

vrai, véritable, juste, droit (en comp. surtout) : *masu-gu ni*, tout droit : *makkuroi*, tout noir : — *ni ukeru*, prendre pour la vérité.

* *ma*, 摩, *s.* Action de frotter, de polir : — *suru*.

* *ma*, 馬, *s.* (pour *uma*) Cheval.

ma, 今, *adv.* (pour *ima*) Encore, encore plus : — *ichido*, encore une fois : — *sukoshi*, encore un peu.

maa, Exclamation exprimant la joie, la surprise, l'admiration, ou répondant à : oh ! eh bien ! alors : — *yoku oide nasaimashita*, oh ! soyez le bienvenu : — *kochira ye oide nasai*, venez donc ici, je vous prie.

ma-ai, 間合, *s.* Opportunité, temps, occasion : — *ga yoi*.

ma-ai, 眉間, *s.* Espace entre les yeux.

Syn. MIKEN.

* *maaisuru suru*, 摩訶, *v.n.* S'entre-choquer, se frotter, être en collision, être en conflit, en mauvais termes. Syn. ATSUREKI SURU.

* *maba*, 眞羽, (*taka no ha*) *s.* Plumes de faucon dont on se sert dans la confection des flèches.

mabara ni, 疎, *adv.* D'une manière éparse, ça et là, en désordre, confusément : — *suru*, éparpiller : *yuki ga — furu*. Syn. BARABARA TO.

mabashira, 間柱, (*aida hashira*) *s.* Pilier, colonne érigée entre deux autres.

mabataki, 瞬, *s.* Clignement des yeux : — *wo suru*.

mabayui, *ki, shi, ku*, 眩, 曜, *a.* Brillant, éblouissant : *atari mabayuki bakari*, brillant jusqu' à illuminer tous les objets environnants.

Syn. MABUSHII.

mabi, 間日, (*aida no hi*) *s.* Jour intermédiaire : *kyô wa okori no — desu*, c'est aujourd'hui le jour où je n'ai pas de fièvre.

mabiki, *ku*, 間引, *v.a.* Élaguer, raréfier, diminuer, supprimer : *na, ninjin, negi nado wo —*, éclaircir les plants de choux, de carottes, d'ognons, etc. : *ko wo —*, commettre l'infanticide.

mabishashi, 目庇, *s.* Garde-vue, visière : *kabuto no —*, visière d'un casque : *te de — wo suru*, protéger les yeux contre la lumière avec la main.

* *mabishaku*, 馬把杓, *s.* Grande cuiller avec laquelle on faisait boire les chevaux (autref.).

maboroshi, 幻, *s.* Illusion d'optique, vision, rêve, mirage : *yume — no yo no naka*, monde rempli d'illusions et de rêves.

maboshii, 眩, *a.* Pour *mabushii*.

mabu, 間府, *s.* Mine, ouverture conduisant dans une mine.

mabu, 情夫, *s.* Amant.

mabuchi, 眼眩, *s.* Bord des paupières.

Mabuchi (Kamo), 眞淵 (加茂), *s.* Écrivain (1697-1769) qui contribua à la renaissance du shin-toïsme.

Mabuchigawa, 馬淵川, *s.* Rivière (98 k.) en Mutsu.

mabuka ni, 眼深, (*me fukaku*) *adv.* En crevant, en cachant les yeux, v.g. avec un large chapeau.

mabuki, 眞吹, *s.* Cnivre raffiné, poli.

mabure, *ru*, 塗, *v.n.* Être couvert de, souillé, barbouillé : *doro ni —*, être couvert de boue.

Syn. MAMIBERU.

maburi, *ru*, 塗, *v.a.* Enduire, barbouiller, couvrir de, répandre sur : *mochi ni mugi no kona wo —*, saupoudrer des *mochi* avec de la farine de blé.

mabushi, 射隠, *s.* Abri derrière lequel le chasseur se cache, affût.

mabushi, 蠶箔, *s.* Claies sur lesquelles les vers à soie filent leur cocon.

Syn. EBIRA.

mabushi, *su*, 塗, *v.a.* Comme *maburu*.

mabushii, *ki, ku*, 眩, *a.* Brillant, éblouissant : *mabushikute me mo akarenai*, si brillant que l'on ne peut y fixer les yeux.

mabuta, 眼瞼, *s.* Paupière.

mabyôshi, 間拍子, *s.* Action de battre la mesure en chantant ou en dansant ; (fig.) occasion, moment favorable.

machi, 町, *s.* Rue, ville, quartier d'une ville : — *no hazure*, extrémité de la ville, bout de la rue.

Syn. CHÔ.

machi, 襦, *s.* Petite pièce d'étoffe qui sert à relier les jambes du pantalon ou du *hakama*.

machi, *tsu*, 待, *v.a.* Attendre ; s'arrêter : *chitto matte kudasai*, veuillez attendre un peu : *henji wo matte orimashô ka*, attendrai-je la réponse ? *mataneba naranu*, il faut attendre : *matuba matte mo yoi*, attends si tu veux.

machi-ai, 待合, *s.* Action de s'attendre mutuellement, action d'attendre qqn. au lieu du rendez-vous. * Lieu de rendez-vous, de réunion (mauv. sens).

machi-ai, *au*, 待合, *v.n.* S'attendre mutuellement, attendre qqn., rencontrer qqn. au lieu du rendez-vous.

machi-aijaya, 待合茶屋, *s.* Maison de rendez-vous, lieu de réunion ; maison, cabaret borgne.

machi-akashi, *su*, 待明, *v.a.* Attendre qqn. toute la nuit, jusqu'au matin.

machi-awase, *ru*, *v.a.* Attendre qqn. à qui on a donné rendez-vous.

machi-bari, 待針, *s.* Aiguille fixée à l'endroit où l'on doit arrêter la couture ; aiguille usitée comme guide-couture.

machibi, 市日, *s.* Jour de marché, jour de foire.

machibi, 待日, *s.* Jour où l'on attend l'arrivée de qqn. ou d'une nouvelle, d'un événement.

machibikeshi, 町火消, *s.* Pompier ; corps de pompiers.

machibito, 町人, *s.* Citadins, marchands, peuple des villes.

machibito, 待人, *s.* Personne attendue : — *kitarazu*, la — ne vient pas.

machibugyô, 町奉行, *s.* Gouverneur d'une ville (autref.).

machibuse, 待伏, *s.* Action de se tenir caché, d'être en embuscade pour surprendre l'ennemi : *yabu no naka ni — wo suru*, se tenir en embuscade dans les broussailles. Syn. FUSEZZI, FUKUHRI.

machidô, 待遠, *s.* Autre forme adverbiale de *machidô* : *o — sama*, excusez-moi de vous avoir fait attendre.

machidô, *ki, shi, ku*, 待遠, *a.* Qui paraît long à venir ; qui trouve le temps long en attendant, qui attend avec impatience : *fune no kuru no ga machidôshikatta*, j'ai attendu l'arrivée du bateau avec impatience : *chichi no kaeru no ga —*, le retour de mon père se fait bien attendre.

machi-dôjô, 町道場, *s.* Lieu où l'on s'exerce à l'escrime ; à la lutte, etc. * Salle d'étude attenante à un temple bouddhique.

machidô ni, 待遠, *adv.* Paraissant long à venir, se faisant longtemps attendre.

machidori, ru, 待取, *v.a.* Attendre un hôte, recevoir la visite de qqn.

machi-doshiyori, 町年寄, *s.* Adjoint au maire d'une ville (autref.).

machigae, ru, 間違, *v.a.* Se tromper, ne pas voir juste, manquer, se méprendre: *michi wo* —, se tromper de chemin.

machigai, 間違, *s.* Erreur, méprise, faute, bévue: — *ga nai*, il n'y a pas d'erreur: — *naku*, sans faute, sans manquer.

machigai, au, 間違, *v.n.* Se tromper, faire une erreur, une méprise, une bévue, une faute; être différent, être fautif: *machigatta*, je me suis trompé.

machigwaisho, 町會所, (*machi no atsumaru tokoro*) *s.* Lieu où se traitent les affaires municipales, hôtel de ville.

machihasure, 町外, *s.* Extrémité d'une rue, d'une ville, faubourg.

machi-isha, 町醫者, *s.* Médecin autrefois au service d'une ville; médecin ordinaire.

* **machijorô**, 待女郎, *s.* Fille d'honneur d'une nouvelle mariée.

machi-kake, ru, 待掛, *v.a.* Attendre, veiller.

machi-kane, ru, 待銀, *v.a.* Attendre avec impatience, être las d'attendre: *tegami wo* —.

machi-kurashi, su, 待暮, *v.a.* Attendre tous les jours, passer ses jours à attendre: *kodomo no kaeri wo* —, = le retour de son enfant.

machi-machi, 區々, *s.* État de ce qui est confus, varié, de divers genres: *giron ga* — *da*, il y a différentes opinions (sur ce point).

machi-modokashii, 待鼎, *a.* Comme *machi-dôshii*.

machi-môke, ru, 待設, *v.a.* Se tenir prêt à recevoir qqn., attendre l'arrivée de qqn. après avoir fait les préparatifs convenables: *kyaku wo* —.

machin, 馬子錢, *s.* Noix vomique.

machinami, 町並, *s.* Alignement des maisons.

* **machindo**, 町人, *s.* Pour *machibito*.

machi-tsukare, ru, 待疲, *v.n.* Être fatigué d'attendre.

machi-tsuke, ru, 待着, *v.a.* Attendre.

machi-uke, ru, 待受, *v.a.* Attendre l'arrivée de qqn.

machi-wabi, ru, 待詫, *v.a.* Attendre impatiemment, avec anxiété l'arrivée de qqn.; soupirer après la venue de: *chichi no kaeri wo* —.

machiya, 町家, *s.* Maisons d'une rue; boutique d'un marchand; salle de réunion.

machi-yakko, 町奴, *s.* Personne chevaleresque toujours prête à aider ceux qui sont dans le besoin.

machi-yazumai, 町屋住居, *s.* Résidence dans une ville, au milieu des commerçants.

machizake, 市酒, *s.* Sake à vendre.

mada, 未, *adv.* Encore, jusqu'à présent: — *hayai*, il est = de bonne heure: — *ikite orimasu*, il est = vivant. * Pas encore (avec un verbe nég.): — *konai*, il ne vient =: *tsubame ga* — *kaeranai*, les hirondelles ne sont = revenues.

* **madaki**, 未明, *s.* Aube, pointe du jour: — *ni*, de bonne heure, déjà, depuis longtemps: *asa* — *ni okiru*, se lever de bon matin: — *yori iu*, dire une chose à l'avance.

madama, 眞玉, (*makoto no tama*) *s.* Perle vraie, pierre précieuse.

madanawa, 望陀繩, *s.* Corde faite avec l'écorce du citronnier ou limonier.

madara, 曼陀羅, *s.* (boudh.) Peinture du paradis bouddhique.

madara, 斑, *s.* Qualité de ce qui est tacheté, pommelé, de couleur variée. Syn. **BUCHI**.

madara-ishi, 斑石, *s.* Serpentine.

° **Madarajin**, 摩多羅神, *s.* Divinité bouddhique vénérée dans la secte *Tendai*.

madarake, 斑毛, *s.* Poil tacheté, moucheté.

madara-uma, 斑馬, *s.* Cheval pommelé.

madara-ushi, 斑牛, *s.* Bouf tavelé, moucheté. Syn. **BUCHI-USHI**.

madarui, ki, shi, ku, 緩慢, *a.* Lent, indolent, paresseux, lourd, apathique. Syn. **HIMADORU**, **TEMADORU**.

* **madashii, ki, ku**, 未熟, *a.* Cru, non mûr, vert.

madashimo, 未, 猶, *adv.* Encore, mieux, plutôt, préférablement: *dorei to naru yori* — *shinda hō ga mashi da*, il vaut mieux mourir que de devenir esclave.

made, 迄, *prép.* A, jusqu'à, aussi loin que: *ima* — *matte orimashita*, j'ai attendu jusqu'à présent: *Kōbe yori Kyōto* —, de *Kōbe* à *Kyōto*: *iu* — *mo nai koto*, chose qui ne vaut même pas la peine qu'on en parle: *omae* — *sonna koto wo suru*, même vous, vous faites une telle chose: *o toshidama no shirushi* — *ni*, je vous offre ceci comme présent de la nouvelle année.

made, 窓, *s.* Fenêtre; ouverture: — *no kō*, barreaux d'une =: — *wo akete oku*, laisser la fenêtre ouverte.

° **madō**, 魔道, (*akuma no michi*) *s.* Principes, doctrine diaboliques, chemin du vice; région des démons.

madobira, 窓扉, *s.* Battant de fenêtre, volet de fenêtre. Syn. **MADO-TORIRA**, **MADO NO TO**.

madobuta, 窓蓋, *s.* Comme le précédent.

madogoshi, 窓格子, *s.* Treillis de fenêtre.

Syn. **KōSHIMADO**, **MADO NO Kō**, **RENJI-MADO**.

madol, 賠償, *s.* Indemnité. Syn. **TSUKUNOI**, **BAISHŌ**.

madol, 惑, *s.* Illusion, erreur, hallucination; hésitation: — *wo toku*, faire disparaître une erreur, une illusion.

madol, ou, 惑, *v.n.* Se tromper, errer, être dans l'illusion, être fasciné, séduit: *onna ni madō*, être fasciné par une femme. Syn. **MAYOU**, **TŌWAKU**, **SURU**.

madol, ou, 賠償, *v.a.* Indemniser, compenser, se porter garant: *hito no shakkin wo* —, payer les dettes de qqn.

* **madoka**, 圓, *s.* Qualité de ce qui est rond, circulaire: — *ni*, en rond, en cercle. Syn. **MARUI**.

madō-kake, 窓掛, *s.* Rideau de fenêtre.

madō-kazari, 窓飾, *s.* Ornement placé à une fenêtre, rideau d'ornement.

madō ni, 間違, *adv.* A une grande distance, au loin, dans un avenir lointain. * Grossièrement.

madō-no-tsuki, 窓月, *s.* Pâtisserie de forme ronde. Syn. **MONAKA**.

madori, 間取, *s.* Distribution d'une maison, arrangement d'un appartement; plan d'une maison: *kono ie no* — *ga yoi*, le plan de cette maison est bon.

maderoi, ki, shi, ku, 遅延, *a.* Lent, tardif, long, fastidieux.

madoromi, mu, 微睡, *v.n.* Être assoupi, s'assoupir, s'endormir, faire la sieste.
Syn. INEMURI SURU, KARINE SURU, UTATANE SURU.

madosou, 水夫, *s.* Matelot (du Holl. *matroos*).
madorui, ki, shi, ku, 遅慢, *a.* Lent, lourd, lourdaut. Syn. MADARUI.

mado-shita, 窓下, *s.* Dessous de la fenêtre, place au-dessous de la fenêtre, allège.

mado-shôji, 窓障子, *s.* Fenêtre en papier, fenêtre japonaise.

mado-sudare, 窓簾, *s.* Store en bambou suspendu devant une fenêtre. Syn. MADO NO SU.

mado-waku, 窓框, *s.* Châssis d'une fenêtre.
Syn. MADOBUCHI.

madowashi, su, 惑, *v.a.* Tromper, induire en erreur, fasciner, charmer, séduire. Syn. MAYOWASU, AZAMUKU, DAMASU.

mae, 前, *s. et prép.* Devant, en avant, en présence; devant, partie antérieure, façade, ce qui précède: — *no shujin*, le maître précédent: *ie no* —, le devant de la maison: — *yori mo warui*, pire qu'auparavant: — *ni mōshita tōri*, comme je l'ai dit précédemment. * Part, portion: *meshi sannin* —, riz pour trois personnes: *ikken* — *ichi yen wo ataeru*, donner un *yen* à chaque maison. * Titre honorifique envers une dame de haut rang (autref.). * Parties secrètes (l. fém.).

maeba, 前歯, *s.* Dent incisive. Syn. MUKŌBA, NUKABA.

maebarai, 前拂, *s.* Paiement en avance.

maebari, 前張, *s.* Espèce de *hakama*, porté autrefois par les jeunes princes ou personnes de haut rang.

maebashi, 前橋, *s.* Chef-lieu du *Gumma-ken*.

maebashira, 前櫓, *s.* Mât de misaine.

maebi, 前日, *s.* Jour précédent. Syn. ZEN-ITSU.

maebiki, 豫折, *s.* Déduction préalable sur un prix, escompte. Syn. NENKI.

maebiki, 前彈, *s.* Répétition de musique, séance préparatoire.

maebiki, ku, 前引, *v.n.* Passer sans crainte devant des personnes honorables.

maebiro ni, 前廣, *adv.* Préalablement, d'avance: — *shiraseru*, faire savoir d'avance.
Syn. MAEMOTTE, ARAKAJIME.

Maedake, 前嶽, *s.* Montagne de 2.750 mèt. en *Shinano*.

maedare, 前垂, *s.* Tablier. Syn. HIZAKAKE, MARAKAKE.

maedate, 前立, *s.* Cornes d'un casque, bouquet de plumes que portent les militaires à leur coiffure.

maegaki, 前書, *s.* Préface, introduction d'un livre.

maegami, 前髪, *s.* Cheveux de devant, toupet.
Syn. HITAGAMI, NUKAGAMI.

maeganna, 前鉗, *s.* Rabot pour dégrossir.
Syn. ARAKANNA.

maegari, 前借, *s.* Emprunt préalable, argent demandé avant la fin du travail: *temachin wo* — *ni suru*. Syn. ZENSHAKU, SAKIOARI.

maegashi, 前貸, *s.* Paiement fait d'avance.

maegashira, 前頭, *s.* Certaine classe de lutteurs.

maegoshi, 前腰, *s.* Partie antérieure du *hakama*.

maekado, 前廊, *adv.* Précédemment, auparavant, déjà: — *negaimashita tōri*, comme je l'ai demandé précédemment. Syn. MAEKATA, MAEMOTTE.

maekake, 前懸, *s.* Tablier. Syn. MAEDARE, HIZAKAKE.

maekaki, 桴, *s.* Espèce de houe.
Syn. KUWA.

* **maekanade, 前彈**, *s.* Répétition de musique, etc. Syn. MAEBIKI.

maekaramaki, s. Bâton qui sert à retenir les fils au rouleau d'un métier à tisser.

maekata, 前方, *s.* Précédemment, auparavant, déjà. Syn. SENDATTE, MAEMOTTE.

maekin, 前金, *s.* Avance, paiement anticipé: *unchin wo* — *ni harau*, payer le port d'avance.
Syn. ZENKIN.

mae-ku-suke, 前句附, *s.* Concours de poésie consistant à composer les 3 premiers vers d'une strophe dont on a déjà les 2 derniers.

mae-mae, 前々, *adv.* Longtemps avant, bien avant.

maemotte, 以前, *adv.* Précédemment, auparavant, déjà, d'avance: — *shirasete okimashita koto desu*, c'est une chose que j'ai fait connaître précédemment. Syn. ARAKAJIME, KANETTE.

maeoki, 前置, *s.* Préambule, introduction; boniment: — *wo iu*.

maerado, 眞平月, *s.* Porte en treillis.
Syn. KŌSHIDO, KAGAMIDO.

mae-ushiro, 前後, *s. et adv.* Avant et après, avant et arrière, devant et derrière, commencement et fin. Syn. ATOSAKI, ZENGO.

mae-wa, 前輪, *s.* Planchette demi-circulaire du devant d'un bât.

maewatashi, 前渡, *s.* Paiement fait d'avance.
Syn. SAKIBARAI.

maeyaku, 前約, *s.* Contrat fait précédemment, promesse antérieure. Syn. ZENYAKU.

* **mafu, 麻布**, *s.* Éttoffe de chanvre.

* **maga, 鰻**, (*wazawai*) *s.* Malheur: — *tsumi*, id.: *magatsu kami*, dieu malfaisant: *magagoto*, calamité.

magae, 擬, *s.* Imitation, contrefaçon: *kin* —, imitation d'or.

magae, ru, 擬, *v.a.* Imiter, contrefaire, donner l'apparence de: *hōne wo zōge ni* —, donner à l'os l'apparence de l'ivoire.

magafuchi, 目録, *s.* Bord des paupières.
Syn. MABUCHI.

magai, 磨礮, *s.* Meule de monlin.
Syn. ISHI-USU.

magai, 紛, *s.* Complication, confusion, difficulté.

magai, au, 擬, *v.n.* Imiter, ressembler, avoir l'apparence de, se confondre avec.

magalgawa, 擬革, *s.* Imitation de cuir faite avec du papier huilé. Syn. NISEKAWA.

magai-mono, 擬物, *s.* Imitation, contrefaçon, objet d'imitation. * Espion.

magaki, 籠, *s.* Haie, clôture.
Syn. MASEGAKI.

magamagashi, ki, ku, 不祥, *a.* Sinistre, de mauvais augure. Syn. FUKITSU NO, FUSHŌ NO.

magamo, 眞鴨, *s.* Canard sauvage ordinaire (anas toschas).

magan, 眞雁, *s.* Oie riense ou à front blanc.
Syn. KANGANE.

magane, 黒金, *s.* Fer. Syn. TETSU, KUROGANE.

magao, 眞顔, (*makoto no kao*) *s.* Figure simple, franche, sans dissimulation : — *de uso wo iu*, mentir effrontément. Syn. MAJIME.

magari, 曲, *s.* Courbe, courbure, tournant ; perversion.

magari, 鉢腰, *s.* Coupe pour le sake, verre.

magari, ru, 曲, *v.n.* Être courbé, penché, incliné : *hari ga magatte iru*, la poutre est courbée. * Tourner, changer de direction : *hidari no hō ni* —, tourner à gauche : *michi ga* —, le chemin tourne. * Être pervers, se pervertir, se dépraver : *kokoro no magatta hito*, homme dont le cœur est dépravé : *magaraneba yo ni tatarezu* (prov.), pour s'élever dans le monde, il faut se courber. Syn. YUGAMU, NEJIKERU.

* **magashira**, 目頭, *s.* Commissure interne des paupières, du côté du nez. (vx.).

magatama, } 勾玉, *s.* Petites pierres
magari-no-tama, } précieuses recourbées avec
lesquelles on faisait des colliers
et des bracelets. *v.*

* **magatsubi**, 禍日, *s.*
Jour de malheur, jour de mauvais augure.

magawase, ru, 擬, *v.*
caus. de *magau*.

mage, 髻, *s.* Cheveux relevés de derrière la tête sur le crâne rasé (en forme de queue), ancienne coiffure. * Différentes manières dont les femmes arrangent leurs cheveux : — *wo yū*, arranger la coiffure : *shimada* —, *chō-chō* —, coiffures des jeunes filles : *maru* —, coiffure des femmes mariées : *chigowa* —, coiffure actuelle des petites filles de la moyenne et de la haute classe.

mage, ru, 曲, *v.a.* Courber, plier, pencher, incliner, tordre ; condescendre, se plier à : *ki no eda wo* —, ployer une branche d'arbre : *ri wo hi ni* —, prouver que le bien est mal.

magebon, 曲盆, *s.* Plateau fait d'une pièce de bois recourbée. Syn. HEGIBON.

magegata, 髻形, *s.* Modèle de coiffure en papi. Syn. WAGEGATA.

mage-ire, 髻入, *s.* Comme le précédent.

mage-modoshi, su, 反曲, *v.a.* Redresser un objet courbé, penché ou tordu. Syn. TAME-MODOSHU, MAGEKAESU.

magemono, 曲物, *s.* Objet fait en courbant le bois.

magemono-hishaku, 曲物把杓, *s.* Grande cuiller faite d'une mince planchette recourbée.

magete, 曲, *adv.* En cédant, par condescendance, quoique avec répugnance, malgré ses idées contraires : — *hito no negai wo kiku*, accorder la demande de qq. par condescendance. Syn. MURI-NI.

* **maginu**, 馬衣, *s.* Couverture de cheval, housse. Syn. BAGINU, BAI.

magirakashi, su, 紛, *v.a.* Rendre confus, obscur ; distraire, faire diversion à, tromper : *fue wo fuite shimai wo* —, faire diversion à son chagrin en jouant de la flûte.

magirashi, su, 紛, *v.a.* Comme le précédent.

magirawashii, ki, ku, 紛, *a.* Qui prête à la méprise, qui imite, qui ressemble ; ambigu, facile à confondre.

magire, 紛, *s.* Erreur, déguisement, méprise, dissimulation : *tsoku ni* — *nashi*, il n'y a pas à s'y tromper, c'est un voleur.

magire, ru, 紛, *v.n.* Ne pas se distinguer de, se confondre avec, être difficile à discerner ; être sous le couvert de, protégé par : *yo ni magirete nigeru*, s'enfuir à la faveur des ténèbres.

magire-komi, mu, 紛込, *v.n.* Être mêlé, confondu avec, caché.

magire-mono, 紛物, *s.* Objet qui n'est pas à sa place. * Imitation, contrefaçon.

magiri, ru, 紛, *v.n.* Comme *magireru*.

magiri, ru, 間迷, *v.n.* (mar.) Virer vent debout, louvoyer : *kaze wo magitte hashiru*, courir des bordées avec vent debout.

magiri-gawara, 龍骨, *s.* Quille d'un bateau.

magiwa, 眞隙, *s.* Moment où une chose est faite ou va se faire, moment décisif, critique : *shutatsu no* —, moment du départ.

magō, 孫, *s.* Petit-fils, petite-fille.

magō, 馬丁, *s.* Celui qui soigne ou conduit un cheval. Syn. UMA-KATA.

magō-hisashi, 孫庇, *s.* Larmier des toits.

magokoro, 眞心, (*makoto no kokoro*) *s.* Sincérité, droiture, probité, franchise.

magō-mago, 狼狽, *adv.* D'une manière confuse, obscure, hésitante, perplexe : — *shite oru*. Syn. UROTSUTE.

magō-miya, 皇孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur. Syn. SUKE-MIMAGO.

magō-masume, 孫娘, *s.* Petite-fille.

magō-no-te, 麻姑手, *s.* Instrument de bois ou d'ivoire en forme de main avec lequel on gratte le dos.

magō-oi, 孫婿, *s.* Petit neveu. Syn. MATA-OL.

* **magoto**, 眼語, *s.* Action de faire connaître sa pensée par un coup d'œil, par une œillade ; coup d'œil significatif.

magotanki, ku, 狼狽, *v.n.* Aller de côté et d'autre sans but, sans savoir ce que l'on veut faire, flâner. * Être embarrassé, perplexe, être hors de soi.

maguchi, 間口, *s.* Longueur de la façade d'une maison : — *jikken no ie*, maison de 10 *ken* de façade.

maguchi-wari, 間口割, *s.* Fixation des impôts d'après la dimension des façades des maisons.

maguina, 鸛鷄, *s.* (ornith.) Râle d'eau.

* **magun**, 魔軍, *s.* Hordes, légions sataniques.

maguneshia, 麻痺涅失亞, *s.* Magnésie.

magunetto, 磁鐵, *s.* (ang.) Aimant : *tennen* —, = naturel : *jinzō* —, = artificiel. Syn. JISHAKU.

magure, ru, 紛, *v.n.* Être égaré, être troublé, dérangé, hors de soi : *ki ga magureta*, son esprit est dérangé.

magure-atari, 偶中, *s.* Action d'être frappé par un coup imprévu, coïncidence fortuite, action de deviner juste, hasard.

magure-komi, mu, 紛込, *v.n.* Être égaré, être dans un grand trouble, hors de soi.

magure-michi, 紛路, *s.* Chemin très compliqué, labyrinthe. Syn. SAZAMŌ.

magure-saiwai, 僥倖, *s.* Bonheur inattendu, inespéré, non mérité. Syn. MOKKE NO SAJWAI, oyōkō.



Magatama.

maguro, 鯖, *s.* Thon. Syn. SHIRI.
magusa, 萩, *s.* Foin, fourrage. Syn. KAIBA.
magusaba, 萩藁, *s.* Pâturage, pâture.
magusa-kiri, 萩切, *s.* Instrument pour couper le foin, faucille, faux. Syn. KAIHAKIRI.
magusa-oke, 萩槽, *s.* Mangeoire, ange, crèche. Syn. KAIBA-OKI.
maguso, 馬糞, *s.* Crottin de cheval. Syn. BAFUN.
maguso-daka, *s.* (ornith.) Crécerelle du Japon (falco tinnunculus jap.). Syn. CHŪGENBŪ.
maguwa, 馬記, *s.* Herse.
 * **mahi**, 麻痺, (*shibireru*) *s.* Paralyse : — *suru*, être paralysé.
mahigashi, 眞東, *s.* Est vrai, direction exacte de l'Est.
mahiki, 目引, *s.* Action de faire un signe de l'œil, clignement significatif de l'œil : — *ni shitagatte izuru*, sortir sur un signe de l'œil.
 * **mahito**, } 眞人, *s.* Titre donné autrefois aux }
mabito, } membres de la famille impériale.
 Syn. MANDO.
mahiwa, 金翅雀, *s.* (ornith.) Tarin.
maho, 眞帆, (*mattaki ho*) *s.* Pleine voile : — *kakete hashiru*, voguer toutes voiles déployées.
 * **maho**, 魔法, (*ma no nori*) *s.* Sorcellerie, magie : — *wo tsukai*, pratiquer la magie : — *tsukai*, sorcier.
Mahometto-kyō, 回教, *s.* Mahométisme, Islamisme, religion musulmane. Syn. RUIPUKYŌ.
mahoroba, 眞保呂婆, *s.* Lieu entouré de montagnes. * Plumes de la gorge des oiseaux.
 * **mahoshii**, *ki, ku, a.* Suffixe des verbes exprimant le désir (de *maku* et *hoshii*) : *kika* —, (pour *kikamaku hoshii*), je désire entendre : *iwa* —, (pour *iwamaku hoshii*), je désire dire.
mai, Suffixe exprimant le futur négatif simple ou dubitatif : *yukimasumai*, je n'irai pas : *kimasumai*, il ne viendra probablement pas.
mai, 毎, *a.* Chaque : — *asa*, chaque matin : — *nichi*, chaque jour : — *ban*, chaque soir.
mai, 枚, Suffixe numéral pour les objets plats : *kami sammai*, trois feuilles de papier : *sara ni* —, deux assiettes : *kimono ichi* —, un habit.
mai, 蘭, *s.* (pour *mayu*) Cocon.
 * **mai**, 米, (*kome*) *s.* Riz (en comp.) : *Higo* —, riz de Higo. Syn. YONE.
mai, 烏牛, *s.* Bœuf noir.
mai, 舞, *s.* Danse.
mai, 舞, *v.n.* Danser.
mai-agari, 舞上, *v.n.* S'élever en tournant, en tourbillonnant, voltiger, s'élever : *hi no ko ga* —, les flammèches s'élèvent en tourbillonnant : *taka ga kuehū ni* —, le faucon plane dans les airs.
maiba, 幡車, *s.* Dévidoir, bobine, rouet.
maiba, 舞葉, *s.* Feuilles de tabac mûres et roulées autour de la tige.
 * **maibime**, 舞妓, *s.* Danseuse.
maibito, 舞人, *s.* Danseur.
 * **maibetsu**, 埋没, (*uzume-bossu*) *s.* Action d'enterrer, d'enfouir ; enfouissement ; état de ce qui est enseveli dans l'oubli : *yama kuzurete ie ga ōku* — *shita*, la montagne s'étant écroulée, plusieurs maisons furent enfouies dessous.
 * **maibutsu**, 埋物, (*uzemetaru mono*) *s.* Objets enfouis en terre pour les soustraire aux regards ou à la convoitise des autres, trésors.

* **maichō**, 毎朝, *adv.* Chaque matin, tous les matins. Syn. MAI-ASA, ASAGOTO.
 * **maichō ni**, 昧朝, *adv.* De grand matin, de bonne heure.
maidama, 蘭玉, *s.* Boulettes de farine de riz fixées au bout d'une branche de saule, que l'on vend à l'époque du premier jour de l'an. * Cocon de ver à soie (pour *mayudama*).
maido, 毎度, *adv.* Chaque fois, toutes les fois, bien des fois, souvent, fréquemment. Syn. IRISU-MO.
maido, 舞月, *s.* Porte ou volet tournant sur des gonds ou des pivots. Syn. HIRAKIDO.
maidono, 舞殿, *s.* Salle construite auprès d'un *miya* pour les danses ou les représentations théâtrales.
 * **maifuku**, 埋伏, *s.* Embuscade ; action de se tenir caché pour surprendre l'ennemi : — *suru*. Syn. MACHIBUSE.
 * **maigetsu**, 毎月, *s.* Tous les mois, chaque mois. Syn. TSUKIZUKI.
maigine, 回杵, *s.* Instrument qui sert à battre le grain ; fléau.
maigiri, 回旋機, *s.* Vrille à ressort. Syn. ZEMMAIGIRI.
mai-go, 迷子, *s.* (pour *mayoi-go*) Enfant qui s'est égaré : — *juda*, petite planchette que portent les enfants et sur laquelle sont écrits le nom et la résidence de leurs parents.
maihada, 楨皮, *s.* Écorce interne du *hinoki* servant à calfeutrer les bateaux. Syn. MAKIHADA.
maihake, 眉刷毛, *s.* (pour *mayuhake*) Petite brosse dont se servent les acteurs et les femmes pour se farder.
mai-ishō, 舞衣裳, *s.* Habits de danse. Syn. ODORIGIMONO, MAIGINU.
 * **maiji**, 毎事, (*kotogoto*) *s.* Chaque chose, toutes choses, toute espèce de choses.
 * **maijin**, 每人, *s.* Chaque homme, tous les hommes.
 * **maijō**, 毎常, (*tsunezune*) *adv.* Toujours, ordinairement. Syn. IRISU-MO.
ma-ika, 烏賊魚, *s.* (icht.) Sèche.
maikaze, 旋風, *s.* Vent tournant, tourbillon, cyclone. Syn. TSUMUKAZE.
maiko, 舞妓, *s.* Jeune danseuse.
 * **maiko**, 毎月, *s.* Chaque maison, chaque porte : — *wo aruku*, aller de porte en porte. Syn. IE-IE, IRAGOTO.
 * **maikoku**, 昧谷, (*kurai tani*) *s.* Vallée sombre.
 * **maikotsu suru**, 埋骨, (*hone wo uzumeru*) *v.a.* et *n.* Inhumier, enterrer. * Mourir, être inhumé.
 * **maikwa**, 埋火, *s.* Charbons ardents recouverts de cendre, charbons cachés sous la cendre.
 * **maikwai**, 毎會, *s.* Chaque réunion, toutes les réunions : — *enzetsu suru*, faire un discours à chaque réunion.
 * **maikwai**, 玫瑰, *s.* Espèce de rosier sauvage du Japon (*rosa rugosa*) : — *kica*, fleur de ce rosier : — *iro*, couleur rouge.
 * **maikyo**, 枚舉, *s.* Compte détaillé, énumération : — *suru ni itoma arazu*, trop long à énumérer.
 * **maimai**, 毎々, *adv.* Très souvent, très fréquemment : *sore wa* — *miru koto desu*, c'est une chose qu'on voit très souvent. Syn. TABI-TABI, SHIBA-SHIBA.
 * **maimai**, 昧々, *s.* État de ce qui est sombre, obscur, privé de lumière.

maimai, 舞々, *s.* Espèce de danse sans musique.

mainai, 蝸牛, *s.* Escargot. Syn. DEDEMUSHI, KATATSUMURI.

mainaitsubori, 蝸牛, *s.* Escargot, limaçon. Syn. MAIMAI.

ma-imai, 眞忌, *s.* Mortification que s'imposent pendant trois jours ceux qui doivent prendre part à une fête religieuse.

mainai, 賄賂, *s.* Pot-de-vin, corruption par des présents: — *wo ukeru*, recevoir des =: — *wo tsukau*, corrompre, séduire par des =: — *suru*, id.

mainai, 賄, *v. a.* Corrompre, séduire par des présents, donner des pots-de-vin.

° **mainen**, 毎年, (*toshigoto*) *s.* Chaque année, tous les ans. Syn. NEN-NEN.

° **mainichi**, 毎日, *s.* Tous les jours, chaque jour. Syn. HIRI, HIGOTO.

mai-nobori, 舞上, *v. n.* Tourner en volant, s'élever dans l'air en tournant: *tako ga* —, le cerf-volant s'élève en tournant.

° **mai-nobori**, 舞上, *v. n.* Aller à la capitale.

mai-no-katsura, } 舞冠, *s.* Perruque portée
mai-no-kasura, } par les acteurs ou les danseurs.

mai-no-kutsu, 舞沓, *s.* Souliers de cuir d'une forme spéciale portés par les acteurs ou les danseurs.

° **mai-no-omote**, 舞面, *s.* Masque.

Syn. MEN.

mai-ōgi, 舞扇, *s.* Éventail dont se servent les acteurs et les danseurs.

mai-onna, 舞女, *s.* Danseuse. Syn. MAIKO, ODORIKO.

mairacha, *s.* Espèce d'érable dont les jeunes feuilles sont employées à la place du thé. Syn. KARAKOGI.

mairado, 敷子戸, *s.* Porte ou volet sur lesquels sont fixés horizontalement et parallèlement plusieurs barreaux.

° **mairashi**, 参, *v. caus.* de *mairu*. Faire aller, faire venir. * Suffixe honorifique à la base indéfinie de certains verbes: *kiki* —, demander: *mōshi* —, dire.

mairi, 参, *s.* Allée, venue, visite à un temple: *tera* —, visite à une pagode.

mairi, 参, *s.* Aller, venir: *yūjin ga mairi-mashita*, un de mes amis est venu: *shinrui no uchi ye* —, aller chez un parent: *mairū ka, mairanai ka*, irai-je? n'irai-je pas? Syn. YUKU, IRI.

° ° **maimai**, 毎歳, *s. et adv.* Tous les ans, chaque année.

° ° **maimai**, 妹婿, (*imōto muko*) *s.* Mari d'une sœur cadette.

° **maiseki**, 每席, *s.* Chaque siège, tous les sièges; chaque réunion.

° **maiseki**, 毎夕, (*ban goto ni*) *adv.* Tous les soirs, chaque soir. Syn. MAIBAN.

° ° **maishi**, 昧死, *s.* Action de risquer, d'exposer sa vie (expression usitée dans une lettre par laquelle on révèle une chose grave au Souverain).

° ° **maishō**, 毎霄, *adv.* Chaque soir.

° **maisha**, 毎週, *adv.* Chaque semaine, toutes les semaines.

° ° **maishun**, 邁俊, *s.* Homme de talents supérieurs, homme de génie; excellence, supériorité.

° ° **maiso**, 昧爽, (*yoake*) *s.* Point du jour, aurore, aube. Syn. AKEGATA, SHINONOME, AKEBONO.

° ° **maiso**, 埋葬, (*hōmuri*) *s.* Enterrement, funérailles: — *chi*, cimetière: — *shō*, permis d'inhumation: — *suru*, enterrer.

maisu, 賣僧, *s.* Bonze hypocrite, corrompu: — *bōzu*, id. (*mépr.*).

° **maisu**, 枚数, *s.* Nombre de feuilles, de tout objet plat: *kono chōmen no* — *wa ikahodo*, combien de feuilles dans ce registre?

maisu, 佞媚, (*hetsurai kobiru*) *s.* Flatterie, obsequiosité, flatternerie, adulation. Syn. OBEKKA.

° ° **maitan**, 昧旦, *s.* Aube du jour, aurore.

Syn. MAISŌ.

° ° **maitan**, 毎旦, *adv.* Chaque matin, tous les matins.

maite, 況, *adv.* (pour *maishite*) Bien plus, à plus forte raison. Syn. IWAN-YA.

maiwarabe, } 舞童, *s.* Petit garçon danseur
maiwarawa, } ou acteur.

° **maiya**, 毎夜, *s. et adv.* Toutes les nuits, chaque nuit.

maiya, 毎夕, *s. et adv.* Tous les soirs.

Syn. MAISEKI.

° ° **maizō-butsu**, 埋藏物, *s.* Objet enfoui en terre.

° ° **maizō suru**, 埋藏, *v. a.* Enfoncer un objet en terre pour le cacher.

Maizuru, 舞鶴, *s.* Ville de la province de Tango (*Kyōto-fu*) sur la Mer du Japon; depuis 1900 siège d'une préfecture maritime ou amirauté.

maizuru, 舞鶴, *s.* Grue qui vole; figure d'une grue qui vole peinte sur les porcelaines, les *kake-mono*, etc.

majaku, 間尺, *s.* Dimension, mesure.

Syn. MASHAKU.

maji, 間風, *s.* Vent du Sud-Ouest.

maji, 間敷, 間敷, *s.* Suffixe des verbes donnant le sens du futur négatif avec l'idée d'obligation, d'engagement: *on megumi iro wasureru koto aru* —, je n'oublierai pas vos bienfaits: *iu majiki koto*, chose que l'on ne doit pas dire.

majie, 間交, *v. a.* Mêler, mélanger, confondre. Syn. MAZERU.

majikai, 間近, *a.* Qui est tout près, à une petite distance, auprès: *rappa no oto ga majikaku kikoeru*, on entend le son des trompettes à une petite distance.

majika ni, 間近, *adv.* Auprès, tout près, non loin, à une petite distance.

majikori, 間惑, *v. a. et n.* Être charmé, fasciné; charmer, fasciner, ensorceler.

majikunai, 間隠, *v. a.* Couvrir, cacher, tromper, aveugler, jeter de la poudre aux yeux. Syn. GOMAKASU.

majikuri, 間惑, *v. a.* Comme *majikoru*.

maji-maji, 瞠目, *adv.* En clignant les yeux.

majime, 眞面目, *s.* Qualité de celui qui est grave, sérieux: — *no hito*, homme sérieux: — *na kao de tawamuregoto iro iu*, dire des plaisanteries sans rire: — *ni*, sérieusement. Syn. SHIMMEN-MOKU.

° **majimono**, 魔毒, *s.* Enchantement, sorcellerie, incantation.

majinai, 巫蠱, *s.* Charme, conjuration, sorcellerie: — *shi*, charmeur, sorcier: — *iro suru*.

majinal, au, 呪, v.a. Charmer, conjurer, se livrer à des pratiques de magie, de sorcellerie.

* **majirai, 交際, Amitié, intimité, relations amicales.** Syn. MAJTWARI, TSUKI-AL.

majirai, au, 交, v.n. Mêler, mélanger; être lié avec, être en relation d'amitié.

majiri, 外背, s. Pour *manajiri*.

majiri, 混交, s. Action de mêler, de mélanger; mélange. Syn. MAZARI.

majiri, ru, 混交, v.n. Mêler, mélanger; être mêlé: *kono chichi ni mizu ga majitte iru*, ce lait est mêlé d'eau.

majirike, 交氣, s. État d'un objet qui a subi un mélange, qui est altéré: *kono sake wa — ga aru*, ce sake n'est pas pur.

majiri-tane, 雜種, s. Sang mêlé, race croisée: mélange de race, croisement.

majirogi, gu, 瞬, v.n. Cligner les yeux, cligner de l'œil, clignoter: *hadae tayumazu, me majirogazu*, sans broncher ni sourciller. Syn. MATATAKU, MATATAKI SURU.

majiroimi, mu, 睡, v.n. Dormir, s'endormir.

majiwari, 交際, s. Liaison, relations, rapports intimes: — *wo nusubu*, contracter une liaison: *aku-nin to majiwari wo nusubu na*, ne liez pas amitié avec les méchants. Syn. TSUKI-AL, KOSAI.

majiwari, 交合, s. Rapports entre les sexes. * Accouplement des animaux. Syn. KOSAI.

majiwari, ru, 交, v.n. Avoir des relations, des liaisons d'amitié, être dans l'intimité, fréquenter: *shu ni majiwareba akaku naru* (prov.), litt. qui touche au vermillon devient rouge, (fig.) dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es. Syn. MAJTRU, MAZARI, TSUKI-AU.

* **majiwara, 魔界, s.** Pratiques de sorcellerie. Syn. MAJIMONO.

* **majo, 魔女, s.** Magicienne, sorcière; mauvaise femme.

* **majo, 麻繩, s.** Corde de chanvre. Syn. ASANAWA.

* **majutsu, 魔術, s.** Magie, sorcellerie, tours de sorcier. Syn. MAHO, YORUTSU.

makachi, tsu, 正視, v.n. Regarder en face.

makage, 眉廂, s. Garde-vue, objet avec lequel on se protège contre une trop grande lumière. Syn. MABASHI.

* **makai, 魔界, s.** Demeure des démons, enfer. Syn. MADÔ.

* **makau, 麻管, s.** Tige du chanvre dépouillée de son écorce. Syn. OGARA, ASAGARA.

makanaï, 膳, s. Gestion, administration d'une affaire, d'une maison; personne chargée de l'aménagement; cuisinier; nourriture, approvisionnement, alimentation, fourniture: — *wo suru*, gérer les affaires, approvisionner: — *kata*, personne chargée de l'aménagement, de l'alimentation, des fournitures: — *ryô*, frais de nourriture, d'entretien.

makanaï, au, 膳, v.a. Tenir pension, nourrir, pourvoir à la nourriture et à l'entretien; gérer, administrer: *tsuki ni ichinin mae jû yen zutsu de —*, fournir la nourriture et le logement pour 10 yen par mois et par personne: *hitori de yadaya wo —*, gérer seul les affaires d'un hôtel.

* **makari, ru, 退罷, v.n.** Se retirer, prendre congé.

makari, 罷, Verbe employé comme préfixe des autres verbes et donnant plus de précision ou

d'emphase: **makari-aru**, être; **makari-kosu**, se rendre quelque part.

makari, ru, 減價, v.n. Pouvoir baisser, pouvoir être diminué de prix: *sukoshi makarimasen ka*, ne pouvez-vous pas diminuer un peu? *makaranakereba kaimasen*, si vous ne diminuez pas, je n'achète pas.

* **makari-ide, ru, suru, 罷出, v.n.** Sortir, quitter, se retirer; aller, se rendre à.

* **makari-koshi, su, 罷越, v.n.** Aller, se rendre à, venir.

* **makari-mukai, au, 罷向, v.n.** Partir pour aller à.

* **makari-tôri, ru, 罷通, v.n.** Passer, entrer; pénétrer dans.

makase, ru, 任, v.a. Confier à, s'en rapporter à, laisser faire, s'en remettre à: *june wo kaze ni —*, laisser voguer le bateau au gré du vent: *hito no saichi ni koto wo —*, s'en remettre à la sagesse de qqu. pour régler une chose: *ashi ni makasete yuku*, marcher aussi vite que l'on peut: *Ten ni mi wo —*, s'en remettre à la Providence.

makase, ru, 蒔, v. caus. de maku. Faire, laisser semer, *karashi no tane wo —*, faire semer de la graine de moutarde.

makase, ru, 巻, v. caus. de maku. Rouler, enrouler: *ho wo —*, faire carguer la voile; *itomaki ni ito wo —*, rouler du fil sur une bobine.

makase, ru, 撒, v. caus. de maku. Répandre, asperger, arroser: *hana ni mizu wo —*, répandre de l'eau sur les fleurs.

makashi, su, 任, v.a. Confier à, s'en remettre à. Syn. MAKASERU.

makashi, su, 負, v.a. Vaincre, être vainqueur, battre, défaire (ennemi); gagner (au jeu): *teki wo ii —*, vaincre dans une discussion.

makasu, 間敷, s. Nombre des chambres, des appartements (d'une maison).

make, 目氣, s. Cataracte, maladie des yeux.

make, 任, s. Nomination d'un gouverneur, d'un préfet.

make, 負, s. Défaite, perte (bataille ou jeu).

make, ru, 負, v.n. Être battu, perdre, être vaincu: *sensô ni —*, perdre une bataille: *maketa*, je suis battu: *makeru wa kachi* (prov.). * Baisser, diminuer le prix: *nô sukoshi makenai ka*, est-ce que tu ne baisses pas encore un peu? *makeya shinai*, je ne puis pas baisser. * Être fatigué, harassé, rendu; être incommode; être empoisonné par; *ka ni —*, être harassé, fatigué par la morsure des moustiques: *urushi ni —*, être empoisonné par la laque.

make, ru, 覆, v.n. Se répandre, déborder, couler par dessus les bords. Syn. KOBORERU.

makebara, 負腹, s. Mécontentement, **makebaradachi,** colère d'avoir été vaincu: *makebara wo tatsu*.

make-iro, 敗色, s. Signe de défaite, air, apparence que l'on a été vaincu.

Makeishura, 摩醯首羅, s. (boudh.) Siva.

makejidamashi, 不負魂, s. Esprit indomptable, invincible, inflexible.

makejigokoro, 不負心, s. Comme le précédent.

make-kachi, 負勝, s. Défaite et victoire, gain et perte: — *wa mada wakaranai*, on ne sait pas encore de quel côté est la victoire.

* **makeu, 麻臉, s.** Face grêlée, figure marquée de la petite vérole. Syn. ARATAZURA.

make-oshimi, 真情, *s.* Action de trouver des raisons pour excuser sa défaite, de se soumettre difficilement aux raisons des autres, d'avouer son échec difficilement : — *wo iu*.

* **make-waza**, 質事, *s.* Festin donné par celui qui a perdu au jeu.

maki, 楨, *s.* (bot.) Podocarpe de Chine, arbre de la famille de l'if.

maki, 薪, *s.* Bois de chauffage. Syn. TAKIGI.

° **maki**, 冤鬼, *s.* Mauvais esprit, démon, diable. Syn. AKUMA.

maki, 卷, *s.* Rouleau; suffixe numéral pour les rouleaux, les livres: *jō no* —, le premier volume: *hito* —, un rouleau.

maki, 牧, *s.* Pâturage, pâturage. Syn. MAKIBA.

maki, 楨, *s.* (bot.) Arbre de la famille des conifères.

maki, 捲, *v.a.* Rouler, enrouler: *kami wo* — rouler du papier: *ito wo* —, enrouler du fil autour d'une bobine.

maki, 撒, *s.* Semer, répandre, asperger: *tane wo* —, semer des graines: *suwa wo* —, répandre du sable: *nawa ni mizu wo* —, arroser la cour, le parterre: *makuru tane wa haenu* (prov.), on ne récolte pas ce qu'on n'a pas semé.

maki-age, 捲上, *v.a.* Rouler en haut, relever en roulant: *sudare wo* —, relever un store suspendu en le roulant.

maki-ami, 撒網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. JIBIKI-AMI.

makiba, 牧場, *s.* Pré, pâturage, prairie. Syn. MAKI.

makiba, 卷葉, *s.* Jeunes feuilles non encore ouvertes, encore enroulées.

makibashira, 真木柱, *s.* (litt. pilier de pin) Premier vers d'une strophe où il s'agit d'objets de grosse dimension.

maki-chirashi, 撒布, *v.a.* Éparpiller en semant, en répandant, dissiper: *kane wo* —, gaspiller son argent.

maki-e, 蒔繪, *s.* Laque avec dessins en or ou en argent: — *jude*, pinceau servant à faire ces dessins.

* **maki-ei**, 巻櫃, *s.* Queue des anciennes coiffures roulée en dedans. Syn. KEN-EI.

maki-eshi, 蒔繪師, *s.* Artiste qui fait des dessins en or sur la laque.

maki-fude, 蒔筆, *s.* Espèce de pinceau dont les poils sont liés au bout du manche.

makigami, 巻紙, *s.* Papier en rouleau.

makigari, 牧狩, *s.* Chasse dans laquelle les chasseurs entourant un large terrain empêchent le gibier d'en sortir: *Fuji no* —.

maki-hada, 楨皮, *s.* Écorce interne du *hinoki* employée pour calfeutrer les bateaux.

maki-jiku, 巻軸, *s.* Bâton sur lequel on enroule les peintures; ces peintures elles-mêmes ainsi enroulées.

maki-kaeshi, 巻返, *v.a.* Dérouler; rouler, enrouler dans le sens contraire.

maki-komi, 巻込, *v.a.* Rouler deux objets l'un dans l'autre.

maki-modoshi, 巻戻, *v.a.* Dérouler, rouler en sens inverse. Syn. MAKI-KAESHU.

maki-momen, 捲木綿, *s.* Bandage pour blessure. Syn. MAKI-NUNO.

maki-mono, 巻物, *s.* Écrit, peinture enroulée; rouleau.

* **maki-nuno**, 巻布, *s.* Bandage pour blessure. Syn. MAKI-MOMEN.

maki-rokuro, 巻轆轤, *s.* Poulie, cabestan, treuil, palan.

maki-tabako, 巻煙草, *s.* Cigare, cigarette: — *ire*, porte-cigares porte-cigarettes.

maki-tsuke, 捲着, *v.a.* Enrouler une chose sur une autre.

makiwara, 巻藁, *s.* Botte de paille servant de cible, cible de paille.

makiwari, 薪割, *s.* Hache pour fendre le bois, hachette, essette. *f.*

makizoe, 連累, *s.* Fait d'être impliqué dans la peine ou le châtement d'un autre: — *ni au*.

makizome, 巻染, *s.* Teinture faite de façon à ce que certaines parties de l'écheveau gardent la couleur primitive. **Makiwari.**

Syn. KUKUSHIZOME.

makizurume, 巻腸, *s.* Sèche frite et roulée.

makka, 真赤, *a.* Entièrement rouge, tout rouge; clair, évident: — *kao wo suru*, devenir tout rouge, rougir: *makka na itsuwari*, mensonge évident.

makkaku, 眞角, *s.* Carré parfait: — *na heya*, chambre parfaitement carrée: — *ni kiru*, couper en carré parfait.

makkō, 眞向, *s.* Ligne directe du milieu de la tête depuis le front jusqu'à l'occiput: — *ni ken wo kazasu*, tenir le sabre élevé au-dessus de la tête, comme pour frapper.

makkō, 抹香, *s.* Espèce d'encens.

makkō, 抹額, *s.* Espèce de turban; mouchoir lié autour de la tête.

makkura na, 眞暗, *a.* Entièrement sombre, ténébreux: — *yo*, nuit noire, ténébreuse.

makkuro, 眞黒, *s.* Noir foncé, noir complet: — *ni naru*, devenir entièrement noir.

* ° **makkwan**, 末巻, (*sue no maki*) *s.* Dernier volume.

* ° **makkwan**, 末款, (*sue no kajō*) *s.* Dernier article, dernier paragraphe.

mako, 磨工, *s.* Brunisseur, polisseur d'objets d'or et d'argent. Syn. TOGIYA.

makomo, 眞藁, *s.* (bot.) Roseau dont les feuilles servent à confectionner des nattes grossières: — *mushiro*, nattes faites avec le =: — *zumi*, poudre noire provenant de la racine du =.

makoto, 眞, *s.* Vérité, sincérité: — *wo iu*, dire la vérité: — *no hanashi*, histoire vraie: — *ni*, vraiment, réellement: — *to suru*, regarder comme vrai.

makoto, 眞, *interj.* Vrai! vraiment!

makotorashii, 眞似, *a.* Vraisemblable, qui a l'apparence de la vérité, possible: — *hanashi*, histoire =.

makotoshiki, 眞似敷, *a.* Comme le précédent.

makotoshiyaka ni, 眞似, *adv.* Vraisemblable, d'une manière plausible, croyable.

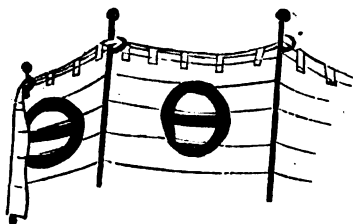
maku, 麻履, *s.* Souliers de chanvre.

maku, 幕, *s.* Rideau, tente: — *wo tareru*, abaisser le =: — *wo hiku*, tirer le =: — *no kui*, bâton auquel le = est attaché: — *aki*, levée du



Makiwari.

rideau au commencement d'une pièce de théâtre.
* Acte, entr'acte d'une pièce: *shū* —, premier acte: *nitae me no* —, second acte. *r.*



Maku.

maku, Ancien suffixe des verbes, qui indiquait le futur ou le désir, remplacé aujourd'hui par *n*, par *tai*: *yukamaku* (*yukan*) j'irai: *kikamaku omoi*, (*kikan* ou *kikitai* to *omoi*) je désire ouïr.

° **maku**, 膜, *s.* (méd.) Membrane: *roku-makuen*, pleurésie. *Syn.* *USUKAWA*.

maku-ai, 幕間, *s.* Entr'acte.

makubari, 幕張, *s.* Action de dresser la tente.

makubari, *ru*, 幕張, *v.a.* Dresser la tente, camper. * Distribuer, répartir les actions, les intérêts, les dividendes.

° **makuechi**, 賽地, *adv.* Tout de suite, immédiatement, en toute hâte. *Syn.* *MASSHUKURA NI*, *ISSAN NI*.

makugushi, 幕串, *s.* Pieu d'une tente.

maku-no-chi, 幕耳, *s.* Boucle, agrafe d'un rideau ou d'un drapeau.

maku-no-uchi, 幕内, *s.* Lutteurs qui donnent des séances devant l'Empereur et peuvent entrer dans sa tente; ceux qui ont le premier rang parmi les luteurs.

makura, 枕, *s.* Oreiller: *ki* —, = en bois: *kiki* —, = à air, gonflé d'air: *kukuri* —, = fait d'étoffe roulée: *kusa* —, sommeil en voyage: *ude* —, dormir la tête sur son bras: — *wo suru*, se reposer la tête sur, mettre la tête sur l'oreiller: — *wo takaku shite nemuru*, dormir en paix. *r.*



Makura.

makurabe, 枕邊, *s.* Place près de l'oreiller, chevet.

makurabukuro, 枕袋, *s.* Petit sac dans lequel on enferme l'oreiller, enveloppe de l'oreiller.

makurabyōbu, 枕屏風, *s.* Petit paravent que l'on place auprès de l'oreiller.

makuradachi, 枕太刀, *s.* Sabre placé auprès de l'oreiller pour chasser les mauvais génies ou les ennemis.

makura-e, 春畫, *s.* Peintures obscènes. *Syn.* *WARAI-E*, *SHUNGWA*.

makuragami, 枕紙, *s.* Papier que l'on met sur l'oreiller.

* **makuragami**, 枕上, *s.* Place auprès, autour de l'oreiller.

makuragami, 枕神, *s.* Apparition d'un dieu pendant le sommeil.

makuragari, 眞暗黒, *s.* Ténèbres épaisses.

makuragatana, 枕刀, *s.* Sabre placé auprès de l'oreiller pour chasser les mauvais génies ou les ennemis. *Syn.* *MAKURADACHI*.

makuragoto, 枕言, *s.* Thème des conversations journalières.

makura-kotoba, 枕詞, *s.* (litt. mot oreiller) Mot employé en poésie au commencement d'une strophe comme ornement ou pour compléter le nombre des syllabes, et indiquant le sujet dont il est question dans les vers suivants; ainsi: *hisakata no* indique le ciel et les choses célestes: *chihayaburu* précède les mots *kami*, esprit, dieu, etc.

makura-moto, 枕元, *s.* Place près de l'oreiller: — *ni*, auprès de l'oreiller, au chevet.

makura-sagashi, 枕捜, *s.* Voleur qui se glisse dans les chambres pendant la nuit.

makura-yari, 枕鎧, *s.* Petite lance placée auprès de l'oreiller.

makurasōshi, 枕草紙, *s.* Peintures immorales; romans, histoires banales.

makuri, 鷓鴣菜, *s.* Purgatif fait avec des herbes marines.

makuri, *ru*, 袂, *v.a.* Rouler en haut, rouler, enrouler, relever: *ude wo* —, relever les manches de son habit: *suso wo* —, retrousser le bas de son habit: *sudare wo* —, relever un store. *Syn.* *MEKURU*, *HASHORU*.

makuride, 捲袖, *s.* Bras nus, manches retroussées.

makusa, 秩, *s.* Comme *magusa*.

makuteisu, 鉄鉄, *s.* Fer, acier trempé.

makuwa-uri, 真桑瓜, *s.* Melon.

makuya, 幕屋, *s.* Tente; marchand de tentes, de rideaux.

mama, 儘, *s.* Condition ordinaire d'une chose, état naturel, manière d'être: *umareta* —, dans l'état où il est né: *sono* — *ni shite-oku hō ga yoi*, il vaut mieux le laisser dans l'état où il est. * Bon plaisir, volonté, désir: *kokoro no* — *ni seyo*, fais à ta volonté.

mama, 往々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, occasionnellement: *sore wa* — *aru koto da*, cela arrive qqf. *Syn.* *ORIFUSHI*, *SHIBASHIBA*, *ORI-ORI*.

mama, 飯, *s.* Riz bouilli (l. enf.): ° *mamma*, id. *Syn.* *MESHI*.

mama, 繼, *s.* Parenté venant d'un second mariage, répondant au français, beau, belle, dans les expressions suivantes: — *haha*, belle-mère: — *chichi*, beau-père: — *ko*, beau-fils, belle-fille.

mamagoto, 飯事, *s.* Dinette, partie de thé pour les enfants.

mamayo, 任他, *interj.* Exprime le dégoût, l'aversion ou l'indifférence à faire une chose: laisse le comme il est; qu'il reste ainsi!

mamben, 満遍, (*nichi amaneshi*) *s.* Qualité, état de ce qui est plein, sans intervalle, uni dans toutes ses parties ou sur toute la surface: — *ni mizu wo kakeru*, répandre de l'eau uniformément partout: *Kami no chikara wa* — *ni oyoboru*, la puissance de Dieu se fait sentir partout: *mamben na*, qui est sans exception, égal partout: — *naku shiraseru*, faire savoir une chose à tous sans exception.

mambi, 満備, *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant.

mambiki, 万引, *s.* Action de voler dans un magasin, une boutique: voleur, auteur d'un vol dans un magasin.

* ° **mambu**, 慢侮, (*anadoru*) *s.* Insulte, mépris, insolence: — *suru*.

° **mambyō**, 万病, (*yorozu no yamai*) *s.* Toutes sortes de maladies.

mame, 豆, *s.* Nom générique des pois, haricots, fèves, etc.

mame, 脰, *s.* Cor, durillon, cal, ampoule aux pieds ou aux mains.

mame, 忠實, 健全, *s.* Sincérité, honnêteté, fidélité; force, bonne santé, activité: — *na hito*, homme fidèle ou robuste: *watakushi wa — de kurashite orimaru*, je suis en bonne santé.

mame, 了養, *s.* Servante dans une maison de prostitution: — *don*, id.

mamedachi, 眞目立, *v.n.* Être fidèle, sincère. Syn. MAGAO NI NARU.

mame-fu, 豆生, *s.* Champ de pois ou de haricots.

mamegaki, 豆枋, *s.* (bot.) Plaqueminier faux lotus. Syn. SARU-GAKI, SHINA NO KAKI.

mamegara, 豆箕, *s.* Cosse de pois, de haricots; tige des pois ou des haricots dépouillée de ses fruits.

mamegasa, 痘瘡, *s.* Petite vérole.

Syn. HOSÔ, MOGASA.

mamegayu, 豆粥, *s.* Soupe de pois ou de haricots; gruau de riz dans lequel entrent des haricots ou des pois.

mamegiku, *s.* (bot.) Camomille.

mamegin, 豆銀, *s.* Ancienne monnaie d'argent de forme ovale.

mame-iri, 豆煎, *s.* Pois ou haricots grillés, sur lesquels on répand du sucre; riz ou *mochi* préparés de la même manière.

mame-ita, 豆板, *s.* Pâtisserie faite avec des pois ou des haricots grillés et sucrés.

mame-kaki, 豆扱, *s.* Instrument qui sert à écossier les pois ou les haricots.

mame-maki, 豆撒, *s.* Cérémonie consistant à répandre des haricots dans une maison habitée, pour chasser le diable, le dernier jour de l'année ou les premiers jours du 1^{er} mois et au *setsubun*, en criant: *fuku wa uchi, oni wa soto*, que le bonheur entre et que les démons sortent. Syn. ONI-YARAI.

mame-mame, 忠實, *adv.* Honnêtement, sincèrement, sérieusement, gravement.

mame-mameshi, 眞, *ku*, 律義, *a.* Vrai, honnête, sincère, loyal, sérieux. Syn. TOKUJITSU, RICHIGI.

mamemawashi, 豆廻, *s.* (ornith.) Gros-bec du Japon.

* **mamen**, 麻面, *s.* Visage marqué de la petite vérole. Syn. ABATAZURA.

mame-nattô, 豆納豆, *s.* Comme *nattô*.

mame-ningyô, 豆人形, *s.* Miniature de poupée. Syn. KESHI-NINGYÔ.

mame-no-go, 豆油, *s.* Sorte d'huile extraite des pois, haricots, etc.

mame-no-ko, 豆粉, *s.* Farine de pois ou de haricots.

mame-otoko, 忠實男, *s.* Homme sincère, honnête; individu laborieux, actif, vigoureux.

* **mametsu**, 磨滅, *s.* État de ce qui est usé, détérioré par le temps ou l'usage: — *suru*, se détériorer.

mame-uchi, 豆打, *s.* Comme *mame-maki*.

mameyaka, 忠實, *s.* Qualité de celui qui est sincère, honnête, fidèle: — *ni*, fidèlement: — *na hito*. Syn. JITTEI.

mamexô, 雜語人, *s.* Jongleur, bouffon, plaisant; blagueur (t. vulg.).

* **mami**, 魔魅, *s.* Démon, mauvais esprit, esprit malin, diable: — *yôkwaï*, démons et spectres.

* **mamie**, 眉, *s.* (pour *mayuge*) Sourcil.

mamie, 謁見, *s.* Entrevue, audience d'un haut personnage. Syn. EKKEN, O MEDÔRI.

mamie, 謁見, *v.n.* Avoir une entrevue; se réunir pour conférer, visiter qq. : *teijo wa ryôfu ni mamiezu*, une femme vertueuse ne se marie pas deux fois.

mamieshime, 謁見, *v. caus.* de *mamie*. Faire avoir une entrevue avec qq., accorder une audience.

* **mamige**, 眉, *s.* Sourcil.

mamire, 濡, *v.n.* Se couvrir de, être couvert, enduit, barbouillé: *chi —*, être couvert de sang.

mamiri, 濡, *v.n.* Comme le précédent.

* **mamma**, 飯, *s.* Comme *mama*, *machi* (t. vulg.).

* **mammaku**, 帳幕, *s.* Espèce de rideau de soie suspendu à la porte des grands personnages.

* **mamman**, 蔓, *adv.* Se répandant, s'étendant, poussant, v.g. les plantes.

* **manman**, 漫, *adv.* Sans borne, sans limite: — *taru kaiyô*, l'immense océan.

* **manman**, 慢, *adv.* D'une manière négligente, indolente, arrogante.

* **manman**, 万, *s.* (litt. toujours) Jamais (avec nég.).

mammaru, 眞圓, *s.* Cercle parfait, forme parfaitement ronde: — *no tsuki*, pleine lune. * État de celui qui est grand et gros, corpulence.

mammarui, 眞圓, *a.* Tout rond, circulaire; très corpulent.

mamma to, 旨, *adv.* Habilement, facilement, aisément, sans difficulté, bien: — *damasu*, tromper =. Syn. UMAKU, SHUBIYOKU, UMA-UMA TO.

* **mammen**, 満面, *s.* Toute la surface, toute la face.

* **mammoku**, 満目, *s.* Toute la vue, tout ce que les yeux peuvent voir: — *mina umi*, on ne voit que l'océan.

ma-mo-naku, 間無, *adv.* Sans retard, tout de suite, immédiatement, à l'instant: — *mairimasu*, je viens tout de suite.

ma-mono, 眞物, *s.* Objet naturel, vrai, non artificiel.

ma-mono, 魔物, *s.* Être qui se transforme pour tromper, loup-garou, spectre.

mamorase, 守, 令守, *v. caus.* de *mamoru*.

mamori, 守, *v.a.* Garder, défendre, prendre soin de, protéger, préserver, couvrir: *kuni wo —*, défendre le pays: *mi wo —*, prendre soin de soi: *kodomo wo —*, garder un enfant.

mamori, 防禦, *s.* Garde, défense, protection.

mamori, 守, *s.* Amulette, talisman: — *bukuro*, petit sac dans lequel on met le talisman.

mamori-fuda, 守札, *s.* Billet gardé comme talisman.

mamorogatana, 守刀, *s.* Poignard caché pour se défendre en cas d'attaque. Syn. KWAIKEN.

mampachi, 萬八, (*itsuwari*) *s.* Mensonge, fausseté: — *mono*, contrefaçon, article de contrefaçon. Syn. USO.

* **mampen suru**, 誑騙, *s.* Tromper, décevoir, en faire accroire. Syn. MANCHAKU SURU.

* **mampitsu**, 漫筆, *s.* Faits divers, notes, esquisses, croquis divers.

* **mampuku**, 満腹, (*hara ni mitau*) *s.* Action

de manger à satiété : — *itashimashita*, j'ai beaucoup mangé ; je suis rassasié.

° **mampuku**, 萬福, (*yorozu no saikai*) *s.* Mille bonheurs, mille bénédictions, toutes sortes de bonheurs : — *wo inoru*, souhaiter toutes sortes de bénédictions à qqu.

mamuki, 眞向, *s.* Action d'être vis à vis, en face.

mamushi, 蝮蛇, *s.* Serpent venimeux du genre trigonocéphale, ayant une certaine ressemblance avec la vipère commune d'Europe.

mamusubi, 眞結, *s.* Nœud serré. Syn. KATA-MUSUBI, KOMA-MUSUBI.

° **man**, 萬, *s.* Dix mille ; grand nombre, des myriades : *man ni hitotsu*, un sur mille ; si cependant, peut-être : — *ichi*, id. Syn. BAN, YOROZU.

° **man**, 幔, *s.* Espèce de rideau ou de tente. Syn. MAMMAKU.

° **man**, 滿, *s.* État de ce qui est plein, complet : — *ichinen*, une année complète.

° **man**, 鰻, *s.* Anguille. Syn. UNAGI.

° **mana**, 魚, *s.* Poisson préparé pour la nourriture.

mana, 眞名, (*makoto no ji*) *s.* Caractères chinois. * Caractères chinois employés pour prononcer le japonais.

manaban, 眞名盤, *s.* Parfum extrait d'un certain arbre.

manabashi, 眞魚箸, *s.* Bâtonnets dont on se sert pour préparer le poisson.

manabi, 學, *s.* Action d'apprendre, d'étudier : — *no mado*, fenêtre auprès de laquelle l'étudiant travaille ; école, salle d'étude.

manabi, 學, *s.* Apprendre, étudier : *e wo* —, étudier la peinture, le dessin : *gei wo* —, apprendre les arts. Syn. NARAU.

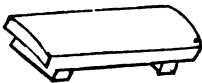
manabi-kiri, 學終, *v.a.* Finir d'étudier, terminer ses études.

° **manabuta**, 眼驗, *s.* Paupière. Syn. MABUTA.

managui, 眞魚喰, *s.* Action de servir le poisson sur la table.

mana-hajime, 眞魚始, *s.* Cérémonie où l'on donne pour la première fois du poisson à un enfant.

mana-ita, 俎, *s.* Billot, planche épaisse sur laquelle on coupe, on hache le poisson, etc. *v.*



Mana-ita.

manajiri, 外背, *s.* Commissure externe des paupières, du côté des tempes.

manaka, 中間, *s.* Demi *ken*, c.-à-d. 0m 91.

manaka, 眞中, *s.* Centre, milieu. Syn. MANNAKA.

ma-naku, 間無, *adv.* A l'instant, tout de suite, immédiatement. Syn. MA MO NAKU.

° **ma-naki**, 無, 間無, *a.* Direct, immédiat, prompt.

manasahi, 眼容, *s.* Expression des yeux.

manasuru, 眞鶴, *s.* Grue à nuque blanche.

° **manchaku**, 滿着, *s.* Action de tromper, de duper, d'en imposer ; canard (t. vulg.) : — *suru*.

° **manchi**, 滿地, *s.* Un terrain tout entier.

° **manchô**, 滿朝, *s.* Toute la Cour : — *no shoshin*, tous les dignitaires de la Cour.

° **manchô**, 滿朝, (*michi shio*) *s.* Marée haute.

° **mandai**, 萬代, *s.* Toutes les générations, toutes les dynasties. Syn. BANDAI, BANSEI, YOROZU.

° **mandai**, 漫題, *s.* Remarque, observation inconsiderée ; affirmation irréfutable.

° **mandara**, 曼陀羅, *s.* Qualité de ce qui est tacheté. * Peinture du paradis bouddhique.

mando, 萬度, *s.* et *adv.* Dix mille fois, grand nombre de fois. * Petit morceau de papier fixé à un bâtonnet et offert au *kami*, que les *kannushi* distribuent aux dévots après avoir récité un grand nombre de prières.

° **mandô**, 萬燈, *s.* Dix mille lampes : *chûja no — hin no ittô* (prov.), litt. 10.000 lampes du riche, une du pauvre, c.-à-d. une lampe offerte à Dieu par le pauvre en vaut 10.000 offertes par le riche.

° **mandô**, 滿堂, *s.* Tout l'appartement, toute la maison, toute l'assemblée.

mandokoro, 政所, *s.* Administration centrale du gouvernement sous la féodalité. Syn. MATSURI-DOKORO, SEICHÔ.

mane, 眞似, *s.* Imitation, action de contrefaire la voix, les gestes : *hito — wo suru*, imiter qqu. : *u no — wo suru karasu* (prov.), litt. le corbeau qui veut imiter le cormoran, c.-à-d. à chacun son métier, ne forcez point votre talent.

mane, 眞似, *v.a.* Imiter, copier, contrefaire, singer.

° **man-ei**, 滿贏, *s.* Plénitude, abondance, ampleur, amplitude : — *suru*, être plein, rempli, surabondant. Syn. MICHU-AMARU.

maneki, 招, *s.* Appel, invitation : — *ni ôzuru*, accepter, répondre à une — : — *wo kotowaru*, refuser une —.

maneki, 機懸, *s.* Manette, levier par lequel le peigne d'un métier à tisser est mis en mouvement. Syn. HATA NO FUMIKI.

maneki, 旆, *s.* Petit morceau d'étoffe attaché à un drapeau et qui sert à faire des signaux.

maneki, 招, *v.a.* Faire signe, inviter, appeler : *te de —*, appeler en faisant signe de la main : *kon-en ni hito wo —*, inviter qqu. à un repas de noce.

maneki-atsume, 招集, *v.a.* Inviter plusieurs personnes ensemble ; faire l'appel, assembler une armée.

° **man-en**, 蔓延, *s.* Extension, expansion, accroissement, augmentation : — *suru*.

° **Man-en**, 萬延, *s.* *Nengô* : 1860.

° **man-en suru**, 蔓延, (*habikoru*) *s.* Se répandre, déborder, s'étendre, se propager : *kawa ga —*, la rivière déborde. Syn. HIROGARU.

° **man-etsu**, 滿悅, *s.* Joie, allégresse ; transport, ravissement : — *ni taezu*, il ne se possède pas de joie : — *suru*, se réjouir : — *ni omou*, id.

mangachi, 慢勝, *s.* Envie d'avoir tout ce que l'on voit, disposition à vouloir tout pour soi, convoitise, avidité : — *ni*, avec convoitise, avec avidité : — *ni ubai-toru*, prendre avidement, extorquer.

mangan, 滿俺, *s.* Manganèse.

° **mangan**, 滿眼, *s.* Tout ce que l'on voit, tout ce que l'œil peut embrasser. Syn. MAMMOKU.

° **mangen**, 滿限, *s.* Expiration d'un terme, d'une période de temps. Syn. MANKI.

° **mangen**, 慢言, *s.* Vanterie, forfanterie, gloire, fanfaronnade, langage hautain.

° **mangetsu**, 満月, *s.* Pleine lune; dernier mois de la grossesse.

° **mango**, 万却, *s.* (boudh.) Dix mille générations, éternité: — *matsudai*, id.

° **mango**, 漫語, *s.* Paroles inconsidérées, langage incohérent.

° **mangoku-doshi**, 万石通, *s.* Tarare, machine à vanner.

° **mangwa**, 馬記, *s.* (pour *maguwa*) Herse.

° **mangwa**, 漫寫, *s.* Peintures, esquisses, croquis de toutes sortes: — *no hon*, livra illustré.

° **mangwan**, 萬卷, *s.* Dix mille volumes, livres nombreux, livres de toutes sortes: — *wo yomu*, lire toutes sortes de livres.

° **mangwan**, 満願, *s.* Fin, dernier jour d'un temps de prière, fin d'une neuvaine, jour où l'on finit d'accomplir les obligations d'un vœu: *myōnichi wa* — *de gozarimasu*.

° **Mangwanji**, 満願寺, *s.* Nom du principal temple de *Nikkō*, qui avait toujours pour chef un prince de la famille impériale.

° **man-i**, 慢易, *s.* Mépris, dédain, mésestime: — *suru*.

ma-ni-ai, 間合, *s.* Mur épais recouvert de papier.

ma-ni-ai, 間合, *s.* Action de convenir, de répondre au besoin, au dessein; parole de circonstance.

ma-ni-ai, 間合, *v.n.* Répondre au besoin, à la circonstance, être prêt au temps voulu, être à temps: *jūji no kisha ni* — *ka*, arriverai-je à temps pour le train de 10h.? *chīsakute ma-ni-awanai*, cet objet est trop petit pour faire mon affaire.

ma-ni-awase, 間合, *v. caus.* de *ma-ni-ai*. Faire convenir au besoin, au dessein, au temps: *watakushi no shuttatsu made ni ma-ni-awasete moraitai*, faites que ce soit prêt pour mon départ.

° **man-ichi**, 萬一, *adv.* Un sur dix mille; si cependant, si par hasard, par exception: — *no koto*, cas exceptionnel: — *sonna koto ga attanaraba*, si par impossible une pareille chose arrivait.

mani-haju, 摩尼寶珠, *s.* (sansc.) Pierre précieuse que les idoles bouddhiques tiennent à la main.

mani-mani, 隨, *adv.* Selon, au gré de, selon la volonté ou le bon plaisir: *tori ga kaze no* — *tobu*, l'oiseau vole au gré du vent: *fune ga nagare no* — *kudaru*, le bateau descend au gré du courant.

° **manin**, 麻仁, *s.* Graine du chanvre.

° **man-itsu suru**, 満溢, (*michi-afureru*) *v.n.* Déborder, passer par dessus les bords: *yorokobi ga* —.

mani-uke, 信, *v.a.* Croire, prendre au sérieux.

° **Manji**, 萬治, *s.* *Nengō*: 1658-1660.

° **manji**, 萬字, *s.* *Swastika*, caractère (卐) qui, dans le bouddhisme, a le sens de "gloire éternelle."

° **manji**, 満字, *s.* Caractères mandchous.

manji, 倣, *v.n.* Être orgueilleux, être plein de soi, se glorifier. Syn. *JIMAN SURU*.

° **manjō**, 満場, *s.* Toute la maison, toute l'assemblée.

° **manju**, 饅頭, *s.* Gâteau rond fait avec de la farine de blé, renfermant de la purée de pois sucrée, et cuit à la vapeur.

° **manju**, 萬壽, *s.* Longue vie.

° **Manju-setsu**, 萬壽節, *s.* Jour anniversaire de la naissance de l'Empereur de Chine.

° **mankai**, 満開, (*michi-hiraku*) *s.* Pleine floraison: *ōkwa* —, = des cerisiers: — *suru*.

° **mankan**, 満干, *s.* Flux et reflux de la mer: — *suru*. Syn. *MICHIHI*.

° **Mankan**, 滿韓, *s.* Mandchourie et Corée.

° **manki**, 満期, *s.* Temps accompli, expiration d'un terme, d'une période de temps: — *hi*, jour où le temps fixé expire.

° **manki**, 慢氣, *s.* Orgueil, vanité, vaine gloire: — *suru*, se glorifier, se vanter, tirer vanité de. Syn. *MANSHIN*, *JIMAN*.

° **mankin-tan**, 萬金丹, *s.* Pâte médicinale, pilule très en vogue parmi les Japonais.

° **mankō suru**, 漫行, *v.n.* Flâner, errer çà et là.

mankyōfu, 慢驚風, *s.* Convulsions chroniques chez les enfants.

mannaka, 真中, *s.* Milieu, centre.

Syn. *TADANAKA*.

mannen, 萬年, *s.* Dix mille ans.

mannengami, 萬年紙, *s.* Papier épais et vernis dont on se sert comme d'une ardoise pour écrire.

mannengusa, 佛甲草, *s.* (bot.) Orpin du Japon.

mannen-kō, 迷迭香, *s.* (bot.) Romarin.

Syn. *MANNENBŌ*.

mannen-sei, 萬年青, *s.* (bot.) *Rhodesa japonica*. Syn. *OMOTO*.

mannen-sugi, 玉拍, *s.* (bot.) *Lycopode* du Japon.

mannensu, 萬年酢, *s.* Mélange de *sake*, d'eau et de vinaigre, employé comme assaisonnement.

° **mannin**, 萬人, *s.* Dix mille personnes; tous les hommes, tout le monde.

° **mannō**, 萬能, *s.* Puissance infinie, grands talents, qualités extraordinaires, remarquable capacité: — *na hito*, homme de talents.

mannōguwa, 萬能鰐, *s.* Espèce de boue.

° **mannōkō**, 萬能膏, *s.* Emplâtre qui a la réputation de guérir toutes les blessures.

ma-no-atari, 眼前, *adv.* En la présence de, devant, devant les yeux: — *mita koto*.

° **manofuri**, 秋波, *s.* Regards, manières d'un amoureux (t. vulg.).

° **manogari**, 目, *v.a.* Pour *manukaru*.

° **ma-no-mae**, 目前, *s.* Devant les yeux, en présence.

manoroshi, 鮠, *ku*, 鰻, *a.* Ennuyeux, long, lambin.

° **manri**, 鰻, *s.* Anguille (anguilla).

Syn. *UNAGI*.

° **manriki**, 萬力, *s.* Poulie, treuil, cabestan: — *neji*, l'axe d'un treuil, d'un cabestan, d'une poulie.

Syn. *MAKIROKURO*.

° **manriten**, 饅頭店, *s.* Restaurant où l'on sert des anguilles. Syn. *UNAGIYA*.

° **manrō**, 満樓, *s.* Tout le second étage d'une maison.

° **manroku**, 漫録, *s.* Fait divers, note, esquisse, croquis divers. Syn. *MANETSU*.

manroku, 正平, *s.* Plan horizontal, surface unie: — *na jimen*, terrain plan: — *ni oku*, placer horizontalement. Syn. *TAIRA*, *HIRATTARI*.

° **mansaku**, 満作, *s.* Récolte abondante: — *doshi*, année d'abondance. Syn. *HŪKEN*.

mansaku, 金縷梅, *s.* (bot.) Hamamélide du Japon.

* **mansan**, 躊躇, (*hyoro-hyoro*) *adv.* D'une manière chancelante, hésitante : — *to shite aruku*.

mansel, 慢性, *s.* État chronique : — *byō*, maladie chronique : — *kinshō*, inflammation chronique.

* **mansen**, 滿船, *s.* Tout le bateau, tout ce que contient un bateau.

* **manshin**, 慢心, *s.* Orgueil, vaine gloire, vanité : — *suru*. Syn. MANKI.

* **manshin**, 滿身, *s.* Tout le corps, toute la surface du corps : — *shumotsu ga dekita*, avoir des furoncles sur tout le corps. Syn. ZENSHIN.

* **mansō**, 蔓草, *s.* Vigne.

* **mansui**, 滿水, *s.* Inondation, crue d'eau, débordement d'eau : — *suru*.

* **manten**, 滿天, (*sora-jū*) *s.* Tout le ciel, toute la surface du ciel : — *sumi wo nagasu ga gotoshi*, comme si le ciel était couvert d'encre.

* **manten**, 饅頭, *s.* Pour manriten.

manteru, 外套, (*s.* (Holl.) Manteau.

manukare, ru, 免, *v.a.* Éviter, échapper à, être préservé : *wazawai wo* —, éviter un malheur. Syn. NOGAERU.

manuke, 間拔, *s.* Action de manquer une occasion, une opportunité, de faire une erreur, une bétise.

* Folie, stupidité ; fou, imbécile : — *me*, sot : — *na koto wo iu*, dire des choses absurdes, stupides. Syn. TONCHIKI, BAKA.

manuki, ku, 間拔, *v.a.* Éclaircir, rendre moins serré, moins épais : *mebae wo* —, éclaircir un semis. Syn. MABIKU.

manuru, ki, shi, ku, 間延, *a.* Lent, indolent, lourd, pesant, toujours en retard. Syn. MADOBOI, MANOROI.

* **man-ya**, 滿野, *s.* Toute la plaine, toute la campagne, tout le champ.

manyōgana, 萬葉假名, *s.* Forme chinoise des 46 caractères *kana*.

* **Manyō-shū**, 萬葉集, *s.* Recueil d'anciens poèmes compilé vers 750 par *Tachibana-no-Moroe* et écrit en *manyōgana*.

* **manyō**, 漫遊, *s.* Voyage d'agrément, excursion faite dans le but de se récréer, voyage : *sekai wo* — *suru*, faire le tour du monde.

* **manza**, 滿座, *s.* Toute la maison, toute l'assemblée : — *no mae ni chikai naru*, promettre devant toute l'assemblée.

* **mansai**, 萬歳, (*yorokobi no toshi*) *s.* Dix mille ans ; mot de félicitation : vive ! *senshū* —, (litt. 1000 automnes et 10,000 ans), je vous souhaite mille bonheurs. * Musiciens ou danseurs qui vont de porte en porte au nouvel an.

* **mansairaku**, 萬歳樂, *s.* Terme de félicitation et de souhait signifiant 10,000 années de bonheur. * Terme d'invocation contre les tremblements de terre. * Danse chinoise.

* **manzan**, 滿山, *s.* Toute la montagne : — *no jumoku warai wo fukumu*, les arbres de toute la montagne sont en fleurs.

mansara, 滿更, *adv.* Entièrement, complètement, tout à fait (toujours avec un négatif) : — *maruku mo nai*, ce n'est pas complètement rond.

mansari, **manjiri**, *s.* Mot usité seul dans cette expression : — *to mo sezu*, ne pas dormir.

* **mansen**, 漫然, *adv.* D'une manière obs-

cure, confuse, vague ; d'une manière insouciance, à sa fantaisie.

* **manzen**, 万全, *s.* Qualité de ce qui est certain, sûr : — *no saku*, méthode sûre.

* **mansoku**, 満足, (*michitaru*) *s.* Satisfaction entière, contentement parfait : — *suru*, être pleinement satisfait : — *ni omou*, id.

mao, 苧麻, *s.* (bot.) Ramie, ortie de Chine.

ma-otoko, 間男, *s.* Amant, adultère.

Syn. MIPPU, KAMPU.

mappadaka, 真裸, *s.* État de nudité complète. Syn. AKAHADAKA.

mappira, 眞平, *adv.* De tout cœur, instantanément, sincèrement : — *gomen nasai*, je vous demande sincèrement pardon. Syn. HITOE NI, HITASURA NI.

mappiruma, 眞晝間, *s.* Grand jour : — *deu*, il fait —.

* **mappō**, 末法, *s.* Règle, loi, doctrine immorale, méprisable.

mappu, 抹布, *s.* Linge servant à essuyer, torchon, serviette, essuie-mains, etc.

mara, 摩羅, *s.* Membre virile.

Maraijin, 馬來人, *s.* Malais : — *shū*, race malaise.

mare, 稀, *s.* Qualité de ce qui est rare, peu commun, peu fréquent : — *mono*, objet rare : — *naru*, rare : *maremare*, rarement : — *ni*, id.

mare (*mo are*) *conj.* Que ce soit, soit : *nani ni* —, quoi que ce soit : *otoko ni* — *onna ni* —, que ce soit un homme ou une femme : *to mare kaku mare*, que ce soit de cette façon ou d'une autre. Syn. DE MO, NITE MO.

* **marebito**, 稀人, *s.* Hôte, visiteur.

* **marei**, 磨勵, *s.* Diligence, ardeur, zèle, assiduité : — *suru*, être diligent. Syn. BENKYŌ, BENREI.

* **mareishi**, 麻綴子, *s.* Espèce de tissu de chanvre, toile.

mari, 鞠, *s.* Balle ; *te* —, = à main : *ke* —, ballon : — *wo keru*, frapper du pied la = : — *ga hazumu*, la = rebondit : — *ba*, lieu où l'on joue à la =.

* **mari**, 餘, *adv.* Comme *amari*, plus de, au-dessus de.

* **marin**, 麻輪, *s.* Cordes, ficelles de chanvre.

Marishiten, 摩利支天, (*s.* (sansc. lumière du soleil) Reine du ciel dans le bouddhisme japonais ; on la représente avec 8 bras dont deux portent les emblèmes du soleil et de la lune.

mari-uchi, 鞠打, *s.* Action de jouer à la balle ; surtout jeu de balle appelé *dakyū*, dans lequel on se tenait à cheval.

mari-uta, 鞠唄, *s.* Chant des jeunes filles en jouant à la balle. Syn. TEMARI-UTA.

maro, 磨, *pron.* Je ; mot usité par l'Empereur ou les *kuge* en parlant d'eux-mêmes.

* **marobashi**, su, 轉, *v.a.* Rouler, faire rouler : *ishi wo* —, faire rouler une pierre. Syn. KORO-BASU.

* **marobi**, bu, 轉, *v.n.* Rouler, se tourner, se retourner, tomber par terre. Syn. KOROBU, KOKERU, KOROGARU.

* **marobushi**, 轉臥, *s.* Action de dormir tout habillé, court sommeil. Syn. KARINE, MARONZ.

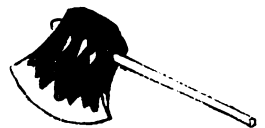
* **marōdo**, 客人, *s.* Hôte, visiteur.

Syn. KYAKU.

maroi, ki, shi, ku, 圓, *a.* Rond, ancienne forme de *marui*.

marokashi, *丸*, *v.a.* Arrondir, rendre rond.
marome, *丸*, *v.a.* Arrondir.
marone, 轉寢, *s.* Comme *marobushi*.
maru, 丸, 圓, *s.* Cercle; circonférence, rond: — *wo kaku*, tracer un —.
maru, 全, *a.* (en comp.) Entier, tout: — *hito-tsuki*, un mois entier.
maru, 丸, *s.* Enceinte d'un château: *ni no* —, *san no* —, deuxième, troisième enceinte. * Suffixe des noms des bateaux de commerce, des sabres: *Nippon* —, *Wakanoura* — (bat.): *Hiza* — *Higekiri* — (sabres).
maru, 虎子, *s.* Petit baquet de forme oblongue servant de vase de nuit pour les enfants et les malades.
maruba-yanagi, 圓葉柳, *s.* (bot.) Tremble.
maru-bon, 圓盆, *s.* Plateau rond.
maru-busshukan, 圓佛手柑, *s.* Cédraier.
marubuton, 圓蒲團, *s.* Coussin rond.
maru-chôchin, 圓提灯, *s.* Lanterne ronde.
marudochi, 侍女, *s.* Servante, domestique.
 Syn. *KOSHIMOTO*.
maru-de, 全, *adv.* Entièrement, complètement, tout à fait, en tout, totalement: — *chigaimasu*, cela diffère complètement: — *naku natta*, il ne reste rien: — *wasureta*, j'ai complètement oublié.
marudori, 全取, *s.* Action de tout prendre pour soi.
marueri, 圓環, *s.* Col, collier rond.
marugachi, 全勝, *s.* Victoire complète.
marugao, 圓顔, *s.* Visage rond.
marugappa, 丸合羽, *s.* Espèce de pardessus sans manches. Syn. *HIKIMAWASHI*.
marugawara, 圓瓦, *s.* Tuiles coupées transversalement en demi-cercle.
 * **marugoshi**, 丸腰, *s.* État de celui qui n'a pas de sabre; — *de aruku*, marcher, aller qqp. sans prendre son sabre, sans arme. Syn. *MURÔ*.
marugoto, 全部, *adv.* Entièrement, complètement, totalement: — *kakimashita*, j'ai fini d'écrire.
 Syn. *MARU DE*.
maruguke, 丸褌, *s.* Couture faite de façon à ce que le fil ne paraisse pas: — *no obi*, ceinture cousue de cette façon.
maruhadaka, 全裸, *s.* Nudité complète, état de celui qui est entièrement nu, de ce qui est dépourvu, dégariné: — *ni muku*, écorcher, enlever la peau. Syn. *MAPPADAKA*.
marui, *ki, shi, ku*, 圓, *a.* Rond, circulaire, sphérique; de relation facile, honnête: *maruku suru*, arrondir.
marukibashi, 獨木橋, *s.* Pont fait d'un arbre brut ou d'une poutre ronde.
marukibune, } 獨木舟, *s.* Bateau creusé
marutabune, } dans un tronc d'arbre, pirogue.
marukiri, 全然, *adv.* Entièrement, totalement, complètement. Syn. *MARU-DE*.
marumage, 丸髻, *s.* Coiffure des femmes mariées.
marume, *ru*, 圓, 丸, *v.a.* Arrondir.
marumero, 樞樞, *s.* (bot.) Coing d'Europe.
marumero-kô, 樞樞糕, *s.* Pâtisserie faite avec des coings.
marumono, 圓物, *s.* Espèce de cible de forme circulaire d'environ 0 m. 20 cent. de diamètre: — *asobi*, amusement qui consiste à tirer dans cette cible.

marumuki, 全剥, *s.* Action d'enlever la peau, d'écorcher, de peler: *usagi wo — ni suru*, écorcher un lièvre.
marumuneshukuri, 丸棟造, *s.* Construction à toit arrondi.
marune, 假寢, *s.* Action de dormir tout habillé, court sommeil: — *wo suru*. Syn. *MAROBUSHI*.
maruni, 丸煮, *s.* Action de cuire un objet entier; poisson ou légumes cuits sans les couper.
marunokogiri, 圓鋸, *s.* Scie ronde.
marunomi, 圓鑿, *s.* Ciseau rond, gouge.
marunomi, 全吞, *s.* Action de tout avaler sans mâcher; (fig.) apprendre superficiellement: — *ni suru*.
maru-obi, 全帶, *s.* Ceinture de femme faite d'une seule pièce d'étoffe dont les deux lisières sont cousues ensemble.
marupocha, 圓, *s.* Forme ronde (en parlant de la figure d'une femme): — *gao*, id.
marusa, 圓, *s.* Rondeur, sphéricité, degré de rotundité.
maruta, 丸太, *s.* Pièce de bois ronde d'une grosseur peu considérable.
marutenjô, 丸天井, *s.* Voûte, plafond en forme d'arc, en berceau.
marutoshi, 満年, *s.* Toute une année, une année complète.
maruwa-nari, 丸輪形, *s.* Forme circulaire, figure d'un anneau rond. Syn. *MARUGATA*.
maruyake, 全焼, *s.* État de ce qui est complètement brûlé, incendié: *ie ga — ni natta*, la maison a été complètement brûlée. Syn. *ZENSHÔ*, *RUJYÔ*.
maruyaki, 丸焼, *s.* Action de cuire, de rôtir entièrement; objet entier rôti; objet complètement rôti: — *ni suru*, rôtir, griller entièrement.
maruyaki-fu, 丸焼飯, *s.* Échaudé rôti.
maruzukue, 圓机, *s.* Table ronde.
masa, 杖, *s.* Fils, fibres longitudinales du bois: *kiri no —*, — du paulownia. Syn. *MASAME*.
masago, 真砂, *s.* Sable, gravier fin: *hana no —*, le sable du rivage. Syn. *SUNA*, *ISAGO*.
masagochi, 斧, *s.* Hache. Syn. *ONO*.
masaguri, *ru*, 玩弄, *s.* Manier, s'amuser avec un objet que l'on tient à la main; toucher, jouer d'un instrument: *masaguri-mono*, objet avec lequel on s'amuse, instrument de musique à cordes.
masaka, 危急, 正敵, *s.* Moment décisif, moment critique, temps de l'action, du besoin: — *no toki no yôjin*, précaution contre un accident possible. * *adv.* Probablement, peut-être, vraisemblablement, (toujours avec un verbe négatif): — *sô de no arumai*, il n'en sera probablement pas ainsi: — *sonna koto wo shimasu nai*, vraisemblablement il ne fera pas cela: — *ni*, néanmoins, cependant.
masaka, 杖, *s.* (bot.) Fusain du Japon.
masakari, 鉞, *s.* Grande hache, hache d'armes, hache d'abordage. *r.*
masakari, 眞盛, *s.* Pleine floraison.
masakasama, 眞倒, *s.* État de ce qui est en sens



Masakari.

inverse, sens deus dessous, à l'envers, en sens contraire.

masaki, 眞先, *s.* Devant, partie antérieure; tête, commencement: — *ni aruku*, marcher le premier.

masame, 絹豆, *s.* Espèce de haricot.

masa-me, 柁目, *s.* Fils droits du bois: *sugi no* — *no ita*, planche de sapin à fils droits.

Syn. MABA, ITAME.

* **masame**, 面目, *s.* Ses propres yeux; action d'être témoin oculaire: — *ni miru*, voir de ses propres yeux. Syn. MA NO ATARI.

masamegami, 柁目紙, *s.* Papier blanc épais.

Masamune, 政宗, *s.* Voyez Date.

Masamune, 正宗, *s.* Artiste célèbre pour son habileté à fabriquer les lames de sabre (14^e siècle).

masamune, 正宗, *s.* Espèce de *sake* très renommé.

* **masanagoto**, 無正事, *s.* Puérilité, infantilisme; chose basse, inconvenante, déplacée.

* **masanai**, *ki, shi, ku*, 無正, *a.* Enfantin, puéril, inconvenant: *teki ni ushiro wo miseru wa* —, il n'est pas honorable de tourner le dos à l'ennemi.

masa ni, 正, 將, *adv.* Précisément, exactement, justement: — *deyō to omō tokoro deshita*, c'était justement le moment où j'allais sortir.

masari, 勝, *v.n.* Surpasser, l'emporter sur, exceller, être supérieur: *kore ni — mono nashi*, il n'y a rien qui soit supérieur à ceci: *motoki ni — waki nashi* (prov.), litt. la partie supérieure ne peut être meilleure que le pied (d'un arbre). Syn. SUGURU.

masari, 増, *v.n.* Augmenter, grandir, grossir, s'étendre.

Masashige, 正成, *s.* Chef (1294-1336) de la famille *Kusunoki*, type de la fidélité et du désintéressement.

masashii, *ki, ku*, 正数, *a.* Vrai, sincère: certain, sûr, solide, ferme: — *kokoro*, cœur sincère: — *shōko*, preuve certaine. Syn. TASHIKA NA, TADASHII.

* **masa suru**, 摩挐, *v.a.* Manier, tenir à la main, s'amuser avec ce que l'on tient à la main.

* **masatsu**, 摩擦, *s.* Frottement, friction; action d'user, de polir par le frottement: *ishi wo — suru*. Syn. KOSURU, SURE-AU.

masatsuchi, 正土, *s.* Sol vierge, sous-sol, terre qui n'a pas été remuée.

* **masatsu-denki-ki**, 摩擦電気機, *s.* Machine qui produit l'électricité par le frottement.

* **masatsu suru**, 摩刷, *v.a.* Imprimer un dessin ou des caractères gravés sur bois, en frottant avec un instrument appelé *baren*.

masayume, 正夢, *s.* Songe qui s'est réalisé.

masazama ni, 正様, *adv.* Sans erreur, sans faute, sans changement.

* **masse**, 拒, *s.* Barre qui maintient le cheval à l'écurie.

* **masse**, 籬, *s.* Haie en bois ou en bambou: — *gaki*. id. Syn. MAGAKI.

masse, 老成, *v.n.* Être précoce, être trop avancé pour son âge: *kono ko wa toshi yori masete iru*, cet enfant est très précoce.

* **masenhi**, 馬錢子, *s.* (bot) Noix vomique.

* **masetsu suru**, 摩折, *v.a.* Vexer, ennuyer, irriter, faire souffrir. Syn. UIMERU, KURUSHIMERU.

masshaku, 間尺, *s.* Mesure vraie, juste proportion, degré voulu: — *ni awanu*, qui ne corres-

pond pas au juste degré; (fig.) qui ne répond pas au but proposé.

mashi, Suffixe donnant le sens du conditionnel: *sono toki ni chikakaraba yukite mi mashi*, si j'avais été près de là je serais allé voir.

mashi, 増, *s.* Augmentation, addition, accroissement.

* **mashi** ou **mashira**, 獲, *s.* Singe.

Syn. SARU, YAEN.

* **mashi**, 麻絲, *s.* Fil de chanvre.

Syn. ASA-ITO.

* **mashi**, 麻笥, *s.* Petite boîte dont on se sert en filant le chanvre.

mashi, 増, 優, *v.a.* et *n.* Augmenter, accroître, ajouter à, s'accroître, grandir: *gekkyū wo* —, augmenter les gages mensuels: *kome no atai wo* —, élever le prix du riz: *hito maseba mizu* — (prov.), plus une famille augmente, plus il faut de ressources pour l'entretenir. * Surpasser, exceller, être meilleur: *kore no — mono nashi*, il n'y a rien de supérieur à ceci: *minai hū ga mashi*, il vaut mieux ne pas voir.

mashi, 坐, Verbe honorifique s'ajoutant à la base indéfinie des autres verbes sans en changer le sens: *shimasu*, je fais: *torimashō*, je prendrai: *nairimasen*, je ne vais pas.

* **mashi**, 在, *v.n.* Résider, être: }
* **mashimashi**, 在, *ame ni masu, ten ni* }
mashimasu on chichi, père qui êtes au ciel (s'emploie seulem. pour Dieu et l'Empereur).

mashiba, 眞柴, *s.* Broussailles, bois taillis.

mashimizu, 増水, *s.* Source d'eau pure.

* **mashin**, 麻疹, *s.* Rougeole.

Syn. HASHIKA.

mashio, 眞沙, *s.* Marée, eau de mer, vague.

mashiro, } 眞白, *a.* Tout blanc, entière-
maashiro, } ment blanc.

mashite, 況, *adv.* Bien plus, à plus forte raison: — *iwanya*, id. Syn. MATTE.

* **mashō**, 寛障, *s.* Obstacle, empêchement: — *ni au*, rencontrer un obstacle.

* **mashoku**, 間尺, *s.* Pour *mashaku*.

masode, 眞袖, *s.* Manches d'un habit (poët.). Syn. SODE.

* **masa**, 抹茶, *s.* Thé en poudre; comme *matcha*.

masakasama, 眞轉倒, *s.* Comme *masaka-sama*.

massaki, 眞先, *s.* Tête, devant, commencement: — *ni*, tout d'abord.

massao, 眞青, *s.* Qualité de ce qui est entièrement bleu, vert, pâle, livide: — *na umi*, mer toute bleue: *kao ga — ni natta*, sa figure est devenue toute pâle.

* **massatsu suru**, 抹殺, *v.a.* Effacer, rayer.

* **masse**, 末世, (*sue no yo*) *s.* Monde futur, âges futurs, générations à venir.

* **masseki**, 末席, *s.* Siège inférieur.

Syn. SHIMOZA, MATSUZA.

* **massetsu**, 末節, (*sue no fushi*) *s.* Dernière partie, fin d'une chose. Syn. OWARI.

* **massha**, 末社, *s.* Petits *miya* construits autour du principal. * Intrigant, fureteur, farceur.

* **masshi**, 末子, (*sue no ko*) *s.* Dernier enfant.

* **masshi**, 末枝, (*sue no eda*) *s.* Dernières branches, dernières pousses d'un arbre.

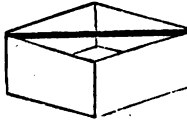
masahikura ni, 高地, *adv.* Avec précipitation, avec furie, avec impétuosité : — *kakete kuru*, venir en courant précipitamment : — *teki wo kette kakaru*, il se précipite dans la mêlée en sautant de tous côtés.

* **massho**, 末書, (*sue no sho*) *s.* Livre insinuant.

masshōmen, 眞正面, *s.* Face directement opposée : — *ni*, directement en face : — *ni suwaru*.

massugu, 眞直, *s.* Qualité de ce qui est parfaitement droit ; (au physique et au moral) : — *na suji*, ligne droite : — *na kokoro*, cœur droit : — *na michi wo sumu*, se conduire honnêtement : — *ni ita wo hiku*, scier une planche droit.

masu, 枺, *s.* Boîte carrée usitée comme mesure de capacité pour les grains, l'huile, le *sake*, etc., d'une contenance variable : *issō* —, *masu* contenant 1 lit. 80 : *itto* —, *masu* contenant 18 lit. 03 : *masuzake wo hikkakeru*, boire du *sake* avec le *masu*. *r.*



Masu.

masu, 鱒, *s.* Espèce de saumon.

masue, 眞末, *s.* Dernière partie, fin ; dernier rejeton d'une famille.

masugaki, 枺掻, *s.* Râcloir pour niveler une mesure de grains, etc.

masugata, 枺形, *s.* Espace carré entre la porte intérieure et la porte extérieure d'un château.

* **masui**, 麻酔, *s.* État d'anesthésie, d'insensibilité : — *suru*, être dans un — : — *zai*, médicament anesthésique, narcotique.

* **masu-kagami**, 眞澄鏡, (*masumi no kagami*) *s.* Miroir très clair. * Mot employé au commencement d'une strophe de poésie où il est question de clarté, de lumière, de pureté, etc. : — *kiyoku yasukeku*.

masu-masu, 益, *adv.* De plus en plus, peu à peu, graduellement : — *sakan ni naru*, il devient de plus en plus prospère. *Syn.* *yo-ryo*.

masu-me, 枺目, *s.* Action de mesurer, mesure : — *wo kiru*, tromper en mesurant : — *de uru*.

* **masumi**, 眞澄, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur : — *no mizu*, eau claire : — *no kagami*, miroir clair.

* **masno**, 十寸穂, *s.* Épi de graminée.

masurao, 益荒男, *s.* Homme courageux, hardi ; héros.

* **masuratake**, 益笹雄, *s.* Comme le précédent.

masuza, 枺座, *s.* Fabricant de *masu*.

mata, 又, *adv.* De plus, encore, aussi, de nouveau, également : — *kimashita*, il est venu de nouveau : *kinjitsu* — *agarimashō*, je reviendrai bientôt vous voir : *kore mo* — *yō gozarimasu*, ceci encore est bon : *soko ye haitte sore kara* — *miti ye magaru n' desu*, suivez cette rue, ensuite tournez encore à droite : — *no na wa N. to iu*, son autre nom est N.

mata, 又, *s.* Fourche, fourchon, bifurcation : *michi no* —, bifurcation d'un chemin : *ki no* —, fourchon d'un arbre.

mata, 股, *s.* Fourche des jambes.

mata, 又, *conj.* Et : *tori mata kemono*, les oiseaux et les quadrupèdes.

* **Matabei** (Iwasa), 又兵衛 (岩佐), *s.* Pointre des 16^e et 17^e siècles, créateur de la peinture naturaliste (*ukiyo-e*).

mataburi, 杖, *s.* Instrument qui sert à écraser les mottes de terre, herse. *Syn.* *xburi*.

mataburi, 刺杖, *s.* Croc ou crochet avec lequel on arrête un voleur, ou dont on se sert dans les incendies. *Syn.* *sasumata*.

matadonari, 又隣, *s.* Porte contiguë à la voisine de celle où l'on est, la seconde porte après celle où l'on est.

matadori, 再盜, *s.* Action de prendre une chose déjà volée.

mata-furi, 杖柄, *s.* Fourchon, fourche d'un arbre. *Syn.* *FUTAMATA-EDA*, *KI-NO MATA*.

matagai, 轉買, *s.* Achat de seconde main.

matagari, 轉借, *s.* Emprunt de seconde main.

matagari, ru, 跨, *v.n.* Être à califourchon, enfourcher, enjambrer ; s'étendre sur : *Figisan wa ni kakoku ni* —, le *Figi* s'étend sur 2 provinces : *teki no gunzei ryōgan ni* —, l'armée ennemie occupe les deux rives du fleuve.

matagashi, 轉貸, *s.* Action de prêter ce que l'on a soi-même emprunté.

matage, ru, 跨, *v.* Enfourcher, se mettre à califourchon, enjambrer, traverser : *kogawa wo* —, enjambrer un ruisseau.

matagi, gu, 跨, *v.a.* Enjambrer, escalader, enfourcher : *itabei wo* —, escalader une clôture en planche.

matagiki, 轉聞, *s.* Action d'apprendre une chose de quelqu'un qui l'a apprise d'un autre ; rapport fait d'après oui-dire.

matagura, 跨, *s.* Fourche des jambes.

mata-itoko, 三從兄弟, *s.* Cousin issu de germains.

* **mataki**, ku, 速, *v.n.* Se presser, se hâter. *Syn.* *seku*.

ma-tama, } 眞玉, *s.* Pierre précieuse véritable.

madama, }

mata-mago, 昆孫, *s.* Arrière-petit-fils.

Syn. *himago*.

mata-mata, 再三, *adv.* Encore, de nouveau, encore et encore, encore plus.

* **matamono**, 陪臣, *s.* Vassal indirect.

Syn. *baishin*.

matanaki, shi, ku, 無双, *a.* Sans égal, incomparable, sans pareil : — *tanoshimi*, bonheur =

mata-ne, 又算, *s.* Action de dormir de nouveau, de se rendormir, second somme. *Syn.* *ne-naoshi*.

matanawa, 望陀繩, *s.* Corde faite avec l'écorce du citronnier.

mata-no-hi, 又日, *s.* Le jour suivant.

mata-no-toshi, 又年, *s.* L'année suivante.

mataori, 姪孫, *s.* Petit-neveu, arrière-neveu.

matate, ru, 被待, *v. pass. et pot.* de *matu*. Être attendu ; pouvoir attendre.

matase, ru, 令待, *v. caus.* de *matu*. Faire attendre.

mata-shite-mo, 又, *adv.* A plusieurs reprises ; malgré la défense, malgré les avis.

matataki, 瞬, *s.* Clignement des yeux : — *wo suru*. *Syn.* *matataki*.

matataki, ku, 瞬, *v.n.* Cligner des yeux : — *ma ni*, en un clin d'œil, en un instant : — *uchi*, id.

mata-uke, 又請, *s.* Garantie d'une assurance ; celui qui se porte garant d'une entreprise, répondant : — *ni naru*, — *ni tatsu*, s'engager comme garant.

mata-ntsushi, 複寫, *s.* Action de recopier, photographier de nouveau une photographie.

matawa, 又, *conj.* Et, de plus, ou bien.

matasao, 又竿, *s.* Perche fourchue à son sommet. Syn. SAMMATAZAO.

matasoro, 又候, *adv.* De nouveau, encore. Syn. FUTATABI.

matcha, 抹茶, *s.* Thé en poudre.

matchi, 燐寸, *s.* (de l'angl. match) Allumette. Syn. SURITSUKKGI, HAYATSUKKGI.

* **mate**, 雙手, *s.* Les deux mains. Syn. RYÔDE, MORODE.

ma-to, 眞砥, *s.* Pierre à aiguiser.

mato, 的, *s.* Cible, but: — *ni ateru*, atteindre la =: — *wo hazusu*, manquer la =: — *no kuroboshi*, point de mire: — *ba*, champ de tir. F.

matogawa, 的草, *s.* Peau dont on garnit l'arrière d'une cible.

matoi, 圍居, *s.* Action de s'asseoir en cercle. Syn. KURUMAZA.

matoi, 繕, *s.* Sorte d'enseigne en cuir que les pompiers portent aux incendies.

matoi, ou, 纏, *v.a. et n.* Entourer, enrouler, enlacer autour, envelopper dans, couvrir de, revêtir: *kawa wo motte ni wo* —, se couvrir de peau: *asagao ga hei ni* —, le volubilis couvre le mur.

matoi-tsuki, 付, *v.n.* S'enlacer, s'enrouler autour: *kazura ga ki ni* —, le lierre s'enlace autour des arbres.

matomari, 纏, *v.a.* Être rassemblé, être réuni, s'assembler, se réunir, s'amasser. * Être dé-cidé, fixé.

matome, 纏, *v.a.* Assembler, réunir, amasser. * Fixer, déterminer, décider.

matomo, 眞面, 眞面, *adv.* Directement à l'arrière, droit arrière: *fune ga — ni kuru*, un bateau vient droit arrière. * En face, vis-à-vis, de front: *uma ga — ni kakete kuru*, un cheval vient droit en face en courant. * En ordre, régulièrement.

matoriba, 眞鳥羽, *s.* Plumes de la queue du faucon.

matoware, 纏, *v. pass.* de *matou*. Être enveloppé, être couvert, revêtu; être enroulé dans.

matowari, 纏, *v.n.* S'enrouler, s'enlacer autour: *hebi ga ki ni* —. Syn. KARAMARU.

matowashi, 纏, *v. caus.* de *matou*. Faire ou laisser s'enrouler, s'enlacer, couvrir.

* **matoyaka**, 鮮明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, lumineux; distinct, précis: — *ni*, clairement, distinctement. Syn. AZAYAKA, AKIRAKA.

matsu, 松, *s.* (bot.) Nom générique de diverses espèces de pins: — *no ki*, pin: — *no mi*, pomme de pin: — *no yari*, résine.

* **matsu**, 末, *s.* Poudre fine; médecine réduite en poudre. * Fin, extrémité, bout.

matsuba, 松葉, *s.* Feuilles du pin.

matsubara, 松原, *s.* Forêt de pins, plaine plantée de pins.

matsubayashi, 松林, *s.* Forêt de pins, grand bois de pins.

* **matsubi**, 末尾, *s.* Bout de la queue, fin, bout.

matsuchi, 眞土, *s.* Terre limoneuse, terre glaise.

* **matsudai**, 末代, *s.* Générations futures, âges à venir: *hito wa ichidai, na wa* —, l'homme ne vit pas longtemps, mais son nom demeure dans les siècles.

matsudake, 松茸, *s.* Espèce de champignon comestible qui pousse au pied des pins.

Matsue, 松江, *s.* Ville d'Izumo, chef-lieu du Shimane-ken.

matsu-ga-e, 松枝, *s.* Branches de pin (poét.).

* **matsugaku**, 末學, *s.* Études très faibles, pauvres études.

matsuganekô, 松金香, *s.* Parfum ou pom-made pour les cheveux.

matsugasa, 松穗, *s.* Pomme de pin.

matsuge, 睫毛, *s.* Cils.

* **matsugen**, 末言, *s.* Dernières paroles, dernières recommandations d'un mourant.

* **matsugi**, 末技, *s.* Arts d'agrément, v.g. musique, danse, confection des bouquets.

* **matsugo**, 末期, *s.* Fin de la vie, agonie: — *no yuigon*, dernières volontés d'un mourant.

matsu-hada, 松皮, *s.* Écorce du pin.

Syn. MATSU NO KAWA.

matsu-ita, 松板, *s.* Planche de pin.

* **matsuji**, 末寺, *s.* Succursale d'un temple bouddhique. Syn. SHITADERA.

* **matsujo**, 末女, (*sue no musume*) *s.* La plus jeune fille d'une famille.

* **matsujo**, 秣場, *s.* Pâturage, pâture.

matsu-kasa, 松蓑, *s.* Pomme de pin.

matsukawabishi, 松皮菱, *s.* Signe ou ornement en forme de losange appliqué sur la manche des vêtements ou des cottes de mailles.

matsukawa-hôse, 松皮疱瘡, *s.* Petite vérole d'espèce très grave.

matsu-kazari, 松飾, *s.* Ornementation en pins que l'on met aux maisons au premier jour de l'an.

Syn. KADO-MATSU.

matsu-kaze, 松風, *s.* Vent soufflant à travers une forêt de pins. * Espèce de pâtisserie.

matsumari, 纏, *v.n.* S'attacher à, dépendre de, compter sur.

Matsumae, 松前, *s.* Ancien nom de la ville de Fukuyama (Hokkaidô).

matsu-modoki, 松癭, *s.* Bouillon d'anbergines.

* **matsurai**, 纏, *v.a.* Vêtir, porter (habits): *ifuku wo mi ni* —, mettre des habits.

matsuri, 祭, *s.* Fête religieuse: — *bi*, jour de fête: *kami no* —, fête d'un *kami*. Syn. MATSURI.

matsuri, 祀, *v.a.* Fêter, célébrer, faire des actes d'adoration, offrir des sacrifices: *senzo wo* —, offrir des sacrifices aux ancêtres: *mura no kami wo* —, célébrer la fête du dieu du village: *hito wo kami ni* —, honorer comme dieu, déifier.

* **matsuri**, 奉, 奉, *s.* Verbe honorifique que l'on joint à la base indéfinie des autres verbes: *nukazuki* —, se prosterner, adorer (poét.).

matsurigoto, 政, *s.* Administration, gouvernement: *kuni no — wo okonau*, administrer les affaires d'un pays. Syn. SEIJI.

matsuringo, 松林檎, *s.* Ananas.

* **matsuriya**, 祭舎, *s.* Temple, lieu où l'on offre des sacrifices.

* **matsuro**, 末路, *s.* Fin de la vie.

* **matsuryu**, 末流, *s.* Les successeurs, les



Mato.

continuateurs d'une école. * Postérité, descendant d'une famille: *Matsudaira no* —, descendant des *Matsudaira*.

Matsushima, 松島, *s.* Un des trois plus beaux paysages du Japon (*sankai*), archipel dans la baie du même nom, composé de 800 petites îles couvertes de pins (*Miyagi-ken*).

matsu-take, 松茸, *s.* Champignon qui pousse au pied des pins: — *gari ni yuku*, aller à la cueillette de ces champignons.

Matsuyama, 松山, *s.* Ville d'Iyo, ch.-l. de l'Ehime-ken.

matsu-yani, 松脂, *s.* Résine, poix.

Syn. SHŌSHI, CHAN.

* **matsuyoi**, 待宵, *s.* La 14^e nuit de chaque mois lunaire.

° **matsuza**, 末座, (*sue no za*) *s.* Siège inférieur, dernière place: — *ni suwaru*. Syn. SHIMOZA.

matsuzaka-momen, 松坂木綿, *s.* Espèce d'étoffe de coton rayée.

* **mattadanaka**, 真只中, *s.* Milieu exact, centre. Syn. MANNAKA, CHŪŌ.

mattai, 全, *shī, ku*, 全, *a.* Complet, parfait, entier, sans défaut: *mattaku suru*, rendre complet: *mattaku suteru*, rejeter complètement: *mattaku desu*, c'est vrai.

mattaira, 真平, *s.* État de ce qui est complètement plat: — *ni jimen wo narasu*, niveler parfaitement un terrain.

matte, 待, *s.* Action d'empêcher son partenaire de jouer (v.g. au jeu d'échecs), action de le faire attendre: — *wo shite wa komaru*, c'est ennuyeux que vous me fassiez attendre.

* **matto**, 眞人, *s.* Classe des membres de la famille impériale (autref.). Syn. MABITO, MANDO.

matto, 全, *adv.* Autre forme adverbiale de *mat-tai*: *mi wo* — *suru*, sortir sain et sauf d'un danger. Syn. MATTAKU.

matto suru, 全, *v.n.* Faire complètement, achever, finir, parfaire.

ma-utsumuki, 眞俯向, *s.* Position dans laquelle la face est complètement tournée vers la terre.

mawari, 廻, *s.* Tour, révolution, rotation, circonférence, périmètre: *hito* —, un tour: *mi no* —, les habits.

mawari, 周回, *s.* Un tour, une fois; une semaine: *hito* — *kusuri wo nomu*, prendre un remède pendant 7 jours.

mawari, 回, *v.n.* Tourner, circuler, tourner: *kuruma ga* —, la roue tourne: *shita ga yoku* —, sa langue tourne bien, il parle beaucoup: *achi kochi ye nenshi ni* —, circuler ici et là pour les visites du nouvel an.

mawari-awase, 運合, *s.* Chance, bonne fortune: — *ga warui*, je n'ai pas de chance.

mawari-ban, 輪番, *s.* Tour de garde. Syn. JUMBAN.

mawari-hashigo, 回梯子, *s.* Escalier tournant.

mawari-butai, 回舞臺, *s.* Théâtre tournant.

mawari-dai, 回臺, *s.* Table qui tourne sur un pivot.

mawaridōi, 回, *shī, ku*, 迂廻, *a.* Qui tourne, qui serpente, qui fait des circuits, des détours; long, ennuyeux, lent.

mawaridōrō, 走馬燈, *s.* Lanterne avec un abat-jour que l'on peut tourner.

mawari-kagi, 轉鈎, *s.* Crochet tournant.

mawari-kōro, 回香爐, *s.* Encensoir tournant.

mawari-kwai, 輪會, *s.* Société dont les réunions se tiennent au domicile de chacun des membres à tour de rôle. Syn. RINKWAI.

mawari-mawari ni, 順々, *adv.* Tour à tour. Syn. JUNJUN NI.

mawari-michi, 迂路, *s.* Chemin tournant, tortueux, voie qui fait des détours: — *wo suru*, faire un détour. Syn. URO.

mawari-mochi, 輪番持, *s.* Emploi, charge que plusieurs personnes remplissent chacune à son tour.

mawarizutsu, 旋銃, *s.* Canon à tourelle, canon tournant.

mawase, 舞, *v. caus.* de *mau*. Faire danser: *ningyō wo* —, faire danser une poupée.

mawashi, 廻, *s.* Acte de tourner, de circuler, de faire tourner. * Morceau d'étoffe autour des reins, langouti.

mawashi, 回, *v.a.* Tourner, faire tourner; rouler, faire rouler; faire circuler: *koma wo* —, faire tourner une toupie: *kane wo* —, faire circuler de l'argent: *fukoku wo* —, faire passer une notification: *sakazuki wo* —, faire circuler la coupe.

mawashigappa, 廻合羽, *s.* Pardessus avec un long mantelet.

mawashigiri, 拳銃, *s.* Vilebrequin, archet, vrille tournante.

mawashi-mono, 間諜, *s.* Espion.

Syn. KANCHŌ, KANJA.

mawata, 眞綿, *s.* Filoselle.

mawatashi, 壁帶, *s.* Pièces de bois horizontales sur lesquelles on cloue les lattes d'un mur.

* **maya**, 眞屋, *s.* Bâtisse principale, principal corps de bâtiment. Syn. MOYA, OMOYA.

mayakashi, 偽, *s.* Escroc, filon, trompeur, imposteur, celui qui exerce le chantage.

Syn. KATARI.

mayakashi, 偽, *v.a.* Tromper, duper, escroquer, mystifier. Syn. DAMASU, TABURAKASU, AZAMUKU.

mayakashi-mono, 偽物, *s.* Escroquerie, duperie, mystification, fraude; contrefaçon, imitation.

° **mayaku**, 痲藥, *s.* Médicament narcotique, anesthésique. Syn. MASUZAI.

mayashi, 騙, *s.* Action de tromper, d'extorquer, de contrefaire; escroquerie; escroqueur.

mayoi, 迷, *s.* Erreur, errement, illusion; doute, incertitude, embarras, infatuation: — *wo harasu*, détromper, désabuser: — *wo toku*, dissiper une illusion.

mayoi, 迷, *v.n.* Errer, se tromper, être dans l'illusion; être égaré; être infatué de, être dans le doute, dans l'incertitude: *michi ni* —, perdre son chemin, s'égarer: *ukiyo no tanoshimi ni* —, être séduit par les plaisirs du monde.

mayoiboshi, 惑星, *s.* Planète.

mayoi, 迷子, *s.* Enfant perdu, égaré: — *no shirube*, poteau indicateur servant aux enfants perdus à retrouver leur chemin.

mayoke, 魔除, *s.* Charme servant à éloigner les mauvais esprits.

mayonaka, 眞夜中, *s.* Milieu de la nuit, minuit. Syn. YONAKA.

mayori, 眇涙, *s.* Matière visqueuse qui coule des yeux.

mayoru, 眞夜, *s.* Milieu de la nuit.
Syn. MAYONAKA.

mayowashi, 迷, *v.a.* Induire en erreur, tromper, illusionner, égarer; fasciner.
Syn. MADOWASU.

mayu, 眉, *s.* Sourcils : — *wo soru*, raser les = : — *wo hiraku*, dilater les =, c.-à-d. paraître content : — *wo chijimeru*, froncer les =. Syn. MAYUGE.

mayu, 繭, *s.* Cocon de ver à soie.

mayu, 麻油, *s.* Huile de graine de chanvre.

mayu-ai, 眉間, *s.* Intervalle entre les sourcils.

mayudama, 繭玉, *s.* Cocon de ver à soie. * Boulettes de farine de riz fixées au bout d'une branche de saule, que l'on vend au premier jour de l'an. Syn. MAIDAMA.

mayugashira, 眉頭, *s.* Extrémité des sourcils, auprès de la racine du nez.

mayuge, 眉毛, *s.* Sourcils, poils des sourcils : — *ni tsuba wo tsukeru*, fig. être sur ses gardes pour éviter la duperie. Syn. MAMIKU.

mayu-hake, 眉刷毛, *s.* Petite brosse dont les actrices se servent pour se farder. Syn. MAIHAKU.

mayu-hiki, 欸, *s.* Action de peindre les sourcils.

mayu-kaki, 眉掃, *s.* Brosse avec laquelle on peint les sourcils.

mayumi, 衛矛檀, *s.* (bot.) Variété du fusain d'Europe.

mayu-ne, 眉根, *s.* Sourcils.

mayu-shiri, 眉尻, *s.* Extrémité extérieure des sourcils.

mayuzumi, 黒, *s.* Encre appliquée à la place des sourcils préalablement rasés.

maza-mazashi, **ki**, **ku**, 眞様 + 数, *a.* Vrai, réel, certain. Syn. MARASHIKI.

maza-maza to, 眞様 + 々, *adv.* Vraiment, réellement.

mazari, ru, 混, *v.n.* Être mêlé, mélangé, altéré : *kono sake ni mizu ga mazatte iru*, il y a de l'eau dans ce sake. Syn. MAJIRU.

maze, ru, 混, *v.a.* Mêler ensemble, mélanger, altérer : *chichi ni mizu wo* —, mettre de l'eau dans le lait.

maze-awase, ru, 混合, *v.a.* Mélanger, mêler ensemble : *kouugi no kona ni name no kona wo* —, mélanger de la farine de pois avec de la farine de froment. Syn. KAKIMAZERU.

maze-kaeshi, su, 雑返, *v.a.* Remuer, agiter pour mêler. * Railler, se railler de, se moquer, tourner en ridicule : *tanin no iu koto wo* —.

maze-kaze, 混交, *adv.* Pêle-mêle, confusément, mêlé-mélo.

maze-mono, 混合物, *s.* Mélange, composé, miction.

masu, 先, *adv.* D'abord, en premier lieu ; eh bien ! oh ! après tout : — *sonna koto nara*, hé bien ! si c'est cela : — *hajimemashite*, c'est la première fois (que j'ai l'honneur de vous voir).

masui, **ki**, **shi**, **ku**, 味, *a.* Désagréable au goût, insipide, grossier : — *shiru wo nomu*, manger une soupe insipide : — *tabemono*, mets désagréable. * Malhabile ; grossier, grossièrement fait : — *shi-goto*, ouvrage mal fait.

masu-motte, 先以, *adv.* D'abord, en premier lieu.

mazushii, **ki**, **ku**, 貧, *a.* Pauvre, misérable, indigent : — *hito*, homme pauvre : *mazushiku kurasu ie*, famille dans l'indigence.

mazushisa, 貧, *s.* Pauvreté, indigence, degré d'indigence ; état de pauvreté.

me, 女, *s.* Femme, épouse ; ménagère : — *wo metoru*, se marier, prendre femme : *hito no — to naru*, devenir la femme de qqn.

me, 目, 眼, *s.* Œil, yeux : — *no fuchi*, paupière inférieure : — *no tama*, prunelle des = : — *ire* —, = artificiel : — *gusuri*, remède pour les = : — *wo kuramasu*, obscurcir les =, tromper : — *ga kuramu*, la vue s'obscurcit : *namida ni* — *ga kureru*, avoir les = voilées de larmes : — *wo kakeru*, fixer les = sur : — *wo fusagu*, fermer les = : — *wo samasu*, s'éveiller : — *wo hatte miru*, regarder en ouvrant de grands = : — *wo chibamekasu*, cligner l'œil, clignoter des = : — *wo tsubusu*, crever les = : — *wo kujiru*, arracher un = : — *ni tatsu mono*, objet qui frappe les = : — *ni kado wo tatsu*, montrer dans les = des signes de colère : — *ni kakeru*, montrer : — *ni kakaru*, être vu, être exposé aux = : *hajimete o* — *ni kakari-mashite*, c'est la première fois que j'ai l'honneur de vous être présenté ; *hito no* — *wo shiranu*, *habakaramu hito*, personne qui ne craint pas les regards des hommes, qui n'a pas de respect humain : *oka* — *hachimoku* (prov.), les spectateurs voient qqf. mieux que les intéressés : *soto* —, les = du prochain : *kata* —, borgne.

me, 目, *s.* Maille de filet, intervalle entre les fils d'un tissu, d'un treillis : *ami no* — : *zaru no me*. * Dents de scie, de lime, aspérités : *hiki-usu no* —, aspérités d'une pierre meulière. * Ligne de jonction, joint, jointure, couture, soudure : *tsugime*, *awase-me*, id. * Graduation, marques, divisions, degrés ; cases d'un échiquier : *sai no* —, marques des dés : *goban no* —, cases du jeu de go : *kandankai no* —, degrés du thermomètre. * Veines du bois : *moku me*, id. * Suffixe indiquant l'ordre, le rang, la position : *sandan* —, le 3^e degré : *yokka* —, le 4^e jour : *sanchô* —, le 3^e quartier. * Mesure de poids équivalant à 3 gr. 750 : *hyaku roku-jû* —, 600 gr. 96 : *ikkwanme*, 3 kilog. 750.

me, 目, *s.* Accident, affaire, traitement : *hidoi* — *ni au*, faire une mauvaise rencontre, être victime d'un accident : *kurushii* — *ni au*, id.

me, 奴, Suffixe exprimant le mépris : *kono yatsu* —, ce mauvais gredin : *berabôme*, id.

me, 芽, *s.* Bourgeon, jeune pousse : — *ga deta*.

me, 目, *s.* Coupure, tranche, entaille : *naga* — *ni kiru*, couper en longues tranches.

me, 牝, *s.* Femelle des animaux, oiseaux, insectes : — *roba*, ânesse : — *ushi*, vache : *mendori*, poule.

*** me-ai**, 女合, 婚姻, *s.* Mariage. Syn. ENGUMI, KON-IN.

me-akashi, 目明, *s.* Espion, agent de la police secrète. Syn. OKAPIKI.

me-aki, 目明, *s.* Celui qui a de bons yeux ; personne qui peut lire : *me-aki sennin*, *mekura sennin*.

me-ate, 目當, *s.* But, dessein, fin, objet que l'on a en vue, intention, point visé ; point de repère : — *ga nai*, je n'ai aucun projet : — *ga atatta*, j'ai réussi : — *ga hazureta*, j'ai manqué mon but : *ki wo* — *ni suru*, prendre un arbre comme point de repère. Syn. ATE, ATEDO, MOKUTEKI.

me-awashi, su, 配, *v.a.* Marier, donner en mariage. Syn. TOTSUGASU, YOME-IRASU.

mebachi, 蜂, *s.* Reine des abeilles, abeille-reine.

mebachi, 眼翳, *s.* Orgelet. Syn. MONO-MORAI.

mebae, 芽生, *s.* Jeune pousse, bouton.
Syn. MEDASHI.

mebari, 目張, *s.* Action de coller du papier sur une fente, une fissure, une jointure : — *suru*.

mebataki, 瞬, *s.* Clignement de l'œil, clin d'œil.
Syn. MATATAKI.

mebayai, **ki**, **shi**, **ku**, 目早, *a.* Qui a la vue perçante, le regard vif. Syn. MEZATOSHI.

meboshi, 目星, *s.* Tache blanche qui se forme sur la cornée de l'œil, taie. * Marque, signe.

meboshi, **ki**, **ku**, 著, *a.* Splendide, magnifique, remarquable : — *mono*. Syn. ICHIJIRUSHIKI.

mebuchi, 眼瞼, *s.* Paupières. Syn. MABUTA, MEBUTA.

mebuki, **ku**, 芽吹, *v.n.* Bourgeonner, germer, pousser. Syn. MEDASU.

mebunryō, 目分量, *s.* Appréciation à vue du poids ou des dimensions d'un objet : — *wo suru*.

mebuta, 眼瞼, *s.* Paupières. Syn. MABUTA, MABUCHI.

medachi, **tsu**, 目立, *v.n.* Attirer les regards, l'attention ; être remarquable, être en vue.

medama, 眼珠, *s.* Prunelle de l'œil.
Syn. MANAKODAMA.

medarui, **ki**, **shi**, **ku**, 目倦, *a.* Ennuyé, indolent, paresseux, lourd. Syn. MADARUI.

me-dashi, 芽出, *s.* Action de pousser, de bourgeonner.

medataashi, **ki**, **shi**, **ku**, 目立数, *a.* Qui attire les regards, qui est brillant, remarquable.

mede, **ru** ou **suru**, 愛, *v.a.* et *n.* Aimer, goûter, affectionner, admirer, être épris de : *hana no nioi wo* —, aimer le parfum des fleurs.

medetai, **ki**, **shi**, **ku**, 目出度, *a.* Digne de félicitation, joyeux, heureux : — *koto*, événement heureux : *o medetō gozarimasu*, je vous félicite : *shinnen o medetō gozarimasu*, je vous offre mes félicitations de nouvel an.

* **medetaki-kumo**, 瑞雲, *s.* Nuage de bon augure : — *kokono-e ni mitsu*, une atmosphère de bonheur entoure le palais impérial.

medo, 目處, *s.* But, objet, dessein, intention.
Syn. ME-ATE.

medo, 蓍, *s.* Bâtonnets dont se servent les diseurs de bonne aventure.

medo, 針門, *s.* Trou d'une aiguille.
Syn. HARI NO MIMI.

medogi, 筮竹, *s.* Petits bâtonnets dont se servent les sorciers ou les devins.

medori, 目通, *s.* Action d'être admis en la présence d'un supérieur, entrevue avec un supérieur : *o — wo negaimasu*, demander une audience.

medori, 雌鷄, *s.* Femelle d'oiseau, poule.
Syn. MENDORI.

medori, **ru**, 娶, *s.* Prendre femme, se marier (homme).

megake, **ru**, 目掛, *v.a.* Fixer les yeux sur, remarquer, distinguer entre plusieurs, garder à vue, viser : *ichinin wo megakete tatakai*, choisir qq. entre plusieurs et le frapper.

megami, 女神, *s.* Déesse. Syn. NYOSHIN, ONNAGAMI.

megane, 鑑識, *s.* Discernement, jugement droit : — *no yoi hito*, personne qui a un bon jugement. * Attention, égards : — *ni naru*, être l'objet d'égards, être traité avec bienveillance.

megane, 眼鏡, *s.* Terme général pour les instruments d'optique : lunettes, lorgnon, loupe, verre oculaire : *tō* —, lunette d'approche, longue-vue : — *wo kakeru*, mettre des lunettes : *muhi* —, microscopie : — *no saya*, étui de lunettes : — *shi*, opticien, fabricant de lunettes.

* **megare**, **ru**, 目離, *v.n.* Détourner les yeux de, se défaire de, se séparer de : *kono mono wo megarenu*, je ne puis détourner ma vue de cet objet.

megashira, 内背, *s.* Commissure intérieure de l'œil.

mege, **ru**, 壊, *v.n.* Se briser, se casser, se rompre : *chawan ga megeta*, la tasse s'est brisée. * Être affecté par, sentir vivement : *samusa ni* —, sentir vivement le froid.

* **megimi**, 女君, *s.* Maîtresse de maison, dame.
megumi, 惠, *s.* Bienfait, faveur, grâce, bonté, bienveillance, bénédiction : — *wo kōmaru*, recevoir des bienfaits : *hito no — ni azukaru*, être l'objet des faveurs de qq.

megumi, **mu**, 惠, *v.a.* Avoir pitié de ; accorder des bienfaits, des faveurs ; faire du bien ; aider par des aumônes : *hinkyōnin wo* —, secourir les pauvres.
Syn. AWAREMU.

megumi, **mu**, 芽含, *s.* Bourgeonner, pousser, germer.

megurashi, **su**, 廻, *v. caus.* de *meguru*. Tourner, retourner dans son esprit, réfléchir à, penser à, mettre à exécution : *hakarigoto wo* —, réfléchir à un projet.

* **megurashibumi**, 廻文, (*kwaibun*) *s.* Lettre circulaire, circulaire.

meguri, 廻, *s.* Action de circuler, circulation, tour, révolution, rotation : *chikyū no* —, rotation de la terre : *chi no* —, circulation du sang : *tsuki no* —, menstrues. * Vicinité, alentours : *machi no* —, alentours d'une ville.

meguri, **ru**, 廻, *v.n.* Tourner autour, circuler, tourner, avoir un mouvement de rotation : *kuruma ga hayaku* —, la roue tourne vite : *chikyū wa taiyō wo* —, la terre tourne autour du soleil. * Aller ici et là, parcourir : *Yoroppa wo* —, parcourir toute l'Europe.

meguri-ai, 会, 運遇, *v.n.* Se rencontrer en voyage.

meguri-awase, 運合, *s.* Bonne fortune, bonne chance.

megurigamo, 嘴廣鴨, *s.* Souchet commun ou canard spatule. Syn. HASHIBIROGAMO.

meguri-meguri, 循環, *adv.* En tournant toujours, çà et là ; à la longue, à la fin. Syn. MAWARU, MAWARI.

megusuri, 目薬, *s.* Remède pour les yeux, collyre : — *wo tsukeru*.

meguwase, 目配, *s.* Signe donné par un clignement d'œil : — *wo suru*. Syn. MEKURASE.

mehari-no-ki, 赤楊, *s.* (hot.) Aune commun.
Syn. KAWARA-HANNOKI.

mehashi, 目端, *s.* Commissure de l'œil ; perception, sagacité, finesse : — *ga kiku hito*, personne douée de sagacité.

mehiki-sodehiki, 目引袖引, *s.* Action de tirer qq. par la manche en lui faisant un signe de l'œil.
me-hitsuji, 牝羊, *s.* Brebis.

* **mei**, 名, *s.* Nom : *reimei*, = de baptême.
* Réputation, renommée. * Suffixe nominal pour les personnes : *Seiyō-jin san* —, trois Européens : *nammei*, combien de personnes ? * S'emploie aussi en

compos. avec le sens de célèbre, renommé, fameux, éminent : *meisan*, produit remarquable : *meisho*, lieu célèbre.

* *mei*, 命, *s.* Vie, existence : *ichi — wo kô*, demander la vie : — *wo tatsu*, mourir. * Commandement, ordre, décret : — *wo kômurû*, recevoir un ordre : — *ni somuku*, transgresser un ordre : *Ten no —*, décret du Ciel.

* *mei*, 銘, *s.* Inscription en style chinois gravée sur une pierre ou un monument. * Nom du fabricant inscrit sur un article. * Nom spécial d'un produit indiquant une qualité supérieure : — *shu*.

* *mei*, 茗, *s.* Thé. Syn. *CHA*.

mei, 謎, *s.* Nièce.

* *mei-an*, 明暗, (*hikari to kuraki*) *s.* Lumière et ténèbres.

* *mei-an*, 名案, *s.* Projet excellent.

* *mei-batsu*, 嘆罰, *s.* Punition, châtimement du Ciel.

* *meibatsu*, 名閥, *s.* Noblesse, famille noble. Syn. *NOMBATSU*.

* *meibin*, 明敏, *s.* Finesse, habileté, sagacité. Syn. *SATOKI KOTO*.

* *meibô*, 名望, (*homare*) *s.* Popularité, renom : — *no aru hito*, homme renommé et populaire. Syn. *MEISFI*.

* *meibo*, 名簿, (*na no chô*) *s.* Registre, liste de noms. Syn. *NAMAECHÔ*, *NAPUMI*.

meibo, 眼簾, *s.* Bouton sur les paupières.

* *meibo*, 冥簿, *s.* Registre des défunts dans un temple bouddhique.

* *mei-boku*, 名木, *s.* Bois renommé.

* *mei-boku*, 名墨, *s.* Bâton d'encre de qualité supérieure.

* *mei-bun*, 名分, *s.* Titre, position sociale.

* *mei-bun*, 名聞, *s.* Renommée, réputation, nom honorable.

* *mei-bun*, 名文, *s.* Composition, écrit remarquable.

* *mei-butu*, 名物, (*na aru mono*) *s.* Objet remarquable, produit naturel ou industriel qui donne de la renommée à un lieu.

meibyû, 迷霧, *s.* Erreur, méprise, fausseté.

meicha, *s.* Rouleau de charpie, bourdonnet.

mei-cha, 銘茶, *s.* Thé renommé.

* *mei-chi*, 明智, *s.* Intelligence remarquable, sagacité.

* *mei-chi*, 名地, *s.* Endroit renommé.

* *mei-chin*, 名珍, *s.* Objet renommé, produit qui rend un lieu célèbre. Syn. *MEIBUTSU*.

* *meicha*, 鳴蟲, (*naku mushi*) *s.* Insecte qui crie ou qui chante.

* *meicha*, 命中, *s.* Action de tirer juste, bon tir, action de juger droit, de deviner : — *suru*. Syn. *ATABI*.

* *meidai*, 命題, *s.* (log.) Proposition.

* *meidan*, 明斷, *s.* Jugement sain, décision claire : — *suru*.

* *meido*, 冥途, (*kuraki michi*) *s.* Demeure des morts (bouddh.) : — *ye tabi suru*, mourir. Syn. *YOMOI*.

* *meidô*, 鳴動, (*nari-ugoku*) *s.* Grondement prolongé, grondement et secousse (trembl. de terre) : *yama ga — suru*, la montagne tremble et fait entendre un bruit sourd.

* *meidô*, 明堂, *s.* Université impériale de Chine.

* *meifu*, 冥府, *s.* Lieu où réside le roi des enfers, royaume des morts.

* *mei-fuda*, 名札, *s.* Étiquette portant le nom de l'objet auquel elle est jointe : — *wo tsukeru*.

* *meifuku*, 冥福, (*mirai no saiwai*) *s.* Bonheur futur, bonheur après cette vie : — *wo inoru*, demander le —. * Faveur, bonheur venant du monde invisible, du ciel : *Ten no — wo kômurû*.

* *meifuku*, 名幅, *s.* Peinture ou autographe célèbre.

* *meigen*, 鳴弦, (*tsuru wo narasu*) *s.* Action de faire résonner une corde d'arc pour chasser les mauvais génies.

* *meigen*, 名言, *s.* Parole célèbre : — *masezu*, une parole remarquable ne passe pas.

* *meigen*, 明言, (*akiraka na kotoba*) *s.* Explication claire : — *suru*.

* *meigen suru*, 眩眩, *v.n.* Avoir le vertige, un étourdissement. Syn. *MEMAI SURU*.

* *meigetsu*, 明月, (*akiraka na tsuki*) *s.* Lune claire et brillante, pleine lune.

* *meigi*, 名妓, (*nadakai geisha*) *s.* Danseuse célèbre.

* *meigi*, 名儀, *s.* Titre, nom, dénomination, qualification : *hito no — wo kataru*, se servir du nom de qq. * Raison, base, argument, prétexte.

* *meigo*, 冥護, (*ten no mamori*) *s.* Protection divine : *kami no —*.

meigo, 謎語, *s.* Énigme. Syn. *NAZO*.

* *meigo*, 迷誤, (*mayoi ayamari*) *s.* Illusion, erreur, méprise : — *suru*, se tromper.

* *meihai*, 名牌, *s.* Planchette fixée sur la porte d'une maison et portant le nom du locataire.

* *meihaku*, 明白, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, lucide : — *ni suru*, rendre clair : — *ni iu*, parler franchement : — *na hito*, homme sincère.

* *meihatsu*, 暎發, *s.* Aurore, lever du jour.

* *meihitsu*, 名筆, *s.* Pinceau remarquable, belle écriture.

* *meihô*, 明法, (*akarui nori*) *s.* Loi juste. * Explication claire du droit, des lois.

* *mei-i*, 名醫, *s.* Médecin célèbre.

* *Meiji*, 明治, *s.* Ère qui a commencé à la Restauration en 1868.

* *meiji*, 名辭, (*na kotoba*) *s.* (log.) Terme.

* *meiji*, *zu* ou *suru*, 命, *v.a.* Ordonner, commander, décréter. Syn. *ITSUKERU*.

* *meijin*, 名人, (*na no aru hito*) *s.* Homme célèbre, illustre ; expert.

* *meijitsu*, 名實, (*na to jitsu*) *s.* Nom et réalité : — *ai-kanau*, qui convient au nom indiqué : — *ai-kanawazu*, qui est purement nominal.

* *meijitsu*, 明日, (*myônichi*) *s.* Lendemain.

* *meijô*, 名狀, *s.* Description, action de donner des détails sur une chose : — *suru*, décrire, faire connaître en détail : — *subekarazaru*, indescriptible.

* *meijô*, 名帖, (*na-fuda*) *s.* Carte de visite. * Registre où sont inscrits les noms de personnes.

* *meijo*, 冥助, (*ten no tasuke*) *s.* Secours divin, assistance divine.

* *meika*, 名家, *s.* Famille célèbre, maison illustre.

* *meikai*, 溟海, *s.* Mer, océan.

* **meikaku**, 明確, *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, réel, vrai, digne de foi.

* **meikaku**, 明賢, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident. Syn. AKIRAKA.

* **meikan**, 明鑑, (*akiraka naru kagami*) *s.* Miroir clair; examen, inspection; jugement droit: *Ten no — wo osoru beshi*, le jugement de Dieu est à craindre. * *Ceil* connaisseur.

* **meikan suru**, 銘肝, *v.n.* Être profondément gravé dans l'esprit.

* **meiken**, 明賢, *s.* Intelligence, sagacité, sagesse: — *naru hito*.

* **meiketsu**, 明決, *s.* Décision, jugement d'une grande sagesse.

* **meiki**, 名器, *s.* Ustensile renommé à cause de son fabricant ou de celui qui s'en est servi.

* **meiki**, 迷鬼, *s.* Esprit errant.

* **meikô**, 名香, *s.* Parfum exquis, encoens qui répand une odeur agréable

* **meikô**, 名工, *s.* Artisan renommé, habile ouvrier.

* **meikô**, 明光, (*hikari*) *s.* Brillante lumière.

* **meikô**, 冥滓, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, couvert.

* **meiko**, 茗壺, *s.* Grand vase où l'on conserve le thé.

* **meikoku**, 盟國, *s.* Pays alliés.

meikon, 迷魂, *s.* Esprit errant. Syn. MEIKI.

* **meiko suru**, 鳴鼓, *v.a.* Battre du tambour.

* **meikotsu suru**, 銘骨, *v.n.* Graver dans l'esprit, imprimer dans le cœur.

* **meiku**, 名區, *s.* Lien célèbre, endroit renommé: — *wo yûran suru*, visiter les —.

* **meiku**, 名句, *s.* Poème renommé, poésie célèbre.

* **meikun**, 名君, *s.* Souverain célèbre, maître illustre.

* **meikun**, 明君, *s.* Souverain sage et intelligent.

* **meikwa**, 名花, *s.* Fleurs remarquablement belles.

* **meikwai**, 盟會, *s.* Réunion amicale, société; action de former une ligue, une société dans un but quelconque.

* **meikyô**, 明鏡, *s.* Miroir clair et pur.

* **meimei**, 銘々, *pron.* Chacun, chaque, chacun séparément, un à un.

* **meimei**, 冥々, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, dans les ténèbres: — *no uchi ni*, en secret.

* **meimei**, 命名, *s.* Action de donner un nom, de nommer: — *shiki*, cérémonie où l'on donne un nom, v.g. à un prince, à un bateau: — *suru*.

* **meimô**, 冥蒙, *s.* Obscurité, ténèbres; état de ce qui est noir, obscur.

* **meimô**, 迷妄, (*mayoi-itsuwari*) *s.* Illusion, erreur, conception fausse, fausseté.

* **meimoku**, 瞑目, (*me wo nemuru*) *s.* Action de fermer les yeux: — *suru*, fermer les yeux, mourir.

* **meimon**, 命門, *s.* Une des parties vitales du corps, partie essentielle dont dépend la vie. Syn. KYÔSHO.

* **meimon**, 名門, *s.* Famille illustre, noble race. Syn. MOMHATSU.

* **meimu**, 迷夢, *s.* Illusion, hallucination, fausse croyance.

mei-muko, 姪婿, *s.* Mari de la nièce.

* **meimiyaku**, 命脈, *s.* Pouls: — *ga taeru*, le pouls cesse de battre.

* **meinemy**, 明年, *s.* L'année suivante.

* **meinichi**, 命日, *s.* Jour anniversaire de la mort de qq.: *hahu no —*.

* **mei-ô**, 名王, *s.* Monarque illustre, excellent.

Mei-ô, 明應, *s.* *Nengô*: 1492-1500.

* **Mei-ô**, 冥王, *s.* Le roi des Enfers.

* **meirei**, 命令, *s.* Ordre, commandement: — *suru*. Syn. GEH SURU, IT-SUKERU.

* **meireihô**, 命令法, *s.* (gram.) Mode impératif.

* **Meireki**, 明暦, *s.* *Nengô*: 1655-1657.

* **meiri**, 名利, (*na to ri*) *s.* Renommée et gain.

meiri, ru, 沈瀾, *v.n.* Être adonné à la boisson.

* **meiro**, 茗爐, *s.* Brasier pour la fabrication du thé.

* **meiro**, 迷路, (*mayoi michi*) *s.* Fausse route, égarement des passions: — *wo furu*.

* **meiron**, 名論, *s.* Argument clair et convaincant.

* **meiryô**, 冥虛, *s.* Jugement incertain, obscur.

* **meiryô**, 明瞭, (*akiraka*) *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, évident, certain.

* **meiryô**, 明瓦, (*akiraka na chie*) *s.* Qualité de celui qui est intelligent, droit.

* **meisa**, 檳榔, *s.* (bot.) Coing du Japon.

Syn. KARABOKE.

* **meisai**, 明裁, (*akiraka ni sabaku*) *s.* Jugement clair et droit.

* **meisai**, 明才, *s.* Sagacité, finesse, vivacité de discernement.

* **meisai**, 明細, *s.* Détail, menus détails: — *ni*, en détail: — *gaki*, écrit détaillé.

* **meisaku**, 名作, *s.* Chef-d'œuvre.

* **meisan**, 名産, *s.* Produit renommé; denrée principale: *Nihon no — wa ki-ito nari*, le produit principal du Japon est la soie.

* **meisatsu**, 明察, *s.* Discernement clair, bon jugement.

* **meisei**, 名聲, (*homare*) *s.* Réputation, renommée, célébrité: — *no takaki hito*.

* **meisei**, 名世, *s.* Célébrité universelle; usité seul, dans cette phrase: — *no sai*, habileté célèbre dans le monde entier.

* **meisei**, 盟誓, (*chikai wo chikau*) *s.* Serment, promesse, convention, traité.

* **meiseki**, 名籍, *s.* Registre où sont inscrits les noms des habitants d'un district.

* **meiseki**, 冥籍, *s.* Registre des défunts.

* **meiseki**, 明晰, *s.* Qualité de ce qui est clair, distinct, lucide. Syn. MEIRYÔ.

* **meisen**, 鳴箭, *s.* Flèche à large tête qui siffle en traversant l'espace. Syn. NARI-KABURA.

* **meisen**, 名仙, *s.* Étioffe de soie mêlée de coton.

me-isha, 眼醫者, *s.* Oculiste.

* **meishaku**, 名爵, *s.* Rang élevé.

* **meisha suru**, 鳴謝, *v.a.* Remercier, offrir des remerciements.

° **meishi**, 名詞, *s.* (gram.) Nom, substantif.
 ° **meishi**, 名刺, *s.* Carte de visite.
 Syn. **NAFUDA**, **TEFUDA**.
 ° **meishi**, 明示. (*akiraka ni shimesu*) *s.* Action de s'exprimer clairement : — *suru*.
 ° **meishi**, 名僧, *s.* Bonze renommé, distingué.
 ° **meishin**, 迷信, *s.* Superstition, croyance erronée : — *suru*, être superstitieux, pratiquer des superstitions. Syn. **MAYOI**.
 ° **meishi-nindaku**, 明示認諾, *s.* (lég.) Confirmation explicite.
 ° **meisho**, 名所, *s.* Lieu renommé, endroit célèbre.
 ° **meisho**, 盟書, *s.* Convention écrite, contrat écrit.
 ° **meishō**, 明証, *s.* Preuve certaine, témoignage digne de foi, argument décisif.
 ° **meishō**, 名匠, *s.* Charpentier, artisan célèbre, savant renommé. * Bonze.
 ° **meishō**, 名稱, *s.* Nom, titre, dénomination, terme.
 ° **meishō**, 名將, *s.* Chef distingué, général remarquable.
 ° **meishō**, 名勝, *s.* Endroit renommé pour ses sites pittoresques : — *wo kembutsu suru*, visiter un —.
 ° **meishō**, 名相, *s.* Ministre distingué.
 ° **meishu**, 盟主, *s.* Chef de parti. * Pays qui a la prépondérance parmi ses alliés.
 ° **meishu**, 銘酒, *s.* Sake excellent, renommé.
 ° **meishuya**, 銘酒屋, *s.* Cabaret.
 ° **meisō**, 名僧, *s.* Bonze renommé.
 Syn. **MEISHI**.
 ° **meisa**, 命數, (*inochi no kazu*) *s.* Durée de la vie, âge, destinée : *taitei hito no — wa rokujū nen*, généralement l'homme ne vit guère au delà de 60 ans.
 ° **meisui**, 名水, *s.* Eau excellente, rivière fameuse.
 ° **meitan**, 明日, (*akuru asa*) *s.* et *adv.* Demain matin.
 ° **meitatsu**, 明達, (*akiraka ni tassuru*) *s.* État de celui qui est éclairé, qui a l'intelligence de, qui comprend. * Intelligence, don du Saint-Esprit.
 ° **meite**, 名手, *s.* Ouvrier habile, artisan renommé. Syn. **MEIKO**.
 ° **meitei**, 銘酎, *s.* État d'ivresse; action de s'enivrer : — *suru*.
 ° **meiteki**, 鳴鏑, *s.* Flèche à large tête qui siffle en fendant l'espace. Syn. **MEISEN**.
 ° **meitetsu**, 明智, *s.* Érudit, homme sage.
 ° **meitoku**, 名徳, *s.* Vertu remarquable.
 ° **meitōru-hō**, 米突法, *s.* Système métrique.
 ° **mei-un**, 命運, *s.* Bouheur, bonne fortune, destin.
 ° **Meiwa**, 明和, *s.* *Nengō* : 1764-1771.
 ° **meiwaku**, 迷惑, *s.* Trouble, ennui, embarras : — *no jiken*, affaire ennuyeuse : — *wo kakaru*, causer de l'embarras, de l'ennui. * Illusion, erreur, déception.
 ° **meyaku**, 盟約, *s.* Serment, promesse, contrat, convention : — *suru*, faire un serment : — *wo yaburu*, manquer à sa promesse, briser un contrat.
 ° **meyo**, 名譽, (*na homare*) *s.* Bonne réputation, honneur, gloire, nom honorable : — *aru hito*, personne de bonne réputation : — *wo ushinau*, perdre sa réputation : — *kwai-in*, membre honoraire

d'une société : — *shin*, désir de se faire un nom, ambition.

meyo-kison, 名譽毀損, *s.* Diffamation : — *suru*, diffamer : — *baishō no utae*, procès en —.

meyo-kwanri, 名譽官吏, *s.* Fonctionnaire honoraire.

meyo-ryōji, 名譽領事, *s.* Consul honoraire.

meyo-shoku, 名譽職, *s.* Fonction honorifique.

° **meyo**, 名邑, *s.* Grand village.

Syn. **OMURA**.

° **meyo**, 名優, (*na aru yakusha*) *s.* Acteur célèbre.

° **meizoku**, 名族, *s.* Famille célèbre, distinguée.

mejakushi, 孔杓子, *s.* Cuillère.

mejika, 牝鹿, *s.* Biche, daine.

mejiri, 外背, *s.* Commissure extérieure de l'œil. Syn. **MANAJIRI**.

mejiro, 目白, *s.* (ornith.) Petit oiseau de la tribu des méliphagins, caractérisé par un cercle blanc qui entoure les yeux (*zosterops japonica*).

mejrushi, 目標, *s.* Signe, marque.

mekado, 目鏡, *s.* Pénétration de la vue, regard perçant : — *no yoi hito*, personne qui a le regard perçant. * Commissure des yeux.

° **mekado**, 目鏡, *s.* Action d'observer, de noter, de distinguer, de découvrir par le regard : — *ni toru*, signaler, distinguer : — *ni torareru*, être remarqué, signalé.

mekago, 目籠, *s.* Panier à jours. *r.*

mekai, 目籠, *s.* Comme le précédent.

mekajiki, 旗魚, *s.* (icht.) Espadon.

mekake, 妾, *s.* Concubine.
 Syn. **SHO**, **SOBAME**, **TEKAKE**.

mekakushi, 目隠, *s.* Paravent. * Voile, tout ce qui sert à couvrir les yeux. * Jeu de colin-maillard. * (Eillère (de cheval).

* **me-kanagi**, 女巫, *s.* Diseuse de bonne aventure, sorcière.

mekao, 目顔, *s.* Expression du visage : — *de shiraseru*, faire savoir une chose par l'—.

* **mekare**, 目離, *v.n.* Être las de regarder, détourner les yeux : *hana ni mekarenu*, ne pas se lasser de regarder les fleurs.

mekari, 和布刈, *s.* Action de recueillir des plantes marines; celui qui fait cette action.

mekashi, 目, 粧飾, *v.n.* Avoir l'air de, se donner l'air de; faire montre, faire parade de; avoir des manières recherchées, faire le fat : *bunmeijin* —, se donner l'air d'un homme civilisé.

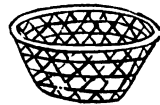
mekashi, 目, 粧飾, *v.n.* Porter des habits de couleurs, se parer, faire une toilette recherchée : *taisō o mekashi desu ne*.

mekasumi, 目, 昏視, *v.n.* Avoir la vue obscurcie, brouillée, troublée.

mekata, 目方, *s.* Poids, pesanteur : — *wo hakaru*, peser : — *wo kuraberu*, comparer le poids de plusieurs objets. Syn. **KAKAME**, **BUNRYO**.

meki, 目, 粧飾, *v.n.* Verbe usité comme suffixe et donnant le sens de : comme, ayant l'apparence de, semblable à : *haru meki*, qui a l'apparence du printemps.

mekiki, 目利, *s.* Appréciation, expertise; connaisseur, expert : — *sha*. Syn. **KANTEI**.



Mekago.

Mekishiko, 墨國, *s.* Mexique; Mexico.
mekkachi, 片目瞽, *s.* Borgne. Syn. KATA-MEKURA.

mekkari, ゐ, 見付, *v.n.* Être aperçu, être découvert.

mekke, ゐ, 見付, *v.a.* (pour *mitsukeru*) Trouver, découvrir: *mono wo* —, trouver un objet: *mekke-mono*, objet trouvé.

mekki, 鍍金, *s.* Action de plaquer un métal sur un autre: — *dōgu*, instruments dont on se sert pour plaquer: — *shi*, plaqueur.

mekkiri, 滅切, *adv.* Excessivement, spécialement, extraordinairement: — *ōkiku natta*, il est devenu = grand: — *samuku natta*, le temps est devenu = froid. Syn. HANAHADA, HIDOKU.

* **mekkyaku**, 滅却, *s.* Destruction, démolition, ruine.

* **meko**, 妻子, *s.* Femme et enfants.
 Syn. TSUMAKO, SAISHI.

mekubari, 目配, *s.* Surveillance attentive: — *suru*.

mekubase, 目配, *s.* Action de cligner les yeux, de faire signe des yeux: — *suru*.

mekubase, ゐ, 目配, *v.n.* Faire un signe des yeux, faire connaître sa pensée par un clignement d'yeux.

mekugi, 目釘, *s.* Rivet: — *ana*, trou destiné à recevoir un clou rivé à la poignée d'un sabre.

mekura, 瞽, *s.* Aveugle: — *no kaki nozoki* (prov.), le regard d'un aveugle au travers d'une haie: — *meppō kai no hanashi*, histoire absurde.
 Syn. MŪJIN, MESHI.

mekura-jima, 盲織, *s.* Étoffe grossière de coton de couleur bleu foncé.

me-kuramashi, 街人, *s.* Faiseur de tours, escamoteur, jongleur; trompeur.

me-kuramashi, ゐ, 目睹, *v.a.* Aveugler, tromper, en imposer, jeter de la poudre aux yeux.

mekura-meppō, 盲者滅法, *adv.* Les yeux fermés, à tâtons, à l'aveugle.

mekura-sagashi, ゐ, 盲索, *v.n.* Aller à tâtons, chercher en tâtonnant, chercher de tous côtés.

mekura-uchi, 盲打, *s.* Action de frapper à tort et à travers, au hasard, comme un aveugle.

mekuri, 打馬, *s.* Sorte de jeu de cartes.

mekuri, ゐ, 掀, *v.a.* Comme *mukuri*, *ru*.

mekuri-fuda, 骨牌, *s.* Cartes à jouer.
 Syn. KARUTA.

me-kurumeki, ゐ, 眩, *v.n.* Être pris de vertige; avoir la tête légère, être étourdi.

me-kusare, 瞶目, *s.* Yeux chassieux: — *gane*, petite somme d'argent.

mekuso, 眇, *s.* Chassie. Syn. ME-YORI, ME-YANI.

me-magire, ゐ, 目紛, *v.n.* Avoir la vue troublée, être ébloui, v.g. par une lumière éclatante.

me-magurushi, ゐ, 目悶苦, *a.* Qui trouble la vue, offusquant, gênant, ennuyeux.

me-mai, 眩暈, *s.* Vertige, éblouissement: — *ga suru*, avoir un éblouissement. Syn. TACHIGURAMI, GEN-NUN.

* **me-majirogi**, 瞶, *s.* Action de cligner les yeux, v.g. par suite d'une lumière trop vive.

* **membaku suru**, 面縛, *v.a.* Se lier les mains derrière le dos, c.-à-d. se rendre à l'ennemi.

* **memban**, 網盤, *s.* Billot, planche épaisse sur laquelle on prépare le vermicelle (*udon*).
 Syn. MUGI-ITA, SOBA-KIRI-ITA. F.



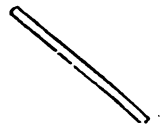
Memban.

* **memban**, 綿蠻, *s.* Chant des oiseaux, gazouillement.

* **membansho**, 面番所, *s.* Station de police, corps de garde (autref.). Syn. BANSHO.

membirōdo, 綿剪絨, *s.* Velours de coton.
 Syn. MENTEN.

membō, 麵棒, *s.* Rondeau dont on se sert pour pétrir la pâte. F.



* **membō**, 面帽, *s.* Voile, capuchon que portent les femmes dans la saison froide.

Syn. OKOSO-ZUKIN.

* **membō**, 面貌, *s.* Expression de la figure, face, air.
 Syn. KAO, OMOTE.

Membō.

* **memboku**, 面目, *s.* (fig.) Face, mine; honneur, réputation: — *wo ushinai*, perdre l'honneur: — *ni kakawaru koto*, chose à laquelle l'honneur est attaché: — *nai koto*, chose honteuse, déshonorante. Syn. MEMMOKU, MEMPI.

membokunai, ゐ, 羞恥, *ku*, 不面目, *a.* Déshonorant, honteux, inconvenant.

* **membu**, 面部, *s.* Face, visage.

memeshi, ゐ, 女 + 数, *a.* Efféminé, féminin, faible, mou, timide.

memesu, 蚯蚓, *s.* Ver de terre. Syn. MIMIZU.

memie, 謁見, *s.* Entrevue, audience: — *wo osetukeraru*, être admis à une audience.

* **memmen**, 面々, *adv.* Chacun, chacun séparément. Syn. MEI-MEI, ONO-ONO.

* **memmen**, 綿々, *adv.* Successivement, sans interruption. Syn. HIKITSUZUITE.

* **memmitsu**, 綿密, *s.* Exactitude, ponctualité, précision, soin, minutie: — *ni*, minutieusement, exactement.

* **memmoku**, 面目, Comme *memboku*.

* **memoharu ni**, 目遠, *adv.* Ayant l'apparence d'être très éloigné (poét.)

memoji, 面會, *s.* Action de se voir face à face, entrevue (l. fém.): *izure o* — *no ue*, quand j'aurai l'honneur de vous voir (st. ép.). Syn. MENKWAJ.

memori, 目盛, *s.* Action de partager, de faire une répartition à vue d'œil. * Action de graduer, v.g. une balance: — *kikai*, instrument qui sert à graduer les mesures.

memoto, 目元, *s.* et *adv.* Expression de l'œil. * Autrès de l'œil, très près.

* **mempai**, 面拜, *s.* Entrevue, audience.
 Syn. HAIGAN, TAIMEN.

* **mempai**, 面背, *s.* Partie antérieure et partie postérieure.

mempaku suru, 面縛, *v.a.* Comme *membaku suru*.

* **mempeki**, 面壁, *s.* Action de se tenir assis auprès d'un mur comme pour réfléchir, profonde méditation: — *suru koto ku-nen*, absorbé pendant 9 ans dans une profonde méditation (se dit de *Daruma*).

* **mempi**, 面皮, (*tsura no kawa*) *s.* (litt. peau

du visage) Sentiment de l'honneur; honneur: — *wo kaku*, n'avoir pas le =. Syn. MEMBOKU.

* **mempl-atsui**, **ki, shi, ku**, 面皮厚, *a.* Sans honte, sans pudeur, impudent, insolent.

* **mempô**, 面頰, *s.* Visière de casque, visière. Syn. HÔ-ATE, KAO-ATE.

* **mempô**, 面頰, *s.* Boutons sur le visage. Syn. NIKIRI.

* **mempô**, 麪包, *s.* Pain. Syn. PAN.

* **mempô**, 綿袍, *s.* Vêtement de coton. Syn. MEN-L.

* **mempô**, 綿團, *s.* Plantation de coton.

* **mempu**, 綿布, *s.* Etoffe de coton.

* **mempuku**, 綿服, *s.* Habit, vêtement de coton. Syn. MOMENGI, MEMPÔ.

* **men**, 面, *s.* Face, surface, front: *ichi* —, toute la surface: *nimnen jûshin*, face d'homme et cœur de bête: *ji* —, surface du sol. * Surface plane, plan: *sha* —, plan incliné. * Numéral pour les plaques, les peintures encadrées etc.: *gaku ichi* —. * Terme de charpentier pour désigner la surface produite en rabotant un angle: — *wo toru*, raboter les angles.

* **men**, 貢賦, *s.* Taxes sur les produits d'une terre, impôt foncier. Syn. NENGU.

men, 假面, *s.* Masque: — *wo kaburu*.

* **men**, 綿, (*wata*) *s.* Coton: — *firanneru*, flanelle de coton: — *donsu*, damas de coton.

men, 麪, *s.* Farine de froment. Syn. UDONKO.

menada, 赤目魚, } *s.* (icht.) Mulet, poisson de

menago, 胡鯉, } mer. Syn. ISEGOI.

me-nare, **ru**, 目馴, *v.n.* Être habitué à voir, fatigué de voir: *umi ni* —, être habitué à voir la mer.

menashi-chigo, 無目兒, *s.* Jeu de colin-maillard.

menashido, 無目砥, *s.* Pierre à aiguiser.

* **menashi-dochi**, 無目共, *s.* Comme *mekakushi*, *menashi-chigo*.

* **menchi**, 免地, (*chi wo menzuru*) *s.* Exemption de l'impôt foncier.

* **menchin suru**, 面陳, *v.a.* Avoir une entrevue, un entretien avec qqn. Syn. MENGÔ SURU.

* **menchitan**, 免黜, (*menjite yurusu*) *s.* Destitution, renvoi d'un office: — *suru*, destituer, renvoyer.

* **mendan**, 面談, *s.* Entrevue, entretien, conférence: — *suru*. Syn. MENGÔ SURU.

* **mendatsu suru**, 面脱, *v.n.* S'échapper, s'enfuir.

mendô, 面倒, *s.* Difficulté, ennui, peine, dérangement, embarras, fatigue: — *na koto*, chose difficile, ennuyeuse: — *wo kakeru*, causer du dérangement: *go* — *negara*, malgré la peine que je vous cause.

mendori, 雌雞, *s.* Femelle d'oiseau, poule.

* **mem-eki**, 免役, (*yaku wo menzuru*) *s.* Exemption du service militaire; libération des travaux forcés: — *suru*.

me-neko, 乾貓, *s.* Chatte.

* **men-etsu**, 面謁, *s.* Entrevue avec un supérieur, audience, entretien: — *suru*.

* **mengi suru**, 面議, *v.a.* Discuter, conférer se communiquer réciproquement sa manière de voir.

* **mengo suru**, 面晤, *v.a.* Avoir une entrevue, une conférence. Syn. MENDAN SURU.

* **men-i**, 面衣, (*kao muno*) *s.* Voile, voilette. Syn. KAO-KAKUSHI.

* **men-i**, 綿衣, *s.* Habit de coton. Syn. MOMENGI.

menji, **jiru**, **suru**, 免, *v.a.* Accorder, dispenser de, pardonner, exempter: *hei-eki wo* —, exempter du service militaire. * Destituer, renvoyer, priver d'un emploi: *shoku wo* —.

* **menjô**, 免狀, (*yurusu fumi*) *s.* Permis, diplôme, certificat, passeport.

* **menjo**, 免除, (*yurusu nozoku*) *s.* Exemption, remise, libération, décharge: *chiso wo* — *suru*, remettre la taxe de l'impôt foncier: *chôhei wo* — *suru*, exempter du service militaire.

* **menjôfu**, 綿上布, *s.* Habit de coton rayé. Syn. MOMENJIMA.

* **menjô suru**, 面讓, (*kao semeru*) *v.a.* Reprendre, faire des reproches en face, censurer, blâmer, gronder.

* **menju**, 面從, *s.* Action d'admettre une chose, de donner son consentement par manière de flatterie, adulation, flatterie: — *suru*. Syn. OBEKKA, OMONERI.

* **menju**, 綿柔, *s.* Douceur au toucher, finesse, délicatesse.

* **men-jusu**, 綿緞子, *s.* Satin de coton. Syn. MOMEN-JUSU.

* **menjutsu**, 面述, *s.* Entrevue, entretien, conférence. Syn. MENDAN.

* **menken**, 眩眩, *s.* Éblouissement, vertige: *kusuri no tame ni* — *shita*, éprouver un = après avoir pris un remède.

* **menkô**, 面向, (*kao wo mukau*) *s.* Action de présenter la face vers: — *fuhai no tama*, pierre précieuse dont toutes les faces présentent la même apparence.

* **menkwai**, 面會, (*kao awaseru*) *s.* Entrevue, rencontre, entretien: — *suru*, avoir une =. Syn. MENSETSU.

* **menkwan**, 免官, (*kwan wo menzuru*) *s.* Destitution, renvoi d'un office, privation d'un emploi: — *suru*.

* **menkwayaku**, 綿火藥, *s.* Fulmicoton.

* **menkyo**, 免許, *s.* Permission, certificat, licence, patente: — *suru*, donner une permission: — *wo ukeru*, recevoir une =: — *jô*, diplôme, certificat, licence.

* **men-men**, 綿々, *adv.* Successivement, d'une manière continue.

mennai-chidori, 無目千鳥, *s.* Voile, tout ce qui sert à couvrir les yeux comme au jeu de colin-maillard (l. enf.).

* **menô**, 瑪瑙, *s.* Agate.

* **me-no-ko**, 女子, *s.* Jeune fille. Syn. NYO-SHI.

menoko-zan, } 目子算, *s.* Calcul mental.

menoko-kanjô, }
* **menoto**, 乳母, *s.* Nourrice. Syn. UBA, CICHOMO.

* **menotogo**, 乳子, *s.* Enfant en nourrice.

* **me-no-warawa**, 少女, *s.* Petite fille; jeune servante.

* **menren to**, 綿連, *adv.* En succession longue et continue, se succédant sans interruption, l'un après l'autre: *gan ga* — *shite tobu*, les oies sauvages volent à la file: *kettô ga* — *shite tazui*,

lignée non interrompue. Syn. *HIKITSUZUKITE*, *TSURANARITE*.

* *menri*, 面裏, *s.* Avant et arrière, partie antérieure et partie postérieure.

* *menrin suru*, 面裏, *v.a.* Faire une communication directe à son supérieur, traiter une question directement avec son chef.

* *menrui*, 麩類, *s.* Pâte alimentaire, tout comestible fait de farine de froment : vermicelle, macaroni, etc.

* *mensanshi*, 綿撒絲, *s.* Baudage, ligature, charpie. Syn. *HODOKI-MOMEN*.

* *menseki*, 面積, *s.* Surface, superficie.

* *menseki*, 免責, *s.* (lég.) Libération, acquittement : — *jikō*, ordre, décret d'acquittement, de libération.

* *mensen*, 綿氈, *s.* Épaisse couverture ou épais tapis en coton.

* *mensen*, 綿線, *s.* Fil de coton.

Syn. *MOMEN-ITO*.

* *mensetsu suru*, 面折, *v.a.* Reprendre en face, faire des reproches, blâmer.

* *mensetsu suru*, 面接, *v.n.* Avoir une entrevue, se rencontrer. Syn. *MENKWAJ SURU*.

* *mensha*, 綿紗, *s.* Mousseline de coton.

* *mensha suru*, 面謝, *v.n.* Offrir ses remerciements en personne.

* *menshi*, 綿絲, (*wata-ito*) *s.* Fil de coton.

* *menshiki*, 面識, (*kao wo shiru*) *s.* Fait de connaître qq. pour l'avoir vu, connaissance (personne).

* *menshoku*, 面色, (*kao iro*) *s.* Couleur de la face, du visage, teint : — *nashi*, pâle : — *ga warui*, mauvaise mine. Syn. *GANSHOKU*.

* *menshoku*, 免職, (*shoku wo menzuru*) *s.* Destitution, démission, renvoi d'un office, retrait d'emploi : — *suru*, destituer : — *sareru* ; — *ni naru*.

* *menso*, 免租, (*so wo yurusu*) *s.* Exemption de l'impôt foncier.

* *menso*, 免訴, (*uttae wo yurusu*) *s.* (lég.) Acquittement, décharge, libération.

* *mensō*, 面相, *s.* Physionomie, expression du visage, mine : — *wo aratamete shizumaru*, adoucir l'expression de son visage en se calmant.

* *mensō suru*, 面爭, *v.n.* Parler directement à un souverain. Syn. *CHOKUSŌ SURU*, *JKISŌ SURU*.

* *mentel*, 面体, *s.* Face, traits du visage, expression du regard, physionomie : — *no ii, warui hito*. Syn. *MENSŌ*.

* *menten*, 綿天, *s.* Velours de coton.

Syn. *MENBIRŌDO*.

* *mentsu*, 麩桶, *s.* Écuelle, vase en bois dans lequel les mendiants reçoivent la nourriture qu'on leur donne.

* *mentsumugi*, 綿絨, *s.* Espèce d'étoffe de coton.

* *menuki*, 目貫, *s.* Ornement qui cache le rivet de la poignée du sabre.

* *menuki*, 目貫, *s.* Endroit important ; moment décisif ; partie principale : — *no tokoro*.

* *menwa*, 面話, *s.* Conversation, entretien face à face, entrevue. Syn. *MENDAN*.

* *men-yō*, 綿羊, *s.* Brebis, mouton.

Syn. *RASHAMEN*.

* *men-yō*, 奇怪, *s.* Merveille, chose étonnante,

surprenante : — *na koto*, id. Syn. *AYASHIKI KOTO*, *FUSHIGI*.

* *men-yō*, 面容, *s.* Comme *mensō*.

* *men-yu*, 面諛, *s.* Flatterie, adulation, bassesse : — *suru*. Syn. *HIETSURAI*.

* *men-yu*, 面諭, *s.* Action de donner un conseil directement à un subordonné.

* *mensai*, 免罪, (*tsumi wo yurusu*) *s.* Acquittement, pardon, grâce : — *wo mōshi-watasu*, proclamer l'acquittement de qq. : — *ni naru*, être acquitté, gracié.

* *menzanshi*, 綿撒絲, *s.* Comme *mensanshi*.

* *menzel*, 免稅, (*zei wo yurusu*) *s.* Exemption des impôts : — *suru*.

* *menzen*, 面前, (*kao no mae*) *adv.* En face, en présence, devant. Syn. *ME NO MAE*.

* *menzō*, 眠藏, *s.* Chambre à coucher d'un bonze.

* *me-o*, 雌雄, *s.* Femme et homme, femelle et mâle.

* *me-oboe*, 見覚, *s.* Souvenir de ce que l'on a vu : — *no yoi hito*, personne qui n'oublie pas ce qu'elle a vu : — *ga nai*, ne pas se souvenir d'avoir vu. Syn. *MI-OBŌE*.

* *me-oi*, 醜錢, *s.* Banquet, divertissement dont les dépenses sont fournies par un certain nombre de personnes.

* *me-oni*, 目鬼, *s.* Celui qui a les yeux bandés au jeu de colin-maillard.

* *me-oto*, } 夫婦, *s.* Mari et femme, époux et épouse, couple. Syn. *FŪFU*, *TSUREAI*, *IMOSE*.

* *me-oya*, 女親, *s.* Mère.

* *mepparikko*, 目張合, *s.* Jeu d'enfants consistant à se regarder mutuellement sans rire. Syn. *NIRAMIKKURA*.

* *meppo*, 滅法, *adv.* Démentement, exagérément, d'une manière absurde, déraisonnable, extraordinaire : — *takai*, = cher : — *nagai*, déraisonnablement long.

* *meppōkai*, 滅法界, *s.* Excès, déraison, monstruosité, absurdité : — *na hanashi*, discours insensé : — *ni*, déraisonnablement.

* *merensu*, *s.* Comme *merinsu*.

* *meri*, 耗, *s.* Perte, déchet, diminution, réduction, amoindrissement, coulage : — *ga tatsu*, il y a de la perte : — *no dekita mono*, chose qui a diminué.

* *meri*, *ru*, 減, *v.n.* Diminuer en poids ou en quantité. Syn. *HERU*, *SUKUNAKU NARU*.

* *meri*, *ru*, (corrupt. de *mieru*) Suffixe aux verbes, ayant le sens de *nari*, mais servant à exprimer le doute. Syn. *BESHI*, *DE ARŌ*.

* *merikari*, 減上, *s.* Ton, degré d'élévation de la voix, du son.

* *merikomi*, 目込, *v.n.* Diminuer en poids ou en quantité ; s'écrouler, s'enfoncer.

* *merinsu*, 洋紗, *s.* Mousseline de laine.

Syn. *CHIRIMENGORŌ*, *MERENSU*.

* *meriyasu*, 莫大小, *s.* Tricot : — *kikai*, machine à tricoter.

* *mero* ou *merō*, 女郎, *s.* Terme de mépris, d'insulte envers une femme ; virago, mégère.

* *mesame*, *ru*, 目覚, *v.n.* Se réveiller, être éveillé ; revenir à soi.

* *mesare*, *ru*, 被召, *v. pas. et pot.* de *meshi*, *su*. Être appelé, être mandé, cité, convoqué.

Syn. *YOBARERU*.

mesare, ru, 被召, v. pas. et pot. de meshi, su. Être mis, être porté (habit); pouvoir être mis, porté (polit.).

* **mesari, ru, 召, v. aux.** Être, faire: *shintsū* —, souffrir.

* **meseki-ami, 網目罟, s.** Filet à mailles fines.

* **mesekigasa, 目蓑笠, s.** Chapeau finement tissé.

meshi, 飯, s. Riz cuit; repas; se dit aussi de toute céréale cuite et servie comme nourriture: — *wo taku*, cuire le riz: — *wo dasu*, servir le repas: *mugi* —, blé cuit comme le riz: — *doki*, temps du repas.

meshi, 召, s. Appel officiel, citation, sommation, invitation: *yakuba yori o* — *ga atta*, j'ai été appelé à la mairie. Syn. *MESHIDASHI, YORIDASHI*.

meshi, su, 召, v.a. (hon.) Manger, boire; mettre un habit; monter à cheval; monter en bateau: *kyō wa dono meshimono wo meshimasu ka*, quel habit prenez-vous aujourd'hui: *una ni* —, monter à cheval. * Suffixe honorifique de certains verbes: *kikoshi-mesu*, entendre: *oboshimesu*, penser.

meshi, su, 召, v.a. Appeler, citer, faire venir, requérir (se dit de l'autorité): *yakunin wo* —, appeler un employé.

meshi-agari, ru, 召食, v.a. (hon.) Manger, boire: *danna wa o sake wa chitto mo meshi-agaranai*, mon maître ne boit jamais de *sake*.

meshi-age, ru, 召上, v.a. Priver de, enlever, emporter, prendre, confisquer: *shokumu wo* —, priver qq. de sa charge. * Prélever, lever des taxes extraordinaires: *go yōkin wo* —.

meshi-atsume, ru, 召集, v.a. Convoquer, assembler, réunir.

meshibachi, 飯鉢, s. Baquet dans lequel on conserve le riz cuit. Syn. *MESHITSUGI, HANDŌ*.

meshibitsu, 飯櫃, s. Comme le précédent.

meshibitsu-ire, 飯匱入, s. Enveloppe du baquet ci-dessus, en paille, garnie de papier et enduite de *shibus* pour empêcher le riz de se refroidir pendant l'hiver.

* **meshibumi, 召文, s.** Citation à comparaître, lettre de convocation; assignation.

meshidashi, su, 召出, v.a. Appeler, assigner, citer. Syn. *YORIDASHI*.

meshi-doki, 飯時, s. Heure du repas.

meshigori, 飯簍, s. Boîte ou panier dans lequel on porte le riz cuit.

* **meshi-gushi, su, 召具, v.a.** Prendre avec soi, emmener avec soi, conduire.

* **meshi-hanashi, su, 召放, v.a.** Congédier, chasser, priver d'une charge, priver de: *tsutome wo* —, priver qq. de sa charge.

* **meshi, 賢者, s.** Avengle. Syn. *MEKURA, MŌJIN*.

meshi-jawan, 飯茶碗, s. Bol en porcelaine à couvercle pour le riz.

meshijō, 召狀, s. Lettre de convocation.

Syn. *MESHIBUMI*.

meshi-kacshi, su, 召還, v.a. Rappeler, faire revenir.

meshi-kakae, ru, 召抱, v.a. Prendre à son service, engager; nommer à un emploi: *kore wa sendate o meshi-kakae ni narimashita hito de gozarinasu ka*, est-ce là l'homme que vous avez engagé dernièrement?

meshi-komi, mu, 召込, v.a. Saisir et enfermer.

meshimono, 召物, s. Habit; nourriture.

meshi-mushi-utsuwa, 蒸飯甑, s. Ustensile pour cuire le riz à la vapeur ou pour le réchauffer. Syn. *SEIRŌ*.

meshi-shakushi, 飯杓子, s. Grande cuillère à riz. Syn. *SHAMOJI*.

meshisome, 召初, s. La première fois qu'on revêt un habit neuf, action d'étrenner un habit.

meshita, 目下, s. Inférieur, subordonné; personne de la basse classe: — *no mono*, id.

meshitaki, 飯焚, s. Personne qui fait cuire le riz, cuisinier.

meshitori, 逮捕, s. (lég.) Prise de corps.

meshitori, ru, 召捕, v.a. Saisir, appréhender, arrêter: *nusubito wo* —, arrêter un voleur. Syn. *TSUKAMAEU, TORAEU*.

meshitsubu, 飯粒, s. Grain de riz cuit.

meshi-tsugi, 飯櫃, s. Baquet dans lequel on conserve le riz cuit. * Grande cuillère à riz.

* **meshi-tsugi, 召繼, s.** Transmission d'un message; entremise; intermédiaire, entremetteur, introducteur.

° **meshi-tsugidokoro, 召次所, s.** Lieu où résident les domestiques de l'Empereur.

meshi-tsukai, 召使, s. Serviteur, domestique, employé. Syn. *KOZUKAI, HŌKŪNIN, YATOININ*.

meshi-tsukai, su, 召使, v.a. Employer, avoir à son service.

meshi-tsure, ru, 召連, v.a. Mener avec soi, prendre avec soi, emmener.

meshi-wan, 飯碗, s. Bol, tasse à riz.

meshiya, 飯屋, s. Auberge.

meshiyose, ru, 召寄, v.a. Appeler près de soi, mander.

meshizaru, 飯簍, s. Panier où l'on met le riz cuit.

meshudo, 囚人, s. Prisonnier, criminel.

Syn. *TOGANIN, ZAININ*.

meshudo, 召人, s. Concubine.

mesokaki, ku, v.a. Être sur le point de pleurer, sangloter: *kodomo ga mesokaitte iru*.

* ° **messhi, suru, 滅, v.a. et n.** Détruire, faire périr, éteindre, ruiner; périr, être détruit, être éteint, être ruiné, démoli, annulé. Syn. *HOROBOSU, HOROBIRU*.

messō, 滅相, s. Qualité de ce qui est extravagant, excessif, exorbitant: — *na nedan*.

mesu, 牝, s. Femelle d'un animal: — *osu*, femelle et mâle.

metanabata, 織女, s. Tisseuse. * Fête du "Tisserand" ou étoile Véga, que l'on célèbre le 7 du 7^e mois lunaire.

metate, 目立, s. Aiguiseur de scies, ouvrier qui répare les limes, les râpes, etc.; aiguisage des scies.

metcha, 滅茶, s. Désordre, confusion, pélemêle: — *kutcha ni naru*, être en désordre.

* **mete, 右手, s.** Main droite.

* **metcsashi, 右手指, s.** Sabre porté au côté droit; action de porter ainsi le sabre.

* **metori, ru, 娶, v.a.** Épouser, prendre en mariage: *tsuna wo* —, se marier, prendre femme. Syn. *MEBORU*.

metoru, 米突, s. Mètre: — *hō*, système métrique.

metsubo, 目盛, s. Orbite de l'œil.

° **metsubō, 滅亡, s.** Destruction, ruine, exter-

mination, annihilation : — *suru*, être ruiné, détruit.
Syn. HOBORI.

* *o metsubotsu*, 滅没, *s.* Comme le précédent.

metsubure-dake, } 馬勃菌, *s.* (bot.) Vesce-
metsubushi-dake, } de-loup.

me-tsuke, 目附, *s.* Employés du gouvernement shōgunal chargés de veiller à l'application des règlements; leur chef s'appelait *ō-metsuke*: *kakushi* —, agent secret, espion : — *yaku*, id. Syn. OKAPPITI, YOKOME.

me-tsuki, 目着, *s.* Expression des yeux.

Syn. MEZASHI.

* *o metsumon*, 滅門, *s.* Jour néfaste : — *bi*, id.

me-tsura, 目面, *s.* Yeux et face : — *no nai hito*, figure de bronze, visage impassible.

* *o metsuretsu*, 滅裂, *s.* État de ce qui tombe en ruine, qui se disloque, qui manque d'union, de cohésion : — *suru*.

* *o metsuzai*, 滅罪, (*tsumi wo messuru*) *s.* Pénitence, expiation.

metta, 滅多, *s.* Étourderie, témérité, négligence, imprudence : — *na koto wo iu*, dire des choses inconsiderées : — *uchi*, action de frapper à tort et à travers : — *maki*, action de semer à la volée.

metta ni, 滅多, *adv.* Négligemment, inconsidérément, sans motif, sans rime ni raison. * Avec un verbe négatif; rarement, pas souvent : — *mairimasen*, il vient rarement : — *kiita koto nashi*, que l'on n'a pas souvent entendu.

me-ne, 目上, *s.* Supérieur, personne plus âgée, plus élevée en dignité.

me-uma, 牝馬, *s.* Jument.

me-ushi, 牝牛, *s.* Vache : — *no ko*, veau.

me-utsumi, 目移, *s.* Action de jeter un coup d'œil sur beaucoup de choses sans les bien voir : — *ga shite yoshi ashi ga shirenai*.

* *me-yami*, 眼疾, *s.* Mal d'yeux, ophtalmie.
Syn. GAMBYO.

meyani, 目移, *s.* Chassie. Syn. MEKUSO.

meyasu, 目安, *s.* (math.). Multiplicateur ou diviseur : — *wo oku*, poser un = (sur le soroban).

meyasubako, 目安箱, *s.* Boîte placée autrefois à la porte d'un tribunal et destinée à recevoir les plaintes ou les pétitions. Syn. JIKISO-BAKO.

meyasugaki, 目安書, *s.* Compte rendu divisé en petits articles pour en faciliter l'intelligence.

meyasu-kata, 目安方, *s.* Employé d'un tribunal chargé d'examiner les plaintes et les pétitions pour en rendre compte aux juges (autref.).

meyasui, 見易, *ku*, 見易, *a.* Facile à voir, agréable à voir.

mezamashi, 目覚, *s.* Action de s'éveiller, réveil. * Réveille-matin : — *dokei*, id. * Gâteaux que l'on donne aux enfants à leur réveil.

mezamashi, 目覚, *ku*, 目覚, *a.* Qui réveille, qui excite l'attention, qui pique la curiosité, remarquable, étonnant, extraordinaire : — *hataraki da*, c'est un travail remarquable.

mezame, 目覚, *s.* Réveil : *yōyaku o — ni nari-nashita*, vous êtes enfin réveillé!

mezaru, 目簀, *s.* Petit panier en minces baguettes de bambou et à grandes mailles pour mettre les légumes.

mezasa, 女笹, *s.* Espèce de petit bambou.

mezashi, 目視, *s.* Expression du regard.
Syn. MITSUKI.

mezashi, 目刺, *s.* Petits poissons séchés, enfilés par les yeux à une baguette.

mezashi, *s.* Enfant.

mezashi, 目芽, *v.n.* Bourgeonner, germer, pousser. Syn. KIZASU, MEGUMU.

* *mezashi*, 目指, *v.a.* Fixer les yeux sur, regarder, viser; veiller sur, faire attention à : *shiro wo mezashite yukimashita*.

mezatōi, 目敏, *ku*, 目敏, *a.* Qui a le sommeil léger, qui s'éveille facilement. * Qui a la vue perçante. Syn. MEBAYAI.

mezawari, 目隅, *s.* Tout ce qui gêne la vue; tout ce qui est désagréable à voir : — *ni naru matau no ki*.

mezo, 針孔, *s.* Trou d'une aiguille.

mezokko, 小鯉, *s.* Petit poisson.

mezu, 馬頭, *s.* Génie à tête de cheval, supposé être un des géoliers des enfers.

mezukai, 目遣, *s.* Mouvement des yeux.

* *mezuraka ni*, 珍奇, *adv.* Rarement, par extraordinaire.

mezurashii, 目珍, *ku*, 目珍, *a.* Rare, extraordinaire, curieux, remarquable, étrange, qui n'est pas commun : — *hanashi*, histoire curieuse : *mezurashiku nai*, ce n'est pas extraordinaire : *mezurashiku omō*, trouver étrange. Syn. FUSHIGI NA, KIMYŌ NA, KITAI NA.

mezurashibito, 珍客, *s.* Visiteur.

mezurashigari, 目珍, *v.n.* Trouver étrange.

mezurashisa, 珍, *s.* Rareté, étrangeté, degré d'étrangeté, de rareté.

mi, 見, *s.* Vue, action de voir, de considérer.

* *mi*, 深, Préfixe de nom ayant le sens de profond, grand : — *yuki*, grande neige, neige épaisse.

mi, Suffixe des adjectifs ayant le sens de : lieu, endroit : *fuka* —, endroit profond : *taka* —, lieu élevé, hauteur.

mi, 味, *s.* Goût, arôme, saveur : *ama* —, goût sucré : *niga* —, goût amer : *bi* —, saveur agréable. * Suffixe numéral pour les doses de médecine, pour les ingrédients dont on compose les remèdes : *summi no kusuri*, remède composé de trois ingrédients.

mi, 身, *s.* Corps d'un vase, d'une boîte (pour le distinguer du couvercle) : *futa wa — yori ōkikude awanai*, le couvercle est trop grand.

mi, 身, *s.* Corps, personne : — *ni torite*, quant à moi : — *wo sageru*, s'abaisser : — *wo sasageru*, se donner tout entier : — *ni amaru*, dont on n'est pas digne : — *wo kakusu*, se cacher : — *wo tsukusu*, travailler de toutes ses forces, se dépenser : — *no tame*, pour l'amour de soi. * Condition d'existence, situation, condition sociale : — *wo tateru*, se créer une position : — *no hodo*, position, condition, état de vie : *miyuu*, id.

mi, 身, *pron.* (pour *wagami*) Je (supér. envers infér.) : — *domo*, nous : *onni*, vous (à un infér.).

mi, 刃, *s.* Lame de tout instrument tranchant : *katana no —*, lame d'un sabre : — *kara deta sabi*, (fig.) malheur arrivé par sa propre faute.

mi, Abréviation de *mizu* (en comp.) : — *gusa*, bord de l'eau.

mi, 肉, *s.* Chair, viande : *sakana no —*, chair de poisson : *aka — to shiro-mi*, les parties rouges et blanches de la =. * Pulpe de fruit. Syn. MIKU.

mi, 實, *s.* Fruit, graine, noyau : — *wo musubu*, produire des fruits : *ki no —*, fruit des arbres. * Cause productive, d'où l'on retire quelque avantage :

— *no aru hanashi*. * Viande ou légumes bouillis dans la soupe : *shiru no* —.

mi, 巳, *s.* Serpent, un des 12 signes du zodiaque. * Un des 12 signes du calendrier : — *no tsuki*, le 4^e mois : — *no toki*, de 9 à 11 heures du matin. * S.-S.-E.

mi, 箕, *s.* Panier peu profond avec lequel on vanne le grain, van. *F.*

mi, Suffixe des verbes indiquant une action répétée, équivalant à *tari*.

mi, 三, Abréviation de *mitsu*, trois : — *tabi*, trois fois.

mi, 御, Préfixe honorifique usité devant les mots purement japonais en parlant des supérieurs : — *koshi*, char sacré : — *kami* : — *mae*. Syn. *on*, *o*.

mi, **ru**, 見, 視, *v.a.* Voir, regarder, examiner ; lire : *me de* —, voir de ses yeux : — *ni taranai mono*, objet qui ne vaut pas la peine d'être vu : *isha ni mite morau ga yokarō*, vous feriez bien de voir un médecin : *mada mita koto ga nai*, je n'ai pas encore vu : *hon wo* —, lire un livre. * Après le participe présent des verbes il a le sens d'essayer, faire des efforts, tenter : *yatte* —, essayer de faire : *tabete* —, goûter : *kiite mimashō*, je m'informurai.

mi-agare, 見, *interj.* Vois ! regarde (mép.) : — *teba* (pour *to ieba*), regarde donc, te dis-je !

* **mi-agari**, 身, *s.* Action de s'élancer, de se dresser : — *wo suru*, bondir, v.g. dans la colère.

mi-age, **ru**, 仰見, *v.a.* Regarder, lever les yeux et regarder. Syn. *AOGI-MIRU*.

* **mi-age-no-ita**, 向上板, *s.* Visière du casque.

mi-ai, 見合, *s.* Entrevue, rencontre, action de se voir l'un et l'autre, v.g. un garçon et une jeune fille avant de faire la promesse de mariage.

* **mi-akashi**, 御燈, *s.* Lampe allumée devant une idole.

mi-aki, **ku**, 見飽, *v.n.* Être las de voir, de regarder.

mi-ate, 見當, *s.* Comme *me-ate*.

mi-awase, 見合, *s.* Action de se voir mutuellement, entrevue. * Action de faire la comparaison entre deux choses par la vue. * Suspension, arrêt, délai.

mi-awase, **ru**, 見合, *v.a.* Se regarder mutuellement. * Comparer ensemble deux ou plusieurs choses. * Chercher, chercher et trouver, aviser : *yoj tokoro wo mi-awasete sumai wo suru*, chercher un bon endroit et y habiter : *mi-awasemashō*, j'avisurai, je verrai. * Cesser, ajourner, remettre à plus tard : *myōnichi made mi-awasemashō*, j'attendrai jusqu'à demain.

mi-awashi, **su**, 見合, *v.a.* Comme le précédent.

* **mi-awashi**, **su**, 配, *v.a.* Marier, faire contracter mariage. Syn. *MI-AWASERU*.

mi-ayamachi, **tsu**, 見過, *v.a.* Se tromper en voyant, confondre une chose avec une autre, ne pas bien voir. Syn. *MI-CHIGABERU*, *MI-SOKONAU*.

mi-ayamari, **ru**, 見誤, *v.a.* Comme le précédent.

mi-ba, 見場, *s.* Apparence, aspect, coup d'œil : — *ga warui*, l'apparence est mauvaise.

mi-bae, 見榮, *s.* Belle apparence, beau coup d'œil, aspect grandiose.

* **mi-bae**, 實生, *s.* Action de pousser, de croître ; germination venant d'un fruit. Syn. *MI-SHŌ*.



Mi.

mi-biki, 身見, *s.* Égoïsme, amour-propre, intérêt personnel : — *wo suru hito*, personne qui ne cherche que ses propres intérêts.

* **mi-bōjin**, 未亡人, *s.* Veuve. Syn. *YAMOME*, *GOKE*.

mi-bun, 身分, *s.* État de vie, condition, position sociale : — *no yoi hito*, personne respectable.

mi-buri, 身振, *s.* Manières, conduite, maintien, gestes : — *kyōgen*, pantomime. Syn. *MI-NO-FURITATE*, *YŌSU*.

* **mi-buri**, **ru**, 身振, *v.a.* Imiter, singer (fam.), gesticuler, tenir un rôle dans une pièce de théâtre.

mi-burui, 戦慄, *s.* Tremblement, frisson, frémissement : — *wo suru*, trembler.

mi-chi, 道, *s.* Route, chemin, sentier, passage : — *ni mayou*, se tromper de chemin : — *wo ushinai*, perdre son chemin : — *no hazure*, bout du chemin : — *wo oshieru*, enseigner le chemin. * Bonne conduite, vrais principes, vérité, principes de morale, religion, devoir, art : — *ni hazureru*, abandonner le droit chemin, se conduire mal : *hito no* —, les principes que tout homme doit observer : — *ni somuku*, manquer à ses devoirs : — *wo suteru*, abandonner la voie droite : — *ni taketaru hito*, homme versé dans une science.

* **mi-chi**, 未知, (*imada shirazu*) *s.* Qualité de ce qui est inconnu : — *su*, nombre inconnu, inconnue.

mi-chi, **ru**, **tsuru**, 満, *v.n.* Être rempli, plein, comble, abondant : *tsuki ga* —, la lune est dans son plein ; *mizu ga koppu ni* —, le verre est plein d'eau : *wami ga kokoro ni* —, le cœur est rempli de ressentiment : *mitsureba kakuru yo no narai*, en ce monde, après l'apogée le déclin.

mi-chibata, 路傍, *s.* Côté d'un chemin.

* **mi-chibe**, 道邊, *s.* Comme le précédent.

mi-chibi, 導火, *s.* Trainée de poudre pour faire sauter une mine, mèche.

mi-chibiki, **ku**, 導, *v.a.* Conduire, diriger, guider : *hito wo zendō ni* —, diriger qq. dans le bien. Syn. *ANNAI SURU*.

mi-chibushin, 道普請, *s.* Réparation d'un chemin, construction d'une route.

mi-chigae, **ru**, 見違, *v.n.* Se tromper en voyant, ne pas reconnaître : *uno shōnen wa — hodo ōkiku natta*, cet enfant a tellement grandi qu'on ne le reconnaît pas. Syn. *MACHIGAEU*.

mi-chigai, 見違, *s.* Action de se tromper en voyant, de ne pas bien voir, méprise.

* **mi-chigayuki**, **ku**, 道行, *v.n.* Aller bien, être en bon chemin, en voie de réussite.

mi-chigusa, 道草, *s.* Herbes qui croissent aux bords de la route. * Action de jouer, de s'amuser en chemin : — *wo shinagara kinashita*, je suis venu en m'amusant le long du chemin : — *wo kuu*, litt. manger l'herbe du chemin, c.-à-d. s'amuser en chemin.

mi-chi-hi, 満干, *s.* Flux et reflux de la mer. Syn. *SASHIHIKI*.

mi-chi-kai, 道交, *s.* Action de se croiser en route.

mi-chi-kake, 盈缺, *s.* Croissance et décroissance.

mi-chi-michi, 満々, *adv.* Pleinement, complètement.

mi-chi-michi, 道々, *s.* et *adv.* (pluriel de *michi*) Routes, chemins. * En route, pendant la route.

* **mi-chi-mose ni**, 路狭, *adv.* De façon à

encombrer la route, — *mizu ga tamatta*, il y a telle-ment d'eau sur le chemin qu'on ne peut plus passer.

* **michi-no-ki**, 路記, *s.* Journal de voyage, notes de voyage. Syn. TABI-NIKKI.

* **michi-no-ku**, 陸奥, *s.* Ancien nom des provinces de *Mutsu*, *Rikuzen*, *Rikuchū*.

michi-nori, 路程, *s.* Longueur d'une route, nombre de lieues, distance, éloignement. Syn. MITEI, RISHI.

michi-shiba, 道芝, *s.* Herbe qui pousse sur la route.

* **michi-shiki**, 道敷, *s.* Largeur d'un chemin.

* **michi-shiki**, 満布, *v.n.* Être rempli de, couvert de, abonder: *sakura no ki michishikitaru basho*, lieu rempli de cerisiers. Syn. MICHIWATARU.

michi-shio, 満潮, *s.* Flux, marée montante, marée haute.

michi-shirube, 道標, *s.* Guide; poteau indicateur.

michisugara, 途上, *adv.* En marchant, durant la route, le long du chemin: — *naite orimashita*, il pleurait =. Syn. MICHIMICHI.

michi-suji, 道筋, *s.* Ligne du chemin, chemin, itinéraire: — *wa ki ga ōi*, il y a beaucoup d'arbres tout le long du chemin. * Raison d'une chose.

michi-watari, 満亘, *v.n.* Remplir l'espace, être répandu de tous côtés, pénétrer dans.

michi-yuki, 道行, *s.* Action de marcher sur une route, marche, chemin. * Faite, enlèvement: — *wo suru*, s'enfuir; enlever, partir avec.

michi-yuki-buri, 道行風, *s.* Rencontre d'une personne en route. * Sorte d'habit court. * Carnet de voyage.

michizura, 道面, *s.* Surface d'un chemin.

michizure, 道連, *s.* Compagnon de route: — *ga nakute samushii*, sans compagnon de route je sens la solitude.

Mida, 彌陀, *s.* Pour *Amida*.

* **mi-dai**, 御臺, *s.* Table à manger, nourriture, repas de l'Empereur. * Abréviation du suivant.

mi-dai-dokoro, 御臺所, *s.* Autrefois femme du *Shōgun* ou d'un ministre. * Cuisine de la maison d'un seigneur.

midai-sama, 御臺様, *s.* Titre respectueux par lequel on désignait la femme du *Shōgun* ou d'un ministre.

* **midame**, 身爲, *s.* Propre intérêt, avantage personnel: — *ni naru koto bakari wo kangaeru*, ne penser qu'à son propre intérêt. Syn. WAGA TAME.

midanuki, 猫, *s.* Espèce de blaireau.

midara na, 淫, *a.* Désordonné, immoral, débanché, impudique, sensuel: — *okonai*, action immorale.

midare, 亂, *s.* Désordre, confusion, trouble, tumulte, agitation: — *wo okosu*, exciter des troubles.

midare, 乱, *v.n.* Être en désordre, être dans le trouble, l'agitation; devenir tumultueux: *kokoro ga* —, le cœur est agité: *kuni ga midareta*.

midarebako, 亂篋, *s.* Grande boîte où l'on dépose les habits.

midaregami, 亂髪, *s.* Cheveux en désordre. Syn. RAMPATSU.

midare-iri, 乱入, *v.n.* Entrer tumultueusement, en désordre. Syn. OSHI-IRU.

midare-yaki, 漫理, *s.* Manière de tremper la lame du sabre pour y produire des lignes ondulées.

* **midaro-yo**, 亂世, *s.* Époque troublée, temps de trouble, de guerre.

* **midari**, 乱, *v.a.* Comme *midashi*, *su*.

midarigamashi, 乱, *ku*, 淫蕩閻魔, *a.* Désordonné, immoral, indécent, impudique.

Syn. MIDARA NA.

midari naru, 淫, *a.* Comme *midara na*.

midari ni, 妄, *adv.* D'une manière désordonnée, irrégulièrement, arbitrairement, sans raison, contrairement aux convenances: — *kane wo taitiyasu*, dépenser son argent follement: — *iru bekarazu*, il est défendu d'entrer sans raison.

mi-dashi, 見出, 目錄, *s.* Fil, indice servant à trouver une chose cachée; index, table des matières.

midashi, 乱, *v.a.* Troubler, mettre en désordre, déranger, embrouiller, corrompre: *kuni wo* —, troubler le pays: *gyōretsu wo* —, déranger un défilé, une procession.

mi-dashi, 乱, 見出, *v.a.* Découvrir, trouver, apercevoir, remarquer.

midate, 見立, *s.* Apparence extérieure, montre, parade, appareil, dehors capable de frapper les yeux: — *no aru mono*, objet qui a de l'apparence. Syn. MIBA, MIKAKE.

midō, 御堂, *s.* Église, chapelle, temple.

midokoro, 見所, *s.* Chose digne de remarque, qui promet, signe de capacité: — *no aru hito*.

midomo, 共, 共, *pron.* Je, nous (en parlant de soi-même à un inférieur): — *no ie*, ma maison.

midori, 緑, *s.* Couleur verte.

* **midorigo**, 嬰兒, *s.* Petit enfant.

Syn. AKAMBO, CHINOMIGO, OSHANAGO.

midori-ishi, 緑石, *s.* Serpentine, ophite, marbre vert.

midoro, 塗, *s.* Fait d'être couvert de: *chi* —, couvert de sang: *ase* —, couvert de sueur.

Syn. DARAKE, MABURE.

mie, 外見, *s.* Apparence, ostentation, faste, étalage, appareil: — *wo kazaru*, prendre un air prétentieux: — *ni suru*, faire qqc. pour la galerie. Syn. MIBA, GWAIKEN.

mie, 見, *v.n.* Paraître, apparaître, se voir, pouvoir être vu, sembler, avoir l'air: *megane ga nakereba nani-mo mienai*, sans lunettes je ne vois rien: *megatashi*, invisible.

miebari, 外飾, *v.n.* Feindre, affecter, parader.

miebō, 華公子, *s.* Dandy, petit-maitre, fat, fashionable.

miegakure, 隠見, *s.* Action d'apparaître et de disparaître alternativement.

miegurushii, 見苦, *shi*, *ku*, 見苦敷, *a.* Qui a honte d'être vu, qui souffre d'être vu.

mi-el, 御影, *s.* Portrait d'un personnage honorable; image de *hotoke*.

mi-el-dō, 御影堂, *s.* Salle où l'on conserve les images et statues des *hotoke*.

mie-kazari, 外飾, *s.* Montre, ostentation, faste, parade. Syn. MIE.

Mie-ken, 三重縣, *s.* Département formé des provinces de *Iga*, *Ise*, *Shima* et d'une partie de celle de *Kii*; ch.-l. *Tsu* (33.000 h.).

mie-kitari, 見來, *v.n.* Paraître, venir.

* **mie-shiragai**, 見透, *v.n.* (de *mie* et *shiri-au*) Se voir souvent, se rencontrer fréquemment.

mie-suki, 見透, *v.n.* Être transparent.

Syn. SUKI-TŌRU, MIE-TŌRU.

mi-otauki, 三重障, *s.* Cordon de trois couleurs avec lequel on relève les manches pour travailler.

mie-watari, 見渡, *v.n.* Être vu, paraître à une grande distance.

migaki, 身欠, *s.* Harengs séchés au soleil après en avoir enlevé la tête et la queue.

migaki, 磨, *s.* Action de polir, polissage, brunissage, cirage.

migaki, 磨, *v.a.* Polir, brunir, cirer, nettoyer, faire briller, faire reluire; perfectionner: *kutsu wo* —, cirer des souliers: *gin wo* —, polir de l'argent: *kokoro wo* —, purifier le cœur: *gakumon wo* —, se perfectionner dans l'étude.

migaki-age, 磨上, *v.a.* Polir; cultiver.

migaki-ishi, 磨石, *s.* Pierre à aiguiser, à repasser.

migaki-ko, 磨粉, *s.* Poudre à polir.

migakizuna, 磨砂, *s.* Sable très fin pour polir.

migamae, 身構, *s.* Position du corps, posture, attitude: *heita ga teppō wo motte* — *wo shite imasu*, les soldats se tiennent au port d'arme. * Action de chercher son propre intérêt.

migara, 身柄, *s.* Position sociale, rang, condition; constitution physique, tempérament, complexion: — *ga yoi hito*. Syn. *MIYUN*.

migara, 身輕, *s.* Allègement; liberté, indépendance: — *ni natta*, se sentir plus léger.

migatera, 見乍, *adv.* En allant voir; pendant qu'on voit, qu'on regarde: *hana wo* — *hōyū to hanashi wo suru*, causer avec un ami tout en regardant les fleurs.

migatte, 身勝手, *s.* Convenance, commodité, plaisir, intérêt; égoïsme. Syn. *JIBUNGATTE*, *TEMAEGATTE*.

migawari, 身代, *s.* Substitut, remplaçant; action de prendre la place d'un autre: — *ni tatsu*, agir à la place de qq. : *shujin no* — *ni shinuru*, sacrifier sa vie pour sauver son maître.

migi, 右, *s.* Côté droit, droite; — *no hō*, id. : — *no te*, main droite: — *no tōri*, comme précédemment (lit. comme ce qui est à droite).

migi-mae, 右衽, *s.* Croisement d'un habit, le côté droit sous le gauche.

migiri, 右, *s.* Droite, côté droit. Syn. *MIGI*.

migiri, 期, *s.* Temps, occasion: *o tsuide no* — *ni*, quand vous aurez une occasion favorable. * Lieu pavé en pierres.

migiwa, 水際, *s.* Bord de l'eau, rivage: — *ni tatsu*, se tenir au =. Syn. *MIZUGIWA*.

migo, 稗心, *s.* Tige du riz.

migoi, 籐, *s.* (icht.) Barbeau.

migoku, 神御供, *s.* Offrande faite à un *kami*, choses que l'on offre aux dieux. Syn. *SONAEMONO*.

migomori, 胎孕, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte. Syn. *IARAMI*, *KWATTAI*, *KWAININ*.

migoro, 見頃, *s.* Temps propice pour voir qq.

migoro, 褌, *s.* Corps d'un habit.

migoroshi, 見殺, *s.* Acte de regarder qq. mourir sans lui porter secours: *hito wo* — *ni suru no wa ōi ni jindō ni somuku koto de aru*, regarder qq. mourir sans lui porter secours est un acte fort inhumain.

migoshirae, 身拵, *s.* Action de prendre des habits, de s'habiller.

migoto, 美事, 見事, *s.* Qualité de ce qui est beau, élégant, voyant: — *na kimono*, habit élégant: — *da*, c'est superbe! Syn. *MIYPA*.

migurushi, 目, *ku*, 見苦敷, 醜, *a.* Laid, vilain, qui blesse la vue, indécent. Syn. *MINIKUT*, *MITTOMONAI*.

* **migushi**, 御髮, *s.* Cheveux, chevelure, tête (hon.). Syn. *OGUSHI*.

* **migushi-age**, 御髮上, *s.* Action de coiffer, d'arranger les cheveux (hon.).

* **migyōsho**, 御教書, *s.* Instruction écrite du Shōgun ou d'un prince du sang.

mihaba, 身巾, *s.* Largeur d'un vêtement: *kono haori wa* — *ga hiroi*.

mi-hakarai, 見計, *v.a.* Juger à vue, régler une affaire par appréciation.

* **mi-hakase**, 御佩, *s.* Sabre de l'Empereur.

mi-hanashi, 見放, *v.a.* Délaissier, abandonner, ne pas s'occuper de: *waga ko wo* —.

mi-harashi, 見晴, *s.* Vue étendue: — *no yoki basho*.

mi-harashi, 見晴, *v.a.* Avoir une vue très étendue, voir un grand et vaste paysage.

mi-hari, 見張, *s.* Garde, guet.

mi-hari, 見張, *v.a.* Regarder ceux qui passent; examiner, chercher à découvrir qq., avoir l'œil au guet.

* **mi-haru**, 三春, *s.* Les trois mois du printemps.

* **mihashi**, 御階陸, *s.* Degrés à l'entrée du Palais impérial ou d'un temple shintoïste.

* **mihatsu**, 未發, (*imada hassezu*) *s.* Événement qui n'est pas encore arrivé; chose qui n'est pas encore connue, qui n'a pas encore été découverte.

mi-hazushi, 見外, *v.a.* Omettre de voir, ne pas bien voir, ne pas remarquer. Syn. *MI-SOKO-NAU*.

mi-hiraki, 見開, *v.a.* Mettre à découvert, laisser voir, dévoiler, découvrir; approfondir, mettre une chose au clair; ouvrir les yeux sur.

* **mihō**, 未萌, (*imada kizasanu*) *s.* État de ce qui n'a pas encore poussé, qui n'a pas encore germé; fait qui n'a pas encore paru, qui n'est pas encore arrivé.

mihon, 見本, *s.* Échantillon, spécimen, modèle.

mi-idashi, 見出, *v.a.* Trouver, découvrir, discerner. Syn. *MITSUKE-DASU*.

mira, 木乃伊, *s.* Corps embaumé, momie: — *ni suru*, embaumer: — *tori ga* — *ni naru* (prov.), chercheur de momies devient momie lui-même.

mi-ire, 見入, 魅, *v.a.* Charmer, enchanter, fasciner: *taka ga kotori wo* —, le faucon fascine les petits oiseaux. * Regarder dedans, à l'intérieur: *ie no oku wo* —, regarder à l'intérieur d'une maison. * Entrer dans, prendre possession de: *maki ga hito ni* —, le diable = l'homme.

mi-iri, 實入, *s.* Fructification, production, récolte: *kotshi wa ine no* — *ga warui*, la récolte du riz est mauvaise cette année. * Gain, profit, revenu.

mi-iri, 見入, 魅, *v.a.* Comme *mi-ireru*.

mi-iri, 見入, *v.a.* Comme *mieru*.

mi-iri, 見入, *v.n.* S'adonner à qq., être studieux, diligent, assidu au travail: *benkyō ni* —, étudier avec ardeur.

mi-itoko, 三從兄弟, *s.* Cousin au troisième degré.

* **mi-isu**, 御稜威, *s.* Majesté, puissance, influence, gloire : — *no Tenshu*, la divine Majesté.

mijikai, *ki, shi, ku*, 短, *a.* Court, peu long : *fuyu wa hi ga* —, en hiver les jours sont = : *ki no* — *hito*, personne impatiente, irascible : *mijikaku suru*, raccourcir : *mijikaku naru*, devenir court, raccourcir : *ano hanashi wa mijikaku nai*, cette histoire n'est pas courte.

mijikami, *mu*, } 短, *v.a.* Raccourcir, accourcir,
mijikame, *ru*, } abrégé.

mijikasa, 短, *s.* Brièveté, concision, degré de brièveté.

* **mijika-uta**, 短歌, *s.* Poésie de 31 syllabes en 5 vers. Syn. TANKA.

* **mijikayami**, 簡短, *adv.* Brièvement, en abrégé.

mijika-yo, 短夜, *s.* Nuit courte.

mijimai, 身仕舞, *s.* Toilette, parure : — *wo suru*. Syn. KESHÔ, KEWAI.

mijimaku, 自營, *s.* Action de pourvoir à l'avenir, de faire des préparatifs, des provisions.

mijime, 不見目, *s.* Traitement cruel, inhumain : *hito wo* — *ni suru*.

° **mijin**, 微塵, *s.* Fine poussière, parcelle, petit fragment, pièce : — *ni suru*, réduire en poussière : — *ni kudaku*, id. : — *mo torimasen*, je n'ai pas pris même une parcelle : — *ni hiki-saku*, déchirer, mettre en pièces.

mijitaku, 身仕度, *s.* Préparatifs, action de se préparer, de se tenir prêt : — *ga dekita*. Syn. MIGOHIRAE.

* **mijô**, 身性, *s.* Caractère physique ou moral, constitution, tempérament, conduite, manières ; état, condition. Syn. UMARETSUKI, MI-NO-UE.

° **mijuku**, 未塾, (*imada jukusezu*) *s.* État de ce qui n'est pas mûr ou cuit, de ce qui n'est pas parfait ; qui manque d'expérience, d'habileté, de science.

mikabai, 身庇, *s.* Égoïsme, recherche de soi-même, de ses avantages, de ses intérêts.

mikabôshi, 巨星, *s.* Grande étoile.

* **Mikado**, 御門, *s.* Originellement porte du Palais impérial, d'où par ext. Palais imp., Cour, famille imp., dynastie imp., empire.

Mikado, 御門, *s.* Empereur. Syn. TENNÔ, TENSII, KÔTEI, SHUJÔ.

mi-kaeri, *ru*, 見返, *v.n.* Regarder en arrière, jeter un regard en arrière.

mi-kaeshi, *su*, 見反, *v.a.* Regarder en arrière, se retourner pour voir ; regarder une seconde fois.

mi-kaeshi, 見反, *s.* Titre d'un livre à l'intérieur de la couverture.

mikagami, 御鏡, *s.* Miroir sacré vénéré dans les temples shintoïstes.

mikage-ishi, 花崗石, *s.* Granit.

mi-kagiri, *ru*, 見限, *v.a.* Être fatigué de voir, ne pas pouvoir supporter plus longtemps la vue d'une chose ; rejeter, abandonner. Syn. MI-SUTERU.

mikagura, 御神樂, *s.* Danse très ancienne accompagnée de musique, exécutée dans les temples shintoïstes. * Se dit aussi d'une représentation théâtrale.

° **mikal**, 未開, (*imada hirakenai*) *s.* Absence de civilisation, barbarie.

mikal, *su*, 見變, *v.n.* Changer ses préférences, donner ses faveurs à d'autres.

mi-kake, 見掛, *s.* Apparence, air, mine : — *yori yoi mono*, objet qui vaut mieux qu'il n'en a l'air.

mi-kake, *ru*, 見掛, *v.a.* Jeter les yeux sur, regarder, voir, rencontrer.

mikakedaoshi, 見掛倒, *s.* Apparence trompeuse.

* **mikaki**, 御垣, *s.* Enceinte d'un temple ou d'un palais ; le temple lui-même.

* **mikaki-mori**, 御垣守, *s.* Garde autour du Palais impérial.

mi-kakure, *ru*, 見隠, *v.n.* Être caché, être invisible.

mi-kakushi, *su*, 見隠, *v.a.* Feindre de ne pas voir ou remarquer, voir sans qu'on s'en aperçoive.

mikan, 蜜柑, *s.* Orange mandarine (*citrus nobilis*) : — *shû*, orangeade.

* **mika-shio**, 大潮, *s.* Grandes vagues.

mi-kata, 見方, *s.* Manière de regarder ; point de vue.

mikata, 身方, *s.* Ami, personne qui appartient au même parti ; partisan : *teki* — *tomo ni homeru*, amis et ennemis le louent : — *wo suru*.

Mikawa, 三河, *s.* Une des provinces du Tôkaidô ; v. pr. Okazaki.

mikawashi, *su*, 見交, *v.a.* Échanger des regards, se regarder mutuellement. Syn. MI-AT, AI-MIRU.

mikazuki, 三日月, *s.* Troisième jour de la lune, nouvelle lune.

mike, 三毛, *s.* Poils de trois couleurs. * Chat dont le poil est de trois couleurs : *mike-neko*, id.

° **miken**, 眉間, *s.* Intervalle entre les sourcils au dessus du nez.

° **miken**, 未見, (*imada minai*) *s.* Fait de n'avoir pas encore vu : — *no hon*.

° **miketsu**, 未決, (*imada kimaranu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore décidé, réglé : — *kan*, détention préventive : — *shû*, prévenu dont le cas n'est pas jugé.

miki, 神酒, *s.* Sake offert sur le *kamidana*, offrande de *sake* à une divinité. * *Sake* (hon.).

miki, 幹, *s.* Tronc d'un arbre.

mi-kiki, 見聞, *s.* Action de voir et d'entendre, d'observer et de s'informer.

* **miki-no-tsukasa**, 造酒司, *s.* Fonctionnaire ayant l'intendance de la cave du Palais impérial (autref.).

mi-kirenu, 不見切, *a.* Qui ne peut être vu d'un seul coup, en une fois, à cause de l'étendue ou du nombre.

mi-kiri, 見切, *s.* Action de cesser de voir, de ne plus regarder. * Décision, détermination, résolution. * Acte de se débarrasser de tout ce que l'on possède, de vendre tout ; de vendre à bas prix pour se débarrasser d'un ou de plusieurs objets.

mi-kiri, *ru*, 見切, *v.a.* Cesser de voir. * Vendre tout ce que l'on a ; vendre à bas prix pour écouler sa marchandise : *mi-kitte uru*, id.

mi-kiri-mono, 見切物, *s.* Objet, marchandise que l'on vend à bas prix pour s'en débarrasser : — *ô-yasu uri*, vente au rabais.

mi-kiwame, *ru*, 見極, *v.a.* Voir ; examiner une chose à fond, faire des recherches ; s'assurer, juger d'une chose en voyant.

mikka, 三日, *s.* Troisième jour du mois ; trois jours.

mikkan, 密監, *s.* Réclusion sévère.

* **mikkan suru**, 密諫, (*hisoka ni isameru*) *v.a.* Reprendre en secret; faire des observations en secret à un supérieur.

* **mikkei**, 密計, (*hisoka na hakarigoto*) *s.* Complot, intrigue, plan secret, conspiration: — *wo morasu*, divulguer un —.

mikkô, 密航, *s.* (litt. navigation secrète) Action de s'embarquer secrètement, sans permis.

mikkoku suru, 密告, *v.a.* Annoncer secrètement, avertir en secret.

* **mikkwai**, 密會, (*hisoka ni au*) *s.* Assemblée, réunion secrète: — *suru*.

* **mikkwai**, 密會, *s.* Entrevue secrète.

* **Mikkyô**, 密教, *s.* Autre nom de la secte bouddh. *Shingon*.

miko, 巫女, *s.* Sorcière, disense de bonne aventure; jeune fille qui danse dans les *miya*.

miko, 三股, *s.* Cordon de trois fils: — *no ito*, id.

miko, 御子, 皇子, *s.* Fils de l'Empereur; prince du sang.

* **mikô**, 未行, *s.* Non-accomplissement, non-exécution: — *baibai-keiyaku*, contrat de vente non-exécuté.

* **mikoki**, 御國忌, *s.* Deuil national.

Syn. KUNI-IMI.

mi-komare, ru, 被見込, *v.n.* Être charmé, fasciné; être estimé, aimé de (fam.): *kairu ga hebi ni* — la grenouille est fascinée par le serpent: *onna ni* —.

mikomi, 見込, *s.* Opinion, vues, estimation, dessein, projet, objet en vue: — *ga hazureta*, mes vues ne se sont pas réalisées: — *dôri ni naranu*, les choses ne vont pas comme je l'espérais: *o — wa dō de gozarimasu*, qu'en pensez-vous?

mikomi, nu, 見込, *v.a.* Estimer, aimer; pénétrer, prévoir, compter sur: *kono hito wo mikonde yûkō sasu*, envoyer qqn. en Europe parce qu'on l'estime.

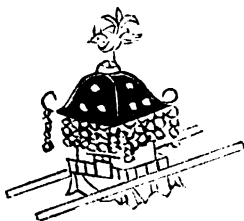
* **mikomori**, 水籠, *s.* État de ce qui est caché sous l'eau.

mi-konashi, su, 見毀, *v.a.* Rabaisser, déprécier, dénigrer: *shinamono wo mikonashite yasuku kau*, acheter à bas prix une marchandise que l'on a dépréciée.

* **miko-no-miya**, 御子宮, 皇太子, *s.* Prince impérial, héritier présomptif du trône. * Résidence du —. Syn. HARU-NO-MIYA.

mikoshi, 神輿,

s. Châsse dans laquelle on place le miroir et autres objets sacrés que l'on porte en procession: — *wo suru*, (fig.) faire une longue visite: — *wo ageru*, lever la séance, partir après une longue visite. *r.*



Mikoshi.

mikoshi, 御輿, *s.* Palanquin à l'usage de l'Empereur; chaise à porteurs (autref.).

mi-koshi, 見越, *s.* Action de regarder par dessus, de voir au delà; de prévoir: — *no matsu*, pin dont les branches s'étendent au-dessus d'un mur, etc.

mi-koshi, su, 見越, *v.a.* Regarder par dessus,

au delà; prévoir: *mikoshita koto wo iu*, dire ce que l'on prévoit.

mikoto, 御言, 命, (*o kotoba*) *s.* Paroles de l'Empereur ou de quelque divinité.

mikoto, 命, *s.* Titre honorifique ajouté au nom des divinités du shintoïsme: *Ame no minaka mashi no mikoto*, dieu qui se tient au centre du ciel.

* **mikoto-mochi**, 勅使, *s.* Ancien titre des gouverneurs de provinces; celui qui reçoit et est chargé d'exécuter un ordre de l'Empereur.

mikotonori, 勅, *s.* Parole impériale; ordre, commandement, décret impérial: — *wo hassu*, donner un ordre: — *suru*, décréter: — *shite tenka ni taisha su*, accorder une amnistie générale (se dit du souverain). Syn. CHOKUMEI.

miko-yose, 巫寄, *s.* Acte de consulter une sorcière: — *wo suru*.

mikubiri, ru, 蔑視, *v.a.* Mépriser, dédaigner. Syn. MIKUDASU, MISAGERU, KARONZURU.

mikudarihan, 三行半, *s.* Billet contenant 3 lignes et demie; (fig.) notification de divorce: — *wo yaru*.

mikudashi, su, 見下, *v.a.* Mépriser, regarder de haut, dédaigner, déprécier. Syn. MISAGERU.

* **mikudashibumi**, 御下書, *s.* Lettre, ordre écrit de l'Empereur.

mikuji, 神籤, *s.* Baguettes divinatoires servant à consulter les dieux: — *wo tsukau*.

* **mikuni**, 皇國, *s.* Empire japonais (honor.).

* **mikuniburi**, 皇國風, *s.* Habitudes, mœurs, manières du Japon.

* **mikuni-kotoba**, 皇國言葉, *s.* Langue japonaise.

Mikuni-tôge, 三國峠, *s.* Col de 1280 mèt. sur les limites de *Kôzuke*, *Echigo* et *Shinano*.

* **mikuni-yuzuri**, 御國讓, *s.* Abdication volontaire de l'Empereur.

* **mikuri**, 御厨, *s.* Terrain dépendant du temple de *Daijingu* (*Ise*). * Endroit où l'on met en réserve les offrandes faites aux divinités.

* **mikusa**, 水草, *s.* (pour *mizukusa*) Plante aquatique, herbe marine.

* **mikushi-age**, 御髪上, *s.* Action d'arranger la coiffure des grands personnages.

mikusu, 水屑, *s.* (pour *mizukuzu*) Objets de rebut; débris rejetés par les vagues, épave flottante.

mikuzushi-jima, 三崩島, *s.* Étoffe de coton rayée.

* **mikwan**, 未完, (*mattakarazu*) *s.* État de ce qui est incomplet, imparfait, non fini; à suivre (à la fin d'un article qui doit être continué).

* **mikwan**, 味官, *s.* Organe du goût.

mi-magal, su, 見擬, *v.a.* Confondre, prendre un objet pour un autre. Syn. MI-CHIGARU.

mi-magari, ru, 身罷, 死, *v.n.* Mourir, expirer. Syn. SHINURU.

mimahoshi, ki, shi, ku, 欲見, *a.* Désireux de voir, de regarder.

minimal, 見舞, *s.* Visite: — *ni yuku*, aller faire =: — *wo suru*, rendre =: *byôki* —, = à un malade: *kwaji* —, = à l'occasion d'un incendie: — *jô*, lettre de condoléance ou d'amitié.

minimal, su, 見舞, *v.a.* Visiter, faire une visite: *byônin wo* —, = un malade.

* **mi-makari**, ru, 身罷, 死, *v.n.* Mourir. Syn. MI-MAGARU.

mi-mama, 身儘, *s.* Action de faire à sa guise,

à sa volonté, d'avoir tout à souhait, d'être libre : *gwanjitsu ga akereba — ni naru*, au premier de l'an, je serai libre.

* *miman*, 未滿, (*imada mitanu*) *s.* État de ce qui est incomplet, inachevé, non accompli, en moins : *nijissai — de gozarimasu*, il n'a pas encore 20 ans accomplis.

Mimana, 任那, *s.* Un des royaumes de Corée (antref.).

Mimasaka, 美作, *s.* Une des provinces du *Sanyōdō*; *v. pr. Tsuyama*.

mi-masari, 見優, *v.n.* Gagner à être vu, à être fréquenté.

mi-mashi, 見増, *s.* Le meilleur, le plus beau, ce qui paraît être supérieur : — *no hō wo erabu*, choisir ce qu'il y a de meilleur.

mimashi, 汝, 爾, *pron.* Vous, tu.

mi-mawari, 見廻, *s.* Inspection, surveillance; inspecteur, surveillant : — *ni yuku*, aller faire une tournée d'inspection : — *no yakunin*, inspecteur, commissaire de police : *ano — wa nan to iu hito da*, comment se nomme cet inspecteur ?

mi-mawari, 巡檢, *v.n.* Aller ici et là en examinant, faire une tournée d'inspection, surveiller.

mi-mawashi, 見回, *v.a.* Regarder tout autour de soi, parcourir des yeux : *bōchōsha wo —*, regarder tout son auditoire.

* *mimbō*, 民望, (*tami no nozomi*) *s.* Désirs, aspirations, opinion, sentiments du peuple; popularité : — *no mama ni suru*, contenter les =.

mimbō, 民瘼, (*tami no nayami*) *s.* Souffrances, misères du peuple : — *wo tasukeru*, soulager les =.

* *mimbō suru*, 氓亡, (*use-horobu*) *v.n.* Être ruiné, détruit, anéanti.

* *mimboten suru*, 氓没, (*use-bossuri*) *v.n.* Comme le précédent. *Syn.* *METSUBO SURU*, *HOROBIRU*.

* *Mimbu-shō*, 民部省, *s.* Autrefois ministère correspondant à peu près au ministère actuel de l'Intérieur.

mime, 見目, 容貌, *s.* Figure, physionomie, traits, air, mine : — *yori kokoro* (prov.), bon cœur vaut mieux que beau visage.

mi-meguri, 見廻, *v.n.* Comme *mi-mawaru*.

mimei, 未明, (*imada akemu*) *s.* Moment qui précède l'aurore, avant le point du jour : — *yori okiru*, se lever avant le jour. *Syn.* *AKEGATA*, *BIMEL*, *SHINONOME*.

mimeyoi, 美貌, *kl, shi, ku*, 美貌, *a.* Belle, jolie, gentille (des fem. seul.). *Syn.* *UTSUKUSHI*, *URU-WASHII*.

mimi, 耳, *s.* Oreille, organe de l'ouïe; par ext. onie : — *ga tsubureta*, je suis devenu sourd : — *ga tōi*, j'ai l'oreille dure : — *ni tatsu oto*, bruit qui frappe les = : — *wo tatsu*, dresser les =, écouter attentivement : — *wo fusagu*, se boucher les = : — *ni iru*, (litt. entrer dans l'oreille) entendre dire : — *no aka*, cérumen : *tsumbō no haya* — (prov.), sourd qui entend bien. * Rebord d'un vase, d'un ustensile, v.g. d'un chaudron, d'une marmite; anse, les deux parties saillantes qui soutiennent l'anse, poignée : *nabe no —*, rebord d'une casserole. * Lisière d'une étoffe : *orimono no —*, id. * Trou d'une aiguille : *hari no —*.

mimitchi, 密緻, *kl, ku*, 密緻, *a.* Studieux, diligent, assidu au travail, industrieux.

mimi-chikai, 耳近, *kl, shi, ku*, 耳近, *a.* Qui comprend facilement, qui a l'ouïe fine.

mimidachi, 耳立, *v.a.* Blessier les oreilles, soit par des paroles inconvenantes, soit par des sons désagréables.

mimidarai, 耳鹽, *s.* Baquet, cuvette munie de deux petites poignées. *r.*

mimidare, } 耳聾, *s.* Sup-
mimidari, } puration des oreilles.

mimi-futagi, 耳塞, *s.* Acte de se boucher les oreilles, de se mettre du coton dans les oreilles.

mimi-gakumon, 耳學問, *s.* Science acquise en écoutant.

mimigane, 耳環, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille. *Syn.* *MIMIWA*.

mimi-harai, 耳拂, *s.* Action de nettoyer les oreilles, pinceau pour nettoyer les oreilles.

mimijiro, 耳白, *s.* Pièce de monnaie de cuivre équivalant à 1 *rin* actuel. *Syn.* *KWAN-ET SEN*.

mimi-ika, 耳烏賊, *s.* Seiche.

mimi-kaki, 耳掻, *s.* Cure-oreilles.

mimi-kazari, 耳飾, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille.

mimi-kosuri, 耳聾, *s.* Chuchotement, action de parler à l'oreille : — *wo suru*.

mimikuso, 耳津, *s.* Cérumen.

miminagusa, 耳榮草, *s.* (bot.) *Myosotis*, grémil.

mimi-nare, 耳馴, *v.n.* Être habitué à entendre.

mimi-nari, 耳鳴, *s.* Tintement d'oreille, bourdonnement.

* *mimishii*, 聾, *s.* Sourd. *Syn.* *TSUMBŌ*.

* *mimi-sogi*, 刺, *s.* Action de couper l'oreille, v.g. à un criminel. *Syn.* *MIMI-KIRI*.

mimi-tabura, } 耳朵, *s.* Lobe de l'oreille.
mimi-tabu, }

mimi-uchi, 耳打, *s.* Action de parler bas à qq., de chuchoter à l'oreille. *Syn.* *MIMI-KOSURI*.

mimi-wa, 耳環, *s.* Boucle d'oreille, pendant d'oreille.

mimi-yasui, 耳易, *kl, shi, ku*, 耳易, *a.* Qui plaît à l'oreille, facile à entendre, à comprendre.

mimi-yori, 耳寄, *s.* Action d'entendre ce que l'on voulait savoir; chose que l'on désire entendre : — *no hanashi*.

mimizu, 蚯蚓, *s.* Ver de terre, lombric.

mimizubare, 蚯蚓腫, *s.* Inflammation d'une égratignure, d'une écorchure.

mimizugaki, 蚯蚓書, *s.* Mauvaise écriture.

Mimizugawa, 蚯蚓川, *s.* Rivière (109 k) en *Hyōga*.

Mimizuka, 耳塚, *s.* Monticule à *Kyōto*, où furent enterrées les oreilles des Coréens tués par l'armée de *Hideyoshi* (1592-97).

mimizuku, 水兎, *s.* Hibern.

* *mimmel*, 民命, (*tami no inochi*) *s.* Vie des citoyens, vie du peuple : — *wo mamoru*, protéger la =.

* *mimmetsu suru*, 氓滅, (*horobi tsukiru*) *v.n.* Périr, dépérir, tomber en ruines, être détruit, anéanti. *Syn.* *METSUBO SURU*.

mimminzemi, 蹠站, *s.* (entom.) Espèce de cigale.

* *mimmotsu suru*, 氓没, (*horobiru*) *v.a.*



Mimidarai.

Être dévasté, ruiné, s'évanouir, tomber dans l'oubli, s'effaçant.

mimochi, 身持, *s.* Conduite, mœurs : — *no warui hito*, personne qui a une mauvaise conduite.

mimochi, 懷孕, *s.* Grossesse, état d'une femme enceinte : — *ni naru*. Syn. KWAININ, KWATAI.

* **mimon**, 未聞, (*imada kikanu*) *s.* Fait de n'avoir pas encore entendu : *zendai — no hanashi*, fait inouï, histoire que l'on n'avait pas encore entendue.

mi-mono, 見物, *s.* Objet de curiosité, action de voir par curiosité ou plaisir. Syn. KEMBUTSU.

* **mi-mono-omoi**, 御物思, *s.* Deuil à l'occasion de la mort de l'Empereur.

minoto, 身許, *s.* Antécédents d'une personne ; tout ce qui concerne sa famille, sa parenté, sa conduite, etc : *hikokunin no — wo shiraberu*, faire une enquête sur les antécédents d'un accusé : — *kin*, argent déposé comme garantie de la bonne conduite de qqu., cautionnement : — *hiki-uke-nin*, personne qui répond de la bonne conduite de qqu., répondant.

* **mimpel**, 民兵, *s.* Milice, troupes levées parmi le peuple ; milicien.

* **mimpi**, 民費, (*tami no tatie*) *s.* Dépenses fournies par le peuple.

* **mimpô**, 民法, *s.* Droit civil, code civil.

* **mimpa**, 民風, *s.* Mœurs, manières, coutumes du peuple : — *wo aratameru*, corriger les ==.

* **mimpuku**, 民福, *s.* Prospérité publique, bonheur du peuple.

mi-muki, 見向, *s.* Action de se tourner pour regarder, de regarder autour de soi.

minûrasaki, 紫珠, *s.* (bot.) Mûre française.

* **minyô**, 徴紗, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, menu. Syn. BIRYÔ.

* **min**, 民, *s.* Peuple, commun du peuple. Syn. TAMI.

mina, 皆, *s.* et *adv.* Tout, tous, toute chose, tout le monde : — *sama* ; — *san*, vous tous : — *de ikura*, combien le tout ? Syn. NOKORAZU, SUBETE, KOTOGOKU.

minagara, 皆乍, *adv.* Tout, sans exception, entièrement.

mi-nagashi, 見流, *s.* Action de fermer les yeux sur, de laisser passer, de voir sans faire de remarque : — *ni suru*.

mi-nagashi, 見流, *v.a.* Laisser passer, fermer les yeux sur. Syn. MISUTE-OKU, MI-NOGASU.

mi-nage, 投身, *s.* Action de se jeter à l'eau, de se noyer : — *wo suru*. Syn. TÔSHIN, JÔSUI.

* **minagiral**, 風, 浪, *v.n.* Se soulever, se lever et retomber en roulant (vagues) : *ô kaze nite umi ga —*, la tempête soulève les vagues.

minagiri, 風, 浪, *v.n.* Se soulever, s'enfler, s'élever en bouillonnant : *nami ga ten ni —*, les vagues s'élèvent vers le ciel en bouillonnant. Syn. SAKAMAKU.

minagiwa, 水際, 汀, *s.* Bord de l'eau, rive.

Syn. MIZUAWA, MIZUGIWA.

minagoroshi, 襲殺, *s.* Action de tout tuer, extermination.

minakami, 水上, 源, *s.* Source d'une rivière, partie supérieure d'un cours d'eau, amont : *kawa no —*. Syn. KAWAKAMI, MINAMOTO.

minakomochi, 皆子餅, *s.* Gâteau de riz envoyé en présent à la famille d'une jeune mariée trois jours après le mariage.

* **minakuchi**, 水口, (*mizu no kuchi*) *s.* Issue, voie d'écoulement d'un lac, d'un puits ; embouchure d'une rivière.

minami, 南, *s.* Sud, midi : — *no hō*, côté du = : — *no kata id.* : — *muki*, exposé au ==.

minami-kaze, 南風, *s.* Vent du Sud.

mina-mina, 皆々, *s. adv.* Tout, tous, le tout : — *sama*, vous tous, toute votre famille.

minamoto, 源, *s.* Source, commencement, principe, origine, cause : *wagamama wa ôku kenkwa no — de gozarimasu*, la volonté propre est la cause de beaucoup de querelles. * Source d'une rivière, source, fontaine.

Minamoto, 源, *s.* Famille célèbre issue de l'Empereur Seiwa (859-876).

minamunubi, 睦結, *s.* Sorte de nœud.

mi-naoshi, 見直, *s.* Action de revoir, de regarder de nouveau. * Action de pardonner, de ne pas tenir compte.

mi-narai, 見習, *s.* Action d'apprendre par l'exemple des autres, de s'instruire en examinant les actions du prochain ; celui qui s'exerce à remplir les fonctions d'un emploi, élève, apprenti : *isha no —*, élève-médecin.

mi-narai, 見習, *v.a.* Faire son apprentissage, se former à une fonction, à un métier.

mi-nare, 見馴, *v.n.* Être habitué à voir, avoir l'habitude de voir.

* **minarezao**, 水刷掉, *s.* Perche avec laquelle les bateliers poussent leur bateau.

minari, 服裝, *s.* Habillement, vêtement, manière de se vêtir, tenue : — *wo kuzusami*, être toujours bien mis. Syn. RÔ.

minashi, 見做, *s.* Imagination, fantaisie, caprice : *ono-ono — ni yotte suru*, chacun finit à sa fantaisie.

minashi, 見做, *v.a.* Regarder comme, prendre pour, supposer tel : *tsukuri-bana wo iki-bana to —*, prendre pour naturelles des fleurs artificielles.

minashigo, 孤兒, *s.* Orphelin.

minashimo, 水下, *s.* Partie inférieure d'un courant, aval. Syn. KAWASHIMO.

* **minashiro**, 御名代, *s.* Monument élevé à la mémoire de qqu.

* **minasoko**, 水底, *s.* Fond de l'eau, lit d'une rivière.

minato, 水門, 港, *s.* Port, rade, lieu d'embarquement et de débarquement, endroit où les bateaux peuvent séjourner : — *guchi*, entrées d'un ==.

Minatogawa, 湊川, *s.* Petite rivière en Settsu, qui se jette à la mer entre les deux villes de Kôbe et Hyôgo qu'elle sépare ; théâtre d'une bataille célèbre en 1336.

* **minawa**, 水泡, *s.* Écume de l'eau.

Syn. MIZU-AWA.

minayo, 見, Mode imp. de *miru*. Vois, regarde.

* **minazuki**, 水無月, *s.* Nom poétique du 6^e mois lunaire.

* **Minchô**, 明朝, *s.* Dynastie des Ming en Chine (1368-1643) : — *moji*, caractères mobiles introduits au Japon sous la dynastie des Ming.

mine, 峯, *s.* Sommet (d'une montagne), pic, cime, crête.

mine, 刀背, *s.* Dos du sabre.

mine-iri, 峯入, *s.* Action d'escalader une montagne sacrée pour y prier.

* **mingwa suru**, 眠臥, *v.n.* Se coucher et dormir.

* **mingyô**, 民業, (*tami no gyô*) *s.* Occupation du peuple, industrie privée: — *wo hagemasu*, encourager les —.

mi-niku, 肌, *shî, ku*, 見惡, 醜, *a.* Laid, vilain, qui blesse la vue, inconvenant, repoussant, désagréable à voir.

* **minji**, 民事, *s.* (lég.) Cause civile: — *genkokunin*, demandeur: — *soshô* procédure civile, procès en cause: — *saibansho*, autrefois tribunal pour les causes civiles: — *soshôhō*, code de procédure civile.

* **minjin**, 民人, *s.* Le peuple. Syn. *jinmin*.

* **minjô**, 民情, *s.* Sentiment, esprit, dispositions du peuple. Syn. *TAMI NO KOKOROZASHI*.

minjô, 眠床, *s.* Lit, bois de lit.

* **minjutsu suru**, 慇懃, *v.a.* Avoir pitié, avoir compassion, compatir à, faire miséricorde. Syn. *AWAREMU*.

* **minka**, 民家, *s.* Maison des gens du peuple, habitation des gens ordinaires.

* **minkan**, 民間, (*tami no naka*) *s.* (litt. l'intérieur du peuple) Parmi le peuple, au milieu du peuple: — *ni sodatsu*, être élevé —.

* **minken**, 民權, *s.* Droits du peuple, des citoyens.

* **minkô**, 民口, (*tami no kuchi*) *s.* Population. Syn. *jinkeô*.

* **minkô**, 民膏, (*tami no ase*) *s.* Sueur du peuple: *jûzei wo kuashite* — *wo shiboru*, opprimer le peuple par de lourds impôts.

* **minko**, 民月, *s.* Maison du commun, du peuple. Syn. *MINKA*.

minna, 皆, *adv.* Comme *mina*.

mino, 蓑, *s.* Manteau contre la pluie fait de paille ou de chanvre. *r.*

* **minô**, 未納, *s.* Arriéré, ce qui reste dû, ce qui n'est pas encore payé: — *zei*, impôts non encore payés.

Mino, 美濃, *s.* Une des provinces du *Tôsandô*; *v. pr. Gifu*.

minoboshi, 美濃干, *s.* Espèce de longue rave séchée au soleil.

Minobu, 身延, *s.* Village de *Kai* célèbre par le temple de *Kuenji*, bâti par *Nichiren*, dont on y vénère les cendres.

minogame, 錦毛龜, *s.* Tortue dont la carapace est couverte d'herbes marines; signe de longévité:

minogami, 美濃紙, *s.* Papier fabriqué dans la province de *Mino*.

mi-nogashi, 目見通, *v.a.* Voir et ne pas tenir compte, *v.g.* une offense; voir et ne pas arrêter, *v.g.* un voleur.

minoge, 蓑毛, *s.* Plumes longues et étroites sur le cou du héron; filasse.

mi-no-ke, 身毛, *s.* Poils du corps: — *ga yodatsu hodo obieru*, être effrayé au point que les poils se dressent.

mi-nokoshi, 目見通, *v.a.* Omettre de regarder, laisser passer sans voir, fermer les yeux sur.

* **min-oku**, 民屋, *s.* Maison du peuple, habitation de la classe ordinaire. Syn. *MINKA*.

* **minori**, 御法, *s.* Loi, précepte, doctrine (bouddh.).

minorî, 實, *s.* Fertilité, production; récolte, moisson: *kotoshi wa ine no — ga yoi*, cette année la récolte de riz est bonne.

minorî, 実, *v.n.* Porter du fruit, fructifier, épier, mûrir.

minoshiro, 身代, *s.* Prix de la vente ou du rachat d'une personne, rançon: — *kin*, id.

mi-no-take, 身丈, *s.* Stature. Syn. *szu*.

mi-no-ue, 身上, *s.* Sa propre destinée, son sort, ses conditions d'existence: — *wo omompakaru*, s'inquiéter de son sort, de son avenir.

* **mi-no-wata**, 三膽, *s.* Cœur, estomac et vessie, c.-à-d. les trois organes principaux de tronc.

* **minran**, 混亂, (*midare*) *s.* Anarchie, trouble, désordre dans l'État.

* **minsatsu suru**, 慇懃, *v.a.* Compatir à, avoir compassion, montrer de la pitié, de l'indulgence.

* **minsei**, 民政, *s.* Gouvernement du peuple, démocratie, république: — *tô*, parti démocrate.

* **minsei**, 民生, *s.* Peuple. Syn. *jinmin*.

* **minseki**, 民籍, *s.* Enregistrement des citoyens; recensement, cens.

* **minsen**, 民選, *s.* Élection faite par le peuple: — *giin*, député du peuple.

* **minsen-giin**, 民選議員, *s.* Parlement, Chambre des députés.

* **minshin**, 民心, (*tami no kokoro*) *s.* Esprit du peuple, son sentiment, ses dispositions: — *ni somuku*, blesser les sentiments du peuple.

* **minsho**, 民庶, (*moromoro no tami*) *s.* Peuple, nation, masse, tous les citoyens. Syn. *SHOMIN*.

* **minsha**, 民習, *s.* Coutumes nationales, mœurs populaires.

minsha, 民衆, *s.* Peuple, tout le peuple. Syn. *MINSHO*.

mi-nuki, 目見抜, *v.a.* Voir à travers; percevoir clairement, voir une chose cachée, prévoir: *hito no kokoro wo* —.

* **minusa**, 御幣, *s.* Papier suspendu dans les *miya*. Syn. *GOHEI*.

* **min-yô**, 民謡, (*tami no uta*) *s.* Chanson populaire.

* **min-ya**, 民有, *s.* Possession privée: — *chi*, terre possédée par les citoyens.

* **minzai**, 民財, *s.* Richesse du peuple, fortune publique.

* **minzoku**, 民俗, *s.* Mœurs, coutumes populaires. Syn. *MINPO*, *MINSHU*.

minzoku, 民族, *s.* Race humaine.

* **mi-o**, 水脈, *s.* Canal, détroit, passe, chenal, route que suit un navire. Syn. *MIYO*.

mi-oboe, 見覺, *s.* Réminiscence, souvenir, action de reconnaître.

mi-oboe, 目見覺, *v.a.* Reconnaître, se souvenir de: *hito no kao wo* —, reconnaître la figure de qq.

miogui, 浮杭, *s.* Poteau gradué indiquant la hauteur de la marée. Syn. *MIO-MIBASHIRA*.

miqirushi, 浮標, *s.* Bouée, balize.

mi-okoshi, 目見致, *v.a.* Regarder vers: *fuse kara riku wo* —, d'un bateau — la terre.

mi-okuri, 見送, *s.* Acte de reconduire, d'accompagner, d'escorter.

mi-okuri, 目見送, *v.a.* Reconduire, accom-



Mino.

pagner, escorter : *kyaku wo* —, = un visiteur jusqu'à la porte.

* *mi-o-mibashira*, 澤見柱, *s.* Comme *miogui*.

mi-omo, 妊身, *s.* État d'une personne enceinte, grossesse.

* *mi-omoi*, 謀闇, *s.* Période de deuil à la mort d'un Empereur. Syn. *RYŌ-AN*.

mi-oroshi, 見下, *v.a.* Regarder en bas, d'un point élevé : *mi-oroshita keshiki*, paysage vu d'un point élevé.

mi-osame, 見納, *s.* Dernier regard : *kokyō no* — *wo suru*, regarder une dernière fois son pays natal.

mi-oshi, 舳, *s.* Proue.

Syn. *MIYOSHI*.

mi-otori, 見劣, *s.* Dépréciation résultant d'une vue fréquente ou d'une connaissance complète : *mi mote yuku ni* — *senu mono wa mare nari*, il y a peu d'objets qui ne perdent de leur prix à être vus souvent : — *ga suru*.

mi-otoshi, 見落, *v.a.* Omettre de voir, ne pas voir, négliger de voir.

mi-otoshi-kikai, 脱粒器械, *s.* Battisse, machine à battre le grain.

miotsukushi, 澤標, *s.* Comme *miogui*.

mi-oyobi, 見及, *v.a.* Arriver à voir, réussir à voir.

mi-ozarai, 澤波, *s.* Dragage dans un canal ou une passe.

* *mippel suru*, 密閉, *v.a.* Couvrir complètement, fermer hermétiquement.

* *mippu*, 密封, *s.* Action de cacheter soigneusement; lettre parfaitement cachetée : — *no tegami*.

* *mippu*, 密夫, (*hisoka otoko*) *s.* Amant, adultère. Syn. *MAOTOKO*, *MISOKAO*.

* *mippu*, 密婦, *s.* Amante, adultère.

* *mirai*, 未來, (*imada kitarazu*) *s.* Futur, avenir, temps futur : *kwako, genzai* —, le passé, le présent et l'avenir : — *no yo*, le monde futur : — *ki*, livre de prophéties.

mirare, 被見, *v. pas. et pot. de miru*. Être vu; pouvoir voir : *hito ni* — *to ikemasen*, il n'est pas bon que les hommes le voient : *ōkute mirarenai*, si éloigné qu'on ne peut le voir.

* *miren*, 未練, (*imada narezu*) *s.* Manque d'habitude, d'expérience; novice : — *no heitai*, soldat non encore aguerri. * Pour, faiblesse, conardise : *sonna miren na koto de wa bushi ni wa narenu*, avec ce caractère peureux, vous ne ferez jamais un soldat. * Sentiment de regret, de chagrin : — *ga nokoru*, il me reste un —.

mirengamashi, *ki, ku*, } 未練敷, *a.* Qui a l'air peureux, faible; qui paraît novice, inexpérimenté, non aguerri; qui a l'air de regretter.

* *mirin*, 味淋, *s.* Sorte de *sake* très doux : — *shu*, id.

Miroku, 彌勒, *s.* *Bosatsu* précurseur de *Shaka*, qui doit revenir en ce monde 5.607.000 ans après la mort de ce dernier : — *dutsu*, id.

mirucha, 水松茶, *s.* Couleur jaune verdâtre.

mirume-kaguhana, 視目嗅鼻, *s.* (boudh. litt. yeux qui voient et nez qui sent) Deux êtres à tête humaine qui jugent la conduite des hommes après leur mort.

miru-miru, 見々, *adv.* Pendant qu'on regarde,

rapidement : *ōnami ga* — *tatte kimashita*, en un instant de grandes vagues se sont élevées.

misabi, 水鏝, *s.* Eau sale que l'on emploie comme engrais.

mi-sadame, 見定, *s.* Action de voir et de décider, expertise : — *ga tsukamu hito*, individu incapable de prendre une détermination.

mi-sadame, 見定, *v.a.* Décider, régler une chose après avoir vu.

mi-sage, 見下, *v.a.* Regarder de haut; mépriser, dédaigner : *hito wo* — *nakare*, ne méprisez pas les autres.

misago, 雌鳩, *s.* (ornith.) Espèce de faucon.

* *misai*, 微細, *s.* Petitesse, exigüité, détails minutieux : — *no*, détaillé, minutieux : — *ni*, minutieusement.

* *misai*, 未済, (*imada sumazu*) *s.* Arriéré, reste à payer; partie non finie, non achevée : *nengu no* —, arriéré des impôts.

* *misakai*, 見境, *s.* Discernement, distinction, différence : — *no nai hito*, personne sans discernement.

* *mi-sake*, 見放, *v.a.* Regarder d'un lieu élevé ou à une grande distance.

misaki, 岬, *s.* Cap, promontoire.

* *misama*, 見様, *s.* Extérieur, dehors, apparence, air, mine.

misasagi, 御陵, *s.* Tombeau d'un Empereur ou d'un prince de la famille impériale.

misao, 操, *s.* Vertu d'une femme, fidélité, chasteté.

* *misao*, 水掉, *s.* Perche dont les bateliers se servent pour pousser leur bateau.

Misa-sesai, 救世主聖祭, *s.* Le Saint-Sacrifice de la Messe.

* *misato*, 御里, *s.* Capitale, ville où réside l'Empereur.

mise, 被見, *v.a.* Montrer, faire voir, laisser voir; faire souffrir : *kono mezamashi wo misete kuasai*, montrez-moi ce réveille-matin.

mise, 店, 舖, *s.* Boutique, magasin : — *wo dasu*, ouvrir une boutique : *yo* —, = ouverte la nuit : *hoshi* —, = en plein air : — *biraki*, inauguration d'une : — *akiudo*, marchand qui tient : — *aki-nai*, vente en magasin, au détail : — *ban*, surveillant d'un —.

misebirakashi, 街, *v.a.* Tourmenter, agacer en montrant qqc. qui excite l'envie; attirer, allécher, séduire.

misedana, 見世棚, *s.* Étagères d'une boutique, rayons d'un magasin.

mischon, 見本, *s.* Échantillon, spécimen, modèle.

* *miselnen*, 未成年, *s.* Minorité, âge avant la majorité.

misejirakashi, 街, *v.a.* Comme *misebirakasu*.

mise-kake, 見掛, 假裝, *s.* Action de faire étalage, parade, montre de, de frapper les yeux par un certain appareil; dissimulation, hypocrisie.

mise-kake, 見掛, *v.n.* Se donner des airs, faire montre de; contrefaire, imiter, se faire passer pour : *gakusha ni* —, faire le savant : *suzu wo gin ni* —, donner à l'étain l'apparence de l'argent : *mise-kake-mono*, contrefaçon.

mise-mono, 見世物, *s.* Exposition, représentation.

tion, spectacle, exposition d'objets curieux : — *shi*, celui qui fait ces expositions.

mise-saki, 店前, *s.* Devant d'une boutique.

miseshime, 懲戒, *s.* Avertissement, réprimande, admonition : *nochi no — ni suru*, donner un avertissement pour l'avenir. Syn. **IMASHIME**, **KORASHIME**.

miseshime, ru, 令見, *v.a.* Faire voir, laisser voir ; donner un avertissement, un exemple.

mise-uma, 見世馬, *s.* Cheval exposé en vente ; action d'exposer un cheval en vente.

mishibu, 水滌, *s.* Eau sale employée comme engrais. Syn. **MISABI**.

Mishima, 三島, *s.* Ville du département de *Shizuoka*, ch.-l. de la province d'*Izu*.

mishima-goyomi, 三島曆, *s.* Ancien almanach publié à *Mishima*.

misshin, 鋼針, *s.* Machine à coudre : — *de neu*.

* **misshin**, 未進, *s.* Arriérés, impôts non payés. Syn. **MISAI**.

mi-shirazu, 身不知, *a.* Individu qui ne se connaît pas, qui n'a pas une juste idée de sa condition, qui se croit plus important qu'il ne l'est, présomptueux : — *mono*, individu prétentieux.

mi-shiri, 見知, *s.* Action de connaître par la vue, connaissance, reconnaissance : — *no mono*, chose, objet que l'on connaît.

mi-shiri, ru, 見知, *v.a.* Connaître de vue, être de connaissance, reconnaître.

* **mi-shirizoki**, ku, 身退, *v.n.* Se retirer, s'éloigner, quitter un lieu ; résigner, se démettre.

misshi to, 堅, *adv.* Avec fermeté, vigoureusement, fermement.

* **misshô**, 微笑, *s.* Sourire : — *suru*.

Syn. **NIKO-NIKO WARAI**.

* **misshô**, 未生, (*imada umazaru*) *s.* État de ce qui n'est pas encore vivant, de ce qui n'est pas né : — *izen*, avant la naissance.

misshô, 實生, *s.* Plante, arbre venant d'une graine, plante semée : — *no matsu*.

* **misshô**, 未詳, (*imada sadamaranu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore fixé, décidé, connu, clair.

misso, 味噌, *s.* Sauce faite avec du blé ou du riz, des haricots (*daizu*) et du sel : — *wo tsukeru*, litt. se salir avec du —, (fig.) s'avilir.

* **misso**, 三十, *s.* Trente.

misoborashii, ki, ku, 見卑, *a.* Sale et dégoûtant, misérable, digne de pitié : — *mono*.

Syn. **MISUBORASHII**.

* **misogi**, 禊, *s.* Purification, cérémonie shintoïste consistant à se laver dans l'eau froide : — *no harai*, prière pour cette cérémonie.

* **misohitomoji**, 三十一字, *s.* Poésie japonaise, strophe de poésie se composant de 31 caractères *kana*. Syn. **TANKA**.

* **misoji**, 三十路, *s.* Age de trente ans.

misoka, 三十日, *s.* Trentième jour du mois, dernier jour du mois.

* **misoka**, 密, *s.* État de ce qui est secret, caché. Syn. **HISOKA**.

* **misokao**, 密夫, *s.* Amant. Syn. **MIPPU**.

mi-sokonai, au, 見損, *v.a.* Se tromper en regardant, voir inexactement, imparfaitement, mal juger, mal interpréter : *hito wo —*.

misokoshi, 味噌漉, *s.* Passoir à *misso*.

misomame, 味噌豆, *s.* Haricots avec lesquels on fait le *misso*.

misome, ru, 見初, *v.a.* Voir pour la première fois et s'amouracher de : *onna wo —*. Syn. **HOKERU**, **KOI-SHITAU**.

misowanashi, su, 御覽, *v.a.* Regarder, jeter les yeux sur (de l'Empereur ou d'un dieu).

misso-no-ame, 味噌餡, *s.* Pâte confectionnée en faisant bouillir des pois de *soya* dans de l'eau.

mi-sora, 天空, *s.* Ciel, firmament.

misore, ru, 見外, *v.n.* Ne pas reconnaître, ne pas se souvenir d'avoir vu, n'avoir qu'un vague souvenir de : *hito wo —*.

misosazai, 鶺鴒, *s.* Roitelet du Japon.

misso-shiru, 味噌汁, *s.* Soupe au *misso*.

* **misso-n**, 未曾有, *s.* Événement extraordinaire, chose étrange, non encore vue.

misso-yaku, 味噌役, *s.* Cuisinier. Syn. **MA-KANAI**.

* **missaku**, 密策, *s.* Plan secret, projet caché, stratagème.

* **missetsu**, 密接, *s.* Rapprochement, connexion, contiguïté : — *naruru kwankei*, relation intime.

* **misshi**, 密旨, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

* **misshi**, 密使, (*hisoka no tsukai*) *s.* Envoyé, messenger secret.

misshiri to, 堅, *adv.* Diligemment, fermement, fortement : — *benkyô suru*, étudier avec ardeur.

Syn. **KONKI YOKU**, **KEI-AI NAKU**.

* **misshitsu**, 密室, *s.* Chambre secrète, retirée.

* **misshō**, 密商, *s.* Contrebande, trafic prohibé : — *nin*, contrebandier.

* **misshō**, 密詔, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

* **missho**, 密書, (*hisoka no tegami*) *s.* Lettre secrète, privée.

* **Misshu**, 密宗, *s.* Autre nom de la secte *Shingon*.

misshu suru, 密集, *v.a.* Entasser, accumuler.

* **missō**, 密奏, *s.* Rapport secret présenté à l'Empereur : — *suru*.

* **missō suru**, 密葬, *v.a.* Enterrer en secret.

misu, 翠簾, *s.* Store en bambou : — *goshi ni katamami*, regarder à travers le store.

misuborashii, ki, ku, 見卑, *a.* Comme *misoborashii*.

misugi, 身過, *s.* Emploi, profession, occupation, gagne-pain. Syn. **KUCHISUGI**, **NAHWAI**, **SUGIWAL**.

mi-sugoshi, su, 見過, *v.a.* Voir en passant, sans faire attention ; laisser de côté.

* **misuiban**, 未遂犯, (*imada togenai tsuini*) *s.* (lég.) Crime projeté mais non encore commis ; tentative, attentat.

mi-sukashi, su, 見透, *v.a.* Regarder au travers de ; prévoir : *ko no ma yori tsuki wo —*, regarder la lune à travers les branches d'un arbre ; *mirai wo —* prévoir l'avenir.

mi-suki, ku, 見透, *v.n.* Être transparent.

mi-sumashi, su, 見澄, *v.a.* Remarquer, constater, s'assurer d'une chose en regardant ; *ôzoku wa hiru ie no irikuchi wo —*, le voleur examine pendant le jour l'entrée de la maison.

misu-misu, 看々, *adv.* Comme *miru-miru*.

mi-sute, ru, 見捨, *v.a.* Abandonner, délaissé,

rejeter : *oya wa ko wo mi-sutenai*, les parents n'abandonnent pas leurs enfants.

misusu, 水蓴, *s.* Petit bambon ressemblant au roseau : — *kari*, coupe de ce bambou. Syn. *suzy*.

* **mitachi**, 御館, *s.* Demeure, résidence, habitation (hon.).

mitakara, 御寶, *s.* Trésors sacrés d'un temple shintoïste. * Les trois emblèmes sacrés du trésor impérial.

* **mitama**, 神靈, *s.* Esprit; âme d'un mort.

* **mitama-matsuri**, 御霊祭, *s.* Cérémonie en l'honneur d'un mort, dans laquelle on lui offre du *sake*, des fleurs, etc.

* **mitama-osame**, 御霊納, *s.* Cérémonie consistant à transporter dans un *miya* la tablette qui représente l'esprit d'un défunt.

* **mitama-utsushi**, 御霊移, *s.* Cérémonie par laquelle le *kannushi* prie l'âme d'un mort de se transporter dans la tablette préparée à cet effet.

* **mitani**, 深谷, *s.* Vallée profonde.

mi-taoshi, 見倒, *v.a.* Déprécier, ravalier, mépriser : *shinamono wo* —, déprécier une marchandise.

mitarai ou **mitarashi**, 御洗水, *s.* Ange en pierre placée devant un *miya*, dans laquelle on se lave les mains avant de prier.

mitashi, 満, *v.a.* Remplir, occuper complètement un espace : *kura ni shinamono wo* —, remplir un magasin de marchandises : *taru ni sake wo* —, remplir un tonneau de *sake*.

mitasashime, 満, 令満, *v.a.* Remplir, faire remplir : *te-oke ni mizu wo* — faire remplir un seau d'eau.

mi-tate, 見立, *s.* Action de choisir, choix, appréciation; diagnostic. * Acte d'accompagner qq.

mi-tate, 見立, *v.a.* Choisir, juger, apprécier, décider : *o ki ni iru tokoro wo o mi-tate nasai*, choisissez ce qui vous plaît. * Diagnostiquer : *byōki wo* —, reconnaître une maladie par les symptômes. * Accompagner, faire la conduite à qq.

mitcha, 痘痕, *s.* Marques de la petite vérole : — *zura*, face marquée de la petite vérole.

Syn. *ABATA*, *MAMEN*.

* **mitchaku**, 密着, *s.* Adhésion complète, union étroite, jonction parfaite : — *suru*, adhérer parfaitement.

* **mitchoku**, 密勅, (*hisoka na mikotonori*) *s.* Ordre secret de l'Empereur : — *wo tsutau*, transmettre un —.

* **mitchoku suru**, 密匿, (*kakusu*) *v.a.* Cacher, tenir caché : *toganin wo* —.

mite, 見手, 観客, *s.* Celui qui regarde, spectateur.

mite, 充, *v.a.* Remplir. Syn. *MITASU*.

* **mitegara**, 幣, *s.* Morceau de papier ou de soie suspendu devant le *kami* dans un *miya*; tout objet offert au *kami*.

* **mitel**, 未定, (*imadu sadamenu*) *s.* État de ce qui n'est pas encore décidé, fixé, déterminé.

* **mitel-nen**, 未丁年, *s.* Minorité.

mite-tori, 見取, 推察, *v.a.* Deviner, conjecturer à vue.

Mito, 水戸, *s.* Chef-lieu du département d'*Ibaraki* et de la province de *Hitachi* (34.000 h.).

* **mitochō**, 御戸張, *s.* Rideau suspendu devant l'autel d'un temple bouddhique.

mi-todoke, 見届, *s.* Action de découvrir, de trouver, de s'assurer de, par la vue.

mi-todoke, 見届, *v.a.* S'assurer de, constater, reconnaître; trouver, découvrir; certifier : *nusubito wo* —, découvrir un voleur.

mitoguchi, 水戸口, *s.* Embouchure d'une rivière; barre.

mitome, 認, *s.* Petit sceau.

mitome, 認, *s.* Action de fixer une chose dans son esprit après l'avoir vue, de remarquer, de s'assurer de; d'admettre, de reconnaître, d'avouer, d'être persuadé de.

mitome, 認, *v.a.* Reconnaître, avouer, admettre, approuver; s'assurer de, se fixer dans l'esprit.

mitome-in, 認印, *s.* Petit sceau, sceau pour les cas ordinaires.

mi-tomonai, 見度無, *n.* Laid, vilain, désagréable à voir, qui blesse le regard, indécent.

mi-tore, 見惚, *v.n.* (pour *mitorokeru*) Être charmé, captivé, fasciné : *hana ni* —, être charmé par la beauté des fleurs.

mitori, 見取, *v.a.* Garder, soigner un malade.

mitosagi, 蒼鷺, *s.* Héron.

mi-tōshi, 見通, *s.* Action de voir au travers de, de prévoir, de connaître d'avance.

mi-tōshi, 見通, *v.a.* Voir au travers de, prévoir, connaître d'avance : *sue wo* —, prévoir l'avenir.

* **mitoshiro**, 御戸代, 神田, *s.* Rizière appartenant à un temple shintoïste.

mitsu, 三, *s.* Trois.

mitsu, 蜜, *s.* Miel : *hachi* —, id.

* **mitsu**, 密, *s.* État de ce qui est secret, caché, intime, étroit, serré.

mitsubachi, 蜜蜂, *s.* Abeille.

* **mitsubai**, 密賣, (*hisoka ni uru*) *s.* Vente secrète, illicite, fraude, contrebande : — *sha*, contrebandier : — *suru*.

* **mitsubaibai**, 密賣買, (*mitsu ni uri-kai suru*) *s.* Commerce illicite, contrebande.

* **mitsubai-in**, 密賣淫, *s.* Maison de prostitution non autorisée.

mitsubishi, 三菱, *s.* Armoiries formées de trois losanges partant du même centre.

* **mitsubō**, 密謀, (*hisoka naru hakurigoto*) *s.* Conspiration, complot ourdi en secret : — *suru*.

* **mitsubō**, 密房, *s.* Appartement secret.

Syn. *MISSHITSU*.

mitsubusa, 蜜埴, *s.* Rayon de miel.

* **mitsudan**, 密談, (*hisoka ni hanasu*) *s.* Entretien confidentiel, entrevue secrète, confidence : — *suru*.

mitsuda-no-abura, 密陀油, *s.* Siccatif employé dans la peinture et qui s'obtient en faisant bouillir de la litharge avec l'huile.

mitsudasō, 密陀僧, *s.* Litharge, oxyde de plomb cristallisé.

mitsude-momiji, 三手楓, *s.* Espèce d'érable (acer buergerianum).

* **mitsudokei**, 密度計, *s.* Aréomètre.

mitsuganae, 三鼎, *s.* Trépied qui supporte l'encensoir.

mitsugashiwa, 三柏, *s.* Écusson formé de trois feuilles de chêne partant du même centre.

* **mitsugi**, 密議, (*hisoka na katarai*) *s.* Consultation privée, conférence secrète.

mitsugi, 貢, *s.* Tribut, taxe: — *wo osameru*, payer le tribut.

mitsugi, 貢, *s.* Contribuer à l'entretien de qq., assister, secourir: *kane wo mitsuide yaru*, donner un secours en argent.

mitsugi-mono, 貢物, *s.* Dénrée donnée en tribut.

* **mitsugo**, 密語, (*hisoka naru kotoba*) *s.* Entretien secret, conversation confidentielle. Syn. **mitsudan**.

mitsugo, 三才兒, *s.* Enfant de 3 ans: — *no tamashii hyaku made mo* (prov.), c.-à-d. le jeune homme suit sa première voie, même dans sa vieillesse il ne l'abandonnera pas (Prov. XXII, 6): — *no kokoro rokujū made mo*, id.

mitsugo, 品胎, *s.* Trigémeaux.

mitsugusoku, 三具足, *s.* Les trois ustensiles placés devant une idole bouddhique, vase à encens, vase à fleurs et chandelier.

* **mitsugwa**, 密畫, *s.* Peinture soigneusement faite, très fine.

mitsuhishi, 密篋子, *s.* Peigne à dents serrées.

* **mitsuji**, 密事, (*hisoka naru koto*) *s.* Secret: — *wo arawasu*, révéler un secret.

* **mitsuju**, 蜜汁, *s.* Mélasse.

mitsu-kado, 三角, *s.* Endroit où aboutissent trois rues ou trois chemins; forme triangulaire.

mitsuke, 見附, *s.* Porte où se tenait la garde d'un château.

mi-tsuke, 見付, *v.a.* Trouver, découvrir, inventer, apercevoir, regarder, veiller à.

mi-tsuki, 見着, *s.* Air, apparence, aspect, extérieur: — *ga warui*, de mauvaise apparence.

mitsu-kuchi, 兎鉄, *s.* Bec-de-lièvre.

mi-tsukurai, 見繕, *v.a.* Ajuster, adapter, choisir ce qui convient le mieux pour faire une chose, disposer les choses à son gré.

mi-tsukuroi, 身繕, *s.* Toilette.

mi-tsukuroi, 見繕, *s.* Action de redresser, d'ajuster, d'adapter; arrangement, disposition; gestion. Syn. **mitate**, **mitakurai**.

mi-tsukuroi, 見繕, *v.a.* Comme **mitsukurai**, au.

mitsu-mata, 三叉, *s.* Fourche à trois dents.

mitsumata, 三桎, *s.* (bot.) Arbuste à papier.

mitsu-me, 三目, *s.* Trois yeux: — *kozō*, spectre à trois yeux apparaissant sous la figure d'un jeune garçon. * Cérémonie qui a lieu trois jours après le mariage ou après la naissance d'un enfant.

mi-tsune, 見詰, *v.a.* Fixer les yeux, regarder fixement.

mitsunegiri, 三稜鏡, *s.* Vrinle ou foret triangulaire.

mitsu-mi, 三身, *s.* Habit fait de trois largeurs d'étoffe.

* **mitsu-mitsu**, 密々, *adv.* Secrètement, mystérieusement, en cachette. Syn. **hisoka ni**, **nainai**.

mi-tsumori, 見積, *s.* Évaluation sommaire, calcul approximatif, supputation.

mi-tsumori, 見積, *v.a.* Évaluer, estimer, faire un devis.

* **mitsu-no-takara**, 三寶, *s.* Les trois emblèmes de la dignité impériale, que chaque Em-

pereur transmet à son successeur, c.-à-d. un miroir, un sabre et une pierre précieuse.

mitsu-ōgi, 三扇, *s.* Armoiries composées de trois éventails.

* **mitsurin**, 密林, *s.* Épaisse forêt.

* **mitsu-rō**, 密蠟, *s.* Cire d'abeille.

* **mitsuryaku**, 密略, *s.* Plan secret, stratégie. Syn. **missaku**.

* **mitsu-un**, 蜜雲, *s.* Épais nuage.

mitsu-uroko, 三鱗, *s.* Armoiries composées de trois triangles.

mitsu-wa, 三輪, *s.* Trois anneaux. * Sorte de coiffure des femmes.

mitsu-warī, 三分, *s.* Division en trois.

* **mitsu-yaku**, 密約, *s.* Convention secrète, traité non publié.

* **mitsuyō**, 密葉, *s.* Épais feuillage.

* **mitsu-yunya**, 密輸入, *s.* Importation secrète, clandestine.

* **mitsu-yushitsu**, 密輸出, *s.* Exportation secrète, clandestine, de contrebande.

* **mitsuyu suru**, 密諭, (*hisoka ni satoru*) *v.a.* Informer secrètement, donner des instructions secrètes.

mitsuzō suru, 密造, (*hisoka ni tsukuru*) *v.a.* Fabriquer en secret, en fraude, sans patente: *aha wo* —, fabriquer de l'opium en fraude: *sake wo* —, fabriquer du *sake* secrètement, sans patente.

* **mittsu**, 密通, *s.* Rapports secrets, union illicite, fornication, adultère: — *suru*.

mi-nehi, 身内, *s.* Parenté, consanguinité. Syn. **shinru**, **mi-yori**.

mi-uchi, 身中, *s.* Tout le corps, le corps entier: — *ga itai*, je souffre dans tout le corps.

mi-ugoki, 身動, *s.* Mouvement du corps.

mi-uke, 身請, 落籍, *s.* Rachat d'une personne vendue comme esclave ou prostituée, déviance: — *tegata*, certificat constatant ce rachat: — *gane*, somme d'argent donnée comme rançon: — *suru*.

mi-uri, 身賣, *s.* Action de se vendre, de vendre ses services pour un temps déterminé, soit comme domestique, soit comme fille publique: — *wo suru*.

mi-nashiai, 見失, *v.a.* Perdre de vue, voir disparaître.

mi-wake, 見分, *v.a.* Distinguer un objet d'un autre, discerner: *zen-aku wo* —, distinguer le bien du mal.

mi-wasure, 見忘, *v.a.* Ne pas se souvenir d'avoir vu, ne pas reconnaître. Syn. **mi-soreru**.

mi-watashi, 見渡, *v.a.* Voir à travers, voir au loin. Syn. **mi-harabu**.

miya, 宮, *s.* (litt. auguste maison) Temple shintoïste. * Palais impérial, résidence d'un prince. * Titre honorifique donné aux princes du sang: *hime* —, princesse: *ni no* —, *san no* —, 2^e, 3^e fils de l'Empereur: — *bara*, issu d'une princesse.

* **miyabi**, 雅, *s.* Politesse, élégance, distinction de manières, bon ton: — *kotoba*, langage distingué: — *bito*, personne élégante. Syn. **rūbyō**, **rōga**.

* **miyabito**, 宮人, *s.* Personnage de la Cour, courtisan.

miyabiyaka ni, 雅, *adv.* D'une manière distinguée, élégamment, avec distinction. Syn. **na-deyaka ni**.

miyaburi, 都雅, *v.a.* Être poli, avoir de

la distinction; avoir des manières, des goûts distingués.

miyaburi, 目破, *v.a.* Ouvrir, découvrir, révéler, mettre au jour, réfuter, démentir.

miyadokoro, 宮所, *s.* Lieu consacré au culte d'une divinité.

Miyagawa, 宮川, *s.* Rivière (125 k.) en *Ise*.

miyage, 土産, *s.* Présent, cadeau, don (se dit pour les productions spéciales d'un lieu).

Miyagi-ken, 宮城縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Rikuzen* et *Iwaki* ch.-l. *Sendai*.

* **miya-i**, 宮居, *s.* Temple shintoïste; endroit où est bâti un temple shintoïste. Syn. *miya*.

* **miyaji**, 宮主, *s.* Gardien, intendant d'un temple shintoïste.

Miyajima, 宮島, *s.* Nom vulgaire d'*Itsukushima*, île de la Mer Intérieure et l'un des trois plus beaux paysages du Japon (*san-kei*).

* **miyakata**, 宮方, *s.* (ou *miyagata*) Pluriel de *miya*.

miya-ki, 宮棧, *s.* Bois destiné à la construction d'un temple shintoïste.

miyako, 都, *s.* Cité impériale, capitale. Syn. *miyato*.

miyakodori, 都鳥, *s.* Mouette.

miyako-odori, 都踊, *s.* Danse usitée dans la province d'*Ise*.

* **miyama**, 深山, *s.* Grande étendue de montagnes, région montagneuse: — *oroshi*, vent des montagnes: — *gakure*, au fond des montagnes: — *zato*, village dans les montagnes.

miya-mairi, 宮参, *s.* Présentation d'un enfant au temple shintoïste le 100^e jour après sa naissance. Syn. *UBUSUNA-MAIRI*.

* **miya-mori**, 宮守, *s.* Gardien d'un temple.

Miya-no-shita, 宮下, *s.* Village de *Sagami*, en renom parmi les Européens comme lieu de villégiature.

* **miya-nushi**, 宮主, *s.* Fonctionnaire chargé de la haute surveillance sur le shintoïsme (autref.).

mi-yari, 目遣, *v.a.* Regarder au loin, regarder vers. Syn. *NAOAMERU*.

* **miyashiro**, 御社, *s.* Terme honorifique pour *yashiro* ou *miya*.

miyasudokoro, 御息所, *s.* Épouse d'un prince de la famille impériale.

mi-yasui, 見水, *ku*, 見易, *a.* Beau à voir, qui plaît à la vue; facile à voir, à juger, à comprendre.

miya-utsushi, 宮移, *s.* Translation d'un temple dans un lieu différent.

* **miya-yakko**, 宮奴, *s.* Domestique dans un temple shintoïste.

Miyazaki-ken, 宮崎縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé en grande partie de la prov. de *Hyūga* ch.-l. *Miyazaki*.

* **miyasukae**, 宮仕, *s.* Service de la Cour ou d'une maison noble.

mi-yō, 見様, *s.* Manière de voir, de regarder. Syn. *MIKATA*.

miyo, 御世, *s.* Règne de l'Empereur.

mi-yo, 三世, *s.* (litt. trois mondes) Passé, présent et futur. Syn. *SANZE*.

* **miyo**, 澤, *s.* Pour *mio*, canal.

mi-kyōri, 身寄, *s.* Parents, consanguins. Syn. *SHINRUI*, *MI-UCHI*.

miyosa, 糲, *s.* Épi de blé non encore parfaitement développé ou desséché. Syn. *SHINNA*.

miyoshi, 船首, *s.* Avant d'un navire, proue. Syn. *HE*.

miyu, 神湯, *s.* Cérémonie qui consiste à faire bouillir de l'eau devant un *miya* et à l'asperger de cette eau pour le purifier. * S'emploie aussi pour *oyu*, eau chaude.

* **miyuki**, 深雪, *s.* Neige épaisse, grande neige.

miynki, 行幸, *s.* Sortie ou voyage de l'Empereur. Syn. *GROKŌ*.

* **mi-yurushi**, 見許, *v.a.* Voir et laisser passer, fermer les yeux sur, ne pas tenir compte de.

* **mi-yuzuri**, 目譲, *v.a.* Changer ses goûts, ses préférences.

mizakura, 實櫻, *s.* Cerisier sauvage qui produit de petits fruits.

mizame, 見冷, *s.* Dépréciation résultant d'une vue fréquente, de l'habitude de voir. Syn. *MI-OTORI*.

* **mizen**, 未然, (*shikarazu*) *s.* Chose qui n'a pas encore eu lieu; avenir, éventualité: — *ni*, d'avance.

mizo, 溝, *s.* Fossé, fossé d'écoulement, rigole, égout, canal; cannelure, rainure: — *wo horu*, creuser un fossé, une rigole: *ita ni* — *wo tsukeru*, faire une rainure à une planche.

mizo, 人中, *s.* Rainure du milieu de la lèvre supérieure. Syn. *NINCŪ*.

* **mizo**, 御衣, *s.* Habits de l'Empereur: — *kake*, portemanteau de l'Empereur.

mizokanna, } 渠鉋, *s.* Gouge; bouvet.

mizoganna, }

mizo-ochi, 鳩尾, *s.* Creux de l'estomac.

mizore, 霽, *s.* Grésil: — *ga furu*.

* **mizoro**, 泥濘, *s.* Boue, fange.

mizo-sarai, 溝渠, *s.* Instrument servant à curer un fossé, une fosse.

* **mizo-u**, 未曾有, (*imada katsute arazu*) *s.* Comme *miso-u*.

* **mizu**, 瑞, *s.* Qualité de ce qui est beau, splendide, magnifique: — *e*, belle peinture.

mizu, 水, *s.* Eau: — *wo kakeru*, arroser: — *wo kumu*, puiser de l' = *shio* = eau salée, eau de mer: — *mo morasazaru naka*, grande intimité.

mizu, 針孔, *s.* Trou d'une aiguille. Syn. *MEDO*.

* **mizu**, 稚, *s.* Extrême jeunesse.

mizu-abi, 水浴, *s.* Bain d'eau froide: — *wo suru*.

mizu-abi, 水浴, *v.n.* Se baigner dans l'eau froide, prendre une douche.

mizu-abura, 水油, *s.* Huile de colza, de navette, etc.

mizu-age, 水揚, *s.* Déchargement d'un bateau, débarquement des marchandises.

mizu-age-dōgu, } 水揚道具, *s.* Pompe aspirante, pompe à incendie. Syn. *POMPU*.

mizu-ai, 水合, *s.* Confluent, jonction de deux courants. Syn. *OCHI-AI*.

mizu-ame, 水飴, *s.* Sirop fait avec du malt.

mizu-asagi, 水淺黄, *s.* Couleur bleu pâle.

mizu-atari, 水中毒, *s.* Maladie contractée en buvant de mauvaise eau.

mizu-awa, 水泡, *s.* Écume.

mizubachi, 水鉢, *s.* Cuvette.
mizubakari, 水量計, *s.* Pèse-liquides.
mizu-bana, 水端, *s.* Commencement d'une inondation.

mizubana, 水涕, *s.* Écoulement du nez, muco-sité qui découle du nez.

mizubare, 水脹, *s.* Ampoule, petite tumeur remplie d'eau.

mizubari, 水張, *s.* Repassage des habits sans l'emploi d'amidon.

mizubori, 水堀, *s.* Fossé, canal, rigole, tranchée.

mizubukure, 水腫, *s.* Enflure causée par l'hydropisie, enflure, oedème.

mizubukuro, 水袋, *s.* Vessie aérienne, vessie natatoire; outre à eau.

mizubune, 水舟, *s.* Cuve, bassin, ange; bateau qui fournit de l'eau douce aux navires.

mizuburni, 水篩, *s.* Filtre. Syn. **mizu-koshi**.

mizuchaya, 水茶屋, *s.* Auberge.

mizuchi, 蛟, *s.* Dragon à 4 pieds.

mizu-chi, 濕地, *s.* Terrain marécageux, sol humide.

mizuchō, 御圖張, Ancien cadastre.

mizu-chōshi, 水調子, *s.* Air très bas joué sur un instrument à cordes.

mizuda, } 水田, *s.* Rizière.
mizuta, }

mizudama, 水玉, *s.* Bulle d'eau, goutte de rosée. * Petit globule de verre rempli d'eau.

mizudamari, 水溜, *s.* Étang, flaque d'eau.

mizudame, 水溜, *s.* Réservoir d'eau, citerne.

mizudeppō, 水鐵砲, *s.* Pompe à eau; seringue.

mizudokei, 水時計, *s.* Clepsydre, horloge à eau.

mizudori, 水禽, *s.* Oiseau aquatique. Syn. **SUTKIN**.

mizu-e, 水彩畫, *s.* Aquarelle, peinture à la détrempe. Syn. **SUISAIGWA**.

mizu-fuki, 水吹, *s.* Seringue, arrosoir.

mizu-fuki, 水吹, *v.a.* Faire jaillir de l'eau, lancer de l'eau.

mizugai, 水貝, *s.* Oreille-de-mer finement hachée et plongée dans de l'eau salée.

* **mizugaki**, 瑞籬, *s.* Haie autour d'un temple, clôture, palissade. Syn. **IGAKI**, **TAMAGAKI**.

mizugame, 水瓶, *s.* Jarre en terre cuite où l'on conserve de l'eau pour boire. *r.*

* **mizugane**, 水銀, *s.* Mercure. Syn. **SUIGIN**.

mizugasa, 水蓋, *s.* Quantité d'eau, amas d'eau: — *ga furu*, l'eau augmente.

mizugawa, 水際, *s.* Bord de l'eau, niveau de l'eau, ligne de flottaison. Syn. **MIGIWA**, **MISAGIWA**.

mizugori, 水垢離, (*mizu de aka wo toru*) *s.* Action de laver le corps, v.g. avant une cérémonie religieuse.

mizugotae, 水耐, 妨濕, *s.* Objet imperméable à l'eau.

mizugui, 水杭, *s.* Pieux enfoncés dans l'eau pour prévenir les inondations; pieu avec lequel on mesure la profondeur de l'eau.

* **mizuguki**, 水莖, *s.* Plume à écrire; écrit quelconque.

mizu-guruma, 水車, *s.* Moulin à eau.

Syn. **SUISHA**.

mizugusa, 水葦, *s.* Plante aquatique.

mizugushi, 水櫛, *s.* Peigne à grosses dents.

mizugusuri, 水藥, *s.* Médicament liquide, potion.

mizugwashi, 水菓子, *s.* Fruit comestible.

Syn. **KUDAMONO**.

* **Mizuha**, 同泉, *s.* Dieu de l'eau.

mizuhajiki, 水彈, *s.* Seringue. Syn. **mizu-DEPPŌ**.

mizuhaki, 水吐, *s.* Dessèchement d'une pièce d'eau, d'un étau, d'un marais: drainage, égout.

Syn. **DORU-NAGASHI**, **MIZU-OTOSHI**.

mizuhiki, 水引, *s.* Faisceau de petits cordons de papier, ordinairement blancs et rouges, dont on entoure un cadeau.

mizuhiki, 水引, *s.* Rideau qui orne la partie supérieure de la scène d'un théâtre.

Mizuko-no-kuni, 瑞穂國, *s.* (litt. pays du riz) Ancien nom poétique du Japon.

mizu-imo, 水芋, *s.* Varioloïde, petite vérole volante.

mizu-irazu, 水不入, *s.* Tête à tête (vulg.).

mizu-ire, 水入, *s.* Petit vase dans lequel on conserve l'eau qui sert à dissoudre l'encre.

mizu-iro, 水色, *s.* Couleur bleu clair.

mizujaku, 水尺, *s.* Perche dont on se sert pour mesurer la profondeur de l'eau; sonde.

mizujikake, 水仕掛, *s.* Machine hydraulique.

mizujimo, 水霜, *s.* Rosée froide de la fin de l'automne. Syn. **TSUYU-SHIMO**.

mizu-kagami, 水鏡, *s.* Eau servant de miroir.

mizu-kage, 水影, *s.* Réflexion, reproduction dans l'eau de l'image des objets.

* **mizu-kai**, 水飼, *s.* Abreuver (les animaux): *ushi, uma, hitsugi nado wo* —.

mizu-kake, 水掛, *s.* Arrosoir.

mizukakeboshi, 軫宿, *s.* Une des 28 constellations.

mizukake-ron, 水掛論, *s.* Discussion sans fondement certain, débat sans arguments.

mizu-kaki, 膜, *s.* Membrane qui relie les doigts des palmipèdes.

mizu-kame, 水瓶, *s.* Comme **mizugame**.

mizu-kane, 水銀, *s.* Comme **mizugane**.

mizukara, 自, *pron. et adv.* Soi-même, de soi-même, par soi-même, moi-même, lui-même, vous-même: — *de kizu*, venir soi-même: — *no ayamachi da*, c'est sa propre faute.

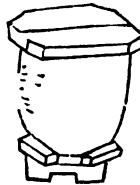
mizukasa, 水蓋, *s.* Quantité, volume d'eau: — *wo masu*, augmenter la =: — *wo genzurru*, diminuer la =.

mizuke, 水氣, *s.* Moisissure, moiteur, humidité. Syn. **SUKI**.

mizukemuri, 水煙, *s.* Brume, vapeur qui s'élève au-dessus de l'eau: — *ga tatte keshiki ga michai*, on ne peut voir le paysage à cause de la =.

* **mizuki**, 水城, *s.* Château entouré de fossés.

mizukin, 水金, *s.* Pot-de-vin; présent fait dans l'intention d'obtenir qq. faveur.



Mizugame.

* **mizuko**, 嬰兒, *s.* Enfant nouveau-né, nourrisson. Syn. **AKAMBO**.

mizu-koboshi, 水飜, *s.* Vase dont on se sert pour verser l'eau. Syn. **KOBOSHI**.

mizu-koshi, 水漉, *s.* Filtre : — *ishi*, petites pierres dont on se sert pour filtrer. Syn. **MIZUBURU**, **SUING**.

mizu-kuguri, 水漕, *s.* Action de nager sous l'eau, de plonger; plongeur : — *kikai*, appareil de plongeur.

mizukuguri, 水漕, *v.n.* Plonger, nager sous l'eau.

mizukumi, 水汲, *s.* Action de puiser de l'eau; personne qui puise l'eau.

mizukurai, 水看, *v.a.* Comme *mizukurai*.

mizukuroi, 身繕, *s.* Action de s'habiller convenablement, de porter des habits propres et bien ajustés.

mizukusa, 水瘡, *s.* Dartre qui se forme autour de la bouche des enfants.

mizukusa, 水草, *s.* Plante aquatique. Syn. **SUISO**.

mizukusai, *ki, shi, ku*, 水臭, *a.* Sans saveur, sans goût, insipide; froid, indifférent, sans affection, qui n'est pas franc, qui manque de sincérité, indigne de confiance.

mizukusu, 水滓, *s.* Débris flottant à la surface de l'eau. Syn. **MIZUKASU**.

mizu-maki-guruma, 水激車, *s.* Voiture d'arrosage consistant en une caisse montée sur des roues.

mizumasa, 水斛, *s.* Boîte carrée en bois employée comme mesure de capacité pour les liquides.

mizumeshi, 水飯, *s.* Riz bouilli trempé dans l'eau.

mizu-mizushii, *ki, ku*, 瑞々敷, *a.* Frais, beau, au teint vermeil.

mizu-mizu to, 瑞々, *adv.* D'apparence jeune, fraîche, vermeille : — *shita kao*, figure fraîche.

mizumono, 水物, *s.* Liquide; fruit juteux.

mizumori, 水盛, *s.* Niveau d'eau : — *wo suru*, mettre de niveau : — *dōgu*. Syn. **MIZUBAKARI**.

mizumori, 見積, *s.* Comme *mizumori*.

mizumushi, 水蟲, *s.* Éruption sur la peau.

mizumushi, 水虫, *s.* (entom.) Vibron.

mizu-nawa, 準繩, *s.* Cordeau d'arpenteur; fil à plomb : — *wo hiku*, arpenter un terrain.

mizunoe, 壬, *s.* Un des signes du calendrier (voyez *Etō*).

mizu-nomi, 水呑, *s.* Tasse pour boire de l'eau, verre, gobelet : — *hyakushō*, fermier pauvre.

* **mizu-no-omo**, 水面, *s.* Surface de l'eau.

mizu-no-tareru, 水垂, *a.* Frais et beau, clair et brillant : — *yō na*, id.

mizu-no-te, 水手, *s.* Endroit où l'on puise l'eau, chemin qui y conduit : — *wo kiru*, empêcher une place de s'approvisionner d'eau.

mizu-no-te, 水把杓, *s.* Grande cuillère qui sert à puiser l'eau. Syn. **MIZU-HISHAKU**.

mizunoto, 癸, *s.* Un des signes du calendrier (voyez *Etō*).

mizunuki, 水抜, *s.* Action d'assainir, de drainer; drainage, tranchée : — *no-hi*, tuyau, conduit d'eau.

mizuo, 逆瀬, *s.* Étrivière : — *gane*, boucle d'=.

mizu-ochi, 鳩尾, *s.* Creux de l'estomac.

mizu-ochi-ita, 鳩尾板, *s.* Cuirasse, plastron.

* **mizu-oshi**, 御筒, *s.* Pompe.

* **mizu-oshi-bō**, 御子棒, *s.* Cylindre.

mizuoshiroi, 水白粉, *s.* Cosmétique liquide, poudre blanche délayée dans l'eau.

mizu-oto, 水音, *s.* Bruit de l'eau, d'une chute d'eau, d'une cascade.

mizuppana, 水滂, *s.* Écoulement du nez, mucosité qui découle du nez.

mizuppoi, *ki, shi, ku*, 水多, *a.* Aqueux, juteux.

* **mizura**, 外見, *s.* Ancienne coiffure.

mizurai, *ki, shi, ku*, 見痛, *s.* Pénible à voir, difficile à voir.

mizusaki, 水先, *s.* Direction d'un courant ou d'un bateau, sillage. * Pilote.

mizusaki-annai, 水先案内, *s.* Pilote : — *ryō*, salaire d'un pilote.

mizusarai, 水漉, *s.* Dragage.

mizusashi, 水差, *s.* Cruche, vase pour verser de l'eau, aiguière. * Sorte de jarro où l'on conserve l'eau. *r.*

Mizusawa, 水澤, *s.* Petite ville de d'Iwate-ken, autrefois siège du *Chinju-fu*, quartier-général du Gouverneur d'Ōshū.

mizuseki, 水堰, *s.* Chaussée, digue, batardeau.

mizushi, 御厨, *s.* Cuisine du Palais impérial : — *dokoro*, id.

mizushime, 婢女, *s.* Cuisinière, servante, domestique. Syn. **GEJO**, **HASHITAME**.

mizushimo, 水下, *s.* Cours inférieur d'une rivière, aval.

mizu-soko, 水底, *s.* Fond de l'eau, lit d'une rivière.

mizu-suji, 水脈, *s.* Courant souterrain, courant sous-marin, fil de l'eau. Syn. **SUIMYAKU**.

* **mizu-tabako**, 薄荷, *s.* Menthe poivrée.

mizutade, 水臺, *s.* Cresson de fontaine.

mizutama, 水玉, *s.* Goutte d'eau, bulle d'eau.

mizu-tamari, 水溜, *s.* Étang, pièce d'eau.

mizutame, 水溜, *s.* Citerne, réservoir, bassin.

* **mizutoritama**, 水精玉, *s.* Quartz, cristal. Syn. **SUISHO**.

mizu-tsugi, 水差, *s.* Vase pour verser l'eau, cruche. Syn. **MIZUSASHI**.

mizu-umi, 湖, *s.* Lac. Syn. **ko**.

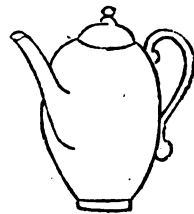
mizu-umi, 水腫, *s.* Pus, pustule de la petite vérole.

mizu-usu, 水臼, *s.* Moulin à eau.

mizuwa, 渦, *s.* Tourbillon; remous. Syn. **MIZUMAKI**, **UZUMAKI**.

mizuya, 水屋, *s.* Marchand d'eau ou de glace; porteur d'eau. * Hangar où les pèlerins se lavent les mains avant d'entrer dans un temple. * Endroit où l'on serre les ustensiles à thé.

mizuyoke, 水除, *s.* Chaussée, levée de terre, digue, brise-lames.



Mizusashi.

misuseme, 水責, *s.* Travaux d'endiguement exécutés autour d'un château dans le but de couper l'eau à l'ennemi ou d'inonder la place. * Action de couper l'approvisionnement d'eau d'une forteresse. * Torture par l'eau, question de l'eau.

mizusuke, 水漬, *s.* Riz sur lequel on verse de l'eau pour le manger. Syn. **mizumashi**.

mizusuki, 水漬, *v.n.* Être plongé, trempé dans l'eau; être humide, devenir humide. Syn. **mizuku**.

mo, 襦, *s.* Jupe, large vêtement fixé au-dessous de la ceinture.

mo, 喪, *s.* Deuil, période de deuil: — *chū*, pendant le deuil.

mo, 藻, *s.* Herbes marines. Syn. **umikusa**.

mo, 亦, 且, *conj.* Aussi, encore, et, même: *are — kore — yoroshii*, ceci est bon et cela aussi: *wata-kushi wa sakana —, daikon —, shōyū —, miso —, nan de — tabemaru*, je mange le poisson, les raves, le shōyū, le miso, tout ce que l'on veut: *kore — kaimasu ka*, achetez-vous encore ceci? *doko de —*, partout: *kore wo itte — yoi*, vous pouvez encore dire ceci: *hitotaru — nokorazu*, sans en excepter un seul.

mo, 最, Particule emphatique très employée en poésie: *ito — tattoshi, ito — kashikoshi*, très vénérable, très majestueux.

° **mo**, 茂, (*shigeru*) *s.* Action de croître, de prospérer (en comp.): *moju*, arbre au feuillage épais.

° **mo**, 模, (*utsuru*) *s.* Action de copier, de reproduire (en comp.): *mohan, mokai*, modèle, exemple.

mō, 毛, *s.* Poil des animaux (en comp.).

mō, 毛, *s.* Poids équivalant à un dixième de rin. * Dixième d'un rin (monnaie).

° **mō**, 妄, (*midari*) *s.* Manque de droiture, de vérité; irrégularité, fausseté.

° **mō**, 猛, (*takeshi*) *s.* Caractère de férocité, de fierté, de cruauté, de brutalité: — *jū*, bêtes féroces.

mō, Onomatopée du beuglement d'une vache (l. enf.).

mō ou **mo**, 最, *adv.* Encore, en outre, de plus, déjà: — *sukoshi o machi nasai*, veuillez attendre encore un peu: — *futsuka kakaru darō*, cela demandera encore deux jours: — *yoroshū gozarimasu*, c'est bien, cela suffit.

° **mō**, 蒙, (*kurai*) *s.* Obscurité, stupidité (en comp.).

° **mo**, 亡, (*shinuru, horobu*) *s.* Mort, disparition (en comp.): *mōja*, personne morte.

mōn-gakkō, 盲啞學校, *s.* École des aveugles et des sourds-muets.

° **mō-aku**, 猛惡, (*takaku warui*) *s.* Brutalité, férocité, cruauté: — *nin*, personne brutale, cruelle.

° **mōbo**, 孟母, *s.* Mère de Mencius, célèbre par sa sagesse.

mochi, 餅, *s.* Gâteau fait avec du riz cuit à la vapeur et ensuite broyé dans un mortier: — *wo tuku*, broyer le riz pour faire des *mochi*: *bota —*, *mochi* saupoudré de sucre: *kusa —*, *mochi* auquel on a mêlé des feuilles de *yomogi* (artémise).

mochi, 餅粘, *s.* Glu. Syn. **torimochi**.

° **mochi**, 望月, *s.* Quinzième jour de la lune, pleine lune.

mochi, 持, *s.* Action de tenir dans la main, de posséder, d'avoir: — *mono*, propriété, objet que l'on possède. * Action de durer, de tenir: *kono kimono wa — ga yoi*, cet habit est solide. * Charge, devoir.

° **mōchi**, 穠稚, *s.* Qualité de ce qui est enfantin, puéril.

mochi, 持, *v.a.* Tenir, avoir dans la main: *te ni —*, id. * Avoir, posséder, être propriétaire de, tenir: *takara wo —*, posséder des trésors: *kodomo wo —*, avoir des enfants: *mise wo —*, tenir une boutique.

mochi, 持, 保, *v.n.* Tenir, durer, se maintenir, se conserver: *natsu de gyūniku ga nagaku motarai*, la viande ne se conserve pas en été.

mochi-age, 持上, *v.a.* Lever, élever; flatter, louer.

mochi-agumi, 持罷, *v.n.* Être fatigué, ennuyé, dégoûté de qqc., avoir le désir de se débarrasser d'une chose à cause des ennuis, de la responsabilité qu'elle cause. Syn. **mochi-akiru**.

mochi-ai, 持合, *v.a.* Posséder, avoir en commun; se balancer, être en équilibre.

mochi-ami, 餅網, *s.* Gril pour les *mochi*. * Poche en forme de filet pour conserver les *mochi*. *r.*

mochi-asobi, 玩弄物, *s.* Jeu, amusement, divertissement. * Jouet, objet qui sert d'amusement.

mochi-asobi, 玩弄, *v.n.* Jouer, s'amuser, se divertir, se récréer. Syn. **note-asobu**.

mochi-atsukai, 持扱, *v.a.* Manier, traiter.

mochi-awase, 持合, *v.a.* Avoir sous la main, avoir tout prêt; avoir sur soi. Syn. **ari-awaseru**.

mochiba, 持場, *s.* Lieu, endroit que l'on est chargé de garder, d'administrer; lieu où l'on exerce son emploi.

mochidate, 持楯, *s.* Bouclier que l'on porte attaché au bras, écu. Syn. **tedate**.

mochidori, 鶺鴒鳥, *s.* Oiseau pris à la glu. Syn. **mochi-sashidori**.

mochigome, 糯米, *s.* Riz glutineux avec lequel on fait les *mochi*: — *iriko*, grains de = grillés et couverts de sucre: — *ko*, farine de =.

mochigusare, 持腐, *s.* Putréfaction, corruption, détérioration venant de ce que l'on garde un objet sans en faire usage: *takara no —*. Syn. **mochi-furushi**.

mochigawashi, 餅菓子, *s.* Sorte de gâteau composé d'une pâte renfermée dans du *mochi*.

mochi-hakobi, 運搬, *s.* Porter, porter avec soi, transporter. Syn. **umpan suru**.

° **mochii**, 糯米飯, *s.* Gâteau de riz. Syn. **mochi**.

mochii, 用, *s.* Usage, emploi. * Action d'écouter, d'obéir. * Confiance, estime.

mochii, 用, *v.a.* User, se servir, employer: *kore wa kutsuya no — dōgu desu*, ceci est un outil dont se servent les cordonniers: *kono kusuri wa ita yō ni shite — ka*, comment emploie-t-on ce remède? * Obéir, suivre, écouter: *iken wo yoku — kodomo*, enfant qui écoute bien les avis. * Estimer, avoir confiance en qqc.

mochii-kibi, 餅飯糰, *s.* Millet glutineux.

mochikitari, 傳來, *s.* Objet reçu en héritage, par succession: *senzo yori — no takara*, trésor reçu des ancêtres: — *no meigwa*.

mochi-kitari, 持來, *v.a.* Apporter.

mochi-komi-chin, 持込賃, *s.* Port, frais de port, portage.



Mochi-ami.

mochi-koshi, **su**, 持越, *v.a.* Reporter, renvoyer, ajourner, remettre: *kanjō wo rainen made* —, renvoyer le règlement de compte à l'année suivante.

mochi-kotae, **ru**, 持耐, *v.a.* Endurer, maintenir, soutenir, supporter, persévérer.

mochi-kuchi, 持口, *s.* Place, poste que qq. est chargé de protéger, de défendre, de garder.

Syn. **MOCHIBA**.

mochi-kusarashi, **su**, 持腐, *v.a.* Laisser déprir, se corrompre une chose faute de s'en servir.

mochi-kusushi, **su**, 持崩, *v.a.* Gaspiller son avoir, sa fortune; se dépraver, s'avilir: *mi wo* —, se dépraver: *shinshō wo* —, se ruiner.

mochimae, 持前, *s.* Nature, caractère naturel, qualité propre: *sora ni tobu koto wa koto ni no* — *da*, voler dans l'air est dans la nature des petits oiseaux: — *no shigoto*, ouvrage qui convient au caractère, aux qualités naturelles de qq.

Syn. **HONSHOKU**, **UMARETSUKI**.

mochi-mono, 持物, *s.* Propriété, objet possédé. Syn. **SHOJININ**.

mochi-narashi, **su**, 持馴, *v.a.* User d'un objet.

mochi-narashi, **su**, 持馴, *v.a.* Perfectionner, améliorer par l'usage.

mochi-nare, **ru**, 持馴, *v.a.* Posséder habituellement; être habitué à porter.

mochi-nawa, 持縄, *s.* Corde enduite de glu pour prendre des oiseaux.

mochi-nige, 持逃, *s.* Action de s'enfuir en emportant un objet confié à ses soins: — *ni au*, être victime d'un vol fait dans ces conditions: — *wo suru*.

mochi-no-hi, 望日, *s.* Quinzième jour de la lune.

mochiron, 勿論, *adv.* Naturellement, sans doute, évidemment, cela va sans dire, certainement: — *no koto den*, c'est une chose évidente: — *sore wa sō den*, id.

mochiryō, 持料, *s.* Usage particulier, propre, privé: *o* — *ni shite mo yoi*, vous pouvez vous en servir.

mochi-shio, 望汐, *s.* Marée montante de la pleine lune.

mochi-tsuki, 餅搗, *s.* Confection des *mochi*.

mochi-tsutae, **ru**, 持傳, *v.a.* Hériter, recevoir et transmettre à ses descendants.

mochiya, 餅屋, *s.* Boutique de *mochi*, marchand de *mochi*.

mochizao, 持竿, *s.* Perche enduite de glu.

* **mochizuki**, 望月, *s.* Pleine lune.

* **mochizuri**, 文字摺, *s.* Pour *mojizuri*.

* **mōcho**, 網苧, *s.* Fil de chanvre dont on fait les filets de pêche.

* **mōchō**, 盲腸, *s.* (anat.) Cœcum.

modae, **ru**, 煩悶, *v.n.* Se torturer de douleur, éprouver une vive souffrance, être à l'agonie.

* **modashi**, 黙, *s.* Action de rester silencieux, de se taire; de ne pas répondre à une demande, de refuser.

* **modashi**, **su**, 黙止, *v.n.* Rester silencieux se taire. Syn. **DAMARU**, **MUGON SURU**.

* **mōde**, 詣, *s.* Pèlerinage, visite à un temple.

* **mōde**, **ru**, 詣, *v.n.* Faire une visite à un temple: *tera, miya ni* —.

* **mōdo**, 鐵艦, *s.* Navire de guerre.

Syn. **GUNKAN**, **IKUSABUNE**.

* **mōdo**, 盲動, *s.* Action irréfléchie, inconsidérée.

modokashi, **ki**, **ku**, 焦躁, *a.* Ennuyeux, fatigant, lent, mou: — *mono*.

modoki, 模倣, *s. et a.* Similitude, ressemblance; pareil à, semblable à: *gwaikoku-jin* —, semblable à un étranger.

modoki, 細鋸, *s.* Scie à dents serrées.

modoki, **ku**, 抵梧, *v.a.* S'opposer à, résister, contredire, désobéir, agir contre: *kimi no meirei ni* —, = aux ordres de son maître. Syn. **SOMUKU**.

modoki, **ku**, 解, *v.a.* Défaire, délier; résoudre, régler; casser, dissoudre; détester: *nawa wo* —, déborder une corde: *saiban wo* —, casser un jugement. Syn. **HODOKU**.

modori, 戻, *s.* Retour, action de revenir en arrière.

modori, 逆釣, *s.* Pointe d'hameçon.

modori, **ru**, 戻, *v.n.* Revenir, retourner; rétrograder, reculer, se décourager: *uchi ye* —, revenir à la maison: *Tōkyō kara* —, revenir de *Tōkyō*: *kashikin ga modotta*, l'argent prêté est rentré.

modoshi, **su**, 戻, *v.a.* Renvoyer, rendre, retourner: *kane wo* —, rendre de l'argent. * Vomir: *tabemono wo* —.

moe, 燃, *s.* Combustion, action de brûler: — *ga hageshit*, la = est vive.

moe, 萌, *s.* Action de germer, de pousser.

moe, **ru**, 燃, *v.n.* Brûler, être enflammé, excité: *mune ga* —, son cœur est enflammé (de jalousie): *moyuru hi ni takigi* (prov.), mettre de l'huile sur le feu.

moe, **ru**, 萌, *v.n.* Germer, pousser, sortir de terre: *mugi ga* —, le blé pousse. Syn. **HAERU**.

moe-agari, **ru**, 燃上, *v.n.* Brûler en produisant de la flamme, flamber.

moebi, 藻蝦, *s.* Crevette.

moeji, 萌黄, *s.* Couleur vert clair.

moe-kui, 燃杭, *s.* Tison: — *ni wa hi ga tsukiyasui* (prov.), un tison carbonisé prend facilement feu.

moe-kusa, 燃料, *s.* Matière combustible, combustible.

moe-kuzu, 燃屑, *s.* Cendre, braise.

moe-sashi, 牛糞物, *s.* Tison, brandon.

Syn. **MOE-KUI**, **MOE-SUSARI**.

moe-susari, 燃木, *s.* Comme le précédent.

moe-tachi, **tsu**, 燃立, *v.n.* Flamber, s'enflammer.

moe-tsuki, **ku**, 炎付, *v.n.* Prendre feu, s'allumer.

* **mōfu**, 猛風, (*hageshii kaze*) *s.* Vent violent, tempête, typhon, ouragan. Syn. **NŌFU**.

* **mōfu**, 毛布, (*ke-muno*) *s.* Étoffe de laine; couverture.

* **mofuku**, 喪服, (*kanashimi no fuku*) *s.* Habits de deuil. Syn. **IMIBUKU**.

moga, (pour *mogana*) Suffixe des noms ou des verbes ayant le sens de: je désire, je voudrais, j'espère: *arazu* —, j'aimerais bien qu'il n'en fût pas ainsi. Syn. **ARERA II**.

mogaki, **ku**, 悶悶, *v.a.* Se torturer, se débattre dans la souffrance; s'efforcer de: *kokoro wo* —, se mettre le cœur à la torture.

Mogami-gawa, 最上川, *s.* Rivière (220 k.) en Uzen; elle prend sa source dans l'*Azuma-yama*, passe à Yonezawa et se jette dans la mer à Sakata.

* **mogari**, 殯, *s.* Sépulture temporaire.

Syn. KARI-HŌMURI.

mogari, 虎落, *s.* Croc, séchoir.

mogari, 狼牙棒, *s.* Croc, arme recourbée dont on se sert pour arrêter un ennemi.

mogari, 虎落, *s.* Clôture de bambous croisés autour d'un lieu où l'on donne un spectacle.

mogasa, 疱疹, *s.* Petite vérole. Syn. nōsō.

mōge, む, 挽, *v.n.* et *pot.* de *mogu*. Pouvoir être ôté, enlevé, arraché; être enlevé, arraché.

* **mōgen**, 妄言, *s.* Mauvaise plaisanterie, bavardage, cancan; parole légère, inconvenante. Syn. BŌGEN, BŌDAN.

* **mōgetsu**, 孟月, *s.* Premier mois lunaire.

* **mogi**, 模倣, (*mane*) *s.* Imitation, fac-simile, copie, contrefaçon: — *suru*.

mogi, ぐ, 挽, *v.a.* Arracher, enlever, ôter, cueillir: *usagi no kawa wo* —, écorcher un lièvre: *kubi wo* —, décapiter. Syn. TORU, MOGIRU.

* **mogidō**, 猛鬼道, *s.* Cruauté, brutalité, inhumanité.

mogiri, む, 挽, *v.a.* Arracher, ôter, enlever, rompre, briser: *ki no eda wo* —, ébrancher un arbre.

mogiri-tori, 挽取, *s.* Action d'enlever, d'arracher avec violence.

mogiri-tori, む, 挽取, *v.a.* Enlever, arracher avec violence.

* **mōgo**, 妄語, (*midara na kotoba*) *s.* Langage inconvenant, immoral; bayardage.

* **mōgon**, 妄言, *s.* Comme le précédent.

Syn. BŌGEN, BŌDAN, MŌGEN.

* **mōgon**, 毛萼, *s.* (bot.) Bouton d'or.

* **mōgu**, 蒙愚, *s.* Stupidité; ignorance.

mogu-mogu, 嚙々, *adv.* Action de mouvoir la bouche comme qq. qui est impatient de parler: *kuchi wo* — *sashite iru*.

mogura, 荷, *s.* Houblon. Syn. MUGURA.

moguramochi, 鼯, *s.* Taupe.

mogura-tori, 捕鼯器, *s.* Piège à taupes.

moguri, 密商, *s.* Contrebandidier, celui qui fait le commerce sans patente.

moguri, む, 潛水, *v.n.* Nager entre deux eaux; (fig.) éluder la loi.

mogusa, 艾, *s.* Feuilles d'artémise réduites à l'état de ouate, dont on se sert pour le moxa.

* **mohan**, 模範, *s.* Modèle, forme, type, exemple, échantillon. Syn. TEHON.

* **mōhatsu**, 毛髮, *s.* Chevelure.

* **mōhatsu-shitsudokel**, 毛髮湿度計, *s.* Hygromètre à cheveu.

mohaya, 最早, *adv.* Déjà, tout de suite, dans un instant; (av. un nég.) désormais, dorénavant: — *kimashita*, il est déjà venu: — *kuru darō*, il va venir tout de suite — *furimasumai*, désormais il ne pleuvra plus.

* **mōhei**, 猛兵, (*takeki hei*) *s.* Soldat courageux, valeureux, intrépide. Syn. YŪHEI.

* **mōhei suru**, 蒙蔽, (*kakusu*) *v.a.* Cacher, couvrir, celer.

mohō, 模倣, *s.* Imitation, fac-simile, copie.

Syn. MOGI.

* **mōi**, 猛威, *s.* Féroceité, brutalité, tyrannie, oppression — *wo furū*.

* **mōja**, 亡者, (*shinda mono*) *s.* Défunt, mort, âme d'un mort; revenant: — *ga deru*.

* **mōji**, 文字, *s.* Caractère, lettre, mot.

Syn. MONJI.

mōji, Suffixe hon. (l. fém.): *gogen* — *nite*, à notre prochaine réunion: *kaha* —, mère.

mōji, 縹子, *s.* Grossier tissu de fil de chanvre.

mōjigusari, 文字鏈, *s.* Poésie dans laquelle le mot final de chaque vers est le même que le mot initial du vers suivant.

mōji-mōji, 搓磨, *adv.* D'une manière craintive, avec honte, par timidité.

* **mōjin**, 蒙塵, *s.* (litt. couvert de poussière) Action de fuir devant un ennemi (se dit d'un souverain).

* **mōjin**, 盲人, *s.* Aveugle. Syn. MEKURA.

mōjiri, 狼牙棒, *s.* Harpon avec lequel on arrêta autrefois les coupables.

mōjiri, む, 捩, *v.a.* Entrelacer, tresser, tordre. Syn. NEJIRU.

mōjiyomi, 文字讀, *s.* Manière spéciale de lire le chinois, en donnant à chaque caractère sa traduction en japonais.

mōjizuri, 綬草, *s.* Espèce d'orchidée (spiranthes australis): — *sō*, id. * Feuilles de cette plante dessinées sur les habits, les panneaux etc.

* **mōjo**, 盲女, *s.* Femme aveugle.

* **mōju**, 猛獸, *s.* (*araki kemono*) *s.* Bête féroce, animal sauvage.

* **mōju**, 茂樹, (*shigeru ki*) *s.* Arbre au feuillage épais.

* **mōka**, 孟夏, *s.* Premier mois de l'été, 5^e mois lunaire.

* **mōkai**, 模倣, *s.* Modèle, exemple.

Syn. MOHAN.

* **mō-kaku**, 毛角, *s.* Crête de plume sur la tête des oiseaux.

mōke, 利潤, *s.* Gain, profit.

* **mōke**, 殷, *s.* Préparation; organisation, disposition, arrangement, établissement.

Syn. SHITAKU, SONAE.

mōke, む, 殷, *v.a.* Préparer, tenir prêt; organiser, arranger, disposer; obtenir, acquérir; engendrer, construire, établir: *shuen wo* — organiser un banquet: *ko wo* —, avoir un enfant: *kioku wo* —, établir une règle: *byōin wo* —, construire un hôpital.

mōke, む, 贏, *v.a.* Gagner: *kane wo* —, = de l'argent.

* **mōkei**, 模型, *s.* Moule, forme, modèle.

mōke-no-kimi, 儲君, *s.* Prince héritier.

Syn. KŪTAISHI.

* **mōki**, 陰氣, *s.* Obscurité, temps triste, sombre.

* **mōki-no-fuboku**, 盲龜浮木, *s.* (litt. arbre qui pousse sur la carapace d'une tortue) Bonheur inattendu, chance inespérée.

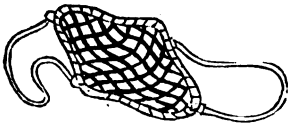
* **mōkka**, 目下, (*me no shita*) *adv.* Maintenant, présentement, actuellement. Syn. IMA, MOKKON, TŌJI.

* **mōkke**, 物怪, *s.* Influence d'un mauvais esprit. Syn. MONO-NO-KE.

* **mōkke**, 没計, *s.* Chose inattendue, imprévue, fortuite: — *no saiwai*, bonheur inattendu.

* **mōkkin**, 木琴, *s.* Instrument de musique à cordes.

mokkô, 蓐, *s.* Sorte de filet en cordes de paille, servant à transporter la terre, etc. *r.*



mokkô, 沐猴, *s.* Singe.

Mokkô.

mokkô-fundoshi, 褌, *s.* Sorte de culotte attachée à la ceinture par un cordon.

* **mokkon**, 目今, *adv.* Maintenant, à présent, actuellement. *Syn.* MA NO ATARI, TŌKON.

* **mokkwa suru**, 默會, *v.n.* Avoir la perception vive, saisir facilement.

* **mokkwasaki**, 木花石, *s.* Bois fossile, bois pétrifié.

* **mokkwa suru**, 默過, (*damatte sugiru*) *v.a.* Passer en silence, négliger, fermer les yeux sur.

mokkyaku, 没却, *s.* Confiscation: — *suru*.

* **mokkyo suru**, 默許, (*damatte yurusu*) *v.a.* Laisser faire, approuver par son silence, permettre, être de connivence avec. *Syn.* ME-KOBOSHI.

* **mokô**, 孟永, *s.* Sublimé corrosif.

* **môko**, 猛虎, (*takeki tora*) *s.* Tigre féroce.

* **moko**, 模糊, *s.* État de ce qui est sombre, obscur, confus, unageux, vague, ambigu.

* **môko**, 網罟, *s.* Filet. *Syn.* AMI.

* **môko**, 網戸, *s.* Porte en treillis métallique. *Syn.* AMIDO.

* **môkô**, 溟鴻, *s.* Confusion, désordre.

* **Môko**, 蒙古, *s.* Mongol: — *no kuni*, Mongolie.

* **moku**, 木, (*ki*) *s.* Bois, arbre: *sûmoku*, herbes et arbres (en comp. surtout).

* **moku**, 目, (*me*) *s.* Œil: — *suru*, voir, regarder. * *Index*, table. * *Carré* d'un échiquier.

* **moku**, 黙, *s.* Silence: — *suru*, se taire, garder le silence.

* **moku**, 木工, *s.* Charpentier.

* **mokuba**, 木馬, *s.* Cheval de bois.

* **mokuban**, 木板, *s.* Plateau, enseigne en bois.

* **mokubutsu**, 木佛, *s.* Statue de Bouddha en bois.

* **mokudai**, 目代, *s.* Lieutenant-gouverneur de province au temps de Yoritomo.

mokudaku, 默諾, *s.* Acception silencieuse, consentement tacite.

mokufuyô, 木芙蓉, *s.* Lotus-arbre. *Syn.* KIBACHISU.

mokuge, 槿花, *s.* (bot.) Guimauve.

* **mokugeki suru**, 目撃, *v.a.* Voir par soi-même, de ses propres yeux, observer.

* **mokugu**, 木偶, *s.* Poupée. *Syn.* NINGYÔ, DEKU.

mokugyo, 木魚, *s.* Boîte que les bonzes frappent pendant leurs prières. *r.*

* **mokuha**, 木杷, *s.* Râteau de bois. *Syn.* KOMAZABAI.

* **mokuhai**, 木盃, *s.* Tasse en bois.

* **mokuhan**, 木版, *s.* Cliché d'impression, planche sur laquelle on grave des



Mokugyo.

caractères; imprimé fait sur ces planches: — *zuri*, id.

* **mokuhitsu**, 木筆, (*ki no fude*) *s.* Crayon.

* **mokuhyô**, 目標, (*mejirushi*) *s.* Signe, marque.

* **moku-in**, 木印, *s.* Sceau en bois.

* **mokujiki**, 木食, *s.* Action de ne se nourrir que de fruits, comme certains bonzes retirés du monde; personne qui ne mange que des fruits.

* **mokujitsu**, 木實, *s.* Fruits des arbres.

* **mokukel**, 木楔, *s.* Colonnes des deux côtés d'un portail. *Syn.* HÔDATE.

mokume, 木目, *s.* Veines du bois, fil, fibre.

* **mokumi**, 木魅, *s.* Esprit des arbres.

* **moku-moku to**, 黙々, *adv.* En silence, silencieusement: — *shite yurusu*, permettre une chose sans rien dire.

* **mokunen suru**, 默念, (*damatte omou*) *v.a.* Réfléchir silencieusement, méditer: *shôrai wo* —, méditer sur l'avenir.

* **mokunen to**, 默然, *adv.* Silencieusement, sans parler: — *shite aruku*, marcher en silence.

* **mokuon suru**, 沐恩, *v.n.* Être traité avec bienveillance, être reçu avec égards.

mokuran-iro, 木蘭色, *s.* Couleur jannâtre.

* **mokurei**, 默禮, *s.* Salut silencieux, action de en saluer s'inclinant sans rien dire: — *wo suru*.

* **mokurei**, 木靈, *s.* Esprit qui est censé habiter dans un arbre. *Syn.* KODAMA.

* **mokuren**, 木蓮, *s.* (bot.) Magnolia.

* **mokuri**, 木理, *s.* Veines du bois.

Syn. MOKUMI.

* **mokuroku**, 目錄, *s.* Table, index, liste, catalogue. * *Diplôme* de second degré donné par un maître d'arts; celui qui a reçu ce diplôme. * *Terme* honorifique pour présent, offrande.

mokuromi, 目論見, 計畫, *s.* Plan, projet, stratagème, dessein. *Syn.* KUWADATE.

mokuromi, 目論見, *v.a.* Faire des plans, des projets, des calculs, méditer.

mokuromigaki, 目論見書, *s.* Projet écrit, notes sur un plan, memorandum.

* **mokusan**, 目算, *s.* Calcul mental, estimation approximative: — *suru*.

* **Mokusei**, 木星, (astrom.) Jupiter.

mokusei, 木犀, *s.* (bot.) Osmanthus fragrans.

mokusei, 本製, *s.* Construction, fabrication en bois.

* **mokusei suru**, 目成, (*mekubase suru*) *v.n.* Suggérer, insinuer par un clinement d'œil.

* **mokusha suru**, 默寫, *v.a.* Écrire de mémoire.

* **mokushi**, 默示, *s.* Inspiration, révélation divine: — *roku*, Apocalypse. * *Chose* non exprimée, tacite: — *no keiyaku*, contrat tacite.

* **mokushi**, 目眚, *s.* Commissure externe de l'œil. *Syn.* MEYU.

* **mokushi**, 木子, *s.* Fruits des arbres.

Syn. KONOMI.

* **mokushi suru**, 目指, *v.n.* Comme *moku-sei suru*.

* **mokushi suru**, 默思, *v.a.* Méditer, réfléchir à.

* **mokushi suru**, 默止, *v.n.* Se taire, être silencieux.

* **mokushi suru**, 默視, *v.a.* Ne pas tenir compte de, ne pas faire attention à, négliger.

* **mokushō**, 目彰, *s.* Enseigne. Syn. KAM-BAN.

* **mokushō**, 水匠, *s.* Charpentier.
Syn. DAIKU.

* **mokushoku**, 木食, *s.* Comme *mokujiki*.

* **mokusō**, 默想, *s.* Méditation, réflexion: — *suru*.

* **mokusō suru**, 目送, (*mi-okuru*) *v.a.* Suivre qq. des yeux.

* **mokutaku**, 沐澤, *s.* Action de recevoir des faveurs, des bienfaits: — *suru*.

* **mokuteki**, 目的, *s.* But, intention, dessein: — *wo tassuru*, arriver à son =: — *ga hazureru*, manquer son =: — *wo tateru*, fixer un =: — *butsu*, (lég.) snjet, objet, matière: — *kaku*, (gram.) régime.

* **mokutō**, 默禱, *s.* Prière mentale: — *suru*.

* **mokuto**, 目途, *s.* Comme *mokuteki*.

mokutō, 木刀, *s.* Sabre en bois.

* **mokutō**, 木桃, *s.* (bot.) Coing du Japon.
Syn. KUSABOKE.

* **mokuyō**, 木葉, (*ko-no-ha*) *s.* Feuille d'arbre, feuillage.

* **mokuyō**, 默容, *s.* Consentement tacite.

* **mokuyo**, 默耀, *s.* Inspiration, assistance, secours divin.

* **mokuyō**, 木曜, } *s.* Jeudi.

mokuyōbi, 木曜日, }

* **mokuyoku**, 沐浴, *s.* Bain: — *suru*, se baigner.

* **mokuyōseki**, 木葉石, (*ko-no-ha-ishi*) *s.* Feuille pétrifiée, feuille fossile.

* **mokuya**, 默祐, *s.* Secours divin, protection, assistance du Ciel: *kami no — ni yotte inochi ga tasukatta*, par la protection du Ciel, j'ai été sauvé.

* **mokuza**, 默座, *s.* Action de rester assis en silence: — *suru*.

* **mokusai**, 木材, *s.* Bois de construction, pouvre. Syn. ZAIMOKU.

* **mokuzen**, 目前, (*me no mae*) *a.* État de ce qui est présent, devant les yeux, actuel: — *no*, actuel, transitoire, passager, temporaire.

* **mokuzen to**, 默然, *adv.* En silence, silence, sans parler. Syn. MOKUNEN TO.

* **mokuzō**, 木像, *s.* Statue de bois.

* **mokuzō**, 木造, *s.* Fabrication, construction en bois. Syn. KIZUKURI.

mokuzu, 藻屑, *s.* Morceaux de bois, débris flottant sur l'eau. Syn. MIKUZU.

* **mōkwa**, 猛火, (*hageshi hi*) *s.* Fen ardent, violent incendie.

* **mōkwan**, 毛管, (*ke no kuda*) *s.* Tuyau d'une plume.

* **mōkwan**, 盲官, *s.* Fonctionnaire aveugle.

* **mōkwan-genshō**, 毛管現象, *s.* (phys.) Capillarité.

* **mōmai**, 蒙昧, *s.* État de ce qui est grossier, ignorant, stupide, non civilisé: — *no yo*.

* **mōmaku**, 網膜, *s.* Rétine.

momase, ru, 揉, *v. caus.* de *momu*. Faire frotter, faire frictionner.

momata, 亦, *s.* Nom du caractère chinois qui signifie: encore, aussi (*mo, mata*).

momban, 門番, *s.* Portier, concierge.

* **mombatsu**, 門閥, *s.* Noblesse, aristocratie, famille noble: — *ka*, id.

* **mombi**, 門楣, *s.* Linteau d'une porte, d'un portail.

* **Mombu-daijin**, 文部大臣, *s.* Ministre de l'Instruction publique.

* **Mombu-jikwan**, 文部次官, *s.* Vice-ministre de l'Instruction publique.

* **Mombushō**, 文部省, *s.* Ministère de l'Instruction publique.

mome, 揉, *s.* Contestation, dissension, querelle, dispute.

mome, ru, 揉, *v.n.* Être en désaccord, se quereller, se disputer; être anxieux, troublé: *kanaijū wa —*, toute la famille est en désaccord: *ki ga —*, l'esprit est troublé. * Être froissé, replié, mêlé ensemble: *shinamono ga mometa*, les marchandises sont mêlées.

momen, 木綿, *s.* Coton, étoffe de coton.

Syn. WATA, KIWA.

momen-chijimi, 木綿縞, *s.* Étoffe de coton froncée, crêpe de coton.

momen-dana, 木綿店, *s.* Magasin où l'on tient les articles de coton, boutique de cotonnades.

Syn. RUTOMONOYA.

momen-hachijō, 木綿八丈, *s.* Étoffe de coton rayée.

momen-ito, 木綿絲, *s.* Fil de coton.

momen-kanako-shibori, 木綿蠟絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée avec du fil teint préalablement.

momen-kase-ito, 木綿認絲, *s.* Écheveau de fil de coton.

momen-nano, 木綿布, *s.* Étoffe de coton.

momen-orimono, 木綿織物, *s.* Tissu de coton.

momen-sanada, 木綿真田, *s.* Cordon de coton.

moni, 樅, *s.* (bot.) Espèce de sapin.

moni, 粃, *s.* Riz avec sa balle; balle du riz.

moni, 絳絹, *s.* Étoffe de soie rouge.

moni, mu, 揉, *v.a.* Frotter, frictionner; frotter dans ses mains, faire tourner dans ses mains: *kiri wo —*, faire tourner une vrille: *mi wo —*, masser. * Faire des efforts, se donner beaucoup de peine, tourmenter, harceler: *ki wo —*, se faire de la peine.

moni-age, 揉上, *s.* Cheveux qui tombent sur la joue près des oreilles (femmes).

moni-al, au, 揉合, *v.n.* Lutter ensemble, rivaliser.

moni-dane, 粃種, *s.* Semence de riz.

moni-dashi, su, 揉出, *v.a.* Presser en frottant. * Rougir; faire rougir (v.g. les feuilles en automne).

momide, 揉手, *s.* Action de se frotter les mains doucement.

momidōshi, 粃篩, *s.* Tamis, crible, sas.

moni-eboshi, 揉烏帽子, *s.* Coiffure portée jadis par les nobles, maintenant par les *kannushi*.

momifurui, 粃篩, *s.* Tarare.

momigara, 粃殻, *s.* Balle de riz.

momigawa, 揉革, *s.* Cuir souple, moelleux.

momigome, 穀米, *s.* Riz non décortiqué.

momigura, 粃倉, *s.* Magasin de riz.

* **moni-hogushi**, ぬ, 揉解, *v.a.* Desſerrer un tissu en le frottant dans les mains; effiloche.

moniji, 紅葉, 楓, *s.* (bot.) Érable: — *ba*, feuilles de l'érable, feuillage rouge de l'automne.

monijigari, 紅葉狩, *s.* Partie de plaisir pour voir les feuilles rouges de l'érable et en général le feuillage d'automne.

moniji-kakura, 紅葉藁, *s.* Lierre commun.

monijidori, 紅葉鳥, *s.* Nom poétique du daim.

moniji, suru, 紅葉, *v.n.* Rougir.

moni-keshi, ぬ, 揉消, *v.a.* Effacer en frottant: *ji wo* —, effacer un caractère; démentir, nier.

moni-komi, ぬ, 揉込, *v.a.* Faire entrer, faire pénétrer en frottant; faire disparaître par le frottement.

moni-kudaki, ぬ, 揉碎, *v.a.* Broyer, écraser, réduire en poudre en frottant dans les mains.

moni-kuji, 揉圖, *s.* Action de tirer qqc. au sort au moyen de petites bandes de papier sur lesquelles est écrit un numéro ou le nom d'un objet.

Syn. *HINERI-KUJI*.

moni-kuta, 揉膚, *s.* Action de plisser, de froisser, de réduire en petites boules en frottant dans ses mains.

momimuka, 揉糠, *s.* Comme *momigara*.

moni-otoshi, ぬ, 揉落, *v.a.* Enlever, faire tomber, faire disparaître par le frottement: *kimono ni tsuita doro wo* —, enlever en frottant la boue d'un habit.

moni-ryōji, 揉療治, *s.* Massage, friction; traitement par le massage ou les frictions.

moni-suri-usu, 揉磨, *s.* Moulin pour enlever la balle du riz.

moni-suri-kikai, 落穀器械, *s.* Machine pour enlever la balle du riz.

moni-yawarage, 揉和, *v.a.* Adoucir, assouplir par le frottement.

momme, 匁, *s.* Mesure de poids qui vaut 3 gr. 756. * Petite pièce de monnaie équivalant à la 60^e partie d'un *ryō* (autref.).

* **memmō**, 文盲, *s.* Absence d'instruction, ignorance: *mugaku* —, id.

Memmu-tennō, 文武天皇, *s.* 42^e Empereur dn Japon (697-707).

* **mémō**, 濃々, *adv.* D'une manière sombre, obscure, (le temps).

momo, 股, *s.* Cuisse, jambe.

momo, 桃, *s.* (bot.) Pêche: — *no ki*, pêcher.

* **momo**, 百, *s.* Cent, grand nombre: — *tose*, cent ans.

momo-ate, 股當, *s.* Cuissard.

* **momo-chidori**, 百千鳥, *s.* Bande de petits oiseaux.

momodachi, 股立, *s.* Action de relever le *hakama*.

momoge, 腸腔, *s.* Gésier d'un oiseau.

momohagaki, 白羽搥, *s.* Battement des ailes d'une bande d'oiseaux.

momo-hiki, 股引, *s.* Pantalon étroit; caleçon.

momo-iro, 桃色, *s.* Couleur de pêche, couleur rose.

* **momoka**, 百日, *s.* Cent jours.

momokawa, 桃皮, *s.* Écorce du *myrica* employée comme matière colorante. Syn. *SHIBUKI*.

mōmoku, 盲目, *s.* Aveugle. Syn. *MEKURA*.

momone, 股根, *s.* Aine.

momongwa, 鬚鼠, *s.* Jeu d'enfant.

momonji, 獸肉, *s.* Viande de boucherie.

Syn. *NIKU*.

* **momonji**, 妖怪, *s.* Spectre, esprit, revenant, latin.

momo-no-tsukene, 股着根, *s.* Aine.

Syn. *MOMONE*.

* **momoshiki**, 百敷, *s.* Palais impérial: — *no*, mot (*makura-kotoba*) usité en poésie au commencement d'une strophe où il est question de la résidence impériale.

* **momotori**, 百饌, *s.* Objet offert à une divinité: — *no tsukue*, table sur laquelle sont placés les —.

* **momotose**, 百歳, *s.* Cent ans, nombreuses années.

Momozono-tennō, 桃園天皇, *s.* 116^e Empereur du Japon (1747-1762).

mompā, 紋羽, *s.* Flanelle de coton.

mompā, 門派, *s.* Branche d'une secte, secte séparée.

* **mompi**, 門扉, *s.* Battant d'une porte, porte pratiquée dans un portail.

* **mompā**, 門風, *s.* Habitudes, traditions d'une famille.

* **mompuku**, 紋服, *s.* Habit portant les armes de la famille.

* **mōmu**, 朦朧, *s.* Épais brouillard.

* **mon**, 門, *s.* Portail, porte extérieure d'un enclos: — *wo hiraku*, — *wo shimeru*, ouvrir, fermer le —. * École privée. * Classe, groupe, section (dans les classifications).

* **mon**, 紋, *s.* Armes, armoiries, signes héraldiques; figures, desseins peints sur les habits: — *wo tsukeru*.

mon, 文, *s.* Petite pièce de monnaie percée équivalant au 10^e d'un *rin*, ou au 100^e d'un *sen* actuel; suffixe numéral pour toutes les pièces de ce genre.

* **mon**, 門, *s.* Suffixe numéral pour les canons.

* **mon**, 問, *s.* Demande (en comp.).

Syn. *ROI*.

* **mon**, 悶, (*modae*) *s.* Souffrance, peine (en comp.).

monaka, 最中, *s.* Milieu, centre: *fuyu no* —, milieu de l'hiver. * Sorte de gâteau rond et mince que l'on roule en y enfermant de l'an.

* **monchaku**, 鬭着, *s.* Querelle, dispute, dissension, différend, division: — *wo osameru*, apaiser un différend. Syn. *MOME*.

* **monchi**, 門地, *s.* Origine d'une personne, d'une famille. Syn. *MOMBATSU*.

monchirimen, 紋縮緬, *s.* Crêpe avec figures, dessins.

* **monchi suru**, 問知, *v.a.* S'informer, se renseigner, questionner, interroger.

monchō, 紋帖, *s.* Registre contenant les spécimens des différentes armoiries.

* **monchu**, 門胄, *s.* Famille noble, descendance aristocratique.

mondai, 問題, *s.* Sujet d'un discours, d'une discussion, question à traiter, problème.

* **mondan**, 文段, *s.* Période, composition, rédaction.

mondō, 問答, (*toi-kotae*) *s.* Demande et réponse, dialogue, controverse: — *suru*.

mondo, 主水, *s.* Autrefois fonctionnaire de la

Cour chargé de la fourniture de l'eau, des fruits, etc. — *suru*.

mondokoro, 紋所, *s.* Armes, armoiries, signes héraldiques, insignes.

mondori, 竹籠, *s.* Panier avec lequel on pêche les petits poissons, nasse.

mondori, 翻筋斗, *s.* Action de tourner sens dessus dessous, de retourner, de faire la culbute. — *utsu*.

mon-ei, 門衛, *s.* Portier, concierge.

* **mōnen**, 妄念, (*nidara na omoi*) *s.* Pensée mauvaise, impure; esprit dépravé. * Maléfice supposé venir d'un mort. — *ga tori-tsuita*, j'ai été atteint par un =.

monfuda, 門札, *s.* Plaque, enseigne (à la porte).

mongamachi, 門檻, 門框, *s.* Cadre d'une porte.

mongen, 門限, *s.* Temps fixé pour ouvrir et fermer un portail.

mongen, } 文言, *s.* Expression, terme, phrase,
mongon, } mot; contenu d'un écrit.

* **mongwai**, 門外, (*mon no soto*) *s.* Extérieur, dehors d'un portail.

* **monhō**, 門榜, *s.* Plaque, planchette fixée sur un portail.

* **mon-in**, 門院, *s.* Titre honorifique qu'on donne à la mère de l'Empereur; impératrice douairière.

* **monja**, 問者, (*tou mono*) *s.* Interrogateur. Syn. TOBITO.

* **monji**, 文字, *s.* Caractère, lettre. Syn. *ji*, MOJI.

* **monjin**, 門人, *s.* Disciple, élève, sectateur. Syn. DESHI, MONTEI.

* **monjo**, 文書, *s.* Document, écrit, pièce. Syn. KAKIMONO, KAKITSUKE.

* **monjō-hakase**, 文章博士, *s.* Titre qu'on donnait autrefois aux lettrés, aux professeurs.

Monju, 文珠, *s.* Disciple de Shaka renommé pour sa sagesse: *sannin yoreba — no chie*, litt. lorsque trois personnes se réunissent, elles sont aussi sages que Monju, c.-à-d. conseil est sagesse.

* **monka**, 門下, *s.* Disciple, élève, sectateur. Syn. MONJIN.

* **monkaku**, 門客, *s.* Élève, disciple vivant avec son maître. * Parasite.

monkan, 門簾, *s.* Billet d'entrée dans un enclos.

monkinu-ori, 紋絹織, *s.* Étoffe de soie avec dessins en relief.

* **monko**, 門戸, (*kado to*) *s.* Portail d'une maison.

* **monku**, 文句, *s.* Phrase, période. * Prétexte, excuse. — *ga tatanu*, prétexte invraisemblable.

* **monku suru**, 悶苦, *v.n.* Être en proie à la souffrance, se débattre dans les transes de l'agonie, se tordre de douleur.

* **monnai**, 門内, *s.* Intérieur du portail, intérieur d'un enclos.

mono, 物, *s.* Être, objet, chose: *mezurashii* —, objet curieux: *subete no* —, tous les êtres: — *wo iu*, dire qqc.: *shina* —, marchandise. * Lieu de promenade ou de pèlerinage: — *ye makaru*, visiter un temple.

mono, 者, *s.* Personne, individu: *kawaisō na*

— *da*, c'est un individu digne de pitié: *komatta — da*, je suis ennuyé.

mono, 物, Affixe de beaucoup de mots, n'ayant parfois aucun sens défini: — *imi*, abstinence: — *iwai*, félicitations: — *morai*, mendiant: — *mōde*, visite à un temple, etc.

mono-ageba, 物扱場, *s.* Débarcadère, embarcadère, quai.

* **mono-arasoi**, 物争, Dispute, querelle, différend, altercation.

mono-atari, 物中, *s.* Indigestion, malaise causé par la nourriture; déplaisir.

* **mono-aware**, 物憐, *s.* Tristesse, chagrin.

* **monobi**, 物日, *s.* Jour de repos, de réjouissance.

monodane, 物種, *s.* Graine, germe, fondement; capital.

* **monodōi**, *ki, shi, ku*, 物道, *a.* Ilarc, qu'on ne voit pas souvent. Syn. SOEN.

monodori, 物取, *s.* Vol, larcin.

* **mono-furi**, *ru*, 物古, *v.n.* Avoir l'air vieux.

* **mono-gamashii**, *ki, ku*, 物箇間敷, *a.* Qui exagère. Syn. KOTOGOTOSHI.

* **monoganashii**, *ki, ku*, 物悲, *a.* Triste, mélancolique, morne, sombre.

* **monogashira**, 物頭, *s.* Chef d'une compagnie de soldats (autrefois). Syn. BUGASHIRA, TAISHŌ.

monogatai, *ki, shi, ku*, 物堅, *a.* Conscientieux, strict, exact, honnête, fidèle.

monogatari, 物語, *s.* Conversation, entretien, causerie, dialogue; conte, histoire, récit, narration.

monogatari, *ru*, 物語, *v.a.* Conter, raconter, narrer.

monogenai, *ki, shi, ku*, 物氣無, *a.* Qui ne mérite pas qu'on en parle, indigne de mention.

monogokoro, 物心, 情, *s.* Passions humaines, désirs terrestres. * Discernement, discrétion, compréhension: — *ga tsuita toki kara gakkō ye yaru*, envoyer un enfant à l'école dès qu'il est arrivé à l'âge de discrétion.

monogonomi, 物好, 嗜好, *s.* Goût recherché pour la nourriture, les habits, etc.; curiosité, indiscrétion: — *na hito*, personne curieuse: — *wo suru*, avoir des goûts recherchés.

monogoshi, 操行, *s.* Conduite. Syn. HINKŌ, OKONAI.

monogoshi ni, 物越, *adv.* A travers ou par dessus un objet interposé: — *kiku*, entendre à travers une cloison.

monogoto 物事, *s.* Toutes choses, toutes sortes d'affaires.

monogurui, 物狂, *s.* Folie, démente, aliénation mentale. Syn. KICHIGAI, KYŌKI.

monoguruoshi, *ki, ku*, 物狂, *a.* Fou, insensé, qui a perdu la tête.

monoguruwashii, *ki, ku*, 物狂, *a.* Comme le précédent.

* **monogusai**, *ki, shi, ku*, 物臭, 懶, *a.* Parasseux, fainéant, indolent, désœuvré. Syn. BUSHŌ NA.

* **mono-hakanai**, *ki, shi, ku*, 物基無, *a.* Changeant, vain, chimérique, passager, éphémère.

mono-hami, 膝蓋, *s.* Jabot d'oiscan. Syn. EBUKURO.

mono-hazekashii, *ki, ku*, 物耻敷, *a.* Hon-

teux, timide, modeste, pudique; déflant.

Syn. KI HAZUKASHII.

mono-hoshi, 物干, *s.* Séchoir, chevalet: — *nauca*, corde à laquelle on suspend les habits à sécher: — *zao*, perche servant au même usage.

mono-ii, 物言, 話風, *s.* Manière de parler, langage, conversation: — *ga warui*, mauvais langage. * Dispute, contestation, différend: — *goto*, id.: — *ga arimashita*, ils se sont disputés.

mono-ii, 物言, 語, *v.n.* Parler, discuter, se quereller.

mono-ippushi, 物言節, *s.* Manière de parler, de dire.

mono-imi, 物忌, *s.* Abstinence: — *wo suru*.

mono-iri, 物入, 費用, *s.* Dépense, déboursé, frais: — *wo sukunaku suru*, réduire ses dépenses. Syn. NYŪHI, HIYŌ, IRIME.

mono-iwai, 物祝, *s.* Fête, joyeux anniversaire, félicitations: — *wo suru*.

mono-kaki, 物書, 書記, *s.* Secrétaire, écrivain, copiste. Syn. KAKYAKU, SHOKI, YŪHITSU.

* **monokara**, *conj.* et *adv.* Pendant que, tandis que; quoique, nonobstant.

* **monokawa**, *conj.* et *adv.* Cela va sans dire, sans parler de, naturellement, sans doute: *kono ami no me wa samma wa — iwashi mo ōranai*, sans parler du masquereau, la sardine même ne passe pas à travers les mailles de ce filet.

mono-kazu, 物数, 價值, *s.* Valeur modique, importance peu considérable. * Nombre d'objets.

* **mono-kire**, 物切, 刃, *s.* Tranchant d'un sabre.

* **mono-kitanai**, *ki, shi, ku*, 物穢, 賤, *s.* Vil, bas, méprisable, mesquin, ladre.

* **mono-kui**, 物喰, *s.* Manger, action de manger.

* **mono-kui**, *kun*, 物喰, *v.a.* Manger.

Syn. KURAU, SHOKU SURU.

* **mono-mae**, 物前, *s.* Jours qui précèdent une époque attendue, v.g. le 1^{er} de l'an, la fin d'un mois.

* **mono-mairi**, 物参, 参詣, *s.* Visite à un temple, pèlerinage.

* **mono-manabi**, 物學, 學問, *s.* Étude.

Syn. HON-YOMI.

mono-mane, 物真似, *s.* Imitation des gestes, gesticulation; mimique, action de contrefaire les gestes, la voix, etc.: — *wo suru*, gesticuler, contrefaire les gestes: — *no jōzu na hito*, personne habile à imiter: — *shi*, id.

* **mono-masa**, 尸者, *s.* Parent ou ami intime d'un défunt, qui revêt les habits de celui-ci et reçoit les visites de condoléance.

mono-mi, 物見, *s.* Spectacle, chose curieuse: — *ni yuku*, aller voir une chose curieuse. * Pavillon, terrasse, lieu d'où l'on a une belle vue, belvédère.

mono-mi, 物見, 斥候, *s.* Sentinelle, éclaireur, vedette, patrouille; espion.

monomibune, 物見船, 斥候船, *s.* Bateau de plaisance; navire de guerre envoyé à la découverte.

monomi-dai, 物見臺, 望樓, *s.* Plate-forme, terrasse élevée; belvédère.

monomidakai, 物見高, *a.* Qui aime à voir ce qui se passe dans la rue.

* **monomō**, 物申, *interj.* Mot par lequel un visiteur demande à parler à qq. à l'entrée d'une maison. Syn. TANOMIMASU.

mono-mochi, 物持, 富者, *s.* Riche, richard.

* **monomōde**, 物詣, *s.* Visite, pèlerinage à un temple. Syn. SANKKI.

* **mono-monoshi**, *ki, ku*, 物々数, *a.* Qui engère, qui grossit les choses; qui se vante, vantard, hâbleur, présomptueux.

mono-morai, 夢粒塵, *s.* Orgelet, petite tumeur au bord des paupières: — *ga dekita*.

mono-morai, 物賈, 乞丐, *s.* Mendiant.

Syn. KOIKI.

mono-narai, 物習, *v.a.* Apprendre, étudier.

* **mono-nari**, 物生, 収獲, *s.* Revenus d'une terre, d'une ferme: — *daka*, montant des revenus.

* **mono-netami**, 物替, *s.* Jalousie, envie.

* **mononobe**, } 物部, *s.* Autrefois soldat, guer-

mononofu, } rier. Syn. BUSHI, SAMURAI.

mono-no-gu, 物具, 武器, *s.* Armes et armure.

Syn. BUKI, JŪKI.

* **mono-no-hon**, 物本, 書, *s.* Livre, brochure.

* **mono-no-ke**, 物怪, *s.* Sort jeté par un esprit mauvais. Syn. MŌNEN.

mono-no-na, 物名, *s.* Nom d'une chose; poésie dont chaque vers contient les différentes syllabes d'un nom donné.

mono-nui, 物縫, 裁縫師, *s.* Couturière.

Syn. NUIMONOSHII, SAIHŌSHI.

mono-oboe, 物覚え, *s.* Mémoire, faculté de retenir: — *no warui seito*, élève qui a mauvaise mémoire. Syn. KIŌKU, OBOE.

mono-oki, 物置, *s.* Magasin, dépôt, réserve; soule (mar.); grenier, lieu de débarras, hangar.

mono-omoi, 物思, *s.* Inquiétude, souci: — *gao*, air triste. Syn. KOKORO-GAKARI.

mono-omoi, 物思, *v.n.* Être inquiet, soucieux.

mono-oshimi, 物情, *s.* Avarice, sordidité, ladrerie, lésinerie; pleure-misère. Syn. KECCHI, SHIWAMBŌ, TONRIN.

* **mono-sabishii**, *ki, ku*, 物淋数, *a.* Solitaire, seul, abandonné, délaissé, triste.

monosashi, 物

指, 尺, *s.* Mesure (instrument) de longueur, règle graduée. *f.* Monosashi.

* **mono-sawagashii**, *ki, ku*, 物騒数, *a.* Bruyant, tapageur, tumultueux. Syn. SAWAGASHII, SŌZŌSHIKI.

monoshi, 物仕, *v.a.* Faire, fabriquer; écrire, imprimer, etc.

mono-shiri, 物知, 識者, *s.* Savant, érudit, lettré: — *gao*, apparence d'un homme instruit, air de savant. Syn. GAKUSHA.

* **monoshiro**, 物代, 代理者, *s.* Remplaçant, substitut, mandataire. Syn. DAIRI.

* **monoshiro ni**, 物代, *adv.* A la place de, au lieu de.

mono-shizuka, 物靜, *s.* Tranquillité, calme, paix.

mono-sugoi, *ki, shi, ku*, 物凄, *a.* Qui inspire la crainte, effrayant, alarmant; terrible, épouvantable, lugubre: — *kao*, figure lugubre. Syn. OSOROSHII.

* **mono-susamashii**, *ki, ku*, 物凄間数, *a.* Comme le précédent.

* **mono-tachi**, 物断, *s.* Abstinence de certains mets ou de certains plaisirs auxquels on est habitué, pour un motif religieux. * Différentes occupations d'un tailleur: *ano hito wa — ni jōzu da*, cet homme est habile en tout ce qui concerne son métier de tailleur.

mono-tachi, 物裁, *s.* Ciseaux de tailleur.

mono-tachi-ita, 物裁板, *s.* Planche à découper.

* **mono-togame**, 物告, *s.* Reproche, réprimande, blâme: — *wo suru*. Syn. TOGAME, KUCHI-TOGAME.

* **mono-tsuke**, 物付, *s.* Courroie fixée à la selle et servant à lier les bagages.

* **mono-tsukuri**, 物作, *s.* Culture.

mono-tsutsumashii, *kl, kn*, 物包敷, 謹慎, *a.* Qui agit en secret, en silence, avec réserve.

mono-tsuge ni, 物告, *adv.* Avec dégoût, répugnance, aversion; nonchalamment.

* **mono-ushii**, *kl, ku*, 物憂氣, *a.* Paresseux, indolent, nonchalant; chagrin, mélancolique.

mono-warai, 物笑, *s.* Risée: *hito no — to naru*, devenir la risée de tout le monde.

mono-wasure, 物忘, *s.* Oubli, tendance à oublier: *toshi wo toru ni shitagatte — wo suru*, à mesure que l'on avance en âge, on oublie plus facilement.

mono-yawaraka, 物柔, *s.* Qualité de ce qui est doux, aimable, gentil.

mono-yomi, 物讀, *s.* Lecture: — *goe*, voix de celui qui lit.

monoyoshi, 癩病, *s.* Léproux, lèpre.

monozuki, 物好, 好奇心, *s.* Envie de voir, de savoir, curiosité, action de se mêler de tout: — *na otoko da*, c'est un individu curieux.

* **monro**, 門路, *s.* (litt. chemin de la porte) Chemin, voie, mode, moyen, ressource: *seikvatsu no —*, moyens d'existence.

* **monro**, 紋緞, *s.* Sorte d'étoffe de soie.

* **monryō**, 門燎, *s.* Feu qu'on allume à la porte d'un mort. Syn. KADOBI.

* **monryū**, 門流, *s.* Famille noble, descendance aristocratique. * Enseignement de qq. grand savant, v.g. en philosophie, en peinture; école.

* **monsan**, 門間, *s.* Barre pour fermer une porte à l'intérieur.

* **monsei**, 門生, *s.* Disciple, élève.

* **monsén**, 門扇, *s.* Battant d'une porte; petite porte pratiquée dans un portail. Syn. MOMPI.

* **monsha**, 文抄, *s.* Sorte de gaze de soie.

* **monshō**, 門簾, *s.* Porte du Palais impérial.

* **monshō**, 紋章, *s.* Armes, armories, écusson. Syn. MON.

* **monshu**, 門守, *s.* Portier, concierge. Syn. MOMBAN.

* **monshu**, 門主, *s.* Chef d'une secte; prince devenu chef d'un temple shintoïste.

* **monso**, 門訴, *s.* Action de déposer une pétition à la porte d'un seigneur (autref.).

* **monsō**, 文草, *s.* Pièce originale qu'on transcrit, dont on prend copie.

* **monsō**, 門送, *s.* Action d'accompagner jusqu'à une certaine distance qq. qui part pour un voyage.

* **monsō suru**, 悶燥, *v.n.* Se tordre de dou-

leur, être aux prises avec la souffrance; se débattre. Syn. MOGAKU.

* **montaku**, 門鐸, *s.* Sonnerie placée à la porte d'une maison pour avertir de la venue de qq.

* **montel**, 門弟, *s.* Disciple, élève. Syn. DESHI.

* **monto**, 門徒, *s.* Disciple, adhérent, partisan.

Montoku-tennō, 文德天皇, *s.* 55^e Empereur du Japon (851-858).

* **Montō-shū**, 門徒宗, *s.* Un des noms de la secte bouddhique *Shin*.

mon-tsuki, 紋附, *s.* Habits portant les armes de la famille: — *gimono*, id.

monuke, 蛻, *s.* Changement de peau, mue; dépouille d'un animal qui a mué.

monuke, *ru*, 卓筆, *v.n.* Surpasser, éclipser, devancer, être supérieur à: *ai-deshi ni — kodomo*, enfant qui surpasse tous ses condisciples. * Changer de peau, muer: *hebi ga —*.

* **mon-yō**, 門葉, *s.* Descendance noble, famille aristocratique.

* **monzai**, 問罪, (*tsumi wo tou*) *s.* Châtiment infligé à un pays qui s'est rendu coupable de qq. méfait: — *no shi wo idasu*, envoyer des troupes pour châtier un pays.

* **monzeki**, 門跡, *s.* Titre des princes impériaux qui se faisaient bonzes. Syn. MONSHU.

monsembarai, 門前拂, *s.* Peine du bannissement (autref.).

* **monzen**, 門前, (*kado no mae*) *s.* Devant la porte, espace devant l'entrée.

* **monzetan**, 悶絶, (*modae taeru*) *s.* Insensibilité, défaillance, évanouissement, syncope.

* **monzoku**, 門族, *s.* Parents, proches. Syn. SHINRUI, ICHIMON, ICHIRUI.

moppara, 暮, *adv.* Entièrement, tout à fait, principalement, surtout, seulement: — *shokubun wo hagemu*, être tout entier à son devoir. Syn. SAKI-ICHI NI.

moral, *au*, 貰, *v.a.* Recevoir, obtenir: *okuri-mono wo —*, recevoir un présent: *kite moraitai*, (litt. je désire obtenir que vous veniez) je vous prie de venir: *yome wo —*, se marier, prendre femme.

moralbi, 貰火, 類焼, *s.* Feu, incendie venu d'un voisin, d'ailleurs.

moraigui, 貰喰, *s.* Action de vivre en demandant l'aumône: — *wo suru*, vivre d'aumônes.

moralimono, 貰物, *s.* Objet reçu.

moral-naki, 貰泣, *s.* Action de pleurer en voyant pleurer les autres; émotion communiquée: — *wo suru*.

morashi, *su*, 漏, *v. caus.* de *moru*. Faire ou laisser couler, faire ou laisser échapper, omettre, négliger une chose, oublier: *taru yori sake wo —*, laisser couler le sake du tonneau: *chōeki-nin wo —*, laisser échapper un prisonnier. * Divulguer, révéler: *himitsu wo —*, révéler un secret.

* **mōra suru**, 網羅, *v.a.* Renfermer, comprendre, rassembler, *kokunai no hatsumei-hin wo —*, rassembler toutes les inventions du pays.

moraware, *ru*, 被貰, *v. pass. et pot.* de *morau*.

more, 漏, *s.* Fuite, écoulement; omission; divulgation.

more, *ru*, 漏, *v.n.* Couler, s'échapper; être divulgué, transpirer, devenir public; être omis, oublié.

* **môrei**, 亡靈, *s.* Esprit, âme d'un mort.
Syn. NAKITAMA.

* **môretsu**, 猛烈, (*takeku hageshii*) *s.* Qualité de ce qui est violent, féroce.

mori, 森, *s.* Bois, bosquet.

mori, 鋸, *s.* Harpon: — *wo nageru*, lancer au —. *r.*

* **mori**, 守, *s.* Gardien, garde: *miya-mori*, gardien d'un *miya*.

mori, 守, *s.* Bonne d'enfant, gouvernante. Syn. UBA.

* **mori**, 海市, *s.* Mirage.

Syn. SHINKIRÔ.

mori, 漏, *s.* Fuite, coulage, voie d'eau: *yane no — wo miru*, chercher l'endroit où le toit coule.

mori, 盛, *s.* Acte de remplir un vase.

* **mori**, ru, 守, *v.a.* Garder, protéger, défendre, soigner.

Syn. MAMORU.

mori, ru, 盛, *v.a.* Remplir, verser *Mori*.

dans: *wan ni meshi wo —*, remplir une tasse de riz. * Entasser, empiler: *sara wo —*. * Prescrire un remède: *kusuri wo —*, id.

mori, ru, 漏, *v.n.* Couler: *yane ga —*, le toit coule: *taru ga —*, le tonneau coule.

mori-age, 盛上, *s.* Tas, monceau, pile; ouvrage en relief.

mori-age, ru, 盛上, *v.a.* Entasser, empiler.

mori-ana, 漏穴, *s.* Voie d'eau.

morikoroshi, su, 盛殺, 毒害, *v.a.* Empoisonner, tuer par le poison.

mori-mono, 盛物, *s.* Nourriture offerte aux idoles; tout ce qui est entassé dans un vase.

* **morin**, 茂林, (*shigereru hayashi*) *s.* Épaisse forêt.

Morinobu, 守信, (*Kanô*) ou *Tanya* (1601-1675), *s.* Le plus célèbre peintre de la famille *Kanô* après *Motonobu*.

Morioka, 盛岡, *s.* Chef-lieu du département d'Iwate et de la province de *Rikuchû*.

mori-sodate, ru, 守育, *v.a.* Élever, nourrir, soigner. Syn. MORITATSU.

mori-suna ou **morisuna**, 盛砂, *s.* Petits monceaux de sable placés devant la porte des maisons, en signe de fête ou de réjouissance.

mori suru, 守, *v.a.* Comme *moru*, garder, etc.

moritachi, tau, } 守立, *v.a.* Comme *mori-*

moritate, ru, } *sodateru*.

mori-yaku, 守役, *s.* Surveillant, précepteur des enfants d'une famille noble.

môre, 朦朧, *s.* État de ce qui est obscur, sombre, nuageux: *yama no itadaki ga — to shite akiraka ni mienu*, la haut de la montagne, caché par les nuages, ne se voit pas bien.

* **môre**, 孟浪, *s.* Qualité de ce qui est creux, vide, sans consistance, sans fondement, v.g. un argument.

* **moro**, 諸, *s.* Préfixe ayant le sens de: chaque, tous, l'un et l'autre, les deux, tous ensemble; de niveau, égal (souvent en comp.): — *oya*, le père et la mère: — *bito*, tous les hommes: — *ashi*, les deux pieds: — *de*, les deux mains: — *ni oku*, niveler.

moro-ashinae, 兩蹠, *s.* Estropié des deux jambes.

morogaeri, 白旗, *s.* Faucon de trois ans.

moroginu, 縵, *s.* Sorte de soie croisée.

morogoe, 諸聲, *s.* Toutes les voix ensemble, voix à l'unisson.

moroha, 諸刃, *s.* Deux tranchants: — *no tsurugi*.

moro-hada, 諸肌, 双肩, *s.* Les deux épaules: — *nugi*, les — nues.

morohaku, 諸白, *s.* *Sake* pur.

moro-hiza, 諸膝, *s.* Les deux genoux.

moroi, ki, shi, ku, 脆, *a.* Facile à briser, fragile, faible: — *mono*, objet fragile: *namida moroki hito*, personne qui pleure facilement.

morokata-kaeri, 兩片回, *s.* Faucon de quatre ans.

moroke, ru, 脆, *v.n.* Être fragile, être facile à briser, à casser; s'émietter.

morokoshi, 蜀黍, *s.* (bot.) Millet, blé de Guinée.

* **Morokoshi**, 諸越, 唐, *s.* Chine. * Herbe à balai: — *bôki*, balai fait avec l'—.

* **morokoshibito**, 唐人, *s.* Chinois.

Syn. SHINA-JIN.

* **morokoshibune**, 唐船, *s.* Navire, bateau chinois. Syn. KARABUNE.

morokoshi-kibi, 蜀黍, *s.* Maïs.

* **morokoshi-uta**, 唐歌, *s.* Poésie chinoise.

Syn. KARA-UTA.

* **môroku**, 遑遑, *s.* État de celui qui est vieux et sot, décrépît, qui radote: — *suru*, radoter par l'effet de l'âge.

morokuchigami, 諸口紙, *s.* Papier fabriqué en *Aki*.

moromi, 諸味, *s.* Marc, lie, sédiment de *sake* ou de *shôyu*, ce dernier utilisé comme nourriture.

moromizake, 濁露, *s.* Sorte de *sake* non épuré, dans lequel on trouve encore des restes de riz fermenté.

moro-moro, 諸々, *s.* Totalité: — *no hito*, tous les hommes: — *no ki*, tous les arbres.

Syn. MINA.

Moronobu (*Hishikawa*), 師宣 (美川), *s.* Peintre réaliste (1645-1715) appelé aussi *Kichibei*.

morosa, 脆, *s.* Fragilité, faiblesse.

moroshiraga, 諸白髪, *s.* Vieillis tous deux ensemble, blanchis tous deux ensemble, v.g. mari et femme.

morotabune, 諸手舟, *s.* Bateau à plusieurs rames.

morotomo, 諸共, *adv.* Ensemble: — *ni*, id.: — *ni ryôkô suru*, voyager ensemble.

môru, 毛織, *s.* Sorte d'étoffe avec dessins en relief, originaire de l'Inde: — *ori*, id.

moruhine, 莫爾菲涅, *s.* Morphine.

Morumon-shû, 莫爾門宗, *s.* Secte des *Mormons*.

* **môryô**, 魑魅, *s.* Esprits, spectres qui sont censés habiter les eaux.

* **moryô**, 模稜, *s.* État de ce qui est hésitant, indécis, ambigu: — *naru setsu*, discours ambigu.

* **mosahiki**, 案内者, *s.* Guide, cicerone.

Syn. ANNAISHA.

* **mosai**, 茂才, (*shigeru sai*) *s.* Grande habileté, grande sagesse.

* **môsai-kwan**, 毛細管, *s.* Tube capillaire: — *inryoku*, attraction des vaisseaux capillaires.

* **mosaku suru**, 摸索, *v.a.* Tâter avec la main, chercher en tâtant.

* **mosel**, 茂盛, *s.* Croissance, crue extraordinaire: — *suru*.

* **môsel**, 猛盛, *s.* Qualité de ce qui est fort, violent.

* **môsel**, 茂盛, *s.* Croissance surabondante, végétation luxuriante.

* **môsel**, 猛勢, *s.* Grande puissance, grande influence, grande force.

* **môsen**, 毛氈, *s.* Tapis; grosse étoffe de laine, bure.

* **môsetsu**, 妄説, *s.* Conte fantaisiste, histoire absurde, mensonge. *Syn.* USORANASHI.

* **mosha suru**, 描寫, *v.a.* Copier, recopier, relever un dessin; contrefaire, imiter. *Syn.* UTSUSU.

moshi, 若, *conj.* Si, dans le cas où, supposé que, quand: — *mo sono hito ga kuru nara*, si cet homme vient.

moshi, *interj.* Mot qui sert à appeler qq., à attirer l'attention de qq. à qui on veut parler.

môshi, *su*, 申, *v.a.* Dire, parler, raconter, nommer, appeler: *kore wa nan to môshimasu ka*, comment appelez-vous ceci? *saki ni môshita tōri*, comme je l'ai dit précédemment: — *kaneru*, j'hésite à dire: — *ageru*, je vous dis (polit.). * Suffixe honorifique des autres verbes: *o negai* —, je demande: *o tanomi* —, id.

moshi, *su*, 燃, *v.a.* Brûler.

* **môshi**, 孟子, *s.* Mencius, grand philosophe chinois (371-289 av. J.-C.).

* **môshi**, 毛刺, *s.* Poils raides comme ceux du porc. *Syn.* KEHARI.

môshi-awase, 申合, *s.* Convention mutuelle, entente.

môshi-awashi, *su*, 申合, *v.n.* S'entendre, convenir de.

môshibumi, 申文, *s.* Pétition, mémoire présentée à l'Empereur.

môshi-de, *ru*, 申出, *v.a.* S'adresser à, déclarer à, se rendre, se livrer, avouer sa faute.

môshigo, 申子, *s.* Enfant obtenu par les prières adressées à une divinité.

* **môshi-hiraki**, *ku*, 申開, *v.a.* Éclaircir, expliquer, justifier, plaider une cause.

* **môshi-kasume**, *ru*, 申掠, *v.a.* Tromper par ses paroles, obscurcir un cas par des paroles trompeuses. *Syn.* IKUBOMERU.

moshikuwa, 若, *conj.* Si, ou bien, autrement. *Syn.* ARUIWA.

môshi-mata, 若又, *conj.* Si, si par hasard, si de plus.

môshi-nobe, *ru*, 申述, *v.a.* Dire, exposer, expliquer. *Syn.* INOBERU, ITATERU.

moshio, 藻沙, *s.* Eau de mer.

moshiobi, 藻沙火, *s.* Feu pour brûler les herbes marines.

moshiogusa, 藻沙草, *s.* Plante marine, algue. * Écrits variés, mélanges.

môshi-tasshi, *suru*, 申達, *v.a.* Décréter, prescrire, arrêter; communiquer un ordre.

môshi-tate, *ru*, 申立, *v.a.* Dire, exposer, expliquer, informer.

môshi-tategaki, 申立書, *s.* Déclaration écrite, exposé, compte rendu.

môshi-tate-nin, 申立人, *s.* Demandeur, requérant, solliciteur.

môshi-tsugi, 申次, *s.* Intermédiaire, médiateur, messenger.

môshi-tsuke, *ru*, 申附, *v.a.* Commander, ordonner; prononcer une sentence, une peine.

môshi-tsutae, *ru*, 申傳, *v.a.* Communiquer, transmettre.

môshi-uke, *ru*, 申受, *v.a.* Obtenir l'effet d'une demande, recevoir ce que l'on a demandé.

Syn. MORAU.

môshi-wake, 申釋, *s.* Excuse, prétexte.

Syn. II-WAKE.

môshi-wataahi, *su*, 申渡, *v.a.* Prononcer une sentence, rendre un jugement. *Syn.* II-WATASU, BENKOKU SURU.

môshi-watahi-gaki, 申渡書, *s.* Jugement, sentence.

moshi ya, 若, *adv.* Si par hasard, peut-être, si par impossible; à moins que. *Syn.* HYOTTO, OSORAKUWA, ARUIWA.

* **môshô**, 同象, *s.* Dien de l'eau. *Syn.* MIZU HA-NO-ME.

* **môshô**, 猛將, *s.* Vaillant général, vaillant guerrier.

* **môshô**, 妄執, *s.* Attachement excessif, amour désordonné. * Haine profonde, malveillance.

môshô, 孟秋, *s.* Neuvième mois lunaire, le premier de l'automne.

* **môshô**, 毛繕, (*kebôki*) *s.* Plumeau.

* **môshun**, 孟春, *s.* Second mois lunaire, 1er du printemps.

* **môshô**, 孟宗, *s.* Espèce de bambou à nœuds rapprochés: *môshô-chiku*, id. (*bambusa*).

* **môshô**, 妄想, (*midara na omoi*) *s.* Pensée impure, désir mauvais.

* **môshô**, 莽草, (*kusamura*) *s.* Buisson, fourré, taillis; gazon.

* **mosoro**, 醺, *s.* Sake dans lequel on a mis un peu d'alcool.

* **môsoitsu**, 猛卒, (*takeki heishi*) *s.* Soldat valeureux, brave guerrier; troupes pleines d'ardeur.

mosotto, *adv.* Un peu plus, encore un peu: — *o machi nasai*, attendez encore un moment.

Syn. MÔ CHOTTO.

* **moshokushi**, 没食子, *s.* Noix de galle.

* **moshabutsu**, 没取物, *s.* Biens confisqués.

* **mosha suru**, 没取, *v.a.* Confisquer.

Syn. TORI-AGERU.

mosso, } 盛裝, *s.* Ration journalière de nourri-
mosô, } ture pour un homme. * Vase qui sert à mesurer cette ration.

môsu, 僧帽, (*bôzu-bôshi*) *s.* Coiffure de bonze.

* **môsuisshi**, 毛簍子, (*fude*) *s.* Pinceau.

mosukobia, 莫斯科皮, (*Holland*) *s.* Espèce de cuir importé primitivement de Moscou.

mosuso, 雲裾, *s.* Lisière, ourlet. *Syn.* SUSO, TSUMA.

* **motaguri**, *ru*, 擡, 持擡, *v.a.* (de *motsu* et *ageru*) Lever, relever: *kôbe wo* —, lever la tête.

motarashi, *su*, 寫, *v.a.* Faire porter, envoyer, porter, importer, introduire, transporter: *tegami wo* —, faire porter une lettre: *Shina yori* —, importer de Chine.

motare, ru, 凭, v.n. S'appuyer, se reposer sur, rester sur : *kabe ni* —, s'appuyer contre un mur : *kono shokumotsu wa hara ni* —, cette nourriture ne se digère pas.

motase, ru, 令持, v. caus. de *motsu*. Faire porter, faire tenir.

motase, ru, 令凭, v.n. S'appuyer sur, contre. Syn. MOTAREBU.

* **mote, 以, prép.** Pour *motte*.

mote-amashi, su, 持餘, v.n. Être en excès, être trop lourd, être au-dessus des forces.

mote-asobi, 手遊, 玩具, s. Jouet, joujou, bagatelle, niaiserie : — *mono*, id.

mote-asobi, bu, 玩弄, v.a. Jouer, s'amuser, se divertir avec qqc. : *ningyō wo* —, s'amuser avec une poupée.

mote-atsukai, au, 持扱, v.a. Se servir de, employer, user de ; conduire, diriger, gérer.

mote-hayashi, su, 持囃, v.a. Louer, exalter, célébrer ; publier.

motenashi, 待遇, s. Traitement, accueil, réception.

motenashi, su, 待遇, v.a. Traiter, accueillir, recevoir : *kyaku wo teinei ni* —, traiter avec politesse un visiteur.

motetsuki, ku, 持付, v.a. Se comporter, se conduire envers qq. Syn. MOTENASU, TORINASU.

mōtō, 毛頭, (ke no kashira) adv. Comme la pointe d'un cheveu, la moindre chose, tant soit peu : — *mōshibun gozanaku sōvō*, je n'ai pas la moindre chose à dire.

* **mōtō, 孟冬, s.** Dixième mois lunaire, le premier de l'hiver.

moto, 酒母, s. Levure du *sake*.

moto, 元, 本, 原, 基, s. Origine, commencement, principe, cause, source : *sue areba — mo ari*, là où il y a un effet, il y a aussi une cause ; il n'y a pas d'effet sans cause : *kenkwa no* —, cause d'une querelle : — *yori kore wa warukatta*, cela était mauvais dès le principe : — *no tōri*, comme précédemment. * Base, fondement. * Capital, fonds : — *wo kakete ginkō wo tateru*, donner des fonds pour fonder une banque. * Les deux premiers vers d'un poème.

moto, 元, 下, s. Pied, bas, partie inférieure : *yama no* —, le pied d'une montagne : *tōdai — kura-shi* (prov.), le pied du chandelier est noir, c.-à-d. on ne voit pas bien ce qui est très près de soi.

moto, 許, prép. A, auprès, dans : *ashi — ni suwari*, s'asseoir aux pieds de qq. : *hiza —*, aux genoux, auprès des genoux : *sono —*, (litt. celui qui est auprès) vous. * Employé comme suffixe, renforce le sens d'un mot sans le changer : *kuni — ye kaeru*, je retourne dans mon pays.

moto, 元, adv. Dans le principe, au commencement, primitivement, autrefois, précédemment, avant : — *wa sō de nakatta*, — il n'en était pas ainsi : — *Nagasaki ni orinashita*, j'étais précédemment à Nagasaki. Syn. IZEN NI, HAJIME NI, SAKI NI.

motochō, 元帳, s. Grand-livre (tenue des livres). Syn. DAICHŪ.

motodane, 原料, s. Matériaux, tout ce qui sert à fonder, à bâtir, à composer. Syn. GENNYŪ.

motodate, 本立, s. Origine, principe, commencement, source. Syn. KOMPON, HAJIMARI, OKORI.

motode, 元手, 資, s. Capital, fonds : — *ga nakereba shōbai ga dekinu*, quand on n'a pas de

fonds il n'y a pas de commerce possible.

Syn. SHIHON, GWANKIN, SHIHON-KIN.

motodori, 髻, s. Coiffure des femmes ; queue portée autrefois par les hommes sur le sommet de la tête.

motogome, 元込, s. Canon se chargeant par la culasse.

motohazu, 揖, s. Extrémité de l'arc où sont attachées les cordes.

motol, 基, s. Fondement, base ; origine, cause.

Syn. DODAI, ISHIZUE, KISO.

motol ou mottoi, 元結, s. Cordon qui servait à lier la queue de la coiffure.

motojime, 元締, s. Intendant, directeur, administrateur, gérant, contrôleur : — *wo suru*.

motokata, 元方, s. Premier possesseur, producteur, premier vendeur ; prototype, archétype.

motoki, 本木, s. Pied d'un arbre. Syn. KI NO MOTO, KI NO NE.

moto-kin, 元金, s. Capital, mise de fonds, capital destiné à produire des intérêts.

Syn. MOTODE, SHIHON, GWANKIN.

motome, 求, s. Demande ; recherche ; achat, action de trouver.

motome, ru, 求, v.a. Demander, rechercher, chercher, s'informer, se procurer, trouver, acheter : *yōyaku nozonde ita hon wo motomemashita*, j'ai enfin trouvé le livre que je désirais.

Motomitsu, 元光, s. Peintre célèbre du 11^e siècle qui fonda l'école de *Kanuga*, la plus ancienne du *Yamato-ryū*.

moto-moto, 本々, adv. Dans le principe, dès le commencement ; réellement.

motone, 元價, s. Prix original, prix de fabrique : — *de uru*, vendre au prix coûtant, au prix de fabrique.

Motonobu (Kanō), 元信 (持野), s. Le plus célèbre peintre de la famille *Kanō* (1475-1559).

Motoori Norinaga, 本居宣長, s. Écrivain (1730-1801) qui contribua à restaurer la langue *yamato*, le shintoïsme et l'autorité impériale ; il est considéré comme le créateur de la littérature moderne.

motorakashi, su, 令戻, v.a. Tordre, entre-lacer.

motorashi, su, 令戻, Comme le précédent.

motori, ru, 戻, v.n. Désobéir, résister à, s'opposer à, agir contrairement à : *oya no meirei ni* —, désobéir à ses parents. Syn. SOMUKU, SAKABAU.

motoroge, ru, 膚影, v.a. Tatouer.

moto-sue, 本末, s. Commencement et fin ; extrémités.

moto-tsukuri, 醃, s. Levure.

moto-yui, 元結, s. Cordon en papier qui sert à lier la coiffure. Syn. MOTOT.

motozuki, ku, 基, v.n. Prendre comme base, comme fondement ; avoir pour origine ; prendre comme modèle, comme point de départ ; remonter à la source.

* **motsu, 物, s.** Chose en général : *banmotsu*. Syn. MONO, BUTSU.

* **motsu-go, 没後, s.** Après la mort, la démission, la disparition.

* **motsu-nya suru, 没入, v.n.** Confisquer, séquestrer.

motsure, 纏, s. Entrelacement de cordes ; complication, embarras, confusion, dispute, difficulté.

motsure, ru, 纏, v.n. Être mêlé, embrouillé,

confus ; être dans l'embarras, être dans un cas difficile à résoudre : *motsureta koto*, chose embrouillée.

* *motsuyaku*, 没薬, *s.* Myrrhe.

mottai, 勿體, *s.* Air, manières affectées, affectation dans ses paroles, air d'importance : — *wo tsukeru*, se donner des airs d'importance.

mottainai, 勿體, *s.* Inconvenant, indécent, malséant, mauvais : — *hanashi*. * Indigne, qui ne mérite pas : *konna megumi wo ukeru no wa mottainō gozaimasu*.

motte, 以, *prép.* Avec, par, au moyen de, à cause de, par la raison que : *ki wo — tsukuru*, faire avec du bois : *tsue wo — aruku*, marcher avec un bâton : *teppō wo — korosu*, tuer avec un fusil. * Souvent employé comme suffixe sans changer le sens du mot auquel il est joint : *mazu —*, *hanahada —*, etc.

motte-no-hoka, 以外, *s.* Qualité de ce qui est contre toute attente, contre toute prévision ; au-delà de ce que l'on espérait, extraordinaire : — *ni okii*, plus grand que je ne l'aurais pensé : — *ni nagaku machimashita*, j'ai attendu plus longtemps que je ne pensais : — *no koto*, affaire extraordinaire.

motto, 更, 尙, *adv.* Encore plus, encore un peu ; plus, plus que : — *hayaku*, plus vite : — *chiisai no ga hoshii*, j'en désire un plus petit.

mottomo, 最, *adv.* Très, le plus, vraiment, sûrement : — *takai*, très haut ; très cher : — *kirei desu*, c'est vraiment beau.

mottomo, 尤, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, vrai, raisonnable : — *no hanashi*, discours vrai, raisonnable : *go — de gozaimasu*, vous avez raison.

mottomo, 尤, *conj.* Il est évident, il est clair que, il va sans dire que : — *sore wo korosu tumori de arimasen*, = je n'avais pas l'intention de le tuer.

* *mô-u*, 濛雨, *s.* Pluie fine. Syn. *KIRI-AME*, *KORAME*.

* *mô-u*, 毛羽, *s.* Plumes.

* *mô-u*, 猛雨, *s.* Grande pluie. Syn. *ô-AME*.

* *mô-utsu*, 濛鬱, *s.* Temps sombre, couvert, triste, lourd.

moya, 母屋, (*haha ie*) *s.* Autrefois appartement qui occupait le centre d'une maison. * Principal corps de bâtiment. * Tout l'espace compris sous le toit d'une construction, c.-à-d. le toit et la charpente au-dessus des colonnes. * Panne (charp.).

moya, 霧, *s.* Brouillard, brume. Syn. *KIRI*.

* *moya*, 喪屋, *s.* Maison où l'on déposait le corps d'un défunt avant de l'ensevelir (autref.).

moya, *interj.* Exclamation d'étonnement, de surprise, de joie ; vulg. on dit *maa*.

moyai, 備合, *s.* Possession en commun, action exécutée ensemble : — *zaian*, biens que plusieurs personnes possèdent ensemble : — *wo suru*, agir ensemble, de concert : — *ni*, en commun, ensemble, à l'unisson.

moyai, 共, *v.a.* Lier, attacher ensemble : *funé wo —*.

moyai, 共, *v.a.* Posséder en commun, être associé. Syn. *KOMI-ai wo suru*.

moyalbune, 舫船, *s.* Bateaux attachés, amarrés ensemble ; barque possédée en commun. Syn. *KUMI-ALBUNE*.

moyai-nawa, 舫縄, *s.* Corde avec laquelle on amarré plusieurs bateaux ensemble.

moyakuya, 懊惱, *s.* Chagrin, peine, tristesse, mélancolie, malaise, abattement, inquiétude.

moya-moya, 鬱々, *adv.* D'une manière triste, mélancolique, avec abattement, avec découragement : *mure ga — suru*. Syn. *UTSU-UTSU*.

moyashi, 莩牙, *s.* Malt, drèche : *mugi no —*, = de blé.

moyashi, 莩, *v. caus.* de *moeru* Faire germer, faire pousser : *mugi wo —*, = du blé.

moyashi, 莩, *v. caus.* de *moeru* Faire brûler, brûler, allumer : *hi wo —*, allumer le feu : *ki wo —*, brûler du bois. Syn. *YAKU*, *TAKU*.

moyashii, 易, *s.* Facile, aisé. Syn. *YASUI*.

moyashi-mugi, 莩麥, *s.* Blé germé, malt de blé.

moyô, 模様, *s.* Figures, dessins teints, peints ou brodés : *nui —*, dessins rodés : *kono kimono no — ga okashii*, les dessins de cet habit sont ridicules. * État, condition : *byôin no —*, l'état, les conditions dans lesquelles se trouve un hôpital. Syn. *ARISAMA*.

moyôgae, 模様替, *s.* Changement de dessein, de projet, d'état, de condition.

moyogi, 萌黄, *s.* Couleur vert-clair. Syn. *MOEGI*.

moyori, 最寄, *s.* Environs, voisinage : *kono — ni kusuriya ga arimasu ka*, y a-t-il un pharmacien dans le voisinage ? Syn. *KIMPEN*, *KIMBÔ*, *KIMJO*.

moyôshi, 備, *s.* Préparation, organisation, préparatifs. * Séance, banquet, réunion : *komban gentô no — ga aru*, il y aura ce soir une séance de lanterne magique.

moyôshi, 備, *v.a.* Préparer, organiser, se préparer à, être sur le point de, commencer à : *surumai wo —*, préparer un festin ; *gunzei wo —*, lever des troupes : *namida wo —*, être sur le point de pleurer.

* *môyô suru*, 妄用, *v.a.* Abuser de, profaner, employer à un usage inconvenant, déplacé.

* *môzô*, 妄想, *s.* Pensée ou désir impur, dés-honnête.

* *môzô*, 夢想, *s.* Pollution nocturne.

* *môzô suru*, 模造, *v.a.* Imiter, contrefaire, copier.

mozo, 伯旁, *s.* Pie-grièche.

* *mu*, 無, *s.* Néant, rien : — *yori idete — ni kaeru*, sorti du néant il retourne au néant : — *ni naru*, être inutile, nul.

* *mu*, 無, (*nashi*) Préfixe négatif : sans, manque de : *muhu*, sans limite : *muri*, sans raison, injuste : — *gakusha*, ignorant.

mu, 六, *a.* (abrév. de *mutsu*) Six.

* *mu*, Particule usitée dans le style écrit à la place de la lettre indiquant le futur : *kikamu*, pour *kikan* : *minu*, pour *min*.

mu, 霧, (*kiri*) *s.* Brouillard, brume (en comp.).

* *mu*, 夢, (*yume*) *s.* Rêve (en comp.).

* *mu*, 武, (*mu*) *s.* Guerrier (en comp.) : *musha*, id.

* *mubara*, 荊棘, *s.* Nom général des arbres épineux. Syn. *UBARA*.

* *mubashô*, 無賠償, (*oginai nashi*) *s.* Manque de réparation, de compensation, sans indemnité (lég.).

mubaragutsuwa, *s.* Mors de bride (peu usité).

* *mube*, 宜, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, vrai, naturel (st. écr.). Syn. *UBE*.

* *mubô*, 無望, (*nozomi no nai*) *s.* Manque

d'espérance, sans espoir. * Qualité de ce qui est inattendu, subit.

* **mubô**, 無謀, (*hakarigoto nashi*) *s.* Inconsidération, étourderie, irréflexion, insouciance, inattention: — *no ikusa wo okosu*, susciter une guerre à la légère.

* **muboku suru**, 夢卜, *v.a.* Interpréter les songes.

* **mubon-shinnô**, 無品親王, *s.* Prince du sang qui n'a pas de titre, de dignité.

* **mubun**, 無文, *s.* Vague; état de ce qui est mal défini: — *no sakai*.

* **mubuttai**, 無物体, *s.* Manque de substance, chose immatérielle.

* **mubyô**, 無病, *s.* Absence de maladie: — *na hito*, personne bien portante, saine.

muchakucha, 無茶苦茶, *s.* État de ce qui est confus, en désordre, pêle-mêle, sens dessus dessous. Syn. *MECHA-KUCHA*.

* **muchi**, 無智, (*chie nashi*) *s.* Manque d'intelligence, imbecillité, stupidité, ignorance: — *no tami*, peuple ignorant.

muchi, 鞭, *s.* Fouet: — *wo utsu*, fouetter. Syn. *BEN*.

* **muchin**, 無賃, *s.* Sans frais, exemption de charges.

muchi-uchi, 叩, *v.a.* Fouetter, flageller: *uma wo* —, fouetter un cheval: *uma ni* —, id.

* **muchô**, 夢兆, *s.* Songe de bon augure.

* **mucha**, 夢中, (*yume no uchi*) *adv.* et *s.* En songe. * Manque d'attention; état de qq. qui est rêveur, distrait, absorbé par qqc., qui a perdu connaissance.

muda, 無駄, 徒勞, *s.* Manque de profit, d'utilité, d'avantage, d'effet, de résultat: — *na yatsu*, un propre à rien: — *na benkyô*, travail sans résultat: — *desu*, c'est inutile: — *ni*, inutilement.

Syn. *DAME*, *MUEKI*.

mudabana, 徒花, *s.* Fleur sans fruit. Syn. *ADABANA*.

mudabanashi, 空言, *s.* Paroles inutiles, bavardage.

mudagoto, 空事, *s.* Chose vaine, futilité, travail inutile, affaire sans résultat.

mudagai, 徒食, 間食, *s.* Action de manger entre ses repas. Syn. *AIDAGUI*.

mudai, 無代, (*dai nashi*) *s.* Qualité de ce qui est exempt de charges, sans frais, gratis. Syn. *MUCHIN*.

mudakuchi, 無駄口, *s.* Bavardage, paroles futiles, commérage. Syn. *KUDAN*, *KÛSETSU*, *MUDABANASHI*.

muda-mono, 無駄物, *s.* Objet inutile, chose de rebut.

* **mudan**, 無檀, *s.* Temple sans paroissiens (bouddh.).

* **mudan**, 無斷, *s.* Manque de permission, d'autorisation: — *de hairu*, entrer sans permission.

mudasukai, 浪費, *s.* Dépense inutile, gaspillage, prodigalité, profusion: — *wa mi wo horobosu moto*, la prodigalité est une cause de ruine.

* **mudô**, 無道, (*michi nashi*) *s.* Manque de principes; injustice, tyrannie: — *no kimi*, maître tyrannique: — *shin*, cœur corrompu, livré au vice.

* **mucki**, 無益, (*eki nashi*) *s.* Manque de profit,

d'utilité, d'avantage, d'intérêt, d'effet. Syn. *MUDA*, *MUYAKU*.

* **mu-en**, 夢魔, *s.* Cauchemar.

* **mu-en**, 無縁, (*en nashi*) *s.* Manque de parenté, de proches: — *no hotoke*, personne morte qui ne laisse pas de parents (bouddh.).

* **mu-en**, 無煙, (*kemuri nashi*) *s.* Absence de fumée: — *sekitan*, — *tan*, charbon qui produit peu de fumée, anthracite: — *kiyayaku*, poudre sans fumée.

mu-enzuka, 無縁塚, *s.* Tombe d'une personne qui n'a pas laissé de parenté.

* **mufumbetsu**, 無分別, *s.* Manque d'intelligence, de jugement.

* **muga**, 無我, (*watakushi nashi*) *s.* Désintéressement, absence d'égoïsme, de recherche de soi-même ou de ses propres intérêts; honnêteté, impartialité.

* **muga**, 無雅, *s.* Manque d'élégance, de distinction, de politesse, de convenance, de bienséance.

* **mugaku**, 無學, *s.* Manque d'instruction, ignorance.

* **mugel**, 無藝, *s.* Manque d'habileté, d'adresse, de connaissances en fait d'arts ou de métiers.

* **mugen**, 無限, (*kagiri nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans limite, sans borne, illimité, indéfini, indéterminé: — *sekinin*, obligation illimitée.

* **mugen**, 無限, (*kagiri nashi*) *s.* Éternité, infinité. Syn. *MUHEN*.

* **mugen**, 無間, *s.* L'un des huit enfers bouddhiques.

* **mugen**, 夢現, *s.* Apparition en rêve. Syn. *ARI*.

* **mugen**, 夢幻, (*yume maboroshi*) *s.* Rêves et fantômes.

* **muge ni**, 無下, (*shimo nashi*) *adv.* Nettement, formellement, carrément.

mugi, 麥, *s.* Céréales, blé: *ko* —, froment: *ô* —, orge: — *batake*, champ de blé: — *burû*, sas: — *hiki-kikai*, moulin.

* **mugi-aki**, 麥秋, *s.* Quatrième mois lunaire ou mois de la moisson du blé.

mugigata, 捻頭, *s.* Espèce de gâteau fait de farine de blé.

mugi-ita, 麥板, *s.* Planche sur laquelle on fait l'*udon*.

mugi-ko, 麥粉, *s.* Farine d'orge: — *gwashi*, gâteau fait de —.

mugi-konashiba, 打麥藁, *s.* Aire à battre le blé, endroit où l'on bat le blé.

mugimaki, 鶴鶴, *s.* (ornith.) Hochequeue, bergeronnette.

mugimeshi, 麥飯, *s.* Riz avec lequel on a fait cuire de l'orge. Syn. *BAKU-HAN*.

mugi-mochi, 麥餅, *s.* Gâteau fait de farine de froment et ressemblant au *mochi*.

mugi-moyashi, 麥萌, *s.* Blé germé.

muginawa, 索餅, *s.* Vermicelle. Syn. *SÔ-MEN*.

mugi-no-kurombo, 麥奴, *s.* Ergot du seigle, nielle des blés.

mugi-oshi, 麥押, *s.* Rouleau pour faire le *soba*.

mugi-shirage-dôgu, 精麥器, *s.* Instrument avec lequel on nettoie le blé, van, tarare.

mugi-sukui, 夢抄, *s.* Filtre de bambou en forme de cuiller. Syn. AGEZARU.

mugi-tôshi, 夢篩, *s.* Sas pour passer la farine.

mugi-uchi, 夢打, *s.* Fléau.

mugi-wara, 夢藁, *s.* Paille de blé: — *zaiku*, objets faits de =: — *bôshi*, chapeau de =: — *meshi*, riz cuit avec de l'orge écrasée.

mugi-yn, 夢湯, *s.* Infusion de grains d'orge grillés.

mugisu, 夢醋, *s.* Vinaigre d'orge.

mugol, *ki*, *shi*, *ku*, 酷, *a.* Cruel, inhumain, brutal, méchant, tyrannique: — *me ni au*, se trouver dans des circonstances terribles: *mugoku ashiranu*, traiter cruellement.

mugo-mugo, *adv.* En agitant la bouche comme en mangeant ou en parlant: *kuchi wo — suru*.

° **mugon**, 無言, (*kotoba nashi*) *s.* Silence: — *de iru*, se taire.

° **mugo ni**, 無期, *adv.* Sans cesse, continuellement.

mugosa, 酷度, *s.* Cruauté, degré de cruauté, de brutalité.

mugo-tarashii, *ki*, *ku*, 酷虐, *a.* Comme *mu-
goi*.

mugura, 蔞, *s.* (bot.) Houblon (*humulus jap.*).

mugura-mochi, 土龍, *s.* Taupe.

muguri, 潜, *s.* Action de plonger; plongeur. * Celui qui exerce une profession sans licence du gouvernement, sans diplôme: — *daigen*, avocat =.

muguri, *ru*, 潜, *v.n.* Plonger; se dérober, éluder, v.g. la loi.

mugurite, 潜手, *s.* Plongeur. Syn. SEN-SUTSHA.

° **mugyô**, 無形, (*katachi nashi*) *s.* Qualité de ce qui est immatériel; absence de forme, de figure. Syn. MUKKI.

° **muhén**, 無變, (*kavari nashi*) *s.* Sans changement.

° **muhén**, 無邊, (*kagiri nashi*) *s.* Infinité, sans limite.

° **muhén**, 無偏, *s.* Qualité de ce qui est impartial, droit.

° **muhénryô**, 無邊流, *s.* École où l'on apprend le maniement de la lance.

muhî, 無比, (*kurabe nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans égal, supérieur à tout, sans rival: — *no mono*, objet sans pareil.

° **muhidô**, 無非道, *s.* Cruauté, sauvagerie, brutalité, inhumanité: — *na hito*.

° **muhitsu**, 無筆, (*fude nashi*) *s.* Manque d'instruction, incapacité d'écrire: — *na hito*.

° **muhô**, 無法, (*hō nashi*) *s.* Manque de principe, de règle, absence de régularité; grossièreté, impolitesse.

° **muhon**, 謀叛, (*somuki wo hakaru*) *s.* Révolte, sédition, conspiration, trahison: — *wo okosu*, exciter une sédition: — *suru*, se révolter: — *nin*.

° **muhon**, 無品, (*kurai nashi*) *s.* Absence de dignité (en parlant d'un prince du sang): — *shinnō*, id.

° **mu-i**, 無爲, *s.* Repos complet, absence de tout travail ou mouvement, Nirvâna: — *na hō*, bouddhisme.

° **mu-i**, 無位, *s.* Manque de grade, de rang, de dignité: — *mukwan*, homme du peuple.

° **mu-i**, 無意, (*kokoro nashi*) *s.* Absence d'in-

tention, de but, de désir: — *ni*, sans intention, involontairement.

° **mu-ichi-motsu**, 無一物, *s.* Néant, absence d'être: *honrai* —, dans le principe, il n'y avait rien: *nôchû* —, bourse vide.

mulka, 六日, *s.* Six jours, le 6^e jour du mois.

° **mu-in**, 無印, *s.* Absence de sceau, de cachet: — *no yûbin-kitte*, timbre-poste non oblitéré.

° **muji**, 無地, *s.* Absence de figure, de dessin.

° **mujihi**, 無慈悲, (*avaremi nashi*) *s.* Manque de pitié, de miséricorde, de bonté.

° **mujin**, 無盡, (*tsukiru koto nashi*) *s.* Qualité de ce qui est inépuisable, inextinguible. * Comme *mujinkô*.

mujina, 貉, *s.* Sorte de blaireau: — *ori*, étoffe fabriquée avec le poil de cet animal.

° **mujinkô**, 無盡壽, *s.* Association de personnes qui, déposant en commun chaque mois une somme d'argent déterminée, tirent au sort celle qui tour à tour disposera de la somme totale.

° **mujinkô**, 無人口, (*jinkô nashi*) *s.* Petit nombre d'habitants: — *no kuni*, pays peu peuplé.

° **mujintô**, 無盡燈, (*tsukiru koto naki hikari*) *s.* Lampe toujours allumée.

° **mujinzô**, 無盡藏, *s.* Trésor inépuisable, provisions abondantes.

° **mujitsu**, 無實, (*makoto nashi*) *s.* Fausseté, manque de réalité, de vérité: — *no tsumi*, crime imputé à tort.

° **mujô**, 無情, (*kokoro nashi*) *s.* Insensibilité, apathie, manque de cœur, manque de vie: *ujô* —, animé et inanimé: — *na hito*, personne sans cœur, sans sympathie.

° **mujô**, 無狀, *s.* Manque de politesse, d'urbanité, de bonnes manières.

° **mujô**, 無常, (*tsune nashi*) *s.* (bouddh.) Inconstance, instabilité, manque de persévérance.

° **mujô**, 無上, (*ue nashi*) *s.* Degré supérieur, qualité supérieure, ce qu'il y a de plus élevé. Syn. MUNI, MUHI.

mujôken, 無條件, *s.* Absence de condition.

° **Mujôson**, 無上尊, *s.* Titre honorifique de *Shaka-nyorai*, c.-à-d. Sa Majesté, Sa Sainteté.

mujô, 無住, *s.* Manque de domicile, sans habitation, vagabond.

° **mujô**, 無住, (*jûji nashi*) *s.* Sans ministre du culte, sans pasteur: — *no tera*.

° **mujun**, 矛盾, (*kui-chigai*) *s.* Opposition, contradiction, désaccord: *zengo* —, contradiction entre ce qui précède et ce qui suit: — *suru*, être en opposition.

° **mukaba**, 向齒, *s.* Incisive, dent du devant de la bouche. Syn. MUKÔBA.

° **mukabaki**, 向穿, *s.* Sorte de genouillère que mettent les chasseurs.

° **mukabaratachi**, 土, 向腹立, *v.n.* S'irriter, se fâcher subitement, avoir l'habitude de s'emporter facilement. Syn. MUTTO SURU.

mukade, 百足, *s.* Myriapode, scolopendre.

mukae, 迎, *s.* Action d'aller au-devant de qq., action d'envoyer quelqu'un à la rencontre, ou pour inviter; personne envoyée pour cette fin. Syn. MUKAI.

mukae, *ru*, 迎, *v.a.* Aller au-devant, à la rencontre de qq., recevoir chez soi, inviter à venir, attendre la venue: *kyaku wo* —, aller à la rencontre

d'un invité: *isha wo* —, appeler un médecin: *haru wo* —, être arrivé au commencement du printemps: *shafu wa kyaku wo* —, le voiturier attend des voyageurs.

mukai, 迎, *s.* Action d'appeler, d'inviter, d'aller au-devant; personne envoyée pour cela; lieu situé en face de celui où l'on se trouve: — *ye iku*, aller en face: *isha no* — *ni iku*.

mukai, au, 向, *v.n.* Faire face à, se tenir du côté opposé, se tenir tourné vers: *ten ni mukatte tsuba haku ga gotochi* (prov.), comme si l'on crachait en l'air. * Aller vers, aller trouver; s'opposer à; approcher: *hito wo* —, aller vers qq.

mukai-ai, au, 向合, *v.n.* Être en face l'un de l'autre.

mukaibara, 迎腹, *s.* Douleurs qui précèdent l'accouchement.

* **mukaibara**, 當腹, *s.* Enfant légitime: — *no ko*, id.

mukaihi, 迎火, *s.* Feu allumé le 13 du 7^e mois lunaire (*bon*) à la porte des maisons pour recevoir les esprits des défunts. * Feu de préservation, grandes herbes que l'on brûle aux abords d'une maison pour la préserver de l'incendie.

mukaihune, 迎船, *s.* Bateau envoyé à la rencontre de qq.

mukai-ire, ru, 迎入, *v.a.* Aller recevoir, accueillir, introduire.

mukai-kaze, 迎風, *s.* Vent debout, vent de face.

* **mukaike**, 嘔氣, *s.* Nausée, envie de vomir. Syn. **HAKKE**.

* **mukaimo**, 正妻, *s.* Vraie femme, épouse légitime.

* **muka-momo**, 向股, *s.* Les deux cuisses.

muka-muka, 嘔々, *adv.* Avec des nausées, avec envie de vomir: *mune ga* — *suru*.

* **mukankaku**, 無感覺, *s.* Manque de sensibilité, de sympathie, apathie; froideur. Syn. **MUJO**.

mukappara, 向腹, *s.* Disposition à la colère, irascibilité: — *no hito*, personne irritable.

mukashi, 昔, *s.* Temps anciens, temps primitifs: — *no hito*. * Période de dix années: *jida* —, vingt ans.

mukashi, 昔, *adv.* Autrefois, jadis, anciennement: — *zunzun o* —, à une époque très reculée.

mukashi-banashi, 昔噺, *s.* Histoire, conte, légende d'autrefois.

mukashigatari, 昔語, *s.* Comme le précédent.

mukashi-kataki, 昔堅氣, *s.* Ancien style, manière du vieux temps: — *na oyaji* vieillard qui garde les idées de son jeune âge.

mukatsuki, ku, 逆, *v.n.* Avoir mal à l'estomac, éprouver des soulèvements de cœur, avoir envie de vomir. Syn. **MUKA-MUKA SURU**.

* **mukau-no-sato**, 無耶有耶, Expression poétique pour désigner un lieu où règne la joie, la paix.

* **mukawari**, 周期, *s.* Premier anniversaire d'un événement.

* **mukawaridoshi**, 期年, *s.* Année en tout semblable, quant aux indications du calendrier, à celle où a eu lieu un événement remarquable.

mukasaki, ku, 逆, *v.n.* Éprouver un malaise d'estomac, des envies de vomir, avoir mal au cœur, avoir des nausées, faire des efforts pour vomir.

muke, 無搭, *s.* Période d'années malheureuses.

muke, ru, 向, *v.a.* Tourner vers, diriger vers, pointer sur, orienter vers: *daiba ye taihō wo* —, braquer un canon sur un fort: *miyako ye mukete hito wo yaru*, envoyer qq. à la capitale: *ie wo minami no hō ye* —, orienter une maison vers le Sud.

muke, ru, 剥, *v.n.* Peler, perdre sa peau, son écorce: *kawa ga* —. Syn. **HAGERU**.

* **mukei**, 無形, (*katachi nashi*) *s.* Manque de forme; qualité de ce qui est invisible, immatériel.

* **mukei**, 無稽, *s.* Manque de base, de fondement, absurdité: *rin-e wa* — *na setsu nari*, la métempsychose est une théorie absurde. * Manque de réflexion, d'attention.

muke-kae, ru, 向替, *v.a.* Tourner qq. dans une direction différente, changer la direction.

muke-naoshi, su, 向直, *v.a.* Comme le précédent.

* **mukenjigoku**, 無間地獄, *s.* Un des 8 enfers bouddhiques.

* **muki**, 無機, *a.* (chim.) Inorganique (en comp.).

muki, 向, *s.* Direction, situation, aspect, exposition: *ie wa higashi* — *ka*, *minami* — *ka*, la maison est-elle exposée à l'Est ou au Midi? *omote* —, en apparence, publiquement. * Destination, adaptation, convenance: *jūkyō* —, propre à une résidence: *katte* —, bon pour une cuisine: *goaikokujin* — *no mono*, objet fabriqué exprès pour les étrangers. * Demande (comm.): *kotoshi wa cha no* — *ga yoi*, cette année les demandes pour le thé sont nombreuses.

* **muki**, 無記, *s.* Absence de marque, de signe; non écrit ou consigné dans un registre.

* **muki**, 無期, (*ki nashi*) *s.* Manque de terme, de temps fixé; durée sans limite, pour la vie; perpétuité.

muki, ku, 剥, *v.a.* Peler, écorcher, dénuder, ôter la peau: *mikan wo* —, peler une orange: *hito wo* —, (fig.) mettre à nu les défauts d'autrui.

muki, ku, 向, *v.n.* Être penché, incliné vers, se tourner vers: *ushiro no hō ye* —, se tourner pour voir en arrière. * Être adapté à, convenir à; être demandé, recherché: *kono shinamono wa inaka ni* — *mono da*, cette marchandise est bonne pour la campagne: *Nihon no cha wa Amerika ni* —, le thé japonais est beaucoup demandé par l'Amérique.

muki-ai, au, 向合, *v.n.* Être en face, vis-à-vis l'un de l'autre. Syn. **MUKAI-AU**.

muki-dashi, su, 剥出, *v.a.* Peler, écorcher, mettre à nu, à découvert, dénuder: *mune wo* —, dénuder la poitrine: *ha wo* —, montrer les dents: *me wo* —, fixer les yeux sur qq.

muki-dashi, 剥出, *s.* Nudité, état de nudité, état de ce qui est à découvert, exposé aux yeux.

muki-dashi ni, 剥出, *adv.* Ouvertement, franchement, publiquement, sans réserve, sans déguisement.

muki-kuchi, 向口, *s.* Demande (comm.), lieu, bureau où se font les demandes. Syn. **HAKA-KUCHI**.

* **muki-kwagaku**, 無機化學, *s.* Chimie inorganique.

* **mukimei**, 無記名, *s.* Manque de signature: — *shōken*, obligation non signée.

mukimi, 剥身, *s.* Mollusque enlevé de sa coquille.

muki-muki, 向々, *adv.* Dans différentes

directions, de divers côtés, ici et là; chaque personne, chaque espèce: — *ni naru*, être dispersé ici et là: — *ye kōkoku wo yaru*, envoyer une notice de tous côtés.

* **muki-ryōkei**, 無期流利, *s.* (lég.) Banissement pour un temps indéterminé, à perpétuité.

* **mukital**, 無機体, *s.* (chim.) Corps inorganique.

* **muki-tokel**, 無期徒刑, *s.* Travaux forcés à perpétuité.

mukkuri to, 卑, *adv.* Eu saillie. * Doucement, gentiment, d'une manière bien proportionnée: — *shita hito*, homme bien proportionné, ou homme aimable.

* **mukō**, 無辜, (*tsumi nashi*) *s.* Absence de faute, de péché; innocent: — *wo korosu*, tuer un innocent.

muko, 婿, *s.* Gendre, beau-fils: *ane* —, mari de la sœur aînée: *imoto* —, mari de la sœur cadette.

* **mukō**, 無幸, *s.* Absence de bonheur, infortune, malheur.

* **mukō**, 無効, (*nō nashi*) *s.* Manque d'effet, de résultat, nullité: *kenkyū wa tōto — ni natta*, finalement les recherches ont été sans résultat.

mukō, 向, (pour *mukau*) Qui est en face, vis-à-vis, à l'opposé: — *no yama*, la montagne d'en face. * Être mécontent, en colère.

mukōba, 向齒, *s.* Dent incisive.

Syn. **MUKABA**.

mukō-dōshi, 向同士, *s.* Voisin d'en face, maison d'en face.

mukogane, 豫精, *s.* Celui qu'on a l'intention de prendre pour gendre.

mukōgashi, 向河岸, *s.* Rive opposée.

Syn. **MUKOGISHI**.

mukōgishi, 向岸, *s.* Comme le précédent.

mukō-hagi, 向脛, *s.* Os long et grêle de la jambe, péroné.

mukō-hikide, 引出, *s.* Cadeau de noce offert au nouveau marié par ses beaux-parents.

mukō-iri, *ru*, 娶入, *v.n.* Être adopté dans une famille et se marier avec la fille héritière de cette maison.

mukō-kaze, 向風, 逆風, *s.* Vent debout, vent contraire. Syn. **GYAKUFŪ**, **MUKAI-KAZE**.

mukō-kizu, 向傷, *s.* Blessure reçue par devant, en face.

* **mukoku**, 無告, *s.* État de celui qui est délaissé, abandonné, privé de soutien.

mukōmizu, 向不見, 無謀, *s.* Témérité, inconsideration, hardiesse excessive, imprudence, présomption. Syn. **MUTEPPO**, **MUYAMI**.

* **mukon**, 無根, (*ne nashi*) *s.* Manque de base, de fondement, de point d'appui, de preuve: — *no setsu*, opinion sans fondement.

* **mukon**, 無痕, (*ato nashi*) *s.* Sans trace, sans signe.

* **mukon**, 夢魂, *s.* Rêve, songe.

muko-tori, 娶取, *s.* Action de prendre un gendre, de marier sa fille.

muko-yōshi, 養子, *s.* Garçon adopté avec l'intention d'en faire un gendre.

mukōsune, 向脛, *s.* Os long et grêle de la jambe, péroné. Syn. **MUKŌHAGI**.

mukōsura, 向面, *s.* Face tournée du côté de qq.

* **muku**, 無垢, (*aka nashi*) *s.* Absence d'al-

liage, de mélange: *kin — no saiku*, ouvrage en or pur.

mu-kuchi, 無口, *s.* Taciturnité, silence, réserve dans les paroles. Syn. **KWAGEN**.

mukudori, 椋鳥, *s.* Sansonnet, étourneau. * (fig.) Paysan, campagnard.

* **muku-e**, 無垢衣, *s.* Habit complètement blanc en dessus et en dessous.

mukuge, 柔毛, *s.* Poil des animaux.

mukuge, 鬚, *s.* Duvet, poils courts et doux qui se trouvent au-dessous des poils longs.

mukugesaru, 魁猿, *s.* Singe à longs poils.

muku-hitsuji, 綿羊, *s.* Brebis, mouton.

mukui, 酬, 報, *s.* Rétribution, retour; compensation, récompense ou châtement, vengeance: *sen no —*, récompense du bien: — *wo yaru*, donner une récompense: *aku no —*, punition du mal.

mukui, *kun*, *kuyuru*, 酬, 報, *v.a.* Récompenser, payer de retour, rémunérer, rendre, rendre la pareille, se venger: *on wo —*, reconnaître un bienfait: *ada wo —*, rendre le mal pour le mal: *futaki jishi wo ikadeka — beki zo ya*, comment reconnaître une si grande bonté?

muku-inu, 魁犬, *s.* Chien à longs poils, barbet.

* **muku-kin**, 無垢金, *s.* Or pur.

* **mukumeki**, *ku*, 蹣跚, *v.n.* Ramper, marcher en rampant, glisser. Syn. **UGOMEKU**.

* **mukumi**, *mu*, 浮腫, *v.a.* Être enflé, gonflé, bouffi. Syn. **HARERU**.

* **mukumi**, 浮腫, *s.* Gonflement, enflure.

muku-muku, 魁, *adv.* Excessivement, d'une manière terrible, effrayante. * État de ce qui est gros, gras, bouffi.

muku-muku suru, 蹣跚, *v.n.* Remuer: *futon ga — ga, nan da*, la couverture remue, qu'y a-t-il dessous?

muku-muku to, 蹣跚, *adv.* En rampant, en glissant: *hebi ga — ugoku*, le serpent se traîne —.

mukore, *ru*, 剥剝, *v.n.* Être pelé, écorché, dénudé: *te no kawa ga mukureta*, la peau de ma main est tombée.

mukuri, *ru*, 剝脱, *v.a.* Enlever, arracher, ôter, dépoillier, dégarnir: *ōi-mono wo —*, enlever la couverture.

* **mukuro**, 骸, *s.* Corps, cadavre. Syn. **SUGAI**.

mukuroji, 無患樹, *s.* (bot.) Savonnier.

muku to, 勃然, *adv.* Soudainement, tout à coup, ex abrupto: — *oki-agari*, se lever tout à coup.

mukutsuke, 髭髥, *s.* Barbe (pou usité).

Syn. **HIGE**.

mukutsukeki, *shi*, *ku*, *a.* Effrayant, terrible, alarmant; rude, grossier, bas, vulgaire.

* **mukwakwa**, 無花果, *s.* (bot.) Figueier.

Syn. **ICHJUKU**.

* **mukwan**, 無官, *s.* Manque d'emploi.

* **mukyō**, 無量, *s.* Immensité, infinité, éternité. Syn. **KAGIRI NASHI**.

* **mukyō**, 無窮, (*kiwamari nashi*) *s.* Éternité, infinité, immensité.

* **mukyō**, 無給, *s.* Sans gages, sans salaire: — *de tsutomu*, servir —: — *kwanri*, employé —.

* **mukyō-andō**, 無窮運動, *s.* (phys.) Mouvement perpétuel.

* **mumei**, 無名, (*na nashi*) *s.* Absence de nom, de signature; manque de cause, de raison: —

no tegami, lettre anonyme : — *no urami*, haine sans motif : — *no gwa*, peinture sans uom d'auteur : — *keiyaku*, contrat non écrit.

* *mumelishi*, 無名指, *s.* Doigt annulaire.
Syn. *RENBAISHI-YURI*.

* *mumel-tôhyô*, 無名投票, *s.* Scrutin secret.

* *mumi*, 無味, (*ajiwai nashi*) *s.* Manque de goût, de saveur ; manque d'intérêt, d'agrément.

* *mumon*, 無紋, (*mon nashi*) *s.* Manque d'armoiries, de blason.

* *mumyô*, 無明, *s.* Obscurité, ténèbres : — *no yami*, ténèbres infernales : — *no yo*, ce monde rempli de ténèbres (bouddh.).

* *mumyô*, 無名異, *s.* (min.) Oxyde de manganèse. * *Cobalt*.

muna-ate, 胸當, *s.* Cuirasse, plastron.

* *munabone*, 胸骨, *s.* Sternum, os de la poitrine.

* *munafuda*, 棟札, *s.* Planchette fixée au faite d'une bâtisse et indiquant le nom du maître-charpentier et le temps de la construction.

munagai, } 鞍, *s.* Collier (du cheval) auquel on
munagaki, } attache les traits ou la selle.

munagawara, 棟瓦, *s.* Tuile du faite d'une construction.

munage, 胸毛, *s.* Plumes de la poitrine d'un oiseau ; poils de la poitrine de l'homme.

munagi, 棟木, *s.* Faîtage d'un toit.

munagura, 胸座, *s.* Partie de l'habit qui se trouve sur la poitrine.

* *munaguruma*, 空車, *s.* Voiture vide.
Syn. *KÛSHA*.

munagurushii, *ki*, *ku*, 胸苦敷, *a.* Qui a mal à la poitrine, oppressé de la poitrine ; qui éprouve de la peine, du chagrin.

munahige, 胸板, *s.* Poils de la poitrine.

munahire, 胸脇, *s.* Nageoires abdominales.

* *munai*, 空居, *s.* Vie solitaire.

muna-ita, 胸板, *s.* Cuirasse, plastron. * *Sternum*.

muna-kazari, 胸飾, *s.* Ornaments de la poitrine.

muna-moto, 胸元, *s.* Creux de l'estomac.

muna-oi, 鳩尾骨, *s.* Sternum. Syn. *MUNABONE*.

muna-saki, 胸先, *s.* Creux de l'estomac.
Syn. *MUNAMOTO*.

muna-sawagi, 胸騒, *s.* Trouble de l'esprit, battement de cœur, malaise : — *ga suru*.

* *munashide*, 空手, *s.* Main vide.

munashii, *ki*, *ku*, 空敷, *a.* Vide, vain, inutile, de nulle valeur, réduit à néant, décédé : — *karada*, corps sans vie : *munashiku naru*, mourir : *munashiku suru*, rendre inutile.

munashisa, 空, *s.* Vide, inutilité, degré d'inutilité.

* *muna-wake*, 胸分, *s.* Partie de la poitrine comprise entre les seins. * Action de se frayer un chemin à travers de hautes herbes (animaux).

munazan, 胸算, *s.* Calcul mental.

Syn. *ANZAN*.

munazan-yô, 胸算用, *s.* Calcul mental, devis.
Syn. *MUNAZUMORI*.

munazukai, 胸悶, *s.* Douleur de poitrine ; peine, inquiétude, trouble intérieur.

munazumori, 胸積, 心算, *s.* Calcul mental, devis.

mune, 胸, 心, 旨, *s.* Poitrine, estomac, creux de l'estomac ; cœur, intention, volonté, désir : — *ni sashitsukae ga aru*, avoir la poitrine oppressée : — *ga itai*, j'ai mal à la poitrine : *Tenshu no* — *ni shitagau*, obéir à la volonté de Dieu : *oya no* — *ni somuku*, désobéir à ses parents : — *wo kogasu*, être enflammé de passion.

mune, 棟, *s.* Faîte d'une construction. * Suffixe numéral pour les maisons, les toits : *kono yashiki ni mi* — *ga aru*, il y a trois maisons dans cette propriété.

mune, 刀背, *s.* Dos d'un sabre, d'un couteau, etc. Syn. *MINE*.

mune, 胸, *s.* Partie de l'armure qui couvre la poitrine, plastron.

mune, 宗, 旨, *s.* Partie principale, point important, trait distinctif, caractéristique : — *to suru*, faire d'une chose le point important.

mune-age, 棟上, *s.* Réjouissances auxquelles se livrent les charpentiers lorsqu'ils ont élevé le faite d'une maison.

mune-ate, 胸當, *s.* Cuirasse. * Morceau d'étoffe que l'on met sur la poitrine nue des petits enfants.
Syn. *MUNA-ATE*.

munegurushii, 胸苦敷, *a.* Comme *munagurushii*.

mune-itami, 胸痛, *s.* Mal de poitrine, douleur d'estomac. Syn. *KÛRÔSU*.

munekuso, *s.* Sentiments, humeur : — *ga warui*.

* *mune-muneshii*, *ki*, *ku*, 宗敷, *a.* Principal, plus important, premier.

* *munen*, 無念, *s.* Regret, chagrin, désappointement, exaspération : — *ni omou*, regretter : — *ni taeru*, être grandement désappointé.

* *muneto*, 宗徒, *s.* Vassaux principaux : — *no samurai*, *samurai* qui sont ==.

mune-uchi, 刀背打, *s.* Action de frapper avec le dos du sabre.

mune-warui, *ki*, *shi*, *ku*, 胸悪, *a.* Dégoûtant, révoltant, qui donne mal au cœur, qui fait horreur.

* *muni*, 無二, (*fudatsu nashi*) *s.* Qualité de ce qui est incomparable, sans égal : — *no hatsumei*, invention sans égale.

muni-musan ni, 無二無三, *adv.* D'une manière inconsidérée, sans regarder. Syn. *MUYAMI NI*, *ISSAN NI*.

* *muninsho-gwalkôkwan*, 無任處外交官, *s.* Diplomate en disponibilité.

* *munintô*, 無人島, *s.* Ile sans habitants. * Autre nom des îles Boniu ou *Ogasawara*.

* *munô*, 無能, *s.* Impuissance, incapacité, inhabileté.

* *munô-ryoku*, 無能力, *s.* (lég.) Inhabileté, incapacité : — *sha*, personne inhabile, v.g. à contracter.

mura, 村, *s.* Village, hameau, commune.
Syn. *SON*.

* *mura*, 斑, *s.* Irrégularité, inégalité, manque d'unité (prop. et fig.) : *ki ni* — *no aru hito*, personne d'un caractère inégal : — *no nai yô ni iro wo tsukeru*, appliquer les couleurs d'une manière égale.

mura, 群, *s.* Attroupement, groupement, groupe :

— *tori*, bande d'oiseaux : — *bachi*, essaim d'abeilles. Syn. MURE.

mura, 叢, *s.* Buisson.

Muraboshi, 昴星, *s.* Une des 28 constellations. Syn. SUBARU.

muradachi, 叢立, *s.* Groupe, amas : *sugi* —, bosquet de sapins.

* **murado**, 腎, *s.* Rognon. Syn. JIN.

muragari, 群, *s.* Troupe, troupeau, bande, foule, essaim, attroupement, groupe. Syn. MURADACHI.

muragari, ru, 群衆, *v.n.* Se rassembler, s'attrouper, se réunir en foule, en bande : *gan ga muragatte tobi*, les oies volent en bande.

muragari-atsumari, ru, 群衆, *v.n.* Comme le précédent.

muragari-ori, ru, 群居, *v.n.* Être assemblé, groupé.

muragashiwa, 除雪器, *s.* Pelle à neige.

muragi, 僻氣, *s.* Inconstance, légèreté, fantaisie, caprice. Syn. WAGAMAMA.

muragie, 斑消, *s.* Fonte irrégulière (neige, glace : *yuki no* —).

* **murago**, 斑漉, *s.* Application inégale des couleurs.

* **murai**, 無頼, (*tanomi nashi*) *s.* Manque de valeur, de capacité, de moralité, d'honnêteté : — *no tō*, vaurien.

* **muraji**, 連, *s.* Titre de certains ministres avant la réforme de *Taika*.

Murakami-tennō, 村上天皇, *s.* 62^e Empereur du Japon (947-967).

mura-kumo, 群雲, *s.* Assemblage de nuages : *tsuki ni* —, *hana ni kaze* (prov.), litt. les nuages pour la lune et le vent pour les fleurs, c.-à-d. tout n'est que vanité.

Murakumo-no-tsurgagi, 叢雲劍, *s.* Le sabre sacré que *Amaterasu-ō-mikami* remit à son petit-fils *Ninigi-no-mikoto*, quand il descendit sur la terre.

mura-mura, 村々, *s.* Pluriel de *mura*, les villages, tous les villages.

mura-mura, 群々, *s.* Groupes, troupeaux, bandes séparées.

mura-mura to, 群々, *adv.* Par groupes, en foule ; avec enthousiasme.

* **mura-osa**, 村長, *s.* Chef d'un village, maire. Syn. *anōya*, *sonchō*.

murasaki, 嘉魚, *s.* Sardine, saumon.

murasaki, 紫, *s.* Violet, couleur violette.

Murasaki Shikibu, 紫式部, *s.* Dame de la Cour d'*Ichijō-tennō*, auteur du *Genji-monogatari* (+992).

* **murasame**, 叢雨, *s.* Pluie tombant par ondées.

murashi, su, 令醱, *v. caus.* de *mureru*. Faire fermenter.

* **murashigure**, 叢時雨, *s.* Comme *mura-same*.

mura-suzume, 群雀, *s.* Volée de moineaux.

murato, 腎, *s.* Rognon. Syn. MURADO.

mura-tori, 群鳥, *s.* Volée d'oiseaux.

mure, 群, *s.* Troupe, troupeau, essaim ; groupe, amas, tas ; bande, parti : *hitaji no* —, troupeau de brebis : *hito* — *no kurokumo*, un amas de nuages sombres : *tōzoku no* —, bande de voleurs.

mure, ru, 醱, *v.n.* Fermenter ; être fermenté, être moisi, pourri. Syn. MUSERU.

mure, ru, 群, *v.n.* S'assembler, se réunir en troupe, se grouper. Syn. MURAGARU.

mure-atsumari, ru, 群衆, *v.n.* Comme le précédent.

mure-i, iru, 群居, *v.n.* Être assemblé, être réuni en groupe.

mureraka ni, 群, *adv.* En bloc, en gros : — *kau*, acheter —.

* **muri**, 無理, (*kotowari nashi*) *s.* Injustice, violence, déraison : — *mo nai koto deni*, c'est une chose qui n'est pas déraisonnable : *kore wa* — *deni*, cela est injuste : — *ga tōreba dōri ga hikkomu*, la raison disparaît devant la violence.

* **muri**, 夢裡, (*yume no uchi*) *adv.* Dans un songe, en rêve.

muri-dori, 無理取, 強奪, *s.* Acte de prendre par force, par la violence. Syn. KASUMEDORI.

* **muri ni**, 無理, *adv.* Injustement, déraisonnablement, par force, par violence, contre le gré.

* **murisoku**, 無利息, *s.* Sans intérêt : — *de kane wo kariru*, emprunter de l'argent sans intérêt.

muro, 室, *s.* Chambre, chambre à coucher ; cave, cellier, serre, grange : *hi* —, glacière.

* **muro**, 夢路, (*yume no michi*) *s.* Route que l'on fait en rêve : — *ni mayou*, rêver que l'on perd son chemin. Syn. YUMEN.

* **muro**, 無漏, (*morasanai*) *s.* Absence d'omission, sans omission.

muro, 杜松, *s.* (bot.) Genévrier, genièvre.

muro-aji, 竹莢魚, *s.* (icht.) Espèce de maquereau.

* **mureku**, 無礙, *s.* Sans paiement, sans secours du gouvernement.

muren, 無論, 勿論, *adv.* Naturellement, cela va sans dire, évidemment, sans doute. Syn. MOKIRON.

* **murōshi**, 無漏子, *s.* Fruit du sagoutier ou sagouier.

murozaki, 室咲, *s.* Floraison en serre chaude ; fleur de serre : — *hana*, id.

* **murui**, 無頼, (*tagui nashi*) *s.* Qualité de ce qui est incomparable, sans égal, unique en son genre : — *no hana*, fleur sans pareille. Syn. MURUI.

* **muryo**, 無慮, *adv.* Environ : — *ichiman nin*, dix mille hommes —. Syn. ŌKATA.

* **muryō**, 無量, (*hakari nashi*) *s.* Qualité de ce qui est innombrable, incalculable, sans nombre, infini. Syn. KAGIRI NASHI.

* **muryō**, 無料, *s.* Franchise, exemption de charge, de frais : — *no kembutsu*, visite gratuite.

* **muryō**, 無聊, (*tanoshimi nashi*) *s.* Manque de plaisir, de bonheur, d'agrément ; solitude : — *ni yo wo wataru*, passer sa vie dans la solitude : — *ni chōmei suru yori mo, hayaku shinda hō ga ii*, plutôt mourir vite que de vivre longtemps dans la tristesse.

muryō, 五絲綫, *s.* Sutin de qualité supérieure.

* **Muryōju-butsu**, 無量壽佛, *s.* Titre honorifique de Bouddha.

* **muryoku**, 無力, (*chikara nashi*) *s.* Manque de force, faiblesse, débilité ; pauvreté, manque de ressources.

musabori, ru, 食, *v.a.* Convoiter, désirer ardemment, être avide ; aspirer grandement à : *kono yo no takara wo* —, convoiter les biens de ce monde.

* ° **musai**, 無妻, (*tsuna nashi*) *s.* Célibat, célibataire: — *de kurasu*, vivre dans le célibat.

* ° **musai**, 無才, *s.* Manque de talents, d'habileté: — *no shokunin*, ouvrier maladroit. Syn. GU, OROKA.

musai, *ki*, *shi*, *ku*, 陋, *a.* Sale, malpropre, grossier, vilain; déshonnéte, bas, vil. Syn. KITA-NARASHII.

musakurushi, *ki*, *ku*, 陋苦敷, *a.* Comme le précédent.

musu-kusa, 懊惱, *adv.* En désordre, confusément, sens dessus dessous: *ki ga — shite oru*, être tout troublé.

musu-masu, 武佐樹, *s.* Mesure de capacité.

musu-musa, 蒙茸, *s.* Qualité de ce qui est poilu. Syn. KEBUKAKI.

* ° **musan**, 無産, *s.* Manque de travail, d'occupation, d'emploi; défaut de propriété, état de pauvreté: — *no hito — no tami*.

* ° **musan**, 無算, *s.* Ignorance des mathématiques; manque de jugement, de discernement; sans nombre.

musankoni, 無算平, *adv.* Sans réflexion, d'une manière précipitée, légèrement. Syn. YATARA NI.

musashi, 六指, *s.* Sorte de jeu. Syn. JURO-KU-MUSASHI.

Musashi, 武藏, *s.* Une des provinces du Tōkaidō; ch.-l. Tōkyō: — *abumi*, étriers originairement fabriqués dans cette province.

musu, *ru*, 蒸, *v.n.* Fermenter, moisir.

musu, *ru*, 噎, *v.n.* Être suffoqué, étouffer, perdre la respiration: *kemuri ni —*, être suffoqué par la fumée.

musubi, *bu*, 咽, *v.n.* Comme le précédent: *namida ni —*, répandre des larmes en sanglotant.

* ° **musubi**, 無成敗, *s.* (lég.) Acquiescement; qqf. employé à tort dans le sens de punition injuste, sentence injuste.

* ° **musuifu**, 無政府, *s.* Anarchie, révolution: — *to*, anarchiste.

musu-kaeri, *ru*, 咽返, *v.n.* Étouffer, être suffoqué, sangloter: *hokori ni —*, être suffoqué par la poussière.

* **musuki**, 無籍, *s.* Manque d'enregistrement, non-inscription sur les registres de l'état civil: — *mono*, individu dépourvu d'état civil, vagabond.

* ° **musu**, 武者, *s.* Guerrier, soldat. Syn. BUSHI, TSUWAMONO.

* ° **mushabetsu**, 無差別, *s.* Similitude, sans différence; action de ne pas distinguer, de confondre.

mushaburi-tsuki, *ku*, 武者振付, *v.a.* Se saisir de, empoigner, mettre la main sur. Syn. MUSHIRITSUKI.

* **mushadamari**, 武者溜, *s.* Endroit d'un château où se rassemblait la cavalerie.

* **mushadokoro**, 武者所, *s.* Autrefois salle où se tenaient les soldats, dans le Palais impérial.

mushakusha, 困惑, *adv.* D'une manière confuse, en désordre; avec trouble, ennui, dans l'inquiétude. Syn. MUSA-KUSA.

musha-shugyō, 武者修行, *s.* Acte de voyager ici et là pour se perfectionner dans l'escrime et autres arts militaires auprès des maîtres les plus célèbres; celui qui voyage ainsi.

mushi, 蒸, *s.* Cuisson à la vapeur; fomentation: *chawan —*.

mushi, 蟲, *s.* Insecte, ver, punaise: — *ga kimono ni tsuita*, les mites ont rongé mon habit: *kotoshi — ga dōsari ine ni tsuita*, cette année le riz est tout dévoré par les insectes: — *de byōki de gozaimasu*. * Sentiment intérieur, pressentiment: — *ga shiraseta*, j'en avais un pressentiment.

* **mushi**, 無私, (*watakushi nashi*) *s.* Désintéressement, absence d'égoïsme, grandeur d'âme, impartialité.

* ° **mushi**, 無始, (*hajime nashi*) *s.* Sans commencement, éternité.

* ° **mushi**, 夢視, (*yume ni miru*) *s.* Action de voir en rêve (avec un nég.) — *sezaru koto*, chose non vue en rêve, chose réelle.

mushi, *su*, 蒸, *v.a.* Cuire à la vapeur; fomentation, v.g. un abcès: *haremono 100 —*.

mushi, *su*, 蒸, *v.n.* Être chaud et humide, lourd (temps).

* **mushi**, *su*, 生, *v.n.* Croître, pousser (se dit des mousses, des plantes marines): *koke ga —*.

mushi-atatame, *ru*, 蒸暖, *v.a.* Chauffer à la vapeur.

mushi-atsui, *ki*, *shi*, *ku*, 蒸暑, *a.* Chaud et humide, lourd, accablant, étouffant (le temps): — *tenki*.

mushiba, 虫齒, *s.* Dent gâtée, cariée. Syn. MUSHIKAMEBA.

* **mushibami**, 蠹蝨, *s.* Vermoulure, état de ce qui est rongé par les vers.

* **mushibami**, *mu*, 蝨, *v.n.* Être vermoulu, piqué, rongé par les vers.

mushiboshi, 虫干, *s.* Action de sécher des objets au soleil pour les préserver des vers. Syn. DOYOBOSHI, KAZA-IRE.

mushiburo, 蒸風呂, *s.* Bain de vapeur.

mushibusuma, 蒸被, *s.* Robe de nuit (poét.). **mushigarei**, 蒸露, *s.* Sole trempée dans la saumure, puis cuite à la vapeur et séchée.

mushigusuri, 蒸劑, *s.* Remède pour fomentation, v.g. un abcès.

mushigusuri, 虫藥, *s.* Remède contre les vers, vermifuge.

mushigwashi, 蒸菓子, *s.* Pâtisserie cuite à la vapeur. Syn. MUSHI-MONO.

mushi-kago, 虫籠, *s.* Cage pour les insectes qui chantent.

* ° **mushikameba**, 虫嚼齒, *s.* Dent gâtée. Syn. MUSHIBA.

mushike, 虫氣, *s.* Apparence de vers dans les intestins.

* ° **mushiken**, 虫拳, *s.* Sorte de jeu manuel.

mushiken, 無試験, *s.* Dispense d'examen.

mushi-ke, 虫, *s.* Insectes en général (mépr.).

* ° **mushiki**, 無色, (*iro nashi*) *s.* État de ce qui est sans couleur.

mushiki, 無暇, *s.* Ignorance, défaut de connaissance, d'instruction.

* ° **mushiki**, 無式, *s.* Absence de formalité.

mushi-komori, *ru*, 虫籠, *v.n.* Hiverner.

mushi-ku, 蝨, *s.* Objet vermoulu, rongé par les vers. Syn. MUSHIBAMI, MUSHIKAMI.

mushi-kuiba, 蝨齒, *s.* Dent gâtée, cariée. Syn. MUSHIBA.

mushi-kuso, 虫糞, *s.* Excréments d'insectes.

mushi-megane, 虫眼鏡, *s.* Microscope. Syn. KEMBIKYŌ.

mushi-mochi, 蒸餅, *s.* Gâteau cuit à la vapeur.

mushi-mono, 蒸物, *s.* Aliment cuit à la vapeur.

* **mushin**, 無心, (*hokoro nashi*) *s.* Manque de cœur, d'affection, de sentiment; indifférence: — *na hito*, personne sans affection, indifférente. * Demande, v.g. d'argent, d'aumône: — *wo iu*, faire une demande: *tabitabi — ni kuru hito*, personne qui vient souvent faire des demandes: *isasaka kane wo go — mōshitai*, je viens demander un peu d'argent.

* **mushin**, 無信, *s.* Manque de foi, de croyance: — *ja*, allée.

mushi-nabe, 蒸鍋, *s.* Casserole dont on se sert pour cuire à la vapeur.

* **mushinkei**, 無神經, *s.* (litt. sans nerfs) Insensibilité, impossibilité, apathie.

* **mushi-nobori**, 蒸上, *v.n.* Se dissiper en vapeur, s'évaporer, s'exhaler. Syn. JŪHATSU SURU.

mushi-no-son, 蟲葉, *s.* Fausse perle du Saghalien.

* **mushin-ron**, 無神論, *s.* Athéisme: — *sha*, athée.

mushi-ossae, 蠟虫劑, *s.* Remède contre les vers intestinaux. Syn. MUSHIGUSURI.

mushiri, 剝, *v.a.* Arracher, ôter, enlever, dépouiller de: *kusa wo* —, arracher l'herbe: *hane wo* —, plumer.

mushiri-ai, 剝合, *v.n.* Se tirer et s'agiter violemment l'un et l'autre, v.g. en luttant.

mushiri-tsuki, 剝付, *v.n.* Empoigner, saisir, s'emparer de, avoir prise sur qqn. Syn. SHIGAMI-TSUKU.

mushiro, 蓆, *s.* Grossière natte de paille. *p.*

mushiro, 蓆, *adv.* Plutôt, lien plutôt: *gyakui suru yori — shinuru hō ga yoi*, plutôt mourir que trahir. Syn. ISSO, KAGETTE.

mushirobo, 蓆帆, *s.* Voile en nattes.

* **mushitsau**, 無失, (*tsumi nashi*) *s.* Innocence, non culpabilité: — *no togame wo kōmuru*, être accusé faussement.

mushi-uri, 虫賣, *s.* Marchand d'insectes chanteurs.

mushi-ya, 虫屋, *s.* Comme le précédent.

mushi-yaki, 蒸焼, *s.* Cuisson à la vapeur.

mushi-yōkan, 蒸羊羹, *s.* Gâteau sucré composé de purée de pois et de farine cuit à la vapeur.

mushi-yoke, 蟲除, *s.* Charme pour préserver la récolte des insectes: — *gusa*, — *ko*.

* **mushizu**, 蟲酢, *s.* Aigreur d'estomac: — *ga deta*.

* **mushō**, 無證, *s.* Défaut, manque de preuve.

* **mushōko**, 無證據, *s.* Comme le précédent.

* **mushoku**, 無職, (*nariwai nashi*) *s.* Sans profession, sans métier: — *gyō*, id.

mushō ni, 無上, *adv.* D'une manière indolente, insouciant, irrésolue. * Extrêmement, grandement, étonnamment.

* **mushu**, 無終, (*owari nashi*) *s.* Immortalité: *mushi* —, sans commencement ni fin. Syn. FURETSU.

* **mushu**, 無臭, (*nioi nashi*) *s.* Absence d'odeur.

* **mushuku**, 無宿, (*yado nashi*) *s.* Manque d'habitation: — *mono*, vagabond.

* **muso**, 六十, *a.* Soixante. Syn. ROKUJŪ.

* **musō**, 無双, (*narabi nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans égal, sans pareil: — *no keshiki*, paysage sans pareil. Syn. MUNI, MURU.

* **musō**, 夢想, (*yume ni onou*) *s.* Révélation reçue dans un rêve.

* **musō**, 無端, *s.* Enlacement, entrelacement, assemblage, queue d'aronde: — *no mado*.

* **musōji**, 六十路, (*rokujissai*) *s.* Age de soixante ans.

* **musoku**, 無足, *s.* Sans salaire, sans paie: — *no samurai*.

* **musoku**, 無息, *s.* Sans intérêt.

Syn. MUSHOKU.

* **musu**, 無數, (*kazu nashi*) *s.* Qualité de ce qui est sans nombre, innombrable, incalculable: — *no gunshū*, multitude innombrable.

musubari, 結, *v.n.* Être lié, noué.

musubi, 結, *s.* Nœud, action de nouer, de faire un nœud. * Achèvement d'un ouvrage, fin d'un acte.

musubi, 結, 握飯, *s.* Boule de riz.

musubi, 結, *v.a.* Lier, nouer: *nawa wo* —. * Former, contracter: *jōyaku wo* —, faire un contrat: *kon-in wo* —, contracter mariage: *kōsei wo* —, nouer des relations. * Produire: *mi wo* —, produire des fruits. * Construire, bâtir: *koya wo* —, bâtir une cabane. * Achiever, finir: *hanashi wo* —.

* **musubi**, 結, *v.a.* Prendre dans le creux de la main: *meshi wo* —, faire une boule de riz: *mizu wo* —, prendre de l'eau dans le creux de la main.

* **musubibumi**, 結文, *s.* Lettre fermée par un nœud.

* **musubidama**, 結玉, *s.* Nœud.

* **musubime**, 結目, *s.* Comme le précédent.

Musubi-no-kami, 結神, *s.* Dieu du mariage, de l'hymen.

* **musubi-tōdai**, 結燈臺, *s.* Pied de lampe formé de trois baguettes d'égale longueur liées au milieu et écartées à leurs extrémités.

musubi-tsuke, 結付, *v.a.* Lier ensemble.

musubore, 結, *v.n.* Être lié, noué ensemble, être embrouillé; être ennuyé, embarrassé, triste: *ito ga musuboreta*, le fil est embrouillé: *ki ga* —, être triste.

musugi, 牟杉, *s.* Jeune cèdre.

musuko, 息子, *s.* Fils; jeune garçon.

Syn. SGAHE, SHISOKU.

musume, 娘, 息女, *s.* Fille; jeune fille.

Syn. ME-NO-KO, OTO-ME, SOKUJO.

musumego, 娘子, *s.* Fille, jeune fille (hon.).

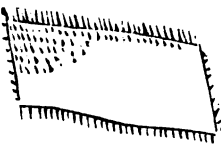
musumerashi, 肌, *ku*, 娘, *a.* Qui a l'air d'une jeune fille, qui ressemble à une fille.

* **mutai**, 無休, *s.* Injustice, violence, inconvenance: — *ni*, par force, violemment.

* **mutaka**, 無高, *s.* Manque de revenus, de rentes.

* **mute**, 無手, *s.* Mains vides; sans armes; sans argent. Syn. KARADÉ, SUDE.

* **muteki**, 無敵, *s.* Sans ennemi, sans rival, sans pareil.



Mushiro.

* **mutembon**, 無點本, *s.* Livre qui n'a aucun signe indiquant l'ordre dans lequel il faut lire les caractères.

* **muten**, 無點, *s.* Comme le précédent. * Manque de notes ou de points, v.g. dans un examen.

muteppe, 無鉄砲, *s.* Audace, présomption, témérité; inattention, insouciance.

* **mutô**, 無刀, *s.* Manque de sabre; sans sabre.

* **muto**, 無圖, *s.* Manque de dessin, de projet; insouciance.

* **mutokukem-saikensha**, 無特權債權者, *s.* (lég.) Créancier non privilégié.

* **mutokushin**, 無得心, *s.* Défaut de consentement, d'acquiescement, d'approbation; défaut de perception, de compréhension.

* **mutose**, 六年, (*roku nen*) *s.* Six ans.

mutsu, 六, *a.* Six : *kure* —, six heures du soir : *toshi wa — desu*, il a six ans.

Mutsu, 陸奥, *s.* Province du Tōsandō; ch.-l. Aomori.

mutsu, 睦, *s.* Intimité, cordialité, amitié.

mutsubi, 睦, *s.* Amour, affection, amitié, intimité.

mutsubi, 睦, *v.n.* Être intime, ami, lié avec.

* **mutugataru**, 睦語, *s.* Entretien entre amis, conversation amicale.

* **mutugoto**, 睦事, *s.* Conversation affectueuse, entretien où l'on manifeste son affection mutuelle.

Mutsuhito, 睦仁, *s.* 122^e Empereur du Japon, fils de l'Empereur Kōmei, né le 9 Nov. 1852 et monté sur le trône en 1867.

mutukashii, 六箇敷, 困窮, *a.* Difficile, pénible; malpropre, dégoûtant; ennuyeux, gênant, tracassier, importun; exigeant, peu accommodant, dur, terrible : — *hito*.

mutuke, 嘔氣, *s.* Mal au cœur, nausée.

mutuki, 襁褓, *s.* Linge porté par les petits enfants; langes. Syn. *oshime*, *ubugi*.

* **mutuki**, 睦月, *s.* Premier mois lunaire (poét.). Syn. *shōgatsu*.

mutsumajiri, 睦, *a.* Intime, ami, cordial, amical, qui a des relations étroites. Syn. *shitsashi*, *naka-yoi*.

mutsumayaka, 睦, *s.* Qualité de ce qui est cordial, amical, intime, fraternel, en bonne harmonie : — *na*; — *ni*.

mutsumi, 睦, *s.* Pour *mutsubu*.

mutsumonogatari, 睦物語, *s.* Comme *mutugoto*.

* **mutsu-no-hana**, 六花, *s.* Neige (poét.). * Espèce de gâteau.

Mutsuraboshi, 六連星, *s.* Constellation de six étoiles.

mutsure, 睦, *v.n.* Agir en ami.

mutsure, 沈着, *s.* Tranquillité, calme, réserve : — *shite iru hito*, personne calme, réservée.

mutsure, 混, 雑, *v.n.* Être mêlé, embrouillé, confus; être dans l'embarras. Syn. *mosuburu*.

mutauwari, 六割, *s.* Un sixième, la sixième partie. * Petit baril de *sake* d'environ 6 *shō* (10 lit. 80) de capacité.

mutto, 憤然, *adv.* Avec colère, avec emportement.

mutto suru, 憤, *v.n.* Se fâcher, s'emporter.

muttsuri, 沈着, *s.* Comme *mutsure*.

* **mu-u**, 霧雨, (*kiri-ame*) *s.* Pluie fine.

* **muyaku**, 無役, *s.* Manque d'emploi : *ano hito wa — ni natta*, il n'a plus de place. Syn. *hiyaku*.

* **muyaku**, 無益, (*eki nashi*) *s.* Manque d'utilité, de profit, d'avantage : — *na dōgu*, instrument inutile. Syn. *mueki*, *muda*, *muō*.

muyakuya, 鬱々, *adv.* Mal à l'aise; dans le trouble, l'inquiétude : *kokoro ga — suru*. Syn. *natamashiku*.

muyami ni, 無暗, *adv.* Sans raison, inutilement, inconsidérément, sans réflexion, témérairement. Syn. *mukōmizu ni*, *mushō ni*.

muya-muya, 鬱々, *adv.* Comme *muyakuya*.

* **muyō**, 無用, (*mochiiru koto nashi*) *s.* Inutilité; non emploi. * Défense, inconvenance, inutilité de faire une chose : *kono tokoro ye hairu koto —*, défense d'entrer ici.

* **muyō**, 無恙, (*tsumaganashi*) *s.* Absence de maladie, d'accident, d'indisposition.

* **muyoku**, 無慾, *s.* Absence de cupidité, de mauvais désirs, de passion, d'égoïsme : *gōyoku wa — ni nitari* (prov.), une grande avarice ressemble au désintéressement.

* **musai**, 無罪, *s.* Absence de faute, de crime, innocence : — *hōmen*, (lég.) acquittement.

muza-muza to, 無差々, *adv.* Sans obstacle, facilement; largement : — *nige-saru*.

muza, 無残, *s.* Défaut de pitié, de compassion, cruauté. Syn. *mugoi*, *hidori*, *zankoku*.

muza to, 無差, *adv.* Avec profusion, avec prodigalité, sans y regarder, sans compter, follement : — *kane wo suteru*, il jette l'argent sans compter.

* **musel**, 無税, *s.* Dispense d'impôts, de taxe.

muzōa, 無難作, *s.* Absence de difficulté, facilité; absence de formalité. Syn. *tegairuki*.

muzugayui, 六, *shi*, *ku*, 煩痒, *a.* Qui démange.

muzukari, 煩, *v.n.* Être maussade, hargneux, difficile à contenter : *kodomo ga —*.

muzukashii, 六, *ku*, 六箇敷, *a.* Comme *mutukashii*.

muzukashisa, 困難, *s.* Difficulté, degré de difficulté.

muza-muza, 煩々, *adv.* Sans but, d'une manière indifférente. * Avec démanchement, irritation.

muza to, 無手, *adv.* D'une manière subite et violente : — *kimu*, se saisir mutuellement —.

* **myakkwan**, 脈管, *s.* Vaisseau sanguin, artère, veine.

* **myaku**, 脈, *s.* Vaisseau sanguin; pouls : — *iru miru*, tâter le pouls.

myakudokoro, 脈所, *s.* Endroit où le pouls se fait sentir.

* **myakuhaku**, 脈搏, *s.* Pulsation, battement du pouls.

* **myakuraku**, 脈絡, *s.* Vaisseau sanguin.

myaku-uchi, 叩, *v.n.* Battre (le pouls).

* **myō**, 妙, *s.* Qualité de ce qui est admirable, merveilleux, étrange, mystérieux, singulier, extraordinaire : *kore wa — desu*, c'est étrange; — *na koto*.

* **myō**, 明, (*akiraku*) *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant; sur le point de paraître (en comp.): *myōjitsu*, demain.

* **myô**, 冥, *s.* Ciel (en comp.): *myôbatsu*, punition du ciel.

* **myô**, 命, (*inôchi*) *s.* Vie, (en comp.): *myôjû*, fin de la vie.

* **myô**, 名, (*na*) *s.* Nom (en comp.): *myôji*, nom de famille.

* **myô-an**, 妙案, *s.* Projet remarquable.

* **myôban**, 明辨, *s.* Alun.

* **myôban**, 明晩, *s.* Demain soir.

Syn. ASU NO BAN.

* **myôbatsu**, 冥罰, *s.* Punition du ciel, châtiement divin: — *wo kômurû*, recevoir une —.

* **myôbu**, 命婦, *s.* Dame d'honneur à la Cour.

* **myôchi**, 妙智, *s.* Sagesse, prudence, ingéniosité.

* **myôchô**, 明朝, *s.* Demain matin.

Syn. ASU NO ASA.

* **myôdai**, 名代, *s.* Remplaçant, représentant, délégué, substitué: — *wo tanomu*, — *wo tateru*.

Syn. DAIRININ, DAIRI.

myôga, 茗荷, *s.* Gingembre.

myôga, 冥加, *s.* Bénédiction céleste, assistance, secours divin: — *wo ukeru*, recevoir —: — *wo shiranu hito*, ingrat: — *ni amaru*, être indigne des bénédictions du ciel: — *kin*, argent offert en reconnaissance des —.

myôga-nawa, 茗荷縄, *s.* Corde faite avec les feuilles desséchées du gingembre.

myôga-waraji, 茗荷草鞋, *s.* Waraji en feuilles de gingembre desséchées.

* **myôgi**, 妙義, *s.* Ouvrage bien exécuté, travail parfait; habile ouvrier.

* **myôgo**, 冥護, *s.* Protection divine.

* **myôgô**, 名號, *s.* Nom de Bouddha composé de six caractères: *Na Mu A Mi Da Butsu*.

* **myôgô**, 名號, *s.* Nom, titre, dénomination.

* **myôgonichi**, 明後日, *s.* Après-demain.

Syn. ASATTE.

* **myôgyô-hakase**, 明經博士, *s.* Professeur de philosophie morale dans l'ancien *Daigakuryô*.

* **myôhō-hakase**, 明法博士, *s.* Professeur de droit dans l'ancien *Daigakuryô*.

* **myôji**, 名字, *s.* Nom de famille.

* **myôjin**, 明神, *s.* Titre respectueux pour désigner un *kami*.

Myôjindake, 明神嶽, *s.* Montagne de 3.000 mètres sur les confins de *Hida* et de *Shinano*.

* **Myôjô**, 明星, *s.* La planète Vénus.

* **myôjô**, 冥助, *s.* Secours divin.

Myôjô-tennô ou **Meishô**, 明正天皇, *s.* Impératrice (1630-1643).

* **myôjô**, 命終, (*inôchi no owari*) *s.* Fin de la vie.

* **myôjutsu**, 妙術, *s.* Talent remarquable.

* **myôken**, 冥顯, *s.* Lumière et ténèbres.

* **myôkô**, 妙工, *s.* Travail remarquable, chef-d'œuvre; ouvrier habile.

Myôkôsan, 妙高山, *s.* Montagne de 2.460 m. au S.-O. de la province d'*Echigo*.

* **myômoku**, 名目, *s.* Appellation, titre, nom, désignation: — *wo karite taikin*, *wo musumu*, extorquer une grosse somme d'argent au moyen d'un nom emprunté. * *Prétexe*.

* **myômon**, 名聞, (*na no kikoe*) *s.* Réputation, renommée, renom, popularité: — *gurushii*, qui est jaloux de sa réputation: — *zuki*, avide de renommée. Syn. HOMARE.

* **myô-myôgonichi**, 明後日, *s.* Le 4^e jour, le lendemain du surlendemain.

Syn. SHI-ASATTE.

* **myônen**, 明年, *s.* L'année prochaine.

Syn. RAINEN, YOKUNEN.

* **myônichî**, 明日, *s.* Demain. Syn. ASHITA, ASU.

* **myôrei**, 妙齡, *s.* Jeunesse, jeune fille.

* **myôri**, 名利, *s.* Réputation et profit.

* **myôri**, 冥利, *s.* Desseins cachés du Ciel, providence, volonté divine; bienfait; reconnaissance: — *wo shiranu hito*, ingrat.

* **myôryo**, 冥慮, *s.* Volonté divine, décret providentiel.

* **myôsaku**, 妙策, *s.* Projet remarquable, plan bien combiné.

* **myôseki**, 明夕, *s.* Demain soir.

Syn. MYÔBAN.

* **myôseki**, 名跡, *s.* Nom et état d'une famille: — *wo tsugu*, hériter des —.

myôshi, 妙姿, *s.* Belle forme, beau visage.

* **myôsho**, 妙書, *s.* Belle écriture, belle main.

* **myôsho**, 妙所, *s.* Passage remarquable d'un ouvrage, partie très habilement exécutée.

* **myôshu**, 妙手, *s.* Personne habile dans un art.

* **myôshun**, 妙春, *s.* Jeunesse, jeune homme.

* **myôshun**, 明春, *s.* Le printemps prochain.

Syn. RAIHARU, RAISHUN.

* **myôtan**, 明日, *s.* Demain matin.

Syn. MYÔCHÔ.

* **myôya**, 明夜, *s.* La nuit prochaine.

Syn. ASU NO YO.

* **myôyaku**, 妙藥, *s.* Remède admirablement efficace; *nambiyô no* —, panacée.

myôya, 明夕, *s.* La nuit prochaine.

Syn. MYÔYA.

N

na, 名, *s.* Nom, mot dont on se sert pour désigner, pour appeler une personne ou une chose, épithète, nom propre: — *wo tsukeru*, nommer: — *wo kaeru*, changer de nom. * Réputation, renommée, renom: — *wo kegasu*, souiller son nom, porter atteinte à sa réputation: — *no aru tokoro*, lieu célèbre: — *wo ageru*, se rendre célèbre.

na, 菜, *s.* Nom commun à un certain nombre de plantes potagères, telles que: choux, colza, navets, radis, etc.

na, 勿, (pour *nakare*) Suffixe du présent des verbes formant l'impératif négatif: *yomu* —, ne lis pas: *wasureru* —, n'oublie pas.

na, (pour *nasare*) Suffixe de la base indéfinie des

verbes formant l'impératif : *kai* —, achète : *kiki* —, écoute.

na, 七, Abréviation de *nanatsu*, sept.

* **na**, 汝, *pron.* (pour *nanji*) Toi : — *koso utae*, chante, toi (poét.).

na, Suffixe à la base indéfinie des verbes les rendant exclamatifs : *appare utai keri* —, comme il a bien chanté !

na, (pour *naru*) Suffixe de noms surtout d'origine chinoise qui en fait des qualificatifs : *bimbō* — *hito*, homme pauvre : *akiraka* — *shōko*, preuve claire.

na, *interj.* Mot exprimant la surprise, l'attention, l'admiration : *kirei da* —, que c'est beau ! *sō desu* —, c'est bien vrai ! *Syn.* *NE*, *NEI*.

na-ate, 名宛, *s.* Adresse d'une personne : — *wo kaku*, écrire une adresse.

naba, *conj.* (abrég. de *naraba*) Si, dans le cas où, étant donné que : *yuki* — *awan*, si vous allez vous le rencontrerez (st. écr.).

nabe, 鍋, *s.* Casserole, pot, marmite : *tori* —, casserole pour cuire les oiseaux : — *no tsuru*, manche d'une casserole, poignée d'un pot. *r.*

nabebuta, 鍋蓋, *s.* Convercle d'un pot, d'une casserole, etc.

nabegane, 鍋鉄, *s.* Fente avec laquelle on fait les casseroles, les marmites, etc.

nabegata, 鍋形, *s.* Forme d'une marmite, d'une casserole, etc.

nabe-ikake-ya, 鍋懸匠, *s.* Chaudronnier.

* **nabe ni**, 並, *adv.* Ensemble, en même temps que.

nabesen, 鍋錢, *s.* Petite monnaie de fer. *Syn.* *BITA*.

nabete, 並, *adv.* Généralement, communément.

nabe-tsuri, 鍋鉤, *s.* Crémaillère, crochet auquel on suspend une marmite au-dessus du feu.

nabe-ya, 鍋屋, *s.* Marchand de marmites, de chaudrons, de casseroles, etc.

nabe-yaki, 鍋焼, *s.* Aliment cuit dans une casserole : — *udon*.

nabexumi, 鍋墨, 煤煙, *s.* Noir de fumée tiré du dessous d'une marmite ou d'un chaudron.

nabexuru, 鍋越, *s.* (ornith.) Sorte de grue.

nabexuru, 鍋鉦, *s.* Poignée, oreille de marmite, de pot, etc.

nabikashi, 曲, *v. caus.* de *nabiku*. Incliner, faire pencher ; faire flotter, agiter, faire ondoyer ; faire céder, accéder, obéir à : *kaze ga ine wo* —, le vent fait pencher le riz : *kaze ga hata wo* —, le vent fait flotter le drapeau : *hito no kokoro wo* —, amener à obéir.

nabike, 曲, *v.n.* Incliner, pencher vers ; flotter, ondoyer : *suzuki ga kaze ni* —, le roseau s'incline au gré du vent.

nabiki, 曲, *v.n.* S'incliner, se pencher, se courber vers ; flotter, onduler ; se rendre, accéder à, obéir, se soumettre : *ki ga kaze ni* —, les arbres s'inclinent sous la force du vent : *hito no nozomi ni* —, se rendre au désir de qq.

nabirome, 名弘, *s.* Action de faire connaître

son nom lorsque l'on paraît en public pour la première fois.

naburi, 揉, *v.a.* Irriter, vexer, tourmenter, agacer, taquiner, se moquer de, tourner en ridicule, railler : *tanin wo* —, taquiner les autres. * Toucher, manier, se mêler de : *kono teppō wo* — *na*, ne touchez pas à ce fusil.

naburi-kiri, 揉斬, *v.a.* Tuer peu à peu, par degré, tuer qq. en le torturant.

naburi-koroshi, 揉殺, *s.* Action de tuer qq. en le torturant.

naburi-koroshi, 揉殺, *v.a.* Tuer qq. en le torturant. *Syn.* *KIRI-SAINAMU*.

nada, 灘, *s.* Mer, bras de mer, mer intérieure.

nadai, 名代, *s.* Qualité de ce qui est grand, fameux, renommé, célèbre : *Ōsaka no* — *mono*, production renommée d'*Ōsaka*.

nadaimen, 名對面, *s.* Action de s'appeler mutuellement par son nom en se rencontrant, comme pour faire voir qu'on se reconnaît.

nadakai, 名, *shi*, *ku*, 名高, *a.* Fameux, célèbre, renommé, qui a une grande réputation. *Syn.* *KŌMEI NA*, *YŌMEI NA*.

nadame, 宥, *v.a.* Apaiser, adoucir, pacifier, tranquilliser, consoler, diminuer : *kanashimi wo* —, adoucir un chagrin : *ikari wo* —, apaiser la colère : *tsuni wo* —, diminuer une punition, un châtimement.

nadamezake, 灘目酒, *s.* Sake de qualité supérieure fabriqué surtout dans qqs. provinces de l'Onest.

nadaraka ni, 平穩, *adv.* Doucement, gracieusement ; uniformément, également.

nadarame, 揉撫, *v.a.* Réconforter, mitiger, soulager, alléger.

nadarami, 揉撫, *v.a.* Comme le précédent.

nadare, 傾, *s.* Pente douce, inclinaison en pente douce ; éboulement, écroulement, avalanche : — *no michi*, chemin en pente douce : *yama no* —, écroulement d'une montagne : *yuki* —, avalanche de neige. * Rassemblement tumultueux de personnes : *hito no nadare*, id.

nadare, 曲, 崩頽, *v.n.* Glisser, s'écrouler, tomber, rouler en bas ; être en pente douce ; se mouvoir, se pousser comme une foule.

nadari, 曲, 崩頽, *v.n.* Comme le précédent.

* **nadataru**, 名立, *a.* Célèbre, renommé, remarquable.

* **nade**, Suffixe négatif pour *naide* ou *naku* (poét.).

nade, 揉, *v.a.* Caresser avec la main, passer la main sur, frotter doucement : *neko wo* —, caresser un chat avec la main : *hige wo* —, flatter.

nade-age, 揉上, *v.a.* Frotter doucement de bas en haut, à rebours : *kami wo* —, rebrousser les cheveux. *Syn.* *SURI-AGERU*.

nade-giri, 揉斬, *s.* Action d'abattre des têtes comme en fauchant avec son sabre.

nade-kaku, 揉角, *s.* Angle arrondi.

nade-mono, 揉物, *s.* Jouet, objet avec lequel on s'amuse.

nade-mono, 揉物, *s.* Figure d'homme en papier utilisée dans la cérémonie de la purification shintoïste.

nade-sasuri, 揉擦, *v.a.* Caresser avec la main, frotter doucement, masser.

nadeshiko, 撫子, *s.* Œillet. *Syn.* *SEKICHIKU*.

nade-tsuke, 揉付, *s.* Action de porter les



Nabe.

cheveux en les laissant tomber sur le dos sans les lier, ou en y fixant un peigne seulement.

nade-tsuke, ru, 撫付, *v.a.* Peigner, frotter doucement: *kami no ke wo* —, peigner les cheveux. Syn. KUSHI-KEZURU.

nade-tsukurai, au, 撫繕, *v.a.* Peigner, arranger les cheveux.

* **nado**, 何故, *conj.* Pourquoi (poét.)?

nado, 等, *adv.* Et le reste, et cætera: *ushi, uma, roba nado*, le bœuf, le cheval, l'âne, etc. Syn. *to*.

* **nadoka**, 何歟, *conj.* Pourquoi (poét.)?

Syn. NADO.

nadokoro, 名所, *s.* Lien célèbre, place renommée. * Adresse.

* **nadori, ru**, 抹, *v.a.* Repeindre.

* **nadote**, 何, *conj.* Pourquoi (poét.)?

Syn. NADOKA.

nae, 苗, *s.* Plant, jeune tige plantée ou propre à être plantée: *ine no* —, plant de riz.

nae, 陰痿, *s.* Impuissance.

nae, ru, 痿, *v.n.* Devenir faible; devenir impuissant; être paralysé.

* **nae-ashi**, 痿, *s.* Perclus des jambes, estropié.

naebami, mu, 痿, *v.n.* Être paralysé.

naeba-san, 苗場山, *s.* Montagne de 2.130 m. entre Shinano et Echigo.

naedoko, 苗床, *s.* Pépinière.

nae-nae, 痿々, *s. et adv.* État de ce qui est flexible, facile à plier; d'une manière flexible.

* **nae ni**, 並, *adv.* Ensemble, en même temps que, avec.

naeshio, 浅潮, *s.* Vagues de la marée, flot.

naeya, 苗屋, *s.* Pépiniériste.

Nafa ou **Naba**, 那霸, *s.* Port principal (48.000 hab.) de l'île Okinawa (*Ryūkyū*).

na-fuda, 名札, *s.* Carte de visite: — *ire*, petite boîte placée à la porte d'entrée pour recevoir les cartes de visite.

naga-ame, 長雨, *s.* Longue pluie.

nagabakama, 長袴, *s.* Long hakama.

nagabanashi, 長話, *s.* Longue conversation, long entretien, long discours.

nagabaori, 長羽織, *s.* Long haori.

nagabikashi, su, 延引, *v.a.* Remettre, renvoyer, différer, prolonger. Syn. NOBASU.

nagabiki, ku, 延引, *v.n.* Être différé, remis, renvoyé.

nagabitsu, 長櫃, *s.* Longue caisse.

* **nagabō**, 長棒, *s.* Chaise à porteurs autrefois à l'usage des personnes de rang: — *kago*, id.

nagabori, 長堀, *s.* Long canal, long fossé.

nagachi, 長血, *s.* Ménorrhagie.

nagadachi, 長太刀, *s.* Long sabre.

Syn. NODACHI.

nagadangi, 長談話, *s.* Long discours, longue instruction.

nagae, 名替, *s.* Changement de nom.

nagae, 轎, *s.* Brancard de charrette, limon, timon de voiture.

nagae, 長柄, *s.* Long manche; longue poignée: — *no yari*, lance à long manche: — *no amagasa*, parapluie à =: — *no chōshi*, vase à *sake* à longue poignée. *r.*



Nagae-no-chōshi.

nagafu, 迷景, *s.* Mirage. Syn. SHINKIRŌ.

nagafukube, 長瓠, *s.* Gourde allongée. Syn. HYŌTAN.

nagagami-shimo, 長袴, *s.* Autrefois long habit de cérémonie des samurai.

nagagoza, 長簾, *s.* Longue natte.

nagagutsu, 長靴, *s.* Bottes.

nagahashi, 長橋, *s.* Long pont. * Longue galerie de l'ancien Palais impérial, conduisant du principal corps de bâtiment à la salle du Sud.

naga-i, 長居, *s.* Longue séance, longue visite: — *wo suru to urusaku naru*, une visite trop longue devient ennuyeuse. Syn. CHŌZA.

nagai, ki, shi, ku, 長, *a.* Long: — *michi*, long chemin: *kono hanashi wa* —, cette histoire est longue: *kono bō wa nagaku aru*, cette perche est longue.

naga-iki, 長壽, *s.* Longue vie. Syn. CHŌ-MEI.

naga-imo, 長薯, *s.* (bot.) Ignée de Chine ou igname patate (*dioscorea batatas*). Syn. TSUKUNE-IMO.

* **nagaji**, 長路, *s.* Longue route, long voyage.

nagajiri, 長尻, *s.* Longue séance, longue visite, visiteur ennuyeux par la longueur de ses visites: — *no hito*, id.

nagamaki, 長巻, *s.* Épée à longue poignée entourée d'étoffe.

nagame, 長目, 眺, *s.* Action de regarder longtemps, de contempler; paysage, point de vue.

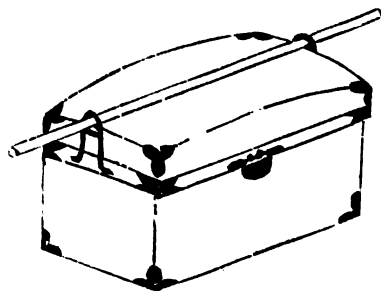
nagame, ru, 眺, *v.a.* Regarder attentivement, considérer, contempler: *hana wo* —, = les fleurs. * Voir, regarder de loin: *gunkan no kuru no wo* —, = un navire de guerre venir.

nagame, ru, 延引, *v.a.* Allonger, prolonger, différer: *shuttatsu wo* —, différer le départ: *kimono wo* —, allonger un habit.

* **nagame, ru**, 詠, *v.a.* Composer un chant, chanter: *uta wo* —.

nagamichi, 長路, *s.* Long chemin, longue route, long voyage.

nagamochi, 長持, *s.* Longue caisse en planche ou en bambou. Syn. NAGAHITSU. *r.*



Nagamochi.

nagamochi, 永持, *s.* Action de durer longtemps, de tenir, de garder longtemps. Syn. JIKŪ.

naga-naga, 永々, *adv.* Longtemps.

naganagashi, ki, ku, 永々敷, *a.* Très long.

naganaki, 長泣, *s.* Action de pleurer longtemps; action de chanter longtemps (oiseaux): — *wo shite urawaruru zo kashi*, si tu pleures longtemps on va rire de toi.

naganobi, 長延, *s.* Long retard, long ajournement, délai. * Longueur d'une route, d'un canal etc.

Nagano-ken, 長野縣, *s.* Département formé de la province de *Shinano*; ch.-l. *Nagano*.

nagaoi, 長追, *s.* Poursuite prolongée, longue poursuite.

Nagaoka, 長岡, *s.* Ville de la province d'*Echigo*.

nagara, 乍, *adv.* Terme indiquant la simultanéité de deux actions; en, tout ensemble, avec, en même temps que: *aruki — hon wo miru*, lire en marchant: *umare — no mekura*, avengle de naissance, *futari —*, tous deux ensemble: *shikashi —*, bien qu'il en soit ainsi: *shitsurei —*, quoique ce soit une impolitesse.

nagarae, 生存, *s.* Vie, existence, durée de la vie.

nagarae, ru, 生存, *v.n.* Être en vie, continuer de vivre: *ryōshin tomo mada nagaraete oru*, ses parents sont encore en vie. Syn. *zommai suru*.

Nagaragawa, 長柄川, *s.* Rivière (120 k.) de *Mino*, qui se jette dans le *Kisogawa*.

nagarai, au, 生存, *v.n.* Comme *nagaraeru*.

nagaraku, 長, *adv.* Longtemps, pendant longtemps.

nagare, 流, *s.* Courant, cours d'eau: *mizu no —*, courant d'eau: — *wo kumite minamoto wo shiru*, au courant on connaît la source. * Lignée, race, descendance: *samurai no —*, = de *samurai*. * Résiliation, résolution, cassation d'un acte: *yakujō ga — ni natta*, le contrat a été résilié. * Confiscation. * Suffixe numéral pour les drapeaux, les enseignes: *hata hito —* un drapeau.

nagare, ru, 流, *v.n.* Couler, être entraîné par le courant: *mizu ga —*, l'eau coule: *chi ga —*, le sang coule: *fune ga —*, le bateau est entraîné par le courant. * Être confisqué, donné en gage. * Avoir une fausse couche. * Être résilié, non réalisé.

nagarebune, 流舟, *s.* Bateau allant à la dérive, au gré du courant.

* **nagare-e**, 流江, *s.* Estuaire. Syn. *ryūkō*.

nagare-kwanjō, 流灌頂, *s.* Cérémonie bouddhique consistant à planter en terre cinq planchettes appelées *sotoba*, sur lesquelles on étend un linge blanc que l'on arrose avec de l'eau pour le soulagement des trépassés.

nagare-no-mi, 流身, *s.* Prostituée, femme publique.

nagare-watari, ru, 流渡, *v.n.* Aller à la dérive.

nagare-ya, 流矢, *s.* Flèche qui manque son but; flèche tirée au hasard.

nagarezan, 流産, *s.* Fausse couche.

Syn. *HANZAN*, *RYŪZAN*.

nagasa, 長, *s.* Longueur. Syn. *take*.

Nagasaki-ken, 長崎縣, *s.* Département du *Kyūshū* formé de la plus grande partie de la province de *Hizen* et des îles environnantes (796.000 hab.), ch.-l. *Nagasaki*.

nagasare, ru, 流, *v. pass. et pot. de nagasu*.

* **nagase**, 長雨, *s.* Mauvais temps continu, comme *nyūbai*.

nagashi, 流, *s.* Évier en pierre ou en bois; conduit pour l'écoulement des eaux sales.

nagashi, 洗儀, *s.* Garçon de bain ayant pour office de laver les personnes qui le désirent.

nagashi, su, 流, *v.a.* Faire ou laisser couler, laisser aller au gré du courant: *chi wo —*, faire

couler le sang, saigner, verser le sang: *tamari mizu wo —*, faire couler de l'eau stagnante. * Laver, purifier en versant de l'eau: *karada no aka wo —*, laver le corps. * Exiler, reléguer au loin: *shima ye —*, exiler dans une île lointaine. * Procurer, causer un avortement: *ko wo —*, id. * Abandonner, laisser en gage, laisser confisquer: *shichi wo —*, abandonner un objet au mont-de-piété. * Faire disparaître, couvrir: *iten sumi wo —*, les nuages couvrent le ciel.

nagashime, 流目, 睨, *s.* Acte de regarder de travers: — *ni miru*.

nagashi-mono, 流者, 流囚, *s.* Exilé, déporté.

nagashi-nawa, 流縄, *s.* Ligne de pêcheur.

nagashi-otoko, 流男, 流儀, *s.* Garçon de bain.

nagasode, 長袖, *s.* Longue manche; terme de mépris appliqué par les *samurai* aux *kuge*.

nagatachi, 長太刀, *s.* Longue épée.

nagatarai, ki, shi, ku, 長, *a.* Long et ennuyeux, contourné, qui fait des détours, des digressions, des répétitions.

nagete, 長手, *s.* Forme, figure oblongue: — *no kata*, id.

nagete, 長路, *s.* Longue route, long chemin: *michi no —*, id.

nagatsubone, 長扇, *s.* Harem.

naga-tsuki, 長月, *s.* Neuvième mois lunaire.

naga-uta, 長歌, *s.* Poésie composée, comme le *tanka*, de vers de 5 et de 7 syllabes, mais plus étendue.

naga-uta, 長唄, *s.* Sorte de chanson populaire; poésie lyrique.

naga-uwagi, 長上衣, *s.* Long pardessus.

nagawakizashi, 長脇差, *s.* Long sabre.

nagaya, 長屋, *s.* Longue rangée de maisons sous un seul toit; baraque.

nagayaka ni, 長, *adv.* Longuement.

nagayamai, 長病, *s.* Maladie chronique, longue maladie.

nagayo, 長夜, *s.* Longue nuit.

nagasa, } 長座, *s.* Longue séance, longue

nagazashiki, } visite.

nagazukae, 長仕, *s.* Long service.

nagazuki, 長月, *s.* Long mois, le 9^e mois lunaire.

nage, 無氣, *s.* Apparence de n'avoir pas, de n'être pas: *gakamon no — na hito*, personne qui ne paraît pas avoir d'instruction. * Indolence, négligence; chose de rien, de peu d'importance: — *no kizu*, blessure peu grave.

nage, ru, 投, *v.a.* Jeter, lancer; rejeter, mettre au rebut: *mi wo —*, se jeter à l'eau, se noyer: *mizu ni ishi, ki wo —*, jeter des pierres, du bois dans l'eau.

nage-age, ru, 投上, *s.* Jeter, lancer en haut.

* **nagebumi**, 投書, *s.* Article envoyé à un journal.

nage-dashi, su, 投出, *v.a.* Jeter dehors, rejeter; commencer à jeter. Syn. *hōridasu*.

nagegama, 投鎌, *s.* Arme ayant la forme d'une faucille et retenue par une ficelle. Syn. *kusarigama*.

nagegushi, 投櫛, *s.* Action de jeter son peigne, considérée comme de mauvais augure.

nage-ire, ru, 投入, *v.a.* Jeter dans.

Syn. *nage-komu*.

* **nagekal**, au, 嘆, *v.n.* Pleurer, se lamenter.

* **nagekashi**, su, 嘆, *v. caus.* de *nageku*. Causer de la peine, du chagrin, faire gémir, pleurer.

* **nagekashii**, **ki**, **ku**, 嘆歎, *a.* Comme le suivant.

* **nagekawashii**, **ki**, **ku**, 嘆歎, *a.* Lamentable, déplorable, regrettable, triste. Syn. **KANASHII**.

nageki, 嘆, *s.* Soupir, gémissement, sanglot, lamentation.

nageki, **ku**, 嘆, *v.n.* Soupirer, gémir, se lamenter, déplorer, pleurer.

* **nageki-kotoba**, 嘆詞, *s.* Plainte, parole causée par le chagrin, la peine. * (gram.) Interjection.

nageki-nageki, 嘆々, *adv.* En soupirant, en gémissant, en pleurant.

nage-komi, **mu**, 投込, *v.a.* Jeter, lancer dans, à l'intérieur. Syn. **NAGE-IRERU**.

nage-koshi, **su**, 投越, *v.a.* Jeter, lancer par-dessus.

nage-kudashi, **su**, 投下, *v.a.* Jeter en bas.

nage-oroshi, **su**, 投卸, *v.a.* Comme le précédent.

nageshi, 長押, *s.* Partie d'une construction qui se trouve entre le linteau et la sablière.

nage-sute, **ru**, 投棄, *v.a.* Jeter, rejeter, abandonner. Syn. **UTCHARU**.

nage-tsuke, **ru**, 投付, *v.a.* Lancer contre, jeter à terre. Syn. **HÖRI-TSUKERU**.

nage-tsurbu, 投屏斗, *s.* Seau avec lequel on puise de l'eau et qui reste attaché à la corde du puit.

nage-uchi, **tsu**, 擲, *v.a.* Rejeter, mettre de côté, abandonner : *inochi wo* —, sacrifier sa vie. Syn. **NAGE-DASU**.

nage-yari, 投槍, *s.* Javelot.

nage-yari, 投遺, *s.* Action de lancer contre, de rejeter, d'abandonner, de mettre de côté : *mono wo* — *ni shite oku*, abandonner un objet.

nage-yari, **ru**, 投遺, *v.a.* Lancer contre, rejeter, abandonner.

nagekaya, 投鞘, *s.* Long fourreau de lance en peau.

nagi, 和, *s.* Calme, tranquillité : *umi no* —, calme de la mer : *yū, asa* —, calme du soir, du matin.

nagi, **gu**, 和, *v.n.* Être calme, tranquille : *kaze ga naide kita*, le vent a cessé.

nagi, **gu**, 薙, *v.a.* Abattre en fauchant, faucher : *kusa wo* —, faucher l'herbe.

nagi-fuse, **ru**, 薙伏, *v.a.* Comme le précédent.

nagi-harai, **an**, 薙拂, *v.a.* Balayer en faisant le mouvement d'un faucheur.

nagi-nata 薙刀, *s.* Hallebarde. *f.*

nagisa, 和暖, 渚, *s.* Plage, rive, bord de la mer. Syn. **ISO**, **MIGIWA**.

nagi-sue, **ru**, 薙掘, *v.a.* Abattre, couper en faisant le mouvement d'un faucheur.

nagi-taoshi, **su**, 薙倒, *v.a.* Comme le précédent.

nagi-tate, **ru**, 薙立, *v.a.* Abattre, tner en maniant le sabre à la manière d'un faucheur. Syn. **NAGU**, **NAGI-FUSERU**.

nagō, 長, *adv.* Autre forme adverbiale de *nagai*.

* **nago**, 海市, *s.* Mirage. Syn. **SHINKIRŌ**.

nagon, 納言, *s.* Ancien titre de fonctionnaires comprenant trois degrés : *dai* —, *chū* — et *shō* —.

Naginata.



* **nago-no-watari**, 海市, *s.* Mirage.

Syn. **NAGO**.

nagori, 餘波, *s.* Vagues après la tempête; eau laissée par les vagues dans les parties creuses du rivage.

nagori, 名残, *s.* Souvenir du passé, des personnes ou des choses qui ont disparu; restes, vestiges, ruines : *shiro no* —, restes d'un château : *kodai no* —, souvenir des temps anciens. * Séparation, départ, adieu : — *no kotoba*, parole d'adieu.

nagori-oshi, 名残惜, *s.* Répugnance que l'on éprouve à partir, à se séparer.

* **nagoshi**, 名越, *s.* Cérémonie

nagoshi-no-harai, 名越被, } ayant pour but de conjurer les mauvaises influences de l'été, pratiquée la dernière nuit du 6^e mois lunaire.

Nagoya, 名古屋, *s.* Chef-lieu (250.000 hab.) de l'*Aichi-ken*.

nagoyaka, 穏, *s.* Qualité de ce qui est calme, paisible, tranquille, doux, gentil. Syn. **ODAYAKA**, **SHIZUKA**.

nagoya-ōgi, 名古屋扇, *s.* Éventails spé-

nagoya-sen, 名古屋産, } cialement fabriqués à Nagoya.

nagurado, 名倉砥, *s.* Pierre à aiguiser venant de Nagura (*Mikawa*).

nagure, **ru**, 被擲, *v. pot.* de *naguri*, *ru.* Pouvoir battre, frapper.

nagure, **ru**, 放蕩, *v.n.* Dévier, se déplacer, glisser de : *ya ga nagureta*, la flèche a dévié.

Syn. **SORERU**.

nagure-mono, 無頼漢, 滞貨, *s.* Objet invendable. * Vagabond.

naguri, **ru**, 擲, *v.n.* Battre, frapper avec le poing : *atama wo nagurarete mo rippuku shimasen*, on a beau lui frapper la tête à coup de poing, il ne se fâche pas. Syn. **CHŌCHAKU SURU**.

* **nagusa**, 慰, *s.* Amusement, divertissement, passe-temps (peu usité).

nagusame, 慰, *s.* Consolation, soulagement.

nagusame, **ru**, 慰, *v.a.* Consoler, réconforter, apaiser, adoucir; récréer, amuser : *kokoro wo* —, consoler : *ongaku wo motte ki wo* —, récréer par la musique.

nagusami, 慰, *s.* Récréation, amusement, divertissement.

nagusami, **mu**, 慰, *v.a. et n.* Consoler, réconforter, soulager, récréer, divertir; se divertir, se récréer, s'amuser.

nagusami, **mu**, 慰, *v.a.* Railler, plaisanter, s'amuser de : *tanin wo* —, = *qqu*.

nagusamigoto, 慰事, *s.* Jeu, divertissement. Syn. **NAGUSAMI**.

nai, **ki**, **shi**, **ku**, 無, *a.* Qui n'est pas, qui n'existe pas : — *koto wo iu*, parler d'une chose qui n'est pas : *chie no naki mono*, être qui n'a pas d'intelligence : *emryo naku*, sans cérémonie : *nozomi no* — *hito ga nai*, il n'y a pas d'homme qui n'ait quelque désir. * Se joint à la base négative des verbes pour former le négatif : *yuka* —, je ne vais pas : *kaki-e* —, je ne puis pas écrire : *shira* —, je ne sais pas.

nai, Oui (usité dans qq. provinces).

nai, 内, Affixe indiquant l'intérieur, le dedans d'une chose (en compos.).

nai, **au**, 内, *v.a.* Corder : *nawa wo* —, id.

* **naihen**, 内辨, *s.* Ancien maître des cérémonies à la Cour.

*° **naibu**, 内部, *s.* Partie intérieure d'une chose, intérieur.

*° **naibun**, 内分, *s.* Secret, qualité de ce qui est privé, secret: — *ni shiraseru*, faire savoir qqc. en secret. Syn. **HISOKA**, **NAISHO**.

*° **naibutsu**, 内佛, *s.* Idole d'une famille.

*° **naichi**, 内地, *s.* Intérieur d'un pays: — *zak-kyo*, résidence des étrangers dans l'intérieur du pays.

*° **naichô**, 内寵, *s.* Concubine préférée de l'Empereur.

*° **naichoku**, 内勅, *s.* Ordre secret de l'Empereur.

*° **naidaijin**, 内大臣, *s.* Autrefois premier ministre, plus tard fonctionnaire venant immédiatement après l'*Udaijin*, aujourd'hui haut fonctionnaire du Palais.

*° **naidan**, 内談, *s.* Conversation privée, entrevue privée. Syn. **NAIWA**.

*° **naiden**, 内典, *s.* Livres sacrés du bouddhisme.

*° **naiden**, 内殿, *s.* Intérieur d'un *miya*; chambre, salle intérieure du Palais.

*° **nai-do**, 内帑, *s.* Économe du Palais.

*° **nai-en**, 内縁, *s.* Mariage secret, alliance secrète.

*° **nai-en**, 内宴, *s.* Banquet secret ou privé.

*° **nai-etsu**, 内謁, *s.* Audience, entrevue secrète, privée: — *suru*, avoir une audience particulière d'un haut personnage.

*° **naifuku**, 内服, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

*° **naifuku**, 内福, *s.* Richesse, aisance non apparente: — *no hito*.

*° **naifu suru**, 内附, *v.n.* Devenir tributaire.

*° **naigama**, 薙鎌, *s.* (pour *naigama*) Sorte de faux utilisée autrefois à la guerre.

naigashiro ni, 輕蔑, *adv.* Sans égard, avec mépris, indignement: *sei naru mono wo* — *suru*, traiter indignement les choses saintes: *hito wo* — *suru*, traiter qqc. avec mépris.

*° **naige**, 内外, (*uchi soto*) *s.* Intérieur et extérieur, dedans et dehors. Syn. **NAIGWAI**.

*° **naigi**, 内儀, *s.* Femme (polit.), en parlant de la femme d'un autre: *go* — *sama*. Syn. **SAIKUN**, **NAISHITSU**.

*° **naigo**, 内宮, *s.* L'un des temples shintoïstes d'*Ise*; construction la plus retirée du temple shintoïste de *Yamada (Ise)*.

*° **naigwai**, 内外, (*uchi soto*) *s.* Intérieur et extérieur, dedans et dehors, privé et public: — *no koto*, les affaires =: *kuni no* —, l' = d'un pays.

*° **naigwan**, 内願, (*hisoka no negai*) *s.* Demande, requête privée ou secrète: — *suru*.

*° **naihei**, 内嬖, *s.* Concubine préférée de l'Empereur.

*° **naihen**, 内讐, *s.* Discorde, trouble dans la famille ou dans le pays. Syn. **UCHIWA-MOME**.

*° **naihyô**, 内評, *s.* Délibération secrète, discussion privée.

*° **nai-i**, 内意, *s.* Intention secrète, dessein, désir intime, volonté secrète. Syn. **SHITAGOKORO**.

*° **nai-i**, 内醫, *s.* Médecin, docteur qui donne des remèdes pour les maladies internes.

naijakuri, 嘆嗚, *s.* Soupir, sanglot.

Syn. **SUSURI-NAKI**.

*° **naiji**, 内治, (*uchi no osame*) *s.* Administration intérieure d'un pays. * Traitement interne.

*° **naiji**, 内痔, *s.* Pilule.

*° **naijikwa**, 内事課, *s.* Section de l'intérieur dans l'administration du Palais impérial.

*° **naijin**, 内陣, *s.* Partie la plus reculée d'un temple bouddhique.

*° **naijitsu**, 内實, *s.* et *adv.* Réalité, fait réel; en réalité. Syn. **JISSAI**.

*° **naijô**, 内情, *s.* Sentiments vrais, opinion réelle, condition vraie: — *wo noberu*, dire son opinion réelle.

*° **naijo**, 内助, *s.* Femme, épouse.

*° **naiju**, 内監, *s.* Petit page à la Cour.

Syn. **CHIBA-WARAWA**.

*° **naikai**, 内海, *s.* Mer intérieure.

*° **naikaku**, 内閣, *s.* Cabinet, ministère: — *sôri-daijin*, président du conseil (des Ministres): — *komon*, conseiller au ministère.

*° **naiken**, 内見, *s.* Vue, inspection secrète, examen préalable en secret. Syn. **SHITAMI**.

*° **naiki**, 内記, *s.* Autrefois secrétaire de la Maison impériale.

*° **naikô**, 内攻, *s.* Apparition et disparition d'une maladie, v.g. de la fièvre, d'une dartre, etc.: — *suru*.

*° **naikô**, 内訌, *s.* Troubles intérieurs, guerre civile.

*° **naikoku**, 内國, (*kuni no uchi*) *s.* Intérieur d'un pays: — *jin*, citoyen, indigène: — *ginkô*, banque nationale: — *sambutsu*, produits du pays.

*° **naikun**, 内君, *s.* Femme, épouse.

Syn. **SAIKUN**.

*° **naikun**, 内訓, *s.* Ordre, instruction privée, secrète.

*° **naikwa**, 内科, *s.* Traitement interne: — *i*, médecin.

*° **naikwan**, 内官, *s.* Chambellan, courtisan.

*° **naikwan**, 内患, (*uchi no uei*) *s.* Troubles intérieurs.

*° **naikwanryô**, 内管領, *s.* Premier ministre des *Shikken* de *Kamakura*.

*° **naikyaku**, 内客, *s.* Visiteur qui vient en secret, d'une manière privée, visite privée.

*° **naikyôbô**, 内教坊, *s.* Ancienne salle d'exercice de danse dans le Palais.

*° **naimaku**, 内膜, *s.* Membrane interne.

*° **naimel**, 内命, *s.* Ordre secret.

*° **naimen**, 内面, *s.* Surface interne.

*° **naimitsu**, 内密, *s.* Secret, qualité de ce qui est intime, caché: — *ni*, d'une manière privée, secrètement. Syn. **NAISHO**.

*° **Naimu-daijin**, 内務大臣, *s.* Ministre de l'Intérieur.

*° **Naimu-jikwan**, 内務次官, *s.* Vice-ministre de l'Intérieur.

*° **Naimu-shô**, 内務省, *s.* Ministère de l'Intérieur.

nai-nai, 内々, (*uchi-uchi*) *adv.* Secrètement, en secret, d'une manière privée: — *shiraseru*, faire savoir qqc. en secret. Syn. **HISOKA NI**, **NAISHO DE**.

*° **nainetsu**, 内熱, *s.* Chaleur intérieure.

*° **naio**, 乃翁, *s.* Père, vieillard.

*° **naio**, 内應, (*hisoka ni ôzuru*) *s.* Trahison, entente secrète avec l'ennemi: — *suru*.

Syn. **URAGIRI**.

*° **nairan**, 内亂, *s.* Guerre civile, rébellion,

révolte, discorde intestine; brouille dans la famille: — *wo okoru*, exciter à la révolte.

* *nairan*, 内覧, *s.* Vue, inspection privée.
Syn. *NAIKEN*.

* *nairan*, 内爛, *s.* (méd.) Inflammation interne.

Nairi, 奈利, *s.* Enfer du Bouddhisme.

* *naisai*, 内済, *s.* Arrangement à l'amiable, transaction privée: — *ni naru*, s'arranger à l'amiable.

* *naiseki*, 内戚, *s.* Consanguinité du côté du père. Syn. *CHICHIKATA*.

* *naishajin*, 内舍人, *s.* Page.

* *naishaku*, 内借, *s.* Action de toucher une partie de son salaire avant qu'il soit dû.

* *naishi*, 乃至, *conj.* De ... à; ou: *hyaku* — *ni hyaku*, de cent à deux cents.

naishi, 内子, *s.* Épouse.

* *naishi*, 内侍, *s.* Dame de la Cour.

* *naishidokoro*, 内侍所, *s.* Chambre du Palais impérial où se trouve le miroir sacré. * Miroir sacré.

* *naishin*, 内心, *s.* Sentiments intimes, opinion privée, intentions secrètes: *gemen nyo bosatsu* — *nyo yasha*: face de bouddha et cœur de diable.

* *naishinnô*, 内親王, *s.* Princesse du sang.
Syn. *UCHI NO MIKO*.

* *naishi-no-jô*, 掌侍, *s.* Titre d'une classe de femmes employées à la Cour.

* *naishi-no-kami*, 尚侍, *s.* Chef d'une classe de personnes de la Cour (*naishi-no-jô*).

* *naishi-no-suke*, 奥侍, *s.* Assistant du *naishi-no-kami*.

* *naishi-no-tsukasa*, 内侍司, *s.* Bureau chargé de régler ce qui concerne la classe des femmes employées à la Cour.

* *naishitsu*, 内室, *s.* Votre femme (polit.).
Syn. *GO FUJIN*, *GO SAIKUN*.

* *naishô*, 内証, *s.* Qualité de ce qui est secret, caché, privé, non public: — *no jiken*, affaire privée: — *ni*, secrètement.

* *naishô*, 内相, *s.* Ministre de l'Intérieur.

* *naishô*, 内傷, (*uchi-kizu*) *s.* Contusion, meurtrissure.

* *naishô*, 内相, *s.* Terme respectueux que l'on emploie en parlant de la femme d'un autre.
Syn. *NAISHITSU*.

* *naishô*, } 内障眼, *s.* (méd.) Cataracte de
 } l'œil. Syn. *SOHOHI*.

* *naishôgo*, 内証子, 私生兒, *s.* Enfant naturel, illégitime. Syn. *KAKUSHIGO*.

* *naishoku*, 内職, *s.* Industrie privée, ouvrage que l'on fait de sa propre initiative, que l'on n'est pas tenu de faire: *honshoku yori* — *no hō ga yoroshii*, gagner plus par son industrie privée que par sa profession.

* *naiso*, 内奏, *s.* Rapport secret à l'Empereur: — *suru*.

* *naiso*, 乃祖, *s.* Ancêtres. Syn. *SENZO*, *SOBEN*.

* *naison*, 内損, (*uchi wo sokonau*) *s.* Lésion interne, maladie des intestins.

* *naitaikaku*, 内對角, *s.* Angles intérieurs opposés.

* *naitei*, 内庭, *s.* Cour intérieure, petit jardin intérieur. Syn. *CHŪTEI*, *NAKANTWA*.

* *naitsu*, 内通, *s.* Trahison, communication

secrète avec un ennemi: — *suru*, trahir.

Syn. *NAIÔ SURU*.

* *naiyaku*, 内薬, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

* *naiyô*, 内瘻, *s.* Escarboucle, charbon, anthrax. Syn. *DEKIMONO*, *HAREMONO*.

* *naiyô*, 内容, *s.* Contenu, valeur intrinsèque.

* *naiyô*, 内用, *s.* Affaire privée.

* *naiyu*, 内憂, *s.* Troubles domestiques, désordres intérieurs: — *gwaihwau*, troubles à l'intérieur et à l'extérieur.

* *naizenshi*, 内膳司, *s.* Fonctionnaire chargé de régler tout ce qui regarde la nourriture de l'Empereur.

* *naizô*, 内蔵, *s.* Organes internes du corps.

najika ou *najikawa*, *conj.* Pourquoi (st. écr.)?

najimase, 乃, 令願染, *v. caus.* de *najimu*. Rendre familier, intime; apprivoiser. Syn. *NAZUKERU*, *NARABERU*.

najimi, 願染, *s.* Amitié, liaison intime, intimité; ami intime.

najimi, 乃, 願染, *v.n.* Être intime, être lié d'amitié, avoir des rapports intimes avec.

Syn. *NAZUKU*.

* *najiri*, 乃, 詰, *v.a.* Interroger d'une manière contradictoire, avec autorité; contester, faire des reproches, blâmer.

* *najiri-toi*, 乃, 詰問, *v.a.* Interroger avec autorité, d'un ton impérieux. Syn. *TOI-SEMERU*.

* *najô*, 何條, *adv.* Pour *nanjô* (st. écr.).

naka, 中, 仲, *s.* Intérieur, dedans, milieu: *nako no* — intérieur d'une caisse: *heya no* — *ni*, dans la chambre: — *ni hairu*, s'entremettre. * Relations entre personnes, rapports d'amitié: — *ga naori-mashita*, ils se sont réconciliés: — *ga waruku natta*, ils ne sont plus en bons termes.

naka, 仲, 廊内, *s.* Quartier des maisons publiques à Tōkyō.

nakaba, 中, 中央, *s.* Milieu, moitié: *haru no* — milieu du printemps: *enzetsu no* — moitié, milieu d'un discours: — *wo wakeru*, partager en deux parties égales.

nakaba, 中, *adv.* A moitié, en partie, partiellement: — *ippai*, à moitié plein.

nakabiku, 中低, 凹, *s.* Concavité, dépression au centre. Syn. *NAKAKUBO*.

nakachigai, 仲違, *s.* Rupture des relations, dissentiment, désaccord, brouille, brouillerie: — *naru*, se brouiller.

nakachigai, 乃, 仲違, *v.n.* Rompre les relations, se brouiller.

nakadachi, 仲立, *s.* Entremetteur, médiateur. Syn. *NAKÔDO*, *BAISHAKU-NIN*, *BAIKAI*.

nakadachi, 乃, 仲立, *v.n.* S'interposer, s'entremettre.

nakadachi-nin, 仲立人, *s.* Courtier; brocanteur.

nakadae, 仲絶, 絶交, *s.* Rupture de relations, brouillerie, désaccord: — *suru*. Syn. *NAKACHIGAI*.

nakadae, 乃, 仲絶, *v.n.* Se brouiller, rompre avec, cesser ses relations. Syn. *CHŪZETSU SURU*.

nakadaka, 中高, 凸, *s.* Convexité, état de ce qui est bombé: — *kagami*, miroir convexe.

nakagai, 仲買, *s.* Courtage, brocantage.

Syn. *SAITORI*.

nakagai-eigyô, 仲買營業, *s.* Métier, profession de courtier; courtier.

nakagai-nin, 仲買人, *s.* Commissionnaire, agent.

nakagai-tesuryō, 仲買手数料, *s.* Droit de courtage, de brocantage.

nakagaki, 中垣, *s.* Palissade entre deux maisons; (fig.) parenté, amitié.

Nakagawa, 那珂川, *s.* Rivière (94 k.) qui a sa source en *Shimotsuke*, passe à *Mito* et se jette dans l'Océan à *Minato* (*Hitachi*).

Nakagawa, 那賀川, *s.* Rivière (160 k.) qui prend sa source au *Tsurugi-yama* et se jette dans la mer près de *Tomioke* en *Awa* (*Shikoku*).

nakago, 中子, *s.* Centre; cœur. * Partie du sabre renfermée dans la poignée.

Nakagoboshi, 心宿, *s.* Une de 28 constellations, le Scorpion.

nakagoro, 中頃, *s.* Milieu, moitié, vers le milieu: *raigetnu no* —, = du mois prochain.

nakagoro, 中世, 中葉, *s.* Moyen âge.

nakagoto, 中言, *s.* Calomnie, médisance, faux rapport.

nakaguchi, 中口, *s.* Comme le précédent.

nakagumi, 中汲, *s.* *Sake* de qualité inférieure.

nakahodo, 中程, *s.* Centre, milieu, moitié d'un espace de temps ou de lieu.

nakai, 仲居, *s.* Fille de service dans les restaurants ou les maisons publiques: — *onna*, id.

naka-ichi-nen-oki, 中一年, 隔年, *s.* Tous les deux ans: — *ni*, id.

naka-ichi-nichi, 中一日, 隔日, *s.* Tous les deux jours: — *ni kite kudasai*, venez —.

naka-ire, 袷, *s.* Ouate qui sert à garnir les habits.

naka-iri, 中入, *s.* Pause, interruption, moment de repos permettant aux joueurs, aux acteurs ou aux lutteurs de prendre haleine.

nakajima, 中嶋, *s.* Ile dans une rivière, île centrale d'un groupe, d'un archipel.

nakakubo, 凹, *s.* Concavité, dépression au centre. Syn. *NAKABIKU*.

nakama, 仲間, *s.* Association, corporation, compagnie, société, parti; compagnon, camarade, associé: — *hazure*, ostracisme, exclusion d'une société, d'un parti, d'une corporation.

Nakamikado-tennō, 中御門天皇, *s.* 114^e Empereur du Japon (1710-1735).

naka-mukashi, 中古, *s.* Moyen âge.

Syn. *CHŪSEI*, *NAKAGORO*.

naka-naka, 中々, *adv.* Plus qu'on ne le pensait; contre toute attente; très, vraiment, excessivement: — *utsukushii*, vraiment beau: *karada ga chitai ga* — *tsuyoi*, il est petit mais très fort.

naka-naori, 仲直, *s.* Réconciliation, raccommodement: — *wo suru*, se réconcilier.

naka-ni-mo, 中, 就中, *adv.* Par-dessus tout, spécialement, surtout. Syn. *NAKANZUKU*, *KOTO NI*.

naka-niwa, 中庭, *s.* Cour intérieure.

Syn. *NAITEI*.

naka-no-kuchi, 中口, *s.* Porte latérale.

* **naka-no-tōka**, 中旬, *s.* Les 10 jours du milieu du mois.

nakansuku, 就中, *adv.* Spécialement, surtout, particulièrement. Syn. *NAKA-NI-MO*, *KOTO NI*.

* **nakara**, 中央, 中, *s.* Milieu, moitié.

* **nakarai** 交情, *s.* Relations amicales, intimité. Syn. *TSUZUKI-AI*, *NAKA*.

* **nakara-musuko**, 中息子, *s.* Beau-fils, gendre. Syn. *MUKO*.

* **nakarashime**, 中無, *v. caus.* de *naka-ru*. Faire qu'une chose ne soit pas.

* **nakare**, 勿, *impérat.* de *naka-ru*. Qu'il ne soit pas, qu'il n'y ait pas: *kō suru* —, ne faites pas ainsi. Syn. *NA*.

* **nakari**, 中, 無, *v.* (de *naku* et *aru*) N'y avoir pas, n'être pas: *kono hako ni nani ka arō to omōta ga nani mo nakatta*, je croyais qu'il y avait qqc. dans cette boîte, mais il n'y a rien.

* **nakase**, 仲宵, *s.* Portefaix.

nakase, 中泣, *v. caus.* de *naku*. Faire pleurer.

Nakasendō, 中山道, *s.* Route des montagnes du centre qui relie *Kyōto* à *Tōkyō* en traversant les provinces de *Yamashiro*, *Ōmi*, *Mino*, *Shinano*, *Kōzuke*, *Musashi*. Elle est appelée aussi *Kōso-kaidō*.

* **nakatabi**, 中度, *adv.* A moitié chemin; au milieu, à moitié. Syn. *NAKABA*.

naka-tae, 中絶, *v.n.* Comme *nakadaeru*.

naka-tagai, 仲遠, *s.* Rupture des relations amicales, désaccord, brouillerie. Syn. *NAKACHIGAI*.

naka-tagai, 中遠, *v.n.* Rompre ses relations, se brouiller avec. Syn. *NAKACHIGAU*.

nakate, 中手, *s.* Plante ou fruit qui vient à maturité à mi-saison, ni tôt ni tard.

naka-tsugi, 中次, *s.* Agent, entremetteur, commissionnaire. * Boîte à thé dont la partie supérieure qui entre dans le couvercle est aussi longue que l'inférieure.

* **Nakatsukasa-no-shō**, 中務省, *s.* Ancien ministère des Archives.

naka-wata, 中綿, *s.* Ouate qui sert à garnir les vêtements. Syn. *NAKA-IRE*.

naka-yado, 中宿, *s.* Halte au milieu du voyage; hôtel, auberge où on loge à mi-chemin.

* **naka-yadori**, 中宿, *s.* Halte à mi-chemin.

* **naka-yashiki**, 中屋敷, *s.* Antrefois demeure secondaire des *daimyō* à la capitale.

naka-yasumi, 中休, *s.* Pause, cessation du travail pendant quelques instants.

naka-yoi, 中好, *a.* Cordial, intime, amical, en bons termes. Syn. *SHITASHII*, *KOKORO-YASUI*.

naka-yubi, 中指, *s.* Doigt du milieu.

Syn. *TAKATAKA-YUBI*.

* **naka-yui**, 中結, *s.* Action de lier un paquet par le milieu.

nakazashi, 中挿, *s.* Ornement que les femmes portent dans les cheveux. 𠂔

* **nakazora**, 中空, *s.* Milieu du ciel, ciel, firmament. * Esprit inquiet, indécis, agité.

nakazori, 中剃, *s.* Action de raser le haut de la tête.

nakazumi, 中壘, *s.* Ligne centrale, ligne du milieu: *shateki no* —, = de la cible.

nakazumi, 中積, *s.* Marchandises, bagages placés au centre d'un navire.

nakazuri, 中刺, *s.* Pour *nakazori*.

nakereba, (pour *naku areba*), S'il n'y a pas, s'il n'est pas: *tabemono* — *kane de mo yoi*, si vous n'avez pas de nourriture, je me contenterai de l'argent.



Nakazashi.

* **nakeredomo**, (pour *naku are domo*) Quoiqu'il n'y ait pas, quoiqu'il ne soit pas.

naki, 泣, *s.* Pleura, lamentation, cri: — *wo yameru*, cesser de pleurer.

naki, 無, *s.* Néant, non-être: *aru wa — ni masaru*, l'être vaut mieux que le =.

naki, ku, 泣, 鳴, *v.n.* Pleurer, crier, se lamenter; soupirer, sangloter. * Chanter (les oiseaux): *tori ga —*.

naki-akashi, 泣, *v.n.* Pleurer toute la nuit.

* **naki-ato**, 没後, *s.* Le temps qui suit la mort.

* **naki-chichi**, 亡父, *s.* Père défunt.

nakidoyomi, 泣, *v.n.* Pousser de grands cris; grogner.

naki-fushi, 泣伏, *v.n.* Être couché et pleurer.

nakigao, 泣顔, *s.* Visage de qq. qui pleure. Syn. **NAKIZURA**.

* **nakigara**, 死骸, *s.* Cadavre (humain).

nakigoe, 泣聲, *s.* Voix de qq. qui pleure.

nakigoto, 泣言, *s.* Plainte, lamentation, murmure.

* **naki-haha**, 亡母, *s.* Mère défunte.

naki-harashi, 泣腫, *v.a.* Faire gonfler en pleurant: *me wo —*.

* **naki-hito**, 故人, *s.* Personne morte. Syn. **SHISHA**.

naki-iri, 泣入, *v.n.* Crier, pousser des cris, pleurer amèrement.

nakijakuri, 泣聲, *s.* Sanglot. Syn. **NALJAKURI**.

naki-jōgo, 泣上戸, *s.* Ivrogne qui a l'habitude de pleurer quand il est ivre.

* **naki-kage**, 亡影, *s.* Spectre, revenant.

* **naki-me**, 泣女, *s.* Pleureuse, femme qu'on paye pour pleurer aux funérailles. Syn. **NAKI-ONNA**.

* **naki-modae**, 泣, *v.n.* Pleurer en se tordant de douleur, en se roulant par terre.

nakina, 無名, *s.* Accusation fautive, sans fondement.

naki-ne-iri, 泣廢入, *s.* Action de ne pas tenir compte, de passer sous silence une chose à laquelle on ne peut remédier.

* **naki-o**, 雛, *s.* Queue des oiseaux.

* **naki-onna**, 泣女, *s.* Pleureuse.

na-kiribōchō, 菜切庖丁, *s.* Couteau qui sert à couper, à hacher les légumes. *r.*

naki-sakebi, 泣叫, *v.n.* Pousser de grands cris en pleurant.

naki-sawagi, 泣騒, *v.n.* Faire du bruit, du tapage en pleurant.

naki-shiore, 泣萎, *v.n.* Dépérir, se consumer à force de pleurer.

naki-shitai, 泣慕, *v.n.* Pleurer l'absence d'une personne aimée.

naki-shizumi, 泣沈, *v.n.* Pleurer à chaudes larmes, fondre en larmes, être plongé dans une profonde douleur.

* **naki-tama**, 亡魂, *s.* Âme des morts.

naki-tsura, 泣面, *s.* Visage de qq. qui pleure, *figure en larmes*: — *wo hachi*

ga sasu, litt. l'aiguille pique une figure en pleurs, c.-à-d. malheur sur malheur.

naki-warai, 泣笑, *s.* Action de pleurer et de rire en même temps.

* **nakōdo**, 媒灼人, *s.* Entremetteur de mariage.

* **na-kotoba**, 名詞, *s.* Nom, substantif. Syn. **MEISHI**.

* **nakumba**, 無, *s.* Comme *nakereba*.

naku-naku, 泣々, *adv.* En pleurant.

nakunari, 泣, 亡, 失, *v.n.* Se perdre, disparaître, s'annuler, s'épuiser; mourir: *watakushi no toki ga nakunatta*, j'ai perdu ma montre: *ryōshin ga nakunarimashita*, mes parents sont morts: *budōshu ga mada nakunaranai ka*, ma provision de vin n'est-elle pas encore épuisée?

nakunashi, 泣, 亡, 失, *v.a.* Perdre, épuiser, consommer. Syn. **NAKUBU**, **USHINAU**.

nakushi, 泣, 亡, *v.a.* Comme le précédent.

nama, 生, *s.* État de ce qui est à l'état de nature, cru, non cuit, vert, non mûr — *no kudamono*, fruit vert: — *no uuo*, poisson cru: — *toshiyori*, vieillard vigoureux. * Inexpérience, manque d'habileté, d'adresse, de perfection: — *shokunin*, ouvrier inhabile: — *no sōji*, nettoyage imparfait, superficiel.

nama, 生, *adv.* Un peu, imparfaitement, à moitié: — *omoshiroi*, à moitié plaisant.

namabi, 生干, *s.* Séchage imparfait: *kimono ga — da*, l'habit n'est qu'à moitié sec. Syn. **HAN-GAWAKI**.

namachi, 生血, *s.* Sang frais: — *ga deru*. Syn. **SENKETSU**.

namae, 名前, *s.* Nom (de personne).

Syn. **NA**, **SEIMEI**.

nama-e, 生餌, *s.* Pâtée dans laquelle entre du poisson et qu'on donne aux oiseaux.

nama-el, 生酔, *s.* Demi-ivresse; personne à moitié ivre.

namagai, 生貝, *s.* Oreille-de-mer.

Syn. **MIZUGAI**.

namagane, 生金, 礦, *s.* Métal brut, non travaillé.

nama-gaten, 生合点, 中解, *s.* Compréhension imparfaite, connaissance superficielle.

* **namage**, 無禮, *s.* Manque de politesse, d'éducation, de bonnes manières: — *naru hito*.

namagiki, 生閑, *s.* Prétention exagérée, pédantisme, pédanterie: — *na mono*, prétentieux, pédant. Syn. **NAMAKI**, **KITA FU**, **IKISUGI**.

namagokoro, 歸心, *s.* Premiers sentiments d'amour envers une personne d'un autre sexe: — *zuki*, id.

namagoroshi, 半殺, *s.* Action de tuer imparfaitement, à moitié: *neko wo — ni suru*, tuer un chat à moitié. Syn. **HANGOROSHI**.

namagusa, 生草, 生, *a.* Qui est trop frais, trop cru, qui a une odeur désagréable de viande fraîche, crue: — *gatana*, sabre qui a une odeur de sang.

nama-hazukashii, 生, 怯, *a.* Un peu timide, sauvage, réservé, gauche, embarassé.

nama-hyōhō, 生兵法, *s.* Connaissance superficielle de la tactique militaire: — *wa okizu no moto*, la = est la cause de grands revers.

nama-iki, 生意識, *s.* Pédantisme, vanité, présomption, vantardise: — *na koto o u*, parler



Nakiribōchō.

d'une manière affectée, présomptueuse : — *na hito*, pédant, vaniteux, fat. Syn. *NAMAGIKI*, *IKISUGI*.

nama-iwakenal, *ki, shi, ku*, *a.* Puéril, sot, enfantin, futile.

namajikka, 怠, *adv.* Sans réflexion, inconsidérément, étourdimement : *kore wa — subeki mono de nai*, c'est une chose qu'il ne faut pas faire sans réflexion.

namajiroi, *ki, shi, ku*, 生白, *a.* À moitié blanc, blanc sale, imparfaitement blanc. Syn. *usu-jiroi*.

nama-kabe, 生壁, *s.* Mur dont l'enduit n'est pas complètement sec.

namake, *ru*, 惰, *v.n. et a.* Fainéanter, faire le paresseux, être négligent, indolent, négliger : *shokugyô wo —*, négliger son ouvrage. Syn. *OKOTABU*.

namake-mono, 惰者, *s.* Paresseux, fainéant, négligent.

namaki, 生木, *s.* Arbre vivant ; bois vert.

namako, 海鼠, *s.* (zool.) Limace de mer.

* **namakogawara**, 海鼠瓦, *s.* Tuile plate.

* **namako-kabe**, 海鼠壁, *s.* Mur dont la surface extérieure consiste en tuiles carrées jointes par un bourrelet de mortier.

nama-kubi, 生首, *s.* Tête depuis peu séparée du tronc.

namakura, 鈍刀, *s.* Sabre dont la lame est mal trempée ou émoussée.

namakura, 鈍, *s.* État de ce qui est lourd, obtus, impassible, insensible. Syn. *niyuri*, *utor*.

Namameboshi, 壁星, *s.* Une des 28 constellations.

namamekashii, *ki, ku*, 艶, *a.* Élégant, charmant, ravissant, fascinant, attrayant (femmes).

namameki, *ku*, 艶, *v.n.* Avoir la prétention d'être jeune, vouloir se faire passer pour jeune ; être novice, sans expérience. * Être beau, ravissant, avoir de belles manières ; agir de façon à s'attirer des louanges, à se faire admirer. Syn. *ADAMEKU*, *NIKAZARU*.

nama-mi, 生味, *s.* Aliment cru, chair crue. Syn. *IKIMI*.

nama-mono, 生物, *s.* Chose crue, non cuite, verte.

nama-monojiri, 生物識, 中可通, *s.* Individu qui se pose comme sachant ce qu'il ne sait pas, pédant. Syn. *NAMA-IKI*.

namanaka ni, 生中, 不完全, *adv.* Imparfaitement, partiellement. Syn. *NAMAJIKKA*.

nama-namashii, *ki, ku*, 生々敷, *a.* Cru, non mûr, non cuit. Syn. *NAMA*.

namanari, 生儘, *adv.* Dans un état de crudité.

nama-nie, 中煮, *s.* État de ce qui est à moitié cuit, à moitié bouilli. Syn. *HANJUKU*.

nama-oboe, 生覺, *s.* Science imparfaite, souvenir défectueux.

nama-okashii, *ki, ku*, 生可笑, *a.* Un peu drôle, ridicule, bizarre.

nama-onna, 青女, *s.* Femme sans expérience.

namari, 鉛, *s.* Plomb : — *dama*, boule de plomb, balle.

namari, 訛, *s.* Dialecte, patois, provincialisme, manière de parler. Syn. *INAKA-KOTOBA*, *HÖGEN*.

* **namari**, *ru*, 鈍, *v.n.* Devenir sot, niais, stupide.

namari, *ru*, 訛, *v.n.* Parler patois, parler avec

un accent spécial, en employant des expressions propres à son pays.

* **namashi**, *su*, 焔, *v.a.* Tremper le fer, l'acier.

namasu, 膾, *s.* Aliment composé de poisson cru et de légumes assaisonnés avec du vinaigre : — *zara*, assiettes dans lesquelles on sert cet aliment.

namatanago, 生卵, *s.* (Euf cru.

nama-tsuba, } 生睡, *s.* Abondance de sa-
nama-tsubaki, } live : — *ga deru* : — *wo haku*.

nama-wakai, *ki, shi, ku*, 生若, *a.* Encore jeune, sans expérience.

nama-uwo, 生魚, *s.* Poisson cru.

nama-yake, 生焼, *s.* Cuisson incomplète, état de ce qui est à moitié rôti.

nama-yoi, 生酔, *s.* Demi-ivresse ; personne à moitié ivre ; ivrogne.

* **namazamurai**, 生侍, *s.* Classe inférieure de *samurai*, au service du Palais ; *samurai* non encore formé, sans expérience (autref.).

namazu, 鰻魚, *s.* Maladie spéciale de la peau.

namazu, 鱧, *s.* (icht.) Silure du Japon (*silurus azotus*).

namazu-hada, 鰻魚, *s.* Peau tachetée comme celle du silure ; maladie de la peau.

namazume, 生爪, *s.* Ongle : *ishi ni tsumazuite — wo hagasu*, se briser un ongle en se heurtant contre une pierre.

namba, 難場, *s.* Place dangereuse ou difficile, situation pénible.

namba, *s.* Sorte de chaussure en bois portée par les paysans lorsqu'ils cultivent les rizières.

* **namban**, 南蠻, *s.* Barbares du Sud, terme de mépris pour les étrangers qui venaient du côté du Sud (autref.).

namban, 南蠻, *s.* Poivre de Cayenne. Syn. *TŌGARASHI*.

* **namban-tetsu**, 南蠻鉄, *s.* Sorte de fer très dur apporté des pays étrangers.

nambanzuna, 南蠻砂, *s.* (chim.) Borax.

namben, 何遍, *adv.* Combien de fois ? Syn. *IKUHEN*, *IKUTABI*.

nambo, 何程, *adv.* Combien ? (pour *nanikodo*) : — *de kaimashita*, combien l'avez-vous acheté ? Syn. *IKURA*.

* **namboku**, 南北, (*minami kita*) *s.* Sud et Nord.

* **nambu**, 何分, *adv.* Pour *nanibun*.

* **Nambu**, 南部, *s.* Autre nom de la province de *Rikuchū*.

nambujiima, 南部結, *s.* Étoffe rayée provenant du *Nambu*.

* **nambutsu**, 難物, *s.* Personne d'un caractère insociable, avec laquelle il n'est pas aisé de vivre ; objet dont l'emploi est difficile.

* **nambyō**, 難病, (*naorigataki yamai*) *s.* Maladie grave, incurable.

name, 饅頭, *s.* Revers d'une pièce de monnaie, d'une médaille, pile : — *kata*, pile et face.

name, 厩背, *s.* Partie rembourrée de la selle qui touche le dos du cheval, coussin de la selle. Syn. *HADATSUKE*.

name, }
name-hara, } 白痢, *s.* Diarrhée.

name, *ru*, 嘗, *v.a.* Lâcher, goûter, appliquer la langue sur qqc. ; connaître par expérience, éprou-

ver: *shiru wo* —, goûter la sauce: *nangi wo* —, éprouver la misère.

* **name, ru**, 並, *v.a.* Comme *naraberu*.

namekujī, 蛭蝸, *s.* Linnace.

* **namemono**, 嘗物, *s.* Aliment consistant en légumes marinés dans une sauce composée de blé, de pois grillés et de sel.

nameraka, 滑, *s.* Qualité de ce qui est doux, glissant, onctueux, suave: — *na rasha*, drap doux au toucher: — *ni*, doucement, onctueusement.

namerakeki, shi, ku, 滑, *a.* Doux; glissant: — *michi*, chemin glissant.

na-meshi, 菜飯, *s.* Riz cuit avec des légumes.

nameshi, su, 鞣, *v.a.* Tanner: *kawa wo* —.

nameshigawa, 草, *s.* Cuir tauné, cuir.

* **nameshi, ki, ku**, 無禮, *a.* Impoli, grossier.

namezuri, ru, 嘗擦, *v.n.* Se lécher les lèvres.

namī, 並, *s.* Rangée: *ki* —, = d'arbres: *ie* —, = de maisons.

namī, 波浪, *s.* Vague: — *kaze*, vent et vagues: — *guruma*, bateau: — *no une*, cime des vagues: — *uchigawa*, rivage battu par les vagues.

namī, 並, 平, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, qui ne dépasse pas la moyenne: — *no hito*, homme du commun: — *yorī takai*, plus grand que le commun.

namī, 並, *s.* Qualité de ce qui est fixe, régulier: *toshi* —, annuellement, chaque année: *hi* —, chaque jour.

* **namī, mu**, 嘗, *v.a.* Comme *nameru*.

namida, 涙, *s.* Larmes: — *wo nagasu*, — *wo kobosu*, — *ga tareru*, répandre des =: — *wo harau*, essuyer, sécher ses =: — *no fuchi*, torrent de =: — *ni musebu*, — *shizumu*, être baigné de =.

namidachi, tsu, 涙立, *v.n.* S'élever, se soulever (les vagues), devenir, être houleux.

namidagumi, mu, 涙含, *v.n.* Avoir les yeux remplis de larmes.

namida-kin, 涙金, *s.* Argent dont on fait présent à qq. en lui donnant congé ou en le quittant pour longtemps.

* **namī-iri, ru**, 並入, *v.a.* Mettre en rang, en rangée, ranger, mettre en ordre.

namī-ji, 浪路, *s.* Voyage sur mer.

Syn. FUNAJI.

* **namī-kaze**, 浪風, *s.* Vent et vagues: — *ni au*, pris par =.

namiki, 並樹, *s.* Allée plantée d'arbres.

* **namī-makura**, 波枕, *s.* (litt. oreiller de vagues) Voyage sur mer.

namī-matsu, 並松, *s.* Rangée de pins.

Syn. NAMIKI-MATSU.

namī-nami, 並々, *s.* Qualité de ce qui est commun, ordinaire, courant; rebattu, banal.

Syn. NAMI.

namī-nami to, 波々, *adv.* A plein bord, débordant.

* **namī-no-hana**, 浪花, *s.* Sel ordinaire. * Écume des flots.

namisen, 浪銭, *s.* Petite pièce de monnaie en fer sur le revers de laquelle sont figurées les vagues.

* **namishi, su**, 蔑, *v.a.* Réduire à néant, faire peu de cas de, mépriser, dédaigner: *oya wo* —.

namī-yoke, 波除, *s.* Brise-lames, jetée: — *gui*, pieux destinés à briser les vagues.

* **nammen**, 南面, *s.* Action de faire face au Sud; action de s'asseoir tourné vers le Sud (expression signifiant le règne de l'Empereur).

* **nammon**, 難問, *s.* Question difficile à résoudre.

* **nampa**, 難破, *s.* Échouage, échouement, naufrage: — *suru*, faire naufrage: — *sen*, bateau échoué.

* **nampa** ou **namba**, 軟派, *s.* Parti modéré (politique).

* **nampi**, 難否, *s.* Défaut, vice, tache: *shina-mono no* — *wo arawasu*, révéler les défauts d'une marchandise.

nampito, 何人, *s.* (pour *nanihito*) Quel homme? — *de mo it*, n'importe qui: — *de aru ka*, qui est-ce?

* **nampō**, 南方, *s.* Côté du Sud: — *no kuni*, pays du =. Syn. MINAMI-KATA.

nampu, 軟風, *s.* Brise. Syn. SOYOKAZE.

* **nampa**, 南風, *s.* Vent du Sud.

Syn. MINAMI-KAZE.

* **nampu**, 難風, *s.* Vent contraire, vent violent: *june ga* — *ni atte nansen shita*, le bateau ayant rencontré des = a fait naufrage.

* **Nampyō-yō**, 南氷洋, *s.* Océan Glacial antarctique.

namu, 南無, *s.* Mot sanscrit (pour *nōmaku*) par lequel les bouddhistes invoquent Bouddha: — *Amida butsu*, je vous adore, ô éternel Bouddha.

namusambō, 南無三寶, *interj.* Exclamation de surprise, d'étonnement, répondant au français: ô Dieu, ô ciel! — *tonda machigai da*, ô ciel, quelle méprise!

namushi, 菜虫, *s.* Espèce de chenille verte.

* **nan**, 難, *s.* Difficulté, peine, souffrance, malheur, adversité: — *ni au*, éprouver un malheur: — *wo nogareru*, éviter une difficulté, une grande peine: — *nashi*, sans difficulté, sans souffrance.

nan, Affixe des verbes donnant le sens du futur: *hakanaku nari* — *nochi ni mo omoidasshi tamar*, souvenez-vous de moi même après ma mort * Servant à exprimer le désir, l'espoir: *asu wa hanami ni yuka* —, je voudrais aller voir les fleurs demain. * Particule servant à donner plus de force à l'affirmation: *kono koto wa ima mo ari to* —, ceci se voit encore maintenant.

* **nan**, 男, (*otoko*) *s.* Homme, individu du sexe masculin, fils: *ge* —, serviteur, domestique: — *nyo*, = et femme: — *shi*, enfant mâle: *chō* —, fils aîné: *ji* —, second fils.

nan, 何, (pour *nani*) Quel? quelle chose? — *doki*, quelle heure? — *no tame ni kore wo shima-shita ka*, pourquoi avez-vous fait cela? *sore wa to moshimasu ka*, comment appelez-vous cela?

nan, 何, *adv.* Combien? — *nin kimashita ka*, combien de personnes sont venues? *kore wo suru ni* — *nichi kakarimasu ka*, combien faut-il de jours pour faire ceci?

* **nan**, 南, (*minami*) *s.* Sud: — *kyoku*, pôle Sud.

* **nan**, 軟, *s.* Qualité de ce qui est flexible, doux, tendre, maniable, faible. Syn. SHINAYAKA, YAWARAKA.

nana, 七, *s.* (abréviation de *nanatsu*) Sept: — *sen*, 7 *sen*: — *jū tabi*, 70 fois: — *korobi ya oki* (prov.), tomber sept fois et se relever huit.

nana-iro-tōgarnashi, 七味唐辛, *s.* Assaison-

nement composé de sept ingrédients piquants, poivre, moutarde, etc.

nanako, 納子, *s.* Dessin en forme de frai de poisson.

nanaki, 斜子, *s.* Étoffe de soie tissée avec des cordons de trois fils.

nanakoginu, 斜子衣, *s.* Comme le précédent.

nanakusa, 七草, *s.* (litt. 7 herbes) Mets composé de sept herbes: *seri*, *hakobera*, *gogyô*, *nazuna*, *tabirako*, *suzuna*, *suzushiro*, que l'on mange le 7 du premier mois lunaire: — *gayu*, riz que l'on mange avec ces herbes.

nana-kusa, 七草, *s.* Sept plantes fleurissant en automne et spécialement recherchées par les amateurs, savoir: *hagi*, *nadeshiko*, *ominaeshi*, *fujibakama*, *obana*, *kuzu*, *asagao*. Syn. NANAKUSA NO HANA.

nanakusa-no-takara, 七種寶, *s.* (litt. 7 espèces de trésor) Sept choses précieuses entre toutes les autres: or, argent, émeraude, nacre, perle, agate, cristal.

nanakusa-no-wakana, 七草若菜, *s.* Comme *nanakusa*, sept plantes.

nanamagari, 七曲, *s.* État de ce qui est très courbé, très sinueux: — *no michi*.

naname ni, 斜, *adv.* Obliquement, en travers, en diagonale. Syn. NAZOE NI, SUZIKAI NI.

naname-narazu, 不斜, *adv.* Excessivement, extraordinairement, démesurément: *kietsu* —, joie extraordinaire. Syn. ÔKATA-NARAZU.

nana-nanuka, 七七日, *s.* Quarante-neuvième jour de la mort d'une personne, dans lequel on fait des prières et des offrandes.

nanashi, 無名, *a.* Qui est sans nom: — *yubi*, annulaire, 4^e doigt de la main.

nanaso, 七十, *s.* Soixante-dix. Syn. SHICHU.

nanasoji, 七十路, *s.* Soixante-dix ans d'âge.

nanatsu, 七, *s.* Sept; 7 heures (autref.). Syn. SHICHI.

nanatsuge, 骸, *s.* Poils sur les doigts (des mains ou des pieds): *te no* —: *ashi no* —.

nanatsu-sagari, 七下, *s.* Seconde moitié de la septième heure. * État de ce qui est passé, vieilli, défect: *kono kimono wa* — *da*, cet habit est défraîchi.

* **Nanchô**, 南朝, *s.* Dynastie du Sud, pendant les guerres civiles du 14^e siècle.

nanda, 涙, *s.* Larmes. Syn. NAMIDA.

nanda, 何歟, (pour *nani de aru*) Qu'est-ce? *kore wa* —.

nanda, 無, (pour *nakatta*) Terminaison négative du passé des verbes: *mi* —, je n'ai pas vu: *ki wo tsuke* —, je n'ai pas fait attention.

* **nan dai**, 難題, *s.* Sujet, matière difficile, question embarrassante: — *wo ii-kakeru*, poser une question embarrassante.

nan-demo, 何難, Pour *nani-de-mo*.

* **Nanden**, 南殿, *s.* Bâtiment auprès du Palais impérial où l'on accomplissait solennellement les rites de la Cour.

nando, 等, Pour *nado*.

nando, 納戸, *s.* Garde-robe, lingerie.

nando, 何度, *s.* Combien de fois? combien de degrés?

nandoki, 何時, *s.* Quand? quelle heure?

* **nan-embudai**, 南園浮提, *s.* Ce bas monde (bouddh.).

* **nan gen**, 軟言, *s.* Parole douce, affabilité, langage agréable.

* **nan gi**, 難儀, *s.* Peine, souffrance, privation, misère, détresse: — *suru*, être dans la misère, souffrir. Syn. NANJU, NAYAMI.

* **nan gi**, 難義, *s.* Passage, phrase difficile à comprendre: — *wo toki-akasu*, expliquer un —.

* **nan gyô**, 難行, *s.* Pénitences, austérités, mortifications.

* **Nan-hyô-yô**, 南氷洋, *s.* Océan Glacial antarctique. Syn. NAMEYÔ-YÔ.

nani, 何, *pron.* Quoi, que, quelque chose: — *wo suru to mo*, quoi que vous fassiez: — *ka sen*, qu'en ferai-je? — *wa to mo are*, quoi qu'il en soit: — *wo motte kita ka*, qu'est-tu apporté? *mô* — *mo nai*, il n'y a plus rien: — *de dekita ka*, avec quoi est-ce fait? — *de mo*, — *nite mo*, n'importe quoi.

nani, 何, *interj.* Comment, fi donc! ce n'est rien: — *sonna ni shimpai suru ni oyobanai*, = il ne faut pas tant s'inquiéter.

* **nan-i**, 難易, *s.* Difficulté et facilité: — *ni kakawarazu*, sans égard à la difficulté ou à la facilité.

* **nanibito**, 何人, *s.* Quel homme, qui? Syn. DARE.

nanibun, 何分, *adv.* De quelque manière, d'une façon ou de l'autre; je vous en prie: — *yoro-shiku negaimasu*, je vous en prie, veuillez m'aider de quelque façon. Syn. DÔZO, NANITÔZO.

nanigana, 何, *pron.* Quelque chose: — *ayetai*, je voudrais offrir —.

naniga-sate, 何借, *interj.* Exclamation exprimant divers sentiments suivant les circonstances.

nanigashi, 某, *pron.* Un tel, une certaine personne, quelqu'un: — *yori sore wo kiita*, je l'ai appris d'un tel. Syn. SOROGASHI.

nanigenai, 何, *shî*, *ku*, 無何氣, *a.* Qui n'a pas l'air de faire attention, de s'en occuper, qui a l'air indifférent.

nanigokoro-naku, 無何心, *adv.* D'une manière indifférente, inattentive.

nanigoto, 何事, *pron.* Quoi? quelque chose, quelle affaire? pourquoi? — *de kita ka*, pourquoi es-tu venu? — *ni kakawarazu*, n'importe quoi: — *mo nai*, il n'y a rien.

nanihodo, 何程, *adv.* Combien? quelle quantité? Syn. DONO KURAI, IKUBAKU.

nanika, 何歟, *pron.* Quelque chose: — *kiita koto wa arimasen ka*, n'avez-vous pas entendu dire quelque chose? — *shite ma ni au yô ni itashimashô*, je ferai en sorte d'arriver à temps, de réussir: — *no sewa wo suru*, aider en quelque chose: — *to shite*, d'une façon ou de l'autre: — *yoi kufu wo kangaeu*, chercher une bonne combinaison.

nanikure to, 何吳, *adv.* D'une manière ou d'une autre, de quelque manière, de différentes manières: — *naku*, quoi que ce soit.

nanimo, 何, *adv.* Toute chose, chaque chose, tout; avec un verbe nég., rien: — *ka mo*, tout: — *shiranai*, je ne sais rien.

nanimono, 何者, *pron.* Quelle personne? quelle chose? *sore wa* — *de aru ka*, qu'est-ce que cela? — *no itta koto de arô*, qui aura dit cela?

* **nan-in**, 男陰, *s.* Comme *nankon*.

* **nan-i-ô**, 名實, *a.* (litt. qui répond à sa renommée) Fameux, célèbre. Syn. NADAI, NADAKAI.

* **nanira**, 何等, *pron.* Quels : — *no kankei mo nai*, n'avoir rien à faire avec.

* **nanl-sama**, 何様, *adv.* Quoi qu'il en soit, de toute façon : — *saiwai to omō beshi*, = il faut regarder cela comme une chose heureuse.

* **nanl-shi ni**, 何故, *conj.* Pourquoi? pour quelle raison? dans quel but? — *sore wo iu ka*, pourquoi dites-vous cela?

* **na-nishi-ō**, 名頁, *a.* Comme *na-ni-ō*.

* **nanl-shiro**, *adv.* Quoi qu'il en soit, en tout cas, quoi qu'il arrive.

* **nanl-sureso**, *adv.* Pourquoi? dans quel but? pour quelle raison?

* **nanl-to**, 何, *pron.* Quoique, quelque, quoique ce soit : — *naku*, sans raison.

* **nanl-to-kaya**, *adv.* Comment, je me demande comment? — *iu mono de aru*, c'est un objet qui s'appelle je ne sais comment?

* **nanl-to-mo**, 何共, *adv.* N'importe quoi, quoi que ce soit : — *nai*, il n'y a rien, ce n'est rien.

* **nanl-tote**, *adv.* Quoi? pourquoi? comment?

* **nanl-to-zo**, 何卒, *adv.* Je vous prie, je vous conjure. *Syn.* *dōzo*, *nanibun*.

* **Naniwa**, 浪速, *s.* Ancien nom de la ville d'Osaka, employé aujourd'hui en poésie.

* **nanl-yara**, *pron.* Une chose ou une autre, ceci ou cela : — *shimpai ga aru*, j'ai des inquiétudes occasionnées par différentes choses.

* **nanl-yō**, 何様, *adv.* Quoi qu'il en soit, de toute façon. *Syn.* *nanl-sama*.

* **nanjaku**, 軟弱, *s.* État de ce qui est faible, infirme; débilité, faiblesse.

* **nanji**, 汝, 爾, *pron.* Vous, toi : — *ra*, vous. *Syn.* *omae*, *sonata*.

* **nanji**, 難事, (*kataki koto*) *s.* Affaire difficile, embarrassante; difficulté.

* **nanji**, 難治, (*naoranu*) *s.* Incurabilité, état de ce qui est difficile à guérir.

* **nanji**, *jiru* ou *zurū*, 難, *v.a.* S'opposer à, faire objection, désapprouver, critiquer. *Syn.* *nanjiru*.

* **nanjō**, 何條, *adv.* Pourquoi? comment? *Syn.* *nanl yue*.

* **nanjo**, 難所, *s.* Lieu dangereux, passage difficile.

* **nanju**, 難進, *s.* Peine, affliction, souffrance, détresse. *Syn.* *naniku*.

* **nanhai**, 難解, (*geshiyotaki*) *s.* Qualité de ce qui est difficile à comprendre.

* **Nankaidō**, 南海道, *s.* (litt. région de la mer du Sud) Une des grandes divisions du Japon, comprenant 6 provinces : *Kii*, *Awaji*, *Awa*, *Sanuki*, *Iyo* et *Tosa*.

* **Nankin**, 南京, *s.* Nankin; chinois : — *donsu*, satin chinois : — *name*, arachide, pistache de terre : — *mushi*, sorte de petite punaise : — *wata*, coton chinois.

* **nanke**, 難鉤, *s.* Jeu de pair et impair, qui se joue avec trois dés.

* **nanke**, 軟膏, *s.* Pâte médicale.

* **nanke**, 男根, *s.* Membrum virile.

* **nanke**, 軟骨, *s.* Cartilage.

* **nanke**, 難句, *s.* Phrase, passage difficile à comprendre, à expliquer.

* **nanke**, 難癖, *s.* Mauvaise habitude, défaut.

* **nanke**, 軟化, *s.* (méd.) Amollissement,

ramollissement, affaiblissement des tissus : *nō* —, = du cerveau : — *suru*, s'amollir, s'affaiblir.

* **nanke**, 軟和, *s.* État de ce qui est doux, mou.

* **Nankyoku**, 南極, *s.* Pôle Sud : — *yō*, Océan Glacial antarctique : — *sei*, étoile Polaire du Sud.

* **nanke**, 難局, *s.* Situation difficile.

* **nan-nan**, 喃喃, *adv.* Expression indiquant le bruit prolongé de personnes qui parlent, qui babillent.

* **nan-nan-to-shi**, 垂, *v.n.* Être sur le point de, près de : *shi ni* —, être sur le point de mourir.

* **nan-nara**, *conj.* S'il en est ainsi, si cela vous plaît : — *yukitō gozarimasu*, = je désire aller.

* **nanno**, 何, *pron.* (pour *nani no*) Quel, lequel : — *koto da*, qu'est-ce? — *yaku ni mo tatanai*, n'être bon à rien, d'aucune utilité.

* **nanno**, 何, *interj.* Quoi! comment! — *soma koto ga aru mono ka*, comment! cela n'est pas possible.

* **nan-nyo**, 男女, (*otoko onna*) *s.* Homme et femme. *Syn.* *danzo*.

* **nanoka**, 七日, *s.* Pour *nanuka*.

* **nanome**, 平凡, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun : — *narazu*, non ordinaire.

* **nanori**, 名乗, *s.* Acte de se nommer, de dire son nom, v.g. en se présentant dans une maison.

* **nanori**, 名乗, *s.* Nom, vrai nom de qqn, nom spécial ajouté au nom ordinaire, v.g. *Kiyomasa* : *Katō Toranosuke Kiyomasa*. *Syn.* *jitsumyō*.

* **nanori**, 名乗, *v.n.* Dire son nom, se nommer, s'annoncer en donnant son nom.

* **nanori-ai**, 名乗合, *v.a.* Se nommer réciproquement, déclarer son nom réciproquement en se présentant l'un à l'autre.

* **nanra**, 何等, *pron.* Comme *nanira* : — *no wake de*, pour quel motif? *Syn.* *ika naru*.

* **nanron**, 難論, *s.* Objection, argument contraire, discussion ardue : — *suru*.

* **nanryo**, 南鐐, *s.* Argent; pièce d'argent de la valeur de deux *shu* (autref.).

* **nansei**, 男性, *s.* Sexe masculin; (gram.) genre masculin. *Syn.* *danshi*.

* **nansen**, 難船, *s.* Naufrage : — *suru*.

* **nansen**, 難戰, *s.* Bataille sanglante, combat acharné.

* **nansen-bushu**, 南瞻部州, *s.* (bouddh.) Ce monde.

* **nanshi**, 男子, (*otoko*) *s.* Enfant mâle, garçon, fils. *Syn.* *danshi*.

* **nanshō**, 難症, (*kutaki yamai*) *s.* Maladie incurable.

* **nanshoku**, 男色, *s.* Sodomie : — *ka*, sodomite. *Syn.* *okama*.

* **nan-sure-zo**, 何爲, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison?

* **nantachi**, 汝達, *s.* Vous (plur.). *Syn.* *nanjira*.

* **Nantaizan**, 男體山, *s.* Montagne (2.480 m.) en *Shimotruke*, près de *Nikkō*.

* **Nantel**, 南庭, *s.* Vaste cour au sud du Palais impérial de *Kyōto*.

* **nanten**, 南天, *s.* (bot.) *Nandina domestica*.

* **Nanto**, 南斗, *s.* Pôle Sud. *Syn.* *nan-kyoku*.

* **nan-to**, 何, *adv.* Pour *nani-to*.

nan-to-nareba, 何即, *conj.* Parce que, vu que, d'autant que.

nanuka, 七日, *s.* Sept jours; le septième jour.

* **nanushi**, 名主, *s.* Autrefois, maire d'un village. Syn. *shōya*.

° **nanzan**, 難産, *s.* Accouchement difficile, étonnamment laborieux : — *suri*.

* **nanzo**, 何, *pron. et adv.* Comment? pourquoi? quelque chose, quel, quoi : — *kaku no gotoki koto aran ya*, comment une pareille chose serait-elle? — *aru ka*, y a-t-il qqc.?

nanzu, Suffixe de verbes leur donnant le sens du futur, équivalant à *nan-to-su*, être sur le point de : *shi* —, = mourir : *korobi* —, = tomber.

nao, 猶, 尙, *adv.* Encore, encore plus, de plus; justement, précisément : — *utsukushii*, plus beau : *shishi yori mo* — *tsuyoi*, encore plus fort qu'un lion.

* **naobito**, 直人, *s.* Le peuple.

naoi, *ki, shi, ku*, 直, *a.* Droit, direct; correct, irréprochable, honnête : — *michi*, chemin direct : — *hito*, homme droit.

naokari, *ru*, 名借, *v.n.* Emprunter le nom de qqc.

nao-mata, 猶亦, *adv.* De plus, en outre.

Syn. *naosara*, *kotosara ni*.

nao-motte, 猶以, *adv.* En outre, de plus, spécialement.

nao-nao, 猶々, *adv.* Encore plus, de plus eu plus, beaucoup plus : — *samuku naran*, il fera encore beaucoup plus froid. Syn. *ryo-ryo*, *masu-masu*.

nao-naogaki, 猶々書, *s.* Postscriptum.

Syn. *soegaki*, *nishin*.

nao-naoshi, *ki, ku*, 直々敷, *a.* Ordinaire, commun.

naori, 癒, 直, *s.* Guérison, rétablissement, recouvrement de la santé : — *ga hayai*, prompt rétablissement.

naori, *ru*, 癒, 直, *v.n.* Guérir, se rétablir, revenir à la santé : *byōki ga hayaku naoranu*, la guérison est lente. Syn. *ieru*, *ji suru*.

naori, *ru*, 直, 修復, *v.n.* Être réparé, restauré, corrigé; s'amender, s'améliorer : *michi ga naotta*, le chemin est réparé : *sono fusoku ga mada naoranu*, ce défaut n'est pas encore corrigé : *naka ga naorimashita*, les relations sont redevenues bonnes.

Syn. *aratamaru*.

naosara, 猶更, *adv.* De plus, en outre, de plus en plus, particulièrement : — *ni*, *id.* Syn. *isso*, *sono ue ni*.

naoshi, 癒, 治, 直, *s.* Action de guérir, de réparer, de corriger. * Boisson alcoolique composée de *shūchū* et de *mirin*.

naoshi, *su*, 癒, *v.a.* Guérir; *byōki wo* —, = une maladie.

naoshi, *su*, 直, 修復, *v.a.* Réparer, raccommoder, restaurer, rétablir, renouer, corriger, amender, réformer : *kutsu wo* —, réparer des souliers : *dote wo* —, réparer une digue : *naka wo* —, renouer les relations brisées : *seishitsu no fusoku wo* —, corriger les défauts de son caractère. * Traduire d'une langue dans une autre : *nihon-go wo futsu-go ni* —, traduire du japonais en français.

* **naoshi**, 直衣, *s.* Habit autrefois porté par les nobles.

naoshi, 直, *s.* Savetier, raccommodeur de chaussures. Syn. *dekidei*.

* **naoshibai**, 直灰, *s.* Mélange de chaux et de

cendres d'un certain arbre, qui a la propriété d'empêcher l'altération du *sake*.

naoshi-mo, 猶, *adv.* Encore plus, de plus en plus.

naoshi-tame, *ru*, 直矯, *v.a.* Redresser : *tsue wo* —, = un bâton.

na-oya, 名親, *s.* Parrain; celui qui nomme un enfant.

naozari, *ru*, 等閑, *v.a.* Négliger, se montrer indifférent, dédaigner, omettre. Syn. *okotaru*, *yudan suru*.

naozari ni, 等閑, *adv.* D'une manière indifférente, négligemment, sans soin, sans attention.

nara, 櫓, *s.* (bot). Chêne.

nara, } *conj.* Si, dans le cas où, dès lors que :
naraba, } *makeru* — *kaimashō*, si vous diminuez le prix, j'achèterai.

narabe, *ru*, 並, 列, *v.a.* Mettre en rang, en ordre; égaliser : *ichishi wo ni retsu ni* —, placer les soldats sur deux rangs : *zen wo* —, mettre les tables en rang : *kono hito to* — *mono ga nai*, personne ne peut lui être comparé.

narabi, 列, *s.* Ordre, rang, rangée, file.

Syn. *nami*, *retsu*.

narabi, *bu*, 列, *v.n.* Être en rang, se mettre en rang, s'aligner : *ichi retsu ni* —, sur une seule ligne. Syn. *namu*, *sorou*.

narabi ni, 井, *adv.* Et, aussi, encore : *tori, mushi* — *hitobito*, les oiseaux, les insectes et tous les hommes. Syn. *oyobi*.

narabi-okonaware, *ru*, 井行, *v.n.* Être fait, exécuté, être en usage en même temps; être compatible.

nara-chameshi, 奈良茶飯, *s.* Riz cuit dans du thé léger, auquel on mêle des châtaignes ou des pois bouillis.

narade wa, *conj.* (pour *narazu shite wa*) S'il n'y a pas, à moins qu'il n'y ait, sans, si ce n'est, excepté : *yoru* — *soto ye demasen*, il ne sort que la nuit. Syn. *nakereba*.

nara-enten, 那羅延天, *s.* (boudh.) Paradis bouddhique.

narai, 習, *s.* Coutume, manière, usage, pratique : *yo no* —, les coutumes de l'époque.

Syn. *fūgi*, *narawashi*.

narai, 東北風, *s.* Vent du Nord-Est.

narai, *au*, 習, *v.a.* Apprendre, étudier, pratiquer : *nihon-go wo* —, étudier la langue japonaise : — *yori narero* (prov.), pratique vaut mieux que théorie. Syn. *manabu*.

narai, *au*, 摸, *v.a.* Se modeler sur, copier, imiter, marcher sur les traces de : *shujin ni* —, = son maître : *zennin ni* —, = les hommes de bien.

Syn. *maneru*.

narai-komi, *mu*, 習込, *v.a.* Se plonger dans l'étude de, apprendre parfaitement.

Nara-ken, 奈良縣, *s.* Département formé de la province de *Yamato*; ch.-l. *Nara*, qui fut la capitale du Japon de 709 à 784.

* ° **naraku**, 奈落, *s.* Enfer, les enfers : — *ni oturu*, tomber en enfer. * Large sous-sol de théâtre.

narame, Suffixe donnant le sens du futur (st. éc.). Syn. *narau*.

narau, Suffixe indiquant le futur : *kuru* —, il viendra (st. éc.).

narau, (pour *narau*) Forme négative de *naru*.

* On l'emploie aussi pour défendre, désapprouver, c.-à-d. il ne faut pas, il est défendu, il ne convient pas: *sô itte* —, = parler ainsi: *kau koto* —, = acheter.

naranai, (pour *naranu*) Il ne faut pas, on ne doit pas; insupportable, pénible: *shabette* —, il ne faut pas babiller: *atsukute* —, la chaleur est insupportable: *nakute* —, il faut. **SYN.** IKENAI.

naranaku ni, *adv.* Pendant qu'il n'est pas, n'étant pas encore, avant que. ... soit (st. *scr.*): *fuyu* — *yuki ga furu*, la neige tombe avant que l'hiver soit arrivé. **SYN.** NARAZARU NI.

nara-ningyo, 奈良人形, *s.* Poupées, statuettes de Nara.

Nara-no-chô, } 奈良朝, *s.* Période pendant la-
Nara-no-jidai, } quelle la Cour était à Nara (709-784).

narashi, 平均, *s.* Moyenne, moyen terme.

narashi, 馴, 習, *s.* Pratique, exercice, instruction, répétition: *shibai no* —, exercice, répétition d'une pièce de théâtre.

narashi, 鑼, *s.* Instrument pour aplanir les planches.

narashi, *su*, 馴, 習, *v.a.* Exercer, répéter, instruire, former à la manœuvre: *heishi wo* —, exercer des soldats. * Dresser, apprivoiser: *uma wo* —, dresser un cheval. * Apprêter, assaisonner.

narashi, *su*, 平均, *v.a.* Aplanir, faire disparaître les inégalités: *tsuchi wo* —, aplanir un terrain. * Prendre une moyenne: *narashite hitotsu ga ikura ni ataru*, en moyenne, à combien revient chaque objet?

narashi, *su*, 鳴, *v. caus.* de *naru*. Faire résonner, sonner, faire sonner, jouer d'un instrument: *organ wo* —, jouer de l'orgue: *kane wo* —, sonner une cloche: *taiko wo* —, battre du tambour.

narashi, *su*, 生, *v. caus.* de *naru*. Faire produire: *mi wo* —, = des fruits.

* **narashi**, *tu*, 鳴言, *v.a.* Discourir sur, commenter, parler publiquement de.

narashime, *ru*, 令生, *v. caus.* de *naru*. Faire devenir, être la cause de, rendre tel.

narashite, 鳴手, *s.* Sonneur, joueur; celui qui porte la parole.

narawase, *ru*, 令習, *v. caus.* de *narau*. Faire apprendre, enseigner.

narawashi, 風習, *s.* Contume, manière, usage.

narawashi, *su*, 令習, *v. caus.* de *narau*. Faire apprendre, faire étudier. * Exercer, dresser, habituer, apprivoiser: *uma wo kuruma ni* —, dresser un cheval pour la voiture.

narazarashi, 奈良酒, *s.* Étouffe de chanvre tissée et blanchie à Nara (Yamato).

narazu, 不成, *Forme négative de *naru* à tous les sens.*

nara-zuke, 奈良漬, *s.* Légumes marinés dans la lie de *sake* (fabrication de Nara): — *uri*, melons préparés par le même procédé.

narazu-mono, 無頼漢, *s.* Propre à rien, fripon, vaurien, vagabond. **SYN.** WARU-MONO.

nare, 慣, *s.* Habitude.

nare, *ru*, 被成, *v. pot.* de *naru*. Pouvoir devenir.

nare, *ru*, 慣, 馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à, s'habituer: *tochi ni* —, s'habituer à un lieu. * Être apprivoisé, dressé à; devenir familier, intime:

yoku naretaru tori, oiseau bien apprivoisé: *tsukai* —, avoir l'usage familier de. * Être préparé, assaisonné.

nare-ai, 馴合, *s.* Accord, entente, convention: — de *hito wo azamuku*, agir de concert pour tromper qq.

nare-ai, *au*, 馴合, *v.n.* S'accorder, s'entendre.

nareba, *conj.* Puisque, vu que, comme.

naredomo, *conj.* Cependant, pourtant, néanmoins.

* **nareginu**, 慣衣, *s.* Habit que l'on a l'habitude de porter.

nare-narashii, *ki*, *ku*, 馴 + 敷, *a.* Intime, familier; qui est aisé, sans gêne, sans contrainte, la main dans la main.

nare-no-hate, 成果, *s.* Comme *nari-hate*.

narease, *ru*, 令馴, *v. caus.* de *nareru*. Rendre familier, apprivoiser, etc.

narashika, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

nare-some, *ru*, 馴染, *v.n.* Commencer à s'habituer, à s'apprivoiser, à devenir familier.

nari, 形, *s.* Forme, apparence, air, genre: *gaku-sha no* — *wo suru*, prendre un air de savant.

nari, 鳴, *s.* Son, bruit, sonnerie: — *no urari kane*, cloche qui a un mauvais son. **SYN.** OTO.

nari, 癩, *s.* Lèpre. **SYN.** RAIBYÔ, KATTAL.

nari, *ru*, 成, *v.n.* Être, devenir: *jôzu ni* —, devenir habile: *takaku* —, devenir haut ou cher: *makkuro ni* —, devenir tout noir: *daiku ni natta*, il s'est fait charpentier.

nari, *ru*, 鳴, *v.n.* Résonner, faire du bruit, sonner, retentir: *nimi ga* —, les oreilles tintent: *kaminari ga* —, il tonne: *te ga narimashita*, on a frappé des mains: *kaze ga* —, on entend le bruit du vent, le vent siffle.

nari, *ru*, 生, 成, *v.n.* Croître, être produit, veur, grandir, pousser, mûrir: *kono mi ga mada narimashen*, ce fruit n'est pas encore arrivé à maturité: *uri no tsuru ni wa nasubi wa naranu* (prov.), les aubergines ne poussent pas sur une tige de melon.

nari-agari, 成上, *s.* Croissance complète, état de ce qui est mûr; action de monter subitement en grade, de faire fortune: — *mono*, personne qui s'est élevée ou qui s'est enrichie soudainement.

nari-agari, *ru*, 成上, *v.n.* Arriver à maturité; monter en grade, faire fortune.

nari-agari, *ru*, 鳴上, *v.n.* S'élever, monter (le son, le bruit): *taihô no oto ga yama no ue made* —, le bruit du canon, retentit jusqu'au haut de la montagne.

* **nari-ai**, 偷安, *s.* Négligence, inouciance, inattention. **SYN.** NAOZARI.

nari-ai, *au*, 成合, *v.n.* Arriver à un complet développement, à maturité; devenir parfait.

* **nari-dokoro**, 樂所, *s.* Maison de campagne. * Lien où l'on cultive différentes denrées.

nari-doyomi, *mu*, 鳴動, *v.n.* Crier à haute voix, retentir, tonner, résonner. **SYN.** NARI-HIBIKU.

nari-furi, 形容, *s.* Apparence, air, forme, manière, extérieur, maintien. **SYN.** NARI, SUGATA.

narigatai, *ki*, *shi*, *ku*, 成難, *a.* Qui ne peut facilement être ou devenir, difficile à obtenir, à faire: *sansei* —, consentement difficile à donner.

nari-hatameki, *ku*, 鳴頓, *v.n.* Rugir, tonner, résonner avec force. **SYN.** NARI-DOKOMU, NARI-HIBIKU.

nari-hate, 成果, *s.* Fin, résultat final.
Syn. YUKUSUE.

nari-hate, ru, 成果, *v.n.* Terminer sa carrière, finir sa course, toucher à sa fin.

nari-hibiki, ku, 鳴響, *v.n.* Résonner, répéter le son, faire écho: *yama ga teppō no oto de* —, la montagne répercute le coup de fusil.

Narihira (Ariwara), 業平 (在原), *s.* Petit-fils de l'Empereur Heijō et poète célèbre (925-980), héros de l'*Ise-monogatari*.

narihisago, 蜜蘆子, *s.* Courge.
Syn. KABOCHA.

nari-ide, ru, suru, 成出, *v.n.* Venir à l'existence, naître; s'élever en dignité, faire fortune, parvenir.

nari-kakari, ru, 成掛, *v.n.* Commencer à devenir, à être: *shiroku* —, = blanc.

nari-kaue, ru, 成衆, *v.n.* Devenir difficilement; être impossible.

nari-katachi, 容姿, *s.* Extérieur, air, apparence, forme, maintien. Syn. NARI-FURI, SUGATA.

nari-kawari, ru, 成替, *v.n.* Changer en, se transformer, prendre la place de: *chichi ni nari-kawatte akinai wo suru*, faire le commerce à la place de son père.

narikko, 容姿, *s.* (pour *nari*) Forme, apparence.

nari-kudari, ru, 成下, *v.n.* Descendre, tomber dans un état d'abaissement, d'humiliation; s'abaisser, s'avilir.

* **nari-masari**, ru, 成優, *v.n.* S'élever, monter, améliorer sa position.

narimbō, 癩, *s.* Léproux. Syn. KATTAI.

narimono, 鳴物, *s.* Instrument de musique: — *go chōji*, défense de jouer des = (pendant un deuil national).

nari-mono, 果物, *s.* Fruit des arbres, des plantes. Syn. KUDAMONO.

narinan-to-shi, suru, Comme *nan-nan-to-suru*, être sur le point de, près de.

* **nari-otori**, ru, 成劣, *v.n.* Se détériorer, s'affaiblir, s'user, se dégrader. Syn. NARI-KUDARU.

* **nari-sagari**, ru, 成下, *v.n.* S'abaisser, s'avilir, tomber dans un état d'abaissement.
Syn. NARI-KUDARU.

Narita, 成田, *s.* Village en *Shinōsa* fameux par son grand temple dédié à *Fudō*.

naritachi, 成立, *s.* Éducation, formation; manière d'être d'une chose, structure.

naritachi, tsu, *v.n.* Être fait, composé de, consister en: *ningen wa nikushin to reikon de* — *mono desu*, l'homme est composé d'un corps et d'une âme.

nari-to-mo, conj. Bien que, quoique, quand même: *bimbō — shōjiki de gozaimasu*, bien qu'il soit pauvre, il est honnête.

* **nariwai**, 生業, *s.* Occupation, métier, emploi, profession, genre de vie.

nariwatari, ru, 鳴渡, *v.n.* Résonner de tous côtés, se répercuter, ébranler l'air.

nari-yuki, 成行, *s.* Tournure que prend une affaire; marche d'une affaire.

nari-yuki, ku, 成行, *v.n.* Prendre telle ou telle direction, pencher vers tel ou tel résultat.

naruhodo, 成程, *interj.* En effet, c'est bien vrai, je comprends, je suis de votre avis.
Syn. IKA NI MO, sō DESU.

* **naru-kami**, 鳴神, *s.* Tonnerre.
Syn. KAMINARI, IKAZUCHI, RAI.

naruko, 鳴子, *s.* Épouvantail fait de petits morceaux de bambou frappant sur une planche.

* **narumi**, 鳴海, *s.* Mngissement des vagues, des flots.

narumi-shibori, 鳴海絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée à *Narumi* (Owari). Syn. ARIMATSU-SHIBORI.

Narusegawa, 成瀬川, *s.* Rivière (98 k.) en *Rikuzen*.

narutake, } 成丈, *adv.* Autant que possible:
narudake, } — *hayaku koshiraete moraitai*,
je désire que vous fassiez cela le plus tôt possible.
Syn. DEKIRU DAKE.

narutakido, 鳴瀧砥, *s.* Pierre à aiguiser provenant des carrières de *Narutaki* (*Yamashiro*).

naruto, 鳴門, *s.* Tourbillon, tournant d'eau.

nasai, Impératif de *nasaru*, pour *nasare* (dial. de *Tōkyō*). Fais, sois. * Se joint souvent à la base indéfinie des verbes uniquement par politesse: *o ide* —, venez: *o machi* —, attendez.

nasake, 情, *s.* Bonté, bienveillance, pitié, amour: — *no fukai hito*, homme plein de bonté: — *no nai hito*, personne sans pitié, sans bienveillance: — *nai*, cruel, sans cœur.

nasanuko, 不生子, *s.* Enfant adoptif.

nasanu-naka, 不生仲, *s.* Parenté par alliance, non par le sang, affinité entre la belle-mère et les enfants du premier mariage.

nasare, ru, 令爲, *v. pot.* de *nasaru*. Se joint surtout comme terme respectueux à la base indéfinie des verbes: *o kaki nasareta hon*, le livre que vous avez écrit.

nasari, ru, 令爲, *v.a.* Faire (resp.): *nani wo* — *ka*, que faites-vous? * Se joint à la base indéfinie des verbes sans ajouter un sens nouveau: *o yomi* — *ka*, lisez-vous? Dans le langage de *Tōkyō*, *nasari* se contracte en *nasai*: *nani wo nasaimasu ka*, que faites-vous?

nasashime, ru, 令爲, *v. caus.* de *nasu*. Faire faire.

nasasō, 無相, *s.* Apparence de n'être pas ou de n'avoir pas: *bimbō de* — *na hito*, personne qui a l'air de n'être pas pauvre: *zaisan no* — *na hito*, homme qui a l'air de n'avoir pas de biens.

nashi, 梨, *s.* Poire: — *no ki*, poirier.

nashi, su, 成, 爲, *v.a.* Faire, exécuter, accomplir, achever: *shitsurei wo* —, faire une impolitesse: *aku wo* —, faire le mal. Syn. SURU, ITASU.

* **nashi**, su, 生, *v.a.* Produire, enfanter.
Syn. UMU.

* **nashi**, su, 済, *v.a.* Rendre, payer ses dettes.
Syn. KAESU.

nashiji, 梨子地, *s.* Laque imitant la couleur de la poire et poudrée d'or.

nasiko, 梨餠, *s.* Sorte de gâteau.

nashi-kuzushi, 済崩, *s.* Paiement par acomptes, versement partiel: — *suru*.

nashi-mono, 魚鹽, *s.* Poisson salé.
Syn. SHIOKARA.

nashi-okure, ru, 成遅, *v.n.* Se trouver en retard pour faire une chose.

* **nashitauo**, 梨壺, *s.* Bâtiment spécial dans le Palais impérial (*Kyōto*).

* **nashi-uchi**, 梨子打, *s.* Chapeau, coiffure portée autrefois par les nobles.

* **nassho**, 納所, *s.* Chambre, bureau où se traitent les affaires d'un monastère bouddhique; bonze chargé de l'expédition de ces affaires.

nasu, }
nasubi, } 茄子, *s.* Aubergine.

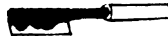
nasuri, ru, 糞, *v.a.* Peindre, enduire, barbouiller: *hito no kao ni sumi wo* —, barbouiller d'encre la figure de qqn. * Charger, imputer à, mettre sur le compte de: *hito ni tsumi wo* —, imputer une faute à qqn.

nasuri-tsuke, ru, 糞付, *v.a.* Comme le précédent.

Nasutan, 那復山, *s.* Volcan (1.910 m.) sur les limites de *Kōzuke*, *Iwashiro* et *Iwaki*.

nata, 鉋, *s.* Hachette, hache, cognée. *r.*

natsu, 夏, *s.* Été: — *no yasumi*, vacances d'été: — *baori*, *haori* d'été: — *gi*, habits d'été.



Nata.

* **natsubushi**, 熱沸着, *s.* Boutons causés par la chaleur. Syn. *ASEBO*, *ASEMO*.

natsu-daikon, 夏大根, *s.* Sorte de rave hâtive.

natsuge, 夏毛, *s.* Poils d'été du cerf, avec lesquels on fait des pinceaux.

natsugiku, 夏菊, *s.* Chrysanthème d'été.

natsugo, 夏蜜, *s.* Ver à soie qui file en été.

natsu-in suru, 捺印, *v.n.* Apposer un sceau: *shūsho ni* —, = à un document.

* **natsu-kage**, 夏陰, *s.* Ombre des arbres en été.

natsukashigari, ru, 可懐, *v.a.* Soupirer après, désirer vivement revoir.

natsukashii, *ki*, *ku*, 可懐, *a.* Que l'on désire ardemment voir, à quoi l'on pense avec amour: *natsukashiku omō*, id.: *oya ga* —, je désire voir mes parents: *kokyō ga* —, avoir le mal du pays. Syn. *YURASHII*, *KOISHII*.

natsukashimi, *mu*, 可懐, *v.a.* Aimer, penser avec affection à.

natsuke, ru, 懐, *v.a.* Dresser, apprivoiser, rendre familier; s'attacher: *inu wo* —, dresser un chien de façon à se l'attacher.

* **natsuki**, 夏季, *s.* Saison de l'été, été.

natsuki, *ku*, 懐, *v.n.* Devenir familier, être apprivoisé, devenir intime. * *v.a.* Comme *natsukeru*.

* **natsukodachi**, 夏木立, *s.* Bouquet d'arbres en été.

* **natsumake**, 夏敗, *s.* Affaiblissement causé par la chaleur.

natsume, 蜜, *s.* Jujube (*zeziphus vulgaris*): — *nari*, forme ovale.

natsume, 蜜, *s.* Boîte à thé. *r.*

natsu-mushi, 夏蟲, *s.* Insectes d'été.

natsu-yase, 夏瘦, *s.* Maigreur causée par les chaleurs de l'été.

nattō, 納豆, *s.* Aliment consistant en petits haricots ronds appelés *daizu*, ordinairement enveloppés par petite quantité dans de la paille de riz.

* **nattō-eboshi**, 納豆烏帽子, *s.* Comme *eboshi*.

nattoku, 納得, *s.* Consentement, ap probation,



Natsume.

permission, assentiment: — *suru*. Syn. *saōm*, *GATTEN*.

na-ute, 名打, *s.* Qualité de ce qui est célèbre, fameux, renommé, remarquable: — *no utayomi*, poète célèbre. Syn. *NADAI*, *NA-NI-Ō*.

nawa, 縄, *s.* Corde, cordeau: — *wo nau*, corder, faire une corde: — *de shibaru*, lier avec une =: — *de hakaru*, mesurer avec un =: — *wo ireru*, id.

nawabari, 縄張, *s.* Action de mesurer avec une corde; corde tendue dans un lieu pour indiquer la défense de passer outre.

nawabashigo, 縄梯子, *s.* Échelle de corde.

nawame, 縄目, *s.* Liens, chaînes; captivité: — *ni kakaru*, être lié, enchaîné.

nawa-nobi, 縄延, *s.* Longueur d'une corde; action d'étendre une corde; action de mesurer un terrain largement, d'une manière avantageuse.

nawashiro, 苗代, *s.* Rizière préparée pour le semis de riz.

nawate, 囁, *s.* Sentier dans les rizières.

nawatsuki, 縄付, *s.* Celui qui est lié, enchaîné, arrêté.

* **naya**, 魚屋, *s.* Poissonnier; boutique où l'on vend du poisson.

naya, 納屋, *s.* Magasin, cellier, grange.

nayamashi, *su*, 惱, *v. caus.* de *nayamu*. Causer de la peine, affliger, tourmenter, harasser, ennuyer, vexer: *teki wo* —, harasser l'ennemi. Syn. *KURUSHIMERU*, *KOMARASERU*.

nayamashii, *ki*, *ku*, 惱敷, *a.* Désolant, affligé, pénible.

nayami, 惱, *s.* Peine, souffrance, calamité, maladie, affliction, malheur. Syn. *KURUSHIMI*.

nayami, *mu*, 惱, *v.n.* Souffrir, être dans la peine, dans la détresse, dans l'affliction. Syn. *KURUSHIMU*.

* **nayashi**, *su*, 令惱, *v.a.* Comme *nayamasu*.

nayashi, *su*, 鍛, *v.a.* Trempier, forger: *kurogane wo nayashite katana wo tsukuru*, forger un sabre.

nayashi, *su*, 養, *v.a.* Rendre souple, flexible.

* **nayo-nayo to**, 様弱, *adv.* D'une manière souple, flexible, douce.

* **nayeraka ni**, 様弱, *adv.* Comme le précédent.

na-yose, 名寄, *s.* Liste des noms des lieux célèbres.

* **nayo-take**, 幼竹, *s.* Bambou jeune et flexible.

nazashi, 指名, *s.* Acte de désigner des noms, de nommer.

nazashi, *su*, 指名, *v.a.* Nommer, désigner.

naze, 何故, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison? pour quel motif? — *konai ka*, pourquoi ne vient-il pas?

nazo, 等, *s.* (pour *nado*) Et le reste, et cætera. Syn. *to*.

nazo, 謎, *s.* Énigme: — *wo kakaru*, proposer une =.

* **nazo**, 何, *adv.* pour *nanzo*. Pourquoi (st. écr.)?

nazoe, 傾斜, *s.* Inclinaison, pente: — *naru michi*, chemin incliné. Syn. *NANAME*, *NABE*.

nazoenai, *ki*, *shi*, *ku*, 無比, *a.* Incomparable, sans rival.

nazora, ru, 準擬, *v.a.* Assimiler, faire à l'imitation de, à la manière de, sur le modèle de, prendre

au figuré, prendre comme exemple : *Seiyō no fū wo* —, imiter les manières européennes.

* **nasu**, 撫, *v.a.* Comme *naderu*.

nasuke, 菜漬, *s.* Légumes en conserve, conserve de légumes.

nasuke, ru, 名付, *v.a.* Donner un nom, nommer, appeler.

nasuke-oya, 名親, *s.* Celui qui donne le nom à un enfant nouveau-né, parrain. Syn. *NAOYA*.

* **nasuki**, 腦, *s.* Tête, cerveau. Syn. *ATAMA*, *nō*.

nasuki, ku, 匱, *v.n.* Comme *natsuku*.

nasumi, mu, 澁, *v.n.* Marcher difficilement.

nasumi, mu, 拘泥, *v.n.* Être fortement attaché à, adhérer à, être obstiné : *sono narawashi ni* —, être fortement attaché à ses coutumes.

nasumi, mu, 澁滞, *v.n.* Éprouver des nausées, sentir un poids sur l'estomac ; peser lourdement sur l'estomac : *tabenono ga* —.

nasuna, 萐, *s.* (bot.) Bourse du berger (*capsella bursa pastoris*).

nasune, ru, 準, *v.a.* Comme *nazoraeru*.

ne, 根, *s.* Racine ; source, origine, commencement : *kusa no* —, racine d'herbe : *kenkwa no* —, origine d'une querelle : — *wo tazuneru*, rechercher la source. * Partie dure à la base d'un abcès. Syn. *MOTO*.

ne, 價値, *s.* Prix, valeur : — *wo kiite miru*, s'informer du prix : — *wo sageru*, baisser le prix : — *no yasui mono*, objet à bon marché.

ne, 音, *s.* Son, ton, chant : *koto no* —, le son du *koto* : — *ga takai*, le ton est élevé : *tori no* —, chant des oiseaux.

ne, 子, *s.* Rat (un des 12 signes du zodiaque) : — *no hō* ; — *no kata*, Nord : — *no hi*, jour du rat.

ne, 嶺, *s.* Cime d'une montagne, pic : *yama no taka* —. Syn. *MINE*.

ne, 巖, *s.* Tête (d'une flèche) : *ya no* —.

ne, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention : *ano* —, hein ! dis donc.

ne, 寐, *s.* Sommeil, action de dormir : — *mo zezu ni*, même sans dormir.

ne, S'emploie qqf. comme suffixe à la base indéfinie des verbes et donne le sens de l'impératif : *kiki* —, écoute (st. éc.).

ne, ru, 眠, 寐, *v.n.* Dormir, se coucher : *nete iru ka*, est-il couché ? *yūhe itoki mo nerarenai*, je n'ai pu dormir même un instant la nuit dernière : *nero*, dors : *mō nemashō*, allons nous coucher : *ima neta bakari desu*, je viens de me coucher.

* **ne**, 鼠, *s.* Rat. Syn. *NEZUMI*.

* **ne**, 姉, *s.* Sœur aînée. Syn. *ANE*.

ne-gari-matsu, 根上松, *s.* Pin dont la partie supérieure des racines est plus ou moins élevée au-dessus du sol.

ne-age, 直上, *s.* Augmentation du prix, hausse : — *wo suru*.

ne-aki, ku, 寐, 倦, *v.n.* Être lassé de dormir ou d'être couché : *yo ga nagakute* —, les nuits sont si longues que je suis lassé d'être couché.

ne-ase, 寐汗, *s.* Sueur pendant le sommeil : — *ga deru*.

ne-awase, 音合, *s.* Cri du faisan durant un tremblement de terre.

neba, Forme négative du conditionnel des verbes,

comme *nakereba* : *kore wo toraneba*, si je ne prends pas ceci.

nebai, ki, shi, ku, 粘, *a.* Adhérent, gluant, collant, visqueux : *mochi wa* —, la glu est visqueuse : *nebaku naru*, devenir ou être gluant.

neba-neba, 粘々, *adv.* D'une manière visqueuse, gluante, tenace : — *suru*.

nebari, 根張, *s.* État de ce qui est fortement enraciné, de ce qui a des racines étendues.

nebari, 粘, *s.* Viscosité ; ténacité.

nebari, ru, 粘, *v.n.* Être gluant, visqueux ; être tenace, fortement attaché à.

nebari-chi, 粘地, *s.* Sol argileux.

nebarike, 粘氣, *s.* Nature, naturel, principe visqueux, gluant.

nebari-moroki, 粘脆, *a.* Cassant, fragile, non adhérent, non gluant.

nebari-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Adhérer, s'attacher ; être gluant. Syn. *KUTTSUKU*.

nebari-tsuyoi, ki, shi, ku, 粘強, *a.* Très adhérent, très gluant ; très tenace.

nebasa, 粘度, *s.* Degré d'adhésion, de viscosité, de ténacité.

nebashi, su, 粘, *v.a.* Rendre gluant, adhérent ; rendre tenace. Syn. *NEBAKU SURU*.

nebatsuchi, 粘土, *s.* Argile. Syn. *NENDO*.

nebatsuki, ku, 粘着, *v.n.* Comme *nebaritsuku*.

nebeya, 寝部屋, *s.* Chambre à coucher. Syn. *NEMA*, *NEYA*.

nebie, 寐冷, *s.* Sensation de froid pendant que l'on est couché.

nebiki, 根引, *s.* Action d'arracher par la racine. * Rachat d'une prostituée : — *suru*.

nebiki, 直引, *s.* Réduction de prix : — *wo suru*. Syn. *NEBAGE*.

nebō, 眠坊, *s.* Personne qui a sommeil, qui dort longtemps ; individu somnolent, nonchalant.

neboke, ru, 寐毫, *v.n.* Être abasourdi, hébété.

nebore, ru, 寐惚, *v.n.* Comme le précédent. Syn. *MEBOKEBU*.

nebuchi, 根轆, *s.* Baguette en racine de bambou.

nebuka, 菰, *s.* Oignon japonais.

nebukai, ki, shi, ku, 根深, *a.* Qui a de profondes racines.

nebukawa-ishi, 根府川石, *s.* Sorte de granit extrait à *Nebukawa* (*Sagami*).

nebumi, 直踏, *s.* Estimation, évaluation ; répartition des impôts.

neburi, 眠, *s.* Sommeil. Syn. *NEMURI*.

neburi, ru, 舐, *v.a.* Lécher, goûter. Syn. *NAMERU*.

nebutai, ki, shi, ku, 眠欲, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi, appesanti par le sommeil. Syn. *NEMUTAI*, *NEMUI*.

nebutō, 根太, *s.* Furoncle. Syn. *HARE-MONO*.

* **nebutsu**, 念佛, Pour *nembutsu* (boudh.).

neda, 根板, *s.* Madrier, solive, soliveau : — *ita*, planches du plancher.

nedai, 寝臺, *s.* Bois de lit, couchette.

nedan, 直段, *s.* Prix, coût, valeur : — *no yasui mono*, objet à bon marché : — *wo herasu*, faire baisser le prix. Syn. *NE*, *ATAI*.

nedangaki, 直段書, *s.* Liste des prix ; facture.

nedari, ru, 强請, *v.a.* Importuner par des demandes, ennuyer : *nedari-goto wo iu*, faire des demandes importunes.

nedashi, 根絶, *s.* Action de déraciner, d'extirper jusqu'à la racine.

nedôgn, 寢道具, *s.* Literie.

nedoi, 根問, *s.* Information minutieuse à l'excès, question souvent répétée : — *wo suru*, s'informer.

nedoko, 寢床, *s.* Lit, bois de lit. Syn. *roko*, *fushido*.

nedokoro, 寢處, *s.* Chambre à coucher.

Syn. *NEBEYA*, *NEMA*.

* **nefushi, su**, 寢伏, *v.n.* Être couché, dormir.

negaei, 寝反, *s.* Changement de position durant le sommeil. * Résiliation d'un contrat : — *wo suru*.

negaei, ru, 寝反, *s.* Forme verbale du précédent.

negai, 願, *s.* Demande, pétition, désir, prière : — *wo mishi-ageru*, faire une demande (pol.) : *issu no* —, désir de toute la vie : — *nin*, demandeur : — *nushi*, id. Syn. *SHINGWAN*.

negai, au, 願, *v.a.* Demander, désirer, prier : *tsumi no yurushi wo* —, demander le pardon des péchés : *iku tabi negatte mo kikimassen*, j'ai beau demander, il n'écoute pas.

negai-sage, 願下, *s.* Retrait d'une demande, d'une pétition, d'une plainte : — *wo suru*.

negai-sho, 願書, *s.* Demande, pétition écrite. Syn. *GWANSHO*.

negake, 根掛, *s.* Ornement de la coiffure des femmes. *F.*

* **negami**, 寐紙, *s.* Vieux papiers.

negane, 寐金, *s.* Capital qui dort, argent mis en réserve.

negao, 寐顔, *s.* Expression du visage pendant le sommeil.

negarami, 根絡, *s.* Solidité des racines.

* **negawakuwa**, 願, (pour *negau wa*) Je vous en prie, ce que je demande c'est que.

negawashii, ki, ku, 願, *a.* Qui est désirable, qui est désiré. Syn. *NOZOMASHII*.

negi, 葱, *s.* Oignon (*allium fistulosum*).

Syn. *NEBUKA*.

* **negi**, 禰宜, *s.* Ministre du shintoïsme d'un rang inférieur au *kannushi*.

negi, 禰宜, *s.* Espèce de sauterelle.

* **negigoto**, 願事, *s.* Supplication, prière : — *wo suru*.

negirai, au, 轡, *v.a.* Se montrer reconnaissant pour quelque service, témoigner sa reconnaissance par des actes de bienveillance et de charité. Syn. *ITAWARU*.

negiri, ru, 直切, *v.a.* Faire baisser, diminuer le prix : *shinamono wo* —, = des marchandises. Syn. *KOGIRU*.

negiwa, 寐際, *s.* Moment qui précède le sommeil, moment où l'on s'endort. Syn. *NEGINA*, *NE-SHINA*.

negomi, 寐込, *s.* Temps du sommeil, temps où l'on est profondément endormi : — *ni dorobô ga haitte kita*, un voleur est entré pendant que je dormais profondément.

negoro, 直頃, *s.* Prix raisonnable.

negoro-muri, 根来塗, *s.* Objets en laque rouge fabriqués à *Negoro* (*Kii*).

negoto, 寐言, *s.* Paroles prononcées pendant le sommeil ; discours incohérent.

negoza, 寝座, *s.* Nattes pour dormir pendant l'été.

negumi, 直組, *s.* Marché, marché avantageux.

negura, 罅, *s.* Perchoir, nid : *neguradori*, oiseaux qui dorment sur le perchoir.

negurai, un, 寝戯, *v.a.* Folâtrer, se coucher par terre et folâtrer ; avoir des rapports familiaux entre homme et femme.

negurumi, 根含, *adv.* Avec la racine : *kusa wo* — *taberu*, manger de l'herbe jusqu'à la racine.

negurumi, 寐包, *s.* Action de tirer sur des oiseaux endormis.

negurushii, ki, ku, 寐苦, *a.* Qui ne peut dormir, qui ne dort pas bien, qui souffre d'être couché.

negusai, ki, shi, ku, 寐苦, *a.* Qui a l'odeur d'une chambre où l'on a dormi ; qui sent la fermentation, la levure.

* **negusari, ru**, 寐腐, *v.n.* Sentir le renfermé ; être gâté, moisi : *mishi ga* —, le riz est gâté.

Syn. *SUERU*.

* **negusari, ru**, 寐腐, *v.n.* Dormir trop, trop longtemps.

negwan, 寢棺, *s.* Cercueil où le corps est étendu dans toute sa longueur.

nehada, 寐肌, *s.* Surface du corps d'une personne qui dort.

nehan, 涅槃, *s.* (sansc.) Nirvâna des bouddhistes, état de repos complet, suprême bonheur, paradis de Bouddha : — *ni iru*, entrer dans le — : — *zô*, statue de Bouddha entrant dans le —.

* **neiben**, 倭辯, (*magatta kotoba*) *s.* Discours fallacieux, paroles trompeuses.

* **neibi**, 倭媚, *s.* Flatterie, adulation.

* **nejin**, 倭人, *s.* Rusé, retors. Syn. *NEJIKERITO*.

* **nejitsun**, 寧日, *s.* Jour tranquille, jour de paix.

* **neikan**, 倭奸, *s.* Qualité de celui qui est flagorneur, rampant et méchant.

ne-iki, 眠息, *s.* Souffle d'une personne endormie.

* **neikyo**, 寧居, *s.* Vie paisible, tranquille.

ne-iri, 根入, *s.* Partie d'un objet enfoncée en terre : *kui no* —, partie d'un pieu qui est enfoncée en terre.

ne-iri, ru, 寐入, *v.n.* Être assoupi, s'endormir, être dans la torpeur, pesant, lourd.

ne-iribana, 寐入際, *s.* Commencement du sommeil.

ne-iro, 音色, *s.* Ton de la voix, son d'un instrument de musique.

* **neisai**, 寧歳, *s.* Année de paix, de tranquillité.

* **neisei**, 寧靜, *s.* Tranquillité, calme, paix, sérénité. Syn. *ODAYAKA*, *SHIZUKA*.

* **neisha**, 倭者, *s.* Comme *nejin*.

Syn. *NEJIKERITO*.

* **neishin**, 倭臣, *s.* Courtisan rusé, flagorneur (fam.).

* **nei suru**, 倭, *v.a.* Flatter, aduler, faire la cour à.



Negake.

* **nelyu**, 佞諛, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie.

nejl, 螺絲, *s.* Vis : *o* —, boulon : *me* —, écrou.

nejl, ru, 扭, *v.a.* Visser, tordre, retordre, contourner, tortiller.

nejl-ai, su, 扭合, *v.a.* Lutter ensemble, s'entlacer mutuellement.

nejl-ake, ru, 扭開, *v.a.* Tarauder.

nejl-baren, 螺馬練, *s.* Enseigne de pompiers faite de longues bandes tordues et tombant du même centre.

nejlbashigo, 螺旋梯子, *s.* Escalier tournant.

nejl-fuse, ru, 捻伏, *v.a.* Jeter par terre, faire tomber par un mouvement tournant. Syn. NEJ-TAOSU.

nejl-girl, } 螺旋維, *s.* Forêt mani d'un archet.

nejl-kiri, } 螺旋維, *s.* Forêt mani d'un archet.

nejlike, ru, 佞, *v.n.* Être méchant, vicieux, rusé, sans principes.

* **nejlikebito**, 佞人, *s.* Homme sans principes, méchant, malhonnête, rusé. Syn. NEJLIN.

nejl-kiri, ru, 扭切, *v.a.* Arracher, briser en tordant.

nejl-komi, mu, 扭込, Visser, enfoncer en tournant.

nejl-kubi, 扭首, *s.* Tête arrachée du tronc par torsion; cette action elle-même.

nejl-kugi, 螺釘, *s.* Vis.

nejl-kure, ru, 佞, *v.n.* Être tordu.

nejl-kuri, ru, 佞, *v.a.* et *n.* Être tordu, contourné, être rusé; tordre, contourner.

nejl-mage, ru, 扭曲, *v.a.* Plier, courber en tordant.

nejl-mawashi, 螺旋廻, *s.* Tournevis. Syn. NEJ-NUKI.

nejl-mawashi, su, 螺旋廻, *v.a.* Visser, contourner, enfoncer en tournant.

nejlme, 根締, *s.* Action de fixer solidement les racines; d'établir de solides fondations à un édifice.

nejlme, 音締, *s.* Action de tendre les cordes d'un instrument, de les accorder.

nejl-mizukumi, 螺旋水汲, *s.* Vis d'Archimède.

nejl-modoahl, su, 扭戻, *v.a.* Dévisser. Syn. NEJ-KAESU.

nejl-muke, ru, 扭向, *v.n.* Tourner la tête de côté, se tourner pour regarder de côté.

nejl-nuki, 螺旋抜, *s.* Tournevis.

nejlre, ru, 被扭, 被佞, *v.n.* Être tordu, contourné, recourbé.

* **nejlro**, 根城, *s.* Château principal.

nejl-shibori, ru, 扭絞, *v.a.* Exprimer, faire sortir en pressant, en tordant, tordre en pressant, presser en tordant.

nejl-shikake, } 螺旋仕掛, *s.* Machine à

nejl-jikake, } hélice.

nejl-ori, ru, 扭折, *v.a.* Rompre, briser en tordant. Syn. HESHI-ORU.

nejl-taoshi, su, 扭倒, *v.a.* Faire tomber en luttant par un mouvement tournant. Syn. NEJ-YUSERU.

nejltome, 螺旋止, *s.* Boulon taraudé, à vis, vis.

nekara, } 根本的, *adv.* Entirement, totale-

nekkara, } ment (avec une négat.): — *kiki-*

masen, je n'ai rien entendu.

nekashi, su, 令寐, *v.a.* Coucher, faire ou laisser dormir; concher, étendre par terre: *kodomo wo* —, coucher, mettre au lit un enfant: *hashira wo* —, coucher une colonne par terre. * Laisser sans usage, sans emploi: *kane wo* —, laisser de l'argent sans emploi.

nekashi-mono, 滞貨, *s.* Objet laissé sans usage, qu'on ne vend pas, qu'on ne veut pas vendre.

nekata, 根盤, *s.* Ramification des racines.

neki, } 根際, *s.* A côté de, auprès de, le

nekkki, } long de. Syn. KATAWARA, SOBA.

nekiri-hakiri, 根切葉切, *adv.* Entirement, totalement, tout, chaque chose.

nekiri-mushi, 根切虫, *s.* (entom.) Ver qui coupe la racine des plantes.

* **nekkkan**, 熱燗, *s.* Sake chaud, grog chaud.

* **nekkatsu**, 熱湯, *s.* Désir ardent.

* **nekketsu**, 熱血, *s.* Sang chaud; passions violentes: — *wo ososogu*, répandre son sang, (fig.) être très zélé.

nekkki, 根木, *s.* Tronc d'arbre, baguette, morceau de bois.

* **nekkki**, 熱氣, *s.* Chaleur, fièvre.

Syn. NETSU.

* **nekkko**, 根子, *s.* Racine: *ki no* —.

Syn. NE.

* **nekkoku**, 熱國, *s.* Pays chaud.

neko, 猫, *s.* Chat: — *wo kaburu*, faire l'hypocrite: — *ni koban* (prov.), (litt. pièce d'or à un chat) chose précieuse à qq. qui n'en connaît pas la valeur: — *ni katsubushi* (prov.), (litt. poisson séché à un chat) objet de grande convoitise: — *wo kau*, élever un chat.

neko, 猫, *s.* Danseuse, chanteuse.

Syn. GEISHA.

neko-ashi, 猫脚, *s.* (litt. pied de chat) Objet dont les pieds sont en forme de pieds de chat: — *no dai*, table qui a des pieds de ce genre.

nekoda, 藁藁, *s.* Nattes grossières.

* **nekodori**, 猫鳥, *s.* Hibou. Syn. MIMIZUKU.

nekoji, 根拔, *s.* Déracinement: *ki wo* — *ni suru*, déraciner un arbre. Syn. NEKOGL.

nekogo, 猫兒, *s.* Chaton, petit chat, minet.

nekoguruma, 猫草, *s.* Voiture légère.

nekoji, 根拔, *s.* Déracinement. Syn. NEKOGL.

nekoma, 猫目, *s.* Trou dans lequel est fixé le pivot d'un éventail.

nekomata, 猫股, *s.* Animal fabuleux vivant, dit-on, dans les montagnes et ressemblant à un chat à queue fourchue.

nekomu, mu, 寐込, *v.n.* Dormir profondément.

neko-nadegoe, 猫撫聲, *s.* (litt. voix qui caresse un chat) Voix douce, parole flatteuse: — *suru*.

nekorobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher, se laisser tomber.

nekosoge, 根子殺, *adv.* Entirement, totalement, tout, chaque chose: — *yabureta*, tout déchiré. Syn. KOTOGOTOKU, NEKIRI-HAKIRI.

nekoze, 猫脊, *s.* Dos recourbé, bossu.

nekozura, 猫面, *s.* Visage rond.

nekubi, 寐首, *s.* Tête d'une personne qui dort: — *wo kiru*.

nekusari, ru, 滞腐, *v.n.* Être gâté, corrompu; dormir trop longtemps.

nekutare, ru, 寐亂, *v.n.* Avoir une mise négligée à son lever: *nekutaregami*, tête échevelée.

nema, 寐間, *s.* Chambre à coucher.

Syn. NEYA, NEBEYA.

* **nemachi**, 寐待, *s.* Action d'aller se coucher, de se mettre au lit; action de se coucher en attendant qqc. : — *no tsuki*, la lune au 19^e jour apparaissant à qqn. qui s'est couché pour attendre son lever.

* **nemadol**, 寐惑, *s.* Trouble, effarement dans lequel se trouve un homme éveillé en sursaut.

* **nemadol**, ou, 寐惑, *v.n.* Être troublé, effaré après avoir été réveillé en sursaut.

nemaki, 寝衣, *s.* Robe de chambre, habit de nuit.

nemari, ru, 眠, *v.n.* Se coucher, dormir.

nemari, ru, 蹲踞, *v.n.* S'accroupir.

Syn. SONKYO SURU, UZUKUMARU.

nemarobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher.

nemashi, 直増, *s.* Augmentation du prix.

Syn. NE-AGE.

Nematsuri, 子祭, *s.* Fête de *Daikokuten*, dieu de la fortune, au 10^e mois lunaire.

* **nemawari**, 根廻, *s.* Circonférence d'un arbre à sa base.

* **nemban**, 年番, *s.* Entrée en fonction pour une année.

* **nembanseki**, 粘盤石, *s.* Espèce d'ardoise.

nembarashi, 念晴, *s.* Dissipation, éclaircissement d'un doute.

* **nembi**, 年尾, (*toshi no o*) *s.* Fin de l'année.

* **nembo**, 年暮, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année.

* **nembun**, 年分, *s.* Montant des dépenses de l'année, compte annuel : — *no iri-yō*, id.

* **nembun**, 陰聞, *s.* Action d'entendre.

* **nembutsu**, 念佛, *s.* Prière bouddhique consistant à répéter les mots *namu Amida butsu* : — *kō*, réunion des fidèles bouddhistes pour prier.

* **Nembutsu-shū**, 念佛宗, *s.* Secte bouddhique sortie de celle de *Tendai*.

neme, ru, 睨, *v.a.* Fixer, regarder fixement.

Syn. NIRAMU.

neme-mawashi, su, 睨廻, *v.a.* Regarder fièrement de tous côtés.

neme-tsuke, ru, 睨付, *v.a.* Regarder d'un air fâché, regarder fixement. Syn. NIRAMI-TSUKERU.

nemidaregami, 寐亂髪, *s.* Tête échevelée.

nemimi, 寐耳, *s.* Oreille d'une personne qui dort : — *ni mizu* (prov.), litt. eau dans l'—, c.-à-d. nouvelle inattendue.

* **ne-mizu**, 滞水, *s.* Eau stagnante.

* **nemmaku**, 粘膜, *s.* Muqueuse.

* **nemmatsu**, 年末, *s.* Fin de l'année.

* **nemokoro**, 慇懃, *s.* Comme *nengoro*.

* **ne-monogatari**, 寐物語, *s.* Conversation au lit.

ne-moto, 根本, *s.* Racine; source, commencement, origine; partie qui avoisine la racine; cou.

* **nempai**, 年配, *s.* Age, années d'âge.

Syn. TOSHI, NENREI.

* **nempo**, 年雨, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année.

* **nempō**, 年報, *s.* Rapport, compte rendu annuel.

* **nempō**, 年俸, *s.* Salaire annuel.

* **nempu**, 年譜, *s.* Biographie écrite année par année.

* **nempu**, 年賦, *s.* Paiement par annuités : — de *shakkin wo harau*, payer ses dettes par annuités.

* **nempyō**, 年表, *s.* Table chronologique.

nemuke, 睡氣, *s.* Assoupissement, somnolence, envie de dormir : — *zamashi to shite kōhii wo nomu*, boire du café pour prévenir l'—.

nemuri, 睡眠, *s.* Sommeil : — *wo samasu*, s'éveiller : — *gusuri*, remède soporifique.

nemuri, ru, 睡, 眠, *v.n.* Dormir, s'endormir : *nemutte shimatta*, il dort : *nemurarenai*, je ne puis pas dormir.

nemurigi, 含羞木, *s.* (bot.) Mimosa (*abizzia julibrissin*).

nemurigusa, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive (*mimosa pudica*).

nemurime, 睡目, *s.* Yeux d'une personne qui dort, qui a envie de dormir.

nemuritagari, ru, 眠欲, *v.n.* Avoir envie de dormir.

nemurizamashi, 眠醒, *s.* Moyen que l'on emploie pour empêcher le sommeil.

Nemuro, 根室, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō*, ch.-l. *Nemuro*.

nemusa, 眠氣, *s.* Envie de dormir, sommeil, degré de somnolence.

nemutai, ki, shi, ku, 睡, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi. Syn. NEMUL.

* **nen**, 年, *s.* Année : *saku* —, l'— dernière : *rai* —, l'— prochaine : — *ni*, chaque — : *nan* —, combien d'années ? quelle — ? Syn. TOSHI.

* **nen**, 念, *s.* Pense, attention, soin, objet de l'attention : — *wo irete suru*, faire une chose avec soin : — *no tame ni iu*, dire qqc. comme avertissement, pour que l'on y fasse attention : — *ni oyobanai koto*, chose qui ne vaut pas la peine qu'on s'y arrête.

* **nen**, 粘, *s.* Adhérence, propriété d'adhérer, de se coller (en comp.) : *nenchaku suru*, être collé ensemble.

* **nen**, 燃, (*moeru*) *s.* Combustion (en comp.) : *nenashō suru*, brûler.

nenai, ki, shi, ku, 無根, *a.* Qui est sans racine; sans base, sans fondement : *nenashigoto*, rumeur sans fondement.

nenashi-gusa, 根無草, *s.* (bot.) Joubarbe (*sem-pervivum*). * Rumeur sans fondement.

nenashi-kazura, 粘棘子, *s.* Cuscuta, barbe de moine (*cuscuta japonica*).

* **nenchaku suru**, 粘着, *v.n.* Être collé, adhérer. Syn. NEBAKI-TSUKU.

* **nendai**, 年代, *s.* Age, époque, période d'années : — *ki*, chronologie, tables chronologiques, annales.

* **nendo**, 粘土, (*neba-tsuchi*) *s.* Argile, terre glaise.

* **nendo**, 年度, *s.* Une fois l'an, intervalle d'une année (ce terme s'emploie quand on parle de l'intervalle d'une année sans relation avec l'année du calendrier) : *kwaiki* —, année fiscale.

* **nen-eki**, 粘液, *s.* Liquide gluant, visqueux; mucosité.

* **nenga**, 年賀, (*toshi no iwai*) *s.* Souhaits de nouvel an.

* **nengen**, 年限, *s.* Terme d'un certain nombre d'années. Syn. NENKI.

* **nēn-getsu**, 年月, *s.* Années et mois.
Syn. TOSH-TSUKI.

* **nengō**, 年號, *s.* Ère, période d'années. L'usage des *nengō*, emprunté à la Chine, date du 7^e siècle; depuis la Restauration impériale, il a été décidé que chaque règne n'aurait qu'un *nengō*.

* **nengoro ni**, 懇敷, *adv.* Aimablement, gentiment, gracieusement, poliment, avec courtoisie, avec affabilité; avec soin, attentivement, sérieusement: — *hyaku wo motenasu*, traiter un visiteur avec courtoisie: — *toutome wo suru*, s'acquitter de sa charge avec soin. Syn. TEINKI NI, SHINSETSU NI.

* **nengu**, 年貢, *s.* Impôt foncier en nature: — *wo osameru*, payer l'=: — *mai*, riz donné comme paiement de l'impôt.

* **nengu-toritae-yaku**, 年貢取立役, *s.* Collecteur de l'impôt (autref.).

* **nengwan**, 念願, *s.* Désir, espoir, demande.
Syn. NOZOMI, NEGAI.

* **nengyōji**, 年行司, *s.* Personne qui est chargée de gérer pendant une année les affaires d'une corporation ou d'un quartier de ville.

* **nengyoku**, 年玉, *s.* Présents de nouvel an.
Syn. TOSHIDAMA.

* **nenja**, 念者, *s.* Personne soigneuse, qui fait toute chose avec soin.

* **nenji**, 尻上 *suru*, 念, *v.a.* Réciter des prières. Syn. OGAMU, INORU.

* **nenjin**, 念人, *s.* Comme *nenja*.

* **nenjin**, 胡蘿蔔, *s.* Pour *ninjin*, carotte.

* **nenja**, 念珠, *s.* Chapelet bouddhique.
Syn. JUZU.

* **nenjo**, 年中, *s.* Toute l'année, l'année entière.

* **nenki**, 年期, *s.* Période d'années: *jū* — *de hōkō suru*, servir pendant dix ans: — *mono*, apprenti. * Age: — *ni jū bakari desu*, il n'a que vingt ans.

* **nenki**, 年忌, *s.* Anniversaire de la mort de qq.

* **nenki**, 粘氣, *s.* Puissance, force de cohésion, d'adhérence.

* **nenkibōkō**, 年期奉公, *s.* Service fixé pour un temps.

* **nenkin**, 年金, *s.* Pension, prix de la pension annuelle.

* **nenkiri**, 年切, *s.* Nombre déterminé d'années: — *bōkō*, service fixé pour un =. Syn. NNGEN, NENKI.

* **nenkō**, 鯨公, *s.* (litt. maître loup de mer) Terme de mépris appliqué aux fonctionnaires portant moustaches.

* **nenkō**, 年功, *s.* Longue pratique, long service.

* **nenkwai**, 年回, (*toshi mawari*) *s.* Comme *nenki*, anniversaire.

* **nenkyū**, 年給, *s.* Gages annuels.

* **nennai**, 年內, (*toshi no uchi*) *adv.* Pendant l'année, dans l'année.

* **nenne**, } 嬰兒, *s.* Enfant, petit enfant: —
* **nennel**, } *ga dekita*, un = est né.

* **nenne-ko**, 嬰兒子, *s.* Action de faire dormir un enfant. * Abrév. de *nen-nekobanten*.

* **nennekobanten**, 嬰兒子半纏, *s.* Manteau avec lequel on couvre un enfant qu'on porte sur le dos.

* **nēn-nēn**, 年々, (*toshi doshi*) *adv.* Annuellement, tous les ans, chaque année. Syn. MAINEN, TOSHIGOTO NI.

* **nēn-nēn**, 念々, *s.* Chaque pensée, chaque réflexion.

* **ne-nobi**, 寝伸, *s.* Action de s'étendre de tout son long.

* **ne-no-hi**, 子日, *s.* Jour du "Rat."

* **ne-no-hi-no-asobi**, 子日遊, *s.* Excursion de plaisir qui avait lieu le premier jour du "Rat" du premier mois lunaire.

* **ne-no-hitsuki**, 子日月, *s.* Autre nom du premier mois lunaire.

* **ne-no-hoshi**, 子星, *s.* Étoile polaire du Nord.

* **ne-no-ko**, 子々, *s.* Le lendemain du jour du "Sanglier."

* **ne-no-koku**, 子刻, *s.* Minuit.

* **nenrai**, 年來, *adv.* Il y a plusieurs années, les années passées. Syn. TOSHIGORO.

* **nenrei**, 年齡, *s.* Age, années d'âge: — *sanjū gurai no onna*, femme d'une trentaine d'années. Syn. YOWAI, TOSHIBAI, NEMPAL.

* **nenrei**, 年禮, *s.* Souhaits de nouvel an: — *ni mawaru*, faire des visites pour offrir ses =. Syn. NENGA.

* **nenreki**, 年曆, *s.* Calendrier, almanach.

* **nenreki**, 年歷, *s.* Histoire d'un certain nombre d'années.

* **nenriki**, 念力, (*omou chikara*) *s.* Puissance de la pensée, de la volonté; fermeté de résolution.

* **nenryo**, 念慮, *s.* Réflexion, profonde considération; anxiété, perplexité. Syn. OMOMPAKARI, OMOI-YARI.

* **nenryoku**, 粘力, *s.* Force de cohésion, d'adhérence; opiniâtreté, ténacité.

* **nensan**, 年算, *s.* Age, nombre d'années.

* **nensensha**, 燃線車, *s.* Rouet à filer.

* **nensha**, 念者, *s.* Homme sérieux, réfléchi.

Syn. NENJA.

* **nenshi**, 年始, *s.* Souhaits de nouvel an.

Syn. NENREI.

* **nenshi**, 燃絲, *s.* Fil tordu. Syn. YORI-ITO.

* **nenshi**, 年齒, *s.* Age. Syn. NENREI.

* **nenshi**, 年始, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no shugi*, souhaits de nouvel an: — *jō*, lettre de bonne année.

* **nensho**, 年所, *s.* Nombre d'années.

* **nenshō**, 年少, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. TOSHIWAKA, WAKAMONO.

* **nenshō**, 燃燒, *s.* Combustion: — *suru*, brûler, être consumé par le feu.

* **nenshu**, 年首, *s.* Commencement de l'année. Syn. NENSHEI.

* **nensu**, 年數, (*toshi no kazu*) *s.* Nombre d'années.

* **nentō**, 年頭, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no go shugi wo mōshi-agemasu*.

* **nentō**, 念頭, *s.* Attention, soin, pensée, esprit: — *ni kakaru*, appliquer son esprit à.

* **nenzei**, 年稅, *s.* Taxes, impôts annuels.

* **nenzu**, 念誦, *s.* Récitation des prières bouddhiques.

* **neo**, 根緒, *s.* Cordon attaché à la saillie du corps du *samisen* où sont fixées les cordes.

* **ne-obie**, 眠懷, *v.n.* S'éveiller en sursaut: *kodomo ga ne-obie naku*, l'enfant s'éveillant en sursaut pleure.

* **ne-obire, ru,** } 眠惚, *v.n.* Être abasourdi en
ne-obiri, ru, } s'éveillant.

ne-odoroki, ku, 眠驚, *v.n.* Se réveiller en sursaut, être effrayé pendant le sommeil et s'éveiller subitement.

neokake, 根緒掛, s. Saillie du *sanisen* où est fixé le *neo*.

ne-oki, 眠起, s. Lever; coucher et lever: — *wa kibun ga warui*, être mal disposé en se levant.

* **neppa, 熱風, (atsui kaze) s.** Vent chaud.

nerai, 狙, s. But, visée: — *ga hazureta*, j'ai mal visé.

nerai, au, 狙, v.a. Viser; avoir en vue, attendre, guetter: *tori wo* —, viser un oiseau: *taka ga katori wo* —, le faucon guette les petits oiseaux.

nerai-sumashi, su, 狙澄, v.a. Viser avec soin; bien déterminer son intention.

nerai-uchi, 狙討, s. Visée et coup, pointage et tir.

nerai-yori, ru, 狙寄, v.a. Viser en s'approchant de l'objet.

nerashi, su, 令練, v. caus. de *neru*. Travailler qqc. autant que cela est nécessaire, apprêter comme il convient, donner la consistance voulue, tremper.

neru, ru, 被練, v.n. et pot. Être bien travaillé, bien trempé, aguerri, avoir la consistance voulue: *kusuri ga yoku nereta*, le remède est bien préparé. * Être bien exercé, bien formé: *gunjin ga yoku nereta*, les troupes sont bien exercées. * Arriver à parfaite maturité.

neri, 澄, s. Action de marcher lentement: — *aruku*.

* **neri, 脱毛, s.** Mue, changement de plumes ou de poil (en comp.): — *nivatori*, volaille qui mue: — *uma*, cheval qui change de poil.

neri, 練, s. Espèce d'étoffe de soie blanche et brillante.

neri, 犁轅, s. Partie recourbée du timon de la charrue.

neri, ru, 澄, v.n. Marcher lentement.

neri, ru, 練, v.a. Durcir en trempant, tremper: *tetsu wo* —, = le fer.

neri, ru, 捏, v.a. Pétrir, piler, broyer: *kona wo* —, pétrir de la farine: *tsuchi wo* —, pétrir de la terre.

neri, ru, 練, s. Amollir et donner du brillant, (v.g. à une étoffe). * Exercer, former: *hei wo* —, exercer des soldats.

neribei, 練塀, s. Mur fait de couches superposées de tuiles et de terre.

nerigaki, 練柿, s. *Kaki* dont on a enlevé l'a-créte en les plongeant dans l'eau bouillante.

* **nerigami, mu, 齡, v.a.** Ruminer.

Syn. *NIKIGAMU*.

* **nerigane, 煉鉄, s.** Fer trempé.

nerigiru, 練絹, s. Soie brillante, luisante.
 Syn. *NERI*.

neriguri, 練綴, s. Étoffe de soie très souple.

neri-iro, 練色, s. Couleur luisante.

* **neri-kami, mu, 齡, v.n.** Ruminer.
 Syn. *NERIGAMU*.

neri-kawa, 練革, s. Peau tannée, cuir.

neri-kitae, ru, 煉鍛, v.a. Durcir par la trempe.
 Syn. *UCHIKITAERU*.

neri-kitai, au, 煉鍛, v.a. Comme le précédent.
 Syn. *TANKEN SURU*.

neriko, 捏粉, s. Pâte pétrie.

nerikô, 練香, s. Pastilles fumigatoires.

* **nerimono, 澄物, s.** Char ornémenté, monté par des danseurs et des musiciens et qu'on traîne dans les rues les jours de fête.

nerimono, 煉物, s. Objets en cire imitant l'ivoire, le corail, etc.: — *shi*, fabricant d'—.

neri-nuki, 練貫, s. Étoffe de soie dont on faisait autrefois les habits des nobles.

neri-nuno, 練布, s. Étoffe de soie lustrée.

neriso, 練麻, s. Chanvre écru.

neriso, 杞柳, s. (bot.) Osier.

nerisuishô, 練水晶, s. Imitation de cristal.

* **neriyaku, 煉藥, s.** Pâte, onguent.

neriyôkan, 練羊羹, s. Pâtisserie faite avec la pulpe sucrée des haricots, des châtaignes, etc.

nerizake, 練酒, s. Sorte de *sake* blanc et épais.

neru, 小絨, s. (Angl.) Flannelle.

ne-sage, 直下, s. Réduction de prix, rabais: — *suru*.

nêsan, 姉嬢, s. (pour ane san) Sœur aînée (en parlant à sa propre sœur ou de la sœur d'un autre); s'emploie aussi familièrement en adressant la parole aux jeunes filles, surtout aux servantes d'hôtel.

nessae, ru, 令眠, v. caus. de *neru*. Coucher, mettre au lit: *kodomo wo* —. Syn. *NEKASU*.

nese, ru, 令眠, v.a. Comme le précédent.

nese-okoshi, 臥起, s. Action d'aider qq. à se lever et à se coucher.

neshima, } 寐際, s. Moment où l'on va s'en-
neshina, } dormir.

ne-shizumari, ru, 寐靜, v.a. Être plongé dans le sommeil, être profondément endormi. Syn. *NEKOMU*.

ne-shôben, 寐小便, s. Action d'uriner pendant le sommeil: — *wo suru*.

ne-sobire, ru, 失寐, v.n. Être privé de sommeil, souffrir d'insomnie, ne pas pouvoir dormir: *cha wo nonda tame ni* —, ne pas pouvoir dormir pour avoir bu du thé. Syn. *NE-SOKONAU*.

* **nesshin, 熱心, s.** Zèle, ardeur, diligence, ferveur, assiduité: — *na shinja*, fidèle fervent: — *no nai hito*, personne sans zèle: — *shite tsutomeru*, remplir ses fonctions avec diligence: — *ni*, avec zèle, assidûment.

* **nesshitsu, 熱室, s.** Chambre chaude.

ne-sugi, ru, 過眠, v.n. Dormir plus qu'il ne faut, dormir trop longtemps.

* **nesurigoto, 倭言, s.** Flatterie, adulation.

* **netaba, } 寐刃, s. Tranchant émoussé d'une**
netaba, } lame: — wo togu, aiguiser une lame.

* **netaba, 妬刃, s.** Instrument tranchant que porte sur lui celui qui veut se venger.

* **netai, ki, shi, ku, 妬, a.** Comme *netamashi*.

* **netake, 妬氣, s.** Air, oeil jaloux: — *naru hito*.

netamashii, ki, ku, 妬數, a. Envieux, jaloux; enviable: *netamashiku omou*, envier.

netami, 妬, 猜忌, s. Envie, jalousie: *hito no* — *wo ukeru*, être un objet d'envie.

netami, mu, 妬, v.a. Jalouser, envier, être

jaloux de ; convoiter : *hito wo* —, jalouser les autres : *tanin no saiwai wo* —, envier le bonheur d'autrui.

netamigokoro, 妬心, *s.* Sentiments de jalousie.

netarann, 寐不足, *a.* Qui n'a pas assez dormi, qui a eu un sommeil insuffisant.

* **netchi**, 熱地, *s.* Pays chaud. Syn. NEKKOKU.

* **netchu suru**, 熱中, *v.n.* Être zélé, fervent, ardent, diligent. Syn. NESSHIN SURU.

netoboke, 目, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété. Syn. NE-BOKERU.

netori, 眠鳥, *s.* Oiseau qui dort, oiseau au perchoir. Syn. NEGURADORI.

netori, 音取, *s.* Action d'accorder des voix, des instruments de musique.

* **netori**, 目, 寐取, *v.a.* Avoir des rapports illicites avec le mari d'une autre femme.

* **netsu**, 熱, *s.* Chaleur, fièvre : — *no sashihiki*, apparition et disparition de la fièvre : — *ga sameta*, la fièvre a disparu : — *ga deru*, avoir la fièvre : *taiyō no* —, chaleur du soleil.

* **netsubō**, 熱望, (*atsui nozomu*) *s.* Ardent désir.

* **netsubunkai**, 熱分解, *s.* (phys.) Thermolyse.

* **netsu-butsu**, 熱物, (*atsui mono*) *s.* Chose chaude, liqueur alcoolique.

* **netsu-byō**, 熱病, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre.

* **netsu-de**, 熱度, *s.* Degré de chaleur, de fièvre.

* **netsu-fusō**, 熱沸騰, *s.* Chaleur piquante, éruption provoquée par la chaleur. Syn. ASEBO.

net-sugi, 根継, *s.* Action de couper la partie inférieure d'une colonne et de la remplacer.

net-sugi, 根継, *s.* Action de greffer sur racine.

netsui, 目, 寐, *ki, shi, ku*, 根強, *a.* Ennuyeux par ses répétitions ; adhérent, s'attachant fortement à : — *hito*.

netsuke, 根付, *s.* Bouton qui retient la blague ou la bourse suspendue à la ceinture.

* **netsuke-dokei**, 根付時計, *s.* Montre. Syn. KWAICHŪDOKEI.

net-tsuki, 目, 寐付, *v.n.* Prendre racine.

net-tsuki, 目, 寐付, *v.n.* S'endormir. Syn. NE-IRU.

* **netsu-kwagaku**, 熱化學, *s.* Partie de la chimie qui traite de la chaleur.

* **netsuryōkei**, 熱量計, *s.* Calorimètre.

netsu-samashi, 熱醒, *s.* Fébrifuge, remède contre la fièvre.

* **nettal**, 熱帯, *s.* Zone torride.

* **nettetsu**, 熱鉄, *s.* Fer fondu ; fer incandescent.

* **netto**, 熱湯, *s.* Eau bouillante : — *wo abisekakeru*, répandre de l'eau bouillante sur. Syn. NIE-YU.

ne-nehi, 直打, 價值, *s.* Valeur, prix, mérite : — *no aru hito*, homme de valeur : — *wo fumu*, apprécier : — *naki*, sans valeur.

ne-wake, 根分, *s.* Action de diviser les racines d'une plante pour la transplanter.

ne-wasure, 目, 寐, *ru*, 過眠, *v.n.* Dormir trop longtemps. Syn. NE-SUGIRU.

neya, *s.* Poulailleur.

* **neya**, 臥房, *s.* Chambre à coucher.

Syn. NEBEYA.

* **neyagoto**, 房事, *s.* Rapports charnels.

neyasu, 安直, *s.* Bas prix, bon marché : — *no mono*. Syn. YASUNE.

ne-yasui, 目, 寐, *ki, shi, ku*, 値安, *a.* D'un prix peu élevé, à bon marché, peu coûteux. Syn. YASU-NE NO, HENKA NO.

ne-yasui, 目, 寐, *ki, shi, ku*, 眠易, *a.* Qui facilite le sommeil, bon pour dormir, favorable au repos.

nezake, 寐酒, *s.* Vin bu avant de se coucher.

nezama, 寐様, *s.* Posture de celui qui est couché, manière de se coucher, de dormir.

Syn. NEZŌ, NE-SUGATA.

nezame, 寐醒, *s.* Réveil : — *ga yoi*.

Syn. MEZAME.

nezame, 目, 寐醒, *v.n.* Se réveiller.

Syn. MEZAMERU.

nezarashi, 根曝, *s.* Action de découvrir les racines d'un arbre, de les exposer à l'air, au soleil.

nezasa, 根笹, *s.* Espèce de petit bambou (*arundinaria japonica*).

nezashi, 根差, *s.* Fait de prendre racine, de s'enraciner (arbres). * Ornement de tête, épingle pour les cheveux.

nezashi, 音差, *s.* Ton d'un instrument de musique, de la voix. Syn. NE-MO.

nezashi, 目, 寐差, *v.n.* Prendre racine.

Syn. MEZUKU.

nezatoi, 目, 寐, *ki, shi, ku*, 寐敏, *a.* Facile à réveiller, qui a le sommeil léger.

nezō, 寐相, *s.* Posture pendant le sommeil, manière de dormir. Syn. NEZAMA.

nezu, 杜松, *s.* (bot.) Genièvre (*juniperus rigida*).

* **nezu**, 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

nezuban, 不寐番, *s.* Veille de nuit, nuit sans sommeil.

nezubashiri, 横梁, *s.* Linteau au-dessus d'une porte ; paravent, écran en papier. Syn. NEZUMI-BASHIRU.

nezuki, 目, 寐付, *v.n.* Prendre racine.

Syn. NEZASU.

* **nezumai**, 躊躇, *s.* Hésitation, indécision.

Syn. TAMERAI.

* **nezumai**, 寐住, *s.* Posture en dormant.

Syn. NEZAMA.

nezumi, 鼠, *s.* Rat : — *ga fusuma wo kajiru*, le = ronge les fusuma : — *wo toru neko wa tsume wo kakusu* (prov.), litt. le chat qui veut prendre une souris ne montre pas ses griffes ; fig. faire l'hypocrite.

nezumi-ban-kiri, 鼠半切, *s.* Papier à lettre de couleur grise.

nezumi-banshi, 鼠半紙, *s.* Papier gris.

nezumi-bashiri, 鼠走, *s.* Comme nezubashiri.

nezumi-cha, 灰褐色, *s.* Couleur brun grisâtre.

nezumigaeshi, 鼠返, *s.* Piège, instrument, moyen quelconque pour prendre les rats.

nezumi-gami, 鼠紙, *s.* Papier gris.

nezumi-ge, 鼠毛, *s.* Cheveux gris ; poil gris (chevaux).

nezumi-gome, 鼠米, *s.* Riz qui a une odeur de rat.

nezumi-hanabi, 鼠火花, *s.* Pièce d'artifice consistant en un roseau rempli de poudre.

* On l'emploie aussi pour défendre, désapprouver, c.à-d. il ne faut pas, il est défendu, il ne convient pas: *sô itte* —, = parler ainsi: *kau koto* —, = acheter.

naranai, (pour *naranu*) Il ne faut pas, on ne doit pas; insupportable, pénible: *shabette* —, il ne faut pas babiller: *atsukutte* —, la chaleur est insupportable: *nakute* —, il faut. Syn. *IKENAI*.

naranaku ni, *adv.* Pendant qu'il n'est pas, n'étant pas encore, avant que. ... soit (st. *cer.*): *fuyu* — *yuki ga furu*, la neige tombe avant que l'hiver soit arrivé. Syn. *NARAZARU NI*.

nara-ningyo, 奈良人形, *s.* Poupées, statuettes de *Nara*.

Nara-no-chô, } 奈良朝, *s.* Période pendant la
Nara-no-jidai, } quelle la Cour était à *Nara*
(709-784).

narashi, 平均, *s.* Moyenne, moyen terme.

narashi, 馴, 習, *s.* Pratique, exercice, instruction, répétition: *shibai no* —, exercice, répétition d'une pièce de théâtre.

narashi, 鑊, *s.* Instrument pour aplanir les planches.

narashi, 馴, 習, *v.a.* Exercer, répéter, instruire, former à la manœuvre: *heishi wo* —, exercer des soldats. * Dresser, apprivoiser: *uma wo* —, dresser un cheval. * Apprêter, assaisonner.

narashi, 平均, *v.a.* Aplanir, faire disparaître les inégalités: *tuchi wo* —, aplanir un terrain. * Prendre une moyenne: *narashite hitotsu ga ikura ni ataru*, en moyenne, à combien revient chaque objet?

narashi, 馴, 鳴, *v. caus. de naru.* Faire résonner, sonner, faire sonner, jouer d'un instrument: *organ wo* —, jouer de l'orgue: *kane wo* —, sonner une cloche: *taiko wo* —, battre du tambour.

narashi, 生, *v. caus. de naru.* Faire produire: *mi wo* —, = des fruits.

* **narashi-ii**, 生, 鳴言, *v.a.* Discourir sur, commenter, parler publiquement de.

narashime, 生, 令生, *v. caus. de naru.* Faire devenir, être la cause de, rendre tel.

narashite, 鳴手, *s.* Sonneur, joueur; celui qui porte la parole.

narawase, 生, 令習, *v. caus. de naru.* Faire apprendre, enseigner.

narawashi, 風習, *s.* Contume, manière, usage.

narawashi, 生, 令習, *v. caus. de naru.* Faire apprendre, faire étudier. * Exercer, dresser, habituer, apprivoiser: *uma wo kuruma ni* —, dresser un cheval pour la voiture.

narazarashi, 奈良酒, *s.* Étouffe de chanvre tissée et blanchie à *Nara* (*Yamato*).

narazu, 不成, *Forme négative de naru* à tous les sens.

nara-zuke, 奈良漬, *s.* Légumes marinés dans la lie de *sake* (fabrication de *Nara*): — *uri*, melons préparés par le même procédé.

narazu-mono, 無頼漢, *s.* Propre à rien, fripon, vaurien, vagabond. Syn. *WARU-MONO*.

nare, 慣, *s.* Habitude.

nare, 生, 被成, *v. pot. de naru.* Pouvoir devenir.

nare, 生, 慣, 馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à, s'habituer: *tochi ni* —, s'habituer à un lieu. * Être apprivoisé, dressé à; devenir familier, intime:

yoku naretaru tori, oiseau bien apprivoisé: *taikai* —, avoir l'usage familier de. * Être préparé, assaisonné.

nare-ai, 馴合, *s.* Accord, entente, convention: — *de hito wo azamuku*, agir de concert pour tromper qq.

nare-ai, 生, 馴合, *v.n.* S'accorder, s'entendre.

nareba, 馴, *conj.* Puisque, vu que, comme.

naredomo, 馴, *conj.* Cependant, pourtant, néanmoins.

* **nareginu**, 慣衣, *s.* Habit que l'on a l'habitude de porter.

nare-nareshii, 馴, 馴, *a.* Intime, familier; qui est aisé, sans gêne, sans contrainte, la main dans la main.

nare-no-hate, 成果, *s.* Comme *nari-hate*.

nare-nase, 生, 令馴, *v. caus. de nareru.* Rendre familier, apprivoiser, etc.

nareshika, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

nare-some, 生, 馴染, *v.n.* Commencer à s'habituer, à s'apprivoiser, à devenir familier.

nari, 形, *s.* Forme, apparence, air, genre: *gaku-sha no* — *wo suru*, prendre un air de savant.

nari, 鳴, *s.* Son, bruit, sonnerie: — *no warui kane*, cloche qui a un mauvais son. Syn. *oto*.

nari, 纏, *s.* Lèpre. Syn. *RAIBYŪ*, *KATTAL*.

nari, 生, 成, *v.n.* Être, devenir: *jôzu ni* —, devenir habile: *takaku* —, devenir haut ou cher: *makkuro ni* —, devenir tout noir: *daiku ni natta*, il s'est fait charpentier.

nari, 生, 鳴, *v.n.* Résonner, faire du bruit, sonner, retentir: *mimi ga* —, les oreilles tintent: *kami-nari ga* —, il tonne: *te ga narimashita*, on a frappé des mains: *kaze ga* —, on entend le bruit du vent, le vent siffle.

nari, 生, 成, *v.n.* Croître, être produit, veuir, grandir, pousser, mûrir: *kono ni ga mada narimasen*, ce fruit n'est pas encore arrivé à maturité: *uri no tsuru ni wa nasubi wa naranu* (prov.), les aubergines ne poussent pas sur une tige de melon.

nari-agari, 成上, *s.* Croissance complète, état de ce qui est mûr; action de monter subitement en grade, de faire fortune: — *mono*, personne qui s'est élevée ou qui s'est enrichie soudainement.

nari-agari, 生, 成上, *v.n.* Arriver à maturité; monter en grade, faire fortune.

nari-agari, 生, 鳴上, *v.n.* S'élever, monter (le son, le bruit): *taihô no oto ga yama no ue made* —, le bruit du canon retentit jusqu'au haut de la montagne.

* **nari-ai**, 倫安, *s.* Négligence, insouciance, inattention. Syn. *NAOZARI*.

nari-ai, 生, 成合, *v.n.* Arriver à un complet développement, à maturité; devenir parfait.

* **nari-dokoro**, 樂所, *s.* Maison de campagne. * Lien où l'on cultive différentes denrées.

nari-doyomi, 生, 鳴動, *v.n.* Crier à haute voix, retentir, tonner, résonner. Syn. *NARI-HIBIKU*.

nari-furi, 形容, *s.* Apparence, air, forme, manière, extérieur, maintien. Syn. *NARI*, *SUGATA*.

narigatai, 馴, 馴, *a.* Qui ne peut facilement être on devenir, difficile à obtenir, à faire: *sunsei* —, consentement difficile à donner.

nari-hatameki, 生, 鳴順, *v.n.* Ragir, tonner, résonner avec force. Syn. *NARI-DOYOMU*, *NARI-HIBIKU*.

nari-hate, 成果, *s.* Fin, résultat final.
Syn. YUKUSUE.

nari-hate, ru, 成果, *v.n.* Terminer sa carrière, finir sa course, toucher à sa fin.

nari-hibiki, ku, 鳴響, *v.n.* Résonner, répercuter le son, faire écho: *yama ga teppō no oto de* —, la montagne répercute le coup de fusil.

Narihira (Ariwara), 業平 (在原), *s.* Petit-fils de l'Empereur Heijō et poète célèbre (825-880), héros de l'*Ise-monogatari*.

narihiso, 蜜蘆子, *s.* Courge.
Syn. KABOCHA.

nari-ide, ru, 成出, *v.n.* Venir à l'existence, naître; s'élever en dignité, faire fortune, parvenir.

nari-kakari, ru, 成掛, *v.n.* Commencer à devenir, à être: *shiroku* —, = blanc.

nari-kane, ru, 成兼, *v.n.* Devenir difficilement; être impossible.

nari-katachi, 容姿, *s.* Extérieur, air, apparence, forme, maintien. Syn. NARI-FURI, SUGATA.

nari-kawari, ru, 成替, *v.n.* Changer en, se transformer, prendre la place de: *chichi ni nari-kawatte akinai wo suru*, faire le commerce à la place de son père.

narikko, 容姿, *s.* (pour *nari*) Forme, apparence.

nari-kudari, ru, 成下, *v.n.* Descendre, tomber dans un état d'abaissement, d'humiliation; s'abaisser, s'avilir.

* **nari-masari**, ru, 成優, *v.n.* S'élever, monter, améliorer sa position.

narimbō, 籊, *s.* Lépreux. Syn. KATTAL.
narimono, 鳴物, *s.* Instrument de musique: — *go chōji*, défense de jouer des = (pendant un deuil national).

nari-mono, 果物, *s.* Fruit des arbres, des plantes. Syn. KUDAMONO.

narinan-to-shi, suru, Comme *nan-nan-to-suru*, être sur le point de, près de.

* **nari-otori**, ru, 成劣, *v.n.* Se détériorer, s'affaiblir, s'user, se dégrader. Syn. NARI-KUDARU.

* **nari-sagari**, ru, 成下, *v.n.* S'abaisser, s'avilir, tomber dans un état d'abaissement.
Syn. NARI-KUDARU.

Narita, 成田, *s.* Village en *Shinōsa* fameux par son grand temple dédié à *Fudō*.

naritachi, 成立, *s.* Éducation, formation; manière d'être d'une chose, structure.

naritachi, tau, *v.n.* Être fait, composé de, consister en: *ningen wa nikushin to reikon de* — *mono desu*, l'homme est composé d'un corps et d'une âme.

nari-to-mo, conj. Bien que, quoique, quand même: *bimbō — shōjiki de gozaimasu*, bien qu'il soit pauvre, il est honnête.

* **nariwai**, 生業, *s.* Occupation, métier, emploi, profession, genre de vie.

nariwatari, ru, 鳴渡, *v.n.* Résonner de tous côtés, se répercuter, ébranler l'air.

nari-yuki, 成行, *s.* Tournure que prend une affaire; marche d'une affaire.

nari-yuki, ku, 成行, *v.n.* Prendre telle ou telle direction, pencher vers tel ou tel résultat.

naruhodo, 成程, *interj.* En effet, c'est bien vrai, je comprends, je suis de votre avis.
Syn. IKA NI MO, SŌ DESU.

* **naru-kami**, 鳴神, *s.* Tonnerre.
Syn. KAMINARI, IKAZUCHI, RAI.

naruko, 鳴子, *s.* Épouvantail fait de petits morceaux de bambou frappant sur une planche.

* **narumi**, 鳴海, *s.* Mugissement des vagues, des flots.

narumi-shibori, 鳴海絞, *s.* Étoffe de coton fabriquée à *Narumi* (Owari). Syn. ARIMATSU-SHIBORI.

Narusegawa, 成瀬川, *s.* Rivière (98 k.) en *Rikuzen*.

narutake, } 成丈, *adv.* Autant que possible:
narudake, } — *hayaku koshiraete moraitai*, je désire que vous fassiez cela le plus tôt possible.
Syn. DEKIRU DAKE.

narutakido, 鳴瀧砥, *s.* Pierre à aiguiser provenant des carrières de *Narutaki* (*Yamashiro*).

naruto, 鳴門, *s.* Tourbillon, tournant d'eau.

nasal, Impératif de *nasaru*, pour *nasare* (dial. de *Tōkyō*). Fais, sois. * Se joint souvent à la base indéfinie des verbes uniquement par politesse: *o ide* —, venez: *o machi* —, attendez.

nasake, 情, *s.* Bonté, bienveillance, pitié, amour: — *no fukai hito*, homme plein de bonté: — *no nai hito*, personne sans pitié, sans bienveillance: — *nai*, cruel, sans cœur.

nasanuko, 不生子, *s.* Enfant adoptif.

nasanu-naka, 不生仲, *s.* Parenté par alliance, non par le sang, affinité entre la belle-mère et les enfants du premier mariage.

nasare, ru, 令爲, *v. pot.* de *nasaru*. Se joint surtout comme terme respectueux à la base indéfinie des verbes: *o kaki nasareta hon*, le livre que vous avez écrit.

nasari, ru, 令爲, *v.a.* Faire (resp.): *nani wo* — *ka*, que faites-vous? * Se joint à la base indéfinie des verbes sans ajouter un sens nouveau: *o yomi* — *ka*, lisez-vous? Dans le langage de *Tōkyō*, *nasari* se contracte en *nasai*: *nani wo nasaimasu ka*, que faites-vous?

nasashime, ru, 令爲, *v. caus.* de *nasu*. Faire faire.

nasasō, 無相, *s.* Apparence de n'être pas ou de n'avoir pas: *bimbō de* — *na hito*, personne qui a l'air de n'être pas pauvre: *zaisan no* — *na hito*, homme qui a l'air de n'avoir pas de biens.

nashi, 梨, *s.* Poire: — *no ki*, poirier.

nashi, su, 成, 爲, *v.a.* Faire, exécuter, accomplir, achever: *shitsurei wo* —, faire une impolitesse: *aku wo* —, faire le mal. Syn. SURU, ITASU.

* **nashi**, su, 生, *v.a.* Produire, enfanter.
Syn. UMU.

* **nashi**, su, 済, *v.a.* Rendre, payer ses dettes.
Syn. KAESU.

nashiji, 梨子地, *s.* Laque imitant la couleur de la poire et poudrée d'or.

nashiko, 梨糕, *s.* Sorte de gâteau.

nashi-kuzushi, 済崩, *s.* Paiement par acomptes, versement partiel: — *naru*.

nashi-mono, 魚醬, *s.* Poisson salé.
Syn. SHIOKARA.

nashi-okure, ru, 成遅, *v.n.* Se trouver en retard pour faire une chose.

* **nashitsubo**, 梨室, *s.* Bâtiment spécial dans le Palais impérial (*Kyōto*).

* **nashi-uchi**, 梨子打, *s.* Chapeau, coiffure portée autrefois par les nobles.

* **nassho**, 納所, *s.* Chambre, bureau où se traitent les affaires d'un monastère bouddhique; bonze chargé de l'expédition de ces affaires.

nasu, }
nasubi, } 茄子, *s.* Aubergine.

nasuri, ru, 擦, *v.a.* Peindre, enduire, barbouiller: *hito no kao ni sumi wo* —, barbouiller d'encre la figure de qq. * Charger, imputer à, mettre sur le compte de: *hito ni tsumi wo* —, imputer une faute à qq.

nasuri-tsuke, ru, 擦付, *v.a.* Comme le précédent.

Nasuzan, 那須山, *s.* Volcan (1.910 m.) sur les limites de Kōzuke, Iwashiro et Iwaki.

nata, 鉋, *s.* Hachette, hache, cognée. *r.*

natsu, 夏, *s.* Été: — *no yasumi*, vacances d'été: — *baori*, *haori* d'été: — *gi*, habits d'été.



Nata.

* **natsubushi**, 熱沸瘡, *s.* Boutons causés par la chaleur. Syn. ASEBO, ASEBO.

natsu-daikon, 夏大根, *s.* Sorte de rave hâtive.

natsuge, 夏毛, *s.* Poils d'été du cerf, avec lesquels on fait des pinceaux.

natsugiku, 夏菊, *s.* Chrysanthème d'été.

natsugo, 夏蠶, *s.* Ver à soie qui file en été.

natsu-in suru, 捺印, *v.n.* Apposer un sceau: *shōsho ni* —, = à un document.

* **natsu-kage**, 夏陰, *s.* Ombre des arbres en été.

natsukashigari, ru, 可懷, *v.a.* Soupirer après, désirer vivement revoir.

natsukashii, ki, ku, 可懷, *a.* Que l'on désire ardemment voir, à quoi l'on pense avec amour: *natsukashiku omō*, id.: *oya ga* —, je désire voir mes parents: *kōkyō ga* —, avoir le mal du pays. Syn. YUKASHII, KOISHII.

natsukashimi, mu, 可懷, *v.a.* Aimer, penser avec affection à.

natsuke, ru, 懷, *v.a.* Dresser, apprivoiser, rendre familier; s'attacher: *inu wo* —, dresser un chien de façon à se l'attacher.

* **natsuki**, 夏季, *s.* Saison de l'été, été.

natsuki, ku, 懷, *v.n.* Devenir familier, être apprivoisé, devenir intime. * *v.a.* Comme *natsukeru*.

* **natsukodachi**, 夏木立, *s.* Bouquet d'arbres en été.

* **natsumake**, 夏敗, *s.* Affaiblissement causé par la chaleur.

natsume, 蜜, *s.* Jujube (*zeziphus vulgaris*): — *nari*, forme ovale.

natsume, 蜜, *s.* Boîte à thé. *r.*

natsu-mushi, 夏蟲, *s.* Insectes d'été.

natsu-yase, 夏瘦, *s.* Maigreur causée par les chaleurs de l'été.

nattō, 納豆, *s.* Aliment consistant en petits haricots ronds appelés *daizu*, ordinairement enveloppés par petite quantité dans de la paille de riz.



Natsume.

* **nattō-eboshi**, 納豆烏帽子, *s.* Comme *eboshi*.

nattoku, 納得, *s.* Consentement, ap probation,

permission, assentiment: — *suru*. Syn. SHŪCHI, GATTEN.

na-ute, 名打, *s.* Qualité de ce qui est célèbre, fameux, renommé, remarquable: — *no utayomi*, poète célèbre. Syn. NADAI, NA-NI-O.

nawa, 縄, *s.* Corde, cordeau: — *wo nau*, corder, faire une corde: — *de shibaru*, lier avec une =: — *de hakaru*, mesurer avec un =: — *wo ireru*, id.

nawabari, 縄張, *s.* Action de mesurer avec une corde; corde tendue dans un lieu pour indiquer la défense de passer outre.

nawabashigo, 縄梯子, *s.* Échelle de corde.

nawame, 縄目, *s.* Liens, chaînes; captivité: — *ni kakaru*, être lié, enchaîné.

nawa-nobi, 縄延, *s.* Longueur d'une corde; action d'étendre une corde; action de mesurer un terrain largement, d'une manière avantageuse.

nawashiro, 苗代, *s.* Rizière préparée pour le semis de riz.

nawate, 囁, *s.* Sentier dans les rizières.

nawatsuki, 縄付, *s.* Celui qui est lié, enchaîné, arrêté.

* **naya**, 魚屋, *s.* Poissonnier; boutique où l'on vend du poisson.

naya, 納屋, *s.* Magasin, cellier, grange.

nayamashi, su, 惱, *v. caus.* de *nayamu*. Causer de la peine, affliger, tourmenter, harasser, ennuyer, vexer: *teki wo* —, harasser l'ennemi. Syn. KURUSHIMERU, KOMARASERU.

nayamashi, ki, ku, 惱歎, *a.* Désolant, affligeant, pénible.

nayami, 惱, *s.* Peine, souffrance, calamité, maladie, affliction, malheur. Syn. KURUSHIMI.

nayami, mu, 惱, *v.n.* Souffrir, être dans la peine, dans la détresse, dans l'affliction. Syn. KURUSHIMU.

* **nayashi**, su, 令惱, *v.a.* Comme *nayamasu*.

nayashi, su, 鍛, *v.a.* Tremper, forger: *kurogane wo nayashite katana wo tsukuru*, forger un sabre.

nayashi, su, 柔, *v.a.* Rendre souple, flexible.

* **nayo-nayo to**, 様弱, *adv.* D'une manière souple, flexible, douce.

* **nayoraka ni**, 様弱, *adv.* Comme le précédent.

na-yose, 名寄, *s.* Liste des noms des lieux célèbres.

* **nayo-take**, 幼竹, *s.* Bambou jeune et flexible.

nazashi, 指名, *s.* Acte de désigner des noms, de nommer.

nazashi, su, 指名, *v.a.* Nommer, désigner.

naze, 何故, *adv.* Pourquoi? pour quelle raison? pour quel motif? — *konai ka*, pourquoi ne vient-il pas?

nazo, 等, *s.* (pour *nado*) Et le reste, et cetera. Syn. TO.

nazo, 謎, *s.* Énigme: — *wo kakeru*, proposer une =.

* **nazo**, 何, *adv.* pour *nanzo*. Pourquoi (st. écr.)?

nazoe, 傾斜, *s.* Inclinaison, pente: — *naru michi*, chemin incliné. Syn. NANAME, NASE.

nazoenai, ki, shi, ku, 無比, *a.* Incomparable, sans rival.

nasora, ru, 準擬, *v.a.* Assimiler, faire à l'imitation de, à la manière de, sur le modèle de, prendre

au figuré, prendre comme exemple : *Seiyō no fū wo* —, imiter les manières européennes.

* **nasu**, 撫, *v.a.* Comme *naderu*.

nasuke, 菜漬, *s.* Légumes en conserve, conserve de légumes.

nasuke, ru, 名付, *v.a.* Donner un nom, nommer, appeler.

nasuke-oya, 名親, *s.* Celui qui donne le nom à un enfant nouveau-né, parrain. Syn. *NAOYA*.

* **nasuki**, 鷹, *s.* Tête, cerveau. Syn. *ATAMA*, *nō*.

nasuki, ku, 憤, *v.n.* Comme *natsuku*.

nasumi, mu, 澁, *v.n.* Marcher difficilement.

nasumi, mu, 拘泥, *v.n.* Être fortement attaché à, adhérer à, être obstiné : *sono narawashi ni* —, être fortement attaché à ses coutumes.

nasumi, mu, 滯滞, *v.n.* Éprouver des nausées, sentir un poids sur l'estomac ; peser lourdement sur l'estomac : *tabemono ga* —.

nasuna, 薺, *s.* (bot.) Bourse du berger (*capsella bursa pastoris*).

nasurae, ru, 準, *v.a.* Comme *nazoraeru*.

ne, 根, *s.* Racine ; source, brigue, commencement : *kusa no* —, racine d'herbe : *kenkwa no* —, origine d'une querelle : — *wo tazuneru*, rechercher la source. * Partie dure à la base d'un aboès. Syn. *MORO*.

ne, 價值, *s.* Prix, valeur : — *wo kiite miru*, s'informer du prix : — *wo sageru*, baisser le prix : — *no yasui mono*, objet à bon marché.

ne, 音, *s.* Son, ton, chant : *koto no* —, le son du *koto* : — *ga takai*, le ton est élevé : *tori no* —, chant des oiseaux.

ne, 象, *s.* Rat (un des 12 signes du zodiaque) : — *no hō* ; — *no kata*, Nord : — *no hi*, jour du rat.

ne, 嶺, *s.* Cime d'une montagne, pic : *yama no taka* —. Syn. *MINE*.

ne, 骸, *s.* Tête (d'une flèche) : *ya no* —.

ne, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention : *ano* —, hein ! dis donc.

ne, 寐, *s.* Sommeil, action de dormir : — *mo asu ni*, même sans dormir.

ne, S'emploie qqf. comme suffixe à la base indéfinie des verbes et donne le sens de l'impératif : *kiki* —, écoute (st. 6cr.).

ne, ru, 眠, 寐, *v.n.* Dormir, se coucher : *nete iru ka*, est-il couché ? *yūbe ittoki mo nerarenai*, je n'ai pu dormir même un instant la nuit dernière : *nero*, dors : *mō nemashō*, allons nous coucher : *ima neta bakari desu*, je viens de me coucher.

* **ne**, 鼠, *s.* Rat. Syn. *NEZUMI*.

* **ne**, 姉, *s.* Sœur aînée. Syn. *ANE*.

ne-agari-matsu, 根上松, *s.* Pin dont la partie supérieure des racines est plus ou moins élevée au-dessus du sol.

ne-age, 直上, *s.* Augmentation du prix, hausse : — *wo suru*.

ne-aki, ku, 寐倦, *v.n.* Être lassé de dormir ou d'être couché : *yo ga nagakute* —, les nuits sont si longues que je suis lassé d'être couché.

ne-ase, 寐汗, *s.* Sueur pendant le sommeil : — *ga deru*.

ne-awase, 音合, *s.* Cri du faisan durant un tremblement de terre.

neba, Forme négative du conditionnel des verbes,

comme *nakereba* : *kore wo toraneba*, si je ne prends pas ceci.

nebai, ki, shi, ku, 粘, *a.* Adhérent, gluant, collant, visqueux : *mochi wa* —, la glu est visqueuse : *nebau naru*, devenir ou être gluant.

neba-neba, 粘々, *adv.* D'une manière visqueuse, gluante, tenace : — *suru*.

nebari, 根張, *s.* État de ce qui est fortement enraciné, de ce qui a des racines étendues.

nebari, 粘, *s.* Viscosité ; ténacité.

nebari, ru, 粘, *v.n.* Être gluant, visqueux ; être tenace, fortement attaché à.

nebari-chi, 粘地, *s.* Sol argileux.

nebarike, 粘氣, *s.* Nature, naturel, principe visqueux, gluant.

nebari-moroki, 粘脆, *a.* Cassant, fragile, non adhérent, non gluant.

nebari-tsuki, ku, 粘着, *v.n.* Adhérer, s'attacher ; être gluant. Syn. *KUTTSUKU*.

nebari-tsuyoi, ki, shi, ku, 粘強, *a.* Très adhérent, très gluant ; très tenace.

nebasu, 粘度, *s.* Degré d'adhésion, de viscosité, de ténacité.

nebashi, su, 粘, *v.a.* Rendre gluant, adhérent ; rendre tenace. Syn. *NEBAKU SURU*.

nebatsuchi, 粘土, *s.* Argile. Syn. *NENDO*.

nebatsuki, ku, 粘着, *v.n.* Comme *nebaritsuku*.

nebeya, 寢部屋, *s.* Chambre à coucher.

Syn. *NEMA*, *NEYA*.

nebie, 寐冷, *s.* Sensation de froid pendant que l'on est couché.

nebiki, 根引, *s.* Action d'arracher par la racine. * Rachat d'une prostituée : — *suru*.

nebiki, 直引, *s.* Réduction de prix : — *wo suru*. Syn. *NEBAGE*.

nebō, 眠坊, *s.* Personne qui a sommeil, qui dort longtemps ; individu somnolent, nonchalant.

neboke, ru, 寐耄, *v.n.* Être abasourdi, hébété.

nebore, ru, 寐惚, *v.n.* Comme le précédent. Syn. *MEBOKERU*.

nebuchi, 根鞭, *s.* Baguette en racine de bambou.

nebuka, 薺, *s.* Oignon japonais.

nebukai, ki, shi, ku, 根深, *a.* Qui a de profondes racines.

nebukawa-ishi, 根府川石, *s.* Sorte de granit extrait à *Nebukawa* (*Sagami*).

nebumi, 直踏, *s.* Estimation, évaluation ; répartition des impôts.

neburi, 眠, *s.* Sommeil. Syn. *NEMURI*.

neburi, ru, 舐, *v.a.* Lécher, goûter.

Syn. *NAMERU*.

nebutai, ki, shi, ku, 眠欲, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi, appesanti par le sommeil.

Syn. *NEMUTAI*, *NEMUI*.

nebutō, 根太, *s.* Furoncle. Syn. *HARE-MONO*.

* **nebutsu**, 念佛, Pour *nembutsu* (boudh.).

neda, 根板, *s.* Madrier, solive, soliveau : — *ita*, planches du plancher.

nedai, 寢臺, *s.* Bois de lit, couchette.

nedan, 直段, *s.* Prix, coût, valeur : — *no yasui mono*, objet à bon marché : — *wo herasu*, faire baisser le prix. Syn. *NE*, *ATAI*.

nedangaki, 直段書, *s.* Liste des prix ; facture.

nedari, ru, 强請, *v.a.* Importuner par des demandes, ennuyer : *nedari-goto wo iu*, faire des demandes importunes.

nedashi, 根柢, *s.* Action de déraciner, d'extirper jusqu'à la racine.

nedôgu, 寢道具, *s.* Literie.

nedoi, 根問, *s.* Information minutieuse à l'excès, question souvent répétée : — *wo suru*, s'informer.

nedoko, 寢床, *s.* Lit, bois de lit. Syn. *roko, FUSHIDO*.

nedokoro, 寢處, *s.* Chambre à coucher.

Syn. *NEBEYA, NEMA*.

* **nefushi, su**, 寢伏, *v.n.* Être couché, dormir.

negaei, 寢反, *s.* Changement de position durant le sommeil. * Résiliation d'un contrat : — *wo suru*.

negaei, ru, 寢反, *s.* Forme verbale du précédent.

negai, 願, *s.* Demande, pétition, désir, prière : — *wo nûshi-ageru*, faire une demande (pol.) : *issû no* —, désir de toute la vie : — *nin*, demandeur : — *nûshi*, id. Syn. *SHINGWAN*.

negai, au, 願, *v.a.* Demander, désirer, prier : *tsumi no yurushi wo* —, demander le pardon des péchés : *iku tabi negatte mo kikimassen*, j'ai beau demander, il n'écoute pas.

negai-sage, 願下, *s.* Retrait d'une demande, d'une pétition, d'une plainte : — *wo suru*.

negai-sho, 願書, *s.* Demande, pétition écrite. Syn. *GWANSHO*.

negake, 根髻, *s.* Ornement de la coiffure des femmes. *F.*

* **negami, 寐紙**, *s.* Vieux papiers.

negane, 寐金, *s.* Capital qui dort, argent mis en réserve. Negake.

negao, 寐顔, *s.* Expression du visage pendant le sommeil.

negarami, 根絡, *s.* Solidité des racines.

* **negawakuwa, 願**, (pour *negau wa*) Je vous en prie, ce que je demande c'est que.

negawashii, ki, ku, 願, *a.* Qui est désirable, qui est désiré. Syn. *NOZOMASHII*.

negi, 葱, *s.* Oignon (*allium fistulosum*). Syn. *NEBUKA*.

* **negi, 禰宜**, *s.* Ministre du shintoïsme d'un rang inférieur au *kannushi*.

negi, 禰宜, *s.* Espèce de sauterelle.

* **negigoto, 願事**, *s.* Supplication, prière : — *wo suru*.

negiri, au, 轡, *v.a.* Se montrer reconnaissant pour quelque service, témoigner sa reconnaissance par des actes de bienveillance et de charité. Syn. *ITAWARU*.

negiri, ru, 直切, *v.a.* Faire baisser, diminuer le prix : *shûnamono wo* —, = des marchandises. Syn. *KOGIRU*.

negiwa, 寐際, *s.* Moment qui précède le sommeil, moment où l'on s'endort. Syn. *NEGINA, NESUINA*.

negomi, 寐込, *s.* Temps du sommeil, temps où l'on est profondément endormi : — *ni dorobô ga haitte kita*, un voleur est entré pendant que je dormais profondément.

negoro, 直頃, *s.* Prix raisonnable.

negoro-nuri, 根来塗, *s.* Objets en laque rouge fabriqués à Negoro (*Kii*).

negoto, 寐言, *s.* Paroles prononcées pendant le sommeil ; discours incohérent.

negoza, 寢座, *s.* Nattes pour dormir pendant l'été.

negumi, 直組, *s.* Marché, marché avantageux.

negura, 塙, *s.* Perchoir, nid : *neguradori*, oiseaux qui dorment sur le perchoir.

negurai, au, 邪戯, *v.a.* Folâtrer, se coucher par terre et folâtrer ; avoir des rapports familiaux entre homme et femme.

negurumi, 根含, *adv.* Avec la racine : *kusa wo* — *taberu*, manger de l'herbe jusqu'à la racine.

negurumi, 寐包, *s.* Action de tirer sur des oiseaux endormis.

negurushii, ki, ku, 寐苦, *a.* Qui ne peut dormir, qui ne dort pas bien, qui souffre d'être couché.

negusai, ki, shi, ku, 寐苦, *a.* Qui a l'odeur d'une chambre où l'on a dormi ; qui sent la fermentation, la levure.

* **negusari, ru, 寐腐**, *v.n.* Sentir le renfermé ; être gâté, moisi : *mishi ga* —, le riz est gâté.

Syn. *SUERU*.

* **negusari, ru, 寐腐**, *v.n.* Dormir trop, trop longtemps.

negwan, 寢棺, *s.* Cercueil où le corps est étendu dans toute sa longueur.

nehada, 寐肌, *s.* Surface du corps d'une personne qui dort.

nehan, 涅槃, *s.* (sansc.) Nirvâna des bouddhistes, état de repos complet, suprême bonheur, paradis de Bouddha : — *ni iru*, entrer dans le — : — *zô*, statue de Bouddha entrant dans le —.

* **neiben, 倭辯**, (*magatta kotoba*) *s.* Discours fallacieux, paroles trompeuses.

* **neibi, 倭媚**, *s.* Flatterie, adulation.

* **nejin, 倭人**, *s.* Rusé, retors. Syn. *NEJIN-KEBITO*.

* **nejitsu, 寧日**, *s.* Jour tranquille, jour de paix.

* **neikan, 倭奸**, *s.* Qualité de celui qui est flagorneur, rampant et méchant.

ne-iki, 眠息, *s.* Souffle d'une personne endormie.

* **neikyo, 寧居**, *s.* Vie paisible, tranquille.

ne-iri, 根入, *s.* Partie d'un objet enfoncée en terre : *kui no* —, partie d'un pieu qui est enfoncée en terre.

ne-iri, ru, 寐入, *v.n.* Être assoupi, s'endormir, être dans la torpeur, pesant, lourd.

ne-iribana, 寐入際, *s.* Commencement du sommeil.

ne-iro, 音色, *s.* Ton de la voix, son d'un instrument de musique.

* **neisai, 寧歳**, *s.* Année de paix, de tranquillité.

* **neisei, 寧靜**, *s.* Tranquillité, calme, paix, sérénité. Syn. *ODAYAKA, SHIZUKA*.

* **neisha, 倭者**, *s.* Comme *nejin*.

Syn. *NEJIKEBITO*.

* **neishin, 倭臣**, *s.* Courtisan rusé, flagorneur (fam.).

* **nei suru, 倭**, *v.a.* Flatter, aduler, faire la cour à.



* **neiyu**, 佞諛, *s.* Flatterie, adulation, flattererie.

neji, 螺旋, *s.* Vis : *o* —, boulon : *me* —, écrou.
neji, ru, 捩, *v.a.* Visser, tordre, retordre, contourner, tortiller.

neji-ai, au, 捩合, *v.a.* Lutter ensemble, s'enlancer mutuellement.

neji-ake, ru, 捩開, *v.a.* Tarauder.

neji-baren, 螺馬練, *s.* Enseigne de pompiers faite de longues bandes tordues et tombant du même centre.

nejibashigo, 螺旋梯子, *s.* Escalier tournant.

neji-fuse, ru, 捻伏, *v.a.* Jeter par terre, faire tomber par un mouvement tournant. Syn. NEJITAGOSU.

neji-giri, } 螺旋維, *s.* Forêt muni d'un archet.
neji-kiri, }

nejike, ru, 佞, *v.n.* Être méchant, vicieux, rusé, sans principes.

* **nejikebito**, 佞人, *s.* Homme sans principes, méchant, malhonnête, rusé. Syn. NEJIN.

neji-kiri, ru, 捩切, *v.a.* Arracher, briser en tordant.

neji-komi, mu, 捩込, Visser, enfoncer en tournant.

neji-kubi, 捩首, *s.* Tête arrachée du tronc par torsion; cette action elle-même.

neji-kugi, 螺釘, *s.* Vis.

neji-kure, ru, 佞, *v.n.* Être tordu.

neji-kuri, ru, 佞, *v.a. et n.* Être tordu, contourner, être rusé; tordre, contourner.

neji-mage, ru, 捩曲, *v.a.* Plier, courber en tordant.

neji-mawashi, 螺旋廻, *s.* Tournevis.

Syn. NEJI-NUKI.

neji-mawashi, su, 螺旋廻, *v.a.* Visser, contourner, enfoncer en tournant.

nejime, 根柢, *s.* Action de fixer solidement les racines; d'établir de solides fondations à un édifice.

nejime, 音締, *s.* Action de tendre les cordes d'un instrument, de les accorder.

neji-mizukumi, 螺旋水汲, *s.* Vis d'Archimède.

neji-modoshi, su, 捩戻, *v.a.* Dévisser.

Syn. NEJI-KAESU.

neji-muke, ru, 捩向, *v.n.* Tourner la tête de côté, se tourner pour regarder de côté.

neji-nuki, 螺旋抜, *s.* Tournevis.

nejire, ru, 被捩, 被佞, *v.n.* Être tordu, contourner, recourbé.

* **nejiro**, 根城, *s.* Château principal.

nejihibori, ru, 捩絞, *v.a.* Exprimer, faire sortir en pressant, en tordant, tordre en pressant, presser en tordant.

neji-shikake, } 螺旋仕掛, *s.* Machine à
neji-jikake, } hélice.

neji-ori, ru, 捩折, *v.a.* Rompre, briser en tordant. Syn. HESHI-ORU.

neji-taoshi, su, 捩倒, *v.a.* Faire tomber en luttant par un mouvement tournant. Syn. NEJIFUSERU.

nejitome, 螺旋止, *s.* Boulon taraudé, à vis, vis.

nekara, } 根本的, *adv.* Entièrement, totale-
nekkara, } ment (avec une négat.) : — *kiki-masen*, je n'ai rien entendu.

nekashi, su, 令寐, *v.a.* Coucher, faire ou laisser dormir; coucher, étendre par terre : *kodomo wo* —, coucher, mettre au lit un enfant : *hashira wo* —, coucher une colonne par terre. * Laisser sans usage, sans emploi : *kane wo* —, laisser de l'argent sans emploi.

nekashi-mono, 滞貨, *s.* Objet laissé sans usage, qu'on ne vend pas, qu'on ne veut pas vendre.

nekata, 根盤, *s.* Ramification des racines.

neki, } 根際, *s.* A côté de, auprès de, le
nekki, } long de. Syn. KATAWARA, SOBA.

nekiri-hakiri, 根切葉切, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose.

nekiri-mushi, 根切虫, *s.* (entom.) Ver qui coupe la racine des plantes.

* **nekkan**, 熱燗, *s.* Sake chaud, grog chaud.

* **nekkatsu**, 熱湯, *s.* Désir ardent.

* **nekketsu**, 熱血, *s.* Sang chaud; passions violentes : — *wo sosogu*, répandre son sang, (fig.) être très zélé.

nekki, 根木, *s.* Tronc d'arbre, baguette, morceau de bois.

* **nekki**, 熱氣, *s.* Chaleur, fièvre.

Syn. NETSU.

* **nekkō**, 根子, *s.* Racine : *ki no* —.

Syn. NE.

* **nekkoku**, 熱國, *s.* Pays chaud.

neko, 猫, *s.* Chat : — *wo kaburu*, faire l'hypocrite : — *ni koban* (prov.), (litt. pièce d'or à un chat) chose précieuse à qq. qui n'en connaît pas la valeur : — *ni katsubushi* (prov.), (litt. poisson séché à un chat) objet de grande convoitise : — *wo kau*, élever un chat.

neko, 猫, *s.* Danseuse, chanteuse.

Syn. GEISHA.

neko-ashi, 猫脚, *s.* (litt. pied de chat) Objet dont les pieds sont en forme de pieds de chat : — *no dai*, table qui a des pieds de ce genre.

nekoda, 藁藁, *s.* Nattes grossières.

* **nekodori**, 猫鳥, *s.* Hibou. Syn. MIMIZUKU.

nekogi, 根扱, *s.* Déracinement : *ki wo* — *ni suru*, déraciner un arbre. Syn. NEKOJI.

nekogo, 猫兒, *s.* Chaton, petit chat, minet.

nekoguruma, 猫草, *s.* Voiture légère.

nekoji, 根扱, *s.* Déracinement. Syn. NEKOJI.

nekoma, 猫目, *s.* Trou dans lequel est fixé le pivot d'un éventail.

nekomata, 猫股, *s.* Animal fabuleux vivant, dit-on, dans les montagnes et ressemblant à un chat à queue fourchue.

nekomi, mu, 寐込, *v.n.* Dormir profondément.

neko-nadegoe, 猫撫聲, *s.* (litt. voix qui caresse un chat) Voix douce, parole flatteuse : — *suru*.

nekorobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher, se laisser tomber.

nekosoge, 根子殺, *adv.* Entièrement, totalement, tout, chaque chose : — *yabureta*, tout déchiré. Syn. KOTOGOTOKU, NEKIRI-HAKIRI.

nekoze, 猫脊, *s.* Dos recourbé, bossu.

nekozura, 猫面, *s.* Visage rond.

nekubi, 寐首, *s.* Tête d'une personne qui dort : — *wo kuru*.

nekusari, ru, 滞腐, *v.n.* Être gâté, corrompu; dormir trop longtemps.

nekutare, ru, 寐亂, *v.n.* Avoir une mise négligée à son lever : *nekutaregami*, tête échevelée.

nema, 寝間, *s.* Chambre à coucher.

Syn. NEYA, NEBEYA.

* **nemachi**, 寐待, *s.* Action d'aller se coucher, de se mettre au lit; action de se coucher en attendant qqc. : — *no tsuki*, la lune au 19^e jour apparaissant à qq. qui s'est couché pour attendre son lever.

* **nemadol**, 寐惑, *s.* Trouble, effarement dans lequel se trouve un homme éveillé en sursaut.

* **nemadol**, ou, 寐惑, *v.n.* Être troublé, effaré après avoir été réveillé en sursaut.

nemaki, 寢衣, *s.* Robe de chambre, habit de nuit.

nemari, ru, 眠, *v.n.* Se coucher, dormir.

nemari, ru, 踞踞, *v.n.* S'accroupir.

Syn. SONKYO SURU, UZUKUMARU.

nemarobi, bu, 臥轉, *v.n.* Se coucher.

nemashi, 直増, *s.* Augmentation du prix.

Syn. NE-AGE.

Nematsuri, 子祭, *s.* Fête de *Daikokuten*, dieu de la fortune, au 10^e mois lunaire.

* **nemawari**, 根廻, *s.* Circonférence d'un arbre à sa base.

* **nemban**, 年番, *s.* Entrée en fonction pour une année.

* **nembanseki**, 粘盤石, *s.* Espèce d'ardoise.

nembarashi, 念晴, *s.* Dissipation, éclaircissement d'un doute.

* **nembi**, 年尾, (*toshi no o*) *s.* Fin de l'année.

* **nembo**, 年暮, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année.

* **nembun**, 年分, *s.* Montant des dépenses de l'année, compte annuel : — *no iri-yō*, id.

* **nembun**, 聴聞, *s.* Action d'entendre.

* **nembutsu**, 念佛, *s.* Prière bouddhique consistant à répéter les mots *namu Amida butsu* : — *kō*, réunion des fidèles bouddhistes pour prier.

* **Nembutsu-shu**, 念佛宗, *s.* Secte bouddhique sortie de celle de *Tendai*.

neme, ru, 睨, *v.a.* Fixer, regarder fixement.

Syn. NIRAMU.

neme-mawashi, su, 睨廻, *v.a.* Regarder fièrement de tous côtés.

neme-tsuke, ru, 睨付, *v.a.* Regarder d'un air fâché, regarder fixement. Syn. NIRAMI-TSUKERU.

nemidaregami, 寐亂髪, *s.* Tête échouée.

nemimi, 寐耳, *s.* Oreille d'une personne qui dort : — *ni mizu* (prov.), litt. eau dans l'==, c.-à-d. nouvelle inattendue.

* **ne-mizu**, 滞水, *s.* Eau stagnante.

* **nemmaku**, 粘膜, *s.* Muqueuse.

* **nemmatsu**, 年末, *s.* Fin de l'année.

* **nemokoro**, 慙慙, *s.* Comme *nengoro*.

* **ne-monogatari**, 寐物語, *s.* Conversation au lit.

ne-moto, 根本, *s.* Racine; source, commencement, origine; partie qui avoisine la racine; cou.

* **nempai**, 年配, *s.* Age, années d'âge.

Syn. TOSHI, NENKEI.

* **nempo**, 年雨, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année.

* **nempō**, 年報, *s.* Rapport, compte rendu annuel.

* **nempō**, 年俸, *s.* Salaire annuel.

* **nempu**, 年譜, *s.* Biographie écrite année par année.

* **nempu**, 年賦, *s.* Paiement par annuités : — *de shakkin wo harau*, payer ses dettes par annuités.

* **nempyō**, 年表, *s.* Table chronologique.

nemuke, 睡氣, *s.* Assoupissement, somnolence, envie de dormir : — *zamasshi to shite kōhii wo nomu*, boire du café pour prévenir l'==.

nemuri, 睡眠, *s.* Sommeil : — *wo samasu*, s'éveiller : — *gusuri*, remède soporifique.

nemuri, ru, 睡, 眠, *v.n.* Dormir, s'endormir : *nemutte shimatta*, il dort : *nemurarenai*, je ne puis pas dormir.

nemurigi, 含羞木, *s.* (bot.) Mimosa (*abizzia julibrissin*).

nemurigusa, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive (*mimosa pudica*).

nemurime, 睡目, *s.* Yeux d'une personne qui dort, qui a envie de dormir.

nemuritagari, ru, 眠欲, *v.n.* Avoir envie de dormir.

nemurizamashi, 眠醒, *s.* Moyen que l'on emploie pour empêcher le sommeil.

Nemuro, 根室, *s.* Une des provinces du *Hokkaidō*, ch.-l. *Nemuro*.

nemusa, 眠氣, *s.* Envie de dormir, sommeil, degré de somnolence.

nemutai, ki, shi, ku, 睡, *a.* Qui a envie de dormir, qui est assoupi. Syn. NEMUI.

* **nen**, 年, *s.* Année : *saku* —, l'== dernière : *rai* —, l'== prochaine : — *ni*, chaque == : *nan* —, combien d'années? quelle ==? Syn. TOSHI.

* **nen**, 念, *s.* Pensée, attention, soin, objet de l'attention : — *wo irete suru*, faire une chose avec soin : — *no tame ni iu*, dire qqc. comme avertissement, pour que l'on y fasse attention : — *ni oyobanai koto*, chose qui ne vaut pas la peine qu'on s'y arrête.

* **nen**, 粘, *s.* Adhérence, propriété d'adhérer, de se coller (en comp.) : *nenchaku suru*, être collé ensemble.

* **nen**, 燃, (*moeru*) *s.* Combustion (en comp.) : *nenashō suru*, brûler.

nenai, ki, shi, ku, 無根, *a.* Qui est sans racine; sans base, sans fondement : *nenashigoto*, rumeur sans fondement.

nenashi-gusa, 根無草, *s.* (bot.) Joubarbe (*sem-pervivum*). * Rumeur sans fondement.

nenashi-kazura, 粘蒜子, *s.* Cuscuta, barbe de moine (*cuscuta japonica*).

* **nenchaku suru**, 粘着, *v.n.* Être collé, adhérer. Syn. NEBAI-TSUKU.

* **nendai**, 年代, *s.* Age, époque, période d'années : — *ki*, chronologie, tables chronologiques, annales.

* **nendo**, 粘土, (*neba-tsuchi*) *s.* Argile, terre glaise.

* **nendo**, 年度, *s.* Une fois l'an, intervalle d'une année (ce terme s'emploie quand on parle de l'intervalle d'une année sans relation avec l'année du calendrier) : *kwaikai* —, année fiscale.

* **nen-eki**, 粘液, *s.* Liquide gluant, visqueux; mucosité.

* **nenga**, 年賀, (*toshi no iwai*) *s.* Souhaits de nouvel an.

* **nengen**, 年限, *s.* Terme d'un certain nombre d'années. Syn. NENKI.

* **nēn-getsu**, 年月, *s.* Années et mois.
Syn. **TOSHI-TSUKI**.

* **nengō**, 年號, *s.* Ère, période d'années. L'usage des *nengō*, emprunté à la Chine, date du 7^e siècle; depuis la Restauration impériale, il a été décidé que chaque règne n'aurait qu'un *nengō*.

* **nengoro ni**, 懇懇, *adv.* Aimablement, gentiment, gracieusement, poliment, avec courtoisie, avec affabilité; avec soin, attentivement, sérieusement: — *kyaku wo motenasu*, traiter un visiteur avec courtoisie: — *tsutome wo suru*, s'acquitter de sa charge avec soin. Syn. **TEINREI NI**, **SHINSETSU NI**.

* **nengu**, 年貢, *s.* Impôt foncier en nature: — *wo osameru*, payer l'=: — *mai*, riz donné comme paiement de l'impôt.

* **nengu-toritae-yaku**, 年貢取立役, *s.* Collecteur de l'impôt (autref.).

* **nengwan**, 念願, *s.* Désir, espoir, demande.
Syn. **NOZOMI**, **NEGAI**.

* **nengyōji**, 年行司, *s.* Personne qui est chargée de gérer pendant une année les affaires d'une corporation ou d'un quartier de ville.

* **nengyoku**, 年玉, *s.* Présents de nouvel an.
Syn. **TOSHIDAMA**.

* **nenja**, 念者, *s.* Personne soigneuse, qui fait toute chose avec soin.

* **nenji**, *jiru* ou *xuru*, 念, *v.a.* Réciter des prières. Syn. **OGAMU**, **INORU**.

* **nenjin**, 念人, *s.* Comme *nenja*.

* **nenjin**, 胡蘿蔔, *s.* Pour *ninjin*, carotte.

* **nenju**, 念珠, *s.* Chapelet bouddhique.
Syn. **JUZU**.

* **nenju**, 年中, *s.* Toute l'année, l'année entière.

* **nenki**, 年期, *s.* Période d'années: *jū* — *de hōkō suru*, servir pendant dix ans: — *mono*, apprenti. * Age: — *ni jū bakari desu*, il n'a que vingt ans.

* **nenki**, 年忌, *s.* Anniversaire de la mort de qq.

* **nenki**, 粘氣, *s.* Puissance, force de cohésion, d'adhérence.

* **nenkibōkō**, 年期奉公, *s.* Service fixé pour un temps.

* **nenkin**, 年金, *s.* Pension, prix de la pension annuelle.

* **nenkiri**, 年切, *s.* Nombre déterminé d'années: — *bōkō*, service fixé pour un =. Syn. **NENGEN**, **NENKI**.

* **nenkō**, 鯨公, *s.* (litt. maître loup de mer) Terme de mépris appliqué aux fonctionnaires portant moustaches.

* **nenkō**, 年功, *s.* Longue pratique, long service.

* **nenkwai**, 年回, (*toshi mawari*) *s.* Comme *nenki*, anniversaire.

* **nenkyū**, 年給, *s.* Gages annuels.

* **nennai**, 年內, (*toshi no uchi*) *adv.* Pendant l'année, dans l'année.

* **nenne**, } 嬰兒, *s.* Enfant, petit enfant: —
* **nennel**, } *ga dekita*, un = est né.

* **nenne-ko**, 嬰兒子, *s.* Action de faire dormir un enfant. * Abrév. de *nen-nekobanten*.

* **nennekobanten**, 嬰兒子牛糞, *s.* Manteau avec lequel on couvre un enfant qu'on porte sur le dos.

* **nen-nen**, 年々, (*toshi doshi*) *adv.* Annuellement, tous les ans, chaque année. Syn. **MAINEN**, **TOSHIGOTO NI**.

* **nēn-nēn**, 念念, *s.* Chaque pensée, chaque réflexion.

* **ne-nobi**, 寝伸, *s.* Action de s'étendre de tout son long.

* **ne-no-hi**, 子日, *s.* Jour du "Rat."

* **ne-no-hi-no-asobi**, 子日遊, *s.* Excursion de plaisir qui avait lieu le premier jour du "Rat" du premier mois lunaire.

* **ne-no-hitsuki**, 子日月, *s.* Autre nom du premier mois lunaire.

* **ne-no-hoshi**, 子星, *s.* Étoile polaire du Nord.

* **ne-no-ko**, 子々, *s.* Le lendemain du jour du "Sanglier."

* **ne-no-koku**, 子刻, *s.* Minuit.

* **nenrai**, 年來, *adv.* Il y a plusieurs années, les années passées. Syn. **TOSHIGOTO**.

* **nenrei**, 年齡, *s.* Age, années d'âge: — *sanjū gurai no onna*, femme d'une trentaine d'années. Syn. **YOWAI**, **TOSHIRAI**, **NEMPAL**.

* **nenrei**, 年禮, *s.* Souhaits de nouvel an: — *ni mawaru*, faire des visites pour offrir ses =. Syn. **NENGA**.

* **nenreki**, 年曆, *s.* Calendrier, almanach.

* **nenreki**, 年歷, *s.* Histoire d'un certain nombre d'années.

* **nenriki**, 念力, (*omou chikara*) *s.* Puissance de la pensée, de la volonté; fermeté de résolution.

* **nenryo**, 念慮, *s.* Réflexion, profonde considération; anxiété, perplexité. Syn. **OMOMPAKARI**, **OMOI-YARI**.

* **nenryoku**, 粘力, *s.* Force de cohésion, d'adhérence; opiniâtreté, ténacité.

* **nensan**, 年算, *s.* Age, nombre d'années.

* **nensensha**, 燃線車, *s.* Rouet à filer.

* **nensha**, 念者, *s.* Homme sérieux, réfléchi.
Syn. **NENJA**.

* **nenshi**, 年始, *s.* Souhaits de nouvel an.

* **nenshi**, 燃絲, *s.* Fil tordu. Syn. **YORI-ITO**.

* **nenshi**, 年齒, *s.* Age. Syn. **NENREI**.

* **nenshi**, 年始, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no shugi*, souhaits de nouvel an: — *jū*, lettre de bonne année.

* **nensho**, 年所, *s.* Nombre d'années.

* **nenshō**, 年少, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. **TOSHIWAKA**, **WAKAMONO**.

* **nenshō**, 燃焼, *s.* Combustion: — *suru*, brûler, être consumé par le feu.

* **nenshu**, 年首, *s.* Commencement de l'année.
Syn. **NENSHI**.

* **nensu**, 年數, (*toshi no kazu*) *s.* Nombre d'années.

* **nentō**, 年頭, (*toshi no hajime*) *s.* Commencement de l'année: — *no go shūgi wo mōshi-agemasu*.

* **nentō**, 念頭, *s.* Attention, soin, pensée, esprit: — *ni kakaru*, appliquer son esprit à.

* **nenzei**, 年稅, *s.* Taxes, impôts annuels.

* **nenzu**, 念誦, *s.* Récitation des prières bouddhiques.

* **neo**, 根緒, *s.* Cordon attaché à la saillie du corps du *samisen* où sont fixées les cordes.

* **ne-obie**, 眠醒, *v.n.* S'éveiller en sursaut: *kodomo ga ne-obie naku*, l'enfant s'éveillant en sursaut pleure.

* **ne-obire, ru,** } 眠惚, *v.n.* Être abasourdi en s'éveillant.
ne-obiri, ru, }

ne-odoroki, ku, 眠驚, *v.n.* Se réveiller en sursaut, être effrayé pendant le sommeil et s'éveiller subitement.

neokake, 根緒掛, s. Saillie du *samisen* où est fixé le *neo*.

ne-oki, 眠起, s. Lever; concher et lever: — *wa kibun ga warui*, être mal disposé en se levant.

* **neppa, 熱風, (atsui kaze) s.** Vent chaud.

nerai, 狙, s. But, visée: — *ga hazureta*, j'ai mal visé.

nerai, au, 狙, v.a. Viser; avoir en vue, attendre, guetter: *tori wo* —, viser un oiseau: *taka ga kotori wo* —, le faucon guette les petits oiseaux.

nerai-sumashi, su, 狙澄, v.a. Viser avec soin; bien déterminer son intention.

nerai-uchi, 狙討, s. Visée et coup, pointage et tir.

nerai-yori, ru, 狙寄, v.a. Viser en s'approchant de l'objet.

nerashi, su, 令練, v. caus. de *neru*. Travailler qqc. autant que cela est nécessaire, apprêter comme il convient, donner la consistance voulue, tremper.

neru, ru, 被練, v.n. et pot. Être bien travaillé, bien trempé, aguerri, avoir la consistance voulue: *kusuri ga yoku nereta*, le remède est bien préparé. * Être bien exercé, bien formé: *gunjin ga yoku nereta*, les troupes sont bien exercées. * Arriver à parfaite maturité.

neri, 澄, s. Action de marcher lentement: — *aruku*.

* **neri, 脱毛, - Mue, changement de plumes ou de poil (en comp.):** — *utecatori*, volaille qui mue: — *una*, cheval qui change de poil.

neri, 練, s. Espèce d'étoffe de soie blanche et brillante.

neri, 犁轅, s. Partie recourbée du timon de la charue.

neri, ru, 澄, v.n. Marcher lentement.

neri, ru, 練, v.a. Durcir en trempant, tremper: *tetsu wo* —, = le fer.

neri, ru, 捏, v.a. Pétrir, piler, broyer: *kona wo* —, pétrir de la farine: *tsuchi wo* —, pétrir de la terre.

neri, ru, 練, s. Amollir et donner du brillant, (v.g. à une étoffe). * Exercer, former: *hei wo* —, exercer des soldats.

neribel, 練壁, s. Mur fait de couches superposées de tuiles et de terre.

nerigaki, 練柿, s. *Kaki* dont on a enlevé l'âcreté en le plongeant dans l'eau bouillante.

* **nerigami, mu, 駘, v.a.** Ruminer.
 Syn. NIREKAMU.

* **nerigane, 煉鉄, s.** Fer trempé.

nerigimu, 練絹, s. Soie brillante, luisante.
 Syn. NERI.

neriguri, 練縞, s. Étoffe de soie très souple.

neri-iro, 練色, s. Couleur luisante.

* **neri-kami, mu, 駘, v.n.** Ruminer.
 Syn. NERIGAMU.

neri-kawa, 練革, s. Peau tannée, cuir.

neri-kitae, ru, 煉鍛, v.a. Durcir par la trempe.
 Syn. UCHIKITAERU.

neri-kitai, au, 煉鍛, v.a. Comme le précédent.
 Syn. TANREN SURU.

neriko, 捏粉, s. Pâte pétrie.

nerikô, 練香, s. Pastilles fumigatoires.

* **nerimono, 澄物, s.** Char ornémenté, monté par des danseurs et des musiciens et qu'on traîne dans les rues les jours de fête.

nerimono, 煉物, s. Objets en cire imitant l'ivoire, le corail, etc.: — *shi*, fabricant d'—.

neri-nuki, 練貫, s. Étoffe de soie dont on faisait autrefois les habits des nobles.

neri-nuno, 練布, s. Étoffe de soie lustrée.

neriso, 練麻, s. Chanvre écru.

neriso, 杞柳, s. (hot.) Osier.

nerisuishô, 練水晶, s. Imitation de cristal.

* **neriyaku, 煉藥, s.** Pâte, onguent.

neriyôkan, 練羊羹, s. Pâtisserie faite avec la pulpe sucrée des haricots, des châtaignes, etc.

nerizake, 練酒, s. Sorte de *sake* blanc et épais.

neru, 小絨, s. (Angl.) Flanelle.

ne-sage, 直下, s. Réduction de prix, rabais: — *suru*.

nêsan, 姉様, s. (pour *ane san*) Sœur aînée (en parlant à sa propre sœur ou de la sœur d'un autre); s'emploie aussi familièrement en adressant la parole aux jeunes filles, surtout aux servantes d'hôtel.

nesase, ru, 令眠, v. caus. de *neru*. Coucher, mettre au lit: *kodomo wo* —. Syn. NEKASU.

nese, ru, 令眠, v.a. Comme le précédent.

nese-okoshi, 臥起, s. Action d'aider qqc. à se lever et à se coucher.

neshima, } 寐際, s. Moment où l'on va s'en-
neshina, } dormir.

ne-shizumari, ru, 寐靜, v.a. Être plongé dans le sommeil, être profondément endormi. Syn. NEKOMU.

ne-shoben, 寐小便, s. Action d'uriner pendant le sommeil: — *wo suru*.

ne-sobire, ru, 失寐, v.n. Être privé de sommeil, souffrir d'insomnie, ne pas pouvoir dormir: *cha wo nonda tame ni* —, ne pas pouvoir dormir pour avoir bu du thé. Syn. NE-SORONAU.

* **nesshin, 熱心, s.** Zèle, ardeur, diligence, ferveur, assiduité: — *na shinja*, fidèle fervent: — *no nai hito*, personne sans zèle: — *shite tsuomeru*, remplir ses fonctions avec diligence: — *ni*, avec zèle, assidûment.

* **nesshitsu, 熱室, s.** Chambre chaude.

ne-sugi, ru, 過眠, v.n. Dormir plus qu'il ne faut, dormir trop longtemps.

* **ne-surigoto, 倂言, s.** Flatterie, adulation.

* **netaba, } 寐双, s. Tranchant émoussé d'une**
netaha, } lame: — wo togu, aiguiser une lame.

* **netaba, 妬双, s.** Instrument tranchant que porte sur lui celui qui veut se venger.

* **netai, ki, shi, ku, 妬, a.** Comme *netamashii*.

* **netake, 妬氣, s.** Air, œil jaloux: — *naru hito*.

netamashii, ki, ku, 妬數, a. Envieux, jaloux; enviable: *netamashiku omou*, envier.

netami, 妬, 猜忌, s. Envie, jalousie: *hito no — wo ukeru*, être un objet d'envie.

netami, mu, 妬, v.a. Jalouser, envier, être

jaloux de ; convoiter : *hito wo* —, jalouser les autres : *tanin no saiwai wo* —, envier le bonheur d'autrui.

netamigokoro, 妬心, *s.* Sentiments de jalousie.

netarann, 寐不足, *a.* Qui n'a pas assez dormi, qui a eu un sommeil insuffisant.

* **netchi**, 熱地, *s.* Pays chaud.

Syn. NEKKOKU.

* **netchu suru**, 熱中, *v.n.* Être zélé, fervent, ardent, diligent. Syn. NESSHIN SURU.

ne-toboke, ru, 寐惚, *v.n.* Être abasourdi, hébété. Syn. NE-BOKERU.

ne-tori, 眠鳥, *s.* Oiseau qui dort, oiseau au perchoir. Syn. NEGURADORI.

ne-tori, 音取, *s.* Action d'accorder des voix, des instruments de musique.

* **netori**, ru, 寐取, *v.a.* Avoir des rapports illicites avec le mari d'une autre femme.

* **netsu**, 熱, *s.* Chaleur, fièvre : — *no sashihiki*, apparition et disparition de la fièvre : — *ga sameta*, la fièvre a disparu : — *ga deru*, avoir la fièvre : *taiyō no* —, chaleur du soleil.

* **netsubō**, 熱望, (*atsui nozomi*) *s.* Ardent désir.

* **netsubunkai**, 熱分解, *s.* (phys.) Thermolyse.

* **netsu-butsu**, 熱物, (*atsui mono*) *s.* Chose chaude, liqueur alcoolique.

* **netsu-byō**, 熱病, *s.* Fièvre, maladie de la fièvre.

* **netsu-de**, 熱度, *s.* Degré de chaleur, de fièvre.

* **netsu-fusō**, 熱沸騰, *s.* Chaleur piquante, éruption provoquée par la chaleur. Syn. ASEBO.

ne-tsugi, 根續, *s.* Action de couper la partie inférieure d'une colonne et de la remplacer.

ne-tsugi, 根繼, *s.* Action de greffer sur racine.

netsui, *ki, shi, ku*, 根強, *a.* Ennuyeux par ses répétitions ; adhérent, s'attachant fortement à : — *hito*.

netsuke, 根付, *s.* Bouton qui retient la bague ou la bourse suspendue à la ceinture.

* **netsuke-dokei**, 根付時計, *s.* Montre.

Syn. KWAICHŪDOKEI.

ne-tsuki, *ku*, 根付, *v.n.* Prendre racine.

ne-tsuki, *ku*, 眠付, *v.n.* S'endormir.

Syn. NE-IRU.

* **netsu-kwagaku**, 熱化學, *s.* Partie de la chimie qui traite de la chaleur.

* **netsuryōkei**, 熱量計, *s.* Calorimètre.

netsu-samashi, 熱醒, *s.* Fébrifuge, remède contre la fièvre.

* **nettai**, 熱帶, *s.* Zone torride.

* **nettetsu**, 熱鉄, *s.* Fer fondu ; fer incandescent.

* **netto**, 熱湯, *s.* Eau bouillante : — *wo abisekakeru*, répandre de l'eau bouillante sur. Syn. NE-YU.

ne-nehi, 直打, 價值, *s.* Valeur, prix, mérite : — *no ari hito*, homme de valeur : — *wo fumu*, apprécier : — *naki*, sans valeur.

ne-wake, 根分, *s.* Action de diviser les racines d'une plante pour la transplanter.

ne-wasure, ru, 過眠, *v.n.* Dormir trop longtemps. Syn. NE-SUGIRU.

neya, *s.* Poulailler.

* **neya**, 臥房, *s.* Chambre à coucher.

Syn. NEBEYA.

* **neyagoto**, 房事, *s.* Rapports charnels.

neyasu, 安直, *s.* Bas prix, bon marché : — *no mono*. Syn. YASUNE.

ne-yasui, *ki, shi, ku*, 値安, *a.* D'un prix peu élevé, à bon marché, peu coûteux. Syn. YASU-NE NO, KENKA NO.

ne-yasui, *ki, shi, ku*, 眠易, *a.* Qui facilite le sommeil, bon pour dormir, favorable au repos.

nezake, 寐酒, *s.* Vin bu avant de se coucher.

nezama, 寐様, *s.* Posture de celui qui est couché, manière de se coucher, de dormir.

Syn. NEZŌ, NE-SUGATA.

nezame, 寐醒, *s.* Réveil : — *ga yoi*.

Syn. MEZAME.

nezame, ru, 寐醒, *v.n.* Se réveiller.

Syn. MEZAMERU.

nezarashi, 根曝, *s.* Action de découvrir les racines d'un arbre, de les exposer à l'air, au soleil.

nezasa, 根笹, *s.* Espèce de petit bambou (*arundinaria japonica*).

nezashi, 根差, *s.* Fait de prendre racine, de s'enraciner (arbres). * Ornement de tête, épingle pour les cheveux.

nezashi, 音差, *s.* Ton d'un instrument de musique, de la voix. Syn. NE-MO.

nezashi, su, 根差, *v.n.* Prendre racine.

Syn. MEZUKU.

nezatō, *ki, shi, ku*, 寐敏, *a.* Facile à réveiller, qui a le sommeil léger.

nezō, 寐相, *s.* Posture pendant le sommeil, manière de dormir. Syn. NEZAMA.

nezu, 杜松, *s.* (bot.) Genièvre (*juniperus rigida*).

* **nezu**, 鼠, *s.* Rat. Syn. NEZUMI.

nezuban, 不寐番, *s.* Veille de nuit, nuit sans sommeil.

nezubashiri, 横梁, *s.* Lintean au-dessus d'une porte ; paravent, écran en papier. Syn. NEZUMI-BASHIRI.

nezuki, *ku*, 根付, *v.n.* Prendre racine.

Syn. NEZASU.

* **nezumai**, 躊躇, *s.* Hésitation, indécision.

Syn. TAMERAI.

* **nezumai**, 寐住, *s.* Posture en dormant.

Syn. NEZAMA.

nezumi, 鼠, *s.* Rat : — *ga fusuma wo kajiru*, le = ronge les fusuma : — *wo toru neko wa tsune wo kakusu* (prov.), litt. le chat qui veut prendre une souris ne montre pas ses griffes ; fig. faire l'hypocrite.

nezumi-ban-kiri, 鼠半切, *s.* Papier à lettre de couleur grise.

nezumi-banshi, 鼠半紙, *s.* Papier gris.

nezumi-bashiri, 鼠走, *s.* Comme *nezubashiri*.

nezumi-cha, 灰褐色, *s.* Couleur brun grisâtre.

nezumigaeshi, 鼠返, *s.* Piège, instrument, moyen quelconque pour prendre les rats.

nezumi-gami, 鼠紙, *s.* Papier gris.

nezumi-ge, 鼠毛, *s.* Cheveux gris ; poil gris (cheveux).

nezumi-gome, 鼠米, *s.* Riz qui a une odeur de rat.

nezumi-hanabi, 鼠花火, *s.* Pièce d'artifice consistant en un roseau rempli de poudre.

nezumi-irazu, 鼠不入, *s.* Buffet, armoire avec portes et tiroirs fermant de façon à empêcher les rats d'entrer. *v.*

nezumi-iro, 鼠色, 灰色, *s.* Couleur grise.

nezumi-kabe, 鼠壁, *s.* Mur de couleur gris foncé.

nezumi-kobu, 鼠瘤, *s.* Sorte de verrue.

nezumi-koroshi, 鼠殺, *s.* Mort aux rats, poison pour tuer les rats.

nezumi-naki, 鼠鳴, *s.* Cri du rat; imitation de ce cri.

nezumi-no-me, 鼠媒, *s.* Cloporte, mille-pieds.

nezumi-no-te, 鼠手, *s.* Espèce de verrue.

nezumi-otoshi, 鼠落, *s.* Piège à rats, ratière.

nezumi-take, 鼠童, *s.* Espèce de champignon comestible ayant la forme des pieds du rat.

nezumi-tori, 鼠捕, *s.* Ratière.

* **nesu-naki**, 鼠鳴, *s.* Cri du rat.
Syn. NEZUMI-NAKI.

* **nezu-no-ban**, 不寐番, *s.* Nuit de veille.
Syn. NEZUBAN.

* **nesuo**, 根助緒, *s.* Cordon avec lequel on attache une clochette au cou du faucon.

nezuyoi, *ki, shi ku*, 根強, *a.* Bien enraciné, bien établi; sûr, imprenable; opiniâtre.

ni, 荷, *s.* Bagage, paquet, fardeau, charge: *omo* —, lourd fardeau: — *wo tsumu*, charger, *v.g.* un bateau: — *wo hakobu*, transporter des bagages.
Syn. NIMOTSU.

ni, 二, (*futatsu*) *a.* Deux: — *nen*, = ans: — *gwatsu*, le 2^e mois: — *hyaku*, = cents.

* **ni**, 尼, *s.* Religieuse bouddhiste.
Syn. AMA.

ni, *prép.* A, en, dans, par, pour: *go ji* — *okiru*, se lever à cinq heures: *ichi* — *yuku*, aller au marché: *heya* — *oru*, être dans la chambre: *kuruma* — *noru*, monter en voiture: *mushi* — *sasareru*, être piqué par un insecte: *mi* — *kuru*, venir pour voir. * Ajoutée à certains substantifs, elle en fait des adverbess: *shizuka* —, tranquillement: *makoto* —, vraiment.

ni, Particule conjonctive dans les énumérations: *fude* —, *sumi* —, *kami* — *sono hoka tabako wo katte o kure*, achète-moi un pinceau, de l'encre, du papier et aussi du tabac.

ni, Particule elliptique marquant la restriction ou l'opposition: tandis que, mais: *mairō to omotta no* —, je pensais aller, mais.

ni, 二, *s.* Corde intermédiaire du *sumisen*: — *agari*, ton élevé de la —.

* **ni**, 土, 丹, *s.* Terre (en comp.): *aka* —, terre rouge.

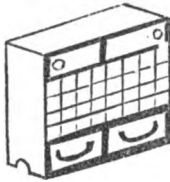
* **ni**, 璫, *s.* Pierre précieuse.

ni, 煮, *v.a.* Cuire, bouillir: *imo wo* —, = des pommes de terre. Syn. UDERU, TAKU.

ni, 似, *v.n.* Ressembler à, être semblable à: *haha ni* —, ressembler à sa mère: *nita mono*, objet semblable: *nita tokoro ga aru*, il y a des points de ressemblance: *nita mono fufu* (prov.).

ni-age, 荷扱, *s.* Déchargement de marchandises.

ni-ageba, 荷扱場, *s.* Endroit où l'on décharge les marchandises, débarcadère, quai.



Nezumi-irazu.

ni-ai, 似合, *v.n.* S'adapter, s'ajuster à, convenir. Syn. TSURI-AU.

ni-awase, 似合, *v. caus.* de *ni-au*. Adapter, ajuster: *kimono wo* —, faire un habit qui s'adapte bien.

ni-awashii, 似合敷, *a.* Bien assorti, qui s'adapte, s'ajuste, convient à. Syn. NITSU-KAWASHII.

ni-awashikaranu, 不似合敷, *a.* Mal assorti, qui ne convient pas, qui ne s'adapte pas.

ni-bami, 目, 鈍, *v.n.* Jaunir, prendre une couleur sombre. Syn. KIBAMU.

ni-ban, 二番, *s.* Nombre deux, second: — *me*, le deuxième: *dai* —, id.

ni-bana, 煮端, *s.* Première infusion de thé: — *no cha*, id. Syn. DEBANA.

ni-be, 魚膠, *s.* Vessie natatoire desséchée.

* **ni-ben**, 二便, *s.* Les deux besoins naturels.

* **ni-bi**, 鈍, *s.* Couleur sombre, gris foncé.

* **ni-bi-iro**, 鈍色, *s.* Couleur sombre.

* **ni-bitashi**, 煮浸, *s.* Espèce de ragoût de poisson.

ni-bui, 鈍, *ki, shi, ku*, 鈍, *a.* Sot, stupide, imbécile, lourdaud. Syn. DON, NOROI.

* **ni-bu-kin**, 二分金, *s.* Petite pièce de monnaie d'or valant $\frac{1}{2}$ *ryō*, environ 50 *sen* d'aujourd'hui.

ni-bune, 荷船, *s.* Bateau marchand.

ni-buri, 鈍, *v.n.* Être peu intelligent, sot, imbécile, lourdaud.

ni-busa, 鈍度, *s.* État de ce qui est émoussé, rude, grossier, sot.

ni-chako, *s.* Papier mâché.

ni-cha-ni-cha, 粘々, *adv.* D'une manière gluante, collante.

ni-cha-tsuki, 粘着, *v.n.* Être collant, gluant, visqueux: *ase ga dete kimono ga* —, les habits imprégnés de sueur se collent au corps.
Syn. NEBAI-TSUKU.

* **ni-chi**, 日, *s.* Jour: *hyaku* —, cent jours.
Syn. HI.

* **ni-chiebotsu**, 日没, *s.* Coucher du soleil.
Syn. IRI-AI, HIGURE.

* **ni-chi-gen**, 日限, *s.* Temps fixé, date fixe, nombre de jours déterminés: — *wo sadameru*, fixer une date. Syn. HIGIRI.

* **Ni-chi-iki**, 日域, *s.* Pays du soleil; Japon.

* **ni-chi-ni-chi**, 日々, *adv.* Chaque jour, jour par jour, tous les jours. Syn. MAINICHI, HIRI.

* **Nichiren-shū**, 日蓮宗, *s.* Une des sectes bouddhiques, aussi appelée *Hokke-shū*, fondée en 1253 par le bonze *Nichiren* (1222-1280).

* **ni-chirin**, 日輪, *s.* Soleil. Syn. HI, TAITŌ, JITSU.

* **ni-chiroku**, 日録, *s.* Journal quotidien, notes de chaque jour. Syn. NIKKI.

* **ni-chi-ya**, 日夜, *s.* Jour et nuit.
Syn. YORU-HIRU, CHŪYA.

* **ni-chiyō**, 日用, *s.* Besoin, usage quotidien.

ni-chiyō, 日曜, *s.* Dimanche.

* **ni-chiyōbi**, 日曜日, *s.* Dimanche.

ni-chiyōbun, 日用文, *s.* Style de lettre, style épistolaire.

* **ni-chiyō-gakkō**, 日曜學校, *s.* École du Dimanche.

* **nichiyô-hin**, 日用品, *s.* Objets dont on a besoin chaque jour.

* **nichisen**, 日前, *adv.* Quelques jours auparavant, l'autre jour. Syn. KONAIDA.

nidashi, } 煮出, 汁, Bouillon de bonite
nidashijiru, } (*katsuo*) et d'algue (*kombu*).

nidashi, *su*, 煮出, *v.a.* Bouillir ensemble du poisson et autres comestibles.

nido, 二度, *adv.* Deux fois : — *me*, la deuxième fois : — *no matsuri*, fête répétée ; répétition de la même chose. Syn. YUTATABI.

* **nidô**, 二道, (*futa michi*) *s.* Les deux sciences : littérature et art militaire : *bun-bu* — *ni tassuru*, être versé dans =.

nidogari, 二度刈, *s.* Deux récoltes.

nidozaki, 二度焼, *s.* Seconde cuisson, cuisson répétée.

nidozaki, 二度咲, *s.* Seconde floraison ; plante qui fleurit deux fois l'an.

nidozoi, 二度添, 後妻, *s.* Seconde femme : — *wo morau*, prendre une =.

* **nle**, 饗, *s.* Offrande à l'Empereur ou à une divinité. Syn. KUMOTSU, SONAE-MONO.

nle, 鉋, *s.* Dessins appliqués sur la lame d'un sabre.

nle, *ru*, 煮, *v.n.* Être bouilli : *nieta imo ga aru ka*, avez-vous des pommes de terre bouillies ? *nie-yu*, eau bouillante.

nlehana, 煮花, *s.* État de ce qui a été récemment bouilli. Syn. NITATE.

* **niedono**, 煮殿, *s.* Cuisine dans le Palais impérial ou dans un temple shintoïste.

nle-kae, *ru*, 煮返, *v.n.* Bouillir, être en pleine ébullition. * Être bouillant de colère, furieux. Syn. NIETATSU.

nle-kobore, *ru*, 煮溢, *v.n.* Bouillonner, déborder en bouillonnant.

nle-tachi, *tsu*, 煮立, *v.n.* Bouillir, bouillonner. Syn. NIE-KAEBU.

nle-tagiri, *ru*, 沸騰, *v.n.* Monter par l'ébullition, bouillonner : *yu ga* —.

nle-tatase, *ru*, 沸立, *v. caus.* de *nietatsu*. Faire bouillir.

nigai, *ki, shi, ku*, 苦, *a.* Amer ; désagréable, mordant, sarcastique : — *kusuri*, médecine amère : *nigakute taberarenai*, si amer qu'on ne peut le manger : — *kotoba*, parole dure, piquante : *ryôyaku kuchi ni* — (prov.), litt. les bons remèdes sont amers, c.-à-d. les bons conseils sont souvent pénibles à entendre.

nigame, *ru*, 苦, *v.a.* Rendre amer ; rendre dur, désagréable : *kao wo* —, montrer un visage dur, fâché.

nigami, 苦味, *s.* Amertume, goût amer : — *no aru momo*, pêche qui a un goût amer.

nigami, *mu*, 苦, *v.n.* Être amer ; être mordant, piquant ; avoir l'air hargneux.

* **nigamizu**, 鹽水, *s.* Saumure.

Syn. NIGARI.

niga-nigashii, *ki, ku*, 苦々敷, *a.* Très amer ; désagréable, dégoûtant, piquant, sarcastique, exécrable : — *mono*.

nigao, 似顔, 肖像, *s.* Portrait, ressemblance : — *wo kaku*, faire un portrait.

nigari, 鹵汁, *s.* Eau salée provenant de la fonte du sel.

nigari, *ru*, 苦, *v.n.* Avoir l'air fâché ; être excité, froncer les sourcils, se renfrogner : *nigari-kitte mono wo iu*, parler d'un air fâché, mécontent.

nigasa, 苦味, *s.* Amertume, degré d'amertume.

nigashi, *su*, 逃, *v. caus.* de *nigeru*. Faire fuir, laisser fuir : *nusubito wo* —.

nigashio, 苦鹽, *s.* Eau de sel fondu.

Syn. NIGARI.

* **nigate**, 苦手, *s.* Adversaire invincible (au jeu). * Caractère difficile, peu conciliant, antipathique.

nigawarai, 苦笑, *s.* Rire forcé : — *suru*.

nigayomogi, *s.* Absinthe.

* **nigazake**, 苦酒, *s.* Sake amer ; bière.

nige, 逃, *s.* Fuite, évasion : — *jitaku*, préparatifs de =.

nige, *ru*, 逃, *v.n.* Fuir, s'échapper, s'enfuir, s'évader. Syn. TÔBÔ SURU.

nige-ashi, 逃足, *s.* Disposition à fuir.

nige-chiri, *ru*, 逃散, *v.n.* S'enfuir de tous côtés.

nige-dashi, *su*, 逃出, *v.n.* S'échapper de, quitter, sortir de : *inaka wo nigedashite tokwai ye yuku*, quitter la campagne pour la ville.

nige-hashiri, *ru*, 逃走, *v.n.* S'échapper, fuir en courant.

nige-kakure, *ru*, 逃隠, *v.n.* Se cacher en fuyant.

* **nige-kami**, *mu*, 駘, *v.n.* Comme *nire-kamu*.

nige-kôjô, 逃口上, *s.* Échappatoire, prétexte, subterfuge.

nige-michi, 逃路, *s.* Chemin pour fuir ; échappatoire, expédient.

nigenai, *ki, shi, ku*, 無似氣, *a.* Qui n'a pas l'air semblable ; qui ne s'accorde pas, ne convient pas. Syn. TSURI-AWANU.

* **nigenkin**, 二絃琴, *s.* Instrument de musique à deux cordes.

nige-nobi, *ru*, 逃延, *v.n.* Fuir au loin.

* **nige-no-uma**, 二毛馬, *s.* Cheval pommelé.

nige-sari, *ru*, 逃去, *v.n.* Fuir, s'enfuir, s'échapper.

* **nigete**, 逃手, *s.* Fugitif, fuyard.

* **nige-use**, *ru*, 逃失, *v.n.* Fuir et se perdre, disparaître.

nigimitama, 和靈, *s.* Divinité propice, bien-faisante.

nigi-nigishii, *ki, ku*, 賑々敷, *a.* Pressé, affairé, actif, animé.

nigiri, 握, *s.* Prise, étreinte, action de tenir, de saisir ; poignée de l'arc.

nigiri, *ru*, 握, *v.a.* Saisir, tenir, empoigner, prendre et serrer : *te wo* —, prendre et serrer la main, donner une poignée de main. * Recevoir des pots-de-vin.

nigirika, 握家, *s.* Celui qui reçoit des pots-de-vin.

nigiri-kawa, 握草, *s.* Partie de l'arc tenue par la main.

nigiri-kobushi, 握拳, *s.* Poing.

Syn. GENKO.

nigiri-meshi, 握飯, *s.* Boule de riz, riz en boule.

nigirishime, *ru*, 握締, *v.a.* Empoigner fortement, tenir à main fermée, presser étroitement.

* **nigishii**, **ki**, **ku**, 眠数, *a.* Pressé, affairé, occupé, actif, animé. Syn. **nigi-nigishii**.

* **nigite**, 幣, *s.* Étoffe soyeuse offerte au *kami*; *p. ext.* toute offrande de ce genre.

nigwai, 眠, *s.* Agitation, mouvement, animation, encombrement; rassemblement.

nigwai, **au**, 眠, *v.n.* Être agité, animé, mouvementé; être encombré, bruyant, prospère: *gunjin no raichaku de machi ga* —, la ville est mouvementée à cause de l'arrivée des troupes.

nigwashi, **su**, 眠数, *v.a.* Rendre animé, causer du mouvement, de l'agitation. * Rendre prospère, soulager les misères du peuple.

nigwashii, **ki**, **ku**, 眠数, *s.* Comme *nigishii*. **nigwashisa**, 眠, *s.* État d'animation, d'agitation, de mouvement; état florissant, prospère.

° **niglawashii**, **ki**, **ku**, 眠数, *a.* Comme *nigi-nigishii*.

niglyaka, 眠, *s.* État de ce qui est animé, agité, mouvementé, fréquenté par la foule: — *ni*, avec animation, agitation, encombrement: — *na tokoro*.

nigol, 白魚, *s.* (icht.) Barbeau, barbillon (*barbus schlegelii*).

nigomi, 煮込, *s.* Aliments cuits vendus par les marchands ambulants.

nigon, 二言, (*juta kotoba*) *s.* Contradiction dans les paroles, action de se dédire, de manquer à sa parole, de revenir sur ce que l'on a dit: *bushi ni* — *wa nai* (prov.), un *samurai* n'a pas deux paroles: — *wo iu*.

nigorashi, **su**, 濁, *v. caus.* de *nigoru*. Rendre trouble, impur, sale; indistinct.

nigoreru, 濁, *a.* Qui est trouble (st. écr.).

nigori, 濁, *s.* État de ce qui est trouble, impur, indistinct; matière étrangère mêlée à un liquide: *kono mizu wa* — *ga aru*, cette eau est trouble. * Adoucissement de certaines lettres, v.g. *ba* pour *ha*; *bo*, *za* pour *ho*, *sa*, indiqué dans l'écriture par deux petits points placés à droite du caractère *kana*: — *zake*, pour — *sake*, *sake* impur.

nigori, } 館口, *s.* Arrimage.

nigori-mizu, 濁水, *s.* Eau trouble, impure.

nigoshi, **su**, 令濁, *v. caus.* de *nigoru*. Troubler, rendre trouble, impur; voiler une faute, une méprise: *mizu wo* —.

nigoshirae, 荷拵, *s.* Action, manière d'empaqueter, emballage.

nigura, 荷鞍, *s.* Bât.

niguruma, 荷車, *s.* Voiture pour les bagages, les marchandises, chariot.

° **nigwatsu**, 二月, *s.* Le deuxième mois, Février.

° **nihan**, 二中, *s.* (litt. deux moitiés) Hésitation entre deux choses, doute, incertitude: — *no henji wo suru*, répondre d'une manière ambiguë: — *de komaru*, ne sachant quel parti prendre, je suis ennuyé.

Nihon, 日本, *s.* (litt. source du soleil) Japon: — *go*, langue japonaise: — *jin*, Japonais.

° **nihon**, 二品, *s.* Second rang dans la hiérarchie des princes de la famille impériale: — *no miya*, prince du second rang.

Nihon-kai, 日本海, *s.* Mer du Japon.

Nihon-ki, 日本紀, *s.* Recueil des anciennes chroniques du Japon depuis ses origines jusqu'à la fin du règne de l'Impératrice *Jitō* (696).

* **nihonzashi**, 二本指, *s.* Port de deux sabres; guerrier, *samurai*.

nihyaku-hatsuka, 二百廿日, *s.* (litt. 220^e jour) Le 10^e jour après le *nihyaku-tōka*.

nihyaku-tōka, 二百十日, *s.* Le 210^e jour depuis le *Rissshun*.

* **ni**, 新, *a.* Nouveau (ou comp.).

Niigata-ken, 新潟縣, *s.* Département formé des provinces d'*Echigo* et de *Saō*; *v. pr.* *Niigata* (53.400 hab.).

* **niimairi**, 新参, *s.* Nouvelle arrivée; nouveau venu. Syn. **shinsan**.

* **niimakura**, 新枕, *s.* Première nuit de mariage.

Niiname-matsuri, 新嘗祭, *s.* Fête où l'on offre le riz nouveau aux *kami* et à l'Empereur; elle se célèbre au 11^e mois lunaire. Syn. **shinmōsai**.

niisan, 兄様, *s.* Frère aîné, pour *anisan*; terme familier en s'adressant à un jeune homme.

* **niisshi**, 緒石, *s.* Ocre rouge; sanguine.

niiji, 虹, *s.* Arc-en-ciel: — *ga tatsu*, — *ga deru*, l'== paraît: — *ga kieru*, l'== disparaît.

* **niiji**, 二字, *s.* (litt. deux caractères) Nom de famille. Syn. **myōji**.

niiki, 二食, *s.* Deux repas par jour.

niimi, 入, *v.n.* Pénétrer dans, se répandre, v.g. une tache d'huile: *abura ga* —.

niirase, 令瞞, *v. caus.* de *nijiru*. Faire pencher, rendre oblique, donner de la pente; lancer en donnant un mouvement circulaire.

niiri, 傾, *v.n.* Être contourné, tordu, incliné; pencher, être renversé.

niiri, 揉, *v.a.* Écraser qqc. par un mouvement tournant: *kutsu de hebi no atama wo fumi* —, = la tête d'un serpent.

niirigaki, 傾書, *s.* Écriture penchée.

° **niyōhi**, 二乗比, *s.* Double; duplicata.

° **niyōkon**, 二乗根, *s.* Racine carrée.

Nijō-tennō, 二條天皇, *s.* 78^e Empereur du Japon (1159-1165).

° **niyu**, 二豎, *s.* Maladie: — *ni okasaru*, être malade.

* **niya**, 二重, *s.* Deux replis, deux fois, double: — *soko*, double fond. Syn. **futae**, **futakasan**.

niya, 廿, *s.* Vingt.

niyabei, 二重壁, *s.* Double mur.

niyabori, 二重堀, *s.* Double fossé, double canal.

° **niya-hasshuku**, 廿八宿, *s.* Les 28 constellations de l'astronomie chinoise.

° **niya-issshi**, 廿一史, *s.* Les 21 histoires de la Chine.

* **niyōkuya-machi**, 廿六夜待, *s.* Attente du lever de la lune le 26 du 7^e mois lunaire, garantie, dit-on, d'une longue vieillesse.

° **niya-sesshoku**, 二重接觸, *s.* (math.) Double contact.

° **niya-shiki**, 二十四季, *s.* Les 24 subdivisions de l'année lunaire.

* **niya-shikō**, 廿四孝, *s.* Les 24 modèles (chinois) de la piété filiale; pièce de théâtre.

* **nikai**, 二階, *s.* Premier étage: — *hashigo*, escalier qui conduit à l'étage.

nikawa, 膠, *s.* Colle, colle forte: — *nabe*, pot à colle: — *de tsukeru*.

nikayoi, 似通, *v.n.* Se ressembler.

° **niki**, 二季, *s.* Les deux moitiés de l'année:

kami-hanki (Janvier-Juin) et *shimo-hanki* (Juillet-Décembre): — *no harai*, paiement semestriel.

* *nikki*, 二氣, *s.* Les deux principes de la nature, le principe mâle (*in*) et le principe femelle (*yo*) de la philosophie chinoise.

nikki, Suffixe de la base indéfinie des verbes, donnant le sens du plus-que-parfait (st. écr.).

nikibi, 面皰, *s.* Boutons au visage: — *bana*, nez rouge.

* *nikkan*, 日間, *adv.* Pendant le jour.

nikkel, 肉桂, *s.* Cannelle: — *chinki*, teinture de =: — *no ki*, cannellier.

* *nikki*, 日記, *s.* Journal privé, notes journalières.

* *nikkichô*, 日記帳, *s.* (compt.) Journal.

* *nikkin*, 日勤, *s.* Service quotidien, fonction journalière.

* *nikkô*, 日光, *s.* Lumière du soleil: — *Bo-satsu*, dieu du soleil.

* *Nikkô*, 日光, *s.* Village en *Shimotsuke*, célèbre par la beauté de ses paysages et par ses temples: — *rôseki*, marbre de *Nikkô*: — *mizuba kekkô to iu na*; on n'a rien vu quand on n'a pas vu *Nikkô*.

nikkori, 莞爾, *adv.* En souriant, avec un visage gracieux: — *to shite warau*.

nikko to, 微笑, *s.* Comme le précédent.

* *nikkwa*, 日課, *s.* Devoir de chaque jour, tâche quotidienne.

* *nikkya*, 日給, *s.* Gages quotidiens, salaire d'une journée.

* *nikô*, 尼公, *s.* Religieuse bouddhiste (respect.).

* *nikoge*, 和毛, *s.* Duvet.

nikogori, 煮凍, *s.* Gelée de viande, de fruits, etc.

ni-komi, 煮込, *v.n.* Faire bouillir ensemble, faire fondre ensemble.

niko-niko to, 莞爾, *adv.* En souriant, gracieusement, d'un air gai.

nikori to, 莞爾, *adv.* Comme le précédent.

ni-koroshi, 煮殺, *v.a.* Tuer en faisant bouillir, faire mourir par l'eau bouillante.

* *nikoyaka*, 莞爾, *s.* Qualité de ce qui est gai, joyeux, charmant, souriant: — *ni*, d'une manière joyeuse: — *na kodomo*.

* *niku*, 肉, *s.* Viande, chair: *gyû* —, viande de bœuf. * Ouate ou *mogusa*, imbibée d'encre pour sceau, estampille, timbre: *shu* —, encre rouge.

niku, 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

niku-ai, 肉合, *s.* État, condition corporelle d'une personne.

nikubel, 肉餅, *s.* Chair de poisson hachée et assaisonnée de sel et de *sake*. Syn. *KAMABOKO*.

nikuchi, 肉池, *s.* Petite boîte, petit vase pour l'*inniku*.

* *nikudatsu*, 肉脱, *s.* Amaigrissement.

* *nikugan*, 肉眼, *s.* Œil.

nikuge na, 惡氣, *a.* Odieux, haïssable, laid, repoussant, désagréable à voir: — *hito*.

* *nikuhaku*, 肉薄, *s.* Action de se précipiter les uns contre les autres: — *suru* (deux armées).

* *nikuhen*, 肉片, *s.* Morceau, tranche de viande.

nikui, 忌, *shu*, 忌, *ku*, 忌, *a.* Odieux, haïssable, détestable, abominable: — *yatsu*, individu détestable. * Se joint à la base indéfinie des verbes

avec le sens de désagréable, difficile: *shi* —, difficile à faire: *kiki* —, désagréable à entendre.

niku-ire, 肉入, *s.* Comme *nikuchi*.

niku-iro, 肉色, *s.* Couleur de chair, incarnat.

* *niku-jiki*, 肉食, *s.* Action de manger de la viande: — *suru*. * Celui qui mange de la viande, qui se nourrit de chair: — *no tori*, oiseau carnivore.

* *nikujô*, 肉情, *s.* Affection charnelle, désirs sensuels.

* *nikujû*, 肉汁, *s.* Jus de viande, bouillon de viande.

* *nikukel*, } 肉刑, *s.* (lég.) Châtiment cor-

nikkel, } porel.

niku-kiri-bôchô, 肉切庖丁, *s.* Couteau pour couper la viande.

nikukwai, } 肉塊, *s.* Morceau, tranche de

nikkwai, } viande.

nikumare, 被憎, *v. pass.* de *nikumi*, mu. Être haï, détesté: *nikumare-mono yo ni habikoru*, un individu détesté devient souvent influent.

nikumi, 肉味, *s.* Goût de la viande.

nikumi, 憎惡, *s.* Haine, aversion, dégoût, répugnance, antipathie. Syn. *NIKUSHIMI*, *KIRAI*, *URAMI*.

nikumi, 憎, 惡, *v.a.* Haïr, détester, avoir du dégoût, de l'aversion, de l'antipathie: *hito wo* —, haïr qqun.

niku-nikushii, 忌, 忌, *a.* Comme *nikui*.

nikurashii, 忌, 忌, *a.* Comme le précédent.

* *nikurin*, 肉林, *s.* Abondance de viande, de mets.

* *nikuryô*, 肉瘤, *s.* Tumeur, loupe.

Syn. *KOBU*.

nikusa, 憎, *s.* Degré de haine, d'aversion.

nikusage, 憎氣, *s.* Air repoussant, détestable, haïssable, désagréable.

nikusashi, 肉刺, *s.* Fourchette.

nikushimi, 憎, *s.* Haine, aversion, dégoût, antipathie. Syn. *NIKUMI*, *KIRAI*.

* *nikushin*, 肉身, *s.* Chair, corps.

* *nikushin*, 肉親, *s.* Vrais parents, parents selon la chair.

* *nikushoku*, 肉色, *s.* Couleur de chair.

Syn. *NIKU-IRO*.

* *nikushoku*, 肉食, *s.* Action de manger de la viande: — *jû*, animaux carnivores: — *shu*, nobles et riches (mép.).

nikusô na, 憎相, *a.* Qui a un air détestable, haïssable.

* *nikutai*, 肉體, *s.* Corps. Syn. *KARADA*.

* *nikutan suru*, 肉袒, *v.n.* Dénuider les épaules.

ni-kutarashi, 煮, *v.a.* Faire bouillir.

nikutarashi, 忌, 忌, *a.* Haïssable, détestable, odieux, repoussant.

nikutel, 憎體, *s.* Figure repoussante, visage désagréable, odieux: — *na mono*.

* *nikuten*, 肉店, *s.* Boucherie; restaurant où l'on sert de la viande. Syn. *NIKUYA*.

niku-tsuki, 肉附, *s.* État corporel quant à l'embonpoint ou à la maigreur.

niku-ya, 肉屋, *s.* Boucher; restaurateur.

* *nikuyoku*, 肉慾, *s.* Appétits charnels, passions, désir immodéré des plaisirs sensuels.

nikuzuke, ru, 肉附, v.a. Engraisser : *buta wo* —.

nikuzuki, ku, 肉附, v.n. Devenir gras, engraisser.

nikuzuku, 肉苳蔻, s. Muscade.

ni-mame, 煮豆, s. Pois ou haricots bouillis.

* **nimba, 人馬, (hito to uma) s.** Homme et cheval.

* **nimbetsu, 人別, s.** Inscription sur le registre de l'état civil; recensement; droit de cité : — *wo aratameru*, faire un recensement : — *wo utsusu*, se faire enregistrer ailleurs : *mu* —, sans état civil, vagabond : — *chō*, registre où sont inscrites les noms des citoyens.

* **nimbu, 人夫, s.** Portefaix; paysan employé en corvée.

* **nimmel, 任命, s.** Nomination à un poste, une charge : — *suru*.

* **nimmen, 任免, s.** Nomination et destitution.

* **nimmen, 人面, s.** Face humaine : — *jūshin*, visage d'homme et cœur de bête.

* **nimmen-ō, 人面瘡, s.** Éruption au genou.

* **nimmu, 任務, s.** Devoir des fonctionnaires.

Nimyo-tenno, 仁明天皇, s. 51^e Empereur du Japon (834-850).

* **nimō, 二毛, s.** (litt. deux poils) Cheveux de deux couleurs, gris; homme âgé. Syn. HANPAKU.

ni-mochi, 荷持, s. Porteur, portefaix.

ni-mono, 煮物, s. Objet cuit, bouilli. Syn. NITSUKE.

nimotsu, 荷物, s. Bagages, paquet, caisse, marchandise.

* **nimpuin, 人非人, (hito ni shite hito ni arazu) s.** Homme qui n'est pas digne de ce nom.

* **nimpu, 妊娠, s.** Femme enceinte.

Syn. HARAMI-ONNA.

nimpu, 人夫, s. Comme *nimbu*.

* **Nimpyō, 仁平, s.** Nengō : 1151-1153.

* **nin, 人, 仁, (hito) s.** Homme, personne : *nannin de mo*, n'importe combien de personnes : — *wo mite hō wo toku* (prov.), adapter son discours à l'auditoire.

* **nin, 仁, s.** Pépin, amande, noyau.

Syn. SANE.

* **nin, 任, s.** Emploi, devoir, charge, temps d'une charge. Syn. YAKUME.

* **nin, 妊, s.** Grossesse (en comp.) : *nimpu*, femme enceinte.

* **nin, 忍, s.** Patience, support (en comp.) : — *tai*, id.

ninai, 擔, s. Colporteur; seau.

* **ninai, ki, shi, ku, 無貳, a.** Sans pareil, incomparable. Syn. NARAI NAKI.

ninai, au, 擔, v.a. Porter sur les épaules.

Syn. KATSUGU, KATAGU.

ninaibō, 擔棒, s. Bâton avec lequel on porte les fardeaux sur l'épaule. Syn. TEMBIN-Bō.

ninai-kago, 擔籠, s. Panier pour porter les marchandises.

ninai-oke, 擔桶, s. Seau pour porter l'eau.

Nin-an, 仁安, s. Nengō : 1166-1168.

ninawa, 荷繩, s. Corde qui sert à lier les bagages.

ninawase, ru, 令擔, v. caus. de ninau. Faire porter sur les épaules.

* **ninchi, 認知, (mitome shiru) s.** (lég.) Action de reconnaître, reconnaissance : *shiseiji no* —, reconnaissance d'un enfant naturel.

* **ninchi, 任地, s.** Lieu où l'on remplit une charge.

* **ninchu, 人中, s.** Fossette médiane de la lèvre supérieure au-dessous du nez. Syn. HANAMIZO.

* **ninchu-haku, 人中白, s.** Remède tiré de l'urine de l'homme.

* **ninchu-ō, 人中黃, s.** Remède préparé, dit-on, par les médecins chinois avec les excréments humains.

* **nindaku, 認諾, s.** Consentement, assentiment.

* **nindō, 忍冬, s.** (bot.) Chèvrefeuille (*lonicera japonica*) : — *shu*, liqueur contenant un extrait de —.

ningai, 人骸, s. Nature humaine, corps humain.

ningara, 人柄, s. Caractère d'une personne.

* **ningen, 人間, s.** Genre humain, humanité, les hommes, le monde.

* **ningen, 任限, s.** Temps fixé pour un emploi.

* **ningenkai, 人間界, s.** Humanité, ensemble des hommes.

* **ningwai, 人外, (hito no hoka) s.** État de ce qui n'est pas humain, conforme à la nature humaine.

* **ningyō, 人形, (hito no katachi) s.** Poupée, image d'homme : — *shibai*, exhibition de poupées, spectacle de marionnettes : — *mawashi*, — *trukai*, celui qui donne une représentation de marionnettes.

* **ningyō, 人魚, s.** Sirène.

ningyōde, 人形手, s. Éttoffe de coton avec des figurines d'enfants.

* **nin-i, 任意, s.** Volonté propre, caprice : — *no*, facultatif. Syn. NI-MAKASE, KOKORO-MAKASE.

Ninji, 仁治, s. Nengō : 1210-1212.

* **ninji, 任, v.a.** Nommer à une fonction, confier à.

ninjin, 胡蘿蔔, s. (bot.) Carotte (*daucus carota*).

ninjin-hori, 胡蘿蔔堀, s. Instrument pour arracher les carottes; celui qui fait ce travail.

* **ninjo, 刃傷, s.** Action de blesser qq. avec un instrument tranchant.

* **ninjo, 人情, (hito no kokoro) s.** Sentiments naturels à l'homme, humanité, bonté : — *wo shiranu hito*, personne qui manque de bonté.

* **ninjo, 任叙, s.** Nomination à un emploi, action de conférer une dignité.

* **ninjobon, 人情本, s.** Conte, roman.

Syn. CHŪHON, SHAREBON.

Ninju, 仁壽, s. Nengō : 851-853.

* **ninju, 人壽, s.** Durée de la vie humaine.

* **ninju, 忍受, s.** Patience, support, résignation : — *suru*.

* **ninjutsu, 忍術, s.** Art de se rendre invisible.

* **ninjutsu, 仁術, s.** Art de la médecine.

Syn. JINJUTSU.

* **ninka, 認可, s.** Approbation officielle : — *suru*, approuver : *funinka*, refus d'—, veto.

Syn. KYOKA, NINKYO.

* **ninkai, 人界, s.** Genre humain, humanité; ce monde.

Ninken-tenno, 仁賢天皇, s. 24^e Empereur du Japon (488-498).

* **ninki, 人氣, s.** Esprit, disposition d'esprit

du peuple; popularité: — *ga tatsu*, les esprits sont excités.

*° *ninki*, 任期, *s.* Temps fixé pour un emploi.

*° *ninkoku*, 任國, *s.* Pays où l'on remplit une charge.

*° *Ninkō-tennō*, 仁孝天皇, *s.* 120^e Empereur du Japon (1817-1846).

*° *ninkwan*, 任官, *s.* Nomination à un emploi: — *suru*.

*° *ninkyo*, 認許, *s.* Approbation, sanction officielle.

*° *ninkyō*, 仁俠, *s.* Personne chevaleresque, qui prend la défense des faibles. Syn. *orokodate*.

ninniku, 大蒜, *s.* Ail (*allium scorodoprasum*).

*° *ninniku*, 忍辱, *s.* Patience à toute épreuve, endurance, impassibilité à la souffrance (bouddh.): — *no gyō iro tautomu*, pratiquer la =: — *gai*, écharpe portée par les bonzes en signe de =.

*° *ninnō*, 人皇, *s.* (litt. empereur-homme) Empereurs humains, par opposition aux empereurs divins de la mythologie japonaise.

*° *ninō-e*, 仁王會, *s.* Prières adressées aux divinités protectrices appelées *ni-ō*, pour la conservation de la famille impériale, le 8 du 7^e mois lunaire.

ni-no-ashi, 二足, *s.* litt. Le second pied, c.-à-d. le pied qui est en arrière quand on marche: — *wo furu*, fig. hésiter, s'arrêter dans le doute.

ni-no-mai, 二舞, *s.* Sorte de danse comique exécutée après une autre plus sérieuse, comme par imitation; d'où le sens de répétition, reproduction: — *wo suru*.

ni-no-maru, 二丸, *s.* Seconde enceinte d'un château.

ni-no-miya, 二宮, *s.* Second fils de l'Empereur.

ni-no-ude, 二腕, *s.* Avant-bras.

*° *ninsen suru*, 人撰, *v.a.* Élire, choisir.

*° *niushin*, 妊娠, *s.* État de grossesse, état d'une femme enceinte.

*° *niusho*, 住所, *s.* Lieu où qq. remplit une fonction.

*° *ninsō*, 人相, *s.* Physionomie, expression du visage: — *wo miru*, examiner la = de qq.: — *ga yoi*.

*° *ninsōgaki*, 人相書, *s.* Description de la physionomie.

*° *ninsōgaku*, 人相學, *s.* Physiognomonie.

*° *ninsōja*, 人相者, *s.* Celui qui est versé dans la physiognomonie; diseur de bonne aventure d'après les traits du visage.

*° *ninsōka*, 人相家, *s.* Physiioniste.

ninsoku, 人足, *s.* Portefaix; porteur.

Syn. *KARUKO*.

ninsō-megane, 人相眼鏡, *s.* Lunette de physiioniste.

ninsōmi, 人相見, *s.* Comme *ninsōja*.

*° *nintā*, 任他, *s.* Action de laisser faire qq. à sa volonté, tolérance: — *shugi*, système de non-intervention: — *suru*, laisser faire.

*° *nintai*, 忍耐, (*korae shinobu*) *s.* Patience, endurance, support. Syn. *KORAE*, *SHINOBU*.

*° *nintai*, 人体, (*hito no karada*) *s.* Corps humain, forme humaine.

*° *nintei*, 人体, *s.* Comme *ninsō*.

*° *nintei suru*, 認定, *v.a.* Régler, fixer, décider, déterminer.

*° *nintō*, 人頭, *s.* Nombre de personnes: — *zei*, capitation, taxe par tête.

*° *Nintoku-tennō*, 仁德天皇, *s.* 16^e Empereur du Japon (313-399); choisit pour capitale *Naniwa* (*Ōsaka*).

ninushi, 荷主, *s.* Propriétaire de marchandises, de bagages, de denrées.

*° *Ninwa*, 仁和, *s.* *Nengō*: 885-888.

*° *nin-yō*, 妊娠, *s.* Conception, grossesse.

*° *nin-yō suru*, 任用, *v.a.* Nommer à un emploi, employer.

*° *ninzu*, 人数, (*hito kazu*) *s.* Nombre de personnes, population: *Yokohama no — ga domo kurai aru ka*, quelle est la population de Yokohama? * Nombre de soldats.

ni-ō, 仁王, *s.* Divinités protectrices dont les deux statues colossales sont placées de chaque côté du portail des temples bouddhiques.

nio, 稈, *s.* Meule de blé.

niol, 匂, 臭, *s.* Odeur, senteur, exhalaison: *hana no —*, odeur des fleurs: *haka no —*, exhalaison qui sort des tombeaux: — *ga warui*. * Couleur (st. écr.). Syn. *KA*.

niol, 脂, *s.* Brillant d'une lame de sabre.

niol, 匂, 臭, 香, *v.n.* Sentir, avoir de l'odeur: *hana ga —*.

*° *niol-abura*, 香油, *s.* Huile de senteur, pomade.

*° *niol-bin*, 香瓶, *s.* Flacon de senteur.

*° *ni-olbito*, 荷負人, *s.* Portefaix, porteur.

Syn. *NIMBU*.

niol-bukuro, 匂袋, *s.* Sachet.

*° *niolga*, 匂香, *s.* Odeur, senteur, exhalaison. Syn. *NIOL*.

niol-sumire, 匂菫, *s.* Violette odorante.

ni-ol-uma, 荷負馬, *s.* Cheval de bât.

Syn. *NI-UMA*.

niol-wataru, 匂波, *v.n.* Répandre une bonne odeur.

*° *niolyaka*, 匂, *s.* Qualité de ce qui paraît parfumé ou brillant.

ni-oke, 荷桶, *s.* Baquet, seau.

*° *ni-ō-mon*, 仁王門, *s.* Portail des temples bouddhiques, où se trouvent les statues des deux divinités protectrices.

ni-oroshi, 荷卸, *s.* Déchargement de marchandises.

niowashi, 匂, 匂, *v.a.* Parfumer, embaumer: *heya iro —*, embaumer un appartement. * Avertir, attirer l'attention sur, faire entendre, suggérer, insinuer.

niowashi, *ki*, *ku*, 匂敷, 麝郁, *a.* Qui paraît odorant; qui a une couleur fraîche et brillante (st. écr.).

*° *niolyaka*, 匂, *s.* Qualité de ce qui a une couleur fraîche, de l'éclat, de ce qui paraît odorant.

*° *Nippon*, 日本, *s.* Japon: — *jin*.

Syn. *NIHON*.

nipponbakari, 日本秤, *s.* Balance pour peser avec un seul poids, romaine; peson.

nipponbare, 日本晴, *s.* Qualité de ce qui est beau, magnifique, splendide (temps.).

niramae, ru, 瞰, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami, mu, 瞰, *v.a.* Regarder fixement, fixer les yeux sur.

nirami-ai, 瞰合, *s.* Action de se regarder fixement, durement, de s'épier, de s'observer mutuellement.

nirami-ai, au, 瞰合, *v.a.* Forme verbale du précédent.

nirami-kura, 瞰較, *s.* Jeu d'enfants consistant à se regarder mutuellement sans rire.

nirami-tsuke, ru, 瞰附, *v.a.* Regarder, fixer les yeux sur.

nirami-tsume, ru, 瞰詰, *v.a.* Regarder, fixer pendant un certain temps.

nire, 楡, *s.* (bot.) Orme, ormeau (ulmus).

nirekami, mu, 齡, *v.n.* Ruminer.

Syn. *NERIKAMU*.

nirimu, s. (coréen) Prince, seigneur.

*** niroku**, 二六, *s.* (litt. deux fois six) Le jour et la nuit : — *jichū*, id.

niroku-odori, 二六踊, *s.* Sorte de danse.

Syn. *KAJIMA-ODORI*.

*** nissai**, 二才, *s.* Age de deux ans : *ao* —, jeune homme sans expérience (mépr.).

ni-samashi, su, 煮冷, *v.a.* Faire refroidir, laisser refroidir.

nise, 偽, 擬, *s.* Imitation, contrefaçon, faux : — *mono*, objet imité, imitation : — *e*, portrait.

nise, ru, 贋, 擬, *v.a.* Imiter, contrefaire, falsifier : *jippitsu wo* —, imiter la signature, le sceau.

*** nise**, 二世, *s.* Deux générations; les deux vies, présente et future.

nise-gane, 贋造貨, *s.* Fausse monnaie.

Syn. *GANKIN*.

nise-in, 偽印, *s.* Sceau contrefait, fausse signature.

nise-kichigai, 偽狂, *s.* Folie feinte.

nise-mono, 偽物, *s.* Contrefaçon, imitation.

nise-satsu, 偽造紙幣, *s.* Papier-monnaie faux, faux billet de banque.

nise-shōmon, 偽證文, *s.* Fausse obligation, bon faux (banque).

nishi, 西, *s.* Ouest : — *no hō*, côté Ouest : — *no kata*, id. : — *kaze*, vent d'Ouest.

nishi, Suffixe des verbes indiquant le passé défini : *yuki* — *hito*, l'homme qui alla (st. écr.).

nishibi, 西日, *s.* Soleil couchant.

nishijin-ori, 西陣織, *s.* Etoffe de soie tissée à *Kyōto*.

nishiki, 錦, *s.* Riche étoffe de soie, brocart. * Qualité de ce qui beau, pittoresque : *nomiji no* —.

*** nishiki**, 二至規, *s.* Les deux tropiques du Cancer et du Capricorne.

nishikide, 錦手, *s.* Porcelaine émaillée.

nishikigawa, 錦革, *s.* Cuir avec figurines blanches sur fond violet.

nishiki-hebi, 錦蛇, *s.* Serpent moucheté, tacheté.

nishiki-megane, 萬花鏡, *s.* Kaléidoscope.

*** nishiki-no-mihata**, 錦旗, *s.* Drapeau impérial (autref.).

nishime, 煮染, *s.* Aliment composé de différents légumes cuits ensemble : — *ya*, marchand d' —.

nishimi, mu, 煮染, *v.a.* Caire jusqu'à complète absorption de l'eau.

*** nishin**, 二親, (*futa oya*) *s.* Père et mère.

Syn. *RYOSHIN*.

*** nishin**, 貳心, (*futagokoro*) *s.* Perfidie, hypocrisie.

nishin, 鰯, *s.* Hareng : — *fukuro-ami*, filet pour prendre les —.

nishi-no-uchi, 西内, *s.* Sorte de papier épais.

nishin-shimekasu, 鰯搾機, *s.* Engrais de hareng.

Nishi-ōkawa, 西大川, *s.* Rivière (125 k.) qui a sa source en *Minasaka*; la même que *Asahi-gawa*.

Nishiwakegawa, 西別川, *s.* Rivière (110 k.) en *Kushiro* (*Hokkaidō*).

*** nishiyobi**, 日, 申, *v.a.* Crier de douleur, gémir, soupirer.

nishōyu, 煮醬油, *s.* Sauce japonaise.

Syn. *SHŌYU*.

nishu ou **nishugin**, 二朱銀, *s.* Ancienne pièce de monnaie en argent valant $\frac{1}{2}$ de *ryō*.

*** nishukin**, 二朱金, *s.* Ancienne pièce d'or valant $\frac{1}{2}$ de *ryō*.

*** niso**, 尼僧, *s.* Religieuses bouddhistes et bonzes.

*** nisōbai**, 二層倍, *s.* Deux fois plus, double.

*** nison**, 二尊, *s.* Les deux divinités shintoïstes, *Izanagi* et *Izanami*, ou les deux divinités bouddhiques *Shaka* et *Kannon*.

*** nissan**, 日参, *s.* Visite quotidienne à un temple.

*** nishsha**, 日者, *s.* Astronome; devin.

*** nishshabyō**, 日射病, *s.* (méd.) Coup de soleil.

*** nishshi**, 日子, *s.* Jour : *ōku no* — *wo muda ni tsuiyasu*, perdre inutilement plusieurs jours.

Syn. *HI-KAZU*.

*** nishshi**, 日誌, *s.* Journal quotidien, privé.

Syn. *NIKKI*.

Nishin, 日清, *s.* Japon et Chine.

*** nishin**, 日新, (*hibi ni aratameru*) *s.* Progrès quotidien.

*** nishshō**, 日章, *s.* Drapeau, pavillon japonais.

*** nishshō**, 入聲, *s.* Un des quatre tons de la langue chinoise.

*** nishshōki**, 日章旗, *s.* Drapeau, pavillon national japonais.

*** nishshoku**, 日蝕, *s.* Éclipse de soleil.

*** nishshutsu**, 日出, (*hinode*) *s.* Lever du soleil.

*** nishsoku**, 入蝕, *s.* Comme *nishshoku*.

*** nissu**, 日數, (*hi hazu*) *s.* Nombre de jours.

*** nisuri**, 丹摺, *s.* Teinture faite avec l'ocre rouge.

*** ni-susu**, 煮煤, *s.* Suie bouillie pour noircir les planches.

nitaki, 煮焚, *s.* Cuisson : — *wo suru*.

nitari, 似, *s.* Imitation d'écailles de tortue.

*** nitaribune**, 荷足船, *s.* Chaland.

Syn. *NIMOTSUBUNE*.

*** nitarigaki**, 熟柿, *s.* Fruit mûr du plaqueminer.

nitayama-ori, 仁田山織, *s.* Étoffe fabriquée à *Nitayama* (*Kōzuke*).

*** nitchu**, 日中, *s.* Milieu du jour, midi.

nite, *prép.* Avec, par, au moyen de, dans : *tsue* — *utsu*, frapper avec un bâton : *kuruma* — *okuru*, envoyer par une voiture : *ki* — *tsukuru*, faire avec du bois : *heya* — *benkyô suru*, étudier dans sa chambre. * *adv.* Étant, étant dans, étant à, à : *Tôkyô* — *aimashita*, je l'ai rencontré à *Tôkyô* : *karada wa suijaku* — *hatarakimasen*, étant d'une constitution faible, il ne travaille pas.
Syn. *DE*.

nite-mo, *conj.* Comme *demo* : *dare* —, qui que ce soit : *nandoki* —, n'importe à quelle heure,

* **nitôhen-sankaku**, 二等邊三角, *s.* (géom.) Triangle isocèle.

nitôri-mame, 煮取豆, *s.* Espèce de pâtisserie.

* **nitôryû**, 二刀流, *s.* École d'escrime où l'on se sert de deux sabres en même temps. * Action de boire le *sake* en mangeant des gâteaux.

* **nitsuchi**, 丹土, *s.* Argile, terre rouge.

nitsukashi, す, 似付数, *v. caus.* de *nitsuku*. Adapter, ajuster, accorder.

nitsukawashii, き, ku, 似付数, *a.* Qui s'accorde, qui convient, qui s'adapte, s'ajuste bien.

nitsuke, 煮付, *s.* Cuisson jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuke, ru, 煮付, *v.a.* Cuire jusqu'à complète absorption de l'eau.

nitsuki, ku, 似付, *v.n.* S'adapter, s'ajuster, convenir, s'accorder.

nitsukorashii, き, ku, 似付, *a.* Qui s'accorde, qui s'ajuste, s'adapte bien. Syn. *NITSUKAWASHII*.

nitsume, ru, 煮詰, *v.a.* Faire bouillir, faire cuire jusqu'à absorption de l'eau. Syn. *SENJI-TSUMERU*.

* **nittai-shoku**, 日帯蝕, *s.* Éclipse de soleil. Syn. *NISSHOKU*.

* **nitten**, 日天, *s.* Soleil.

* **nittô**, 日當, *s.* Allocation journalière, argent donné pour les dépenses de chaque jour.

* **Nittô**, 日東, *s.* Japon.

ni-uma, 荷馬, *s.* Cheval de bât.

ni-umagura, 荷馬鞍, *s.* Bât.

ni-ume, 煮梅, *s.* Prunes cuites.

ni-uri, 煮賣, *s.* Vente d'aliments cuits : — *mise*, maison où l'on vend des aliments cuits : — *ya*, id., marchand d'aliments cuits.

ni-urizakaya, 煮賣酒屋, *s.* Auberge, restaurant de bas étage.

niwa, 庭, *s.* Cour, jardinet, jardin, parc ; terrain, lieu : *niizu no* —, jardin de la gloire, paradis.

* **niwa**, 日和, (*hi odayaka*) *s.* Calme : *kaijô no* —, calme de la mer.

* **niwabi**, 庭燎, *s.* Feu allumé dans la cour ou devant la maison.

niwachô, 庭帳, *s.* Registre des impôts fonciers.

niwa-geta, 庭下駄, *s.* Chaussures en bois (*geta*) que l'on prend pour sortir dans la cour ou le jardin.

niwagusa, 庭草, *s.* Herbe du jardin, de la cour, gazon, pelouse.

niwahaki, 庭掃, *s.* Nettoyage de la cour, du jardin.

niwaka, 俄, *s.* Qualité de ce qui est soudain, subit (en comp.) : — *ame*, pluie subite.

niwaka, 二輪加, *s.* Bouffonnerie, jeu comique.

niwaka-bugen, 俄分限, *s.* Individu qui fait fortune subitement.

niwakajini, 俄死, *s.* Mort subite.

niwaka-kaze, 俄風, *s.* Vent qui s'est élevé subitement, coup de vent.

niwaka ni, 俄, *adv.* Subitement, soudainement, tout à coup. Syn. *FUI TO*, *TOTSUZEN NI*.

niwaki, 庭樹, *s.* Arbre de jardin.

* **niwa-ko**, 庭子, *s.* Serviteur né à la maison.

* **niwa-kobu**, 庭窟, *s.* Petite éminence de terre dans la cour, devant la maison.

niwamomo, 桃, *s.* Espèce de pêche.

* **niwamose ni**, 庭狭, *adv.* D'une manière dense, épaisse, serrée, touffue, dans toute la cour.

* **niwa-no-omo**, 庭面, *s.* Surface d'une cour, d'un jardin.

* **niwa-no-oshie**, 家庭教育, *s.* Instruction dans la famille, à la maison.

* **niwa-nori**, 庭騎, *s.* Action de pratiquer l'équitation dans son terrain, dans son parc.

* **niwatataki**, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Bergeronnette.

* **niwatsumi**, 行深, *s.* Flaque d'eau, pièce d'eau dans un jardin.

niwatoko, 桧骨木, *s.* Sureau (*sambucus racemosa*).

niwa-tori, 鶏, *s.* Oiseau de basse-cour, poule, coq : — *goya*, poulailler : — *kago*, cage à poules.

niwatsubo, 庭坪, *s.* Avenue.

niwazukuri, 庭作, *s.* Jardinier.

Syn. *UKKIYA*.

niwa-yanagi, 庭柳, *s.* Renouée des oiseaux, vulg. trainasse (poligonum aviculare).

niwazakura, 庭櫻, *s.* Cerisier sauvage (*prunus japonica*).

niya, Particule finale exprimant le doute : *yukishi* —, peut-être est-il allé.

niyake, ru, 嬌治, *v.n.* Avoir des manières féminines, un air efféminé : *niyaketaru*, féminin, efféminé.

ni-yaki, 煮焼, *s.* Action de faire bouillir et de rôtir, de préparer la nourriture.

niya-niya, 作笑, *adv.* En souriant, d'une manière gaie, gaieusement.

niyawashii, き, ku, 似合数, *a.* Qui convient, qui s'adapte, s'accorde, s'ajuste bien.

* **niyô**, 二様, *s.* Deux manières, deux façons, deux moyens.

niyori, 似寄, *s.* Ressemblance, similitude : — *no mono*.

niyori, ru, 似寄, *v.n.* Ressembler, être semblable.

nizanshō, 煮山椒, *s.* Graines du *sanshō* cuites dans le *shōyu*.

nizukuri, 荷造, *s.* Emballage, emballage de marchandises.

nizamikô, 荷積港, *s.* Port d'embarquement.

nizumi-shōsho, 荷積證書, *s.* Connaissance.

no, 之, Particule indiquant la relation entre deux noms, ou la possession : de, du, de la, des : *hi* — *de*, lever du soleil : *ware* — *chichi* — *hon*, le livre de mon père. * Dominant le sens d'un adjectif à un substantif : *makoto* — *chichi*, le vrai père : *awaremi* — *haha*, mère miséricordieuse. * Mis pour *koto*, chose, après un verbe : *ima no naku* — *wa*, *ikanaru wake desu*, quelle est la raison de vos pleurs en ce moment ? *chichi ga shinimashita* — *desu*, c'est que mon père est mort.

no, 野, *s.* Plaine, lande, champ non cultivé,

prairie: — *no hibari*, l'alouette de la plaine: — *no kusa*, l'herbe des champs. Syn. HARA.

no, 幅, *s.* Largeur ordinaire des étoffes: *futa* — *kimono*, habit fait avec deux largeurs d'étoffe.

nô, 能, *s.* Talent, génie, habileté, capacité: — *naki hito*, homme sans talent: — *aru taka wa tsune wo kakusu* (prov.), le faucon habile cache ses griffes. * Vertu, effet, efficacité: *kusuri no* —, effet d'un remède.

° **nô**, 能, *s.* Sorte de représentation consistant en danse et musique.

° **nô**, 農, *s.* Agriculture, culture des champs: — *wa fukoku no hongon nari*, l'agriculture est la source de richesse d'un pays.

* ° **nô**, 膿, (*umi*) *s.* Pus: — *wo shiboru*.

° **nô**, 腦, *s.* Cerveille, cerveau: — *byô*, maladie du cerveau: *shô* —, cervelet.

nô, *interj.* Exclamation pour attirer l'attention, pour appeler.

* ° **nô**, 囊, *s.* Sac, bourse: — *chû wa kara desu*, ma bourse est vide.

* **no**, 筧, *s.* Tige de flèche; bambou pour flèche.

* **nobae**, 延, *v.a.* Remettre, prolonger, allonger. Syn. NOBAU.

nobakama, 野袴, *s.* Sorte de large culotte. F.

nobashi, 伸, 延, *v.a.* Allonger, étendre, élargir, laisser pousser ou s'allonger: *te wo* —, allonger le bras: *nawa wo* —, tondre une corde: *hige wo* —, laisser pousser sa barbe. * Remettre à plus tard, différer, retarder: *yakusoku no nichigen wo* —, retarder l'exécution de sa promesse. * Étendre, dissoudre, délayer: *nori wo* —, délayer de la colle de riz. * Étendre, augmenter: *shinshô wo* —, augmenter sa fortune.



Nobakama.

* **nobe**, 野邊, *s.* Champ, lande: — *no okuri*, funérailles, conduite au cimetière: — *chû*, registre des défunts.

nobe, 伸, 延, *s.* Action d'allonger, d'étendre, d'élargir, de remettre; d'augmenter, de dissoudre.

nobe, 延, 伸, *v.a.* Allonger, étendre; remettre; augmenter; dissoudre.

nobe, 延, 述, *v.a.* Dire, raconter, parler, écrire en détail; faire un récit, expliquer, exposer.

nobegami, 延紙, *s.* Papier dont on se sert comme monchoir.

nobegane, 延金, *s.* Feuille de métal, métal en feuille. * Sabre.

* **nobe-harai**, 延拂, *s.* Payement pour lequel on fait crédit pendant un certain temps; payement par versements partiels: — *de kau*.

nobe-itagawara, 延板瓦, *s.* Bardan.

* ° **nôben**, 能辯, *s.* Éloquence, facilité d'élocution: — *ka*, crateur, homme éloquent.

* **nobe-okuri**, 野邊送, *s.* Enterrement, conduite au cimetière.

* **nobi**, 野火, *s.* Feu allumé dans les plaines pour brûler l'herbe.

nobi, 伸, *s.* Action de s'étirer: — *akubi suru*, bâiller en s'étirant.

nobi, 延, 伸, *v.n.* S'allonger, s'étendre, allonger, augmenter, s'agrandir: *take ga hayaku* —, le bambou croît rapidement. * Se détendre, se

détendre, se relâcher: *zennai ga* —, le ressort se détend. * Être remis, différé.

* **nobi**, 延, 伸, *v.n.* S'enfuir.

nobi-agari, 延上, *v.n.* Monter, s'élever.

nobi-chijimi, 伸縮, *s.* Action de s'allonger et de se raccourcir alternativement.

nobiki, 野引, *s.* Employés d'hôtel, de théâtre, qui vont de tous côtés recruter des hôtes ou des spectateurs. Syn. YADOHIKI.

nobi-nobi, 伸々, 暢陽, *s.* État de ce qui est dilaté, redevenu calme, joyeux: *ki ga* — *to natta*, mon esprit s'est dilaté. * Délai, remise; prolongation de temps.

* **nobiraka**, 暢然, *s.* État, qualité de ce qui est épanoui, dilaté, libre de soucis, étendu, prolongé.

* **nobiyaka**, 暢然, *s.* Comme le précédent.

noborashi, 昇, 令昇, *v. caus.* de *noboru*. Faire monter, laisser monter.

nobori, 幟, *s.* Étendard consistant en longues bandes d'étoffe de différentes couleurs.

nobori, 昇, 登, *s.* Action de monter, ascension, montée, chemin montant; voyage vers la capitale.

nobori, 延, 昇, 登, 上, *v.n.* Monter, gravir; remonter vers la source: *saka wo* —, gravir la colline: *hashigo wo* —, monter les degrés d'une échelle: *kawa wo* —, remonter le courant. * S'élever, monter en grade: *kitai ni* —. * Avoir un coup de sang; être en délire.

noboribashi, 昇梯, *s.* Échelle, escalier.

noboribune, 上船, *s.* Bateau qui remonte le courant.

nobori-kudari, 上下, 昇降, *s.* Montée et descente.

nobori-ryô, 登龍, *s.* Figure du dragon montant vers les nues.

nobori-tsune, 延詰, *v.n.* Monter jusqu'au haut, aussi haut que possible.

* **nobori-waku**, 幟架, *s.* Mât de pavillon avec une traverse au sommet.

nobose, 逆上, *s.* Congestion, étourdissement, vertige, délire, état d'exaltation.

nobose, 延上, *v.n.* Avoir un coup de sang, un étourdissement, le vertige; être en délire; être exalté; être congestionné. Syn. TORI-NONOSUKU.

noboshi, 延, 令昇, 登, *v. caus.* de *noboru*. Faire monter, élever; laisser monter, laisser s'élever. * Tailler, travailler en bosse, bosseler: *ishi ni* —.

* **nobudoshi**, 延, 令昇, 登, 野太敷, *a.* Hardi, audacieux, intrépide. Syn. ZUBUTOL.

Nobunaga (Oda), 信長 (織田), *s.* Daimyô d'Owari (1533-1582) qui, par son génie, étendit son autorité sur le Japon presque tout entier.

noburo, 野風爐, *s.* Sorte de fourneau portatif.

* **nobuseri**, 野伏, *s.* Action de dormir en plein air, dans les champs; celui qui dort ainsi; par ext. vagabond, brigand, coureur.

* **nobushi**, 野臥, *s.* Celui qui dort dans les champs, montagnard, sorte d'ermite.

* **nobushi**, 野武士, *s.* Guerrier vagabond, sans domicile, bandit.

* **nôbyô**, 腦病, *s.* Maladie du cerveau, méningite.

nochi, 後, *adv.* et *s.* Après, ensuite; ce qui vient après, la suite: *sono* —, après cela: — *no hi*, le jour d'après: — *tsuna*, seconde femme: — *ni*, plus tard, bientôt. Syn. ATO.

nochi, 後裔, *s.* Descendant, postérité: *dono hito no* — *desu ka*, de qui descend-il?
Syn. *shison*.

nochi hodo, 後程, *adv.* Un peu plus tard, bientôt, dans un moment, tout à l'heure: — *itte mimashō*, j'irai tout à l'heure. Syn. *ottsuke*.

nochi kata, 後方, (*yokoku*) *adv.* Comme le précédent. Syn. *ato de*.

* **nochi-no-tsuki-mi**, 後月見, *s.* Vue de la lune le 13 du 9^e mois lunaire.

nochisan, 後産, *s.* (méd.) Délivre.
Syn. *atozan*.

nochizoi, 後添, *s.* Seconde femme.

nochizure, 後連, *s.* Second époux.

* **nochu**, 囊中, *s.* Intérieur de la bourse: — *munashi*, bourse vide.

* **nodachi**, 野立, *s.* Position dans les champs: — *no ki*, arbres qui sont dans les champs. * Pause, arrêt en voyage (noble).

nodachi, 野太刀, *s.* Sabre qu'on prend quand on sort dans les champs, v.g. à la chasse.

* **nodachi**, *tsu*, 伸立, *v.n.* Grandir, pousser: *ki ga* —.

nodake, 野竹, *s.* Espèce de petit bambou.

noda-shibori, 野田絞, *s.* Étoffe fabriquée à Noda (*Settsu*).

* **nodate**, 野立, *s.* Repos, pause en chemin.

* **noden**, 野天, *s.* Grand air, champs.

* **nodeppō**, 野鉄砲, *s.* (fig.) Paroles vaines, paroles en l'air, vanterie, jactance.

nodo, 咽喉, *s.* Gorge, gosier: — *wo kubiru*, — *wo shimeru*, étrangler: — *no hiko*, luette: — *moto wo sugureba*, *atsusa wo wasuru* (prov.), litt. quand une chose a passé le gosier, on n'en sent plus la chaleur, c.-à-d. une souffrance causée par une passion favorite est bien vite oubliée.

nodobone, 咽喉骨, *s.* Os hyoïde (à la racine de la langue).

nodobotoke, 咽喉佛, *s.* Comme *nodobone*: — *wo kiru*.

nodobue, 咽喉笛, *s.* Trachée-artère.

nodo-dango, 咽喉団子, *s.* Pomme d'Adam.

nodoka, 長閑, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, doux, agréable: — *na tenki*, temps calme: — *ni kurasu*, vivre tranquillement.

nodo-kagami, 咽喉鏡, *s.* Miroir pour examiner l'intérieur de la gorge.

* **nodoke**, 咽喉氣, *s.* Mal de gorge, maladie du gosier.

* **nodokeshii**, *ki*, *ku*, 長閑敷, *a.* Calme, tranquille, doux. Syn. *nodoka*.

* **nodoku**, 能毒, *s.* Propriété, effet salutaire ou nuisible d'un remède: — *wo shiranakereba nonda wa ikemasen*, quand on ne connaît pas les —, on ne doit pas le prendre.

nodokubi, 咽喉首, *s.* Nuque, cou.

nodome, *ru*, *v.a.* Calmer, tranquilliser, adoucir.

nodomichi, 咽喉道, *s.* Trachée-artère.
Syn. *nodobue*.

* **nodo-nodo**, 長閑, *s.* Avec calme, tranquillité, doucement, paisiblement.

* **nodori**, 野獲, *s.* Prise, capture dans les champs, dans la plaine: — *no uma*.

Nodorizan, 渡鳥山, *s.* Un des sommets (3,040 m.) du *Shirane-san* (*Kai*).

nodowa, 喉輪, *s.* Armure du cou.

* **nodoyaka**, 暢陽, *s.* Qualité de ce qui est calme, paisible, tranquille. Syn. *nodoka*.

* **nōfu**, 農夫, *s.* Fermier, laboureur, paysan, agriculteur. Syn. *hyakushū*, *nōsha*.

* **nōfu**, 農婦, *s.* Femme de laboureur, fermière.

nogai, 野飼, *s.* Action de faire paître dans les champs, les prairies: — *no uma*. Syn. *hananishigai*.

* **nōgai**, 腦蓋, *s.* Crâne: — *kutsu*, id.

* **nōgake**, 野駈, *s.* Excursion à la campagne, pique-nique.

nōgaki, 能書, *s.* Notice sur les effets d'un remède.

* **nōgakkō**, 農學校, *s.* École d'agriculture.

* **nōgaku**, 農學, *s.* Science de l'agriculture: — *sha*.

* **nōgaku**, 能樂, *s.* Représentation théâtrale consistant en danse et musique. Syn. *nō*.

* **nōgakushi**, 農學士, *s.* Licencié en agriculture.

nogan, 野雁, *s.* (ornith.) Grande outarde.

nogare, *ru*, 免, 逃, *v.a.* Éviter, échapper à, fuir, éluder, esquiver: *wazawai wo* —, échapper à un malheur: *tsuni wo* —, éviter le péché.
Syn. *manukareru*, *sakeru*.

nogareba, 逃場, *s.* Refuge, abri, retraite, asile, lieu de refuge.

nogaredokoro, 逃所, *s.* Comme le précédent; moyen d'échapper.

nogare-kotoba, 逃言葉, *s.* Prétexte, excuse.
Syn. *nige-kōdo*.

nogashi, *su*, 令逃, *v.a.* Faire fuir, faire ou laisser échapper, faire éviter.

nōge, 能化, *s.* Action de persuader. * Bonze professeur.

noge, 骨鯁, *s.* Arête de poisson dans le gosier: — *wo nuku*, extraire une —.

noge, 芒, *s.* Barbe du blé.

* **nōgeki**, 農隙, *s.* Temps de repos pour les travaux de la campagne, morte saison.

nogi, 芒, *s.* Barbe du blé. Syn. *noge*.

nogime, 芒目, *s.* Marques, lignes ressemblant aux barbes d'épis sur le minerai ou la porcelaine.

* **nōgin**, 納銀, *s.* Redevances au gouvernement.

* **nogitsune**, 野狐, *s.* Renard.

* **nogokoro**, 野心, *s.* Nature sauvage, penchant à retourner à l'état sauvage (faucou).

nogoma, 堀老婆, *s.* Rouge-gorge de Sibérie.

nogoma, 野駒, *s.* Poulain à l'état sauvage.

nōgu, 農具, *s.* Instrument aratoire, machine agricole.

nōgyō, 農業, *s.* Travaux agricoles, agriculture.

nōhai, 納杯, *s.* Action d'enlever les coupes à vin.

nohara, 野原, *s.* Plaine inculte, lande.

* **nōhei**, 農兵, *s.* Soldats pris parmi les pay-

sans.

* **nōhitsu**, 能筆, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

nohitsuji, 野羊, *s.* Chèvre, chèvre sauvage.

* **noji**, 野路, *s.* Route à travers une plaine, un terrain inculte. Syn. *nomichi*, *nohara-michi*.

* **nōji**, 能事, *s.* Devoir à remplir; action méritoire.

* **nōji**, 農時, *s.* Temps, époque des travaux agricoles.

* **nôji**, 農事, (*ta tsukuru waza*) *s.* Agriculture, travaux agricoles.

noj-i-al, 野仕合, *s.* Escrime en plein air.

noj-in, 野陣, *s.* Bivouac, campement.

noj-isa, 野苺, *s.* Laitue sauvage.

* **nôjo**, 能書, *s.* Calligraphie, belle main d'écriture.

* **nôju**, 納受, (*osame ukeru*) *s.* Offrande d'une prière à la divinité, on acceptation de cette prière: — *suru*.

* **nôju**, 膿汁, *s.* Pus, matière, humeur.

Syn. *umi*.

* **nôjoketsu**, 腦充血, *s.* Congestion cérébrale.

nojuku, 野宿, *s.* Action de coucher à la belle étoile, campement en plein air.

* **nôka**, 農家, *s.* Ferme, maison de laboureur; fermier, cultivateur, agriculteur.

noke, *ru*, 除, *v.a.* Mettre de côté, ôter du chemin, enlever; omettre, exclure, supprimer: *ishi, ita wo* —, ôter du passage une pierre, une planche: *kwai yori ichinin wo* —, exclure un membre d'une société. Syn. *DOKEBU*.

* **noke ni**, 仰, *adv.* A la renverse, la face tournée en haut: — *yasumu*, dormir couché sur le dos.

noke-noke to, *adv.* Hardiment, sans crainte, sans honte, bravement.

noke-sori, *ru*, 仰反, *v.n.* Se pencher en arrière, tomber à la renverse.

* **nôketsu**, 膿血, *s.* Pus mêlé de sang.

Syn. *CHI-UMI*.

noki, } 軒, *s.* Larmier d'un toit: — *no ma-nokiba*, } *tsu*, pin croissant auprès du toit.

noki, *ku*, 退, 除, *v.n.* Se retirer, se mettre de côté, s'éloigner de: *noke*, dérange-toi, retire-toi.

nokiguchi, 退口, *s.* Comme *noki*.

* **nôkin**, 納金, *s.* Redevances au gouvernement.

noki-narabi, 軒並, *s.* Toits qui se touchent, ligne du bord des toits contigus.

* **nôkinshô**, 腦焔衝, *s.* Inflammation du cerveau.

nokiri, 犁嘴, *s.* Soc de charrue.

noki-shita, 軒下, *s.* Dessous des larmiers, sous les bords du toit.

nokkari, *ru*, 乗, *v.a.* S'asseoir sur, être monté, se tenir sur. Syn. *NORU*.

nokke, 仰, *adv.* A la renverse: — *ni taoru*, tomber =.

nokke ni, 初, *adv.* D'abord, au commencement, au début. Syn. *HAJIME NI*.

* **nôkô**, 濃厚, *s.* Qualité de ce qui est épais, dense, serré: — *no kusa*.

* **nôkô**, 能巧, *s.* Habileté, capacité, savoir-faire.

* **nôkô**, 農工, *s.* Agriculture et industrie.

nokogiri, 鋸, *s.* Scie: — *no me wo tateru*, affiler une scie: — *kuzu*, sciure de bois. *r.*

nokogiri, *ru*, 鋸, *v.a.* Scier.

nokogirigama, 鋸鎌, *s.* Faucille à dents.



Nokogiri.

nokogiri-kikai, 鋸器機, *s.* Machine à scier. **nokogiri-no-metate**, 鋸目立, *s.* Ouvrier qui affine les scies.

* **nokon**, 殘, *s.* Reste, restant.

nokorazu, 不殘, *adv.* Sans reste, sans exception, tout, entièrement: *hitotsu mo* —, sans exception. Syn. *KOTOGOTOKU*, *MINA*.

nokori, 殘餘, *s.* Reste, restant. Syn. *AMARI*.

nokori, *ru*, 殘, 餘, *v.n.* Rester, être laissé.

nokori-hisashii, *ki, ku*, 殘久敷, *a.* Qui a une longue vie, qui a encore de longues années à vivre.

nokori-ôl, *ki, shi, ku*, 殘惜, *a.* Grandement regretté. Syn. *NAGORI-Ôl*.

nokoshi, *su*, 遺, *v.a.* Laisser, abandonner: *kane wo nokosazu ni deta*, il est parti sans laisser d'argent: *koko ni kokoro wo nokoshite deta*, il est parti en laissant son cœur ici.

* **nokoshi-bumi**, 遺書, *s.* Testament laissé par un défunt.

* **nôkwa-daigaku**, 農科大學, *s.* École supérieure d'agriculture.

nôkwan, *s.* Flûte.

* **nôkyôgen**, 能狂言, *s.* Représentation théâtrale comique avec danse et musique.

* **noma**, 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

nômaku, 腦膜, *s.* Méninge: — *en*, méningite.

nomare, *ru*, 被吞, *v. pas. et pot. de nomu*. Être bu; pouvoir boire, avaler.

nomase, *ru*, 令吞, *v. caus. de nomu*. Faire boire, faire avaler; laisser boire.

* **nomase-no-horo**, 野交綫, *s.* Sorte de capuchon épais qui sert de protection contre les flèches.

nomben-kurari, *s.* Délai, retardement, temporisation; négligence, paresse: — *to hi wo kuranu*, passer son temps à ne rien faire. Syn. *NAGEYARI*.

nome-nome to, 眠然, *adv.* D'une manière insouciant, indifférente, sans soin; effrontément, sans vergogne (fam.).

nomeri, *ru*, 滑, *v.n.* Glisser et tomber: *kôta michi ni* —, tomber dans un chemin glacé.

nomeshi, *su*, *v.a.* Faire glisser et tomber.

nomi, 蚤, *s.* Puce.

nomi, 鑿, *s.* Ciseau de charpentier: *maru* —, gouge: — *e*, manche du =: — *no ha*, fil, tranchant d'un =. *v.*

nomi, 而已, *adv.* Seulement, uniquement, rien que: *sore* — *narazu*, non seulement cela.

nomi, *mu*, 飲, 吞, *v.a.* Boire, avaler, aspirer: *tabako wo* —, fumer: *mizu wo* — boire de l'eau.

no-michi, 野路, *s.* Chemin de plaine, de lande: — *ni hi ga kureru*. Syn. *NORI*.

nomiguchi, 呑口, *s.* Fausset, douzil: — *no sen*, bouchon, bonde, tampon.

nomiguauri, 飲藥, *s.* Remède que l'on prend à l'intérieur.

nomi-hoshi, *su*, 飲乾, *v.a.* Boire complètement, avaler.

nomika, 飲家, *s.* Buveur de *sake*, de liqueurs; amateur de la boisson.

nomikkura, } 飲較, *s.* Concours à qui boira le plus.

nomi-komi, 呑込, *s.* Action d'avalier; action de comprendre.



Nomi.

nomi-komi, **mu**, 吞込, *v.a.* Avaler; comprendre, saisir.

nomikui, 飲食, *s.* Le boire et le manger.

nomikui, 蚤咬, *s.* Morsure de puce.

nomi-kurai, **au**, 飲食, *v.a.* Boire et manger.

nomi-mono, 飲料, *s.* Liqueur, boisson.

* **nomin**, 農民, *s.* Cultivateur, agriculteur, laboureur, paysan, fermier. Syn. **HYAKUSHŪ**, **nōru**.

* **nomi-oki**, **ku**, 飲置, *v.n.* Boire d'avance en prévision d'un besoin futur que l'on ne pourra pas satisfaire.

nomi-sashi, 飲殘, *s.* Action de laisser une partie de la boisson servie, boisson laissée: *cha wo — ni shite deru*, partir sans avoir bu toute sa tasse de thé.

némiso, 腦漿, *s.* Cerveau, cervelle.

nomi-te, 飲酒家, *s.* Grand buveur, ivrogne, biberon.

nomi-tori, 蚤捕, *s.* Attrape-puces: — *manako*, yeux perçants.

* **Nōmukyoku**, 農務局, *s.* Bureau de l'Agriculture.

nonaka, 野中, *s.* Champs, plaine.

nondakure, 泥酔者, *s.* Buveur, ivrogne, biberon. Syn. **nomite**, **yopparai**.

no-neko, 野猫, *s.* Chat sauvage.

no-nemuri, 野鼠, *s.* Rat des champs.

* **nōnin**, 農民, *s.* Agriculteur, cultivateur, laboureur, paysan.

nonki, 吞氣, *s.* Esprit tranquille, à l'aise; cœur gai, joyeux; indifférent, insouciant.

nonko, 強顏的, *s.* Visage de bronze, impassible.

nonomeki, **ku**, 晴々, *v.n.* Se parler mutuellement.

* **nonosama**, 神佛, *s.* Les dieux (t. enf.).

nonoshiri, **ru**, 罵, *v.a.* Dire du mal de qqn., gronder, malmenier, parler rudement, railler, se moquer de. * Crier, parler à haute voix.

montarō, 吞太郎, *s.* Comme *nomite* ou *nondakure*.

* **no-okuri**, 野送, *s.* Enterrement, funérailles. Syn. **norō-okuri**.

* **nōō suru**, 腦懊, *v.n.* Souffrir, éprouver de grandes douleurs (au phys. ou au moral.). Syn. **KURUSHIMU**, **NAYAMU**.

noppel, *s.* Légumes cuits et saupoudrés d'amidon.

nopperapō, *s.* Tête chauve; tout ce qui est sans ornement.

nopperi, *adv.* Doucement, d'une manière égale, unie; sans secousse, sans aspérité.

noppiki, 退引, *s.* Fuite, échappatoire (avec un négat. seul): — *narazu*, inévitable: — *sarenu saisoku*, demande à laquelle il est impossible d'échapper.

noppō, *s.* Homme d'une taille démesurée.

nora, 野, *s.* (pour *nohara*) Champs incultes, landes, plaine déserte.

nora, 懶惰, *s.* Libertin, débauché; paresseux, fainéant.

nora-inu, 野犬, *s.* Chien sauvage.

norakura, 懶惰, *adv.* En flânant, à la manière d'un fainéant, d'un oisif: — *shite iru*, il passe son temps à flâner.

norakura-mono, 情者, *s.* Paresseux, oisif, flâneur, vagabond.

noramatsu, 愚漢, *s.* Niais, lourdaud, imbécile.

nora-mono, 情者, *s.* Fainéant, paresseux, coureur. Syn. **NORAKURA-MONO**.

* **nōran**, 悩乱, *s.* Délire, divagation de l'esprit: *byōki de — suru*,

nora-neko, 野猫, *s.* Chat égaré.

norari-kurari to, *adv.* Comme *norakura*.

* **noren** ou **nōren**, 納簾, *s.* Rideau, pièce d'étoffe suspendue comme enseigne à la devanture d'une boutique.

* **norī**, 則, 法, *s.* Loi, règle, règlement, décret; doctrine bouddhique, précepte: — *no niwa*, Cour de justice. Syn. **nō**.

* **norī**, 矩, *s.* Mesure, dimension.

norī, 糊, *s.* Pâte de farine de riz, colle de riz.

* **norī**, 血, *s.* Sang d'une blessure faite avec un sabre.

norī, 程, *s.* Distance, éloignement: *michi —*, id. Syn. **HEDATARI**, **tōsa**.

norī, **ru**, 乗, *v.n.* Monter sur, dans: *uma ni —*, monter à cheval: *june ni —*, monter en bateau. * Être trompé, influencé: *hetsurai ni notte kane wo kazu*, gagné par la flatterie prêter de l'argent. * Être écrit, noté, cité: *hon ni —*, être cité dans un livre. * Augmenter, croître, grossir: *kono ushi wa abura ga —*, ce bœuf engraisse. * Profiter de, tirer parti de: *bingi ni —*, profiter d'une bonne occasion.

* **norī**, **ru**, 罵責, *v.a.* Censurer, critiquer, calomnier, médire. Syn. **NONOSHIRU**.

* **norī**, **ru**, 宣, *v.n.* Parler (à Dieu ou à l'Empereur).

norī-ai, 乗合, *s.* Action de monter ensemble v.g. dans la même voiture, sur le même bateau; co-passagers: — *basha*, voiture publique, omnibus: — *bune*, bateau où l'on prend des passagers.

noribake, 糊固毛, *s.* Pinceau à colle.

norigae, 乗替, *s.* Relai de chevaux, de voitures, de bateaux.

* **norigoto**, 宣詞, *s.* Paroles de l'Empereur. Syn. **CHORUGO**.

norī-ire, 糊入, *s.* Vase à colle.

norī-ire, **ru**, 乗入, *v.a.* Entrer quelque part étant à cheval ou en voiture.

norī-iregami, 糊入紙, *s.* Papier collé.

norī-ita, 糊板, *s.* Planche sur laquelle on prépare la colle de riz.

norī-kae, 乗替, *s.* Comme *norigae*.

norī-kae, **ru**, 乗替, *v.n.* Changer de monture, de voiture, de train, de bateau.

norī-kakari, **ru**, 乗掛, *v.n.* Commencer à monter, être sur le point de monter.

norī-kake, 乗掛, *s.* Action de monter sur les bagages portés par un cheval.

norī-kake, **ru**, 乗掛, *v.a.* Commencer à monter; gravir à cheval: *yama ni uma wo —*, gravir une montagne à cheval. * Échouer, mettre à la côte: *june wo anshō ni —*, échouer un bateau sur un récif.

norīkaki, 糊掻, *s.* Spatule pour manier la colle.

noriki, 乗氣, *s.* Ardeur, zèle venant d'un succès ou de l'excitation de qq.

norī-kiri, **ru**, 乗切, *v.n.* Passer sans descendre de cheval, de voiture, etc.

nori-koe, ru, 乗越, v.a. Traverser, passer sur, (à cheval ou en voiture) : *yama wo* —.

nori-komi, mu, 乗込, v.n. Monter en bateau, s'embarquer; monter en voiture. * Entrer dans une ville.

nori-korashi, su, 罵聲, v.a. Reprendre, faire des reproches, gronder, réprimander.

nori-kumi, 乗組, s. Passagers d'un même bateau, équipage; action de s'embarquer ensemble.

nori-kumi, mu, 乗組, v.n. S'embarquer ensemble.

nori-kumi-nin, 乗組人, s. Co-passagers; équipage.

nori-kura, 乗鞍, s. Selle de voyage.

nori-kura, 乗鞍, s. Course de chevaux.

Norikuradake, 乗鞍嶽, s. Montagne (3.160 m.) entre *Hida* et *Shinano*.

Norikuradake, 乗鞍嶽, s. Montagne (2.730 m.) entre *Shinano* et *Etchû*.

nori-mawashi, su, 乗廻, v.n. Chevaucher ici et là.

nori-modoshi, su, 乗戻, v.a. Revenir, retourner à cheval ou en voiture.

nori-mono, 乗物, s. Chaise à porteurs; voiture : — *kaki*, porteur de chaise.

* **nori-no-fune, 法船, s.** Bateau qui transporte les âmes en paradis (bouddh.).

* **nori-no-shi, 法師, s.** Bonze.

nori-ute, ru, 乗捨, v.a. Descendre de cheval ou de bateau, quitter le cheval ou le bateau sur lequel on était monté.

* **noritamai, au, 宣, v.n.** Pour *notamai, au*.

* **norito, 祝詞, s.** Prières shintoïstes.

nori-tori, ru, 乗取, v.a. Entrer dans une place et s'en emparer; prendre un navire en l'abandonnant.

nori-tsuke, 糊付, s. Empesage; objet empesé, amidonné.

nori-tsuke, ru, 乗着, v.a. Rejoindre qq. à cheval, l'atteindre.

* **nori-uchi, 乗打, s.** Action de traverser, de passer au travers, à cheval.

nori-uma, 乗馬, s. Cheval de selle, cheval de louage.

nori-utsuri, ru, 乗移, v.n. Changer de monture, de voiture, de train, de bateau. Syn. *NORI-KABRU*.

nori-utsuri, ru, 乗遷, v.n. Posséder, obséder, ensorceler : *kitsune ga hito ni* —, être possédé par le renard.

norizome, 乗初, s. Première chevauchée au commencement de l'année; première chevauchée sur un nouveau cheval; premier voyage sur un bateau neuf.

norizuke, 糊付, s. Action de coller ensemble; objets ainsi collés.

* **nôrô, 腦漏, s.** Ramollissement du cerveau.

noroi, 呪詛, s. Imprécation, malédiction : — *wo kakeru*, faire des imprécations.

noroi, ou, 呪, v.a. Faire des imprécations, maudire : *hito wo norowaba ana futatsu* (prov.), une imprécation creuse deux trous.

noroi, ki, shi, ku, 遅鈍, a. Lent, mou, indolent, lambin : *ushi wa uma yori* —. Syn. *osoi*.

noroke, 惚氣, s. Action de raconter à qq. ses intrigues d'amour : — *banashi*, id.

noroke, ru, 惚, v.n. Être captivé, fasciné par l'amour : *onna ni* —, d'une femme.

noroma, 遅鈍, s. Niais, lourdaut, imbécile : — *yarô*, id. Syn. *GUZUREI, AHÔ*.

noroma-ningyô, 野呂松人形, s. Représentation de poupées comiques, de marionnettes.

noronoro to, 緩々, adv. Lentement, nonchalamment, à pas de tortue. Syn. *SOROSORO*.

norosa, 緩度, s. Lenteur, retardement, degré de lenteur.

noroshi, 狼煙, s. Signaux faits au moyen de fanaux, de fusées : — *wo ageru*, faire des = : — *mori*, celui qui est chargé de faire ces signaux.

* **nôryô, 納涼, s.** Action de se rafraîchir en été. Syn. *SUZUMI*.

* **nôryoku, 能力, s.** Talent, capacité, habileté; force, efficacité.

nosabari, ru, 僂蹇, v.n. S'allonger, s'étirer librement; interrompre celui qui parle; être insolent, importun, arrogant. Syn. *DESHABARI*.

* **nôsei, 能才, s.** Grande habileté, sagacité; homme de génie, esprit supérieur. Syn. *SAISHI*.

* **nôsaku, 農作, s.** Culture, labourage. Syn. *KÔSAKU*.

* **nôsan, 農産, s.** Produits agricoles : — *butsu*, id.

nosanosa to, 緩慢, adv. Lentement, posément, lourdement, avec insouciance : — *aruku*. Syn. *NOSONOSO TO*.

nosarashi, 野曝, s. Crâne ou carcasse laissée dans les champs.

* **nôsatsu suru, 懺殺, v.a.** Captiver, fasciner par ses talents ou ses qualités : *hito wo* —.

nose, 鵲, s. Faucon.

nose, ru, 載, 乗, v.a. Placer, poser, mettre sur : *tsukue ni* —, poser sur une table. * Insérer, noter, écrire (dans) : *nichiroku ni* —, noter dans son journal quotidien. * Faire monter, laisser monter (dans, sur) : *uma ni* —, faire monter à cheval. * Tromper, mystifier; flatter.

* **nôsha, 農車, s.** Chariot, charrette.

* **nôsha, 能射, s.** Homme adroit à tirer de l'arc, archer habile.

* **nôsha, 能者, s.** Homme de talent, de grande habileté.

* **nôsha, 農舍, s.** Maison de labourer, ferme.

noshi, 熨斗, s. Fer à repasser. Syn. *HIKOSHI*.

noshi, 熨, s. Tranche mince d'*awabi* sec fixée à un présent : — *awabi*, id.

noshi, su, 伸, v.a. Étendre, aplanir : *kimono no shiwa wo* —, faire disparaître les plis d'un habit. Syn. *NOBASU*.

noshi-agari, ru, 伸上, v.n. Se dresser, s'enorgueillir, se montrer fier, arrogant.

noshibuki, 舒葺, s. Manière de faire un toit.

noshigata-no-kugi, 釘筥, s. Clou d'ornement.

noshi-ito, 熨絲, s. Fil de soie grossier.

noshime, 熨斗目, s. Ancien habit que les *samurai* portaient dans certaines occasions solennelles.

noshi-mochi, 熨斗餅, s. Mochi en tranches minces et carrées.

* **noshine, 野稻, s.** Riz de montagne. Syn. *OKABO*.

Noshirogawa, 能代川, *s.* Rivière (98 k.) dans le département d'*Akita*.

noshiro-nuri, 能代塗, *s.* Laque de *Noshiro* (*Akita-ken*).

noshishi, } 野猪, *s.* Sanglier sauvage.

nojishi, }
noshitsuke, 銅, *s.* Ornement en métal d'un sabre.

noshi-ume, 梨梅, *s.* Gelée, confiture de prunes desséchée au soleil.

* **nōshō**, 腦漿, *s.* Substance cérébrale, cervelle. Syn. *NŌSHO*.

* **nōsho**, 能書, *s.* Belle main d'écriture, calligraphie.

* **nōshō**, 農商, *s.* Agriculture et commerce : — *mushō*, ministère de l'— : — *mu daijin*, ministre de l'—.

* **Nōshu**, 瀧州, *s.* Nom chinois de la province de *Mino*.

* **Nōshu**, 能州, *s.* Nom chinois de la province de *Noto*.

* **nōso**, 腦疽, *s.* Cancer au cerveau.

* **nōsō**, 農桑, *s.* Agriculture et sériciculture.

noso-noso to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

nosori to, *adv.* Comme le précédent.

nosuri, *s.* Basse commune.

notakuri, ru, 轉顧, *v.n.* Ramper, se mouvoir en replis tortueux ; se tordre : *notakuri-aruku*.

notakuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, barboniller. Syn. *NURU*.

* **notamai**, au, 宣, *v.n.* Parler, dire (hon.).

* **notamawaku**, 宣, *v.n.* Comme le précédent : *Kōshi no* —, Confucius a dit.

* **notamegata**, 笥撓型, *s.* Instrument pour redresser la tige des flèches.

* **nōtan**, 濃淡, *s.* Teinte plus ou moins foncée d'une couleur ; densité d'un liquide.

notare, ru, 轉顧, *v.a.* Se rouler par terre, se tordre, se débattre dans des contorsions.

notarejini, 枉死, *s.* Mort arrivée le long du chemin, sur le bord de la route. Syn. *YUKIDAORR*.

notari, ru, 匍匐, *v.n.* Ramper, se traîner, se glisser en se tortillant comme un reptile.

notari-de, ru, 匍出, *v.n.* Sortir de, se tirer de ; interrompre qq., lui couper la parole ; être indiscret, importun.

notari-notari to, *adv.* Comme *nosa-nosa to*.

* **nota-uchimawari**, ru, 苦轉, *v.n.* Se tordre, se tortiller, se débattre dans des contorsions, comme un serpent blessé.

* **nōten**, 鴈天, *s.* Sommet de la tête. Syn. *ITADAKI*.

Noto, 能登, *s.* Presqu'île de la côte Ouest du Japon, qui forme une des provinces du *Hokurokudō*.

notoro ni, *adv.* Infiniment, extrêmement, très : — *takai*, très grand.

* **nottori**, ru, 法, 則, *v.n.* Suivre, observer ; se conformer à ; imiter.

nottori, ru, 乘取, *v.a.* Pénétrer dans et s'emparer, prendre possession de : *hōdai wo* —, s'emparer d'une forteresse.

no-uma, 野馬, *s.* Cheval à l'état sauvage.

no-ume, 野梅, *s.* Prune sauvage, prune des bois.

no-usagi, 野兎, *s.* Lièvre, lapin sauvage.

* **no-waki**, 野分, *s.* Fort vent d'automne, tempête.

* **nō-yakusha**, 能役者, *s.* Acteur de *nō*.

* **nōyō**, 農用, *s.* Objet qui sert à l'agriculture.

* **nozakamori**, 野宴, *s.* Repas pris à la campagne, en plein air, pique-nique.

nozaki, 荷前, *s.* Offrande faite sur la tombe des ancêtres de l'Empereur, à la fin de l'année ; premiers fruits de la saison.

* **nozarashi**, 野曝, *s.* Comme *nosarashi*.

nozarashi, 野晒, *s.* Blanchiment à l'air, exposition en plein air : *nuno no* —.

* **nōzei**, 納税, *s.* Paiement des impôts : — *suru*.

* **nōzeichi**, 納税地, *s.* Bureau des impôts ; terrain imposé.

* **nōzeigaku**, 納税額, *s.* Montant des impôts à payer.

* **nōzei-shikaku**, 納税資格, *s.* Classe de la taxe, degré d'imposition.

nozoki, 監器, *s.* Ustensile à thé.

nozoki, 視, *s.* Action de regarder furtivement au travers de.

nozoki, ku, 視, *v.a.* Regarder furtivement à travers, pencher la tête pour regarder : *to no suki-ma kara* —, regarder à travers la fente d'une porte. Syn. *KATAMU*.

* **nozoki**, ku, 除, *v.a.* Mettre de côté, écarter, ôter, supprimer ; excepter, omettre : *hitotsu nozoite mina naku natta*, excepté une chose j'ai tout perdu : *akki wo* —, écarter les miasmes.

nozoki, 視機關, *s.* Boîte dans laquelle sont disposées des peintures, des vues, que l'on regarde à travers une lunette : — *megane*, id.

nozomashi, ki, ku, 望敷, *a.* Désirable, digne d'envie, qui fait envie ; convenable : — *mono*, objet —.

nozomi, 望, *s.* Désir, espoir, attente, volonté : — *wo hatasu*, réaliser son désir : — *wo ushinau*, perdre l'espoir. Syn. *NEGAI*, *KINŌ*.

nozomi, mu, 望, *v.a.* Désirer, espérer, attendre, vouloir ; regarder au loin.

nozomi, mu, 臨, *v.n.* Approcher, être près de, en face de, être sur le point de ; regarder en bas ; être présent : *shi ni* —, être près de mourir : *umi ni* — *ie*, maison qui regarde la mer.

* **nozura**, 野面, *s.* Air rustique, lourdant, grossier.

nu, Suffixe négatif des verbes : *kika* —, je n'entends pas : *mirare* —, je ne puis pas voir.

* **nubakama**, 奴袴, *s.* Large pantalon de soie porté autrefois par les nobles.

* **nubatama no**, 射干玉, Premier vers d'une strophe de poésie (*makura-kotoba*) où il s'agit des ténèbres, de la nuit : — *kuraki yamiji ni yobu koe wa*.....

* **nuboku**, 奴僕, *s.* Domestique, serviteur. Syn. *IMBOKU*.

* **nue**, 鵲, *s.* Oiseau de nuit fabuleux.

nue, ru, 縫, *v.n.* et *pot.* de *nuu*. Être cousu ; pouvoir coudre.

nugase, ru, 脱, *v. caus.* de *nugu*. Faire enlever, laisser enlever.

nuge, ru, 脱, *v.n.* et *pot.* de *nugu*. Être enlevé, arraché ; pouvoir enlever : *kaze ga fuite shappo ga nuge*, mon chapeau été enlevé par le vent.

nugi, gu, 脱, *v.a.* Enlever, ôter : *kimono wo* —, — son habit : *kutsu wo nuide su-ashi de aruku*, ôter ses souliers et marcher pieds nus.

nugi-oute, ru, 脱却, *v.a.* Enlever, ôter et jeter, se défaire de: *yaburetaru tabi wo* —, = ses bas déchirés.

* **nugui, nu**, 拭, *v.a.* Essuyer: *te wo* —, = les mains. Syn. *fuku*.

* **nugui-ita**, 拭板, *s.* Tableau noir sur lequel on écrit avec de la craie.

* **nuhi**, 奴婢, *s.* Domestiques des deux sexes.

nuhi, 縫, *s.* Couture, ouvrage à l'aiguille, broderie: — *mono*, id.

nuhi, nu, 縫, *v.a.* Coudre, broder: *kimono wo* —, coudre un habit: *tori wo* —, broder des oiseaux sur une étoffe.

nuhi-age, ru, 縫終, *v.a.* Coudre complètement, finir de coudre ou de broder.

nuhi-awase, ru, 縫合, *v.a.* Coudre ensemble.

nuibari, 縫針, *s.* Aiguille à coudre.

* **nuidono-tsukasa**, 縫殿司, *s.* Bureau chargé de la couture, de la broderie dans le Palais impérial (autref.). Syn. *nuiryô*.

nuigutsu, 縫靴, *s.* Chaussure sur laquelle on a brodé qq. dessus; chaussure brodée.

nuihakku, 縫箔, *s.* Broderie en fil d'or et d'argent.

nuihakudai, 縫箔臺, *s.* Châssis sur lequel on fixe l'étoffe que l'on veut broder, métier.

nuihakushi, 縫箔師, *s.* Brodeur.

nuihakuya, 縫箔屋, *s.* Atelier de broderie.

nuhi-hari, 裁縫, *s.* Ouvrage fait à l'aiguille.

nuhi-heri, 縫縁, *s.* Frange, bordure brodée.

nuhi-ito, 縫絲, *s.* Fil à coudre.

nuhi-kikai, 縫器機, *s.* Machine à coudre.

nuhi-me, 縫目, *s.* Couture, points de couture.

* **nuhi-me**, 縫女, *s.* Couturière.

nuhi-mon, 縫紋, *s.* Blason brodé.

nuhimono, 縫物, *s.* Couture, broderie, ouvrage à l'aiguille.

nuhimonoshi, 縫物師, *s.* Couturier, tailleur.

nuhi-moyô, 縫模様, *s.* Dessins brodés ou à broder.

* **nuhi-ryô**, 縫寮, *s.* Atelier de couture ou de broderie au Palais impérial (autref.).

nuishi, 縫工, *s.* Brodeur.

nuhi-tori, 縫取, *s.* Genre de broderie, broderie.

nuhi-tori, ru, 縫取, *v.a.* Broder.

nuhi-tori-ro, 縫取帛, *s.* Gaze de soie brodée.

nuhi-tsugi, gu, 縫繼, *v.a.* Coudre une pièce au bout d'une autre, mettre une pièce, rapiécer.

nuhi-tsuke, ru, 縫附, *v.a.* Rapiécer, coudre sur.

nuizarasa, 襦花, *s.* Habit brodé.

nuka, 糠, *s.* Son de riz: — *ni kugi* (prov.), litt. un clou dans du son, c.-à-d. chose inutile.

* **nukaba**, 板齒, *s.* Dent incisive.

* **nukaboshi**, 糠星, *s.* Petite étoile.

nukabukuro, 糠袋, *s.* Petit sac rempli de son dont on se sert pour se laver le corps et la figure.

nukaburui, 糠餅, *s.* Tamis pour le son.

nukagaki, 糠額, *s.* Ornement du fronteau de la bride du cheval.

nukagami, 額髪, *s.* Cheveux du front, toupet.

nukakugi, 糠釘, *s.* Petit clou.

nukamiso, 糠味噌, *s.* Son de riz mêlé de sel.

nukamomi, 糠糲, *s.* Bran, son grossier.

nukari, 抜, *s.* Inattention, négligence; bêtise, erreur: *sonna koto ni — ga aru to komaru*, manquer d'attention dans une chose semblable est très fâcheux.

* **nukari**, 泥濘, *s.* État fangeux, bourbeux, boueux: *nichi no* —, = d'un chemin: — *nichi*, chemin boueux.

nukari, ru, 泥濘, *v.n.* Être boueux, bourbeux, fangeux.

nukari, ru, 抜, *v.n.* Être inattentif, sans soin; faire une méprise, une bêtise.

nukarimi, } 泥濘, *s.* Chemin boueux, fangeux,
nukarumi, } terrain marécageux.

nukashi, su, 言, *v.n.* Dire, parler (t. vulg.): *akkô wo* —, dire des injures.

nukashi, su, 言, *v. caus.* de *nuku*.

nukasuke, 糠漬, *s.* Conserve au *nukamiso*.

nukazuki, ku, 叩頭, *v.n.* Saluer en touchant la terre du front, saluer profondément.

nuke, 抜, *s.* Sot, niais, imbécile.

nuke, ru, 抜, *v.n.* Être enlevé, ôté, retiré, anéanti, avoir disparu: *ke ga nuketa*, le poil est tombé: *iro ga nuketa*, la couleur a disparu: *ashi kara toge ga nuketa*, on lui a ôté une épine du pied. * Passer à travers un espace étroit: *hito-gomi wo iuri* —, passer à travers une foule. * Fuir, s'échapper de: *ryôa wo* —, s'échapper de prison.

nuke-akinal, 密商, *s.* Commerce défectueux, fraude, contrebande.

nuke-ana, 抜穴, *s.* Soufferrain, tunnel, passage souterrain.

nukegake, 拔駈, *s.* Action de prendre secrètement les devants.

nukegara, 脱殻, *s.* Dépouille d'un animal qui a mué, mue; coquillage vide.

* **nukeide, ru** ou *zuru*, 脱出, *v.n.* Tomber de, sortir de (naturellement); s'échapper furtivement, à la dérobée.

nukeji, 脱字, *s.* Caractère omis, oublié.

* **nuke-kubi**, 抜首, *s.* Monstre, fantôme à long cou. Syn. *rokuro-kubi*.

nuke-mairi, 抜参, *s.* Visite secrète à un temple: *tera ye — suru*.

Nukemaru, 抜圓, *s.* Sabre fameux conservé dans la famille *Taira* (autref.).

nukeme, 脱目, *s.* Moyen de s'échapper. * Faute, méprise, bêtise.

nukeme nai, ki, shi, ku, 無抜目, *a.* Vigilant, prudent: — *hito*.

nuke-michi, 抜道, *s.* Chemin détourné, secret.

nuke-mono, 抜物, *s.* Objets volés, passés en contrebande et vendus à bas prix: — *kôji*, marchand d'objets volés, receleur, contrebandier.

nuke-mono, 除者, *s.* Personne exclue d'une société.

nuke-ni, 抜荷, *s.* Objet volé ou de contrebande.

* **nuke-nuke to**, 密々, *adv.* A la dérobée, furtivement: — *nigeru*.

nukesaku, 抜作, *s.* Fou, imbécile, stupide.

nuki, 抜, 脱, *s.* Action d'enlever, d'extraire, d'ôter, d'arracher.

nuki, ku, 抜, 脱, *v.a.* Enlever, extraire, ôter, arracher, déraciner, faire sortir: *ha wo* —, arracher une dent: *katana wo* —, dégainer: *ki wo* —, déraciner un arbre. * Extraire, faire un extrait: *hon kare*

ku wo —, extraire une phrase d'un livre. * Abréger, omettre.

nuki, ku, 抜, *v.a.* Suffixe de certains verbes donnant le sens de faire complètement, persister : *nomi* —, persister à boire : *shi* —, réussir à faire : *yomi* —, lire avec persévérance.

nuki, 緯, *s.* Ligne transversale, trame d'une étoffe.

nuki, 貫木, *s.* Traverse qui relie deux pièces de bois.

* **nuki, 抜**, *s.* Bouillon d'où l'on a ôté les ingrédients.

nuki-ashi, 拔足, *s.* Pas dérobés.

nuki-atsume, ru, 拔集, *v.a.* Faire des extraits, recueillir des extraits de différentes sources.

nuki-awase, ru, 拔合, *v.n.* Dégainer et croiser l'épée.

nuki-dashi, su, 拔出, *v.a.* Extraire, arracher, faire sortir de.

nukide, 拔手, *s.* Manière de nager en tenant les mains au-dessus de l'eau.

* **nukide-wata, 拔出綿**, *s.* Ouate qui a déjà servi.

nukigaki, 拔書, *s.* Extrait d'un livre ou d'autres écrits.

nuki-hanashi, su, 拔離, *v.a.* Séparer complètement en arrachant ; dégainer avec force.

nuki-ito, 拔絲, *s.* Trame d'une étoffe.

* **nuki-kaburi, 鎌車**, *s.* Rouet à filer.
Syn. *ITO-GURUMA*.

nukimi, 拔身, *s.* Sabre dégainé.

* **nukinde, zuru, 擢**, *v.a.* Surpasser, dépasser, éclipser. Syn. *MASABU, SUGURERU*.

nuki-osa, 杆, *s.* Navette de tisserand.

nuki-sashi, 拔差, *s.* Action d'extraire et d'insérer.

nuki-toshi, su, 貫通, *v.a.* Passer au travers de ; enfler.

* **nuki-tsure, ru, 拔連**, *v.a.* Dégainer ensemble.

* **nuki-uchi, 拔撃**, *s.* Action de frapper en dégainant.

* **nuki-utsushi, 拔寫**, *s.* Analyse d'un ouvrage, résumé, abrégé ; extrait.

nuki-wata, 拔綿, *s.* Ouate qui a déjà servi.
Syn. *NUKIDE-WATA*.

nukubai, 溫灰, *s.* Cendres chaudes.

nukui, ki, shi, ku, 溫暖, *a.* Chaud (modérément), tiède, doux : — *tenki*, temps doux.
Syn. *ATATAKA*.

nukumari, ru, 溫, *v.n.* Devenir chaud, se réchauffer.

nukume, ru, 溫, *v.a.* Chauffer, échauffer, réchauffer. Syn. *ATATAMERU*.

* **nukumedori, 溫鳥**, *s.* Petit oiseau que, selon une croyance populaire, le faucon prend pendant la saison froide pour se réchauffer les pieds pendant la nuit et qu'il lâche le matin avec l'intention de le reprendre le soir.

nukutol, ki, shi, ku, 溫, *a.* Comme *nukui*.

numa, 沼, *s.* Marais, étang marécageux.

* **numata, 沼田**, *s.* Rizière marécageuse.

* **nume, 滑**, *s.* Lintean d'une porte.

nume, 統, *s.* Satin blanc.

nume-goma, 亞麻, *s.* (bot.) Lin.

nume-nume, 滑々, *adv.* Doucement, onctueusement : — *ni*, id. Syn. *NAMERAKA NI*.

numeri, 滑, *s.* État de ce qui est doux, onctueux, glissant, huileux.

numeri, ru, 滑, *v.n.* Être glissant : *michi ga* —. Syn. *SUBERU*.

numerinsu, 光幌子, *s.* Satin blanc.

Syn. *NUME*.

nuno, 布, *s.* Toile de chanvre ou de coton.

nunobiki, 布引, *s.* Action d'étendre la toile pour la blanchir.

* **nunobitataru, 布直垂**, *s.* Longue robe avec cinq larges blasons de la famille.

nunoko, 布子, *s.* Habit d'hiver ouaté.

nuno-koshi, 布漚, *s.* Filtre en toile de chanvre.

nuno-me, 布目, *s.* Imitation d'un tissu de chanvre sur la porcelaine ou les tuiles.

nuno-megami, 布目紙, *s.* Papier usité pour la couverture des livres et qui a l'aspect d'une toile.

nuno-megawara, 布目瓦, *s.* Tuiles dont la surface présente l'aspect de l'empreinte de la toile.

nunozarashi, 布晒, *s.* Blanchiment des toiles ; ouvrier qui fait cet ouvrage : — *ba*, place où l'on expose les étoffes pour les blanchir.

nurakura, 懶惰, *adv.* D'une manière oisive, paresseuse. Syn. *NORAKURA*.

nurakura-mono, 懶惰, *s.* Comme *norakura-mono*.

nura-nura, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse, douce. Syn. *NAMERAKA NI*.

nurase, ru, 令塗, *v. caus.* de *nuru*.

nurashi, su, 濡, *v.a.* Mouiller, humecter.

nura-tsuki, ku, 滑着, *v.n.* Être glissant, huileux.

nure, ru, 被濡, *v.n.* Être humecté, mouillé.
Syn. *SHIMERU*.

* **nurebami, mu, 濡**, *v.n.* Avoir l'air mouillé, humide.

nurebotoke, 濡佛, *s.* Idole en plein air.

* **nurebumi, 艶書**, *s.* Lettre d'amour, billet doux.

nure-en, 濡檜, *s.* Véranda exposée à la pluie, galerie découverte.

nuregami, 濡紙, *s.* Papier humide, mouillé.

nuregami, 濡髪, *s.* Cheveux mouillés.

nuregarasu, 濡烏, *s.* Mélange de noix de galle et d'oxyde de fer pulvérisé, employé pour noircir les dents.

* **nureginu, 濡衣**, *s.* Habits mouillés ; (fig.) accusation d'un crime dont on est innocent.

* **nuregoromo, 濡衣**, *s.* Vêtement mouillé.

* **nuregoto, 濡事**, *s.* Choses d'amour, intrigue d'amour.

nure-iro, 濡色, *s.* Couleur d'un objet mouillé, apparence d'être mouillé, humide.

nure-nure, 濡々, *adv.* Comme qqc. qui est mouillé, humide.

nure-te, } 濡手, *s.* Main mouillée, humide : —
nure-de, } *de awa wo tsukami-toru*, litt. prendre du millet avec une main mouillée, c.-à-d. faire de grands profits à peu de frais.

nure-tôri, ru, 濡通, *v.n.* Être tout mouillé, tout trempé, tout imbibé.

nure-tsuchi, 濡地, *s.* Terrain humide.

nuri, 塗, *s.* Action de peindre, de laquer ; pein-

ture, vernissage, plâtrage; barbonillage: *ji* —, première couche de =: *uwa* —, couche supérieure.

nuri, ru, 塗, *v.a.* Enduire, peindre, vernir, laquer, mettre une couche de, oindre, barbouiller: *hako wo* —, peindre une boîte: *kao ni sumi wo* —, barbouiller le visage d'encre: *hitai ni abura wo* —, oindre le front d'huile. * Imputer une faute, jeter un blâme sur: *hito ni tsumi wo* —, id.

* **nuri-ai**, 塗合, *v.a.* Se barbouiller mutuellement; s'accuser réciproquement.

nuribashi, 塗箸, *s.* Bâtonnets laqués.

nuribon, 塗盆, *s.* Plateau laqué.

nuri-dashi, 塗出, *v.a.* Faire des dessins, des figures en laque.

nuri-fusagi, 塗蓋, *v.a.* Boucher, fermer les ouvertures avec du plâtre, de la peinture, de la laque, etc.

nurigasa, 塗笠, *s.* Chapeau verni, laqué.

nurigawa, 塗革, *s.* Cuir verni ou laqué.

* **nurigome**, 塗籠, *s.* Magasin, coffre à l'épreuve du feu. Syn. *dozō*.

* **nurigoshi**, 塗興, *s.* Chaise à porteurs laquée.

nurigusuri, 塗藥, *s.* Remède pour friction, pour lotion.

nuri-ita, 塗板, *s.* Tableau verni ou laqué.

nuri-kabe, 塗壁, *s.* Mur enduit de chaux, etc.

nuri-komi, 塗込, *v.a.* Enduire, cacher sous un enduit.

nuri-mono, 塗物, *s.* Laque, objet laqué: — *shi*, fabricant de laque, vernisseur.

nuri-oke, 塗桶, *s.* Baquet, seau laqué.

* **nurishi**, 塗師, *s.* Fabricant de laque, vernisseur. Syn. *NURI-MONOSHI*.

nuri-shita, 塗下, *s.* Surface sur laquelle on applique la laque.

nuri-tsuke, 塗着, *v.a.* Peindre, vernir, laquer, enduire. * Imputer une faute, jeter un blâme sur qq. Syn. *NURU*.

nuri-tsukurai, 塗繕, *v.a.* Renouveler la peinture, le vernis, réparer en mettant une couche de peinture, de vernis, de laque, etc. * Excuser une faute, réparer la réputation.

nuri-uchiwa, 塗團扇, *s.* Éventail laqué.

* **nuri-ya**, 塗家, *s.* Maison peinte, enduite à l'extérieur.

* **nuri-yumi**, 塗弓, *s.* Arc laqué.

nurizaya, 塗箱, *s.* Fourreau laqué.

* **nurugane**, 微温金, *s.* Fer à cautériser.

nurui, *kl, shi, ku*, 微温, *a.* Tiède: — *yu*, eau tiède: *nuruku naru*, s'atténuer: *yu ga nurukute nomarenai*, l'eau est si tiède que je ne puis la boire.

nurui, *kl, shi, ku*, 緩漫, 遲鈍, *a.* Lent, lourd, stupide, sans vigueur: — *yatsu da*.

nurumakoi, *kl, shi, ku*, 緩漫, 遲鈍, *a.* Comme *nurui*.

nurumayu, 微温湯, *s.* Eau tiède.

nurumi, *mu*, 熱, *v.n.* Avoir la fièvre.

nurumi, *mu*, 微温, *v.n.* S'atténuer; s'échauffer.

nuru-nuru to, 滑々, *adv.* D'une manière glissante, onctueuse.

* **nururaka**, 微温, *s.* Qualité de ce qui est tiède, tiédeur: — *ni*, tiédement.

nurusa, 微温度, *s.* Tiédeur, degré de tiédeur.

* **nusa**, 簀, *s.* Morceau de soie ou de papier suspendu dans un temple devant le *kami*, ou porté

au temple comme offrande par les pèlerins; offrande faite au *kami*: — *bukuro*, sac où l'on mettait les *nusa* que l'on devait offrir.

nushi, 主, *s.* Maître; propriétaire: *ie* —, propriétaire d'une maison. * Terme honorifique usité quand on parle à qq. ou de qq. Syn. *ARUJI*, *DONO*, *UJI*.

nushi, 塗師, *s.* Comme *nuri-monoshi*.

nushi, 主, *s.* Être fabuleux supposé habiter les eaux, les forêts, etc.

nushiburo, 塗室, *s.* Salle où l'on fait sécher les objets laqués.

nushi-ya, 塗師屋, *s.* Fabricant de laque, vernisseur.

nusubito, 盗人, *s.* Voleur, escroc, maraudeur, fripon, larron, cambrioleur, bandit. Syn. *DOROBŌ*, *TŌZOKU*.

nusubito-yado, 盗人宿, *s.* Maison fréquentée par les voleurs, où logent les voleurs.

nusumi, 盗, 偷, *s.* Vol, larcin, escroquerie, maraude, friponnerie, cambriolage, rapine, filouterie.

nusumi, *mu*, 盗, *v.a.* Voler, dérober, ravir, maraudeur, escroquer, filouter.

nusumidake, 盗竹, *s.* Bambou attaché sous un banc pour le consolider.

nusumi-dashi, 盗出, *v.a.* Emporter clandestinement.

nusumigiki, 偷聞, *s.* Action d'entendre à la dérobée; chose entendue clandestinement.

nusumigui, 偷喰, *s.* Action de manger ce que l'on a volé, de vivre de rapine, de vols.

nusumi-mono, 盗物, *s.* Objet volé.

Syn. *TŌBUTSU*, *ZOHIN*.

nusumi-tori, 盗取, *v.a.* Voler, dérober, emporter en volant.

nuta, 沼田, *s.* Aliment composé de poisson ou de légumes assaisonnés de *miso* ou de vinaigre.

nuta, 壁藁, *s.* Boue ou plâtre mêlé de paille pour enduire les murs. Syn. *TSUTA*.

* **nutabada**, 鈔, *s.* Rugosités à la base de la corne d'un taureau.

nutakuri, 轉額, *v.n.* Se tordre, se mouvoir en replis tortueux. Syn. *NOTAKURU*.

nutanamasu, 饅飴, *s.* Poisson ou légumes assaisonnés avec du *miso* ou du vinaigre. Syn. *NUTA*.

nuta-uchi, 土, 煩悶, *v.a.* Se tordre, se débattre dans des contorsions. Syn. *NOTA-UCHIMAWABU*.

nutto, 突如, *adv.* Subitement, soudain, d'une manière inattendue, contre toute attente.

nuwase, ぬ, 令縫, *v. caus.* de *nuu*. Faire cuire.

* **nyo**, 女, (*onna*) *s.* Femme (en comp.): — *nin*, id.

* **nyōbō**, 女房, *s.* Femme, épouse; (autref.) nom des servantes du Palais impérial.

nyōbō-kotoba, 女房言葉, *s.* Mots particuliers aux femmes pour désigner certains objets.

* **nyōbon**, 女犯, *s.* Violation du célibat (*bonzes*).

* **nyōdō**, 尿道, *s.* Urètre, canal de l'urine.

* **nyōgo**, 女御, *s.* Concubine de l'Empereur.

* **Nyōgo-no-shima**, 女護島, (*onna jima*) *s.* Île fabuleuse située sur les côtes du Japon et habitée, dit-on, uniquement par des femmes.

nyôhachi, 饒鉢, *s.* Cymbales des temples bouddhiques.

* **nyohô**, 如法, (*nori no gotoshi*) *adv.* Comme la loi de Bouddha; vraiment, certainement.

nyohô-an-ya, 如法暗夜, (*ittate kuraki yoru*) *s.* Nuit très noire.

nyoi, 如意, *s.* Bâton porté par une certaine classe de bonzes. *r.*

* **nyoihâju**, 如意寶珠, *s.* Pierre précieuse que l'Impératrice *Jingô* reçut, dit-on, de la mer.

* **nyô-in**, 女院, *s.* Impératrice donataire (autref.).

* **nyoju**, 女孺, *s.* Servante de la Cour.

* **nyokei**, 女系, *s.* Descendance féminine; succession par les femmes.

* **nyôketsu**, 尿血, *s.* Hématurie.

nyoki-nyoki to, 波動, *adv.* En ondulant, en ondoyant. Nyoï.

nyokkiri, } 勃然, *adv.* D'une façon pro-
nyokkori, } éminente.

nyoko-nyoko to, *adv.* Comme *nyoki-nyoki to*.

* **nyokwan**, 女官, *s.* Dame d'honneur à la Cour.

* **nyôkwan**, 尿管, *s.* Comme *nyôdô*.

* **nyonin**, 女人, *s.* Femme.

SYN. ONNA, FUJIN.

* **nyo-ô**, 女王, *s.* Reine.

* **Nyorai**, 如來, *s.* Le plus haut titre donné à un *hotoke*.

* **nyoro-nyoro to**, 緩漫, *adv.* D'un air indolent, en ondulant, en faisant des contours, des zigzags.

nyorori to, *adv.* En bondissant tout à coup, en s'élançant soudainement.

nyoshi, 女子, (*onna no ko*) *s.* Petite fille, jeune fille; femme.

* **nyoshô**, 女性, (*onna no sei*) *s.* Femme, les femmes, sexe féminin.

* **nyosô**, 女相, *s.* Apparence d'une femme.

* **nyosô**, 女僧, *s.* Bonzesse, religieuse bouddhiste. *SYN. AMA.*

* **nyotai**, 女体, *s.* Corps, forme d'une femme: — *no hotoke*, idole d'une divinité.

* **nyotel**, 女帝, *s.* Impératrice régnante.

* **nyotôga**, 女東宮, *s.* Princesse impériale.

* **nyoze**, 如是, *adv.* (boudh.) Ainsi, de cette manière.

* **nyôzetsu**, 饒舌, *s.* Loquacité, bavardage, jaserie, babill.

* **nya**, 乳, (*chichi*) *s.* Lait, sein, mamelle (en comp.).

* **nya**, 入, (*iru*) *s.* Entrée, admission, réception (en comp.): — *kwai*, entrée dans une société.

* **nya**, 罅, *s.* Fente, craquelure; apparence de fente, de craquelure: — *ga deta*, il y a une fente: *kannyû-de*, porcelaine craquelée.

SYN. WARE, HIBI.

* **nyabai**, 入梅, *s.* Commencement de la saison des pluies au 6^e mois.

* **nyabi**, 乳糜, *s.* Chyle: — *kwan*, vaisseau chylifère.

* **nyabo**, 乳母, *s.* Nourrice. *SYN. UBA.*

* **nyabô**, 乳棒, *s.* Pilon.

* **nyaboku**, 乳木, (*s.* (boudh.) Bois que l'on brûle devant une idole en récitant des prières.

* **nyaboku**, 入墨, *s.* Action de retoucher, de corriger un tableau, un manuscrit: — *suru*.

* **nyabotsu**, 入没, *s.* Mort: — *suru*.

* **nyabu**, 入府, *s.* Entrée d'un *daimyô* dans ses nouveaux domaines.

* **nyabutsu**, 入佛, *s.* Dédicace d'un temple, transfert d'une idole dans un nouveau temple: — *kuyô*, cérémonie que l'on fait à cette occasion.

* **nyûchô suru**, 入朝, *v.n.* Venir au Japon.

* **nyadô**, 入道, (*michi ni iru*) *s.* Acte de devenir disciple de Bouddha (en se rasant la tête); bonze; titre des dignitaires au-dessus du troisième rang qui se faisaient bonzes: — *shinnô*, prince du sang qui se faisait bonze.

* **nyafu**, 入夫, *s.* Homme marié à une veuve qui est chef de famille.

* **nyafu suru**, 入府, *v.n.* Arriver dans une ville avec l'intention d'y résider; entrer dans la capitale.

* **nyagaku**, 入學, *s.* Entrée dans une école: — *suru*.

* **nyagan**, 乳癌, *s.* Cancer à la poitrine.

* **nyagin**, 入銀, *s.* Acompte, paiement partiel.

* **nyûgyo**, 入御, *s.* Action de se retirer dans ses appartements privés (l'Empereur).

nyahachi, 乳鉢, *s.* Mortier, vase dans lequel on pile des remèdes.

* **nyahi**, 入費, *s.* Frais, dépenses.

SYN. TSUIE, KAIHI.

* **nya-in**, 入院, *s.* Entrée à l'hôpital: — *suru*.

* **nyûji**, 乳兒, *s.* Enfant à la mamelle.

* **nyûjô**, 入城, (*shiro ni iru*) *s.* Entrée dans un château pour y résider.

* **nyajô**, 入定, (*s.* (boudh.) Mort d'un bonze.

* **nyajuku**, 入塾, *s.* Entrée dans une école privée comme pensionnaire: — *suru*.

* **nyakin**, 入金, *s.* Acompte. *SYN. NYÛGIN.*

* **nyakô**, 入校, *s.* Entrée dans une école.

SYN. NYÔGAKU.

* **nyakô**, 入貢, *s.* Action de venir payer l'impôt (pays tributaire).

* **nyakô**, 入港, (*minato ni iru*) *s.* Entrée d'un bateau dans un port: — *suru*.

* **nyakô**, 乳香, *s.* Oliban, sorte d'encens.

* **nyakoku**, 入國, *s.* Comme *nyûbu*.

* **nyakwai**, 入會, *s.* Entrée dans une société, une confrérie: — *suru*.

* **nyakyô**, 入京, *s.* Entrée dans la capitale: — *suru*.

nyamen, 入麵, *s.* Macaroni bouilli.

* **nyametsu**, 入滅, *s.* Entrée de *Shaka* dans le Nirvana.

* **nyamon**, 入門, *s.* Entrée dans une école privée: — *kin*, frais d'entrée. * Livre élémentaire, abrégé: — *suru*. *SYN. DESHI-IRI.*

* **nyarai**, 入來, *s.* Visite que l'on reçoit.

* **nyaraku**, 乳酪, *s.* Soupe au lait.

* **nyarô**, 入牢, *s.* Emprisonnement: — *suru*, être mis en prison: — *môshi-tsukeru*, condamner à la prison.

nyasatsu, 入札, (*s.* (*ire fuda*) *s.* Vote, enchère, soumission; action de voter ou de soumissionner: — *suru*.

° **nyaseki**, 入籍, *s.* Enregistrement d'une personne sur les registres de l'état civil: — *suru*, être enregistré.

° **nyusen**, 入船, *s.* Bateau entrant dans un port; arrivée d'un bateau.

° **nyasha**, 入社, *s.* Entrée dans une société, une compagnie: — *kin*, argent exigé pour l'admission.

° **nyashin**, 入津, *s.* Entrée dans un port.

° **nyashu**, 入手, *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet, etc.): *o nimotsu tashika ni — itashi sōru*, j'ai reçu votre paquet.

° **nyashu**, 乳臭, (*chichi no nioi*) *s.* Odeur du lait, odeur de lait. * Inexpérience, jeunesse.

° **nyashu**, 乳汁, (*chishiru*) *s.* Lait.

° **nyatai**, 入隊, *s.* Entrée des jeunes recrues au corps; enrôlement de soldats.

° **nyatō**, 入湯, (*yu ni iru*) *s.* Bain d'eau chaude: — *suru*.

° **nyawa**, 柔和, *s.* Douceur, amabilité, gentillesse: — *na hito*.

° **nyayō**, 入用, *s.* Besoin, usage, nécessité: — *na mono*, objet dont on a besoin. * Dépense nécessaire: — *wa ō gozarimasu*.

° **nyayō**, 乳養, *s.* Nourriture au lait, allaitement: — *suru*, allaiter: — *dobutsu*, mammifères.

° **nyayoku**, 入浴, *s.* Bain: — *suru*, prendre un bain.



°, Cinquième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on*, ayant le même son qu'en français.

°, 苧, *s.* Chanvre. Syn. ASA.

°, 尾, *s.* Queue; pied d'une montagne: — *no saki*, le bout de la queue: *inu ga — wo furu*, le chien remue la queue. Syn. SHIRO, SHIRIRO, SHIRI-O.

°, 緒, *s.* Cordon, cordeau, corde, ficelle: *kammuri no —*, jugulaire de soie du *kammuri*: *zōri no —*, cordon de sandale: *tama no —*, fil de la vie. Syn. HIMO, SHIBARIHIMO.

°, 牡, *s.* Mâle: *o-ushi*, taureau; souvent on par euphonie: *ondori*, un oiseau mâle. Syn. OSU, OTOKO, ONTA.

°, 御, Préfixe honor.: — *isha san*, monsieur le docteur: — *Tama san*, mademoiselle Tama.

°, 男, *s.* Homme (par opposition à femme). Syn. OTOKO.

°, 小, Préfixe diminutif: — *bune*, barque: — *gawa*, ruisseau. Syn. CHUISAI, KO.

°, 百, (en comp.) Cent: *ya-o-ya*, litt. marchand de huit cents choses, c.-à-d. marchand de légumes. Syn. HYAKU.

°, 應, Suffixe servant à compter le nombre de fois (st. épist.): *ichi —*, une fois: *sai —*, deux fois.

°, 唯, *interj.* Exclamation affirmative pour répondre à un appel: *iya ka ō ka*, est-ce oui, est-ce non? *iya de mo ō de mo*, bon gré mal gré.

°, 王, *s.* Roi, monarque: *kuni no —*, roi d'un pays: *kemono no —*, roi des animaux, lion.

°, 大, Préfixe donnant le sens de grand: — *meshikurai*, grand mangeur: — *kawa*, fleuve: — *yuki*, grande neige.

°, 峰, *s.* Pic de montagne, sommet. Syn. MINE.

°, **okagera**, *s.* (ornith.) Pic à dos noir (picus leucotis), grand pic du Japon.

°, **andono**, 大安殿, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyōto*.

°, **ane**, 伯姊, *s.* Sœur aînée.

°, **ani**, 伯兄, *s.* Frère aîné.

°, **aramo**, 大荒目, *s.* Sorte d'armure.

°, **asa**, 雄麻, *s.* Chanvre mâle (cannabis). Syn. KEMUSHI.

°, **ashi**, 御足, *s.* Menue monnaie: — *ga nai*, je n'ai pas de monnaie. Syn. ZENI.

°, **ashi**, 接脚戲, *s.* Sorte de jeu.

°, **awa**, 粟, *s.* Millet italien, herbe de Bengale.

°, **azami**, 大薊, *s.* Chardon.

°, **oba**, 伯母, *s.* Tante. * Mot respectueux employé en s'adressant à une femme mariée.

°, **oba**, 祖母, *s.* Grand'mère. Syn. SOBO.

°, **obai**, 迎春花, *s.* (bot.) Jasmin (*jasminum nudiflorum*).

°, **oba-ichigo**, 蓬菓, *s.* (bot.) Espèce de mûre (*rubus thumbergii*).

°, **obake**, 變化, *s.* Fantôme, lutin, farfadet, monstre, apparition fantastique. Syn. BAKEMONO, HENGE.

°, **obako**, 祖母子, *s.* Chignon porté par les vieilles femmes ou les veuves.

°, **obako**, 車前草, *s.* Grand plantain (*plantago major*).

°, **obaku**, 黃柏, *s.* Arbre (*stercarpus flavus*) dont l'écorce est employée en médecine, et sert à teindre en jaune. Syn. KIWADA.

°, **Obakushū**, 黃蘗宗, *s.* Branche de la secte bouddhique Zen, importée au Japon en 1655 par le bouze chinois Ingen.

°, **Obama**, 小濱, *s.* Ville principale de la province de *Wakasa*.

°, **obamayumi**, 衛矛, *s.* (bot.) Fusain.

°, **obamburumai**, 枕飯饗應, *s.* Festin donné par un maître de maison à toute sa famille au commencement de l'année.

°, **obamuko**, 姨夫, *s.* Mari de la tante, oncle par alliance.

°, **oban**, 骨頂, *s.* (ornith.) Foulque (*fulica atra*).

°, **oban**, 大判, *s.* Ancienne monnaie d'or de forme elliptique, valant 7 *ryō* 2 *bu*. * Feuille de papier de grand format.

°, **Oban**, 黃幡, *s.* Dieu de la guerre.

°, **oban**, 黃胖, *s.* Colique.

°, **oban**, 大番, *s.* Soldats envoyés par le *Shōgun* de *Kamakura* à *Kyōto* pour garder la Cour et la ville. * Abréviation de *obangumi*.

°, **oban**, 枕飯, *s.* Abréviation de *obamburumai*.

°, **obana**, 尾花, 芒, *s.* (bot.) Roseau (*miscanthus sinensis*). Syn. SUSUKI.

obangashira, 大番頭, *s.* Commandant d'un obangumi.

obangumi, 大番組, *s.* Garnison des châteaux sous le contrôle immédiat des Shōgun Tokugawa.

obanashi, 大判紙, *s.* Papier de grand format.

obara, 大祓, *s.* Cérémonie religieuse faite à la Cour le dernier jour du sixième et du douzième mois lunaires pour conjurer l'influence néfaste de la saison nouvelle.

obasan, 御婆様, *s.* Grand'mère, vieille femme (polit.). Syn. BABASAMA.

* **obashima**, 欄干, *s.* Balustrade, rampe.

Syn. RANKAN.

obashira, 大樁, *s.* Grand mât d'un navire; gros pilier.

obekka, 諂媚, *s.* Flatterie, adulation, flagornerie: — *wo iu*; — *wo tsukau*, flatter, aduler, flagorner. Syn. HETSURAI.

obi, 帯, *s.* Ceinture: — *wo suru*, — *wo shimeru*, mettre sa =: — *wo toku*, délier sa ceinture.

obi, 苜蓿, *s.* (bot.) Trèfle. Syn. UMAGO-YASHI.

obi, ru, 帯, 佩, *v.a.* Porter à la ceinture, ceindre, porter; renfermer, contenir, exhiber: *katana wo* —, porter un sabre à la ceinture: *hana ga tsuyu wo* —, la fleur est couverte de rosée: *urei wo obitaru kao*, figure qui exprime la tristesse: *Tennō no shime* *wo* —, porter un ordre de l'Empereur.

obibukuro, 帯袋, *s.* Sorte de longue gaine faite pour être portée autour des reins.

obidome, 帯留, *s.* Ceinture étroite ou ruban que les femmes portent sur la grande ceinture pour la soutenir et servir d'ornement. Syn. OBISHIME.

obie, 驚, 怯, *s.* Étonnement, crainte, effroi, état de celui qui est effrayé.

obie, ru, 情, *v.n.* Frémir, être saisi de peur, s'éveiller brusquement, en sursaut: *kodomo ga obieta*, l'enfant a été effrayé.

obiejini, 帯死, *s.* Mort causée par la frayeur.

obigane, 佩金, *s.* Passant, anneau métallique supportant le sabre.

obji, 帯地, *s.* Étoffe dont on se sert pour faire des ceintures.

obikanamono, 帯鉤, *s.* Crochet en métal supportant le sabre et s'accrochant à l'obigane.

obikawa, 帯革, *s.* Ceinturon.

obiki, 大引, *s.* Lambourde.

obiki, ku, 誘, *v.a.* Lurrer, tromper, faire tomber dans un piège: *teki wo shiro yori obiki-dasu*, faire sortir par ruse l'ennemi d'un château: *obiki-ireru*, attirer dans un piège. Syn. DAMASHI-BASOU.

obimono, 佩物, *s.* Ornement de ceinture, cor-don de pierres précieuses que l'Empereur et les hauts dignitaires portaient autrefois sur la poitrine.

obiroma, 大廣間, *s.* Grande salle. * Salle du château de Yēdo (Tōkyō) dans laquelle le Shōgun recevait les hommages des daimyō.

obiru, 大蒜, *s.* Espèce de gros ail.

obishi, 帯, } *s.* Reins. Syn. KOSHI.

obishibari, 帯縛, } YOWAGOSHI.

obishime, 帯締, *s.* Comme obidome.

obishin, 帯心, *s.* Bougran que l'on met dans une ceinture pour la rendre rigide.

obishita, 帯下, *s.* Partie des vêtements couverte par la ceinture; bas de l'habit à partir de la ceinture:

— *iku shaku*, combien de pieds de la taille jusqu'en bas?

obitadashi, 辻, 夥, *a.* Grand, nombreux, abondant, en grande quantité; violent, véhément: — *ame*, pluie abondante: — *teki no gunzei*, une imposante force ennemie. Syn. HANAHADASHI, TAISŌ-NA.

* **obito**, } *s.* Ancien chef de province.

* **obito**, } 首, *s.* Ancien chef de province.

obitoki, 帯解, *s.* Cérémonie qui consiste, quand un enfant arrive à l'âge de cinq ans, à remplacer par une ceinture les cordons qui servent à maintenir ses habits fermés.

obitori, 帯取, } *s.* Ceinturon.

obitorigawa, 帯取革, } *s.* Ceinturon.

obiyakashi, 脅迫, *s.* Menace.

obiyakashi, su, 初, 脅, *v.a.* Effrayer, terrifier, alarmer, menacer: *hito wo obiyakashite kane wo toru*, effrayer quelqu'un pour lui soutirer de l'argent, faire chanter. Syn. ODOROKASU, ODOKASU.

* **obo**, 王母, *s.* Mère d'un roi.

* **obō**, 王法, *s.* Loi royale (par opposition à loi bouddhique).

oboe, 覚, *s.* Mémoire, expérience, connaissance, regard de bonté, faveur; note: *oboe ga yoi*, avoir bonne mémoire: — *no te no ochi*, habileté des mains: *kimi no on* — *asakarazu*, le maître est très bon: — *wo suru*, noter, prendre des notes, marquer d'un signe.

oboe, ru, 覚, *v.a.* Connaître, se rappeler, percevoir, s'imaginer, penser, sentir, apprendre, se faire une habitude de: *nani wo iuta ka oboemasen*, je ne me souviens plus de ce que j'ai dit: *itami wo oboeru*, sentir la douleur.

oboe-chigai, 覚違, *s.* Confusion, méprise, erreur de mémoire: — *wo suru*, faire une erreur de mémoire.

oboe-chigai, su, 覚違, *v.a.* Confondre, se méprendre. Syn. OMOI-CHIGAI.

oboe-chō, 覚帳, *s.* Agenda, mémorandum, cahier de notes.

oboegaki, 覚書, *s.* Note (prise pour se rappeler qqc.).

oboko, 鰻魚, *s.* Jeune bora (mugil japonicus), mulet azuré. Syn. BORA.

oboko, 未通女, *s.* Qualité de ce qui est candide, naïf, inexpérimenté (jeune fille): *ano musume wa* — *da*, cette jeune fille est inexpérimentée.

* **obomekashi, su**, *v.a.* Faire une légère allusion, faire entendre que, dire à mots couverts. Syn. NIOWASU.

obomeki, ku, *v.a.* Être incertain, douter: *aranu koto mo sore ka to* —, cela ne doit pas être, cependant je doute.

obone, 尾骨, *s.* Os de la queue.

oborakashi, su, 令溺, *v. caus.* de *oboreru*. Noyer, submerger, immerger. Syn. OBORASU.

oborashi, su, 令溺, *v.a.* Comme le précédent.

obore, ru, 溺, *v.n.* Être submergé, immergé, noyé, coulé à fond, absorbé par, être adonné à: *mizu ni oborete shinda*, il est mort noyé: *sake ni* —, être adonné au sake. Syn. SHIZUMU.

oboro, 闇, *s.* État de ce qui est obscur, voilé de nuages, terne, nébuleux, sombre: — *yo*, nuit sombre: — *kage*, pénombre: — *ni*, obscurément.

oborobune, 大古船, *s.* Vieux bateau. Syn. FURUBUNE.

oborodôfu, 豆腐, *s.* Tôfu cuit jusqu'à dessiccation et assaisonné de *shôyu* et de sucre.

oborege, 朧, *s.* Comme *oboro* : — *na tsuki*, lune voilée.

oborogenaranu, 朧, *a.* Étroitement lié, affectueux, tendre, intime. Syn. *ATSUI*.

oboroge ni, 朧, *adv.* Obscurément, confusément.

oboroka ni, 朧, *adv.* Obscurément, d'une manière confuse. Syn. *OBORO NI*.

oborozuki, 朧月, *s.* Lune voilée : — *yo*, nuit de lune voilée.

oborozushi, 朧團餅, *s.* Petites boulettes de riz assaisonnées de vinaigre et recouvertes de poisson ou d'œufs hachés.

* **oboshi**, 思, *v.a.* Comme *oboshimeshi*, *su* : *ikani* — *ya*, que pensez-vous ?

oboshii, 思, *ku*, 思數, *a.* Qui paraît être, qu'on croit être, qu'on pense être, semblable à : *teki no kanja to oboshiki mono*, individu qui paraît être un espion ennemi : — *koto*, opinion, air, sentiment, présomption, conjecture.

oboshimeshi, 思召, *s.* Pensée, opinion, volonté (d'un supérieur) : — *shidai*, à votre volonté : *kimi no* — *ni kanai*, accomplir la volonté de son maître. Syn. *MI MUNÉ*, *GO RYŪKEN*.

oboshimeshi, 思, *ku*, 思召, *v.a.* Penser, supposer (un supérieur). Syn. *OMOU*.

* **ôbo suru**, 應募, *v.n.* S'engager, souscrire (argent).

ôbotoke, 大佛, *s.* Comme *daijutsu*.

obotsukanai, 思, 思, *ku*, 無免束, *a.* Incertain, douteux, peu sûr : *myōnichi no tenki wa* —, le temps pour demain est : — *obotsukanaku omou*, considérer comme —.

obui, 負, *v.a.* Porter (un enfant, etc.) sur le dos : *musume ga kodomo wo obutte iru*, la fille porte un enfant sur le dos.

obuki, 御佛器, *s.* Coupe dans laquelle on met une boule de riz qu'on offre sur l'autel domestique ; par ext. cette boulette de riz elle-même. Syn. *OBUKU SAMA*.

obukuro, 尾袋, 馬尾鞆, *s.* Sac dans lequel on met la queue des chevaux.

ôbun, 應分, *s.* Qualité de ce qui est conforme, convenable, proportionné : — *ni kane wo dasu*, donner de l'argent selon ses moyens : — *no chikara wo tsukusu*, agir selon ses forces.

* **ôbun**, 横文, *s.* Écriture en travers, c.-à-d. horizontale, écriture étrangère, européenne. Syn. *YOKOMORI*.

* **obune**, 小舟, *s.* Petit bateau, barque, nacelle. Syn. *KOBUNE*.

ôbune, 大船, *s.* Grand bateau, navire.

obusa, 翹, *s.* Plumes de la queue d'un oiseau.

obusa, 大槲, *s.* Grandes franges, gland.

obusari, 被負, *v.n.* Être porté sur le dos d'un autre : *watakushi ni obusari nasai*, montez sur mon dos.

* **obutsu**, 汚物, *s.* Objet sale, impureté, déjection. Syn. *KITANAIMONO*.

obuware, 被負, *v. pas.* de *obui*. Être porté sur le dos. Syn. *OWARERU*.

obuwase, 被負, *v. caus.* de *obui*. Mettre un enfant sur le dos de quelqu'un, faire ou laisser porter par quelqu'un. Syn. *OWASERU*.

ôbyakushô, 大百姓, *s.* Grand fermier. Syn. *GŌNŌ*.

ôchaku, 横着, *s.* Malhonnêteté, ruse, fourberie, improbité, paresse, lâcheté : — *mono*, fourbe, fripon, — *na yatsu*, id. — *na koto*, chose déshonnée.

* **ochi**, 遠方, *adv.* Là-bas, en face, ailleurs, de l'autre côté de, au-delà de : *yama no* — *yori tobu tori*, l'oiseau qui s'envole de l'autre côté de la montagne.

ochi, 落, *s.* (bot.) Chou de Chine (*brassica sinensis*).

ochi, 御乳, *s.* Nourrice (au Palais) : — *no hito*, id. Syn. *URA*, *MENOTO*.

ochi, 落, 脱, *s.* Chute, omission, méprise : — *ga aru*, il y a une omission : — *naku kiku*, entendre sans perdre un mot.

ochi, 落, *s.* Objet d'occasion, de revente, de seconde main : *yōfuku no* — *wa arimasenu ka*, n'avez-vous pas des habits (européens) d'occasion ?

ochi, 樹, *s.* Arbre de l'Inde (*melia japonica*).

ochi, 落, 脱, 陷, 死, 衰, 失, 没, 降, *v.n.* Tomber ; s'entour, déperir, s'évanouir, s'échapper, se détacher, faillir, se calmer (vent) ; dégénérer, se tromper, omettre ; être pris dans un piège, perdre ; se soumettre au châtiment ; se coucher (astres) : *ki no ha ga ochita*, les feuilles des arbres sont tombées : *kitsune ga* —, le renard s'est enfui (d'un possédé) : *kaze ga* —, le vent tombe : *okori ga* —, le fièvre cesse : *chikura ga* —, il perd courage : *shina ga* —, la qualité est inférieure : *iro ga ochita*, la couleur est passée : *ji ga ochita*, un mot est omis : *tsuki ga* —, la lune se couche : *tsumi ni* —, se soumettre au châtiment : *shōjin ga* —, se remettre à manger de la viande : — *beki ire nashi*, n'avoir pas l'air de vouloir se rendre ; *kyaku ga* —, les clients diminuent : *mune ni* —, comprendre, saisir : *sakana ga* —, les poissons émigrent vers la mer : *hanashi ga ri ni ochita*, la conversation est devenue sérieuse : *tabakari ni* —, tomber dans un piège : *niku ga* —, maigrir.

ochi-ai, 落合, 合流, *s.* Confluent de deux cours d'eau ; rencontre, coïncidence.

ochi-ai, 合, 落合, *v.n.* Tomber d'accord, se rencontrer, coïncider ; s'attrouper, s'assembler : *tomodachi ni* —, se rencontrer avec un ami au rendez-vous fixé.

ochiba, 落葉, *s.* Fenille morte, feuille tombée. Syn. *RAKUYŌ*.

ochiba-iro, 落葉色, *s.* Couleur de feuilles mortes.

ochibo, 落穂, 遺穂, *s.* Glanure : — *wo hirou*, glaner.

ochibure, 零落, *s.* Ruine, pauvreté, adversité.

ochibure, 零落, 落魄, *v.n.* Devenir pauvre, insolvable, être ruiné. Syn. *REIDAKU SURU*, *BUNSAN SURU*.

ochibure-mono, 零落者, *s.* Homme ruiné.

ochi-chiri, 雨, 落散, *v.n.* Tomber et s'éparpiller, céder, fléchir et s'éparpiller : *momijiba nade ni ochi-chireri*, déjà les feuilles des érables jonchent le sol.

ochido, 越度, *s.* Faute, crime, omission, transgression, négligence d'un devoir. Syn. *AYAMACHI*, *TŌGA*, *TSUMI*.

ochien, 落縁, *s.* Piège en forme de trappe que l'on pratiquait dans une véranda ; partie inclinée qui réunit deux vérandas de niveaux différents.

ochifuda, 落札, *s.* Billet gagnant (dans une loterie, etc.) : *watakushi ga* — *ni hatta*, je suis

tombe sur un billet gagnant; ou l'entreprise m'a été adjugée: — *wa donata*, qui a le billet gagnant?
Syn. RAKUSATSU.

ochigobana, 白頭翁, *s.* (bot.) Pusillatille, lychnide des jardins.

ochi-iri, ru, 陷, *v.n.* Tomber dedans, être pris au piège, être pris: *mizu ni* —, tomber à l'eau: *teki no hakarigoto ni* —, tomber dans l'embuscade ennemie: *ochi-iru tokoro*, enfin, bref, en un mot: *shiro ga* —, le château est pris.

* **ochi-iri**, ru, 落居, 安瀾, *v.n.* Devenir tranquille, être à l'aise, calme; être délivré d'anxiété: *kokoro ga* —, le cœur est délivré de ses soucis.
Syn. OCHITSUKU, SUZUMARU.

ochi-kaeri, ru, 落返, *v.n.* Revenir à son point de départ.

ochi-kakari, ru, 落掛, *v.n.* Être sur le point de tomber sur, commencer à tomber (en frappant sur), foudre sur (comme un oiseau de proie).

ochi-kami, 落髪, *s.* Cheveux qui tombent.
Syn. NUKEGAMI, NUKEGE.

ochi-kane, ru, 落銀, *v.n.* Ne pouvoir pas tomber facilement; hésiter, ne pouvoir se décider; comprendre difficilement.

ochi-kasanari, ru, 落重, *v.n.* Tomber en s'empilant.

* **ochikata**, 遠方, *s.* Là, là-bas, l'autre côté, une contrée plus éloignée: *yama no* —, l'autre côté de la montagne. Syn. ACHI.

* **ochi-kochi**, 遠近, 彼此, *adv.* Ici et là, loin et près, de côté et d'autre: — *yori tsudoi-atsumaru*, s'assembler de partout. Syn. ACHI-KOCHI, KANATA-KONATA, KOKO-KASHIKO.

ochi-komi, mu, 落込, 陷没, *v.n.* Tomber dans, s'enfoncer. Syn. HAMARU, OCHI-IRU.

ochikubo, 窩, 坑, *s.* Cavité, creux: — *ni mizu ga tamaru*, l'eau s'amasse dans les creux (du chemin).

ochikubomi, mu, 落鞠, *v.n.* S'enfoncer, se déprimer, devenir concave. Syn. HEKOMU.

ochima, 落間, *s.* Petite cour intérieure pour donner de l'air et de la lumière. Syn. AMA-ACHI.

ochime, 落目, *s.* Ruine, moment où l'on va être ruiné: *ano hito wa* — *ni natta*, cet homme touche à sa ruine.

ochimusha, 落武者, *s.* Fuyard: — *susuki no ho ni ojiru* (prov.), les fuyards ont peur des épis de roseau, c.-à.-d. ont peur de tout.

ochinobi, ru, 落延, *v.n.* Fuir, s'enfuir, se sauver au loin.

ochi-ochi, 落々, 靜々, *adv.* Paisiblement, tranquillement: — *yasunarenu*, ne pouvoir reposer tranquillement. Syn. ANSHIN SHITE, OCHITSUKITE.

ochi-no-hito, 御乳人, *s.* Nourrice.
Syn. UBA, OCHI, MENOTO.

* **ochitsukata**, 以往, *adv.* (peu usité) Après cela, à partir de maintenant. Syn. KORE YORI SHITE.

ochitsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer, établir: *kokoro wo* —, calmer le cœur.

ochitsuki, 落着, (*raku-jaku*) *s.* Calme, tranquillité, paix, quiétude, fin, résultat.

ochitsuki, ku, 落着, *v.n.* Se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se rassurer; s'établir, s'installer: *ki ga ochitsuita*, son esprit s'est calmé: *sawagi ga ochitsuita*, le tumulte s'est apaisé: *Tōkyō ni ochitsuita*, il s'est établi, installé à Tōkyō.

ochi-ndo, 落人, *s.* Fuyard.

ochi-ndo-suji, 落人筋, *s.* Fuite de deux amoureux.

* **ochi-use**, ru, 落失, *v.n.* Disparaître par fuite ou désertion, fuir, désertir: *izure no hō ye ochi-useta ka*, de quel côté s'est-il enfui? Syn. NIGE-USERU, NOGARERU, NIGERU.

ochiyuki, ku, 落行, *v.n.* Prendre la fuite, s'échapper. Syn. NARI-YUKU, NIGE-YUKU.

* **Ōchō**, 應長, *s.* Nengō: 1311.

* **ōchō**, 王朝, *s.* Règne de l'Empereur.

ochoboguchi, *s.* Petite bouche (terme de moquerie): *ano onna wa* — *wo shite warau*, cette femme rit en faisant la petite bouche: — *wo shite taberu*, manger à petites bouchées.

* **ōchuryoku**, 應扭力, *s.* Force de résistance à la torsion.

* **oda**, 小田, *s.* Petite rizière, petit champ.

Oda, 織田, *s.* Famille de *daimyō* d'Owari, à laquelle appartient le célèbre *Nobunaga*.

odai, 御臺, *s.* (abrégé, de *odaiban*) Table de salle à manger (langage de la Cour). * Riz. (l. fém.).

odai, 豪家, *s.* Riche.

odaiko, 大太鼓, *s.* Gros tambour.

odake, 雄竹, *s.* (bot.) *Phyllostochus bambusoides*.

ōdake, 大竹, *s.* Grand bambou.

* **ōdaku**, 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

odamaki, 苧環, *s.* Bobine de fil.

odamaki, 誤斗菜, *s.* (bot.) *Aquilegia atro purpurea*.

* **ōdan**, 黃疸, *s.* (méd.) Jaunisse.

odankwa, *s.* (bot.) *Urena sinuata*.

ōdare, 覆垂, *s.* Rideau, auvent (pour garantir du soleil).

* **ōda suru**, 殴打, *v.a.* Donner un coup, frapper: *ōda sūshō*, coups et blessures: *ōda-zai*, délit de coups et blessures: *kanri wo* —, frapper un fonctionnaire.

odate, 煽動, *s.* Instigation, suggestion, excitation: — *no kiku hito*, homme accessible à l'entraînement ou à la flatterie: — *ni noru*, se laisser tromper par un flatteur.

odate, ru, } 煽動, 挑撥, *v.a.* Tromper en flat-
odatsuru, } tant, exciter, soulever, aviver une passion, suggérer, inciter, influencer, cajoler: *goni wo* —, soulever la poussière: *hyakushō wo odatete sōdō wo okosu*, déterminer une révolte en excitant les paysans. Syn. SOSONOKASU, SHIRI WO TSUTSUKU.

* **ōdatsu**, 横奪, (*yokodori*) *s.* Vol, pillage, spoliation, usurpation: *kwabutsu wo ōdatsu suru*, piller les bagages de quelqu'un. Syn. ŌRYŌ SURU.

Odawara, 小田原, *s.* Ville du *Kanagawa-ken*, chef-lieu de la province de *Sagami*.

odawara-chōchin, 小田原提燈, *s.* Longue lanterne cylindrique en papier avec un convercle.

odawara-hyōgi, 小田原評議, } *s.* Longue
odawara-hyōjō, 小田原評定, } conférence qui n'aboutit à rien.

odayaka, 穩, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, silencieux, sans agitation: *namu gu* — *ni natta*, l'agitation des vagues est tombée: — *ni*, tranquillement, en paix: — *na kuni*, pays tranquille: — *na hito*, homme calme. Syn. SHIZUKA, YASURAKA.

ode, 大手, *s.* Grande main : — *wo futte aruku*, marcher d'un air hautain : — *wo hirogete yukute ni tachi-fusagaru*, lever les bras en l'air pour arrêter au passage.

odekashi, 大出来, *s.* Comme le suivant, mais moins employé.

odeki, 大出来, *s.* Grand succès : — *da*, c'est réussi.

odeko, *s.* Front bombé. Syn. *DAKKO*.

odemashi, 御出座, *s.* Sortie : *danna ga — ni natta*, le maître est sorti (polit.).

* **odo**, 小門, *s.* Petite porte guichet.

* **odo**, 王土, *s.* Domaine impérial.

* **odo**, 黄土, *s.* Sorte de peinture jaune.

* **odô**, 王道, *s.* Le chemin des anciens rois chinois *Gyô & Shun*; c.-à-d. le chemin de la justice et de la vérité.

* **odô**, 横道, *s.* Fourberie, malhonnêteté, violence, injustice : — *mono*, individu malhonnête : *kijin ni — nashi*, les divinités ne sont pas trompeuses. Syn. *ÔCHAKU*, *YOKOSHIMA*, *YOKOMICHI*.

odô, 大腕, *s.* Tambour plus gros que le *tsuzu-mi*, et que l'on frappe avec la main.

* **odô**, 黄銅, *s.* Cuivre jaune, laiton. Syn. *SHINCHÔ*.

odoburui, 怖顔, *v.n.* Trembler de froid, grelotter, être glacé.

odokashi, 恐嚇, *s.* Comme *odorokashi*. * Menaces, intimidation.

odokashi, 恐嚇, *v.a.* Menacer, intimider, terrifier.

odoke, 戯戯, *s.* Plaisanterie, raillerie, badinage, drôlerie, comédie, facétie, farce, quolibet, bouffonnerie, tour, singerie : — *wo iu*, dire des plaisanteries. Syn. *SHANE*, *KOKKEI*, *TAWAMURE*, *JÔDAN*, *ZARE*.

odoke, 戯戯, *v.n.* Plaisanter, badiner, railler, faire le bonfon, être facétieux, jovial, comique : *kodomo wo aite ni shite odokeru*, faire des bouffonneries avec les enfants. Syn. *TAWAMURERU*, *JÔDAN*, *SURU*, *FUZAKERU*, *ZARERU*.

odokebanashi, 戯話, *s.* Conte facétieux, comique ; histoire joyeuse.

odokeguchi, 戯口, *s.* Comme *odoke*. Syn. *ZAREGOTO*.

odoke-megane, 滑稽眼鏡, *s.* Lunettes déformantes (jouet).

odoke-mono, 滑稽者, 放蕩者, *s.* Bouffon, plaisant, comique, facétieux, paillasse. Syn. *KOK-KEISHA*.

odoke-shibai, 滑稽芝居, *s.* Farce, guignol. Syn. *NIWAKA*.

* **odoku suru**, 汚漬, *v.a.* Salir qqc., flétrir, ternir (v.g. la réputation), souiller. Syn. *KEGASU*.

odome, 緒止, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la bague à tabac. Syn. *OSIME*.

odomeki, 怯怖, *v.n.* Être effrayé, rempli de crainte. Syn. *KOWAGARU*, *OSORERU*.

odomî, 沈澱, *s.* Dépôt, sédiment, lie, précipité.

odomî, 沈澱, *v.n.* Se déposer, se précipiter : *kasu ga soko ni —*, la lie tombe au fond : *odonde mizu ga sumu*, l'eau s'est clarifiée. Syn. *SHIZUMU*.

odô-mono, 横道者, *s.* Homme dépravé, malhonnête, fourbe, lâche.

* **odô-mono**, 大度者, *s.* Homme à idées larges,

qui ne s'émeut pas facilement, magnanime, généreux. Syn. *TAIDO*.

odomori, 水溜, *s.* Flaque d'eau de pluie.

odo-odo, 恐悸, 疎疎, *adv.* Craintivement, peureusement, en tremblant : — *shite kuchi mo kikanai*, il tremble tellement qu'il ne peut parler. Syn. *WANA-WANA*, *ÔJ-ÔJ*, *ÔZU-ÔZU*.

odorashi, 踊, 令踊, *v. caus.* de *odori*. Faire danser, faire palpiter : *mune wo —*, faire palpiter le cœur, c.-à-d. alarmer.

odori, 踊, 躍, *s.* Danse, bal. * Taux double.

odori, 顙門, *s.* Fontanelle, suture du crâne chez un enfant. Syn. *HIYOMUKI*.

ôdôri, 大通, 通街, *s.* Grand'route, grand chemin. Syn. *ÔJI*.

odori, 踊, 躍, *v.n.* Danser, valser, sauter, pirouetter, sautiller ; se cabrer, cabrioler, palpiter : *uwo ga fuchi no soko ni —*, les poissons s'agitent au fond de l'eau. Syn. *HANERU*, *MAU*.

odori-agari, 踊上, *v.n.* Bondir, sauter, sautiller. Syn. *HANBAGARU*, *TOBI-AGARU*.

odori-dashi, 踊出, 躍出, *v.n.* Sauter dehors. * Commencer la danse.

odori-iri, 踊入, 躍入, *v.n.* Bondir dans, sauter au dedans, entrer en sautillant.

odori-ji, 踊字, 躍字, *s.* Caractère chinois répété pour renforcer le sens, comme *kôkô*.

odori-ko, 踊子, 舞兒, *s.* Jeune danseuse. Syn. *MAI-HIME*.

odori-koe, 踊越, *v.a.* Franchir un obstacle, sauter par-dessus. Syn. *TOBI-KOERU*.

odori-komi, 踊込, 躍込, *v.n.* S'enfoncer, pénétrer, s'élancer, se précipiter : *teki no naka ni —*, s'élancer au milieu des ennemis. Syn. *ODORI-IRU*.

odori-kosô, 野芝麻, *s.* (bot.) Lamier blanc (*lamium album*).

odoro, 荊棘, *s.* Endroit couvert de buissons, buisson épineux : — *no kami*, cheveux en broussailles.

odorokashi, 驚, *s.* Action de surprendre, d'effrayer.

odorokashi, 驚, *v. caus.* de *odoroku*. Effrayer, surprendre, étonner, émerveiller.

odoroki, 驚, 駭, *s.* Étonnement, surprise, frayeur, épouvante, terreur.

odoroki, 驚, 駭, *v.n.* Être étonné, surpris, effrayé, s'étonner, s'effrayer : *kaminari no oto ni wa odorokimashita*, j'ai été effrayé par le bruit du tonnerre : *yoku odoroku hito*, homme qui s'étonne facilement. Syn. *BIKKURI SURU*, *OBIRERU*, *TAMAGERU*.

odoroki-iri, 驚入, *v.n.* Être très étonné, très surpris.

odoroki-mi, 驚見, *v.a.* Voir avec étonnement.

* **odoro-odoroshi**, 驚, 駭, *a.* Étonnant, alarmant, effrayant, surprenant : *kaminari ito —*, le grondement du tonnerre est vraiment effrayant.

odoshi, 威, 嚇, *s.* Ficelles qui servaient à réunir les petites plaques de métal composant l'ancienne armure : *hi — no yoroi*, armure à ficelles rouges : *kuro ito — no yoroi*, armure à ficelles noires.

odoshi, 威, 嚇, *s.* Menace, intimidation : — *ga kikami*, ne pas se laisser effrayer.

odoshi, 驚, 嚇, *v.a.* Effrayer, menacer, alarmer, intimider par des menaces : *kûhû nite —*, effrayer, menacer avec un fusil non chargé : *odoshite mo yaku ni tazaru*, ou a beau l'effrayer c'est inutile. Syn. *ODOKASU*, *ODOROKASU*.

odoshi, 躰, *v.a.* Coudre, réunir, lier ensemble les petites plaques de métal qui composaient l'ancienne armure : *yoroï wo* —, id.

* **ôdetsu**, 凹凸, *s.* Aspérités (sur une petite surface). Syn. DEKUBOKU, TAKABIKU.

* **oe**, 汚穢, *s.* Saleté, malpropreté, ordure : — *wo harau*. Syn. KEGARE, YOGORE.

oe, 終, 了, *v.n.* Être terminé, fini, complet, achevé, consommé. Syn. OWARU.

* **Ôei**, 應永, *s.* *Nengô* : 1394-1427.

* **ôen**, 應援, (*tasuke*) *s.* Aide, assistance, secours : *fune yori taihō wo uchite* — *suru*, porter secours en tirant le canot du bateau. Syn. KASEI, SUKEZEH.

* **ôenkei**, 凹圓形, *s.* Concavité, forme concave.

* **oera**, 我等, *pron.* Nous, moi, je (t. vulg.). Syn. WARERA.

ôfu, 大膽, *s.* Magnanimité, grandeur d'âme, générosité, libéralité. Syn. ÔMAKA, KANDAI.

ôfu, 大風, 尊大, *s.* Hauteur, fierté, orgueil, insolence : — *na yatsu da*, c'est un individu arrogant. Syn. TAKABURI, ÔHEI.

ofuda, 御札, *s.* Amulette de bois ou de papier en forme de planchette et sur laquelle sont écrits des caractères.

ofudakubari, 御札配, *s.* Distributeur d'amulettes.

ôfude, 大筆, *s.* Gros pinceau.

ofuku, 御福, *s.* Masque de femme au front et aux joues proéminents, au nez aplati avec une fossette de chaque côté de la bouche (symbole populaire du bonheur).

* **ôfuku**, 往復, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour, — *suru*, aller et revenir : — *kippu*, billet d'aller et retour : — *hagaki*, carte postale double dont une partie pour la réponse. Syn. ÔHEN, JÔGE.

* **ôfukukwa**, 往復課, *s.* Section de la correspondance.

ofukuro, 阿母, 北堂, *s.* Mère, ma mère. Syn. HAMA, BAHANE, OKASANE.

ofure, 御布令, *s.* Notification, publication, annonce officielle.

ôga, } 大鋸, *s.* Grande scie, large scie : —
ôga, } *kuzu*, sciure : — *hiki*, scieur.

ôgama, 轆車, *s.* Rouet, dévidoir. Syn. ITOKURI-GURUMA.

* **ôga**, 枉駕, *s.* (litt. tournez votre voiture par ici) Votre visite (st. épist.) : *go ôga machi-tatematsuri sôrô*, daignez, je vous prie, venir me voir.

ogami, 拜, *s.* Adoration, prière. Syn. HAIREI.

ogami, 拜, *v.a.* Vénérer, prier, adorer, révéler ; regarder : *te wo awasete Kami wo* —, joindre les mains et adorer Dieu : *ryûgan wo* —, voir le visage de l'Empereur. Syn. HAI-SURU.

ogami-megami, 陽神, 陰神, *s.* Dieux et déesses (du shintô).

ogami-uchi, 叩, 打, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas en tenant le sabre des deux mains.

ogami-zuki, 叩, 拜衝, *v.a.* Frapper verticalement de haut en bas avec la pointe de l'arme.

ôgane, 大鐘, 洪鐘, *s.* Grosse cloche. Syn. TSURIGANE, KÔSHÔ.

ogara, 麻幹, *s.* Tiges de chanvre dont on a enlevé l'écorce. Syn. ASAGARA.

ôgara, 大幹, 長麻, *s.* Corps bien développé : *kono ko wa toshi ni shite wa* — *da*, cet enfant est grand pour son âge.

ogarabana, 麻幹花, *s.* (bot.) *Acer spicatum*.

ôgarashi, 大芥, *s.* (bot.) *Sinapis integrifolia*.

ogarugaya, 尾刈萱, *s.* *Andropogon nardus*.

ôgasa, 大笠, *s.* Grand chapeau.

Ogasawarajima, 小笠原嶋, *s.* Groupe d'îles situées à 250 lieues au S. du Japon, appelées aussi îles Bonin ou *Munin-tô*, découvertes en 1593 par *Ogasawara Sadayori*, d'où leur nom.

ogasawara-ryu, 小笠原流, *s.* Genre de politesse introduit par *Ogasawara Nagahide*.

ogatama-no-ki, 黃心樹, *s.* (bot.) *Cyperus marginellus*.

ogaze, 麻苧, *s.* Filament du chanvre.

oge, 汚穢, *s.* Comme *eta* ou *hinin*.

* **ôgeki** *suru*, 毆撃, *v.a.* Frapper, donner un coup. Syn. TATAKU, UTSU.

* **ôgen**, 應驗, *s.* Fait d'être exaucé : *Kami no — ga atta*, Dieu a exaucé la prière.

ogi, 萩, *s.* (bot.) Roseau commun.

ôgi, 扇, 摺扇, *s.* Éventail pliant : — *no hone*, ossature d'un éventail. Syn. SENSU, SUEHIRO.

* **ôgi**, 奥義, *s.* Principes les plus difficiles, les plus abstraits d'un art ou d'une science, mystères (antiques) : *heigaku no — wo kiwameru*, connaître les principes les plus profonds de l'art militaire. Syn. OKUGI.

* **ôgi**, 黃耆, *s.* Sophore, plante tonique.

* **ôgi**, 横議, *s.* Discussion arbitraire : — *suru*.

ôgi-awase, 扇合, *s.* Concours littéraire qui avait lieu devant l'Empereur : les *Kuge*, divisés en deux camps, écrivaient des pièces de vers sur leur éventail et la victoire restait au camp des meilleures compositions.

ôgibako, 扇箱, *s.* Boîte à éventail.

ôgibyôshi, 扇拍子, *s.* Action de battre la mesure avec un éventail.

ôgigami, 扇紙, *s.* Papier à faire des éventails.

ôgi-kake, 地掛, *s.* Porte-éventails.

Syn. SENSU-KAKE.

ôgi-kazura, 扇蔓, *s.* (bot.) *Ajuga grosseserrata*.

ôgiku, 洋菊, *s.* (bot.) *Chrysanthemum sinense*.

Ôgimachi-tennô, 正親町天皇, *s.* 106^e Empereur du Japon (1558-1586).

* **ôgimi**, 大君, *s.* Seigneur, grand maître, Empereur.

ôgimo-iri, 大肝煎, *s.* Chef de plusieurs villages (autref.). Syn. ÔSHÛYA.

* **ôgin**, 飄吟, *s.* Chant : — *suru*, chanter.

oginal, 補, *s.* Restauration, réparation, supplément, complément : *niku wo tabete, karada no — wo suru*, réparer ses forces en mangeant de la viande : — *ni naranu kusuri*, un remède sans effet. Syn. TASHI.

oginal, 補, *v.a.* Réparer, refaire, compléter, suppléer, raccommode, restaurer, récupérer : *fuoku wo —*, suppléer : *chikara wo —*, réparer ses forces. Syn. SOERU, TASU, TSUKURAU.

oginal-gusuri, 補藥, (*hoyaku*) *s.* Médicament qui aide un autre à produire son effet.

* **oginori**, 除, *v.a.* Acheter à crédit.

ôgiri, 大切, 結局, *s.* Dernier acte d'une pièce; résultat final, fin, issue.

ogiro, 頷, *s.* Menton. Syn. OTOGAI.

*** ôgisaki**, 大妃, *s.* Impératrice douairière. Syn. KÔTAI30.

ôgiya, 扇匠, 扇店, *s.* Éventailiste; magasin d'éventails.

ogiyoshi, 萩, *s.* (bot.) Roseau commun.

ogo, 海鬘, *s.* (bot.) Algue comestible.

ogô, *s.* Votre femme, votre sœur, madame, mademoiselle (province. *Mutsu, Aki, Iwami*, etc.).

ôgo, 杓, 提擔, *s.* Bâton pour porter les charges à épaule. Syn. TEMBIMBÔ.

*** ôgo**, 擁護, *s.* Protection, garde, défense, secours divin, providence: *kami no — wo kônuuru*, recevoir le secours divin. Syn. MAMORI, TASUKE, SHUGO, YÔGO.

*** ôgo**, 往古, *s.* Antiquité, temps anciens: — *kara ii-tsutaeta koto*, une tradition des anciens temps. Syn. ÔKO.

*** ôgo**, 會期, *s.* Rencontre, temps où l'on se rencontre.

ôgoe, 大聲, *s.* Voix forte: — *wo hanatsu*, avoir le verbe haut. Syn. KÔSUÔ, TAISHI, DAI-ONJÔ.

ogoke, 麻小筍, 續桶, *s.* Sceau dans lequel on met le chanvre effiloché. Syn. O-UMI-OKE.

ogomeki, 莚, 莚動, *v.n.* Comme *ugomeki*.

*** ôgon**, 黄金, (*kogane*) *s.* Or. Syn. KIN.

*** ôgon-chiku**, 黄金竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou (*bambusa variegata*).

ôgon-ibuki, 黄金伊吹木, *s.* (bot.) Genévrier (*juniperus*).

*** ôgon-jidai**, 黄金時代, *s.* Age d'or.

ogonori, 海鬘, *s.* (bot.) Algue comestible. Syn. OGO.

*** ôgonseki**, 黄金石, *s.* (min.) Ocre jaune (roche).

*** ôgon-sô**, 黄金草, *s.* (bot.) *Achyrophorus grandiflorus*.

ogoren, *s.* Sœur, votre sœur, votre femme (en *Yamato, Bizen, Echigo*).

ogori, 奢, *s.* Extravagance, luxe, grand train de vie, prodigalité, malversation: — *ga sugite shinshô wo tsubusu*, gaspiller sa fortune par ses prodigalités. Syn. KYÔSHA, SIASHI.

ogori, 驕, *s.* Vanité, affectation, suffisance, susceptibilité vaniteuse. Syn. ÔRÔ, TAKABURI.

ogori, 𡵓, *v.n.* Être orgueilleux, fier, hantain, se vanter, se glorifier; être entêté, obstiné: *uma ga oyotte yukanai*, le cheval s'entête à ne pas marcher. Syn. TAKABURU.

ogori, 𡵓, *v.n.* Être extravagant, prodigue, mener la vie à grandes guides, régaler, traiter, donner une fête: *ogoru mono hisashikarazu* (prov.), prodigue ne va pas loin: *ogorite kurasu*, mener une vie somptueuse: *hito ni —*, régaler quelqu'un: *nani wo ogorô ka*, qu'est-ce que je vais vous payer?

ôgoshô, 大御所, *s.* Titre donné au *Shôgun* qui avait abdiqué.

ôgosoka, 嚴, *s.* Qualité de ce qui est strict, rigide, sévère, ferme, grave, majestueux, solennel, sublime, sérieux: — *ni*, strictement. Syn. ÔENJÔ, KIRISHIKI.

*** ôgu**, 王宮, *s.* Palais, résidence royale.

*** oguchi**, 猥語, *s.* Parole obscène, langage

ordurier: — *wo iu*, dire des obscénités. Syn. INJI, WAISETSU.

ôguchi, 大口, *s.* Grande bouche: — *ni kuu*, manger à grandes bouchées.

ôgui, 大食, 暴食, *s.* Grand mangeur, glouton: — *wo suru to kenkô wo sokonau*, quand on mange trop la santé en souffre. Syn. TAISHOKU.

ôgumo, 刺毛蜘蛛, *s.* (entom.) Grosse araignée.

*** oguna**, 翁, *s.* Vieillard. Syn. ON.

ôgurai, 大食, 暴食, *s.* Comme *ôgui*.

*** ogurai**, 𡵓, 𡵓, 𡵓, 𡵓, *a.* Demi-obscur, ombreux; mélancolique, morne, triste, hébété. Syn. KURAI, USUGURAI.

ogura-no-shikishi, 小倉色紙, *s.* Petit carré de papier sur lequel est écrite une poésie japonaise.

*** oguruma**, 小車, *s.* Petite voiture.

oguruma, 旋覆花, *s.* (bot.) Tournesol (*inula britanica*, var. *japonica*).

*** ogushi**, 御髪, *s.* Cheveux (l. fém.): — *wo ageru*, coiffer (polit.). Syn. KAMI.

*** ogushi**, 小櫛, *s.* Petit peigne.

ogutan, 麻靴, *s.* Chaussures de chanvre, sandales.

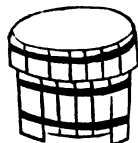
*** ôgyaku**, 横逆, (*wagamama*) *s.* Insubordination, insoumission, arbitraire: — *wo hataraku*, se livrer à des actes d'insubordination.

*** ôgyô**, 王業, *s.* Exercice du pouvoir suprême, souveraineté.

ôgyô, 做大, 大形, *s.* Exagération, action de faire des embarras pour rien: — *na koto wo iu*, faire des montagnes de rien; exagération démesurée.

*** oha**, 尾羽, *s.* Queue et ailes; plumes de la queue: — *uchi-korasu*, réduire à l'impuissance.

ohachi, 飯鉢, *s.* Sapine, petit baquet en bois dans lequel on met le riz cuit pour l'apporter aux convives: — *ga mawatte kita* (fig.) c'est mon tour. Syn. MESHIRITSU, OHITSU. *r.*



Ohachi.

ohachi-ire, 飯鉢入, *s.* Enveloppe de paille tressée pour empêcher la sapine de se refroidir.

ôhagaraishi, 大芥子, *s.* (bot.) Montarde à grandes feuilles.

ohagi, 萩餅, *s.* Boule de riz cuit et pétri, puis recouvert de purée d'*azuki*.

ohaguro, 鉄漿, *s.* Substance avec laquelle les femmes mariées se noircissent les dents; autrefois les *kuge* et l'Empereur faisaient de même: — *wo tsukeru*, se noircir les dents. Syn. KANE.

ohagurotomo, 𡵓, *s.* Libellule noire (*calopteryx atrata*). Syn. KANETSUKE TOMBO.

ohako, 得意, *s.* Marotte, rengaine: *Gombeï no tanemaki wa ano hito no — da*, la danse de *Gombeï* est la marotte de cet homme.

ôhakuchô, 鶴, *s.* Cygne commun, cygne sauvage (*cygnus musicus*).

ôhame, 大鰐, *s.* Anguille de mer.

ohamoji, 𡵓, 𡵓, 𡵓, *a.* Honteux, pudibond, timide (l. fém.): *ohamoji nagara*, quoique ce soit honteux.

ohamu, 海潜, *s.* (ornith.) Plongeon à gorge noire (*colymbus articus*).

° **ohan**, 黄斑, *s.* Chlorose.

o-hari, 御針, *s.* Couturière.

o-hari-baba, 御針婆, *s.* Vieille couturière; (par ext.) vieille servante.

ohashiryū, 大橋流, *s.* Genre d'écriture des caractères chinois inventée par *Ohashi Shigemasa* (1746-1800).

ohayaba, *s.* Vanessa aureum, papillon genre vanesee.

ohayō, 御早, *adv.* Bonjour (salutation, le matin).

ohebi, 蛞蝓, *s.* Gros serpent.

ohel, 横柄, 倨傲, *s.* Arrogance, fierté, insolence: — *na hito*, homme arrogant, grossier: — *ni iu*, parler avec arrogance. *Syn.* ōru.

ohokokimushi, 大氣嚙, *s.* (entom.) Carabus maiyasanus.

° **ohen**, 應變, *s.* En conformité, en harmonie avec les circonstances: — *ni hakarau*, agir selon les circonstances.

° **ohen**, 往返, (*yuki-kaeri*) *s.* Aller et retour: *Tōkyō ye — no nyūyō wa ikura*, quel est le prix d'aller et retour pour *Tōkyō*? — *kippu*, billet d'aller et retour: — *suru*, aller et revenir.

Syn. YUKIKI, ŌRAI, ŌFUKU.

ohera, } *s.* Partie de plaisir, pique-nique.

oera, }

oheya, 御部屋, *s.* Chambre, appartement (polit.). * Concubine d'un noble.

oheya-sumai, 御部屋住居, *s.* Héritier d'une famille non encore marié.

ohideri, 大旱, *s.* Longue sécheresse.

ohibaba, 高麗母, *s.* Trisaëule.

Syn. KŌSŌBŌ.

ohijijū, 高麗父, *s.* Trisaëul. *Syn.* KŌSOFU.

ohiki, 御引, *s.* Pour *hikidemono*. (l. fém.).

ohinari, ru, } *v.n.* Se lever (en parlant d'un

ohinnari, ru, } supérieur).

Syn. OKIRU.

ohira, } 大平碗,

ohirawan, } *s.* Grand

bol dans lequel on sert les

aliments. *F.*

ohiru, 晝, *s.* Midi;

repas de midi (polit.).

ohirugao, 藤長苗, *s.*

(bot.) Liseron des haies.

Ohira.

ohiya, 御冷, *s.* Eau froide: — *wo motte kite o kure*, apporte de l'eau froide. *Syn.* HIYAMIZU,

REISU.

ohiyarakashi, su, 嘲弄, *v.a.* Railler, plaisanter, se moquer ironiquement. *Syn.* AZAKERU,

NABURU, HIYAKASU.

ohizamoto, 御膝下, *s.* (polit.) Aux genoux de.

* Ville où réside l'Empereur et autrefois les *Shōgun*.

° **ohō**, 應保, *s.* *Nengō*: 1161-1162.

° ° **ohō**, 應報, *s.* Récompense, rémunération: *ingwa — wa manukare gatahi*, à chacun selon ses œuvres.

° ° **ohō**, 王法, *s.* Lois monarchiques, p. opp. à *Buppō*, lois bouddhiques.

ohoso, 御綱, *s.* Ceinture (l. fém. de la Cour).

ohyō, *s.* (bot.) Ulmus montana.

oi, 甥, 姪, *s.* Neveu.

oi, 笈, *s.* Boîte à pieds et bretelles dans laquelle on met des bagages et que les pèlerins et bonzes portent sur le dos en voyageant; les écoliers la portaient aussi quelquefois.

Syn. KYŌ. *F.*

* **oi**, 老, *s.* Vieillesse, sénilité: *shijū wa — no hajime*, quarante ans c'est le commencement de la vieillesse: — *wo yashinai*, soigner les personnes âgées: — *no nami*, les vagues de la vieillesse, c.-à-d. les rides: — *no soko*, extrême vieillesse.

Syn. RŪKEN, TOSHIOYU KOTO, TAIHAKU.

oi, *interj.* Exclamation pour appeler: eh! ohé!

oi, 賣, *s.* Charge, fardeau. * Chose donnée par-dessus le marché: *ichi yen — wo utsu*, donner un yen par-dessus le marché.

oi, 大蘭, *s.* Grand jonc (*scirpus lacustris*), dont la moelle sert à faire des mèches de veilleuse.

Syn. TŪSHINGUBA.

* ° **oi**, 王位, *s.* Trône, dignité royale, pouvoir royal: — *wo yuzuru*, abdiquer.

oi, 被, 包, *s.* Couverture, housse, dessus.

Syn. KABUSEMONO.

oi, 追, *v.a.* et *n.* Chasser, poursuivre, pour-chasser: *teki wo —*, poursuivre l'ennemi. * Suivre: *hi wo ōte*, graduellement, chaque jour davantage. * Imiter: *seijin no ato wo —*, marcher sur les traces des sages.

oi, 負, *v.a.* Porter sur le dos: *yo no naka wa omoni wo ōte tōki michi wo yuku ga gotoshi*, la vie de ce monde est comme une longue route à parcourir en portant un lourd fardeau. * Devoir de la reconnaissance: *chōsha wa shotaiha ni — tokoro sukunakarazu*, l'auteur doit beaucoup de reconnaissance à plusieurs savants. * Recevoir: *te wo —*, recevoir une blessure: *yane yori ochite kizu wo —*, se blesser en tombant d'un toit. * Devoir, avoir des dettes: *shakusen wo —*, id. * Prendre sur soi, pour son compte.

* **oi**, 生 ou 生, *v.n.* Pousser, croître, grandir: *kusa ga ōi-deru*, l'herbe pousse. *Syn.* HARU, NOBIRU, SHŌZURU.

oi, 隠, 蓋, *v.a.* Couvrir, abriter, cacher: *te de me wo —*, se couvrir les yeux avec les mains. * Dissimuler, receler: *tsumi wo —*, cacher une faute. *Syn.* KAKUSU.

* **oi**, 老, *v.n.* Vieillir: *oite futatabi chigo ni naru*, redevenir enfant en vieillissant: *oite wa ko ni shitagau* (prov.), devenu vieux on obéit à son enfant. *Syn.* TOSHI GA YORU, TOSHI-TAKERU.

oi, 多, *a.* Nombreux, abondant: *kotoshi wa ame-furi ga ōi*, les jours de pluie sont nombreux cette année: — *jinkō*, nombreuse population. *Syn.* TANTO, TAKUSAN, AMATA NO, SAWAYAMA NO.

oi-atsume, ru, 追集, *v.a.* Rassembler.

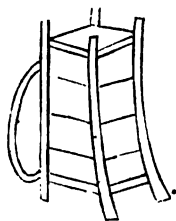
oibami, mu, *v.n.* Vieillir, s'affaiblir (par l'âge).

oibara, 追腹, 殉死, *s.* Suicide pour rejoindre son maître: — *wo kiru*. *Syn.* JUNSHI.

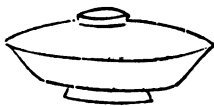
oibokure, ru, 老違, *v.n.* Comme le suivant.

oibore, ru, 老違, *v.n.* Tomber en enfance, radoter. *Syn.* RŌMŌ SURU.

oibore, 老違, *s.* Décépitude, extrême vieillesse, radotage; radoteur: *oibore-jiji*, vieux radoteur. *Syn.* RŌMŌ.



Oi.



oibukuro, 佩袋, *s.* Sac porté en bandoulière et contenant la nourriture; besace, bissac, hâvre-sac.

oi-chirashi, 散, *v.a.* Poursuivre et disperser: *tekigun iro shihō ni* —, poursuivre l'armée ennemie et la disperser dans toutes les directions.

oidaki, 追炊, *s.* Action de cuire de nouveau du riz quand on n'en a pas préparé en quantité suffisante: — *iro suru no wa komaru*, c'est ennuyeux d'être obligé de faire cuire de nouveau du riz.

oi-dashi, 出, 追出, 放逐, *v.a.* Chasser, expulser, congédier, répudier, renvoyer: *shōgazake wo nonde kaze wo oidashita*, j'ai chassé le rhume en buvant du sake au gingembre. Syn. *hōchiku suru*.

oidashi-gusuri, 追出藥, *s.* Médecine diaphorétique (sudorifique).

o-ide, 御出, *s.* Action d'aller et de venir, (polit.). * Impératif de *o-ideru*.

o-ide, 出, 御出, *v.n.* Aller, venir: *koko ye o-ide*, viens ici: *doko ye oi-deta ka*, où êtes-vous allé? *o ide nasai*, venez. * Être, demeurer: *damatte o-ide*, taisez-vous: *danna wa o-ide nasaimasu ka*, le maître y est-il? *ima wa Tōkyō ni o-ide desu*, il demeure maintenant à Tōkyō.

oido, 尻, 臀, *s.* Derrière, postérieur (l. fém.). Syn. *shiri*.

o-ie, **o-iesama**, 内室, *s.* Femme, épouse (polit.).

o-i-ryū, 御家流, *s.* Genre d'écriture inventée par *Son-en Hōshinnō*, fils de l'Empereur *Fushimi*.

o-iesōdō, 御家騒動, *s.* Trouble dans une maison de *daimyō*.

Ōigawa, 大井川, *s.* Rivière (102 k.) qui a sa source en *Suruga*, et, dans la plus grande partie de son cours, sépare cette province de celle de *Tōtōmi*, et se jette dans le golfe de *Suruga*.

oigo, 老子, *s.* Enfant de parents âgés. Syn. *toshiyorigo*.

oigoshi, 老腰, *s.* État de celui qui se tient le buste penché en avant.

oi-hagi, 追剥, 行劫, *s.* Brigand, bandit, voleur de grand chemin: — *ni au*, rencontrer un bandit. Syn. *dorobō*, *tōzoku*, *hihagi*.

oi-hagi, 出, 追剥, 行却, *v.a.* Voler, se livrer au brigandage, dévaliser. Syn. *otōru*.

oi-hanachi, 追放, *v.a.* Délivrer, libérer, affranchir; expulser, exiler, chasser au loin: *kuni yori tsumibito wo* —, expulser les criminels d'un pays: *toriko wo* —, délivrer un captif.

oi-harai, 出, 追拂, *v.a.* Chasser, expulser, se débarrasser de: *tōzoku wo* —, chasser les voleurs. Syn. *offbarer*.

oi-hashirashi, 出, 追走, *v.a.* Forcer quelqu'un à s'enfuir, faire échapper.

oi-hate, 出, 老果, *v.n.* Vieillir, devenir vieux
oi-hatsuru, } et décrépiter, atteindre un âge avancé.

oi-hokure, 出, 老耄, *v.n.* Comme *oiboreru*.

oi-idashi, 出, 追出, *v.a.* Comme *oidasu*.

oi-kaeshi, 出, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner en chassant.

oi-kake, 老緊, 絞, *s.* Ancienne jugulaire de corde et, plus anciennement, sorte d'oieilles en éventail qui ornaient le *kammuri*. Syn. *hōsuke*.

oi-kake, 出, 追掛, 追趕, *v.a.* Lancer sur, exciter contre: *inu iro hito ni* —, exciter un chien contre qq. : *sakana iro ami ni* —, chasser le poisson vers les filets. * Se lancer sur, poursuivre: *teki no*

ato iro —, se lancer sur les traces de l'ennemi: *musu-bito wo* — poursuivre un voleur. Syn. *okkakeru*.

oi-kakushi, 出, 掩藏, *v.a.* Couvrir, dissimuler, cacher, celer, voiler: *tsumi iro* —, cacher une faute: *zainin wo* —, receler un criminel.

oi-kaze, 追風, 順風, *s.* Vent d'arrière, favorable: — *ni ho iro agu*, hisser la voile par vent favorable. Syn. *otte*, *jumpō*.

oi-ki, 老樹, *s.* Vieil arbre. Syn. *furuki*.

ō-iki, 大息, *s.* Gros soupir: — *iro tsuku*. Syn. *tameiki*, *taiboku*, *chōtaiboku*, *toiki*.

oikin, 追金, *s.* Argent que l'on doit ajouter au prix de revente d'un vieil objet pour en obtenir un neuf: — *iro utsu*.

oiko, 家子, *s.* Premier enfant. Syn. *utao*.

oi-komi, 老込, 老衰, *s.* Vieillesse, âge avancé.

oi-komi, 出, 老込, 老衰, *v.n.* Prendre de l'âge et s'affaiblir, avancer en âge.

oi-komi, 追込, *s.* Action de faire entrer dedans, d'introduire. * Parterre (d'un théâtre).

oi-komi, 出, 追込, *v.a.* Faire entrer dans, forcer à se retirer dans: *teki iro kawu ni* —, jeter l'ennemi à la rivière: *shitsu iro* —, faire rentrer la gale.

oi-koshi, 出, 追越, *v.a.* Franchir, poursuivre et dépasser, surpasser, l'emporter sur, devancer.

oi-kudashi, 出, 追下, *v.a.* Rabattre, forcer à descendre, faire descendre. Syn. *oi-orosu*.

oi-kusushi, 出, 追崩, *v.a.* Poursuivre et disperser, mettre en déroute: *teki no taigo iro* —, poursuivre l'ennemi et rompre ses colonnes.

oi-makuri, 出, 追撥, *v.a.* Poursuivre avec fureur et mettre en déroute, défaire.

oi-matsu, 老松, *s.* Vieux pin. Syn. *nōshō*.

oi-mawari, 出, 追廻, *v.a.* Poursuivre quelqu'un autour de qq., poursuivre partout, dans tous les recoins, sans relâche: *junsu ga dorobō iro* —, l'agent de police poursuit le voleur.

oi-mawashi, 追廻, *s.* Domestique à tout faire.

oi-mawashi, 出, 追廻, *v.a.* Comme *oi-mawaru*.

oime, 負目, 債, *s.* Dette: — *iro harau*, payer ses dettes: — *iro tsugunō*, id. Syn. *shakiki*, *shakusen*, *kari*, *shakuzai*, *fubai*.

oi-muke, 出, 追向, *v.a.* Chasser dans une autre direction. * Changer le front de bataille.

* **ō-in**, 奥印, *s.* Comme *okuin*.

* **ō-in**, 押韻, *s.* Rime ou assonance (poésie chinoise).

ō-inago, 阜蠶, *s.* (entom.) Grosse sauterelle.

oinari, 出生, *v.n.* Grandir, augmenter, s'accroître.

ōi naru, 大, *a.* Large, grand, gros, volumineux: — *kana kami no megumi*, que les bienfaits de Dieu sont grands! — *kuwadate*, un grand dessein.

ōi ni, 大, *adv.* Beaucoup, grandement: — *eki ari*, très utile.

oi-noke, 出, 追退, *v.a.* Chasser au loin, chasser et faire quitter, faire battre en retraite.

* **ōin suru**, 應允, *v.a.* Consentir, approuver, accéder. Syn. *gaten suru*, *ukegauru*, *shōchi suru*.

oi-oi, (exclam.) Cri d'appel; ohé! ohé! — *to naku*, pleurer, sangloter comme un enfant.

oi-oi, 追々, *adv.* Graduellement, par degrés, peu à peu: — *deki-agaru*, cela se termine peu à peu: — *yoku natta*, il va de mieux en mieux.

Syn. *shidai ni*, *dandan*.

oi-oi ni, 追々, *adv.* Comme le précédent.

oi-oroshi, su, 追下, v.a. Faire descendre.
oi, ōru, 生, v.n. Croître, pousser, grandir (comme les plantes). Syn. *shōzuru*.

oi-otoshi, 追落, s. Voleur, brigand. * Action de bloquer les pions de l'adversaire au jeu de *go*.

oi-otoshi, su, 追落, 行劫, v.a. Se livrer au brigandage; s'emparer en poursuivant.

oira, 我等, pron. Nous, je, moi: — *wa iya da*, je ne veux pas. Syn. *WATAKUSHI, WARE, WARERA, ORE*.

***oiraku, 老, s.** Vieillesse, — *ga kita*, la vieillesse est venue. Syn. *rō, rōnen, oi*.

oiran, 花魁, 太夫, s. Courtisane, femme publique.

o-iri, 御入, 來臨, s. Entrée, venue (d'un supérieur).

ō-iri, 大入, s. Grande foule au théâtre, nombreux spectateurs.

ō-ryō, 大炊寮, s. Service des cuisines au Palais impérial.

ōisa, 大, s. Comme *ōkisa*.

oi-sabi, ru, 老道, v.n. Être vieux et vénérable.

oi-saki, 生先, s. Avenir, carrière future: *oya ga kodomo no — wa itanoshimu*, les parents se réjouissent en pensant à l'avenir de leurs enfants.

oi-sarabai, au, 老衰, v.n. Être âgé et faible, être décrépît, radoter. Syn. *oioreru, oi-otoru*.

oi-sen, 追銭, s. Argent dépensé pour faire poursuivre un voleur.

oi-shigeri, ru, 生茂, v.n. Croître avec vigueur, devenir touffu, s'épaissir; *kusaki ga —*, les herbes et les arbres poussent avec vigueur.

oishii, ki, ku, 旨, 美味, a. Agréable au goût, de saveur douce, délicieux, exquis, excellent: *oishiku nai*, cela n'est pas bon: *kore wa oishū gozaimasu*, cela est délicieux. Syn. *kekko na, umai*.

oi-shiki, ku, 追敷, v.a. et n. Attraper, atteindre en poursuivant: *hito ni —*, = quelqu'un en le poursuivant: *hito wo —*, vaincre à la course. Syn. *oitsuku*.

oi-shiki, ku, 生敷, 繁衍, v.n. Croître et former un tapis de verdure.

oi-shirai, au, 老道, v.n. Redevenir enfant, radoter (à cause de la vieillesse). Syn. *oioreru*.

oi-shirizoke, ru, 追退, v.a. Chasser au loin. Syn. *oi-nokeru*.

oishisa, 旨, 美味, s. Saveur agréable, délicate.

oi-sogemono, 老朽者, s. Vieillard décrépît.

oisoremomo, 輕忽者, s. Homme complaisant, de bonne composition. * Femme sans gêne. Syn. *toiri-agarimono, toirimono*.

oi-sugai, au, 追越, v.n. Courir après, serrer de près et retenir: *kodomo ga okkasan ni —*, l'enfant court après sa mère et la retient.

oi-tachi, 生立, s. Croissance, éducation, lignée: *kodomo no — ga yoi*, l'enfant est de belle venue, ou de noble lignée: — *no mazushiki hito*, un homme né de parents pauvres. Syn. *sodachi, seichō*.

oi-tachi, tau, 生立, v.a. Grandir, pousser. Syn. *seichō suru*.

Ōita-ken, 大分縣, s. Département formé de la province de *Bungo* et d'une partie de celle de *Buzen* (*Kyūshū*); ch.-l. *Ōita*.

oi-tate, ru, } 追立, v.a. Chasser, expulser:
oi-tatsu, ru, } kojiki wo —, = les mendiants.
 Syn. *ottateru*.

oite, 追手, 順風, s. Vent favorable: — *ni ho wo agete takatobishita*, déployer les voiles au bon vent pour fuir, c.-à-d. profiter d'une circonstance favorable pour fuir précipitamment. Syn. *jumpū, oikaze*.

oite, 措, adv. Excepté, à part, mettant de côté: *ano hito wo — hoka ni shita hito ga nai*, à part lui je ne connais personne: *ni san nichi — naitrimasu*, j'irai dans quelques jours.

oite, } 追手, s. Celui qui poursuit: — *no*
otte, } kakaranu uchi ni nigeru, fuir avant d'avoir quelqu'un à ses trousses.

oite, } 追而, adv. Bientôt, ensuite: — *mōshi-*
otte, } agemasu, je vous dirai ensuite.

oite, 於, Suffixe (toujours précédé de *ni*): à, en, dans, eu égard à, au cas où, quant à: *kono tokoro ni —*, à cet endroit: *koko ni —*, alors. Syn. *ni*.

oitekibō, s. Abandon.

oitori, 鷓, s. (ornith.) Grue. Syn. *TANCHŌ, TSURU*.

oitorigari, 追鳥狩, s. Chasse aux oiseaux.

oi-tsukai, au, 追使, v.a. Forcer à un travail pénible, surmener: *kemba no gotoku —*, faire travailler comme des animaux: *oi-tsukawareru*, être surmené.

oi-tsuki, ku, 老, v.n. Être devenu vieux.

oi-tsuki, ku, 追着, v.n. Poursuivre et rejoindre, atteindre, s'approcher de: *hashite hito ni —*, rattraper quelqu'un en conrant: *kasegu ni — bimbo nashi* (prov.), qui travaille n'est jamais pauvre.

oi-tsumari, ru, 追詰, v.n. Être poursuivi, être acculé dans une impasse.

oi-tsune, ru, 追詰, v.a. Poursuivre et serrer dans un espace étroit, acculer: *teki wo nanjo ni —*, acculer l'ennemi dans une impasse. Syn. *tsuikyū suru*.

oi-uchi, 追撃, s. Action de poursuivre et d'attaquer: *hito wo — ni suru*.

oi-uchi, tsu, 追撃, v.a. Poursuivre et attaquer.

oi-ushinari, au, 追失, v.a. Perdre de vue en poursuivant.

oi-wake, 追分, 岐路, s. Bifurcation d'un chemin. * Chanson populaire.

oi-yari, ru, 追遣, v.a. Chasser, disperser, refouler.

oi-yome, 姪婦, s. Femme du neveu.

oizuri, 負籠, s. Boîte ou hotte que les voyageurs portent sur le dos.

oizuru, 笠摺, s. Habit de coton que portent les pèlerins.

* **ōjaku, 厄弱, s.** Qualité de ce qui est débile, faible. Syn. *jūjaku*.

ōjakushigi, s. (ornith.) Courlis (*numenius arquatus lineatus*).

ojare, Venez! * Par ext., servantes d'auberge de campagne, qui invitent à entrer en disant: *ojare!*

oji, 伯父, s. Oncle, personne plus âgée que soi: *kore wa yoso no — desu*, c'est un monsieur étranger.

oji, 翁, s. Vieillard. Syn. *okina, oguna*.

* **ōji, 往事, (sugishi koto) s.** Événement passé: — *wo tsukwai suru*, penser à ce qui est passé.

* **ōji, 往時, (sugishi toki) s.** Passé, temps passé. Syn. *izen, mukashi*.

* **ōji, 王事, s.** Affaire royale.

° **ôji**, 皇子, *s.* Prince impérial, fils de l'Empereur, prince du sang. Syn. MIKO, MIKO MIYA.

° **ôji**, 王子, *s.* Prince royal, prince du sang. Syn. MIKO, Ô NO KO.

* **ôji**, 大路, 通街, *s.* Grande route, grand chemin. Syn. DAIDÔ.

ôji, 祖父, *s.* Grand-père.

° **ôji**, 押字, *s.* Manière spéciale de signer son nom remplaçant le sceau (autref.). Syn. KAKIHAN.

° **ôji**, *jiru* ou *suru*, 應, *v.n.* Correspondre à, répondre à, convenir, être convenable à, conforme à, approprié à, être selon : *mibun ni ôzuru*, conforme au rang : *aitzu ni ôjite*, conforme au signal. * Accepter, convenir de qqc., obéir : *boshû ni ôzuru*, répondre à une convocation : *tanin no motome ni ôzu*, obtempérer à la demande d'un autre. Syn. KOTAEU.

ôji, *ru*, 恐怖, *v.n.* S'effrayer, être terrifié : *sono ikioi ni ôjite somuku mono nashi*, per crainte de sa puissance personne ne lui résiste : *mekura hebi ni ôjizu* (prov.), l'aveugle n'est pas effrayé par un serpent. Syn. OSORERU.

ôjigisô, 含羞草, *s.* (bot.) Sensitive.

ôjika, 牡鹿, *s.* Cerf mâle.

ôjika, 麋, *s.* (zool.) Élan.

ôjike, 怖氣, 恐怖, *s.* Effroi, crainte, terreur, peur, frayeur, timidité : — *ga tsuku*, être frappé de terreur. Syn. HIRUMI, OSORE.

ôjike, *ru*, 畏縮, *v.n.* Être effrayé, terrifié : *ôjike mono mo ienu*, si effrayé qu'il ne peut parler. Syn. KOWAGARU, OKUSU, OZU.

ôjiki, 叔父君, *s.* Oncle, en parlant de on à son oncle.

ôjikin, 鴨兒芹, *s.* (bot.) *Cryptotaemia canadensis*. Syn. MITSUBAZERI.

ôjime, 猪蹄, 紐占, *s.* Petite boule percée de deux trous dans laquelle passent les cordons qui supportent la blague à tabac. Syn. ODOME.

ôjinal, *ki*, *shi*, *ku*, 怯, *a.* Poltron, extrêmement peureux.

* ° **ôjin suru**, 殲盡, *v.a.* Exterminer. Syn. KOROSHI-TSUKOSU, ÔMETSU SURU, TEMMETSU SURU, ÔSATSU SURU.

° **ôjin-tennô**, 應仁天皇, *s.* 15^e Empereur du Japon, honoré comme dieu de la guerre sous le nom de *Hachiman*.

ôji-ôji, 戦々, 恟々, *adv.* Craintivement, timidement, avec effroi, avec défiance. Syn. OZU-OZU.

ôji-ononoki, *ku*, 戦慄, *v.n.* Trembler de crainte, tressaillir. Syn. OJI-WANANAKU.

ôji-osore, *ru*, 恐怖, *v.a.* Comme *ôjikeru*.

ôjirowashi, 尾白鷺, *s.* (ornith.) Aigle à queue blanche (*halietus albicellus*).

ôjishi, 牡獅子, *s.* Lion mâle.

* ° **ôjitsu**, 往日, *adv.* Ces jours derniers.

Syn. SANNURU HI, SAKUGORO, SENDATTE, KONO AIDA, KONOGORO, KAJITSU, SEMPAN.

ôji-wananaki, *ku*, 恟慄, *v.n.* Comme *ôji-ononoku*.

ôjitya-chijimi, 小千谷縮, *s.* Sorte d'étoffe ; comme *echigo-chijimi*.

* ° **ôjô**, 王城, *s.* Château royal, résidence de l'Empereur.

* ° **ôjô**, 往生, (*umare ni yuki*) *s.* (bouddh.) Départ de ce monde pour naître dans un autre, entrée dans la vie : — *wo togeru*, entrer par la mort dans l'autre vie : *gokuraku ni — suru*, aller au ciel. *

Embarras, manque de moyen d'agir : *mari — ni*, sans raison, de force.

° **ôjô**, 皇女, *s.* Fille de l'Empereur, princesse impériale.

° **ôjô**, 王女, *s.* Fille de roi, princesse royale.

ôjô, 阿瓊, *s.* Mademoiselle.

* ° **ôjoku**, 汚辱, *s.* Disgrâce, déshonneur.

* ° **ôjoku**, 汚濁, *s.* Malpropreté, saleté, souillure.

° **ôjukukô**, 黄熟香, *s.* Bois odorant.

Syn. RANJATAI.

ôjurin, *s.* (ornith.) Bruant oriental rouge.

oka, 岡, *s.* Colline.

oka, 陸, *s.* Pays, terre (par opposition à mer) : *Niigata ye — wo yuku*, aller à *Niigata* par terre : — *yori okuru*, envoyer par terre. Syn. KUGA, KUNUGA, RIKU.

okâ, 阿母, *s.* Mère (l. enf.). Syn. HABA, OKKASAN.

* ° **oka**, 王家, *s.* Famille royale.

Syn. ÔSHITSU.

oka, 繰車, *s.* Rouet. Syn. ITO-TORIGURUMA, ITO-TSUMIGURUMA.

okabe, 御壁, *s.* Comme *tôfu* (l. fém.).

okabe, 岡邊, *s.* Environs d'une colline.

okabo, *s.* Comme *kabocha* (l. fém.).

okabore, 阿惚, *s.* Amour ignoré de la personne aimée.

okachi-ishi, 雄勝石, *s.* Sorte d'ardoise qui se trouve à *Okachihama* (*Rikuzen*) et dont on fait des enciers japonais.

okachin, *s.* Comme *mochi* (l. fém.).

okada, 陸田, *s.* Champ.

o-kage, 御蔭, *s.* Influence, faveur, grâce, aide, assistance : — *de naorimashita*, grâce à vous, je suis guéri (polit.) : *Kami no — wo kômuru*, recevoir le secours de Dieu.

okage-mairi, 御蔭参, *s.* Visite d'action de grâces à un temple.

ôkal, 大貝, 貝, *s.* (conch.) Grand coquillage. * Côté droit de certains caractères chinois (*tsukuri*).

okajôki, 陸藪氣, *s.* Train de chemin de fer. Syn. KISHA, JÔKISHA.

okakolmono, 外妾, *s.* Concubine.

Syn. MEKAKE.

okamagaeru, 蟾蜍, *s.* (zool.) Crapaud commun (*bufo vulgaris*). Syn. IRIKIGAERU.

okamawashi, 陸運, *s.* Transport par terre.

Syn. KUGAHAKORI.

okame, 阿龜, *s.* Comme *ofuku*.

okame, 側目, 傍目, *s.* Jugement de personne impartiale : — *hachi moku* (prov.), on voit plus clair dans une affaire où l'on n'a aucun intérêt. Syn. YOSOME.

okame, 猿, *s.* Comme *ôkani*.

okame-no-ki, 猿木, *s.* (bot.) *Viburnum furcatum*.

okami, 御上, 官, *s.* Gouvernement, autorité : — *no ôse ni somukunaji*, il ne faut pas désobéir à l'autorité.

* **Okami**, 雲龍, *s.* Dieu de la pluie ou de l'eau ; dragon.

* **okami**, 傍見, *s.* Jugement d'une personne impartiale. Syn. OKAME.

okami, 狼, *s.* Loup (*canis hodophylax*): — *mono*, hypocrite, fourbe, imposteur, lâche, hargneux: — *ni koromo wo kiseru ga gotoshi* (prov.), comme un loup habillé en bonze (loup devenu berger).

okamibaba, 狼婆, *s.* Méchante vieille.

okamigokoro, 狼心, *s.* Cœur méchant.

okamochi, 岡持, *s.* Petit seau de bois peu profond dans lequel on met les aliments. *v.*



Okamochi.

* **okamono**, 陸産, *s.* Productions du sol. Syn. HATA-TSU-MONO, RIKUSAMBUITSU.

* **okan**, 寒寒, *s.* Frissonnement, frisson de fièvre: — *hatsunetsu*, sensations alternatives de chaud et de froid. Syn. SAMUKE, SAMUKEDACHI.

* **okannagi**, 男巫, *s.* Sorcier, devin, dormeur. Syn. MIKO.

okanori, 錦葵, *s.* (bot.) Mauve frisée.

okappiki, 陸引, *s.* Agent de la police secrète, de la sûreté, au temps des Tokugawa. Syn. TANTEI, TESAKI.

okare, 破置, *v. pas. et pot.* de *oku*. Être placé, pouvoir placer ou poser: *koware-yasukute hako ni okarenai*, c'est trop fragile pour être placé dans une caisse.

okasare, 破侵, *v. pas.* de *okasu*. Être envahi, attaqué, pris: *yamai ni* —, être attaqué par la maladie: *teki ni* —, être attaqué par l'ennemi.

okase, 破置, *v. caus.* de *oku*. Laisser mettre, faire mettre, faire déposer: *watakushi ni okasete kudare*, permettez-moi de déposer cela.

okashi, 失, 侵, 犯, *v.a.* Attaquer, envahir: *tekichi wo* —, envahir le pays ennemi. * Assaillir, transgresser: *meirei wo* —, transgresser un ordre. * Offenser, usurper, enfreindre, contrevenir: *kami wo* —, offenser un supérieur: *tsumi wo* —, commettre un péché. * Saisir de force, forcer, violer: *onna wo* —, violer une femme. * Braver, défier: *ame kaze wo okashite kari ni yuku*, aller à la chasse malgré le vent et la pluie.

okashii, 可笑, 面白, *a.* Ridicule, burlesque, comique, drôle, singulier, étrange: — *hanashi*, histoire risible: — *kao*, figure ridicule: *okashikute tamaranu*, c'est tellement ridicule que je ne puis l'endurer.

okashisa, 可笑, 面白, *s.* Drôlerie, étrangeté, singularité, côté plaisant, ridicule.

* **oka suru**, 謳歌, *v.a.* Louer, donner des louanges. * Être content, être satisfait.

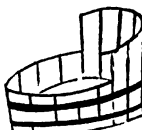
okata, 家婦, *s.* Maîtresse de maison. Syn. SHUFU.

okata, 大方, 大約, 一般, *adv.* Pour la plupart, surtout, principalement, à peu près; peut-être: — *no koto*, la plupart: — *so de aru*, peut-être bien qu'il en est ainsi: — *no*, ordinaire, habituel, naturel: — *no koto nara shitte orimasu*, si c'était une chose ordinaire je comprendrais. Syn. OYOSO, TAIGAI, TAITEI.

oka-taitô, 岡大唐, *s.* Espèce de riz.

oka-tsutsuji, 茜草, *s.* (bot.) *Skimmia japonica*.

okawa, 虎子, *s.* Vase de nuit en bois pour malades et enfants. Syn. SHIBUN, OMARU. *v.*



Okawa.

okawa, 大川, *s.* Grande rivière.

okawarahiwa, 金翅雀, *s.* (ornith.) Verdier japonais (*fringilla kawarabiba*).

okayakimochi, 岡焼餅, *s.* Jalousie touchant une personne sur laquelle on n'a aucun droit.

Okayama-ken, 岡山縣, *s.* Département formé des provinces de Bizen, Bitchû et Mimasaka; ch.-l. Okayama.

okayanagi, 白楊, *s.* Peuplier. Syn. YAMANARASHI.

okayatsuri, 三稜草, *s.* (bot.) Souchet, sorte de jonc.

Okazaki, 岡崎, *s.* Ville de l'*Aichi-ken*, lieu de naissance de Ieyasu.

okaze, 大風, *s.* Tempête, typhon, coup de vent. Syn. TAIFU, BÔFU, REPPU.

okasu, 御飯, *s.* Mets qui accompagne le riz: *sakana wo* — *ni suru*, manger le riz avec du poisson. Syn. SAI, OMAWARI.

okasugi, 鼯鼠, *s.* (zool.) Ecureuil volant (*pteromys leucogenys*).

oke, 桶, *s.* Seau: — *no taga*, cercle de seau. *v.*

* **oke**, 麻笥, *s.* Comme *o-uni-oke*.

okebana, 杜衡, *s.* (bot.) Asaret, sorte d'aristoloche (*asarum blumei*).



Oke.

okegawa, 桶側, *s.* Contraction du suivant. * Douve de seau.

okegawadô, 桶側洞, *s.* Plastron d'armure fait de petites planchettes à la mode du 16^e siècle.

* **okel**, 秩鷄, *s.* Rôle d'eau. Syn. KUINA.

* **ôken**, 應驗, *s.* Efficacité, vertu, effet: *kusuri no* —, = du médicament: *kitô no* —, = de la prière. Syn. KIKIME, SHIRUSHI.

* **ôken**, 王權, *s.* Autorité royale, souveraineté.

* **ôkenaki**, 失礼, 無氣, *a.* Reconnaissant, plein de gratitude; indigne (mod.); intrépide, courageux.

oke-no-wa, 桶籠, *s.* Cercle de seau. Syn. TAGA.

okera, 蒼求, *s.* Plante médicinale (*atractylis ovata*). Syn. SÔJUTSU.

okera, 蟻蛄, *s.* Grillon-taupe.

* **okeru**, 於, *prép.* En, dans, à, an, sur, quant à: *kunshi no tenka ni* —, quant au sage dans le monde.

ôketade, 荏草, *s.* (bot.) Persicaire du Levant, vulg. bâton de saint-jean (*solygonum orientale*).

* **oketsu**, 惡血, 瘀血, *s.* Mauvais sang, sang gâté, sang qui coule pendant l'accouchement. Syn. WARUCHI, KUROCHI, AKUCHI.

okeya, 桶屋, *s.* Tonnelier, fabricant de seaux.

oki, 沖, 澳, *s.* Pleine mer: — *ni*, en pleine mer: *fune wo* — *ye kogi-dasu*, conduire en ramant un bateau vers la pleine mer.

oki, 澳, 熾, *s.* Charbon ardent.

* **oki**, 息, *s.* Souffle, respiration: — *naga*, longue vie. Syn. IKI.

* **ôki**, 嘔氣, *s.* Nausée: — *wo moyôsu*, avoir envie de vomir. Syn. MUKAZUKI, HAKIKE.

oki, 置, 措, *v.a. et n.* Mettre, placer, poser, déposer; mettre en réserve; donner en gage: *hon wo tsukue ni* —, poser un livre sur une table: *shimatte oku*, mettre de côté pour conserver: *kokoro wo* —, être réservé. * Engager: *hōkōnin wo* —, engager un

domestique. * Laisser, laisser passer, laisser de côté, ne pas s'occuper de: *omae wo oite hoka ni tanomu hito wa nai*, en dehors de toi il n'y a personne à qui je puisse m'adresser: *ichi nichî oki ni koi*, venez tous les deux jours. * *v.n.* Être déposé; se poser: *tatyu ga oita*, il y a de la rosée.

oki, ru, 起, 發, 興, *v.n.* Se lever, se relever, s'éveiller, se réveiller: *hayaku okiru ga ii*, il faut se lever de bonne heure: *kaze ga —*, le vent s'est levé. * Se tenir debout.

oki-agari, ru, 起上, *v.n.* Se lever, se relever, se soulever.

oki-agari-koboshi, 起上小法師, 不倒翁, *s.* Jouet représentant Dharma toujours en équilibre.

okiage, 起揚, } *s.* Sculpture en relief.
okiagebori, 隱起彫, } *Syn.* UKIBORI.

oki-ai, au, 置合, *v.a.* Se tenir mutuellement sur ses gardes: *tagai ni kokoro wo —*, id.

oki-ai, au, 起合, *v.n.* Se lever et se réunir: *kaji ni —*, se lever et courir ensemble au feu.

oki-akashi, su, 起明, *v.n.* Passer la nuit blanche: *sakuya wa hanashi shite oki-akashita*, on a passé la nuit dernière à parler.

okibi, 燄火, *s.* Charbon ardent. *Syn.* OKI.

okibumi, 置文, *s.* Mot d'écrit laissé chez une personne qu'on ne trouve pas à la maison. *Syn.* KAKI OKI.

okiburnshi, 置古, *s.* Marchandise restée trop longtemps en magasin; rossignol. *Syn.* TANAZARASHI.

okibushô, 起不精, *s.* Paresseux à se lever.

okidokei, 置時計, *s.* Pendule.

okidokoro, 置所, *s.* Endroit où l'on met quelque chose: *atsukutte karada no — ni komaru*, il fait si chaud qu'on ne sait où se mettre: *kokoro no —*, orientation du cœur.

oki-fushi, 起臥, *s.* Lever et coucher: — *ni omoi-wazurau*, être nuit et jour plongé dans le chagrin.

okigake, 起掛, *s.* Moment du lever: — *ni benkyô suru*, aussitôt levé il étudie. *Syn.* OKISHINA.

okigotatsu, 置火燧, *s.* Couvet protégé par une petite cage et que l'on change de place à volonté.

okii, ku, 大, *a.* Large, gros, grand, ample, volumineux: — *june*, un grand bateau: *ôkiku natta*, il est devenu grand: *ôkiku suru*, faire large, grand: *ôki-sugiru*, c'est trop grand.

oki-kae, ru, 起返, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. *Syn.* OKI-NAORU.

oki-kae, ru, 變置, 措替, *v.a.* Changer quelque chose de place, placer autrement, remplacer. *Syn.* OKI-NAOSU.

okikaki, 燄振, 燄火, *s.* Tisonnier.

okikumushi, 蛺蝶女, *s.* Jeune papillon.

Okikurumi, *s.* (aino.) Dieu tutélaire des Aino. * Nom donné par les Aino à Minamoto Yoshitsune, qu'ils honorent comme une divinité.

okimi, 大君, *s.* Empereur, seigneur. *Syn.* OUMI.

okiminsugata, 直衣姿, *s.* Personnage revêtu d'habits de Cour comme l'Empereur.

okimiyage, 置土産, 留贈, *s.* Souvenir, cadeau d'adieu.

okimono, 置物, *s.* Objet d'étagère, ornement de *tokonoma*.

okimono-dai, 置物臺, *s.* Petit guéridon de *tokonoma*.

okimono-dana, 置物棚, *s.* Étagère.

okina, 翁, *s.* Vieillard.

ôki na, 大, *a.* Grand, large, gros, volumineux: — *koe*, grosse voix: — *ie*, grande maison: — *nozomi*, grand désir.

okina-ame, 翁餡, *s.* Pâtisserie au miel.

okinabi, ru, 翁風, *v.n.* Avoir l'air vieux: *okinabitaru koe*, voix de vieillard.

okinagusa, 白頭翁, *s.* (bot.) Anémone pulsatille.

okinagusa, 菊, *s.* (bot.) Chrysanthemum sinense.

okinamaki, *s.* (bot.) Podocarpe à longues feuilles (*podocarpus macrophylla*).

oki-naori, ru, 起直, 起坐, *v.n.* Étant couché se mettre sur son séant. *Syn.* OKI-KAERU, OKI-AGARU.

oki-naoshi, su, 改置, *v.a.* Changer quelque chose de position, placer autrement, remplacer. *Syn.* OKI-KAERU.

okinasebi, ru, 普宿, *v.a.* Être vieux et vénérable.

okinawa, 呼束, *s.* Corde employée en fanconnerie.

Okinawa-ken, 沖縄縣, *s.* Département formé de la partie méridionale de l'archipel *Ryûkyû*; ch. 1. *Shuri* dans l'île *Okinawa*, v. princ. *Nawa* ou *Nafa*, port dans la même île.

okina-yuri, 翁百合, *s.* (bot.) Lis (*lilium speciosum*).

ôki ni, 大, *adv.* Très, bien, fort, beaucoup: — *arigatô*, merci beaucoup: — *komarimasu*, je suis très ennuyé. *Syn.* HANAHADA, ÔI NI.

oki-no-kamome, 沖鷗, *s.* (ornith.) Albatros.

oki-no-kenchô, *s.* (ornith.) Canard arlequin (*fuligula histrionica*). *Syn.* SHINORIGANO.

oki-nori, ru, 典, *v.a.* Mettre en gage au mont-de-piété; emprunter sur un objet laissé pour gage: *shina wo okinorite kurashikata wo tsukeru*, être obligé pour vivre de déposer des objets au mont-de-piété.

* **oki-no-tayu**, 信天翁, *s.* (ornith.) Albatros. *Syn.* AHÔDORI.

okinuke ni, 起抜, *adv.* Aussitôt levé.

ôkirishima, 咲山紅, *s.* (bot.) Sorte d'azake.

okiroku, *s.* Comme le suivant.

okirokushô, 隠岐絳青, *s.* Sorte de verdet (préparé surtout dans la province d'Okî).

ôkisa, 大, *s.* Grandeur, grosseur, dimension: — *wa dono kurai*, de quelle grandeur? — *ni yorite*, selon la grandeur.

ôkisaki, 皇太后, *s.* Mère de l'Empereur, impératrice douairière.

ôkisaki, 皇妃, *s.* Impératrice.

Okî-shima, 隠岐島, *s.* Groupe d'îles au N. de la province d'Izumo. Elles formaient autrefois une province (*Okî no kuni*) dépendant aujourd'hui du *Shimane-ken*.

okishina, 起際, *s.* Moment du lever. *Syn.* OKIGAKE.

okite, 掟, *s.* Loi, règlement, ordonnance, règle, décret, statut, commandement: *kuni no — wo sadameru*, porter une loi pour le pays: *Kami no — ni shitagau*, observer les commandements de Dieu. *Syn.* HATTO, NÔRITSU.

okitodana, 置戸棚, *s.* Buffet facilement transportable.

okitsuchi, 置土, 桶, *s.* Terre rapportée pour boucher un trou.

* **okitsun-kaze**, 沖津風, 海風, *s.* Vent de mer.

okitsuke, 置付, 存在, *s.* Meuble fixé de façon qu'on ne puisse le changer de place: — *no todana*, buffet fixe.

* **okitsun-shiranami**, 沖津白波, 海波, *s.* Vagues blanches d'écume en haute mer. * Brigand.

okitsu-utabe, 奥津栗戸, *s.* Petit monticule au-dessus d'une tombe.

* **oki-uki, shi, ku**, 起懈, *a.* Paresseux à se lever. Syn. OKIBUSHŌ.

ō-kiuri, 大胡瓜, *s.* Gros concombre.

okiwata, *s.* Tampon de ouate placé sur la tête pour préserver de la chaleur ou du froid.

* **ōkiyaka**, 大, *s.* Qualité de ce qui est grand, large.

okizari, 置去, *s.* Abandon: *saishi wo — ni suru*, abandonner sa femme et ses enfants. Syn. OITEKIDŌ.

okizumi, 熾火, *s.* Charbon ardent. Syn. OKI.

okka, 阿母, *s.* Mère (l. enf.): — *san*, idem.

Syn. HANA, KAKASAN, KĀCHAN.

okkaeshi, su, 追返, *v.a.* Repousser, faire retourner. Syn. OIKAESU.

* **okkai**, 越階, *s.* Élévation en dignité en sautant un ou plusieurs rangs: *shō-i kara okkai shite tai-i ni natta*, il a passé du grade de sous-lieutenant à celui de capitaine.

okkai, *s.* Support, soutien: — *wo shinai to taoreru*, sans support cela tombera.

okkake, ru, 追駈, *v.a.* Courir après, poursuivre; chasser, pourchasser: *koma wo hayamete ware wo okkake-kitaru*, il m'a poursuivi en pressant son cheval.

okkanagari, ru, *v.n.* Craindre, être effrayé; être craintif, peureux, inquiet. Syn. KOWAGARU.

okkanai, ki, ku, *a.* Effrayant, épouvantable, dangereux: *ō okkanai*, attention! vous êtes en danger: *okkanaku nai*, il n'y a pas de danger. Syn. KOWAI, OSOROSHII.

* **okken**, 越權, *s.* Empiètement sur le droit d'autrui: — *no shochi*, procédé qui empiète sur le droit d'autrui.

* **okken**, 臆見, *s.* Propre manière de voir, préjugé, conjecture.

* **okkō**, 億却, *s.* Long espace de temps: — *ni mo aigatashi*, à peu près impossible à rencontrer même après longtemps (bouddh.).

okkochi, 戀人, *s.* Amant, amante, maîtresse.

Syn. KOBIRŌ, IRO, JŌJIN.

okkochi, ru, 落, *v.n.* Tomber: *ki kara okkochita*, il est tombé d'un arbre. * S'amouracher: *onna ni —*.

okkotoshi, su, 落, *v.a.* Laisser tomber, perdre: *hon wo —*, laisser tomber un livre.

okka, 億却, 難事, *s.* Qualité de ce qui est pénible, onéreux, ennuyeux, troublant: *kore wa — na koto da*, c'est une affaire ennuyeuse: *nanigoto mo — ni suru*, voir tout en noir.

oko, 置, *s.* Ver à soie: — *sama*, idem.

Syn. KAIKO.

* **oko**, 烏訃, 尾籠, *s.* Qualité de celui qui est vain, présomptueux, sot, niais: — *no mono*, pédant, imbécile, nigaud.

* **oko**, 往古, *adv.* Jadis, autrefois, dans l'antiquité, anciennement. Syn. MUKASHI, NISHIE.

* **okō**, 横行, (*hoshii mama ni aruku*) *s.* Action d'agir à sa fantaisie, de faire ses volontés: *tōzoku shi hō ni — suru*, les voleurs en prennent à leur aise de tous côtés.

okō, 御講, *s.* Associations dans la secte bouddhique *Ikkō* (t. vulg.).

* **okō**, 汚行, *s.* Mauvaise conduite.

oko, 櫓杖, *s.* Bâton pour porter les fardeaux sur les épaules. Syn. TEMBIRŌ.

* **okō**, 汚垢, *s.* Saleté, malpropreté.

* **okogamashi, ki, ku**, 烏呼箇間敷, 尾籠敷, *a.* Ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé: — *mono no iiyō*, manière de parler d'un imbécile. Syn. KOSHAKU NA, SAKASHIRA NARU.

okogari, ru, 愚痴, *v.a.* Regarder comme ridicule, absurde, présomptueux, vain, insensé.

* **okoku**, 王國, (*ō no kuni*) *s.* Royaume.

* **Okoku**, 奥國, *s.* Autriche.

okomeki, ku, 戯論, *v.n.* Se conduire d'une manière sotte, niaise, folâtrer, faire le bouffon.

okomo, 御蔭, *s.* Mendant (l. fém.).

* **ōkon**, 懊恨, *s.* Ressentiment, inimitié, antipathie, chagrin, rancune, mauvaise volonté.

okonai, 行, *s.* Actions, conduite, manière: — *no warui hito*, personne qui se conduit mal: — *wo tadashiku suru*, corriger sa conduite. Syn. OYŌDŌ, HINKŌ, KŌ-I.

okonai, au, 行 *v.a. et n.* Effectuer, faire, agir, exécuter; exercer, pratiquer, procéder, se conduire: *matsurigoto wo —*, diriger les affaires publiques: *zen wo —*, faire le bien: *tsumi ni —*, punir un crime. Syn. NASU, SURU.

* **okonabito**, 道人, *s.* Homme qui pratique des austérités, ermite, moine. Syn. OYŌJA.

* **okonai-sumashi, su**, 行濟, *v.n.* Mener une vie pieuse.

okonaware, ru, 被行, *v. pass. et pot. de okonau*. Être effectué, être en vogue, devenir à la mode, être populaire: *sono setsu ga —*, ses idées sont goûtées: *hōsho ga —*, les pots-de-vin sont devenus chose courante.

okonawase, ru, 使行, *v. caus. de okonau*. Faire faire.

oko-no-sun, 糞沙, *s.* Excrément de ver à soie.

okonoharuku, 鷓鴣, *s.* (ornith.) Petit-duc pattu (scops semitorques).

* **oko-no-mono**, 烏訃者, *s.* Pédant, imbécile. Syn. SHIREMONO, TAWAKEMONO.

okori, 起, *s.* Commencement, origine, cause, source, principe. Syn. HAJIMARI, GEN-IN, KEN-YŌ, MOTO.

okori, 怒, 憤, *s.* Colère, fureur, indignation.

okori, 瘧, 冷戦, 寒噤, *s.* Fièvre intermittente: — *no furuibi*, jour de fièvre: — *no mabi*, jour sans fièvre. Syn. GYAKU.

okori, ru, 發, 起, *v.n.* Prendre naissance, commencer, éclater: *nani kara kono yamai wa okotta ka*, quelle a pu être la cause de cette maladie? *sōdō ga okotta*, une sédition a éclaté. Syn. OKIRU, HASSURU.

okori, ru, 興, *v.n.* Être fondé, nouvellement établi, commencer; devenir prospère: *kuni ga okotta*, un nouvel Etat s'est fondé.

okori, ru, 憤, 怒, v.n. Se mettre en colère, s'emporter, s'irriter, s'indigner. Syn. *IKABU*.

okori, ru, 熾, v.n. S'enflammer, devenir ardent : *hi ga* —, le feu prend.

okoribi, 熾火, 活火, s. Charbons ardents.

okori-otoshi, 毛蕒, s. (bot.) Bouton d'or (*ranunculus acris*).

okorippoi, ki, ku, 怒早, a. Facile à s'emporter, irritable, irascible : — *hito*, homme irascible. Syn. *HAARATACHIPPOL*.

okorisame, 發歇, s. Intermittence de la fièvre : — *ga suru*, être dans une période d'intermittence.

okori-yasui, ki, shi, ku, 怒易, a. Qui s'emporte facilement, irritable, irascible. Syn. *OKORIPPOI*.

okoromozemi, 大灰蝶, s. (entom.) Espèce de cigale à grandes ailes.

okoshi, 粃米, s. Pâtisserie faite de riz grillé et de sucre : *iwa-okoshi*, sorte d'*okoshi* très dur.

okoshi, su, 起, v.a. Faire lever, relever, éveiller, réveiller, exciter, susciter, dresser, occasionner, causer, fonder : *sôdo wo* —, susciter des troubles : *ishi wo* —, dresser une pierre : *nemuritaru hito wo* —, réveiller une personne endormie : *hi wo* —, allumer le feu : *ikari wo* —, se fâcher : *shinjin wo* —, exciter la dévotion : *horobitaru kuni wo* —, relever un pays ruiné.

okoshi, su, 拓, v.a. Défricher, défoncer : *yama wo okoshite hatake ni suru*, défricher une montagne pour en faire des champs.

okoshi, su, 遣, v.a. Envoyer : *tegami wo* —, expédier une lettre : *tsukai wo* —, envoyer un domestique. Syn. *YOKOSU, OKURU*.

okoshigome, 粃米, s. Riz cuit à la vapeur puis grillé (employé pour confectionner l'*okoshi*).

**okoso, 御高僧, } s. Cape de fem-
okosorukin, 御高僧頭巾, } me ne laissant
voir que les yeux.**

okotari, 怠, 惰, s. Négligence, nonchalance, paresse. Syn. *BUSHÔ, TAIDA, RANDA, YUDAN, KETAI*.

okotari, ru, 怠, 惰, v.a. ou n. Négliger, être négligent, être paresseux, omettre : *shokugyô wo* —, négliger ses devoirs. * S'apaiser, se calmer, se guérir : *itani ga* —, la douleur se calme.

*** okoto, okotara, 御事, 汝, pron.** Vous (classiques). Syn. *OMAE, NANJI, ANATA, ON-MI*.

okotohajime, 御事始, s. Cérémonie qui a lieu le 8 décembre et dans laquelle on commence les préparatifs pour la nouvelle année. * Fête qui a lieu le 8 du deuxième mois lunaire et dans laquelle on demande la protection des dieux pour les travaux de la campagne.

okotojiru, 御事汁, s. Soupe préparée le jour du *okoto-osame*.

okoto-osame, 御事納, s. Fête pour la fin des travaux de la campagne, le 8 du 12^e mois lunaire.

okototen, s. Points placés à côté des caractères chinois pour en faciliter la lecture en japonais.

okowa, 強飯, s. Pour *kowameshi*.

okôzuri, 御髪剃, s. Comme *kôzuri* ou *kôzori*.

*** oku, 奥, s.** Partie intérieure, la plus retirée, fond : *yama no* —, en pleine région montagneuse : *kokoro no* —, les plus secrets replis du cœur : — *no te*, ce qu'on fait le mieux, chose secrète. * Chambres les plus retirées d'une maison : — *no ma*, la chambre la plus retirée. * Maîtresse de la maison (hon.). * Fin,

dernière partie d'un livre : *hon no* —, id. * Parties les plus difficiles d'une science ou d'un art.

*** oku, 億, s.** Cent millions.

oku, 多, adv. Beaucoup, nombreux, abondamment : — *naru*, devenir nombreux : *bôchô-nin ga ôkute hairarenai*, les auditeurs sont si nombreux qu'on ne peut entrer. Syn. *AMATA, TAKUBAN, TANTO, GYÔBAN, DOSSARI, DONTÔ*.

okuba, 奥歯, 白歯, s. Dent molaire : — *ni mono ga hasamatta yô da* (litt. on dirait qu'il a quelque chose entre les dents) il n'est pas franc avec moi.

okubi, 噎, 噎氣, s. Rot, éruption : — *wo suru*, roter : — *ni mo dasanu*, ne laisser rien paraître.

okubi, 襷, s. Pointe (d'étoffe) sur le devant de l'habit japonais.

okubukai, ki, shi, ku, 奥深, a. Profond ; abstrait : — *zashiki*, chambre longue, ayant de la profondeur : — *kangae*, pensée profonde.

*** okubyô, 臆病, s.** Lâcheté, poltronnerie, timidité, pusillanimité : — *na hito*, — *mono*, poltron : — *kaze ni sasowareru*, être entraîné par un courant de lâcheté. Syn. *HIKYÔ, KI-OKURE, OJIKI*.

ôkuchi, 大口, s. Grande bouche. * Objet de plus grande valeur. * Comme le suivant.

ôkuchibakama, 大口袴, s. Sorte de *hakama* très large porté autrefois par les nobles.

*** okuchô, 億兆, s.** Nombre immense. * Le peuple : — *no fubo*, le père et la mère du peuple, c.-à-d. l'Empereur et l'Impératrice : — *no kokoro*, les sentiments du peuple.

*** okudakai, ki, shi, ku, 臆高, a.** Lâche, peureux, timide. Syn. *OKUBYÔ NA*.

*** okundan, 臆断, s.** Présomption, prévention, préjugé, décision arbitraire, conjecture : — *suru*.

okufukai, 奥深, a. Comme *okubukai*.

okugaki, 奥書, s. Souscription, endossement ; approbation (d'un livre).

okugata, 奥方, s. Femme, dame (personnes nobles). Syn. *OKU SAMA*.

*** okugui, 奥義, s.** Secrets d'un art ; parties les plus profondes, les plus importantes d'une science.

*** okugo, 屋後, s.** Derrière d'une maison.

okugura, 奥蔵, s. Magasin le plus retiré d'une maison.

*** okugwai, 屋外, s. et adv.** Hors d'une maison, en plein air, au grand air : — *nite taiwô wo suru*, faire de la gymnastique —.

*** okuhai, 屋背, s.** Toit. * Derrière d'une maison.

oku-i, 奥意, s. Pensée intime, vraie raison, vrai motif ; ce qu'il y a de plus abstrait, de plus caché dans une science, dans un art.

*** oku-in, 奥印, s.** Sceau officiel apposé à la fin d'une pétition pour l'authentifier.

*** okuka, 奥隠, s.** Région reculée, lointaine : *yama no* —, région au fond des montagnes.

*** okukel, 臆計, s.** Conjecture, prévention, préjugé, supposition.

*** okuken, 臆見, s.** Vue, opinion arbitraire ; préjugé, jugement intéressé ; mon opinion (mod.).

*** okukô, 屋樑, s.** Bottes de paille qui forment le faîtage d'un toit de chaume.

okumari, ru, 奥, v.n. Être retiré, reculé, à l'écart.

° **okumen**, 臆面, *s.* Timidité, crainte, réserve, retenue, méfiance, peur: *kono ko wa — nai*, cet enfant n'est pas timide: — *suru*, être craintif.

okumi, 衾, *s.* Pièce d'étoffe sur le devant de l'habit japonais. Syn. *okum*.

°° **okunai**, 屋内, *s.* Intérieur de la maison.

°° **okunen suru**, 憶念, *v.a.* Réfléchir profondément. Syn. *KANGAERU*, *OMOU*.

oku-no-in, 奥院, *s.* Bâtiment principal dans un monastère bouddhique.

oku-no-te, *s.* Comme *okugi*.

°° **oku-no-ono**, 奥殿, *s.* Construction la plus retirée d'un palais.

okura, 御庫, 國帑, *s.* Trésor impérial (autref.); grenier public. Syn. *KOKKO*.

Okura-daijin, 大藏大臣, *s.* Ministre des Finances.

okurakashi, 出, *v.* *caus.* de *okureru*. Retarder, différer, remettre de jour en jour.

Okurakyō, 大藏卿, *s.* Ministre des Finances (autref.).

Okura-no-tsukasa, 大藏司, *s.* Ancien nom du ministre des Finances.

okurasennō, 煎秋羅, *s.* (bot.) *Lychnis*.

Okurashō, 大藏省, *s.* Ministère des Finances.

okure, 後, *s.* Délai, retardement. Syn. *TE-OKURE*.

okure, 失敗, *s.* Défaite, mauvaise issue: — *wo toru*, être vaincu, battu, inférieur en habileté, dépassé.

okure, 畏縮, *s.* Lâcheté, crainte, couardise, pusillanimité: — *ga deta*, le courage lui a manqué. Syn. *KI-OKURE*.

okure, 出, *v.n.* Être en retard, retarder: *ashi ga itai kara okureta*, il est en retard parce qu'il a mal au pied: *jikoku ni —*, être en retard sur l'heure fixée. Syn. *ATO NI NABU*.

okure, 出, 失敗, *v.n.* Être inférieur en habileté; être dépassé, vaincu, battu: *otōto ni okureta*, il a été dépassé par son jeune frère.

okurebase, 後馳, 落後, *s.* Retard, arrivée en retard: — *ni kuru*, s. Pensée tardive.

okuregake, 後駈, *s.* Comme *okure-base*.

okurego, 後髻, *s.* Cheveux poussés après les autres, cheveu sorti de la tresse.

okurezaki, 後咲, *s.* Épanouissement tardif.

okuri, 送, *s.* Envoi; accompagnement, conduite, escorte: *kadode no —*, conduite qu'on fait à qq. pendant un certain temps: *nobe no —*, conduite au cimetière; funérailles.

okuri, 出, *v.a.* Envoyer, expédier: *tegami wo —*, envoyer une lettre. * Accompagner un visiteur: *kyaku wo —*. * Accompagner, conduire, escorter: *jūsa ga zainin wo —*, les agents conduisent un voleur: *konohei ga Hōren wo —*, la garde escorte le carrosse de l'Empereur. * Retourner, rendre: *on wo —*.

okuri, 出, *v.n.* Passer le temps, sa vie; vivre: *sono higurashi ni —*, vivre au jour le jour: *kanashimi no uchi ni hi tsuki wo —*, passer dans la douleur les jours et les mois. Syn. *KURASU*.

okuri, 出, *v.a.* Donner en présent, offrir, accorder, conférer: *kurai wo —*, conférer une dignité: *shimmotsu wo —*, offrir un présent. Syn. *KURERU*, *TSUKAWASU*, *YARU*.

okuribi, 送火, *s.* Feu qu'on allume devant

les maisons le 16 du 7^e mois lunaire à l'occasion du départ des âmes des morts. Syn. *SHŌREIBI*.

okuridashi, 出, *v.a.* Envoyer. * Envoyer qq. : *oni wo okuri-dashita*, litt. j'ai envoyé le diable, c.-à-d. le garçon de recettes. * Accompagner un visiteur jusqu'à une certaine distance: *kyaku wo —*.

okurigana, 送假名, *s.* *Kana* qui suit le caractère chinois et forme un sens complet avec lui.

okurigo, 贈號, *s.* Titre honorifique posthume.

okurigural, 贈位, *s.* Élévation de rang ou de grade conférée après la mort; dignité conférée après la mort.

okurijō, 送狀, *s.* Connaissance, lettre d'expédition.

okurikomi, 出込, *v.a.* Accompagner qq. jusqu'à destination, escorter, conduire: *kwaisha ni ni wo —*, conduire les bagages à la compagnie.

okurimono, 贈物, *s.* Présent, cadeau, don envoyé.

okurimukai, 送迎, *s.* Action de se rendre au-devant de qq. à son arrivée et de l'accompagner à son départ: *meshitsukai wa shujin no — wo suru*.

okurina, 隆, *s.* Nom posthume.

okuri-osame, 送納, *v.a.* Accompagner qq. pour la dernière fois, c.-à-d. assister à ses funérailles.

okurite, 送人, *s.* (litt. la main qui envoie) Expéditeur. * Celui qui reconduit un visiteur ou un convive. * Celui qui suit un convoi funéraire.

okuri-tegata, 送手形, *s.* Connaissance, feuille d'expéditor.

okuri-yari, 出遣, *v.a.* Envoyer, expédier, faire tenir.

°° **okurō**, 屋漏, *s.* Angle Sud-Ouest d'une construction.

Okurodo, 御黒戸, *s.* Petit temple bouddhique situé au Nord du *Seiryōden* dans le Palais impérial.

okusama, 奥様, *s.* Madame (polit.), la maîtresse de maison: — *oide deus ka*.

okusen, 奥算, *s.* Abréviation du précédent.

°° **okusen**, 臆算, *s.* Calcul hypothétique, évaluation approximative, supputation.

°° **okusetsu**, 臆説, *s.* Supposition, hypothèse, opinion personnelle, assertion non prouvée.

°° **okusha**, 屋舎, *s.* Construction, bâtisse, maison. Syn. *KAKU*, *IE*.

okushi, 出, 臆, 畏縮, *v.n.* Être peureux, craintif, timide, lâche, poltron, couard.

okushima, 奥島, *s.* Cotonnade rayée importée autrefois des Indes.

°° **okusho**, 奥書, *s.* Endossement, approbation, authentique. Syn. *OKUGAKI*.

°° **okusō**, 臆想, *s.* Supposition, conjecture, soupçon, doute, hypothèse: — *suru*.

okusokonai, 無奥底, *a.* Franc, ouvert, loyal, sincère, candide, ingénu, sans malice.

°° **okusoku**, 臆測, *s.* Opinion sans fondement, conjecture, supposition, induction illogique: — *suru*.

okute, 晚稻, *s.* Variété tardive de riz ou d'autres céréales: *kotoshi wa wase yori — ga tappuri dekimashta*, cette année-ci le riz tardif a donné un meilleur rendement que le riz hâtif.

okuwa, 大鍋, *s.* Grande houe.

okuyama, 奥山, 深山, *s.* Intérieur, fond des montagnes: *sakunen made — ni suride ita*, jusqu'à l'année dernière je résidais au fond des montagnes.

okuyukashii, ki, ku, 奥床敷, a. Lointain et imposant : — *keshiki*, un grand et bel horizon. * Qui semble posséder un grand fonds de savoir. * Qui se montre réservé, prudent dans son langage.

okuyuki, 奥行, s. Profondeur d'une maison : *maguchi rokken* — *goken*, six *ken* de façade et cinq *ken* de profondeur.

okuzashiki, 奥座敷, s. Appartement qui donne sur l'arrière de la maison, généralement le mieux aménagé.

* **okwa, 王化, (ō no megumi) s.** Influence bienfaisante de l'Empereur ; faveurs ou bienfaits du souverain : — *no oyobanu tokoro nashi*, il n'y a pas un seul endroit où la bienfaisante influence de l'Empereur ne se fasse sentir. Syn. *kōkwa*.

* **okwa, 殃禍, (wazawai) s.** Malheur, infortune, adversité. Syn. *SAINAN*.

* **okwai, 汚穢, (kegaré) s.** Souillure, corruption, impureté, malpropreté. Syn. *BIRO*.

* **okwan, 往還, (yuki-ki) s.** Aller et retour. * Grande voie, route nationale ou départementale. Syn. *ORAL*.

* **okwan, 王冠, (ō no kanmuri) s.** Couronne royale.

okyagari-koboshi, 不倒翁, s. Comme *oki-agari-koboshi*.

* **okyō, 勘強, s.** Qualité de ce qui est entêté, obstiné, têtu, opiniâtre, dur, inflexible. Syn. *ōjō*, *KATAKUNA*, *GWANKO*.

* **Okyo (Maruyama), 應舉 (園山), s.** Peintre (1733-1795), fondateur de l'école naturaliste.

ōma, 大間, s. Chambre spacieuse, grand appartement.

ōmae ou omai, 御前, pr. Vous, tu, toi : — *jishin*, toi-même ; autrefois très poli, ce mot ne s'emploie aujourd'hui qu'en s'adressant à des inférieurs. Syn. *NANJI*, *BONATA*, *SOCHI*.

* **ōmae, 大前, s.** Présence (de la divinité). Syn. *HIROMAE*, *KAMI NO MAE*.

* **ōmagatoki, 大藏時, 薄暮, s.** Obscurité du soir, tombée de la nuit.

ōmaka, 大膳, s. Générosité, libéralité ; magnanimité, munificence. Syn. *TAIRYŌ*, *MUNE-HIRO*.

ōmake ni, 刺, adv. Bien plus, en outre, non seulement cela, mieux que cela ; par-dessus le marché.

ōmaki, 緒巻, 紡綫, s. Fuseau, bobine, ensouple. Syn. *TSUMU*, *CHIKIRI*.

ōmame, 大豆, s. (bot.) Haricot blanc employé pour confectionner le *shōyu* et le *tōfu*. Syn. *DAIZU*.

ōmama, 御飯, s. Riz cuit à l'eau : — *hayaku dashite kure*, sers-moi vite le riz. Syn. *GOZEN*, *MESHI*.

ōmana-hajime, 御學始, s. Reprise des études au Palais impérial au commencement de l'année.

ōmandokoro, 大政所, s. Ancien titre honorifique donné à la mère du *kwabaku*.

ōmanko, 陰門, s. Vulve. Syn. *IMMON*, *TSUBI*.

ōmaru, 虎子, s. Récipient en bois pour les besoins privés des enfants ou des personnes impotentes. Syn. *OKAWA*, *ŌTSUBO*.

ōmata, 大股, s. Grands pas : — *de aruku*, marcher à =.

ōmatsu, 黒松, s. (bot.) Espèce de pin très commun (*pinus thumbergii*). Syn. *KUBOMATSU*.

ōmawari, 巡査, s. Agent de police, sergent de ville. Syn. *JUNSA*.

ōmba, 乳母, s. Nourrice. Syn. *UBA*.

* **ōmba, 隱婆, s.** Sage-femme. Syn. *SAMBA*, *TORI-AGE-BABA*.

* **ōmbel, 御幣, s.** Papier découpé, fixé au sommet d'une tige et déposé en offrande sur les autels shintoïstes. Syn. *GOHEI*.

* **ōmben ou ombin, 音便, s.** Adoucissement de certains sons durs, v.g. *gozaimasu* au lieu de *gozarimasu*.

* **ōmbin ni, 傾便, adv.** En particulier, à l'amiable, sans éclat, sans bruit : *koto iro* — *saru*, arranger une affaire à l'amiable. Syn. *NAIBUN NI*, *SHIZUKA NI*.

* **ōmbō, 温袍, s.** Vêtement garni de ouate. Syn. *WATA-IRE*.

* **ōmbō, 御坊, s.** Titre honorifique donné aux bouzōs. Syn. *GOBŌ*.

ōmbō, 掌墓, 焚屍人, s. Personne chargée de brûler les morts, préposé au four crématoire : — *ya*, id.

ōme, 大目, s. (litt. grand œil) Œil indulgent : — *ni miru*, fermer les yeux sur, laisser impuni.

ome, ru, 畏, v.n. Être peureux, timide, confus, honteux : *ometaru iro no naku*, sans la moindre apparence de honte. Syn. *HAZUKASHIGARU*.

* **ōmei, 汚名, (kegarataru na) s.** Nom déshonoré, mauvaise réputation : — *wo nagasu*, acquérir une déplorable célébrité : — *wo kiyomeru*, relever sa réputation, réparer le passé. Syn. *ASHIKI NA*, *AKUMYŌ*.

* **ōmei, 王命, s.** Ordonnance royale, décret impérial.

* **ōmeikō, 御命講, s. (houddh.)** Fête de la secte de *Nichiren*, qui se célèbre le 13^e jour du 10^e mois lunaire.

* **ōmeikō, 黄明膠, s.** Glu faite de graisse de morte.

ōmeki, ku, 叫喚, v.n. Jeter de grands cris, vociférer, pousser des clameurs, crier tous à la fois. Syn. *WAMEKU*, *SAKKBU*.

ōmeki-sakebi, bu, 叫呼, v.n. Pousser des cris, faire un bruit confus et tumultueux comme celui d'une foule excitée ou turbulente.

ōme-mushi, 地風, s. (entom.) Cloporte des murailles (*oniscus murarius*). Syn. *WARAJI-MUSHI*.

ōme-ome to, adv. D'une façon désintéressée, indifférente, insouciant. * Sans rougir, sans aucun sentiment de confusion ou de honte. Syn. *NOME-NOME TO*.

ōmeri, 帶周, s. Partie de l'armure qui protège la poitrine, plastron, cuirasse.

ōmeshi, 御召, s. Appel, invitation, convocation, sommation : — *ni azukarimashite agarimashita*, vous avez bien voulu me faire appeler, me voici.

ōmeshi, 御飯, s. Riz cuit à l'eau : — *dashite kuremasen ka*, n'allez-vous pas bientôt me servir le riz ? Syn. *OMAMA*, *GOZEN*.

ōmeshi, 御着衣, s. (abrév. de o meshi-mono) Habit, vêtements (respect.) : — *ga yogorede iru*, votre habit est sale. Syn. *KIMONO*, *FUKU*.

ōmeshi-chirimen, 御召縮緬, s. Variété de crêpe japonais.

ōmetsuke, 大目付, s. Agent chargé de surveiller les faits et gestes des *daimyō*, et d'en rendre compte au gouvernement (autref.).

ōmesu-okusesu, 不畏不懼, adv. Sans honte ni peur, bravement, hardiment.

omi, 小忌, *s.* Lustration, purification.
*** omi**, 臣, *s.* Officiers de la couronne. * Autrefois une des 8 classes de fonctionnaires.
Ômi, 近江, *s.* Une des provinces du *Tōsandō*; ch.-l. *Ôtsu*.
omi-ashi, 御足, *s.* (hon.) Vos pieds, vos jambes (l. fém.).
ômichi, 大道, *s.* Grand chemin, grande route, voie publique. * Liene de 36 *chō*, ou grande liene (3 k. 927), par opposition à *komichi*, petite liene (655 m.): *komichi jūhachi ri, ômichi de san ri gozuimasu*.
ômidaidokoro, 大御臺所, *s.* Titre honorifique donné autrefois à la mère du *Shōgun*.
ômigaya, 近江蚊屋, *s.* Moustiquaire fabriquée dans la province d'*Ômi*.
omigero-omo, 小忌衣, *s.* Ancien habit de cérémonie porté à la Cour.
ômi-kabura, 近江蕪蓐, *s.* Variété de navets cultivée surtout dans la province d'*Ômi*.
ômike, 大御食, *s.* Aliments offerts aux divinités shintoïstes, ou consommés par l'Empereur.
omiki, 御神酒, *s.* *Sake* offert aux divinités; par ext. vin de riz (*sake*).
ômima, 大御間, *s.* Nom d'un appartement du Palais impérial.
*** omima**, 女, *s.* Femme (rare). Syn. ONNA.
ominaeshi, }
ominameshi, } 女郎花, *s.* (bot.) Valeriane.
ômi-no-yari, 大身鎧, *s.* Lance à fer très large.
ômi-omote, 近江表, *s.* Nattes tressées dans la province d'*Ômi*.
ômisoaka, 大晦日, *s.* Dernier jour de l'année, 31 Décembre. Syn. ŌTSUGOMORI, ŌTOSHI, SEKKI.
*** ômitakara**, 大御寶, *s.* Les trésors de l'Empire, c.-à-d. le peuple, les paysans: — *wo megumu*, secourir le peuple.
*** ômiya**, 大宮, *s.* Palais impérial. * Temple de *Daijingu* en *Ise*.
ômiyabito, 大宮人, *s.* Nobles attachés anciennement à la cour de l'Empereur, courtisans.
ômizarashi, 近江酒, *s.* Tissu de coton fabriqué dans la province d'*Ômi*.
ômizu, 大水, 洪水, *s.* Inondation, débordement, crue d'une rivière: — *ga deta*. Syn. KŌZUI, DEMIZU.
*** ommei**, 恩命, *s.* Ordre bienveillant, parole gracieuse d'une personne élevée en dignité: — *wo kōmuru*.
*** ommen** 恩免, *s.* Gratitude, reconnaissance: — *ni azukaru*. Syn. ONSHA.
ommi, 御身, *pr.* Vous (polit.): — *ni o tanomi mōshimasu*, je me recommande à vous.
*** ommitsu**, 隠密, 探偵, *s.* Secret, chose qu'il faut tenir secrète: — *naru koto*, affaire secrète. * Agent de la police secrète, espion.
*** omo**, 阿母, *s.* Mère, nourrice (rare).
*** omo**, 面, *s.* Visage, face (employé généralement comme préfixe): *omo-zashi no utsukushii hito*, une heureuse physionomie. * Surface: *mizu no* —, surface de l'eau. Syn. MEN.
omō, 重, *adv.* Gravement, lourdement, autre forme adverbiale de *omoi*.
omobukura, 面腹, *s.* Face ronde et potelée.
*** omobuse**, 面伏, *s.* État de celui qui est honteux, confus, mortifié, qui baisse la tête, qui rougit: — *nagara mata agarimashita*.

omocha, 玩物, *s.* Jouet, joujou, hochet: — *wo katte kite ageru kara, otomashiku shite oide nasai yo*, allons, sois bien sage, et je t'achèterai un jouet. Syn. GWAMBUTSU, OMOTE-ASORI.
omochabako, 玩物箱, *s.* Boîte à jouets.
omochaya, 玩物屋, *s.* Boutique de jouets.
omodachi, 面貌, *s.* Forme de la figure, physionomie, traits: — *no ii hito*, beau garçon, bel homme.
omodachi, tsu, 重立, *v.n.* Être à la tête, être le chef, être le plus marquant, le plus en vue: *omodatta yakunin wa imada dete konai*, le principal dignitaire ne paraît pas encore.
omodaka, 面高, *s.* Face en saillie, prognathe: — *no hito*.
*** omodatashi, ki, ku**, 面立, 榮, *a.* Qui marche la tête haute, qui a de l'autorité, de l'influence. * Qui a belle apparence, bonne mine.
omodate, 面貌, *s.* Physionomie. Syn. OMODACHI.
omode, 重手, *s.* Blessure grave, profonde.
*** omōdochi** ou **omōdoshi**, 愚同士, *s.* Personnes de même avis, de même opinion; gens de mêmes sentiments, amis intimes.
*** omoeraku**, 以爲, *s.* Forme archaïque du verbe *omoi*, ou, employée avant une citation: je pensai ou il pensa. * Ce que l'on pense, son opinion, son jugement: *ware — shikarazu*, telle n'est pas mon opinion.
omogai, 面繋西, *s.* Tête d'une bride.
*** omogakushi**, 面隠, *s.* (litt. qui se cache la face) Timidité, réserve, excès de gêne.
omogawari, 面變, *s.* Altération, changement des traits de la figure: *nagaraku no go byōki de — nasaimashita*, votre longue maladie a bien altéré vos traits.
omogirai, 面嫌, *s.* Timidité; sauvagerie, peur des étrangers, de la société: — *suru kodomo*, enfant timide.
omohare, 面浮腫, *s.* Enflure, bouffissure du visage.
*** omohayui, ki, shi, ku**, 面羞, 面煩, *a.* Réservé, timide, défiant, qui se tient à l'écart. Syn. HAZUKASHII.
*** omohoderi**, 面火照, *s.* Air irrité, renfrogné, furieux.
*** omohoe, ru**, 所思, *v.n.* Penser, songer, réfléchir, considérer.
*** omohoshi, su**, 思, *v.n.* Comme *omoi*, penser.
omoi, 思, *s.* Pensée, idée, opinion, concept: — *no mama*, comme je l'avais pensé: — *wo noberu*, dire son opinion: *kare no — ni amaru*, au-dessus de son intelligence. * Attente, espoir: — *no hoka*, inattendu, au-delà de ses espérances. * Auxiéité, inquiétude, trouble: — *no tane*, sujet d'inquiétude: — *ni nayamu*, avoir des chagrins.
omoi, ou, 思, 想, *v.a. et n.* Penser, concevoir, considérer, réfléchir, regarder, supposer, observer, méditer: *sono koto wo nanto omou ka*, que pensez-vous de cela? *wtakushi ga nanto mo omowanu*, je n'en pense rien du tout, ce n'est pas mon affaire: *hi wo mitaraba kyoaji to omoe, hito wo mitaraba dorobō to omoe* (prov.), c.-à-d. tenez-vous continuellement sur vos gardes. * Être inquiet, troublé, anxieux, préoccupé: *kokoro ni — koto mo nashi*, avoir le cœur en paix. * Désirer, souhaiter, vouloir: *ima ni natte wa izen no kyōgū wo —*, il soupire maintenant après sa première position. * Aimer,

chérir : — *ko ni tabi wo saseyo* (prov.), faites voyager l'enfant que vous aimez.

omoi, ki, shi, ku, 重, *a.* Grave, lourd, pesant : — *tsumi*, une faute grave : *mekata ga* —, le poids est lourd. * Grand, important, éminent, supérieur : — *yakume wo tsudomeru*, remplir une charge importante : *mibun no* — *hito*, un personnage de haut rang : — *jiken*, affaire importante. Syn. *oi NARU*, *JŪDAI NARU*.

* **omoi-agari, ru, 思上**, *v.n.* Devenir fier, prétentieux, infatué de sa personne ; affecter de grands airs.

omoi-ai, au, 思合, *v.n.* S'aimer d'une mutuelle affection, penser l'un à l'autre.

* **omoi-akashi, su, 思明**, *v.a.* Passer la nuit à méditer qqc., désirer une chose au point de n'en pas dormir.

omoi-akirame, ru, 想断念, *v.a.* Se désister d'un projet, se résigner à, consentir à.

omoi-amari, ru, 思餘, *v.n.* Être incapable de contenir ses pensées ; lâcher la bride à ses sentiments ; être maîtrisé par ses émotions.

omoi-atari, ru, 思當, *v.n.* Être saisi par la pensée de, songer subitement à, s'aviser que.

omoi-awase, ru, 思合, *v.a.* Rappeler à l'esprit une circonstance qui a trait à un autre événement, évoquer une pensée, réveiller un souvenir : *omoi-awasureba*, réflexion faite, maintenant que j'y pense : *sore ni tsukimashite* — *koto ga aru*, là-dessus qqc. me vient à l'esprit.

omoi-ayamari, ru, 思誤, *v.n.* Penser à faux, se méprendre, être dans l'erreur. Syn. *omoi-CHIGAU*.

omoi-ba, 思羽, *s.* Plumage du dos ou de la queue de certains oiseaux, comme le paon, le faisan, etc.

omoi-bito, 思人, *s.* Personne que l'on aime, personne aimée. Syn. *koibito*.

omoi-chigai, 思遠, *s.* Erreur, malentendu, notion erronée, fausse conception : — *no kotoba*.

omoi-chigai, au, 思遠, *v.n.* Avoir une fausse idée de, supposer à tort, différer d'opinion, se tromper : *watakushi wa omoi-chigatte imashita*, je me trompais. Syn. *OMOI-AYAMARU*.

omoi-dashi, su, 思出, *v.a.* Se rappeler, se remettre à l'esprit, se souvenir, éveiller la pensée de.

omoi-de, 思出, *s.* Pensée agréable, souvenir plaisant, plaisir, jouissance, contentement.

omoi-dori, 思取, *s.* Acte d'accepter une coupe de vin d'une personne que l'on aime : — *no sakazuki*.

omoi-dōri, 思通, *adv.* Juste comme on le souhaite, comme on le pense ; à souhait, au mieux de ses désirs : — *ni shite kudasai*, faites pour le mieux, je vous en prie.

omoi-gakenai, ki, shi, ku, 無思掛, *a.* Inattendu, imprévu, fortuit, accidentel : — *koto ga deki-nashita*, une chose imprévue est arrivée : — *kyaku ga dete kimashita*, un convive inattendu vient d'arriver : *omoi-gakenaku*, fortuitement, par hasard, accidentellement.

omoi-go, 思子, *s.* Enfant auquel on pense sans cesse, enfant chéri.

omoi-goto, 思事, *s.* Soin, anxiété, trouble. * Pensée, souhait, désir. Syn. *SHIMPAI*, *KURŌ*, *OMOI*.

omoi-gumanaki, shi, ku, 無思限, *a.* Insensible, sans entrailles, sans compassion.

* **omoi-gumi, mu, 思汲**, *v.n.* Réfécir, considérer, peser, examiner.

* **omoi-gurnshi, ki, ku, 思苦**, *a.* Qui cause de l'inquiétude, de la peine. Syn. *SHIMPAI NA*.

* **omoi-gusa, 思草**, *n.* Sujet de réflexion, de souci, d'auxiété.

* **omoi-hōke, ru, 思惚**, *v.n.* Rahâcher continuellement la même chose, tomber dans la manie ou dans l'excentricité.

omoi-ide, izuru, 思出, *v.a.* Remettre en mémoire, appeler l'attention sur, se souvenir.

omoi-iri, ru, 思入, *v.a.* Être absorbé dans une profonde méditation, peser, ruminer un projet. Syn. *OMOI-SHIZUMU*.

omoi-jini, 思死, *s.* Mort occasionnée par le chagrin ou l'amour : *kano onna ga otto ni kogarete* — *shita*, cette femme n'a pu supporter la mort de son mari. Syn. *KOGAREJINI*.

omoi-kaeshi, su, 思返, *v.a.* Revenir sur la même idée, l'examiner plus attentivement, mûrir un projet. * Évoquer le passé.

omoi-kamae, ru, 思構, *v.a.* Se préoccuper de, se préparer pour, s'attendre à, régler à l'avance.

omoi-kane, ru, 思兼, *v.n.* Ne pas oser penser à, ne pouvoir se faire à la pensée de.

omoi-kiri, 思切, *s.* Détermination, résolution ; résignation : *kono haha-oya wa kodomo ni tsuite* — *ga dekinakatta*, cette femme ne s'est pas résignée au sujet de son fils.

omoi-kiri, ru, 思切, *v.n.* Cesser de penser à ou de se préoccuper de, être résigné à. * Prendre un parti, une détermination, une résolution ; être résolu : *yama de kiru ki wa ōkeredo, omoikiru ki wa sara ni nashi*, on trouve beaucoup d'arbres à couper à la montagne, on trouve bien peu d'esprits résolus (jeu de mots sur la double signification du mot *ki*).

* **omoi-kiya, 思思**, *interj.* (st. écr.) Exclamation de surprise : comment pouvais-je penser que, comment aurais-je pu deviner que ?

omoi-komi, mu, 思込, *v.n.* Avoir dans l'idée, être sous l'impression, être de l'opinion que : *kitto kuru de aru to omoikonde otta ga konakatta*, je m'étais figuré qu'il viendrait sans faute, mais il n'est pas venu.

omoi-koshi, su, 思越, *v.a.* Devancer, prévenir, anticiper, se préoccuper à l'avance : *omoikoshi-gurō*, un souci prématuré. Syn. *OMOI-MŌKERU*.

* **omoi-kudaki, ku, 思碎**, *v.a.* Se casser la tête, se mettre l'esprit à la torture.

* **omoi-kumanaki, shi, ku, 無思限**, *a.* Indifférent, désintéressé de, qui ne se soucie pas de.

omoi-kurabe, ru, 思較, *v.a.* Comparer dans sa pensée.

omoi-kurashi, su, 思暮, *v.n.* Penser toute la journée à.

* **omoi-kutashi, su, 思朽**, *v.a.* Mépriser, avoir une mauvaise opinion de, dédaigner.

omoi-madol, ou, 思惑, *v.n.* Être embarrassé, perplexe, ne savoir à quoi se résoudre.

* **omoi-masari, ru, 思増**, *v.n.* Penser plus sérieusement à, approfondir davantage. * Accroître l'amour que l'on porte à qqc. Syn. *OMOI-TSUTOKU*, *OMOI-TSUNORU*.

omoi-mawashi, su, 思廻, *v.a.* Retourner dans son esprit, peser, réfléchir.

omoi-mayoi, ou, 思迷, *v.n.* Comme *omoi-madoi*.

omoi-megurashi, su, 思廻, *v.a.* Considérer attentivement, repasser dans sa mémoire, se rappeler.

* **omoi-mi, ru, 思, v.n.** Réfléchir, regarder, examiner, considérer.

omoi-midare, ru, 思乱, v.a. et n. Se trouver embarrassé, confus, perplexe.

omoi-môke, ru, 思暇, v.n. Penser à l'avance, se préparer, s'apprêter à, s'abandonner à son imagination. Syn. **OMOI-KOSU, OMOI-KAMAERU.**

* **omoi-mono, 愛妾, s.** Personne très aimée. * Concubine.

omoi-naoshi, su, 思直, v.a. Reprendre en considération, modifier son opinion, juger mieux.

omoi-nashi, 思散, s. Imagination, fantaisie, impression, théorie, opinion: *watakuhi no — de aru ka mo shirimasen*, je ne flatte peut-être d'une vaine chimère.

omoi-nashi, su, 思散, v.a. S'imaginer que, regarder comme, prendre pour: *yuki wo hana ni —*, prendre de la neige-pour des fleurs. Syn. **MINASU.**

omoi-nokoshi, su, 思殘, v.a. Être ému, être affecté, éprouver de la tristesse à quitter qqc.: *saiishi wo omoi-nokoshite shinda*, il est mort très attristé de quitter sa femme et ses enfants.

omoi-oki, ku, 思置, v.n. S'arrêter, s'appesantir sur, fixer son attention sur.

omoi-okoshi, su, 想起, v.a. Se rappeler, se souvenir.

omoi-omoi, 思々, adv. Chacun d'après son goût ou ses préférences, à sa fantaisie: — *ni ide-yuki*, aller chacun son chemin: — *no idetachi*, équipé chacun à sa façon. * En pensant à, en réfléchissant à.

omoi-otori, ru, 思劣, v.n. Avoir une humble opinion de soi-même, des prétentions modestes.

omoi-otoshi, su, 思落, v.n. Ne faire aucun cas de, regarder avec hauteur et dédain, mépriser. Syn. **OMOI-SAGERU.**

omo-ire, 思入, adv. et s. Au gré de ses désirs, à sa fantaisie, à son plaisir. * Opinion, supposition.

omoi-sadame, ru, 思定, v.a. Prendre un parti, se décider, se résoudre.

omoi-sage, ru, 思下, v.n. Mépriser, dédaigner. Syn. **OMOI-OTOSU.**

omoisama, 思様, adv. Comme *omo-ire*.

omoi-samashi, su, 思冷, v.a. N'attacher aucune importance, faire peu de cas.

omoi-shiri, ru, 思知, v.a. Se rappeler à l'esprit, se représenter.

omoi-shizumi, mu, 思沈, v.n. Être absorbé, fixer longuement son attention. Syn. **KORU.**

omoi-some, ru, 思初, v.a. Commencer à aimer, penser à qqc. pour la première fois.

omoi-sugi, ru, 思過, v.a. Trop penser, trop réfléchir, trop se préoccuper, prendre trop de soin de. * Trop aimer.

omoi-sugoshi ou omoi-sugushi, su, 思過, v.a. Comme le précédent.

omoi-sumashi, su, 思澄, v.a. Examiner attentivement, peser avec le plus grand soin, étudier une dernière fois.

omoi-sute, ru, 思捨, v.a. Cesser de penser à ou de se préoccuper de, bannir de son esprit, se désister, se résigner.

omoi-tachi, tau, 思立, v.n. Penser soudainement à qqc., se proposer, projeter: *omoi-tatta ga kichi-nichi*, le jour où l'on a conçu un projet est un jour favorable (pour l'exécuter).

omoi-tae, ru, 思絶, v.n. Mourir d'amour, succomber d'envie. * Ne plus se soucier de, ne plus penser à, se désintéresser de.

omoi-tagae, ru, 思達, v.n. Se tromper, se méprendre, différer d'opinion. Syn. **OMOI-CHIGAU.**

omoi-todomari, ru, 思止, v.n. Cesser de penser à. * Changer d'avis, se raviser, avoir meilleure opinion de.

omoi-tori, 思取, s. Compréhension, intelligence, entendement: — *no hayai hito*, homme qui comprend vite.

omoi-tori, ru, 思取, v.a. Comprendre, saisir, concevoir.

omoi-tsuki, 思付, s. Fantaisie, caprice, imagination, idée, projet.

omoi-tsuki, ku, 思付, v.a. Penser, imaginer, concevoir, projeter. * Tomber sur, rencontrer, trouver. * Se rappeler, se souvenir. * Être très attaché, être très lié. Syn. **KANGAE-TSUKU, OMOI-YORU.**

omoi-tsune, ru, 思切, 思詰, v.a. Penser constamment à, être absorbé, être plongé dans, méditer qqc.

omoi-tsumori, ru, 思積, v.n. Penser de plus en plus, prendre de plus en plus intérêt à, s'inquiéter de plus en plus de.

omoi-tsumori, ru, 思慕, v.n. Comme le précédent.

omoi-tsuyori, ru, 思強, v.n. Comme *omoi-tsumori*.

omoi-wabi, ru, 思詫, v.n. Être triste, abattu, anxieux, perplexe au sujet de.

omoi-wake, 思分, s. Jugement, discernement: *kodomo da kara — ga nai*, comme c'est encore un enfant, il manque de jugement. Syn. **WAKIMAE, FUMBETSU.**

omoi-wasure, ru, 思忘, v.a. Ne plus penser à, oublier.

* **omoi-watari, ru, 思渡, v.n.** Penser longuement à qqc., méditer sur, être plongé dans.

* **omoi-watashi, su, 思渡, v.a.** Penser, réfléchir, méditer sur un sujet déjà ancien ou éloigné.

omoi-wazurai, su, 思煩, v.n. Être inquiet, anxieux, triste, avoir des chagrins.

omoi-yami, mu, 思止, v.a. Cesser de penser à, bannir de son esprit, ne plus s'occuper de. Syn. **OMOI-SUTERU.**

omoi-yari, 思遣, s. Sympathie, sensibilité, commiseration: — *no fukaki hito*.

omoi-yari, ru, 思遣, v.a. et n. Sympathiser avec, entrer dans les sentiments de, juger des sentiments des autres par les siens: *onore no kokoro nite hito wo omoiyare*. * Imaginer, concevoir, se représenter en esprit.

omoi-yoranu, 不 思 寄, a. Inattendu, imprévu: — *kyaku*, un visiteur inattendu: — *shiawase*, une bonne fortune imprévue.

omoi-yori, ru, 思 寄, v.n. Penser, tomber juste, prévoir, pressentir. Syn. **OMOI-TSUKU, OMOI-ATARU.**

omoizashi, 思 指, s. Don ou offrande d'amitié ou de camaraderie: — *no sakazuki*, coupe de vin offerte à un ami.

* **omoizuma, 思 妻, s.** Épouse aimée.

omokage, 弟, s. Traits de la face, physionomie, figure. * Sensation, vue d'un objet par l'imagination: *oya no sugata ga — ni mieru*, voir par l'imagination le visage de ses parents.

omokaji, 面舵, *s.* (mar.) Tribord la barre, côté droit d'un bateau.

omokurushi, *ki, ku*, 重苦, *a.* Lourd et dur à porter, embarrassant, à charge. * Grossier, dégoûtant.

* **omokusa**, 面瘡, *s.* Éruption au visage.

omô-mama ni, 思儘, *adv.* A son gré, selon son bon plaisir, à souhait: — *suru*, faire à son bon plaisir. Syn. *HOSHII-MAMA NI*.

omôme, 思目, *s.* Ce que l'on désire, ce à quoi l'on pense: — *ga demashita*, j'ai obtenu ce que je désirais.

omomi, 重, *s.* Lourdeur, poids, pesanteur: *karada ni* — *ga tsuita*, le corps est devenu lourd. * Importance, dignité, rang.

* **omommi**, *ru*, 惟, *v.n.* Considérer, réfléchir, peser, examiner: *sore tsura-tsura* — *ni*, après avoir attentivement examiné cela.

* **omomochi**, 面持, *s.* Traits du visage, expression, physionomie, contenance. Syn. *KAOTSUKI*, *OMOKAGE*, *OMOZASHI*.

* **omompakari**, 慮, *s.* Considération, réflexion, méditation. * Souci, sollicitude: *kono yo no* —, les soucis de ce monde.

* **omompakari**, *ru*, 慮, *v.a.* et *n.* Penser, considérer, réfléchir, méditer: *shûrai wo* —, penser à l'avenir.

omomuki, 赴, 趣, *s.* Sujet, motif, propos, but: *kono hon no* —, le sujet de ce livre. * Forme, façon aspect, apparence: *kono nica no* — *wa jitsu ni nan to mo iwarenu*, aucune parole ne saurait rendre la poésie de ce jardin. Syn. *xôsu*.

* **omomuki**, *ku*, 赴, *v.n.* Aller, se diriger vers: *gaku wo migakan tame ni Yôroppa ni* —, aller en Europe pour achever ses études: *oi-oi ni haru ni* —, petit à petit on va vers le printemps.

* **omomuro ni**, 徐, *adv.* Doucement, lentement, légèrement, mollement, gentiment: *seifu* — *kitaru*, la brise souffle légèrement. Syn. *shizu-shizu to*, *boro-boro to*.

ômon, 大門, *s.* Grande porte, entrée principale: — *no hô o mawari nasai*, faites le tour par la grande porte.

omonaga, 面長, *s.* Figure allongée, face oblongue.

* **omonage ni**, 面無氣, *adv.* Modestement, humblement, timidement.

* **omonaki**, *shi, ku*, 面無, *a.* Honteux, embarrassé, confus. Syn. *HAZUKASHII*, *OMOHAYUI*.

* **omonare**, *ru*, 面馴, *v.n.* Être familier avec, être habitué à.

omonaru, 主, *a.* Important, principal: — *kashira*, chef principal.

* **omoneri**, *ru*, 阿諛, *v.n.* Flatter, faire la cour, cajoler, être obéqueux, rempli de condescendance.

* **omonerigoto**, 諛言, *s.* Flatterie, adulation, obséquiosité, paroles mielleuses.

omoni, 重荷, *s.* Lourde charge, pesant fardeau: — *wo oroni*, déposer un lourd fardeau: *hito no isshô wa* — *wo ôte tôki ni yuku ga gotoshi*, la vie de l'homme ressemble à un long voyage que l'on entreprendrait avec un lourd fardeau sur les épaules.

omo ni, 重, *adv.* Généralement, habituellement, la plupart du temps, principalement, surtout: *Ajia no jinnin wa* — *kome wo kû*, les peuples de l'Asie se nourrissent principalement de riz: *ano sensei wa* — *kango wo tsukau kara wakarinassen*, comme ce

monsieur emploie surtout des mots chinois, je ne le comprends pas. Syn. *MOPPARA*.

omô ni, 順, 意, 謂, *adv.* Quand j'y pense, quand je réfléchis à, à mon avis:

* **ômônichi**, 往亡日, *s.* Sorte de calendrier de mauvais présages.

omonji, *ru* ou *zuru*, 重, *v.a.* Estimer grandement, apprécier, priser, respecter, honorer: *mi wo* —, se respecter soi-même: *kin wo karonjite gi wo* —, mépriser l'argent et estimer la justice. Syn. *TAR-TOBU*.

omono, 御膳, *s.* Aliments servis à l'Empereur. Syn. *gugo*.

Omonogawa, 御物川, *s.* Rivière (143 k.) d'Ugo; passe à Akita.

* **omonoshi**, 御物師, *s.* Tailleur au service de la Cour.

omo-omoshi, *ki, ku*, 重々數, *a.* Grave, sérieux, sévère, plein de dignité, imposant, important, puissant: — *gishiki*, cérémonie imposante.

omoraka ni, 重, *adv.* D'une manière grave, sérieuse, gravement.

omorase, *ru*, 令重, *v. caus.* de *omoru*. Rendre grave, lourd, important, aggraver, augmenter.

omori, 御守, *s.* Préposé à la garde des enfants de bonne maison, surveillant, gouvernante. * Gardien de *miya*.

omori, 錘, *s.* Poids d'un balancier ou d'une ligne de pêche, morceau de plomb.

omori, *ru*, 重, *v.n.* Être grave, lourd, sérieux, important, malhabile: *yamai ga* —, la maladie devient grave.

omorimono, 御盛物, *s.* Sacrifice ou offrande faite aux divinités bouddhiques.

omosa, 重, *s.* Poids, lourdeur, gravité: *mizu no omosa*, le poids de l'eau. Syn. *OMOMI*, *MEKATA*, *BUNBYÔ*.

omôsama, 思様, *adv.* Au gré de ses vœux, à souhait: — *ni shikatte yatta*, je l'ai admonesté d'importance.

omoshi, 壓石, *s.* Ce que l'on met sur les objets pour les maintenir, poids, presse-papiers, etc.: — *no kikaku yakunin*, un fonctionnaire de peu d'influence.

omoshirô, 面白, *s.* Autre forme adverbiale de *omoshiroi*.

omoshirogari, *ru*, 面白, *v.n.* Trouver du plaisir ou de la jouissance, faire ses délices de, être enchanté, trouver divertissant ou amusant: *omoshirogatte jitsu ni nanto mo iwarenu*, c'est intéressant au delà de tout ce qu'on pourrait dire.

omoshiroi, *ki, shi, ku*, 面白, *a.* Amusant, intéressant, divertissant, plaisant, agréable: — *hanashi*, un discours amusant: — *keishoku*, une vue délicate. * Curieux, singulier, original: *omoshiroki kôro*, un brûle-parfum original.

omoshirosa, 面白, *s.* Agrément, plaisir, jouissance.

omosugi, *ru*, 重過, *v.n.* Être trop lourd, trop pesant, trop onéreux: *zei ga omosugite raku ga dekinu*, les taxes sont trop lourdes pour qu'on puisse vivre à l'aise.

* **omotadashiki**, *ku*, 面正, *a.* Que l'on estime honorable, louable, fier: — *hito*; — *waza*.

omotai, *ki, shi, ku*, 重, *a.* Lourd, pesant, grave: *te-nimotsu ga* —, ces paquets sont lourds. Syn. *OMOI*.

* **omote**, 面, *s.* Face, expression, physionomie, contenance : — *wo furu*, branler la tête : — *wo akameru*, rougir : — *wo okasu*, offenser la vue de qqn. : *kurō ga — ni arawareru*, son inquiétude est peinte sur sa figure. Syn. KAO.

omote, 表, *s.* Surface, façade, devant, extérieur, endroit par opp. à envers : *kimono no —*, endroit d'un habit : *umi no —*, surface de la mer : *ie no —*, façade de la maison. * A découvert, de notoriété publique, public. * Suffixe qui accompagne qqf. les noms de ville : *Tōkyō — ye yuku*, aller à *Tōkyō*.

omotebashira, 表襦, *s.* Mât de misaine.

* **omotebuse**, 面伏, *s.* Qualité de ce qui est honteux, qui fait rougir : — *naru koto*, chose qui fait rougir.

omotedachi, 表立, *v.n.* Être public, général, commun, sans caractère privé.

omotedachite, 表立, *adv.* Publiquement, ouvertement, au grand jour.

omotegawa, 表層, *s.* Surface extérieure, extérieur, dehors.

omotemon, 表門, *s.* Entrée de devant, porte de devant.

omotemuki, 表向, *adv.* Ouvertement, publiquement, à jeu découvert. * Extérieurement, officiellement : — *daijin-kaze fukashite mo, uchi wa hi-no-kuruma*, extérieurement il a beau faire le grand seigneur, en réalité il tire le diable par la queue (fam.). Syn. ŌYAKE NI.

* **omote-ōkoshi**, 面起, *s.* Fait d'être honoré, de recevoir des louanges.

omote-ura, 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, endroit et envers, devant et arrière.

* **omoto**, 御計, *pr.* Vous (à une femme).

omoto, 萬年草, *s.* (bot.) Espèce de liliacée (*rhodod. japonica*).

omoto, 大本, *s.* Première origine, cause première. Syn. ŌNE.

omotobito, 御許人, *s.* Personnages de la suite de l'Empereur ; dame d'honneur.

* **omotedachi**, 侍臣, *s.* Comme le précédent.

* **omoto-kusushi**, 侍醫, *s.* Médecin de la Cour.

omotomē, 隅, *s.* Têtière d'une bride.

Syn. OMOGAI.

omotsubo, 思壺, *s.* Point de mire, but, objet : — *ni hamaru*, frapper au but.

* **omo-ura**, 表裏, *s.* Extérieur et intérieur, dehors et dedans. Syn. HYŌRI, OMOTE-URA.

* **omowa**, 面, *s.* Surface. * Pourtour, disque de la lune : *tsuki no —*.

omowaku, 思, 思慮, *s.* Pensée, opinion, sentiment, intention : *kare no — wo shiranu*, je ne connais pas ses —.

omoware, 思, 被思, *v. pass. et pot.* de *omou*.

omowase, 思, 令思, *v. caus.* de *omou*. Faire penser, pousser qq. à réfléchir : *hito ni waruku —*, faire penser les gens à mal. * Créer du souci, donner de l'inquiétude.

omowashii, 思, 思, *a.* Désirable, souhaitable, qui répond aux désirs ou aux sentiments : — *mono*, chose désirable : *omowashiku nai mono*, chose qui ne va pas comme on le désirerait. * Pensif, rêveur, songeur, inquiet (dans ce sens toujours précédé de *mono*) : *mono-omowashiki yōbō*, un air triste.

omowasure, 面忘, *s.* Oubli des traits de qq., oubli de ce que l'on a vu.

omoya, 母屋, *s.* Bâtiment principal, corps de logis.

omoya, 主屋, *s.* Seigneur, propriétaire.

omoyaku, 重役, *s.* Haut fonctionnaire. * Haute fonction, emploi important. Syn. JŪYAKU.

* **omoyase**, 面瘦, *v.n.* Être maigre de visage, pâle, étiole. Syn. YATSURERU, OMOTATSURERU.

omoyashiki, 主屋敷, *s.* Maison d'habitation ; bâtiment principal.

* **omoyatsure**, 面瘦, *s.* Face maigre, visage pâle, traits tirés.

* **omoyatsure**, 面腫, *v.n.* Comme *omoyase*, *ru*.

omoyu, 母湯, *s.* Gruau de riz peu dense.

omozashi, 面様, *s.* Forme ou coloris du visage, traits, teint, contenance : — *no yoi otoko*, un bel homme : *ano kodomo no — wa chichi ni nite oru*, cet enfant a les traits de son père. Syn. KAOTSUKI, IROTSUYA.

ompakase, 音博士, *s.* Professeur de langue chinoise dans l'ancien *Datigaku-ryō*.

* **ompō**, 温袍, (*atataki kimono*) *s.* Vêtement chaud.

ompu, 音符, *s.* (mus.) Note : *zen —*, ronde : *han —*, blanche.

ōmu, 鷓鴣, *s.* (ornith.) Perroquet : — *no mane*, esprit d'imitation : — *no oboe*, mémoire de —.

ōmugashi, 鷓鴣返, *s.* Parodie d'un ouvrage en vers.

ōmugi, 大麥, *s.* (bot.) Œrge.

ōmukade, 赤頭蜈蚣, *s.* (entom.) Scolopendre, mille-pieds.

ōmukashi, 太古, *s.* Haute antiquité, dans la nuit des temps.

* **ōmune**, 大旨, *s.* Principale raison, vrai but, vrai motif : *tegami no —*.

ōmune, 率, 概, *adv.* Généralement, la plupart du temps, principalement. Syn. TAIGAI, TAITEI, TAIRYAKU.

omura, 鰺, *s.* Sardine (l. fém.).

ōmuraji, 大連, *s.* Ministre d'État avant la réforme de *Taikwa* (645).

ōmuroyaki, 御室焼, *s.* Faïence d'*Omuro* (*Kyōto*).

ōmusakasuki, 蠟杯, *s.* Petite tasse à *sake* faite avec la coquille de l'argonaute.

ōmushi, 天牛, *s.* (entom.) Nom général désignant un grand coléoptère à cornes.

* **ōmuta**, *s.* Cortège impérial (à sa sortie).

Syn. BOBO.

* **ōmyō**, 奥妙, *s.* Qualité de ce qui est abstrait, caché, profond, mystérieux, subtil : — *naru ron*, discussion abstraite : — *na imi*, un sens profond.

* **on**, 恩, *s.* Grâce, faveur, bienveillance, bonté, bienfait : — *wo kōmuru*, recevoir des faveurs : — *wo kuesu*, rendre un bienfait : — *ni kiseru*, se prévaloir de ses services, demander qq. en retour de services rendus : — *wo shiranu hito*, ingrat. Syn. ME-GUMI, ITSUKUSIMI.

* **on**, 音, *s.* Son, voix, ton, prononciation : *sei-on*, son pur : *daku —*, son impur : *bai —*, harmonie : *dō —*, unisson : *dai —*, haute voix : — *no kyōjaku*, nuances du son.

on, 御, *s.* Préfixe honorifique des noms d'origine japonaise : — *tegami wo kōmuri*, j'ai reçu votre

lettre : — *tori-tsugi wo negai-age sūrō*, je vous demande votre entremise. Syn. o, *mr.*

* **on**, 溫, *s.* Tièdeur, chaleur modérée; (fig.) douceur (en comp.) : — *tō*, eau tiède : — *wa naru hito*, homme doux.

* **ōna**, 題, *s.* Vieille femme. Syn. *OUNA*.

* **onade**, 御掾, *s.* Balai (l. fém.). Syn. *hōki*.

onagadori, 山鵲, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (*cyanocephalus cyaneus*).

onagagamo, 尖尾, *s.* (ornith.) Pilet ou canard à longue queue (*dafila acuta*).

onagagumo, 蛸母, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

onagare, 御流, *s.* Restes d'un festin; ce que l'on passe aux domestiques : — *no aru ie*, une maison où il se perd bien des choses. * Non-accomplissement d'une promesse.

onagazaru, 尾長猿, *s.* (zool.) Singe à longue queue, spécialement cercopitèque.

onago, 女子, *s.* Femme, fille. Syn. *ONNA*, *NYOSH*.

onagodate, 女俠, *s.* Femme courageuse, héroïne.

onagorashi, *ki, ku*, 女子如, *a.* Manié, coquet comme une femme, efféminé.

* **on-ai**, 恩愛, *s.* Bienveillance et affection, bonté et amour : *kodomo no — ni tsunagareru*, être enchaîné par l'amour de ses enfants.

onaidoshi, 同年, *s.* Même année, même âge : *sau nin to mo —*, tous les trois du même âge.

onaji, *ki, shi, ku*, 同, *a.* Même, semblable, identique, uniforme : — *shinamono*, la même marchandise : — *kokoro*, un seul cœur.

onajiku, 同, *adv.* Mûment, également, pareillement. * En même temps, ensemble : *kare to — shuttatsu shimashita*, ils sont partis ensemble. Syn. *TOMO NI*.

o-naka, 腹, *s.* Ventre, abdomen (l. fém. et enf.) : — *ga itai*, j'ai mal au ventre : — *ga sukimashita deshō*, vous devez avoir faim. Syn. *HARA*.

oname, 牧牛, *s.* Vache.

ōname, 大滑, *s.* Bourrelet de dessous la selle. Syn. *HADATSUKE*.

* **ōname**, 大嘗, *s.* Forme abrégée du suivant.

* **ōname-matsuri**, 大嘗祭, *s.* Première fête appelée *Niiname-matsuri* après le couronnement d'un Empereur.

* **onami**, 小波, *s.* Petite vague (poét.).

ōnami, 洪波, *s.* Grosse vague, houle, flot, flux.

* **ōnan**, 殃難, *s.* Malheur, infortune, mésaventure, accident fâcheux, contretemps : — *ni kakaru*, éprouver un =. Syn. *WAZAWAI*, *SAINAN*.

o-nando, 御納戸, *s.* Cabinet de toilette, petit cabinet. * Couleur gris-bleu.

onandocha, 深柚緑, *s.* Couleur thé foncé.

* **ōnabi**, 大直日, *s.* Comme *ōname-matsuri*.

* **ōna-ōna**, *adv.* Naturellement, sans affectation, en rapport avec l'âge, le caractère, la position.

onara, 放屁, *s.* Pet, vent : — *wo suru*. Syn. *HE*.

ōnara, *s.* (bot.) Espèce de chêne (*quercus crispula*).

o-nari, 御成, *s.* Sortie ou rentrée d'un personnage de haut rang.

* **ōnchō**, 恩寵, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bonté, bienveillance : — *wo kōmuru*.

* **ōnchō**, 音調, *s.* Air, harmonie, ton, accord.

* **ōndan**, 溫暖, (*ataaka*) *s.* Chaleur douce, tempérée : — *no kikō*.

* **ōnden**, 隱田, *s.* Rizière libre d'impôt (pour avoir été soustraite au classement cadastral). Syn. *KAKUSHIDA*.

* **ōndo**, 音頭, *s.* Action de diriger le chant : — *wo toru*, diriger le chant, marquer la mesure.

* **ōndo**, 溫度, *s.* Degré de chaleur, température : — *ket*, thermomètre.

ōndo, 御爾, *s.* Cabinets d'aisance.

Syn. *KAWAYA*, *CHŌZURA*.

* **ōndoku**, 音讀, *s.* Lecture des caractères d'après leur prononciation chinoise; lecture à haute voix : — *wo suru*.

* **ōndomi**, 溫度計, *s.* Thermoscope.

ōndori, 雄鳥, *s.* Oiseau mâle, coq.

ōndotori, 音頭取, *s.* Maître de chant, chef d'orchestre. Syn. *ONDO*.

* **ōne**, 大根, *s.* Origine, cause, source. * Vritable pensée, vrai sentiment. Syn. *ōmoto*.

oneba, *s.* Écume qui se forme au-dessus du riz en ébullition (l. fém.). Syn. *NINUKI*.

ōneji, 大螺旗, *s.* Grosse ou longue vis.

* **ōn-eki**, 瘟疫, *s.* Épidémie. Syn. *ETANI*.

onemichi, *s.* Chemin de montagne.

Syn. *YAMAMICHI*.

* **ōnen**, 往年, (*sugishi toshi*) *s.* Année écoulée, année précédente, époque antérieure.

* **ōnetsu**, 惡熱, *s.* Fièvre maligne : — *ni ukasareru*, être aux prises avec une =.

* **ōnga**, 溫雅, (*ataaka miyabiyaka*) *s.* Qualité de ce qui est gentil et gracieux, aimable et délicat. Syn. *HIROYAKA*.

ongashi, 恩返, *s.* Acquiescement d'une dette de reconnaissance : — *wo suru*.

* **ōngaku**, 音楽, *s.* Science musicale, musique : — *gakko*, école de musique : — *renshūjo*, salle de répétitions.

* **ōngakushi**, 音楽師, *s.* Maître de musique, musicien.

* **ōngan**, 溫顔, (*yasashii kao*) *s.* Contenance gracieuse, visage aimable.

* **ōngen**, 溫言, (*yasashii kotoba*) *s.* Paroles douces et tendres; langage mielleux, flatteur : — *wo motte danjiru*, parler un langage tendre.

* **ōngi**, 恩義, *s.* Bienfait, faveur, bonté, obligation : — *wo omoi-dasu*, se rappeler les = : — *ni kanjinai hito*, personne qui n'a aucun sentiment de gratitude.

* **ōngi**, 音儀, *s.* Prononciation et signification d'un mot.

* **ōngoku**, 遠國, (*tōi kuni*) *s.* Pays lointain, contrée éloignée. Syn. *ENGOKU*.

* **ōnga**, 恩遇, (*atsuki tori-atsukai*) *s.* Accueil empressé, attentions prévenantes, petits soins : — *wo kōmuru*.

* **ōngyoku** ou **onkyoku**, 音曲, *s.* Musique et chant.

* **ōngyokuka**, 音曲家, *s.* Expert en musique, amateur de musique, mélomane.

* **ōngyokushi**, 音曲師, *s.* Joueur d'un instrument de musique, musicien.

* **onhakase** ou **ompakase**, 御佩刀, *s.* Sabre porté par l'Empereur.

oni, 鬼, *s.* Diable, démon, esprit malin, lutin, revenant, fantôme, loup-garou, mânes d'un défunt: — *no ko*, diabolotin: — *no miso*, taches noires ou foncées qui apparaissent sur les mains des personnes âgées: — *no nembutsu* (prov.), patenôtres d'un démon, prière d'un hypocrite: — *no me ni mo namida* (prov.), même un démon se laisse parfois attendrir.

* **oni**, 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'un breuvage avant de l'offrir, pour montrer qu'il n'est pas empoisonné. Syn. **DOKUMI**, **ONINAME**.

* **on-i**, 恩威, *s.* Bonté et dignité bienveillance et fermeté.

oni-asa, 鬼薺, *s.* (bot.) Ortie.

oni-asami, 鬼薺, *s.* (bot.) Espèce de chardon.

oniba, 鬼面, *s.* Dentition irrégulière.

onibaba, 鬼婆, *s.* Méchante vieille, furie.

onibi, 鬼火, *s.* Feu follet. Syn. **KITSUNKERI**, **HITODAMA**.

onibukuro, 鬼袋, *s.* Comme **onigokko**.

onifusube, 鬼蕪, *s.* (bot.) Versé-de-loup.

Oni-ga-shima, 鬼島, *s.* Ile légendaire habitée par les démons.

onigawara, 鬼瓦, *s.* Moulures ou grandes tuiles que l'on fixe aux toits.

onigo, 鬼子, *s.* Petit être difforme, petit monstre. * Même sens que le suivant.

onigokko, 鬼子事, *s.* Sorte de "jeu de barres" dans lequel le joueur est appelé *oni* et la barre *oka*.

onigoto, 鬼事, *s.* Comme le précédent.

onikami ou **onigami**, 鬼神, *n.* Divinité farouche, dieu de la force. Syn. **KISHIN**.

onikiri, 鬼切, *s.* Sabre célèbre qui se transmettait dans la famille des *Minamoto*.

* **on-iku**, 溫燠, (*atataka*) *s.* Chaleur douce, tempérée.

onimaru, 鬼丸, *s.* Comme **onikiri**.

onimasaki, 常春藤, *s.* (bot.) Lierre commun.

onimasha, 鬼武者, *s.* Vaillant guerrier, preux.

onimushi, 鬼蟲, *s.* (entom.) Nom général donné à certains coléoptères à grandes cornes.

* **Onin**, 應仁, *s.* *Nengō*: 1467-1468.

* **oniname**, 嘗食, *s.* Dégustation d'un mets ou d'une liqueur. Syn. **ONI**, **DOKUMI**.

Oni-no-ma, 鬼間, *s.* Appartement du Palais impérial de *Kyôto*, sur les murs duquel sont représentées de nombreuses figures de démons.

oni-oni, 鬼々, *s.* Comme **onigokko**.

oni-onshii, *ki*, *ku*, 鬼々歌, *s.* Diabolique, infernal, satanique. * Cruel, inhumain, féroce, sanguinaire.

onisoaku, *s.* Base ou fond élevé v.g. d'un vase, d'une boîte. Syn. **AGEZOKO**.

oni-uchimamé, 鬼打豆, *s.* Comme **oni-yarai**.

oniwarabi, *s.* (bot.) Espèce de fougère.

oniwatashi, 鬼渡, *s.* Comme **onigokko**.

oni-yarai, 追儺, *s.* Cérémonie pour chasser les malins esprits au *setsubun*.

oni-yoke, 鬼除, *s.* (litt. celui qui défie les démons) Surnom donné au *sake*, qui chasse le chagrin.

oni-yuri, 鬼百合, *s.* (bot.) Lis tigré.

onjaku, 溫石, *s.* Pierre ou carreau chauffé, et enveloppé en suite dans un linge; on l'applique

aux malades pour les réchauffer ou calmer leurs souffrances: — *ishi*, pierre noire et dure dont on se sert de préférence pour cette fin.

* **onjakujô**, 溫石絨, *s.* (min.) Chrysotile.

* **on-jiki**, 飲食, (*kui nomi*) *s.* Manger et boire: *hyaku mi no* —, cent sortes d'aliments, diverses friandises.

* **onjin**, 恩人, *s.* Bienfaiteur.

* **onjô**, 音聲, *s.* Voix: *dai — ni yobawaru*, crier à tue-tête. Syn. **KOE**.

* **onjô**, 恩情, *s.* Amour, affection, tendresse. Syn. **ON-AI**, **AIKEN**.

* **onju**, 飲酒, (*sake wo nomu*) *s.* Action de boire du *sake* ou autres boissons spiritueuses. Syn. **ONSHU**.

* **onja**, 溫柔, (*yasashiku yawaraka*) *s.* Qualité de ce qui est doux, paisible, pacifique, aimable, gentil, complaisant, sans prétention, obéissant: — *na hito*. Syn. **NIJWA**, **ONTÔ**, **OTONASHII**.

* **onjun**, 溫順, *s.* Comme le précédent.

* **onjutsu**, 恩恤, (*megumi awaremi*) *s.* Bonté, compassion, clémence, bienveillance, miséricorde. Syn. **NASAKE**.

* **onkai**, 音階, *s.* (mus.) Gamme.

* **onkel**, 恩惠, (*megumi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait.

* **onkel-kelyaku**, 恩惠契約, *s.* (lég.) Contrat à titre gratuit.

* **onkel-kigen**, 恩惠期限, *s.* (lég.) Jours de grâce accordés à un condamné.

* **onkeltsuja**, 溫血獸, *s.* Animaux à sang chaud.

* **onki**, 溫氣, *s.* Chaleur. Syn. **ATATAKAMI**.

* **onki**, 瘟鬼, *s.* Peste, épidémie, contagion. Syn. **EYAMI**, **KRI**.

* **onkin**, 恩金, *s.* Rémunération gratuite, pension: *senkô ni yotte — wo tamawaru*, recevoir une = pour faits de guerre.

* **onko**, 恩顧, (*megumi wo kômuru*) *s.* Faveur particulière, attention spéciale: — *wo uketa hito*, un homme qui a été l'objet de =.

* **onko**, 溫故, (*furuki wo atatameru*) *s.* Étude du passé, de l'antiquité: — *chishin*, l' = éclairer l'avenir.

* **onkô**, 溫厚, (*yasashiku atsu*) *s.* Qualité de ce qui est doux, gentil, affable, cordial, courtois. Syn. **ONRYÔ**.

* **onkwa**, 恩化, *s.* Bienfaisante influence: *Kami no — oyobanu tokoro nashi*, il n'y a pas de lieu où la = de Dieu ne se fasse sentir.

* **onkwa**, 溫和, *s.* Comme **onkô**.

* **onkyôgaku**, 音響學, *s.* (phys.) Théorie des sons, acoustique.

* **onkyoku**, 音曲, *s.* Musique.

onkyu, 恩給, *s.* Pension, rémunération gratuite: — *kyoku*, bureau des pensions de retraite: — *rei*, règlements des =.

onna, 女, *s.* Personne du sexe féminin, femme en général, femelle des animaux: — *shû* ou — *domo*, les femmes: — *no ko*, fille: — *kyôdai*, sœur: — *yamome*, veuve: — *isha*, femme-médecin. * Servante, domestique, ménagère: — *wo oku*, prendre une servante. Syn. **ONAGO**.

onnabeya, 女室, 閨房, *s.* Chambre ou logement des servantes.

onnaburi, 女振, *s.* Apparence féminine; tenue, maintien ou procédés efféminés.

onnagami, 女神, *s.* Déesse. Syn. *MEGAMI*, *NYOSHIN*.

onnagata, 女方, *s.* Acteur qui remplit un rôle de femme.

onnahme, *s.* Concubine, maîtresse.

onnarashii, *ki, ku*, 女如, *a.* Féminin, mon, délicat, efféminé : qui a les qualités d'une femme.

onna-shimobe, 婢, 下女, *s.* Domestique-femme, servante. Syn. *GEJO*.

onna-shishô, 女師匠, *s.* Professeur-femme, maîtresse, institutrice.

onnatôka, 女蹈歌, *s.* Danse de femme.

onnatsuki, 女風, *s.* Comme *onnaburi*.

onnasaka, 女坂, *s.* Pente douce, montée aisée.

onnasammal, 女三昧, *s.* Passion pour les femmes, sensualité, volupté.

onnasuki, 女好, *s.* Individu qui a l'amour du sexe.

° **onnen**, 怨念, (*urami no omoi*) *s.* Ressentiment, rancune, haine, désir de vengeance : — *ni toritsukareta*, il ne rêve que =.

ono, 斧, *s.* Hache, cognée. Syn. *YOKI*, *P*.

ono, 小野, *s.* Champ, rizière. Syn. *TAHATA*, *DEMBATA*.

° **ômô**, 懊惱, *n.* Trouble de cœur, perplexité, inquiétude, souci, chagrin. Syn. *NAYAMI*, *MOYAKUYA*.

onobore, 己惚, *s.* Infatuation de soi-même, vanité, pédantisme : — *kagami*, miroir qui embellit ; action de se mirer. Syn. *UNUBORE*.

° **onoe**, 尾上, *s.* Pic, sommet d'une montagne : — *no miya*.

onoga, 己, *pr.* Mon, ton, son, leur : *onoga mi*, mon propre corps, moi-même. Syn. *WAGA*, *WARE*.

° **onogajishi**, 己自身, *pron.* Chacun, chacun à part : — *iji ni tsuki*, chacun s'en retourne chez soi.

Onogorojima, 石殿取島, *s.* Ile de la côte d'*Awaji* qui aurait émergé de l'Océan quand *Izanagi* y trempa son sabre.

one-hajime, 斧始, *s.* Premier coup de cognée, moment de commencer une construction.

ô-no-hana, 王鼻, *s.* Masque rouge à long nez.

onoko, 男子, *s.* Enfant mâle, garçon, homme. * Valet, domestique. Syn. *OTOKO*.

° **onomo-onomo**, 各々, *pr.* Comme *ono-ono*.

° **ononoki**, *kn*, 戰慄, *v.n.* Trembler de peur, être saisi de frayeur. Syn. *WANANAKU*.

ono-ono, 各, *pr.* Chaque, chacun, chacune, tous : — *gata yoku o kiki kudasure*, veuillez tous prêter l'oreille : *hito — nô ari, funô ari*, chaque homme a des qualités et des défauts. Syn. *MEZ-MEI*.

onore, 己, *pr.* Soi, soi-même, se, moi, je ; et par mépris : tn, toi, vous : — *ni katsu mono dai eiyû de aru*, celui qui se vaine soi-même est un grand héros : *onore ga*, moi-même : *onoreme*, toi (avec mépris).

onoshi, 汝, *pr.* Comme *onushi*.

° **onowarabe** ou **onowarawa**, 童, 兒, *s.* Petit garçon, enfant, jeune homme.

onzukara, 自, *adv.* De soi-même, de son propre mouvement, de son plein gré, spontanément, naturellement. Syn. *SHIZEN TO*, *JINEN NI*.

onemu te, 自, *adv.* Comme le précédent.

° **onrai**, 恩頼, (*megumi*) *s.* Faveur, bienveillance.

° **onritsu**, 音律, *s.* Air, ton, note de musique. Syn. *CHÔSHU*.

° **onroku**, 恩祿, *s.* Pension en argent ou en riz que les *daimyô* fournissaient autrefois à leurs *kerai*.

° **onru**, 遠流, (*tôku nagasu*) *s.* Exil, bannissement. Syn. *SHIMA-NAGASHI*, *RUZAI*, *ENTÔ*.

° **onryô**, 怨霊, (*urami no tamashii*) *s.* Esprit malfaisant, mânes d'un ennemi défunt attachés à la perte de qq.

onsei, 音聲, *s.* Voix. Syn. *KON*, *ONÔ*.

° **onseki**, 温石, *s.* Pierre ou carreau chaud. Syn. *ONJAKU*.

onsemba, 温泉場, *s.* Station thermale.

° **onsen**, 温泉, *n.* Source d'eau chaude, station thermale. Syn. *ONJYU*.

° **onsha**, 恩赦, *s.* Pardon, grâce, clémence, rémission.

° **onsha**, 恩謝, *s.* Gratitude, remerciement (polit.) : — *suru*, adresser des =.

° **onshaku**, 恩借, *s.* Emprunt sans intérêt, commodat : — *suru*.

° **onshi**, 恩師, *s.* Professeur bienveillant et dévoué, maître auquel on a voué de la reconnaissance.

° **onshi**, 恩賜, *s.* Gracieux présent, précieux cadeau (fait par l'Empereur).

° **onshin**, 音信, *s.* Nouvelle, communication, lettre, message. Syn. *INSHIN*, *OTOZURE*, *TAYOKI*.

onshirasu, 忘恩者, *a.* Qui ne connaît pas la reconnaissance, ingrat.

° **onshitsu**, 温室, *s.* Serre, serre-chaude. Syn. *HANAMURO*, *MURO*.

° **onshô**, 恩賞, *s.* Récompense accordée à un domestique, à un inférieur.

° **onshoku**, 音色, *s.* Ton de voix. Syn. *NE-IBO*.

° **onshoku**, 慍色, (*okotta kao*) *s.* Air furieux, regard farouche.

° **onshu**, 宗主, *n.* Maître bienveillant.

° **onsha**, 恩謝, *s.* Comme *onteki*.

° **onsha**, 温習, (*narai atatameru*) *s.* Action de revoir une leçon, de repasser, d'étudier à fond, de s'exercer à : *kyûsho no — wa rieki ari*, il y a du profit à relire un vieux livre.

onsu, 匁, *s.* Onco (28 gr. 31).

° **ontai**, 恩待, (*atsuki molenashi*) *s.* Accueil empressé, attention délicate. Syn. *owat*.

° **ontai**, 温帯, *s.* Zone tempérée.

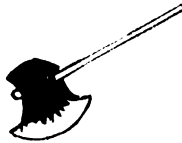
° **ontaku**, 恩澤, (*megumi no uruoi*) *s.* Grâce, faveur, bienfait, don, bienveillance, bénédiction : *Tea no — wo kômaru*, recevoir les = célestes *s.* Syn. *ON*, *ONTOKU*.

° **onteki**, 怨敵, (*uramu teki*) *s.* Ennemi contre lequel on nourrit un profond ressentiment.

° **ontem**, 恩典, (*megumi*) *s.* Faveur, grâce, bienfait : — *ni azukaru*.

onto, 御側, *s.* Cabinets d'aisance, commodités (pour l'Empereur ou un haut personnage).

° **ontô**, 穩當, *s.* Qualité de ce qui est doux, aimable, gentil, complaisant, paisible. * Qualité de ce qui est propre, approprié à, qui sied bien, qui s'adapte bien.



Ono.

* **ontô**, 湯湯, (*atataki yu*) *s.* Eau chaude, bain chaud. Syn. *YU*.

* **ontoku**, 恩徳, *s.* Bienveillance, bonté, grâce, faveur, miséricorde. Syn. *ONTAKU*.

onushi, 御主, *pron.* Tu, toi, vous (entre égaux). Syn. *SONATA*.

* **onwa**, 温和, *s.* Amabilité, douceur, gentillesse : — *no seishitsu*, aimable caractère : — *no jikô*, douce température.

* **on-yaku**, 音譯, *s.* Traduction, thème, version : — *suru*, traduire.

* **ô-nyo**, 皇女, *s.* Princesse du sang. Syn. *HIMEMIMU*.

* **ô-nyo**, 王女, *s.* Fille de roi, princesse.

* **on-yôhakase**, 陰陽博士, *s.* Professeur d'astrologie (autref.).

* **on-yôka** ou **on-yôke**, 陰陽家, *s.* Devin, astrologue, diseur de bonne aventure.

* **on-yôryô**, 陰陽家, *s.* Bureau d'astrologie et de divination sous l'ancien régime.

* **on-yôshi**, 陰陽師, *s.* Devin, diseur de bonne aventure : — *mi no ue shirazu*, un = ne devine pas ce qui le concerne lui-même.

* **onsen**, 溫然, *adv.* Doucement, gracieusement. Syn. *SHITOYAKA NI*.

* **onso**, 御衣, *s.* Vêtements de l'Empereur.

* **onsôshi**, 御曹司, *s.* Héritier d'une famille noble encore sous la dépendance de ses parents.

oo, *interj.* Exclamation de surprise, d'assentiment ou d'affirmation. * Mot que répétait autrefois le crieur qui précédait un grand personnage pour avertir le peuple.

* **ô-ô**, 快々, (*omoshiroku nai*) *adv.* Tristement, avec mélancolie, avec découragement, avec abattement : *kokoro — to shite*, le cœur triste. Syn. *UTSU-UTSU*.

* **ô-ô**, 囁々, (*tanoshit*) *adv.* Joyeusement, galement, avec entrain.

* **ô-ô**, 往々, *adv.* Quelquefois, parfois, de temps en temps; ici et là; éventuellement : — *miru tokoro nari*, on le voit = : *Hokkaidô wa — hirakete kuru no de arimashô*. Syn. *MAMA*, *ORI-ORI*, *YUKU-YUKU*.

ô-ôba, 曾祖母, *s.* Arrière-grand-mère.

ô-onna, 大女, *s.* Femme de haute stature.

ooshi, *ki, ku*, 雄々, *s.* Mâle, viril, fort, vigoureux, vaillant, martial : *ooshiki kokoro wo motte shitogeta*, il a accompli cela avec un grand cœur. Syn. *YUYUSHI*, *TAKESHI*.

ô-toko, 大男, 巨人, *s.* Homme de haute stature, géant.

ô-tôte, 太弟, *s.* Frère cadet de l'Empereur.

oppanschi, *tau*, 追放, *v.a.* (pour *oi-hanachi*) Chasser, expulser, faire sortir.

opparai, *an*, 追拂, *v.a.* (pour *oi-harai*) Chasser, balayer, jeter dehors.

oppeshi, *su*, 押潰, *v.a.* (pour *oshi-tsushiti*) Écraser, briser avec violence.

oppiraki, *ku*, 押開, *v.a.* (pour *oshi-hiraki*) Ouvrir avec violence, par force, en poussant.

oppuse, *ru*, 壓伏, *v.a.* (pour *oshi-fuseru*) Saisir et coucher sur le sol, assujétir, asservir.

orabi, *bu*, 叫, *v.n.* Crier, pousser des cris, se lamenter, gémir.

* **ôrai**, 往來, (*yukiki*) *s.* Aller et retour, allées et venues : — *suru*, aller et venir : *mainichi gakkô ni — suru*, aller tous les jours à l'école. * Route, voie

publique, passage, communication : — *dome*, interruption du passage, des communications : — *gitte*, passeport. * Montée et descente, temps d'accès et temps de calme (d'une fièvre) : *kannetsu* —. Syn. *ÔREN*.

ôraimono, 往來物, *s.* Livres élémentaires des écoles (autref.).

* **ôraimin**, 往來人, *s.* Passant.

Oranda, 和蘭, *s.* Hollande : — *jin*, Hollandais.

orare, *ru*, 被折, *v. pass.* et *pot.* de *oru*. Être brisé.

orare, *ru*, 被居, *v. hon.* et *pot.* de *oru*. Être, demeurer : *danna tama uchi ni oraremasu ka*, le maître est-il à la maison ? Syn. *IRASSHARU*.

orase, *ru*, 令居, *v. caus.* de *oru*. Faire être, faire vivre, faire demeurer, faire rester.

ore, 我, 己, 吾, 乃公, *pron.* Moi, je (entre égaux ou en s'adressant à des inférieurs) : — *no aniki*, mon frère aîné : *orera*, nous. Syn. *WARE*, *WASHI*.

ore, 折, *s.* Morceau, fragment, tronçon d'un objet plus long que large : *eda no —*, tronçon de branche.

ore, *ru*, 折, *v.n.* et *pot.* de *oru*. Être brisé, se briser : *hone ga oreta*, les os sont brisés, c.-à-d. être exténué de fatigue : *magaru wa — ni masaru*, il vaut mieux plier que rompre. * Être plié, froissé, chiffonné; plier, céder : *kimono ga oreta*, l'habit est froissé.

orekuchi, 折口, *s.* Endroit où un objet a été brisé, endroit brisé. * Mort d'un ami : — *ga tsuita*, il est mourant.

orekugi, 折釘, *s.* Clou tordu ou recourbé, crochet, croc. Syn. *ORIKUGI*.

oreme, 折目, *s.* Endroit où un objet a été brisé, tordu ou recourbé. Syn. *OREKUCHI*.

* **oremomo**, 愚者, *s.* Fou, idiot.

Syn. *OBOKAMONO*.

* **ore-oreishi**, *ki, ku*, 忸々, *a.* Fou, niais, sot, stupide, insensé (rare).

ori, 折, 節, *s.* Opportunité, temps, occasion : — *wo ushinai*, manquer l'— : *imada — wo enakatta*, je n'ai pas encore trouvé l'—. Syn. *KIKWAI*.

ori, 檻, *s.* Prison, cachot; cage pour les bêtes féroces : — *ye ireru*, jeter en —. Syn. *BÔYA*.

ori, 欄, *s.* Parc, étable, cage, poulailler, berceau, enclos : *buta no —*, porcherie : *tôri no —*, poulailler : *hituji wo — ye ireru*, parquer les moutons.

ori, 折, *s.* Boîte à confiserie, bonbonnière; boîte pour mettre des œufs : *kuashi mi-ori*, trois —.

ori, 滓, *s.* Dépôt, sédiment, effondrilles, lie, résidu : *cha no —*, résidu de thé : *budôshu no —*, lie de vin.

ori, 織, *s.* Action ou manière de tisser : *futo —*, étoffe à trame grossière.

* **ori**, 汚吏, *s.* Fonctionnaire corrompu.

ori, *ru*, 居, *v.n.* Être, résider, rester; vivre, subsister : *otosan uchi ni — ka*, ton père est-il à la maison ? *yakusho ni orimasu*, il est au bureau. * Comme auxiliaire, marque l'état : *nete oru*, il dort : *mite oru*, il regarde. Syn. *IRU*, *GOZARU*.

ori, *ru*, 折, *v.a.* Briser, casser (en parlant d'un objet long et mince) : *take wo —*, briser un bambou : *hone wo —*, briser les os, c.-à-d. travailler beaucoup. * Courber, plier, ployer, fléchir : *hiza wo —*, fléchir le genou : *goza wo —*, plier une natte.

ori, *ru*, 織, *v.a.* Tisser : *kinu wo —*, = de la soie : *tatami wo —*, = une natte.

ori, riru, 下降, *v.a. et n.* Descendre, abaisser; mettre pied à terre: *ori-nobori*, descente et montée: *yama wo* —, descendre une montagne: *uma wo* —, *uma yori* —, descendre de cheval.

orial, 折合, *s.* Relation, commerce mutuel, harmonie: *fufu no* — *ga warui*, ce ménage ne s'accorde pas. Syn. *NAKARAI*.

orial, 折合, *v.n.* Être en bons termes, en bonnes relations, en parfaite harmonie. * Être calme, tranquille, apaisé. * S'apaiser, se calmer. Syn. *YAWARAGU*, *SHIZUMARU*.

ori-ashii, 折悪, *a.* Inopportun, hors de saison, hors de propos, intempestif: *oriashiku sukoshi saki ni dekakemashita*, vous tombez mal, il vient de sortir. Syn. *AINIKU*.

oribashigo, 折梯子, *s.* Échelle brisée, échelle double.

oribeyaki, 織部焼, *s.* Ancienne porcelaine renommée.

oribezukasa, 織部司, *s.* Directeur du tissage dans l'ancienne Cour impériale.

oribitsu, 折櫃, *s.* Boîte légère à angles écornés.

oridame, 沈塵坑, *s.* Puisard, fosse d'aisances.

oridehon, 折手本, *s.* Modèles d'écriture reliés en soufflet.

orido, 折戸, *s.* Porte à deux battants.

oridokoro, 居所, *s.* Lien de résidence, habitation, demeure, chambre. Syn. *IDOKORO*, *SUMAI*.

ori-eboshi, 折烏帽子, *s.* Variété d'*eboshi* porté autrefois par les nobles et aujourd'hui par les *kannushi* dans certaines cérémonies.

orifushi, 折節, *adv.* Juste à ce moment là, juste à cette heure: — *kaze ga kawarimashite tasu-kerareta*, le vent ayant changé —, nous avons été sauvés (de l'incendie). * Quelquefois, de temps en temps, par occasion: *ano o kata ga* — *oide nasaimasu*, ce monsieur vient —.

oriha, 折羽, *s.* Sorte de jeu de l'oie.

* **orihae** ou **orihaeete**, *adv.* (vx.) Continuellement, sans interruption, sans cesse: *orihaeete undô suru yûsei*, planète à trajectoire continue. Syn. *TSUZUITE*, *HIKITSUZUITE*, *TAEMA NAKU*.

* **orihime**, 織女, *s.* (astron.) Tisserand, nom de l'étoile Véga, près de la Voie Lactée.

orihon, 折本, *s.* Livre à soufflet (forme paravent) dont les feuilles se déploient à volonté.

* **oriri**, 下居, *v.n.* Descendre. * Abdiquer: *ori-i no Mikado*, empereur qui a abdiqué.

* **oriri**, 下居, *v.n.* Être ardent, vif, empressé.

ori-iro, 織色, *s.* Couleur du fil prêt à être tissé, fil étern.

orilite, 折入, *adv.* Vivement, ardemment, instamment: — *otanomi môshimasu*, je vous en prie —. Syn. *HITASURA*, *SHIKIRI NI*, *SECHI NI*.

orikaeshi, 折返, *v.a.* Ramener un côté sur l'autre, plier, doubler. * Répéter, reprendre, récapituler: *orikaeshite ukagaimashita*, j'ai revu (ce livre).

orikagami, 折屈, *s.* Joint, jointure: *kata no* —, joint de l'épaule. Syn. *ORIMAGARI*.

orikami, 折紙, *s.* (litt. papier plié) Document, certificat fixé à certains objets dont il relate l'histoire).

orikara, 折柄, *adv.* Juste à ce moment, juste à ce temps-là, à cet instant, à la même heure: *anata wa oide nasarimashita sô desu ga* — *fuzai de arimashita*, il paraît que vous êtes venu, mais = je

me trouvais absent. Syn. *ORIFUSHI*, *ORISHIRO*, *TOKI NI*.

orikasanari, 折置, *v.n.* Être plié et posé l'un sur l'autre: *kami ga orikasanatte oru*, le papier est rangé.

orikasane, 折置, *v.a.* Plier et entasser.

orikata, 折形, *s.* Pli, marque faite par un pli. * Manière ou façon de plier.

oriko, 織子, *s.* Employés d'une manufacture de tissage, spécialement les femmes.

oriku, 折句, *s.* Poésie en acrostiche.

orikugi, 折釘, *s.* Clou recourbé, crochet, croc, crampon. Syn. *OREKUGI*.

orimage, 折曲, *v.a.* Plier en deux ou en double, doubler.

orime, 織目, *s.* Tissage, texture, trame d'une étoffe.

orime, 折目, *s.* Pli, empreinte d'un pli. * Esprit pointilleux, formaliste, intransigeant; manières guindées.

orimedaka, 折目高, *s.* Formaliste, méticuleux, vétilleux: — *ni shite hito wo komaraseru*, ennuyer les gens par un excès de formes. Syn. *GISHIKIBARI*.

orimono, 織物, *n.* Étoffe tissée, tissu, article fait au métier.

orimono, 月血, (*tsuki no mono*) Menstrues, règles. Syn. *GEKKI*.

orimonoshi, 織物師, *s.* Tisserand, tisseuse.

orimonoya, 織物屋, *s.* Comme *oriya*.

orinobori, 降昇, *s.* Descentes et montées.

ori-ori, 折々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, assez souvent. Syn. *TOKIDOKI*, *TOKI TO SHITE*, *ORIFUSHI*.

orishimo, 折, *adv.* Juste à ce moment-là, au même instant. Syn. *ORI*, *ORIKARA*.

oritachi, 下立, *v.n.* Descendre et se tenir sur pied, mettre pied à terre: *uma yori* —, idem.

oritatami, 折畳, *v.a.* Plier.

oritatami-isu, 折畳椅子, *s.* Chaise pliée, pliant.

oriya, 織屋, *s.* Établissement de tissage; tisseranderie, tisserand.

oriyoi, 折好, *a.* Temps opportun, heure favorable, moment propice: *oriyoku oide nasaimashita*, vous êtes venu à un bon moment.

* **orogami**, 折, *v.a.* (vx.) Se prosterner, adorer. Syn. *OGAMU*.

oroka, 愚, *s.* Fou, stupide, niais, sot, simple, borné, négligent: — *na hito*, fou, sot, imbécile: — *no itari da*, c'est le comble de la stupidité. Syn. *GU*, *BAKA*, *DON*.

* **oroka**, 愚, 勿説, *adv.* Évidemment, cela va sans dire: *go jû nen wa* —, sans même parler de cinquante ans.

orokamono, 愚者, *s.* Fou, idiot.

orokami, 愚, *adv.* Bêtement, stupidement, bêtement. Syn. *OROSOKA NI*.

orokasa, 愚, *s.* Folie, stupidité, sottise, niaiserie; vue courte, nature bornée.

oro-oro, 折々, *adv.* Petit à petit, par fragments, par-ci par-là, sommairement, incomplètement: — *monogatari*, relater sommairement.

oro-oro, *adv.* En sanglotant, avec des sanglots: — *koe*, voix entrecoupée de sanglots: — *namida*,

soupirs mêlés de larmes : — *to naku*, sangloter, pousser des soupirs.

oroshi, 下, *s.* Objet de rebut, effets usés : *ki-oroshi no kimono*, habit râpé, vêtement que l'on met pour la dernière fois. * Restes d'un repas.

oroshi, 置研, *s.* Râpe. *r.*

oroshi, 卸, *s.* Vente en gros, commerce en gros : — *to ko-uri wa nedan ga chigatte oru*, le prix du gros et celui du détail différent. * Action d'abaisser ou de descendre qqc.

oroshi, 墮胎, *s.* Avortement, celui ou celle qui le procure : — *baba*.

oroshi, 風, *s.* Vent qui souffle des montagnes : — *kaze*, idem. Oroschi.



oroshi, 卸, 降, 墮, 貶, 餉, 税, 研, 擦, 裁, *v.a.* Descendre qqc. d'un lieu élevé, poser à terre, décharger, baisser, rabaisser, avilir, faire tomber : *ni wo* —, décharger des bagages : *maku wo* —, baisser le rideau : *fune wo* —, lancer un bateau : *ikari wo* —, jeter l'ancre : *te wo* —, se mettre à l'œuvre. * Vendre en gros : *kwashi wo* — *akindo*, confiseur en gros. * Limer, gratter, polir ; racle, ratisser, couper en tranches ; réduire en poudre, triturer : *akagane wo* —, limer du cuivre : *daikon wo* —, râper des navets : *yagen nite kinakina wo* —, triturer du quinquina avec le pilon. * Se servir de qqc. pour la première fois, étrenner : *kutsu wo* —, étrenner une paire de souliers : *fude wo* —, prendre un pinceau pour la première fois, commencer à écrire. * Procurer l'avortement : *ko wo* —, idem.

oroshi-nami, 卸波, *s.* Prix des marchandises vendues en gros. Syn. OROSHI-NEDAN.

oroshi-uri, 卸賣, *s.* Vente en gros : — *akindo*, marchand en gros.

orosoka, 疎, *s.* Insouciance, négligence ; inattention : *kyaku wo* — *ni tori-atsukau*, traiter les hôtes avec sans-gêne. Syn. SORYAKU, KAROGAROSHITU, YURUKASE, BOMATSU.

orugoru, 風琴, *s.* (du holl. orgel) Instrument de musique de provenance Européenne, boîte à musique, harmonium.

* **oryô**, 押領, (*yokodori*) *s.* Mainmise sur les biens ou la propriété de qui, empiètement, usurpation : — *suru*. * Souveraineté absolue d'un territoire ou d'un domaine : — *suru*, gouverner, commander, régir.

* **oryoku**, 魔力, *s.* (méc.) Force : *tôhen* —, force constante ou uniforme : *hen* —, force variée : *shuyô* —, force vitale ou principale.

* **orya suru**, 押留, *v.a.* Avoir sous sa garde, détenir, retenir.

osa, 織, *s.* Peigne d'un métier à tisser.

* **osa**, 長, *s.* Chef, directeur, personnage le plus important : *mura no* —, = du village : *fune no* —, capitaine d'un bateau. Syn. KASHIRA, CHÔ.

osa, 多, *s.* État de ce qui est nombreux ; quantité, nombre, abondance.

* **osa**, 王佐, (*ô no tasuke*) *s.* Assistance donnée à l'Empereur : — *no sai art*, il a l'étoffe d'un ministre.

osae, 罎子, *s.* Poids pour presser ou pour maintenir un objet. * Action de presser, de peser sur, d'arrêter, de retenir. * Arrêt, obstacle, entrave, frein : *ishi wo* — *ni oku*, mettre une pierre comme —.

osae, 押殿, *s.* Arrière-garde d'une armée ; officier qui la commande. Syn. SHINGARI.

osae, 嶺, *s.* Garnison, défense, forteresse.

osae, ru, 押, *v.a.* Presser, peser, appuyer sur, maintenir : *hito no atama wo* —, presser sur la tête de qq., l'humilier. * Retenir, réprimer, contenir, arrêter, empêcher, gêner, entraver : *kuchi wo* —, retenir sa langue : *ikari wo* —, réprimer sa colère : *mushi wo* —, faire taire ses sentiments.

osaeba, 押齒, *s.* Double dent ; dent poussée sur une autre. Syn. YARBA.

osae, 壓木, *s.* Pièce ou bloc de bois destiné à comprimer, à assujétir.

osae, 押物, *s.* Aliments que l'on sert à la fin d'un festin, dessert.

osae-todome, ru, 押留, *v.a.* Arrêter, retenir, contenir, empêcher, retarder.

Osafune, 長船, *s.* Village de Bizen renommé autrefois pour la bonne trempe de ses lames.

* **osai**, 殃災, *s.* Calamité, catastrophe, détresse, désolation.

osaji, 御匙, *s.* Médecin du *Shôgun* ou d'un *daimyô*.

Osaka, 大阪, *s.* Ville (800.000 h.) de la province de *Settsu*, principal centre commercial du Japon et ch.-l. de l'*Osaka-fu*.

* **osaki**, 岬, *s.* Cap, promontoire. Syn. MISAKI.

* **osa-kirusa**, 往左, 來左, *s. et adv.* Action de s'unir et de se séparer, allant et venant ; de droite et de gauche, çà et là. * Bon d'une part et mauvais de l'autre.

osamari, 治, 納, *s.* Condition de ce qui est bien ordonné ou administré, tranquillité, paix, harmonie : *ano te no* — *ga warai*, cette famille manque d'union. * Solution d'un différend ou d'une affaire, fin, dénouement : — *ga tsuita*, l'affaire est réglée. * Paiement d'une dette, acquittement d'un impôt : *zei no* — *ga mada tsukamu*, les taxes n'ont pas encore été payées.

osamari, ru, 治, 納, *v.n.* Être bien ordonné, bien gouverné, bien administré ; être calmé ou pacifié : *kuni ga* —, le pays est bien administré, le pays est tranquille. * Être réglé, décidé, arrêté, résolu : *araso ga osamatta*, le débat est clos ; *sôdan ga osamarimashita*, la conférence a abouti. * Être payé, acquitté : *jidai ga mada osamaranakatta*, le loyer du terrain n'est pas encore payé. * Être renfermé, mis dedans : *mi ga saya ni osamatta*, le sabre a été rengainé. * Être fini, terminé (en parlant d'un banquet) : *furumai ga osamarimashita*, le banquet est fini.

osame, 納, *s.* Fin, clôture d'une fête ou d'un banquet : *sakamori no osame ni natta*, le banquet a pris fin.

* **osame**, 少女, *s.* Petite fille, jeune fille. Syn. SHÛJO, MENOWARAWA.

osame, ru, 治, 納, *v.a.* Gouverner, régler, mettre en ordre : *kuni wo* —, gouverner un pays : *shiyoku wo osamuru mono wa zennin nari*, ceux qui maîtrisent leurs passions sont réellement vertueux. * Calmer, apaiser, tranquilliser : *kenkwa wo* —, apaiser une querelle. * Réparer, raccommoder, résoudre : *dote wo* —, réparer une chaussée.

* **osame**, ru, 納, *v.a.* Payer, solder, acquitter, verser : *nengu wo* — payer les contributions. * Mettre dedans, mettre de côté, renfermer, emmagasiner : *takara wo kura ni* —, enfermer les richesses dans le magasin. * Enterrer, ensevelir : *shigai wo* —, inhumer un cadavre.

* **osame**, ru, 修, *v.a.* Étudier : *tetsugaku oyobi rigaku wo* —, étudier la philosophie et les sciences.

*Achever, terminer, finir: *Daigaku no kwatei wo osameta*, il a fini les cours de l'Université.

osana-asobi, 幼遊, *s.* Jeu d'enfant, amusette, babiole. Syn. *yoroi*.

osanagao, 稚顔, *s.* Figure de petit enfant; air enfantin.

osanago, 幼子, *s.* Petit enfant, bébé, nouveau-né.

osanagokoro, 幼心, *s.* L'esprit ou facultés d'un petit enfant, âme toute neuve, cœur candide. Syn. *kodomogokoro*.

osanal, *ki, shi, ku*, 幼, *a.* Jeune, enfantin, ingénu, candide. Syn. *itokenai, wakai*.

***osana-na**, 幼名, *s.* Nom donné à l'enfant en bas âge.

osandon, 下女, *s.* Servante. Syn. *ozo, kahi*.

***osa-osa**, 頗, *adv.* Grandement, considérablement, excessivement; (avec une négation) à peine, presque pas, pas du tout: *koku ga — bankoku ni kagayaku*, la gloire de la nation s'est répandue dans tout l'univers: *otô ga ani ni — otoranu*, le cadet ne le cède guère à l'aîné.

***osa-osashii**, *ki, ku*, 幹了, *a.* Supérieur, éminent, qui domine, grave, digne. * Actif, prompt.

osaraba, 御然者, *interj.* Au revoir, adieu.

Syn. *sayônara*.

osare ru, 被壓, *v. pas. et pot. de osu.* Être

poussé, pressé, forcé; pouvoir forcer, pousser.

***osatsu suru**, 壓殺, (*mina koroshi*) *v.a.*

Tuer, massacrer, exterminer.

***osatsu suru**, 壓殺, (*tataki-korosu*) *v.a.* Donner la mort en frappant, tuer à force de coups.

Syn. *uchi-korosu*.

ose, 仰, *s.* Parole, ordre, instruction d'un supérieur: *Kami no — wo namoru beshi*, il faut obéir aux commandements de Dieu: *kimi no — wo uketamaru*, recevoir les instructions d'un supérieur. * Verbe hon. invariable: — *no gotoku*, comme vous me faites l'honneur de le dire: — *go mottomo*, ce que vous dites est parfaitement vrai: *ano hito no — ni wa*, d'après ce que dit ce monsieur.

ose, 逢瀬, *s.* Réunion, assemblée, occasion de rencontrer.

***ose ru**, 負, *v.a.* Infliger une blessure (toujours précédé du mot *te*): *te wo —*, id. Syn. *owaseru*.

***osechi**, 御節, *s.* Aliments préparés aux jours de fête appelés *sekku*.

***osei**, 王政, (*mikado no matsurigoto*) *s.* Gouvernement impérial ou monarchique; empire, monarchie: — *fukko*, restauration de la monarchie.

***osei**, 旺衰, (*sakan*) *s.* Prospérité, développement. Syn. *hanjô, sakae*.

oseki, 大關, *s.* Premier rang parmi les lutteurs.

***oseki**, 往昔, *adv.* Au temps passé, anciennement, autrefois. Syn. *inshie, mukashii*.

***osen suru**, 壓戦, *v.n.* Livrer une bataille sanglante, faire un massacre.

oserare ru, 被仰, *v.n.* Parler, dire, commander, enjoindre (hon.).

***osetsu**, 應接, *s.* Entretien, conférence; réception de convives: — *jo*, — *shitsu*, salle d'audience, parloir. Syn. *aisatsu, taimen*.

***osha**, 王者, *s.* Roi, souverain, monarque.

oshaberi, 冗談, *s.* (t. vulg.) Causerie, babil, jaserie; babillard, jaseur, bavard, cancanier: — *musume*, une petite bavarde.

oshaburi, *s.* Petit haltère qui sert de jouet.

oshari, 御舍利, *s.* Forme polie de *shari*.

oshi, 壓, *s.* Poids pour presser ou maintenir qqe.; (fig.) autorité, influence: — *wo oku*, mettre un poids sur: — *wo suru*, presser, comprimer: — *ga kikanu hito*, homme sans influence. * Hardiesse, audace, effronterie, impudence: — *no tanyoi hito*, homme qui ne redoute rien.

oshi, 罠, 鼠蹙, *s.* Piège, traquenard, souricière.

oshi, 御師, *s.* Titre d'honneur donné aux bonzes.

oshi ou **oshi**, 啞, 瘖, *s.* Muet, sourd-muet: — *no ryokô*, voyage de —.

***oshi**, 横死, *s.* Mort violente, mort accidentelle: — *suru*. Syn. *henshi*.

***oshi**, 王師, *s.* Troupes impériales. * Précepteur de l'Empereur.

***oshi**, 奥旨, *s.* Sens profond, signification cachée; parties difficiles d'une science. Syn. *ôai, okui*.

oshi, 大黃, *s.* (bot.) Rhubarbe.

oshi, *su*, 推, 押, *v.a.* Pousser, faire avancer, forcer, obliger, contraindre: *kuruma wo —*, pousser une voiture: *han wo —*, appuyer sur le sceau, apposer le cachet. * Presser, serrer, comprimer: *kiki wo —*, comprimer de l'air. * Inférer, déduire, considérer, regarder, se rendre compte: *ri wo —*, déduire: *moto wo oshite kangôreba*, si l'on considère l'origine. * Elever, ériger, choisir: *oshite daigishi to naru*, choisir comme représentant.

oshi, *su*, 果, 完, *v.a.* Réussir, achever, compléter, finir (employé principalement comme suffixe d'autres verbes): *yomi-ôsu*, finir de lire: *mi-ôsu*, finir de voir: *shi-ôsu*, finir de travailler.

oshi, *su*, 仰, *v.a. et n.* Dire, parler, commander (hon.).

oshi-age, 上, 推上, *v.a.* Pousser en soulevant, soulever, faire monter: *saku ni dasha wo —*, pousser la roue d'une voiture à une montée.

oshi-ai, 合, 推合, *v.a.* Se pousser l'un l'autre, se presser, se serrer.

oshi-ake, 開, 推開, *v.a.* Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir: *to wo —*, = la porte.

Syn. *oshi-hiraku*.

oshi-ate, 上, 推上, *v.a.* Pousser, tenir, maintenir une chose sur une autre, faire adhérer deux choses: *kao ni sode wo —*, tenir sa manche sur la figure.

oshibuchi, 推線, *s.* Petite tringle de bois qui sert à fixer le papier sur les paravents ou les murs.

oshidashi, 推出, *s.* Bonne mine, air ou regard intelligent.

oshidashi, 出, 推出, *v.a.* Pousser hors de, jeter dehors, faire sortir: *dekimono wo —*, faire jeter un furoncle.

oshide, 押手, *s.* Empreinte du doigt mise sur un écrit pour l'authentifier, cachet, sceau, seing.

oshidori, 推取, 強奪, *s.* Prise par violence, usurpation, mainmise sur qqe.: — *wo suru*.

Syn. *ôdatsu*.

oshie, 教, *s.* Enseignement, instruction, doctrine, précepte, religion: *Kôshi no —*, enseignements de Confucius. Syn. *krôbô*.

oshi-e, 押書, *n.* Figure en relief faite de tissus de différentes couleurs garnis intérieurement de papier ou de onate.

oshie, ru, 教, v.a. Enseigner, apprendre, instruire, élever: *tetsugaku wo* —, professer la philosophie: *jutsu-go wo* —, enseigner le français. * Montrer, indiquer: *michi wo* —, = le chemin. * Informer, prévenir: *o tachi no toki wo dōka oshiete kudasai*, faites-moi savoir, je vous prie, l'heure de votre départ.

° **oshi-e-gaku, 押書額, s.** Tableau de figures en tissus de différentes couleurs.

* **oshiego, 教子, 生徒, s.** Élève, pupille.

Syn. *SEITO*.

* **oshiegusa, 教草, s.** Sujet de morale, leçon de morale.

oshifuse, ru, 押伏, v.a. Faire tomber, abattre, terrasser, faire mordre la ponsière.

oshigai, 強買, s. Achat obtenu par pression exercée sur le possesseur d'un objet.

oshigami, 押紙, s. Papier buvard.

Syn. *SUITORIGAMI*.

oshigari, 強借, s. Demande accompagnée de menace ou de violence, extorsion.

oshigari, ru, 惜, v.n. Se désoler de, regretter, déplorer: *zemin ga kakureru to hito ga* —. * Être avare, parcimonieux, pingre, ladre, mesquin: *kane wo dasu no wo* —, il n'aime pas à ouvrir sa bourse.

oshige-mo-naku, 無情氣, adv. Sans laderie, sans lésiner, sans compter, généreusement, de bon cœur: — *kane wo tsukau*, dépenser l'argent —.

oshigenai, ki, shi, ku, 無情氣, a. Libéral, généreux.

oshigiri, 押切, s. Hache-paille.

oshihakari, 推量, s. Conjecture, supposition, déduction, doute, soupçon.

oshihakari, ru, 推量, v.a. Présumer, supposer, conjecturer, inférer, déduire. Syn. *SUMAYO SURU*.

oshihedate, ru, 押隔, v.a. Séparer de force, v.g. deux combattants; éloigner, écarter, mettre à part.

* **oshiheshi, su, 押減, v.a.** Faire descendre, abaisser, rabaisser, humilier. Syn. *TORI-HISHIGAU*.

oshihiraki, ku, 押開, v.a. Pousser ou forcer à ouvrir, faire ouvrir, faire mettre en vue. Syn. *OSHI-AKERU*.

* **oshihirame, ru, 推平, v.a.** Aplanir en pressant dessus.

oshihiroge, ru, 推横, v.a. Étendre un objet plié, déployer (un rouleau).

oshihirome, ru, 推廣, v.a. Agrandir, accroître, étendre, développer, répandre.

oshihishigi, gu, 推挫, v.a. Briser violemment, écraser, concasser, aplanir.

oshii, ki, ku, 惜, a. Déplorable, pitoyable, déploré, regretté: *oshii koto ni wa arimasenanda*, malheureusement il n'y en a pas eu: *dōmo — koto shimashita*, hélas! je viens de faire une sottise. * Précieux, de haute valeur, désirable, désiré, souhaité: — *kodomo*, un enfant qui promet: — *inochi*, une vie précieuse.

oshire, 押入, s. Armoire pratiquée dans un enfoncement de mur, placard.

oshire, ru, 押入, v.a. Faire entrer, mettre dedans, introduire de force.

oshiri, 押入, s. Individu qui viole un domicile, voleur, brigand. Syn. *GŌRŌ, OSHIKOMI, DOROBŌ*.

oshiri, ru, 押入, v.n. S'introduire de force, violer un domicile.

oshi-ishi, 壓石, s. Pierre à presser, poids.

oshi-ita, 壓板, s. Planche servant de poids ou de presse. * Alcôve, comme *tokonoma*.

oshika ou ojika, 牡鹿, s. (zool.) Cerf mâle, daim.

oshikaeshi, su, 押返, v.a. Repousser, faire reculer. * Obliger qq. à reprendre ou à recommencer une chose: *chūmon-hin wo* —, obliger à reprendre une marchandise.

oshikake, 轡, s. Licou, attache, bride.

oshikake, 押掛, s. Attaque violente, assaut. * Visiteur incongru, convive qui s'invite lui-même, pique-assiette (fam.): — *kyaku*, idem.

oshikake, ru, 掛押, v.a. Attaquer, donner l'assaut, marcher contre. * S'introduire dans, s'inviter, s'imposer: *mū konnichi oshikakete kimashita*, excusez-moi, j'ai pris aujourd'hui la liberté de m'inviter.

oshikatame, ru, 押固, v.a. Se serrer, se presser dans une foule.

oshikatasuke, ru, 押片附, v.a. Se débarrasser violemment de, tuer.

° **oshikawa, 韋, s.** (rare) Cuir. Syn. *NAME-SHIGAWA*.

oshiki, 折敷, s. Plateau sur lequel on place une tasse ou une coupe, plat.

* ° **oshiki, 黃鏡, s.** Une des douze notes de la gamme chinoise.

oshikiri, 押切, s. Hache-paille.

oshikiri, ru, 押切, v.a. et n. Couper en pressant, briser en appuyant fortement. * Réussir un travail difficile: *yōyaku oshikitte rippa na mono ni natta*, il a réussi enfin à se faire une brillante situation. * S'opiniâtrer, s'entêter.

oshikiwame, ru, 推究, v.a. Rechercher, fouiller, approfondir, faire une enquête.

oshikome, 押込, s. Action de faire entrer une chose dans une autre. * Relégation, confinement.

oshikome, ru, 押込, v.a. Faire entrer un objet dans un autre. * Obliger qq. à se tenir renfermé, faire enfermer, reléguer, confiner.

Syn. *TOJIKOMERU*.

oshikomi, 押込, s. Action de s'introduire de force qq. part, entrée avec effraction; celui qui commet l'effraction, voleur. * Cabinet, placard, office, garde-manger.

oshikomi, mu, 押込, v.n. Entrer de force ou avec effraction, forcer l'entrée: *dorobō ga ie ni oshikonda*, le voleur a pénétré de force dans la maison.

oshikomi, mu, 押込, v.a. Comme *oshikomeru*.

oshikoroshi, su, 押殺, v.a. Tuer en pressant ou en serrant, étouffer: *akambō wo* —, étouffer un nouveau-né.

oshikubome, ru, 押凹, v.a. Vider en pressant, déterminer une dépression.

oshikudaki, ku, 押碎, v.a. Briser en pressant, écraser, concasser, mettre en miettes.

oshikudashi, su, 押下, v.a. Faire tomber, faire descendre, abattre, abaisser.

Oshima, 渡島, s. Une des provinces du *Hokkaidō*; ch.-l. *Hakodate*.

Oshima, 大島, s. La plus grande des 7 îles de Izu, appelée par les Européens île de Vries.

Oshima, 大島, s. Une des grandes îles de l'archipel *Ryūkyū*; v. pr. *Nase*.

Oshima, 大島, s. Grande île.

oshimage, ru, 押曲, *v.a.* Courber, fléchir ou ployer par force.

oshimaki, ku, 押巻, *v.a.* Mettre en mouvement et enrouler.

oshimarome, ru, 押圓, *v.a.* Arrondir en pressant.

oshimazu, 不情, *adv.* Sans regret, de bon cœur, libéralement, généreusement, sans compter.

* **oshimasuki**, 几, *s.* Sorte d'escabeau garni d'un bourrelet qui servait autrefois d'accoudoir. Syn. *kyōsoxu*. *r.*

oshimi, 惜, *s.* Regret; avarice, parcimonie: *ichimon* — *no hyaku shirazu* (prov.), c.-à-d. économie dans les petites choses et prodigue dans les grandes.

oshimi, mu, 惜, *v.a.* Regretter, déplorer la perte de qq. : *ano onna wa otto no senshi wo* —, cette femme déplore la perte de son mari mort à la guerre. * Estimer, apprécier, priser, désirer, aimer: *inochi wo* —, tenir à la vie: *na wo* —, être jaloux de sa réputation. * Être avarice, parcimonieux; épargner, économiser: *ichi yen wo* — *yori wa, mushiro tessen wo rōhi sezure*, plutôt que d'épargner un yen ne dépense pas un sen inutilement.

* **oshimurakuwa**, 惜, *locut. adv.* Il est regrettable que (en parlant d'un tiers).

* **ōshin**, 王臣, *s.* Ministre, officier, intendant, serviteur de l'Empereur.

oshina, 御信, *s.* Provincial, campagnard, manant, rustaud.

oshinabe, ru, 推並, *v.a.* Généraliser, prendre le terme moyen, la moyenne; calculer.

oshinabete, 推並, 概, *adv.* Tout, entièrement, complètement; généralement. Syn. *SUBETE*, *NABETE*, *HIKKURUMETE*.

oshinagashi, su, 押流, *v.a.* Faire entraîner, faire emporter, charrier par un courant. Syn. *NAGASHI-YARU*.

oshinaoshi, su, 押直, *v.a.* Redresser ou arranger en poussant ou en pressant.

oshinarashi, su, 推均, *v.a.* Égaliser ou unir en pressant. * Généraliser, prendre la moyenne.

oshine, 晩稻, *s.* Riz tardif (vx.). Syn. *oku-tz*.

oshinoke, ru, 押除, *v.a.* Pousser ou mettre de côté, jeter à l'écart.

oshinugi, gu, 押脱, *v.a.* Dépouiller, arracher, enlever, ôter, v.g. un habit.

oshio, 大潮, *s.* Grande marée. Syn. *TAKASHIO*.

oshlokiba, 御刑場, *s.* (t. vulg.) Place où l'on exécute les criminels, lieu d'exécution. Syn. *shio-kiba*.

* **oshiokuri**, 推送, *s.* Bateau à quatre paires de godilles.

oshiroi, 白粉, *s.* Poudre pour blanchir le teint, fard: — *wo tsukeru*, se farder: — *kuwai onna*, femme trop fardée, femme de conduite douteuse.

oshiroibako, 白粉箱, *s.* Coffret de toilette.

oshisa, 惜, *s.* Degré d'estime, de regret que l'on a pour une chose: *kane* — *ni teutome wo kaku*, négliger son devoir par raison d'avarice: *inochi ga* — *ni nigesaru*, fuir plutôt que d'exposer ses jours.

oshisage, ru, 推下, *v.a.* Abaisser, rabaisser, faire descendre.

oshishizume, ru, 推鎮, *v.a.* Apaiser, adoucir, calmer, pacifier, tranquilliser.

oshishizume, ru, 押沈, *v.a.* Enfoncer dans l'eau, plonger, faire enfoncer.

oshishizumi, mu, 押沈, *v.n.* Enfoncer dans l'eau, plonger, s'immerger.

oshiso ni, 惜相, *adv.* A regret, à contre-cœur, avec répugnance: — *kane wo tsukau*, dépenser l'argent —.

oshitaoshi, su, 押倒, *v.a.* Renverser, faire tomber, jeter par terre.

oshitate, ru, 推立, *v.a.* Faire lever, faire tenir debout, ériger, dresser.

oshitawame, ru, 押挽, *v.a.* Courber de force, faire plier, faire ployer.

oshite, 押, 強, *adv.* De force, par contrainte, avec violence: *ie ni* — *hairu*, entrer de force dans une maison. * Obstinement, opiniâtrément, importunément. * Contre son gré, en dépit des circonstances, malgré: — *yakusho ni deru*, aller à son bureau —. Syn. *SHITE*, *MURI NI*.

oshitodome, ru, 押留, *v.a.* Faire arrêter, faire rester, arrêter ou retenir de force.

oshitōri, ru, 押通, *v.a.* Passer malgré (les obstacles), se frayer un passage de force.

oshitōshi, su, 押通, *v.a.* et *n.* Faire passer à travers, faire entrer dans, transpercer; persister jusqu'à la fin, tenir bon: *watashi no nozomi wo oshitōshi*, j'ai réussi à obtenir ce que je désirais.

* **ōshitsu**, 王室, (*ō no heya*) *s.* Maison ou famille royale.

* **ōshitsu**, 拗執, (*shitsukoku suneru*) *s.* Obstination, ténacité, entêtement: — *ni naru*, être obstiné, entêté. Syn. *KATAJI*, *KATAKUNA*.

oshitubushi, su, 壓潰, *v.a.* Briser en serrant ou en pressant, écraser, mettre en morceaux.

oshitsuke, 押附, 強, *s.* Violence, contrainte; importunité: — *gamashiku*, d'une façon importune. Syn. *MURI*.

oshitsuke, ru, 押附, *v.a.* Pousser une chose contre une autre; presser importunément, forcer qq. à faire une chose contre son gré, contraindre: *iranai shina wo* —, faire acheter ce dont on n'a pas besoin.

oshitsumari, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année; fin de l'année.

oshitsumari, ru, 推詰, *v.n.* Approcher, se rétrécir, raccourcir: *toki ga* —, le temps fixé approche: *nennai ga oshitsumatta*, cette année touche à sa fin.

oshitsume, ru, 推詰, *v.a.* Pousser dans, faire entrer, serrer, comprimer; rétrécir, raccourcir.

oshitsumori, 押詰, *s.* Approche de la fin de l'année.

oshitsutsumi, mu, 押裏, *v.a.* Envelopper, cacher, déguiser: *akui wo* —.

oshi-ugokashi, su, 押動, *v.a.* Remuer, secouer, ébranler en poussant.

oshi-uri, 強賣, *s.* Vente d'un objet obtenue à force d'instances: *iru wo* — *sareta*, on m'a forcé à acheter ces habits.

* **oshi-utsuri, ru**, 推移, *v.n.* Passer sans s'arrêter (comme le temps), se dissiper. * Changer avec le temps.

oshiwake, ru, 押別, *v.a.* Séparer de force, partager: *takeyabu wo oshiwakete hairu*, se frayer un chemin dans les bambous.



Oshimasuki.

oshiwatari, ru, 押渡, v.a. Traverser l'eau : *nani ni sakarôte oshiwatatta*, j'ai traversé en remontant le courant.

oshiwatashi, su, 押渡, v.a. Pousser contre, faire avancer (un bateau).

oshiyaburi, ru, 押破, v.a. Briser en poussant, en se jetant sur.

oshiyari, ru, 押遣, v.a. Pousser de côté, jeter hors de la voie, rejeter en poussant ou en imprimant une impulsion.

oshiyose, ru, 押寄, v.a. Pousser près de, faire approcher; marcher sur, attaquer : *teki ga oshiyoseta*, l'ennemi a avancé. Syn. TSUMEYOSERU.

oshisumari, ru, 御靜, v.n. Dormir, se reposer (hon.). Syn. GYOSHIN NARU.

oshisuyoi, ki, shi, ku, 押強, a. Obstiné, entêté, tenace, opiniâtre, persévérant; effronté : *oshi-suyoki jimbutsu*, un caractère tenace.

oshô, 和尚, s. Bonze : *tera no — san*, idem. Syn. BÔZU.

* **oshô, 王將, s.** Pièce du jeu de *shôgi* correspondant au roi des échecs.

* **oshô, 黄鐘, s.** La dixième lune (rare). * Une des 12 notes de la musique chinoise.

* **oshoku, 御職, s.** Chef, directeur, président, principal.

* **oshô suru, 執筆, v.n.** Être très affairé, être absorbé par un travail ou un emploi.

* **oshô suru, 殴傷, (utaki-kizutsukeru) v.a.** Frapper et blesser.

* **Ôsha, 歐洲, s.** Europe.

* **Ôsha, 奥州, s.** L'ancienne province de Mutsu, aujourd'hui divisée en 5 : — *kaidô*.

oso, 鰐, s. (zool.) Loure.

* **oso, 愚阻, s.** Troubles fonctionnels pendant la grossesse. Syn. TSUWARI.

osoba, 御側, s. Personne de la suite ou au service d'un gentilhomme, page. Syn. KINJÔ.

osobashu, 御側衆, s. Pages de la Cour du Shôgun.

osoi, ou, 遅, v.a. Attaquer, surprendre, assaillir, se jeter sur, saisir, appréhender : *inu ga usagi wo osotta*, le chien s'est précipité sur le lièvre : *teki no shiro wo —*, attaquer la forteresse ennemie. * Hériter, succéder, continuer : *shinrui no ie wo —*, hériter de la maison d'un parent : *oya no gyô wo —*, continuer le métier de son père.

osoi, ki, shi, ku, 遅, a. Tardif, lent, en retard, arriéré, différé : *yûbin-haitatsurin ga —*, le facteur est en retard : *oboe no — kodomo*, enfant d'une mémoire ingrate : *isogu hodo masu-masu ososhi*, plus on se presse plus on se met en retard.

osolba ou osoba, 智齒, s. Dent de sagesse. Syn. OYASHIRAZU.

* **osogaki, 鰐書, s.** Relevé d'un document ou d'un dessin, décalque. Syn. SHIKI-UTSUSHI.

osogiri, 鰐木, s. Encadrement d'un écran ou d'un paravent.

* **osokitari, ru, 鰐來, v.n.** Venir à l'attaque, venir donner l'assaut.

* **osokari, ru, 遅, v.n.** Être en retard, être tardif : *osokarishi Yuranosuke*, litt. Yuranosuke tu arrives trop tard. Syn. OKURERU.

osomaki, 晩蒔, s. Ensemencement tardif. * Retard, lenteur : *mô gakumon naru no wa — de aru*, il est trop tard pour commencer à étudier.

* **oson, 王孫, s.** Petit-fils de l'Empereur.

osonae, 御供, s. Mochi rond offert aux divinités, offrande pieuse.

osonawari, ru, 遅, 緩, v.n. Être lent ou tardif, être en retard; différer, retarder, user de délai : *hanahada osonawarimashite o kinodoku de gozaimasu*, mon long retard a dû vous être bien désagréable. Syn. ENNIN SURU, OKURERU.

osorakuwa, 恐, 怖, 慄, adv. De peur que, de crainte que, il est possible que, peut-être que, probablement : — *nochi no wazawai wo okosan*, de peur qu'il n'en résulte d'autres calamités : — *dekiyutashi*, j'ai bien peur que ce ne soit trop difficile : — *ashita tenki deshô*, probablement nous aurons beau temps demain.

osore, 恐, 怖, 慄, s. Peur, crainte, appréhension : — *wo idaku*, craindre, avoir peur : — *wo shiranai hito*, personne qui ne connaît pas la peur.

osore, ru, 恐, 怖, v.a. Craindre, avoir peur, hésiter, éprouver de l'appréhension ou de la frayeur : *Kami wo —*, craindre Dieu : *kwaji wo —*, avoir peur de l'incendie. Syn. KOWAGABU, HIRUMU, OJIRU.

osore-ai, su, 恐合, v.n. Éprouver une peur réciproque, être tous saisis de peur.

osorebukai, ki, shi, ku, 恐深, a. Excessivement peureux, très timide, très craintif : *osorebukaki otoko*, homme extrêmement peureux.

osore-iri, ru, 恐入, v.n. Être rempli de crainte, de trouble, de confusion : — *no yôsu de mo nai*, il n'a pas l'air d'avoir peur : *osore-irimasu ga o negai ni agarimashita*, je suis vraiment confus de venir vous adresser une demande.

osore-nagara, 乍恐, adv. Quoique j'éprouve de la confusion, malgré mon trouble, néanmoins mon embarras : — *o negai mōshimasu*, bien que j'en sois tout confus, j'ose vous faire cette demande.

osore-oi, ki, shi, ku, 畏多, a. Rempli de crainte ou de respect. * Vraiment obligé, très reconnaissant.

* **osore-ononoki, ku, 怖慄, v.n.** Trembler de peur, faire une chose en tremblant.

osorashime, ru, 令怖, v. caus. de osoreru. Faire peur, effrayer, épouvanter.

osoroshi, ki, ku, 恐, a. Terrible, épouvantable, effrayant, horrible : — *kwaji*, incendie effrayant : — *koto ja nai ka*, n'est-ce pas épouvantable? * Sert souvent à marquer le superlatif : extrêmement, excessivement, énormément : *kinô wa osoroshiku samukatta*, la journée d'hier a été excessivement froide.

osoroshisa, 恐怖, s. Crainte, épouvante, horreur, degré de crainte.

ososa, 遅緩, s. Retard, lenteur, délai.

oso-uma, 鈍馬, s. Mauvais cheval, rissinant. Syn. DOBA.

osoware, ru, 被襲, v. pas. de osou. Être attaqué, être assailli. * Être possédé par les mauvais esprits, avoir des cauchemars.

osoware, ru, 教, v.n. Être enseigné, être formé, apprendre de qq. : *watakushi wa ano sensei ni tsuite hon wo osowatta*.

osozaki, 晩咲, s. Floraison tardive, fleur tardive. Syn. BANKWA.

osozakura, 晩櫻, s. Cerisier tardif.

oshari, ru, 仰, v.n. Parler, dire (resp.) : *anata wa sô osharu ka*, dites-vous ainsi? *sô oshatte wa*

dōmo osore-irimasu, en me parlant ainsi, vous me remplacez de confusion. Syn. ru, mōsu,

* *osao*, 越訴, *s.* Pétition présentée directement à l'autorité supérieure sans suivre la voie hiérarchique: — *wo suru*. Syn. *suuso*.

osu, 牡, *s.* Mâle des animaux, par oppos. à *mesu*: *niwatori no* —, coq: *inu no* —, chien. Syn. *oroko*.

* *osue*, 御末, *s.* Cuisine (t. fém.).

* *osui*, 汚水, *s.* Eau trouble ou sale, égout.

* *osui*, 王水, *s.* (chim.) Eau régale.

* *osukuni*, 食國, *s.* Empire japonais (vx.).

osumashi, 御澄, *s.* Petit bassin pour laver les coupes ou tasses à *sake*. * Abréviation de *sumashi-jiru* (l. fém.).

Osumi, 大隅, *s.* Une des provinces du *Saikaidō* (*Kyūshū*).

o-sumi-tsuki, 御墨附, *s.* Document signé de la main du *Shōgun*.

osuwari, 御坐餅, *s.* Grand *mochi* rond.

otabi, 御旅, *s.* Abréviation du suivant.

otabidekoro ou *otabisho*, 御旅所, *s.* Lieu de repos du *mikoshi*, sorte de reposoir.

* *otai*, 應待, *s.* Réunion, conférence, entrevue: — *suru*, être en conférence, avoir une entrevue, s'entretenir. Syn. *ōwatsu*.

* *otai*, 横隊, *s.* (milit.) Ligne: — *ni kaishin suru*, se déployer en ligne.

ōtake, 大高, *s.* Abréviation du suivant.

ōtakabanshi, 大高半紙, *s.* Variété de papier fabriqué autrefois à *Ōtake* (*Ōtchū*) pour le service exclusif du *Shōgun*.

otamajakushi, 御料, *s.* Têtard.

otamajakushi, 御玉杓子, *s.* Cuiller de bois ou de cuivre pour servir le bouillon et autres liquides.

otamaya, 御霊廟, *s.* Lieu consacré aux mânes des grands personnages.

otamegokashi, 御爲介, *s.* Personne qui, tout en prétendant ne servir que les intérêts d'autrui, recherche surtout les siens.

otamabata, 御妻牛, *s.* (astron.) Constellation du Bouvier.

Ōtani, 大谷, *s.* Branche de la secte *Shin* fondée au 17^e siècle par le bonze *Kōju*. Syn. *HIGASHI-HONGWANJŪ*.

Otari, 小樽, *s.* Port sur la côte O. du *Hokkaidō*, ch.-l. de la province de *Shiribeshi*.

ôte, 大手, *s.* Entrée principale des anciens châteaux forts.

ôte, 王手, *s.* "Échec au roi" dans le jeu d'échecs japonais: — *wo suru*, faire échec au roi: — *zume*, échec et mat.

otedama, 御手玉, *s.* Pierres ou agates avec lesquelles les petites filles s'amuse à jongler: — *asobi*; — *wo toru*.

ōtel, 押丁, *s.* Geôlier. Syn. *RŌBAN*, *RŌMORI*, *OKUSOTSU*.

* *ōteki*, 横笛, *s.* Flûte traversière.

Syn. *YOKOBUE*.

* *otemba*, 御轉婆, *s.* Jeune fille ou jeune femme écervelée, tapageuse, qui s'agit continuellement, incapable de qqc. de sérieux.

ōtera, 大寺, *s.* Grand temple bouddhique.

ōtera, 御寺, *s.* Temple bouddhique. * Bonze: — *san*, id.

oto, 音, *s.* Son, bruit: *shamisen no* —, son de la guitare: *kaminari no* —, bruit du tonnerre: — *ga suru*, sonner, résonner, retentir. Syn. *KŌZ*, *ME*.

* *oto*, 乙, *s.* Préfixe ayant le sens de plus jeune.

* *oto*, 弟, *s.* Préfixe ayant le sens de frère plus jeune.

* *ōto*, 嘔吐, *s.* Vomissement: — *wo suru*, vomir.

* *ōtō*, 應答, (*kotae*) *s.* Réponse, réplique: — *nagaruru ga gotoshi*, les réponses coulent de source.

otogai, 隅, *s.* Mention: — *wo toku*, se débiter la mâchoire, c.-à-d. rire à gorge déployée: — *wo tataku*, bavarder. Syn. *AGO*, *AGL*.

otogane, 音金, *s.* Petites pièces de métal fixées aux deux extrémités d'un arc, elles servent à retenir la corde et résonnent chaque fois qu'on tire une flèche.

otogi, 御側, *s.* Garde-malade; veilleur auprès d'un mort ou d'un malade: — *banashi*, conte amusant: — *suru*. * Compagnon. * Concubine.

* *otoko*, 乙子, *s.* Le plus jeune enfant, benjamin. Syn. *BASSEI*, *SUEKO*.

otoko, 男, *s.* Individu du sexe masculin, soit de l'espèce humaine, soit de l'espèce animale: — *ni naru*, atteindre l'âge viril: *Asuna* — *ni Kyō owa*, à *Asuna* (provinces de l'Est) les beaux hommes, à *Kyōto* les belles femmes. * Domestique, valet, garçon: — *wo trukau*, employer un domestique. * Mari; amant; homme chevaleresque.

* *ōtoko*, 大床, *s.* Sarcophage.

otokobashira, 大床柱, *s.* Gros piliers qui supportent un pont.

otokoburi, 男振, *s.* Air, apparence, mine d'un homme: — *ga yoi*, beau garçon. Syn. *OTOKOTSURU*.

otokodate, 男伊達, *s.* Homme courageux, brave, chevaleresque, qui prend généreusement le parti du faible. Syn. *KYŌKAKU*, *MACHI-YAKKO*.

otokogata, 男形, *s.* Acteur qui joue un rôle d'homme.

otokogelsha, 男藝者, *s.* Bouffon, paillassé chargé d'amuser les convives. Syn. *TAIKOMOCHI*.

otokogi, 快氣, *s.* Caractère mâle, viril, brave, hardi, courageux: *ano yatsu wa* — *ga nai*, cet individu-là n'est pas un homme.

otokomasari, 男勝, *s.* Femme mieux douée que le commun des hommes, comme courage, force ou talents.

otokomekake, 男妾, *s.* Amant, mari secrètement entretenu par une femme.

otokonaki, 男泣, *s.* Pleurs ou larmes d'un homme.

otokorashi, 気, *ku*, 男數, *a.* Comme un homme, comme il convient à un homme, mâle, viril, noble, courageux, chevaleresque.

otokotsuki, 男付, *s.* Comme *otokoburi*.

otokosaka, 男阪, *s.* Chemin escarpé, pente abrupte.

otokozakari, 男盛, *s.* Homme à la fleur de l'âge.

otokoze, 醜婦, *s.* Femme laide, laideron. Syn. *OTAFUKU*.

* *Ōtoko*, 應徳, *s.* *Nengō*: 1084-1086.

* *otome*, 乙女, *s.* Jeune femme, jeune personne, fille, demoiselle. Syn. *MUSUME*, *KIMUSUME*.

* *otomogo*, 乙女子, *s.* Comme *otome*.

* *otomi*, 再妊, *v.n.* Être dans la seconde grossesse.

* **otomizawari**, 臈, *s.* Troubles fonctionnels qui accompagnent la seconde grossesse.

* **otomusume**, 乙女, *s.* Dernière fille d'une famille.

otoma, 大人, *s.* Grande personne, adulte, homme fait : *mada — ni naranai*, c'est encore un enfant.

* **otona**, 乙名, *s.* Chef de famille, patriarche.

otomabi, ru, 成人, *v.n.* Se comporter comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

otonadachi, tsu, 大人立, *v.n.* Comme le précédent.

otonage, 大人氣, *s.* Air d'un homme fait, procédés d'un homme d'âge mûr.

otonagenai, ki, shi, ku, 無大人氣, *a.* Sans virilité, sans caractère ; puéril, enfantin, simple, niais.

otonal, 訪, *s.* Visite d'amitié, petite visite.

otonai, au, 訪, *v.a.* Frapper chez qqn., entrer chez qqn., faire une visite d'amitié : *tomodachi wo —*, visiter un ami.

otonashii, ki, ku, 大人數, *a.* Sage, docile, soumis, doux, calme, tranquille, paisible : — *kodomo*, un enfant sage : *otonashiki koe*, une voix douce : — *otoko*, un homme affable.

otonashisa, 溫順, *s.* Douceur, soumission, amabilité, gentillesse.

* **otonashiyaka ni**, 溫順, *adv.* Avec amabilité, avec douceur, gentiment, courtoisement.

* **otoneri**, 大舍人, *s.* Autrefois gardes du corps de l'Empereur.

* **otono**, 大殿, *s.* Chambre à coucher dans le Palais impérial. * Titre honorifique donné autrefois à un ministre d'État.

* **otô-aji**, 弟叔父, *s.* Frère cadet du père, oncle.

oto-oto ou **otôto**, 弟, *s.* Frère plus jeune, frère cadet.

otori, 劣, *s.* Condition de ce qui est inférieur, de qualité moindre ; infériorité, désavantage : *kono gaku-sei wa — masari ga nai*, ces élèves sont de même force.

otori, 囃, *s.* Oiseau dont on se sert pour chasser à la pipée, appelant : *hito wo — ni tsukai*, se servir de qqc. pour induire les autres en erreur.

otori, 大鳥, 鵬, *s.* Oiseau fabuleux d'une grosseur prodigieuse. * Cigogne.

otori, 大通, *s.* Route, grand chemin.

Syn. *ôdori*.

otori, ru, 劣, *v.n.* Être inférieur ou moindre comme force, qualité, grosseur, volume, etc. ; être plus mauvais que : *ani ga otôto ni otoru*, l'aîné n'est pas à la hauteur du cadet.

* **otoribara**, 劣腹, 妾腹, *s.* Enfant né d'une concubine.

otoroe, 衰, *v.n.* Diminution de force, de pouvoir ; déclin, décadence, amoindrissement. Syn. *sutai*.

otoroe, ru, 衰, *v.n.* Devenir mauvais, se détériorer, être détérioré, baisser, diminuer, décroître, s'affaiblir : *toshi ga yotte genki ga —*, la vigueur s'en va avec les années : *otoroeta kuni*, pays en décadence. Syn. *sutai suru*.

otoroesase, ru, 令衰, *v. caus.* de *otoroeru*. Faire tomber, faire déchoir, affaiblir.

otoshi, 落, *s.* Action de laisser tomber ou de faire tomber qqc. * Piège en forme de trappe : *nezumi —*, piège pour les rats, souricière. * Double fond d'au *hibachi*.

otoshi, 大年, *s.* (poét.) Dernier jour de l'année. * Première année d'un *nenjô*.

otoshi, su, 落, 失, 脱, 墮, 隳, *v.a.* Laisser ou faire tomber, laisser couler, omettre, passer, sauter ; perdre : *saifu wo —*, laisser tomber un porte-monnaie : *namida wo —*, laisser couler les larmes : *ji wo —*, omettre un caractère : *inochi wo —*, perdre la vie : *chikara wo —*, perdre courage. * Faire déchoir, abaisser : *kurai wo —*, dégrader. * Oter, enlever, faire disparaître, se débarrasser, chasser : *gomi wo —*, enlever la poussière : *kimono no shimi wo —*, faire disparaître les taches d'un habit : *kitsune wo —*, chasser le renard, c.-à-d. désensorceler une personne. * Induire, amener à, attirer, prendre au piège, prendre par surprise ou d'assaut : *nezumi wo —*, prendre un rat à un piège : *shiro wo —*, prendre la forteresse d'assaut. * Tirer, faire sortir : *kuji wo —*, gagner un bon numéro. * Trancher, couper, casser, décapiter : *kubi wo —*, décapiter.

otoshi-ana, 阱, *s.* Fosse ou trappe pour prendre les animaux.

otoshibanashi, 落語, *s.* Histoire gaie, plaisante, humoristique, assaisonnée de jeux de mots. Syn. *RAKUGO*.

* **otoshibumi**, 落文, *s.* Écrit que l'on a laissé tomber à dessein sur la voie.

* **otoshibuta**, 落蓋, *s.* Double couvercle.

otoshidane, 落胤, *s.* Fils naturel.

Syn. *SHIBETU*.

* **otoshigake**, 斷崖, *s.* Précipice.

otoshigami, 落紙, *s.* Papier de dernière qualité, papier pour les besoins privés.

* **otoshi-ire**, ru, 陷, *v.a.* Faire tomber dans, attirer, amorce, prendre au piège, surprendre : *kawa ni —*, faire tomber dans la rivière. * Emporter, prendre d'assaut : *hôtai wo —*, prendre un fort d'assaut.

otoshi-jô, 落錠, *s.* Serrure, bec-de-cane à pêne vertical et taillé en biseau qui permet à la porte de se fermer toute seule.

* **otoshimu**, mu, 卑, *v.a.* (rare) Regarder qqn. de haut, traiter sans égards, mépriser. Syn. *SAGESHIMU*, *YASHIMERU*.

otoshimono, 落物, *s.* Objet que l'on a laissé tomber, objet égaré.

Otoshi-no-kami, 大年神, *s.* Dieu du riz, des récoltes.

otoshi-tamago, 落卵, *s.* Œufs pochés.

otoshi-tsuke, ru, 落着, *v.a.* Calmer, apaiser, arrêter ; faire déposer (la lie).

otôto, 弟, *s.* Frère plus jeune, cadet.

* **ototo-e** ou **otode-e**, 弟兄, *s.* Frères.

Syn. *RYÔDAI*.

ototol, — 昨日, *s.* et *adv.* Avant-hier, l'avant-veille. Syn. *ISSAKUJITSU*.

ototoshi, — 昨年, *s.* et *adv.* L'avant dernière année. Syn. *ISSAKUNEN*.

ototo-yome, 弟婦, *s.* Femme du frère cadet.

* **ôtôtan**, 凹凸, *s.* Concavité et convexité ; irrégularités, inégalités (de surface). Syn. *TAKABIKU*, *DEKUBOKO*.

ototsui, — 昨日, *s.* Comme *ototol*.

ototisan, 御父様, *s.* Père, papa (l. enf.). Syn. *CHICHI*, *TETEGO*, *TOTCHAN*.

otoyama, 丘, 岡, *s.* Montagne peu élevée, monticule.

oteyome, 弟婦, *s.* Femme d'un frère cadet, belle-sœur.

* **otosuki**, 弟月, *s.* Douzième mois lunaire. Syn. SHIWASU.

otosure, 訪, 通信, *s.* Message, lettre, écrit, rapport, information, nouvelles, communication, visite: — *wo suru*, informer, écrire, visiter: *kono hito no — de wakarimashita*, j'ai appris cela de cet homme. — Syn. TAYORI, SHOSOKU.

otosure, ru, 訪, 通信, *v.a.* Écrire à, informer, communiquer, correspondre avec, envoyer un message, visiter: *byōnin wo —*, visiter un malade.

otsu, 乙, *s.* Second des 10 termes du calendrier; par ext. deuxième, inférieur.

otsu, 奇, *s.* Étrangeté, bizarrerie, originalité, singularité.

otsu, *adv.* et *s.* Étrangement, singulièrement, bizarrement. * Une des 12 notes de la gamme chinoise.

Ōtsu, 大津, *s.* Ville sur les bords du lac Biwa, ch.-l. du Shiga-ken.

otsu, 大津, *s.* Ouvrage en plâtre orné de dessins.

* **otsubo**, 大壺, *s.* Récipient en bois ou en porcelaine pour les besoins privés des enfants ou des infirmes. Syn. OMARU, BENKI, OKAWA.

otsuboryu, 大坪流, *s.* École d'équitation fondée par Ōtsubo Dōzen (14e-15e siècles).

otsubotsu, 榎梓, *s.* (bot.) Coing, cognassier. Syn. MAROMERO.

otsuchi, 大槌, *s.* Marteau à deux mains, masse.

otsu-e, 大津繪, *s.* Dessin à gros traits, peinture à gros coups de pinceau (pratiqué surtout à Ōtsu, en Ōmi, d'où son nom).

otsuebushi, 大津噺節, *s.* Sorte de chant populaire.

* **otsugoku**, 越獄, *s.* Bris de prison, évasion. Syn. RYABURI.

otsugomori, 大晦, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMIBOKA, ŌSOSHI.

otsuke, 御浸, *s.* (t. vulg.) Soupe.

otsumuji, 大旋風, *s.* Cyclone.

* **otsunen**, 越年, (*toshi wo kosu*) *s.* Entrée dans une nouvelle année: — *suru*.

otsutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue d'un cheval.

* **otsuya**, 乙夜, *s.* Nuit, pendant la nuit; heures de loisir de l'Empereur: *Heika — no ryūran ni kyōin*, présenter à l'Empereur (un livre) pour lire à ses heures de loisir.

otsuya, 御通夜, *s.* Action de passer la nuit à veiller.

otsuyu, 汁, *s.* Soupe (polit.).

otsuzumi, 大鼓, *s.* Tambour de même forme mais plus grand que le *tsuzumi*.

otte, 追而, *adv.* Tout à l'heure, dans qqs. instants, bientôt, ensuite: — *o me ni kakarimashō*, je vous verrai dans qqs. jours: — *o henji mōshi-agemasu*, je vais vous donner la réponse tout à l'heure. * Post-scriptum (comme en français les deux lettres P.-S.). Syn. OTSUKI, OSHITSUKI, NOCHI HODO, ATO KARA.

otte, 追手, *s.* (contr. de *oi te*) Celui qui poursuit, qui court après: — *wo kakeru*, envoyer à la poursuite. * Gendarme (autref.).

otto, 夫, *s.* Époux, mari. Syn. TETSU, DANNA.

otte, *interj.* Exclamation de surprise arrachée par un événement fâcheux: — *abunai*, holà! prenez garde: — *shitari*, oh! quelle sottise je viens de faire.

* **otte**, 鰐鰯, *s.* (zool.) Phoque. Syn. OTTOSEI.

* **ottome**, 夫妻, *s.* (rare) Mari et femme, couple. Syn. OFU, ME-OTO.

ottori, 押取, *adv.* Immédiatement, tout de suite, aussitôt: — *kotae wa dekinu*, je ne puis pas vous donner une réponse tout de suite.

ottori, ru, 押取, *v.a.* Prendre vivement, saisir avec précipitation, empoigner: *katana wo —*, = le sabre.

ottorikome, ru, 追取籠, *v.a.* Entourer, environner, cerner: *teki wo —*, cerner l'ennemi: *shiro wo —*, assiéger une citadelle.

ottorimaki, ku, 追取巻, *v.a.* Comme le précédent.

ottosel, 鰐鰯鰐, *s.* (zool.) Phoque (*otaria ursina*). Syn. OTTO.

ottanke, 追付, *adv.* (t. vulg.) Tout à l'heure, tôt, bientôt, dans un instant: — *agarimasu*, j'irai chez vous tout à l'heure: — *tuchimashō*, je partirai dans un instant. Syn. OTTA, OSHITSUKI, NOCHI HODO.

ottanke, ru, 押着, *v.a.* Comme *oshitsukeru*.

* **ōuchi**, 大内, (*dairi*) *s.* Palais impérial.

oumi, 麻織, *s.* Celui qui tord ou prépare du chanvre pour en faire une corde.

ōumi, 大海, *s.* Grande mer, océan.

Syn. SOTO-UMI, TAIYŌ.

* **ouna**, 鰐, *s.* (rare) Vieille femme.

ouri, ru, 終, *v.a.* Compléter, finir, terminer. Syn. HATASU, NASU, OWARU, SHIMAU.

ōutan, 蕁癩, *s.* Qualité de ce qui est épais, serré, touffu, dense, luxuriant (plantes).

ōwa, 昭和, *s.* *Nengō*: 961-963.

ōwa, 輞, *s.* Jante de roue.

owanari, *s.* Enfant à longue chevelure.

ōwarai, 大笑, *s.* Rire bruyant, gros rire, éclat de rire: — *no hanashi*.

oware, ru, 被負, *v. pas.* ou *pot.* de *ou*. Être porté sur le dos: *hito no senaka ni —*, id.

oware, ru, 被追, *v. pas.* ou *pot.* de *ou*. Être poursuivi, être chassé, pressé, poussé: *shigoto ni —*, être accablé de travail: *hin ni —*, être pressé par la pauvreté; *dorobō ga junna ni owareta*, le voleur a été poursuivi par un policeman.

owari, 尾張, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; *v. pr.* Nagoya.

owari, 終, *s.* Fin, conclusion, bout, extrémité, terme, mort: *toshi no —*, fin de l'année; — *wo toru*, mourir: — *wo tateru*, annoncer la fin. Syn. HATE, SHIMAI, SUE.

owari, ru, 終, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever, terminer, mourir: *shigoto wo —*, finir un travail: *ni wo —*, mourir: *tegami wo kaki —*, finir d'écrire une lettre. Syn. HATERU, SHIMAU, SUMU.

owari-tange, 鰐鰯黃楊, *n.* (bot.) Buis.

owase, ru, 令負, *v. caus.* de *ou*. Placer sur le dos d'un autre, charger, faire porter: *ninsoke ni ni wo —*, faire porter les bagages à un porteur. * Imputer, attribuer à, rendre responsable: *sakasu ni tsumi wo —*, mettre sa faute sur le dos de sa femme. * Imposer, taxer: *zei wo —*, mettre des impôts, imposer des contributions. * Infliger, occasionner: *te wo —*, infliger une blessure. Syn. OWARU.

owase, ru, 令追, *v. caus.* de *ou*. Faire ou laisser poursuivre, faire chasser: *neko wo iku ni —*, faire poursuivre un chat par un chien.

* **owashi**, su ou **owashimashi**, su, 在, *v.a.*

(hon.) Être, exister : *Kami wa izuko ni mo owashimasu*, Dieu est partout. Syn. MASHIMASU.

oya, 親, 祖, *s.* Parents; aïeux, ancêtres : *oya baka ko baka* (prov.), fils de sot n'est pas malin. * Chef, premier, principal : *oyabune ni notta kokoromochi ga itashimasu*, j'ai l'impression d'être monté sur le bateau principal (pour dire qu'on se croit en sûreté).

oya, *interj.* Exclamation d'étonnement, de surprise, d'admiration : — *irasshaimashita*, oh ! l'agréable surprise que vous nous procurez en venant.

ōya, 大家, *s.* (t. vulg.) Propriétaire de maisons à louer. Syn. YANUSHI.

oyabun, 親分, *s.* Personne qui remplit le rôle de chef de famille; chef, patron, intendant, maître d'atelier, chef d'une bande de joueurs.

oyabone, 親骨, *s.* Branches extérieures ou maîtres brins d'un éventail.

oyabune, 親船, *s.* Comme *oyafune*.

oyadama, 親王, *s.* Chef, tête, principal; meilleure partie d'une chose. Syn. KASHIRA, OYA.

oyafune, 親船, *s.* Jonque de haute mer.

oyagari, 居, *v.n.* S'attribuer l'autorité du chef de famille; se poser en maître, faire le seigneur.

* **oyagenai**, *ki, shi, ku*, 無解氣, *a.* Qui ne se conduit pas comme un parent.

oyago, 親御, *s.* Vos parents, ses parents (resp.).

oyagokoro, 親心, *s.* Cœur d'un père, tendresse d'une mère.

oya-imo, 親芋, *s.* Tubercule, semence de la pomme de terre.

oyaji, 親父, *s.* Père (mod. ne se dit que du sien). * Vieillard : — *hin seba nassune donsu no obi wo shimeru*.

oyakata, 親方, *s.* Chef, patron, maître : *ninsoku no* —, chef d'équipe : *suri no* —, chef d'une bande de pickpockets. * Frère aîné (provinc. de Bizen et de Mutsu).

* **ōyake**, 公, *s.* Gouvernement, autorités. Syn. SEIYU.

ōyake, 公, *s.* Qualité de ce qui est public, général, commun : — *ni*, publiquement, ouvertement, à découvert : — *no hanashi*. * Qualité de ce qui est juste, équitable, honnête, désintéressé : — *naru koto*, chose juste.

* **ōyakegoto**, 公事, *s.* Affaires publiques.

ōyakesata, 公沙汰, *s.* Chose rendue publique, recours à la justice.

oya-ko, 親子, *s.* Parents et enfants.

oyakorashi, *ki, ku*, 親子然, *a.* Comme père et fils, affectueux, tendre, aimant : *oyakorashiku mieru*, ils ont l'air de bien s'aimer.

oyama, 烟花, *s.* Fille de mauvaise vie, prostituée. * Rôle de femme dans un théâtre.

oyamasari, 親勝, *s.* Enfant doué de talents supérieurs à ceux de ses parents.

* **ōyamato**, 大倭, *s.* Nom poétique du Japon. Syn. YAMATO.

oyameki, *ku*, *v.n.* Être ou faire comme ses parents : *ari ga oyamekite otōto wo sewa suru*, l'aîné s'occupe de son frère autant que ses parents.

* **oyami**, 小止, *s.* Courte interruption : *kesa kara — mo naku yuki ga furimashita*, la neige n'a pas discontinué de tomber depuis ce matin.

* **oyami**, *mu*, 小止, *v.n.* Cesser, discontinuer, être interrompu pendant qqs. instants.

oyamimai, 親見舞, *s.* Visite de respect à ses parents.

oyamote, 親許, *s.* Maison paternelle.

oyanashi, 孤子兒, *s.* Abréviation du suivant.

oyanashigo, 孤兒, *s.* Orphelin. Syn. MINASHIGO.

* **ōyashima**, 大八洲, *s.* Les huit grandes îles, c.-à-d. le Japon.

ōyashio, 親潮, *s.* Courant polaire sorti de la Mer d'Okhotsk.

oyashirasu, 親不知, *s.* Dent de sagesse.

Syn. OSOIBA.

oyawan, 親碗, *s.* Grand bol ou tasse pour le riz.

oyayubi, 親指, *s.* Gros doigt, pouce.

Syn. ŌYUBI.

oyayuzuri, 親譲, *s.* Chose héritée de ses parents : — *no zaisan wo tsurusu*, dissiper les biens patrimoniaux.

oyazato, 親里, *s.* Maison paternelle.

* **ōyō**, 應用, *s.* Application, réalisation, mise en pratique; pratique : — *ktkaigaku*, mécanique appliquée : — *kwagaku*, chimie appliquée : — *suru*, mettre en pratique, réaliser, appliquer.

oyobane, *s.* Jeu de volant.

oyobazu-nagara, 乍不及, *adv.* Bien que ce soit au-dessus de mes forces, bien que j'en sois incapable, autant qu'il dépendra de mes faibles forces.

oyobi, 及, *conj.* Et, ainsi que, et aussi : *ushi — uma*, des bœufs et des chevaux. Syn. NARABI NI.

* **oyobi**, 指, *n.* Doigt. (vx.).

oyobi, bu, 及, v.n. Arriver à, atteindre, parvenir; être capable, pouvoir, avoir la force de : *kare ni oyobu mono nashi*, personne ne peut se mesurer avec lui : *waga — dake wo tsukumi*, faire tout son possible : *sugitaru wa nao oyobazaru ga gotoshi* (prov.), ni trop ni trop peu. * Résulter, aboutir à, se terminer par : *ikusa ni —*, aboutir à une guerre : *kenkwa ni —*, finir par une dispute. Syn. TODOKU, ITABU, SHIMAU.

oyobigoshi, 及腰, *s.* Dos courbé, voûté.

oyoboshi, *su, 令及, v. caus. de oyobu.* Étendre, faire étendre, communiquer, faire parvenir, accorder : *Tenshi wa hinsen ni megumi wo —*, l'Empereur étend ses bienfaits à la classe pauvre. Syn. ITARASU.

oyogi, 游泳, *s.* Natation, nage : — *no keiko*, exercice de natation : — *no jōzu na otoko*, un habile nageur.

oyogi, gu, 游泳, *v.n.* Nager : *umi wo —*, nager en mer.

oyogi-agari, ru, 游上, *v.n.* Monter à la nage : *kawa wo —*, remonter la rivière à la nage.

oyogi-de, ru, 游出, *v.n.* Revenir à la surface de l'eau (en nageant) : *kawashimo ni oyogi-deta*, il est sorti dans le bas de la rivière.

oyogi-koshi, su, 游越, *v.n.* Passer, traverser à la nage, dépasser en nageant.

oyogikurabe, 游競, *s.* Lutte de vitesse à la nage.

oyogi-watari, ru, 游渡, *v.a.* Traverser à la nage : *kawa wo —*.

* **oyogime**, 游女, *s.* Femme qui nage, nageuse.

* **ōyome**, 嫁婦, *s.* Femme du frère aîné.

Syn. ANIYOME.

* **ōyona**, 嬪, *s.* Vieille femme.

ōyō na, 大樣, *a.* Généreux, libéral, magnanime : — *hito*. Syn. ŌMAKA NA, TAIKI NA.

ōyō ni, 大樣, *adv.* Généralement, le plus souvent.

oyonnari, ru, 御座, *v.n.* Comme le suivant.

oyeri, ru, 御座, *v.n.* Dormir, être couché (resp.): *imada oyotte gozarimanu*, il repose encore. Syn. *GYOSHIN NARU*.

oyoso ou **oyeso**, 凡, 大略, *adv.* A peu près, approximativement, environ: — *go roku jū nen zen*, environ 60 ou 60 années auparavant: *toshi wa — san jissai*, âgé d'environ 30 ans. * Généralement, le plus souvent, la plupart du temps.

* **oyosobito**, 凡人, *s.* Personne que l'on connaît peu.

* **ōyō-sugaku**, 應用數學, *s.* Mathématiques appliquées.

* **oyosukete**, *adv.* Comme une grande personne (en parlant d'un enfant).

ōyubi, 大指, *s.* Pouce. Syn. *OYAYUBI*.

oyudone, 御湯殿, *s.* Maison de bains (polit.).

* **ōyumi**, 薙, *s.* Arbalète.

ozakari, 雄盛, *s.* Fleur de l'âge, âge mûr (hommes).

ōzake, 大酒, *s.* Action de boire beaucoup.

ōzakenomi, 大酒家, *s.* Ivrogne, grand buveur.

ozappai, *s.* Prodigue, généreux, libéral, qui dépense sans compter.

ōzei, 大勢, *s.* Foule, multitude, grand nombre: — *no kyaku*, un grand nombre de convives: — *naru*, nombreux. Syn. *TANDZU*.

ōzeki, 大關, *s.* Luteur du rang le plus élevé.

* **ōzen suru**, 汚染, (*yogoreru*) *v.a.* Souiller, salir, rendre trouble. Syn. *YOGOSU*, *KBOASU*.

* **ose**, 愚鈍, *s.* Folie, stupidité, sottise (vz.).

osoi, 悪, *s.* Coquin, fripon, rusé.

* **osoi**, *ki, shi, ku*, 汚, *a.* Malpropre, grossier, indécent, souillé, sale.

* **osoi**, *ki, shi, ku*, 鈍, *a.* Fou, sot, stupide, propre à rien.

osokedachi, tsu, 悉氣立, *v.n.* Avoir les cheveux dressés sur la tête, trembler de peur ou d'épouvante.

* **ōsokkeku**, 罂粟殼, *s.* Capsule du pavot.

* **ōsoku**, 汚俗, (*yogoretaru fuzoku*) *s.* Coutumes dépravées, manières corrompues, usages grossiers.

* **ōsoku**, 王族, (*ō no yakara*) *s.* Membre de la famille royale.

ozomashii, ki, ku, 魯鈍, *a.* Fou, stupide, sot.

ōsora, 大空, *s.* Ciel, espace, immensité, firmament.

* **ōzoshi, ki, ku**, 魯鈍, *a.* Comme *ozomashii*.

* **ōzu**, 大部, *s.* Qualité de ce qui est général, approximatif, environnant: — *na tokoro*, qqc. d'à peu près. Syn. *ōyoso*, *TAKAI*, *TAKAI*.

ōzume, 大詰, *s.* Achèvement, accomplissement, fin, terme, conclusion.

ōzuna, 大綱, *s.* Grosse corde, cordage, aussière, câble.

ōzu-ozu to, 戦々, *adv.* Tremblant de peur, de crainte, d'appréhension: — *chikayoru*, approcher en tremblant. Syn. *KOWAGOWA*, *BIKU-BIKU*.

ōzutsu, 尾筒, *s.* Poche pour la queue des chevaux.

ōutsu, 大筒, 大砲, *s.* Bouche à feu, pièce d'artillerie, canon de gros calibre. Syn. *TAINŌ*.

P

pachindome, *s.* Cordon avec lequel les femmes lient leur ceinture.

pachi-pachi to, *adv.* Onomatopée d'un bruit de craquements, de pétilllements répétés: *hi ga — haneru*.

* **palkin**, 牌金, *s.* Sous-gouverneur des îles Ryūkyū (antef.). Syn. *BEIKIN*.

pakutsuki, ku, 吞食, *v.a.* (t. vulg.) Manger, avaler: *meshi wo —*, manger du riz: *tabako wo —*, fumer.

pan, 麵包, *s.* (portug.) Pain: *kwashi —*, gâteau fait de farine de froment: *shoku —*, pain ordinaire: — *ya*, boulanger, marchand de pain.

pandane, 麴酵, *s.* Levain.

pappa, 煙草, *s.* Tabac (l. enf.): — *wo nomu*.

pappa to, 勃々, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit, qui s'élève brusquement en nuage, comme la poussière, la fumée: *chiri ga — tatsu*, la poussière s'élève en nuage: *tabako wo — fuki dasu*.

pappu, 巴布, *s.* Cataplasme.

parapara to, 散々, *adv.* Onomatopée du bruit de la grêle ou d'une pluie abondante: *arare ga — furu*.

parari to, 散点, *adv.* Ça et là, de côté et d'autre: *hōsō ga — dekita*, la petite vérole est sortie ici et là.

patapata to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par des coups, des claquements: *niwatori ga — habataki wo suru*.

patechi, 袴襦, *s.* Pantalon, culotte.

patchiri to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un claquement, d'un craquement sec, comme celui du bois, du bambon que l'on fend.

patchiri, 磨土, *s.* Carbonate de plomb naturel, employé comme cosmétique. Syn. *TŌNOSUCHI*.

* **pateron**, 火鋸包, *s.* (holl. patroon) Cartouche: — *seizō-kikai*, machine pour faire des cartouches. Syn. *HAYAGO*.

pattari to, *adv.* Onomatopée du bruit d'un objet qui tombe, d'un coup: — *taoretu*.

patte ou **pâte**, 乳膏, *s.* (angl.) Mastic.

patto, *adv.* Onomatopée exprimant l'action de qqc. qui surgit tout à coup, qui se répand subitement.

peiji, 頁, *s.* (angl.) Page (d'un livre, etc.).

peipei, 平々, *a.* (dial. de Tōkyō) De peu de valeur, de bas étage, inférieur.

peke ou **pege**, *s.* (du malais pergi) Mot employé par les ouvriers et les portefaix des ports couverts, dans le sens de; bon à rien, inutile; jette-le, enlève-le, je n'en veux pas.

penpen, 三味線, *s.* *Samisen* (l. enf.).

pen, 洋筆, *s.* (angl.) Plume à écrire: — *aki*, bout de la —.

penki, 油漆, *s.* Peinture : — *nuri*, application de la peinture, peinture : — *ya*, peindre en bâtiments.

penshiru, 鉛筆, *s.* (angl.) Crayon.

pera-pera to, *adv.* Promptement, vite, avec volubilité : — *shaberu*, babiller.

peten, *s.* Tromperie, duperie, tricherie : — *shi*, trompeur, tricheur, escroc.

pieha-pieha to, *adv.* Onomatopée du bruit produit par un claquement, un coup sec.

piehin-dome, *s.* Comme *pachindome*.

piehi-piehi, 潑潑, *adv.* Onomatopée des mouvements d'un poisson sautillant sur le sol.

pil-pil to, *adv.* Onomatopée du son d'une flûte, des cris d'un petit oiseau, du sifflement du vent dans les arbres, etc.

pika-pika to, 輝々, *adv.* D'une manière étincelante, brillante : *hoshi ga — suru*, les étoiles scintillent.

pika-tsuki, 輝々, *v.n.* Briller, étinceler, scintiller.

pikoru, 擔担, *s.* Picul, mesure chinoise de poids équivalant à 61 kg.

pimpin, 潑潑, *adv.* D'une manière vive, alerte, légère ; gaîment, gentiment : *kohitsuji ga — haneru*, l'agneau gambade gaîment.

pin, 留針, *s.* (angl.) Épingle.

pin, —, *s.* As au jeu de dés.

pinkorogashi, 一轉, *s.* Espèce de jeu de dés.

pira-pira to, 飄々, *adv.* D'une manière flottante, ondoyante.

piri-piri to, 辣々, *adv.* Onomatopée des picotements, des élancements, de la cuisson que produit une douleur : — *itamu*.

piri-tsuki, 刺, *v.n.* Ressentir des picotements, des élancements, une douleur cuisante.

plashari to, *adv.* Onomatopée du bruit sec que produit une porte, un *shōji*, etc. qui se ferme : *to*, *shōji wo — shimeru*.

pistoru, 拳銃, *s.* (angl.) Pistolet.

piyano, 洋琴, *s.* (ital.) Piano, piano-forte.

pocha-pocha, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé : — *to shita kao*, face dodue : *ano hito wa — to shite iru*, cet homme est gros et gras.

pokan-pokan, *s.* Jeu d'enfants.

pokan to, 忙然, *adv.* D'un air distrait, d'une manière abstraite, sans attention : — *shite iru*.

poka-poka to, *adv.* Onomatopée du bruit que font des coups répétés ou de l'effet que produit une forte chaleur : *atama wo — naguri-tsukeru*, frapper la tête à coups redoublés : *kyō wa — suru hi desu*, aujourd'hui il fait très chaud.

poka-tsuki, 刺, *v.n.* Être chaud, faire chaud.

poki-poki to, *adv.* Onomatopée du bruit que fait un objet qui craque, qui casse, qui se rompt : *yubi wo — ori*, faire craquer ses doigts : *tsue ga — oreta*, le bâton s'est rompu.

pokkuri, 木履, *s.* Espèce de chaussure de bois dans le genre des *geta*.

poku-poku to, *adv.* Onomatopée du bruit que font deux morceaux de bois frappés l'un contre

l'autre : *asahan wo — tataku*, sonner ainsi le déjeuner.

pompochi-mai, 古米, *s.* Vieux riz, riz longtemps conservé dans un magasin.

pompon, 腹, *s.* Ventre (l. enf.) : — *ga itai*, j'ai mal au ventre.

pompon to, *adv.* Onomatopée du bruit répété produit par le canon, les pétards, etc. : *ōzutsu ga — shite iru*, le canon tonne. * Action de parler d'une manière arrogante, en grognant.

pompu, 唧筒, *s.* Pompe : *sui-age* —, pompe aspirante : *jōki* —, pompe à vapeur.

Syn. *NIZUHAJIKI*.

ponsuku, 音鈍, *s.* Sot, naïf, imbécile, nigaud.

Syn. *MANUKE*.

poppo, 嚕, *s.* (l. enf.) Intérieur de l'habit sur la poitrine : *te wo — ye ireru*. Syn. *FUTOKORO*.

poppo to, 蒸々, *adv.* Onomatopée de l'effet produit par une forte chaleur.

poro-poro to, 潑々, *adv.* Onomatopée d'un liquide coulant à grosses gouttes : *namida ga — ochiru*, verser de grosses larmes.

posuporu, 磷, *s.* Phosphore.

pota-pota to, } 滴々, *adv.* Onomatopée
potari-potari to, } d'un liquide coulant à grosses gouttes.

potchari, 肥滿, *adv.* Se dit pour exprimer l'état de ce qui est gros et gras, dodu, potelé.

Syn. *POTTERI*, *POCHA-POCHA*.

potchiri, 僅少, *adv.* Un peu, en très petite quantité, un brin, un rien : — *de yoroshii* : — *mo nai*.

pote-pote, 肥滿, *adv.* Comme *potchari*.

poteren, 餓々, *s.* État de ce qui est gros et gras, enflé, gonflé.

potsu-potsu, 点々, *adv.* Ici et là, de place en place, de côté et d'autre : *hoshi ga — deta*, les étoiles paraissent ici et là : — *suji*, ligne ponctuée.

pottasu, 弱質亞斯, *s.* Potasse.

potteri, 豊肥, *adv.* Comme *potchari*.

potto, *adv.* D'une manière brillante, éclatante, étincelante.

pōto, 忙, *adv.* D'une manière obscure, voilée, embrouillée : *akari ga — shite iru*.

potode, *s.* Paysan, campagnard, rustre.

pumpun, 芬々, 馥郁, *adv.* Se dit du parfum des fleurs, des essences, etc. : *hana ga — to kaoru*, les fleurs répandent un doux parfum.

purachina, 白金, *s.* Platine.

puri-puri, *adv.* En branlant, en tremblant, comme un corps gros et gras ou enflé.

Purotesutan, 新教, *s.* Protestantisme.

pyol to, 突然, *adv.* D'une manière subite, soudaine.

pyol-pyol to, *adv.* En sautant, en sautillant.

pyoko-pyoko, *adv.* En sautant, comme une grenouille.

pyompyon, *adv.* En sautillant, en folâtrant, en gambadant.

pyō to, *adv.* Onomatopée du sifflement produit par un objet qui passe rapidement, comme une balle, un boulet de canon, une flèche : *ya ga — hibiku*, la flèche sifle.

R

* ° **ra**, 羅, *s.* (zool.) Mulet.
ra, 等, Suffixe du pluriel des noms et des pronoms: *kodomo-ra*, les enfants: *ware-ra*, nous.
 Syn. DOMO, TACHI, TÔ.
 * ° **ra**, 羅, *s.* Fine gaze de soie.
 * ° **ra**, 裸, (*hadaka*) *s.* Nudité (en comp.): *ratai*, tout nu: *rachû*, nu comme un ver.
 * ° **raba**, 羅馬, *s.* (zool.) Mulet. Syn. RA.
 * ° **raban**, 羅盤, *s.* Boussole marine.
 Syn. RASHIMBAN.
rachi, 好, *s.* Palissade, enclos, barrière: — *wo akeru*, ouvrir la barrière; (fig.) conclure une affaire.
rachi-aki, 好明, *s.* Fin, conclusion, détermination.
rachi-mo-nai, ki, shi, ku, 無好, *a.* Absurde, frivole, ridicule.
 * ° **rachû**, 裸蟲, (*hadaka mushi*) *s.* Chenille; insecte; (fig.) homme pauvre, dénué de tout.
 * ° **raden**, 螺鑽, *s.* Ornement de perles fines.
raensô, *s.* (bot.) Espèce de fougère rampante qui se trouve sur les rochers, le tronc des arbres (*drymoglossum carnosum*).
 * ° **rahal**, 羅拜, *s.* Adoration de personnes rangées sur une ligne.
 * ° **rahatsu**, 螺髮, *s.* Cheveux frisés.
 * ° **rahei**, 邏兵, *s.* Patrouille, sentinelle, agent de police.
rai, 信夫翁, (*ahôdori*) *s.* (ornith.) Albatros.
 * ° **rai**, 來, (*kitaru*) *s.* Action de venir (en comp.): — *fuku*, retour. * Indique le futur ou bien un passé peu éloigné: *rainen*, l'année prochaine: *raiharu*, *raishun*, le printemps prochain: *kinrai*, dernièrement. * Joue le rôle d'adverbe: *sakunenrai*, depuis l'année dernière.
 * ° **rai**, 禮, (*rei*) *s.* Politesse, civilité (en comp.): — *hai suru*, vénérer, adorer.
 * ° **rai**, 雷, (*kaminari*) *s.* Tonnerre: — *ga ochita*, la foudre est tombée: — *jin*, dieu du tonnerre.
 * ° **rai**, 癩, *s.* Lèpre. Syn. RAIBYÔ, KATTAL.
 * ° **raibin**, 來便, (*kitaru tayori*) *s.* Prochaine occasion (st. ép.).
 * ° **raibon**, 擂盆, (*suribachi*) *s.* Mortier; terrine.
 * ° **raibyô**, 癩病, *s.* Lèpre. Syn. KATTAL, RA.
 * ° **raichaku**, 來着, (*ki-tsuku*) *s.* Arrivée: *go* —, votre =: — *suru*, arriver. Syn. TÔCHAKU.
 * ° **raichô**, 松鴉, (雷鳥), *s.* (ornith.) Lagopède muet ou alpin (*lagopus mutus*).
 * ° **raichô**, 來朝, *s.* Venue à la cour, au palais: *go* —, votre =: — *suru*, venir à la cour; (p. ext.) venir au Japon.
 * ° **raida**, 懶惰, *s.* Paresse, indolence: — *ni nagareru*, se laisser aller à la paresse. Syn. RANDA, NAMAKE, OKOTARI.
 * ° **ralden**, 雷電, (*kaminari inabikari*) *s.* Tonnerre et éclairs.
 * ° **raldô**, 雷同, *s.* Approbation irréfléchie, imitation servile: — *suru*, imiter servilement: — *sha*, celui qui imite servilement.

* ° **raifu**, 雷斧, *s.* Hache de pierre.
 * ° **raifuku**, 萊菔, *s.* Sorte de radis.
 * ° **raifuku**, 來復, *s.* Retour: — *suru*, revenir.
raifuru, 旋條銃, *s.* (angl.) Carabine, fusil à canon rayé.
 * ° **raifuseki**, 雷斧石, *s.* Hache en silex.
 Syn. RAIFU.
 * ° **raiga**, 來駕, *s.* (litt.) Arrivée de votre palanquin, c.-à-d. votre arrivée (st. ép.): *go* — *machi tatematsuri sôro*, j'attends votre arrivée. Syn. RAIGI.
 * ° **raigeki**, 雷擊, *s.* Coup de tonnerre.
 * ° **raigetsu**, 來月, (*kitaru tsuki*) *s.* et *adv.* Le mois prochain: — *mairimashô*, je viendrai =.
 * ° **raigl**, 來儀, (*kitaru koto*) *s.* Votre venue (st. ép.).
raigô, 來迎, (*kitari mukaeru*) *s.* (bouddh.) Venue d'un *Bosatsu* au-devant de l'âme d'un de ses fidèles.
 * ° **raihal**, 禮拜, (*uyamai-ogamu*) *s.* Adoration: — *suru*, adorer.
 * ° **raihaldô**, 禮拜堂, *s.* Temple.
raiharu, 來春, (*kitaru haru*) *s.* Le printemps prochain, l'année prochaine.
 * ° **raihel**, 來聘, *s.* Venue à la cour.
 Syn. RAICHÔ.
 * ° **raihin**, 來賓, *s.* Hôte, visiteur. Syn. RAIKYAKU.
 * ° **raihô**, 來訪, (*kitari-tazumeru*) *s.* Visite, interview: — *suru*.
 * ° **raih**, 來意, *s.* Votre intention (exprimée dans une lettre): — *no omomuki*, le contenu de votre lettre.
 * ° **raijitsu**, 來日, (*kitaru nichi*) *adv.* Prochainement.
 * ° **raijô**, 來狀, *s.* Lettre arrivée à destination.
 * ° **raijû**, 雷獸, *s.* Animal qui est supposé tomber avec la foudre. * Espèce de martre.
 * ° **raijû**, 來住, (*kitari-sumu*) *s.* Immigration: — *suru*.
 * ° **raiki**, 禮記, *s.* Livre classique chinois; livre des cérémonies.
 * ° **raikô**, 雷公, *s.* (litt. prince du tonnerre) Tonnerre.
 * ° **raikô**, 來港, (*minato ni kitaru*) *s.* Arrivée au port: — *suru*.
 * ° **raikô**, 來寇, (*kitari ada suru*) *s.* Attaque des ennemis, invasion: — *suru*.
 * ° **raikô**, 來貢, *s.* Action d'apporter le tribut.
 * ° **raikô**, 雷光, *s.* Éclair.
raikon, 雷管, *s.* (phys.) Fulgurite.
 * ° **raikwa**, 雷火, *s.* Feu, incendie causé par la foudre.
 * ° **raikwai suru**, 來會, *v.a.* Venir à une réunion: *go raikwai wo negaimasu*, je vous prie de =.
 * ° **raikwan**, 雷管, *s.* Capsule.
 * ° **raikwan**, 來觀, (*kitari-miru*) *s.* Action d'aller voir, visiter, v.g. les fleurs, le théâtre: — *suru*.
 * ° **raikyaku**, 來客, *s.* Visiteur, hôte: *tadaina*

raikyaku de isogashii, maintenant que les hôtes sont arrivés, je suis très occupé.

*° *raimel*, 雷鳴, (*kaminari no oto*) *s.* Bruit du tonnerre: — *ga todoroku*, le tonnerre gronde. *° Bruit sourd.

*° *raimei*, 雷名, *s.* Renommée, nom glorieux: — *wo tenka ni todorokasu*, faire retentir tout le pays de sa renommée.

*° *rainen*, 來年, (*kitaru toshi*) *s. et adv.* L'année prochaine.

*° *rai-ô*, 來往, (*kitari-yuku*) *s.* Allée et venue: — *suru*, se visiter mutuellement (entre amis).

*° *rairaku*, 磊落, *s.* Simplicité, droiture, franchise: — *na ningen de gozaimasu*, c'est un homme franc, simple.

*° *raireki*, 來歴, *s.* Antécédents de qqc.; histoire de l'origine d'une chose. Syn. *RIREKI*.

*° *rairin*, 來臨, (*kitari-nozomu*) *s.* (polit.) Venue, arrivée: *Tennô-heika go — kudasaremashita*, l'Empereur est venu.

*° *Rai Sanyô*, 賴山陽, *s.* Historien (1780-1832), auteur du *Nihon-gwaishi*.

*° *raisei*, 來世, (*kitaru yo*) *s.* Vie future, autre monde.

*° *raiseki*, 磊石, *s.* Caillou, gravier.

Syn. *JARI*.

*° *raisha*, 來車, *s.* Arrivée, venue (polit.).

*° *raisha*, 獵者, *s.* Lépreux. Syn. *RAIBYÔ-SHA*.

*° *raishi*, 疊子, *s.* Sorte de disque, de plateau.

*° *raishi*, 禮紙, *s.* Marge d'une lettre laissée en blanc par politesse.

*° *raishun*, 來春, (*kitaru haru*) *s. et adv.* Le printemps prochain.

*° *raiso*, 鼯鼠, *s.* (zool.) Petite espèce d'écureuil volant du Japon (*pteromys momonga*).

*° *raitel*, 雷霆, *s.* Tonnerre.

*° *rai-u*, 雷雨, (*kaminari ame*) *s.* Orage, tonnerre et pluie.

*° *rai-yô*, 來陽, *s.* Le printemps prochain (st. ép.).

*° *rai-yoke*, 雷除, *s.* Paratonnerre: — *bashira*, tige du ==.

*° *rai-yu*, 來諭, *s.* Avis reçu par lettre (st. ép.): — *ni shitagau*, suivre un ==: — *ni iwaku*, il dit dans sa lettre.

*° *rai-yu*, 來由, *s.* Histoire de l'origine ou du développement d'une affaire: — *wo shiraberu*, rechercher l'==.

*° *rakan*, 羅漢, *s.* (sanskrit) Titre donné aux disciples immédiats de *Shaka*.

*° *rakan*, 臘乾, *s.* Viande de porc desséchée, jambon.

*° *rakanhaku*, *s.* Espèce de thuya (*thujopsis dolabrata*).

*° *rakanshô*, 羅漢松, *s.* Espèce de sapin.

*° *rakko*, 鰐虎, (海獺), *s.* Loutre de mer: — *no shappo*, chapeau en peau de ==.

*° *rakkoku*, 樂園, (*tanoshiki kuni*) *s.* Pays du bonheur, paradis, ciel.

*° *rakkwa*, 落花, (*ochitaru hana*) *s.* Fleurs tombées: — *rôzeki*, fleurs dispersées sur le sol; (fig.) désordre: — *eda ni kaerazu* (prov.), la fleur tombée ne revient pas à la branche.

*° *rakkwa-hikari*, 落花器械, *s.* Instrument qui sert à démontrer les lois de la chute des corps.

*° *rakkwan*, 落款, *s.* Nom et cachet apposés par l'auteur d'un écrit ou d'une peinture.

*° *rakkwashô*, 落花生, *s.* (bot.) Arachide. *° Nom d'une pâtisserie faite avec l'amande de l'arachide.

*° *rakkyo*, 落居, *s.* Action de se fixer en un lieu: — *suru*. Syn. *SUMU KOTO*.

*° *rakkyô*, 薤, *s.* Espèce d'ail (*allium bakeri*).

*° *rakoku*, 螺殼, *s.* Sorte d'huître à une écaille.

*° *rakoku*, 羅穀, *s.* Fine gaze blanche.

*° *rakôsei*, 羅喉星, *s.* Nom d'une étoile.

*° *raku*, 落, *s.* Cité où réside l'Empereur, capitale, métropole. Syn. *MIYAKO*.

*° *raku*, 樂, (*tanoshimi*) *s.* Plaisir, bonheur, joie, confortable, aise: — *ni kurasu*, vivre à l'aise: — *na koto de gozaimasu*, c'est une chose facile: — *wa ku no tane* (prov.), le plaisir est la cause du malheur: o — *ni o suwari nasai*, asseyez-vous à votre aise: *itami wa — ni natta*, la douleur s'est calmée.

*° *raku*, 酪, *s.* Beurre, fromage.

Syn. *GYURAKU*.

*° *raku*, Suffixe s'ajoutant aux verbes sans en changer le sens: *toi keraku*, c.à.d. *toi: katari-hajimuraku*, c.à.d. *katari-hajimeru*.

*° *rakuba*, 落馬, (*uma yori ochiru*) *s.* Chute de cheval: — *shite shinimashita*, il est mort d'une ==.

*° *rakuba*, 駱馬, *s.* Cheval gris.

*° *rakubai*, 落梅, *s.* Chute des fleurs de prunier: — *no toki*, à la saison de la ==.

*° *rakuchô*, 落丁, *s.* Feuille omise dans un livre.

*° *rakuchû*, 落中, *s.* Dans la capitale.

*° *rakuda*, 駱駝, *s.* (zool.) Chameau.

*° *rakudai*, 落第, *s.* Insuccès dans un examen.

*° *rakudai*, 落題, *s.* Hors d'œuvre dans une poésie.

*° *rakudatsu suru*, 落脫, *v.n.* Tomber, se détacher et tomber comme les cheveux. *° *r.a.* Omettre en écrivant: *ichi ji wo —*, omettre une lettre.

*° *rakudazumi*, 駱駝炭, *s.* Charbon de bois très brillant qui s'allume facilement. Syn. *DOGAMAZUMI*.

*° *rakueki*, 絡繹, *s.* Succession non interrompue: *ôrai ga — tari*, les passants se succèdent sans interruption.

*° *rakuen*, 樂園, *s.* Jardin de délices, paradis terrestre.

*° *rakugaki*, 落書, *s.* Inscription sur les murs, les pierres, les arbres: — *wo kinzuru*, défendre les ==.

*° *rakugan*, 落鴈, *s.* Tronpe d'oies sauvages qui descend à terre. *° Gâteau fait de farine de riz et de sucre.

*° *rakugetsu*, 落月, (*ochiru tsuki*) *s.* Lune à son couchant.

*° *rakugo*, 落語, *s.* Histoire, conte, calembour. Syn. *OTOSHIBANASHI*, *HANASHI*.

*° *rakugoka*, 落語家, *s.* Celui qui raconte des histoires dans les *yose*, conteur. Syn. *HANA-SHIKA*.

*° *rakugwai*, 落外, (*miyako no soto*) *s.* Faubourg de la capitale.

*° *rakuhaku*, 落魄, (*ochi-bururu*) *s.* Déca-

dence, adversité : *kono hito wa yohodo — shimashita*, cet homme a bien déchu.

° *rakuhaku suru*, 落着, (*ochi-hageru*) v.n. Se détacher, comme la peinture, la laque, etc.

° *rakuhatsu*, 落髮, (*kami wo otosu*) s. Action de se raser la tête, de devenir bonze.

° *raku-i*, 樂意, (*tanoshiki kokorowashi*) s. Sentiment de plaisir, de joie, d'aise.

° *raku-in*, 落胤, (*otoshidane*) s. Bâtard, enfant illégitime.

° *raku-inryo*, 樂隱居, s. Celui qui se retire du commerce, de la vie publique pour vivre à son aise ; rentier.

° *rakujaku*, } 落着, (*ochitsuku*) s. Fin, con-
° *rakuchaku*, } clusion, achèvement, décision :
— *suru*, terminer un ouvrage, une affaire : *fushin wa yōyō — shimashita*, les bâtisses sont enfin terminées : *yoi guai ni jiken wa — shita*, l'affaire s'est terminée heureusement. Syn. SUMU KOTO, RACHIAKU KOTO, RAKUSEI.

° *rakujī*, 落字, (*otoshitaru ji*) s. Caractère omis ; lettre omise dans le corps d'un mot.

° *rakujin*, 樂人, (*tanoshiki hito*) s. Homme heureux, libre de travail et de souci.

° *rakujitsu*, 落日, (*irihī*) s. Soleil couchant.

° *rakujo*, 落城, (*ochiru shiro*) s. Châteaun tombé entre les mains de l'ennemi.

° *rakumei*, 落命, (*inochi wo otosu*) s. Perte de la vie, mort : *nagaku byōki de tōō — shimashita*, il est mort après une longue maladie. Syn. SHINURU, KOTOKIRERU.

rakune, 樂樂, s. Sommeil réparateur, grasse matinée : *kinō no kutabire de kesa hodo — itashimashita*, comme j'étais très fatigué hier, j'ai fait la grasse matinée ce matin.

° *rakurai*, 落雷, (*kaminari ochiru*) s. Chute de la foudre : — *wo fusegu*, se mettre à l'abri de la foudre.

rakuraku to, 楽々, adv. Facilement, confortablement, sans difficulté. Syn. YASU-YASU TO, YOI NI.

° *rakurai*, 落涙, (*namida wo otosu*) s. Pleurs, larmes : *ureshikute — suru*, verser des larmes de joie.

° *rakusai*, 樂歳, (*tanoshiki toshi*) s. Heureuse année, année d'abondance. Syn. HŌNEN.

° *rakusatsu*, 落札, (*ochi-fuda*) s. Achat avantageux dans une vente à l'encan : — *ni naru*.

° *rakusai*, 落成, s. Achèvement, fin, accomplissement (se dit surtout des constructions) : *gakkō no — shiki*, cérémonie d'inauguration d'une école : — *suru*. Syn. RAKUCHAKU.

° *rakuseki*, 落籍, (*nimbetsu nukeru*) s. Action de faire rayer son nom du registre d'une maison de prostitution.

° *rakushitsu*, 落失, (*otoshi ushinau*) s. Perdre, laisser tomber : *saifu wo — suru*, = son porte-monnaie.

° *rakusho*, 落書, (*otoshibumi*) s. Écrit anonyme, libelle.

° *rakushō*, 落掌, (*te ni ochiru*) s. (st. ép.) Réception d'une lettre : — *suru*.

° *rakushoku*, 落飾, (*kazari otoshi*) Action de se raser la tête (se dit des empereurs qui se faisaient bonzes).

° *rakushu*, 落首, s. Écrit satirique affiché

sur les murs ou laissé tomber volontairement sur la voie ; libelle : — *wo kaku*. Syn. RAKUSHO.

° *rakushu*, 落手, (*te ni iru*) s. Réception d'une lettre, d'une somme d'argent : *tashika ni — itashimashita*, j'ai certainement reçu (votre lettre ou l'argent envoyé).

° *rakutan*, 落膽, (*kimo wo otosu*) s. Désarpoir, désappointement, manque de courage : — *suru hodo no muzukashii koto ja nai*, ce n'est pas une chose si difficile que vous deviez perdre courage. Syn. SHITSUBŌ.

° *rakutetsu*, 烙鉄, s. (méd.) Caustérisation : — *suru*.

° *rakuto*, } 樂土, (*tanoshiki tokoro*) s. Lieu
° *rakudo*, } du bonheur, paradis.

° *rakutsui*, 落墜, s. Chute (physique ou morale), déchéance : — *suru*.

rakuyaki, 樂焼, s. Porcelaine.

° *rakuyō*, 落陽, (*oturu hi*) s. Soleil couchant.

° *rakuyō*, 落葉, (*oturu ha*) s. Feuilles qui tombent.

° *rakuyō*, 洛陽, s. Capitale. Syn. MIYAKO.

° *rakuyōshō*, 落葉松, (*ochiba no matsu*) s. Mélèze (*larix leptolepis*). Syn. KARAMATSU.

° *rambatsu suru*, 濫伐, (*midari ni kiru*) v.a. Arracher à tort et à travers (v.g. des arbres).

rambiki, 落響鐘, s. Alambic.

° *rambin*, 亂髪, s. Cheveux en désordre.

° *rambō*, 亂暴, (*midare-abareru*) s. Désordre, rixe, querelle, tumulte : — *na yatsu da*, c'est une personne violente, emportée : — *rōzeki*, d'une manière désordonnée : — *nin*, tapageur, querelleur, séditeux : — *suru*, agir d'une manière déréglée, turbulente.

° *rambu*, 亂舞, (*midare mai*) s. Danse désordonnée, autrefois exécutée par des fonctionnaires de la Cour ; manière inconvenante de danser : *rakuyō wa kaze ni fuki-mawasarete — suru*, les feuilles tombées poussées par le vent exécutent des danses folles (fig.).

rame, Suffixe qui ajouté aux verbes leur donne un sens de probabilité : *kuru rame*, il viendra probablement (st. écr.).

ramma, 欄間, s. Intervalle entre les *karakami* et le plafond, souvent orné de sculptures à jour.

° *ramma*, 亂麻, (*midare asa*) s. Fibres de chanvre en désordre. * (fig.) État troublé d'un pays.

° *ramman*, 爛漫, s. Floraison luxuriante : *ima goro wa ōkua — tari*, maintenant les cerisiers sont en pleine floraison. Syn. HANAYAKA, MASAKARI.

ramma-shōji, 欄間障子, s. Petit *shōji* placé dans le *ramma*.

° *rammen*, 卵麵, s. Pâte confectionnée avec des œufs et de la farine de blé.

rammin, 亂民, (*midareta tami*) s. Peuple en rébellion, guerre civile.

° *rammyaku*, 亂脈, (*midare*) s. Désordre, confusion ; *kuni no seiji wa — de aru*, l'état politique du pays est troublé. Syn. GOTA-GOTA.

° *ramō*, 羅網, s. Filet pour prendre des oiseaux.

° *rampatsu*, 亂髮, (*midaregami*) s. Cheveux en désordre, tête échevelée : — *no mama de*, les cheveux en désordre.

° *rampatsu*, 亂發, (*midare-uchi*) s. Tir dé-

sordonné, irrégulier. * Émission trop considérable (de billets de banque, etc.).

* **rampitsu**, 亂筆, (*midaregaki*) *s.* Mauvaise écriture : — *wo motte mōshi-age sōrō* (st. épist.).

* **rampō**, 亂邦, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé, en guerre.

* **rampu**, 洋燈, *s.* Lampe : — *dai*, pied de = : — *gasa*, abat-jour : — *shin*, mèche de = : *tsuri* —, = à suspension.

* **ran**, 蘭, *s.* (bot.) Nom général pour les orchis.

* **ran**, 欄, *s.* Balustrade, rampe : — *ni yoru*, s'appuyer sur la =.

* **ran**, 覽, (*miru*) *s.* Vue, action de voir : *go* — *nasai*, regardez : *go* — *ni irenashō ka*, voulez-vous que je vous montre ?

* **ran**, 亂, (*midareru*) *s.* Trouble, désordre, rébellion, insurrection, tumulte, guerre civile : — *wo okosu*, exciter du désordre : — *wo shizumeru*, calmer la rébellion.

* **ran**, 鴈, *s.* (ornith.) Argus (*argus giganteus*).

ran, Suffixe donnant aux verbes un sens de probabilité ; forme poétique abrégée de *ramu* à la fin des verbes : *tare naru ran*, qui est-ce ?

* **ranchiki**, 亂的, *s.* État de ce qui est désordonné, confus, troublé : *uchi wa* — *sawagi da*, la maison est sens dessus dessous. Syn. KONZATSU.

* **randa**, 懶惰, *s.* Paresse, indolence : — *ni nagarete toki wo tsuiyasu*, passer le temps sans rien faire. Syn. RAIDA, NAMAKE, BUSHŌ, TAIDA.

* **randō**, 亂道, (*midaretaru michi*) *s.* Stupidité, absurdité, illogisme.

* **randoseru**, 背囊, *s.* Havresac.

* **ranga**, 駕籠, *s.* Voiture impériale.

* **rangaku**, 蘭學, *s.* Étude du hollandais ou de toute science écrite en hollandais.

* **rangoku**, 亂國, (*midaretaru kuni*) *s.* Pays troublé. Syn. RAMPO.

* **rangui**, 亂杭, *s.* Pieux plantés çà et là autour d'un camp, pour empêcher l'ennemi d'approcher : — *ba*, dents irrégulières.

* **rangun**, 亂軍, (*midare-ikusa*) *s.* Armée en désordre.

* **rangwai**, 欄外, *s.* Marge d'un journal ou d'un livre.

* **rangyaku**, 亂逆, (*midare sakarau*) *s.* Rébellion, révolte. Syn. MUHON.

* **rangyō**, 亂行, (*midaretaru okonai*) *s.* Mauvaise conduite. Syn. RAMBŌ.

* **ranjinsai**, *s.* (bot.) Espèce d'ail (*allium odorum*).

* **ranjō**, 亂聲, (*midaretaru koe*) *s.* Roulement, *ranzō*, } de tambour très rapide exécuté à l'ouverture d'une pièce de théâtre.

* **rankai**, 亂階, (*midare no hajime*) *s.* Origine, commencement d'une révolte.

* **rankan**, 欄干, *s.* Balustrade, garde-fou, rampe. Syn. TESURI.

* **rankel**, 鴈鷄, *s.* (ornith.) Argus (*argus giganteus*). Syn. RAN.

* **rankel**, 卵形, *s.* Forme ovale.

* **ranki**, 亂氣, (*midaregokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'intelligence. Syn. KICHIGAI, MONOGURU.

* **rankyoku**, 亂曲, *s.* Cacophonie.

* **rannai**, 欄内, *s.* Colonne d'un journal : *shimbu no* — *ni keisai shite kudasai*, veuillez l'insérer dans votre journal.

* **rannya suru**, 亂入, (*midare iru*) *v.n.* Entrer impétueusement, violemment, par force, envahir : *gunzei wa shiro no naka ni rannyū shimashita*, l'armée est entrée impétueusement dans le château : *ni ningumi no gōtō wa daidokoro kara uchi ye rannyū shimashita*, deux voleurs armés ont pénétré de force par la cuisine.

* **ranru**, 襜褕, *s.* Guenille, habit en lambeaux : — *wo mi ni matou*, être vêtu de =.

Syn. BORO.

* **ranryoku**, 藍綠, *s.* Indigo. Syn. AI.

* **ransel**, 濫製, (*midari ni tsukuru*) *s.* Mauvaise confection, mauvaise façon, ouvrage fait sans soin : — *suru*.

* **ransel**, 亂世, (*midaretaru yo*) *s.* Temps troublé, temps de guerre.

* **ransel**, 卵生, *s.* Reproduction par les œufs ; ovipare : *manushi wa* — *de gozaimasu*, la vipère est ovipare.

* **ransetta**, 双針, *s.* (ital.) Lancette.

* **ranshin**, 亂臣, *s.* Vassal, sujet rebelle.

* **ranshin**, 亂心, (*midareta kokoro*) *s.* Folie, dérangement de l'esprit. Syn. KICHIGAI.

* **ranshi suru**, 爛死, *v.n.* Mourir brûlé.

* **ransho**, 蘭書, (*Horanda no hon*) *s.* Livre hollandais, livre étranger.

* **ranshō**, } 蘭倉, *s.* Librairie impériale.

ransel,

* **ranshō**, 濫觴, *s.* Origine, commencement. Syn. HAJIMARI.

* **ranshoku**, 藍色, *s.* Couleur indigo.

* **ranshutsu**, 亂出, (*midari ni deru*) *s.* Exportation excessive : *kwahei no* — *wo fusegu*, empêcher la trop grande exportation de monnaie.

* **ransō**, 卵巢, *s.* (méd.) Ovaire.

* **ransui**, 亂醉, (*midari naru yoi*) *s.* Ivresse excessive : — *suru*, s'enivrer démesurément : — *ni naru*, devenir ivre et faire du tapage.

* **rantō**, 卵塔, *s.* (sanc.) Monument de pierre de forme ovale placé sur les tombes bouddhiques : — *ba*, cimetière.

* **ran-yō**, 鴈輿, *s.* Palanquin impérial.

* **ran-yō**, 亂用, (*midari ni mochiiru*) *s.* Usage irrégulier, abus : *jiryū wo* — *suru*, abuser de sa liberté : *shujin no ingyō wo* — *suru*, abuser du cachet du maître pour commettre un faux.

* **ransa**, 亂坐, (*midare suwaru*) *s.* Action de s'asseoir sans ordre, pêle-mêle : — *suru*.

* **ransatsu**, 亂雑, *s.* Désordre et confusion. Syn. KONZATSU.

* **rao**, 喇管, *s.* Tuyau de pipe, généralement en bambou : — *kac*, raccommodeur de =.

* **rapisu**, *s.* Pierre infernale ou nitrate d'argent.

* **rappa**, 喇叭, *s.* Clairon, trompette : — *wo fuku*, jouer du clairon : — *fuki*, joueur de clairon : — *tai*, compagnie de clairons.

* **rappakwan**, 喇叭管, *s.* (anat.) Trompes de Fallope.

* **raretsu**, 羅列, (*narabu*) *s.* Installation, arrangement : — *suru*, être placé en ordre. Syn. CHINRETSU.

* **raru**, 顧慮, (*komagoma*) *adv.* En détail, minutieusement : — *ni shirabete mitru*, s'enquérir minutieusement.

* **rasen**, 螺旋, *s.* Spirale, ressort : — *bashigo*, escalier tournant.

* **rasen**, 羅氈, *s.* Espèce de velours rouge ou cramoisi.

* **rasetsu**, 羅殺, *s.* Être mythologique, démon qui passe pour dévorer les hommes.

* **rasetsu**, 羅切, *s.* Castration : — *suru*, châtrer, émasculer.

* **rasha**, 羅紗, *s.* Drap, étoffe de laine : — *bake*, brosse à habits.

* **rashamen**, 綿羊, *s.* Brebis, mouton. * (fig.) Concubine d'un étranger (mépr.).

* **rashi**, 順次, *s.* Ordre des mots dans une phrase : *moji no — tadashikarazu*, l'ordre des caractères n'est pas régulier.

* **rashi**, Suffixe qui donne au verbe un sens de futur dubitatif. Syn. RAN.

* **rashii**, *ki*, *ku*, Suffixe des noms, adjectifs, pronoms et verbes, indiquant la ressemblance, l'apparence : *onna —*, à la manière des femmes, féminin : *otoko —*, qui a l'apparence d'un homme, viril : *sō —*, qui paraît ainsi : *furu — tenki*, temps à la pluie. Syn. *sō*, *sōna*.

* **rashimban**, 羅針盤, *s.* Boussole marine.

* **rashin**, 羅針, *s.* Aiguille aimantée.

* **Rashōmon**, } 羅生門, *s.* Porte méridionale de
Rajōmon, } la ville de Kyōto (autref.).

* **rasotsu**, 邏卒, (*mi-mawari no mono*) *s.* Patrouille, agent de police.

* **rasshi**, 蔭次, *s.* Ordre, arrangement : — *mo nai*, désordonné, confus : — *wo midasu*, troubler l'ordre, déranger.

* **rasoku**, *s.* Chandelle fixée sur une tige qui sert de manche.

* **ratat**, 裸體, (*hadaka*) *s.* Corps déshabillé, nu : — *no mama de dete kuru*, sortir tout déshabillé : — *gwa*, peinture du nu. Syn. *AKAHADAKA*, *MAPADAKA*.

* **raten**, 螺網, *s.* Ouvrage de laque émaillée.

* **ratem**, 羅姆, *s.* (franç.) Latin : — *go*, langue latine.

* **rei**, 禮, *s.* Une des cinq vertus cardinales (*gojō*) : politesse, décorum, étiquette, reconnaissance, salutation ; cérémonie ; présent fait en retour, ou pour féliciter : — *wo shiranu hito*, personne impolie, mal élevée : — *mawari*, visites de politesse : *on — wo mōshi agemasu*, je vous remercie. *Nippon no —*, l'étiquette japonaise : — *wo sugureba, shitsurei to naru* (prov.), excéder la politesse, c'est devenir impoli : *isha no —*, honoraires du médecin : — *no tegami*, lettre de remerciements. Syn. *REIGI*, *IGI*.

* **rei**, 令, *s.* Ordre, commandement : — *wo idasu*, donner un =. Syn. *MEIREI*, *U-TSUKU*.

* **rei**, 例, (*tameshi*) *s.* Exemple, précédent, coutume, usage : — *naru*, usuel, habituel : *ichi-ichi — wo nobureba*, si je vous citais tous les exemples en détail : — *no tōri*, comme d'habitude.

* **rei**, 靈, (*tamashi*) *s.* Âme, esprit, mânes : — *wo matsu*, fêter les mânes : — *wo shizumeru*, apaiser les âmes des morts. * Qualité de ce qui est éminent, excellent : *hito wa bambutsu no — nari*, l'homme tient le premier rang parmi les êtres créés.

* **rei**, 鈴, *s.* Petite clochette dont se servent les pèlerins : — *wo narashi nagara Fuji-san ni san-kei shite kita*, en sonnant la clochette, j'ai fait mon pèlerinage au mont Fuji.

* **rei**, 零, *s.* Zéro : — *do*, zéro degré : — *do ika*, au-dessous de = : — *do ijō*, au-dessus de =.

* **rei-ni**, 令愛, *s.* Votre fille (polit.).

* **reibō**, 禮帽, *s.* Chapeau de cérémonie.

* **reiboku**, 靈木, *s.* Arbre sacré, habité par un dieu ; se dit aussi des arbres plantés devant les temples shintoïstes : — *da kara, kitte urarenai*, comme c'est un arbre sacré, on ne peut le couper et le vendre.

* **reiboku**, 隸僕, *s.* Domestique, servant, esclave.

* **reibun**, 令聞, *s.* Notoriété, renommée, réputation : — *wo komomu hito da*, c'est un homme qui vise à la célébrité.

* **reibun**, 例文, *s.* Préface, introduction d'un livre.

* **reibutsu**, 靈佛, *s.* Idole d'un très grand pouvoir.

* **reibyō**, 靈廟, *s.* Sépulture, tombe ; demeure de l'âme des morts.

* **reibyō**, 靈貓, (*s. (zool.)*) Civette.

* **reichi**, 靈地, *s.* Terre sainte, endroit sacré, sanctuaire : *Yerusalem wa Kirintokyō no — de aru*, Jérusalem est la terre sacrée du Christianisme.

* **reidō**, 令堂, *s.* Votre mère (hon.).

* **reidō**, 戾道, *s.* Mauvaise conduite, libertinage, dépravation : — *naru okonai*, conduite dépravée.

* **reifu**, 冷風, (*surushii kaze*) *s.* Vent frais.

* **reifu**, 靈父, *s.* Père spirituel, prêtre. Syn. *SHIMBU*.

* **reifuku**, 禮服, *s.* Habit de cérémonie : *tai — wo kiru*, revêtir le grand habit de cérémonie.

* **reifuru**, 大口魚, 肝油, *s.* Huile de foie de morue.

* **reigaku**, 禮樂, *s.* Art de l'étiquette et de la musique.

* **reigen**, 例言, *s.* Préface d'un livre.

* **reigen**, 靈驗, *s.* Puissance merveilleuse pour exaucer les prières ou punir les fautes.

* **Reigen-tennō**, 靈元天皇, *s.* 112^e Empereur du Japon (1663-1686).

* **reigetsu**, 例月, *adv.* Chaque mois, mensuellement.

* **reigi**, 禮儀, *s.* Étiquette, politesse, cérémonie : — *wo yoku mamoru hito*, homme qui observe bien les règles de la politesse.

* **reiga**, 禮遇, (*reigi de ashirau*) *s.* Réception polie, courtoise, respectueuse : — *wo suru*.

* **reiga**, 冷遇, (*hiyagaka ni motenaru*) *s.* Froide réception : — *wo suru*.

* **reigwai**, 例外, (*tameshi no hoka*) *s.* Exception : — *na koto da*, c'est une chose exceptionnelle : — *ni naru*, devenir l'exception.

* **reigyo**, 囹圄, (*hitoya*) *s.* Prison. Syn. *KANGOKU*, *BŌYA*.

* **reihai**, 靈牌, *s.* Tablettes des ancêtres. Syn. *IHAI*.

* **reihai**, 禮拜, (*ogamu*) *s.* Adoration ; vénération, salut à l'Empereur ou à son image : *Kami wo — suru*, adorer Dieu : *go shin-ei — suru*, faire le salut devant le portrait de l'Empereur : — *dō*, temple, lieu d'adoration, église.

* **reihai**, 例幣, *s.* Offrandes faites par l'Empereur, à époques fixes, aux divinités shintoïstes : — *shi*, l'envoyé qui va porter ces offrandes.

* **reibō**, 靈寶, (*itōki takara*) *s.* Trésor sacré, reliques (shint.).

* **reibō**, 禮法, *s.* Règles de l'étiquette, du protocole. Syn. *REIJO*, *REIGI*.

*° **reihyô**, 浮標, *s.* Poteau planté dans les rivières pour mesurer la hauteur de l'eau. Syn. **MOGURI**, **SHIO-MIRASHIRA**.

*° **reiji**, 靈異, *s.* Phénomène extraordinaire attribué à la divinité, miracle.

*° **reijin**, 伶人, *s.* Musicien. Syn. **GARUNIN**.

*° **reijitsu**, 例日, *s.* et *adv.* Jour fixé : — *ni shikwai wo itasu*, se rassembler au ==.

*° **reijô**, 令狀, *s.* Ordre écrit, mandat d'amener : *junsu wa — wo tazusae kengisha wo tsukamaeta*, l'agent de police, muni d'un mandat d'arrêt, a saisi celui que l'on soupçonnait.

*° **reijo**, 禮讓, *s.* Politesse, modestie, déférence. Syn. **HEIKUDARI**.

*° **reijô**, 禮狀, *s.* Lettre de remerciement.

*° **reijô**, 靈場, (*tôki tokoro*) *s.* Lieu sacré. Syn. **REIKU**.

*° **reijô**, 令嬢, *s.* Votre fille (polit.), jeune fille : *kono kata ga — sama de trasharu ka*, est-ce là votre fille ?

*° **reikaku**, 例格, *s.* Précédent, coutume : — *ni yotte suru*, faire d'après la coutume. Syn. **REIKI**.

*° **reikan**, 靈感, *s.* Prière merveilleusement exaucée.

*° **reikan**, 冷寒, *s.* Froidure, froid, rigueur de la saison : — *no jikô de gozaimasu*, c'est la saison froide.

*° **reikei**, 令閨, *s.* Votre femme, sa femme (polit.).

*° **reikei**, 令兄, *s.* Votre frère aîné, son frère aîné (polit.).

*° **Reiki**, 靈龜, *s.* *Nengô* : 715-716.

*° **reiki**, 冷氣, *s.* Froid, froidure : *asa ban wa hidoku — ni natta*, les matinées et les soirées sont devenues très froides.

*° **reiki**, 例規, *s.* Règle, coutume. Syn. **KIBOKU**.

*° **reikin**, 禮金, *s.* Argent donné en reconnaissance d'un service, honoraires : *shôshô na — wo sashi-ageru*, donner un peu d'argent comme honoraires.

*° **reikon**, 靈魂, *s.* Ame humaine, esprit des morts : — *wa funetsu nari*, l'âme est immortelle : — *no tsukuri wa dai ichi no kokorogake de nakereba naranu*, le salut de l'âme doit être le premier de nos soucis. Syn. **TAMASHII**.

*° **reiku**, 靈區, *s.* Lieu sacré. Syn. **REICHI**, **REIKU**.

*° **reikutsu**, 靈窟, *s.* Grotte sacrée où l'on va vénérer les idoles.

*° **reikyaku**, 冷却, *s.* Action de se refroidir : — *suru*, se refroidir, devenir froid ; refroidir : *yu wo — suru*, laisser refroidir de l'eau chaude : *neshin ga — shita*, la ferveur a diminué. Syn. **HIYAYAKA**, **NI NABU KOTO**.

reimairi, 禮参, *s.* Visite d'actions de grâces à un temple : — *wo suru*.

*° **reimei**, 靈名, *s.* Nom de baptême.

*° **reimei**, 黎明, *s.* Aurore, point du jour.

*° **reimei**, 令名, (*yoki na*) *s.* Excellente renommée, bonne réputation.

*° **reimin**, 羣民, (*tada no hito*) *s.* Peuple, sujets.

*° **reimotsu**, 禮物, *s.* Présent, objet offert ; offrande, sacrifice.

*° **reimu**, 靈夢, *s.* Songe dans lequel la divinité se manifeste.

*° **reimyô**, 靈妙, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, miraculeux, étonnant, surnaturel : *kono kusuri wa — na kôhō ga aru*, ce remède a une efficacité merveilleuse. Syn. **FUSHIGI**.

*° **reinen**, 例年, *s.* Tous les ans, chaque année : — *no gotoku*, comme ==.

reira, 靈螺, *s.* (zool.) Ourcin ou châtaigne de mer. Syn. **UNI**.

reiraku, 零落, (*ochi-bureru*) *s.* Ruine, insuccès, décadence, privation : — *suru*. Syn. **OTOROERU KOTO**, **BAKU-HAKU**.

*° **reirei to**, 麗々, *adv.* Pompeusement, richement, avec magnificence, distinctement.

*° **reiri**, 伶俐, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, clairvoyant, rusé : — *na otoko desu*, c'est un garçon intelligent. Syn. **AKKO**.

reiro, 黎麗, *s.* (bot.) Véraire blanc, vulg. ellébore blanc.

*° **reirô**, 玲瓏, *adv.* Brillamment, clairement.

*° **reisai**, 例祭, *s.* Fête à date fixe.

*° **reisel**, 勵精, *s.* Diligence, assiduité, activité, industrie : — *wo motte benkyô suru*, travailler avec ==.

*° **reisen**, 禮錢, *s.* Argent donné en récompense d'un service, honoraires. Syn. **REIKIN**.

*° **reisen**, 冷泉, (*tsumetai izumi*) *s.* Source d'eau froide.

reisetsu, 禮節, *s.* Étiquette, politesse, règles du protocole. Syn. **REIGI**.

*° **reisha**, 禮謝, *s.* Remerciements, félicitations : — *suru*.

*° **reisha**, 禮者, *s.* Personne qui apporte des félicitations.

*° **reishi**, 令旨, *s.* Ordre du prince impérial.

reishi, 靈芝, *s.* (bot.) Espèce de champignon du genre *fomès* (*fomes japonica*).

reishi, 若瓜, *s.* (bot.) Momordique papareh, vulg. pandipane ou papareh (*momordica charantia*).

reishi, 荔枝, *s.* (bot.) Litchi ponceau ou litchi proprement dit (*euphoria litchi*).

reishi, 令子, (*yoki ko*) *s.* Votre fils (hon.).

*° **reishiki**, 禮式, *s.* Cérémonie, étiquette, rite : — *wo okonau*.

*° **reishitsu**, 令室, (*yoki tsuma*) *s.* Votre épouse (hon.).

reishigyô, 荔枝魚, *s.* (icht.) Holocentre du Japon, de la famille des percoides.

*° **reishô**, 冷笑, *s.* Rire moqueur, sardonique : *omoehirokaranu hanashi wo kiite — suru*, rire ironiquement en entendant une histoire monotone.

*° **reishô**, 例證, *s.* Exemple, citation : — *wo agete akiraka ni suru*, éclaircir par un ==.

*° **reisho**, 諺書, *s.* Genre de caractères chinois.

*° **reishoku**, 令色, *s.* Air flatteur, obséquieux.

*° **reishu**, 冷酒, (*hiyazake*) *s.* Vin de riz froid.

*° **reishunkwa**, 麗春花, *s.* (bot.) Coquelicot. Syn. **BJINSÔ**.

*° **reisoku**, 令息, *s.* Votre fils, son fils (hon.).

*° **reison**, 令尊, *s.* Votre père, son père (hon.).

*° **reison**, 令孫, *s.* Votre petit-fils, son petit-fils (hon.).

*° **reisa**, 零數, *s.* Zéro, chiffre zéro ; néant.

*° **reisu**, 冷水, (*hiyamizu*) *s.* Eau froide : *amari — wo nondara, o naka ni sawarimasu*, si vous buvez trop d'eau froide, vous aurez mal au ventre.

* **reitai**, 霊体, *s.* Substance spirituelle : *ningen no tamashii wa — de aru*, l'âme de l'homme est une —.

* **reitan**, 冷淡, *s.* Froideur, indifférence : *hanahada — ni narimashita*, il est devenu très froid.

* **reitel**, 令弟, *s.* Votre frère cadet, son frère cadet (hon.). Syn. GO SHATEI.

* **reiten**, 零點, *s.* Zéro point (examens); zéro.

* **reiten**, 禮典, *s.* Rite, cérémonie : *goten-nai no —*, les rites de la Cour.

* **reitungu**, 盤等具, *s.* Petite balance en cuivre.

* **reitoku**, 令德, *s.* Haute vertu, grande qualité (hon.).

* **reiyaku**, 靈藥, *s.* Remède qui a une vertu extraordinaire à cause de son origine censée divine. * Terme qu'emploient les pharmaciens sur leur enseigne ou dans les annonces des journaux. Syn. MYŌYAKU.

* **reiyō**, 零餘, *s.* Reste, résidu, surplus. Syn. AMARI, NOKORI, HASHITA.

* **reiyō**, 羚羊, *s.* (zool.) Antilope.

* **Reizei-tennō**, 冷泉天皇, *s.* 63^e Empereur du Japon (968-969), monté sur le trône à 17 ans, abdiqua l'année suivante.

* **reizen**, 靈前, *adv.* Devant les tablettes des ancêtres : — *kyō wo sonaeru*, placer des offrandes —.

* **reizō**, 靈像, *s.* Image, statue d'une divinité.

* **reizoku**, 隸屬, *s.* Sujet, esclave, serviteur : — *suru*.

* **reki**, 曆, *s.* Calendrier, almanach : *kyū —*, ancien = lunaire : *shin —*, nouveau = solaire : *yō —*, = européen. Syn. KOTOMI.

* **rekichō**, 歷朝, *s.* Générations successives de la dynastie impériale.

* **rekidai**, 歷代, *s.* Comme le précédent. Syn. DAIDAI.

* **rekigaku**, 曆學, *s.* Science ou étude du calendrier.

* **rekihakase**, 曆博士, *s.* Autrefois officier chargé de la rédaction du calendrier; astrologue.

* **rekijitsu**, 曆日, *s.* Jour du calendrier, de l'année, du mois : *sanchū ni — nashi* (prov.), il n'y a pas de calendrier pour qui vit dans les montagnes.

* **rekinen**, 曆年, *s.* et *adv.* Succession des années; année par année, annuellement.

* **Rekinin**, 曆仁, *s.* Nengō : 1238.

rekireki, 歷々, *adv.* et *s.* Successivement, d'une manière ininterrompue, par périodes de temps; qualité de ce qui est éminent, illustre, qui surpasse les autres, évident, clair, distingué : — *no iegara*, famille illustre : — *no gakusha*, savant distingué : — *to*, clairement, distinctement.

rekisei, 歷世, *s.* Générations successives de la dynastie impériale. Syn. REKIDAI.

* **rekisei**, 瀝青, *s.* Bitume, asphalte.

Syn. CHAN.

* **rekisha**, 曆者, *s.* Rédacteur du calendrier. Syn. REKIHAKASE.

* **rekishi**, 歷史, *s.* Histoire, chronique, annales : — *ka*, historien : — *gaku*, science de l'histoire : — *jō*, au point de vue historique : *bankoku —*, histoire universelle.

* **rekishi suru**, 碾死, *v.n.* Être broyé et tué par un char : *rekishi-sha no shigai*, cadavre de qqn. qui a été écrasé par une voiture.

* **rekisho**, 曆書, *s.* Calendrier, almanach.

* **rekisō**, 曆奏, *s.* Présentation du nouveau calendrier à l'Empereur : — *suru*.

* **rekisa**, 曆數, *s.* Art de rédiger le calendrier; astrologie.

* **rekiyō**, 歷業, *s.* Générations successives. Syn. REKIDAI.

* **rekizen**, 歷然, *adv.* Clairement, distinctement. Syn. MEIHAKE, AKIRAKA NI, REKIREKI TO.

* **rekaku**, 劣角, *s.* (géom.) Angle conjugué.

* **rekko**, 劣弧, *s.* (géom.) Arc conjugué.

* **rekko**, 列侯, *s.* Tous les *daimyō*, tous les nobles.

* **rekko**, 列國, (*narabitaru kuni*) *s.* Tous les pays : *seiyō no —*, tous les pays d'Europe.

* **rekkuwa**, 烈火, (*moyeru hi*) *s.* Feu ardent : *kuaji wa ichi ji ni — to natta*, l'incendie, en un moment, est devenu un brasier ardent : — *no gotoku*, comme un —. * (fig.) Feu des passions.

* **remban**, 連判, *s.* Signatures alignées au bas d'un document, d'une pièce, d'un acte : — *jū*, contrat signé par plusieurs personnes : *shōsho ni — suru*, apposer plusieurs signatures à un contrat. Syn. REN-IN.

* **rembo**, 戀慕, (*koi-shitau*) *s.* Amour entre personnes de sexe différent : — *suru*.

* **remma**, 練磨, (*neri migaku*) *s.* Exercice, habileté, expérience : — *suru*, s'exercer à.

* **remmel**, 連盟, *s.* État d'être lié ou attaché à qqn. par serment.

* **remmel-tōhyō**, 連名投票, *s.* Vote pluri-nominal; bulletin sur lequel sont inscrits plusieurs noms.

* **remmen to**, 連綿, *adv.* Consécutivement, sans interruption : *Nihon no kōtō wa — to shite orimasu*, la lignée des empereurs du Japon s'est continuée sans interruption. Syn. TAEZU, MEMMEN.

* **remmin**, 憐愍, *s.* Pitié, compassion, sympathie, commisération : *himmin wo — shite sukuu*, avoir pitié des pauvres et les secourir. Syn. AWAREMI, NASAKE, JIHL.

* **remmyō-gaki**, 連名書, *s.* Écrit signé par plusieurs personnes. Syn. REMMEISHO.

remon-sui, 檸檬水, *s.* Limonade.

* **rematsu**, 連發, *s.* Tir à répétition : — *jū*, fusil à répétition : *ni — jū*, fusil à deux coups. Syn. TSUZUKE-UCHU.

* **rempei**, 練兵, *s.* Exercice militaire, revue, parade : — *jō*, champ de manœuvres.

* **rempe**, 聯邦, *s.* États confédérés.

* **ren**, 廉, *s.* Droiture, intégrité, justice, probité; prix modéré, bon marché : — *ka de uru*, vendre à bas prix.

* **ren**, 聯, *s.* Sentences que les chinois placent de chaque côté de la porte des maisons. Elles sont renouvelées tous les ans à la nouvelle année et aux jours de fête, de mariage, etc. * Comme *hashira kakushi*.

* **ren**, 連, *s.* Suite, succession. * Suffixe nominal des objets liés ensemble : *juzu ichi —*, une dizaine de chapelet.

* **rem**, 簾, *s.* Store en bambou.

Syn. SUDARE, MISU.

* **ren**, 蓮, (*bot.*) Lotus sacré, nelumbo magnifique (*nelumbium speciosum*).

* **renchaku**, 戀着, *s.* Passion, amour : — *suru*. Syn. REMBO.

* ° **renchi**, 廉恥, *s.* Pureté, modestie, droiture, honnêteté: — *no nai yatsu*, individu qui ne sait pas rougir.

* ° **renché**, 連朝, *s.* Série de matinées; plusieurs jours de suite.

* ° **renchoku**, 廉直, *s.* Honnêteté, droiture, justice. Syn. **shōjiki**.

* ° **rencha**, 廉中, *s.* (litt. derrière le store) Femme d'un noble (hon.).

* ° **rendai**, 蓮臺, (*hasu no utena*) *s.* Siège en forme de fleur de lotus, sur lequel sont assises certaines divinités bouddhiques.

* ° **rendai**, 聲臺, *s.* Brancard usité autrefois pour passer les petites rivières.

* ° **rendō**, 嬰童, *s.* Enfant dont se servent les sodomites.

* ° **renga**, 連歌, (*tsuranaru uta*) *s.* Stance, chanson dont la première partie est chantée par une voix, et la seconde par une autre; passe-temps qui consiste à composer ces chansons. Syn. **tsurane-uta**.

* ° **rengé**, 蓮華, (*hasu no hana*) *s.* Lotus, nélombo magnifique. * Cuillère de porcelaine en forme de fleur de lotus (pour *chirirenge*): *Renge-kyō*, doctrine de la fleur du lotus, secte de *Nichiren* ou *Hokkeshū*.

* ° **rengasō**, 蓮華草, *s.* (bot.) Astragale de Chine (*astragalus sinicus*). Syn. **RENGE**, **RENCEBANA**.

* ° **rengetsu**, 連月, (*tsuranaru tsuki*) *s.* et *adv.* Tous les mois, chaque mois: — *no sekkyū*, conférence religieuse mensuelle.

rengé-tsutsuji, 連華躑躅, *s.* (bot.) Espèce d'azalée (*rhododendron sinensis*).

* ° **Rengesan**, *s.* Montagne de 2.900 m. d'altitude entre *Shinano* et *Etchū*.

* ° **rengesa**, 蓮華坐, *s.* Siège des idoles bouddhiques, en forme de fleur de lotus. Syn. **RENDAL**.

rengi, 連木, *s.* Pilon en bois. Syn. **SURIKOGI**.

* ° **rengo**, 連語, *s.* Mot composé.

* ° **rengō**, 聯合, (*tsurane-awaseru*) *s.* Union, combinaison, alliance, confédération: — *gun*, armées alliées: — *son*, réunion de plusieurs villages administrés par un seul maire: — *shite oreba, isō chikara ga aru*, si nous sommes unis, nous aurons plus de force: — *suru*, s'allier, s'unir.

* ° **rengwa**, 練瓦, } *s.* Brique.

rengwaseki, 練瓦石, }

* ° **rengyō**, 連翹, *s.* (bot.) Forsythie pleureur (*forsythia suspensa*). Syn. **ANAGUSA**, **ITACHIGUSA**.

* ° **ren-i**, 連漪, *s.* Rides à la surface de l'eau, petites vagues. Syn. **SASANAMI**.

* ° **ren-in**, 連印, *s.* Signatures alignées au bas d'un document. Syn. **REMBAN**, **REMMEI**.

* ° **renjaku**, 練雀, 連鵲, *s.* (ornith.) Pie bleue du Japon (*cyanocephalus cyaneus*).

renjaku, 連尺, *s.* Sorte de hotte qu'on s'attache sur le dos pour porter des fardeaux: *takigi iro* — *ni ou*, porter du bois sur le dos dans une hotte.

renji, 梶子, *s.* Treillis en bois ou en bambou appliqué aux fenêtres.

* ° **renjitsu**, 連日, (*tsuranaru hi*) *s.* Plusieurs jours consécutifs, tous les jours: — *ame ga fuita*, il a plu plusieurs jours de suite.

renjō, 戀情, (*shitau kokoro*) *s.* Amour entre sexes différents.

* ° **renjō**, 連狀, *s.* Succession de lettres ou de signatures. Syn. **REN-IN**, **REMBAN**.

* ° **renja**, 連中, *s.* Compagnie, bande, club: *gakusha* —, compagnie de savants. Syn. **KUMI**, **NAKAMA**, **TSURE**.

* ° **renjuku suru**, 練熟, *v.n.* S'exercer, devenir habile par la pratique.

* ° **renka**, 廉價, *s.* Bas prix, bon marché.

Syn. **YASUI**, **YASUNE**, **ANCHOKU**, **ANKA**.

* ° **renkeikwa**, 蓮華花, *s.* (bot.) Espèce de primevère. Syn. **SAKURASŌ**.

* ° **renketsu**, 廉潔, *s.* Probité, honnêteté, droiture. Syn. **shōjiki**.

* ° **renketsu**, 連結, (*tsuranari-musubu*) *s.* Union, combinaison, alliance, liage: — *suru*. Syn. **RENGŌ**.

* ° **renkin**, 煉金, *s.* Alchimie, préparation des métaux: — *sha*, alchimiste: — *jutsu*, art de préparer les alliages.

* ° **renkoku**, 聲轂, *s.* Voiture impériale; l'Empereur lui-même: — *no on moto ni sumu*, résider près de l'Empereur, c.-à-d. à la capitale.

* ° **renkon**, 蓮根, *s.* (bot.) Racine de lotus.

* ° **renku**, 連句, *s.* Couplet de chanson, strophe de poésie. Syn. **RENGA**.

renkwan, 連環, *s.* Chaîne.

renkwashi, 藥花子, *s.* (bot.) Espèce de sa-vonnier du Japon (*sapindus mukurosi*).

* ° **renkyā suru**, 連及, *v.a.* Envelopper dans, impliquer dans, étendre à: *onore no tsumi ni tanin wo* —, impliquer un autre dans sa condamnation.

renkyasō, 連及草, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (*bletilla hyacinthina*).

* ° **rennen**, 連年, (*tsuranaru toshi*) *s.* et *adv.* Plusieurs années successives, tous les ans, chaque année.

* ° **renniku**, 蓮肉, (*hasu no niku*) *s.* (bot.) Graine du nélombo, vulg. fève d'Égypte.

* ° **rennyū**, 煉乳, *s.* Lait condensé.

* ° **renraku**, 煉酪, *s.* Beurre.

* ° **renraku**, 連絡, (聯絡), *s.* Jonction, connexion, union: — *suru*. Syn. **TSURANARI**.

* ° **renren**, 連々, *adv.* Continuellement, successivement.

* ° **renren**, 戀々, *adv.* Passionnément, amoureux, ardemment: — *to shitashimu*, aimer ardemment.

* ° **renri**, 廉吏, *s.* Honnête employé.

* ° **renri**, 連理, *s.* Branches faisant la fourche: — *no eda*, id.; (fig.) relations par mariage: — *no chigiri*.

* ° **renritsu**, 連(聯)立, (*tsuranari-tatsu*) *s.* Union, alliance: — *suru*, se tenir debout sur une même ligne, marcher de pair, être d'accord.

* ° **renro**, 聲路, *s.* Route suivie par l'Empereur.

* ° **renrui**, 連累, *s.* Implication dans un crime, complicité. Syn. **KAKARI-AL**.

* ° **rensatsu**, 憐察, (*awaremi-miru*) *s.* Action de considérer avec pitié, bienveillance: *go* — *kudasare*, veuillez avoir pitié de moi: — *suru*.

* ° **rensen**, 連戦, (*tsuzuke-tatakau*) *s.* Plusieurs batailles consécutives, batailles répétées: — *renshō*, autant de batailles, autant de victoires.

* ° **rensatsu**, 廉節, *s.* Droiture, simplicité.

Syn. **shōjiki**.

* ° **renshaku**, 連借, *s.* Emprunt collectif.

*° **renshi**, 連枝, *s.* (litt. succession de branches sortant d'un même tronc) Frères, sœurs (familles impériale et nobles). Syn. HARAKARA.

*° **rensho suru**, 連書, (*tsurane kaku*) *v.a.* Apposer plusieurs signatures au bas d'un document. Syn. KENBAN SURU, REN-IN SURU.

*° **renshu**, 練習, (*neri-narau*) *s.* Exercice, pratique, entraînement: *kai-riku-gun* —, manœuvres militaires et navales.

*° **renshukan**, 練習艦, *s.* Bateau-école.

*° **rentai**, 聯隊, *s.* Régiment.

*° **rentai**, 連帶, *s.* Complicité, responsabilité commune, solidarité: — *sekinin*, responsabilité collective.

*° **rentaigen**, 連体言, *s.* (gram.) Participe.

*° **rentan**, 煉炭, *s.* Braïse.

*° **rentan**, 煉丹, (*kusuri wo neru*) *s.* Alchimie.

* Préparation des médicaments (Chine): — *jutsu*, art de préparer des remèdes.

*° **rentatsu**, 練達, *s.* Expérience, habileté.

Syn. JÔZU, JUKUREN.

*° **rentaisei**, 廉星, *s.* (astr.) Une des étoiles de la grande Ourse.

*° **ren-u**, 連雨, *s.* Pluie continue.

Syn. FURI-TSUZUKI.

*° **ren-ya**, 連夜, *s.* et *adv.* Plusieurs nuits consécutives, toutes les nuits: — *no taizai*, séjour de plusieurs nuits.

*° **ren-yô**, 聖輿, *s.* Char impérial.

*° **ren-yô**, 蓮葉, *s.* Feuille de lotus.

*° **ren-yôgen**, 連用言, *s.* (gram.) Participe modifiant un adjectif ou un verbe.

*° **renzan**, 連山, (*tsuranaru yama*) *s.* Chaîne de montagnes. Syn. SAMMYAKU.

*° **rensa suru**, 連坐, *v.n.* Être complice; être assis en rang.

*° **rensen**, 連線, *s.* Ligature; pièces de monnaie enfilées sur un cordon; couleur de cette ligature: — *ashige no uma*, cheval pommelé.

*° **rensenso**, 連線草, *s.* (bot.) Hydrocotyle asiatique, vulg. écuelle d'eau (*hydrocotyla asiatica*).

*° **renzoku suru**, 連續, *v.n.* Être à la file, venir les uns après les autres; continuer sans interruption. Syn. REMMEN.

*° **reppin**, 劣品, (*otoroeru shinamono*) *s.* Marchandise de mauvaise qualité.

*° **reppu**, 烈婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle.

*° **reppu**, 烈風, (*hageshii kaze*) *s.* Vent violent: — *fukisusande uchi ga taoreta*, le vent soufflant de plus en plus fort, la maison s'est écroulée.

Syn. TAIFÛ, BÔFÛ.

*° **resseki**, 列席, (*namu iru*) *s.* Présence à une assemblée, à une réunion: — *suru*, aller à une réunion: — *no hitobito*, les personnes présentes à la réunion. Syn. RETSUZA.

*° **ressha**, 列車, *s.* Train (de chemin de fer), rangée de voitures: *kyûkô* —, train rapide, express: *chokkô* —, train direct: *ya* —, train de nuit: *shû* —, dernier train.

*° **resshi**, ressuru, 列, *v.n.* Être placé en rang, en ordre, de rang égal: *kwazoku ni* —, être au rang des nobles. *° Assister à une réunion, prendre place sur les sièges: *konshinkwai ni* —, être présent à une réunion amicale.

*° **resshuku**, 列宿, *s.* (astr.) Constellation.

*° **resso**, 列祖, *s.* Lignée des ancêtres.

*° **ressotsu**, 列卒, *s.* Piqueur (chasse).

*° **retsui**, 列, (*tsuranari*) *s.* Ordre, rang, ligne, file, rangée, série: — *wo tadasu*, former les rangs: — *wo midasu*, déranger l'ordre: *ichi* — *ni tatsu*, être debout sur une file.

*° **retsuden**, 列傳, *s.* Nomenclature; suite de traditions.

*° **retsui**, 列位, *s.* Terme usité en s'adressant à plusieurs personnes, v.g. dans une lettre.

*° **retsujô**, 烈女, *s.* Femme vertueuse, veuve fidèle. Syn. REPFU.

*° **retsû**, 列王, *s.* Succession des rois: — *ki*, le livre des Rois.

*° **retsuiritsu**, 列立, *s.* Action de se tenir en rang: — *suru*.

retsuyunigata, 列弓形, *s.* (géom.) Le plus petit segment.

*° **retsusa**, 列坐, (*narabi-nawaru*) *s.* Action d'être assis en ordre ou en rang. Syn. RESEKI.

*° **rettô**, 劣等, *s.* Qualité de ce qui est inférieur, de mauvaise qualité. Syn. KATÔ.

*° **ri**, 里, *s.* Lieue (36 *chô* ou 3 k. 927): *Tôkyô made iku* — *gozaimasu ka*, combien y a-t-il de lieues d'ici à Tôkyô?

*° **ri**, 理, *s.* Droit naturel, principe, raison, justice: — *ni au koto*, chose conforme à la raison: — *wo hi ni mageru*, altérer la vérité: *ron ni makete mo* — *ni katsu* (prov.), quoique vaincu dans la discussion, d'après les principes j'ai raison. *° Sens, signification. *° Veines du bois.

*° **ri**, 利, *s.* Profit, gain, avantage; victoire, intérêt: — *wo eru*, avoir du gain: *kono shinamono wo utte ikura no* — *aru ka*, combien gagnez-vous à la vente de cet article? — *wo tsukete kaesu*, rendre avec intérêt: — *wo ushinau*, perdre la victoire: *shô* —, victoire. Syn. TOKU, MÔKE.

*° **ri**, 釐, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen*. *° Mesure de longueur (0 mm. 303) égale au dixième d'un *bu*.

*° **ri**, 鯉, *s.* Carpe. Syn. KOI.

*° **ri**, 梨, *s.* Poire. Syn. NASHI.

*° **ri**, 離, (*hanareru*) *s.* Séparation, éloignement (en comp.).

ri-age, 利上, *s.* Augmentation de l'intérêt; paiement de l'intérêt: — *wo suru*.

ri-ai, 利合, *s.* Intérêt de l'argent. Syn. RIBOKU, RIBUN.

ri-ai, 理合, *s.* Principes premiers, vérité, raison, loi: *tenka no* —, les principes de tous les êtres: — *ga wakaranai*, je ne comprends pas la raison. Syn. RI, DÔRI, WAKE-AI, RIYÛ.

*° **ribai**, 利倍, *s.* Intérêts composés.

*° **ribetsu**, 離別, (*hanare wakare*) *s.* Séparation; divorce: *nyôbô* *wo* — *suru*, divorcer d'avec sa femme: — *no kanashimi*, douleur de la séparation.

*° **ribi**, 鯉尾, (*koi no o*) *s.* Queue de carpe; un des 8 mets recherchés (*hatchin*): — *no go chûû*, dîner de queues de carpes, dîner fin.

*° **ribyô**, 痢病, *s.* Dysenterie. Syn. SEKIRI-BYÔ.

*° **ribun**, 利分, *s.* Intérêt, gain, profit. Syn. MÔKE, RIBOKU, ARUN.

*° **richi**, 荔枝, *s.* (bot.) Comme *reishi*.

*° **richigi**, 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, honneur: — *na mono*, homme juste. Syn. SHÛJÛ, RENCHOKU, JICHOKU.

Richu-tennô, 履仲天皇, *s.* 17^e Empereur du Japon (400-405).

* **riedon**, 利鈍, *s.* Intelligence et folie, clairvoyance et stupidité. * Succès et insuccès : *seibai* — *wo towazu*, sans se préoccuper du succès ou de l'insuccès.

* **rieki**, 利益, *s.* Avantage, profit, gain : — *ni naruru hanashi*, conversation sans utilité. Syn. **RIBUN**, **MÔKE**, **TOKU**.

* **ri-en**, 離縁, *s.* Divorce : — *suru*, divorcer : — *jô*, lettre de —.

* **ri-en**, 梨園, (*nashi zono*) *s.* Verger planté de poiriers. * Théâtre ; acteur.

* **rifujin**, 理不盡, (*ri wo tsukusazu*) *s.* Qualité de ce qui est déraisonnable, qui ne s'accorde pas avec la raison : — *ni*, déraisonnablement, injustement, violemment, de force. Syn. **MURI**.

* **rigai**, 利害, *s.* Avantage et désavantage, gain et perte, intérêt : — *tokushitsu*, profit et perte : — *wo toku*, expliquer les avantages ou désavantages d'une chose : *onore no* — *ni kakawarazu*, désintéressé.

* **rigaku**, 理學, *s.* Sciences physiques, sciences naturelles : — *sha*, physicien : — *hakase*, docteur en sciences naturelles : — *shi*, lauréat de la Faculté des Sciences à l'Université impériale.

* **rigem**, 俚言, *s.* Langue vulgaire, patois.

* **rigem**, 俚語, *s.* Diction, proverbe.

* **rigin**, 利銀, *s.* Intérêt. Syn. **RIBOKU**, **RIBUN**.

* **rigô**, 離合, (*hanare awase*) *s.* Séparation et rencontre, division et union.

* **rigwai**, 理外, (*kotowari no hoka*) *s.* et *adv.* En dehors de la raison, du bon sens. Syn. **MURI**, **FUDÔKI**.

* **rigya**, 犁牛, *s.* (zool.) Yack ou yac, vulg. bœuf à queue de cheval.

* **rihai**, 離杯, (*hanare no sakazuki*) *s.* Coupe d'adieu ; séparation.

* **rihan suru**, 離叛, (*hanare-somuku*) *v.a.* Désobéir, se révolter, briser une alliance ; forfaire à sa promesse.

* **rihatsu**, 俐發, *s.* Acuité de l'intelligence, sagacité, clairvoyance : — *na umare*, nature sagace. Syn. **KASHIKOI KÔRÔ**, **REIRI**.

* **rihatsu**, 理髮, (*kami no ke wo osameru*) *s.* Taille des cheveux : — *suru*, couper les cheveux : — *jô*, boutique de coiffeur : — *ten*, id. : — *shi*, perruquier : — *shoku*, métier de barbier.

* **rihi**, 理非, *s.* Raison et déraison : *jiken no* — *wo tadasi*, rechercher les droits et les torts dans une affaire.

* **ri-in**, 吏員, *s.* Fonctionnaire du gouvernement ; employé.

* **riji**, 俚耳, *s.* (litt. oreilles du vulgaire) Vulgaire, peuple.

* **riji**, 理事, *s.* Administrateur, régisseur, intendant : — *in*, id. : — *kwan*, = d'un établissement du gouvernement.

* **rijun**, 利潤, *s.* Profit, bénéfice.

Syn. **MÔKE**, **RIEKI**.

* **rika**, 李下, (*sumomo no shita*) *s.* litt. Sous un prunier : — *ni kanmuri wo tadasazu* (prov.), n'ajustez pas votre coiffure sous un prunier (de peur d'être soupçonné de vol).

Rikai, 裏海, *s.* Mer Caspienne.

* **rikai**, 理解, (*kotowari wo toku*) *s.* Action

de comprendre, de saisir ; intelligence, compréhension. * Explication.

* **rikan**, 離間, (*naka wo hanasu*) *s.* Désunion entre des amis : — *no saku wo hakaru*, chercher un moyen de brouiller des amis.

rikata, 利方, *s.* Expédient, moyen avantageux, profitable ; commodité : *nimotsu wo okuru ni fune ga* — *de aru*, le bateau est très commode pour expédier les bagages. Syn. **TOKUYÔ**, **BENRI**.

* **riken**, 利剣, *s.* Épée tranchante.

* **riki**, 力, (*chikara*) *s.* Force, pouvoir, énergie.

* **riki**, 利器, *s.* Instrument tranchant : — *no kizu*, blessure d'un =. * Talent, capacité.

rikimi, 力, *v.n.* Faire ostentation de sa force, de sa force, de son autorité ; faire le fier, se donner un air d'importance ; se montrer, se pavaner d'un air orgueilleux et méprisant. Syn. **IMARU**.

* **rikin**, 利金, *s.* Intérêt de l'argent.

Syn. **RIBOKU**, **RIBUN**, **RISEI**.

* **rikiryô**, 力量, *s.* Degré de capacité, de force, d'énergie ; habileté, talent.

* **rikisha**, 力者, *s.* Homme de grande force ; autrefois, serviteur de second ordre chez un noble.

* **rikishi**, 力士, *s.* Lutteur, hercule, homme remarquable par sa force. Syn. **SUMÔTORI**, **SUMÔ**.

* **rikka**, 立夏, *s.* Une des 24 divisions de l'année dans le calendrier chinois, du 6 au 21 Mai.

* **rikkei**, 六經, (*rokkuyô*) *s.* Les six classiques chinois : *ekikyô*, *shokyô*, *shikyô*, *shunju*, *raiki*, *gakkuyô*.

* **rikken**, 立憲, *a.* Constitutionnel (en comp.) : — *seiji*, gouvernement = : — *koku*, état régi par un gouvernement = : — *seitai*, forme constitutionnelle.

* **rikkô**, 陸行, (*riku wo yuku*) *s.* Voyage par terre : — *nite Ôsaka ye itaru*, aller par terre à Ôsaka : — *suru*.

* **rikkô**, 立后, *s.* Présentation officielle de l'Impératrice.

* **rikkokushi**, 六國史, *s.* Les six histoires nationales de la Chine.

rikkwa, 立花, (*tatebana*) *s.* Fleurs arrangées dans un vase. Syn. **IKERANA**.

* **rikkwan**, 律管, *s.* Espèce de flûte.

* **riko**, 利己, *s.* Égoïsme, intérêt personnel, recherche de son propre avantage : — *shugi*, principe de l'égoïsme.

* **rikô**, 履行, (*fumi-okonau*) *s.* Accomplissement d'une promesse ; observation d'un contrat ; action de tenir ses engagements : *keiyaku wo* — *suru*, accomplir une promesse.

* **rikô**, 利口, *s.* Intelligence, clairvoyance : — *na ko*, enfant intelligent : *kitsune wa ichiban* — *na kedamono da*, le renard est le plus rusé des animaux. Syn. **REIRI**, **RIYATSU**, **RIHATSU**.

* **rikôdate**, 利口立, *s.* Action de faire parade de son intelligence, de prendre des airs de connaisseur.

* **rikombyô**, 離魂病, *s.* Somnambulisme.

* **rikon**, 離魂, (*hanaretaru tamashii*) *s.* Esprit, âme des morts.

* **rikon**, 利根, *s.* Intelligence, sagacité, ingéniosité.

* **rikon**, 離婚, *s.* Divorce, séparation.

Syn. **RI-EN**.

rikorashii, 利口如, *a.* Qui a l'air intelligent.

* **riku**, 六, *a.* Six (en comp.).

Syn. **roku**, **mutsu**.

* **riku**, 陸, *s.* Terre (par oppos. à mer): *kai* —, mer et terre. Syn. **oka**.

* **rika**, 離宮, *s.* Villa impériale.

riku-age, 陸揚, *s.* Déchargement d'un bateau, transport à terre.

* **rikuchi**, 陸地, *s.* Comme *riku*, terre.

* **rikuchiku**, 六畜, *s.* Les six animaux domestiques: cheval, bœuf, mouton, volaille, chien et porc.

* **rikuchi-sokuryōbu**, 陸地測量部, *s.* Section de la géodésie au ministère de la guerre; s'occupe du lever des plans, de la confection des cartes, etc.

* **rikuchin**, 陸沈, (*oka ni shizumu*) *s.* Action de mener une vie humble et cachée au milieu du monde.

* **rikuchō**, 六朝, *s.* Les six dynasties chinoises.

Rikuchū, 陸中, *s.* Une des provinces du Tōsandō; v. pr. *Morioka*.

* **rikuden**, 陸田, *s.* Rizière de montagne.

* **rikugai**, 六藝, *s.* Les six arts libéraux: lecture, arithmétique, politesse, tir à l'arc, équitation et musique.

* **rikugō**, 六合, *s.* Le ciel, la terre et les 4 points cardinaux; l'univers.

* **rikugun**, 陸軍, *s.* Armée de terre: — *byōin*, hôpital militaire pour l'—: — *shō*, Ministère de la Guerre: — *chizaisho*, procédure criminelle militaire: — *chūt*, lieutenant: — *chūjō*, général de division: — *chūa*, lieutenant-colonel: — *daigakkō*, école supérieure de guerre: — *daijin*, ministre de la guerre: — *gumpō-kwaigi*, Cour martiale, Conseil de guerre: — *jikwan*, vice-ministre de la Guerre: — *shō-i*, sous-lieutenant: — *shōshō*, général de brigade: — *tai-i*, capitaine: — *taisa*, colonel: — *taishō*, commandant de corps d'armée.

* **rikujī**, 陸路, (*oka no michi*) *s.* Chemin par terre: — *wo aruku*, aller par terre. Syn. **rikuro**.

* **riku-kai**, 陸海, (*oka umi*) *s.* Terre et mer: — *gun*, armées de terre et de mer, armée et marine.

Rikuoku, 陸奥, *s.* Autre nom de la province actuelle de *Mutsu*.

* **rikuro**, 陸路, *s.* Chemin par terre, route de terre. Syn. **rikujī**.

* **riku-ryoku suru**, 戮力, (*chikara wo awaseru*) v. a. Unir ses forces; coopérer. Syn. **kyōryoku**.

* **riku-seki**, 六戚, *s.* Les six premiers degrés de parenté; père, mère, frères, sœurs, femme et enfants.

* **rikusen**, 陸戦, (*kuga no tataikai*) *s.* Bataille sur terre.

* **rikusen suru**, 戮戦, v. n. Être engagé dans une bataille difficile; lutter désespérément, faire un grand massacre.

* **rikushi**, 六師, *s.* Armée impériale, commandée par l'Empereur en personne.

* **Rikutō**, 六韜, *s.* Ouvrage de tactique militaire, composé par le général *Taikhōbō* (Chine).

* **rikutsu**, 理屈, *s.* Cause, argument, raison; prétexte, objection; sophisme; calembour: — *wo iu*, disputer, disputer: *sonna* — *de wakaranai*, avec de

telles raisons, je ne comprends pas: *sonna* — *wa nai*, il n'y a pas de raison d'agir ainsi: *rikutsuppoi*, individu qui raisonne toujours, sophiste. Syn. **riyō**, **kotowari**, **sugi**.

* **rikutsuka**, 理屈家, *s.* Sophiste; homme à raisonnements subtils. Syn. **rikutsusha**.

rikutsurashii, 利口如, *a.* Plausible, qui a une apparence de raison, spécieux: — *koto wo iu*, dire des choses spéculieuses.

* **riku-un**, 陸運, (*kuga de okuru*) *s.* Transport par terre: — *kwaisha*, compagnie de —: — *suru*.

Rikuzen, 陸前, *s.* Une des provinces du Tōsandō, v. pr. *Sendai*.

* **rikusoku**, 陸續, *adv.* Continuellement, sans interruption, successivement, l'un après l'autre: *kaite ga* — *to kuru*, les acheteurs arrivent sans interruption. Syn. **tsuzuite**.

* **rikwa**, 梨花, (*nashi no hana*) *s.* Fleur de poirier.

* **rikwai**, 理會, *s.* Perception, compréhension: — *suru*. Syn. **gaten**, **wakimae**.

rimbakari, 量秤, *s.* Petite balance en cuivre. Syn. **reitengu**.

* **rimban**, 輪番, *s.* Tour, rang successif, alternatif. Syn. **mawariban**, **jumban**.

* **rimbansho**, 輪番所, *s.* Lieu où l'on vient remplir son service à tour de rôle.

* **rimbel**, 覆米, *s.* Riz entassé dans les greniers.

* **rimbō**, 輪鋒, *s.* Cercle en cuivre doré, avec des rayons en forme de lance, qui sert d'aurole aux idoles bouddhiques.

* **rimboku**, 林木, (*hayashi no ki*) *s.* Arbres d'une forêt.

* **rimbyō**, 淋病, *s.* Gonorrhée, blennorrhagie urétrale; espèce de maladie vénérienne. Syn. **kinshitsu**.

* **rimel**, 利名, *s.* Prospérité et renommée: — *wo nozomu*, désirer —.

* **rimen**, 裏面, *s.* Côté interne, intérieur, revers, dessous: *gwaimen wo mite* — *wo shirazu*, on ne connaît pas l'intérieur en regardant l'extérieur. Syn. **naibu**, **naimen**.

* **rimin**, 里民, (*satobito*) *s.* Villageois, fermier, paysan.

* **rimmo**, 厘毛, *s.* Petite somme, (*rin* et *mō* centimes et millimes): — *mo musyami ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser inutilement même une —. Syn. **kozeni**.

* **rimmukwan**, 林務官, *s.* Employé au département des forêts; inspecteur des forêts: — *ho*, assistant de l'inspecteur des forêts.

* **rimpō**, 隣邦, (*tonariguni*) *s.* Contrée voisine, pays limitrophe.

rimpōgiku, 山蘿蔔, (*s.* (bot.) Scabieuse du Japon.

rin, 鈴, *s.* Clochette, sonnette: — *wo narashite hitobito wo yobi atumeru*, assembler le peuple au son de la —.

* **rin**, 厘, *s.* Pièce de monnaie valant le dixième d'un *sen*. * Poids égal à $\frac{1}{10}$ *momme* (0 gr. 08756).

* **rin**, 癩, *s.* Comme *rimbyō*.

* **rin**, 磷, *s.* Phosphore: — *kō*, phosphorescence: — *kao*, lumière phosphorique: — *san*, acide phosphorique: — *san-soda*, phosphate de soude: — *san*

tetsu shioppu, sirop de phosphate de fer.

Syn. RINBO.

* *rin*, 麟, *s.* Animal fabuleux. * Girafe.

Syn. KIRIN.

* *rin*, 輪, *s.* Cercle, roue: *shirin no basha*, voiture à 4 roues. * Corolle de fleur; suffixe numéral pour compter les fleurs: *hana ni — wo tsumu*, cueillir deux fleurs.

* *rin*, 隣, (*tonari*) *s.* (en comp.) Voisin: — *goku*, pays =: — *ka*, maison voisine: — *son*, village =: — *chō*, quartier =.

* *rin*, 林, (*hayashi*) *s.* Forêt: — *en*, parc, verger: — *kan ni asobu*, s'amuser dans la =: — *sen*, bois et rivières, paysage: *nō — gakkō*, école d'agriculture et forestière.

* *rinchōke*, 輪丁花, *s.* (bot.) Daphné.

* *rincha*, 鱗蟲, *s.* (zool.) Animaux à écailles.

rin dame, 簪等, *s.* Poids d'un *rin* en cuivre.

Syn. RINTENGU.

* *rin dō*, 龍膽, *s.* (bot.) Nom général pour désigner les gentianes. * Nom d'une espèce de gentiane (*gentiana buergeri*). Syn. RYŪTAN.

* *rin-e*, 輪回, *s.* Métémpsychose (bouddh.): — *ni mayou*, errer dans des transmutations sans fin.

Syn. RINTEN.

* *ringen*, 輪言, *s.* Parole impériale: — *ase no gotoshi* (prov.), la parole de l'Empereur est comme la sœur (une fois sortie elle ne rentre plus).

Syn. MIKOTONORI.

* *ringetsu*, 臨月, (*tsuki ni nozomu*) *s.* Mois de l'enfantement; le dixième mois de la grossesse (à la manière de compter japonaise). Syn. UMIZUKI.

* *ringo*, 林檎, *s.* Pomme: — *no ki*, pommier: — *shu*, cidre.

* *ringyō*, 臨御, *s.* Venue ou présence de l'Empereur (hon.): *Tennō heika go — asobasareta*, l'Empereur est venu. Syn. RINKŌ, KEIKŌ.

* *rinji*, 臨時, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est irrégulier, en dehors de l'ordinaire; contingent, soudain, extra, spécial; expressément, temporairement, provisoirement, extraordinairement: — *kisha*, train spécial: — *gikwai*, assemblées extraordinaires: — *no kyaku*, hôte inattendu: — *no nyūhi*, dépenses extraordinaires: — *senkyō*, élection en dehors du temps fixé.

* *rinjin*, 隣人, (*tonaribito*) *s.* Voisin, prochain.

* *rinjō*, 臨床, (*toko ni nozomu*) *s.* Action d'aller auprès du lit d'un malade; malade qui garde le lit; clinique: — *no kōgisho*, laboratoire de clinique, de médecine.

* *rinjō*, 臨場, (*ba ni nozomu*) *s.* Action de venir à un endroit, de faire acte de présence: *keisatsukwan no — iro tanomu*, demander la police (v.g. pour maintenir l'ordre dans une réunion): — *suru*.

* *rinja*, 臨終, (*owari ni nozomu*) *s.* Fin de la vie, approche de la mort: — *no toki*, moment de la mort. Syn. IMAWA, SAIGO.

* *rinkai*, 鱗介, *s.* Classe des animaux à écailles.

* *rinken*, 臨檢, *s.* Inspection, action d'aller voir soi-même: — *suru*.

* *rinki*, 情氣, *s.* Jalousie. Syn. SHITTO, NETAMI, SONEMI.

rinkibukai, *ki, shi, ku*, 情氣深, *a.* Jaloux, envieux.

* *rinkin*, 輪困, *s.* Spirale.

* *rinki-shen*, 臨機應變, *s.* Action d'agir selon

les circonstances, de saisir l'opportunité: — *na hito*, personne qui sait profiter de l'opportunité.

* *rinkō*, 臨幸, *s.* Venue de l'Empereur: *tōchi ni go — ni narimashita*, l'Empereur est venu ici.

Syn. RINGYŌ, MI-YUKI.

* *rinkoku*, 稟告, *s.* Annonce, notification: — *suru*. Syn. KŌKOKU.

* *rinkō suru*, 輪講, (*ii-mawasu*) *v.a.* Expliquer tour à tour, discourir à tour de rôle: *seisho wo —*, expliquer la Bible tour à tour.

* *rinkwa*, 磷火, *s.* Lumière phosphorescente, feu follet. Syn. ONIBI, KITSUNEBI.

* *rinkwai suru*, 臨會, (*atsumari ni nozomu*) *v.a.* Venir à une réunion, être présent à une assemblée. Syn. RESSEKI, RINJŌ.

* *rinkwaku*, 輪廓, *s.* Ligue du bord, v.g. d'un livre. Syn. MEGURI, SUJI.

* *rinkwan*, 輪奐, *s.* Qualité de ce qui est splendide, magnifique.

rinneru, 亞麻布, *s.* (angl. linen) Linge, toile.

* *rinretsu*, 凜冽, *s.* Qualité de ce qui est sévère, rigoureux, froid, mordant: *kumpū wa — to shite*, *hadassu wo sasu*, le vent d'hiver est si froid qu'il traverse le corps.

* *rinri*, 淋瀝, *s.* Action de couler continuellement: *ryūketsu — to shite*, *ano hito wa shini sō ni narimashita*, le sang coulant sans cesse, cet homme est sur le point de mourir.

* *rinri*, 倫理, *s.* Éthique, principes de morale: — *gaku*, morale, morale naturelle.

* *rinrin*, 凜々, *s.* Qualité de ce qui est froid, rigoureux, intense; effrayant, imposant: *yūki — to suru*, avoir un courage qui en impose.

* *rinritsu*, 林立, *s.* État de ce qui est très rapproché (arbres d'une forêt, mâts de bateaux dans un port): *hanshō — suru*, les mâts sont pressés comme les arbres d'une forêt.

* *rinsei*, 稟性, *s.* Naturel, tempérament, qualités de l'esprit ou du corps. Syn. UMARETSUKI.

* *rinseki*, 臨席, *s.* Présence à une réunion.

Syn. RINKWAI, RINJŌ.

* *rin sen*, 輪宣, } *s.* Ordre, commandement,
* *rinshi*, 輪旨, } écrit de l'Empereur.

* *rinshi*, 鱗次, *s.* Ordre, arrangement, alignement (maisons d'une rue, écailles des poissons, etc.).

* *rinshitsu*, 淋疾, *s.* Espèce de maladie vénérienne; gonorrhée. Syn. RIMBYŌ.

* *rinshō*, 林鐘, *s.* (litt. cloche de la forêt) Nom poétique du sixième mois.

* *rinshoku*, 吝嗇, *s.* Avarice, parcimonie: — *na hito*, homme avare: — *ni suru*, agir avec parcimonie. Syn. SHIWAI, KENCHI.

rinso, *s.* (chim.) Phosphore.

* *rinten*, 輪轉, *s.* Tour d'une roue: vicissitudes de la vie; (bouddh.) transmigration des âmes, métémpsychose.

* *rintō*, 輪燈, *s.* Rangée de lampes suspendues devant les idoles bouddhiques.

* *rin-u*, 霖雨, (*naga-ame*) *s.* Pluie de longue durée.

rin-uchi, 鈴打, *s.* Action de frapper la cloche pour annoncer les heures.

* *Rinzaishū*, 臨濟宗, *s.* Branche de la secte bouddhique *Zen*, fondée par le bonze chinois *Rinzai*, et introduite au Japon en 1191.

* *rinzan*, 臨産, *s.* Approche de l'enfantement, terme: — *wo kizasu*, sentir les =.

* **rinzen**, 凛然, *adv.* D'une manière ferme, inébranlable; majestueusement: *yūki — to shite*, avec un courage inébranlable.

* **rinzō**, 輪藏, *s.* Bibliothèque tournant sur un pivot et contenant la collection complète des livres bouddhiques (abrég. de *tenrinzō*).

* **rinzu**, 輪子, *s.* Satin avec dessins.

* **rippa**, 立派, *s.* Qualité de ce qui est beau, splendide, brillant, fin: — *na ie*, belle maison: — *naru otoko*, bel homme: — *ni dekita*, c'est bien réussi. Syn. **KIREI**, **KEKRŌ**, **HANAYAKA**.

* **rippō**, 律法, *s.* Loi, ordonnance, décret. Syn. **OKITE**, **KIBOKU**.

* **rippō**, 立法, (*okite wo tateru*) *s.* Législation: — *sha*, législateur: — *ken*, pouvoir législatif.

* **rippō**, 立方, *s.* Cube: — *kon*, racine cubique: — *tai*, corps cubique: — *kon ni hiraku*, extraire la racine cubique: *ishaku* —, un pied cube.

* **rippuku**, 立腹, (*hara wo tateru*) *s.* Colère, exaspération, irritation: — *suru*. Syn. **HARATACHI**, **IKARI**, **OKORI**, **FUNDO**.

* **rirekī**, 履歴, *s.* Histoire personnelle; antécédents de qq.: — *sha*, mémoire sur les antécédents de qq.

* **ririshii**, *ki, ku, 威*, *a.* Imposant, majestueux, effrayant, qui inspire la crainte ou le respect: — *idetachi*, mise imposante. Syn. **RIN-RIN**.

* **riron**, 理論, *s.* Théorie: — *teki*, théorie.

* **risai**, 罹災, (*wazawai ni kakaru*) *s.* Action d'éprouver un accident, un malheur, une peine: — *sha*, celui qui subit une calamité: — *suru*.

* **risan suru**, 離散, (*chiri-hanareru*) *v.a.* et *n.* Disperser, séparer; être dispersé: *kwai-in ga risan shite shimatta*, les membres de la société se sont dispersés. Syn. **CHIRI-JIRI TO NARU**, **CHIRU**, **CHIRAKERU**.

* **risel**, 里正, *s.* Chef d'un village, maire (autref.). Syn. **NANUSHI**, **SHŌYA**.

* **risen**, 履踐, *s.* Accomplissement d'une promesse: — *suru*. Syn. **RIRŌ**.

* **rishi**, 利子, *s.* Intérêt de l'argent: — *wo harau*, payer les intérêts. Syn. **RIKOKU**.

* **rishin-ryoku**, 離心力, *s.* Force centrifuge.

* **rishō**, 利生, *s.* Faveur, aide, bénédiction des dieux: *kami no — wo kōmuru*, recevoir les —. Syn. **MEGUMI**, **RIYAKU**.

* **risu**, 離愁, (*hanare no urei*) *s.* Chagrin de la séparation.

* **riso**, 履詐, *s.* Accession au trône. Syn. **SENSO**, **SOKU**.

* **risoku**, 利息, *s.* Intérêt de l'argent: *ichi nen no —*, intérêt d'un an. Syn. **RISHI**, **RIGIN**, **RI**.

* **risoten**, 吏卒, *s.* Officier subalterne.

* **risseki**, 立積, *s.* Volume d'un objet.

* **risshi**, 律師, *s.* Haute dignité dans la hiérarchie bouddhique, rang le plus près de *sōzu*.

* **risshi**, 立志, (*kōkorozashi tateru*) *s.* Action de se fixer un but, de s'assigner une fin.

* **risshin**, 立身, (*mi wo tateru*) *s.* Progrès, avancement, promotion; sortie dans le monde: — *suru*. Syn. **SHUSSEI**.

* **rissho**, 律書, *s.* Livre de lois, code.

* **risshoku**, 立食, *s.* Action de servir un repas froid.

* **Rissha**, 律宗, *s.* Une des huit sectes du

bouddhisme, fondée en 754 par le bonze *Garjin*. Syn. **KAIRITSU-SHŪ**.

* **rissha**, 立秋, *s.* Commencement de l'automne; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 23 Août.

* **rissha-jo**, 律修女, *s.* Religieuse, femme qui appartient à une congrégation religieuse (cath.).

* **risshun**, 立春, (*haru no tachi*) *s.* Commencement du printemps; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 4 au 19 Février.

* **risshushi**, 律修士, *s.* Religieux, membre d'un ordre religieux (cath.).

* **risshō**, 律僧, *s.* Bonze de la secte *Risshi*.

* **risui**, 立錐, (*kiri wo tateru*) *s.* (litt. planter une vrille) Petit espace: — *no chi nashi*, il n'y a pas même la place pour planter une vrille (au milieu de la foule).

risu, 栗鼠, *s.* (zool.) Écureuil.

* **risu**, 里數, *s.* Nombre de lieues, distance: *Tōkyō kara Kyōto made — dono kurai arimasu ka*, Quelle distance y a-t-il entre Tōkyō et Kyōto? Syn. **RITAI**, **MICHI-NORI**.

* **risuisai**, 利水劑, *s.* Remède diurétique.

* **ritatsu**, 利達, *s.* Succès, prospérité, fortune: — *wo nusaboru*, désirer ardemment la fortune.

* **ritel**, 里程, *s.* Distance, nombre de lieues. Syn. **RISU**, **MICHI-NORI**.

* **ritō**, 利刀, *s.* Épée tranchante. Syn. **WAZAMONO**.

ritoku, 利得, *s.* Gain, profit: *keiki yokute — wa ōi*, les affaires étant prospères, le gain est abondant. Syn. **MŌKE**.

* **ritsu**, 律, (*okite*) *s.* Loi, règle, règlement, ordonnance. Syn. **SADAME**, **NORI**.

* **Ritsu**, 律, *s.* Secte bouddhique fondée en 754 par le bonze chinois *Garjin*. Syn. **RISSEI**.

* **ritsu-an**, 立案, *s.* Idée, dessein, plan, proposition, motion.

* **ritsibun**, 律文, *s.* Style du code, style de Cour.

* **ritsugi**, 律義, *s.* Droiture, honnêteté, justice, sincérité: — *na kokoro*, cœur droit. Syn. **RECHIGAI**.

* **ritsu-i**, 立憲, (*kokoro wo tateru*) *s.* Idée, opinion, dessein. Syn. **RITSU-AN**.

* **ritsuron**, 立論, *s.* Argumentation, raisonnement, dialectique: — *no akarui hito*, dialecticien.

* **ritsuryō**, 律呂, *s.* Note dominante, tonalité d'un morceau de musique.

* **ritsuryō**, 律令, *s.* Lois et ordonnances: — *kakushiki*, lois et usages.

* **ritsuzen to**, 凛然, *adv.* En tremblant de frayeur, avec crainte, timidement, avec terreur et horreur: — *shite furui ononoku*, trembler de frayeur.

* **rittal**, 立体, *s.* (géom.) Solide: — *kaku*, angle solide: — *kikagaku*, géométrie dans l'espace.

* **rittalshi**, 立太子, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif du trône.

* **ritte**, 立冬, *s.* Commencement de l'hiver; une des 24 subdivisions de l'année chinoise, du 8 au 22 Novembre.

rittoru, *s.* (franç.) Litre.

* **riyaku**, 利益, *s.* (bouddh.) Aide, faveur, bénédiction divine, secours du ciel: *kami no go — de buji ni kaette kita*, grâce à la faveur des dieux, je suis revenu sain et sauf. Syn. **OSAGE**, **masu**, **KAGO**, **MYŌGA**.

*° **riyô**, 利用, *s.* Utilité, usage: *haibutsu wo — suru*, employer des objets rejetés comme inutiles.

*° **riyô**, 利養, *s.* Avantage, profit personnel: — *wo hakaru*, penser à son propre avantage: *myômon — no tame ni nangyô suru*, pratiquer l'ascétisme pour la renommée et les avantages personnels.

*° **riyoku**, 利慾, *s.* Désir du gain, avidité, avarice, amour de l'argent, rapacité: — *no tame ni hataraku*, travailler par =: — *ni mayou*, désirer trop ardemment le gain: — *ni fukeru*, être adonné à l'avarice. Syn. *MUBABORI, TONYOKU*.

*° **riyû**, 理由, *s.* Raison, motif, cause, principe: *jiken no — wo shiraberu*, rechercher les raisons d'une affaire: *sono — wo môshi agereba*, si je vous dis les raisons de cette assertion. Syn. *WAKE, KIKUTSU, YOSHI, YUK*.

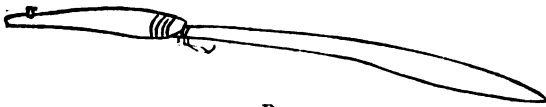
*° **risai**, 理財, *s.* Administration des affaires financières: — *gaku*, économie politique: — *gakusha*, économiste. Syn. *KEIZAI*.

*° **risoku**, 俚俗, *s.* Villageois, homme rustique, vulgaire: — *no kotoba*, langage de la campagne, de la province. * Mœurs compagneuses.

*° **risume**, 理詰, *s.* Raisonnement: — *ni makeru*, échouer devant un raisonnement: — *suru*. Syn. *RIRON, HAKUBON*.

*° **ro**, 竈, *s.* Fourneau creusé en terre; place de ce fourneau; brasero introduit dans le plancher: — *wo hiraku*, ouvrir le fourneau (commencement de la cérémonie du *cha no yu*): — *wo kakomu*, s'asseoir en rond autour du foyer: — *ni ataru*, s'approcher du foyer. Syn. *IBORI*.

*° **ro**, 櫓, *s.* Rame: — *wo oeru*, ramer. *F.*



Ro

*° **ro**, 絹, *s.* Gaze de soie dont on fait les habits d'été.

*° **ro**, 窟, *s.* Cabane, hutte: — *wo munubu*, construire une hutte. Syn. *KOYA*.

*° **ro**, 羅, *s.* Ane. Syn. *ROBA, USAGI-UMA*.

*° **ro**, 露, (*tsuyu*) *s.* Rosée: *chû —*, rosée du matin.

*° **ro**, 路, (*michi*) *s.* Chemin, distance: *en —*, grande distance, long chemin.

*° **ro**, 樓, *s.* Second étage, étage supérieur, haute maison: — *ni noboru*, monter à l'étage. * Affixe des noms de restaurants, de maisons publiques, etc.

*° **ro**, 漏, (*moru*) *s.* Clepsydre, horloge à eau; désigne quelquefois les heures de la nuit: — *wo takeru*, prolonger la veillée longtemps dans la nuit.

*° **ro**, 廊, *s.* Corridor: — *ka*, corridor extérieur, véranda.

*° **ro**, 牢, *s.* Prison: — *ya*, id.: — *wo yaburu*, s'échapper de =. Syn. *KANGOKU, HITOYA*.

*° **ro**, 郎, *s.* Gentleman; mon mari. * Suffixe ajouté fréquemment aux prénoms d'hommes: *Saburô, Hachirô*.

*° **ro**, 勞, *s.* Peine, fatigue, travail, souci: — *suru*, prendre de la peine: — *shite, kô nashi*, travailler sans résultat: *kokoro wo — suru*, être inquiet:

go kurô sama, vous avez pris bien de la peine. Syn. *HONZORI*.

*° **ro**, 狼, (*ôkami*) *s.* Loup.

*° **ro**, 燭, *s.* Cire: — *soku*, chandelle de cire, cierge.

*° **ro**, 鑢, *s.* Alliage pour souder les métaux, soudure des ferblantiers: — *nite tsukeru*, souder.

*° **ro**, 臘, *s.* Mois de Décembre: *kyû —*, l'hiver dernier, à la fin de l'année dernière.

*° **ro**, 薦, *s.* Titre donné à un bonze ou à un officier de la Cour en récompense de longs services.

*° **ro**, 老, (*oi-toshitoru*) *s.* Âge avancé, vieux, vieillard: *rôjô fujô* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

*° **ro**, 弄, (*mote-asobu*) *s.* Amusement, plaisir, agrément, jeu: — *kwa suru*, jouer aux cartes: — *suru*, jouer, s'amuser.

*° **ro**, 瘵, *s.* Consommption, phthisie.

*° **roa**, 聾啞, *s.* Sourd-muet, muet.

Syn. *OSHI*.

*° **roashi**, 船脚, *s.* Trace du passage d'un navire ou d'un bateau; sillage.

*° **roba**, 羅馬, *s.* Ane, baudet.

*° **roba**, 老婆, *s.* Vieille femme. Syn. *BABA, ÔNA*.

*° **roba**, 老馬, (*toshitotta uma*) *s.* Vieux cheval.

*° **robai**, 檸檬, *s.* (bot.) Chimonanthus odoriférant (*chimonanthus fragrans*).

*° **robai**, 狼狽, *s.* Alarme, panique, frayeur: — *shite nigeru*, s'enfuir de frayeur. Syn. *UBOTAR, AWATERU*.

*° **roban**, 露盤, *s.* Clocher, flèche.

*° **roban**; 牢番, (*hitoya-mori*) *s.* Geôlier, surveillant des prisons.

*° **robarai**, 牢拂, *s.* Amnistie, mise en liberté.

*° **roba-shin**, 老婆心, *s.* (litt. cœur de vieille femme) Esprit anxieux, préoccupé, cœur trop plein de sollicitude, tendre. Syn. *SEWAYAKI-GOKORO*.

*° **robasahi**, 狼駝子, *s.* (bot.) Graines de glycine.

*° **roboso**, 竈梢, *s.* Pivote sur lequel repose la rame. Syn. *RODOKO, ROHOZO*.

*° **robiki**, 蠟引, *s.* Objet ciré, enduit de cire, couvert de cire.

*° **robiraki**, 爐開, *s.* Ouverture du foyer; commencement de la préparation du thé à la nouvelle saison.

*° **robo**, 鹵簿, *s.* Char impérial, cavalcade impériale.

*° **robô**, 路傍, (*michi no katawara*) *s.* Côté du chemin: — *ni sekkyô wo suru*, prêcher sur les chemins. Syn. *MICHIHATA*.

*° **robo**, 老母, (*oitaru haha*) *s.* Vieille mère: — *wo yashinau*, nourrir sa =.

*° **roboku**, 老僕, (*oitaru meshitsukai*) *s.* Vieux domestique.

*° **robuchi**, 爐縁, *s.* Bord du foyer: — *ni sucaru*, s'asseoir sur le =.

*° **robuchi**, 牢扶持, *s.* Ration des prisonniers.

*° **robugyô**, 牢奉行, *s.* Intendant des prisons (autref.).

*° **robyô**, 老病, (*oi no yamai*) *s.* Maladie de la

vieillesse, vieil âge : — de *shimuru*, mourir de vieillesse.

* *rōbyō*, 癆病, *s.* Consommation, phthisie.

rochirimén, 網縊縊, *s.* Gaze, crêpe.

* *rōchō*, 籠鳥, *s.* Oiseau en cage : — *ten wo shitau* (prov.), l'oiseau en cage aspire vers l'espace.

* *rōdan suru*, 壟斷, *v.a.* Posséder exclusivement, prendre tout, monopoliser.

* *rōdatsu*, 漏脱, (*more-nukeru*) *s.* Omission involontaire, oublier : — *suru*.

* *rōdō*, 勞働, *s.* Travail, peine, fatigue, effort : — *suru*. Syn. HONEORI, HATARAKI.

* *rōdō*, 郎等, *s.* Serviteur, suivant d'un seigneur. Syn. KERAJ.

* *rōdoku*, 朗讀, *s.* Lecture à haute voix : *shukubun wo — suru*, lire une adresse de félicitation.

* *rodon*, 魯鈍, *s.* Stupidité, folie, ignorance : — *na yatsu da*, c'est un imbécille (fam.). Syn. BAKA, OKOKA, GU.

* *rōdōsha*, 勞働者, *s.* Travailleur, ouvrier, homme de peine : — *mondai*, question ouvrière.

* *roei*, 露營, *s.* Campement dans les champs : — *suru*.

* *rōei*, 朗詠, *s.* Déclamation, récitation de vers : — *suru*.

* *rōei suru*, 漏洩, *v.n.* Faire eau, suinter (se dit des toits, etc.); (fig.) révéler (un secret). Syn. MORU.

* *rōeki*, 勞役, *s.* Travail, peine, fatigue. Syn. RŌDŌ.

* *rōen*, 狼煙, *s.* Feu de signal. Syn. NOROSHII.

* *rōfu*, 老父, *s.* Vieux père.

* *rōfu*, 陋風, *s.* Mauvaises manières, habitudes dépravées : — *wo kaisei suru*, réformer les =. Syn. HIRETSU.

* *rōgai*, 瘵咳, *s.* Consommation, phthisie, toux du phthisique.

rōgakol, 牢圍, (*hitoya no kakoi*) *s.* Mur ou palissade entourant une prison : — *wo tobi-koshite nige-dasu*, s'enfuir en sautant par-dessus les murs de la prison.

* *rōgan*, 老眼, (*oime*) *s.* Presbytie, faiblesse de la vue causée par l'âge. Syn. TŌME.

* *rōgan*, 老顔, (*oigao*) *s.* Visage d'une personne âgée.

* *rogansekki*, 礬甘石, *s.* (chim.) Carbonate de zinc.

* *rōgetsu*, 臘月, *s.* Nom poétique du mois de Décembre. Syn. SHIWASU.

* *rōgetsu*, 臘月, *s.* Lune cachée par les nuages. Syn. OBOROZUKI.

* *rōgi*, 蟻蟻, *s.* Fourmi : — *no gotoku hito ga mieru*, les hommes apparaissent comme des =.

* *rōgi*, 老妓, *s.* Vieille danseuse ou prostituée.

* *rogin*, 路銀, (*michi no kane*) *s.* Argent de voyage, monnaie pour la route : — *wo tsukai-hatusu*, dépenser tout son =. Syn. RYŌ, RŌHI.

* *rōgo*, 老後, (*oi no ato*) *s.* Vieillesse : — *no tsue*, bâton de = : — *no tanoshimi*, plaisirs du vieil âge.

* *rōgoku*, 牢獄, *s.* Prison, geôle.

Syn. HITOYA, BŌYA, KANGOKU.

* *rōgoshi*, 牢輿, (*hitoya no kuruma*) *s.* Chaise à porteurs dans laquelle on transporte les prisonniers.

* *roga*, 路隅, (*michi no sumi*) *s.* Angle d'une rue.

* *rōga*, 弄瓦, *s.* Action de donner naissance à une fille.

* *rogwa suru*, 露臥, *v.a.* Coucher à la belle étoile, en plein air. Syn. NOJIKU SURU.

* *rogyo*, 鰐魚, *s.* (icht.) Perche.

Syn. SUZUKI.

* *rogyo-no-ayamaru*, 魯魚之誤, *s.* Erreur de copiste.

rōha, 綠礬, *s.* Sulfate de fer, vitriol vert. Syn. BYOKUBAN.

* *rōhai*, 老輩, (*oitaru nakama*) *s.* Réunion de vieillards, compagnie des vieux, aînés.

* *rōhei*, 老兵, *s.* Vieux soldat, vétéran.

* *rohi*, 路費, *s.* Dépenses de voyage. Syn. RŌGIN.

* *rōhi*, 浪費, *s.* Dépenses inutiles, prodigalité : — *sha*, prodigue : — *suru*.

rōhitsu, 老筆, (*oitaru fude*) *s.* Pinceau, écriture d'un vieillard.

* *rōho*, 老舖, (*suru mise*) *s.* Boutique, maison de commerce fondée depuis de longues années.

* *rōho*, 離畝, *s.* Champs : — *wo tagayasu*, cultiver les =.

rō-iro, 蠟色, *s.* Couleur de cire; couleur gris noir. Syn. SHINNURI.

* *rō-itsu*, 勞逸, *s.* Peine et plaisir; fatigue et repos : *ningen wa — ni ukiyo wo wataru*, l'homme passe la vie dans des alternatives de peine et de joie. Syn. KURAKU.

* *rōjaku*, 老弱, (*oi wakari*) *s.* Vieillesse et jeunesse : — *namyo ni kakawarazu*, sans distinction de vieux et de jeunes, d'hommes et de femmes.

* *rōji*, 路次, *s.* et *adv.* En route, sur le chemin, en chemin : *byōki de — ni tōryū shita*, étant tombé malade en route, je me suis arrêté.

* *rōji*, 路地, *s.* Passage entre deux maisons; allée, chemin de passage.

* *rōji*, 蔭次, *s.* Comme *rasshi*.

* *rojin*, 露刃, *s.* Épée dégainée, sabre au clair.

* *rojin*, 路人, (*michi no hito*) *s.* Voyageur, passant.

* *rōjin*, 老人, (*oitaru hito*) *s.* Personne âgée, vieillard. Syn. OKINA, TOSHIYORI.

* *rōjinsai*, 老人星, *s.* (astr.) Étoile du pôle Sud.

* *rōjitsu*, 老實, *s.* et *a.* Expérimenté et honnête, juste et droit. Syn. SHŌJIKI.

* *rōjitsu*, 臘日, *s.* Dernier jour de l'année. Syn. ŌMISOKA.

* *rōjo*, 老女, (*oitaru onna*) *s.* Vieille femme. * Autrefois surintendante du personnel féminin dans le palais du Shōgun ou des daimyō.

* *rōjō*, 路上, (*michi no ue*) *s.* et *adv.* Sur le chemin : — *ni taoreta*, il est tombé = : — *ni saifu wo hirotte kita*, j'ai ramassé un porte-monnaie =.

* *rōjō*, 樓上, *s.* Étage supérieur.

* *rōjō*, 籠城, (*shiro ni komoru*) *s.* Action de s'enfermer dans un château fort : — *suru*, s'enfermer dans un château pour le défendre.

* *rōju*, 老樹, (*oitaru ki*) *s.* Vieil arbre.

* *rōju*, 臘樹, *s.* Arbre à cire. Syn. RŌ KI, HAZE NO KI.

* **roju**, 老儒, *s.* Vieux confucianiste, vieux savant versé dans la doctrine de Confucius.

* **Raja**, 老中, *s.* Ministre d'État sous le gouvernement des Tokugawa. Syn. *gorōrō*.

* **roju**, 郎從, *s.* Suivants ou domestiques d'un seigneur. Syn. *hōdō*.

* **roka**, 廊下, *s.* Corridor, galerie, chemin couvert, véranda. Syn. *AYUMIDONO, WATARIDONO*.

rokabashi, 廊架橋, *s.* Pont recouvert, véranda reliant deux maisons.

* **rokaku**, 樓閣, *s.* Donjon, château, maison à plusieurs étages. Syn. *TAKADONO*.

* **rokan**, 瑛玦, *s.* Corail blanc. Syn. *SHIRO-SANGO*.

rokasu, 爐滓, *s.* Résidu des métaux passés au creuset.

rokata-chijimi, 絹片縮, *s.* Espèce de gaze-crêpe.

* **roken**, 露顯, *s.* Découverte d'un objet caché, révélation d'un secret: — *suru*, être découvert, apparaître: *himitsu ga — shita*, le secret a été dévoilé. Syn. *ARAWAREBU, HAKKAKU SUMU*.

* **roken**, 陋見, *s.* Idée, opinion vulgaire.

* **rokettsu**, 漏血, (*chi ga moru*) *s.* Anévrisme, extravasation du sang, écoulement du sang.

* **rokitsu**, 鹽橘, *s.* (bot.) Néflier du Japon ou bibacier (*eriobotrya japonica*). Syn. *BIWA, HANA-TACHIRANA*.

* **rokkaku**, 六角, *s.* Hexagone.

* **rokkaku**, 鹿角, (*shika no tsuno*) *s.* Corne de cerf.

* **rokkakusai**, 鹿角苔, *s.* Rangée d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'approche des assaillants; abatis. Syn. *SAKAMOGI, MOGARU*.

* **rokkasen**, 六歌仙, *s.* Pléiade de six poètes fameux du IX^e siècle.

* **rokken**, 絳勞, *s.* Pension, bon de retraite.

* **rokkon**, 六根, *s.* Les six organes des sens, d'après les bouddhistes; yeux, oreilles, nez, langue, corps, cœur: — *shōjō*, pureté des sens (*shint.*).

* **rokkotsu**, 肋骨, *s.* Côtes. Syn. *ABARA-BONE*.

* **roko**, 陋巷, *s.* Quartier pauvre; ruelles habitées par les pauvres.

* **roko**, 老功, *s.* Vieux mérites; vieux et expérimenté: — *no bushi*, vétéran couvert de mérites.

roko, *s.* (ornith.) Fauvette couturière.

* **roko**, 老狐, (*oitaru kitsune*) *s.* Vieux renard.

* **roko**, 聾聵, (*tsunbo mekura*) *s.* Sourd et aveugle.

* **roko**, 蟾蜍, (*s.* (zool.) Grenouille.

* **Rokoku**, 露國, *s.* Russie.

* **roko**, 漏刻, *s.* Clepsydre, horloge à eau: — *hakase*, savant qui avait la charge de la =.

* **roken**, 露根, *s.* Racine aérienne: — *matsu*, sapin dont quelques racines sont en dehors du sol. Syn. *NE-AGARI*.

* **rokokutan**, 顱骨, *s.* Crâne.

* **roku**, 六, (*matsu*) *a.* Six: *jū* —, seize: *roku* —, six fois six: — *jū*, soixante: — *bu ichi*, un sixième: — *ban*, numéro six: — *bamme*, sixième: — *nin*, six hommes: — *do*, six degrés.

* **roku**, 録, *s.* Registre, livre de notes, rela-

tion: — *suru*, relater, prendre des notes: *furoku*, appendice.

* **roku**, 禄, *s.* Salaire annuel, paye, appointements d'un officier du gouvernement; revenu d'un *daimyō*: — *musubito*, qui touche son salaire sans remplir son devoir.

* **roku**, 陸, *s.* Qualité de ce qui est égal, uni, de niveau, approprié, juste, convenable, décent: — *wo miru*, examiner le niveau: — *ni suru*, égaliser, niveler: — *na aisatsu shinai*, il ne salue pas convenablement: — *na hito ja nai*, ce n'est pas un homme de bien.

* **roku**, 肋, *s.* Côtes: *rokkotsu*, id.

Syn. *ABARABONE*.

* **roku**, 勞苦, *s.* Travail, peine, fatigue, exercice: — *wo itowazu*, sans craindre la peine.

Syn. *HONKORI*.

* **rokuban**, 綠礬, *s.* Sulfate de fer.

Syn. *BŪHA*.

* **rokubō**, } 鹿虻, *s.* Taon; sorte de grosse

* **rokumō**, } mouche.

* **rokubu**, 六部, *s.* Titre donné jadis à un bonze qui parcourait les 66 provinces pour distribuer 66 copies du livre de prières du *Hokke-shū* qu'il avait lui-même transcrites. * Pèlerin bouddhiste.

* **roku-chiku**, 六畜, *s.* Les six animaux domestiques. Syn. *RIKUCHIKU*.

rokudai, 爐工臺, *s.* Place pour établir un fourneau.

rokudenai, 忌, *shi*, *ku*, 直無, *a.* Qui ne convient pas, qui ne va pas. * Propre à rien; individu vil, méprisable.

* **rokudo**, 六度, *s.* Les six vertus qui mènent au bonheur suprême (Nirvāna): charité, morale, patience, force, méditation et sagesse (bouddh.). * Six fois; six degrés.

* **Rokudō**, 六道, (*matsu no michi*) *s.* Les six routes ou six états par lesquels doivent passer les âmes des morts dans leur transmigration, avant d'arriver au terme de la vie future: *jigokudō*, *gakidō*, *chikushōdō*, *shuradō*, *ningendō* et *tenjōdō*. (bouddh.).

rokudō-sen, 六道銭, *s.* Argent pour le voyage de l'autre vie; six pièces de monnaie enterrées avec le défunt, et qui lui servent à payer le passage des six chemins (*rokudō*) ou du Styx bouddhique (*Sanzu-gawa*). Maintenant on remplace les pièces de monnaie par du papier découpé en forme de sapèques.

* **roku-esu**, 六衛府, *s.* Les six anciennes compagnies de la garde impériale: *sakon-e*, *ukon-e*, *sakyō-e*, *ukyō-e*, *sa-e-mon*, *u-e-mon*.

* **rokufu**, 六腑, *s.* Les six principaux viscères: cœur, reins, foie, rognons, rate et ovaires.

* **rokugai**, 六骸, *s.* Les six parties du corps: tête, haut du corps, côté droit, côté gauche, mains et pieds.

* **rokugei**, 六藝, *s.* Les six arts.

Syn. *RIKUGEI*.

* **rokugu**, 六具, *s.* Armure complète, composée de six pièces.

* **rokugun**, 六軍, *s.* Armée impériale.

* **rokugatsu**, 六月, *s.* Le sixième mois, Juin.

Roku-hara, 六波羅, *s.* Palais des gouverneurs de *Kyōto*, sous les *Hōjō* (1222-1333).

roku-hen-kei, 六邊形, *s.* Hexagone.

* **roku-i**, 六位, *s.* Le sixième rang de Cour.

*° **rokuji**, 録事, *s.* Notification, rapport des affaires officielles, compte rendu.

*° **rokujin**, 六塵, *s.* (litt. six poussières) Objets perçus par les six sens (boudh.). Syn. **ROKKON**.

*° **Roku-Jisō**, 六地藏, *s.* Les six noms de Jizō: *Emmyō, Hōsho, Hōshu, Jichi, Hōin, Kengo-i* (boudh.).

rokujō, 六情, *s.* Les six passions: joie, colère, chagrin, plaisir, amour et haine.

*° **rokujo**, 鹿茸, *s.* Corne de cerf.

rokujo-dōfu, 六條豆腐, *s.* Tōfu de Rokujō (*Kyōto*) séché et salé.

Rokujo-tennō, 六條天皇, *s.* 79^e Empereur du Japon (1166-1168).

*° **Roku-Kwan-on**, 六觀音, *s.* Les six titres de Kwan-on, déesse de la pitié: *Senju, Shō, Jū-ichi-men, Batō, Jun-chi, Nyoirin* (boudh.).

*° **rokumaku**, 肋膜, *s.* Plèvre: — *en*, pleurésie.

*° **rokumentai**, 六面体, *s.* Hexaèdre.

*° **rokun**, 郎君, *s.* Mon mari (hon.). * Mon jeune maître.

*° **rokuri**, 鹿梨, *s.* Espèce de poire.

*° **rokuro**, 轆轤, *s.* Poulie, cabestan; manivelle; tour: — *ganna*, gouge de tourneur: — *shi*, tourneur: — *dai*, support du tour: — *giri*, vrille de tourneur.

roku-roku, 陸々, *adv.* Bien, suffisamment, complètement (touj. avec un négat.): — *hatarakanai*, il ne travaille pas bien: — *wakaranu*, je ne comprends pas très bien. Syn. **YOKU, MANZOKU NI**.

*° **roku-roku**, 碌々, *adv.* Paresseusement, en s'amusant, en flânant: — *to shite yo wo okuru*, vivre sans souci; mener une vie inutile. Syn. **GUZU-GUZU, BURA-BURA**.

roku-roku, 漉々, *adv.* Coulant sans interruption: *chi wa — to nagareru*, le sang coule sans interruption.

rokuro-kubi, 長怪頸, *s.* Monstre dont le cou peut, dit-on, s'allonger démesurément.

*° **rokusai**, 六齋, *s.* Les jours du mois pacés de cinq en cinq: 1^{er}, 6, 11, 16, 21, 26, sont appelés les *ichi-roku* (1-6); 3, 8, 13, etc. sont appelés les *sampachi* (3-8). Durant ces jours on fait des prières ou des lectures au temple (boudh.).

*° **rokusai**, 鹿寨, *s.* Abatis d'arbres autour d'une fortification pour empêcher l'ennemi d'approcher. Syn. **SHIBHI-YARAI**.

*° **rokusai-nichi**, 六齋日, *s.* Les six jours du mois durant lesquels les bouddhistes s'abstiennent de nourriture animale et vaquent à des exercices religieux.

*° **rokusaku suru**, 勒索, (*shibari-toru*) *v.a.* Extorquer, arracher injustement, exiger à tort: *kane wo —*, = de l'argent.

*° **roku-seki**, 六戚, *s.* Les six liens de parenté, père, mère, frère ou sœur aînés, frère ou sœur cadets, femme et enfants.

*° **roku-shaku**, 六尺, *s.* Six pieds (1m. 82). * Porteurs de chaise d'un *daimyō*, ainsi nommés à cause de leur haute taille.

*° **rokushiki**, 六識, *s.* Les six organes des sens. Syn. **ROKKON**.

*° **rokushin**, 六親, *s.* Les six liens de parenté. Syn. **ROKUSEKI**.

*° **rokushinshi**, 鹿心柿, *s.* (bot.) Espèce de kaki. Syn. **FUDEKAKI**.

*° **rokushō**, 綠青, *s.* Vert-de-gris, carbonate de cuivre.

*° **rokushu**, 六趣, *s.* Les six directions (boudh.). Syn. **ROKUDŌ**.

*° **roku-suinō**, 濾水匾, *s.* Espèce de poche pour filtrer l'eau.

*° **rokutokin**, 勒肚巾, *s.* Sorte de ceinture portée sur la peau.

rokutō-nawa, 絡頭繩, *s.* Têtière; partie supérieure de la bride.

*° **rokutsu**, 六通, *s.* Les six pouvoirs surnaturels que possèdent les divinités bouddhiques. * Six lettres ou écrits.

*° **rokuyoku**, 六欲, *s.* Les six désirs correspondant aux six sens (boudh.).

*° **rokyu**, 六曜, *s.* Les six termes de comparaison du monde éphémère (boudh.): rêve, vision, écume, ombre, éclair et rosée.

Rokusensei, 祿存星, *s.* Nom d'une étoile.

rokusumi, 陸墨, *s.* Petite boîte contenant du noir dans lequel les charpentiers trempent le cordeau dont ils se servent. Syn. **SUMINAWA**.

*° **rokwa**, 蘆花, *s.* (bot.) Fleur du roseau.

*° **rokwai**, 蘆薈, *s.* (bot.) Aloès.

*° **rokwān**, 漏管, *s.* Fistule; *kōmon —*, = à l'anus.

*° **rokyo**, 籠居, (*komoru*) *s.* Action de vivre retiré, enfermé dans sa maison; casanier: — *suru*.

*° **Rokyo**, 露教, *s.* Religion russe.

*° **rokyo**, 老朽, (*oi-kuchitaru*) *s.* État de ce qui est vieux et décrépit, rongé par le temps: — *shite mochiirarenu*, c'est trop vieux, on ne peut s'en servir.

*° **romai**, 糧米, *s.* Provisions, victuailles, nourriture. Syn. **KARU**.

romaji, 羅馬字, *s.* Caractères romains; écriture européenne.

romasaji, 羅馬数字, *s.* Chiffres romains.

*° **romben**, 論辨, *s.* Argumentation, discussion, défense d'une cause: *bengoshi no —*, la défense de l'avocat.

*° **rombun**, 論文, *s.* Argumentation écrite, discours écrit.

*° **romei**, 露命, (*tsuyu no inochi*) *s.* Vie qui s'évanouit comme la rosée (poét.): — *wo tsunagu*, vivre péniblement.

*° **romō**, 老耄, *s.* Décrépitude; infirmités de la vieillesse: — *suru*, être décrépit. Syn. **OROKERU KOTO**.

*° **romomen**, 蠟木綿, *s.* Habit de coton ciré.

*° **romon**, 樓門, *s.* Portail à deux étages.

*° **rompaku suru**, 論駁, *v.a.* Réfuter, gagner sa cause dans une discussion. Syn. **ROMPA SURU**.

*° **rompan suru**, 論判, *v.a.* Discuter et critiquer; discuter et prendre une décision, délibérer, débattre.

*° **rompa suru**, 論破, *v.a.* Réfuter les arguments, exposer les fausses raisons de l'adversaire: *hito no setu wo —*, réfuter les opinions de qq.

*° **rompō**, 論法, *s.* Logique, règles du raisonnement; construction d'un argument. Syn. **RONRI**.

*° **rompō**, 論鋒, *s.* Force de l'argument: — *wo mukeru*, décocher un argument.

*° **romusha**, 老武者, *s.* Vieux soldat, vétéran.

*° **ron**, 論, *s.* Discussion, dispute, débat, discours.

argument : — *ni makete mo, ri ni katsu* (prov.), être vaincu dans la discussion, mais avoir raison devant le droit : *gurin ni — wa musiki naru*, il est inutile de discuter avec les sots : — *yori shōko*, preuve vaut mieux que discussion : *mizu kake* —, discussion qui n'aboutit à rien : — *suru*, discuter, débattre, traiter un sujet, arguer. Syn. AGETSURAU KOTO.

rénanushi, 牢名主, *s.* Gardien-chef d'une prison.

ronawa, 縄, *s.* Corde qui sert à attacher la rame. Syn. HAYAO.

rondal, 論題, *s.* Sujet d'une discussion, d'un discours, objet à traiter.

° rōdan, 論断, (*ronji-ktru*) *s.* Discussion et décision : — *suru*. Syn. KETSURON.

° rōdan, 論談, *s.* Discussion, débat.

° rōdan, 論壇, *s.* Tribune : — *ni noboru*, monter à la =.

° rōnen, 老年, (*oitaru toshi*) *s.* Vieil âge, vieillesse.

° rōngi, 論議, *s.* Discussion, discours, controverse, débat, dispute. Syn. RONBEN, RONDAN.

° Rōngo, 論語, *s.* Analectes de Confucius ; titre d'un des 4 livres (*shisho*) du confucianisme : — *yomi — shirazu* (prov.), lire un livre et n'y rien comprendre.

° rōngwai, 論外, (*ron no hoka*) *s.* En dehors de la raison ; en dehors de la discussion, exception.

° rōnin, 浪人, *s.* *Samurai* privé de son revenu, qui vivait en vagabond.

° rōnkaku, 論客, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste, ergoteur.

° rōnketsu suru, 論決, *v.a.* Discuter et décider, conclure. Syn. RONDAN.

° rōnkyū suru, 論究, *v.a.* Discuter et rechercher, étudier une question, examiner.

° rōnman suru, 論難, *v.a.* Critiquer un sujet, une opinion, une matière.

ro-ne-ki, 榎, *s.* (bot.) Espèce de sumac fournissant une cire végétale (*rhys succedanea*). Syn. HAZE-NO-KI.

° ronri, 論理, *s.* Logique : — *gaku*, science de la = : — *sho*, traité de =.

° ronsetsu, 論説, *s.* Discussion, raisonnement ; article de journal ou de revue. Syn. ROMBUN.

° rōnsha, 論者, *s.* Argumentateur, raisonneur, controversiste. Syn. BENSHI.

° rōnshu, 論主, *s.* Argumentateur ; auteur d'un raisonnement, d'une discussion, d'un ouvrage.

° rōnsō, 論争, (*ronji-araso*) *s.* Dispute, querelle, altercation.

° ronten, 論點, *s.* Point de la discussion.

ronuke, 牢脱, *s.* Action de s'échapper de prison : — *suru*. Syn. DAKKAN.

° rōnyaku, 老若, (*oi-wakai*) *s.* Vieux et jeunes. Syn. RŌYAKU.

° ro-oku, 露屋, (*tsuyu no ie*) *s.* Maison abandonnée.

° roppu, 六腑, *s.* Les six viscères : cœur, reins, foie, rate, rognons et ovaires : *gozō — ni shimi-wataru*, être pénétré jusqu'aux entrailles.

° rōraku suru, 籠絡, *v.a.* Circonvenir, tromper, gagner la confiance par des artifices : *gumin wo —*, tromper le peuple.

° rōren, 老練, *a.* Qualité de celui qui est vieux et expérimenté ; vétéran : — *no seijika*, politique expérimenté. Syn. JUKUREN.

° rōretsu, 呂律, *s.* Prononciation : *ha ga nukete — ga mawaranu*, ayant perdu ses dents, il ne peut bien prononcer. Syn. HATSU-ON.

° rōretsu, 陋劣, *s.* Qualité de ce qui est vil, bas.

° rōretsu suru, 陳列, *v.a.* Placer en ordre, arranger, mettre en rang. Syn. NARABERU, TSURANERU.

° rō-rō, 浪々, *s.* et *adv.* Vagabondage ; en dehors de la maison ou du château : — *no mi to naru*, devenir vagabond (comme un *rōnin*).

° rō-rō, 闇々, *s.* Qualité de ce qui est sombre, nuageux : — *no yo*, nuit pendant laquelle la lune est cachée par les nuages.

° rōrui, 老氣, *s.* Vieux et décrépit ; décrépitude de l'âge. Syn. RŌYAKU, RŌBYŌ, RŌSUI.

° rōryaku suru, 鹵掠, *v.a.* Dépouiller, piller, voler, saccager.

° rōryoku, 勞力, *s.* Peine, fatigue, travail : — *sha*, travailleur. Syn. HONE-ORI.

° rōsai, 癆瘵, *s.* Consommation, phthisie. Syn. RŌGAI, RŌSHŪ.

° rōsai, 運齋, *s.* Bonze mendiant. * Mendiant en général.

° rōsei, 狼星, *s.* Nom d'une étoile.

° rōsei, 老成, *s.* Vieux et expérimenté ; vétéran, homme assagi, sobre. Syn. RŌSEN, JUKUREN.

° rōsei, 朗晴, *s.* Qualité de ce qui est clair, serein, brillant, comme le ciel d'un beau jour.

° rōsei, 老青, *s.* (entom.) Libellule, vulg. demoiselle. Syn. TOMBO.

° rōseki, 峨石, *s.* Marbre.

° rōsen, 樓船, *s.* Bateau avec un salon pour les parties de plaisir. Syn. YAKATABUNE.

° rōsetsu, 漏泄, *s.* (méd.) Écoulement (humours). * Révélation d'un secret.

° rōsha, 牢舎, *s.* Prison, geôle : — *wo mōshi-tru*, condamner à la =. Syn. RŌ, RŌYA, KANGOKU.

° rōsha, 聾者, *s.* Sourd. Syn. TSUMBO.

Rōshanabutsu, 毘盧遮那佛, *s.* Comme *Dainichi*.

° rōshi, 浪士, *s.* *Samurai* vagabond, errant. Syn. RŌNIN.

° rōshi, 牢死, (*rōya ni shinu*) *s.* Mort en prison : — *suru*.

° Rōshi, 老子, *s.* Le philosophe chinois Laotsu.

° roshi, 躡子, *s.* (icht.) Perche.

° roshi, 鷗鷺, *s.* (ornith.) Cormoran.

° roshi, 鷺鷥, *s.* (ornith.) Aigrette blanche.

° roshi, 老死, (*oi no shi*) *s.* Mort de vieillesse.

° rōshichō, 鵲嘴鳥, *s.* (ornith.) Gros-bec vulgaire (*coccothraustes personatus*). Syn. IKARU, MAMEMAWASHI.

° rōshichō, 鵲子鳥, *s.* (ornith.) Pinson des Ardennes (*fringilla montifringilla*). Syn. ATORI.

° roshiku, 露宿, *s.* Action de dormir dans les champs, à la belle étoile : — *suru*. Syn. NOKKU, NOGWA.

° roshin, 路寢, *s.* Chambre à coucher de l'Empereur.

° roshin, 老親, *s.* Vieux parents : — *wo yashinai*, nourrir ses =.

° roshin, 老臣, *s.* Intendant, ministre d'un daimyō. Syn. KARŌ.

* ° **rōshin**, 狼心, (*ōkami no kokoro*) *s.* Naturel sauvage, cruel, rapace; avaré.

* ° **rōshitsu**, 陋室, (*iyashiki ie*) *s.* Pauvre maison; ma maison (mod.).

* ° **rōshitsu**, 漏失, (*more-ushinai*) *s.* (méd.) Écoulement nocturne. Syn. **meki**, **mōzō**.

* ° **rōshitsu**, 陋質, (*iyashiki umaretsuki*) *s.* Mauvais caractère, mauvaise nature.

* ° **rōshō**, 老將, *s.* Vieux général, soldat expérimenté, vétéran.

* ° **rōshō**, 癆症, *s.* (méd.) Consomption, phthisie. Syn. **rōgai**, **rōsai**.

* ° **rōshō**, 老少, *s.* Vieux et jeunes, vieillesse et jeunesse: *rōshō fūjū* (prov.), la longueur de la vie est incertaine.

* ° **rōshu**, 老手, (*otaru te*) *s.* (litt. vieille main) Homme expérimenté, habile vétéran. Syn. **rōben**, **jukuren**.

* ° **rōsha**, 陋習, (*iyashiki narawashi*) *s.* Mauvaise coutume, habitude, manières inconvenantes: — *wo isen suru*, corriger ses ==.

* ° **Roshuku**, 婁宿, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* ° **rōshutsu suru**, 漏出, *v.n.* Couler. Syn. **more-deru**.

* ° **rōshutsu suru**, 露出, *v.a. et n.* Exposer, laisser ouvert, être ouvert.

rōsō, 絳衫, *s.* Courte robe violette portée autrefois par les nobles du sixième rang.

* ° **rōsō**, 踉蹌, *s.* Action de chanceler, de vaciller: — *suru*.

* ° **rōsō**, 潦落, *adv.* Paresseusement, négligemment, avec dédain, par manière d'acquit.

* ° **rōsoku**, 老足, (*otaru ashi*) *s.* Marche d'un vieillard: — *ni tsue*, il faut un bâton aux vieillards.

* ° **rōsoku**, 蠟燭, *s.* Chandelie, cierge: *haku* —, = de suif: *mitsu* —, = de cire: — *dai*, — *tate*, chandelier: — *ya*, maison où l'on fabrique les ==: — *wo tsukeru*, allumer une ==. *r.*

* ° **rōsui**, 老衰, (*oi-otoroeru*) *s.* Vieillesse et consommation; faiblesse causée par l'âge; infirmités de l'âge: — *suru*, tomber en décrépitude.

* ° **rōtai**, 露臺, *s.* Plate-forme sur le toit des maisons, balcon, terrasse.

* ° **rōtai**, 樓臺, *s.* Haute construction. * Galerie, terrasse.

* ° **rōtai**, 老臺, *s.* Vénérable monsieur (en s'adressant à un vieillard, st. épist.).

* ° **rōtai**, 老休, *s.* Vieux corps, personne âgée.

* ° **rōtake**, 珣, 隲, *v.n.* Être distingué, appartenir à la noblesse, avoir un haut grade: *rōtake-taru hito*.

rotan, 露探, *s.* Espion russe; individu qui fait l'office d'espion pour le compte de la Russie.

* ° **rotel**, 路程, *s.* Distance, longueur de la route. Syn. **ritei**, **michi no ri**.

* ° **rōto**, 漏斗, *s.* Entonnoir. Syn. **sōgo**.

* ° **rotō**, 路頭, *s.* (litt. bout du chemin) Côté de la route, chemin: — *ni mayou*, errer sur les chemins. Syn. **michibata**, **michi no hotori**.

* ° **rōtō**, 實若, *s.* (bot.) Belladone (*atropa belladonna*).

* ° **rotocha**, 蘆蟲, *s.* Insecte qui vit dans les roseaux.

roya, 鱗屋, *s.* Fabricant de rames.

* ° **roya**, 老爺, *s.* Vieillard. Syn. **oyan**, **toshiyori**, **okina**.

roya, 牢屋, *s.* Prison, geôle. Syn. **goruya**, **hiroya**.

rō-yaburi, 牢破, *s.* Action de forcer l'enceinte ou les portes d'une prison pour s'évader: — *suru*.

rōya-gakari, 牢屋掛, } *s.* Géolier, em-
rōya-yakunin, 牢屋役人, } ployé des prisons.

* ° **royō**, 路用, *s.* Dépenses pour la route.

Syn. **rohi**, **rogin**.

* ° **rozai**, 鱗材, *s.* Pièce de bois pour faire des rames.

* ° **rōzeki**, 狼籍, *s.* Confusion, désordre, sa-
vagerie: *haiban* —, coupes et plats mêlés en désordre: *rakka* —, fleurs tombées et dispersées: — *mono*, homme violent: *rambō* —, tapage, violence, rudesse.

* ° **rozoku**, 蘆粟, *s.* Canne à sucre, sorgho.

* ° **rōzoku**, 陋俗, *s.* Manières basses, vulgaires, triviales, banales.

rōzu, 玷貨, *s.* Marchandise endommagée. * Déficit dans le poids ou la quantité des marchandises.

rōsuke, 綴着, *s.* Soudure: — *suru*, souder des métaux.

ruberi, *s.* Déchet produit par la fusion d'un métal.

rūdase, 芸香, *s.* (bot.) Rue fétide, rue commune (*ruta graveolens*).

rufuru, 呼笛, *s.* (alle. roffe) Trompette pour appeler.

* ° **rufu suru**, 流布, *v.a. et n.* Répandre, dis-
séminer, étendre; se répandre: *hyōban ga seken ni* —, sa renommée s'étend dans le monde entier.

* ° **rui**, 類, *s.* Espèce, sorte, classe, article, genre, race: — *suru*, être de même espèce, se ressembler; *murui-mui*, incomparable, sans pareil: — *wo motte atsumaru* (prov.), qui se ressemblent s'assemblent. Syn. **tagui**, **tomogara**, **yakara**.

* ° **rui**, 壘, *s.* Rempart, parapet, embanquement: — *wo katameru*, renforcer un ==.

* ° **rui**, 淚, *s.* Larmes, pleurs (en comp.): *raku* — *suru*, pleurer, verser des larmes: — *gan*, yeux en larmes.

* ° **rui**, 累, (*kasamaru*) *s.* Trouble, anxiété, soli-
citude. * Tas, pile, état d'objets liés ou entassés.

* ° **ruibetsu**, 類別, *s.* Action de diviser par classes, par espèces; classification: — *suru*.

* ° **ruidai**, 累代, *s.* Générations successives, plusieurs générations. Syn. **dai-dai**.

* ° **ruidai**, 類題, *s.* Sujets de poésie placés en ordre; poèmes classés d'après leur objet.

* ° **rui-en**, 類縁, *s.* Lien, affinité, relation d'es-
pèce, de genre.

* ° **ruigetsu**, 累月, *s.* Plusieurs mois à la suite. Syn. **rengetsu**.

* ° **ruihei**, 羸兵, *s.* Soldat blessé, défat; armée vaincue.

* ° **ruiji**, 累次, *adv.* Successivement, par ordre.

* ° **ruiji**, 類似, *s.* État de ce qui est semblable, pareil, similaire; ressemblance: — *korera*, maladie qui ressemble au choléra. Syn. **nitaru koto**, **niru koto**.

* ° **rujitsu**, 累日, *s.* Plusieurs jours de suite: — *no ame*, pluie qui dure ==.

* ° **rujia**, 類聚, *s.* Action d'assembler par or-
dre, par classes.

* ° **rukaku**, 淚核, *s.* (anat.) Glande lacrymale.



Rōsoku.

* **ruikon**, 淚痕, (*namida no ato*) *s.* Trace de larmes.

* **ruiku**, 類句, *s.* Stances semblables.

* **ruikwa**, 類火, *s.* Incendie communiqué à d'autres constructions. Syn. **ruishō**.

* **ruikwan**, 淚管, *s.* (anat.) Canal lacrymal.

rui-nai, **ki**, **shi**, **ku**, 無類, *a.* Sans pareil; sans égal: *rui naki kusuri*, médecine sans égale. Syn. **MURI**, **MURUI**.

* **ruinen**, 累年, *s.* et *adv.* Plusieurs années de suite.

* **ruiran**, 累卵, (*kasanaru tamago*) *s.* Œufs entassés: — *no ayauki*, dangereux comme des œufs entassés.

* **ruirei**, 類例, (*nitaru tameshi*) *s.* Exemple de même espèce.

* **ruireki**, 瘰癧, *s.* (méd.) Scrofules.

* **rui-rui**, 累々, *s.* Tas; pile: — *to shite kasaneru*, empiler.

* **ruisai**, 壘寨, *s.* Batterie, fort, place fortifiée.

* **ruisel**, 累世, *s.* et *adv.* De génération en génération; générations successives. Syn. **RU-DAI**, **DAI-DAL**.

* **ruisen**, 累遷, *s.* Avancement continu; promotion à plusieurs reprises successives: *daijin ni — suru*, monter peu à peu jusqu'à la dignité de ministre.

* **ruisetsu**, 羈絆, *s.* Liens, entraves fers: — *no uchi ni oru*, être dans les fers. Syn. **NAWAME**.

* **ruishin suru**, 累進, *v.n.* Avancer plusieurs fois de suite; être promu plusieurs fois successive-ment. Syn. **RUISEN SURU**.

* **ruishitsun-dōshō**, 類質同像, *s.* (min.) Iso-morphisme.

* **ruishe**, 類書, *s.* Livres traitant de sujets analogues.

* **ruishō**, 類焼, *s.* Incendie communiqué d'ail- leurs: — *ni au*, être victime d'un =.

* **ruishū**, 縲囚, *s.* Prisonnier, homme aux fers. Syn. **MESHUO**.

* **ruisha**, 羸瘦, *s.* Maigreux, atrophie, débi- lité. Syn. **YASERU KOTO**.

* **ruiso**, 皇鼠, *s.* (zool.) Écureuil volant.

* **ruiyaku**, 類藥, *s.* Médecine de la même espèce; remèdes falsifiés.

* **ruiyō**, 累葉, *s.* Plusieurs branches de la même famille.

* **ruiza**, 累座, *s.* Implication dans un crime dont on est innocent: — *suru*. Syn. **MAKIZOI**.

* **ruizoku**, 類族, *s.* Consanguinité, parenté; fa- milles, espèces.

rukase, *s.* Scorie des métaux en fusion.

* **rukai**, 流刑, *s.* Exil, déportation, bannis- sement: — *ni shōsērareru*, être condamné au =. Syn. **RUZAI**, **ENTŌ**, **NAGASHIMONO**.

rukō-asagao, 葛蘿朝顔, *s.* (bot.) Jasmin rouge des Indes (*quamoclit coccinea*).

rukōsō, 葛蘿草, *s.* (bot.) *Quamoclit cardinal* (*quamoclit vulgaris*).

* **runin**, 流人, (*nagashibito*) *s.* Exilé, banni, déporté.

* **ruri**, 瑠璃, *s.* Lapis-lazuli. * Émeraude. * Couleur bleu pâle.

ruri, 翠鳥, *s.* (ornith.) Gobe-monches bleu du Japon (*cyanoptila cyanomelana*).

* **rurihakobe**, 瑠璃紫萼, *s.* (bot.) Mouron des champs ou mouron bleu (*anagallis arvensis*).

ruri-iro, 瑠璃色, *s.* Couleur bleu-pâle.

ruri-kon, 碧紺, *s.* Couleur violette.

rurimushi, 瑠璃蟲, *s.* (entom.) Coléoptère bleu du genre des chrysomèles.

* **rurisō**, 瑠璃草, *s.* (bot.) Nom donné à deux espèces voisines du myosotis.

* **rurō**, 流浪, *s.* Action d'errer, d'être en dehors de la maison, du château: — *suru*. Syn. **SAMAYOU**, **SASURAU**.

* **ruru**, 繰々, *adv.* Minutieusement, en détail, particulièrement: — *mōshi-noboru*, expliquer en détail. Syn. **KOMAGOMA**, **ICHI-ICHI**.

* **Rushanabutsu**, 盧舍那佛, *s.* (boudh.) Nom d'une Divinité. Syn. **DAINICHI-NYORAI**.

ruson, 呂宋, *s.* Espèce de faïence importée de Luçon.

* **rusu**, 留守, (*todomaru-namoru*) *s.* Action de garder la maison pendant l'absence du maître: — *wo suru*, être de garde à la maison. * Absence de la maison: — *de awanu*, comme il était absent je ne l'ai pas rencontré: — *wo tsukau*, feindre d'être absent: — *ban*, celui qui garde la maison: — *mori*, id.: — *chū*, pendant l'absence.

rusui, 留守居, *s.* Fonctionnaire chargé de gar- der le château d'un *daimyō* ou du *Shōgun* pendant leur absence; fonctionnaire chargé de la garde du palais d'un *daimyō*, à Edo, pendant que celui-ci était dans son domaine; fonctionnaire d'un *daimyō*, chargé des relations avec le *Shōgun* et les autres clans. * Gardien d'une maison. Syn. **RUBUBAN**, **RUBUMORI**.

* **ruten**, 流轉, (*nagare-mawaru*) *s.* Métém- psycose. Syn. **RINZE**, **RIN-EN**.

* **rutu**, 流通, (*nagare-kayou*) *s.* Courant, cir- culation: *kūki ga — ga dekinai kara*, *hi ga tsuki- masen*, comme l'air ne peut pas circuler, le feu ne s'allume pas. Syn. **TSUYŌ**.

rutsubo, 鐵缸, *s.* Creuset.

* **ruzal**, 流罪, *s.* Déportation, bannissement. Syn. **RUKEI**, **ENTŌ**, **SHIMA-NAGASHI**.

ruzalba, 流罪場, *s.* Lieu de déportation, en- droit d'exil.

* **ryaku**, 略, *s.* Abréviation, sommaire, épître: — *suru*, abréger, écourter, raccourcir, omettre: — *ji*, caractère abrégé. * Plan, projet, stratagème.

* **ryakubai**, 略賣, *s.* Enlèvement, séduction (v.g. des enfants pour les revendre). Syn. **KADO- WAKASHI**.

* **ryakubun**, 略文, *s.* Écrit abrégé, sommaire, abrégé.

* **ryakudatsu**, 掠奪, (*kasume-ubau*) *s.* Pil- lage, spoliation, brigandage: — *suru*. Syn. **RU- DATSU**, **KASUME-TORU**, **UBAI-TORU**.

* **ryakudatsu-butu**, 掠奪物, *s.* Butin, objets pillés.

* **ryakufuku**, 略服, *s.* Habit ordinaire de céré- monie.

* **ryakugen**, 略言, *s.* Rapport abrégé, som- maire.

* **ryakugi**, 略儀, *s.* Omission de certaines règles de cérémonie, d'étiquette: — *nagaru*, sans cérémonie (st. ép.).

* **ryakugo**, 略語, *s.* Mot abrégé; forme con- tractée d'un caractère; abréviation, v.g. *Shin-Etsu tetsudō*, le chemin de fer des provinces de *Shinshū* et

de *Etchû* : *Kei Hinkan tetsudô*, la ligne de *Tôkyô* à *Yokohama*.

* **ryaku-hitsu**, 略筆, *s.* Lettre ou caractère abrégé.

* **ryakuji**, 略字, *s.* Caractère abrégé.

* **ryakuki**, 略記, *s.* Rapport abrégé, note sommaire, compendium.

* **ryakushiki**, 略式, *s.* Abréviation des règles, coutumes, usages, cérémonies. Syn. *RYAKUGI*.

ryaku suru, 略, *v.a.* Conquérir, piller : *teki no kumi wo* — *suru*, piller le pays ennemi.

ryan, 兩, *a.* Deux (l. vulg.).

* **ryo**, 呂, *s.* Une des douze notes de la musique chinoise.

* **ryô**, 領, (*ukeru*) *s.* Possession, domaine, fief : *Jikoku no ryôbun*, possession anglaise. * Juridiction, gouvernement : — *suru*. * Suffixe numéral pour compter les habits, les armures : *yoroi ichi ryô*.

* **ryô**, 量, *s.* Quantité, mesure, capacité : *kiso no* —, quantité fondamentale : *butryô*, quantité : — *no semai hito*, homme à l'esprit étroit : — *no hiroi mono*, homme magnanime.

* **ryô**, 糧, *s.* Nourriture, provisions. Syn. *KATE*, *HYÔRÔ*.

* **ryô**, 兩, *s.* Valeur de 60 *monme* ou 100 *sen* (autref.) : — *gae*, change de monnaie : — *gae-ten*, boutique de change. * Deux, double : — *san nin*, deux ou trois personnes : — *mimi*, les deux oreilles : — *jitsu*, deux jours.

* **ryô**, 兩, Suffixe numéral pour les chariots, les wagons : *basha ni* —, deux voitures.

* **ryô**, 龍, *s.* Dragon. Syn. *RYÛ*, *TATSU*.

* **ryô**, 寮, *s.* Bureau officiel. * Pensionnat, collège. * Maison d'été, villa.

* **ryô**, 料, *s.* Prix, paye : *kimono no* — *ni kane wo dashimashita*, j'ai donné de l'argent pour payer les habits : *makanai* —, le prix de la nourriture. * Matériaux pour construire ou fabriquer qqc. : *ie wo tateru ni wa yoki zairyô wo erabu*, choisir de bons matériaux pour construire une maison. * Chose mise à part pour son usage personnel : *waga tsukai* — *ni suru*, s'approprier qqc. pour son usage personnel.

* **ryô**, 獵, 漁, *s.* Chasse, pêche : — *wo suru*, chasser ou pêcher. Syn. *KARI*, *SUNADORI*.

* **ryô**, 良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, fin, habile (en comp.) : — *yaku*, bonne médecine : — *ka*, bonne famille.

* **ryô**, 靈, *s.* Ame; esprit des morts. Syn. *REI*.

* **ryô**, 綾, *s.* Sorte de draperie de soie. Syn. *AYA*.

* **ryô**, 令, *s.* Commandement, ordre.

* **ryô-a**, 療病, *s.* Traitement d'une maladie : — *no tame ni onsen ye iku*, aller aux eaux thermales pour le =. Syn. *RYÔRI*.

* **ryônenkô**, 菱亞鉛礦, *s.* (min.) Zinc carbonaté.

ryô-ami, 獲網, *s.* Filet de pêcheur ou de chasseur.

* **ryô-an**, 諒闇, *s.* Deuil de 13 mois à la mort de l'Empereur.

* **ryôba**, 良馬, (*ii-uma*) *s.* Bon cheval.

ryôba, 獵場, *s.* Lieu de chasse ou de pêche. Syn. *KARIBA*, *OYÔJÔ*.

* **ryôbai**, 良媒, *s.* Bon médiateur, intermédiaire qui s'acquitte bien de sa fonction.

ryôbama, 流濱, *s.* Côte de pêche, rivage.

* **ryôben**, 兩便, *s.* Les deux besoins naturels : — *jo*, cabinets d'aisance.

* **ryôbo**, 陵墓, *s.* Sépulture impériale.

Syn. *MISABAGI*.

* **ryôbô**, 良謀, (*yoi-hakarai*) *s.* Bon plan, excellent projet.

* **ryôbu**, 兩部, Deux parts, deux parties, deux fractions. * Comme *Ryôbu-shintô*.

* **ryôbun**, 領分, *s.* Territoire, domaine, dépendance : — *no hyakushû*, les fermiers d'un domaine. Syn. *RYÛCHI*.

Ryôbu-shintô, 兩部神道, *s.* Doctrine faisant du bouddhisme et du shintoïsme une seule et même religion.

* **ryôbu suru**, 陵侮, *v.a.* Mépriser, couvrir de honte. Syn. *RYÛJOKU SURU*, *YASHTWERU*, *ANADORU*.

* **ryôchi**, 領地, *s.* Comme *ryôbun*.

* **ryôchi**, 良知, *s.* Connaissance naturelle, intelligence.

* **ryôchô**, 兩朝, *s.* Les deux dynasties, celle du Nord et celle du Sud, qui régnèrent en même temps de 1336 à 1392. Syn. *NAMBOKU-CHÛ*.

* **ryôcha**, 旅中, *adv.* En voyage, en route.

* **ryôcha**, 良籌, *s.* Bon plan, bonne politique. Syn. *RYÔSAKU*.

* **ryôdaku**, 領諾, *s.* Acquiescement, adhésion, consentement, agrément : — *suru*.

* **ryôdan**, 旅團, *s.* Brigade; corps d'armée : — *chô*, grade correspondant à celui de général de brigade.

* **ryôden**, 獵田, *s.* Champ de chasse, terrain de chasse.

* **ryôden**, 良田, *s.* Bonne rizière.

* **ryôdo**, 兩度, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps. Syn. *FUTATABI*.

* **ryôdô**, 糧道, *s.* Route que suivent les convois de provisions envoyés à une armée : — *wo fusagu*, couper la =.

* **ryôdô-gekisû**, 龍頭龍首, *s.* Yacht impérial (autref.).

* **ryô-en**, 遼遠, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, distant.

* **ryô-en**, 良縁, (*yoi tsunagi*) *s.* Bonne alliance, bon mariage.

* **ryôfu**, 良夫, (*yoi otto*) *s.* Bon mari.

* **ryôfu**, 獵夫, (*kariudo*) *s.* Chasseur.

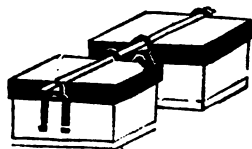
* **ryô-fu**, 涼風, (*suzushii kaze*) *s.* Vent tiède, zéphyr.

ryôgae, 兩替, *s.* Échange de monnaie; change : — *suru*, changer de l'argent : — *shiten*, maison de change : — *ya*, changeur.

ryôgake, 兩掛, *s.* Deux boîtes carrées que l'on portait sur l'épaule suspendues aux deux extrémités d'un long bâton. *r.*

* **ryôgan**, 龍顔, (*tatsu no kao*)

s. (litt. face du dragon) Visage de l'Empereur.



Ryôgake.

* **ryōgan**, 兩岸, *s.* Les deux bords de la rivière.
 * **ryōgan**, 兩眼, (*jūda-me*) *s.* Les deux yeux : — *kyō*, jumelles.
 * **ryōga suru**, 凌駕, *v.a.* Excéder, l'emporter sur, devancer, surpasser, être transcendant.
 * **ryōgi**, 兩儀, *s.* Les deux principes de la nature : le principe actif ou la lumière (*yō*), et le principe passif ou l'ombre (*in*) ; le ciel et la terre ; le soleil et la lune.
 * **ryōgu**, 旅具, (*tabi no dōgu*) *s.* Articles de voyage.
 * **ryōgu**, 旅寓, (*tabizumai*) *s.* Lieu de séjour ; logement, hôtel : — *wo tou*, visiter un ami à son hôtel.
 * **ryōgu**, 靈供, (*tamashii no sonae*) *s.* Offrandes faites aux mânes.
 * **ryōgwai**, 禮外, (*omoi no hoka*) *s.* Chose inattendue. * Impolitesse, rudesse, mauvaises manières, grossièreté : — *na koto*, impolitesse : — *wo suru*, agir grossièrement : — *nagara*, excusez ma grossièreté.
 * **ryōha**, 兩刃, *s.* Deux lames. Syn. **MORO-HA**.
 * **ryōhaku**, 旅泊, (*tabi no toinari*) *s.* Logement à l'hôtel : — *suru*. Syn. **TOMARU**, **YADORU**.
 * **ryōhan suru**, 凌犯, *v.a.* Humilier, abaisser, offenser qq.
 * **ryōhen**, 兩邊, (*jūtagata*) *s.* Deux côtés. Syn. **RYŌHŌ**.
 * **ryōhi**, 旅費, (*tabi no tsuie*) *s.* Dépenses de la route.
 * **ryōhitsu**, 良弼, *s.* Bon auxiliaire ; bon ministre d'État.
 * **ryōhō**, 良方, *s.* Bon expédient, bonne recette.
 * **ryōhō**, 兩方, *s.* Deux côtés, deux directions ; deux partis. Syn. **SŌHŌ**.
 * **ryōhō**, 療法, (*naoshi katu*) *s.* Manière de traiter une maladie, traitement médical.
 * **ryōhō**, 良法, (*yoi shikata*) *s.* Bonne méthode, bonne règle, bon moyen.
 * **ryō-i**, 良醫, (*yoi isha*) *s.* Bon médecin.
 * **ryō-i**, 陵夷, *s.* Dégénération, corruption. Syn. **OTOBŌE**.
 * **ryō-i**, 陵威, *s.* Influence, pouvoir impérial ; gloire de Dieu. Syn. **MIYU**.
 * **ryōji**, 令旨, *s.* Ordre écrit de l'Impératrice ou de quelque prince du sang.
 * **ryōji**, 聊爾, *s.* Défiant de ce qui est inattentif, sans soin, sans discrétion, inconsidéré : *kore wo — ni su bekarazu*, il ne faut pas faire ceci légèrement : — *na mōshiyō*, manière de parler peu convenable.
 * **ryōji**, 療治, *s.* Soin d'un malade, traitement médical : *momi —*, traitement par le massage : *shin-sen zukū —*, traitement par l'air pur : *hari no —*, acupuncture : — *suru*.
 * **ryōji**, 領事, *s.* Consul : *fuku —*, vice consul : *sō —*, consul général : — *kuari*, consulat.
 * **ryōjin**, 旅人, (*tabibito*) *s.* Voyageur.
 * **ryōjin**, 良人, *s.* Mari, mon mari (st. écr.).
 * **ryōjō-kunshi**, 梁上君子, *s.* Sobriquet pour désigner les voleurs.
 * **ryōjoku suru**, 凌辱, *v.a.* Insulter, couvrir de honte, déshonorer, humilier : *hito wo —*. Syn. **HAZUKASHIMERU**.
 * **ryōjō suru**, 領掌, *v.a.* Recevoir, consentir à, accéder à : *mei wo —*, se conformer à un ordre donné. Syn. **SHŌCHI SURU**, **UKETORU**.

* **ryōjō suru**, 諒恕, *v.a.* Pardonner, excuser, oublier une faute.
 * **ryōju**, 獵銃, (*kari no teppō*) *s.* Fusil de chasse.
 * **ryōjun**, 良順, *s.* Obéissance, fidélité.
 * **ryōka**, 兩可, *s.* Dilemme.
 * **ryōka**, 良家, (*yoki ie*) *s.* Bonne maison, bonne famille : — *no musuko*, fils de —.
 * **ryōkai**, 了解, *s.* Compréhension claire ; conception : — *suru*.
 * **ryokaku**, 旅客, *s.* Voyageur. Syn. **RYŌJIN**, **TABIHITO**.
 * **ryōkaku**, 稜角, *s.* Angle.
 * **ryōkei**, 菱形, (*s.* (géom.) Losange. Syn. **HISHIGATA**.
 * **ryōkei-jūnimen-tai**, 菱形十二面体, (*s.* (géom.) Dodécaèdre rhomboidal.
 * **ryoken**, 旅券, *s.* Passeport. Syn. **RYŌKŪKEN**, **RYŌKŪMENJŌ**.
 * **ryōken**, 料簡, (丁簡), *s.* Jugement, opinion, sentiment, avis ; supposition, but, intention, motif : — *chigai*, erreur de jugement : *waga — wo motte ieba*, à mon avis : *anata no go — shidai*, selon votre manière de voir. * Pardon, oubli, excuse : *go — kudasare*, pardonnez-moi : — *naranu*, inexcusable : — *suru*.
 * **ryōken**, 良犬, (*yoi inu*) *s.* Bon chien.
 * **ryōken**, 獵犬, (*kari-inu*) *s.* Chien de chasse.
 * **ryōki**, 陵菱, (*s.* (bot.) Macre ou châtaigne d'eau. Syn. **HISHI**.
 * **ryōko**, 旅買, *s.* Marchand ambulant, colporteur. Syn. **TABI-ARINDŌ**.
 * **ryōko**, 旅行, (*tabi ni yuku*) *s.* Voyage, promenade, excursion : *Ōshū-kakkoku ni — suru*, voyager dans tous les pays d'Europe.
 * **ryōko**, 圓巷, *s.* Allée, avenue.
 * **ryōko**, 兩個, *s.* Deux individus, deux êtres, deux choses.
 * **ryōko**, 龍虎, (*tatsu tora*) *s.* Dragon et tigre : — *no arasoi*, bataille entre le dragon et le tigre, c.-à-d. entre deux partis d'égale force.
 * **ryōko**, 良好, (*yoki*) *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, désirable.
 * **ryōko**, 良工, *s.* Bon ouvrier, bon artisan.
 * **ryōkoku**, 領國, *s.* État, pays, territoire appartenant à un seigneur ; fief.
 * **ryōkoku**, 兩國, (*jūta-kuni*) *s.* Deux pays, deux provinces.
 * **ryōkotsu**, 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* (litt. os de dragon) Quille d'un navire.
 * **ryoku**, 綠, (*midorī-iro*) *s.* Vert, couleur verte : — *chiku*, bambou vert : — *gan*, yeux bleus (verts) (terme de mépris appliqué aux Européens) : — *gyoku seki* ; — *gyōkuzai*, chrysoprase : — *ha*, couleur bleue des vagues : — *in*, ombre des arbres verts : — *mō*, cheveux verts, c.-à-d. noir très foncé : — *mō-ki*, tortue que l'on dit être recouverte de poils verdâtres : — *rin*, (litt. forêt verte) voleurs : — *ban*, sulfate de cuivre : — *sō*, herbe verte : — *shoku*, couleur verte : — *sui*, eau verdâtre : — *tai*, mousse verte.
 * **ryōku**, 獵狗, *s.* (zool.) Hyène.
 * **ryōkudo-seki**, 菱苦土石, (*s.* (méd.) Magnétite ou fer d'aimant.
 * **ryōkueki**, 力役, (*chikara no shigoto*) *s.*

Travail physique, exercice corporel, travaux manuels, œuvres serviles: — *sha*, travailler: — *suru*.

ryoku-gaku, 力学, *s.* (phys.) Dynamique: *denki* —, électro =: *netsu* —, thermo =.

ryoku-kei, 力計, *s.* (phys.) Dynamomètre.

ryoku-kei-seki, 綠螢石, *s.* (min.) Chlorophane, variété de fluorine.

ryokuren-seki, 綠蘚石, *s.* (min.) Épidote.

* **ryokusen suru**, 力戦, (*tsutomete tatakau*) *v.a.* Se battre avec courage.

* **ryokushoku suru**, 力食, (*tsutomete kuu*) *v.a.* Vivre de son propre travail.

* **ryokusô suru**, 力争, *v.a.* Se disputer violemment.

* **ryôkwa**, 菱花, *s.* Fleur de la macre. * Miroir.

* **ryôkwai**, 兩回, *s.* et *adv.* Deux fois, deux temps. Syn. NIDO.

* **ryôkwaku**, 虜獲, *s.* Captif, prisonnier de guerre; action de faire des prisonniers à la guerre: — *suru*. Syn. IKEDORI, TORIKO.

* **ryôkwan**, 旅館, (*tabi no yado*) *s.* Hôtel, hôtellerie, auberge. Syn. HATAGOYA, YADOYA.

* **ryôkyoku-ishô**, 兩極異像, *s.* (min.) Hémimorphisme.

* **ryômai**, 糧米, *s.* Provision de riz.

ryôme, 量目, *s.* Poids d'un objet vérifié à la balance. Syn. BUNRYÔ, KAKEME.

* **ryômen**, 兩面, (*futa omote*) *s.* Deux côtés, deux surfaces, double face.

* **ryômin**, 良民, (*yoki tami*) *s.* Bon peuple (par opposition aux rebelles); celui qui observe bien les lois: — *wo gai suru*, faire du tort au peuple.

* **ryônai**, 領内, *s.* Intérieur d'un domaine, d'un territoire, d'un fief.

* **ryônin**, 兩人, *s.* Deux hommes: — *nagara*, tous deux ensemble. Syn. FUTARI.

* **ryô-nisenseki**, 良二千石, *s.* Bon gouverneur.

ryôné, 良能, *s.* Conscience.

* **ryôné suru**, 領納, (*uke-osameru*) *v.n.* Recevoir, accepter des présents. Syn. CHÔDAI SURU, ITADAKU.

* **ryô-ô**, 陵王, *s.* Titre d'un opéra chinois. Syn. RANRYÔ.

* **ryôra**, 綾羅, *s.* Sorte de gaze de soie.

* **ryôra-kimshu**, 綾羅錦襦, *s.* Soie damassée et riche brocart. * Beaux habits.

* **ryôreki suru**, 凌辱, *v.a.* Insulter, humilier, couvrir de honte. Syn. RYÔJOKU.

* **ryôri**, 饌饌, *s.* (zool.) Pangolin.

* **ryôri**, 料理, *s.* Négociation, administration. * Préparation de la nourriture, cuisine: *seiyô* —, cuisine européenne: *nihon* —, japonaise: — *dôgu*, batterie de cuisine: — *nin*, — *ban*, cuisinier: — *ya*, restaurant.

* **ryôri, ru**, 料理, *v.a.* Faire la cuisine (surtout préparation du poisson à la manière japonaise).

ryôrigiku, 甘菊, *s.* (bot.) Pyrèthre de Chine.

ryôri-yuri, 天香百合, *s.* (bot.) Lis bulbifère (*lilium auratum*).

* **ryô-ryô**, 恒々, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est digne de pitié, lamentable; d'une manière triste, mélancolique.

* **ryô-ryô**, 遠々, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, très lointain. Syn. HARUKA, HARU-BARU.

* **ryô-ryô**, 寥々, *s.* Qualité de ce qui est rare, solitaire, désolé, abandonné, mélancolique. Syn. SAMUSHII, SABISHII.

* **ryoryoku**, 膂力, *s.* Force, énergie, pouvoir musculaire. Syn. CHIKARA.

* **ryôsal**, 良宰, *s.* Bon premier ministre.

* **ryôsaku**, 良策, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, excellent projet.

* **ryôsan**, 兩山, (*futa-yama*) *s.* Les deux temples de Tōkyō où sont enterrés les Shōgun Tokugawa, le Kwan-ei-ji (Ueno) et le Zōjō-ji (Shiba).

* **ryôsatsu**, 諒察, *s.* Condescendance, bonté, commiseration, sympathie: — *suru*.

* **ryôsei**, 良政, *s.* Bon gouvernement, sage administration.

* **ryôseki**, 量積, *s.* Volume, capacité: — *hassen tonnu*, huit mille tonnes de —.

ryôsen, 漁船, (*isari-fune*) Bateau de pêche.

* **ryôsetsu**, 兩説, *s.* Deux opinions, deux rumeurs différentes: — *wo setchû suru*, choisir entre —.

* **ryôsha**, 旅舍, *s.* Hôtellerie, auberge. Syn. YADOYA.

* **ryôsha**, 寮舍, *s.* Monastère, couvent.

* **ryôshi**, 獵師, *s.* Chasseur.

ryôshi, 漁師, *s.* Pêcheur.

* **ryôshi**, 良師, *s.* Bon professeur.

* **ryôshi**, 料紙, *s.* Objets nécessaires pour écrire: encre, papier, pinceau et boîte à pinceaux.

* **ryôshi**, 良士, (*yoki samurai*) *s.* Bon soldat.

* **ryôshin**, 兩親, (*futa-oya*) *s.* Parents, père et mère: *go — wa go zommei desu ka*, avez-vous encore votre père et votre mère?

* **ryôshin**, 良辰, (*yoki toki*) *s.* Heureux temps, jour favorable.

* **ryôshin**, 良心, *s.* Conscience: *yoshi-ashi wo kubetsu suru wa — to môsu*, la faculté de discerner le bien et le mal s'appelle =: — *no togame*, les remords de la =.

* **ryôshô**, 旅商, (*tabi akindo*) *s.* Marchand ambulant.

* **ryôsho**, 良書, (*yoki hon*) *s.* Bon livre: — *ryôyû*, un bon livre est un bon ami.

* **ryôshô**, 良將, *s.* Bon général.

* **ryôshô**, 良相, *s.* Bon ministre.

* **ryôshô**, 良宵, *s.* Bonne nuit, soir heureux.

* **ryôshoku**, 糧食, *s.* Provisions, victuailles.

* **ryôshô suru**, 領承, *v.a.* Accepter, consentir. Syn. SHÔCHI SURU.

* **ryôsha**, 虜囚, *s.* Prisonnier de guerre. Syn. TORIKO.

* **ryôshu**, 領主, *s.* Seigneur d'un territoire, gouverneur d'un domaine.

* **ryôshu**, 兩手, (*futa-te*) *s.* Les deux mains. Syn. RYÔTE.

* **ryôsha**, 領袖, *s.* Collet et manches d'un habit. * Chef ou principal personnage d'un parti, d'une société: *shimpotô no —*, le chef du parti progressiste.

* **ryôsha**, 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* (litt. bateau du dragon) Bateau impérial.

* **ryôsha**, 龍集, (*tatsu no atsumari*) Suffixe sans signification ajouté souvent au nom de l'année: *Meiji san jû roku nen ryôshû san gwatsu*, le mois de Mars de la 36^e année de Meiji.

° **ryoshuku**, 旅舎, (*tabi yado*) *s.* Hôtel, auberge, maison pour loger les voyageurs : — *eigyō*, métier d'aubergiste. Syn. YADOYA, HATAGOYA, RYOKWAN.

° **ryōshashō**, 領收証, *s.* Reçu de lettre ou de marchandise. Syn. UKETORIŌ.

° **ryōsha suru**, 領收, *v.a.* Recevoir. Syn. UKETORU.

° **ryosō**, 旅装, (*tabi no yosōi*) *s.* Habits de voyage. Syn. TABIJITAKU.

° **ryesō**, 獵槍, (*kari no yari*) *s.* Lance usitée à la chasse.

° **ryēsoku**, 兩足, (*futa-ashi*) *s.* Les deux pieds. Syn. RYŌ-ASHI.

° **ryēsoku**, 料足, *s.* Monnaie.

° **ryō suru**, 諒, *v.a.* Sympathiser avec; prendre en considération. Syn. SASSURU.

° **ryōtai**, 龍体, (*tatsu no karada*) *s.* (litt. corps du dragon) La personne de l'Empereur.

° **ryōtan**, 兩端, (*futa-hashi*) *s.* Deux bouts, deux extrémités : — *no hakarigoto*, deux plans tels que, si l'un échoue, l'autre réussit : *koto wo — ni suru*, conduire une affaire de deux manières différentes : *shuō* —, hésitation entre deux partis.

ryôte, 兩手, (*futa-te*) *s.* Deux mains : — *ni hana*, avoir des fleurs dans les deux mains; être heureux : — *wo tsukaete aisatsu suru*, saluer en appliquant les deux mains sur la natte.

° **ryotel**, 旅亭, *s.* Hôtel, restaurant. Syn. RYOKWAN, RYOSHUKU.

° **ryōtel**, 龍蹄, (*tatsu no hizume*) *s.* Beau cheval; cheval de l'Empereur.

° **ryōtekkō**, 菱鐵礦, *s.* (min.) Siderose ou carbonat de fer.

ryōtembin, 兩天秤, } *s.* Dilemme; alternative :
ryōten, 兩天, } — *ni hakaru*, poser un dilemme. * Ombrelle employée pour la pluie et pour le soleil.

° **ryoten**, 旅店, *s.* Hôtel, auberge. Syn. RYOTEL.

° **ryōto**, 梁斗, *s.* Mesure.

° **ryōto**, 良圖, (*yoki hakarigoto*) *s.* Bon plan, mesure prudente. Syn. RYŌRAKU.

° **ryōtō**, 兩刀, (*futa-katana*) *s.* Deux sabres : — *wo sashi komu*, porter les =. Syn. RYŌKEN.

° **ryōtō**, 兩頭, (*futa-atama*) *s.* Deux têtes : — *no hebi*, serpent à = : *ryōtōda*, id.

° **ryōtoku**, 兩得, *s.* Double gain : *ikkō* —, d'une pierre deux coups.

° **ryōtoku suru**, 了得, *v.n.* Comprendre entièrement, percevoir.

° **ryō-u-ki**, 量雨器, (*ame wo hakaru kikai*) *s.* Pluviomètre.

° **ryōun**, 凌雲, *s.* Action de monter en dignité : — *no kokorozashi*, ambition. Syn. JŌSHIN.

° **ryōya**, 良夜, (*yoki yoru*) *s.* Bonne nuit, nuit heureuse. RYŌSHŌ.

° **ryōyaku**, 良藥, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède : — *kuchi ni nigashi* (prov.), un bon remède est amer à la bouche.

° **ryōyō**, 旅用, (*tabi no hiyō*) *s.* Dépenses de voyage; choses nécessaires en route. Syn. RYŌ.

° **ryōyō**, 兩様, (*futa-mama*) *s.* Deux manières; double expédient, deux espèces : — *ni mochiiru*, servir à deux fins.

° **ryōyō**, 療養, *s.* Traitement d'une maladie;

soins : — *kanawanu*, le traitement n'a pas d'effet. Syn. RYŌKI.

° **ryōya**, 領邑, *s.* Territoire, domaine.

Syn. RYŌCHI, RYŌBUN.

° **ryōya**, 良友, (*yoki tomodachi*) *s.* Bon ami : — *mare nari*, un bon ami est rare.

° **ryōya**, 兩雄, *s.* Deux héros, deux champions.

° **ryōya**, 寮友, *s.* Collègues, camarades de pension.

° **ryōzai**, 良材, *s.* Bons matériaux.

° **ryōzai**, 良劑, (*yoki kusuri*) *s.* Bonne médecine, bon remède. Syn. RYŌYAKU.

° **ryōzan**, 靈山, *s.* Montagne sacrée.

ryōseki, 兩關, *s.* Deux champions, deux lutteurs.

° **ryōsen**, 瞭然, *s.* Qualité de ce qui est clair, évident, brillant : *ichi-moku* —, voir clairement d'un coup d'œil. Syn. MEIHAKU, AKIRAKA.

° **ryōsen**, 兩全, *s.* Qualité de ce qui est avantageux à deux partis : — *no saku*, plan avantageux aux deux partis.

° **ryōsetsu**, 兩舌, (*futa-shita*) *s.* Deux langues, duplicité, trahison, mensonge. Syn. RITSUWARI, USO.

° **ryōzō**, 兩造, *s.* Les deux parties dans une affaire à traiter au tribunal, accusateur et accusé : *genpi* —, plaignant et défendant.

° **ryū**, 龍, (*tatsu*) *s.* Dragon. * Comme préfixe, ce mot désigne souvent l'Empereur : *ryūgan*, le visage de l'Empereur.

° **ryū**, 粒, (*tsubu*) *s.* Grain; suffixe numéral pour les grains : *ryū-ryū shinku*, chaque grain de riz représente une somme de peine.

° **ryū**, 流, (*nagare*) *s.* Courant d'une rivière; coutume, style, mode; école : *kwaryū*, courant de la rivière : *setyū* —, mode européenne.

° **ryū**, 六, *a.* Pour *roku*, six (dans qqs. cas seul.).

° **ryū**, 旗, Suffixe numéral pour les drapeaux : *hakki ni* —, deux drapeaux blancs.

° **ryū-a**, 柳蛙, (*yanagi no kawazu*) *s.* Petite grenouille qui vit sur les saules.

° **ryū-an**, 立案, *s.* Émission d'une idée, d'une opinion, motion : — *suru*. Syn. RITSU-AN.

° **ryūbei**, 粒米, (*kome no tsubu*) *s.* Grain de riz.

° **ryūbetsu**, 留別, *s.* Départ, séparation : — *kwai*, dîner d'adieu. Syn. RIBETSU.

° **ryūbi**, 柳眉, (*yanagi no me*) *s.* Beaux sourcils.

° **ryūbō**, 立坊, *s.* Cérémonie par laquelle on installe un prince comme héritier présomptif.

Syn. RITTAISHI.

° **ryūban**, 流聞, (*nagare-kiku*) *s.* Nouvelle courante, nouvelle de seconde main; rumeur, opinion commune : — *suru*, apprendre par ouï-dire.

Syn. RŪBETSU, RYŪDEN, UWABA.

° **ryūchi**, 留置, (*tome-oku*) *s.* Détention : — *suru*.

° **ryūchō**, 流暢, *s.* Style fleuri, coulant.

° **ryūden suru**, 流傳, (*nagare-tsutawaru*) *v.n.* Être courant, circuler (une opinion); prévaloir.

° **ryūdō**, 硫磺, *s.* Sulfate de fer.

° **ryūdō**, 流體, (*nagare-ugoku*) *s.* Liquide, fluide : — *butsu*, les liquides : — *tai*, corps liquide.

- ° **ryadosui**, } 龍吐水, *s.* Pompe; pompe à in-
ryatosui, } cendie. Syn. *mizuhaziki*.
- ° **ryael**, 柳營, *s.* Résidence du *Shōgun*; *shō*-
guat.
- ° **ryafu suru**, 流布, *v.a. et n.* Répandre; se
répandre. Syn. *ryufu suru*.
- ° **ryaga**, 龍駕, *s.* Char impérial.
Syn. *RYŪGA*.
- ° **ryaga**, 龍柯, *s.* Yacht impérial.
Syn. *RYŪGA*.
- ° **ryagakusei**, 留學生, *s.* Étudiant à l'étran-
ger.
- ° **ryagaku suru**, 留學, *v.a.* Aller faire ses
études dans un pays étranger.
- ° **ryagan**, 龍顔, *s.* Visage de l'Empereur.
Syn. *RYŪGAN*.
- ° **ryagan**, 龍眼, *s.* Yeux de l'Empereur. *
Nom d'un arbre: — *niku*, le fruit de cet arbre.
- ryagawari**, 流替, *s.* Différence de style, de
méthode.
- ° **ryagen**, 流言, (*nagare-kotoba*) *s.* Rumeur
courante, opinion commune.
- ° **ryagi**, 流儀, *s.* Style, manière d'écrire, de
peindre, de danser, de coiffer, de traiter les malades.
* École, système: — *wo tateru*, établir, fonder une
école: — *ga chigau*, l'école, le système est différent.
- ° **ryagin**, 龍吟, *s.* Note de la gamme chinoise.
- ° **ryago**, 輪鼓, *s.* Petite roue en forme de
tambour sur le fuseau d'un appareil de filature.
- ° **ryugosha**, 輪鼓車, *s.* Sorte de moulin à
eau usité pour arroser les champs.
- ° **ryuga**, 流寓, *s.* Vagabondage: — *suru*,
errer de ci de là.
- ° **ryaga**, } 龍宮城, *s.* (litt. palais du dragon)
ryagajō, } Palais fabuleux supposé être au
fond de la mer et habité par la déesse *Otohime*.
Syn. *WATAZUMI NO MIYA*.
- ° **ryagwan**, 流丸, (*nagaredama*) *s.* Balle
égérée: — *ni korosareta*, tué par une ==.
- ° **ryagwan**, 立願, (*negai wo tateru*) *s.* Sup-
plication, demande avec promesse d'accomplir un acte
vertueux, vœu: — *suru*.
- ° **ryagyo**, 龍駒, *s.* Cheval de l'Empereur.
- ° **ryuha**, 流派, *s.* Secte, branche d'une religion,
d'un système philosophique, d'une école.
Syn. *NAGARE, WAKARE*.
- ° **ryahaku**, 柳柏, *s.* Quartier public.
- ° **ryahel**, 流弊, *s.* Mauvaise habitude, vieille
coutume.
- ° **ryain**, 留飲, (*s. (méd.) Pyrosis*.
- ° **ryajin**, 龍神, *s.* Dieu de la mer.
- ° **ryajo**, 柳絮, *s.* Chaton du saule.
- ° **ryajō**, 龍繩, *s.* Pendule.
- ° **ryajun**, 隆準, *s.* Nez proéminent; nez ro-
main. Syn. *TAKAKI HANA*.
- ° **ryaka**, 龍蝦, *s.* Écrevisse épineuse.
- ° **ryakei**, 流刑, *s.* Bannissement, exil.
Syn. *RYŪZAI*.
- ° **ryaketsu**, 流血, (*nagare-chi*) *s.* Écoulement
de sang (blessure ou maladie).
- ° **ryaki**, 龍葵, (*s. (bot.) Morelle noire (solanum*
nigrum).
- ° **ryakin**, 流金, (*nagare-kane*) *s.* Paillettes,
poussière d'or entraînée par le courant d'une rivière.
- ryakinkwa**, *s. (bot.) Souci des champs (calen-*
dula arvensis).

- ° **ryakō**, 柳巷, (*yanagi no chimata*) *s.* Quar-
tier public; maison de prostitution. Syn. *KURUWA*,
YŪKAKU.
- ° **ryakō**, 流行, *s.* Mode; ce qui a cours, ce
qui prévaut à une époque (coûtume, arts, mala-
die, etc.): — *okure na mono*, chose en retard sur la
mode: *yo no — wa kawari-yasui mono da*, la mode
est une chose très changeante. Syn. *HAYAKI*,
RYŪGI.
- ° **ryakōbyō**, 流行病, *s.* Épidémie, contagion.
Syn. *HAYARI-YAMAI*.
- ° **ryakosha**, 龍骨車, *s.* Espèce de pompe
qui sert à arroser les rizières.
- ° **ryakō suru**, 隆興, *v.n.* Prospérer, progres-
ser, être florissant (se dit surtout d'un pays).
Syn. *SHIMPO SURU*.
- ° **ryakotsu**, 龍骨, (*tatsu no hone*) *s.* Comme
ryōkotsu.
- ° **ryakwa**, 硫化, *s.* (chim.) Sulfure: — *zen*,
= de zinc: — *en*, = de plomb: — *tsen*, =
de fer.
- ° **Ryakyu**, 琉球, *s.* Archipel qui s'étend du
Kyūshū à Formose; comprend 55 îles d'une popu-
lation totale de 455.000 hab.
- ryakya-imo**, 琉球蕪, *s.* (bot.) Pomme de
terre sucrée, patate. Syn. *SATSUMA-IMO*.
- ryakya-omote**, 琉球蓆, *s.* Nattes grossières
tressées aux îles *Ryūkyū*.
- ryakya-sango**, 琉球珊瑚, *s.* (zool.) Corail
tubipore. Syn. *KUDA-SANGO*.
- ryakyo-tsuumugi**, 琉球綿, *s.* Tissue fabriqué
aux îles *Ryūkyū*.
- ryamachisu**, 倭麻質素, *s.* Rhumatisme.
- ° **ryame**, 龍馬, *s.* Beau cheval; cheval rapide.
- ° **ryamin**, 流民, *s.* Peuple nomade. * Peuple
errant, forcé d'abandonner son pays par suite
d'une calamité.
- ° **ryamō**, 龍毛, (*s. (entom.) Cantharide*.
- ° **ryamon**, 龍門, *s.* Courant ou cascade que
les carpes s'efforcent de remonter.
- ° **ryamon**, 龍紋, (素綱), *s.* Espèce de soie
blanche.
- ° **ryanen**, 流年, (*nagareru toshi*) *s.* Passage
rapide des années: — *ya no gotoshi*, les années pas-
sent avec la rapidité de la flèche: — *wo tansuru*, se
lamentier sur le ==.
- ° **ryanō**, 龍腦, *s.* Camphre de Bornéo: — *kō*,
odeur du ==.
- ° **Rya-ō**, 龍王, *s.* Dieu de la mer.
- ° **ryaraku suru**, 流落, (*nagare-ochiru*) *v.n.*
Déchoir, tomber dans l'infortune, la ruine, la misère.
Syn. *OTOBOERU*, *REIRAKU SURU*, *RAKUHAKU SURU*.
- ° **ryaran**, 留覽, *s.* Observation, regard
attentif: — *suru*.
- ° **ryarei**, 流例, *s.* Coutume, usage, pratique,
mode.
- ° **ryaren**, 流連, *s.* Action de se livrer au
plaisir, de s'abandonner à ses passions: — *suru*.
- ° **ryari**, 流離, (*nagare-hanareru*) *s.* Action
d'errer sans jamais se fixer nulle part: — *suru*.
- ° **ryaron**, 立論, *s.* Dispute, discussion, argu-
ment, argumentation: — *no tai*, mode de la discus-
sion.
- ° **ryaryō**, 潤亮, *s.* Qualité de ce qui est clair,
distinct, sonore: — *taru koe*, voix claire.
- ° **rya-rya**, 劉々, *adv.* Onomatopée du siffle-

ment d'une balle, d'une flèche: *tama ga — to tobi-kuru*, la balle passe en sifflant.

° *ryasan*, 硫酸, *s.* Acide sulfurique: — *aen*, sulfate de zinc, vitriol blanc: — *dō*, sulfate de cuivre: — *sōda*, sulfate de soude: — *tetsu*, sulfate de fer.

° *ryasei*, 隆盛, (*sakan*) *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, riche: *Rōma-koku ryūsei no jibun ni*, au temps de la prospérité de Rome: *shōbai ga masu-masu* — *de gozaimasu*, le commerce est de plus en plus prospère. Syn. SEIDAI.

° *ryasei*, 流星, (*nagareboshi*) *s.* Étoile filante, météore. * Fusée volante. Syn. YORAI-BOSHI.

° *ryasha*, 流砂, (*nagare-suna*) *s.* Sable mouvant; désert de sable.

° *ryasha*, 龍車, (*tatsu no kuruma*) *s.* Char de l'Empereur.

° *ryasha*, 隆車, (*ōkii kuruma*) *s.* Grand chariot; large wagon.

° *ryashi*, 流矢, (*nagare-ya*) *s.* Trait égaré: — *ni atarite shinda*, il est mort atteint par une flèche perdue. Syn. SOREYA.

° *ryashitsu*, 流出, (*nagare-ide*) *s.* Écoulement, *ryushutsu*, } ment, décharge, émanation: — *suru*.

° *ryashoku suru*, 粒食, *v.a.* Manger le riz; fig. être bien, à son aise.

° *ryashu*, 龍舟, (*tatsu no fune*) *s.* Yacht impérial.

° *ryasui*, 流水, (*nagare mizu*) *s.* Eau courante.

° *ryatal*, 留滞, (*todomari-todokōru*) *s.* Obstruction, empêchement, obstacle: — *suru*.

° *ryatal*, 流体, *s.* Substance liquide, fluide.

° *ryatal*, 流涕, *s.* Larmes qui coulent: — *suru*. Syn. RAKURUI.

° *ryatei*, 隆替, (*agari-sagari*) *s.* Élévation et chute; prospérité et adversité; succès et insuccès.

° *ryatō*, 龍燈, (*tatsu no tomoshibi*) *s.* Phosphorescence de la mer. Syn. SHIRANU-HI.

ryatō-e, 龍燈會, *s.* Fête des lanternes flottantes, semblables à la phosphorescence de la mer, d'où le nom.

° *ryatosui*, 龍吐水, *s.* (litt. dragon vomissant l'eau) Pompe à incendie.

° *ryatsa*, 流通, (*nagare-tsūjiru*) *s.* Circulation (de la monnaie, etc.): *Seiyō no kinkwa Nihon-koku ni — shinassu*, les pièces d'or européennes n'ont pas cours au Japon: — *shōsho*, permis écrit de circuler.

° *ryaun*, 隆運, *s.* Bonne fortune, bonheur, prospérité, succès; destin heureux.

° *ryayō suru*, 流用, *v.a.* Détourner un objet de l'usage auquel il est naturellement destiné: *tanin no azuke-kin wo —*, dépenser de l'argent reçu en dépôt. Syn. YARIKURU.

° *ryazai*, 流罪, *s.* Bannissement, déportation, exil. Syn. KUZAI, RYŪKEI.

° *ryazan*, 流産, *s.* Avortement, fausse couche, naissance avant terme: — *suru*.

° *ryazan suru*, 流置, *v.a.* Déporter, bannir. Syn. RYŪZAI, RYŪKEI.

° *ryazenkō*, 龍延香, *s.* Ambre gris.

° *ryazetsuran*, 龍舌蘭, *s.* (bot.) Agavé d'Amérique.

° *ryazō*, 立像, *s.* Statue debout.

° *ryazoku*, 流俗, *s.* Coutume, usage.

° *ryasu*, 龍頭, (*tatsu-gashira*) *s.* Ornement en forme de tête de dragon. * Sorte de griffe en forme de tête de dragon, qui sert à suspendre les grosses cloches: — *maki*, remontoir d'une montre.

S

° *sa*, 左, (*hidari*) *s.* Côté gauche; suite (dans un écrit): — *no gotoshi*, comme suit: — *yū*, droite et gauche.

° *sa*, 差, *s.* Différence: — *betsu ga aru*, il y a une —. Syn. KOTONARU, BETSU, CHIGAI.

° *sa*, 然, *adv.* (contraction de *shika*) Ainsi, de cette manière, à ce point: — *ni arazu*, il n'en est pas ainsi: — *wa aredomo*, quoiqu'il en soit ainsi, cependant. Syn. SARŌ, SŌ.

sa, Suffixe ajouté au radical des adjectifs pour en faire des noms abstraits: *shiroa*, blancheur: *atsusa*, chaleur: *airashisa*, gentillesse.

sa, Particule prépositive qui, dans qqs. provinces, indique le mouvement: *yama sa iku*, aller à la montagne. Syn. NI, YE.

° *sa*, 早, (*hayai*) *s.* Hâtif, jeune; se dit du 5^e mois (Mai), et n'est usité que comme préfixe: — *nae*, jeunes pousses de riz: — *otome*, jeune fille: — *matsudake*, champignons hâtifs. Syn. WAKAI.

° *sa*, Préfixe euphonique. * Préfixe d'intensité: *samayou*, errer: *sayo*, la nuit: *massao*, absolument livide, pâle.

° *sa*, 矢, *s.* Trait, flèche: *hitosa*, une flèche (vx.).

sa, Suffixe indiquant le temps, l'occasion: *kaerusa*, le temps du retour.

sa, *interj.* A la fin d'une phrase, lui donne un sens emphatique ou une plus grande force d'assertion: *sonna koto de wa gazaimasen no sa*, ce n'est absolument pas cela! *sō sa*, c'est ainsi! *sayō sa*, id.

sa, Exclamation de défi ou pour attirer l'attention: — *ikimashō ka*, allons, partons-nous? — *oide nasai*, allons, venez. Syn. IZA.

sa-saya, 紗綾, *s.* Damas. Syn. SAYA.

sa-azuki, 納小豆, *s.* (bot.) Espèce de petit pois rouge.

saba, 鯖, (青花魚), *s.* (icht.) Maquereau.

saba, 生飯, (左波), *s.* Offrande de nourriture au kami avant le repas: — *toru*, faire l' =. Syn. OHATSU.

saba, *s.* Erreur dans un livre de comptes: — *wo yomu*, frauder en lisant un nombre autre que celui qui est inscrit au compte.

° *saba*, *conj.* Contraction de *saraba*, s'il en est ainsi (st. éc.).

° *sabae*, 五月蠅, *s.* (entom.) Mouche du 5^e mois.

* **sabanasu**, 五月蠅成, Premier vers d'une strophe (*makura kotoba*) qui s'emploie pour exprimer un grand rassemblement, une grande foule: — *sawagu*, s'attrouper en faisant un grand tapage.

sabakari, 然許, *adv.* Autant, aussi, en telle quantité. Syn. SAHODO, SOREHODO.

sabake, 捌, *s.* Vente, débit, marché: *ito no — ga yoi*, la vente de la soie est prospère: — *kata*, vente, marché: — *guchi ga mashita*, les demandes ont augmenté. Syn. HAKE, URK, HAKEGUCHI, URKATA.

sabake, 捌, 裁決, 分離, 快調, *v.n.* Être vendu, avoir un bon débit: *shinamono ga shikkai —*, la marchandise est complètement vendue. * Être démêlé, débrouillé, éclairci: *kuji ga sabaketa*, le procès est terminé. * Être candide, ingénu, simple, franc; avoir la claire perception des hommes et des choses: — *hito da*, c'est un homme franc.

sabaki, 捌, 裁決, *s.* Action de débrouiller une affaire compliquée; jugement, sentence d'un procès: — *ga tsuki-kureru*, l'affaire est difficile à débrouiller. * Vente de marchandises: *cha no — ga yoi*, la vente du thé est bonne.

sabaki, 捌, 裁決, *v.a.* Débrouiller, démêler, arranger: *motsure wo —*, débrouiller une affaire compliquée. * Vendre des marchandises: *shinamono wo —*, id. * Juger, examiner et décider: *kuji wo —*, juger un procès.

sabaki, 捌, 分解, *v.n.* Faire l'autopsie d'un corps; analyser.

* **sabaku**, } 沙漠, *s.* Désert de sable.
shabaku, } Syn. SUNABARA, SUNAWARA, SHAHARA.

* **sabaraka ni**, 疎, *adv.* D'une manière éparse, ça et là: — *nige-satta*, ils se sont enfuis de côté et d'autre. Syn. MABARA NI.

* **sabare**, 任他, *conj.* (contraction de *samo araba are*) Néanmoins, quoiqu'il en soit, cependant.

* **sabashiri**, 疾走, *v.n.* Courir: *ayuko —*, la truite nage avec rapidité. Syn. HASHIRU.

saberu, 洋剣, (*seiyōgatana*) *s.* (franç.) Sabre.

* **sabetsu**, } 差別, *s.* Différence, distinction,
shabetsu, } discernement: — *naku*, sans =: — *suru*. Syn. KUBETSU, WAKACHI.

sabi, 錆, 鏽, *s.* Rouille: — *ga tsuku*, se rouiller: — *ga deru*, id.: *tetsu no —*, oxyde de fer: *ni kara deta —* (prov.), le résultat de ses propres fantes.

sabi, 熟巧, *s.* Valeur augmentée, habileté acquise par l'expérience, l'ancienneté, l'exercice: *waza ni — ga deta*, l'exercice l'a rendu habile.

sabi, 錆, *v.n.* Se rouiller: *tetsu ga —*, le fer se rouille: *kin wa — koto no nai mono da*, l'or ne se rouille pas.

sabi, 熟, *v.n.* Devenir habile par la pratique; être apte à.

sabi, 熟, *v.n.* Comme *sabire*, *ru*.

sabi-ayu, 荒貼, (宿貼), *s.* Truite qui atteint sa pleine croissance en automne. * Truite qui a achevé de grossir.

* **sabigoromo**, 荒衣, *s.* Habit vieux et sale.

sabi-iro, 錆色, *s.* Couleur de rouille.

sabiraki, 早苗開, *s.* Commencement de la plantation du riz.

sabire, 荒, (寂寥), *s.* État de ce qui est solitaire, abandonné, en déclin. Syn. OTOROE, SUIBI.

sabire, 荒, 寂, *v.n.* Être abandonné, solitaire (place, ville, marché). * Tomber, décliner (comm.). Syn. OTOROERU, SUIBI SURU.

sabishii, 寂, 淋, } *a.* Tranquille,
sabunshii, 寂, 鬱, } calme, triste,
isolé, solitaire, désolé, abandonné, délaissé. * Vil, las: — *tokoro*, lieu solitaire: *mise ga —*, la boutique est délaissée: *hitori de sabishikute tamaranai*, c'est trop triste d'être seul: *kono tochi wa sabishikute ki ga fusagimau*, ce lieu est si triste que l'esprit est porté à la mélancolie. Syn. SAMUSHII.

sabishisa, 淋, 寂, 蕭, *s.* Solitude, tristesse, mélancolie, degré de solitude: *tōchi no — wa hanahadashii*, la tristesse de ce pays est extrême.

sabi-tsukige, 桃馬, *s.* Cheval couleur de rouille, alezan.

sabisue, 鱒, *s.* Sorte de houe.

* **sabō**, 詐謀, *s.* Machination pour tromper; ruse, stratagème; plan, combinaison malhonnête.

saboshi, 晒, *v.a.* Faire sécher ou exposer à l'air des objets humides ou moisis: *kimono wo —*, = des habits. Syn. HOBU, KAWAKASU.

saboten, 仙人掌, *s.* (bot.) Cactus.
Syn. SAMBOTE, SASARA-SAPPŌ.

* **sabun**, 差分, *s.* (math.) Part proportionnelle.

saburai, } 侍, *s.* Suivant, page d'un grand
samurai, } personnage. * Officiers de la Cour du 5^e ou 6^e rang qui formaient la garde d'honneur de l'Empereur. * Classe guerrière, soldats des seigneurs.

saburi to, *adv.* Onomatopée du bruit de quelque chose tombant dans l'eau. Syn. ZAMBUKI, ZAMBU TO.

saburō, 三郎, *s.* Troisième fils.

* **saburoi**, 伺, *v.n.* Être auprès de, visiter, (st. écr.); être (st. ép.). Syn. HABERU, SORŌ.

sabuta, 鎖蓋, *s.* (phys.) Soupape; valve.

* **sabyō**, 詐病, (*sora-yamai*) *s.* Maladie feinte.
Syn. KEBYŌ.

* **sabyō**, 差謬, *s.* Faute, erreur, bévue.

Syn. AYAMARI, MACHIGAI.

* **sachi**, } 車地, *s.* Cabestan, manivelle.

shachi, }

* **sachi**, 幸, *s.* Fortune, bonheur, prospérité: — *naki mono*, infortuné, malheureux. * Bonne chasse et bonne pêche: *kari to suwadori to ni — ari*, faire bonne chasse et bonne pêche: *yama no —*, bonne chasse.

sachi-yumi, 幸弓, *s.* Arc qui donne le bonheur.

* **sachuben**, 左中辨, *s.* Secrétaire de second rang du *Dajōkan*.

* **sachujō**, 左中將, *s.* (contract. de *sakon-e-no-chūjō*) Officier militaire du rang le plus près de général, dans la garde impériale de gauche (autref.).

* **sada[ri]in**, 左大臣, *s.* (litt. ministre de gauche). Le second des membres du Conseil d'État (autref.).

* **sadaishi**, 左大史, *s.* Secrétaire du grand Conseil (autref.).

* **sadaishō**, 左大將, *s.* (contract. de *sakon-e-no-taishō*) Commandant en chef de la garde impériale dite de gauche (autref.).

sadaka, 定, *s.* Qualité de ce qui est fixé, sûr, certain, établi, distinct: — *naru koto*, chose sûre: — *naranu koto*, chose incertaine. Syn. TASHIKA, HAKKIRI.

sadaka ni, 定, *adv.* Sûrement, certainement, distinctement, positivement. Syn. HAKI TO, SHIKA TO, TASHIKA NI.

sadamari, 定, 治, *s.* État de ce qui est sûr,

fixé, établi, réglé, défini; règle. Syn. KIMARI, OSAMARI.

sadamari, ru, 定, 治, v.n. Être fixé, réglé, déterminé, décidé, résolu, confirmé; être pacifié, tranquilisé: *nichigen ga sadamatta*, le terme est fixé: *mada sadamaranu*, ce n'est pas encore réglé: *kokoro ga sadamatta*, avoir pris une décision: *hanran ga mada sadamarimasenu*, la révolte n'est pas encore apaisée. Syn. KIMARI, OSAMARI, SHIZUMARU.

sadame, 定, 治, s. Ce qui est fixé; loi, règle, ordonnance, décision, conclusion, but: *on — no tōri*, comme vous l'avez fixé. Syn. KIME, OKITE, KIWAME.

sadame, ru, 定, v.a. Régler, fixer, établir, juger, déterminer, conclure, confirmer, résoudre: *yakujō wo —*, faire un contrat: *kyūkin wo —*, fixer les gages: *kokoro wo —*, se résoudre à. * Subjugner, pacifier: *gyakumon wo —*, réprimer une révolte. Syn. KIMERU, OSAMERU, KIWAMERU.

sadamenai, ki, shi, ku, 不定, a. Incertain, changeant, variable, sans règle: *— yo no naka*, le monde est —.

sadameshi, 定, adv. Sûrement, certainement; probablement. Syn. SADAMETE.

sadamete, 定而, adv. En toute probabilité, sans doute: *— o tsukare de gozaimashō*, vous devez sûrement être fatigué. Syn. KITTO, KANARAZU.

sada-sada to, 定々, adv. Assurément, positivement, sans aucun doute, certainement: *— kiki-mashita*, je l'ai certainement entendu dire. Syn. SHIKA TO, TASHIKA NI.

*** sada-sugi, 央過, s.** Age mûr: *sada-sugibito*, homme qui a passé la fleur de l'âge.

*** sada-sugi, gu, 定過, v.n.** Avoir passé la fleur de l'âge.

sade-ami, 又手網, s. Filet de pêche.

*** sado, 茶道, (cha no michi) s.** Art de faire le thé: *— no ōgi*, le point le plus difficile dans l'—.

*** sado, 佐渡, s.** Grande île de la côte O. du Japon; v. pr. Aikawa.

*** sado, 茶道, (cha-no-yu) s.** Domestique de rang inférieur; celui qui préparait le thé au seigneur. Syn. CHABŌZU.

*** sado, 左道, (hidari no michi) s.** Chemin détourné.

sae, adv. Même, ainsi, seulement, au moins: *kodomo de — dekuru no ni, anata wa dekinai*, même un enfant le ferait, et vous ne pouvez pas? *ai — sureba ki ga sumi*, si seulement, je puis le rencontrer, je serai tranquille: *ichi mon — oshinu*, il regrette même un centime. Syn. SURU.

sae, 砦, s. Piège en forme de grillage pour prendre des animaux.

*** sae, 才, s.** Habilité, talent, génie, intelligence. Syn. SAICHI.

sae, 鋸, s. Bêche. Syn. SUKI.

sae, ru, 塞, (支, 障) v.a. Obstruer, empêcher, intercepter, interrompre la circulation; arrêter, s'opposer. Syn. SASAERU, FUSEGU, SAMATAGERU.

sae, ru, 澄, (冪, 冪) v.n. Être brillant, clair: *tsuki ga —*, la lune brille. * Être froid: *kaze ga —*, le vent est froid. * Être habile, perspicace: *te ga —*, il a la main habile.

sueda, 小枝, s. Petite branche, rejeton. Syn. KOZUE.

suegi, gu, v.a. Parler indistinctement, bredouiller.

suegiri, ru, 遮, v.a. Obstruer, interrompre, empêcher, couper la parole à qqn., embarrasser, gêner: *michi wo —*, obstruer le chemin: *hito no hanashi*

wo — wa shitsurei da, il est impoli d'empêcher les autres de parler. Syn. SASAERU, TACHIKIRU.

sae-kaeri, ru, 返返, v.n. Faire extrêmement froid: *kaze no sei da ka hananada —*, je ne sais si c'est le vent qui en est la cause, mais il fait un froid intense.

sae-mashi, su, 冪冪, v.n. Devenir de plus en plus froid: *hibi ni —*, le froid augmente de jour en jour.

*** saemon, 左衛門, s.** Gardien de la porte de gauche du Palais (autref.). * Prénom masculin.

*** saemon-fu, 左衛門府, s.** Garde du corps de gauche (autref.).

*** saen, 茶園, (chazono) s.** Champ de thé.

*** Saen-kami, 道祖, s.** Dieu des chemins.

Syn. SAI NO KAMI.

*** saetsu, 査閱, s.** Inspection, examen d'une question: *— suru*. Syn. SHIRABE, TADASHI.

sae-watari, ru, 冪渡, v.n. Être très brillant, très clair (lune, couleurs); être distinct (son): *tsuki no hikari wa —*, la lune brille d'un pur éclat: *kane no ne ga —*, le son de la cloche s'entend très distinctement.

saezeshi, ki, ku, 冪々, a. Très clair, très limpide: *saezeshiki iro no tsuya*, brillant très vif des couleurs. * Qui est en très bonne santé: *on-saezeshiku iraserare*, conservez-vous en bonne santé.

saezue to, 冪々, adv. Brillamment, clairement, distinctement. * Avec rigueur, avec force, d'une apparence robuste.

saezuri, 囀, s. Gazouillement, chant des oiseaux. * Babillement.

saezuri, ru, 囀, v.a. Gazouiller, ramager, chanter (oiseaux): *haru ni tori ga —*, au printemps les oiseaux gazouillent. * Babilier, bavarder: *koitsu wa nani wo —*, que raconte cet individu? *pera-pera —*, bavarder.

*** safu, 左府, s.** Autre nom du *Sadaijin*.

safuran, 陌夫藍, s. (bot.) Safran.

*** saga, 祥, s.** Présage, augure, pronostic, signe: *yoki —*, bon augure.

saga, 善惡, (yoshi-ashi) s. Mérite et démérite; bien et mal: *kusa-ki wa hito no — wo iwanu* (prov.), les plantes ne disent de l'homme ni bien ni mal. Syn. ZEN-ARU, ZEHI.

*** saga, 質, s.** Tempérament, naturel, caractère: *— no yoki hito*, homme d'un bon =: *gaman no —*, homme au = obstiné. Syn. SUŌ, SEISHITSU, MOCHIMAE, TACHI.

*** saga, 習慣, (shūkwan) s.** Coutume, pratique, usage, mode. Syn. NARAI, NARAWASHI.

Saga-ken, 佐賀縣, s. Département du *Kyūshū* formé d'une partie de la province de *Hizen*; ch.-l. Saga.

Sagami, 相模, s. Une des provinces du *Tōkai-dō*; ch.-l. Odawara.

Sagamigawa, 相模川, s. Rivière, comme *Katsumigawa*.

*** saganai, ki, shi, ku, 不祥, a.** Infortuné, malheureux: *— hito*, homme infortuné: *— koto*, chose malheureuse. * Bas, grossier, vulgaire: *— mono ii*, manière grossière de s'exprimer.

sagame, 相良布, s. (bot.) Herbe marine comestible.

sagari, 下, 低, s. Action de descendre, d'être suspendu, de pendre, de décliner; baisse, dépréciation: *nedan no agari-sagari*, hausse et baisse du prix. * Sortie d'un emploi, dégradation; action de quitter

un poste, un office, l'école: *gakkō* — *no jibun*, au temps où l'on quitte l'école. * Temps passé: *hiru* —, après-midi. * Ornement à la proue des navires (souvent en comp.).

sagari, ru, 鯨, *v.n.* Se corrompre, se pourrir: *sakana ga sagatta*, le poisson est gâté. Syn. *KUBARU*, *AGARERU*.

sagari, ru, 下, 降, 垂, 低, 落, *v.n.* Descendre, s'enfoncer; être suspendu; baisser (prix, rang); être déprécié, dégradé: *te ga* —, devenir de moins en moins habile; *kimono ga burasagatte iru*, l'habit est suspendu: *kome ga* —, le prix du riz baisse: *na ga* —, perdre la réputation. * Quitter un poste, un bureau, l'école: *jimukyoku kara* —, revenir du bureau: *gakkō wo* —, quitter l'école. * Être passé (temps).

sagari-fuji, 垂藤, 下藤, *s. (bot.)* Variété de glycine. * Armoiries composées de fleurs et feuilles de glycine. * Ornement en branches de glycine.

sagari-tsube, 垂瘤, *s.* Tumeur au menton ou au cou, loupe. Syn. *KOBU*, *SAKEKOBU*.

sagarigoke, 松蘿, *s. (bot.)* Usnée herbe de capucin (*usnea longissima*).

sagarigumo, 下蜘蛛, *s. (zool.)* Espèce d'araignée.

sagari-hara, 下腹, *s.* Enfant illégitime.

sagashi, su, 搜, *v.a.* Chercher, fouiller, rechercher, s'informer: *sagashite miyō ka*, faut-il que je cherche, que je m'informe? Syn. *TAZUNERU*.

sagashi, ki, ku, 峻, 險, *a.* Abrupt, escarpé: *yama no* — *koto*, que ces montagnes sont escarpées! Syn. *KEWASHII*.

sagashi-dashi, su, 搜出, *v.a.* Chercher et trouver; découvrir: *funshitsu shita no wo sagashi-dashita*, j'ai trouvé l'objet que j'avais perdu. Syn. *TAZUNERU*, *MI-TSUKERU*, *MI-ATARU*.

sagashisa, 峻, 險, *s.* État de ce qui est rempli de précipices.

Saga-tennō, 嵯峨天皇, *s.* 52^e Empereur du Japon (810-823).

sagayō, 嵯峨權, *s.* Genre d'écriture inventé par *Suminokura Yoichi*.

sage, ru, 提, *v.a.* Porter à la main.

Syn. *TAZUSABERU*, *HISABAGERU*.

sage, ru, 下, 提, 垂, 卻, *v.a.* Descendre, faire descendre, placer plus bas; suspendre, baisser; abaisser, laisser ou faire tomber; déprécier, dégrader: *hata wo sagete okun'nasai*, amenez le pavillon: *nedan wo* —, baisser le prix d'un objet: *rampu no akari wo* —, baisser la lumière de la lampe: *sudare wo* —, suspendre un store: *atama wo* —, baisser la tête: *te wo* —, saluer respectueusement: *mi wo* —, s'humilier: *hito wo mi* —, déprécier, mépriser quelqu'un. * Enlever; desservir: *sara wo* —, *zen wo* —, desservir: *sonaemono wo* —, enlever les offrandes (du *butudan*).

sagebumi, 下文, *s.* Lettre ou contrat par lequel un seigneur transmettait un fonds, un domaine à l'un de ses vassaux.

sage-buri, } 垂準, *s.* Pendule; fil à plomb.

sage-furi, }

sage-dansu, 提筆筒, *s.* Petite commode portative.

sage-dōran, 提扇乱, *s.* Petit sac de cuir que l'on porte à la main.

sage-fuda, 下札, *s.* Écrit attaché à un document officiel.

sagegami, 下髪, 垂髪, *s.* Cheveux pendant sur le dos. Syn. *SUBERAKASHI*.

sagegatana, 提刀, *s.* Sabre porté à la main.

sagegoshi, 提輿, *s.* Chaise à porteurs munie de deux bâtons et portée à la main.

sageja, 提重, *s.* Boîtes entassées et portées dans un panier. Syn. *JUBAKO*.

sage-mono, 提物, *s.* Articles, objets suspendus à la ceinture, v.g. pipe, blague à tabac, etc.

* **sagen**, 詐言, (*itsuwari no kotoba*) *s.* Mensonge, tromperie. Syn. *uso*.

sage-o, 下緒, *s.* Lanière suspendue au fourreau d'une épée.

sage-obi, 下帶, *s.* Manière de nouer la ceinture (femmes). * Ceinture portée autrefois par les femmes de la Cour du *Shōgun*. Syn. *TSUKE-obi*.

sage-oke, 下桶, *s.* Seau porté à la main.

sageohimi, mu, } 蔑視, *v.a.* Regarder avec
sagesumi, mu, } mépris, dédaigner, mépriser: *tanin wo* —, = les autres. Syn. *ANADOU*, *KEIMTSU SURU*, *ITYASHIMU*.

sagesaru, 提簾, *s.* Panier porté à la main.

sagesumi, 下墨, 垂準, *s.* Fil à plomb. * Direction, arrangement.

sagi, 鷺, *s. (ornith.)* Nom général pour les hérons.

* **sagi**, 詐偽, (*tsukuri-itsuwari*) *s.* Fraude, déception, mensonge, dol: — *shuzai*, possession frauduleuse. Syn. *AZAMUKI*, *DAMASHII*.

sagi-ashi, 竹馬, *s. (litt.)* pied de héron Échasse. Syn. *CHIKUBA*, *TAKE-UMA*.

sagichō, 左義長, *s.* Cérémonie qui consiste à brûler, le 15 du premier mois, les bambous, branches de sapin, cordes de paille, qui ont servi aux décors du premier de l'an. Syn. *TONDO*.

* **sagiri**, 荻露, *s.* Brouillard, nuages, rosée (poét.).

* **sagō**, 作業, *s.* Action, acte méritoire (bouddh.): — *ni yorite mukui wo ukeru*, recevoir la récompense de ses —. Syn. *SHIWAZA*, *WAZA*.

sagobel, 沙穀米, *s. (bot.)* Areng à sucre, espèce de palmier (*arenga saccharifera*).

* **sagoromo**, 荻衣, *s.* Habit, vêtement (poét.).

Saguri, 三狐神, *s.* Dieu des rizières.

* **sagukumi, mu**, *v.a.* Se frayer un chemin.

Syn. *SAKU*, *SAKUMU*.

saguri, 探, *s.* Action de sonder, d'éprouver, de tâter avec les mains. * Recherche, examen, exploration, investigation. * Marque, signe qui fait reconnaître un objet au toucher.

saguri, 間諜, *s.* Espion, espionnage: — *wo idasu*, envoyer un —. Syn. *KANCHō*.

saguri, 探, 鍼, *s.* Sonde.

saguri, ru, 探, 搜, 摸索, *v.a.* Chercher, essayer de trouver; tâtonner, sonder, explorer, examiner, épier: *sagutte miru*, examiner: *mekura wa sagutte aruku*, l'aveugle marche en tâtonnant: *umi no fukasa wo* —, sonder les profondeurs de l'océan: *hito no kokoro wo* —, sonder le cœur de qq.: *teki no yōsu wo* —, épier les manœuvres de l'ennemi. Syn. *SAGASU*, *MOTOMERU*, *SHIRABERU*, *UKAGAU*.

saguri-aruki, ku, 探歩, *v.a.* Marcher à tâtons: *mekura ga* —, les aveugles marchent à tâtons.

saguri-ashi, 探足, *s.* Action de chercher en tâtonnant avec le pied: — *de aruku*, marcher en tâtonnant.

saguri-atari, ru, 探當, *v.a.* Chercher et trouver; réussir dans ses recherches.

saguri-dai, 探題, *s.* Sujet de composition

donné avant une réunion de littérateurs.

Syn. TANDAI.

saguri-dashi, 探出, *v.a.* Rechercher et trouver; chercher, faire une enquête. Syn. TAZUME-DASU.

saguri-kiki, 探聞, *v.a.* S'enquérir, s'assurer d'une chose indirectement.

saguri-motome, 探求, *v.a.* Chercher. Syn. SAGASU, TANBAKU SURU, SÔBAKU SURU.

saguri-yuki, 探行, *v.a.* Aller chercher, aller prendre des informations, aller faire une enquête. * Marcher en cherchant son chemin.

* **sahachi**, 沙鉢, *s.* Plateau, large disque.

sahai, 差配, *s.* Action de prendre à sa charge une partie d'un travail. * Comme le suivant.

sahainin, 差配人, *s.* Homme d'affaires, agent chargé de la location des maisons ou des terrains de qq.

sahara, 瀉利, *s.* Diarrhée. Syn. KUDARI-HARA, SHARI, SEKIRI.

sahari, 白銅, *s.* Cuivre blanc; sorte de composition métallique: — *nabe*, casserole de ce métal.

* **sahô**, 作法, *s.* Loi, règle, coutume, usage; politesse: — *wo namoru*, observer les —: — *wo shiranu hito*, homme qui ne connaît pas la politesse: *bu* — *na koto wo suru*, faire des choses contraires à la politesse ou aux mœurs. Syn. OKITE, REIKI, NÔSHIKI.

* **sahô**, 差法, *s.* (math.) Calcul différentiel.

sahodo, 然程, *adv.* Ainsi, tellement, si, autant: — *ni omowanakatta*, je ne pensais pas que la chose fût sérieuse à ce point: — *no koto de nai*, ce n'est pas une chose si importante. Syn. SOREHODO, SAKAKARI.

* **saho-u-hitsu**, 左輔右弼, *s.* Ministre d'état.

* **sahyô-e**, 左兵衛, *s.* Soldats de la garde de gauche.

* **sai**, 西, (*nishi*) *s.* Ouest, Occident: *tô* — *nam-boku*, les quatre points cardinaux.

sai, 菜, 釘, *s.* Ce que l'on mange avec le riz, légumes: *meshi no* — *ga naani mo nai*, il n'y a rien à manger avec le riz. Syn. OKAZU, OMAWARI, OMIGURI, SOEMONO.

* **sai**, 妻, (*tsuma*) *s.* Épouse, femme: *honsai*, épouse légitime: *gosai*, seconde femme: — *wo metoru*, prendre femme: *saishi*, femme et enfants.

* **sai**, 犀, (*s.* zool.) Rhinocéros.

* **sai**, 骰子, *s.* Dé à jouer: — *no me*, points du dé: — *wo furu*, agiter les dés: — *wo nageru*, jeter les dés.

* **sai**, 寨, 砦, *s.* Camp retranché, forteresse, campement, place forte: — *wo kumaeru*, construire un campement. Syn. TORIDE.

* **sai**, 才, *s.* Capacité, talent, intelligence, habileté: *tensai*, génie: — *ga taranu hito*, homme sans talent: — *ni nakasete suru*, agir d'après son habileté naturelle.

* **sai**, 才, 財, *s.* Fortune, trésor, fonds en argent.

* **sai**, 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de shaku.

* **sai**, 最, (*mottomo*) Préfixe qui donne aux adjectifs le degré superlatif: *saidai*, le plus grand: *saijô* le plus haut: *saizen*, le meilleur.

sai, 祭, *s.* Fête, cérémonie: *Misa sei* —, la sainte Messe: *Shinjô* —, cérémonie de l'offrande du nouveau riz aux Kami. Syn. MATSUJI.

* **sai**, 歳, (*toshi*) *s.* Année, âge (souvent en comp.): *iku* — *de gozaimasu ka*, quel âge avez-vous? *go jissai*, cinquante ans: *kyôzai*, mauvaise année. Syn. NEN.

sai, *s.* (icht.) Espèce de barbeau (*barbus schlagelii*).

* **sai**, 際, (*kiwa*) *s.* Temps, occasion, époque, moment: *shuppan no* —, l'époque du départ: *byôki no* —, au moment de la maladie. Syn. OBI, TOKI.

* **sa-i**, 差異, *s.* Différence: — *naku*, sans différence. Syn. SA, SABBITSU, CHIGAI, SÔ-I.

* **sa-i**, 最愛, (*mottomo ai suru*) *s.* Le plus grand amour, très grande affection: — *no ko*, l'enfant le plus aimé.

* **sa-bai**, 栽培, *s.* Culture des plantes: — *suru*.

* **saiban**, 歳晚, *s.* Derniers jours de l'année, fin de l'année. Syn. TOSHI NO KURE.

* **saiban**, 裁判, *s.* Jugement, décision, sentence, examen: *kuji wo* — *suru*, juger un procès. Syn. SABAHI, SAIKYO, SAIDAN, HANDAN.

* **saibanchô**, 裁判長, *s.* Président d'un tribunal.

* **saiban-igaku**, 裁判醫學, *s.* Jurisprudence médicale.

saiban-iiwatashi, 裁判言渡, *s.* Sentence du tribunal.

* **saibanken**, 裁判權, *s.* Droit de juger, compétence d'un tribunal.

* **saibankwan**, 裁判官, *s.* Juge.

Syn. HANJI, HANKWAN.

* **saibansho**, 裁判所, *s.* Tribunal, palais de justice, Cour: *chihô* —, tribunal de province: *ku* —, tribunal d'arrondissement: — *shoki*, secrétaire à la Cour.

saiban-tetsuzuki, 裁判手續, *s.* Procédure judiciaire.

saibara, 舊馬樂, *s.* Ancienne représentation du genre du *kôgura*.

saibashi, 菜箸, *s.* Bâtonnets pour manger les légumes.

* **saiben**, 才辯, *s.* Éloquence, habileté dans l'argumentation et le débit: — *aru hito*, homme disert. Syn. KUCHI-KIKI, KUCHI-RIKÔ.

* **saibi**, 歳尾, (*toshi no o*) } *s.* Fin de l'année;
* **saibo**, 歳暮, (*toshi no kure*) } les derniers jours de décembre. Syn. NEMMATSU.

* **saibon**, 再犯, *s.* Récidive, rechute dans le crime, récidiviste.

* **saibun**, 祭文, (*matsuri no funi*) *s.* Éloge funèbre prononcé par le bonze aux funérailles ou au jour anniversaire de la mort de qq.

* **saibunzu**, 細分圖, *s.* Plan détaillé d'un lieu ou d'un ouvrage à faire. Syn. MEISAI.

* **saibutsu**, 才物, *s.* Personne habile, intelligente. Syn. SAISHI.

* **saichi**, 才智, *s.* Sagacité, intelligence, habileté, talent. Syn. CHIE.

* **saichi**, 采地, *s.* Domaine d'un noble, fief (antref.). Syn. CHIGYÔ, RYÔCHI, SAIYÔ.

Saichô, 最澄, *s.* Bonze (765-822) qui fonda en 805 la branche *Sammon* de la secte de *Tendai*. Il fut nommé après sa mort *Dengyô-Daishi*.

* **saichu**, 最中, (*mannaka*) *s.* Vrai milieu; moment où qq. est arrivé à son plus haut degré; paroxysme, point extrême, perfection, apogée: *mas-saichû*, id.: *hana no* —, moment où les fleurs sont parfaitement écloses: *haru no* —, milieu du printemps: *sensô no* —, au plus fort du combat: *enzetsu*

no — ni tomatta, il s'est arrêté au beau milieu de son discours. Syn. NAKA, SAKARI, TADANAKA.

° **saidai**, 細大, (*komakai to ôkii*) s. Qualité de ce qui est petit ou grand, gros ou mince; dimension: — *ni kakawarazu*, sans distinction de petit ou de grand: — *wo morasazu*, sans négliger les petites choses ni les grandes. Syn. DAISHÔ.

saidai, 采代, s. Petite monnaie pour acheter les légumes ou le poisson.

° **saidai**, 最大, (*mottomo ôkii*) s. Qualité de ce qui est le plus grand, le plus gros, le plus étendu, le plus important: — *naru gimu*, le plus important devoir: — *ichi*, le premier entre tous: — *ôsô*, le plus grand commun diviseur: — *atsuryoku*, tension maxima.

Saida-jio, 齋田鹽, s. Marais salants de Saida (Awa).

° **saidan**, 裁断, s. Jugement, décision, résolution après examen: — *suru*. Syn. SAKAKI, SAIBAN, SAIKETSU.

° **saidan**, 祭壇, s. Autel du sacrifice.

° **saidansen**, 裁断線, s. Ligne transversale.

° **saidate**, 習射, s. Tir à l'arc.

° **saido**, 裂帛, s. Restes d'étoffe après la confection d'un habit. * Mauvais cocons de ver à soie.

° **saido**, 清度, s. Salut; préservation de la destruction, rachat, rédemption (boudh.): *hito wo — suru*, sauver l'âme de quelqu'un de la destruction. Syn. SUKUI, TASUKE.

° **saido**, 再度, (*ni-do*) s. et adv. Seconde fois; deux fois, de nouveau. Syn. FUTATABI, RYÔDO.

° **saido**, 妻孥, (*tsuna to ko*) s. Femme et enfants.

° **sai-en**, 再婚, s. Second mariage: — *suru*, se remarier. Syn. SAIKA.

° **sai-en**, 菜園, s. Jardin potager.

° **saisu**, 財布, s. Bourse, porte-monnaie. Syn. KANE-IRE, KINCHAKU.

° **saisuku**, 祭服, (*matsuri no koromo*) s. Habits de cérémonie religieuse; ornements sacrés.

° **saisun**, 細粉, s. Poudre fine: — *ni suru*, réduire en —, pulvériser. Syn. MJIN.

° **saisai**, 災害, s. Malheur, calamité, infortune, désastre, catastrophe. Syn. SAINAN, WAZAWAI.

° **saisaku**, 才學, s. Intelligence et science: — *aru hito*, homme intelligent et savant.

° **saisaku**, 歳額, s. Montant annuel des dépenses ou des recettes.

° **saisai**, 才藝, s. Intelligence et talents d'agrément.

° **saiseki**, 細隙, (*hosoi sukima*) s. Fente, rainure.

° **saisgen**, 際限, s. Limite: — *ga nai*, illimité: *ningen no yoku wa — ga nai*, l'ambition de l'homme est sans bornes.

° **saisgetsu**, 歳月, (*toshi tsuki*) s. Années et mois; temps: — *no asaki toki*, lorsqu'il n'y a pas encore longtemps: — *hito wo matazu* (prov.), le temps n'attend pas les hommes: — *ga sugiru ni tsurete*, à mesure que le temps passe. Syn. NENGETSU.

° **saisgi**, 再議, s. Nouvel examen d'une résolution déjà arrêtée: — *ni fusuru*, examiner de nouveau.

° **saisgi**, 猜疑, s. Doute, suspicion: *hito wo — suru*, avoir des doutes au sujet de quelqu'un, soupçonner qqun. Syn. UTAGAI, UTAGURI.

saisgi, 騒, 噪, v.n. Être bruyant, tumultueux, comme une foule. Syn. SAWAGU.

° **saigo**, 最後, (*mottomo owari*) s. Dernière limite, fin. Syn. ITCHI-ATO.

° **saigo**, 最期, s. Derniers moments de la vie, mort: — *no ichi nen*, le dernier désir: *asamashiki — wo togeru*, mourir d'une triste mort.

Syn. RINJÛ, MATSUGO, SHINGIWA.

° **saigu**, 祭具, (*matsuri no dōgu*) s. Vases sacrés, ustensiles du culte.

° **Saigu**, 齋宮, s. Comme *Itsuki-no-Miya*.

° **saigu-ryō**, 齋宮寮, s. Bureau chargé des temples impériaux d'Ise.

saigusa, 三枝, s. Plante dont on extrait une couleur rouge.

Saigusa-matsuri, 三枝祭, s. Fête célébrée au temple d'*Isagawa* (Yamato).

° **Saiha**, 歳破, s. Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents.

° **saihai**, 采配, s. Bâton de commandement, à l'extrémité supérieure duquel était suspendu un faisceau de lanières de papier épais. Syn. SAI. F.

° **saihai**, 采配, s. Plumeeau, brosse à épousseter.

Syn. HATAKI, HOKORITAKI.

° **saihai**, 再拜, (*futatabi-ogamu*) s. Double salutation on adoration: — *suru*, s'incliner deux fois en saluant. * Terme respectueux usité à la fin des lettres.



Saihai.

° **saihan**, 再犯, (*futatabi-okosu*) s. Récidive, rechute: — *zainin*, récidiviste: — *suru*.

Syn. SAIBON.

° **saihan**, 再版, s. Seconde édition; réimpression: — *suru*. Syn. SAIKOKU.

saihate, 最果, s. Fin, extrême limite.

° **saihatsu**, 才發, s. Talent remarquable; habileté, génie. Syn. RIKÔ, KASHIKOSA.

° **saihitsu**, 才筆, s. Talent supérieur en littérature: *ano hito wa hijō ni — da*, cet homme est un habile écrivain.

° **saihitsu**, 細筆, (*komakai fude*) s. Petit pinceau. * Caractères fins, petite écriture: — *de kaku*, écrire fin. Syn. HOBOGAKI, SAJIT.

° **saiho**, 菜園, s. Jardin potager.

Syn. SAI-EN.

° **saiho**, 細胞, s. Cellule de la plante ou de l'animal; tricule ou tissu cellulaire des plantes.

° **saiho**, 裁縫, (*tachi-nui*) s. Découpage et couture d'un habit; confection d'un habit: — *ten*, boutique de tailleur: — *gakkō*, école de couture: — *menjo*, brevet de couture: — *shi*, tailleur: — *suru*, confectionner des habits. Syn. SHITATE, HARI-SHIGOTO.

° **saiho**, 采封, s. Domaine, état, fief d'un seigneur. Syn. RYŌCHU.

° **saiho**, 西方, (*nishi-kata*) s. Ouest, côté de l'ouest, régions occidentales: — *mida no jōdo*, le paradis occidental des bouddhistes.

° **saihōkei**, 細胞系, s. (bot.) Système cellulaire.

° **saihōki**, 裁縫器, s. Machine à coudre.

° **saiho-maku-shitsu**, 細胞膜質, s. Cellulose.

° **saihōshō**, 裁縫匠, s. Tailleur.

Syn. SHITATEYA.

° **saiho-shokubutsu**, 細胞植物, s. Végétaux cellulaires.

* **saihatsu**, 再發, *s.* Retour d'une maladie, rechute, tout ce qui, après avoir cessé, recommence ou reparait : — *suru*, recommencer : *byōki no* —, rechute dans une maladie : *sōdō no* —, retour d'une révolution.

* **saihyō**, 綱評, *s.* Examen détaillé, critique minutieuse : — *suru*.

* **sai-i**, 災異, *s.* Calamité, catastrophe, accident. Syn. *WAZAWAI*.

* **sai-i**, 采衣, *s.* Habit de plusieurs couleurs; costume bigarré.

* **Sai-in**, 齋院, *s.* Temple de *Watarae (Ise)*. Syn. *ITSUKI-NO-MIYA*, *SAIGŌ*.

* **sai-in-yaku**, 催淫藥, *s.* Médicament aphrodisiaque.

* **saiji**, 細字, *s.* Petit caractère; lettre minuscule.

* **saiji**, 歲次, *s.* Terme souvent ajouté au nom de l'année, par euphonie.

* **saiji**, 細事, (*kōmakaki koto*) *s.* Affaire, matière de peu d'importance. Syn. *SHŌJI*.

* **saiji**, 哀爾, *s.* Qualité de ce qui est petit, sans importance : *Chōsen wa* — *taru shōkoku de aru*, la Corée est un petit pays. Syn. *CHISAI KOTO*.

* **saiji**, 祭事, (*matsuri no koto*) *s.* Fête, jouissance religieuse. Syn. *MATSUMI*, *SAIREI*.

* **saiji**, 歲時, *s.* Saisons de l'année; temps.

* **saijin**, 祭神, *s.* Divinité placée dans une niche où on l'honore : *kono yashiro no* — *wa Saruda-hiko-no-mikoto nari*, la divinité que l'on adore dans ce temple est *Saruda-hiko-no-mikoto*.

* **saijin**, 才人, *s.* Homme de génie, de talent, génie.

* **saijitsu**, 祭日, (*matsuri no hi*) *s.* Jour de fête, jour où l'on se rend au temple. Syn. *MATSUMI*.

* **saijitsu**, 齋日, *s.* Jour consacré à des purifications religieuses.

* **saijo**, 妻女, (*tsunni onna*) *s.* Épouse, femme. Syn. *NAISHITSU*, *SHITSU*.

* **saijō**, 最上, (*mottomo ue*) *s.* et *a.* Le plus haut; parfait excellent, le meilleur : — *no kami*, Dieu : — *ken*, pouvoir suprême, suprématie.

* **saijō**, 祭場, (*matsuridokoro*) *s.* Lieu où se célèbre une cérémonie.

* **saijō-masa**, 西條正, *s.* Papier fabriqué à *Saijō (Iyo)*.

* **saijūketsu**, 再從兄弟, *s.* Cousin du second degré.

* **saike**, 再嫁, (*futatabi yome-iru*) *s.* Second mariage, secondes noces : — *suru*, (femmes). Syn. *SAI-KEN*.

* **sai-ka**, 裁可, *s.* Sanction, approbation d'une requête, assentiment, permission : — *suru*, approuver : *gi-in no kaketsu wa Heika no go* — *wo hete okonawareru*, les décisions de la chambre des députés sont mises à exécution après avoir reçu la sanction impériale.

* **saike**, 最下, (*mottomo shita*) *s.* et *a.* Le plus bas, l'inférieur, le dernier : — *tō*, dernière classe.

* **saikechi**, 皂角子, (*bot.*) Févier du Japon (*gleditschia japonica*).

* **saikeiri**, 再返, *v.n.* Revenir, reparaitre, paraître à nouveau : *yamai ga* —, la maladie revient. Syn. *SAI-KAERU*.

* **saikei**, 齋戒, *s.* Jeûne, abstinence, purifications religieuses. Syn. *MONO-MI*.

* **saihai**, 四海, (*nishi no umi*) *s.* Mer de l'Ouest.

* **Saikaidō**, 四海道, *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, *Kyūshū*.

* **saihakku**, 犀角, (*sai no tsuno*) *s.* Corne de rhinocéros, employée autref. comme médecine.

* **saihakku**, 才覚, *s.* Action de chercher le moyen d'obtenir ce que l'on désire : *kane wo* — *suru*, chercher le moyen de se procurer de l'argent : — *ga dekita*, j'ai trouvé ce que je cherchais. * *Habilité, talent, ressource, intelligence supérieure.*

* **saihakjō**, 裁可狀, *s.* Sanction écrite, permis, permission écrite, approbation par écrit.

* **saihan**, 才幹, *s.* Habileté, talent, intelligence. Syn. *SAICHI*, *SAINŌ*.

* **saihan suru**, 再感, *v.n.* Ressentir une seconde fois les attaques de la maladie : *okori ni* —, avoir une rechute de fièvre intermittente.

* **Saikawa**, 犀川, *s.* Rivière de 82 kil. en *Shinano*.

* **saikei**, 細溪, (*hoso tani*) *s.* Vallée étroite.

* **saiken**, 再見, (*futatabi miru*) *s.* Revue, action de revoir : — *suru*.

* **saiken**, 細見, *s.* Plan détaillé, description minutieuse. Syn. *MEIBAI*.

* **saiken**, 債券, *s.* Lettre de créance.

* **saiken**, 債權, *s.* Droit de créance : — *sha*, créancier.

* **saikeitsu**, 裁決, *s.* Verdict, décision, sentence d'un jugement : — *suru*.

* **saikei**, 才氣, *s.* Sagacité, intelligence, génie. Syn. *SAICHI*, *SAIKAN*, *SAINŌ*, *SAI*.

* **saikei**, 齋忌, *s.* Jeûne, abstinence, deuil, purification, pénitence. Syn. *KUGYŌ*.

* **saikei**, 債鬼, (*litt.* diable de la dette) Créancier qui persécute ses débiteurs (mépr.). Syn. *KAKE-TORI*, *SHAKKINTORI*.

* **saikei**, 祭器, (*matsuri no utsuwa*) *s.* Vases sacrés qui servent aux cérémonies.

* **saikei**, 才器, *s.* Capacité, habileté. Syn. *KIRYŌ*.

* **saikei**, 再動, (*futatabi-tsumomeru*) *s.* Nouvelle nomination à un emploi : — *suru*. Syn. *SAININ*.

* **saikei**, 細菌, *s.* Microbe. Syn. *BAIKIN*.

* **saikei**, 細道, (*chiisaki kizu*) *s.* Petit défaut, imperfection morale : *taikō wa* — *wo kaerimizu* (prov.), il faut passer de petits défauts à ceux qui font de grandes actions.

* **saikei**, 最近, *adv.* Plus proche, plus récent.

* **saikei**, 柴胡, *s.* Nom d'un médicament.

* **saikei**, 再考, (*futatabi kangaeu*) *s.* Nouvelle considération, nouvel examen : — *suru*.

* **Saikō**, 齋衛, (ou mieux *Seikō*) *s.* *Nengyō* : 854-856.

* **saikei**, 再興, (*futatabi okosu*) *s.* Restauration, réparation; reconstruction : *kamei wo* — *suru*, relever un nom de famille : *midō wo* — *suru*, reconstruire une église : *bōeki wo* — *suru*, restaurer le commerce : *bungaku no* —, renaissance de la littérature.

* **saikei-gaku**, 探礦學, *s.* Science de l'exploitation des mines : — *sha*, homme versé dans l'art de l'exploitation minière.

* **saikei-kandanki**, 最高寒暖計, *s.* Thermomètre à maxima.

* **saikei-kōgaku**, 探礦工學, *s.* Science de l'exploitation minière : — *sha*, ingénieur des mines.

* **Saikoku**, 西國, (*nishi no kuni*) *s.* Pays d'Occident, pays étranger. * L'île *Kyūshū*.

* **saikoku**, 再刻, *s.* Réédition, nouvelle édition, réimpression: — *suru*. Syn. **SAIKAN**.

* **saikon**, 再建, (*futatabi tateru*) *s.* Reconstruction: — *suru*.

* **saikon**, 再婚, *s.* Second mariage: — *suru*.

* **saiku**, 細工, (*komakaki shigoto*) *s.* Ouvrage d'art; manufacture, fabrique: *kin* —, ouvrage en or: *kai* —, ouvrage en nacre: *te* —, ouvrage fait à la main: — *wa ryū-ryū*, les hommes ont chacun leur manière de faire les choses. * Plan, projet: *kogatana* —, petit plan, petit moyen d'action.

saikuba, 細工場, *s.* Usine, manufacture, atelier. Syn. *KŪJŌ*, *SEIZŌBA*.

* **saikudai**, 細工臺, *s.* Établi de menuisier.

* **saikun**, 細君, *s.* Ma femme (mod.). Syn. *GUSAI*.

* **saikun**, 妻君, *s.* Votre femme.

Syn. *RIKKEI*, *NAISHITSU*.

* **saikunin**, 細工人, *s.* Ouvrier, artisan.

* **saikutsu**, 採掘, (*hori-tori*) *s.* Extraction du minéral, exploitation des mines: *kōsan wo* — *suru*, exploiter les mines.

* **saikwa**, 災禍, *s.* Calamité, malheur, infortune, fléau. Syn. *WAZAWAI*.

* **saikwa**, 彩花, *s.* Fleur artificielle.

* **saikwai**, 再會, (*futatabi-atsumaru*) *s.* Nouvelle réunion, nouvelle rencontre ou entrevue: — *suru*.

* **saikwai**, 崑崙, *s.* Qualité de ce qui est très élevé, très haut, au-dessus des nuages: *Fuji-san wa* — *to shite sobiyu*, le sommet du mont *Fuji* s'élève au-dessus des nuées. Syn. *SOBIERU KOTO*, *TAKAI KOTO*.

* **saikwai suru**, 際會, (*de-ai*) *v.n.* Se rencontrer avec, rencontrer: *yoki ori ni* —, rencontrer une bonne occasion.

* **saikwai suru**, 搗壊, *v.n.* Être broyé, réduit en morceaux. Syn. *KUDAKERU*.

* **saikwan-inryoku**, 細管引力, *s.* Attraction capillaire.

* **saikyo**, 裁許, *s.* Permission, sanction de l'Empereur: — *wo aggu*, demander la sanction de l'Empereur.

* **saikyo**, 再舉, (*futatabi ageru*) *s.* Reprise d'une affaire après une interruption, action de recommencer: — *wo hakaru*, chercher le moyen de recommencer.

Saikyō, 西京, *s.* (litt. capitale de l'Ouest) Nom officiel de *Kyōto* depuis le transfert de la capitale à *Tōkyō* en 1869.

* **Saikyō**, 歲利, *s.* Une des huit divinités (*Hasshōjin*) qui président à la direction des vents, d'après les astrologues chinois.

sainaguri, ゐ, *v.a.* Interrompre la conversation de qq., couper la parole à qq.; bavarder, parler beaucoup en faisant le savant.

* **saimatsu**, 細末, *s.* Fine poudre: — *ni suru*, réduire en poudre. Syn. *KO*, *KONA*, *MIJIN*.

* **saimatsu**, 歳末, (*toshi no kure*) *s.* Fin de l'année, les derniers jours de l'année. Syn. *SEINO*, *KURE*, *SAIBAN*.

* **saimen**, 西面, (*nishi no omote*) *s.* Côté de l'Ouest, face à l'Ouest.

saimi, 柴布, *s.* Habit grossier en chanvre.

* **saimin**, 細民, *s.* Petit peuple, pauvre peuple, basse classe. Syn. *GEMIN*, *KOMAE NO MONO*.

* **saimin-jutsu**, 催眠術, *s.* Mesmérisme; hypnotisme.

* **saimin-yaku**, 催眠藥, *s.* Médecine soporifique, narcotique: *ahen wa* — *de aru*, l'opium est un narcotique.

* **saimitsu**, 細密, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, particulier, détaillé, exact: — *na shirabe de goraimasu*, c'est un examen minutieux: — *ni*, exactement. Syn. *KOMA-GOMA*.

* **saimoku**, 細目, *s.* Détails, particularités d'une affaire.

* **saimon**, 柴門, *s.* Porte faite de branches d'arbres. Syn. *SHIBA NO TO*.

saimon-kataru, 祭文語, *s.* Historiettes résaimon-yomi, } citées avec accompagnement de musique.

saimotsu, 祭物, (*matsuri-mono*) *s.* Offrande, sacrifice offert aux dieux. Syn. *SONAKEMONO*, *KUMOTSU*.

* **saimu**, 債務, *s.* Obligation, dette: — *wo harau*, acquitter une dette.

* **saimusha**, 債務者, *s.* (lég.) Débiteur.

* **saimushōho**, 債務證書, *s.* Lettre de créance; acte faisant foi d'une dette contractée.

* **sa-in**, 左院, *s.* Bureau de législation, de 1873 à 1885.

sainami, ゐ, 叱責, *v.a.* Censurer, reprocher, réprimander; torturer, opprimer, ennuyer, dégoûter: *hito wo* —, agacer quelqu'un par des reproches ou des coups répétés. Syn. *UIMERU*, *SAKINAMU*.

* **sainan**, 災難, *s.* Malheur, calamité, infortune: *isamashiku* — *wo shinobu*, supporter courageusement l'infortune. Syn. *WAZAWAI*, *FUKŌ*.

sainan-yoke, 災難除, *s.* Charme, talisman pour se préserver des malheurs: — *o mamori*, talisman, amulette.

* **sainichi**, 祭日, (*matsuribi*) *s.* Jour de fête. Syn. *SAJITSU*.

* **sainin**, 再任, *s.* Nouvelle nomination à une fonction: *rikugunshō ni* — *meizeraru*, être nommé de nouveau au Ministère de la Guerre. Syn. **SAIKIN**.

* **sainō**, 才能, *s.* Talent, intelligence, capacité.

* **Sai-no-kami**, 幸神, *s.* Dieu de l'amour.

* **Sai-no-kami**, 道祖神, *s.* Dieu protecteur des routes.

* **sai-no-kami**, 賽紙, *s.* Bandelettes de papier suspendues devant les maisons, au jour de l'an. Elles ont la vertu de purifier, de porter bonheur. Syn. *GONER*.

Sai-no-kawara, 賽河原, *s.* Partie à sec d'une rivière de l'autre monde où jouent les âmes des enfants (bouddh.).

sai-no-me, 賽目, *s.* Marques des dés. * Petits cubes: — *ni kiru*, découper en petits cubes.

* **sainya**, 歳入, *s.* Recette annuelle du gouvernement.

* **sai-ō**, 再臨, *adv.* Deux fois, de nouveau. Syn. *NIDO*, *FUTATABI*.

* **sai-ō**, 災殃, *s.* Calamité, malheur, infortune, catastrophe. Syn. *FUKŌ*, *WAZAWAI*, *SAINAN*.

sai-ō-gu-uma, 塞橋馬, *s.* (litt. cheval de Sai-ō). Expression employée pour exprimer la matérialité des choses humaines; allusion à une légende chinoise:

ningen banji —, toutes les affaires humaines sont sujettes au changement.

* *sai-oku*, 齋屋, (*imi no ya*) *s.* Maison où s'accomplissent les purifications religieuses. Syn. MONO-IMYA.

* *sairai*, 再來, (*futatabi kuru*) *s.* Seconde venue, retour. * Nouvelle incarnation d'*Amida*. * Retour des âmes des morts.

* *sairei*, 祭禮, *s.* Cérémonie religieuse, fête, adoration. Syn. MATSURI.

* *sairi*, 財利, *s.* Trésor, propriété, richesse. Syn. ZAIBAN, TAKARA.

* *sairō*, 豺狼, *s.* Espèce de loup: — *no kokoro*, cœur de loup, cruel. Syn. ŌKAMI.

* *sairō*, 菜籠, *s.* Petit panier pour porter les légumes.

* *sairoku*, 財録, *s.* Biens, possessions, propriété, fortune. Syn. ZAIBAN.

* *saiyō*, 宰領, *s.* Intendant, surveillant, directeur: — *nin*, id.: — *suru*.

* *saiyoku*, 才力, (*chie no chikara*) *s.* Capacité de l'esprit, force de l'intelligence; talent: — *no nai hito*, homme sans talent. Syn. SAINŌ, SAIKAN.

* *saiyū*, 細流, (*komakaki nagare*) *s.* Petit courant, ruisseau: *kakai* — *wo itowazu* (prov.), les fleuves et la mer ne s'inquiètent pas des petits ruisseaux.

* *sai-sai*, 再々, (*tabi-tabi*) *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée. Syn. DODO, SHIBA-SHIBA.

sai-saki, 幸先, *s.* Heureux présage. * Minerai de cuivre brut.

* *sai-san*, 再三, *adv.* Deux ou trois fois; fréquemment. Syn. SAI-SAI, TARI-TARI.

* *saisai*, 祭政, (*matsuri to matsurigoto*) *s.* Culte et gouvernement, Église et État: — *itō*, union de l'Église et de l'État.

* *sai-sai*, 再生, (*futatabi ikiru*) *s.* Retour à la vie, résurrection, renaissance: — *no kokoromochi suru*, avoir le sentiment d'être revenu à la vie, comme après un grand danger: — *suru*.

* *Saisai*, 祭星, *s.* (astron.) Jupiter. Syn. MOKUSEI.

* *saisai*, 裁制, *s.* Contrainte, règlement restrictif: — *suru*. Syn. SADAME, OKITE.

* *saisen*, 再選, (*futatabi erabu*) *s.* Réélection: — *suru*, réélire.

* *saisen*, 賽錢, *s.* Pièces de monnaies données comme offrande dans un temple (boudh.): — *bako*, tronc pour recevoir les ==.

* *saisetsu*, 細説, (*komakaki hanashi*) *s.* Rapport détaillé, explication minutieuse: — *suru*.

* *Saisetsu*, 歳殺, *s.* Une des huit divinités (*Hasshūjin*) qui sont supposées présider à la direction des vents.

* *saisetsu*, 再説, (*futatabi hanasu*) *v.a.* Répéter ce que l'on a déjà dit.

* *saishi*, 妻子, (*tsuna ko*) *s.* Femme et enfant.

* *saishi*, 才子, *s.* Personne intelligente, sagace, perspicace: — *tabiyū*, les gens intelligents sont snjets aux maladies.

* *saishi*, 祭祀, *s.* Sacrifice, offrande aux dieux: — *wo okonau*. Syn. MATSURI, SAIREI.

* *saishi*, 祭資, (*matsuri no tsuuyashi*) *s.* Dépenses pour les cérémonies religieuses.

* *saishi*, 最始, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord. Syn. SAISHO.

* *saishi*, 祭司, (*matsuri wo tsukasadoru*) *s.* Ministre du culte: — *no ota*, les princes des prêtres.

* *saishiki*, 彩色, (*irodori*) *s.* Peinture de diverses couleurs; couleur: — *wo suru*, colorier, peindre: — *shashin*, photographie colorisée. Syn. EDORI.

* *saishiki*, 祭式, *s.* Règles du culte; liturgie.

* *saishiki*, 色, 彩色, *v.a.* Colorier, peindre, appliquer des couleurs.

* *saishin*, 碎身, (*mi wo kudaku*) *s.* Peine, fatigue, travail, application extraordinaire: *bunkotsu* — *de benkyō suru*, travailler de toutes ses forces.

* *saishin*, 再審, (*futatabi shiraberu*) *s.* Reprise d'une affaire, révision d'un jugement: *kono jiken wo* — *subeshi*, il faut examiner cette affaire de nouveau.

* *saishin*, 細辛, *s.* (bot.) Gingembre sauvage.

* *saishin*, 採薪, (*takigi wo toru*) *s.* Expression chinoise seulement usitée dans cette phrase: — *no urei ari*, être incommodé, malade.

* *saishin*, 賽神, *s.* Accomplissement d'un vœu. Syn. GWAN-HODOKI.

* *saishi suru*, 再思, (*futatabi omou*) *v.a.* Réfléchir, penser une seconde fois à. Syn. SAIKŪ, KANGAE-NAOSU.

* *saisho*, 最初, (*mottomo hajime*) *s.* et *adv.* Commencement; tout d'abord, autrefois. Syn. HAJIME.

* *saisho*, 細書, (*hosogaki*) *s.* Lettres fines, petits caractères. * Écrit détaillé, circonstancié: — *nite kaku*, écrire très fin: — *wo hodokosu*, envoyer des détails très précis par lettre.

* *saishō*, 宰相, *s.* Premier ministre. Syn. SHUSHŌ.

* *saishō*, 細少, (*komakaki chiisaki*) *s.* Qualité de ce qui est minuscule, très petit. * Miniature.

* *saishō*, 最小, (*mottomo chiisai*) *s.* Qualité de ce qui est très petit, le plus petit: — *kōbaisū*, le plus petit commun multiple: — *kōbumbo*, le plus petit commun diviseur.

* *saishō*, 妻妾, (*tsuna mekake*) *s.* Épouse et concubine: — *no kuwaeru wa hazukashii*, il est honteux d'avoir à la fois épouse et concubine.

saishō-kōbaisū, 最小公倍数, *s.* Le plus petit commun multiple.

saishō-kōbumbo, 最小公分母, *s.* Le plus petit commun dénominateur.

* *saishoku*, 彩色, (*irodori*) *s.* Peinture, application des couleurs. Syn. SAISHIKI.

* *saishu*, 祭主, (*matsuri no aruji*) *s.* Chef officiel des temples shintoïstes en *Ise*. * Maître des cérémonies (shint.).

* *saishu*, 祭酒, *s.* Directeur de l'Université (autref.). Syn. DAIGAKU NO KAMI.

* *saishu*, 債主, *s.* Créancier, prêteur. Syn. KASHINUSHI, KASHITE, KINSHU.

* *saishu*, 最終, (*mottomo owari*) *s.* Fin, limite extrême. Syn. SAIGO, ITCHI-ATO.

* *saisha*, 採集, (*tori-atsumeru*) *s.* Collection: — *suru*.

* *saishutsu*, 歳出, *s.* Dépenses annuelles du gouvernement: *sainyū yori* — *wa ōi*, les dépenses excèdent les recettes.

* *saiso*, 再柞, (*futatabi kurai ni noboru*) *s.* Seconde accession d'un empereur au trône: — *suru*.

* **saisō**, 洒掃, (*arai-haku*) *s.* Lavage et époussetage; nettoyage: — *suru*. Syn. *rukū-sōru*.

* **saisō**, 採藻, *s.* Cueillette d'herbes marines: — *suru*.

* **saisoku**, 催促, *s.* Urgence, poursuite, pression, insistance, instance: *kashita kane wo — suru*, presser le remboursement d'une dette: *muri ni — suru wa ikanu*, il ne faut pas trop insister: — *ni shitagau*, se rendre aux instances de qq.

* **saisoku**, 細則, (*komakaki nori*) *s.* Règlement minutieux.

* **saita**, 最多, (*mottomo ōi*) *a.* Très grand, très nombreux (en comp.).

* **saitai**, 妻帯, *s.* Action de prendre femme (se dit surtout des bonzes): *nikujiki — suru bōzu*, bonze qui mange de la viande et se marie.

* **saitai**, 脐帶, (*hoso no o*) *s.* Cordon ombilical.

* **saitaku**, 採擷, (*tori-erabu*) *s.* Choix, élection, sélection: — *suru*.

Saitama-ken, 埼玉縣, *s.* Département formé de parties des provinces de *Musashi* et *Shimōsa*; ch.-l. *Urawa*.

* **saitan**, 歳旦, *s.* Premier jour de l'année. Syn. *GWANTAN*, *GWANJITSU*.

* **saitan**, 再誕, (*futatabi umareru*) *s.* Seconde naissance (bouddh.). Syn. *SAIREI*.

* **saitan**, 最端, (*mottomo hashi*) *s.* Extrême limite, fin, extrémité. Syn. *IYAHASHI*.

* **saitan**, 最短, (*mottomo mijikai*) *a.* Très court (en comp.).

saitan-sen, 最短線, *s.* (math.) Ligne géodésique.

* **saitel**, 裁定, (*sabaki-saīameru*) *s.* Décision, arrêt, jugement: — *suru*. Syn. *SAIDAN*, *HANDAN*.

* **saitel-kandankel**, 最低寒暖計, *s.* Thermomètre à minima.

* **saiten**, 祭典, *s.* Fête religieuse: — *wo tori-okonau*, célébrer une =. Syn. *SAIREI*, *SAISHIKI*.

* **saitō**, *s.* Action de brûler les branches de pin, les bambous, les cordes qui ont servi d'ornement au jour de l'an. Syn. *SAGICHŌ*, *TONDO*.

* **saitō**, 菜刀, *s.* Couteau qui sert à couper les légumes. Syn. *NAKIRIBŌCHŌ*.

* **saitō**, 裁刀, (*tachibōchō*) *s.* Couteau pour tailler les habits, couper le papier, etc.

* **saitō-ensui**, 截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône, cône tronqué.

* **saitō-kaku-sui**, 截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.

* **saitoku**, 才德, *s.* Intelligence et vertu; talent et sagesse: — *kembi no hito*, homme sage et vertueux.

saitori, 才取, (經紀人), *s.* Courtier, intermédiaire entre vendeur et acheteur. Syn. *NAKAGAI*.

saitori-sashi, 刺鳥者, *s.* Celui qui prend des oiseaux avec un bambou enduit de glu.

saitorizao, 刺鳥竿, *s.* Bâton enduit de glu pour prendre des oiseaux; gluau.

* **saitō-tai**, 截頭体, *s.* (géom.) Tronc de cône, de prisme, etc.

* **saitukoro**, 先頃, *ad.* Précédemment, auparavant, peu avant. Syn. *SAKIDATTE*, *SENDATTE*, *SAKIGORO*.

* **saitau-osaetsu**, 差抑, *adv.* Offrant et recevant alternativement (coupe de vin). Syn. *SASHITSU-OSAETSU*.

* **saitautoshi**, 先年, *s.* Année précédente,

année dernière. Syn. *SAKUNEN*, *SENKEN*, *SAKITSU-TOSHI*.

* **sai-u**, 細雨, (*komakaki ame*) *s.* Pluie fine, bruine. Syn. *SASAME*, *KOZAME*.

* **sai-un**, 彩雲, (*iro-kumo*) *s.* Nuage de diverses couleurs.

saiwai, 幸, (福), *s.* Bonheur, fortune, bienfait, félicité: *Ten yori — wo ukeru*, recevoir un bienfait du Ciel: — *na ori de gozaimasu*, c'est une heureuse occasion: — *ni yoi tenki de gozaimasu*, heureusement le temps est beau. Syn. *SHI-AWASE*, *KŌFUKU*, *KŌ*.

saiwaldake, 幸茸, *s.* Champignon supposé être un gage de longue vie. Syn. *REISHI*.

saiwai ni, 幸, *adv.* Heureusement, par bonheur: — *inochi ga tasukarimashita*, heureusement il a eu la vie sauve.

saiwaka, 幸若, *s.* Danse semblable au *nō*, exécutée avec accompagnement de musique, inventée par un certain *Kōnoakamaru*. Syn. *KŌWAKA*.

* **saiyaku**, 災厄, *s.* Calamité, malheur, catastrophe. Syn. *SAINAN*, *WAZAWAI*.

* **saiyaku**, 採藥, (*kusuri-tori*) *s.* Action de cueillir des plantes médicinales: *yama ye — ni yuku*, aller chercher ces plantes à la montagne.

* **saiyo**, 歳餘, (*toishi amari*) *adv.* Plus d'un an: *byōshō ni fuseru koto — de gozarimasu*, il y a plus d'un an qu'il garde le lit.

* **saiyō**, 細腰, *s.* (litt. fine taille) Belle femme, beauté.

* **saiyō**, 採用, (*tori-mochiiru*) *s.* Action d'adopter, d'accepter, de recevoir, de se servir de: *hiro no setsu wo — suru*, adopter l'opinion d'un autre: *shiken ni — sareru*, être reçu à l'examen.

* **saiya**, 采邑, *s.* Fief, état, domaine seigneurial. Syn. *RYŌCHI*, *RYŌBUN*.

* **saiya**, 再遊, (*futatabi asobu*) *s.* Seconde excursion, deuxième visite: — *suru*, visiter une seconde fois: *Seiyō shokoku ni — no setsu*, lorsque j'ai visité les pays d'Europe pour la seconde fois: — *wa kishi-gatashi*, il est difficile de fixer l'époque de ma seconde excursion.

* **saizan**, 摧殘, *s.* Dévastation, spoliation, ruine: — *suru*. Syn. *HAKWAI*.

* **saisen**, 最前, *adv.* Auparavant, avant: — *kara mōshite mo, kikitamemai*, on a beau l'avertir à l'avance, il n'écoute pas: — *yori matte orimasu*, j'attends depuis un instant. Syn. *SAKHODO*, *SAKIGORO*, *SENKOKU*.

saisuchi, 木髓, *s.* Marteau de bois, maillet: — *atama*, grosse tête.

saisue, 蓐, *s.* Sorte de houe.

saji, 匙, *s.* Cuiller: — *wo nageru*, jeter sa cuiller; (fig.) ne plus faire effort, être découragé.

sajiki, 棧敷, *s.* Loge, galerie.

* **sajin**, 左衽, *s.* Action de replier le côté droit de l'habit sur le côté gauche; boutonner son habit à gauche. Syn. *HIDARIMAE*.

saji-omodaka, 水澤瀉, *s.* (bot.) Plantain d'eau.

* **sajō**, 叉乗, *s.* (math.) Système duodécimal.

* **sajutsu**, 詐術, *s.* Art de tromper, de décevoir; fraude, machination malhonnête; stratagème, artifice. Syn. *GIRI*, *TANAKARI*.

saka, 坂, *s.* Route dans la montagne, côte, montée, pente: — *wo nobori-kudari suru*, monter et descendre la côte: *go jū no — wo koeta*, j'ai dépassé la cinquante.

saka, 冠, *s.* Crête de coq: *tori no —*.

saka, 逆, *adv.* A l'envers, la tête en bas : — *ni motu*, tenir à l'envers : — *sama*, à l'envers, le haut en bas. *SYN. GYAKU.*

saka, 酒, *s.* Vin de riz (en comp.) : — *daru*, baril, tonneau à *sake* : — *te*, pourboire : — *zuki*, tasse à vin de riz.

saka-abura, 酒膏, 膠, *s.* Vin de riz dont on n'a pas complètement retiré le marc, non clarifié.

sakaba, 鉋, *s.* Pointe d'un crampon, d'un crochet.

sakabaritsuke, 逆森, *s.* Crucifiement la tête en bas.

sakabashira, 倒柱, *s.* Colonne élevée à l'envers par rapport à la direction des veines du bois.

sakabata, 酒旗, *s.* Comme le suivant.

sakabayashi, 酒林, *s.* Bouchon de cabaret; branche de sapin vert suspendue à la porte des cabareti et des fabricants de *sake*.

* **sakabi**, 卮, 卮, *v.n.* Comme *sakebu*.

sakabitaru, 酒浸, *s.* (litt. plongé dans le vin) Ivresse continue; ivrogne : — *ni naru*, s'adonner à la boisson.

sakabitashi, 卮, 酒浸, *v.a.* Tremper qqc. dans le vin.

sakabukuro, 酒袋, *s.* Sac dans lequel on met le riz fermenté pour le presser.

sakabune, 酒槽, *s.* Grande cuve dans laquelle on fait le vin.

sakadachi, 逆立, *s.* Action de se tenir la tête en bas : — *suru*.

sakadachi, 卮, 倒立, *v.a.* Être debout la tête en bas; se dresser, comme les cheveux sur la tête : *kami no ke ga* —, les cheveux se dressent sur la tête.

sakadai, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire du vin, prix du vin. * Pourboire.

sakadana, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin; estaminet. *SYN. SAKAMISE, SAKAYA.*

sakadaru, 酒樽, *s.* Tonneau, barrique, baril à vin. *r.*

sakadate, 卮, 逆立, *v.a.* Tenir la tête en bas, faire tenir le haut en bas.

sakadoiya, 酒問屋, *s.* Marchand de vin en gros.

sakadono, 酒殿, *s.* Bâtiment du temple de *Daijingu* en *Ise* où l'on fait le vin.

sakae, 榮, *s.* Gloire, prospérité, succès, bien-être, condition illustre. *SYN. KORI, HANJŪ.*

sakae, 卮, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant, abondant; avoir du succès, progresser : *tomi* —, être riche et prospère : *ie ga* —, la maison est en état de prospérité.

* **sakagame**, 酒壺, *s.* Grande jarre à vin de riz.

sakagari, 酒起, *s.* Fureur provenant de l'ivresse.

sakagi, 逆木, *s.* Pièce de bois posée en sens inverse, en égard à la direction des fibres. *SYN. SAKABASHIRA.*

sakago, 逆子, *s.* Enfant qui se présente en sens inverse dans l'accouchement.

sakagome, 酒米, *s.* Riz qui sert à faire le *sake*.

sakagomo, 酒藁, *s.* Natte en paille de riz avec laquelle on enveloppe les tonneaux de vin.

sakagoto, 逆事, *s.* Chose déraisonnable, non-sens.

sakagura, 酒蔵, *s.* Cave, dépôt de vin.

sakagurui, 酒狂, *s.* Intoxication, amour désordonné du *sake*, dénuance causée par la boisson.

sakaha, 鉋, *s.* Ferrure d'un croc, pointe d'un hameçon. *SYN. HIKKAKE, SAKABA.*

* **sakahagi**, 逆割, *s.* Écorchement d'un animal mort, en commençant par les pieds.

sakahazure, 酒外, *s.* Action d'éviter, de refuser de boire; tempérance : — *wa yurushimasenu*, vous ne pouvez refuser de boire.

* **sakahogai**, 酒毒, *s.* Action de boire à la santé de qqc.

sakai, 境, *s.* Limite, bordure, frontière. * Extrémité, confins; moment critique, crise : *kuni no* —, limites d'un pays : *shōshi no* —, les confins de la vie et de la mort. *SYN. KIWA, KAGIRI.*

Sakai, 堺, *s.* Ville de l'*Ōsaka-fu*, chef-lien de la province d'*Izumi*.

sakai, 卮, 卮, *conj.* Puisque, comme, dans ce cas (dial. de *Kyōto* et d'*Ōsaka*).

sakai, 卮, 卮, *v.n.* S'opposer à, contredire, désobéir, résister : *oya no iitsuke ni* —, désobéir à ses parents : *dōri ni* —, contredire la raison. * Aller contre : *kaze ni* —, aller contre le vent. *SYN. SAKABAU, MOTORU.*

sakai, 卮, 界, *v.n.* Former une limite entre deux champs, deux pays, border, limiter : *yama wo motte* —, prendre la montagne pour limite.

SYN. KAGIRU, SAKAI SURU.

sakaigui, 境杭, *s.* Borne, poteau indicateur de la frontière.

sakai-ishi, 境石, *s.* Borne, pierre qui marque la limite.

sakaiki, 月代, *s.* Pour *sakayaki*.

sakaime, 境目, *s.* Ligne frontière, bordure; crise : *kono hatake to ano hatake to no* — *wa doko da*, où est la ligne de démarcation de ce champ d'avec l'autre? *iki-shini no* —, le moment qui sépare la vie de la mort.

sakairon, 境論, *s.* Contestation de frontière, de limite.

sakakabu, 酒株, *s.* Permission du gouvernement de fabriquer le *sake*, patente (autref.).

sakakasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake*.

sakake, 酒氣, *s.* Odeur ou goût de *sake* : — *kusai*, qui sent le *sake*. * Habitude de se livrer à des actes de violence sous l'influence du *sake*.

sakaki, 榊, (楊桐), *s.* (bot.) Clématide du Japon (*eurya japonica*), arbre sacré du shintoïsme.

sakakigen, 酒機嫌, *s.* Vapeurs de *sake*, excitation produite par le vin.

sakakuji, 逆公事, *s.* Procès intenté par l'accusé contre l'accusateur.

sakakure, 逆蔵, *s.* Petite pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. *SYN. SAKAMUKE.*

sakakusai, 卮, 卮, 卮, 卮, *ku*, 酒臭, *a.* Qui a l'odeur du vin, qui sent le vin.

sakamaki, 卮, 卮, *v.n.* Se tordre, tournoyer, s'enfler : — *ō-nami*, grandes vagues qui s'enflent.

sakamakura, 坂枕, *s.* Oreiller offert aux dieux à certains jours de fête à la Cour.



Sakadaru.

sakamata, 倒載, *s.* (zool.) Dauphin des mers du Japon (*grampus sakamata*).

sakamata, 倒立, *s.* Action de se tenir sur la tête. Syn. *SHACHIHOKODACHI*.

sakamatsuge, 倒睫, *s.* Maladie des cils. Syn. *SAKABA-MATSUGE*.

sakame, 逆目, *s.* Veines du bois prises à rebours: *ita wo — ni kezuru*, raboter une planche à contre-fil.

sakameshi, 酒米, (鑄), *s.* Riz cuit à l'eau et au *sake*.

sakamichi, 坂路, *s.* Chemin de montagne, passage, montée.

sakamise, 酒店, *s.* Boutique où l'on vend du vin. Syn. *SAKAYA*, *SAKADANA*.

* **sakamogi**, 逆茂木, *s.* Rangée d'arbres conchés à l'entour d'une fortification pour empêcher l'approche de l'ennemi; abatis. Syn. *MOGARI*.

sakamori, 酒盛, *s.* Dîner, banquet, pique-nique, réunion pour boire. Syn. *SHUEN*.

* **sakamukae**, 坂迎, *s.* Action d'aller à *Osakayama* au-devant des pèlerins d'*Ise* et de leur offrir un banquet. Syn. *SEKIMUKAE*.

sakamuke, 逆剥, *s.* Pellicule qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. *SAKEKURE*.

sakan, 盛, *s.* Qualité de ce qui est prospère, florissant, exubérant, plein de vigueur et de force: *shūbai ga — de aru*, le commerce est prospère: *kekki no — naru hito*, homme dans toute la vigueur de l'âge: *go — de irassharimasu ka*, êtes-vous bien portant? — *ni yaru*, faire avec ardeur, avec vigueur.

sakana, 肴, 魚, *s.* Tonte nourriture prise avec le *sake*; (p. ext.) poisson.

sakanadana, 魚店, *s.* Boutique où l'on vend du poisson. Syn. *UWODANA*, *SAKANA-MISE*, *SAKANAYA*.

sakana-ichi, 魚市, *s.* Marché au poisson. Syn. *UWO-ICHI*.

sakanami, 逆浪, *s.* Vagues opposées, courant contraire, houle. Syn. *GEKIBO*.

sakana-uri, 魚賣, *s.* Marchand de poisson en détail. Syn. *UWO-URI*.

sakanaya, 魚屋, *s.* Boutique où l'on vend du poisson; marchand de poisson.

sakana-yaki, 炙肉架, *s.* Gril à rôtir le poisson; manière de griller le poisson. Syn. *TEKKYŪ*.

sakanaji, 逆振, *s.* Vis renversée; action de détordre. * Action de repousser une attaque en prenant l'offensive: *hito ni — wo kuwaseru*, rétorquer une accusation.

sakanobori, 逆, *v.a.* Remonter le courant; revenir à la source d'une chose: *koi ga kawa wo —*, la carpe remonte le courant de la rivière: *ishin zen ni sakanobotte ieba*, si on remonte avant la Restauration.

saka-oke, 酒桶, *s.* Cuve pour faire le *sake*; baquet pour mettre le vin. Syn. *SAKABUNE*.

saka-otoshi, 逆落, *s.* Chute dans un précipice.

sakarai, 逆, *v.n.* Aller contre, s'opposer; désobéir, résister: *nagare ni —*, aller contre le courant: *ryōshin ni —*, désobéir à sa conscience. Syn. *SAKAU*, *SOMUKU*.

sakare, 逆, *v. pass.* de *saku*. Être déchiré, fendu: *kimono wo hito ni sakareta*, mon habit a été déchiré par qq.

sakari, 盛, (昌), *s.* État de ce qui est à l'apogée, au plus haut point, au plus haut degré; temps de la

plus grande vigueur, état florissant et prospère, pleine floraison, plein épanouissement (fleurs): *hito no — no jibun*, âge où qq. est le plus vigoureux: *hana no —*, plein épanouissement des fleurs: *atsusa no —*, moment de la plus grande chaleur. * (fig.) Printemps de la vie, jeunesse vigoureuse.

sakari, 交尾, *s.* Rut des animaux: — *ga tsuku*, être en chaleur. Syn. *KŌBI*, *TSURUMI*.

sakari, 交尾, 遊牝, *v.n.* Être en rut, s'accoupler (animaux). Syn. *TSURUBU*, *TSURUMU*.

* **sakari**, 離, *v.n.* (vx.) Être séparé, mis à part, être éloigné de: *kokyō wo —*, être loin de son pays natal. Syn. *HANARERU*.

sakari ni, 盛, *adv.* D'une manière prospère, florissante. Syn. *SAKAN NI*.

sakaro, 逆轉, *s.* Rame maniée à rebours pour faire reculer la barque.

sakasama, 逆, *adv.* A rebours, de bas en haut, à l'envers, inversement: *ki kara — ni ochiru*, tomber d'un arbre la tête en bas: *hon wo — ni motsu*, tenir un livre à l'envers. Syn. *GYAKU NI*, *URAHARA*.

sakasabattsu, 逆様, *s.* Crucifiement la tête en bas. Syn. *SAKABARITSUKE*.

sakase, 咲, *v. caus.* de *saku*. Faire fleurir: *hana wo —*.

sakashii, 知, 知, 伶俐, *a.* Adroit, ingénieux, intelligent, actif, éveillé, spirituel, clairvoyant, rusé: — *hito*. Syn. *KASHIKOI*, *REI NI NA*, *REI NI NA*, *REI TSU NA*.

* **sakashibito**, 賢人, *s.* Homme sage, prudent, clairvoyant. Syn. *KENIN*.

sakashigari, 賢, *v.n.* Se donner des airs de savant, de connaisseur.

* **sakashimagoto**, 倒語, 逆事, *s.* Ironie, parole à double sens; mot dont le sens littéral est le contraire de ce que l'on veut dire. * Mort de qq. * Chose déraisonnable.

sakashimegi, 酒離, *s.* Pressoir pour séparer la lie du *sake*.

sakashio, 酒替, *s.* Vin dont on se sert dans la préparation des aliments: — *wo sasu*.

* **sakashira**, *s.* Pédanterie, ostentation, prétention. Syn. *MONOSHIRAGAO*.

* **sakashiragoto**, 謬語, *s.* Histoire fausse, conte; sophisme, subtilité. Syn. *HIGAKOTO*, *ITSUWARIKOTO*.

* **sakashira ni**, *adv.* D'une manière pédante, prétentieuse.

sakashiro, 酒代, *s.* Argent dépensé à boire, prix du vin. * Pourboire. Syn. *SAKATE*, *SAKADAI*.

sakate, 酒手, *s.* Petite somme donnée en plus d'un compte; pourboire. Syn. *SAKADAI*.

sakate, 逆手, *s.* Action de tenir le sabre la pointe tournée en bas: *katana wo — ni toru*.

* **sakatōji**, 酒杜氏, *s.* Brasseur habile, fabricant de *sake*.

sakatsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin.

sakatsuno, 逆角, *s.* Frontal du casque.

sakatsura, *s.* (ornith.) Oie de Guinée ou oie de Chine (anser cygnoides).

saka-unjō, 酒運上, (*shu-zei*) *s.* Taxe, impôt, patente sur la fabrication du *sake*.

sakaya, 酒屋, *s.* Boutique où l'on vend du *sake*, fabricant, marchand de *sake*. Syn. *SAKANMISE*.

sakayaki, 月代, (月額), *s.* Partie rasée de la tête (vieille coutume): — *wo soru*.

sakayamai, 酒病, *s.* Maladie causée par le vin, malaise qui suit l'ivresse. Syn. FUTSUKA-YOI.

sakayomi, 倒置, *s.* Action de lire à rebours, le livre tourné à l'envers.

sakayose, 逆寄, *s.* Marche contre l'adversaire en prenant l'offensive.

sakayose, ru, 逆寄, *v.a.* Repousser l'ennemi et prendre l'offensive.

sakayu, 酒湯, *s.* Eau chaude mêlée d'un peu de vin, dans laquelle on baigne les enfants dès qu'ils sont guéris de la petite vérole.

sakayuki, ku, 榮行, *v.n.* (contraction de *sakae-yuku*) Prospérer, avoir du succès: — *ni yo*, le règne prospère de l'Empereur. Syn. SAKAERU.

sakazakashi, ki, ku, 伶俐, *a.* Intelligente, clairvoyant, rusé, éveillé. Syn. SAKASHII, KASHIKOI.

sakazuki, 盃, 杯, *s.* Tasse, verre à vin: — *wo yari-tori suru*, échanger la coupe: — *wo agete hito no kotobuki wo inoru*, lever sa tasse à la santé de qqu. * Célébration du mariage par la cérémonie qui consiste à boire le *sake*: *fufu no — wo suru*, faire la cérémonie du mariage: *san-san kudo no —*, même sens. Syn. HAI.

sakazuki-arai, 盃洗, *s.* Petit vase dans lequel on lave la coupe avant de la présenter à qqu. Syn. HAIKEN.

sakazuki-dai, 盃臺, *s.* Support de la coupe.

sake, 酒, *s.* Vin de riz; liqueur fermentée de riz. * Toute liqueur fermentée: — *wo kamosu*, fabriquer le vin: — *ni you*, s'enivrer de *sake*: — *no ue ga warui hito*, homme qui a le vin mauvais: — *ni nomareru*, noyer sa raison dans le vin.

sake, } 鮭, *s.* (icht.) Saumon.
shake, }

sake, ru, 避, *v.a.* Éviter, fuir, esquiver, échapper à: *sainan wo —*, éviter un malheur: *yūkan wo —*, éviter les tentations: *ayausa wo —*, échapper au danger: *kengi wo —*, éviter les soupçons: *ashiki michi wo —*, éviter le mauvais chemin. Syn. YOKERU.

sake, ru, 被裂, *v.n.* Être brisé, déchiré, détérioré; se briser, se déchirer: *kimono ga saketa*, l'habit est déchiré. Syn. YABUKERU.

sakebi, 叫, *s.* Grand cri, cri perçant, clameur de détresse; rugissement, mugissement.

sakebi, bu, 叫, *v.a.* Pousser des clameurs, appeler à grands cris, crier, vociférer, brailler: *naki —*, pleurer et crier: *yorokobi —*, pousser des cris de joie: *kuaji —*, crier au feu: *yobi —*, appeler à grands cris. Syn. OMEKU.

sakebin, 酒瓶, *s.* Bouteille de vin.

sakedokuri, 酒徳利, *s.* Comme le précédent.

sake-kieigai, 酒狂, *s.* Folie provenant de l'abus du vin; amour désordonné de la boisson. Syn. SAKEGURUI.

sake-koshi, 酒酛, *s.* Filtre pour clarifier le *sake*.

sakeme, 裂目, *s.* Fente, fissure, crevasse.

Syn. WAKEME.

* **saken**, 左券, *s.* Preuve écrite, témoignage écrit. Syn. SHŌKO, SHŌSHO, SHŌSA.

* **saken**, 差遣, *s.* Envoi d'un messenger, d'un ambassadeur, députation: — *suru*. Syn. HASHUTSU.

sake-no-kasu, 酒粕, *s.* Marc de *sake*: — *no tsukemono*, légumes macérés dans le —.

sakenomi, 酒飲, *s.* Action, habitude de boire du *sake*; grand buveur, ivrogne: *oya no — wa uchi*

no horobi, l'ivrognerie des parents est la ruine de la maison.

sake-no-moto, 酒母酸, *s.* Levure employée pour faire fermenter le vin de riz.

sake-sakana, 酒肴, *s.* Vin et tous les mets pris avec le vin: — *de kyaku wo motenasu*, régaler ses hôtes. Syn. SHUKŌ.

sake-tsubo, 酒壺, *s.* Jarre à vin. Syn. SAKA-TSUBO.

sake-tsugi, 酒注, *s.* Petit bouteille qui sert à verser le vin dans les coupes; action de verser le *sake*: — *wo suru*, servir à boire.

sakezuki, 酒好, *s.* Celui qui aime le vin, ivrogne. Syn. SAKENOMI.

saki, 先, 前, *s.* Front, partie de devant, partie antérieure: — *ye yuku*, aller devant: — *ni tatsu mono wa kane da*, le plus important, c'est l'argent: *gunzei no —*, front d'une armée. * Temps passé ou futur: — *ni itta koto wo*, la chose que j'ai dite tout à l'heure: *iku — wa wakaranu*, je ne sais pas l'avenir: *okuri —*, destination d'un objet, d'une lettre: *shinda —*, après la mort: — *wo kangaru*, penser à l'avenir. * Côté opposé, adversaire, l'autre partie: — *wa shōchi shinai*, l'autre partie ne consent pas.

saki, 鋒, 尖, *s.* Pointe d'un instrument, bout, fin: *kiri no —*, pointe d'une vrille: *jude no —*, extrémité du pinceau.

saki, 崎, (岬), *s.* Cap, promontoire.

Syn. MISAKI.

saki, ku, 裂, 割, *v.a.* Rompre, briser, déchirer: *kami wo —*, déchirer du papier: *kimono wo —*, déchirer ses habits: *eda wo —*, rompre, détacher une branche d'arbre. * Tuer en coupant: *niwatori wo — ni gyūto wo motte su*, se servir d'un couteau de boucher pour tuer une poule; moyen disproportionné à la fin.

saki, ku, 咲, 開, *v.n.* Fleurir, s'ouvrir, s'épanouir: *ume no hana ga saita*, les pruniers sont fleuris. Syn. HIRAKU.

saki-agari, 前上, *s.* Pente douce, montée graduelle: — *no michi*. Syn. TSUMASAKI-AGARI.

sakibarai, 先拂, (唱遣), *s.* Action de débarrasser le chemin pour laisser passer un grand personnage; celui qui remplit cette fonction.

sakibarai, 先拂, *s.* Paiement fait d'avance: paiement du port d'un objet après réception: *uchin wo — ni suru*, faire payer le port par celui qui reçoit un objet.

sakibashiri, 先驅, *s.* Avant-coureur, précurseur, héraut.

sakibashiri, ru, 先走, *v.a.* Prendre les devants, passer devant, aller en tête, devancer: *sakibashitte mono wo kai-kiru*, aller an-devant et acheter tout.

sakibō, 先棒, *s.* Porteur d'avant (de deux hommes qui portent un objet avec le même bâton). Syn. SAKIKATA.

sakibure, 先觸, *s.* Action d'annoncer une chose à l'avance; avant-coureur, précurseur.

sakidachi, 先立, *s.* Action de marcher en avant; officier qui marchait en tête du cortège d'un seigneur; précurseur, avant-coureur.

sakidachi, tsu, 先立, *v.n.* Marcher en avant, se tenir sur le devant, aller en tête: *taishō ga gunzei ni —*, le général se tient en tête de l'armée. * Être le premier en importance: *nani wo suru ni mo — mono wa kane da*, quoi que l'on veuille faire, il faut

d'abord de l'argent. * Mourir avant qqu.: *oya ni* —, mourir avant ses parents.

sakidate, る, 先立, *v.a.* Envoyer qqu. en avant, envoyer un avant-coure; considérer comme de première importance: *Kami no meirei wo* —, placer avant tout la loi de Dieu. * Laisser mourir avant soi: *kodomo wo sakidatemashita*, j'ai laissé mourir mon enfant avant moi.

sakidatte, 先達, *adv.* Auparavant, précédemment, quelque temps avant; dernièrement. Syn. ITSUZOYA, SENDATTE, SAKIGORO.

sakidomo, 先供, *s.* Précurseur, avant-coure. Syn. SAKIDACHI.

sakigake, 先駆, 魁, 先登, *s.* Chef de file, premier, le premier qui attaque: *sensō no — wa Nihon gunji de atta*, les soldats japonais furent les premiers à attaquer.

sakigamo, 尖尾, *s.* (ornith.) Pilet (*anas acuta*).

sakigane, 前金, *s.* Paiement fait d'avance, argent donné ou reçu d'avance, arrhes. Syn. MAE-BARAI, ZENKIN.

sakigari, 前借, *s.* Argent emprunté d'avance. Syn. MAEGARI, ZENSHAKU.

sakigashi, 前貸, *s.* Argent prêté d'avance; paiement anticipé. Syn. MAEGASHI.

sakigoro, 先頃, *adv.* Quelque temps auparavant, quelques jours auparavant, quelques instants avant: — *dekakemashita*, il vient de partir. Syn. SENKORO.

saki-hajime, る, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir. Syn. SAKI-SOMERU.

sakihodo, 先程, *adv.* Quelques instants auparavant, tout à l'heure, il n'y a qu'un instant. Syn. IMAGATA, SENKOKU.

* **saki-ide**, る, 咲出, *v.n.* Fleurir, être en fleurs.

saki-kakari, る, 咲掛, *v.n.* Commencer à s'épanouir, à fleurir. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-SOMERU.

sakikata, 咲方, *s.* Manière de fleurir, floraison.

sakikata, 先方, *s.* Parti opposé, adversaire. Syn. AITE, SEMPŌ.

sakikata, 先肩, *s.* Porteur de devant. Syn. SAKIBŌ.

saki-kuguri, 先滑, *s.* Action de devancer qqu. à son détriment.

saki-michi, る, 咲満, *v.n.* Être en pleine floraison, être fleuri abondamment.

saki-midare, る, 咲亂, *v.n.* Être fleuri en grande abondance et variété.

* **sakimitama**, 幸魂, *s.* Dieu du bonheur, de la prospérité. Syn. SAIWAI NO KAMI, FUKUJIN.

sakimizu, 不先見, *adv.* Sans réfléchir d'avance, sans réflexion, témérement.

saki-mori, 防人, *s.* Garnison de *Dazai-fu*, ou *Chikuzen* (autref.).

* **saki-moto**, 先許, *s.* Parti opposé, adversaire. Syn. SAKIKATA, SEMPŌ, MUKŌ.

saki ni, 先, *adv.* Auparavant, avant, déjà. Syn. KANETE, MAEKATA.

* **sakinji**, zuru, 先, *v.a.* Considérer comme de première importance: *kunshi ga gimu wo* —, un gentilhomme place le devoir avant tout. * Devancer. Syn. SAKIDATERU, SAKI NI SURU.

saki-no-hi, 先日, *ad.* Précédemment, les jours précédents. Syn. SENJITSU, SENDATTE.

saki-nokori, る, 咲残, *v.n.* Fleurir tardivement.

sakinori, 先乗, *s.* Cavalier qui marche en tête d'un cortège. Syn. SENKU.

saki-no-tsuki, 先月, *adv.* Le mois précédent. Syn. SENGETSU, ATOGETSU.

saki-no-yo, 先世, *s.* Le monde qui a précédé celui-ci (bouddh.). Syn. ZENSEI, ZENSE.

saki-ototol, } 一昨 + 日, *adv.* Veille d'avant-hier, il y a 3 jours.

saki-ototsui, }

Syn. ISSAKU-SAKUJITSU.

saki-ototoshi, 一昨 + 年, *adv.* Il y a trois ans. Syn. ISSAKU-SAKUNEN.

sakisama, 先様, *s.* Adversaire, partie adverse (polit.). Syn. SEMPŌ, MUKŌ.

sakisome, る, 咲初, *v.n.* Commencer à fleurir: *hana ga* —. Syn. SAKI-HAJIMERU, SAKI-KAKARU.

* **Sakitamata**, 幸魂, *s.* Dieu du bonheur.

Syn. SAKIMITAMA.

sakite, 先手, *s.* Celui qui va en avant; partie de l'armée ou d'un groupe qui marche en tête, avant-garde.

sakitsugoro, 往頃, *adv.* Auparavant, précédemment. Syn. SAKIGORO, KONO AIDA, SENDATTE.

* **sakitsu-hi**, 往日, *adv.* Autrefois, auparavant, les jours précédents. Syn. SAKI-NO-HI, SENUITSU.

* **sakitsu-toshi**, 往年, *adv.* Quelques années auparavant; les années précédentes. Syn. SENNEK.

* **sakiwai**, au, 幸, 榮, *v.n.* Être prospère, florissant. Syn. SACHIWAU, SAKERU.

saki-wake, 咲分, *s.* Floraison de couleurs diverses: *aka to shiro no* —, fleurs mêlées de rouge et de blanc.

saki-wake, る, 咲分, *v.n.* Donner des fleurs de diverses couleurs.

saki-wake, る, 割分, *v.a.* Rompre, diviser, partager: *pan wo kodomo ni* —, = le pain et le donner aux enfants.

sakizaki, 先々, *s.* Temps passé. * Temps futur, avenir.

* **sakizone**, 先備, *s.* Colonne d'avant-garde. Syn. SAKITE, SENJIN.

* **sakkaku**, 錯角, *s.* (géom.) Angles alternes.

* **sakkan**, 錯簡, *s.* Confusion, dérangement dans l'ordre des pages d'un livre.

sakki, 先, *adv.* Comme *sakihodo*.

* **sakki** 殺氣, *s.* Air farouche, où se peit le désir de la violence, du carnage.

* **sakkō**, 刷行, (*suri-dasu*) *s.* Impression, publication: — *suru*. Syn. INKŌ.

* **sakkō**, 錯行, (*yuki-sokonau*) *s.* (géom.) Déviation.

* **sakkon**, 昨今, (*kinō kyō*) *adv.* Hier et aujourd'hui, depuis peu, récemment: — *no arisama*, l'état de ces derniers temps: — *no chikazuki*, ami récent.

* **sakkō suru**, 作興, *v.a.* Relever, restaurer, élever, exalter.

sakkuri, *adv.* Diligemment, promptement, subitement, vivement, joyeusement, allègrement.

* **sakkyu**, 早急, *adv.* Vivement, activement, d'une manière pressée; avec instance. Syn. SASOKU, SEKITTE.

* **sakō**, 鎖港, *s.* Fermeture d'un port; défense de trafiquer dans un port: — *suru*.

* **sakoku**, 鎖國, *s.* Fermeture d'un pays aux étrangers; interdiction aux étrangers de résider dans un pays.

° **sakon**, 左近, *s.* Pour *sakon-e*, corps de gauche de la garde impériale (autref.).

sakoso, *adv.* Juste ainsi, de cette manière; combien: — *tanoshikaran*, combien ce sera amusant!

° **sakotsu**, 鎖骨, *s.* Clavicule.

° **saku**, 策, *s.* Plan, stratagème, moyen, expédient: *nanzo yoi — ga ariso na mono da*, il me semble qu'il doit y avoir un bon expédient: *yoi — wo megurasi*, chercher un bon moyen. Syn. *HAKARIGOTO*, *TEDATE*.

° **saku**, 櫓, *s.* Barricade, fortification temporaire; barrière, palissade: — *wo yuu*, faire une barrière avec des branches.

saku, 畦, *s.* Sillon fait avec la houe ou la charrue: — *wo kiru*, tracer un sillon. Syn. *UNE*.

° **saku**, 作, *s.* Production, travail, manufacture; création, composition, œuvre artistique ou littéraire: *kono katana wa dare no — ka*, par qui a été forgé ce sabre? *kono hon wa dare no — da*, quel est l'auteur de ce livre? *wata no — wa yoi*, la récolte du coton est bonne: *jō —*, excellente récolte: *kyō —*, mauvaise récolte. * Produit des champs, moisson, rapport d'une ferme.

saku, 朔, (*tsuitachi*) *s.* Premier jour du mois.

° **saku**, 簀, *s.* Lit, couche: — *wo kaeru*, (litt. changer de lit) mourir.

° **saku**, 昨, *adv.* Hier, jour précédent.

Syn. *KINŌ*, *SAKJITSU*.

saku, 柵, *s.* Clôture, haie. * Fortification provisoire.

saku-ai, 作合, *s.* Moisson, produit, revenu d'une ferme. Syn. *TORIAGE*, *SHŪKWAU*.

sakuba, 作場, *s.* Terrain cultivé, champ. * Manufacture.

° **sakuban**, 昨晚, *adv.* Hier soir.

Syn. *SAKUYA*, *YŪBE*, *YOMBE*.

° **sakubō**, 朔望, *s.* Premier et quinze du mois.

° **sakubun**, 作文, *s.* Composition littéraire: — *wa umaku dekita*, vous avez bien fait votre composition.

° **sakubyō**, 作病, (*tsukuri-yamai*) *s.* Maladie feinte; — *wo motte namakeru*, feindre une maladie pour faire à l'aise. Syn. *KEBYŌ*, *SORA-YAMAI*.

° **sakuchō**, 昨朝, *adv.* Hier matin.

Syn. *KINŌ NO ASA*.

° **sakufa**, 朔風, *s.* Vent du Nord.

Syn. *KITAKAZE*.

° **sakugen**, 削減, *s.* Diminution, amoindrissement, réduction.

° **sakugen**, 策源, *s.* Base d'opération.

° **sakugetsu**, 昨日, *adv.* Le mois dernier.

Syn. *ATOGETSU*, *SENGETSU*.

° **sakugo**, 錯誤, *s.* Erreur, méprise, faute, in correction, bévue: — *wo tame-naosu*, corriger une erreur. Syn. *AYAMARI*.

° **sakugyō**, 作業, (*tsukuri-waza*) *s.* Action, exploit.

° **saku-hirei**, 錯比例, *s.* (math.) Proportion dérivée d'une autre par le changement de place des termes moyens entre eux.

° **saku-i**, 作爲, *s.* Travail, production; composition littéraire: *kono shomotsu wa dare no — da*, qui a composé ce livre? * Délit par action.

saku-i, 作意, *s.* Conception, imagination, plan, invention: *dare no — yori izuru*, quel en est l'inventeur?

saku, *ki*, *ku*, 脆, *a.* Frêle, fragile, de peu de consistance; prompt, franc, candide: *nori ga —*, la

colle ne tiendra pas longtemps: *ki no shimune wa —*, les jeunes pousses des arbres sont frères: — *hito*, homme prompt à agir.

* ° **saku-in**, 索引, (*sagashi-hiku*) *s.* Index, table d'un livre. Syn. *HIKIDASHI*, *MIDASHI*, *MOKUROKU*.

° **sakuji**, 作事, *s.* Travaux de construction, de réparation: — *kata*, entrepreneur, surveillant des travaux publics (autref.).

° **sakujitsu**, 昨日, *adv.* Hier, jour précédent. Syn. *KINŌ*.

* ° **sakujo**, 削除, *s.* Omission d'un mot, suppression d'un nom sur une liste: — *suru*.

* ° **sakujō**, 藥杖, *s.* Bague de fusil.

Syn. *KARUKA*, *KOMIYA*.

sakuke, } 作毛, *s.* Épis mûrs du riz avant la

sakumō, } moisson.

sakumono, 作物, *s.* Travail, ouvrage d'un

ouvrier renommé. * Comme *sakumotsu*.

sakumonogatari, 作物語, *s.* Fable, fiction, roman, conte.

sakumotsu, 作物, *s.* Produits du sol, récolte, moisson.

sakunen, 昨年; *s.* et *adv.* L'année dernière.

Syn. *KYONEN*, *KOZO*.

sakunin, 作人, *s.* Cultivateur, fermier; manufacturier, fabricant: *ko —*, fermier.

sakura, 櫻, *s.* Cerisier.

sakura-ame, 櫻雨, *s.* Ondée à la saison où les cerisiers sont en fleurs; (fig.) événement désagréable.

sakurabana, 櫻花, *s.* Fleur de cerisier. * Jolie femme, beau visage (poét.).

sakuradai, 櫻鯛, *s.* (icht.) Poisson du genre pagre (*pagrus cardinalis*).

sakura-ebi, 櫻蝦, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

sakuragai, 櫻貝, *s.* (conch.) Nom désignant plusieurs espèces de petites tellines employées à la confection de fleurs artificielles.

sakuragari, 櫻狩, *s.* Promenade pour aller voir les fleurs de cerisier: — *ni yuku*.

sakuragasane, 櫻襲, *s.* Habit fait d'étoffe de soie rouge et blanche.

sakura-iri, 櫻煎, *s.* Pienvre finement coupée et cuite dans le *taremisio*. Syn. *SAKURA-NI*.

sakura-iro, 櫻色, *s.* Couleur de fleur de cerisier, rose clair.

sakura-ka, 櫻香, *s.* Parfum des cerisiers.

Sakuramachi-tennō, 櫻町天皇, *s.* 115^e Empereur du Japon (1736-1746).

sakurambō, 櫻實, *s.* Fruit du cerisier, cerise.

sakuramiso, 櫻味噌, *s.* Miso sucré dans lequel on a fait cuire divers légumes finement coupés.

sakura-mochi, 櫻餅, *s.* Gâteau de riz enveloppé dans des feuilles de cerisier qui lui communiquent un parfum délicat.

* ° **sakuran**, 錯乱, (*ayamari-midareru*) *s.* Trouble, confusion, désordre, erreur: — *suru*, causer du désordre: *seishin —*, désordre de l'esprit, folie.

sakurani, 櫻煎, *s.* Comme *sakura-iri*.

sakura-sō, 櫻草, *s.* (bot.) Primevère (*primula cortusoides*).

sakuratadé, 櫻肉, *s.* (bot.) Renouée du Japon.

sakurazuki, 櫻月, *s.* (litt. mois des cerisiers) Troisième mois lunaire.

sakurazumi, 佐倉炭, *s.* Charbon fabriqué à *Sakura* (*Shimōsa*). Syn. *IKEDA-ZUMI*.

* **sakurei**, 作例, *s.* Copie originale d'un écrit, qui sert de modèle. * Modèle de composition.

sakuri, 吃逆, } *s.* Hoquet. * Soupir.
shakuri, 喊,

sakuri, ru, 剝, *v.a.* Creuser, excaver, bêcher, drainer : *hatake wo* —, bêcher les champs : *ita wo* —, faire une rainure à une planche. *Syn.* SHAKURU.

sakuri-age, ru, 引泣, *v.n.* Avoir le hoquet; pousser des soupirs.

sakuribami, *s.* Insertion d'un tenon dans une mortaise.

* **sakuryaku**, 策略, *s.* Plan, dessein, stratagème, expédient : — *wo mochiiru*, employer un stratagème. *Syn.* HAKARIOOTO, KEIRYAKU.

* **sakuryô**, 作料, *s.* Prix de la main-d'œuvre, salaire d'un ouvrier. *Syn.* TEMACHIN.

* **sakusa**, 錯差, *s.* (géom.) Déviation.

* **sakusaku**, 噴, *adv.* Bruyamment, tumultueusement : — *to shite homeru*, louer hautement.

sakusaku to, Onomatopée du bruit que fait un couteau en coupant des légumes, ou les dents en mordant sur un fruit.

* **sakusan**, 醋酸, *s.* (chim.) Acide acétique.

* **sakuseki**, 索跡, (*ato wo sagasu*) *s.* Enquête sur des choses passées, recherches historiques.

* **saku-seki**, 昨夕, *adv.* Hier au soir.

Syn. SAKUBAN, YÛBE.

* **sakusetsu**, 鑿說, *s.* Opinion fautive, doctrine erronée. *Syn.* KOITSUKE.

* **sakusha**, 作者, *s.* Auteur d'une œuvre littéraire.

* **sakushi**, 策士, *s.* Personne artificieuse, rusée, ingénieuse; stratège, tacticien.

Sakushu, 作州, *s.* Nom chinois de la province de Mimasaka.

* **sakusô**, 錯綜, *s.* Mélange, confusion, complication, embarras : *jiken wo* — *suru*, embrouiller une affaire.

* **sakusô**, 錯操, *s.* (méd.) Anastomose, inoculation.

* **sakutoku**, 作得, (*tsukuri-eru*) *s.* Revenu net, produit net.

sakuya, 昨夜, *adv.* La nuit dernière.

Syn. YÛBE, SAKUBAN.

* **sakuyô-shokubutsu-hin-i**, 腊葉植物品彙, *s.* Herbar.

sakuya, 昨夕, *adv.* Hier soir. *Syn.* SAKUBAN, YÛBE.

* **sakuzatsu**, 錯雜, *s.* Désordre, confusion, embarras, complication. *Syn.* KONZATSU, RANZATSU.

* **sakuzen**, 索然, *adv.* Sans goût, sans intérêt, insipidement : *kyômi* —, sans aucun intérêt.

sakwan, 佐官, *s.* Trois officiers supérieurs : *taiisa, chûsa, shûsa*, c.-à-d., colonel, lieutenant-colonel, commandant (*rikugun*); capitaine de vaisseau, capitaine de frégate, capitaine de corvette (*kaigun*).

* **sakwan**, } 左官, *s.* Maçon, plâtrier.

shakwan, } *Syn.* KABENURI.

sakwan, 属, *s.* Fonctionnaire rétribué par le chef du ministère dont il dépend (autref.).

* **sakyô**, 左京, *s.* Une des deux divisions administratives de *Kyôto*, celle de gauche (autref.). * Bureau de cette section, appelé aussi *Sakyôshiki*.

sama, 様, 狀, 形貌, *s.* État, condition; forme, apparence, manière, circonstances, mode : *yo no* — *ga kawatta*, l'état du monde est changé : *kanashimu*

— *nite*, ayant l'air contristé. *Syn.* ARIBAMA, JÔTAI, FÛ, YÔSU, YÔDAI, YÔ, MAMA, FURI, SUGATA.

sama, 様, 方, Titre honorifique ajouté au nom des hommes ou des choses que l'on veut honorer : *kami* —, dieu : *go sompu* —, votre père : *o tuki* —, la lune : *o tentô* —, le soleil.

* **sama**, 狭間, *s.* Fente, trou, ouverture, crevasse; lucarne, meurtrière, créneau; sabord : *to no* — *kara miru*, regarder à travers la fente d'une porte : *shiro no* — *kara teki wo nerai-tsukeru*, viser l'ennemi par les meurtrières d'un château.

Syn. HIMA, SUKIMA.

samade, 然迄, *adv.* A ce point, tellement, jusqu'à, autant, tant : — *kizukau ni oyobanu*, ce n'est pas la peine de tant s'inquiéter : — *no koto ja nai*, ce n'est pas une affaire si importante.

Syn. SAHODO.

samagara, 様柄, *s.* Forme, apparence, air, manière, mode. *Syn.* SUGATA.

samagôshi, 密格子, *s.* Treillis d'une porte, d'une fenêtre; porte en litéaux.

* **samajii**, 乚, 乚, *a.* (contract. de *susamajii*) Effrayant, épouvantable, terrible, horrible : *samajiki sugata*, apparence horrible, se dit du visage d'un mort.

sama-kotoba, 形状言, *s.* (gram.) Adjectif.

Syn. KEIYÔSHI.

sama-no-kami, 左馬頭, *s.* Chef du *Samaryô*.

* **Samaryô**, 左馬寮, *s.* Un des bureaux (celui de gauche) chargés de l'administration des écuries impériales.

samashi, 覚, 醒, *v.a.* Éveiller qq. ; faire revenir à soi, réveiller; se désenivrer : *me wo* —, se réveiller : *yume wo* —, tirer d'un rêve : *yoi wo* —, faire revenir de l'état d'ivresse.

samashi, 冷, *v.a.* Faire refroidir : *o yu wo* —, faire refroidir l'eau chaude.

samatage, 妨碍, *s.* Empêchement, obstruction, embarras, interruption, obstacle, objection : — *wo toru*, lever l'obstacle : *kekkon no* —, empêchement de mariage. *Syn.* JAMA, SASAWARI, KOSHÔ.

samatage, ru, 妨, 碍, *v.a.* Empêcher, obstruer, arrêter, faire obstacle : *ishi wo motte michi wo* —, obstruer le chemin avec des pierres : *hito no benkyô wo* —, empêcher qq. de travailler. *Syn.* JAMA SURU, SASAERU.

* **samatsu**, 瑣末, *s.* Qualité de ce qui est petit, insignifiant, nul; banale, bagatelle : — *na koto*, chose insignifiante. *Syn.* SASAI, WAZUKA.

samatsudake, 早松茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon paraissant de bonne heure, hâtif.

samayoi, 徬徨, 彷徨, *v.n.* Errer, rôder, aller à l'aventure, perdre son chemin, s'égarer : *michi wo samayoi-aruku*, aller à l'aventure : *soko-koko to tazune* —, aller interroger ici et là. *Syn.* MAYOU, SASURAU.

sama-zama, 様々, *s.* Plusieurs sortes, différentes manières, beaucoup : *yo no naka ni wazawai wa* — *aru*, dans le monde il y a différentes sortes de malheurs : — *naru hitogokoro*, les cœurs des hommes différent entre eux. *Syn.* IRO-INO, SHITÔ.

sama-zama ni, 様々, *adv.* Différemment, avec variété, de toutes sortes. *Syn.* IRO-INO NI, KUSAGUSA NI.

* **samba**, 産婆, *s.* Sage-femme, accoucheuse. *Syn.* TORI-AGE-BABA.

* **sambai**, 三倍, *s.* Trois fois, triple : — *naru*, triple : — *suru*, tripler. *Syn.* SANZÔBAI.

sambaisu, 三盃酢, *s.* Sauce composée de parties égales de vin (*mirin*), de *shûryu* et de *vinigre*.

sambashi, 棧橋, *s.* Jetée où accostent les bateaux. Syn. *SASHIKAKEBASHI*.

° **sambasô**, 三番叟, *s.* Acteur qui, en costume de vieillard, prélude à une pièce de théâtre par une danse : — *wo fumu*, exécuter cette danse.

° **sambî**, 酸鼻, (*karaki hana*) *s.* Picotement du nez, soupir, reniflement : — *suru*, renifler, respirer du nez, nasiller. * Grande affliction à la vue de choses tristes.

° **sambî**, 讚美, *s.* Louange, compliment, félicitation, éloge : *Kami wo — shi tatematsuru*, louer Dieu. Syn. *HOMÉ, SHÔN*.

° **sambika**, 讚美歌, *s.* Chant de louange, cantique, psaume.

° **sambô**, 三寶, *s.* (bouddh.)

Les trois choses précieuses : la religion de Bouddha, ses rites et ses prêtres ; trinité bouddhique.

° **sambô**, 三方, *s.* Trois côtés ou quartiers. * Plateau sur pieds en bois, sur lequel on porte les offrandes aux dieux ; trépied. *r.*

° **sambô**, 參謀, *s.* État major : — *bu*, id. : — *hombu*, = général : — *kwan*, officier d'=: — *chô*, chef d'=:

° **Sambô-kôjin**, 三寶荒神, *s.* Dieu protecteur du bouddhisme. * (i. vulg.) Dieu du foyer. * Selle avec une caisse de chaque côté, pouvant porter trois personnes.

° **sambonzatô**, 三品砂糖, *s.* Sucre raffiné : *tô* —, = importé au Japon : *wa* —, = fabriqué au Japon. Syn. *SAMBON, SAMBONJIRO*.

° **sambugyô**, 三奉行, *s.* Les chefs des trois principales administrations sous les *Tokugawa* : *Jisha, Kanjô, Machi-bugyô*.

° **sambuku**, 三伏, *s.* Canicule ; les jours les plus chauds de l'été.

° **sambukutsui**, 三幅對, *s.* Série de trois *kakemono* ou autres objets, ornés de la même manière. * (fig.) Trois individus qui se font remarquer par leur excentricité.

° **sambun**, 散文, *s.* Prose ; écrit en prose.

° **sambutsu**, 産物, *s.* Produit, denrée, production d'un pays : *kono kuni no — wa nan desu*, quels sont les produits de ce pays ? Syn. *BUSSAN*.

° **sambyô**, 三病, (*mitsu no yamai*) *s.* Trois maladies : lèpre, phthisie et syphilis.

same, 鮫, *s.* (icht.) Requin.

* **same**, 雨, *s.* Pluie ; terme poétique pour *ame* : *haruzame*, = de printemps : *murasame*, forte = momentané.

same, 醒, 覺, 醒, *v.n.* Être désenivré : *yôyô yoi ga sameta*, enfin son ivresse s'est calmée. * Être éveillé, tiré du sommeil ou du rêve : *nete mo samete mo*, éveillé ou endormi ; sans cesse : *mayoi ga sameta*, il est revenu de son illusion. * Se faner, perdre sa couleur, changer de couleur : *iro ga —*, la couleur pâlit.

same, 冷, 消, *v.n.* Être refroidi, se refroidir, s'apaiser : *o yu ga sameta*, l'eau est refroidie : *neshin ga sameta*, son ardeur s'est calmée : *netsu ga samemashita*, la fièvre est tombée. Syn. *HIERU*.

same-hada, 鮫肌, *s.* (litt. peau de requin) Peau rude, rugueuse.

samesame to, 潜々, *adv.* Se dit des larmes qui coulent sur les joues avec abondance : — *naku*, pleurer abondamment.

samezaya, 鮫鞘, *s.* Fourreau du sabre recouvert de peau de requin.

samidare, 五月雨, *s.* Longue pluie du 5^e mois lunaire. Syn. *NYUBAI, BAYU*.

° **samisen**, 三味線, (三絃), *s.* Guitare à trois cordes : — *wo hiku*, jouer de la = : — *goma*, chevalet de la = : — *ito*, cordes de la = : — *ya*, maison où l'on fabrique ou vend des =.

Syn. *SHAMREN, SHAMUSEN*.

samisen-kusa, *s.* (bot.) Bourse à pasteur.

* **samishi**, 蔑, 貶, *v.a.* Mépriser, insultar, avilir, injurier, rabaisser. Syn. *ANADORU, KEIBETSU SURU, MI-KUDASU*.

samishii, 淋, 淋, *a.* Pour *samushii* ou *sabishii*.

samma, 青串魚, *s.* (icht.) Espèce de scombrésoce, poisson du genre brochet (scombrex *saira*).

° **sammal**, 三昧, *s.* (sanskrit *samadhi*) Contemplation, méditation, prière : *nembutsu — ni hi wo okuru*, passer son temps en prière. * Action de s'adonner fortement à une chose : *hamono — wo suru*, avoir recours au sabre ou au couteau dans une querelle : *hôtô —*, s'adonner au vice.

* **sammal**, 散米, (*maki-yone*) *s.* Riz répandu dans une maison hantée pour en chasser le démon : — *suru*.

sammata, 三股, *s.* Fourche à trois branches.

Syn. *MATAFURI*.

° **sammenkaku**, 三面角, *s.* Trièdre.

* **sammî**, 酸味, (*karaki aji*) *s.* Goût aigre, sur, acide : — *wo obiru*, être sur, acide.

Syn. *SUMI, SUKI 臭*.

° **sammî**, 三位, *s.* Corruption de *san-i*.

° **sammon**, 山門, *s.* Grande porte d'entrée d'un temple bouddhique. * Les temples du *Hieizan*, près de *Kyôto*.

Sammon, 山門, *s.* Branche de la secte bouddhique *Tendai*.

Sammonto, 山門徒, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shin* ou *Monto*, fondée en *Ichizen* par le bonze *Jodô* (1253-1340).

° **sammyaku**, 山脈, *s.* Chaîne de montagnes.

samo, 然, *adv.* Ainsi, autant : — *are*, il en est ainsi : — *areba are*, quoiqu'il en soit ainsi : — *nake-reba*, s'il n'en est pas ainsi.

samo, 恰, *adv.* Vraiment, véritablement : — *nite oru*, il lui ressemble vraiment : — *osoroshiki oni no gotoku naru mono*, individu vraiment effrayant comme le diable : — *ureshi sô*, véritablement il a l'air content. Syn. *SAZO*.

samoji, 飲七, *s.* Cuiller en bois pour servir le riz.

° **samoji**, 左文字, *s.* Sabres fabriqués par *Samoji Genkei*, disciple de *Masamune*.

samomo, 蒙, 様, *s.* (bot.) Nom d'une variété de pêche.

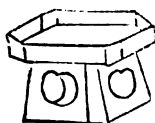
* **samon**, 左門, *s.* Porte de gauche.

samonitari, 彷彿, 宛然, *v.n.* Être absolument semblable, tout à fait ressemblant.

samoshii, 淋, 淋, *a.* Vulgaire, bas, méprisable ; étroit, avare, pauvre : — *nari no kojiki da*, c'est un mendiant de misérable apparence : — *kokoro*, cœur étroit, bas.

° **sampai**, 参拜, *s.* Action d'aller prier au temple : — *suru*.

° **sampai**, 三拜, *s.* Triple adoration ; salut respectueux qui consiste à s'incliner trois fois : — *suru*.



Sambô.

* ° **sampai**, 酸敗, *s.* Acidification des matières contenues dans l'estomac : — *suru*.

* **sampai-eki**, 酸敗液, *s.* Suc gastrique.

* **sampan**, 三版, *s.* Troisième édition.

sampan, *s.* Petit bateau.

* **sampan**, 三飯, *s.* Les trois repas du jour.

sampanshu, 三鞭酒, *s.* (franç.) Vin de champagne, champagne.

* **sampatsu**, 散髪, *s.* Coupe des cheveux à la mode européenne : — *suru*. Syn. ZANGIRI.

* **sampel**, 散兵, *s.* (milit.) Tirailleur : — *sen*, ligne de = : — *shageki*, feu de =.

sampel-jiman, 三平二滿, *s.* Visage difforme, figure laide : — *naru kao no bakageta munime*, jeune fille monstrueusement laide. Syn. OTARUKU, TOTOGOZE.

* **sampeitai**, 散兵隊, *s.* Compagnie de tirailleurs.

* **sampen**, 三邊, *s.* (géom.) Trièdre.

sampin, 三一, *s.* Action de faire quatre points en lançant les dés. * (mép.) *Samurai* qui recevait seulement le riz et trois ryō d'argent par an.

* ° **sampi suru**, 散飛, (*chirashi-tobu*) *v.n.* Être dispersé, balayé : *ko no ha ga kaze ni fukarete* —, les feuilles des arbres sont dispersées par le vent. Syn. TOM-CHIRU.

* ° **samptsu**, 算筆, *s.* Arithmétique et écriture : — *ni tassuru*, être habile en =.

* **sampo**, 散歩, *s.* Promenade, excursion : — *ni dekakeru*, aller en = : — *suru*, se promener. Syn. YŌHO SURU.

* ° **sampō**, 算法, *s.* Règles de l'arithmétique ; mathématiques. Syn. SANJITSU.

* **sampo**, 山砲, *s.* Artillerie de montagne.

* **sampōtai**, 山砲隊, *s.* Compagnie d'artillerie de montagne.

* **sampo**, 三府, *s.* Les trois villes principales (*fu*) : *Tōkyō, Kyōto* et *Osaka*.

* **sampu**, 産婦, *s.* Femme enceinte : — *ni imu beki mono*, choses que doit éviter une =. Syn. SANNIN.

* ° **sampu**, 散布, *s.* Dispersion, diffusion : — *suru*, être dispersé, éparé, éparpillé, répandu ça et là. Syn. HAMPU SURU.

* ° **sampu**, 参府, (*fu ni mairu*) *s.* Action de venir à la capitale ou à l'un des trois *fu* : — *suru*.

* ° **sampuku**, 三復, *s.* Triple répétition : — *suru*.

* ° **sampuku**, 山腹, (*yama no hara*) *s.* Flanc de la montagne : — *ni uchi wo tsukuru*, bâtir une maison au =.

* ° **sampuku-nichi**, 三伏日, *s.* Jours les plus chauds de l'été, canicule. Syn. SAMBUKU.

samugare, 寒枯, *v.n.* Être desséché par le froid ; dépérir par le froid : *homen wa take ga — hodo samukatta*, il a fait si froid cette année que les bambous se sont desséchés. Syn. FUYOGAREHU.

samugari, 畏寒, *s.* Impression de froid ; personne qui se plaint continuellement du froid ; frileux.

savugari, 寒畏, *v.n.* Être transi de froid ; être sensible au froid, redouter le froid.

samui, 寒, *ki, shi, ku*, *a.* Froid ; qui a froid, qui est froid, qui éprouve la sensation du froid (température) : *kaze ga —*, le vent est froid : *o samui gozaimasu*, il fait froid (salutation en hiver) : *samuku nai*, il ne fait pas froid : *samukutte tamarimascu*, je n'y tiens pas de froid.

samuiho, 寒裏子, *s.* Rugosité, boursouffure de la peau produite par le froid. Syn. TORIHADA.

samuke, 寒氣, *s.* Sensation de froid ; frisson de fièvre.

samukedachi, 寒氣立, *v.n.* Éprouver des frissons ; avoir une sensation de chaud et de froid ; être frileux.

samurai, 侍, 士, (*bushi*) *s.* Fonctionnaires de la Cour de 5^e et 6^e rang au service d'un empereur qui avait abdiqué. * Classe des guerriers, sous le gouvernement shōgunat. * Employés attachés de génération en génération au service des ministres de l'Empereur. * Fonctionnaires du Gouvernement. Syn. MONONOFU, SADURAI.

* **samurai**, 侍, 候, *v.n.* Être (hon.). * Être au service d'un noble.

Samurai-dokoro, 侍所, *s.* Chambre de réception des *samurai* dans le palais du *Kwambaku*. * Bureau où se traitaient les affaires des *samurai* sous le shōgunat de *Kamakura*. * Tribunal sous le shōgunat des *Ashikaga*.

samurai-eboshi, 侍烏帽子, *s.* Sorte de chapeau que portaient les *samurai* et les prêtres shintoïstes ; les acteurs des *nō* et les danseurs le portent encore.

samusa, 寒, *s.* Froid, froidure, degré de froid : — *ga hidoi*, le = est terrible. Syn. KANKI.

samusen, 三味線, *s.* Comme *samisen*.

samushi, 淋, *ki, ku*, 淋敷, *a.* Triste, solitaire ; calme, tranquille. Syn. SARISHII.

* **samushiro**, 蓆簀, *s.* Natto de paille.

samuu, 寒, *adv.* Autre forme adverbiale de l'adjectif *samui* : *taiō o — gozaimasu*, il fait très froid.

samuzora, 寒天, *s.* Température froide, ciel froid.

* **san**, 算, *s.* Divination à l'aide de bâtonnets. * Calcul, arithmétique, mathématiques ; abaque : — *suru*, calculer, compter : — *ga tassha desu*, habile en arithmétique : — *ga chigau*, il y a une erreur dans le compte. * Plan, projet, dessin : *mu-san na hito*, homme sans plan.

* **san**, 三, 参, (*mitsu*) *a.* Trois : *sazan ga ku*, trois fois trois neuf : *san ka getsu*, trois mois : *sando*, trois fois. * Dernière corde du *samisen*.

* **san**, 産, *s.* Accouchement, enfantement. * Lieu de naissance ou de production, produit : *watakushi ga Kyūshū no — de gozaimasu*, je suis né dans le *Kyūshū* : — *suru*, produire. * Propriété, biens.

* **san**, 榎, *s.* Châssis supportant un panneau, cadre ; traverse que l'on applique sur une porte pour l'empêcher de gauchir : *shōji no —*, cadre d'un *shōji* : *to no — wo suru*, consolider une porte par une traverse.

* ° **san**, 讃, *s.* Louange, éloge. * Sentence d'éloge écrite sur une peinture : *guasan*, poésie écrite sur une peinture à la louange de l'auteur : — *suru*.

san, 様, Contract. de *sama* (moins poli) : *omae —*, toi : *o kami —*, votre femme.

* **san**, 散, *s.* Poudre médicinale, *dai-jō —*, poudre de rhubarbe.

* **san**, 山, (*yama*) *s.* Montagne, hauteur : *Fuji —*, le mont *Fuji*. * Temple bouddhique (construit généralement sur les montagnes) : *Tō-ei —*, le temple *Tō-ei*, à *Tōkyō* : *honzan*, temple principal.

* **san**, 酸, (*sui koto*) *s.* Qualité de ce qui est sur, acide. * Acide.

* **sanaburi**, 早苗賽, *s.* Fête célébrée après la plantation du riz.

sanadagumi, 真田組, } *s.* Ruban (inventé
sanadahimo, 真田紐, } par le fameux guer-
 rier *Sanada Yukimura*).

sanada-mushi, 真田蟲, *s.* Ver solitaire (ainsi
 nommé à cause de sa ressemblance avec le ruban dit
sanada).

sanae, 早苗, *s.* Jeune plant de riz.

sanaebune, 早苗船, *s.* Petite barque usitée
 pour porter les plants de riz. Syn. *TABUNE*.

* **sanagara**, 宛然, *adv.* Dans le même état;
 exactement; précisément, comme; s'il en est ainsi:
 — *jigoku no seme no gotoku*, absolument comme les
 peines de l'enfer: *moratta mono wo — kazu*, je rends
 les objets dans l'état même où je les ai reçus.

sanagi, 蜻, *s.* (entom.) Chrysalide.

sanago, 實子, *s.* Graine de melon. * Son qui
 reste après le tamisage de la farine.

* **sanakidani**, *adv.* S'il en était autrement;
 même si cela n'était pas ainsi. Syn. *SARANUDANI*,
SANAKUTE SAE MO.

* **san-aku-dō**, 三悪道, (*mitsu no warui mi-
 chi*) *s.* Les trois lieux où sont tourmentées les âmes
 des méchants: *jigokudō*, *gakidō*, *chikuhōdō*,
 (boudh.).

* **sancha**, 山茶, *s.* (bot.) Camélia sauvage,
 camélia des montagnes. Syn. *TSUBAKI*.

* **sanchaku**, 参着, (*mairi-tsuku*) *s.* Arrivée:
buji de — shimashita, je suis arrivé sain et sauf.
 Syn. *TŌCHAKU*.

* **sanchi**, 産地, *s.* Endroit, localité où se
 trouve tel produit particulier, tel animal, telle plante,
 etc.

sanchimu, *s.* Prononciation japonaise du mot
 français centime.

* **sanchō**, 山頂, (*yama no itadaki*) *s.* Sommet
 d'une montagne: — *made noboru*, monter jusqu'au
 —. Syn. *MINI*.

* **sanchō**, 参朝, *s.* Action d'aller à la Cour
 pour rendre hommage à l'Empereur: — *suru*.
 Syn. *SANDAL*.

* **sanchō**, 三朝, *s.* Matin du premier jour de
 l'an. Syn. *GWANJITSU*, *GWANTAN*.

* **sanchu**, 山中, (*yama no naka*) *s.* Intérieur
 des montagnes; dans les montagnes: — *no sabishii
 tokoro*, lieu désert au milieu des montagnes.

* **sandal**, 参内, *s.* Action d'aller à la Cour: —
suru.

sandagasa, 参内傘, *s.* Ombrelle autrefois
 portée par les nobles se rendant au Palais impérial.

* **sandaishu**, 三代集, *s.* Trois célèbres collec-
 tions de poèmes: *kokinshū*, *goenshū*, *shū-i-shū*.

* **sandan**, 散彈, *s.* Plomb de chasse; mitraille.
 Syn. *BARADAMA*.

* **sandan**, 算段, *s.* Moyen, manière, méthode,
 plan, expédient: — *ni tsukiru*, avoir pris tous les
 moyens: *kane no — wo suru*, faire des plans pour
 gagner de l'argent. Syn. *KUFU*, *KUMEN*, *SHUDAN*,
TEDATE.

sandara-bōshi, 横俵法師, } *s.* Bouchon de
sandawara, 横俵, } paille qui sert
 à fermer un sac de même matière.

* **sandatsu**, 篡奪, *s.* Usurpation, action de
 prendre par force, extorsion injuste: — *suru*, usurper:
ō-i wo — suru, usurper le trône: — *sha*, usurpateur.
 Syn. *UBAU*.

sandayaki, 三田焼, *s.* Porcelaine fabriquée à
Sanda (*Settsu*).

* **sando**, 三度, *s.* et *adv.* Trois fois: — *me*,
 troisième fois. Syn. *MITABI*.

* **sandō**, 横道, (*kake-michi*) *s.* Passerelle en
 planche sur le bord d'un précipice, pont sur une
 rivière, viaduc. Syn. *KAKE-HASHI*.

* **sando**, 酸度, *s.* Degré d'acidité.

* **sandō**, 山道, (*yama no michi*) *s.* Chemin de
 montagne, passage dans les montagnes.
 Syn. *YAMAJI*, *SANRO*.

* **sandō**, 参堂, (*ie-mairi*) *s.* Action d'aller à
 la maison de qq. Syn. *SANKWAN*.

* **sandoguri**, 三度栗, *s.* (bot.) Espèce de
 châtaigne.

* **sandoku**, 三毒, *s.* (litt. les trois poisons)
 Les trois grand maux: convoitise, colère et folie
 (boudh.).

* **sane**, 産衣, *s.* Habit d'un enfant nouveau-né.

* **sane**, 産穢, (*umi-kegare*) *s.* Période de 36
 jours, pendant laquelle une accouchée ne peut aller
 au temple.

sane, 核, *s.* Graine d'un fruit, pépin, noyau.

Syn. *TANE*.

* **sane**, 札, 甲葉, *s.* Lames de métal qui com-
 posent une armure.

* **sane**, 實, *adv.* Vraiment, sûrement, exactement:
itte mite asu wa — kuru, j'irai voir et je reviendrai
 sûrement demain. Syn. *MAKOTO NI*.

* **sane**, (vx.) Suffixe de l'impératif: *hayaku kima-
 sane*, viens vite.

sanebuto-natsume, 核太露, *s.* (bot.) Espèce
 de jujube.

* **san-etsu**, 参謁, (*mi ni mairu*) *s.* Visite à un
 supérieur: *Tennō heika go — tatemawuru*, avoir une
 audience de l'Empereur.

* **sanga**, 参賀, (*iwai ni mairu*) *s.* Visite de
 félicitation: — *suru*.

* **sangai**, 三界, *s.* (boudh.) Les trois mondes:
yokkai, le monde des désirs; *shikikai*, le monde
 des passions; *mushikikai*, le monde sans passions:
onna wa — ni ie nashi, la femme n'a de demeure
 dans aucun des trois mondes. * Les trois périodes du
 temps, passé, présent et futur.

sangaiishi, 三蓋菱, *s.* Armoiries formées de
 trois diamants semblables superposés.

sangai-matsu, 三蓋松, *s.* Armoiries formées
 de trois branches de pin superposées.

* **sangaku**, 散架, *s.* Comme *sarugaku*.

* **sangaku**, 山嶽, (*yama no mine*) *s.* Sommet
 de montagne, pic, crête. Syn. *TAKE*, *YAMA*.

* **sangaku**, 産額, *s.* Somme, total d'une
 production, produits des champs: *nennen no kome
 no — ga fueru*, chaque année la production du riz
 augmente.

* **sangaku**, 算學, *s.* Sciences mathématiques,
 arithmétique; étude des mathématiques.

* **sang-nichi**, 三箇日, *s.* Les trois premiers
 jours de l'année.

* **sanga-no-tsu**, 三箇津, *s.* Les trois ports de
Hakata, *Anotsu* et *Bō-no-tsu* (autref.).

* **sanga-no-tsu**, 三箇都, *s.* Les trois grandes
 villes: *Kyōto*, *Edo* et *Ōsaka*, (autref.). Syn. *SAN-
 PU*, *SANTO*.

* **sange**, 懺悔, *s.* Repentir, contrition, pénitence:
tsumi wo Kami ni — suru, demander à Dieu
 pardon de ses péchés: — *ni tsumi ga kieru*, la pénitence
 efface les péchés. Syn. *KŌKWA*, *ZANGE*.

* **sange**, 散花, (*hana wo chirasu*) *s.* (bouddh.) Action de jeter des fleurs en récitant des prières.

* **san-gen**, 三元, (*mitsu no moto*) *s.* Premier jour de l'an. * Quinzième jour du premier mois (*jōgen*), du septième mois (*chūgen*) et du dixième mois (*kagen*).

* **sangen**, 三絃, *s.* Instrument à trois cordes, *samisen*.

* **sangi**, 參議, *s.* Avant 1885, conseiller d'état.

* **sangi**, 算木, *s.* Baguette divinatoire. * Petite pièce de bois dont on se sert pour compter : — *wo naraberu*.

* **sangijitsu**, 算木術, *s.* Divination à l'aide de baguettes.

* **sango**, 産後, (*umu nochi*) *s.* Après l'enfantement, après les couches : — *no hidachi ga hayai*, se relever promptement après les couches : *sanzen* —, avant et après l'enfantement.

* **sango**, 珊瑚, } *s.* Corail.
* **sangoju**, 珊瑚樹, }

* **sangō**, 三葉, *s.* Trois espèces d'actes.

* **sangoku**, 三國, (*mitsu no kuni*) *s.* Trois pays (autref. Chine, Inde et Japon) : — *dōmei*, triple alliance.

* **sangokushi**, 三國誌, *s.* Histoire des trois pays de Chine, *Shoku, Gi, Go*.

* **sango-no-yūbe**, 三五夕, *s.* Nuit du quinzième jour de la lune. Syn. *jūgoya*.

* **sango-yachū**, 三五夜中, *s.* Nuit du 15^e jour du 8^e mois lunaire.

* **sango**, 三宮, (*mitsu no miya*) *s.* Les trois impératrices : grand-mère de l'Empereur, impératrice douairière et impératrice régnante.

* **sango**, 參宮, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste, surtout au temple d'Ise : — *suru*.

* **sangun**, 三軍, *s.* Grande armée.

* **sangun**, 參軍, *s.* État-major général.

Syn. *sambō*.

* **sangwatsu**, 三月, *s.* Troisième mois, Mars. Syn. *yayoi*.

* **sangyaku**, 篡逆, *s.* Rébellion, révolte. Syn. *muhon*.

* **sangyō**, 産業, *s.* Occupation, profession, métier ; industrie, commerce. Syn. *kagyō, nariwai*.

* **sanhakase**, 算博士, *s.* Professeur de mathématiques à l'Université (autref.).

* **san-i**, 散位, (*kurai wo chirasu*) *s.* Noble ayant un rang de Cour, mais pas de fonction.

* **san-i**, 篡位, (*kurai wo ubau*) *s.* Usurpation du trône.

* **san-i**, 産衣, *s.* Habit dont on revêt un enfant nouveau-né. Syn. *san-e*.

* **San-i**, 三位, *s.* Troisième rang de cour. * (rel. cath.) Trois personnes (de la S^{te} Trinité) : — *go ittai no Tenshu*, un seul Dieu en trois personnes.

* **San-in-dō**, 山陰道, (*yama no kage no michi*) *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, qui comprend la partie Sud-Ouest du Hondo.

* **saninuri**, 繕丹塗, *s.* Peinture en rouge.

Syn. *akanuri*.

* **saniwa**, 卜庭, *s.* Place où l'on va prier et recevoir l'inspiration divine.

* **sanjaku-bō**, 三尺棒, *s.* Bâton de trois pieds de long, autref. porté par les agents de police.

* **sanjaku-obi**, 三尺帶, *s.* Ceinture de trois pieds de long portée par la classe pauvre.

* **sanji**, 山寺, (*yama-dera*) *s.* Temple bouddhique bâti sur une montagne.

* **sanji**, 散, *v.n.* Être épars, répandu, se disperser. Syn. *chiru*.

* **sanji**, 来, *v.a.* Aller, venir. Syn. *yuku*.

* **sanji**, 来, *v.a.* et *v.n.* Produire ; être produit. Syn. *nozuru*.

* **sanji-hōtei-shiki**, 三次方程式, *s.* (math.) Équation cubique.

* **Sanji-in**, 参事院, *s.* Conseil privé, dans le *Daijōkwan* (autref.).

* **sanji-in**, 参事員, *s.* Membre du conseil privé (autref.).

* **sanjiki**, 浅敷, *s.* Galerie, amphithéâtre. Syn. *sajiki*.

* **sanjikkwan**, 参事官, *s.* Conseiller de préfecture ou de ministère.

* **sanjikkwai**, 参事會, *s.* Conseil d'une grande ville, d'un *fu*, d'un *ken*, d'un *shi*, d'un *gun* : *Tōkyō no* —, le conseil municipal de *Tōkyō* : — *in*, conseiller de cette assemblée.

* **sanjin**, 散人, *s.* Terme souvent ajouté au "nom de plume."

* **sanjin**, 山人, (*yama no hito*) *s.* Montagnard ; ermite. Syn. *senjin, benjin*.

* **san-jitsu**, 三日, *s.* Les trois premiers jours de l'année. * Sous les *Tokugawa*, le premier, le quinze et le vingt-huit du mois.

* **sanjo**, 産所, (*umu-tokoro*) *s.* Chambre, appartement où se fait l'accouchement. Syn. *ubuya*.

* **sanjo**, 賛助, (*home-tasukeru*) *s.* Approbation et aide : *go sanjo wo negaimasu*, je vous prie de m'aider : — *suru*.

* **sanjo**, 三女, *s.* Troisième fille.

Syn. *sannyo*.

* **sanjo**, 産女, (*umu onna*) *s.* Femme en couches. Syn. *sampu*.

* **sanjō**, 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. *sanchō, mino*.

* **sanjō**, 慘狀, (*aware na ariama*) *s.* État qui inspire la pitié, la douleur, la compassion ; apparence pitoyable, misérable : — *wo miru ni taeru*, ne pouvoir soutenir la vue d'une grande misère.

* **sanjō**, 参上, (*mairi-agaru*) *s.* Visite à un supérieur (polit.) : — *suru*.

* **sanjō**, 三乗, *s.* Cube, troisième puissance.

* **sanjō-hi**, 三乗比, *s.* (math.) Rapport cubique.

* **sanjō-kon**, 三乗根, *s.* Racine cubique.

* **Sanjō-tennō**, 三條天皇, *s.* 67^e Empereur du Japon (1012-1016).

* **sanjū**, 三從, *s.* Les trois principaux devoirs de la femme : obéissance à ses parents avant son mariage, à son mari après son mariage et à son fils après la mort de son mari.

* **sanjū**, 三種, *s.* Trois étages, trois épaisseurs : — *no tō*, tour à trois étages.

* **sanjūbanjin**, 三十番神, *s.* Les trente dieux protecteurs, dans la secte de *Nichiren*, un pour chaque jour du mois.

* **sanja-keitel**, 三從兄弟, *s.* Cousin au troisième degré.

* **sanja-no-jingi**, 三種神器, *s.* Les trois objets sacrés de la dynastie impériale.

* **Sanjorokkasen**, 三十六歌仙, *s.* Les trente-six poètes les plus fameux du Japon.

* **sanjusanjo**, 三十三所, *s.* Trente-trois temples célèbres en l'honneur de *Kiannon*.

* **sanjutsu**, 算術, *s.* Arithmétique, science des

mathématiques : — *ka*, mathématicien.

Syn. *SANPŌ*.

* *sanka*, 山家, (*yama no ie*) *s.* Maison dans la montagne. Syn. *YAMAGA*.

* *sanka*, 讃歌, *s.* Chant de louange.

* *sanka*, 山下, (*yama no shita*) *s.* Pied de la montagne, bas de la montagne. Syn. *FUKORO*.

* *sanka*, 山河, (*yamagawa*) *s.* Montagne et rivière : *kono shiro wa — no katame ga aru*, ce château est protégé par les montagnes et par la rivière. Syn. *SANSEN*.

* *sankai*, 山海, (*yama to umi*) *s.* Montagne et mer : — *no chinmi*, les choses les plus exquises du monde. Syn. *KAIRIKU*.

* *sankai*, 三界, *s.* (bouddh.) Les trois mondes : *yoku-kai, shiki-kai, et mushiki-kai*. * Passé, présent, futur. Syn. *SANGAI*.

* *sankaku*, 三角, *s.* Triangle.

* *sankakugaku*, 三角學, *s.* Trigonométrie : *heimen —*, = plane : *kyūmen —*, = sphérique. Syn. *SANKAKUJITSU*.

* *sankakugaku-kansu*, 三角學函數, *s.* Fonction trigonométrique.

* *sankaku-kakutō*, 三角角嚮, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.

* *sankaku-kei*, 三角形, *s.* (géom.) Forme triangulaire ; triangle : *donkaku —*, triangle obtusangle : *eikaku —*, = acutangle : *futōhen —*, = scalène : *ho —*, = supplémentaire : *kyūmen —*, = sphérique : *nitōhen —*, = isocèle ; *tōhen —*, = équilatéral.

* *sankaku-kyūsu*, 三角級數, *s.* (math.) Séries trigonométriques.

* *sankaku-sokuryō*, 三角測量, *s.* (math.) Triangulation, — *hō*, id.

* *sankakusu*, 三角洲, *s.* Delta.

* *sankan*, 山間, (*yama no aida*) *s.* Intérieur des montagnes, dans les montagnes. Syn. *YAMA-ai*, *YAMA-NAKA*, *SANCHŪ*.

* *Sankan*, 三韓, *s.* Autrefois la Corée, partagée alors en trois royaumes (*Kan*). Syn. *CHŌSEN*.

* *sankan*, 參看, *s.* Comparaison de textes, citation, référence ; action d'aller voir : — *suru*. Syn. *SANSHŪ*.

* *sanke*, 三家, *s.* Les trois grandes familles de *daimyō* d'Ovari, de Kii et de Mito, issues de Tokugawa Ieyasu.

* *sankei*, 參詣, (*mairi-mōderu*) *s.* Pèlerinage, visite à un temple : *dochira ye go — nasaru ka*, où allez-vous en pèlerinage ?

* *sankei*, 三景, *s.* Les trois plus beaux paysages du Japon : *Matsushima (Rikuzen)*, *Itsukushima (Aki)* et *Ama-no-Hashidate (Tango)*.

* *sanki*, 酸氣, *s.* Acidité.

* *sanki*, 山氣, *s.* Brouillard, vapeurs qui s'élèvent dans les montagnes. * Amour de la spéculation dans les affaires commerciales : — *no aru hito*, homme qui aime les spéculations commerciales, qui a de l'aptitude pour le commerce.

* *sankin*, 参勤, (*mairi-tsutomeru*) *s.* Action d'aller à son ouvrage. * Sous les Tokugawa, voyage des *daimyō* à Edo, au temps fixé par le *Shōgun* : — *suru*.

* *sankirai*, 山歸來, *s.* (bot.) Salsepareille (smilax pseudochina).

* *sanko*, 三結, *s.* Instrument en forme de fourche à trois branches. Aujourd'hui les bonzes s'en

servent en guise de bâton pendant la récitation des prières.

* *sankō*, 参考, *s.* Comparaison, référence, collation de textes ; citation : — *suru*, comparer des textes, des doctrines : — *ni sonaeru*, donner comme référence : *go — no tame ni ichi gon wo mōshi-ageru*, je vous dis quelques mots qui vous serviront de matière à réflexion, à comparaison.

* *sankō*, 三綱, *s.* Les trois supérieurs : maître, père et mari.

* *sankō*, 三更, *s.* La troisième veille de la nuit.

* *sankō*, 参候, *s.* Visite à un supérieur ; visite (polit.) : — *suru*.

* *sankō*, 三后, *s.* Les trois impératrices : la grand-mère de l'Empereur, l'impératrice douairière, et l'impératrice régnante.

* *sankō*, 三公, *s.* Autrefois les trois plus hauts ministres d'état : *daijōdajin, sadaijin, udaijin*.

* *sankō*, 三光, (*mitsu no hikari*) *s.* Les trois grands luminaires : soleil, lune et étoiles.

* *sankō*, 参向, (*mairi-omonuku*) *s.* Visite : — *suru*.

* *sankō*, 三皇, *s.* Les trois premiers empereurs de Chine Fou-hi, Chen-long et Houang-ti.

* *sankōchō*, 三光鳥, *s.* (ornith.) Oiseau dont *sankōdori*, } le cri est censé composé des trois sons *hi, tsuki, ho* (*sankō*).

* *sankoku*, 山谷, (*yama tani*) *s.* Montagnes et vallées.

* *sankoku*, 慘酷, *s.* Qualité de ce qui est horrible, pitoyable, triste, affreux ; brutal, cruel, inhumain : — *naru shi wo togeru*, mourir d'une mort cruelle : — *naru tori-atsukai*, traitement brutal : — *ni butareru*, être frappé cruellement. Syn. *ZANKOKU*.

* *sankō-kyūkei*, 三公九卿, *s.* Les hauts fonctionnaires de la Cour, les 12 ministres (autref.).

* *sanko-no-matsu*, 三站松, *s.* (bot.) Espèce de pin à trois branches, que l'on trouve au *Kōya-san* (Kii).

* *sankōshiki*, 三項式, *s.* (alg.) Trinôme.

* *sanku*, 慘苦, *s.* Peine, tourment, angoisse, tristesse, chagrin, douleur : *hyōki no — ni taezu jisatsu wo togeru*, se suicider ne pouvant supporter les souffrances causées par la maladie. Syn. *ITAMI*, *KURUSHIMI*, *KURUSHIBA*.

* *sankuzushi*, 算崩, *s.* Dessins de teinture ou de tissage.

* *sankwa*, 酸化, *s.* Oxydation ; oxyde : — *suru*, s'oxyder. Syn. *FUSHOKU*.

* *sankwa*, 産科, *s.* Obstétrique, art des accouchements.

* *saukwa-sen*, 酸化亞鉛, *s.* (chim.) Oxyde de zinc.

* *sankwaen*, 酸化焰, *s.* (chim.) Lumière oxydrique.

* *sankwa-i*, 産科醫, *s.* Médecin accoucheur.

* *sankwai*, 参會, (*ai ni mairu*) *s.* Action de se rendre à une réunion ; rencontre voulue ou imprévue : — *suru*.

* *sankwai*, 散會, *s.* Dispersion, retour des invités à une réunion : *kujigoro ni buji ni — ni itarimashita*, à neuf heures tout le monde s'est retiré sain et sauf : — *suru*.

* *saukwai*, 三回忌, *s.* Troisième anniversaire de la mort de qq.

* *saukwan*, 散官, *s.* Officier sans emploi.

* **sankwan**, 參觀, *s.* Visite (polit.) — *suru*.
 * **sankwan**, 參觀, (*mi ni iku*) *s.* Action d'aller voir: *shūsho no — wo yurusu*, permis au public de visiter. Syn. KEMBUTSU.
 * **sankwannin**, 參觀人, *s.* Visiteur, spectateur. Syn. KEMBUTSUNIN.
 * **sankyaku**, 山脚, (*yama no ashi*) *s.* Pied, bas de la montagne. Syn. FUMOTO.
 * **sankyaku**, 三脚, (*mitsu no ashi*) *s.* Trépied.
 * **sankyo**, 山居, (*yama no sumai*) *s.* Habitation dans la montagne; action de vivre seul, retiré; ermitage: — *suru*. Syn. SANKA. YAMAZUMAI.
 * **sankyō**, 三卿, *s.* Trois familles nobles, *Hito-tsubashi*, *Tayasū* et *Shimizu*, issues des *Shōgun Tokugawa*.
 * **sankyō**, 三教, (*mitsu no oshie*) *s.* Les trois grandes doctrines: Shintoïsme, Confucianisme et Bouddhisme.
 * **sankyoku**, 三曲, *s.* Les trois instruments de musique: *koto*, guitare et violon.
 * **sankyoku**, 三極, *s.* Les trois grandes forces: ciel, terre et homme. Syn. SANSAI, TEN-CHIJIN.
 * **sannai**, 参内, *s.* Visite à l'Empereur. Syn. SANDAI.
 * **sannakudō**, 三惡道, *s.* Les trois chemins ou états malheureux selon le bouddhisme: *jigoku*, *gaki* et *chikushō*.
 * **sannan**, 三男, *s.* Troisième enfant mâle.
 * **sannichi**, 散日, *s.* (bouddh.) Dernier jour d'une solennité religieuse.
 * **sannō**, 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi de la montagne. * Le dieu *Okunimushi* (shint.).
 * **san-no-ke**, 産氣, *s.* Douleurs qui précèdent l'enfantement.
 * **sannoté-ake**, 破水, *s.* Écoulement aqueux qui précède l'enfantement. Syn. MIZUKIRIDO.
 * **sannun**, 去, *a.* Passé, écoulé: — *uma no toshi hachi gwatsu*, le huitième mois de la dernière année du cheval. Syn. SARU.
 * **sannyō**, 算用, *s.* Compte, calcul, supputation: — *suru*.
 * **sannyū**, 算入, (*kazoe-iru*) *s.* Considération, mise en compte, prise en considération: — *suru*.
 * **sannyū**, 参入, (*mairi-iru*) *s.* Introduction dans une société, entrée dans une réunion: — *suru*.
 * **san-ō**, 山王, (*yama no ō*) *s.* Roi des montagnes. Syn. SANNŌ.
 * **san-oki**, 算置, *s.* Devin, diseur de bonne aventure. Syn. URANAISHA.
 * **sanomi**, 然耳, *adv.* Autant, ainsi, aussi, tant (toujours avec un verbe négatif): — *kurushimanai*, je ne souffre pas tellement. Syn. SAHODO, SASHITE.
 * **sauran**, 燦爛, *s.* Qualité de ce qui est brillant, éclatant, luisant: — *to shite hikaru*, très brillant. Syn. KAGAYAKI.
 * **sanran**, 散乱, (*chiri-midareru*) *s.* Dispersion, mêlée, diffusion, désordre: *aki no kaze de ki no ha ga — suru*, au vent d'automne les feuilles des arbres tombent et se dispersent. Syn. CHIRABARU.
 * **sanran**, 蟹卵, (*kaiko no tamago*) *s.* Œufs de ver à soie: — *shi*, papier sur lequel on recueille les —.
 * **sauretan suru**, 参列, *v.a.* Prendre rang, prendre place dans une assemblée. Syn. MAIRI-TSURANARU.

* **sanri**, 三里, *s.* Trois lieues. * Partie de la jambe au-dessous du genou, bonne pour l'application du moxa.
 * **sanrin**, 山林, (*yama-hayashi*) *s.* Montagnes et forêts: — *gaku*, science forestière: — *gakkō*, école forestière: — *kyoku*, bureau des forêts.
 * **sanro**, 山路, (*yama-michi*) *s.* Chemin, passage dans les montagnes. Syn. YAMAI.
 * **sanrō**, 産勞, *s.* Faiblesse, fatigue après les couches.
 * **sanrō**, 参籠, (*mairi-komoru*) *s.* Séjour dans un temple pour y faire certaines prières: — *suru*.
 * **sanroku**, 山麓, (*yama no fumoto*) *s.* Pied de la montagne. Syn. YAMA NO NE, SANKYAKU.
 * **sanroku suru**, 纂錄, *v.n.* Compiler des livres. Syn. KAKI-ATSUMERU.
 * **Sanronshū**, 三論宗, } *s.* Secte bouddhique
 * **Sanron**, 三論, } fondée en 625 par le bonze *Ekkō*.
 * **sanru**, 酸類, *s.* Acide.
 * **sanryaku**, 三畧, *s.* Célèbre traité chinois de tactique militaire, en trois volumes.
 * **sanryō**, 山陵, *s.* Tombe de l'Empereur. Syn. MISASAGI.
 * **sanryōkei**, 三稜形, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.
 * **sanryōkyō**, 三稜鏡, *s.* (phys.) Miroir prismatique; prisme.
 * **sanryōshin**, 三稜鍼, *s.* Lancette prismatique dont on se sert en chirurgie.
 * **sanryōtai**, 三稜体, *s.* (géom.) Prisme triangulaire.
 * **sansa**, 髮勢, *s.* Cheveux en désordre. Syn. MIDAREGAMI.
 * **sansai**, 散齋, *s.* Purification avant une cérémonie religieuse.
 * **Sansai**, 山西, *s.* Province de Chansi (Chine).
 * **sansai**, 山妻, *s.* Ma femme (mod.).
 * **sansai**, 三才, *s.* Le ciel, la terre et l'homme. Syn. TENCHIJIN.
 * **sansai**, 山寨, *s.* Fort situé sur une montagne.
 * **sansai**, 三際, *s.* (litt. trois temps) Passé, présent et avenir.
 * **sansakubo**, 産作母, *s.* (géom.) Générateur, ligne génératrice.
 * **sansan-kudo**, 三々九度, *s.* Action d'échanger neuf fois la coupe dans la cérémonie du mariage: — *no sakazuki*, id.: — *suru*, se marier.
 * **sanse**, 三世, *s.* Trois temps, trois mondes; passé, présent et avenir.
 * **sansel**, 参政, *s.* Participation aux affaires du gouvernement: — *suru*.
 * **sansel**, 賛成, *s.* Approbation, union de sentiments, aide: *go — wo negaimasu*, je réclame votre =: — *suru*.
 * **sansel**, 三牲, *s.* Les trois animaux les plus estimés des chinois comme nourriture ou matière des sacrifices: bœuf, brebis et porc.
 * **sansel**, 酸性, *s.* Nature des acides: — *no mono*.
 * **sansel**, 刪正, *s.* Correction, rectification d'un document, révision d'un écrit: — *suru*.
 * **sansel**, 散聖, *s.* Sage en dehors du confucianisme.

*° **sanselken**, 參政權, *s.* Droit de prendre part aux affaires du gouvernement.

*° **sanscki**, 鑽石, *s.* (min.) Diamant.

*° **sansen**, 山川, (*yama kawa*) Montagnes et rivières.

San-senjin, 三戰神, *s.* Les trois dieux de la guerre : *Marishiten*, *Daikokuten* et *Bishamonten*.

*° **sansha**, 三舍, *s.* Trois postes, usité seulement dans l'expression : — *wo sakeru*, abandonner trois positions, c.-à-d. céder le pas à qq.

*° **sansha**, 算者, (*kazoeru mono*) *s.* Arithméticien, mathématicien.

*° **sansha**, 産舎, (*umudokoro*) *s.* Appartement d'une femme en couches. Syn. *UBUYA*.

*° **sansha**, 糞沙, *s.* Détritus, excréments des vers à soie. Syn. *o ko no fun*.

*° **sanshaku**, 參酌, *s.* Conjecture, appréciation, probabilité : — *suru*.

*° **sanshi**, 三枝, *s.* Trois branches d'un arbre, usité dans le proverbe : *hato ni — no rei ari*, la tourterelle se tient trois branches au-dessous de ses parents (modèle de piété filiale).

*° **sanshi**, 賛詞, *s.* Parole d'approbation, éloge.

*° **sanshichi**, 三七, *s.* Espèce de médecine astringente.

*° **sanshin**, 三身, *s.* Trinité bouddhique.

Syn. *SAMBUTSU*.

*° **sanshi suru**, 參仕, *v.a.* Servir, être au service d'un maître. Syn. *TSUKAERU*.

*° **sanshitsu**, 産室, *s.* Appartement où l'on élève le ver à soie ; magnanerie. Syn. *SANSHA*.

*° **sanshitsu**, 産室, *s.* Appartement réservé à une femme en couches. Syn. *SANSHA*, *UBUYA*.

*° **sanshitsu**, 散失, (*chiri-ushinai*) *s.* Dispersion, dissipation : *kane wo muda ni — suru*, dépenser son argent inutilement. Syn. *CHIRU-USERU*.

sanshō, 山椒, *s.* (bot.) *Xanthoxylon piperitum*.

*° **sanshō**, 三臓, *s.* Les trois organes internes du corps : foie, estomac et cœur. Syn. *MI NO WATA*.

*° **sanshō**, 參照, *s.* Comparaison de textes, collation, référence ; citation : — *suru*. Syn. *TERASHI-AWASERU*.

*° **sanshō**, 山上, (*yama no ue*) *s.* Sommet de la montagne. Syn. *SANJO*.

*° **sanshō**, 三笑, (*mitsu no warai*) *s.* Peinture chinoise représentant trois individus riant.

sanshō-kajika, 黒魚, *s.* (zool.) Salamandre.

*° **sanshoku**, 蠶食, *s.* (litt. nourriture des vers à soie) Empiètement progressif sur le territoire voisin, (comme les feuilles de mûrier sont rongées graduellement par le ver à soie) : — *suru*.

*° **sanshō suru**, 贗稱, *v.a.* Louer, vanter : *sanshō seraruru hodo hataraita*, il a tellement travaillé qu'il mérite des éloges. Syn. *HOMERU*, *HOMESO-YASU*.

sanshō-uwo, 鮟鱇, *s.* (zool.) Salamandre.

Syn. *SANSHO-KAJIKA*.

*° **sanshu**, 蠶種, (*kaiko no tane*) *s.* Œufs de ver à soie. Syn. *SANRAN*.

*° **sansha**, 三秋, *s.* Les trois mois d'automne : *ichijitsu — no gotoku*, un jour qui paraît long comme trois mois d'automne.

Sansha, 參州, *s.* Nom chinois de la province de Mikawa.

Sansha, 讚州, *s.* Nom chinois de la province de Sanuki.

Sanshuku, 參宿, *s.* Constellation d'Orion.

*° **sanshun**, 三春, *s.* Les trois mois du printemps.

*° **sanshu suru**, 參集, *v.a.* S'assembler, se réunir. Syn. *ATSUMARU*.

*° **sanshu suru**, 纂輯, *v.a.* Rassembler, compiler des ouvrages pour en composer soi-même, éditer. Syn. *TAZUNE-ATSUMERU*.

*° **sanshutsu**, 産出, (*uni-dasu*) *s.* Productions, produits du sol ou de l'industrie : — *suru*, produire, être produit.

*° **sanso**, 酸素, *s.* Oxygène.

*° **sansō**, 山僧, *s.* Bonze ou ermite vivant dans les montagnes.

*° **sansō**, 山莊, (*yama no yashiki*) *s.* Maison bâtie sur une montagne.

*° **sansō**, 蠶桑, (*kaiko-kuwa*) *s.* Ver à soie et mûrier : — *ni tonde oru kuni*, pays où la culture du mûrier et l'élevage des vers à soie sont prospères.

*° **sansōrō**, 左候, *interj.* Oui, vraiment, c'est vrai (polit.).

*° **sansu**, 算數, *s.* Arithmétique, calcul : — *gaku*, id.

*° **sansui**, 山水, (*yama-mizu*) *s.* (litt. montagnes et rivières) Paysage, vue : — *no tanoshimi*, plaisir de la vue d'un beau paysage : — *no gwa*, tableau de paysage.

sansuke, 三助, *s.* Domestique dans une maison de bains.

*° **sansukumi**, 三蛭縮, *s.* Les trois êtres qui se fuient l'un l'autre : grenouille, serpent et limace.

*° **san suru**, 賛, *v.a.* Approuver, aider ; être du même avis.

*° **san suru**, 算, *v.a.* Compter, calculer.

Syn. *KAZOERU*.

*° **santai**, 三台, *s.* Les trois premiers ministres : *dajōdaijin*, *sadaijin*, *udaijin*.

*° **santai**, 三胎, *s.* Trois enfants dans le sein de la mère. Syn. *MITUGO*.

*° **Santaisei**, 三台星, *s.* Nom d'une constellation composée de trois étoiles.

*° **santan**, 讃歎, *s.* Louange, admiration, approbation, acclamation : — *suru*. Syn. *HOMERU*.

*° **santan**, 慘怛, *s.* Qualité de ce qui est pitoyable, triste, déplorable, lamentable : — *taru ari-sama*, apparence lamentable. Syn. *ITAMASHII*.

*° **santel**, 刪訂, *s.* Correction, revue d'un ouvrage, d'une copie : — *shitaru shimpan*, nouvelle édition corrigée.

*° **santel**, 參訂, (*kurabe tadasu*) *s.* Correction, référence et révision : — *suru*. Syn. *KYŌGŌ*, *SANKŌ*.

*° **santetsu**, 鑽鉄, *s.* Émeri, pierre fort dure dont la poudre sert à polir les métaux, le verre.

*° **santo**, 三都, *s.* Les trois grandes villes : *Tōkyō*, *Kyōto* et *Osaka*. Syn. *SANGA-NO-TSU*.

*° **santo**, 山徒, *s.* Bonzes des temples du Hieizan (autref.).

*° **santō**, 算當, *s.* Calcul, compte ; dessein, projet : — *ga hazureta*, le projet a échoué : — *suru*.

Santō, 山東, *s.* Province de Chantong (Chine).

*° **santō**, 三冬, *s.* Les trois mois de l'hiver.

*° **santōbun**, 三等分, *s.* (géom.) Trisection.

*° **santoku**, 三徳, *s.* Les trois vertus : sagesse, humanité et courage.

Santome, 聖多默, *s.* La ville de Saint-Thomas

(Indes.): — *gawa*, cuir coloré apporté autrefois de —: — *jima*, taffetas des Indes.

° *santô-sankakukel*, 三等三角形, *s.* (géom.) Triangle tétraire.

santsuitachi, 三朔日, *s.* Le premier jour des premier, sixième et huitième mois, fêté sous les *Tokugawa*.

Sanuki, 讃岐, *s.* Une des provinces du *Nankai-dô*; v. pr. *Takamatsu*.

° *sanwado*, 三和土, *s.* Mortier, mélange de chaux et de sable.

° *san-ya*, 山野, (*yama hara*) *s.* Montagne et plaine: — *ni kari suru*, chasser dans les —.

° *san-yaku*, 散薬, *s.* Médecine en poudre. Syn. *KOGUSURI*.

° *san-yaku*, 三役, *s.* Les trois principaux lutteurs de chaque parti (Est, Ouest): *Ozeki*, *Sekiwaki* et *Komusubi*.

° *san-yaku*, 山薬, *s.* Tubercule comestible de montagne. Syn. *YAMA-IMO*.

° *san-yo*, 参與, *s.* Participation aux affaires du gouvernement. * Conseillers d'État créés à la Restauration: *seiji ni* — *suru*, prendre part aux affaires. Syn. *AZUKARU*, *TAZUSAWARU*.

° *san-yô*, 算用, (*kazoeu*) *s.* Compte, calcul: — *suru*.

° *San-yô-dô*, 山陽道, *s.* Une des huit divisions du Japon, sur la Mer Intérieure.

° *san-yôken-atsuki*, 山用驗壓器, *s.* Baromètre de montagne.

° *san-yô-sûji*, 算用数字, *s.* Chiffres, caractères employés pour le calcul.

sanza, 散々, } *adv.* Beaucoup, en grande
sanzan, 山々, } quantité, à un haut degré,
très: — *ni nonoshiru*, calomnier atrocement: — *na koto*, accident grave: — *ni tabemashita*, j'ai trop mangé: — *shabette wa ikenai*, ne parlez pas tant. Syn. *HANAHADA*.

° *sanzal*, 散財, (*takara wo chirasu*) *s.* Dépenses inutiles, dissipation de la fortune, prodigalité, gaspillage: — *ka*, prodigue: — *suru*.

° *sanzal*, 散在, *s.* État de ce qui est dispersé çà et là; désordre: — *suru*.

° *sanashi*, 山査子, *s.* (bot.) Aubépine.

° *sanze*, 三世, *s.* Les trois mondes ou les trois états de l'existence, passé, présent et futur.

° *sanzen*, 参禅, *s.* Étude des doctrines de la secte bouddhique *Zen*: — *suru*.

° *sanzen*, 産前, *adv* et *s.* Avant l'enfantement: — *no kusuri*, médecine à prendre avant les couches.

° *sanzen*, 潸然, *adv.* Goutte à goutte: — *to shite namida wo kobosu*, verser des larmes —. Syn. *NAMEZAME*.

° *sanzen*, 燦然, *adv.* Brillamment, clairement, d'une manière éclatante: *haretaru ôzora ni hoshi* — *to shite hikaru*, dans un ciel pur les étoiles scintillent. Syn. *PIKA-PIKA*.

° *sanzen-sekal*, 三千世界, *s.* (litt. trois mille mondes) Univers.

° *sanzenso*, 三世相, *s.* Fameux livre d'astrologie.

° *sanzô*, 三藏, *s.* Les trois principaux livres sacrés du bouddhisme: prières, règles et explication (*Kyô*, *Ritsu*, *Ron*).

° *sanzôbai*, 三層倍, *ad.* Trois fois plus. Syn. *SAMBAI*.

° *sanzoku*, 三族, *s.* Les trois familles, celles

du père, de la mère et de la femme; ou encore les trois générations: père, enfants et petits-enfants.

° *sanzoku*, 山賊, *s.* Bandit, brigand, voleur dans les montagnes.

sanzoku-no-karasu, 三足鳥, *s.* (litt. corbeau à trois pattes.) Corbeau supposé vivre dans le soleil; soleil.

° *Sanzon*, 三尊, *s.* Trois divinités bouddhiques: *Mida*, *Kwannon* et *Seishi*, ou *Shaka*, *Monju* et *Fugen*. * Les trois supérieurs: maître, père et professeur.

Sanzu-no-kawa, 三途川, *s.* Rivière qui coule devant la porte de l'enfer et que doivent traverser les âmes des damnés. Syn. *SÔZUGAWA*.

sao, 竿, *s.* Bâton, perche, hampe, gaffe: *ippon no* —, un bâton. * Suffixe numéral pour désigner ce que l'on porte avec un bâton, et pour compter les *yôkan*: *tansu hito* —, une commode: *yôkan futa* —, deux boîtes de *yôkan*. * Verge qui sert de mesure pour l'arpentage: — *wo ireru*, mesurer un terrain.

sao-age, 竿上, *s.* Bâton fourchu qui sert à supporter une perche horizontale.

saodake, 竿竹, *s.* Bambou auquel on suspend le linge à sécher.

saogane, 竿金, *s.* Or ou argent fondu et coulé dans un bambou; bâton d'or ou d'argent.

sao-ire, 竿入, *s.* Arpentage, mesure d'un terrain.

° *sa-on*, 差音, *s.* (phys.) Différence de ton.

° *saosashi*, 杓, *v.a.* Pousser une barque avec une perche: *shôshû ni* —, pousser une petite barque.

° *saoshika*, 小男鹿, *s.* (zool.) Jeune daim. Syn. *ONIKA*.

° *saotome*, 早乙女, *s.* Femmes qui plantent le riz.

saotori, 棹取, *s.* Batelier qui tient la perche (*sao*).
sappari, 爽, *adv.* Clairement, ouvertement, absolument, entièrement, sans restriction: *ki ga* — *shita*, je suis tout à fait tranquille: *byôki ga mada* — *to naranai*, ma maladie n'est pas absolument guérie: — *shita tenki*, temps clair: — *zonjimasen*, je ne le sais pas du tout: — *shita hito desu*, c'est une homme tout d'une pièce, franc. Syn. *SAWAYAKA NI*.

Sapporo, 札幌, *s.* Ville du *Hokkaidô*, chef-lieu de la province d'*Ischikari*, fondée en 1870.

° *sappakei*, 殺風景, *s.* Qualité de ce qui est désagréable, vilain, sans grâce, inconvenant, ennuyeux; vulgaire; trivial, sans bonnes manières: — *na kao-tsuki*, visage désagréable: *makoto ni* — *de o kinodoku da*, je regrette de vous avoir ennuyé: — *na hito*, homme mal élevé.

sara, 皿, *s.* Plat, assiette, tout ce qui a la forme d'une assiette: *ko* —, petite assiette: *hiza* —, rotule du genou. 𠮟



sara, 新, *s.* Qualité de ce qui est nouveau, frais, récent: — *yu*, eau récemment bouillie: — *ie*, maison neuve: *furû yori wa* — *ga yoi*, le neuf vaut mieux que le vieux: — *no kimono*, habit neuf. Syn. *SHIN*.

° *saraba*, 然, *conj.* (contract. de *sa araba*) S'il en est ainsi, donc. Syn. *SHIKABARA*.

sarabakari, 盤秤, *s.* Plateaux d'une balance; balance à plateaux.

Sara.

sarabel, ou, 衰, v.n. Maigrir, faiblir, dépérir, décroître : *oi* —, vieillir et devenir infirme.
Syn. OZOROKERU, YASERU.

sarabone, 欖盆骨, s. Rotule, genou.
Syn. HIZA-SARA.

* **sarachi, 空地, s.** Terrain inoccupé, vague.
Syn. AKIOHI.

sarae, 竹把, s. Râteau.

sarae, 温習, s. Action de repasser, d'étudier de nouveau ce que l'on a déjà appris.

sarae, ru, 浚, v.a. Nettoyer, vider, racler, gratter, draguer : *kawa wo* —, nettoyer, curer une rivière : *dobu wo* —, curer un fossé.

sarae, ru, 復習, 温習, v.a. Repasser sa leçon, étudier de nouveau, revoir : *hon wo* —, relire un livre. Syn. ONSHŪ SURU, MANABU.

sarae-dashi, su, 浚出, v.a. Racler, nettoyer, curer, gratter : *ido no doro wo* —, enlever la vase d'un puits.

sarae-komi, mu, 浚込, v.a. Retirer et mettre ailleurs, remplir un endroit des déchets enlevés dans un autre.

saragae, ru, 更返, v.n. Être renouvelé, revenir à l'état primitif, renaître.

sarage, 浅皿, s. Vase plat, peu profond.

sarai, 温習, s. Action de revoir, de repasser une leçon, etc., d'étudier de nouveau : *samisen no* —, nouvelle étude de guitare. Syn. KEIKŌ.

sarai, 浚, s. Nettoyage, curage, dragage.

sarai, au, 掠, v.a. Saisir par force, s'emparer à tort ; enlever, voler, emporter : *tobi ga sakana wo* —, l'épervier saisit le poisson : *kodomo wo* —, voler des enfants : *kozarai*, vol d'enfants. Syn. KASUMERU, UBAU.

sarai, au, 浚, v.a. Draguer, nettoyer ; ratisser : *kawa wo kaki* —, draguer la rivière : *gomi wo* —, ratisser, nettoyer en enlevant les débris, la vase, etc. Syn. SARABERU.

sarai, au, 復習, 温習, v.a. Repasser, revoir, apprendre, étudier de nouveau : *samisen wo* —, prendre une répétition de *samisen*.

saraigetsu, 再来月, adv. Dans deux mois.

sarainen, 再来年, adv. Dans deux ans.
Syn. MŪGONEN.

sarakedashi, su, v.a. Retirer, rejeter en désordre, avec indifférence : *kodomo ga tansu no kimono wo* —, l'enfant jette pêle-mêle les habits en dehors de la commode.

sarameki, ku, v.n. Faire du bruit, comme des objets qui se frottent légèrement.

* **saranari, 更, adv.** Sans nul doute, il n'est pas nécessaire d'en parler. Syn. MURON, MOCHIRON.

sara ni, 更, adv. De nouveau, nouvellement ; absolument, entièrement, parfaitement : — *tazune ni kita*, je reviens examiner de nouveau : — *gozaimasen*, il n'y en a point du tout.

* **saranu, 不然, (contract. de sa aranu)** Il n'en est pas ainsi. Syn. SHIKARAZU.

* **saranuda ni, adv.** Même s'il n'en est pas ainsi : — *kanashiki mono wo*, alors même qu'il n'en serait pas ainsi, c'est regrettable. Syn. SANAKIDA NI.

* **saranugao, 不然顔, s.** Air de ne pas savoir, d'ignorer quelque chose ; visage indifférent, impassible. Syn. SHIRANUKAO, SHIRANUTTEI.

saranu-wakare, 不去訣, s. Séparation inévitable.

sarare, ru, 被去, v. pass. et pot. de saru. Être séparé, divorcé.

sarari to, adv. Bruit d'un objet qui glisse, qui frotte : *ya ga* — *hirameku*, le trait part avec un bruissement.

sarari to, 断然, adv. Sans délai, sans retard. * Entièrement, très bien : — *omoi-kiru*, prendre la résolution de cesser complètement. Syn. SAPPARI TO, MATTAKU, SUPPARI TO.

sarasa, 更紗, s. Calicot, indienne.

sarasagami, 印花紙, s. Papier sur lequel sont peintes des figures variées.

sara-sara, 更々, adv. Jamais, pas du tout (avec un verbe nég.) : — *konna koto wo shinai*, je ne ferai jamais cela. Syn. TONTO.

sara-sara to, adv. Onomatopée du bruit d'objets qui se frottent, qui roulent, qui glissent en frottant.

sara-sara to, adv. Vite, légèrement ; d'une manière claire, peu épaisse.

sarasare, ru, 被晒, v. pass. de sarasu. Être séché, être exposé au soleil, aux yeux du public.

sarasazome, 更紗染, s. Calicot de couleur, indienne bariolée.

sarashi, 晒, 肆, s. Action d'exposer quelque chose au soleil ou à l'air pour le faire sécher ou blanchir : — *nuno*, linge blanchi.

sarashi, su, 晒, 肆, v.a. Exposer au soleil ou à l'air, aérer ; blanchir : *hinata ni sarashite oku*, faire sécher au soleil : *ame kaze ni* —, exposer à la pluie et au vent. * Exposer aux regards du public : *kabane wo senjo ni* —, laisser les morts sur le champ de bataille. * Se déshonorer : *haji wo* —, id.

sarashiko, 晒粉, s. Poudre pour blanchir.

sarashime, ru, 令去, v. caus. de saru. Faire partir, ordonner une séparation, séparer.

sarashi-momen, 晒木綿, s. Étoffe de coton blanchie.

sarashimono, 曝者, s. Criminel exposé aux regards du public, avec la cause de sa condamnation écrite sur une planchette.

sarashina-soba, 更科蕎麥, s. Soba de *Sarashina* (*Shinano*).

sarashi-rō, 晒蜡, s. Cire blanche.

sarashi-ya, 晒屋, s. Maison d'un blanchisseur d'étoffes ; blanchisseur.

* **sarashu, 安羅双樹, s.** Arbre dont le tronc devint blanc lorsque Bouddha entra dans le Nirvāna.

saraware, ru, 被掠, v. pass. et pot. de sarau dans tous ses sens.

* **sarazu, 不然, (contract. de sa arazu)** Il n'en est pas ainsi : *sarazuba*, *sarazumba*, s'il n'en est pas ainsi.

sare, ru, 被, v.n. (contraction de *serareru*, forme passive et potentielle de *saru*) Être fait, pouvoir faire : *baka ni* —, être tourné en ridicule. * Forme honorifique de *saru*.

sare, ru, 曝, v.n. Avoir été blanchi par l'eau ou l'exposition à l'air.

sareba, 然則, conj. S'il en est ainsi ; à ce compte, alors. Syn. SARABA, SHIKARABA.

sareba-tote, conj. Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, quoiqu'il en soit.

saredo, 雖然, conj. Quoique, nonobstant, **saredomo, } néanmoins, cependant, mais.**
Syn. KEREDOMO, SARINAGARA, SHIKASHI.

* **sareki, 砂礫, s.** Sable grossier, gravier, cailloux. Syn. IBAGO, JARI, KOISHI.

saraba tote, conj. Quoiqu'il en soit ainsi, néanmoins, cependant.

sarematan, 千年松, *s.* Jeune pin planté et arrangé de telle sorte qu'il ait l'apparence d'un vieux.

sari, *s.* Action d'aller ou de venir; suffixe de certains noms, sans signification: *yo sari*, à la nuit.

sari, 然, (contraction de *shikari*) Ainsi, si: — *somo*, quoique, cependant: — *tote*, mais, néanmoins: — *to wa*, s'il en est ainsi.

sari, 宋和底, *s.* Sorte de houe.

sari, ru, 來到, *v.n.* Aller et venir (suffixe à la base indéfinie des verbes).

sari, ru, 去, 避, 除, 離, *v.a. et n.* Laisser, partir, abandonner, s'en aller de; passer, disparaître; se séparer de, divorcer; être absent, éloigné de; être distant de: *kuni wo tachi* —, quitter son pays: *mō sate shimatta*, il est déjà parti: *sono shoku wo sari-nashita*, il a abandonné son métier: *byōki no itasa ga mohaya sate shimatta*, la douleur est passée: *sai wo* —, renvoyer sa femme, divorcer: — *mono wa hibi ni utoshi* (prov.), l'absent devient moins intime de jour en jour: *ima wo* — *koto jū nen zen*, il y a dix ans: *Tōkyō wo* — *koto jū ri*, la distance de *Tōkyō* est de 10 lieues.

sari, ru, 避, *v.n.* Éviter, passer à côté, échapper à. Syn. *SAKERU*, *YOKERU*.

sarigani, *s.* (zool.) Écrevisse.

sari-gatai, ki, shi, ku, 難去, *a.* Difficile à éviter, inévitable, impossible à laisser, à fuir, à abandonner, à remettre: — *yōji*, affaire difficile à remettre.

sarigenai, ki, shi, ku, 無然氣, *a.* Qui est différent de la réalité, simulé, feint, qui apparaît tout autre qu'il n'est; qui est indifférent: — *furi wo suru*, simuler. Syn. *NANIGENAI*.

sarijō, 去狀, *s.* Certificat de divorce (de la part du mari). Syn. *RIENJŌ*.

sarikōbe, } 髑髏, *s.* Crâne. Syn. *DOKU-sharikōbe*, }
 } *RO, SHARIKOTSU.*

sari-koshi, 去過, *a.* Déjà fait, passé, d'au-paravant. Syn. *SUGINSHI*.

sarin, 紗綸, *s.* Espèce d'étoffe damassée.

* **sarinagara**, 乍去, 雖然, conj. Quoique, cependant, nonobstant, néanmoins. Syn. *KERR-DOMO, SHIKASHI-NAGARA, SAREDOMO*.

* **sarinishi**, 去過, *a.* Passé, précédent. * Mort, décédé; parti: — *Meiji jū nen*, dixième année de *Meiji*: — *hito*, homme défunt, trépassé; parti. Syn. *SUGINSHI, SARI-KOSHI*.

* **sarinu beki**, 可然, *a.* Paraissant convenable à, propre à, capable de: — *hito ga nai*, il n'y a personne d'apte à.

saru, 猿, *s.* Singe: — *mo ki kara ochiru* (prov.), même le singe tombe de l'arbre. * Un des douze termes du calendrier: — *no toshi*, l'année du singe. * Division du jour, de 3 h. à 5 h. de l'après-midi. * Côté S.-O.: — *no kata*, le Sud-Ouest.

saru, 或, *a.* Un certain, quelqu'un: — *kata yori tanomareta*, j'ai été prié par quelqu'un de. Syn. *ARU*.

saru, 然, *a.* Tel, semblable, ce, cette: — *koto wa nai*, il n'y a pas de chose pareille: — *chūgi no hito de aru*, c'est un homme d'une telle fidélité. Syn. *SAYŌ NA, KAYŌ NA*.

Saru, *s.* Ville du *Hokkaidō*, chef-lieu de la province de *Hidaka*.

* **saru-aida**, 爾間, *adv.* Tandis qu'il en est ainsi, en conséquence, c'est pourquoi. Syn. *SHIKARU-AIDA*.

sarubia, *s.* (bot.) Sauge officinale.

sarubō, *s.* Espèce de saeu.

* **sarude**, 猿手, *s.* (litt. main de singe) Intrigant, rusé, touche-à-tout: — *no ko*, enfant touche-à-tout.

sarugaki, *s.* (bot.) Plaqueminier lotus (*diospyros lotus*). Syn. *MAMEGAKI*.

sarugaku, 猿樂, *s.* Sorte de danse comique, farce, comédie.

sarugashikoi, shi, ku, 狡猾, *a.* Qui a une intelligence plus apparente que profonde; coquin, artificieux, dissimulé, habile à tromper: — *kodomo*, enfant trop rusé, fourbe.

sarugi, 猿木, *s.* Poteau auquel on attache le cheval à l'écurie.

sarugutsuwa, 猿轡, *s.* (litt. museau de singe) Bâillon: — *wo hameru*, bâillonner.

saruhiki, 猿褌, *s.* Mendiant qui montre un singe et lui fait faire des tours. Syn. *SARUKAWASHI, SARUTSUKAI*.

* **saru-hodo ni**, 去程, conj. Ainsi, alors, donc; tandis que.

sarnjle, 猿智慧, *s.* (litt. intelligence de singe) Ruse, tromperie, farce, finesse: — *no hito*, homme qui emploie de mauvais procédés. Syn. *SARUKIDŌ*.

saruka, 素吉丁, *s.* Espèce de perroquet. Syn. *ŌMU*.

saruka, 猿子, *s.* Petit habit sans manches porté par les enfants pendant l'été.

* **sarukoro**, 去頃, *adv.* Depuis quelque temps; il y a quelques jours. Syn. *SAKIGORO, SENDATTE*.

sarukwan, 轉環, *s.* Anneau qui tourne.

sarumanake, 猿眼, *s.* (litt. œil de singe) Gros yeux enfoncés dans l'orbite.

sarumaro, 猿丸, *s.* Singe.

sarumata, 猿股, *s.* Caleçon.

sarumatsu, 猿松, *s.* Blagueur, bavard, babil-lard, sermonneur (pop.).

sarumatsubue, 猿松笛, *s.* Cor de chasse.

sarumawashi, 猿褌, *s.* Montreur de singe. Syn. *SARUKIKI*.

sarumen, 猿面, *s.* Figure de singe.

sarumen-kwanja, 猿面冠者, *s.* (litt. jeune homme à face de singe) Surnom donné à *Hideyoshi*.

sarumomohiki, 猿股引, *s.* Petit caleçon, pantalon court.

* **sarumono**, 然物, *s.* Personne notable, remarquable; homme brave. * Homme rusé, habile à tromper: *ano hito wa nakanaka* — *da*, c'est un homme très rusé.

sarunashi, 猿梨, *s.* (bot.) Espèce d'ambépine (*actinidia arguta*).

saru ni, 然, *adv.* Quoiqu'il en soit ainsi, bien que, cependant, mais. Syn. *SHIKARU NI*.

saru ni yotte, *adv.* Cela étant ainsi, alors, par conséquent.

sarunobori, 猿上, *s.* Action de grimper comme un singe.

saru-no-koshikake, 猿腰掛, *s.* (litt. chaise de singe) Espèce de champignon du genre *fomes* voisin de l'amadouvier (*fomes glaucosus*).

saru-no-makura, 猿枕, *s.* Espèce d'étoile de mer.

saru-no-shiri, 天仙花, *s.* Espèce de figuier (*ficus erecta*).

saru-no-shôga, 水龍骨, *s.* (bot.) Espèce de polypode (*polypodium nipponicum*).

saruo, 猿尾, *s.* (litt. queue de singe.) Endroit où la tige du *shamisen* est jointe à la caisse.

sarurikô, 猿利口, *s.* Intelligent comme un singe, méchant et rusé, tricheur, fripon, trompeur.

Syn. SARUJIE.

sarushibai, 猿芝居, *s.* Théâtre de singes.

sarusuberi, 百日紅, *s.* (bot.) Comme *hyaku-jikkô*.

sarutaukai, 猿使, *s.* Celui qui fait danser des singes. Syn. SARUMAWASHI, SARUHIMI.

saru wa, 然者, *conj.* Pour cette raison, en voici la raison. Syn. SHIKARU WA.

saruwaka, 猿若, *s.* Espèce de comédie dérivée des *sarugaku*.

saruyanagi, 猿柳, *s.* (bot.) Espèce de saule pleureur.

* **saryaku**, 作略, *s.* Plan, projet, stratagème; arrangement, accommodement.

sasa, 小竹, 笹, *s.* (bot.) Nom de différentes espèces de petits bambous.

sasa, 細, *a.* Petit, fin, ténu (en comp.): — *nami*, petites vagues.

* **sasa**, 酒, *s.* Vin de riz, *sake* (l. fém.).

sasa, Onomatopée du bruit de l'eau qui coule ou tombe goutte à goutte: *mizu ga — to nagareru*, l'eau coule goutte à goutte.

sasa, *interj.* Allons, çà! Syn. IZA.

* **sasa**, 瑣瑣, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant: — *taru jiken de gozaimasu*, c'est une affaire insignifiante. Syn. WAZUKA.

* **sasa-ame**, 小雨, *s.* Pluie fine, rosée.

sasabôki, 笹蓐, *s.* Balai de bambou.

sasabosatsu, *s.* Les deux caractères (ササ) qui servent à représenter le nom d'une divinité bouddhique. Syn. KUSABOSATSU.

sasae, 支, *s.* Appui.

sasae, 小竹筒, *s.* Petit vase de bambou pour mettre du *sake*.

sasae, *ru*, 支, *v.a.* Conserver, maintenir, supporter, préserver: *kuni wo —*, préserver le pays: *ikka wo —* prendre soin d'une famille.

Syn. TAMOTSU.

sasae, *ru*, 碍, 阻, *v.a.* Obstruer, empêcher, arrêter, intercepter, boucher; défendre l'entrée: *michi wo —*, obstruer le chemin; *teki wo —*, arrêter, repousser l'ennemi. Syn. SAMATAGERU.

sasafu, } 篠生, *s.* Champ de petits bambous.

sasau, }

sasagani, 小蟹, *s.* Araignée (poét.).

* **sasagashi**, 皿, 細裁, *v.a.* Couper menu, hacher: *niku wo —*, hacher de la viande.

sasage, 豆, *s.* (bot.) Haricot, dolique ombellé (*vigna kinensis*).

sasagemono, 捧物, *s.* Offrande, sacrifice, objet offert aux dieux. * Présent fait à un supérieur.

sasage, *ru*, 捧, 献, *v.a.* Offrir, présenter. * Donner à un supérieur. * Élever, tenir en haut: *sonaemono wo kami ni —*, présenter une offrande au *kami*: *mitsugi wo —*, payer le tribut: *ryôte wo —*, tenir les mains élevées: *miteru wa — gotoshi* (prov.). Syn. AGERU.

sasagi, *s.* Roitelet du Japon. Syn. MISOSAZAI.

sasagai, *s.* (ornith.) Bihoreau du Japon (*nyctcorax javanicus*).

sasagumo, 笹蜘蛛, *s.* Petite araignée.

Syn. KOGUMO.

sasaguri, 桶栗, *s.* (bot.) Espèce de petite châtaigne.

sasaheri, 細縁, *s.* Ourlet, bordure: — *wo toru*, border, ourler.

* **sasal**, 瑣細, *s.* Qualité de ce qui est petit, minuscule, de peu d'importance, insignifiant: — *na gen-in wa dai-kekkara wo shôzu*, une petite cause produit de grands effets. Syn. SASAYAKA, WAZUKA.

sasakure, 小裂, *s.* Petite peau qui se détache à côté de l'ongle, envie. Syn. SAKAMUKE.

sasakure, *ru*, 小裂, *v.n.* Être délié, défilé, détordu; se détordre: *ito no saki ga —*, le bout du fil se détord.

* **sasamakura**, 笹枕, *s.* Oreiller fait de feuilles de petits bambous; action de dormir dans un champ de *sasa*.

sasamegoto, 私語, *s.* Secret dit à voix basse, chuchotement à l'oreille. Syn. SASAYAKU.

sasameki, 耳, 私話, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter à l'oreille de qqn. Syn. SASAYAKU.

sasamidori, *s.* Fruit des *sasa*.

sasanami, 細波, *s.* Petites vagues.

sasara, 篠, *s.* Tube de bambou servant d'instrument de musique. * Balai de bambou.

* **sasarae-otoko**, 小愛男, 月, *s.* Lune.

* **sasaramizu**, 小流, *s.* Petit cours d'eau, ruisseau.

sasaraotodori, 伯勞, *s.* (ornith.) Pie-grièche. Syn. MOZU.

sasare, *ru*, 被刺, *v. pass.* et *pot.* de *sasu*. Être percé, perforé, piqué; pouvoir percer, piquer.

sasari, *ru*, 刺, *v.n.* Être percé, perforé.

Syn. TSUKI-TATSU.

sasarindô, 笹龍膽, *s.* (bot.) Gentiane commune. * Armes, armoiries formées de trois fleurs et de cinq branches de *rindô* (famille des *Minamoto*).

sasase, *ru*, *v. caus.* de *sasu*.

* **sasatsu**, 査察, *s.* Examen, critique, inspection: — *suru*. Syn. SHIRABE, KENSATSU.

sasawara, 笹原, *s.* Champ de *sasa*.

Syn. SASAU.

sasawari, 支障, *s.* Empêchement, obstruction, obstacle, encombrement: *michi ni — naku shite tôru*, passer son chemin sans obstacle. Syn. JAMA, SASHI-AI, SAWARI, SAMATAGE.

sasawari, *ru*, 障, *v.n.* Être obstrué, encombré, empêché, intercepté, arrêté, interrompu: *yubi ni kega wo shite tenarai ni —*, j'ai au doigt une blessure qui m'empêche d'écrire: *kagyô ni —*, être gêné dans ses affaires. Syn. SAWARU, SASHI-AU.

sasayabu, 笹藪, *s.* Fourré de bambous, champ de *sasa*. Syn. SASAWARA.

sasayaka, 瑣細, *s.* Qualité de ce qui est petit, fin, ténu, insignifiant. Syn. ISABAKA, KOMAKA, WAZUKA.

sasayaka ni, 細小, *adv.* Finement, en petits morceaux, faiblement. Syn. KOMAKA NI, WAZUKA NI, CHIBAKU.

sasayaki, 私語, *s.* Chuchotement à l'oreille, voix basse. Syn. SASAMEGOTO.

sasayaki, 耳, 私語, *v.a.* Parler à voix basse, à l'oreille, chuchoter. Syn. SASAMEKU.

sasayaki-gusa, *s.* (bot.) Espèce de chanvre (*abutilon avicenna*).

sasayu, 酒湯, *s.* Lavage d'un enfant nouveau-né dans de l'eau chaude additionnée de *sake*.

sasayuri, 笹百合, *s.* (bot.) Espèce de lis (lilium japonicum). Syn. TAMOTO-YURI.

sase, 作, 令爲, *v. caus.* de *suru*. Faire faire, laisser faire; causer: *jishin de suru yori mo hito ni — ga yoi*, il vaut mieux le faire faire à qq. que de le faire soi-même: *fukō na ko wa oya ni nangi wo —*, un mauvais fils fait souffrir ses parents: *watakushi ni sasete kudasai*, laissez-moi faire.

Sasebo, 佐世保, *s.* Ville du *Nagasaki-ken*, port militaire et siège d'une préfecture maritime.

sasemogusa, 艾草, *s.* (bot.) Armoise commune, herbe avec laquelle on fait le moxa. Syn. YOMOGU, SASHIMOGUSA.

* **sasen**, 左遷, *s.* Dégénération, bannissement de la Cour ou de la capitale (hauts fonctionnaires): — *suru*, bannir.

* **saseru**, 然, *a.* Spécial, particulier, tel, de telle importance (touj. avec un *v. nég.*): — *byōki ja nakarō*, je ne pense pas que ce soit une maladie de telle gravité. Syn. SASHITARU.

sashi, 差, Préfixe des verbes leur donnant un sens plus fort: *sashi-dasu*, présenter, offrir: *sashitomeru*, arrêter, empêcher.

sashi, 蛆, *s.* (entom.) Larve de mouche, asticot.

sashi, 指, 刺, *s.* Action d'indiquer, de montrer avec la main. * Action de percer, de pénétrer, de ficher, de piquer. * Étui, fourreau, gaine: *kiseru —*, fourreau de pipe: *jō —*, boîte aux lettres.

sashi, 緯, *s.* Corde pour enfiler les sapèques. Syn. ZENBASHI.

sashi, 尺, *s.* Instrument pour mesurer: *kane —*, mesure des charpentiers: *kujira —*, mesure pour les étoffes. Syn. MONOSASHI.

sashi, 注子, *s.* Vase: *abura —*, huilier: *mizu —*, cruche.

sashi, 曲, *s.* Suffixe numéral pour les danses: *hito — odoru*, exécuter une danse.

sashi, 探筒, *s.* Bambou taillé en biseau et qui sert à saisir du sucre ou des grains pour les examiner.

sashi, 差, *s.* Transport au moyen d'un bâton tenu par deux hommes: — *de ni wo katsugu*, transporter des bagages à deux avec un bâton.

sashi, 差, *s.* Empêchement, obstacle.

Syn. SASHI-AI.

sashi, 示, 指, 向, *v.a.* Désigner, indiquer, montrer, se diriger vers: *te de michi wo —*, indiquer le chemin avec la main: *nishi ye sashite iku*, se diriger vers l'Ouest. * Diriger son intention vers, faire allusion à: *nani wo sashite iu no desu ka*, à quoi faites-vous allusion?

sashi, 示, 醫, *v.a.* Tenir ouvert: *kasa wo sashite ame wo yokeru*, se préserver de la pluie en ouvrant son parapluie.

sashi, 示, 指, *v.a.* Fixer, déterminer: *nichigen wo sashite keiyaku wo musubu*, faire un contrat à époque déterminée.

* **sashi**, 示, 遣, *v.a.* Envoyer un messenger: *aru hito wo —*, envoyer qq. en message.

sashi, 示, 開, *v.a.* Jouer (échecs): *shōgi wo —*.

sashi, 示, 昇, *v.a.* Porter: *koshi wo —*, porter une chaise (à porteurs).

sashi, 示, 差, *v.a.* Soulever avec les mains: *ishi wo —*, soulever une pierre.

sashi, 示, 度, *v.a.* Mesurer avec un instrument: *tammono wo —*, mesurer une pièce d'étoffe.

sashi, 示, 指, *v.a.* Joindre, fabriquer: *tebako wo —*, fabriquer des boîtes.

sashi, 示, 押, *v.a.* Pousser à l'aide d'un bâton, d'une perche: *sao de fune wo —*.

sashi, 示, 映, *v.n.* Briller, éclairer; pénétrer à l'intérieur: *tsuki ga sasu*, la lune brille.

sashi, 示, 差, *v.a.* Ajouter, mêler: *ai ni beni wo —*, ajouter de la couleur rouge à l'indigo.

sashi, 示, 献, *v.a.* Passer à quelqu'un: *sakazuki wo —*, = une coupe.

sashi, 示, 刺, *v.a.* Prendre avec un bâton: *sao de tori wo —*, prendre des oiseaux avec un bâton.

sashi, 示, 差, *v.n.* S'imbiber dans, s'infiltrer, pénétrer dans: *mizu ni mizu ga sasu*, l'eau s'imbibe dans le linge.

sashi, 示, 差, *v.a.* Verser un liquide: *o yu wo —*, verser de l'eau chaude: *budoshū ni mizu wo —*, verser de l'eau dans le vin.

sashi, 示, 差, *v.a.* et *n.* Mettre dans, appliquer, étendre: *megunari wo —*, injecter un collyre: *kikai ni abura wo —*, huiler une machine. * Donner: *tekin wo —*, donner de l'argent de la main à la main. * *v.n.* Monter: *shio ga —*, la marée monte. * Pousser, germer: *ume no ki ni eda ga —*, les branches du prunier poussent.

sashi, 示, 刺貫, *v.a.* Percer, transpercer, enfler, pénétrer de part en part: *katana de nodo wo —*, se percer la gorge avec un sabre: *todome wo —*, donner le coup de grâce, achever son adversaire blessé en lui transperçant la gorge.

sashi, 示, 刺, *v.a.* Piquer: *ka ga —*, le monastère pique. * Enfiler, passer au travers de. * Coudre, piquer, broder: *ami wo —*, faire un filet: *tatami wo —*, tresser une natte.

sashi, 示, 鎖, *v.a.* Fermer: *to wo —*, fermer une porte.

sashi, 示, 佩, *v.a.* Porter, garder; *katana wo —*, porter un sabre à la ceinture.

sashi, 示, 挿, *v.a.* Insérer: *e wo hon ni —*, insérer des images dans un livre. * Planter en terre: *ki no eda wo —*, planter une branche d'arbre en terre. * Piquer dans les cheveux: *kansashi wo atama ni —*, piquer une épingle dans les cheveux.

sashi, 示, 殘, *v.a.* Laisser, omettre (dans les verbes composés): *hon wo yomi-sashite asobi ni yuku*, aller s'amuser sans avoir achevé de lire le livre: *shigoto wo shi-sashite oku*, laisser l'ouvrage inachevé: *hanashi wo kiki —*, ne pas écouter la conversation jusqu'au bout. Syn. AMASU, NOKOSU, SHI-NOKOSU.

sashi, 示, 差上, 捧, 献, *v.a.* Élever, soulever: *ippyō no kome wo katate de —*, soulever un sac de riz d'une main. * Offrir, donner (hon.): *o cha wo sashi-agemashō ka*, vous offrirai-je une tasse de thé?

sashi, 示, 差合, *s.* Obstruction, interruption, empêchement, obstacle, opposition: *kyō wa — ga atte ikaremasen*, aujourd'hui ayant un empêchement je ne puis aller. Syn. SASHI-TSUKAE, SAMATAGE, SAWAE.

sashi, 示, 差合, *v.a.* Se heurter, se rencontrer par hasard: *totuzen ni tochi de tomodachi ni —*, rencontrer par hasard un ami en route. * Être obstrué, empêché, bouché, embarrassé, être en conflit: *kyō wa —*, aujourd'hui j'ai des empêchements.

sashi, 示, 差足, *s.* Action de marcher sur la pointe des pieds: — *de aruku*, marcher sur la pointe des pieds; marcher doucement: *nuki-ashi —*, action de marcher à pas de loup.

sashi, 示, 差當, *adv.* A présent, maintenant, pour le moment: — *yoi kangae mo nai*, pour le moment je n'ai pas d'idée: — *ja nai*, ce n'est pas pressé pour le moment.

sashi-atari, ru, 差當, *v.n.* Arriver, avoir lieu au moment voulu, juste au moment : — *nangi*, malheur qui m'arrive juste maintenant : *sashi-atatte komaru*, je suis embarrassé maintenant : *sashi-atatte yōji ga nai*, je n'ai rien qui me presse pour le moment.

sashi-ate, ru, 差當, *v.a.* Appliquer un objet à un autre, toucher : *sashi-ate goran*, comparez. * Assigner, allouer, partager entre : *go jū yen no gekkyū wo* —, allouer des gages de cinquante yen par mois.

sashibuta, 差蓋, *s.* Couvercle, trappe.

Syn. OTOSHIBUTA.

sashi-chigae, ru, 差違, *v.a.* Se transpercer mutuellement : *oyako ga sashi-chigaete shisu*, le père et le fils s'étant transpercés mutuellement sont morts tous les deux.

sashi-dashi, su, 差出, *v.a.* Faire sortir, mettre en évidence ; expédier, envoyer ; offrir, donner : *nimotsu wo* —, expédier des bagages.

sashi-dashi-nin, 差出人, *s.* Expéditeur.

sashi-de, *adv.* A deux, ensemble : — *sake wo nomu*, boire du vin = : — *ni wo katnugu*, porter les bagages =.

sashi-de, ru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant ; être vantard, présomptueux, s'introduire importunément. Syn. DE-SUGIRU, DE-SHABARU.

sashi-deguchi, 差出口, *s.* Interruption de la conversation par un mot inopportun.

sashidemono, 差出者, *s.* Celui qui se met toujours en avant, présomptueux, fat, intrus.

sashi-e, 差書, 挿書, *s.* Image dans un livre ; illustration.

sashigami, 差紙, *s.* Ordre écrit de se présenter aux autorités, citation. Syn. MESHIJŌ, YOBIDASHIJŌ.

sashi-gane, 曲尺, *s.* Équerre en métal des charpentiers. Syn. MAGAKI-GANE. 7.



sashigane, 指簓, *s.* Instigation, excitation, suggestion, sollicitation, indication.

Sashigane.

Syn. ODATE, BASHIZU.

sashigane, 差金, *s.* Arrhes, argent laissé en dépôt.

sashigasa, 差傘, *s.* Ombrelle. Syn. KARAKASA, TEGASA.

sashigata, 矩形, *s.* Rectangle.

sashige, 差毛, *s.* Diverses couleurs ; poil bigarré.

sashigumi, mu, 差含, *v.n.* Avoir les yeux remplis de larmes, être sur le point de pleurer.

sashigushi, 差櫛, *s.* Peigne piqué dans la chevelure.

sashi-gusuri, 差藥, *s.* Médicament que l'on injecte, spécialement dans les yeux ; collyre.

sashi-hagi, gu, 刺, *v.a.* Dépouiller, détronsser, éventrer.

sashi-hasami, mu, 挟, *v.a.* Piquer, placer entre, insérer : *e wo hon ni* —, insérer des images dans un livre : *hon wo ude ni* —, porter un livre sous le bras. * Embrasser, chérir ; garder au cœur : *kokoro ni ikon wo* —, garder de la rancune dans le cœur.

sashihibiki, 差響, *s.* Répercussion, influence, effet : *honnen no suigai wa beika ni* — *ga nai*, les inondations de l'année n'ont pas eu d'influence sur le prix du riz. Syn. EKIYŌ, KAKAWARI-AI.

sashihibiki, ku, 差響, (影響), *v.n.* Se répercuter, influencer, agir sur, affecter. Syn. EKIYŌ SURU.

sashihikae, 差扣, *s.* Réclusion pour crime (*samurai*). Syn. ENRYO, KINSHIN.

sashi-hikae, ru, 差控, *v.a. et n.* Enfermer ; être enfermé pour crime : *zainin wo rō ni* —, emprisonner un criminel. * Être réservé, s'arrêter et attendre : *robō ni sashi-hikaete matsu*, attendre assis sur le bord du chemin.

sashi-hiki, 差引, *s.* Montée et descente : *shio no* —, flux et reflux de la mer : *netsu no* — *wo shin-satsu suru*, examiner l'apparition et la disparition de la fièvre. Syn. MICHU-HI.

sashihiki, 加減, *s.* Balance d'un compte : *kyūkin no maegari wo* — *ni suru*, déduire des gages l'argent déjà avancé.

sashihiki, ku, 差引, *v.a.* Diminuer ; faire la balance : *kanjō wo* —.

sashi-idashi, su, 差出, *v.a.* Comme *sashi-dasu*.

sashi-ideru, izuru, 差出, *v.n.* Se mettre en avant, agir avec présomption, s'immiscer dans. Syn. SASHI-DASU.

sashi-ire, 差入, *s.* Action de faire parvenir des secours à un prisonnier.

sashi-ire, ru, 差入, *v.a.* Mettre dans, placer à l'intérieur de ; remettre, donner : *kaban no naka ni kane wo* —, mettre de l'argent dans un sac. * Faire parvenir des secours à un prisonnier : *kami no yurusu shi wo cte, rōnin ni tabemono wo* —, avec la permission de l'autorité faire parvenir des aliments à un prisonnier.

sashi-iremono, 差入物, *s.* Secours envoyés à un prisonnier.

sashi-iri, ru, 映入, *v.n.* Pénétrer, entrer : *tsuki no kage wa mado ni* —, la lumière de la lune pénétrer par la fenêtre. Syn. IRIKOMU.

sashi-isogi, gu, 差急, *v.n.* Être pressé, se presser, avoir hâte, se précipiter. Syn. ISOGU.

sashijie, 差智恵, *s.* Idée, moyen, manière de faire, plan, tour d'adresse que l'on a appris d'un autre.

sashi-kae, ru, 差替, *v.a.* Substituer, échanger, changer. Syn. TORI-KAERU.

sashi-kakari, 差掛, *adv.* Pour le moment, juste à présent, en ce moment. Syn. SASHI-ATARI.

sashi-kakari, ru, 差掛, *v.n.* Être près de, approcher ; être au-dessus de : *guanjinu ni* — *kara, tabi ye derarenu*, comme le premier de l'an approche, je ne puis partir en voyage : — *yōji*, affaire urgente. * Réclamer de l'attention, des soins.

sashi-kake, 差掛, *s.* Construction ajoutée à une maison pour l'agrandir : *sashi-kakeya*, id. : — *wo suru*.

sashi-kake, ru, 指簓, *v.n.* Tenir une ombrelle au-dessus de la tête de quelqu'un pour le préserver de la pluie ou du soleil : *ushiro kara higasa wo* —, se tenir derrière et étendre un parasol au-dessus de quelqu'un.

sashi-kamae, 差構, *s.* Souci, anxiété, soin, précaution, préoccupation : *watakushi ni* — *wa nai*, cela ne me concerne pas.

sashi-kamae, ru, 差構, *v.a.* Avoir soin de, faire attention à, être préoccupé de. Syn. KAMAEU.

sashi-katamari, ru, 差固, *v.n.* Être consolidé, durci, affermi. Syn. KATAMARU.

sashi-katame, ru, 差固, *v.a.* Consolider, affermir ; fermer, attacher, fixer solidement.

sashiki, 挿樹, *s.* Bouture, action de faire des boutures.

sashikin, 差金, *s.* Argent avancé, partie d'une somme due payée d'avance; paiement d'un reste de dette.

sashiko, 刺子, *s.* Habit épais et piqué.

sashikobata, 指小旗, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashi-kome, ru, 鎖籠, *v.a.* Fermer, assujettir solidement: *mon wo* —, fermer solidement la porte. Syn. **SASHI-KATAMERU**.

sashi-komi, 差込, *s.* Action de s'immiscer dans, de pénétrer, d'entrer à l'intérieur. * Crampe, convulsion: *mune no* — de *tamarai*, souffrir beaucoup de crampes d'estomac.

sashi-komi, mu, 差込, *v.a.* et *n.* Pénétrer dans, s'introduire, transpercer: *taiyō no kōsen ga mado kara* —, les rayons du soleil pénètrent par la fenêtre. * Avoir des crampes, des convulsions: *mune ga sashi-konde kurushii*, souffrir de crampes d'estomac.

sashi-koroshi, su, 刺殺, *v.a.* Tuer en perçant, transpercer. Syn. **TSUKI-KOROSU**.

sashi-koshi, su, 差越, *v.a.* Dépasser, devancer, venir (pour habiter), passer par-dessus. * Envoyer, faire parvenir (se dit d'un tiers): *hōyū ga tegami wo sashikoshita*, mon ami m'a envoyé une lettre. * Négliger, laisser inachevé: *shigoto wo* —, laisser son ouvrage inachevé.

sashi-kumi, mu, } *v.n.* Être ému jusqu' aux
sashigumi, mu, } larmes; avoir les larmes
aux yeux. Syn. **NAMIDAGUMU**.

sashi-kuwae, ru, 差加, *v.a.* Ajouter à. Syn. **KUWAERU**.

sashi-maneki, ku, 麾, *v.a.* Appeler, faire signe de venir: *te wo motte* —, appeler en faisant signe avec la main.

sashimi, 刺身, 魚軒, *s.* Poisson cru coupé en tranches minces: — *bōchi*, couteau avec lequel on coupe le poisson en tranches minces.

sashimizu, 客水, 差水, *s.* Eau qui coule d'aillieurs dans un puits; infiltration; affluent.

sashimo, *adv.* Ainsi, si, autant, d'un tel degré: — *no takeki hito mo tui ni taoreta*, tout courageux qu'il était, cet homme est enfin tombé.

sashimogusa, 艾, *s.* (bot.) Armoise, herbe dont on fait le moxa. Syn. **YOMOGI**.

sashimono, 刺物, *s.* Broderie.

sashimono, 指物, *s.* Petit drapeau porté sur le dos.

sashimono, 指物, *s.* Menuiserie, ébénisterie.

sashimonoshi, 指物師, *s.* Menuisier, ébéniste.

sashimonoya, 指物屋, *s.* Menuisier; boutique de menuisier.

sashimonozaku, 指物細工, *s.* Ouvrage de menuiserie, d'ébénisterie.

sashi-motsure, 差縫, *s.* Imbroglie, complication, dissension, trouble, embarras, difficulté, malentendu, désaccord, brouille. Syn. **MOTSURE**.

sashi-motsure, ru, 差縫, *v.n.* Être embrouillé, mélangé, compliqué; être en désaccord: *kami no ke ga* — *kara kuhi* de *tokenai*, il a les cheveux tellement embrouillés qu'on ne peut les démêler avec le peigne: *giron ga sashimotsurete ketsuron ga tsukimase*, la discussion s'embrouille et on ne peut en tirer aucune conclusion.

sashi-mukai, 差向, *s.* Action d'être en face; état de deux personnes qui sont en tête-à-tête: —

nite hanasu, parler face à face: — de *sake wo nomu*, boire du vin en tête-à-tête. Syn. **KAKEMUKAI**.

sashi-mukai, au, 差向, *v.n.* Être vis-à-vis, face à face, être tourné vers. Syn. **KAKE-MUKAI**, **MUKAU**.

sashi-muke, ru, 差向, *v.a.* Envoyer vers, expédier, tourner vers: *tsukai wo* —, envoyer un messenger à qq. Syn. **MUKERU**.

sashi-muki, 差向, *adv.* A présent, pour le moment, à l'instant, maintenant. Syn. **SASHI-ATARI**.

sashi-muki, ku, 差向, *v.n.* Être en face, se faire face, être vis-à-vis, être tourné vers.

sashinabe, 焼子, *s.* Vase pour faire chauffer le *sake*.

sashinawa, 差縄, *s.* Corde pour attacher les chevaux. * Corde dont les agents de police se servent pour attacher les criminels. Syn. **SASHI-ZUNA**, **TOBINAWA**, **HAYANAWA**.

sashini, 差荷, *s.* Bagage, fardeau porté sur les épaules avec un bâton.

sashinai, 差擔, *s.* Action de porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashinai, au, 差擔, *v.a.* Porter un fardeau à deux sur l'épaule, au moyen d'un bâton.

sashinosoki, ku, 差覗, *v.a.* Regarder par une ouverture; regarder furtivement, à la dérobée.

sashinuki, 刺貫, *s.* Long pantalon de soie autrefois porté par les nobles.

sashi-oki, 差置, *s.* Action de laisser de côté, de laisser pour un moment; abandon: — *ni suru*.

sashi-oki, ku, 差置, *v.a.* Laisser, abandonner, mettre de côté, remettre, quitter: *shibaraku kono hanashi wo sashi-oi*, laissant pour un moment ce sujet.

sashi-okuri, ru, 差送, *v.a.* Envoyer, expédier. Syn. **OKURU**.

sashi-ose, 差押, *s.* (lég.) Saisie chez un débiteur insolvable.

sashi-ose, ru, 差押, *v.a.* Saisir, retenir, resserrer, restreindre: *dōgu wo* —, saisir les meubles: *dorobō wo* —, arrêter un voleur.

sashi-ose-mono, 差押物, *s.* Objet saisi.

sashiryo, 差料, *s.* Sabre gardé pour l'usage de qq. : — *no katana*.

sashi-saba, 差鯖, *s.* Maquereaux ouverts par le dos et salés.

sashi-semari, ru, 差迫, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être pressé, être poussé par la nécessité, la violence, la souffrance, la difficulté: *bimbō ni* —, être réduit à la pauvreté: *kurashi ni* —, vivre difficilement: *jikan ni* —, être pressé par l'heure: *shintai* —, être embarrassé pour sortir d'une difficulté. Syn. **SEMARU**.

sashi-shio, 差潮, *s.* Flux, marée montante. Syn. **AGE-SHIO**.

sashi-shirizoke, ru, 差退, *v.a.* Laisser s'échapper, laisser s'éloigner.

sashitaru, 爲左, *a.* (avec un *v.* négat.) Spécialement grand, grave, considérable, important: — *koto mo nai*, ce n'est pas une affaire si importante: — *byōki ga nai*, ce n'est pas une maladie bien grave. Syn. **SAHODO NO**.

sashi-tate, ru, 差立, *v.a.* Envoyer, dépêcher: *shokan wo* —, envoyer une circulaire: *jikibiyatsu wo* —, dépêcher un envoyé spécial.

sashite, 指而, *adv.* (avec un verbe nég.) Particulièrement, spécialement, très: — *omowarete mo*

nakatta, ce n'a pas été fort intéressant : — *waruku mo nai*, ce n'est pas très mauvais.

sashi-tome, 差止, *s.* Action d'arrêter, de suspendre ; empêchement, restriction, interdiction.

sashi-tome, ru, 差止, *v.a.* Interdire, arrêter, empêcher, restreindre, défendre, intercepter, obstruer : *cigyô wo* —, empêcher qq. de continuer son commerce.

sashi-tomenin, 差止人, *s.* Exécuteur d'une sentence par laquelle on défend, arrête ou prohibe quelque chose.

sashi-tôshi, su, 刺通, *v.a.* Transpercer, percer de part en part, faire passer au travers de : *ito wo hari no ana ni* —, faire passer le fil par le trou de l'aiguille. Syn. *TSUKI-TÔSU, TSURANUKU*.

sashi-tsugi, gu, 差繼, *v.n.* Venir après, suivre, succéder. Syn. *ATOTSUGU*.

sashi-tsukae, 差支, *s.* Obstruction, empêchement, embarras, difficulté, objection : *kyô wa — ga atte korarenai*, aujourd'hui j'ai un empêchement et ne pourrai pas venir : *kurashi ni — nashi*, vivre sans difficulté : *yoshite mo — ga nai*, je ne vois pas de difficulté à ce que vous cessiez. Syn. *SAWARI, SAMATAGE, KOSHÔ, SASAWARI*.

sashi-tsukae, ru, 差支, *v.n.* Être empêché, arrêté, interrompu, embarrassé, obstrué : *kyûjô ni* —, être arrêté par une affaire urgente : *kane ni* —, être à court d'argent.

sashi-tsukawashi, su, 差遣, *v.a.* Envoyer, dépêcher : *shisha wo* —, envoyer un messager.

sashi-tsuke, 差付, *s.* Pousée, coup, estocade.

sashi-tsuke, ru, 差付, *v.a.* Pousser contre ; fixer à.

sashi-tsumari, ru, 差詰, *v.n.* Être réduit à l'extrémité, être serré, pressé par les circonstances.

sashitsume-hikitsume, 差詰引詰, *loc. adv.* Rapidement, sans discontinuer : — *itateru*, lancer des traits sans discontinuer.

sashitsu-onnetsu, 差抑, *loc. adv.* En faisant circuler à la ronde (la coupe de *sake*). Syn. *KENSHU*.

sashi-tsuranuki, ku, 差貫, *v.a.* Percer, transpercer, percer de part en part : *katana de te wo* —, se transpercer la main avec un sabre. Syn. *TSURANUKU, SASHI-TÔSU*.

sashi-utsumuki, ku, 差俯, *v.n.* Tenir la tête baissée, regarder à terre.

sashi-watashi, 差渡, (直径), *s.* Largeur directe, ligne transversale ; diamètre : *kawa no — hanmichi de aru*, la largeur de la rivière est d'une demi-lieue en ligne droite. Syn. *CHOKKEI, WATARI*.

sashi-yame, ru, 差止, *v.n.* Cesser, s'abstenir de : *sake wo* —, renoncer au *sake*.

sashi-soe, 差添, *s.* Le plus petit des deux sabres portés par les *samurai*.

sashisu, 指圖, *s.* Ordre, signal, commandement, instruction, direction, ordonnance : — *suru*, donner des instructions : — *ni shitagau*, obéir à un ordre. Syn. *GEJI, SHIKI, MEIREI, SAHAI*.

sashisume, 差詰, *adv.* A présent, pour le moment. Syn. *SASHIMUKI, SASHI-ATARI*.

sashisu-shôken, 指圖證券, *s.* Billet à ordre.

* **sashô**, 査照, (*shirabe-terasu*) *s.* Critique, comparaison, examen : — *suru*. Syn. *GIMMI SURU*.

* **sashô**, 差消, *s.* Annulation, abolition, suppression : *han no kinsatsu wo — suru*, supprimer le papier-monnaie émis par les *daimyô*.

* **sashô**, 些少, *s.* Qualité de ce qui est petit, peu important, de peu de valeur : — *nagara o age-môshimasu*, quoique ce ne soit pas grand-chose je vous l'offre. Syn. *SHÔSHÔ, WAZUKA, IBASAKA, SUKOSHI*.

* **sashôben**, 左少辨, *s.* Secrétaire de rang inférieur dans l'ancien *Daijôkwan*.

sashô suru, 詐稱, *v.a.* Déclarer un faux nom.

* **sashô suru**, 嗟賞, *v.a.* Louer, exalter, vanter. Syn. *HOMERU, HOME-SOYASU*.

* **sashu**, 左手, (*hidari-te*) *s.* Main gauche.

Sashu, 佐州, *s.* Nom chinois de la province de *Sado*.

* **sashutsu suru**, 查出, *v.a.* Examiner et trouver. Syn. *MI-IDASU*.

sasoi, ou, 誘, *v.a.* Inviter à accompagner, solliciter, persuader, séduire, tenter : *tomodachi wo sasotte Tôkyô ye iku*, j'invite mon ami à venir avec moi à Tôkyô : *aku yori zen ni* —, engager quelqu'un à faire le bien et à abandonner le mal. Syn. *IZANAU, YUIN SURU*.

sasoi-dashi, su, 誘出, *v.a.* Inviter à sortir, tenter, persuader de sortir : *iki-gake ni tomodachi wo* —, inviter un ami en passant. Syn. *OBIKIDASU, TSURE-DASU*.

* **sasoku**, 早速, *s. et adv.* Qualité de ce qui est rapide, prompt, urgent ; rapidement, vite : — *no chie*, esprit vif : — *no hentô*, réponse immédiate. Syn. *SASOKU, SOKUZA*.

* **sasoku**, 左足, (*hidari-ashi*) *s.* Pied gauche.

* **sasoku**, 左側, (*hidaribata*) *s.* Côté gauche.

* **sason**, 沙噉, *s.* (zool.) Espèce d'holothurie, vulg. concombre de mer.

* **sasora**, 佐尊羅, *s.* Un des sept encens employés pour le *kô-awase* ou le *kôdô*.

sasori, ou, 流離, *v.n.* Rôder, aller çà et là, aller à la dérive.

sasori, 蠍, *s.* (zool.) Scorpion.

sasoware, ru, 被誘, *v. pass. et pot. de sason*. Être invité, induit à, persuadé, tenté, sollicité ; pouvoir inviter, persuader : *akuma no yûkan ni* —, être tenté par le démon. Syn. *IZANAWARU*.

sassa to, 早々, *adv.* Rapidement, promptement, vite, en hâte : — *aruku*, marcher en hâte. Syn. *HAKI-HAKI, HAYAKU*.

* **sassatsu**, 察々, *s.* Clarté, distinction, perspicacité.

* **sassatsu to**, 颯々, *Onomat. du bruit produit par le vent qui souffle violemment : — kaze ga fuku*, le vent souffle violemment.

sasshari, ru, 被爲, *v.a.* Pour *nasari, ru*, (t. vulg.) : *mi* —, voir : *ki sasshare*, venez.

* **sasshi**, 冊子, *s.* Livre, volume.

Syn. *TOJIRON*.

sasshi, 察, *s.* Conjecture, observation ; considération ; sympathie, commisération.

sasshi, suru, 察, *v.a.* Conjecturer, observer, percevoir, connaître, considérer : *kuni no arisama wo — ni wa*, à en juger par l'état du pays. * Sympathiser avec, avoir compassion de : *go byôki no yoshi o sasshi môshimasu*, je compatis à votre maladie.

* **sasshô**, 殺傷, (*koroshi-kizutsukeru*) *s.* Personne tuée ou blessée : — *no kazu wo shiraberu*, examiner le nombre des tués et des blessés.

Sasshu, 薩州, *s.* Nom chinois de la province de *Satsuma*.

* **sasoku**, 早速, *adv.* Rapidement, promptement, vite, sur le champ, à l'instant, en hâte : —

oide nasai, venez vite : — *ike*, pars à l'instant.

Syn. SUMIYAKA NI, SUGUSAMA, SUGU NI.

sasu, 横梁, *s.* Bâton fourchu qui supporte la perche sur laquelle on fait sécher du linge.

sasuga, 裁刀, *s.* Petit couteau de poche. * Boucle.

sasuga, 流石, 遠, 有緊, *a. et conj.* Tel, de telle sorte, ainsi, quoiqu'il en soit ainsi ; comme on le pensait ; néanmoins, cependant, tout qu'il soit : — *no Nikkō de mo atsui*, même à *Nikkō*, il fait chaud : — *ni takeki mononofu mo*, quoique ce soit un si brave guerrier : — *no Tama mo*, quoiqu'elle s'appelle *Tama* : — *no yūshi mo odoritoi*, tout brave qu'il est, il a été surpris : — *wa kare de aru, jitsu ni umaku yatta*, il a bien réussi comme on s'y attendait. Syn. SUIKASUGA, BASHIMO, MASAKA.

sasu-mata, 刺股, *s.* Instrument en forme de fourche pour saisir les criminels. *r.*

sasunomi, 刺鑿, *s.* Ciseau de charpentier ou de menuisier.

* **sasuno-miko**, 巫女, *s.* Sorcière ; diseuse de bonne aventure.

sasurae, *ru*, } 流離, *v.n.* Vagabonder, errer çà et là.

sasuralbito, 浮浪人, *s.* Homme errant, vagabond, rôdeur.

sasurai-otoko, 陰曉, *s.* Lane. Syn. SASURAE-OTOKO.

sasureba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, ainsi, alors. Syn. SHIKAREBA, SAREBA.

sasuri, 摺, *s.* Concubine, maîtresse. * Masseur, masseuse. Sasumata.

sasuri, *ru*, 摩, *v.a.* Frotter, caresser, toucher avec la main ; masser : *senaka wo* —, frotter le dos. Syn. KOSURU, NADERU.

* **sata**, 沙汰, *s.* Instruction, ordre, communication, message du gouvernement ou de l'Empereur : *seifu kara no* — *wo ukeru*, recevoir des instructions du gouvernement : — *ni oyobu*, id. * Jugement, décision. * Rapport, rumeur, bruit, nouvelle : *yo no* —, la rumeur publique : *shibaraku* — *ga nakute shimpai shimashita*, ne recevant pas de nouvelles depuis longtemps, j'étais inquiet : *jigoku no* — *mo kane shidai* (prov.), même les décisions de l'enfer dépendent de l'argent : *go busata itashimashita*, je suis resté longtemps sans vous donner de mes nouvelles.

* **satan**, 嘆嘆, *s.* Soupir, lamentation, gémississement : — *suru*, soupirer : — *ni taezu*, être suffoqué par les gémississements. Syn. TANSOKU, NAGEKI, SAKEBI.

* **satan**, 左袒, *s.* Action d'aider quelqu'un ; action de devenir ami, allié, confédéré : — *suru*. Syn. MIKATA.

satan, *s.* Diable, démon.

* **satchi**, 察知, (*shirabe-shiru*) *s.* Conjecture : — *suru*.

* **Satchō**, 薩長, *s.* *Satsuma* et *Nagato* (des deux premiers caractères chinois de ces deux noms).

sate, 借, *adv. et interj.* Alors, ainsi donc, et. * Exprime la résolution, la surprise : — *ikimashō ka*, allons, partons-nous ?

* **satei**, 査定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen et décision, révision : — *suru*.

* **satei-an**, 査定案, *s.* Projet examiné et approuvé par une commission : *yosan* —, du budget.

sate-koso, 借, *interj.* A ce compte, alors,

s'il en est ainsi ; exclamation de surprise, de décision : — *yuki ga futte kita zo*, oh ! voici que la neige se met à tomber.

sate-mata, 借又, *adv.* De nouveau, ensuite ; employé comme transition pour passer à un autre sujet.

sate-mo, 借, *interj.* Oh ! hélas ! est-ce possible ? vraiment.

* **saten**, 茶店, *s.* Maison où l'on boit du thé.

Syn. CHAMISE.

* **saten**, 左轉, (*hidari ni meguru*) *s.* Action de tourner à gauche : — *suru*.

* **saten**, 査點, *s.* Examen, critique, jugement : — *suru*. Syn. SHIRABERU.

sate-oki, *ku*, 借置, *v.a.* Laisser de côté, négliger, ne pas mentionner : *kono hanashi wo shibaraku sate-oki*, laissant un instant ce sujet de côté.

sate-sate, 借々, *interj.* Exclamation de surprise, de résolution, de douloureuse impression : — *kanashii koto da*, ah ! quelle triste chose : — *nikui yatsu da*, oh ! quel mauvais drôle ! Syn. SATE-MO.

satewa, *adv. et conj.* Alors, si cela est ainsi, et.

sato, 里, 郷, 遊里, *s.* Village natal, maison paternelle ; village, hameau ; lieu habité, cultivé : — *ye yuku*, aller à son village natal : *ko wo* — *ni yaru*, mettre un enfant en nourrice : *furu* —, pays natal. * Lieu de prostitution : *iro* —, lieu de débauche.

* **sato**, 差等, *s.* Différence, distinction : *mono ni tashō no* — *ga aru*, il y a plus ou moins de différence entre les objets. Syn. SAKETSU, KUBETSU.

* **sato**, 砂糖, *s.* Sucre : *shirozato*, = blanc : *kōrizato*, = candi : *bōzato*, = en pain.

* **sato**, 茶湯, (*cha no yu*) *s.* Infusion de thé.

* **sato**, 茶鍋, *s.* Bouilloire pour le thé.

Syn. CHAGAMA.

satobanare, 里離, *s.* Lieu désert, triste, solitaire, sauvage.

satobi, 鄙鄙, *s.* Qualité de ce qui est vulgaire, grossier, campagnard, rustique.

* **satobi**, *bu*, 俚, *v.n.* Être rustique, vulgaire, campagnard, grossier.

satobi-kotoba, 俚語, *s.* Langage vulgaire, commun ; style de la conversation. Syn. ZOKUO.

satobiraki, 里開, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à ses parents, premier retour à la maison paternelle. Syn. SATOGAERI.

* **satobito**, 里人, *s.* Paysan, campagnard, villageois, indigène.

satobō, 里坊, *s.* Propriétés des bonzes dans un village.

satobuchi, 里扶持, *s.* Ration de riz payée pour un enfant en nourrice.

sato-dairi, 里内裡, *s.* Logement de l'Empereur lorsqu'il est hors de son Palais. Syn. KARIMYA.

sato-daikon, 甜菜, *s.* (bot.) Betterave.

satodai, *ki*, *shi*, *ku*, 里遠, *a.* Éloigné de la ville, retiré, désert, solitaire.

satodonari, 里隣, *s.* Village voisin.

satogaeri, 里歸, *s.* Première visite d'une nouvelle mariée à la maison paternelle. Syn. SATOBIRAKI.

satogarasu, 里鴉, *s.* Corbeau qui vit auprès des maisons.

satogo, 里子, *s.* Enfant en nourrice.

satogokoro, 里心, *s.* Nostalgie, mal du pays : — *ga tsuku*, être pris de nostalgie.

satol, *ki*, *shi*, *ku*, 諳, *a.* Intelligent, rusé, perspicace. Syn. KASHIKOI, HATSUME KA, KUD KA.



sato-imo, 星芋, *s.* (bot.) Colocase des anciens (*colocassia antiquorum*). Syn. *mo*.

sato-ire, 砂糖器, *s.* Sucrier.

satokagura, 里神楽, *s.* Danse exécutée devant les temples shintoïstes à certaines fêtes.

sato-kata, 里方, *s.* Maison des parents de l'époux ou de l'épouse: — *no shinrui*.

° **satōkei**, 砂糖計, *s.* Saccharimètre.

sato-kibi, 甘蔗, *s.* (bot.) Canne à sucre.

satokko, 里子, *s.* Enfant en nourrice.

Syn. SATOGO.

sato-konsu, 蔗糖, *s.* Eau sucrée.

sato-mame, 砂糖豆, *s.* Pois ou haricots grillés et recouverts de sucre.

sato-mitsu, 砂糖蜜, *s.* Mélasse, sirop.

sato-mizu, 砂糖水, *s.* Eau sucrée.

sato-mochi, 砂糖餅, *s.* Pâtisserie faite de farine de riz sucrée.

satonare, 里馴, *v.n.* Être habitué à un village, à un endroit; être acclimaté. * Être dompté, apprivoisé (animaux).

sato-no-ki, 甘蔗, *s.* Canne à sucre.

Syn. SATŌKIBI.

satonushi, 里主, *s.* Autrefois, aux îles Ryūkyū, maire de village. Syn. NANUSHI.

satori, 悟, 覺, *s.* Discernement, perception, compréhension, intelligence, connaissance, éclaircissement: — *ga hayai hito*, homme à l'intelligence vive: — *ga warui*, difficile à saisir, à comprendre.

satori, 里, 覺, 悟, *v.a.* Comprendre, percevoir, discerner, être convaincu: *yo wo hakanashi to* —, comprendre que le monde est éphémère: *shinri wo* —, comprendre la vérité. Syn. WAKARU, WAKIMAEU.

satoshi, 諭, *s.* Instruction, avis, conseil, enseignement, admonition, exhortation.

satoshi, 諭, *v.a.* Conseiller, enseigner, instruire, faire savoir, faire comprendre, exhorter: *hito ni shiūkō no gengi wo* —, expliquer à qq. les mystères de la religion: *kodomo ni gimu wo* —, instruire les enfants de leurs devoirs.

sato-yu, 砂糖湯, *s.* Eau chaude sucrée.

satosuke, 砂糖漬, *s.* Fruits conservés dans le sucre, sucrerie, confiture.

satsu, 札, 紙幣, *s.* Carte, billet; papier-monnaie, billet de banque; note, lettre: *go yen no* —, un billet de cinq yen: *kiatsui haiken itashi sōrō*, j'ai pris connaissance de votre honorée lettre. * Suffixe numérique pour les contrats: *issatsu wo sashi-ireru*, donner un contrat écrit.

satsu, 冊, *s.* Volume, livre; suffixe numérique pour les volumes d'un ouvrage: *shomotsu san* —, trois volumes: — *kazu ga ōi*, le nombre des volumes est grand.

° **satsu**, 罫, *s.* Mesure de capacité.

° **satsu-batsu**, 殺伐, *s.* Action de tuer et de couper; cruauté, violence, impétuosité, brutalité, férocité: *ima wa* — *na fu ga naku natta*, aujourd'hui les mœurs brutales ont disparu: — *na hito*, homme brutal, emporté, violent. Syn. ARA-ARASHIKI KOTO.

° **satsubito**, 獵人, *s.* Chasseur. Syn. SATSU-O, KARIJUDO.

° **satsubyō**, 察病, *s.* Diagnose: — *gaku*, science du diagnostic, étiologie. Syn. MITATE.

° **satsuki**, 早月, *s.* Nom poétique du 5^e mois lunaire.

satsuki, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée qui fleurit au mois de Mai: — *hana*, fleurs d'—.

satsuki-tsutsuji, 杜鵑花, *s.* (bot.) Azalée (*rhododendron indicum*).

satsuki-yami, 早月闇, *s.* Nuits obscures du 5^e mois lunaire.

Satsuma, 薩摩, *s.* Une des provinces du Saikaidō; v. pr. *Kagoshima*.

satsuma-fuji, 薩摩藤, *s.* (bot.) Espèce de Daphné (*daphne genkwa*).

satsuma-gasuri, 薩摩綴, *s.* Cotonnade de Satsuma.

satsumagiku, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite.

satsuma-imo, 薩摩芋, *s.* (bot.) Sorte de patate douce.

satsuma-iri, 薩摩炒, *s.* Patates douces lachées, sucrées et cuites au *shōyu*.

satsuma-jōfu, 薩摩上布, *s.* Éttoffe de chanvre fabriquée en Satsuma.

satsuma-rōsoku, 薩摩蠟燭, *s.* Chandelle de cire de Satsuma; chandelle faite avec de la graisse de poisson.

satsuma-sugi, 薩摩杉, *s.* (bot.) Variété de cryptomère.

satsumata, 刺股, *s.* Comme *sasumata*.

satsuma-yaki, 薩摩焼, *s.* Porcelaine craquelée, fabriquée à Iwashiro (Satsuma).

* **satsu-o**, 獵男, *s.* Chasseur. Syn. KARIJUDO, RYŌSHI.

° **satsu-riku**, 殺戮, *s.* Carnage, massacre, meurtre: — *suru*.

satsuryaku, 殺掠, *s.* Tuerie et pillage: — *suru*.

* **satsu-ya**, 獵矢, *s.* Flèche usitée à la chasse.

* **satsu-yumi**, 獵弓, *s.* Arc usité à la chasse.

° **satsuzen**, 颯然, *adv.* Soudain, soudainement, brusquement, à l'improviste. Syn. SASSATSU, SATTO.

° **satta**, 雑多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux, varié, compliqué: *shuju* — *no samatage ga atte korarenai*, ayant de nombreux et divers embarras, je ne puis venir.

satta, 薩埵, *s.* (boudh.) Comme *bosatsu*.

satto, 颯, *adv.* Soudainement, rapidement, à l'improviste, brusquement: *kaze ga* — *fuki-dashita*, le vent s'est mis tout à coup à souffler.

Syn. SATSUZEN.

° **sattō**, 察當, *s.* Censure, réprimande, reproche, objurcation du gouvernement: — *wo ukeru*, recevoir une: — *wo kuu*, id. Syn. TOGAME.

sawa, 澤, *s.* Vallée entre deux montagnes; marais.

sawa, 多, *s.* Qualité de ce qui est abondant: — *ni*, abondamment. Syn. TAKUSAN.

° **sawa**, 茶話, *s.* Conversation en prenant le thé: *ichi-jō no* — *ni sugizu*, cela ne dépasse pas l'importance d'une conversation en buvant le thé. Syn. OHAWA.

* **sawadachi**, 騒起, *v.a.* Être agité, troublé, bruyant, excité, tumultueux: *tami ga* —, le peuple est excité: *ki ga* —, l'esprit est troublé.

Syn. SAWAGI-TATSU.

sawagashi, 騒, 騒, *v.n.* Troubler, agiter, exciter du tumulte, du bruit, occasionner du désordre: *tami wo* —, soulever le peuple: *sōdō wo* —, exciter une révolte.

sawagashi, 騒, 騒, *a.* Tumuloteux, bruyant, troublé, turbulent, agité: *kodomotachi ga* —, les enfants font du bruit: *seken ga* —, le monde est dans l'agitation. Syn. YAKAMASHII, SŌZŌSHII.

sawagashisa, 騒, *s.* Tumulte, bruit, tapage, trouble; degré de bruit, de tapage: *tsuzumi, fue, taiko no — wa mini wo itameru hodo desu*, le bruit des tambourins, des flûtes et des tambours vous écorche les oreilles.

sawagi, 騒, *s.* Bruit, tumulte, trouble, agitation, commotion, clameur, émeute, confusion, révolte, tapage: — *wo okosu*, pousser à l'émeute: *rinshitsu no kyaku no — de nerarenai*, je ne puis dormir à cause du bruit que font les hôtes de la chambre voisine. Syn. SÔDÔ, KONZATSU, MIDARE.

sawagi, 騒, *v.n.* Être agité, excité; être bruyant, tumultueux; être troublé, bouleversé, en désordre: *mune ga —*, avoir le cœur troublé, agité: *kodomo ga —*, les enfants font du tapage.

sawa-ie, 茶話會, *conj.* Quoi que, cependant, néanmoins. Syn. SAREDOMO, SHIKASHI.

sawakwai, 茶話會, *s.* Partie de thé. Syn. CHAWAKWAI.

sawameki, 騒, *v.n.* Être bruyant, tumultueux, faire du tapage; bourdonner: *natsu no hajime ni mushi ga —*, au commencement de l'été les insectes bourdonnent.

sawamori, 鶺鴒, *s.* (ornith.) Espèce de héron.

sawara, 花柏, *s.* (bot.) Espèce de thuya (*cha-maecyparis pisifera*).

sawarabi, 早蕨, *s.* (bot.) Jeunes pousses de fougère.

saware, 兼, *conj.* Mais, cependant, néanmoins. Syn. SABARE.

sawari, 月水, *s.* Règles mensuelles. Syn. GESSUI, OHKKKI, TSUKI-YAKU.

sawari, 觸, *s.* Toucher, sens du toucher; tact, action de toucher, contact: *tezawari ga arai*, c'est rude au toucher.

sawari, 支障, *s.* Obstruction, empêchement, obstacle, interruption, embarras, maladie, malaise: *yo no naki no —*, les embarras du monde: *michi ni — ga atte tōrenai*, il y a un obstacle sur la voie, on ne peut passer: *kikō no —*, les malaises provenant de la température: — *naku*, sans embarras, sans accident, sans obstacle. Syn. SABAWARI, SAMATAGE, KOSHÔ, BASHITSUKAE.

sawari, 白銅, *s.* Cuivre blanc.

sawari, 触, *v.n.* Toucher, rencontrer avec la main, sentir, éprouver au toucher, heurter: *te wo motte —*, toucher avec la main.

sawari, 支障, 觸, *v.n.* Être obstrué, empêché, arrêté: — *koto ga atte ikaremasenu*, à cause d'un empêchement, je ne puis aller. * Être ennuyé, offusqué; être gêné, incommodé, endommagé; être embarrassé: *samusa ni —*, être gêné par le froid: *kanshaku ni —*, être excité à la colère par qq. Syn. SABAWABU.

sawari-goma, 響柱, *s.* Sorte de gong que les bonzes frappent en priant.

sawari-ita, 響板, *s.* Sorte d'instrument de musique.

sawa-sawa to, 爽々, *adv.* Clairement, avec limpidité: — *shita koe*, voix claire et limpide. * Onomatopée du murmure de l'eau qui coule ou du bruit du vent: — *mizu ga nagareru*, l'eau coule avec un doux murmure: *matsu-kaze wa — fuku*, le vent souffle dans les sapins.

sawashi, 酒, *v.a.* Adoucir le goût, enlever l'âcreté: *shibui kaki wo —*, = des *kaki*: *sake wo —*, = du vin.

sawashigaki, 酒柿, *s.* *Kaki* dont on a adouci le goût âcre. Syn. TARUGAKI.

sawa-shino, 澤篠, *s.* Petit bambou dont on se sert pour faire des flèches.

sawatari, 澤渡, *s.* Gigot de blaireau autrefois réputé comme un mets délicieux.

sawate, 澤手, *s.* Dommage causé par la pluie: *kono ni wa — ga aru*, ces bagages sont endommagés par la pluie: *sawatemono*, objet endommagé par l'eau.

sawayagi, 爽, *v.n.* Devenir calme, tranquille, joyeux, enjoué; être réconforté ou animé de nouveau; devenir clair et distinct.

sawayaka, 爽, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, serein, limpide; réconforté, réjoui, rasséréné, renouvelé: — *naru tenki*, temps clair: — *no kokoro*, cœur joyeux: *benzetsu no — naru hito*, homme à la parole facile: *ki ga — ni naru*, l'esprit se calme. Syn. KIYORAKA, KIYOI, HAKKIRI, SAPPARI.

sawayake, 黄菜, *s.* Graines de radis macérées. **saya**, 鞘, *s.* Gaine, étui, fourreau: *katana wo — ni osameru*, remettre l'épée au fourreau: *fude no —*, étui pour le pinceau: *sen no — ni osamaru*, (fig.) retourner à son premier mari (se dit d'une femme divorcée).

saya, 莢, *s.* Cosse, enveloppe des pois, fèves, etc.: *mame no —*, gousse de pois.

saya, 綾, *s.* Damas.

sayabashiri, 滑走, *v.n.* Glisser de la gaine, sortir du fourreau.

sayadô, 鞘堂, *s.* Construction pour abriter un temple.

saya-endô, 莢莢豆, *s.* (bot.) Espèce de pois vert cuit avec la cosse.

sayagata, 紗綾形, *s.* Modèle de mosaïque.

sayagi, 騒, 騒, *v.n.* Faire du bruit, bruir comme les feuilles agitées par le vent. * Être ému, troublé; trembler. Syn. ONONOKU, FURUERU.

saya-ingen, 英隱元, *s.* Sorte de haricot que l'on mange avec la cosse.

sayaka na, 鮮明, *a.* Clair, brillant, distinct, pur, limpide, ingénieux. Syn. SAWAGAKI, HAKKIRI.

sayaka ni, 鮮明, *adv.* Clairement, brillamment, distinctement: — *mieru*, apparaît clairement: — *kikoeru*, qui s'entend distinctement. Syn. AKIRAKA NI, AZAYAKA NI.

sayakeki, 鮮明, *a.* Clair, brillant, splendide, pur, sonore.

sayakesa, 明, *s.* Clarté, pureté, brillant, splendeur, limpidité.

sayaku, 鎖鑰, *s.* Clef, serrure, bouclon. * (fig.) Place de défense sur la frontière d'un pays: *hokumon no —*, la clef de la porte du Nord (le Hokkaidô).

sayamaki, 鞘巻, *s.* Sorte de sabre dont la poignée et le fourreau sont entourés de soie blanche ou colorée; petit sabre sans garde dont le fourreau est attaché à la ceinture par un cordon.

saya-mame, 莢豆, *s.* (bot.) Haricots dans la cosse.

saya-saya to, *adv.* Avec un léger et doux murmure.

sayashi, 鞘師, *s.* Fabricant ou marchand de fourreaux de sabre, d'étais pour instruments.

sayashi, 就, *s.* Encan, enchère.

Syn. SEKI.

sayatunki-dori, 獨春鳥, *s.* (ornith.) Espèce de héron de nuit.

sayo, 小夜, *s.* Nuit, soir.
sayo, 作用, *s.* Action, effet, efficacité.
 Syn. SAKUTÔ.
 ° **sayô**, 左様, *adv.* Oui, ainsi, juste comme cela, en vérité: — *de gozaimasu*, oui, c'est vrai: — *go shôchi are*, veuillez considérer ainsi cette affaire: — *ka na, est-ce vrai?* Syn. SA NO GOTOKE, SONO YÔ NI.
sayo-arashi, 小夜嵐, *s.* Tempête de nuit.
 ° **sayofuke**, ru, 小夜更, *v.n.* Être avant dans la nuit.
 ° **sayôgen**, 作用言, *s.* Verbe. Syn. DÔSHI.
 ° **sayogoromo**, 小夜衣, *s.* Habit pour la nuit (poët.).
 ° **sayoku**, 左翼, (*hidari-tsubasa*) *s.* Aile gauche d'une armée.
sayomi, 柴布, *s.* Étoffe grossière faite d'écorce d'arbre.
 ° **sayonaka**, 小夜中, *s.* Minuit, milieu de la nuit.
sayônara, } 左様, *interj.* S'il en est ainsi.
sayônaraba, } * Terme employé pour saluer en parlant, équivalant à: portez-vous bien, au revoir.
sayôryoku, 作用力, *s.* Force impulsive, vitesse acquise.
sayu, 白湯, *s.* Eau chaude pour boire.
 ° **sayu**, 左右, (*hidari migi*) *s.* Droite et gauche. * Suivant d'un noble.
sayuri, 小百合, *s.* (bot.) Lis (poët.).
 ° **sayu suru**, 左右, *v.a.* Commander, gouverner, diriger à sa guise.
sazae, 紫螺, *s.* (conch.) Turbo cornu.
sazae-dô, 螺堂, *s.* Labyrinthe, semblable à l'intérieur d'une coque.
sazae-ôbake, 車前, *s.* (bot.) Espèce de plantain (*plantago asiatica*).
sazae-wari, 虎頭鯨, *s.* (zool.) Sorte de requin.
sazalbashigo, 螺旋梯, *s.* Escalier tournant.
 ° **sazame**, 微雨, (*bi-u*) *s.* Pluie fine.
 Syn. KASAME, KIRI-AME.
 ° **sazamekashi**, su, 令私語, *v.a.* Faire parler à voix basse, à l'oreille, en secret. Syn. SASAYAKASU.
 ° **sazameki**, ku, 私語, *v.a.* Parler à voix basse, chuchoter, parler à l'oreille de qq. Syn. SASAYAKU.
 ° **sazamekigoto**, 私語, *s.* Chuchotement, secret dit à l'oreille. Syn. SASAYAKI.
 ° **sazan**, 三三, *a.* (contract. de *san-zan*) Trois fois trois: *sazan ga ku*, trois fois trois font neuf.
sazanami, 小波, *s.* Petites vagues.
 Syn. KONAMI, SAZARNAMI, SAZARANAMI.
sazankwa, 山茶花, *s.* (bot.) Espèce de camélia, dit thé de montagne.
 ° **sazare**, 小石, *s.* Petite pierre, gravier, cailloux: — *ishi*, gravier. Syn. KO-ISHI, JARI.
 ° **sasaremisu**, 漣經流, *s.* Eau qui coule sur de petits cailloux.
 ° **sazen**, 作善, (*zen wo nasu*) *s.* (boudh.) Bonne action, acte de vertu: — *no mukai*, récompense des —.
saso, 嗟, *interj.* Oh! en vérité, comment! vraiment! probablement, ainsi: — *ureshikarô*, vous devez être bien content: — *o kutabire de gozaimashô*, vous devez être vraiment fatigué. Souvent rendu plus emphatique par l'addition de: *ya, kashi: sazo ya, sazo-kashi*.

sazukari, ru, 授, *v.a.* Être gratifié de, recevoir d'un supérieur, bénéficier de: *Ten yori sazukatta inochi*, la vie que l'on a reçue du Ciel: *oshie wo shishô yori* —, recevoir des leçons d'un professeur. Syn. TAMAWARU, UKERU.
sazuke, ru, 授, *v.a.* Donner, gratifier, administrer, communiquer: *hiden wo* —, enseigner un art secret: *oshie wo* —, donner l'instruction: *senrei wo* —, administrer le baptême. Syn. ATAERU.
se, 瀬, *s.* Courant, rapide, torrent, canal, banc: *fuka* —, torrent profond: *asa* —, courant peu profond. * Occasion, opportunité: *ukabu — ga nai*, n'avoir pas l'occasion de s'élever dans le monde.
se, 脊, 丈, *s.* Dos; stature, taille: — *ga kagami*, avoir le dos courbé: *yama no* —, crête de la montagne: — *ga takai hito*, homme de haute taille. Syn. SENAKA.
se, 畝, *s.* Mesure agraire valant 30 *tsubo* (1 are).
 ° **se**, 施, (*hodokoshi*) *s.* Aumône, charité, bienfait, don, gratification.
 ° **se**, 兄, (*ani*) *s.* Frère aîné.
 ° **se**, 夫, *s.* Mari; homme (hon. l. fém.).
 ° **se**, 狭, *s.* Qualité de ce qui est étroit, petit, d'extension limitée.
 ° **se**, 世, *s.* (contr. de *sei*) Monde, état de l'existence: *seken*, l'univers: *gense*, le monde présent; *raise*, le monde futur: *zenze*, le monde précédent.
seba, conj. (contr. de *sureba*) Si je fais, si vous faites; si cela est.
sebai, ki, shi, ku, 狭, *a.* Étroit, pour *semai*.
sebamari, ru, 狭, 穿, *v.n.* Être étroit, réduit, exigu; être rétréci. Syn. SEMAKU NARU, TSUMARU.
sebame, ru, 狭, 穿, *v.a.* Rétrécir, réduire, restreindre, presser, diminuer les dimensions d'un objet. Syn. SEMAKU SURU, TSUMERU.
sebami, 狭處, *s.* Partie étroite, mince de qqc.: *kawa no — wo tôru*, traverser la rivière à l'endroit le plus étroit: *nichi no —*, partie étroite d'un chemin.
sebami, 強請, *s.* Demande importune, action de presser, d'exiger: *kane no — wo suru*, demander de l'argent importunement.
sebi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale. Syn. SEMI.
sebi, *s.* Poule.
sebiku, 矮人, *s.* Pygmée, homme de petite taille, nain. Syn. CHIBAGO.
sebikujira, 脊乾鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine.
sebiraki, 脊開, *s.* Action d'ouvrir un poisson en le fendant en deux par le dos.
sebiri, ru, 強請, *v.a.* Demander avec instance, extorquer: *haha ni kane wo* —, = de l'argent à sa mère. Syn. KÛSEI SURU, SEBURU.
sebone, 脊骨, (脊梁骨), *s.* Colonne vertébrale; épine dorsale: — *wo tataite morau*, demander à qq. qu'il vous frappe le dos. Syn. SEKIZUL.
 ° **sebu**, 畝歩, *s.* Surface d'un terrain (évaluée en *se* et en *bu*).
sebumi, 瀬沼, *s.* Action d'entrer dans un cours d'eau pour en mesurer la profondeur; examen préalable d'une affaire, tentative: — *suru*, mesurer la profondeur d'un cours d'eau: *ikusa no — wo suru*, supputer les difficultés d'une guerre.
seburi, ru, 強請, *v.a.* Tracasser, ennuyer par des demandes importunes.
 ° **sechi**, 切, *s.* Ardeur, empressement, dévouement: — *naru kokoro*, cœur ardent: — *ni omou*, se préoccuper vivement de quelque chose: — *ni negau*, demander instamment. Syn. SETSU.

* **sechi**, 節, *s.* Temps, période, époque.
 Syn. **setsu**.

* **sechi**, 世智, *s.* Connaissance du monde; habileté dans les affaires: — *ni taketaru hito*, homme très versé dans les affaires. Syn. **sesai**, **zokusai**.

* **sechi-e**, 節會, *s.* Cinq jours de fête de la Cour impériale.

sechigamashii, *ki, ku*, 巧點, *a.* Habitué aux usages du monde; rusé, fourbe. Syn. **subayashi**.

sechigashikoi, *ki, shi, ku*, 世智賢, *a.* Qui connaît le monde; fin, rusé, habile. Syn. **sechigamashii**.

sechigome, 稻, *s.* Jeune plant de riz.
 Syn. **ine**.

sechi-nichi, 節日, *s.* Jour de fête.
 Syn. **sekku**, **iwaibi**.

sechira, *s.* Bien plus, à plus forte raison (provinc.). Syn. **marshite**, **shika nomi**.

sedo, 背門, *s.* Porte de derrière: — *guchi*, entrée de derrière.

sedoka, 旋頭歌, *s.* Genre de versification.

see, *adv.* Corruption de *sae*, même.

segai, 背欄, *s.* Plat bord d'un bateau.

* **segaki**, 施餓鬼, *s.* Fête religieuse célébrée au 7^e mois, en faveur des morts qui n'ont plus de parents: — *wo okonau*.

segami, 嗾, 督促, 強請, *v.a.* Tracasser, ennuyer, vexer, importuner, aigrir, agacer. Syn. **nedaru**, **sebiru**.

segare, 悴, 悴, 賤子, *s.* Fils, mon fils, (mod.).

segiri, 瀨切, *s.* Torrent rapide.

segiri, 瀨切, *v.a.* Obstruer un cours d'eau au moyen d'un barrage ou d'une écluse.
 Syn. **saegiru**, **sektomu**, **seku**.

* **segoma**, 侏儒, *s.* Nain; pygmée.
 Syn. **seiku**.

seguri, 瀉, *v.n.* Couler, suinter, s'écouler: — *namida*, larmes qui coulent. Syn. **nagareru**, **moru**.

seguro-goi, 背黑鷺, *s.* (ornith.) Bihoreau d'Europe (*nycticorax nycticorax*). Syn. **goi-sagi**.

seguro-sekirei, 背黑鷺鷄, *s.* (ornith.) Bergeronnette du Japon.

segutsu, 穢, *s.* Boesse. Syn. **semushi**.

segyô, 施行, (*hodokoshi wo okonau*) *s.* Action de faire l'aumône, d'assister, d'aider: — *wo morau*, recevoir des aumônes: — *wo ataeru*, faire l'aumône: — *suru*, id. * Administration, direction, exécution: *matsurigoto wo* — *suru*, administrer les affaires du gouvernement: *hōji wo* — *suru*, accomplir des rites religieux.

* **sehon**, 施本, *s.* Distribution gratuite de livres: — *suru*.

* **sehyô**, 世評, *s.* Opinion publique, jugement, sentiment populaire.

sei, 背, 丈, *s.* Stature, taille: — *ga takai*, haute taille. Syn. **se**, **setake**.

* **sei**, 精, *s.* Diligence, application, peine, travail; énergie, vivacité, force: — *wo dashite hataraku*, travailler avec diligence: — *ippai*, de toutes ses forces: — *ga tsuita*, avoir retrouvé ses esprits, ses forces. * Finesse, exiguïté, détails minutieux. * Esprit, apparition, lutin. * Semen.

* **sei**, 勢, (*ikioi*) *s.* Force, énergie, pouvoir, vigueur, efficacité, autorité, influence, avantage: *sui* — *wo mochiiru*, employer la force de l'eau: *kusuri* — *ga tsuyoi*, l'effet de ce remède est grand: — *ga*

tsukuru hodo hataraku, travailler de toutes ses forces: — *ga tsuita*, les forces sont revenues. * Armée, multitude: *teki no* —, les forces de l'ennemi.

* **sei**, 制, *s.* Ordre, commandement, instruction, contrôle, restriction, défense, prohibition: — *suru*, ordonner, commander, défendre, arrêter, limiter. * Système, institution: *chōson* —, règles, ordonnances des villes et des villages.

* **sei**, 製, (*koshirae*) *s.* Façon, confection, mode de fabrication: *kono cha wa Uji no* — *da*, ce thé vient des manufactures d'*Uji*. Syn. **tsukuru**.

* **sei**, 星, (*hoshi*) *s.* Étoile (en comp.).

* **sei**, 旌, *s.* Bannière, drapeau.

* **sei**, 聲, (*koe*) *s.* Voix, son (en comp.): *bisei*, petite voix; *bisei*, belle voix; *chōsei*, voix des oiseaux. Syn. **on**.

* **sei**, 聖, *s.* Qualité de ce qui est sage, vertueux, sacré, saint (souvent en comp.): *sei-dan*, décision impériale: *seijin*, saint, sage. Syn. **hime**.

* **sei**, 政, (*matsurigoto*) *s.* Gouvernement, administration (en comp.): *aku-sei*, mauvais =: *zen-sei*, bon =: *jinsai wo tami ni hodokomu*, gouverner le peuple avec bienveillance: *gyōsei*, pouvoir exécutif: *shinsai*, gouvernement divin: *seiken*, pouvoir politique.

* **sei**, 井, (*ido*) *s.* Puits (en comp.).

* **sei**, 青, (*aoi*) *a.* Vert; bleu (en comp.): *sei-den*, champ de riz vert: *seinen*, jeunesse, âge tendre.

* **sei**, 清, (*kiyoi*) *a.* Pur, clair, propre (en comp.): *seisui*, eau claire.

sei, 世, *s.* Monde, génération, époque: *na wo issei ni todorokasu*, faire retentir le monde de son nom.

* **sei**, 性, (*umaretsuki*) *s.* Nature, tempérament, caractère propre; sexe, genre, essence: *hito no* — *wa zen*, le naturel de l'homme est bon: — *wo kaeru*, changer le genre: *Ten no mei wo* — *to iu*, l'ordre du ciel est ce qu'on appelle la nature: *danjo* —, genre, sexe masculin et féminin.

* **sei**, 生, (*inochi*) *s.* Vie: *shi* — *ni mei ga aru*, la vie et la mort sont fixées. * Je, moi (mod.).

* **sei**, 姓, *s.* Nom de famille: — *wo kaeru*, changer de —. Syn. **myōji**, **uji**, **kabane**.

* **sei**, 臍, *s.* (bot.) Hile ou ombilic végétal.

* **sei**, 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est droit, juste, honnête, régulier: *ja wa* — *ni katazu* (prov.), l'injuste ne l'emporte pas sur le juste.

sei, 所爲, *s.* Cause, raison, action, effet, conséquence: *ame no futta* — *de michi ga warui*, les chemins sont mauvais parce qu'il a plu: *nan no* — *de kaze wo hikimashita*, je ne sais comment je me suis enrhumé: *sake no* — *de bimbo shita*, il s'est appauvri par la boisson.

* **sei**, 征, *s.* Conquête, pacification, répression: — *suru*, réduire (l'ennemi). * Action de mettre des impôts, de taxer.

* **sei-a**, 井蛙, (*ido no kawazu*) *s.* Grenouille dans un puits; terme employé seulement dans l'expression: *sei-a no ken*, opinion de quelqu'un qui vit retiré comme une grenouille dans un puits.

* **sei-a**, 青蛙, (*aogaeru*) *s.* Grenouille verte.

* **sei-an**, 成案, *s.* Projet de loi écrit.

* **seibai**, 成敗, *s.* Direction des affaires publiques, administration. * Pouvoir judiciaire, administration de la justice. * Châtiment d'une faute, exécution d'un criminel. * Victoire et défaite, succès et insuccès: *kenkwa ryō* —, les deux partis qui se querellent méritent punition.

* **seibatsu**, 征伐, *s.* Punition des rebelles par la guerre; expédition militaire: *Chōsen* —, la guerre

de Corée (1592): *ohōieki wo* — *suru*, réduire les ennemis de l'Empereur. Syn. *seirō*.

* *seibi*, 精美, (*komakai-utsukushi*) *s.* Qualité de ce qui est fin et beau, exquis, raffiné, délicat.

* *seibi*, 整備, *s.* Arrangement, préparation, disposition, ordre: — *suru*. Syn. *toronoz*, *seiru*.

* *seibin*, 精敏, *s.* Qualité de ce qui est intelligent, vif, perspicace.

* *seibo*, 歳暮, (*toshi no kure*) *s.* Derniers jours de l'année. * Présent fait à la fin de l'année.

* *seibo*, 生母, (*umi no haka*) *s.* Vraie mère. Syn. *jitsubo*.

seiboku, 成木, (*ki to naru*) *s.* Arbre qui a atteint tout son développement: — *suru*, grandir, croître (arbres).

* *seibun*, 聲聞, *s.* Réputation, renommée, célébrité, renom. Syn. *meiyo*, *hyūban*, *homare*, *yoki na*.

* *seibun*, 精分, *s.* Énergie, force vitale: — *ga nuketa*, il a perdu son énergie: — *no tsuku kusuri*, médecine qui donne de la force. * Étamine: *hana no* —, étamines de fleur.

* *seibun*, 成分, *s.* Éléments, partie constitutive, essence. Syn. *genbo*.

* *seibun*, 誓文, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit.

* *seibun-hō*, 成文法, *s.* Loi écrite, code: — *ritsu*, id.

* *seibutsu*, 生物, (*iki-mono*) *s.* Être vivant, être organisé: — *gaku*, biologie.

* *seibyō*, 聖廟, *s.* Temple érigé en l'honneur de Confucius. Syn. *seidō*.

* *seicha*, 製茶, *s.* Feuilles de thé préparées; torréfaction du thé: — *suru*.

* *seichi*, 聖知, *s.* Sagesse, vertu, intelligence: sagesse divine.

* *seichi*, 政治, *s.* Politique, gouvernement, administration, forme de gouvernement: *rikken* —, gouvernement constitutionnel: — *gaku*, science politique. Syn. *seiji*.

seichō, 聖寵, *s.* Grâce, don surnaturel: *seisei no* —, grâce sanctifiante: *yoriki no* —, grâce actuelle.

* *seichō*, 聖朝, *s.* Dynastie régnante, règne actuel (polit.).

* *seichō*, 成長, (*ōkiku naru*) *s.* Développement, croissance: — *suru*. Syn. *sodachi*, *otachi*.

* *seichō*, 雀鳥, *s.* Oiseau perché.

* *seichōjin*, 清朝人, *s.* Chinois, homme de la dynastie des *Shin* (*Sei*) actuellement régnante en Chine. Syn. *shinajin*, *shinchōjin*.

* *seichoku*, 正直, *s.* Honnêteté, justesse, rectitude: — *na hito*, homme honnête: — *wo motte hito ni majiwaru*, avoir des relations correctes avec qq. Syn. *shōjiki*.

* *seichoku*, 聖勅, *s.* Ordre de l'Empereur, décret impérial. Syn. *chokumei*, *chokurei*, *chokugo*.

seichōten, 成長點, *s.* (bot.) Point de croissance.

* *seichu*, 誠忠, *s.* Vraie loyauté, fidélité: — *no shi*, *samurai* fidèle.

* *seichu*, 正中, *s.* Vrai centre.

Syn. *mannaka*, *tadanaka*.

* *seichu*, 誠哀, *s.* Fidélité, foi, loyauté, cœur sincère. Syn. *magokoro*.

* *seichu*, 青軸, *s.* Draperie de soie.

Syn. *ryūmon*.

* *seichu*, 正晝, *s.* Midi précis, milieu du jour.

Syn. *mahiru*, *shōgo*.

* *seichu*, 精蟲, *s.* Spermatozoaire.

* *seichu*, 征誅, *s.* Punition des rebelles. Syn. *seibatsu*.

* *seidai*, 盛大, (*sakari ōkii*) *s.* Prospérité, succès: — *naru shōbai*, commerce prospère: — *ni okonawareru*, qui se pratique sur une grande échelle.

* *seidai*, 正大, *s.* Qualité de ce qui est juste, impartial, droit, équitable: — *na ron*, opinion impartiale: *kōmei* —, juste et équitable.

* *seidai*, 世代, *s.* Age, génération. Syn. *tokyo*, *yo*.

* *seidai*, 聖代, *s.* Règne d'un Empereur (polit.) — *no tami*, peuple vivant sous le règne d'un bon empereur.

* *seidaku*, 清濁, (*kiyoki, nigori*) *s.* Pureté et impureté: *mizu no* —, = de l'eau: *on no* —, = des sons.

* *seidan*, 聖斷, *s.* Décision impériale, jugement de l'Empereur.

* *seidan*, 政談, *s.* Entretien politique, discours, écrit sur les affaires du gouvernement: — *enzetsu*, discours politique.

* *seidan*, 清談, (*kiyoki hanashi*) *s.* Canserie, conversation relevée.

seidashi, 精出, *v.n.* S'efforcer, déployer de l'énergie, du courage; être diligent: *seidashite shigoto wo suru*, travailler avec ardeur. Syn. *hagemu*, *tsutomemu*.

seiden, 聖傳, *s.* La Tradition.

* *seiden*, 正殿, *s.* Principal temple, palais.

* *seiden*, 井田, *s.* Champ divisé en neuf parties égales (comme par le caractère 井, d'où son nom) dont l'une revient comme taxe au gouvernement.

* *seiden*, 青田, (*aoa*) *s.* Champ de riz vert, rizière verte.

* *seidenki*, 靜電氣, *s.* Électricité statique.

* *seidenseki*, 青田石, *s.* (min.) Albâtre.

* *seido*, 制度, *s.* Loi, ordonnance, règlement, institution.

* *seidō*, 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Manière de gouverner; système de gouvernement; gouvernement, administration.

* *seidō*, 正道, (*tadashii michi*) *s.* Voie de la justice, justice, vérité, rectitude.

* *seidō*, 聖堂, *s.* Temple confucianiste; église, temple.

* *seidō*, 青銅, *s.* Bronze: — *shi*, petite pièce de monnaie de bronze percée d'un trou carré.

Syn. *karakane*.

* *seidō*, 成童, *s.* Garçon de 15 ans.

* *seidōki*, 製動機, (*s.* (méc.) Frein: *yōsui* —, = hydraulique.

* *sei-en*, 正圓, *s.* Cercle parfait. Syn. *manmaru*.

* *sei-en*, 盛宴, *s.* Grand festin, joyeuse fête: — *wo haru*, préparer un grand festin.

* *sei-en*, 聲援, *s.* Encouragement, assistance.

* *sei-ereki*, 靜電氣, (phys.) Électricité statique. Syn. *seidenki*.

* *seifu*, 政府, *s.* Gouvernement.

* *seifu*, 清風, (*kiyoki kaze*) *s.* Zéphyr; vent frais et pur.

* *seifu*, 西風, (*nishi-kaze*) *s.* Vent d'Ouest.

* *seifu*, 腥風, *s.* Vent qui a l'odeur du sang.

Syn. *namagusai kaze*.

* *seifu*, 生俘, *s.* Action de faire prisonnier: — *suru*. Syn. *seikin*.

* **seifu-in**, 政府委員, *s.* Fonctionnaire délégué par le gouvernement pour expliquer un projet et répondre aux questions des membres des Chambres; commission dans le Parlement.

* **seifuku**, 盛服, *s.* Costume de cérémonie; vêtement de Cour: — *suru*, se mettre à l'étiquette.

* **seifuku**, 征服, *s.* Victoire, conquête; répression d'une révolte, soumission: — *suru*.

* **seifuku**, 制服, *s.* Uniforme.

* **seifuku**, 奢服, (*kimono no habuki*) *s.* Costume ordinaire, petite tenue: — *nite kuru*.

* **seifun**, 製粉, *s.* Fabrication de la farine: — *suru*, réduire en poudre, moulin.

* **seifunjo**, 製粉所, *s.* Moulin.

seifu-shihai, 政府紙幣, *s.* Billet du Trésor, bon du Trésor.

* **seigaiha**, 青海波, *s.* Ancienne danse.
Syn. SEIGAINAMI.

* **seigaku**, 政學, *s.* Science politique.
Syn. SEIGOGAKU.

* **seigaku**, 星學, *s.* Science des étoiles, astronomie; astrologie: — *sha*, — *ka*, astronome.
Syn. TEMMONGAKU.

* **seigaku**, 清樂, *s.* Musique chinoise moderne.
Syn. SHINGAKU.

* **seigan**, 聖顔, (*tattoi kao*) *s.* Visage de l'Empereur: — *wo hairi suru*, voir le —.
Syn. KYUGAN.

* **seigen**, 制限, *s.* Limite, restriction: — *suru*, fixer une —: — *nashi*, sans —. Syn. KAGIRI.

* **seigen**, 誓言, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment, promesse orale: — *suru*, — *wo tateru*, promettre de vive voix, faire un serment. Syn. CHIKAGOTO.

* **seigen**, 聲言, (*ii-furani*) *s.* Action de faire connaître, de répandre: — *suru*, = un bruit, une nouvelle.

* **seigen**, 正弦, *s.* (trigon.) Sinus: — *kan-ōki*, = inducteur.

seigiri, 精切, *s.* Le plus qu'on puisse faire, l'extrême limite du pouvoir, de l'habileté, de la capacité: — *ikura made ni makemasu ka*, quel est le plus bas prix que vous puissiez faire?
Syn. SEIYATTO.

seigiri, 阻, 瀬切, *v.n.* Être obstrué: *kawa no nagare ga* —, le courant de la rivière est obstrué.
Syn. SEKU, SEGIRU.

* **seigo**, 正誤, (*ayamari wo naosu*) *s.* Correction d'une erreur dans un écrit; errata: — *suru*, corriger une erreur: — *wo dasu*, publier les corrections.

* **seigo**, 省悟, (*kaerimite satoru*) *s.* Réflexion, méditation, compréhension: — *suru*.

* **seigō**, 精好, *s.* Sorte de tissu de soie.

seigō, 正號, *s.* (math.) Signe +.

* **seigon**, 誓言, *s.* Serment, engagement, promesse: — *wo tateru*. Syn. SEISHI, SEIGEN, CHIKAI.

* **seigwa**, 清華, *s.* Ancienne familles nobles où l'on choisissait les ministres inférieurs à *sesshō* et *kwambaku*.

* **seigwai**, 制外, (*nori no soto*) *adv.* En dehors de la loi, du contrôle, de la juridiction.

* **seigwai**, 世外, (*yo no hoka*) *adv.* En dehors du monde matériel.

* **seigwan**, 誓願, *s.* Vœu: *risshū* —, vœu de religion: *muki* —, = perpétuel: *yūki* —, = temporaire.
Syn. GWANGAKE.

* **seigwan**, 請願, *s.* Pétition, demande: —

in, membres d'un comité pour adresser une pétition au gouvernement: — *sho*, pétition écrite.

* **seigyō**, 青魚, (*aoi-uo*) *s.* (icht.) Maquereau.

* **seigyō**, 生魚, (*iki-uo*) *s.* Poisson vivant, poisson frais. Syn. NAMA-UWO.

* **seigyō**, 制御, *s.* Action de tenir les rênes; contrôle, gouvernement, règle, conduite des affaires: — *suru*. Syn. HIKI-MAWARU, OSAMERU.

* **seigyō**, 生業, *s.* Occupation, travail, métier pour vivre.

* **seigyō**, 正業, *s.* Travail honnête, occupation légale: — *wo itonamu*, se livrer à un métier honnête.

* **seigyō**, 成業, *s.* Achèvement d'un travail, d'une étude, d'une occupation.

sei-hachi-mental, 正八面体, *s.* (géom.) Octaèdre régulier.

* **sei-hai**, 成敗, *s.* Succès et insuccès, victoire et défaite: — *wo ganchū ni okanu*, être indifférent au —.

* **seihaku**, 生縛, *s.* Prisonnier de guerre: — *suru*. Syn. IKKUDORU.

* **seihan**, 成版, *s.* Imprimerie sur planche gravée, pour la distinguer de l'imprimerie avec des caractères mobiles (*kappan*).

* **seihan**, 正犯, *s.* (lég.) Principal coupable dans un crime.

* **seihai**, 精兵, *s.* Soldats choisis parmi les plus robustes.

* **seihai**, 生兵, *s.* Troupes nouvelles, non fatiguées: — *wo okuru*, envoyer des troupes fraîches.
Syn. ARATE.

* **seihen**, 世變, (*yo no kawari*) *s.* Changement dans l'état du monde.

seihiku, 矮人, *s.* Pygmée, nain.
Syn. SEHIKU, TANJIN.

* **seihin**, 清貧, *s.* Pauvreté et honnêteté, pauvreté volontaire: — *wo mamoru*.

* **seihin**, 製品, (*koshiraeta shinamono*) *s.* Article fabriqué, manufacturé.

* **seihirei**, 正比例, *s.* (math.) Proportion directe.

* **seihitsu**, 靜謐, (*odayaka shizuka*) *s.* Tranquillité, paix, absence de guerre: *tenka* — *nari*, l'empire est en paix. Syn. SEI-ON, HEI-AN, HEIWA.

* **seihō**, 製法, (*koshirae-kata*) *s.* Formule, manière de faire une chose, règle, recette: *kono kusuri no* — *wo shiranu*, je ne sais pas la manière de composer ce remède: — *no hiden*, secret d'une recette: — *sho*, livre de technologie.

* **seihō**, 制法, *s.* Loi prohibitive, statut, ordonnance. Syn. HATTO, OKITE.

* **seihō**, 青鳳, *s.* Phénix; oiseau imaginaire.

* **seihō**, 成法, *s.* Loi écrite, loi positive: *kuni no* —, lois d'un pays.

* **seihō**, 性法, *s.* Loi naturelle.

* **seihō**, 政法, *s.* Mode de gouvernement, administration.

* **seihō**, 西方, (*nishi-kata*) *s.* Ouest, direction de l'Ouest. Syn. SARUO.

* **seihō**, 生捕, *s.* Action de prendre vivant, de faire prisonnier: — *suru*.

* **seihōkei**, 正方形, *s.* (géom.) Carré parfait; forme carrée.

* **seihoku**, 西北, (*nishi-kita*) *s.* Nord-Ouest.

* **seihon**, 正本, *s.* Document légal, vraie copie d'un document.

* **seihon**, 製本, *s.* Reliure d'un livre: — *suru*,

relier un livre: — *ya*, boutique de reliure: — *shi*, relieur.

* *seihyo*, 世表, (*yo no omote*) *s.* Au delà du monde visible. Syn. JINGWAI, SEIGWAI.

* *seihyo*, 製表, *s.* Tableau synoptique, table, index: — *suru*.

* *seihyo*, 征表, *s.* Action de faire connaître les bonnes actions de qqn., révélation, publication: — *suru*.

* *sei-i*, 聖意, (*tattoki kokorozashi*) *s.* Volonté de l'Empereur. Syn. EIRYŌ, MEGOKORO.

* *sei-i*, 征夷, (*ebisu wo tairageru*) *s.* Action de subjuguier les contrées barbares: — *taishōgun*, général chargé de soumettre les barbares; titre donné dans la suite au général en chef de l'armée.

* *sei-i*, 誠意, (*makoto no kokoro*) *s.* Loyauté, sincérité. Syn. MAGOKORO.

* *sei-i-fu*, 征夷府, *s.* Quartier général du généralissime des armées impériales.

* *sei-iki*, 西域, *s.* Contrées occidentales, spécialement l'Inde.

* *sei-iku*, 生育, *s.* Éducation corporelle, physique; élevage, dressage; croissance: — *suru*, élever des enfants; dresser des animaux; cultiver des plantes; croître.

* *sei-in*, 正員, *s.* Membre titulaire d'une association.

* *sei-in*, 正院, *s.* Chambre du Conseil dans le Daijōkan.

* *seiji*, 青磁, (青瓷), *s.* Porcelaine verte.

* *seiji*, 政事, (*matsurigoto*) *s.* Affaires du gouvernement, administration.

* *seiji*, 政治, *s.* Forme du gouvernement, administration, politique. Syn. SEICHI.

* *seijigaku*, 政治學, *s.* Science politique: — *sha*, homme versé dans les sciences politiques.

* *seijika*, 政治家, *s.* Politique, homme d'état.

* *seijiku*, 正軸, *s.* (math.) Axe principal.

* *seijin*, 聖人, *s.* Saint, sage. Syn. MYŌJI.

* *seijin*, 正人, (*tadashiki hito*) *s.* Homme juste, droit, honnête.

* *seijin*, 成人, (*hito to naru*) *s.* Adulte, homme à l'âge viril, parfait: — *no ue shusse suru*, quand on est devenu un homme, on prend sa place dans le monde. Syn. OTONA.

* *seijitsu*, 聖日, (*tattoi hi*) *s.* Saint jour, dimanche, sabbat.

* *seijitan*, 誠實, *s.* Vérité, loyauté, réalité, sincérité. Syn. SEINJITSU, MAKOTO, HONTŌ.

* *seijitsui*, 生日, (*umare-bi*) *s.* Jour de naissance. Syn. TANJŪBI, TANSHIN.

* *seijō*, 聖上, (*tattoki ue*) *s.* Sa Majesté, titre honorifique pour l'Empereur.

* *seijō*, 清淨, (*kiyoi*) *s.* Qualité de ce qui est pur, clair, sans souillure. Syn. SHŌJŌ, KEPPAKU.

* *seijō*, 制條, *s.* Loi, règle, ordonnance.

Syn. OKITE, SADAME.

* *seijōki*, 清淨器, *s.* Filtre, tout instrument qui sert à purifier les liquides, les gaz.

* *seiju*, 聖壽, (*tattoki kotobuki*) *s.* Age de l'Empereur: — *banzai*, longue vie à l'Empereur.

* *seiju*, 西戎, *s.* Barbares de l'Ouest.

* *seijuku*, 成熟, *s.* Maturité: — *suru*, mûrir (les fruits); parvenir à l'âge mûr.

* *seijuku*, 精熟, *s.* Habileté, adresse, ex-

périence: — *suru*, devenir habile, acquérir l'expérience. Syn. JUKUREN.

* *sei-jūnimental*, 正十二面体, *s.* (géom.) Dodécaèdre régulier.

* *seijusho*, 製絨所, *s.* Établissement de tissage de velours.

* *seika*, 聲價, *s.* Réputation, honneur, popularité, renom. Syn. HOMARE, HYŪBAN, KIKOE.

* *seika*, 正價, *s.* Prix juste, vrai prix.

Syn. HON-NEDAN.

* *seika*, 聖歌, (*tattoki uta*) *s.* Hymne d'église, chant liturgique, cantique.

* *seika*, 勢家, *s.* Maison influente: *kemmon* —, id.

* *seika*, 盛夏, (*sakan natsu*) *s.* Moment de la plus forte chaleur de l'été.

* *seika*, 請暇, (*itoma wo negau*) *s.* Demande de congé limité.

* *seikaku*, 正確, *s.* Qualité de ce qui est certain, fixe, exact: — *naru shōko*, preuve certaine. Syn. TASHIKA.

* *seikaku*, 精覈, *s.* Qualité de ce qui est minutieux, exact, détaillé, circonstancié. Syn. KUWASHII KOTO.

* *seikakujō*, 製革場, *s.* Tannerie.

* *seikaku-katsuyo*, 正格活用, *s.* (gram.) Verbe régulier.

* *seikakuki*, 製革機, *s.* Machine pour tanner.

* *seikan*, 精悍, *s.* Qualité de celui qui est brave, intrépide, expérimenté à la guerre.

* *seikan*, 清閑, *s.* État de ce qui est calme, tranquille, serein; retiré, solitaire. Syn. SHIZUKA.

* *seikan*, 征韓, *s.* Soumission de la Corée: — *ron*, question de la conquête de la Corée.

* *seikanzai*, 生寒劑, *s.* Mélange réfrigérant.

* *seikatsu*, 正割, *s.* (trigon.) Sécante.

* *seikei*, 世系, *s.* Généalogie, descendance d'une famille.

* *seikei*, 生計, *s.* Moyens de vivre, occupation, métier. Syn. NARIWAI, KUCHI-SUGI.

* *seiken*, 聖賢, (*tattoki kashikoki*) *s.* Sage, philosophe: — *no sho*, les écrits des sages.

Syn. KENJIN, SEIJIN.

* *seiken*, 政權, *s.* Pouvoir politique; souveraineté, autorité, pouvoir administratif: — *wo nigiru*, tenir les rênes du gouvernement.

* *seiken*, 生絹, *s.* Étoffe de soie écru.

Syn. KIGINU, SUZUSHI NO KINU.

* *seiken*, 精健, *s.* État de ce qui est sain, bien portant, en bonne santé. Syn. SUKUYAKA, TASSHA.

* *seiken*, 制憲, *s.* Loi, statut, ordonnance.

Syn. NORI, OKITE, SADAME.

* *seiketsu*, 生血, (*ikichi*) *s.* Sang fraîchement répandu: — *wo suu*, sucer le sang frais. Syn. NAMACHI.

* *seiketsu*, 清潔, (*kiyoi*) *s.* Justice, droiture, honnêteté. * Pureté, limpidité, propreté: — *naru hito*, homme qui aime la propreté: — *na mizu*, eau pure: *kokoro no* — *wo tamotsu*, conserver la pureté du cœur. Syn. KEPPAKU, SHŌJŌ, SEIJŌ.

* *seiketsu*, 精血, *s.* Sang pur, vital.

* *seiketsu-hō*, 清潔法, *s.* Lois de propreté hygiénique.

* *seiki*, 精氣, *s.* Force, énergie (hommes,

animaux, spiritueux): *sake no* — *ga nuketa*, le vin a perdu sa force.

*° *seiki*, 成規, *s.* Règlementation, règle: — *ni shitagai*, suivre les règles. Syn. OKITE, SADAME.

*° *seiki*, 旌旗, *s.* Drapeau, enseigne. Syn. HATA.

*° *seiki*, 生氣, *s.* Principe vital, vitalité, vigueur, vie.

*° *seiki*, 世紀, *s.* Siècle: *ni jissai*, le 20^e siècle.

*° *seikin*, 精勤, *s.* Attention, application à bien remplir son devoir: — *suru*.

*° *seikin*, 生擒, *s.* Action de prendre vivant, action de faire des prisonniers de guerre: — *suru*.

Syn. IKEDORU, TORIKO NI SURU, SEIHO SURU.

*° *seikin*, 育袴, *s.* Collégien, étudiant, élève.

*° *seikin*, 洒金, *s.* Laque émaillée de poussière d'or. Syn. NASHIJI.

*° *seikin*, 制禁, *s.* Décret prohibitif, défense: — *jū*, décrets de défense écrits. Syn. KINZU.

*° *seiko*, 精巧, (*takumi*) *s.* Habileté, industrie, art: — *wo kiwameru*, acquérir un haut degré d'habileté.

*° *seikō*, 成功, *s.* Achèvement, succès, fin: *kono fushin wa itsu — ni narimashō ka*, quand ces bâtisses seront-elles terminées? — *suru*.

Seikō, 浙江, *s.* Province de Tchékiang (Chine.).

*° *seikō*, 正項, *s.* (math.) Terme positif.

*° *seikō*, 征行, (*seme-yuku*) *s.* Départ pour une expédition: — *suru*.

*° *seiko*, 勢子, *s.* Piqueur.

*° *seikon*, 精根, *s.* Énergie, force vitale. Syn. KONKI, SEIRIKI.

*° *seikon*, 精魂, *s.* Principe vital; vie à son plus bas degré. *° Esprit, âme.

*° *seikotsu*, 整骨, *s.* Rebontage: — *suru*.

Syn. HONETSUGI, SEIKOTSU.

*° *seikun*, 聖君, (*tattoki-kimi*) *s.* Vertueux monarque.

*° *seikwa*, 靖和, *s.* Paix, tranquillité, exemption de trouble.

*° *seikwa*, 清華, *s.* Splendeur, magnificence. *° Comme *seigwa*.

*° *seikwagyo*, 青花魚, (*ichū*) Maquereau. Syn. SABA.

*° *seikwai*, 聖會, (*tattoki atsumari*) *s.* Assemblée religieuse. *° Église.

*° *seikwai*, 盛會, (*sakan na atsumari*) *s.* Assemblée nombreuse, grande réunion.

*° *seikwaku*, 精確, *s.* Qualité de ce qui est sûr, certain, indubitable, exact, circonstancié: — *naru hanashi*, rapport exact. Syn. TASHIKA, SEIKAKU.

*° *seikwaku suru*, 生獲, (*ikedoru*) *s.* Prendre vivant, faire prisonnier (à la guerre).

*° *seikwan*, 誠款, *s.* Amabilité; amitié, sincérité. Syn. MAGOKORO, MAKOTO.

*° *seikwan-kōjō*, 製罐工場, *s.* Fabrique de conserves, fabrique de boîtes pour conserves.

seikwanzai, 生寒劑, (*phyā*) Mélange réfrigérant.

*° *seikwatsu*, 生活, *s.* Vie, entretien de la vie: — *suru*, vivre. Syn. KURASHI.

*° *seikwatsu-ryoku*, 生活力, *s.* Puissance vitale, énergie de la vie, vitalité.

*° *seikyo*, 盛舉, *s.* Entreprise avantageuse.

*° *seikyo*, 逝去, (*saru*) *s.* Mort (hon.): — *suru*. Syn. EIMIN, KAKURE.

*° *seikyō*, 政教, (*matnurigoto to oshie*) *s.* Politique et religion.

*° *seikyō*, 正教, *s.* Orthodoxie, vraie doctrine.

*° *seikyō*, 政況, (*matnurigoto no arisama*) *s.* État politique.

*° *seikyō*, 聖教, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte.

*° *seikyo*, 聖躬, (*tattoki karada*) *s.* Sa Majesté; la personne de l'Empereur.

*° *seikyo*, 請求, (*negai-motome*) *s.* Demande, réclamation: *baishōkin wo — suru*, réclamer des dommages et intérêts: — *ken*, droit de réclamation.

*° *seikyo*, 性急, *s.* Tempérament vif, pétulant, ardent, intrépide, impétueux. Syn. TANKI, KANSHAKU-MOCHI.

*° *seima*, 製麻, *s.* Apprêt du chanvre, de la filasse: — *kwaisha*, compagnie pour l'apprêt de la filasse.

*° *seimaijo*, 精米所, *s.* Moulin pour décortiquer le riz.

*° *seimei*, 生命, *s.* Vie. Syn. MOCHI.

*° *seimei*, 姓名, *s.* Nom de famille et nom propre: — *chō*, liste de noms: *go — wa nan to mōshi masu ka*, quel est votre nom?

*° *seimei*, 聖明, *s.* Sagesse et intelligence (l'Empereur).

*° *seimei*, 精明, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur (le temps).

*° *seimei*, 清明, *s.* Une des 24 divisions de l'année chinoise (5-19 Avril).

*° *seimeibo*, 姓名簿, *s.* Liste de noms, catalogue.

*° *seimei-hoken*, 生命保險, *s.* Assurance sur la vie: — *kwaisha*, société d' —.

Seimei-tennō, 齊明天皇, *s.* Impératrice du Japon (37e) (665-661), qui avait déjà régné sous le nom de *Kōgyoku*.

*° *seimen*, 正面, *s.* Devant, front, façade, frontispice. Syn. MA-OMOTE.

seimi, 舍密, (*s.* (holl.) Chimie: — *gaku*, science de la —: — *ka*, chimiste. Syn. KWAGAKU.

*° *seimin*, 生民, *s.* Le peuple. Syn. AO-HITOGUSA, JIMMIN, TAMI.

*° *seimitsun*, 精密, *s.* Qualité de ce qui est détaillé, minutieux, circonstancié, précis: — *naru keikaku*, plan détaillé. Syn. SAMITSU.

*° *seimō*, 青盲, (*s.* (méd.) Sorte de maladie des yeux. Syn. AKIMEKURA.

*° *seimoku*, 井目, *s.* Le premier neuf placé sur l'échiquier (au jeu de *go*).

*° *seimoku*, 靜默, (*shizuka ni damaru*) *s.* Profond silence: — *suru*. Syn. CHIMMOKU.

*° *seimon*, 誓文, *s.* Promesse, serment écrit; contrat signé avec du sang.

*° *seimon*, 聖門, *s.* École confucianiste: — *no oshie*, enseignement de Confucius.

*° *seimon*, 聲聞, *s.* Rapport, récit, nouvelle. Syn. OTOZURE, TAYORI.

Seimonbarai, 誓文拂, *s.* Fête célébrée à Kyōto le vingt du dixième mois lunaire en l'honneur d'*Akuji*.

*° *seimu*, 政務, *s.* Emploi officiel; affaires du gouvernement, affaires politiques.

*° *seimukwan*, 政務官, *s.* Fonctionnaire du gouvernement.

Seimu-tennô, 成務天皇, *s.* 18^e Empereur du Japon (181-191); partagea l'empire en 32 provinces.

* **seimiyaku**, 靜脈, *s.* Veine, vaisseau sanguin. Syn. JÔMYAKU.

* **seimyo**, 精妙, *s.* Qualité de ce qui est excellent, exquis, superfin, habilement travaillé: — *na saiku*, travail remarquablement fin, bien exécuté.

* **seinan**, 西南, (*nishi-minami*) *s.* Sud-Ouest. Syn. SAINAN.

* **seinel**, 靜寧, *s.* État de ce qui est tranquille, paisible, calme: *tenka wa — nari*, l'empire est en paix. Syn. HEI-AN, SHIZUKA, YASURAKA.

Seinel-tennô, 清寧天皇, *s.* 22^e Empereur du Japon (480-484). C'est sous son règne que l'on célébra pour la première fois le *Niiname-matsuri*.

* **seinen**, 成年, *s.* Adulte; âge viril, complet épanouissement de l'âge. Syn. OTONA.

* **seinen**, 青年, (*aoi toshi*) *s.* Jeunesse, jeune âge: — *kwaï*, association de jeunes gens. Syn. TOSHUWAKA, WAKAMONO, WAKÛDO.

* **sei-nijumantai**, 正二十面体, *s.* (géom.) Icosaèdre régulier.

* **seiniku**, 生肉, *s.* Viande crue.

Syn. NAMANIKU, NAMASHISEI.

* **seinyu**, 生乳, (*nama-chichi*) *s.* Lait non chauffé, non bouilli.

* **sei-on**, 清音, (*kiyoki koe*) *s.* Son pur des syllabes, son non altéré par le *nigori*.

* **sei-on**, 聖恩, (*tattoki megumi*) *s.* Bienfait impérial.

* **sei-on**, 靜穩, (*shizuka*) *s.* Tranquillité, calme, sérénité, paix: *tenki wa — nari*, le temps est calme: *nami naku shite umi wa yohodo — desu*, la mer est tranquille et sans vagues: *yo no naka wa — narazu*, le monde n'est pas en paix. Syn. ODAYAKA, SEINKEI.

* **seirai**, 生來, (*umaretsuki*) *s.* Tempérament, caractère, naturel: — *no sakenomi*, homme qui aime le *sake* par nature: — *no yakamashii hito*, homme naturellement tapageur.

* **seiran**, 晴嵐, *s.* Couleur rouge du ciel au coucher du soleil. Syn. YÛYAKE.

* **seirei**, 政令, *s.* Ordre, communication du gouvernement.

* **seirei**, 生靈, (*ikeru tamashii*) *s.* Vivants; peuple. Syn. TAMI.

* **seirei**, 聖靈, (*tattoki tama*) *s.* (t. rel.) Le Saint-Esprit.

* **seirei**, 生聚, *s.* Peuple, populace.

Syn. TAMI.

* **seirei**, 精靈, *s.* Esprit, fantôme, apparition. Syn. YÛKEI.

seirei, *s.* (entom.) Espèce de criquet.

Syn. KIRIGIRISU.

* **seirei**, 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule, demoiselle. Syn. AKITSU, TOMBO.

* **seirei**, 精勵, (*hagemu*) *s.* Assiduité, diligence, activité: — *suru*.

* **seireki**, 西曆, *s.* Calendrier européen; ère chrétienne.

* **seiren**, 清廉, *s.* Justice, équité, honnêteté: — *no shi*, homme honnête. Syn. SHÛJIKI, SEI-CHOKU.

* **seiren**, 製練, *s.* Manipulation chimique: — *suru*, manipuler, combiner.

* **seiretsu**, 整列, (*narabe-tsuraneru*) *s.* Ordre, arrangement, symétrie: — *suru*.

* **seiri**, 性理, *s.* Lois métaphysiques: — *gaku*, métaphysique.

* **seiri**, 整理, *s.* Action de mettre en ordre, de régler: *gyôsei* —, mise en bon ordre de l'administration.

* **seiri**, 生理, *s.* Lois physiologiques; physiologie: — *gaku*, physiologie: — *gakusha*, physiologiste.

* **seiriki**, 製理器, *s.* (phys.) Régulateur.

* **seiriki**, 勢力, *s.* Force, énergie, pouvoir.

Syn. SEIRYOKU.

* **seiri-kôsai-shôsho**, 整理公債証書, *s.* Bons émis par le gouvernement pour consolider la dette publique; rente consolidée.

* **seiriku**, 征戡, *s.* Conquête, répression: — *suru*. Syn. UCHI-HOROBOSU.

seiritsu, 成立, *s.* Existence; fait d'être admis, adopté.

* **seiritsu suru**, 成立, (*naritatsu*) *s.* Consister en, être composé de; exister, être adopté.

* **seiro**, 世路, (*yo no michi*) *s.* État du monde, coutumes du temps. Syn. YO NO NARAI.

* **seiro**, 正路, (*tadashii michi*) *s.* Bon chemin, bonne voie; justice, honnêteté.

* **seirô**, 井欄, *s.* Tour à l'intérieur d'un château. Syn. YAGURA.

seirô, 蒸籠, *s.* Ustensile pour faire cuire le riz, etc., à la vapeur.

* **seirô**, 青樓, (*ao-ie*) *s.* Maison de prostitution. Syn. AGEYA, GIRÔ, JÛROYA, YÛKAKU.

* **seirô**, 清朗, *s.* Clarté, pureté, sérénité: *tenki — de gozarimasu*, le ciel est pur. Syn. HOGARAKA, KIYORAKA.

* **seiroku**, 世祿, *s.* Revenu, pension du gouvernement, se transmettant à la famille.

* **sei-rokumantai**, 正六面体, *s.* (math.) Hexaèdre régulier.

* **seiron**, 政論, *s.* Discussion des affaires politiques.

* **seiron**, 世論, *s.* Opinion publique, sentiment populaire.

* **seirui**, 生類, *s.* Êtres vivants. Syn. IKI-MONO.

* **seiryaku**, 省畧, *s.* Action d'abréger, de diminuer, de raccourcir; compendium. Syn. HABUKU KOTO, GENZURU KOTO, HERABU KOTO.

* **seiryaku**, 政畧, *s.* Politique du gouvernement; plan: *gwai-kô* —, politique étrangère, diplomatie.

* **seiryo**, 聖慮, *s.* Réflexion, pensée de l'Empereur: — *wo wazurawasu*, faire de la peine à l'Empereur.

* **seiryô**, 精瓦, *s.* Qualité de ce qui est supérieur, superfin. * Qualité supérieure: — *na shinamono wo erabu*, choisir les meilleurs articles.

* **seiryô**, 凄涼, *s.* État de ce qui est calme, solitaire, triste. Syn. SARISHII KOTO, SAMUSHII KOTO, MONOSHIZUKA.

* **seiryô**, 清涼, (*kiyoi suzushii*) *adv.* Qualité de ce qui est clair et froid, rafraîchissant.

* **seiryô**, 正量, *s.* (math.) Quantité positive.

* **Seiryôden**, 清涼殿, *s.* Une des salles du Palais impérial.

* **seiryoku**, 精力, *s.* Force vitale, énergie.

Syn. KIKON, KONKI, KKKI.

* **seiryoku**, 勢力, *s.* Force, puissance, pouvoir, énergie. * Influence, autorité: — *no nai hito*, homme faible, sans autorité. Syn. CHIKARA, SEIRIKI.

*° *seiryōsai*, 清涼劑, *s.* (méd.) Remède réconfortant, tonique, rafraîchissant; fébrifuge.

*° *seiryū*, 清流, (*kiyoi nagare*) *s.* Clair ruisseau, courant limpide.

*° *seiryū*, 青龍, *s.* Dragon.

*° *seisai*, 精細, (*komakai hosoi*) *s.* Qualité de ce qui est minutieux, détaillé, circonstancié. Syn. *SAIMITSU*, *KUWASHII KOTO*.

*° *seisai*, 制裁, *s.* Restriction, empêchement, sanction: *hōritsu no* —, sanction des lois: *dōtoku no* —, sanction morale.

*° *seisai*, 正妻, (*tadashii tsuma*) *s.* Vraie femme, épouse légitime. Syn. *MONSAI*, *SEISHITSU*.

*° *seisai*, 正載, *adv.* Au plus, le plus, tout au plus: — *hyaku yen gurai no mono*, c'est un objet de 100 yen au plus: — *jū ri gurai*, il y a, au plus, dix lieues. Syn. *SEIGIRI*, *SEI-IPPAI*.

*° *seisaku*, 製作, (*koshirae tsukuru*) *s.* Confection, fabrique, manufacture, mode de fabrication: *kono katana no — ga warui*, la confection de ce sabre est mauvaise: — *jō*, manufacture: — *suru*. Syn. *SEIZO*.

*° *seisaku*, 生作, *s.* (géom.) Génération d'un plan, d'une surface, etc.

*° *seisambutsu*, 製産物, *s.* Article manufacturé, produit.

*° *seisan*, 製産, (*koshirae umu*) *s.* Production, produit, manufacture: — *suru*. Syn. *SEIZO*.

*° *seisan*, 生産, *s.* Emploi, occupation, métier. Syn. *KAGYŌ*, *NAITAI*, *KURASHI*.

*° *seisan*, 清算, *s.* Règlement de compte, action de liquider: — *suru*.

*° *seisatsu*, 制札, *s.* Lieu où sont affichés les édits, annonces, etc. Syn. *KŌSATSU*.

*° *seisatsu*, 生殺, (*ikashi-koroshi*) *s.* Action de faire vivre ou de faire mourir: — *ken*, droit de vie et de mort.

*° *seisatsu*, 省察, (*kangae-kaerimiru*) *s.* Réflexion, considération sur soi-même: *go — nasaran koto wo*, je vous demande de réfléchir.

*° *seisei*, 聖世, (*tattoki yo*) *s.* Règne de l'Empereur.

*° *seisei*, 盛世, (*sakan naru yo*) *s.* Age prospère, époque glorieuse.

*° *seisei*, 精製, (*komaka ni koshiraeru*) *s.* Action de raffiner, de rectifier, de clarifier: *satō wo — suru*, raffiner du sucre.

*° *seisei*, 精々, *s.* Qualité de ce qui est rafraîchissant, vivifiant; sans trouble, tranquille, calme: *ki ga — to shite orimasu*, avoir le cœur tranquille.

*° *seisei*, 青々, (*ao-ao*) *s.* Qualité de ce qui est vert, convert de verdure: *nohara ni kusa ga — to haeru*, dans les champs l'herbe est verdoyante.

*° *seisei*, 齊整, *s.* Bon ordre, symétrie: — *suru*, être en bon ordre, bien arrangé. Syn. *SOROU KOTO*, *TOTONAU KOTO*.

*° *seisei-dōdō*, 正堂, *s.* Qualité de ce qui est juste et superbe, sincère et magnifique: — *no jin*, armée superbe, magnifique.

*° *seiseiki*, 精製器, *s.* Instrument pour raffiner, clarifier.

*° *seiseki*, 成績, *s.* Effet, résultat, conséquence, conclusion: — *ga warui*, le résultat est mauvais: *shiken no — ga ikaga desu ka*, quel est le résultat de votre examen? Syn. *DEKIBAE*, *KEKKWA*.

*° *seiseki*, 聖蹟, (*tattoki shirushi*) *s.* Miracle.

*° *seisekikwai*, 生石灰, *s.* Chaux vive.

*° *seisen*, 精選, (*komaka ni erabu*) *s.* Sélection, choix minutieux: — *suru*. Syn. *SEKINUI*.

*° *seisen*, 生鮮, *s.* Qualité de ce qui est frais, vivant: — *no uwo*, poisson frais. Syn. *ATARASHII*.

*° *seisen*, 洒洗, (*arai-sōsogu*) *s.* Lavage: — *suru*. Syn. *SENTAKU*.

*° *seisha*, 政社, *s.* Parti, association politique.

*° *seisha*, 精舍, *s.* Temple, monastère bouddhique.

*° *seisha-ei*, 正射影, *s.* (math.) Projection orthogonale, perpendiculaire.

*° *seisha-hō*, 政社法, *s.* Lois d'une association politique.

*° *seishi*, 誓詞, (*chikai no kotoba*) *s.* Serment: — *wo tateru*, faire un serment. Syn. *CHIKAI*, *SEIMON*.

*° *seishi*, 誓紙, (*chikai no kami*) *s.* Document où est écrit un serment, une promesse, serment écrit. Syn. *SEIMON*, *SEISHO*.

*° *seishi*, 制止, (*osae-todomeru*) *s.* Arrêt, prohibition, défense: *basho no ūrai wo — suru*, défendre le passage des voitures. Syn. *KIN*, *SASHITOMU*.

*° *seishi*, 静止, (*shizuka ni tomaru*) *s.* Inamovibilité: — *suru*, être inamovible.

*° *seishi*, 世子, *s.* Héritier d'un noble.

*° *seishi*, 聖旨, (*tattoki mune*) *s.* Volonté, ordre impérial.

*° *Seishi*, 勢至, *s.* (litt. tout-puissant) Divinité bouddhique.

*° *seishi*, 政始, (*matsurigoto no hajime*) *s.* Cérémonie de la reprise des travaux du gouvernement à la nouvelle année.

*° *seishi*, 正史, *s.* Chronique, histoire authentique.

*° *seishi*, 青史, *s.* Mémoires, histoire.

*° *seishi*, 製絲, (*ito koshiraeru*) *s.* Action de dévider les cocons de soie, de filer: — *ba*, filature.

*° *seishi*, 姓氏, *s.* Nom de famille. Syn. *MYŌJI*, *URI*.

*° *seishi*, 生絲, (*ki-ito*) *s.* Soie écrue.

seishi, *suru*, 製, *v.a.* Fabriquer, manufacturer. Syn. *TSUKURU*, *KOSHIRAERU*.

*° *seishiba*, } 製紙場, *s.* Manufacture de papier.
*° *seishijō*, } Syn. *KAMISUKIBA*.

*° *seishigoe*, 制聲, *s.* Voix du héraut chargé d'arrêter le peuple au passage d'un haut personnage.

*° *seishiki*, 正式, *s.* Formule, méthode; qualité de ce qui est normal. Syn. *HONSHIKI*.

*° *seishi-kikai*, 製紙機械, *s.* Machine pour fabriquer le papier.

*° *seishi-kikai*, 製絲機械, *s.* Machine pour dévider ou filer les cocons de ver à soie.

*° *seishiku*, 靜慮, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein, sans bruit. Syn. *SHIZUKA*.

*° *seishimbyō*, 精神病, *s.* Hypochondrie.

*° *seishi-mental*, 正四面体, *s.* (math.) Tétrèdre régulier.

*° *seishin*, 星辰, *s.* Étoile. Syn. *KOSHU*.

*° *seishin*, 世臣, *s.* Vassal héréditaire.

*° *seishin*, 誠心, (*makoto no kokoro*) *s.* Cœur sincère, loyauté. Syn. *MAGOKORO*.

*° *seishin*, 精神, *s.* Esprit, facultés mentales; intelligence, volonté, cœur: — *wo komeru*, concuser son esprit sur qqc.: — *sakuran*, esprit détraqué, maladie mentale: — *ga otoreru*, les facultés mentales

diminuent : *hōritsu* no —, esprit de la loi : — *teki shimpo*, progrès intellectuel et moral.

* *seishin*, 生辰, (*umareta toshi*) *s.* Jour de naissance. Syn. *TANJŌBI*, *TANSEIN*.

* *seishitsu*, 性質, *s.* Caractère, nature, tempérament, disposition naturelle, constitution : *ano hito* no — *wa tanki*, cet homme est irascible de nature : *keijō oyobi* —, la forme et la nature des êtres : *uchiki na* —, nature renfermée, timide.

Syn. *UMARETSUKI*, *TACHI*.

* *seishitsu*, 正室, (*tadashii heya*) *s.* Épouse légitime. Syn. *SEIBAI*, *HONSAI*.

* *seishitsu*, 青漆, (*ao-urushi*) *s.* Laque verte.

* *seisho*, 清書, (*kiyogaki*) *s.* Écrit clair, écrit mis au propre : — *suru*.

* *seisho*, 聖書, (*tattoki fumi*) *s.* Écriture sainte, Bible.

* *seisho*, 聖所, (*tattoki tokoro*) *s.* Lieu sacré ; Terre Sainte.

* *seisho*, 誓書, (*chikaibumi*) *s.* Serment écrit ; promesse écrite. Syn. *SEIMON*.

* *seisho*, 盛暑, (*sakan naru atsusa*) *s.* Forte chaleur de l'été.

* *seisho*, 清賞, *s.* Amusement, distraction, passe-temps agréable.

* *seisho-gwaisha*, 聖書會社, *s.* Société bibli-que.

* *seishoku*, 聲色, (*koe-iro*) *s.* Ton de la voix et couleur du visage. * Musique et luxure : — *ni fukeru*.

* *seishoku*, 生殖, (*umare-fueru*) *s.* Reproduction : — *suru*, se reproduire.

Seishu, 勢州, *s.* Nom chinois de la province d'Ise.

* *seishu*, 聖主, (*tattoki aruji*) *s.* Vertueux monarque.

* *seishu*, 精酒, *s.* Spiritueux, liqueurs alcooliques.

* *seishu*, 清酒, (*kiyoki sake*) *s.* Vin clarifié, purifié.

* *seishu*, 世襲, *s.* Héritage, transmission héréditaire.

* *seishu*, 正秋, *s.* Automne.

* *seishuku*, 星宿, *s.* Constellation.

Syn. *SEIZA*.

* *seiso*, 精粗, *s.* Qualité de ce qui est fin ou grossier ; détaillé ou abrégé : *saiku* no — *ni yotte nedan ga chigau*, selon que le travail est fin ou grossier, le prix diffère.

* *seiso*, 清楚, *adv.* Clair et net.

* *seiso*, 睡鼠, (*s.* zool.) Belette. Syn. *ITACHI*.

* *seiso*, 星霜, (*hoshi shimo*) *s.* Temps, durée de temps : *hyaku nen* no — *wo hetaru ie*, maison qui date de cent ans. Syn. *TOSHI-TSUKI*, *NENGETSU*, *TOKI*.

* *seiso*, 青箱, (*s.* (bot.) Célosie argentée.

* *seiso*, 蛸蟬, (*s.* (entom.) Larve d'insecte, spécial. des coléoptères ; ver blanc.

* *seiso*, 整層, (*s.* (géol.) Couche régulière.

* *seiso*, 清僧, *s.* Bonze qui vit dans la continence, qui observe les préceptes bouddhiques.

* *seiso*, 清爽, *s.* Qualité de ce qui est clair et frais : — *na tenki*. Syn. *SAWAYAKA*.

* *seiso*, 清操, (*kiyoki furi*) *s.* Bonnes manières ; conduite régulière, exemple de reproche.

* *seisoku*, 正期, (*tadashii nori*) *s.* Méthode régulière de faire qqc. : — *no gakkō*, école qui en-

seigne selon la méthode ordinaire : — *no hattatsu*, développement normal.

* *seisoku*, 精測, (*komaka ni hakaru*) *s.* Mesurage exact : *jimen* wo — *suru*, mesurer exactement un terrain.

* *seisoku*, 聲息, *s.* Relations, communication par lettres ; correspondance : — *ga taeta*, la correspondance a cessé. Syn. *INSEIN*, *OTOZURE*, *TAYORI*.

* *seison*, 生存, (*ikite oru*) *s.* Vie, existence : — *suru*, exister : — *kyōsō*, lutte pour la vie.

Syn. *BONZAI*, *ZOMMEI*, *IKI-NAGARAERU*.

* *seisū*, 正數, (*s.* (math.) Nombre positif.

* *seisū*, 整數, (*s.* (math.) Nombre entier.

* *seisui*, 盛衰, (*sakari-otoroe*) *s.* Prospérité et adversité ; hausse et baisse, grandeur et décadence : *yo no* —, les vicissitudes du monde : *kuni* no — *chiran*, grandeur et décadence, paix et trouble du pays.

* *seisui*, 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure. Syn. *SEIMIZU*.

* *seisui*, 西陲, (*nishi-hate*) *s.* Limite occidentale, frontière du côté de l'Ouest.

* *seisui*, 靜水, (*shizumari-mizu*) *s.* Eau stagnante : — *gaku*, hydrostatique.

* *seisuishiki*, 整數式, (*s.* (math.) Expression intégrale.

se-ita, 背板, *s.* Planche de derrière, dans un meuble, etc. * Planche produite par l'équarrissement d'un arbre rond.

* *seitachu*, 正多端, (*s.* (géom.) Prisme régulier.

* *seital*, 政體, *s.* Système, forme, constitution du gouvernement : *kyōwa* —, république : *sensei* —, monarchie absolue : *rikken* —, gouvernement constitutionnel.

* *seital*, 世襲, (*yo no arisama*) *s.* Comme *setai* : — *ga otoroe*.

* *Seital*, 聖体, (*s.* (rel. cath.) Eucharistie : — *no hiseki*, sacrement de l'—.

* *seital*, 青苔, (*ao-koke*) *s.* (bot.) Mousses vertes.

* *seitaka*, 制陀迦, *s.* Un des deux suivants de *Fudō*.

* *seitaka*, 脊高, *s.* Géant, homme de haute taille.

* *sei-takaku-kei*, 正多角形, (*s.* (géom.) Polygone régulier.

* *sei-tamentai*, 正多面体, (*s.* (géom.) Polyèdre régulier.

* *seitani*, 正旦, *s.* Premier de l'an.

Syn. *OWANJITSU*.

* *seitel*, 制定, (*sadameru*) *s.* Action de poser des lois : — *suru*.

* *seitel*, 成丁, *s.* Personne adulte.

* *seiteki*, 政敵, *s.* Adversaire politique.

* *seiten*, 晴天, (*harezora*) *s.* Temps clair, sans nuage : — *hakujitsu* *mi to naru*, être reconnu innocent.

* *seitetsujo*, 製鐵所, *s.* Usine métallurgique.

* *seitetsuro*, 精鐵爐, *s.* Four pour affiner la fonte.

* *seito*, 生徒, *s.* Étudiant, écolier, élève, disciple.

* *seitō*, 正統, (*tadashii chisui*) *s.* Lignée, descendance légitime : — *no tenshi*, monarque légitime.

* *seitō*, 政道, (*matsurigoto no michi*) *s.* Administration du gouvernement.

* *seitō*, 政黨, *s.* Parti politique.

* *seitō*, 正當, *s.* Qualité de ce qui est légal, légitime, propre, juste : — *dōgyō*, légitime défense : — *naru shōko*, preuve légale.

* **seitoku**, 聖徳, *s.* Vertu, bienveillance impériale.

* **seitoku**, 生得, *s.* Qualité de ce qui est naturel, inné. Syn. UMARETSUKI.

* **seiton**, 整頓, *s.* État de ce qui est en bon ordre; symétrie, arrangement: — *suru*.

* **sei-u**, 晴雨, (*hare-ame*) *s.* Beau temps et pluie: — *ni kakawarazu*, sans s'inquiéter de la pluie ou du beau temps: — *kei*, baromètre.

* **sei-un**, 青雲, (*ao-kumo*) *s.* (litt. nuage bleu) Haute dignité; seulement employé dans l'expression: — *no kokorozashi*, désir d'un haut emploi dans le gouvernement, grande ambition.

Seiwa-tennô, 清和天皇, *s.* 56^e Empereur du Japon (859-876), monté sur le trône à 9 ans; c'est le premier empereur enfant.

* **seiyaku**, 誓約, *s.* Promesse; promesse confirmée par serment: — *suru*.

* **seiyaku**, 製藥, (*kusuri wo koshiraeru*) *s.* Art de confectionner des remèdes; pharmacie: — *gaku*, pharmacologie: — *shi*, pharmacien, droguiste: — *suru*.

* **seiyakusai**, 整約性, *s.* Divisibilité.

seiyatto, *adv.* Tout au plus, au plus, avec peine: — *hatoba made fune wo kogi-tsuketa*, tout au plus a-t-il pu ramer jusqu'au rivage. Syn. SUGIRI, SEIRAI.

* **seiyô**, 青陽, *s.* Printemps (poët.).

* **seiyô**, 西洋, *s.* Europe: — *fu*, style européen: — *gata*, manière européenne: — *jin*, Européen: — *shi*, papier européen.

seiyô-udo, 西洋獨活, *s.* (bot.) Asperge.

* **seiyu**, 聖諭, *s.* Décret impérial.

* **seiyu**, 政友, *s.* Ami, collègue politique.

* **seiza**, 星座, *s.* (astron.) Constellation.

Seizan, 西山, *s.* Branche de la secte bouddhique Jôdo.

* **seizei**, 精々, *adv.* Autant que possible, ardemment: — *o negai-agemari*, je vous le demande instamment.

* **seizen**, 生前, *adv.* Durant la vie: — *ni ita tôri*, comme il disait de son vivant.

* **seizen**, 整然, *adv.* En ordre, régulièrement. Syn. JUNJO-YOKU.

* **seizen**, 懷然, *adv.* Lamentablement, d'une manière pitoyable, attristée, contrariée.

* **seizô**, 聖像, *s.* Image, sainte image. * Statue de Confucius.

* **seizô**, 製造, (*koshirae-tsukuru*) *s.* Fabrique, manufacture; confection, préparation: — *shôhyô*, marque de fabrique: — *suru*. Syn. SEISAKU.

* **seizô**, 正藏, *s.* (lég.) Objet volé.

Syn. NUSUMIMONO.

seizôba, 製造場, } *s.* Manufacture, fabri-

seizôcho, 製造所, } que.

* **seizôhō**, 製造法, *s.* Manière de faire qqc., mode de fabrication. Syn. KOSHIRAE KATA, SHIKATA.

* **seizoku**, 姓族, *s.* Généalogie.

seizoroc, 勢揃, *s.* Arrangement des troupes en ordre de bataille: — *wo suru*.

* **seisu**, 製圖, *s.* Dessin: — *ban*, planche à dessin: — *sha*, dessinateur.

* **seiji**, 世事, (*yo no koto*) *s.* Monde, affaires du monde, occupations: — *wo mendôgaru*, être fatigué du monde: — *ni owareru*, être absorbé par les affaires: — *ni utoi*, qui ne s'entend pas aux affaires.

seji, 世辞, *s.* Civilité, politesse, courtoisie: *o — wo iu*, flatter: *o — wa o jôzu*, vous êtes habile à flatter.

* **sejin**, 世人, (*yo no hito*) *s.* Homme du monde; peuple, public: — *mina kane wo konomu*, tout le monde aime l'argent.

* **sejirushi**, 浅水標, *s.* Poteau planté dans la rivière pour indiquer la profondeur de l'eau. Syn. MIO-JIRUSHI.

* **sejlahi**, 背肉, (*senaka no niku*) *s.* Viande du dos des animaux.

* **sejô**, 世上, *s.* Monde, peuple.

Syn. SEKEN, YO NO NAKA.

* **sekagamari**, ru, 隅, *v.n.* Avoir le dos courbé, être plié, courbé.

* **sekaï**, 世界, *s.* Terre, monde, globe terrestre: *dôbutsu* —, monde animal; *gakuha* —, monde des savants: — *wo shiyû suru*, faire le tour du monde.

sekare, ru, 被急, *v. pas.* et *pot.* de *seku*. Être pressé; pouvoir presser, hâter.

sekare, ru, 被塞, *v. pass.* de *seku*. Être obstrué par (un courant).

sekase, ru, 令急, *v. caus.* de *seku*. Presser, pousser, faire violence, exciter. Syn. UNAGASU.

seka-seka, 急忙, *adv.* En hâte, avec impétuosité, avec trouble: *ki ga — suru*.

sekatsuki, ku, 急付, *v.n.* Être pressé, agité, emporté.

sekemmisu, 世間不見, *s.* Homme inexpérimenté, qui ne connaît pas le monde.

* **seken**, 世間, (*yo no naka*) *s.* Monde, affaires, plaisirs, occupations du monde; vie séculière, mondaine: — *no hito*, homme du monde: — *wo hanareru*, quitter le monde, entrer en religion: — *ga sawagashii*, le monde est troublé: — *itô*, tous les peuples, tous les pays: — *shirazu*, qui ne connaît pas le monde: — *wo habakaru*, craindre le monde.

seken-nami, 世間難, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, commun, vulgaire: — *ni suru*, agir comme tout le monde. Syn. HITONAMI.

* **seken-tai**, 世間体, *s.* Apparence aux yeux du monde: — *ga warui*, qui a mauvaise apparence, qui paraît inconvenant.

seki, 咳, *s.* Toux: — *ga deru*, tousser.

Syn. SHIWABUKI.

seki, 関, *s.* Barrière, poste de police où l'on examine les passeports, les marchandises: — *sen*, péage. * Bourre de fusil. * Chef des lutteurs: *Hitachiyama sumôtori no —*, *Hitachiyama*, chef des lutteurs.

seki, 臺, *s.* Digue. Syn. ISSEKI, MIZUSEKI.

seki, 席, *s.* Terme du jeu de go.

seki, 床, *s.* Nattes, siège, place; chambre, appartement: — *wo mûkeru*, arranger, préparer des sièges: — *wo kariru*, louer une place: — *ni tsuku*, prendre place. * Lieu de réunion publique.

* **seki**, 勺, *s.* Mesure de capacité égale à un dixième de *gô*, soit 1 centil. 80. Syn. SHAKU.

* **seki**, 石, (*ishi*) *s.* Pierre.

* **seki**, 籍, *s.* Registre du cens, liste des citoyens; lieu où quelqu'un est enregistré, domicile: — *wo okuru*, envoyer l'acte d'enregistrement du domicile: — *wo ireru*, se faire inscrire sur le registre: — *wo todoku*, enregistrer l'acte de naissance ou du domicile: *seki-shirabe*, recensement. Syn. KOSHI, NIMBETSU.

seki, 餘地, *s.* Matière, cause, raison: *waraku fu — ga nai*, il n'y a pas de raison pour en dire du mal. Syn. WAKE, RYÔ.

° **seki**, 隻, Suffixe numéral pour compter les bateaux, ou l'un des objets qui vont par paire: *gunkan iseki*, un navire de guerre: *byōbu iseki*, un paravent.

* ° **seki**, 夕, *s.* Soir, unit (en comp.): *konseki*, ce soir: *chō-seki*, matin et soir: *ichō-iseki de dekinai hanashi*, histoire qu'on ne peut raconter en peu de temps. Syn. YŪ, YŪBE, BAN.

* ° **seki**, 尺, *s.* Mesure de longueur (0 m. 30). Syn. SHAKU.

* ° **seki**, 脊, *s.* Échine, dos (en comp.): — *zui*, moelle épinière. Syn. SE, SENAKA.

* ° **seki**, 積, *s.* Espace, étendue. * Produit (math.): *dōji* —, produit homogène: *rai* —, produit continu.

seki, 咳, *v.n.* Tousser: *seite wa neraremasenu*, je n'ai pas pu dormir à cause de la toux: *tan wo seki-dasu*, tousser et cracher: *tan wo seki-kiru*, cracher avec bruit.

seki, 急, *v.n. et a.* Être pressé, impatient; se hâter; presser, pousser, exciter: *ki ga — hito*, homme au caractère impatient: *seite wa koto wo shisonzuru* (prov.), trop de hâte gêne la besogne: *shigoto wo —*, presser le travail.

seki, 堰, 塞, *v.a.* Endiguer, arrêter un courant; empêcher, retenir: *nagare wo —*, endiguer le courant: *namida wo seki-aezu*, ne pouvoir retenir ses larmes. Syn. FUSAGU, SAGIRU, SEIRU.

seki-age, 咳逆, *v.n.* Être suffoqué, étouffer, sangloter: *namida wo —*, être suffoqué par les larmes. Syn. MUSEKAERU.

* ° **seki-aku**, 積悪, (*ashiki koto wo kasaneru*) *s.* Vices accumulées, fautes nombreuses: — *no tsumi nogare-gatashi*, il est difficile d'éviter le châtiement de fautes accumulées.

* ° **seki-bal**, 石珊瑚, (*ishi no ume*) *s.* (zool.) Corail.

* ° **seki-baku**, 寂寞, *s.* État de ce qui est isolé, solitaire, triste: — *na tokoro*. Syn. SABISHII KOTO, SAMUSHII KOTO.

* ° **seki-ban**, 石盤, *s.* Ardoise.

* ° **seki-ban**, 石版, *s.* Pierre lithographique; lithographie: — *e*, image lithographiée: — *gwa*, id.

seki-ban-fude, 石盤筆, *s.* Crayon d'ardoise.

* ° **seki-ban-seki**, 石盤石, *s.* Ardoise.

seki-bansuri, 石版摺, *s.* Lithographie: — *no tefuda*, carte de visite lithographiée: — *no gwa*, peinture lithographiée.

seki-barai, 咳拂, *s.* Toux: — *wo suru*, tousser pour se débarrasser le gosier.

* ° **seki-bo**, 夕暮, *s.* Soir, coucher du soleil.

Syn. HIGURI, YŪGURE, TABOGARE.

* ° **seki-boku**, 石墨, (*kuro-ishi*) *s.* Graphite, mine de plomb.

* ° **seki-bun**, 積分, *s.* (math.) Calcul intégral: — *jutsu*, — *gaku*, science du =: — *insu*, facteur d'intégrale: — *hō*, intégration.

* ° **seki-chi**, 瘠地, *s.* Terrain sans végétation; terre nue, stérile, lande.

* ° **seki-chi**, 尺地, *s.* Petit coin de terre; petit espace: — *mo amasazu*, sans laisser même un pied de terrain.

* ° **seki-chi**, 石地, *s.* Sol caillouteux, rempli de gravier. Syn. ISHICHI.

seki-chiku, 石竹, *s.* (bot.) Œillet de Chine.

* ° **seki-cho**, 赤猪, (zool.) *s.* Espèce de sanglier.

* ° **seki-cho**, 積貯, (*tsumi-kuwaezu*) *s.* Accumulation, entassement: *denki* —, accumulation d'élec-

tricité: *kane wo — suru*, accumuler de l'argent.

Syn. TAMERU KOTO.

* ° **seki-da**, 石駄, *s.* Chaussure japonaise à semelle de cuir et talon ferré. Syn. SETTA.

* ° **seki-dai**, 石臺, *s.* Base, socle en pierre pour vase à fleurs. * Représentation minuscule d'un paysage, de plantes, etc., dans une boîte.

* ° **seki-dai**, 碩大, *s.* Qualité de ce qui est grand, vaste, énorme.

* ° **seki-dan**, 石壇, *s.* Terrasse en pierre; escalier de pierre. Syn. ISHIDAN.

* ° **seki-do**, 尺度, *s.* Mesure linéaire.

Syn. SHAKUDO.

* ° **seki-do**, 瘠土, *s.* Terrain non productif.

Syn. SEKICHI.

* ° **seki-do**, 赤土, (*akatsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **seki-do**, 石弩, *s.* Catapulte. Syn. ISHI-YUMI.

* ° **seki-dō**, 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre. Syn. SHAKUDŌ.

* ° **seki-dō**, 赤道, *s.* Équateur: — *chokka*, directement sous l'Équateur: — *gi*, télescope équatorial.

* ° **seki-doku**, 尺腹, *s.* Lettre, épître.

Syn. TEGAMI, FUMI.

* ° **seki-el**, 石英, *s.* (min.) Quartz.

* ° **seki-el**, 夕影, (*yūkage*) *s.* Crépuscule, ombre du soir, apparence du ciel après le coucher du soleil. Syn. TABOGARE.

* ° **seki-en**, 石鹽, (*itō shio*) *s.* Sel gemme.

* ° **seki-fu**, 石婦, *s.* Femme stérile.

Syn. UMAZUME.

seki-fuda, 席札, *s.* Planchette indiquant la place de qqn. dans une assemblée.

* ° **seki-fun**, 石糞, *s.* (méd.) Calcul urinaire.

Seki-ga-hara, 關原, *s.* Village de la province de Mino, célèbre par la victoire de Tokugawa Iyeyasu sur les partisans de Hideyori (1600).

seki-gaki, 席書, *s.* Concours d'écriture ou de dessin.

* ° **seki-gaku**, 碩學, *s.* Science vaste; grand savoir: — *no hito*, grand savant. Syn. HAKUGAKU.

* ° **seki-gan**, 石乾, *s.* Cercueil en pierre; sarcophage.

* ° **seki-gan**, 赤雁, *s.* (ornith.) Espèce d'oie.

* ° **seki-gan**, 健眼, *s.* Borgne. Syn. KATAME.

seki-gan-gyo, 赤眼魚, *s.* (icht.) Truite saumonée.

seki-guchi, 堰口, *s.* Ouverture par laquelle on laisse écouler l'eau arrêtée par une digue.

* ° **seki-haku**, 瘠薄, *s. et a.* État de ce qui est stérile, improductif: — *no chi*, sol improductif.

* ° **seki-han**, 赤飯, (*akameshi*) *s.* Riz cuit avec un mélange d'*azuki* qui lui donne une couleur rouge et que l'on mange les jours de fête. Syn. KOWAMESHI.

* ° **seki-heki**, 石壁, (*ishi-kabe*) *s.* Mur, enceinte en pierre.

* ° **seki-hi**, 石碑, *s.* Monument en pierre; pierre tombale. Syn. SEKITŌ.

* ° **seki-hi**, 瘠肥, *s.* Stérilité et fertilité, maigre et embonpoint: *jimen no — ni yotte jidai ga kawaru*, le prix du terrain diffère selon qu'il est plus ou moins fertile.

* ° **seki-hin**, 赤貧, *s.* Extrême pauvreté.

* ° **seki-hitsu**, 石筆, (*ishi fude*) *s.* Crayon de pierre pour l'ardoise.

* **sekihô**, 石砲, *s. Canon.* Syn. ISHIBIYA.
 * **sekihôm**, 石木, *s. Lithographie.*
 Syn. ISHIZURI.
 * **seki-in**, 石印, *s. Sceau en pierre.*
seki-ire, 入, *v.a. Arrêter l'eau par une digue et la faire couler ailleurs: ike ni kawa-mizu wo —, faire couler dans un étang l'eau de la rivière.*
 Syn. SEKI-KOMU.
 * **seki-itan-no-fu**, 尺一符, *s. Ordre écrit de l'Empereur.*
 * **seki-ji**, 關路, *s. Route où il y a une barrière et des gardes pour examiner les voyageurs.*
 * **seki-ji**, 隻字, *s. Une lettre, un caractère.*
 * **seki-ji**, 背時, (*mukashi no toki*) *adv. Autrefois, dans l'ancien temps, au temps passé.*
 Syn. MUKASHI, SONO KAMI.
 * **seki-jitsu**, 夕日, *s. Soleil du soir.*
 * **seki-jitsu**, 昔日, (*mukashi no hi*) *s. et adv. Jours passés, autrefois, temps anciens.*
 Syn. INISHIE, SONO MUKASHI.
 * **seki-jo**, 石女, (*ishi no onna*) *s. Femme stérile.*
 Syn. SEKIFU.
 * **seki-jo**, 席上, *s. Dans une réunion, une conférence; pendant la réunion; p. ext. improvisation: — no ensatsu, discours improvisé.*
seki-jo, 石絨, *s. (min.) Asbeste, amiante.*
 * **seki-ju**, 碩儒, *s. Savant confucianiste; grand philosophe.*
seki-ji-ji-sha, 赤十字社, *s. Société de la Croix-Rouge.*
 * **seki-ju**, 席順, *s. Ordre des places, préséance.*
seki-kaeshi, 反, *v.a. Endiguer le courant d'une rivière et le faire couler ailleurs.*
 * **seki-kai**, 石階, (*ishi no hashigo*) *s. Escalier de pierre.* Syn. ISHIDAN.
 * **seki-kaku**, 刺客, *s. Meurtrier, assassin.*
 Syn. ANSATSUMIN.
seki-kankotsu, 脊間骨, *s. (anat.) Cartilages ou disques intervertébraux.*
 * **seki-kantô**, 石敢當, *s. Les trois caractères gravés sur un petit monument de pierre à l'entrée des maisons et qui servent de charme contre les mauvais esprits.*
 * **seki-kô**, 石工, *s. Tailleur de pierres.*
 Syn. ISHIYA, ISHIKIRU.
 * **seki-kô**, 斥候, *s. (milit.) Action de faire une reconnaissance; celui qui en est chargé.*
 Syn. MONOMI.
 * **seki-koku**, 石刻, (*ishi wo horu*) *s. Gravure sur pierre; lithographie.*
seki-komi, 入, *v.a. Endiguer, empêcher, arrêter le cours d'une rivière.* Syn. SEKI-IRERU.
seki-komi, 入, 急込, *v.n. Être pressé, excité, agité, hors d'haleine.*
 * **seki-kotsu**, 脊骨, (*sebone*) *s. Vertèbre.*
 * **seki-kwa**, 石火, (*ishi no hi*) *s. Étincelle produite par le briquet, sortie d'une pierre; (fig.) rapidité.*
 * **seki-kwa**, 石花, (*ishi no hana*) *s. (conch.) Huitre.*
 * **seki-kwai**, 石灰, *s. Chaux.* Syn. ISHIBAI.
 * **seki-kwai-ishi**, 石灰石, *s. Pierre de chaux; pierre calcaire.*
 * **seki-kwai-sui**, 石灰水, *s. Eau de chaux.*
 * **seki-kwan**, 石棺, *s. Cercueil de pierre.*
 * **seki-kyô**, 石橋, (*ishibashi*) *s. Pont de pierre.*

* **seki-kyoku**, 積極, *a. (en comp.) Positif, pôle positif: — shôko, preuve positive: — denki, pôle positif électrique.*
 * **seki-men**, 赤面, (*akagao*) *s. Action de rougir: — suru wake ga nai, il n'y a pas lieu de rougir.*
 * **seki-mon**, 質問, (*seme-tou*) *s. Interrogatoire par la torture: — suru.* Syn. SEMENAJIRU.
seki-mori, 關守, *s. Garde-barrière: tsuki hi ni — nashi (prov.), le temps ne connaît point de =: kô-in ni — nashi (prov.), id.*
 * **seki-nen**, 積年, (*kasamaru toshi*) *s. Plusieurs années, un grand nombre d'années.* Syn. TANEN.
 * **seki-nen**, 昔年, (*mukashi no toshi*) *s. Années précédentes, autrefois.* Syn. MUKASHI.
 * **seki-nen**, 積念, (*kasamaru omoi*) *s. Soucis nombreux, inquiétude persévérante: — wo harasu, dissiper les soucis.*
 * **seki-nin**, 責任, *s. Responsabilité, obligation, devoir: — wo obiru, avoir une =: — wo omonsuru, compter avec le devoir: — wo itowazu, sans craindre les =: — naikaku, cabinet responsable; mu —, irresponsable.* Syn. SEME.
 * **seki-no-to**, 關門, *s. Porte d'une barrière.*
 Syn. KWAMMON, SEKI.
 * **seki-nô-yu**, 石腦油, *s. Pétrole.*
 * **seki-ô**, 石黃, *s. Soufre en pierre, pierre de soufre.*
seki-ra, 石螺, *s. Coquille fossile.*
seki-re, 砂, *s. Sandale à semelle de cuir.*
 * **seki-rei**, 鶴鷄, (*ornith.*) *s. Bergeronnette.*
 Syn. NIWATATAKI, ISHITATAKI.
 * **seki-reki**, 磧礫, *s. Petite pierre, gravier.*
 Syn. JARI.
 * **seki-ri**, 赤痢, *s. Dysenterie.* Syn. KIRÔ.
 * **seki-ri**, 石淋, *s. Calcul urinaire.*
 * **seki-ri**, 石磷, *s. Phosphore amorphe.*
 * **seki-ri**, 隻輪, *s. Une roue.*
 * **seki-ro**, 斥油, *s. Rivage à sec.*
 * **seki-rô**, 石籠, *s. Treillis en bambou rempli de pierres et employé comme digue.* Syn. JAKAGO.
 * **seki-rô**, 錫罐, *s. Étain.*
 * **seki-ryô**, 席料, *s. Prix de la location d'une salle de conférence.*
 * **seki-ryô**, 寂寥, *s. État de ce qui est solitaire, retiré, calme, triste; solitude.* Syn. SARISHINA, SEKIBAKU.
 * **seki-ryoku**, 石綠, *s. Vert-de-gris.*
 Syn. RORUSHÔ.
 * **seki-ryoku**, 斥力, *s. (phys.) Force de répulsion.*
 * **seki-ryashi**, 石龍子, *s. (zool.) Lézard.*
 Syn. TOKAGE, ARIKO.
 * **seki-sai**, 釋菜, *s. Fête en l'honneur de Confucius.*
 * **seki-sai**, 碩才, *s. Grand talent, grande intelligence, génie: — no hito, homme de =.*
 * **seki-satsu**, 射殺, (*i-korou*) *s. Action de tuer qq. à coup de flèches, meurtre commis en tirant de l'arc.*
 * **seki-seki**, 積々, *adv. Souvent, fréquemment, d'une manière répétée.* Syn. TABI-TABI, KASANE-GABANE.
 * **seki-seki**, 寂々, *s. État de ce qui est calme, triste, isolé, solitaire: yama no oku wa — to shite oru, le fond des montagnes est solitaire.*
 Syn. SEKIBAKU, SEKIRYÔ, SHIZUKA.

°° **sekisetsu**, 積雪, (*tsumori yuki*) *s.* Neige entassée.

°° **sekishi**, 赤子, (*akago*) *s.* Enfant nouveau-né. Syn. **AKABO**.

°° **sekishi**, 石子, *s.* Testicules des animaux. Syn. **TAKKEI**.

°° **sekishi**, 石芝, (*s.* *zool.*) Corail.

°° **sekishin**, 赤心, (*akaki kokoro*) *s.* Cœur pur et sincère, loyauté, fidélité: — *wo motte tomo to majiwaru*, avoir des relations d'amitié sincère. Syn. **MAGOKORO**.

°° **sekishitsu**, 石室, (*ishibeya*) *s.* Maison en pierres, caverne.

sekisho, 關所, *s.* Barrière où l'on examinait les passeports des voyageurs: *Hakone no* —, la barrière de *Hakone*. Syn. **SEKI**.

°° **sekisho**, 石膏, *s.* Blen de Prusse. Syn. **KONDO**.

sekisho-fuda, 關所札, *s.* Passeport pour passer la barrière.

°° **sekishoku**, 赤色, (*aka-iro*) *s.* Couleur rouge. Syn. **KURENAI**.

°° **sekishonya**, 石蠟乳, *s.* Stalactite.

sekisho-yaburi, 關所破, *s.* Action d'éviter une barrière pour ne pas exhiber son passeport.

°° **sekishu**, 赤手, *s.* Main nue, sans arme, sans défense, sans ressources: — *de nusubito wo tsukamaeru*, saisir le voleur sans avoir recours aux armes: — *de tenka wo toru*, se rendre maître du pays par son propre génie. Syn. **KARATE**, **SUDE**.

°° **sekishu**, 積習, *s.* Coutume, pratique, habitude acquise.

Sekishu, 石州, *s.* Nom chinois de la province d'*Iwami*.

°° **sekishu**, 積聚, (*kasane-atsumeru*) *s.* Augmentation, accroissement: — *suru*.

°° **sekishuryo**, 石州流, *s.* Une des écoles pour la cérémonie du thé et pour l'arrangement des fleurs.

°° **sekiso**, 尺素, *s.* Lettre, épître.

Syn. **FUKI**, **TEGAMI**.

°° **sekisun**, 尺寸, (*s.* *litt.* pied et pouce) Petite quantité, chose de peu d'étendue: — *no chi*, champ de petite étendue.

°° **sekital**, 石帶, (*ishi no obi*) *s.* Ceinture ornée de pierreries.

°° **sekital**, 赤痢, (*s.* *méd.*) Ménorrhagie.

Syn. **NAGAI**.

°° **sekitan**, 石炭, (*ishizumi*) *s.* Houille, charbon de terre: — *abura*, — *yu*, pétrole: — *kô*, mine de houille: — *san*, acide phénique: — *ki*, gaz de charbon de terre.

sekitachi, 急立, *v.n.* Être pressé, se hâter.

sekitate, 急立, *v.a.* Presser, pousser, exciter: *fune ga deru kara hito wo* —, engager les passagers à monter sur la bateau qui va partir.

°° **sekitel**, 席亭, *s.* Salle où l'on donne des séances de musique, de danse, où l'on conte des histoires, etc. Syn. **YOSE-SIKI**.

°° **sekiten**, 釋奠, *s.* Fête en l'honneur de Confucius.

°° **sekitô**, 石塔, *s.* Tombeau en pierre.

Syn. **SEKIH**.

°° **sekitô**, 石洞, *s.* Caverne, grotte dans le roc. Syn. **TWAYA**, **HORA-ANA**.

°° **sekitoku**, 尺牘, *s.* Lettre, épître.

Syn. **TEGAMI**.

°° **sekitoku**, 碩德, *s.* Grande vertu.

sekitome, 堰止, *v.a.* Endiguer, arrêter, empêcher, obstruer: *kawa no mizu wo* —, arrêter le courant de la rivière: *michi ni hito wo* —, empêcher les gens de suivre le chemin.

sekitori, 關取, *s.* Titre donné au chef des lutteurs et p. ext. à tous les lutteurs (*sumôtori*).

seki-tsume, 急積, *v.a.* Presser, insister, ennuyer par ses instances.

°° **seki-utsu**, 積鬱, *s.* Mélancolie, ennui, tristesse prolongée: — *wo harasu*, chasser la mélancolie.

sekiwaki, 關脇, *s.* Second rang de lutteur, celui qui vient après le *ôzeki*.

°° **sekiyô**, 夕陽, *s.* Soleil du soir, coucher du soleil. Syn. **IRIHI**.

sekiyô, 赤楊, (*s.* *bot.*) Aulne du Japon.

Syn. **HAN-NO-MI**.

°° **sekiyu**, 石油, (*ishi abura*) *s.* Pétrole.

Syn. **SEKITAN-YU**.

°° **sekiZen**, 積善, *s.* Bonnes œuvres répétées: — *no ie ni wa yokei ari* (*prov.*), une famille qui fait beaucoup de bonnes œuvres sera bénie.

°° **sekiZô**, 石像, *s.* Statue de pierre.

°° **sekiZô**, 石造, (*ishizukuri*) *s.* Construction en pierre: — *no kaoku*, maison construite en pierre.

sekiZoro, 節季候, *s.* Mendians qui vont en dansant et chantant demander l'aumône, à la fin de l'année; p. ext. fin de l'année.

°° **sekiZui**, 脊髓, (*s.* *anat.*) Moelle épinière.

sekkachi, 急, *s.* Impatience, impétuosité, ardeur, zèle: — *na hito*, homme ardent, vif, impatient.

Syn. **SEIKYÛ**, **TANKI**.

sekkai, 刷匙, *s.* Sorte de cuillère en bois.

°° **sekkaku**, 接角, (*s.* *géom.*) Angle adjacent.

°° **sekkaku**, 折角, *adv.* Avec peine, avec grand soin, avec une attention particulière, exprès: — *no hone-ori ga muda deshita*, je me suis donné beaucoup de peine inutilement: — *oide no tokoro rusu de o kina-doku*, c'est regrettable que vous ayez pris la peine de venir au moment où il est absent: — *on itoi nasai*, veuillez prendre bien soin de votre santé.

°° **sekkkan**, 切諫, *s.* Reproche, réprimande, observation sévère d'un inférieur à un supérieur: — *suru*. Syn. **ISAMERU KOTO**.

°° **sekkkan**, 折檻, *s.* Châtiment, reproche, correction, punition: — *suru*. Syn. **KORASHIMU**.

°° **sekke**, 攝家, *s.* Les cinq familles nobles dans lesquelles on choisissait autrefois le *sesshō* et le *kwambaku*.

°° **sekkai**, 設計, *s.* Plan, dessin.

°° **sekken**, 節儉, *s.* Économie, frugalité, épargne: — *na hito*, homme frugal. Syn. **KENYAKU**, **TSUZUMAYAKA**.

°° **sekken**, 石鹼, *s.* Savon. Syn. **SHABON**.

°° **sekki**, 節季, *s.* Fin de l'année.

°° **sekki**, 節期, *s.* Jour de fête.

°° **sekki**, 刹鬼, *s.* Démon, furie.

Syn. **RASOTSU**.

°° **sekkin**, 接近, *s.* Approche, jonction, proximité, rapprochement: — *suru*, s'unir, s'approcher, se joindre à. Syn. **CHIKAZUKU KOTO**, **CHIKA-YORU KOTO**.

°° **sekkô**, 石膏, (*s.* *min.*) Sulfate de chaux, gypse.

°° **sekkô**, 斥候, *s.* Soldat envoyé en reconnaissance; action de faire une reconnaissance.

Syn. **MONOMI**.

* **sekkoku**, 石刻, (*ishi-hori*) *s.* Gravure sur pierre, lithographie.

sekkomi, 埤, *v.a.* Endiguer.
Syn. **SEKI-KOMU**.

* **sekkotsu**, 接骨, *s.* Métier de rebouteur.
Syn. **HONZE-TSUGI**.

* **sekkotsu**, 背骨, (*sebone*) *s.* Colonne vertébrale, vertèbre.

sekkotsuboku, 接骨木, *s.* (bot.) Sureau à grappes.

* **sekku**, 節句, *s.* Cinq fêtes populaires.

* **sekkwa**, 石火, (*ishi no hi*) *s.* Feu extrait de la pierre; rapidité.

* **sekkwai**, 石灰, *s.* Chaux. Syn. **ISHIBAI**.

* **sekkwasui**, 石灰水, *s.* Eau de chaux.

* **sekkwasai**, 石花菜, *s.* Détritus des haricots qui ont servi à faire le *tôfu*.

* **sekkyo**, 説教, (*oshie wo toku*). *s.* Sermon, discours religieux: — *ja*, — *shi*, prédicateur: — *suru*.

* **sekkyo**, 説経, *s.* Explication des livres sacrés.

* **sekkyo**, 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont en pierre.

* **sekkkyoku**, 積極, *s.* Positif; pôle positif *v.g.* d'un aimant. Syn. **SEKI-KYOKU**.

* **seko**, 兄, *s.* Frère aîné; mari (l. fam.): *waga* —, mon mari.

seko, 勢子, *s.* Piqueur. Syn. **KARIKO**.

sekondo, 秒, *s.* Seconde, 60^e partie d'une minute. Syn. **BYŪ**.

sekugumari, 屈, *v.n.* Être plié, courbé; se tenir penché, courbé; se courber. Syn. **KAGAMU**, **CHIKKAMARU**, **KAGAMARU**.

sekuro-sagi, 脊黒鷺, *s.* (ornith.) Héron à dos noir.

* **semahoshii**, 乚, 乚, *a.* Qui désire faire.
Syn. **SHITAI**.

* **semal**, 庵米, (*hodokoshigome*) *s.* Aumône de riz.

semal, 乚, 乚, 乚, *a.* Étroit, peu large, de peu d'étendue: *heya ga semai*, la chambre est étroite: *kokoro ga* — *hito*, homme au cœur étroit: *keiken ga* —, sans grande expérience.

semari, 屈, 逼, 窮, 途, *v.n.* Se rétrécir, se rapprocher, se resserrer, se contracter; être incommodé; être rempli d'émotion, de peine, de souci, de tristesse: *nichi ga sematta*, le chemin s'est rétréci: *jikan ni* —, être pressé par l'heure; *shin ni* —, être près de la vérité: *mune ga* —, avoir des soucis: *jijō ni* —, être pressé par les circonstances. * Presser: *hito ni* —, = *qqu*.

sembai, *s.* Petite caillière en bois.

* **sembai**, 專賣, (*moppara uru*) *s.* Monopole, patente, brevet d'invention: — *ken*, droit de =: — *tokkyo*, droit de vendre seul un article; patente.

sembakoki, 千把拔, *s.* Comme *inakoki*.

* **semban**, 旋盤, *s.* Tour (de tourneur).

* **semban**, 千萬, *adv.* (litt. dix millions) Excessivement, beaucoup, très: — *katajikenai*, je vous suis très obligé: *kinodoku* —, c'est très regrettable: *go kurō* —, je vous remercie beaucoup de votre peine.

* **semban**, 先晩, *adv.* Hier soir; le soir précédent. Syn. **SENYA**.

* **semban**, 先雷, *s.* Premier, numéro d'avant: *watakushi ga* — *da*, mon tour vient avant le vôtre.

sembari, 松張, *s.* Étaï en bois qui sert à tenir une porte fermée: — *wo kaiti*, fermer une porte avec un =. Syn. **SHIMBAEL**.

* **sembatsu**, 戦伐, *s.* Expédition pour la répression d'une révolte: — *suru*. Syn. **SEIBATSU**.

* **sembatsu**, 撰拔, *s.* Élection, choix: — *suru*. Syn. **ERABU**, **ERI-NUKU**, **TŌSEN SORU**.

* **sembel**, 煎餅, *s.* Gâteau fait de farine de blé; gâfre: *shio* —, ce même gâteau fait avec du riz et un peu salé.

* **sembel**, 洗米, *s.* Riz lavé qu'on offre aux divinités.

* **semben**, 千遍, *s.* Mille fois.

* **semben**, 先鞭, (*saki no muchi*) *s.* Action de précéder, d'aller avant les autres: — *wo tsukeru*, précéder les autres. Syn. **SAKIGAKE**.

semben-bankwa, 千變萬化, *s.* Comme *sempen-bankwa*.

* **semben-ichiritsu**, 千篇一律, *s.* (litt. mille poèmes et un seul rythme) Monotonie, uniformité.

* **sembetsu**, 餞別, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation: *hon no* — *no shirushi*, petit souvenir en se quittant: — *suru*. Syn. **HANAMUKU**.

* **sembi**, 船尾, (*funo-no-o*) *s.* Poupe d'un navire. Syn. **ROMO**.

* **sembi**, 鮮美, (*azayaka utsukushii*) *s.* Qualité de ce qui est pur et beau, clair et beau.

* **sembin**, 先便, (*saki no tayori*) *s.* Précédente occasion, dernière lettre.

* **sembō**, 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée.
Syn. **SAKITE**.

* **sembō**, 羨望, (*urayami-nozomu*) *s.* Envie, jalousie: — *suru*.

* **sembō**, 瞻望, *s.* Regard, vue: — *suru*.
Syn. **NAGAMERU**, **MIWATASU**.

* **sembōchō**, 線膨脹, *s.* (phys.) Dilatation linéaire.

* **sembotsu**, 戦役, *s.* Mort à la bataille: — *suru*. Syn. **SENSHI**.

seme, 攻, *s.* Attaque, assaut, charge.

seme, 責, *s.* Torture, tourment: *hi-mizu no* —, torture par le feu et l'eau: *jigoku no* —, les tourments de l'enfer. * Reproche, blâme, réprimande: *ryōshin no* —, remords de la conscience: — *wo ukeru*, être réprimandé. * Devoir, obligation, responsabilité: *yakume no* —, les devoirs d'état: *sore wa ware no* — *ni aranu*, ceci ne me regarde pas: — *wo sakuru*, éviter une responsabilité.

seme, 頭箍, *s.* Agrafe, crochet. Syn. **TAGA**.

seme, 攻, *v.a.* Attaquer, assaillir, faire une charge; assiéger, lutter contre: *teki wo* —, attaquer l'ennemi: *shiro wo* —, assiéger un château.

seme, 責, *v.a.* Tourmenter, torturer, persécuter, affliger: *zainin wo seme te hakujō saseru*, tourmenter un coupable pour lui faire avouer son crime. * Reprocher, réprimander: *hito wo* —, réprimander *qqu*. * Presser, harasser.

seme-gumi, 攻め, *v.n.* Se fatiguer, se dégoûter, être fatigué d'attaquer.

seme-al, 攻合, *v.a.* S'attaquer mutuellement; en venir aux mains.

seme-daiko, 攻大鼓, *s.* Batterie de tambour annonçant l'attaque.

seme-dashi, 責出, *v.a.* Commencer à torturer, à tourmenter, à attaquer; persécuter et chasser: *mamako wo* —, maltraiter, vexer son beau-fils et l'obliger à partir.

semedōgu, 責道具, *s.* Instruments de torture.

seme-fuse, 攻伏, *v.a.* Attaquer et réduire, vaincre.

semegi, 實木, *s.* Coin en bois.
 * **semegi**, 鬭, *v.n.* Se quereller, se disputer.
 Syn. ARASOU.
semeguchi, 攻口, *s.* Point d'attaque, brèche : *shogun no — wo sadameru*, fixer le point d'attaque de chaque corps.
seme-hatari, 求, *v.a.* Demander importunément; vexer; ennuyer, traiter cruellement, persécuter, punir.
seme-iri, 入, *v.a.* Attaquer et entrer, emporter d'assaut, envahir. Syn. SEME-KOMU.
seme-komi, 込, *v.a.* Emporter d'assaut, entrer de force, envahir; attaquer. Syn. SEME-IRU.
seme-nobori, 上, *v.n.* Aller attaquer la capitale : *miyako ni —*.
semenshina, *s.* (bot.) Armoise de Chine ou sémencine, qui fournit le semen-contra.
seme-nuki, 抜, *v.a.* Attaquer et s'emparer de.
seme-otoshi, 落, *v.a.* S'emparer de, triompher de, vaincre, emporter d'assaut.
semerare, 被攻, *v. pas.* de *semeru*. Être attaqué, être pressé par, être tourmenté, torturé; être blâmé.
semete, 切, *adv.* Au moins : *minna dekinaba — hambun kaese*, si vous ne pouvez rendre tout, rendez au moins la moitié : *hito wo osoreneba — Kami wo osoreyo*, si vous ne craignez pas les hommes, craignez au moins Dieu.
seme-toi, 問, *v.a.* Mettre à la question.
seme-teri, 取, *v.a.* Attaquer et prendre possession, s'emparer d'assaut, prendre par force. Syn. SEME-NUKU.
seme-tsusumi, 攻鼓, *s.* Batterie de tambour pour l'attaque. Syn. SEME-DAIKO.
seme-uchi, 打, *v.a.* Attaquer, assaillir, donner l'assaut.
seme-yose, 攻寄, *v.a.* S'approcher pour attaquer : *tekigun —*, les armées ennemies s'approchent.
semi, 蟬, *s.* (entom.) Cigale : — *no nukegara*, dépouille desséchée de la —.
semi, 滑車, *s.* Poulie. Syn. SEBI.
semi-kujira, 鯨鯨, *s.* (zool.) Espèce de baleine du Japon (*balea japonica*).
semine, 鞍, *s.* Partie de l'échine du cheval où se place la selle.
semi-ore, 蟬折, *s.* Nom d'une flûte importée de Chine.
 * **semmai**, 洗米, *s.* Riz lavé pour être présenté aux dieux. Syn. SEMBAI, ARAI-YONE, KASHIYONE.
 * **semman**, 千萬, *s.* Dix millions.
 * **semmel**, 鮮明, *s.* Qualité de ce qui est pur et brillant, distinct. Syn. AZAYAKA.
 * **semmen**, 扇面, (*ogi no omote*) *s.* Face supérieure de l'éventail.
 * **semmin**, 賤民, (*iyashii tami*) *s.* Bas peuple, vulgaire. Syn. GEMIN, SAMIN.
 * **semmitsu**, 纖密, *s.* Qualité de ce qui est fin, minutieux, délicat.
semmô, 鰓毛, *s.* (zool., bot.) Cils vibratils.
semmô, 腺毛, *s.* (bot.) Poils glanduleux.
semmôchu, 旋毛蟲, *s.* (zool.) Trichine.
 * **semmon**, 專門, *s.* Particularité, spécialité, branche spéciale : *ano hito no — wa temmon da*, la branche spéciale de cet homme est l'astronomie : — *no gyô*, profession spéciale : — *gakko*, école spéciale : — *gakumu-kyoku*, bureau des sciences spéciales au

Ministère de l'Instruction publique : — *ka*, spécialiste : — *kwa*, branche spéciale.
 * **semmu**, 事務, (*moppara no tsutome*) *s.* Fonction spéciale.
 * **semmu**, 先務, (*saki no tsutome*) *s.* Emploi, service dont on doit s'acquitter d'abord.
 * **semmu**, 占夢, (*yueme wo toki*) *s.* Interprétation des songes. Syn. YUME-HANJI.
 * **semmyô**, 宣命, *s.* (vx.) Ordre, commandement, décret de l'Empereur. Syn. SEMMEI.
semo, 狭, *adv.* Autre forme adverbiale de *semai*, étroit.
 * **semotsu**, 施物, (*hodokoshi mono*) *s.* Objet donné en aumône.
 * **sempai**, 先輩, (*saki no tomogara*) *s.* Ceux qui précèdent, devanciers, prédécesseurs.
 * **sempaku**, 淺薄, (*asai-unri*) *s.* Qualité de ce qui est mince, peu profond, superficiel : — *no giron*, discussion superficielle.
 * **sempaku**, 船舶, *s.* Bateau, navire : — *shu-taunyu*, entrée et sortie des navires : — *kwaanrinin*, inspecteur des navires, gérant des propriétaires, celui qui veille à l'approvisionnement, etc. : — *shoyûsha*, propriétaire de navire, armateur : — *songai*, avarie : — *ikibo*, livre où sont enregistrés les navires, leurs noms, leur tonnage, etc. : — *ikibo-shôsho*, extrait du livre précédent (*ikibo*), acte de nationalité.
 * **sempan**, 先般, *adv.* Auparavant, il y a qqs. jours, précédemment : — *o hanashi mûshita koto wa ikaga*, que pensez-vous de ce que je vous ai dit précédemment? Syn. SAKIDATTE, SAKIGORO.
 * **sempatsu**, 先發, *s.* Celui qui se tient en avant; avant-coureur : — *suru*, partir en avant.
 * **sempen-bankwa**, 千變萬化, *s.* Immense variété.
sempen-ichiritsu, 千篇一律, *s.* Comme *sempen-ichiritsu*.
 * **sempi**, 先非, (*saki no ayamari*) *s.* Faute, erreur précédente : — *wo kôkwaï suru*, se repentir de ses péchés passés. Syn. ZEMPI.
 * **sempi**, 先妣, *s.* Mère décédée.
 * **sempi**, 賤卑, (*iyashii hikui*) *s.* Qualité de ce qui est bas, vil, inférieur, vulgaire : — *naru okonai*, conduite vile.
 * **sempi**, 仙飛, *s.* Action de voler, de voltiger, comme un fantôme, un génie.
 * **sempitsu**, 染筆, *s.* Action d'écrire, de dessiner; écrit fait au pinceau : *Tono sama no go — wo negau*, demander un autographe du seigneur : — *suru*. Syn. KIGÔ.
 * **sempô**, 先方, (*saki-kata*) *s.* Parti opposé : — *wa nan to osshaimasu ka*, que dit la partie opposée?
 * **sempô**, 先鋒, *s.* Avant-garde d'une armée. Syn. SAKITE, SENJIN, SEMBÔ.
 * **sempô**, 戰袍, *s.* Habit militaire.
 * **sempô**, 戰法, *s.* Art de la guerre, tactique militaire. Syn. GUMPO.
 * **sempa**, 旋風, (*tsumuji-kaze*) *s.* Tourbillon de vent.
 * **sempu**, 先父, (*saki no oya*) *s.* Père décédé.
 * **sempuku**, 潜伏, (*hisomi-fuau*) *s.* Action de se cacher; vie solitaire, vie cachée : — *suru*. Syn. KAKURERU KOTO.
semushi, 倔強, *s.* Bosse, bossu. Syn. KUGUSU, SEGUTSU.
 * **sen**, 詮, *s.* Profit, avantage, usage : *kurô suru — ga nai*, je n'ai rien à gagner à me faire du souci :

— *mo nai*, inutile : — *naki koto*, objet sans usage.
Syn. EKI, TOKU, KAL.

° *sen*, 先, (*saki*) *s.* Qualité de ce qui est passé, de ce qui a précédé, de ce qui était auparavant : — *no tsuna*, femme précédente : — *ni hanashita tōri*, comme je l'ai dit auparavant : *omae yori wa watakushi ga* — *da*, je suis avant toi.

° *sen*, 栓, *s.* Bâton pour assujettir une porte fermée ; fausset, cheville, bouchon de bouteille : — *de tomeru*, assujettir avec un bâton : — *wo kau*, boulonner : — *wo nuku*, déboucher : — *nuki*, tire-bouchon.

° *sen*, 痛, *s.* Terme général pour indiquer les maladies des reins ou du bassin : — *shaku*, mal de reins.
Syn. SENKI.

° *sen*, 銭, *s.* Sou, centième partie du *yen* ; argent : *issen mo munda ni tsuiyasazu*, ne pas dépenser même un sou inutilement.

° *sen*, 簀, *s.* Sorte de vville dont se servent les tonneliers.

° *sen*, 千, *a. et s.* Mille, millier.

° *sen*, 仙, *s.* Être imaginaire supposé habiter les montagnes ; génie, fée : *senkyō*, pays des tées, pays enchanteur : — *nin*, génie.

° *sen*, 線, *s.* Ligne : *chihei* —, = horizontale : *sha* —, = oblique : *suichoku* —, = verticale : — *wo hiku*, tracer une —. * *Rayon* : *an* —, = obscur : *kō* —, = lumineux : *netsu* —, = calorifique. Syn. SUJI.

° *sen*, 銭, *s.* Présent fait à l'occasion d'une séparation. Syn. HANAMUKE.

° *sen*, 戦, (*tatakau*) *s.* Bataille, lutte, guerre ; *issen wo kokoromin*, nous allons nous battre : *gassen*, bataille : *sensō*, bataille, guerre : *senshi*, mort à la guerre.

° *sen*, 腺, (*anat.*) Glande.

° *sen*, 専, (*moppara*) *a.* Seul, spécial, arbitraire, despotique (en comp.) : *sensei seiji*, gouvernement despotique.

° *sen*, 氈, *s.* Couverture de laine, tapis.
Syn. KEMUSHIRO.

° *sen*, 船, (*fune*) *s.* Bateau : *sempaku*, id.

sena, 背, *s.* (contract. de *senaka*) Échine, dos.

* *sena*, 兄, 夫, *s.* Mari (autref. polit. l. tém.) ; monsieur, maître, patron.

sena-ate, 脊當, *s.* Partie de l'armure qui protège le dos.

° *sen-ai*, 糠埃, *s.* Poussière, boue.

Syn. CHIRI-HOKORI.

senaka, 背, *s.* Dos : — *bone*, échine. Syn. SE, SENA, SORIBA.

° *sencha*, 煎茶, *s.* Infusion de thé.

° *senchi*, 戦地, (*tatakai no chi*) *s.* Champ de bataille, théâtre d'une guerre.

° *senchi*, 浅智, (*asai chie*) *s.* Intelligence peu profonde : *tansai* —, sans esprit et sans talent.

° *senchi*, 専治, (*moppara osameru*) *s.* Gouvernement despotique. Syn. SENSEI, ASSEI.

° *senchō*, 船長, (*fune no kashira*) *s.* Maître d'un bateau, commandant (mar. marchande).

° *senchu*, 船中, (*fune no naka*) *s.* Intérieur d'un bateau, bord.

senda, 蟒蛇, *s.* Boa, python.

sendachi, 先達, *s.* Guide, cicerone. * Homme qui a étudié avant un autre. * Chef de pèlerinage.

° *sendai*, 闍提, *s.* (bouddh.) Infidèle, incroyant.

° *sendai*, 先代, (*saki no yo*) *s.* Génération précédente ; maître précédent, père défunt : — *no tono samu*, le seigneur précédent. Syn. ZENDAI.

° *Sendai*, 仙臺, *s.* Chef-lieu du *Miyagi-ken* et de la province de *Rikuzen*.

Sendalgawa, 川内川, *s.* Rivière de *Satsuma*, qui a sa source au *Shiragadake*, passe à *Miyanojo*, *Sendai*, et se jette dans la mer au N. du *Hashimazaki*.

Sendalgawa, 千代川, *s.* Rivière en *Inaba* ; passe près de *Tottori*.

sendai-hagi, 千代萩, *s.* Nom d'une composition dramatique.

sendammaki, 千段巻, *s.* Action d'entourer de rotin les deux extrémités d'un arc.

° *sendan*, 専断, *s.* Jugement arbitraire : — *no tori-atsukai*, manière de traiter les affaires arbitrairement : — *suru*.

° *sendan*, 栴檀, *s.* (bot.) Média azédarach, vulg. lilas du Japon ou lilas des Indes ; arbre à chapelet : — *wa futaba yori kobashi* (prov.), le —, même jeune, exhale un suave parfum.

° *sendan*, 剪断, *s.* Action de couper avec des ciseaux : — *suru*.

° *sendan*, 占断, *s.* Divination ; devin : — *suru*, dire la bonne aventure.

sendan-ita, 栴檀板, *s.* Partie de l'armure qui protège l'épaule droite.

* *sendara*, 箭陀羅, *s.* Équarrisseur, boucher, paria. Syn. ERA.

° *sendatsau*, 占奪, (*ubai-shimeru*) *s.* Vol par violence, rapt : — *suru*.

sendatte, 先達, 先立, 過般, *adv.* Dernièrement, récemment, auparavant : — *hanashimashita koto*, l'affaire dont j'ai parlé dernièrement : — *shitsurei itashimashita*, l'autre jour j'ai été impoli à votre égard. Syn. ITSUZOYA, KONO AIDA, KONADA, SAKIDATTE, SENJITSU, KONOOGO.

° *sendo*, 先度, *adv.* La fois précédente.
Syn. SENDATTE.

° *sendo*, 先途, (*saki no michi*) *s.* Destinée, avenir : *kuri no* — *wo anjiru*, être inquiet sur l'avenir de son pays : *oya ga kodomo no* — *wo haka-rau*, les parents pensent à l'avenir de leurs enfants.

° *sendo*, 先途, *s.* Point important, point principal.

° *sendo*, 賤奴, (*iyashii yatsu*) *s.* Esclave, domestique.

° *sendō*, 先導, (*saki ni michibiku*) *s.* Chef, guide, conducteur, action de conduire : — *suru*.
Syn. SAKIDACHI, SENDATSU.

° *sendō*, 煽動, (*aagi-ugokasu*) *s.* Instigation, incitation, entraînement : *nairan ni* — *suru*, exciter à la révolte. Syn. ODATERU.

° *sendō*, 船頭, (*fune no kashira*) *s.* Capitaine de navire ; chef de barque ; batelier : — *ōkate fune ga yama ye noboru* (prov.), quand il y a plusieurs commandants, le bateau monte sur les montagnes, c.-à-d. il ne faut qu'un seul maître.

° *sendō*, 宣道, *s.* Explication de la doctrine, sermon : — *sha*, — *shi*, prédicateur, catéchiste : — *suru*.

° *sendōsha*, 先導者, *s.* Guide. Syn. ANAISHA.

° *sendōsha*, 煽動者, *s.* Instigateur, meneur.

° *sen-eki*, 戦役, *s.* Campagne, guerre : *Nishin* — *no jibun*, lors de la guerre sino-japonaise. Syn. IKUSA, BENSŌ.

° *sen-en*, 遅延, *s.* Délai, retard, ataroiement : *jijitsu ga* — *suru*, le jour fixé est retardé. Syn. ENKI, NOBASU KOTO.

° *sen-en*, 尖圓, (*s.* (géom.) Cône : — *tai*, conoïde.

* **sen-etsu**, 僭越, *s.* Arrogance, présomption, audace, empiètement sur les droits d'un supérieur.

* **senfu**, 戰斧, (*tatakai no ono*) *s.* Hache de bataille.

sengaji-mairi, 千箇寺参, *s.* Pèlerinage à tous les temples de l'Empire.

* **sengaku**, 浅學, *s.* Science superficielle : — *na hito*, homme de —.

* **sengan**, 扇眼, (*ōgi no manako*) *s.* Clou qui retient les branches d'un éventail. Syn. KANAME.

* **sengan**, 箭眼, (*ya no manako*) *s.* Meurtrière par où on tire les flèches. Syn. YAZAMA.

* **senge**, 宣下, *s.* Ordre extraordinaire de l'Empereur. * Nomination extraordinaire à une fonction par ordre de l'Empereur.

* **senge**, 遷化, *s.* Mort (d'un bonze).

* **sengem**, 宣言, (*tsi-furaru*) *s.* Déclaration, proclamation, annonce : *sensō no* —, proclamation de l'ouverture de la guerre.

* **sengetsu**, 先月, (*sen no tsuki*) *s.* Mois dernier, mois passé. Syn. ATOGETSU, KYOGETSU.

* **sengi**, 詮議, *s.* Examen, enquête : — *shidai*, d'après l'enquête : — *no tegakari*, traces, signe, renseignements qui servent à une enquête, piste : — *suru*. Syn. GIMGI, SENGAKU SURU.

* **sengi**, 會議, *s.* Délibération, conférence.

* **sengiken**, 先議權, *s.* Droit d'être discuté en premier lieu dans une assemblée publique (v.g. une interpellation).

* **senge**, 譫語, *s.* Délire, paroles incohérentes proférées dans l'état de fièvre ou d'ivresse. Syn. UWAGOTO.

* **sengō**, 船號, (*fune no shirushi*) *s.* Nom d'un bateau.

* **sengō**, 瞻仰, (*aogi-miru*) *s.* Action de lever ses regards vers, supplication : — *suru*. Syn. MAGERU.

* **sengoku**, 戦国, (*ikusa no kuni*) *s.* Pays troublé par la guerre civile : — *jidai*, période des grandes guerres civiles (1469-1600).

sengokubune, 千石船, *s.* Bateau de mille koku, grande jonque.

sengokudōshi, 千石通, *s.* Ventilateur pour nettoyer le riz. *r.*

* **sengu**, 船具, (*funagu*) *s.* (mar.) Équipement, agrès.

* **sengu**, 遷宮, (*miya wo utsuru*) *s.* Transfert d'un temple shintoïste.

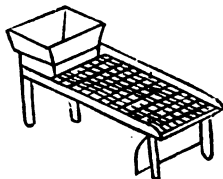
* **sengu-kejō**, 船具工場, *s.* Manufacture d'agrès (mar.).

senguri, 先繰, *s.* Action de faire avancer en ordre, par rang de priorité, sans passe-droit : — *ni shōshin suru*, avancer par ordre de priorité : — *ni dete kuru*, venir à la suite. Syn. JUNGURI.

* **sengyo**, 鮮魚, (*atarashii uwo*) *s.* Poisson frais.

* **sengyō**, 専業, (*moppara no waza*) *s.* Principale occupation, spécialité : *igaku wo* — *ni suru*, faire de la médecine sa spécialité. Syn. SEMMON.

* **sen-i**, 纖維, *s.* Fibre ; tissu : *kinu no* —, les fils d'un tissu de soie : — *no myakkwan*, vaisseaux capillaires : — *maku*, membrane fibreuse. * Espèce de divination.



Sengokudōshi.

* **sen-ichi**, 一事, *s.* Caractère de ce qui est **sen-itsu**, principal, spécial, particulier : — *ni*, spécialement : *yōjō wo* — *ni suru*, s'occuper particulièrement de sa santé. Syn. MOPPARA, HITOSUJI.

* **sen-in**, 仙院, *s.* Résidence d'un empereur qui a abdiqué.

* **sen-in**, 薦引, (*susume-hiku*) *s.* Recommandation : — *suru*.

* **sen-in**, 船員, *s.* Matelot, équipage : — *ga ōi*.

* **senjaku**, 纖弱, (*hosoi yowai*) *a.* Petit, délicat, faible ; efféminé. Syn. KAYOWAKI, TAOKAKA.

* **senji**, 煎脂, *s.* Gelée obtenue en faisant bouillir du bonite ou des haricots.

* **senji**, 宣旨, (*mikotonori*) *s.* Volonté, ordre, décret de l'Empereur.

* **senji**, 戦時, (*ikusa no toki*) *s.* Temps de guerre.

senji, ru, *suru*, 煎, *v.a.* Faire une décoction ; faire bouillir : *kunuri wo* —, faire une décoction médicinale : *cha wo* —, préparer le thé.

senjicha, 煎茶, *s.* Infusion de thé.

Syn. SENCHU.

senji-daishi, su, 煎出, *v.a.* Extraire par infusion, faire bouillir. Syn. MIDASU.

senjigara, 煎滓, *s.* Marc, dépôt après l'infusion : *cha no* —, = de thé.

* **senjiku**, 船舳, *s.* Rame, aviron.

* **senjin**, 船人, (*funabito*) *s.* Marin, matelot, batelier.

* **senjin**, 先人, (*sakibito*) *s.* Prédécesseur, ancêtre ; père défunt.

* **senjin**, 先陣, *s.* Front de l'armée, avant-garde, tête d'une colonne : — *wo arasou*, se disputer l'honneur de marcher en tête de l'armée.

Syn. SAKITE, SEMBŌ, SAKIOMAE.

* **senjitsu**, 先日, (*saki no hi*) *adv.* Dernièrement, il y a quelques jours, quelques jours auparavant : — *wa go chūō ni azukarimashita*, dernièrement vous m'avez regalé. Syn. KONADA, KWAJITSU.

senji-tsumari, ru, 煎詰, *v.n.* S'épaissir en bouillant, mijoter. Syn. NITSUMARU.

senji-tsune, ru, 煎詰, *v.a.* Faire bouillir jusqu'à consistance ; (fig.) discuter jusqu'à ce qu'on arrive à une conclusion.

* **senjo**, 仙女, *s.* Génie femelle ; fée.

* **senjo**, 船漆, *s.* Enduit pour les bateaux.

Syn. MAIHADA.

* **senjo**, 鰍鯨, *s.* Crapaud. Syn. HIKIGAKRU.

* **senjo**, 戦狀, (*ikusa no arisama*) *s.* État de la guerre ; circonstances d'une bataille.

* **senjo**, 戦場, (*ikisaba*) *s.* Champ de bataille.

Syn. SENCHI, KASSEMBA.

* **senjō**, 僭上, *s.* Arrogance, audace, usurpation : — *suru*.

* **senjo**, 灭绝, *s.* Extermination : — *suru*.

Syn. KARI-NOZOKU.

Senjō-ga-take, 千丈嶽, *s.* Montagne de 2.970 m. en Kai.

* **senjōki**, 洗濯機, *s.* Lessiveuse, machine à lessiver.

* **senju**, 煎汁, *s.* Décoction, infusion.

* **senju**, 剪絨, *s.* Velours. Syn. BIBŌDO.

senju-giku, 千壽菊, *s.* (bot.) Tagète dressée ou grand coillet d'Inde.

* **Senju-kwannon**, 千手觀音, *s.* (boudh.) La déesse Kwannon représentée avec mille mains.

* **senjutsu**, 仙術, *s.* Art magique, magie, pouvoir attribué aux génies.

* **senjutsu**, 撰述, (*erabi-noboru*) *s.* Composition d'un ouvrage: — *suru*. Syn. CHOJUTSU, ARASU KOTO.

* **senka**, 泉下, *s.* Sous la terre, dans la tombe: — *no hito*, personne enterrée. Syn. YOMIZU.

* **senka**, 船歌, (*funa-uta*) *s.* Chant de matelots.

* **senka**, 賤價, (*iyashii-neuchi*) *s.* Bon marché, bas prix. Syn. YASU-NE.

* **senkat**, 蕨芥, *s.* Poussière, bagatelle, chose insignifiante.

* **senkaku**, 仙客, *s.* Génie habitant les montagnes. Syn. SENNIN.

* **senkaku**, 先覺, *s.* Action de voir plus clair que les autres, de voir d'avance: — *sha*, homme clairvoyant.

* **senkaku**, 先給, *s.* Loi, règle précédente; exemple précédent.

* **senkan**, 船艦, *s.* Vaisseau de guerre.

* **senkan**, 戰艦, (*ikusabune*) *s.* Comme le précédent.

* **senkan**, 箭筈, *s.* Partie en bambou d'une flèche. Syn. YAGARA.

senkata, 腔方, *s.* Moyen, manière, ressource, expédient: — *nashi*, sans ressource: — *ga tsukite kōsan shita*, ayant épuisé tous les moyens de défense, il s'est rendu. Syn. SENSURE, SHIKATA, SHIYŌ.

* **senkei**, 扇形, *s.* Forme d'éventail. * Secteur.

* **senken**, 淺見, (*asaku miru*) *s.* Vue superficielle; idée peu profonde.

* **senken**, 先見, (*saki miru*) *s.* Prévoyance, clairvoyance: — *sha*, voyant, prophète: — *suru*.

* **senken**, 嫵媚, *s.* Éléance, beauté; grâce. Syn. TAOTAKA.

* **senken**, 先賢, *s.* Ancien philosophe, ancien sage.

* **senken**, 專權, *s.* Plein pouvoir, pouvoir absolu: — *sha*, maître absolu.

* **senketan**, 鮮血, (*namachi*) *s.* Sang frais: — *rinri*, écoulement de =. Syn. IKUCHI.

* **senketan**, 專決, *s.* Décision, jugement arbitraire: — *suru*. Syn. SENDAN.

* **senki**, 先規, (*saki no okite*) *s.* Règle antérieure, loi précédente; exemple précédent. Syn. SENKAKU.

* **senki**, 疝氣, *s.* Nom générique des maladies des reins, du bassin.

* **senki**, 戰機, (*tataikai no ori*) *s.* Temps opportun pour les opérations militaires: — *wo ayamaru*, laisser passer le =.

* **senki**, 戰記, (*tataikai no shirushi*) *s.* Récit militaire, histoire d'une guerre. Syn. GUNKI, GUNSHO.

* **senkin**, 千金, *s.* Forte somme d'argent: — *ni mo kaegatashi*, je ne changerais pas même pour une forte somme: *kono keahiki wa — no atae ga aru*, ce paysage est admirable. Syn. TAKIN.

* **senkin**, 淺近, (*asaku-chikashi*) *s.* Qualité de ce qui est superficiel, peu profond et proche.

* **senko**, 船庫, (*funagura*) *s.* Hangar pour mettre les bateaux à l'abri.

* **senkō**, 先公, *s.* Maître, seigneur précédent.

* **senkō**, 鍛工, *s.* Graveur sur pierre ou sur métal. Syn. HANHOZI, IMBANSHI.

* **senkō**, 淺紅, (*usu-akai*) *s.* Qualité de ce qui est légèrement rouge.

* **senkō**, 先後, (*ato-saki*) *adv.* Avant et après, devant et derrière. Syn. ZEMGO.

* **senkō**, 繡香, *s.* Bâtonnet d'encens: — *wo tateru*, planter des bâtonnets d'encens (devant les divinités ou sur les tombes).

* **senkō**, 潛幸, (*hisoka ni yuku*) *s.* Action de voyager incognito (l'Empereur): — *suru*.

* **senkō**, 潛行, *s.* Action de voyager incognito.

* **senkō**, 先考, *s.* Père décédé.

Syn. MAKUCHIHI, SENJIN.

* **senkō**, 戰功, (*tataikai no isaochi*) *s.* Mérites, exploits militaires. Syn. GUNKŌ.

* **senkō**, 踐行, *s.* Observation, exécution d'une promesse, accomplissement d'un vœu, — *suru*. Syn. RIKŌ.

* **senkoku**, 先刻, *adv.* L'instant d'avant, peu auparavant. Syn. SAKIHODO, IMASHIGATA.

* **senkoku**, 宣告, (*ii-tsugeru*) *s.* Sentence, prononcé d'un jugement, verdict; condamnation: — *suru*, prononcer un verdict: *shikei no —*, condamnation à mort: *senkoku-bun*, teneur d'une sentence, d'une condamnation. Syn. II-WATASHI.

senkore, 先頃, (*sakigoro*) *adv.* Quelques temps auparavant.

* **senkōsha**, 先行者, (*saki-yuku mono*) *s.* Celui qui marche en avant, guide. Syn. ANNATEHA.

senkō-suiraitel, 潛航水雷艇, *s.* Bateau sous-marin.

senkōtate, 繡香立, *s.* Petit vase rempli de cendres dans lequel on plante les bâtonnets d'encens.

* **senku**, 先驅, (*sakibashiru*) *s.* Celui qui court en avant; hérald; avant-garde. Syn. SENKU.

* **senkun**, 先君, (*sakigimi*) *s.* Maître ou seigneur précédent.

* **senkutsu**, 仙窟, *s.* Caverne habitée par les génies des montagnes.

senkuzu, 鑄屑, *s.* Scorie des métaux; limaille. Syn. YASURI-KUZU.

* **senkwa**, 仙花, *s.* Papier épais confectionné à Uwajima (*Iyo*).

* **senkwa-sei**, 豫科生, *s.* Étudiant d'une branche spéciale.

* **Senkwa-tennō**, 宣化天皇, *s.* 28^e Empereur du Japon (536-539).

senkyaku, 先客, *s.* Premier hôte, visiteur le premier arrivé.

* **senkyaku**, 船客, *s.* Voyageur à bord d'un navire, passager.

* **senkyaku-banrai**, 千客万来, *s.* (litt. mille visiteurs venant dix mille fois) Phrase écrite sur la porte des boutiques, des auberges, etc., pour attirer la clientèle.

* **senkyō**, 船渠, *s.* Chantier pour les bateaux; dock.

* **senkyō**, 選舉, (*erabi-ageru*) *s.* Élection, vote: — *suru*, élire: — *chō*, président d'un bureau d'élection: — *hō*, lois du vote: — *jinmeibo*, liste électorale: — *ken*, droit de vote: — *ku*, arrondissement électoral: — *kwai*, réunion électorale: — *kwajō*, salle de vote: — *nia*, électeur: — *tenken*, dépouillement du scrutin: — *hi ken*, droit d'éligibilité: *sō —*, élection générale: *atsui —*, suffrage universel: *yūgen —*, suffrage restreint.

* ° **senkyo**, 遷居, (*sumai wo utsusu* s. Changement de résidence.

* ° **senkyô**, 仙境, s. Pays des fées, des génies : — *ni oru ga gotoshi* : c'est comme si l'on était au pays des fées.

* ° **senkyô**, 船橋, (*funabashi*) s. Pont de bateaux.

* ° **senkyo**, 薦事, s. Recommandation, protection pour faire admettre à un emploi : — *suru*.

* ° **senkyo**, 占領, s. Prise, occupation d'un château, d'une place, d'un territoire : — *suru*. Syn. **SENRYÔ**.

* ° **senkyo**, 潛居, (*hisomi-oru*) s. Retraite, cachette : — *suru*, se cacher, vivre dans la retraite. Syn. **SEMPUKU SURU**, **KAKURERU**.

* ° **senkyôshi**, 宣教師, s. Missionnaire, prédicateur.

* ° **senkyu**, 仙宮, s. Palais de fées.

senmai, 忌, **shi**, 忌, **ku**, 詮無, a. Impossible à faire, irréalisable, inutile. Syn. **SENKATANAKI**.

senmen, 先年, (*saki no toshi*) s. et adv. Année précédente, l'année dernière, quelques années auparavant.

* ° **senmen**, 専念, (*moppara no kokoro*) s. (boudh.) Prière continue, méditation perpétuelle.

* ° **senmetau**, 潛熱, (*kakuretaru atsui*) s. (phys.) Chaleur latente.

* ° **senjin**, 仙人, s. Génie, fée, esprit des montagnes ; p. ext. ermite. Syn. **SENJIN**, **SEN**.

* ° **senjin**, 專任, (*moppara no tsutome*) s. Action d'être chargé d'un poste, d'un service spécial.

* ° **senjin**, 遷任, (*tsutome wo utsusu*) s. Changement de poste, de fonction, de charge.

senningashira, 千人長, s. Chef de mille hommes.

senrinkoku, 老槍穀, s. (bot.) Amarante que ne de renard.

senrinshô, 仙人掌, s. (bot.) Cactus.

Syn. **SABOTEN**.

* ° **senno**, 先王, (*saki no ô*) s. Ancien roi, précédent monarque.

sennuhi, 栓拔, s. Tire-bouchon.

Syn. **KUCHI-NUKI**.

* ° **sennya**, 先入, (*saki ni hairu*) s. Opinion, idée préconçue : — *shu to naru*, litt. le premier entré devient le maître ; entêtement produit par le préjugé.

* ° **sen-s**, 專横, s. Despotisme, arbitraire, tyrannie ; volonté propre, fantaisie. Syn. **KIMAMA**, **WAGAMAMA**, **HOSHIMAMA**.

* ° **senrei**, 先例, (*saki no tameshi*) s. Exemple précédent ; précédent, antécédent.

* ° **senrei**, 洗禮, (*arai no shiki*) s. Baptême : — *wo ukeru*, — *wo sazukaru*, recevoir le = : — *wo sazukeru*, administrer le = : — *no hiseki*, sacrement de =.

* ° **senrei**, 先靈, (*saki no tamashii*) s. Esprit des ancêtres.

* ° **senretsu**, 蹣跚, s. Qualité de celui qui est maladroit, inexpérimenté, mal élevé ; grossier (mod.).

* ° **senrikyô**, 千里鏡, s. Télescope, lunette d'approche. Syn. **TÔMEGANE**.

* ° **senritsu**, 戦慄, (*ononoku*) s. Tremblement produit par la peur, par le froid ; frayeur, frisson : — *suru*. Syn. **MOBUBU**.

* ° **senritsu**, 戰律, (*ikusa no okite*) s. Lois de la guerre. Syn. **GUNRITSU**.

* ° **senre**, 線路, (*michi-suji*) s. Chemin : *tetsudô* —, ligne de chemin de fer.

* ° **senre**, 船路, (*fune no michi*) s. Ligne de navigation. Syn. **FUNAJI**, **KÔBO**.

* ° **senre**, 船尾, s. Poupe, arrière.

* ° **senrô**, 賤陋, (*iyashii kitanai*) s. Qualité de ce qui est bas, vulgaire, malpropre, mal élevé, grossier. Syn. **KIBÔ**.

* ° **senroppu**, 鹹蘿蔔, s. Raves séchées et coupées très menu.

* ° **senrô suru**, 鍛錬, v.a. Graver.

* ° **senryaku**, 戰畧, s. Tactique militaire, plan de campagne, stratégie.

* ° **senryo**, 千慮, (*issen no kangae*) s. (litt. mille réflexions) Considérations nombreuses : *chisha mo — ni ishiteu ari* (prov.), même dans les nombreuses méditations des sages, il y a des erreurs.

* ° **senryô**, 占領, s. Occupation par la force, prise de possession ; — *suru*, s'emparer de.

senryôbako, 千兩箱, s. Boîte pour contenir mille *ryô* (autres).

senryô-yakusha, 千兩役者, s. Acteur qui reçoit mille *ryô* dans un temps fixé, acteur remarquable.

* ° **senryu**, 潛龍, (*hisomitaru tatsu*) s. Dragon caché ; (fig.) héritier du trône.

* ° **senryu**, 川柳, s. Sarcasme, satire : — *ten*, collection de poèmes satiriques.

* ° **senrai**, 先妻, (*saki no tsuma*) s. Première femme, épouse décédée ou renvoyée. Syn. **SENRAI**.

* ° **senrai**, 淺才, (*asaichie*) s. Intelligence médiocre.

* ° **senzaku**, 穿鑿, s. Examen, recherche, enquête : *gôtô wo — suru*, rechercher un volent : — *ni wa kai naku*, chercher et ne pas trouver. Syn. **SÔSAKU**, **TANTEI SURU**.

* ° **sensei**, 先生, (*saki unareru*) s. Titre donné aux lettrés, avocats, fonctionnaires, médecins (respect.). * Professeur, maître d'école : *Murakami —*, professeur Murakami : *tetsugaku no —*, le professeur de philosophie.

* ° **sensei**, 宣誓, s. (lég.) Serment : — *suru*, faire un serment : — *sho*, serment écrit.

* ° **sensei**, 專制, (*moppara osaeu*) s. Despotisme, arbitraire : — *seifu*, gouvernement absolu.

* ° **sensekikô**, 船籍港, s. Port auquel est attaché un navire.

* ° **senseki-shôsho**, 船籍證書, s. Papiers, pièces concernant les affaires d'un bateau.

* ° **sen-sen**, 閃々, adv. D'une manière étincelante, brillante. Syn. **KIRA-KIRA**, **HIRAMEKITE**, **PIKA-PIKA**.

* ° **sen-sen**, 詹々, adv. Avec loquacité, en bavardant.

* ° **sen-sen**, 戰々, adv. En tremblant de peur ou de froid, en grelottant, en frissonnant.

Syn. **BURU-BURU**, **ozo-ozo**.

* ° **sen-sen**, 纖々, adv. Finement, gracieusement, faiblement.

* ° **sen-sen**, 漣々, s. Onomatopée du bruit de l'eau qui coule lentement, doucement. Syn. **SARASARA**.

* ° **senzen**, 宣戰, s. Déclaration de guerre : — *happu*, promulgation de la = : — *suru*.

* ° **senzen-kyôkyô**, 戦々就々, adv. En tremblant de peur : — *to shite usuki kôri wo funu ga gotoshi*, comme qq. qui marche = sur la glace peu épaisse.

sensha, 洗者, *s.* Personne qui baptise: *Sei Johane* —, Saint Jean-Baptiste.

° **sensha**, 撰者, (*erabu mono*) *s.* Compilateur, compositeur, auteur.

° **sensha**, 旋車, *s.* Poulie, cabestan.

° **sensha**, 戰車, (*ikusaguruma*) *s.* Chariot de guerre.

° **senshaban**, 旋車盤, *s.* Plaque tournante, tourniquet.

° **senshaku**, 癰癧, *s.* (méd.) Maladie des reins. Syn. *SENKI*.

° **sensha-mambetsu**, 千差万別, *s.* (litt. mille différences et dix mille variétés) Grande variété: *ningen no kotoba, fūzoku, shūkwan wa — de aru*, la langue, les coutumes, les habitudes des hommes sont variées à l'infini.

° **senshi**, 先師, *s.* Maître, professeur précédent ou mort.

° **senshi**, 戰死, (*ikusa de shinuru*) *s.* Mort à la guerre: — *suru*, mourir sur le champ de bataille. Syn. *UCHIRI*.

° **senshi**, 宣旨, *s.* Ordre de l'Empereur. Syn. *SENJI*.

° **senshi**, 戰士, (*tataikai no samurai*) *s.* Combattant, soldat, guerrier.

° **senshi**, 續絲, (*yorito*) *s.* Fil.

° **senshi**, 專恣, (*moppara hoshimama*) *s.* Despotisme, arbitraire, fantaisie. Syn. *KIMAMA, WAGAMAMA*.

° **senshi**, 船子, (*funako*) *s.* Matelot, batelier.

° **senshi**, 淺紫, *s.* Couleur légèrement violette.

senshi, 遷徙, *s.* Changement de résidence; émigration: — *suru*. Syn. *UWU SURU*.

° **senshimban**, 洗身盤, *s.* Baignoire. Syn. *YUAMIDARAI*.

° **senshin-banku**, 千辛万苦, *s.* (litt. mille peines et dix mille souffrances) Nombreuses peines, grandes souffrances: *yo no naka no — wo shinobu*, supporter les souffrances et les afflictions de cette vie.

° **senshin**, 先進, (*saki ni susumu*) *s.* Marche en avant, avancement, progrès. Syn. *SHIMPAI*.

° **senshin**, 淺深, (*asai fukai*) *s.* Qualité de ce qui est peu profond ou profond, degré de profondeur: *kaitai no — wo hakaru*, mesurer la profondeur de la mer: *chi no — wo yoku mi-shirite oshieru* (prov.), se mettre à la portée de ses élèves.

° **senshitau**, 痢疾, *s.* Maladie des reins. Syn. *SENSHAKU, SENKI*.

° **senshitau**, 濡濕, *s.* État de ce qui est mouillé: — *suru*.

° **sensho**, 薦書, *s.* Lettre de recommandation. Syn. *SHŪKAISHO, TENSIO*.

° **sensho**, 戰書, (*tataikai no fumi*) *s.* Lettre de défi, de provocation, cartel: — *wo okuru*, envoyer une —.

° **senshō**, 船將, (*funo oza*) *s.* Capitaine de navire, commandant.

° **senshō**, 僭上, *s.* Prétention, audace, ostentation, ambition; arrogance. Syn. *SENJŪ*.

° **senshō**, 鮮少, *s.* Qualité de ce qui est petit, mince, en petite quantité. Syn. *SUKUNAI KOTO, WAZUKA*.

° **senshō**, 戰捷, (*ikusa no kachi*) *s.* Victoire: — *wo hōsuru*, annoncer la victoire. Syn. *KACHI*.

° **senshō**, 先陞, *s.* Traces des devanciers, des

prédécesseurs; exemple précédent: — *ni shitagau*, suivre les —.

° **senshō**, 船橋, *s.* Mât. Syn. *HOBASHIRA*.

° **senshō**, 滑商, (*hisoka no akinai*) *s.* Commerce secret, fraude, contrebande: — *suru*.

° **senshō**, 咕囁, *s.* Voix basse, chuchotement: — *suru*. Syn. *SABAYAKI*.

° **senshu**, 先主, (*saki no aruji*) *s.* Maître, seigneur précédent ou mort. * Premier occupant.

° **senshu**, 船首, (*funo no atama*) *s.* Proue, avant d'un bateau. Syn. *IRISAKI, MIYOSHI*.

° **senshu**, 專修, (*moppara osameru*) *s.* Spécialité, étude particulière: *hōritau wo — suru*, s'appliquer à l'étude du droit.

° **senshu**, 千秋, *s.* (litt. mille automnes) Long temps, longue durée: — *banzai*, mille automnes et dix mille ans (st. ép.): — *raku*, souhait d'heureux succès à une représentation théâtrale.

Senshu, 泉州, *s.* Nom chinois de la province d'Izumi.

° **senshutsu**, 選出, (*erabi-dasu*) *s.* Élection, nomination, choix: — *suru*.

° **senshutsu suru**, 穿出, (*ugachi-dasu*) *v.a.* Trouver en creusant, rechercher en creusant. Syn. *MORI-DASU*.

° **sensu**, 讓許, *s.* Avènement au trône de l'héritier présomptif.

° **sensu**, 船蛆, (*funamushi*) *s.* (entom.) Lygie commune.

° **sensu**, 癬癩, *s.* (méd.) Impétigo, sorte de maladie de la peau. Syn. *TAMUSHI*.

° **sensu**, 船裝, (*funo wo yosou*) *s.* Équipement d'un navire pour recevoir des passagers ou pour partir en guerre: — *suru*.

° **sensu**, 戰爭, (*tataikai-arasou*) *s.* Bataille, guerre, lutte: — *ga okoru*, les hostilités commencent: — *ni deru*, partir en guerre. Syn. *SEN-KI, IKURA, KASSEN*.

° **sensoku**, 洗足, (*ashi wo arau*) *s.* Lavement des pieds, bain de pied: — *suru*.

° **sensu**, 扇子, *s.* Éventail. Syn. *ŌGI, SURIBO*.

sensubenai ni, 無胜術氣, *adv.* D'une manière embarrassée.

sensubenai, ki, shi, ku, 無胜術, *a.* Qui n'a plus de ressource, de moyen. Syn. *SHIKATANAKI*.

° **sensui**, 泉水, *s.* Fontaine; puits artificiel.

° **sensui**, 潜水, *s.* Action de plonger: — *suru*.

° **sensui**, 旋水, *s.* Jet d'eau. Syn. *MAKI-MIZU, TATSUMAKI*.

° **sensuiki**, 潜水器, *s.* Habit en caoutchouc dont se servent les plongeurs, scaphandre.

° **sental**, 船隊, *s.* Flotte, escadre, division navale. Syn. *FUNATE, KANTAI*.

° **sental**, 千態, (*moro-moro no arisama*) *s.* Grande variété, diversité: — *banjō*, id.

° **sental**, 藓苔, *s.* (bot.) Mousses: — *gaku*, partie de la botanique qui s'occupe de l'étude des mousses, bryologie.

° **sentalshō**, 線對稱, *s.* (math.) Ligne symétrique.

° **sentalshō**, 船隊將, *s.* Commandant en chef d'une escadre.

° **sental-shokubutsu**, 藓苔植物, *s.* (bot.) Mousses bryacées.

° **sentaku**, 洗濯, (*arau*) *s.* Lavage, lessive, blanchissage: — *suru*, laver le linge: *inochi no —* récréation, divertissement: — *darai*, bassin pour la

lessive : — *shabon*, savon pour laver le linge : — *sôda*, soude pour la lessive : — *ya*, maison où on lave le linge ; blanchisseur.

* ° *sentaku*, 洗濯, *s.* Dégradation et exil : — *suru*. Syn. *SASEN*.

* ° *sentaku*, 撰擇, (*erabu*) *s.* Élection, choix. Syn. *SENSHUTSU*.

* ° *sentatsu*, 先達, (*sakidatsu*) *s.* Devancier (dans les sciences, les arts). * Chef, conducteur d'un pèlerinage. Syn. *SENSEI*, *SENDATSU*, *ANNAL*.

sente, 先手, (*saki no te*) *s.* Action de commencer le premier ; celui qui commence le premier à jouer.

* ° *sentel*, 先帝, *s.* L'Empereur précédent ou mort.

* ° *sentel*, 船底, (*fune no soko*) *s.* Cale d'un navire.

* ° *sentel*, 選定, (*erabi-sadameru*) *s.* Élection, nomination : *ninigashi wo giin ni — suru*, choisir un tel pour député.

* ° *sentel*, 坐席, *s.* Trappe. * Traité élémentaire.

* ° *senteki*, 洗濯, (*arau*) *s.* Lavage, lessive : — *suru*. Syn. *SENTAKU*, *SOSOGU*.

* ° *sentembyô*, 先天病, *s.* Maladie héréditaire.

* ° *sentem*, 先天, *s.* Qualité de ce qui est antérieur à la naissance, naturel, héréditaire, inné ; à priori (log.) : — *teki shôko*, preuve à priori : — *doku*, maladie héréditaire.

* ° *sentem*, 旋轉, *s.* Révolution, tour : *ten wa — shite yamazui*, le ciel tourne toujours.

Syn. *UNTEN*, *MAWARI*.

* ° *sentetsu*, 先哲, *s.* Ancien sage, ancien philosophe : — *no kukugen*, maxime des anciens sages.

* ° *sento*, 遷都, (*miyako wo utsusu*) *s.* Transfert de la capitale ; changement du siège du gouvernement : *Kyôto yori Tôkyô ye — suru*, transférer la capitale de Kyôto à Tôkyô.

* ° *sento*, 銭湯, *s.* Bain public. Syn. *YUYA*, *FUROYA*.

* ° *sento*, 仙洞, *s.* Résidence d'un Empereur après son abdication.

* ° *sento*, 先登, (*saki noboru*) *s.* Action d'escalader le premier les remparts d'une forteresse : — *suru*. Syn. *ICHIBAN-NORI*, *SAKIGAKE*.

* ° *sento*, 戦闘, (*tatakai-arasou*) *s.* Bataille, lutte, rencontre : — *suru*, se battre, se rencontrer : — *kan*, enlrasé. Syn. *SENSÔ*, *IKUSA*.

* ° *sento*, 剪刀, *s.* Ciseaux. Syn. *HASAMI*.

* ° *sento*, 踐倒, (*fumi-taoru*) *s.* Action de renverser avec les pieds.

* ° *sentoku*, 宣徳, *s.* Bronze ou porcelaine fabriqués en Chine.

* ° *sentoku*, 占得, (*tori-eru*) *s.* Prise de possession, occupation (d'un territoire) : — *suru*.

* ° *sentoku*, 潜匿, (*hisome-kakureru*) *s.* Retraite, cachette : — *suru*.

sentôya, 銭湯屋, *s.* Bain public. Syn. *FUROYA*.

sentsuki, *s.* Machine à couper le tabac : — *tabako*, tabac coupé très fin.

senui, 背縫, *s.* Couture sur le milieu du dos d'un habit.

senui, 袂縫, *s.* Action de coudre les coins d'une poche en les arrondissant.

* ° *sen-un*, 船暈, *s.* Mal de mer. Syn. *FUNAYOI*.

sen-usu, 川烏頭, *s.* (bot.) Aconit.

* ° *sen-ya*, 先夜, (*saki no yo*) *s.* et *adv.* La veille au soir ; la nuit précédente. Syn. *suenshi-yo*, *ZENYA*.

* ° *senyaku*, 煎藥, *s.* Décoction, infusion de plantes médicinales.

* ° *sen-yaku*, 先約, *s.* Promesse précédente ; premier engagement : — *ga atte kondo ikaremasemu*, cette fois-ci je ne puis y aller, je suis déjà engagé ailleurs.

* ° *sen-yaku*, 先役, (*saki no tsutome*) *s.* Fonction antérieure, emploi précédent.

* ° *sen-yaku*, 輝約, *s.* Beauté, charme, attrait. Syn. *ADEYAKA*, *TAOYAKA*, *KIREI*.

* ° *sen-yô*, 千葉, (*moro-moro no ha*) *s.* Mille feuilles : — *no hana*, fleur aux pétales nombreuses. Syn. *YAE*.

* ° *sen-yô*, 重要, *s.* Qualité de ce qui est le plus important, le plus nécessaire, principal : *reikon no tsukuri wa — nari*, le salut de notre âme est notre principal devoir. Syn. *KANYÔ*, *KANJIN*.

* ° *sen-yôken*, 專用權, *s.* Droit réservé.

* ° *sen-yu*, 僭踰, *s.* Usurpation d'un droit ou d'un pouvoir : — *suru*.

* ° *sen-ya*, 占有, (*shime tamotsu*) *s.* Prise de possession, occupation : — *suru*.

* ° *sen-ya*, 專有, (*moppara-motsu*) *s.* Possession exclusive, droit réservé : *yakken —*, droit de traduction réservé.

* ° *senza*, 遷坐, (*za wo utsusu*) *s.* Changement de siège (Empereur) ; transport d'un temple : — *suru*.

* ° *senzai*, 千歳, *s.* Mille ans ; longue durée. Syn. *CHITOSE*.

* ° *senzai*, 前裁, *s.* Légume : — *mono*, id. : — *uri*, marchand, vente de légumes.

* ° *senzankô*, 穿山甲, *s.* (entom.) Fourmi-lion.

* ° *senza-shiki*, 遷坐式, *s.* Cérémonie du transfert d'une idole d'un temple dans un autre.

* ° *senzei*, 英脆, *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible, frêle. Syn. *MOROI*, *YOWAI*.

* ° *senzei*, 蟬脱, *s.* Changement de peau (insectes) : — *suru*. Syn. *MONUKERU*, *NUKDERU*.

* ° *senzen*, 先前, (*mae saki*) *adv.* Auparavant, antérieurement. Syn. *MAEKATA*.

* ° *senzo*, 先祖, *s.* Ancêtres : — *wo matsuru*, fêter les mânes des —. Syn. *TÔRSU-OYA*.

* ° *sensoku*, 專屬, (*moppara tsuku*) *s.* Action d'appartenir exclusivement à, de faire partie de : — *suru*.

* ° *senzô-kuyô*, 千僧供養, *s.* Nombreux bonzes réunis pour lire les livres sacrés.

senzuri, 手淫, *s.* Masturbation : — *wo kaku*. Syn. *SHU-IN*.

senzuru-tokoro, 所登, *adv.* A la fin, pour résumer, en résumé. Syn. *HIKKYÔ*, *SHOSEN*, *TSU-MARI*.

seoi, 背負, *v.a.* Porter sur le dos : *akambô wo —*, porter un enfant sur le dos : *seôta ko ni oshierareru* (prov.), être instruit par un plus petit que soi. Syn. *OU*, *OBUI*, *SHOU*.

seppa, 切羽, *s.* Petite pièce de métal de chaque côté de la garde du sabre : — *tsunattu toki*, (fig.) pressé par la nécessité.

* ° *seppa*, 説破, (*toki-yaburu*) *s.* Action de persuader, de convaincre : — *suru*.

* ° *seppaku*, 切迫, (*semaru*) *s.* Action d'être pressé, poussé : *jijô ni — shite*, pressé par les cir-

constances : — *suru*, être pressé. Syn. *oshtsuru-maru*.

* *seppaku*, 雪白, (*yuki no shiromi*) *s.* Blancheur de la neige; blanc comme neige.

* *seppaku*, 縛縛, (*shibari-kukuru*) *s.* Action de lier un criminel : — *suru*. Syn. *yuwaeru*.

* *seppan*, 切半, *s.* Partage en deux parties égales : — *suru*. Syn. *nibun*.

* *seppitsu*, 拙筆, (*tsutanaki fude*) *s.* Mauvais pinceau, vilaine écriture (mod.) : — *wo motte nūshi-age sōrō*, je vous écris.

* *seppō*, 説法, (*hō wo toku*) *s.* Sermon bouddhique, explication de la doctrine, prédication : *Shaka ni* — (prov.), prêcher *Shaka* : — *sha*, prédicateur : — *suru*. Syn. *dangi*, *hōdan*, *sekkō*.

* *seppu*, 節符, *s.* Moitié d'un sceau, qui doit correspondre à l'autre moitié pour servir de preuve.

* *seppu*, 節婦, *s.* Femme vertueuse, épouse fidèle. Syn. *seppu*, *reitsujō*.

* *seppuku*, 切腹, (*hara-kiri*) *s.* Suicide en se fendant le ventre : — *suru*, se suicider en s'ouvrant le ventre : — *wo meizerareru*, être condamné à s'ouvrir le ventre. Syn. *kappuku*, *harakiri*.

* *seppuku*, 喪服, *s.* Habit ordinaire.

Syn. *fudangi*, *tsunegi*.

* *seppun*, 接吻, *s.* Baiser : — *suru*.

* *serai*, 追合, *v.a.* Jalouser, porter envie, envier : *otōto wa ani wo* —, le cadet envie l'aîné. Syn. *sonemu*.

serare, 被爲, *v. pass. et pot. de suru*. Être fait; pouvoir faire : *watakushi wa ano hito ni jama serareta*, cet homme m'a créé des obstacles : *bōzu ni* —, être fait bonze. Syn. *sareru*.

seri, 水新, 芹, *s.* (bot.) Ananthe stolonifère.

seri, 競, *s.* Concurrence; vente à l'encan, enchère; — *de uru*, vendre aux enchères : — *ga aru*, il y a une vente à l'encan.

seri, 買, (*kisou*) *v.a.* Vendre aux enchères : *nimotsu wo* —, vendre des bagages aux enchères.

seri, 買, *v.n.* Être pressé, être serré.

seri, 買, *v.n.* Se presser, se hâter.

seri-age, 買上, 買上, *v.a.* Monter, élever avec effort, faire monter : *nimotsu wo* —, monter les bagages à l'aide d'un treuil : *nedan wo* —, faire monter le prix dans une enchère.

seri-ai, 競合, *s.* Querelle, contention, dispute, compétition, émulation, lutte, rivalité : *yome to shūtome no* —, dispute entre la bru et la belle-mère. * Action de se presser les uns les autres, v.g. dans une foule.

seri-ai, 買争, *v.n.* Se disputer, lutter, rivaliser, se quereller : *seri-atte benkyō suru*, rivaliser d'émulation pour le travail. * Se presser, être serré : *kuaji ga aru to hito ga seri-atte deru*, quand il y a un incendie, on y va en foule.

seri-akindo, 競商人, *s.* Commissaire-priseur.

seri-dashi, 迫出, *s.* Action de faire sortir par force. * Action de forcer qq. à démissionner, à quitter son emploi. * Action d'élever, de porter un acteur sur la scène.

seri-dashi, 買出, *v.a.* Faire sortir par force. * Forcer un fonctionnaire à démissionner. * Élever, porter un acteur sur la scène : *yakusha wo* —, porter un acteur sur la scène.

serifu, 臺詞, *s.* Composition dramatique récitée par les acteurs sur la scène. * Paroles vulgaires, banales, langage trivial.

* *seri-gake*, 競駢, *s.* Course, concours à la course. Syn. *kake-kurabe*.

seri-minjin, 芹人參, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

seri-otoshi, 買落, *v.a.* Réussir à acheter dans une vente aux enchères.

seri-tate, 買立, *v.a.* Presser, exciter, stimuler : *hayaku kotte koi to* —, presser qq. d'acheter. Syn. *seki-tateru*.

seri-tsune, 買詰, *v.a.* Presser, stimuler.

seri-uri, 競賣, *s.* Encan, vente aux enchères.

* *seriyō*, 施療, *s.* Traitement gratuit des malades : — *ken*, certificat pour être admis à recevoir un traitement gratuit : — *suru*.

* *seasai*, 世才, *s.* Connaissance du monde, expérience dans les affaires : — *ni tonde iru hito*, homme versé dans les affaires. Syn. *sechi*, *zoku-sai*.

sesase, 買為, *v. caus. de suru*. Faire faire.

sesekomashii, 狹隘, *adv.* Étroit, restreint; qui a l'esprit étroit, méfieux.

sesekomari, 買隅, *v.n.* Être courbé, penché en avant. Syn. *kagamu*, *kogomu*, *sekagamu*.

* *sesenagi*, 漚, *s.* Égout, drain, rigole.

Syn. *gesui*, *dobu*.

seseragi, 漚, *s.* Comme le précédent.

seserawarai, 嘲笑, *s.* Rire sardonique, rire moqueur, méprisant. Syn. *azawarai*.

seserawarai, 買笑, *v.a.* Rire d'un air moqueur, méprisant.

seseri, 買蟻, 肝, *v.a.* Percer, piquer, becqueter : *tori ga mi wo* —, la poule becquète le fruit : *ka ga hito wo* —, les moustiques piquent les hommes. * Révéler (un secret), publier : *hito no tsumi wo* —, révéler les fautes d'autrui.

seseri, 買弄, *v.n.* Se parler à soi-même, murmurer.

seseri, 買訥, *v.n.* Bégayer. Syn. *domoku*.

* *seshi*, 世子, *s.* Héritier d'un prince. Syn. *seishi*.

seshime, 買令, *v. caus. de suru*. Faire faire, commander, ordonner : *hito ni kanshin* —, faire admirer par les autres : *kurō* —, causer de la peine. * S'approprier, prendre librement.

seshime-urushi, 石漆, *s.* Laque pour coller des objets.

* *seshu*, 施主, *s.* Celui qui fait l'aumône, des offrandes au temple. * Conducteur d'un cortège funéraire.

* *seson*, 世尊, *s.* Très honorable, très saint, titre donné à *Shaka*.

* *seson-jiryō*, 世尊寺流, *s.* Genre d'écriture, inventé par *Fujiwara Yukinari*.

* *sessu*, 切磋, *s.* Taille et polissage des pierres précieuses : — *suru*, tailler et polir des pierres précieuses. * Diligence, activité, assiduité : — *takama*, avec diligence et application. Syn. *kirinagaku*.

* *sessaku*, 拙策, *s.* Projet, plan mal combiné.

* *sessel*, 養生, *s.* Hygiène, soin de la santé : — *no michi ni tagau*, qui ne s'accorde pas avec les règles de l'hygiène. Syn. *seisei*, *yōjō*.

* *sessel*, 節制, *s.* Contrainte qu'on s'impose à soi-même, modération : *joyoku wo* — *suru*, réprimer ses passions.

* *sessel*, 節省, *s.* Abrégé, omission : — *suru*. Syn. *habuku koto*, *ryaku*.

* ° *senseihô*, 攝生法, *s.* Règles d'hygiène.
 * ° *sessen*, 接戦, *s.* Mêlée, action d'en venir aux mains, combat corps à corps : — *suru*.
 * ° *sessen*, 切線, *s.* (géom.) Tangente.
 * ° *sessen-dôryoku*, 切線動力, *s.* (géom.) Force tangentielle.
sesse to, *adv.* Diligemment, assidûment, avec attention : — *benkyô suru*, travailler, étudier avec assiduité.
 * ° *sessetsu*, 切々, *adv.* Souvent, fréquemment : — *miru*, regarder de temps en temps. *Syn.* TABITABI, ORI-ORI, TOKIDOKI.
 * ° *sessha*, 拙者, (*tsutanaki mono*) *pron.* Moi, je. (*mod.*)
 * ° *sessha*, 泄瀉, *s.* Purgation et vomissement : — *suru*. *Syn.* AGE-KUDASHI.
 * ° *sesshi*, 切齒, (*ha-kiru*) *s.* Grincement de dents : — *suru*, grincer des dents (de colère ou d'impatience) : — *yakiuran suru*, grincer des dents et tordre ses manches, être en fureur. *Syn.* HAGIHIRI.
 * ° *sesshi*, 節士, *s.* Guerrier loyal, homme vertueux.
 * ° *sesshi*, *suru*, 接, *v.n.* Être joint, être rapproché, se toucher, être en contact, être contigu. * Avoir une entrevue. * Recevoir une lettre.
 * ° *sesshi*, *suru*, 攝, *v.a.* Régir, gouverner, diriger à la place de qq. ; agir comme tuteur de qq. * Ménager sa santé.
 * ° *sesshi*, *suru*, 節, *v.n.* et *a.* Se modérer, se contenir ; restreindre, économiser : *shokumotsu wo* —, manger modérément : *hiyô wo* —, restreindre ses dépenses.
 * ° *sessho*, 切所, *s.* Passe difficile, défilé : — *wo mamoru*, surveiller les passages dangereux : *teki wo* — *ni semeru*, attaquer l'ennemi à un endroit dangereux. *Syn.* NANSHO.
 * ° *sesshō*, 攝政, *s.* Régence ; régent.
 * ° *sesshō*, 殺生, *s.* Action de tuer ; *p. ext.* chasse, pêche : — *kai*, commandement bouddhique qui défend de tuer : *go* — *wa ikaga*, comment votre chasse a-t-elle réussi ?
 * ° *sessho*, 折傷, *s.* Blessure, fracture, luxation, foulure : — *suru*.
 * ° *sesshō*, 接腫, *s.* Succession rapide, suite immédiate.
 * ° *sesshō-i*, 折傷醫, *s.* Rebouteur.
 * ° *sesshō-kindan*, 殺生禁斷, *s.* Défense de chasser et de pêcher.
 * ° *sesshoku*, 接觸, (*tsuki-fureru*) *s.* Contact, atouchement : — *suru*.
 * ° *sesshoku-en*, 接觸圓, *s.* (géom.) Cercle osculateur.
 * ° *sesshoku-ereki*, 接觸越歴, *s.* Électricité par contact.
 * ° *sesshoku-kaku*, 接觸角, *s.* (géom.) Angles adjacents.
 * ° *sesshoku-men*, 接觸面, *s.* (géom.) Plan tangent.
 * ° *sesshoku-sen*, 接觸線, *s.* (géom.) Tangente.
 * ° *sesshu*, 窃取, (*hisoka ni toru*) *s.* Vol, larcin : — *suru*. *Syn.* NUSUMU.
Sesshu, 攝州, *s.* Nom chinois de la province de Settsu.
Sesshu, 雪舟, *s.* Le plus grand peintre de l'école chinoise (1421-1507).

* ° *sesshu-fusha*, 接取不捨, *s.* Action de sauver et de garder (bouddh.).
 * ° *sessō*, 拙僧, (*tsutanaki bōzu*) *pron.* Je, moi, (bonne en parlant de lui).
 * ° *sessō*, 節操, *s.* Fidélité conjugale, chasteté ; fidélité. *Syn.* MISAO.
 * ° *sessui*, 切錐, *s.* (géom.) Cône tangent.
 * ° *sestji*, 脊筋, *s.* Colonne vertébrale.
Setagawa, 勢田川, *s.* Rivière qui sort du lac Biwa, et prend plus bas le nom de *Ujigawa*.
setage, 束, 虐, *v.a.* Oppresser, maltraiter, opprimer, tyranniser. *Syn.* SHIETAGERU.
 * ° *setai*, 世態, (*yo no arisama*) *s.* État du monde ou de la société : — *ninjō*, le monde et ses sentiments.
 * ° *setai*, 世帯, *s.* Propriété, fortune ; possession d'une maison : — *wo motsu*, être chef de maison : — *dōgu*, ustensiles de ménage : — *no iriyō*, besoins du ménage. *Syn.* SHOTAI.
 * ° *setake*, 脊丈, *s.* Stature, taille : — *ga nobinai*, il ne grandit pas. *Syn.* SE, SEI.
 * ° *setame*, 束, 責, (*itaku semeru*) *v.a.* Réprimander sévèrement, censurer ; torturer cruellement.
 * ° *setara-uma*, 駒, *s.* Cheval à l'échine courlée.
 * ° *setchaku*, 接着, *s.* Jonction, attachement, union, réunion : — *suru*. *Syn.* TSUKU, KUTTSUKU.
 * ° *setchi*, 設置, (*tate-oku*) *s.* Établissement, fondation : *shiritru-gakkō wo* — *suru*, fonder une école libre.
 * ° *setchin*, 雪隠, *s.* (pour *setsuin*) Lieux d'aisance, cabinets. *Syn.* CHŌZURA.
 * ° *setchin-mushi*, } 糞蟲, *s.* (entom.) Bousiers.
 * ° *setchu*, 折衷, *s.* Action de prendre un moyen terme entre deux choses, entre deux extrêmes, de prendre une partie de l'un et une partie de l'autre : — *suru*.
 * ° *setchu*, 雪中, (*yuki no naka*) *s.* Dans la neige : — *ni aruku*.
Seto, 瀬戸, *s.* Petite ville d'Owari renommée par ses grandes manufactures de porcelaine (*seto-mono*).
seto, 狹門, (*semai to*) *s.* Canal, passage étroit, détroit.
setogiwa, 狹門際, *s.* Bord du canal. * Difficulté, moment critique, crise, passage difficile.
setoumono, 瀬戸物, *s.* Porcelaine fabriquée à Seto (Owari). * En général, faïence, porcelaine : — *tsuchi*, terre propre à la fabrication de la porcelaine : — *ya*, fabricant ou marchand de porcelaine : — *yaki*, porcelaine de Seto.
Seto-nai-kai, 瀬戸内海, *s.* Mer intérieure du Japon.
 * ° *setsu*, 節, *s.* Fidélité, constance dans l'infirmité : — *wo mamoru*, être fidèle : — *ni shinu*, mourir par fidélité. * Chasteté de l'épouse ou de la veuve. * Loyalité, patriotisme, économie.
 * ° *setsu*, 節, *s.* Périodes (au nombre de 24) de l'année lunaire. * Temps, saison, période, opportunité, occasion : *hana ga* — *ni sakidatsu*, les fleurs sont en avance sur la saison : *mata o me ni kakaru* —, quand j'aurai l'occasion de vous revoir : — *ga kawatta*, la saison a changé : *kono samusa wa* — *ni awanai*, il fait froid pour la saison : — *wo ukagau*, chercher le temps opportun : *iwasetu*, maintenant.
 * ° *setsu*, 説, (*hanashi*) *s.* Opinion, avis, idée ; rapport, rumeur, nouvelle ; discours, doctrine : *Kōshi*

no —, doctrine de Confucius: *iro-iro no — ga aru*, il y a plusieurs opinions: *busetsu*, doctrine bouddhique: *aru — ni yoreba*, selon une opinion: *watakushi no — de wa*, à mon avis.

* *setau*, 拙, (*tsutanai*) *s.* Qualité de ce qui est inexpérimenté, maladroit, malhabile, gauche; je, (mod.): — *na giron da*, argument stupide: — *wo arawasu*, montrer sa maladresse: — *na e*, mauvaise peinture, croûte: *sessha*, moi, je.

* *setau*, 雪, (*yuki*) *s.* Neige.

* *setsu-bigo*, 接尾語, *s.* (gramm.) Suffixe.

* *setaubun*, 節分, *s.* Époque à laquelle la saison change. * Passage de l'hiver au printemps.

* *setandan*, 截断, (*kiri-tatsu*) *s.* Action de couper, de trancher, amputation: *ude wo — suru*, amputer un bras: — *to*, bistouri.

* *setandangen*, 截断言, *s.* (gramm.) Mode indicatif. Syn. *CHOKUSETSUHO*.

* *setsudansen*, 切断線, *s.* (géom.) Sécaute.

* *setau-en*, 接圓, *s.* (géom.) Cercle tangent.

* *setsugai*, 殺害, *s.* Crime, assassinat, meurtre, massacre: — *suru*. Syn. *KIRI-KOROSU*.

* *setsugawari*, 節替, *s.* Changement de saison.

* *setsugen*, 節減, *s.* Économie, épargne, réduction des dépenses, diminution: — *suru*, retrancher.

* *setsugi*, 節義, *s.* Fidélité, constance, chasteté: — *wo omonzuru*, estimer la fidélité. Syn. *SETSU*.

* *setsugu*, 接遇, *s.* Réception, traitement des hôtes, des visiteurs: — *suru*. Syn. *ASHIRAU KOTO*, *MOTENASU KOTO*, *TOBI-ATSUKAU KOTO*.

* *setau-helmen*, 接平面, *s.* (géom.) Plan tangent. Syn. *SESSHOKU-MEN*.

* *setau-i*, 裏衣, *s.* Habit de tous les jours.

Syn. *FUDANGI*, *TSUNGOI*, *SEPPUKU*.

* *setau-in*, 雪隠, *s.* Latrines, cabinets d'aisance. Syn. *CHÖZURA*, *KAWAYA*, *SETCHIN*.

* *setanji*, 節次, *s.* Ordre, tour, place. Syn. *JUNJO*.

* *setau-jiku*, 截軸, *s.* (math.) Axe transversal.

* *setanju*, 接受, (*uketori*) *s.* Réception (d'une lettre, d'un paquet).

* *setanki*, 叩, 責付, *v.a.* Toucher; presser, pousser, activer: *shigoto wo —*, presser le travail. Syn. *SEKASU*, *UNAGASU*, *SETSUKU*.

* *setsukurnshii*, 切苦, *a.* Douloureux, oppressif, pénible, intolérable. Syn. *SETSUNAI*.

* *setsumei*, 説明, (*toki-akasu*) *s.* Explication, démonstration, exposé: *oshie wo — suru*, expliquer la doctrine. Syn. *KÔSHAKU*, *KAISHAKU*.

* *setsumen*, 節面, *s.* (géom.) Section.

* *setsunmoku*, 節目, *s.* Article; point, paragraphe. * Note de musique.

* *setsuma*, 刹那, *s.* Court intervalle de temps, espace d'un moment: *isetsuna no aida mo yasumanai*, ne pas se reposer ne fût-ce qu'un instant.

* *setsumai*, 切, *shi*, *ku*, 切無, *a.* Pénible, douloureux, amer, triste, intolérable: — *me ni alta*, j'ai été victime d'un douloureux accident: *hara ga —*, éprouver une oppression dans l'abdomen: — *toki no kamidanomi* (prov.), implorer Dieu dans le malheur: — *koto da*, c'est une chose bien pénible. Syn. *ZUTSUNAI*, *KURUSHII*.

* *setsumaru*, 切, *a.* Pressé, urgent, intense, ardent. Syn. *SECHINARU*.

* *setsumasa*, 切無, *s.* Peine, douleur, chagrin, tristesse, difficulté.

* *setsu ni*, 切, *adv.* En hâte, ardemment.

Syn. *SECHI NI*, *SHIKIRI NI*.

* *setsuretan*, 拙劣, (*tsutanai-otaru*) *s.* Maladresse, inexpérience, ignorance, stupidité.

* *setsuri*, 攝理, *s.* Gouvernement, providence, administration, conduite: *kami no — ni makasete*, s'abandonnant à la providence divine: *jimu wo — suru*, administrer des affaires.

* *setsuritan*, } 設立, *s.* Établissement, fonda-
* *setsurya*, } tion, organisation: — *sha*,
fondateur: *hakubutsukan wo — suru*, établir, insti-
tuer un musée. Syn. *SETCHI*, *MÔKERU KOTO*.

* *setsuro*, 拙陋, *s.* Comme *setsuretan*.

* *setsuroku*, 攝政, *s.* Régent; régence. Syn. *SESSHÔ*.

* *setsuwa*, 説話, *s.* Anecdote, histoire, dis-
cours. Syn. *HANASHI*.

* *setsuyaku*, 節約, *s.* Économie, épargne, frugalité; abrégé, abréviation: — *suru*.

* *setsuyô*, 攝養, *s.* Hygiène, préservatif de la santé: — *suru*. Syn. *SESSI*, *KIAKI*, *YÔJÔ*.

* *setsuyô*, 節用, *s.* Économie, frugalité, épar-
gne, parcimonie. * Manuel, livre où l'on inscrit les
affaires courantes.

* *setsuyôshu*, 節用集, *s.* Encyclopédie; livre
où l'on trouve toute espèce de renseignements.

* *setsuyin*, 説諭, *s.* Conseil, avis, réprimande,
instruction: *juna ga yopparai wo — shite hômen
shita*, le sergent de ville, après avoir admonesté
l'ivrogne, l'a relâché.

* *setsuzoku*, 接續, *s.* État de ce qui est
joint, uni, continu; action de joindre, de continuer.
Syn. *BENZOKU*.

* *setsuzokushi*, 接續詞, *s.* (gramm.) Conjon-
ction.

* *setta*, 雪駄, *s.* Sandales à semelles de cuir et
à talon ferré. Syn. *SEKIDA*.

* *settagarei*, *s.* (icht.) Espèce de poisson plat du
genre des soles.

* *settai*, 接待, (*tori-atsukan*) *s.* Réception, traite-
ment; nourriture donnée gratuitement aux pauvres
ou aux pèlerins: *cha wo — suru*, servir gratuitement
du thé: *kyaku wo — suru*, accueillir les visiteurs,
les hôtes. Syn. *MOTENASHI*.

* *settai-in*, 接待員, *s.* Celui qui est chargé
de prendre soin des hôtes.

* *settake*, 拙宅, *s.* Ma maison (mod.).

* *settanoshi*, 雪駄直, *s.* Raccommodeur de
sandales. Syn. *DEIKI*, *ETA*.

* *setten*, 切點, *s.* (géom.) Point de contact.

* *setto*, 節刀, *s.* Sabre remis par l'Empereur
au commandant en chef d'une armée.

* *setto*, 雪洞, *s.* Lampe portée à la main.

Syn. *BOMBORI*.

* *setto*, 竊盜, (*hisoka ni minamu*) *s.* Larcin,
vol: — *no kajo wo motte rokkagetsu no chô-eki ni
shobun serareta*, il a été condamné à 6 mois de prison
pour vol: — *suru*. Syn. *KONUSABURO*.

* *settoôgo*, 接頭語, *s.* (gramm.) Préfixe.

* *settoku*, 説得, *s.* Action de convaincre, de
persuader: — *suru*.

* *settan*, 攝津, *s.* Une des provinces du Gô-
kinai; v. pr. *Osaka*.

* *settsuki*, 叩, 責付, *v.a.* Comme *settsuki*, *ku*.

* *sewa*, 世話, *s.* Aide, assistance, protection, *ku*.

service, patronage, intervention; bruit public, rumeur : — *wo suru*, aider, protéger, s'occuper de : — *wo yaku*, se préoccuper beaucoup d'aider quelqu'un : — *ni naru*, être l'objet des soins de quelqu'un : — *wo shite yaru*, protéger, aider : o — *samu de*, grâce à vous : *yome no* — *wo suru*, faire des démarches pour procurer une fiancée à qqn. Syn. *TASUKU*, *SHÜSEN*.

sewagamasashi, *ki*, *ku*, 世話箇間敷, *a*. Trop obligeant, obséquieux, complaisant à l'excès : — *hito*. Syn. *SEWAYAKI*.

° *sewanin*, 世話人, *s*. Aide, protecteur, entre-metteur, homme d'affaires. Syn. *SEWAYAKI*.

sewari, 背割, *s*. Action d'ouvrir en coupant par le dos : *sakana wo* — *suru*.

sewaribaori, 背割羽織, *s*. Habit de dessus féminin dans le dos.

sewari-gusoku, 背割具足, *s*. Partie de l'armure qui couvre l'abdomen. Syn. *HARAMAKI*.

° *sewaryô*, 世話料, *s*. Argent donné en reconnaissance d'un service. Syn. *SHÜSENRYÔ*, *RIKIN*.

sewasewashii, *ki*, *ku*, 忙, *a*. Pressé, occupé, affairé : — *hito*. Syn. *SEWASHII*, *TABÔ NARU*.

sewashii, *ki*, *ku*, 忙, *a*. Occupé, pressé, affairé; remuant, toujours en mouvement, turbulent : *kono uchi hodo* — *ie wa nai*, il n'y a pas de maison où l'on soit aussi occupé qu'ici : *ki no* — *hito*, homme à l'esprit entreprenant. Syn. *ISOGASHII*.

sewashinai, *ki*, *ku*, 急約, *a*. Comme le précédent (t. vulg.).

sewashisa, 忙劇, *s*. État de celui qui est occupé, affairé, remuant, turbulent.

sewata, 背廣, *s*. Dos de saumon assaisonné au sel.

sewayaki, 世話焼, *s*. Comme *sewanin*. * Homme obséquieux, trop complaisant.

sewayaki, *ku*, 世話焼, *v.a.* Se donner du sonci; aider, seconder; gérer, administrer.

sewayaku, 世話役, *s*. Patron, directeur, administrateur, gérant.

sewasuki, 世話好, *s*. Personne qui aime à rendre service, à s'entremettre; individu obséquieux. Syn. *SEWAYAKI*, *KIMO-IRI*.

° *seyaku*, 施薬, (*hodokoshigunari*) *s*. Médecine donnée gratuitement : — *in*, dispensaire : — *suru*.

° *seyo*, 施與, (*hodokoshi-ataeru*) *s*. Aumône, don, charité : — *suru*.

sezakibaori, 背裂羽織, *s*. Habit de dessus féminin dans le dos. Syn. *SEWARIBAORI*.

° *sezenagi*, 漚, *s*. Égout, drain. Syn. *DOBU*, *SEZENAGI*.

° *sezeragi*, 石貢石樂, *s*. Cailloux, sable, gravier; partie desséchée d'une rivière. Syn. *SAZAKI*, *KOHKI*.

° *sezeragi*, 細流, *s*. Petit courant d'eau, ruisseau.

° *sesoku*, 世俗, (*yo no tsune*) *s*. Coûtumes, habitudes du monde : — *no hanashi*, conversation vulgaire.

° *sha*, 紗, *s*. Gaze de soie.

° *sha*, 赦, (*yurushi*) *s*. Pardon, onhli, rémission, amnistie (en comp.) : *shamen*, pardon : *taisha wo ataeru*, accorder une amnistie.

° *sha*, 者, (*mono*) *s*. Personne, individu, chose, être (en comp.) : *chisha*, homme intelligent : *isha*, médecin : *hogakusha*, jurisconsulte.

° *sha*, 射, (*iru*) *s*. Tir à l'arc, action de tirer : — *wo manabu*, apprendre le = : *shageki*, tir au fusil : *shatekiba*, champ de tir.

° *sha*, 社, *s*. Compagnie, association, société, club : — *wo musubu*, former une association : *shakwai*, la société en général : *kwaisha*, compagnie. Syn. *KUMTAI*.

° *sha*, 社, (祠), *s*. Temple shintoïste. Syn. *JINJA*, *YASHIRO*.

° *sha*, 謝, *s*. Remercement, action de grâce, reconnaissance; refus : *go on wo* — *suru*, remercier d'un bienfait : *menkwa wo* — *suru*, refuser une entrevue.

° *sha*, 瀉, (*haku*) *s*. Vomissement : — *suru*.

shaa-shaa, *adv*. Impudemment, avec audace, effrontément : — *shite oru*, il est impudent.

shaa-shaa, Onomatopée du murmure d'un ruisseau.

° *shaba*, 車馬, (*kuruma to uma*) *s*. Voiture et cheval.

° *shaba*, 娑婆, (*s. bouddh.*) Ce monde. * Le monde. * En dehors de la prison : — *fusagi*, individu inutile : — *ye deru*, sortir dans le monde, sortir de prison.

° *shabakan*, 車馬監, *s*. Intendant des chevaux et voitures.

° *shabaku*, 沙漠, *s*. Désert, plaine de sable. Syn. *SABAKU*.

shaberi, 饒舌, *s*. Bavardage, babillage, flux de paroles.

shaberi, 多辯, *v.a.* Bavarder, babiller, trop parler : *yoku* — *yatsu da na*, c'est un individu qui bavarde beaucoup : — *wa ôki*, *hataraku wa sukunai*, parler beaucoup, travailler peu. Syn. *SAHZURU*.

° *shabetsu*, 差別, *s*. Distinction, différence, discernement : *nanno* — *naku*, sans différence : *zen-aku wo* — *suru*, discerner le bien du mal. Syn. *SABETSU*, *WAKACHI*, *KUJIME*.

shabon, 石鹼, (*franç.*) Savon : *bekkô* —, = transparent : *kesô* —, = de toilette : *sentaku* —, = pour la lessive : — *sui*, eau de = : — *de arau*, laver au =. Syn. *SEKKEN*.

shabon, 朱礮, (*bot.*) Grenade. Syn. *ZABON*, *ZAKURO*.

shaburi, 証, *v.a.* Sucoer : *mikan wo* —, sucoer une orange : *akambô ga chichi wo* —, l'enfant tette : o *shaburi*, biberon. Syn. *SUU*, *NEBURU*.

shachi, 鯛, *s*. Ornement en forme de poisson placé au sommet des toits : — *hoko*, id.

° *shachi*, 沙地, *s*. Terrain sablonneux. Syn. *SUNABA*, *SUNACHI*.

° *shachi*, 社地, *s*. Lieu où est bâti un temple. Syn. *YASHIRO*, *MIYA*.

° *shachi*, 車地, *s*. Cabestan.

shachi-hokodachi, 鯛立, *s*. Action de se tenir sur la tête.

° *shachô*, 社長, *s*. Chef d'une société, président d'une compagnie.

° *shachô*, 車長, *s*. Chef de train.

° *shachu*, 社中, *s*. Compagnie, club, association : — *no kisoku*, règlement d'une compagnie : — *no mono*, individu de la même société.

° *shachu*, 斜柱, (*s. archéol.*) Arc-boutant.

° *shadam*, 社壇, *s*. Escalier d'un temple shintoïste; autel.

* ° **shadan**, 遮断, (*kiri-tatsu*) *s.* Interdiction, défense de passer, de communiquer: *tsūkō* —, id.: *yūhin* — *suru*, intercepter la correspondance.

* ° **shadan**, 社団, *s.* (lég.) Association.

* ° **shado**, 赤土, (*akai tsuchi*) *s.* Terre rouge.

* ° **shadō**, 車道, (*kuruma-michi*) *s.* Route carrossable.

* ° **sha-el**, 射影, (*kage-tsuri*) *s.* (géom.) Projection: *sei* —, projection orthogonale: — *shin*, centre de projection.

* ° **shafu**, 車夫, (*kuruma no hito*) *s.* Traineur de voiture: *kakue no* —, = dont on se sert habituellement. Syn. *KURUMA-HIKI*, *KURUMAYA*.

* ° **shaga**, 車駕, *s.* Char impérial.

* ° **shagai**, 車蓋, *s.* Couverture d'une voiture, bâche, capote. Syn. *KURUMA-ŌI*.

* ° **shagaku**, 社學, *s.* École de village.

* ° **shagami**, 蹲踞, *v.a.* S'accroupir, se blottir. Syn. *UZUKUMARU*.

* ° **shagan**, 斜眼, (*naname me*) *s.* Yeux de travers. Syn. *YOKOME*.

* ° **shagantō**, 遮眼燈, *s.* Lanterne sourde.

* ° **shagare**, 声, *v.n.* Être voilé, rude, rauque, (voix). Syn. *SHIWAGAREBU*.

* ° **shagaregoe**, 聲聲, *s.* Voix enrouée, rauque, voilée.

* ° **shagei**, 射藝, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. *SHAJUTSU*.

* ° **shageki**, 射撃, *s.* Tir au fusil.

* ° **shagi**, 謝儀, *s.* Présent fait en reconnaissance d'un bienfait reçu; offrande, honoraire, compensation: *isha ni* — *wo ageru*, solder les honoires du médecin. Syn. *REIMOTSU*.

* ° **shagiri**, 鉦, *s.* Petite cymbale en métal.

* ° **shaguma**, 赤犢, *s.* Poils de l'extrémité de la queue d'un bœuf blanc (*haguma*) teints en rouge.

* ° **shaguma**, 赤熊, *s.* (zool.) Ours brun.

* ° **shagyo**, 射御, *s.* Tir et équitation: — *wo manabu*, apprendre le —.

* ° **shahakuba**, 赤白馬, *s.* (zool.) Cheval blanc et rouge.

* ° **shahel**, 遮蔽, *s.* Action de cacher, de couvrir; action d'arrêter, d'empêcher de faire.

* ° **shahel-men**, 斜平面, *s.* (géom.) Plan incliné.

* ° **shahen**, 斜邊, *s.* (géom.) Hypoténuse.

* ° **shahi**, 社費, *s.* Fonds destinés aux dépenses d'une société, d'une compagnie: — *wo motte shiben suru*, payer les dépenses d'une société avec ses revenus.

* ° **shahō**, 射法, *s.* Règles du tir à l'arc.

* ° **shahon**, 寫本, *s.* Manuscrit, livre copié.

* ° **shahō-rokumantai**, 斜方六面体, *s.* (géom.) Rhomboèdre.

* ° **sha-in**, 社員, *s.* Membre d'une société, d'une assemblée, d'une compagnie.

* ° **sha-in**, 社印, *s.* Sceau d'une société.

* ° **shaji**, 社寺, (*miya tera*) *s.* Temples shintoïstes et bouddhiques.

* ° **shaji**, 謝辭, *s.* Excuse. * Parole de reconnaissance, de remerciement, de gratitude: — *wo noberu*, exprimer sa reconnaissance.

* ° **shaji**, 寫字, *s.* Action de copier, transcription: — *sei*, copiste, transcrip-

* ° **shaji-kikai**, 寫字器械, *s.* Machine à copier.

* ° **shajiku**, 車軸, *s.* Axe d'une roue: — *wo nagasu yō ni ame ga furu*, la pluie tombe à torrents, (comme des axes de voiture). Syn. *SHINGO*.

* ° **shajiku**, 斜軸, *s.* (géom.) Axe oblique.

* ° **shajikyoku**, 社寺局, *s.* Bureau de l'administration des temples au ministère de l'Intérieur.

* ° **shajin**, 社人, *s.* Desservant d'un temple shintoïste. Syn. *KANNUSHI*, *SHINKAN*.

* ° **shajin**, 舍人, *s.* Personne de la suite de l'Empereur. Syn. *TONERI*.

* ° **shajisei**, 寫字生, *s.* Copiste.

* ° **shajitsu**, 斜日, *s.* Déclin du soleil: — *wo mado ni eizu*, les rayons du soleil couchant se réfléchissent sur la fenêtre. Syn. *NANAME NO HI*, *SEKIYŌ*.

* ° **shajitsu**, 社日, *s.* Jour du "Chien" qui précède ou suit l'équinoxe, supposé heureux pour faire les travaux des champs. Syn. *KICHI NICHI*.

* ° **shajitsu**, 射術, *s.* Art du tir à l'arc. Syn. *SHAGEI*.

* ° **shaka**, 釋迦, *s.* Fondateur du Bouddhisme, né vers 663 av. J.-C., mort à l'âge de 79 ans. Il est aussi connu sous le nom de *Shaka-muni*, *Shakabosatsu*, *Shaka-nyorai*.

* ° **shakaku**, 社格, *s.* Rang d'un temple shintoïste.

* ° **shakaku**, 斜角, *s.* (géom.) Angle oblique.

* ° **shakakutō**, 斜角塔, *s.* (géom.) Prisme oblique.

* ° **shakan**, 舍監, *s.* Intendant d'une pension.

* ° **shakan**, 左官, } *s.* Plâtrier, maçon.

* ° **shakanya**, 泥工, } Syn. *SHAKWAN*.

* ° **shake**, 鮭, *s.* (icht.) Saumon. Syn. *SAKE*.

* ° **shake**, 社家, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. *KANNUSHI*.

* ° **shakel**, 舍兄, *s.* Frère aîné: *go* — *sama*, votre frère aîné. Syn. *KAKEI*, *ANI*.

* ° **shakin**, 謝金, *s.* Argent donné en récompense, en remerciement d'un service. Syn. *REIKIN*.

* ° **shakin**, 砂金, *s.* Poudre d'or.

* ° **shakin-seki**, 砂金石, *s.* (min.) Aventurine.

* ° **shakka**, 借家, (*kari-ie*) *s.* Maison louée.

* ° **shakki**, 瘧氣, *s.* Douleur des reins.

Syn. *SEKI*, *SHAKU*.

* ° **shakkin**, 借金, (*kari-ka*) *s.* Monnaie empruntée, dette d'argent: — *suru*, emprunter de l'argent: — *wo harau*, payer ses dettes: *kubi ga mawaranu hodo ni* — *ga aru*, il a tellement de dettes qu'il n'en peut tourner la tête: *fugi no* —, argent emprunté par des moyens peu honnêtes ou pour faire un mauvais commerce. Syn. *SHAKUZAI*, *SHAKUSEN*, *SHAKUGIN*, *KARI*.

* ° **shakkiri**, 挺然, *adv.* D'une manière raide, inflexible: — *to shite kotaeru*, répondre avec fermeté.

* ° **shakku**, 借區, *s.* Pièce de terre louée.

* ° **shakkuri**, 吃道, *s.* Hoquet: — *suru*.

* ° **shakkyō**, 釋教, (*Shaka no oshie*) *s.* Religion de *Shaka*, Bouddhisme. Syn. *BUTSUJŌ*, *BUKKYŌ*, *BUPPŌ*.

* ° **shakkyō**, 石橋, (*ishibashi*) *s.* Pont de pierre. * Sorte de pièce de théâtre.

* ° **shako**, 蟬蟬, *s.* (conch.) Tridacne ou bémier.

* ° **shako**, 鵲鳩, *s.* (ornith.) Perdrix.

* ° **shako**, 蝦蛄, *s.* (zool.) Mante de mer.

* ° **shakô**, 社交, (*nakama no majiwari*) *s.* Relations sociales, société.

* ° **shakoku**, 車轂, *s.* Essieu. Syn. *KOSHUKI*.
shaketandake, 積丹竹, *s.* (bot.) Sorte de bambou.

* ° **shaku**, 尺, *s.* Pied, mesure linéaire équivalent à 0 m. 303; longueur: *ishaku*, un pied: — *ga miji-kai*, il n'y a pas la longueur voulue: — *wo toru*, prendre la mesure. * Suffixe numéral pour les poissons: *sake isshaku*, un saumon.

* ° **shaku**, 笏, *s.* Tablette en ivoire ou en bois que les nobles tenaient autrefois en présence de l'Empereur, comme marque d'honneur. *r.*

* ° **shaku**, 爵, *s.* Titre de noblesse: *go tō no shaku*, les cinq =: *kō* —, duc: *kō* —, marquis: *haku* —, comte: *shi* —, vicomte: *dan* —, baron: *shi shaku ni jo-serareru*, recevoir le titre de vicomte.

Shaku.

Syn. *KURAI*.

* ° **shaku**, 瘡, *s.* Crampe dans les reins ou les parties génitales; hystérie: — *ga okoru*. * Sentiment: — *sawaru koto*, chose qui blesse.

* ° **shaku**, 酌, *s.* Action de verser le vin dans la coupe, de servir à table: — *suru*, servir à table: — *fu*, femme qui fait le service; concubine. Syn. *KYŌJI*.

* ° **shaku**, 勺, *s.* Mesure de capacité égale à la dixième partie du *gō*, soit 1 centil. 80. Syn. *SEKI*.

* ° **shaku**, 杓, *s.* Comme *hishaku*.

* ° **shaku**, 釋, *s.* Titre donné aux prêtres bouddhistes, équivalent à révérend.

* ° **shaku**, 錫, *s.* (pour *shakjō*) Bâton de pèlerin ou de bonze.

* ° **shaku**, 釋, *s.* Notes, commentaire, explication.

* ° **shakuba**, 借馬, (*kari-uma*) *s.* Cheval emprunté: — *ya*, écurie de chevaux à louer, loueur de chevaux.

* ° **shakubiyaku**, 赤白, (*aka-shiro*) *s.* Rouge et blanc.

* ° **shakuchi**, 借地, (*kari-chi*) *s.* Terrain loué: — *nin*, loueur de terrain: — *shōsho*, — *shōmon*, contrat de location d'un terrain.

* ° **shakuchitsu**, 爵伏, *s.* Rang et appointements. Syn. *SHAKUROKU*.

* ° **shakudō**, 赤銅, *s.* Alliage d'antimoine, d'or et de cuivre.

* ° **shakugi**, 釋義, *s.* Commentaire, explication, notes. Syn. *CHŪSHAKU*, *CHŪSO*, *KŌSHAKU*.

* ° **shakugin**, 借銀, (*kari-ta kane*) *s.* Dette, argent emprunté. Syn. *SHAKKIN*, *SHAKUZAI*.

* ° **shakugo**, 爵號, *s.* Rang de noblesse; titre de noblesse.

* ° **shakugo**, 紳號, *s.* Surnom, sobriquet. Syn. *ADANA*.

* ° **shakuhachi**, 尺八, *s.* Flûte en bambou, ainsi nommée parce qu'elle a 1 *shaku* 8 *sun* de long. *r.*

* ° **shakuhō**, 釋放, *s.* Acquiescement, remission, relaxation: — *suru*. Syn. *HŌMEN*, *YURUSHI*, *HANACHI-YARU*.

* ° **shaku-i**, 爵位, *s.* Titre de noblesse et rang de Cour: — *kyoku*, *Shakuhachi*, bureau chargé des =.

shakui, 杓, *v.a.* Prendre avec une cuillère.

* ° **shakujo**, 錫杖, *s.* Bâton porté par les pèlerins ou les bonzes, au haut duquel sont attachés des anneaux de métal. *r.*

Shakujo-ga-take, 錫杖嶽, *s.* Montagne de 2.800 m. en *Shinano*.

* ° **shakuma**, 尺寬, *s.* (litt. un pied de mal) Usité dans l'expression: *swizen* —, un ponce de bien, un pied de mal; peu de bien, beaucoup de mal.

shakumi, 曲, *s.* Courbature, torsion, flexion. Syn. *MAGARI*.

shakumi, 曲, *v.n.* Être courbé, penché, tordu, concave: *shakunda kao*, visage déprimé: *ita ga shakunda*, la plaine a gauchi: *shakunda koshi*, reins courbés.

shakumochi, 笏手, *s.* Porteur du *Shakujo*, bâton (*shaku*) de noblesse (autref.).

* ° **shakumon**, 釋門, *s.* Disciple de *Shaka*, bouddhiste: — *ni iru*, devenir prêtre bouddhiste.

* ° **shakunin**, 酌人, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanton. * Chanteuse. Syn. *SHAKUTORI*.

* ° **shakuran**, 借覽, *s.* Action d'emprunter pour lire (un livre): — *suru*.

* ° **shakuri**, 赤痢, *s.* Dyssenterie.

Syn. *SEKIRI*.

shakuri, 嗟嗟, *s.* Hoquet: — *suru*, avoir le hoquet.

shakuri, 掘, 蘇鉄, *v.a.* Creuser: *ana wo* —, creuser un trou. * Sangloter; agacer, irriter, exciter: *hito wo* —, agacer qq. Syn. *ANAGATSU*, *LINERU*.

shakuri-age, 掘上, *v.n.* Sangloter.

shakuri-naki, 呃泣, *s.* Convulsion, sanglot: — *wo suru*.

* ° **shaku-roku**, 爵祿, *s.* Titre de noblesse et pension: — *wo tamawaru*, accorder =.

* ° **shakuryō**, 酌量, (*kuni-wakeru*) *s.* Considération, délibération, estimation: *jijō* — *shite*, *tsumi wo keigen suru*, d'après les circonstances diminuer la peine d'un crime.

shakusai-koitsu, 鵝鶩骨, (*s.anat.*) Os coracoïde.

* ° **shakusen**, 借錢, (*kari-ta-zen*) *s.* Argent emprunté, dette. Syn. *SHAKUGIN*, *SHAKKIN*, *SHAKUZAI*.

* ° **shakusendan**, 赤藤檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

* ° **shaku-shaku**, 紳々, *adv.* Libéralement, généreusement, largement: — *to shite yoyū ari*, rester calme au milieu des affaires.

* ° **shaku-shaku**, 灼々, *s.* Qualité de ce qui est brillant, lumineux, éblouissant, glorieux: — *taru enchū no hana*, fleur d'un éclat éblouissant dans le jardin.

* ° **Shakushi**, 釋氏, *s.* *Shaka*: — *no ochie*, bouddhisme.

* ° **shakushi**, 杓子, *s.* Cuillère en bois: *yu-shakushi*, cuillère en bois pour servir le riz: *kai* —, cuillère faite d'un coquillage.

shaku-shigi, *s.* (ornith.) Courlis, courlieu.

* ° **shakushu**, 借主, (*kari-nushi*) *s.* Emprunteur, débiteur. Syn. *KARITE*.

* ° **Shakuson**, 釋尊, *s.* *Shaka*, fondateur du bouddhisme: — *tanjōbi*, jour de naissance de = (8 Avril).

* ° **shakutaku**, 借宅, (*kari-ie*) *s.* Maison louée. Syn. *SHAKUYA*.

* ° **shakuten**, 釋典, *s.* Livres bouddhiques. Syn. *SAKUTEN*, *SEKITEN*.

* ° **shakuten**, 借店, (*kari-nise*) *s.* Boutique louée.



Shaku.



Shaku.

shakutori, 酌取, *s.* Celui qui sert le vin à table, échanton. Syn. SHAKUNIN.

shakuya, 借屋, *s.* Maison louée, maison de location.

° **shaku-yaku**, 芍藥, *s.* (bot.) Pivoine des champs (*posonia aliflora*): — *nushi*, insecte qui s'attache à cette plante.

° **shaku-yaku**, 絆約, *s.* Qualité de ce qui est beau, délicat, charmant, agréable: — *taru katchi*, belle forme. Syn. TAORYAKA.

° **shakuyō**, 借用, (*kari-mochitru*) *s.* Emprunt, dette: — *shita kane*, argent emprunté: — *shō*, titre d'emprunt.

° **shakuya**, 絆裕, *s.* Libéralité, générosité, bonté de cœur.

° **shakusai**, 借財, *s.* Dette: — *wo harau*, payer ses dettes: — *wo suru*, contracter des dettes. Syn. SHAKKIN, FUSAI, KARI, OIME.

° **shakusen**, 灼然, *adv.* Brillamment, clairement, magnifiquement, splendidement. Syn. SHAKU-SHAKU.

° **shakusen**, 灼然, *adv.* Largement, libéralement, généreusement, de tout cœur. Syn. SHAKU-SHAKU, YURUYAKA NI.

° **shakusen**, 釋然, *adv.* Clairement, évidemment, certainement.

° **shakwai**, 社會, *s.* Société; communauté, classe, monde: — *no seiai*, sanction de la ==: *nin-gen wa* — *teki dōbutu de aru*, l'homme est un être sociale: *jōtō* —, classe supérieure: *gakusha* —, le monde des savants: *kwaryū* —, les gens qui s'amusent: — *gaku*, sociologie: — *ron*, socialisme: — *shūgi*, id.: — *w*, parti socialiste.

° **shakwan**, 左官, *s.* Plâtrier, maçon: — *ya*, id.

° **shamen**, 赦免, (*yurushi*) *s.* Pardon, acquittement, amnistie: *mizai to shite* — *ni aru*, être acquitté comme innocent: *go* — *nasare*, excusez-moi: — *suru*. Syn. HŌMEN, MEN.

° **shamen**, 斜面, *s.* Plan incliné, face latérale.

° **shamen**, 沙面, *s.* Plaine de sable.

° **shami**, 沙彌, *s.* Bonze; novice: — *kara shūgi ni chōrō ni narenu* (prov.), de novice on ne devient pas maître d'un coup.

° **sha-**

misen, 三

味線, *s.*

Guitare à 3

cordes: —

wo hiku,

jouer du sa-

misen. Syn. SAMISEN. *r.*

shamo, 暹羅鵲, *s.* Poule domestique importée

du Siam (d'où son nom).

shamo, *s.* (ainu) Peuple du Hondo.

shamoji, 杓文字, *s.* Pour sha-

kushi, cuiller (fém.). *r.*

° **shamon**, 沙門, *s.* Bonze, prê-

tre bouddhiste.

° **shamon**, 借問, (*kari no toi*)

s. Enquête sommaire: — *suru*.

° **shamotsu**, 謝物, *s.* Présent,

objet donné en retour d'un service,

d'un bienfait. Syn. REIMOTSU.

shampau, 三鞭酒, *s.* (franç.)

Vin de Champagne: — *shu*, id.



Shamisen.



Shamoji.

Shamu, 暹羅, *s.* Siam.

° **shamu**, 社務, *s.* Affaires d'une société, d'une compagnie. * Affaires d'un temple shintoïste: — *sho*, bureau où sont traitées les ==.

shamurozome, 暹羅染, *s.* Calicot.

° **shamichi**, 社日, *s.* Comme *shajitsu*.

shami mau ni, 遮二無, *ad.* Avec effort, persévérance, résistance.

° **shamin**, 社人, *s.* Ministre shintoïste.

Syn. KANNUSHI, SHINKAN.

shanshi, さんし, *v. affixe.* Être, avoir; usité surtout dans les compositions dramatiques: *shinashan-shita*, il est mort (l. fém.).

shan to, 整然, *adv.* En bon ordre, régulièrement, correctement, d'une manière ferme: — *tatsu*, se tenir bien droit: — *shite oku*, placer en bon ordre: — *shita hito*, homme qui se tient correctement. Syn. CHAN TO.

shappo, shappu, 帽子, *s.* (franç.). Chapeau.

sharadoke, 洒落解, *s.* État de ce qui est lâche, desserré: *obi ga* — *suru*, la ceinture est dénouée. Syn. SORADOKE.

° **sharaku**, 洒落, *s.* Qualité de ce qui est gentil, aimable, franc, joyeux, humoristique: — *na hito*, homme qui a l'esprit joyeux.

° **sharaku**, 送暑, *s.* Plan, stratagème, artifice, intrigue: — *wo megurasu*, méditer un ==. Syn. SARYAKU.

sharakusai, 洒落臭, *a.* Prétentieux, pédant: — *koto wo iu*, dire des choses prétentieuses: — *yatsu da*, c'est un ==. Syn. NAMAIKI NA.

sharasōju, 娑羅双樹, *s.* (bot.) Bois de teck (*shorea robusta*).

share, 洒落, *s.* Plaisanterie, bon mot, calembour, jeu d'esprit: — *wo iu*, dire des ==: — *mono*, plaisant, farceur. Syn. KOKKEI, TAWAMURE.

share, ru, 洒落, *v.a.* Dire des plaisanteries, de bons mots, faire des jeux de mots. * Être élégant, coquet: — *hito*, un élégant.

share, ru, 疎, Comme *sareru*.

° **sharei**, 謝禮, *s.* Reconnaissance pour un bienfait, pour un service; honoraires. * Objet offert en retour d'un service. Syn. SHAGI, REIMOTSU.

shareki, 曝木, *s.* Bois qui a été exposé à l'air; bois gâté.

sharekōbe, 曝頭, *s.* Crâne, os du crâne dépourvu de sa chair. Syn. DOKUBO, SHARIKOTSU, SHARIKŌBE.

° **shari**, 瀉痢, *s.* Dysenterie, diarrhée.

Syn. GERI, KUDARI.

shari, 唐鍋, *s.* Clochette. Syn. suzu.

° **shari**, 捨離, (*shu-hanareru*) *s.* Départ, abandon, séparation: *ashiki kuse wo* — *suru*, renoncer à ses mauvaises habitudes; *yo wo* — *suru*, quitter le monde.

° **shari**, 舍利, *s.* (boudh.) Petite relique d'un corps brûlé. * Maladie du ver à soie. Syn. OSHANI.

° **shari**, 射利, *s.* Action de rechercher le gain en tout.

sharibetsu, 舍利別, *s.* Sirop.

° **shari-en**, 瀉痢鹽, *s.* Sulfate de magnésie.

° **shariki**, 車力, (*kuruma chikara*) *s.* Traineur de voiture à bagages, de charrette.

sharikōbe, 曝頭, *s.* Crâne. Syn. share-kōbe.

° **sharin**, 車輪, (*kuruma no wa*) *s.* Roue de voiture.

* **sharin**, 沙羅, *s.* Gravelle. Syn. RIMBYŌ.
shari-shari, *adv.* Onomatopée du bruit que produit un fruit mordu avec les dents.
 * **sharito**, 舍利塔, *s.* Pagode où l'on garde les cendres des morts.
 * **sharō**, 砂漏, (*suna-moru*) *s.* Clepsydre. Syn. SUNADOKKI.
 * **sharyō**, 社領, *s.* Terrain dépendant d'un temple shintoïste.
 * **sharyū**, 者流, *s.* Classe, ordre, secte, école: *heika* —, la classe militaire: *juka* —, l'école confucianiste. Syn. MONODOMO, TAGUI, RUI.
 * **shasai**, 社債, *s.* Dette contractée par une compagnie.
 * **shasan**, 社参, (*miya-mairi*) *s.* Visite à un temple shintoïste.
shasankakukel, 斜三角形, *s.* (géom.) Triangle obtusangle.
 * **shasel**, 寫生, *s.* Fac-simile, copie, reproduction exacte: — *no e*, copie fidèle: — *suru*.
 * **shaseki**, 砂石, (*suna-ishi*) *s.* Sable et pierre: *ōkaze* — *wo tobusu*, le grand vent soulève le sable et les pierres.
 * **shaseki**, 赭石, *s.* (min.) Ocre rouge.
 * **shasen**, 斜線, *s.* (géom.) Ligne oblique.
shasenshaku, 斜線尺, *s.* (math.) Échelle diagonale, échelle de proportion.
 * **shasetan**, 斜截, *s.* (géom.) Section oblique: — *suru*.
 * **shasetan**, 社説, *s.* Article de fond dans une revue ou un journal.
 * **shasetsumen**, 斜截面, *s.* (géom.) Section oblique.
 * **shasettō-ensui**, 斜截頭圓錐, *s.* (géom.) Tronc de cône.
 * **shasettō-kakusui**, 斜截頭角錐, *s.* (géom.) Tronc de pyramide.
shasettō-kakutō, 斜截頭角塔, *s.* (géom.) Prisme tronqué.
shā-shā, *adv.* D'une manière impudente, avec effronterie, insolemment: — *to shite oru*, d'un air insolent.
 * **shashaku**, 斜尺, *s.* (géom.) Comme *shasen-shaku*.
 * **shashi**, 社祠, *s.* Temple shintoïste. Syn. HOKORA, YASHIRO.
 * **shashi**, 奢侈, (*ogoru*) *s.* Extravagance, dépenses extraordinaires, profusion, malversation, prodigalité, luxe: — *wo kiwameru*, porter la prodigalité à son comble. Syn. ZEITAKU.
 * **shashi**, 斜視, (*naname ni miru*) *s.* Yeux louches: — *suru*, loucher.
 * **shashin**, 寫眞, (*nakoto no utsushi*) *s.* Photographie, portrait: — *e*, image ressemblante: *hayatori* —, photographie instantanée: — *wo toru*, prendre une photographie: — *daigami*, papier sur lequel on colle les ==: — *jō*, album de ==: — *jutsu*, l'art de la ==: — *kyō*, chambre obscure: — *kikai*, appareil de ==: — *ya*, atelier de ==; photographie: — *shi*, photographe.
 * **shashoku**, 社獲, *s.* Dieux des champs et des céréales. * Revenus de la maison impériale. * Patrie.
 * **shashō**, 車匠, *s.* Charron.
shashō, 車掌, *s.* Conducteur d'un tramway, d'un train, etc., chef de train.
 * **shasō**, 社僧, (*miya no bōzu*) Bonze qui garde un temple shintoïste.

* **shasoku**, 社則, *s.* Règlement d'une compagnie, d'une société.
 * **shatet**, 舍弟, *s.* Frère cadet. Syn. ŌTO.
 * **shateki**, 射的, *s.* Tir à la cible: *kounichi — ga aru*, aujourd'hui il y a exercice de ==: — *ba*, champ de ==: — *gakkō*, école de ==.
 * **shatetsu**, 車轍, *s.* Trace laissée par les roues d'une voiture, ornière. Syn. WADACHI.
 * **shatō**, 社頭, *s.* Terrain environnant un temple shintoïste. Syn. SHACHI.
shatsu, 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI.
 * **shatsu**, 其奴, *pron.* Cet individu: *shatsura*, ces individus. Syn. SOYATSU.
 * **shatsuku**, 蛙面, *s.* Individu à l'air impudent.
shatsura, *s.* Face, visage (mépris): — *wo nagure*, frappez la face de ce drôle.
 * **shayaku**, 瀉藥, (*kudashiyusui*) *s.* Purgé, purgation, purgatif. Syn. SHAZAI, GEZAI.
 * **shayō**, 遮陽, *s.* Interception des rayons du soleil, abri contre les rayons du soleil. Syn. HIYOKE, HI-ŌI.
 * **shayo**, 斜陽, (*naname no hi*) *s.* Soleil à son déclin; soleil couchant. Syn. YŪBI, SHAJITSU, SEKI-YŪ.
 * **shaya**, 社友, *s.* Associé, sociétaire, co-associé.
 * **shasai**, 瀉劑, (*kudashiyusui*) *s.* Purgation, purgatif. Syn. GEZAI, SHAYAKU.
 * **shazai**, 赦罪, (*tsuni wo yurusu*) *s.* Remission des péchés, absolution, acquittement.
 * **shazai**, 謝罪, (*tsuni-wabiru*) *s.* Aveu de ses fautes, demande de pardon: — *bin*, demande de pardon par écrit, reconnaissance de ses fautes par écrit: — *jō*, id.: — *suru*. Syn. AYAMARI.
 * **shazenshi**, 車前子, *s.* (bot.) Grains du plantain employée comme remède.
 * **shazensō**, 車前草, *s.* (bot.) Plantain commun. Syn. ŌBAKO.
 * **shasetan**, 謝絶, *s.* Refus: *kōwa-jōyaku wo — suru*, refuser un traité de paix. Syn. KYOZETSU, KOTOWARU KOTO.
 * **shi**, 師, *s.* Maître, professeur: *dare wo — to shite mananda ka*, sous quel professeur avez-vous étudié? *dehi wa shichi shaku satte — no kage wo fumazu* (prov.), le disciple doit se tenir à sept pieds du professeur et ne pas fouler son ombre, c.-à-d. il faut respecter son professeur. * Armée.
 * **shi**, 師, *s.* Artisan, ouvrier, homme versé dans un métier: *kyūshi*, maître de tir à l'arc: *shashin* —, photographe.
 * **shi**, 詩, *s.* Poésie chinoise; poème, ode: — *wo tsukuru*, faire des poésies chinoises: — *wo yomu*, lire une poésie. Syn. KARA-UTA.
 * **shi**, 史, *s.* Histoire, chronique, annales. * Historien; fonctionnaire chargé d'écrire l'histoire (autref.): *reki* —, histoire: — *ka*, historien.
 * **shi**, 誌, *s.* Description.
 * **shi**, 使, (*tsukai mono*) *s.* Message, messenger, envoyé: *tenshi*, envoyé du ciel, ange.
 * **shi**, 司, (*tsukasadoru*) *s.* (en comp.) Bureau du gouvernement; administrateur.
 * **shi**, 士, (*samurai*) *s.* Chevalier, gentilhomme, soldat: — *wa tokugi wo omonzu*, le guerrier estime la morale: *shizoku*, classe des guerriers: *bushi*, soldat.
 * **shi**, 子, *s.* Titre honorifique. * Enfant, fils. * Vicomte: *shishaku*, id.

* **shi**, 死, *s.* Mort: *sono hito no tsumi wa — ni ataru*, le crime de cet homme mérite la mort: — *wo osorèru*, craindre la mort: — *wo keshite tatakau*, se battre jusqu'à la mort: — *kei*, condamnation à mort.

* **shi**, 錫, (*ito*) *s.* Fil. * Poids équivalant à la 10^e partie du *mō* (0 gr. 000375).

* **shi**, 四, (*yotsu*) *a.* Quatre: *shi-bu ichi*, un quart: — *hyaku*, quatre cents: — *man*, quarante mille: — *men*, les quatre faces: — *kai*, les quatre mers, l'empire, le monde.

* **shi**, 肆, *s.* Boutique: *sho* —, hontique où l'on vend des livres: *shu* —, cabaret. * Qualité de ce qui est arbitraire.

* **shi**, 鷹, (*kuchibashi*) *s.* Bec d'un oiseau.

shi, Suffixe à la base indéfinie de l'adjectif (st. écr.): *atsushi*, pour *atsui*; *samushi*, pour *samui*. * Ajouté à la base indéfinie des verbes, il forme le temps passé (st. écr.): *yukishi hito*, l'homme qui est allé: *sugishi hi*, le jour écoulé. * Particule que l'on ajoute à la fin de chaque membre d'une énumération, équivalant à *et*: *ame ga furu shi, kaze fuku shi, kaminari ga naru shi*, il pleut, il vente et il tonne. * Particule simplement euphonique, ou employée en poésie pour faire le nombre de syllabes voulues: *ame shi furazuba*, si la pluie ne tombe pas.

* **shi**, 至, (*itate*) *s.* Préfixe du superlatif: *shidai*, le plus grand: *shison*, le plus saint: *shijō*, le plus haut. Syn. *SAI*, *MOTTO*.

shi, 市, *s.* Cité, grande ville (titre décerné officiellement).

* **shi**, 私, (*watakushi*) *a.* (en comp.) Mon; propre, personnel, privé: *kōtoku-shitoku*, la morale publique et privée: *shiritau-gakkō*, école privée, école libre: *shiken*, droit privé. * Secret: *shitsū*, adultère.

shi, suru, 爲, *v.a.* Faire, fabriquer, façonner; ajouté aux substantifs chinois il en forme des verbes: *shigoto wo* —, faire de l'ouvrage: *ikusa wo* —, faire la guerre: *onae nani wo shi ni kono yo ni unareta ka*, pourquoi es-tu venu en ce monde? *ai* —, aimer: *hai* —, adorer: *anshin* —, être tranquille. Syn. *NASU*, *ITASU*.

shi-agari, 仕上, *s.* Fin, achèvement, complément: *kono ie no — mude*, jusqu'à ce que cette maison soit achevée. Syn. *RAKUSEI*.

shi-agari, ru, 仕上, *v.n.* Être achevé, fini, complet. Syn. *DEKI-AGARU*.

shi-age, 仕上, *s.* Fin, achèvement, dernière partie d'un ouvrage: — *ga kanyō da*, la fin est une chose importante: — *ni natta*, c'est fini.

shi-age, ru, 仕上, *v.a.* Achever, finir, compléter: *fushin wo* —, achever une bâtisse: *byōki wo* —, relever de maladie. Syn. *DEKABU*, *NASHI-TOGERU*.

shi-ai, 仕合, *s.* Duel (vrai ou simulé): *jūjutsu no* —, lutte: *gekken no* —, assaut d'armes.

shi-ai, su, 仕合, *v.a.* Se battre en duel (vrai ou simulé). * Faire mutuellement: *tagai ni sewa wo* —, s'entraider.

shi-aiuin, 試合人, *s.* Un des deux combattants; un des deux adversaires dans une partie d'escrime.

shi-aki, ru, 仕飽, *v.n.* Être fatigué de faire: *shiji onaji koto da kava, shi-akite shimatta*, comme c'est toujours la même chose, je suis dégoûté.

* **shi-an**, 思案, (*omoi-kangaru*) *s.* Réflexion, considération, pensée: — *wo suru*, penser, réfléchir: — *ni kureru*, être absorbé dans la réflexion: *iro wa — no hoka* (prov.), l'amour ne raisonne point. Syn. *SHIKO*.

shi-asatte, 明明後日, *adv.* Le quatrième jour, dans trois jours. Syn. *MYO-MYOGOMICHI*.

shi-awase, 仕合, 幸福, *s.* Bonheur, bonne fortune, heureux destin, chance: — *no yoi hiko*, un homme qui a de la chance: — *ga icarui*, l'événement est malheureux: — *ni nogareta*, heureusement j'ai échappé: *arigatai* — *desu*, c'est un événement heureux. Syn. *SAIWA*, *KOFUKU*, *UK*.

shiba, 芝, (*bot.*) Gazon, herbe: — *wo shiku*, planter du gazon.

shiba, 柴, *s.* Broussailles, petit bois pour le feu: — *wo karu*, ramasser des broussailles: — *furubito*, homme qui ramasse des broussailles.

shiba, 芝, *s.* Un des 15 arrondissements de *Tōkyō*, célèbre par son parc et ses temples.

* **shiba**, 柴, *adv.* Continuellement, sans cesse, souvent: — *naku*, chanter continuellement (oiseaux).

shibadatak, ku, 瞬, *v.a.* Cligner l'œil: *me wo* —, cligner des yeux continuellement: — *aida*, en un clin d'œil. Syn. *MADATAKI SURU*.

shiba-ebi, 芝蝦, *s.* (zool.) Espèce de crevette.

shiba-ko, 芝生, *s.* Champ de gazon, pelouse.

shibagaki, 柴垣, *s.* Haie faite avec des broussailles.

* **shibagakure**, 柴隠, *s.* Action de se cacher: — *jutsu*, art de se rendre invisible.

shibagumo, *s.* Argyronète ou araignée aquatique.

shibaguri, 柴栗, (*bot.*) Châtaignier, châtaigne.

shibahara, 芝原, *s.* Champ de gazon, prairie. Syn. *SHIBAFU*.

* **shibahō**, 司馬法, *s.* Titre d'un livre classique de stratégie chinoise.

* **shibal**, 四倍, *adj.* Quatre fois plus, quatre fois.

shiba-i, 芝居, (演劇), *s.* Repos sur le gazon. * Théâtre, représentation théâtrale: — *wo suru*, jouer une pièce: — *ye yuku*, aller au théâtre: *ikiteru yō ni* — *suru*, donner une représentation vivante: *sōshi* —, théâtre moderne. Syn. *ENGEKI*, *ENGEKIBA*.

shibaigoya, 芝居小屋, *s.* Tente dressée pour un théâtre ambulancier.

shibakari, 柴刈, *s.* Homme qui va ramasser des broussailles.

shibakiri, 芝鉋, *s.* Faux, faucille; faucheur.

shiba-kusa, 柴草, *s.* Gazon. Syn. *SHIBA*.

* **shibamekashi**, su, *v.a.* Cligner l'œil fréquemment. Syn. *SHIBADATOKU*.

shibanaki, ku, 数唱, *v.n.* Chanter, gazouiller continuellement (oiseaux).

* **shiba-no-to**, 柴門, *s.* Porte faite de

* **shiba-no-toboso**, 柴扉, *s.* Brindilles.

shibaraku, 暫時, *adv.* Un pen de temps; quelques instants, quelques minutes: — *o kiki nasai*, écoutez un instant. * Quelque temps, assez longtemps: — *o me ni kakaranakatta*, il y a quelque temps que je ne vous ai vu: — *no aida*, pendant quel-que temps.

shibarare, ru, 被縛, *v. pass.* et *pot.* de *shibaru*. Être lié, attaché, garroté; pouvoir lier, etc: *ai ni* — être enchaîné par l'amour: *nawa de* —, être lié avec une corde: *jiyū wa ginu no tame ni* —, la liberté est liée par le devoir.

shibari, ru, 縛, 活, 捕縛, *v.a.* Lier, attacher, garrotter: *zainin wo* —, garrotter un criminel: *ni-motsu wo* —, lier un paquet: *himo de* —, lier avec un cordon. Syn. *KURURU*, *YUWABU*.

shibari-kubi, 縛首, *s.* Strangulation: — *ni ii-wutau*, condamner à la —.

shibari-tsuke, 縛附, *v.a.* Attacher à, lier à: *hashira ni* —, attacher à un poteau: *haritsuke ni* —, attacher à la croix. Syn. *YUWAI-TSUKERU*.

shibashi, 暫, *adv.* Quelque temps, un moment, dans quelque temps: — *no hodo ni*, dans quelques instants. Syn. *SHIBARAKU*, *ZANJU*.

shiba-shiba, 麤, 敷, *adv.* Souvent, fréquemment, d'une manière répétée: — *kikimashita*, je l'ai souvent entendu dire: — *kuru hito deau*, c'est une personne qui vient souvent. Syn. *TABI-TABI*, *ORI-ORI*, *IKU DO MO*.

shibatake, 芝茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shibatuchi, 料草地, *s.* Champ de gazon; pelouse.

* **shibatsuki**, 瞬, *s.* Clignotement, clignement d'œil, clin d'œil: — *no aida*, en un clin d'œil.

shibawara, 芝原, *s.* Pelouse, champ de gazon. Syn. *SHIBAKARA*.

shibayama, 柴山, *s.* Montagne couverte de broussailles.

* **shibayubari**, 淋病, *s.* Gonorrhée. Syn. *KIMBYŌ*.

shibe, 蕊, *s.* Organes essentiels des fleurs, androcée et gynécée, étamines et pistil, feuilles: *o* —, étamine: *me* —, pistil: — *ko*, pollen.

shibe, 緒, *s.* Fête de paille.

* **shiben**, 支辨, (*shi-harau*) Paiement, acquittement d'une dette: *hiyō wo* — *suru*, payer les dépenses. Syn. *BENSEŌ*.

* **shibetsu**, 死別, (*shini-wakare*) *s.* Séparation par la mort: — *ni naru*, être séparé par la mort: — *no kanashimi*, deuil, tristesse à la mort de quelqu'un.

shibi, 鮎, *s.* (icht.) Thon (*thynnus sibi*).

shibimaguro, 鮎, *s.* (icht.) Thon.

* **shibin**, 洩瓶, (漏器), *s.* Vase de nuit. Syn. *OKAWA*.

shibirakashi, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement ou la paralysie.

shibire, 痺, *s.* Engourdissement, paralysie.

shibire, 痺, 脚麻, *v.n.* Être engourdi, paralysé: *nagaku suwaru to ashi ga* —, si on reste longtemps assis, les pieds s'engourdissent.

shibire-ai, *s.* (icht.) Raie électrique ou torpille.

shibiregusuri, 痺薬, *s.* Médecine narootique, anesthésique.

shibirekashi, 痺, *v.a.* Causer l'engourdissement, la paralysie: *samusa ga karada wo* —, le froid engourdit le corps.

shibiri, 痺, *s.* Comme *shibire*.

shibisei, 紫微星, *s.* Nom d'une étoile.

shibito, 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort. Syn. *SHININ*.

* **shibo**, 皺, *s.* Surface ridée; rides. * Sorte de cotonnade plissée.

* **shibo**, 死亡, (*shini-naku naru*) *s.* Mort, décès: — *suru*, mourir: — *sha*, un mort: *sui* — *sha*, survivant.

* **shibo**, 脂肪, *s.* Graisse. Syn. *ABURA*.

* **shibo**, 指望, (*sushi-nozomu*) *s.* Promotion, nomination à une fonction: — *suru*. Syn. *SHIMEI*.

* **shibo**, 志望, *s.* Désir, vœu, but, intention.

* **shiboku**, 司牧, (*osame-tsukasadoru*) *s.* Gouverneur de province.

shibomi, 萎, *v.n.* Se faner, se flétrir, se fermer, dépérir: *hana ga* —, les fleurs sont fanées. Syn. *SHINABIRU*, *SHIORERU*.

shibori, 絞, *s.* Action de presser, de comprimer, de serrer (pour extraire un liquide): *kusa no shibori*, extrait, jus de plantes. * Teinte de couleurs variées: — *no hana*, fleurs aux couleurs variées: — *no yukata*, habit d'été bariolé.

shibori, 絞, 摺, *v.a.* Tordre, presser, serrer, saisir fortement: *tenugui wo* —, tordre sa serviette: *abura wo* —, extraire l'huile: *ushi no chichi wo* —, traire la vache: *kasa wo* —, fermer le parapluie: *maku wo* —, lever le rideau. * Extorquer, accabler d'impôts, prendre injustement: *tami wo* —, opprimer le peuple par de lourds impôts. * Teindre le fil à l'écheveau.

shibori-banashi, 絞放, *s.* Teinture à l'écheveau.

shibori-kasu, 絞渣, *s.* Résidu, marc (après pression). Syn. *SHIME-KASU*.

shibori-tori, 絞取, *v.a.* Saisir injustement, extorquer: *kane wo* —, extorquer de l'argent. Syn. *UBAI-TORU*.

shiborisome, 絞染, *s.* Teinture à l'écheveau; habits teints de cette manière.

* **shibō-sen**, 子母銭, *s.* Principal et intérêts d'une somme empruntée.

* **shibotsu**, 死没, *s.* Mort, disparition, décès: — *suru*. Syn. *SHIBŌ*.

* **shibu**, 使部, *s.* Classe de fonctionnaires inférieurs dans un ministère.

* **shibu**, 市部, *s.* Membres du conseil de préfecture ou du conseil municipal choisis parmi les habitants d'une grande ville (*shi*).

* **shibu**, 支部, *s.* Branche, subdivision, division.

* **shibu**, 棒巫, *s.* Diseur de bonne aventure, sorcier. Syn. *URANAI*.

shibu, 塗, *s.* Sève des plantes. * Pellicule qui entoure le noyau. * Jus acre du *kaki*, qui sert de vernis: — *wo hiku*, enduire de —.

shibucha, 塗茶, *s.* Thé acre.

shibui, 埴, *shī*, *ku*, 塗, *a.* Acre; grave, austère, morose, sorniois: *kono mi ga juku shinai kara shibui gozaimasu*, ces fruits, qui ne sont pas encore murs, sont acres: — *kao*, visage renfrogné. * Simple et propre (habits): — *nari wo yosou*, s'habiller proprement et avec goût.

shibu-ichi, 四分一 (蘭銀), *s.* Alliage de $\frac{1}{4}$ de cuivre et $\frac{3}{4}$ d'argent: — *no kanagu*, instrument fait avec cette composition.

shibu-iro, 塗色, *s.* Couleur rouge foncé; couleur de *kaki*.

shibu-ita, 四分板, *s.* Planche de 4 bu (12 mm.) d'épaisseur.

shibukaki, 塗柿, *s.* *Kaki* acre.

shibukami, 塗紙, *s.* Papier épais enduit de *shibu*, usité pour l'emballage.

shibukawa, 塗皮, *s.* Pellicule qui recouvre le fruit de la noix; partie intérieure de l'écorce des arbres.

shibuki, 散滴, *s.* Fines gouttelettes produites par les vagues, une chute d'eau, etc.: *nami no* —, = des vagues.

shibuki, 吹, 繁吹, *v.a.* Éparpiller en gouttes fines: *kaze ga ame wo* —, le vent fait voler la pluie en fines gouttelettes.

shibuki-ame, 斜雨, *s.* Pluie fine poussée par le vent. Syn. *YOKO-AME*.

° **shibukwai**, 市部會, *s.* Assemblée municipale à la préfecture.

° **shibun**, 衆分, *s.* Dernière classe parmi les masseurs.

° **shibun**, 詩文, *s.* Poésie et prose; ouvrage de littérature.

° **shibun**, 士分, *s.* Classe des guerriers.

° **shibun**, 刺文, *s.* Tatouage, action de tatouer.

° **shibun-en**, 四分圓, *s.* (géom.) Quadrant, quart de cercle.

shiburi, 阻, 滯, *v.n.* Être obstrué, embarrassé; agir avec répugnance, être de mauvaise humeur: *hara ga* —, être constipé: *kuchi ga* —, avoir des difficultés pour parler.

shiburibara, 滯腹, *s.* Épreinte, constipation.

shibusa, 滯, *s.* Acreté, degré d'acreté.

shibusen, 滯扇, *s.* Éventail enduit de *shibu*.

shibusen, 滯煎, *s.* Amidon pétri avec du *shibu*.

shibu-shibu, 滯々, *adv.* Avec répugnance, d'une manière maussade: — *dekaketa*, il est sorti =.

shibutol, *ki, shi, ku*, 執拗, *a.* Obstiné, entêté, opiniâtre, grossier: — *yatsu*, individu entêté.

° **shibutsu**, 死物, (*shini-mono*) *s.* Objet sans vie, être inanimé.

shibutsura, 無面, *s.* Figure maussade.

Syn. JÜMEN.

shibu-uchiwa, 滯團扇, *s.* Éventail enduit de *shibu*.

shibyô, 死病, (*shi no yamai*) *s.* Maladie mortelle; grave maladie. Syn. TAIBYÔ.

shichi, 七, (*nanatsu*) *a.* Sept: — *jû*, soixante-dix; *jû* —, dix-sept: — *bu ichi*, un septième: — *ban*, numéro sept: — *hyaku*, sept cents: — *man*, soixante-dix mille.

° **shichi**, 質, *s.* Action de déposer qqc. en gage, objet déposé en gage, arrhes, nantissement: *toki wo* — *ni oku*, mettre sa montre en gage: — *juda*, billet du mont-de-piété: — *ire*, mise en gage: — *irenin*, déposant: — *ya*, mont-de-piété. * Otage.

° **shichi**, 死地, *s.* Endroit dangereux, position critique: — *ni otoshi-ireru*, pousser qqn. dans une position dangereuse.

° **shichi**, 私智, (*onore no chie*) *s.* Ruse, subtilité, supercherie: — *ni taketaru hito*, homme plein de =.

shichidankwa, *s.* (bot.) Hortensia (*hydrangea hortensia*; var. *azisai*).

° **shichidô**, 七道, *s.* Les sept grandes divisions du Japon: *Tôkaidô*, *Tôsandô*, *Hokurikudô*, *San-indô*, *San-yôdô*, *Nankaidô*, *Saikaidô*.

° **shichidôgaran**, 七堂伽藍, *s.* Monastère bouddhique pourvu de toutes les dépendances nécessaires (au nombre de sept).

shichido-yaki, 七度焼, (*litt.* cuit sept fois) Qualité supérieure de dorure ou d'argenture.

° **shichifukujin**, 七福神, *s.* Les sept dieux du bonheur; voyez *Fukujin*.

° **shichigon**, 七言, *s.* Sorte de poésie chinoise dont chaque vers a sept syllabes.

° **shichi-go-san**, 七五三, *s.* Sept, cinq et trois, nombres impairs qui sont supposés porter bonheur. * Ornement en paille de riz suspendu devant les portes aux jours de fête. Syn. SHIME.

° **shichi-gwatsu**, 七月, *s.* Le septième mois, Juillet. Syn. FUMIZUKI, RUKUKI.

° **shichi-jô**, 七情, *s.* Les sept passions: joie, colère, tristesse, bonheur, amour, haine et désir.

° **shiebi**, 七條, *s.* Habit porté par les bouzes. Syn. KESA.

° **shichi-ju-ni-kô**, 七十二候, *s.* Les soixante-douze subdivisions de l'année chinoise.

° **shichi-kei**, 七經, *s.* Les sept classiques chinois.

° **shichi-kenjin**, 七賢人, *s.* Les sept sages chinois.

° **shichiku**, 紫竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou.

° **shichiku**, 絲竹, *s.* Instruments de musique à cordes et à vent. Syn. MOTOAKE.

shichikudol, *ki, shi, ku*, *a.* Importun, ennuyeux à force de répéter les mêmes choses.

shichikusa, 質種, *s.* Objet que l'on peut déposer au mont-de-piété.

° **shichimencho**, 七面鳥, *s.* (ornith.) Dindon.

shichimendô, *s.* Qualité de ce qui est très ennuyeux, extrêmement gênant.

° **shichimotsu**, 質物, *s.* Article mis en gage au mont-de-piété.

° **shichin**, 縐紗, *s.* Satin.

° **shichiri-kekkaï**, 七里結界, *s.* (litt. au-delà de sept lieues) Incantation pour tenir le diable à sept milles à l'écart. * Dégoût ou emui produit par qqc.: *sake wo mō* — *da*, je suis dégoûté du vin: — *nomu*, je ne boirai plus jamais.

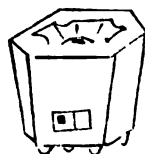
° **shichirin**, 七厘, *s.* Petit fourneau portatif. *r.*

° **shichiseki**, 七夕, *s.* Soir du 7 du 7^e mois lunaire.

Syn. TANABATA.

° **shichi-toi**, 七島閣, *s.* (bot.) Sorte de jonc très estimé pour faire les nattes.

shichiya, 質屋, *s.* Mont-de-piété.



Shichirin.

° **shichiya**, 七夜, *s.*

Septième soir après la naissance d'un enfant, où les parents apportent des présents.

° **shichi-yô**, 七曜, *s.* Les sept grands astres: soleil, lune et cinq planètes: — *jitsu*, les sept jours de la semaine.

° **shichô**, 紙帳, (*kami no kaya*) *s.* Moustiquaire en papier.

° **shichô**, 支脚, *s.* Branche, division d'un bureau du gouvernement.

° **shichô**, 市長, *s.* Maire d'une grande ville (*shi*).

° **shichô**, 仕丁, *s.* Employé de rang inférieur dans un bureau du gouvernement, domestique.

Syn. SHIRU.

shichô, 市廳, *s.* Mairie d'une grande ville (*shi*).

° **shichô**, 轎重, *s.* Train des équipages: — *hei*, soldat du =.

° **shichô**, 至重, (*iatte omoi*) *a.* (en comp.) Le plus important, le plus lourd, le plus précieux.

Syn. SHICHÔ.

° **shichô**, 死重, (*s.* (méc.) Poulie folle.

° **shichônetsu**, 弛張熱, (*s.* (méd.) Fièvre rémittente. Syn. OKORI.

° **shi-chô-son**, 市町村, *s.* Cités, villes et villages: — *sei*, règlement des =.

° **shichu**, 市中, (*ichi no naka*) *s.* Dans la ville: — *wa fukeiki da*, la ville ne prospère pas.

° **shichu**, 仔蟲, *s.* Larve des insectes.

° **shichu**, 支柱, (*tsukai-bashira*) *s.* Support, contrefort, appui.

shichu, *s.* Ragoût : *tori no* —, = de poulet.
 * **shichu**, 鼓蟲, *s.* (entom.) Coléoptère du genre gyriu.

shida, 菌朶, *s.* (bot.) Fongère.

* **shidai**, 至大, (*itatte ôkii*) *a.* (en comp.) Le plus grand : — *shikô*, le plus grand et le plus vaste.

* **shidai**, 四大, *s.* Les quatre éléments : terre, eau, feu et air.

* **shidai**, 次第, *s.* et *adv.* Ordre, arrangement : — *wo midasu*, déranger l'ordre. * Circonstance, état, cas ; raison, considération : — *ni yotte wa*, suivant les circonstances : *migi no* — *de*, d'après les raisons données plus haut : — *wo kiki-tulasu*, s'enquérir des circonstances. * Selon, suivant ; dès que ; en proportion de : *mekata* —, d'après le poids : *tenki* —, selon le temps : *deki* —, dès que ce sera fait : *tegami no tsuki* —, dès que vous aurez reçu la lettre.

* **shidaiji**, 四大寺, *s.* Les quatre grands temples bouddhiques du Japon : *Tôdaiji*, *Kôfukuji*, *Enryakuji* et *Ôjôji*.

shidai ni, 次第, *adv.* Par degrés, peu à peu, graduellement, à mesure que, selon, suivant : — *yo ga fukeru*, la nuit devient de plus en plus profonde : — *atsuku naru*, peu à peu la chaleur se fait sentir : *toshi wo heru ni shitagatte* — *yowaku naru*, s'affaiblir à mesure que les années s'écoulent.

* **shidai-shidai ni**, 次第々々, *adv.* Graduellement, peu à peu.

* **shidaki**, *ku*, 碎, 被碎, *v.a.* et *n.* Briser, fouler, dévaster ; être brisé, courbé, pencher, être dévasté : *kaze ga ine wo* —, le vent fait pencher le riz.

* **shidan**, 師團, *s.* Division (milit.).

* **shidan**, 師檀, *s.* Chef-bouze d'un temple et ses paroissiens : — *no aidagara*, relations entre le —.

shidara, *s.* Manière de faire, d'agir ; résultat, conséquence d'une action, d'une démarche, méthode : *fu* — *no okonai*, conduite désordonnée : — *ga yoi*.

shidare, 枝垂, *s.* Branche pendante, comme celles du saule pleureur.

shidare, *ru*, 枝垂, (絲垂), *v.n.* Être pendant, pendre : *yanagi ga ike no omo ni* —, le saule pleureur est penché sur la surface de l'étang : *kiji no o wa* —, la queue du faisan est pendante. *Syn.* *TARERU*, *SAGARU*.

* **shidari-o**, 垂尾, *s.* Queue pendante comme celle du faisan cuivré.

shidari-yanagi, } 枝垂柳, *s.* Saule pleureur.

shidari-zakura, } 枝垂櫻, *s.* Cerisier pleureur (prunus pendula).

shidashi, 仕出, *s.* Repas sur commande : — *wo tanomu*, commander un repas.

shidashi, *su*, 仕出, *v.a.* Produire. * Préparer et servir sur commande : *ryôriya ni shokuji wo shidashite morau*, commander un repas au restaurant. * Commencer à faire, inventer, agrandir : *ie wo* —, agrandir sa maison : *ano hito no shidashita mono*, ce que cet homme a inventé. *Syn.* *SHI-HAJIMERU*, *HATSUMEI SURU*.

shidashiya, 仕出屋, *s.* Restaurant où les mets sont servis sur commande.

* **shide**, 四手, *s.* Papier coupé d'une façon spéciale et attaché aux cordes de paille de riz comme ornement.

* **shide-no-tabiji**, 死出旅路, *s.* Voyage d'outre-tombe.

* **shide-no-taosa**, 賤田長, *s.* (ornith.) Coucou. *Syn.* *HOTOTOGISU*.

* **shide-no-yama**, 死出山, (死天山), *s.* (boudh.) Montagne dans la région des morts, que les âmes doivent franchir.

* **shide-uchi**, *tsu*, 掌搏, *v.a.* Donner des coups répétés. *Syn.* *SHIRGEKU-UTSU*.

* **shide**, 尿, *s.* Urine. *Syn.* *SHÔBEN*, *YUBARI*.

* **shide**, 祠堂, 持佛堂, *s.* Temple des ancêtres. *Syn.* *HOKORA*, *IHAIJÔ*.

* **shide**, 至道, *s.* La plus haute vertu ; morale.

* **shide**, 柴銅, *s.* Bronze. *Syn.* *KARAKANE*.

* **shide**, 指導, (*sashi-michibiku*) *s.* Indication, conduite, direction : — *suru*.

shidô-helmen, 指導平面, *s.* (géom.) Plan directeur.

* **shidôhyô**, 指導標, *s.* Poteau indicateur du chemin. *Syn.* *MICHI-SHIRUBE*.

shidokenai, *ki*, *shi*, *ku*, 懶, 無檢束, *a.* Désordonné, sans méthode ; négligé, malpropre, déréglé, dissolu : — *nari*, mise négligée : — *furumai*, conduite déréglée. *Syn.* *SHIDARANAI*.

* **shidokin**, 祠堂金, *s.* Argent déposé dans un temple pour faire prière pour un défunt : — *wo tsukeru*, déposer cet argent.

shidome, 棠梨, *s.* (bot.) *Pyrus japonica*.

shidô-kyokusen, 指導導線, *s.* (géom.) Courbe directrice.

shidonai, *ki*, *shi*, *ku*, 懶, *a.* Comme *shidokenai*.

shidone, 褥, *s.* Coussin.

shidoro-modoro ni, 取次, 筋斗, *adv.* En désordre, confusément, pêle-mêle : *gunzei wa* — *nigeru*, l'armée fuit pêle-mêle : *hanashi ga* — *ni naru*, la conversation n'est qu'un coq-à-l'âne : — *aruku*, marcher en zigzag. *Syn.* *SHIDARA-NASHI NI*.

* **shidoro ni**, 取次, *adv.* Confusément, en désordre. *Syn.* *SHIDORO-MODORO NI*.

* **shie**, 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes d'un rang élevé.

* **shi-eki**, 使役, *s.* Emploi, service, travail : *hito wo* — *suru*. *Syn.* *TSUKAU*.

* **shi-en**, 紙鳶, *s.* Cerf-volant. *Syn.* *TAKO*, *IKANOBORI*.

* **shi-en**, 私怨, *s.* Antipathie, inimitié personnelle.

* **shi-en**, 紫園, *s.* Médecine purgative.

* **shie-tage**, 虐, *s.* Violence, oppression, tyrannie.

* **shie-tage**, *ru*, 虐, *v.a.* Opprimer, tyranniser, traiter cruellement, injustement : *kokumin wo* —, = le peuple : *hito wo* —, maltraiter quelqu'un. *Syn.* *GYAKU SURU*, *KURUSHIMERU*, *NAYAMASU*.

* **shi-etsu**, 私謁, *s.* Entrevue privée ; visite secrète à un supérieur : *Heika ni* — *suru*, avoir une entrevue secrète avec l'Empereur.

* **shifu**, 紙布, (*kami no nuno*) *s.* Étoffe dont la chaîne est en soie et la trame en fils de papier.

* **shifu**, 詩賦, *s.* Poésie chinoise, poème.

* **shifu**, 師傅, *s.* Précepteur d'un prince.

* **shifu**, 止腐, (*kusari wo todomeru*) *s.* Antiseptique : — *suru*, empêcher la putréfaction : — *zai*, — *yaku*, remède antiseptique.

* **shifu**, 子婦, *s.* Belle-fille, bru.

* **shifu**, 士風, *s.* Coutumes, mœurs, habitudes de la classe militaire.

* **shifu**, 私夫, (*hisoku otoko*) *s.* Amant entretenu en secret. *Syn.* *KAKUSHI-OTOKO*, *MA-OTOKO*.

* **shifuku**, 至福, (*itatte saiwai*) *s.* Très grand bonheur, suprême félicité.

* **shifun**, 私憤, *s.* Colère, ressentiment, inimitié pour une cause personnelle.

shifunshi, 脂粉資, *s.* Argent dépensé pour la toilette.

* **shifuzai**, 止腐劑, *s.* Médicament antiseptique. Syn. **SHUFU-YAKU**, **BÔFUZAI**.

* **shiga**, 齒牙, *s.* Dent: — *ron*, odontologie: — *isha*, dentiste: — *ni kakeru ni tarazu*, ce n'est pas la peine de s'en occuper.

* **shigai**, 市街, *s.* Ville, cité: — *tetsudô*, chemin de fer urbain, métropolitain.

* **shigai**, 死骸, *s.* Cadavre, corps mort.

Syn. **KABANE**, **SHIKABANE**.

Shiga-ken, 滋賀縣, *s.* Département formé de la province d'Ômi; ch-l. Ôtsu.

* **shigakkô**, 私學校, *s.* École privée, école libre. Syn. **SHIRITSU-GAKKÔ**.

* **shigaku**, 史學, *s.* Science historique.

* **shigaku**, 試樂, *s.* Répétition de musique (autref.).

* **shigaku**, 思覺, *s.* Plan, dessein, projet, système: — *wo suru*.

* **shigaku**, 志學, (*gaku ni kokorozasu*) *s.* Désir d'apprendre: — *no toshi*, âge où l'on a le =.

* **shigakukwan**, 視學官, *s.* Inspecteur des écoles.

shigami-tsuki, 抱, 緊抱, *v.a.* Embrasser, enlacer, s'enrouler autour, mettre ses bras autour de, serrer fortement: *yoroi no sode ni* —, serrer fortement les manches de l'armure. Syn. **TSUKAMI-TSUKU**.

* **shiganai**, 貧, *shl*, *ku*, 貧, *a.* Pauvre, indigent, misérable: — *mi*, un indigent. Syn. **MAZUSHI**.

Shigaraki, 信樂, *s.* Village de la province de Mikawa: — *cha*, thé fabriqué à Shigaraki: — *yaki*, porcelaine de Shigaraki.

* **shigarami**, 簾, *s.* Rangée de pieux entrelacés de bambous servant à protéger les bords d'une rivière.

shigarami, 蔓, 絡, *v.n.* et *a.* S'enrouler autour, enlacer; entrelacer: *fuji ga ki ni* —, la glycine s'enroule autour de l'arbre.

* **shiga-ron**, 齒牙論, *s.* Odontologie.

shigatai, 難, *shl*, *ku*, 仕難, 難爲, *a.* Difficile à faire, impraticable: — *koto de aru*, c'est une chose =.

* **shige**, 齒牙, Comme *shiga*.

* **shigedô**, 重簾, *s.* Arc entouré de rotin.

* **shigeki**, 密, 繁, *a.* Épais, dense, serré; luxuriant, exubérant (végétation); nombreux; répété; fréquent: — *ko no ha*, épais feuillage: — *mori no naka*, intérieur d'une épaisse forêt: *nohara ni kusa ga shigeku naru*, l'herbe croît avec abondance dans les champs: *shigeku yuki-ki suru*, se visiter fréquemment.

* **shigeki**, 刺戟, *s.* Piqûre, douleur vive, aiguë; irritation; aiguillon, impulsion, excitation à, stimulation: — *ni yotte kinshô ga okoru*, l'inflammation est causée par une douleur aiguë: *tomodachi no ni yotte benkyô suru*, excité par ses amis, il travaille: — *suru*, éprouver une douleur cuisante; exciter; piquer.

* **shigeki**, 繁樹, 茂林, *s.* Bosquet, bouquet d'arbres, petite forêt, bois.

* **shigeki**, 伺撃, *s.* Action de surprendre l'ennemi, de l'attendre, de l'épier pour l'attaquer: — *suru*.

shigemi, 蓊蒼, *s.* Bouquet d'arbres, forêt, bois. Syn. **SHIGERI**, **SHIGERI**, **HAYASHI**, **MORI**.

* **shigen**, 至言, *s.* Maxime, sentence.

* **shigenkin**, 四絃琴, *s.* Instrument de musique à quatre cordes.

shigeri, 稠, 繁, 茂, 滋, *v.n.* Être épais, dense, luxuriant (végétation): *kusa ga* —, l'herbe est épaisse, dense.

shigeri-ai, 稠合, *v.n.* Être serré, pressé, comme des arbres dans la forêt.

shigesa, 繁, *s.* Degré de densité, d'épaisseur; état de ce qui est pressé l'un contre l'autre: — *hayashi no* —, l'épaisseur d'une forêt.

shige-shige, 簾々, 頻々, *adv.* Souvent, fréquemment; de temps en temps: — *kuru*, venir souvent. Syn. **SHIBA-SHIBA**, **TABI-TABI**.

* **shigeyama**, 繁山, *s.* Montagne boisée ou couverte d'herbe.

shigi, 髓, *s.* (ornith.) Nom général pour les bécaasses, bécassines, etc.

* **shigi**, 時義, 仕儀, *s.* Circonstance, cas, raison, fait: — *ni yotte*, suivant les circonstances. Syn. **JÛÔ**, **BA-AI**, **ARIBAMA**, **SHINDAI**.

* **shigi**, 贊儀, *s.* Offrande faite aux divinités.

* **shigi**, 刺議, *s.* Critique, calomnie, détraction, délation: — *suru*. Syn. **HIGI**, **HINAN**, **HIHÛ**, **SO-SHIRI**.

* **shigiu**, 詩吟, *s.* Chant d'une poésie chinoise: — *wo suru*.

shigi-yaki, 鴨焼, *s.* Tranches d'aubergine trempées dans l'huile arrosées d'un mélange de *miso*, de *mirin* et de sucre, et grillées.

* **shigo**, 死期, (*shinigawa*) *s.* Temps de la mort, dernières heures de la vie: — *ni nozomu*, approcher de la mort: — *no kutsu*, les souffrances de l'agonie.

* **shigo**, 死後, (*shinde nochi*) *s.* Après la mort.

* **shigo**, 死語, (*shinda kotoba*) *s.* Langue morte.

* **shigo**, 私語, (*hisoka no kotoba*) *s.* Parole secrète; conversation à voix basse: — *suru*.

Syn. **SASAYAKI**.

* **shigo**, 繼號, *s.* Nom posthume.

Syn. **OKURI-NA**.

* **shigo**, 至剛, (*itatte tsuyoi*) *s.* Qualité de celui qui est très fort, très brave, courageux.

* **shigo**, 試毫, *s.* Premier écrit de l'année.

Syn. **SHIRITSU**, **KAKIZOME**.

* **shigo**, 支梧, *s.* Embarras, obstacle, opposition: — *suru*, être embarrassé, empêché.

* **shigogi**, 子午儀, *s.* Passage d'un astre.

shigoki, 扱布帶, *s.* Étoffe de coton ou de soie enroulée autour des reins.

shigoki, 扱, *v.a.* Tirer, arracher: *nasa wo* —, tirer une corde: *ine wo* —, égrener le riz en passant l'épi dans un râseau. Syn. **KOKU**.

* **shigoku**, 至極, *adv.* Vraiment, extrêmement, très, au plus haut degré: — *kekô*, c'est très bien: — *osoroshii*, très effrayant. Syn. **HANANADA**, **KIWAMEKE**.

* **shigokukwan**, 司獄官, *s.* Geôlier, gardien de prison. Syn. **RÛYAGAKARI**.

* **shigosen**, 子午線, *s.* Méridien, méridienne.

shigoto, 仕事, 職業, 針工, *s.* Travail, labeur, emploi, occupation: — *ga nai*, n'avoir pas d'ouvrage: — *wo suru*, travailler. * Travaux d'aiguille: — *ga dekinai onna*, femme qui ne sait pas manier l'aiguille.

shigotoba, 仕事場, *s.* Lieu où l'on travaille, atelier, manufacture.

shigotobako, 針工箱, *s.* Boîte dans laquelle les femmes mettent leurs instruments de couture, les ouvriers leurs outils.

shigotoshi, 仕事師, *s.* Travailleur, manœuvre, artisan; pompier.

* **shigu**, 至愚, (*itatie oroka*) *s.* Extrême folie.

* **shigu**, 四隅, (*yotsuzumi*) *s.* Quatre coins.

Syn. SHIT.

shiguma, 黄白熊, *s.* (zool.) Ours blanc, ours polaire.

shigumi, mu, 仕組, *v.a.* Agencer, ajuster, joindre ensemble, façonner, construire, arranger; combiner un plan: *engeki no kyakuhon wo* —, arranger une pièce de théâtre.

shigure, 時雨, *s.* Ondées, averses par intervalles.

shigure, ru, 時雨, *v.n.* Pleuvoir par ondées.

shigure-hamaguri, 時雨蛤, *s.* Hamaguri cuit dans le *miso*, le *sanshō* et le gingembre.

shigusa, 仕種, *s.* Méthode, moyen, manière de faire. Syn. SHIKATA, SHI-UCHI.

* **shigwan**, 志願, *s.* Désir, prière, demande, intention, espoir: — *suru*, désirer, demander: — *wo togeru*, obtenir sa demande: — *sha*, candidat, postulant: — *hei*, volontaire (milit.).

* **shi-gwatsu**, 四月, *s.* Quatrième mois; Avril.

* **shigyaku**, 弑逆, *s.* Meurtre d'un supérieur, assassinat d'un seigneur ou d'un prince: — *wo hakaru*, comploter le =: — *suru*.

* **shigyō**, 試業, *s.* Examen scolaire.

shigyo, 紙魚, *s.* (entom.) Lépidisme du sucre.

* **shiha**, 支派, *s.* Subdivision, branche, division.

* **shihai**, 支配, *s.* Gouvernement, intendance, direction, administration; contrôle, juridiction: — *suru*, gouverner, administrer: *Tōkyō-fu no* —, l'administration de *Tōkyō*.

* **shihainin**, 支配人, *s.* Intendant, directeur, gouverneur, homme d'affaires.

* **shihambun**, 四半分, *s.* Morceau, quart.

Syn. SHIBU-ICHI.

* **shihan**, 私版, *s.* Publication privée, particulière.

* **shihan**, 師範, *s.* Professeur, instructeur, instituteur: *kenjutsu no* —, professeur d'escrime: — *gakko*, école normale. Syn. SHI, SHISHO, SHO.

* **shihangin**, 四半斤, *s.* Un quart de livre (poids).

shi-harai, 仕拂, *s.* Paiement, acquittement d'un compte, d'une dette: — *suru*.

shi-harai, au, 支拂, *v.a.* Payer, acquitter un compte: *kanjō wo* —, id.: *shakuzai wo* —, acquitter ses dettes.

shi-harabi, 支拂日, *s.* Jour de paiement.

shiharaichi, 支拂地, *s.* Lieu où l'on paie.

* **shiharai-kenshō**, 支拂検証, *s.* Reçu d'un paiement.

shiharai-kyoshōsho, 支拂相證書, *s.* Protêt pour non paiement.

shiharainin, 支拂人, *s.* Payeur d'une note.

shiharai-tegata, 支拂手形, *s.* Billet à ordre.

shiharai-teishi, 支拂停止, *s.* Suspension de paiement.

shiharai-yayo, 支拂猶豫, *s.* Ajournement d'un paiement.

shi-hate, ru, 仕果, *v.a.* Achever, finir, accomplir. Syn. SHI-AGERU.

* **shihai**, 紙幣, *s.* Papier-monnaie. Syn. SATSU.

* **shihen**, 四邊, *s.* Quatre côtés, de tous les côtés.

* **shihenkei**, 四邊形, *s.* (géom.) Quadrilatère.

* **shihai**, 私費, (*watakushi no tsūyashi*) *s.* Dépenses privées.

* **shihitsu**, 試筆, *s.* Premier écrit de la nouvelle année. Syn. KAKIZOME, SHIRO.

* **shihō**, 試補, *s.* Homme attaché à un bureau, à un tribunal, et attendant sa nomination officielle à une charge: *gwai-kō-kan* —, attaché d'ambassade.

* **shihō**, 四方, *s.* Quatre faces, quatre côtés, quatre directions, quatre points cardinaux; de tous côtés: *ie no* —, les quatre faces d'une maison: — *ni teki wo ukeru*, être entouré par l'ennemi: — *happō*, — *hachimen*, de tous côtés. Syn. MUGURI, SHOHŌ, ATARI, SHIEN.

* **shihō**, 私報, *s.* Communication secrète, rapport privé.

* **shihō**, 至寶, *s.* Le plus précieux des trésors: *kenkō wa jinsei no* — *nari*, la santé est pour l'homme =.

shihō, 仕法, (*itashi-kata*) *s.* Manière, moyen, méthode: — *wo shimesu*, indiquer la manière dont une chose doit être faite: *kono* — *wo shiranu*, je ne connais pas cette méthode. Syn. SHIKATA, SHYŌ, HŌHŌ.

* **shihō**, 司法, *s.* Administration de la justice; judicature, magistrature: — *shō*, ministère de la Justice: — *daijin*, ministre de la Justice: — *jikwan*, vice-ministre de la Justice.

* **shihōchiku**, 四方竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré.

shihōgoshi, 四方輿, *s.* Palanquin carré.

shihōgumo, 花蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée.

* **shihōhai**, 四方拜, *s.* Cérémonie religieuse accomplie par l'Empereur au premier jour de l'année.

* **shihon**, 資本, *s.* Capital, fonds. Syn. MOTOKE.

* **shihonkin**, 資本金, *s.* Capital en argent.

* **Shihōshō**, 司法省, *s.* Ministère de la Justice.

* **shihyaku-shibyō**, 四百四病, *s.* (litt. quatre-cent-quatre maladies) Toutes les maladies: — *yori hin hodo tsurai mono wa nai*, la pauvreté est plus pénible que toutes les maladies.

* **shii**, 私意, *s.* Idée propre, particulière, idée à soi: — *wo sashi-hasanu*, s'en tenir à son =.

* **shii**, 紫衣, *s.* Robe de pourpre portée par les bonzes de rang élevé. Syn. SHIE.

* **shii**, 緋衣, *s.* Habit noir. * Bonze. Syn. SUMIGOKOMO.

* **shii**, 示威, *s.* Manifestation du pouvoir ou de l'influence: — *undo*, manifestation.

* **shii**, 尸位, *s.* Sinécure, occupation d'un rang sans en avoir la charge: — *sozan*, sinécure.

* **shii**, 齒醫, *s.* Dentiste. Syn. HA-ISHA.

* **shii**, 弑, *s.* Meurtre d'un souverain: *shin kimi wo* — *su*, le vassal tue son seigneur. Syn. KOROBU.

shii, 椎, *s.* (bot.) Espèce de chêne à fruits comestibles (*quercus* ou *pasania cuspidata*): — *no ki*, id.: — *no mi*, fruit de ce chêne.

* **shii**, 從移, *s.* Migration, changement de place: — *suru*. Syn. UTSURI-KAWARU.

* **shii**, 思惟, (*omoi-kangae*) *s.* Pensée, réflexion, considération: — *suru*.

* **shii**, u, 瞽, 聵, *v.n.* Être privé des yeux ou des oreilles: *ryōgan no shiitaru hito*, homme privé de ses deux yeux, aveugle: *mimi no shiita hito*, homme sourd: *me-shii*, aveugle.

shii, ru, 強, *v.a.* Faire faire par force, forcer, presser, contraindre: *sake wo muri ni* —, forcer à boire du *sake*: *shiite sake wo nomu*, boire du vin avec répugnance.

shii, yuru, 誣, *v.a.* Accuser faussement, calomnier, vilipender. Syn. ZAN SURU.

shii-dashi, su, 仕出, *v.a.* Inventer, faire pour la première fois: *betsu ni shii-dashitaru koto de mo nai*, ce n'est pas précisément une chose qui se fasse pour la première fois.

* **shii-goto**, 誣, *s.* Calomnie, fausse accusation, médisance: — *wo iu*, vilipender, calomnier. Syn. ZANGEN.

* **shii-gyaku**, 弑逆, *s.* Meurtre d'un supérieur.

* **shii-ka**, 詩歌, *s.* Poésies chinoise et japonaise.

* **shi-in**, 子音, *s.* Consonne.

* **shi-in**, 次韻, *s.* Rime; stance: — *suru*, continuer un poème déjà composé.

shilin, 市尹, *s.* Gouverneur, magistrat d'une cité. Syn. MACHI-BUGYŪ.

shilina, 稈, *s.* Épi non mûr; grain de mauvaise qualité.

shilne, 瘤, *s.* Tumeur. Syn. KOBU.

shira, 勢魚, *s.* (icht.) Phoque.

shi-ire, 仕入, *s.* Achat en gros pour revendre au détail: — *ga takai kara, yasuku uenai*, comme l'achat en gros est cher, je ne puis revendre bon marché. Syn. KAI-IRE, SHI-KOMI.

shi-ire, ru, 仕入, *v.a.* Acheter en gros pour revendre: *yasuku shi-irete, takaku ureba isō no rieki da*, acheter bon marché et revendre cher est un double profit. Syn. SHI-KOMU.

shi-iredaka, 仕入高, *s.* Prix de marchandises achetées en gros.

shi-ire-kata, 仕入方, *s.* Manière de faire les achats en gros. * Employé de commerce.

shi-ire-kin, 仕入金, *s.* Fonds d'argent pour faire des achats.

shi-ire-mono, 仕入物, *s.* Marchandises achetées en gros pour les revendre.

shitshi, 箬, *s.* Bambou sur lequel on étend le linge pour le faire sécher. Syn. SHINSHI.

* **shittage**, ru, 虐, *v.a.* Tyranniser, pressurer. Syn. SHIETAGERU.

shittake, 椎茸, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shite, 強, *adv.* Par force, par contrainte, avec répugnance; obstinément, avec persistance: — *tanomu*, je vous demande instamment: — *kusuri wo nomaseru*, faire prendre une médecine par force: — *ire-komu*, faire entrer par force: — *benkyō suru*, étudier avec répugnance.

shi-tsuke, ru, 強付, *v.a.* Faire faire par force, user de violence, forcer: *sake wo* —, faire boire du vin à qq. malgré lui.

* **shiji**, 四時, (*yotsu no toki*) *s.* Les quatre saisons.

* **shiji**, 子字, *s.* Consonne. Syn. SHIN.

shiji, 股, *s.* Organes sexuels d'un enfant.

* **shiji**, 支持, *s.* Support, soutien: — *suru*, porter.

shiji, 車床, *s.* Siège d'une voiture.

* **shiji-hōtei-shiki**, 四次方程式, *s.* (math.) Équation bicarrée.

shijikamari, ru, 蹙, *v.n.* Se contracter, se serrer, se retrécir: *mono wa kawakeba* —, les objets en se desséchant se rétrécissent. Syn. CHIJIKAMU, CHIJIMU.

* **shijiku**, 視線, *s.* (phys.) Axe optique.

shijiku, 滴, *s.* Goutte de liquide.

Syn. SHIZUKU.

* **shijima-no-asobi**, *s.* Jeu de colin-maillard.

Syn. MENNAI-CHIDORI, MEKAKUSHI.

shijimari, ru, 蹙, *v.n.* Se contracter, se serrer, se retrécir. Syn. CHIJIMARU.

shijimikai, 帆介, *s.* (conch.) Petit coquillage: *naikai no mizu wo* — de *sukuu* (prov.), épuiser la mer avec une coquille.

* **shijin**, 四神, *s.* Les quatre constellations des points cardinaux: *Seiryū* à l'Est, *Ryakkō* à l'Ouest, *Suzaku* au Sud, *Gemmu* au Nord.

* **shijin**, 市人, (*machibito*) *s.* Habitant de la ville, citadin.

* **shijin**, 矢人, *s.* Fabricant d'arcs.

Syn. YAHAGI.

* **shijin**, 詩人, *s.* Poète. Syn. SHIKAKU.

* **shijin**, 士人, *s.* Guerrier, soldat, gentilhomme.

* **shijin**, 至人, *s.* Homme parfait.

Syn. SELIN.

* **shijine**, 策根, *s.* Racines épaisses, serrées.

* **shijira**, 縮羅, *s.* Sorte de crêpe.

shijire, ru, 縮, *v.n.* Être lordu, frisé, recroquevillé: *kami no ke ga* —, les cheveux sont frisés.

Syn. CHIJIRERU.

shijiri, ru, 縮, *v.n.* Être frisé, froissé, lordu, recroquevillé: *kimono ga* —, l'habit est tout froissé. Syn. CHIJIRU.

* **shijishitsu**, 脂質, *s.* Tempérament porté à l'embouppoint.

* **shijitsu**, 至日, *s.* Jour du solstice d'hiver.

* **shijitsu**, 私昵, *s.* Familiarité: — *sign.*

Syn. NARE-SHITASHIMU.

* **shijo**, 四女, *s.* Quatrième fille.

* **shijo**, 資助, *s.* Assistance, aide, secours: — *suru*.

* **shijo**, 箇序, *s.* Arrangement, ordre, ordonnance.

* **shijō**, 史乘, *s.* Histoire, chronique, annales. Syn. REKISHI.

* **shijō**, 私情, *s.* Sentiment personnel, affection particulière, attaché, amour-propre: — *ni hikareru*, être influencé par la sympathie pour qq. — *ni make-ru*, id.

* **shijō**, 至情, *s.* Fidélité; attachement profond. Syn. MAGOKORO.

* **shijō**, 紙上, *s.* Dans une revue, un journal, un écrit quelconque.

* **shijō**, 史上, (*rekishi no ue*) *s.* Histoire, dans l'histoire: — *no*, historique.

* **shijō**, 市場, (*ichiba*) *s.* Marché, lieu de marché.

shijō, 四乗, *s.* (math.) Quatrième puissance.

shijōkon, 四乗根, *s.* (math.) Quatrième racine.

shijō-tennō, 四條天皇, *s.* 87^e Empereur du Japon (1233-1242).

* **shijō**, 始終, (*owari-hajime*) *s. et adv.* Du commencement à la fin; du premier au dernier; tout;

constamment, toujours : — *no jijō wo shiraberu*, examiner toutes les circonstances d'une affaire : — *benkyō shite oru*, il étudie constamment : *ichi bu* —, tous les détails d'une affaire.

° *shijā*, 四十, *a.* Quarante : — *ni*, quarante-deux. Syn. *yoso*, *yosoyi*.

shijahatte, 四十八手, *s.* Les quarante-huit manières de lutter (*sumō*).

shijakara, 四十雀, 白鳩鳥, *s.* (ornith.) Espèce de mésange (*parus minor*).

° *shijaku*, 私塾, *s.* Pensionnat ; école privée.

° *shijaku-nichi*, 四十九日, *s.* Quarante-neuvième jour (après la mort).

° *shijun*, 詰問, *s.* Demande, interrogation faite à un inférieur : — *suru*.

shika, 鹿, *s.* Cerf, biche : — *wo ou mono wa yama wo mizu* (prov.), le chasseur qui poursuit le cerf ne voit pas les montagnes : — *wo karu*, chasser le =.

° *shika*, 然, *adv.* Ainsi, de cette manière : — *aredomo*, quoiqu'il en soit ainsi : — *nomi narazu*, non seulement, mais : — *bakari de wa nai*, il n'en est pas seulement ainsi : — *iu*, il dit ainsi. Syn. *sa*, *sayō ni*, *sō*, *sono yō ni*.

° *shika*, 市價, (*ichi no nedan*) *s.* Prix du marché, prix courant. Syn. *sōba*.

° *shika*, 知客, *s.* Bonze qui reçoit et traite les visiteurs dans un temple.

° *shika*, 疵瑕, *s.* Tache, blessure, honte, déshonneur ; défaut : *te no* —, = d'une famille. Syn. *kakin*, *kizu*.

shika, *adv.* Seulement, ne...que, simplement (toujours avec un verbe négatif) : *kore — arimasu*, il n'y a que cela : *sambyaku nin — nokoranai*, il n'est resté que trois cents hommes. Syn. *sura*, *tada*.

° *shikabane*, 屍, *s.* Cadavre, carcasse. Syn. *kabane*, *shigai*.

shikabue, 鹿笛, *s.* Flûte pour appeler les cerfs à la chasse ; cor de chasse. Syn. *shibatruk*.

shikae, 仕替, *v.a.* Changer, réparer, faire à nouveau, refaire : *tsukue no ashi wo* —, remettre à neuf les pieds d'une table.

shikaeshi, 仕返, *s.* Réparation, réfection à neuf ; répétition. * Revanche, vengeance, compensation.

shikaeshi, 仕, 仕返, 復讐, *v.a.* Réparer, refaire : *yane wo* —, réparer le toit. * Rendre la pareil le ; se venger : *ada wo* —, se venger.

shikagi, 鹿木, *s.* Palissade pour prendre des cerfs.

° *shikal*, 四海, (*yotsu no umi*) *s.* (litt. les quatre mers) Tout l'empire, tout le monde, l'univers : — *no keitai*, fraternité universelle : — *namu shizuka nari*, le monde entier est en paix.

° *shikal*, 死海, (*shinda umi*) *s.* Mer Morte.

° *shikal*, 使役, *s.* Envoyé, messager. Syn. *tsukai*.

° *shikal*, 支解, *s.* Écartèlement, section des membres du corps : — *suru*.

° *shikaji*, 不加, *v.n.* (négatif de *shiku*) Il vaut mieux, il est préférable : *asobi yori wa benkyō suru ni* —, il vaut mieux travailler que s'amuser.

shika-jika, 云々, *adv.* De telle et telle manière : — *no koto*, telle et telle chose.

° *shika-jika*, 断, *adv.* Très bien, sûrement, absolument, certainement : — *to mōaremasenu*, je ne pourrais pas l'affirmer absolument. Syn. *shika to*, *tashika ni*.

shi-kakari, 仕懸, *s.* Commencement d'une action, d'un travail. Syn. *shi-hajimari*.

shi-kakari, 仕, 仕懸, *v.a.* Commencer à faire : *shigoto wo* —, commencer un travail. Syn. *shi-hajimeru*.

shikake, 装置, 機械, *s.* Machine ; confection ; construction : *jōki no* —, machine à vapeur : *zemmai no* —, machine à ressort : *mizu no* —, machine hydraulique : — *de mugi wo hiku*, moudre le blé à la machine.

shikake, 仕懸, *s.* Commencement, chose commencée et non terminée : — *no shigoto*, travail commencé. Syn. *shi-hajime*.

° *shikake*, 袿, *s.* Habit long, pardessus porté par les femmes. Syn. *kaidori*, *kake*, *uchi-kake*.

shikake, 仕, 仕懸, *v.a.* Commencer à faire, mettre en train ; lancer ; pousser à, inciter : *tegami wo shi-kaketa tokoro ni*, lorsque je commençais ma lettre : *hito wo shikakete kenkwa wo suru*, inciter les gens à se disputer.

° *shikaku*, 四角, *s.* Carré : — *no monji wo yomeru*, pouvoir lire les caractères carrés : — *na heya*, chambre carrée : — *na hashira*, pilier carré.

° *shikaku*, 資格, *s.* Qualité, aptitude, capacité, rang, dignité : *saibankwan no* — *wo motte kore wo iu no de wa nai*, je ne vous le dis pas en ma qualité de juge : *ningen no shikaku wo ushinau*, perdre sa dignité d'homme.

° *shikaku*, 詞客, *s.* Homme de lettres, littérateur.

° *shikaku*, 刺客, *s.* Assassin.

° *shikaku*, 視角, *s.* Angle visuel.

° *shikaku*, 詩客, *s.* Poète. Syn. *shijin*.

° *shikaku*, 詩格, *s.* Règles de versification chinoise.

° *shikaku*, 爾, 若, *adv.* Ainsi, de cette manière, tellement : — *nageku na*, ne pleure pas ainsi. Syn. *shika*.

shikakubari, 四角張, *v.n.* Être carré ; être ponctuel, austère, sérieux, trop réservé, ne pas aimer la familiarité. Syn. *kadoharu*.

shikakudake, 四角竹, *s.* (bot.) Sorte de petit bambou carré. Syn. *shihōchiku*.

° *shikaku-kei*, 四角形, *s.* Quadrilatère.

° *shikaku-shinsa*, 資格審査, *s.* Examen des qualités des personnes (députés, fonctionnaires) : — *in*, membre de la commission d' —.

shikame, 躑, *v.a.* Grimacer, froncer le sourcil : *shibui kaki wo kutte*, *kao wo* —, faire la grimace en mangeant un *kaki* âcre. Syn. *shiwaneru*.

shikami, 躑, *v.n.* Être ridé, ratatiné, grimaçant. Syn. *shiwanu*.

shikami-hibachi, 獅嘴火鉢, *s.* Braserio en métal avec des faces de lion en relief.

shikamizura, 躑面, *s.* Face grimaçante.

shika-mo, 然, 且, *adv.* En outre, en plus, non seulement mais, cependant : *iegara de* — *kanemochi da*, non seulement il est noble, mais il est riche : — *yoru kaetta*, en outre il est revenu la nuit.

° *shikan*, 如, Futur de *shiku* (st. écr.) : *izure ka kore ni* —, qui surpassera celui-ci ?

° *shikan*, 枝幹, *s.* Branches et tronc.

° *shikan*, 支干, *s.* Comme *jūnishi* et *jukkan*.

° *shikan*, 箇間, (*ha no aida*) *s.* (anat.) Diastème.

shikane, 仕難, *v.a.* Faire difficilement,

ne pouvoir faire, être pénible: *kuchi-nugi wo* —, il est difficile de gagner sa vie.

shika-nominaran, 加之, *conj.* Non seulement mais encore, en plus, en outre. *Syn.* sono UR NI.

shikaraba, 然者, *conj.* S'il en est ainsi, alors, dans ce cas. *Syn.* SARABA, BORE NARABA.

shikarare, ru, 被呵, *v. pas.* de *shikaru*. Être réprimandé, grondé, corrigé: *oya ni* —, = par ses parents.

* **shikarashime**, ru, 令然, *v. caus.* de *shikaru*. Faire qu'il soit ainsi, décréter: *kore ten no* — *tokoro*, c'est un décret de la providence.

* **shikarasareba**, 不然者, (condit. nég. de *shikaru*) S'il n'en est pas ainsi, s'il en est autrement. *Syn.* SARAZUBA, SHIKARAZUMBA.

* **shikarazu**, 不然, (nég. de *shikaru*) Il n'en est pas ainsi; non.

shikare, ru, 壓, *v. pas.* et *pot.* de *shiku*. Être pressé, écrasé sous quelque chose, être converti par; pouvoir écraser, couvrir: *ashi wo basha ni* —, avoir le pied écrasé par une voiture.

shikareba, 然者, (*conj.* de *shikaru*) Puisqu'il en est ainsi, dans ce cas, alors. *Syn.* SHIKARABA.

shikaredomo, 雖然, *conj.* Quoique, cependant, néanmoins, nonobstant. *Syn.* SAREDO, SAREDOMO, KEREDO, KEREDOMO, SHIKASHI-NAGARA.

* **shikari**, 然, *adv.* Oui, c'est ainsi, c'est cela, c'est vrai. *Syn.* SAYO, SONO TÔRI.

shikari, ru, 呵, *s.* Reproche, réprimande, censure, blâme. *Syn.* TOGAMÉ.

shikari, ru, 呵, *v.a.* Réprimander, corriger, faire des reproches, gronder: *kodomo wo* —, gronder un enfant. *Syn.* TOGAMERU.

* **shikari**, ru, 然, *v.n.* Être ainsi, être de cette manière.

* **shikari-to-edomo**, 雖然, *conj.* Quoiqu'il en soit ainsi; c'est vrai, mais cependant. *Syn.* SHIKAREDOMO.

shikarubeki, shi, ku, 可然, *a.* Qui doit être ainsi, qui doit être tel, qui est propre à: — *hito*, homme qui doit être apte à: — *koto*, chose convenable à. *Syn.* FUBAWASHIKI, SARUBENKI.

shikaru ni, 然, *conj.* Cependant, pourtant, * **shikaru wo**, 然, } néanmoins, mais.

* **shikaru-tokoro**, 然處, *conj.* Cependant, néanmoins, nonobstant, pourtant.

shikase, ru, 令敷, *v. caus.* de *shiku*. Faire étendre, faire couvrir: *zashiki ni zabuton wo* —, faire étendre un coussin dans la chambre.

shikashi-nagara, 乍然, *conj.* Cependant, néanmoins, mais, nonobstant, quoique. *Syn.* SARI-NAGARA, KEREDOMO, SAREDOMO, SHIKASHI, TADASHI.

shikashite, 然而, *conj.* Et, en plus, de plus, cependant.

* **shikasuga ni**, *conj.* Cependant, mais; quoiqu'il en soit.

shikata, 仕方, 方法, *s.* Manière de faire, méthode, moyen; conduite vis-à-vis des autres; ressource; système: *iro-iro no* — *ga aru*, il y a plusieurs manières de faire: *mamahaha no* — *ga warui*, la conduite de la belle-mère est mauvaise: — *ga nai*, il n'y a rien à faire: *kono shikake no* — *ga wakaranu*, je ne comprends pas le système de cette machine. * Attitude, tenue, manières.

shikatabanashi, 仕方話, *s.* Discours avec gestes: — *suru*. *Syn.* TEMANE-BANASHI.

shika to, 堅, 確, *adv.* Certainement, sûrement, fermement, exactement; pleinement; clairement, distinctement: — *kinete oku*, fixer d'une manière certaine: — *obomasesu*, je ne m'en souviens pas très bien: — *ienai*, je ne pourrais l'affirmer: — *sôdan shite kara*, après avoir beaucoup consulté. *Syn.* TASHIKA NI, AKIRAKA NI.

shikatsuberashii, ki, ku, } 嚴格, *a.* Affectueux, *shikatsumerashii, ki, ku, } té, qui fait le crâne, le sérieux; pédant. *Syn.* MOTTOMOBASHIKI. SHIKATSUMERASHIKI.*

* **shikasu**, 不如, *nég.* de *shiku*. Rien de meilleur que, rien de comparable à, sans égal, sans pareil, il vaut mieux: *ko wo miru koto oya ni* —, rien ne vaut les parents pour connaître les enfants: *niguru ni* —, il vaut mieux s'enfuir. *Syn.* SHIKAJI.

shike, 桂, *s.* Fil de soie qui a beaucoup de nœuds. *Syn.* NOSHI-ITO, SHIKE-ITO.

shike, 濕氣, 連陰, 不漁, *s.* Humidité; vapeur humide, temps orageux, tempête, orage; p. ext. rareté du poisson, mauvaise pêche: — *no tame ni sakana ga takai*, le poisson est cher à cause du mauvais temps: — *biyori*, mauvais temps: *sakana ga* — *da*, le poisson est rare.

shike, ru, 濕氣, *v.n.* Être humide, pluvieux, orageux, houleux: *kyô wa oki ga shikete oru*, aujourd'hui la haute mer est houleuse: *tenki wa* —, le temps est orageux.

shikechi, 濕氣地, *s.* Terrain humide.

shikeginu, 桂絹, *s.* Tissu de soie usité pour monter des peintures.

* **shikel**, 四計, *s.* Quatre plans qui consistent à régler à l'avance les affaires de la journée le matin, de l'année au printemps, de la vie par le travail et de sa maison en rectifiant sa conduite.

* **shikel**, 師兄, *s.* Condisciple plus âgé.

Syn. ANIDESHU.

* **shikel**, 鷄鷄, *s.* Poule. *Syn.* MENIWA-TORI, MENDORI.

* **shikel**, 紫葳, *s.* (bot.) Arbre de Judée ou gailnier (cercis sinensis). *Syn.* HANASUO.

* **shikel**, 死刑, *s.* Condamnation à mort; peine capitale: — *no shobun wo ukeru*, être condamné à mort: — *wo shikkô suru*, exécuter un criminel: — *sho*, sentence écrite de condamnation à mort.

Syn. SHIZAI.

* **shikeiban**, 紙型版, *s.* Moule en papier.

shike-ito, 桂絨, *s.* Soie de qualité inférieure, qui a beaucoup de nœuds. *Syn.* SHIKE, NOSHI-ITO.

shike-ito-ori, 桂織, *s.* Espèce de velours de qualité inférieure.

* **shike-jike**, *adv.* Fixement, attentivement: — *to nagameru*, regarder attentivement. *Syn.* TSUKU-ZUKU, YOKU-YOKU, TSURA-ZURA.

* **shiken**, 私見, (*watakushi miru*) *s.* Vue, opinion personnelle.

* **shiken**, 市憲, *s.* Règlements municipaux.

* **shiken**, 試験, *s.* Examen, épreuve: — *iro ukeru*, passer l'examen: *nyûgaku* —, examen pour entrer dans une école: *getsumatsu* —, examen de fin du mois: *teiki* —, examen définitif: — *mondai*, sujet d'examen. *Syn.* TAMESHI, KOKORONI.

* **shikenjô**, 試験場, *s.* Lieu où se passent les examens, salle d'examens.

* **shikenkwan**, 司檢官, *s.* Examinateur, inspecteur.

* **shiketsuki**, 止血器, *s.* Tourniquet; instrument pour arrêter les écoulements de sang.

*° **shiketsuyaku**, 止血藥, *s.* Remède pour arrêter les écoulements de sang.

shiki, 竈坑, *s.* (min.) Puits d'une mine.

*° **shiki**, 式, *s.* Rite, cérémonie, forme, modèle, mode, règle; coutume, usage, pratique; système: — *ni kanawanu*, qui n'est pas conforme à la règle: — *wo tateru*, établir une règle: *kaigyō* —, cérémonie de l'inauguration d'une entreprise: *rei* —, politesse, rite, étiquette: *sotsugyō* —, cérémonie de la distribution des certificats d'étude. * Espèce, sorte: *kore* —, cette espèce. * Lois (antref.).

*° **shiki**, 識, *s.* Science, connaissance: *chi* —, connaissance intellectuelle, ami, connaissance: — *ga ōi*, avoir beaucoup d'amis. Syn. *KENSHIKI*.

*° **shiki**, 色, (*iro*) *s.* Couleur, teint: *go* —, les cinq couleurs: vert, jaune, rouge, blanc, et noir. * Amour sexuel.

*° **shiki**, 闕, *s.* Seuil, pièce de bois dans les rainures de laquelle glissent les portes.

*° **shiki**, 職, *s.* Fonctionnaire au service de l'Impératrice.

*° **shiki**, 式, *s.* Expression: *daisū* —, = algèbre: *fukū* —, = composée: *tan* —, = simple.

*° **shiki**, 四季, *s.* Les quatre saisons.

Syn. *SHIRI*.

*° **shiki**, 士氣, *s.* Esprit militaire; esprit martial: — *ga fururu*, l'esprit militaire est excité.

*° **shiki**, 私記, *s.* Mémoire privé.

*° **shiki**, 底, *s.* Fond: *taru no* —, le = d'un baril. Syn. *SOKO*.

shiki, 敷, *s.* Comme *shikimono*. * Suffixe nominal pour les nattes (toujours prononcé *jiki*).

*° **shiki**, 指揮, (*sashizu*) *s.* Commandement, ordre, signal: — *suru*, commander, donner le signal: — *wo ukeru*, recevoir un ordre.

shiki, 敷, 鋪, 攤, 布, *v.a.* Étendre, allonger, répandre sur, couvrir de: *goza wo* —, étendre des nattes: *o toko wo* —, faire le lit (man. japon.): *shiba wo* —, couvrir de gazon: *ishi wo* —, paver; *kisha ga hito wo shiita*, le train a passé sur qq: *teishu wo shiri ni* —, s'asseoir sur son mari, c.à.d. porter culotte (fam.): *tetsudō wo* —, construire un chemin de fer. * Promulguer, répandre: *hūritsu wo* —, promulguer des lois. Syn. *NOBASU*, *OYOBASU*, *HIROMERU*, *NOBERU*.

*° **shiki**, 如, 若, *v.n.* Être supérieur à; exceller, surpasser; égaler: *niguru ni* — *wa nashi*, il vaut mieux s'enfuir: *kenson ni* — *wa nashi*, il n'y a rien de comparable à l'humilité.

*° **shikibetsu**, 識別, *s.* Distinction, discerner ment: *zen-aku wo* — *suru*, discerner le bien du mal. Syn. *MI-KIWAME*, *MI-WAKERU*.

*° **shikibiki**, 式敷, *s.* Déclin, déchéance, décadence.

*° **shikibu**, 式部, *s.* Département des rites et des cérémonies, protocole: — *kuan*, employé du =: — *shoku*, bureau du =: — *shō*, Ministère des Cérémonies (antref.).

shikibuton, 敷布団, *s.* Matelas orné sur lequel on se couche.

shikiehi, 敷地, *s.* Pièce de terrain laissée libre pour un usage particulier: *gakkō no* —, terrain sur lequel on doit bâtir une école.

*° **shikidai**, 式退, *s.* Salutation, adresse respectueuse; flatterie, adulation: — *suru*, se courber pour saluer respectueusement; flatter, aduler.

shikidai, 敷臺, *s.* Seuil du portique d'une

maison: — *made okuru*, accompagner quelqu'un jusqu'à la porte.

shikigami, 敷紙, *s.* Papier sur lequel on dépose les fruits, les gâteaux.

shikigane, 敷金, *s.* Argent payé à l'avance par un locataire, arrhes.

shikigawa, 敷皮, *s.* Peau dont on se sert comme tapis.

shikigawara, 敷瓦, *s.* Tuiles pour dalles.

*° **shikige**, 式外, *s.* Temples shintoïstes qui ne sont pas mentionnés dans le recueil appelé *Engi-shiki*, publié en 927.

shikigosa, 敷藁, *s.* Nattes que l'on étend pour se coucher. Syn. *NEGOZA*.

*° **shikihō**, 式法, *s.* Loi, règle, modèle; coutume, usage, pratique. Syn. *HOSHIKI*.

*° **shikihō**, 色法, (*s. bouddh.*) Être matériel, substance matérielle.

shikil, 敷居, *s.* Seuil de la porte: — *ga takai to omotte, korarenu*, (litt.) pensant que le seuil est trop haut, je ne puis aller, c.à.d. je n'ose paraître devant vous. Syn. *KAMOI*, *TOYUKIMI*.

shiki-ishi, 敷石, *s.* Pierres pour paver un chemin. Syn. *ISHIDATAMI*.

shiki-ita, 敷板, *s.* Plancher. Syn. *FUMI-ITA*.

*° **shikijitsu**, 式日, *s.* Jour de fête, jour de cérémonie, fête.

*° **shikijō**, 色情, *s.* Amour, affection pour l'autre sexe, désirs lascifs. Syn. *HOSOKORO*.

*° **shikijō**, 式場, *s.* Lieu où se fait une cérémonie.

*° **shikikai**, 色界, *s.* Monde matériel, ce bas monde (*bouddh.*).

shikikin, 敷金, *s.* Arrhes. Syn. *SHIKIGANE*.

shikimaki, 敷播, *s.* Action d'ensemencer un champ une seconde fois par malveillance.

shikimatsuba, 敷松葉, *s.* Branches de pin étendues sur les plates-bandes d'un jardin pour les préserver de la gelée.

shikimi, 闕, *s.* Seuil de la porte. Syn. *SHIKI*.

shikimi, 芬草橘, *s.* (bot.) Badiane de Chine ou anis étoilé (*anisatum religiosum*).

*° **shikimoku**, 式目, *s.* Recueil de lois concernant la classe militaire: *buke* —, id.

shikimono, 敷物, *s.* Tout objet que l'on étend: linge, papier, natte, tapis, etc.

*° **shikin**, 資金, *s.* Fonds, capital: — *wo atsumeru*, rassembler des =. Syn. *MOTOME*, *SHIHON*.

*° **shikin**, 紫金, *s.* Comme *shukudō*.

*° **shikin**, 試金, *s.* Essai des métaux.

*° **shikinal**, 式内, *s.* Temples inscrits dans l'*Engi-shiki* (927).

*° **shikinami**, 頻浪, *s.* Vagues qui se succèdent: — *ni*, successivement, sans interruption.

*° **shikine**, 席, *s.* Nattes pour dormir; matelas.

*° **shikinjō**, 紫金錠, *s.* Médecine empirique très en vogue.

*° **shikinjutan**, 試金術, *s.* Art d'analyser les métaux.

*° **shikinseki**, 試金石, *s.* Pierre de touche.

Syn. *KANETSUKE-ISHI*.

*° **shikirei**, 式例, *s.* Loi, règle, usage, précédent. Syn. *HOSHIKI*.

shikiri, 仕切, *s.* Cloison, séparation entre deux

compartiments. * Règlement d'un compte, action de faire la balance d'un compte.

shikiri, ru, 仕切, *v.a.* Balancer un compte: *chōmen no kariō wo* —, balancer les comptes d'un livre de commerce. * Diviser, séparer, élever une cloison: *kabe de* —, faire un mur de séparation.

shikiri, ru, 頻, *v.n.* Se succéder, venir à la suite l'un de l'autre: *nami ga* —, les vagues se succèdent constamment. Syn. TSUZUKU.

shikiri ni, 頻, *adv.* Incessamment, constamment, avec persévérance, insistance, et ardeur: — *negau*, demander avec instance: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur. Syn. TSUZUKETE.

* **shikiryō**, 識量, *s.* Connaissance, étendue des connaissances.

* **shiki-saho**, 式作法, *s.* Étiquette, règles de l'étiquette.

shikise, 四季施, 爲着, *s.* Habit donné aux employés d'une maison au changement de saison: *kozō ni* — *wo suru*, donner des habits aux domestiques.

* **shikisha**, 式社, *s.* Temples shintoïstes inscrits dans l'*Engi-shiki* (927). Syn. SHIKINAI.

* **shikisha**, 識者, *s.* Savant, homme perspicace, érudit: — *no warai wo maneku*, s'exposer à la risée des savants.

* **shikishi**, 色紙, (*irogami*) *s.* Papier coloré sur lequel on écrit des poésies: — *wo kaku*, écrire des vers sur ce papier. * Morceau d'étoffe cousu sur un habit, rapiécage.

* **Shikishima**, 敷島, *s.* En Yamato, capitale du Japon sous les empereurs *Sujin* et *Kimmei*. * La province Yamato (poét.). * Japon (poét.): — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe sur le Japon.

* **shikishin**, 色身, *s.* (bouddh.) Substance matérielle.

* **shikishite**, 敷砂, *s.* Léger matelas sur lequel on couche: — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe où il s'agit de lit, d'oreiller, etc.

shikitaru, 仕来, *s.* Coutume, usage, pratique: *kono keibatsu wa nae kara no* — *de aru*, ce châtiment était déjà en usage auparavant.

shikitaru, ru, 仕来, *v.n.* Être pratiqué d'une manière suivie: *mukashi kara shikitatta tōri*, comme cela se pratiquait depuis l'antiquité.

* **shikitoku**, 識得, (*shiri-uru*) *s.* Connaissance, compréhension, science: — *suru*. Syn. SARORU.

shikitsume, ru, 敷詰, *v.a.* Étendre sur et couvrir complètement.

shikitte, 頻, *adv.* Incessamment, de temps en temps, instantanément: — *o negai-agemasu*, je vous prie instantanément. Syn. SECHI NI.

shiki-utsushi, 敷寫, *s.* Action de copier, de calquer. Syn. SUKI-UTSUSHI.

shikiwara, 識穢, *s.* Iiétère.

* **shikiyoku**, 色慾, *s.* Luxure, passion de la chair, amour sexuel. Syn. IRO.

shikisaki, 四季咲, *s.* Floraison en toute saison: — *hana*, fleur qui fleurit aux quatre saisons. Syn. TOKI SHIRAZUBANA.

* **shikka**, 膝下, (*hizamoto*) *s.* (litt. sous les genoux) État de ce qui est proche, auprès: *fubo no* — *ni oru uchi*, tant que l'on est près de ses parents.

* **shikkai**, 悉皆, (*kotogotoku*) *adv.* Entièrement, tout, complètement, sans exception: *yo no naka*

no gakumon *wo* — *obeta mono wa nai*, il n'y a personne qui possède toutes les connaissances de ce monde. Syn. MOKORAZU, MINA, SUKKARI.

* **shikkai**, 桎梏, *s.* Fers, entraves, menottes.

shikkari, 確, *adv.* Formement, fortement, énergiquement; vraiment, loyalement, beaucoup, abondamment: — *shita hito*, homme ferme, courageux: — *seyo*, sois courageux: — *benkyō suru*, étudier avec ardeur: — *shibari-tsukeru*, lier fortement. Syn. TASHIKA NI.

shikke, 濕氣, *s.* Humidité: — *ga agaru*, l'humidité augmente: — *chi*, terrain humide. Syn. SHIKKE.

* **shikkei**, 失敬, (*uyamai wo ushinau*) *s.* Impolitesse, incivilité, grossièreté, manque de respect: — *na mono*, individu impoli: *o saki ni* — *itashimasu*, je vous demande pardon de passer devant vous: *kore wa* — *da*, c'est une impolitesse. Syn. BURU, SHITSUREI.

* **shikkei**, 失計, (*hakarigoto wo ushinau*) *s.* Fante, erreur, méprise. Syn. SHIKUJIRI, SHIMAKU.

* **shikken**, 失權, (*kenri wo ushinau*) *s.* Perte du pouvoir, de l'autorité, de l'influence; déchéance.

* **shikken**, 執權, (*kenri wo toru*) *s.* Exercice du pouvoir. * Autrefois, premier ministre du *Shōgun* de Kamakura (1220-1333): — *shoku*, office de =.

* **shikhi**, 濕氣, *s.* Moiteur, humidité: — *wo fukumu*, qui contient de l'humidité. Syn. SHIKKE, SHIMMERIKKE.

* **shikki**, 漆器, (*urushi no idemwa*) *s.* Ustensile en laque. Syn. NURIMONO.

shikko, 小便, *s.* Urine (enf.): — *wo yaru*, uriner. Syn. SHŌREN, SHOMBEN.

* **shikkō**, 執行, (*tori-okonau*) *s.* Administration, exécution: *shikei* — *nin*, exécuteur des hautes œuvres, bourreau: *hōritsu wo* — *suru*, faire observer les lois.

* **shikkō**, 疾行, (*hayaku yuku*) *s.* Marche pressée; hâte: — *suru*.

* **shikkō**, 膝行, (*hiza yuki*) *s.* Action de se traîner sur les genoux, v.g. en présence d'un personnage éminent: — *suru*.

* **shikkoku**, 桎梏, *s.* Fers, chaînes, menottes. Syn. SHIKKAI.

* **shikka**, 疾苦, *s.* Affliction, peine, détresse, angoisse, douleur, souffrance: *hito no* — *wo arerenu*, avoir pitié des = des autres. Syn. KURUSHIMI.

* **shikku**, 疾驅, (*hayaku kakeru*) *s.* Course à cheval: — *suru*.

shikkui, 漆喰, *s.* Mortier fait de chaux, de paille, de crins, etc. et de colle: — *wo nuru*, enduire de =.

shikkuri to, 適合, *adv.* Exactement, absolument, parfaitement: — *hasuru*, s'adapter parfaitement. Syn. HITTARI TO, SHIKKARI TO.

* **shikkwa**, 失火, *s.* Incendie, conflagration. Syn. KWAJI.

* **shiko**, 醜, *s.* Qualité de ce qui est vilain, mauvais, sale, méprisable: — *me*, mauvaise femme: — *na*, surmon.

* **shiko**, 市虎, *s.* Homme intrépide, chevaleresque.

* **shiko**, 矢籠, *s.* Carquois. Syn. YAMMO.

* **shiko**, 至孝, *s.* Grande piété filiale; obéissance parfaite aux parents: *oya ni tsukete* — *suru*, être extrêmement obéissant à ses parents.

* ° **shikô**, 四更, *s.* Les quatre veilles de la nuit.

* ° **shikô**, 私行, *s.* Voyage fait en secret, en gardant l'incognito; conduite privée.

* ° **shikô**, 指押, (*yubi no tsune*) *s.* Ongle.

* ° **shikô**, 施行, (*hodokoshi-okonau*) *s.* Action de faire observer les lois, d'administrer; accomplissement (d'une cérémonie, etc.).

* ° **shikô**, 私交, (*watakushi no majiwari*) *s.* Relations particulières; relations amicales.

* ° **shikô**, 思考, (*omoï-kangae*) *s.* Réflexion, méditation, considération. Syn. SHI-AN.

* ° **shikô**, 嗜好, (*suki-konomu*) *s.* Goût, désir, fantaisie: — *suru*, avoir du goût pour: *Seiyôjin no — wa Nihonjin no to chigau*, les goûts des Européens diffèrent de ceux des Japonais.

* ° **shikô**, 伺候, *s.* Visite à (un noble); audience: — *suru*, rendre visite à un noble: — *no ne on hanashi-môshi sôrô*, je vous le dirai quand j'irai vous voir. Syn. SAN-ETSU.

* ° **shikô**, 至公, *s.* Qualité de qui est très juste, très impartial: — *no setu*, opinion impartiale.

shiko, 鯉, *s.* Petite sardine.

* ° **shiko**, 四顧, *s.* Regard jeté autour de soi: — *suru*.

shikofumi, 踏, *v.a.* Frapper la terre du pied, comme les lutteurs avant d'engager la lutte.

shikoji, 疔, *v.a.* } Ne pas se

* **shikojirakashi**, 疔, 瘡, *v.n.* } guérir; ne pas réussir à sortir d'une maladie.

* ° **shikokin**, 紙腔琴, *s.* Petit instrument de musique.

* **Shikoku**, 四國, (*yotsu no kuni*) *s.* Une des 5 grandes îles du Japon; comprend quatre provinces: *Awa*, *Sanuki*, *Iyo* et *Tosa*, — *zaru*, singes du *Shikoku*.

* **shikome-yumi**, 烏龍弓, *s.* Arc ornementé.

shikomi, 仕込, *s.* Instruction, éducation. * Achat de marchandises en gros. * Adaptation, introduction d'un objet dans un autre. * Canne à épée.

shikomî, 育, 仕込, *v.a.* Instruire, élever: *yûgei wo —*, enseigner les arts d'agrément. * Achever ou vendre en gros: *ki-to wo —*, faire le commerce de la soie en gros. * Appliquer, introduire un objet dans un autre: *tue ni katana wo —*, mettre une épée dans une canne.

shikomisue, 仕込筭, *s.* Canne à épée.

* ° **shikon**, 紫根, *s.* (bot.) Racine de grénil tinctorial.

shikonashi, 舉動, *s.* Manière d'agir, conduite. Syn. KYÔDÔ, FURUMAI.

shikonashi, 挙, 挙動, *v.n.* Se bien conduire; avoir une bonne tenue. * Réussir, mener à bonne fin.

* **shiko-o**, 醜男, *s.* Homme laid.

* **shikori**, 瘻, *s.* Tumeur: *ashi ni — ga dekita*, une tumeur s'est formée au pied.

* **shikori**, 瘻, *v.n.* Avoir une tumeur.

shikoro, 鎧, *s.* Partie du casque qui protège le cou et les épaules. * Avant-toit d'une maison.

shikoshi, 仕繕, *v.a.* Faire en trop, faire plus qu'il ne convient: *shigoto wo —*, faire plus d'ouvrage qu'il n'en est demandé. Syn. SHI-SUGIRU.

* **shikoshite**, 而, *conj.* Et, de plus, en outre. Syn. SHIKASHITE, SÔSHITE, OYORI.

shikotama, 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment: — *kun*, manger beaucoup. Syn. DONTÔ, TANTÔ, TAKUSAN.

* ° **shikotou**, 齒骨, *s.* Os maxillaire.

* **shikouri**, 誣, 謔, *v.a.* Vilipender, calomnier. Syn. ZAN SURU, NONOSHIRU.

* ° **shiku**, 市區, *s.* Grande ville et ses arrondissements.

* **shiku**, 宿, (*yado*) *s.* (pour *shuku*) Logement, hôtel, auberge: *geshiku*, pension bourgeoise. * Poste de relais pour les chevaux ou les porteurs de chaise: *Kanagawa no —*, le relais de *Kanagawa*.

* ° **shiku**, 四句, *s.* Poésie en quatre phrases. Syn. GE.

* ° **shikuchoku**, 宿直, *s.* Garde de nuit. Syn. SHUKUCHOKU, TÔCHOKU.

* ° **shikuhaku suru**, 壓迫, *v.n.* Être pressé, serré de près par les circonstances, par l'heure, etc. Syn. SEMARI.

* ° **shikuhatsu**, 祝髪, *s.* (pour *shukuhatsu*) Action de se raser la tête et de devenir bonze.

* **shikuhô**, 祝砲, (*iwai no taihō*) *s.* (pour *shukuhō*) Canon tiré pour saluer; salve.

shiku-jiku, 頻々, *adv.* Souvent, fréquemment, continuellement: *yuki ga — furu*, il neige souvent: — *shaberu*, parler sans cesse.

shikujiri, 失敗, *s.* Insuccès, non réussite, erreur, mauvaise chance: — *wo shita*, je n'ai pas réussi. * Perte de sa place par suite d'une faute: *gunzei wa — wo shite maketa*, l'armée ayant commis une faute a été vaincue. Syn. SHIPPAT, SHI-SOKONAI, YARI-SOKONAI, SHI-SONJI.

shikujiri, 仕挫, *v.a.* et *n.* Manquer son but, ne pas réussir; éprouver une défaite, être battu, vaincu: *saiku wo —*, gâter l'ouvrage: *akinai wo —*, faire des pertes dans son commerce. * Être relevé de son poste, être dégradé, perdre sa place. Syn. SHI-SOKONAU, YARI-SOKONAU, SHI-SONZURU.

shikumi, 仕組, *s.* Arrangement des parties d'un tout, organisation, construction, disposition: *shibai no —*, arrangement d'une pièce de théâtre: *guntai no —*, organisation d'une armée: *kikai no —*, mécanisme d'une machine.

shikumi, 弄, 仕組, *v.a.* Composer, arranger; organiser; s'unir, s'entendre pour: *kono muhon wa samin de shikunda no de aru*, cette révolte a été préparée par trois individus.

* ° **shikunshi**, 四君子, *s.* Les quatre plantes estimées des artistes: orchidées, bambous, pruniers et chrysanthèmes.

shikuri to, *adv.* Doucement, paisiblement, tranquillement, mûrement, posément, parfaitement: *uchi wo — osameru*, gouverner sa maison paisiblement: — *to hanashi wo suru*, parler à l'aise. Syn. SHIKKURI TO.

* ° **shikuryô**, 宿料, *s.* (pour *shukuryô*) Prix de la pension dans une auberge; prix de l'hôtel: — *wo shi-harau*, payer sa pension à l'hôtel.

* ° **shikusatsu suru**, 腐殺, *v.a.* Détruire, faire périr (se dit du vent froid pour les plantes).

shikuse, 仕癖, *s.* Habitude de faire, propension, tendance: *sore wa warui — da*, cela est une mauvaise habitude.

* ° **shikuseki**, 夙昔, *adv.* Autrefois, auparavant, dans l'ancien temps. Syn. MUKASHI.

* **shikushi**, 祝詞, *s.* (pour *shukushi*) Compliment, félicitation. Syn. SHIKUBUN.

* **shiku-shiku**, 震々, *adv.* En tremblant, craintivement, d'un air peureux. *Syn.* ozu-ozu.

shiku-shiku, *adv.* Silencieusement, sans bruit, sourdement: — *to naku*, pleurer en silence.

* **shikutsu**, 試掘, *s.* Action de creuser ici et là dans le but de découvrir une mine.

* **shikuya**, 夙夜, *adv.* De bonne heure et tard: — *benkyō suru*, étudier =.

* **Shikuya**, 祝融, *s.* (pour *shukuyū*) Dieu des incendies, incendie: — *wo nogareru*, échapper à un incendie. *Syn.* KWAZI.

* **shikuzen**, 肅然, *adv.* Respectueusement, silencieusement, tranquillement.

* **shikwa**, 齒科, *s.* Chirurgie dentaire.

* **shikwai**, 死灰, (*shinda-hai*) *s.* Cendres éteintes, froides: — *sainen*, litt. rallumer les cendres refroidies (fig.) réveiller une vieille haine.

* **shikwai**, 市會, *s.* Conseil municipal d'une grande ville (*shi*).

* **shikwai**, 司會, (*atsumari wo tsukasadoru*) *s.* Président d'une assemblée convoquée pour un but religieux. *Syn.* KWAIHŌ.

* **shikwai**, 詩會, *s.* Réunion de poètes: — *wo moyōu*, former une =.

* **shikwa-i**, 齒科醫, *s.* Dentiste.

* **shikwan**, 仕官, *s.* Action d'occuper une fonction publique, emploi public: — *wo suru*.

* **shikwan**, 士官, *s.* Officier: — *gakkō*, école des officiers: *rikugun* —, = de l'armée de terre: *kaigun* —, = de marine.

* **shikwan**, 史官, *s.* Historien officiel, historiographe.

* **shikwan**, 祠官, *s.* Ministre du shintoïsme. *Syn.* SHINKWAN, KANNUSHI.

* **shikwashi**, 私寓子, *s.* Prostituée non autorisée.

* **shikyo**, 死去, (*shini-saru*) *s.* Mort, décès: — *suru*. *Syn.* SHIRO.

* **shikyo**, 司教, (*oshie wo tsukasadoru*) *s.* Evêque (cath.).

* **shikyo**, 四境, *s.* Les quatre limites d'un pays.

* **shikyoku**, 四極, *s.* Les quatre points cardinaux.

* **shikyoku**, 支局, *s.* Succursale d'un bureau.

* **shikyoku**, 私齒, *s.* Inconduite, injustice, immoralité.

* **shikyo**, 支給, *s.* Approvisionnement, fourniture, secours: — *suru*.

* **shikyo**, 子宮, *s.* Matrice, utérus: — *byō*, maladie de la =. *Syn.* KOBUKURO, KOTSUBO.

* **shikyo**, 至急, (*itatte isogu*) *s.* Urgence, presse, hâte: — *na tegami*, lettre pressée. *Syn.* DAIKYŌ.

* **shikyakyō**, 子宮鏡, *s.* Utéroscopie.

shima, 志摩, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; *v. pr.* *Toba*.

shima, 島, *s.* Ile: — *bito*, insulaire.

shima, 絹, *s.* Raies sur les étoffes.

shima-aji, 鯖鱈, *s.* (ornith.) Poisson de genre caraux.

Shimabara, 島原, *s.* Presqu'île en *Kyūshū*.

shimada, 島田, *s.* Une des manières d'arranger les cheveux des femmes: — *wage*; — *mage*, id.

shimadai, 島臺, *s.* Emblème de bonheur, de longévité et de fidélité, consistant en branches de pin, de bambou, de prunier, avec des figurines de grue, de tortue, d'un vieillard et d'une vieille femme, le tout posé sur une petite table et offert le jour des noces aux jeunes mariés. *r.*



Shimadai.

shimadai, 鯖鯛, *s.* Nom de plusieurs poissons.

shimafukuro, 結巢, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon.

* **shimagakure**, 島隠, *s.* Action d'être caché derrière une île.

shimagakure, 舩, 島隠, *v.n.* Être caché derrière une île: *fune ga* —, le bateau est caché derrière une île.

shimagani, 島蟹, *s.* (zool.) Crabe géant du Japon.

shimaginu, 柳條絹, *s.* Soie rayée.

shimaguni, 島國, *s.* Pays formé de plusieurs îles; archipel.

shimahase, 鯖沙魚, *s.* (icht.) Espèce de goujon de mer (*gobius virgo*).

shimahobi, 鯖蛇, *s.* (zool.) Couleuvre à 4 raies (*elaphis quadrivirgatus*).

* **shimai**, 姉妹, (*ane-imōto*) *s.* Sœurs.

shimai, 仕舞, (姉妹), *s.* Action de faire sa toilette: — *wo suru*. *Syn.* KESHŌ.

shimai, 仕舞, (終結), *s.* Fin, achèvement, conclusion, terme: — *ni natta*, c'est fini. *Syn.* HATE, OWARI, SUR.

shimai, 実, 仕舞, 了, 終結, *v.a.* et *n.* Finir, accomplir, achever, conclure, terminer (souvent auxiliaire); mettre en place; fermer: *shinde* —, mourir: *shigoto wo* —, achever le travail: *mise wo* —, fermer boutique: *chaivan wo* —, enfermer les tasses.

shima-ikaru, 鯖斑鳩, *s.* (ornith.) Gros bec à queue noire (*coecothraupis melanurus*).

shimai-mono, 仕舞物, *s.* Objet hors d'usage.

shimake, 鯖紋, *s.* (entom.) Espèce de mouquette rayée.

* **shimake**, 舩, 仕舞, *v.n.* Être vaincu, défait; être surpassé par un compétiteur.

* **shimaki**, 風巻, *s.* Ondée de pluie, tourbillon de neige, pluie fine, giboulée.

* **shimaki**, 舩, 風巻, *v.n.* Tourbillonner. * Souffler violemment.

shimakiji, 鯖雞, *s.* (ornith.) Espèce de faisan cultivé.

shimameguri, 白鷺子, *s.* (ornith.) Aigrette moyenne du Japon (*ardea intermedia*).

shima-mimisuku, 鯖木兎, *s.* (ornith.) Grand duc du Japon (*bubo maximus*).

shima-mono, 鯖物, *s.* Étoffe rayée.

shima-mori, 島守, *s.* Gouverneur d'une île.

shima-mozu, *s.* (ornith.) Espèce de pie-grièche.

shima-muragani, 島村蟹, *s.* (zool.) Espèce de crabe. *Syn.* HEIKURGANI.

shima-nagashi, 島流, *s.* Exil, déportation dans une île, bannissement. *Syn.* RŪZAL.

Shimane-ken, 島根縣, *s.* Département formé des provinces d'*Izumo*, d'*Iwami* et des îles *Ōki*; *ch.* Matsue.

shima-mezumi, 稿鼠, *s.* (zool.) Écureuil rayé.

* **shima-égon**, 紫磨黄金, *s.* Couleur or et pourpre. * (boudh.) Terme usité pour désigner le corps de *Shaka*.

shimari, 締, 緊, 閉, *s.* Tension, fermeté, exactitude, rigueur, précision, régularité; discipline, règlement: *kono naiva no — ga warui*, cette corde n'est pas assez tendue; — *no yoi hito*, homme régulier: *ie no —*, ordre d'une maison. * Action de fermer, de fixer une porte.

shimari, 束, 締, 緊, 閉, 約, 圖, *v.n.* et *a.* Être tendu, raide, pressé l'un contre l'autre, épais, compact; avoir une conduite régulière, ordonnée: *himo ga shimatta*, la ficelle est tendue: *ki no eda ga amari shimatte iru*, les branches de l'arbre sont trop épaisses: *kokoro no shimatta hito*, homme strict, sévère. * Administrer, gouverner: — *kwaisha wo —*, administrer une société: *keisatsu ga gunjū wo tori-shimaru*, la police surveille la foule. * Être fermé, clos: *to ga shimatte iru*, la porte est fermée.

shimarinai, 弛, 弛, 弛, 弛, *a.* Dissolu, désordonné, dissipé. Syn. **TORIMENAKI**.

* **shimatsu**, 始末, 頭末, (*moto sue*) *s.* Commencement et fin; cause et effet, détails d'une affaire, circonstances; conclusion; direction, contrôle: *sōdō no — wo tadasu*, examiner les circonstances d'une révolte: *sono — wo shirasemashō*, je vous ferai connaître les détails de l'affaire: — *suru*, décider, trancher une question, diriger, contrôler une affaire. * Économie: — *no yoi hito*, homme économe.

shimatsudori, 鷗鷺, *s.* (ornith.) Cormoran. Syn. *u*.

shimatsugaki, 始末書, *s.* Minute d'un jugement, etc.; acte écrit, dossier.

shimatsuri, 紫茉莉, *s.* (bot.) Belle de nuit (*mirabilis jalapa*). Syn. **OSHIROIBANA**.

shimatsutai, 舟, 舟, 舟, 舟, *v.a.* Aller d'une île à l'autre; marcher le long de la côte, côtoyer.

shima-u, 鷗鷺, *s.* (ornith.) Espèce de cormoran.

shima-uma, 斑馬, *s.* (zool.) Zèbre.

* **shimban**, 針盤, *s.* Boussole marine. Syn. **RASHIBAN**.

* **shimbari**, 栓張, *s.* Appui, étau: — *wo kau*, étayer: — *wo suru*, id. Syn. **SEMBARI**, **TSUKKATBŌ**.

shimbashira, 心柱, *s.* Colonne centrale, pilier qui soutient l'édifice.

* **shimbatsu**, 神罰, (*kami no bachi*) *s.* Punition divine, châtiment du ciel: — *wo kōmuru*, être puni par Dieu. Syn. **TEMBATSU**.

* **shimben**, 神變, *s.* Miracle, effet merveilleux, surnaturel: — *fushigi no jutsu*, acte surnaturel. Syn. **FUSHIGI**.

* **shimben**, 申辯, (*mōshi-noboru*) *s.* Représentations faites à un supérieur: — *suru*. Syn. **MŌSHI-HIRAKU**.

* **shimbo**, 新妻, (*shinki ni atsumeru*) *s.* Nouvelle recrue: — *no hei*, id.

* **shimbo**, 神謀, (*fushigi na hakarigoto*) *s.* Plan habile, stratagème étonnant.

shimbo, 辛抱, 耐忍, *s.* Persévérance, patience, endurance: — *shite kane wo tameru*, amasser de l'argent à force de patience: *mohaya — ga dekinai*, je n'y tiens plus, je ne puis plus supporter cela: *ano hito wa nakanaka — desu*, cet homme a une grande persévérance: — *ni oitsuku bimō nashi* (prov.), la pauvreté ne s'attache pas à qui travaille

avec persévérance: — *ga tsukiru*, perdre patience. Syn. **KANNIN**, **TAININ**.

* **shimbō**, 心棒, *s.* Axe, arbre de couche: *koma no —*, axe d'une roue: *kuruma no —*, axe d'une roue. Syn. **SHINGI**.

* **shimbō**, 深謀, (*fukaki hakarigoto*) *s.* Plan merveilleux, excellent stratagème: — *enryo no taishō*, général habile et prudent: — *wo megurasu*, exécuter un bon plan.

* **shimbochi**, 新發意, *s.* Néophyte.

* **shimboku**, 神木, (*kami no ki*) *s.* Arbre sacré.

* **shimboku**, 臣僕, *s.* Serviteur, vassal, domestique. Syn. **KERAI**, **SHIMOE**.

* **shimboku**, 親睦, (*shitashimi-nutsumashiki*) *s.* Amitié, intimité, fraternité, harmonie: — *no aida-gara*, relations amicales: — *suru*, fraterniser.

* **shimbokukwai**, 親睦會, *s.* Réunion amicale, association fraternelle. Syn. **KONSHINKWAI**.

* **shimbōnin**, 辛抱人, *s.* Homme persévérant, patient, oublieux de lui-même.

* **shimbun**, 書文, *s.* Prédiction écrite, pronostic, prophétie. Syn. **MIRAI-KI**, **YOGENSHO**.

* **shimbun**, 身分, (*karada no bun*) *s.* Corps, membres du corps.

* **shimbun**, 新聞, (*atarashii tayori*) *s.* Nouvelles, journal: — *shi*, journal: — *kisha*, rédacteur de: — *sha*, bureaux d'un: — *kiji*, contenu d'un: —.

* **shimbunsa**, 眞分數, *s.* (math.) Fraction ordinaire.

* **shimbutsu**, 神佛, (*kami-hotoko*) *s.* Divinités shintoïstes et bouddhiques: — *no kago*, assistance divine: — *no sōgu*, objets qui servent aux sépultures shintoïstes et bouddhiques.

* **shimbutsu**, 眞物, (*makoto no mono*) *s.* Article vrai, non falsifié. Syn. **SHŌBUTSU**, **HOM-MONO**.

* **shimbyō**, 神妙, *s.* Noblesse, héroïsme, excellence; franchise, droiture: — *ni iu*, parler avec franchise: — *na hito*, homme admirable: — *na kusuri*, remède incomparable. Syn. **SHUSHŌ**, **KIDOKU**, **SHIMMYŌ**.

shime, 鴉嘴, *s.* (ornith.) Gros bec vulgaire.

shime, 注連, 七五三, *s.* Ornements en paille de riz usités pour les fêtes et le jour de l'an en particulier. Syn. **SHIMENAWA**, **SHICHI-GO-SAN**.

shime, 緘, 封, *s.* Caractère (封) apposé sur l'enveloppe d'une lettre à la place du sceau, ou pour indiquer le total d'un compte.

shime, 締, 合計, *s.* Somme, total: — *ikura*, quel est le total? Syn. **SHIMEDAKA**, **SŌKEI**, **GŌKEI**.

shime, 締金, *s.* Agrafe.

shime, 埤, *s.* Terrain calcaire.

* **shime**, 馴馬, *s.* Voiture à quatre chevaux: — *no kuruma*, id.

shime, 束, 締, 緊, 絞, 指, *v.a.* Serrer, fixer, attacher, affermir, rendre compact, consolider: *obi wo —*, mettre sa ceinture; *nawa de —*, attacher avec une corde; *nodo wo —*, étrangler, serrer la gorge. * Presser, exprimer le jus: *budō wo —*, exprimer le jus du raisin.

shime, 束, 閉鎖, *v.a.* Fermer, pousser: *to wo —*, fermer la porte.

shime, 束, 合計, *v.a.* Fermer (un compte), faire le total, l'addition: *kanjō wo —*, fermer un

compte: *kindaka wo* —, faire le total d'un compte: *shimete ikura ni naru ka*, à combien se monte le compte? Syn. SÔKEI SURU.

shime, ru, 占, *v.a.* S'emparer de, prendre possession de, occuper: *za wo* —, prendre place: *yoki ichi wo* —, occuper une haute position: *shiro wo* —, s'emparer d'un château.

shime-dako, 締太鼓, *s.* Sorte de tambour.

shimedaka, 締高, 總計, *s.* Somme, total, compte. Syn. SHIME, SÔDAKA, GÔKEI.

shimegane, 締金, *s.* Boucle. Syn. RIJŪ-GANE.

shimegi, 搾木, *s.* Pressoir à huile.

* **shimei**, 紫莢, *s.* Bleu d'azur.

shimei, 司命, (*inochi wo tsukasadoru*) *s.* Dieu qui dispose de la vie des hommes: — *jin*, id.

* **shimei**, 指名, (*na wo sasu*) *s.* Désignation, proposition de qq. pour un poste: — *suru*.

* **shimei**, 使命, *s.* Mission, message: — *wo obite*, *gwaikoku ye yuku*, aller à l'étranger chargé d'une mission impériale: — *wo tsukawasu*, envoyer un messenger.

shimeji, 濕地, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

shimekasu, 搾津, *s.* Marc, résidu.

shimekazari, 注連飾, *s.* Décoration consistant en cordes de paille de riz, fougère, *kaki* des séchés, oranges, écrevisses, etc., suspendue aux portes à la nouvelle année.

shime-kiri, 締切, *s.* Fermeture perpétuelle, habituelle: *kono to wa* — *da*, cette porte est habituellement fermée.

shime-kiri, ru, 締切, *v.a.* Fermer absolument: *nichiyôbi ni mise wo* —, fermer sa boutique le dimanche. Syn. FUSAGU, TÔZASU.

shime-kiri-do, 締切戸, *s.* Fausse porte, porte simulée.

shime-koroshi, su, 締殺, *v.a.* Étrangler, pendre. Syn. KUKURI-KOROSHI.

shime-kukuri, 締括, *s.* Action de lier, de serrer fortement, d'étrangler. * Administration, contrôle.

shime-kukuri, ru, 締括, *v.a.* Lier, serrer fortement avec une corde ou avec les mains; étrangler: *kubi wo nawa de* —, serrer fortement le cou avec une corde, étrangler: *shingenbukuro wo* —, fermer la sacoche appelée *shingenbukuro*. * Administrer, diriger: *matsurigoto wo* —, administrer les affaires de l'État: *kane wo* —, faire un compte. * Être strict, exact, parcimonieux.

* **shimen**, 四面, (*yotsu omote*) *s.* Quatre faces, tout le tour: *ni ken* —, carré de deux *ken* de côté: *te no* — *ni niwa ga aru*, un jardin entoure la maison. Syn. SHIHÔ, GURURI, MAWARI, MEGURI.

* **shimen**, 紙面, (*kami no omote*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un contrat, d'un écrit: *go* — *no omo-muki*, le contenu de votre lettre: *go* — *no yôsu wo mireba*, si je m'en rapporte à votre lettre.

shimenawa, 注連, 七五三, *s.* Cordes en paille de riz suspendues comme ornement à l'entrée des temples et des maisons, surtout au premier de l'an. Syn. SHIME, SHIMEKAZARI.

* **shimenkaku**, 四面角, *s.* (géom.) Angle polyèdre à quatre faces.

* **shimentai**, 四面体, *s.* (géom.) Tétraèdre.

shimeppol, 濕, *a.* Moite, humide.

shimeru, 濕, 沾雨, *s.* Humidité, moiteur: —

wo utsu, humecter avec de l'eau: *yoi o* — *de gosai-masu*, quelle bonne pluie! Syn. SHIRORI.

shimeru, ru, 濕, 沾, *v.n.* Être mouillé, humide: *kimono ga ame de shimetta*, l'habit est mouillé par la pluie. Syn. NURERU, URUOU, SHIRORU.

shimeru, ru, 沈, *v.n.* Être plongé dans, être abattu, se plonger dans: *ano hito wa shimete mieru*, cet homme paraît abattu: *kanashimi ni* —, être plongé dans le chagrin. Syn. SHIZUMU.

shimeshi, 示, *s.* Instruction; marque, signe, indication; révélation; contrôle, administration: — *wo oku*, mettre une marque, donner un ordre: *kodomo no* — *yuki-todokanu*, ne pouvoir pas surveiller ses enfants.

shimeshi, 濕布, *s.* Linge que l'on met sous les habits des petits enfants pour les empêcher de les salir: — *wo arau*, laver le —. Syn. OSADRE, MUTSUGI.

shimeshi, su, 示, *v.a.* Montrer, manifester, déclarer, faire connaître, enseigner; informer, publier; prêcher, instruire: *shimbun de* — publier dans les journaux: *hito ni* —, faire connaître aux autres: *tsu wo* —, montrer son pouvoir: *yûyake wa myôjichi no tenki wo* —, le ciel rouge le soir indique du beau temps pour le lendemain. Syn. MISERU, SHIRASERU, ARAWASU.

shimeshi, su, 令濕, 令消, *v.a.* Mouiller, arroser. * Éteindre: *akari wo* —, éteindre la lumière.

shimesu-hen, 示偏, *s.* Le caractère (示) qui se trouve à gauche d'un grand nombre de caractères chinois.

shimeta, 占矣, (parfait du verbe *shimeru*) Exclamation de satisfaction.

shimete, 締, *adv.* En tout, en somme, au total: — *ikura ni narimasu ka*, en somme à combien cela revient-il? Syn. AWASETE, TSUGÔ, MINNA.

shime-tsuke, ru, 締着, *v.a.* Lier, attacher; fermer.

shime-uri, 締賣, *s.* Vente de marchandises achetées en grande quantité pour avoir le monopole.

shimeyaka, 静寂, *s.* Calme, tranquillité: — *na hi*, jour tranquille: — *ni katarau*, parler d'une manière calme, posée: — *na harusame*, pluie douce du printemps. Syn. SHIZUKA.

shime-yose, ru, 締寄, *v.a.* Faire approcher par force, saisir et tirer à soi.

shimi, 染, *s.* Tache: — *ga dekita*, il s'est formé une tache: *abura no* —, tache d'huile: — *wo otosu*, enlever une tache. Syn. YOGORE.

shimi, 凍, 氷, *s.* Gelée, glace: *hidori o* — *de gosaimasu*, il a gelé très fort. Syn. KÔRI.

shimi, mu, 染, 入, *v.n.* Pénétrer, transpercer. Syn. SHIMIRU, SHIMI-KOMU.

shimi, ru, 染, 刺, 滲, *v.n.* Percer, pénétrer, transpercer, traverser; causer une peine aiguë, occasionner du déplaisir; tacher: *abura ga kimono ni shimita*, l'huile a taché mon habit: *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre le corps: *kimo ni* —, percer le cœur, faire de la peine.

shimi-jimi, 染々, *adv.* Attentivement, avec soin, profondément, pleinement: — *o kangae nasai*, réfléchissez sérieusement: — *to mōsemasen*, je ne puis le dire entièrement.

shimi-komi, mu, 染込, *v.n.* Pénétrer, transpercer, entrer dedans, tacher: *abura ga imi ni*

shimikondā, l'huile a pénétré dans la planche: *o hanashi ga kokoro ni* —, vos paroles me vont au cœur.

* *shimainai ni*, 繁, *adv.* Continuellement, sans cesse, abondamment: *ame ga — furu*, il pleut continuellement: *kaze ga — fuku*, le vent souffle sans cesse.

shimaimushi, 蠶虫, *s.* (entom.) Lépidisme du sucre.

* *shimin*, 四民, (*yotsu no tami*) *s.* Le peuple, les quatre classes du peuple: guerriers, laboureurs, artisans et marchands.

* *shimin*, 市民, *s.* Habitants d'un *shi*.

shimai-muki, 染抜, *s.* Action d'enlever les taches: — *suru*.

shimai-tare, 懶惰, *s.* Saleté, paresse; avare, manque de générosité.

shimaitare, 汚, 懶惰, *v.n.* Être sale, paresseux, avare, désordonné.

shimai-tsuki, 染着, *v.n.* S'attacher, se coller, adhérer, tacher: *inku ga te ni* — l'encre se colle aux doigts. *Syn.* SOMASU.

shimai-tsuki, 染着, *v.n.* Se coller, s'attacher par la gelée: *ochiba ga* —, les feuilles tombées sont gelées et collées à la terre.

shimai-watari, 染耳, *v.n.* Transpercer, passer à travers, mouiller complètement: *kimono ni ame ga* —, la pluie traverse les habits: *kaze ga mi ni* —, le vent pénètre jusqu'aux os.

* *shimaisu*, 清水, (*kiyoki mizu*) *s.* Eau claire, pure; eau de source.

shimamae, 新前, *s.* Nouveau venu, novice, qui n'est pas encore au courant. *Syn.* SHINZAN.

* *shimamai*, 新米, (*atarashiki kome*) *s.* Riz nouveau.

* *shimamai*, 神米, (*kami no kome*) *s.* Riz offert aux dieux.

* *shimamaku*, 身莫, *s.* Action de pourvoir à l'avenir, de faire des préparatifs, prévoyance, prudence: — *suru*.

shimame, 新芽, *s.* Nouvelle pousse, bourgeon, rejeton.

* *shimamei*, 身命, (*karada to inochi*) *s.* Corps et vie: — *wo nage-utte hataraku*, travailler jusqu'à exposer sa vie: — *wo oshimazu*, ne pas épargner sa vie. *Syn.* INOCHI.

* *Shimamei*, 神明, *s.* Autre nom d'*Amaterasu*, déesse du soleil; divinité: — *no kago*, assistance divine: — *no batsu wo kōmuru*, recevoir une punition des dieux: — *no waza*, œuvre divine.

* *shimamei*, 晨明, *s.* Aurore, matin: — *no toki*, *id.* *Syn.* AKEBONO, YO-AKE.

* *shimamemoku*, 真面目, *s.* Qualité de celui qui est sérieux, grave, austère; vrai caractère d'une personne.

* *shimami*, 辛味, (*nigaki ajiwai*) *s.* Goût amer; amertume: *yo no naka no* — *wo nameru*, goûter l'amertume de la vie. *Syn.* KARAMI.

* *shimami*, 親身, *s.* Parenté, consanguinité: — *mo oyobanu shinsetsu*, bonté, égards que l'on ne trouve même pas chez des parents: — *no mono*, parents. *Syn.* SHINRUI, SHINSEKI, MI-UCHI.

shimamichi, 新道, *s.* Nouveau chemin, nouvelle route. *Syn.* SHINDO.

shimamise, 新店, *s.* Nouvelle boutique.

* *shimamitsu*, 親密, *s.* Intimité, amitié, fami-

liarité: — *no majiwari*, relations intimes: — *no kwankei*, rapports étroits. *Syn.* SHITASHIMI.

* *shimamon*, 神文, *s.* Serment écrit, promesse écrite faite aux dieux.

* *shimamon*, 審問, *s.* Enquête, inquisition, recherche: — *suru*. *Syn.* GRIMI.

* *shimamotsu*, 送物, *s.* Présent, don: — *wo ageru*, donner un présent: — *suru*, faire un cadeau. *Syn.* SHIKU-MONO, OKURI-MONO.

* *shimayō*, 神妙, *s.* Qualité de ce qui est admirable, extraordinaire, excellent. *Syn.* SHIMBYO.

shimo, 下, *s.* Bas, partie inférieure, basse classe: *kawa no* —, l'aval de la rivière: — *ni nomae wo kaku*, signer en bas: — *no ōka*, les dix derniers jours du mois: — *no hito*, homme de la basse classe: *kami to* —, le haut et le bas: *kami* —, autrefois habit de cérémonie.

shimo, 霜, *s.* Gelée blanche: *kashira ni* — *wo itadaki*, avoir des cheveux blancs.

shimo, Particule emphatique: *kesa* —, oui, ce matin.

shimobashira, 霜柱, *s.* Petites aiguilles de glace à la surface de la terre: — *ga tatsu*, il y a de =.

shimobe, 下部, 僕, *s.* Domestique, serviteur. *Syn.* GENAN, BOKU.

shimo-bukure, 下腹, *s.* Gonflement au bas du visage: — *no kao*, face dont la partie inférieure est gonflée.

shimode, 下田, *s.* Port au S. E. d'Izu qui fut visité par le Commodore Perry en 1853 et ouvert au commerce américain.

shimo-furi, 霜降, *s.* Qualité de ce qui est tacheté de blanc: — *no atama*, tête où apparaissent des cheveux blancs: — *no nuno*, étoffe tachetée de blanc.

shimo-furigaki, 霜降柿, *s.* Kaki âcre qui n'est bon qu'après les premières gelées.

shimo-furi-matsu, 霜降松, *s.* (bot.) Pin dont les aiguilles sont couvertes d'un léger duvet blanc.

shimogare, 霜枯, *s.* Qualité de ce qui est desséché par le froid, par le vent, par l'hiver: — *no keshiki*, paysage d'hiver.

shimogare, 霜枯, *v.n.* Être desséché par le froid; avoir l'aspect triste de l'hiver.

shimoge, 霜枯, *v.n.* Être glacé, être gelé: *imo ga* —, les pommes de terre sont gelées.

shimogoe, 下肥, *s.* Sorte de fumier.

shimojimo, 下子, *s.* Bas peuple, inférieurs.

* *shimo-kaze*, 下風, *s.* Douleur dans les reins, lumbago.

shimoku, 撞木, (*kane-tsuki-bō*) *s.* Pièce de bois qui sert de maillet pour frapper une cloche.

shimo-kuchi, 凍瘡, *s.* Gerçure produite par le froid. *Syn.* SHIMOYAKI.

shimokuren, 木蘭, *s.* (bot.) Magnolia obovale.

shimokusae, 丁枝, *s.* Canne dont la poignée était terminée en forme de 丁. *Syn.* KASEZUR.

shimokusure, 霜崩, *s.* Effritement, éboulement causé par la gelée.

* *shimon*, 詰問, (*kiki-tazuneru*) *s.* Action de prendre des informations, de demander un avis: — *suru*.

* *shimon-kwai*, 詰問會, *s.* Assemblée qui délibère sur une question posée par le gouvernement.

* **shimon-sen**, 四文銭, *s.* Pièce de quatre mon (autref.).

* **shimo-onna**, 下女, *s.* Servante, domestique. Syn. GEJO, JOCHŪ, KAH.

* **shimo-otoko**, 下男, *s.* Serviteur, domestique, suivant. Syn. GENAN, KABOKU.

* **Shimonoseki**, 下関, *s.* Port au S.-O. de Nagato.

* **Shimōsa**, 下総, *s.* Une des provinces du Tōkaidō; v. pr. Chiba.

* **Shimo-shima**, 下島, *s.* La plus grande île de l'archipel Amakusa.

* **shimote**, 下方, *s.* Partie basse d'une rivière, d'un village, etc.

* **shimoto**, 笞, *s.* Bâton porté par les gardiens de prison: *gokuotsu no — ni kashaku seraru*, être frappé avec le —.

* **shimote**, 細枝, *s.* Petite branche. Syn. KOZUE.

* **shimotoshiba**, 菱柴, *s.* Branches dont on se sert pour le chauffage ou pour la construction des digues. Syn. SODA.

* **shimotsugata**, 下方, *s.* Basse classe, vulgaire public. Syn. SHIMOJIMO, SHIMOZAMA, HEIMIN.

* **shimotsuke**, *s.* (bot.) Spirée palmée du Japon (*spiraea japonica*).

* **Shimotsuke**, 下野, *s.* Une des provinces du Tōsandō; v. pr. Utsunomiya.

* **shimotsuki**, 霜月, *s.* Mois où commence la gelée; onzième mois lunaire. Syn. JU-CHI-GWATSU.

* **shimoyake**, 痲, 寒瘡, *s.* Engelure, gerçure: — *ga dekiru*, avoir des engelures. Syn. YUKI-YAKE, SHIMO-KUCHI.

* **shimo-yashiki**, 下屋敷, *s.* Maison de campagne. Syn. BESŌ.

* **shimoye**, 霜夜, *s.* Nuit froide, nuit où il gèle.

* **shimoyu**, 坐浴, *s.* Bain de siège.

* **shimosama**, 下様, *s.* Basse classe, commun peuple. Syn. SHITA-SHITA.

* **shimpai**, 神拜, (*kami wo ogamu*) *s.* Adoration, culte, cérémonie religieuse.

* **shimpai**, 心配, *s.* Peine, anxiété, trouble, sollicitude: — *suru*, être anxieux, inquiet: — *wo kakeru*, faire de la peine: *go — nasaru na*, ne soyez pas inquiet. Syn. KIGURŌ, KIZUKAI.

* **shimpan**, 新版, (*atarashii han*) *s.* Nouvelle édition, nouvelle publication, réimpression: — *wo hakkō suru*, publier une nouvelle édition. Syn. SHINKOKU.

* **shimpan**, 審判, (*shirabe-sadameru*) *s.* Examen, enquête, jugement, décision judiciaire: *shi* —, jugement particulier: *kō* —, jugement général: *yō* —, jugement préalable: — *suru*, juger. Syn. SABAKI.

* **shimpan**, 侵犯, *s.* Invasion; lésion des droits d'autrui: — *suru*. Syn. OKASU.

* **shimpatsu**, 髪髪, *s.* Cheveux épars, brouillés, en désordre. Syn. NOTSUREGAMI.

* **shimpatsu**, 進發, (*susumi-okosu*) *s.* Départ pour une marche: — *suru*, entreprendre une expédition.

* **shimpel**, 新兵, *s.* Recrue, conscrit, soldat nouvellement entré au régiment.

* **shimpel**, 親兵, *s.* Garde impériale.

* **shimpen**, 神變, *s.* Miracle, fait surnaturel:

— *fushigi wo arawasu*, faire des miracles. Syn. KISEKI, SHIMBEN, FUSHIGI.

* **shimpi**, 深秘, (*fukaku kakusu*) *s.* Mystère, profond secret.

* **shimpitsu**, 宸筆, *s.* Autographe de l'Empereur.

* **shimpitsu**, 眞筆, (*mukoto no fude*) *s.* Autographe, écrit authentique. Syn. SHINSEKI.

* **shimpo**, 進歩, (*susumi-ayumu*) *s.* Progrès, avancement, marche en avant: *binmei no —*, progrès de la civilisation: — *tō*, parti progressiste: *chōsoku no —*, progrès rapide: — *suru*, avancer, progresser.

* **shimpō**, 新報, *s.* Gazette, journal: — Tōkyō —, Gazette de Tōkyō.

* **shimpō**, 新法, (*atarashii okite*) *s.* Loi nouvelle, nouveau code; nouveau procédé, nouvelle manière, nouvelle méthode.

* **shimpō**, 神寶, (*kami no takara*) *s.* Trésor sacré.

* **shimpō**, 信砲, *s.* Canon de signal.

* **shimpō**, 申報, *s.* Rapport, nouvelle, annonce: — *suru*. Syn. HŌKOKU.

* **shimpō**, 心包, *s.* (anat.) Péricarde: — *en*, péricardite: *shimpō suishō*, hydropisie du cœur.

* **shimpu**, 神符, (*kami-fuda*) *s.* Amulette. Syn. OFUDA, MAMORI-FUDA.

* **shimpu**, 新婦, (*atarashii hanayome*) *s.* Nouvelle mariée.

* **shimpu**, 親父, (*chichi-oya*) *s.* Père: *go — sama*, votre honorable père. Syn. TETE-ŌYA.

* **shimpu**, 神父, *s.* Père spirituel, Père; non donné au missionnaire par les catholiques. Syn. REIYU.

* **shimpuku**, 心服, *s.* Obéissance, soumission: — *suru*. Syn. SHITAGAU.

* **shimpuku**, 臣服, *s.* Vasselage, hommage, soumission, obéissance: *Sankan ga — suru*, la Corée se soumet.

* **shimpuku**, 振幅, (*furui no haba*) *s.* (phys.) Amplitude.

* **shimpun**, 嗔怒, *s.* Colère, emportement, indignation. Syn. HARADACHI, IKARI.

* **shimuke**, 仕向, *s.* Manière de se conduire vis-à-vis des autres; traitement: — *ga hidoi*, mauvais traitement. Syn. ASHIRAI, ATSUKAI, TORI-ATSUKAI, TAIGŌ.

* **shimuke**, 仕向, *v.a.* Traiter, se conduire vis-à-vis des autres: *hōyū ni yoku* —, bien traiter ses amis. Syn. NOTENASU, ASHIRAU, ATSUKAU.

* **shimukerare**, 被仕向, *v. pas.* et *pot.* de *shimuke*, *ru*: Être traité, recevoir les soins, les attentions des autres; pouvoir traiter.

* **shimura-ninjin**, 胡蘿蔔, *s.* (bot.) Espèce de carotte.

* **shimiyaku**, 死脉, *s.* Pouls qui annonce la mort, pouls faible.

* **shimiyō**, 至妙, (*itatte fushigi*) *s.* Qualité de ce qui est étrange, prodigieux, extraordinaire.

* **shin**, 心, *s.* Cœur, esprit; centre; cœur du bois, d'un arbre; pépin d'un fruit; mèche d'une chandelle: — *kara yorokobu*, se réjouir du fond du cœur: *chikyū no chū* —, le centre de la terre: *ringo no — wo toru*, enlever le cœur d'une pomme: *rampa no — wo kiru*, couper une mèche de lampe: *seishin*, bon cœur: *akushin*, cœur corrompu. 幸・Ris inshi-

samment cuit. * Une des vingt-huit constellations de l'astronomie chinoise, le Scorpion.

* **shim**, 信, *s.* Foi, fidélité, sincérité; confiance, probité: *hito ni majiwaru ni* — *wo motte suru*, être sincère dans ses relations avec les autres: — *no nai hito*, homme sans fidélité: — *wo oku ni taranu*, incroyable: — *wo toru*, avoir la confiance d'autrui. * Lettre, communication nouvelle.

Shin, 真, *s.* Secte bouddhique fondée en 1224 par Shinran-Shōnin. Elle est aussi appelée Montoshū ou Ikkōshū.

* **shin**, 真, (*makoto*) *s.* Réalité, vérité: — *ni*, en réalité: — *motu*, objet non falsifié. * Caractère chinois carré: — *de kaku*, écrire des caractères chinois carrés.

* **shin**, 新, (*atarashii*) *s.* Qualité de ce qui est frais, neuf, nouveau, (souvent en comp.): *suru de mo* — *de mo yoi*, vieux ou neuf ça m'est égal: — *cha*, thé nouveau: — *buu*, nouvelle: — *shu*, nouveau vin: — *nen*, nouvelle année.

* **Shin**, 珍, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise.

* **Shin**, 参, *s.* Une des 28 constellations de l'astronomie chinoise, Orion.

* **Shin**, 清, *s.* Dynastie chinoise actuelle: — *koku*, Chine.

* **shin**, 神, (*kami*) *s.* Esprit; divinité shintoïste. * Ame. * Excellence, supériorité: *gi* — *ni iru*, c'est une œuvre d'art au dessus du commun.

* **shin**, 臣, (*herai*) *s.* Sujet, vassal, domestique, suivant, serviteur: *kuishin*, maître et serviteur. * Moi (en parlant à l'Empereur): *kore* — *no tsumi de aru*, c'est ma faute.

* **shin**, 親, (*shitsushimu*) *s.* Parenté, consanguinité; parent: *kotsuniku no* —, consanguinité: *go tō shin*, parenté au cinquième degré.

* **shin**, 疹, (*fukide-mono*) *s.* Bouton, éruption.

* **shin**, 晨, (*asa*) *s.* Matin: — *suru*, chanter de bonne heure (se dit du coq): *mendori no* — *suru wa ie no horobiru nari* (prov.), quand la poule chante le matin, la maison est près de sa ruine, c.-à-d. quand c'est la femme qui porte la culotte, etc. (fam.): — *kei*, coq.

* **shin**, 進, *s.* Offrande, présent: — *suru*.

shina, 品, 科, *s.* Espèce, sorte, qualité: — *ga yoi*, la qualité est bonne: — *wo erabu*, choisir la bonne qualité. * Article, marchandise: *hito* — *zutan*, article par article: — *ga kireta*, les marchandises sont épuisées. * Circonstance, cas: — *ni yotte*, selon les circonstances. * Rang, grade, position sociale, degré. * Suffixe numéral pour toute espèce d'objet.

shina, 際, (*kiwa*) Suffixe qui indique la simultanéité d'action: *yuki* — *ni*, en allant: *yama wo koe* — *ni*, en traversant la montagne. Syn. TOKI, TSUDE, GAKU.

* **shina**, 支那, *s.* Chine: — *jin*, Chinois.

shinabi, 花, 委, *v.n.* Devenir flasque, se flétrir: *hana ga* —, les fleurs se flétrissent. Syn. SHIORERU.

shinabure, 品, 隅, *s.* Liste donnant la désignation des objets volés ou perdus; action de faire circuler cette liste.

shinadama, 品, 玉, *s.* Boule usitée dans les tours de passe-passe: — *tsukai*, jongleur.

shinadare, 傾, 轉, *v.n.* Se pencher vers: *hito ni* —. Syn. MOTAREU.

shinae, 傾, *v.n.* Être penché vers, s'appuyer,

être incliné: *yuki de take ga* —, le bambou s'incline sous la neige. Syn. SHINAI, TAWAMU.

shinagaki, 品, 書, *s.* Table, liste d'objets: *ryōri no* —, menu, carte du menu. Syn. MOKU-ROKU.

shinagawa-hagi, *s.* (bot.) Mélilot des champs (*melilotus arvensis*).

shinagire, 品, 切, *s.* Manque, absence d'un article épuisé: — *ni narimashita*, cet article est épuisé.

shinai, 竹, 刀, *s.*

Fleuret en bambou pour les exercices d'escrime: — *uchi*, exercice d'escrime. *r.*



Shinai.

shinai, 所, 垂, *s.*

État de ce qui est penché, courbé (fleurs).

shinai, 丸, 挽, 丸, *v.n.* Être courbé, ployé: *omo-ni de bō ga* —, le bâton ploie sous le pesant fardeau.

shinai, 不, 爲, Négat. de *suru*, ne pas faire.

* **shin-ai**, 親, 愛, *s.* Amour, affection, cordialité: — *wo suru*, aimer, penser affectueusement à quelqu'un. Syn. ITSUKUSHIMI, SHITASHIMI.

shinaidake, 挽, 竹, *s.* Fleuret qui sert aux exercices d'escrime.

Shinai-san, 西, 乃, 山, *s.* Mont Sinaï.

shinajina, 品, 々, *s.* Plusieurs espèces, diverses qualités, toutes sortes d'articles: *kankōba de wa* — *wo uri-dasu*, dans les bazars on vend toutes sortes d'articles. Syn. IRO-IRO, SHUJU, SAMAZAMA.

shinakatachi, 品, 形, *s.* Forme, figure, manière, apparence.

shinameki, 叩, *v.n.* Traiter poliment.

shinamono, 品, 物, *s.* Objet, article, marchandise.

* **shin-an**, 新, 案, *s.* Nouvelle idée, nouveau plan, nouvelle proposition.

* **shinan**, 指, 南, *s.* Instruction, enseignement, direction: — *suru*, diriger, enseigner: — *wo ukeru*, recevoir des instructions: *kerijutsu no* —, enseignement de l'escrime. * Professeur, maître.

* **shin-an**, 審, 案, *s.* Minutieuse recherche, enquête détaillée. Syn. GMMU.

* **shinan**, 四, 男, *s.* Quatrième enfant mâle. Syn. YONAN.

Shinano, 信, 濃, *s.* Une des provinces du Tōsan-dō; v. pr. Nagano.

Shinanogawa, 信, 濃, 川, *s.* Rivière (373 k.) formée par la réunion du Chikumagawa et du Saigawa. Elle passe à Nagano, Iiyama (Shinano), entre dans l'Echigo où elle arrose Nagaoka, Sanjō, et va se jeter dans la mer à Nitaga.

shinanoki, 科, 木, *s.* (bot.) Tilleul à feuilles cordiformes (*tilia cordata* var. *japonica*).

* **shinansha**, 指, 南, 車, *s.* Boussole magnétique montée sur roues.

shi-naoshi, 仕, 直, *v.a.* Refaire, réparer, corriger, améliorer: *heta ni dekita kura* —, refaire une chose parce qu'elle a été mal faite.

shi-nare, 仕, 馴, *v.n.* Être habitué à faire, être habile, être expérimenté: *dandan shi-narete jōzu ni naru*, devenir habile par la pratique: *shi-narenai shigoto*, ouvrage auquel on n'est pas habitué.

shinasadame, 品, 定, *s.* Examen des marchandises, des objets; critique. Syn. HIRYŌ.

shinashi, 仕成, *s.* Manière d'agir, de faire, de se conduire envers les autres. Syn. **SHI-UCHI**, **SHI-MUKU**.

shina-shina, 綱々, *adv.* D'une manière souple, gracieux, flexible: *take no eda ga — ugoku*, les branches de bambou s'agitent doucement.

shinawase, 手, *v.a.* Faire ployer: *te de eda wo —*, = une branche avec la main.

shinayaka, 柔軟 (啊娜), *s.* Qualité de ce qui est flexible, pliant, frêle, doux, souple; gracieux, délicat, coquet. Syn. **SHINA-SHINA**.

shinayari, 手, *v.n.* Être coquet, faire le galant: — *otoko*, jeune homme qui fait le coquet.

shincha, 新茶, (*atarashii cha*) *s.* Thé nouveau; thé de l'année.

shinchi, 新地, (*atarashii chi*) *s.* Nouveau fief donné à un vassal; terrain nouvellement défriché, préparé pour constructions.

shinchi, 侵地, (*okaseru chi*) *s.* Terrain pris par la violence: — *wo kaeu*, rendre un —.

shinchiku, 新築, (*atarashiku kizuku*) *s.* Nouvelle construction, nouvelle maison: — *suru*.

shinchin, 深沈, (*fukaku-shizumu*) *s.* Profond recueillement, silence, réserve: — *taido*, réserve et magnanimité. Syn. **OCHITSUKI**.

shinchin, 新陳, (*atarashiki furuki*) *a.* Vieux et jeune; ancien et nouveau: — *taisha*, renouvement.

shincho, 新著, *s.* Nouvelle publication; livre nouveau.

shincho, 伸張, (*nobasu*) *s.* Extension, détente: — *suru*, se détendre, étendre.

shincho, 新調, *s.* Qualité de ce qui est nouvellement fait, fabriqué depuis peu, récemment acheté: — *no ifuku*, habit neuf.

shincho, 宸聽, *s.* Oreilles de l'Empereur: — *ni tassuru*, parvenir aux —.

shincho, 晨朝, *s.* Matin.

shincho, 清朝, *s.* Dynastie chinoise actuelle.

shincho, 身長, (*mi no take*) *s.* Taille, hauteur.

shincho-kin, 伸張筋, *s.* (anat.) Muscle extenseur.

shincha, 真鍮, (黃銅), *s.* Cuivre jaune.

shincha, 心中, (*kokoro no naka*) *s.* Intérieur, fond du cœur, dans le cœur, dans l'esprit: *hito no — wo shiru atawazu*, ou ne peut pas deviner ce qu'il y a dans le cœur des hommes: — *no ikari wo koraeru*, contenir sa colère.

shincha, 身中, (*mi no uchi*) *s.* Intérieur du corps, dans le corps: — *ga atamari*, l'intérieur du corps se réchauffe. Syn. **SHINSOKO**, **MUNK**.

shindai, 身代, *s.* Propriété, fortune, biens, patrimoine: — *wo ôkiku suru*, augmenter sa fortune. Syn. **SHINSHÔ**, **ZAISAN**.

shindai-kagiri, 身代限, *s.* Banqueroute, faillite, ruine complète. Syn. **HASAN**.

shindan, 診断, (*mi-tateru*) *s.* Examen médical, diagnostic: — *sho*, certificat du médecin constatant l'état de la maladie ou de la santé de qqn.: — *suru*.

shindatsu, 侵奪, (*okashi-ubau*) *s.* Prise de possession par violence; exaction, pillage, invasion: — *butsu*, objets pillés, butin: — *suru*.

shindeiki, 泥泥機, *s.* Drague.

shinden, 神田, (*kami no ta*) *s.* Rizière appartenant à un temple shintoïste.

shinden, 神殿, (*kamidono*) *s.* Temple shintoïste.

shinden, 新田, (*atarashii ta*) *s.* Nouvelle rizière.

shinden, 寢殿, (*nedono*) *s.* Chambre à coucher dans la maison d'un noble ou dans le Palais de l'Empereur.

shindo, 威怒, (*ikari*) *s.* Colère, ressentiment. Syn. **FUNDO**, **IKIDORI**.

shindo, 震怒, *s.* Colère de l'Empereur: — *ni fureru*, s'attirer la —.

shindo, 神童, *s.* Enfant merveilleux, intelligent, bien doué.

shindo, 震動, (*furui-ugoku*) *s.* Tremblement, agitation: *jimen no —*, tremblement de terre: *karada no —*, = du corps: — *suru*.

shindo, 心動, (*kokoro-ugoku*) *s.* Agitation de l'esprit, du cœur: — *suru*. Syn. **MUNASAWAGI**.

shindo, 新道, (*atarashii michi*) *s.* Nouveau chemin.

shindol, 怠, **shi**, **ku**, *a.* (lang. des prov. de l'ouest) Fatigué, harassé: *Ô! —*, ah! que je suis fatigué. Syn. **KAIDARUKI**.

shine, 稻, *s.* (vx.) Plant de riz. Syn. **IN**.

shin-ei, 神影, (*kami no kage*) *s.* Image de l'Empereur.

shin-ei, 神詠, (*kami no uta*) *s.* Poème en l'honneur des dieux.

shin-eki, 津液, *s.* Salive.

shin-en, 深遠, (*fukai tōi*) *s.* Grande profondeur: — *no shinen*, pensée profonde: — *naru oshie*, enseignement profond.

shinen, 思念, (*onomi-kangae*) *s.* Pensée, idée: — *suru*. Syn. **HIJÔ**.

shin-en, 神園, *s.* Jardin d'un temple shintoïste.

shingai, 侵害, *s.* (*okashi-gai-ai*) Violation, empiètement, action de causer du tort, du dommage: *tarin no zaisan wo — suru*, endommager les biens d'autrui.

shingakko, 神學校, *s.* École de théologie.

shingaku, 神學, *s.* Théologie: — *sha*, théologien.

shingaku, 心學, (*kokoro no oshie*) *s.* Philosophie morale, éthique.

shingaku, 清樂, *s.* Musique chinoise. Syn. **SHINGAKU**.

shingau, 眞實, (*makoto nise*) *s.* Vérité et fausseté, authenticité: *katana no — wo miwakaru*, examiner l'authenticité d'un sabre. Syn. **SHINGAI**.

shingari, 殿, *s.* Arrière-garde.

shingata, 新形, *s.* Nouveau style, nouvelle forme.

shingeki, 進撃, (*susumi-utsu*) *s.* Marche en avant, attaque, assaut: — *suru*. Syn. **SEKKAKARU**.

shingen, 箴言, *s.* Maxime, adage.

shingenbukuro, 信玄袋, *s.* Sacoché à l'usage des femmes.

shingetsu, 新月, (*atarashii tsuki*) *s.* Nouvelle lune.

shingi, 眞偽, (*makoto uso*) *s.* et *adv.* Vraie

ou fausseté: *mōshi-tate no — wo tadasu*, examiner la vérité d'une déposition. Syn. SHINGAN.

*° *shingi*, 信疑, (*makoto utagai*) *s.* Croyance et doute.

Shingi, 新義, *s.* Branche de la secte bouddhique *Shingon*, fondée au 12^e siècle par le bonze *Kakuhō*.

shingi, 信義, *s.* Vérité et fidélité, loyauté: — *wo ononzu*, estimer la loyauté.

shingi, 心木, (軸), *s.* Axe. * Partie la plus importante d'une chose, d'un affaire.

*° *shingi*, 審議, *s.* Discussion minutieuse, délibération sérieuse, — *suru*.

*° *shingiku*, 神菊, *s.* (bot.) Chrysanthème couronné (*chrysanthemum coronarium*).

*° *shingin*, 呻吟, *s.* Plainte, lamentation: — *suru*. Syn. UMEKI.

*° *shingō*, 神號, (*kami no namae*) *s.* Nom donné à une divinité.

*° *shingō*, 信號, (*tayori no shirushi*) *s.* Signal: — *bashira*, sémaphore. Syn. AIZU, SHIRASE.

*° *shingon*, 眞言, } *s.* Secte bouddhique
*° *shingonsha*, 眞言宗, } fondée en 806 par le bonze *Kūkai* ou *Kōbō Daishi*.

*° *shingun*, 進軍, (*ikusa wo susumeru*) *s.* Marche en avant, attaque: — *rappa*, clairon sonnant la ==.

*° *shingwa*, 睡眠, *s.* Sommeil: — *suru*. Syn. MERU.

*° *shingwai*, 心外, (*omoi no hoka*) *s.* Regret, chagrin, contre sa pensée, son attente: — *ni omoi*, éprouver une déception.

*° *shingwan*, 心願, (*kokoro no negai*) *s.* Désir ardent, espérance: — *wo togeru*, obtenir ce que l'on désire: — *suru*, désirer.

*° *shin-gyō-sō*, 眞行草, *s.* Les trois formes de l'écriture chinoise, carrée, abrégée, cursive. Syn. KAI-GYŪ-SŌ.

shin-heimin, 新平民, *s.* Nom donné depuis la Restauration à la classe appelée autrefois *eta*.

*° *shin-i*, 宸威, *s.* Pouvoir, influence de l'Empereur.

*° *shin-i*, 宸意, *s.* Volonté impériale. Syn. SHINSHI.

*° *shin-i*, 襯衣, *s.* Chemise, habit de dessous. Syn. HADAGI, SHITAGI.

*° *shin-i*, 睡衣, (*nemaki*) *s.* Habit de nuit. Syn. KAIMAKI.

*° *shin-i*, 針醫, *s.* Médecin qui traite par l'acupuncture. Syn. HARI-I.

*° *shin-i*, 深意, (*fukai omoi*) *s.* Sens profond, mystère: *betu ni — aru de wa nai*, il n'y a pas précisément de ==. Syn. GENGU, OKUGI.

*° *shin-i*, 眞意, (*makoto no imi*) *s.* Vrai sens; vraie intention: *hōritsu no — wo tadasu*, rechercher le vrai sens de la loi.

*° *shin-i*, 盛怒, *s.* Colère, indignation: — *no homura*, extrême colère: — *ni makasu*, se laisser aller à la ==. Syn. IKARI, IKIDŌRI, HARATACHI.

*° *shin-i*, 神意, *s.* Volonté de Dieu: — *wa shirigatashi*.

*° *shin-i*, 神威, (*kami no ikioi*) *s.* Influence divine.

shini, 死, *s.* Mort. Syn. SHI.

shini, 死 ou 死, *v.n.* Mourir: *byōki*

de —, = de maladie: *ikusa de —*, = à la guerre. Syn. SHISURU.

shinigao, 死面, *s.* Face d'un mort ou d'un mourant; visage pâle.

shinigiwa, 死際, *s.* Approche de la mort, agonie, derniers moments. Syn. SHIRO.

shini-hate, 死果, *v.n.* Mourir, s'éteindre complètement: *kazoku ga —*, la famille s'est éteinte. Syn. SHINI-TAERU.

shini-iri, 死入, *v.n.* Être mort, mourir.

shini-kakari, 死掛, *v.n.* Être sur le point de mourir, être très malade.

shinime, 死目, *s.* Moment de la mort, article de la mort: *haha no — ni awanu*, ne pas arriver à temps pour la mort de sa mère.

shinimizu, 死水, *s.* Eau que l'on boit au moment de la mort: — *wo toru*, donner de l'eau à boire à un mourant.

shinimonogurni, 死物狂, *s.* Désespoir: — *ni natte tatakau*, se battre en désespéré: — *no hataraki*, travail sans repos ni trêve.

*° *shinin*, 死人, (*shinda hito*) *s.* Homme mort: — *ni kuchi nashi* (prov.), les morts ne parlent pas. Syn. SHISHA.

*° *shin-in*, 新院, *s.* Titre du dernier empereur qui avait abdiqué, pour le distinguer de ceux qui avaient abdiqué précédemment et qui étaient encore vivants.

shini-nokori, 死残り, *v.n.* Survivre, échapper à la mort: *tatta hitori —*, un seul a échappé à la mort.

shini-okure, 死後, *v.n.* Mourir après les autres; ne pas mourir au temps où il semblait que l'on dût mourir.

shinise, 爲做, *s.* Succession dans un métier, dans une branche du commerce. * Boutique léguée par les ancêtres, qui a beaucoup de clients: — *ga yoi*, boutique bien achalandée: *shilai no —*, boutique qui date de plusieurs générations.

shini-sokonai, 死損, *s.* Action d'échapper à la mort; insuccès de quelqu'un qui a tenté de se suicider. * Épithète de mépris pour ceux dont la mort serait avantageuse: — *me*, id.

shini-sokonai, 死, 死損, *v.n.* Manquer de mourir; échapper à la mort, ne pas réussir à se suicider: *yane kara ochite —*, faillir se tuer en tombant d'un toit: *doku wo nonde —*, ne pas réussir à s'empoisonner.

shini-tae, 死絶, *v.n.* S'éteindre, disparaître: *ano ie wa shini-tae*, cette famille s'est éteinte.

shini-wakare, 死別, *s.* Séparation par la mort: *oyako no —*, = des parents et des enfants: — *no kunashimi*, chagrin de la ==.

shini-wakare, 死別, *v.n.* Être séparé par la mort: *shini-wakarete mo wasuremasenu*, même quand nous serions séparés par la mort, je ne vous oublierai pas.

shini-yamai, 死病, *s.* Maladie grave, mortelle. Syn. SHIBYŌ.

*° *shinja*, 信者, (*shinzuru mono*) *s.* Croyant, dévot: *Kiristokyō —*, chrétien. Syn. SHINTO.

*° *shinji*, 神璽, *s.* Pierre précieuse, l'un des trois trésors de la famille impériale.

*° *shinji*, 神事, (*kamigoto*) *s.* Fête, culte en l'honneur des dieux. Syn. KAMITAZA.

*° *shinji*, 眞字, *s.* Caractère chinois carré. Syn. KAISHO.

* **shinji**, 心事, (*kokoro no koto*) *s.* Sentiment, affection, intention: — *wo akasu*, ouvrir son cœur. Syn. *owol*.

* **shinji**, 心耳, (*kokoro no mimi*) *s.* (anat.) Oreillette du cœur.

* **shinji**, 鍼治, *s.* Acupuncture.

* **shinji**, 信士, *s.* Croyant, fidèle; titre que l'on ajoute au nom posthume.

shinji, *suru*, 信, *v.a.* Croire, regarder comme vrai, se confier à: *zangen wo — nakare*, ne croyez pas à la calomnie: *shinjirarenu hanashi da*, c'est une histoire incroyable: *shinjigatai koto*, chose difficile à croire: *Kami wo —*, croire en Dieu.

* **shinji**, 進, *v.a.* Offrir, donner: *zeni wo —*, = de l'argent.

* **shinjin**, 信心, *s.* Dévotion, piété, croyance: — *na hito*, homme pieux, fervent: *go — wa kanshin de gozaimasu*, votre dévotion est admirable.

* **shinjin**, 心神, *s.* Esprit, volonté. Syn. *seishin*.

* **shinjin**, 神人, (*kami hito*) *s.* Dieux et hommes; ermite, homme qui a l'esprit de Dieu; Homme-Dieu.

* **shinjin**, 真人, (*makoto no hito*) *s.* Homme parfait, saint.

* **shinjin**, 審訊, *s.* Enquête, jugement, examen: — *suru*. Syn. *gimni*, *shikaku*.

* **shinjitsu**, 眞實, *s.* Vérité, réalité, sincérité, honnêteté: — *na kokoro*, cœur sincère: — *na hanashi*, histoire vraie: — *wo omonzuru*, estimer la vérité. Syn. *makoto*, *seishin*, *seijitsu*.

* **shinjo**, 寢所, (*nedokoro*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. *nema*.

* **shinjo**, 膳着, *s.* Pâté de poisson.

* **shinjo**, 眞情, (*makoto no kokoro*) *s.* Vrai sentiment; sincérité. Syn. *seishin*.

* **shinjo**, 進上, *s.* Action d'offrir, de faire un don, offrande: *kono hon wo — itashimasu*, je vous offre ce livre. Syn. *teiwō*.

Shinjo, 眞盛, *s.* Branche de la secte bouddhique Tendai fondée au 15^e siècle par le bonze *Shinyō*.

* **Shinjo-e**, 新嘗會, *s.* Fête du riz nouveau offert aux dieux.

shinjo-mono, 進上物, *s.* Présent, offrande, cadeau. Syn. *okurimono*.

* **Shinjōsai**, 新嘗祭, *s.* Fête de la présentation du nouveau riz par l'Empereur aux mânes de ses ancêtres. Syn. *niiname-sai*.

* **shinju**, 眞珠, *s.* Perle.

* **shinju**, 神樹, *s.* (bot.) Ailante granduleux, vulg. vernis du Japon.

* **shinju**, 心中, (情死), *s.* Suicide de deux amoureux pour s'unir dans l'autre monde. Syn. *jōsur*.

shinju-date, 心中立, *s.* Preuve d'amour envers quelqu'un: — *suru*.

* **shinjugai**, 眞珠貝, *s.* (conch.) Huître perlière.

* **shinjun**, 浸潤, *s.* Humidité: — *suru*. Syn. *shimeru*, *uruoi*.

* **shinjutsu**, 心術, (*kokoro-date*) *s.* Pensée, opinion, état du cœur, de l'esprit: — *no warui hito*, homme au cœur mauvais.

* **shinka**, 臣下, *s.* Serf, domestique d'un noble, serviteur. Syn. *kerai*.

* **Shinkaden**, 神楽殿, *s.* Partie du Palais impérial où l'on offre les sacrifices aux divinités.

shinkage-ryō, 新影流, *s.* Méthode d'écriture en honneur sous les *Tokugawa*.

* **shinkai**, 箴諫, *s.* Admonition, leçon: — *suru*. Syn. *imashime*.

shinkai, 新開, (*atarashiku hiraketa*) *s.* Nouvellement ouvert, construit, etc.: — *chi*, terrain nouvellement cultivé.

shinkaki-fude, 眞書筆, *s.* Pinceau pour écrire les petits caractères chinois.

* **shinkaku**, 心角, *s.* (géom.) Angle au centre.

* **shinkan**, 宸翰, *s.* Lettre impériale.

* **shinkan**, 箴諫, *s.* Admonition, reproche, exhortation: — *suru*. Syn. *iken*, *tsame*.

Shinkangawa, 新冠川, *s.* Rivière de 102 k. en *Iidaka*.

shinkan suru, 震撼, *v.a.* Faire trembler.

shinkan to, 深閑, *adv.* Tranquillement, avec calme. Syn. *shin to*.

shin kara, 心, (*kokoro yori*) *adv.* Vraiment, cordialement, de tout cœur; sincèrement: — *kanae*, vraiment aimable: — *nikui*, vraiment haïssable: — *hakajō suru*, s'accuser sincèrement. Syn. *sansoko kara*.

shinkatakana, 眞片假名, *s.* Manière d'écrire en mêlant les caractères chinois avec les caractères japonais.

* **shinkei**, 眞影, (*makoto no kage*) *s.* Véritable aspect. Syn. *jikkei*.

* **shinkel**, 深閑, (*fukaki neya*) *s.* Chambre à coucher, appartement retiré (des nobles): — *ni yashinawaretaru musume*, jeune fille élevée dans un appartement retiré.

* **shinkel**, 神經, *s.* (anat.) Nerf: — *byō*, maladie des =: — *yaku*, névrologie: — *kei*, système nerveux: — *netsu*, fièvre typhoïde: — *setsu*, ganglion: — *tsū*, névralgie: — *shitsu*, tempérament nerveux.

* **shinken**, 眞剣, (*makoto no tsurugi*) *s.* Sabre vrai, non en bois; p. ext. chose vraie, réelle, pratique: — *no shōbu*, un vrai duel: — *ni naru*, devenir sérieux.

* **shinken**, 進献, (*susune-ageru*) *s.* Offrande, action d'offrir qqc. à un supérieur: — *suru*. Syn. *teiwō*.

* **shinketsu**, 唇缺, (*kuchibiru kake*) *s.* Lèvre fendue, bec-de-lièvre. Syn. *mitsukuchi*.

* **shinketsu**, 審決, (*shirabe-sadameru*) *s.* Décision, sentence, verdict: — *suru*.

* **shinki**, 神器, (*kami no utsuwa*) *s.* Trois sacrés trésors de la famille impériale.

* **shinki**, 神氣, *s.* Énergie, vigueur, force naturelle: *byōki de — ga otoroeta*, les forces ont diminué par la maladie.

* **shinki**, 心氣, *s.* Esprit, sentiments: — *kō-shin*, agitation de l'esprit.

* **shinki**, 辛氣, *s.* Inquiétude, ennui, souci: — *ni omou*, être inquiet: — *na shigoto*, travail qui donne du souci: — *kusai*, avoir le cœur dégoûté.

* **shinki**, 晨起, (*haya-oki*) *s.* Action de se lever de grand matin.

* **shinki**, 新規, (*atarashii nori*) *s.* Nouvelle règle; qualité de ce qui est nouveau: — *ni tsukue wo asuraeru*, commander une nouvelle table.

* **shinki**, 新奇, (*atarashiku mezuwashii*) *s.* Qualité de ce qui est nouveau et curieux: — *wo osu*, suivre la nouveauté.

* **shinki**, 振起, (*furui-okosu*) *s.* Éveiller.

ment, excitation, inspiration, incitation: *ikkoku no genki wo* — *suru*, exciter l'énergie du peuple.

*° **shinki**, 振揮, *s.* Ébranlement, agitation: — *suru*.

shinki-myōsan, 神機妙算, *s.* Plan, stratagème extraordinaire.

*° **shinkin**, 宸殿, *s.* Cœur de l'Empereur: — *wo yasuru*, apaiser, consoler le ==: — *wo nayamashi tamau*, l'Empereur est dans l'inquiétude.

*° **shinkin**, 親近, (*shitashiku chikaki*) *s.* Amitié, relation intime, cordialité: — *suru*.

shinkiri, 心切, *s.* Ciseaux pour tailler les mèches, mouchettes.

*° **shinkirō**, 蜃氣樓, *s.* Mirage: — *ga tatsu*, un mirage se forme.

*° **shinko**, 新古, (*atarashi-furui*) *s.* Qualité de ce qui est ancien et nouveau: — *ni kakawarazu*, sans distinction d'ancien et de moderne.

shinko, 新粉, *s.* Nouvelle farine.

*° **shinko**, 神庫, (*kami no kura*) *s.* Lieu où sont gardés les trésors sacrés d'un temple.

*° **shinko**, 振古, *s.* Antiquité. Syn. **MUKASHI**.

shinko, 新香, *s.* Légumes confits dans le sel.

*° **shinkō**, 親交, (*shitashimi-majiwari*) *s.* Cordiale amitié, intimité.

*° **shinkō**, 深更, (*yofuke*) *s.* Nuit profonde: — *made benkyō suru*, étudier très avant dans la nuit.

*° **shinkō**, 信仰, *s.* Foi, croyance, dévotion, confiance: *Kami wo* — *suru*, croire en Dieu. Syn. **SHINJIN**, **KIE**.

*° **shinkō**, 親狎, *s.* Familiarité excessive.

*° **Shinkoku**, 神國, (*kami no kuni*) *s.* Pays des dieux, Japon. Syn. **SHINSUI**.

*° **shinkoku**, 新刻, (*atarashiku horu*) *s.* Nouvelle gravure, nouvelle édition. Syn. **SHIMFAN**.

*° **shinkoku**, 深黒, (*fukaku kuroi*) *s.* Qualité de ce qui est très noir, très sombre. Syn. **MAKKURO**.

*° **shinkoku**, 申告, (*tuge-mōmō*) *s.* Annonce: — *suru*.

*° **shinken**, 心魂, (*kokoro tamashii*) *s.* Cœur, esprit: *yorokobi* — *ni tessuru*, la joie me pénètre l'âme.

*° **shinken**, 新婚, *s.* Nouveau mariage: — *ryokō*, voyage de nocces.

*° **shinken**, 神魂, *s.* Ame. Syn. **TAMA-SHII**.

*° **shinken**, 晨昏, *s.* Matin et soir. Syn. **AKE-KURE**, **ASA-BAN**.

shinken, 新墾, *s.* Nouvelle culture, défrichement: — *chi*, champ nouvellement défriché. Syn. **KAIRON**.

*° **shinkotsu**, 顱骨, *s.* Crâne.

*° **shinku**, 辛苦, (*kurushimu*) *s.* Peine, souffrance, douleur, fatigue, travail, misère: — *wo nameru*, être abreuvé de ==. Syn. **KANNAN**, **KURŌ**, **NANGI**, **SATMAN**.

*° **shinku**, 深紅, (*fukaku akai*) *s.* Qualité de ce qui est très rouge, pourpre, cramoisi.

*° **shinku**, 眞空, *s.* (phys.) Vide, vide absolu.

*° **shinkwa**, 進化, (*sumi-kawaru*) *s.* Évolution: — *ron*, théorie de l'évolution, darwinisme: — *suru*, se développer et changer.

*° **shinkwa**, 親和, *s.* Amitié, relations amicales, fraternité: — *suru*. Syn. **MUTSUMASHIKI KOTO**.

*° **shinkwa**, 心窩, *s.* (anat.) Crenx de l'estomac.

*° **shinkwan**, 神官, *s.* Prêtre shintoïste. Syn. **KANNUSHI**.

*° **shinkwa-ryoku**, 親和力, *s.* (chim.) Affinité.

*° **shinkyō**, 神鏡, (*kami no kagami*) *s.* Miroir sacré dans les temples shintoïstes. Syn. **YATA-NO-KAGAMI**.

*° **shinkyō**, 信教, *s.* Religion, croyance: — *jiyū*, liberté de croyance.

*° **shinkyō**, 新教, (*atarashii oshie*) *s.* Nouvelle religion, protestantisme.

*° **shinkyō**, 信經, *s.* Symbole de la foi: *shito* —, symbole des apôtres.

*° **shinkyoku**, 宸極, *s.* Trône impérial.

*° **shinkyō**, 進級, *s.* Avancement en grade, promotion: — *suru*, être promu à un rang supérieur.

*° **shinkyō**, 願給, *s.* Don, aumône: — *suru*, faire l'aumône: — *wo ukeru*, recevoir l'aumône. Syn. **HODOKOSHI**, **NIGIYASHI**.

*° **shinkyō**, 審札, *s.* Examen, enquête: — *suru*. Syn. **GIMMI**.

shinnabushi, 新内節, *s.* Chants populaires introduits par *Tsuruga Shinnai*.

*° **shinnari**, *a.* Gracieux, élégant, délicat.

shinneko, 眞猫, *s.* Action de faire qqc. en tête à tête avec qqc.: *futari* — *de nomu*, boire le *sake* en tête à tête.

*° **shinnen**, 新年, (*atarashii toshi*) *s.* Nouvelle année: — *shiki*, cérémonies du jour de l'an: — *shūgi*, félicitations du jour de l'an: — *enkwaï*, réunion pour fêter la nouvelle année. Syn. **NEW-SHI**, **NEWTŌ**.

*° **shin ni**, 眞, *adv.* Vraiment, véritablement, de fait. Syn. **MAKOTO NI**, **JITSU NI**.

*° **shin ni**, 新, *adv.* Nouvellement, récemment.

*° **shinnin**, 信任, *s.* Confiance; — *ishiyō*, vote de confiance. Syn. **SHIN-YŌ**.

*° **shinnin**, 新任, *s.* Nouvel appointment: — *kōshi*, ministre nouvellement en fonction.

*° **shinninkwan**, 親任官, *s.* Hauts fonctionnaires du gouvernement nommés par l'Empereur lui-même.

*° **shinninshiki**, 親任式, *s.* Cérémonie de la nomination d'un haut fonctionnaire.

*° **shinnō**, 親王, *s.* Prince du sang: *naishinnō*, princesse du sang. Syn. **MIKO**.

*° **shin-no-hashira**, 心柱, *s.* Piller central d'un temple bouddhique.

*° **shin-no-sō**, 心臓, *s.* (anat.) Cœur. Syn. **SHINZŌ**.

*° **shinnuri**, 光髻, *s.* Couleur noir verdâtre.

*° **shinnyō**, 眞如, (*makoto*) *s.* État dans lequel l'homme est délivré de toute illusion (bouddh.): — *no tsuki*, lune sans nuage.

*° **shinnyō**, 倩女, *s.* Femme pieuse (bouddh.); nom posthume donné aux femmes.

shinnyō, 走, 之邊, *s.* Radical (走) des caractères chinois.

*° **shinnyō**, 侵入, (*okashi-iru*) *s.* Intrusion, invasion: — *suru*.

shimo, 篠, (小竹), *s.* Petite espèce de bambou : — *tsuku ame*, pluie abondante. Syn. **shimodake**.

* **shin-ô**, 深奥, (*fukaki oku*) *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux, impénétrable : *sono imi wa* — *de aru*, ce sens est très profond.

* **shinobachi**, 插盆, *s.* Vase en terre pour délayer le *miso*. Syn. **SURIBACHI**.

* **shinobake**, 清器, *s.* Pot de chambre, vase de nuit.

shinobe-dake, 長門竹, *s.* Espèce de long bambou.

shinobi, 忍, 微行, 遁形, 謀, *s.* Patience, endurance : — *wo motte suru*, agir en patience. * Action de se cacher, de se déguiser ; art magique pour se rendre invisible : — *de aruku*, aller incognito : — *de namida wo nomu*, verser des larmes en secret : — *no jutsu*, l'art de se déguiser. * Espion : — *no mono*, un espion.

shinobi, 忍, 隱, 幕, *v.a.* et *n.* Endurer, supporter : *itami wo* —, supporter la douleur : *kazukashime wo* —, supporter une humiliation : *miru ni shinobizu*, ne pas supporter la vue de. * Se cacher, rester en secret, se déguiser : *dorobô ga shinonde hairu*, le voleur est entré en secret : *kokage ni* —, se cacher à l'ombre des arbres : *hito-me wo* —, se soustraire aux regards des hommes. * Garder au fond du cœur.

shinobi-aruki, 微行, *s.* Voyage incognito. Syn. **NIKÔ**.

* **shinobi-de**, 忍出, *v.a.* Se retirer en secret, sortir en se cachant.

shinobigaeshi, 忍返, *s.* Pointes aiguës plantées sur un mur pour empêcher les voleurs d'entrer.

* **shinobigoe**, 忍聲, *s.* Voix basse, chuchotement. Syn. **SASAYARI**.

* **shinobigoto**, 誄, *s.* Panégyrique, oraison funèbre.

* **shinobiguruma**, 忍車, *s.* Voiture dans laquelle on voyage incognito.

* **shinobi-idetachi**, 微服, *s.* Habits de déguisement, déguisement. Syn. **SHINOBISUGATA**.

* **shinobikiri**, 忍入, *v.n.* Entrer secrètement : *gôdô ga shinobi-itta*, un voleur armé est entré secrètement.

shinobi-komi, 忍込, *v.n.* Entrer en secret : *teinai ye* —, = dans la demeure.

* **shinobime**, 忍女, *s.* Concubine.

* **shinobime**, 忍目, *s.* Signe avec les yeux.

* **shinobi-naki**, 忍泣, *s.* Larmes secrètes.

* **shinobine**, 忍音, *s.* Action de pleurer en secret : — *ni naku*, id.

shinobi-no-mono, 忍者, *s.* Espion.

* **shinobi-no-o**, 忍櫛, *s.* Corde cachée pour retenir le chapeau ou le casque sur la tête.

* **shinobi-sugata**, 忍姿, *s.* Déguisement. Syn. **SHINOBIDETACHI**.

shinobi-yaka ni, 隱密, *adv.* En secret, secrètement, clandestinement. Syn. **HISOKA NI**.

shinobi-yori, 忍寄, *v.n.* S'approcher en secret : *tekigun ga yama no kage ni* —, l'armée ennemie s'approche en se cachant derrière la montagne.

* **shinobizuma**, 忍妻, *s.* Maîtresse, concubine entretenue en secret. Syn. **IRO-ONNA**, **KAKU-SHIZUMA**, **SHINOBIME**.

shinobu, 垣衣, *s.* (bot.) Comme *shinobugusa*.

shinobue, 篠笛, *s.* Flûte faite avec une espèce de petit bambou.

shinobugusa, 忍草, *s.* (bot.) Espèce de fongère (*davallia bullata*).

* **shinobu-mojisuri**, 忍文字摺, *s.* Étoffe avec dessins.

shinodake, 篠竹, *s.* Petit bambou.

* **shinogi**, 鎧, *s.* Lignes sur la lame d'un sabre : — *wo kezuru*, effacer les —, se battre en brave.

shinogi, 凌, *s.* Action d'endurer, de supporter, de souffrir : *ichi ji no* —, souffrance d'un moment : *samusa no* — *ni sake wo nomu*, boire du *sake* pour supporter le froid.

* **shinogi**, 忍, 凌, *v.a.* Endurer, supporter avec courage, braver, supporter, tolérer, souffrir : *samusa wo* —, endurer le froid : *nangi wo* —, supporter le malheur : *bimbô de shinogi-kaneru*, étant pauvre, il lui est difficile de vivre. * Passer à travers, pénétrer, surpasser ; mépriser les supérieurs : *namî wo* —, passer à travers les vagues.

shinokoshi, 忍, 爲, *v.a.* Laisser inachevé, remettre à plus tard.

shinomaki, 捲線, *s.* Bobine de fil.

Syn. **MAKURO**.

shinomedake, 長門竹, *s.* Sorte de bambou.

Syn. **SHINOME**, **SHINO**.

* **shinonome**, 東雲, *s.* Aurore.

Syn. **AKATSUKI**.

shino-odare, 篠簾, *s.* Store en bambou.

* **shinoya**, 篠屋, *s.* Hutte faite en petits bambous.

* **Shinra**, 新羅, *s.* Autrefois, un des quatre pays de la Corée : — *goto*, harpe de ce pays. Syn. **SURAGI**.

* **shinra-banzô**, 義羅萬衆, *s.* Tous les êtres : *Kami wa* — *wo tsukuri tamau*, Dieu a créé tous les êtres.

* **shinran**, 進覽, *s.* Don, présent fait à un supérieur : — *suru*.

Shinran-Shônin, 新羅上人, *s.* Bonze célèbre (1174-1269), fondateur de la secte *Shin* ou *Monto* ou *Ikkô*.

* **shinrei**, 神霊, *s.* Âme, esprit des morts. * Pouvoir de Dieu.

* **shinrei**, 浸禮, *s.* Baptême par immersion : — *kyôkai*, secte des Baptistes.

* **shinrei**, 臣隷, *s.* Domestique, serviteur, sujet, vassal. Syn. **KERAI**, **SHINORI**, **SEIN**.

* **shinreki**, 新曆, *s.* Nouveau calendrier.

* **shinri**, 眞理, *s.* Vérité : — *no kongen*, sources de la vérité. Syn. **MAKOTO**.

* **shinari**, 審理, *s.* Jugement, décision, examen critique : — *wo togeru*, examiner : — *suru*, id.

* **shinari**, 心理, *s.* Lois de l'esprit, de la pensée, du cœur : — *gaku*, psychologie.

* **shinari**, 神理, *s.* Raison divine : — *gaku*, théologie.

* **shinariiki**, 神力, (*kami no chikara*) *s.* Force divine, pouvoir surnaturel.

* **shinariiki**, 信力, *s.* Pouvoir de la foi ; efficacité de la foi.

* **shinrin**, 親臨, (*shitashiku nozomu*) *s.* Venue de l'Empereur : — *suru*.

* **shinrin**, 森林, (*mori hayashi*) *s.* Forêt.

Syn. **SANBIN**.

* **shinrin-kaneshu**, 森林監守, *s.* Surintendant des forêts.

°° **shimritsu**, 震懼, (*furi-ononoku*) *s.* Tremblement, peur, effarement: — *suru*. Syn. **senritsu**.
 °° **shinritsu**, 眞率, *s.* Droiture, sincérité, loyauté, honnêteté: — *na hito*, homme honnête.
 °° **shinre**, 道路, (*susumu-michi*) *s.* Chemin, route suivie par quelqu'un: *teki no — wo saegiru*, couper le chemin à l'ennemi.
 °° **shinrô**, 心勞, (*kokoro no kurushimi*) *s.* Peine, affliction, souci, inquiétude. Syn. **kokoro-zukai**, **shimpai**.
 °° **shinrô**, 新郎, *s.* Nouveau marié.
 Syn. **hanamuko**.
 °° **shinrô**, 辛勞, (*kurushimi*) *s.* Souffrance, douleur, peine, fatigue. Syn. **honze-ori**, **kurô**.
 °° **shinrui**, 親類, *s.* Parent, parenté: *tôku no — chikaku no tamin* (prov.), un parent éloigné ne vaut pas un étranger intime. Syn. **shinsrui**, **mi-uchi**, **knja**, **yakara**.
 °° **shinaryaku**, 侵略, *s.* Exaction, pillage, invasion: — *suru*. Syn. **kasume-toru**, **ubau**.
 °° **shinaryo**, 神慮, (*kami no omoi*) *s.* Volonté divine.
 °° **shinaryo**, 宸慮, (*tenshi no omoi*) *s.* Volonté impériale.
 °° **shinaryo**, 振旅, *s.* Triomphe, marche triomphale: — *suru*.
 °° **shinaryô**, 神領, *s.* Terrain, propriété d'un temple shintoïste.
 °° **shinaryo**, 斟量, (*kumi-hakaru*) *s.* Considération: *jô wo — suru*, peser les circonstances.
 °° **shinaryoku**, 心力, (*kokoro no chikara*) *s.* Énergie, force de l'esprit: — *wo tsukumu*, épuiser toutes ses forces.
 °° **shinaryoku**, 新緑, (*atarashiki midori*) *s.* Nouvelle verdure, printemps (mois de mai).
 °° **shinsa**, 審査, (*shirabe-tadasu*) *s.* Examen, enquête: *dôgi wo — suru*, examiner une motion: — *kwai*, commission d'enquête: — *in*, membre de la commission d'enquête: — *kwan*, examinateur.
 °° **shinsa**, 參差, *s.* Mélange, pêle-mêle, entrecroisement. Syn. **irichigai**.
 °° **shinsai**, 親裁, (*mizukara sadameru*) *s.* Décision impériale: — *suru*. Syn. **shinka**.
 °° **shinsai**, 震災, *s.* Calamité causée par un tremblement de terre: — *yobô*, précautions contre les tremblements de terre.
 °° **shinsaku**, 神策, *s.* Plan, stratagème merveilleux.
 °° **shinsan**, 心算, (*kokoro de kazoeru*) *s.* Calcul mental. * *Donsein*, intention. Syn. **munazumori**.
 °° **shinsan**, 辛酸, (*nigai sui*) *s.* (litt. amer et acide) Difficulté, infortune, misère: — *wo nameru*, éprouver de la misère. Syn. **kurushimi**, **nanji**, **tsurasa**.
 °° **shinsaritsau**, 心差率, (*s. (géom.)*) Excentricité.
 °° **shinsatsu**, 診察, *s.* Examen du médecin: — *shite morau*, consulter le médecin, se faire examiner par le médecin: — *sho*, certificat du médecin: — *jô*, cabinet de consultation.
 °° **shinsai**, 神政, (*kami no matsurigoto*) *s.* Théocratie, gouvernement théocratique.
 °° **shinsai**, 辰星, *s.* Étoile. Syn. **seishin**.
 °° **shinsai**, 親征, *s.* Expédition commandée par l'Empereur: — *suru*.
 °° **shinsai**, 神性, *s.* Divinité, nature divine.
 °° **shinsai**, 神聖, *s.* Qualité de ce qui est saint, divin: — *naruru shûkyô*, religion sainte.

°° **shinsei**, 親政, (*mizukara no matsurigoto*) *s.* Gouvernement de l'Empereur lui-même: *banji — no shui*, principe de diriger tout par soi-même, sans contrôle: — *suru*.
 °° **shinsei**, 新製, (*atarashiku dekita*) *s.* Nouvelle fabrication: — *no shina*, article nouveau.
 °° **shinsei**, 心性, *s.* Qualité, tempérament, état d'esprit.
 °° **shinsei**, 眞誠, *s.* Qualité de ce qui est vrai, sincère, loyal, honnête: — *naruru kokoro*, cœur sans déguisement. Syn. **makoto**.
 °° **shinsei-soshiki**, 新生組織, (*s. (bot)*) Méristème.
 °° **shinseki**, 親戚, *s.* Parents, parenté, parenté par alliance. Syn. **shinrui**.
 °° **shinseki**, 眞蹟, (*makoto no ato*) *s.* Autographe réel. Syn. **shimptsu**.
 °° **shinseki**, 親炙, *s.* Amitié, fraternité, familiarité: — *suru*.
 °° **shinsen**, 神仙, *s.* Être merveilleux, surnaturel; immortel.
 °° **shinsen**, 神饌, *s.* Nourriture offerte aux dieux.
 °° **shinsen**, 針線, *s.* Fil de fer.
 Syn. **harigane**.
 °° **shinsen**, 深淺, (*fukai asai*) *a. et s.* Profond ou non profond, degré de profondeur: *umi no — wo hakaru*, mesurer la profondeur de la mer: — *sokuryô*, sondage: — *sui*, sonde.
 °° **shinsen**, 新鮮, *s.* Qualité de ce qui est frais, nouveau: — *na uwo*, poisson frais.
 °° **shinsetsu**, 親切, *s.* Bienveillance, faveur, bonté: — *na hito*, homme bienveillant: — *ni*, avec bienveillance: *go — wa arigatô zanjimasu*, je vous remercie de votre bonté. Syn. **nengoro**.
 °° **shinsetsu**, 新説, *s.* Opinion nouvelle, théorie nouvelle: — *wo tateru*, avancer des théories nouvelles.
 °° **shinsha**, 辰砂, *s.* Cinabre, vermillon.
 °° **shinshaku**, 斟酌, *s.* Appréciation, considération, examen. * *Action de tenir compte des circonstances atténuantes*: — *suru*.
 °° **shinshi**, 宸旨, *s.* Volonté impériale.
 °° **shinshi**, 親子, (*oya-ko*) *s.* Parents et enfants: — *no jôai*; l'amour entre =: — *no aidagara*, relations de =.
 °° **shinshi**, 紳士, *s.* Gentilhomme: *tempura —*, bourgeois gentilhomme, parvenu.
 °° **shinshi**, 信士, *s.* Titre ajouté au nom posthume bouddhique.
 °° **shinshi**, 神思, *s.* Pensée, idée, esprit.
 Syn. **shiso**.
 °° **shinshi**, 震死, *s.* Mort causée par la foudre.
 °° **shinshi**, 神子, (*kami no ko*) *s.* Fils de Dieu.
 °° **shinshi**, 道士, (*susumu hito*) *s.* Celui qui passe ses examens (de fonctionnaire) avec succès. (Chine).
 °° **shinshi**, 信使, *s.* Envoyé, ambassadeur.
 Syn. **shisha**.
 °° **shinshi**, 心志, (*kokorozashi*) *s.* Pensée, désir, intention.
 °° **shinshi**, 神祠, *s.* Temple shintoïste.
 °° **shinshi**, 篠, *s.* Perche pour sécher les habits. Syn. **kinubari**, **mogari**.
 °° **shinshi**, 神聖, *s.* Sceau impérial.
 °° **shinshiki**, 參宿, (*s. (astron.)*) Constellation d'Orion.

* **shinshin**, 神神, (*tattoki hito*) *s.* Noblesse, personnages de haut rang.

* **shinshin**, 心神, *s.* Esprit, âme, cœur : — *wo rō suru*, s'affliger : — *sōkioi*, avoir le cœur réconforté : — *soshitsu*, démenoe. Syn. *KOKOCHI*, *SHISHIN*.

* **shin-shin**, 藎々, *adv.* Avec exubérance, abondamment (végétation).

* **shin-shin to**, 藎々, *adv.* Avec abondance, d'une façon luxuriante : *jumoku* — *shite oishigeru*, les arbres se couvrent de verdure.

* **shin-shin to**, 駈々, *adv.* Rapidement, sans s'arrêter, progressivement : — *shite susumu*, marcher = : *kaikioa hibi ni* — *susumu*, la civilisation progresse de jour en jour.

* **shin-shin to**, 深々, *adv.* Profondément : *yo wa* — *fuke-wataru*, la nuit est très avancée.

* **shin-shin to**, *adv.* D'une manière aiguë, piquante : *samusa ga* — *kotaeru*, le froid est piquant.

* **shinshitsu**, 寢室, (*nema*) *s.* Chambre à coucher, dortoir. Syn. *NEDOKORO*, *NEMA*.

* **shinsho**, 信書, *s.* Lettre, communication. Syn. *TEGAMI*, *SHOJŌ*.

* **shinshō**, 藥椒, *s.* (bot.) Poivre de Guinée. Syn. *TŌGARABHI*.

* **shinshō**, 身上, (家産) *s.* Biens, propriété, possession : — *mochi*, homme riche : — *wo ushinau*, perdre sa fortune : — *wo rōhi suru*, dissiper sa fortune. Syn. *SHINDAI*.

* **shinshō**, 神商, *s.* Riche marchand.

* **shinshō**, 晨鐘, (*asa no kane*) *s.* Cloche du matin. Syn. *GYŌSHŌ*.

* **shinshō**, 震戦, (*furui-ononoku*) *s.* Tremblement de peur : — *suru*. Syn. *OSORE-ONONOKU*.

* **shinshojinin**, 新所持人, *s.* Nouveau propriétaire.

* **shinshoku**, 寢食, (*nemuri-kui*) *s.* Action de dormir et de manger ; sommeil et nourriture : — *wo wasureru*, oublier de dormir et de manger.

* **shinshoku**, 神色, *s.* Expression du visage, physionomie : — *jijaku*, sang-froid : — *henzezu*, haus changer de visage. Syn. *KAO-JŌ*.

* **shinshoku**, 神職, *s.* Ministre d'un temple shintoïste. Syn. *KANNUSHI*.

* **shinshu**, 進取, (*susumi-tori*) *s.* Ardeur, empressément à adopter ce qui est bon : *Nihonjin wa* — *no kishō ni tonde iru*, les Japonais sont très ardents à s'assimiler ce qui est bon.

* **shinshu**, 信州, *s.* Nom chinois de la province de *Shinano*.

* **shinshu**, 新酒, (*atarashii sake*) *s.* Vin nouveau.

* **shinshu**, 神酒, (*kami no sake*) *s.* Vin offert aux dieux. Syn. *MIKI*.

* **shinshu**, 眞宗, *s.* Secte bouddhique. Syn. *JŌDO-SHINSHU*, *IKKŌ*, *MONTO*.

* **shinshuku**, 參宿, (*s.* (astron.) Constellation d'Orion.

* **shinshuku**, 伸縮, (*nobi-chijimi*) *s.* Extension et contraction, allongement et raccourcissement, élasticité : *shinkei no* —, élasticité des nerfs : *ude wo* — *suru*, étendre et détendre le bras.

* **shinshun**, 新春, (*atarashii haru*) *s.* Nouveau printemps, nouvelle année. Syn. *HATSUHARU*.

* **shinshutsu**, 渗出, (*s.* (phys.) Exosmose.

* **shinshutan-kibotan**, 神出鬼没, *s.* Action d'apparaître et de disparaître subitement.

* **shinso**, 親疎, (*chikai-utoi*) *s.* Proximité et éloignement, intimité et froideur : — *ni kakaworazu hito wo ai su beshi*, il faut aimer tous les hommes, sans distinction d'amis ou d'étrangers.

* **shinso**, 辛楚, (*kurushimi samatage*) *s.* Souffrance, embarras, affliction. Syn. *TSURASA*, *UKIMU*.

* **shinso**, 心操, *s.* Naturel, disposition naturelle, caractère. Syn. *KOKOROBAR*.

* **shinso**, 神葬, *s.* Funérailles shintoïstes.

* **shinso**, 心想, (*kokoro-omoi*) *s.* Imagination, conception, idée : — *suru*.

* **shinso**, 深窓, (*fukaki mado*) *s.* Partie retirée de la maison : — *no uchi ni hito to naru*, être élevé dans une maison riche.

* **shinso**, 眞相, *s.* Véritable aspect. Syn. *SHINKAI*.

* **shinsoko**, 心底, *s.* Fond du cœur, vrai motif, intention : — *kara ai suru*, aimer du fond du cœur : — *kara kōkwa suru*, se repentir du fond du cœur. Syn. *SHINKARA*.

* **shinsoku**, 神速, *s.* Grande rapidité, étonnante vitesse : *kono koto wa* — *wo yō suru*, cette affaire est très pressée. Syn. *JINSOKU*, *BASSOKU*.

* **shinson**, 神孫, (*kami no su*) *s.* Descendance divine ; descendants des dieux.

* **shinsotsu**, 眞率, *s.* Simplicité, franchise, sincérité : — *naru hito*, homme simple : *hitobito wa minna* — *wo konomu*, tous les hommes aiment la —. Syn. *SHITSUBOKU*.

* **shinsui**, 深邃, *s.* Qualité de ce qui est retiré, profond, solitaire. Syn. *OKUFUKAKI KOTO*.

* **shinsui**, 薪水, (*takigi mizu*) *s.* Bois à brûler et eau : — *wo motomeru*, aller chercher du bois et de l'eau : — *no rō wo toru*, prendre la peine de cuire le riz et de puiser de l'eau : — *wo ataeru*, donner —.

* **shinsui**, 心醉, (*kokoro you*) *s.* Fascination, charme, obsession : — *suru*. Syn. *HORE-KOMU*, *MAOOU*, *OBOREMU*, *MAYOU*.

* **shinsui**, 進水, *s.* Lancement d'un bateau.

* **shinsuishiki**, 進水式, *s.* Cérémonie du lancement d'un bateau : *shin-suiraitai no* — *wo okonau*, lancer un nouveau torpilleur.

* **shintai**, 身体, *s.* Corps humain. Syn. *KARADA*.

* **shintai**, 神体, (*kami no katachi*) *s.* Représentation d'une divinité.

* **shintai**, 進退, (*susumi-shirizoki*) *s.* Avancement et recul, marche en avant et retraite : *gunsei no* — *wo tsukasadoru*, surveiller la marche ou la retraite de l'armée. * Action de rester ou de se retirer : — *wo ukagau*, demander si on pourra continuer sa fonction. * Conduite, tenue. * Direction, surveillance.

* **shintai**, 贖貸, *s.* Présent offert par reconnaissance ou bienveillance : — *suru*.

* **shintaku**, 信託, *s.* Action de confier qq. à qq., de s'en remettre au soin de : — *sha*, celui qui confie : — *suru*.

* **shintaku**, 神託, (*kami no shirase*) *s.* Communication divine, inspiration, oracle : — *wo kōmuru*, recevoir une —. Syn. *TAKURUKI*.

* **shintaku**, 新宅, (*atarashii ie*) *s.* Maison neuve : — *biraki*, inauguration d'une —.

* **shintan**, 新炭, (*takigi sumi*) *s.* Bois et charbon : — *no mise*, boutique de —.

* **Shintan**, 眞旦, *s.* Inde, et p. ext. Chine.

* **shintan**, 新旦, *s.* Premier jour de l'an.
Syn. **nansei**, **nenjō**.

* **shintatsu**, 進達, *s.* Action de présenter une pétition: — *suru*.

* **shintel**, 新帝, *s.* Nouvel Empereur.

* **shintel**, 進呈, (*susume-ageru*) *s.* Don, présent: — *suru*. Syn. **shinjō**.

* **shintel**, 心底, (*kokoro no soko*) *s.* Fond du cœur, volonté, désir, intention: — *wo uchi-akasu*, ouvrir le fond de son cœur: — *wo aratameru*, réformer son cœur. Syn. **shinsoko**.

* **shintel**, 審定, (*shirabe-sadameru*) *s.* Jugement, verdict, décision: — *suru*. Syn. **shinketsu**, **kettei**.

* **shinteki**, 震惕, *s.* Effroi, peur, tremblement: — *suru*. Syn. **osore-furuu**.

* **shinten**, 親展, (*mizukara akeru*) *s.* Mot écrit sur l'enveloppe et signifiant que la lettre ne doit être ouverte que par le destinataire; personnelle.

* **shinto**, 信徒, *s.* Croyant, fidèle.

Syn. **shinja**.

* **shinto**, 新渡, (*atarashiku wataru*) *s.* Qualité de ce qui est nouvellement arrivé, venu: — *no shomotsu*, livre nouvellement venu (de l'étranger).

Syn. **shinwatari**.

shini to, 深, *adv.* D'une manière calme, tranquille: *mori no naka wa — shite iru*, le bois est tranquille.

* **shintō**, 神道, (*kami no michi*) *s.* Shintoïsme.

* **shintō**, 新刀, (*atarashii katana*) *s.* Sabre nouvellement forgé, sabre forgé depuis l'époque du Shōgunat des Tokugawa. Syn. **anami**.

* **shintō**, 心頭, *s.* Esprit, cœur: — *ni ukaberu*, se souvenir.

* **shintō**, 神燈, (*kami no tomoshibi*) *s.* Lanterne placée devant les temples shintoïstes. Syn. **mi-akashi**.

* **shintō**, 津頭, *s.* Débarcadère.

Syn. **funaawatashi**, **watashira**.

* **shintoku**, 神徳, *s.* Puissance de la divinité; assistance divine.

shintoku, 信徳, *s.* Vertu de foi; foi.

shintori, 心取, *s.* Vase où l'on met les restes des chandelles.

* **shintōryū**, 神道流, *s.* École d'escrime fondée par *Tukahara*.

* **shintsu**, 心痛, (*kokoro no itami*) *s.* Douleur, peine, affliction, anxiété, trouble: — *de tamaranai*; je suis tellement affligé que je n'y tiens plus. Syn. **kurō**, **shimpai**.

* **shintsu**, 神通, *s.* Pouvoir surnaturel, miraculeux, extraordinaire.

shin-uchi, 真打, *s.* Chef d'une troupe de conteurs.

shinuki, 仕貫, *v.a.* Achever, compléter, finir: *shigoto wo —*, achever son ouvrage.

* **shin-ya**, 深夜, (*fukai yo*) *s.* Nuit noire, profonde.

* **shin-yaku**, 新約, *s.* Nouvelle promesse, nouveau contrat; Nouveau Testament: — *zensho*, livre complet du Nouveau Testament.

* **shin-yō**, 神輿, (*mikoshi*) *s.* Châsse portée processionnellement aux jours de fêtes shintoïstes, et où est censé résider un *kami*.

* **shin-yō**, 新陽, (*atarashii hi*) *s.* Nouveau printemps. Syn. **shinshun**, **hatsuharu**.

* **shin-yō**, 信用, *s.* Confiance: — *suru*, avoir =: — *wo eru*, gagner la = de qq.

* **shinyōgashi**, 信用貸, *s.* Prêt de confiance, sans garantie.

* **shinyō-shōken**, 信用證券, *s.* Lettre de crédit.

* **shin-ya**, 親友, (*shitashii tomodachi*) *s.* Ami intime.

* **shinsai**, 浸劑, *s.* Tisane. Syn. **furi-dashi**.

* **shinsan**, 新参, (*arata ni kita*) *s.* Nouveau venu; nouvellement attaché à un poste. Syn. **ima-mairi**.

* **shinsan**, 深山, (*fukai yama*) *s.* Montagnes profondes: — *yūkoku*, montagnes et vallées profondes. Syn. **miyama**, **okuyama**.

* **shinsen**, 神前, (*kami no mae*) *s.* Devant un autel, devant la divinité.

* **shinsō**, 新造, (*atarai ni tsukuru*) *s.* Nouvelle construction: — *no gunkan*, navire nouvellement construit.

* **shinsō**, 新造, *s.* Nouvelle mariée; jeune fille.

* **shinsō**, 心臓, *s.* Viscère du cœur.

* **shinzoku**, 親族, *s.* Parents, parenté, famille. Syn. **shinrui**, **shinseki**, **yakara**, **mi-uchi**.

* **shinzoku-kwaigi**, 親族會議, *s.* Conseil de famille.

shio, 鹽, *s.* Sel, saumure: — *wo yaku*, faire du sel: — *wo dami*, dessaler: *hiru ni —* (prov.), litt. sel à une saumure, c.-à-d. être découragé par les reproches: *kizu no ue ni —* (prov.), sel sur une blessure: — *ni tsukeru*, macérer dans le sel.

shio, 入, 染, *s.* Suffixe numéral pour les conches de teinture: *hatsu —*, première conche: *chi-shio ni someru*, teindre très fortement.

shio, 潮, 沙, 時, 候, *s.* Eau de mer; marée: — *ga michiru*, la marée est haute: — *ga sasu*, la marée monte: — *ga hiku*, la marée descend: *de —*, marée montante: *iri —*, marée descendante: *hi —*, marée basse: *michi —*, marée haute: *koashio*, petite marée: *ōshio*, grande marée. * Bon temps, temps opportun, opportunité, chance: *kono — wo riyō shite kita*, profitant de cette occasion je suis venu.

shio-ai, 沙合, *s.* Marée favorable; temps favorable, opportunité: — *wo matte shirupan suru*, profiter de la marée pour partir: — *wo hakatte kasei suru*, attendre le moment favorable pour aider.

* **shioha**, 鹽橋, *s.* Rivage de la mer. * Rivage renommé pour sa production de sel.

shiohiki, 鹽引, *s.* Poisson salé: *shake no —*, saumon salé.

shiohuro, 鹽風呂, *s.* Bain d'eau salée, d'eau de mer. Syn. **shioyu**.

shiohuta, 鹽豚, *s.* Viande de porc salée.

shi-ochi, 仕落, *s.* Faute, erreur, omission, négligence. Syn. **ochido**, **ayamachi**, **ayamari**, **te-ochi**.

shiodachi, 鹽断, *s.* Abstention de sel ou de tout ce qui contient du sel.

shiodashi, 鹽出, *s.* Dessalement.

* **shiode**, 鞍, *s.* Cordes, sangles qui servent à attacher la selle.

* **shiodoki**, 潮時, *s.* Temps entre deux marées. * Bonne occasion, opportunité.

* **shiofuki**, 潮吹, *s.* Vent de mer, vent venant de la mer.

shiegama, 鹽竈, *s.* Chaudière à sel; chaudière pour faire évaporer l'eau de mer.

shiohama, 鹽濱, *s.* Plage où l'on fabrique du sel.

* **shiohana**, 鹽端, *s.* Commencement de la marée.

shio-hayui, *ki, shi, ku*, 潮 (鹹), *a.* Salé. Syn. KARAI, SHIO-KARAI, SHIOPPAI.

shio-hi, 汐干, *s.* Marée basse: — *ni yuku*, aller à marée basse. * Abrév. de *shio-hi-gari*.

shio-hi-gari, 汐干狩, *s.* Pêche à marée basse.

* **shio-higata**, 汐干濱, *s.* Rivage à sec, après la marée. Syn. HIGATA.

* **shio-hiru-tama**, 潮乾珠, *s.* (mith.) Perle qui fait baisser la marée.

* **shio-ire**, 鹽入, *s.* Salière.

shio-jake, 鹽鮭, *s.* Saumon salé.

* **shio-ji**, 潮路, *s.* Chemin par mer, voyage en mer. Syn. FUNAJI.

shioji, *s.* (bot.) Espèce de frêne (*fraxinus sieboldii*).

* **shiojimi**, 牟, 潮染, *v.n.* Être macéré dans le sel. * Être accoutumé, habitué à: *yo ni* —, être habitué au monde.

shio-kara, 鹽辛, *s.* Petits poissons salés, entrailles de poisson salées.

shio-kara-goe, 鹽辛聲, *s.* Voix rauque, enrouée.

shiokarai, *ki, shi, ku*, 鹽辛, *a.* Salé, piquant, acide. Syn. SHIOPPAI.

shio-kara-tombo, 鹽辛蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule de mer.

shio-kase, 潮風, *s.* Vent de mer, brise de mer. Syn. SHIO-FUKI.

shioke, 鹽氣, *s.* Goût de sel, de saumure: *kono mizu ga — ga atte nomenai*, cette eau a le goût de sel, ou ne peut la boire.

* **shiokeburi**, 鹽煙, *s.* Fumée qui sort d'un vase où l'on évapore l'eau de mer.

* **shiokemuri**, 潮煙, *s.* Embrun de la mer.

* **shi-oki**, 仕置, *s.* Punition d'un crime, exécution d'un criminel; administration de la justice: — *wo suru*, exécuter un criminel: — *ga yukitodoku*, bien administrer la justice.

* **shi-oki, ku**, 仕置, *v.a.* Administrer la justice. * Laisser établir, ordonner, exécuter: *senzo no shioita okite*, règlement laissé par les anciens.

* **shioki**, 鹽木, *s.* Bois brûlé pour faire le sel.

* **shi-okiba**, 仕置藁, *s.* Lien d'exécution des criminels.

* **shio-kumi**, 潮汲, *s.* Eau de mer dont on extrait le sel. * Celui qui puise cette eau.

shi-okuri, 仕送, *s.* Envoi d'argent, d'habits ou d'autres objets à qq.

shiomibashira, 潮見柱, *s.* Poteau pour mesurer la hauteur de la marée.

shiomichi, 潮道, *s.* Voyage sur mer: *nagaki* —.

* **shio-mitsu-ni**, 潮満環, } *s.* (mith.) Perle
shio-mitsu-tama, 潮満珠, } qui fait monter la marée.

shiomizu, 鹽水, *s.* Eau de mer, eau salée; saumure.

shiomomi, 鹽揉, *s.* Concombre coupé très fin et salé.

shiomono, 鹽物, *s.* Poisson salé.

* **shi-on**, 四恩, *s.* (boudh.) Les quatre bienfaits: du ciel et de la terre, de l'État, des parents et de tous les êtres.

* **shionagare**, 潮流, *s.* Courant de la marée.

* **shionai**, *ki, shi, ku*, 横餐, *a.* Qui manque d'opportunité, d'occasion: *nigeru* —, il n'y a pas d'occasion de fuir.

* **shioname-yubi**, 唾鹽指, *s.* Index.

Syn. HITORASHI-YURI.

* **shionami**, 潮波, *s.* Vagues de la mer.

shio-no-nigari, 鹽澇水, *s.* Saumure.

* **shio-oshi**, 鹽壓, *s.* Légumes salés et pressés; légumes macérées dans le sel: — *ni suru*.

shioppai, *ki, shi, ku*, 鹹, *a.* Salé, trop salé, acide, piquant: *shioppakute taberarenai*, c'est tellement salé que je ne puis le manger. Syn. SHIO-HAYUI, SHIOKARAI.

shiorashii, *ki, ku*, 優麗, *a.* Aimable, gentil: — *kodomo*, gentil enfant. Syn. YASASHII.

shiore, *ru*, 萎, 攪, *v.n.* Être flasque, flétri, pencher; languir, être triste: *hana ga —*, les fleurs sont fanées: *shiorete chikara wo otou*, il est découragé par suite de la tristesse. Syn. SHOSUI SURU.

* **shiori**, 栞, *s.* Marque, signet qu'on place dans un livre; poteau indicateur du chemin; livre élémentaire.

* **shiorido**, 枝折月, *s.* Porte faite de brindilles.

shiosaki, 潮先, *s.* Marée montante; temps opportun.

* **shiose**, 潮瀬, *s.* Courant marin.

Syn. SHIO-NAGARE.

shiose, ru, 雫果, *v.n.* Être fini, complet, achevé: *shikudai ga shiōseta*, mon devoir est fini. Syn. SHIOGERU.

shiosembel, 鹽煎餅, *s.* Gâteau de riz salé.

shio-shio to, 萎々, *adv.* D'un air languissant, triste, flétri, fané: *hana ga — shite oru*, les fleurs sont fanées: *nagai byōki de — shite oru*, je suis languissant par suite d'une longue maladie.

* **shiosu**, 鹽酸, *s.* Acide muriatique.

Syn. ENSAN.

shio-tare, 鹽垂, *s.* Personne malpropre, paresseuse; individu dégoûtant. Syn. USUŌ.

* **shio-tare, ru**, 潮垂, *v.n.* Être imprégné d'eau de mer. * Avoir la manche imprégnée de larmes. * Être triste, languissant, sans courage: — *hito*, homme triste.

shio-ushi, 鹽牛, *s.* Boeuf salé.

shioya, 鹽屋, *s.* Hutte où l'on fabrique du sel, boutique où l'on vend du sel.

shioya-abu, 鹽屋高, *s.* (entom.) Espèce de taon.

* **shioyake**, *s.* Phosphorescence de la mer.

shioyaki, 鹽焼, *s.* Action de fabriquer le sel; fabricant de sel. * Poisson salé et rôti.

shioyu, 鹽湯, *s.* Bain salé.

shiosakana, 鹽魚, *s.* Poisson salé.

shiosuke, 鹽漬, *s.* Macération dans le sel: — *ni suru*, faire macérer dans le sel; — *mono*, aliments macérés dans le sel.

* **shippai**, 失敗, (*yari-sokonai*) *s.* Défaite, mauvaise chance, insuccès: *shiken ni — shita*, il a échoué à l'examen. Syn. SHIKUJIRI.

shipparai, 後拂, *s.* Arrière-garde.

Syn. SHINGARI.

shippel, 竹篾, *s.* Baguette de bambou unie

dans la secte *Zenshū* pour punir les coupables ; action de frapper avec les doigts.

°° *shippel*, 疾病, *s.* Maladie, indisposition.

Syn. *YAMAI*, *BYŪKI*.

°° *shippel*, 執柄, *s.* Exercice du pouvoir, gouvernement de l'État ; premier ministre : — *ke*, maison du premier ministre (autref.).

°° *shippi*, 締比, *s.* État de ce qui est serré, pressé : — *suru*.

°° *shippi*, 失費, (*ushinai-tsuiyasu*) *s.* Dépense, prodigalité. Syn. *IRI-YŌ*, *MONOIRI*, *TSUTTE*.

°° *shippitsu*, 執筆, (*fude wo toru*) *s.* Action d'écrire : — *suru*.

shippo, 尻尾, *s.* Queue des animaux : *ōkami no* —, queue du loup : — *wo dasu*, laisser passer la queue, fig. révéler son caractère. Syn. *o*, *SHIRIPPO*.

°° *shippō*, 七寶, (*nanatsu no takara*) *s.* Les sept trésors : or, argent, émeraude, perle, agate, ambre et corail.

shippoku, 卓袱, *s.* Table à quatre pieds et de 0 m. 90 cent. de haut. * *Salmigondis* de farine, de sarrasin, de champignons, de poisson et de légumes.

°° *shippō-nagashi*, 七寶流, *s.* Cloisonné.

shippori, 沾然, *adv.* Entièrement, absolument, totalement : — *nurete shimatta*, être absolument trempé. * Intimement, tranquillement, familièrement : — *to katarau*, parler familièrement. Syn. *SHIMETAKA*.

shippō-yaki, 七寶焼, *s.* Cloisonné : *Nagoya no* —, cloisonné de *Nagoya*.

°° *shippa*, 疾風, (*hayaki kaze*) *s.* Vent violent, tempête, ouragan. Syn. *HAYATE*.

shippa-moku-u, 櫛風沐雨, *s.* (litt. se peigner avec le vent et se baigner avec la pluie) Travaux pénibles, grandes souffrances.

°° *shira*, 不知, *s.* Ignorance, seulement usité dans la phrase : — *wo kiru*, feindre de ne pas savoir.

°° *shira*, 白, 素, *s.* Blancheur (en comp.) : — *ito*, fil blanc : — *ga*, cheveux blancs. Syn. *SHIRO*.

°° *shira-awa*, 白泡, *s.* Écume blanche.

shirabakure, 白, 不知, *v.a.* Feindre d'ignorer, faire l'ignorant : *ikura shirabakurete mo, akiraka de aru*, il a beau feindre d'ignorer, ou ne s'y trompe pas.

shirabe, 調, 點檢, 審理, *s.* Examen, enquête, recherche, investigation : *tsumi no* —, enquête sur un crime. * Action de jouer d'un instrument de musique : *koto no* —, exécution musicale sur le *koto*.

shirabe, 白檜, *s.* (bot.) Comme *shirabiso*.

shirabe, 調, 宜, 審理, *v.a.* Examiner, faire une enquête, rechercher : *tsumi wo* —, rechercher un crime : *jibiki de* —, chercher dans le dictionnaire : *jiken wo* —, faire une enquête sur une affaire. * Jouer d'un instrument de musique : *fue wo* —, jour de la flûte.

shirabe-kawa, 調草, *s.* Lanière ; courroie d'une machine.

shirabe-no-o, 調緒, *s.* Corde d'un tambour.

shirabe-oshi, 調落, *s.* Erreur d'examen, faute dans l'enquête.

shirabesho, 調書, *s.* Dossier.

shirabe-yaku, 審役, *s.* Examineur.

shirabi, 肝, *s.* Demi-rôti. Syn. *NAMABI*.

shirabiso, *s.* (bot.) Espèce de sapin (albies *w-it* chij).

°° *shirabito*, 白人, *s.* Albinos.

shira-boshi, 白乾, *s.* Légumes et poisson séchés au soleil et non salés. Syn. *SUBOSHI*.

shiraboshi-uwō, 白乾魚, *s.* Poisson séché et non salé.

shirabyōshi, 白拍子, *s.* Dansense (autref.).

shiracha, 白茶, *s.* Couleur gris jauné.

shirachi, 白血, *s.* Leucorrhée.

shirachi, 爲母, *s.* Conclusion, décision : — *wo tekeru*, prendre une décision.

shirafu, 白面, *s.* Visage d'un homme qui n'est pas ivre : — *no toki*, quand il n'est pas ivre : — *ni natta*, il est désinivré. Syn. *MAJIME*, *YOWANU KAO*.

shirafu, 白斑, *s.* Tache blanche : — *no taka*, faucon tacheté de blanc.

shirafuji, 白藤, *s.* (bot.) Espèce de glycine (*wistaria brachybotrys*).

shiraga, 白髮, *s.* Cheveux blancs.

Syn. *SHIRAGE*.

shiraga-majiri, 白髮雜, *s.* Cheveux grisonnants.

shiraga-matsu, 白髮松, *s.* (bot.) Espèce de pin (*pinus thunbergio*).

shiragayu, 白粥, *s.* Gruau de riz par.

shiragasuki, 白髮付, *v.n.* Commencer à avoir des cheveux blancs.

shirage, 白, 精, *v.a.* Décortiquer, blanchir : *kome wo* —, = du riz.

shiragome, 精米, *s.* Riz décortiqué.

shirage-kanna, 精鉋, *s.* Dernier coup de rabot, rabot pour polir : — *wo kakeru*, passer le —. Syn. *SHIRAGE-GANNA*.

shiragi, } 新羅, *s.* Un des quatre pays for-
Shiraki, } mant la Corée (autref.) : — *goto*,
harpe du pays de *Shiragi*. Syn. *SHINRA*.

shiraha, 白齒, *s.* (litt. dents blanches) Jeune fille non mariée.

shiraha, 白刃, *s.* Sabre au clair : — *wo miki-awaseru*, tirer le sabre et se battre.

shiraha, 白羽, *s.* Plumes blanches : — *no ya*, flèche à plumes blanches.

shirahada, 白肌, *s.* Tache blanche sur la peau. Syn. *NAMAZUHADA*.

shirahae, *s.* Vent du Sud après la saison des pluies.

shirahama, 白濱, *s.* Rivage de sable blanc.

shirahari, 白鷺, *s.* (ornith.) Cygne.

shirahari, 白襲, *s.* Habits blancs portés par les serviteurs des nobles (autref.). Syn. *HIKUCHŌ*.

shirahata, 白旗, *s.* Drapeau blanc ; drapeau parlementaire.

shirahatake, *s.* Blancheur sur la peau.

shirahige, 白髭, *s.* Barbe blanche ; vieillard.

shira-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiraji, 白地, *s.* Porcelaine ou tuile avant la cuisson.

shirajirashii, 白, 白, *a.* Qui fait semblant d'ignorer : — *furi wo suru*, faire semblant d'ignorer : — *koto wo iu*, dire des mensonges évidents. Syn. *SORAZORASHII*.

shirakabe, 白壁, *s.* Mur blanc.

shirakage, 驢, *s.* Cheval tacheté de blanc.

shirakami, 白紙, *s.* Papier blanc.

shirakawa, 白河, *s.* Ville du *Fukushūma-ken*, chef-lieu de la province d'Iwaki.

shirakawa-ishi, 白川石, *s.* Pierre blanche que l'on trouve en *Yamashiro*.

Shirakawa-tennō, 白河天皇, *s.* 72^e Empereur du Japon (1073-1086).

shirakayu, 白粥, *s.* Gruau de riz pur.

shirake, 白, *v.n.* Devenir blanc, pâlir, tourner au gris; perdre son charme; décliner, s'évanouir; avoir l'air de céder, perdre courage: *atama ga* —, la tête commence à blanchir: *za ga* —, la partie de plaisir perd son charme: *gunzei ga* —, l'armée semble faiblir. *Syn.* **SHIRAMU**.

shiraki, 白木, *s.* Bois blanc, bois non verni, non peint: — *date*, — *zukur*, construction en bois blanc.

shirakiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan argenté.

shirakke, 白子, *s.* Albinos.

shirako, 白子, *s.* Lait de poisson.

shirako-bato, 白子鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle rieuse (*turtur risorius*).

* **shiraku**, 刺絡, *s.* (méd.) Saignée: — *suru*.

shirakumo, 白雲, *s.* Nuage blanc. * Éruption sur la tête des enfants.

shiramasshi, 白, 令白, *v.a.* Faire disparaître le charme; faire céder; faire blanchir, faire pâlir: *teki wo* —, faire fuir l'ennemi.

* **shiramayumi**, 白真弓, *s.* Arc en bois blanc.

shirami, 虱, *s.* Pou, vermine: — *himo*, cordon imprégné d'une substance propre à chasser les pous, que l'on porte autour des reins.

shirami, 白, *v.n.* Comme *shirakuru*.

shiramemi, 唐檜, *s.* (bot.) Comme *shirabiso*.

shiramushi, 白蕪, *s.* Riz glutineux cuit à la vapeur.

* **shiran**, 紫蘭, *s.* (bot.) Espèce d'orchis (*bletia hyacinthina*).

shiranami, 白波, *s.* Vagues écumeuses, blanches. * Brigand, voleur.

Shiranesan, 白根山, *s.* Nom d'un massif de montagnes, en *Kai*, dont les sommets principaux sont: *Nōdōzan* (3.300 m.), *Ati-no-ake* (3.100 m.), *Kaiganezan* (3.150 m.).

Shiranesan, 白根山, *s.* Volcan (2.240 m.) entre *Kōzuke* et *Shinano*.

Shiranesan, 白根山, *s.* Volcan (2.650 m.) entre *Shinotsuke* et *Kōzuke*.

shiranu, 不知, *v.a.* (nég. de *shiru*) Qui ne sait pas; inconnu, étranger: — *hito*, homme inconnu: — *kao*, mine de ne pas connaître: — *ga hotoke* (prov.), l'ignorance est un bonheur.

shiranuhi, 不知火, *s.* Lueurs phosphorescentes sortant de la mer, regardées comme les lampes du dragon; lampes du dragon.

shirare, 白, 被知, *v. pass.* de *shiru*. Être connu, être su: *shirarete wa ikami*, il ne faut pas que ce soit su.

shirasagi, 白鷺, *s.* (ornith.) Petit aigrette (*ardea garzetta*).

shirasaya, 白鞘, *s.* Fourreau de bois non laqué.

shirase, 爲知, *s.* Signe, présage, information, rapport, nouvelle: — *ga nai*, on n'a pas de nouvelles.

shirase, 白, } 爲知, *v.a.* Faire connaître,
shirashi, 白, } faire savoir, informer, rap-

porter, dire: *hōyū ni tōchaku wo* —, faire connaître son arrivée à un ami.

shirashibori, 白樟, *s.* Huile extraite des graines de sésame blanc.

shira-shira to, 白々, *adv.* D'une manière claire, limpide: — *yo ga akeru*, l'aube se lève resplendissante.

shirasu, 白洲, *s.* Place couverte de sable blanc. * Lieu où l'on entendait les accusés; barre du tribunal: — *ni yobareru*, être appelé à la barre (autref).

shirasu, 白子, *s.* (icht.) Jeune sardine.

Syn. **SHIRAUWO**.

shirasu-boshi, 白子乾, *s.* Petits poissons cuits et séchés. *Syn.* **CHIRIMENZAKO**.

shirata, 白坂, *s.* Partie blanche et tendre du bois, aubier.

shirataka, 白鷺, *s.* (ornith.) Faucon blanc.

shiratake, 白茸, *s.* (bot.) Sorte de champignon blanc.

shiratama, 白玉, *s.* Perle blanche; boule blanche. * Espèce de *mochi*.

shiratama-abura, 白玉油, *s.* Huile de camélia.

shiratamako, 白玉粉, *s.* Farine de riz qui sert à préparer le *mochi* appelé *shiratama*.

shiratama-yuri, 白玉百合, (bot.) Lis à feuilles lancéolées (*lilium speciosum*).

shirato, 白砥, *s.* Sorte de pierre blanche qui sert à aiguiser.

shiratauchi, 白土, 白土, *s.* Craie blanche. * Comme *shikkui*.

shiratsuyu, 白露, *s.* Rosée.

shirawarai, 冷笑, *s.* Rire ironique, moqueur.

shirayuki, 白雪, *s.* Neige.

shirasugao, 不知面, *s.* Contenance feignant l'ignorance, figure impassible. *Syn.* **SHIRANUKAO**.

shirasumi, 白炭, *s.* Charbon de bois d'aulne recouvert de chaux, usité dans la cérémonie du *cha-no-yu*. *Syn.* **EDAZUMI**, **SHIBOSUMI**.

shirasumi, 白墨, *s.* Calcaire, craie.

shire, 白, 知, *v.n.* Pouvoir être su, connu; pouvoir connaître: *hon wo yomeda* —, vous le saurez si vous lisez ce livre: *kakushite mo tsui ni* —, on a beau le cacher cela finit par être connu: *shirata koto*, chose connue.

* **shirei**, 指令, *s.* Ordre, commandement, direction: — *jō*, ordre écrit: — *kwan*, commandant d'une armée, d'une escadre.

* **shireki**, 齒歴, *s.* Age. *Syn.* **TOWAI**, **NENREI**.

shirekitta, 知切, *a.* Bien connu, évident.

shiremono, 奸者, *s.* Homme rusé, malin, coquin.

shiremonō, 白痴, *s.* Fou, idiot: *Syn.* **ANŌ**, **BAKA**, **GUJIN**.

* **shiretan**, 齒列, *s.* Ordre, alignement, arrangement: — *suru*.

shiri, 後, 尻, 臀, *s.* Derrière, fesses, croupion, croupe; base ou fond de qqc., bas d'un habit: *uma no* —, croupe du cheval: — *kara tsuite kuru*, venir après, suivre: — *ga nagai*, faire une visite trop longue: — *ga karui*, qui agit promptement: *yuri no* —, extrémité de la poignée d'une lance: — *wo se-shoru*, retrousser son habit: *shakkin no* — *wo nagau*,

payer les dettes contractées par un autre. * Mensonge, fausseté : — *ga waretta*, le mensonge a été déconvert.

* *shiri*, 私利, *s.* Intérêt propre, égoïsme : — *wo itonamu*, rechercher son intérêt propre. Syn. *hiko*.

* *shiri*, 支離, *s.* Qualité de ce qui ne coïncide pas, ne s'accorde pas, ne convient pas : — *metzu retsu no bun*, composition littéraire illogique.

* *shiri*, 至理, (*kotowari no itari*) *s.* Suprême raison, vérité absolue.

* *shiri*, 斯吏, *s.* Fonctionnaire inférieur. Syn. *SHITAYAKU*.

shiri, 知, *v.a.* Connaître, comprendre, savoir, s'occuper de, s'inquiéter de : *nan de mo shitte iru*, il sait tout : *ware no — tokoro ja nai*, ce n'est pas mon affaire : *narawazu ni —*, savoir sans étudier : *mite —*, savoir en voyant ; être témoin oculaire : *shiranai*, je ne sais pas. Syn. *WAKABU*, *SATORU*.

shiri, 知, 領, 治, *v.a.* Gouverner, régner, commander. Syn. *OSAMERU*.

shiri-ai, 知合, *s.* Connaissance, ami, camarade. Syn. *CHIKAZUKI*, *SHIRIBITO*.

shiri-ai, 知合, *v.n.* Se connaître mutuellement, être amis.

shiri-ashi, 退足, *s.* Hésitation, doute : — *wo funu*, hésiter. Syn. *ATO-ASHI*.

shiribasau, 辱蕙, *s.* Furoncle aux fesses.

Shiribeshi, 後志, *s.* Une des provinces du Hokkaidô ; ch.-l. *Otaru*.

Shiribeshigawa, 後志川, *s.* Rivière de 131 k. en Hokkaidô.

shiribi, 後火, *s.* Incendie qui se communique dans la direction contraire au vent.

shiribito, 知人, *s.* Ami, connaissance, camarade. Syn. *CHIKAZUKI*, *SHIRI-AI*, *SHIRUBE*.

* *shirie*, 後方, (*atogata*) *s.* Derrière, partie d'arrière. Syn. *USHIRO*.

shirigai, 鞍, *s.* Croupière d'une selle.

shiri-gomi, 後込, (遠退), *s.* Recul, marche en arrière, mouvement rétrograde, fuite, hésitation : — *wo suru*, reculer : — *shi-an*, diminution de zèle. Syn. *ATOZUSARI*.

shiri-i, 尻居, *s.* Action de tomber sur le derrière : — *ni marobu*, tomber sur le derrière. Syn. *SHIRI-MOCHI*.

shiri-karage, 尻架, *s.* Action de relever le bas de l'habit : — *suru*.

shiri-kiwame, 知究, *v.a.* Connaître à fond, savoir parfaitement : *Kami wo — koto ga dekinai*, on ne peut connaître Dieu tel qu'il est.

shiri-kobuta, 臀, *s.* Fesses, cuisses, haunches.

* *shirikume-nawa*, 後久米縄, *s.* Comme *shimenawa*.

shirime, 尻目, *s.* Regard oblique : — *ni miru*, regarder de travers : — *ni kakeru*, mépriser.

shiri-mochi, 尻餅, *s.* Usité dans la phrase : — *wo tsuku*, (litt. faire des gâteaux de riz avec son derrière), tomber sur le derrière. Syn. *SHIRI-I*.

* *shirin*, 四隣, *s.* Voisinage sur les quatre côtés.

* *shirin*, 至隣, (*itatte tonari*) *s.* Le plus proche voisin : — *koku*, pays =.

* *shirin*, 四輪, *s.* Quatre roues ; — *sha*, char à =.

shiri-no-ana, 肛門, *s.* Anus. Syn. *KŌMON*.

shiri-o, 尻尾, *s.* Queue. Syn. *SHIRIPPO*.

shiri-oshi, 尻押, *s.* Support, soutien, assistance ; instigation : — *wo suru*.

shirippo, 尻尾, *s.* Queue. Syn. *SHIRI O*.

shiri-saya, } 尻鞘, *s.* Fourreau recouvert de }
shirizaya, } peau de tigre ou d'ours.

* *shiritsu*, 私立, (*watakushi ni tateru*) *s.* Établissement privé, appartenant à une seule personne, non officiel : — *gakkō*, école privée : — *byōin*, hôpital privé.

shiritsumage, 尻爪操, *s.* Action de relever le bas de l'habit. Syn. *SHIRI-KARAGE*.

* *shirugoto*, 後言, *s.* Calomnie, médisance.

shiri-uma, 尻馬, *s.* Usité dans la phrase : — *ni noru*, monter en croupe, c.-à-d. imiter servilement quelqu'un.

* *shiri-utage*, 賭, *s.* Action de s'asseoir à la manière européenne.

shirizoke, 退, *v.a.* Faire reculer, repousser, chasser : *teki wo —*, faire reculer l'ennemi. * Refuser, décliner une offre, retourner un présent : *mainai wo —*, refuser un pot de vin.

shirizoki, 退, 退却, *v.n.* et *a.* Reculer, abandonner, démissionner, se retirer, quitter, partir de, battre en retraite : *guntai ga —*, l'armée recule : *shirizoite omou*, réfléchir sérieusement à un sujet : *yaku wo —*, démissionner.

shiro, 白, *s.* Blanc : — *kuro wo wakeru*, distinguer le = du noir.

shiro, 代, *s.* Prix, argent donné en retour : *nomi —*, pourboire : *mi no —*, argent donné pour racheter une fille vendue aux maisons publiques. * Matériaux. * Remplaçant.

shiro, 城, *s.* Château, forteresse, citadelle : — *wo makura ni uchijini suru*, mourir en défendant un château fort : — *wo semeru*, attaquer une citadelle. Syn. *jō*.

shiro-ame, 白飴, *s.* Pâte gélatinieuse de couleur blanche.

shiro-ato, 城趾, *s.* Ruines d'un château.

shiro-azuki, 白小豆, *s.* (bot.) Variété d'*azuki*.

shirobashōfu, 白芭蕉布, *s.* Étoffe tissée avec des fibres de plantain.

shiroboke, 白木瓜, *s.* (bot.) Variété blanche du cognassier du Japon.

shirobori, 城壕, *s.* Fossé autour d'un château.

shirochō, 白蝶, *s.* (entom.) Sorte de papillon blanc.

shirode, 白手, *s.* Porcelaine blanche.

shiro-fuji, 白藤, *s.* (bot.) Glycine blanche. Syn. *SHIRAFUJI*.

shirofukuro, *s.* (ornith.) Harfang (*urnia mitea*).

shiro-goma, 白胡麻, *s.* (bot.) Sésame blanc.

shiro-hebi, 白蛇, *s.* Variété blanche ou albinos de serpent. Syn. *HAKUJA*.

* *shirohō*, 白保, *s.* Papier de qualité inférieure.

shiroi, 白, *shi*, 白, *ku*, 白, *a.* Blanc ; inexpérimenté : *shiroku suru*, blanchir : *shiroku naru*, devenir blanc : *ano hito wa mada —*, cet homme est encore inexpérimenté.

shiro-ito, 白絲, *s.* Fil blanc.

shiroji, 白地, *s.* Fond blanc (étoffe).

shirojita, 白舌, *s.* Maladie de la bouche ou de la langue caractérisée par de petites pustules blanches.

shirokabe-aya, 白壁綾, *s.* Espèce d'étoffe de soie.

shirokane, 交易, *s.* Échange de marchandises, commerce. Syn. KŌEKI.

shirokami, 白髮, *s.* Cheveux blancs. Syn. SHIRAGA.

shiro-kamome, 白鷗, *s.* (ornith.) Goéland bourgmestre (*larus glaucus*).

* **shirokane**, 銀, *s.* Argent. Syn. GIN.

shirokattai, 白癩, *s.* Lèpre blanche.

shirokiiji, 白雉, *s.* (ornith.) Faisan blanc, var. faisan argenté.

shiroki-nakatsukami, 狢, *s.* Animal fabuleux.

shiroko, 白子, *s.* Albino.

shirokuchinawa, 白花蛇, *s.* (zool.) Espèce de serpent blanc.

shiromame, 白豆, *s.* (bot.) Haricot blanc.

* **shiromanako**, 白眼, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil.

shirome, 白日, *s.* Sclérotique, blanc de l'œil : — *de miru*, regarder de travers. Syn. SHIROMANAKO.

shirome, ru, 白, *v.a.* Blanchir : *nuno iro* —, = une étoffe.

shiromedama, 白眼珠, *s.* Blanc de l'œil.

shiromi, 白身, *s.* Partie blanche ; blanc d'œuf : *tamago no* —, blanc de l'œuf.

shiromi, 白銀, *s.* Blanc d'étain.

shiromi, mu, 白, *v.n.* Devenir blanc, blanchir : *ke ga* —, les cheveux blanchissent.

shiromiso, 白味噌, *s.* Miso fait avec du riz, des haricots et du sel.

shiromizu, 白水, *s.* Eau blanche qui a servi à laver le riz.

shiromma, 白馬, *s.* Cheval blanc. * Vin non clarifié, vin d'où l'on n'a pas encore extrait les grains de riz.

shiromokuge, 白木櫃, *s.* (bot.) Variété blanche du *mokuge*.

shiomono, 代物, *s.* Objet donné en échange, marchandise : — *iro minakute wa nedaru ya tsukanai*, je ne fais pas de prix sans voir la marchandise : — *gae*, échange de marchandises. Syn. SHINAMONO.

shiomono, 白癩, *s.* Éruption de la peau, bouton, furoncle.

shiromugi, 白麥, *s.* Blé blanc.

shiomuku, 白無垢, *s.* Habit de soie blanche porté par les femmes aux funérailles.

* **shirom**, 私論, *s.* Opinion personnelle ; vue propre, particulière.

shiomamazu, 白癩, *s.* Tache blanche sur la peau, dartre. Syn. SHIRAHADA.

shiomasubi, 白茄子, *s.* (bot.) Variété d'aubergine connue sous le nom de plante à œufs.

shirone, 白根, *s.* Racines blanches, obtenues en les ensevelissant dans le sable ou la terre.

shironeri, 素練, *s.* Soie lustrée.

shironexumi, 白鼠, *s.* Rat blanc. * Domes-tique ou employé en service depuis longtemps.

shironuri, 白塗, *s.* Peinture blanche, plâtrage :

— *no dozō*, magasin enduit extérieurement de plâtre.

shiroppara, 白腹, *s.* (ornith.) Merle pâle (*turdus pallidus*).

shiroppoi, ki, shi, ku, 白, *a.* Extrêmement blanc, tout blanc.

shirosa, 白, *s.* Blancheur, degré de blancheur.

shirosango, 白珊瑚, *s.* (zool.) Corail blanc.

shiroshimeshi, su, 知召, *v.a.* Gouverner, régner (l'Empereur) : *ame-ga-shita iro* —, gouverner l'Empire. Syn. OSAMERU, SHITAI SURU.

shiroshita, 白下, *s.* Mélasse.

* **shirotae**, 白紗, *s.* Étoffe blanche : — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de neige, de nuages, etc.

shirōto, 素人, *s.* Personne inhabile, qui n'est pas du métier, amateur ; novice, personne sans expérience : — *wa daitu no shigoto ga dekinu*, celui qui ne connaît pas le métier de charpentier ne saurait en faire l'ouvrage : — *de umaku dekinai*, comme je suis inexpérimenté, je ne puis bien faire.

shirōtorashii, ki, ku, 素人如, *a.* Qui a l'air inhabile, inexpérimenté, non habité.

shiro-uri, 白瓜, *s.* (bot.) Concombre melon, vulg. melon (*cucumis melo*).

shiroyomogi, 白蓬, *s.* (bot.) Espèce d'armoise (*artemisia stelleriana*).

shirosake, 白酒, *s.* Sake blanc, boisson obtenue en écrasant du riz glutineux fermenté et mêlé avec du sake, dans lequel on l'a fait macérer pendant quelque temps.

shirosatō, 白砂糖, *s.* Sucre blanc.

shirosame, 城攻, *s.* Attaque d'un château.

shirozumi, 白雲, *s.* Calcaire, craie.

Syn. HAKUBOKU, SHIRAZUMI.

shirosurn, 白鷄, *s.* (ornith.) Espèce de grue (*grus leucogeranus*).

shiru, 汁, 液, *s.* Suc, jus, liqueur ; soupe, sauce : — *iro kaeru*, prendre une autre tasse de soupe : — *iro shiboru*, extraire le jus : *ki no* —, sève des arbres : — *no meguri*, circulation de la sève. Syn. EKI.

shiru-ame, 汁飴, *s.* Ame à l'état liquide. Syn. MIZU-AME.

shirube, 知邊, *s.* Connaissance. * Guide ; poteau indicateur : *nichi* —, poteau indicateur du chemin : *nōgyō* —, manuel élémentaire d'agriculture.

shirukayu, 汁粥, *s.* Gruau de riz.

shiruke, 汁氣, *s.* Suc, jus.

shiruko, 汁粉, *s.* Sauce épaisse faite de farine d'azuki sucrée dans laquelle on met des *mochi* : — *mochi*, *mochi* couverts de cette sauce.

shiruringu, 鎊, *s.* (angl.) Shilling.

shirusare, ru, 被肥, *v. pass.* et *pot.* de *shirusu*. Être noté, écrit, indiqué, marqué ; pouvoir noter.

shirushi, 標, *s.* Note, marque qui sert à reconnaître un objet ; emblème : — *iro tsukeru*, mettre une marque : *ie no* —, blason d'une maison : *fansu no* —, marque d'un bateau : *seizō no* —, marque de fabrique. * Tête d'un ennemi décapité à la guerre.

shirushi, 證, 証, *s.* Preuve, document, objet qui sert de preuve ; sceau : — *ga nai koto*, chose qui n'a pas de preuve. * Les trois trésors sacrés.

shirushi, 兆, *s.* Présage, symptôme : *roshi no* —, symptômes de la phthisie. Syn. ZENZAI.

shirushi, 驗, *s.* Efficacité : — *ga nai koto*,

remède qui n'a pas d'efficacité. Syn. *KIKINE*, *KÖKEN*.

shirushi, *su*, 記, 書, 誌, *v.a.* Noter, écrire, marquer : *hon ni* —, noter dans un livre : *kanjita tokoro wo* —, écrire ses impressions. * Pronostiquer, donner signe de. * Confier à sa mémoire.

shirushibanten, 印半纏, *s.* Vêtement que les ouvriers reçoivent de leur maître à chaque saison et qui porte sa marque.

shirushigi, 標木, *s.* Poteau indicateur.

shiruwari, 汁椀, *s.* Bol pour la soupe, la sauce, etc.

* **shiryaku**, 史略, *s.* Abrégé historique.

* **shiryo**, 記侶, *s.* Ministre du shintoïsme. Syn. *KANNUSEI*.

* **shiryo**, 思慮, (*omoi-kangaeru*) *s.* Pensée, réflexion, idée, jugement, discernement : — *wo megurasi*, réfléchir, penser. Syn. *SHI-AN*.

* **shiryô**, 支料, *s.* Argent pour la toilette.

* **shiryô**, 資料, *s.* Matériaux, ressources, fonds : — *wo atsumeru*, rassembler des matériaux. Syn. *TE-ATE*, *ZAIRYÔ*.

* **shiryô**, 史料, *s.* Document historique : — *hizan*, collection de matériaux historiques.

* **shiryô**, 死霊, (*shinda mono no tamashii*) *s.* Âme des morts : — *no tatari*, vengeance exercée par les —.

* **shiryô**, 私領, *s.* Propriété privée, particulière.

* **shiryô**, 思量, (*omoi-hikaru*) *s.* Réflexion, jugement : — *suru*.

* **shiryoku**, 死力, *s.* Effort suprême : — *wo motte tatakau*, se battre jusqu'à épuisement de ses forces.

* **shiryoku**, 資力, *s.* Puissance du capital, fonds, valeurs : — *ga jûbin da*, j'ai assez de capitaux.

* **shiryoku**, 視力, (*miru chikara*) *s.* Vue, puissance de la vue : — *ga yowai*, avoir la vue faible. Syn. *GANNYOKU*.

* **shiryô**, 支流, (*eda-nagare*) *s.* Branche, affluent ; division d'une secte.

* **shiryô**, 士流, *s.* Caste militaire. Syn. *SAMURAI*.

* **shiryô**, 横流, *s.* Bonze. Syn. *SÔRYÔ*.

* **shisa**, 咨嗟, *s.* Lamentation, plainte : — *suru*. Syn. *NAGEKI*.

* **shisai**, 私債, (*watakushi no karita kane*) *s.* Dette propre, personnelle.

* **shisai**, 詩才, *s.* Talent poétique.

* **shisai**, 仔細, *s.* Particularités, circonstances, détails ; raison, cause, base, fondement : — *wo iu*, donner des détails : *nanno* — *de*, pour quelle raison ? — *ga atte kita*, je suis venu pour une affaire.

shisai, 司祭, *s.* Prêtre.

* **shisai ni**, 仔細, *adv.* Minutieusement, en détail ; avec soin : — *setsunet suru*, expliquer en détail. Syn. *KOMAKA NI*, *KUWASHIKU*, *ICHI-ICHI*.

shisairashii, *ki*, *ku*, 仔細, *a.* Qui fait l'important ; pédant. Syn. *MOTTAIRASHII*.

* **shisa-kandankai**, 示差寒暖計, *s.* Thermomètre différentiel.

* **shisaku**, 史策, *s.* Écrit ; mémoire.

* **shisaku**, 詩作, *s.* Composition de poésies chinoises ; composition poétique : — *suru*.

* **shisan**, 資産, *s.* Propriété, bien, fonds. Syn. *SHINDAI*, *SHINSHÔ*.

* **shisan**, 四散, (*yotsu ni chiru*) *s.* Dispersion : — *suru*, être dispersé.

shisari, 退, 越退, *v.n.* Se mouvoir en arrière, reculer, hésiter, tourner le dos. Syn. *ATOMODORU*.

shisashi, *su*, 仕止, *v.a.* Laisser inachevé, laisser de côté : *shigoto wo shisashite shibai wo mi ni yuku*, aller au théâtre en laissant l'ouvrage inachevé. Syn. *SHIKAKERU*, *SHINOKOSU*.

* **shisatsu**, 視察, (*mi-kangaeru*) *s.* Examen, inspection, observation : *gwaiikoku wo* — *suru*, observer l'état des pays étrangers. Syn. *KANSATSU*, *MITODOKERU*.

* **shisatsu**, 刺殺, (*sashi-korosu*) *s.* Assassinat : — *suru*.

* **shisatsu**, 弑殺, (*korosu*) *s.* Meurtre d'un supérieur : — *suru*.

* **shisel**, 資性, *s.* Caractère, nature, tempérament. Syn. *TACHI*, *UMARETSUKI*, *SHENHITSU*.

* **shisel**, 死生, (*shinuru-ikiru*) *s.* Mort et vie : — *ni mei ari*, il y a une providence qui règle la vie et la mort : — *mondai*, question de vie ou de mort, question très importante. Syn. *SHÔSHI*.

* **shisel**, 四姓, *s.* Les quatre grandes familles japonaises : *Minamoto*, *Taira*, *Fujiwara* et *Tachibana*.

* **shisel**, 至誠, (*itatte makoto*) *s.* Grande sincérité : — *wo motte kimi wo kanzeshimu*, émouvoir son maître par sa sincérité. Syn. *MAGOKORO*.

* **shisel**, 施政, (*matsurigoto hodokosu*) *s.* Administration : — *wo ayamaru*, se tromper dans l'administration. Syn. *SEIJI*, *GYÔSEI*.

* **shisel**, 四聲, (*yotsu no koe*) *s.* Quatre tons des caractères chinois.

* **shisel**, 市井, *s.* Marché, place du marché, ville : — *no fûsetsu*, rumeur du marché.

shisel, 市制, *s.* Règle, loi municipale d'un *shi* : — *wo tateru*.

* **shisel**, 私生, (*hisoka ni umareru*) *s.* Naissance illégitime : — *ji*, enfant illégitime.

shiseki, 咫尺, *s.* (litt. distance d'un pied). Proximité : *kurakute* — *wo mo benzeru*, il fait si noir qu'on ne voit pas à un pied devant soi : — *tengan ni* — *suru*, avoir une audience de l'Empereur.

* **shiseki-ei**, 紫石英, *s.* (min.) Améthyste.

* **shisen**, 詩箋, *s.* Papier colorié sur lequel on écrit des sentences poétiques chinoises.

* **shisen**, 死戰, (*shini-tatakau*) *s.* Bataille dans laquelle on est résolu à mourir s'il le faut : — *suru*.

* **shisen**, 詩仙, *s.* Grand poète, génie poétique.

* **shisen**, 子錢, (*kane no ko*) *s.* Intérêt de l'argent. Syn. *RISOKU*.

* **shisen**, 私選, (*hisoka ni erabu*) *s.* Élection privée, non officielle.

* **shisen**, 支線, (*eda-suji*) *s.* Branche, embranchement, ligne secondaire.

* **shisen**, 視線, (*miru suji*) *s.* Rayon visuel.

* **shisen**, 至賤, (*itatte iyashii*) *s.* Qualité de ce qui est extrêmement bas, vil.

* **shisenka**, 子錢家, *s.* Prêteur d'argent. Syn. *KANEKASHI*.

* **shisetsu**, 使節, *s.* Ambassadeur, envoyé, messenger. Syn. *TSUKAL*.

* *shisetsu*, 師説, *s.* Opinion d'un maître, d'un professeur.

* *shisetsu*, 私設, (*watakushi tateru*) *s.* Action de construire, d'établir, d'organiser soi-même, d'une manière privée : — *suru*.

* *shisha*, 齒車, (*ha-guruma*) *s.* Roue dentée, roue d'engrenage.

* *shisha*, 轎車, *s.* Wagon, voiture employée dans l'armée.

* *shisha*, 使者, (*tsukavashimono*) *s.* Envoyé, messenger, ambassadeur. Syn. *SHISETSU*, *TSUKAI*.

* *shisha*, 支社, *s.* Branche, succursale.

* *shisha*, 死者, (*shinda mono*) *s.* Personne morte, défunt. Syn. *SHININ*.

* *shishaku*, 子爵, *s.* Titre de noblesse, vicomte : — *fujiin*, vicomtesse.

shishi, 猪, 鹿, *s.* (zool.) Sanglier. * Cerf.

* *shishi*, 肉, *s.* Viande, chair. Syn. *NIKU*, *MI*.

* *shishi*, 尿, *s.* Urine (enf.) : — *wo yaru*, uriner. Syn. *SHIKKO*, *SHÖBEN*, *YUBARI*.

* *shishi*, 獅子, *s.* Lion : — *wa kedomono no ô nari*, le — est le roi des animaux : — *shinchû no musûhi*, (litt. vers dans le corps d'un —) traître ; *mejishi*, lionne : — *mai*, danse avec une tête de lion pour masque.

* *shishi*, 四子, *s.* Quatrième fils.

Syn. *YONAN*.

* *shishi*, 刺史, *s.* Titre d'un gouverneur de province (Chine).

* *shishi*, 致, *adv.* Avec des sous aigus. * Cri poussé pour faire prosterner le peuple à l'approche d'un grand personnage (autref.).

* *shishi*, 私史, *s.* Histoire écrite par un auteur privé.

* *shishi*, 私資, *s.* Fonds privés.

* *shishi*, 嗣子, *s.* Héritier, fils héritier, héritier présomptif. Syn. *YOTSUGI*, *ATOTSUGI*, *ATOTORI*.

* *shishi*, 致, (*tsutomete*) *adv.* Assidûment, diligemment ; infatigablement, courageusement : — *to shite benkyô suru*, étudier ==.

* *shi-shi*, 四肢, *s.* Les quatre membres du corps, pieds et mains : — *gotai*, tout le corps.

* *shishi*, 指示, (*shimesu*) *s.* Indication, marque : — *suru*.

* *shishi*, 賜施, (*hodokoshi-tamawaru*) *s.* Don fait par un supérieur.

shishibachi, 獅子峰, *s.* (entom.) Guêpe.

shishibana, 獅子鼻, *s.* (litt. nez de lion). Nez retroussé.

* *shishibishio*, 鹽, *s.* Viande coupée en petits morceaux et salée : *mi wo — ni suru*, couper le corps de qq. en morceaux.

shishibue, 鹿笛, *s.* Cor de chasse.

* *shishi-funjin*, 獅子奮迅, *s.* Lutte désespérée, rage, furie.

* *shishigaki*, 鹿垣, *s.* Barrière derrière laquelle les chasseurs attendent le cerf.

shishigari, 獅子狩, 猪狩, 鹿狩, *s.* Chasse au lion, au cerf ou au sanglier.

shishigashira, 獅子頭, *s.* Masque laqué de rouge, ayant la forme d'une tête de lion et porté par les danseurs du *shishi-mai*.

shishigashira, 獅子頭, *s.* (bot.) Espèce de fougère (*Iomaria nipponica*).

* *shishihagi*, 割, *v.a.* Écorcher, peler. Syn. *KAWAHAGI*.

shishikuwasu, 梁, *s.* (bot.) Espèce de millet.

shishi-mai, 獅子舞, *s.* Danse exécutée par des personnes portant un casque qui ressemble à une tête de lion.

* *shishimban*, 指針盤, *s.* Boussole.

* *shishimpan*, 始審判, *s.* Jugement particulier (relig. cath.).

* *shishimura*, 肉, *s.* Viande.

shishimushi, 蛇蟲, *s.* (zool.) Espèce de lézard.

* *shishim*, 私心, (*waga-kokoro*) *s.* Motif personnel, vue particulière, intérêt propre, amour-propre.

* *shishin*, 史臣, *s.* Historien officiel de la Cour.

* *shishim*, 刺針, *s.* Poinçon.

* *shishim*, 試験, *s.* Examen d'un malade : — *suru*. Syn. *SHINBATSU*.

* *Shishinden*, 紫宸殿, *s.* Dépendance du Palais Impérial de *Kyôto* où se faisaient les grandes cérémonies.

shishinkai, 視神經, *s.* (anat.) Nerf optique.

shishinsai banshô, 始審裁判所, *s.* Cour de première instance.

* *shishi-sonson*, 子 + 孫, *s.* Descendants. Syn. *MAGOKO NO SUK*.

* *shishitsau*, 資質, *s.* Tempérament, naturel, caractère. Syn. *UMARETSUKI*, *SKISHITSU*.

* *shishitsau*, 子室, *s.* (anat.) Ovaires.

shishiwaki, 蹠, *s.* Texture de la peau.

Syn. *KIMÉ*.

shishiya, 猪箭, *s.* Flèche usitée pour la chasse. Syn. *SATSUYA*.

shishiza, 獅子座, *s.* Piédestal d'une idole bouddhique.

* *shisho*, 四書, *s.* Les quatre livres classiques chinois : *Daigaku*, *Chiyô*, *Rongo* et *Môshi*.

* *shisho*, 私書, *s.* Lettre personnelle, document privé.

* *shisho*, 支署, *s.* Branche, division, succursale d'un bureau.

* *shisho*, 矢書, (*yabumi*) *s.* Lettre attachée à une flèche et lancée avec elle.

* *shisho*, 士庶, *s.* Classe des guerriers et peuple : — *jin*, id.

* *shisho*, 支障, (*tsukae sawaru*) *s.* Obstacle, empêchement, embarras. Syn. *KOSHÔ*, *SAMATAGE*.

* *shisho*, 紙匠, (*kami-tsukuri*) *s.* Fabricant de papier.

* *shisho*, 忒模, *s.* Qualité de celui qui est volontaire, qui fait ce qui lui plaît. Syn. *HOSHU-MAMA*, *WAGAMAMA*.

* *shisho*, 師匠, *s.* Professeur, maître.

Syn. *SENSEI*, *KYÔSHI*.

* *shisho*, 死傷, *s.* Morts et blessés : — *sha no kazu*, nombre des morts et des blessés.

* *shisho*, 嗣掌, *s.* Ministre intérieur dans un temple shintoïste.

* *shisho*, 訴訟, (*uttae-goto*) *s.* Procès.

Syn. *SOSHÔ*, *KUJI*.

* *shisho*, 刺衝, (*sashi-tsuku*) *s.* Figure, stimulant, aiguillon : — *yaku*, médecine stimulante : — *suru*.

* ° **shisho**, 越阻, *s.* Doute, hésitation: — *suru*.
Syn. YŪRO, TAMERAI.

* ° **shishō**, 指笑, *s.* Raillerie, moquerie.
Syn. AZAWARAI.

* ° **shishoku**, 姿色, (*sugata-iro*) *s.* Mine, figure, air: — *utsukushii hito*, homme qui a bonne mine.

* ° **shishu**, 死守, *s.* Action de défendre une place jusqu'à la mort: — *suru*.

Shishu, 志州, *s.* Nom chinois de la province de Shima.

* ° **shishu**, 刺繡, *s.* Dentelle, broderie.

* ° **shishu**, 詩集, *s.* Recueil de poèmes.

* ° **shishaku**, 止宿, (*tomari-yadoru*) *s.* Arrêt, séjour, logement dans une auberge: — *suru*.

* ° **shishutsu**, 支出, (*harai-dasu*) *s.* Payement de dépenses: — *suru*. Syn. SHI-HARAI, TSUKAI-HARAI.

* ° **shiso**, 紫蘇, *s.* (bot.) Pérille ou perilla de Nankin, herbe dont la feuille confite avec l'ume prend une couleur rouge.

* ° **shiso**, 始祖, *s.* Premier ancêtre, fondateur.
Syn. GWANSO.

* ° **shiso**, 私訴, (*hisoka ni uttaeru*) *s.* Poursuite pour cause civile: — *wo okoeu*, intenter une action civile.

* ° **shiso**, 緇業, *s.* Bouzes et peuple.
Syn. SŌZOKU.

shiso, 午酥, *s.* Caillot de lait.

shiso, 四三, *s.* Combinaison du jeu *sugoroku*.

* ° **shisō**, 思想, (*omoi-kangae*) *s.* Idée, pensée, opinion, sentiment: — *wo kaeru*, changer d'opinion: — *wo noboru*, exprimer sa pensée.

* ° **shisō**, 志操, (*kokorozashi misao*) *s.* Loyauté, fidélité: — *wo mamoru*, garder la —.

* ° **shisō**, 死相, (*shinu katachi*) *s.* Visage d'un mort.
Syn. SHINIGAO.

* ° **shisō**, 齒槽, *s.* (anat.) Alvéoles dentaires.

* ° **shisō**, 四葬, (*yotsu no hōmuri*) *s.* Les quatre modes de sépulture, savoir: *misō*, dans l'eau: *kwasō*, crémation: *doō*, enterrement, et *serin*, dans une construction au-dessus du sol.

* ° **shiso**, 越阻, *s.* Hésitation, doute; — *suru*.
Syn. ATOZUBARI, TAMERAI.

* ° **shisō**, 詩宗, *s.* Grand poète. Syn. SHISEN.

shi-sokonai, 失, 爲損, *v.a.* Faire mal une chose, commettre une erreur: *kono shigoto wo shi-sokonatta*, j'ai mal fait cet ouvrage. Syn. AYANARU, SHI-SONZURU, SHIKUJIRU, YARI-SOKONAU.

* ° **shisoku**, 紙燭, *s.* Cordon de papier huilé qui servait autrefois de chandelle.

* ° **shisoku**, 子息, *s.* Fils (polit.): *go — sama*, monsieur votre fils.

* ° **shisoku**, 四足, (*yotsu ashi*) *s.* Quatre pieds; quadrupède: — *no tsukue*, table à quatre pieds: — *no niku wo kueni*, ne pas manger de la viande de quadrupède: — *jū*, quadrupède.

* ° **shisoku**, 四則, *s.* (math.) Les quatre règles.

* ° **shisoku**, 止息, *s.* Repos, cessation de travail: — *suru*.

shisomaki, 紫蘇巻, *s.* Prunex, abricots, etc. enveloppés dans les feuilles de *shiso* et macérés dans le sel.

shisome, 爲初, *v.a.* Faire pour la première fois, commencer à faire. Syn. SHI-HAJI-MERU.

* ° **shison**, 至尊, (*iatte tattoki*) *s.* Qualité de ce qui est très respectable, très honorable, très digne. * L'empereur.

* ° **shison**, 子孫, *s.* Descendance, postérité.
Syn. KŌIN, BASSON.

shi-sonji, 失算, 爲損, (失錯), *v.a.* Faire mal qqc., commettre une faute, une erreur, omettre. Syn. SHI-SOKONAU, SHIKUJIRU.

* ° **shisoan**, 紫蘇酒, *s.* Vin parfumé avec des feuilles ou des graines de *shiso*.

* ° **shisotsu**, 士卒, *s.* Soldat ordinaire.
Syn. TSUWAMONO, HEIBOTSU, GUMPYŌ.

* ° **shissaku**, 失錯, (*ushinai sokonait*) *s.* Erreur, méprise, faute: *kono goro wa — suru bakari desu*, ces jours-ci il ne fait que se tromper. Syn. AYAMARI, SHIKUJIRI, SHI-SOKONAI.

* ° **shissei**, 執政, (*matsurigoto wo toru*) *s.* Administration, gouvernement. * Autrefois chef du gouvernement sous les *Shōgun* de Kamakura.

* ° **shisseki**, 叱責, (*shikari-semeru*) *s.* Réprimande, reproche, correction: *kodomo wo — suru*, réprimander un enfant. Syn. KENSEKI.

* ° **shisshi**, 疾視, (*nikumi miru*) *s.* Regard de haine, de mépris, d'envie: — *suru*.

* ° **shisshitau**, 蟋蟀, *s.* (entom.) Grillon, criquet.

* ° **shisso**, 質素, *s.* Simplicité, frugalité, économie: — *na hito*, homme simple: — *wo mune to suru*, avoir l'économie pour principe. Syn. KEN-YAKU, SEKKEN.

* ° **shisō**, 執奏, (*tori-ageru*) *s.* Communication faite à l'Empereur: — *suru*.

* ° **shisō**, 失踪, *s.* Absence: — *no senkoku*, déclaration d'absence.

* ° **shisō**, 溫着, *s.* Gale. Syn. SHITSU.

* ° **shisoku**, 失足, *s.* Heurt, faux-pas, action de trébucher. Syn. FUMIHAZUSU, SHIKKYAKU.

* ° **shisoku**, 疾足, (*haya-ashi*) *s.* Pied agile.
Syn. ICHI-ASHI.

shisōsha, 失踪者, *s.* Absent.

* ° **shisui**, 止水, (*tamari-mizu*) *s.* Eau stagnante, marais.

* ° **shisui**, 四陸, *s.* Quatre côtés ou frontières d'un pays. Syn. YOMO.

* ° **shisui**, 枝水, *s.* Branche d'une rivière, affluent.

* ° **shisa-kansu**, 指數函數, *s.* (math.) Fonction exponentielle.

* ° **shisa-kyasa**, 指數級數, *s.* (math.) Série exponentielle.

shisumashi, 仕済, *v.a.* et *n.* Finir, compléter, achever: *shisumashi-shidai*, dès que j'aurai fini. Syn. SHITOGERU.

shita, 下, *s.* et *prép.* Bas, dessous; sous, au-dessous, en bas: — *gi*, habit de dessous: *ame no —*, sous le ciel, l'Empire, le monde: *ki no —*, sous un arbre: — *ni oru*, être en bas: — *ni naru*, descendre en rang, en dignité: *kore yori — na sake ga nai ka*, n'y a-t-il pas de plus mauvais *sake*, que celui-ci? Syn. SHIMO, SHIRI, URA.

shita, 下, *s.* Objet donné pour combler une différence. * Basse classe, peuple, inférieurs. * Qualité de ce qui inférieur.

shita, 下, *s.* Préparation: — *goishirae*, ébauche: — *nuri*, première couche de peinture: — *gaki*, brouillon.

shita, 舌, *s.* Langue: — *wo maku*, balbutier par émotion: *kage de — wo dasu*, tirer la langue par

derrière : *nimai* —, langue double, fourberie : — *wo utsu*, faire claquer la langue.

shita, 筈, *s.* Langnette de certains instruments à vent.

* **shita-ago**, 下顎, *s.* Mâchoire inférieure.

shitaba, 下端, *s.* Bas, partie inférieure, dessous. Syn. SHIMO-KATA.

* **shitaba**, 下葉, *s.* Feuilles inférieures.

shitabal, au, 下延, *v.a.* Ramper en dessous, ramper sur la terre : *budōzuru ga* —.

shitabara, } 下腹, *s.* Bas-ventre. Syn. HO-shitabara, } GAMI, KOGAMI.

shitabataraki, 下働, *s.* Travail subordonné à un autre; employé subalterne.

* **shitabe**, 下方, *s.* et *adv.* Dessous, partie inférieure. Syn. SHITAGATA.

shitabe, ru, 萎, *v.n.* Être flétri, fané. Syn. SHINABIRU.

shitabi, 下火, *s.* Feu en incendie qui diminue : — *ni natta*, l'incendie diminue.

shitabosori, 下痢, *s.* Étroitesse de la partie inférieure.

shitachō, 草簿, *s.* Cahier de notes, de comptes. Syn. HIKACHOH.

shitadami, mu, 舌濁, *v.a.* Parler indistinctement, bredouiller.

shitade, 下手, *s.* Partie inférieure; action de s'humilier : — *ni deru*, se conduire humblement envers les autres : — *ni naru*, devenir subalterne. Syn. SHITATE.

* **shitadol**, ki, shi, ku, 舌疾, *a.* Qui parle vite : *ito shitadoshi*, qui parle très vite.

shitado ni, 舌利, *adv.* Rapidement, vite (langage).

shitae, 下繪, *s.* Première couche, ébauche, brouillon, esquisse : — *dake wo kakinashita*, je n'ai fait que l'ébauche.

shita-eda, 下枝, *s.* Branches inférieures d'un arbre.

shitagae, ru, 従, *v.n.* et *a.* Se faire suivre ou accompagner; subjugué, soumettre : *kerai ni shitagaeite iku*, aller suivi de son domestique : *teki wo* —, soumettre l'ennemi. Syn. FUKUŌ SUAU.

shitagai, au, 従, 敬, 服従, *v.a.* Suivre, venir après; imiter, copier; être conforme à, s'accorder avec; condescendre à, obéir, se soumettre : *kerai ga shujin ni* —, le domestique suit son maître : *meirei ni* —, obéir à un ordre : *ko wa oya ni* — *berhi*, l'enfant doit obéir à ses parents : *oite wa ko ni* — (prov.), quand on veille, on obéit à ses enfants.

shitagaki, 下書, *s.* Esquisse, brouillon, ébauche. **shitaganeya**, 下金屋, *s.* Marchand de vieilles ferrailles. Syn. FURUKANEKAI.

shitagari, ru, 欲爲, *v.a.* Désirer faire, vouloir faire.

shitagassane, 下層, *s.* Habit de dessous porté par les nobles. * Couches inférieures d'un tas.

shitagatte, 隨而, *prép.* et *adv.* Selon, d'après, conformément à, suivant; pour cette raison; par suite, en conséquence, c'est pourquoi : *tehon ni* — *kaki-tusu*, transcrire selon le modèle : *shinamono ni* — *nedan ga chigau*, selon les articles le prix change : *shimpo ni* — *hito no nozomi ga ōku naru*, avec le progrès les désirs des hommes augmentent.

shitageiko, 下稽古, *s.* Étude, préparation; action de préparer (une leçon).

shitagi, 下着, *s.* Habit de dessous.

shitagie, 下消, *s.* Action de fondre en dessous : — *suru*.

shitagokoro, 下心, *s.* Secret désir, intention cachée. Syn. KOKOROGAMAE.

shitagoshirae, 下拵, *s.* Préparation, préparatifs. Syn. JUMBI, YŌI.

shitagumi, 下組, *s.* Comme le précédent.

shitagura, 下鞍, *s.* Conassin sous la selle. Syn. KITSUKE, SHIZUKURA.

shitagurushii, ki, ku, 下苦, *a.* Affligé au fond du cœur, en secret; pénible, triste, douloureux.

shitagusa, 下草, *s.* Herbe sous un arbre, etc.

shitagutsu, 襪, *s.* Bas porté avec le *shōzoku* (habît court).

shitahi, 下樋, *s.* Tuyau de drainage, conduit d'égout.

shitahige, 下鬚, *s.* Barbe au menton.

shitahimo, 下紐, *s.* Cordon pour attacher les habits de dessous.

* **shitai**, 姿態, (*ugata-katachi*) *s.* Forme, figure, contenance. Syn. NARIFURI.

* **shitai**, 四體, *s.* Les quatre membres, bras et jambes.

* **shitai**, 死体, *s.* Cadavre : — *wo kusaō ni suru*, incinérer un —. Syn. SHIKABANE, SHIGAI, NAKIGARA.

shitai, ki, shi, ku, 仕度, *a.* Qui désire faire, qui a l'intention de faire : *kono hon wo han ni* —, je désire faire imprimer ce livre : *ijutau no keiko wo* —, je désire étudier la médecine : *shitaku nai*, je ne veux pas faire.

shitai, au, 慕, 隆, *v.a.* Aimer, désirer, aspirer à, languir, soupirer après : *ko ga oya wo* —, l'enfant soupire après ses parents : *kuni wo* —, avoir la nostalgie. * Suivre : *ato wo shitōte yuku*, courir sur les pas d'une personne aimée. * Avoir une grande estime, une grande admiration pour.

shitaji, 下地, *s.* Base, fondation, terrain préparé pour bâtir : — *wo shitaku shite nochi ie wo tateru*, bâtir une maison après avoir préparé le terrain. * Première couche de plâtre ou de mortier, amorce; treillis ou lattis sur lequel on étend le mortier; ossature d'un paravent, etc. : — *wa mada hi-agaranaï*, la première couche n'est pas encore sèche : *fusuma no* —, ossature d'un *fusuma* : — *oroka naru mono*, personne d'un naturel idiot.

shitaji, 醬油, *s.* Autre nom du *shōyu*, (l. fém.) : o — *de niru*, faire bouillir dans le *shōyu*.

shitajiki, 下敷, *s.* Nattes ou coussin sur lequel un objet est placé.

shitajimado, 下地窓, *s.* Partie d'un mur sur le treillis de laquelle on n'applique pas de plâtre et qui sert de fenêtre.

shita-jita, 下々, *s.* Classe inférieure du peuple, vulgaire. Syn. SHIMOJIMO.

shitakata, 下方, *s.* Partie grossière, imparfaite d'un ouvrage, première main à un travail. * Ouvrier subalterne, celui qui fait la première partie de l'ouvrage. * Classe inférieure du peuple. * Musiciens d'un théâtre.

shitaki, ku, 横注, *v.n.* Tomber obliquement : *shitaki-ame*, pluie qui tombe obliquement.

shitakoki, 舌扱, *s.* Petite lame de corne ou d'os pour nettoyer la langue.

shitaku, 支度, *s.* Préparation, préparation : *nada* — *ga dekinai*, je ne suis pas encore prêt.

go chisô no —, = d'un bon repas: *yome-iri no* —, = d'une noce: *mijitaku*, arrangement des habits: *tabijitaku*, préparatifs de voyage: — *wo suru*.
Syn. YÔR, JUMBI.

shitaku, 支度, *s.* Repas: — *ga suminashita ka*, avez-vous pris votre =?

* *shitaku*, 私宅, (*watakushi no ie*) *s.* Maison privée, particulière; ma maison.

shitakuchibiru, 下唇, *s.* Lèvre inférieure.

shitakuda, 舌管, *s.* (phys.) Tuyau à anche.

shitamabuchi, 下唇, *s.* Pauvrière inférieure.

shitamachi, 下待, *s.* Attente secrète: — *ni matsu*, attendre secrètement.

shitamachi, 下町, *s.* Partie inférieure de la ville, ville d'en bas.

shitamae, 下前, *s.* Partie du devant de l'habit placée en dessous.

shitamai, 仕合, *v.a.* Faire (polit.).

shitame, 下目, *s.* Mépris, regard en dessous: — *ni miru*, mépriser.

shitame, *s.* Première couche. Syn. SHITAJI.

shitami, 板壁, *s.* Revêtement de planches: — *wo utsu*, recouvrir de planches. Syn. ITO-KABE.

shitami, 下見, *s.* Inspection préalable; lecture préparatoire, étude d'une leçon.

* *shitami*, 皿, 溜, *v.a.* Faire couler un liquide en dehors d'un vase: *tokkuri no mizu wo* —, verser l'eau de la bouteille.

* *shitamo*, 下裳, *s.* Vêtement de dessous porté par les femmes, jupon. Syn. KOSHI-MAKI.

shitamoe, *s.* Action d'être consumé (d'amour).

shitamoe, ru, 下燃, *s.* Germer, pousser, sortir de terre.

shitamemohiki, 下股引, *s.* Caleçon.

shitamotsure, 舌難, *s.* Embarras de langue, difficulté de parole.

* *shitana*, 紫檀, *s.* (bot.) Bois de santal rouge.

shitanaaka, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

* *shitanaaki*, 心泣, *s.* Pleurs simulés, douleur feinte.

shita-namesuri, 舌甜, *s.* Action de se lécher les lèvres.

shitanarashi, 下馴, *s.* Action de préparer une leçon, exercice, préparation.

* *shita-o*, 前夫, *s.* Premier mari.

shita-obi, 下帯, *s.* Ceinture portée sur les reins.

* *shita-osee*, 舌押, *s.* Muet.

shitarigao, 顰顔, *s.* Physionomie qui exprime le contentement de soi-même, la vanité, l'orgueil.
Syn. HOKORIGAO, DEKASHIGAO.

shitaishi, ki, ku, 親, *a.* Ami, intime, affectueux, amical, cordial: — *naka*, relations amicales: — *hito*, intime: *shitashiku suru*, agir amicalement.
Syn. MUTSUMAJIKI, KOKOROSASUI.

shitashiku, 親, *adv.* Soi-même, en personne: — *kansatsu suru*, voir par soi-même.

shitashimi, 親, *s.* Amitié, affection, cordialité, bonne harmonie, intimité. Syn. NAJIMI, KON-I.

shitashimi, mu, 親, *v.n.* Être ami, être intime, aimer. Syn. ITSUKUSHIMU, MUTSUMU.

* *shitashimaji*, suru, 親, *v.n.* Devenir ami, familier, s'aimer, être en bonne harmonie.
Syn. SHITASHIMU.

shitashita-ame, 大雨, *s.* Averse, grande pluie.

shitataka, 健, 多, 強, *s.* Qualité de ce qui est en grand nombre, abondant. * Force, vigueur: — *ni tsuku*, percer avec force: — *na hito*, homme qui agit sévèrement.

shitatame, ru, 治, 認, 嘆, 記, *v.a.* Administrer, gouverner, diriger: *matsurigoto wo* —, s'occuper des affaires de l'État. * Reconnaître; approuver: *tsumi wo* —, reconnaître son crime. * Préparer, apprêter; confectionner un repas: *tegami wo* —, écrire une lettre.

* *shitatarasu*, 舌不足, *s.* Bègue, bredouilleur.
Syn. DOMORI, SHITATSUKI.

shitatari, 滴, *s.* Goutte, goutte à goutte: *chi no* —, une goutte de sang. Syn. SHIZUKU, TEKI.

shitatari, ru, 滴, *v.n.* Couler goutte à goutte, dégoutter: *yane karu ame ga* —, l'eau dégoutte du toit.

shitatarai, ki, ku, *a.* Fatigué, harassé, las.

shitate, 下手, *s.* Partie basse, inférieure; action de s'humilier; celui qui est sujet de, sous le contrôle de qq: *hito no* — *ni tsuku*, être sous le contrôle de qq: — *ni deru*, se conduire humblement envers qq.

shitate, 下風, *s.* (navig.) Sous le vent.
Syn. KAZASHIMO.

shitate, 仕立, *s.* Couture, confection d'habits: *kimono no* — *ga warui*, la confection de l'habit est mauvaise. * Éducation des enfants: *kodomo no* — *wa mendô da*, l'éducation des enfants est difficile. * Envoi d'un message; — *no fune*, un bateau commandé exprès.

shitate, ru, 仕立, *v.a.* Coudre, tailler, confectionner des habits: *kimono wo* —, confectionner un habit. * Élever, former, instruire; préparer, apprêter: *kodomo wo* —, élever des enfants: *uma wo* —, dresser un cheval. * Envoyer un messenger: *hikyaku wo* —, envoyer un courrier.

shitategao, 仕立顔, *s.* Visage contrefait, figure d'emprunt.

shitate-kata, 仕立方, *s.* Manière de faire ou de préparer; mode de confection d'un habit: — *ga warui*, la — est mauvaise.

shitate-mono, 仕立物, *s.* Couture, ouvrage de tailleur; habit fait ou à faire.

shitateya, 仕立屋, 裁縫師, *s.* Tailleur, tailleuse, conturier, couturière. Syn. SAINÔSHI.

shitatogi, 舌袋, *s.* Aphé.

* *shita-tsuki*, 譚麈, *s.* Bègue, bredouilleur.
Syn. SHITATARAZU.

shita-tsuzumi, 舌鼓, *s.* Bruit fait avec la langue ou par mécontentement: — *wo uite taberu*, faire du bruit avec la langue en mangeant un mets délicieux. Syn. SHITAUCHI.

shita-uchi, 舌打, *s.* Comme *shitatsuzumi*.

shita-uchi, tsu, 舌打, *v.a.* Faire du bruit avec la langue.

shita-ukeoinin, 下請負人, *s.* Sous-entrepreneur.

shitawashii, ki, ku, 慕, *a.* Digne d'amour, aimable, qui mérite l'affection: *shitawashiku omoi*, soupirer après quelqu'un. Syn. NATSUKASHII.

shitayaku, 下役, *s.* Fonction, emploi inférieur.

shitayomi, 下讀, *s.* Étude préparatoire.
Syn. SHITAMI.

shitazarae, 下過習, *s.* Exercice préparatoire, étude préalable. Syn. SHITAGEIKO.

shitanome, 下染, *s.* Première couche (couleur, peinture).

shitasori, 下剃, *s.* Apprenti barbier.

shitasumi, 下穢, *s.* Couches inférieures d'un tas.

shitasuri, 下摺, *s.* Tirage d'essai (sur une planche nouvellement gravée).

shitchi, 濕地, *s.* Terrain humide. Syn. **SHIKOCHI**.

* **shitchi**, 疾馳, *s.* Course rapide : — *suru*.

* **shitchoku**, 質直, *s.* Simplicité, honnêteté, droiture : — *na hito*, homme simple et droit. Syn. **SHITSUBOKU**.

shite, 仕手, 爲人, *s.* Celui qui fait quelque chose : *sewa no — ga nai*, il n'y a personne pour s'en occuper : *kono shigoto no — wa dare da*, qui est chargé de ce travail ? *fushin no —*, constructeur, entrepreneur.

shite, 爲手, *s.* Principal rôle dans une représentation de *no*.

shite, 而, 使, 以, *p. pr.* de *suru*. Faisant : *nant wo — iru ka*, que fais-tu ? *shigoto wo — shi-matta*, j'ai fini mon travail. * *conj.* Et, en plus, pour, quant à, en qualité de : *bōzen to — ori*, il est abstrait, distrait : *hitotsu to — warui mono wa nai*, il n'y en a pas un seul de mauvais : *kwanri to — futaigo da*, pour un officier c'est ennuyeux : *senkyōshi to — hanasu*, parler en qualité de missionnaire : *subo wo — anshin seshimu*, contenter ses parents.

shitel, 使丁, *s.* Domestique. Syn. **KOZUKAI**.

* **shitel**, 師弟, *s.* Maître et disciple : — *no aidagara*, relation de ==.

* **shitel**, 子弟, *s.* Fils ; jeune frère ; jeune homme.

shitekata, *s.* Travailleur, artisan.

shitekobushi, 垂辛夷, *s.* (bot.) Espèce de magnolia.

* **shiten**, 支店, *s.* Succursale, branche. Syn. **DEBANA**, **DEMISE**.

* **shiten**, 四天, *s.* (litt. quatre ciels) Le ciel des quatre saisons.

* **shiten**, 肆店, *s.* Boutique, magasin.

* **shiten**, 視點, *s.* (arp.) Point de mire.

* **shiten**, 支點, *s.* (phys.) Point d'appui.

* **shiten**, 死點, *s.* (phys.) Point mort.

* **shiten**, 徙轉, *s.* Changement de place : — *suru*.

* **shiten**, 枝點, *s.* (bot.) Point d'où partent les branches d'un arbre, etc.

* **shiten**, 指點, *s.* Indication : — *suru*. Syn. **SASHI-SHIMESU KOTO**.

* **shitenki**, 示點器, *s.* Instrument qui sert à pointer.

* **Shitemmō**, 四天王, *s.* (bouddh.) Les quatre dieux qui défendent le monde contre les attaques des démons : *Jikoku* garde l'Est ; *Zōchō*, le Sud ; *Kōmoku*, l'Ouest ; *Tamon*, le Nord. * Les quatre principaux généraux d'un seigneur. * Les quatre plus grands maîtres dans un art ou dans une science.

shitenoke, 了, *v.a.* Acheter, accomplir, parfaire. Syn. **SHIROGERU**.

shiteyarare, 了, *v.p.* Être dupé, être volé : *shimatte oita sakana wo chorori to neko ni shite-yarareta*, le poisson que j'avais enfermé a été volé par le chat.

shiteyari, 了, *v.a.* Faire qqc. pour qqn ; duper quelqu'un ; achever, terminer ; manger (t. vulg.).

* **shito**, 使徒, *s.* Disciple, apôtre : *jū-ni —*, les 12 Apôtres.

* **shito**, 補徒, *s.* Ministre du bouddhisme, bonze.

* **shito**, 指頭, (*yubi-atama*) *s.* Bont des doigts. Syn. **YUBISAKI**.

* **shito**, 至當, (*itatte ataru*) *s.* Qualité de ce qui est très apte à, très convenable, très propre à ; très juste, très légal : — *naru shudan de gozaimasu*, c'est le meilleur moyen.

shitodaru, 四斗樽, *s.* Baril d'une contenance de quatre *hō* (72 lit. 156).

shitodome, 踏目, *s.* Petite pièce de métal incrustée dans le trou où passe le cordon du sabre à la partie supérieure du fourreau.

shitoge, 了, 仕達, *v.a.* Acheter, finir, accomplir, parfaire, atteindre son but : *shukugwan wo —*, accomplir un vœu : *omoi wo —*, réaliser son désir. Syn. **SHI-OSERU**, **JŌJU SURU**.

shitogi, 了, *s.* Gâteau de riz de forme elliptique offert aux divinités.

shitogi-tsuba, 了鐔, *s.* Garde de sabre de forme elliptique.

shitoku, 私德, *s.* Vertu privée.

* **shitoku**, 至德, *s.* Vertu parfaite.

shitome, 踏目, *s.* Comme **shitodome**.

shitome, 了, 爲留, *v.a.* Donner le coup de grâce, achever, abattre : *teppō de inoshishi wo —*, tuer un sanglier d'un coup de fusil : *yari wo motte teki wo —*, achever un ennemi d'un coup de lance. Syn. **UCHIHATASU**.

* **shitomi**, 窓, *s.* Porte ou fenêtre à guillotine.

* **shitome**, 褥, *s.* Matelas. Syn. **FUTON**.

shitori, 了, 濕, *v.n.* Être humide, mouillé. Syn. **URUOU**, **SHIMERU**.

shito-shito, 濕々, *adv.* Très humide, trempé, mouillé : *kimono ga — nureta*, l'habit est absolument trempé.

shito-shito, 靜々, *adv.* Tranquillement, lentement : — *aruku*, marcher lentement.

* **shito to**, 甚, *adv.* Absolument, sérieusement, complètement.

shitoyaka, 優婉, *s.* Qualité de ce qui est gentil, gracieux, aimable, tranquille : — *ni aruku*, marcher tranquillement : — *na musume*, jeune fille gracieuse.

* **shitsau**, 質, *s.* Nature, qualité, tempérament, caractère ; constitution, substance, matière : *kono ki no — ga warui*, la qualité de ce bois est mauvaise. Syn. **UMARETSUKI**, **SEI**, **SEISHITSU**, **TACHI**, **MOCHIMAE**.

* **shitsau**, 室, *s.* Chambre, appartement : *kyaku —*, parloir, salon. * Épouse : *kō —*, veuve d'un noble.

* **shitsau**, 漆, (*urushi*) *s.* Laque : *ka —*, vernis : — *e*, dessin laqué : *shikki*, vase en laque.

* **shitsau**, 疾, *s.* Maladie (en comp.) : *shippai*, id. : *ko —*, = chronique. Syn. **BYŌKI**, **IRASUJI**, **YAMAI**.

shitsau, 濕痛, *s.* Gale. Syn. **HIZAN**.

* **shitsau**, 齒痛, (*ha no itami*) *s.* Mal de dents.

* **shitsau**, 私通, (*hisoka ni tsūjiru*) *s.* Rapport, commerce illicite ; fornication, adultère. Syn. **MITSUB**.

* **shitsaubō**, 失望, (*nozomi wo ushinau*) *s.* Dé-

despoir, désappointement, désillusion : — *suru*.
Syn. RAKUTAN.

* *shitsubô*, 失忘, (*ushinai-wasureru*) *s.* Oubli : — *suru*. Syn. BÔKYAKU.

* *shitsuboku*, 質樸, *s.* Simplicité, droiture, naïveté : *inaka no mono wa tsune ni — na mon'da*, habituellement les gens de la campagne sont simples. Syn. JIMI NA.

* *shitsudo*, 濕度, *s.* Degré d'humidité.

* *shitsudokel*, 濕度計, *s.* Hygromètre : *mô-hatsu —*, hygromètre à cheveu.

* *shitsudomi*, 濕度驗, *s.* Hygroscopie.

* *shitsueki*, 疾疫, *s.* Maladie pestilentielle. Syn. DENSEMBO, HATARI-YAMAI.

* *shitsunen*, 嫉怨, *s.* Envie, jalousie : — *suru*. Syn. SHITTO.

* *shitsugen*, 失言, *s.* Erreur, méprise, bécue en parlant : — *wo ayamaru*, demander pardon d'une —. Syn. II-SOKONAI, SHITSUGO.

* *shitsugi*, 質議, *s.* Question, demande, interrogation. Syn. SHITSUMON.

* *shitsugo*, 失語, *s.* Erreur, méprise, bécue en parlant. Syn. SHITSUGEN, II-AYAMARI.

* *shitsuga*, 室隅, (*heya no sumi*) *s.* Coin d'une chambre.

* *shitsun-i*, 失意, (*kokorozashi ushinau*) *s.* Mécontentement, déplaisir ; désespoir : — *suru*.

* *shitsunji*, 執事, (*koto wo toru*) *s.* Directeur, intendant ; premier ministre sous les *Shōgun* de Kamakura et de Kyōto.

* *shitsanke*, 仕付, (職), *s.* Plantation du riz : — *doki*, saison de planter le riz. * Instruction morale des enfants ; éducation de la famille : — *no yoi hito*, homme bien élevé. * Fauillage : *kimono ni mada — ga tsuite ori*, le fauillage est encore à l'habit.

* *shitsukekata*, 朕方, *s.* Manière d'élever les enfants.

* *shitsuke*, ゐ, 仕付, *v.a.* Être accoutumé à faire : *konna shigoto wa shitsukete iru*, je suis habitué à un pareil travail. * Planter le riz : *ta ni ine wo —*, planter le riz. * Élever les enfants, former, instruire.

* *shitsukoi*, き, shi, 執拗, *a.* Obstiné, opiniâtre : — *hito*, homme —. * Trop assaisonné : *kono sakana ga —*, ce poisson est trop assaisonné. Syn. KUDOL.

* *shitsukushi*, ぬ, 爲盡, *v.a.* Finir, compléter, achever.

* *shitsumei*, 失明, *s.* Perte de la vue : — *suru*, devenir aveugle.

* *shitsumon*, 質問, *s.* Interrogation, question, demande : *go — wo negaimasu*, veuillez m'interroger : *nani wo — suru ka*, que demandez-vous ? Syn. KIKITADASHI, TOI.

* *shitsunen*, 失念, *s.* Oubli, perte de la mémoire : *tsui — itashimashita*, ah ! je l'ai oublié. Syn. BÔ-KYAKU, WASURERU KOTO.

* *shitsun-o*, 執拗, *s.* Ténacité, entêtement, obstination : — *na hito*, homme entêté. Syn. GWANKO, KATA-LI.

* *shitsuo*, 嫉妬, *s.* Envie, haine, jalousie : — *suru*. Syn. SHITSU-EN.

* *shitsurai*, 裝置, *s.* Construction ; bâtisse, embellissement. * Préparatifs.

* *shitsurai*, ぬ, 裝置, *v.a.* Construire, bâtir ; embellir : *te wo —*, bâtir une maison : *heya wo —*, orner une chambre. * Faire des préparatifs.

* *shitsurei*, 失禮, *s.* Impolitesse, manque d'égard ; grossièreté : — *wo iu na*, ne dis pas de grossièreté : — *na hito*, homme impoli : *konaïda — wo itashimashita*, j'ai été impoli l'autre jour. Syn. SHIKKEI, BUREI.

* *shitsurei*, 疾病, *s.* Maladie, mauvaise santé. Syn. BYŌKI.

* *shitsuro*, 失路, (*michi wo ushinau*) *s.* Action de perdre son chemin, de s'égarer : — *suru* s'égarer. * (fig.) Perdre sa carrière.

* *shitsuryô*, 質量, *s.* (phys.) Masse, volume.

* *shitsau-u*, 疾雨, (*hidoi ame*) *s.* Pluie violente. Syn. HAYA-AME.

* *shitsusai*, 止痛劑, *s.* Calmant ; médecine pour calmer les douleurs aiguës.

* *shitta*, 叱咤, (*shikaru*) *s.* Cri de colère et de mépris ; cri d'encouragement : *inu wo — shite oi-dasu*, chasser un chien avec des cris de colère. Syn. SHIKKAN.

* *shitta*, 悉達, *s.* Premier nom de *Shaka* : — *taishi*, id.

* *shittai*, 失体, *s.* Honte, déshonneur causé par la mauvaise conduite. Syn. FUTEIBAI.

* *shittan*, 悉曇, *s.* Sanscrit : — *shō*, science, étude du —.

* *shittatsu*, 執達, *s.* Transmission d'un ordre à un inférieur.

* *shittatsuri*, 執達吏, *s.* Fonctionnaire chargé des saisies, huissier.

* *shittembatto*, 七転八倒, (*s.* litt. se rouler sept fois, tomber huit fois.) Contorsions occasionnées par une forte douleur, grande souffrance.

* *shitten*, 質點, (*s.* (méc.) Point matériel.

* *shitto*, 嫉妬, (*urami-netamui*) *s.* Envie, jalousie : — *wo manasu*, avoir des sentiments de jalousie : — *suru*. Syn. SONEMI, RINKI.

* *shitto*, 失當, (*atarashi-ushinai*) *s.* Qualité de ce qui est impropre, inapte ; injuste, illégal : — *no kotoba*, parole injuste : — *no shochi*, action inconvenante, jugement injuste.

* *shitto*, 膝頭, (*hiza no atama*) *s.* Genou, rotule.

* *shittoku*, 失德, *s.* Conduite immorale, vice : — *no kiwamari*, comble du vice.

* *shittori to*, 深沈, *adv.* A l'état humide. * D'un air profond, calme, tranquille, réservé : — *hana-shi wo suru*, parler d'un ton calme.

* *shittsu*, 失墜, (*ochi-ushinai*) *s.* Perte ; action de tomber ; dépense inutile ; omission : — *itashimashita*, j'ai commis une omission.

* *shi-uchi*, 仕打, *s.* Conduite, traitement, attitude, manière de traiter les autres : — *ga warui*, sa manière de se conduire envers les autres est mauvaise. Syn. SHI-MUKU.

* *shiwa*, 皺, *s.* Ride, pli : — *ga yoru*, se rider : — *wo nobasu*, étendre les plis : — *wo yoseru*, plisser : — *darake no kao*, visage sillonné de rides.

* *shiwa*, 私話, (*hisoka no hanashi*) *s.* Chuchotement, conversation à voix basse : — *suru*. Syn. BASAYAKI.

* *shiwabitaru*, 皺, *a.* Couvert de rides, ridé, plissé, froissé. Syn. SHIWADARAKE NO.

* *shiwabuki*, 咳, (嗽), *s.* Toux : — *suru*. Syn. SEKI, SEKIBARAI.

* *shiwabuki-yami*, 咳病, *s.* Toux chronique accompagnée d'expectoration ; celui qui a cette maladie.

shiwagare, ru, 曬, v.n. Être ranqué, enroué: *ōkina koe wo dashita kara koe ga* —, après avoir beaucoup crié, la voix est enrouée.

shiwagare-goe, 曬聲, s. Voix ranquée, enrouée.

shiwagawa, 皺革, s. Peau ridée, cuir grenu, chagrin. Syn. *CHJIMIGAWA*.

shiwagumi, mu, 皺汲, v.n. Être ridé ou rugueux. Syn. *SHIWAMU*.

shiwai, ki, shi, ku, 吝, a. Avare, parcimonieux, lade: — *hito*. Syn. *KUCHI, RINSHOKU NA*.

shiwake, 仕舞, 仕分, 區處, s. Division d'une propriété, part, portion. * Classification: — *suru*. * Abréviation de *shiwake-chō*.

shiwake, ru, 仕分, v.a. Partager, faire des lots. * Classer, mettre en ordre, distinguer, diviser: *zaisan wo* —, diviser une propriété. Syn. *WAKERU, BUMPAI SURU*.

shiwake-chō, 仕分帳, s. Cahier de notes (comptes).

shiwakucha, 皺膚, s. Qualité de ce qui est couvert de rides, froissé, en désordre: — *ni suru*, froisser, plisser.

shiwamō, 吝夫, s. Personne avare, lade, parcimonieuse. Syn. *KENCHIBŌ*.

shiwami, mu, 皺, v.n. Être froissé, ridé, plissé: *umeboshi no gotoku kao shiwanda o bāsan*, veille femme au visage ratatiné comme une prune confite.

shiwanohashi, 皺伸, s. Action de faire disparaître les rides, de rendre uni.

shiwari, ru, 撓, v.n. Être courbé, ployer sous le poids: *yuki no omosa de ki no eda ga* —, les branches sont courbées sous le poids de la neige. Syn. *SHINAU, TAWAMU*.

shiwasu, 師走, s. Nom poétique du mois de Décembre. Syn. *JŪ-NI GWATSU*.

shiwayori, ru, 皺寄, v.n. Se rider, se couvrir de plis: *kao ga* —, le visage se couvre de rides. Syn. *SHIWAMU*.

shiwasa, 仕業, s. Action, fait, conduite, acte: *dare no — ka shiranu*, je ne sais qui a fait cela. Syn. *SHOU*.

* **shiyō, 至要, s.** Qualité de ce qui est très important, très utile: — *no jiken*, affaire importante.

* **shiyō, 飼養, (kai-yashinau) s.** Élevage des animaux: — *suru*.

shiyō, 爲儀, s. Manière, méthode, moyen de faire quelque chose; expédient, ressource: — *ga wakaranu*, je ne sais comment faire: *mō — ga nai*, il n'y a plus rien à faire. Syn. *SHIKATA, TEDATE, SHUDAN*.

* **shiyō, 私用, (watakushi no tsukai) s.** Affaires, dépenses privées, personnelles; action de détourner pour son propre usage, détournement: — *de Tōkyō ye agaru*, aller à Tōkyō pour ses affaires: *kwankin wo* — *suru*, employer pour son usage l'argent de l'État.

* **shiyō, 枝葉, (eda ha) s.** Branches et feuilles; divisions et subdivisions: — *ni wataru*, faire une digression.

* **shiyō, 使用, (tsukai-mochiiru) s.** Usage, emploi, application: — *suru*.

* **shiyō, 子葉, s. (bot.)** Cotylédon.

* **shiyō, 試用, (kokoromi-tsukau) s.** Essai, usage, épreuve: *kikai wo* — *suru*, essayer une machine.

shiyoi, ki, shi, ku, 仕好, a. Facile à faire: — *shigoto*, travail —. Syn. *SHITASUL*.

shiyōken, 使用權, s. Droit d'usage.

* **shiyoku, 私慾, s.** Amour déréglé de soi, amour-propre, égoïsme: — *ni shitaganu*, n'écouter que son propre intérêt.

* **shiyoku, 嗜慾, s.** Goût, inclination, désir. Syn. *KONOMI*.

* **shiyōsha, 使用者, s.** Consommateur.

* **shiya, 私所有, (watakushi ni motsu) s.** Possession privée, particulière: — *butsu*, objets appartenant en propre: — *chi*, terrain privé.

* **shiya, 雌雄, (mesu ou) s.** Femelle et mâle: *tori no* —, mâle et femelle d'oiseaux. * Défaite et victoire: — *wo kessuru*, décider de la défaite ou de la victoire.

* **shiya, 死友, (shinda tomodachi) s.** Ami défunt.

* **shiyui, 思惟, (omoi-kangaeru) s.** Pense, réflexion, considération: — *suru*.

* **shizai, 死罪, s.** Peine capitale: — *ni okonawareru*, être exécuté, mis à mort: — *ni shobun serareru*, être condamné à la —. Syn. *SHIKKI*.

* **shizai, 資財, s.** Biens, fonds, capitaux: — *wo tamete oru*, il amasse des capitaux.

Syn. *ZAIBAN, SHINDAI, SHINSHŌ*.

* **shizai, 私財, (watakushi no takara) s.** Fonds privés, fortune personnelle: — *wo tōjite hito wo sukuu*, employer ses biens à secourir le prochain.

shizarase, ru, 令却行, v. caus. de shizaru. a. Faire reculer: *funu wo* —, = un bateau. Syn. *SHIRIZOKASU*.

shizari, ru, 遡, v.n. Reculer, revenir en arrière, revenir sur ses pas; se retirer, battre en retraite. Syn. *ATOMODORU, SUZARU, SHIRIZOKU*.

* **shizen, 自然, s.** Qualité de ce qui est naturel, spontané: — *ni todomaru*, s'arrêter naturellement: — *taisū*, logarithme: — *shū*, nombre naturel: — *tōta*, sélection naturelle: — *to*, naturellement.

* **shizen, 至善, (itate yoi) s.** Qualité de ce qui est très bon, excellent, parfait: — *ni itaru*, arriver à la perfection: — *naru Kami*, Dieu parfait.

* **shisoku, 氏族, s.** Famille; clan.

Syn. *YAKARA*.

* **shisaku, 士族, s.** Nom donné actuellement aux *samurai*, l'ancienne classe militaire.

* **shisoku, 支族, s.** Branche, division d'une famille. Syn. *BUNKE*.

* **shizu, 賤, (iyashii) s.** État de ce qui est pauvre, bas, humble, de basse condition: — *ga fureya*, pauvre demeure: — *no me*, femme de basse condition.

shizu, 文紙, s. Presse-papier.

* **shizu, 倭文, s.** Ancien nom des étoffes de chanvre ou de coton.

* **shisue, 下枝, s.** Branches inférieures d'un arbre.

* **shizu-hata, 絞機, s.** Métier à tisser.

* **shisui, 雌蕊, s. (bot.)** Pistil.

shizuka, 靜, s. Qualité de ce qui est tranquille, silencieux, calme, paisible, lent: — *naru yo*, époque tranquille: — *ni seyo*, sois calme: — *na tokoro*, lieu tranquille: — *na hito*, homme calme, pacifique. Syn. *ODAYAKA*.

* **shizukeki, shi, ku, 靜, a.** Tranquille

pacifique, calme : — *mi yo*, règne tranquille.

Syn. SHIZUKA NARU.

* **shizuki**, 滴, *v.n.* Découler goutte à goutte : *amadei ga* —, la pluie coule goutte à goutte du toit.

* **shizuki**, 水, *v.n.* Se réfléchir dans l'eau, dans un miroir : *mizu no omo ni ki ga* —, les arbres se reflètent dans l'eau. Syn. HANSHA SUKU.

* **shizukokoro**, 静心, *s.* Cœur tranquille, pacifique : — *naku*, avec un cœur troublé.

shizuku, 滴, *s.* Goutte : — *wo tarasu*, faire couler goutte à goutte. Syn. SHITATARI.

shizumari, 静, 鎮, 沈, 降, *v.n.* Devenir silencieux, se calmer, se tranquilliser, s'apaiser, se pacifier, se soumettre ; s'apaiser, diminuer, s'adoucir : *sawagi ga* —, le trouble se calme : *kaze ga shizumatta*, le vent s'est apaisé : *itami ga dandan* —, la douleur diminue peu à peu.

* **shizume**, 鎮, *s.* Pacification, apaisement.

shizume, 浸, *s.* Immersion, submersion : — *no senrei*, baptême par immersion.

shizume, 静, *v.a.* Tranquilliser, pacifier, calmer ; réduire, soumettre : *sawagi wo* —, apaiser le tumulte.

shizume, 沈, *v.a.* Plonger dans, immerger, submerger : *te wo mizu ni* —, plonger la main dans l'eau : *tekisen wo* —, couler les vaisseaux ennemis : *shushoku ni mi wo* —, se plonger dans la luxure et le vin.

shizumi, 沈, *v.n.* Couler à fond ; être immergé, submergé, être absorbé par, adonné à ; être couvert, être plongé : *june ga shizunda*, le bateau a sombré : *namida ni* —, être plongé dans les larmes : *shizumeba ukabu* (prov.), reparaitre à la surface après avoir plongé.

* **shizu-no-me**, 賤女, *s.* Femme de basse condition.

* **shizu-no-o**, 賤男, *s.* Homme de basse condition.

Shizuoka-ken, 静岡県, *s.* Département formé des provinces de *Tōtōmi*, *Suruga* et de la plus grande partie de celle d'*Izu* ; ch.-l. *Shizuoka*.

shizu-shizu, 静々, *adv.* Lentement, tranquillement, doucement, avec calme : — *to ayumu*, marcher ==. Syn. SORO-SORO, SHIZUKA NI.

* **shizuwa**, 後輪, *s.* Partie postérieure de la selle.

* **shizuyaka**, 静, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, pacifique, doux : *kaze ga* — *ni fuku*, le vent souffle doucement : — *na tenki*, temps calme, doux. Syn. SHIZUKA, ODAYAKA.

* **sho**, 所, *s.* Lieu, endroit, place (en comp.) : *yakusho*, poste, bureau. Syn. BASHO.

* **sho**, 書, *s.* Livre, écrit, lettre, document : — *wo yomu*, lire un livre : — *wo manabu*, apprendre la lecture, l'écriture : *shomotsu*, livre.

* **sho**, 暑, (*atsui*) *s.* Chaleur, été, période la plus chaude du jour ou de l'été : — *ga hageshii*.

* **sho**, 諸, (*moro-moro*) *a.* (en comp.) Plusieurs, un grand nombre, tous, chaque : — *koku*, tous les pays : — *nin*, tous les hommes.

* **sho**, 初, (*hajime*) *s.* Commencement ; premier, primaire : — *nen*, les premières années ; la jeunesse : *isho*, au commencement. Syn. HATSU, SOMA.

* **sho**, 署, *s.* Bureau, poste : *keisatsusho*, poste de police.

* **shō**, 笙, *s.* Instrument de musique à vent : *shō-no-fue*, id. *v.*

* **shō**, 庄, *s.* Village, bourgade. Syn. SATO, MURA.

* **shō**, 省, *s.* Ministère : *gwaimu* —, = des Affaires Étrangères : *kai-gun* —, = de la Marine.

* **shō**, 性, *s.* Nature, naturel, caractère, tempérament, disposition ; qualité : *hito no* —, nature de l'homme : — *no warui hito*, homme au caractère méchant : *kono ishi wa* — *ga yoi*, cette pierre est de bonne qualité. Syn. TACHI, SEI, SEI-SHITSU, SHUBUN.

* **shō**, 上, (*ue*) *s.* Titre appliqué à l'Empereur * Haut, hauteur, (en comp.). Syn. JŌ, KAMI.

* **shō**, 將, *s.* Chef d'armée, général, amiral, (souvent en comp.) : *shōgun*, lieutenant-général du royaume.

* **shō**, 相, *s.* Premier ministre. Syn. SAISHŌ.

* **shō**, 症, *s.* Nature d'une maladie ; maladie : *byōshō ga wakaranu*, ne pas connaître la ==.

* **shō**, 生, (*umare, umu*) *s.* Vie ; être vivant ; naissance. * Produit, production : — *butsu*, — *aru mono*, êtres vivants. * Qualité de ce qui est frais, nouveau, récent : — *no uwo*.

* **shō**, 正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, pur, exact, honnête, droit : — *mono*, article non falsifié. * Chef de bureau (antef.).

* **shō**, 商, (*akinai*) *s.* Marchand, trafic, commerce : *shōnin*, marchand : *shōbai*, commerce : *chashō*, marchand de thé. * (math.) Quotient ou produit. * Un des 12 tons de la gamme chinoise.

* **shō**, 賞, (*homeru*) *s.* Prix, récompense ; louange : — *suru*, — *wo okonau*, récompenser, louer : — *ni azukaru*, recevoir une récompense : *shōbatu*, récompense et punition.

* **shō**, 章, *s.* Signe, symbole, emblème. * Article, chapitre, paragraphe, couplet, strophe : *hon no isshō*, un chapitre du livre : *shi no nishō wo yomu*, lire deux strophes de poésie.

* **shō**, 祥, *s.* Présage, signe avant-coureur, pronostic : *kikin no* —, = de famine : *taihei no* —, = d'une grande paix : *yūyake asu no tenki no* —, le ciel rouge le soir est un présage de beau temps pour le lendemain.

* **shō**, 匠, *s.* Ouvrier, artisan. Syn. TAKUMI, SHOKUNIN.

* **shō**, 牀, (床), *s.* Lit, couche. Syn. TOKO.

* **shō**, 證, (*akashi*) *s.* Preuve, témoignage : — *suru*, prouver, rendre témoignage : — *wo motte ron wo tateru*, établir un raisonnement avec des preuves. Syn. SHŌMEI, SHŌKO.

* **shō**, 抄, *s.* Mesure de capacité égale à $\frac{1}{10}$ de *seki*, soit 1 centilitre 80.

* **shō**, 抄, 鈔, *s.* Extrait ; épître, abrégé, compendium : — *suru*. Syn. NUKI-GAKI.

* **shō**, 箏, *s.* Sorte de lyre à treize cordes.

* **shō**, 升, *s.* Mesure de capacité équivalant à 1 lit. 80c. : *kome isshō*, un *shō* de riz : *sake ni* —, 2 *shō* de vin.

* **shō**, 稱, (*nazuke*) *s.* Nom, appellation ; action de nommer d'appeler : — *suru*, appeler, désigner. * Action de louer : *shō suru*.

* **shō**, 消, (*kieru*) *s.* Extinction ; disparition ;



Shō.

dépense: *toki wo — suru*, dépenser son temps: *kemuri ga — suru*, la fumée s'évanouit.

* *shō*, 妾, (*mekake*) *s.* Concubine, maîtresse.
* Je, moi, (mod. femmea.).

* *shō*, 小, (*chiisai*) *s.* Qualité de ce que est petit, mince: *dai wa — wo kaneru* (prov.), qui peut plus peut moins: *dai kara — ni itaru made*, du grand au petit. * Mois de 28, 29 ou 30 jours: — *no tsuki*, mois court. * Petit sabre: *dai —*, une paire de sabres, le grand et le petit.

* *shō*, 少, (*sukoshi*) *s.* Petite quantité, peu: — *nen*, jeunesse.

* *shō*, 鞘, (*saya*) *s.* (bot.) Cosse, gousse, zeste, écale.

* *shō*, 鉦, *s.* Gong, cymbale: — *wo utsu*, frapper le =.

* *shō*, 詳, (*tsunabiraka*) *s.* Détail, particularité: — *ron*, discussion minutieuse: — *setsu*, rapport détaillé.

* *shō-ai*, 戀愛, *s.* Amour profond, affection, intimité: *waga — suru ko*, mon fils bien-aimé.
Syn. *SAI-AI*.

* *shō-aku*, 掌握, (*te ni nigiru*) *s.* Prise de possession, gouvernement, direction, conduite des affaires: *tenka no ken wo — suru*, diriger les affaires de l'État.

Shō-an, 正安, *s.* *Nengō*: 1299-1301.

* *shōbai*, 商賈, *s.* Commerce, trafic, négoce; occupation, métier: — *suru*, — *wo itonamu*, se livrer au commerce: *nanno — wo shite oru ka*, quel est votre métier?

shōbaigataki, 商賈敵, *s.* Concurrent commercial.

* *shōbainin*, 商賈人, *s.* Commerçant, négociant, marchand.

* *shōban*, 相伴, *s.* Action de tenir compagnie à un hôte pendant le repas: *kihi no — wo suru*, tenir compagnie à un noble visiteur: — *nin*, celui qui tient compagnie à un visiteur. * Action d'être impliqué dans l'affaire d'autrui.

* *shōbatsu*, 賞罰, (*hōme-bachi*) *s.* Récompense et punition; justice: *zen-aku no —*, la récompense du bien et la punition du mal: — *wo tadasu*, administrer la justice.

* *shōbeki*, *s.* (math.) Puissances croissantes.

* *shoben*, 處辨, *s.* Administration, action de régler, direction: *seifu no zaisei wo — suru*, gérer les finances de l'État. Syn. *SHOCHI*.

* *shōben*, 小辨, *s.* Secrétaire de troisième rang du Conseil d'État (autref.).

* *shōben*, 小便, *s.* Urine: — *suru*, uriner: — *jo*, cabinets. Syn. *SHOMBEN*, *SHŌSUI*, *SHŌJŌ*, *YU-BARI*.

* *shōben*, 小辨, *s.* (bot.) Valve.

* *shōbi*, 賞美, (*hōme-ageru*) *s.* Louange, admiration, applaudissement, assentiment, approbation: *taishō no gunkō wo — suru*, louer les exploits d'un général.

* *shōbi*, 焦眉, (*mayu wo kogasu*) *s.* (litt. brûler les sourcils.) Urgence, presse, imminence: — *no kyūmu de aru*, c'est un devoir urgent.

* *shōbi*, 薔薇, *s.* (bot.) Rose: — *sui*, eau de =: — *yu*, essence de =. Syn. *BARA*.

shōbin, 魚狗, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur.

Syn. *KAWA-SHIMI*.

* *shōbo*, 庶母, *s.* Concubine du père.

* *shōbo*, 書簿, *s.* Écrit, document, registre.
Syn. *CHŌMEN*.

* *shōbo*, 招募, (*maneki-atsumeru*) *s.* Assemblée, convocation, invitation; enrôlement, conscription: — *suru*.

shōbo, 焼亡, (*yakete naku naru*) *s.* Action d'être consumé par le feu: — *suru*.

* *shōbo*, 消防, (*keshi-fusegu*) *s.* Extinction du feu, de l'incendie: — *suru*, éteindre l'incendie: — *fu*, — *kata*, pompier: — *tai*, compagnie de pompiers: — *kikai*, pompes et autres ustensiles à l'usage des pompiers.

shōbo-shōbo, *adv.* Onomat. du bruit de la pluie qui tombe: *ame ga — furu*, la pluie tombe doucement. Syn. *SHIBO-SHIBO*.

* *shōbu*, 菖蒲, *s.* (bot.) Nom de certains iris: *muika no —* (prov.), iris de six jours; fleur fanée; trop tard. Syn. *AYAME*.

* *shōbu*, 勝負, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite; gain et perte; combat, lutte, duel: — *ga tsukanai*, on ne sait qui gagne ou qui perd: *senō ni kanarazu — aru*, à la guerre il y a certainement victoire d'un côté et défaite de l'autre.

* *shōbubun*, 小部分, *s.* Petite partie, fragment, particule.

shōbugatana, 菖蒲刀, *s.* Sabre de bois entouré de feuilles d'iris, qui sert de jouet aux enfants.

shōbugoto, 勝負事, *s.* Joute, jeu, exercice: — *wo suru*. Syn. *KAKEGOTO*.

shōbukawa, 菖蒲草, *s.* Cuir orné de dessins représentant des feuilles d'iris, et qui servait à faire des fourreaux pour les armes.

shōbu-make, 勝負負, *s.* Perte, défaite dans une lutte ou dans un jeu.

* *shobun*, 處分, *s.* Direction, administration; punition, condamnation: *shikei ni — suru*, condamner à la peine de mort. Syn. *SHOCHI*, *SABAKI*.

* *shōbun*, 性分, *s.* Naturel, tempérament, caractère, nature, propriété: *tanki naru —*, tempérament prompt à s'emporter: *kanshaku-mochi no —*, naturel irritable, irascible. Syn. *HONRAI*, *SEIRAI*, *SEISHITSU*, *UMARETSUKI*.

* *shobunken*, 處分權, *s.* Droit de disposer.

* *shōbusetsu*, 菖蒲節, *s.* Fête du cinquième jour du cinquième mois, où l'on attache des plectres d'iris au bord des toits.

shōbutataki, 菖蒲叩, *s.* Jeu d'enfants qui consiste à frapper le sol avec des feuilles d'iris.

* *shōbutsu*, 正物, (*makoto no mono*) *s.* Article non falsifié. Syn. *HOMMONO*.

* *shōbyō*, 諸病, (*moro-moro no yamai*) *s.* Diverses maladies.

* *shōchaku*, 正嫡, *s.* Héritier; héritier légitime.

* *shochi*, 處置, *s.* Administration, direction, règlement d'une affaire: *jiken wo — suru*, régler une affaire. Syn. *SHORUN*.

* *shōchi*, 承知, *s.* Consentement, assentiment, permission, approbation, connaissance: *rambō suru to — shinai zo*, je ne veux pas que tu mettes le désordre ici: — *desu ka*, savez-vous? — *shimasen*, il ne consent pas: *go — no tōri*, comme vous savez: *go — no ue de*, après que vous aurez acquiescé.

* *shōchi*, 勝地, (*suguretaru tokoro*) *s.* Lieu renommé, endroit célèbre. Syn. *MEMO*.

shōchi-buri, 處置振, *s.* Manière de conduire une affaire.

* **shochô**, 所長, 署長, *s.* Chef d'un poste, d'un bureau, d'une usine, etc.: *kangoku* —, gardien-chef d'une prison.

Shôchô, 正長, *s.* *Nengô*: 1428.

* **shôchô**, 小腸, *s.* (anat.) Intestin grêle. Syn. KOSOWATA.

* **shôchô**, 消長, *s.* Décadence et prospérité. Syn. KESUL.

* **shôchoku**, 詔敕, *s.* Proclamation impériale. Syn. MIKOTOMORI.

* **shochu**, 書中, (*fumi no naka*) *s.* Contenu d'une lettre, d'un livre, d'un document: — *wo shirabete miru*, parcourir un document.

Shôchu, 正中, *s.* *Nengô*: 1324-1325.

* **shochu**, 暑中, (*atsusa no naka*) *s.* Grande chaleur, été, canicule: — *kyûka*, vacances d'été.

* **shochu**, 書厨, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA.

* **shôcha**, 掌中, (*te no naka*) *s.* Intérieur de la main: — *no tama no gotoku ko wo sodateru*, élever un enfant avec grand soin (comme une perle dans la main): — *ni nigiru*, tenir dans la main.

* **shôcha**, 燒酎, *s.* Alcool, spiritueux.

* **shôdai**, 初代, (*hajime no yo*) *s.* Première génération, premier ancêtre.

* **shôdai**, 昭代, (*akiraka no yo*) *s.* Age glorieux, époque remarquable.

* **shôdai**, 招待, (*maneki-atsukai*) *s.* Invitation: *kyaku wo* — *suru*, inviter des hôtes. Syn. YOBU.

* **shôdai**, 小大, *adv.* (litt. petit et grand) En détail, sans rien omettre. Syn. KOTOGOROKU.

* **shôdaibu**, 諸大夫, *s.* Intendant de la maison d'un kuge.

* **shôdajô**, 招待狀, *s.* Lettre, carte d'invitation.

* **shôdaku**, 承諾, *s.* Assentiment, consentement, approbation, permission: *keiyaku no* —, assentiment à un contrat: — *suru*. Syn. SHÔCHI, SHÔIN.

* **shôdakusho**, 承諾書, *s.* Consentement écrit.

* **shodan**, 初段, *s.* Premier degré, premier échelon; certificat du degré inférieur (jeu de go, lutte).

* **shôdan**, 笑談, (*warai-hanashi*) *s.* Histoire pour rire.

* **shôdan**, 處断, *s.* Décision, jugement: — *suru*. Syn. TORI-SABAKU, KETSUDAN.

shodana, 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. HONDANA, SHÔCHÔ.

* **shôden**, 上殿, (*tono ye noboru*) *s.* Admission à la Cour Impériale (autref.): — *wo yurusareru*, avoir la permission d'aller à la Cour.

* **Shôdenjin**, 聖天神, *s.* Nom d'une divinité bouddhique.

* **shodo**, 初度, *s.* Premier degré, première fois: — *no tatakai*, première bataille.

* **shodô**, 小童, (*chitai ko*) *s.* Petit garçon. Syn. WARABE.

* **shodô**, 唱道, (*tonae*) *s.* Proclamation: *jiyûron wo* — *suru*, propager, soutenir le parti de la liberté.

* **shôdoku**, 消毒, *s.* Désinfection: — *suru*, désinfecter: — *yaku*, — *zai*, désinfectant, contre-poison: — *sho*, lieu où l'on désinfecte les objets contaminés.

Shôdoshima, 小豆嶋, *s.* Grande île de la Mer Intérieure, dans le *Harima-nada*.

* **shoe**, 所依, (*yoru-tokoro*) *s.* Raison, cause, origine, source.

* **shôei**, 障礙, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *suru*. Syn. SHÔGAI, SAWARI.

* **shôekimaku**, 晶液膜, *s.* (anat.) Membrane séreuse. Syn. AMAKAWA.

* **sho-en**, 所縁, (*tayoru tokoro*) *s.* Relation, raison, connexion. Syn. YUKARI, WAKE, SHIRUBE.

* **sho-en**, 初縁, (*hajime no engumi*) *s.* Premier lien, premier mariage.

* **shô-en**, 莊園, *s.* Domaine, fief.

* **shô-en**, 小園, *s.* Petit cercle.

* **shô-en**, 小宴, *s.* Petit festin où sont invités seulement les intimes.

* **shôenji**, 生藤脂, *s.* Sorte de draperie rouge.

* **shôenzai**, 消炎劑, *s.* (méd.) Fébrifuge.

Syn. NETSUZAMASHI.

* **shofu**, 書風, (*kakikata*) *s.* Manière d'écrire; style des caractères. Syn. SHOTAI.

* **shôfu**, 生麸, *s.* Farine de blé dont on fait l'amidon.

* **shôfu**, 娼婦, *s.* Prostituée, femme publique.

shôfu, 怖怖, *s.* Crainte, peur. Syn. OSORE.

* **shôfu**, 樵夫, *s.* Bûcheron. Syn. KIKORI.

* **shofuku**, 書幅, *s.* Écrits suspendus aux murs comme ornement.

* **shôfuku**, 小腹, *s.* Bas-ventre. Syn. SHITAHARA.

* **shôfuku**, 承服, *s.* Soumission, approbation, assentiment: — *suru*. Syn. TOKUSHIN, SHÔDAKU.

* **shôfuku**, 妾腹, (*mekake no hara*) *s.* Naissance illégitime. Syn. GESHAKURARA, OTORIBARA.

shôga, 生姜, *s.* (bot.) Gingembre officinal.

* **shôga**, 小芽, *s.* (bot.) Pousse d'arbre ou de plante.

* **shôgahô**, 小芽胞, *s.* (bot.), Spore: — *bô*, petit sac où sont renfermés les spores, comme dans les fougères.

* **shôgai**, 生涯, (*inochi no kagiri*) *s.* Toute la vie. Syn. SHÛSEI, ISSHÔ.

* **shôgai**, 生害, *s.* Suicide: — *misui*, tentative de —: — *suru*. Syn. JIGAI.

* **shôgai**, 障礙, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *wo oku*, mettre obstacle, obstruer: — *suru*, empêcher. Syn. SAMATAGE, SAWARI, SHINAWARI.

* **shôgai**, 傷害, *s.* Blessure, injure, dommage, tort: — *suru*.

* **shôgai-butsu**, 障礙物, *s.* Obstacle, empêchement.

* **shôgakko**, 小學校, *s.* École primaire: *jinyô* —, = ordinaire: *kôtô* —, école primaire supérieure.

* **shogaku**, 初學, (*hajime manabu*) *s.* Commencements d'étude, éléments de science: — *no hito*, commençant: — *no hon*, livre de science élémentaire. Syn. MIMANABI.

* **shôgaku**, 小學, *s.* Instruction primaire, école primaire. * Titre d'un classique chinois.

* **shôgaku**, 小額, *s.* Petite somme.

* **shôgakubô**, 正覺坊, *s.* (zool.) Tortue de mer.

* **shôgaku-in**, 奨學院, *s.* Nom d'une ancienne Université de Kyôto.

shôgazake, 生姜酒, *s.* Vin parfumé avec du gingembre.

shōgasuke, 生姜漬, *s.* Gingembre confit.

* **shōge**, 障礙, *s.* Obstacle, empêchement, obstruction: — *naru mono*. Syn. JAMA, SAMATAGE, SAWARI.

* **shōgen**, 初言, (*kotoba no o*) *s.* Introduction, préface, remarque. Syn. MAE-OKI.

Shōgen, 正元, *s.* Nengō: 1259.

* **shōgen**, 證言, (*akashi kotoba*) *s.* Preuve, témoignage.

* **shōgen**, 詔言, *s.* Édité, proclamation impériale.

* **shōgen**, 將監, *s.* Titre d'un officier de la garde impériale (autrel.).

* **shōgen**, 象限, *s.* (géom.) Quart de cercle: — *gi*, octant.

* **shōgetan**, 初月, (*hajime no tsuki*) *s.* Premier mois de l'année, Janvier; premier mois (en général).

* **shōgi**, 將棋, *s.* Jeu d'échecs: — *wo utsu*, jouer aux échecs: — *no koma*, pièces du —. *r.*

* **shōgi**, 商議, *s.* Consultation, conférence, négociation: — *naru*. Syn. KYŌGI, HYŌGI, SŌDAN.

* **shōgi**, 娼妓, *s.* Prostituée, femme de mauvaise vie: — *tosei*, métier de —. Syn. YŪJO, JORŌ, ASORIME.

* **shōgi**, 床几, *s.* Banc, siège, pliant. *r.*

* **shōgi**, 彰義, *s.* Loyauté, fidélité à son chef: — *no furumai*, conduite loyale. Syn. CHŪGI, CHŪJITSU.

* **shōgi**, 鐘木, *s.* Maillet en bois pour frapper la cloche.

* **shōgiban**, 將基盤, *s.* Échiquier. *r.*

shōgidaoshi, 將基倒, *s.* Action de tomber plusieurs ensemble et en ligne.

* **shōgō**, 草號, *s.* Signe. Syn. SHIRUSHI.

* **shōgo**, 正午, (*ma-hiru*) *s.* Midi juste.

* **shōgō**, 稱號, *s.* Titre, appellation, désignation. Syn. MEIGI.

shōgō, 商號, *s.* Enseigne d'une boutique, nom d'une maison de commerce.

shōgō, 商合, *s.* Consultation, négociation d'une affaire.

* **shōgu**, 蠢愚, *s.* Stupidité, idiotie: — *no hito*, homme stupide: — *no umaretsuki*, idiot de naissance. Syn. OKOKA, AHŌ.

* **shōgun**, 將軍, *s.* Généralissime, titre donné jadis aux généraux qui allaient combattre contre les barbares, puis devenu héréditaire dans les familles de ceux qui gouvernèrent en qualité de lieutenant-général de l'Empire: — *ke*, famille des *Shōgun*.

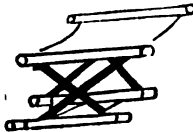
* **shōgwa**, 書畫, *s.* Écriture et peinture: — *jō*, album d'—: — *tenrankwai*, exposition d'—.

* **shōgwan**, 所願, (*negau tokoro*) *s.* Désir, intention, but, vœu, souhait. Syn. NOZOMI.

* **shōgwatsu**, 正月, *s.* Premier mois, Janvier; nouvel an. Syn. ICHIGWATSU.



Shōgi no koma.



Shōgi.



Shōgiban.

* **shōgyō**, 所行, (*okonau tokoro*) *s.* Action, conduite, fait. Syn. OKAŌ, AYŌ.

shōgyō, 諸行, *s.* Phénomènes naturels: — *wujō*, les choses du monde sont éphémères.

shōgyō, 礁嶼, *s.* Qualité de ce qui est abrupt à pic, dangereux, périlleux.

* **shōgyō**, 商業, (*akinai waza*) *s.* Commerce, trafic, négoce: — *chōbo*, livre de commerce: — *bōki*, registre, livre de comptes: — *gakkō*, école de commerce: — *kwaigisho*, Chambre de Commerce.

* **shōhai**, 賞牌, (*home-shirushi*) *s.* Médaille: — *wo tanawaru*, recevoir une —: *gunkō* —, = militaire.

* **shōhai**, 勝敗, (*kachi-make*) *s.* Victoire et défaite, gain et perte: *sensū no* — *wa kami no te ni ari*, la victoire et la défaite sont entre les mains de Dieu. Syn. SHŌBU.

* **shōhai**, 招牌, *s.* Enseigne de boutique. Syn. KAMBAN.

* **shōhaku**, 商舶, *s.* Bateau de commerce. Syn. SHŌSEN.

* **shohan**, 初版, *s.* Première édition.

* **shohan**, 諸般, *s.* Tout, tous, divers, plusieurs, variés: — *no kotogara*, toutes les affaires. Syn. IRO-IRO.

shohan, 初犯, (*s.* (lég.) Premier crime.

* **shōhei**, 昇平, *s.* Règne, époque pacifique; paix, tranquillité. Syn. TAIHEI.

* **shōhei**, 哨兵, *s.* Patrouille, garde, sentinelle: — *sen wo haru*, établir une ligne de sentinelles. Syn. BAMPFI.

* **shōheimon**, 昌平絨, *s.* Armoiries découpées et cousues sur l'habit. Syn. KIRITSUKEMON.

* **shōheki**, 書癖, (*kaki-kuse*) *s.* Amour de la lecture ou de l'écriture.

* **shōheki**, 牆壁, *s.* Mur, muraille, enceinte. Syn. KAKI.

* **shōhi**, 消費, (*keshi-tsuiyasu*) *s.* Dépense, consommation: — *suru*, dépenser, consommer, faire disparaître: — *butsu*, objets consommés: — *sha*, consommateur.

shōhimbun, 小品文, *s.* Court écrit en prose.

* **shōhin**, 商品, (*akinai no shinamono*) *s.* Articles de vente, marchandises. Syn. SHŌMONO.

* **shōhitsu**, 少弼, *s.* Secrétaire du cens (autrel.).

* **shoho**, 初歩, (*hajime-ayumu*) *s.* Premier pas; éléments, commencements: *fitnigo-gaku* —, éléments de langue française. Syn. TEHAJUKI.

* **shoho**, 書舖, *s.* Librairie. Syn. FUMIYA, SHORIN.

* **shohō**, 諸方, (*moro-moro no kata*) *s.* Tous les côtés, toutes les directions: — *ni*, partout. Syn. ACHIRA-KOCHIRA, KOKO-KASHIKO.

* **shohō**, 處方, *s.* Ordonnance du médecin, prescription.

* **shohō**, 書法, (*kaki-kata*) *s.* Genre d'écriture. Syn. HIPPŌ.

* **shōho**, 商舖, (*akinai-mise*) *s.* Boutique.

* **shōhō**, 商法, *s.* Commerce, trafic; code de commerce: — *wo jissai suru*, mettre en vigueur un code de commerce: *yoi* — *da*, c'est un commerce lucratif.

* **shōhō**, 捷報, *s.* Annonce de victoire.

Shōhō, 正保, *s.* Nengō: 1644-1647.

* ° **shōhon**, 抄本, *s.* Résumé, abrégé, compendium.

* ° **shōhōtsu**, 初發, *s.* Première partie, commencement, origine, point de départ. Syn. HAJIMARI.

* ° **shōhyō**, 商標, (*akinai no shirushi*) *s.* Marque de commerce, marque de fabrique: — *wo tōroku suru*, faire enregistrer une =.

* ° **shōhyō**, 證憑, *s.* Preuve, témoignage: — *ni yotte shōbun suru*, juger d'après les =.

* ° **shōhyō**, 礁標, *s.* Signal pour indiquer les récifs, les bancs de sable en mer.

Shōhyō, 正平, *s.* Nengō: 1346-1369.

* ° **shō-i**, 初位, (*hajime no kurai*) *s.* Premier rang, premier degré, le plus bas degré des honneurs.

shō-i, 初意, *s.* {Première intention, volonté primitive. Syn. SHO-ICHI-NEN.

shō-i, 暑威, (*atsusa no ikioi*) *s.* Influence de la chaleur.

* ° **shō-i**, 傷痕, *s.* Blessure. Syn. KIZU.

* ° **shō-i**, 少尉, *s.* Sous-lieutenant; aspirant de marine: — *kōhōsei*, élève-officier.

* ° **shō-i**, 所爲, (*nasu tokoro*) *s.* Action, conduite, acte, effet, raison, conséquence.

shōi, 肩, *v.a.* Porter sur le dos.

Syn. OU, SHOUBU.

shōichi-nen, 初一念, *s.* Première idée conçue.

shōinbangumi, 書院留組, *s.* Gardes des appartements du Shōgun dans le palais de Edo.

* ° **shō-in**, 書音, (*kaki-tayori*) *s.* Communication écrite. Syn. BUNTSU.

* ° **shō-in**, 書院, *s.* Salle d'étude dans les temples bouddhiques, salon, parloir.

* ° **shō-in**, 正員, *s.* Membre titulaire.

Syn. SEI-IN.

* ° **shō-in**, 承引, (*hiki-uke*) *s.* Acceptation, consentement, approbation: — *suru*. Syn. SHŪDAKU, SHŪCHI, NATTOKU.

* ° **shō-in**, 證印, *s.* Sceau apposé à un document.

* ° **shō-in**, 承允, *s.* Permission, garantie: — *suru*. Syn. YUBUSU.

* ° **shō-itsu**, 翔逸, *s.* Vol (dans les airs), fuite: — *suru*. Syn. KAKE-NOGARU.

* ° **shōja**, 生者, (*ikeru-mono*) *s.* Être vivant: — *hitsu-metsu*, ce qui vit doit certainement mourir.

* ° **shōja**, 精舍, *s.* Temple; monastère.

Syn. TEA.

* ° **shōjaku**, 書籍, *s.* Livres, écritures: — *kwan*, bibliothèque. Syn. SHOSEKI, SHOMOTSU.

* ° **shōji**, 所持, (*motu tokoro*) *s.* Possession, biens, fortune: — *no hon*, livre qu'on possède: — *suru*.

Shōji, 正治, *s.* Nengō: 1199-1200.

* ° **shōji**, 掌侍, *s.* Dame de service de la Cour. Syn. NAISHI NO SHŌ.

* ° **shōji**, 尚侍, *s.* Fille d'honneur.

* ° **shōji**, 生死, (*ikiru-shinuru*) *s.* Vie et mort: — *no sakai*, les confins de la vie et de la mort.

* ° **shōji**, 少時, (*wazuka no toki*) *adv.* Peu de temps, un instant, un moment: — *o machi kudasare*, attendez un instant. Syn. SHIBASHI, YANJI.

* ° **shōji**, 小事, (*wazuka no koto*) *s.* Petite affaire,

bagatelle: *daiji — yori okoru koto ari*, souvent une petite cause produit de grands effets.

* ° **shōji**, 少時, (*wakaki toki*) Enfance, jeune âge.

* ° **shōji**, 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, sentier. Syn. KOMICHI.

* ° **shōji**, 商事, (*akinai no koto*) *s.* Affaires de commerce.

* ° **shōji**, 障子, *s.* Châssis en treillis garni de papier d'un côté et glissant dans une rainure: *garasu* —, *shōji* dont le papier est remplacé par des verres. *P.*

* ° **shōji**, 莊司, *s.* Gouverneur d'un *shō-en*.

* ° **shōji**, 背似, *s.* Ressemblance: — *suru*. Syn. NIRU.

* ° **shōji**, 生, *v.a.* et *n.* Produire, engendrer, faire, enfanter; naître; surgir: *ki ga mi wo* —, l'arbre produit des fruits: *hima wo* —, concevoir de l'inimitié: *sonemi wo* —, exciter des sentiments de jalousie dans son cœur. Syn. HAERU, DEKABU, DEKIRU.

* ° **shōji**, 請, *v.a.* Inviter appeler: *kyaku wo* —, = des hôtes. Syn. TANOMU, YOBU, MANERU.

shōjibone, 障子骨, *s.* Petites lames de bois formant le treillis des *shōji*.

* ° **shōjigwaisha**, 商事會社, *s.* Compagnie, société commerciale.

* ° **shōjihin**, 所持品, *s.* Objet que l'on possède.

* ° **shōji-keiyaku**, 商事契約, *s.* Contrat commercial.

* ° **shōjiken**, 所持權, *s.* Droit de posséder. Syn. SHŌYŪKEN.

* ° **shōjiki**, 正直, *s.* Honnêteté, droiture, simplicité, candeur, franchise: — *na hito*, homme honnête: — *wo omonzuru*, estimer l'honnêteté: — *no kōbe ni Kami yadoru* (prov.), Dieu habite dans les cœurs droits. Syn. SEICHOKU.

* ° **shōjiku**, 書翰, *s.* Écrit mis en forme de *kakemono*.

shōjikwan, 掌櫃官, *s.* Garde des sceaux.

* ° **shōjin**, 庶人, *s.* Commun du peuple. Syn. SHŌMIN.

* ° **shōjin**, 精進, *s.* (bouddh.) Purification, abstinence de viande et de poisson; nourriture végétale: — *iri*, commencement du jeûne: — *otoshi*, — *ake*, fin du jeûne.

* ° **shōjin**, 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel, non falsifié: — *butsu*, article non falsifié.

* ° **shōjin**, 小人, (*chiisai hito*) *s.* Homme petit, de peu de valeur: — *to joshi to wo yashinaigatashi*, il est difficile de traiter avec un homme vil et une femme.

shōjin, 消盡, (*keshi-tsukusu*) *s.* Consommation: — *suru*.

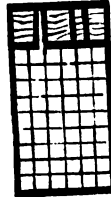
shōjin-age, 精進鍋, *s.* Légumes frits.

* ° **shōjinin**, 所持人, *s.* Possesseur. Syn. SHŌJINNA, MOCHINUSHI.

shōjin-mono, 精進物, *s.* Nourriture végétale.

shōjin-ochi, 精進落, *s.* Fin de l'abstinence.

* ° **shōjo**, 處女, *s.* Jeune fille non mariée, vierge. Syn. OTOME, DŌTEL.



Shōji.

- *° **shojō**, 書狀, (*kaki-tauke*) *s.* Lettre.
Syn. FUMI, SHOKAN, TEGAMI.
- *° **shōjō**, 小女, (*chiisai onna*) *s.* Petite fille, jeune fille.
- *° **shōjō**, 猩々, *s.* Orang-outang. * Celni qui aime le *sake*.
- *° **shōjō**, 清淨, (*kiyoi*) *s.* Pureté, propreté: — *wo omonzuru*, estimer la propreté: *kokoro no* —, pureté du cœur. Syn. SEIKETSU, NEPPAKU.
- *° **shōjō**, 霄壤, (*ame tsuchi*) *s.* Ciel et terre: — *no chigai*, grande différence (comme entre le ciel et la terre). Syn. TENCHI, UNDEI.
- *° **shōjō**, 小乗, *s.* Bouddhisme vulgaire du Sud, importé de l'Inde.
- *° **shōjō**, 丞相, *s.* Premier ministre.
- *° **shōjō**, 蕭條, *s.* Solitude, abandon, tristesse.
Syn. BABISHII KOTO.
- *° **shōjō**, 招狀, (*maneki-tegami*) *s.* Lettre d'invitation.
Syn. SHŌDANJŌ.
- *° **shōjō**, 消除, (*keshi-nozoku*) *s.* Annulation, omission, suppression: *kwai-in no chōmen yori* — *suru*, rayer de la liste des membres d'une société.
- *° **shōjō**, 詰問, *s.* Blâme, critique, censure, réprimande: — *suru*. Syn. TOGAMU, SEME.
- *° **shōjō-sono**, 生々世々, *adv.* A travers les âges, de génération en génération; toujours, éternellement: *go kōon wa* — *wasurenai*, je n'oublierai jamais vos bienfaits.
- *° **shōjōshi**, 猩々緋, *s.* Cramoisi, couleur rouge foncé.
- *° **shōju**, 少暨, *s.* Petit domestique, serviteur.
Syn. KOZŌ.
- *° **shōju**, 聖衆, (*s.* (bouddh.) Tous les saints.
- *° **shōju**, 小銃, (*chiisai teppō*) *s.* Petit fusil.
Syn. KOZUTSU.
- *° **shōju**, 囁囁, *s.* Bavardage, babillage: — *suru*. Syn. SHABERI.
- *° **shōjun**, 初旬, *s.* Première dizaine du mois: *go gwaatsu* — *goro mairimashi*, j'irai dans la = de Mai.
- *° **shōjun**, 照準, (*terashi totonoeru*) *s.* Comparaison, collation, référence: — *suru*. Syn. ME-ATE.
- *° **shōjutsu**, 詳述, (*komaka ni noboru*) *s.* Rapport circonstancié, détaillé: — *suru*.
- *° **shōka**, 初夏, (*natsu no hajime*) *s.* Commencement de l'été.
- *° **shōka**, 書家, *s.* Homme habile à tenir le pinceau, calligraphe.
- *° **shōka**, 書架, *s.* Bibliothèque. Syn. SHODANA, HONDANA.
- *° **shōka**, 唱歌, (*utai*) *s.* Chant, chanson, action de chanter: — *sha*, chanteur: — *gumi*, chœur.
- *° **shōka**, 娼家, *s.* Maison de prostitution.
Syn. JORŌYA, YŪJOYA, YŪKWAKU.
- *° **shōka**, 正嘉, *s.* Nengō: 1257-1258.
- *° **shōka**, 上下, *s.* Souverain et sujet, gouvernants et gouvernés. Syn. UR-SHITA.
- *° **shōka**, 樵歌, (*kikori no uta*) *s.* Chant des bûcherons.
- *° **shōka**, 商家, (*akindo-ya*) *s.* Marchand; famille de marchand: — *no shitei*, fils de marchand.
- *° **shōka**, 銷夏, *s.* Action de prendre le frais en été: — *suru*.
- *° **shōka**, 昇遐, (*waku noboru*) *s.* Mort (l'Empereur seul.): — *suru*.

- *° **shōka**, 小暇, *s.* Repos de courte durée, moment de loisir.
- *° **shōkachi**, 消渴, (*s.* (méd.) Diabète.
- *° **shōkai**, 詳解, (*komaka ni toku*) *s.* Explication détaillée: *go meiwaku desu ga* — *shite kudasi*, malgré la fatigue veuillez m'expliquer en détail.
Syn. SHŌJUTSU.
- *° **shōkai**, 紹介, *s.* Introduction, présentation, recommandation: — *suru*. Syn. HIKI-AWASE.
- *° **shōkai**, 消解, *s.* Dissolution: *kekkon no* —, = d'un mariage.
- *° **shōkai**, 小楷, *s.* Petits caractères carrés.
- *° **shōkaijō**, 紹介狀, *s.* Lettre de recommandation, d'introduction.
- *° **shōkakikwa**, 小核果, (*s.* (bot.) Drupe.
- *° **shōkaku**, 小核, (*s.* (bot.) Pépin: — *maku*, membrane qui enveloppe le =.
- *° **shokambukuro**, 書輪袋, *s.* Enveloppe de lettre. Syn. JŌBUKURO.
- *° **shokan**, 書翰, *s.* Lettre, épître, billet.
Syn. TEGAMI, SHŌJŌ.
- *° **shokan**, 書函, (*tegami-bako*) *s.* Boîte aux lettres.
- *° **shōkan**, 小寒, (*s.* (litt. petit froid) Période du 5 au 20 Janvier.
- *° **shōkan**, 傷寒, *s.* Fièvre aiguë: — *ron*, traité des maladies fiévreuses. Syn. NETSUBYŪ.
- *° **shokanshi**, 書簡紙, *s.* Papier à lettres.
- *° **shōkashū**, 唱歌集, *s.* Recueil de chansons.
- *° **shōkatsubyō**, 消渴病, (*s.* (méd.) Diabète.
- *° **shoke**, 所化, *s.* Bonze de grade inférieur; disciple.
- *° **shokei**, 庶兄, *s.* Frère aîné né d'une concubine.
- *° **shokei**, 書契, *s.* Bâton sur lequel est enroulé un écrit.
- *° **shokei**, 書業, *s.* Lampe, veilleuse dont on s'éclaire pour étudier.
- *° **shōkei**, 上卿, *s.* Haut fonctionnaire chargé autrefois du protocole de la Cour. * Président des conférences à la Cour.
- *° **shōkei**, 勝景, (*suigretaru omokage*) *s.* Beau paysage, vue superbe. Syn. YOKI KESHIKI.
- *° **shōkei**, 捷徑, *s.* Chemin raccourci, courte méthode. Syn. CHIKAMICHI, HAYAMICHI.
- *° **shōkei**, 小薔, (*s.* (bot.) Chardon.
Syn. AZAMI.
- *° **shōkei**, 紹繼, (*hikitsugu*) *s.* Suite, succession, héritage: — *suru*.
- *° **shōkeimin**, 承繼人, *s.* Héritier, successeur. Syn. SŌZOKUNIN, ATO-TSUGI, TORI-TSUGI.
- *° **shoken**, 所見, (*miru tokoro*) *s.* Vue, opinion, idée, intention: *waga* — *wo nobeyō ka to zanjimashi*, je vais vous dire mon opinion.
Syn. IKEN, MIKOMI.
- *° **shoken**, 書見, (*hon wo miru*) *s.* Étude, lecture des livres: — *wo tanoshimi to shite*, se faisant un plaisir de l'étude. Syn. TOKUSHO.
- *° **shōken**, 證據, *s.* Preuve, témoignage: — *suru*. Syn. AKASHI.
- *° **shōken**, 證券, *s.* Certificat; bon, obligation (banque), titre: — *inshi*, papier timbré.
Syn. SHŌMON.
- *° **shōketsu**, 猖獗, (*hageshii-ocorokii*) *s.* Audace, violence, force, véhémence: *wōzoku naru* — *wo kiwamashi*, les brigands sont toujours on ne peut plus

audacieux : *hibi ni korera ga — naru*, le choléra devient de jour en jour plus violent.

* *shoketsu*, 處決, (*tadashi-sadameru*) *s.* Résolution, décision, sentence, verdict, jugement : — *suru*.

* *shoki*, 暑氣, *s.* Chaleur, grande chaleur : — *ga hidoi*, la chaleur est intense : — *atari*, coup de soleil, insolation. Syn. *ATSUBA*, *ENSHO*.

* *shoki*, 書記, (*kaki-shirusu*) *s.* Clerc, secrétaire, écrivain : — *kwan*, secrétaire.

* *shoki*, 初期, *s.* Première période, première époque : *haibyō no —*, — de la phthisie.

* *shoki*, 祥氣, *s.* Bon augure; heureux présage.

* *Shoki*, 鑑廬, *s.* Homme qui apparut en songe à un empereur chinois de la dynastie des Tō, et lui promit de délivrer l'Empire de tous les mauvais esprits. Il est représenté sous les traits d'un géant tenant un sabre, avec des démons qui tremblent à ses pieds.

* *shoki*, 鍾器, *s.* Verre, coupe à vin. Syn. *SAKAZUKI*.

* *shoki*, 照耀, (*teri-kagayaku*) *s.* Splendeur, éclat : *taiyō no —*, l'éclat du soleil.

* *shoki*, 正氣, *s.* Sens, sentiment; bon sens : — *wo uhinai*, perdre les sens : — *ni naru*, revenir à ses sens.

* *shoki*, 庶幾, *s.* Désir, vœu : — *suru*. Syn. *KOI-NEGAI*.

* *shoki*, 抄記, *s.* Extrait d'un livre, résumé : — *suru*. Syn. *KAKINUKI*.

* *shokikwan*, 書記官, *s.* Secrétaire.

* *shokikwanchō*, 書記官長, *s.* Secrétaire en chef.

* *shokikyoku*, 書記局, *s.* Secrétariat.

* *shokin*, 正金, (*tadashii kane*) *s.* Espèces en or : — *ginkō*, (specie bank) banque de numéraire.

* *shokin*, 賞金, *s.* Argent donné en récompense.

* *shokin*, 償金, (*aganaigane*) *s.* Indemnité : — *shiharai*, paiement de l'indemnité.

* *shokinai*, 消飲劑, *s.* (méd.) Remèdes rafraîchissants. Syn. *HIYASHIGUSURI*.

* *shokisei*, 書記生, *s.* Élève-chancelier.

* *shokhaku*, 食客, *s.* Celui qui vit au dépens d'un autre chez qui il réside; parasite.

Syn. *IBORŌ*, *KAKARIUDO*.

* *shokken*, 職權, *s.* Autorité que confère un emploi : *keisatsukwan ga sono — ni yotte nusubito wo toraeru*, l'agent de police en vertu de son autorité arrête les voleurs.

* *shokki*, 蜀葵, *s.* (bot.) Rose trémière.

* *shokki*, 食氣, *s.* Appétit, désir de manger : — *ga tsuku*, avoir appétit : — *ga usui*, avoir peu d'appétit. Syn. *SHOKUYOKU*.

* *shokkō*, 職工, *s.* Artisan, ouvrier. Syn. *SHOKUNIN*.

* *shokkō*, 燭光, *s.* (phys.) Lumière d'une chandelle : *kono dentō wa nan — desu ka*, à combien de bougies équivalait ce bec électrique?

* *shokkō*, 植膠, *s.* Gluten.

* *shokkō-gakkō*, 職工學校, *s.* École de mécanique.

* *shokkō-no-nishiki*, 蜀江錦, *s.* Riche brocart importé de Chine.

* *shokkōra*, 蜀江蠟, *s.* (conch.) Harpe.

* *shoko*, 書賣, *s.* Libraire. Syn. *HONYA*.

* *shokō*, 諸侯, *s.* Tous les *daimyō*, l'aristocratie, la noblesse.

* *shokō*, 初更, *s.* Première veille de la nuit.

* *shōko*, 沼湖, (*numa mizu-umi*) *s.* Marais et lacs.

* *shōko*, 商賈, (*akindo*) *s.* Marchand. Syn. *AKIUDO*.

* *shōko*, 鉦鼓, (*kane-taiko*) *s.* Gong et tambour : — *wo utsu*, frapper les —.

* *shōko*, 證據, (*akashi-toku*) *s.* Prouve, témoignage : — *ga tatsu*, la preuve est faite : *ron yori —* (prov.), mieux vaut prouver que discussion : — *suru*. Syn. *SHŌMEI*, *SHŌSA*.

* *shōko*, 稱呼, *s.* Titre, appellation, dénomination : — *suru*. Syn. *SHŌDŌ*.

* *shōkō*, 小康, *s.* Court intervalle de paix.

* *shōkō*, 將校, *s.* Officier de l'armée de terre ou de mer.

* *shōkō*, 昇降, (*agari-sagari*) *s.* Montée et descente, fluctuation, instabilité, changement : *sōba no —*, les fluctuations du prix : *kandankei no —*, les variations du thermomètre. Syn. *NOBORI-KUDARI*.

* *shōkō*, 燒香, *s.* Action de brûler de l'encens dans les cérémonies religieuses : — *suru*.

* *shōkō*, 消光, (*hikari wo tsuiyasu*) *s.* Action de passer le temps : *buji ni — suru*, passer le temps sans accident.

* *shōkō*, 小根, *s.* (bot.) Pédicelle.

* *shōkobutsu*, 證據物, *s.* Objets qui servent à établir une preuve : *kyōki wo — ni suru*, faire servir de preuve les instruments du crime.

* *shōkodate*, 立, 證據立, *v.a.* Établir une preuve, prouver : *sore wo shōkodaten to suru ni*, pour prouver ceci. Syn. *AKASU*, *SHŌ SURU*.

* *shōkōguchi*, 昇降口, *s.* Porche, entrée d'une maison.

* *shōkoku*, 諸國, (*moro-moro no kuni*) *s.* Plusieurs pays; tous les pays, toutes les provinces.

* *shōkoku*, 生國, (*umare no kuni*) *s.* Pays de naissance; province natale : *go — wa doko desu ka*, où êtes-vous né?

* *shōkoku*, 相國, *s.* Premier ministre. Syn. *SHUSHŌ*, *SŌRI-DALIN*.

* *shōkōkyoku*, 商工局, *s.* Bureau du Commerce et de l'Industrie.

* *shōken*, 傷痕, (*kizu-ato*) *s.* Cicatrice, trace de blessure.

* *shōken*, 小根, *s.* (math.) Radical.

* *shōken*, 憤恨, *s.* Lamentation, plainte : — *suru*.

* *shōkōnetsu*, 猩紅熱, *s.* (méd.) Fièvre scarlatine.

* *shōkonin*, 證據人, *s.* Témoin. Syn. *SHŌNIN*, *AKASHIRITO*.

* *shōkonsai*, 招魂祭, *s.* Fête en l'honneur des âmes des soldats morts à la guerre.

* *shōkonsha*, 招魂社, *s.* Temple en l'honneur des soldats morts pour la patrie.

* *shōkōra*, *s.* (conch.) Harpe. Syn. *SHOKKŌRA*.

* *shōkora*, *s.* Chocolat.

* *Shōkō-tennō*, 稱光天皇, *s.* 101^e Empereur du Japon (1413-1428).

shōkotonashi ni, } 無爲横, *adv.* Inévitable-
shōkotonaku, } ment, forcément, néces-
 sairement: — *ni kane wo dasu*, donner forcément de
 l'argent. *Syn.* SENSUBENASHI NI, SHIKATANAKU.

° **shoku**, 食, (*taberu, kuu*) *s.* Action de manger;
 nourriture; repas, provisions, victuaille; appétit:
 — *wa ikaga desu*, avez-vous bon appétit? — *ga*
susumanai, n'avoir pas d'appétit: — *motsu*, aliment,
 nourriture: — *dō*, réfectoire, salle à manger: — *suru*.

° **shoku**, 職, (*tsutome*) *s.* Devoir, état, profession,
 emploi, métier, travail, occupation: *ano hito no — wa*
nani, quelle est la profession de cet homme? *daiku*
wo — to suru, faire le métier de charpentier: —
gyō, métier, profession.

° **shoku**, 燭, (*tomoshibi*) *s.* Chandelle, lampe:
 — *wo tsukeru*, allumer la =. *Syn.* AKARI.

° **shoku**, 卓, (*tsukue*) *s.* Table, bureau: — *jō*,
 sur la table.

° **shōku**, 承句, *s.* Second vers d'une strophe
 chinoise de quatre vers.

° **shōku**, 勝區, (*suguretaru tokoro*) *s.* Lieu
 célèbre, place renommée. *Syn.* MEIHO, SHŌCHI.

° **shōku**, 慄懼, (*osore-ononoku*) *s.* Tremble-
 ment, peur, crainte, frayeur: — *suru*.

° **shōku**, 慄懼, *s.* Maigreur, langueur: —
suru. *Syn.* YASE-OTOROERU.

shoku-atari, 食當, *s.* Indigestion.
Syn. SHOKUSHŌ.

shokuba, 職場, (*tsutome-dokoro*) *s.* Manuf-
 acture, usine, chantier, atelier.

° **shokubun**, 職分, *s.* Devoir, métier, profes-
 sion, état de vie: — *wo omonzuru*, estimer sa
 profession. *Syn.* HOMBUN.

° **shokubutsu**, 植物, (*uctaru-mono*) *s.* Plantes,
 végétaux: — *gaku*, botanique: — *binrui-gaku*,
 classification botanique: — *chiri-gaku*, géographie
 botanique: — *kaibō-gaku*, anatomie végétale ou or-
 ganographie: — *kivaseki-gaku*, étude des fossiles
 végétaux, paléontologie végétale: — *seiri-gaku*, phy-
 siologie végétale: — *en*, jardin botanique, *ōyō* —
gaku, botanique appliquée: *yakugyō — gaku*, botani-
 que appliquée à la médecine: — *kai*, règne végétal:
 — *shi*, flore, livre de botanique.

shokuchi, 初口, *s.* Commencement.
Syn. HAJIMARI, HAJIME, SHŌDO.

° **shokuchu**, 植蟲, *s.* Zoophytes.

° **shokucha-shokubutsu**, 食蟲植物, *s.*
 (bot.) Plantes carnivores.

° **shokudai**, 燭臺, *s.* Chandelier.
Syn. RŌSOKUDAI. *f.*

° **shokudo**, 植土, *s.* Sol ar-
 gileux. *Syn.* HANITSUCHI.

shokudō, 食堂, *s.* Salle à manger.

° **shokudō**, 食道, *s.* (anat.)
 Esophage: — *kyosaku*, rétrécissement
 de l' =.

° **shoku-e**, 觸穢, *s.* (boudh.)
 Impureté légale.

° **shoku-en**, 食鹽, (*kū-shio*)
 Sel de table, sel ordinaire.

° **shokufu**, 織婦, (*ori onna*) *s.* Femme-tisseur.
Syn. HATAORIME.

° **shokugen**, 食言, (*kotoba wo hamu*) *s.*
 (litt. avaler sa parole) Violation d'une promesse: —
suru.

° **shokugo**, 食後, (*kui ato*) *s.* Après le repas:
 — *no sampo*, promenade =.



Shokudai.

* ° **shokugu**, 食具, *s.* Ustensiles de table.

° **shokugyō**, 職業, *s.* Devoir, occupation,
 métier, profession, emploi, travail: *mu —*, sans pro-
 fession: — *wo oboeru*, apprendre un métier: — *wo*
motomeru, chercher un emploi. *Syn.* KAGYŌ, ANI-
 GOTO, SHOKU.

° **shokuhō**, 食封, *s.* Fief.

° **shokuinroku**, 職員録, *s.* Liste des fonc-
 tionnaires de l'État.

° **shokuji**, 食事, (*kuigoto*) *s.* Repas, nourri-
 ture, appétit: *go — wa ikaga desu*, avez-vous
 l'appétit? — *chū de gazaimasu*, c'est le temps du
 repas: — *ni ki wo tsukeru*, faire attention à la
 nourriture.

* ° **shokuji**, 植字, (*uji*) *s.* Action de composer
 avec des caractères mobiles: — *no ayamari da*, c'est
 une faute d'impression.

shokujikata, 植字方, *s.* Typographie, com-
 positeur.

* ° **shokujo**, 織女, *s.* Femme-tisseur. * L'étoile
 Véga, près de la voie lactée, fêtée sous le nom de
Tanabata-hime.

* ° **shokuki**, 食氣, *s.* Appétit, désir de man-
 ger: — *ga usui*, l'appétit est mauvais. *Syn.* KUIKE.

* ° **shokukin**, 贖金, (*tsukunoigane*) *s.* Indem-
 nité en argent: — *wo shiben suru*, payer une =.

* ° **shokumin**, 殖民, *s.* Colon; colonisation: —
chi, colonie: — *suru*.

* ° **shokumotsu**, 食物, (*kuimono*) *s.* Nourri-
 ture, provisions de bouche, vivres, victuaille: — *ga*
tarinai, les vivres manquent. *Syn.* TABEMONO.

* ° **shokumu**, 職務, *s.* Devoir, métier, profes-
 sion, état: — *wo okotaru*, négiger ses devoirs: —
wo jikkō suru, s'acquitter de son devoir: *rōsenjō de*
donna — de gozaimasu ka, quelle est votre occu-
 pation à l'arsenal maritime? *Syn.* TSUTOMU, SHO-
 KUBUN.

* ° **shokunikushi**, 食肉齒, *s.* Dents carnes-
 sières des animaux carnassiers.

* ° **shokunin**, 職人, (*tsutomebito*) *s.* Ouvrier, em-
 ployé. *Syn.* SHOKKŌ.

* ° **shokunkyoku**, 賞勳局, *s.* Bureau des dé-
 corations: — *ōsai*, chef du =.

* ° **shokuroku**, 食禄, *s.* Pension des *samurai*
 (autref.).

* ° **shokuryō**, 食糧, *s.* Provisions, victuaille,
 vivres: — *no shitaku*, préparation des vivres.

* ° **shokuryō**, 食料, *s.* Vivres, nourriture, provi-
 sions; prix de la nourriture: — *wo kau*, acheter des
 vivres: — *wo harau*, payer le prix de la nourriture.

* ° **shokusai**, 食采, *s.* Fief féodal.

* ° **shokusan**, 殖産, *s.* Augmentation des pro-
 duits d'un pays: — *suru*.

* ° **shokusai**, 職制, (*tsutome wo wari*) *s.* Ré-
 glements concernant les fonctionnaires de l'État.

* ° **shokusen**, 卓懸, (*tsukue no kire*) *s.* Tapis
 de table.

* ° **shokusen**, 燭剪, *s.* Ciseaux pour les
 mèches de lampe, mouchettes. *Syn.* SHINKIRI.

* ° **shokusen**, 圓線, *s.* (géom.) Tangente.
Syn. SEISEN.

* ° **shokushi**, 職司, (*tsutome wo tsukasadoru*)
s. Bureau. *Syn.* YAKUSHO.

* ° **shokushi**, 食指, *s.* Index, premier doigt
 après le pouce. *Syn.* HITOSASHI-YUHI.

* ° **shokushi**, 食思, (*kuitaku omon*) *s.* Appé-

tit, désir de manger : — *ketsubō*, perte de l' =.
Syn. SHOKUYOKU, KUIKE.

* ° **shokushō**, 織匠, *s.* Ouvrier tisserand.

Syn. OKIMONOSHI, ORIYA.
* ° **shokushō**, 食傷, *s.* Indigestion. Syn. SHOKU-ATARI, MONO-ATARI.

* ° **shokushō**, 職掌, (*tsutome*) *s.* Devoir, emploi, fonction : — *wo tsukuni*, remplir son =.
Syn. TAKUME.

* ° **shokushō**, 飾粧, (*kazari-yosou*) *s.* Ornement, décoration, embellissement : *heja wo — suru*, orner une chambre.

* ° **shokutai**, 食滞, (*kui todomaru*) *s.* Indigestion.

* ° **shokutaku**, 食卓, *s.* Table à manger.

* ° **shokuyō**, 食用, (*kui-mochiiru*) *s.* Qualité de ce qui est comestible, de ce qui sert à la nourriture.

* ° **shokuyoku**, 食欲, (*kui-hoshigaru*) *s.* Appétit, désir de manger : — *wo tsutsushimu*, modérer son appétit. Syn. SHOKUKI, KUIKE.

* ° **shokuya**, 食邑, *s.* Fief féodal. Syn. CHIGUSHO.

shokuyu, 贖宥, *s.* (rel. cath.) Indulgence : *zen —*, = plénière : *bun —*, = partielle.

* ° **shokuzai**, 殖財, (*takara wo fuyasu*) *s.* Augmentation de revenus, de biens, de richesse : *ikkoku no — wo kangae-dasu*, trouver le moyen d'augmenter la fortune du pays.

* ° **shokuzai**, 贖罪, (*tsumi tsukunoi*) *s.* Rédemption, rachat d'un crime.

* ° **shokuzaijin**, 贖罪金, *s.* Indemnité, amende imposée pour un délit. Syn. BAKKIN.

shokusuki, 食付, *v.n.* Avoir bon appétit, recouvrer l'appétit : — *yō ni narinashita*, j'ai recouvré l'appétit.

* ° **shokwa**, 初果, (*hajime no kudamono*) *s.* Primeurs, premiers fruits. Syn. HATSUMONO.

shokwa, 消化, (*konare*) *s.* Digestion : — *no yoi mono*, nourriture facile à digérer : — *seni mono*, aliment indigeste, lourd : — *suru*.

* ° **shokwa**, 小花, (*chiisai hana*) *s.* Petite fleur.

* ° **shokwa**, 蝶果, *s.* (bot.) Fleuron.

* ° **shokwa**, *s.* (bot.) Baie.

* ° **shokwa**, 消和, *s.* (chim.) Combinaison chimique.

* ° **shokwadan**, 消火彈, *s.* Ingrédient pour éteindre le feu.

* ° **shokwai**, 初回, *s.* Premier tour, première fois. Syn. SHODO.

* ° **shokwai**, 初會, (*hajimete au*) *s.* Première réunion, entrevue. Syn. SHOTAIMEN.

* ° **shokwai**, 商會, *s.* Sociétés commerciales. Syn. SHOSHAI.

* ° **shokwai**, 照會, (*ai-terasu*) *s.* Conférence, rapport, communication : — *suru*. Syn. KAKE-AL.

* ° **shokwai**, 小會, (*chiisai atsumari*) *s.* Petite assemblée, petite réunion.

* ° **shokwa-kiki**, 消火滅機, *s.* Machine à vapeur pour éteindre le feu, pompe à incendie.

* ° **shokwamboku**, 小灌木, *s.* (bot.) Arbrisseaux.

* ° **shokwan**, 所管, *s.* Juridiction compétente. Syn. SHOKATSU.

* ° **shokwan**, 償還, (*tsukunoi kaesu*) *s.* Dédom-

agement, indemnité, restitution, réparation : *son-gai wo — suru*, réparer les torts : — *kin*, dommages-intérêts.

* ° **shokwan**, 小官, *s.* Petit fonctionnaire. * Je, moi (mod. pour un fonctionnaire).

* ° **shokwan**, 將官, *s.* Officiers généraux.

* ° **shokwan**, 賞賚, (*home-mote-asobu*) *s.* Louange : *sakana wo — suru*, faire des compliments sur la bonne qualité d'un poisson. Syn. CHIN-CHŌ.

* ° **shokwan**, 商館, *s.* Maison de commerce.

* ° **shokwan**, 莊官, *s.* Chef de village.

Syn. SHŌYA, NANUSHI.

* ° **shokwan**, 召還, (*yobi-kaesu*) *s.* Révocation : — *jō*, lettre de révocation : — *suru*.

* ° **shokwan**, 召喚, (*yobi-kitasu*) *s.* Somme- tion à venir, citation : *kenji ga hikokunin wo — suru*, le procureur impérial appelle l'accusé : — *jō*, citation à comparaître.

* ° **shokwan**, 慫恿, (*sasoi-susumeru*) *s.* Excitation, persuasion, exhortation : — *suru*.

Syn. YŪKWAN.

shokwan, 賞觀, *s.* Action de contempler avec admiration.

shokwan, 掌管, (*nigiri-osameru*) *s.* Gouverne- ment, direction, administration : — *suru*.

Syn. TSUKABADORU.

* ° **shokwan-kwaigi**, 將官會議, *s.* Réunion d'officiers.

* ° **shokwatsu**, 所轄, *s.* Juridiction.

Syn. SHOKWAN, SHIHAI.

* ° **shokyaku**, 上客, *s.* Principal hôte.

Syn. JŌHIN.

* ° **shokyaku**, 償却, (*tsukunoi-kaesu*) *s.* Paye- ment d'une dette, restitution : — *suru*.

* ° **shokyaku**, 消却, (*kesu*) *s.* Consommation ; payement d'une dette : *kane wo — suru*, dépenser beaucoup d'argent.

* ° **shokyō**, 聖教, (*tattoki oshie*) *s.* Religion sainte (bouddh.).

* ° **shokyō**, 猖狂, (*kurui*) *s.* Folie.

* ° **shokyō**, 惶恐, (*osoreru*) *s.* Crainte, frayeur, peur.

* ° **shokyoku**, 消極, (*mattaku kieru*) *s.* et *a.* Négatif : — *teki shōko*, preuve négative.

Shōkyū, 承久, *s.* Nengō : 1219-1221.

* ° **shōkyū**, 懼怯, (*osore-furueru*) *s.* Peur, crainte, frayeur.

* ° **shōkyū**, 松毬, (*matsufuguri*) *s.* Pomme de pin.

* ° **shōkyū**, 昇級, *s.* Promotion, élévation en grade. Syn. SHINKYŪ.

* ° **shōkyūsu**, 昇級数, *s.* (math.) Progression ascendante.

* ° **shōman**, 小満, *s.* Période du calendrier chi- nois, du 21 Mai au 6 Juin.

shombori to, 蕭然, *adv.* D'un air triste et sombre, isolément, solitairement.

* ° **shōmei**, 署名, *s.* Signature : — *wo osu*, apposer sa signature.

* ° **shōmei**, 正銘, *s.* Vraie marque, véritable signature : *kono masamune wa — nara takaku iweru*, ce sabre, si c'est un véritable *masamune*, se vendra cher.

* ° **shōmei**, 照明, (*akiraka ni terasu*) *s.* Éclair- cissement, explication ; action d'éclairer : — *suru*.

* ° **shōmei**, 證明, *s.* Preuve, témoignage, vérification, confirmation, corroboration: *ron wo — suru*, prouver ce qu'on avance: — *sho*, certificat.
Syn. **shōko**.

* ° **shōmen**, 書面, (*jumi-omote*) *s.* Lettre, document écrit: *konaida go — wa arigatō gozaimasu*, je vous remercie de votre lettre de l'autre jour.

* ° **shōmen**, 正面, (*masaka omote*) *s.* Front, face, devant: *ie no — ni iru*, être devant la maison: — *ni narabu*, se ranger de front. Syn. **mamuki**.

* ° **shōmen**, 焦面, *s.* (phys.) Plan focal.

* ° **shōmensu**, 正面圖, *s.* Vue de front, élévation (dessin).

* ° **shōmetsu**, 消滅, (*kie-horobiru*) *s.* Extinction, annihilation, annulation: *kemuri ga — suru*, la fumée disparaît: — *suru mono ga nai*, rien n'est anéanti: *reikon wa — sezu*, l'âme ne meurt pas.
Syn. **NAKU NARU**.

* ° **shōmi**, 正味, *s.* Qualité de ce qui est vrai, réel; poids réel; essence, substance: — *no nedan wa ikura*, quel est le vrai prix? — *wa ikura*, quel est le poids?

* ° **shōmi**, 賞味, (*ajiwai wo homeru*) *s.* Action de louer ce que l'on trouve exquis: — *suru*.

* ° **shōmin**, 庶民, *s.* Peuple, vulgaire, masse.

* ° **shōmin**, 小民, (*chiisai tami*) *s.* Bas peuple, basse classe.

* ° **shomō**, 所望, (*nozomu tokoro*) *s.* Désir, souhait, demande: — *no mono*, chose que l'on désire: — *suru*.

* ° **shōmō**, 睫毛, (*matsuge*) *s.* Cils.

* ° **shōmō**, 焼亡, (*yake-shinuru*) *s.* Destruction par le feu: — *suru*. Syn. **shōshusu**.

* ° **shomoku**, 書目, *s.* Catalogue, table.

* ° **shōmoku**, 囁黙, (*damaru*) *s.* Silence: — *suru*.

* ° **shōmon**, 掌門, (*to wo osameru*) *s.* Portier.
Syn. **MONBAN**.

* ° **shōmon**, 證文, *s.* Preuve écrite, contrat, reçu.
Syn. **shōsho**.

* ° **shōmon**, 正門, *s.* Grande porte, porte principal.
Syn. **OMOTEMON**.

* ° **shōmon**, 聲聞, (*koe wo kiki*) *s.* Bouddhistes qui ont appris la doctrine en écoutant la récitation des livres sacrés (*kyō*) de *Shaka*. * Nom, réputation, renommée.

* ° **shōmō suru**, 消耗, *v.a. et n.* User, consommer, détruire; s'user, se consumer, s'épuiser.

* ° **shōmotsu**, 書物, (*kakinomono*) *s.* Livre.
Syn. **SHOSEKI**, **HON**.

* ° **shomu**, 所務, (*tautomeru tokoro*) *s.* Devoir, emploi, métier, occupation: — *wo tsukusu*, remplir son devoir. Syn. **SHOKUBUN**, **HOMBUN**.

* ° **shomu**, 庶務, *s.* Occupations diverses, obligations ordinaires: — *kwa*, bureau où se traitent diverses affaires: — *kyōku*, bureau où se traitent les affaires ordinaires.

* ° **shōmu**, 祥夢, (*saiwai yume*) *s.* Songe heureux, rêve de bon augure.

* ° **shōmukyoku**, 商務局, *s.* Bureau du commerce (autref.).

* ° **Shōmu-tennō**, 聖武天皇, *s.* 45^e Empereur du Japon (724-728).

* ° **shōmyō**, 小名, *s.* Samurais dont le revenu était inférieur à 10.000 *koku*.

* ° **shōmyō**, 稱名, *s.* Nom, titre, dénomination.
* Prière, répétition du nom de Bouddha dans les prières.

* ° **shōmyō**, 聲明, *s.* (bouddh.) Science des sons.

* ° **shōnagon**, 小納言, *s.* Autref. secrétaire du Conseil d'État.

* ° **shōnanoka**, 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. **SHOSHICHINICHI**.

* ° **shōne**, 性根, *s.* Disposition, naturel; tempérament, tournure d'esprit, caractère: — *no warai hito*, homme d'un mauvais caractère: — *nashi*, idiot, lâche: — *wo naosu*, corriger son caractère.

* ° **shōnen**, 初念, (*hajime no omoi*) *s.* Première intention: — *wo tsuranuku*, réaliser sa première intention.

* ° **shōnen**, 生年, *s.* Age, vie d'un homme: — *jūgōsai*, 15 ans. Syn. **TOSHI**, **YOWAI**, **NENREI**.

* ° **shōnen**, 少年, *s.* Jeunesse, jeune âge, jeune homme. Syn. **WAKAMONO**.

* ° **shōnetsu**, 暑熱, (*atsusa*) *s.* Chaleur.
Syn. **KINSHO**.

* ° **shōnetsu-jigoku**, 焦熱地獄, *s.* Un des six enfers bouddhiques.

* ° **shōnetsuzai**, 清熱劑, *s.* Fébrifuge.

* ° **shōni**, 小貳, *s.* Autref. fonctionnaire du *Daizaifu* (*Kyūshū*).

* ° **shōni**, 小兒, (*chiisai kodomo*) *s.* Petit enfant, bébé, petit garçon. Syn. **CHIGO**, **CHINOMIGO**, **KO**, **OSANAGO**.

* ° **shōnichī**, 初日, *s.* Jour où quelque chose commence: *sumō no —*, jour où commencent les luttes.

* ° **shōnichī**, 正日, *s.* Quarante-neuvième jour après la mort; jour anniversaire de la mort.

* ° **shōnikwa**, 小兒科, *s.* (méd.) Traitement des maladies des enfants.

* ° **shōnin**, 諸人, (*moro-moro no hito*) *s.* Tous les hommes, plusieurs hommes, le peuple, le public.

* ° **shōnin**, 上人, *s.* Titre ajouté au nom des bonzes vertueux. * Comme *hōkyō*.

* ° **shōnin**, 商人, (*akindo*) *s.* Marchand, négociant. Syn. **AKIBITO**.

* ° **shōnin**, 證人, (*akashibito*) *s.* Témoin.
Syn. **SHŌKONIN**.

* ° **shōnin**, 承認, (*shiri-nitomeru*) *s.* Assentiment, consentement, reconnaissance d'un acte, approbation: — *suru*. Syn. **SHŌDAKU**, **SHŌCHI**, **SHŌIN**.

* ° **shōnō**, 樟腦, *s.* (bot.) Camphre.

* ° **shōnō**, 小腦, *s.* (anat.) Cervelet.

* ° **shōnō**, 小囊, *s.* (bot.) Vésicule.

* ° **shō-no-fue**, 笙笛, *s.* Instrument de musique à vent.

* ° **shōnyaseki**, 鍾乳石, *s.* (min.) Stalactite.

* ° **shō-ō**, 諸王, (*moro-moro no ō*) *s.* Tous les rois: — *no ō*, le roi des rois.

* ° **Shō-ō**, 正應, *s.* *Nengō*: 1288-1292.

* ° **shō-ō**, 上皇, *s.* Empereur qui a abdiqué.

* ° **shō-oku**, 小屋, (*chiisai ie*) *s.* Petite maison, baraque, hutte. Syn. **KOYA**.

* ° **shō-on**, 莊園, *s.* Territoire féodal, fief.
Syn. **SHŌ-IN**.

* ° **shōrai**, 生來, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, naturel, tempérament, nature: — *no tamakus na minga*, homme au caractère doux. Syn. **SHIRAI**.

* **shōrai**, 將來, *s.* Avenir, futur: — *wo kan-garu*, penser à l' —. Syn. MIRAI, KONGO, KŌRAI.

* **shōraku**, 上落, (*miyako ye noboru*) *s.* Action d'aller à la capitale (spécialement le Shōgun): — *suru*.

* **shōran**, 上覽, *s.* Vue, inspection (Empereur ou Shōgun): *mono wo — ni kyō suru*, montrer quelque chose.

* **shōran**, 縱覽, (*jiyū ni miru*) *s.* Entrée libre, gratuite: *kiku no hana no — wo yurusu*, laisser voir gratis les fleurs de chrysanthème: *shin-bun — jo*, lieu où l'on peut lire le journal pour rien. Syn. JŪRAN.

* **shōran**, 焦爛, (*koge-yakeru*) *s.* Action d'être brûlé, détruit par le feu: — *suru*.

* **shōran**, 照覽, (*terashi-miru*) *s.* Action de voir (se dit de Dieu, du ciel): *ten mo — are*, que le ciel voie.

* **shōrei**, 踏禮, *s.* Toutes les règles de l'étiquette: — *no keiko wo suru*, apprendre.

* **shōrei**, 省令, *s.* Ordre émané d'un ministère: *Monbushōrei*, ordre du ministère de l'Instruction publique.

* **shōrei**, 瘧疾, *s.* Maladie épidémique. Syn. HAYARI-YAMAI, DENSEMBYŌ, EKIYŌ.

* **shōrei**, 獎勵, (*hagemashi*) *s.* Encouragement: *nōgyō wo — suru*, encourager l'agriculture.

shōreidoku, 傷冷毒, (*méd.*) Rhumatisme.

* **shōretsu**, 勝劣, (*kachi-otōro*) *s.* Supériorité et infériorité. Syn. OTORI-MABARI, YŪRETSU.

* **shōri**, 勝利, *s.* Victoire, avantage, gain: — *wo eru*, remporter la victoire. Syn. KACHI.

shōri, 商利, *s.* Profit, gain (commerce).

* **shōri**, 小吏, *s.* Fonctionnaire de rang inférieur. Syn. KOYAKUNIN.

* **shōri**, 掌理, *s.* Administration, direction, intendance: — *suru*.

* **shōrin**, 書林, *s.* Librairie. Syn. HONYA.

* **shōre**, 小路, (*chiisai michi*) *s.* Petit chemin, allée, sentier. Syn. KŌJI, KOMUCHI.

* **shōre**, 初老, *s.* Age mûr, de 40 à 50 ans.

* **shōre**, 所勞, (*itamu tokoro*) *s.* Peine, maladie, douleur, indisposition: — *ni tsuite wān wo yasumu*, comme je suis indisposé je ne prends pas mon tour de garde. Syn. ITAZUKI, WAZURAI, YAMAI.

* **shōre**, 正路, (*tadashii michi*) *s.* Chemin droit, droiture, justice, honnêteté: — *wo aruku*, marcher dans le —.

* **shōre**, 松露, *s.* (bot.) Champignon comestible ressemblant à la truffe (*rhizopogon rubescens*). Syn. MATSUDEAKE.

* **shōre**, 衝路, *s.* Action d'être actuellement en fonction.

* **shōre**, 娼樓, *s.* Maison de prostitution, maison publique. Syn. SEIBŌ, JŌROYA, YŪKWAKU.

* **shōre**, 鐘樓, *s.* Tour, clocher. Syn. KANEZUKIDŌ.

* **shōroku**, 抄録, *s.* Abrégé, résumé, extrait, compendium: — *suru*. Syn. KAKINUKI, NUKIGAKI.

* **shōroku**, 小蔭, *s.* Petit revenu, petite pension: — *no samurai*, soldat qui ne touchait qu'un —.

* **shōroku**, 賞祿, *s.* Pension donnée en récompense de services. Syn. ONKYŪ.

* **shōrokumentai**, 正六面体, *s.* Hexaèdre régulier.

* **shōron**, 緒論, *s.* Introduction à un livre.

* **shōron**, 詳論, (*kuwashiki hanashi*) *s.* Description détaillée; discussion minutieuse: — *suru*.

* **shorui**, 書類, (*kakimono*) *s.* Écrits, documents, livres. Syn. KAKIMONO.

* **shōrui**, 生類, (*ikimono*) *s.* Êtres vivants. Syn. DŌBUTSU.

* **shōryaku**, 省略, (*habuku*) *s.* Abrégé, omission partielle: — *suru*.

Shōryaku, 正暦, *s.* Nengō: 990-994.

* **shōryō**, 所領, (*motu tokoro*) *s.* Territoire, domaine, fief, possession. * Juridiction. Syn. KYŌBUN, KYŌCHI, KWANKATSU.

* **shōryō**, 商旅, (*tabi-akindo*) *s.* Marchand ambulant. Syn. GYŌSHŌ.

* **shōryō**, 焦慮, *s.* Anxiété, souci, peine: *kodomo ni tsuite oya ga — suru*, les parents sont en peine au sujet des enfants. Syn. SHIMPAI, SHINTSU.

* **shōryō**, 少量, *s.* Petite quantité. * Cœur étroit, pusillanimité.

* **shōryō**, 生霊, *s.* Esprit des morts, mânes des ancêtres: — *wo matsuru*, fêter les —.

* **shōryō**, 商量, *s.* Délibération, considération: — *suru*. Syn. HAKARU.

shōryō-dana, 生霊棚, *s.* Sorte d'étagère où sont exposées les tablettes des ancêtres. Syn. SHŌRYŌ-K.

shōryō-e, 生霊會, } *s.* Fête des an-shōryō-matsuri, 生霊祭, } cêtres, le 15 Juillet. Syn. BON-MATSURI.

shōryō-ryō, 諸陵寮, *s.* Bureau chargé des tombes impériales: — *no kami*, chef du —.

shōryō suru, 涉獵, *v.a.* Parcourir.

* **shōryō**, 承溜, *s.* Tuyau de descente. Syn. TATE-TOI.

* **shōsa**, 所作, (*tsukuru tokoro*) *s.* Conduite, action, acte. * Danse dans un théâtre; manières, gestes d'un acteur.

* **shōsa**, 證左, *s.* Preuve, témoignage.

Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.

* **shōsa**, 少佐, *s.* Lieutenant-colonel: *kaigun —*, capitaine de corvette.

shōsagoto, 所作事, *s.* Pantomime accompagnée de musique; danse.

* **shosai**, 書齋, *s.* Cabinet de lecture; salle d'étude.

* **shōsai**, 詳細, (*kuwashii koto*) *s.* Particularité, détail, minutie: — *ni koto wo ronjuru*, discuter un sujet minutieusement: — *naru hōkoku*, rapport détaillé. Syn. KOMAKAI.

* **shōsai**, 小妻, (*chiisa na tsuma*) *s.* Ma femme (mod.). Syn. GUFU, GUBAI.

* **shōsaku**, 蕭索, *s.* Solitude, abandon.

Syn. SABISHISA, SAMUSHIKI KOTO.

* **shōsan**, 勝算, *s.* Espoir de la victoire avant la fin du combat: — *ga jibun ni aru*, avoir grande confiance dans la victoire.

* **shōsan**, 稱讃, (*homeru*) *s.* Louange, approbation, félicitation, admiration: — *suru*.

Syn. SAMBI.

* **shōsan**, 小産, *s.* Avortement, fausse couche: — *suru*. Syn. HANZAN, RYŪZAN.

* **shōsan**, 消散, (*kie-chiru*) *s.* Disparition: *kemuri no gotoku zaisan ga — shite shimainashita*, la fortune a disparu comme la fumée.

- ° **shōsan**, 硝鹽, *s.* Acide azotique : — *en*, azotate : — *gin*, azotate d'argent.
- ° **shōsan-keikwa**, 小蘗形花, *s.* (bot.) Ombellule dans les ombellifères.
- ° **shōsamsu**, 小冊子, *s.* Petit volume, petit livre, brochure, plaquette.
- ° **shōsatsu**, 書札, (*kaki-fuda*) *s.* Document écrit, écrit.
- ° **shōsatsu**, 笑殺, (*warai-korosu*) *s.* Fascination, charme produit par le rire : — *suru*.
- ° **shōsatsu**, 燒殺, (*yaki-korosu*) *s.* Action de faire mourir par le feu : — *suru*.
- ° **shōsatsu**, 鈔撮, *s.* Extrait d'un livre, référence : — *suru*.
- ° **shōsei**, 書生, *s.* Élève, écolier, étudiant; domestique qui fait des études tout en servant son maître : *chūgaku* — élève du cours secondaire.
- ° **shōsei**, 初生, *s.* Premier-né, premier fruit.
- ° **shōsei**, 所生, *s.* Propre parent. * Propre enfant.
- ° **shōsei**, 照星, *s.* But, marque, cible.
Syn. ME-ATE, MATO.
- ° **shōsei**, 小星, (*chisai-hoshi*) *s.* Ma femme (mod.).
- ° **shōsei**, 處世, *s.* Vie du monde, manière de vivre.
- ° **shōsei**, 小生, *pron.* Je, moi (mod.).
- ° **shōsei**, 小成, *s.* Petit fait, petite action : — *ni yasunjite wa ikenai*, il ne faut pas se contenter des petites œuvres.
- ° **shōsei**, 昌盛, (*sakan*) *s.* Prospérité : — *na shōbai*, commerce florissant. Syn. HANJŪ, SEIDAI.
- ° **shōsei**, 昌世, *s.* Age, époque prospère.
- ° **shōsei**, 鐘聲, (*kane no koe*) *s.* Son de la cloche.
- ° **shōsei**, 招請, (*yobi-maneki*) *s.* Invitation : — *suru*.
- shōseiyu**, 松精油, *s.* Térébenthine.
- ° **shōseki**, 書籍, *s.* Livre : — *kwan*, bibliothèque. Syn. SHOMOTSU.
- ° **shōseki**, 上座, (*takaza*) *s.* Siège supérieur, première place. Syn. SHŌZA.
- ° **shōseki**, 蹠跡, (*utokata*) *s.* Traces des pas; lieu où une personne est allée : — *ga wakaranu*, ne pas trouver les traces.
- ° **shōseki**, 證據, (*akasu ato*) *s.* Preuve, témoignage tiré des faits, des objets. Syn. SHIRUSHI, SHŌKO.
- ° **shōseki**, 硝石, *s.* (chim.) Salpêtre, nitre.
- ° **shōseki**, 誹責, *s.* Réprimande, reproche, censure : — *suru*. Syn. SEKKAN, TOGAMU.
- ° **shōseki-san**, 硝石酸, *s.* (chim.) Acide azotique. Syn. SHŌSAN.
- ° **shōsekkwai**, 硝石灰, *s.* (chim.) Chaux détrempée.
- ° **shosen**, 所詮, *adv.* Après tout, à la fin, en fin de compte, finalement; jamais (toujours avec un verbe négatif) : — *naoranu byōki da*, après tout, c'est une maladie incurable. Syn. HIKKYŌ, TSUMARI, TOTE MO.
- ° **shosen**, 摺扇, *s.* Éventail pliant.
Syn. Ōgi.
- ° **shosen**, 小戰, (*chūsa na tataikai*) *s.* Escarmouche, petit combat. Syn. KOBORI-AL.
- ° **shosen**, 詔宣, *s.* Ordre, édit impérial.
Syn. MIKOTONORI.
- ° **shōsen**, 焦線, *s.* (phys.) Ligne focale.
- ° **shōsen**, 小船, *s.* Petit bateau. Syn. SAN-PAN.
- ° **shōsen**, 商船, (*akina-fune*) *s.* Navire marchand : — *gakkō*, école de la marine marchande.
- ° **shōsen**, 縦線, *s.* (géom.) Ordonnée.
- ° **shōsen**, 小銭, (*kozeni*) *s.* Petite monnaie.
Syn. OASHI.
- ° **shōsen**, 鈔選, (*erabi-nuku*) *s.* Choix, sélection : — *suru*. Syn. ERIDASU.
- ° **shōsen**, 稱薦, *s.* Recommandation, présentation, bon témoignage : — *suru*. Syn. HOME-SUSUMERU.
- ° **shōsen-i**, 小纖維, *s.* (anat.) Fibrille.
- ° **shōsetsu**, 小説, *s.* Roman, conte : — *hon*, id. : — *ka*, romancier.
- ° **shōsetsu**, 小節, *s.* Fait de peu d'importance, sans conséquence.
- ° **shōsha**, 書寫, (*kaki-utsusu*) *s.* Copie, transcription : — *suru*.
- ° **shōsha**, 蕭洒, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, limpide, franc.
- ° **shōsha**, 小舎, (*chūsa sumai*) *s.* Petite résidence, petite maison, chaïsne. Syn. KOYA.
- ° **shōsha**, 商社, *s.* Société de commerce.
Syn. SHŌKWAJ.
- ° **shōsha**, 抄寫, (*nuki-utsusu*) *s.* Extrait, citation : — *suru*. Syn. NUKI-GAKI.
- ° **shōshaku**, 銷鑠, *s.* Fonte des métaux : — *suru*.
- ° **shōshi**, 庶子, *s.* Enfant né d'une concubine.
- ° **shōshi**, 處士, *s.* Homme privé, personne en dehors des affaires.
- ° **shōshi**, 書肆, *s.* Librairie. Syn. SHŌSAI, HONYA, SHORIN.
- ° **shōshi**, 書史, *s.* Écrivain, secrétaire.
Syn. FUMIKAKI, SHŌKI.
- ° **shōshi**, 賞詞, (*homeru kotoba*) *s.* Éloge, louange.
- ° **shōshi**, 硝子, *s.* Verre. Syn. BUDORO, GARASU.
- ° **shōshi**, 生死, (*iki-shini*) *s.* Vie et mort : — *ni tenmei ari*, la vie et la mort dépendent du ciel : — *no sakai*, limite entre la vie et la mort.
- ° **shōshi**, 將士, *s.* Officiers et soldats.
- ° **shōshi**, 將指, *s.* Doigt du milieu, médium.
Syn. NAKAYUBI.
- ° **shōshi**, 小厮, *s.* Serviteur, domestique.
Syn. MESHITSUKAI, KOMONO.
- ° **shōshi**, 鎗子, *s.* Tenailles. Syn. KUGI-NUKI.
- ° **shōshi**, 傷疵, *s.* Blessure. Syn. KEGU, KIZU.
- ° **shōshi**, 松脂, *s.* Résine, térébenthine.
Syn. MATSUYANI.
- ° **shōshi**, 賞賜, (*home-ataeru*) *s.* Éloge et récompense. Syn. HŌRI.
- ° **shōshi**, 抄紙, *s.* Manufacture de papier.
Syn. KAMISUKI.
- shōshi**, 小子, *pron.* Je, moi. Syn. SHŌKI.
- ° **shōshi**, 笑止, *s.* Qualité de ce qui est ridicule, qui excite le rire : — *na koto*, chose ridicule : — *sanban*, le comble du ridicule.
- ° **shōshi**, 賞試, *s.* Épreuve, essai : — *suru*.
Syn. KOKOROMI.

* **shoshichi-nichi**, 初七日, *s.* Septième jour après la mort. Syn. SHONANUKA.

* **Shoshidai**, 所司代, *s.* Autref. représentant du Shōgun auprès de l'Empereur, à Kyōto.

* **shoshidon**, 硝子壺, *s.* Bouteille de verre. Syn. GARASU-BIN.

* **shōshijō**, 焼尸場, (*shigai wo yaku tokoro*) *s.* Four crématoire.

* **shoshiki**, 精色, *s.* Toutes les marchandises: — *ga kijiki ni narimasu*, tout devient très cher. Syn. SHINAJINA.

* **shoshiki**, 書式, (*kaki-kata*) *s.* Style, formule (de contrat, etc): — *ni shitagatte kaku*, écrire selon la formule reçue.

* **shōshikwai**, 尙齒會, *s.* Réunion de vieillards.

* **shoshin**, 書信, (*kaki-tayori*) *s.* Lettre, épître, communication écrite. Syn. TEGAMI.

* **shoshin**, 暑疹, *s.* Bouton de chaleur. Syn. ASEBO.

* **shoshin**, 初心, *s.* Novice, commençant, apprenti. Syn. SHOGAKU.

* **shoshin**, 初善, (*hajime no shirabe*) *s.* Première instance.

* **shoshin**, 衝心, *s.* Inflammation du cœur causée par le béri-béri: *kakke — sureba hitto shinuru*, si le *kakke* monte au cœur, c'est la mort.

* **shoshin**, 昇進, (*agari-susumu*) *s.* Promotion, élévation en grade: *go — o medetō gozaimasu*, je vous félicite de votre promotion: — *suru*.

* **shoshin**, 正眞, (*tadashii makoto*) *s.* Qualité de ce qui est réel, vrai, non falsifié. Syn. HONTŌ.

* **shōshin**, 小身, *s.* Classe inférieure de *samurai*.

* **shōshin**, 小心, *s.* Prudence, vigilance, circonspection; réserve excessive: — *ni koto wo nasu beshi*, il faut tout faire avec prudence.

* **shōshin**, 焦心, (*kokoro kogasu*) *s.* Souci, inquiétude, trouble: — *suru*. Syn. KI WO MOMU KOTO.

shoshin-mono, 初心者, *s.* Novice, commençant, apprenti.

* **shōshitsu**, 蕭瑟, *s.* Solitude, abandon, tristesse: — *na tokoro*, lieu solitaire, triste. Syn. SARISHII KOTO.

* **shōshitsu**, 詳悉, (*kuncashiku tsukusu*) *s.* Particularité, détail: — *suru*.

* **shōshitsu**, 燒失, (*yaki-ushinau*) *s.* Conspiration par le feu: *ano kwaji no toki hyakko — shita*, lors de l'incendie cent maisons ont été consumées. Syn. SHŌBŌ.

* **shosho**, 處々, (*tokoro-dokoro*) *adv.* Partout, ici et là: — *hōbō sagashite miro*, cherche partout.

* **shōsho**, 詔書, *s.* Édît de l'Empereur.

* **shōsho**, 證書, *s.* Preuve écrite, certificat, témoignage; contrat: *yakujō —*, contrat écrit: — *wo gisō suru*, falsifier un contrat. Syn. SHŌMON.

* **shōsho**, 小暑, *s.* Période de 15 jours du 7 au 22 Juillet.

* **shōsho**, 抄書, (*kaki-nuki*) *s.* Extrait d'un livre, morceaux choisis, anthologie.

* **shōshō**, 蕭々, *s.* et *adv.* Solitude, désolation, tristesse; solitairement, d'un air triste et abandonné, tranquillement.

* **shōshō**, 躊々, *s.* et *adv.* Hésitation, crainte; avec hésitation et crainte.

* **shōshō**, 疎々, *s.* et *adv.* Tremblement, crainte, frayer; avec tremblement, crainte et frayer. Syn. OZU-ŌZU.

* **shōshō**, 詔書, *s.* Mur d'enceinte. Syn. HMI, KAKI, KAKINE.

* **shōshō**, 少將, *s.* Général de brigade; contre-amiral.

* **shōshō**, 少々, *adv.* Un peu: — *go men nasai*, je vous demande pardon: — *haiken*, puis-je voir un peu. Syn. SUKOSHI, CHITTO, WAZUKA.

* **shōshō**, 招召, (*yōbi-maweku*) *s.* Appel, invitation: — *suru*.

* **shōshoku**, 小食, *s.* Manque d'appétit, action de manger peu: — *suru*.

* **shōshoku**, 錆色, (*sabi-iro*) *s.* Couleur de rouille.

* **shōshu**, 初秋, (*aki no hajime*) *s.* Commencement de l'automne.

* **shōshu**, 召集, (*maneki-atsumeru*) *s.* Invitation, appel, convocation: — *suru*.

* **shōshu**, 消售, *s.* Vente complète: — *suru*. Syn. HAKERU, UBERU.

* **shōshu**, 紹襲, *s.* Héritage, succession: — *suru*. Syn. HIKI-TSUGU.

* **shōshu**, 誦習, (*tonae-narau*) *s.* Action d'étudier, de repasser une leçon: — *suru*.

* **shōshu**, 懺懼, *s.* Crainte, frayer: — *suru*.

* **shōshukel**, 少主計, *s.* Payeur, commissaire de marines d'un rang inférieur.

* **shōshun**, 初春, (*haru no hajime*) *s.* Commencement du printemps.

* **shōshun**, 小春, *s.* Autre nom du dixième mois lunaire. Syn. KOHARU.

* **shōshutsu**, 庶出, *s.* Enfant né d'une concubine.

* **shōso**, 障阻, (*samatage*) *s.* Obstacle, empêchement. Syn. SAWARI.

* **shōso**, 蕭疎, *s.* État de qui est peu épais, peu dense (branches). Syn. BARA-BARA, MABARA.

* **shōso**, 小瘡, *s.* Petite éruption sur la peau. Syn. FUKIDEMONO.

* **shōso**, 將曹, *s.* Officiers militaires; corps des officiers.

* **shōso**, 少壯, *s.* Jeunesse. Syn. SHŌKEN.

* **shōso**, 抄搶, *s.* Vol, pillage, sac. — *suru*.

Syn. RYAKUDATSU.

* **shōsoku**, 消息, *s.* Nouvelle, rapport, message, communication par lettre: *tokidoki go — wo negaimasu*, donnez-moi, je vous prie, de vos nouvelles de temps en temps: — *suru*. Syn. OTOZURE, INSHIN, TAYORI, SATA.

* **shōsoku**, 承足, (*ushi-uke*) *s.* Piédestal; base. Syn. ASHIDAI.

* **shōsoku**, 銷熄, *s.* Extinction, disparition, cessation: *kwaji ga — shimashita*, l'incendie est éteint. Syn. KIERU KOTO.

* **shōsoku**, 槍蕘子, *s.* (entom.) Perce-oreille. Syn. MIMI-KAKI.

* **shoson**, 查損, (*kaki-sokonau*) *s.* Erreur en transcrivant.

* **shōsu**, 少數, *s.* Petit nombre, infériorité en nombre.

* **shōsu**, 小數, *s.* (math.) Fraction décimale: *junkwan —*, fraction indéfinie: *yūgen —*, fraction limitée.

* **shōsui**, 將帥, *s.* Maréchal; commandant en chef. Syn. TAISHŌ, GENSUI.

° **shōshūichō**, 渉水鳥, *s.* (ornith.) Ordre des échassiers.

° ° **shōsui**, 憔悴, (*yase-otoroeru*) *s.* Maigreur, faiblesse: — *suru*. Syn. **SUIJAKU**.

° ° **shōsui**, 小便, *s.* Urine. Syn. **SHŌBEM**, **SHŌYŌ**, **YUBARI**.

° **shōsuten**, 小数點, *s.* (math.) Virgule.

° **shotai**, 所帯, *s.* Propriété; possession d'une maison, d'un chez-soi: — *wo motsu*, avoir une maison: — *dōgu* ustensiles de ménage. Syn. **SETAI**.

° **shotai**, 正體, (*makoto no karada*) *s.* Vraie forme; caractère vrai, état d'esprit naturel: — *wo arawasu*, révéler son vrai caractère: *sake ni yotte* — *wo ukinau*, quand il est ivre il perd les sens.

Shōtai, 昌泰, *s.* *Nengō*: 898-900.

° **shotai**, 小队, *s.* Compagnie de quarante hommes.

° **shotaimen**, 初對面, *s.* Première entrevue: — *no aishu wo suru*, faire les saluts d'usage à une première entrevue.

° ° **shotaku**, 請託, *s.* Demande, requête.

Syn. **TANOMI**.

° ° **shotan**, 書單, (*kaki-tsuke*) *s.* Reçu, preuve écrite, document.

° **shotan**, 小膽, *s.* (litt. petit foie) Couardise, lâcheté, poltronnerie: — *na yatsu da*, c'est un poltron. Syn. **OKUBYŌ**.

° ° **shotan**, 嗟嘆, *s.* Soupir, lamentation, cri: — *suru*. Syn. **NAGEKI**.

° **shotatau**, 上達, *s.* Progrès: — *suru*.

Syn. **JŌZU NI NABU**, **JŪTATSU**.

shotchu, 常住, *adv.* Constamment, toujours, sans cesse. Syn. **SHIRO**, **FUDAN**, **HEIJŌ**.

shote, 初手, (*hajime*) *s.* Commencement, première partie, point de départ: — *kara*, depuis le commencement: — *ni*, au commencement.

Syn. **SAIBHO**.

° ° **shotel**, 書体, (*kaki-kata*) *s.* Style d'écriture. Syn. **SHORŌ**.

° ° **shotel**, 章程, *s.* Règle, règlement.

Syn. **KISOKU**, **KIMARI**.

° ° **shotel**, 訟庭, *s.* Cour, tribunal.

Syn. **SAIBANSHO**.

° ° **shotel**, 小艇, (*chiisai fune*) *s.* Petite barque. Syn. **KOBUNE**.

° ° **shotel**, 椒庭, *s.* Palais de l'Impératrice.

° ° **shoteki**, 慄傷, *s.* Crainte, frayeur, épouvante, tremblement: — *suru*. Syn. **OSORE**, **ONONOKI**.

° **shoten**, 書店, (*hon-mise*) *s.* Librairie, boutique où l'on vend des livres. Syn. **HONYA**, **SHORIN**.

° ° **shoten**, 所天, *s.* Mari, époux. Syn. **OTTO**.

° **shōten**, 聖天, *s.* Divinité bouddhique.

Syn. **SHŌDEN-JIN**.

° **shōten**, 商店, (*akinai-mise*) *s.* Maison de commerce, boutique.

° **shōten**, 昇天, (*ama-noboru*) *s.* Ascension au ciel: — *suru*.

° ° **shōten**, 賞典, *s.* Récompense, gages: — *roku*, pension donnée en récompense de services: — *suru*.

° **shōten**, 焦點, *s.* (phys.) Foyer: *kyōyaku* —, foyers conjugués.

° ° **shotō**, 初冬, (*fuyu no hajime*) *s.* Commencement de l'hiver.

° ° **shotō**, 正統, (*tadashii suji*) *s.* Lignée légi-

time: — *no Tenshi*, Empereur légitime.

Syn. **SEITŌ**.

° ° **shotō**, 小刀, (*chiisai katana*) *s.* Petit sabre; canif, petit couteau.

° ° **shotō**, 正當, (*tadashiku ataru*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, apte, propre, juste, légal: — *na kotoba*, mot propre. Syn. **SEITŌ**.

° ° **shotō**, 傷悼, *s.* Lamentation, pleurs: — *suru*.

° ° **shotō**, 衝撞, *s.* Rencontre, choc: — *suru*.

° ° **shotō**, 昇等, (*dan wo agaru*) *s.* Promotion à un grade plus élevé. Syn. **SHŌSHIN**.

° **shotō**, 初等, *s.* Éléments: — *daisūgaku*, = d'algèbre: — *kikagaku*, géométrie élémentaire.

° **shotoku**, 所得, (*eru tokoro*) *s.* Revenu, gain: *nennen no* — *wa ikuwa*, quel est le revenu annuel? — *zei*, impôt sur le revenu. Syn. **SHŌNYŌ**, **MŌKE**.

° ° **shotoku**, 書牋, *s.* Lettre, épître.

Syn. **TEGAMI**.

° **shotoku**, 生得, (*umare-tsuki*) *s.* Caractère, nature, constitution, dispositions: *sake wa* — *kirai da*, il déteste naturellement le vin: *hito wa* — *ittai zen naru mono ka*, l'homme est-il naturellement bon? Syn. **SHŌRAI**, **SEIHAI**, **SEISHITSU**.

Shotoku, 正徳, *s.* *Nengō*: 1711-1715.

Shotoku-Taishi, 聖徳太子, *s.* Fils de l'Empereur *Yōmei* (572-621); c'est lui qui implanta le Bouddhisme au Japon.

Shotoku-tennō, 稱徳天皇, *s.* Impératrice (48e) du Japon (766-769); c'est la même que *Kōken-tennō*.

shōtorihiki, 商取引, *s.* Transaction commerciale.

° **shototsu**, 衝突, (*tsuki-ataru*) *s.* Choc, rencontre, collision, opposition: *fune no* —, collision de navires: *kisha no* —, collision de trains: *rieki no* —, opposition d'intérêts: — *ryoku*, force du choc: — *suru*. Syn. **SHŌTŌ**.

° ° **shotsu**, 書通, *s.* Lettre, communication écrite.

° ° **shotzuki**, 祥月, *s.* Mois où tombe l'anniversaire de la mort de quelqu'un.

Shōtsuka-no-baba, 三途川婆, *s.* Vieille mégère qui réside sur le bord du Styx bouddhique, et déponille les morts de leurs habits.

° ° **shō-un**, 祥雲, (*medetai kumo*) *s.* Nuage d'heureux présage. Syn. **ZU-UN**.

° ° **shō-un**, 昌運, *s.* État florissant, condition prospère, sort heureux.

Shōwa, 昭和, *s.* *Nengō*: 1912-1916.

° ° **shōwa**, 笑話, (*waraibanashi*) *s.* Histoire comique, anecdote pour rire.

° **shoya**, 初夜, (*hajime no yo*) *s.* Commencement de la nuit, première veille.

shōya, 庄屋, *s.* Maire d'un village, d'un hamlet (autrefois). Syn. **NANUSHI**, **RISHI**.

° ° **shoyaku**, 書役, (*kakiyaku*) *s.* Secrétaire, clerc, copiste. Syn. **SHOKI**.

° ° **shoyaku**, 書約, (*kaki-tsuke*) *s.* Contrat écrit. Syn. **SHŌSHO**.

° ° **shōyaku**, 抄譯, (*nuki-utsusu*) *s.* Traduction abrégée; traduction: — *suru*.

° ° **shōyaku**, 硝藥, *s.* Poudre de salpêtre, poudre à canon.

° ° **shoyo**, 薯蓣, *s.* (bot.) Dioscorée du Japon. Syn. **YAMA-IMO**.

° ° **shoyo**, 緒餘, *s.* Reste, restant.

Syn. **AMARI**, **SUE**.

* **shoyô**, 所用, *s.* Usage, besoin, affaire: *kono hon wa watakushi no* — *da*, ce livre est celui dont je me sers.

* **shôyo**, 賞與, (*home-utaeru*) *s.* Récompense: — *suru*. Syn. SHÔSHI.

* **shôyô**, 稱揚, *s.* Louange; approbation, félicitation, éloge, admiration: — *suru*.

* **shôyô**, 閑用, (*akinai no yô*) *s.* Affaires commerciales: — *no tame ni rusu ni naru*, s'absenter pour —.

* **shôyô**, 穏容, *adv.* Tranquillement, doucement: — *to shite shinuru*, mourir sans secousse.

* **shôyô**, 需要, *a.* Qualité de ce qui est très important, nécessaire. Syn. HITSUYÔ.

* **shôyô**, 松陽, *s.* (bot.) Foliole.

* **shôyô**, 遊遁, (*susume-odateru*) *s.* Tentation, exhortation: — *suru*. Syn. YÜKAN, SABOI, TZANAL.

* **shôyô**, 小用, *s.* Urine: — *suru*.

Syn. YUBARI.

* **shôyô**, 逍遙, (*asobi-aruku*) *s.* Promenade: — *suru*.

* **shôyô**, 小葉, (*chiisai ha*) *s.* Petite feuille: — *hei*, pétiole.

* **shôyô**, 徜徉, *s.* Vagabondage, flânerie: — *suru*. Syn. HAIKAI.

* **shôyô**, 鍛鑄, *s.* Fonte des métaux: — *suru*. Syn. TOKASU KOTO.

* **shôyô**, 照耀, (*terashi-hikaru*) *s.* Clarté, éclat, lumière: — *suru*, briller, être éclatant.

* **shôyô**, 所有, (*motsu tokoro*) *s.* Possession, propriété, fortune: — *chi*, terrain possédé: — *ken*, droit de propriété: — *shu*, propriétaire.

* **shôyô**, 醬油, *s.* Sauce provenant d'un mélange fermenté d'orge grillé, de haricots (*daizu*) cuits, d'eau et de sel: — *no noromi*, *shôyû* non encore exprimé. Syn. SHITAJI.

* **shôyô**, 少輔, *s.* Officier au-dessous de vice-ministre d'État (aùtref.).

* **shôyô**, 消憂, (*urei wo kesu*) *s.* Distraction, consolation: — *suru*.

* **shôyô**, 倡優, *s.* Acteur, comédien; musicien. Syn. YAKUSHA.

* **shôyô**, 奨励, (*hagemashi-sunumeru*) *s.* Encouragement: — *suru*.

* **shôyô**, 遊遁, (*izanai-sasou*) *s.* Excitation, exhortation, incitation: — *suru*. Syn. SHÔYÔ.

* **shôza**, 上坐, *s.* Siège supérieur, place d'honneur: — *wo shimeru*, occuper la place d'honneur.

Syn. SHOSEKI, KAMIKURA.

* **shôzai**, *s.* Pêché véniel. Syn. KEIZAI.

* **shôzai**, 所在, (*oru tokoro*) *s.* Résidence, pied-à-terre: — *wo shiranai*, ne pas savoir la demeure de quelqu'un: — *chi*, lieu de résidence. Syn. ARIKA, SUMIKA.

* **shôzainai**, *ki*, *shi*, *ku*, 無所在, *a.* Ennuyeux.

* **shôzei**, 正税, *s.* Impôt.

* **shôzei**, 小勢, (*wanaka no ikioi*) *s.* Petite armée. * Petit nombre d'individus. Syn. KOZEI.

* **shôzen**, 蕭然, *adv.* Solitairement, dans un état d'abandon, de tristesse: — *to shite tatte oru*, il se tient debout d'un air triste. Syn. SHOMBORI.

* **shôzen**, 生前, *adv.* Pendant la vie.

Syn. SEIKEN.

* **shôzen**, 悚然, *adv.* Avec épouvante, d'un

air effrayé: — *to shite osoreru*, être saisi d'épouvante.

* **shôzen**, 昭然, *adv.* Clairement, lumineusement, brillamment, splendidement, manifestement: — *to shite giron wo toki akasu*, expliquer clairement un problème. Syn. AKIRAKA NI, MEIHAIRU.

* **shôzengen**, 將然言, *s.* (gram.) Verbe au futur.

* **shôzetsu**, 勝絶, *s.* Excellence, supériorité, chef-d'œuvre.

* **shôzô**, 所藏, (*kakuri tokoro*) *s.* Objet gardé en secret; trésor.

* **shôzô**, 肖像, *s.* Portrait, image, ressemblance.

* **shôzoku**, 所屬, (*tauku tokoro*) *s.* Sujet, dépendance, juridiction: *Ryûkyû wa Nihon no* — *naru*, les îles Ryûkyû dépendent du Japon: *Asama-gunkan wa Yokosuka-gunkô ni* — *shite iru*, le navire de guerre Asama appartient à la division navale de Yokosuka.

* **shôzoku**, 装束, *s.* Habit de Cour; uniforme, appareil: — *wo chaku suru*, revêtir l'habit de Cour: *kwaji no* —, uniforme des pompiers. Syn. IFUKU, IDRTACHI, KIMONO.

* **shôzon**, 所存, (*omou tokoro*) *s.* Pensée, vue, opinion, idée, intention: — *no hoka*, contre mon attente: *go* — *wo ukagaimasu*, veuillez me dire votre opinion. Syn. KANGAE, MIKOMI, ZONNEN.

* **shôzu**, 小豆, (*chiisana mame*) *s.* Petit haricot rouge. Syn. AZUKI.

* **shôzui**, 祥瑞, *s.* Bon augure, heureux présage. Syn. KICHIZUI.

* **shu**, 朱, *s.* Vermillon, cinabre; encre rouge: — *ni majiwareba akaku naru* (prov.), si vous touchez du vermillon vous deviendrez rouge: — *wo suru*, faire de l'encre rouge. * Vieille pièce d'argent.

* **shu**, 銖, *s.* Poids de 0 gr. 626.

* **shu** et **shu**, 主, (*araji*) *s.* Maître, seigneur, supérieur, chef: — *to kerai*, maître et serviteurs: — *to suru*, considérer comme principal, comme le plus important. * (gram.) Sujet d'une proposition: *bunsho no* —, id.

* **shu**, 首, (*kashira*) *s.* Chef, tête, meneur. * Suffixe numéral pour les poésies: *uta ishû*, une poésie. Syn. HAJIME.

* **shu**, 種, (*tane*) *s.* Race, espèce: *jinsû*, l'espèce humaine: *sakana sanshu*, trois plats différents. * Grain, fruit.

* **shu**, 酒, (*sake*) *s.* Vins, spiritueux, liqueurs: *budô* —, vin de vigne.

* **shu**, 殊, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est différent, spécial, extraordinaire: *shugû*, faveur spéciale: *shu-on*, bienfait extraordinaire.

* **shu**, 衆, *s.* Multitude, foule, peuple, toutes les personnes présentes à une assemblée: *kwa wa* — *ni teki sezu* (prov.), le petit nombre ne peut l'emporter sur le grand nombre: *shû-jin*, le peuple, grand nombre: — *ni sakidatte sunumu*, devancer la foule: *hyaku-shûshû*, les paysans: *shûgiin*, l'assemblée des députés.

* **shu**, 宗, (*oshie*) *s.* Secte: *Zen* —, secte de *Zen*: *shûkyô*, religion.

* **shu**, 洲, *s.* Grande division du monde, continent: *Asia* —, l'Asie.

* **shu**, 州, (*kuni*) *s.* État, province: *Kôshû*, province de *Kai*; *Shinshû*, province de *Shinano*.

* **shu**, 醜, (*migurushii*) *s.* Défaut de ce qui est vilain, laid, obscène, méprisable, infamant, déshonorant: *bishû*, beauté et laidour: *shûtai wo arawasu*, montrer des choses obscènes.

°° **shu**, 秋, (*aki*) *s.* Automne (en comp.).
 °° **shu**, 週, (*meguri*) *s.* Tour, circuit, révolution; durée de sept jours : *ishūkan*, une semaine. Syn. MAWARI.
 °° **shu**, 集, (*atsumaru*) *s.* Recueil, collection : *shi* —, recueil de poésies.
 °° **shu**, 修, (*osameru*) *s.* Réparation; culture, pratique, éducation : *gakumon wo* — *suru*, s'appliquer à l'étude : *shūshin*, morale.
 °° **shu-aku**, 醜態, *s.* Laideur. Syn. MINIKUKI KOTO.
 °° **shubetsu**, 種別, (*tane-wake*) *s.* Classification, arrangement par espèces. Syn. SHINAWAKE.
 °° **shubi**, 首尾, (*atama shiri*) *s.* (litt. tête et queue) Commencement et fin; tout; résultat, fin, succès : — *yoku*, avec succès. * Opportunité, temps, occasion, circonstance, cas : — *ga warui*, l'occasion est mauvaise : — *wo ukagau*, attendre l'opportunité : *jōshubi de atta*, le résultat a été bon. Syn. TSUGO, SHIMATSU.
 °° **shubi**, 醜美, (*migurushii utsukushii*) *s.* Laideur et beauté.
 °° **shubi**, 皺眉, (*hisometa mayu*) *s.* Sourcils contractés par la peine, l'inquiétude ou le regret : — *wo hiraku*, être délivré d'une inquiétude. Syn. UREI NO MAYU.
 °° **shubiki**, 朱引, *s.* Ligne rouge indiquant les limites sur les cartes : — *naigai*, en dedans et en dehors des limites.
 °° **shubin**, 渡瓶, *s.* Pot de chambre, urinoir. Syn. SEIBIN.
 °° **shubo**, 主簿, *s.* Clerc, secrétaire, teneur de livres. Syn. CHOTSUKU.
 °° **shubo**, 酒母, (*sake no haha*) *s.* Levure. Syn. MOTO, TANE.
 °° **shubō**, 守房, (*mamori-heya*) *s.* Guérite de sentinelle. Syn. BANGOTA.
 °° **shubō**, 首謀, (*hakarigoto no kashira*) *s.* Chef d'une conspiration : — *sha*, id. Syn. HOKKININ, KYOKWA, HOTTŌNIN.
 °° **shuboku**, 主僕, (*aruji kera*) *s.* Maître et domestique : — *no aidagara*, relation entre —. Syn. SHUJŌ, SHUSHIN.
 °° **shuboku**, 州牧, *s.* Gouverneur d'une province.
 °° **shubokuwa**, 主簿課, *s.* Office de clerc.
 °° **shubun**, 繡文, *s.* Broderie, dentelle. Syn. NUTHAKU, NUTTORI.
 °° **shubun**, 秋分, (*aki-wake*) *s.* Équinoxe d'automne. * Une des 24 subdivisions de l'année chinoise qui va du 23 Sept. au 9 Octobre.
 °° **shubun**, 醜聞, (*minikuki kikoe*) *s.* Mauvaise nouvelle; mauvaise réputation.
 °° **shubun-in**, 朱文印, *s.* Cachet à l'encre rouge, au vermillon.
 °° **shuchaku**, 祝着, (*iwai wo tsukeru*) *s.* Fête, félicitation, congratulation : — *ni zōjimasu*, je vous félicite : — *suru*.
 °° **shuchaku**, } 執着, (*tori-tsukeru*) *s.* Attache-
 } ment extrême, fascination, infa-
 tuation, charme : — *suru*.
 °° **shuchi**, 主治, *s.* Principal usage d'une médecine.
 °° **shuchi**, 羞耻, (*haji*) *s.* Honte, déshonneur, infamie, disgrâce. Syn. CHJOKU.
 °° **shuchi-i**, 主治醫, *s.* Principal médecin qui soigne un malade.

°° **shuchikan**, 集治監, *s.* Maison de correction.
 °° **shuchiku**, 修築, (*fushin wo tsukerou*) *s.* Réparation (de constructions, etc.).
 °° **shuchin**, 繡珍, *s.* Satin. Syn. SEICHIN.
 °° **shuchin**, 袖珍, *s.* Objet assez petit pour être mis dans la poche : — *kikai*, instruments de chirurgie que l'on porte facilement dans la poche : — *ji-i*, petit dictionnaire de poche.
 °° **shuchisha**, 主治者, *s.* Les gouvernants : — *hichisha*, gouvernants et gouvernés.
 °° **shuchō**, 主長, (*aruji kashira*) *s.* Maître, chef.
 °° **shuchō**, 主張, *s.* Assertion, affirmation, action de soutenir une opinion : — *suru*. Syn. N-HARU KOTO.
 °° **shuchō**, 朱鳥, *s.* Nengō : 686-689.
 °° **shuchō**, 酋長, (*kashira*) *s.* Chef de tribu.
 °° **shucha**, 衆中, *s.* Parmi la multitude, un grand nombre : — *yori erabu*, choisir dans le tas.
 °° **shudan**, 手段, (*tedate*) *s.* Plan, stratagème, combinaison, moyen, manière, expédient, ressource : *itiro no* — *ni yoru*, employer divers moyens : — *wo tsukuu*, épuiser toutes les ressources. Syn. SHUN, SHIKATA.
 °° **shudō-in**, 修道院, *s.* Monastère, couvent.
 °° **shudoku**, 酒毒, *s.* Maladie causée par un excès de boisson, delirium tremens.
 °° **shu-ei**, 守衛, (*mamoru*) *s.* Garde, sentinelle : — *suru*, être en faction. Syn. BAN.
 °° **shu-ei**, 修營, (*osame-itonami*) *s.* Réparation, amélioration : *dōro wo* — *suru*, réparer les chemins. Syn. SUITSUBAU KOTO.
 °° **shu-eki**, 周易, *s.* Divination. Syn. URANAI.
 °° **shu-en**, 酒宴, (*sake no iwai*) *s.* Fête, banquet, réjouissance : — *wo moyōsu*, préparer un banquet. Syn. SAKAMORI.
 °° **shugen**, 終焉, *s.* Fin, dernière partie, mort : — *wo togeru*, mourir, arriver à la fin.
 °° **shufu**, 首府, *s.* Capitale, ville principale. Syn. MIYAKO.
 °° **shufu**, 醜婦, (*migurushii onna*) *s.* Femme de mauvaise mine, laide. Syn. AKUJO.
 °° **shufuku**, 修復, (*osame-naosu*) *s.* Réparation, restauration : *ie wo* — *suru*, réparer une maison.
 °° **shugaku**, 就學, *s.* Entrée à l'école; application à l'étude : *ima wa* — *suru kodomo wa ōi*, maintenant les enfants qui vont à l'école sont nombreux.
 °° **shugaku**, 收頼, *s.* Revenu, rapport d'une propriété, récolte.
 °° **shugaku**, 習學, (*narai-manabu*) *s.* Étude : — *suru*.
 °° **shugaku**, 修學, (*manabi-osameru*) *s.* Étude des sciences.
 °° **shugan**, 主眼, (*kashira me*) *s.* Sujet principal, point important.
 °° **shugeki**, 襲撃, (*osoi-utsu*) *s.* Surprise, attaque soudaine : *shiro wo* — *suru*, attaquer un château à l'improviste. Syn. RU-UCHI.
 °° **shugen**, 祝言, (*iwai-kotoba*) *s.* Cérémonie du mariage, mariage; noce : *go* — *wa o medetō gozai-masu*, je vous félicite de votre mariage : — *suru*. Syn. KONREI.
 °° **Shugendō**, 修験道, *s.* Secte religieuse fondée par Shōbō.
 °° **shugenja**, 修験者, *s.* Adepte de la secte Shugendō. Syn. YAMABUSHI.

* **shugi**, 主義, *s.* Principe, règle, motif d'action, de conduite: *shimpo* —, principe progressiste: *hoashu* —, principe conservateur.

shagi, 祝儀, (*iwai*) *s.* Compliment, félicitation; présent fait à l'occasion d'une réjouissance: *nenshi no go* — *wo mōshi agemasu*, je vous présente mes vœux de bonne année: — *wo ageru*, offrir des présents.

* **shagi**, 衆議, *s.* Délibération générale, consultation: — *ikketsu*, approbation à l'unanimité.

* **shagi**, 集議, *s.* Assemblée et consultation, conférence: — *suru*.

* **shagi-in**, 衆議院, *s.* Chambre des députés: — *gichō*, président de la ==.

* **shagije**, 修技所, *s.* Lieu où l'on enseigne un art.

* **shagin**, 剛銀, (*mukuigane*) *s.* Argent donné en retour d'un service rendu, rétribution, honoraires.

* **shagin**, 秀吟, *s.* Excellent poème.

* **shugo**, 守護, (*mamoru*) *s.* Garde, protection, veille, préservation: *Kami ica bammin wo — shi tamau*, Dieu protège tous les peuples: — *suru*. * Abréviation de *shugo-shoku*.

* **shugō**, 秋毫, (*aki no ke*) *s.* Poil des animaux en automne; (fig.) petite quantité: — *mo okasu tokoro nashi*, il n'y a pas eu dommage même d'un cheveu.

* **shugō**, 酋豪, *s.* Chef, capitaine, maître. Syn. *KASHIRA*, *OSA*.

* **shugō**, 集合, (*atsune-awaseru*) *s.* Agglomération, groupe, assemblée, réunion: *shihon no* —, accumulation de capitaux: — *suru*.

* **shugō-butsu**, 集合物, *s.* Mélange, agrégat, masse, tas.

* **shugoku**, 囚獄, *s.* Prison: — *jin*, geôlier, gardien. Syn. *KŌYA*, *KANGOKU*, *HIROYA*.

* **shugo-shoku**, 守護職, *s.* Sous-Gouverneur de province sous les Shōgunats de *Kamakura* et de *Kyōto*, nommé par le Shōgun.

* **shuga**, 殊遇, (*kotonaru atsukai*) *s.* Faveur spéciale.

* **shagan**, 秀群, (*mure ni hiideru*) *s.* Le plus distingué parmi un grand nombre: — *zetsurin no shi*, l'homme ==.

* **shugyo**, 守禦, (*mamori-fusegu*) *s.* Défense d'une place; protection d'un pays: — *suru*.

* **shugyō**, 執行, (*tori-okonau*) *s.* Administration, gouvernement, exécution: *matsuri wo* — *suru*, accomplir une cérémonie. Syn. *OSAMERU*.

* **shugyō**, 修行, (*osame-okonau*) *s.* (bouddh.) Pratique des austérités religieuses; exercice des vertus; science, étude, art: — *suru*, se livrer à des pratiques austères: *gakumon wo* — *suru*, se livrer à l'étude.

* **shagyō**, 修業, *s.* Pratique, étude des arts, des sciences.

* **shagyō**, 醜業, *s.* Métier infamant, dégradant: — *fu*, femme qui se livre à la prostitution.

* **shagyō**, 習業, (*itonami ico narau*) *s.* Apprentissage: — *sha*, apprenti: — *keiyaku*, contrat d'apprentissage: — *suru*.

* **shugyōja**, 修行者, *s.* Ermite, religieux, pèlerin; étudiant.

* **shugyoku**, 珠玉, *s.* Pierre précieuse, perle, joyau: *kingin* —, or, argent et pierre précieuse.

* **shaha**, 秋波, *s.* Regard amoureux. Syn. *IBONE*.

* **shaha**, 宗派, *s.* Secte religieux; branche d'une secte.

* **shuhel**, 種柄, (*tane no o*) *s.* Pied d'un fruit.

* **shuhel**, 守兵, *s.* Sentinelle, garde, garnison.

shuhel, 鍋兵, *s.* Sapeur: — *chō*, chef des sapeurs: — *hohel*, sapeur à pied.

* **shuheki**, 酒癖, (*saka-kuse*) *s.* Habitude provenant de l'ivrognerie.

* **shuhen**, 周邊, *s.* (géom.) Périmètre.

Syn. *GURURI*, *MAWARI*.

* **shuhō**, 殊方, (*kotonaru mama*) *s.* Moyen, manière, méthode spéciale. * Divers pays.

* **shuhō**, 殊邦, (*kotonaru kumi*) *s.* Pays étranger. Syn. *TOTSUKUNI*.

* **shuhō**, 州封, *s.* Domaine d'un seigneur. Syn. *KYŌNAI*.

* **shuhō**, 週報, *s.* Revue hebdomadaire.

* **shuhō**, 修補, *s.* Réparation, raccommodage: — *suru*. Syn. *SHUFUKU*, *TSUKURAI*.

* **shuhō**, 執捕, (*tori-tsukamaeru*) *s.* Prise, arrestation: *dorobō wo* — *suru*, arrêter un voleur. Syn. *SHŪBAKU*.

* **shahyo**, 衆評, *s.* Critique de la multitude, opinion publique, jugement de la foule: — *ni makasu*, céder à l'opinion générale.

* **shu-i**, 主意, *s.* But, objet, intention, point de vue, volonté; motif, raison.

* **shu-i**, 首位, (*kashira no kurai*) *s.* Première place, premier rang, première dignité.

* **shu-i**, 殊異, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est différent, dissemblable, étrange, extraordinaire, particulier: — *naru mondai*, question particulière. Syn. *CHIGAI*.

* **shu-i**, 趣意, (*omomukigokoro*) *s.* But, intention, objet; sens: *hōritsu no* — *wo sagasu*, rechercher le sens de la loi. Syn. *IMI*, *MIKIMI*.

* **shu-i**, 周圍, (*mawari-meguri*) *s.* Autour, voisinage; tour, circonférence, périmètre, contour, périphérie: *machi no* — alentours de la ville; *chikyū no* —, le tour de la terre.

* **shu-i**, 拾遺, (*ochitaru ico hirou*) *s.* Action de recueillir ce qui est délaissé, abandonné: *uta wo* — *suru*, recueillir de vieux poèmes. * Appendice.

shuigaki, 趣意書, *s.* Écrit où l'on explique le but d'une entreprise. Syn. *SHUISHO*.

* **shuin**, 朱印, *s.* Sceau à l'encre rouge. * Cachet vermillon qui servait sous les *Ashtikaga* et les *Tokugawa* pour authentifier les actes écrits: — *bune*, bateau autorisé à faire le commerce avec les pays étrangers.

* **shuin**, 手淫, *s.* Masturbation: — *wo kaku*, pratiquer la ==. Syn. *SENZURI*.

* **shuin**, 宗院, *s.* Couvent, monastère, cloître. Syn. *JI-IN*.

* **shuisen**, 周圍線, *s.* Ligne de contour.

* **shuitau**, 秀逸, (*hiide sugureru*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, le premier.

* **Shujaku**, 朱雀, *s.* Une des quatre constellations des points cardinaux, celle du Sud.

Shujaku-tennō, 朱雀天皇, *s.* 61^e Empereur du Japon (931-946).

* **shuji**, 主事, *s.* Directeur, intendant.

* **shuji**, 朱字, *s.* Sceau rouge avec les caractères en relief.

* **shuji**, 主治, *s.* Usage, effet principal d'une médecine.

* **shuji**, 修辭, (*kotoba wo osameru*) *s.* Rhétorique : — *gaku*, id. : — *hō*, id.

* **shuji**, 習字, (*tenarai*) *s.* Exercice d'écriture : — *hon*, modèle d'écriture : — *tehon*, id.

* **shujin**, 主人, (*aruji hito*) *s.* Maître, patron, seigneur. Syn. *ARUJI*.

* **shujin**, 衆人, (*morobito*) *s.* Tout le peuple, la multitude, la foule : — *mina kore wo yoshi to suru*, tout le monde approuve. Syn. *SHŌNIN*.

* **shujin**, 囚人, *s.* Prisonnier. Syn. *MESHITU-DO*.

* **shujin**, 狩人, (*karibito*) *s.* Chasseur. Syn. *KARIUDO*, *RYŌSHI*.

* **shujitsu**, 終日, *adv.* Tout le jour. Syn. *HINEMOSU*.

* **shujitsu**, 主日, (*aruji no hi*) *s.* Dimanche.

* **shujō**, 主上, (*ue no aruji*) *s.* Titre donné à l'Empereur, Sa Majesté.

* **shujō**, 衆生, *s.* (bouddh.) Tout ce qui vit : — *wo saido suru*, sauver tout ce qui vit.

* **shujō**, 醜狀, (*migurashiki arisama*) *s.* Aspect désagréable, représentation obscène, tableau indécot : — *wo arawasu*, montrer des choses indécotées.

* **shajoku**, 羞辱, (*haji-hazukashime*) *s.* Honte, humiliation, disgrâce, déshonneur : — *wo kuwaweru*, humilier, déshonorer.

* **shajoku suru**, 就寝, *v.n.* Se coucher. Syn. *NERU*.

* **shaju**, 侏儒, *s.* Nain, pygmée. Syn. *ISUMOSHI*.

* **shaju**, 種々, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux : — *na mono*, êtres divers : — *sama-zama*, nombreux et variés : — *zatta*, id.

Syn. *IRO-IRO*, *SAMA-ZAMA*, *KUSA-GUSA*.

* **shaju**, 手銃, *s.* Pistolet, revolver.

* **shaju**, 主従, *s.* Maître et domestique : — *roku nin*, maître et domestiques au nombre de six.

* **shaju**, 收受, (*osame-ukeru*) *s.* Réception, perception : — *suru*. Syn. *UKETORU KOTO*.

* **shajuku**, 習熟, *s.* Habileté, expérience acquise par l'habitude : — *suru*. Syn. *NARERU KOTO*, *JUKUREN*.

* **shaju-zatta**, 種々雑多, *s.* Qualité de ce qui est nombreux, varié, multiple. Syn. *IRO-IRO*, *SAMA-ZAMA*.

* **shujutsu**, 手術, *s.* Opération chirurgicale.

* **shuka**, 首夏, (*natsu hajime*) *s.* Commencement de l'été. Syn. *SHOKA*.

* **shuka**, 酒家, *s.* Maison où l'on vend du vin. * Celui qui aime le *sake*, buveur.

* **shuka**, 主家, (*aruji no ie*) *s.* Maison du maître, résidence principale.

* **shuka**, 秀歌, (*hitidataru uta*) *s.* Excellent poème. Syn. *SHŪGIN*.

* **shukaidō**, 秀海棠, *s.* (bot.) Bégonia.

* **shukaku**, 酒客, *s.* Buveur, ivrogne. Syn. *SAKENOMI*.

* **shukaku**, 主格, *s.* (gram.) Nominatif, sujet.

* **shukaku**, 主客, *s.* Hôte et amphytrion. * (gram.) Sujet et complément.

* **shukaku**, 周角, *s.* (géom.) Angle au centre.

* **shukan**, 主幹, *s.* Directeur, intendant.

* **shukan**, 手簡, *s.* Lettre, épître.

Syn. *TEGAMI*, *SHŌJŌ*.

* **shukan**, 收監, (*rōya ni osameru*) *s.* Entrée en prison. — *jū*, ordre d'emprisonner : — *suru*.

* **shukel**, 主計, *s.* Commissaire-payeur de la marine et de l'armée : — *kwan*, id. : — *bu*, département de la trésorerie : — *gakko*, école de comptabilité (mar.).

* **shukel**, 收緊, *s.* Lien, attache : — *suru*.

* **shuken**, 主權, *s.* Pouvoir suprême, autorité souveraine : *Tennō heika sono — wo motte taisha wo kudasu*, l'Empereur, en vertu de son autorité suprême, accorde une amnistie.

* **shuken**, 守犬, (*mamori-inu*) *s.* Chien de garde. Syn. *BANKEN*.

* **shuketsu**, 締結, (*owari-murubu*) *s.* Fin, conclusion, achèvement, accomplissement ; décision finale : *jiken wa — ni naru*, l'affaire est terminée.

* **shuki**, 酒蔵, (*sake no hata*) *s.* Enseigne devant les maisons de marchands de vin, bouchon. Syn. *SAKE-BAYASHI*.

* **shuki**, 酒氣, (*sake no nioi*) *s.* Odeur, goût de vin : — *wo obiru*, avoir l'odeur de vin : *ano hito wa — ga aru*, cet homme sent le vin.

* **shuki**, 手記, (*te-shirushi*) *s.* Livre de notes, mémoire.

* **shuki**, 主記, *s.* Secrétaire, écrivain. Syn. *SHOKI*.

* **shuki**, 渡器, *s.* Vase de nuit, pot de chambre. Syn. *SHIRIN*.

* **shuki**, 週期, *s.* Cycle, anniversaire ; révolution, période.

* **shuki**, 臭氣, (*kusaki nioi*) *s.* Mauvaise odeur, puanteur : — *hana wo utsu*, la mauvaise odeur effluque le nez : — *dome*, désinfectant. Syn. *KUBAMI*.

* **shuki**, 秋季, *s.* Saison d'automne : — *kōreisai*, fête que l'on célèbre le 23 Octobre en l'honneur des ancêtres de l'Empereur.

* **shukiku**, 蹴鞠, (*kemari*) *s.* Jeu de balle. Syn. *KUMARI*.

* **shukin**, 手巾, (*tenugui*) *s.* Essie-main. Syn. *TEFUKI*.

* **shukin**, 剛金, (*mukui-gane*) *s.* Argent donné en retour de quelque service, rétribution ; honoraire. Syn. *REIKIN*.

* **shukkaku**, 出格, *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, exceptionnel, insité : — *no shōshia*, avancement exceptionnel : — *no megumi*, faveur extraordinaire. Syn. *TOKUBETSU*, *KAKUBETSU*.

* **shukke**, 出家, (*ie wo izu*) *s.* Abandon de sa maison, de son nom et du monde pour devenir bonze : — *suru*. * Bonze : *go — sama*, le bonze.

* **shukketsu**, 出血, (*chi no deru*) *s.* Hémorragie : — *suru*.

* **shukkin**, 出勤, (*tsutome ni deru*) *s.* Action d'aller à son emploi, à son bureau : *go — wa nanji goro desu ka*, à quelle heure allez-vous à votre bureau ? *zeikwan ye — suru*, aller remplir ses fonctions à la douane.

* **shukkin**, 出金, (*kane wo dasu*) *s.* Argent versé comme contribution pour une fête, un ouvrage etc ; action de verser de l'argent : *go — wa negai-masu*, je vous prie de contribuer à : — *suru*.

* **shukkō**, 出港, (*minato wo deru*) *s.* Départ du port : — *zei*, frais de départ du port : — *suru*.

* **shukkuwa**, 出火, (*hi ga deru*) *s.* Incendie. Syn. *KWAJ*.

* **shukkuwa**, 出會, *s.* (de-au) (lit.) sortie et rencontre) Rencontre : — *suru*.

* **shukkuwa**, 出棺, (*oke wo dasu*) *s.* Levée du corps (funérailles) : — *suru*.

* **shukkyō**, 出京, (*miyako ye iku*) *s.* Action d'aller à la capitale : — *suru*. Syn. JOKYŌ.

* **shukō**, 主顧, *s.* Client, clientèle.
Syn. TOKU.

* **shuko**, 酒庫, (*saka-kura*) *s.* Cellier, cave.

* **shukō**, 守候, *s.* Garde, sentinelle.
Syn. BANNIN.

* **shukō**, 意肉, (*omomuki*) *s.* But, plan, intention, dessein : *kyōrei wo — to suru*, se proposer de sauver son âme : — *suru*. Syn. MOKUTEKI, KUFU.

* **shakō**, 衆口, (*s.* litt. bouche de la multitude) Rumeur publique, opinion générale : — *kin wo tokasu*, la langue du public est capable de faire fondre même le métal.

* **shukō**, 醜行, (*migurushii okonai*) *s.* Conduite obscène, ignoble, action déshonorante, infamie.

* **shukō**, 修好, *s.* Relations amicales : — *jōyaku*, traité d'amitié.

* **shukō**, 首肯, (*atama sageru*) *s.* Consentement, adhésion, acquiescement : — *suru*.
Syn. SHŌCHI, SHŌDAKU.

* **shukō**, 轟攻, (*osoi-semeru*) *s.* Attaque inopinée, surprise : — *suru*. Syn. KŌGEKI.

shukōmochi, 珠光餅, *s.* Sorte de gâteau de riz.

shukoroshi, 主殺, *s.* Assassinat d'un souverain, d'un maître.

* **shakōsen**, 索光線, *s.* (phys.) Lignes, rayons, faisceaux convergents.

* **shuku**, 星宿, *s.* Constellation.

* **shuku**, 宿, (*yado*) *s.* Auberge, lieu de logement, relais, poste : — *suru*, loger, prendre logement : *ai no —*, village entre les postes de relais : *ishuku wo negau*, demander le logement pour une nuit.

* **shuku**, 祝, (*iwai*) *s.* Congratulation, félicitation, bénédiction ; fête : *shinnen wo — suru*, célébrer la nouvelle année : *go chisō wo shite tanjō wo — suru*, faire un grand repas pour fêter l'anniversaire de la naissance : *hito wo — suru*, bénir, féliciter quelqu'un.

* **shuku**, 秀句, *s.* Excellent poème.

* **shuku**, 宿病, *s.* Maladie chronique.
Syn. SHUKUBŌ.

* **shukunaku**, 宿慚, *s.* Péchés commis antérieurement ; faute commise dans une existence précédente (bouddh.).

shukuba, 宿場, (*tomaridokoro*) *s.* Poste, station de relais. Syn. KIRI.

* **shukubo**, 叔母, *s.* Tante. Syn. OBA.

* **shukubō**, 宿坊, *s.* Temple où on loge ceux qui viennent en pèlerinage.

* **shukubō**, 宿望, *s.* Ancien désir, vœu entretenu depuis longtemps : — *wo shi-togeta*, j'ai obtenu ce que je désirais depuis longtemps.

* **shukubun**, 祝文, *s.* Compliment, adresse de félicitation.

* **shukubyō**, 宿病, (*todomaru yamai*) *s.* Maladie invétérée, chronique. Syn. SHUKU-A.

* **shukuchin**, 宿賃, (*yado no kane*) *s.* Prix du logement, frais d'hôtel. Syn. SHUKURYŌ, HATAGUCHIN.

* **shukuchō**, 宿鳥, (*tomaru tori*) *s.* Oiseau endormi.

* **shukuehoku**, 宿直, *s.* Garde de nuit : — *wo toru*, prendre la = : — *suru*. Syn. TŌCHOKU, TOMARIBAN, TŌBAN.

* **shukudai**, 宿題, *s.* Question, sujet de com-

position littéraire, donné avant une classe, une séance, etc.

* **shuku-el**, 宿衛, *s.* Garde, veille.
Syn. SHUKUCHOKU.

* **shuku-eki**, 宿驛, *s.* Station, poste de relais.

* **shuku-en**, 祝宴, *s.* Festin, banquet donné à l'occasion d'un événement joyeux.

* **shuku-en**, 宿縁, *s.* Fatalité, lien créé dans un monde antérieur.

* **shuku-en**, 宿怨, (*tomaru irami*) *s.* Vieille haine, rancune invétérée : *kataki wo utte — wo harasu*, assouvir une vieille haine en tuant son ennemi.
Syn. KYŪ-EN.

* **shukufu**, 叔父, *s.* Oncle. Syn. ON.

* **shukuga**, 祝賀, (*iwai*) *s.* Félicitation, bénédiction. Syn. KOTOHOGI.

* **shukugo**, 祝語, (*iwai no kotoba*) *s.* Paroles de félicitation.

* **shukugō**, 宿業, *s.* (bouddh.) Action faite dans un monde précédent et dont on subit les conséquences ; destinée, fatalité. Syn. SHUKU-EN.

* **shukuga**, 宿寓, (*yado*) *s.* Logement, auberge.

* **shukugwan**, 宿願, (*todomaru nozomi*) *s.* Désir longtemps entretenu : — *wo togeru*, atteindre un but longtemps désiré. Syn. SHUKURŌ, SHUKU-I.

* **shukuhatsu**, 祝髪, (*iwai no kami*) *s.* Action de se raser la tête pour devenir bonze : — *suru*.

* **shukuhai**, 宿弊, (*todomaru kuse*) *s.* Mauvaise habitude invétérée.

* **shukuhō**, 祝砲, (*iwai no taihō*) *s.* Coup de canon tiré pour une réjouissance : — *wo hanatsu*.

* **shuku-i**, 祝意, (*iwai no kokoro*) *s.* Intention de féliciter : — *wo arawasu*, montrer l'—.

* **shuku-i**, 宿意, (*todomaru kokoro*) *s.* Désir longtemps entretenu, pensée gardée au fond du cœur : *tochi-tsuki no — wo togebaya to omou*, il est temps d'accomplir ce —.

* **shuku-in**, 宿因, *s.* Fatalité, destinée, lien créé dans un monde antérieur (bouddh.).
Syn. SHUKU-EN.

* **shukujī**, 祝詞, *s.* Compliment, paroles de félicitation. Syn. SHUKUGO, SHUKUSHI.

shukujiku suru, 縮肉, *v.n.* Se rapetisser, se raccourcir. Syn. CHIJIMARU.

* **shukujin**, 淑人, (*otonashii hito*) *s.* Homme vertueux.

* **shukujitsu**, 祝日, (*iwaihi*) *s.* Jour de fête.
Syn. SAIMITSU.

* **shukujo**, 淑女, (*otonashii onna*) *s.* Jeune fille sage et vertueuse.

* **shukujū**, 宿儒, *s.* Vieux confucianiste.

* **shukukihō**, 縮記法, (*s.* (math.) Méthode d'abréviation.

* **shukukonsō**, 宿根草, (*s.* (bot.) Plante vivace.

* **shukukotau**, 倏忽, *adv.* Immédiatement, sur-le-champ, soudainement. Syn. TACHI-MACHI, SUGU NI.

* **shukumō**, 宿望, (*todomaru nozomi*) *s.* Désir qui date de loin. Syn. SHUKURŌ, SHUKU-I.

* **shukumyō**, 宿命, *s.* Destin, destinée, durée de la vie fixée au préalable par les dieux (bouddh.).

* **shukun**, 主君, (*araji-kimi*) *s.* Maître, seigneur, chef, patron. Syn. SHUJIN.

* **shukun**, 殊勳, (*kotonaru isaochi*) *s.* Mérite

extraordinaire; exploité: — *no tame ni shōyō wo tama-waru*, accorder une récompense pour des mérites signalés.

° *shuku-ninsoku*, 宿人足, *s.* Portefaix loués aux relais.

° *shukurō*, 宿老, *s.* Vieillard, anciens d'un village; intendant, principal officier de la maison d'un *daimyō*.

° *shukuryō*, 宿料, *s.* Frais d'hôtel, prix de la pension: — *ikura*, quel est le prix du logement? Syn. YADOCHIN, YADOSEN.

° *shukuryō*, 淑真, (*otonashii yoroshii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et vertueux: — *naru musume*, jeune fille sage et bonne.

° *shukusatsu*, 肅殺, *s.* Mort, desséchement des plantes: *kusa ga — shita*, l'herbe s'est desséchée.

° *shukuse*, 宿世, *s.* Monde antérieur, vie précédente; *shukusei*, 宿世 (boudh.). Syn. ZEN-SE, MAE NO YO.

° *shukusei*, 宿星, *s.* Étoile d'une constellation.

° *shukusetsu*, 宿雪, (*todomaru yuki*) *s.* Neige non encore fondue, qui demeure longtemps sans fondre.

° *shukusha*, 縮寫, (*chijimi-kaki*) *s.* Copie plus courte que l'original, abrégé: — *suru*.

° *shukushi*, 宿志, (*todomaru kokorozashi*) *s.* But, dessein qui date de longtemps, désir invétéré: — *wo hatari*, accomplir un dessein qui date de longtemps. Syn. SHUKUGWAN, SHUKU-I, SHUKUBŌ.

° *shukushi*, 夙志, *s.* Désir conçu dès la jeunesse.

° *shukushi*, 祝詞, *s.* Compliment, félicitation, bénédiction.

° *shukushitsu*, 宿疾, *s.* Maladie chronique. Syn. SHUKU-A, SHUKU-BYŌ.

° *shukusho*, 宿所, (*tomari-dokoro*) *s.* Lieu de résidence. Syn. IDOKORO, SUMAI.

° *shukushō*, 宿將, *s.* Général expérimenté; vétéran.

° *shukushō*, 縮小, (*chisaku chijimaru*) *s.* Contraction, rétrécissement: — *suru*.

° *shukushō*, 憂疎, *s.* Crainte, peur, frayeur, horreur, tremblement: — *suru*. Syn. OSORE-CHIJIMU.

° *shukushu*, 祝酒, (*iwai no sake*) *s.* Vin de fête: — *wo moyōu*, préparer un festin.

° *shukushu*, 宿習, *s.* Habitude invétérée.

° *shukusui*, 宿酔, *s.* Ivresse qui dure longtemps. Syn. FUTSU-KA-YOI.

° *shukusui*, 宿水, (*tamari-mizu*) *s.* Eau puisée la veille.

° *shukutei*, 宿酺, *s.* Ivresse de plusieurs jours. Syn. SHUKUSUI.

° *shukuteki*, 宿敵, *s.* Ennemi de longue date.

shukutsugi, 宿繼, *s.* Station, relais, poste. Syn. SHIKUBA.

° *shukuya*, 夙夜, *adv.* Matin et soir, constamment. Syn. CHŪYA, CHŌSEKI, AKEKURE.

° *Shukuyu*, 祝融, *s.* Génie des incendies; incendie: — *no sai ni kakaru*, être atteint par l'incendie.

° *shukusen*, 肅然, *adv.* Silencieusement, tran-

quillement, révérencieusement: — *to shite aisatsu suru*, saluer avec respect.

° *shukusen*, 倏然, *adv.* Soudainement, tout à coup, subitement. Syn. GAZEN, NIWAKA NI, HENARI, TOTSUZEN.

° *shukusu*, 縮圖, *s.* Réduction d'une carte, d'un dessin: — *ki*, pantographe.

° *shukwa*, 繡花, *s.* Broderie, dentelle.

Syn. NUMONO, NUTHAKU.

° *shukwa*, 衆寡, (*ōi sukunai*) *s.* Majorité ou minorité, beaucoup ou peu; nombre: — *wo tadasu*, examiner le nombre, le contingent: — *teki sezu*, on ne se bat pas à nombre inégal.

° *shukwai*, 首魁, (*kashira*) *s.* Chef, tête, maître, patron.

° *shukwai*, 周回, (*meguri-majiwari*) *s.* Tour, circonférence, périmètre; alentours; environs: — *suru*.

° *shukwai*, 集會, (*atsumari*) *s.* Assemblée, réunion, conférence: — *jōrei*, règlements relatifs aux assemblées: — *suru*. Syn. YORI-AL.

° *shukwaku*, 收穫, (*tori-ire*) *s.* Récolte, action de récolter: — *suru*. Syn. SHŪŌ.

° *shukwan*, 主管, *s.* Charge, affaire, direction, gouvernement: — *suru*.

° *shukwan*, 首卷, *s.* Premier volume d'une série de livres.

shukwan, 習慣, (*narai-nareru*) *s.* Habitude, coutume, routine, pratique: — *ni shitagau*, suivre la coutume: — *hō*, loi de la coutume. Syn. NARAWASHI, SHIKITARI.

° *shukyo*, 酒興, (*sake-yorokobi*) *s.* Vin et joie, joie provenant de l'ivresse: — *ni jāite utau*, chanter sous l'influence du vin. Syn. SAKA-KIGEN.

° *shukyo*, 酒狂, (*sakegurui*) *s.* Folie causée par la boisson. Syn. SAKAGARI, SAKA-KICHIGAL.

° *shukyo*, 首領, *s.* Chef, tête, maître, patron. Syn. SHUKWAL.

° *shukyo*, 宗教, (*oshie*) *s.* Religion: — *kai-kaku*, réforme religieuse, la Réforme.

° *shukyoku*, 結局, (*owari*) *s.* Fin, clôture, conclusion, achèvement: — *ron*, épilogue, fin du discours: — *suru*. Syn. SHIMAI.

° *shukyō-seiji*, 宗教政治, *s.* Gouvernement théocratique.

° *shukya*, 守舊, (*furuki wo mamoru*) *s.* Conservation des choses anciennes: — *ha*, parti conservateur: — *ka*, conservateur.

° *shukya*, 守宮, (*miya mamori*) *s.* Gardien d'un temple shintoïste. * (*sool*) Sorte de lézard, gecko.

° *shukya*, 首級, *s.* Tête d'un décapité: — *wo ageru*, décapiter. Syn. SHIRASHI.

° *shumba*, 駿馬, (*hayai uma*) *s.* Cheval rapide à la course.

° *shumban*, 春晩, (*haru no owari*) *s.* Fin du printemps.

° *shumbun*, 春分, *s.* Équinoxe du printemps.

° *shume*, 主馬, (*uma wo tsukasaatoru*) *s.* Chef des écuyers du Palais (autref.).

shamei, 州名, *s.* Nom chinois des provinces, v.g. *Banshū* pour *Harima*.

° *shamei*, 醜名, (*yogoreta namae*) *s.* Mauvaise réputation, déshonneur. Syn. ASHIMI NA.

° *shumei*, 主命, (*aruji no ii-taue*) *s.* Ordre du maître.

° *shumen*, 首免, *s.* Pardon obtenu par l'aveu de son crime.

° **shumeryô**, 主馬寮, *s.* Bureau des écuries du Palais.

° **shumi**, 塵尾, *s.* Queue d'un animal fabuleux ressemblant à un cerf. * Longue tresse de cheveux blancs portée par les bonzes de haut rang.

° **shumi**, 趣味, (*ajiwai-omomuki*) *s.* Goût, plaisir, intérêt, charme: *kono hon wo yondara — ga arimashô*, vous trouverez du plaisir à lire ce livre: — *aru*, intéressant. Syn. *kyômi*.

° **shumi**, 臭味, (*kusami ajiwai*) *s.* Odeur et goût: *dô — no majiwari*, compagnons qui ont les mêmes goûts.

° **shumidan**, 須彌壇, (*s.* (bouddh.) Autel.

° **shamin**, 就眠, (*nemuri-tsuku*) *s.* Action de s'endormir, sommeil.

° **shumisen**, 須彌山, (*s.* (bouddh.) Montagne très élevée située au milieu de l'océan, autour de laquelle tournent le soleil et la lune.

° **shumiza**, 須彌座, (bouddh.) Autel sur lequel trône une idole. * Cimier de casque.

° **shumme**, 駿馬, *s.* Cheval rapide. Syn. *shumba*.

° **shummoku**, 瞬目, (*matataki*) *s.* Clignement d'œil: — *no aida*, en un clin d'œil.

° **shumoku**, 撞木, (*uchi-ki*) *s.* Grosse barre de bois qui sert à frapper les cloches. * Petit marteau de bois en forme de T avec lequel on frappe un timbre. Syn. *shimoku*.

° **shumoku**, 衆目, (*hitobito no me*) *s.* Yeux du public: — *wo habakaru*, craindre les regards du public.

shumoku-nari, 撞木形, *s.* De la forme du petit marteau qui sert à frapper un timbre.

shumokuzame, 撞木鼓, (*s.* (icht.) Marteau.

shumokusue, 撞木杖, *s.* Canne à poignée en forme de T. Syn. *kasezurû*.

° **shumô**, 聚毛, *s.* Poils sur les doigts ou les orteils. Syn. *nanatsuge*.

° **shumon**, 手文, (*te-suji*) *s.* Lignes de la paume de la main.

° **shumon**, 呪文, *s.* Formule d'incantation.

° **shamon**, 宗門, *s.* Secte, religion. Syn. *shûshû*.

shamon-aratame, 宗門改, *s.* Formalité légale par laquelle, au moment du recensement, chacun devait déclarer à quelle secte religieuse il appartenait. Elle fut établie en 1716 par le *Shôgun Yoshimune*.

° **shumotsu**, 腫物, (*dekimono*) *s.* Bouton, furoncle, clou. Syn. *haremono*.

° **shumusha**, 主務者, *s.* Principal chargé d'affaires, intendant.

° **shumushô**, 主務省, *s.* Ministère auquel appartient spécialement une affaire.

° **shumpô**, 遵奉, (*shitagai-tatematsuru*) *s.* Obéissance, fidélité, observance, sujétion: *shûkyô wo — suru*, adhérer à une religion.

° **shumyô**, 殊妙, (*kotonaru mezurashii*) *s.* Qualité de ce qui est extraordinaire, excellent, remarquable, exquis: — *naru kunri*, remède excellent. Syn. *shimôtô*.

° **shun**, 春, 旬, *s.* Printemps. * Époque à laquelle un fruit, un aliment est de saison, ou un article à la mode: *kaki wa ima — da*, c'est maintenant la saison des kaki: — *hazure*, hors de saison.

° **shundan**, 春暖, (*haru no atsusa*) *s.* Chaleur du printemps.

° **shundelki**, 浚泥器, *s.* Drague.

° **shundô**, 運動, *s.* Action de se mouvoir en se tortillant, en frétilant, torsion: — *suru*. Syn. *ugomeku*.

° **shun-el**, 俊英, *s.* Personnage extraordinaire, génie, homme de talent.

shunekî, **shi**, **ku**, 執念, *a.* Rancunier, vindicatif; tenace, entêté: — *hito*. Syn. *shunembukai*.

shunembukai, **ki**, **shi**, **ku**, 執念深, *a.* Comme le précédent.

° **shunen**, 執念, (*omoi-toru*) *s.* Attachement profond et mauvais, ressentiment.

° **shunen**, 周年, (*toshi meguri*) *s.* Une année.

° **shunen**, 終年, (*toshi owaru*) *adv.* Toute l'année.

° **shungiku**, 春菊, *s.* (bot.) Chrysanthème couronné.

° **shungu**, 春宮, (*haru no miya*) *s.* Héritier présomptif du trône.

° **shungwa**, 春畫, *s.* Peinture obscène.

Syn. *makura-e*.

° **shun-i**, 春衣, (*haru no kimono*) *s.* Habit de printemps.

° **shun-i**, 俊異, (*kotonaru*) *s.* Qualité de ce qui est éminent, extraordinaire, supérieur: — *naru hito*, homme éminent. Syn. *masaru*, *sugureru*.

° **shuniku**, 酒肉, (*sake niku*) *s.* Vin et viande, bon repas: — *ni aku*, être rassasié de vin et de viande.

° **shuniku**, 朱肉, *s.* Vermillon pour les sceaux.

° **shumin**, 主任, } (*kashira no tntome*) *s.*
° **shuminja**, 主任者, } Celui qui est principalement chargé d'une affaire: — *sha*, id.
Syn. *ukemochi*.

° **shunji**, 遷爾, *s.* Action de se mouvoir comme un ver: — *to shite ugoku*, s'agiter. Syn. *ugomeku*.

shunji, 瞬時, *s.* Moment, instant: — *mo wasurenai*.

° **shunjitsu**, 春日, (*haru no hi*) *s.* Jour de printemps.

° **shunjô**, 春情, (*haru no kokoro*) *s.* Désirs lascifs. Syn. *iroke*, *yogokoro*.

° **shunja**, 春秋, (*haru aki*) *s.* Printemps et automne; année; âge: — *hanahada takashi*, très avancé en âge.

° **shunjun**, 逡巡, *s.* Hésitation, retour en arrière: — *suru*.

° **shunkai**, 俊父, *s.* Génie, personnage extraordinaire.

° **shunkaku**, 俊革, *s.* Amendement, réforme, amélioration: — *suru*. Syn. *aratame*.

° **shunkan**, 春寒, (*haru na samusa*) *s.* Froid du printemps.

° **shunkan**, 瞬間, (*matataku ma*) *s.* Durée d'un clignement d'œil, instant, moment, clin d'œil.

shunkel-nuri, 春慶塗, *s.* Vernissage qui laisse paraître les veines du bois.

shunkel-yaki, 春慶焼, *s.* Sorte de falence émaillée.

° **shunketsu**, 俊傑, *s.* Génie, homme extraordinaire. Syn. *kyô*, *goketsu*.

° **shunki**, 春季, *s.* Saison du printemps.

Shunki-kôreisai, 春季皇靈祭, *s.* Fête des

mânes des Empereurs, célébrée au printemps (20 Mars).

°° **shunkō**, 竣功, *s.* Achèvement, fin: *tetsudō ga — shimashta*, le chemin de fer est terminé. Syn. *RAKUSEI*, *SEIKŌ*.

°° **shunō**, 收納, (*tori-osameru*) *s.* Recette, revenu; récolte, moisson: *nengu wo — suru*, recevoir ou payer l'impôt: *kotoshi no — wa warui*, la récolte est mauvaise cette année: *go — nasare*, veuillez recevoir: — *chō*, registre des recettes.

°° **shun-ōten**, 春巻, *s.* Nom d'une composition de musique célèbre.

°° **shunran**, 春蘭, *s.* (bot.) Orchidée fleurissant de bonne heure au printemps.

°° **shunsai**, 俊才, (*sugureturu chie*) *s.* Intelligence supérieure; génie.

°° **shunsem**, 滑川, *s.* Rivière draguée et rendue navigable; dragage d'une rivière.

°° **shunsetsu**, 淺瀬, *s.* Dragage: — *suru*, draguer: — *sen*, dragueur. Syn. *SARAU*.

°° **shuushi**, 俊士, (*suguretaru hito*) *s.* Homme de talent, homme éminent.

°° **shunshi**, 春思, (*haru no omoi*) *s.* Pensées lascives, passion mauvaise.

°° **shunshin**, 春心, (*harugokoro*) *s.* Sentiments lascifs, mauvais desirs.

°° **shunshō**, 俊情, *s.* Intelligence supérieure, sagacité, clairvoyance.

°° **shunshoku**, 春色, (*haru no iro*) *s.* Apparence du printemps, vues, scènes de printemps: — *wo moyasu*, revêtir l'apparence du printemps. Syn. *HARUGESHIMI*.

°° **shunshō**, 俊秀, *s.* Homme de talent, homme éminent. Syn. *SUNSAI*.

°° **shunsoku**, 駿足, (*ashi-hayai*) *s.* Pieds agiles, rapides à la course: — *no uma*.

°° **shunsoku**, 瞬息, (*matataki no aida*) *s.* Instant, moment.

°° **shuntoku**, 峻徳, *s.* Grande vertu, haute perfection morale.

°° **shun-u**, 峻宇, *s.* Haute construction.

shunuri, 朱塗, *s.* Laque rouge; action de laquer en rouge.

°° **shun-yaku**, 春薬, *s.* Médecine aphrodisiaque. Syn. *SAN-IN-YAKU*.

°° **shunya**, 輸入, *s.* Importation: — *hin*, articles d'—: — *suru*. Syn. *YUNYU*.

°° **shu-nya**, 收入, (*osame-ireru*) *s.* Récolte; revenu, recette: — *kin*, revenu en argent.

°° **shu-o**, 羞恥, (*haji*) *s.* Honte, déshonneur, ignominie: — *no kokoro*, sentiment de honte.

°° **shu-on**, 主恩, (*aruji no megumi*) *s.* Bienfait reçu d'un maître, d'un supérieur: — *wo hōzuru*, remercier un maître de ses bienfaits.

shu-on, 酬恩, *s.* Action de rendre grâce, de remercier.

°° **shu-onsai**, 酬恩祭, *s.* Fête d'action de grâce.

°° **shuppan**, 出帆, (*funade*) *s.* Départ d'un navire: — *suru*.

°° **shuppan**, 出版, *s.* Publication, impression: — *nin*, celui qui publie un ouvrage: — *suru*.

°° **shuppatsu**, 出發, (*de-kakeru*) *s.* Départ, partance: — *suru*. Syn. *SHUTTATSU*.

°° **shuppi**, 出費, (*tsuigashi-dasu*) *s.* Dépenses:

— *ga ôi*, les dépenses sont grandes. Syn. *HIKI*, *TSULE*, *NYŪI*.

°° **shuppin**, 出品, (*shinamono wo dasu*) *s.* Article envoyé à une exposition: — *nin*, exposant: — *suru*.

°° **shuppon**, 出奔, (*idete-hashiru*) *s.* Fuite, cachette: — *suru*. Syn. *CHIKUTEN*, *DASSŌ*, *KAKI-OCHI*.

°° **shuppu**, 出府, (*miyako ni deru*) *s.* Action d'aller à la capitale: — *suru*.

°° **shura**, 修羅, } *s.* Un des enfers bouddhiques; (fig.) champ de bataille.

°° **shuran**, 酒乱, (*sake-midare*) *s.* Folie occasionnée par le vin. Syn. *SUKYŌ*.

°° **shuran**, 周覽, (*masawari-miru*) *s.* Vue, inspection: — *suru*.

°° **shuram**, 收攬, *s.* Action de tenir, de posséder, d'avoir: *jinsin wo — suru* posséder la popularité.

°° **shurei**, 秀麗, *s.* Excellence, éminence, supériorité. Syn. *SHUMYŌ*, *SHIMMYŌ*.

°° **shurei**, 州令, *s.* Décret, ordre du gouverneur de la province.

°° **shuren**, 手練, (*tenare*) *s.* Habileté, dextérité, adresse. Syn. *TEGIWA*, *TENAMI*, *KIRŌ*, *JŌZU*.

°° **shuren**, 珠簾, *s.* Store fait avec des cordons enfilés dans de petits grains de verre.

°° **shuren**, 習練, (*narai-nareru*) *s.* Exercice, manœuvre, pratique: — *naru hito*, homme habile: — *suru*. Syn. *KEIKO*, *JUKUREN*.

°° **shuren**, 聚歛, (*ubai-atsumeru*) *s.* Exaction; fortune amassée par violence: — *suru*.

°° **shuren**, 收歛, (*osame-toru*) *s.* Collection des impôts. * Astrigence: — *zai*, médecine astrigence. * Convergence: — *hankei*, rayon de convergence: — *sokusen*, faisceau convergent.

°° **shuri**, 修理, (*osame-aratameru*) *s.* Réparation, amélioration, raccommodage: *fushin wo — suru*, réparer les constructions. Syn. *SHUPUKU*, *SUCZEN*, *TSUKURAU*.

°° **shuriken**, 手裡劍, *s.* Petite dague: — *wo utsu*, frapper de la —.

°° **shurin**, 殊俗, *s.* Qualité de ce qui est excellent, supérieur, éminent.

°° **shuro**, 朱鷄, *s.* (ornith.) Ibis. Syn. *TOKI*, *TSUKI*.

°° **shuro**, 手爐, *s.* Petit brasero portatif. Syn. *TE-ABURI*.

°° **shuro**, 樹欄, *s.* (bot.) Espèce de palmier (*trachycarpus excelsa*).

°° **shurō**, 鐘樓, *s.* Tour, beffroi, clocher. Syn. *KANETSUKIDŌ*.

°° **shurō**, 酒樓, (*sake no ie*) *s.* Auberge, restaurant. Syn. *RYŌRIYA*.

°° **shuro**, 竈爐, *s.* Encensoir portatif. Syn. *SODEGŌRO*.

shurobōki, 樹欄蓐, *s.* Balai fait avec de l'écorce de *shuro* (palmier).

°° **sharon**, 宗論, *s.* Dispute, discussion religieuse, dissensions entre sectes: — *suru*.

°° **sharon**, 衆論, *s.* Opinion publique. Syn. *YORON*.

shuro-nawa, 樹欄繩, *s.* Cordes faites de fibres de palmier.

°° **shurui**, 種類, *s.* Espèce, classe, variété: —

wa shujuzatta de aru, les espèces sont très variées.
Syn. TAGUI.

* *shurui*, 酒類, (*sake no rui*) *s.* Spiritueux, boissons fermentées: *wayō* —, = japonais et européens.

* *shuryō*, 首虜, (*toriko*) *s.* Captif, prisonnier.

* *shuryō*, 狩獵, (*kari*) *s.* Chasse.

* *shuryō*, 首領, (*kashira*) *s.* Chef, tête, principal: *shimpotō no* —, chef du parti progressiste.
Syn. OSA.

* *sharyō*, 州閫, *s.* Provinces et départements.

* *shuryōkwan*, 狩獵官, *s.* Intendant des chasses impériales.

* *shuryōkyoku*, 狩獵局, *s.* Bureau de l'intendance des chasses impériales.

* *sharya*, 周流, (*maicari-nagureru*) *s.* Promenade, tour, voyage au loin: *sekaijū wo* — *suru*, faire le tour du monde. Syn. HENREKI, HEMEGURI.

* *shusa*, 主査, *s.* Rapporteur (d'une commission).

* *shusa*, 散差, *s.* (math.) Aberration: *kyijō* —, aberration sphérique.

* *shusabi*, 酒査鼻, *s.* Nez rongé et boursofflé: *sake-nomi no* —, = d'un ivrogne.

* *shusai*, 主事, (*araji no osame*) *s.* Gouvernement, direction, présidence; souverain; gouverneur, directeur: *Kami ga tenchi wo* — *suru*, Dieu gouverne le ciel et la terre.

* *shusai*, 秀才, (*hiideru chic*) *s.* Homme intelligent, génie.

* *shusai*, 周歲, *adv.* Toute l'année.

Syn. SHŪNEN, ICHINENJŪ.

* *shusaku*, 捜索, (*tazune-motomeru*) *s.* Recherche, poursuite: *dorobō wo* — *suru*, chercher un voleur. Syn. SŌSAKU.

* *shusan*, 聚散, *s.* Action de s'assembler et de se disperser: — *rigō*, péripéties de la fortune.
Syn. RIŌ.

* *shusai*, 守成, (*nari-mamoru*) *s.* Conservatisme; conservation des choses anciennes.

* *shusai*, 種臍, *s.* (bot.) Pistil.

* *shusai*, 修正, (*osame-tadasu*) *s.* Amendement, correction: *dōgi wo* — *suru*, amender une motion. Syn. NAOSU.

* *shusai*, 酒精, *s.* Spiritueux, alcool: — *junki*, alcoomètre.

* *shusai*, 酒正, (*sake wo tadasu*) *s.* Examen, dégustation du vin.

* *shuseki*, 首席, (*kashira no za*) *s.* Place d'honneur, première place. Syn. SHUZA.

* *shuseki*, 酒席, *s.* Fête, régal. Syn. SAKA-MORI, SHUEN.

* *shuseki*, 手跡, (*te no ato*) *s.* Écriture, manuscrit: *Heika no go* —, manuscrit de l'Empereur.

* *shuseki*, 石石, *s.* Tartre: — *ci*, crème de =: — *san*, acide tartrique.

* *shusemba*, 修船場, *s.* Lieu où l'on répare les navires, dock.

* *shusen*, 酒仙, *s.* Le plus grand buveur dans un banquet.

* *shusen*, 手銬, (*te-wa*) *s.* Bracelet.

* *shasen*, 周旋, *s.* Service, patronage, faveur, aide: *go* — *wa arigatō gozaimasu*, je vous remercie de vos services: — *suru*. Syn. SEWA, TABUKE, HONBŌ, JINRYOKU.

* *shasen*, 鞞, *s.* Balançoire.
Syn. BURANKO.

* *shusendo*, 守錢奴, *s.* Avaro, ladre.
Syn. SHIWAMBŌ, KECCHI, KECCHIMBŌ.

* *shusenka*, 菜仙花, *s.* (bot.) Hortensia.
Syn. AJIBAI.

* *shusenkyō*, 修船渠, *s.* Dock.
Syn. SHŪSEMBA.

* *shusentō*, 主戰黨, *s.* Parti de la guerre.

* *shusetsu*, 衆説, *s.* Opinion publique: — *ni shitagau*, suivre l' —.

* *shusha*, 守者, (*manoru mono*) *s.* Gardien, garde. Syn. BANNIN.

* *shusha*, 守舍, (*heya mamoru*) *s.* Guérite.
Syn. BAN-YA.

* *shusha*, 趨舍, (*omonuki*) *s.* Mouvement, avance et arrêt.

* *shusha*, 取捨, (*tori-suteru*) *s.* Choix, sélection, acceptation ou refus: — *no ken hito no jiyū ni ari*, le droit de choisir est laissé à la liberté de l'homme.

* *shusha*, 舟車, (*fune kuruma*) *s.* Navires et voitures: — *no ōfuku*, allées et venues des navires et des voitures.

* *shusha*, 囚車, (*meshiudo no kuruma*) *s.* Voiture cellulaire.

* *shushi*, 總旨, (*mune no omonuki*) *s.* But, dessein, intention, idée, volonté: *kimi no go* — *wo kiku*, écouter les intentions du maître. Syn. KOTOWAKE, MOKUTEKI.

* *shushi*, 鉢端, *s.* Mesure de poids; petite chose, bagatelle: — *wo arasou*, se disputer pour un rien.

* *shushi*, 酒匙, (*sakazuki*) *s.* Tasse à vin.

* *shushi*, 殊死, *s.* Résolution de mourir: — *shite tatakau*, se battre avec la résolution de mourir.

* *shushi*, 酒肆, (*sakamise*) *s.* Cabaret, auberge, buvette.

* *shushi*, 種子, *s.* Grain, fruit; semence.

* *shushi*, 宗旨, (*oshie no mune*) *s.* Religion, secte: — *wo kaeru*, changer de religion.
Syn. SHŪMON, SHŪKŌ.

* *shushi*, 舟師, *s.* Flotte, escadre; marine, armée navale (autref.). Syn. FUNA-IKUSA.

* *shushi*, 收支, (*osame-harau*) *s.* Revenus et dépenses: — *tsuginawazu*, les = ne s'équilibrent pas.

* *shushi*, 祝詞, (*iwaikotoba*) *s.* Parole de félicitation, compliment: *shinnen no* — *wo mōshi-agemasu*, je vous présente mes félicitations pour la nouvelle année.

* *shushi*, 舟子, (*funako*) *s.* Batelier, mâtlot, marin. Syn. SENDŌ, KAKO.

* *shushi*, 修史, *s.* Action d'écrire l'histoire; historiographe.

* *shushi*, 秀士, (*sugureru hito*) *s.* Homme éminent. Syn. SHUNSHI.

* *shushi*, 醜姿, (*migurushii sugata*) *s.* Laideur, figure laide.

* *shushi*, 蝻斯, *s.* (entom.) Criquet.
Syn. KIRIGIRISU.

* *shushi*, 終始, (*owari-hajime*) *s.* et *adv.* Commencement et fin; toujours.

* *shushibun*, 手指文, *s.* Lignes des doigts et des mains.

* *shushigen*, 終止言, *s.* (gram.) Mode indicatif.

* ° **shushihô**, 種子包, *s.* (bot.) Cotylédon.
 ° **shushikyoku**, 修史局, *s.* Bureau chargé de recueillir les faits historiques.
 ° **shushin**, 修身, (*mi wo osameru*) *s.* Morale, règles de morale, éthique : — *kyôkasho*, livres de morale usités dans les écoles.
 ° **shushin**, 終身, (*mi no owari*) *s.* Durée de la vie, toute la vie, pour la vie : — *choeki*, travaux forcés à perpétuité : — *kingoku*, emprisonnement à vie.
 Syn. *ISSHÔ*, *SHÔGAI*, *SHÛSEI*.
 ° **shushin**, 終審, (*shirabe no owari*) *s.* Décision, jugement final.
 ° **shushin**, 執心, (*kokoro wo toru*) *s.* Désir, ambition, souhait; attachement profond : *buppô ni — na hito*, homme attaché au bouddhisme : — *suru*.
 Syn. *NOZOMI*, *MOKUTEKI*.
 ° **shushin**, 周賑, *s.* Aumône, assistance : — *suru*.
 Syn. *SHÛZEN*.
 ° **shushingaku**, 修身學, *s.* Science morale.
 ° **shushinkei**, 嗅神經, *s.* (anat.) Nerf olfactif.
 * ° **shushô**, 主將, *s.* Commandant en chef.
 * ° **shushô**, 酒鐘, (*sakazuki*) *s.* Coupe à vin.
 * ° **shushô**, 手掌, (*te no hira*) *s.* Paume de la main.
 Syn. *TANAGOKORO*.
 ° **shushô**, 殊勝, (*koto ni sugureru*) *s.* Qualité de ce qui est particulièrement remarquable, admirable, digne de louanges; grande vertu : — *naru tegara*, exploits remarquables. Syn. *KISOKU*.
 * ° **shushô**, 首相, *s.* Premier ministre.
 Syn. *SÔRI-DALIN*.
 * ° **shushô**, 首唱, (*kashira ni tonaeru*) *s.* Action d'émettre son opinion le premier : *kaigun kwakuchô wo — suru*, exposer l'idée du développement de la marine. Syn. *ITASU*, *TONAEDASU*.
 * ° **shusho**, 衆庶, *s.* Peuple, foule, multitude.
 Syn. *MOROHITO*, *JIMMIN*.
 * ° **shushô**, 終宵, *s.* Une nuit entière, toute la nuit : — *wo akasu*, veiller toute la nuit.
 Syn. *YOMOSUGARA*, *YODÔSHI*.
 * ° **shushô**, 周章, *s.* Trouble, commotion, perturbation, agitation, tumulte : *ikaga sen ka to — shite oru*, dans son trouble, il ne sait comment faire : — *suru*. Syn. *SÔRAI*, *AWATERU KOTO*.
 * ° **shushô**, 鑣匠, *s.* Brodeur, passementier.
 Syn. *NUHAKUSHI*, *NUITORISHI*.
 * ° **shushô**, 愁傷, (*urei-kizukan*) *s.* Regret, douleur, tristesse, deuil, pleurs, lamentation : *oya no shini wakare wo — suru*, se désoler de la mort de ses parents. Syn. *KANASHIMI*, *NAGEKI*.
 * ° **shushoku**, 殊色, (*kotonaru iro*) *s.* Beauté remarquable, charme : — *na kaotuki*, très beau visage.
 * ° **shushoku**, 酒色, (*sake-iro*) *s.* Vin et luxure : — *ni oboreru*, être plongé dans le vin et la luxure.
 * ° **shushoku**, 就職, (*tsutome ni tauku*) *s.* Entrée en fonction, en service : — *suru*.
 * ° **shushoku**, 修飾, (*kazari wo osameru*) *s.* Ornement, décor, embellissement : *kotoba wo — suru*, orner son langage. Syn. *SHABERU*.
 * ° **shushoku**, 首飾, (*kubikazari*) *s.* Ornement du cou, collier.
 * ° **shushoku**, 秋色, (*aki-iro*) *s.* Aspect, scène d'automne.
 * ° **shushoku**, 收贖, (*aganai-osameru*) *s.* Action de racheter un crime par une somme d'argent : — *suru*.

* ° **shushôsha**, 首唱者, *s.* Premier défenseur d'une cause, d'une opinion, d'un parti.
 * ° **shushu**, 舟首, (*fune no saki*) *s.* Proue.
 Syn. *MYOSHI*.
 * ° **shushu**, 袖手, (*te wo sode ni suru*) *s.* Mains dans les manches : — *shite kaerimizu*, mettre les mains dans les poches d'un air indifférent : — *bôkwan suru*, regarder en se croisant les bras. Syn. *YUOKORODE*.
 * ° **shushu**, 秋收, (*aki no tori-ire*) *s.* Récolte d'automne.
 * ° **shushu**, 收拾, *s.* Action de ramasser : — *suru*. Syn. *HIROI-TORU*.
 * ° **shushu**, 蒐集, (*tori-atsumeru*) *s.* Collection, amas, tas : — *suru*.
 * ° **shushuku**, 收縮, *s.* Contraction, raccourcissement : *ude no —*, contraction des bras : — *suru*.
 Syn. *CHIJIMARI*.
 * ° **shushuten**, 輸出, *s.* Exportation : — *hin*, articles d'exportation : — *suru*. Syn. *YUSHUTSU*.
 * ° **shushûtsu**, 秀出, (*hiide-deru*) *s.* Supériorité, excellence : — *suru*. Syn. *NUKINDERU*, *SUGURERU*.
 * ° **shuso**, 呪詛, (*noroï*) *s.* Imprécation, insulte : — *suru*.
 * ° **shuso**, 首座, *s.* Sous-prieur d'un monastère bouddhique.
 * ° **shusô**, 酒槽, (*sake-oke*) *s.* Cave à vin.
 * ° **shusô**, 酒倉, (*sake no kura*) *s.* Cave, cellier.
 * ° **shuso**, 臭素, *s.* (chim.) Brome.
 * ° **shuso**, 愁訴, (*urei-uttaeru*) *s.* Pétition adressée au gouvernement, demande de subsides : — *suru*.
 * ° **shusô**, 秋霜, (*aki no shimo*) *s.* Gelée d'automne.
 * ° **shusô**, 輸送, (*okuri-hakobu*) *s.* Transport, envoi : — *suru*.
 * ° **shusô**, 周匝, (*meguru*) *s.* Tour, révolution : — *suru*.
 * ° **shusô-kari**, 臭素加里, *s.* (chim.) Bromure de potassium.
 * ° **shusoku**, 手足, (*te-ashi*) *s.* Bras et pieds; les quatre membres; — *wo oku tokoro nashi*, être dans la détresse, dans la misère.
 * ° **shuson**, 酒樽, (*sakataru*) *s.* Baril de saké.
 * ° **shuso-ryôtan**, 首鼠兩端, *s.* Hésitation; duplicité, hypocrisie.
 * ° **shusan**, 出産, (*uni-dasu*) *s.* Enfantement : — *suru*. Syn. *SAN*, *SHUSSHÔ*.
 * ° **shussatsusho**, 出札所, *s.* Guichet où se distribuent les billets.
 * ° **shusse**, 出世, *s.* Élévation, avancement; entrée dans une carrière; abandon du monde pour se faire bonze : — *suru*, s'élever dans le monde, entrer en fonction, devenir bonze.
 * ° **shusseki**, 出精, (*sei wo dasu*) *s.* Exercice, peine, déploiement de force, de courage; assiduité, industrie : — *suru*. Syn. *SENKYÔ*.
 * ° **shussekken**, 出世間, *s.* Abandon du monde pour entrer en religion.
 * ° **shusseki**, 出席, (*seki ni deru*) *s.* Action d'aller à une assemblée, de prendre place dans une réunion : — *suru*.
 * ° **shussen**, 出船, (*funade*) *s.* Départ d'un bateau : *nan ji — denu ka*, à quelle heure part le bateau? — *suru*. Syn. *SHUPPAN*.

* ° **shushshi**, 出仕, *s.* Emploi officiel dans un bureau de l'État. Syn. SHUKKIN.

shushshi, *suru*, 卒, *v.n.* Mourir (se dit d'un dignitaire du cinquième rang et au-dessus).

* ° **shushin**, 出身, (*mi wo dasu*) *s.* Entrée dans un service public; entrée dans le monde. * Gradué d'une école. * Originaire de telle ou telle province.

* ° **shusho**, 出處, (*deru tokoro*) *s.* Origine, source, commencement; lieu d'origine, lieu de naissance: *Indo wa bukkō no — de arimasu*, le bouddhisme est originaire de l'Inde.

* ° **shushō**, 出生, (*umare-deru*) *s.* Naissance; enfantement: — *chi*, lieu de naissance: — *suru*. Syn. SHUSSAN, TANJŌ.

* ° **shusso**, 出訴, (*uttac-dasu*) *s.* Accusation, assignation: — *kigen*, espace de temps dans lequel les accusations doivent être faites: — *suru*.

* ° **shussui**, 出水, (*mizu-de*) *s.* Débordement d'un fleuve, d'un cours d'eau: — *songai*, dégâts causés par le —: — *suru*.

* ° **shusu**, 縞子, *s.* Satin.

* ° **shusui**, 輸出, *s.* Exportation. Syn. SHUSHITSU.

* ° **shasui**, 峭壁, *s.* Précipice, abîme, endroit escarpé.

* ° **shatsui**, 酋帥, *s.* Chef, généralissime. Syn. GENSUI, KASHIRA.

shusuzuri, 朱硯, *s.* Encrier pour l'encre rouge.

* ° **shata**, 衆多, (*amata-ōi*) *s.* Grand nombre, grande quantité.

* ° **shatai**, 醜態, (*migurushii arisama*) *s.* Mauvaises manières, mauvaise tenue: — *wo arawasu*, se tenir mal.

* ° **shatai**, 滯溜, *s.* Délai, retard: — *suru*.

Syn. TODOKŌRI, ENTAI.

* ° **shutan**, 悲歎, (*urei-nageku*) *s.* Regret, lamentation: — *suru*. Syn. KANASHIMI.

* ° **shutan**, 羞赧, *s.* Rougeur causée par la honte: — *suru*.

* ° **shutetsu**, 出張, (*debari*) *s.* Action de fonder une succursale, de commencer une opération militaire, d'aller quelque part accomplir un devoir officiel: — *jo*, succursale: — *ten*, id. de marchand.

* ° **shuteki**, 讎敵, *s.* Ennemi, adversaire: — *yori sukui tamae*, délivrez-nous de nos ennemis. Syn. ADA, KATAKI, ADAGATAKI.

* ° **shuten**, 主典, *s.* Titre donné aux officiers du gouvernement et aux prêtres shintoïstes (autref.).

* ° **shuten**, 酒店, (*sakamise*) *s.* Maison où l'on vend du vin.

* ° **shuten**, 周天, (*sora-mawari*) *s.* Révolution, cycle.

* ° **shuto**, 酒徒, *s.* Ivrogne, grand buveur. Syn. SAKENOMI, SHUKA.

* ° **shutō**, 殊等, *s.* Excellence, supériorité, *kōnō ga — naru kusuri*, remède d'une efficacité supérieure.

Syn. JŌTŌ.

* ° **shutō**, 種痘, (*uehōwō*) *s.* Vaccination: — *suru*.

shutō, 舅, *s.* Beau-père.

* ° **shatō**, 囚徒, *s.* Prisonnier. Syn. MESHI-DO, TSUMINDO.

* ° **shatō**, 宗徒, *s.* Fidèle d'une religion.

* ° **shatō**, 衆徒, *s.* Grand nombre d'hommes. Syn. HITOBITO, MOROBITO.

* ° **shutō**, 周到, (*mawari-itaru*) *s.* Qualité de ce qui est complet, parfait, exact, absolu.

* ° **shutō-i**, 種痘醫, *s.* Médecin vaccinateur.

* ° **shatoku**, 取得, (*tori-eru*) *s.* Gain, profit, revenus. Syn. SHOTOKU.

shatome, 姑, *s.* Belle-mère.

* ° **shutsan**, 出, (*deru*) *s.* Départ, sortie; naissance, apparition (en comp.): *shusui*, débordement de l'eau: *shussen*, départ d'un bateau.

* ° **shutsaba**, 出馬, (*uma de deru*) *s.* Sortie à cheval, départ pour une expédition militaire: — *suru*.

* ° **shutsabai**, 出梅, *s.* Fin de la saison des pluies.

* ° **shutsabotan**, 出沒, (*detari shizundari*) *s.* Apparition et disparition: *sanzoku ga — suru*, les brigands apparaissent de temps en temps.

* ° **shutsuga**, 出駕, (*kago de deru*) *s.* Sortie en palanquin.

* ° **shutsugen**, 出現, (*dete arawareru*) *s.* Apparition, manifestation d'un être invisible: *kami ga — shi tamau*, une divinité apparaît: *yūrei ga — suru*, le fantôme apparaît.

* ° **shutsugin**, 出銀, (*kane wo dasu*) *s.* Argent donné pour payer ses dépenses ou pour une souscription; action de donner de l'argent: — *suru*.

* ° **shutsugoku**, 出獄, (*rōya wo deru*) *s.* Sortie de prison.

* ° **shutsugan**, 出群, (*mure wo deru*) *s.* Qualité de ce qui est proéminent, supérieur, au-dessus de l'ordinaire, du commun, du vulgaire: — *na hito*. Syn. BAKKUN.

* ° **shutsugwan**, 出願, (*negai wo dasu*) *s.* Pétition, demande: — *suru*.

* ° **shutsugyo**, 出御, *s.* Sortie de l'Empereur. Syn. IDEMASHI, O DEMUKI.

* ° **shutsujin**, 出陣, *s.* Départ, sortie du camp; expédition militaire: — *suru*.

* ° **shutsunya**, 出入, (*de-iri*) *s.* Entrée et sortie. * Dépenses et recettes: — *heikin narazu*, les dépenses et les recettes ne s'équilibrent pas.

* ° **shutsuran**, 出藍, *s.* Extrait d'indigo plus foncé que l'indigo lui-même. * Éléve qui surpasse son maître: — *no sai*, talent plus distingué que celui qui l'a formé.

* ° **shutsuren**, 出聲, (*kuruma no de*) *s.* Départ, sortie de l'Empereur en voiture. Syn. SHUTSUGYO.

* ° **shutsuri**, 出離, (*de-hanareru*) *s.* Abandon de la maison paternelle pour devenir bonze: — *suru*.

* ° **shutsurō**, 出牢, (*rōya wo deru*) *s.* Sortie de prison. Syn. SHUTSUGOKU.

* ° **shutsuyaku**, 出役, (*tsutome ni deru*) *s.* Départ pour son travail, pour son service.

* ° **shutsuya**, 出遊, (*asobi ni deru*) *s.* Excursion, partie de plaisir: — *suru*.

* ° **shutsuyu**, 率由, *s.* Origine, commencement, point de départ: — *suru*. Syn. MOROZUKI.

* ° **shutsusa**, 出座, (*za ye deru*) *s.* Assistance à une réunion, à une assemblée: — *suru*. Syn. SHUSSEKI.

* ° **shuttai suru**, 出来, (*dekiru*) *v.n.* Être fini, terminé, achevé: *go chūmon no shina wa — shita*, la commande que vous avez faite est terminée.

shuttatsu, 出立, (*tachi-deru*) *s.* Départ: *go — wa itsu de gozaimasu ka*, quand partez-vous? — *suru*. Syn. SHUPPATSU.

* ° **shuttel**, 出廷, *s.* Action d'aller au tribunal (comme témoin, accusé, etc.): — *suru*.

* ° **shutten**, 出典, *s.* Livre d'où l'on a tiré un

extrait, original: — *ga tsunabiraka de nai*, l'original n'est pas clair.

* **shutto**, 出途, (*michi ni deru*) *s.* Sortie pour un voyage, départ; source de dépenses: *itsu go — nasaimasu ka*, quand partez-vous?

* **shuttô**, 出頭, (*makari-deru*) *s.* Présence à un bureau, à une assemblée: — *suru*. * Condition sociale supérieure.

* **shu-u**, 驟雨, (*niwaka-ame*) *s.* Averse, orage, pluie soudaine.

* **shu-u**, 秋雨, (*aki no ame*) *s.* Pluie d'automne.

* **shaya**, 終夜, *s.* Toute la nuit; la nuit entière. Syn. YODOSHI, YOMOSUGARA.

* **shaya**, 秋夜, (*aki no yo*) *s.* Nuit d'automne.

* **shuyaku**, 收約, (*tori-kawase*) *s.* Promesse, contrat, engagement. Syn. YAKUSOKU.

* **shuyô**, 主要, *s.* Qualité de ce qui est très important, le plus important, principal.

Syn. KAN-YÔ, HITSUYÔ.

* **shuyô**, 四輿, *s.* Voiture cellulaire. Syn. RÔGOSHI.

* **shuyô**, 主用, *s.* Affaire la plus importante.

* **shuyô**, 收養, (*tori-yashinau*) *s.* Action de recueillir et de nourrir: *minashigo wo — suru*, élever un orphelin.

* **shuyô**, 修養, *s.* Culture de ses propres facultés, de ses aptitudes, de son cœur.

* **shuyôchi**, 主要地, *s.* Lieu principal, position importante.

* **shuyû**, 須臾, *s.* et *adv.* Un instant, un moment, peu de temps: *michi wa — mo hanaru bekarazu*, il ne faut pas un seul instant s'écarter du chemin. Syn. ZANJI, SHIBARAKU.

* **shuza**, 朱座, *s.* Endroit où la fabrication du vermillon était autorisée sous les Tokugawa.

* **shuza**, 首座, (*kashira no za*) *s.* Siège principal dans une assemblée: — *wo shimeru*, occuper la première place. Syn. JÔSEKI, KAMI-KURA, KAMIZA.

shuzai, *s.* Comme *shusai*.

* **shuzan**, 羞慚, *s.* Honte; action d'éprouver de la honte: — *suru*. Syn. HAJIRU KOTO.

* **shuzaya**, 朱鞘, *s.* Fourreau de sabre en laque rouge.

* **shuzai**, 酒税, (*sake no zei*) *s.* Impôt sur les spiritueux.

* **shuzai**, 収税, (*mitsugi wo osameru*) *s.* Perception de l'impôt: — *kwa*, bureau de =: — *chô*, chef du bureau de =: — *kwan*, percepteur: — *kyoku*, bureau de l'impôt: — *suru*.

* **shuzen**, 主膳, *s.* Sommelier de la maison du Prince impérial; cette charge elle-même.

* **shuzen**, 修繕, (*tsukuroi-aratameru*) *s.* Réparation, raccommodage: *ie wo — suru*, réparer une maison. Syn. SHUFUKU, TSUKUBOI.

* **shuzen**, 髭髯, (*hige*) *s.* Barbe.

* **shuzen**, 忿然, *adv.* Tristement, d'un air accablé: — *to shite nagameru*, regarder =.

* **shuzen**, 習染, (*narai-someru*) *s.* Influence de la fréquentation ou de la répétition de certaines choses: *akufu ni — suru*, être influencé par les mauvaises manières.

* **shuzenji**, 修禪寺, *s.* Espèce de papier fabriqué en Izu.

* **shuzetsu**, 殊絶, (*kotonari-tatsu*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, transcendant, sans égal, particulier, spécial: — *naru shudan*, le meilleur plan.

* **shuzetan**, 秀絶, (*hiide-tatsu*) *s.* Qualité de ce qui est excellent, supérieur, fin, superfin: — *na uta*, poésie excellente.

* **shuzô**, 酒造, (*sake wo koshiraeru*) *s.* Fabrication de vin; brasserie.

* **shuzoku**, 種族, *s.* Race, tribu.

* **shuzoku**, 習俗, *s.* Coutume, mœurs d'un pays. Syn. RÛZOKU, NARAWASHI.

* **shuzoku**, 州俗, (*kuni no narawashi*) *s.* Coutumes d'une province.

* **shusumi**, 朱墨, *s.* Bâtonnet d'encre rouge.

* **so**, 祖, *s.* Ancêtres, parents: *ikka no so*, ancêtres d'une famille: *jinsô*, ancêtre du genre humain: *soen*, ancêtres: *gwansô*, inventeur, fondateur, ancêtre.

* **so**, 痘, *s.* Sorte de furoncle. Syn. DEKI-MONO.

* **so**, 租, *s.* Taxe, impôt foncier; *denji no —*, impôt des rizières: *chi —*, impôt foncier.

* **so**, 素, *s.* Qualité de ce qui est blanc, pur; inaccoutumé, inexpérimenté. * Élément chimique: *sanso*, oxygène: *suiso*, hydrogène.

so, 其, 夫, *a.* Ce, cet, cette: *so ga naka ni*, là-dedans: *soitsu wa*, cet individu-là. Syn. SORE, SONO.

* **so**, 疎, *s.* Qualité de ce qui est clairsemé, solitaire, isolé, rare, clair; sans nouvelles; sans relations; froideur dans les relations, indifférence, oubli: *inshin wa — nari*, les nouvelles deviennent rares: *majiwari — nari*, les relations se font rares.

* **so**, 粗, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, peu élégant, impoli: *kono kimono wa hanahada — nari*, cet habit est vraiment grossier.

* **so**, 麻苧, *s.* Chauvre: *ao —*, = vert: *aru —*, grossier.

* **so**, 酥, *s.* Fromage.

* **so**, 衣, (*koromo*) *s.* Habit: *mi —*, habit de l'Empereur. Syn. FUKU, KIMONO.

* **so**, 十, (*jû*) *s.* Dix; ne s'emploie que dans quelques expressions: *mi so ka*, le trentième jour: *yaso*, quatre-vingt.

so, Suffixe impératif négatif des verbes, qu'on fait alors précéder de *na*: *na-yuki-so*, n'y allez pas: *hito na-urami-so*, ne détestez pas les hommes.

* **so**, 背, (*senaka*) *s.* (en comp.) Dos: *sobira*, id.: *somuku*, tourner le dos, désobéir.

* **so**, 説, *s.* Note explicative (livre). * Mémoire présenté à l'Empereur; mémoire.

* **so**, 奏, (*mochi-ageru*) *s.* Action de présenter un mémoire à l'Empereur ou de lui parler: *Heika ye jûô suru*, présenter un mémoire à l'Empereur. * Exécution musicale: *ongaku wo sô suru*, exécuter un morceau de musique.

* **so**, 詐, (*kurai*) *s.* Trône: *Tenshi no — wo furu*, monter sur le trône impérial.

* **sô**, 僧, (*bôzu*) *s.* Bonze: *sôryô*, id. Syn. SÔ-SHI.

* **sô**, 隻, Suffixe numéral pour les bateaux: *suirai-tei go sô*, cinq torpilleurs: *gunkan ni sô*, deux navires de guerre.

* **sô**, 層, *s.* (géol.) Couche, strate: *chisô*, couche de terre.

* **sô**, 叟, *s.* Vieillard. Syn. OKINA.

* **sô**, 嫂, (*ani-yome*) *s.* Femme du frère aîné, belle-sœur.

* **sô**, 總, (*mina*) *a.* (en comp.) Tout, entier: *sô*

taka wa ikura, à combien s'élève le total? *sō ninzu*, tous les hommes: *sōgakari*, action de travailler tous ensemble: *sōdai*, représentant pour tous. Syn. SUBETE.

° *sō*, 相, *s.* Apparence, contenance, air, physiologie; probabilité; s'ajoute à la base indéfinie des verbes et au radical des adjectifs avec le même sens: *zenjin no — ga aru*, il a l'air d'un homme de bien: *hito no — wo miru*, examiner la physiologie de qq. : *ninō*, signalement: *ame ga furi — da*, il semble qu'il va pleuvoir: *Tōkyō ni aru — na mono*, objet qui doit se trouver à Tōkyō.

° *sō*, 荘, *s.* Fief, domaine féodal. Syn. SHŌRN.

° *sō*, 鎧, *s.* Lance. Syn. YARI.

° *sō*, 箏, *s.* Sorte de harpe à seize cordes.

° *sō*, 草, (*kusa*) *s.* Herbe, plante: — *moku*, les herbes et les arbres. * Brouillon: — *an*, = d'un document. * Écriture cursive: — *de kaku*, écrire de la façon la plus abrégée.

sō, 然, *adv.* Ainsi: — *ja nai*, ce n'est pas ainsi: — *de gozaimasu*, oui, c'est ainsi: — *shite mireba*, alors: — *suru toki wa*, dans ce cas.

° *sō*, 左右, *s.* Droite et gauche: *yama no —*, = d'une montagne. * Bien et mal. * Nouvelles, rapport: *kissō*, bonnes nouvelles: — *wo suru*, envoyer des nouvelles.

° *sō*, 祖, *s.* Mort d'un noble personnage: — *suru*.

° *sō*, 蘇, *s.* Résurrection: — *suru*. Syn. IKI-KAERU, YOMIGAERU.

° *sō*, 相, *s.* Action d'examiner: *kasō wo — suru*, examiner la situation d'une maison.

° *sō-ai*, 草鞋, *s.* Sandales de paille. Syn. WARAJI, ZORI.

° *sō-aku*, 粗悪, (*arai-warui*) *s.* Qualité de ce qui est mauvais, inférieur en qualité, grossier.

° *sō-an*, 草案, *s.* Brouillon d'un document. Syn. GESHŌ, SHITAGAKI.

° *sō-an*, 草庵, (*kusa no iori*) *s.* Chaumière, toit de chaume.

° *soba*, 壁, *s.* Pente abrupte, précipice: — *ga kuzureta*, le flanc de la montagne s'est écroulé. Syn. GAKI, KIRIGISHI.

soba, 側, (*kawa*) *s.* Côté, voisinage, lieu attenant, contigu: — *ni*, auprès, à côté, près de: *hito no — ni yoru*, s'approcher de qq. Syn. ATARI, HOTORI, KATAWARA.

soba, 蕎麥, *s.* Sarrasin, blé noir: — *no ko*, farine de =: — *kiri*, pâte alimentaire faite de farine de =: *teuchi — kiri*, *soba* préparé à la maison.

° *soba*, 相場, *s.* Prix courant, prix du marché, valeur: *cha no —*, prix du thé: — *ga yasui*, le prix est bas. * Spéculation: — *suru*, spéculer.

sobabara, 妾腹, *s.* Enfant né d'une concubine. Syn. MEKAKHARA, SHŌFUKU.

sobadachi, 立, *v.n.* S'élever, se dresser: *yama no chōjō ga takaku —*, le sommet de la montagne s'élève très haut: *kumo ni —*, s'élever jusqu'aux nuages. Syn. SOBIRU.

sobadate, 立, *v.a.* Approcher, incliner vers, dresser; élargir, étendre: *mimi wo —*, prêter l'oreille: *ashi wo —*, se dresser sur la pointe des pieds: *me wo sobadate miru*, regarder de près.

sobae, 娯, *v.a.* S'amuser familièrement avec qq., prendre des libertés: *kodomo ga kyaku wo —*,

l'enfant s'amuse avec les hôtes. Syn. JARETSUKU, FUZAKERU, TAWAMURERU.

sobagaki, 蕎麥糰, *s.* Sorte de pâte faite de farine de sarrasin. Syn. SOBANERI.

sobagao, 半面, *s.* Profil, moitié de la face.

sobagara, 蕎麥殻, *s.* Écorce, balle de sarrasin.

sobagurumi, *s.* (bot.) Un des hêtres du Japon (*fagus sylvatica* var. *sieboldi*). Syn. BUNA NO KI.

sobai, *s.* Action de se séparer des autres, de quitter la compagnie d'une manière insultante, impolie: *hito — wo suru*.

° *sobai*, 層倍, *s.* Nombre de fois; même quantité ajoutée: *ni —*, deux fois plus: *sanzōbai*, trois fois plus.

sobai, 耍, 狎戯, *v.a.* Jouer, folâtrer.

sobakasu, 雀斑, *s.* Eczéma, dartre: — *gao*, figure avec des taches de blancheur.

sobake, 蕎麥粉, *s.* Farine de sarrasin.

sobame, 眇目, *s.* Yeux de travers, yeux obliques, regard de côté: — *de nagameru*, regarder de travers.

sobame, 側女, *s.* Concubine. Syn. MEKAKE, SHŌ, TEKAKE.

sobame, 目, 側, *v.a.* Détourner les yeux de, tourner les yeux de travers, regarder avec mépris ou dégoût: *me wo sobamete ūru*, détourner les yeux en passant: *me wo sobamete miru*, regarder avec mépris.

sobamesukai, 偷視, *s.* Regard suppliant.

sobami, 目, 反, *v.n.* Regarder de côté, se tourner pour regarder qq. Syn. KATAYORU.

° *sōban*, 早晚, *adv.* Tôt ou tard: — *shinukereba naranai*, tôt ou tard il faudra le faire. Syn. OSOKARE-HAYAKARE.

sōbana, 蓮花, *s.* Récompense donnée à toutes les servantes d'une auberge, d'une maison de prostitution.

sobaneri, 蕎麥煉, *s.* Pâte de farine de sarrasin. Syn. SOBAGAKI.

soba-no-ki, 萩枝, *s.* (bot.) Hêtre.

sobashi, 相場師, *s.* Spéculateur sur le prix des objets; joueur à la bourse.

soba-sobashi, *ki, ku, k*, 枝, *a.* Éloigné, froid, étranger, indifférent: — *hito da*, c'est un homme froid. Syn. KADO-KADOSHII, YOSO-YOSOSHII.

sobatsuki, 側付, *s.* Vue de côté.

sobatsuki, *ku, v.a.* Jouer, folâtrer, s'amuser.

sobaya, 蕎麥屋, *s.* Maison où se prépare, où se vend le *soba*.

sobazue, 側杖, *s.* Coup reçu dans une mêlée; infortuné, accident: — *wo kuu*, être victime d'un =.

sobazukae, 侍見, *s.* Page, domestique, suivant.

sobazuke, 相場付, *s.* Tableau, liste des prix courants.

sobazutae, 越傳, *s.* Marche le long d'un précipice: — *ni suru*.

° *soben*, 訴辯, *s.* Accusation, plainte portée devant un tribunal: — *suru*.

° *soberaka*, 滑, *s.* Qualité de ce qui est glissant, mou. Syn. SUBERAKA.

° *sōbetsu*, 送別, *adv.* En général, généralement, communément, pour la plupart. Syn. ŌSOO, SŌJITE, SUBETE.

sōbetsu, 送別, (*wakare wo okuru*) *s.* Action de souhaiter un bon voyage, de dire adieu à une personne qui part: — *kwai*, réunion d'adieux.

° *sobie*, 躰, *v.n.* Être élevé, dépasser, être

haut : *yama no chōjō wa kumo no ue ni* —, le sommet de la montagne dépasse les nuages : *kata ga* —, avoir les épaules hautes.

sobiki, ku, 誘, *v.a.* Pousser à, exciter, exhorter, entraîner : *sobiki-dasu*, pousser à sortir, faire sortir. Syn. *SASOU, HIKU*.

* **sōbin, 霜鬚**, *s.* Cheveux gris aux tempes.

* **sobira, 背**, *s.* Dos. Syn. *SENAKA*.

sobire, ru, v.n. Perdre le temps : *ne* —, perdre le temps à dormir. Syn. *SHIKOJIRERU*.

* **sobiyagi, gu, v.n.** Grandir, s'élever : *kodomo ga* —.

sobiyakashi, su, 雙, *v.a.* Élever, ériger, étendre en haut, hausser : *kata wo* —, hausser les épaules.

* **sobo, 祖母**, *s.* Grand-mère. Syn. *BABA, OBA*.

sobo, adv. Bruit de la pluie : *ame ga* — *suru*.

* **sobō, 粗曇**, *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, impoli, mal élevé, vulgaire, discourtois : — *na hito*, homme brutal : — *na okonai*, manières impolies. Syn. *TE-ARAI*.

* **sōbō, 蒼茫**, *s.* Qualité de ce qui est vaste, large.

* **sōbō, 急忙**, (*isogashii sewashii*) *s.* Qualité de ce qui est occupé, pressé, urgent : — *no toki*, temps de presse.

* **sōbō, 僧坊**, *s.* Monastère bouddhique, couvent. Syn. *TERA*.

* **sōbō, 謙妄**, *s.* Hardiesse, témérité. Syn. *KARUGARUSHIKU KOTO*.

sobofuri, ru, 續降, *v.n.* Pleuvoir doucement. Syn. *SHOBO-SHOBORU*.

* **soboku, 草木**, (*kusa-ki*) *s.* Herbe et arbre ; plantes.

* **soboku, 素樸**, *s.* Qualité de ce qui est simple, sans art, sans ornement, naïf, sans fard, candide, ingénu : — *na hito*, homme sans fard : — *na nari*, tenne simple. Syn. *SHITSUBOKU*.

sobomure, ru, v.n. Être trempé, mouillé.

sobore, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, jouer, folâtrer. Syn. *ZAKERU, JAKERU, TAWAMUKERU, FUZAKERU*.

* **sōbō suru, 喪亡**, *v.n.* Mourir ; être séparé par la mort.

* **sōburen, 想夫憐**, *s.* Nom d'une ancienne pièce de théâtre.

soburi, 素振, *s.* Manières, conduite, tenue, apparence, attitude : — *de shireru*, pouvoir connaître les sentiments à l'attitude : *wreshiki* —, apparence joyeuse. Syn. *FURI*.

* **sobutsu, 粗物**, (*ara-mono*) *s.* Article grossier, non soigné, de mauvaise fabrique, de forme grossière.

* **sobyō, 祖廟**, *s.* Salle, monument réservé au culte des ancêtres.

* **sobyō, 宗廟**, *s.* Monument où l'on vénère les ancêtres de l'Empereur.

* **socha, 粗茶**, *s.* Mauvais thé ; thé de qualité inférieure (mod.).

sochi, 其方, *pron. et adv.* Cette place, là ; toi, vous. Syn. *SONATA*.

* **sochi, 裝置**, (*kazari-oku*) *s.* Ajustement, arrangement, disposition : *kikai no* —, l'ajustement des machines : *taihō wo daiba ni* — *suru*, placer des canons sur le fort. Syn. *SHIKAKERU*.

* **sochi, 送致**, (*okuri-todoke*) *s.* Envoi : — *suru*.

* **sochin, 訴陳**, (*uttae-noberu*) *s.* Plaidoirie, revendication : — *suru*.

sochira, 其方, *adv.* A cet endroit, là, ce lieu-là.

* **sōchō, 早朝**, (*asa-hayai*) *s. et adv.* De bon matin, de très bonne heure.

* **sōchō, 層重**, (*kasannari kasane*) *s.* État de ce qui est entassé.

* **sōchō, 曹長**, *s.* Sergent-major.

* **sōchō, 總長**, *s.* Chef, principal, supérieur, directeur : *daigaku* —, recteur de l'Université.

* **sochoku, 素直**, *s.* Qualité de ce qui est simple, ingénu, candide, franc. Syn. *SOBOKU, SHITSUBOKU, SHŌJIKI*.

* **sōcha, 勦滅**, *s.* Destruction complète, anéantissement, extinction : — *suru*.

* **sōda, 粗朶**, *s.* Branches, brindilles, broussailles coupées.

sōda, 曹達, *s.* Soude : *tansan* —, carbonate de —.

sodachi, 育, *s.* Développement, accroissement ; éducation, culture : — *ga hayai*, le développement est rapide : *uji yori* — (prov.), mieux vaut l'éducation que le nom. * Élevage. Syn. *AKU-IKU*.

sodachi, tsu, 育, *長*, *v.n.* Grandir, croître, se développer, être élevé, cultivé : *kodomo ga hayaku* —, les enfants grandissent vite.

sōda-gatsuo, s. (icht.) Poisson du genre thon.

* **sōdai, 壯大**, (*tauyoku ōkii*) *s.* Qualité de ce qui est grand, grandiose, magnifique, pompeux : — *na fushin*, magnifique construction. Syn. *KŌDAI, RIPPŌ*.

* **sōdai, 總代**, (*subete ni kawaru*) *s.* Représentant (d'un groupe, d'un parti, d'un comité) : *machi no* —, = du quartier : *shimotō no* —, = du part progressiste : — *wo erabu*, choisir un —.

sōdake, 總高, *s.* Somme, total : — *ikura*, quel est le total ? Syn. *SŌGAKU, SŌSHIME*.

* **sōdan, 相談**, (*ai-hanasu*) *s.* Consultation, conférence : — *suru*, conférer, consulter : — *ga tsukanai*, la consultation n'aboutit pas. Syn. *DANGŌ, HYŌGI*.

* **sōdan, 叢談**, (*atsunobanashi*) *s.* Recueil de contes, d'historiettes, d'anecdotes, revue scientifique.

* **sōdan, 噬断**, (*kiri-tatsu*) *s.* Morsure, coupure faite avec les dents : — *suru*.

* **sōdannin, 相談人**, *s.* Consulteur ou consulté.

* **sōdan-yaku, 相談役**, *s.* Office de consultant, consultant, celui que l'on consulte.

sodate, 育, *s.* Éducation, élevage, culture. Syn. *YŌIKU*.

sodate, ru, 育, *v.n.* Élever, former, instruire ; cultiver : *kodomo wo* —, élever les enfants : *inu wo* —, élever un chien. Syn. *BUIKU SURU, TŌIKU SURU*.

* **sōdatsu, 争奪**, (*ubai-toru*) *s.* Vol, violence, rapt, escamotage : — *suru*.

sode, 袖, *s.* Manche de l'habit : — *no ame*, larmes arrosant la manche : — *no tsuyun-shimo*, manches humides de larmes : *naga* —, longues manches : *tsutsumpō* —, manches étroites : — *no sari-si tashō no en* (prov.), le frottement des manches est la conséquence d'un lien contracté dans une existence antérieure.

sodedokel, 懐時計, *s.* Montre de poche.

Syn. *TAMOTODOKEI*.

sodegai, 袖貝, *s.* (couch.) Strombe.

sodegaki, 袖垣, *s.* Petite haie entourant une maison.

sodegarami, 袖襦, *s.* Sorte de crochet servant d'arme. Syn. TSUKUBO. *r.*

sodegasa, 袖笠, *s.* Manches relevées sur la tête pour se garantir du soleil ou de la pluie.

sodegoi, 袖乞, *s.* Mendiant : — *suru*, mendier.

sodegōro, 袖香爐, *s.* Petit réchaud que l'on met dans les habits. Syn. *shūro*.

sodeguchi, 袖口, *s.* Extrémité, ouverture de la manche.

sodegukuri, 袖括, *s.* Ourlet à coulisse qui sert à rétrécir la manche à son extrémité.

sodejirushi, 袖標, *s.* Marque sur les manches d'un uniforme. Sodegarani.

sode-makura, 袖枕, *s.* litt. Oreiller fait avec les manches : — *wo shite neru*, dormir en faisant un oreiller de ses bras. Syn. *UDE-MAKURA*.

sode-makuri, 袖捲, *s.* Action de relever ses manches : — *suru*. Syn. *UDE-MAKURI*.

sōden, 相傳, (*ai-tsutawaru*) *s.* Transmission de génération en génération : — *no yakuhō*, recette médicale transmise par les ancêtres : *senzo yori* — *no denji* champs reçus des ancêtres.

sōden, 桑田, (*kuwabatake*) *s.* Champ de mûriers : — *henjite umi to naru*, un champ de mûriers se changeant en mer ; transformation extraordinaire.

sode-nashi, 袖無, *s.* Habit sans manches.

sode-tome, 袖止, *s.* Couture faite à la partie supérieure des manches, de façon à les raccourcir (après la cérémonie du *gembuku*).

sode-utsushi, 袖移, *s.* Action de mettre quelque chose en secret dans les manches de quelqu'un (souvent acte superstitieux) : — *ni mono wo yaru*.

sode-zukin, 袖頭巾, *s.* Morceau d'étoffe dont on s'enveloppe la tête pendant l'hiver. Syn. *OKOSO-ZUKIN*.

sodē, 離道, *s.* Réunion, banquet d'adieu.

sodō, 離堂, *s.* Salle réservée au culte des ancêtres.

sodō, 騒動, (*sawagi*) *s.* Trouble, révolution, tumulte, commotion, soulèvement : — *wo okosu*, exciter une révolte : — *wo shizumeru*, calmer le tumulte : — *suru*. Syn. *SORAN*, *RAN*.

sodō, 曹洞, *s.* Branche de la secte bouddhique Zen, fondée au 13^e siècle par le bonze Dōgen ou Shōyō Daishi.

sodoki, 蘇, *v.n.* Être en effervescence, en révolte, être bruyant. Syn. *SAWAGU*.

sodoku, 素讀, (*moto wo yomu*) *s.* Lecture des caractères chinois pour en apprendre le son, sans s'occuper du sens. Syn. *SOYOMI*.

sōdoku, 瘡毒, *s.* Syphilis, maladie vénérienne. Syn. *BAIDOKU*, *KASA*.

sōdoshiyori, 總年寄, *s.* Chef d'une ville, d'un village, maire (autrefois).

sōe, 添, *v.a.* Ajouter, annexer, joindre, adjoindre augmenter : *kotoba wo* —, ajouter un mot : *kokoro wo* —, appliquer son cœur, faire attention : *kō no mono wo sōte meshi wo kuu*, manger le riz

avec des légumes confits dans le sel. Syn. *TSUKERU*, *KUWAERU*.

soeboshi, 添星, *s.* (astron.) Satellite : *tsuki ga chikyū no* — *da*, la lune est le = de la terre.

soebumi, 添書, *s.* Note supplémentaire, appendice. * Lettre d'introduction, de recommandation. * Billet accompagnant un présent. Syn. *TENSHO*.

soebushi, 添臥, *s.* Action de dormir ensemble. Syn. *SOINE*.

soefude, 添筆, *s.* Correction, addition à un écrit. Syn. *SOEGAKI*.

soefuguri, 癢癢, *s.* Douleur dans les reins.

soegaki, 添書, *s.* Comme *soebumi*.

soegami, 添髪, *s.* Faux cheveux, chignon postiche. Syn. *KANOSI*, *IRIGAMI*, *IREGE*.

soegi, 副木, *s.* Écharde, éclat de bois.

soeguruma, 副車, *s.* Wagon supplémentaire ; voiture accompagnant celle du maître.

soaji, 添乳, *s.* Action d'allaiter un enfant pendant que l'on est couché : — *wo suru*.

soajō, 添狀, } *s.* Comme *soebumi*.

soekan, 添輪, }

soekotoba, 副詞, *s.* Adverbe. Syn. *FUKUSHI*.

soemono, 副物, *s.* Objet supplémentaire, accessoire, appendice.

sō-en, 疎遠, (*utoku-tōi*) *s.* Qualité de ce qui est éloigné, étranger, sans relation, froid, indifférent, sans communication : — *ni uchi-sugiru*, vivre sans relations depuis bien longtemps.

sō-en, 莊園, *s.* Fief, domaine seigneurial. Syn. *SHŌEN*.

sō-en, 桑園, (*kuwazono*) *s.* Champ de mûriers. Syn. *SŌDEN*, *SŌKEL*.

sō-en, 蒼鉛, *s.* (min.) Bismuth.

sō-en, 憎怨, *s.* Dépit, ressentiment, envie, haine : — *suru*. Syn. *NIKUMI*, *KIRAI*.

sō ni, 副, *adv.* Ainsi, comme cela : — *tote*, oui, mais.

sōsho, 添書, *s.* Comme *soebumi*.

soetsukai, 副使, *s.* Celui qui accompagne un messenger, un ambassadeur. Syn. *FUKUSHI*.

soe-uma, 副馬, *s.* Cheval de renfort.

soe-uta, 副歌, *s.* Satire, poème satirique.

soe-yaku, 副役, *s.* Fonctionnaire supplémentaire capable de prendre la direction d'une charge, assistant.

sofu, *s.* (entom.) Cloporte.

sōfu, 祖父, *s.* Grand-père. Syn. *JJI*, *ŌJI*.

sōfu, 姐夫, *s.* Beau-frère, mari de la sœur aînée. Syn. *ANEMUKO*.

sōfu, 舊布, *s.* Étoffe grossière. Syn. *ARANUNO*, *FUTONUNO*.

sōfu, 壯夫, (*tsuyoi hito*) *s.* Héros, homme courageux. Syn. *MASURAO*.

sōfu, 孀婦, *s.* Veuve. Syn. *YAMOME*.

sōfu, 送付, (*okuri-tsuku*) *s.* Envoi : — *suru*.

sōfaki, 送風機, *s.* Ventilateur, soufflet.

sōfuku, 粗服, *s.* Habit grossier, rude ; costume simple.

sōfunshi, 裝粉子, *s.* Frelaquet, bellâtre, dandy.

soga, 其, *pron.* De lui, d'elle, de ceci, de cela, d'eux : — *kokorozashi ni makaseru*, le laisser à ses propres vues.



* **sōga**, 爪牙, (*tsume-kiba*) *s.* Principale assistance (mauv. sens) : — *no shin*, le serviteur le plus capable d'aider.

* **sōga**, 蒼雲, *s.* Oie. Syn. GACHŌ.

* **sogai**, 背向, *s.* Derrière, dos, action de tourner le dos vers : *Ōshima wo — ni mi-tsutsu*, fure *wo kogi-yuku*, ramer en tournant le dos à *Ōshima* : — *ni furimuku*, tourner la tête en arrière. Syn. SHIMUKI, USHIROMUKI.

soga-iro, 承和色, *s.* Couleur jaune. Syn. KIHO.

sōgakari, 總掛, *s.* Personnes occupées à un même ouvrage : — *ni natte hataraku*, travailler tous ensemble.

* **sogaku**, 租額, *s.* Montant de l'impôt.

* **sōgaku**, 總額, *s.* Somme, total.

Syn. SŌDAKA.

* **sōgaku**, 奏樂, *s.* Exécution musicale : — *kuwai*, réunion musicale, concert : — *suru*.

* **sōgaku**, 相學, *s.* Physiognomonie.

sōgami, 總髪, *s.* Ancienne manière d'arranger les cheveux consistant à ne pas raser le devant de la tête.

* **sogan**, 素顔, *s.* Figure simple, ingénue, sans fard. Syn. SUMEN.

* **sōgan**, 蒼眼, (*ao-me*) *s.* Yeux bleus, se dit des étrangers.

* **sōgan**, 双眼, (*futatsu no me*) *s.* Les deux yeux : — *ni namida wo ukabete hanasu*, avoir les yeux remplis de larmes en parlant. Syn. RYŌGAN.

* **sōgankyō**, 双眼鏡, *s.* Lunettes d'opéra, jumelles.

sogare, 刈, 被削, *v. pass. et pot. de sogu*. Être taillé, coupé, morcelé, démembré, diminué ; pouvoir tailler, etc.

soge, 竹木刺, *s.* Écharde, éclat de bois : — *ga tsune no shita ni tatsu*, une écharde m'est entrée sous l'ongle.

soge, 刈, 割, 殺, 尖, *v.n.* Être coupé, taillé en pointe ; être écaillé, échardé : *take ga —*, le bambou est taillé en pointe.

* **sogeki**, 狙撃, (*nerai-uchi*) *s.* Action de viser et de frapper : — *tai*, corps de francs-tireurs : *hito wo — suru*, viser et tirer sur les hommes.

* **sogeki**, 急劇, (*hageshii isogashii*) *s.* Presse, urgence, hâte. Syn. BŌGEKI, TABŌ.

* **sogen**, 溯源, (*minamoto ni sakanoboru*) *s.* Action de remonter à la source, à l'origine, à la cause : — *suru*.

* **sōgen**, 草原, (*kusabara*) *s.* Pré, prairie.

soge-soge, 尖々, *adv.* De différentes manières, d'une manière variée ; en pièces.

sogi, 粉, *s.* Planchette très mince.

sogi, 削, 殺, *v.a.* Tailler, conper obliquement, diminuer ; aiguiser : *empitsu wo —*, tailler un crayon : *hana wo —*, couper le nez (autref. bâtiment en Chine).

* **sogi**, 葬儀, *s.* Funérailles, sépulture : — *wo itonamu*, faire les funérailles. Syn. SŌSHIKI, SŌREI.

sogi-ita, 粉板, *s.* Planche mince ; bardeau.

sōgin, 粧銀, *s.* Argent dépensé pour la toilette. Syn. KESHŌRŌ, SHITAKURŌ.

* **sogitaku**, 多々, *adv.* Beaucoup, nombreux, plusieurs ; une certaine quantité. Syn. KOKOTAKU.

* **sogo**, 齟齬, (*kui-chigau*) *s.* Désaccord, contradiction : *ryūetsu ga — suru*, les deux opinions sont en désaccord. Syn. MUJUN, SŌI.

* **sōgo**, 隨悟, (*akiraka-satoru*) *s.* Intelligence vive, perception facile ; sagesse. Syn. KASHIKOT.

* **sōgo**, 相互, (*aitagai*) *s.* Qualité de ce qui est réciproque, mutuel : — *no kwankei*, relations mutuelles : — *ni tasuke-au*, s'entr'aider. Syn. KATAMI.

* **sōgō**, 相好, *s.* Physionomie, mine, air, apparence : — *no yoi hito*, homme de bonne mine. Syn. NINSŌ.

* **sōgō**, 僧綱, *s.* Bonze de rang élevé.

* **sōgō**, 僧號, *s.* Titre de bonze.

* **sōgō**, 總合, (*mina awaseru*) *s.* Action de rassembler, d'assembler, de réunir : — *suru*.

* **sōgon**, 莊嚴, *s.* Qualité de ce qui est majestueux, grand, majestueux, imposant : — *na fushin*, construction imposante. Syn. RIPPŌ, OGOSOKA.

* **sōgon**, 粗言, (*arai kotoba*) *s.* Langage grossier, impoli, rude : — *wo haku*, dire des grossièretés. Syn. AKKŌ.

sōgō suru, 綜合, *v.n.* S'assembler, se réunir, se joindre.

* **sōgu**, 葬具, *s.* Articles de funérailles : — *shi*, fabricant d' =.

* **sōgu**, 粧具, *s.* Articles de toilette.

Syn. KASHŌ-DŌGU.

* **sōgu**, 遭遇, (*de-au*) *s.* Rencontre ; action d'éprouver, de subir, recevoir : *ōnan ni — suru*, être victime d'un vol.

* **sogwa**, 粗畫, (*urai-e*) *s.* Peinture, dessin à grandes lignes.

* **sōgyō**, 創業, *s.* Commencement d'une entreprise, d'une œuvre.

* **sōha**, 滄波, (*ao-nami*) *s.* Vagues bleues.

* **sōhai**, 鼠腹, *s.* Terme de mépris pour désigner qq.

* **sōhai**, 崇拜, (*agame-ogamu*) *s.* Honneur, respect, culte : *ei'yū —*, culte dû aux héros : — *suru*.

* **sōhaku**, 素白, (*masshiroi*) *s.* Qualité de ce qui est parfaitement blanc.

* **sōhaku**, 糟粕, (*kasu*) *s.* Reste, résidu : *kyōin no — wo nameru*, adopter servilement les maximes des anciens.

* **sōhaku**, 奏白, (*mōshi-ageru*) *s.* Mémoire, demande, pétition adressée à l'Empereur : — *suru*.

* **sōhan**, 粗飯, (*arai meshi*) *s.* Riz (cuit) de mauvaise qualité, repas frugal : — *wo dasu*, offrir un repas grossier (mod.).

* **sōhan**, 創瘡, *s.* Blessure, coupure.

Syn. KIRI-KIZU.

* **sōhatsu**, 總髮, (*subete no kami*) *s.* Comme *sōgami* : — *no hito*, homme qui porte toute sa chevelure : — *ni naru*, laisser pousser sa chevelure.

Syn. SŌGAMI.

* **sōhatsu**, 榮髮, *s.* Faux cheveux, perruque. Syn. IREGE, TSUKE GAMI, KAMOJI.

* **sōhin**, 粗品, (*arai shina*) *s.* Objet de mauvaise qualité ; article inférieur (mod.) : *hanakada — de gozaimasu*, c'est un objet de bien peu de valeur.

soho, 緒, *s.* Terre rouge employée pour la teinture.

* **soho**, 素封, *s.* Riche qui, sans rang ni dignité, exerce cependant une grande influence : — *ka, id.*

* **sōhō**, 双方, *s.* Deux côtés, deux parties, deux personnes : — *to mo makenai*, ni l'un ni l'autre ne cède. Syn. RYŌHŌ.

* **sohe**, 總苞, *s.* (bot.) Involucre.

° ° **sôhê**, 遑遑, (*ide-ai*) *s.* Comme *sôgû*.
sokobune, 緒船, *s.* Barque peinte en rouge.
° ° **schedo**, 築山子, *s.* Épouvantail placé dans les champs pour chasser les oiseaux.
Syn. KAGASHI, SOHOZU.
° ° **sêhon**, 草木, *s.* (bot.) Herbe. Syn. KUSA-DACHI.
° ° **sêhon**, 送木, (*hon wo okuru*) *s.* Envoi de livres : — *suru*.
° ° **sêhon**, 緒土, *s.* Ocre rouge.
° ° **sê-i**, 素意, (*moto no kokorozashi*) *s.* Idée, pensée, intention première, désir sincère. Syn. NON-I.
° ° **sê-i**, 疎意, (*utoi-kokoro*) *s.* Froideur, indifférence ; éloignement. manque d'égards : — *wo shôzuru*, causer de la froideur.
° ° **sê-i**, 麤衣, (*arai-kimono*) *s.* Habit grossier, simple, sans ornement. Syn. SORUKU.
° ° **sê-i**, 草衣, (*kusa no kimono*) *s.* Habit fait de paille de riz.
° ° **sê-i**, 喪衣, (*imi no kimono*) *s.* Habit de deuil. Syn. MORUKU.
° ° **sê-i**, 創痕, *s.* Blessure, entaille.
Syn. KINÔ, KIRI-KIZU.
° ° **sê-i**, 創意, (*moto no omoi*) *s.* Pensée, désir, idée première, plan, invention. Syn. OMOI-TSUKI.
° ° **sê-i**, 相違, (*ai-tagai*) *s.* Différence, erreur, faute, désaccord : — *suru*, différer, ne pas s'accorder : *ano hito ga totta ni — wa nai*, il n'y a pas de doute que ce ne soit cet homme qui l'ait pris : *jigo* —, contradiction avec soi-même.
° ° **sêi**, 僧衣, (*bôzu koromo*) *s.* Habit de bonze.
° ° **sêi**, 贈貽, *s.* Don, présent : — *suru*.
Syn. OKURU KOTO, YARU KOTO.
° ° **sêi**, 贈遣, (*okuri-yaru*) *s.* Envoi, expédition ; don : — *suru*.
sêi, 合, *v.n.* Être joint, ajouté, uni, annexé ; convenir à, correspondre ; aller en compagnie ; être marié : *ko wa haha ni sôte sawaru*, l'enfant est assis auprès de sa mère : *kawa ni sôte aruku*, marcher en longeant la rivière : *tsuna wa otto ni —*, la femme est unie à son époux ; *tsuki wa chikyu ni sotta mono nari*, la lune est un satellite de la terre : *kimono wa mi ni sawazu*, l'habit ne s'adapte pas bien : *omou hito ni sawazu*, n'être pas marié à celle que l'on aime.
sêiba, 濼齒, *s.* Dent double. Syn. YARBA.
sêibushi, 濼臥, *s.* Action de dormir ensemble.
Syn. SOINE, SOEBUSHI.
sêimono, 添物, *s.* Accessoire, article ajouté : *ya wa yumi ni — da*, la flèche est un objet qui accompagne l'arc : *hibashi wa hibachi no — da*, les bâtonnets sont un accessoire du brasero.
° ° **sêin**, 社員, *s.* Tous les membres d'une association, d'un parti, d'une assemblée.
sêine, 添寝, *s.* Action de dormir ensemble.
Syn. SOEBUSHI.
sêisan, 其叔, *pron.* Cet individu, cet être, cette affaire (t. vulg.).
° ° **sêja**, 總社, *s.* Principal temple shintoïste de chaque province.
sêja, 左様, *pron.* Contraction pour *sô de aru* : — *nai*, non, ce n'est pas ainsi.
° ° **sêjaku**, 草雀, *s.* (ornith.) Espèce de bréant ; bruant du Japon. Syn. AOJI.
° ° **sêji**, 訴事, (*uttaeru koto*) *s.* Procès, poursuite devant les tribunaux.
° ° **sêji**, 嫂娘, *s.* Belle-sœur. Syn. ANIYOME.

° ° **sêji**, 聴耳, *s.* Oule fine, oreille perspicace.
Syn. HAYAMIMI.
° ° **sêji**, 相似, (*aitagai ni nitaru*) *s.* Qualité de ce qui est semblable : — *kaku*, angles semblables.
° ° **sêji**, 掃除, (*harai-nozoku*) *s.* Nettoyage, balayage : *zashiki no — wo shimashita ka*, as-tu nettoyé le salon ? *niva no —*, balayage du jardin : *teppô no —*, nettoyage d'un fusil : — *ya*, vidangeur.
° ° **sêjikei**, 相似形, *s.* (géom.) Similitude.
° ° **sêjiki**, 粗食, (*arai-tabemono*) *s.* Repas frugal, grossier : — *wo shoku suru*, manger des aliments grossiers, sans apprêt.
° ° **sêjime**, 總計, *s.* Somme, total. Syn. SÔGA-KU, SÔKEI.
° ° **sêjimi**, 正身, *s.* Vrai corps, réalité de la personne, soi-même : *kami no —*, la vraie personnalité divine : — *ni koto wo suru*, agir par soi-même.
Syn. SHÔSHIN.
° ° **sêjin**, 素人, *s.* Homme inexpérimenté, inhabile. Syn. SHIRÔTO.
° ° **sêjin**, 厩人, *s.* Poète, homme de lettres.
° ° **sêjin**, 桑葚, *s.* Fruit du mûrier, mûre.
Syn. KUWA NO MI.
° ° **sêjin**, 雷神, *s.* Dieu de la cuisine.
Syn. KÔJIN.
° ° **sêjishi**, 脊矢, *s.* Viande du dos des animaux.
sêjite, 總而, *adv.* En général, généralement pour la plupart, communément, tout, en tout.
Syn. SUBETA, ÔMUNE, SÔBETSU.
° ° **sêjitsu**, 壯實, *s.* Qualité de ce qui est fort, robuste, de bonne constitution : — *na otoko*, homme robuste. Syn. SUKUYAKA.
sêjya, 掃除屋, *s.* Vidangeur, balayeur.
° ° **sêjzu**, 相似圖, *s.* (math.) Figures semblables.
° ° **sêjô**, 訴狀, (*uttaegaki*) *s.* Pétition, plainte : — *wo ageru*, faire une pétition écrite (officielle).
° ° **sêjô**, 騷擾, (*sawagi-midasu*) *s.* Trouble, tumulte, bagarre, guerre intestine : — *wo okosu*, exciter du —. Syn. SÔBAN, SÔDÔ.
° ° **sêjô**, 奏上, (*môshi ageru*) *s.* Pétition, demande, rapport à l'Empereur : — *suru*. Syn. SÔMON.
° ° **sêjô**, 僧正, *s.* (bouddh.) Dignité qui correspond à celle d'évêque.
° ° **sêjo**, 掃除, (*harai-nokeru*) *s.* Nettoyage, balayage : — *suru*. Syn. SÔJI.
sêjôkwa, 總狀花, *s.* (bot.) Grappe.
sêjârô-zukin, 宗十郎頭巾, *s.* Sorte de casque.
° ° **sêjutsu**, 槍術, *s.* Art de manier la lance : — *no keiko*, exercice de cet art.
° ° **sêka**, 宗家, *s.* Branche aînée d'une famille.
Syn. HONKE.
° ° **sêka**, 僧家, *s.* Les bonzes ; monastère bouddhique.
° ° **sêka**, 總嫁, *s.* Femme de mauvaise vie.
Syn. YOTAKA.
° ° **sêka**, 草歌, *s.* Petite poésie.
° ° **sêka**, 瘡痂, *s.* Croûte qui recouvre les boutons syphilitiques.
° ° **sêkai**, 滄海, (*ao-umi*) *s.* Mer, océan.
Syn. AO-UNABARA.
° ° **sêkai**, 草鞋, *s.* Sandales de paille.
Syn. SÔ-AL, WARAJI.
° ° **sokai**, 疎解, (*ii-hiraku*) *s.* Plaidoyer, défense : — *suru*.

*° **sōkaku**, 暇客, *s.* Poète, homme de lettres. Syn. sōjun.

*° **sokaku**, 疎隔, *s.* Éloignement, froideur, inimitié, indifférence: — *suru*.

*° **sokaku**, 阻格, *s.* Empêchement, obstruction: — *suru*. Syn. HARAMU, SAMATAGERU, SASAERU, TODOMARU.

*° **sōkan**, 責謫, (*isameru*) *s.* Reproche, remontrance, avis à un supérieur: — *suru*.

*° **sōkan**, 相感, *s.* Influence mutuelle, influence d'une chose sur une autre: — *suru*.

*° **sōkan**, 總監, *s.* Surintendant, intendant général: *keishi* —, surintendant de la police: *gun-i* —, intendant général du service sanitaire dans l'armée.

*° **sōke**, 宗家, *s.* Branche aînée d'une famille.

*° **sōke**, 僧家, *s.* Comme *sōka*, bonzes.

sōke, 外, *v.n.* Dévier du chemin, glisser à côté, s'écarter pour éviter quelqu'un; perdre la direction, reculer: *michi wo* —, reculer.

sōke-dachi, *tsu*, 寒氣立, *v.n.* Être transi de froid; trembler de froid.

sōkel, 素馨, *s.* (bot.) Jasmin à grandes fleurs, jasmin d'Espagne.

*° **sōkel**, 粗景, *s.* Cadeau sans valeur (terme de modeste employée par les marchands).

*° **sōkel**, 宗系, *s.* Ligne de la branche aînée. Syn. KETŌ, KETŪ.

*° **sōkel**, 桑畦, (*knwabatake*) *s.* Plantation de mûriers.

*° **sōkel**, 聰慧, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, clairvoyant: — *na hito*. Syn. SAKASHI.

*° **sōkel**, 崇敬, (*agame uyamau*) *s.* Respect, crainte, révérence: — *suru*. Syn. SONKEI.

*° **sōkel**, 總計, *s.* Homme, total. Syn. SHIMETAKA, SŌTAKA, SŌJIME.

*° **soken**, 素絹, *s.* Étouffe de soie blanche; habit de bonzes en soie blanche.

*° **soken**, 訴權, *s.* Droit d'intenter une action.

*° **sōken**, 想見, (*kangae-miru*) *s.* Réflexion, considération; supposition.

*° **sōken**, 壯健, *s.* Qualité de ce qui est robuste, en bonne santé, solide, fort: *go* — *de o medetō gozari-masu*, je vous félicite de votre bonne santé: — *wo iwanu*, féliciter qq. de sa bonne santé. Syn. TASHA, JŌBU, SŌJISU, SUKUYAKA.

*° **sōken**, 創建, (*hajimete tateru*) *s.* Action de fonder, d'établir, de créer: — *suru*. Syn. SŌZŌ.

*° **soketan**, 齧喫, (*kami-kuu*) *s.* Action de mordre, de manger: — *suru*.

*° **soketsu**, 巢穴, (*su-ana*) *s.* Repaire d'animaux ou de voleurs. Syn. SŌKUTSU, SUMIKA.

*° **sōki**, 退, *s.* Lieu reculé, éloigné: *yama no* —, le fond des montagnes.

*° **sōki**, 壯氣, *s.* Vigueur de l'âge, jeunesse, apparence robuste. Syn. WAKAGE.

*° **sōki**, 掃蕩, (*harai-suteru*) *s.* Action de rejeter, rejet, exclusion: — *suru*.

*° **sōkin**, 送金, (*okurigane*) *s.* Argent envoyé, envoi d'argent: — *suru*.

*° **sokitachi**, *tsu*, 退立, *v.n.* Se tenir à distance, être loin: — *yama*, montagne éloignée.

*° **sokka**, 足下, (*ashi no shita*) *pron.* (litt. sous les pieds) Vous (polit.). Syn. KIDEN, KIKU, SOKOMOTO.

*° **sokka**, 足下, (*ashi no moto*) *s.* Sous les pieds: — *ni fumi-korosu*, tuer en foulant aux pieds.

sokkenai, *ki, shi, ku, a.* Impoli, rude, grossier, mal élevé, discourtois, désagréable: — *hito*. Syn. ASŌ NO MAL, IYARASHII.

*° **sokketsu**, 即決, *s.* Jugement sommaire, décision immédiate: — *suru*.

*° **sokketsu**, 則闕, *s.* Qualité de ce qui est vacant, inoccupé: — *no kwan*, poste vacant.

sōkhi, 速記, *s.* Sténographie, sténographie: — *jutsu*, art de la —.

*° **sōkkin**, 即金, *s.* Argent comptant: — *de kau*, payer au comptant. Syn. GENKIN.

*° **sōkkō**, 即効, *s.* Effet immédiat, subit: *kono kunuri wa* — *ga aru*, cette médecine a un effet immédiat.

*° **sōkkōjo**, 測候所, *s.* Observatoire astronomique.

*° **sōkkoku**, 即刻, *adv.* Subitement, à l'instant, tout de suite. Syn. SUGU NI, SUGUSAMA, TADACHI NI.

*° **sōkken**, 即今, *adv.* Maintenant, à présent; nouvellement. Syn. TADAIMA.

*° **sōkkōshi**, 即効紙, *s.* Emplâtre qui est censé produire des effets immédiats.

*° **sōkkubi**, 其首, *s.* Tête de cet individu (mép.): — *wo hikinuke*, arrache-lui la tête.

sōkkuri, 添皆, *adv.* Exactement, précisément, absolument, entièrement, parfaitement: — *naorimashita*, je suis absolument guéri: *ano ko wa oya ni* — *da*, cet enfant ressemble absolument à son père. Syn. SONO MAMA.

*° **sōkkyo**, 卒去, *s.* Mort (pers. noble): *No bunaga* — *no nochi*, après la mort de Nobunaga.

*° **sōkkyo**, 即興, *s.* Joie présente, gaieté subite.

soko, 其處, *adv.* (contraction de *sono tokoro*) Là, à cet endroit-là, à cette place-là: — *ye yuku*, aller là: — *wo noko*, fais place: *koko kara* — *made*, d'ici là: *soko-koko*, ici et là: — *yori kaeru*, je reviens de là: — *to naku*, n'importe où. Syn. ASOKO, SOCHIRA.

soko, 底, *s.* Fond, partie la plus profonde, partie en dessous, partie inférieure: *kokoro no* —, fond du cœur: *umi no* —, fond de la mer: *saisa no* — *wo tatakui*, vider sa bourse: — *no kuni*, royaume des morts. * Terre. * Extrémité, bout.

soko, 壘, *s.* Retranchement autour d'un fort, d'un château. Syn. DOTE, TORITE.

soko, 其許, *pron.* Vous (pour les inférieurs et les égaux).

*° **sokō**, 粗肴, *s.* Mets grossier (mod.).

*° **sokō**, 狙公, *s.* Singe.

*° **sokō**, 素行, *s.* Conduite, tenue, manières. Syn. GYŌJŌ, MIMOCI.

*° **sokō**, 租買, (*mitsugi*) *s.* Impôt, taxe. Syn. ZEI.

*° **sōko**, 倉庫, (*kura*) *s.* Grenier, magasin.

*° **sōkō**, 糟糠, (*nuka-kasu*) *s.* Son de riz; nourriture grossière: — *no sai wa dō yori kudawazu*, il ne faut pas mépriser la femme qui a été votre compagne d'infortune.

*° **sōkō**, 霜降, (*shimo-furi*) *s.* Une des 24 périodes de l'année chinoise (24 Octobre-8 Novembre). * Chute de la gelée blanche.

*° **sōkō**, 倉皇, *adv.* Confusément, en désordre, en hâte. Syn. AWATADASHIKU.

*° **sōkō**, 躁謔, *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux, tapageur. Syn. SAWAGASHII KOTO.

° **soké**, 草稿, *s.* Brouillon, original.
 Syn. SHITAGAKI.
 ° **soké**, 奏功, *s.* Achèvement, réussite.
 Syn. SEIKO, SHUNKO.
 ° **soké**, 草冠, (*kusa kammuri*) *s.* Le caractère d'herbe (神) sur les caractères composés chinois.
 ° **soké**, 桑港, *s.* San Francisco (E.-U.).
 ° **soké**, 僧綱, *s.* Trois grades de la hiérarchie bouddhique: *sōjō, sōzu, risshi*.
 ° **soké**, 左横斯横, *pron.* Ceci et cela: — *suru uchi ni*, pendant qu'il faisait ceci et cela.
 ° **soké**, 總領, *s.* (bot.) Pédoncule.
 ° **sokobaku**, 許多, 若干, *s.* Plus ou moins grande quantité, beaucoup, plusieurs: — *no kane wo megumimashita*, je l'ai gratifié d'une certaine somme d'argent.
 ° **sokode**, 乃, *adv.* Alors, en ce temps, en ce cas, donc.
 ° **sokohaka to naku**, *adv.* Sans raison spéciale; sans but déterminé: — *aruki-mawaru*, marcher sans but spécial. Syn. NAN TO NAKU.
 ° **sokohi**, 内障, *s.* Maladie interne des yeux: *kuro* —, amaurose: *shiro* —, cataracte.
 Syn. NAIBHŌ.
 ° **soko-i**, 底意, *s.* Fond du cœur, secret, pensée cachée, restriction mentale: — *naku hanasu*, parler sans restriction: — *wo akete iu*, parler à cœur ouvert.
 Syn. SHITAGOKORO.
 ° **sokoi**, 際遇, *s.* Fond, limite, fin: — *naki megumi*, bienfait inappréciable: — *naki fuchi*, abîme sans fond. Syn. SOKO, HATE, KIWA, SAL.
 ° **sokokimi**, 底氣味, *s.* Pensée, sentiment, état d'esprit: — *ga warui*, être mal à l'aise.
 Syn. KOKOROMOSHI, KIMOSHI.
 ° **sokomame**, 底豆, *s.* Cor aux pieds; amponle sous les pieds: — *ga dekita*, il s'est formé un —.
 ° **sokomoto**, 其許, *pron.* Vous, toi, en s'adressant à un inférieur ou à un égal. Syn. SONO MOTO.
 ° **sōken**, 早婚, *s.* Mariage dans le bas âge.
 ° **sōken**, 瘡痕, (*kizu no ato*) *s.* Trace d'une blessure, cicatrice.
 ° **sōkon**, 草根, (*kusa no ne*) *s.* Racine des herbes.
 ° **sokonai**, 害, 損, *v.a. et n.* Nuire, offenser, endommager, blesser: *hito no ki wo* —, offenser quelqu'un: *inochi wo* —, perdre la vie: *hito no zai-san wo* —, causer du dommage à qq. * Se tromper, errer: *kiki* —, se tromper en entendant: *nui* —, se tromper en regardant: *yari* —, se tromper en faisant.
 ° **sōkon-bokuhī**, 草根木皮, *s. litt.* Racine des herbes, écorce des arbres.
 ° **sokone**, 損, 毀, *v.n.* Être endommagé, détruit, dévasté, brisé: *uchi ga bōfu de sokoneta*, la maison a été détruite par le typhon.
 Syn. TABURERU.
 ° **sokoni**, 底荷, *s. Lest.* Syn. KARUN.
 ° **sokonuke**, 底抜, *s.* Fond enlevé, sans fond: — *no oke*,seau sans fond: — *jōgo*, grand buveur.
 ° **sokora**, 其處, *adv.* Ici, là, environ.
 Syn. KOKORA, SONO ATARI.
 ° **sokori**, 干潮, *s.* Marée descendante.
 ° **sokori**, 潤, 潮潤, *v.n.* Descendre (marée): *shio ga* —.
 ° **sokoshin**, 底心, *s.* Fond du cœur, intention secrète, motif caché: — *wo uchi-akenai*, il ne dit pas le vrai motif. Syn. SOKO-I.

° **soko-soko**, 倉皇, *adv.* D'une manière hâtive, précipitée, incomplète: — *ni shitaku shita*, la préparation a été pressée. Syn. SŌSŌ, ISO-ISO.
 ° **sokotsu**, 粗忽, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, vulgaire, impoli, mal élevé, léger: — *na furumai*, conduite légère: — *ni*, impoliment; sans attention.
 ° **sokotsu-iwane**, 底津石根, *s.* Roc caché sous le sol.
 ° **sokotsuki**, 底付, *s.* Action de s'attacher au fond: *meshi no* — *wo kuu*, manger le riz qui s'est attaché au fond de la marmite.
 ° **sokozumi**, 底積, *s.* Objet, article mis au fond d'une boîte, d'un bateau, etc: — *ni suru*.
 ° **soku**, 息, *s.* Intérêt de l'argent: *ri* —, intérêt.
 * Fils: *go* —, votre fils.
 ° **soku**, 足, (*ashi*) *s.* Pied. * Suffixe numéral pour compter les paires de chaussures: *kutsu isoku*, une paire de souliers: *tabi ni* —, deux paires de chaussures.
 ° **soku**, 束, *s.* Faisceau, gerbe, javelle. * Suffixe numéral pour compter les paquets de papier, de paille, de bois, etc: *kami sanzoku*, trois rames de papier: *wara go* —, cinq paquets de paille. * Largeur de la main: *jūgo* — *mitsubuse*, quinze largeurs de main et trois doigts.
 ° **soku**, 百, (*hyaku*) *a.* Cent: *ni* — *go jū*, deux cent cinquante.
 ° **sōka**, 蒼空, (*aozora*) *s.* Ciel, firmament.
 ° **sokubaku**, 束縛, (*shibari-taukeru*) *s.* Action de lier, de limiter, de restreindre: *hito no jiyū wo* — *suru*, entraver la liberté de quelqu'un.
 ° **sokubi**, 其頭, *s.* Tête de cet individu (mép.).
 Syn. SOKUBU.
 ° **sokucha**, 側註, *s.* Notes en marge.
 ° **sokudan**, 息男, *s.* Fils, enfant mâle.
 ° **sokudo**, 速度, *s.* Vitesse: *hō* —, vitesse initiale: *senen* —, vitesse tangentielle.
 Syn. SOKURYOKU.
 ° **sokue**, 隅隅, *s.* Souillure contractée par le contact d'un cadavre ou par l'entrée dans une maison où il y a un mort (bouddh.). Syn. SHOKUE.
 ° **sokugin**, 息銀, *s.* Intérêt de l'argent.
 ° **sokuhaku suru**, 催促, *v.a.* Presser, demander avec instance. Syn. SAIBOKU SURU, SEMERU, SERI-TSUMERU.
 ° **sokuhatsu**, 束髮, (*kami wo tabaneru*) *s.* Coiffure à l'européenne (femmes).
 ° **sokuhō**, 捉捕, *s.* Action d'appréhender, de mettre la main sur: *dorobō wo* — *suru*, saisir un voleur. Syn. TORAEU KOTO, TSUKAMAEU KOTO.
 ° **soku-i**, 即位, (*kurai ni noboru*) *s.* Avènement au trône; couronnement, intronisation: *go* — *no rei wo okonau*, accomplir la cérémonie d'intronisation.
 ° **sokui**, 束, *v.a.* Lier ensemble, empaqueter.
 ° **sokui**, 糲飯, *s.* Riz cuit et réduit à l'état de bouillie.
 ° **sokuin**, 惻隱, *s.* Pitié, compassion, commisération: — *no kokoro wo arawasu*, montrer un cœur compatissant. Syn. AWAREMI, JMI.
 ° **soku-in**, 仄韻, *s.* Son bref des caractères chinois.
 ° **sokuishiki**, 即位式, *s.* Cérémonie d'intronisation, couronnement.
 ° **sokuji**, 即時, *adv.* A l'instant, sur l'heure, immédiatement, tout de suite: — *ni dekita*, ce

sera fini à l'instant. Syn. **sokoku**, **sugu ni**, **TADACHI NI**.

* **sokuji**, 仄字, *s.* Caractère chinois ayant le son bref.

* **sokujin**, 即達, *s.* Destruction par le feu: — **suru**.

* **sokujitsu**, 即日, *adv.* Le même jour; immédiatement. Syn. **sono hi**.

* **sokujo**, 息女, *s.* Fille. Syn. **MUSUME**.

* **sokuki**, 測器, *s.* Instrument d'arpentage.

* **sokumen**, 側面, *s.* Profil, vue de côté.

* **sokumensu**, 側面圖, *s.* Dessin de profil.

* **sokumetsu**, 熄滅, *s.* Extinction: — **suru**, s'éteindre. Syn. **KIERU**.

* **sokumoku**, 觸目, (*me ni fureru*) *s.* Action d'arriver à portée de la vue, de tomber sous les yeux.

* **sokumoku**, 側目, (*katawara miru*) *s.* Vue de côté, action de regarder obliquement: — **suru**. Syn. **SOHADATE-MIRU**.

* **sokumyo**, 即妙, *s.* Repartie prompt, vive.

* **sokunan**, 息男, *s.* Fils. Syn. **SHISOKU**, **MUSUKO**.

* **sokumiku**, 息肉, *s.* Anthrax.

soku-okoshi, 仄起, *s.* Poésie ou sentence chinoise dont la première ligne commence par un caractère bref.

* **sokuren**, 測鍊, *s.* Chaîne d'arpenteur.

* **sokuriki**, 足力, *s.* Massage fait avec les pieds et les mains.

* **sokuro**, 側路, *s.* Chemin d'à côté, sentier parallèle au grand chemin.

* **sokuro**, 囑路, *s.* Présent pour corrompre quelqu'un, pot-de-vin: — *wo kau*, user de présents pour s'attirer les faveurs de quelqu'un. Syn. **MAINAI**, **WAIRO**.

* **sokuro**, 側陋, *s.* Action d'élever une personne de basse condition à un rang supérieur.

* **sokurô**, 足勞, (*ashi no tsukare*) *s.* Fatigue des pieds: *go* — *wo negaimasu*, je vous prie de prendre la peine de venir.

* **sokuryô**, 測量, (*hakaru*) *s.* Arpentage, mesurage: *chiishi* —, topographie: *kôtei* —, nivellement: *umi wo* — **suru**, pratiquer des sondages, sonder: *sankaku* —, triangulation: — *en*, fil à plomb: — *gaku*, science de l'arpentage: — *jutsu*, art de l'arpentage: — *kan*, bateau qui pratique des sondages: — *ki*, instruments d'arpentage: — *shi*, arpenteur.

* **sokusai**, 息災, *s.* État de ce qui est libre de tout mal, sans accident, sans calamité ou désastre: *buji* — *ni kurasu*, vivre sans embarras, sans malheur. Syn. **RUJI**.

* **sokusai**, 仄聲, *s.* Son bref des caractères chinois.

* **sokusai**, 速成, (*sumiyaka ni dekiru*) *s.* Action de finir, d'accomplir promptement qqc.: — **suru**.

* **sokusai**, 惻懷, *s.* Lamentation, pleurs, cris, détresse: — **suru**.

* **sokuseki**, 即席, *s.* Qualité de ce qui est immédiat: — *ni shi wo tsukuru*, composer des poésies sur-le-champ: — *ni enzetsu suru*, improviser un discours.

* **sokusen**, 燭剪, *s.* Ciseaux pour tailler les mèches de lampe. Syn. **SHINKIRI**.

* **sokusen**, 束線, (*s.* (phys.) Faisceau de rayons:

hasan —, = divergent: *heikô* —, = parallèle: *shûren* —, = convergent.

* **sokushi**, 即死, *s.* Mort subite: — *wo togeru*, mourir subitement.

* **sokushi**, 捉批, *s.* Action de prendre et d'écraser: — **suru**. Syn. **NGIKITSUBUBU**.

* **sokushin**, 足心, *s.* Dessous du pied.

* **sokushin**, 束薪, (*maki-tabane*) *s.* Fagot de bois à brûler.

* **sokushin**, 捉進, (*unagashi-susumeru*) *s.* Action de presser, d'exercer: — **suru**.

* **sokushin-en**, 側心圓, *s.* (gém.) Excentrique.

* **sokushin-sokubutsu**, 即身即佛, *s.* (bouddh.) Entrée immédiate dans le Nirvana.

* **sokushitsu**, 側室, *s.* Concubine.

Syn. **MKKAKE**, **SOBAME**.

* **sokushu**, 束脩, *s.* Présent fait au professeur en entrant dans une école; prix d'entrée.

* **sokuso**, 脚組, *s.* (entom.) Asticot.

Syn. **UJI**.

* **soku-soku**, 憫々, *s.* Qualité de celui qui est porté à la pitié, à la compassion: — *to kanzuru*. Syn. **ITAMASHII KOTO**.

soku-soku, *adv.* Doucement, lentement, petit à petit: — *to aruku*, marcher lentement. Syn. **SONO-SORO**.

* **sokutai**, 束帶, *s.* Ancien costume de Cour. *r.*

* **sokutaku**, 測度, *s.* Action de mesurer: — **suru**, mesurer, prendre des mesures. Syn. **HAKABU KOTO**.

* **sokutei**, 測定, (*hakari-sadameru*) *s.* Action de mesurer: — **suru**.

* **sokutô**, 脚筒, *s.* Pompe. Syn. **MIZU-AGE**, **MIZUDEPPÔ**, **SOKUSHI**.

* **sokutô**, 即答, (*signi ni kotaeru*) *s.* Réponse immédiate.

* **sokutô**, 觸當, (*fure-ataru*) *s.* Atteintement, frottement: — **suru**.

* **sokutô**, 足痛, (*ashi no itumi*) *s.* Mal au pied.

* **sokuten**, 巢窟, (*su ana*) *s.* Nid et tanière, réduit: *ûzoku no* —, caverne de brigands.

* **sokuza**, 即座, *adv.* Sur-le-champ, à l'instant, sur place, instantanément, immédiatement: — *ni kotaeru*, répondre immédiatement: *yô ga* — *ni sunda*, l'affaire s'est terminée en un clin d'œil. Syn. **TADACHI NI**, **TACHIDOKORO NI**.

* **sokwa**, 廢棄, *s.* Mauvais gâteaux (mod.): — *de gozaimasu*, ce sont de bien mauvais gâteaux que je vous offre.

* **sokwa**, 蕨花, (*s.* (bot.) Espèce de funkia (*funkia avata*).

* **sokwa**, 草花, (*hana-gusa*) *s.* Plante qui produit des fleurs.

* **sokwa**, 巢窟, *s.* Tanière de bêtes fauves; repaire de brigands. Syn. **SOKUTSU**.

* **sokwal**, 溯洄, (*saka-noboru*) *s.* Action de remonter le courant: — **suru**.

* **sokwal**, 素懷, (*moto no kokoro*) *s.* Premier



Sokutai.

désir, intention primitive : — *wo shitogeru*, accomplir son désir primitif. Syn. *SHUKU-I*, *SHUKUGWAN*, *HOMMÔ*, *HONKWAÏ*.

*° *sôkwai*, 爽快, *s.* Qualité de ce qui anime, ranime, égale. Syn. *KIMI-YOKI*.

*° *sôkwai*, 總會, *s.* Réunion générale : — *no ketsugi*, décision prise dans une —.

*° *sôkwai*, 爽快, *s.* Qualité de ce qui est agréable, délicieux, plaisant, récréatif. Syn. *KOKOROYOSHI*, *SAWAYAKA*.

*° *sôkwaku*, 抓握, *s.* Action de prendre, d'étreindre, de pincer, de serrer : — *suru*. Syn. *HITSUKAMU*.

*° *sôkwan*, 壯觀, (*tsuyoku mieru*) *s.* Belle apparence, vue magnifique, spectacle grandiose : *kono kenchiku wa — da*, cet édifice a belle apparence.

*° *sôkwan*, 僧官, *s.* Ecclésiastique, religieux. Syn. *SÔRO*.

*° *sokwatsu*, 疎濶, *s.* Qualité de ce qui est pen intime, froid, indifférent. Syn. *UTO-UTOSHI*, *SO-EN*.

*° *sokwatsu*, 總括, (*nubete kukuru*) *s.* Surveillance générale, surintendance : *kwaisha no jimu wo — suru*, avoir la direction générale des affaires d'une société.

*° *sokwatsu*, 蘇活, (*iki-kaeru*) *s.* Résurrection : — *suru*. Syn. *FUKKWATSU*, *SOBEI*.

*° *sôkyo*, 掃去, (*harai-saru*) *s.* Rejet, abandon : — *suru*.

*° *sôkyô*, 早晚, (*aka-tsuki*) *s.* Aurore.

Syn. *AKEBONO*, *AKAGATA*, *YO-AKE*.

*° *sôkyô*, 粧鏡, (*keshô no kagami*) *s.* Miroir de toilette.

*° *sôkyokusen*, 双曲線, *s.* (géom.) Hyperbole : — *tai*, hyperboloïde.

*° *sôkyô*, 蒼穹, *s.* Voûte azurée.

Syn. *AOZORA*, *SÔKÔ*.

*° *sôkyô*, 層級, *s.* (géol.) Couche, stratification. Syn. *DAN*, *KASANARI*.

*° *sôkyô*, 燥急, *s.* Qualité de ce qui est pressé, impétueux, urgent : — *na hito*, homme impétueux.

soma, 杣, *s.* Forêt, bois, montagne boisée ; bois de construction ; bûcheron ; scieur de long : — *bito*, scieur de long, bûcheron.

*° *sômai*, 草昧, *s.* Qualité de ce qui est primitif, grossier, non civilisé, inculte : — *no yo*, âge primitif.

somakata, 杣方, *s.* Région boisée.

somakudashi, 杣下, *s.* Transport des bois de construction par un courant d'eau, de rivière.

*° *soman*, 疎慢, *s.* Qualité de ce qui est négligent, paresseux, indifférent. Syn. *OROSOKA*, *YURUKASE*.

somari, 染, *s.* Teinture.

somari, 染, 感, *v.n.* Être teint ; être imprégné, imbu, infecté, influencé : *akaku —*, être teint en rouge : *chi ni —*, être convert de sang : *aku-toku ni —*, être infecté d'un vice.

somatori, 杣取, *s.* Celui qui va couper du bois à la forêt, bûcheron ; scieur de long. * Action de couper le bois.

*° *somatsu*, 粗末, *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, de qualité inférieure, de peu de valeur, insignifiant, vulgaire : — *na mono*, article de mauvaise qualité : *mono wo — ni suru*, faire

quelque chose sans soin, ne pas prendre soin d'une chose. Syn. *ZATSU*, *SORYAKU*, *SOSÔ*.

*° *somaya*, 杣夫, *s.* Ouvrier qui dégrossit avec la hache les pièces de bois.

sômayaki, 相馬焼, *s.* Sorte de faïence fabriquée en *Iwaki*.

*° *somayama*, 杣山, *s.* Montagne couverte de bois propre aux constructions.

*° *sombô*, 存亡, *s.* Existence et destruction ; vie et mort : — *no mondai*, question de vie ou de mort : *kuri no — ni kukawaru ikusa*, guerre d'où dépend la vie ou la mort du pays : — *no toki*, moment critique.

some, 染, *s.* Teinture, manière de teindre : — *ga hetu da*, la teinture est mauvaise.

some, 染, *v.a.* Teindre, colorer : *kinu wo —*, teindre de la soie.

some, 染, 初, *v.n.* Commencer, faire pour la première fois, faire légèrement : *ame ga furu —*, la pluie commence à tomber : *hana ga saki —*, les fleurs commencent à fleurir : *tori ga naki —*, les oiseaux commencent à chanter. Syn. *HASHIMERU*.

*° *some-dono*, 染殿, *s.* Appartement du Palais impérial où se faisaient les travaux de teinture à la Cour (autref.).

somegami, 染紙, *s.* Papier teint. * Livres sacrés du bouddhisme.

*° *someginu*, 染衣, *s.* Étoffe teinte.

somegusa, 染種, *s.* Matières employées pour la teinture.

*° *sômei*, 聰明, *s.* Qualité de ce qui est intelligent, clairvoyant, sagace, perspicace : — *naruru mono*.

*° *sômei*, 滄溟, *s.* Mer, océan. Syn. *AO-UMI*, *AO-UNABARA*, *SÔKAI*.

some-iro, 染色, *s.* Couleur obtenue par la teinture.

*° *somero*, 蘇迷盧, *s.* (bouddh.) Montagne fabuleuse supposée être à l'axe de la terre.

some-kaeshi, 染返, *s.* Action de reteindre.

some-kaeshi, 染返, *v.a.* Reteindre : *kimono wo —*, reteindre un habit.

somekawa, 染革, *s.* Cuir teint. Syn. *IRO-KAWA*.

somemomo, 染物, *s.* Teinture ; objet teint.

somemonoshi, 染物師, *s.* Teinturier.

somemonoya, 染物屋, *s.* Maison de teinture, teinturerie ; teinturier. Syn. *KONKAKI*, *KÔYA*, *SOMEYA*.

somemoyô, 染模様, *s.* Dessin de teinture.

*° *somen*, 案面, *s.* Visage sans masque. * Visage d'un homme qui n'est pas sous l'influence de la boisson. Syn. *SUMEN*.

*° *sômen*, 草綿, (*watagusa*) *s.* Plante à coton, cotonnier.

*° *sômen*, 素麵, *s.* Vermicelle : — *kake*, chassiss pour suspendre le vermicelle et le faire sécher.

somenuki, 染抜, *s.* Teinture solide, parfaite. * Art de teindre consistant à laisser en blanc certaines parties de l'étoffe.

somenuki, 染抜, *v.a.* Teindre de façon à laisser en blanc certaines parties de l'étoffe. * Teindre parfaitement, solidement.

sometsuke, 染付, *s.* Décor, peinture sous le vernis : — *no kuabin*, vase à fleurs avec dessins peints sous le vernis.

sometsuke, ru, 染付, v.a. Colorer; peindre sous vernis.

sometsuke-setomono, 花磁, s. Porcelaine peinte sous vernis.

someya, 染屋, s. Teinturerie; teinturier.
Syn. SOMEMONOYA.

sōmi, 總身, s. Tout le corps. Syn. ZENSHIN, ZENTAI.

sōmi, mn, 染, v.n. Être teint, être coloré; être affecté de, influencé par: *ake ni* —, être teint en rouge: *warui kuse ni* —, avoir de mauvaises habitudes.

* **somikakuda, 蘇民書札, s.** Comme *yama-bushi*.

* **sominshōrai, 蘇民將來, s.** Charme, écrit supposé préserver des maladies pestilentielles.

* **so-mitsu, 疎密, s.** Qualité de ce qui est distant ou rapproché, indifférent ou intime, dense ou rare.

* **sōmmel, 尊命, (tattoki ūse) s.** Votre commandement, vos ordres, vos instructions: *go — no gotoku itashimashita, j'ai fait selon* —.

* **sōmmel, 尊名, (tattoki namae) s.** Votre nom: *go — wa nan to mōsaremasu ka, comment vous appelez-vous?*

* **sōmmin, 村民, (mura no tami) s.** Habitants d'un village.

* **sōmmō, 損亡, (sokonai-horobiru) s.** Perte d'argent: *yama ga hazurete — shita, la spéculation ayant échoué j'ai perdu mon argent.*

Syn. SON, SONSITSU.

* **sōmmon, 存問, s.** Demande de nouvelles de la santé de quelqu'un: — *suru.*

Syn. TAZUNERU.

somo, 抑, conj. Or, encore, de plus, après cela.
Syn. SOMO-SOMO.

* **sōmō, 草莽, s. litt.** Touffe d'herbe. * Personne sans rang, sans dignité: — *no shin*, humble serviteur de l'Empereur.

somōji, pron. Vous (seulement eu s'adressant aux femmes).

* **sōmōji, 草文字, s.** Écriture cursive.
Syn. SŌMONJI.

somoka, 娑婆訶, s. Mot sanscrit signifiant: en vérité, et répété souvent dans les prières bouddhiques.

* **sōmoku, 草木, (kusa ki) s.** (litt. herbe et arbre) Plantes, végétaux.

* **sōmon, 桑門, s.** Bonze. Syn. SHAMON.

* **sōmon, 奏聞, (kiki-tatematsuru) s.** Rapport adressé à l'Empereur: — *suru.*

* **sōmon, 額門, s. (anat.)** Fontanelle de la tête des enfants nouveaux-nés.

* **sōmon, 總門, s.** Principale porte d'un château.

* **sōmon, 相聞, s.** Chant d'amour, poésie amoureuse.

* **sōmonji, 草文字, s.** Écriture cursive.
Syn. SŌMONJI.

* **somosan, 作魔生, interj.** Comment! (usité par les bonzes de la Secte Zen, dans les discussions).

somo-somo, 抑々, conj. Alors, cependant, de nouveau, ceci étant dit: — *Tenshukyō to iu mono wa, ceci étant posé, on appelle religion catholique...*

* **sompan, 尊藩, s.** Votre clan.

* **sōmpi, 尊卑, (tattoki-iyashii) s.** Noblesse et plèbe, haute et basse classe: *kisen — ni*

kakawarazu, sans distinction de noble et de plébéien.
Syn. KISEN.

* **sōmpi, 存否, (aru nashi) s.** Existence ou non existence.

* **sōmpi, 村費, (mura no tsūe) s.** Dépenses d'un village.

* **sōmpō, 尊奉, s.** Observance respectueuse: *kimi no meirei wo — suru, observer l'ordre de son maître.*

* **sōmpu, 尊父, (tattoki chichi) s.** Votre père: *go — go zompei desu ka, votre père vit-il encore?*
Syn. SONTAJIN.

* **sōmpu, 巽風, s.** Vent du Sud-Est.

Syn. INASA, TATSUMIKAZE.

* **sōmpushi, 村夫子, s.** Précepteur, professeur dans un village.

* **somuke, ru, 背, v.a.** Tourner le dos, se retourner: *kao wo —, tourner le visage de côté: mi wo —, tourner le dos.*

somuki, ku, 背, v.n. Tourner le dos, être tourné contre: *akari ni somuite tatsu, se tenir debout, le dos tourné à la lumière: yo ni —, quitter le monde, dire adieu au monde. * Agir contrairement à, transgresser une loi, un ordre, désobéir; se révolter: michi ni —, aller contre la raison: okite ni —, transgresser une loi: yakusoku ni —, manquer à sa promesse: shujin ni —, désobéir à son maître.*

* **sōmyō, 總名, s.** Nom générique, nom commun.

* **sōmyōdal, 總名代, s.** Chef-représentant d'une classe, d'un clan, d'une société. Syn. SŌDAL.

* **son, 孫, (mago) s.** Petit-fils; descendant; descendance, postérité: *kurazoku no —, descendant d'une famille noble.*

* **son, 巽, (tatsun) s.** Sud-Est (divination).

* **son, 損, (sokonau) s.** Perte: — *suru, faire des pertes: watakushi no — da, c'est moi qui perds.*
Syn. SOMMŌ, SONSITSU.

* **son, 樽, (mag) s.** Barrique, baril. * Suffixe numéral pour compter les barriques, les tonneaux: *sake isson, un — de vin: abura ni son, deux — d'huile.* Syn. TARU.

* **son, 尊, (tattoki) s.** Qualité de ce qui est honorable, respectable, saint, noble (en comp.): *Shakusan, Shaka: sompu, votre père.*

sonae, 備, s. Préparatifs, préparation; disposition, ordre, arrangement; défense: *gunzei no —, arrangement de l'armée en ligne de bataille: saki —, avant-garde.*

sonae, ru, 備, 供, 具, v.a. Préparer, fournir; disposer, arranger, mettre en ordre; offrir à une divinité: *kyōnen no tame ni kome wo —, préparer, mettre en réserve du riz en prévision des années mauvaises: gunzei wo —, disposer l'armée en ordre: kami ni hana wo —, offrir des fleurs à une divinité: goran ni —, mettre devant les yeux de quelqu'un.*

sonae-mochi, 供餅, s. Gâteau de riz offert aux dieux.

sonae-tsuke, 備付, s. Action d'établir, de fixer à demeure: — *no denwa, téléphone installé (qqn).*

sonae-tsuke, ru, 備付, v.a. Établir, fixer, installer, munir de: *kikai wo —, installer une machine.*

* **sōnai, ki, shi, ku, 無左右, a.** Inconsidéré, inattentif; immédiat, prompt: *sōnaku ie ni hazeru, s'en retourner immédiatement. * Incomparable.*

* **sōnai, ki, shi, ku, 無双, a.** Sans pareil, sans rival, incomparable: *tori no uchi ni kiji wa — mono*

da, parmi les oiseaux le faisan est sans rival.

Syn. *MUSÔ, MUNI, MUHI.*

* *sonan*, 遭難, *s.* Action d'éprouver un malheur : — *sha*, victime d'une calamité.

* *sonare*, 磯馴, *s.* Branches penchées vers la terre : — *no matsu*, pin aux ==.

* *sonari*, 磯馴, *v.n.* Être penché, être incliné.

* *sonata*, 其方, *pron.* Ce côté-là; vous, toi (à un inférieur).

* *sonawari*, 備, *v.n.* Être muni de, être fourni de, avoir, posséder, être doné de : *banji* —, être au complet, muni de tout : *mi ni toku ga* —, être doné de vertu.

* *sonchô*, 尊重, (*tattobi-omonzuru*) *s.* Respect, estime, honneur : *zentoku wo* — *suru*, avoir de l'estime et du respect pour la vertu.

* *sonchô*, 尊長, (*tattoki kashira*) *s.* Supérieur, personne honorable : — *wo uyamau*, respecter les supérieurs.

* *sonchô*, 村長, (*mura no kashira*) *s.* Maire d'un village.

* *soncho suru*, 存貯, *v.a.* Mettre en réserve, amasser : — *suru*. Syn. *TAKUWAERU.*

* *sondai*, 尊大, *s.* Qualité de ce qui est arrogant, hautain, orgueilleux : — *no kishô*, caractère hautain : — *ni furumau*, se conduire d'une manière arrogante. Syn. *TAKABURI.*

* *sone*, 嶺, *s.* Montagne rocheuse.

* *son-eki*, 損益, *s.* Perte et profit; avantage et désavantage : — *wo kangaeru*, réfléchir au profit et à la perte : — *hyô*, table des ==.

* *sonemashii*, 羨, *ku*, 嫉, *a.* Enviable : — *koto da*, c'est une chose ==.

* *sonemi*, 嫉, *s.* Envie, jalousie. Syn. *NETAMI.*

* *sonemi*, 妬, *v.n.* Envier, être jaloux de : *hito no kofuku wo* —, être jaloux du bonheur des autres. Syn. *URAYAMU, NETAMU.*

* *sônen*, 壯年, (*tanyoki toshi*) *s.* Jeunesse, âge adulte.

* *songai*, 損害, *s.* Dommage, perte, risque : — *suru*, endommager, occasionner des pertes : *ippan* —, dommages généraux : *tokubetsu* —, dommages particuliers : — *baishô*, réparation du dommage : — *yoshô*, demande de réparation.

* *songan*, 尊顔, *s.* Votre visage (resp.).

* *songô*, 尊號, *s.* Titre honorifique (spécial. de l'Empereur).

* *songyo*, 鰐魚, (*so*, *ie*) *s.* Truite saumonée.

* *son-i*, 尊意, (*tattoki omoi*) *s.* Votre volonté, votre pensée. Syn. *OBOSHIMESHI, SONKYO.*

* *son-i*, 尊威, (*tattoki ikioi*) *s.* Majesté, gloire. Syn. *IKÔ.*

* *sôni*, 僧尼, *s.* Bonze et bonzesse.

* *sonin*, 訴人, (*uttaeru hito*) *s.* Plaignant, accusateur, celui qui donne des renseignements à la justice.

* *sônin*, 相人, *s.* Homme versé dans la physiognomonie; physionomiste.

* *sônin*, 奏任, *s.* Fonctionnaires du gouvernement nommés par le ministère et approuvés par l'Empereur : — *kwan*, officier qui a obtenu ce rang : — *gijutsukwan*, ingénieur qui a ce rang.

* *sônin*, 倅任, *s.* Persistance, résistance : — *suru*.

* *sonja*, 尊者, (*tattoki mono*) *s.* Terme honorifique usité en s'adressant à un bonze; le plus digne dans un banquet de ministres (autref.).

* *sonji*, 損, *s.* Tort, porte, dommage.

Syn. *ITAMI, KOWARE.*

* *Sonji*, 弱二, *s.* Dieu du vent.

* *sonji*, 損, *v.a.* et *n.* Gâter, endommager, faire tort; être brisé, endommagé, dévasté; errer, se tromper : *hon ga sonjita*, le livre est endommagé : *shi-sonjiru*, se tromper en faisant. Syn. *SOKONAU, KOWARERU.*

* *sonjô*, 尊丈, *s.* Terme de respect que l'on ajoute au nom d'une personne à laquelle on s'adresse.

* *sonjô*, 遜讓, (*kudashi-yuzuru*) *s.* Modestie, déférence, respect : — *suru*.

* *sonju*, 村儒, *s.* Confucianiste d'un village.

* *sonka*, 尊下, *s.* Terme respectueux ajouté à un nom. Syn. *SONJÔ.*

* *sonka*, 村家, (*mura no ie*) *s.* Maison villageoise, habitation rurale. Syn. *INAKAYA.*

* *sonkan*, 尊翰, *s.* Votre honorée lettre.

* *sonkel*, 尊敬, (*uyamai-tattobu*) *s.* Respect, estime, honneur : — *suru*.

* *sonkel*, 尊兄, (*tattoki ani*) *s.* (st. ép.) Mon frère (terme de politesse entre égaux); votre frère (ainé).

* *sonkin*, 損金, (*ushinattu kane*) *s.* Argent perdu.

* *sonkô*, 尊公, *s.* Terme de politesse entre égaux.

* *sonkon*, 尊國, *s.* Votre épouse (resp.).

* *sonkun*, 尊君, (*tattoki kimi*) *s.* Comme *sonkô*.

* *sonkwai*, 村會, (*mura no atsumari*) *s.* Conseil municipal d'un village.

* *sonkwai*, 損壞, (*koware-yahureru*) *s.* Destruction, ravage, démolition : — *suru*.

* *sonkyo*, 村居, (*mura ni oru*) *s.* Résidence dans un village, vie des champs.

* *sonkyo*, 蹲踞, *s.* Action de s'accroupir : — *suru*. Syn. *AGURAKAKU, UZUKUMARU.*

* *sonkyô*, 尊敬, (*tattobi-uyamau*) *s.* Respect, honneur, estime. Syn. *SONKEI.*

* *sonkyô*, 遜恭, (*kudashi-uyamau*) *s.* Action de s'humilier, de s'abaisser; modestie : — *suru*. Syn. *HERIKUDARI, KENSON.*

* *sonna*, 其様, *a.* (contract. de *sono yô na*) Tel, semblable, pareil : — *koto wa nai*, une telle chose n'existe pas : — *ni samuku mo nai*, il ne fait pas si froid.

* *sonnara*, conj. S'il en est ainsi, puisque c'est ainsi, alors : — *sô shiyô*, alors voilà ce que je ferai : — *kaerô*, puisqu'il en est ainsi, retournons.

* *sonnô*, 尊王, (*ô wo tattobu*) *s.* Honneur, respect au roi : — *jô-i*, honneur à l'Empereur et sus aux étrangers.

* *sono*, 園, *s.* Jardin : *hanazono*, jardin de fleurs. Syn. *NIWA.*

* *sono*, 其, *a.* Ce, cet, cette : *sono chi*, cet endroit : *sono hoka*, en dehors de cela : *sono toki*, à cette époque : *sono mama*, de cette manière : *sono nochi*, après cela, ensuite.

* *son-ô*, 村翁, *s.* Vieillard d'un village.

* *son-ô*, 村隠, (*mura no oba*) *s.* Vieille villageoise.

* *sonofu*, 園生, *s.* Jardin.

* *sô-no-fue*, 笙, *s.* Instrument de musique à vent.

sono-go, 其後, *adv.* Ensuite, après, depuis lors.
Syn. **IRAI**.

sono-hô, 其方, *pron.* Ce côté; toi.

° **sono-kami**, 當時, *adv.* Autrefois, à cette époque, auparavant, déjà. Syn. **SONO-MUKASHI**.

sono-kata, 其方, *pron.* Ce côté-là, celui-là, cet homme-là; après cela, à partir de ce moment.

sô-no-koto, 箏, *s.* Sorte de harpe à 13 cordes.

sono-mama, 其儘, *adv.* De cette manière, ainsi, de cette sorte: — *ni shite oku*, laisser une chose dans l'état où elle est.

° **sono-migiri**, 其廻, *adv.* A cette occasion.
Syn. **SONO-ORI**.

° **sono-moto**, 其許, *pron.* Vous, toi.

° **sono-mukashi**, 其昔, *adv.* Autrefois, auparavant, à cette époque. Syn. **SONO-KAMI**.

sono-nochi, 其後, *adv.* Après, dès lors, depuis lors, ensuite. Syn. **SONO-GO**, **IRAI**, **SONO-KATA**.

° **sono-o**, 園陵, *s.* Sépulture provisoire.

sono-ori, 其折, *adv.* A cette occasion.
Syn. **SONO-MIGIRI**.

sono-setsu, 其節, *adv.* A cette époque, à cette occasion, alors.

sono-toki, 其時, *adv.* En ce temps, à cette époque, alors. Syn. **SONO TOKI NI**.

° **sono-u**, 園生, *s.* Jardin, plantation: *take no* —, plantation de bambous; famille impériale (poét.).

sono-uchi, 其内, *adv.* Pendant ce temps, avant longtemps, bientôt. Syn. **KINITSU**.

sono-ue, 其上, *adv.* De plus, au-dessus de cela, en outre, bien plus. Syn. **KATSU, MATA**.

° **sonraku**, 村落, *s.* Villages et hameaux, campagne.

° **sonri**, 村里, (*murazato*) *s.* Village.

° **sonritsu**, 村立, *s.* Fondation faite par un village: — *gakkô*, école fondée par un village.

° **sonryo**, 尊慮, (*tattoki omoi*) *s.* Votre volonté, votre pensée, votre opinion. Syn. **OBOSHIMESHI**.

° **sonryô**, 損料, *s.* Prix de louage, prix d'un objet emprunté, louage: — *no uma*, cheval de louage: — *gashi*, louage: — *ya*, loueur.

° **sonsatsumi**, 尊札, (*tattoki fuda*) *s.* Votre lettre. Syn. **KISATSU**, **OTEGAMI**.

° **sonsetsu**, 遜節, *s.* Action de s'humilier, de s'abaisser, réserve, modestie. Syn. **HIKAKEMU**, **TSUTSUSHIMI**.

° **sonsha**, 村社, (*mura no miya*) *s.* Temple shintoïste appartenant à un village.

° **sonshin**, 尊信, (*tattobi-shinzuru*) *s.* Respect et foi, adoration: — *suru*.

° **sonshitan**, 損失, (*sokonai-ushinai*) *s.* Perte. Syn. **SOMMÔ**.

° **sonsho**, 尊書, (*tattoki fumi*) *s.* Votre lettre (respect.).

° **sonshô**, 損傷, (*sokonai-kizutsukeru*) *s.* Blessure; dommage: — *suru*.

° **sonshô**, 尊稱, *s.* Titre d'honneur.

° **sonso**, 尊崇, (*tattobi-agameru*) *s.* Respect, honneur, révérence: — *suru*. Syn. **SÔKEI**.

° **sontai**, 尊體, (*tattoki karada*) *s.* Votre corps. Syn. **ON MI**.

° **sontaijin**, 尊大人, *s.* Votre père.

° **sontaku**, 付度, *s.* Réflexion, attention, considération attentive: *hito no kokoro wo* — *suru*. Syn. **HAKARU**.

° **sonté**, 尊答, (*tattoki kotae*) *s.* Votre réponse (respect.).

° **sontoku**, 損得, *s.* Perte et profit, gain et perte, avantage et désavantage: — *wo hakaru*, peser les =. Syn. **TOKUSHITSU**, **SON-REI**.

° **son-ya**, 村野, (*mura no*) *s.* Campagne. Syn. **INAKA**, **HINA**.

° **sônyu**, 挿入, (*sashi-ireru*) *s.* Insertion: *hon ni e wo* — *suru*, insérer des images dans un livre.

° **sonzai**, 存在, *s.* Existence: — *suru*.

° **so-ô**, 素王, *s.* Personne sans fonction ni rang, qui exerce cependant une grande influence.

° **so-ô**, 狙齋, *s.* Montreur de singes.

Syn. **SARUHIKI**, **SARUMAWARI**.

° **sô-ô**, 相應, *s.* Qualité de ce qui est convenable, apte, adapté, proportionné, conforme, propre; passable: *mibun ni* — *na kurashi*, vie conforme à son état: — *na yakune*, fonction convenable: *tsuni ni* — *na batsu wo atareru*, infliger un châtement proportionné au crime. Syn. **KANAU**, **TEKITÔ**.

° **sô-ôkaku**, 相應角, (*géom.*) Angles homologues.

° **sôoku**, 草屋, (*kusa no ie*) *s.* Cabane de chaume, chaumière.

° **sô-on**, 噪音, *s.* (phys.) Son, bruit.

° **sô-on**, 宋音, *s.* Prononciation des caractères chinois introduits sous la dynastie des Sû.

soppa, 反齒, *s.* Dent proéminente: *ano hito wa* — *da*, cet homme a les =. Syn. **DEBA**.

° **soppô**, 卒放, *s.* Qualité de celui qui est grossier, impoli, mal élevé, extravagant, débauché. Syn. **BUSAHO**.

soppu, 肉汁, *s.* Soupe.

sora, 空, *s.* Ciel, voûte du ciel, firmament; temps, saison, température: *aozora*, ciel bleu, voûte azurée: *aki no* — temps, ciel d'automne: — *ga hareta*, le ciel s'est éclairci. * Direction, côté: *Azuma no* — *wo nagameru*, (litt.) regarder du côté d'*Azuma*, (fig.) soupirer après qq. * Qualités de ce qui est léger, de ce qui se ment facilement: *ashi wo* — *ni suru*, sauter de joie: *uwa no* —, distraction, inattention: — *ni suru*.

sora, 空, *s.* Qualité de ce qui est feint, faux, dissimulé: — *uso fuku*, avoir l'air de ne pas savoir, de ne pas faire attention, mépriser: — *yamai*, maladie feinte: — *ne*, sommeil feint: — *warai*, rire faux.

sora, 空, *s.* Action d'apprendre par cœur.

soradaki, 空焼, *s.* Action de brûler de l'encens dans un encensoir caché: — *no kaori*.

soradanome, 空頼, *s.* Espérance trompée.

soradawake, 伴狂, *s.* Folie simulée.

sorade, 空手, *s.* Douleur dans les bras (vieillards).

soradoke, 空解, *s.* Action de se détendre de soi-même: *obi ga* — *wo shita*, la ceinture s'est dénouée d'elle-même. Syn. **SHARADOKKE**.

soragokoro, 偽心, *s.* Simulation, hypocrisie, perfidie, trahison, mensonge. Syn. **GISHIN**.

soragoto, 虚言, *s.* Mensonge, fausseté, fiction, conte. Syn. **USO**, **ITSUWARI**, **KYOGEN**.

soragumori, 假雲, *s.* Nuages sans pluie.

° **sora-hasukashi**, **ki**, **ku**, 空耻敷, *a.* Timide, craintif: *sora-hazukashiku omou*.

° **sorahijiri**, 假聖, *s.* Prétendu sage; bonse hypocrite.

* **sōrai**, 草萊, *s.* Champ inculte, lande.
sōrai, au, 候, *v. aux.* Être (st. ép.): *sōrawazu*, n'être pas: *sōracdomo*, quoique cela soit.

sora-iro, 空色, *s.* Couleur bleu de ciel.
sorakazoe, ru, 諸算, *v.a.* Calculer de tête, de mémoire.

* **soraku**, 租落, *s.* Mort d'un noble: — *suri*.
 SYN. KAKURE, KAMI-AGARI.

sora-make, 偽真, *s.* Défaite feinte: *ikusa* no —, défaite simulée dans la bataille.

soramame, 蠶豆, *s.* (bot.) Fève.

sorame, 空目, *s.* Erreur en voyant. * Action de regarder en haut.

* **sorami**, 空見, *s.* Action de prétendre ne pas voir: — *suri*.

* **sora-midare**, 伴辭, *s.* Action de feindre l'ivresse: — *wo suru*.

* **sora-mimi**, 偽聽, *s.* Erreur en entendant.

* **soramitsu**, 空見津, *s.* Premier vers d'une strophe (*nakura-kotoba*) où il s'agit du Yamato.

* **sōran**, 騷亂, (*sawagi-midareru*) *s.* Trouble, tumulte, guerre, désordre: — *wo okosu*, provoquer des troubles. SYN. SŌDŌ.

* **sorana**, 虚名, *s.* Faux nom, fausse renommée; sobriquet: — *wo tateru*, prendre un faux nom.

soranaki, 伴泣, *s.* Larmes feintes, pleurs simulés. SYN. NAKIMANE.

* **sorane**, 假聲, *s.* Cri imité: — *wo tsukau*, imiter le cri des animaux.

sorane, 偽寝, *s.* Sommeil simulé: — *suri*.

* **sorane**, 浮根, *s.* Racine qui sort de terre, qui pousse sur la terre.

* **sōrangiku**, 雙蘭菊, *s.* (bot.) Aconit: — *chinkī*, teinture d'—.

soranji, suru, 諸, *v.a.* Apprendre et réciter par cœur: *rekishi wo* —, apprendre l'histoire par cœur.

sora-oboe, 諸記, *s.* Action d'apprendre par cœur. SYN. ANKI.

sora-obomokashi, su, 不知顔, *v.a.* Feindre d'ignorer, prétendre ne pas savoir. SYN. SHIRANU KAO SURU.

sora-obore, 空恍惚, *s.* Action de feindre l'ignorance.

sora-osoroshi, ki, ku, 空恐, *a.* Effrayant, effroyable, terrible, horrible sans qu'on sache pour quoi.

sorase, ru, 反, *v.a.* Courber, tordre, pencher: *mi wo* —, se courber: *unaji wo* —, pencher la tête. SYN. MAGERU.

sorase, ru, 剃, *v.a.* Faire raser, tondre: *kami-gui ni hige wo* —, se faire raser par le barbier.

sorashi, 虚術, *s.* Action de feindre. * Trompeur, imposteur.

sorashi, su, 令剃, *v.a.* Faire raser.

SYN. SORASERU.

sorashi, su, 逃, *v.a.* Faire, laisser échapper; manquer le but: *ya wo* —, tirer une flèche à côté du but: *tori wo* —, laisser un oiseau s'envoler. * Offenser: *hito wo* —, blesser qqn.

sora-teboke, ru, 空惚, *v.a.* Feindre l'ignorance.

sora-tsukai, 欺妄者, *s.* Hypocrite; celui qui feint l'ignorance, qui veut paraître ce qu'il n'est pas, trompeur.

sora-tsukai, au, 伴偽, *v.a.* Feindre, tromper, faire l'hypocrite.

sora-tsumbo, 伴聾, *s.* Surdité feinte.

sora-usobuki, ku, 空喘, *v.n.* Soupirer en regardant en haut; ne pas faire attention.

sora-utagai, 狐疑, *s.* Doute, suspicion.

sora-warai, 空笑, *s.* Rire feint, rire affecté.

sorayasui, ki, ku, shi, 空易, *a.* Paisible, tranquille, sans trouble: — *kokoro*.

sorayomi, 諸讀, *s.* Récitation d'une leçon par cœur.

sore, 其, 夫, 某, *pron.* Ce, ceci, cela, celui-ci, celui-là, celle, celle-ci, celle-là; un certain, quelconque: — *ja nai*, ce n'est pas cela: — *de mo yoi*, même cela c'est bien: — *kara*, ensuite, après cela: — *yue*, pour cela: — *kore*, ceci et cela: — *dake*, cela seulement: — *gashi*, n'importe qui, un certain individu: — *ja*, alors. * *interj.* S'emploie en commençant un nouveau sujet (st. écr.).

sore, ru, 外, (遠) *v.n.* Dévier, s'envoler obliquement; s'échapper, manquer le but, se détourner: *teppō no tama ga soretta*, la balle du fusil a dévié: *ki ga asobi no hō ni* —, l'esprit s'est tourné du côté des amusements.

sore, ru, 剃, *v.n.* Être rasé, pouvoir raser: *hige ga yoku soretta*, la barbe est bien rasée.

soredama, 流丸, *s.* Balle égarée, balle perdue. SYN. NAGAREDAMA.

soredemo, *adv.* Quoique, cependant, néanmoins.

soregashi, 某, *pron.* Un certain homme, un tel (quand on ne connaît pas ou que l'on ne veut pas nommer); je, moi: — *no musume*, la fille d'un tel: — *ra*, nous: — *no toshi*, une certaine année.

* **sorei**, 粗厲, (*arai*) *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, impoli, mal élevé: — *na furumai*, conduite impolie.

* **sōrei**, 壯麗, *s.* Qualité de ce qui est beau, grand, magnifique, pompeux, majestueux: — *na kinenhi*, magnifique monument. SYN. RIPA.

* **sōrei**, 葬禮, *s.* Cérémonie des funérailles, sépulture: — *wo okonau*, faire la —. SYN. SŌSHIKI, TOMURAI.

sore-made, 夫迄, *adv.* Jusque-là, jusqu'alors.

* **sōren**, 操練, *s.* Exercice, manœuvre militaire: *kihei* —, manœuvre de cavalerie: — *jō*, — *ba*, champ de manœuvre: — *suri*. SYN. CHŌREN, KEIKO.

sōren, 相戀, *s.* Amour réciproque.

SYN. AIBORE.

sorenari, 其成, *adv.* De cette manière, ainsi, de cette façon: *kono shigoto wa* — *shite oite mo ii*, vous pouvez laisser ce travail tel qu'il est. SYN. SONO MAMA.

sore ni, 其, *adv.* A cela, en plus, en outre, encore.

sore-sore, 某々, *a.* et *pron.* Chacun, chaque: — *ni kankoku suru*, donner un conseil à chacun.

* **sore-taka**, 逸鷹, *s.* Faucon échappé.

soreya, 外矢, *s.* Flèche égarée, trait qui n'atteint pas le but. SYN. NAGAREYA, HAZUREYA.

sorezore, Comme *sore-sore*.

sori, 積, *s.* Traineau.

* **sōri**, 膜理, *s.* Tissu de la peau.

SYN. KIME.

* **sōri**, 總理, (*sube-osameru*) *s.* Chef, intendant, administrateur, contrôleur; action de gouverner, d'administrer: *jimu wo* — *suri*, administrer toutes

les affaires: — *daijin*, premier ministre: — *dainin*, seul agent, seul représentant: — *dairinin*, id.

sori, 反, *s.* Courbure, courbe; partie recourbée du dos du sabre: — *wo utau*, tourner le dos du sabre en haut, s'apprêter à dégainer: — *wo ireru*, se faire une entorse: — *ga awanu*, être en désaccord avec qq. *Syn.* MAGARI.

sori, ru, 反, *v.n.* Être tordu, recourbé, penché en arrière: *sotte aruku*, marcher la tête haute: *shōji ga sotte iru kara akerarenai*, comme le *shōji* s'est déjeté, je ne puis l'ouvrir.

sori, ru, 剃, *v.a.* Raser: *hige wo* —, raser la barbe: *atama wo* —, raser la tête.

soribana, 反鼻, *s.* Nez recourbé.

soribashi, 反橋, *s.* Pont arqué.

sori-kabure, 剃惑, *s.* Éruption sur le visage provenant du feu du rasoir.

sori-kae, ru, 反返, *v.n.* Être très courbé, recourbé, pencher en arrière.

sorike, 剃毛, *s.* Cheveux coupés avec le rasoir.

sōrin, 叢林, *s.* (litt. forêt) Monastère, convent bouddhique. *Syn.* TERRA, DANRIN.

sōrin, 倉裏, (*kura*) *s.* Grenier. *Syn.* KOME-GURA.

sōritsu, 創立, (*hajime-tatsu*) *s.* Fondation, organisation première, établissement: — *jinusho*, bureau où sont traitées les affaires de fondation: — *suru*.

sōrintō, 層輪塔, *s.* Tour faite de plusieurs assises circulaires de pierres.

soriya, interj. Ah! oh! *Syn.* SORAWA.

sōre, 候, *v. aux.* pour *sōrau*. Être (st. ép.).

sōro, 粗面, *s.* Qualité de ce qui est rude, grossier, vulgaire, rustique, lourdaut, campagnard: — *na yatsu da*, c'est un gros lourdaut. *Syn.* BUKOTSU.

sōro, 疎漏, (*utomi-morasi*) *s.* Inattention, étourderie, négligence: — *na kokoro*, cœur distrait.

sōro, 草廬, (*kusaya*) *s.* Hutte convertie de chaume, chaumière.

sōro, 走路, (*nigemichi*) *s.* Chemin par où l'on s'échappe: — *nashi*, sans moyen de fuir.

sōro, 踟躕, *s.* Action de chanceler, de marcher de travers: — *to shite aruku*, marcher en chancelant. *Syn.* HYOROMEKU KOTO, HYOROTSUKU KOTO, HYORO-HYORO.

soroban, 算盤, *s.* Abaque, instrument pour compter: — *ni kakaranu*, qui n'est d'aucun profit: — *dama*, billes de =. *F.*



Soroban.

soroe, ru, 揃, 整, 備, *v.a.* Mettre en ordre, égaliser, arranger; compléter, parfaire; mettre à l'unisson, accorder, harmoniser; suppléer, fournir; accoupler, assortir: *kuchi wo soroeite mōsu*, parler tous ensemble: *katte-dōgu wo* —, compléter la batterie de cuisine: *kanjō wo* —, mettre un compte au pair: *ashi wo soroeite aruku*, aller au pas avec qq: *gunzei wo* —, disposer l'armée en ordre.

soroi, 揃, *s.* Égalité, régularité; paire, assortiment: *yōfuku hito* —, un costume européen complet.

soroi, ou, 揃, 備, *v.n.* Être égal, être en ordre, être arrangé, être uniforme; agréer, s'accorder avec; être au complet; être fourni de ce qui est nécessaire: *chōshi ga* —, s'accorder, être en accord: *ashi ga sorowanai*, ne pas marcher au pas: *hana ga saki* —, les fleurs fleurissent ensemble: *dōgu ga sorowanai*

kara nani mo dekinai, comme je n'ai pas tous les instruments nécessaires, je ne puis rien faire: *sorowazu*, ne pas s'accorder, être inégal. *Syn.* NARABU, TOTONAU.

sōroku, 總録, *s.* Chef du corps des mas-seurs aveugles.

sōrokushi, 總録司, *s.* Bureau chargé de traiter les affaires du Bouddhisme sous les *Ashikaga*.

sōron, 争論, (*arasoi-in*) *s.* Discussion, altercation, dispute, contention, querelle. *Syn.* ISAKAL

sōron, 總論, *s.* Introduction d'un livre.

sorori to, 緩, *adv.* Doucement, lentement, légèrement: — *shōji wo tateru*, fermer doucement un *shōji*. *Syn.* SHIZUKA NI, SHIZU-SHIZU.

soro-soro to, 徐々, *adv.* Lentement, doucement, à petits pas: — *aruku*, marcher lentement. *Syn.* SORORI TO, SHIZU-SHIZU.

sōru, 層累, *s.* Assises, couches; stratification. *Syn.* KASANARI.

sōrnigaku, 藻類學, *s.* (bot.) Algologie.

soryaku, 疎略, *s.* Inattention, indifférence, manque de respect, négligence, froidure: — *ni omou*, ne pas s'occuper de: — *ni tori-atsukan*, traiter avec indifférence: — *naruru itashi-kata*, procédé plein de négligence. *Syn.* MUTOJYAKU, NAIGASHIRO, ORO-SOKA.

sōryaku, 搶奪, *s.* Violence, pillage, dévastation: — *suru*. *Syn.* KASUMETORU.

sōryo, 僧侶, *s.* Bonze. *Syn.* SŌTO.

sōryō, 總領, (*subete eru*) *s.* (litt. héritier universel) Aîné des enfants. *Syn.* CHAKUSHI.

sōryōji, 總領事, *s.* Consul général.

sorya, 庶流, *s.* Branche cadette d'une famille.

sosai, 蔬菜, *s.* Légumes, produits d'un jardin. *Syn.* YASAI.

sosai, 掃蕩, *s.* Propreté, nettoyage: — *suru*.

sosai, 素祭, *s.* Offrande, oblation, sacrifice.

sosai, 總裁, *s.* Chef, intendant, surintendant: *shōkun-kyoku* —, chef du bureau des décorations: *sekiijijisha* —, président de la Société de la Croix-Rouge. *Syn.* KASHIRA, OSA.

sōsaku, 槍架, *s.* Lance.

sōsaku, 捜索, (*saguri-motomeru*) *s.* Recherche, investigation, perquisition: *gōtō wo kibishiku* — *suru*, rechercher activement un brigand: *kataku wo* — *suru*, faire une perquisition à domicile: — *jō*, autorisation de faire une = domiciliaire: — *ken*, droit de faire une =. *Syn.* BENSAGI.

sosau, 素賢, *s.* Action d'avoir un emploi au dessus de son mérite: *shii* — *na hito*, homme qui remplit une fonction au dessus de son mérite.

sōsan, 桑蠶, (*entom.*) Ver à soie.

sōsatsu, 相殺, (*lég.*) Compensation: — *suru*.

sosel, 蘇生, (*yomigaeru*) *s.* Résurrection: — *suru*. *Syn.* IKIKAEU.

sosel, 粗製, (*araku koshiraeru*) *s.* Fabrique grossière: — *hin*, article de qualité inférieure.

sosel, 鼠算, (*nezumi-otoshi*) *s.* Piège à rat. *Syn.* NEZUMI-WANA.

sosel, 蒼生, *s.* Penple. *Syn.* KUNITAMI.

sosel, 爽晴, *s.* Qualité de ce qui est plaisant, agréable: — *na tenki*, temps agréable. *Syn.* HAREYAKA.

sosel, 早世, *s.* Mort prématurée: — *suru*. *Syn.* WAKAJINI.

* ° **sōsei**, 奏請, *s.* Pétition, demande à l'Empereur : — *suru*.

* ° **sōsei**, 創世, (*yo no hajime*) *s.* Création du monde : — *ki*, livre de la Genèse : — *go*, après la création du monde.

* ° **sōsei**, 叢生, *s.* Action de pousser, de croître d'une manière épaisse, serrée : — *suru*.

* ° **sōseki**, 祖席, *s.* Fête d'adieu.

* ° **sōseki**, 啞寂, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein, pacifique. Syn. *SHIZUKA*.

* ° **sōseki**, 送籍, *s.* Transfert de domicile : — *suru*.

* ° **sōseki**, 踪跡, (*ashi-ato*) *s.* Trace des pas : — *ni shitagatte okkakeru*, poursuivre à la trace des pas. Syn. *ATOKATA*, *YUKU*.

* ° **sōseki**, 疎斥, *s.* Action de rejeter, d'abandonner : — *suru*. Syn. *TŌZAKARU*, *UTOMU*.

* ° **sōsen**, 祖先, *s.* Ancêtre. Syn. *SENZO*.

* ° **sōsen**, 匝線, *s.* (phys.) Ligne spirale.

* ° **sōsetsu**, 創設, *s.* Établissement, fondation, organisation : *kwaisha wo* — *suru*, fonder une société. Syn. *SŌRITSU*.

* ° **sōsha**, 奏者, *s.* Celui qui présente une requête à l'Empereur, demandeur.

* ° **sōsha**, 僧舍, *s.* Monastère, couvent.

Syn. *TEA*.

* ° **sōsha**, 總社, *s.* Principal temple shintoïste d'une contrée.

* ° **sōshaku**, 咀嚼, (*kami-konasu*) *s.* Mastication, rumination : — *suru*.

* ° **sōshi**, 祖師, *s.* Fondateur d'une secte, d'une religion.

* ° **sōshi**, 素志, *s.* Principal désir, intention spéciale : — *wo togeru*, réaliser son =.

Syn. *HOMMŌ*, *SOKEWAI*.

* ° **sōshi**, 叢祠, *s.* Petit temple shintoïste.

Syn. *HOKORA*.

* ° **sōshi**, 草紙, (*kusagami*) *s.* Livre d'anecdotes; brouillon, premier écrit. * *Cahier d'exemples pour apprendre à écrire : tenarai* —, id.

* ° **sōshi**, 壯士, (*tsuyoi hito*) *s.* Homme fort, courageux; individu déclassé qui se met au service de quiconque désire provoquer une agitation politique ou autre.

* ° **sōshi**, 壯志, (*tsuyoki kokorozashi*) *s.* Forte pensée, résolution bien déterminée.

* ° **sōshi**, 莊子, *s.* Célèbre philosophe rationaliste chinois (4^e siècle avant l'ère chrétienne).

* ° **sōshi**, 曹司, *s.* Chambro privée du Palais. * *Chambre de lecture dans le Daigakuryō* (atref.).

* ° **sōshi**, 過, *v.a.* Aller trop loin, dépasser la mesure : *ii* —, dire plus qu'il ne convient : *shi* —, faire trop. Syn. *SUGOSU*, *SUGURU*.

* ° **sōshi**, 沮止, (*habami tomeru*) *s.* Interruption, embarras, obstacle : — *suru*.

* ° **sōshi**, 狙伺, *s.* Action d'espier, d'attendre le moment favorable pour faire une chose : — *suru*.

* ° **sōshi**, 創始, (*hajimeru*) *s.* Commencement, origine, base, fondation, établissement : — *suru*.

* ° **sōshi**, 粗食, (*arai-tabemono*) *s.* Nourriture grossière, frugale : — *wo kurai*, *mizu wo nomu*, manger des aliments grossiers et boire de l'eau.

* ° **sōshiki**, 組織, (*kumi-tateru*) *s.* Système, organisation, fondation; tissus organiques : *Naikaku no* —, formation du Ministère : — *yaku*, histologie : — *suru*.

* ° **sōshiki**, 葬式, (*tomurai*) *s.* Funérailles, obsèques : — *suru*. Syn. *SŌREI*, *NOBE-OKURI*.

* ° **sōshiki**, 相識, *s.* Amitié, connaissance mutuelle : — *no aidagara*, relations entre connaissances. Syn. *SHIRI-AI*, *SHUKUDITO*.

* ° **sōshime**, 總計, *s.* Total, somme.

Syn. *SŌDAKA*.

* ° **sōshin**, 暴進, (*sawagi-susumu*) *s.* Précipitation, témérité : — *wo imashimeru*, réprimander la précipitation de qq.

* ° **sōshin**, 總身, *s.* Tout le corps, le corps tout entier : — *ni chikara wo irete hataraku*, travailler de toutes ses forces : — *kizu wo ukeru*, être couvert de blessures. Syn. *ZENTAI*, *ZENSHIN*, *KARADAJŌ*.

* ° **sōshin**, 喪心, *s.* Abstraction, distraction.

* ° **sōshin**, 早晨, (*hayai toki*) *adv.* De bon matin. Syn. *HAYAKI ASA*, *SŌTEN*.

* ° **sōshin**, 爭臣, *s.* Serviteur qui réplique à son maître.

* ° **sōshin**, 雙親, (*futa-oya*) *s.* Père et mère, parents. Syn. *KYŌSHIN*.

* ° **sōshin**, 操心, (*misaojokoro*) *s.* Chasteté, fidélité.

* ° **sōshin**, 宗親, *s.* Parenté, relation du sang; branche principale d'une famille.

* ° **sōshirann-kao**, 乾顏, *s.* Visage feignant l'ignorance; air indifférent.

* ° **sōshirase**, 辱, 令辱, *v. caus.* de *soshiru*. Faire médire de, être cause que l'on médit.

* ° **sōshiri**, 誹, 謗, *s.* Critique, médisance, détraction; censure, blâme, reproche : — *banashi*, médisance : *yo no* — *wo kanawazu*, ne pas s'inquiéter des blâmes du monde. Syn. *IRIBŌ*.

* ° **sōshiri**, 辱, *v.a.* Critiquer, médire, vilipender, parler mal de : *hito no shikata wo* —, blâmer la manière de faire des autres : *hito wo* —, médire de qq., critiquer qq. Syn. *NONOSHIRU*, *BARI SURU*, *AKKŌ SURU*.

* ° **sōshiroda**, 十代田, *s.* Rizière de 72 *tsubo*; petite rizière.

* ° **sōshite**, 而, *conj.* Et, puis, ensuite, en plus : *sono shigoto wo shimate* — *o yu ni haitte koi*, achève ce travail, ensuite viens prendre ton bain.

* ° **sōshitsu**, 僧室, (*bōzu no heya*) *s.* Chambre occupée par des bonzes.

* ° **sōshitsu**, 双膝, (*futa-hiza*) *s.* Deux genoux. Syn. *MORO-HIZA*, *KYŌHIZA*.

* ° **sōshitsu**, 喪失, (*ushinau*) *s.* Perte, mort, séparation : — *suru*.

* ° **sōshitsu**, 憎疾, *s.* Haine : — *suru*.

Syn. *NIKUMU*.

* ° **sōshiyō-shokubutsu**, 双子葉植物, *s.* (bot.) Plante dicotylédone.

* ° **sōshō**, 訴訟, *s.* Poursuite devant les tribunaux, accusation : *keiji* — procédure criminelle : *minji* —, procédure civile : — *wo okosu*, intenter un procès : — *suru*. Syn. *UTTAE*, *KUJI*.

* ° **sōshō**, 粗慥, *s.* Qualité de ce qui est grossier, non serré, non épais.

* ° **sōshō**, 草書, *s.* Écriture cursive des caractères chinois.

* ° **sōshō**, 總稱, *s.* Nom général.

* ° **sōshō**, 宗匠, *s.* Titre donné aux professeurs de poésie et de l'art du *cha-no-yu*.

* ° **sōshō**, 創傷, (*kiri-kizu*) *s.* Blessure, coupure : — *suru*.

- * ° **sōshō**, 争訟, (*arasoi-uttaeru*) *s.* Procès.
- * ° **sōshō**, 相稱, *s.* Qualité de ce qui se correspond, de ce qui est symétrique.
- sōshō-dairinin**, 訴訟代理人, *s.* (lég.) Suppléant, représentant dans un procès.
- sōshō-hiyō**, 訴訟費用, *s.* (lég.) Frais de procédure.
- * ° **sōshō-jiken**, 訴訟事件, *s.* (lég.) Procès, matière de procédure.
- * ° **sōshō-ken**, 訴訟權, *s.* Droit de procédure.
- * ° **sōshoku**, 粗食, *s.* Nourriture grossière : — *ni nareru*, s'habituer à une —. Syn. **soshu**.
- * ° **sōshoku**, 素食, *s.* Nourriture simple, frugale.
- * ° **sōshoku**, 組織, (*kuni-tateru*) *s.* Système, organisation. Syn. **soshiki**.
- * ° **sōshoku**, 裝飾, (*yosoi-kazaru*) *s.* Ornement, décor, embellissement, ornementation : *buishō ni — wo kuwaeru*, orner le style : *heya wo — suru*, orner une chambre : *mi wo — suru*, porter de beaux habits.
- * ° **sōshokudai**, 裝飾臺, *s.* Table de toilette. Syn. **kesshōdai**.
- * ° **sōshōnin**, 訴訟人, *s.* Accusateur ; celui qui fait appel aux tribunaux.
- * ° **sōshōyō**, 訴訟用, *s.* Affaire (charge) d'un procès.
- * ° **soshu**, 素手, (*kara-te*) *s.* Mains vides, sans armes ou sans argent : — *nite ide-yuku*, partir les mains vides. Syn. **nuze**, **sude**.
- Sōsha**, 相州, *s.* Nom chinois de la province de Sagami.
- * ° **soshu**, 龍酒, (*warui sake*) *s.* Mauvais vin, vin de qualité inférieure (mod.).
- Sōsha**, 總州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies de *Kazusa* et *Shimōsa*.
- * ° **sōsha**, 綜摺, *s.* Compilation : — *suru*. Syn. **atsumaru**.
- * ° **soshu**, 雙手, (*futu te*) *s.* Les deux mains. Syn. **ryōte**, **morode**.
- * ° **soshu**, 喪主, (*tomurai no aruji*) *s.* Celui qui conduit le deuil, qui fait faire les funérailles.
- * ° **soshukubo**, 祖叔母, *s.* Grand'tante.
- * ° **soshukwai**, 總集會, *s.* Assemblée générale, cour plénière.
- * ° **soshun**, 早春, (*hayai haru*) *s.* Printemps hâtif, commencement du printemps. Syn. **haru-hajime**.
- * ° **soso**, 超, *s.* Qualité de ce qui est clair, pur, sans tache : — *na sora*, ciel pur. Syn. **kiyoraka**, **sappari**.
- sosō**, 粗相, *s.* Défaut de ce qui est rude, grossier, vulgaire : — *na ru hito*, homme vulgaire : — *na kotoba*, langage grossier. * Faute, inattention, distraction, erreur, maladresse : *tonda — wo itashimashita*, j'ai commis une grosse faute : — *bi*, incendie allumé par imprudence.
- * ° **soso**, 宗祖, *s.* Ancêtres. Syn. **senzo**, **sohen**.
- * ° **soso**, 奏疏, *s.* Mémoire présenté à l'Empereur.
- * ° **soso**, 曾祖, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul. Syn. **niiji**.
- * ° **sosō**, 草創, (*kusa-hajime*) *s.* Commencement, fondation, création.
- * ° **sosō**, 早, (*hayabaya*) *adv.* Vite, soudaine-

ment, promptement, en hâte : — *kaette koi*, revenez tout de suite. Syn. **hayaku**, **sumiyaku** **ki**, **saosoku**.

* ° **sosō**, 滄桑, *s.* Changement extraordinaire : — *no hen*, changement étonnant.

* ° **sosō**, 草, (*kusagusa*) *adv.* En hâte. * A la fin des lettres signifie : je suis toujours votre serviteur : — *tonshu*, id.

* ° **sosō**, 蒼, (*aoi*) *s.* Qualité de ce qui est bleu comme le firmament.

* ° **sosō**, 嘈, (*yakamashi*) *s.* Qualité de ce qui est bruyant, tumultueux.

* ° **sosō**, 諍争, (*arasou*) *s.* Dispute, discussion, conférence contradictoire. Syn. **isakai**.

* ° **sosō**, 葬送, (*tomurai okuru*) *s.* Funérailles : — *suru*. Syn. **hōmuri**, **sōrei**, **sōshiki**.

sosobashiri, *ru*, *v.n.* Courir d'un air pressé, affairé, préoccupé.

sosōbi, 粗相火, *s.* Incendie allumé par négarde, par inattention.

* ° **sosōbo**, 曾祖母, *s.* Arrière-grand-mère, bisaïeule. Syn. **hibaba**, **hibaba**.

* ° **sosōfu**, 曾祖父, *s.* Arrière-grand-père, bisaïeul. Syn. **hiiji**.

sosogase, *ru*, 令灑, *v. caus.* de *sosogu*. Faire couler, faire verser, arroser : *to ye mizu wo —*, faire couler l'eau dans une rizière.

sosoge, *ru*, 灑, *v. pot.* de *sosogu*. Pouvoir verser, arroser, pouvoir faire couler, irriguer.

sosogi, *gu*, 灑, 注, *v. a. et n.* Transvaser, verser, arroser, laver : *tokkuri no mizu wo kuabia ni —*, verser l'eau d'une bouteille dans un vase à fleurs : *mizu wo sosoida heya wo haku*, balayer la chambre après l'avoir arrosée. * Se jeter dans (rivière) : *kawa no mizu ga umi ye —*, l'eau de la rivière se jette dans la mer. * Appliquer (l'esprit, etc.) : *ki wo —*, faire attention : *chikara wo —*, s'appliquer à.

sosokashii, *ki*, *ku*, 粗, *a.* Pétulant, impétueux, ardent, sans réflexion, sans attention, grossier, rude, vulgaire : — *hito*, homme violent, irréfléchi. Syn. **awatadashii**, **sosokawashii**.

sosokawashii, *ki*, *ku*, 粗, *a.* Comme le précédent.

sosoke, 亂髮, *s.* Cheveux en désordre : *bin no —*, cheveux retombant en désordre sur les tempes. Syn. **hotsure**, **notsure**.

sosoke, *ru*, 亂髮, *v.n.* Être en désordre, être échoué ; être abandonné à soi, éparé çà et là, négligé (cheveux) : *kami ga —*, les cheveux sont en désordre : *sosoke-datsu*, être échoué, avoir les cheveux en désordre.

sosokebane, 鶯髭, *s.* Plumage en désordre. Syn. **midashibane**.

sosokashii, *ki*, *ku*, 粗, *a.* Comme **sosokashii**.

* ° **sosoku**, 雙足, (*futa-ashi*) *s.* Les deux pieds. Syn. **moro-ashi**, **ryōsoku**, **ryōashi**.

* ° **sosoku**, 蘇息, (*ikiikaeru*) *s.* Résurrection ; reprise des sens, de la respiration : *ichi ji iki-kirata ga sugu ni — shimashita*, il a perdu la respiration un instant, mais il est revenu tout de suite à la vie. Syn. **yomigaeru**.

* ° **sosoku**, 總則, (*subete no nori*) *s.* Règles générales.

sosokuri, *ru*, *v.a.* Joner avec quelque chose que l'on tient à la main : *ōgi wo —*, jouer avec un éventail. * Faire une chose en toute hâte.

sosokusa to, 匆々, *adv.* En hâte, d'une manière précipitée : — *dete yuku*, sortir précipitamment.

sosomeki, 伺, *v.n.* Faire du bruit, du tapage. * Parler à voix basse.

* **soson**, 曾孫, *s.* Arrière-petit-fils.

Syn. HIMAGO, HIKO.

sosonokashi, 唆, *v.a.* Persuader, amorcer, attirer, séduire, exciter, pousser à : *hito wo sosonokashite bakuchi wo utaseru*, pousser quelqu'un au jeu. Syn. HIKIDASU, SUSUMERU, ODATERU.

sosori, 嘔, *v.a.* Boire, avaler, lécher.

Syn. SUSURU.

* **sosori**, 登, *v.a.* Monter ; faire l'ascension d'une montagne : *yama wo* —, monter sur une montagne. Syn. NOBORU, AGARU.

sosori, 弄, *v.a.* et *n.* Se livrer à des actions obscènes. * Faire du bruit, du tapage. * Remuer, ébranler.

* **sosotsu**, 倉卒, 忽卒, *s.* Qualité de ce qui est subit, imprévu, soudain : — *ni okoru*, se fâcher subitement. Syn. NIWAKA, KYŪ, SUGU.

* **sososen**, 率先, (*sakidatsu*) *s.* Action d'agir le premier : — *shite yuku*, marcher en avant. Syn. SAKIDATTE.

* **sosshi**, 卒, *v.a.* Mourir, en parlant d'un noble. Syn. SHUSSU.

* **sosshi**, 卒, 率, (*hikiiru*) *v.n.* Être en tête, conduire une armée : *gunzei wo* —.

Syn. INSOBU SURU.

* **sosui**, 疏水, (*mizu wo sakeru*) *s.* Drainage : — *kōji*, travaux de drainage.

* **sōtai**, 總體, *s.* et *adv.* Tout le corps : — *ga itai*, avoir mal dans tout le corps. * Tout, entièrement, en général, la plupart, la majorité : — *wa itara*, combien le tout ? Syn. SUBETE, ZENTAI, ZENSHIN, SŌBETSU.

* **sōtai**, 相對, *s.* (math.) Réciproque.

* **sōtai**, 層堆, (*kasanaru*) *s.* Entassement, tas ; stratification : — *suru*.

* **sōtaishō**, 總大將, *s.* Généralissime, commandant en chef. Syn. GENSUI.

sōtaka, 總高, *s.* Somme, total. Syn. SHIMZ-TAKA, SŌTAL.

* **sōtan**, 早旦, (*asa-hayai*) *adv.* De bon matin, de bonne heure. Syn. SŌCHŌ.

* **sōtatsu**, 送達, (*okuri-todoku*) *s.* Envoi : *tegami wo* — *suru*, délivrer, faire parvenir une lettre.

* **sōtchu**, 卒中, *s.* (méd.) Apoplexie : — *fū*, id.

* **sōtel**, 掃堤, *s.* Tertre, élévation, monticule. Syn. TSUTSUMI, TEIBŌ.

* **sōtel**, 壯丁, (*tsuyoi hito*) *s.* Homme robuste, homme adulte en pleine force, en bonne santé.

* **sōten**, 早天, *adv.* De bonne heure, à l'aurore. Syn. SŌCHŌ, SŌTAN.

* **sōten**, 蒼天, (*ao-sora*) *s.* Ciel, firmament.

* **sōten**, 争點, *s.* Point en litige, sujet d'une dispute.

* **sōtetsu**, 蘇鐵, *s.* (bot.) Cycas du Japon (cycas revoluta).

soto, 外, *s.* Extérieur, dehors, partie extérieure : *ie no* —, dehors de la maison : — *ye deru*, sortir, aller dehors : *uchi* —, dedans et dehors : — *ni*, dehors, en dehors. Syn. GWAI.

sō to, *adv.* Doucement, gentiment, tranquillement, sans bruit, sans trouble : — *itte miru*, aller voir secrètement : — *ieba*, *gō to iu* (prov.), si vous lui

parlez gentiment, il vous répond violemment. Syn. HOTTO.

* **sōto**, 僧徒, *s.* Bonze. Syn. SŌRYO.

* **sōto**, 宗徒, *s.* Principaux serviteurs.

Syn. SHŪTO.

* **sōtō**, 相當, (*ai-atari*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, propre à, correspondant à : *uno ko ni wa* — *na kyoiku wo ukasayō to omoimasu*, j'ai l'intention de faire donner une éducation convenable à cet enfant : — *na yakume*, occupation convenable : — *suru*, être apte à, propre à, convenir à. Syn. SŌ, TEKITŌ.

* **sōtō**, 雙刀, (*futa-katana*) *s.* Deux sabres : — *wo obiru*, porter les deux sabres : — *no samurai*, soldat à deux sabres. Syn. FUTAKOSHI, HYŪTŌ.

* **sōtō**, 雙頭, (*futa-atama*) *s.* Deux têtes : — *no ja*, serpent à deux têtes.

* **sōtō**, 争闘, (*arasoitatakau*) *s.* Lutte, dispute, bataille, querelle, contestation : — *suru*.

* **sōtō**, 掃蕩, (*harai-nokeru*) *s.* Propreté, nettoyage : — *suru*, nettoyer.

sotoba, 卒塔婆, *s.* (sansc.) Planchettes sur lesquelles sont inscrits des caractères tirés des livres bouddhiques et que l'on dépose sur les tombes. Syn. TŌBA.

sotobe, 外邊, *s.* Partie extérieure, extérieur.

sotobori, 外堀, *s.* Fossé extérieur d'un château.

sotogamae, 外構, *s.* Apparence extérieure d'une maison.

sotogawa, 外側, *s.* Côté extérieur : — *sen*, contour.

sotoguruma, 外車, *s.* Roue extérieure : — *no fune*, bateau à roues.

sotogurawa, 外廓, *s.* Clôture extérieure d'un château.

* **sōtō-kaku**, 相當角, *s.* (math.) Angles correspondants.

* **sōtoku**, 總督, *s.* Surveillant, gouverneur, commandant en chef : *Taiwan no* —, gouverneur de Formose.

sotomo, 外面, *s.* Face extérieure.

Syn. GWAIMEN, HOKA.

* **sōton**, 草墊, *s.* Conssin fait d'herbes tressées.

sotonori, 外法, *s.* Dimension extérieure : *hako no* —, = d'une boîte.

* **sōtōshu**, 曹洞宗, *s.* Branche de la secte Zen. Syn. SŌDŌ.

soto-umi, 外海, *s.* Mer extérieure.

sotowan, 外郎, *s.* Bancal, celui qui a les jambes tortues.

* **sotsu**, 卒, *s.* Soldat : *hei* —, id. Syn. HEISHI, HEITAI, ASHIGARU.

* **sotsu**, 帥, *s.* Titre du chef du *Dazaifu* (autres).

sotsu, *s.* Dépense inutile, déchet, dommage ; travail inutile : — *ga aru*, il y a du déchet : — *wo uzumeru*, combler le déficit. * Erreur, méprise.

* **sotsu**, 楚痛, (*fusagi-itami*) *s.* Douleur, peine, souffrance.

* **sotsu**, 疏通, *s.* Drainage, ouverture d'un conduit, d'un canal : — *suru*. * (fig.) Communication (entre personnes).

* **sotsugo**, 卒伍, *s.* Simple soldat : *mi wo* — *ni okosu*, s'élever au-dessus de simple soldat.

* **sotsugyō**, 卒業, *s.* Fin des études : — *sei*,

élève qui a fini ses études : — *shiki*, cérémonie de la distribution des certificats d'étude : — *suru*.

* *sōtsunihoshi*, 總追捕使, *s.* Directeur général de la police. * Titre que reçut Yoritomo (1190).

* *sotsunji*, 卒爾, *adv.* Soudainement, soudain, tout à coup, rudement : — *nagara*, quoique ce soit à brûle-pourpoint : — *no furumai*, conduite rude, sauvage.

* *sotsuryaku*, 卒略, *adv.* Approximativement. Syn. ARAMASHI.

* *sotsuzen*, 卒然, *adv.* Soudainement. Syn. TOTSUZEN, SOTSUJI.

sotto, *adv.* Tranquillement, doucement, gentiment, sans bruit : — *kacete kita*, il est retourné sans bruit. Syn. *sō to*, HISOKA NI.

* *sotto*, 卒土, *s.* Monde, terre.

* *sottō*, 卒倒, *s.* Éblouissement, chute subite : — *suru*.

* *sowa*, 嶺, *s.* Précipice, flanc d'une montagne. Syn. SOBA.

* *sowa*, 其, *pron.* contract de *sore wa*. Cela, la raison de cela, la cause de cela.

sowaka, 薩婆詞, *s.* Formule de prière usitée dans certaines sectes bouddhiques.

sowari, 楚割, *s.* Poisson coupé, grillé et assaisonné de *shōyu* et de vinaigre. Syn. SOHAYARI.

sowa-sowa, *adv.* Sans repos, sans calme : — *shite oru*, il est toujours pressé.

sowatsuki, *ku*, *v.n.* Être sans repos, pressé.

Sōya, 宗谷, *s.* Ville du Hokkaidō, ch.-l. de la province de Kitami.

soya, 初夜, *adv.* A la tombée de la nuit. Syn. SHOYA.

* *soya*, 征矢, *s.* Flèche ordinaire.

* *sōyaku*, 装薬, *s.* Poudre à fusil, à canon.

soyashitate, *ru*, 奨起, *v.a.* Inciter, pousser, exciter. Syn. SUBUMERU, HAGEMASU.

soyatsu, 其奴, *pron.* Lui, celui-là, cet individu (mép.). Syn. SORTSU.

soyo, 颯然, *adv.* Gentiment, doucement : — *fuku kaze*, vent qui souffle agréablement; zéphir.

* *soyō*, 素養, *s.* Préparation scientifique, formation : *gakumon no* —, id. : — *ga aru*, être préparé, avoir des idées sur un sujet.

* *soyō*, 總容, *s.* Tous les membres d'une famille : *go* — *sama*, toute votre famille.

* *soyo*, 贈與, (*ataeru*) *s.* Don, présent : — *suru*.

* *soyobutsu*, 贈與物, *s.* Présent, cadeau. Syn. REIBUTSU.

soyofuki, *ku*, 陣風, *v.n.* Souffler agréablement, doucement.

soyogi, *gu*, 戦, *v.n.* Trembler, frémir, gémir : *ki no ha ga kaze ni* —, les feuilles les arbres bruissent au souffle du vent. Syn. SAYOGU.

soyomeki, *ku*, 戦, *v.n.* Frémir, être agité doucement : *shiro no ha ga kaze ni* —, les feuilles du palmier sont agitées par le vent.

* *soyomi*, *mu*, 素讀, *v.a.* Lire un livre sans en comprendre le sens. Syn. SODOKU.

soyori, *adv.* Agréablement, doucement, plaisamment : *kaze ga* — *to fuku*, le vent souffle doucement.

soyo-soyo, 颯々, *adv.* Doucement, agréablement : — *to fuku*, souffler doucement. Syn. SOYORI.

soyu, 壯勇, (*tsuyoi isamashii*) *s.* Qualité de ce

qui est fort, vaillant, robuste et courageux : — *nanu hiesotsu*, soldat robuste et courageux.

soyn, 桑榆, *s.* Avancé en âge, vieillard.

sōzai, 總菜, *s.* Nourriture ordinaire, de tous les jours : — *ryōri*, auberge à bon marché.

sozan, 泉寛, *s.* Escapade, envolée : — *suru*.

Syn. NIGERU, TOBI-DASU.

sozei, 租税, *s.* Impôt, taxe, contribution : — *wo kinuwaeru*, imposer, taxer.

sōzei, 總勢, (*subete no chikara*) *s.* Toute l'armée, toutes les forces : *ikkoku no* — *wo hiite tatakai ni deru*, conduire à la guerre toutes les forces d'un pays. Syn. SŌNINZU, SŌGUN.

sōzen, 騷然, *adv.* Bruyamment, tumultueusement ; avec clameur et désordre : *kokunai* — *tari*, le pays est en désordre. Syn. SAWAGASHIKU, SŌZŌSHIKU.

sōzetsu, 剿絶, (*koroshi-tatsu*) *s.* Massacre, extermination, extinction : *tekigui* *wo* — *suru*, exterminer l'armée ennemie. Syn. HOROBOSU, KIRI-TAYASU.

sōzō, 粗糲, (*arai*) *s.* Qualité de ce qui est grossier, rude, non raffiné, impoli : — *na shinanomono*, article de qualité inférieure. Syn. SOMATSU.

sōzō, 塑像, *s.* Statue, image sculptée.

sōzō, 創造, (*hajime-tukuru*) *s.* Création : — *sha*, créateur : — *suru*.

sōzō, 想像, *s.* Imagination, supposition, idée : — *banashi*, histoire inventée, conte : — *ni suginai*, ce n'est que de l'imagination : — *suru*.

sōzoki, *ku*, 装束, *v.a.* Être en tenue, en beau costume, en costume de cérémonie : *ito hanayaka ni* —, s'habiller très élégamment. Syn. KAZARU.

sōzoku, 相続, (*ai-tsugu*) *s.* Héritage, succession, continuation : *katoku wo* — *suru*, hériter du patrimoine : — *nin*, héritier.

sōzoku, 草賊, (*kusa-dorobō*) *s.* Petit voleur, escamoteur : — *wo tsukamaeru*, saisir un —. Syn. KONUSURITO.

sōzoku, 宗族, *s.* Toute la famille.

Syn. ICHIZOKU, YAKARA.

sōzoku, 僧俗, *s.* Religieux et laïque ; bonzes et gens du monde.

sōzokuken, 相続權, *s.* Droit d'héritage.

sozonokashi, *su*, 慫恿, *v.a.* Exciter, entraîner, séduire : *gumi* *wo* —, exciter le peuple. Syn. SOSONOKASU.

sozorogoto, 漫事, *s.* Paroles inconsidérées.

sozoro ni, 坐, *adv.* Involontairement, sans intention, spontanément ; accidentellement : — *namida wo nagasu*, répandre des larmes involontaires : — *aware ni oboeru*, ressentir involontairement de la pitié.

sōzōshi, *ki*, *ku*, 騒々, *a.* Bruyant, tumultueux, turbulent : — *taiko*, tambour —. Syn. SAWAGASHI, YAKAMASHI, KAMABUSHI.

sōzu, 僧部, *s.* Second rang de la hiérarchie bouddhique.

sōzu, 案山子, *s.* Épouvantail placé dans les champs pour faire fuir les oiseaux, les animaux. Syn. KAGASHI.

Sōzūgawa, 三途河, *s.* Styx de l'enfer bouddhique. Syn. SANZU NO KAWA.

su, 洲, *s.* Banc de sable dans une rivière ou dans la mer : *kawa no su*.

su, 酢, 醋, *s.* Vinaigre : — *no mono*, comestibles conservés dans le —.

su, 巢, *s.* Nid d'oiseau ou d'insecte : *tori no* —,

nid d'oiseau : *kumo no* —, toile d'araignée : *yabu ni* — *wo kakeru*, faire son nid dans les broussailles. * Caverne de voleurs ou de bêtes féroces : *dorobō no* —, caverne de voleurs.

su, 素, Préfixe ayant le sens de : simple, sans ornement, sans affectation ; quelquefois terme de mépris : *sugao*, figure sans fard : *suchōnin*, marchand (mép.). Syn. *so*, *ARI NO MAMA*.

su, 簀, *s*. Nattes ou store fait de fines baguettes de bambou ou de roseau.

su, 罅, *s*. Creux, trou dans les racines des plantes : — *ga itte oru daikon*, rave remplie de trous.

su, 子, Suffixe qui s'ajoute à un grand nombre de mots chinois : *kin* —, monnaie : *sen* —, éventail.

su, 爲, *v.a.* pour *suru*. Faire, parfaire, accomplir (st. écr.) : *toran to su*, je vais prendre.

su, 簾, *s*. Treillis en bambou pour les fenêtres. Syn. *SUDARE*.

su, 馬尾, (*uma no ke*) *s*. Crin de la queue du cheval : *suinō no* —, crin avec lequel on fait un crible, un tamis.

* **sa**, 數, *s*. Nombre : *sū wo shiranu*, je ne sais pas le nombre : *michi* —, nombre inconnu : *bun* —, fraction. * Providence, destinée.

sa, 數, Préfixe ayant le sens de plusieurs : — *jū nin*, plusieurs dizaines d'hommes : — *hyaku nen*, plusieurs centaines d'années : — *dai*, plusieurs générations.

sui, 吸, *v.a.* Sucer, absorber, avaler, aspirer, tirer à soi : *hiru ga chi wo* —, la sangsue suce le sang : *shiru wo* —, boire du bouillon : *jishaku wa tetsu wo suedomo*, *ishi wo suwazu* (prov.), l'aimant attire bien le fer, mais non la pierre : *tabako wo* —, fumer.

su-ae, 酢鹽, *s*. Comestibles macérés dans le vinaigre.

su-ai, 牙僮, *s*. Courtier ; agent commercial. Syn. *SAITORI*, *NAKAGAI*.

su-ai, 銃腹, *s*. Canon de fusil, intérieur du canon de fusil.

su-ama, 甘餅, *s*. Espèce de pâtisserie.

su-ashi, 素足, *s*. Nu-pieds : — *de aruku*, marcher pieds nus. Syn. *HADASHI*.

* **subako**, } 寸白, *s*. Maladie particulière aux femmes, douleurs dans les reins.

* **subakucha**, 寸白虫, *s*. (entom.) Ver solitaire, ténia. Syn. *SANADA-MUSHI*.

subakuri-nuke, *ru*, *v.a.* Glisser, s'échapper en glissant : *uwagi ga te kara* —, l'anguille glisse de la main.

subamari, *ru*, 統, *v.n.* Être réunis, être rassemblés, unis les uns aux autres.

subanare, 巢離, *s*. Essaimage ; départ du nid : *tori ga* — *suru*, l'oiseau quitte le nid.

subanare, *ru*, 巢離, *v.a.* Quitter le nid ; essaimer : *mitsubachi ga* —, les abeilles essaient.

subanashi, 素話, *s*. Conversation sans rafraîchissements : — *de omoshiroku nai*, converser sans rien prendre n'est pas agréable.

subarashii, *ki*, *ku*, 偉, *a*. Extraordinaire, remarquable ; extrême, étonnant : — *ikioi*, pouvoir extraordinaire : *subarashiku ōki na koe*, voix extrêmement forte. Syn. *HANAHADASHI*, *HIJŌ NA*.

subari, *ru*, 窄, *v.n.* Se contracter, se rétrécir, diminuer graduellement : *tate no saki ga* —, le bout de la canne s'amincit petit à petit : *shinshō ga* —, la fortune diminue graduellement. Syn. *CHIJIMARU*, *HOSORU*, *SUBORU*.

subaruboshi, 昴星, *s*. Les Pléiades.

subashikoi, *ki*, *ku*, 敏捷, *a*. Pétulant, vif, alerte, intelligent, agile : — *otoko*. Syn. *SUBAYAI*.

subayai, *ki*, *shi*, *ku*, 素早, *a*. Prompt, lesté, vif, intelligent, habile, agile : *ki no* — *hito da*, c'est un homme à l'esprit vif prompt. Syn. *SUBASHIKOI*, *TEBAYAI*.

sube, 術, *s*. Voie, manière, moyen : *mono wo iu* — *mo shiranu*, je ne sais comment vous dire la chose : — *ga nai*, il n'y a rien à faire.

Syn. *SHIKATA*, *SAHŌ*, *HŌHŌ*, *SHIYŌ*, *TEDATE*, *SHUDAN*.

* **sube**, *ru*, 統, *v.a.* Unir, rassembler, lier, réunir ; commander en chef, gouverner : *sube-awasete iu*, dire tout en un mot : *tenka wo sube-osameru*, gouverner l'empire.

* **subegami**, 皇神, *s*. Dieu, Majesté divine.

Syn. *SUMEGAMI*.

* **subekaraku**, 須, *adv.* Certainement, nécessairement (st. écr.) : — *mi wo tsunahimu beshi*, il faut — se respecter : — *koko ni kokoro wo mochiyu beshi*, il faut certainement faire attention à cela. Syn. *ZEHU*.

subeki, *shi*, *ku*, 可爲, *a*. Qu'il faut faire : *kodomo wa oya ni kōkō subeshi*, les enfants doivent être respectueux envers leurs parents : — *koto*, chose qu'il faut faire.

subekkoi, *ki*, *shi*, *ku*, 滑, *a*. Glissant, gluant, lisse : — *kami wa kaki yoi*, le papier glacé est très bon pour écrire. Syn. *NAMERAKA NA*, *SUBERAKA NA*.

sube-kukuri, *ru*, 總括, *v.a.* Gouverner ; unir : *tenka wo* —, gouverner l'empire. Syn. *SŌKWAATSU*, *SURU*.

* **subemutsu**, 皇親, *s*. Famille impériale.

subenai, *ki*, *shi*, *ku*, 無術, *a*. Impossible, vain, sans ressource. Syn. *SHIKATA NASHI*.

* **Subera**, 皇, Préfixe honorifique aux noms des choses qui concernent l'Empereur ; abréviation de *Suberagimi*, l'Empereur.

* **Suberagi**, 天皇, *s*. Empereur.

Syn. *TENSHI*, *TENNŌ*.

suberaka ni, 滑, *adv.* Doucement, sans bruit, sans bruit, comme en glissant. Syn. *ENKOTSU NI*, *NAMERAKA NI*.

suberakashi, 陸髭, *s*. Cheveux attachés et pendant le long du dos. Syn. *SAGEGAMI*.

suberakashi, *su*, 令滑, *v. caus.* de *suberu*. Faire glisser, faire tomber : *kito wo* —, faire glisser qq.

suberi, 滑, *s*. Glissade, patinago : *kōri* —, patinago : — *michi*, chemin glissant.

suberi, *ru*, 滑, *v.a.* et *n*. Glisser ; être poli, lisse, glissant : *kuchi ga* —, faire un lapsus linguae : *michi ga* —, le chemin est glissant : *subete korobu*, glisser et tomber. * Abdiquer le trône : *kurai wo* —, id. Syn. *YUZURU*.

suberihiyu, 馬齒莧, *s*. (bot.) Pourpier potager (portulaca oleracea).

suberi-komi, *mu*, 滑込, *v.n.* Glisser et tomber : *dobu ni* —, glisser dans le fossé : *doro ni* —, glisser et tomber dans la boue.

sube-sube, 滑々, *adv.* D'une manière lisse, polie : *kao ga* — *shite iru*, le visage est lisse.

subeta, 醜婦, *s*. Femme sale, négligente, paresseuse (mép.).

subete, 總, *adv.* En tout, généralement, communément, en général : — *no hito*, tous les hommes : — *no koto*, toutes les choses : — *haya-oki wa kenkō*

ni teki su, généralement il est avantageux pour la santé de se lever matin. Syn. *oxoso*.

subiki, 索引, *s.* Action de tendre l'arc sans y mettre de flèche : — *wo suru*.

subiki, 弓, *v.a.* Tendre un arc pour en essayer la force.

subina, 葉雛, *s.* Petit oiseau; poussin encore au nid. Syn. *sugomori*.

subitan, 炭櫃, *s.* Braseiro de terre ou de pierre fixé au milieu d'une chambre.

suboi, 狭, *ku*, 窄, *a.* Étroit, rétréci; pauvre, frêle : — *hito*. Syn. *misuborashi*.

suboke, 収, *v.n.* Se rétrécir.

subomari, 収, *v.n.* Se rétrécir, se raccourcir, se contracter, s'affaiblir.

subome, 収, *v.a.* Resserer, fermer, rétrécir, raccourcir : *wa wo* —, rétrécir un anneau : *kuchi wo* —, fermer un peu la bouche : *kasa wo* —, fermer le parapluie. Syn. *tsubomeru*.

subomi, 収, *v.n.* Être contracté, rétréci, fermé : *kuchi no subonda tokkuri*, bouteille à goulot étroit. Syn. *tsubomu*, *tsuomaru*.

subori, 収, *v.n.* Comme le précédent.

***subori**, 収, *v.n.* Fumer, lancer de la fumée; être enfumé : *takigi ga* —, le bois fume. Syn. *rusuboru*.

suboshi, 素乾, *s.* Action de sécher qqc. à l'ombre. Syn. *karaboshi*, *kageboshi*.

suburi to, *adv.* Onomatopée du bruit de qqc. qui tombe dans l'eau : *nizu ni* — *ochi-komu*, tomber dans l'eau avec bruit.

subuta, 簀蓋, *s.* Convercle fait d'un treillis de bambou entouré d'un cercle en bois.

° **suchi**, 数値, *s.* (math.) Valeur numérique.

° **suchi**, 数地, *s.* Arpentage d'un terrain.

° **suchi**, 襦袢, *s.* Habit de dessous grossier porté pendant l'été.

sudachi, 素堅, *a.* Qualité de ce qui est solitaire, indépendant : — *no matsu*, sapin solitaire. Syn. *hitoki-dachi*.

sudachi, 巣立, *s.* Départ du nid; *tsubame ga* — *wo shita*, les hirondelles ont quitté le nid.

sudachi, 巣立, *v.a.* Quitter le nid.

° **sudai**, 数代, *s.* Plusieurs générations. Syn. *yoyo*.

sudake, 律管, *s.* (bot.) Espèce de champignon.

***sudaki**, 集, *v.n.* S'assembler, se réunir, se mettre d'accord, s'attrouper et chanter : *kusa ni* — *aki no mushi*, insectes d'automne qui chantent dans l'herbe. Syn. *atsumaru*, *muragaru*.

sudaki, 喘, *v.n.* Panteler, haleter, respirer avec peine. Syn. *aequ*.

sudako, 酢蛸, *s.* Pieuvre coupée et assaisonnée de vinaigre.

***sudama**, 魍魎, *s.* Lutin, fantôme.

sudare, 簾, *s.* Store en bambou ou en roseau : — *hyōbu*, paravent dans le genre des stores : — *kakage*, crochets pour suspendre les = : — *shi*, — *ya*, fabricant ou marchand de = : — *yoshi*, roseau avec lequel on fait des stores. *r.*

sudarebu, 簾駄, *s.* Pâte moulée dans un store.



Sudare.

sudate, 素建, *s.* Charpente d'une construction.

sudatsu-aruki, 漫歩, *s.* Promenade sans but. Syn. *sozoku-aruki*.

sude, 素手, *s.* Mains vides : — *de kaeru*, revenir les = : — *nite tachi-mukau*, faire face à l'ennemi sans armes. Syn. *karate*.

sude ni, 既, *已*, *adv.* Déjà, auparavant; prochainement, avec un verbe au futur : *sude ni hito ga satta*, l'homme est déjà parti : — *shinan to su*, il est sur le point de mourir : — *ayauki tokoro wo tasukatta*, il est sauvé d'un danger imminent : — *shite*, bientôt après, peu de temps après.

sude-no-koto, 既業, *adv.* Sur le point de, presque : — *kausa ni hamaru tokoro de atta*, il était sur le point de tomber dans la rivière. Syn. *no sukoshi de*.

sudo, 簀戸, *s.* Porte en treillis de bambou ou de roseau.

° **sudo**, 数度, *adv.* Plusieurs fois, souvent.

Syn. *shiba-shiba*.

sudokkai, 素取替, *s.* Échange, troc.

Syn. *sudori-kai*.

sudori, 巢捕, *s.* Action de dénicher les oiseaux.

sudori, 素通, *s.* Action de passer sans rien dire, sans entrer : *manzara* — *mo narumai*, il ne passera pas sans rien dire.

sudori-kai, 素取替, *s.* Échange, troc.

Syn. *sudokkai*, *sadaiko*.

sue, 末, 梢, 季, 裔, *s.* Fin, extrémité, terme, bout : *tochi no* —, fin de l'année : *tsukizue*, fin du mois : *nichi no* —, bout du chemin : *ki no* —, extrémité de l'arbre. * Futur, avenir : — *no yakusoku*, promesse pour l'avenir : — *no yo*, âges futurs. * Postérité, descendants : *Heike no* —, descendants de la famille Taira (Hei). * Époque dégénérée.

sue, 假髻, *s.* Faux cheveux, perruque.

Syn. *kamaji*, *ire-gami*, *tsuke-gami*.

° **sue**, 陶, *s.* Porcelaine, faïence. Syn. *sue-mono*.

sue, 据, *v.a.* Placer, asseoir, établir, fixer, appliquer; calmer, tranquilliser, composer : *ishizue wo* —, placer des pierres de fondation : *taiho wo hōsha ni* —, placer un canon sur son affût : *kyū wo* —, appliquer le moxa : *ki wo* —, apaiser l'esprit : *kokoro wo* —, donner du cœur. Syn. *oku*, *suwarasu*, *shizumeru*.

sue, 饅, *v.n.* Devenir rance, se gâter, commencer à se putréfier : *meshi ga sueta*, le riz est gâté. Syn. *azareru*, *kusaru*.

suefuro, 据風呂, *s.* Cuve pour bain. Syn. *suifuro*.

suegama, 窯, *s.* Four pour cuire la porcelaine.

* **suehiro**, 末廣, *s.* Éventail qui se plie.

* **suehirogaru**, } Syn. *ōgi*, *chūkei*.

sueko, 末子, *s.* Le plus jeune enfant, dernier-né.

suekusari, 餓餓, *v.n.* Commencer à se gâter, à pourrir, devenir rance, aigre. Syn. *kusari-kakaru*.

* **suemono**, 据物, *s.* Essai d'un sabre sur le corps d'un criminel.

* **suemono**, 陶物, *s.* Porcelaine, poterie. Syn. *yakimono*.

* **suemono-gurama**, 陶釣, *s.* Tour de potier.

* **suemonoshi**, 陶師, *s.* Potier, fabricant de porcelaine.

suenari, 末生, *s.* Derniers fruits, fruits

d'arrière-saison: *kaki no* —, les derniers *kaki* mûris sur l'arbre.

* *sue-no-yo*, 季世, *s.* Age futur; époque de décadence des mœurs.

* *suerakashi*, 酸, 令酸, *v.a.* Faire rancir, faire gâter: *atsusa ga niku wo* —, la chaleur gâte les viandes.

* *suetukata*, 末方, *s.* Dernière partie: *haru no* —, fin du printemps.

* *suetsumu-hana*, 末摘花, *s.* (bot.) Safran bâtarde ou carthame des teinturiers. Syn. *BENT-NO-HANA*.

* *suesen*, 据膳, *s.* (litt. table dressée) Chose qui arrive au moment où on en a besoin: — *de meshi wo kuu*, manger un repas qu'on n'a pas eu le souci de préparer. * Incitation au mal de la part d'une femme.

* *sue-sue*, 末々, *s.* Futur, avenir: — *wo kangeru*, songer à l'avenir. * Basse classe: — *no samurai*, soldats de la dernière catégorie.

* *suga*, 菅, *s.* Fil de soie.

* *suga*, 菅, *s.* Carex, laiche. Syn. *SUGR*.

* *suga*, 清, Préfixe qui signifie pur, clair, serein, calme.

* *sugagaki*, 清掻, *s.* Action de jouer de la harpe sans chanter.

* *sugagaki*, 清, *v.n.* Jouer de la harpe sans chanter.

* *sugagomo*, 菅藁, *s.* Nattes en roseau, en laiche.

* *sugai*, 酢貝, *s.* Coquillage assaisonné de vinaigre.

* *sugai*, 番, *s.* Paire, couple: *tori futa* —, deux couples d'oiseaux.

* *sugai*, 並, *v.n.* Être apparié, accouplé.

* *sugai*, 過, *v.a.* Surpasser, dépasser.

* *suga-ito*, 菅絛, *s.* Fil de soie.

* *sugaki*, 菅簾, *s.* Nattes de bambou, treillis de bambou.

* *sugaki*, 菅垣, *s.* Haie en treillis de bambou. Syn. *TAKEGAKI*.

* *sugaku*, 數學, *s.* Mathématiques: *junsai* —, = pures: *ōyō* —, = appliquées: — *ka*, mathématicien.

* *sugame*, 酢壺, *s.* Pot à vinaigre.

* *sugame*, 眇, *s.* Borgne, yeux louches.

* *sugame*, 眇, *v.n.* Loucher, regarder d'un oeil ou les yeux à demi-ouverts: *me wo sugamete miru*, regarder en louchant.

* *sugamon*, 清紋, *s.* Armoiries brodées avec des fils de soie non tordus.

* *suganagari*, 雨, *v.a.* Être triste, mélancolique, renfermé.

* *suganai*, 無情, *ki, shi, ku*, 無情, *a.* Sans cœur, indifférent. Syn. *SUGENAI*.

* *suga-nuki*, 菅貫, *s.* Collier en roseau que portent ceux qui prennent part à la cérémonie de la purification (*misogi*), le dernier jour du 6^e mois lunaire.

* *sugao*, 素顔, *s.* Visage sans fard, naturel.

* *sugara*, 簪, *suffixe* qui signifie; durant, pendant: *nichi* —, en chemin: *yo mo* —, toute la nuit.

* *sugare*, 末枯, *v.n.* Aller en diminuant petit à petit, s'éteindre graduellement, diminuer peu à peu: *taihō no hibiki ga* —, le bruit du canon

s'affaiblit petit à petit: *ki ga* —, les arbres sont tous morts un à un.

* *sugari*, 雨, *v.n.* S'accrocher, s'appuyer sur, se suspendre à; s'attacher à; avoir recours à, implorer, dépendre de: *asagao wa tike ni* —, le liseron s'attache au bambou: *tsue ni* —, s'appuyer sur une canne: *nawa ni sugatte oriru*, descendre en se tenant accroché à une corde: *kodomo wa huiha no sode ni* —, l'enfant s'attache aux manches de sa mère: *o kotoba ni sugatte mairinushita*, sur votre parole, je suis venu.

* *sugari-ai*, 雨合, *v.n.* S'appuyer l'un sur l'autre, s'attacher l'un à l'autre.

* *sugari-tsuki*, 雨付, *v.n.* Être attaché à, s'appuyer sur, dépendre de; compter sur: *chichi no hiza ye* —, être appuyé sur les genoux de son père: *Kami no on megumi ni* —, compter sur l'aide de Dieu. Syn. *SHIGAMI-TSUKU*, *TORITSUKU*.

* *sugaru*, *s.* (zool.) Cerf.

* *sugarubachi*, *s.* (entom.) Guêpe. Syn. *JIGA-BACHI*.

* *sugaso*, 菅麻, *s.* Balai de chanvre avec lequel les prêtres shintoïstes se purifiaient eux et le peuple avant les prières (antref.). Syn. *SUJI-ASA*.

* *suga-sugashi*, 清々, *a.* Pur, clair, libre de toute inquiétude: *suga-sugashiku omou*, avoir le cœur à l'aise. Syn. *SAWAYAKA NA*.

* *sugata*, 姿, 態, *s.* Figure, forme, apparence extérieure, tenue, contenance, image; état, condition: — *wo kaeru*, changer de forme: *yo no* —, état du monde: — *wo egaku*, faire le portrait de qqn.

* *sugata-e*, 姿繪, *s.* Portrait, image.

Syn. *NISE-E*, *SHŌZŌ*.

* *sugatami*, 姿見, *s.* Large miroir dans lequel on se voit tout entier, glace: — *no kagami*, id.

* *sugataru*, 奏語, *s.* Chant ou pièce de théâtre sans accompagnement de musique. * Comme *suba-nashi*.

* *sugata-tsuki*, 姿付, *s.* Figure, visage.

Syn. *KAO-TSUKI*.

* *suge*, 菅, *s.* (bot.) Carex: — *gasa*, large chapeau fait de —.

* *suge*, 雨, *v.a.* Introduire, mettre dedans, enfler: *hari ni ito wo* —, enfler une aiguille: *nomi no e wo* —, mettre un manche à un ciseau.

* *sugel*, 超迎, *s.* Souhait de bienvenue: — *suru*. Syn. *KANGEI*, *DEMUKAU*.

* *sugemi*, 牙, *v.n.* Être écarté, espacé: *ha ga* —, les dents se sont éclaircies (à cause de la vieillesse).

* *sugenai*, 無情, *ki, shi, ku*, 無情, *a.* Sans affection, dur, sans pitié, sans attention: — *hito da*, c'est un homme —. Syn. *TSURENAI*.

* *sugensa*, 修験者, *s.* Sectateur du *Shugendō* (voyez ce mot). Syn. *SHUGENJA*, *YAMABUSHI*.

* *sugetsu*, 數月, *s.* Plusieurs mois.

* *sugi*, 杉, *s.* (bot.) Cryptomère du Japon (*cryptomeria japonica*).

* *sugi*, 舞妓, *s.* Jeune danseuse.

* *sugi*, 雨, } 過, *v.a.* et *n.* Passer par, aller au loin, dépasser, excéder; surpasser, exceller, être supérieur à: *yama ya kawa wo* —, traverser les montagnes et les fleuves: *kuchi ga* —, trop parler: *sakai wo* —, franchir les limites: *toshi tsuki ga* —, les ans et les mois passent: *kimono no* — *hito da*, c'est un homme qui a des habits trop beaux: *burryō wo* —, dépasser la mesure: *sugitaru wa nao oyoba-*

zaru ga gotoshi (prov.), dépasser c'est ne pas atteindre : *nomi* —, boire à l'excès.

sugibashi, 杉箸, *s.* Bâtonnets en bois de cryptomère.

sugihara, 杉原, *s.* Plantation de cryptomères. * Comme le suivant.

sugiharagami, 杉原紙, *s.* Espèce de papier fabriqué à Sugihara (*Harima*).

sugikawa, 杉皮, *s.* Écorce du cryptomère.

sugimura, 杉叢, *s.* Forêt de cryptomères. Syn. SUGIHARA.

sugina, 杉菜, *s.* (bot.) Prêle des champs.

suginari, 杉形, *s.* Forme de cryptomère, c.-à-d. conique ou pyramidale : *tawara wo — ni tsumu*, enlasser des sacs de paille en pyramide.

* **suginishi**, 過, *a.* Passé : — *yo*, âge passé. Syn. INISHI.

* **suginuru**, 過, *a.* Passé, fait, accompli, fini : — *ayamachi*, erreur passée.

sugiori, 杉折, *s.* Boîte en bois de cryptomère.

sugisari, 杉, 過去, *v.n.* Être passé, fini, écoulé : *fuyu ga sugisatta*, l'hiver est passé.

sugishi-mukashi, 往昔, *s.* et *adv.* Temps passé, autrefois.

* **sugiwai**, 活業, *s.* Vie, genre de vie, occupation, métier, emploi : *daiku wo — ni suru*, vivre en faisant le métier de charpentier. Syn. NARIWAI, KAGYŌ, TOSEI.

sugiyamaya, 杉山流, *s.* Genre d'acupuncture inventé par un certain Sugiyama.

sugiyuki, 通行, *v.n.* Dépasser, aller trop loin, passer, s'écouler : *tsuki hi ga —*, le temps passe.

sugo, 素子, *s.* Homme de basse classe. * Bûcheron.

sugoi, 凄, *ki, shi, ku*, 凄, *a.* Effrayant, triste, lugubre ; solitaire, abandonné : — *yama-michi*, chemin de montagne : — *arisama*, aspect =.

Syn. SUBAMASHII.

sugoki, 素, 素, *v.a.* Tirer ou pousser en faisant glisser dans le main : *nawa wo —*, tirer une corde. Syn. SHIGOKU.

sugomo, 簀藁, *s.* Fenilles sur lesquelles on pose des offrandes.

sugomori, 巢籠, *s.* Action de rester dans son nid : *kotori no —*.

sugomori, 籠, 巢籠, *v.o.* Rester au nid ; hiverner.

sugoroku, 雙六, *s.* Sorte de jeu de dés : — *ban*, damier de ce jeu.

sugoshi, 過, *v.a.* Excéder, dépasser, transgresser ; passer le temps, vivre : *sake wo —*, boire trop de vin : *ne —*, trop dormir : *itazura ni hi-tsuki wo —*, passer son temps à ne rien faire.

sugo-sugo, *adv.* D'un air honteux, penaud : *inu ga — to kaeru*, le chien revient la queue basse. Syn. KOSO-KOSO, SOKO-SOKO.

* **sugote**, 素腕, *s.* Les mains vides, désarmées. Syn. SUDŌ.

sugu, 直, *adv.* Directement, immédiatement, présentement, à l'instant : — *mairimasu*, je vais à l'instant : — *ni kaeru*, il revient tout de suite.

Syn. TADACHI NI, NIWAKA NI.

suguchi, 銃口, *s.* Bouche de canon, de fusil.

sugui, 直, *ki, shi, ku*, 直, *a.* Droit, juste, honnête, sincère. Syn. NAOI, SUNAO NA, MASSUGU NA.

sugumiechi, 路直, *s.* Chemin direct. Syn. NAOMICHI.

* **sugunaru**, 直, *a.* Droit, direct ; ferme, honnête, juste. Syn. NAOKI, MASSUGU NA.

sugure, 勝, *v.n.* Surpasser, exceller, être supérieur ; être en bonne santé : *chikara hito ni —*, dépasser les autres en force : *suguretaru gakusha*, savant éminent : *kibun ga amari sugurete inai*, n'être pas très bien portant. Syn. MASARU, HIIDERU, NUKIDERU.

sugure, 選, *v.n.* et *pot.* de *suguru*. Être élu ; pouvoir choisir.

* **suguri**, *s.* (bot.) Groseiller à maquereau (ribes grossularioides).

* **suguri**, 村主, *s.* Chef de village (autref.).

suguri, 選, *v.a.* Choisir, élire, trier : *seichi wo —*, choisir les bons soldats : *yoki tsubu wo —*, trier le bon grain. Syn. ERAMU, YORU.

suguro, 墨黒, *s.* Partie de la tige des plantes brûlée aux approches du printemps.

suguroku, 雙六, *s.* Jeu de dés. Syn. SUGOROKU.

sugusa, 酢草, *s.* (bot.) Oxalide cornue (oxalis corniculata).

sugusama, 直様, *adv.* Directement, immédiatement, tout de suite, à l'instant : *ochite — shinda*, il est tombé et mort à l'instant. Syn. SUGU, JIKI NI, SONO MAMA.

* **suguse**, 宿世, *s.* Monde antérieur. Syn. SHUKUSE.

sugushi, 過, *v.a.* Dépasser, excéder : *asobi —*, s'amuser à l'excès. Syn. SUGOSU.

sugu to, 直, *adv.* Immédiatement, directement, tout droit : — *ikeba mi-ataru*, si vous allez tout droit vous trouverez.

suguyaki, 直焼, *s.* Trempe (v.g. d'un saie) en ligne droite : — *midareyaki*, = en ligne brisée.

suguyari, 直鎗, *s.* Lance à fer droit, lance ordinaire. Syn. SUYARI.

* **sugyōsa**, 修業者, *s.* Ascète, pèlerin, moine. * Celui qui étudie les arts et les sciences. Syn. SHUGYŌJA.

suhada, 素肌, *s.* Nudité, corps nu : — *de neru*, dormir tout nu. Syn. AKAHADAKA, MAPPADAKA.

* **suhai**, 数杯, *s.* Plusieurs coupes de vin : — *wo katanuku*, boire =.

suhai, 崇拜, *s.* Culte, vénération.

* **suhai**, 趨拜, *s.* Visite : — *suru*.

suhama, 州濱, *s.* Banc de sable sur les côtes. * Sorte de pâtisserie.

suhara, 素胎, *s.* Stérilité : — *no oma*.

* **sui**, 粹, *s.* Gentillesse, élégance, galanterie : — *to busui*, élégance et inélegance.

* **sui**, 水, (*mizu*) *s.* Eau (en comp.) : *daku —*, eau trouble ; *sei —*, eau claire.

* **sui**, 錐, *s.* (géom.) Cône : *choku —*, cône droit : *en —*, cône circulaire : *saitō en —*, tronc de cône.

* **sui**, 脾, *s.* (anat.) Pancréas.

sui, 酸, *ki, shi, ku*, 酸, *a.* Sur, piquant, aigre : — *ki no mi*, fruit sur : *yo no sui mo amai no nameru*, goûter les douceurs et les amertumes de la vie.

Syn. SUPPAI.

* **sui**, 推, *s.* Conjecture, supposition, déduction : — *suru*. Syn. SUBAKU.

sui, 吸, *v.a.* Sucrer, boire, absorber ; attirer : *chi wo —*, sucer le sang : *tabako wo —*, fumer : *jishaku wa tetsu wo —*, l'aimant attire le fer.

sui-age, 吸上, *s.* Syphon : — *pompu*, pompe aspirante.

sui-ge, ru, 吸上, *v.a.* Sucer, aspirer.
 °° **sui-atsukei**, 水壓計, *s.* Jauge hydraulique.
 que.
 °° **sui-atsuki**, 水壓機, *s.* Presse hydraulique : — *kacan*, machine à pression hydraulique.
suiha, 酸模, *s. (bot.)* Oseille commune.
 Syn. **SUKAMPO**.
 °° **suiha**, 水馬, (*mizu-uma*) *s.* Passage d'une rivière à cheval : — *iwataru*, passer, traverser à cheval.
suibachi, 垂鉢, *s.* Vase de fleur suspendu.
 °° **suibbi**, 翠巖, *s.* Apparence bleu foncé (comme les montagnes vues de loin).
 °° **suibbi**, 衰微, (*otoroeru*) *s.* Déclin, décadence, dégénérescence, affaiblissement, consommation, ruine : *toshiyori ni shitagatte karada ga* — *suru*, le corps s'affaiblit avec l'âge.
 °° **suibō**, 水母, (*mizu-haha*) *s. (zool.)* Méduse.
 °° **suibō**, 水泡, (*mizu-awa*) *s.* Bulle d'eau : — *to naru*, s'évanouir comme des =. * Éruption cantée de bulles d'eau : — *shin*, id.
 °° **suibō**, 衰亡, (*otoroe-shimuru*) *s.* Décadence, décrépitude, ruine : — *suru*. Syn. **SUMKETSU**.
 °° **suibun**, 水分, *s.* Humidité ; élément aqueux.
 Syn. **SHIMMERI**.
 °° **suiichi**, 推知, (*oshi-shiru*) *s.* Conjecture, supposition, déduction : — *suru*.
 °° **suicho**, 水鳥, (*mizudori*) *s. (ornith.)* Oiseaux aquatiques.
 °° **suichō**, 翠鳥, *s. (ornith.)* Gobe-mouches bleu du Japon. Syn. **RURI**.
 °° **suishoku**, 垂直, *s. (géom.)* Verticale : — *sen*, ligne =.
 °° **suichu**, 酔中, (*yoi no naka*) *s.* Pendant l'ivresse, en pleine ivresse.
suidashi, 吸出, *s.* Sorte d'emplâtre, de cataplasme.
suidashi, su, 吸出, *v.a.* Sucer, extraire en suçant.
 °° **suiden**, 水田, (*mizu-ta*) *s.* Rizières arrosées pour planter le riz.
 °° **suidō**, 水道, (*mizu-michi*) *s.* Canal pour conduire l'eau, aqueduc.
 °° **suidō**, 隧道, *s.* Tunnel. Syn. **TONNERU**.
suidō-hi, 水道樋, *s.* Égout, tuyau d'un aqueduc.
 °° **sui-el**, 垂簾, *s.* Appendice à la coiffure des nobles (autref.) et des *kannushi*.
 °° **sui-el**, 水英, *s. (bot.)* Comme *seri*.
 °° **sui-en-sen**, 垂鉛線, *s.* Perpendiculaire, fil à plomb.
 °° **suiifu**, 炊夫, *s.* Cuisinier. Syn. **MESHI-YAKI**.
 °° **suiifu**, 炊婦, *s.* Cuisinière.
 °° **suiifu**, 水夫, *s.* Matelot, marin : — *chō*, chef des matelots. Syn. **FUNAKO**, **KAKO**.
suiifukube, 吸胡蘆, *s.* Ventouse, petite cloche que l'on applique sur une morsure de sangsue pour faire saigner.
suiifuro, 水風呂, *s.* Baignoire mobile : — *gama*, fourneau de =.
suiifuro-oke, 水風呂桶, *s.* Baignoire.
 °° **suiigai**, 水涯, *s.* Bord de l'eau, limite de l'eau. Syn. **MIZUGISHI**, **KAWAGISHI**.
 °° **suiigai**, 垂崖, (*tare-gake*) *s.* Précipice.
 Syn. **KIRIGISHI**.

°° **suiigai**, 水害, *s.* Dommage, dégât causé par l'eau, l'inondation.
suiigai, } 透垣, *s.* Clôture faite de pieux
suiigaki, } plantés à intervalles réguliers.
 °° **suiigan**, 衰頽, (*otoroe gao*) *s.* Visage amaigri, émacié.
 °° **suiigan**, 衰眼, (*otoroe-me*) *s.* Yeux affaiblis.
suiigara, 吸空, *s.* Déchet, cendres de tabac.
 °° **suiigeki**, 捶撃, (*uchi-tataku*) *s.* Action de frapper, de battre : — *suru*.
 °° **suiigen**, 推原, (*moto wo tazuneru*) *s.* Action de remonter à la cause, à la source : — *suru*.
 °° **suiigen**, 水源, (*mizu no moto*) *s.* Sources de l'eau, d'une rivière : — *yogorcha*, *nagare mo yogoruru*, si la source est trouble, le courant le sera aussi. Syn. **MINAMOTO**.
 °° **suigetsu**, 水月, *s. (zool.)* Méduse.
 °° **suijin**, 水銀, (*mizu-kane*) *s.* Mercure : — *kandankai*, thermomètre à = : — *kiatsukei*, — *seiu-kei*, baromètre à = : — *kō*, minéral à = : — *nan-kō*, pâte de =.
 °° **suijin**, 醉吟, (*yoi-utau*) *s.* Chant d'ivrogne : — *suru*.
 °° **suijun**, 水軍, *s.* Marine, armée navale.
 Syn. **FUNATE**, **KAIGUN**.
 °° **suijwa**, 酔臥, (*yoi-neru*) *s.* Ivresse et sommeil : — *suru*.
 °° **suijwa**, 睡臥, (*fushi-nemuru*) *s.* Sommeil : — *suru*.
 °° **suijyo**, 水魚, (*mizu-uo*) *s.* Eau et poisson : — *no majiwari*, intimité de l'eau et du poisson.
 °° **suiha**, 水簞, *s. (chim.)* Pulvérisation.
 °° **suiha**, 水巴, *s.* Gouffre, remous.
 °° **suihai**, 水災, *s.* Désastre, dévastation causée par l'eau : — *suru*. Syn. **SUIGAI**.
 °° **suihai**, 衰廢, *s.* Décadence, décrépitude : — *suru*.
 °° **Suihaku**, 水伯, *s.* Dieu de l'eau.
 Syn. **SUIJIN**.
 °° **suihatsu**, 垂髪, (*sagegami*) *s.* Cheveux retombant sur le dos.
 °° **suihei**, 水兵, *s.* Soldat de la marine, marin.
 °° **suihei**, 水瓶, (*mizugame*) *s.* Sorte de vase pour mettre l'eau.
 °° **suihei**, 水平, (*mizu taira*) *s.* Surface de l'eau, direction horizontale : — *ki*, niveau d'eau : — *men*, plan horizontal.
 °° **suihen**, 水邊, (*mizu-atari*) *s.* Bord de l'eau.
 °° **suihi**, 水飛, (*mizu tobu*) *s. (chim.)* Décantation : — *suru*.
 °° **suihi**, 衰疲, (*otoroe-kutabireru*) *s.* Fatigue, lassitude : — *suru*.
 °° **suihitsu**, 水筆, *s.* Sorte de pinceau pour écrire.
 °° **suiho**, 推歩, (*oshi-aruku*) *s.* Calcul astronomique : — *suru*.
 °° **suihō**, 水泡, (*mizu-awa*) *s.* Écume, mousse, bulles d'eau : — *ni kisu*, s'évanouir comme des bulles d'eau.
 °° **suihyō**, 水豹, *s. (zool.)* Phoque.
 °° **suihyō**, 垂氷, (*taregōri*) *s.* Glaçons suspendus aux gouttières des maisons, des arbres, etc.
 Syn. **TARUHI**, **TSURARA**.

* **sui-i**, 推移, (*oshi-utsuru*) *s.* Vicissitude, changement, transition : — *suru*.

sui-idashi, 吸出, *v.a.* Sucrer, extraire en suçant.

* **suijaku**, 衰弱, (*otoroe yowaru*) *s.* Faiblesse, affaiblissement, décrépitude : — *suru*.

* **suijaku**, 翠雀, *s.* (ornith.) Martin-pêcheur. Syn. KAWASEMI.

* **suiji**, 垂示, (*tare-shimesu*) *s.* Ordre, commandement.

* **suiji**, 推辭, (*oshi-kotowaru*) *s.* Refus : — *suru*. Syn. JITAI.

suijin, 醉人, (*yoibito*) *s.* Ivrogne. Syn. NAMAYOI, SUIKAKU.

suijin, 粹人, *s.* Homme élégant, galant.

* **suijin**, 水神, (*mizu no kami*) *s.* Dieu de l'eau.

suijin-no-te, 律草, *s.* (bot.) Houblon du Japon.

* **suijō**, 水上, (*mizu no ue*) *s.* Surface de l'eau : — *ni ukabu*, flotter à la = : — *keisatsu*, bureau de police qui s'occupe des accidents sur l'eau : — *sokuryō*, lever hydrographique.

* **suijōki**, 水蒸氣, *s.* Vapeur d'eau.

* **suijōkwa**, 穗狀花, *s.* (bot.) Épi.

* **suija**, 水鏡, *s.* Seringue.

* **suiju**, 睪汁, *s.* (anat.) Snc pancréatique.

* **suijun**, 水準, *s.* Niveau d'eau : — *gi*, id. : — *ki*, id. : — *sokuryō*, nivellement.

* **suka**, 垂下, (*tare-sagaru*) *s.* Suspension : — *suru*.

* **sulkaku**, 醉客, *s.* Ivrogne. Syn. SUIJIN.

* **sulkaku**, 推察, *s.* Déduction, conclusion : — *suru*. Syn. OSHI-KIWAMERU.

* **sukan**, 水子, *s.* Robe de soie portée par les nobles (autref.).

* **sulkan**, 醉漢, *s.* Ivrogne. Syn. SUIKAKU, SUIJIN.

* **sulkan**, 水旱, (*mizu-teri*) *s.* Inondation et sécheresse.

* **suka suru**, 誰何, *v.a.* Demander le nom de qq., arrêter quelqu'un pour lui demander qui il est.

* **sukei**, 水利, (*mizu-seme*) *s.* Torture par l'eau, question de l'eau : — *wo okonau*.

* **sukei**, 水鷄, (*mizu no niwatori*) *s.* Rôle d'eau. Syn. KUINA.

* **sukeigaku**, 水形學, *s.* Hydrographie.

suki, 水氣, *s.* (méd.) Hydropisie.

* **suki**, 水氣, *s.* Moiteur, humidité.

Syn. MIZUKE, SHIMERI, SHIKKI.

* **sukiku**, 翠菊, *s.* (bot.) Reine-marguerite.

* **sukin**, 水禽, *s.* Oiseau aquatique.

Syn. SUICHŌ, MIZUDORI.

* **suko**, 遼古, *s.* Antiquité, époque reculée. Syn. OMUKASHI.

* **sukō**, 推考, (*oshi-kangaeru*) *s.* Réflexion, déduction, conjecture : — *suru*. Syn. SUISATSU.

* **sukō**, 推敲, *s.* Correction d'un écrit : — *suru*.

* **suko**, 垂順, (*sagari-kaerimiru*) *s.* Condescendance, bienveillance, regard favorable : — *suru*. Syn. ME WO KAKERU.

* **sukō**, 衰耗, (*otoroeru*) *s.* Fatigue, décrépitude, déchéance : — *suru*. Syn. SUJAKU.

sulkomi, 吸込, *s.* Action de respirer. * Égout des eaux sales.

sulkomi, 吸込, *v.a.* Sucrer, absorber, aspirer, avaler : *iki wo* —, aspirer : *mikan no shiru wo* —, sucer le jus d'une orange.

Suiko-tennō, 推古天皇, *s.* Impératrice du Japon (33^e) (593-628), grande protectrice du bouddhisme.

sulkuchi, 吸口, *s.* Bont (d'une pipe, d'un biheron, etc.) que l'on met à la bouche.

* **sulkun**, 垂訓, (*oshie-tareru*) *s.* Instruction, enseignement : — *suru*.

* **sulkwa**, 西瓜, *s.* (bot.) Melon d'eau, pastèque.

* **sulkwa**, 水火, (*mizu hi*) *s.* Eau et feu : — *no nan*, dégâts de l'inondation et de l'incendie : — *ai-irezaru ga gotoku*, aussi irréductible que l'eau et le feu.

* **sulkwan**, 水管, (*mizu-kuda*) *s.* Conduit d'eau. Syn. KAKEHI.

* **sulkwan**, 吹管, *s.* (chim.) Chalumeau : — *hunsaki*, analyse au =.

* **sulkyo**, 推舉, (*oshi-ageru*) *s.* Recommandation, présentation : — *suru*.

* **sulkyō**, 粹狂, *s.* Choix, goût, plaisir : — *na koto wo suru*, faire selon son goût. Syn. KŌZI, MONOZUKI.

* **sulkyō**, 醉狂, (*yo-kururu*) *s.* Violence, trouble de l'ivresse : — *to naru*. Syn. SHUKYŌ, SHIRAN.

* **sulkyō**, 垂拱, *s.* (litt.) Joindre les mains et laisser pendre les habits) c.-à-d. rester oisif, vivre dans l'oisiveté (monarque, noble) : — *suru*.

* **sulkyō**, 推究, (*oshi-kiwameru*) *s.* Investigation, recherche : *mono no dōri wo* — *suru*, rechercher la raison d'une chose.

* **sulma**, 睡覺, *s.* Sommeil, assoupissement, torpeur. Syn. NEMUKE.

* **sulma**, 揣摩, *s.* Conjecture, supposition : — *suru*. Syn. OHI-HAKARU, SUTRYŌ.

* **sulmen**, 水面, (*mizu no omote*) *s.* Surface de l'eau. Syn. SUIJŌ.

* **sulmen**, 垂面, *s.* (math.) Plan vertical.

sulmen-furiko, 錐面振子, *s.* (phys.) Pendule conique.

* **sulmin**, 睡眠, (*nemuru*) *s.* Sommeil : — *wo moyasu*, s'assoupir : — *suru*, dormir. Syn. NEMURI.

sulmonogusa, 酢醬草, *s.* (bot.) Oxalide corne (oxalis corniculata). Syn. SUGUSA.

* **sulmon**, 水門, (*mizuguchi*) *s.* Écluse, vanné. Syn. HINOKUCHI.

* **sulmon**, 推問, *s.* Enquête, examen : *zainia wo* — *suru*, examiner un criminel. Syn. KITSUMON, TOI-TAZUNERU KOTO.

sulmono, 吸物, *s.* Soupe : — *wan*, bol à = : — *zen*, petite table pour servir la =. Syn. ATSUMONO.

* **sulmyaku**, 水脈, *s.* Veine d'eau souterraine ; route que suit un navire. * (anat.) Veine lymphatique.

sul na, 粹, *a.* Élegant, fashionable : — *otoko da*, c'est un =. Syn. IKI NA, HADAYAKA NA.

* **sulnan**, 水難, (*mizu no wazawai*) *s.* Dommage, calamité causée par l'eau. Syn. SUISON, SUIGAI.

Sulnin-tennō, 推仁天皇, *s.* 11^e Empereur du Japon (29 av. J.-C. — 70 ap. J.-C.) ; vécut 137 ans et régna 99 ans. Il construisit le premier temple d'Ise.

* **suinô**, 水蓋, (*mizubukuro*) *s.* Passoire, coloire, tamis pour l'eau, filtre.

* **suinô**, 出納, (*dashi-ire*) *s.* Dépenses et recettes: — *bo*, — *chû*, carnet des dépenses et des recettes: — *kwa*, — *kyoku*, bureau des dépenses et des recettes.

* **sui-ô**, 水關, *s.* Loquet, serrure.

* **sui-ô**, 水甕, *s.* Vase pour mettre de l'eau. Syn. *MIZUGAME*.

* **suirai**, 水雷, *s.* Torpille: — *kwa*, id.: — *tei*, torpilleur: — *jutsu*, l'art de lancer les torpilles: — *teitai*, escadre de torpilleurs: — *kuchiku-kan*, contre-torpilleur: *senkô* — *tei*, sous-marin.

* **suiran**, 醉亂, (*yoi-midareru*) *s.* Violence produite par l'ivresse.

* **suiremba**, 水練場, *s.* Bassin de natation.

* **sui ren**, 水練, *s.* Natation: — *jutsu*, art de la =: — *wo narai*, apprendre la =: *tatami no ue no* — (prov.), = dans la chambre, c.-à-d. exercice inutile. Syn. *OYOJI*.

* **sui ren**, 翠簾, *s.* Store en bambou.

* **sui ri**, 水利, (*mizu no mûke*) *s.* Commodité pour fournir de l'eau; conduite de l'eau; curage d'un canal, d'une rivière.

* **sui ri**, 推理, *s.* (log.) Induction.

* **sui-ri**, 酢煎, *s.* Cuisson au vinaigre. Syn. *SUNI*.

* **sui-ri**, 巢入, *s.* Rentrée au nid (oiseaux).

* **sui-ri**, 素入, *s.* Action de plonger — *wo suru*, plonger.

* **suiriki**, 水力, (*mizu no chikara*) *s.* Force de l'eau. Syn. *SUIRYOKU*.

* **sui-riku**, 水陸, (*mizu-kuga*) *s.* Eau et terre.

* **suirô**, 水漏, (*mizu-mori*) *s.* Clepsydre.

Syn. *MIZUDOKKI*.

* **suirô**, 水凪, *s.* Petit étang. Syn. *MIZU-TAMARI*, *TAMARIMIZU*.

* **suiro**, 水路, (*mizu no michi*) *s.* Route d'un bateau. Syn. *FUNAJI*.

* **suirô**, 衰老, (*oi-otoreru*) *s.* Décépitude de l'âge: — *suru*.

* **suirobu**, 水路部, *s.* Section d'hydrographie.

* **suirokyoku**, 水路局, *s.* Bureau de l'hydrographie.

* **suiron**, 推論, *s.* Raisonnement: — *suru*. Syn. *SUIRYÔ*.

* **suirosen**, 水路線, *s.* Route de navigation.

* **sui ryô**, 推量, (*oshi-hakaru*) *s.* Conjecture, supposition, opinion, induction ou déduction: *go* — *ni tagawazu*, *go* — *no tûri*, comme vous l'avez supposé: — *no setsu*, supposition: — *shite kuwasai*, veuillez prendre la chose en considération. * Sympathie, pitié.

* **sui ryôkei**, 水量計, *s.* Instrument qui sert à mesurer la quantité d'eau, hydromètre.

* **sui ryoku**, 水力, (*mizu no chikara*) *s.* Force de l'eau: — *wo tsukatte denki wo okosu*, produire de l'électricité par la force de l'eau.

* **sui ryu**, 水流, (*mizu no nagare*) *s.* Courant d'eau, rivière ou fleuve: — *wo wataru*, traverser le courant.

* **sui ryu**, 垂柳, (*tare-yanagi*) *s.* (bot.) Saule pleureur.

* **suisai**, 水災, (*mizu no wazawai*) *s.* Calamité

occasionnée par une inondation. Syn. *SUIGAI*, *SUISON*.

* **suisai**, 水寨, (*mizujiro*) *s.* Forteresse bâtie sur le bord de l'eau.

* **suisaku**, 水檻, *s.* Ouvrage en treillis pour protéger les bords d'une rivière. Syn. *SUIGARAMI*, *IBERI*.

* **suisaku**, 簞策, *s.* Coup de fouet: — *suru*. Syn. *MUCHI-UTSU KOTO*.

* **suisan**, 推参, (*oshi-mairu*) *s.* Venue sans invitation, impolitesse: — *suru*, (se dit pour s'excuser de venir déranger quelqu'un).

* **suisan**, 推算, *s.* Calcul astronomique. Syn. *SUTHÔ*.

* **suisan**, 水産, (*mizu-deki*) *s.* Produits de la mer, des rivières, etc.

* **suisatsu**, 推察, (*oshi-kangaeru*) *s.* Conjecture, supposition, déduction: — *suru*. * Sympathie, pitié: *go* — *wo negaimasu*, je vous prie d'avoir compassion de moi. Syn. *SUIRYÔ*.

* **Suisel**, 水星, *s.* (astron.) La planète Mercure.

* **suisel**, 彗星, *s.* (astron.) Comète.

Syn. *HÔKI-BOSHI*.

* **suisel**, 衰世, (*otoroeru yo*) *s.* Époque, âge dégénéré.

* **suisel**, 水勢, (*mizu no ikioi*) *s.* Force d'un courant d'eau. Syn. *SUIRIKI*, *SUIRYOKU*.

* **suisel-shokubutsu**, 水生植物, *s.* Plantes aquatiques, hydrophites.

* **Suisel-tennô**, 綏靖天皇, *s.* 2^e Empereur du Japon (581-549 av. J. C.) fils et successeur de *Jimmu-tennô*.

* **suiseki**, 水積, (*mizu-kasa*) *s.* Quantité d'eau; volume de l'eau.

* **suiseki**, 燧石, *s.* (min.) Silex, pierre à feu.

Syn. *HI-UCHI-ISHI*.

* **suisen**, 水戦, (*mizu tatakai*) *s.* Bataille navale. Syn. *FUNA-IKUSA*.

* **suisen**, 推薦, *s.* Recommandation, présentation à un poste: — *suru*. Syn. *SUIKYO*.

* **suisen**, 垂線, *s.* Perpendiculaire.

* **suisen**, 水仙, *s.* (bot.) Narcisse tazette ou narcissé à bouquet.

* **suisen**, 推選, (*oshi-erabu*) *s.* Introduction, présentation, choix pour un poste: — *suru*.

* **suissha**, 水車, (*mizu-guruma*) *s.* Moulin à eau.

* **suissha**, 水瀉, *s.* (méd.) Diarrhée aqueuse.

* **suissha-ei**, 垂射影, *s.* (math.) Projection orthogonale.

* **suisshaku**, } 垂跡, (*ato wo tateru*) *s.* Incarna-
* **suijaku**, } tion d'une divinité, avatar.

Syn. *SUISEKI*.

* **suisshi**, 水死, (*mizu ni shinuru*) *s.* Mort dans l'eau: — *suru*. Syn. *DEKISHI*.

* **suisshi**, 水師, *s.* Marine. Syn. *FUNATE*, *SUIGUN*, *KAIGUN*.

* **suisshi**, 帥師, *s.* Généralissime, commandant en chef de l'armée et de la marine. Syn. *IKUSAGIMI*.

* **suisshô**, 水晶, *s.* (min.) Cristal de roche, quartz: *tai* —, biquartz.

* **suisshoku**, 翠色, (*midori-iro*) *s.* Couleur bleu gris.

* **suisshoku**, 水色, (*mizu-iro*) *s.* Couleur d'eau.

* ° **suishu**, 水手, *s.* Matelot, marin.
Syn. **SUIFU**, **KAKO**.

* ° **suishu**, 水腫, *s.* (méd.) Hydropisie.

* ° **suiso**, 水素, *s.* (chim.) Hydrogène.

* ° **suiso**, 水草, (*mizu kusa*) *s.* Plante aquatique.

* ° **suiso**, 水槽, *s.* Bassin d'eau, réservoir.

suiso, 水葬, (*mizu ni hōmuru*) *s.* Ensevelissement dans l'eau.

* ° **suisoku**, 推測, (*oshi-hakaru*) *s.* Conjecture, supposition: — *suru*. Syn. **SUIRYŌ**, **SUIKŌ**.

* ° **suisoku**, 垂足, *s.* (gém.) Pied d'une perpendiculaire.

* ° **suisokukei**, 水速計, *s.* (méc.) Instrument pour mesurer la rapidité d'un courant, tachomètre.

* ° **suisoku-shiki**, 推測式, *s.* (log.) Syllogisme.

* ° **suison**, 推尊, (*oshi-tattobu*) *s.* Respect, honneur, estime: — *suru*.

* ° **suison**, 水損, *s.* Domages causés par l'inondation. Syn. **SUGAI**.

* ° **suitai**, 醉態, (*you arisama*) *s.* État, apparence d'ivresse.

* ° **suitai**, 衰頹, (*otoroe-sutareru*) *s.* Décadence, dégénérescence, corruption, ruine, dépérissement: — *suru*. Syn. **SUIBI**.

* ° **suitai**, 推戴, *s.* Considération, respect, honneur, estime: — *suru*. Syn. **OSHI-ITADAKU**.

* ° **suitel**, 水亭, *s.* Petite maison bâtie sur le bord de l'eau.

* ° **suitel**, 水程, *s.* Distance par eau. Syn. **UMIJI**, **FUNAJI**.

* ° **suitel**, 水底, (*mizu soko*) *s.* Fond de l'eau.

* ° **suitel**, 推定, (*oshi-sadameru*) *s.* Déduction, conclusion: — *suru*.

* ° **suitel-sōzokunin**, 推定相続人, *s.* Héritier présomptif.

* ° **suiteki**, 水滴, *s.* Goutte d'eau.

* ° **suitetsu**, 水蛭, *s.* Sangsue. Syn. **IBU**.

* ° **suito**, 酔倒, (*yoi-taoraru*) *s.* Ivresse profonde au point de tomber: — *suru*.

* ° **suito**, 水痘, *s.* (méd.) Rougeole.

* ° **suito**, 炊湯, *s.* Riz cuit pour faire de la colle.

* ° **suito**, 出納, *s.* Dépenses et recettes: — *kyoku*, bureau des =. Syn. **SUINŌ**.

sulton, 水團, *s.* Sorte de soupe.

sui-tori, 吸取, *s.* Action de sucer.

suitori, 吮, 吸取, *v.a.* Sucer, extraire en suçant.

suitorigami, 吸取紙, *s.* Papier buvard.

suitsuki, 吮, 吸付, *v.n.* S'attacher, s'accrocher en suçant (comme une sangsue).

* ° **sui-un**, 衰運, *s.* Décadence, déclin de la fortune: *hibi ni — ni onomuku*, la fortune va en déclinant chaque jour. Syn. **OTOROEME**.

suiyōbai, 水楊梅, *s.* (bot.) Renoncule scélérate.

suiyōbi, 水曜日, *s.* Mercredi.

* ° **suiyoku**, 水浴, *s.* Bain d'eau froide: *kai —*, bain de mer. Syn. **MIZU-ABI**.

* ° **suiyōsan**, 水楊酸, *s.* (chim.) Acide salicylique.

sui-yose, 吮, 吸寄, *v.a.* Attirer en suçant, attirer: *jiseki ga tetsu wo —*, l'aimant attire le fer.

* ° **suisa**, 睡坐, (*suwari-nemuru*) *s.* Action de dormir étant assis: — *suru*. Syn. **INEMURI**.

* ° **suizoku**, 水族, *s.* Animaux aquatiques.

suizutau, 吸筒, *s.* Tube de bambou dans lequel on porte du vin; gourde.

suji, 筋, 線, 系, 統, 理, *s.* Tendon, nerf, veine: *ki no ha no —*, veines des feuilles d'arbre: *te-ashi no —*, nerfs des pieds et des mains. * Ligne: — *wo hiku*, tracer une ligne. * Lignée, lignage, descendance: *ie no —*, lignée d'une famille: *chi — wo tadasu*, examiner la lignée. * Raison, cause: — *ga wakaranu*, je ne comprends pas la raison: — *no tatanai*, dénué de raison: *nan no — de oide desu ka*, pour quelle raison venez-vous? * Suffixe numéral pour certains objets longs: *obi futa —*, deux ceintures: *michi —*, *kawa —*, un chemin, une rivière. * Source autorisée: *sono — kara kiku*, prendre des renseignements à une source autorisée.

* ° **suji**, 数字, *s.* Chiffre, caractère qui représente un nombre.

* ° **suji**, 數次, *adv.* Plusieurs fois. Syn. **SUDO**.

suji-ai, 筋合, *s.* Raison, motif, cause: *dō iu — de*, pour quel motif? Syn. **WAKE-AI**, **DŌRI**.

suji-bone, 筋骨, *s.* Nerfs et os: — *ga itai*, avoir mal dans tout le corps, être courbaturé.

suji-chigai, 筋轉, *s.* Entorse. * Chose déraisonnable.

suji-gaki, 筋書, *s.* Aperçu, exposé, programme: *shibai no —*, programme d'une représentation théâtrale.

suji-gane, 筋金, *s.* Petite lame de métal appliquée sur un objet dans le sens de la longueur.

suji-gatsu, 筋鱈, *s.* (icht.) Espèce de thon (*pelamus orientalis*).

suji-izutsu, 筋條銃, *s.* Fusil rayé.

suji-jōgi, 線界尺, *s.* Règle pour tracer les lignes.

suji-kei, 筋違, 斜, *s.* Oblique, diagonale; agrafe: — *ni aruku*, marcher obliquement: — *michi*, chemin de traverse.

suji-ka, 交, 筋違, *v.n.* Être croisé, être en diagonale.

suji-kamaboko, 筋蒲鉾, *s.* *Kamaboko* de qualité inférieure.

suji-ke, 痙攣, *s.* Crampe, spasme, convulsion. Syn. **KIREN**.

suji-ko, 筋子, *s.* Œufs de poisson.

suji-me, 筋目, *s.* Lignée, famille, parenté: — *ga tadashii ie*, maison de bonne lignée. Syn. **CHU-SUI**, **KETTŌ**, **SUJI**.

suji-michi, 筋道, *s.* Raison, justice, droiture: — *ga akiraka*, la raison est claire: — *wo it-tate soshō ni katsu*, défendre une cause et la gagner (au tribunal): — *ga chigau*, être déraisonnable. Syn. **DŌRI**, **JŌRI**, **WAKE-AI**, **SUJI-AI**.

suji-mukai, 筋向, *s.* Qualité de ce qui est obliquement opposé: — *no ie*.

Su jin-tennō, 崇神天皇, *s.* 10^e Empereur du Japon (97-30 av. J.-C.); vécut 120 ans et créa le titre de *shōgun*.

* ° **su jin**, 數人, *s.* Plusieurs personnes. Syn. **SUNIN**.

* ° **su jina**, 粹, *a.* Gentil, élégant. Syn. **SUISA**.

* ° **su jinai**, *ki, shi, ku*, 無筋, *a.* Qui est sans moyen, dénué de ressources.

* ° **su jiri**, 捩, *v.a.* Tordre, détordre: *nawo wo —*, tordre une corde. Syn. **NEJIRU**, **MOJIRU**.

su jiri-mojiri to, *adv.* En zigzag, en se tor-

dant: — *aruku*, marcher en zigzag. Syn. HYORO-HYORO.

* **sujiro**, 不覺, *adv.* Involontairement, sans attention. Syn. SOZORO.

sujishirochô, *s.* (entom.) Piéride de la rave connu sous le nom de petit papillon blanc.

* **sujitsu**, 數日, *adv.* Plusieurs jours: — *zen kara*, depuis ==.

sujitsumari, 筋詰, *s.* Contraction, crampe des muscles.

* **sujô**, 索性, *s.* Descendance, lignage, famille, provenance, source, origine; état, condition: — *wo tadasu*, rechercher les précédents de la famille, examiner la condition: — *no warui kane*, argent de mauvaise provenance.

* **sujô**, 薙薙, *s.* Coupeur d'herbe; bûcheron; bas peuple.

* **sujô-denshinhô**, 數重電信法, *s.* Système de la télégraphie multiplex.

* **suka**, 數箇, *a.* Plusieurs: — *sho*, plusieurs endroits: — *nen mae*, quelques années auparavant.

sukabo, 酸模, *s.* (bot.) Oseille sauvage. Syn. SUKAMBO.

* **sukampin**, 素寒貧, *s.* Pauvre, pauvre hère.

sukare, ru, 被好, *v. pass.* de *suku*. Être aimé.

sukari to, *adv.* D'un coup, d'un seul coup: — *kiru*, couper d'un coup.

sukasazu, 不透, *adv.* Immédiatement, sans hésitation, sans retard: — *kiri-komu*, couper ==.

sukashi, 透, *s.* Action de séparer des objets nuis, de rendre clairs, transparents des objets épais. * Lignes transparentes dans le papier. * Ornement à jour.

sukashi, su, 透, *v.a.* Éclaircir, rendre moins denses des objets épais; rendre transparent; voir à travers: *ki no ma wo* —, éclaircir des arbres trop rapprochés: *ki no eda wo* —, élaguer les branches des arbres: *kami wo sukashite miru*, regarder à travers le papier: *magari wo* —, regarder un objet dans le sens de sa longueur pour voir s'il est tordu.

sukashi, su, 膝, *v.a.* Consoler, soulager, apaiser: *naku ko wo* —, consoler un enfant qui pleure. * Persuader par de belles paroles, tromper par des flatteries: *hito wo sukashite kane wo toru*, flatter quelqu'un et lui extorquer de l'argent.

sukashibori, 透彫, *s.* Sculpture à jour.

sukashimon, 透門, *s.* Porte à jour.

* **sukasho**, 數箇所, *s.* Plusieurs endroits.

* **suke**, 輔, 弼, 佐, 亮, 介, 助, *s.* Sous-directeur, aide, adjoint, assistant. * S'ajoute à beaucoup de noms personnels: *Konosuke*, etc.

suke, 楮柱, *s.* Appui, étai, support. Syn. SUKE-BASHIRA.

suke, 助, *s.* Assistance, aide, secours. * Celui qui aide, qui porte secours: — *wo negau*, demander du secours: — *wo suru*, assister. Syn. TASUKE.

suke, ru, 助, *v.a.* (abrégé de *tasukeru*) Aider, assister, secourir, prêter la main: *sukete kudasai*, aidez-moi: *sukete yaro*, je l'aiderai. Syn. TASUKERU, TETSUDAU.

suke-bashira, 助柱, *s.* Support, appui, étai.

suke-bel, 助倍, *s.* Amoureux, caractère lascif, folâtre: — *na yatsu*, individu =: — *zura*, visage lascif.

sukedachi, 助太刀, *s.* Assistant dans un duel, dans une vengeance: — *wo suru*.

sukegana, 助假名, *s.* Kana intercalé entre les caractères chinois. Syn. OKURI-GANA.

* **sukegô**, 助郷, *s.* Porteurs de chaise chargés de remplacer les porteurs ordinaires qui se trouvaient à manquer dans un village (*shuku*).

* **sukeisa**, 數係數, *s.* (math.) Coefficient numérique.

* **suken**, 素見, (*tada-miru*) *s.* Vue des objets sans intention de les acheter. Syn. MIYAKASHI, KENBUTSU.

sukennai, *ki, shi, ku*, 少, *a.* Rare, peu nombreux. Syn. SUKUNAI.

sukete, 助手, *s.* Aide, assistant: — *ga ôi*, avoir beaucoup d'aides.

suke-zei, 助勢, *s.* Troupes auxiliaires, renfort. Syn. KASEI.

suki, 鋤, *s.* Bêche. *F.*

suki, 隙, *s.* Ouverture, crevasse, fente, fissure, intervalle: *to no* — *kara miru*, regarder par la fente d'une porte: *mado no* — *kara kaze ga hairu*, le vent entre par les fissures de la fenêtre: *ita no aida ni* — *ga nai*, il n'y a pas d'intervalle entre les planches. * Chance, opportunité: — *wo nerai*, épier une bonne occasion. * Loisir, temps libre: *shigoto no* — *no toki*, en temps de loisir: *ima* — *desu ka*, êtes-vous libre maintenant? * Endroit par où peut entrer l'ennemi.

suki, 好, *s.* Amour, plaisir, goût: *sake ga* — *da*, il aime le vin: — *koso mono no jôzu nare* (prov.), aimer (un art) c'est le moyen de devenir habile: — *na waza*, chose que l'on fait avec ==. Syn. KÔZU, Suki. MONOZUKI, KONOMI.

suki, 數寄, *s.* Amour de l'art: — *no michi*, art que l'on aime.

suki, *s.* Ceinture avec laquelle on attache un enfant que l'on porte sur le dos.

* **suki**, 主基, *s.* Partie occidentale du Palais de Kyôto où se célébrait la cérémonie du *Daijô*.

suki, 多情, *s.* Amour de la volupté; immoralité, impureté. Syn. TAJÔ.

* **suki**, 樞機, *s.* Point le plus important, position importante.

* **suki**, 數寄, *s.* Adversité, infortune. Syn. FUSHI-AWASE.

suki, *shi, ku*, 酸, *a.* Acide, aigre. Syn. SUPPAI.

suki, *ku*, 透, *v.n.* Être ouvert, avoir des interstices, des espaces vides: *awaseme ga* —, il y a des interstices aux jointures: *hara ga* —, avoir le ventre vide: *te ga* —, avoir les mains libres, c.-à-d. être en repos. * Être clairsemé, espacé: *ki no eda ga zuibun suite iru*, les branches de l'arbre sont très espacées. * Être transparent: *mizu-soko no ishi ga suite mieru*, on voit les pierres au fond de l'eau.

suki, *ku*, 好, *v.a.* Aimer, penser avec affection, être épris de: *sake wo* —, aimer le vin: *kotomo wa uba wo* —, l'enfant aime sa nourrice: *hon wo* —, aimer les livres. Syn. KONOMU, AISURU.

suki, *ku*, 梳, *v.a.* Peigner: *kami wo* —. Syn. KUSHIKEZURU.

suki, *ku*, 漉, *v.a.* Fabriquer (du papier): *kami wo* —.

suki, *ku*, 鋤, *v.a.* Bêcher: *hatake wo* —, == un champ.



suki, ku, 結, *v.a.* Tresser : *ami wo* —, = un filet.

suki, ku, v.a. Couper en tranches minces : *niku wo* —, = la viande.

suki-abura, 梳油, *s.* Pommade, huile pour les cheveux.

sukibitai, 透額, *s.* Coiffure autrefois portée par les jeunes garçons à partir de la cérémonie du *gem-buku* jusqu'à l'âge de 16 ans accomplis.

sukigaeshi, 渡返, *s.* Espèce de papier de qualité inférieure, fabriqué avec de vieux papiers.

* **sukigaki, 透垣**, *s.* Haie, clôture.

Syn. SUIGAKI.

sukigire, 漉切, *s.* Morceaux de papier troués par suite d'une mauvaise fabrication.

* **sukigokoro, 好心**, *s.* Cœur porté à l'amour, à la luxure, cœur lascif.

* **sukigoto, 好事**, *s.* Conduite immorale, luxure.

sukigushi, 梳齒, *s.* Peigne fin.

suki-hara, 空腹, *s.* Ventre creux, ventre affamé; faim. Syn. KUFUKU.

suki-kaeshi, su, 漉返, *v.a.* Fabriquer du papier avec les débris de vieux papier.

suki-kage, 透影, *s.* Image d'un objet aperçue par réflexion.

suki-kirai, 好嫌, *s.* Amour et haine, goût et dégoût : — *ni kakawarazu*, sans tenir compte du goût ou du dégoût.

sukima, 透間, *s.* Ouverture, interstice, intervalle, fente, crevasse : — *kara nozoite miru*, regarder à travers une fente : *kono kabe ni* — *ga aru*, il y a une fente à ce mur. * Opportunité, loisir : — *ga areba mata kuru*, je reviendrai si j'ai le temps. Syn. HIMA, SUKI.

suki-mi, 透見, *s.* Action de regarder à travers une fente : — *suri*.

sukimi, 薄切肉, *s.* Viande ou poisson coupé en tranches minces.

* **sukimono, 好者**, *s.* Amateur, curieux; amoureux.

° **sukin, 素金**, *s.* Argent comptant, monnaie : — *de kau*.

suki-kaze, 隙風, *s.* Vent qui entre par les fentes, vent coulis.

suki-konomi, mu, 嗜好, *v.a.* Aimer, se plaire avec, être épris de. Syn. MEZURU, AI SURU.

suki-kun, 鋤鉋, *s.* Houe et bêche.

suki-nikawa, 透膠, *s.* Colle transparente.

* **sukisha, 好者**, 數寄者, *s.* Amateur, curieux, homme de goût.

suki to, 空盡, *adv.* Entièrement, tout, sans reste; clairement : — *tabete shimatta*, il a tout mangé. Syn. HAKKIRU TO, SUKKIRU TO, SUPPARI TO.

suki-tôri, ru, 透過, *v.n.* Être transparent, passer à travers, paraître à travers : *mizu ni sakana ga sukittôte miteru*, le poisson se voit dans l'eau.

suki-utsushi, su, 透寫, *v.a.* Copier qqc. avec un papier transparent, calquer, décalquer. Syn. SUKI-UTSUSU.

* **sukiwaza, 好業**, *s.* Luxure, conduite immorale. Syn. IROGORO.

sukiya, 數寄屋, *s.* Pavillon spécial où se fait la cérémonie du *cha-no-yu*. Syn. CHARYÔ, CHASHITSU.

suki-yaki, 薄切焼, *s.* Viande coupée en

tranches minces et rôtie avec du *shôyu*; ce mode de préparation.

sukkari, 悉皆, *adv.* Entièrement, tout, absolument, parfaitement, sans reste : *kane ga* — *naku natta*, l'argent a tout disparu : — *wasureru*, oublier absolument : — *to yoku natta*, il est complètement guéri : — *to iu*, parler sans déguisement. * Décidément, résolument, courageusement.

sukkomi, mu, 竊込, *v.n.* Se retirer, se cacher, se confiner. Syn. HIKKOMU.

sukkuri, adv. Comme *sukkari*.

sukku to, adv. En droite ligne, correctement : — *tatte iru*, se tenir parfaitement droit.

* ° **sukô, 數口**, *s.* Plusieurs bouches, plusieurs personnes : — *no ie*, famille composée de ==.

sukoburu, 頤, *adv.* Vraiment, considérablement, extrêmement : — *ô*, très nombreux : — *tsukareta*, je suis vraiment fatigué. Syn. ÔI NI, YOHODO, ZUIBUX, ÔKI NI.

* ° **sakon, 數獻**, *s.* Plusieurs coupes de vin. Syn. SÜHAL.

sukoshi, 少許, *adv.* Un peu, pas beaucoup. **sukoshiku, } coup** : — *mate*, attends un peu : — *no aida*, un instant : — *mo itadakimasen*, je n'en accepte pas du tout. Syn. CHIRTO, WAZUKA.

sukotan, s. Sot, imbécile (lang. d'Osaka).

sukote, 素籠手, *s.* Bras sans armure, main non protégée : *sumen* — *no shi-ai*, assaut d'escrime sans armure et à visage découvert.

sukoyaka, 健, *s.* Force, bonne santé, solidité : — *na hito*, homme bien portant : — *ni kurashite iru*, je me porte bien. Syn. JÔBU, TASSHA, SÔKEN.

sukui, 救, *s.* Salut, délivrance, aide, secours, protection : — *wo eru*, recevoir == ; — *no hei*, troupes de renfort. Syn. TASUKARI, TASUKE, KYÛJÔ, KASAL.

sukui, 匕, *s.* Cuillère. Syn. SAJI.

sukui, su, 救, 濟, *v.a.* Sauver, délivrer, secourir; aider, relever, remédier; renforcer; *hito no hinku wo* —, secourir la pauvreté d'autrui : *hito wo* —, sauver les hommes. Syn. TASUKERU, NIGIWARU.

sukui, su, 摘, 抄, *v.a.* Panser, prendre avec un instrument : *uwo wo* —, prendre le poisson avec un petit filet : *shiru wo* —, puiser la soupe dans la marmite : *te de mizu wo* —, puiser de l'eau avec la main : *ashi wo* —, donner un croc en jambe.

* **sukui, su, 巢**, *v.a.* Faire son nid : *suzume ga su wo* —, le moineau fait son nid.

sukui-ami, 摘網, *s.* Petit filet de pêche.

sukui-dama, } Syn. SADE-AMI.

sukui-mai, 救米, *s.* Riz donné en aumône aux pauvres.

sukui-nushi, 救主, *s.* Sauveur. Syn. YÛ-SHU.

sukute, 救手, *s.* Sauveur, protecteur, aide. Syn. TASUKETE.

sukumari, ru, 縮縮, *v.n.* Se rétrécir. Syn. SUKUMU.

sukume, ru, 縮縮, *v.a.* Contracter, restreindre, rétrécir, resserrer, courber; tracasser, vexer, ennuyer : *kata wo* —, = les épaules : *daki* —, embrasser et serrer : *ii* —, presser par ses arguments : *murizukune ni shitagawaseru*, faire obéir par force. Syn. CHIJIMERU.

sukumi, mu, 縮, 縮, *v.n.* Être contracté, restreint, ramatiné : *mi ga* —, le corps se contracte. Syn. CHIJIMU, SUKUMARU.

sukumo, 泥炭, *s.* Tourbe. Syn. DEITAN.
sukumo, 稗, *s.* Bale, écorce des céréales.
sukumo-ishi, 石炭, *s.* Charbon de terre, houille. Syn. SEKITAN.
sukunai, 少, *shi, ku*, *a.* Rare, insuffisant, peu abondant, peu nombreux : *tensai* —, les hommes de génie sont rares ; *sukunaku naru*, devenir rare : *sukunaku suru*, raréfier. Syn. SUKOSHI NA, WAZUKA NA.
sukunasa, 少, *s.* Degré de rareté, rareté.
Sukune, 宿禰, *s.* Autrefois titre signifiant gentilhomme, noble.
 * **sukuse**, 宿世, *s.* (bouddh.) Vie précédente, existence antérieure : — *no gō*, rétribution pour les actes de la — : — *no en*, fatalité, sort fixé dans une —. Syn. ZENSE, SHUKUSE.
 * **sukuyaka**, 健, Comme *sukoyaka*.
 * **sukuyō**, 宿曜, *s.* Astrologie.
 * **sukwai**, 數回, *s.* Plusieurs fois.
Syn. SUDO, YUTA-TABI.
suma, 隅, *s.* Coin, angle. Syn. SUMI.
sumagoto, 須磨琴, *s.* Harpe à une seule corde. Syn. ICHIGENKIN.
sumai, 住居, *s.* Demeure, habitation, résidence : *anata o — wa doko desu*, où résidez-vous ? — *wo kaeru*, changer de résidence. Syn. JŪHO, SUMIKA, IE, UCHI.
 * **sumai**, 相撲, *s.* Lutte ; lutteur. Syn. SUMŌ, KAKURYOKU, RIKISHI.
sumai, *s.* Espèce de bœuf.
sumai, 住, *v.n.* Habiter, résider, vivre : *Tōkyō ni —*, résider à Tōkyō. Syn. SUMU, JŪKYO SURU.
 * **sumai**, 争, *v.n.* Lutter, se disputer, contester. * Refuser, décliner (une offre).
sumaki, 糞糶, *s.* Action de rouler, d'empaqueter dans une natte. * Autrefois châtiment consistant à envelopper qq. dans une natte et à le précipiter dans la mer.
sumaruboshi, 昴星, *s.* (astr.) Pléiades.
sumashi, 澄, 清, 洗, 淨, *v.a.* Action de laver, purification ; action de purifier de l'eau trouble.
sumashi, 澄汁, *s.* Sorte de soupe faite avec un peu de *shōyu*.
sumashi, 澄, 清, 澄, 洗, 淨, *v.a.* Laver, purifier, débarrasser de toute matière étrangère : *mizu ico —*, laisser reposer l'eau pour qu'elle se purifie ; *kokoro ico —*, calmer le cœur. * Prendre une attitude grave, strieuse, indifférente : *kiki —*, écouter attentivement : *sumashi-komui*, avoir l'air sérieux : *sumashi-konda kao*, figure impassible.
sumashi, 済, 済, *v.a.* Finir, terminer, achever, régler définitivement : *shigoto ico —*, terminer un travail ; *shakuzai ico —*, achever de payer ses dettes : —. Syn. OWARU, TOGEKU.
sumaware, 住, 被住, *v. et pot.* de *sumau*. Pouvoir résider.
sumawase, 住, 令住, *v. caus.* de *sumau*. Faire résider.
 * **sumbaku**, 寸白, *s.* Maladie particulière aux femmes, douleur dans les reins. Syn. SUBAKU.
 * **sumbun**, 寸分, *s.* Petite quantité, petit morceau, un rien : — *mo chigawanu*, sans la moindre différence. Syn. IBASAKA, SUKOSHI.
 * **sume**, 素面, *s.* Visage non influencé par la boisson. Syn. SUMEN.

* **sume**, 皇, *s.* Préfixe honorifique aux noms de choses concernant Dieu ou l'Empereur. Syn. SUBE, SUBERA.
sume, 住, *v. pot.* de *sumu*. Pouvoir habiter. * Comme *sumu*, habiter.
 * **sume-mima**, 皇孫, *s.* Descendant d'*Amaterasu* ; titre donné à l'Empereur. Syn. SUME-MIMAGO.
 * **sume-mutsu**, 皇隨, *s.* Parents de l'Empereur, famille impériale. Syn. SUBE-MUTSU.
 * **sumen**, 素面, *s.* Visage déconvent, sans masque. * Visage qui ne porte pas la trace de l'ivresse.
 * **sumeragi**, 天皇, *s.* L'Empereur.
Syn. SUBERAGI.
 * **Sumera-mikoto**, 天皇, *s.* Sa Majesté l'Empereur.
sumeru, 清, *a.* Pur, clair : — *mizu*, eau = : — *tsuki*, beau clair de lune. Syn. KIYOI, KIYOKAKA NA.
sumi, 炭, *s.* Charbon de bois : — *wo kuberu*, mettre du charbon dans le feu : *katazumi*, charbon fait de bois dur : — *yaki*, charbonnier.
sumi, 隅, *s.* Coin, angle intérieur : *hako no —*, coin d'une boîte : — *kara — made*, dans tous les coins : *jūbako no — ico yōji de kosageru*, gratter les coins d'une boîte avec un cure-dent, c.-à-d. être trop minutieux.
sumi, 墨, *s.* Encre ; bâtonnet d'encre de Chine ; noir : — *wo hiku*, — *wo utsu*, tracer une ligne noire (charpentiers) : — *wo suru*, faire de l'encre en frottant le bâtonnet d'encre chinoise : — *zome no koromo*, habit noir porté par les bonzes.
sumi, 住, *v.a.* Résider, habiter, demeurer, être fixé à un endroit : *Yokosuka ni —*, résider à Yokosuka ; *sumeba*, *niyako* (prov.), si vous choisissez une demeure, allez à la capitale ; ou, là où l'on réside là est la capitale. Syn. SUMAU.
sumi, 済, *v.n.* Être fini, complet, achevé, fixé : *kenkwa ga sunda*, la querelle est terminée : *go yō ga sumimashitara*, quand vous aurez fini : *anata ni taishite sumanai*, je n'ai pas le cœur tranquille vis-à-vis de vous, c.-à-d. j'ai été impoli.
Syn. OWARU, SHIMAU.
sumi, 澄, *v.n.* Être débarrassé de toute saleté ; être libre, tranquille, calme, pur, clair ; être distinct : *sake ga sunda*, le sake est clair : *fue no ne ga —*, le son de la flûte s'entend distinctement.
sumi-arashi, 住, 荒, *v.a.* Habiter longtemps et détériorer une maison.
sumibasami, 墨挾, *s.* Instrument, pince pour prendre le bâtonnet d'encre chinoise. Syn. SUMIZUKA.
sumibi, 炭火, *s.* Feu de charbon.
sumi-chigai, 隅違, *s.* Diagonale : — *ni suji ico hiku*, tirer une —. Syn. SUJIKAI.
Sumidagawa, 隅田川, *s.* Rivière de 270 k. qui a sa source au Kobushi-yama en *Musashi*, passe à *Kumagai*, à *Urawa*, et vient se jeter dans la baie de Tōkyō.
sumidawara, 炭俵, *s.* Sac à charbon.
sumidokoro, 住所, *s.* Habitation, demeure, résidence. Syn. SUMIKA, IDOKORO, SUMAI.
sumi-e, 墨絵, } *s.* Dessin à l'encre de }
sumigaki, 墨書, } Chine.
sumigama, 炭竈, *s.* Four à charbon.
sumiganamono, 隅金物, *s.* Ornements de

métal qui garnissent les coins des boîtes, commodes, etc.

sumigane, 墨曲尺, *s.* Équerre en métal à l'usage des charpentiers, des pierriers, etc.
Syn. **SASHI-GANE**.

sumigi, 構, *s.* Poutres qui relient les angles du toit.

° **sumi-ike**, 墨池, *s.* Partie creuse de l'encrier japonais; encrier, godet.

sumi-ire, 墨入, *s.* Encrier. Syn. **BOKUCHI**, **SUZURI**.

sumi-iro, 墨色, *s.* Couleur ou densité de l'encre: — *ga yoi*, encre de bonne qualité. * Art de deviner la fortune de qq. par son écriture.

sumika, 住家, *s.* Demeure, résidence, habitation. Syn. **SUMAI**, **JŪSHO**.

sumi-kaki, 炭掻, *s.* Râteau en fer pour nettoyer les fourneaux: — *no naka kara meiken ga deru* (prov.), même d'un râteau il peut sortir un sabre fameux.

sumi-keshi, 墨消, *s.* Action d'effacer, d'enlever l'encre: — *ni suru*.

sumi-kiri-gaku, 隅切角, *s.* Figure carrée dont les 4 angles sont coupés.

sumikko, 隅, *s.* Coin, angle.

sumi-komi, 住込, *v.n.* Entrer chez qq. comme domestique ou employé: résider: *shōka ye* —, entrer comme employé dans une maison de commerce.

sumi-nagashi, 墨流, *s.* Action de marbrer du papier ou du bois avec de l'encre.

suminare, 住馴, *v.n.* Être habitué, accoutumé à vivre dans un endroit: *Tōkyō ni* —.

suminawa, 墨縄, *s.* Cordeau avec lequel les charpentiers tracent des lignes.

Sumi-no-yama, 須彌山, *s.* (bouddh.) Montagne supposée être au centre de l'océan et autour de laquelle tournent le soleil et la lune. Syn. **SHUMISEN**.

sumire, 菫, *s.* (bot.) Violette: — *iro*, couleur de violette. Syn. **SUMŌTORIBANA**.

sumisashi, 墨刺, *s.* Morceau de bambou dont une extrémité est taillée en brosse et dont se servent les charpentiers pour tracer des lignes.

* **sumi-surigame**, 水筒器, *s.* Petit vase où l'on met l'eau qui sert à faire l'encre de Chine. Syn. **SUZURIGAME**.

° **Sumisen**, 須彌山, *s.* Comme *Shumisen* et *Sumi-no-yama*.

sumiso, 酢味噌, *s.* Sauce faite de *miso* et de vinaigre.

sumitaki, 炭焼, *s.* Confection du charbon de bois; charbonnier. Syn. **SUMIYAKI**.

sumitori, 炭取, *s.* Seau à charbon. *r.*



Sumitori.

sumi-tsubo,

墨斗, *s.* Vase dans lequel les charpentiers trempent leur corde pour tracer des lignes. * Encrier portatif. *r.*

° **sumitsu-in**, 樞密院, *s.*

Conseil privé de l'Empereur: — *gichō*, président du ==: — *kōmonkan*, membre du ==.



Sumi-tsubo.

sumitsuka, 墨束, *s.* Comme *sumibasami*. Syn. **SUMIZUKA**.

sumi-tsuki, 墨付, *s.* Manière dont l'encre pénètre le papier ou adhère au bois: *kono kami wa* — *ga warui*, ce papier ne prend pas bien l'encre. * Document portant la signature du *Shōgun*.

sumi-tsuki, 住, *v.a.* Prendre résidence, se fixer dans un lieu.

sumi-uchi, 墨打, *s.* Action de tracer des lignes avec le cordeau de charpentier.

sumi-watari, 渡, *v.n.* Être clair, distinct; être brillant, pur: *shamisen no oto ga* —, le son du *shamisen* est très clair: — *sora*, ciel sans nuage.

sumiya, 墨店, *s.* Boutique où l'on vend de l'encre.

sumiya, 炭屋, *s.* Marchand de charbon; boutique de charbon.

sumiyagura, 角櫓, *s.* Tour à l'angle d'un château, où veillait une sentinelle.

sumiyaka, 速, *s.* Qualité de ce qui est prompt, rapide: — *naru koto ya no gotoshi*, rapide comme une flèche: — *ni kaeru*, revenir promptement.

sumi-yaki, 炭焼, *s.* Fabricant de charbon, charbonnier. * Fabrique de charbon.

* **sumiyaki**, 速, *v.n.* Être hâté, pressé, urgent; devenir rapide.

sumisake, 清酒, *s.* *Sake* pur, clarifié. Syn. **SEISHU**.

* **sumizome**, 墨染, *s.* Teinture noire: — *no koromo*, habit noir des bouzes: — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de la nuit, du soir: — *no tasogare*, soir très sombre.

sumizuka, 墨柄, *s.* Petite pince pour prendre le bâtonnet d'encre. Syn. **SUMIBASAMI**, **SUMITSUKA**.

sumō, 相撲, *s.* Lutte; lutteur: — *wo toru*, lutter: — *goya*, baraque de lutteurs: *suwarizumō*, lutte entre gens assis. Syn. **RIKISHI**.

sumodori, 素還, *s.* Retour les mains vides, sans avoir atteint son but: *kari ni dete maido* — *wo suru*, aller à la chasse et revenir bredouille chaque fois.

sumodoshiyori, 相撲年寄, *s.* Vieux lutteurs retirés, mais qui ont grande autorité dans la direction des affaires de la compagnie.

sumoji, 酢, *s.* Comme *sushi* (1. fém.).

sumoku, 数目, *s.* Table, index d'un livre.

sumomo, 李, *s.* (bot.) Espèce de prunier.

sumori, 不爭卵, *s.* Œuf abandonné dans un nid.

sumori, 巢守, *s.* Oiseau qui reste au nid.

sumōtori, 相撲取, *s.* Lutteur.

sumōtoribana, 紫花地, *s.* (bot.) Violette.

sumōtorigusa, *s.* (bot.) Panic pourpré (*panicum sanguinale*).

* ° **sumpaku**, 寸白, *s.* Douleur dans les reins et le bassin (femmes).

° **sumpō**, 寸法, *s.* Mesure, dimension: *hako no* —, = d'une boîte: *kimono no* — *wo toru*, prendre mesure d'un habit.

° **sun**, 寸, *s.* Mesure de longueur égale à un dixième de *shaku*, c.-à-d. 0m. 0303: — *wo toru*, prendre la mesure: *ku* — *go bu*, poignard de neuf *sun* et demi (0m. 287) de longueur, usité pour le *harakiri*.

suna, 砂, *s.* Sable, gravier fin. Syn. IBAGO, MANAGO, MASAGO.

sunabachi, 砂鉢, *s.* Vase grossier et peu profond.

sunabara, 砂原, *s.* Désert, plaine de sable.

sunachi, 砂地, *s.* Terrain sablonneux.

sunadokel, 砂時計, *s.* Sablier.

* **sunadori**, 漁, *s.* Pêche; pêcheur.

Syn. RYÔSHI.

* **sunadori**, 帆, *v.a.* Pêcher : *sunadori fune*, bateau de pêche : *kai wo* —, = des coquillages. Syn. RYÔ SURU.

sunafuke, *s.* Sable mouvant.

* **sunagane**, 砂金, *s.* Sable aurifère.

Syn. SHAKIN.

sunagimo, 砂蓋, *s.* Gésier.

sunago, 砂子, *s.* Sable : *kingin* —, = contenant de l'or et de l'argent.

sunagogami, 砂紙, *s.* Papier sur lequel on applique du sable d'or ou d'argent.

sunago-ishi, 砂石, *s.* Gravier fin. Syn. MASAGO, TSUBUTE.

sunagoshi, 砂漉, *s.* Filtre de sable : — *no mizu*, eau filtrée : — *ni suru*.

sunahama, 砂濱, *s.* Plage de sable.

sunakemuri, 砂煙, *s.* Nuage de sable soulevé par le vent.

sunameri, 砂滑, *s.* (zool.) Espèce de dauphin.

sunamichi, 砂路, *s.* Chemin sablonneux.

sunamuguri-tsubame, *s.* (ornith.) Hirondelle de rivage (cotyle riparia).

sunao, 質直, *s.* Qualité de ce qui est simple, droit, tranquille, obéissant réservé, honnête : — *na kodomo*. Syn. OTONASHII, SHITSURUKU.

sunao ni, 質直, *adv.* Simplement, droitement, avec franchise, sans détour : — *hakujô suru*, s'accuser avec franchise.

sunappa, } 沙壩, *s.* Désert, lande sablonneuse. Syn. SUNABARA, SUNAWARA.

sunappoi, **ki**, **shi**, **ku**, 多砂, *a.* Couvert de sable, sablonneux.

sunawachi, 則, 即, 乃, *adv.* Ce qui veut dire, c'est-à-dire; nommément; à savoir; immédiatement, bientôt; alors, car, par conséquent : *kare* — *iwaku*, alors il dit : *o yakusoku no mono* — *kore de arimasu*, ce que je vous avais promis, le voici : *go daishû ga aru* —, il y a cinq parties du monde, savoir : *rakurai shita kore* — *namaketa kura desu*, il a échoué dans son examen parcequ'il n'avait pas travaillé.

sunawara, 砂原, *s.* Désert, terrain sablonneux.

sunayama, 砂山, *s.* Monticule de sable.

sunazu, 砂圖, *s.* Dessin tracé sur le sable ou avec du sable.

sunazuri, 砂摺, *s.* Ventre de poisson.

* **sunchi**, 寸地, *s.* Petit espace de terrain : — *mo amasazu ie ga tatte aru*, les maisons sont si pressées qu'il n'y a pas un pouce de terrain de reste.

* **sunchu**, 寸忠, *s.* Un pouce de loyauté (mod.).

* **sundan**, 寸斷, *s.* Action de couper en petits morceaux : — *ni suru*.

sunde ni, 既, *adv.* (corr. de *sude ni*) Presque, encore, déjà, un peu : — *korobu tokoro de atta*, encore un peu et je tombais. Syn. SUDE NI, HOTONDO, MO SUKOSHI DE.

sunde-no-koto, 既事, *adv.* Presque, encore un peu, sur le point de : — *kawa ni ochi-iru tokoro de atta*, un peu plus je tombais dans la rivière. Syn. HOTONDO, HUNDE NI.

* **sundo**, 寸土, *s.* Petit lopin de terre.

Syn. SUNCHI.

sune, 胫脛, *s.* Partie de la jambe au-dessus du genou; cuisse. Syn. HAGI.

sune, 怒, 拗強, *v.n.* Être de mauvaise humeur, morose, renfermé; bouder : *kodomo ga* —, l'enfant boude.

sune-ate, 脛常, *s.* Cuissard. Syn. HABAKI.

sunegusa, 脛瘡, *s.* Éruption sur les cuisses. Syn. GANGASA.

sune-mono, 拗物, *s.* Boudeur, personne sournoise.



Sune-ate.

sunen, 數年, *adv.* Plusieurs années.

* **sungeki**, 寸隙, *s.* Moment, instant de loisir : — *mo nai*, je n'ai pas un —. Syn. SUNKA.

* **sungô**, 寸毫, *s.* Petite quantité : — *mo chigawazu*, il n'y a pas la plus petite différence. Syn. WAZUKA.

sunî, 酢煮, *s.* Sauce au vinaigre.

* **sunin**, 數人, (*amata no hito*) *s.* Plusieurs hommes.

* **sun-in**, 寸陰, *s.* (litt. un pouce d'ombre) Très petite portion de temps : — *wo mo oshinu*, regretter la plus petite perte de temps.

* **sunkô**, 寸功, *s.* Très petit mérite : — *mo nakute tairoku wo hamu*, recevoir une forte pension sans la mériter.

sunkwanshaku, 寸關尺, *s.* (méd.) Partie du poignet où les médecins tâtent les puls.

su-no-itta, 中空, *a.* Creux à l'intérieur : — *daikon*, rave creuse.

sunoki, *s.* (bot.) Espèce d'airelle (*vaccinium hirtum*).

sunoko, 簀子, *s.* Sorte de treillis de bambou. Syn. SU, SUGARI.

su-no-mono, 酢物, *s.* Fruits macérés dans le vinaigre; salade.

* **sunshaku**, 寸尺, *s.* Dimension, mesure : — *ga shiremu*, je n'en connais pas la mesure.

* **sunshi**, 寸志, *s.* Petite réflexion, pensée superficielle (mod.).

Sunshu, 駿州, *s.* Nom chinois de la province de Suruga.

* **sunsun**, 寸々, *adv.* En pièces, en morceaux. Syn. SUNZUN.

* **suntetsu**, 寸鐵, *s.* (litt. un pouce de fer) Très petite armure : *mi ni* — *mo obizu*, ne pas porter la moindre armure : — *hito wo korosu*, litt. tuer un homme avec un pen de fer; (fig.) convaincre qq. en deux mots.

* **sunzen-shakuma**, 寸善尺寛, *s.* (litt. un pouce de bien, un pied de mal) Plus de mal que de bien.

* **sunsun ni**, 寸々, *adv.* En pièces, en petits morceaux : — *ni kiru*. Syn. ZUDA-ZUDA NI, KIRE-GIRE NI.

suô, } 蘇木, *s.* (bot.) Brésillet des Indes (cesalpinia sappan).
suô-no-ki, } qui fournit le bois de sappan (cesalpinia sappan).

° **suō**, 素袍, *s.* Habit ordinaire du peuple (autref.). * Habit de cérémonie des *samurai* (plus tard). *r.*

su-oroishi, 巢脱, *s.* Départ du nid.

Syn. SUBANARE, SUDACHI.

suōzome, 蘇枋染, *s.* Teinture faite de décoction de bois de sandal.

supon, *adv.* Onomatopée d'un bruit sec et court, v.g. celui d'un bouchon quand on ouvre la bouteille.

* **suponji**, 海綿, *s.* (angl.) Éponge.

Syn. UMIWATA.

suppa, 透波, *s.* Expiation. Syn. KANJA.

suppa, *s.* Fourberie, exagération, mensonge :

— *wo iu*, exagérer : — *wo suru*, agir en fourbe.

suppa to, *adv.* Onomatopée du bruit sec que l'on fait en coupant quelque chose : — *kuru*.

suppadaka, 素裸, *s.* État de ce qui est entièrement nu : — *no mama*, tout nu. Syn. RATAI, MAPPADAKA.

suppai, *ki*, *ku*, 酸味, *a.* Sur, aigre, acide : — *mikan*, orange = : *suppō gozaimasu*, c'est =.

Syn. SUI.

suppanuki, *ku*, 素破抜, *v.a.* Révéler une chose cachée.

suppari to, } 悉皆, *adv.* Entièrement, absolu-
ment, totalement, sans reste,
supperi to, } sans restriction : — *naku natta*, tout a disparu :
sake wo — omoikitta, j'ai complètement renoncé au
sake. Syn. SUKKARI, MATTAU, SAPPARI.

suppokashi, *su*, 素放下, *v.a.* Négliger, mettre ou laisser de côté : *kawai wo —*, négliger d'aller à une réunion.

suppon, 黿, *s.* (zool.) Tortue molle du Japon (tryonix japonica) : *tsuki to — no chigai* (prov.), différence de la lune à une tortue ; très grande différence.

supponuke, *s.* Action de glisser d'un paquet mal ficelé.

supponuke, *ru*, *v.n.* Se détacher d'un tas, glisser d'un paquet ; oublier complètement.

suppori to, *adv.* Exactement, absolument : — *hamaru*, s'adapter parfaitement : — *nukeru*, arracher entièrement.

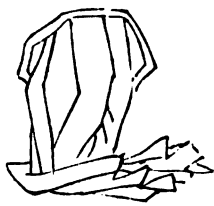
sura, 尙, *adv.* Même : *kanono sura ko wo ai suru*, même les animaux aiment leurs petits. Syn. DANI, SAE.

surare, *ru*, *v. pass.* de *suru*. Être volé par un pickpocket.

surare, *ru*, 摺, *v. pass.* de *suru*. Être frotté : *kimono no suso wa surarete usaru*, le bord de l'habit est usé par le frottement.

surari to, *adv.* D'une manière douce, lente, facile, sans obstacle ; d'un air égal, gentil : *to wo — akeru*, ouvrir la porte doucement : *katana wo — to nuku*, tirer le sabre facilement : *sei no — shita hito*, homme à la taille élégante.

sura-sura to, *adv.* Gentiment, couramment, élé-



Suō.

gamment, sans difficulté : — *ji wo kaku*, écrire couramment. Syn. YASURAKA NI, YODOMI NAKU.

sure, *ru*, 摺, *v. pot.* de *suru*. Pouvoir imprimer : *ichi nichu de iku mai — ka*, combien de pages pouvez-vous imprimer par jour ?

sure, *ru*, 摩, *v.n.* Être frotté, frictionné, poli : *ishi ga surete maruku natta*, la pierre s'est arrondie par le frottement : *geta no ha ga surete heru*, le dessous des *geta* s'use par le frottement. * Devenir audacieux par le contact avec le monde. * Être en mauvais termes : *kyōdai ga surete iru*, les frères sont en mauvais termes.

sure-ai, 摺合, *s.* Frottement mutuel. * Hostilité, désaccord.

sure-ai, *au*, 摺合, (軌轢), *v.n.* Se frotter mutuellement, se frôler. * Être en désaccord, se vexer, se haïr mutuellement : *tomodachi ga —*, les amis sont en conflit.

sure-chigai, *au*, 摩違, *v.n.* Passer à côté l'un de l'autre en sens inverse, se croiser : *kisha ga —*, deux trains se croisent.

* **surei**, 蓑置, *s.* Effigie en paille des personnes que l'on veut maudire. Syn. WARA-NINGYŌ.

surekarashi, *s.* Individu audacieux, rusé.

sureme, 摩痕, *s.* Trace d'un frottement.

sure-sure, *s.* Hostilité ouverte entre deux personnes.

suri, 掏摸, *s.* Pickpocket, filon, escroc. Syn. CHIBO, KINOHAKKIN.

suri, *ru*, 摺, 磨, 擦, *v.a.* Frotter, polir, aiguiser ; écraser en frottant : *sumi wo —*, frotter l'encre de Chine sur la pierre : *yasuri de —*, limer : *te wo —*, se frotter les mains, *miso wo —*, délayer du *miso* : *yagen de kusuri wo —*, pulvériser des drogues dans un mortier. * Imprimer. * Dépenser, perdre complètement : *shinshō wo —*, se ruiner. * Voler, prendre par ruse, par surprise.

suri-ai, *au*, 摺合, *v.n.* Se frotter mutuellement. Syn. KOSURE-AU.

suribachi, 摺鉢, *s.* Terrine. *r.*

suribachi - mushi, 摺鉢蟲, *s.* (entom.) Larve du fourmi-lion.

suri-chigai, *au*, 摺違, *v.n.* Se croiser, aller en sens inverse l'un de l'autre : *fune ga —*, les bateaux se croisent. Syn. SURE-CHIGAU.

suri-e, 摺餌, *s.* Pâtée pour les petits oiseaux. Syn. NAMA-E.

surigo, 末渡, *s.* Espèce de luth.

* **surigoromo**, 摺衣, *s.* Habit orné de dessins.

surigoto, 擦琴, *s.* Espèce de violon.

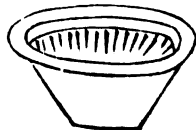
suri-hagashi, *su*, 擦銅, *v.a.* Enlever par le frottement, user en frottant, effacer : *urushi wo —*, enlever la laque par frottement. Syn. SURIMUKU.

suri-hon, 摺本, *s.* Livre imprimé. Syn. HAMON, SURI-MARI.

suri-kae, *ru*, 摺換, *v.a.* Substituer en secret : *kin no yubiwa wo shitchi no yubiwa ni —*, substituer une bague d'or à une bague de cuivre.

* **suri-kata**, 摩屑, *s.* Compétiteur, adversaire, rival.

suri-kire, *ru*, 摺切, *v. pot.* de *suri-kiru*. Pouvoir être coupé en frottant.



Suribachi.

suri-kiri, ru, 擦切, *v.a.* Couper en frottant : *yasuri de kane wo* —, couper un métal en le limant.

surikisu, 擦傷, *s.* Blessure faite par le frottement de quelque objet dur.

suri-ko, 摺糊, *s.* Nourriture très légère préparée pour les enfants.

surikobachi, 鉢粉搗, *s.* Terrine pour délayer le *miso*, etc. Syn. **SURIBACHI**.

suri-kogi, 搗木, *s.* Bâton pour délayer le *miso*, etc., pilon. Syn. **RENGI**.
F.



Surikogi.

* **suri-kokashi, su**, 剃轉, *v.a.* Raser.

suri-komi, mu, 摺込, *v.a.* Faire pénétrer en frottant : *kusuri wo* —.

suri-kudaki, ku, 摺碎, *s.* Pulvériser en frottant.

suri-kuzu, 摺屑, *s.* Limaille, débris d'objets frottés, limés.

suri-maki, 摺巻, *s.* Livre, document imprimé. Syn. **SURIHON**.

suri-mi, 摺肉, *s.* Poisson broyé dans un vase.

suri-migaki, ku, 摺磨, *v.a.* Polir en frottant.

suri-mono, 摺物, *s.* Imprimé.

suri-muki, ku, 摺剥, *v.a.* Dégrader, détériorer en frottant : *penki wo* —, faire tomber la peinture en frottant.

suri-nuka, 擦糠, *s.* Déchet du riz décortiqué. Syn. **NOMI-NUKA**.

suri-nuke, ru, 摺抜, *v.n.* Être enlevé par le frottement : *urushi ga suri-nuketa*, la laque s'est enlevée par le frottement.

suri-otoshi, su, 摺落, *v.a.* Faire tomber en frottant : *kabe no ishibai wo* —, faire tomber la chaux du mur en grattant.

suri-te, 研者, *s.* Polisseur.

suri-tsubushi, su, 摺潰, *v.a.* Écraser en frottant : *mame wo* —, écraser des pois en frottant. Syn. **KOSURI-TSUBUSU**.

suri-tsuke, ru, 摺付, *v.a.* Frotter ; appliquer deux objets l'un contre l'autre et les frotter.

suri-tsukegi, 擦付木, *s.* Allumette.

Syn. **MATCH, HAYATSUKEGI**.

suri-tsuzumi, 摺鼓, *s.* Sorte de tambourin.

suri-usu, 磨臼, *s.* Sorte de moulin pour décortiquer les grains.

suri-yaburi, ru, 摺破, *v.a.* User, détruire par frottement. Syn. **SURI-KOWASU**.

suri-yori, ru, 摩寄, *v.a.* S'approcher tout près de qq. ; s'approcher en glissant tout en étant assis, v.g. sur les nattes.

surudo, ki, shi, ku, 鋭, 尖, *a.* Aigu, effilé, pointu ; perçant, bien aiguisé, pénétrant, tranchant ; intelligent, perspicace, qui comprend vite ; *katana ga* —, le sabre coupe bien ; *me no* — *hito*, homme aux yeux perçants.

Suruga, 駿河, *s.* Une des provinces du *Tōkai-dō* ; v. pr. *Shizuoka*.

surugabanshi, 駿河半紙, *s.* Espèce de papier fabriqué en *Suruga*.

surumegane, 鋸金, *s.* Ressort spiral de machine.

sururi to, *adv.* D'une manière aisée et facile. Syn. **SURARITO**.

surusu, 磨白, *s.* Moulin à décortiquer le riz. Syn. **SURI-USU**.

* **surusumi**, 匹和身, *s.* Mendiant, gueux, pauvre hère.

suru-suru to, *adv.* D'une manière aisée, facile, glissante : — *noboru*, grimper doucement, aisément. Syn. **NAMERAKA NI, SURA-SURA**.

* **suryō**, 數量, *s.* Nombre et quantité.

susa, 寸葎, *s.* Paille ou crin mêlé au mortier. Syn. **TSUTA**.

* **susabi**, 荒, *s.* Augmentation de violence ; action de s'abandonner à. * Divertissement, récréation.

* **susabi, bu**, 荒, 遊, *v.n.* Devenir plus sévère, plus violent. * Se divertir, s'amuser. * S'adonner à.

* **susaki**, 洲崎, *s.* Petite langue de sable qui s'avance dans la mer.

susamashi, ki, ku, } 凄, *a.* Effrayant, terrible, horrible, effroyable ; déplaisant, désagréable, douloureux : — *kaze*, vent terrible : — *yamaji wo itowazu*, sans craindre les horribles chemins de montagne.

Susano-o-no-mikoto, 素戔嗚命, *s.* Dieu du shintoïsme né du nez d'*Izanagi* ; est honoré sous le nom de *Gozu-tennō*.

susami, mu, 荒, 愈, *v.n.* Comme *susabi, bu* : *kaze ga fuki* —, le vent souffle de plus en plus fort : *ame ga furi* —, il pleut de plus en plus fort : *iro ni* —, s'adonner à la luxure.

* **sasai**, 數世, *s.* Plusieurs âges, plusieurs générations.

* **sasen**, 匠線, *s.* (géom.) Spirale.

sushi, 鮓, *s.* Riz bouilli et assaisonné de vinaigre, de poissons, de légumes.

* **sushi**, 數詞, *s.* (gramm.) Nom de nombre.

* **sushiki**, 數式, *s.* (math.) Expression numérique.

Sushun-tennō, 崇峻天皇, *s.* 32^e Empereur du Japon (588-592).

suso, 裾, 籠, *s.* Bordure, bord : *kimono no* —, bordure d'un habit : *yama no* —, pied de la montagne.

susō, 四下, 洗馬, *s.* Action de laver les pieds des chevaux : — *darai*, baquet pour laver les pieds des chevaux : — *suru*.

* **susogo**, 裾漣, *s.* Habit dont la partie inférieure est d'une couleur plus foncée que le reste ; cordon d'armure teint de la même façon.

susogori, 落索, *s.* Reste de *sake* refroidi dans la bouteille : — *wo suteru*, jeter les = : — *wo nomu*, boire les =.

* **susogu**, 酒, *s.* Lavement des pieds avec de l'eau chaude : — *wo tsukau*.

susokazuki-no-nyōbō, 裾被女房, *s.* Porte-queue (dame) de l'impératrice.

susono, 裾野, *s.* Plaine au pied d'une montagne.

* **suso-o**, 裾緒, *s.* Cordon attaché aux pédales d'un métier à tisser. Syn. **KUTSUBIKI**.

susowake, 裾分, *s.* Partage d'un gain, d'un profit ; don d'une partie d'un cadeau reçu : — *wo suru*.

susu, 煤, *s.* Suie.

susubami, mu, } 煤, *v.n.* Être couvert de suie, être enfumé : *tenjō ga* —, le plafond est couvert de suie.

susudake, 煤竹, *s.* Bambou noirci par la fumée.

susudoi, 鋭, *shl*, *ku*, 銳, *a*. Actif; perçant, pénétrant, aigu, pointu, affilé. Syn. *surubor*.

susugi, 洗, *gu*, *v.a.* Laver, rincer, purifier: *haji wo* 洗, laver une honte: *te wo* —, se laver les mains. Syn. *sosogu*, *yusugu*, *arau*, *kiyomeru*.

susuhaki, 煤拂, *s*. Action d'enlever la suie
susuharai, 煤拂, attachée au plafond: — *suru*.

susuke, 染煤, *ru*, *v.n.* Être couvert de suie; être enfumé. Syn. *susubaru*, *susuboru*.

susuki, 芒, *s*. (bot.) Espèce de graminée (*miscanthus sinensis*).

susume, 勸, 奨, *s*. Conseil, avis, exhortation, sollicitation, encouragement, recommandation: *hito no* — *ni shitagau*, suivre les avis d'un autre.

susume, 進, 前, 勸, *v.a.* Faire avancer, faire progresser, encourager, promouvoir; conseiller, persuader, presser, solliciter, exhorter: *kurai wo* —, faire monter en grade: *sake wo* —, exciter quelqu'un à boire: *uma wo* —, faire avancer son cheval: *zen wo* —, exhorter au bien: *hito ni aku wo* —, pousser qqun. au mal.

* **susumi**, 烽, *s*. Fen de signal.

susumi, 進, *s*. Progrès, avancement, amélioration, marche: *kisha no* — *ga hayai*, le marche du train est rapide: *gakumon no* —, progrès de l'étude: *kokoro no* —, ardeur, empressement.

susumi, 進, *v.n.* Avancer, aller de l'avant, progresser; s'améliorer; être ardent, impétueux; avoir du goût, de l'inclination pour: *saki ni* —, marcher en avant: *gakumon ga* —, faire des progrès dans l'étude: *ki ga* — *hito*, homme à l'esprit ardent: *shokujī ga* —, avoir de l'appétit.

susuri, 吸, *ru*, *v.a.* Sucrer, boire: *kayu wo* —, boire du gruan de riz.

susuri-gusuri, 吸藥, *s*. Médecine sternutatoire.

susuri-naki, 吸泣, *s*. Action de pleurer en reniflant: — *wo suru*.

susutake, 煤竹, *s*. Bambou noirci par la fumée.

susu-tare, 煤垂, *ru*, *v.n.* Être couvert de suie: — *tenjō*, plafond couvert de suie, noirci par la fumée.

susutori, 煤取, *s*. Nettoyage de la suie; instrument pour enlever la suie.

* **suta**, 數多, (*amate*) *s*. Qualité de ce qui est nombreux: — *no hito*, plusieurs personnes.

sutabe, *s*. Cimetière, sépulture.

sutaka, 集鷲, *s*. Faucon qui garde le nid.

sutare, 廢, *ru*, *v.n.* Être rejeté, repoussé, abandonné, hors d'usage: *kono kisoku wa sude ni sutareta*, cette loi est tombée en désuétude.

sutaregokoro, 廢心, *s*. Cœur dépravé.

sutaremono, 廢物, *s*. Objet rejeté, abandonné, hors d'usage; personne abandonnée, rejetée par la société. Syn. *haibutsu*.

sutari, 廢, *s*. Objet de rebut, objet inutile, sans usage.

sutari, 廢, *v.n.* Être laissé, abandonné, rejeté, repoussé, réprouvé, hors d'usage, inutile: *michibata ni sutaritaru mono wo hirou*, ramasser les objets abandonnés sur le bord du chemin.

suta-suta, *adv.* Onomatopée du bruit de pas rapides: — *aruku*, marcher rapidement.

sute, 素手, *s*. Main vide: — *de kuru*, venir les —. Syn. *sude*, *karate*.

sute, 捨, 棄, *v.a.* Jeter, rejeter, abandonner, délaissier, laisser seul, renoncer à: *gomi wo* —, jeter les débris: *ko wo* — abandonner son enfant: *inochi*

wo —, renoncer à la vie: *aku wo suture zen wo toru*, quitter le mal et s'adonner au bien: *yo wo* —, quitter le monde. Syn. *sutsuru*, *hokasu*, *ucharu*.

sutebuchi, 捨扶持, *s*. Pension donnée par le gouvernement aux serviteurs invalides.

sute-fuda, 捨札, *s*. Planchette sur laquelle est écrite la condamnation d'un criminel.

sutegaki, 捨書, *s*. Écrit inutile.

sutegana, 捨假名, *s*. *Kana* placé à droite et en bas des caractères (dans les écrits purement chinois) pour indiquer leurs variations et leurs rapports grammaticaux.

sutegane, 捨鐘, *s*. Trois coups frappés sur la cloche des *tera* avant de sonner l'heure.

sutego, 索兒, *s*. Enfant abandonné.

suteishon, 停車場, *s*. (angl.) Station de chemin de fer, gare. Syn. *teishara*, *teishajō*.

suteki ni, 素敵, *adv.* Vraiment, excessivement, énormément: — *samuku natta*, il fait vraiment très froid: — *meppōkai*, complètement absurde. Syn. *hianhada*.

sutekotoba, 捨詞, *s*. Paroles dites en quittant, en partant.

sutemono, 棄物, *s*. Objet rejeté, article hors d'usage, inutile, abandonné.

* **sute-muchi-uchi**, 打, *tsu*, 捨鞭打, *v.a.* Fouetter un cheval qui galope.

sutene, 捨直, *s*. Prix très bas: — *de uru*, vendre à —.

* **sute-obune**, 捨小舟, *s*. Petit bateau abandonné au gré des vagues ou des vents.

sute-oki, 捨置, *v.a.* Laisser, abandonner, rejeter: *kono byōnin wa* — *to mo naoru*, quand bien même on laisserait là ce malade, il guérira: *itoki mo* — *wake ni wa ikenai*, il ne faut pas l'abandonner même un instant.

* **sutetsuzumi**, 捨鼓, *s*. Action de battre le tambour pour appeler les fonctionnaires à leur poste.

sute-uri, 捨賣, *s*. Vento à un prix dérisoire.

* **sutō**, 數頭, *s*. Plusieurs têtes, v.g. de bétail.

Sutoku-tennō, 崇徳天皇, *s*. 75^e Empereur du Japon (1124-1141).

su-ntai, 素話, *s*. Chant sans accompagnement de musique.

suwa, 素破, *interj.* Exclamation de surprise.

suwaya, 素破屋, *s*. d'alarme: — *teki koso aruwaretari*, ah! l'ennemi a paru.

suwabira, 諏訪平, *s*. Toile de chanvre fabriquée surtout à Suwa (*Shinano*).

suwakare, 巣別, *s*. Abandon du nid (oiseaux); essaimage (abeilles).

suwamasō, 毒耳綱辛, *s*. (bot.) Anémone hépatique ou herbe de la Trinité.

suware, 被吸, *v. pass.* et *pot.* de *sui*. Être sucé; être attiré, pouvoir sucer.

suwari, 坐, *s*. Manière japonaise de s'asseoir; manière d'être dans un lieu: *kono ishi no* — *ga warui*, cette pierre est mal assise.

suwari, 坐, 据, 定, *v.n.* Être situé, placé. * Être assis, s'asseoir, être stationnaire, fixé: *tatami ni* —, être assis sur les tatamis: *nedan ga suwatata*, le prix est fixe. * Être échoué (bateau): *fune ga suwatata*, le bateau est échoué.

suwari-mochi, 坐餅, *s*. Grand *mochi* rond quo l'on confectionne dans certaines circonstances solennelles. Syn. *kagami-mochi*.

suwarizumô, 坐相撲, *s.* Lutte entre personnes assises.

sawayari, *s.* Mets composé de poisson coupé très fin et séché. Syn. **sowari**.

Suwô, 周防, *s.* Une des provinces du *Sanyôdô*; v. pr. *Yamaguchi*.

* **suwokal**, 訴, *v.a.* Provoquer: *kenka wo* —, provoquer une dispute.

su-yaki, 素焼, *s.* Porcelaine non émaillée: — *gama*, four pour la première cuisson de la —.

su-yari, 素筈, *s.* Lance toute droite.

su-yasuya to, 静睡, *adv.* D'une manière calme et tranquille.

* **soyô**, 福要, *s.* Qualité de ce qui est important, nécessaire: — *no chii ni tatsu*, occuper un poste important. Syn. **KAN-YÔ**, **DAIJI**.

* **soyô**, 数様, *s.* Plusieurs manières.

* **su-zari**, 退, *v.n.* Reculer. Syn. **SUIZARU**.

su-zu, 鈴, *s.* Clochette; grelot de cheval: — *wo furu*, agiter une —.

su-zu, 鈴, *s.* Sorte de gros grelot suspendu à l'entrée des temples shintoïstes. *r.*

su-zu, 鈴, *s.* Étain: — *haku*, feuille d'—.

su-zu-furibana, 鈴振花, *s.* (bot.) Euphorbe réveille-matin.

suzugaki, 鈴柿, *s.* (bot.) Comme *sarugaki*.

suzuguchi, 鈴口, *s.* Orifice d'une cloche; partie ouverte d'un grelot.

suzukake, 蓑懸, *s.* Habit de chanvre porté par les *yamabushi*.

suzukaze, 涼風, *s.* Vent frais: — *ga fuku*.

suzuke, 酢漬, *s.* Aliments macérés dans le vinaigre.

suzuki, 鰐, *s.* (icht.) Perche.

suzume, 雀, *s.* (ornith.) Moineau (passer montanus).

suzumedaka, 雀鷹, *s.* (ornith.) Épervier (accipiter gularis).

suzumegakure, 雀隠, *s.* (litt. cachette des moineaux.) Végétation du printemps.

suzumekki, 鍋餃金, *s.* Étamage.

suzume-no-endo, *s.* (bot.) Vesce velue ou vesce non.

suzume-no-tago, 雀卵, *s.* (œufs de certains insectes, recherchés par les moineaux.

suzume-no-yari, 雀鎗, *s.* (bot.) Luzule des champs.

suzume-yumi, 雀弓, *s.* Petit arc qui sert de jouet aux enfants.

suzumi, 納涼, *s.* Fraicheur; rafraîchissement: — *ni deru*, aller prendre le frais. Syn. **NÔRYÔ**.

suzumi, 涼, *v.n.* Prendre le frais, se rafraîchir: *fune ni notte* —, = sur un bateau: *hikage de* —, = à l'ombre.

suzumibune, 涼舟, *s.* Petite barque pour aller prendre le frais.

suzumi-dai, 涼臺, *s.* Banc pour s'asseoir au frais.

suzumiya, 涼屋, *s.* Chalet d'été.

suzumushi, 鈴虫, *s.* (entom.) Insecte chanteur de l'ordre des orthoptères.

suzunamari, 白蟻, *s.* Alliage d'étain et de plomb. Syn. **BYAKURÔ**.

susunari, *s.* Haute vague.

suzunari, 鈴生, *s.* Qualité de ce qui est abondant, prospère (plantes, fruits): *butô ga* — *ni natta*.

suzu-nari, 鈴形, *s.* Forme d'une clochette ou d'un grelot.

suzuran, 鈴蘭, *s.* (bot.) Muguet (convallaria majalis).

suzuri, 硯, *s.* Encrier japonais, écritoire: — *no uni*, partie creuse de l'—: — *bako*, boîte renfermant l'— et les pinceaux. *r.*

suzuri-buta,

硯蓋, *s.* Couvercle de la boîte de l'encrier. * Plateau laqué sur lequel on sort les mets.

suzuri-dai, 硯臺, *s.* Pied sur lequel repose l'encrier.

suzurigame, 硯瓶, *s.* Petit vase où l'on met l'eau pour l'encre. Syn. **SUMI-SURI-GAME**.

suzuri-mizu, 硯滴, *s.* Eau dont on se sert pour faire l'encre de Chine.

suzuri-ishi, 硯石, *s.* Encrier japonais.

suzuri-kiri, } 硯工, *s.* Fabricant d'encriers.

suzuri-shi, }

suzuro ni, 漫, *adv.* Involontairement, par mégarde. Syn. **sozoro**.

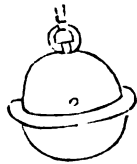
* **suzushi**, 生糊, *s.* Espèce de gaze fine.

suzushii, 涼, *a.* Frais, aéré, rafraîchissant; clair, pur: — *kaze*, vent frais, brise: *kokoro ga* —, le cœur est à l'aise: *me no* — *hito*, homme au regard franc, pur.

suzushime, 涼, *v.a.* Rafraîchir, rendre agréable et plaisant.

suzushina, 涼, *s.* Fraicheur, degré de fraicheur.

* **suzuyaka**, 清朗, *s.* Qualité de ce qui est brillant, clair, pur: — *na sora*, temps clair.



Suzu.



Suzuri.



Suzuri-bako.

T

ta, 田, *s.* Rizière: *mizu* —, id.: *oka* —, rizière non irrigable: — *wo tsukuru*, cultiver la rizière et planter le riz: *ono ga* — *ye mizu wo hiku* (prov.), amener l'eau à son moulin (litt. à sa rizière).

Syn. **ДЕНЛ**.

* **ta**, 手, *s.* pour *te*, main (en comp.): *tamakura wo suru*, se faire un oreiller de son bras.

* **ta**, 他, *s.* Qualité de ce qui est autre, différent, étranger, extérieur: — *no koto ni arazu*, ce n'est pas autre chose, voici la chose: — *nin*, les autres,

autrui: *ji* —, moi et autrui. * Les autres, le reste: *sono* — *wo oshite shiru deshi*, on peut conclure (d'une ch. ou d'une pers.) ce que sont les autres; ab uno disce omnes.

* *ta*, 誰, *pron.* (pour *tare* ou *dare*) Qui? — *ga tame ni*, pour qui? par égard pour qui? — *ga iishi*, qui a dit cela?

* *ta*, 多, (*ōi*) *a.* (en comp.) Nombreux, beaucoup de, en grande partie: — *shō*, peu ou beaucoup, plus ou moins: — *nen*, de longues années. *Syn.* AMATA.

* *ta*, Préfixe sans signification ajouté à certains verbes ou adjectifs: *tabakaru*, tromper: *tayasui*, très facile.

ta, (pour *tari*) Suffixe indiquant le passé du verbe dans le langage parlé: *mita*, j'ai vu: *kiita*, j'ai entendu.

taba, 束, *s.* Faisceau, botte, fagot, gerbe: *wara hito* —, une botte de paille: — *ni suru*, lier en —. *Syn.* TABANE, TSUGANE.

tabai, 采, *v.a.* Prendre soin de, conserver, sauver. *Syn.* MAMORU, KABAU.

* *tabakarare*, 被誑, *v. pass.* et *pot.* de *tabakaru*. Être trompé; pouvoir tromper.

* *tabakari*, 欺罔, *s.* Tromperie, mensonge, duperie, fourberie, fraude, supercherie, intrigue.

* *tabakari*, 欺罔, *v.a.* Tromper, duper, frauder, en imposer à. * Réfléchir, considérer, contempler de.

tabako, 烟草, (holl. *tabaco*) *s.* Tabac: — *wo suu*, — *wo nomu*, fumer: *kizami* —, = à fumer: *maki* —, cigare, cigarette: *kagi* —, = à priser: *kami*



Tabako-ire.



Tabako-bon.

—, = à cliquer: — *ire*, blague, tabatière: — *bon*, boîte renfermant les ustensiles nécessaires pour fumer.

* *tabanashi*, 手放, *v.a.* Laisser échapper de la main, laisser aller, se dessaisir de. *Syn.* TEBANASU, HANASHII-YARU.

tabane, 束, *s.* Action de lier en faisceau; faisceau, fagot, botte: — *gami*, cheveux noués, liés ou tressés. *Syn.* TABA, WA, TSUKANE.

tabane, 束, *v.a.* Lier, nouer, attacher: *ine wo* —, = le riz en gerbes: *tagigi wo* —, = des fagots: *kumi wo* —, = la chevelure. *Syn.* TSUKANERU.

* *tabasami*, 手挟, *v.a.* Tenir à la main, tenir sous le bras; enfoncer, passer dans, faire pénétrer, insérer, introduire: *ya wo* —, tenir une flèche dans la main: *naginata wo* —, tenir une hallebarde sous le bras.

tabashiri, 手走, 迸, *v.n.* Jaillir, rejaillir, éclabousser. *Syn.* HODOBASHIRU, TOBIHASHIRU.

tabe, 食, *v.a.* Manger. *Syn.* KŪ, KURAU, SHOKU SURU.

tabekasu, 食済, *s.* Restes de repas.

Syn. KUI-NOKOSHI.

tabemono, 食物, *s.* Nourriture, comestibles, provisions de bouche, vivres, aliments. *Syn.* KUI-MONO, SHOKUMOTSU.

* *taben*, 多辯, *s.* Loquacité, bavardage, abondance de paroles: — *na hito*, grand discoureur, causeur, bavard. *Syn.* KUCHIDANE.

tabe-tagari, 飢, *v.n.* Être affamé, avoir faim; aimer la bonne chère, être gourmand.

tabe-tsuke, 食, *v.n.* Être habitué à manger (telle chose ou à telle heure).

tabe-yoi, 飲醉, *v.n.* S'enivrer, être ivre.

tabi, 足袋, *s.* Sorte de chausson agrafé par côté et dans lequel le gros doigt est séparé des autres: — *no soko*, semelle souple des *tabi*; *kutsu* —, bas, chaussettes: — *wo haku*, mettre ses *tabi*, porter des *tabi*: — *gata*, modèle ou patron en papier pour la confection des *tabi*: — *ya*, fabricant ou marchand de *tabi*.



Tabi

tabi, 旅, *s.* Voyage, excursion, tour, trajet: — *no hito*, — *bito*, voyageur, étranger: — *wo suru*, — *ye yuku*, faire un voyage, aller en voyage, voyager: — *wa nichizure*, *yo wa nasuke* (prov.), comme le voyageur a besoin d'un compagnon, l'homme en ce monde a besoin de sympathie.

tabi, 度, 回, *s.* Fois: *iku* —, combien de fois? *futa* —, deux fois: *tabi-tabi*, souvent: *kono* —, cette fois: — *goto ni*, chaque fois.

* *tabi*, 給, *v.a.* Comme *tamau*.

tabi-akindo, 行商, *s.* Marchand ambulant, colporteur.

tabibito, 旅人, *s.* Voyageur, étranger.

tabidachi, 旅立, 首途, *s.* Départ pour un voyage: — *ni yoi hi*, jour de bon augure pour commencer un voyage. *Syn.* KAIODE, HOESOKU, SHUTTATSU.

tabidachi, 旅立, *v.n.* Partir en voyage, commencer un voyage. *Syn.* SHUTTATSU SURU.

tabidokoro, 旅宿, *s.* Hôtel, auberge.

* *tabigoromo*, 旅衣, *s.* Vêtement de voyage.

tabihadashi, 足袋脱, *s.* Personne qui marche sans autre chaussures, que des *tabi*: — *ni natte yuku*.

* *tabiji*, 旅路, *s.* Route que l'on suit en voyage, trajet, parcours, voyage.

tabijitaku, 旅仕度, *s.* Préparatifs pour un voyage; habits de voyage.

tabikasanari, 度重, *v.n.* Se répéter, se répéter plusieurs fois.

tabikazu, 度数, *s.* Fréquence, nombre de fois.

* *tabinakura*, 旅枕, *s.* Sommeil pris en route pendant un voyage.

* *tabindo*, 旅人, *s.* Comme *tabibito*, voyageur, étranger.

tabine, 旅寝, *s.* Comme le précédent. * Repos d'une nuit en voyage, logement pris pour une nuit.

tabishi, 粒石, *s.* Petite pierre, caillou, gravier.

tabisho, 旅所, *s.* Endroit où l'on dépose un *mikoshi* porté en procession. *Syn.* OTARI.

tabisō, 旅僧, *s.* Bonze voyageur, bonze errant.

tabisugata, 旅姿, *s.* Costume de voyage.

tabisuzuri, 旅硯, *s.* Encrier japonais portatif.

tabi-tabi, 度々, *adv.* Souvent, maintes fois, fréquemment. Syn. DODO, MAIDO, SHIBA-SHIBA.

* **tabitamai**, 賜給, *v.a.* (hon.) Comme *tamau*, donner, faire, etc.

tabiya, 足袋屋, *s.* Fabricant ou marchand de *tabi*.

tabiya, } 旅館, *s.* Auberge, hôtellerie.

tabiyado, } Syn. HATAGOYA, RYUJINSHUKU.

tabi-yatsure, 旅寝, *s.* Maigreur, fatigue ou épuisement causé par un long voyage.

* **tabi-yoseoi**, 旅装, *s.* Costume de voyage.

tabizukare, 旅疲, *s.* Comme *tabiyatsure*.

tabizumai, 旅住居, *s.* Séjour; court séjour durant un voyage.

tabo, 老, *s.* Chignon de la coiffure des femmes: — *dome*, cordelette qui sert à lier le ==: — *sashi*, épingle ou peigne qui sert d'ornement au ==.

* **tabô**, 多忙, *s.* État de celui qui est très-occupé, affairé, pressé. Syn. HANJÔ.

tabu, 膚, *s.* Lobe de l'oreille: *mimi* —, id.

tabumi, 田文, *s.* Cadastre, registre officiel des biens-fonds.

* **tabun**, 多分, *s. et adv.* La plus grande partie, une grande partie, la majorité, la plupart; peut-être, probablement: *kono ji no* — *wa machigatte oru*, la plupart de ces caractères sont inexactes: — *kaeru deshô*, il reviendra peut-être: — *miemashô*, on le verra probablement.

* **tabun**, 他聞, (*yoso ni kikoeru koto*) *s.* (litt. entendu au dehors) Connaissance publique d'un fait, divulgation, notoriété: — *wo osoreru*, craindre qu'un fait ne s'ébruite. Syn. TAMON.

tabuse, 田屋, *s.* Cabane bâtie dans les rizières.

tabune, 田舟, *s.* Petit bateau qui sert à naviguer sur les rizières.

taburakashi, 誑, *v.a.* Tromper, décevoir, duper, en imposer à, mystifier. * Séduire (une femme). Syn. DAMASU, AZANUKU, TARAKASU.

tabusa, 髻, *s.* Queue de cheveux (coiffure japonaise). Syn. MOTODORI.

* **tabusa**, 腕, *s.* Poignet.

tabutabu, 濺々, *Onomatopée* du bruit d'un liquide qu'on agite dans un vase.

* **tabyô**, 多病, *s.* État de celui qui est malade, souvent malade: — *na hito*, personne malade. Syn. YAMAIGACHI.

tachi, 達, *Suffixe* qui marque le pluriel: *kodomo* —, enfants; *oya* —, parents: *tomodachi*, amis, compagnons. Syn. RA, DOMO, GATA.

tachi, 立, 經過, 消盡, *s.* Posture verticale, station, position de qq. qui est debout. * Départ, action de se mettre en route: *o* — *wa itsu desu ka*, quand partez-vous? * Passage, marche, cours, fuite (du temps); diminution, épuisement (d'une chose qui se consume): *tsuki-hi no* —, mois et jours qui s'écoulent, marche du temps: *kono rûsoku wa* — *ga hayai*, cette bougie se consume rapidement. * Suffixe: *hitoridachi*, seul à seul, un par un: *ni-hikidachi no basha*, voiture à deux chevaux.

tachi, 断, *s.* Abstention de nourriture, de *sake*, etc. (souvent par motif de dévotion). Syn. SHÔJIN.

* **tachi**, 館, *s.* Maison, résidence (spéc. d'un noble) Hôtel. Syn. TATE, YAKATA.

tachi, 太刀, *s.* Sabre; coup de

sabre: *ichi no* —, premier coup de sabre: *hito* — *u-chikomu*, donner un coup de sabre: — *wo haku*, porter un sabre (à la ceinture): — *mo-chi*, antef. écuyer qui portait le sabre d'un noble. Syn. KATANA, TSURUGI. *r.*

tachi, *s.* (pour *katachi*). Forme, apparence, figure, extérieur.

tachi, 性質, *s.* Caractère, tempérament, nature, qualités, dispositions: — *no yoi hito*, personne remplie de bonnes qualités: *kono kane no* — *ga warui*, ce métal est de mauvaise qualité. Syn. MOCHIMAR, SHÔ.

tachi, 立, 建, 經過, *v.n.* Se lever, se dresser, se tenir debout, se tenir droit: *ashi ga tatanu*, il ne peut se tenir debout, il ne peut marcher: *o* — *nasare*, levez-vous. * Être construit, s'élever (se dit d'une maison, etc.). * Commencer, se lever, s'élever, être soulevé, monter; être proéminent, être aigu ou aiguë: *ki no me ga* —, les bourgeons sortent: *haru ga* —, le printemps est venu: *awa ga* —, l'éclat (ou la mousse) se forme: *kokori ga* —, la pensée vole: *kaze ga* —, le vent se lève: *ha ga* —, la lame est affilée: *kado ga* —, les angles sont tranchants: *yu ga* —, l'eau bout: (fig.) *ki ga* —, être excité, être plein d'ardeur: *hara ga* —, être en colère. * S'enfoncer, entrer dans: *mune ni ya ga tatta*, la flèche s'est enfoncée dans sa poitrine: *yubi ni toge ga* —, une épine a pénétré dans le doigt. * Retentir, se répandre, paraître: *akuhyô ga* —, sa mauvaise réputation se répand: *na ga* —, devenir célèbre. * Se tenir, avoir lieu; s'ouvrir, être établi: *ichi ga* —, le marché se tient: *gakkô ga* —, une école est ouverte. * Être établi, être fixé, être promulgué: *hō ga* —, les règlements sont faits ou sont en vigueur. * Servir à, être propre à, être utile: *yaku ni tatanu*, qui ne sert à rien, inutile. * Monter (sur le trône) s'élever. * Être fermé: *to ga tatta*, la porte est fermée. * Se mettre en route, partir pour un voyage: *tabi ni* —, id. * Se lever prendre congé, se retirer, quitter, partir: *za wo* —, id. * S'envoler: *tori ga* —, l'oiseau s'envole ou s'est envolé. * Se consumer, achever de brûler: *rûsoku ga tatta*, la bougie est brûlée complètement. * S'écouler, passer: *toshi tsuki ga* —, les années et les mois s'écoulent: *nanuka tatte kara*, après une semaine, dans une semaine.

tachi, 裁, *v.a.* Conper, tailler, partager, diviser: *kimono wo* —, tailler un vêtement (dans une pièce d'étoffe): *kami wo* —, rogner du papier. Syn. KIRU.

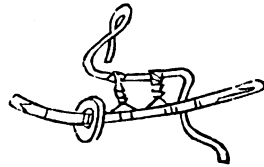
tachi, 断, *v.a.* S'abstenir de, cesser, ne pas user de; rompre: *sake wo* —, ne plus boire de *sake*; *shoku wo* —, s'abstenir de nourriture, garder la diète: *majiwari wo* —, rompre des relations.

tachi-agari, 立上, *v.n.* Se lever, se tenir debout.

tachi-ai, 立合, *s.* Rencontre. * Témoignage (en justice).

tachi-ai, 立合, *v.n.* Se rencontrer; être témoin, être spectateur. * Se battre avec, combattre l'un contre l'autre. Syn. YUKI-AU, ATSUMARU.

tachi-ai, 立合, } *s.* Contrôleur de comp-
tachi-ainin, 立合人, } tes. * Témoin, as-
sistant, spectateur.



Tachi.

tachi-ai-saiban, 立合裁判, *s.* Tribunal mixte, tribunal d'arbitres.

tachi-aoi, 立葵, *s.* (bot.) Rose trémière (althea rosea).

tachibana, 橘, *s.* Nom générique des orangers.

Tachibana (Moroe), 橘 (諸兄), *s.* Homme d'État et poète qui (683-757) compulsa l'anthologie appelée *Manyōshū*.

tachibara, 立腹, *s.* Action de se couper le ventre (*harakiri*) en se tenant debout: — *wo kiru*.

tachibukuro, 太刀褌, *s.* Sac qui sert à renfermer un sabre.

tachido, } 立處, *s.* Lieu où l'on se tient
tachidokoro, } debout, place pour se tenir
debout: — *wo sarazu tatakau*, se battre sur place,
à l'endroit même où l'on se trouve: *mi no — mo nai*, n'avoir pas même la place de se tenir debout. *
Endroit où l'on réside, demeure.

tachidokoro ni, 立處, *adv.* Sur place, sur-le-champ, immédiatement, subitement, d'un coup: — *kotaeru*, répondre sur-le-champ. Syn. TADACHI NI, TACHIMACHI, SUGU NI.

tachidomari, ru, 立止, *v.n.* S'arrêter en marchant. Syn. TATAZUMU.

* **tachie**, 立枝, *s.* Jeunes branches qui poussent verticalement.

tachigare, 立枯, *s.* Action de sécher sur pied: — *ni naru*.

tachigatal, **ki**, **shi**, **ku**, 立離, *a.* Qui ne peut se tenir debout; inutile, bon à rien.

tachigie, 立消, *s.* Qualité de ce qui est prompt à s'éteindre, qui s'éteint avant d'être consumé. * Onvrage qu'on abandonne à moitié fini.

tachigiki, 立聞, *s.* (litt.) se tenir debout et écouter) Action d'entendre furtivement: — *suru*, — *wo suru*.

* **tachigimi**, 立君, *s.* Prostituée de la rue. Syn. TSUJIGIMI, YAHOCHE, YOTAKA.

tachigui, 立喰, *s.* Action de manger debout.

tachigurami, 眩暈, *s.* Étourdissement ou vertige ressenti quand on se lève.

tachiha, 立葉, *s.* Feuille solitaire sur la tige d'une plante.

tachiha, 起端, *s.* Action de quitter son siège pour prendre congé: — *wo ushinau*, manquer le moment propice pour se retirer.

tachihaki, 帶刀, *s.* Antef. gardes-du-corps du Prince impérial. Syn. TACHIWAKI.

tachihame, 唇刺, *s.* (vx.) Espèce de *sekida*.

tachi-hanare, ru, 立離, *v.n.* Se tenir debout et séparé; être séparé.

tachi, 起居, *s.* Posture droite et posture assise: — *ga jiyū ni dekinai*, incapable de se tenir debout ni assis. * Tenue, maintien, manières.

tachi-ide, ru, 立出, *v.n.* Se lever et sortir, sortir, se retirer, prendre congé. Syn. IDE-KITARU, IDE-YUKU.

tachi-ie, 建家, *s.* Édifice, construction, bâtiment, maison. Syn. TATEYA.

tachi-furumai, 立振舞, *s.* Action, conduite. * Tenue extérieure, air, maintien, manières.

tachi-furumai, au, 立振舞, *v.n.* Se conduire, se comporter, agir.

tachi-iri, 太刀入, *s.* Fonction de serviteur chez un noble.

tachi-iri, ru, 立入, *v.n.* Pénétrer dans, entrer dans. * Se mêler de, intervenir, s'interposer, s'immiscer, s'ingérer: *kenkwa ni —*, intervenir dans une querelle.

tachi-kaeri, ru, 立歸, *v.n.* Revenir, retourner.

tachi-kakari, ru, 立掛, *v.n.* Se lever vivement et s'élancer contre, se jeter sur, se précipiter; être sur le point de se lever.

* **tachi-kaze**, 太刀風, *s.* Sifflement d'un sabre qu'on brandit rapidement en l'air.

tachikazuki, 太刀摺, *s.* (litt. qui porte le sabre) Partie médiane de l'épaule gauche.

tachi-ki, 立木, *s.* Arbre sur pied.

tachi-kiri, ru, 截断, *v.a.* Couper complètement, couper en deux, rompre, séparer en coupant: *atama wo —*, couper la tête.

tachi-koe, ru, 立越, *v.n.* Surpasser, dépasser, être supérieur, exceller. * Aller à, venir à.

tachi-kurami, 眩暈, *s.* Comme *tachigurami*.

tachi-kuzu, 截屑, *s.* Débris, déchets, morceaux.

tachimachi, 忽, *adv.* Subitement, soudain, tout à coup, immédiatement. Syn. NIWAKA NI, KOTSUZEN, SUGU NI, SASSOKU.

* **tachimachi-no-tsuki**, 立待月, *s.* Lune à son 17^e jour.

tachimae, } 立前, *s.* Rémunération d'un tra-
tachimai, } vail, salaire, gages, paie: *kyō no — ga ikura*, combien vous dois-je pour le travail d'aujourd'hui?

tachimai, au, 立舞, *v.n.* Ne faire qu'un avec, s'identifier avec, s'associer à, se mêler de, intervenir dans: *yo ni — koto wo konomazu*, ne prendre aucun intérêt aux affaires de ce monde.

tachi-majiri, ru, 立交, *v.n.* Fréquenter, se mêler à, s'associer avec, tenir compagnie à. Syn. IRI-MAJIRU.

tachi-masari, ru, 立優, *v.n.* Exceller, l'emporter, être supérieur, surpasser, dépasser. Syn. TACHI-KOERTU, SUGURETU.

tachi-mawari, ru, 立廻, *v.n.* Se mouvoir, aller çà et là; (fig.) agir, se conduire, se comporter: *jōzu ni —*, se conduire habilement, bien mener son jeu.

tachi-modori, ru, 立戻, *v.n.* Revenir, retourner; (fig.) remonter à, redevenir, revenir à: *uchi ye —*, retourner chez soi: *mukashi ni —*, remonter à l'antiquité: *moto ni —*, reprendre son premier état.

tachimono, 建物, *s.* Bâtiment, construction, édifice, maison.

tachimono, 断物, *s.* Toute chose dont on s'abstient (v.g. par motif de dévotion).

tachi-monobôchô, 裁物包丁, *s.* Couteau qui sert à couper ou tailler les étoffes et le papier.

* **tachi-motôri**, ru, 徘徊, *v.n.* Aller çà et là, marcher lentement et d'un air indécis, errer sans but. Syn. HAIKWAJ SURU.

tachi-mukai, au, 立向, *v.n.* Se dresser contre, s'élancer contre, affronter, faire face à, attaquer de front. Syn. HAMUKAU.

tachi-nobori, ru, 立登, *v.n.* S'élever, monter en spirales ou en tourbillons.

tachi-noki, ku, 立退, *v.a.* Quitter, abandonner, partir de, évacuer, battre en retraite: *Tōkyō wo —*, quitter Tōkyō. Syn. TACHI-SARU, SHIRIZOKU.

tachi-no-uo, 太刀魚, *s.* (icht.) Comme *tachi-uo*.

tachi-nui, 裁縫, *s.* Coupe des étoffes et couture, métier de tailleur ou de couturière, travail de tailleur. Syn. SAIRÔ.

tachi-ôjô suru, 立往生, *v.n.* Mourir debout.

tachi-okure, ru, 立後, *v.n.* Être en retard; se lever de son siège après les autres; se mettre en route après les autres.

tachi-oto, 太刀音, *s.* Cliquetis de sabres.

tachi-sawagi, gu, 立騒, *v.n.* Se lever avec bruit, se soulever avec tumulte, s'agiter bruyamment.

* **tachi-sawari**, ru, 立障, *v.n.* Être un obstacle, causer, mettre des empêchements (à une affaire, etc.).

tachi-sukumi, mu, 立縮, *v.n.* Frissonner, trembler.

tachite, 立者, *s.* Personne qui se tient debout, spectateur, assistant.

tachi-tomari, ru, 立止, *v.n.* S'arrêter en marchant, faire une pause, suspendre sa marche. Syn. TATAZUMU.

tachitori, 太刀取, *s.* Bourreau, exécuteur des hautes œuvres. * Lutte portant un sabre et précédant le chef (*ôzeki*) à son entrée dans l'arène.

tachitsuke, 裁着, *s.* Comme *igabakama*.

tachi-uchi, 太刀打, *s.* Combat au sabre.

tachi-uchi, 立放, *s.* Action de tirer debout (armes).

tachi-uri, 立賣, *s.* Action de vendre en se tenant debout sur le côté de la rue.

* **tachi-uri**, 裁賣, *s.* Comestibles qui se vendent par tranches. Syn. KIRI-URI.

tachi-uo, 太刀魚, *s.* (icht.) Trichieure lepture ou poisson sabre (*trichurus lepturus* jap.).

tachi-wakare, ru, 立別, *v.n.* Se séparer de qqn.

* **tachi-waki**, 立涌, *s.* Dessin formé de lignes sinueuses parallèles affectant la figure de fuseaux symétriques.

tachi-yaku, 立役, *s.* Acteur principal dans une pièce de théâtre; acteur qui joue un rôle d'homme.

* **tachi-yasurai**, au, 立怠, *v.n.* S'arrêter, cesser de marcher, se reposer.

tachi-yori, ru, 立寄, *v.n.* S'approcher en restant debout, se tenir debout auprès de; *ki no shita ni tachiyotte amayadori wo suru*, se mettre à l'abri de la pluie sous un arbre. * Visiter en route, rendre visite en passant: *tomodachi no uchi ni* —.

tachi-yorichi, 立寄地, *s.* Endroit visité en passant.

tachi-yuki, ku, 立行, *v.n.* S'écouler, marcher, passer (le temps). * Avoir les moyens de vivre, s'entretenir, vivre, gagner sa vie: *kono shôbai de wa tachi-yukanai*, on ne peut pas vivre de ce métier.

tada, 唯, *adv.* Uniquement, seulement, ne ... que, simplement: — *hitori*, seul, tout seul: — *sô iu ga ii*, il vaut mieux ne dire que cela: — *tegami wo oite kaere*, reviens après avoir simplement déposé la lettre.

tada, 唯, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, commun, usuel, vulgaire: — *no hito*, — *mono*, homme du peuple, personne du commun; gens ordinaires: — *de nai koto*, chose étrange, rare, extraordinaire: *kokoromochi* — *narazu*, ne pas se sentir dans son état habituel. * Qualité de ce qui est sans frais, gratis: — *no shibai*, théâtre où l'on

entre sans payer: — *no kenbutsu*, visite (d'un établissement, etc.) gratuite: — *de noru*, monter (en voiture) gratis.

tada, 徒, *adv.* Sans payer, gratis; sans rien faire, inutilement: — *yaru*, donner gratis: — *hi wo kurasu*, passer le temps sans rien faire.

* **tada**, 直, *adv.* Sur-le-champ, immédiatement. Syn. TADACHI NI.

* **tadabito**, 凡人, *s.* Personne du commun, homme du peuple, gens du peuple, peuple. Syn. BONNIN, NAMI NO HITO, TSUNE NO HITO.

tadachi ni, 直, *adv.* Immédiatement, tout de suite, à l'instant, présentement, sur l'heure; directement, tout droit: — *kane wo yaru*, donner de l'argent immédiatement. * Directement, sans intermédiaire, face à face: — *ni kake-au*, négocier ==.

* **tadagno**, 素顔, *s.* Visage non fardé. Syn. SUGAO.

tadagoto, 徒事, *s.* Chose qui arrive habituellement, événement ordinaire: — *de wa nai*, c'est une chose grave.

tadagoto, 空言, *s.* Parole oiseuse, inutile.

tadaina, 只今, *adv.* Sur-le-champ, immédiatement, tout de suite, maintenant, bientôt. Syn. IMA, SUGUSAMA.

tadakko, *s.* (t. vulg.) Échange, troc: — *ni suru*, échanger un objet contre un autre. Syn. SUDOKKAE, SUDORIKAE.

tadama, 手玉, *s.* Bracelet qui servait d'ornement (autrefois).

Tadamigawa, 只見川, *s.* Rivière de 141 k. en *Iwashiro*; elle se jette dans l'*Aga-no-kawa*.

° **tadamuki**, 腕, *s.* Bras. Syn. UDE.

* **tadanaka**, 直中, *s.* Milieu, centre: *mato no* —, le centre d'une cible. Syn. MANNAKA.

tada ni, 唯, 徒, *adv.* Uniquement, simplement, seulement. * En vain, inutilement.

* **tada ni**, 直, *adv.* (rare) Immédiatement. Syn. TADACHI NI.

* **tada-ori**, ru, 只居, *v.n.* Vivre dans l'inaction, vivre à ne rien faire, n'avoir point d'occupation.

tadarnkashi, su, 令爛, *v. caus.* de *tadareru*. Irriter, enflammer, mettre au vif, rendre douloureux.

tadare, 爛, *s.* Inflammation, irritation.

tadare, ru, 糜爛, *v.n.* Être enflammé, être irrité: *yakedo ga* —, la brûlure est irritée: *kizuguchi ga* —, la blessure s'est enflammée.

tadare-me, 爛目, *s.* Inflammation des paupières, chassie.

* **tadasama**, *s.* État habituel, condition ordinaire.

tadashi, 但, *conj.* Mais, cependant, quoiqu'il en soit. * Ou, ou bien; c'est-à-dire, autrement dit.

tadashi, 札, *s.* Enquête, examen, recherches. Syn. GIMI, SENGU.

tadashi, su, 正, *v.a.* Rectifier, corriger, réparer, régler, ajuster, arranger: *okonai wo* —, réformer sa conduite: *hon no machigai wo* —, corriger un livre: *katachi wo* —, rectifier sa posture ou son attitude.

tadashi, su, 質, *v.a.* Rechercher, demander, s'informer, s'assurer, constater, vérifier: *utagai wo* —, prendre des informations sur ce qui est douteux: *shingi wo* —, vérifier si telle chose est vraie ou fausse.

tadashi, su, 札, *v.a.* Faire une enquête ou une instruction judiciaire, examiner (un criminel), juger. Syn. GIMI SURU.

tadashi, ki, 正, *a.* Honnête, juste, droit, correct, légitime, loyal, équitable: — *hito*, homme

honnête : — *okonai*, conduite correcte et loyale. * Droit, non courbé.

tadashiku, 正, *adv.* Loyalement, honnêtement, avec droiture : — *nai*, injuste, déloyal. * Convenablement, à propos, bien : — *kaku*, écrire correctement. * Directement, juste : — *minami ye mukau*, faire face droit au Sud.

* **tada-ndo**, 唯人, *s.* Homme du peuple, gens du commun. Syn. *TADABITO*.

tadayoi, 漂, *v.n.* Flotter, aller à la dérive, errer à l'aventure.

tadnyowashi, 雨, *v. caus.* du précédent : *kaze ga kumo wo* —, les nuages errent au gré du vent.

* **tadazumai**, 唯住居, *s.* Vie non occupée, vie de loisir.

tadazumai, 佇, *s.* État, condition, circonstance ; manière d'être, apparence.

tadazumi, 止, *v.n.* Suspendre sa marche, s'arrêter et se tenir debout : *hashi no ue ni* —, s'arrêter sur un pont : *tadazunde kiku*, s'arrêter pour écouter. Syn. *TACHITO MARU*.

tade, 蓼, *s.* (bot.) Renoncée poivre-d'eau (polygnum hydropiper) : — *kuu muhi mo sukizuki* (prov.), (fig.) chacun prend son plaisir où il le trouve ; des goûts et des couleurs on ne discute pas.

tade, 搥, *v.a.* Fomentier, faire une lotion, frotter doucement : *yu de* —, faire une lotion avec de l'eau chaude. Syn. *MUSU*.

tadezu, 蓼酢, *s.* Condiment préparé avec des feuilles de *tade* pilées et macérées au vinaigre.

* **tadokoro**, 田所, *s.* Rizière ; p. ext., biens-fonds, ferme. Syn. *DENJI*.

tadon, 炭團, *s.* Boule faite de poudre de charbon de terre agglomérée avec du *funori*, et dont on se sert pour entretenir le feu des braseros.

tadori, 鴉, *s.* (vx.) Alouette.

tadori, 辿, *s.* Action de chercher son chemin, de tâtonner, de réfléchir.

tadori, 踏, *v.a.* Se frayer un passage ; chercher sa route à tâtons : *tadorite ayumu*, avancer lentement en se frayant un chemin : *yamiji wo* —, marcher à tâtons dans la nuit.

° **tadoshi**, 他勸詞, *s.* (gramm.) Verbe actif.

* **tadotadoshi**, 乩, *ku*, 乩, *a.* Incertain, obscur, incompréhensible. * Solitaire, désolé, morne, triste.

* **tadotado to**, 辿, *adv.* En tâtonnant, lentement : — *suru*, — *ayumu*, se frayer un chemin avec peine, marcher à pas incertains.

* **tae**, 妙, *s.* Qualité de ce qui est excellent, recherché, exquis, élégant, admirable, d'une beauté rare : — *naru ongaku*, musique excellente. Syn. *MYO*.

tae, 桲妙, *s.* Étoffe faite avec l'écorce d'un arbre.

tae, 絶, *v.n.* Être épuisé, s'éteindre, être consumé, finir, cesser, tarir : *kawa no mizu ga taeu*, la rivière est à sec : *chisui ga taeu*, la famille est éteinte : *inochi ga* —, mourir. * Être séparé ou éloigné, être bien loin de ; p. ext., être au-dessus de, surpasser ; exceller : *naka ga* —, il y a un intervalle, une séparation ; fig. l'amitié est rompue.

tae, 堪, 耐, *v.n.* Supporter, souffrir, endurer, tenir bon, soutenir : *taegataki*, difficile à supporter : *taekaneru*, id. : *miru ni taezu*, ne pouvoir souffrir la vue de : *owari made* —, tenir bon jusqu'au

bout. * Être capable de, à la hauteur de, égal à, fait pour, digne de ; avoir les qualités requises pour : *nin ni* —, être à la hauteur de sa charge.

taedae ni, 絶, *adv.* Par intervalles, avec des interruptions, par saccades. * Presque à bout ; à peine, avec peine, tout juste : *iki ga* — *naru*, être hors d'haleine.

tae-hate, 絶, 果, *v.n.* Être entièrement éteint, être épuisé, être terminé ; mourir : *iki mo hayu* —, la vie est éteinte.

tae-iri, 絶, 入, *v.n.* Expirer, mourir, périr : *byōnin ga tae-itta*, le malade est mort. Syn. *SHI-NURU*.

taema, 絶間, *s.* Intervalle, interruption, cessation : — *naku*, sans cesse, sans interruption, constamment : *kumo no* — *kara tsuki ga sasu*, la lune apparaît entre les nuages. Syn. *AIDA*, *SUKIMA*.

tae-shinobi, 堪, 忍, *v.a.* Supporter, endurer. Syn. *KORAUERU*.

taete, 絶, *adv.* Tout à fait, entièrement, absolument ; avec un verbe nég., pas du tout : — *kikanai*, je n'entends pas du tout. Syn. *ICHI-EN NI*, *IKKŌ NI*.

* **taete**, 殊, *adv.* Très, excessivement, spécialement : — *hisashiku*, très longtemps.

taezu, 不絶, *adv.* Sans cesse, sans interruption, constamment, perpétuellement. Syn. *TAEMA NAKU*.

tafu, 太布, *s.* Étoffe tissée avec les fibres de certains arbres.

* **tafuku**, 他腹, (*hara-chigai*) *s.* Autre sein, autre mère : — *no ko*, enfant d'un autre lit. Syn. *HARAGAWARI*.

* **tafuku**, 多福, (*ōi saikai*) *s.* Beaucoup de bonheur : — *wo shuku suru*, souhaiter à qq. toutes sortes de prospérités.

tafuse, 田廬, *s.* Comme *tabuse*.

* **taga**, 誰, (pour *tare ga*), *pron.* Qui ? de qui ? — *shiwaza*, l'action de qui ?

taga, 箍, *s.* Cercle, cerceau, anneau : — *wo hameru*, poser un cercle (de tonneau, etc.) Syn. *WA*.

tagae, 違, *v.a.* Changer, altérer, transformer : *kaki-kata wo* —, changer son écriture. * Ne pas se conformer à, agir contrairement à ; rompre, disjoindre : *naka wo* —, être en désaccord avec : *dōri wo* —, agir contre toute raison : *yakusoku wo* —, manquer à sa parole : *kurubushi wo* —, se déboîter la cheville du pied.

tagaeshi, 耕, (pour *tagayasu*) *v.a.* Cultiver, labourer.

tagai, 違, 差, *s.* Différence : *gōrin no* —, différence très légère : *ten to chi no* —, différence du ciel à la terre. Syn. *CHIGAI*.

tagai, 違, *v.n.* Être en désaccord avec, différer, être d'avis contraire, ne pas s'accorder, être contraire ou opposé à, s'éloigner de : *hito no kokoro ni* —, différer d'opinion avec qq. * Ne pas se conformer à, désobéir à, manquer à : *yakusoku ni* —, manquer à sa promesse.

tagaichigai ni, 互交, *adv.* En se croisant alternativement, en se manquant l'un l'autre.

tagai ni, 互, *adv.* Mutuellement, réciproquement, l'un l'autre : — *tasuke-au*, s'aider mutuellement : — *at-yuzuru*, se faire des concessions mutuelles : — *sashi-chigaite shinuru*, mourir en se perçant l'un l'autre. Syn. *KATAMI NI*.

tagai no, 互, *a.* Réciproque, mutuel, de l'un à l'autre : — *yakusoku*, promesse mutuelle.

tagaisen, 互先, *s.* Action de commencer alternativement le jeu; (égale habileté de deux joueurs de *go*.
*** tagaku**, 多額, *s.* Somme d'argent considérable.

tagame, 田龜, *s.* (entom.) Bélostome du Japon, insecte qui vit sur l'eau (belostoma deyrollei).

Syn. KAPPAMUSHI, NAMAZUMUSHI.

tagane, 甕, *s.* Ciseau à froid pour métaux, poinçon, burin.

tagarashi, 石鵝苳, *s.* (bot.) Renoncle scellée-rate.

tagawase, ru, 令違, *v. caus.* de *tagau*. Faire différer, mettre en désaccord; faire désobéir.

tagayashi, su, 耕, *v.a.* Cultiver, labourer: *ta wo* —, cultiver des rizières.

tagayashi-dôgu, 耕耘機, *s.* Instrument aratoire, outil servant à la culture de la terre.

*** tagai**, 多藝, *s.* Qualité de celui qui est versé dans plusieurs arts d'agrément: — *na hito*.

tagen, 他言, *s.* Action de divulguer un secret.

*** tagen**, 多言, *s.* Loquacité, verborosité, verbiage, bavardage: — *na hito*. Syn. KUCHIMAME, TABEN.

tageri, *s.* (ornith.) Vanneau luppé (vanellus cristatus).

tagirakushi, su, } 令滾, *v. caus.* de *tagiru*.
tagirase, ru, } Faire bouillir: *yu wo* —, faire bouillir de l'eau..

tagiri, ru, 滾, *v.n.* Bouillir; tourner, tourbillonner, s'agiter: *yu ga* —, l'eau bout: *tagiri-koboreru*, s'échapper en bouillant. * Exceller, se distinguer, l'emporter.

*** tago**, 田子, *s.* Personne qui plante le riz.

tago, 擔桶, *s.* Seau de bois à anse qui se porte sur l'épaule au moyen d'un bâton: — *oke*, id. * Abréviation de *koe tago*.

*** tagon**, 他言, *s.* Divulcation: — *wa go muyô*, ne le dites à personne: — *suru*.

tago-no-bô, 擔桶棒, *s.* Bâton avec lequel on porte deux seaux sur l'épaule. Syn. ôo, TEM-BUMBÔ.

tagoshi, 手裏, *s.* Chaise à porteurs à deux bâtons tenus par les mains.

*** tague**, ru, 比, *v.a.* Comparer, assimiler, rendre semblable.

tagui, 類, (*ru*) *s.* Espèce, sorte, genre, classe: *sono* — *ni arazu*, qui n'est pas de la même espèce: *ano* — *no hito*, un homme de cette sorte: — *mare naru*, rare: — *nashi*, sans pareil, sans égal, sans rival, supérieur, extraordinaire. * Compagnon, camarade.

*** tagui**, uu, 類, *v.n.* Ressembler à, être égal, semblable à, imiter: *hito ni* —, imiter qq.

tagure, ru, 皺, *v.n.* Se rider, se plisser, se froisser; être ridé, froissé: *kawa ga* —, la peau est ridée.

taguri, ru, 手繰, *v.a.* Haler, tirer, amener d'une main après l'autre.

taguri-dashi, su, 手繰出, *v.a.* Laisser aller, filer (cable, corde): *naica wo* —.

taguri-komi, mu, 手繰込, *v.a.* Comme *taguru*.

*** tagusa**, 手草, *s.* Petite branche de bambou qu'un *kannushi* tient à la main pendant certaines prières.

tagusa ou **ta-no-kusa**, 田草, *s.* Mauvaises herbes qui croissent dans les rizières: — *wo toru*, arracher les —.

*** tagyô**, 他行, (*yoso ye yuku*) *s.* Sortie: — *suru*.

*** takenkei**, 多邊形, *s.* (géom.) Polygone. Syn. TAKAKUKU.

*** tahô**, 他方, *s.* L'autre côté, l'autre partie. * Direction différente, autre région.

*** tahô**, 他邦, (*hoka no kuni*) *s.* Pays étranger: — *ni nigeru*, fuir à l'étranger. Syn. GWAI-KOKU.

tai, 鯛, *s.* (icht.) Poisson du genre pagre (*pagrus cardinalis*): *ebi de* — *wo tsuru* (prov.), litt. prendre un *tai* avec une crevette, c.-à-d. donner un œuf pour avoir un bœuf: *kusatte mo* — (prov.), litt. même pourri, c'est un *tai*.

*** tai**, 體, *s.* Corps humain: *niku* —, id. * Substance, essence, (en comp.): *hontai*, *jittai*, id. supôt: *buttai*, substance matérielle. * Individu, un: *ittai*, l'individu tout entier; p. ext. totalité, ensemble, en général: *Kami wa ittai*, il n'y a qu'un Dieu. * Constitution, composition, système d'organisation, forme: *sei* —, forme de gouvernement.

taisuru, 體, *v.a.* Obéir à, observer, se conformer à, se conduire selon, réaliser dans sa conduite: *sensei no oshie wo* —, tenir compte des enseignements du maître.

*** tai**, 苔, *s.* (bot.) Mousses. * (méd.) Dépôt qui se forme sur la langue pendant la fièvre.

*** tai**, 臺, *s.* Lieu élevé, plateau, terrasse: (*dai* en comp.). * Bâtiment élevé, tour, observatoire.

*** tai**, 胎, *s.* Sein, flancs, ventre: *kwaitai*, grossesse; *haha no* —, sein de la mère. Syn. HARA.

*** tai**, 大, (*ôkii*) *a.* (en comp.) Grand, gros, vaste, étendu: — *jin*, personne adulte. * Grand, généreux, éminent, illustre, distingué, vénérable: — *sai*, grand talent. * Grand, fort, sévère, rigoureux, violent, dangereux, sérieux: — *byô*, maladie grave.

tai, 隊, (*kumi*) *s.* Corps de troupes: *dai* —, bataillon: *ren* —, régiment: *chû* —, compagnie.

tai, *ki*, *shi*, *ku*, 度, Suffixe qui ajoute au verbe l'idée de désirer, souhaiter: *hanashi* — *koto ga aru*, je voudrais vous dire qqc.: *kiki* —, désirer entendre: *yuki taku nai*, je ne désire pas y aller.

ta-i, 田居, *s.* Maison située au milieu des rizières, maison de paysans; p. ext. campagne, champs.

taiban, 胎盤, *s.* (anat.) Placenta.

*** taibetsu**, 大別, (*ôkiku wakatsu*) *s.* Division générale (oppos. à *saibetsu*, subdivision): — *suru*, diviser en parties principales, partager en gros.

Syn. ÔWAKE.

taibishio, 鯛塩, *s.* *Tai* salé.

*** taibo**, 太母, *s.* Grand-mère. Syn. BABA.

*** taibô**, 大鵬, *s.* Oiseau fabuleux de dimensions colossales.

*** taibô**, 大房, *a.* (rare et vulg.) Adonné à la débauche: — *ka*, débauché.

*** taibôchô**, 體膨脹, *s.* (phys.) Dilatation cubique.

*** taiboku**, 大木, *s.* Grand arbre, arbre vieux et gros.

*** taibu**, 大部, *s.* Qualité de ce qui est volumineux, qui se compose de nombreux volumes: — *no sho*, ouvrage volumineux.

*** taibun**, 臺聞, *s.* Audience accordée par un haut fonctionnaire, rapport fait à un personnage éminent.

*** taibyô**, 大病, (*omoi yamai*) *s.* Maladie grave.

* **taichō**, 隊長, (*kumi no kashira*) *s.* (milit.) Chef d'une troupe de soldats.

* **taichō**, 臺座, *s.* Comme *taibun*.

* **taichōkaku**, 對頂角, *s.* (géom.) Angles opposés par le sommet.

* **taicha**, 胎中, *s.* (litt. dans le sein de la mère): Grossesse. Syn. HARAGOMORI.

* **taida**, 怠情, (*okotari*) *s.* Négligence, inattention, paresse, inaction: — *mono*, homme négligent, paresseux. Syn. KETAI, TAIMAN, NAMAKE, RANDA.

* **taidan**, 對談, (*mukai-kataru*) *s.* Entrevue, rendez-vous, conversation, discussion: — *no ue de sudameru*, fixer une chose après en avoir discuté: — *suru*. Syn. TAIWA, SODAN.

* **taido**, 大度, *s.* Magnanimité, générosité, libéralité, esprit large. Syn. KANJIN, ŌYŌ.

* **taido**, 態度, *s.* Attitude, tenue extérieure, maintien, gestes, manières.

* **taido**, 體度, *s.* (géom.) Dimensions cubiques.

* **taidoku**, 胎毒, *s.* (méd.) Syphilis congénitale.

Tai-ei, 大永, *s.* *Nengō*: 1521-1527.

* **tal-etsu**, 大悅, *s.* Grande joie.

Syn. TAIKEI.

* **taifu**, 太傅, *s.* Précepteur en chef du prince impérial.

* **taifu**, 大夫, *s.* Chef de bureau au ministère du Palais. * Premier *kerai* d'un seigneur; noble du 5e rang (autref.).

* **taifu**, 大風, (*ōkaze*) *s.* Ouragan, tempête, vent violent. Syn. BŌFŪ, ARASHI.

taifukuhī, 大腹皮, *s.* (bot.) Écorce de la noix d'arrec.

* **taifushi**, 大風子, *s.* Excréments employés comme remède contre la lèpre et les maladies de peau (autref.).

* **taifu suru**, 貸附, *v.a.* Prêter.

Syn. KASHI-TSUKERU.

* **taigai**, 大概, (*ōmune*) *adv.* En grande partie, pour la plupart, en général, environ, à peu près, peut-être, probablement. Syn. ŌKATA, ŌYOSO, TAITEI.

* **taigai**, 體骸, *s.* (anat.) Ensemble du corps, corps entier.

taigaku, 退學, *s.* Action de quitter une école avant la fin des études: — *wo meizuru*, renvoyer, chasser: — *suru*.

* **taigan**, 對顔, (*kao wo awaseru*) *s.* Entrevue, rencontre: — *suru*. Syn. TAIMEN.

* **taigan**, 對岸, (*mukō no kishi*) *s.* Bord opposé, rive d'en face: — *no kyoji* (prov.), litt. incendie sur la rive opposée; affaire dont on ne s'inquiète pas. Syn. MUKŌGISHI.

taige, 帶下, *s.* (méd.) Ménorrhagie.

* **taigen**, 體言, *s.* (gram.) Substantif.

Syn. MEISHI.

* **taigen**, 大言, *s.* (litt. grands mots) Hâblerie, vanterie, jactance: — *wo haku*, se vanter, faire le fanfaron. Syn. KŌGEN.

* **taigi**, 大義, *s.* Droit, justice: — *shin wo messu*, devant un devoir strict la parenté perd ses droits.

taigi, 大儀, *s.* Travail, labeur, fatigue: — *ni omou*, se sentir fatigué: — *da kara yasumu*, comme j'ai beaucoup travaillé je me repose. * *p. ext.* Expression polie pour remercier un inférieur: *go — da*, vous vous êtes donné beaucoup de peine, je vous suis bien obligé.

* **taigo**, 隊伍, *s.* Troupe de soldats, corps d'armée: — *wo totonoeru*, mettre en ordre une compagnie de soldats.

* **taigō suru**, 對合, *v.a.* (math.) Élever à une puissance.

* **taiga**, 待遇, (*ashirai*) *s.* Hospitalité, accueil, réception, divertissement: *reitan na — wo ukeru*, recevoir un accueil froid.

* **taigun**, 退軍, *s.* Recul, retraite d'une armée: — *wo todoneru*, arrêter la retraite des troupes: — *suru*. Syn. TAIJIN.

* **taigun**, 大軍, *s.* Armée nombreuse.

* **taigyō**, 大業, *s.* Grande entreprise, œuvre d'éclat: — *wo jōju suru*, achever une entreprise importante. Syn. ŌSHIGOTO.

* **taiha**, 頹破, *s.* Délabrement, ruine: *tera ga — ni oyobu*, le temple est entièrement délabré.

* **taiha**, 大波, (*ōnami*), *s.* Grande vague, vague énorme.

* **taihai**, 大盃, (*ōsakazuki*) *s.* Coupe à *sake* de grande dimension: — *wo katanuku*, boire dans une grande coupe, boire beaucoup.

* **taihai**, 大旗, *s.* Étendard impérial.

* **taihai**, 頹敗, *s.* Corruption, dégradation, ruine: *dōtoku ga — suru*, les bonnes mœurs se corrompent. Syn. KUZURE, YABURE.

* **taihaku**, 太白, *s.* Sucre blanc surfin. * Grande coupe à *sake*. * Comme *Taihakusei*.

taihaku-ame, 太白飴, *s.* Sucre de fécule blanchi.

* **Taihakusei**, 太白星, *s.* La planète Vénus. Syn. KINSEI.

* **taihaku suru**, 滯泊, *v.n.* S'arrêter, jeter l'ancre.

* **taihau**, 大半, *s.* La plus grande partie, la plupart, la majorité. Syn. TASHI, KWAHAN.

* **taihai**, 泰平, *s.* Paix, état de paix, tranquillité, grand calme: *tenka —*, le monde est en paix.

* **taihai-kōsen**, 對平行線, *s.* (géom.) Anti-parallèles.

* **taihairaku**, 太平樂, *s.* Pièce de théâtre d'un genre spécial. * Insolence, arrogance, ton hautain; hablerie, vantardise: — *ico iu*, parler avec hauteur, se vanter.

taiheshō, 太平簫, *s.* (mus.) Instrument à vent.

* **Taihelyō**, 太平洋, *s.* Océan Pacifique.

* **taiheki**, 大辟, *s.* Crime énorme, grande faute. Syn. DAIKAI, TAIKWA.

* **taihen**, 大變, *s.* (litt. grand changement) Affaire très grave, événement extraordinaire, accident terrible: — *na*, étonnant, sérieux, grave, extraordinaire, terrible.

* **taihō**, 臺輔, *s.* Nom chinois d'une constellation de trois étoiles.

* **taihō**, 大砲, *s.* Canon; artillerie.

* **taihō**, 大方, (*ōkata*) *s.* Homme magnanime; public intelligent. * De tous côtés.

Taihō, 大寶, *s.* *Nengō*: 701-703: — *ryō*, code promulgué par l'empereur *Mommu* la 2e année de l'ère de *Taihō* et qui, sauf quelques modifications, a été en vigueur jusqu'à nos jours.

* **taihō suru**, 退歩, (*atoshizari*) *v.n.* Reculer, retourner en arrière, rétrograder. Syn. ATO-MODORU, SHIRIGOMI SURU.

* **taihō suru**, 逮捕, *v.a.* Prendre, arrêter, saisir: *tōzoku wo —*, = un voleur.

* ° **tai-i**, 大醫, *s.* Médecin célèbre, grand médecin.

* ° **tai-i**, 大尉, *s.* Capitaine (armée de terre); lieutenant de vaisseau.

* ° **tai-i**, 大意, *s.* Sens général, substance, fond: — *wa shitte oru*, je sais la chose en gros, je comprends quant au fond.

* ° **tai-in**, 太陰, *s.* Lune (p. opp. à *tai-yō*, soleil); — *reki*, calendrier lunaire. Syn. *TSUKI*.

* ° **tai-in suru**, 退隱, *v.a.* Se démettre d'une dignité ou d'une charge, rentrer dans la vie privée.

* ° **taiji**, 胎兒, (*harago*) *s.* Fœtus, embryon.

Taiji, 大治, *s.* *Nengō*: 1126-1130.

taiji, 退治, *s.* Action de conquérir, d'exterminer, de chasser, de soumettre.

* ° **taiji**, 退治, *v.a.* Chasser, expulser, soumettre, subjuguier, réprimer: *akuma wo* —, chasser les mauvais esprits: *zoku wo* —, soumettre des rebelles. Syn. *TAIRAGERU*.

taijin, 大人, *s.* Homme éminent en talents ou en mérites, grand homme; homme vertueux. * Homme adulte. * Terme honorifique.

* ° **taijin suru**, 對陣, *v.n.* Se trouver en présence sans combattre (deux armées.).

* ° **taijō**, 怠狀, *s.* Lettre d'excuses.

* ° **taiju**, 大樹, *s.* Grand arbre. * Autref. titre donné aux *Shōgun Tokugawa*. * Général.

* ° **taika**, 大家, *s.* Vaste maison, construction étendue. * Maison illustre, famille noble, famille riche. * Homme versé dans une science ou dans un art.

* ° **taika**, 大厩, *s.* Édifice vaste et magnifique.

* ° **taikaku**, 體格, (*karada no taikui*) *s.* Constitution, complexion: — *no yoi*, de constitution robuste: — *no warui*, de complexion faible: — *kensu*, litt. examen corporel, conseil de révision. Syn. *KAPPUKU*.

* ° **taikaku**, 待客, *s.* Réception d'un hôte, hospitalité offerte à qq.

* ° **taikaku**, 對角, *s.* (géom.) Angles opposés par le sommet: — *sen*, diagonale.

* ° **taikan**, 大旱, *s.* Sécheresse prolongée.

Syn. *ŌIDERI*.

* ° **taike**, 大家, *s.* Maison illustre, famille riche.

* ° **taikel**, 大慶, (*ōi naru yorokobi*) *s.* Grand bonheur, grande joie. Syn. *TAIKESU*.

* ° **taiken**, 帶劍, *s.* Port du sabre; sabre porté à la ceinture: — *suru*.

* ° **taiken**, 大權, *s.* Autorité suprême, pouvoir absolu.

* ° **taiketsu**, 對決, *s.* (lég.) Confrontation en justice: — *suru*.

* ° **taiki**, 太氣, *s.* Air, atmosphère.

* ° **taiki**, 大氣, *s.* Esprit large, sentiments généreux, noblesse, magnanimité.

* ° **taiki**, 大器, *s.* Récipient de vastes dimensions, vaisseau de grande capacité. * Grand génie: — *bansei* (prov.), un grand génie se développe lentement.

* ° **taikin**, 大金, (*ōgane*) *s.* Forte somme d'argent.

* ° **taikin**, 大禁, *s.* Loi prohibitive, prohibition, défense: *kuni no* —, — du pays.

* ° **taiko**, 大故, (*ōi naru yue*) *s.* Motif grave, raison sérieuse, conjoncture importante; p. ext. événement important; deuil national ou de famille.

taiko, 太古, (*ōmukushi*) *s.* Antiquité reculée, temps anciens.

* ° **taiko**, 太鼓, *s.* Tambour, tambourin; — *bachi*, baguettes de =: — *hari*, fabricant de =: — *ya*, magasin où l'on vend des =, marchand de =. *r.*

* ° **taiko**, 大呼, *s.* Grands cris, vociférations.

* ° **taikō**, 太后, *s.* Impératrice douairière, reine-mère.

* ° **taikō**, 大功, (*ōtegara*) *s.* Mérite éminent; services exceptionnels (rendus à l'État).

* ° **taikō**, 大行, *s.* Actions d'éclat, hauts faits, grandes actions: — *wa saikin wo kae-rimizu* (prov.), les grandes actions effacent les petites fautes; on ne reproche pas les petites fautes à un grand homme.

* ° **taikō**, 太閤, *s.* Titre que recevait un *kwanbaku*, après sa sortie de charge; on l'applique surtout à *Hideyoshi*.

* ° **taikō**, 退校, *s.* Action de quitter une école: — *wo meizuru*, chasser d'une école: — *suru*.

taikobare, 鼓脹, *s.* Gonflement de l'abdomen, tympanite.

taikobashi, 太鼓橋, *s.* Pont dont le tablier a la forme d'un cintre.

* ° **taikoku**, 太國, *s.* Grand empire, grande nation, pays étendu; province vaste et importante: — *no kunshu*, souverain d'un grand empire.

taikomochi, 拵間, *s.* (litt. homme qui porte un tambour) Disneur de bons mots, bouffon, paillasse, farceur, plaisant; personnage qui divertit une société; flatteur. Syn. *HŪKAN*.

* ° **taikōshu**, 太公主, *s.* Tante de l'Empereur.

* ° **taikō suru**, 對抗, *v.n.* S'opposer à, résister à.

* ° **tai-kōtai**, 太皇太后, *s.* Grand'mère de l'Empereur: — *shiki*, section du ministère du Palais, qui a la charge des affaires relatives à la =.

taiko-uchi, 鼓手, *s.* Tambour, personne qui bat du tambour.

* ° **taikō-undō**, 對抗運動, *s.* Manœuvres militaires, combat simulé, simulacre de guerre, petite guerre.

taikoya, 太鼓屋, *s.* Marchand de tambours; magasin de tambours.

* ° **taiku**, 體軀, *s.* Corps humain.

* ° **taiku**, 太空, *s.* Ciel, atmosphère, espace.

Syn. *AOZORA*, *TEN*, *TAIKYO*.

* ° **taikun**, 大君, *s.* Grand seigneur, monarque; titre dont usèrent les derniers *Shōgun* dans leurs relations avec les étrangers.

* ° **taikutsu**, 退屈, *s.* Ennui, lassitude, fatigue, dégoût: — *ni naru*, — *suru*, s'ennuyer; se fatiguer de; être fatigué: *benkyō shite* — *suru*, s'ennuyer d'étudier. Syn. *TOZEN*, *AKI*.

* ° **taikwa**, 大火, (*ōkioaji*) *s.* Grand incendie, immense embrasement.

* ° **taikwa**, 大禍, *s.* Terrible calamité, comble de l'infortune.

* ° **taikwa**, 耐火, *s.* Qualité de ce qui est incombustible, à l'épreuve du feu: — *rengua*, briques réfractaires: — *seki*.

* ° **taikwa**, 大科, *s.* Crime énorme, faute très grave. Syn. *DAIZAI*, *TAIHEKI*.



Taiko.

° **Talkwa**, 大化, *s.* *Nengō*: 645-49; c'est le premier du Japon.

° **talkwai**, 大塊, *s.* Grande quantité, masse énorme: *kōri no* —, bloc énorme de glace. * Dieu créateur.

talkwai, 大魁, *s.* Chef, meneur: *zoku no* —, chef de rebelles.

° **talkwa-nichi**, 大過日, *s.* Jour néfaste, jour de mauvais augure.

° **talkyaku**, 對客, (*kyaku-ashirai*) *s.* Traitement, réception: — *suru*, recevoir un visiteur, traiter un hôte.

° **talkyaku**, 退却, *s.* Recul, retraite: — *suru*. Syn. *ATOSHIZARI SURU*, *TAIKO SURU*.

° **talkyo**, 太虛, (*ōzora*) *s.* Ciel, air, espace, atmosphère. Syn. *TAIKU*.

° **talkyo-in**, 大教院, *s.* Bureau des affaires du culte shintoïste.

° **talkyo suru**, 退去, (*shirizoki suru*) *v.n.* Partir, quitter, s'éloigner de, se retirer de, abandonner un lieu. Syn. *TACHINOKU*.

° **talkyo suru**, 大舉, *v.n.* Lever une armée nombreuse; agir ensemble en grand nombre: — *shite kōgeki suru*, attaquer avec une armée nombreuse: — *shite shigoto wo suru*.

° **talkyoku**, 太極, *s.* (cosmog. chin.) État primitif de la matière ou du monde avant la séparation du ciel et de la terre; chaos.

° **Talkyokuden**, 太極殿, *s.* Nom d'un pavillon du Palais impérial de *Kyōto* (antref.).

° **talkyu**, 耐久, } *s.* Qualité de ce qui est durable, résistance à la destruction, solidité, durée.

talma, 大麻, *s.* (bot.) Chanvre. Syn. *ASA*.

talma, 對馬, *s.* Chances (égales au jeu de *shōgi*).

talmai, 瑤瑛, *s.* Tortue imbriquée ou caret.

talmai, 大枚, *s.* Grande quantité (seulement de l'argent): — *no kane*.

° **talman**, 怠慢, (*okotari*) *s.* Paresse, nonchalance, négligence, manque de soin, inattention.

Syn. *TAIDA*, *KETAI*, *NAMAKE*, *RANDA*.

talmasu, 松明, *s.* Torche de bois de pin, torche de bois résineux.

° **talmasuri**, 土, pour *tatematsuri*, *ru*.

° **talmei**, 臺命, *s.* Ordre donné par le *Shōgun*.

° **talmei**, 大名, *s.* Nom fameux et glorieux, célébrité, renommée: — *wo todorokasu*, devenir célèbre, se faire un grand nom.

° **talmei suru**, 待命, *v.n.* Attendre les ordres de l'Empereur.

° **talmen**, 體面, (*memboku*) *s.* Honneur, bon renom, réputation: *kuni no* — *wo kegasu*, déshonorer son pays.

° **talmen**, 對面, *s.* Entrevue, rencontre: — *jō*, lieu de rendez-vous; parloir, salle de réception. Syn. *MENKWAJ*.

talmen, 餛飩, *s.* Vermicelle mélangé avec des tranches de *tai* cuit.

° **Talmin**, 大明, *s.* La Chine sous la dynastie des Ming.

talmino, 調味噌, *s.* *Miso* dans lequel on met des tranches de *tai*.

° **talmo**, 大望, (*ōi naru nozomi*) *s.* Grand désir, espoir, aspiration, ambition: — *no aru hito*, homme d'une grande ambition: — *wo idaku*, avoir des prétentions ambitieuses.

° **talmon**, 對問, *s.* Interrogatoire (en justice); examen contradictoire, contre-examen: — *suru*.

° **talnai**, 胎内, (*hara no uchi*) *s.* Dans le sein de la mère: *haha no* —, id. Syn. *HARAGOMORI*.

° **talnin**, 大任, *s.* Fonction importante, charge ou mission de grande importance.

° **talnin**, 耐忍, *s.* Patience, tolérance, indulgence; persévérance. Syn. *NINTAI*, *KANNIN*, *SHIMBŌ*.

° **talnin suru**, 體認, (*fukaku mitomeru*) *v.a.* Reconnaître, se montrer reconnaissant de, observer, être fidèle à.

° **talno**, 怠納, (*osamuru wo okotaru*) *s.* Négligence à payer les impôts: — *sha*, individu négligent à payer les impôts, retardataire: — *suru*.

° **talno**, 大腦, *s.* (anat.) Cerveau.

tal-no-muko, *s.* (icht.) Monocentris.

° **talō**, 對應, *a.* (géom.) Homologue.

° **taloku**, 傾屋, *s.* Habitation délabrée, maison en ruines.

talra, 平, *s.* Qualité de ce qui est plan, de niveau, horizontal, uni, plat, égal: — *na tochi*, plaine: — *ni suru*, aplanir.

Talra, 平, *s.* Famille issue de l'empereur *Kinammu*, célèbre par sa lutte contre les *Minamoto*.

talrage, 平, *v.a.* Aplanir, rendre égal ou uni, mettre de niveau. * Pacifier, apaiser, réprimer, soumettre, subjuguier, dompter, vaincre.

talragi, 成, 和睦, *s.* Arrangement, accord, amitié, paix: — *wo okonau*, se réconcilier, tomber d'accord.

talragi, 平, *v.a.* et *n.* Comme *tairageru*. * Se calmer, s'apaiser: *ran ga* —, la guerre civile s'apaise.

talraka, 平, *s.* Qualité de ce qui est plan, de niveau, uni; calme, tranquille, paisible, pacifié: *umi ga* — *ni natta*, la mer est devenue calme: *kuni ga* — *ni osamaru*, le pays est gouverné pacifiquement.

° **talrakeshi**, 平, *a.* Calme, tranquille, serein, paisible.

° **talran**, 大亂, (*ōinaru midare*) *s.* Grand trouble, perturbation, désordre.

° **talran**, 臺覽, *s.* (honor.) Se disait du *Shōgun* lorsqu'il daignait regarder ou examiner qqc.: — *ni sonaeru*, mettre sous les yeux du *Shōgun*.

talra ni, 平, *adv.* Horizontalement, également, droit: *michi wo* — *suru*, aplurer le chemin. * Paisiblement, tranquillement. * A l'aise, à son aise, commodément, sans se gêner, sans peine: *o* — *nasai*, mettez-vous à l'aise.

° **talrei**, 大禮, *s.* Grande cérémonie, grand appareil: — *fuku*, habit de cérémonie, grande toilette; grande tenue: — *bō*, chapeau de cérémonie.

° **talriki**, 大力, *s.* Grande force physique: — *na otoko*, homme très vigoureux.

° **talriku**, 大陸, *s.* (géog.) Continent.

Syn. *TAISHŌ*.

° **talrinkushō**, 大林区署, *s.* Bureau régional de l'administration des forêts.

° **talro**, 大呂, *s.* Une des douze notes de la gamme chinoise. * Nom poétique du 1^{er} mois lunaire.

° **Talrō**, 大老, *s.* Premier ministre du *Shōgun*; c'était toujours un *fudai-daimyō*.

° **talro**, 太牢, *s.* Offrandes de bœuf, de monton et de porc aux ancêtres des empereurs de Chine.

* ° **tairoku**, 大膳, *s.* Traitement élevé, gros appointements, salaire élevé.

* ° **tairu suru**, 堆累, *v.n.* Être empli, s'amoncèler, s'entasser. Syn. **TAISEKI SURU**.

* ° **tairyaku**, 大畧, *adv.* En grande partie, pour la plupart, en général, généralement; probablement. Syn. **ÔKATA**, **ÔMUNE**, **TAIGAI**.

* ° **tairyô**, 大量, *s.* (litt. grande quantité ou capacité) Magnanimité, générosité, clémence, indulgence.

* ° **tairyu suru**, 滞留, (*todomaru*) *v.n.* S'arrêter, séjourner. Syn. **TÔRYÛ SURU**.

* ° **taisa**, 大佐, *s.* Colonel: *kaigun* —, capitaine de vaisseau.

taisai, 大才, *s.* Grand talent.

* ° **Taisai**, 太歳, *s.* La planète Jupiter. * Une des huit divinités qui gardent la rose des vents. Syn. **MOKUSEI**.

* ° **taisai**, 體裁, *s.* Comme *teisai*.

* ° **taisai**, 大祭, *s.* Grande fête, fête solennelle: — *nichi*, jour de fête.

* ° **taisai**, 大齋, *s.* Jeûne: — *bi*, jour de —.

* ° **taisaku**, 對策, (*kotae-bumi*) *s.* Réponses écrites de l'examen pour l'admission aux charges administratives.

* ° **taisan**, 大山, (*ôyama*) *s.* Montagne élevée, grande montagne.

taisan, *adv.* (pour *takusan*) Beaucoup, en grande quantité.

* ° **taisan**, 退散, (*shirizoki-chiru*) *s.* Action de se retirer, de quitter; de se disperser; de battre en retraite, de se disperser en désordre, de s'enfuir: — *suru*.

* ° **Taisanfukun**, 泰山府君, *s.* Divinité d'une montagne appelée *Taizan* en Chine. * (bot.) Variété de *sakura* (*prunus pseudo-cerasus*).

* ° **taisel**, 大政, (*ômatuwigoto*) *s.* Gouvernement de l'État.

taisel, 胎生, *a.* (zool.) Vivipare.

* ° **Taisel**, 泰西, *s.* Europe: — *shokoku*, pays occidentaux.

* ° **taisel**, *s.* Une des neuf sectes du shintoïsme.

* ° **taiseiden**, 大成殿, *s.* Temple confucianiste.

* ° **Taiseiyô**, 大西洋, *s.* Océan atlantique.

* ° **taiseki**, 太石, (*ôishi*) *s.* Grosse pierre, pierre énorme, roc. Syn. **rwao**.

* ° **taiseki**, 體積, *s.* (géom.) Volume: — *kei*, instrument pour mesurer le volume des corps. Syn. **rôseki**.

* ° **taiseki suru**, 堆積, *v.a.* et *n.* S'entasser, s'amoncèler. * Empiler, entasser.

* ° **taiseki suru**, 退斥, *v.a.* Repousser, faire reculer, chasser, expulser.

* ° **taisekiten**, 對點點, *s.* (astron.) Nadir.

* ° **taisen**, 大川, (*ôkawa*) *s.* Grande rivière, fleuve. Syn. **DAIKA**.

* ° **taisen**, 大船, (*ôfune*) *s.* Grand navire, vaisseau.

* ° **taissetsu**, 大雪, (*ôyuki*) *s.* Forte chute de neige.

* ° **taissetsu**, 大切, *s.* Qualité de ce qui est important, de grande conséquence, précieux, estimé; vénérable, digne de respect: — *na mono*, objet de prix: — *ni suru*, estimer grandement, vénérer, traiter avec respect, soigner spécialement, entourer de

soins: — *ni tori-atsukau*, trailler poliment.

Syn. **DAIJI**.

* ° **taisha**, 大赦, (*ôyurushi*) *s.* Pardon général, amnistie: — *wo okonau*, accorder une amnistie générale.

* ° **taisha**, 退社, *s.* Sortie; expulsion (d'une société, d'une compagnie, etc.): — *suru*, se retirer d'une société: — *wo meisuru*, expulser.

* ° **taisha**, 代赭, *s.* (min.) Ocre rouge: — *seki*, id.

Taishaku, 帝釋, *s.* Divinité bouddhique (la même que le dieu *Indra* du Brahmanisme), un des *Rokubuten*.

* ° **taishaku**, 貸借, (*kashikari*) *s.* Prêt et emprunt, commerce d'argent.

* ° **taishaku**, 對借, *s.* Emprunt privé, contracté sans témoins.

* ° **taishaseki**, 代赭石, *s.* (min.) Ocre rouge. Syn. **TAISHA**.

* ° **taishi**, 大使, *s.* Ambassadeur: *zenken* —, ministre plénipotentiaire.

* ° **taishi**, 太子, *s.* Prince Impérial ou Royal, héritier présomptif du trône. Syn. **KÔTAISHI**.

* ° **taishi**, 太史, *s.* Premier secrétaire à la Cour impériale.

taishi, 舵, *s.* (vx.) Gouvernail. Syn. **KAJI**.

* ° **taishiki**, 體式, *s.* Forme, extérieur, figure; modèle, moule.

* ° **taishin**, 大身, *s.* Riche, homme très riche; personne d'un haut rang social.

Taishin, 大落, *s.* Dynastie chinoise (mandchoue) des *Tsing*, actuellement régnante.

* ° **taishin**, 對審, *s.* (lég.) Confrontation des parties: — *hanketsu*, verdict rendu d'après les confrontations judiciaires: — *suru*. Syn. **TAISHITSU**.

* ° **taishin-in**, 大審院, *s.* Cour de cassation, Cour suprême.

* ° **taishin suru**, 退身, (*mi wo shirizokeru*) *v.n.* Donner sa démission, se retirer, quitter une fonction. Syn. **TAISHOKU SURU**, **TAIYAKU SURU**.

taishita, 大, *a.* Insolite, rare, spécial, peu habituel; important, grand, extraordinaire; grave, sérieux, fort: — *koto de wa nai*, ce n'est rien de bien grave: — *byôki de wa nai*, ce n'est pas une maladie sérieuse: — *yô ga nai*, aucune affaire importante. Syn. **KAKUBETSU NA**.

* ° **taishitsu**, 體質, *s.* Nature d'un corps, substance, qualités principales.

* ° **taishitsu suru**, 退出, *v.a.* (lég.) Confronter en justice. Syn. **TAISHIN SURU**.

* ° **taisho**, 大暑, *s.* Saison des plus fortes chaleurs, canicule; spéc. une des 24 subdivisions des saisons, 23 Juillet—6 Août.

* ° **taishô**, 大將, *s.* Général en chef. * Autrefois titre officiel du commandant de la garde impériale. * Aujourd'hui maréchal: *kaigun* —, amiral. * Chef, conducteur, maître.

taishô, 胎生, *s.* (zool.) Vivipare: — *jû*, animaux vivipares. Syn. **TAISEI**.

* ° **taishô**, 對稱, *s.* (math.) Symétrie: — *kansû*, fonction symétrique: — *sankakkei*, triangles symétriques: — *shin*, centre de symétrie: — *ten*, points symétriques, foyers conjugués. * (gram.) Pronom de la 2^e personne.

* ° **taishô**, 對照, *s.* Comparaison: — *hyô*, tableau comparatif: — *suru*. Syn. **MIKURABE**, **TERABASHI-AWASE**.

° **taishōgun**, 大將軍, *s.* Autrefois commandant en chef, généralissime. * Abrév. de *sei-tai-shōgun*. * Une des huit divinités qui gardent la rose des vents.

° **taishōkoku**, 大相國, *s.* Ministre président du conseil, premier ministre.

° **taishoku**, 大食, (*ōgui*) *s.* Gourmandise, glotonnerie, excès dans le manger: — *na mono*, et — *ka*, homme de grand appétit, grand mangeur, glouton: — *suru*.

° **taishokuya**, } 退職者, *s.* Fonctionnaire qui
taishokusha, } a quitté sa charge, démissionnaire, fonctionnaire en retraite.

° **taishokuka**, 大食家, *s.* Grand mangeur, gourmand, glouton.

° **taishokukwan**, 大機冠, *s.* Autrefois le plus haut grade honorifique dans l'État.

° **taishoku suru**, 退職, (*tsutome wo shirizoku*) *v.n.* Quitter une charge, se démettre d'une fonction, rentrer dans la vie privée. Syn. **TAISHIN SURU**, **TAIYAKU SURU**.

° **taishoku suru**, 退職, (*makari-izuru*) *v.n.* Quitter le bureau pour rentrer chez soi.

° **taishoku suru**, 大食, *v.n.* Manger ensemble, partager le même repas. Syn. **SHŌBAN SURU**.

° **taishu**, 太守, *s.* Autrefois titre porté par les princes impériaux qui gouvernaient les trois provinces de *Hitachi*, *Kazusa* et *Kōzuke*. Cette fonction était honorifique, les princes résidant à *Kyōto* et étant remplacés par des vice-gouverneurs ou *suke*. * Gouverneur d'une province; vice-roi.

° **taishu**, 貸主, (*kashinushi*) *s.* Prêteur.

° **taishu**, 對手, (*aite*) *s.* Partenaire, compagnon; adversaire: — *nin*, id.

° **Taishu**, 對州, Nom chinois de la province formée par l'île de *Tsushima*.

° **taishu**, 大州, *s.* Continent. Syn. **TAIRIKU**.

° **taishu**, 大酒, (*ō-zake*) *s.* Action de boire beaucoup de *sake*.

° **taishutsu suru**, 退出, (*shirizoki-izuru*) *v.n.* Partir de, sortir de, quitter. Syn. **TAISHOKU SURU**, **MAKARU**, **SARU**.

° **taiso**, 太祖, *s.* Premier ancêtre, souche ou fondateur d'une dynastie.

° **taiso**, 大篠, *s.* Nom poétique du 1^{er} mois lunaire.

° **taiso**, 體操, *s.* Gymnastique; exercices gymnastiques, exercices athlétiques: — *ba*, gymnase.

° **taiso**, 大層, *adv.* Très, extrêmement, fort, tout à fait, beaucoup: — *fukai*, très profond: — *kane ga iru*, il fant beaucoup d'argent. Syn. **HANAHADA**, **IRO**, **MOTTONO**, **TAIHEN**.

° **taisekei**, 大早計, *s.* Essai trop hâtif, tentative trop précipitée.

° **taisoku**, 大息, *s.* Respiration prolongée, profond soupir: — *suru*, pousser un profond soupir. Syn. **ŌIKI**, **TAMEKI**.

° **taison**, 太孫, *s.* Petit-fils de l'Empereur.

° **taiso**, 大數, (*s.* litt. grand nombre): Chiffre très élevé: 10, 100, 1000, 10000 etc.; *p. ext.*, chiffre approximatif, en chiffres ronds; chiffre moyen, moyenne.

° **taiso**, 對數, (*s.* math.) Logarithme: *shizen* —, = naturels ou népériens: — *hyō*, table de =: — *kansū*, fonction logarithmique: — *kon*, base d'un système de =: — *kyokusen*, courbe logarithmique ou

logistique: — *kyūsū*, série logarithmique: — *ritsu*, module logarithmique, facteur constant qui sert à passer d'un système à un autre.

° **taisu**, 大水, (*ōmizu*) *s.* Crue violente, inondation, débordement. Syn. **KŌZU**.

° **tal suru**, 對, *v.n.* Faire face à, être en face de: *kono ie wa yama ni* —, cette maison fait face à la montagne: *taishite*, en face de, vis-à-vis de, envers, à; *ai-taishite za suru*, s'asseoir en face l'un de l'autre: *oya ni taishite fukō*, désobéissance aux parents. * Correspondre à, concorder avec, être équivalent à; s'accorder, aller de pair: *ichi ni — ni wa ni ni — shi to onaji*.

° **tal suru**, 帶, (*obiru*) *v.a.* Ceindre, porter: *tō wo* —, ceindre son sabre. Syn. **MAKU**.

talai, 對, *s.* Qualité de ce qui est égal, de même force, de même rang, de même ordre, de même capacité.

° **talaisa**, 對, 數, (*s.* math.) Antilogarithme.

° **taltei**, 太弟, *s.* Frère puîné d'un empereur choisi pour hériter du trône.

° **taltei**, 大抵, *adv.* En grande partie, en général, pour la plupart, surtout, environ, à peu près, presque; peut-être, probablement: — *hyaku ni ga irai*, environ cent personnes: — *ni shite-oka*, faire une chose sans se donner grande peine: — *dekimasu*, c'est presque fini: *kyō — kaerimasu*, je reviendrai peut-être aujourd'hui. * *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, de qualité moyenne: — *no shina*, objet de qualité ordinaire. * Qualité de ce qui est facile, peu considérable, léger, aisé (touj. avec une nég.): — *de wa nai*, ce n'est pas chose si aisée.

° **talteki**, } 大敵, *s.* Grand ennemi, le plus
daiteki, } grand ennemi: *yudan* —, la négli-
 gence est le =.

° **talten**, 大典, *s.* Cérémonie importante, partie importante d'une cérémonie.

° **talten**, 對點, (*s.* géom.) Points symétriques.

° **talten suru**, 退轉, *v.n.* Être ruiné et changer de domicile.

talto, 大統, *s.* Lignée, dynastie impériale.

° **talto**, 大斗, (*ō masu*) *s.* Mesure (pour les grains, les liquides, etc.) de grande dimension.

° **talto**, 權頭, *s.* Action de reporter à la ligne suivant un nom respectable en le faisant dépasser de l'espace d'un caractère.

° **talto**, 對等, *s.* Égalité de droits; qualité de ce qui est égal: — *jōyaku*, traité qui assure des droits égaux aux deux parties, traité conclu sur un pied d'égalité parfaite.

° **talto**, 帶刀, (*katana wo obiru*) *s.* Port du sabre: — *jōnen*, autrefois permission de porter le sabre: — *wo yurusu*, permettre le port du sabre.

talto, 大旗, *s.* Drapeau impérial.

° **talto**, 大德, (*s.* litt. grande vertu) Autrefois titre honorifique donné à certains bonzes renommés pour leurs vertus; aujourd'hui désigne communément un bonze.

° **talto**, 大都, *s.* Grande ville, ville très commerçante.

° **tal-u**, 大雨, (*ō ame*) *s.* Forte pluie, violence averse.

° **taifu**, 太夫, *s.* Ministre du culte shintoïste. * Acteur comique. * Prostituée de haute classe.

° **taifu**, 太輔, *s.* Autrefois vice-ministre d'État.

tainikyô, 大茴香, *s.* (bot.) Anis étoilé, badiane anisée (illicium anisatum).

* **taimun**, 泰運, *s.* Chance, bonne fortune, prospérité.

* **taiwa**, 對話, *s.* Entrevue, conversation, entretien, conférence entre deux ou plusieurs personnes, dialogue. Syn. TAIDAN.

* **Taiwan**, 臺灣, *s.* L'île de Formose, annexée au Japon à la suite de la guerre sino-japonaise (1895). Villes principales : *Taïcanfu*, *Tamsui*, *Htelung*.

* **taïya**, 遠夜, *s.* Nuit qui précède l'anniversaire de la mort d'un parent.

taïya, 對屋, *s.* Quartier des femmes dans le Palais impérial.

* **taiyaku**, 大役, *s.* Charge importante, fonction ou devoir de grande conséquence.

* **taiyaku suru**, 退役, (*yaku wo shirizoku*) *v.n.* Donner sa démission, se retirer, quitter une charge. Syn. TAISHIN SURU, TAISHOKU SURU.

* **taiyô**, 大洋, *s.* Océan.

* **taiyô**, 大要, *s.* Partie la plus importante, substance, moelle; résumé, grandes lignes, principe.

* **taiyô**, 太陽, *s.* Soleil : — *kei*, système solaire : — *kai*, monde solaire : — *reki* (*shinreki*), calendrier solaire. Syn. HI, NICHIRIN.

* **taiyô**, 對揚, *s.* Égalité de droits et de privilèges, égalité. Syn. TAIRÔ.

* **Taiyô-sha**, 大洋洲, *s.* Océanie.

* **taiyô suru**, 貸與, *v.a.* Prêter (à un inférier). Syn. KASHIATAERU.

* **taïya**, 大優, *s.* Générosité, magnanimité, clémence, indulgence. Syn. TAIDO, TAIRYÔ.

* **taïya**, 大裕, *s.* Générosité, libéralité, cœur large. Syn. ÔMAKA, ÔYÔ.

* **taïya**, 大猷, *s.* Grandes actions, hauts faits, actions d'éclat.

* **taizai**, } 大罪, (*ôï naru tsumi*) *s.* Grand crime, *daisai*, } péché grave : — *wo okasu*, commettre un =.

* **taizai suru**, 待罪, *v.n.* Attendre le châtiment d'un crime que l'on a commis.

* **taizai suru**, 滞在, (*todomaru*) *v.n.* S'arrêter, séjourner : *ichi nen* —, séjourner pendant une année. Syn. TÔRYÔ SURU, TAIRYÔ SURU.

* **taiza suru**, 對坐, *v.n.* S'asseoir l'un en face de l'autre.

* **taiza suru**, 退坐, (*za wo shirizoku*) *v.n.* Se lever de son siège, se retirer, quitter.

* **taizen**, 泰然, *adv.* Avec calme, tranquillement, sans se troubler, inébranlablement : — *ugokazu*, se tenir =.

* **taizokai**, 胎藏界, *s.* (boudh.) Doctrines ésotériques de la secte *Shingon*.

* **taizu**, 大都, *adv.* En général, en gros, environ, à peu près.

* **taji**, 多事, (*koto ôi*) *s.* État de celui qui est affairé, très occupé.

* **taji**, 他事, (*hoka no koto*) *s.* Autre chose, affaire différente : — *de wa nai*, ce n'est pas autre chose, voici la chose : — *ni tori-magireru*, être absorbé par une autre affaire.

* **taji**, 他時, (*koka no toki*) *s.* Un autre temps, un autre moment. Syn. RUSUZOYA.

* **tajikara**, 田租, *s.* (vx.) Impôt foncier sur les rizières. Syn. DENSO, NENGU.

Tajikara-on-o-mikoto, 手力雄命, *s.* Dieu

du *Shintô*. C'est lui qui enleva le rocher fermant la caverne où *Amaterasu* s'était retirée pour échapper aux outrages de son frère *Susano-o*.

Tajima, 但馬, *s.* Une des provinces du *San-in-dô*, *v. pr.* *Toyo-oku*.

* **tajin**, 他人, (*yoso no hito*) *s.* Autrui, étranger, prochain. Syn. TANIN.

* **tajire**, ru, *v.n.* Tomber en enfance, radoter, perdre la mémoire. Syn. HÔKERU, BOKERU, OTORERU.

tajirogi, gu, 退避, *v.n.* Chanceler, hésiter, reculer, céder. Syn. SHIRIGOMI SURU.

taji-taji, *adv.* En hésitant, en reculant, en chancelant.

* **tajitsun**, 他日, *s.* Un autre jour, un autre moment, les autres jours. Syn. MITSU, TAJI.

* **tajô**, 多情, *s.* Sentiments de bonté, d'affection ou d'amour; grande passion, lascivité, débauche.

* **tajô-ikken**, 打成一片, *adv.* De tout cœur, avec ardeur (boudh.). Syn. ISSHINFURAN.

taka, 鷹, *s.* (ornith.) Faucon : — *wo tsukau*, chasser au = : — *gari*, chasse au = : — *ba*, — *no*, endroit où l'on chasse au = : — *beya*, — *ya*, hutte pour loger les = de chasse : — *gai*, — *jô*, fauconnier.

taka, 高, *s.* Somme, montant, total : *kanjô-daka*, montant d'un compte. * Autref. revenu des nobles et des *samurai*, évalué en *koku* de riz : *daimyô no* —, revenu d'un *daimyô*. * Revenu de la terre, produit d'un champ ou d'une ferme; *p. ext.* gain, revenu, produit; étendue d'une ferme : *kusa-daka*, quantité de riz que produit une ferme : *agari-daka*, revenu (en riz); gain, profit (d'un commerce, etc.).

* **taka**, 竹, *s.* (pour *take*) Bambou (en comp.).

taka-ashi, 高足, *s.* Espèce de danse exécutée avec des *geta* très hautes.

taka-ashida, 高足駄, *s.* *Geta* à hautes planchettes verticales.

taka-ashigami, *s.* (zool.) Crabe géant du Japon (*macrocheirus kempferi*).

takaba, 鷹場, *s.* Lieu de chasse au faucon.

* **takaba**, 竹葉, (pour *take no ha*) *f.* Feuilles de bambou.

* **takabakari**, 竹尺, *s.* Mesure en bois de bambou.

takabata, 高機, *s.* Métier à tisser la soie.

* **takabayashi**, 竹林, *s.* Forêt de bambous, bois de bambous. Syn. TAKAYABU.

takabeya, 鷹部屋, *s.* Hutte pour les faucons de chasse, fauconnerie.

takabiku, 高低, 凸凹, *s.* Inégalités d'une surface, hauts et bas, rugosités, aspérités, saillies et creux, plissement : *nichi no* —, inégalités d'un chemin.

* **takaboki**, 竹箒, *s.* Balai fait de branches de bambou.

takaboshi, 高帽子, *s.* Chapeau haut de forme.

takaburi, ru, 高, 傲, *v.n.* Lever fièrement la tête, se redresser avec orgueil, être gonflé d'orgueil, se montrer fier et hautain, faire le fanfaron : *hito ni* —, se montrer arrogant envers les autres, les mépriser. * Devenir plus fort ou plus grave; s'accroître.

takachoku, 高脚盃, *s.* (litt. haute coupe) Coupe à *sake* placée sur un pied élevé.

takachôshi, 高調子, *s.* Haute note, note élevée; ton de voix élevé, forte voix.

Takada, 高田, *s.* Branche de la secte bouddhique

Shin ou *Monto*, fondée par le bonze *Shimbutsu* au 13^e siècle.

takadaka, 高々, *adv.* Au plus, tout au plus : — *san yen gurai*, trois yen au plus. * Hautement, fortement : — *to yomu*, lire à haute voix : — *to tobi-agaru*, voler ou s'élever très haut.

takadanshi, 高檀紙, *s.* Papier végétal épais avec des rides très fines sur une face. Syn. *DANSHI*.

takadoma, 高土間, *s.* Galerie ou loge du milieu dans un théâtre.

* **takadono**, 高殿, *s.* Étage supérieur d'une maison ; bâtiment élevé, haute maison ; tour. Syn. *rō*.

takadorō, 高燈籠, *s.* Maison élevée située devant un temple, où l'on entretient des lanternes.

takafuda, 高札, *s.* Comme *kōsatsu*.

takagai, 高買, *s.* Achat fait au prix fort : — *suru*.

takagai, 鷹飼, *s.* Fauconnier, homme qui soigne et dresse des faucons de chasse. Syn. *TAKAJŌ*.

* **takagaki**, 竹垣, *s.* Haie en bambou.

takagari, 鷹狩, *s.* Chasse au faucon : — *wo moyōnu*, chasser avec un faucon. Syn. *TAKANO*.

takageta, 高版, *s.* Geta avec de hautes plaquettes verticales.

takagoe, 高聲, *s.* Voix forte, voix haute : — *de*, à haute voix.

takahana, 隆準, *s.* Nez long.

* **takahara**, 竹原, *s.* Forêt de bambous. Syn. *TAKAYABU*.

takahari, } **takahari-chōchin**, } 高張提灯, *s.* Grande lanterne fixée au sommet d'une longue perche.

* **takahi**, *s.* (vx.) Ciel, demeure des dieux.

* **takahi**, *s.* (vx.) Lieu élevé, hauteur.

takahoko, *s.* Perchoir de faucon de chasse.

* **takai**, 他界, *s.* (litt. l'autre monde) Mort (d'un haut personnage) : *go* — *asobasu*, mourir : *Shōgun go* — *no nochi*, après la mort du *Shōgun*.

takai, *ki*, *shi*, *ku*, 高, *a.* Haut, élevé ; *sei no* — *hito*, homme de haute taille : *hana ga* —, qui a le nez long ; (fig.) fier : *ki ga* —, fier, arrogant : *me no* — *hito*, (fig.) personne qui voit clair, qui a des vues élevées : *zu ga* —, (fig.) s'incliner (pour saluer) d'un air insolent : *takaku suru*, élever, relever, hausser. * Haut, grand, éminent, noble, honorable : *kurai no* — *hito*, homme d'un rang élevé. * Haut, fort : *hanashi-goe ga* —, il parle haut. * Haut, élevé, grand, cher : *nedan ga takaku natta*, le prix a monté : *takaku tsuku*, qui coûte cher, coûteux, dispendieux.

takajō, 鷹匠, *s.* Comme *takagai*, fauconnier.

* **takakiya**, 高樓, *s.* Bâtiment élevé, haute maison.

* **takakuho**, 多角法, *s.* (géom.) Règles pour mesurer les polygones, évaluer leur surface, etc.

* **takakukei**, 多角形, *s.* (géom.) Polygone : *sei* —, polygone régulier : *kyūmen* —, polygone sphérique. Syn. *TAKENKEI*.

Takakura-tennō, 高倉天皇, *s.* 80^e Empereur du Japon (1169-1180).

Takama-ga-hara, } **Takama-no-hara**, } 高天原, *s.* Demeure des dieux, ciel du Shintoïsme.

takamakie, 高蒔繪, *s.* Laque dorée et en relief.

takamari, 高, *v.n.* S'élever, grandir, devenir plus élevé, monter. Syn. *TAKAKU NABU*.

Takamatsu, 高松, *s.* Chef-lieu du *Kagawa-ken* et de la prov. de *Sanuki* (*Shikoku*).

takamayu, 高眉, *s.* Autrefois. lache noire oblongue, peinte au-dessus de chaque sourcil (nobles de la cour, jeunes gens pour la cérémonie du *gembuku*, etc.).

takame, 高, *v.a.* Hausser, exhausser, élever.

takami, 剣頭, *s.* Poignée de sabre.

takami, 高見, *s.* Lieu élevé, hauteur, éminence : — *no kembutsu*, litt. vue d'un lieu élevé ; (fig.) ne pas se laisser engager dans les embarras d'autrui, se tenir à l'écart.

* **takamikura**, 高御座, *s.* Trône de l'Empereur, dignité impériale.

takamori, 高盛, *s.* Tasse trop pleine, riz entassé au-dessus du bord de la tasse.

* **takamura**, 簾, *s.* Bois de bambous, fourré de bambous. Syn. *TAKABAYASHI*, *TAKAYABU*.

* **takamushiro**, 竹席, *s.* Nattes en bambou.

takana, 大芥, *s.* (bot.) Plante potagère à feuilles comestibles (*sinapis integrifolia*).

takanami, 高波, *s.* Grandes vagues, vagues très hautes.

* **takane**, 高根, *s.* Sommet, cime d'une haute montagne : *Fuji no* —, le = du mont *Fuji*.

Syn. *MINE*, *TAKAMINE*, *YETCHŌ*.

* **takane**, 高音, *s.* Ton élevé, haute voix.

takanese, 唐櫻, *s.* (bot.) Variété de laiche (*carex pachygyna*).

* **takanna**, 筍, *s.* Pousses de bambou comestibles. Syn. *TAKE-NO-KO*.

* **takano**, 鷹野, *s.* Endroit où l'on chasse au faucon.

takano, 高野, *s.* Haut plateau, plaine élevée.

taka-no-ha, 鷹羽, *s.* Plumes de la queue du faucon. * Armoiries consistant en deux plumes de faucon croisées dans un cercle.

takanome-yuwō, 鷹目硫, *s.* (min.) Soufre natif cristallisé.

taka-no-tsune, 鷹爪, *s.* Serres du faucon. * Fruit du poivre de Cayenne.

Takaogami, 龍神, *s.* Dieu de la pluie.

takara, 寶, *s.* Trésor, richesses, fortune ; objet de grand prix : — *to suru*, attacher une grande valeur à : — *wo konomu*, aimer l'argent, les richesses : — *wo tsuiyaru*, dissiper sa fortune : — *no mochi-guare*, laisser dormir des trésors sans les utiliser : — *no yama*, montagne où il y a des trésors.

takarabune, 寶船, *s.* (litt. navire chargé de richesses) Image représentant un jonque qui porte les sept dieux du bonheur (*shichi-fukujin*) ; placée sous l'oreiller, la seconde nuit de l'année, cette image est censée donner des rêves de bon augure.

takaragai, 寶貝, *s.* (conch.) Coquille du genre porcelaine.

takarakaki, 高, *adv.* Hautement, fortement : — *hanasu*, parler très haut. Syn. *TAKAKI*, *TAKAYAKA NI*.

takaramonono, 寶物, *s.* Comme *takara*.

takarazukushi, 寶簾, *s.* Dessin représentant toutes sortes d'objets précieux ou de bon augure, tels que pierres précieuses, clefs, pièces d'or, etc.

takari, 集, *v.n.* Être en grand nombre, pulluler, se réunir, se rassembler : *hito ga* — *takari*,

lieu encombré par la foule: *hai ga* —, les mouches s'assemblent. Syn. ATSUMARU.

takasa, 高, *s.* Hauteur, élévation, altitude: — *wo kuraberu*, comparer la hauteur.

takasa, 竹竿, *s.* (abrég. de *takasao*) Perche en bambou.

Takasago, 高砂, *s.* Lieu célèbre de la province de *Harima*. * Nom poétique de l'île Formose. * Montagne: — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit du sommet des montagnes.

Takasaki, 高崎, *s.* Ville (31,000 hab.) du *Gunma-ken* et de la prov. de *Kōzuke*.

takase, 高瀬, *s.* Banc de sable ou de cailloux, haut-fond, rapide. * Abrég. de *takasebune*, bateau plat.

takase, 火, 令焚, *v. caus.* de *taku*. Faire allumer, faire brûler, faire cuire: *hi wo* —, faire allumer du feu.

takasebune, 高瀬舟, *s.* Grand bateau de rivière à fond plat.

takashii, 鷹師, *s.* Comme *takagai*, fauconnier.

Taka-shima, 高島, *s.* Ile près de l'entrée de la baie de *Nagasaki*, centre d'une importante exploitation de houille.

takashima-ishi, 高島石, *s.* Pierre extraite d'*Amida-yama*, *Takashima-gōri*, prov. d'*Ōmi*.

takashio, 高潮, *s.* Grande marée, forte marée. Syn. *Ōshio*.

* **takashiri**, 取, 高知, *v.a.* (vx.) Gouverner, commander, administrer.

takataka-yubi, 高々指, *s.* Doigt du milieu, médium. Syn. *TAKAYUBI*, *NAKAYUBI*.

takatanuki, 鞆, *s.* Gant de cuir porté par les fauconniers.

* **takatekote ni**, 高手籠手, *adv.* En liant étroitement les mains derrière le dos: — *shibaru*.

takatori, 高取, *s.* Personne qui avait un revenu considérable en riz; *p. ext.* seigneur féodal, *daimyō*.

takatori-yaki, 高取焼, *s.* Faïence fabriquée à *Takatori* (*Yamato*).

takatsukai, 鷹匠, *s.* Comme *takagai*, fauconnier.

takatsukasa, 鷹司, *s.* Autrefois bureau de la fauconnerie impériale.

* **takatsuki**, 高坏, *s.* Haut plateau en bois sur lequel on sert les fruits, les gâteaux, etc. Syn. *KOSHIDAKA*.

* **takatsukue**, 高案, *s.* Table (de forme europ.).

Takaui (*Ashikaga*), 尊氏, (足利) *s.* Fondateur de la famille *Ashikaga*. Il fut *Shōgun* de 1336 à 1358.

takawarai, 嗤笑, *s.* Rire bruyant, rire éclatant.

takaya, 鷹舎, *s.* Chambre ou cage où l'on garde les faucons de chasse, fauconnerie.

* **takayabu**, 竹藪, *s.* Taillis de bambous, bois, fourré de bambous. Syn. *TAKAMURA*, *TAKABAYASHI*, *YABU*.

* **takayaka ni**, 高, *adv.* Comme *takaraka ni*.

Takayama, 高山, *s.* Ville du *Gifu-ken*, autrefois chef-lieu de la prov. de *Hida*.

Takayama Nagahide, 高山長秀, *s.* *Daimyō* de *Takatsuki* (*Settsu*) et officier de *Nobunaga*,

dont il vengea la mort par la défaite du traître *Akechi* (1582). Les anciens missionnaires le désignent sous le nom de *Juste Ukondono* (*Ukonoe-no-kami*).

Takayamagawa, 高山川, *s.* Rivière de 78 k. en *Bitchū*.

takayubi, 高指, *s.* Doigt du milieu, médium.

Syn. *NAKAYUBI*.

* **takayuki**, 高行, *v.n.* Voler très haut, planer.

* **takasao**, 竹竿, *s.* Perche en bambou.

Takazuma-yama, 高妻山, *s.* Montagne de 2,425 m. au N. de *Shinano*.

take, 竹, *s.* (bot.) Bambou: — *no fushi*, nom de =: — *no ko*, jeunes pousses de = comestibles: — *bashi*, bâtonnets en =: — *no kawa*, gaine des jeunes =: — *no kaki*, clôture en =.

take, Suffixe ayant le sens de: jusqu'à, dans la mesure de, autant que.

take, 茸, *s.* (bot.) Champignon. Syn. *KINOKO*, *KUSABIRA*.

take, 丈, *s.* Taille, hauteur, stature: *mi no* —, id: — *no takai*, de haute stature. * Longueur, hauteur: — *ga tsunattu kimono*, vêtement trop court: — *ni amaru kimono*, vêtement trop long: — *wo sasu*, mesurer la hauteur. Syn. *SEI*, *NAGASA*, *FUKASA*.

* **take**, 嶺, 岳, *s.* Haute montagne, pic.

* **take**, 他家, (*hoka no ie*) *s.* Famille étrangère.

take, 取, 長, *v.n.* Être avancé, se distinguer, devenir habile, avoir dépassé la moitié; approcher de la fin: *toshi ga* —, être avancé en âge: *sumō ni* —, être habile dans la lutte: *kō ga* —, la nuit est avancée: *aki ga* —, l'automne est dans sa seconde moitié. Syn. *FUKERU*.

takebashigo, 竹梯子, *s.* Échelle en bambou.

takebayashi, 竹林, *s.* Bois de bambous, fourré de bambous.

takebern, 竹筥, *s.* Spatule, cuiller en bambou.

* **takebi**, 火, *v.n.* (pour *sakebu*) Crier très fort, vociférer, hurler.

takebi, 火, 猛, *v.n.* Crier à haute voix, agir avec vivacité, violence.

takebishaku, 竹柄杓, *s.* Petit vase en bambou avec manche, pour puiser de l'eau.

takedabishi, 武田菱, *s.* Armoiries de la famille des *Takeda* de *Kōfu* (grand losange divisé en quatre petits). Syn. *WAKTIBISHI*.

* **takedachi**, 丈立, *s.* Taille, grandeur, stature.

takedaisu, 竹簍子, *s.* Étagère en bambou.

takedakeshi, 火, 火, 猛, *a.* Hardi, brave, audacieux, intrépide.

takegara, *s.* Crécelle, hochet d'enfant.

takegari, 茸狩, *s.* Cueillette des champignons: — *ni yuku*. Syn. *KINOKOTORI*.

takelago, 竹籠, *s.* Panier, corbeille en bambou.

* **takeki**, 火, 火, 猛, *a.* Fort, hardi, vaillant, brave, courageux; furieux, féroce, cruel; impétueux, fort, violent.

takelugi, 竹釘, *s.* Cheville en bambou.

Take-mikazuchi, 建御雷神, *s.* Dieu du shintoïsme.

takemushiro, 竹席, *s.* natte en bambou.

* **taken**, 他見, *s. litt.* Vu par les autres ou par des étrangers: — *wo yurusazu*, ne pas laisser les autres voir qqc.

takenaga, 丈長, *s.* Papier épais, non collé. * Ruban de papier dont les femmes se servent pour leur coiffure.

takenagashi, 竹流, *s.* Pièces de monnaie grossières, fabriquées en découpant un lingot de métal fondu dans un entre-nœud de bambou (autref.).

* **takenawa**, 醕, 闕, *s.* Le plus haut point, le plus fort, comble, paroxysme. * Milieu; après le milieu, déclin: *sake ga — ni oyobu toki*, au milieu du festin: *tatakai — naru toki*, au milieu du combat: *yo ga — ni natta*, le milieu de la nuit est passé.

takenawa, 竹繩, *s.* Cordon en bambou pour conserver le feu, etc.

take-no-fushi-mushi, 竹節蟲, *s.* (entom.) Insecte du genre phasme.

take-no-kawa, 竹皮, *s.* Gaine des jeunes bambous, employée pour envelopper certains comestibles: — *ni tsutsumu*, envelopper qqc. dans des =.

take-no-ko, 筍, *s.* Jeunes pousses de bambou comestibles.

take-no-kogasa, 竹子笠, *s.* Grand chapeau en gaines de bambou.

takenokogai, 竹子貝, *s.* (conch.) Mollusque à coquille spirale, vulg. "mitre."

take-no-mi, 竹實, *s.* Graine de bambou.

* **take-no-sono**, 竹園, *s.* Bosquet de bambous. * Titre des princes de la famille impériale: — *u*, — *fu*, id.

Takenonchi-no-Sukune, 武内宿禰, *s.* Héros légendaire, guerrier et homme d'État, qui aurait vécu 155 ans (et même 360, selon d'autres auteurs), et servi sous six empereurs.

* **takeo**, 猛雄, *s.* Homme fort et brave. Syn. **MABURAO**.

takeri, 勢, *s.* Testicules des taureaux, baleines, veaux marins, etc., employés autrefois comme remède.

takeri, *ru*, 猛, *v.n.* Devenir furieux, rugir, gronder: *tora ga —*, le tigre rugit.

takesu, 簀, *s.* Natte en bambou.

takesudare, 竹簾, *s.* Store en bambou.

taketaba, 竹束, *s.* Autref. fascines en bambou, servant d'abri contre les flèches et les balles.

taketaga, 竹箆, *s.* Cercle en bambou.

taketaka-yubi, 丈高指, *s.* Doigt du milieu, médius. Syn. **NAKAYURI**.

* **taketsu**, 多血, *s.* (méd.) Pléthore, surabondance de sang: — *shitsu*, tempérament sanguin.

take-uma, 竹馬, *s.* Cheval de bois; échasse. Syn. **CHIKUBA**. *r.*

takeyari, 竹槍, *s.* Lance en bambou, bambou taillé en pointe.

takezaiku, 竹細工, *s.* Ouvrage en bambou, objet en bambou.

takezue, 竹枕, *s.* Canne en bambou.

takezuna, 竹綱, *s.* Cordon en bambou. Syn. **TAKENAWA**.

takezutsu, 竹筒, *s.* Tube en bambou.

taki, 瀧, *s.* Chûte d'eau, cascade, cataracte.

taki, *ku*, 焚, *v.a.* Allumer; *hi wo —*, allumer du feu, faire du feu. * Brûler: *senkô wo —*, brûler de l'encens: *takigi wo —*, brûler du bois. * Cuire, faire cuire; *meshi wo taku*, cuire le riz.

takibi, 焚火, *s.* Feu, flamme: — *wo suru*, faire du feu: — *de ataru*, se chauffer près du feu.

takibokori, 烟埃, *s.* Suie, noir de fumée.

takigara, 焚, *s.* Débris d'encens brûlé.

takigi, 薪, *s.* Bois à brûler, bois de chauffage; bûchettes.

takigi-kiri, 薪伐, *s.* Action de fendre ou de débiter, du bois de chauffage. * Bûcheron.

takigi-kori, 薪伐, *s.* Bûcheron. * Action de couper du bois de chauffage.

takigi-no-nô, 薪能, *s.* Fête religieuse qui se célèbre au *Kôfukuji* (*Nara*) pendant le 2^e mois lunaire.

takiguchi, 瀧口, *s.* Autref. gardes du corps dans le Palais.

taki-kake, *ru*, 焚掛, *v.a.* Commencer à faire cuire; commencer à allumer.

takimono, 薰物, *s.* Encens. Syn. **kô**.

takimono, 焚物, *s.* Bois de chauffage, combustible. Syn. **TAKIGI**, **MAKI**.

takisashi, 焚殘, *s.* Tison enflammé.

Syn. **MOEGARA**, **MOESASHI**.

takishime, *ru*, 焚染, *v.a.* Parfumer avec de la fumée d'encens.

takitate, 焚立, *a.* Qui vient d'être cuit: — *no meshi*, riz tout chaud: — *no nabe*.

takitsubo, 瀧壺, *s.* Cavité creusée par l'eau d'une cascade.

takitsuke, 焚付, *s.* Combustible facilement inflammable, v.g. bûchettes, copeaux, feuilles sèches etc., dont on se sert pour allumer le feu.

takitsuke, *ru*, 焚付, 教唆, *v.a.* Allumer: *hi wo —*, allumer du feu. * (fig.) Exciter, irriter, pousser à la colère, faire mettre en colère.

* **takitsuse**, 瀧津瀬, *s.* Rapide, cataracte, torrent, courant rapide.

* **takken**, 卓見, *s.* Clairvoyance, prévoyance, vues éclairées, vues élevées. Syn. **TAKUKEN**.

* **takkwan**, 達觀, *s.* (litt. vue pénétrante) Pénétration, discernement, sagacité, vues larges.

* **takkwan**, 達官, *s.* Fonction importante.

Syn. **KENKWAN**.

tako, 紙鳶, *s.* Cerf-volant: — *wo ageru*, lancer un cerf-volant. Syn. **IKANOBORI**.

tako, 蛸, *s.* (zool.) Pieuvre, poulpe (céphalopodes): — *tsubo*, vase en terre dont on se sert pour prendre les pieuvres.

tako, 肝腫, *s.* Durillon, callosité.

tako, 馬背瘡, *s.* Maladie du cheval.

takô, 高, *s.* Autre forme adverbiale de *takai*.

* **takô**, 多幸, (*ô saiwai*) *s.* Grand bonheur, bonne fortune, chance heureuse.

takobune, 虹魚, *s.* (zool.) Argonaute, mollusque à coquille spirale.

* **takoku**, 他國, (*yoso no kuni*) *s.* Pays étranger, province étrangère, autre province.

takomakura, } 蓐蓐, *s.* Oursin du genre

tako-no-makura, } clypéaster.

* **takôshiki**, 多項式, *s.* (math.) Polynôme.

* **taku**, 宅, *s.* Maison, habitation; ma maison: *ji —*, id: — *ni oru*, être chez soi, je suis chez moi.

* **taku**, 卓, *s.* Table: *shoku —*, table à manger. * Supériorité, excellence, perfection (en comp.): — *ron*, opinion excellente.

taku, 樽, *s.* (bot.) Mûrier à papier. * Étouffe faite avec l'écorce de cet arbre. Syn. **kôzu**.



Take-uma.

takuan, } 澤庵漬, *s.* Radis séchés et
takuan-zuke, } conservés dans un mélange
 de sel et de son de riz.

* **takubatsu suru,** 擇拔, *v.a.* Choisir, recueillir, ramasser. Syn. *NUKIDASU, YORIDASU.*

* **takuboku,** 啄木, *s.* Cordonnet, ordinairement multicolore, qui sert à suspendre les *kakemono*.

* **(takubokuchô,** 啄木鳥, *s.* (ornith.) Pic, pivert. Syn. *KITSUTSUKI.*

* **takuchi,** 宅地, *s.* Terrain bâti, terrain couvert de constructions. Syn. *YASHIKI-CHI.*

* **takuchi,** 拓地, *s.* Culture, défrichement.

takuda, 蓑駝, *s.* (zool.) Chameau.
 Syn. *BAKUDA.*

* **takuda-shi,** 駝駝師, *s.* Horticulteur, jardinière. Syn. *UEKIYA.*

* **takunetsu suru,** 卓越, (*sugure-koeru*) *v.n.* Avoir la prééminence, être supérieur, exceller, surpasser, être remarquable. Syn. *TAKUZETSU SURU, NUKINDERU.*

* **takugen,** 託言, *s.* Prétexte, feinte, faux-sembant.

takugo, 葵吾, *s.* (bot.) Variété de senecyon (*senecio kaempferi*). Syn. *TÔTSUBA, TSUWABUKI.*

* **takuhan,** 澤畔, *s.* Environs d'un marais, bord d'un marécage.

* **takubatsu suru,** 托鉢, *v.n.* Demander l'aumône de porte en porte (comme les bouzes).

* **takuji,** 卓爾, *adv.* Supérieurement, excellemment, éminemment. Syn. *TAKUZEN.*

* **takuken,** 卓見, (*suguretaru minuki*) Prévision éclairée, sage prévoyance, clairvoyance prudente; opinion excellente.

* **takuma,** 琢磨, *s. litt.* Polissage des pierres précieuses; efforts assidus, diligence, assiduité, labeur persévérant: — *suru*, tailler et polir les pierres précieuses; fig. travailler avec assiduité et persévérance.

takumashii, ki, ku, 逞, *a.* Fort, robuste: — *hito*, — *uma*.

* **takumi,** 工匠, *s.* Charpentier; menuisier.

takumi, 巧, *s.* Qualité de qui est habile, adroit, expert: *kotoba wo — ni suru*, parler habilement, flatter: — *ni hanasu*, parler habilement.
 Syn. *JÔZU, KÔSHA.*

takumi, mu, } 企画, *v.a.* Combiner, pré-
takunami, mu, } parer, projeter, former;
 imaginer, inventer: *mulon wo —*, combiner une intrigue: *uragiri wo —*, préparer une trahison.

takumi-no-kami, 内匠頭, *s.* Autrefois chef du bureau des constructions, au Palais impérial.

takumiryô, 内匠寮, *s.* Autrefois bureau des constructions, au Palais impérial.

* **takurabe, ru,** 較, *v.a.* Comparer, collationner, vérifier.

* **takuraku,** 卓筆, *s.* Supériorité, excellence, hautes qualités; qualité de ce qui est prééminent, excellent.

takurami, 計畫, *s.* Projet, dessein, plan, combinaison. Syn. *KUWADATE.*

takurami, mu, 計畫, *v.a.* Comme *takumu*.

takure, ru, 褶, *v.n.* Être froissé, plissé, chiffonné; être ridé, rugueux, être écorché: *nuno ga —*, l'étoffe est froissée. Syn. *SHIWAORU.*

takuri, ru, 手繰, *v.a.* Comme *taguru* et *takuri-komu*.

takurikomi, mu, 手繰込, *v.a.* Tirer à soi, tirer.

* **takuritsu suru,** 卓立, *v.n.* L'emporter, être supérieur, dominer, surpasser, exceller.
 Syn. *SUGURERU.*

takurumi, mu, 企画, *v.a.* Comme *takumu*.

* **takusan,** 澤山, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment, suffisamment, assez: *mo — desu*, c'est assez: — *ni chûdai shimashita*, j'ai déjà pris beaucoup (bu, mangé): — *na kane*, beaucoup d'argent. Syn. *AMATA, JÛRUN NI, TANTO, ÔKU, SAWA NI.*

* **takusen,** 託宣, *s.* Révélation divine, communication faite par une divinité ou de sa part; oracle.

* **takusen,** 謫遷, *v.n.* Dégénération et exil, condamnation à l'exil: — *suru*, être condamné à l'exil.

* **takusetsu,** 卓説, *s.* Opinion éclairée, avis excellent.

* **takushi,** 托子, *s.* Soucoupe pour tasse à thé. * Calice d'une fleur.

* **takushi,** 卓子, *s.* Table, bureau, pupitre.
 Syn. *TAKU, SHOKU, TSUKUE.*

takushi-age, ru, *v.a.* Relever, retronquer.

* **takushiki,** 卓識, *s.* Profonde érudition, vue profonde, vastes connaissances, science éminente: — *no shi*, homme clairvoyant.

* **takusho,** 謫所, *s.* Lieu d'exil.

* **taku suru,** 托, *v.a.* Confier, charger de, confier le soin de, charger d'une commission: *ko wo —*, confier un enfant aux soins de qqn. * Prétexter, donner pour raison, pour excuse: *chichi no byôki ni taku shite hima wo negau*, demander congé en prétextant la maladie de son père.

* **taku suru,** 謫, *v.a.* Destituer et exiler.

takuwae, 貯, *s.* Provisions, approvisionnement, fonds, réserve, ressources amassées: *kane no —*, fonds de réserve, argent amassé.

takuwae, ru, 貯, *v.a.* Amasser, accumuler, emmagasiner, mettre en réserve, épargner: *hyôrô wo —*, amasser des provisions: *kane wo —*, mettre de l'argent de côté.

* **takuzen,** 卓然, *adv.* Comme *takuji*.

* **takuzetsu suru,** 卓絶, *v.n.* Comme *takuzetsu suru*.

* **takwa,** 多寡, (*ôï sikanai*) *s.* Beaucoup ou peu, nombre, chiffre, quantité: — *wo keisan suru*, compter, vérifier le nombre.

* **takwan,** 他觀, *s.* (plûl.) Perception objective.

* **takyô,** 他郷, *s.* Pays étranger, région inconnue; province différente.

tama, 玉, 珠, 丸, *s.* Pierre précieuse, pierrerie, joyau, bijou, perle: — *wo suru*, — *wo migaku*, polir une pierre précieuse; (fig.) cultiver l'intelligence par l'étude, développer les qualités morales: — *migakazareba hikari nashi*, le diamant ne brille pas s'il n'est pas poli. * Boule, balle, grain, perle, tout objet de forme sphérique; balle de fusil, boulet de canon: *me no —*, pruneau de l'œil: *musubi-dama*, noeud d'une corde: *ki no —*, boule de bois: *hi no —*, boule de feu, feu follet: — *wo komeru*, charger à balle ou à boulet. * (pop.) Propriétaire d'une maison, d'une boutique: — *gae wo suru*, — *wo kaeru*, changer de propriétaire: *ie no — ga kawatta*, la maison a un nouveau propriétaire.

tama, 魂, 靈, *s.* (abrév. de *tamashii*) Âme, esprit; *hito-dama*, feu follet, revenant.

tama-ami, 玉綱, *s.* Filet à main. *r.*

tama-arare, 玉霞, *s.* Grêlon. * Sucrerie découpée en petits cubes: — *ni kiru*.

tamabara, 莖莢, *s.* (bot.) Squine, variété de salsépaille à racine charnue (*smilax chin.*). Syn. SARUTORI-IBARA.

* **tamaboko**, 玉鉢, *s.* (poét.) Sorte de pique: — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de chemin.

tamabuki, 洋葱, *s.* (bot.) Poireau, porreau (*allium porrum*).

tamadana, 靈棚, *s.* Autel sur lequel on place les tablettes des ancêtres.

* **tamadare**, 球簾, *s.* Store ou rideau formé de cordons de perles en verre. Syn. TAMASUDARE.

* **tamadassuki**, 玉障, *s.* Cordon qui sert à relever et à lier les manches du vêtement pendant le travail. Syn. TASUKI.

* **tamagaki**, 玉垣, *s.* Palissade en bois qui entoure les temples shintoïstes. Syn. MIZUGAKI, IGAKI.

* **tamagatsuma**, *s.* Corbeille ou panier d'osier.

Tamagawa, 多摩川, *s.* Rivière (149 k.) qui a sa source au *Kumotori-yama* (*Musashi*), et se jette dans la baie de *Tōkyō*, près de *Kawasaki*, sous le nom de *Rokugōgawa*.

tamage, 魂消, *v.n.* Être saisi d'étonnement ou de stupeur, être surpris, tressaillir d'effroi, être saisi d'horreur: *taihō no oto ni* —, tressaillir de peur au bruit du canon. Syn. BIKKURI SURU, GYOTTO SURU, ODOROKU, KIMO WO TSUBURU.

tamago, 卵, *s.* Œuf: — *no shiromi*, blanc d'=: — *no kimi*, jaune d'=: — *no kara*, coquille d'=: — *wo umu*, pondre: — *wo kaeu*, couver, faire éclore: — *iro*, couleur jaune d'=:, jaune. * Cause, source, principe: *tabako no suigara mo kaji no* — *to naru*, même les cendres de tabac sont cause d'incendie.

tamagome, 裝彈, *s.* Charge: — *no tsutsu*, fusil chargé: — *de aru*, il est chargé.

tamagonari, 卵形, *s.* Forme ovale, forme elliptique; forme ovoïde ou ellipsoïde.

tamagotae, *s.* Qualité de ce qui est à l'épreuve des balles.

tamagotaji, 玉子燬, *s.* Vermicelle recouvert d'œufs battus et cuits.

tamagoyaki, 玉子焼, *s.* Œufs battus, assaisonnés de sucre et de sel, et cuits; omelette.

tamagoyu, 玉子湯, *s.* Lait de poule.

tamagomake, 玉子酒, *s.* Lait de poule au sake.

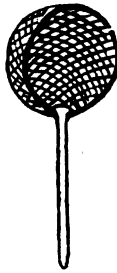
* **tamagushi**, 玉串, *s.* Rubans de papier blanc ou d'étoffe, noués sur une branche de cléèvre (*sakaki*) et offerts aux *kami*. * (bot.) Pour *sakaki*, cléèvre du Japon.

tamagusuri, 彈藥, *s.* Poudre à canon. Syn. ENSHŌ.

* **tamahima**, 手間隠, *s.* Comme *temahima*.

tamai, *s.* Jonc.

tamai, 貲, *v.a.* (hon.) Donner à un inférier, accorder, concéder: *karai wo* —, conférer une dignité: *kane wo* —, donner de l'argent. *



Tama-ami.

Suffixe honorifique: *ki tamae*, venez: *megumi wo kudashi* — *Kami*, Dieu qui accorde des bienfaits. Syn. ATAERU, SAZUKERU, KUDASARU.

tama-inabikari, 球電, *s.* Tonnerre qui tombe en boule.

* **tamaka**, 儉, *s.* Qualité de celui qui est économe, frugal, sobre: — *na hito*, homme frugal: — *ni* économiquement, frugalement. Syn. KEN-YAKU, TSUZUMAYAKA.

* **tamakatsura**, 玉桂, *s.* Arbre fabuleux qui est censé exister dans la lune. * (poét.) Lune.

* **tamake**, 玉筥, *s.* Petite boîte pour porter le riz cuit.

* **tamaki**, 環, *s.* Bracelet. Syn. KUSHIRO, UDEWA.

tamakibi, 玉蜀黍, *s.* (bot.) Maïs.

tamaki-ryo, 玉置流, *s.* Manière d'écrire les caractères mise en usage par *Tamaki Hansuke*.

* **tamakiwara**, 魂窮, *s.* Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de choses éphémères: — *inochi*.

tamakorogashi, 玉轉, *s.* Jeu qui consiste à faire entrer une boule dans un trou creusé dans une table.

* **tamakura**, 手枕, *s.* (pour *temakura*) Bras en guise d'oreiller.

* **tamakushige**, 玉櫛, *s.* Cassette, coffret à bijoux. * Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe pour le son de *a*, de *futa* et *oku*.

* **tamakushiro**, 玉銷, *s.* Comme *kushiro*.

* **tamamatsuri**, 靈祭, *s.* Fête des morts célébrée le 15 du 7^e mois. Syn. BON-MATSURI.

tamamiso, 玉味噌, *s.* Miso en grains, non pilé.

* **tamamizu**, 玉水, *s.* Eau de pluie qui dégoutte d'un toit. Syn. AMADARE.

* **tamamoku**, 玉目, *s.* Veines de bois en forme de nœud (de bois).

tamamono, 賜物, *s.* Présent, don reçu d'un supérieur: *Seirei no nanatsu no* —, les sept dons du Saint-Esprit. Syn. KUDABAREMONO.

* **tamamoyoshi**, 玉藻吉, Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de la province de *Saunki* (*Shikoku*).

tamamushi, 金花蟲, *s.* (entom.) Coléoptère du genre *tupreste* (*chrysochroa elegans*).

tamana, 牡丹菜, *s.* (bot.) Chou cabus.

tamanegi, 玉葱, *s.* (bot.) Oignon d'Europe (*allium cepa*).

tama ni, 偶, *adv.* Rarement, de temps en temps, à l'occasion, quelquefois. Syn. TAMATANA, TAMABAKA NI, MARE NI, ORIFUSHI.

* **tama-no-chiri**, 玉塵, *s.* (poét.) (litt. poussière de perles) Neige.

Tama-no-hoshi, 兎宿, *s.* Nom d'une constellation dans l'astronomie chinoise.

* **tama-no-koburi**, 玉冠, *s.* Coiffure dotée et ornée de pierres, que l'empereur portait jadis dans la cérémonie de son couronnement.

tama-no-o, 玉緒, *s.* Perles enfilées, cordon de perles. * (fig.) La vie, cette vie, l'existence. * Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe contenant les mots *nagai*, *mijikai*, *aida*, etc.

tamanori, 玉綱, *s.* Mélange d'empois et d'œufs battus, dont on enduit les parties d'une étoffe que la teinture ne doit pas atteindre.

tamanori, 玉樂, *s.* Acrobate qui danse sur de grosses boules en bois.

tamari, 豆醬, *s.* *Shōyu* non clarifié.

tamari, 溜, *s.* Rassemblement, amas; immobilité, attente: *mizu no* —, amas d'eau, eau dormante ou stagnante. * Autref. antichambre, salle d'attente, corps de garde: *heisotsu no* —, salle où les soldats se réunissaient: — *no ma*, appartements réservés dans le château de *Edo* aux parents et aux vassaux héréditaires du *Shōgun*.

tamari, ru, 溜, *v.n.* S'accumuler, s'amonceler, s'amasser, s'entasser: *gomi ga* —, la poussière s'accumule: *aka ga* —, la crasse devient épaisse: *shakkin ga* —, les dettes s'accumulent.

tamari, ru, 堪, *v.n.* Supporter, souffrir, endurer, se résigner à: *taikutsu de tamaranai*, ne pouvoir supporter l'ennui. Syn. *KORABU*.

tamarimizu, 溜水, *s.* Eau dormante, étang, mare.

tamasaka ni, 適, *adv.* Rarement, de temps à autre. Syn. *TAMA NI*.

tamashigi, *s.* (ornith.) Rynchée du Cap, oiseau à plumage brillant, de la famille des bécassines (rhynchoa).

tamashii, 魂, *s.* Ame, esprit; caractère; âme des morts: — *mo ni ni souazu*, être hors de soi, n'être plus soi-même: *kuwatti* —, homme d'un esprit corrompu: *yamato-damashii*, caractère chevaleresque des Japonais. Syn. *KOMPAKU*, *REI*, *REISHIN*.

* **tamashizume-no-matsuri**, 鎮魂祭, *s.* Cérémonie religieuse qui se célèbre au Palais impérial en l'honneur des morts, le 22 Novembre. Syn. *CHINKONSAL*.

tamasudare, 珠簾, *s.* Comme *tamadare*.

tamasuri, 玉工, *s.* Ouvrier qui taille et polit les pierres précieuses, joaillier, lapidaire; bijoutier, orfèvre. Syn. *TAMATSUKURI*.

tamatōri, 玉取, *s.* Jongleur, prestidigitateur.

tamatsubaki, 玉椿, *s.* (bot.) Troène.

Syn. *NEZUMINOCHI*.

tamatsuki, 玉突, *s.* Billard, jeu de billard: — *wo suru*, jouer au: — *ba*, salle de: — *dai*, table de: —.

* **tamatsukuri**, 玉造, *s.* Comme *tamasuri*.

tamatsukuribe, 玉造部, *s.* Avant la réforme de *Taikwa*, corporation des polisseurs de pierres précieuses, etc. Leur chef avait le titre de *Tamatsukuri-no-muraji*.

Tamatsukurigawa, 玉造川, *s.* Rivière de 98 k. qui prend sa source en *Rikuzen* et se jette dans le *Kitakami-gawa*.

tama-nchi, 毬打, *s.* Jeu de balle.

tamawari, ru, 賜, *v.a.* et *n.* Donner (hon.); recevoir (d'un supérieur).

tamawashi, su, 令賜, *v. caus.* de *tamau*. Faire donner.

tamaya, 靈屋, *s.* Temple des ancêtres; temple funéraire d'un haut personnage.

* **tamayobi**, 魂夜, *s.* Ancienne coutume consistant à appeler du haut du toit de la maison l'âme d'une personne qui vient de mourir.

tamayoke, 壘籠, 丸遊, *s.* Toute chose qui protège contre les balles et les boulets; amulette.

Tamayori-hime, 玉依姬, *s.* Mère de *Jimmu-tennō*, honorée sous le nom de *Mi-oya-no-kami*.

tamazan, 珠算, *s.* Calcul au *soroban*.

tamazashi, 球指, *s.* (phys.) Sphéromètre.

* **tamasusa**, 玉草, *s.* Lettre, épître.

Syn. *FUMI*, *TEGAMI*.

* **tamasusa no**, 玉草, *s.* Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de messenger.

Tamba, 丹波, *s.* Une des provinces du *San-in-dō*, v. pr. *Kameoka*.

* **tamban**, 膳番, *s.* Pour *tampan*.

* **tambetsu**, 反別, *s.* Superficie (nombre de *tan*) du terrain cultivé par un fermier; contenance ou superficie d'une ferme, d'un domaine: — *chō*, registre du cadastre.

* **tambl**, 嘆美, *s.* Admiration, louange, éloge: — *suru*. Syn. *HOMU*, *KANTAN*.

tambl ni, 度毎, *adv.* (pour *tabigoto ni*) Chaque fois que, toutes les fois que: *kurū* —, chaque fois qu'il vient.

* **tambo**, 田圃, *s.* Rizière: — *michi* (*azemichi*), sentier entre les rizières.

* **tambo**, 段畝, *s.* Champ cultivé, cultures, ferme. Syn. *DEMPO*, *DENJI*.

* **tambo**, 旦暮, *adv.* Matin et soir.

Syn. *AKERURE*, *ASAYŪ*.

* **tambō**, 徒妄, *s.* Faux raisonnement, sophisme, fausseté, absurdité.

tame, 爲, *s.* et *prép.* Raison, but, motif, cause; profit, bénéfice, intérêt, avantage; à cause de, dans le but de, pour, dans l'intérêt de; vis-à-vis de, relativement à; par: *nanno* —, pour quelle raison, quel avantage y a-t-il? *kore ga* — *ni ushinatta kane*, l'argent qui a été dépensé dans ce but: — *ni naranu*, qui n'est d'aucun avantage: — *wo hakaru*, faire en sorte de procurer un avantage à qq.: — *ni inochi wo suteru*, donner sa vie pour: *sōshi no* — *ni nagurareta*, j'ai été battu par un *sōshi*: *hito wo sukutta* — *ni hōbi wo morau*, recevoir une récompense pour avoir secouru qq.

tame, *s.* Autref. gratifications distribuées au peuple à l'occasion de l'avènement d'un Empereur. * Objet de nulle valeur envoyé à qq. pour lui accuser réception d'un cadeau: — *wo yaru*.

tame, 溜, *s.* Action d'amasser, de recueillir, de réunir; lieu où l'on amasse qq.: *mizudame*, citerne: *hakidame*, coin où l'on jette les balayures. * Dans une prison, bâtiment spécial destiné aux prisonniers malades.

tame, ru, 矯, *v.a.* Faire fléchir pour redresser ou courber: *take wo* —, courber ou redresser un bâton de bambou (en le chauffant). * Corriger, redresser, réformer, changer: *fizoku wo* —, réformer les coutumes: *kuse wo* —, corriger une mauvaise habitude: *ki wo tame-naosu*, changer ses idées, surmonter ses répugnances, se résoudre à: *tsuno wo tamete*, *ushi wo korosu* (prov.), litt. tuer un bœuf en voulant redresser ses cornes, c.-à-d. le mieux est qqf. l'ennemi du bien. Syn. *NERAU*.

tame, ru, 溜, *v.a.* Accumuler, amasser, épargner, mettre en réserve: *kane wo* —, amasser de l'argent: *ike ni mizu wo* —, amasser de l'eau dans un étang. Syn. *TAKUWARU*, *ATSUMERU*.

tame-ike, 溜池, *s.* Étang, réservoir pour l'irrigation des rizières.

tame-iki, 溜息, *s.* Profond soupir, longue respiration: — *wo tsuku*, pousser un —.

tamemizu, 溜水, *s.* Eau recueillie et conservée pour les usages journaliers.

* **tamenkaku**, 多面角, *s.* (géom.) Angle polyèdre.

* **tamentai**, 多面體, *s.* (géom.) Polyèdre.

tame-nuri, 溜塗, *s.* Laque noire légèrement teintée de rouge.

tamerai, 踟躕, *v.n.* Hésiter, être indécis, douter, être embarrassé, ne savoir que faire.

Syn. KOGI SURU, CHUCHO SURU.

tamesare, 被試, *v. pass.* et *pot.* de *tamesu*.
tameshi, 例, *s.* Exemple, précédent, cas; occasion, circonstance: — *no nai koto*, chose sans précédent. * Coutume, usage, pratique: *ima made no — ni yoreba*, si l'on s'en rapporte à ce qui s'est fait jusqu'à présent. Syn. REI, KATA, TEIION.

tameshi, 試験, *s.* Essai, épreuve, expérience, tentative. Syn. KOKOROMI.

tameshi, 試, 試驗, *v.a.* Éprouver, essayer, expérimenter, examiner: *inu wo kitta katana wo —*, essayer un sabre sur un chien: *uma wo —*, examiner ou essayer un cheval: *kusuri wo tameshite miru*, faire l'expérience d'un remède: *chikara wo —*, éprouver la force de qq. Syn. KOKOROMIRU, GIMI SURU.

tameshigiri, 試斬, *s.* Autrefois action de tuer qq. pour essayer un sabre.

tameshi-ita, 試板, *s.* (phys.) Plan d'épreuve.

tametsumono, *s.* Cadeaux offerts aux fonctionnaires de la Cour à l'occasion de certaines fêtes.

tami, 民, *s.* Peuple, gens du peuple: *kuni —*, — *kusa*, id.

tamiehi, 曙, *s.* Sentier entre les rizières.
Syn. TAMOMICHI, AZEMICHI.

* **tamie**, 丹青繪, *s.* Dessin colorié.

* **tamikusa**, 民草, *s.* Peuple. Syn. AOHITO-KUSA.

tamiso, 田溝, *s.* Rigole pour l'irrigation des rizières.

* **tammel**, 短明, (*mijikaku akiraka*) *s.* Qualité de ce qui est concis et clair.

* **tammel**, 旦明, *s.* Aurore, aube, lever du jour, point du jour. Syn. AKEGATA, YOAKE.

* **tammel**, 短命, (*mijkai inochi*) *s.* Vie courte: — *ni shite shi su*, mourir jeune.

* **tammen**, 靨面, *s.* Rongeur du visage.
Syn. TANGAN, SEKIMEN.

* **tammi**, 淡味, *s.* (*usu-aji*) Goût fade, goût peu accentué.

tanimono, 反物, *s.* Étoffe, pièce d'étoffe.

tamo, *s.* Sorte d'épervier (flet).

tamochi, 保, *s.* Qualité de ce qui se conserve, qui dure sans se corrompre, sans s'user: *fiyu wa niku no — ga ii*, la viande se conserve bien en hiver: *kono nuno wa — ga warui*, cette étoffe ne dure pas.

tamochi, 保, *v.a.* et *n.* Protéger, préserver, défendre, garder, sauver: *kwai wo —*, maintenir une société: *inochi wo —*, conserver la vie: *ichi wo —*, garder sa position. * Posséder, avoir, tenir: *ryōchi wo —*, posséder un domaine: *kenryoku wo —*, avoir de l'autorité. * Durer, se conserver, se garder: *niku wa natsu nagaku tamotanai*, la viande ne se conserve pas longtemps en été.

tamochigi, 手持木, *s.* Perche dont se sert un faucheur.

* **tamon**, 他聞, (*yoso ni kiku*) *s.* Publicité, divulgation, publication, notoriété: — *wo habakuru*, redouter la divulgation de qq. Syn. TABUN, GWAIBUN, YOSOGIKI.

tamon, 多聞, *s.* Vaste connaissance.

tamon, 多門, *s.* Enceinte de château formée d'une longue suite de bâtiments.

Tamonten, 多聞天, *s.* (boudh.) Autre nom de Bishamonten, divinité bouddhique.

* **tamore**, 給, (contract. de *tamaware*) Donnez-moi, veuillez, daignez.

tamoroki, 弱, *ku*, *a.* Faible, fragile, frêle, débile.

tamoto, 袂, *s.* Poche de la manche de l'habit japonais; *p. ext.* manche (de vêtement). * Pied d'une montagne; bord d'une rivière; extrémité ou tête d'un pont; côté, bord, lisière.

tamotodokei, 秋時計, *s.* Montre.

tamoto-otoshi, 秋落, *s.* Bourse, petit sac qui peut se porter dans la poche.

* **tampaku**, 淡泊, *s.* Qualité de ce qui est léger: — *na shokumotsu*, nourriture légère, mets délicat. * Franc, simple, sincère, sans ambition: — *na hito*.

* **tampaku**, 蛋白, *s.* Blanc d'œuf, albumine: — *nyō*, (méd.) albuminurie: — *seki*, (min.) opale: — *shitsu*, substance albumineuse, albumine.

* **tampan**, 膽礬, *s.* (chim.) Sulfate de cuivre, vitriol bleu.

* **tampai**, 短兵, *s.* Arme courte: — *kyō ni semeru*, en venir subitement à une mêlée.

tampo, 湯婆, *s.* Chauffe-pieds, bouillotte.
Syn. YUTAMPO.

tampo, *s.* Tampon fixé à la pointe de la lance pour exercice.

tampo, 擔保, *s.* Garantie.

tampo, 蒲公英, *s.* (bot.) Pour *tampopo*.

* **tampō**, } 探訪, *s.* Recherche, investigation,
* **tambō**, } enquête secrète, espionnage: —
sha, "reporter" de journal.

tampopo, 蒲公英, *s.* (bot.) Pissenlit (*taraxacum dens leonis*).

tampun, 炭粉, *s.* Poudre de charbon.

tamuke, 手向, *v.n.* Faire une offrande à une divinité ou à un défunt: *nobana, mizu wo —*, placer ou offrir des fleurs, de l'eau, devant une tombe. * Offrir un présent à qq. qui part pour un voyage. * Sommet d'une côte.

tamuke, 手向, *v.n.* Faire une offrande à une divinité ou à un défunt: *nobana, mizu wo —*, placer ou offrir des fleurs, de l'eau, devant une tombe. * Offrir un présent à qq. qui part pour un voyage.

Tamuke-no-kami, 手向神, *s.* Divinité des chemins. Syn. DŌSOJIN, SAI-NO-KAMI.

* **tamunade**, *adv.* (vx.) Les mains vides.

tamuro, 屯, *s.* Rassemblement, groupe, groupement: — *suru*. * Camp, quartier, caserne: — *suru*, camper. * Poste de police, corps de garde.

* **tamusake**, 甜酒, *s.* Sake doux.

tamushi, 頑癢, *s.* Dartre.

* **tan**, 痰, *s.* Mucosité, expectoration, crachat: — *ga deru*, expectorer, cracher.

* **tan**, 丹, *s.* (chim.) Oxyde rouge de fer. * Suffixe des noms de médicaments en pilules ou en pâtes.

* **tan**, 端, 反, *s.* Extrémité, fin, bout, bord. * Pièce d'étoffe de 9m. 843 (26 pieds, *kujira*) de long: *nomen ittan*, id.

* ° **tan**, 短, (*mijikui*) *s.* Qualité de ce qui est court, petit, bref: *chōtan*, long et court. * (fig.) Défaut, faute, faiblesse, manquement: — *shō*, faiblesse: *chō* —, fort et faible.

* ° **tan**, 單, *s.* Qualité de ce qui est simple, seul, singulier, non composé: — *ni*, simplement, seulement: — *saihō*, cellule simple: — *shin teki no naka ni kirikomu*, se précipiter seul au milieu des ennemis: — *sū* (gram.) nombre singulier: — *puku*, singulier et pluriel.

* **tan**, 段, *s.* Mesure de superficie de 300 *tsubo*, (9 ares 9174) ou la 10^e partie du *chō*.

* **tan**, 膽, *s.* Vésicule du fiel; foie: — *no fu*, id.; (fig.) courage, hardiesse, audace: — *no suwaranu hito*, homme sans courage.

tana, 棚, *s.* Étagère, dressoir, rayon, tablette: *todana*, armoire à rayons: *hondana*, bibliothèque: *kamidana*, autel domestique (*shint.*): — *wo tsuru*, poser une étagère: — *ye agete oku*, mettre en place sur une étagère; (fig.) cacher, ne pas mentionner, ne plus s'occuper de: — *nashi fune*, petit bateau non ponté.

tana, 店, *s.* Boutique, magasin; maison louée, étagère de boutique: — *wo dasu*, ouvrir boutique: — *wo shimau*, fermer boutique: *akidana*, boutique inoccupée, à louer: — *wo yuzuru*, céder sa boutique à qqn.

tanabata, 織女, 棚機, *s.* Ouvrière en tissage. * L'étoile Vêga, près de la Voie lactée, honorée comme une divinité. * Fête populaire de l'étoile Vêga, le 7 du 7^e mois lunaire. Syn. *SHOKUJO*.

tanabiki, 煙, *v.n.* S'étendre, se répandre dans l'air en longue traînée: *kemuri ga* —, la fumée se répand en une longue traînée.

tanachin, 店賃, *s.* Loyer d'une maison.

Syn. *YACHIN*.

tanadate, 店立, *s.* Expulsion ou renvoi d'un locataire: — *wo suru*, chasser un locataire: — *wo ki*, être renvoyé d'une maison louée.

* **tanaga**, 手長, (vx.) *s.* Qualité de ce qui est long et prospère: — *no miyo*, règne long et prospère.

tanagne, 店替, *s.* Changement de boutique.

tanagari, 店借, *s.* Location d'une maison ou d'une boutique; locataire.

* **tanagot**, 手拭, *s.* Pour *tenugui*.

* **tanagokoro**, 掌, *s.* Paume ou creux de la main: — *ni nigiru*, tenir dans la main: — *wo kaeru ga gotoshi*, aussi facile que de retourner la main.

Syn. *TANASOKO*, *TE-NO-HIRA*.

tanagumo, 棚雲, *s.* Rangée de nuages.

tanagumo, 土蜘蛛, *s.* (entom.) Variété d'araignée.

tanagumori, 雨, 棚雲, *v.a.* Être nuageux, se couvrir de nuages.

tanagyō, 棚經, *s.* (bouddh.) Prières récitées par les bouzes devant l'autel *shōryōdana*, où l'on a placé les tablettes des ancêtres pendant la fête du Bon.

* **tanahiji**, 棚臂, *s.* Conde.

tanai, } 田池, *s.* Petite fosse creusée dans
tanaike, } une rizière pour y faire détrempier le riz avant les semailles.

tanakata, 店方, *s.* Maison d'un marchand, boutique.

tanako, 店子, *s.* Locataire. Syn. *TANAGARI*.

* **tanamata**, 手股, *s.* Fourche des doigts de la main.

tanamono, 店者, *s.* Commis de magasin.

* **tanamoto**, 手許, *adv.* Sous la main, près de la main, à portée de la main.

tananusui, 店主, *s.* Propriétaire d'une boutique, d'une maison.

tana-oroshi, 店卸, *s.* Inventaire (des articles en magasin): — *wo suru*, faire l'inventaire annuel: *hito no* — *wo suru*, (fig.) énumérer les défauts d'autrui, parler mal de, médire de; chapitrer qq. sur ses défauts.

tanarashi, 田置, *s.* Préparation des rizières pour la plantation du riz, hersage.

* **tanare**, 手馴, *s.* Comme *tenare*.

* **tanashishi**, 膜, *s.* (anat.) Membrane.

* **tanasoko**, 掌, *s.* Fond de la main, paume de la main.

* **tanatsumono**, 穀物, *s.* Récoltes, grains, produits des champs et des rizières.

tana-uke, 店請, *s.* Action de fournir une caution pour le locataire d'une maison: — *nin*, celui qui se porte caution pour un locataire: — *shōsho*, caution écrite: *hito no* — *wo tanomareru*, être prié de répondre pour le locataire d'une maison.

* **tana-ura**, 手裏, *s.* Paume de la main.

Syn. *TANASOKO*.

tanazarashi, 棚晒, *s.* Marchandises gâtées pour avoir séjourné trop longtemps en magasin.

* **tanazue**, 手末, *s.* Extrémités de la main, doigts.

* ° **tanchi suru**, 探知, *s.* Comme *teichi suru*.

* ° **tancho**, 澹泞, *s.* Qualité de ce qui est limpide et profond.

tancho, 端緒, *s.* Commencement; bout, extrémité.

* **tanchō**, 丹頂, *s.* (ornith.) Grue sacrée (grus japonensis).

* ° **tandai**, 探題, *s.* Sujet de composition poétique donné qq. jours avant une réunion littéraire; improvisation poétique sur un sujet donné.

* **tandai**, 探題, *s.* Sous les *Hōjō*, gouverneur militaire d'une région: *Nagato no* —.

* **tandaki**, 手拱, *v.a. et n.* Joindre les mains. * Saluer en joignant les mains devant le front, à la manière chinoise. * Tenir entre les bras, embrasser.

* ° **tanden**, 丹田, *s.* (anat.) Partie inférieure de l'abdomen, bas-ventre; p. ext. abdomen.

* ° **tando**, 丹土, *s.* Terre rouge. Syn. *AKATSUCHI*, *NITSUCHI*.

* ° **tandoku**, 丹毒, *s.* (méd.) Érysipèle.

* ° **tandoku**, 單獨, *a.* Seul, de soi-même: — *ni kodō suru*, agir seul, faire de soi-même. * Seul, solitaire. Syn. *HIYORI*.

tane, 種, 胤, *s.* Semence, graine: — *wo maku*, semer des =: — *wo ueru*, id: *makanu* — *wa haenu* (prov.), la graine non semée ne lève pas: *uri no* — *ni nanabi wa haenu* (prov.), la graine de melon ne donne pas d'aubergines, c.-à-d. on récolte ce qu'on a semé. * Noyau, pèpin: *nashi no* —, pèpin de poire. * Ferment, levain: *pan no* —, levain pour faire le pain: — *kōji*, riz fermenté qui sert de ferment pour une plus grande quantité de riz. * Descendance, race, postérité: — *wa onajikute hara ga chigau*, nés du même père et d'une mère différente: *otoshi-dane*, enfant lâlard (d'un noble). * Animal employé pour la reproduction. * (fig.) Origine, cause, occasion, source, sujet, motif, principe,

fondement: *kenkwa no* —, 'cause d'une querelle: *iwake no* —, motif d'excuse: *raku wa ku no* —, *ku wa raku no* —, le plaisir est source de peine et la peine source de plaisir: *omoi no* —, source d'inquiétude: *tejina no* —, moyens qu'un prestidigitateur emploie pour faire illusion aux spectateurs.

tane-abura, 種油, *s.* Huile de colza.

tanechigai, 胤達, *s.* Naissance d'un père différent et de la même mère: — *no kyōdai*, frères utérins.

tanedori, 種鳥, *s.* Oiseau de basse-cour qui sert à la reproduction.

tanegaki, 實柿, *s.* Jeu qui consiste à deviner le nombre de pépins d'un *kaki*.

tanegami, 墨卵紙, *s.* Carton sur lequel sont déposés les œufs des vers à soie.

Tane-gashima, 種子島, *s.* Ile au Sud du *Kyūshū*. C'est là qu'aborda, en 1542, le Portugais Mendez Pinto, le premier Européen qui soit venu au Japon.

* **tanegashima**, 種子島, *s.* (vx.) Fusil (du nom de l'île où les armes à feu furent d'abord importées par les Portugais).

tanegawari, 胤變, *s.* Comme *tanechigai*.

tanehon, 種本, *s.* Original (livre, manuscrit, gravure). *Syn.* GEMPON.

tane-ita, 種板, *s.* (photog.) Cliché négatif.

* **tan-eki**, 膽液, *s.* (méd.) Bile. *Syn.* TANJŪ, TANSUL.

tane-maki, 種蒔, *s.* Action de semer les grains, semences. *Syn.* TANE-OROSHI.

tanemono, 種物, *s.* Graines, semences.

* **tanen**, 多年, (*oi toshi*) *s.* Nombreuses années.

* **tanen**, 他年, (*hoka no toshi*) *s.* Une autre année, une année future.

* **tanen**, 他念, (*hoka no omoi*) *s.* Action de penser à autre chose, distraction, divagation de l'esprit: — *nashi*, sans se laisser distraire, avec grande application d'esprit. *Syn.* YONEN.

* **tan-en**, 淡鹽, *s.* Qualité de ce qui est légèrement salé.

tane-oroshi, 種卸, *s.* Semences. *Syn.* TANE-MAKI.

tanesen, 種銭, *s.* Coin pour la frappe des monnaies.

tanesuri, *s.* Épuisement d'un capital.

tanetori, 種取, *s.* Plante cultivée pour recueillir la graine. * Reporter de journal.

tanetsukebana, 薺米苺, *s.* (bot.) Cardamine des champs.

tanewari, 核錯, *s.* Casse-noix.

tanewata, 實綿, *s.* Coton non égrené.

taneya, 種子商, *s.* Grainier; grènetier; magasin où l'on vend des graines.

tanexumi, 田鼠, *s.* (zool.) Rat des champs, campagnol.

* **tanfu**, 貪夫, *s.* Homme âpre au gain, avare.

* **tanfu**, 擔夫, *s.* Porteur de *norimono*, porteur; portefaix.

* **tangai**, 彈劾, *s.* Accusation (spéc. contre un fonctionnaire); attaque, censure, reproche: — *suru*. *Syn.* TANSŪ.

* **tangai**, 痰痰, *s.* (méd.) Toux accompagnée d'expectoration. *Syn.* TANSEKI.

* **tanagan**, 赧顔, (*akai kao*) *s.* Rougeur du visage, confusion. *Syn.* SEKIMEN.

tangara, 丹朥, *s.* Écorce de manglier ou de palétuvier (employée en teinture).

* **tangen**, 端嚴, *s.* Qualité de celui qui est grave, digne.

* **tangetan**, 端月, *s.* Nom poétique du 1^{er} mois.

* **tangetan**, 淡月, *s.* Lune légèrement voilée par les nuages.

* **tango**, 端午, *s.* Fête populaire (*sekku*) célébrée le 5 du 5^e mois.

* **tango**, 單語, *s.* (gram.) Mot simple (non composé): — *hen*, manuel de conversation, contenant des listes de mots usuels.

* **Tango**, 丹後, *s.* Une des provinces du *San-in-dō*; v. pr. *Miyazu*: — *tsunigi*, sorte d'étoffe remplie de nœuds fabriquée dans la province de *Tango*.

* **tangwan**, 彈丸, *s.* Balle de fusil: — *ga tsukiru*, les balles sont épuisées.

* **tangwan**, 敬願, *s.* Sollicitation, instance, supplication, prière instante: — *suru*.

tanhaki, 唾壺, *s.* Crachoir.

* **tan-i**, 單位, *s.* (math.) Unité: *zettai no* —, = absolue: *bunsū* —, = fractionnelle: *yūmei* —, = concrète: *fumei* —, = abstraite: *kiso no* —, = fondamentale; *kumitate* —, = dérivée.

* **tan-i**, 單衣, *s.* Vêtement non doublé. *Syn.* HIROEMONO.

tan-i, 谷, *s.* Vallée, vallon, ravin: — *ai*, — *ma*, id.: — *guchi*, — *no to*, entrée d'une vallée: — *gawa*, ruisseau de montagne, torrent: — *michi*, — *sawa*, sentier qui suit un ravin: — *futokoro*, — *soko*, fond ou milieu d'une vallée: — *kaze*, vent qui souffle en suivant une vallée.

* **tanin**, 他人, (*yoso no hito*) *s.* Étranger, personne du dehors; autrui: — *atsukai ni suru*, traiter qq. comme un étranger, peu amicalement.

* **taninzu**, 多人數, *s.* Grande foule de peuple, grand nombre de personnes. *Syn.* ŌZEI.

tanishi, 田螺, *s.* (conch.) Espèce de paludine; escargot de rizière.

* **tan-itan**, 單一, *s.* Qualité de ce qui est simple, non composé, non compliqué: — *furika*, (phys.) pendule simple: — *yen-undō*, (méc.) mouvement harmonique simple.

tanjaku, 短冊, *s.* Bande étroite de papier

* **tausaku**, 帋, *s.* Épais sur laquelle on écrit des vers.

* **tanji**, 歎, (*nageku*) v.a. Se lamenter, pleurer, regretter: *yo wo* —, gémir sur le malheur des temps. * Admirer. *Syn.* TANSOKU SURU.

* **tanji**, 弾, (*hiku*) v.a. Jouer (d'un instrument à cordes), pincer: *koto*, *biwa wo* —, pincer le *koto*, le *biwa*. *Syn.* KANADERU.

* **tanjin**, 短人, *s.* Personne de petite taille, nain.

* **tanjitsu**, 短日, *s.* Journée courte.

* **tanjō**, 誕生, *s.* Naissance, nativité: — *bi*, jour de naissance, anniversaire de naissance: — *wa iwau*, célébrer une naissance: — *suru*.

* **tanja**, 短銃, *s.* Fusil court, carabine, pistolet.

* **tanja**, 膽汁, *s.* (méd.) Bile. *Syn.* TANSEKI, TANSUL.

* **tanjan**, 單純, *s.* Qualité de ce qui est simple, pur, non mélangé.

* **tanka**, 短歌, (*mijikai uta*) *s.* Courte poésie de 31 syllabes disposées en cinq vers.

* **tankaité**, 探海燈, *s.* Projecteur électrique sur mer.

* **tankatsu**, 短袴, *s.* Vêtement court porté par les gens du bas peuple et les ouvriers.

* **tanke**, 痰氣, *s.* Expectoration, crachat.

* **tankel**, 端溪, *s.* Pierre dont on fabrique les encriers (*suzuri*).

* **tankel**, 短點, *s.* Lampe, veilleuse.
Syn. ANDON.

* **tanken**, 短劍, *s.* Sabre court, poignard, dague. Syn. TANTŪ.

* **tanken**, 探検, *s.* Exploration: — *ka*, explorateur: — *suru*.

* **tanki**, 短氣, (*mijikai ki*) *s.* Défaut de celui qui est impatient, irascible, emporté, vif, irritable, brusque: — *na hito*, personne irascible: — *wa sonki*, (prov.), on ne peut que perdre à s'impatienter.
Syn. TANYO.

* **tanki**, 膽氣, *s.* Hardiesse, audace, courage.

* **tanki**, 單騎, *s.* Cavalier seul, cavalier isolé.

* **tankiri**, 炭戩, *s.* Médicament pour arrêter l'expectoration: — *gusuri*, id: — *ame*, *ame* en bâton.

* **tankô**, 炭坑, *s.* Mine de houille, houillère.

* **tankobu**, 痰瘤, *s.* Tumeur charnue, loupe, goître. Syn. KOBŪ.

* **tankô suru**, 單行, *v.n.* Aller seul, voyager seul.

* **tankwa**, 丹花, *s.* (litt. fleurs rouges) Lèvres: — *no kuchibiru*, id. (femmes).

* **tankwan**, 丹款, *s.* Sincérité, honnêteté, fidélité, bonne foi.

* **tankyû suru**, 探究, *v.a.* Explorer, examiner; faire des recherches.

* **tankyû suru**, 彈料, (*tadanu*) *v.a.* Examiner, accuser, mettre en accusation (fonctionnaire).

* **tannen**, 丹念, *s.* Action d'être très attentif: — *shite kiku*, écouter avec une grande attention.

* **tan ni**, 單, *adv.* Seulement, simplement, uniquement. Syn. HITOE NI, TADA.

* **tannin**, 單寧, *s.* (angl.) Tannin, acide tannique.

* **tannin suru**, 擔任, *v.a.* Se charger de, prendre sur soi, répoudre de. Syn. HIKI-UKERU, UKEMOTSU, TANTŪ SURU.

* **tannô**, 膽囊, *s.* (anat.) Vésicule du fiel.

* **tannô**, 淡瀟, (*usui koi*) *s.* Qualité de ce qui est mince ou épais, clair ou foncé, léger ou fort.

* **tannô suru**, *v.n.* Être rassasié, être satisfait, en avoir assez de. Syn. AKU, TARU, MANZOKU SURU.

* **tanô**, 多能, *s.* Nombreux talents, talents variés: — *na hito*, personne accomplie.

* **ta-no-kusa**, 田草, *s.* Mauvaises herbes qui croissent dans les rizières: — *wo toru*, enlever les =.

* **tanomi**, 田實, *s.* Riz en grains; grain du riz.

* **tanomi**, 頼, *s.* Demande, requête, sollicitation: — *ni yotte suru*, faire une chose à la prière de qq. * Confiance en, dépendance de; action de charger qq. de faire une chose: *hito wo* — *ni suru*, compter sur qq.: — *ni naranai hito*, personne à qui on ne peut se fier: *chikara wo* — *ni suru*, avoir confiance en sa force: *kioku-ryoku wo* — *ni shite namakeru*,

compter sur sa mémoire et ne pas travailler. * Promesse ou contrat de mariage.

* **tanomi**, 頼, *v.a.* Demander, prier, solliciter: *o tanomi-mōshimasu*, je vous en prie; terme usité pour appeler lorsqu'on se présente à la porte d'une maison: *kami ni* —, *kami wo* —, demander l'assistance d'une divinité: *isha wo* —, appeler un médecin: *ninsoku wo* —, demander un porteur. * Confier, donner à qq. la charge de: *mise wo hito ni* —, confier sa boutique à qq. * Se confier en, se fier à, compter sur: *chikara wo* —, se confier en sa force: *kinryoku wo* —, compter sur ses richesses.

* **tanomigoto**, 頼事, *s.* Demande, requête.

* **tanomi-iri**, 頼入, *v.a.* Solliciter instantanément.

* **tanomino**, *s.* Comme *ta-no-kusa*.

* **tanomo**, 田面, *s.* Surface d'une rizière.

* **tanomoshi**, } 頼母子, *s.* Comme *mujinkō*.

* **tanomoshi**, *ki, ku*, 頼母數, *a.* Plein d'ave-nir ou d'espérance, qui promet beaucoup: *sue* — *kodomo*, enfant qui promet beaucoup pour l'avenir. * Digne de confiance, sur qui on peut compter: — *hito*, personne sûre; *tanomoshiku omou*, avoir confiance, espérer, compter sur.

* **tanomu**, *interj.* Terme usité pour appeler lorsqu'on se présente à la porte d'une maison (autrefois).

* **tanoshi**, *ki, ku*, 樂, *a.* Agréable, qui procure du plaisir, amusant, plaisant, heureux: — *asobi*, amusement agréable. Syn. OMOSHROI, YOROKOHA-SHI.

* **tanoshimase**, *ru*, } 令樂, *v. caus.* de *tano-*
* **tanoshimashi**, *su*, } *shimu*. Causer du plaisir ou de la joie à qq.; rendre heureux, amuser, charmer, réjouir.

* **tanoshimi**, 樂, *s.* Plaisir, jouissance, joie, bonheur. Syn. KYŪ, YOROKOBI, NAGUSAMI.

* **tanoshimi**, *mu*, 樂, *v.n.* et *a.* Se réjouir, jouir, être heureux, être content; jouir de, goûter, se plaire à, prendre plaisir à, aimer à faire une chose: *hana wo* —, *hana wo mite* —, aimer les fleurs, jouir de voir les fleurs: *tanoshinde matsu*, attendre avec joie: *sue wo* —, se réjouir en pensant à un heureux avenir. Syn. YOROKOBU.

* **tanoshisa**, 樂, *s.* Plaisir, agrément, bonheur, jouissance, degré de plaisir. Syn. OMOSHROSA, YOROKOBASHISA.

* **ta-no-une**, 畦, 畝, *s.* Petite élévation de terre qui sépare les rizières.

* **tanran**, 貪婪, *s.* Avarice, mesquinerie, ladre-rie. Syn. MUBABORI, YOKUBARI, TANRIN.

* **tanrei**, 端麗, *s.* Beauté, éclat.

* **tanren**, 鍛錬, (*kitae neru*) *s.* Action de s'exercer à qq.; habileté acquise par un exercice assidu: — *suru*, s'exercer à, étudier, pratiquer assidûment: — *na*, habile à, versé dans, qui possède à fond, expérimenté: *kenjutsu ni* — *naru*, très habile à l'escrime. Syn. REMMA.

* **tanrin**, 貪吝, *s.* Comme *tanran*.

* **tanryaku**, 膽略, *s.* Courage et habileté, audace et capacité: — *aru seijika*, politique courageux et habile.

* **tanryo**, 短慮, *s.* Comme *tanki*, impatience, inséabilité: — *na hito*, homme colère.

* **tanryoku**, 彈力, *s.* (phys.) Élasticité.

* **tansa**, } 丹砂, *s.* (min.) Cinnabre, sulfure
* **tansha**, } rouge de mercure. Syn. SHINSHA.

* ° **tansai**, 短才, (*usui chie*) *s.* Manque de talent, intelligence peu développée.

* ° **tansaku suru**, 探索, (*sagashi motomeru*) *v.a.* Faire des investigations ou des recherches, rechercher : *tōzoku wo* —, rechercher un voleur. * Espionner.

* ° **tansan**, 炭酸, *s.* (chim.) Acide carbonique : — *gasu*, gaz acide carbonique : — *sōda*, carbonate de soude.

* ° **tansatsu**, 短札, *s.* Lettre très courte.

* ° **tansai**, 丹誠, *s.* Travail assidu, application, diligence, activité, effort : — *shite koshiraeru*, s'appliquer à faire qqc. : — *wo korasu*, prendre beaucoup de peine pour.

* ° **tansai**, 端正, (*tadashii*) *s.* Qualité de ce qui est droit, juste, correct, régulier, honnête : — *naru okonai*.

* ° **tansai**, 丹青, *s.* Tableau, peinture.

* ° **tanseki**, 旦夕, (*asa-yari*) *s.* Matin et soir : — *ni semaru*, menacer d'un moment à l'autre (malheur). Syn. *CHŌSEKI*, *ASAYŪ*, *AKKURE*.

tanseki, 膽石, *s.* (méd.) Calcul biliaire.

tanseki, 痰咳, *s.* Toux accompagnée d'expectoration.

* ° **tansen**, 端船, *s.* Petit bateau; allège. Syn. *HASHIKAKEBUNE*, *TANTEN*.

* ° **tansetsu suru**, 短折, *v.n.* Mourir jeune.

* ° **tansha**, 丹砂, *s.* Comme *tansa*.

* ° **tanshi**, 單食, *s.* Mets apportés dans une boîte.

* ° **tanshi**, 彈指, (*yubi wo hajiku*) *s.* Chiquetade : — *suru*. * *adv.* (litt. d'un claquement de doigt) En un instant.

* ° **tanshiki**, 單式, *s.* (algèb.) Expression algébrique simple.

* ° **tanshiku suru**, 短縮, (*chijimaru*) *v.n.* Se contracter, se resserrer, se rétrécir.

* ° **tanshin**, 丹心, (*akaki kokoro*) *s.* Cœur droit et sincère, bonne foi, loyauté, sincérité. Syn. *SEKISHIN*, *MAGOKORO*, *TANSEI*.

* ° **tanshin**, 單身, (*hitori mi*) *s.* Personne seule, sans compagnon. * Personne non mariée, célibataire. Syn. *DOKUSHIN*.

* ° **tanshin**, 誕辰, (*umarebi*) *s.* Jour de naissance, anniversaire de naissance. Syn. *TANJŪBI*.

* ° **tanshin-kyokusen**, 單心曲線, *s.* (g'om.) Courbe simple (à un seul centre).

* ° **tansho**, 端緒, (*itoguchi*) *s.* Commencement, début, point de départ : — *wo hiraku*, commencer. Syn. *TANSHU*.

* ° **tansho**, 短處, *s.* Faiblesse, défaut. Syn. *KETTEN*.

* ° **tanshō**, 嘆賞, *s.* Louange, éloge, admiration : — *suru*.

* ° **tanshō**, 短少, *s.* Qualité de ce qui est court, petit, rabougri, nain.

tanshoku, 淡色, *s.* Couleur claire.

* ° **tanshoku suru**, 貪食, *v.a.* Dévorer, manger gloutonnement, manger beaucoup.

* ° **tanshu**, 端首, *s.* Commencement, début, origine. Syn. *TANSHO*.

* ° **Tansha**, 淡州, *s.* Nom chinois de la province d'*Awaji*.

* ° **Tansha**, 丹州, *s.* Nom chinois des trois provinces réunies de *Tamba*, *Tango* et *Tajima*.

* ° **tanshuku**, 短縮, *s.* Contraction, resserrement : — *suru*.

* ° **tanso**, 炭素, *s.* (chim.) Carbone.

* ° **tansō**, 淡粧, (*usageshō*) *s.* Action de se poudrer légèrement le visage : — *suru*.

* ° **tansō**, 短鎗, *s.* Lance à manche court.

* ° **tansoku**, 短束, *s.* Mèche.

* ° **tansoku**, 歎息, *s.* Soupir de douleur, chagrin, plainte : — *suru*. Syn. *TO-IKI*.

* ° **tansokushi**, 歎息詞, (*nageku kotoba*) *s.* (gram.) Interjection, exclamation.

* ° **tansō suru**, 彈奏, *v.a.* Porter plainte à l'Empereur contre un fonctionnaire, accuser. Syn. *TANGAI SURU*.

tansu, 單筭, Commode, meuble à tiroirs : *kasane-dansu*, commode composée de deux parties superposées, *f.*

* ° **tansu**, 單數, *s.* (gram.) Nombre singulier.

* ° **tansui**, 膽水, *s.* (méd.) Bile.

Syn. *NGAMIZU*, *TANKI*, *TANJŪ*.

* ° **tantan**, 旦々,

s. et adv. Qualité de ce qui est brillant, clair, éclatant : — *taru hi*, soleil brillant.

* ° **tantan to**, 満々, *adv.* A pleins bords, abondamment.

* ° **tantel**, 端艇, *s.* Petit bateau, barque, canot.

* ° **tantel**, 探偵, *s.* Espionnage; *p. ext.* espion : — *suru*.

* ° **tanteiri**, 探偵吏, *s.* Agent de la police secrète, espion. Syn. *OMITSU*.

* ° **tanteiki ni**, 端観, *adv.* A la hâte, sur-le-champ, immédiatement, soudain, inopinément, brusquement. Syn. *KYŪ NI*, *TACHIMACHI NI*.

tanto, 夥多, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, abondamment : — *meshi-agare*, veuillez vous servir copieusement. Syn. *ŌKU*, *TAKUSAN*, *DOSSARI*.

* ° **tantō**, 探湯, *s.* Épreuve judiciaire par l'eau bouillante (autrefois).

* ° **tantō**, 短刀, (*mijikai katana*) *s.* Sabre court; poignard, dague. Syn. *TANKEN*.

* ° **tantō**, 擔當, *s.* Action de se charger de qqc., de répondre pour qqc. : — *ni*, personne qui se charge d'une affaire; répondant, caution : — *suru*. Syn. *UKEMUCHI*, *HIKI UKE*.

tanuki, 狸, (*s.* (zool.) Petit renard noir du Japon (canis procynoides), appelé improprement blaireau : — *ne*, et — *ne-tri*, sommeil simulé.

* ° **tan-ya**, 短夜, (*mijikai yo*) *s.* Nuit courte (d'été).

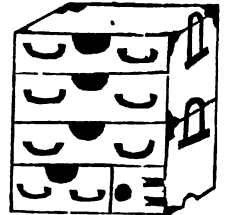
* ° **tan-ya**, 鍛冶, *s.* Forge; forgeron. Syn. *KAJIYA*.

* ° **tan-yaku**, 彈藥, *s.* Munitions pour armes à feu. Syn. *DAN-YAKU*.

* ° **tan-yaku**, 丹藥, *s.* Onguent, pommade médicinale.

* ° **Tan-ya** ou **Morinobu**, 探幽, (1601-1675). *s.* Le plus illustre peintre de la famille *Kanō*, après *Motonobu*.

* ° **tanzaku**, 短冊, *s.* Bande étroite de papier



Tansu.

épais sur laquelle on écrit des vers : — *kake*, châssis léger auquel on suspend ces bandes.

Syn. TANJAKU.

* *tansa suru*, 端坐, (*tadashiku suwaru*) v.n. S'asseoir suivant les règles de la politesse.

* *tanzen*, 赧然, adv. En rougissant, avec confusion.

tansen-sugata, 丹前姿, s. Costume excentrique jadis à la mode parmi les jeunes élégants de Edo.

tao, 髻, s. Chignon. Syn. TABO.

tao, s. Qualité de ce qui est courbé vers la terre, penché.

taore, ru, 倒, v.n. Tomber, se renverser, être renversé : *ie ga taoreta*, la maison a été renversée : *ki ga taoreta*, l'arbre est tombé : *yoi-taoreru*, être ivre et tomber. * Être ruiné, perdre sa fortune, faire banqueroute : *ginkō ga taoreta*, la banque a fait faillite. * Mourir : *taorete nochi ni yaman*, je ne cesserai qu'à la mort.

taoregato, s. Chose bizarre et fantastique.

taori, ru, 手折, v.a. Briser, rompre, casser avec la main, arracher, cueillir : *hana wo* —, cueillir une fleur : *ki no eda wo* —, casser ou arracher une branche d'arbre. Syn. ORU.

* *taosa*, 田長, s. (vx.) Chef de village.

taosare, ru, 被倒, v. pass. et pot. de *taosu*. Être renversé, être ruiné ; pouvoir renverser : *hito ni oshi* —, être renversé et jeté à terre par qq. : *kari* —, perdre de l'argent dans de mauvais placements.

taoshi, su, 倒, v.a. Renverser, jeter à terre, faire tomber, étendre à terre : *oshi* —, faire tomber qq. : *hito wo kiri* —, tuer qq. d'un coup de sabre. * Faire du tort à, frauder, ruiner : *hito wo* —, faire perdre de l'argent à qq. * Tuer.

* *taotao to*, 燗 +, adv. Gracieusement, doucement, délicatement, avec distinction : — *ayumu*, marcher doucement.

Syn. SHINAYAKA NI, SHITTOYAKA NI.

* *taoyame*, 手翳女, s. (poét.) Femme élégante et délicate.

tappai, 答拜, s. Accueil affable, réception cordiale, aimable hospitalité : — *suru*.

* *tappitsu*, 達筆, s. Habileté de main ; belle écriture : — *na hito*, calligraphe : — *ni kaku*, avoir une belle main.

tappuri, 満 +, adv. Beaucoup, plein, abondamment, amplement : — *go shaku*, cinq-pieds pleins : *sara ni* — *moru*, remplir une assiette entièrement.

Syn. JUBUN NI, TANTO, YOHODO, TAKUSAN.

tara, 多羅, s. (sanscr.) Palmier *Tala* (*borassus flabelliformis*) : — *ba*, feuilles de palmier dont on se sert pour écrire.

tara, 桜, s. (bot.) Aralie épineuse, vulg. angélique épineuse, plante médicinale (*aralia spinosa*).

tara, 大口魚, 鰻魚, s. (icht.) Morue (*gadus brandtii*).

* *tarachime*, 垂乳女, s. Mère.

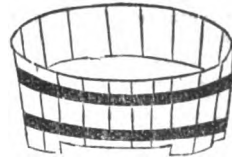
* *tarachine*, 垂乳根, s. Terme poétique pour *haha*, mère ; père et mère.

* *tarachio*, 垂乳男, s. Terme poétique pour *chichi*, père.

taradara, adv. Beaucoup, grandement, très : *oseji* — *mono wo iu*, dire beaucoup de flatteries.

tarafuku, 満腹, s. (fam.) Ventre plein : — *taberu*, manger à satiété.

tarai, 甕, (de *te arau*) s. Baquet, cuvette : *chōzudarai*, = pour la toilette : *sentaku-darai*, = pour laver le linge. F.



Tarai.

* *tarai*, su, 足, v.n. Suffire ; être suffisant ; être compétent, avoir les qualités requises. * Être satisfait ou rassasié, en avoir assez.

Syn. TARU.

taraju, 多羅樹, s. Comme *tara*, palmier *tala*.

tarakashi, su, 誑, v.a. Tromper, frauder, filouter, duper, tricher : *onna wo* —, tromper une femme. * Amuser, distraire, cajoler.

Syn. TARURAKASU.

tara-no-ki, 桤木, s. (bot.) Aralie épineuse, (*aralia spinosa*).

taranu, nég. de *taru*. Comme *tarazu*.

tarari, adv. Se dit de qq. qui pend, du bruit des gouttes qui tombent, etc. : *inu ga shita wo* — *to sageru*, le chien a la langue pendante.

tarashi, 滴, s. Goutte : *mizu hito* —, une = d'eau : *mi* —, trois =. Syn. TEKI, SHIZUKU, SHITADARE, TARE.

tarashi, su, 垂, v.a. Suspendre, laisser pendre, abaisser : *sudare wo* —, suspendre un store. * Laisser couler, faire couler goutte à goutte : *namida wo* —, laisser couler ses larmes, pleurer : *yodare wo* —, haver.

tarashi, su, 誑, v.a. Tromper ; distraire, amuser. Syn. TARAKASU.

tarashikomi, mu, 滴込, v.a. Verser goutte à goutte, faire couler, laisser couler : *me ni kusuri wo* —, faire couler un collyre goutte à goutte dans l'œil.

* *tarashime*, ru, (pour *to narashimeru*) v.a. Faire devenir, faire passer à l'état de, rendre : *benkyōka* —, rendre studieux.

taratara, 滴 +, adv. Goutte à goutte.

taratara-ori, 平坂, s. Pente douce, descente facile.

tarawashi, su, 足, v. caus. de *tarau*. Rendre complet, suffisant ; compléter.

tarayo, 多羅葉, s. (bot.) Houx (*ilex latifolia*).

tarazu, 不足, nég. de *taru*. Insuffisant, incomplet, qui ne vaut pas la peine de, indigne de : *shinzuru ni* —, incroyable : *toru ni* —, qui ne compte pas : *iu ni* —, qui ne vaut pas la peine de dire : — *gachi*, toujours insuffisant.

tarasumae, 不足前, s. Ce qui manque à qq. ; quantité ou nombre nécessaire pour compléter qq. Syn. TASHI.

tare, 誰, pron. Quelqu'un, qui ; (av. une nég.) personne : — *mo ka mo*, tous, chacun, tout le monde : — *de mo*, id. : — *no shita koto da*, qui a fait cela ? — *shiranu mono nashi*, personne ne l'ignore. Syn. DARE.

tare, 滴, s. Goutte.

tare, ru, 垂, v.a. et n. Suspendre, laisser pendre, baisser, abaisser : *kōbe wo* —, baisser la tête : *te wo* —, avoir les bras pendants : *sudare wo* —, suspendre un store. * Donner (à un inférieur), accorder ; montrer, témoigner : *awaremi wo tare-tamae*, ayez pitié. * Couler goutte à goutte, s'écouler doucement : *mizu ga* —, l'eau tombe goutte à goutte : *namida ga* —, les larmes coulent. * Laisser (après la mort) : *na wo kōsei ni* —, laisser un nom célèbre.

- * **taredoki**, 誰時, *s.* (vx.) Comme *tasogare*.
- tarekago**, 垂駕籠, *s.* Litière commune protégée par des nattes (*goza*) en forme de rideaux.
- tarekasu**, 垂糟, *s.* Lie qui reste dans un filtre ou une passoire.
- tarekome**, ru, 垂籠, *v.n.* S'enfermer dans une chambre derrière un rideau ou un store.
- taremini**, 垂耳, *s.* Oreille pendante: *inu no* —.
- taremisu**, 垂味噌, *s.* Sorte de *miso* employé comme condiment.
- * **tarenuno**, 帳, 帳, *s.* Rideau, portière: — *wo sageru*, abaisser un rideau. Syn. **TOBARI**.
- * **tarezu**, 垂簾, *s.* Store en bambou. Syn. **SUDARE**.
- tari**, 人, Suffixe numéral pour compter les personnes: *ikutari*, combien de personnes? *futari*, deux personnes: *yottari*, quatre personnes.
- tari**, ru ou **riru**, 足, *v.n.* Suffire, être assez, être complet; être capable ou compétent, être à la hauteur de: *nijū ni tarazu*, qui n'atteint pas le chiffre de vingt: *nemuri ga tatta*, avoir assez dormi: *taishō to naru ni* —, capable d'être général. * Être satisfait, être content: — *wo shiranu*, qui ne sait pas se contenter de.
- tari**, ru, Suffixe verbal: *oitaru hito*, personne âgée, vieillard: *fūfu — mono wa*, les époux: *hito — mono*, l'homme. * Indique une répétition, une succession d'actes: *netari okitari shite iru*, il est tantôt levé, tantôt couché.
- * **tarikī**, 他力, *s.* (litt. pouvoir d'autrui) Terme bouddhique (opposé à *jiriki*) désignant la doctrine du salut obtenu par les mérites d'autrui, spéc. d'*Amida*: — *no tasuke*, assistance d'*Amida*. * Aide, secours d'autrui, secours extérieur: — *wo tanomu*, demander l'aide d'autrui.
- tariko**, 経置, *s.* Ver à soie mort.
- tarō**, 太郎, *s.* Fils aîné (vx.) * S'emploie souvent seul ou comme terminaison du nom personnel des garçons.
- * **tarōzuki**, 太郎月, *s.* (vx.) Premier mois lunaire.
- taru**, 樽, *s.* Tonneau, baril, barrique, futaile: *saka-daru*, = à *sake*, = de *sake*: — *no taga*, cercle de —.
- tarudai**, 樽代, *s.* Somme équivalente au prix d'un tonneau de *sake*, offerte comme cadeau.
- tarugaki**, 樽柿, *s.* *Kaki* dont on a enlevé le goût âcre en les enfermant qqt. dans un fût vide de *sake*.
- * **taruhi**, 垂氷, *s.* Glaçon. Syn. **TSURARA**.
- tarui**, **ki**, **shi**, **ku**, 緩, *a.* Desserré, lâche, détendu; affaibli, ralenti, fatigué. Syn. **YORUI**.
- tarui**, **ki**, **shi**, **ku**, *a.* Mauvais au goût, nauséabond, grossier (aliments). Syn. **SHITSUKOI**.
- taruki**, 垂木, *s.* Chevron.
- Tarumae-yama**, 樽前山, *s.* Volcan en *Iburi* (*Hokkaidō*).
- tarume**, ru, 弛, *v.a.* Desserrer, relâcher, rendre plus lâche, détendre: *nawa wo* —, = une corde.
- tarumi**, 弛, *s.* Détente, défaut de tension, état de ce qui est relâché ou desserré. * Négligence, relâchement, paresse, lenteur, mollesse.
- tarumi**, mu, 弛, *v.n.* Se détendre, se desserrer, être ou devenir lâche: *nawa ga tarunda*, la corde est

- détendue. * Devenir négligent, se relâcher, faiblir, ralentir, mollir: *ki ga* —, l'ardeur se ralentit.
- tarunuki**, 樽抜, *s.* Procédé par lequel on déponille les *kaki* de leur tanin dans un baril à *sake*; *kaki* devenu comestible par ce procédé.
- * **taryō**, 多量, *s.* Grande quantité, abondance.
- * **taryō**, 他領, *s.* Domaine d'un *daimyō* étranger; domaine étranger.
- * **tarya**, 他流, *s.* (litt. une autre école) Style, méthode ou système différent de celui que qqn. a adopté.
- * **tasai**, 多才, *s.* Qualité de celui qui est intelligent, habile, plein de talent.
- * **tasai**, 多妻, *s.* Plusieurs femmes: *ippu* —, polygamie.
- * **tasei**, 他性, *s.* Famille étrangère: — *wo sōzoku suru*, entrer (par adoption) dans une famille autre que la sienne et la continuer.
- * **tasel**, 多勢, (*ōzei*) *s.* Grand nombre de personnes, multitude, foule: — *ni busei de kanawan*, étant peu nombreux, nous ne pouvons lutter contre ce grand nombre.
- * **tasha**, 多謝, *s.* Remerciements.
- * **tashaku**, 他借, (*hoka yori kariru*) *s.* Emprunt: — *suru*.
- tashi**, 足, *s.* Quantité ou nombre qu'il faut ajouter pour combler un déficit: — *wo suru*.
- tashi**, su, 足, *v.a.* Ajouter (ce qui manque pour combler un déficit); augmenter, compléter, combler, achever, remplir: *jisoku wo* —, suppléer ce qui manque: *tegami wo kaki-tasu*, achever une lettre, y ajouter un post-scriptum: *tsugi-tasu*, ajouter à, joindre à: *san ni ni wo taseba go ni naru*, deux et trois font cinq.
- tashika**, 踏, *s.* Qualité de ce qui est certain sûr, solide, ferme.
- tashikame**, ru, 踏, *v.a.* S'assurer d'une chose, vérifier, prouver l'authenticité.
- tashika na**, 踏, *a.* Sûr, digne de confiance, sérieux: *kokoro — hito*, homme sûr, difficile à séduire. * Certain, vrai, positif, authentique, assuré: — *shōko*, preuve certaine.
- tashika ni**, 踏, *adv.* Sûrement, assurément, sans aucun doute, certainement, absolument: — *oboete oru*, je m'en souviens parfaitement: — *watashi*, livrer, transmettre fidèlement qqc. Syn. **KITTO**, **SHIKA TO**.
- tashimae**, 足前, *s.* Ce qu'on ajoute pour combler un déficit. Syn. **TASHI**.
- tashimi**, 躰, *s.* Chassieux, personne qui a les yeux chassieux. Syn. **TADARAME**.
- tashimi**, 嗜好, *s.* Goût pour, amour de.
- tashimi**, mu, 嗜好, *v.a.* Aimer, être amateur de, prendre plaisir à, avoir du goût pour, s'adonner à: *sake wo* —, aimer grandement le *sake*: *hana wo* —, aimer les fleurs. Syn. **SUKU**, **KONOMU**, **TASHI-NAMU**.
- * **tashinai**, **ki**, **shi**, **ku**, 足無, *a.* Qui est en petite quantité, insuffisant; indigent, pauvre: — *kara wakete yararenai*, comme je n'ai pas assez pour moi-même, je ne puis partager.
- tashiname**, ru, 躰, *v.a.* Causer de la peine à, affliger, désoler, tourmenter. Syn. **KOMARASU**, **KURUSHIMERU**, **NAYAMASU**.
- tashinami**, 躰, 躰, 用意, *s.* Prudence, circonspection, prévoyance, précaution, préparation; p. ext., conduite: — *no ii hito*, homme prudent: —

no warui hito, homme qui manque de prudence, qui compromet l'avenir. * Goût pour, amour de : *ongaku no —*, goût pour la musique.

tashinami, 迷, *v.a.* Comme *tashimu*. * Se pourvoir contre, se précautionner, être prévoyant : *ni wo —*, se conduire avec prudence.

tashinami, 迷, *v.n.* S'affliger, se désoler, se tourmenter.

° **tashinkyô**, 多神教, *s.* Polythéisme.

° **tasho**, 他所, (*yoso no tokoro*) *s.* Autre endroit : — *ye utsuru*, aller ailleurs, changer d'endroit : — *mono*, personne venue d'ailleurs, étranger. Syn. *roso*.

° **tasho**, 他生, (*hoka no umare*) *s.* (bouddh.) Existence antérieure, autre existence.

° **tasho**, 多少, (*ô sukunai*) *adv.* Beaucoup ou peu, plus ou moins : — *ni yorazu*, qu'il y en ait peu ou beaucoup : — *songai wo uketa*, qui a été plus ou moins endoumagé.

° **tashu**, 他宗, *s.* Religion ou secte différente.

° **tashuten suru**, 他出, (*yoso ye deru*) *v.n.* Partir de chez soi, sortir, aller ailleurs. Syn. *TAGÛ SURU*.

° **taso**, *pr.* Qui, quelqu'un : — *aru ka*, y a-t-il quelqu'un (à des inférieurs) ?

tasobu, *s.* Matière rougeâtre qui flotte à la surface de l'eau stagnante. Syn. *JISHIBU*.

° **tasogare**, 黄昏, *s.* Crépuscule du soir, tombée de la nuit : — *doki*, id. Syn. *HIGURE*, *HAKUBO*.

tasoku, 多足, *s.* Supplément, complément, aide, secours : *gakushi — wo shite yaru*, donner des secours à un étudiant. Syn. *TASHI*, *TASHIMAE*, *OGINAI*.

tashu, 達者, *s.* Qualité de ce qui est bien portant, plein de santé, fort, vigoureux, robuste : — *na hito*, homme vigoureux : *o — de gozarimasu ka*, êtes-vous en bonne santé ? * Homme habile, versé dans un art, une science : — *ni kaku*, écrire habilement.

tashi, 達, } *s.* Proclamation, promulga-
tashigaki, 達書, } tion, déclaration officielle.
Syn. *FUKOKU*.

° **tashi**, *su* ou *suru*, 達, *v.n.* Arriver à, parvenir à, atteindre : *teishaba ni —*, arriver à la gare : *kwanzen ni —*, atteindre la perfection. * Être versé dans, être habile dans, savoir à fond : *bugei ni —*, être habile dans l'art militaire. * Notifier officiellement, proclamer ; faire un rapport (à l'Empereur, etc.) : *jôbu ni —*, rendre compte de qqc. à l'Empereur.

° **tasu**, 多数, *s.* Majorité, le plus grand nombre, la plupart : — *ni yotte kimeru*, décider une chose à la majorité des voix.

tasukari, 助, *v.n.* Être aidé, secouru, soulagé ; être sauvé, délivré : *inochi ga —*, la vie est sauve : *o kage de tasukatta*, vous m'avez été d'un grand secours.

tasuke, 助, 扶, *s.* Secours, aide, assistance ; salut, délivrance, préservation, conservation : *kami no —*, assistance divine : — *no hei*, troupes auxiliaires : — *wo ukeru*, — *wo komuru*, recevoir aide et secours.

tasuke, 助, *v.a.* Sauver, délivrer, préserver, conserver : *hito no inochi wo —*, sauver la vie à qq. * Aider, secourir, assister : *kimi wo —*, aider son maître : *yowaki mono wo —*, aider les faibles : *oya wo —*, aider ses parents.

tasuke-ai, 助合, *v.n.* S'aider mutuellement,

se secourir l'un l'autre : *kyôdai —*, les frères s'entraident.

* **tasukebone**, 肋骨, *s.* (vx.) (anat.) Côtes.

Syn. *ABARABONE*, *KATAHARABONE*.

tasukebune, 救助船, *s.* Bateau de sauvetage. Syn. *KYÔJOSEN*.

* **tasuke-kotoba**, 助詞, *s.* (gram.) Verbo auxiliaire. Syn. *JODÔSHI*.

tasukerare, 助, *v. pass.* et *pot.* de *tasukeru*. Être secouru, aidé ou assisté ; pouvoir secourir : *hito ni —*, être secouru par qq. : *tasuke-rarenai*, qu'on ne peut sauver.

° **tasu-ketsu**, 多数決, *s.* Décision prise à la majorité des voix.

tasuki, 褌, *s.* Cordon qui sert à relever les manches du vêtement japonais pendant le travail : — *wo kakeru*, relever et attacher ses manches.

Syn. *TAMADASUKI*.

° **tata**, 多々, *adv.* Plus, de plus en plus : — *masumasu benzu*, plus il y en a, mieux ça vaut.

* **tatae**, 沓, *v.a.* Verser dans, remplir jusqu'au bord, remplir complètement ; emplir : *koppu ni mizu wo —*, remplir un verre d'eau. Syn. *MITASU*.

* **tatae**, 沓, *v.a.* Louer, combler d'éloges, donner des louanges, exalter. Syn. *HOMERU*.

* **tataegoto**, 稱辭, *s.* Louange, éloge, approbation.

* **tatae-na**, 美稱, *s.* Nom ou titre honorifique ; nom posthume.

* **tatal**, 満, *v.n.* Être rempli, déborder.

tatakai, 戦, *s.* Guerre, combat, bataille, rencontre, conflit, lutte : — *wo idomu*, provoquer au combat : — *wo hiraku*, commencer à se battre : — *wo suru*, faire la guerre. Syn. *IKUSA*, *KASSEN*, *SENÔ*.

tatakai, 戦, *v.n.* Combattre, se battre, livrer bataille ; lutter : *teki to —*, se battre contre l'ennemi : *teppô de —*, se battre avec un fusil. Syn. *KASSEN SURU*.

tatakare, 沓, *v. pass.* et *pot.* de *tataku*. Être frappé, battu ; pouvoir frapper : *hito ni —*, être frappé par qq. : *hō wo —*, recevoir un coup sur la joue : *tatakarete shinuru*, être battu jusqu'à ce que mort s'ensuive, mourir sous les coups. Syn. *UTARERU*.

tatakawase, 沓, 令戦, *v. caus.* de *tatakau*. Causer la guerre, faire combattre, mettre aux prises.

tataki, 細末肉, *s.* Viande hachée, hachis.

tataki, 叩, 敲, *s.* Coup frappé à une porte, coup de poing, de bâton, etc. * Fustigation, châtiement du fouet. * Comme *tatakituchi*.

tataki, 叩, 敲, *v.a.* Frapper, battre, donner un coup : *to wo —*, frapper à la porte : *taiko wo —*, battre le tambour : *hito wo —*, frapper qq. : *te wo —*, battre des mains : *kuchi wo —*, babiller, parler beaucoup. * Fouetter. * Hacher : *uwo wo —*, hacher du poisson. Syn. *UTSU*, *BUTSU*.

tataki-ai, 沓合, *v.n.* Se battre l'un contre l'autre, s'entre-frapper.

tataki-banashi, 敲放, } *s.* Châtiment du fouet
tataki-barai, 敲出, } infligé à un criminel
qu'on laissait ensuite aller en liberté (autref.).

tataki-dashi, 沓出, *v.a.* Chasser en frappant, expulser par violence. Syn. *UCHIDASU*, *ORDASU*.

tatakigane, 鉦, *s.* Gong que les bonzes frappent en récitant leurs prières.

tataki-hirame, ru, 敲匾, v.a. Aplanir, aplatir en frappant: *tatsu wo* —.

tataki-koroshi, su, 敲殺, v.a. Frapper jusqu'à la mort, tuer de coups.

tataki-kudaki, ku, 敲碎, v.a. Briser en frappant, réduire en pièces, piler.

tataki-mage, ru, 敲彎, v.a. Courber en frappant, en martelant.

tataki-nomeshi, su, v.a. Renverser qq. en le frappant.

tatakite, 答手, s. Personne qui autrefois fouettait les criminels.

tataki-tsuchi, 叩土, s. Sorte de mortier, béton, sol bétonné. Syn. *TATAKI, AWASETSUCHI, SANWADO.*

tataki-wake, s. Partage égal: — *ni suru*, partager également. Syn. *YAMAWAKE.*

tatamari, 畳, s. Amas, accumulation, tas, pile. * Action de plier; manière de plier; pliage.

tatamari, ru, 畳, v.n. Être plié; être formé; s'entasser, être empilé. Syn. *KABANARU, TSUMORU.*

tatami, 畳, s. Action de plier, manière de plier; pli. * Nattes sur les *geta*. * Nattes, paillasse en paille de riz de 1 m. 82 de long sur 0 m. 91 de large et environ 0 m. 05 d'épaisseur, recouvert d'un simple tissu de jonc (*goza*), ordinairement bordé d'étoffe des deux côtés longs et recouvrant le plancher des maisons japonaises: — *ni jō*, deux nattes: *yarō* —, natte non bordée: — *sashi*, — *ya*, nattier: — *bari*, longue aiguille des nattiers: — *ito*, gros fil qui sert pour la confection des nattes: — *omote*, fin tissu de jonc qui recouvre le *toko* des nattes: — *wo sasu*, confectionner des nattes: — *wo shiku*, étendre des nattes sur un parquet. r.



Tatami.

tatami, mu, 畳, v.a. Plier, ployer, replier; fermer: *kimono wo* —, plier un vêtement: *senau wo* —, replier un éventail. * Tuer. * Démonter la charpente d'une maison pour la reconstruire ailleurs: *ie wo* —, id; p. ext. cesser d'habiter un endroit, cesser le commerce: *shotai wo* —, quitter une maison et se transporter ailleurs. * v.n. S'entasser, s'accroître, se multiplier: *yō ga tatande kita*, les affaires ont augmenté.

tatamibashigo, 摺梯子, s. Échelle pliante, échelle double.

tatami-isu, 摺椅子, s. Chaise pliante, pliant.

tatami-iwashi, 疊鰯, s. Sardines sèches, enfilées ou rangées en couches minces.

tatami-kakete, 疊掛, adv. A plusieurs reprises, plusieurs fois, maintes et maintes fois. Syn. *TSUZUKETE, TSUZUKESAMA NI.*

tatami-komi, mu, 疊込, v.a. Plier un objet et l'insérer dans une caisse, un tiroir, etc.

tatami-monosashi, 疊尺, s. Pied ou double-pied (mesure de longueur) pliant sur articulations.

tatami-ogi, 疊扇, s. Éventail pliant.

tatami-sashi, 疊刺, s. Nattier.

tatamitsuki, 疊付, s. État de ce qui est garni, recouvert d'un tissu de paille: — *no geta*.

tatamizan, 疊算, s. Jeu consistant à deviner l'avenir par le nombre pair ou impair des lignes d'une natte, comptées à partir de l'endroit où l'on a laissé tomber une épingle à cheveux jusqu'au bout de la natte (en usage autrefois parmi les femmes).

* **tatan, 多端, s.** Qualité de ce qui est affairé, pressé, très occupé. Syn. *TABO, TAJI.*

* **tatanawari, ru, 畳, 委積, v.n.** Être entassé, empilé, amoncelé; être plié, replié. Syn. *TATAMARI-KABANARU.*

tatara, 陷欄, s. Grand soufflet mis en mouvement par les pieds.

Tataraboshi, 萋宿, s. Une des huit constellations de l'ancienne astronomie.

tatarazuka, s. (archit.) Sorte de balustrade de forme spéciale.

tatara, ru, 被立, v. pot. de tatsu. Pouvoir se lever ou se tenir debout; pouvoir partir (en voyage, etc.).

tatari, 緒架, s. Baguettes au nombre de 3 ou 4, fixées verticalement sur un billot de bois et servant à dévider du fil.

tatari, 祟, s. Châtiment infligé par un *kami*, un démon, un revenant ou par l'âme d'un mort; malheur, calamité, malédiction: *sawaranu kami ni* — *nashi* (prov.), un *kami* qu'on n'a pas offensé n'inflige pas de châtiment.

tatari, ru, 祟, v.n. Infliger un châtiment, trapper d'une malédiction (se dit du *kami*, etc.): *shinin ga* —, être frappé d'un malheur par l'âme d'un mort.

tatarigata, 柄, s. Pièce de bois servant d'étai, de support, d'appui. Syn. *TSUKABASHIRA.*

* **tatase, s.** (vx.) Longueur (d'un objet), pour *tate*.

tatase, ru, 令立, v. caus. de tatsu. Aider qq. à se lever; faire sortir; faire partir (pour un voyage).

* **tatawashi, ki, ku, a.** (vx.) Suffisant, abondant, assez grand; p. ext., qui ne manque de rien, complètement heureux.

* **tatasumai, 佇, s.** Action de se tenir debout, posture de qq. qui est debout. * Maintien, port, démarche, apparence, air.

tatasumi, mu, 佇, v.n. S'arrêter et se tenir debout.

* **tatcha, 塔頂, s.** (bouddh.) Temple ou monastère dépendant d'un autre.

tate, 堅, 縦, s. Hauteur, longueur: — *yoko*, longueur et largeur: — *ni kiru*, couper dans le sens de la longueur. * Chaîne d'un tissu.

tate, 楯, s. Bouclier;abri: — *ni toru*, se servir de qqc. comme de bouclier, se mettre à l'abri de; fig. — *wo tsuku*, faire de l'opposition à, résister à, lutter contre.

tate, 館, (pour tatemono) s. Bâtiment, construction, édifice, maison. * Tabac produit à *Tatsumi* (*Kōzuke*).

tate, s. Sac de paille pour emballer le thé, le coton, etc.

tate, 立, s. Suffixe verbal ayant le sens de: au moment présent, à l'instant, tout à l'heure: *kuni* — *no mizu*, eau qu'on vient de puiser: *taki* — *no meshi*, riz qui vient d'être cuit: *fukashi* — *satsuma-imo*, patates de *Satsuma* qui viennent d'être cuites à la vapeur.

tate, ru, 立, v.a. Dresser, lever, élever: *ko wo* —, élever la voix: *kami wo* —, laisser croître ses cheveux; fig. *mi wo* —, s'élever (dans le monde): *mokuteki wo* —, se fixer un but: *na wo* —, devenir célèbre: *otoko wo* —, agir avec courage: *hi wo* —, passer le temps: *kao wo tatete yaru*, soutenir l'honneur de qq.: *yaku ni* —, se servir de, employer: *yō ni* —, faire servir: *kurai ni* —, élever qq. à une dignité. * Construire, établir: *ie wo* —, =

une maison. * Aiguiser, repasser, affiler : *kado wo* —, aiguiser les angles, équarrir (une pièce de bois) : *nokogiri no me wo* —, aiguiser les dents d'une scie : *usu no me wo* —, piquer une meule. * Arrêter, faire reposer : *kuruma wo* —, arrêter une voiture. * Envoyer, expédier, dépêcher : *kago wo* —, envoyer une chaise à porteurs : *tsukai wo* —, envoyer un messager. * Piquer : *hari wo* —, piquer avec une aiguille, enfoncer une aiguille. * Chasser, expulser, repousser, renvoyer : *oi* —, chasser : *za wo* —, faire lever qq. de son siège, faire partir. * Faire, établir, fixer, prendre, tenir : *hō wo* —, faire des lois : *kisoku wo* —, établir des règlements : *negai wo* —, présenter une pétition : *chikai wo* —, faire un serment : *seishi wo* —, déterminer l'héritier : *ichi wo* —, commencer à tenir un marché, une foire : *shōko wo* —, apporter une preuve. * Fermer, clore : *shōji wo* —, fermer un châssis. * Remuer, soulever, agiter ; faire bouillir, distiller ; (fig.) exciter, soulever : *cha wo* —, agiter le thé en poudre dans l'eau chaude : *yu wo* —, faire chauffer ou bouillir de l'eau : *shōchū wo* —, distiller de l'alcool : *hokori wo* —, soulever la poussière : *hara wo* —, se mettre en colère : *jinki wo* —, enflammer les esprits : *ikusa no uwasa wo* —, répandre des bruits de guerre. * Suffixe pour renforcer le sens du verbe : *kazari* —, orner magnifiquement : *kao wo tsukuri* —, farder le visage : *yaki* —, brûler complètement.

* **tate-akashi**, 炬火, *s.* Comme *tachi-akashi*.

* **tate-akashi**, 炬火, *s.* Torche.

* **tate-aki**, 帶刀, *s.* Gardes du corps du Prince impérial. Syn. *TACHIWAKI*.

tate-ami, 立網, *s.* Seine, filet de pêche. Syn. *JIBIKI-AMI*.

tateba, 立橋, *s.* Endroit où les porteurs de chaise se reposaient qqt. (autref.).

tateboshi, 立干, *s.* Piège pour prendre le poisson ; clôture en branchages où le poisson reste enfermé à marée basse.

tatebue, 堅笛, *s.* Flûte dont l'embouchure est à l'extrémité (par opp. à *yokobue*).

tatebumi, 立文, *s.* Lettre non cachetée, lettre simplement nouée ou tordue.

tatedashi, 建出, *s.* Appartement ou corps de bâtiment ajouté à une maison.

tatedoi, } 堅樋, *s.* Tuyau de descente d'une gouttière.

tatedoyu, }

tate-oboshi, 立烏帽子, *s.* Haut bonnet porté autrefois par les nobles et les *samurai* dans les cérémonies ; espèce d'*eboshi*.

tate-oda, 立札, *s.* Tableau d'affichage dressé sur un ou plusieurs montants en bois.

tategami, 鬘, *s.* Crinière de cheval, de lion, etc. Syn. *TACHIGAMI*, *UNAGAMI*.

tategasa, 立傘, *s.* Grand parasol que l'on portait jadis fermé et enveloppé, devant les nobles, comme insigne de leur dignité.

tategawara, 堅瓦, *s.* Tuiles plates dont on recouvre les murs en terre.

tategu, 建具, *s.* Châssis, portes glissantes des maisons japonaises : — *ya*, ouvrier qui fabrique ces objets.

tatehiki, 立引, *s.* Aide, secours, assistance.

tatehiki, 立引, *v.a.* Aider généreusement, assister, prendre parti pour.

tate-ishi, 立石, *s.* Pierre dressée verticalement, stèle, colonne. * Poteau indicateur en pierre.

tate-ita, 堅板, *s.* Planche dans la position verticale.

tate-ita, 幡板, *s.* Bouclier en bois. *F.*

tate-ito, 経緯, *s.* Chaîne (d'un tissu sur le métier).

tatejima, 堅葛, *s.* Étoffe rayée dans le sens de la longueur.

tatekae, 建替, 立替, *s.* Reconstruction, remplacement d'un édifice par un autre. * Paiement effectué au nom d'un tiers : — *kin*, somme payée au nom d'une autre personne.

tate-kae, 建替, 立替, *v.a.* Rebâtir, reconstruire, élever un édifice à la place d'un autre ; remplacer, substituer, échanger ; établir à nouveau. * Effectuer un paiement au lieu et en place de qq., avancer une somme au nom de qq.

tate-kake, 立掛, *v.a.* Commencer à construire ou à établir. * Dresser un objet en l'appuyant contre un autre.

tate-kiri, 立切, *v.a.* Intercepter, couper les communications, fermer, clore, empêcher le passage ; *shōji de* —, diviser (une maison) en plusieurs salles au moyen de châssis. Syn. *SHIMAE-KIRI*.

tate-komi, 立込, *v.n.* S'assembler en grand nombre, former une foule. Syn. *KOMI-AU*.

tate-komori, 立籠, *v.n.* S'enfermer dans un camp ou une enceinte fortifiée ; se retrancher, se défendre ; tenir garnison. Syn. *ADŌ SURU*.

tatekudari, *s.* Diarrhée continue.

tatemashi, 建増, *s.* Comme *tatedashi*.

tatematsuri, 奉, *v.a.* (hon.) Offrir, présenter (à un supérieur, au *kami*) : *Tenshi ni uma wo* —, offrir un cheval à l'Empereur. * S'emploie comme suffixe : *mōshi-age* —, dire, informer de : *ogami* —, adorer.

tatemochi, 楯持, *s.* Écuyer porteur du bouclier d'un *samurai* (autref.).

tatemono, 建物, *s.* Construction, bâtiment, édifice, maison.

tatemono, 立物, *s.* Ornement en métal sur le devant du casque. * Personnage principal, chef ; premier rôle (théâtre).

tatenami, 縦波, *s.* Vagues qui longent une embarcation.

* **tate-nawate**, 堅囀, *s.* Sentier qui traverse une rizière dans le sens de sa longueur.

tatenuki, 経緯, *s.* Chaîne et trame (d'un tissu). Syn. *TATEYOKO*.

tate-oyama, 立小山, *s.* Acteur qui joue le principal rôle de femme dans une pièce de théâtre.

tatesama, 縦, *adv.* En long, dans le sens de la longueur.

tatetashi, 建足, *s.* Comme *tatedashi*.

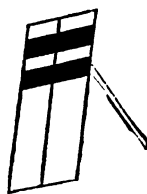
tate-tsubo, 建坪, *s.* Nombre de *tsubo* qu'occupe une construction.

tate-tsugi, 建繼, *s.* Comme *tatedashi*.

tate-tsuke, 立付, *s.* Action de fermer exactement un châssis ou une porte glissante. * Comme *tatetsukete*.

tate-tsuke, 立付, *v.a.* Fermer un châssis exactement et avec bruit. * Faire plusieurs actions l'une à la suite de l'autre sans interruption.

tate-tsukete, 立付, *adv.* A plusieurs reprises, plusieurs fois ; successivement : — *sambai nomu*,



Tate-ita.

boire trois tasses successivement. Syn. TSUZUKETE, KASANETE.

tate-tsuki, ku, 立付, v.a. Chagriner, vexer, ennuyer. * Comme *tate-tsukeru*.

tate-usu, 春白, s. Mortier.

* **tate-waki, 帶刀, s.** Garde du corps du Prince impérial. Syn. TACHIWAKI.

tate-ya, 建家, s. Édifice, construction, maison.

tate-yama, 立山, s. Montagne interdite aux chasseurs et aux bûcherons.

Tate-yama, 立山, s. Montagne de 2.900 m. sur les limites d'*Etchu* et de *Shinano*.

Tateyama, 館山, s. Ville du *Chiba-ken*, chef-lieu de la province d'*Awai*.

tate-yoko, 縦横, s. Longueur et largeur : — *ni sen wo hiku*, tracer des lignes à angle droit, quadriller. * Chaîne et trame (d'un tissu).

tatesuna, 立砂, s. Petits monceaux de sable placés devant la porte des maisons au premier jour de l'an. Syn. MORISUNA.

tatō, 墨紙, s. Espèce de grand porte-tatōgami, } feuille. * Papier pour se moucher.

tatōe, 譬喩, s. Comparaison, exemple, allégorie : — *wo hiku*, citer un exemple, donner une comparaison : — *banashi*, comparaison, parabole.

tatōe, ru, 譬喩, v.a. Comparer, assimiler, expliquer par une comparaison : *tatōen mono mo nashi*, rien ne peut être comparé à, rien ne peut donner l'idée de. Syn. HISURU, KURABERU.

tatōeba, 例, 譬, adv. Par exemple.

* **tatōe-na, 稱名, s.** Nom ou titre honorifique, nom posthume. Syn. TATAE-NA.

tatol, 擬, 假令, conj. Quoique, supposé que, même si, quand même : — *shinde mo hominō da*, quand même je mourrais, je serais content.

* **tatoshienaku, adv. (vx.)** Incomparable, inexprimable.

tatsu, 龍, 辰, s. Dragon. * Un des 12 signes horaires de l'astronomie chinoise : — *doshi*, l'année du dragon : — *hi*, jour du dragon : — *no koku*, de 7 à 8 heures du matin. * Côté Est-Sud-Est : — *no hō*, id.

* **tatsu, 達, s.** Ordonnance, ordre, décret gouvernemental.

* **tatsuben, 達辯, s.** Facilité de parole, faconde; éloquence : — *na hito*, homme disert, éloquent. Syn. KUCHIMAME.

* **tatsudō, 達道, s.** Chemin de la vertu, loi, morale, devoir.

tatsugashira, 龍顏, s. Ornement (de casque, etc.) en forme de tête de dragon.

* **tatsunjin, 達人, s.** Expert, spécialiste : *gek-ken no* —, expert en escrime.

* **tatsuka-yumi, 手束弓, s.** Arc qui se porte à la main.

tatsuki, 手付, s. Moyens, ressources, expédient, manière : *naritai no* —, moyens d'existence. Syn. TEDATE, YOSUGA.

tatsukuri, 田作, s. Sardines sèches. Syn. GOMAME.

* **tatsukuri, 農夫, s.** Laboureur, paysan, fermier.

tatsumaki, 龍巻, s. Trombe d'eau, tourbillon.

tatsumi, 曇, s. Sud-Est : — *no hō*, — *no kata*, id.

* **tatsumi-agari, s.** Hardiesse, audace; langage brusque.

* **tatsumizu, s.** Source, fontaine.

tatsumono, 直幅, s. Comme *kakemono*.

tatsumami, 直満, s. Vagues qui s'élèvent, hautes vagues.

tatsune, 命根, s. (bot.) Racine principale.

tatsu-no-kuchi, 龍口, s. (litt.) gueule de dragon) Robinet, ajutage, siphon dont le bec a la forme de la gueule du dragon.

tatsu-no-otoshigo, 龍落子, s. (zool.) Cheval marin, hippocampe.

tatsuramai, 立舞, s. Sorte de danse.

Tatsuta-hime, 立田姫, s. Déesse de l'automne.

tatta, 唯, (pour tada) adv. Seulement, uniquement, simplement, purement, ne.....que : — *kore dake*, cela seulement.

tatta-ima, 唯今, (pour tadaima) adv. A l'instant, il n'y a qu'un instant, tout de suite, maintenant, sur-le-champ : — *deta*, il vient de sortir.

tatte, 達, 至切, adv. Instantamment, avec instance, absolument, bon gré mal gré : — *go nyūyō desu ka*, en avez-vous absolument besoin ? — *negaimasu*, je vous le demande instantamment. Syn. ZEHU, OSMU, SHITTE.

tattobi, 尊, v.a. Honorer, respecter, révéler; estimer grandement, priser : *kimu wo* —, révéler son maître : *meiyo wo* —, estimer grandement la bonne renommée. Syn. UYAMAU.

tattol, ki, shi, ku, 貴, a. Honorable, respectable, vénérable, noble; précieux, de grande valeur, excellent.

tattomare, ru, 被貴, v. pass. de *tattomu*. Être honoré, être respecté.

tattomi, mu, 尊, v.a. Comme *tattobu*.

tattosa, 貴, s. Honorabilité, caractère honorable, éminence, degré d'honorabilité; prix, grand prix.

ta-ne, 田植, s. Plantation des rizières, repiquage du riz.

ta-ne-uta, 田植歌, s. Chant des paysans qui plantent le riz.

* **tawa, 撓, s. (vx.)** Terrain plat qui entoure le pied d'une montagne.

tawainai, ki, shi, ku, a. Inconscient sans raison, abruti, insensible, sans force : *sake ni yotte* —, ivroment. * Sans difficulté, sans peine : — *koto*, chose facile.

tawake, 白痴, s. Sot, idiot, niais, homme stupide : — *me*, — *mono*, id. : *ō* —, grand imbécile. Syn. AHŌ, BAKA.

tawake, ru, 戯, v.a. Se conduire sottement, agir en insensé, faire le fou : *tawaketa koto wo iu*, parler sottement. * Plaisanter, folâtrer (avec les femmes) : *onna ni* —, id. Syn. AZARU, FUZAKERU, ODOKERU.

tawakegoto, 戯事, s. Niaiserie, sottise, folie, absurdité.

tawakeki, shi, ku, 戯, 淫, a. Lascif, impudique, obscène : — *okonai*, conduite immorale.

tawame, ru, 撓, v.a. Courber, recourber, arquer, ployer : *take wo* —, courber un bambou : *yumi wo* —, bander un arc. Syn. MAGERU, KAGAMERU, SHINAWASU.

tawami, mu, 撓, v.n. Se courber, fléchir, ployer, s'affaiblir, faiblir; (fig.) se relâcher, fléchir : *kokoro ga* —, le cœur faiblit : *hashira ga* —, la colonne fléchit. Syn. MAGARU, KAGAMARU, SHINAWASU.

tawamure, 戯, *s.* Plaisanterie, jeu, badinage, facétie : — *wo konomu*, aimer la plaisanterie.
Syn. ODOKE, ZARE, JÖDAN.

tawamure, ru, 戯, *v.n.* Plaisanter, jouer, s'amuser, badiner, faire des farces; folâtrer: *kodomo to —*, jouer avec un enfant : *onna ni —*.
Syn. JÖDAN SURU, DÖKERU, FUZAKERU, TAWARU, ZARERU.

tawamuregaki, 戯書, *s.* Plaisanterie faite par écrit, lettre écrite par plaisanterie.

tawamuregataki, 戯友, *s.* Compagnon de jeu.
Syn. ASOBIGATAKI.

tawamuregato, 戯言, *s.* Plaisanterie, bon mot.

tawamuregato, 戯事, *s.* Bouffonnerie, farce.

tawara, 俵, *s.* Sac de paille (pour les grains, le charbon, etc.).

* **tawarawa**, *s.* (vx.) Petit enfant.

* **taware**, ru, 戯, 淫, *v.n.* Comme *tawamureru*.
* S'adonner à la débauche.

* **tawareme**, 遊女, *s.* Prostituée.

Syn. JORÖ, ASOBIME, UKAREME.

* **taware-o**, 蕩子, *s.* Homme dissolu, homme adonné au libertinage, débauché.

tawashi, 把柄, *s.* Ustensile (en bambou fendu, paille ou écorce) pour laver la vaisselle.

* **tawashii**, ki, ku, *a.* Débauché, dissolu, libertin.

* **tawasure**, ru, 忘, *v.n.* Oublier.

* **tawawa ni**, 廣, *adv.* En penchant, en ployant; *eda mo — yuki ga furu*, la neige tombe jusqu'à ployer les branches.

tawayaka, 柔順, *s.* Qualité de ce qui est flexible, pliable, délicat.

* **tawayashiki**, ku, 容易, *a.* (vx.) Comme *tayasui*, facile.

* **taya**, 田屋, *s.* Maison bâtie pour la garde des rizières.

taya, 月經, *s.* Règles mensuelles.

tayashi, su, 絶, *v. caus.* de *taeru*. Faire cesser, mettre fin à, couper court à; exterminer, abolir, détruire entièrement: *shison wo —*, laisser éteindre la postérité de qq. : *byōki no ne wo —*, couper la racine d'une maladie.

tayasui, ki, shi, ku, 容易, *a.* Aisé, facile, qui n'offre aucune difficulté : — *shigoto*, travail très facile : *tayasuku dekiru*, facile à faire.

* ° **tayō**, 多用, *s.* Qualité de ce qui est affairé, très occupé, pressé de : — *de ikaremasemu*, tellement occupé que je ne puis y aller : — *no toki*, époque où l'on est très occupé. Syn. TABÖ.

* ° **tayoku**, 多慾, *s.* Avarice, cupidité, convoitise; passions impures.

tayori, 頼, 頼, *s.* Aide, assistance, appui, secours; personne ou chose en laquelle on a confiance : *hito no kotoba wo — ni suru*, se fier au dire des autres : *kane wo — ni suru*, mettre sa confiance dans la richesse : — *ni naranu*, indigne de confiance, sur qui l'on ne peut compter : — *no nai mono*, personne qui n'a à compter sur aucune assistance. * Occasion favorable, opportunité, avantage. * Lettre, communication par lettre, nouvelles : — *ga nai*, il n'est venu aucune lettre.

tayori, ru, 頼, *v.n.* Se fier à, se confier en, attendre du secours de, s'appuyer sur, user de l'aide ou de la faveur de : — *hito mo nai*, il n'est personne à qui je puisse recourir. Syn. YORU, TANOMU.

tayowai, ki, shi, ku, 手裏, *a.* Faible, débile, délicat. Syn. YOWAL.

* **tayu**, 大輔, *s.* Autrefois, vice-ministre d'État.

* **tayu**, 太夫, *s.* Fonctionnaire en charge d'un temple shintoïste. * Titre que prennent les chanteurs de *jōruri*, etc. * Prostituée de haut rang.

* **tayuge**, 絶氣, *s.* (vx.) Extérieur négligé, apparence de faiblesse.

tayui, *s.* (vx.) Gantelet porté par les soldats.

* **tayui**, ki, shi, ku, 弛, 懈, *a.* Languissant, lent, faible, affaibli, fatigué; lâche, relâché, détendu : *karada ga —*, le corps est languissant; (fig.) indolent, apathique, paresseux : — *kokoro no otoko*, homme sans vigueur.

* **tayume**, ru, 弛, *v.a.* Détendre, relâcher, débânder, desserrer. Syn. TARUMERU, YURUMERU.

tayumi, 弛, *s.* Négligence, paresse, indolence, relâchement, affaïssissement, langueur. Syn. YUDAN.

tayumi, mu, 弛, 怠, *v.n.* Se relâcher, être desserré, se détendre; fig. faiblir, devenir négligent : *ki ga —*, l'ardeur s'évanouit. Syn. YURUMU, TARUMU, YUDAN SURU.

tayutai, su, 搖蕩, 依違, *v.n.* Être ballotté au gré des vagues, ne pouvoir plus gouverner ou se diriger (navire); (fig.) hésiter, être incertain et perplexé.

* ° **tazai**, 多罪, (*ōku'no tsumi*) *s.* (st. épist.) Expression polie pour désigner ses propres défauts ou manquements.

* **tazai**, 多勢, *s.* Foule. Syn. ŌZU.

tazemi, *s.* (entom.) Insecte qui vit sur l'eau.

* **tazo**, 誰, (pour *tare zo*) *pron.* Qui, quelqu'un : — *aru ka*, y a-t-il quelqu'un ?

* **tazokare**, 黄昏, Comme *tasogare*.

tazu, 田鵲, *s.* (ornith.) Grue, cigogne.

Syn. TSURU, TANCHÖ, OIDORI.

tazuki, 方便, *s.* Moyen, ressource, expédient.

* **tazuki**, *s.* (vx.) Hache, cognée.

* **tazumai**, 企停, *s.* Arrêt, pause, immobilité.

tazuna, 手綱, *s.* Rênes, bride, guides : — *wo toru*, prendre les — : — *wo motsu*, tenir les —.

tazune, 尋, *s.* Action de s'informer, demande, interrogation faite pour se renseigner, recherche, enquête; visite.

tazune, ru, 尋, 訪, *v.a.* Chercher, rechercher : *nanatabi tazunete hito wo utagae* (prov.), cherchez sept fois avant de soupçonner qq. : *dorobō wo —*, rechercher un voleur. * S'informer de, s'enquérir, interroger, demander : *hito ni —*, s'informer près de qq. * Faire visite à, visiter.

tazune-ai, su, 尋合, *v.a.* Se chercher mutuellement; s'informer l'un de l'autre.

tazune-dashi, su, 尋出, *v.a.* Trouver, découvrir, rencontrer. Syn. SAGASHI-DASU.

tazusae, ru, 携, *v.a.* Tenir, porter à la main, apporter; prendre avec soi, aller chercher : *kago wo —*, porter un panier. * Amener, conduire avec soi : *kodomo wo —*, = un enfant avec soi.

tazusai, su, 携, *v.n.* Aller ensemble : *tazusaitte yuku*, id.

tazusawari, ru, 携, 係, *v.n.* Être accompagné de, se joindre à, aller avec. * Se mêler de, prendre part à, participer à, entrer dans, se liquer avec : *nuhon ni —*, prendre part à une révolte.

tasutsunmai, 立舞, s. (vx.) Ancienne danse.

te, 手, 掌, 書, 術, 自, 隙, 方, s. Main, bras : — *wo awasu*, joindre les mains : — *wo sageru*, — *wo tsuku*, poser les mains à plat sur la natte (pour saluer, pour s'excuser, en signe de soumission, etc.) : — *no wa*, paume de la main : — *no suji*, lignes de la paume de la main : — *wo utsu*, frapper des mains : — *wo kumu*, se croiser les bras ; être découvert : — *ni amaru*, avoir plus de travail qu'on n'en peut faire : — *ni fureru*, — *ni sawaru*, toucher avec les mains, tâter : — *wo furu*, — *kara moru*, échapper des mains : — *wo momu*, — *wo suru*, se frotter les mains : — *ga todoku*, (objet) qu'on peut atteindre avec la main : — *wo nigiru*, serrer la main à qqn. : — *wo hiku*, conduire par la main ; retirer sa main ; (fig.) cesser une action : — *ni* — *wo totte*, se tenant par la main : — *zukuri*, (ouvrage) fait à domicile, (objet) qu'on a fabriqué soi-même : — *no kô*, revers de la main : *tsuru no* —, vrilles ou crampons des plantes grimpantes : *hi no* —, flammes ; (fig.) : — *wo yaku*, (litt. se brûler les mains), échouer dans une entreprise : — *wo murasazu*, (litt. sans se mouiller les mains), sans effort, sans risque : — *wo kasu*, (litt. prêter sa main), aider qqn. dans un travail : — *wo kariru*, se faire aider par qqn. : — *wo ireru*, s'occuper de, se mêler de, prendre part à : — *ga fusagaru*, être très occupé : — *wo muna-shû suru*, (avoir les mains vides) n'avoir aucun résultat : — *ni tsubaki suru*, se mettre avec ardeur à qqc. : — *wo oku*, se maintenir à distance, craindre : — *no nagai hito*, voleur : — *ga okieru*, être en retard : *watakushi no* — *da*, c'est à mon tour (à jouer, etc.) * Manche, queue, anse, poignée : *kago no* —, anse d'un panier : *nabe no* —, queue d'une casserole. * Treillis, treillage, espalier : *asagao no* —, treillis orné de volubilis. * Main, écriture : *kono* — *wa yoku nai*, ceci est mal écrit : — *ga agaru*, faire des progrès en écriture : — *kaki*, calligraphe : *yoku nita* — *da*, c'est une écriture qui ressemble beaucoup à. * Manière (de jouer d'un instrument, de conduire un jeu, de danser, de lutter, etc.) : *koto no* —, manière de jouer du *koto* : *sumô no* —, manière de lutter. * Habileté, adresse, effort, talent, savoir-faire, art : — *ni awanu*, travail au-dessus des forces ou du talent de qqn. : — *no konda saiku*, ouvrage compliqué : — *wo tsukusu*, user de tout son savoir-faire : — *no uchi wo miru*, faire l'épreuve de l'habileté de qqn. (à l'escrime) : — *no kiita hito*, personne habile à qqc. : — *gu tatsu*, habile, adroit, expert. * Plan, but, projet, dessein ; moyen, manière ; expédient, stratagème : *sono* — *wa kuwanu*, ce plan ne peut réussir : *damasu ni* — *nashi*, on est sans ressource contre le mensonge : — *wo kaete suru*, changer de plan ou de manière pour faire une chose : — *wo ushinau*, manquer son but : *kono* — *de yuku*, cela va bien ainsi. * Personne placée sous l'autorité d'une autre : — *no mono*, — *shita*, subordonné, personne à qui l'on a le droit de commander. * Bande (de personnes), compagnie, troupe : — *wo wakeru*, diviser en plusieurs bandes : *hito* — *no taishô*, chef d'une compagnie de soldats : *saki* —, avant-garde. * Direction, côté, quartier, région, parages : *yama no* —, quartier haut (d'une ville) : *nichi no yuku* —, direction d'une route : *kami* —, côté d'en haut, route d'en haut : *ura* —, arrière (d'une maison) ; * Qualité, sorte, espèce : *ine no oku* —, riz qui mûrit tardivement : *haya* —, riz hâtif : *kono* — *de ma ni au*, cette qualité suffit. * Couple de flèches : *ya hito* —, id. * Blessure, coup de sabre : — *wo ou*, être blessé (sabre) : — *wo ovaseru*, blesser : *asa-de*, blessure légère : *fuka-de*, blessure grave. * Alliance, liaison, amitié : — *wo kiru*, rompre une relation, une liaison.

* Sentier, chemin, route, cours : *mizu no* —, cours d'une rivière ; réserve, provision d'eau.

te, 人, s. Suffixe désignant les personnes : *ite*, archer : *nomi* —, buveur, ivrogne.

te, 代, s. (en comp.) Prix, valeur : *saka* —, pour-boire. Syn. *DAI*, *SHIRO*.

te-aburi, 手焙, s. Petit brasero pour les mains.

te-ai, 手合, s. Personnes, individus, (mépris) : *ano* —, ces individus-là. Syn. *TOMOGARA*, *NAKAMA*.

te-aki, 手明, s. Manque d'occupation, loisir, temps : — *mo nai*, sans loisir, très occupé. Syn. *TESUKI*.

te-amashi, 手余, v.a. Trouver une chose au-dessus de ses forces : *shigoto wo* —, trouver un travail au-dessus de ses forces. Syn. *NOTE-AMASHU*.

te-arai, 手洗, s. Rade, brusque, impoli, grossier, brutal, dur : — *hito*.

te-ashi, 手足, s. Mains et pieds, membres. Syn. *SHUSOKU*.

te-asobi, 手遊, s. Jouet. Syn. *OMOCHA*.

te-atari, 手當, s. Toucher, sensation du toucher, frôlement : — *ga nameraka deno*, c'est doux au toucher. * Ce qui est à portée de la main ; — *shidai mono wo nageru*, jeter tout ce qui tombe sous la main.

te-ate, 手當, 準備, 資給, s. Préparations, préparatifs, moyens, fonds, provisions, équipement, armement ; *tabi no* — *wo suru*, s'équiper pour un voyage. * Gratification offerte à un fonctionnaire, à un employé, à un domestique.

te-atsui, 手厚, s. Poli, courtois, prévenant, attentionné : — *tori-atsukai*, réception courtoise. * Généreux, libéral : — *hito*.

te-awase, 手合, s. Première rencontre de deux troupes ennemies, de deux adversaires ou de deux partenaires ; *go no* — *wo suru*, jouer aux *go* pour la première fois avec qqn. * Marché, contrat ; *baibai no* —, contrat de vente. * Action d'aiguiser (spéc. un rasoir) sur la main : *kamisori no* —.

te-ayamachi, 手過, s. Erreur involontaire, méprise : — *ni*, par erreur, involontairement, par accident.

teba, 手, Pour to ieba.

tebako, 手箱, s. Petite boîte où l'on renferme différents objets.

tebana, 手鼻, s. Action de se moucher avec les doigts ; — *wo kamu*, se moucher avec ses doigts.

tebanashi, 手放, v.a. Retirer sa main, laisser aller, laisser libre ; *ko wo tebanashite yoso ye yaru*, se séparer d'un enfant et l'envoyer hors de la famille.

* **tebari, 手張, v.n.** Dépasser ce que qqn. est capable de faire, être excessif pour les forces de qqn, être trop difficile ; *ichi nichi no shigoto ni wa* —, c'est trop d'ouvrage pour une journée.

tebashikoi, 手速, s. Leste, alerte, vif, actif (des mains) ; adroit. Syn. *TEBAYAI*.

tebataki, 手拍, s. Claquement des mains : — *wo suru*, battre des mains, applaudir. * (comm.) Épuisement, vente complète de ses marchandises.

tebayai, 手早, 手快, s. Prompt, vif, lest, adroit ; *tebayaku toru*, saisir rapidement. Syn. *TEBASHIKOI*.

* **tebi, 手火, s.** Torche, flambeau.

tebikae, 手替, s. Cahier de notes, carnet.

tebikai, 手替, s. calepin. Syn. *TECHU*.

tebiki, 手引, *s.* Action de conduire qq. par la main, de guider, d'introduire: — *ga nai*, il n'y a pas de guide: — *wo suru*. * Dévidage à la main.

tebiroi, 手, *shi*, *ku*, 手廣, *a.* Étendu, vaste, considérable; *tebiroku akinai wo suru*, faire un commerce très étendu.

* **tebito**, 手人, *s.* (vx.) Artiste. * Serviteur, suivant.

* **tebe**, 手棒, *s.* Lépreux dont la main est tombée.

tebeki, 手棒, *s.* Petit balai.

teboko, 手鉈, *s.* Lance à hampe courte, harpon.

* **tebome**, 自讃, *s.* Éloge de soi-même, approbation qu'on se donne à soi-même.

tebukuro, 手袋, *s.* Gant.

tebunko, 手文庫, *s.* Petite boîte où l'on met différents objets. *f.*

tebura, 徒手, *s.* Mains vides; sans armes. *Syn.* KARATE.

teburi, 手風, *s.* Manières, maintien, tenue: — *ga yoi hito*, personne de bonnes manières; *hina no* —, manières de la campagne. *Syn.* RŪZOKU.

tebyōshi, 手拍子, *s.* (mus.) Mesure battue avec la main: — *wo utsu*, — *wo toru*, battre la mesure; tambouriner avec les doigts sur un objet.

techigai, 手違, *s.* Erreur, méprise, faute, bétise. *Syn.* MACHIGAI.

techō, 手帳, *s.* Cahier de notes, carnet; livret de fournisseur. *Syn.* TEIKAN, OBOECHŌ.

tedai, 手代, *s.* Personne qui en remplace une autre; mandataire; agent commercial, clerc, commis. *Syn.* BANTŌ.

tedama, 手玉, *s.* Jeu de petites filles (avec des sachets remplis de pois). * Action de faire de qq. ce qu'on veut, de le berner: — *ni toru*, berner.

tedarai, 洗手盆, *s.* Cuvette, petit baquet.

tedare, 手足, *s.* Habileté, adresse. * Archer habile.

tedari, 手足, *s.* Adresse des mains, habileté. *Syn.* TEDARE.

tedashi, 手出, *s.* Action de mettre la main à, de travailler à, de se mêler de; action d'attaquer le premier (dans une querelle): — *wo suru*.

tedasuke, 手助, *s.* Aide, secours, assistance: — *ni naru*, aider, assister.

tedate, 手櫛, *s.* Petit bouclier portatif.

tedate, 手段, *s.* Combinaison, expédient, moyen, plan, artifice, stratagème, ruse: — *wo suru*. *Syn.* HAKARIGOTO, HŌHŌ, SHUDAN.

tedō, 手遠, *s.* Éloignement, longue distance, lointain: — *na tokoro*, endroit éloigné.

tedōgu, 手道具, *s.* Ustensile. *Syn.* CHŌDO.

tedori, 手捕, *s.* Action de saisir avec les mains: *nusubito wo* — *ni suru*, appréhender un voleur. * Gain, profit net: — *wa ikura*, quel est le montant du gain?

teeburu, 卓, *s.* (angl.) Table: — *kake*, tapis de table; nappé.

teeru, 兩, *s.* (chin. mod.) Tael.

tefa, 手風, *s.* Écriture, genre d'écriture, main: *kono* — *wa yoku nai*, cette écriture n'est pas bonne. *Syn.* KARIBURI.

tefuda, 手札, *s.* Carte de visite: — *ire*, porte-cartes. *Syn.* MEISHI, NATUDA.

tefuri, 手振, *s.* Mouvement des mains; manière dont qq. pose et agite les mains. * Domestique, serviteur, suivant.

tegal, 手飼, *a.* (litt. qu'on nourrit de ses mains) Animal domestique, apprivoisé: — *no tora*, chat (tigre apprivoisé).

tegakari, 手懸, *s.* Point d'appui pour la main, soutien, prise; (fig.) trace, indice, piste, fil conducteur: — *wo mitsukeru*, trouver les traces (de quelque affaire).

tegake, 手掛, *v.a.* Traiter une affaire comme la sienne propre.

tegame, 手瓶, *s.* Cruche, jarre à anses.

tegami, 手紙, *s.* Lettre, épître: — *no mongon*, contenu d'une =: — *wo shitatameru*, écrire une =: — *wo dasu*, envoyer une =. *Syn.* RUMI, SEKITOKU, SHŌJŌ, SUOKAN.

tegane, 手鑑, *s.* Menottes, fers, liens. *Syn.* TEJŌ, TEKASHI, TEGASE, TEGUTSU.

tegara, 手廻, *s.* Action d'écarter, exploit, haut fait; action digne d'éloges, acte méritoire: — *wo tateru*. *Syn.* KŌMYŌ, TSAOSHI.

tegarai, 手輕, 簡易, *a.* Facile à porter, léger, peu encombrant: — *nimotsu*, bagage =. * Facile à faire, aisé: — *shigoto*, travail facile: *tegaruku dekita*, chose qui s'est faite sans peine. * Qui est bon marché, à bas prix.

tegasa, 手傘, *s.* Parasol, ombrelle. *Syn.* HIGASA, SASHIGASA.

tegase, } 手枷, *s.* Menottes. *Syn.* TE-
tegnshi, } GANE.

tegata, 手形, 證券, *s.* Empreinte de la main, autrefois servant de sceau. * Certificat, attestation écrite, reconnaissance; quittance; billet, effet de commerce. * Passeport, billet (de chemin de fer, etc.). * Billet de banque, billet à ordre, etc.

tegatai, 手堅, *a.* Solide, fort, durable; sûr, digne de confiance: — *hito*, personne sûre: — *shōbai*, commerce sûr.

tegawari, 手替, *s.* Personne qui en remplace une autre au travail.

tegi, 手木, *s.* Bâton court en métal porté autrefois par les agents de police. *Syn.* JITTE.

tegin, 手杵, *s.* Pilon à main.

tegire, 手切, *s.* Action de rompre une liaison ou une amitié: — *kin*, argent donné à un conjoint que l'on renvoie.

tegirei, 手綺麗, *s.* Qualité de ce qui est propre, net, blanc, beau, agréable à voir: — *na uchi*, maison propre: — *na kimono*. *Syn.* KOGIREI.

tegiri, 手切, *a.* litt. Que l'on coupe de sa propre main: — *no seppuku*, harakiri exécuté sur l'ordre du *daimyō* et non du gouvernement central. * Coupé à la main (non à la machine): — *no tabako*, tabac coupé à la main.

tegiwa, 手際, *s.* Habileté, adresse, savoir-faire, art: — *no yoi daiku*, charpentier habile: *umai* — *ni dekita*, fait avec art. * Degré d'adresse avec laquelle une chose est faite. *Syn.* DEKIBAE, TENAMI.

tegoroko, 手心, *s.* Toucher, sensation du toucher, expérience du toucher. * Paume de la main. * Degré, proportion: *kyū no* — *wo shiranu*, je ne sais pas jusqu'à quel degré il faut appliquer le moxa.

tegome, } 手込, *s.* Violence, force: — *ni*, par
tegomi, } force, en usant de violence.

* **tegona**, 手兒名, *s.* Comme *tekona*.

tegoro, 手頃, *s.* Qualité de ce qui est proportionné, approprié, convenable, qui sied bien: — *no tsue*, bâton convenable.

tegoshi, 手奥, *s.* Chaise à porteurs qu'on porte à la main. Syn. TAGOSHI.

tegotae, 手應, *s.* Résistance au toucher: — *ga suru*, résister à la main.

tegowai, *ki*, *shi*, *ku*, 手強, *a.* Violent, brusque, dur, rude, brutal; peu maniable, indocile, intraitable, indomptable: — *teki*, ennemi difficile à vaincre. Syn. TEZUYOI, TE-ARAI.

tegumi, 手組, *s.* Action de se croiser les bras, posture de qqu. qui a les bras croisés: — *wo suru*. * Combinaison, plan, dessein, projet: — *ga hazureta*, le plan a échoué. Syn. UDEGUMI.

* **teguri**, 手繰, *s.* Dévidage à la main. * Action de combiner son travail de manière à avoir du loisir: — *wo suru*. * Abréviation du suivant. Syn. TEBIKI.

teguri-ami, 手繰網, *s.* Petit filet de pêche.

teguruma, 畳, *s.* Chaise à porteurs portée à bras, à l'usage de l'empereur et des membres de la famille impériale (autref.).

teguruma, 手車, *s.* Chaise à porteurs; petite voiture traînée à bras à l'usage personnel de qqu.

tegusu, 天蠶絲, *s.* Ligne de pêche en soie de *shiragatarō*: — *mushi*, chenille de l'insecte "caligula japonica," qui produit les cocons appelés *shiragatarō* ou *yamamayu*.

tegunehiki, *ku*, *v.n.* (vx.) Être prêt à attaquer ou à soutenir l'attaque d'un ennemi.

tegutsu, 手桶, *s.* Menottes. Syn. TEGANE, TEGASE, TEGASHI.

* **tehai**, 手配, *s.* Comme *tekubari*.

tehajime, 手始, *s.* Début d'une entreprise, commencement d'un travail.

tehasu, 手筈, *s.* Combinaison, calcul, arrangement, plan, projet: — *ga kurutta*, mes combinaisons ont échoué. Syn. SADANE, TSUMORI.

* **tehen**, 天邊, *s.* Cimier de casque: *kabuto no* —, *id.* Syn. TENKŪ.

tehen, 手偏, *s.* Radical chinois (才) main, toujours placé à gauche du *tsukuri*.

tehidol, *ki*, *shi*, *ku*, 手酷, *a.* Comme *te-arai*.

tehodoki, 手解, *s.* Comme *tehajime*. * Instruction élémentaire.

tehon, 手本, 範, *s.* Modèle, patron, exemple: *hito no* — *ni naru*, être le modèle des autres: — *ni nisete kaku*, écrire d'après le modèle. * Échantillon, spécimen: *shōhin no* —, = de marchandise.

* **tei**, 帝, *s.* Empereur: — *koku*, empire. Syn. KŌTEI, TENSHI.

* **tei**, 貞, (*misao*) *s.* Fidélité conjugale, chasteté (de l'épouse): — *jo*, femme vertueuse.

* **tei**, 亭, *s.* Pavillon dans un jardin, kiosque. * Terme ajouté au nom d'un restaurant, d'un *yose*, etc.

* **tei**, 體, *s.* Apparence, forme, extérieur, manières, allures; état, condition: *shōnin* — *no otoko*, homme qui a l'apparence d'un marchand: — *wo kaeru*, changer son extérieur: *myaku* —, état du pouls. Syn. ARISAMA, KATACHI, SUGATA, YŌBU.

* **tei**, 邸, *s.* Habitation. Syn. YASHIKI.

* **tei**, 丁, *s.* Un des dix termes unifiés dans le calendrier et certaines numérations. Syn. HIMO.

* **tei**, 程, *s.* Distance, longueur. Syn. MCHI-NORI, MCHI.

* **tei**, 堤, *s.* Digue, barrage: *bokutei no sakura*, cerisiers des bords du *Sumidagawa*.

* **teiba**, 遞馬, *s.* Cheval de poste (autref.). Syn. TEMMA.

* **teiben**, 底辨, *s.* (méc.) Clapet de pied.

* **teibo**, 堤防, (*tsutsumi*) *s.* Digue, bords, levée de terre.

* **teichi suru**, 偵知, (*ukagai-shiru*) *v.a.* Chercher et découvrir, rechercher, espionner, épier: *teki no heisi wo* —, chercher à découvrir le nombre des ennemis. Syn. TANCHI SURU.

* **teichō**, 艇長, *s.* Capitaine d'un petit bateau: *suirai* —, commandant d'un torpilleur.

* **teichō**, 亭長, *s.* Tenancier d'une maison publique. * Maître d'un restaurant, chef de relais.

* **teichō**, 鄭重, *s.* Qualité de ce qui est poli, prévenant, courtois; sérieux, grave; exact, soigneux, scrupuleux sur les détails: — *naru tori-atukai*, réception courtoise. Syn. TEINER.

* **teidai**, 邸第, (*yakata*) *s.* Habitation, résidence (spéc. d'un noble).

* **teidan**, 丁男, *s.* Personne adulte; âge adulte.

* **teido**, 低度, *s.* Infériorité, degré inférieur.

* **teido**, 程度, *s.* Degré, rang, niveau.

* **teidō**, 帝道, *s.* Administration intégrale, gouvernement juste et sage. Syn. ŌDŌ.

* **tei-en**, 庭園, *s.* Jardin. Syn. NIWA, SŌJO.

* **teifu**, 遞夫, *s.* Porteur, portefaix. Syn. NIKATSUGI, NIMBU, NIMUCHI.

* **teifu**, 貞婦, *s.* Épouse fidèle, femme vertueuse. Syn. TEIJO.

* **teifutsu suru**, 鼎沸, (*waki-kaeru*) *v.n.* Bouillir; (fig.) être agité.

* **teigaku**, 定額, (*kimari no taka*) *s.* Somme fixe, montant déterminé; prix fixe.

* **teige**, 低下, (*iyashii*) *s.* Basse condition, rang inférieur.

* **teigen**, 定限, *s.* Limite, bornes.

Syn. KAGIRI, KIMARI.

* **teigen suru**, 低減, *v.a.* Baisser, diminuer, réduire: *hiyō wo* —, diminuer les dépenses. Syn. HERABU, BAGERU.

* **teigi**, 廷議, *s.* Délibération (de la Cour, des ministres). Syn. CHŌGI.

* **teigi**, 定義, *s.* (log.) Définition.

* **teigi**, 程儀, *s.* Présent offert à une personne qui entreprend un voyage.

* **teigo**, 亭午, (*ma hiru*) *s.* Midi précis.

* **teigo**, 低語, *s.* Conversation à voix basse, chuchotement. Syn. BASAYAKI.

* **teigo suru**, 低語, *v.n.* Être en contradiction ou en désaccord avec, ne pas s'accorder, ne pas s'entendre.

* **teigyō**, 帝業, *s.* Exercice du pouvoir suprême.

* **teihakujo**, 碇泊所, *s.* Mouillage, ancrage; havre, port.

* **teihaku suru**, 碇泊, *v.n.* Jeter l'ancre, mouiller.

* **teihatsu suru**, 剃髪, *v.n.* Se raser la tête.

devenir bonze, quitter le monde. Syn. RAKU-HATSU SURU.

*° **teihel**, 逞兵, *s.* Guerrier plein de bravoure, soldat de choix; armée très forte.

*° **teihen**, 底邊, *s.* (géom.) Base.

*° **tei-i**, 帝位, *s.* Trône impérial, dignité impériale: — *ni noboru*, monter sur le trône.

*° **tei-i**, 廷尉, *s.* Autrefois juge, censeur, officier de police. Syn. KEBISHI.

*° **tei-in**, 帝胤, *s.* Descendant d'un empereur.

*° **tei-in**, 低音, *s.* (mus.) Ton grave.

*° **tei-in**, 定員, *s.* Nombre fixé de personnes, personnel.

*° **teiji suru**, 呈示, *v.a.* Montrer.

Syn. MISERU, SHIMESU.

*° **teijitan**, 貞實, *s.* Qualité de celui qui est honnête, droit, juste, fidèle, sincère: — *na onna*, femme fidèle. Syn. SHINJITSU, MAKOTO.

*° **teijo**, 貞女, *s.* Épouse fidèle. Syn. TEIFU.

*° **teijō**, 帝城, *s.* Palais impérial.

Syn. KYŪJŌ.

*° **teijō**, 庭上, *adv.* Dans le jardin, dans la cour.

*° **teijō suru**, 呈上, *v.a.* (polit.) Offrir en présent, présenter (à un supérieur).

Syn. SHINJŌ SURU, SASHI-AGERU, MATIASERU.

*° **teijo suru**, 剃除, (*sori*) *v.a.* Raser les cheveux ou la barbe.

*° **teijo suru**, 聽從, (*kiki-shitagau*) *v.a.* Écouter, suivre, se conformer à, obéir à.

*° **teika**, 低價, (*hikui ne*) *s.* Bas prix, bon marché, prix réduit, rabais: — *ni uru*, vendre à bas prix: — *ni noru*, diminuer de prix, baisser.

*° **teika**, 定價, (*kimari ne*) *s.* Prix fixe.

*° **teikaku**, 定格, *s.* Forme déterminée, méthode fixée.

*° **teikazai**, 定價稅, *s.* Droits spécifiques (dans le tarif des douanes).

*° **teike**, 手活, *s.* Action de placer des branches fleuries dans un vase d'eau: — *no hana*, fleurs conservées fraîches dans un vase plein d'eau; (fig.) femme publique ou danseuse achetée et entretenue à la maison.

*° **teikei**, 帝系, *s.* Généalogie des empereurs, ligne de succession au trône.

*° **teikeiso**, 定係數, *s.* (math.) Module.

*° **teikei suru**, 提携, *v.a.* Amener avec soi, emmener; porter, apporter. * S'entendre pour faire qqc., se donner la main, s'accorder.

*° **teiki**, 定期, (*sadamatta toki*) *s.* Période déterminée, intervalle fixe et régulier: — *urikai*, — *baibai*, achat et vente à terme (à la Bourse): — *insatsubutsu*, publication périodique: — *mai*, riz vendu en fixant l'époque où il doit être livré: — *azukekin*, — *yokin*, dépôt fixe (dans une banque): — *shiken*, examens réguliers (d'une école).

*° **teikin**, 提琴, *s.* Sorte de violon.

*° **teikin**, 庭訓, (*niwa no oshie*) *s.* Enseignement à domicile; études faites chez soi.

*° **teiki suru**, 提起, *v.a.* Présenter, proposer (projet de loi, motion, etc.).

*° **teiko**, 貞固, (*monogatai*) *s.* Qualité de celui qui est honnête, droit, incorruptible: — *na hito*.

*° **teikō**, 丁香, *s.* Clon de girofle. Syn. CHŪN.

*° **teikō**, 抵抗, *s.* Opposition, résistance: — *ryoku*, force de résistance: — *suru*.

*° **teikoku**, 帝國, *s.* Empire: — *daigaku*, Université impériale.

*° **teikwai suru**, 停會, *v.a.* Suspendre (assemblée, réunion publique): *gikwai wo* —.

*° **teikwai suru**, 低回, *v.n.* Flâner, traîner, errer, tarder.

*° **teikwan**, 定款, *s.* Clause, article.

*° **teikyō**, 帝居, *s.* Résidence de l'Empereur. Syn. KŌKYO.

*° **teikyōbutsu**, 提供物, *s.* (lég.) Preuve (objet), pièce à conviction.

*° **teikyōki**, 聽胸器, *s.* (méd.) Stéthoscope, cornet acoustique pour ausculter la poitrine.

*° **teikyō suru**, 提供, *v.a.* (lég.) Produire (preuve en justice), déposer, exhiber (pièce à conviction): *shōkohutsu wo* —, id.

*° **teikya suru**, 涕泣, (*naku*) *v.n.* Pleurer, sangloter.

*° **teikya suru**, 訂料, (*tadasu*) *v.a.* Corriger, revoir, reviser: *genkō wo* —, corriger un manuscrit. Syn. TEISEI SURU.

*° **teimei**, 帝命, *s.* Ordre de l'Empereur, décret impérial.

*° **teimei**, 締盟, *s.* Conclusion d'un traité: — *koku*, pays avec lequel un traité a été conclu: — *suru*.

*° **teimeiron**, 定命論, *s.* (phil.) Déterminisme.

*° **teimen**, 庭面, *s.* Surface d'un jardin, terrain d'une cour.

*° **teinal**, 邸内, (*yashiki no uchi*) *s.* Intérieur d'une propriété habitée: — *ni ki wo ueru*, planter des arbres dans l'—.

*° **teinei**, 丁寧, *s.* Qualité de ce qui est poli, courtois, aimable, affable, prévenant, soigneux, exact: — *ni aisatsu suru*, saluer poliment: — *na kotoba*, langage poli: — *na hito*, personne affable: — *ni tsutsumu*, envelopper soigneusement: — *ni oshieru*, enseigner avec soin.

*° **teinen**, 丁年, *s.* Age adulte.

*° **teō**, 帝王, *s.* Empereurs et rois, monarques, souverains.

*° **teippai**, 手一杯, *adv.* De tout son pouvoir, de toutes ses forces: *akinai wo* — *ni hirogeru*, faire tout son possible pour étendre son commerce.

*° **teiraku suru**, 低落, *v.n.* Baisser, tomber (prix, marché). Syn. SAGARU.

*° **teiran**, 提籃, *s.* Petit panier, panier à main. Syn. TEKAGO.

*° **teirazu**, 手不入, *a.* Neuf, qui n'a pas servi. * Facile à faire.

*° **teire**, 手入, 修補, *s.* Réparation, raccommodage, action de travailler à qqc. ou de s'occuper de qqc.: — *wo suru*. Syn. NAOSHI, TSUKUROI.

*° **teirei**, 定例, *s.* Usage établi, coutume, précédent, exemple.

*° **teiren**, 低廉, *s.* Bon marché, prix peu élevé, bas prix: — *na tai*, id.

*° **teiretsu**, 貞烈, (*misao*) *s.* Fidélité conjugale (de l'épouse). Syn. TEISETSU.

*° **teiretsushiki**, 定例式, *s.* (math.) Déterminant.

*° **teiri**, 定理, *s.* Axiome, principe. * (math.) Théorème.

*° **teiritsu**, 定律, *s.* Lois, règles (art, science, agent naturel, etc.).

*° **teiritsu suru**, 鼎立, *v.n.* (litt. se tenir

séparément comme les trois pieds d'une marmite)
Être indépendant l'un de l'autre (trois personnes ou trois choses).

* ° **teiron**, 定論, *s.* Proposition, vérité établie, axiome, principe.

* ° **teirui**, 涕淚, *s.* Larmes. Syn. NAMIDA.

* ° **teiryô**, 程量, *s.* Poids, quantité, proportion des parties constituant d'un corps: — *bunseki* (chim.), analyse quantitative.

* ° **teiryô**, 庭燎, *s.* Feu allumé dans la cour ou devant la maison. Syn. NIWARI.

* ° **teiryû suru**, 鼎立, *v.n.* Comme *teiritu suru*.

* ° **teisai**, 體裁, *s.* Apparence, extérieur, forme: *fu* — *na okonai*, mauvaise conduite: — *ga warui*, apparence mauvaise; mauvaise tenue. Syn. ARISAMA, BUGATA, TAISAI.

* ° **teisei**, 定星, *s.* (astron.) Étoile fixe.

* ° **teisei**, 鄭聲, *s.* Chanson obscène.

* ° **teisei suru**, 訂正, (*tadasu*) *v.a.* Corriger, revoir, reviser. Syn. TEIKYU SURU.

* ° **teisetsu**, 定説, *s.* Maxime, adage.

* ° **teisetsu**, 貞節, *s.* Vertu de l'épouse, fidélité au mari: — *wo mamoru*, être fidèle à son mari. Syn. MISAO, TEISÔ, TEIRETSU, TEISHIN.

* ° **teisha**, 停車, *s.* Arrêt (d'une voiture, d'un train): — *suru*, s'arrêter: — *ba*, — *jû*, station (de chemin de fer, de voitures).

* ° **teishi**, 停止, *s.* Action d'arrêter, de faire cesser, de suspendre; arrêt, suspension, immobilité: *hakô* —, suspension, interdiction (d'un journal, etc. par ordre du gouvernement): — *suru*. Syn. CHÛJI.

* ° **teishin**, 貞心, *s.* Fidélité (de l'épouse), vertu conjugale (de la femme).

* ° **teishinhô**, 聽診法, *s.* (méd.) Auscultation.

* ° **Teishinshô**, 逓信省, *s.* Ministère des Communications, créé en 1885: — *jikwan*, sous-secrétaire d'État au —.

* ° **teishin suru**, 挺身, *v.n.* Courir en tête des autres, marcher devant, agir avant les autres.

* ° **teishi suru**, 諦視, *v.n.* Regarder fixement, fixer des yeux, contempler. Syn. MITSUMERU.

* ° **teishitsu**, 帝室, *s.* Famille de l'Empereur.

* ° **teishitsu**, 定質, *s.* Qualité inhérente, nature, constitution naturelle: — *bunseki* (chim.), analyse qualitative.

* ° **teishoku**, 停職, *s.* Mise en disponibilité, suspension: — *wo mōshitsuku*, — *suru*, suspendre, mettre en disponibilité.

* ° **teishoku suru**, 抵觸, (*fire-ataru*) *v.n.* Être contraire à, aller à l'encontre de, se trouver en contradiction avec: *hōritsu ni* —, être contraire à la loi: *jikan ga* —.

* ° **teishu**, 亭主, *s.* Chef de famille, maître de maison. * Mari, époux.

* ° **teishutsu suru**, 提出, *v.a.* Présenter, proposer, déposer (motion, projet de loi, etc.).

* ° **teishutsu suru**, 呈出, *v.a.* Montrer, déployer, exposer, exhiber.

* ° **teisô**, 貞操, (*misao*), *s.* Comme *teisetsu*, fidélité conjugale.

* ° **teisô**, 丁壯, *s.* Jeune homme. Syn. WAKAMONO.

* ° **teisô**, 遞送, *s.* Envoi: — *hi*, — *ryû*, affranchissement, frais de port: — *suru*, envoyer par la poste.

* ° **teisoku**, 鼎足, *s.* Les trois pieds d'une marmite; situation indépendante (se dit de trois pays, trois personnes, etc.).

* ° **teisoku**, 定則, *s.* Coutume établie, usage fixe, loi.

* ° **teisoku suru**, 抵觸, *v.n.* Comme *teishoku suru*.

* ° **teisô suru**, 呈奏, *v.a.* Présenter (à l'Empereur) des conseils, des remontrances, etc.

* ° **teisu**, 定數, *s.* (math.) Nombre constant, quantité invariable.

* ° **tei suru**, 呈, *v.a.* Montrer, exhiber, déployer. * Offrir, donner, présenter (à un supérieur).

te-ita, 手板, 漆板, *s.* Planchette laquée qui sert à écrire, tableau. * Abréviation de *te-ita-kagami*, morceau de papier portant l'empreinte d'un échantillon d'indigo (pour l'examen de la nuance, de la qualité, etc.). * Sorte de sceptre porté par les *kuge* (autref.).

* ° **teitai**, 滯滯, *s.* Délai, retard, lenteur, accumulation: — *suru*, être en retard, tarder, différer, remettre: *kamotsu ga* — *suru*, les bagages s'accumulent (en gare, etc.). * Lenteur de la digestion, dyspepsie.

te-itai, **ki**, **shi**, **ku**, 手痛, *a.* Violent, vigoureux, dur, rigoureux: *te-itaku semeru*, attaquer vigoureusement. Syn. TEZUYOI.

* ° **teitaku**, 邸宅, (*yakata*) *s.* Habitation, demeure (d'un riche). Syn. YASHIKI.

teitaraku, 爲體, *s.* État, circonstances, condition, situation; apparence. Syn. ARISAMA, SUGATA.

* ° **teitel**, Onomatopée du bruit du bois que l'on fend.

* ° **teiten**, 定點, *s.* Point déterminé.

* ° **teitetsukô**, } 踏鐵工, *s.* Maréchal-ferrant.
* ° **teitekô**, } Syn. KANAGUTSUSHI.

* ° **teito**, 帝都, *s.* Capitale de l'empire, résidence de l'Empereur. Syn. MIYAKO.

* ° **teitô**, 低頭, *s.* Inclination de tête: *heishi* —, salut profond (en s'excusant): — *suru*, s'incliner profondément, saluer très bas.

* ° **teitô**, 抵當, *s.* Garantie, sûreté, gage, hypothèque: — *ni suru*, hypothéquer, mettre en gage: — *butai*, objet hypothéqué. Syn. HIRI-ATE.

* ° **teitoku**, 帝徳, *s.* Vertu de l'Empereur.

* ° **teitoku**, 提督, *s.* Amiral: *fuku* —, vice-amiral.

* ° **teiyaku**, 定役, *s.* Corvée, prestations, service imposé aux paysans (autref.).

* ° **teiyaku suru**, 締約, *v.a.* Conclure un traité, contracter.

* ° **teiyu**, 逞勇, *s.* Qualité de celui qui est vaillant, brave, robuste.

* ° **teiza**, 帝座, *s.* Trône impérial.

Syn. HÔZA, GYOKUZA.

* ° **teiza**, 定座, *s.* Dépôt fixe (argent).

* ° **teizen**, 庭前, *s.* Cour d'une maison.

Syn. NIWASAKI, SONO.

tejaku, } 手酌, *s.* Action de se verser à soi-même: — *de nomu*, boire en se versant à soi-même. Syn. DOKUSHAKU.

tejika, 手近, *adv.* Près de la main, à portée de la main, à portée, près: — *ye oku*, placer près de soi: — *ni aru mono*, objet qui est à portée de la main. Syn. TAMORO.

tejikai, **ki**, **shi**, **ku**, 手近, *a.* Qui est près de la main, proche.

tejima, 手品, *s.* Tour de passe-passe, prestidigitation : — *shi*, faiseur de tours, prestidigitateur.
* Mouvements des mains, gesticulation, gestes : — *wo shite hanasu*, parler en faisant des gestes.

tejô, 手錠, *s.* Menottes, liens : — *wo hodoku*, enlever les menottes, délier les mains.

Syn. TEGANE, TEGASE.

tejôbu, 手丈夫, *s.* Qualité de ce qui est solide, fort, résistant, durable : — *na ie*, maison solidement bâtie.

tejun, 手順, *s.* Ordre, méthode, manière, procédé, marche à suivre : — *ni shitagatte suru*, suivre l'ordre régulier, remplir les formalités voulues.

Syn. TETSUZUKU.

* **teka**, 手下, *s.* Sujet, subordonné; protégé.

tekago, 手籠, *s.* Petit panier, panier à main.

Syn. TEIRAN.

tekake, 妾, *s.* Concubine.

Syn. MUKAKE, SOBANE, SHÔ.

tekaki, 手書, *s.* Calligraphe.

tekashi, 手桶, *s.* Comme *tejô* ou *tegase*.

tekasu, 手數, *s.* Nombre d'ouvriers (employés à un travail); travail, peine, dérangement : — *ga kakaru*, qui exige beaucoup de travail : — *wo habuku*, retrancher du travail : *iro-iro o* — *wo kakemashita*, je vous ai causé beaucoup de peine. Syn. TESHU.

* **teki**, 敵, *s.* Ennemi, adversaire, antagoniste : — *ni katsu*, — *wo yaburu*, triompher d'un ennemi : — *suru*, être l'ennemi de, faire opposition à, résister à, combattre. Syn. KATAKI, ADA, AITE.

* **teki**, 滴, *s.* Goutte : *itteki*, une —.

Syn. SHIZUKU, TARASHII.

* **teki**, 的, *s.* Cible, but. Syn. MATO.

* **teki**, 的, Suffixe qu'on ajoute aux substantifs chinois pour en faire des adjectifs : *shôkyoku* —, négatif : *shizen* —, naturel : *jinkô* —, artificiel. Syn. NO.

tekiibishii, 手厳, *a.* Sévère, strict, difficile, dur. Syn. KIBISHII.

* **tekiibo**, 嫡母, *s.* Femme légitime du père de qqn, mère légale.

* **tekichi**, 敵地, *s.* Pays ennemi : — *ni shin-nyû suru*, envahir un pays ennemi.

* **tekicha**, 適中, *s.* Qualité de ce qui s'adapte, qui convient à.

* **tekicha suru**, 的中, (*mato ni ataru*) *v.n.* Toucher le centre de la cible, atteindre le but; (fig.) concorder, s'accorder avec, être conforme à, convenir à, tomber juste : *yogen ga* —, la prophétie s'accomplit.

* **tekido**, 適度, *s.* Quantité ou degré convenable, juste proportion, état modéré ou moyen.

* **teki-el**, 敵營, *s.* Camp ennemi.

Syn. TEKIJIN.

* **tekigi**, 適宜, (*hodoyoki*) *s.* Qualité de ce qui est convenable, proportionné, conforme aux circonstances : — *ni suru*, agir d'après les circonstances ou suivant sa convenance personnelle. Syn. SÔTÔ.

tekihaki, 敏捷, *adv.* Promptement, rapidement, rondement, vite, avec diligence : — *to shigoto* *wo suru*, faire un ouvrage —. Syn. HAKIHAKI TO, HAYAKU, KAIGAIHAKU, SUBAYAKU.

* **tekihatsu**, 摘發, *s.* Révélation, dénonciation, délation : — *suru*.

* **tekihetei**, 敵兵, *s.* Soldat ennemi, armée ennemie.

* **tekihhi**, 適否, *s.* Qualité de ce qui est con-

venable ou non convenable, approprié ou non.

Syn. YOSHI-ASHI.

* **tekiho**, 適法, *s.* (fig.) Conformité à la loi : — *kô-i*, acte légal.

* **tekli ni**, 適意, (*kokoro makase*) *adv.* A son gré, autant qu'on veut, selon ses désirs : — *seyo*, faites comme il vous plaira. Syn. KATTE NI, ZUI NI.

* **tekijin**, 敵陣, *s.* Camp ennemi : — *wo osou*, attaquer le —. Syn. TEKI-ET.

* **tekijin**, 敵人, *s.* Ennemi, adversaire, antagoniste.

* **tekiyô**, 敵城, *s.* Forteresse des ennemis : — *wo otoshi-iru*, s'emparer d'une —.

tekiki, 手利, *s.* Homme adroit, habile.

* **tekikoku**, 敵國, *s.* Pays ennemi.

tekimen ni, 觀面, *adv.* Immédiatement, promptement, subitement : — *kiku kusuri*, remède qui a un effet immédiat.

tekin, 手金, (pour *tetaukekin*) *s.* Arrhes, argent donné en garantie d'un marché conclu.

* **tekinin**, 適任, *s.* Aptitude, capacité : — *sha*, personne apte à remplir une fonction.

* **tekiô suru**, 適應, *v.n.* Convenir à, être approprié, proportionné à; s'accorder avec, concorder, être conforme à : *mibun ni* — *kurashi*, genre de vie conforme à sa condition.

tekipaki, 敏捷, *adv.* Comme *tekihaki*.

tekire, 手切, *s.* Rupture des relations.

Syn. TEIGIRE.

* **tekirei**, 適齡, *s.* Age où l'on est apte à une chose spéciale, âge où l'on peut être soldat.

* **tekirei**, 的例, *s.* Exemple approprié, précédent; usage, coutume.

* **tekireki**, 滴瀝, *s.* Goutte (de pluie, etc.).

Syn. SHITATAKI, SHIZUKU.

tekire-kin, 手切金, *s.* Argent donné à une femme ou à une concubine que l'on renvoie.

* **tekisai**, 嫡妻, *s.* Épouse légale, femme légitime. Syn. HONSAI, MUKAIME.

* **tekisatsu suru**, 的察, *v.a.* Percevoir clairement, comprendre de suite, tomber juste, deviner.

* **tekisetsu**, 適切, *s.* Qualité de ce qui est convenable, approprié, opportun, à propos, de saison. Syn. TEKITÔ, SÔTÔ.

* **tekishi**, 嫡子, *s.* Fils aîné d'une femme légitime. Syn. CHAKUNAN.

* **tekishô suru**, 的證, *v.a.* Pronver, établir, expliquer, faire comprendre.

* **tekishu**, 敵手, *s.* Adversaire, antagoniste, ennemi; partenaire. Syn. AITE.

* **tekison**, 嫡孫, *s.* Petit-fils aîné.

Syn. CHAKUBON.

* **teki suru**, 適, *v.n.* Convenir à, s'accorder avec, s'adapter à, servir à : *kenkô ni* —, être propre à la santé. Syn. ATARU, KANAU, SÔU SURU.

* **tekital**, 敵對, *s.* Opposition, résistance, antagonisme, lutte : — *suru*.

tekital, 抗, 敵對, *v.n.* Résister à, être hostile à, faire de l'opposition à; lutter contre, combattre : — *koto ga dekinai*, on ne peut résister.

Syn. AITEDORU, HAMUKAU, TEMUKAU.

* **tekitô**, 適當, *s.* Qualité de ce qui est convenable, proportionné, approprié : — *suru*, convenir à,

être à propos: *fu* —, mal approprié, peu convenable.
Syn. TERIBETSU, SÔRÔ, SÔS.

* *tekiyaku*, 敵藥, *s.* Remède antipathique (à qq.), contraire (à une maladie), nuisible.

* *tekiyaku*, 適藥, *s.* Remède approprié (à une maladie), spécifique.

* *tekiyô*, 摘要, *s.* Extrait, sommaire, résumé, abrégé, compte rendu.

* *tekiyô*, 適用, *s.* Adaptation, application: *kisoku wo* — *suru*, appliquer une règle.

* *tekiyô suru*, 揔用, *v.a.* Choisir et employer, choisir (pour un poste, etc.).

* *tekizen to*, 的然, *adv.* Évidemment, clairement.

* *tekizen to*, 適然, *adv.* Soudain, tout à coup, à l'improviste, inopinément.

tekizu, 手疵, *s.* Blessure: — *wo* ou, être blessé.

tekka, 鐵架, *s.* Gril. Syn. TEKKYU, ABURIKO.

tekkai, 鐵枋, *s.* Bâton en fer, hampe de fer.

tekka-miso, *s.* Mets composé de *miso*, de haricots grillés, de bardane (*gobô*) hachée et d'huile.

* *tekkkan*, 鐵艦, *s.* Navire cuirassé.

tekkiri, *adv.* Sûrement, certainement, sans aucun doute: — *sô da*, c'est tout juste cela.

Syn. TASHIKA NI, KANABAZU.

tekkô, 手甲, *s.* Sorte de gant ou de mitaine qui ne recouvre que le dessus de la main. Syn. TÔRÛ.
F.

* *tekkô*, 鐵工, *s.* Ouvrier qui travaille le fer, forgeron.

* *tekkô*, 鐵坑, *s.* Mine de fer. Syn. TETSUZAN. Tekkô.

* *tekkô*, 鐵礦, *s.* Minerai de fer.

tekkoku, 敵國, Comme *tekikoku*.

* *tekkwan*, 鐵管, *s.* Tube en fer, conduite en fer.

* *tekkyo*, 鐵橋, *s.* Pont en fer.

* *tekkyo suru*, 撤去, (*tori-saru*) *v.a.* Emporter, enlever; rejeter, faire disparaître; évacuer.

* *tekkya*, 鐵弓, *s.* Gril. Syn. TEKKA, ABURIKO.

teko, 木挺, *s.* Levier: *kana* —, levier en fer.

tekomae, } 手子舞, *s.* Danse en usage à *tekomaï*, } certains jours de fête.

* *tekona*, 手兒名, *s.* (vx.) Jolie femme, beauté. * La plus jeune fille d'une famille. * (entom.) Papillon.

tekozuri, ru, 手配, *v.n.* Être perplexe, hésiter, se troubler, être embarrassé.

tekubari, 手配, *s.* Partage, distribution, division (des ouvriers pour un travail, des soldats pour le combat, etc.): — *wo suru*. * Préparation, préparatifs. Syn. TESHAI.

tekubi, 手頸, *s.* Poignet. Syn. UDEKUBI.

tekuda, 手管, *s.* Artifice, tour, tromperie, fraude, supercherie: — *ni kakaru*, — *ni noseraru*, être victime d'une fraude, donner dans un piège.

tekuse, 手癖, *s.* Habitude (des mains), manière habituelle de se servir de ses mains: — *ga warui*, avoir la mauvaise habitude de voler. * Manière d'écrire.

tema, 手間, *s.* Temps employé à faire un travail; p. ext. travail, ouvrage, besogne: — *ga kakaru*,

— *ga iru*, (ouvrage) qui demande du temps: — *wo ireru*, passer beaucoup de temps (à un travail).

temachin, 手間賃, } *s.* Salaire (des ouvriers),
temadai, 手間代, } prix (d'un travail)

Syn. KÔGIN, SAKURYÔ, TEMASEN.

temadori, ru, 手間取, *v.n.* Prendre ou exiger un long temps (travail, etc.). * Être en retard, être lent, s'attarder; retarder, tarder, user de délai, différer.

temae, 手前, *pron.* Je, moi, (mod.) * Tu, toi (à un inférieur): — *domo*, vous; nous.

temae, 手前, *s.* Ce côté-ci: *hashi no* —, ce côté-ci du pont, avant le pont: — *mono*, égoïste. * Devant, en présence de: *hito no* — *wo habakaru*, craindre d'être vu ou entendu. * Manière de faire: *cha-no-yu no* —, manière de préparer le thé: *teppô no* —, manière de tenir le fusil.

temaegatte, 手前勝手, *s.* Volonté propre, fantaisie, caprice: — *ni*, à son gré, à sa fantaisie.

temae-miso, 手前味噌, *s.* Action de se louer soi-même, vanité: — *wa shikoku* (prov.), se louer soi-même est une chose détestable.

temabina, 手間暇, *s.* Somme de travail et temps (qu'exige un ouvrage). * Loisir, temps libre.

temakanai, 手脂, *s.* Action de préparer soi-même sa nourriture. Syn. JISU.

temakura, 手枕, *s.* Action de se servir de son bras en guise d'oreiller: — *wo suru*.

Syn. TAMAKURA.

temame, 手實, *s.* Qualité de celui qui est actif, diligent, travailleur, industrieux; adroit, habile: — *na hito*, travailleur: — *ni shigoto wo suru*, travailler activement.

temane, 手真似, *s.* Geste, mouvement des mains; p. ext., langage par gestes: — *wo shite hanashi wo suru*, parler en faisant des gestes.

Syn. TEYÔ.

temaneki, 手招, *s.* Signe fait avec la main: — *wo suru*, faire signe, appeler de la main.

temari, 手毬, *s.* Balle, paume: — *wo tsuku*, jouer à la balle: — *uchi*, jeu de balle: — *uta*, chant qui accompagne le jeu de balle.

* *temasaguri*, ru, 手弄, *v.a.* Manier, tourner qqc. dans les mains d'une manière distraite: *kiseru wo* —.

temasen, 手間銭, *s.* Comme *temachin*.

temashigoto, 手間仕事, *s.* Travail fait à la pièce ou à la tâche.

tematori, 手間取, *s.* Ouvrier à la journée, journalier, manœuvre. Syn. HIRÔ.

temawari, 手廻, *s.* Objet à portée de la main. * Autref. garde du corps d'un *daimyô*. * Paquet, valise, sac de voyage: — *no nimotsu*, bagages qu'on porte à la main.

temawari, ru, 手廻, *v.a.* Être capable d'achever, de terminer, de finir, d'accomplir.

temawashi, 手廻, *s.* Préparatifs achevés d'avance; ouvrage fait d'avance: — *wo suru*.

* *temba*, 天馬, *s.* (litt. cheval céleste) Cheval rapide, noble coursier.

* *tembai suru*, 轉賣, *v.a.* Revendre un objet acheté. Syn. MATA-URI, URIKAERU.

* *tembai suru*, 典賣, *v.a.* Mettre en gage; vendre.

* *tembaku suru*, 纏縛, (*matoi-shibaru*) *v.a.* Lier, entraver, gêner, embarrasser.

* *tembatsu*, 天罰, *s.* Châtiment du Ciel: — *wo*

kōmuru, être puni par le ciel : — *wo nogareru*, échapper au —.

* **temben**, 轉變, *s.* Changement, vicissitude : *shiki no* —, changement des saisons.

* **tembimbō**, 天秤
棒, *s.* Bâton de portefaix.
Syn. Ōgo, TAGO NO BŌ. *r.*

* **tembin**, } 天秤, *s.*
* **templin**, } Balance :
— *de hakaru*, peser avec
une —.

* **tembō**, 轉胞, *s.*
(méd.) Rétention d'urine.

* **tembu**, 天部, *s.* (bouddh.) Les 33 divinités du ciel bouddhique.

* **Tembun**, 天文, *s.* Nengō : 1532-1554.

* **tembutsu**, 典物, *s.* Gage, objet déposé au mont-de-piété : — *suru*, — *ni ireru*, mettre en gage, engager : — *wo ukeru*, retirer un gage.
Syn. SHICHIGUSA, SHICHIMOTSU.

temijika, 手短, 簡畧, *s.* Qualité de ce qui est court, bref, concis : — *na hanushi*, courte conversation : — *na oshie*, enseignement peu développé.

temijika ni, 手短, *adv.* Brièvement, d'une manière concise : — *suru*, expédier, faire promptement : — *ieba*, pour le dire en peu de mots, bref.

temise, 手爲見, *s.* Action de montrer son talent, de faire parade de son habileté.

temizu, 手水, *s.* Eau pour se laver les mains ou le visage. Syn. CHŪZU.

* **temma**, 天魔, *s.* (bouddh.) Démon, lutin.

* **temma**, 傳馬, *s.* Cheval de relais, cheval de poste (autref.).

temma, } 傳馬船, *s.* Petit bateau qui
temmabane, } va et vient du rivage à un
navire.

temmado, 天窓, *s.* Lucarne dans le toit d'une cuisine.

temmaku, 天幕, *s.* Tenture. * Tente.

* **Temmanga**, 天満宮, *s.* Un des noms sous lesquels est honoré Sugawara Michizane.

* **temmatsu**, 顚末, (*moto-sue*) *s.* Commencement et fin, détails, circonstances, particularités.

* **temmel**, 天命, *s.* (litt. ordre ou volonté du ciel) Destin, providence, destinée.

* **temmel**, 天明, *s.* Point du jour, aube, aurore. Syn. AKEGATA, YOAKE.

* **Temmel**, 天明, *s.* Nengō : 1781-1788.

* **temmen suru**, 纏綿, (*karamaru*), *v.n.* S'enrouler autour de, s'enlacer, être enlacé ou mêlé, être lié par un engagement ; être intimement lié par l'affection.

* **temmō**, 天綱, (*ten no ami*) *s.* (litt. filet du ciel) Justice céleste : — *morasazu*, ne pas échapper à la vengeance du ciel.

* **temmoku**, 天目, *s.* Tasse à thé de forme conique, fabriquée à Temmokuzan (Chine). * Tasse à thé.

* **temmon**, 天文, *s.* Astronomie : — *gaku*, id. : — *gakuha*, astronome : — *dai*, observatoire astronomique : — *reki*, calendrier astronomique. * Astrologie : — *wo miru*, observer les astres pour prédire l'avenir : — *gakuha*, astrologue, devin.

* **temmondō**, 天門冬, *s.* (bot.) Sorte d'asperge (*asparagus lucidus*).

* **Temmu-tennō**, 天武天皇, *s.* 40^e Empereur du Japon (673-696) ; monté sur le trône à 50 ans, il mourut à 65.

* **temmyō**, 天猶, (abrév. de *temmyōgama*) *s.* Bouilloire à thé en fer, primitivement fabriquée dans la province de Shimotsuke.

temochi, 手持, *s.* Manière de tenir (un objet), manière de se servir (d'un instrument).

temochibusata, 手持無沙汰, *s.* Maladresse (des mains) ; (fig.) ennui de n'avoir rien à faire ; dégoût, désappointement : — *ni omou*, ne savoir quelle contenance faire.

temodori, 手戻, *s.* Retour à l'état précédent ; rechute : — *ga suru*, avoir une rechute.

temoua, interj. Exclamation de surprise, de crainte, etc.

temonaku, 無手, *adv.* Sans difficulté, facilement, aisément, sans opposition : — *dekita*, aisément fait. Syn. TEYASUKU.

temori, 手盛, *s.* Action de se servir soi-même (à table), remplir soi-même sa tasse de riz : — *wo suru*.

temoto, 手許, *adv.* A portée de la main, proche, près : — *ni kane ga nai*, n'avoir pas d'argent disponible. Syn. TEJIKU NI, TEMAWARI NI.

temotsure, 手纏, *s.* Encombrement, enchevêtrement, confusion, embarras ; (fig.) perplexité, embarras, peine. Syn. MOTSURE.

* **temozori**, *s.* Agitation des mains, v.g. dans une grande douleur.

* **tempai**, 天盃, *s.* Coupe à sake de l'Empereur ou donnée par l'Empereur : — *wo tamawaru*, recevoir en présent de l'Empereur une coupe à sake.

* **tempai**, 顚沛, *s.* Moment, instant.

* **tempatsu**, 點發, *s.* Comme *kempatsu*.

* **tempei**, 天兵, *s.* (litt. soldats du ciel) Armée impériale. Syn. TENGUN.

* **tempen**, 天變, *s.* Signe extraordinaire dans le ciel, changement dans le cours des astres : — *ga arawareru*, un météore est apparu. * Calamité, v.g. tremblement de terre, inondation, etc.

* **tempen**, 轉變, *s.* Changement dans les conditions de la société, vicissitudes : *ui* —, les vicissitudes de l'existence.

tempi, 天日, *s.* Lumière du soleil : — *ni sarasu*, exposer à la —.

* **templin**, 天稟, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, tempérament, nature. Syn. TENSHITE.

* **tempō**, 轉方, *s.* (méd.) Changement dans le mode de traitement d'une maladie.

* **Tempō**, 天保, *s.* Nengō : 1830-1843.

* **tempō**, 天保, } *s.* Monnaie de cui-
* **tempō-sen**, 天保錢, } vre, de forme
* **tempō-tsūhō**, 天保通寶, } ovale et percée
d'un trou, valant 8 rin ; elle fut frappée la 6^e année de Tempō. * (fig.) Idiot, sot.

* **tempu**, 天父, *s.* Père céleste.

* **tempu**, 天賦, (*ten yori sazukaru*) *s.* Tempérament naturel, disposition naturelle : — *no kenri*, droits naturels : — *no toku*, vertu naturelle. Syn. KOTŪ.

* **tempuku**, 顚覆, *s.* Renversement, destruction, subversion, changement radical : *Naikaku wo* — *suru*, renverser le Ministère. Syn. KUTSUGAKSHI, HIKKURKAKASHI.

° **Tempuku**, 天福, *s. Nengō* : 1233.

tempura, 天麸羅, *s.* Friture, aliment couvert de farine de froment et frit dans l'huile : — *ya*, marchand de *tempura*. * Action de plaquer un métal sur un autre : — *no kindokei*, montre dorée.

° **Tempyō**, 天平, *s. Nengō* : 729-748.

tempyōgawa, 天平革, *s.* Cuir brun orné de dessins blancs (fabriqué pour la première fois en l'ère de *Tempyō*).

° **Tempyō-hōji**, 天平寶字, *s. Nengō* : 757-764.

° **Tempyō-jingō**, 天平神護, *s. Nengō* : 765-766.

° **Tempyō-shōhō**, 天平勝寶, *s. Nengō* : 749-756.

° **Temujin**, 鐵木真, *s.* Nom japonais de Genghis-khan (1157-1226). *Syn.* TETSUBOKUSHIN.

temukai, 手向, 抗敵, *s.* Opposition, résistance, antagonisme, refus d'obéissance : *oya ni — wo suru*, lever la main sur ses parents, désobéir à ses parents. *Syn.* HAMUKAI.

temukai, 手向, 抗敵, *v.n.* Résister, désobéir, user de violence, frapper : *sensei ni —*, désobéir à son professeur. *Syn.* HAMUKAU, TEKTAU.

° **ten**, 天, (*ame*), *s.* Ciel, atmosphère, air : — *kara ochiru*, tomber du ciel : — *ye noboru*, monter au ciel. * Ciel, providence, destin, nature : — *wo ogamu*, adorer le ciel : — *no tasuke wo ukeru*, recevoir un secours du ciel : — *no*, naturel, inné. * Préfixe des noms de choses qui se rapportent à l'Empereur. * Espace laissé en blanc au haut des pages d'un livre, marge de tête. *Syn.* SORA, KOKŪ.

° **ten**, 篆, *s.* (abrév. de *tensho*) Forme archaïque des caractères chinois usitée pour certains sceaux et monuments : — *gaku*, en-tête d'une inscription écrit avec ces caractères.

° ° **ten**, 店, (*mise*) *s.* (en comp.) Boutique, magasin, bureau : *hon —*, magasin principal, bureau central : *shi —*, succursale.

° **ten**, 點, *s.* Point, marque, repère : — *wo tsukeru*, marquer d'un ou de plusieurs points : — *wo utsu*, (fig.) critiquer, blâmer, trouver à redire à : (phys.) *hyō —*, point de congélation : *gyōko —*, point de solidification : *yō —*, point de fusion. * Quatrième partie d'une heure (autref.) : *tora no itten*, premier quart de l'heure du tigre, c.-à-d. de 3 h. à 3 h. ½.

° **ten**, 鰐, *s.* (zool.) Martre du Japon (*mustela melampus*).

tenabe, 手鍋, *s.* Marmite à anse : — *wo sageru*, litt. porter une marmite ; vivre pauvrement.

* **tenae**, 手獲, *s.* Manchot, perclus d'un bras.

tenaga, 手長, *a. et s.* (en comp.) Qui a de longs bras : — *zaru*, singe à longs bras : — *kumo*, araignée à longues pattes : — *jima*, île fabuleuse dont les habitants étaient supposés avoir de longs bras pendant jusqu'à terre. * Personne qui a de longs bras. * (vx.) Servant de table (au Palais). * Voleur.

tenami, 手並, *s.* Habileté des mains, dextérité : — *wo miseru*, montrer son habileté. *Syn.* SHUREN, UDEMAE, WAZAMAE.

° **Ten-an**, 天安, *s. Nengō* : 857-858.

tenarai, 手習, *s.* Étude de l'écriture, calligraphie : — *wo suru*, apprendre à écrire, s'exercer à

écrire : — *wo saseru*, enseigner l'écriture : — *jishō*, professeur d'écriture : — *zōshi*, cahier d'écriture.

tenarashi, 手馴, *v.a.* Apprivoiser, dompter, domestiquer, dresser, exercer : *zō wo —*, = un éléphant. *Syn.* NATSUKERU.

tenare, 手馴, *s.* Objet dont on a l'habitude de se servir.

tenare, 手馴, *v.n.* Se servir d'ordinaire, être accoutumé à.

* **tenashi**, 手無, *s.* (vx.) Vêtement sans manches.

* ° **ten-atsuki**, 轉壓器, *s.* Rouleau pour aplanir les routes.

tenawa, 手縄, *s.* Corde qui sert à fixer une tente. * Corde qui sert à lier un criminel, un animal.

tenazuke, 手漬, *v.a.* Comme *tenarasu*.

* ° **tencha**, 點茶, *s.* Préparation du thé en poudre : — *no kwai*, réunion de thé.

° **tenchi**, 天地, (*ame-tsuchi*) *s.* Ciel et terre : — *no chigai*, — *no sa*, différence du ciel à la terre. * Haut et bas (d'un objet) : *to no —*, le haut et le bas d'une porte. * Marge du haut et du bas d'une feuille écrite.

° **tenchi**, 轉地, *s.* Changement de domicile : — *ryōyō*, changer d'air pour recouvrer la santé. *Syn.* TOKOBOGAE.

° **Tenchi-tennō**, 天智天皇, *s.* 38^e Empereur du Japon (668-670) ; monté sur le trône à 43 ans, il mourut à 46.

° ° **tenchō**, 天朝, *s.* Cour impériale, gouvernement.

* ° **tenchō**, 天頂, *s.* (astron.) Zénith.

Syn. TEPPEN.

* ° **tenchō**, 天聽, *s.* Audition de l'Empereur : — *ni tassuru*, parvenir aux oreilles de l'Empereur, être rapporté à l'Empereur.

° **Tenchō**, 天長, *s. Nengō* : 824-833.

° **Tenchōsetsun**, 天長節, *s.* Jour anniversaire de la naissance de l'Empereur (fête nationale).

* ° **tenchu**, 天誅, *s.* Châtiment du ciel, exécution d'un criminel faite au nom du Ciel : — *wo kucaseru*, punir de mort au nom du Ciel.

° **Tendai-shū**, 天台宗, *s.* Secte bouddhique introduite de Chine au Japon en 806 par le bonze Saichō (*Dengyō Daishi*).

tende, 自初, *adv.* Dès le commencement, radicalement, absolument, complètement, uniquement. *Syn.* TENKARA.

tende ni, 各自, *adv.* Chacun, chaque, tons.

Syn. ONO-ONO, MYIMEI NI, MEN-MEN.

tenden ni, 各自, *adv.* Comme le précédent.

* ° **tendō**, 天堂, *s.* (protest.) Ciel, paradis : — *ni umareru*, litt. naître dans le paradis ; entrer au ciel. *Syn.* GOKURAKU, JŌDO.

* ° **tendō**, 天道, (*shizen no michi*) *s.* Lois du Ciel, Providence. * Comme *tentō*.

* ° **tendoku suru**, 轉讀, *v.n.* (bouddh.) Lire les passages principaux des livres sacrés.

° **tendō suru**, 顛倒, (*kutsugaeri-toru*) *v.n.* Être retourné sens dessus dessous, tomber à la renverse, être renversé ; (fig.) se troubler complètement, être éperdu.

° **tendō suru**, 轉動, *v.n.* Tourner, tourner, être animé d'un mouvement de rotation ; être agité, dans le trouble.

° **Ten-el**, 天永, *s. Nengō* : 1110-1112.
 ° **Ten-en**, 天延, *s. Nengō* : 973-975.
 ° **ten-etan suru**, 展閱, *v.n.* Ouvrir et lire : *tegami wo* —.
 ° **tenfu suru**, 添附, *v.a.* Joindre, annexer, ajouter. *Syn.* TENKA SURU.
 ° **Tenga**, 天河, (*ama no kawa*) *s.* Voie lactée.
 ° **tenga**, 天鵝, *s.* (ornith.) Cygne.
 ° **tenga**, 天蛾, *s.* (entom.) Papillon du genre "sphinx."
 ° **tengai**, 天涯, (*sora no hate*) *s.* (litt. limite des cieux) Horizon.
 ° **tengai**, 天蓋, *s.* Dais sous lequel on place les statues dans les temples bouddhiques. * Dais porté au-dessus du cercueil dans les funérailles. * Chapeau porté par les *komasō* et qui leur cache le visage. *r.*



Tengai.

° **tengaju**, 天鵝絨, *s.* Sorte d'étoffe, velours. *Syn.* BIRŌDO.
 ° **tengan**, 天顔, *s.* Visage de l'Empereur : — *ni shiseki suru*, approcher de l'Empereur. *Syn.* RYŪGAN.
 ° **tengankyō**, 天眼鏡, *s.* Verre grossissant dont se servent les physionomistes. *Syn.* MINSŌ-MEGANE.
 ° **tengansui**, 點眼水, *s.* Remède, lotion pour les yeux, collyre.
 ° **tengen**, 轉言, (*hirugaeru kotoba*) *s.* Mot dérivé d'un autre; mot altéré ou corrompu. *Syn.* TENGO.
 ° **Tengen**, 天元, *s. Nengō* : 978-982.
 ° **tengenjutsu**, 天元術, *s.* Calcul fait au moyen de bâtonnets, divination par les bâtonnets.
 ° **Tengi**, 天喜, *s. Nengō* : 1053-1057.
 ° **tengo**, 轉語, (*yoko namari*) *s.* Mot corrompu, mot altéré. *Syn.* TENGEN.
 ° **tengō**, 手戲, *s.* Jeu de mains : — *suru*.
 ° **tengoku**, 典獄, *s.* (éccl.) gardien de prison.
 ° **tengoku**, 天國, *s.* (rel. chrét.) Ciel, paradis. *Syn.* TENKOKU.
 ° **tengu**, 天狗, *s.* Être fabuleux, avec un long nez, un visage rouge, des ailes et des griffes, supposé habiter les montagnes; génie, lutin. * (pop.) Van-tard, lubbleur, fanfaron : — *ni naru*, faire le fier : — *iro iu*, se vanter.
 ° **tenguchō**, *s.* (entom.) Papillon (*libythea lepta*).
 ° **tengudai**, *s.* (icht.) *Histiogaster typus*.
 ° **tengujō**, 天具帖, *s.* Papier très fin, fabriqué en *Mino*.
 ° **tengun**, 天軍, *s.* Armée impériale. *Syn.* TEMPEI.
 ° **tengu-no-masakari**, 天狗鱗, *s.* Hache de pierre trouvée dans le sol. *Syn.* RIFUSEKI.

° **tengusa**, *s.* (bot.) Algue de la tribu des gélidies (*gelidium corneum*).
 ° **tengyō**, 轉業, (*shōbaigae*) *s.* Changement de commerce ou de profession : — *suru*.
 ° **tengyu**, 天牛, *s.* (entom.) Espèce de capricorne. *Syn.* KAMIKIRIMUSHI, ONIMUSHI.
 ° **ten-i**, 天位, *s.* Trône impérial. *Syn.* TRI-I.
 ° **ten-i**, 天威, *s.* Majesté de l'Empereur.
 ° **ten-i**, 天意, *s.* Volonté du ciel.
 ° **ten-i**, 轉位, *s.* Changement de maison.
 ° **Ten-ichijin**, 天一神, *s.* Un des douze dieux honorés par les devins, diseurs de bonne aventure, etc. *Syn.* NAKAGAMI.
 ° **ten-ichi-tenjō**, 天一天上, *s.* Un des seize jours de l'année que *Ten-ichijin* est supposé passer dans le ciel et pendant lesquels on peut voyager librement dans toutes les directions.
 ° **teniha**, 天爾波, *s.* Abréviation du suivant.
 ° **teniwoha**, 天爾遠波, *s.* Particules grammaticales qui relient entre eux les mots de la langue japonaise : — *ga awanu*, — *ga totonocanu*, contraire aux règles de la grammaire, incorrect.
 ° **tenji**, 典侍, (*naishi no suke*) *s.* Dame de la Cour; concubine de l'Empereur.
 ° **Tenji**, 天治, *s. Nengō* : 1124-1125.
 ° **tenji**, *ru* ou *suru*, 轉, *v.a.* Changer, altérer, varier; convertir en; délasser, récréer, reposer (l'esprit); *hō wo* —, changer de traitement (médical), changer la manière de faire une chose : *ie wo* —, changer de maison : *ikari wo* —, passer de la colère à la joie. * *v.n.* Changer, devenir : *nu no on ga tenjite n to naru*, nu se change en n.
 ° **tenji**, *suru*, 點, *v.a.* Allumer : *hi wo* —, allumer la lampe, le feu.
 ° **Tenjiku**, 天竺, *s.* Inde, Hindoustan : — *botan*, dahlia : — *momen*, étoffe épaisse de coton : — *nezumi*, cochon d'Inde.
 ° **tenjin**, 天神, (*amatsukami*) *s.* Divinités qui habitent dans le ciel.
 ° **tenjin**, 轉軫, *s.* Partie recourbée du *samisen* où sont fixées les cordes.
 ° **tenji suru**, 點示, *v.a.* Montrer, indiquer, faire connaître. *Syn.* SASII-SHIMESU.
 ° **tenjō**, 天序, (*ten no tsuide*) *s.* Ordre établi par le ciel, ordre des saisons.
 ° **tenjō**, 天女, *s.* Comme *tennin*.
 ° **tenjō**, 天井, *s.* Plafond.
 ° **tenjō**, 天上, *s.* Ciel : — *ni umaru*, aller au ciel (après la mort). * Ascension, action de s'élever en l'air : *tatsu no* —, (litt. ascension du dragon) trombe d'eau : — *suru*.
 ° **tenjō**, 天境, *s.* Ciel et terre.
 ° **tenjōbito**, 殿上人, *s.* Autrefois nom donné à ceux qui étaient admis à la Cour de *Kyōto*.
 ° **tenjō suru**, 天上, 昇天, *v.a.* et *n.* Étendre, ouvrir, dérouler, répandre, étaler; s'étendre, se répandre, etc.
 ° **tenjō suru**, 纏繞, *v.n.* S'enrouler, s'enlacer autour. *Syn.* TEMMEN SURU, MATOU, MATSUWARU.
 ° **tenju**, 天授, (*ten no sazuke*) *s.* (litt. don du ciel) Qualité de ce qui est naturel, inné : — *no sai*, talent naturel.
 ° **tenju**, 天壽, *s.* Durée de la vie fixée par le ciel. *Syn.* TENNEN.

* **tenju**, 轉手, *s.* Cheilles plantées dans la crosse du *biwa* pour tendre les cordes.

* **Tenju**, 天壽, *s.* *Nengō*: 1375-1380.

* **tenju suru**, 填充, *v.a.* Remplir, occuper entièrement (un espace). *Syn.* *FUSAGU, TSUKERU.*

* **tenju suru**, 轉住, *v.n.* Changer de résidence, changer de maison. *Syn.* *TENKYO SURU.*

* **tenka**, 天下, (*ame ga shita*) *s.* Monde habité: — *ni nai*, — *muō*, rien de pareil au monde, qui n'a pas son semblable: *tenka wa tenka no tenka nari*, (prov.). * Japon; *p. ext.* un pays tout entier: — *wo uchi-shitagaeru*, conquérir tout le pays. * Titre donné aux *Shōgun Tokugawa*.

* **tenkai**, 展開, *s.* Développement, accroissement.

* **tenkaku**, 添角, *s.* (géom.) Angle adjacent et supplémentaire.

* **tenkan**, 癲癇, *s.* Épilepsie: *hito* —, épilepsie par contagion ou imitation.

* **tenkan**, 天漢, *s.* Cieux, ciel.

ten kara, 自初, *adv.* Comme *tende*.

* **tenka suru**, 添加, *v.a.* Ajouter, annexer, joindre: *kono kazu wo* —, ajouter ce nombre. *Syn.* *TENFU SURU, KUWAERU, MASU.*

* **tenkei**, 典刑, (*go hatto*) *s.* Loi, décret.

* **tenkel**, 天啓, (*ten no shimeshi*) *s.* Révélation venant du ciel. *Syn.* *MOKUSHI.*

* **Tenkei**, 天慶, *s.* *Nengō*: 938-946: — *no ran*, guerre civile soulevée par *Taira Masakado*.

* **tenkelbyō**, 天利病, *s.* (litt. maladie envoyée par le ciel) Lèpre. *Syn.* *RAIBYŌ, KATTAL.*

* **tenken**, 天嶺, *s.* Forteresse naturelle, forte position naturelle.

* **tenken suru**, 點檢, *v.a.* Inspecter, passer en revue, examiner, observer: *jin-in wo* —, se rendre compte du nombre des personnes présentes.

* **tenki**, 天氣, *s.* Temps, température: — *ga warui*, le — est mauvais: — *ga kawatta*, le — a changé. * Beau temps: *kyō wa* — *da*, aujourd'hui il fait beau. *Syn.* *SORA-AI, HYORI.*

* **tenki**, 天機, *s.* Secret du ciel, mystère de la nature: — *morasu bekarazu*, il ne faut pas révéler les secrets. * Santé de l'Empereur: — *wo ukagau*, s'informer de la —, faire une visite de compliments à l'Empereur: — *ukagai*, visite faite à l'Empereur.

* **tenki**, 天葵, *s.* (méd.) Règles des femmes.

* **tenkin**, 轉筋, *s.* Crampe au mollet.

Syn. *KOMURAGAERI, KARASUGAERI.*

* **tenki-yohō**, 天氣豫報, *s.* Notification des observations météorologiques.

* **tenko**, 天鼓, *s.* (litt. tambour du ciel) Tonnerre.

* **tenko**, 典故, (*mukashi no kata*) *s.* Coutume ancienne. *Syn.* *KOITSU.*

* **tenkō**, 天功, *s.* Travail de la nature.

* **tenkō**, 天工, *s.* Œuvres de la nature, *p. opp.* à œuvres humaines.

* **tenkō**, 天光, *s.* (litt. lumière céleste) Soleil, lumière du soleil. * Sucre de qualité inférieure.

* **tenkō**, 天行, *s.* Mouvement des corps célestes.

* **tenkōchi**, 天骨, *s.* Comme *tenkotsu*.

* **tenkoku**, 天國, *s.* (rel. chrét.) Royaume des cieux, Ciel.

* **tenkoku suru**, 篆刻, *v.n.* Graver un sceau: *tenkokushi*, graveur de sceaux.

* **tenkomori**, *s.* Action d'entasser: — *ni moru*, remplir une tasse de riz par-dessus les bords.

* **tenkotsu**, 天骨, *s.* Qualité naturelle, intelligence, habileté: — *mo nai koto*, chose absurde.

* **tenku**, 轉句, *s.* Troisième vers d'un quatrain chinois.

* **tenku**, 天空, *s.* Firmament, ciel, espace. * Cimier de casque.

* **tenkwa**, 天火, *s.* Jour supposé néfaste pour la construction des maisons. * Incendie causé par la foudre.

* **tenkwa**, 轉訛, *s.* Changement dans la prononciation d'un mot; corruption d'un mot.

* **tenkwafun**, 天花粉, *s.* Empois fabriqué avec la racine de "trichosanther japonica."

* **tenkwaku**, 點畫, *s.* Points et traits des caractères chinois.

* **tenkyo**, 轉居, *s.* Changement de domicile ou de maison: — *suru*. *Syn.* *TENTAKU, YA-UTSURI, TENJU, TENSHI, TESHUKU.*

* **tenkyō**, 癡狂, *s.* Folie, démente: — *in*, hôpital des fous.

* **tenkyū**, 天弓, *s.* Arc-en-ciel. *Syn.* *MIZU.*

* **tenkyū**, 天泣, *s.* (litt. pleurs du ciel) Pluie qui tombe quand le ciel est serein.

* **tenkyū**, 典殿, *s.* Écuyer de l'Empereur.

* **tennanshō**, 天南星, *s.* (bot.) Arisème du Japon (arisema japonica).

* **tennen**, 天然, *s.* Nature; qualité de ce qui est naturel, spontané, inné, inhérent: — *ron*, théorie du développement spontané, évolutionnisme: — *ni shōzuru*, qui croît spontanément: — *butsu*, produits naturels: — *tō*, variole spontanée, par opp. à *shuō*, vaccin. *Syn.* *SHIZEN.*

* **tennen**, 天年, *s.* Terme naturel de la vie: — *wo mattō suru*, — *wo motte owaru*, mourir de mort naturelle. *Syn.* *TENZU.*

* **tennin**, 轉任, *s.* Changement de fonction ou d'emploi: — *suru*. *Syn.* *TENSHOKU, TEN-YAKU, YAKUGAN.*

* **Tennin**, 天仁, *s.* *Nengō*: 1108-1109.

* **tennin**, 天人, *s.* Anges du bouddhisme représentés sous les traits de jeunes filles, vêtues de robes multicolores, et voltigeant dans les airs en jouant de divers instruments de musique.

* **tennō**, 天皇, *s.* Empereur. *Syn.* *TENSHI, SUMERAGI.*

* **tennō**, 天王, (*s. bouddh.*) Divinités qui gardent les quatre points cardinaux. * Abréviation de *Gozu-tennō*, l'un des quatre gardiens (*Shi-tennō*) du monde.

* **tennō-ki**, 天皇旗, *s.* Drapeau de l'Empereur.

* **Tennōsei**, 天王星, *s.* Nom d'une étoile, dans l'astronomie chinoise, Uranus.

* **tennyō**, 天女, (*s. bouddh.*) Mot qui s'ajoute au nom des divinités bouddhiques. * Comme *tennin*.

* **Ten-ō**, 天應, *s.* *Nengō*: 781.

* **tenobi**, 手延, *s.* Délai, renvoi, retard: — *ni naru*, être peu à peu retardé.

* **tenogol**, 手拭, *s.* Comme *tenugui*.

* **tenohira**, 掌, *s.* Paume de la main: — *wo kaesu ga gotoshi*, très facile, en un tour de main. *Syn.* *TANAGOKORO, TENOUCHI, TENOURA.*

* **tenomono**, 手者, *s.* Personne placée sous l'autorité d'une autre, subordonné, serviteur, gens, suite. *Syn.* *TENOSHITA.*

* ° **ten-on**, 天恩, *s.* Bienfaits du ciel, faveurs célestes; bienveillance de l'Empereur.

tenosuji, 手筋, *s.* Lignes de la main.

tenouchi, 手内, *s.* Paume de la main. * Adresse, coup de main : *sumô no* —, habileté à la lutte. * Aumône : — *ico yaru*, donner l'aumône : — *niyô*, la mendicité est interdite.

tenoura, 手裏, 掌, *s.* Paume de la main.

Syn. TENOHIRA, TENOUCHI.

* ° **tenran**, 天覽, *s.* Vue, regard de l'Empereur : — *ni sonaeru*, présenter à l'Empereur, mettre sous les yeux de l'Empereur.

* ° **tenran**, 展覽, *s.* Exposition, collection : — *kwai*, id : *shôhin* — *kwai*, exposition de marchandises.

* ° **tenri**, 天理, *s.* Principe naturel, loi naturelle.

* ° **tenri**, 頤利, *s.* Intérêt payé d'avance : — *wo toru*, se faire payer d'avance les intérêts d'une somme prêtée.

* ° **tenriku suru**, 殄戮, *v.a.* Massacrer, tuer, exterminer. Syn. TENSATSU SURU.

* ° **Tenrikyô**, 天理教, *s.* Nom d'une secte shintoïste dépendant du *Shintô-honkyoku*.

* ° **tenrinkwa**, 轉輪花, *s.* (bot.) Grand oeillet purant (tagetes erecta).

* ° **tenrinzô**, 轉輪藏, *s.* (boudh.) Bibliothèque tournant sur pivot et contenant les livres sacrés bouddhiques.

* ° **Tenroku**, 天祿, *s.* *Nengô* : 970-972.

* ° **Tenryaku**, 天曆, *s.* *Nengô* : 947-956.

* ° **Tenryô**, 天領, *s.* Autrefois territoire soumis directement au *Shôgun*.

Tenryûgawa, 天龍川, *s.* Rivière de 235 k. qui sort du lac *Swawa* (*Shinano*), traverse *Shinano* et *Tômit*, et se jette dans l'Océan à l'E. de *Iiama-matsu*. Elle est fameuse par ses rapides.

* ° **Tenryûji**, 天龍寺, *s.* Subdivision de la branche *Rinzai* de la secte bouddhique *Zen*, fondée par le bonze *Soeki*, en 1340.

* ° **tensa**, 碾茶, *s.* Thé en poudre.

* ° **tensai**, 天裁, *s.* Décision formulée par l'Empereur, sanction de l'Empereur.

* ° **tensai**, 天才, *s.* Talent naturel, génie.

* ° **tensai**, 天災, *s.* Calamité naturelle, cataclysme.

* ° **tensaku**, 添作, (*soe-kezuru*) *s.* Correction, revision : — *suru*. Syn. KAHITSU, NAOSHI.

* ° **tensambutsu**, 天産物, *s.* Produits naturels, productions. Syn. TENNEMBUTSU.

* ° **tensan**, 天産, *s.* Comme le précédent.

tensan-ori, 天蠶織, *s.* Étoffe fabriquée avec de la soie dite *yamamayu*.

* ° **tensanshi**, 天蠶絲, *s.* Ligne de pêche.

Syn. TENGUSU.

* ° **tensatsu suru**, 殄戮, *v.a.* Tuer, détruire, exterminer, assassiner, massacrer. Syn. TENRIKU SURU.

* ° **tensei**, 天性, (*umaretsuki*) *s.* Caractère, nature, disposition, qualité naturelle : — *ni*, naturellement, de naissance, d'origine. Syn. SHÔTOKU.

* ° **tensei**, 典制, *s.* Règlement, code de lois; institution.

* ° **tensei**, 天成, (*shizen*) *s.* Qualité de ce qui est dû à la nature, qui vient de la nature.

* ° **tensei**, 展性, *s.* (phys.) Malléabilité.

* ° **tenseki**, 典籍, *s.* Livre. Syn. SHOMOTSU.

* ° **tensen**, 點線, *s.* Ligne pointillée.

* ° **tensen suru**, 轉戰, *v.n.* Combattre ici et là, de tous côtés.

* ° **tensetsu suru**, 點綴, *v.a.* Coudre ensemble.

* ° **tenshaku**, 天爵, *s.* (litt. noblesse céleste) Talent, génie conféré par le ciel, de naissance.

* ° **tenshaku**, 轉借, *s.* Emprunt de seconde main : — *nin*, personne qui emprunte à une autre ce que celle-ci a elle-même emprunté : — *suru*. Syn. MATAGARI.

* ° **tenshanichi**, 天啟日, *s.* Jour de bon augure pour n'importe quel travail.

* ° **tenshi**, 天子, *s.* (litt. fils du ciel) Empereur.

Syn. TENNÔ.

* ° **tenshin**, 點心, *s.* Nourriture prise entre les repas, goûter, collation. * Gâteau servi avec le thé.

* ° **tenshi suru**, 轉徙, *v.n.* Changer de domicile, de pays; émigrer.

* ° **tenshi suru**, 點視, *v.a.* Examiner avec soin, visiter, inspecter.

* ° **tenshitsu**, 天質, *s.* Qualité innée, disposition naturelle, caractère, constitution.

Syn. TENSEI, TEMPIN.

* ° **tensho**, 篆書, *s.* Forme archaïque des caractères chinois usitée pour certains sceaux.

* ° **tensho**, 添書, (*soebumi*) *s.* Lettre d'introduction, lettre de recommandation. Syn. SENSUO, SHÔKALJÔ.

* ° **tenshō**, 天象, *s.* Phénomènes célestes, phénomènes météorologiques.

* ° **Tenshō**, 天正, *s.* *Nengô* : 1573-1591.

* ° **Tenshō**, 天承, *s.* *Nengô* : 1181.

* ° **Tenshōkō-daijin**, 天照皇太神, *s.* *Amaterasu-ō-mi-kami*, déesse du soleil, un des ancêtres de la famille impériale.

* ° **tenshoku**, 轉職, (*yakugae*) *s.* Changement d'emploi : — *suru*. Syn. TENNIN.

* ° **tenshoku**, 天職, *s.* Mission, vocation.

* ° **Tenshu**, 天主, *s.* (litt. maître du ciel) Dieu : — *kyô*, religion catholique.

* ° **tenshu**, 天守, 望樓, *s.* Grande tour à plusieurs étages dans les anciens châteaux, donjon.

* ° **tenshuku**, 轉宿, (*yado wo kaeru*) *s.* Changement de résidence, déménagement : — *suru*.

Syn. TENTAKU, YA-UTSURI, TENKYO, TENJŪ.

* ° **tensō**, 天窓, *s.* Tête. * Fenêtre dans le toit d'une maison. Syn. ATAMA, TENMADO.

* ° **tensō**, 傳奏, *s.* Fonctionnaire chargé de transmettre à l'Empereur les messages et requêtes des familles de la caste militaire (autrefois).

* ° **tensō suru**, 轉送, *v.a.* Transporter.

Syn. UNSÔ SURU.

* ° **tensō suru**, 填裝, *v.a.* Remplir.

* ° **tensui**, 點水, *s.* Cruche, cruchon.

* ° **tensui**, 天水, (*amamizu*) *s.* Eau de pluie : — *oke*, cuve pour recevoir l'eau.

* ° **ten suru**, 典, *v.n.* Mettre en gage au mont-de-piété.

* ° **tentai**, 天體, *s.* Corps céleste, astre : — *reki*, calendrier astronomique.

* ° **tentai**, 轉貸, *s.* Action de prêter un objet qu'on a soi-même emprunté. Syn. MATAGASHI.

* ° **tentaishō**, 點對稱, *s.* (géom.) Symétrie de deux figures, symétrie par rapport à un centre.

° **tentakū**, 轉宅, *s.* Changement de maison, déménagement: — *suru*. Syn. **HIKKOSHI**, **TENKYO**, **TENSHUKU**, **TENJŪ**, **YA-UTSURI**.

° **Tentel**, 天帝, *s.* Dieu.

° **tenteten**, 天底點, *s.* (astron.) Nadir.

° **tenteki**, 點滴, *s.* Gouttes de pluie qui tombent du toit; liquide qui découle goutte à goutte. Syn. **AMADARE**, **SHITATARE**.

° **tenten suru**, 轉轉, *v.n.* Se retourner d'un côté sur l'autre, se rouler: *tenten hansoku suru*, id.

° **tentetsu suru**, 顛跌, *v.n.* Se heurter à, trébucher, broncher. Syn. **TSUMAZUKU**.

tento, 天月, *s.* (angl.) Teute.

° **tentō**, 纏頭, *s.* Dou en argent fait à un acteur, un lutteur, une chanteuse, etc. Syn. **HANA**.

° **tentō**, 天道, *s.* (litt. voie du ciel) Providence, ciel, nature: — *hito wo korosazu* (prov.), litt. la Providence ne tue pas les hommes. * Soleil (adoré comme Dieu): *o tentō sama*.

tentōboshi, 天道乾, *s.* Séchage au soleil. * Étalage en, plein vent.

° **Tentoku**, 天德, *s.* *Nengō*: 957-960.

° **tentokuji**, 天得寺, *s.* Nattes ou *futon* en papier épais rembourré de paille, à l'usage des pauvres.

tentōmushi, 瓢蟲, *s.* (entom.) Coccinelle; bête du bon Dieu.

tentori, 點取, *s.* Concours, composition: — *bun*, composition littéraire.

° **tentō suru**, 顛倒, (*hikkurikaeru*) *v.n.* Se renverser, être retourné sans dessus dessous. * Renverser, retourner.

° **tentō suru**, 點頭, (*unazuku*), *v.n.* Faire un signe de tête, incliner la tête.

° **tentō suru**, 點燈, (*akari wo taukeru*), *v.n.* Allumer une lumière.

° **tentō suru**, 轉闘, *v.n.* Combattre ici et là, de tous côtés. Syn. **TENSEN SURU**.

tentsuki, 點付, *s.* Qualité de ce qui est marqué: — *no hon*, livre dans lequel de petits signes sont placés à côté des caractères chinois pour indiquer l'ordre dans lequel on doit les lire en japonais.

tenugui, 手拭, *s.* Essuie-main, serviette: — *kake*, petit ustensile pour suspendre l'—.

tenuke, 手拔, *s.* Omission, erreur, faute involontaire. Syn. **AYAMARI**, **OGIDO**, **SHIOCHI**, **TEOCHI**.

° **ten-un**, 天運, *s.* Destin, fortune, destinée.

tenurui, **ki**, **shi**, **ku**, 手緩, *a.* Lent (à l'ouvrage), négligent, paresseux; trop peu sévère.

° **Tenwa**, 天和, *s.* *Nengō*: 1681-1683.

ten-ya, 店屋, *s.* Boutique où l'on vend des aliments cuits et des boissons.

ten-yaku, 典鑰, (*kagi no tsukasa*) *s.* Autref. gardien des clefs du Palais impérial.

ten-yaku, 轉役, *v.n.* Changement d'emploi, de fonction: — *suru*. Syn. **TENNIN**.

ten-yaku-no-kami, 典藥頭, *s.* Autref. surintendant du *ten-yakuryō*.

ten-yakuryō, 典藥寮, *s.* Autref. bureau du Palais chargé de la pharmacie, de la médecine, etc.

ten-ya-wan-ya, *adv.* En désordre, avec confusion, avec tumulte.

° **Ten-yō**, 天養, *s.* *Nengō*: 1144.

° **ten-yō suru**, 轉用, *v.a.* Se servir d'une

chose à la place d'une autre, prendre une chose pour une autre.

° **ten-yū**, 韻諷, (*omoneri hetsurai*) *s.* Flatterie, adulation, flatterie: — *suru*.

° **tenzan**, 點算, *s.* (vx.) Algèbre.

Syn. **DAISŪ**.

° **tenzen**, 典膳, (*kashicade no tsukasa*) *s.* Fonctionnaire du *naizenshi*, chargé de la table de l'Empereur (autref.).

tenzurū-mozurū, *s.* (zool.) Espèce d'étoile de mer du genre *euryale*, vulg. tête de méduse.

te-ohoe, 手覺, *s.* Marque, signe, repère, note: — *ni kaite oku*, noter une chose pour ne pas l'oublier. * Adresse, dextérité, habileté manuelle: — *ga nai*, maladroit, inexpérimenté, novice.

te-ochi, 手落, *s.* Comme *tenuke*.

te-odori, 手踊, *s.* Mouvements cadencés des mains et des bras; danse vulgaire, danse peu prolongée.

te-oi, 手負, 負傷, *s.* Blessé, personne blessée; blessure: — *ni suru*, blesser; — *ni naru*, recevoir une blessure.

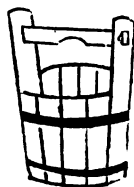
te-oi, 手蓋, *s.* Partie de l'armure qui protège le dessus des mains.

te-oi, **on**, 手負, 負傷, *v.n.* Recevoir une blessure.

te-oke, 手桶, *s.* Seau à anse. F.

te-oki, 手置, *s.* Soins d'un objet, manière de conserver: — *ga warui*, conservé sans soin: — *ga yoi*, conservé avec soin.

te-okure, 手後, 失期, *s.* Retard, délai: *ryōji ga — ni natta*, la maladie a été soignée trop tard: *kono jiken ga — ni natta*, cette affaire a été négligée.



Te-oke.

te-omoi, **ki**, **shi**, **ku**, 手重, 鄭重, *a.* Important, grave, sérieux: — *koto*, affaire importante. * Coûteux, cher, précieux, de grand prix. * Difficile à soigner, grave, sérieux: *byōki ga —*, la maladie est —.

te-ono, 手斧, *s.* Doloire, herminette.

Syn. **CHŌNA**.

te-ori, 手織, *s.* Tissage à la main, tissage fait à domicile: — *kinu*, — *no kinu*, étoffe de soie tissée à domicile.

te-owase, **ru**, 令手負, *v. caus.* de *te-ou*. Blesser: *hito ni —*, infliger une blessure à qq.

° **teppa**, 鉄把, *s.* Râteau en fer. Syn. **TSUKUMADE**.

° **teppatsu**, 鐵鉢, *s.* (bouddh.) Bol en métal dont se servent les bonzes pour manger. F.



Teppatsu.

° **teppeki**, 鐵壁, *s.* (litt. mur de fer) Fortifications solides, place imprenable.

° **teppen**, 天邊, *s.* Sommet, cime, haut, faite; (fig.) extrême, comble, excès, paroxysme: *atama no —*, sommet de la tête: *yama no —*, cime d'une montagne: *yokoshima no —*, comble de la perversité ou de la dépravation.

teppen-kaketaka, *s.* Autre nom du *hototogisi*.

° **teppo**, 鐵砲, *s.* Fusil, carabine: — *no tama*, balle de =: *tamagome no —*, = chargé: — *wo*

katsugu, porter le = sur l'épaule: — *wo komeru*, — *ni tana wo komu*, charger un =: — *kizu*, coup de feu ou de fusil (blessure): — *dai*, monture de =, crosse: — *wo hanasu*, tirer un coup de =, (fig.) dire de grands mots. * Foyer d'une cave à bain: — *furo*, baignoire à foyer intérieur.

teppokaji, 鐵砲鍛冶, *s.* Armurier.

* **teppun**, 鐵粉, *s.* Limaille de fer, poudre de fer. Syn. *TESSHA*, *TETSUKUZU*.

tera, 寺, *s.* Temple bouddhique, monastère bouddhique, bonzerie: *o — sama*, bonze en charge d'un temple: — *wo hiraku*, fonder un =: *dannadera*, temple dont dépend une personne.

terai, 街, *v.a.* Être fier de, se glorifier de, se vanter de. Syn. *HIKRAKASU*, *MISEBIRAKASU*, *TERAWASU*.

tera-iri, 寺入, *s.* Entrée à l'école (autref.): — *wo suru*.

terako, 寺子, *s.* Enfant qui va à l'école, écolier (autref.).

terakoya, 寺子屋, *s.* Autref. École primaire.

teramairi, 寺参, *s.* Visite faite au temple bouddhique.

terampu, 手洋燈, (*te* et angl. *lamp*) *s.* Petite lampe à main.

terauattō, 寺納豆, *s.* *Nattō* envoyé par un bonze à ses paroissiens à la fin de l'année.

terashi, 照, 参照, *v.a.* Éclairer, illuminer: *taiyō wa sekaï wo —*, le soleil éclaire le monde: *gasu wa michi wo —*, les becs de gaz éclairent la route. * Regarder, observer, examiner, comparer: *hoka no hon wo terashite miru*, comparer avec un autre livre.

terashi-awase, 照合, *v.a.* Examiner une chose en la comparant avec une autre, comparer, collationner.

terashōmon, 寺證文, *s.* Certificat délivré par un temple bouddhique pour attester que le porteur n'était pas chrétien (autref.). Syn. *TERA-UKEJŌ*, *SHŪSHI-TEGATA*.

teratera, 輝耀, *adv.* Étincelant, brillant, reluisant, luisant.

teratsubaki, 女貞, *s.* (bot.) Troëne du Japon (ligustrum japonicum).

teratsutsuki, 啄木鳥, *s.* (ornith.) Pic, pivert. Syn. *KITSUTSUKI*, *TAKUBOKUCHŌ*.

tera-ukejō, 寺請狀, *s.* Comme *terashōmon*.

terebin-yū, 丁列綿油, *s.* Huile de térébenthine.

terementaina, 丁列綿油, *s.* (espagn.) Térébenthine: *teremen-yū*, huile de =.

terempu, *s.* Étoffe de poil de chameau.

teren, 手練, *s.* Artifice, tour, tromperie, fraude, supercherie: — *ni noru*, se laisser tromper, donner dans le piège: — *ni noseru*, tromper. Syn. *TEKUDA*.

teri, 照, *s.* Action de briller, état de ce qui brille. * Brillant, lustre, éclat, vernis.

teri, 照, *v.n.* Briller, éclairer: *hi ga —*, le soleil brille. Syn. *HIKARU*, *KAGAYAKU*.

teri-ai, 照合, *v.n.* Se réfléchir (deux lumières); ressembler à, être comme, soutenir la comparaison avec.

teri-awase, 照合, *v.a.* Comme *terashi-awaseru*.

terifu, 照布, *s.* Serviette de chanvre dont on se sert en préparant le thé.

terifu, *s.* Place ou plaque luisante (à la surface d'un objet.).

teri-kagayaki, 輝耀, *v.n.* Briller, resplendir, reluire, être éclatant.

teriteribōzu, 照坊主, *s.* Silhouette humaine en papier, que les enfants suspendent devant la porte d'une maison pour faire venir le beau temps.

teri-tauke, 照付, *v.n.* Briller sur: *hi ga atama ni —*, le soleil darde ses rayons sur la tête.

teriyaki, 照焼, *s.* Poisson trempé dans une sauce de *shōyu*, de *mirin* et de sucre, puis rôti.

ternernbōzu, 照坊主, *s.* Comme *teriteribōzu*.

tesage, 手提, *s.* Baquet, petit seau portatif, panier à main, sac à main.

tesaguri, 手探, *s.* Tâtonnement: — *wo suru*.

tesaki, 手先, *s.* Extrémité des doigts. * Subalterne, suivant, serviteur; agent. * Agent de la police secrète, espion.

tesaku, 手作, *s.* Fabrication à domicile, par soi-même; produit que l'on prépare ou récolte soi-même: — *sake*, vin fait à la maison: — *no hako*, boîte que l'on a faite soi-même. Syn. *TESSEI*, *TEZUKURI*.

tesei, 手製, *s.* Comme le précédent.

tesenji, 手炊, *s.* Cuisson à domicile, faite par soi-même.

tesha, 手者, *s.* Calligraphe. Syn. *TEKAKI*.

teshaku, } 手酌, *s.* Action de se verser à }
tejaku, } soi-même: — *de nomu*, boire en }
versant soi-même. Syn. *DOKUSHAKU*.

teshigoto, 手仕事, *s.* Travail manuel, ouvrage des mains. Syn. *TEWAZA*.

* **teshika**, (vx.) Particule ajoutée aux verbes pour signifier un désir, un souhait: *mi —*, je voudrais voir (auj. on emploie *tai*).

teshimashi, 手島石, *s.* Pierre tendre (à bâtir).

teshio, } 手鹽皿, *s.* Petite assiette, sou- }
teshiōzara, } coupe.

Teshio, 天鹽, *s.* Une des dix provinces du *Hokkaidō*; v. pr. *Izurumoppe*: — *dake*, montagne en *Teshio*: — *gawa*, rivière de 274k. qui prend sa source au *Teshio-dake*, arrose la prov. du même nom et se jette dans la Mer du Japon.

* **teshio ni kakete**, *loc. adv.* De ses propres mains.

teshita, 手下, *s.* Sujet, subalterne, subordonné, serviteur. Syn. *TE NO SAKI*, *TESAKI*, *TE NO MONO*, *BAKKA*.

teshoku, 手燭, *s.* Lampe à main; bongeoir, chandelier. Syn. *TETOBOSHI*. *r.*

teshokugyō, 手職業, *s.* Comme *teshigoto*.

* **teshu**, 手酒, *s.* *Sake* fabriqué à domicile.

Teshoku.

tesō, 手相, *s.* Apparence de la paume des mains, divination par les lignes de la main, chiromancie: — *wo miru*, pratiquer la chiromancie: — *mi*, chiromancien.

* **tesa**, 鐵渣, *s.* Scories métalliques. Syn. *KANAGASU*.

* **tesa**, 鐵鍊, }
tesaku, 鐵索, } *s.* Chaîne de fer.



- ° **tessaku**, 鐵索, *s.* Corde, cable en fer.
Syn. TETSUNAWA.
- ° **tessaku**, 鐵柵, *s.* Clôture en fer, palissade en fer: — *wo kamaeru*, enclore d'une grille de fer.
- ° **tessaki**, 鐵石, *s.* Fer et pierre; force, fermeté, solidité: — *ni arazareba tsui ni korosareta*, comme il n'était pas invulnérable, il a fini par être tué.
- ° **tessen**, 鐵線, *s.* Fil de fer. Syn. HARR-GANE.
- ° **tessen**, 鐵扇, *s.* Éventail à monture en fer.
- ° **tessen**, 鐵錢, *s.* Petite monnaie de fer, il en fallait 96 pièces pour un *tempō* (autref.) Syn. BITA, NABESEN.
- ° **tessen**, 鐵船, *s.* Navire en fer.
- ° **tessen**, 鐵泉, *s.* Source ferrugineuse.
- ° **tessha**, 鐵砂, *s.* Sable ferrugineux. * Sorte d'émail pour la porcelaine.
- ° **tetshi**, 鐵錐, (*tōru*) *v.a.* Percer, pénétrer; (fig.) affecter profondément. Syn. TODOKU.
- ° **tesshō**, 鐵匠, *s.* Forgeron.
- ° **tesshō**, 鐵漿, *s.* Enduit noir (fer et noix de galle) pour teindre les dents des femmes. Syn. OHAGURO, KANE.
- ° **tesshō**, 鐵宵, *s.* Nuit passée sans dormir. Syn. TETSUYA.
- tetsu**, 手數, *s.* Travail, peine, dérangement. Syn. TEKAZU.
- tetsuki**, 間暇, *s.* Loisir, temps, intervalle inoccupé: — *ni hon wo yomu*, étudier dans les moments de —. Syn. HIMA.
- tetsuri**, 手摺, *s.* Rampe, appui-main, parapet. Syn. RANKAN.
- tetsuryō**, 手數料, *s.* Frais de commission, droits, honoraires.
- ° **tetchin**, 鐵粘, *s.* Enclume. Syn. KANA-TOKO.
- ° **tetchō**, 鐵馬, (*tetsu no harawata*) *s.* (litt. entrailles de fer) Fermeté, décision, résolution invincible.
- tete**, 手, *s.* (l. enf.) Mains.
- tete**, 父, } (pour *chichi*) *s.* Père (en par-
tete-oya, 父親, } tant du sien).
- tetego**, 父御, (pour *chichigo*) *s.* Père (en parlant de celui d'une autre personne).
- tetenashigo**, 無父子, 孤, *s.* Enfant bâtarde; orphelin.
- * **teterna**, 襦袢, *s.* Vêtement de dessous.
- tetere**, *s.* Habit des gens de basse classe.
- tetoboshi**, 手點, *s.* Chandelier, bougeoir, lampe à main. Syn. TESHOKU.
- tetori**, } 手取, *s.* Expert, homme très habile;
tetori, } adroit, plein de ressources.
- Tetorigawa**, 手取川, *s.* Rivière de 78 k. qui a sa source au *Haku-san*, traverse *Kagu* et se jette dans la Mer du Japon.
- tetorinabe**, 手取鍋, *s.* Marmite à anse en forme d'arc.
- ° **tetsu**, 鐵, (*wadachi*) *s.* Ornière, trace; (fig.) exemple: — *gyo no gotoshi*, comme un poisson dans une ornière; très embarrassé, réduit à la dernière extrémité: — *wo fumu*, marcher sur les traces de, suivre une routine.
- ° **tetsu**, 鐵, *s.* Fer. Syn. KUROGANE.
- ° **tetsubando**, 鐵鑛土, *s.* (min.) Bauxite.
- ° **tetsuben**, 鐵鞭, *s.* Verge de fer.

- ° **tetsubin**, 鐵瓶, *s.* Bouilloire en fer. *f.*
- ° **tetsubō**, 鐵棒, *s.* Bâton de fer.
- ° **Tetsubokushin**, 鐵木眞, *s.* Un des noms japonais de *Gengis-khan* (1157-1226).
- tetsu-chinki**, 鐵丁幾, *s.* (méd.) Teinture de fer.
- tetsudai**, 手傳, *s.* Aide, assistance, secours: — *wo suru*. * Aide (personne), auxiliaire: — *nin*, id.
- tetsudai**, 手傳, *v.a.* Aider, assister, seconder, secourir, être utile à, servir: *shigoto wo* —, aider qq. à faire un travail: *itto wo* —, aider qq. à *akui* *wo* —, aider à commettre un crime. Syn. TASUKERU, SUKERU.
- ° **tetsudō**, 鐵道, *s.* Chemin de fer: *chika* —, = souterrain: *kōka* —, = aérien: *denki* —, = électrique, tramway électrique: — *kyakusha*, wagon (de voyageurs): — *ressha*, train (de ch. de fer): — *wo shiku*, construire une ligne de =: — *kwaisha*, compagnie de =: — *basha*, tramway (trainé par des chevaux): — *kyō*, pont de =: — *kyoku*, Bureau des = (au Ministère des Communications): — *yōgu*, matériel de =.
- ° **tetsueki**, 鐵液, *s.* Solution de fer (employée en teinture). * Comme *tesshō* ou *ohaguro*.
- ° **tetsugaku**, 哲學, *s.* Philosophie: — *sha*, philosophe.
- tetsugō**, 手都合, *s.* Convenance personnelle, commodité: — *ga yō gozaimasu ka*, cela vous convient-il? Syn. TSUGO, BENRI.
- ° **tetsugwan**, 鐵丸, *s.* Projectile d'arme à feu, balle, boulet, obus.
- tetsuide**, 手序, *s.* Occasion: — *ni kore wo motte ikimashō*, je profiterai de l'occasion pour porter cela. Syn. TSUIDE.
- tetsu-iro**, 鐵色, *s.* Couleur fer.
- ° **tetsujin**, 哲人, *s.* Philosophe, sage, savant, érudit.
- ° **tetsujō**, 鐵杖, *s.* Bâton de fer, canne de fer.
- tetsuke**, 手付, } *s.* Arrhes: — *wo utsu*,
tetsukekin, 手付金, } donner des arrhes. Syn. TEKIN.
- tetsuki**, 手付, *s.* Gestes, mouvements des mains.
- tetsuki**, 手附, *s.* Fonctionnaire subalterne; commis, agent.
- tetsu-kumade**, 鐵把, *s.* Râteau en fer servant d'arme (autref.) Syn. TEPPA.
- tetsu-kuzu**, 鐵屑, *s.* Débris de fer, rognure de fer, limaille de fer. Syn. TEPPUN, TESSHA.
- ° **tetsumempi**, 鐵面皮, *s.* (litt. visage de fer) Front d'airain, impudence, effronterie. Syn. ATSUKAWAZURA, ATSUKAO.
- * **tetsumen**, 鐵面, *s.* Comme le précédent.
- ° **tetsu-myōban**, 鐵明辨, *s.* (min.) Alun de fer, connu sous le nom de halotrichite.
- tetsu-nawa**, 鐵索, *s.* Corde, cable en fer. Syn. TESSAKU.
- tetsu-onando**, 鐵御納戸, *s.* Couleur d'acier, teinte bleuâtre.
- ° **tetsu-sekiei**, 鐵石英, *s.* (min.) Quartz ferrugineux.



Tetsubin.

° **tetsu-nimmo**, 鐵雲母, *s.* (min.) Espèce de mica noir appelé lépidomélane.

° **tetsuya**, 徹夜, *s.* Nuit passée sans dormir : — *wo shite hon wo yomu*, passer la nuit à lire.

Syn. TSUYA, YODŌSHI, YOMOSUGARA, TESSHŌ.

° **tetsuzan**, 鐵山, *s.* Mine de fer.

Syn. TEKKŌ.

tetsuzuki, 手續, *s.* Procédé, ordre, méthode à suivre, moyen, manière de procéder : — *ni shitagatte negai wo dasu*, faire une demande suivant les formalités voulues. * Intermédiaire, personne qui en présente ou en introduit une autre, personne qui en met d'autres en relation.

° **tettel**, 徹底, *s.* Pleine intelligence, compréhension parfaite.

° **tettel**, 鐵蹄, *s.* Fer à cheval.

Syn. KANAGUTSU.

° **tettō**, 跌宕, (*hoshiinama*) *s.* Qualité de ce qui est libre, sans contrainte, indépendant, qui ne s'astreint à aucune règle; fort, intrépide : *shisei* —, caractère intrépide.

° **tettō**, 鐵刀, *s.* Sabre en fer.

° **tettōboku**, 鐵刀木, *s.* Bois dur, à grain très fin. Syn. TAGAYASAN.

° **tettō-tetsubi**, 徹頭徹尾, *adv.* Du commencement à la fin, de la tête aux pieds, entièrement : — *machigatte oru*, il se trompe —.

° **tettsui**, 鐵鎚, *s.* Gros marteau en fer, marteau de forgeron. Syn. GENNŌ, KANAZUCHI.

teuchi, 手打, 手搏, 拍手, *s.* Action de tuer quelqu'un de sa propre main : — *ni suru*. * Action de tner de ses mains, sans arme : *inoshishi wo — ni suru*, tner un sanglier de ses mains. * Action de frapper dans ses mains pour conclure un marché, p. ext. réconciliation. * Fabrication à domicile : — *soba*, *soba* préparé à domicile.

tewake, 手分, *s.* Comme *tekubari*.

tewarusa, 惡戯, *s.* Tort, mal, dommage.

tewatashi, 手渡, *v.a.* Remettre, passer de la main à la main.

tewaza, 手業, 手工, *s.* Ouvrage manuel, travail des mains. Syn. TESHIGOTO.

teyari, 手鎗, *s.* Épieu, lance à hampe courte.

teyō, 手様, *s.* Gestes : — *banashi*, langage par gestes.

teyoki, 手鉞, *s.* Petite hache, cognée, hachette.

teyowai, *ki, shi, ku*, 手弱, *a.* Faible, délicat, débile, efféminé; p. ext. timide, pusillanime, poltron. Syn. TAYOWAI.

tezaiku, 手細工, *s.* Ouvrage fait à la main; objet fabriqué à domicile.

tezawari, 手障, *s.* Toucher, sensation du toucher : — *ga arai*, rde au toucher. Syn. TE-ATARI.

tesei, 手勢, *s.* Compagnie, corps de troupes.

tezema, 手挟, *s.* Qualité de ce qui est étroit, resserré : — *na uchi*, maison étroite.

tesoroi, 手揃, *s.* Nombre complet (d'ouvriers, de personnes employées à un travail).

tesukae, 手支, *s.* Occupation absorbante; empêchement, obstacle. Syn. SASHITSUKAE.

tesukai, 手支, *s.* Maniement; doigté : *bina no —*, doigté du *bina*.

tesukami, 手掴, *s.* Action de prendre avec les doigts : *meshi wo — ni shite kuu*, manger en prenant le riz avec les doigts.

tezukara, 手自, *adv.* De ses propres mains, par soi-même : — *kaku*, écrire soi-même : — *watasu*, distribuer de ses propres mains.

tesukune, 手捏, *s.* Vase en terre façonné à la main.

tesukuri, 手作, *s.* Qualité de ce qui est fait à la main, fabriqué à domicile. Syn. TESAKU, TESEI.

tezuma, 手品, *s.* Tour de passe-passe, prestidigitation : — *wo tsukan*, faire des = : — *tsukai*, — *shi*, faiseur de tours, prestidigiteur.

Syn. TEJINA, SHINADAMA.

tezumari, 手詰, *v.n.* Se trouver dans l'embarras, être dans la gêne, être dans une position difficile; être pressé : *shakuzai de —*, = à cause de ses dettes.

tezume, 手詰, *s.* Qualité de ce qui est très pressé, final, décisif : — *no shōbu*, bataille décisive : — *no saizoku*, instance finale.

tezumori, 手積, *s.* Mesure prise avec la main : — *wo suru*.

tezuri, 手釣, *s.* Pêche à la ligne sans canne.

tezuru, 手蔓, 黄線, *s.* Moyen; intermédiaire, personne grâce à laquelle qq. peut arriver à ses fins : — *wo sagasu*, chercher un intermédiaire, un protecteur v.g. pour obtenir une fonction. Syn. TEGAKARI, TEUTE.

° **tezusami**, 手遊, *s.* Passe-temps, distraction, amusement, diversion : — *ni e wo kaku*, dessiner pour se distraire. Syn. MOTENASORI.

° **tezutsu**, 手筒, *s.* Pistolet, revolver.

° **tezutsu ni**, *adv.* (vx.) Maladroitement, gauchement.

tezuyoi, *ki, shi, ku*, 手強, *a.* Ferme, résolu, décidé; fort, énergique, violent. Syn. TEGOWAI, TE-ITAI.

to, 月, 門, *s.* Porte : — *wo akeru*, ouvrir la = : — *wo shimeru*, fermer la = : *hiraki-do*, = tournant sur des gonds ou des charnières : *kōshi-dō*, = faite avec des barreaux en bois.

to, 砥, *s.* Pierre à aiguiser : *awase-do*, pierre à rasoir. Syn. TOISHI.

° **to**, 徒, *s.* Parti, compagnie, groupe; particule du pluriel (souvent en comp.) : *wa ga —*, notre parti : *aku —*, les méchants. Syn. NAKAMA, TOMOGARA, HAI.

to, conj. Et : *kami to fude wo motte o ide nasai*, apportez du papier et un pinceau. * Que : *aru to moshita*, j'ai dit qu'il y en a. * Comme : *mokuzō wo kami to ogamu*, adorer les statues comme des divinités. * Si, dès que, lorsque, quand : *kono inu wa hito ga kuru to hoyeru*, ce chien aboie lorsque quelqu'un vient : *to wo akeru to gomi ga hairu*, dès qu'on ouvre la porte, la pousière entre : *sore wo kiku to sugu ni naku*, lorsqu'il entend cela, il pleure tout de suite. * De, d'avec : *hito wa inu to chigau*, l'homme diffère du chien : *to suru*, après un verbe au futur, exprime qu'une action est sur le point de s'accomplir : *shisen to suru toki*, au moment de mourir.

° **to**, 斗, *s.* Mesure de capacité, égale à 10 *shō*, c.-à-d. 13 lit. 03.

° **to**, 吐, *s.* Vomissement : — *suru*.

Syn. HAKU KOTO.

° **tō** ou **to**, 藤, *s.* Rotin ou rotang : — *wo maku*, enrouler du rotin sur qq. : — *zaiku*, ouvrages en rotin.

tō, 十, a. Dix. Syn. *jū*.

tō, 讀, s. Ponctuation de la phrase chinoise pour faciliter sa traduction en phrase japonaise: *ku-tō*, ponctuation.

° **tō, 糖, s.** Sucre: *satō*, id.: *kompeitō*, espèce de dragée: *shōgatō*, gingembre recouvert de sucre: — *buri*, partie sucrée, quantité de sucre: *kono nashi wa — ga ōi*, cette poire est bien sucrée.

° **tō, 壺, s.** Cylindre.

° **tō, 等, s.** Degré, grade, rang, classe: *ittō*, première classe: *jōtō*, rang supérieur: *nitō*, deuxième classe: *santō*, troisième classe. * Et le reste, et cœtera: *sake, sakana tō wo kau*, acheter du vin, du poisson, etc. * Signe du pluriel.

° **tō, 刀, (katana) s.** Sabre, coutelas: — *wo obiru*, porter un =: — *wo nuku*, dégainer.

° **tō, 盜, (nusumu) s.** Voleur, brigand: *yotō*, voleur de nuit: *tōzoku*, brigand. Syn. *nusubito*, *zoku*.

° **tō, 湯, (yu) s.** Eau chaude; eau bouillante; eau pour le bain; infusion (surtout en comp.): *tōji*, traitement médical par l'eau chaude minérale: *keishi-tō*, infusion de cannelle.

° **Tō, 唐, (morokoshi) s.** Treizième dynastie chinoise (619-907); la Chine elle-même; par ext. pays étranger au Japon, étrangers, européens ou chinois: *tōgwa*, peintures chinoises: *tō-jin*, étranger.

° **tō, 塔, s.** Tour, pagode: *go-jū-no —*, pagode à cinq étages.

° **tō, 黨, s.** Parti, compagnie, groupe, club, faction, ligue, bande: — *wo musubu*, fonder un parti, constituer une ligue: *jiyū —*, parti libéral: *shimpo —*, parti progressiste: *seitō*, parti politique.

° **tō, 當, (ataru) s. et a. (en comp.)** Présent; ce, cet, cette: *tōjitsu*, ce jour, aujourd'hui: *tōbun*, à l'heure actuelle: *tōnen*, cette année: *tōnin*, l'homme dont il est question: *tōchi*, cette contrée.

° **tō, 投, (nageru) s.** Lancement, action de jeter, envoi, secousse, agitation: *ishi wo — suru*, lancer une pierre: *mi wo umi ye — suru*, se jeter à la mer: — *sho*, lettre, article, écrit envoyé.

° **tō, 討, (utsu) s.** Punition; discussion, débat: — *suru*, punir, châtier, soumettre: — *ron*, discussion. Syn. *seibatsu*.

° **tō, 東, (higashi) s.** Est, Orient: *Kyoku-tō*, Extrême-Orient: *Tō-zai*, Est et Ouest.

tō, 遠, s. Autre forme adverbiale de *toi*, loin, éloigné: *tō gozaimasu*, c'est loin.

tō, 蔓, s. Tige de certains légumes qui ont déjà fleuri: *chūsha ga mohaya — ga tatta yue taberarenu*, la laitue a déjà produit des graines, on ne peut plus la manger.

* **to-ami, 鳥網, s.** Filet pour prendre des oiseaux.

to-ami, 投網, s. Petit filet pour prendre du **tō-ami, 店網, s.** poisson.

° **to-an, 偷安, (yasuki wo nusumu) s.** Délai, recherche de ses aises, paresse, omission de son devoir: — *suru*.

* **to-arite, adv.** Aussitôt après, dans un instant, peu après, bientôt. Syn. *shibaraku shite*.

to-aru, a. Certain, quelque: — *tokoro ni*, dans un certain endroit.

tō-asa, 遠淺, s. Plage étendue et peu profonde.

* **toba, 苫, s.** Nattes grossières qui servent à couvrir les marchandises ou à recouvrir les jonques. Syn. *toma*.

° **tōba, 塔婆, s. (boudh.)** Petite planchette longue et étroite plantée à côté de la tombe, et où sont écrits les noms du mort et une sentence sacrée. *r.*

tobae, 鳥羽繪, s. Caricature qui tire son nom du bonze *Tōba no sōjō*, premier vulgarisateur de ce genre.

* **tobakari, adv.** Un instant, un moment, peu de temps. Syn. *shibaraku, zanji*.

° **tobaku, 賭博, s.** Jeu avec une mise: — *wo utsu*, jouer à des =: — *han*, délit du jeu. Syn. *bakuchi, baku-eki*.

° **tō-ban, 當番, s.** Tour de garde; celui qui est de garde: *komban — de gozaimasu*, je suis de garde ce soir.

tobari, 柵, s. Rideau.

° **tōbari, s.** Pension ou dignité donnée par un prince. Toba.

tōbari, ru, v.n. Ressembler à, donner, conférer (un supérieur).

tōbasami, 唐槌, s. Ciseaux étrangers.

tobase, ru, 令飛, v. caus. de tobu. Faire envoler, laisser s'envoler; faire sauter: *kago no to wo akete tori wo —*, ouvrir la porte de la cage et laisser l'oiseau s'envoler. * Omettre, laisser de côté: *nishū wo tobashite yomu*, lire un livre en omettant deux chapitres. Syn. *tobast*.

tobashiri, 沫, s. Gouttes d'eau qui rejaillissent; éclaboussure: — *de yogoreru*, être sali par les éclaboussures.

tobashiri, ru, 迸, v.a. Rejaillir, jaillir: *doro-mizu ga —*, l'eau boueuse rejaillit.

* **tobasu-mono, s.** Objet que l'on peut déposer au mont-de-piété.

tobatchiri, s. (pour tobashiri) Éclaboussure.

° **tōbatsu, 討伐, s.** Punition, châtiment: — *suru*. Syn. *senke-utsu*.

° **tōbe, ru, 喰, v.a. (corrupt. de taberu.)** Manger.

tōbe, ru, 賜, v.a. Comme *taman*.

° **tōben, 答辯, s.** Réplique, réponse: — *sho*, réponse écrite: — *suru*. Syn. *kotae*.

tōbeni, 唐紅, s. Beni importé de la Chine.

tobera, 海桐花, s. (bot.) Pittosporum tobira.

tobi, 鳶, s. (ornith.) Milan noir (*milvus melanotos*). Syn. *tombi*.

tobi, 鳶, s. Abrév. de *tobi-iro*.

tobi, 鳶, s. Abrév. de *tobiguchi*. * Abrév. de *tobi-no-mono*.

tobi, bu, 飛, v.n. Voler, s'envoler, voltiger: *tori uchū ni —*, les oiseaux volent dans l'air: *tonde hi ni iru natsu no mushi*, insecte d'été qui vole dans le feu, (fig.) personne volage. * Sauter, danser, passer par-dessus, courir: *tonde kawo wo wataru*, passer le ruisseau en sautant: *uma ga —*, le cheval court: *tonde yuku*, marcher très vite: *ya ga —*, le trait vole. * Être dispersé v.g. par le vent; voler: *kaze de kami ga —*. * Sauter, franchir: *tonde hakushaku to natta*, il est devenu comte sans passer par les degrés inférieurs.

° **tōbi, bu, 賜, v.a.** Comme *taman*.

tobi-agari, 飛上, v.n. Voler, s'élever en haut, dans les airs, voltiger, s'élever d'un bond ou par bonds: *kemu ga —*, la fumée s'élève dans l'air: *neko ga ki ni —*, le chat monte d'un bond sur l'arbre: *suzume ga —*, le moineau voltige.

tobichi, 飛地, s. Terrain ou territoire d'un seigneur en dehors du domaine principal.

tobi-chigai, 飛達, *v.n.* Voler, voltiger en sens divers : *tori ga ono-ono tobi-chigau*, les oiseaux voltigent chacun de leur côté. * Être séparé par une grande distance. * Être très éloigné, très différent : *hanashi ga* —, les récits ne concordent pas : *nedan ga* — *kara kawanai*, le prix est trop différent de ce que je pensais, je n'achète pas.

tobidôgu, 飛道具, *s.* Arme qui atteint à une grande distance.

tobie, *s.* (icht.) Espèce de raie.

tobiguchi, 鳶口, *s.* Crochet, harpon en forme de bec de faucon, dont se servent les pompiers. *f.*

tobi-hachijô, 鳶八丈, *s.* Velours rayé de brun et de jaune.

tobi-hanare, 飛離, *v.n.* S'éloigner

en volant, en sautant, en courant. * Être distant, éloigné, différer beaucoup. * Passer d'un sujet à l'autre : *achi-kochi tobi-hanareta hanashi wo suru*, parler en passant d'un sujet à l'autre.

tobi-hasamimushi, 蠅殺, *s.* (ent.) Forficule ou perce-oreille.

tobi-hi, 飛火, *s.* Flammèches qui s'échappent d'un brasier ou d'un incendie.

tobi-iri, 飛入, *s.* Entrée dans une réunion, dans une assemblée, admission temporaire dans un parti. * Fleurs tachetées de blanc.

tobi-iri/ru, 飛入, *v.n.* Sauter dans, se précipiter dans, entrer précipitamment dans une maison, dans un parti, dans une assemblée.

tobi-iro, 鳶色, *s.* Couleur châtain, couleur du milan.

tobi-ishi, 飛石, *s.* Pierres espacées d'un pas.

tobi-kaeri, 飛反, *v.n.* Revenir en volant, rebondir.

tobi-kai, 飛交, *v.n.* S'envoler dans toutes les directions, ici et là : *tori ga* —, les oiseaux s'envolent dans tous les sens. *Syn.* TOBI-CHIGAU.

tobi-kakari, 飛掛, *v.n.* S'élancer contre, se précipiter sur : *inu ga hito ni* —, le chien se précipite sur les hommes.

tobi-kawashi, 飛交, *v.a.* Changer constamment de place, aller ici et là, voler ici et là.

tobi-kiiri, 飛切, *s.* Qualité de ce qui est superfin, extra, excellent : — *no shinamono*, article extra. *Syn.* GOKUJÔ.

tobi-koe, 飛越, *v.a.* Voler, sauter par-dessus, dépasser en volant, escalader, franchir : *kakine iro* —, passer par-dessus la haie.

tobi-komi, 飛込, *v.n.* Sauter dans, pénétrer soudainement; voler à l'intérieur, se précipiter dans : *kawa ga* —, sauter dans la rivière; *ie ni* —, pénétrer soudainement dans une maison. *Syn.* TOBI-IRU.

tobi-koshi, 跳越戯, *s.* Sorte de jeu, saut.

tobi-koshi, 飛越, *v.a.* Sauter par-dessus, franchir : *chû gaku ni nenkyû wo* —, passer de première année en troisième année d'école secondaire : *hei iro* —, sauter par-dessus la haie. *Syn.* TOBI-KOERU.

tobi-kudari, 飛下, *v.n.* Sauter en bas; voler en bas : *yane kara* —, sauter du toit. *Syn.* TOBI-ORU.

tobi-mawari, 飛回, *v.n.* Voler tout autour :

hai ga kao ni tobi-mawatte urusai, les mouches qui volent autour du visage sont désagréables.

* **tôbin**, 湯瓶, *s.* Pot pour faire bouillir l'eau. *Syn.* DÔBIN.

tobi-noki, 飛退, *v.n.* Se retirer, s'échapper, éviter un coup en volant, en sautant : *waki ye* —, sauter à côté.

* **tobi-no-mono**, 鳶者, *s.* Pompier. *Syn.* HIKESHI, SHÔBÔFU.

tobi-no-uwo, 飛魚, *s.* (icht.) Poisson volant. * Rouget volant. *Syn.* TOBI-UWO.

* **tobi-ori**, 飛下, *v.n.* S'élancer en bas, descendre précipitamment : *kisha kara* —, s'élancer du train : *hashigo-dan wo* —, descendre l'escalier en hâte. *Syn.* TOBI-KUDARU.

tobira, 扉, *s.* Battant de porte, volet : — *wo akeru*, ouvrir la porte : — *wo shimeru*, fermer la porte. * Première page où est imprimé le titre d'un livre.

tobi-sari, 飛去, *v.n.* S'échapper, s'envoler.

tobi-tachi, 飛立, *v.n.* Sauter, bondir : — *hodo ni ureshikatta*, j'ai bondi de joie.

tobi-tsuki, 飛着, *v.a.* S'élancer sur, saisir en bondissant : *inu ga dorobô ni* —, le chien s'élance sur le voleur. *Syn.* TOBI-KAKARU.

tobi-uwo, 飛魚, *s.* (icht.) Poisson volant. * Rouget volant. *Syn.* TOBI-NO-UWO.

tobi-watari, 飛渡, *v.n.* Sauter par-dessus, traverser en sautant : *kogawa wo* —, sauter un ruisseau.

* **tôbô**, 東方, (*higashi-gata*) *s.* Côté oriental, contrée de l'Est.

* **tôbô**, 逃亡, *s.* Fuite : — *suru*.

tôboke, 唐木瓜, *s.* (bot.) Comme *boke*.

tôboke, 唐惚, *v.n.* Être niais, sot, insensé : *toboketa koto wo suru*, faire des choses insensées. * Faire l'ignorant : *tobokete shiranu kao iro suru*, id.

tôboke-mono, 倂爲者, *s.* Idiot, imbécile; bouffon, paillasse; celui qui fait l'ignorant; celui qui est tombé en enfance.

* **tôbokn**, 唐墨, *s.* Bâtonnet d'encre de Chine.

tobokuchi, 戸外口, *s.* Entrée, porte d'une maison.

* **tôbonin**, 逃亡人, *s.* Fuyard; réfugié.

tobori, 點, *v.n.* Brûler, flamber, se consumer : *rôsoku yoku toboranu*, la chandelle ne brûle pas bien. *Syn.* MORU, TOMORU.

toboshi, 燈, *s.* Lumière d'une lampe, d'une chandelle, etc.; lampe. * Acte d'allumer une chandelle, etc. * Abréviation de *toboshi-abura*.

* **tôboshi**, 唐法師, *s.* Comme *daitôgome*.

toboshi, 點, *v.a.* Allumer une chandelle, une lampe, etc : *andon iro* —, allumer la veilleuse : *rôsoku ni hi iro* —, *rôsoku wo* —, allumer la chandelle. *Syn.* TOMOSU, TENKWA SURU.

toboshii, 乏, *a.* Insuffisant, défectueux, pauvre, rare : *hyôrô ga* —, les approvisionnements de l'armée sont insuffisants : *chûhiki no* — *hito*, homme dépourvu d'esprit : *kane no* — *toki*, lorsque l'argent est rare. *Syn.* SUKUNAI.

toboshi-abura, 燈油, *s.* Huile pour lampe, huile d'éclairage.

toboshibi, 燈火, *s.* Lumière. *Syn.* TOMOSHIBI.

toboso, 樞, 扉, *s.* Goud, pivot; battant de porte.

tobo-tobo, 踉蹌, *adv.* Clopin-clopat; en titubant, en chancelant: — *to aruki*, marcher =.

Syn. HYORO-HYORO.

* **tōbu**, 蹈舞, (*odori-mau*) *s.* Danse, bal.

Syn. BURŌ.

* **tobuhi**, 烽燧, *s.* Fusée qui sert à faire des signaux: — *yagura*, petite tour d'où on lance ces fusées. Syn. NOROSHI.

tobukuro, 戸袋, *s.* Saillie à l'angle d'une maison, dans laquelle on remise les portes (*amado*) quand on les ouvre.

* **tōbun**, 當分, *adv.* Pour le moment, à présent, temporairement, maintenant: — *ressha no kazu ga genjimashita*, le nombre des trains est temporairement diminué: — *suki desu*, je suis libre pour le moment. Syn. TŌZA, TŌJI.

* **tōbun**, 等分, *s.* Part égale, poids, dimension, quantité, proportion égale; action de partager également: — *ni majeru*, mêler à doses égales.

toburai, 吊, *s.* Visite de condoléance; service, prières pour un mort; funérailles. Syn. TOMURAL.

* **toburai**, 訪, *s.* Visite.

toburai, 弔, *v.a.* Faire une visite de condoléance: on *toburai itasu beku sōraedomo*, j'aurais dû vous faire une visite de condoléance, mais ... (st. ép.). * Faire un service religieux pour un mort: *chichi no rei wo* —, faire des prières pour l'âme de son père. Syn. TOMURAU.

* **toburai**, 弔, 訪, *v.a.* Visiter.

Syn. TAZUNERU, OTZURERU.

* **tōbutan**, 唐物, *s.* Primitivement articles chinois, aujourd'hui tout article étranger: — *ya*, boutique d'articles étrangers; individu qui fait ce commerce.

* **tōbyakusen**, 當百錢, *s.* Ancienne pièce de billon. Syn. TEMFŪSEN.

* **tōbyō**, 投鑑, (*ikari wo orosu*) *s.* Action de jeter l'ancre: — *suru*.

tōcha, 苦茶, *s.* (bot.) Arbrisseau à thé (*camelia theifera*).

* **tōchaku**, 到着, (*ituri-teuku*) *s.* Arrivée: — *suru*.

* **tōcha-u**, 唐茶字, *s.* Étoffe de soie.

Syn. KOHAKU-ORI.

* **tochi**, 土地, *s.* Région, contrée, sol, place: — *no mono*, indigène, natif. Syn. CHI.

tochi, 七葉樹, *s.* (bot.) Marronnier d'Inde.

* **tochi**, 當地, *s.* Cet endroit, cette contrée, cette région: — *no mono ja nai*, ce n'est pas une personne de cette contrée.

* **tochi**, 島地, *s.* Ile, contrée insulaire.

Syn. SHIMAGUMI, TŌKOKU.

* **tochi**, 倒置, (*sakasama oku*) *s.* Interversión, action de placer en sens inverse: *zengo* — *no ron*, discussion où l'on n'observe pas l'ordre logique: — *suru*.

* **tochi**, 統治, (*osameru*) *s.* Gouvernement, administration: — *suru*. Syn. SHIHAI.

tochi-game, 鼈, *s.* (zool.) Espèce de tortue.

Syn. SUPPON.

Tochigi-ken, 栃木縣, *s.* Département formé de la province de *Shimotsuke*; ch.-l. *Utsunomiya*.

tochi-gurui, 土, 埴戯, *v.n.* S'amuser, jouer, folâtrer. Syn. TAWAMURERU, WUZAKERU.

* **tochiken**, 統治權, *s.* Pouvoir suprême.

Tochi-no-kami, 土神, *s.* Dieu tutélaire d'une contrée.

tōchisa, 唐音, *s.* (bot.) Betterave, bette.

* **tōchō**, 戸帳, *s.* Rideau pour porte.

Syn. TOMARI.

* **tōchoku**, 當直, *s.* Action d'être de garde, d'être de service: *kyō wa* — *de korarenai*, je suis de garde aujourd'hui, je ne puis venir. Syn. TŌBAN, TOMARI-BAN.

* **tōchu**, 途中, (*michi no naka*) *adv.* En route, en chemin: — *de saifu wo otoshita*, j'ai perdu mon porte-monnaie en route: *senchi ye yuku* — *de shinda*, il est mort en allant à la guerre. Syn. SOJŌ.

* **tōchu**, 湯注, (*yu wo sosogu*) *s.* Vase pour verser l'eau chaude.

* **tōdachi**, *s.* Fuite soudaine.

* **tōdai**, 跡絶, *s.* Cessation, interruption, arrêt: *dempō* —, interruption des dépêches. Syn. TOGIRE.

* **tōdai**, 通, 跡絶, *v.n.* Être interrompu, n'être pas libre, être obstrué: *ōrai ga* —, la circulation est interrompue. Syn. TOGIRERU.

* **tōdai**, 燈臺, *s.* Piédestal de lampe, p. ext. chandelier; phare: — *moto kurashi* (prov.), le pied de la lampe est dans l'obscurité.

* **tōdai**, 當代, (*kono no*) *s.* Époque, Age, temps présent, règne actuel.

tōdana, 戸棚, *s.* Armoire, garde-robe appliquée à un mur, à une cloison.

tōdango, 十圍子, *s.* Sorte de gâteaux bariolés attachés dix par dix avec un fil.

tōdari, 通, *v.n.* Être étendu dans tous les sens.

tōde, 遠出, *s.* Sortie au loin: — *wo kinzuru*, défendre les longues excursions.

* **tōde**, 通, *v.a.* Enlever. Syn. TORIDASU.

* **tōdo**, 到頭, *s.* Fin, issue, résultat, conclusion: — *ni dō shimashō ka*, que ferai-je à la fin?: — *no tsumari*, finalement. Syn. SHIMAI, HATE.

* **tōdo**, 唐土, *s.* Chine.

* **tōdo**, 陶土, *s.* Faïence, terre cuite.

* **tōdō**, 東堂, (*higashi no uchi*) *s.* Hôte, amphytrion, maître de maison, propriétaire.

* **tōdō**, 當道, (*kono michi*) *s.* Cette manière, ce moyen, cet art. * Traitement interne des maladies.

todoke, 届, *s.* Envoi, expédition d'un objet. * Information, renseignement adressé à un bureau: — *wo suru*, expédier, faire un rapport officiel.

todoke, 届, *v.a.* Faire parvenir, faire arriver à, envoyer: *kotsutsumi wo* —, faire parvenir un colis: *tegami wo* —, faire parvenir une lettre. * Donner connaissance officielle, faire un rapport, faire savoir: *seki wo yakusho ni* —, faire inscrire son état civil à la mairie: *hirot-mono wo keisatsu ye* —, apporter, faire parvenir à la police un objet ramassé.

todoke-de, 届出, *v.n.* Faire savoir, informer, faire parvenir à.

todokesho, 届書, *s.* Information, rapport officiel écrit.

todoki, 届, *v.n.* Parvenir, arriver, être remis: *tegami ga todoita*, la lettre est parvenue. * Atteindre, s'étendre à: *tenjō made* —, atteindre au plafond. * Réussir, avoir du succès, être apte à: *banji yuki-todokanu hito*, homme qui ne fait attention à rien: *negai ga todoita*, la demande a été accordée. Syn. OROBU.

todokōri, 滞, *s.* Arrêt, obstruction, délai, retard, arrière.

todokōri, 滞, *v.n.* Être arrêté, obstrué, empêché de suivre son cours: *nagaremisu ga* —, le

courant de l'éau est obstrué: *hara ni tabemono ga* —, avoir une indigestion: *shakkin ga* —, les dettes s'amoncellent. * Avoir du retard, être retenu: *rimotaru ga teishaba de* —, les bagages sont retenus à la gare. Syn. TRITAI SURU.

todomari, ru, 止, 留, v.n. Être arrêté, s'arrêter, cesser de se mouvoir, faire une pause, séjourner, rester. Syn. TOMARU.

todome, 止, s. Arrêt, pose, suspension du mouvement ou de l'exercice, séjour. * Coup de grâce: — *wo sasu*, donner le coup de grâce.

todome, ru, 止, 留, 停, v.a. Arrêter, faire cesser la marche ou le mouvement: *uma wo* —, arrêter un cheval. * Détenir, retenir, contenir, réprimer: *kyaku wo uchi ni* —, retenir un hôte à la maison. * Garder dans l'esprit, se souvenir, reconnaître: *ikon wo kokoro ni* —, garder rancune au fond du cœur: *me wo* —, arrêter les regards, regarder attentivement. Syn. TOMERU.

* **todomeki, ku, 轟, v.n.** Résonner. Syn. TODOROMEKU.

todomerare, ru, 被止, v. pass. et pot. de todomeru. Être arrêté, détenu, retenu; pouvoir arrêter: *kangoku ni* —, être retenu en prison: *uma wo* —, pouvoir arrêter un cheval.

todo-no-tsumari, 結局, adv. Après tout, à la fin, finalement. Syn. AGEKU, HATE, TSUMARI.

todori, 頭取, s. Chef, président d'une compagnie, d'une société, d'une banque. Syn. KASHIRA.

todorogi, 轟聲, s. Bruit des vagues, roulement du tonnerre, grondement du canon, d'un tremblement de terre, fracas.

todorokashi, su, 轟, v.a. Faire résonner, faire retentir, faire vibrer: *rai no oto wa mado no garasu wo* —, le bruit du tonnerre fait résonner les vitres: *tenka ni na wo* —, faire retentir son nom dans le monde entier.

todoroki, ku, 轟, v.n. Faire du bruit, du fracas, retentir, vibrer: *raisei ga* —, il tonne: *mine ga* —, le cœur bat: *hyōban ga tenka ni* —, son nom retentit dans le monde entier. Syn. TODOROMEKU.

* **todoromeki, ku, 轟, v.n.** Résonner, produire un bruit sourd et prolongé. Syn. TODOMEKU.

* **todoro ni, 轟々, adv.** Avec un long roulement, avec bruit et fracas.

todōshi, ki, ku, 遠, a. Loin, éloigné, très distant; étranger. Syn. TOI.

* **todo to, adv.** Onomatopée du bruit du galop d'un cheval.

toe, 十重, s. Dix plis, dix couches, dix feuilles, nombreux rangs: — *hatae ni shiro wo maku*, entourer un château de rangs nombreux.

* **tōfu, 都府, s.** Cité, capitale, métropole, grande ville. Syn. TOKUAI, MIYAKO.

* **tōfu, 豆腐, s.** Pâte de haricots détrempés dans l'eau et broyés sous une meule: — *ni kasugai* (prov.), crochet dans le tōfu, effet nul: *yaki-dōfu, wōfu* rôti.

* **tōfu, 東風, (higashi-kaze) s.** Vent de l'Est: *baji* — (prov.), vent d'Est dans les oreilles d'un cheval, peine perdue. Syn. KOCHI.

tōfugara, 豆腐殻, s. Débris qui restent des haricots avec lesquels on a confectionné le tōfu.

Syn. KITAZU, OKARA, U-NO-HANA.

* **tōfuku, 屠腹, (hara wo kiru) s.** Suicide commis en se coupant le ventre: — *suru*.

Syn. HARA-KIRI, SEPPUKU, KAPPUKU.

* **tōfuku, 當腹, s.** Douleurs qui précèdent l'enfantement. Syn. MUKAIBARA.

toga, 科, Faute, transgression, crime, péché, offense: — *wo okasu*, commettre une =: — *mo nai*, innocent. Syn. TSUMI, AYAMACHI.

* **toga, 都雅, s.** Qualité de ce qui est élégant, poli, stylé, charmant. Syn. MIYA-BIYAKA.

* **tōgai, 當該, s.** Qualité de ce qui est compétent: — *kuanri*, autorité compétente.

* **tōgai, 燈臺, s.** Assiette, vase dans lequel on met de l'huile et une mèche, et qui sert de lampe. Syn. ABURAZARA.

tōgai, s. Nourriture donnée au faucon.

* **tōgaku, 唐樂, s.** Musique chinoise.

tōgakure, ru, 遠隠, v.n. Être caché au loin.

* **togamae, 外構, s.** Cloître d'une habitation. * Aspect extérieur d'une maison. Syn. SOTO-GAMAE.

togame, 告, s. Réprimande, reproche, censure, blâme: — *wo ukeru*, recevoir un reproche.

togame, ru, 告, v.a. et n. Réprimander, reprocher, blâmer, censurer, faire des observations: *kodomo no itazura wo* —, reprocher à un enfant sa dissipation. * Irriter une blessure: *kizu wo* — id. * S'irriter (blessure): *kizu ga* —.

* **tōgan, 唐雁, s.** (ornith.) Comme *gachō*.

toganin, 科人, s. Criminel, coupable.

Syn. TSUMBITO, ZAININ.

togarakashi, su, 尖, v.a. Rendre pointu, aiguïser: *kuchi wo* —, pincer les lèvres: *empitsu wo* —, tailler un crayon.

tōgarashi, 唐辛, s. (bot.) Poivre de Guinée, piment annuel.

togarasbigoma, 鶺鴒, s. (ornith.) Oiseau voisin du martin-pêcheur, à bec long, gros et de couleur rouge piment (halcyon coromanda).

tōgarasu, 唐鴉, s. (ornith.) Pie d'Europe. Syn. KASABAGI.

togari, 尖, s. Pointe effilée.

togari, ru, 尖, v.n. Être pointu, aiguïlé, effilé, aigu: *hari no gotoku* —, être pointu comme une aiguille: *togatta atama*, tête en pain de sucre: *togari-goe*, voix aiguë.

togari-gao, 尖面, s. Visage contracté par la colère.

tōgasa, 唐蓍, s. Syphilis. Syn. BAIDOKU.

togata, 科, s. (arch.) Architrave.

toge, 刺, s. Épine; petit éclat de bois: *yubi ni* — *ga haitta*, un éclat de bois m'est entré dans le doigt.

tōge, 峰, s. Sommet d'une montagne; apogée, le plus haut point: — *wo kosu*, passer le =: *netau ga sono* — *ni itaru*, la fièvre a atteint son plus haut point.

toge, ru, 遂, v.a. et n. Accomplir, remplir avec succès, achever, obtenir son effet, se réaliser, exécuter, mener à bonne fin: *nozomi wo* —, réaliser ses désirs: *shukubō ga* —, mon désir le plus cher s'est réalisé: *zankoku naru saigo wo* —, mourir d'une mort terrible: *yakusoku wo* —, remplir sa promesse. Syn. NARU, JŪJU, OWARU, SUMU.

toge, ru, 磨, v.n. et pot. de togu. Être aiguïlé, poli, frotté; pouvoir aiguïler: *katana ga togeta*, le sabre est aiguïlé.

* **tōgen, 露言, s.** Langage franc, honnête; franc parler.

* **tôgen**, 套言, *s.* Lieu commun, langage ordinaire, phrase souvent usitée.

* **tôgetsu**, 當月, (*kono tsuki*) *s.* Ce mois, le mois présent. Syn. *KONGZETSU*.

toge-uwo, 刺魚, (*icht.*) Épinoche.

* **togi**, 刺, *s.* Pointe, épine, éclat de bois.

Syn. *TOGE*.

* **tôgi**, 討議, *s.* Discussion, délibération; débat: — *suru*.

* **tôgi**, 黨議, *s.* Opinion d'un parti, discussion.

togi, 側, *s.* Garde-malade; compagnon, serviteur, suivant; fonctionnaire qui accompagnait le fils du *Shôgun*. * Action de garder un malade, etc.: — *wo suru*.

togi, 磨, *s.* Polissage, aiguisage, remoulage; éclat, poli d'un sabre, d'un miroir, etc.: — *ga yôï*, qui est bien poli: — *ya*, remouleur.

togi, 磨, 磨, *v.a.* Aiguiser, frotter, polir, affiler: *hōchō wo* —, aiguiser un couteau: *kagami wo* —, polir un miroir en métal. * Laver le riz avant de le cuire: *kome wo toide taku*, cuire le riz après l'avoir lavé.

togi-dashi, 研出, *s.* Méthode particulière d'appliquer la laque.

togi-dashi, 研出, *v.a.* Appliquer la laque d'une manière spéciale avec de la poudre d'or ou d'argent.

togigawa, } 磨革, *s.* Cuir pour repasser le

togikawa, } rasoïr.

togi-herashi, 磨減, *v.a.* Amincir: en frottant.

* **tôgin**, 當今, *s.* L'Empereur actuel.

Syn. *KINJÔ*, *KONJÔ*.

togi-otoshi, 磨落, *v.a.* Faire tomber, enlever en frottant, en polissant: *sabi wo* —, enlever la rouille.

togire, 跡切, *s.* Interruption, suspension temporaire. Syn. *CHÛSHI*, *CHÛZETSU*, *TODAE*.

togire, 跡切, *v.n.* Cesser temporairement, s'interrompre, être suspendu: *michi ga kuzurete ōrai ga togireta*, le chemin est effondré et la circulation est interrompue. Syn. *TAERU*, *TODAERU*.

togishi, } 研師, *s.* Rémoleur.

togiya, }

* **togô**, 土豪, *s.* Homme riche ou influent dans une contrée.

* **tôgô**, 鳩合, *s.* Flatterie, obséquiosité: — *suru*.

* **tôgô**, 投合, *s.* Accord, harmonie: — *suru*.

tôgobô, 唐午苟, (*bot.*) Phitolaque acineuse, vulg. raisin d'Amérique.

* **tôgoku**, 當國, *s.* Ce pays, cette province.

* **tôgoku**, 東國, (*higashi no kuni*) *s.* Pays de l'Est.

tôgoma, 唐胡麻, (*bot.*) Ricin commun.

Syn. *HIMASHI*.

tôgon, 藤筵, *s.* Nattes en rotin.

* **tôgu**, 東宮, *s.* Résidence du Prince impérial, p. ext. le Prince impérial lui-même. Syn. *HARU NO MIYA*, *MIKO NO MIYA*.

* **tôgubô**, 東宮坊, *s.* Bureau chargé des affaires de la maison du Prince impérial (autref.).

toguchi, 月口, *s.* Entrée.

* **togura**, 鳩, *s.* Poulailer, perchoir, juchoir. Syn. *TOYA*.

* **toguramaki**, 鞠, *v.n.* Être enroulé, entortillé (poët).

* **toguro**, 蛇局, *s.* État de ce qui est enroulé: *hebi ga — wo maku*, le serpent se replie sur lui-même: *nawa wo — ni maku*, enrouler une corde.

toguruma, 月車, *s.* Roulette de porte.

toguruwa, 郭, *s.* Clôture d'une maison, d'un édifice. Syn. *SOTOGAMAE*.

tôgushi, 唐櫛, *s.* Peigne chinois, peigne aux dents très serrées.

* **tôgushiki**, 東宮職, *s.* Bureau chargé des affaires de la maison du Prince héritier. Syn. *TÔGÛJÔ*.

tôguwa, 鑊, *s.* Hone chinoise.

* **tôgwa**, 唐畫, *s.* Peinture chinoise.

* **tôgwal**, 等外, *s.* Fonctionnaire inférieur, non compris dans les grades officiels.

* **tôgyo**, 蠶魚, (*entom.*) *Commeshimi-nushi*.

* **tôgyo**, 渡御, *s.* Passage, sortie de l'Empereur ou du *Mikoshi*, — *suru*. Syn. *ONARI*, *SHUTSUGYO*.

* **tôgyo**, 統取, *s.* Administration, direction, gouvernement: — *suru*. Syn. *SHITAI*, *OSAME*.

tôgyôki, 東京絹, *s.* Sorte de brocard tissé à *Tôkyô*.

* **tôgyo**, 闘牛, *s.* Combat de taureaux.

* **togyu**, 屠牛, (*ushi-koroshi*) *s.* Abalage des bestiaux: — *ba*, — *jô*, abattoir: — *suru*.

* **tôha**, 黨派, *s.* Parti politique; secte: — *shin*, esprit de parti.

* **tôhai**, 等輩, *s.* Camarade, compagnon, collègue. Syn. *NAKAMA*.

* **tôhan**, 刀痕, (*katana kizu*) *s.* Blessure faite par un sabre, balafre.

* **tôhatsu**, 頭髮, (*atama no ke*) *s.* Cheveux. Syn. *KAMI NO KE*.

* **tôhen-sankakukkei**, 等三角形, (*s. géom.*) Triangle équilatéral.

* **tôhen-sôkyokusen**, 等邊双曲線, (*s. géom.*) Hyperbole équilatère.

tôhen-undô, 等邊運動, (*s. géom.*) Mouvement uniformément varié.

* **tôhi**, 都鄙, (*miyako inaka*) *s.* Ville et campagne.

* **tôhi**, 徒費, (*muda ni tsuiyasu*) *s.* Dépenses inutiles, gaspillage: — *suru*. Syn. *MUDAZUKAI*.

* **tôhi**, 當否, *s.* Ce qui est convenable ou non convenable: *sono — wo shiraberu*, rechercher si une chose convient ou non.

* **tôhi**, 橙皮, (*kikan-kawa*) *s.* Peau d'orange: — *yu*, huile de peau d'orange, boisson faite avec de la peau d'orange, curaçao.

* **tôhi**, 逃避, (*nige-sakeru*) *s.* Fuite: — *suru*. * Sorte de crayon en charbon usité par les charpentiers.

* **tôhitsu**, 唐筆, *s.* Pinceau chinois.

* **tôhō**, 途方, (*michi-gata*) *s.* Voie, direction, raison: — *wo ushinau*, perdre la direction, errer: — *ni kureru*, ne pas se rendre compte de ce que l'on fait; être dans l'anxiété, être perplexe: — *mo nai koto wo iu*, dire des extravagances: — *mo nai yatsu da*, c'est un extravagant.

* **tôho**, 徒歩, (*kachi-aruku*) *s.* Action de marcher à pied: — *suru*.

* **tôhō**, 當方, (*kono kata*) pron. Celui-ci, ce côté, cet endroit; moi, nous. Syn. *KOCHIRA*.

* ° **tōhō-gwakai**, 土崩瓦解, *s.* Dissolution, destruction, ruine (surtout d'un état, d'un empire).

* ° **tōhoku**, 東北, (*higashi-kita*) *s.* Nord-Est. Syn. USHI-TORA.

* ° **tōhon**, 唐本, *s.* Livre chinois.

* ° **tōhon**, 謄本, *s.* Copie d'un livre, d'un écrit.

* ° **tōhon**, 逃奔, (*hane-nigeru*) *s.* Fuite, évasion: — *suru*.

* ° **tōhyō**, 投票, *s.* Vote: *kimei* —, vote avec un bulletin signé du votant: *mukimei* —, vote secret: — *kan*, urne du scrutin: — *jo*, place où l'on vote: — *shi*, bulletin de vote: — *suru*.

toi, 問, *s.* Demande, enquête, interrogation: — *wo kakeru*, faire une —: — *ni kotaeru*, répondre à une —. Syn. TOI-KAKE, TAZUNE.

toi, 樋, *s.* Gouttière, tuyau pour conduire l'eau, drain. Syn. HI, TOYU.

* ° **to-i**, 搦衣, *s.* Foulage des étoffes.

* ° **to-i**, 唐衣, *s.* Habit chinois. Syn. KARASINU.

* ° **to-i**, 東夷, (*higashi no ebisu*) *s.* Barbares de l'Est.

tōi, 遠, *a.* Loin, éloigné; étranger: *ōku made iku*, aller loin: *koko kara tō gozaimasu ka*, y a-t-il loin d'ici là? *ōkute ichi nichi de ikaremasenu*, c'est trop loin pour y aller en un jour: — *shinseki*, parent éloigné.

* ° **toi**, 訪, *v.a.* Visiter, aller voir, interviewer: *byōnin wo* —, visiter un malade: *kōshi wo* —, interviewer un ministre. Syn. HŌMON SURU, TAZUNERU, MIMAU.

toi, 問, *v.a.* Demander, interroger, s'enquérir, questionner, rechercher: *koto no dōri wo* —, demander la raison d'une chose: *michi wo* —, s'enquérir de sa route: *ampi wo* —, demander des nouvelles de la santé: *tou wa ittan no haji, towazu wa ishō no haji* (prov.), interroger sur ce que l'on ne sait pas, c'est une honte d'un moment; ne pas interroger, c'est la honte de toute la vie. * Panir: *tsumi wo* —, punir une faute. * Faire un service pour un mort: *jūnenki wo* —, faire un service au 10^e anniversaire.

toi-awase, 問合, *s.* Enquête, question, recherche.

toi-awase, 問合, 照會, *v.a.* Questionner, interroger, demander, s'informer, s'enquérir: *toi-awasete miyo*, je m'informerai. Syn. KIKI-AWASEBU.

toi-dake, 籐竹, *s.* Tuyau de bambou pour conduire l'eau.

* ° **to-ide**, 外出, *s.* Sortie: — *suru*.

to-iki, 大息, *s.* Soupir, long soupir: — *wo tsuku*, pousser un soupir. Syn. TAME-IKI.

toikin, 斗爲巾, *s.* Nom des trois dernières cordes du *koto* ordinaire (à 13 cordes).

toi-maru, 問丸, *s.* Maison de commerce en gros. Syn. TOI-YA, TONYA.

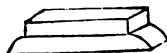
* ° **tōin**, 唐音, *s.* Son moderne des caractères chinois, prononciation au temps de la dynastie des Tō (peu usité au Japon).

to-ishi, 砥石, *s.* Pierre à aiguiser. Syn. TO. F.

* ° **tōi-sokumyō**, 當意御妙, *s.* Repartie vive, spirituelle.

* ° **tōian**, 藤椅子, *s.* Chaise en rotin.

to-ita, 戸板, *s.* Planches minces dont on fait



To-ishi.

les portes: *keganin wo* — *ni nosete kaku*, porter un malade sur un brancard fait de planches souples.

toi-tarune, 問尋, *v.a.* Questionner, interroger, demander: *tsumi wo* —, interroger sur un crime. Syn. JIMMON SURU, KIKITADABU.

tōito, 唐絲, *s.* Fil de coton étranger, importé. Syn. KARA-ITO.

* ° **tō-itsu**, 統一, (*hitotnu ni suberu*) *s.* Action de tenir sous sa dépendance: — *suru*. Syn. ITTU.

toiya, 問屋, *s.* Grande maison de commerce en gros. Syn. TON-YA.

toiyaba, 問屋場, *s.* Station de relais où l'on fournit des chevaux et des porteurs aux voyageurs.

* ° **tojī**, 途次, *adv.* En chemin, en route: *kikoku no* —, en route pour retourner dans son pays. Syn. NICHI-SUGARA, NICHI-GAKE.

* ° **tojī**, 屠兒, *s.* Boucher, équarisseur. Syn. ETA, ETORI.

tojī, } 刀自, *s.* Maîtresse de maison; intendante de la maison d'un noble; dame de la Cour préposée au service de la table de l'Empereur; titre qui se plaçait autrefois après le nom des femmes: *haha-toji*, *ie-toji*, maîtresse de maison.

tojī, 綴, *s.* Couture, reliure, brochure: *toji-hon*, livre relié.

* ° **tojī**, 賭事, *s.* Jeu, pari avec mise d'argent.

* ° **tojī**, 冬至, (*fuyu no itari*) *s.* Solstice d'hiver.

* ° **tojī**, 杜氏, *s.* Fabricant de sake.

Syn. SAKATWI.

* ° **tojī**, 答辭, (*kotaegotoba*) *s.* Réponse orale ou écrite: — *suru*.

* ° **tojī**, 湯治, (*yu de naosu*) *s.* Traitement par les eaux thermales: — *ni yuku*, aller aux bains d'eaux minérales.

* ° **tojī**, 當時, (*kono toki*) *adv.* Ce jour, aujourd'hui, maintenant, actuellement; à cette époque.

* ° **tojī**, 當寺, (*kono tera*) *s.* Ce temple.

tojī, 閉, *v.a.* et *n.* Fermer ou être fermé; clore ou être clos: *to wo* —, fermer la porte: *me wo* —, fermer les yeux: *me ga tojita*, les yeux sont fermés: *kōri ga* —, la glace est prise d'un bout à l'autre: *ki ga* —, l'esprit est triste.

tojī, 綴, 緘, *v.a.* Coudre, relier, rattacher, lier ensemble, fixer ensemble, serrer un noeud, aggraver: *hon wo* —, relier un livre: *futon wo* —, coudre un matelas.

* ° **tojī**, 投, *v.a.* Lancer, jeter, mettre dedans; employer: *yubin-bako ni tegami wo* —, jeter une lettre à la boîte: *ishi wo kawa ye* —, lancer une pierre dans la rivière: *kane wo tōjite ie wo kau*, acheter une maison. * Mettre à profit (occasion): *ki ni tōjite kome wo kau*.

toi-awase, 問合, *v.a.* Relier, coudre, lier: *hon wo* —, = un livre.

tōjiba, 湯治場, *s.* Station d'eaux thermales. Syn. ONSEMBA, YURA.

* ° **tōjibumi**, 綴文, *s.* Livre, cahier broché, coussin. Syn. TOJI-HON, SASSHI.

tojikimi, 閤, *s.* Rainure dans laquelle on fait glisser une porte. Syn. SHIKU.

tojikome, 閉籠, *v.a.* Confiner, enfermer dans, bloquer: *teki-kantai wo kōnai ni* —, bloquer une flotte ennemie dans un port. Syn. HEISOKU SURU.

tojikomī, 綴込, *v.a.* Coudre dans, attacher

cher dans : *e wo hon ni* —, relier des images entre les pages d'un livre.

tojikomori, ru, 閉籠, *v.n.* Être enfermé dans, s'enfermer, se confiner dans : *uchi ni tojikomotte benkyō suru*, s'enfermer à la maison et étudier.

tojikugi, 綴釘, *s.* Rivet, rivure.

tojikuri, ru, 綴繰, *v.a.* Coudre ensemble, rapiécer : *yabure-kimono wo* —, réparer des habits déchirés.

tojimari, 月締, *s.* Fermeture de la porte : — *wo shite dekakeru*, fermer la porte et s'en aller.

tojimbue, 唐人笛, *s.* Trompette.

Syn. RAPPÀ.

tojime, 綴目, *s.* Endroit où est noué le fil avec lequel un livre est cousu.

tojime, 月締, *s.* Peine de la réclusion (autref.).

tojime, ru, 緘, *v.a.* Finir, conclure, terminer.

Syn. SUNU, OWARU.

tojimmame, 唐人豆, *s.* (bot.) Comme *rakkwa-shū*.

* **tojin**, 都人, (*miyako no hito*) *s.* Citadin, résident d'une grande ville.

* **tojin**, 唐人, (*kara no hito*) *s.* Chinois; par ext., étranger : *ke* —, Européen (mépr.).

* **tojin**, 蕩盡, *s.* Dilapidation, dissipation : *zaisan wo* — *suru*, dissiper sa fortune.

* **tojimshi**, 都人士, *s.* Citadin, homme résidant dans une grande ville.

* **tojiroku**, *adv.* En vue, en évidence, clairement.

tojisa, 恭菜, *s.* (bot.) Betterave à sucre.

* **tojisen**, 冬至線, *s.* Tropique du Capricorne.

* **tojisha**, 當事者, *s.* Intéressé, partie intéressée (dans une affaire).

tojishiro, 綴代, *s.* Marge d'un livre du côté du dos.

* **tojitsu**, 當日, (*kono hi*) *adv.* Ce jour, ce jour-là.

tojitsuke, ru, 綴付, *v.a.* Attacher ensemble, lier, coudre l'un avec l'autre, relier.

* **tojō**, 登城, (*shiro ni noboru*) *s.* Action d'aller au château : — *suru*.

* **tojō**, 都城, (*miyako shiro*) *s.* Ville principale, capitale, citadelle.

* **tojō**, 蕩除, *s.* Extermination, dévastation : — *suru*.

* **toja**, 當住, *s.* Bonze chargé d'un temple.

Syn. GUNJU.

* **tojukel**, 吐鵲, *s.* (ornith.) Dindon.

* **toka**, 都下, (*miyako no shita*) *s.* Capitale, à la capitale.

tōka, 十日, *s.* Dix jours, dixième jour.

* **tōka**, 登遐, *s.* Mort de l'Empereur.

Syn. HOGYO.

* **tōka**, 踏歌, (*odori-utau*) *s.* Cérémonie à la Cour les 15 et 16 du 1^{er} mois lunaire, où il y avait des danses, des chants de jeunes garçons et de jeunes filles : — *no sechie*, id.

* **tōka**, 稻荷, *s.* Renard : *o* — *san*.

Syn. KITBUNE.

* **tōka**, 東家, *s.* Maître de maison, propriétaire. Syn. IE-NUSHI.

tōka-ebisu, 十日恵比須, *s.* Fête célébrée le dix du premier mois en l'honneur d'*Ebisu*, dieu de la fortune.

tōkade, *s.* (bot.) Érable commun.

* **tō-kaeri-no-hana**, 十返花, *s.* Nom donné au pin.

tokage, 蜥蜴, *s.* (zool.) Lézard ou scinque à cinq raies.

tokage, 常陸, *s.* Ombre perpétuelle : *yawa no* —, côté de la montagne qui ne voit jamais le soleil.

* **tokai**, 渡海, (*umi-wataru*) *s.* Navigation, action de traverser la mer : — *suru*.

* **tōkai**, 東海, (*higashi no umi*) *s.* Mer de l'Est.

* **Tōkaidō**, 東海道, *s.* Route qui longe la mer de l'Est, de *Tōkyō* à *Kyōto*. * Une des huit grandes divisions du Japon.

tokaki, 斗格, *s.* Baguette pour niveler les mesures de grains. Syn. KAINARABEL.

tokaku, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre, en tout cas, après tout; n'importe comment; ceci ou cela : — *suru uchi ni hi ga kureta*, pendant que je faisais ceci ou cela, la nuit est venue : — *ukiyo wa omoshiroku nai*, après tout, ce monde n'a rien de bien agréable.

* **tōkaku**, 等角, *s.* (géom.) Angles égaux : — *sankakuhei*, triangle équilatéral : — *zu*, figure dont les angles sont égaux.

tokama, 鋭鐵, *s.* Fancille aiguisée.

tokan, 等閑, *s.* Négligence, paresse, inattention, insouciance : — *ni subekarazu*, il faut faire attention, avoir soin de : — *ni fusuru*, négliger.

Syn. NAOSARI, OROBOKA.

tōkan, 盜汗, *s.* Sueur pendant le sommeil.

Syn. NE-ASE.

tōkara, 疾, *adv.* Depuis longtemps, il y a longtemps : — *kaette kita*, il y a longtemps qu'il est revenu. Syn. TOKU KARA.

tōkasagake, 遠笠懸, *s.* Exercice de tir à l'arc sur un chapeau de paille suspendu à un bâton.

tokashi, su, 解, 溶, *v.a.* Faire dissoudre, faire fondre; dissoudre et fondre : *mizu ni satō wo* —, faire fondre du sucre dans l'eau : *kin-gin wo* —, fondre de l'or et de l'argent.

tokata, 料, *s.* Architrave d'une colonne.

Syn. MASUGATA.

* **tōkatsu**, 統轄, *s.* Intendance, administration, direction : — *suru*.

* **tōke**, 當家, (*kono ie*) *s.* Cette maison, cette famille.

toke, ru, 解, *v.n.* Être détaché, relâché : *obi ga toketa*, la ceinture est détachée. * Être fondu, dissous : *yuki ga toketa*, la neige est fondue : *nameri ga yoku* —, le plomb fond facilement. * Être déchargé, destitué d'une fonction. * Être éclairci, dissipé; disparaître : *utagai ya toketa*, le doute s'est éclairci : *ikon ga tokete naka-naori suru*, la haine ayant disparu, redevenir bons amis. * Être débrouillé, démêlé : *kami no ke ga toketa*, les cheveux sont débrouillés. * Être sans cérémonie, être à l'aise : *uchi-tokete hanashi wo suru*, parler sans cérémonie. * Être enlevé, aplani : *kakomi ga toketa*, le siège est levé. * Être expliqué; pouvoir expliquer : *nazo ga tokenai*, ne pouvoir expliquer une énigme.

toke-al, 解合, *s.* Réconciliation, entente mutuelle, accord : — *ni naru*, s'entendre, se réconcilier.

toke-al, au, 解合, *v.n.* Être en bonne harmonie, être d'accord, s'entendre; se réconcilier : *kyōdai ga toke-atta*, les frères ont fait la paix.

* **tokel**, 徒刑, *s.* Travaux forcés : *nuki* —, = à perpétuité : *yūki* —, = à temps.

tokel, 時計, *s.* Chronomètre, montre, pendule, horloge: *tamoto-dokei*, montre de poche: *hi-dokei*, cadran solaire: *sun-dokei*, sablier.

* **tokel**, 闘鷄, *s.* Coq dressé pour les combats; combat de coqs.

* **tokel**, 統計, *s.* Statistique: — *gaku*, science de la =: — *ka*, statisticien: — *hyō*, table de =: — *kwa*, bureau de la =.

* **tokel**, 刀圭, *s.* Médecine, art de la médecine.

* **tokel**, 燈檠, *s.* Chandelier; pied de lampe.

Syn. SHOKUDAI.

Tōkel, 東京, *s.* Ville de Tōkyō.

* **tokel**, 倒景, *s.* Coucher du soleil.

Syn. HIGURE.

tokelbana, 西番蓮, *s.* (bot.) Fleur de la passion. Syn. TOKESŌ.

tokel-ire, 時計入, *s.* Boîte ou petit sac dans lequel on enferme une montre.

* **tokelka**, 刀圭家, *s.* Médecin, chirurgien.

tokelshi, 時計師, *s.* Horloger. Syn. TOKER-YA.

tokesō, 西番蓮, *s.* (bot.) Fleur de la passion. Syn. TOKELBANA.

* **tokeltai**, 球形体, *s.* (géom.) Sphéroïde.

tokelya, 時計屋, *s.* Boutique d'horloger; horloger.

* **token**, 杜鵑, *s.* (ornith.) Coucou.

Syn. HOTOTOGISU.

* **token**, 刀劍, (*katana tsurugi*) *s.* Sabre et épée: — *wo kantei suru*, juger de la qualité d'un sabre.

* **token**, 唐硯, (*kura suzuri*) *s.* Pierre taillée à la manière chinoise, sur laquelle on frotte l'encre de Chine.

* **token**, 唐犬, (*kara-inu*) *s.* Chien étranger, de hante taille.

* **token**, 闘犬, (*ikusa-inu*) *s.* Combat de chiens; chiens dressés pour le combat.

* **token**, 倒懸, (*sakasama ni kakeru*) *s.* Action de pendre la tête en bas; grande souffrance: — *wo toku ga gotoshi*, comme si on déliait un homme pendu la tête en bas.

* **tokenkwa**, 杜鵑花, *s.* (bot.) (litt. fleur qui s'épanouit lorsque chante le coucou) Azalée.

Syn. TSUTSUT.

* **toketsu**, 兎缺, *s.* Bec-de-lièvre, lèvre supérieure fendue. Syn. KUCHI, MITSUGUCHI.

* **toketsu**, 吐血, (*chi wo haku*) *s.* Vomissement de sang; hémoptysie: — *suru*.

toki, 時, *s.* et conj. Temps, occasion, heure, époque, saison; lorsque, quand, alors: *anata ga kita* —, lorsque vous êtes venu: — *ga warui*, l'occasion est mauvaise: — *wo erabu*, choisir le temps, l'occasion: *deru* — *ga mada konai*, l'heure de sortir n'est pas encore venue: *itsu nan* — *de mo*, n'importe quand: *mada ni* — *wo utsusu*, perdre son temps: — *naranu*, inopportun: — *ni au*, propre à l'époque, à la saison: — *ni okureru*, en retard sur la saison: *nan doki desu ka*, quelle heure est-il?: — *to bu-ai ni yoru*, dépendre du temps et des circonstances: — *to shite*, quelquefois: — *no kane*, cloche qui sonne les heures: — *to naku*, toujours.

toki, 齋, *s.* (bouddh.) Repas des bonzes: — *wo sonaeru*, préparer le repas: — *ni tsuku*, se mettre à table, dîner.

toki, 桃花鳥, *s.* (ornith.) Ibis du Japon.

toki, 闘, *s.* Cri de guerre: — *wo tsukuru*, pous-

ser le cri de guerre: — *wo dotto ageru*, id.

Syn. TOKI NO KOE.

* **toki**, 妬氣, *s.* Jalousie, envie.

Syn. NETAMI-GI.

* **toki**, 妬忌, *s.* Haine, jalousie, antipathie.

* **toki**, 吐氣, (*hakike*) *s.* Nausée: — *wo moyōsu*, avoir des =.

* **toki**, 投寄, *s.* Envoi d'articles à un journal ou à une revue: — *suru*.

* **toki**, 騰貴, *s.* Augmentation de prix, de valeur: *senshō de kabu ga hijō ni* — *shita*, à cause de la victoire les actions ont beaucoup monté.

Syn. NE-AGARI.

* **toki**, 登記, (*shirushi-noseru*) *s.* Enregistrement: — *shōsho*, acte enregistré: — *sho*, bureau de l'enregistrement: — *suru*.

* **toki**, 陶器, *s.* Porcelaine, faïence: — *seizō*, fabrique de =. Syn. SETOMONO, SUEMONO, YAKIMONO.

* **toki**, 投機, *s.* Spéculation: — *shō*, marchand spéculateur: — *gyō*, profession de spéculateur: — *shi*, spéculateur.

* **toki**, 投棄, (*nage-suteru*) *s.* Rejet, abandon: *kōso-an wo* — *suru*, rejeter un pourvoi en Cour d'appel. Syn. IKU.

toki, 解, *v.a.* Détacher, délier, relâcher, dénouer: *obi wo* —, délier la ceinture: *nawa no musubi wo* —, dénouer une corde. * Éclaircir, chasser ce qui obscurcit: *utagai wo* —, éclaircir un doute. * Résoudre: *mondai wo* —, résoudre une question. * Renvoyer; relever de fonction, se démettre: *shoku wo* — donner sa démission; renvoyer un employé. * Peigner, débrouiller: *kami wo kushi de* —, démêler les cheveux avec un peigne. * Débarrasser, faire disparaître, lever, faire lever (siège): *kakomi wo* —, lever ou faire lever le siège.

toki, 溶, 溶, *v.a.* Dissoudre, fondre, conlor: *hi ga kōri wo* —, le soleil fond la glace: *namuri wo* —, fondre du plomb. Syn. TOKASU, TORAKASU, TOROKASU.

toki, 説, *v.a.* Expliquer, élucider, éclaircir: *kyōri wo* —, expliquer la doctrine. Syn. TOKI-ABASU.

toki, 疾, 疾, *a.* Prompt, rapide.

Syn. HAYAI.

toki, 疾, 疾, *a.* Aigu, tranchant; vif, intelligent, ouvert, éveillé.

toki-akashi, 説明, *s.* Explication, solution, éclaircissement.

toki-akashi, 説, *v.a.* Expliquer, résoudre, exposer, prouver, éclaircir: *wakari-nikui tokoro wo* —, expliquer un passage difficile.

* **tokibe**, 解部, *s.* Magistrat chargé de faire l'enquête préliminaire et de prononcer s'il y a lieu de poursuivre ou non; on dit aujourd'hui *yoshin-hanji*.

tokibi, 唐黍, *s.* (bot.) Sorgho (andropogon sorghum). Syn. MOROKOSHI.

tokidoki, 時々, *adv.* Quelquefois, de temps en temps, occasionnellement, souvent: — *wairimaji*, je viens quelquefois: — *ikinashō*, j'irai souvent.

Syn. ORI-ORI, TAMA-TAMA.

toki-fuse, 説伏, *v.a.* Convaincre, persuader. Syn. II-NAKASERU, II-FUSERU.

tokigushi, 解櫛, *s.* Démêloir, peigne.

* **toki-hiji**, 齋非時, *s.* (bouddh.) Repas donné au jour anniversaire de la mort d'un parent.

toki-iro, 桃花鳥色, *s.* Couleur d'ibis.

* **tokijiku**, 常時, *adv.* Constamment, perpétuellement, toujours, sans cesse.

* **tōkiku**, 唐菊, *s.* (bot.) Tagète étalée ou petit oeillet d'Inde (*tagetes patula*).

* **tokimai**, 齊米, *s.* Riz que mangent les bonzes.

* **tokimekashi**, 時榮, *v.a.* Faire parade, être pompeux, montrer son pouvoir, sa dignité.

* **tokimeki**, 時榮, *v.n.* Être prospère, florissant, être favorisé par la fortune.

* **tokimori**, 時守, *s.* Celui qui annonce les heures en frappant la cloche ou une grosse caisse.

* **tokin**, 頭巾, *s.* Couvre-chef porté par les *yamabushi*. *f.*

* **tokin**, 鍍金, *s.* Plaquage d'or et d'argent. *Syn.* MEKKI.

* **tokinaka**, 時中, *s.* Une heure actuelle, demi-heure de l'ancienne manière de compter les heures.

* **toki-narazu**, 不時, *a.* Inopportun, inattendu, intempestif, hors de saison; soudain: — *hana*, fleurs hors de saison.

* **toki ni**, 時, *adv.* Alors, comme cela, donc, à propos: — *itsu o kaeri deshita*, à propos, quand est-ce que vous êtes revenu?

* **tokinukei**, 吐錦鷄, *s.* (ornith.) Espèce de coq d'Inde.

* **toki-no-ke**, 時氣, *s.* Maladie propre à une saison. *Syn.* EXAMI.

* **toki-no-kizami**, 時刻, *s.* Partie de temps; heure, intervalle.

* **toki-no-koe**, 鬨聲, *s.* Cri de guerre: — *wo awaseru*, pousser ensemble le =.

* **toki-no-ma**, 時間, *adv.* Un instant, peu de temps.

* **tokinshi**, 鍍金師, *s.* Ouvrier plaqueur d'or ou d'argent. *Syn.* MEKKISHI.

* **tokishō**, 登記所, *s.* Bureau, de l'enregistrement.

* **toki-anume**, 誘, *v.a.* Exciter, induire, convaincre, persuader, solliciter.

* **toki to shite**, 時, *loc. adv.* Quelquefois, de temps en temps. *Syn.* TAMA NI, ORI-ORI, TOKI-TOKI.

* **toki-tsu-kaze**, 時津風, *s.* Vent qui souffle à saisons fixes; brise de terre et de mer, mousson.

* **tokitsuki**, 動悸附, *v.n.* Trembler, être excité, être en colère.

* **toki-uma**, 駿馬, *s.* Conrrier; cheval de course.

* **tokiwa**, 常磐, *s.* Qualité de ce qui est éternel, immuable; éternité: — *no matsu*, pin toujours vert.

* **tokiwagi**, 常磐木, *s.* Arbre toujours vert.

* **toki-yo**, 時代, *s.* Époque, période, temps, âge. *Syn.* JIDAI, JISSEI.

* **tokkan**, 咆喊, *s.* Cri, hurlement: — *suru*.

* **tokken**, 特權, *s.* Privilège, droit réservé, pouvoir exclusif, prérogative.

* **tokko**, 獨站, *s.* Sorte de massue, jadis usitée comme arme de guerre; aujourd'hui les bonzes la tiennent à la main en récitant des prières. * Espèce de velours. *f.*

* **tokkō**, 德行, (*yoki okonai*) *s.* Conduite vertueuse, bonne conduite, bonne action: — *no kunshi*, homme vertueux.



Tokin.

* **tokkō**, 特效, *s.* Vertu, influence, efficacité spéciale: — *yaku*, spécifique.

* **tokkō**, 篤厚, *s.* Bienveillance, bonté: — *naru ou ni azukaru*, être l'objet de faveurs spéciales.

* **tokku**, 疾, 早, *adv.* Déjà, auparavant, depuis longtemps: — *kara kaerimashita*, il est revenu depuis longtemps.

* **tokkumi**, 取組, *v.n.* S'enlacer, se serrer, s'étreindre. * Établir des correspondances commerciales; faire des contrats.

* **tokkuri**, 德利, *s.* Bouteille, cruche, cruchon à long cou: *kan* —, petite bouteille pour chanfler le *sake*: *garasu* —, bouteille en verre. *Syn.* TOKURI. *f.*

* **tokkuri-ichigo**, 覆盆子, *s.* (bot.) Espèce de fraise cultivée.

* **tokkuri to**, *adv.* Attentivement, minutieusement, soigneusement, pleinement: — *kan-gaeru*, réfléchir attentivement. *Syn.* TOKU TO.

* **tokkwa**, 德化, *s.* Amélioration au point de vue moral, progrès, perfectionnement venant d'une bonne administration: — *suru*.

* **tokkwan**, 呐喊, *s.* Assaut: — *suru*, donner l'assaut.

* **tokkyo**, 特許, *s.* Privilège, permission spéciale; patente: *sembai* —, monopole: — *ishō*, projet patenté: — *kyoku*, bureau des patentes.

* **tokkyō**, 德教, *s.* Enseignement moral, morale.

* **toko**, 床, *s.* (vulg.) Boutique de perruquier, de barbier.

* **toko**, 床, 牀, *s.* Lit; bois de lit: — *wo shiku*, — *wo noberu*, — *wo toru*, étendre les matelas, faire le lit. * Abréviation de *toko-no-ma*: *zashiki no* —, alcôve d'une chambre.

* **toko**, 所, *s.* (Abréviation de *tokoro*) Lien, endroit, place.

* **toko**, 床, *s.* Lit d'une rivière. * Abréviation de *kuwatoko*. * Bâche, capote de voiture.

* **toko**, 常, *adv.* Préfixe signifiant: toujours, éternellement.

* **tokō**, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre.

* **tokō**, 渡口, (*watariguchi*) *s.* Passage d'une rivière, d'un lac, etc.; gué. *Syn.* WATASHIBA.

* **tokō**, 投壘, *s.* Jeu chinois qui consiste à lancer une balle dans une coupe.

* **tokō**, 投稿, *s.* Article que l'on insère dans une revue ou un journal; acte d'envoyer un article: — *suru*. *Syn.* TOSHU.

* **tokō**, 陶工, *s.* Potier, porcelainier.

* **tokō**, 土寇, *s.* Révolte, insurrection: — *wo okosu*, exciter une révolte. *Syn.* IKKI.

* **tokō**, 土侯, *s.* Prince indigène.

* **tokō**, 土功, *s.* Travaux de terrassement.

* **tokō**, 徒行, (*kachi de aruku*) *s.* Action d'aller à pied: — *suru*.

* **tokō**, 登降, (*nobori-kudari*) *s.* Montée et descente: *kandunkei no* —, mouvements, variations du thermomètre.

* **toko-age**, 床上, *s.* Action de replacer les matelas dans l'armoire; convalescence d'une maladie.



Tokkuri.



Tokko.

tokobanare, 床離, *v.n.* Se lever; action de quitter le lit: — *no warai hito*, personne qui n'aime pas à se lever de bonne heure.

tokobashira, 床柱, *s.* Colonne qui supporte le linteau d'un *toko-no-ma*.

* **tokobi**, 呪, *v.a.* Faire des imprécations, des incantations, évoquer le démon. Syn. *nokou*.

tokobuchi, 床縁, *s.* Pièce de bois en bas d'une alcôve (*toko-no-ma*).

tokobushi, 鮑魚, *s.* (conch.) Petite espèce d'haliotide ou oreille-de-mer.

* **tokofuri**, 床葺, *v.n.* Vivre longtemps ensemble: *tokofuritaru fufu*, époux qui ont vécu longtemps ensemble.

tokogamachi, 床栳, *s.* Bois de lit.

* **tokoi**, 呪, *v.a.* Faire des imprécations. Syn. *tokobu*.

tokojirami, 床蟲, *s.* (entom.) Punaise de lit.

* **tokomezurashii**, 忌, 忌, 常愛, *a.* Toujours agréable, qui cause toujours de la joie, toujours charmant.

tokomise, 床店, *s.* Petit magasin. * Boutique de barbier.

° **tokon**, 吐根, *s.* (bot.) Ipécacuanha: — *sharibetsu*, sirop d'—.

° **tokon**, 當今, *adv.* Maintenant, à présent, actuellement. Syn. *ima*, *mokka*.

* ° **tokon**, 刀痕, (*katana-kizu*) *s.* Blessure faite par un sabre.

* ° **tokou**, 痘痕, *s.* Marques, traces de la petite vérole. Syn. *arata*.

tokonabeyaki, 常滑焼, *s.* Porcelaine fabriquée à *Tokonabe* (*Ōwari*).

* **tokoname ni**, 常滑, *adv.* Toujours glissant, coulant sans changement: — *nagareru kawa*, rivière qui coule toujours doucement.

tokonatsu, 常夏, *s.* (bot.) Cétillet des fleuristes.

toko-no-ma, 床間, *s.* Sorte d'alcôve ou enfoncement pratiqué dans une chambre et dont la partie inférieure est un peu plus élevée que le plancher de la chambre.

tokoro, 處, 所, *s.* Lieu, endroit, place: *kono tokoro*, cet endroit: *keshiki no ii*, endroit d'où l'on a un beau point de vue. * Tient lieu du que relatif: *ueta — no ki*, les arbres que j'ai plantés: *mita — no hito*, l'homme que j'ai vu. * Chose, temps, moment, point: *ware no shiru — ja nai*, ce n'est pas une chose que je sache: *deyō to omotta — ni kimashita*, il vint juste au moment où j'allais partir.

tokoro ou **tokoroga**, 所, *conj.* Au commencement d'une phrase signifie: alors, mais, cependant: — *sō de nai*, mais il n'en est pas ainsi. A la fin: lorsque, au moment où; cependant, quoique: *ibatte mita — dane da*, quoique vous fussiez le fier, c'est en vain: *tazunete mita — orimashita*, lorsque je suis allé pour le voir, il était à la maison.

tokoro-barai, 所拂, *s.* Bannissement, expulsion: — *ni naru*, être expulsé: — *ni suru*, bannir. Syn. *tsuho*, *hōchiku*.

tokoro-dokoro, 處々, *adv.* En divers endroits, ici et là: — *ni teki ga arawareru*, l'ennemi apparaît. Syn. *shosho*, *acht-kochi*, *koko-kashiko*.

tokorogae, 處替, *s.* Changement de place: — *wo suru*.

tokorogaki, 處書, *s.* Adresse; livre ou registre sur lequel sont écrits les noms des lieux, des endroits, des résidences; recueil d'adresses.

tokorogara, 處柄, *s.* Détails concernant un endroit, un lieu: — *tsutsumi*, soyez réservé, observez-vous, tenez-vous bien dans ce lieu-ci.

* **tokoro-narawashi**, 土俗, *s.* Coutumes, usages d'un lieu, d'un endroit.

tokoro-no-sha, 所衆, *s.* Employés de l'ancien bureau nommé *kurōdo-dokoro*.

* **tokoro-oki**, 譲席, *v.a.* Céder sa place (à un autre par politesse): *me-ue no hito ni* —, = à un supérieur.

* **tokoro-seki**, 所狭, *a.* Étroit, resserré; ennuyé, gêné, embarrassé.

° **tokōsha**, 投稿者, *s.* Personne qui fournit des articles à un journal, à une revue.

* **tokoshie**, 常, *s.* Qualité de ce qui est perpétuel, éternel, sans fin: — *ni*, éternellement: — *ni wasuru bekarazaru tegara*, haut fait qu'on ne doit jamais oublier. Syn. *ei-en*, *tokoshinae*.

* **tokoshinae ni**, 長, *adv.* A jamais, éternellement, toujours: *reikon wa — shōnetsu suru koto nashi*, l'âme est immortelle. Syn. *ei-en ni*.

* **toko-shirami**, *s.* (entom.) Punaise des lits.

* **tokotowa ni**, 長久, *adv.* Perpétuellement, éternellement, continuellement. Syn. *tokoshie ni*.

toko-tsuchi, 床土, *s.* Sous-sol; terrain qui n'a pas été remué. * Terre avec laquelle on enduit le mur du *toko-no-ma*.

tokoya, 床屋, *s.* (t. vulg.) Barbier, perruquier: — *wo yonde koi*, appelle le barbier.

* **tokoyami**, 長闇, *s.* Ténèbres perpétuelles, obscurité profonde.

* **tokoyo**, 常世, *s.* Monde éternel; l'autre vie: — *no kuni*, pays étranger où l'on ne peut aller: — *no yama*, pays où l'on ne meurt pas, nommé aussi *Hōraizan*.

* **tokoyo**, 常夜, *s.* Nuit complète, profonde: — *no naga-naki-dori*, oiseau qui chante toute la nuit; nom poét. du coq.

tokozume, 眼癰瘻, } *s.* (méd.) Sorte d'ulcère.

tokozure, 床瘻, }

° **toku**, 徳, *s.* Vertu, faculté, qualité: *zen* —, vertu, actes méritoires: *aku* —, vice: *dō* —, — *gi*, morale: — *wo tsumi*, faire des actes de vertu: — *no takai hito*, homme d'une haute vertu: *baka ni mo ittoku*, (prov.), même un sot a quelque bonne qualité: — *naki bi wa ka naki hana nari*, la beauté sans vertu est une fleur sans parfum. * Bienveillance, faveur, bienfait, grâce: — *wo hodokosu*, accorder des bienfaits. * Qualité de celui qui est riche: *fuku-toku aru hito*, homme riche.

° **toku**, 得, (*eru*) *s.* Gain, profit; avantage, succès: — *mo nakereba son mo nashi*, sans avantage comme sans perte: *son wo shite* — *wo tore*, sache tirer avantage d'une perte: — *shitsu*, gain et perte. Syn. *mōke*, *rieki*.

° **toku**, 特, (*koto*) *s.* Qualité de ce qui est spécial, particulier: — *shitsu*, caractère particulier, distinctif: — *on*, faveur spéciale.

* **tokubetsu**, 特別, *s.* Qualité de ce qui est particulier, spécial: — *naru go on ni azukaru*, être l'objet de faveurs spéciales: — *ni*, spécialement: — *kwai-in*, membre spécial d'une société. Syn. *kakubetsu*, *kakudan*.

* ° **tokubikō**, 轡鼻鞆, *s.* Bande d'étoffe portée par les hommes autour des reins. Syn. *fundoshi*.

° **tokubun**, 得分, *s.* Part de gain; profit, avantage réalisé: — *ga sukunō gozaimasu*, le gain est peu considérable. Syn. *toku*, *mōke*, *eki*.

* **tokudatsu**, 得脱, *s.* (bouddh.) Salut, délivrance des maux de cette vie ou de l'autre : — *suru*, être sauvé. Syn. TOKUDO.

* **tokudo**, 得度, *s.* (bouddh.) Salut, entrée au paradis : — *suru*. Syn. TOKUDATSU.

* **tokudô**, 得道, (*nichi wo eru*) *s.* Entrée dans le chemin du salut, action de comprendre la doctrine bouddhique : — *suru*.

* **tokuekisha**, 督役者, *s.* Intendant, directeur, surveillant.

* **tokuekisha**, 得益者, *s.* Celui qui réalise des profits.

* **tokugi**, 徳義, *s.* Vertu, morale, moralité : — *wo karonzuru*, mépriser la morale. Syn. DÔTOKU.

* **tokugyôsei**, 得業生, *s.* Gradué d'une école, bachelier, élève qui a terminé ses études dans une école spéciale.

Tokugawa, 徳川, *s.* Famille descendant des Minamoto, qui, sous le titre de Shôgun, gouverna le Japon de 1603 à 1867.

* **tokugyu**, 犢牛, (*ko-ushi*) *s.* Veau.

* **tokuba**, 特派, *s.* Envoyé spécial; action d'envoyer spécialement : — *suru*.

* **tokuhitsu**, 禿筆, (*hageta-fude*) *s.* Pinceau usé; mauvaise écriture.

* **tokuhitsu**, 特筆, *s.* Action d'écrire avec des caractères spéciaux capables d'attirer l'attention.

* **toku-i**, 得意, *s.* Contentement, satisfaction, plaisir, bonheur : *hito ni homerareta toki tea — deni*, il est agréable de s'entendre louer : — *na kao*, visage qui exprime la satisfaction. * Habileté, dextérité : *sakubun wa — da*, il compose habilement : *uta ga — da*, il chante très bien.

tokui, 花主, *s.* Clientèle, client : *waga mise no — da*, c'est un client de mon magasin : *kôno setsu wa — no chûmon ga sukunai*, ces temps-ci les commandes des clients se font rares. Syn. URI-KOMISAKI.

* **tokujitsu**, 篤實, *s.* Qualité de ce qui est sincère, honnête, juste, droit : — *naru hito*, homme honnête. Syn. SHÔJIKI, SEICHOKU, CHOKUJITSU.

* **tokumei**, 匿名, (*kakuretaru na*) *s.* Anonyme : — *sho*, écrit : — *no tegami*, lettre =.

* **tokumei**, 特命, *s.* Envoi, ordre spécial : — *zenken-kôshi*, ministre plénipotentiaire spécial.

* **toku ni**, 特, *adv.* Particulièrement, surtout.

toku ni, } 疾, *adv.* Déjà, depuis longtemps.

toku ni, } Syn. SUDE NI.

* **tokunin**, 徳人, *s.* Homme vertueux; homme riche.

* **tokunin**, 特任, *s.* Appointment spécial.

* **toku-on**, 特恩, *s.* Bienfait particulier.

* **toku-rei**, 特例, *s.* Exception, exemption spéciale.

tokuri, 徳利, *s.* Bouteille, cruche à long cou : — *hasami*, étagère perforée pour mettre les bouteilles de vin.

* **tokuru-yoshi**, 解由, *s.* Tradition du rapport d'un gouverneur de province à son successeur, constatant que toutes les affaires de son administration sont en règle.

* **tokuryô**, 得了, (*e-owaru*) *s.* Acquisition : — *suru*.

tokusa, 木賊, *s.* (bot.) Prêle d'hiver ou prêle des tourneurs.

tokusa-iro, 木賊色, *s.* Couleur vert foncé.

* **tokusaku**, 得策, *s.* Bon plan, stratagème habile; avantage.

* **tokusai**, 徳政, *s.* Gouvernement bienveillant : — *wo hodokosu*, administrer avec sagesse. * Acte du gouvernement des Shôgun Ashikaga, libérant tous les débiteurs de leurs dettes.

* **toku-sai**, 得精, *s.* Profit, bénéfice réalisé, gain. Syn. TOKUBUN.

* **tokusai**, 特性, *s.* Propriété, caractère spécifique. Syn. TOKUSHITSU.

* **tokuseki**, 督責, *s.* Presse, urgence : *kane no haisai wo — suru*, presser le remboursement d'une dette. Syn. TOKUSOKU, SAISOKU.

* **tokusen**, 特選, *s.* Choix spécial, élection particulière : *Iteika no — ni ôjite*, d'après le choix spécial de Sa Majesté.

* **tokusha**, 讀者, *s.* Abonné à un journal, à une revue. * Lecteur.

* **tokusha**, 特赦, *s.* Pardon, amnistie, remise particulière : — *wo ataeru*, accorder une amnistie.

* **tokushi**, 特旨, *s.* Volonté, désir particulier.

* **tokushi**, 特使, *s.* Envoyé spécial, délégué : — *wo haken suru*, envoyer un délégué spécial.

* **tokushi**, 篤志, *s.* Bienveillance, générosité, ardeur : — *na hito*, — *ka*, homme généreux, zélé.

* **tokushi**, 讀史, *s.* Lecture de l'histoire.

Tokushima-ken, 徳嶋縣, *s.* Département du Shikoku formé de la province d'Awa : ch.-l. Tokushima.

* **tokushin**, 得心, (*kokoro wo eru*) *s.* Assentiment, consentement, approbation : — *sono — suru*, consentir : — *zuku*, connivence, consentement, accord. Syn. SHÔCHI, SHÔDAKU, NATTOKU.

* **toku-shitsun**, 得失, (*eru ushinau*) *s.* Avantage et désavantage, gain et perte : *sono — wo ronzezu*, sans discuter les avantages ou les désavantages. Syn. RIGAI, SON-ETI, SON-TOKU.

* **tokushitsu**, 篤疾, *s.* Maladie grave.

* **tokushitsu**, 特質, *s.* Nature, caractère particulier, spécifique : *kireizuki wa Nihon-jin no — da*, l'amour de la propriété est le trait distinctif des Japonais.

tokusho, 讀書, (*hon wo yomu*) *s.* Lecture, exercice de lecture : — *suru*, lire ou apprendre à lire les livres : — *jin*, homme habile à lire les livres.

* **tokushoku**, 特色, *s.* Caractéristique, qualité particulière.

* **tokushoku**, 得色, *s.* Physionomie qui reflète le contentement, la satisfaction. Syn. TOKUGAO, SHITARGAO.

* **tokushu**, 特殊, *s.* Qualité de ce qui est spécial, particulier, caractéristique : — *naru megumi*, faveur toute spéciale. Syn. TOKURETSU, KAKURETSU.

* **tokusô**, 徳宗, *s.* Nom donné au territoire possédé par le chef de la famille des Hôjô sous le shôgunat de Kamakura.

* **tokusô**, 得喪, (*eru ushinau*) *s.* Gain et perte, avantage et désavantage. Syn. TOKU-SHITSU, SON-ETI.

* **tokusoku**, 督促, *s.* Urgence, presse; réclamation, demande répétée pour obtenir l'exécution d'une promesse : — *suru*. Syn. SAISOKU.

* **tokutaku**, 徳澤, *s.* Bienveillance, faveur, grâce, bienfait. Syn. MEGUMI.

* **tokutatan**, 特達, *s.* Supériorité, excellence, prédominance : — *suru*, être supérieur à, surpasser.

° **tokuten**, 特典, *s.* Bienfait particulier, grâce spéciale, faveur.

° **tokuten**, 得点, *s.* Note, point (examen, etc.).
toku to, 篤, *adv.* Attentivement, soigneusement, spécialement, bien : — *o kangae nasai*, réfléchissez bien : — *miru*, considérer attentivement.

Syn. TOKKURI TO, TSURAZURA TO.

° **toku-toku**, 疾疾, *adv.* Promptement, rapidement, à la hâte. Syn. HATAKU.

° **tokuyō**, 徳用, *s.* Qualité de ce qui est d'un emploi avantageux, profitable, économique : *takakute mo yoi shinamono wa* — *de gozaimasu*, les bons articles quoique chers sont avantageux.

° **tokuyu-bussan**, 特有物産, *s.* Produits spéciaux.

° **tokuyu-sai**, 特有性, *s.* Propriétés spécifiques.

° **tokwai**, 都會, *s.* Cité, grande ville, capitale.

° **tokwanshin**, 套管針, *s.* Trocart.

° **tokwatsu**, 統括, (*sube-kukuru*) *s.* Direction, intendance, surveillance, administration, gouvernement : — *suru*. Syn. SOKATSU.

° **tokyaku-sankakukel**, 等脚三角形, *s.* (géom.) Triangle isocèle.

° **tokwa-shō**, 桐花草, *s.* (décor.) Ordre du Paulownia.

° **Tōkyō**, 東京, (ou *Tōkei*) *s.* Capitale du Japon depuis 1868 (autrefois *Edo*).

° **tōkyoku**, 登極, *s.* Avènement au trône : — *suru*. Syn. SOKU.

° **tōkyokusha**, 當局者, *s.* Employé du gouvernement, autorité compétente.

° **tōkyō**, 莠莠, *s.* Dernière demeure, séjour où l'on veut se retirer avant de mourir : — *no chi*.

° **tōkyō**, 等級, *s.* Hiérarchie, degré, grade, rang : — *no takaki kurai*, haut grade. Syn. KAIKYŪ, KURAI.

° **tōkyō**, 討究, (*uchi-kivameru*) *s.* Investigation, recherche, étude, examen, discussion d'une question : — *suru*. Syn. KENKYŪ.

toma, 苔, *s.* Nattes grossières pour couvrir les jonques, les marchandises : — *wo fuku*, couvrir avec cette natte.

° **tōma-chikui**, 稻麻竹葦, *s.* Foule désordonnée, grande foule.

tomadol, 戸迷, *s.* État de celui qui, s'éveillant en sursaut, est abasourdi de façon à ne plus savoir où est la porte. Syn. NEMADOL.

tomae, 月前, *s.* Serrure, loquet : — *wo utsu*, fermer le loquet.

tōmanjū, 唐饅頭, *s.* Sorte de pâtisserie dans laquelle entre une pâte de haricots très sucrée appelée an.

tomare-kakumare, 兎角, *adv.* (contract. de *to mo are, kaku mo are*) D'une manière ou d'une autre, dans tous les cas, après tout.

tomari, 止留, *s.* Arrêt, fin, terme, cessation.

tomari, 泊, *s.* Halte, séjour dans un hôtel : *yūbe no o* — *wa doko deshita ka*, où avez-vous logé hier soir ? * Abréviation de *tomariban*. * Port ; action de jeter l'ancre.

tomari, 止, *v.n.* S'arrêter, être arrêté, cesser de se mouvoir : *tokei ga tomatta*, la montre, l'horloge est arrêtée : *chi no de ga tomarimashita*, l'écoulement de sang est arrêté : *uma ga* —, le cheval s'arrête : *kisha ga tomatta*, le train est arrêté. * Descendre, s'abattre, percher, jucher (oiseaux) :

tombi ga ki ni —, le milan est perché sur l'arbre. * Être obstrué, être arrêté : *ōrai ga* —, la circulation est arrêtée. * Survivre, rester après.

tomari, 泊, 宿, *v.n.* Prendre logement, loger : *yado ni* —, loger à l'hôtel. Syn. YADORU.

tomari-ban, 宿直, *s.* Veille, ronde, garde de nuit.

tomaribune, 泊舟, *s.* Bateau à l'ancre.

tomaridori, 宿鳥, *s.* Oiseau endormi.

tomarigake, 泊掛, *s.* Court séjour, séjour de peu de durée : — *ni yuku*, aller avec l'intention de séjourner peu de temps.

tomarigi, 棲木, *s.* Perchoir, juchoir.

Syn. YADORIGI.

tomari-yado, 泊宿, *s.* Hôtel, auberge.

Syn. YADOYA, HATAGOYA.

tomarizuki, 宿月, *s.* Mois de la conception.

tomaru, 唐丸, *s.* Coq de grande taille, coq de combat : — *kago*, cage pour mettre ces coqs. * Sorte de chaise à porteurs couverte de filet pour transporter les criminels.

tomashi, 富, 令富, *v. caus.* de *tomu*. Enrichir, rendre riche : *ikkoku wo* —, enrichir un pays.

tōmasu, 斗樹, *s.* Mesure pour les grains de la capacité d'un *tō*.

° **tomatsu**, 塗抹, *s.* Action d'effacer, de rayer : *hito fute ni* — *suru*, biffer d'un coup de pinceau.

Syn. NURI-KESU.

tōmawashi, 遠廻, *s.* Long détour, grand circuit ; circonlocution, périphrase : — *ni shiro wo kakomu*, entourer le château à une grande distance : — *ni chūkoku suru*, donner des avis en prenant des détours.

tomaya, 苔屋, *s.* Hutte couverte de nattes grossières.

° **tombi**, 豚尾, *s.* Queue de la coiffure chinoise : — *kan*, Chinois.

tombi, 鷲, *s.* (ornith.) Milan noir (*milvus melanotis*) : *hiru* — pickpocket : — *dako*, cerf-volant en forme de milan. Syn. TOBI.

tombi-gappa, 鷲合羽, *s.* Sorte de manteau.

tombō, 蜻蛉, *s.* (entom.) Libellule.

tombo-dama, 猫眼石, *s.* (min.) Variété de quartz appelée œil-de-chat.

tombogueri, 跳躍, *s.* Saut périlleux, culbute, bond : — *wo utsu*, faire la culbute. * Action de se retourner subitement (comme la libellule).

° **tomboku**, 敦朴, *s.* Qualité de ce qui est simple, droit, honnête, juste.

° **tombyō**, 頓病, *s.* Attaque subite de maladie. Syn. KYŪBYŪ.

tome, } 姥, *s.* Vieille femme. * Vieux renard.

tome, 止, *s.* Arrestation, obstruction, détention, empêchement : *ōrai-dome*, arrêt de la circulation : *ashi-dome*, lieu où l'on s'arrête.

tōme, 遠目, *s.* Vue à grande distance : *yome* — *kasa no uchi* (prov.), vue de loin, vue de nuit, ou sous un chapeau, c.-à-d. les choses varient d'aspect selon qu'on les voit de loin, de près, ou qu'on les distingue mal.

tome, 止, 停, 留, 禁, 宿, *v.a.* Arrêter, obstruer, empêcher, faire cesser : *kuruma wo* —, arrêter une voiture : *hanashi wo* —, faire cesser la conversation : *nagare wo* —, obstruer le courant : *ōrai wo* —, empêcher la circulation. * Proliber, défendre, interdire, réprimer : *shōbai wo* —, prohiber

le commerce. * Détenir, loger, retenir: *dorobō wo kangoku ni* —, détenir un voleur en prison: *kyaku wo* —, loger un hôte. Syn. TODOMERU, KINZURU, YADOSU, NOKOSU.

tome, ru, 記, v.a. Écrire, noter.

tomeba, 止場, s. Terrain où la chasse est interdite, chasse réservée.

tomeburi, 止針, s. Épingle: *mosito wo* — de tsukeru, épingleur un crêpe.

tomechō, 止帳, s. Livre, cahier de notes. Syn. HIKAE-CHŌ.

tomedo, 止所, s. Fin, limite, arrêt, cessation, lieu où l'on s'arrête: — *ga nai*, il n'y a pas de limite. Syn. KIRI, TOMARI.

tomegane, 扣鈕, s. Crochet, agraphe.

tomegane, 遠鏡, s. Télescope, longue-vue, jumelles. Syn. BŌ-ENKYŌ.

tomegawa, 止川, s. Rivière où la pêche est interdite.

* **tomet, 透明, s.** Transparence: — *tai*, corps transparent.

* **tomen, 當面, s.** En présence, devant les yeux.

tome-oki, 留置, s. Arrêt, détention: *teishaba de ninotsu wo* — *ni suru*, détenir les bagages à la gare.

tome-oki, 留, 留置, v.a. Retenir, détenir, arrêter: *kyaku wo* —, retenir un hôte.

tomeru, 富, a. Riche: — *hito*, homme riche: *bunsai ni* — *hito*, homme de grand talent littéraire.

tome-yama, 止山, s. Montagne où la chasse est prohibée et où il est défendu de couper des arbres.

tomi, 富, s. Richesses, biens, fortune, propriétés: — *to haifuki tamaru hodo kitanaku naru* (prov.), les richesses sont comme le tube de bambou dans lequel on met les cendres du tabac: à mesure qu'elles augmentent, elles salissent. * Loterie: — *ni ataru*, gagner à la loterie.

tomi, 遠見, s. Action de voir de loin: — *no yagura*, poste d'observation. * Éclaireur; reconnaissance: — *wo dasu*, envoyer des éclaireurs.

tō mi, 唐莢, s. Tarare. F.

tō mi, 富, v.n. S'enrichir, être riche.

tō mi-chi, 遠路, s. Chemin long, détourné: — *kara mawatte kuru*, venir en faisant un détour par un long chemin.

tōmiko, 富講, s. Société dans laquelle on distribue les bénéfices par la voie du sort.

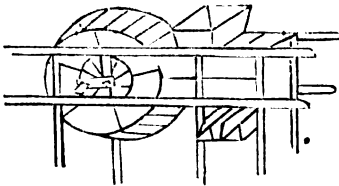
tōmi-kōmi, 左視右顧, adv. En regardant ici et là; en hésitant: — *shite susumanai*, il hésite et n'avance pas.

tōmikuji, 富籤, s. Loterie: — *wo suru*, faire une loterie.

tōmikusa, 富草, s. (bot.) (litt. herbe de la fortune) Riz. Syn. INE.

* **tōmimi, 聰耳, s.** Oreille fine: — *no hito*, homme à l'oreille très fine.

* **tōmi ni, 頓, adv.** Soudainement, rapidement: — *byōki wo wazuran*, être atteint soudainement de maladie. Syn. KYŪ NI, NIWAKA NI.



Tōmi.

tomireba, 偶見, adv. En voyant un instant, par hasard.

* **tōmitsu, 精蜜, s.** Méclasse, sirop.

tomma, 頓間, s. Qualité de ce qui est stupide, idiot, imbecile, fou: — *na koto*, sottise, stupidité. Syn. MANUKE, NOROMA.

tomo, 友, 朋, s. Compagnon, ami, associé: *yoki wa takara nari* (prov.), un bon ami est un trésor. Syn. TOMODACHI, TOMOGAKI, HŌYŌ, YŪJIN.

tomo, 供, s. Suivant, servant; escorte d'un personnage noble: — *wo suru*, accompagner: o — *itashimashō*, je vous accompagnerai. Syn. JŪSHA, TOMOBITO.

tomo, 櫓, s. Poupe, arrière d'un navire, d'un bateau: *sutrai ga fune no* — *ni meichū shita*, la torpille a atteint la poupe du navire.

tomo, 鞆, s. Lanière de cuir qui protégeait le coude des archers (autref.)

tomo, 雖, conj. Quoique, quand même, même si, alors que; ajoute de la force à la fin d'une affirmation: *teki kitaru* — *osoruru ni tarazu*, quand même l'ennemi viendrait il n'y a pas à craindre: *sō desu* —, sûrement, il en est ainsi: *arimasu* —, assurément, il y en a.

* **tōmō, 土毛, (tsuchi no ke) s.** Produits de la terre, productions d'un lieu. Syn. ROSAN.

tomo-are, 兎有, adv. (contract. de *to mo kaku mo are*) De quelque façon que ce soit, quoiqu'il en soit, peu importe qu'il en soit ainsi: *nani wa* —, après tout: *tanin wa* — *jibun wa kaero*, que les autres fassent comme ils voudront, quant à moi je retournerai.

tōmōbashira, 櫓柱, s. Mât de misaine.

tōmōbito, 從者, s. Suivant, compagnon, escorte. Syn. JŪSHA.

tōmodachi, 友達, 朋友, s. Compagnon, ami, associé. Syn. YŪJIN, HŌYŌ, HŌBAI.

tōmodomo ni, 共々, adv. Ensemble, en compagnie, les uns avec les autres.

tōmoe, 巴, s. Figure 巴 dessinée sur la lanière de cuir qui protégeait le coude des archers et qui dans la suite est devenue une armoirie; figure dessinée sur les tambours, les tuiles, etc.: *mitsu* —, armoirie formée de trois —.

tōmō-echō, s. (entom.) Espèce de papillon (hypopyra japonica).

tōmōegamo, s. (ornith.) Sarcelle formose (queredula formosa).

tōmōegawara, 巴瓦, s. Tuile d'ornement, portant à son extrémité la figure appelée *tōmoe*.

tōmoe-no-mon, 巴紋, s. Armoirie composée de la figure appelée *tōmoe*.

* **tōmogaki, 友垣, s.** Compagnon, ami, camarade, associé. Syn. TOMODACHI, HŌBAI.

tōmogara, 徒, 輩, s. Compagnie, classe, association; troupe, bande; mot qui sert à former le pluriel: *kwanri no* —, la classe des fonctionnaires publics: *kodomo no* —, la compagnie, la bande des enfants. Syn. HAI, NAKAMA, YAKARA.

tōmogashira, 供頭, s. Chef des suivants d'un noble, durant un voyage, au temps des *Tokugawa*.

tōmogu, 共食, s. Action de se manger les uns les autres (animaux). * Action de se faire vivre les uns les autres (v.g. les habitants d'une ville).

tō-moji, 十文字, s. Caractère du chiffre dix, en forme de croix: — *wo fumu*, marcher sur la croix: *ashi wo* — *ni fumu*, marcher en titubant.

tomo-kakumo, 兎角, *adv.* D'une manière ou d'une autre, comme ceci ou comme cela; après tout, en tout cas: — *hatsuka goro ni dekiru*, d'une manière ou d'une autre ce sera prêt vers le vingt.
Syn. **TONIKAKU**.

tomokasegi, 共稼, *s.* Travail fait en commun; se dit surtout des époux ou des enfants avec leurs parents.

tomo-kômo, 左右, *adv.* Même sens que *tomo-kakumo*.

tomo-mawari, 供廻, *s.* Suivant, servant, page d'un noble. Syn. **JŪSHA**, **TOMOBITO**.

tômomen, 唐木綿, *s.* Cotonnade étrangère.

tomonai, ぬ, 伴, *v.a.* Se faire accompagner, conduire avec soi; accompagner, aller avec: *shujin ga keraï wo* —, le maître se fait accompagner par son domestique: *tomodachi ni* —, aller avec son ami.

tomone, 共寐, *s.* Action de dormir ensemble.
Syn. **HITOTSUNE**.

tomo ni, 共, *adv.* Ensemble, avec, en compagnie, à deux: — *ikimashō ka*, voulez-vous que nous y allions ensemble? *ware to* — *hataraku*, il travaille avec moi: *tegami to* — *shinamemo wo okuru*, envoyer des objets avec une lettre. Syn. **ISSHO NI**.

* **tomo-nô-o**, 伴雄, *s.* Chef d'un groupe de soldats (autref.).

tomori, 燃, *v.n.* Brûler, flamber, se consumer: *hi ga* —, le feu brûle. Syn. **TORORU**.

tomoro, 槳櫓, *s.* Rame à la poupe du bateau, godille.

tômorokoshi, 玉蜀黍, *s.* (bot.) Maïs.
Syn. **MOROKOSHI**.

tomo-saki, 列先, *s.* Front, tête d'un cortège, d'une procession: — *giri suru*, traverser le front d'un cortège.

tomoshi, 燈火, *s.* Lumière.

tomoshi, 照射, *s.* Feu, fanal allumé par les chasseurs pour attirer le cerf.

tomoshi, ぬ, 燃, *v.a.* Allumer une lampe, une chandelle: *akari wo* —, allumer la lampe: *andon wo* —, allumer la veilleuse: *tomoshi-abura*, huile à brûler.
Syn. **TOROSU**.

tomoshibi, 燃火, *s.* Lumière: — *wo fuki-kesu*, éteindre la lampe.

tomoshii, 欠, *ku*, 乏, *a.* Rare, privé de, insuffisant, pauvre, destitué de: *jimbutsu ga* —, les hommes de talent sont rares: *kome no* — *kuni*, pays où le riz est insuffisant. Syn. **TOMOSHII**.

tomoshi-no-matsu, 燈松, *s.* Torche de pin.
Syn. **TAIMATSU**.

tomoshiraga, 共白髪, *s.* Époux qui ont vieilli ensemble. Syn. **KAIRŌ**, **MOROSHIRAGA**.

tomo-sureba, *adv.* Quelquefois. Syn. **YAYA MO SUREBA**.

tomoya, *s.* Arc usité à la chasse.

tomozel, 供勢, *s.* Nombre de personnes qui forment la suite d'un grand personnage; suivant.

tomozoree, 供揃, *s.* Action de réunir, de mettre en ordre ceux qui doivent accompagner qq.

tomozuna, 覆, *s.* Câble attaché à la poupe d'un navire.

tomune, 胸, *s.* Poitrine, cœur: — *wo tsuku*, être frappé d'étonnement.

tomurai, 吊, 葬, *s.* Visite de condoléance; funérailles; cérémonie en l'honneur des morts: — *wo okonau*, faire les funérailles ou d'autres cérémonies religieuses en l'honneur des morts.

tomurai, ぬ, 訪, 吊, *v.a.* Faire une visite: *tomodachi wo* —, faire une visite à ses amis. * Faire des condoléances, prendre le deuil: *shini-nokoru mono ni* —, faire des condoléances aux survivants. * Faire des funérailles ou des cérémonies religieuses pour un mort: *haha wo* —, ensevelir sa mère: *chichi no ato wo* —, faire des cérémonies religieuses en l'honneur du père mort: *kataki-uchi de bōsu wo* —, consoler les mânes d'un père mort en prenant sa revanche.

tomuraigassen, 吊合戦, *s.* Bataille livrée pour venger la mort d'un ami ou d'un maître.
Syn. **TOMURAI-IKUSA**.

tomurai-ikusa, 吊戦, *s.* Comme le précédent.
tomuramaki, 蛇風, *v.n.* Être enroulé comme un serpent.

tômushiro, 藤席, *s.* Nattes de rotin.

° **tômyô**, 店名, *s.* Nom chinois, étranger.

° **tômyô**, 燈明, *s.* Lumière placée devant le *kami* ou le *hotoke* ou sur l'autel des ancêtres.

tômyedat, 燈明臺, *s.* Phare.

tômyôsen, 燈明船, *s.* Bateau-feu.

ton, 棚, *s.* Siège en porcelaine importé de Chine.

ton, 噸, *s.* Tonne, mesure de capacité: *sekitan san* —, trois = de houille: — *sū*, nombre de =, tonnage.

tôna, 窓菜, *s.* (bot.) Colza ou navette d'été.

tonae, 唱, 稱, *s.* Appellation, nomination; récitation; nom, titre.

tonae, ぬ, 唱, 稱, *v.a.* Appeler, nommer, dire; réciter: *shinkwaaron to* — *setsu*, l'opinion que l'on appelle évolutionisme: *nembutsu wo* —, réciter des prières bouddhiques. Syn. **SUDSUKU**.

tonakai, 馴鹿, *s.* (zool.) Renne.

* **tonami**, 烏網, *s.* Filet pour prendre le poisson.

tonami, 門浪, *s.* Vagues dans un passage étroit, dans un port.

° **tônau**, 盜難, *s.* Malheur, calamité causée par les voleurs: — *ni au*, être pillé par des voleurs: — *yoke*, talisman pour écarter les voleurs.

° **tônan**, 東南, (*higashi-minami*) *s.* Sud-Est.

tonareru, 隣, *a.* Proche, voisin: — *yanau*, montagnes voisines.

tonari, 隣, *s.* Contiguïté; maison voisine: — *no uchi*, maison voisine: — *no hito*, le voisin: — *mura*, village voisin: — *no kuni*, pays voisin, limitrophe.

tonari, ぬ, 隣, *v.n.* Être près, contigüer, voisin: *watakushi no ie wa yûbin-kyoku to tonatte oru*, ma maison est contigüe au bureau de poste.

tônasu, 南瓜, *s.* (bot.) Citrouille.
Syn. **KAROCIA**.

tonchi, 頓智, *s.* Intelligence vive, prompt, esprit vif: — *ni tomeru hito*, homme qui a l'esprit vif, la répartie vive.

tonchiki, 頓痴氣, *s.* Idiot, fou, imbécile (mép.): — *na kodomo*, enfant idiot. Syn. **TOMMA**, **MANUKE**, **BAKA**.

tonchinkan, *s.* Qualité de ce qui ne s'accorde pas, ne s'ajuste pas, ne s'adapte pas: — *no henji*, réponse qui n'est pas ad rem.

* ° **tonchu**, 屯駐, *s.* Campement: — *suru*, camper.

tonda, 飛, *a.* (passé du verbe *tobu*) Extraordinaire, excentrique; imprévu, inattendu: — *koto wo iu*, tu dis des choses bien excentriques: — *me ni au*, éprouver un malheur imprévu.

tondemonai, **ki**, **shi**, **ku**, 案外, *a.* Extraordinaire, étrange, absurde, prodigieux, qui dépasse l'imagination : — *koto wo shita*, j'ai fait une grande sottise.

° **tondenhei**, 屯田兵, *s.* Soldats placés à la frontière d'un pays et qui en temps de paix se livrent à l'agriculture; soldats-laboureurs.

° **tondo**, 爆竹, *s.* Cérémonie qui consiste à brûler, le 15 du premier mois, les ornements de pin, de cordes de paille, etc., du premier jour de l'an.

* **tone**, 刀禰, *s.* Nom général pour désigner les fonctionnaires publics; *p. ext.* terme employé par les fonctionnaires inférieurs pour désigner le maire d'un village.

* ° **ton-ei**, 屯營, *s.* Campement militaire.

Syn. JINYA, TAMURO.

Tonegawa, 利根川, *s.* Fleuve de 351 k. qui prend sa source en Kōzuke, passe à Maebashi, traverse Shimōsa et se jette dans l'Océan Pacifique près de Chōshi.

° **tōnen**, 當年, (*kono toshi*) *s.* Cette année.

* **toneri**, 舍人, *s.* Garde du corps de l'Empereur et de la famille impériale. * Bouvier; valet d'écurie.

toneriko, 秦皮, *s.* (bot.) Espèce de frêne.

tongari, 刃, *v.n.* Être pointu, aiguisé, anguleux : *hari no gotoku* —, pointu comme une aiguille. * Être acariâtre : — *kanshaku no yatsu*, individu qui se met toujours en colère.

* ° **tongo**, 頓悟, (*hayaku satoru*) *s.* Compréhension vive, prompte.

* ° **tongu**, 頓宮, *s.* Résidence impériale temporaire; temple shintoïste provisoire.

tongyo, 豚魚, (*buta-sakana*) *s.* (icht.) Marsoin.

tō-ni, 矣, *adv.* Depuis longtemps, déjà, longtemps auparavant : — *dekita*, c'est fait depuis longtemps. Syn. TOKU NI, TOKKU NI.

tonikaku, 兎角, 左右, *adv.* D'une manière ou d'une autre, comme ceci ou comme cela, après tout, en tout cas : *shiranu keredomo* — *yatte miyō*, je ne sais pas, néanmoins je vais essayer.

Syn. TOMO-KAKUMO.

toni-mo-kakumi-mo, 兎角, *adv.* Comme le précédent, un peu plus emphatique.

* ° **tonin**, 頭人, (*kashira no hito*) *s.* Chef, principal personnage. Syn. OSA, CHŌYA.

° **tonin**, 常人, (*kono hito*) *s.* Cet homme, la personne en question. Syn. HONNIN.

° **tonin**, 當任, *s.* Admission à une fonction :

tabako semba kyoku-in ni — *suru*, être nommé membre du bureau du monopole des tabacs.

° **tonin**, 桃仁, *s.* Noyau de pêche.

° **tonjaku**, 頓着, *s.* Souci, sollicitude, attention, soin, trouble, inquiétude : — *suru*, être préoccupé de, s'appliquer à, s'inquiéter de : — *shinai*, être indifférent, sans souci : *ikkō* — *senu*, je m'en moque : *mu* —, indifférence.

* ° **tonji**, 遁辭, (*nogare-kotoba*) *s.* Subterfuge, échappatoire, excuse pour échapper à un blâme : — *wo mōkeru*, avoir recours à des —. Syn. NIGE-KŌJŌ.

° **tonji**, 豚兒, *s.* Petit cochon; mot employé en parlant humblement de son propre fils.

* ° **tonju**, 屯戊, *s.* Action de garder un camp.

* ° **tonkō**, 遁甲, *s.* Art de se rendre invisible.

* ° **tonkyō**, 頓遣, *s.* Stupidité, extravagance, folie : — *naru onna*, femme légère.

tonneru, 隧道, *s.* Tunnel.

* **ton ni**, 頓, *adv.* Soudainement, subitement, rapidement, à l'improviste : — *shinimashita*, il est mort subitement. Syn. KYŪ NI, NIWAKA NI.

tonniku, 豚肉, *s.* Chair de cochon, viande de porc. Syn. BUTA.

tono, 殿, *s.* Résidence seigneuriale; seigneur, titre donné aux nobles : — *sama*, le seigneur : *wakadono*, jeune seigneur : — *bara*, mon mari (l. fém. moyen-âge) : — *hito*, les hommes (l. fém. en s'adressant aux hommes); suivants d'un noble.

* **tono-e**, 外重, *s.* Enceinte extérieure du Palais impérial.

* **tono-e**, 外衛, *s.* Garde de l'enceinte extérieure du Palais.

tonogata, 殿方, *s.* Titre de respect donné aux hommes par les femmes.

tonogo, 殿御, *s.* Titre donné par les femmes à leur mari ou aux autres hommes.

* **tonogomori**, 殿籠, *s.* Sommeil, action de se coucher (resp.).

* **tonogumori**, 雨, *v.n.* Être couvert de nuages.

* **tonoi**, 殿居, *s.* Veille, garde de nuit dans le Palais de l'Empereur, et *p. ext.* au château d'un seigneur : — *wo suru*.

* **tonoibito**, 殿居人, *s.* Homme de garde pendant la nuit au Palais impérial.

* **tonoiginu**, 殿居衣, *s.* Habit porté pendant la veille de nuit.

* **tonokata**, 外方, *s.* Côté extérieur.

Syn. GWAIMEN, GWAIBU.

* **tonoke**, 遠退, *v.a.* Éloigner, faire reculer.

* **tonoki**, 遠退, *v.n.* Se tenir à distance; être éloigné par le temps ou par l'espace : *kuaji wo tōnoite miru*, regarder un incendie de loin.

tonoko, 砥粉, *s.* Poudre pour polir les objets.

tonomo-no-ryō, 主殿寮, *s.* Ancien bureau du Ministère de la Maison impériale chargé de tout ce qui concernait les voitures, les chaises à porteurs, les bains, le nettoyage, etc.

tonomo-no-sake, 主殿助, *s.* Vice-président du *tonomo-no-ryō*.

tonori, 遠乗, *s.* Longue course à cheval.

tonosama, 殿様, *s.* Titre honorifique donné au seigneur.

tonosamagaru, 金線蛙, *s.* (zool.) Variété de grenouille verte du Japon (*rana esculenta*).

tonosama-tombo, *s.* (entom.) Espèce de libellule.

tonotachi, *s.* Ciseaux.

* **tō-no-tsuehi**, 唐土, *s.* Carbonate de plomb dissous dans le vinaigre, employé comme cosmétique.

* **tono-utsuri**, 殿遷, *s.* Changement de résidence d'un noble.

* **tō-no-ya**, 答矢, *s.* Trait lancé pour répondre à un trait reçu : — *wo iru*, lancer une flèche en réponse à une autre.

* ° **tonro**, 遁路, (*nige-michi*) *s.* Chemin pour s'enfuir : — *nashi*, sans —.

° **tonsal**, 頓才, *s.* Intelligence vive, esprit perspicace, génie : — *no yoi hito*, homme à l'esprit vif et pénétrant. Syn. TONCHI.

* ° **tonsei**, 遁世, (*yo wo nogareru*) *s.* Action de quitter le monde, de se faire bonze.

* **tonshi**, 頓死, (*niwaka ni shinu*) *s.* Mort subite : — *suru*. Syn. SOKUSHI, KYŪSHI.

° **tonsho**, 屯所, *s.* Poste : *kempei* —, poste de gendarmerie. Syn. TAMURO.

° **tonshobodal**, 頓證菩提, *s.* (bouddh.) Salut immédiat.

° **tonshu**, 頓首, *s.* Action de courber la tête pour saluer. * Formule de politesse à la fin des lettres.

° **tonshu**, 屯集, *s.* Action de s'assembler, de se réunir en un lieu : — *suru*. Syn. KWAI, ATSUMARI.

° **tonshutsu**, 遁出, (*nige-ide*) *s.* Fuite : — *suru*. Syn. TONTÔ, TONSÔ.

° **tonsô**, 遁走, (*nige-hashiru*) *s.* Fuite, action de s'enfuir : — *suru*.

° **tontô**, 遁逃, (*nige-nogareru*) *s.* Fuite, action de s'échapper : — *yû*, cité de refuge : — *suru*.

ton to, 頓, *adv.* Entirement, totalement, absolument ; avec un v. nég. : pas du tout, nullement : — *wakaranai*, je ne comprends pas du tout. Syn. IKKÔ, SARA NI.

° **tontoku**, 遁匿, (*nige-kakure*) *s.* Fuite et retraite : — *suru*, s'enfuir et se cacher.

tonton, Onomatopée du bruit que l'on fait en frappant sur quelque chose qui résonne : *taiko wo* — *tatakui*, battre du tambour. Syn. HOTO-HOTO.

tontonbyôshi, *s.* Facilité, absence d'obstacle, de difficulté : — *de surumu*, avancer sans obstacle.

° **ton-ya**, 問屋, *s.* Marchand en gros ; maison de commerce en gros. Syn. TOIYA.

° **tonyaba**, 問屋場, *s.* Comme *toiyaba*.

° **tônyô**, 糖尿, *s.* (méd.) Diabète.

° **ton-yoku**, 貪慾, (*musaboru*) *s.* Avarice, désir immodéré, convoitise, cupidité : — *no fukai hito*, homme cupide, avare. Syn. GÔYOKU.

° **to-nyu**, 吐乳, (*chichi wo haku*) *s.* Action de rendre, de vomir le lait (enfants) : — *byô*, maladie des enfants, qui les fait vomir le lait : — *suru*.

° **tônyaki**, 凍乳器, *s.* Instrument pour faire congeler le lait.

° **tonza**, 頓挫, (*niwaka ni kujikeru*) *s.* Arrêt soudain, échec (dans une entreprise, un commerce). * Action de dissimuler un instant la force d'un argument dans une discussion écrite.

° **tonzai**, 屯在, *s.* Campement ; séjour au poste : — *suru*.

° **tonzei**, 噸稅, *s.* Droit de douane par tonne de marchandises.

tô-ôbako, 車前草, *s.* (bot.) Plantain commun.

° **tô-on**, 唐音, *s.* Prononciation des caractères chinois du temps de la dynastie de Tû ; son moderne des caractères, chinois. Syn. TÔ-IN.

° **tô-ô ni**, *adv.* D'une manière penchée, courbée.

toppal, 頓盃, *s.* Partie creuse du casque.

toppyôshi, *s.* Non-sens, absurdité (avec un verbe nég.) : — *no nai koto wo iu*, dire des absurdités. Syn. TOTETSU, MUTEPPÔ.

tora, 虎, *s.* (zool.) Tigre : — *ni tsubasa wo tsukeru* (prov.), donner des ailes à un tigre, c.-à-d. augmenter la force : — *no i wo kuru kitsune* (prov.), renard qui emprunte la force du tigre, c.-à-d. se servir de l'influence de son maître, etc. : — *no o iwo funnu ga gotoshi*, grand danger.

tora, 寅, *s.* Un des douze termes du calendrier ; division du jour de 3 à 5 h. du matin. * Signe du zodiaque. * Une des branches de la rose des vents, Est-Nord-Est.

tora, 虎, 捉, 執, 捕, *v.a.* Prendre, saisir, tenir, empoigner, s'emparer de ; arrêter : *musubito wo toraete mireba waga ko naru* (prov.), saisir un voleur et s'apercevoir que c'est son propre fils ; comble de la stupéfaction : *dorobô wo toraete nawa wo nau* (prov.), faire la corde pour attacher le voleur après l'avoir arrêté, c.-à-d. trop tard. Syn. TSUKAMAERU, TSURAMAERU, HOBAKU SURU.

torafu, } 虎斑, *s.* Pelage semblable à celui du tigre, } **tora**, } tigre.

torafudake, 虎斑竹, *s.* (bot.) Espèce de bambou. Syn. HANCHIKU, MADARADAKE.

tora-fugu, 虎河豚, *s.* (icht.) Espèce de tétodon.

torafu-nezumi, 花金鼠, *s.* (zool.) Écureuil rayé (*tamias striatus*).

torafusuku, *s.* (ornith.) Hibou vulgaire.

torage, 虎毛, *s.* Pelage du tigre : — *no koma*, poulain tigré, zébré.

° **tôrai**, 當來, *s.* Temps à venir, futur.

Syn. SHÔRAI, KÔRAI, MIRAI.

° **tôrai**, 到來, *s.* Arrivée, venue : *go* — *no setsu*, lors de votre arrivée : — *suru*. * Réception d'un présent : — *mono*, présent, cadeau reçu.

° **torai**, 渡來, (*watari-kitaru*) *s.* Venue par mer ; introduction, importation : — *suru*, venir de, être importé.

torakashi, 鋸, 鋸, *v.a.* Fondre les métaux : *kingin wo* —, fondre l'or et l'argent. * Fasciner, enchanter, amollir le cœur : *sake to iro hodo kokoro wo* — *mono wa nai*, il n'y a rien qui amollisse le cœur autant que le vin et la volupté. Syn. TOKASU.

° **torakuri**, 耽, *v.n.* Être charmé, fasciné.

Syn. TOROKERU, NOROKERU.

toraneko, 虎斑猫, *s.* (zool.) Chat au pelage tigré.

tora-no-mimi, 虎耳草, *s.* (bot.) Saxifrage sarmenreuse.

tora-otoshi, 虎落, *s.* Piège ou fosse pour prendre le tigre. * Enclos dans lequel on s'enfermait pour faire le *harakiri*.

torare, 取, 被取, *v. pass. et pot. de toru*. Être pris, être saisi ; pouvoir prendre. Syn. TSURANARU, TSUKAMAERARERU.

torase, 取, 令取, *v. caus. de toru*. Laisser prendre, faire prendre, donner : *kuashi wo* —, donner des gâteaux. Syn. TORASU.

tôrasc, 取, 令通, *v. caus. de tôru*. Laisser passer, laisser entrer ; faire passer, introduire, admettre : *dare de mo tôraseru na*, ne laissez entrer personne. Syn. TÔSU.

torashi, 取, 令取, *v.a.* Laisser prendre, faire prendre, donner.

toraware, 囚, *s.* Captivité, emprisonnement. * Captif, prisonnier : — *to naru*, devenir prisonnier. Syn. MESHIUDO, TORIKO.

toraware, 取, 被捕, *v. pass. de toraeru*. Être pris, saisi, arrêté : *dorobô ga torawareta*, le voleur a été arrêté. Syn. TORAERARERU.

torawarebito, 囚人, *s.* Captif, prisonnier. Syn. TORIKO, MESHIUDO.

tore, 取, *v. pot. de toru*. Pouvoir prendre, saisir, attraper : *te ga chiisai kara torenai*, ma main est trop petite, je ne puis le prendre.

tôre, 通, *v. pot. de tôru*. Pouvoir passer : *michi ga taburete oru kara kuruma ga tôrenai*, le chemin étant défoncé, les voitures ne peuvent passer.

° **torei**, 答禮, *s.* Réponse à un salut, à une visite, à un compliment, à une faveur : — *siru*.
Syn. HENREI.

° **torekisel**, 土瀝青, *s.* (min.) Asphalte.

tori, 鳥, 禽, *s.* Oiseau, volaille, volatile : — *naki sato no kōmori* (prov.), chauve-souris d'un village qui n'a pas d'oiseau; dans le pays des aveugles les borgnes sont rois (prov.).

tori, 酉, *s.* Un des douze termes du calendrier; division du jour de 5 à 7 h. du soir. * Un des points de la rose des vents, Ouest.

tori, 取, *s.* Action de prendre, de requérir : — *ni itta*, il est allé chercher.

tori, 通, 如, *s. et adv.* Manière, mode, sorte, espèce; comme, tel que, ainsi que : *kono — ni shite o kure*, fais de cette manière : *ima mōsu* —, comme je vous le dis maintenant : *migi no — de gozaimasu*, c'est comme le précédent. Syn. yō.

tori, 通, *s.* Assortiment; habit complet : *fuku hito* —, un habit complet pour toutes les saisons.
Syn. BOROI.

tori, 通, *s.* Rue, avenue, route, chemin, passage, communication d'un endroit à un autre : *ura no —*, la rue de derrière : — *ga nai*, il n'y a pas de chemin, de passage. * Action de passer, circulation : *kyō wa tenki de hito no — ga ōi*, aujourd'hui comme il fait beau, la circulation est fort active : *kaze no — ga nai*, il n'y a pas de passage pour le vent : *kiseru no — ga warui*, la pipe ne tire pas bien.

tori, ru, 通, *v.a. et n.* Passer à travers, pénétrer, passer par, circuler : *kaigan wo —*, passer le long du rivage : *kochira ye o ōri nasui*, veuillez passer ici : *shiken ni —*, passer l'examen : *na ga —*, avoir de la renommée. Syn. KAYOU, TSŪZURU.

tori, ru, 透, *v.n.* Être transparent, clair, laisser passer à travers.

tori, ru, 取, 捕, 執, *v.a.* Prendre, saisir, attraper, empoigner; obtenir, se procurer; recevoir, prendre possession de, adopter, admettre : *te ni mono wo —*, prendre qq. à la main : *mochi de tori wo —*, prendre des oiseaux avec de la glu : *nezumi wo —*, prendre des rats : *yado wo —*, prendre logement, loger : *yome wo —*, se marier (hommes) : *shishō wo —*, prendre un professeur : *sumpō wo —*, prendre la mesure, mesurer : *itoma wo —*, prendre congé : *toshi wo —*, vieillir, prendre de l'âge : *seiji wo —*, prendre la direction des affaires, gouverner.

tori, ru, 署, 奪, *v.a.* Prendre injustement, dérober, voler : *kane wo —*, prendre, voler de l'argent.

tori, ru, 取, 脱, 抽, *v.a.* Enlever, ôter; tirer, faire sortir : *kimono wo —*, enlever son habit : *kuji wo —*, tirer au sort : *chi wo —*, saigner : *kado wo —*, enlever les angles (d'une pièce de bois, etc.) : *kuhi wo —*, couper le cou : *inochi wo —*, tuer.

tori, ru, 取, 費, 要, *v.a.* Prendre, demander, exiger : *kono shigoto wa yohodo tema wo —*, cet ouvrage demande beaucoup de main-d'œuvre : *hima wo —*, demander, demander du temps; demander son congé.

tori, ru, 取, *v.a.* Faire, accomplir, exécuter : *sumi wo —*, lutter : *hyōshi wo —*, battre la mesure.

tori, ru, 採, *v.a.* Ramasser, recueillir, cueillir; adopter, admettre; choisir, employer : *takigi wo —*, ramasser du bois : *hito no setu wo —*, admettre l'opinion de qqn. : *hito wo —*, employer qqn.

tori-aezu, 不取敢, *adv.* Immédiatement, sans retard, tout de suite, sur-le-champ, à la hâte : — *go henji wo sashi-agemasu*, je vous réponds tout de suite :

toru mono mo —, sans m'attarder à quoi que ce soit.
Syn. NANI WA SATE OKI.

tori-age, ru, 取上, *v.a.* Prendre, relever, ramasser : *ochita mono wo —*, relever ce qui était tombé. * Ôter, enlever, retirer, reprendre, confisquer : *jimen wo —*, confisquer un terrain : *kashi-kin wo —*, reprendre ce qu'on avait prêté. * Adopter, recueillir : *mugi wo —*, recueillir la moisson de blé. * Assister une femme en couches.

tori-age-baba, 穩婆, *s.* Sage-femme, accoucheuse. Syn. SAMBA.

tori-ai, 取合, *s.* Action de rivaliser pour s'emparer d'une chose; de faire échange d'objets; d'accepter, de croire, d'admettre, action de partager une chose entre plusieurs.

tori-ai, au, 取合, *v.a.* Rivaliser pour s'emparer d'une chose; partager une chose entre plusieurs personnes; faire échange d'objets; accepter, croire, admettre : *kichigai no hanashi wo — na*, ne croyez pas ce que dit un insensé.

tori-ami, 鳥網, *s.* Filet pour prendre des oiseaux.

tori-atsukai, 取扱, *s.* Direction des affaires, action de traiter des affaires, de négocier, administration : *kaji no —*, administration des affaires de famille. * Maniement d'un ustensile : *kuea no — no jōzu naru hito*, homme habile à manier la houe. * Traitement des hôtes, des visiteurs : *teinei na —*, traitement poli, courtois.

tori-atsukai, au, 取扱, *v.a.* Diriger, négocier, traiter, administrer les affaires : *yūbin jinmu wo —*, traiter les affaires de la poste. * Traiter des visiteurs, des hôtes : *kyaku wo —*, id. * Manier, user de, employer, se servir de.

tori-atsukai-nin, 取扱人, *s.* Intendant, gérant, directeur.

tori-atsume, ru, 取集, *v.a.* Recueillir, rassembler, assembler : *nengu wo —*, recueillir les impôts.

tori-awase, 闘鷄, *s.* Combat de coqs : — *siru*.
Syn. TŌKEI, KE-AL.

tori-awase, 取合, *s.* Composition, mélange.

tori-awase, ru, 取合, *v.a.* Mêler, mélanger, composer.

toribuki, 鳥葦, *s.* Toit dont les bardeaux sont placés les uns sur les autres comme des plumes d'oiseau.

tori-chigae, ru, 取違, *v.a.* Confondre, prendre un objet pour un autre, se tromper en prenant un objet; changer : *dare ka utakushi no bōshi wo torichigaeta ka*, qui est-ce qui a pris mon chapeau par erreur ? *kotoba no imi wo —*, se tromper sur le sens des paroles.

tori-chigai, au, 取違, *v.a.* Comme le précédent.

tori-chirashi, su, 取散, *v.a.* Disperser, répandre : *dōgu wo —*, jeter les outils pêle-mêle.
Syn. CHIRAKASU, TORI-MIDASU.

toridaka, 取額, *s.* Revenu, moisson, montant des recettes : *nengu no —*, montant des impôts.

tori-dashi, su, 取出, *v.a.* Retirer, extraire : *shinamono wo shichi kara —*, retirer un objet du mont-de-piété.

tori-dasuki, 鳥蔭, *s.* Étoffe avec des lignes ondulées se croisant à angles droits et entre lesquelles sont tissés des dessins d'oiseaux.

toride, 砦, *s.* Fort, forteresse, retranchement : — *wo kōgeki suru*, attaquer une fort.

toridokoro, 取所, *s.* Talent, qualité spéciale

de quelqu'un : — *no nai hito*, homme sans qualité spéciale. Syn. *TORIE*.

toridori, 取, *s.* Qualité de ce qui est varié, de différentes sortes : — *no fusetsu*, diverses rumeurs. Syn. *SAMA-ZAMA*, *SHUJU*, *MACHI-MACHI*, *IRO-IRO*.

torie, 長所, *s.* Talent, qualité spéciale, aptitude. Syn. *TORIDOKORO*.

tori-gai, 鳥貝, *s.* (conch.). Bucarde du Japon.

* **toriganaku**, 雞鳴, *s.* (litt. chant du coq.) Mot poétique (*makura-kotoba*) pour *Azuma*.

torigitte, 通切手, *s.* Passe-port. Syn. *RYOKO-MENJO*.

tori-hada, 鳥膚, *s.* Chair de poule ; rugosité de la peau produite par le froid, la frayeur, etc.

tori-hakara, 取計, *s.* Direction des affaires, administration : *anata no — ni makasete oku*, je m'en rapporte à votre direction. Syn. *ATSUKAI*.

tori-hakara, au, 取計, *v.a.* Diriger, conduire, traiter, régler, négocier : *kaji wo —*, diriger les affaires domestiques. Syn. *ATSUKAU*, *TORI-ATSUKAU*, *SHOBUN SURU*, *SHORI SURU*.

tori-hanashi, au, 取放, *v.a.* Séparer, disloquer, disjoindre. Syn. *TORI-WAKERU*.

tori-harai, 取拂, *s.* Nettoyage d'une place, d'un lieu, déplacement, enlèvement de ce qui fait obstacle.

tori-harai, au, 取拂, *v.a.* Nettoyer, débarrasser, déblayer ; déplacer et enlever ce qui gêne ou fait obstacle, évacuer : *senjo kara shisha no shigai wo —*, enlever les cadavres du champ de bataille.

tori-hazushi, 取外, *s.* Action d'enlever, de déplacer, de mettre à part.

tori-hazushi, au, 取外, *v.a.* Enlever, déplacer, arracher, disjoindre : *to wo —*, enlever la porte. * Laisser échapper de la main par accident, manquer de saisir. Syn. *HAZUSU*.

tori-hiki, 取引, *s.* Transaction commerciale, opération financière, emprunt, commerce : *teikimai no —*, transactions sur l'achat et la vente du riz : — *jō*, bourse, lieu de transactions : — *nin*, courtier.

tori-hiroge, ru, 取擴, *v.a.* Élargir, développer, étendre : *shōbai wo —*, développer son commerce.

tori-hishigi, su, 取挫, *v.a.* Abaisser, humilier ; briser, détruire, défaire : *namaiki wo —*, humilier un pédant.

tori-hodai, 取放題, *s.* État de ce qui peut être pris sans contrainte, à volonté : *michi-bata no hana wa — da*, les fleurs du bord de la route peuvent être cueillies à volonté.

tori-i, 鳥居, *s.* Sorte de portique formé de deux colonnes verticales surmontées de deux traverses horizontales, placé à l'entrée des temples shintoïstes. *v.*

* **tori-ide**, *izuru*, 取出, *v.a.* Retirer ; faire sortir. Syn. *TORIDASU*.

tori-ire, 取入, *s.* Moisson, récolte. Syn. *KARI-IRE*.

tori-iri, ru, 取入, *v.n.* Se faufiler, s'insinuer dans les bonnes grâces de qqn., gagner les faveurs, l'attention de qqn. par la flatterie, etc.

toriji, 通字, *s.* Caractère qui entre dans le nom de toutes les générations d'une famille.

torika, 収税額, *s.* Montant des taxes, des impôts.

tori-kabuto, 鳥頭, *s.* (bot.) Aconit. Syn. *uzu*.

tori-kabuto, 鳥兜, *s.* Sorte de coiffure usitée dans certaines danses anciennes.

torikae, 取替, *s.* Échange, change, troc : — *ko*, changeur.

tori-kae, ru, 取替, *v.a.* Changer, échanger ; troquer : *o chōzu no mizu wo —*, changer l'eau du lavabo.

tori-kaeshi, 取返, *s.* Reprise, compensation, réparation d'une perte : — *ga tsukanu*, irréparable.

tori-kaeshi, su, 取返, *v.a.* Reprendre, réparer, compenser : *torareta mono wo —*, reprendre un objet qui a été volé. Syn. *TORI-MODOSU*.

tori-kago, 鳥籠, *s.* Cage, volière.

torikai, 鳥飼, *s.* Élevage des oiseaux ; celui qui élève des oiseaux.

torikaji, 取舵, *s.* Tribord ; action de gouverner à tribord : — *wo toru*.

tori-kakari, 取掛, *s.* Commencement d'une œuvre, action de mettre la main à l'œuvre.

tori-kakari, ru, 取掛, *v.n.* Commencer, mettre sur le chantier : *fushin ni —*, commencer une construction. Syn. *CHAKUSHU SURU*, *HAJIMEKU*.

torikata, 捕方, *s.* Agent de police qui arrête les criminels.

tori-katazuke, ru, 取方付, *v.a.* Ranger, mettre en ordre, mettre à sa place. Syn. *KATA-ZUKERU*.

torikawashi, 取交, *s.* Échange : *jōyaku no —*, échange des traités entre pays.

tori-kawashi, su, 取交, *v.a.* Échanger, donner et prendre réciproquement : *shōsho wo —*, échanger des documents à l'appui de qq. affaire. Syn. *KOKAN SURU*.

torikeshi, 取消, *s.* Annulation, abrogation, rétractation ; démenti : *shimbun kiji no — wo saisoku suru*, exiger le retrait d'un article inséré dans un journal.

tori-keshi, su, 取消, *v.a.* Annuler, biffer, rétracter, abroger : *kyōyaku wo —*, annuler un ancien contrat.

toriki, 取木, *s.* (hort.) Marcottage.

* **tori-kikoe**, ru, 取聞, *v.a.* Dire, raconter, informer, annoncer.

tori-kimari, 取極, *s.* Règlement, ordre, règle.

tori-kimari, ru, 取極, *v.n.* Être réglé, fixé, décidé, établi : *sōdan ga tori-kimatta*, la consultation est terminée. Syn. *KIMARU*.

tori-kime, 取極, *s.* Décision, résolution, fixation, règlement.

tori-kime, ru, 取極, *v.a.* Décider, fixer, régler, ratifier, déterminer : *jikan wo —*, fixer l'heure.

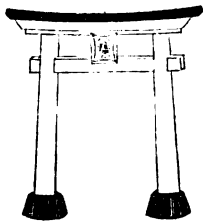
tori-kiri, 取切, *s.* Mainmise sur tous les objets ; appropriation sans l'intention de rendre : — *suru*, s'approprier.

tori-kiri, ru, 取切, *v.a.* Prendre tout, faire main basse : *saifu no kinsen wo sukkari —*, prendre tout l'argent du porte-monnaie. * Diriger seul : *tori-kitte seiji wo okonau*, gouverner seul.

toriko, 俘, *s.* Prisonnier de guerre, captif : — *to naru*, être fait prisonnier. Syn. *HORYO*, *TORAWAREBITO*.

tori-ko, 取子, *s.* Enfant adopté.

tori-kome, ru, 取籠, *v.a.* Entourer, environ-



Tori-i.

ner, bloquer, assiéger, confiner, enfermer : *tekiguri wo* —, cerner l'armée ennemie.

tori-komi, 取込, *s.* Embarras, grande occupation, confusion, désordre, presse, encombrement : *annuri no* — de *derarenai*, je suis tellement occupé que je ne puis sortir.

tori-komi, mu, 取込, *v.a.* et *n.* Mettre dedans, prendre et placer à l'intérieur : *furiō da kara kimono wo tori-konde o kunnasai*, comme la pluie menace, rentrez les habits. * Être très occupé, être dans la confusion et le désordre : *uchi ga tori-konde iru*, nous sommes très occupés.

tori-koroshi, su, 取殺, *v.a.* Faire mourir par maléfice (se dit de l'âme d'un mort).

tōri-koshi, su, 通越, *v.a.* Passer, traverser ; dépasser.

tori-koshi, su, 取越, *v.a.* Anticiper, faire avant le temps fixé : *matsuri wo* —, anticiper une fête.

* **toriku**, 屠戮, (*hofuri-korosu*) *s.* Massacre, boucherie, extermination : — *suru*.
Syn. *horuru*.

tori-kuchi, 取口, *s.* Manière dont les luteurs s'empoignent.

tori-kuchi, 通口, *s.* Passage, chemin ; entrée ordinaire. Syn. *tsūō*.

toriku, 末梢, *s.* Extrémité recourbée de la charue.

tori-kumi, 取組, *s.* Action de se saisir, manière de se prendre, de s'enlacer. * Action de désigner ceux qui doivent lutter ensemble. * Échange de promesses, contrat.

tori-kumi, mu, 取組, *v.n.* S'empoigner, s'enlacer, s'embrasser, se saisir l'un l'autre : *sumō ga* —, les luteurs s'empoignent. * Faire échange, contracter.

tori-kuzushi, 取崩, *s.* Démantèlement, démolition, destruction. Syn. *tori-hazushi*.

tori-kuzushi, su, 取崩, *v.a.* Défigurer ; négiger ; démanteler, démolir : *hōdai wo* —, démolir un fort. Syn. *tsubusu*.

torimae, 取前, *s.* Part, portion, dividende.

tori-magirashi, su, 取粉, *v.a.* Entremêler, bouleverser ; convrir, rendre obscur, voiler.

tori-magire, ru, 取粉, *v.n.* Être occupé, distrait, perplexe : *kaji ni tori-magirete wasureru*, oublier qqc. à cause des préoccupations domestiques.

tori-makanai, au, 取賄, *v.a.* Gouverner, diriger, avoir la direction de.

tori-maki, ku, 取捲, *v.a.* Entourer, environner, enfermer, bloquer. Syn. *kakomu*.

tori-mawashi, 取廻, *s.* Manière de faire les choses ; direction, administration des affaires : — *gu warui*.

torime, 鳥眼, *s.* Cécité complète pendant la nuit, héméralopie.

tori-midashi, su, 取亂, *v.a.* Déranger, troubler, mettre la confusion et le désordre ; embarrasser : *kokoro wo* —, avoir le cœur troublé.

tori-mochi, 取持, *s.* Acquisition faite pour un autre ; traitement, recommandation ; action de faire l'intermédiaire : *jochū wo* —, procurer une servante à quelqu'un.

tori-mochi, 鳥糞, *s.* Glu pour prendre les oiseaux.

tori-mochi, tsu, 取持, *v.a.* Porter, élever, soutenir : *te ni teppō wo* —, porter un fusil à la main. * Recommander, plaider, intercéder pour,

faire intermédiaire : *tori-motte kudasai*, je vous demande votre recommandation : *hito ni yome wo* —, procurer une fiancée à quelqu'un. * Diriger, se charger de, gouverner.

tori-modoshi, 取戻, *s.* Réclamation, recouvrement d'un objet perdu, prêté ou volé. Syn. *tori-kaeshi*.

tori-modoshi, su, 取戻, *v.a.* Faire rentrer son bien, reprendre, retirer un objet prêté : *azuke kin wo* —, retirer de l'argent prêté. Syn. *tori-kaeshi*.

tori-mo-naosazu, 不取直, *loc. ade.* De même que, c'est tout comme, identiquement, rien de plus ou de moins ; c'est-à-dire : *Heika no go shin-ei ni burei suru wa* — *Heika ni mukatte burei suru ga gotoshi*, manquer de respect à la photographie de l'Empereur, c'est ni plus ni moins que manquer de respect à l'Empereur lui-même.

tori-musubi, bu, 取結, *v.a.* Lier, joindre, unir, attacher l'un à l'autre ; faire un contrat, un arrangement : *konrei wo* —, contracter mariage : *yakusoku wo* —, se lier par une promesse.

* **tōrin, 登陸**, (*nobori-nozomu*) *s.* Action de monter et de voir : — *suru*.

tōrina, 通名, *s.* Nom ordinaire, prénom.

tori-nabe, 鳥鍋, *s.* Casserole pour faire cuire les oiseaux. * Oiseaux cuits dans la casserole, ragout de poulet.

tori-naoshi, su, 取直, *v.a.* Arranger, réparer, raccommoder, améliorer : *tsubureta ie wo* —, relever une maison tombée (fig.).

tori-nashi, 取成, *s.* Médiation, intercession ; avocat, intercesseur : *on* — *wo negaimasu*, je vous demande votre intercession. Syn. *tori-tsugi*, *tori-mochi*, *tori-tsukuroi*.

tori-nashi, su, 取成, *v.a.* Plaider pour, intercéder pour, administrer pour le compte d'un autre, excuser, prendre parti pour : *danna ni yoku tori-nashite kudasai*, veuillez m'excuser auprès de mon maître.

torinawa, 捕縄, *s.* Lien pour garrotter les criminels : — *ni kakaru*, être lié. Syn. *haya-nawa*.

tori-nigashi, su, 取逃, *v.a.* Laisser échapper quelqu'un : *dorobō wo* —, laisser échapper un voleur.

tori-nige, 取逃, *s.* Vol et fuite : — *wo suru*.

* **tori-no-ato, 鳥跡**, *s.* (litt. trace des pieds des oiseaux) Caractères chinois.

tori-nobose, ru, 取上, *v.a.* Être excité par la passion ou la colère : *tori-nobosete hito wo korosu*, tuer quelqu'un dans un transport de colère.

tori-noke, 取除, *s.* Exception. Syn. *rengwai*.

* **tori-no-ke, 羽毛**, *s.* Plumes d'oiseau.

tori-noke, ru, 取除, *v.a.* Excepter, mettre en dehors du commun ou de la règle, enlever : *chōme kara hito no namue wo* —, effacer d'un registre le nom de quelqu'un. Syn. *tori-nozoku*, *tori-noki*.

tori-noki, ku, 取退, *v.a.* Excepter, retrancher, enlever de.

tori-no-ko, 鳥子, *s.* Œuf : — *iro*, couleur de jaune d'œuf. * Abréviation de *tori-no-kogami*.

tori-no-kogami, 鳥子紙, *s.* Espèce de papier lisse et épais.

tori-nokoshi, 取残, *s.* Reste, résidu ; action de laisser, de faire un reste.

tori-nokoshi, su, 取残, *v.a.* Laisser, faire des restes, ne pas prendre tout. Syn. *nokosu*.

tori-no-machi, 酉待, *s.* Fête en l'honneur

de *Ōtori-no-kami*, célébrée au mois de novembre, le jour du *Tori*.

tori-no-su, 鳥巢, *s.* Nid d'oiseau.

* **tori-no-tsukasa**, *s.* Autre nom du coq.

tori-nozoki, 鳥取除, *v.a.* Excepter, enlever, effacer, arracher, retrancher, omettre. Syn. HARAI-NOKERU, TORI-NOKERU, NUKERU.

tori-o, 綱索, *s.* Corde qui suspend le fléau d'une balance, d'une romaine.

tori-ochi, 取落, *s.* Omission.

tori-odoshi, 鳥嚇, *s.* Épouvantail. Syn. KAKASHI.

tori-oi, 鳥追, *s.* Femmes de basse condition qui vont mendier de maison en maison à la nouvelle année, en jouant du *shamisen*. * Chanson qui s'accompagne sur le *shamisen*.

tori-oki, 取置, *s.* Action de prendre et de mettre en réserve. * Funérailles, enterrement: — *wo okonau*, faire les funérailles.

tori-oki, 取置, *v.a.* Prendre et mettre de côté, mettre en réserve. * Faire des funérailles.

tori-okonai, 執行, *v.a.* Exécuter, célébrer, accomplir, mettre à exécution, mettre en pratique, administrer: *hōji wo* —, accomplir des cérémonies religieuses: *matsurigoto wo* —, administrer les affaires du gouvernement. Syn. SHIKKO SURU.

tori-osa, 取押, *v.a.* Saisir, arrêter, retenir: *zoku wo* —, arrêter un voleur.

tori-otoshi, 取落, *s.* Omission; action de laisser tomber quelque chose par mégarde.

tori-otoshi, 取落, *v.a.* Omettre, oublier; laisser échapper quelque chose de la main.

tori-oya, 養親, *s.* Père adoptif. Syn. YŌRU.

tori-sabaki, 取捌, *v.a.* Juger, examiner; diriger, gouverner: *kuiji wo* —, juger un procès.

* **tori-sae**, 取遮, *v.a.* Séparer, écarter deux personnes qui se battent; arbitrer.

* **tori-sake**, 取分, *v.a.* Diviser, séparer, éloigner, repousser.

tori-sashi, 取初, *s.* Action de commencer à prendre.

tori-sashi, 鳥刺, *s.* Action de prendre des oiseaux avec un bâton enduit de glu. * Celui qui prend des oiseaux avec ce bâton.

torisata, 取沙汰, *s.* Rameur, nouvelle courante, cancan: — *suru*. Syn. FŪSETSU, HYŌBAN.

tori-shimari, 取締, *s.* Action de diriger, de surveiller, d'administrer; contrôle, intendance; intend, surveillant, contrôleur: *shibai no* —, surveillance des théâtres: — *wo genjū ni suru*, administrer sévèrement: — *nin*, intendant: — *yaku*, directeur d'une banque ou d'une compagnie.

tori-shimari, 取締, *v.a.* Régler, ordonner, arranger, contrôler.

tori-shirabe, 取調, *s.* Recherche, examen, enquête, investigation: — *chū*, pendant une enquête: — *wo suru*. Syn. KENSA, SHIRABE.

tori-shirabe, 取調, *v.a.* Rechercher, examiner, faire une enquête, prendre des renseignements: *setsugai jiken wo* —, faire une enquête sur un assassinat. Syn. KENSA SURU, SHIRABERU.

tori-soe, 取添, *v.a.* Compléter, ajouter, suppléer.

tori-sukume, 取縮, *v.a.* Tenir immobile.

tori-tate, 取立, *s.* Action de recueillir, de faire payer les impôts. * Promotion à un grade, à une

fonction. * Organisation d'une société. * Qualité de ce qui vient d'être pris.

tori-tate, 取立, *v.a.* Recueillir, prélever l'impôt: *nengū wo* —, prélever l'impôt annuel: *yachin wo* —, recueillir la location des maisons. * Promouvoir, élever à un poste: *kaigunshū no shokikwan ni* —, élever au rang de secrétaire du Ministère de la Marine. * Fonder, établir: *ginkō wo* —, fonder une banque.

torite, 捕手, *s.* Celui qui est chargé d'arrêter les criminels, agent de police (autref.).

torite, 把手, *s.* Poignée, anse, manche.

* **tōriten**, 忒利天, *s.* Un des paradis boudhiques.

tori-tome, 取留, *s.* Fond, fondement; forme, certitude, véracité: — *mo nai hanashi*, histoire dépourvue de bon sens.

tori-tome, 取留, *v.a.* Vérifier, s'assurer de, constater la vérité de.

tori-torigumo, 鳥取蜘蛛, *s.* (entom.) Mygale aviculaire.

tori-tsugi, 取次, *s.* Intercession; intermédiaire; intercesseur, introducteur, entremetteur; agent.

tori-tsugi, 取次, *v.a.* Transmettre, introduire, intercéder, faire intermédiaire: *kono tegami wo go shujin ni tori-tsuide o kure*, faites parvenir cette lettre à votre maître: *kyaku wo* —, introduire un visiteur.

tori-tauka, 取束, *s.* Poignée de fouet, etc.

tori-tsukare, 取付, *v. pass.* de *tori-tsuku*. Être pris, saisi, possédé par: *kitsune ni* —, être possédé du renard.

tori-tauki, 取着, *s.* Prise de possession, saisie. * Commencement d'une œuvre: *shōbai no* —, commencement d'un commerce.

tori-tauki, 取着, *v.a.* Prendre possession, saisir, posséder; commencer, se livrer à: *akinai ni* —, se mettre à faire du commerce.

tori-tankurai, 取繕, *v.a.* Réparer, raccommoder, améliorer: *kutsu wo* —, réparer des souliers. * Polir, vernir; pallier, excuser une faute: *haha wa sono ko no ayamachi wo* —, la mère excuse les fautes de son fils.

* **tori-tsuzuki**, 取續, *v.n.* Continuer d'être ou de faire; n'avoir pas d'interruption.

tori-uchi, 鳥打, *s.* Chasse aux oiseaux avec le fusil: — *bō*, casquette de chasse.

* **tori-ushinari**, 取失, *v.a.* Perdre, laisser tomber: *kinsen wo* —, perdre de l'argent.

tori-wake, } 取分, *adv.* Spécialement, particulièrement, surtout.

tori-wakete, }
Syn. KOTOSARA, BETSUDAN, KAKUBETSU NI, WAKETE, KOTO NI.

tori-wake, 取分, *v.a.* Classer; partager, diviser, mettre à part. Syn. WAKERU.

tori-ya, 鳥屋, *s.* Éleveur, marchand d'oiseaux, de volaille; boutique où l'on vend des oiseaux; restaurant où l'on mange des oiseaux.

tōriya, 通矢, *s.* Flèche qui a atteint le but.

tori-yari, 取遣, *s.* Action de donner et de recevoir, réception et envoi, échange: *miyage wo* — *suru*, échanger des présents. Syn. YARI-TORI.

tori-yari, 取遣, *v.a.* Donner et recevoir, échanger: *tegami wo* —, échanger des correspondances. * Ôter, rejeter, abandonner.

tori-yose, 取寄, *v.a.* Faire venir: *shōhin*

wo gwaikoku kara —, faire venir des marchandises de l'étranger.

torizakana, 取着, *s.* Aliment pris en buvant du *sake*.

torizao, 鳥竿, *s.* Perche pour prendre les oiseaux. Syn. *SATTORI-ZAO*.

* **toro**, 吐露, (*haki-arawasu*) *s.* Déclaration, aveu, révélation : — *suru*.

toro, 潮, *s.* Vagues calmes, mer tranquille.

* **torō**, 徒勞, (*muda hone-ori*) *s.* Travail, peine, fatigue inutile : — *suru*.

* **toro**, 當路, *s.* Occupation d'un poste très important : — *no hito*, haut fonctionnaire.

* **toro**, 當座, *s.* Auberge, cabaret.

* **toro**, 頭顱, *s.* Tête. Syn. *KŌBE*, *ATAMA*.

* **torō**, 燈籠, *s.* Lanterne mobile ou immobile en pierre, en bois, en métal : *ishidōrō*, lanterne en pierre.

* **torō**, 蟪蛄, *s.* (entom.) Mante religieuse.

* **torō**, 登樓, *s.* Ascension à l'étrange : — *suru*, entrer dans les maisons de prostitution.

torobi, 燐火, *s.* Feu qui brûle lentement. Syn. *TORO-TOROB*.

tōrōgusa, 燈籠草, *s.* (bot.) *Physalis alkékege*, vulg. coqueret.

toroi, *ki*, *shi*, *ku*, 鈍, *a.* Lent, mou, paresseux, sans énergie, stupide : *ki no* — *hito*, homme à l'esprit lent. Syn. *NIBUI*, *NOROI*, *TAYUI*.

torokashi, 溶, *v.a.* Faire fondre, dissoudre. * Fasciner, charmer. Syn. *TOKASU*.

toroke, 溶, *v.n.* Se fondre, se dissoudre : *mizu ni satō ga* —, le sucre fond dans l'eau. * Être fasciné, charmé.

* **tōroku**, 登録, (*shirushi-noseru*) *s.* Registre, enregistrement : *judōsan wo* — *suru*, faire enregistrer des immeubles.

* **toromen**, 兜羅綿, *s.* Cotonnade importée des Indes.

* **toron**, 徒論, *s.* Discours, discussion inutile.

* **toron**, 討論, *s.* Discussion, débat, délibération : — *suru*.

torori to, 邊, *adv.* Lentement, doucement, avec calme : — *suru*, s'assoupir.

tororo, 薯蓣, *s.* Aliment, espèce de bouillie composée de patates rapées et de *shōyu* : *mugi-meshi* —, blé bouilli avec du riz et recouvert de *tororo*.

toro-torobi, 燐火, *s.* Feu qui brûle lentement. Syn. *TOROB*.

toro-toro to, 邊, *adv.* D'un air somnolent, assoupi ; doucement : — *nemuru*, s'assoupir. Syn. *TORORI TO*.

* **tōru**, 黨類, *s.* Partisans, parti.

* **tōryō**, 棟梁, *s.* Principale poutre d'une charpente. * Chef charpentier : *daiku no* —, id. : — *no shin*, principal soutien du gouvernement.

* **tōryō**, 統領, *s.* Chef, commandant, président : *kyōwa-koku no dai* —, président d'une République.

* **tōryū**, 逗留, (*tomaru*) *s.* Séjour, arrêt : *dochira ni go* — *nasaru ka*, où logez-vous ? *nagaku* — *suru*, séjourner longtemps. Syn. *TOMARI*, *TAIZAI*, *TAIRYŪ*.

tōsa, 遠, *s.* Degré d'éloignement.

* **Tosa**, 土佐, *s.* Une des provinces du *Shikoku* ; ch.-l. *Kōchi* : — *bushi*, bonite cuite et séchée de la province de *Tosa*, très renommée : — *e*, genre de peinture inventé par *Tosa Motomitsu*.

* **tosai**, 賭債, *s.* Dette contractée au jeu.

* **tōsai**, 當歲, (*kono toshi*) *s.* Cette année, l'année présente. Syn. *HONNEN*, *TŌNEN*, *KOTOSHI*.

* **tōsai**, 登載, (*kaki-noseru*) *s.* Action d'insérer, d'inscrire : — *suru*. Syn. *KUJIBAI*.

tosaka, 鷄冠, *s.* Crête de coq : — *gusa*, aimante crête de coq. Syn. *KETTŌ*.

* **tōsaku**, 東作, *s.* Travaux des champs au printemps. Syn. *TATSUKURI*.

* **tōsa-kyōsu**, 等差級數, *s.* (math.) Progression arithmétique.

tosama-kōsama, 左様右様, *adv.* D'une manière ou d'une autre, par tous les moyens. Syn. *TO-KAKU*, *AREYA-KOREYA*.

* **tōsambon**, 唐三品, *s.* Sucre étranger raffiné.

* **tōsan**, 土産, *s.* Produits d'un lieu, article produit ou manufacturé dans un lieu. * Présent fait au retour d'un voyage.

* **tōsan**, 土産, *s.* Sorte de coupe en terre cuite non vernie. Syn. *KAWARAKE*.

* **tōsan**, 倒産, *s.* Insolvabilité, banqueroute, ruine de la fortune, faillite : — *suru*. Syn. *HASAN*, *HUNSAN*, *SHINDAIGAGIRI*.

* **tōsan**, 燈臺, *s.* Lampe à huile en terre cuite.

* **tōsan**, 倒産, (*sakusama-umareru*) *s.* Accouchement dans lequel l'enfant se présente en sens inverse. Syn. *GYAKUSAN*, *SAKAGO*.

* **Tōsandō**, 東山道, *s.* Une des huit grandes divisions du Japon, comprenant treize provinces du centre et du nord du *Hondo*.

* **tōsatsū**, 屠殺, (*hofuri-korosu*) *s.* Boucherie, massacre, immolation d'une victime : — *suru*. Syn. *TORIKU*, *SATSUBIKU*.

* **tōse**, 年, *s.* (poét.) An, année : *chi* —, mille =, *iku* —, combien d'années ? Syn. *TOSHI*.

* **tōsei**, 渡世, (*yo-watari*) *s.* Genre de vie, affaires, occupation, emploi, commerce, métier : — *suru*. Syn. *KAGYŌ*, *SEIGYŌ*, *NARIVAI*, *SUGIWAI*.

* **Tōsei**, 斗星, *s.* (astron.) Nom d'une constellation.

* **tōsei**, 當世, (*kono-yo*) *s.* Cet âge, l'époque actuelle, le temps présent ; objet actuellement en vogue : — *no jōyō*, les circonstances actuelles. Syn. *JISEI*, *IMA*, *TŌKON*.

* **tōsei**, 撓性, *s.* (phys.) Flexibilité.

* **tōsei**, 冬青, *s.* (bot.) Houx à feuilles entières (illex integra).

tosemba, 渡船場, *s.* Passage d'une rivière, d'un bras de mer, etc. Syn. *WATASHIBA*.

* **tosen**, 渡船, (*funa-watashi*) *s.* Bateau pour passer une rivière, bac. Syn. *WATASHIBUNE*.

* **tōsen**, 當選, (*erabi ni ataru*) *s.* Action d'être élu : *kokkai giin ni* — *suru*, être élu député : — *sha*, élu : — *shōsho*, certificat d'élection : — *soshō*, poursuite devant les tribunaux pour élection.

* **tōsen**, 當籤, *s.* Succès dans un tirage au sort : — *suru*.

* **tōsen**, 唐船, (*karabune*) *s.* Bateau chinois, vaisseau étranger. Syn. *MOROKOSHBUNE*.

* **tōsen**, 燈船, (*akashibune*) *s.* Bateau-feu.

* **tōsen**, 當千, *s.* Valeur de mille : *ichi nin ni* — *no tsuamono*, soldat de taille à lutter contre mille : *ikki* —, cavalier qui peut se mesurer à mille.

* **tōsen**, 國戰, (*uchi-tatakau*) *s.* Bataille, combat : — *suru*.

* **tōsen**, 登仙, (*kami-agari*) *s.* Mort de l'Empereur.

* **tôsen**, 搭船, (*fune ni noseru*) *s.* Action de charger un navire : — *suru*.

* **tôsengi**, 投錢戲, *s.* Jeu de la fossette. Syn. ANA-ICHI.

* **tosen-kakusen**, *loc. adv.* Comment faire : — *to anjiru*, se demander comment on doit faire.

* **tôsetsu**, 當節, (*imadoki*) *adv.* A présent, actuellement, ces jours-ci. Syn. KONO-GORO.

tôsetsu, *s.* Petit couteau, canif.

* **tôsha**, 屠者, (*hofuru-mono*) *s.* Boucher, celui qui abat le bétail.

* **tôsha**, 吐瀉, (*haki-kudasu*) *s.* (méd.) Vomissement et flux de ventre : — *suru*, vomir et aller à la selle : — *butsu*, matière évacuée.

* **tôsha**, 投射, (*s.* (math.) Incidence : — *kaku*, angle d'incidence : — *men*, plan d'incidence : — *ki*, appareil de projection.

* **tôsha**, 謄寫, (*kaki-utsusu*) *s.* Copie : — *suru*.

toshi, 年, 歲, *s.* An, année, âge, vie : *kotoshi*, cette année : — *no hajime*, commencement de l'année : — *no owari*, — *no kure*, fin de l'année : — *ga yoru*, vieillir : o — *wa o ikutsu desu ka*, quel âge avez-vous ? — *wo okuru*, passer le temps, vivre : — *ni ni-awanu*, qui ne convient pas à tel âge : — *ga fukeru*, être vieux : — *wo toru*, avancer en âge : *umare-doshi*, année de la naissance : *kikiu-doshi*, année de famine. Syn. NEN.

* **tôshi**, 凍死, (*kogoejini*) *s.* Mort occasionnée par le froid : — *suru*, mourir de froid.

tôshi, 篩箕, *s.* Crible, tamis.

* **tôshi**, 唐紙, (*kara no kami*) *s.* Papier chinois.

* **tôshi**, 徒死, (*mudajini*) *s.* Mort inutile : — *suru*. Syn. INUJINI.

* **tôshi**, 塗師, *s.* Vernisseur, ouvrier laqueur. Syn. NURISHI.

* **tôshi**, 都市, *s.* Ville, cité. Syn. TOKWAI.

tôshi, 通, *adv.* Constamment, successive-
tôshite, 通, *j* ment, sans interruption, toujours ; sans mélange : *yodôshi*, toute la nuit : *mukedôshi*, défaits successives.

* **tôshi**, 唐詩, *s.* Poésie chinoise (composée par des chinois). * Poésies composées sous la dynastie des T's.

* **tôshi**, 榻子, *s.* Banc, siège. Syn. KOSHI-KAKE.

* **tôshi**, 倒死, (*taorejini*) *s.* Mort occasionnée par une chute : — *suru*.

* **tôshi**, 吐, *v.a.* Vomir, rendre les aliments. Syn. HAKU, MODOSU.

tôshi, 通, 徹, *v.a.* Faire passer, laisser passer ; faire pénétrer, faire entrer, introduire : *kaze wo mado yori* —, laisser passer le vent par la fenêtre : *nichi wo* —, laisser passer par le chemin : *ôsetsujo ni kyaku wo* —, introduire un visiteur au parloir. * En composition, donne le sens de faire une action du commencement à la fin : *hon wo yomi-tôsu*, lire un livre en entier : *tôshi-kisha*, train direct : *tôshi-kago de kuru*, faire un voyage dans le même palanquin. * Enfiler : *hari ni ito wo* —, id. * Transpercer : *ken nite mune wo* —, transpercer la poitrine avec un sabre. * Filtrer : *mizu wo* —, filtrer l'eau. * Crible : *kome wo* —, cribler le riz.

tôshiba, 鳥柴, *s.* Branche d'arbre à laquelle on lie les oiseaux pris à la chasse au faucon, pour les présenter à qqu.

tôshiba, 年延, *s.* Age : — *no wakai hito*, jeune homme. Syn. TOSHIGORO.

tôshibi, 年日, *s.* Jour qui comporte les mêmes termes du calendrier que l'année où l'on est né, regardé comme mauvais pour appliquer le moxa.

tôshi-dama, 年玉, *s.* Présent du nouvel an ; étrennes.

tôshidoshi, 年々, *adv.* Annuellement ; d'année en année, chaque année. Syn. NEN-NEN, SAI-SAI.

tôshigi, 年木, *s.* Bois de chauffage amassé pour l'hiver.

tôshigiri, 年切, *s.* Année dans laquelle les fruits sont rares : — *ga suru*.

tôshigo, 年子, *s.* Enfants nés dans des années successives : — *no kyôdai*, frères nés à une année de distance.

* **tôshigoi-no-matsuri**, 新年祭, *s.* Fête pour demander une année d'abondance.

tôshigoro, 年頃, *s.* et *adv.* Age, puberté : — *ni naru*, devenir nubile.

tôshigoro, 年頃, 年來, *adv.* Depuis longtemps, pendant plusieurs années : — *no ikon*, haine invétérée. * Age nubile.

* **tôshigoto ni**, 毎年, *adv.* Annuellement, tous les ans, d'année en année, chaque année.

Syn. NEN-NEN, MAINEN, TOSHI-DOSHI.

tôshi-ha, 年端, *s.* Age (pour le jeune âge).

Syn. NENREI, TOSHI.

tôshikago, 通駕籠, *s.* Voyage d'une journée dans la même chaise à porteurs.

tôshi-kasa, 年置, *s.* Age, nombre d'années : *kono hito wa boku yori* — *ga ue desu*, il est plus âgé que moi. Syn. TOSHI-YORI, TOSHI-KAZU.

tôshi-koshi, 年越, *s.* Passage d'une année à l'autre ; dernière nuit de l'année ; comme *setsunobu*.

tôshima, 年増, *s.* (litt. âge avancé) Femme de vingt à quarante ans : *chû-doshima*, de 25 à 30 ans.

tôshi-masari, 年長, *s.* Age avancé ; vieillard. Syn. CHÔNEN, KÔREI.

tôshime, 年目, 老眼, *s.* Presbytie.

Syn. ENGAN.

tôshimi, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse.

Syn. TOSHIN.

tôshimi, *s.* Fin de l'abstinence ; jour où l'on mange du poisson ou de la viande.

* **tôshin**, 妬心, (*netamigokoro*) *s.* Jalousie, envie. Syn. SHITTO.

* **tôshin**, 兎唇, (*usagi-kuclûbiru*) *s.* Bec-de-lièvre. Syn. IUCHI, MITSU-KUCHI.

* **tôshin**, 盜心, (*nusumigokoro*) *s.* Désir de voler, inclination au vol.

* **tôshin**, 等身, *s.* Taille d'homme : — *no zô*, statue de grandeur naturelle.

* **tôshin**, 投身, (*nôbi-nage*) *s.* Suicide commis en se jetant à l'eau : — *suru*.

tôshin, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse faite de moelle de jonc. Syn. TOSHIMI, TÔSUMI.

* **tôshin**, 登進, (*nôbôri-susumu*) *s.* Promotion à un grade plus élevé, avancement : — *suru*.

tôshinami, 年並, *s.* et *adv.* Années successives. * Annuellement, d'année en année, tous les ans. Syn. NEN-NEN, MAINEN, TOSHI-DOSHI.

tôshinami, 年波, *s.* Rides au front causées par l'âge ; âge.

tôshingusa, 燈心草, *s.* (bot.) Jonc commun avec lequel on fait des mèches de veilleuse.

Syn. IUSA.

toshi-no-ha, 年端, *s.* Chaque année.
toshi-no-hajime, 年始, *s.* Commencement de l'année. Syn. **NENSHI**.
*** toshi-no-ha ni**, 年端, *adv.* Annuellement, chaque année.
toshi-no-ichi, 歲市, *s.* Foire tenue à la fin de l'année, où l'on fait les emplettes pour le premier de l'an.
toshi-no-kure, 年暮, *s.* Fin de l'année. Syn. **SEIBŌ**, **NEMBŌ**, **TOSHI NO OWARI**.
toshin-osaie, 燈心抑, *s.* Petit instrument avec lequel on tire la mèche de la veilleuse dans l'andon.
toshi-otoko, 年男, *s.* Le plus jeune garçon de la famille, chargé de répandre les haricots dans la cérémonie appelée *oni-yarai*.
toshiri, 膳, *s.* Coccyx d'un oiseau. Syn. **ABURA-JIRI**, **OTIRI**.
*** toshiroschi**, 遠白, *a.* Loin et clair; visible au loin.
toshiishi, 兎糞子, *s.* Cuscute, plante parasite.
toshihita, 年下, *a.* Plus jeune d'âge, moins âgé.
toshitakai, **ki**, **shi**, **ku**, 年高, *a.* Agé, avancé en âge, vieux. Syn. **KŌREI**, **CHŪKEN**.
toshitake, **ru**, 年長, *v.n.* Avancer en âge.
to shite, *adv.* Particule adverbiale ajoutée à certains noms, ou à d'autres adverbies: *toki* —, quelquefois: *totsuzen* —, soudainement.
tōshite, 通, *adv.* Incessamment, continuellement, toujours. Syn. **TŌSHI**.
Toshitokujin, 歲德神, *s.* Divinité protectrice de l'année et qui change de résidence tous les ans.
*** tōshitsu**, 糖質, *s.* Substance sucrée.
*** tōshitsu**, 等質, *s.* Homogénéité.
toshi-ue, 年上, *s.* Ancien, aîné: — *wo sonkei suru*, respecter les anciens.
toshiwa, 年輪, *s.* (bot.) Cercle annuel du tronc d'un arbre en croissance.
toshiwaka, 年若, *s.* Qualité de ce qui est jeune.
Toshiwakagawa, 利別川, *s.* Rivière de 110 k. en *Hokkaidō*.
*** toshiwasure**, 忘年, *s.* (litt. oubli de l'année) Réunion tenue à la fin de l'année pour oublier les soucis et les peines de l'année écoulée. Syn. **nō-nenkwaï**.
toshiyori, 年寄, *s.* Vieillard, vieil homme, personne âgée. * Hauts fonctionnaires de la maison d'un *daimyō*, venant après le *karō*. * Adjoint au maire d'un village ou d'une ville. * Ancien: *sumō no* —, ancien lutteur faisant partie du conseil des lutteurs.
toshiyori, **ru**, 年寄, *v.n.* Avancer en âge, vieillir. Syn. **OSURU**.
toshiyorigo, 老年子, *s.* Fils né de parents âgés.
toshiyori-goi, 斑鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle rieuse (*turtur risoria*).
toshizakari, 壯年, *s.* Fleur de l'âge, virilité: — *no gakusei*, étudiant à la fleur de l'âge. Syn. **SAKARI-DOSHU**, **SŌNEN**.
*** tosho**, 圖書, *s.* Dessains et écrits, livres.
*** toshō**, 杜松, *s.* (bot.) Genévrier.
*** tōsho**, 當所, (*kono tokoro*) *s.* Ce lieu, cet endroit, cette place. Syn. **TŌCHI**.

*** tōsho**, 當初, (*hajime ni atari*) *adv.* Au commencement, d'abord. Syn. **SHOTSU**, **SONO KARI**.
*** tōshō**, 凍傷, *s.* Engelures, gercures.
*** tōsho**, 答書, *s.* Réponse écrite. Syn. **HENSHO**.
*** tōsho**, 投書, *s.* Action d'envoyer un article à un journal ou à une revue: — *bako*, boîte où l'on reçoit ce qui a été envoyé pour un journal: — *ka*, rédacteur: — *suru*.
*** tōshō**, 堂上, *s.* Nobles au-dessus du 4^e rang, qui étaient admis au Palais; nobles.
Tōshōgu, 東照宮, *s.* Nom posthume donné à *Ieyasu*.
*** tōshoku**, 徒食, *s.* État de celui qui vit dans la paresse, qui mange et ne travaille pas: — *suru*. Syn. **IGU**, **NEGUT**.
tōshoku, 蠶蝨, *s.* Action de manger (se dit des insectes seulement): — *suru*.
*** tōshoku**, 當職, (*kono tsutome*) *s.* Cet emploi, ce métier. * *pron.* Moi, je (fonctionnaires).
*** tōshokwan**, 圖書館, *s.* Bibliothèque.
*** tōshōshi**, 杜松子, *s.* (bot.) Fruit, baie du genévrier: — *shu*, liqueur de genévrier.
*** tōshu**, 徒手, (*karate*) *s.* Mains vides, inoccupées: — *de teki wo taosu*, tuer un ennemi sans avoir d'armes à la main. Syn. **SUDE**, **MUTE**, **TEBURA**.
Tōshu, 土州, *s.* Nom chinois de la province de *Tosa*.
*** tōshu**, 土朱, *s.* (min.) Ocre rouge.
*** tōshu**, 當主, *s.* Maître actuel.
Tōshu, 陶朱, *s.* Nom d'un millionnaire chinois: — *no tomi*, grande richesse.
*** tōshu**, 島主, *s.* Gouverneur d'une île. Syn. **SHIMAMORI**.
tōshu, 盜取, (*nusumi-toru*) *s.* Vol, larcin: — *suru*. Syn. **SETRŌ**.
*** Tōshuku**, 兎宿, *s.* (astron.) Nom d'une constellation.
*** tōshuku**, 投宿, *s.* Action de descendre dans un hôtel, arrêter dans une hôtellerie: — *suru*.
*** tōshuseki**, 吐酒石, *s.* (méd.) Tartrate de soude, émétique.
*** toso**, 屠蘇, *s.* Sake doux; élixir de longue vie.
*** toso**, 科擧, *s.* Voyage, pèlerinage. * Bonze qui voyage en demandant l'aumône et en couchant à la belle étoile.
*** toso**, 斗筭, *a.* Qualité de ce qui est sans valeur, médiocre: — *no to*, individu de rien.
*** tōso**, 登詐, *s.* Accession au trône: — *suru*. Syn. **SOXU**.
*** tōso**, 鬭爭, (*tataakai arason*) *s.* Lutte, bataille, dispute: — *suru*.
*** tōso**, 鬧噪, *s.* Bruit, clameur, tapage, tumulte: — *suru*. Syn. **SAWAGI**.
*** tōso**, 痘瘡, *s.* (méd.) Petite vérole.
tōso, 唐僧, *s.* Bonze chinois.
*** tōso**, 逃走, (*nige-hashira*) *s.* Fuite, évasion, escapade: — *suru*.
*** tōsooku-undō**, 等速運動, *s.* (phys.) Mouvement uniforme.
*** tōsochu**, 屠蘇酒, *s.* Élixir de longue vie. Syn. **roso**.
*** tosoa**, 噓噓, *s.* Instant, moment: — *no aida*, le temps de respirer, un instant.

* **tossen**, 突戦, (*tsuki-tatakau*) *s.* Charge, attaque furieuse : — *suru*.

* **tosshi**, 凸子, *s.* Grosseur, excroissance.

* **tosshin**, 突進, (*tsuki-susumu*) *s.* Charge en avant : — *suru*.

* **tosshutsu**, 突出, (*tsuki-deru*) *s.* Sortie impétueuse; saillie, pointe qui s'avance dans la mer comme un cap, etc.

* **tōsu**, 東主, *s.* Cabinets privés, lieux d'aisance (surtout dans un monastère). Syn. *szrsu-in*, *benjo*.

* **tōsui**, 陷穽, (*fumi-kudaku*) *s.* Action de briser en foulant aux pieds : — *suru*.

* **tōsui**, 統帥, *s.* Action de prendre le commandement, de commander seul; commandant d'une armée : — *suru*.

* **tōsui**, 倒醉, *s.* Grande ivresse, état de celui qui est ivre-mort.

tōsumi, 燈心, *s.* Mèche de veilleuse.

Syn. *tōshimi*, *tōshin*.

tōsumi-tombo, 豆娘, *s.* (entom.) Espèce de libellule très grêle.

tōsuzu, 唐錫, *s.* Étain pur, sans mélange de plomb.

* **tōta**, 淘汰, *s.* Sélection : *shizen* —, sélection naturelle : *shiyū* —, sélection sexuelle.

* **tōtai**, 凍餓, (*kogoe-ueru*) *s.* Froid et faim : — *ni semaru*, être pressé par le froid et la faim.

* **Tōtai**, 東臺, *s.* Nom poétique du parc d'*Ueno* à *Tōkyō*.

tōtan, 亞鉛, *s.* (min.) Zinc.

tōtan, 途端, 機, *s.* Spéculation, jeu de bourse sur la vente du riz. * Acte, effort pour faire qqc., moment même où l'on fait une action; bonne occasion : *katana wo nuku* — *ni te wo kitta*, il se coupa la main en tirant son sabre.

* **tōtan**, 塗炭, (*doro-sumi*) *s.* (litt. boue et charbon) Extrême misère, détresse, malheur : — *no kirusumi*, souffrance occasionnée par la misère.

* **tōtari**, ru, 富足, *v.n.* Être dans l'abondance, avoir le confortable.

* **tote**, 辻, *adv.* (pour *to itte*) Disant que, même, quoique : *riko naru* — *hito wo keibetsu suru na*, quoique l'on soit intelligent, il ne faut pas mépriser les autres. * Après un verbe au futur, signifie; afin de, pour, à cause de, dans le but de : *tsuno wo naosan* — *ushi wo korosu* (prov.), tuer un boeuf en voulant redresser sa corne.

* **totel**, 徒弟, *s.* Disciple, élève, apprenti : — *wa shi ni musarazu*, le disciple n'est pas au-dessus du maître. Syn. *desui*, *monter*, *moniax*.

* **tōtel**, 到底, *adv.* Après tout, à la fin; avec un *v. négatif* : en aucune façon, d'aucune manière que ce soit; nullement, jamais : — *naoranai*, il n'y a aucun espoir de guérison : — *dekinai*, c'est absolument impossible.

* **tōteki**, 蕩潑, (*arai-susugu*) *s.* Lavage, nettoyage, purification : — *suru*.

tote mo, 辻, *conj. et adv.* Quoique, bien que, nonobstant : *shiru* — *kono shiro wo mamoru*, quand même je devrais mourir, je défendrai ce château. * Avec un verbe négatif : en aucune façon, nullement, malgré tout, après tout, néanmoins : *kusuri wo nonde mo* — *naoranu*, bien que je prenne des remèdes, je ne guéris pas : — *yirusanai*, d'aucune façon je ne permets.

* **tōten**, 唐天, *s.* Velours chinois, étranger.

* **tōten**, 東天, (*higashi no sora*) *s.* Ciel d'orient : — *kō*, crépuscule du matin. * Bruit imitant le chant du coq.

* **tōtetsu**, 饕餮, *s.* Gloutonnerie, gourmandise. Syn. *bōshoku*, *ō-gurai*.

* **tōtetsu**, 透徹, (*tōri-nuku*) *s.* Transparence, lucidité, clarté : — *suru*. Syn. *sukitōru*.

tōtetsu-mo-nai, 無途轍, *a.* Extravagant, absurde, exorbitant : — *koto wo iu*, dire des absurdités.

toto, 爺, *s.* Père (l. enf.) : — *sama*, mon père, papa. Syn. *tyete*, *otōsan*, *chichi*.

toto, 魚, *s.* Poisson (l. enf.) Syn. *sakana*, *uwo*.

* **tōtō**, 渡唐, (*kara ye icataru*) *s.* Voyage en Chine.

* **tōtō**, 渡島, (*shima ye yuku*) *s.* Voyage à une île.

tōtō, 渡頭, *s.* Bac; passage d'une rivière, etc.

* **tōtō**, 徒黨, *s.* Bande, parti, faction, ligue; conspiration : — *wo musubu*, former une ligue : — *suru*, entrer dans une conspiration.

toto, 鳥, *s.* Oiseau (l. enf.).

* **Tōto**, 唐土, *s.* Chine. Syn. *kara*, *morokōshi*, *shina*.

* **tōto**, 陶土, *s.* Terre avec laquelle on fait la porcelaine.

* **tōto**, 東都, (*higashi no miyako*) *s.* Capitale de l'Est, *Tōkyō*.

* **tōtō**, 到頭, *adv.* A la fin, finalement, enfin : — *kaette kita*, enfin il est revenu. Syn. *tsui ni*.

tōtōbi, bu, 尊, *v.a.* Respecter, révéler, priser, estimer, faire cas de. Syn. *tatōbu*, *tōtomu*.

tōtōl, ki, shi, ku, 貴, *a.* Honorable, respectable, vénérable, noble, précieux, qui a du prix : — *rōjin*, vieillard vénérable : *tōtoki shinamono*, objet précieux. Syn. *tatōl*.

* **tōtōkan**, 遠筒罐, *s.* (méc.) Chaudière tubulaire.

* **totoku**, 都督, *s.* Major général, commandant de corps d'armée, commandant en chef : *konoe* —, commandant de la Garde.

Tōtōmi, 遠江, *s.* Une des provinces du *Tōkaidō*; *v. pr.* *Hamamatsu*.

* **tōtōmi**, mu, 貴, *v.a.* Honorer, vénérer, estimer, priser. Syn. *tatōbu*, *tōtōbu*, *uyamau*, *agameru*.

totonoe, ru, 調, *v.a.* Mettre en ordre, arranger; diriger, administrer : *kaji wo* —, mettre en ordre les affaires de la famille. * Préparer, fournir, équiper : *guntai wo* —, équiper une armée : *dōgu wo* —, fournir des ustensiles. * Mettre à l'unisson, harmoniser : *chūshi wo* —, accorder les voix ou les instruments. * Acheter, acquérir, obtenir, se procurer : *tokei wo* —, se procurer une montre.

totonoi, ou, 調, *v.n.* Être arrangé, réglé, ordonné, ajusté, rassemblé : *yōyō rentai ga totonōta*, enfin les régiments sont formés. * Être d'accord, être en harmonie : *koe ga totonoimasenu*, les voix ne s'accordent pas. * Être complet, achevé, fini, terminé, sans défaut : *karada ga totonōta*, le corps est bien formé.

* **tōton**, 逃遁, (*nige-hashiru*) *s.* Fuite, évasion, escapade : — *suru*. Syn. *rōsō*.

tōtosaki, *s.* Bec d'oiseau (l. enf.).

tōtō-tarari, *s.* (mus.) Son particulier du tambour.

* **tôtô to**, 滔々, *adv.* En coulant, couramment: *kasui — shite nagaru*, l'eau coule: *benzetsu — shite noberu*, parler couramment. * Généralement, en général, ordinairement: *kyosei — mina shikari*, il en est ainsi = pour tout le monde.

* **tôtotsu**, 唐突, *s.* Qualité de ce qui est brusque, inattendu, soudain: — *ni*, soudainement. Syn. DASHINUKE.

totoya, 魚屋, *s.* (l. enf.) Marchand de poisson. Syn. UWoya, SAKANAYA.

* **totsu**, 噓, *interj.* Terme usité en réprimandant (st. écr.).

* **tôtsu**, 頭痛, *s.* Mal de tête. Syn. zutsu.

* **tôtsu**, 疼痛, (*itami-kurushimi*) *s.* Souffrance, douleur, peine, irritation. Syn. UZUKI.

totsubai, 頭盔, *s.* Partie du casque qui couvre la tête.

totsu, } 訥聲, *s.* Qualité de celui qui est
* **totsuben**, } inhabile à parler, qui parle
difficilement: — *na bengoshi*, avocat qui n'est pas éloquent.

totsubi, 貂皮, *s.* Martre, gibeline.

* **totsunenkei**, 凸圓形, *s.* (géom.) Convexité, forme convexe.

* **totsugl**, 嫁, *s.* Mariage (d'une femme dans une famille étrangère).

* **totsugl**, 嫁, *v.n.* Se marier, être donnée en mariage (femme). Syn. KA SURU, YOMEIRU.

totsugl-oshiedori, 鵲鶴, *s.* (ornith.) Bergeronnette (poét.). Syn. NIWATATAKI.

* **totsu-gotsu**, 突兀, *adv.* Comme *tokkotsu*.

* **tôtsuka-no-tsurgl**, 十握劔, *s.* Sabre de dix largeurs de la main, le poing fermé.

* **tôtsukawa**, 俄然, *adv.* Soudainement, sans être attendu. Syn. FUTO, DASHINUKE NI, GÛZEN NI.

* **tôtsu-kuni**, 外國, *s.* Pays étranger: — *bito*, étranger, * Provinces en dehors du *Gokinai*.

* **tôtsukuni**, 遠國, *s.* Pays lointain.

* **tôtsunmya**, 外宮, *s.* Résidence passagère de l'Empereur. * Temple shintoïste d'Ise appelé *Gekkū*.

* **tôtsunagi**, 外繫, *s.* Poteau auquel on attache les chevaux.

* **tôtsu-ô**, 凸凹, *s.* Convexité et concavité, rugosité: — *aru tochi*, terrain accidenté. Syn. DE-KU-BOKU, TAKABIKU.

* **tôtsu-oltu**, 取措, *loc. adv.* En hésitant, d'une manière perplexe: *ikô ka ikanai ka — shite ouu*, je me demande si j'irai ou non. Syn. TOYAKAKU.

* **tôtsu-oya**, 遠祖, *s.* Ancêtre très reculé.

* **tôtsunritsu**, } 突立, *s.* État de qui est haut,
tôtsurya, } élevé: *yama ga — suru*.
Syn. TSUTATSU.

* **tôtsutakakukel**, 凸多角形, *s.* (géom.) Polygone convexe.

* **tôtsu-totsu**, 噓々, *interj.* Ah! oh! — *kwaigi*, ah! quelle extraordinaire histoire!

* **tôtsuzen**, 突然, *adv.* Brusquement, subitement, sans préparation, soudainement, à l'improviste, tout à coup: — *ni kita*, je suis venu sans m'annoncer: — *na hanashi*, discours improvisé. Syn. FUTO, DASHINUKE NI.

tottaka-mitaka ni, *adv.* A peine reçu, à peine

vu: — *kane wo tsuigasu*, dépenser l'argent aussitôt après l'avoir reçu.

totte, 取手, *s.* Poignée, anse.

totto, 頓, *adv.* Entièrement, vraiment, réellement, tout à fait; promptement. Syn. tosto.

* **tottô**, 突倒, (*tsuki-taou*) *s.* Action de renverser en poussant: — *suru*.

tottoki, 取置, *s.* Réserve, fonds: — *no kane*, argent de réserve.

Tottori-ken, 鳥取縣, *s.* Département formé des provinces d'*Tsaba* et de *Ilôki*; ch.-l. *Tottori*.

tottsuke, 鳥付, *s.* Boucle avec laquelle on fixe la croupière à la selle.

tottsuki, 取付, *v.n.* Posséder, entrer dans; prendre, s'emparer de: *akki ga —*, être possédé d'un mauvais esprit.

* **to-u**, 杜宇, *s.* (ornith.) Caneau (poét.).

Syn. HOTOTOGISU.

* **to-un**, 東雲, (*higashi no kumo*) *s.* Nuages de l'Est; aurore, point du jour. Syn. SHINONOME.

tô-usu, 唐臼, *s.* Moulin pour décortiquer les grains.

* **tôwaku**, 當惑, *s.* Perplexité, incertitude, embarras: — *suru*. Syn. MEIWAU.

toware, 問, 被問, *v. pass. et pot. de tou.* Être interrogé, interpellé; pouvoir interroger.

towase, 問, 令問, *v. caus. de tou.* Faire interroger, permettre de faire une enquête: *juisa ni towasete miyo*, je ferai faire une enquête par l'agent de police.

towata, 唐綿, *s.* Coton étranger. Syn. WATA.

towatari, 會陰, *s.* (anat.) Périnée.

Syn. ARINOTOWATARI.

* **towatari**, 渡, 疾渡, *v.a.* Traverser, passer rapidement.

* **towatari**, 渡, 門渡, *v.n.* Naviguer, passer la mer, etc.

towazu, 不問, *v. nég. de tou.* Sans demander, sans interroger; sans tenir compte de, sans distinction: *kanemochi to himbōnin wo —*, sans distinction de riche et de pauvre: — *gatarî*, soliloque.

* **tôwô**, 藤黄, *s.* Gomme-gutte.

tôya, 遠矢, *s.* Flèche, trait lancé de loin; action de tirer de loin. Syn. SÔNAGE.

toya, 鳥屋, *s.* Poulailier; fauconnerie. * Mue des oiseaux: — *ni tsuku*, muer.

toyade, 鳥屋出, *s.* Mue. * Sortie de la fauconnerie; sortie du poulailier.

toya-kakuto, } 左右, *adv.* De différentes ma-
toyakô, } nières, comme ceci ou comme
toyakô to, } cela, de toutes les façons: —
ii-nobasu, donner différentes raisons de retarder.

tôyaku, 胡黄連, *s.* (bot.) Plante médicinale renommée au Japon (*ophelia diluta*).

* **toyaku**, 當藥, *s.* (méd.) Onguent, emplâtre. Syn. KÔYAKU.

* **toyaku**, 投藥, *s.* Prescription d'un remède: — *suru*.

tôyama, 遠山, *s.* Montagne éloignée: — *zuri*, étoffe avec dessins représentant des montagnes.

* **toyama**, 外山, *s.* Partie rapprochée des montagnes, abord des montagnes.

Toyama-ken, 富山縣, *s.* Département formé de la province d'*Etchû*; ch.-l. *Toyama*.

* **toyo**, 豊, *s.* Richesse, abondance, prospérité. Syn. YUTAKA.

toyo, 桶, *s.* (corrupt. du mot *toyū*) Tuyau, égot, gouttière.

* **tōyō**, 登用, (*age-mochiiru*) *s.* Elévation à une fonction officielle, promotion : — *suru*.

Tōyō, 東洋, *s.* Pays orientaux; Orient : — *shōkoku*, tous les pays orientaux.

* **tōyō**, 當用, *s.* Usage présent, temporaire.

* **Toyoashi-hara**, 豊葦原, *s.* Plaine où croît abondamment le jonc. * Japon (poét.).

* **toyohatagumo**, 豊旗雲, *s.* Nuages amoncelés, amas de nuages.

Toyokedajin, 豊受太神, *s.* Dieu des céréales.

toyomi, 鳴, 遠響, *v.n.* Être bruyant, résonner; être remuant.

* **toyomoshi**, 響動, *v.a.* Faire résonner, causer du bruit.

* **toyo-no-akari**, 豊明, *s.* Terme général pour les fêtes données par l'Empereur. * Abrév. du suivant.

* **Toyo-no-akari-no-sechie**, 豊明節會, *s.* Repas donné par l'Empereur le lendemain du *Ni-namematsuri*.

* **Toyo-no-kuni**, 豊國, *s.* Autre nom de la province de *Bizen*.

* **toyo-no-toshi**, 豊年, *s.* Année d'abondance.

* **tōyose**, 遠寄, *s.* Action d'entourer de loin.

toyose, 戸寄, *s.* Pilier contre lequel s'applique le chassis d'une porte qu'on ferme.

tōyoshi, 藤葦, *s.* (bot.) Palmier rotang. Syn. *tō*.

* **tōyō-shiken**, 登用試験, *s.* Examen pour les emplois publics.

toyn, 桶, *s.* Drain, égout, conduit pour les eaux, gouttière. Syn. *toyo*, *iii*, *toi*.

* **tōyn**, 桐油, *s.* Huile particulière dont on se sert pour huiler le papier. * Abréviation de *tōyugami*, papier huilé, et de *tōyugappa*, manteau en papier huilé.

tōyumi, 唐弓, *s.* Instrument en forme d'arc pour carder le coton. Syn. *WATAYUMI*, *WATAHIKIYUMI*.

* **tōza**, 當坐, *s.* Qualité de ce qui est temporaire, provisoire; temps : — *azukarikin*, argent déposé à la banque avec faculté de le retirer à volonté : — *shōyo*, récompense temporaire : — *chō*, livre de notes journalières.

tōza-azuke, 當坐預, *s.* Dépôt en compte courant.

* **tozai**, 徒罪, *s.* Peine des travaux forcés : — *nin*, homme condamné à la —.

* **tozai**, 吐劑, (*haku-gusuri*) *s.* (méd.). Vomitif.

* **tōzai**, 當歳, (*kotoshi*) *s.* Cette année. Syn. *TOSAI*.

* **tōzai**, 東西, (*higashi-nishi*) *s.* Est et Ouest. * Mot par lequel on impose silence dans une représentation quelconque, ou quand on veut annoncer qqc. * Action de remuer.

* **tōzaiku**, 藤細工, *s.* Objet en rotin.

tōzaiya, 東西屋, *s.* Crienr public.

Syn. *HIROMIYA*.

tōzakari, 遠, *v.n.* Se tenir à distance, se montrer peu familier : *ashiki tomodachi yori* — *beshi*, il faut s'éloigner des mauvais amis. Syn. *TOROKU*.

tōzake, 遠, *v.a.* Tenir éloigné, éviter, repousser, éloigner, garder à distance; s'aliéner : *akunin wo* —, éloigner les méchants : *yūwaku wo* —, éloigner les tentations.

tōza-kumiai, 當座組合, *s.* Association temporaire.

tozama, 外様, } *s.* *Daimyō* qui n'était pas vassal des *Tokugawa* avant le shōgunat de *Ieyasu*.

tozama, 外方, *s.* Partie extérieure. Syn. *GAIMEN*.

tōzamura, 遠侍, *s.* Corps de garde près de la porte intérieure d'un château.

* **Tōzan**, 唐山, *s.* Chine. Syn. *KARA*, *MOROKOSHI*, *SHINA*.

* **tōzan**, 唐棧, *s.* Espèce de cotonnade indienne. Syn. *SANTOME*.

tozashi, 鎖, *s.* Loquet pour fermer une porte; action de fermer.

* **tozashi**, 鎖, *v.a.* Fermer, clore, fermer au verrou : *monko wo* —, verrouiller la porte. Syn. *SHIMERU*, *TOJIRU*.

* **tozen**, 徒然, *s.* Loisir, ennui, solitude, désœuvrement : — *wo nagusameru*, se distraire de ses ennuis. Syn. *TAIKUTSU*, *TSUREZURE*.

* **tōzen**, 當然, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, raisonnable, propre, naturel : *oya ni kōkō wo tsukusu wa* — *no tsutome* de *aru*, honorer ses parents, c'est un devoir naturel : — *no wake* de, pour des motifs justes.

* **tōzen**, 東漸, *s.* Avancement, marche vers l'Est : *happō no* —, marche progressive du bouddhisme vers l'Est : — *suru*, s'avancer vers l'Est : *seiryoku* —, envahissement de l'Orient par l'Occident.

* **tozetsu**, 杜絶, *s.* Obstruction, interruption : — *suru*.

* **tozoku**, 都俗, *s.* Coutumes de la capitale.

* **tōzoku**, 盜賊, *s.* Voleur, brigand. Syn. *DOROBŌ*, *NUBUTO*.

tsu, 津, (*minato*) *s.* Port, hâvre, monillage. * Bac (peu usité).

Tsu, 津, *s.* Chef-lieu du *Mie-ken* et de la prov. d'*Ise*.

* **tsu**, 唾, *s.* Salive, crachat : — *wo haku*, cracher. Syn. *TSUBA*, *TSUBAKI*.

* **tsu**, Suffixe du génitif; s'emploie seulement en poésie pour *no* : *amatsu-kami*, les dieux du ciel.

* **tsu**, Suffixe verbal ancien et peu usité; remplacé par *ta* et *tari* : *waraitsu* pour *waratta*.

tsu, Suffixe des nombres cardinaux japonais, de un à neuf : *mitsu*, *yatsu*, etc.; s'ajoute aussi à *iku* : *ikutsu*, quel nombre? combien? quel âge?

* **tsu**, 通, *s.* Pouvoir merveilleux et surnaturel. * Qualité de celui qui est au courant de, qui connaît bien, homme versé dans; élégant.

* **tsu**, 通, Suffixe numéral pour compter les lettres et les documents manuscrits : *tegami ittō*, une lettre.

tsuba, 鍔, *s.* Garde de sabre : — *gatana*, sabre muni d'une garde.

tsuba, **tsubaki**, **tsubashiru**, } 唾, *s.* Salive : — *wo suru*, cracher.

tsubaki, 椿, *s.* (bot.) Camélia : — *abura*, huile de camélia.

tsubaki-mochi, 椿餅, *s.* Mochi enveloppé dans des feuilles de camélia.

tsubakura, } 燕, *s.* (ornith.) Comme *tsu-*
tsubakurame, } *bame*.

tsubakuraguchi, 燕口, *s.* Sac ou poche en étoffe, dont l'ouverture s'élargit en forme de queue d'hirondelle.

tsubame, 燕, *s.* (ornith.) Hirondelle de cheminée, var. du Japon.

tsubame-uo, 黃鰭魚, *s.* (icht.) Rouget volant, hirondelle de mer.

tsubana, 茅花, *s.* (bot.) *Chigaya* en fleur.

tsubanakashii, 手, 鋸, *v.a.* Carder à la main, épilcher (de la ouate, de la laine).

tsubara ni, } 詳, *adv.* En détail, minutieusement.
tsubaraka ni, } ment. * Clairement.
Syn. **TSUMABIRAKA NI**.

tsubasa, 翼, *s.* Ailes des oiseaux: — *wo sou*, ajouter des ailes, donner de la force à, rendre plus puissant.

* **tsubedamashi**, 怖, *a.* (vx.) Effrayant, terrifiant, terrible.

* **tsubekobe to**, *adv.* Avec prolixité, avec verboosité.

* **tsuben**, 通辯, *s.* Interprète. Syn. **TSŪJI**.

tsubetai, 冷, *shl*, *ku*, 冷, *a.* Froid.

Syn. **TSUMETAI**.

* **tsubo**, 壺, *s.* Espace resserré entre plusieurs bâtiments, enclos, espace clos, petite cour.

tsubo, 坪, *s.* Mesure de superficie équivalant à 3 m² 3057.

tsubo, 壺, *s.* Jarre, cruche, pot, urne: *cha* —, jarre en terre où l'on conserve le thé. * Abrév. de *tsubogane*.

tsubo, 局, 的, *s.* But, objet, dessein: *omou* —, *hakaru* —, le but qu'on a en vue.

tsubo, 鉤, *s.* Partie principale de l'instrument à vent appelé *shō* ou *shō-no-fue*, à laquelle sont fixés les tuyaux.

* **tsubō**, 通謀, *s.* Complot, intrigue: — *suru*.

tsubo-abumi, 壺腹, *s.* Étrier dont la forme imite le profil d'une jarre.

tsubogane, 壺金, *s.* Piton fixe qui reçoit le loquet d'une porte.

tsubogiri, 壺錐, *s.* Tarière.

tsuboguchi, 壺口, *s.* Bouche contractée: — *wo suru*.

tsuboiri, 壺煎, *s.* Mollusque (*sazae*) cuit dans sa coquille. Syn. **TSUBOYAKI**.

tsubokugi, 雀耳釘, *s.* Crochet ou crampon de fer qui sert à fermer une porte.

tsubomari, 収縮, 窶, *v.n.* Se resserrer, se contracter, se réunir, se fermer: *hana ga* —, les fleurs se ferment. Syn. **SUBOMARU**.

tsubome, 収縮, 窶, *v.a.* Contracter (la bouche), pincer (les lèvres), serrer, froncer; fermer (un parapluie, un sac). Syn. **SUBOMERU**.

tsubomi, 蕾, *s.* Bouton de fleur. * Jeunesse.

tsubomi, 収縮, 窶, *v.n.* Comme *tsubomaru*.

tsubonage, 壺投, *s.* Autre jeu qui consistait à lancer des flèches dans une jarre.

tsubone, 局, *s.* Logement réservé aux femmes dans le palais d'un noble: — *machi*, suite de

chambres pour les femmes; *p. ext.* dame de la Cour logée dans une habitation spéciale. * Chef des servantes dans la maison des *daimyō*.

tsubonomi, 壺壺, *s.* Gorge.

tsubosumire, 壺堇, *s.* (bot.) Espèce de violette (*viola verecunda*).

* **tsubotsuke**, *s.* Autre registre du cadastre.

tsubotsuki, 壺杯, *s.* Coupe qui a la forme d'une jarre.

tsubouchi, 投壺, *s.* Comme *tsubonage*.

tsuboya, 壺屋, *s.* Magasin, cellier, grange. Syn. **NAYA**.

tsuboyaki, 壺焼, *s.* Mollusque (*sazae*) cuit dans sa coquille. Syn. **TSUBOIRI**.

tsuboyanagui, 壺扱, *s.* Long carquois en forme de jarre.

tsubu, 粒, *s.* Grain (de riz, de blé, etc.). * Suffixe numéral pour compter les graines, les pilules, les objets ronds et très petits: *meshi hito* —, un grain de riz cuit. * Petites boîtes de l'abaque. * Graine du savonnier (*mukuroji*).

tsubu, 蝶, *s.* Terme général désignant les coquillages du genre *buccinoide*.

* **tsububushi**, } 蹠, *s.* (anat.) Os de la cheville.

tsubushi, } Syn. **KURUBUSHI**.

tsubudachi, 土, 粒起, *v.n.* Avoir une surface granuleuse.

tsubugin, 粒銀, *s.* Ancienne monnaie d'argent de forme ovale. Syn. **MAMEGIN**.

* **tsubunaki**, 蹠, *s.* Cheville du pied.

Syn. **KURUBUSHI**.

tsubu-no-ki, *s.* (bot.) Savonnier du Japon (*sapindus mukorosi*). Syn. **MUKOROJI**.

* **tsubura ni**, } 圓, *adv.* De forme ronde et

tsuburaka ni, } pleine. Syn. **MAROKU**.

* **tsuburai**, 破井, *s.* Pour *tsubure-ido*, puits abandonné.

tsubure, 潰, *s.* Destruction, ruine, délaç: *ie no* —, = d'une maison.

tsubure, 潰, *v.n.* Être brisé, rompu, crevé; couler: *kimo ga* —, litt. le foie est crevé; fig. être au comble de la surprise: *kabe ga tsubureta*, le mur a croulé. * S'effacer, s'effacer; s'émousser; être obstrué, fermé: *yanuri no me ga* —, les dents de la lime s'émoussent: *mimi ga* —, être sourd: *me ga* —, devenir aveugle. * Se ruiner; faire banqueroute.

tsubure-ido, 破井, *s.* Puits éboulé ou comblé.

* **tsubure-ishi**, 圓石, *s.* Pierre ronde, caillou rond.

* **tsuburi**, 頭隠, *s.* Pour *tsumuri*, tête.

* **tsubusa ni**, 具, *adv.* En détail, tout au long, minutieusement, avec précision: — *ni noboru*, expliquer —. Syn. **KUWASHIKU**, **TSUMABIRAKA NI**, **KOMAYAKA NI**, **MEISAI NI**.

tsubushi, 潰, *s.* Action de briser, de casser, de croquer, de démolir, d'effacer; destruction, ruine. * Refonte, fonte: — *no ne*, valeur du métal brut: — *kin*, lingot. Syn. **TSUBURE**.

tsubushi, 潰, *v.a.* Briser, rompre, écraser, crever, casser: *kimo wo* —, (fig.) être extrêmement étonné: *mimi wo* —, assourdir, rendre sourd. * Détruire, renverser, abattre, démolir, ruiner, combler: *mushi wo* —, écraser un insecte: *ido wo* — combler un puits. * Effacer, user, éliminer, raturer. * Jeter au creuset, fondre.

tsubushi-an, 潰餡, *s.* Pâte sucrée de haricots simplement écrasés.

tsubute, 飛礮, *s.* Petite pierre, caillou lancé: — *uchi*, action de lancer des cailloux.

tsubutsubu, 粒々, *s.* Grumeau, caillot; graine, granulation; gouttes: — *namida*, larmes qui tombent à grosses gouttes.

* **tsubutsubu to**, 粒々, *adv.* En grossissant, en se gonflant.

* **tsubutsubu to**, 詳, *adv.* pour *tsubusa ni*.

tsubuyaki, 喧嘩, *v.n.* Murmurer, grommeler, se plaindre. Syn. *GUZUGUZU IYU*.

tsuchi, 土, 地, 壤, *s.* Terre: *ame* —, ciel et terre. * Terre, sol: — *ni sucaru*, s'asseoir à terre: — *wo horu*, creuser le sol.

tsuchi, 鎚, *s.* Marteau en bois, maillet: *kanazuchi*, marteau en fer. * Armoiries qui ont la forme d'une tête de maillet.

° **tsuchi**, 通知, *s.* Information annoncée: — *suru*. Syn. *SHIRASE*.

tsuchi-abura, 地油, *s.* Pétrole. Syn. *SEKIYU*.

tsuchibashi, 土橋, *s.* Pont avec chaussée en terre. Syn. *DOBASHI*.

tsuchibetsu, 地面, *s.* Terre, sol, surface du sol: — *ni neru*, coucher sur la terre nue. Syn. *JIBETA*.

tsuchibokori, 土埃, *s.* Poussière soulevée par le vent. Syn. *SHAJIN*.

tsuchibotaru, 土發, *s.* Ver luisant.

tsuchibotoke, 土佛, *s.* Statue bouddhique en terre. Syn. *DOBUTSU*.

tsuchibune, 土船, *s.* Bateau plat pour transporter de la terre.

* **tsuchideku**, 土偶, *s.* Statue en terre cuite; poupée.

tsuchido, 土戸, *s.* Porte en mortier.

tsuchifumazu, 土不踏, *s.* Partie de la plante du pied qui ne touche pas le sol.

* **tsuchifuri**, 土降, *v.n.* Pleuvoir de la poussière ou du sable (soulevé par le vent.)

tsuchifurui, 土篩, *s.* Crible à sable.

tsuchigumo, 土蜘蛛, *s.* (entom.) Espèce d'araignée. * Nom donné aux aborigènes qui habitaient des cavernes; troglodyte.

tsuchigura, 土倉, *s.* Cave, cellier, magasin souterrain. Syn. *ANAGURA*, *TSUCHIMURO*.

tsuchiharai, 土拂, *s.* Garde-crotte ou tout objet qui préserve l'intérieur d'une voiture de la poussière et de la boue. Syn. *DOROYOKE*.

tsuchibotaru, 土發, *s.* Ver luisant. Syn. *TSUCHIBOTARU*.

tsuchi-imi, *s.* Divination qui a pour objet de reconnaître les qualités d'un terrain relativement à la construction d'une habitation.

tsuchi-inago, *s.* (entom.) Sauterelle (*acridium consanguineus*).

tsuchikago, 土籠, *s.* Corbeille ou sac de paille pour transporter de la terre. Syn. *FUGO*.

* **tsuchikai**, 土培, *v.a.* Relever le terreau autour de la tige des plantes, chausser le pied d'un arbre, etc.; planter, cultiver (plantes).

tsuchikawazu, 土蛙, *s.* Crapaud.

tsuchikaze, 土風, *s.* Vent violent qui soulève la poussière, tempête de sable.

tsuchikemuri, 土煙, *s.* Nuage de poussière soulevée par le vent.

tsuchikone, 土捏, *s.* Ouvrier qui fait, remue le mortier; instrument employé pour pétrir la terre.

tsuchikure, 土塊, *s.* Motte de terre.

tsuchikurebato, 斑鳩, *s.* (ornith.) Tourterelle à collier, tourterelle rieuse. Syn. *JUZU-KAKEBATO*.

Tsuchimikado-tenno, 土御門天皇, *s.* 83^e Empereur du Japon (1199-1210).

tsuchimuro, 土室, *s.* Cave, cellier, magasin souterrain. Syn. *TSUCHIGURA*.

tsuchina, *s.* (bot.) Espèce de potentille (*potentilla discolor*).

tsuchinabe, 土鍋, *s.* Casserole en terre pour la cuisine. Syn. *DONABE*.

tsuchinarashi, 埴地器, *s.* Gros ronleau pour aplanir le terrain.

tsuchiningyô, 土人形, *s.* Poupée ou marionnette en terre cuite. Syn. *TSUCHIDOKU*.

* **tsuchi-no-abura**, 石油, *s.* Pétrole. Syn. *TSUCHI-ABURA*, *SEKIYU*.

tsuchinoe et **tsuchinoto**, 戌, 己, *s.* Le 5^e et le 6^e des dix signes (*jukkwan*) employés dans le calendrier chinois pour compter les années, les mois et les jours.

tsuchi-no-rô, } **tsuchirô**, } 土牢, *s.* Cachot souterrain.

° **tsuchisha**, 通知者, *s.* Reporter, celui qui renseigne, qui donne connaissance.

° **tsuchisho**, 通知書, *s.* Information donnée par écrit.

tsuchisuri, 臍, *s.* Partie abdominale des poissons. Syn. *SUNAZURI*.

° **tsuchi suru**, 通知, *v.n.* Informer, faire savoir, annoncer. Syn. *SHIRASERU*.

tsuchitake, 土茸, *s.* Champignon qui sort directement du sol.

tsuchiwari, 土割, *s.* Maillet pour concasser les mottes de terre durcie.

* **tsuchiya**, 土屋, *s.* (vx.) Caverne, grotte, cave.

tsuchiya, 土商, *s.* Marchand de plâtre, de terre glaise, etc.

tsuchiya, 土家, *s.* Maison enduite de terre.

tsuchiyaki, 土焼, *s.* Poterie de terre non vernie. Syn. *SUYAKI*.

* ° **tsuchô**, 通牒, *v.a.* Information par lettre: *saigo no* —, ultimatum: — *suru*.

tsudashi, 津出, *s.* Exportation. Syn. *TSUMIDASHI*, *YUSHUTSU*.

* ° **tsudatsu**, 通達, *s.* Information écrite, message, notification publique. * Action d'être versé dans une chose: — *suru*.

tsudo, } **tsudo ni**, } 都度, *adv.* Chaque fois que, toutes les fois, en toute occasion.

* **tsudoe**, 土集, *v.a.* Assembler, rassembler, réunir. Syn. *ATSUMERU*, *YOSERU*.

* **tsudoi**, 土集, *v.n.* Se rassembler, se réunir, affluer: *tomodachi ga* —, les amis se réunissent. Syn. *ATSUMARU*, *YORU*, *YORI-AU*.

tsudo-tsudo, 都度々々, *adv.* Comme *taudo*, mais plus énergique: *kuru* — *miyage wo motte kuru*, chaque fois qu'il vient il apporte un cadeau.

tsue, 杖, *s.* Canne, soutien, bâton: — *wo tsuku*, se servir d'une canne pour marcher: — *wo tsuku hito*, vieillard: — *wo hiku*, se promener.



Tsuchi.

tsue, ru, 熟漬, v.n. Être trop mûr, se fendre en arrivant à maturité. Syn. TSUWARU, UMU.

° **tsufa, 痛風, s. (méd.)** Rhumatisme articulaire, arthrite: *tsūfūhō*, id.

tsufahō, 通風法, s. Ventilation, aération.

° **tsufaki, 通風機, s.** Ventilateur: *denki* —, = électrique.

tsugae, ru, 番, v.a. Joindre, ajuster, assembler, accoupler; fixer: *yumi ni ya wo* —, fixer une flèche sur la corde de l'arc.

tsugai, 番, s. Action de joindre, de réunir ou d'accoupler. * Articulation, jointure, charnière, gond, raccord. * Paire, couple d'animaux.

tsugai, au, 番, 交尾, v.n. S'accomplir (animaux). * *v.a.* Fixer la flèche sur la corde de l'arc: *yumi ni ya wo* —, id.

tsugaine, 番目, s. Articulation, jointure, joint: — *wo itameru*, se blesser à une articulation.

° **tsugaku, 通學, s.** Action de fréquenter une école: — *sei*, externe.

tsugaku suru, 通學, v.n. Fréquenter une école tout en logeant chez soi, être externe dans une école.

* **tsugane, ru, 束, v.a.** Réunir en faisceau, lier en botte; joindre ou croiser (les mains).

* **tsugari, 連鎖, s. (vx.)** Chaîne. * Petite sacoche dont l'ouverture se ferme avec un cordon.

tsugari, ru, 通, v.n. Aimer à paraître élégant.

Tsugaru, 津輕, s. Autre nom de *Hirosaki* (autref.); ancien nom de la province actuelle de *Mutsu*; — *kaikyō*, détroit entre le *Hondo* et le *Hokkaidō*; — *nuri*, laque (fabriquée en *Tsugaru*) mouchetée de diverses couleurs.

tsugase, ru, } 續, 嗣, 次, v. caus. de tsugu.
tsugashi, su, }

tsuge, 神託, 告, s. Inspiration (divine); révélation, oracle. Syn. SENTAKU.

tsuge, 黄楊, s. (bot.) Buis: — *gushi*, peigne en buis.

tsuge, ru, 告, v.a. Dire, raconter, annoncer, informer, faire savoir: *jūsa ni* —, informer la police. Syn. YU, KIKASERU, SHIKASERU.

tsugeguchi, 告口, s. Action d'informer, action de raconter, de révéler des choses secrètes touchant le prochain; rapporteur: — *wo suru*. Syn. ITSUKE-GUCHI.

° **tsugen, 通言, s.** Mot vulgaire, terme populaire. Syn. TSUGO.

° **tsugen, 痛言, s.** Conseil, réprimande sévère.

tsuge-satoshi, su, 告諭, v.a. Donner un conseil, conseiller. Syn. TOKI-SHIMASU, SETSUJU SUKU.

tsugi, 續, 繼, s. Action d'agrandir, d'allonger ou de réparer un objet en ajoutant un morceau, une pièce, etc: *ita ni* — *wo suru*.

tsugi, 次, s. Qualité de ce qui est postérieur, qui suit; voisin, contigu, prochain; inférieur: — *no toshi*, l'année suivante: — *no na*, la chambre voisine: *kono* — *ni*, ensuite, la prochaine fois. * Successeur, héritier: *ato* —, id.

° **tsugi, 通義, s.** Principe général, axiome.

tsugi, 繼, s. Pièce d'étoffe pour rapiécer: — *wo ateru*, rapiécer.

tsugi, 續, 嗣, 繼, v.a. Attacher, ajouter, joindre, réunir une chose à une autre: *setomono wo* —, raccommoder de la porcelaine: *yo wo hi ni tsuide*, (litt. en ajoutant la nuit au jour) jour et nuit, sans

s'arrêter: *ki ni take wo tsuida yō na hanashi*, discours sans suite. * Succéder à, hériter de: *ato wo* —, prendre la succession de. * Remplacer, relayer, changer (porteurs, ouvriers). * Raccommoder, rapiécer.

tsugi, gu, 注, v.a. Verser (liquide): *abura wo* —, = de l'huile. Syn. SOSOGIRU, TABASHIKOMU.

tsugi, gu, 接, v.a. Remettre (os brisé ou démis). * Greffer (arbre).

tsugi-ashi, 義足, s. Jambe artificielle.

tsugi-ate, ru, 補綴, v.a. Rapiécer (vêtements).

tsugi-awase, ru, 繼合, v.a. Rénir (deux morceaux d'un objet), joindre ensemble, rapiécer; tresser ensemble.

tsugiba, 繼場, s. Relais de poste. Syn. TATERA, TSUGITATEBA, TOIYARA.

tsugidal, 核莖, s. Tronc d'un arbre qui a été greffé; souche, sujet (en terme de greffe).

tsugihō, 核穂, s. Branche greffée, greffe, greffon.

tsugiki, 接木, s. Greffe; opération de la greffe.

tsugime, 繼目, s. Couture, suture, jointure, joint, point ou ligne d'assemblage: *ita no* —, la jointure de deux planches. Syn. AWASEME, TSUGITE.

tsugimono, 繼物, 補綴, s. Raccommode des vêtements: — *wo suru*.

tsugi ni, 次, adv. Ensuite, après, et puis.

tsugi-no-hi, 次日, 翌日, s. Jour suivant, lendemain.

* **tsugi-okuri, 遞送, s.** Envoi par la poste.

tsugi-tashi, su, 繼足, v.a. Agrandir; allonger, épisser, ajouter.

tsugi-tate, ru, 繼立, v.a. Relayer, changer de chevaux ou de porteurs.

* **tsugitateba, 繼立場, s.** Relais pour les chevaux ou les porteurs. Syn. TSUGIBA.

* **tsugite, 繼手, s.** Comme *tsugime*.

tsugi-tsugi ni, 順次, adv. L'un après l'autre, chacun à son tour, par ordre; successivement, consécutivement. Syn. JUNJUN NI.

tsugi-urushi, 精漆, s. Sorte de laque ou de colle forte pour rejoindre ensemble des morceaux de bois, de faïence, etc.

* **tsugizama, 次様, s.** Rang inférieur; espèce ou qualité médiocre.

° **tsugo, 都合, (subte awaseru) s.** Montant total, somme, ensemble: — *ikura*, quel est le total? * Circonstances; commodité, convenances, conditions, cas, occasion: — *shidai*, selon les circonstances: — *ga warui*, circonstances défavorables: — *wo suru* ou *awaseru*, arranger, disposer, régler à sa convenance.

° **tsago, 通語, (tōru kotoba) s.** Mot vulgaire, terme populaire. Syn. TSUGEN.

tsugomori, 晦, s. Dernier jour du mois: *ō* —, dernier jour de l'année. Syn. MISOKA.

tsugu, 統樹, s. (bot.) Sagon ou sagontier des Moluques (*sagus rumphii*).

tsugumi, 鶺鴒鷄, s. (ornith.) Merle brun (*urela fuscata*).

tsugumi, mu, 噤, v.a. Fermer la bouche, rester silencieux: *kuchi wo* —, id.

tsugunai, 償, s. Compensation, réparation, restitution; expiation: — *kin*, indemnité, amende, rançon. Syn. AGANAI.

tsugunai, au, 償, v.a. Réparer, compenser payer, restituer, satisfaire pour; expier. * *v.a.* Se

compenser, être égal ou équivalent : *shūshi ai* —, les profits et les pertes se balancent.

* **tsugu-no-ashita**, 翌朝, *s.* Lendemain matin. Syn. AKURU-ASA.

tsugunoi et **tsugunoi**, 佃, *s.* Comme *tsugunai* et *tsugunai*.

* **tsugu-no-toshi**, 次年, *s.* L'année suivante. Syn. AKURU-TOSHII.

tsugura, } *s.* Corbeille de paille tressée en forme
tsuguro, } de berceau pour les jeunes enfants.

* **tsugyō suru**, 通曉, *v.n.* Être versé dans, être habile à, être au courant de, se connaître en : *keizai-jijō ni* —, être versé dans les questions économiques.

* **tsuhō**, 通寶, *s.* Monnaie courante, monnaie légale.

* **tsuhō**, 通法, *s.* Loi universelle, règle générale.

* **tsuhō**, 通報, *s.* Information, avis, communication : — *kan*, aviso (mar.) : — *suru*.

tsui, 對, *s.* Paire, couple; objets appareillés, assortis, paires : — *ni suru*, appareiller, assortir : — *no kimono*, vêtements semblables ou assortis : *itsui no kakemono*, une paire de *kakemono* assortis. Syn. soror.

tsui, 偶然, 不圖, *adv.* Par mégarde, involontairement, par hasard, fortuitement : — *otoshita*, j'ai laissé tomber —. * Immédiatement, tout près, récemment : — *soko*, là tout près : — *kono aida*, tout récemment.

* **tsui**, 終, *s.* Fin; mort : — *no sumika*, dernière demeure.

* **tsuibami**, 啄, (pour *tsuki-hamu*) *v.a.* Ramasser et manger, picoter, becqueter (oiseaux).

tsuibari, *s.* Comme *tsuihari*.

* **tsuibatsu suru**, 追伐, *v.a.* Poursuivre et vaincre. Syn. OT-UTSU.

* **tsuibi suru**, 追尾, *v.a.* Poursuivre : *teki wo* —, un ennemi.

* **tsuibo suru**, 追慕, *v.a.* Admire, louer les hauts faits ou les vertus d'un défunt; continuer d'aimer qq. après sa mort.

* **tsuibu**, 追捕, (*oi-taeru*) *s.* Poursuite (ennemi, voleur) ordonnée par l'Empereur.

* **tsuibushi**, 追捕使, *s.* Titre du chef de police de chaque province au temps de Yoritomo, 12^e siècle.

* **tsuichō suru**, 追徴, *v.a.* Percevoir les arriérés des impôts.

* **tsuidatsu suru**, 追奪, *v.a.* Poursuivre et dépouiller.

tsuide, 次, 序, *s.* Ordre, rang, tour : — *wo midasu*, troubler l'ordre; déranger l'ordre : — *ni yotte kuru*, venir chacun à son tour. * Occasion, convenance, opportunité : — *nagara*, — *wo motte*, je profite de l'occasion pour : *on* — *no setsu*, quand vous aurez l'occasion de : *tōru* — *ni yoru*, entrer en passant.

tsuide, 次, *adv.* Bientôt après, à la suite de, ensuite.

* **tsuie**, 弊, 腐, *s.* Contumes corrompues, mœurs perverses; désordre social. * Misère, malheur, infortune.

tsuie, 費, *s.* Dépense; dépense inutile, perte, gaspillage.

* **tsuie**, 厄, 弊, *v.n.* Être en désordre et plein de trouble, être mal gouverné, être corrompu (gouvernement); être affaibli. Syn. OTORERU, YABERERU.

* **tsuie**, 潰, *v.n.* Être vaincu et mis en déroute; subir une défaite.

* **tsuie**, 腐, *v.n.* Se corrompre, tomber en putréfaction, rancir; être trop mûr, pourrir.

* **tsuifoku**, 追福, *s.* (bouddh.) Prière récitée pour le bonheur futur d'un défunt : — *wo inoru*, — *wo itonamu*. Syn. TSUIZEN.

tsuifuku, 對幅, *s.* Série de *kakemono*, *kake-mono* assortis.

* **tsuigaki**, 築垣, *s.* Palissade ou mur en terre. Syn. TSULI, TSUKIGAKI.

tsuigasane, 對重, *s.* *Sambō* en bois blanc.

tsuigeki suru, 追撃, (*oi-utsu*) *v.a.* Poursuivre et attaquer; poursuivre et frapper. Syn. TSURŌ SURU.

* **tsuigwan suru**, 追願, *v.a.* Présenter une nouvelle pétition améliorée.

tsuihari, 支柱, *s.* Support, étai, soutien, tuteur. Syn. TSUPPARI, SABAEGI.

* **tsuihei**, 追兵, *s.* Armée qui en poursuit une autre.

* **tsuiho**, 追捕, *s.* Comme *tsuibu*.

* **tsuiho**, 追放, (*oi-hanatsu*) *s.* Bannissement, exil : — *suru*. Syn. TOKOROBARAI, OIHARAI.

* **tsuihoshi**, 追捕使, *s.* Titre du chef de police de chaque province (autrefois). Syn. TSUI-BUSHI.

tsuiji, 築地, *s.* Mur en terre, clôture en pisé : — *gawara*, tuiles du toit d'un mur en terre, tuiles plates qui recouvrent la surface d'un mur en terre. Syn. NERIBEI, TSUIGAKI.

* **tsuiji**, 次序, 叙, *v.a.* Mettre de l'ordre, établir une gradation, un ordre. * Écrire la préface d'un livre.

* **tsuika**, 追加, *s.* Appendice, supplément; addition : — *suru*, ajouter, mettre en appendice, éditer en supplément.

* **tsuikai**, 追啓, *s.* Post-scriptum ajouté à une lettre. Syn. NAONAGAKI, TSUISHIN.

* **tsuikō**, 堆紅, *s.* Laque de couleur rouge à dessins en relief.

* **tsuikoku**, 堆黒, *s.* Laque noire à dessins en relief.

* **tsuiku**, 對句, *s.* (gram.) Phrase antithétique, antithèse.

* **tsuikwai suru**, 追懐, *v.a.* Réfléchir sur le passé, jeter un coup d'œil en arrière, se rappeler. Syn. TSUINEN SURU, TSUISŌ SURU, TSUI-OKU SURU, TSUI-SHI SURU.

* **tsuikyū suru**, 追求, *v.a.* Poursuivre et atteindre.

* **tsuimatsu**, 松火, *s.* Torche de bois résineux. Syn. TAIMATSU.

* **tsuina**, 追難, *s.* Cérémonie pour chasser les mauvais esprits au *setsuibun*. Syn. ONI-YARAI.

* **tsuinen suru**, 追念, *v.a.* Se souvenir, se rappeler.

tsuini, 終, 送, *adv.* Finalement, enfin, à la fin : — *kure wa shiseri*, enfin il est mort : — *mitsuke-nakatta*, finalement je n'ai pas trouvé. Syn. TŌTŌ.

* **tsuin suru**, 痛飲, (*itaku nomu*) *v.n.* Boire avec excès, s'enivrer, être ivre-mort.

* **tsui-oku suru**, 追憶, *v.a.* Se souvenir, se rappeler. Syn. TSUISŌ SURU.

tsu-iri, 梅雨入, *s.* Saison des pluies, en Juin. Syn. TSURU.

* **tsuiron**, 追録, *s.* Appendice, supplément, postscriptum: — *suru*, ajouter par écrit; écrire l'histoire d'un homme célèbre, raconter ses actions d'éclat.

* **tsuiron**, 對流, *s.* Connexion, relation, rapport.

* **tsuiseki suru**, 追跡, *v.a.* Poursuivre, suivre à la trace, rechercher.

* **tsuiseki suru**, 追惜, *v.a.* Regretter un défunt, s'émouvoir en pensant à lui.

* **tsuishi**, 追銘, *s.* Nom posthume. Syn. OKURINA.

* **tsuishin**, 追申, *s.* Post-scriptum à une lettre. Syn. TSUIKET.

* **tsuishiro**, 土代, *s.* Nattes ou tapis étendu sur le parquet.

* **tsuishi suru**, 追思, *v.a.* Comme *tsuisō suru*.

* **tsuishitsu**, 堆漆, *s.* Laque à dessins en relief.

* **tsuishō**, 追旌, *s.* Honneurs posthumes rendus à un défunt.

tsuishō, 追從, 阿諛, *s.* Flatterie, adulation: *hito ni — suru*, — *wo iu*. Syn. HETSURAI, KOBI.

* **tsuishu**, 堆朱, *s.* Laque rouge à dessins en relief.

* **tsuison suru**, 追尊, (*oi-tattobu*) *v.a.* Rendre des honneurs posthumes à un défunt.

* **tsuisō suru**, 追想, (*omoi-dasu*) *v.a.* Réfléchir sur un événement passé, jeter un coup d'œil en arrière, se souvenir, se rappeler. Syn. TSUIKWAIRU, TSUINEN SURU, TSUT-OKU SURU, TSUISHI SURU.

* **tsuisue**, 突据, *v.a.* (vx.) Placer, mettre en place.

tsuisuishō, 對水晶, *s.* (minér.) Prisme double.

tsuitachi, 朔日, (de *tsuki* et *tatsu*) *s.* Premier jour du mois. * Les premiers jours d'un mois.

tsuitake, 突丈, *s.* Longueur (d'un vêtement, etc.) adaptée à la taille de qq. : — *no kimono*.

tsuitate, 衡立, *s.*

tsuitatesoji, 儼 ou paravent à une seule feuille montée sur un pied.

tsuite, 付, 就, *prép.* Pour, à cause de; à propos de, au sujet de: *sore ni — hanashitai koto ga aru*, je désire vous parler à ce sujet.

* **tsuitōshi**, 追討使, *s.* Général envoyé pour soumettre des rebelles.

* **tsuitō suru**, 追討, (*oi-utsu*) *v.a.* Poursuivre et attaquer. Syn. SEIBATSU SURU.

* **tsuitō suru**, 追悼, *v.a.* Regretter, pleurer un mort.

tsuiyashi, 費, *v.a.* Dépenser; dissiper.

* **tsuizen**, 追善, *s.* (bouddh.) Prières pour les morts: — *wo suru*, — *wo itonamu*. Syn. UJIN.

* **tsuizō**, 追贈, *s.* Honneurs rendus à un défunt; promotion en grade, titre d'honneur conféré à un défunt: — *suru*.

* **tsuji**, 旄毛, *s.* Sorte de spirale que font les cheveux au sommet de la tête. Syn. TSUMUJI.

tsuji, 辻, *s.* Rencontre de deux routes qui se croisent, carrefour; bifurcation d'une route.

* **tsuji**, 通事, *s.* Interprète. Syn. TSUBEN.

tsuji, 通, *s.* Communication libre, passage ouvert. * État libre des intestins; selle: — *ga nai*, être constipé.

* **tsuji**, *jiru* et *zuru*, 通, *v.n.* Passer librement, communiquer sans obstacle: *kisha ga —*, le train =. * Avoir des relations, des rapports avec: *teki ni —*, = l'ennemi. * Être habile en, être versé dans: *tetsugaku ni —*, = la philosophie. * Se faire comprendre, être intelligible: *kotoba ni —*, il parle (une langue). * *v.a.* Communiquer, faire savoir, dire, répéter: *kokoro wo —*, faire connaître, déclarer ce qu'on pense.

tsujiban, 辻番, *s.* Veilleur, gardien posté près d'un carrefour: — *sho*, corps de garde placé à un carrefour (autref.).

tsujidama, *s.* (bot.) Vesse-de-loup.

tsujido, 辻堂, *s.* Petite hutte abritant une idole auprès d'un carrefour.

* **tsujigatame**, 辻岡, *s.* Autref. gardes postés à un carrefour.

tsujige, 旄毛, *s.* Cheveux frisés, bouclés ou crépus.

tsujigimi, 辻君, *s.* Courtisane de la rue.

Syn. YAOCHI.

tsujigiri, 辻斬, *s.* Autref. meurtre d'un passant pour essayer un sabre neuf.

tsujigōshaku, 辻講釋, *s.* Action de raconter des histoires ou de prêcher au coin des rues: — *suru*. Syn. DAIDOGOSHAKU.

tsujiguruma, 辻車, *s.* Voiture de place, *jirikisha* qui stationnent au coin des rues.

tsujigusuri, 下痢劑, *s.* Purgatif, laxatif.

* **tsujikatame**, 辻岡, *s.* Comme *tsujigatame*.

tsujikaze, 旋風, *s.* Cyclone. Syn. TSUMETI-KAZE.

tsujimatsuri, 辻祭, *s.* Fête en l'honneur de *Dōjōji*, dieu des routes et des carrefours.

tsujimi, *s.* Meurtrissure, contusion.

tsujimise, 辻店, *s.* Boutique en plein vent.

Syn. HOSHIMISE.

* **tsujin**, 通人, *s.* Personne au courant des manières du monde, homme qui suit la mode, élégant.

tsujite, *adv.* En somme, en résumé; partant.

tsujitsuna, 辻稜, *s.* Relation d'une chose avec une autre, rapport, connexion: — *ga awanu koto*, affirmations contradictoires.

tsujiura, 辻占, *s.* Divination d'après les paroles entendues au passage, dans la rue. * Petit papier contenant une sentence, inséré dans un *senbei*, on parmi des pois grillés et avec lequel on dit la bonne aventure: — *mame*, pois ou haricots grillés auxquels sont mêlés des *tsujiura*.

tsujinri, 辻賣, *s.* Vente en plein air.

* **tsujo**, 通常, (*tsune no*) *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, accoutumé, usuel, habituel, commun: — *jin*, homme ordinaire. * Qualité de ce qui est régulier, qui se tient régulièrement ou à jour fixe: — *kwa*, — *no kwa*, réunion ordinaire des membres d'une société.

* **tsujo**, 通情, *s.* Sentiment commun à tous les hommes.

* **tsuka**, 支柱, *s.* Support, étau. Syn. TSUK-KAIBO.



Tsuitate.

tsuka, 塚, *s.* Tertre, monticule, éminence: *ichi-ri-zuka*, autref. petit tertre élevé le long d'une route pour marquer les lieues, borne routière. * Tombe, tombeau.

tsuka, 柄, 棚, *s.* Poignée, manche; tuyau.

* **tsuka**, 束, *s.* Largeur de la main; *p. ext.* instant très court: — *no ma*, un moment.

tsuka-ana, 塚穴, *s.* Fosse pour sépulture.

* **tsukabashira**, 支柱, *s.* Madrier qui sert de support, étai.

tsukabukuro, 柄袋, *s.* Petit sac recouvrant la poignée d'un sabre.

* **tsukabune**, *s.* (vx.) Grand bateau.

tsukae, 支, 闕, *s.* Empêchement, obstacle, gêne, arrêt. * Douleur à l'estomac. Syn. SAWARI, SASHI-TSUKAE, JAMA.

* **tsukae**, 仕, *s.* Service (d'un maître). Syn. TSUTOME.

tsukae, 支, *s.* Support, étai, tuteur.

Syn. TSUKA, TSUKABASHIRA, SASAEGI, TSUIRARI.

tsukae, *ru*, 仕, *v.n.* Servir, être au service de, obéir; avoir une fonction officielle, remplir un emploi public: *shu ni* —, servir un maître: *seifu ni* —, avoir un emploi officiel.

tsukae, *ru*, 支, *v.a.* Poser (les mains, les genoux) dans une posture polie: *te wo tsukaete aisatsu suru*.

tsukae, *ru*, 闕, 支, *v.n.* Être obstrué, arrêté, gêné; être embarrassé ou empêché par un obstacle, se boucher. * Ressentir une douleur à l'estomac, à la poitrine: *mune ni* —. * Hésiter, s'arrêter, être embarrassé (pour parler): *henji ni* —, — à répondre.

tsukagashira, 鑑, *s.* Pièce de métal qui garnit l'extrémité d'une poignée de sabre. Syn. KASHIRA.

tsukai, 使, *s.* Pour *tsukaikata*. * Message, commission: — *ni yuku*, aller faire une commission. * Messenger, envoyé, exprès, commissionnaire: *kami no* —, *amu* —, messager de Dieu, ange: — *wo tsukawasu*, envoyer un messenger. * Animal voué à une divinité: *Inari no* —, renard.

tsukai, *au*, 使, 用, 費, *v.a.* Employer, user de, se servir de; manier, conduire: *hito wo* —, se servir d'un homme: *dôgu wo* —, se servir d'un outil: *kane wo* —, employer, dépenser de l'argent. * Pratiquer, accomplir: *maho wo* —, pratiquer la magie. * Prendre un repas, manger. * Troubler, tourmenter: *kokoro* ou *ki wo* —, s'inquiéter.

tsukaiban, 使番, *s.* Autref. Aide-de-camp qui portait les messages d'un chef d'armée.

tsukaibato, 使鳩, *s.* Pigeon voyageur. Syn. DENSHIBATO.

tsukaidachi, 遺太刀, *s.* Autref. sabre que l'on offrait en présent.

tsukaidachi, 使太刀, *s.* Grand sabre en bois.

tsukai-hatashi, *su*, 使果, 費消, *v.a.* Dépenser complètement, user ou employer jusqu'au bout, consumer.

tsukai-kata, 使法, 用法, *s.* Manière de se servir d'un objet, d'employer, d'user de; de diriger ses subordonnés: — *ga warui*. Syn. MOCHIKATA, TSUKAIDACHI.

tsukai-komi, *mu*, 費込, *v.a.* Détourner, commettre un détournement, dépenser l'argent reçu en dépôt.

tsukai-konashi, *su*, 運用, 活用, *v.a.* Rendre souple et maniable par l'usage; se servir aisément de qqc. par suite de l'habitude.

* **tsukaime**, 婢, 使女, *s.* Servante.

Syn. GEJO, HASHITAME.

tsukaimeichi, 用途, *s.* Manière de se servir d'un objet; mode d'emploi; emploi, usage, application. Syn. TSUKAIKATA, MOCHIKATA.

tsukaïmono, 遺物, 贈物, *s.* Présent, don.

Syn. REIMOTSU, SHIMOTSU, SHINJOMONO, OKURIMONO.

tsukai-narashi, *su*, 使馴, *v.a.* Comme *tsukai-konasu*. * Dresser, éduquer, domestiquer.

tsukai-nare, *ru*, 使馴, *v.a.* Avoir l'habitude de se servir de, s'accoutumer à, user de.

tsukai-niku, *ki*, *shi*, *ku*, 使難, *a.* D'un usage difficile, incommode à manier.

tsuka-ishi, 撐石, *s.* Support ou étai en pierre.

tsukaisugi, 使過, *s.* Action de trop user de, usage immodéré, prodigalité.

tsukaisugi, *ru*, 使過, 浪費, *v.a.* Dépenser trop, user excessivement de qqc., prodiguer, gaspiller: *kane wo* —, gaspiller l'argent.

tsukaite, 使手, 雇主, *s.* Personne qui en emploie d'autres, patron, maître. * Prodigue, dépensier, dissipateur.

tsuka-ito, 柄鉄, *s.* Fil enroulé autour de la poignée du sabre.

tsukai-yô, 用使様, *s.* Manière de se servir d'une chose, mode d'emploi. Syn. TSUKAIKATA.

tsukaizane, 使眞, *s.* (vx.) Chef d'une ambassade.

tsukamae, *ru*, 捕, 獲, *v.a.* Saisir, prendre, se saisir de; attraper, capturer, arrêter: *nawa wo tsukamaete noboru*, monter par une corde: *dorobô wo* —, arrêter un voleur. Syn. TORAERU.

tsukamare, *ru*, 捉, 扼, *v. pass.* et *pot.* de *tsukamu*. Être saisi, pris, arrêté, capturé; pouvoir saisir, etc.

tsukamari, *ru*, 被捉, *v.n.* Être saisi, arrêté, pris. Syn. TSURAMARU.

* **tsukamatsuri**, *ru*, 仕, *v.n.* Servir. * *v. auxil.* hon. Même sens que *suru*, *itasu*, *nasu*, mais plus poli.

tsukami, 握柄, *s.* Crampon en métal.

tsukami, 扼, 握, 攫, *s.* Action d'empoigner, de prendre avec la main. * Poignée: *shio hito* —, une poignée de sel.

tsukami, *mu*, 扼, 握, 攫, *v.a.* Saisir, prendre, empoigner, étreindre: *atama wo* —, saisir qqc. par la tête. Syn. NIGIRU, TORAERU.

tsukami-ai, 掴合, *s.* Étreinte mutuelle.

tsukami-ai, *au*, 掴合, *v.a.* Se saisir mutuellement, s'étreindre en luttant.

tsukami-idashi, *su*, 攫出, *v.a.* Saisir et jeter dehors ou au loin; prendre, tirer à soi.

tsukamidori, 攫取, *s.* Action de saisir à pleines mains, de se jeter avidement sur, d'enlever.

tsukami-kakari, *ru*, 扼掛, *v.n.* S'élancer pour saisir, commencer à saisir.

tsukami-koroshi, *su*, 攫殺, *v.a.* Tuer en serrant avec la main, étouffer, étrangler.

tsukami-kowashi, *su*, 掴毀, *v.a.* Briser en serrant dans la main, écraser ou rompre dans la main.

tsukami-kudaki, *ku*, 掴碎, *v.a.* Écraser avec la main.

* **tsukanaga**, 楯, *s.* (vx.) Bâton, gourdin.

tsukanai, *a.* (nég. de *tsuku*) Qui n'adhère pas, qui ne tient pas, etc. * Hors de saison, hors de place, sans rapport avec ce qui précède ou suit;

p. ext. en passant: — *koto desu ga*, soit dit en passant, pour le dire en passant.

* **tsukanami**, 藁箱, *s.* Botte de paille.

Syn. WARATABA.

tsukane, 束, *s.* Action de lier en botte, en faisceau; botte, faisceau, fagot, gerbe.

tsukane, ru, 束, *v.a.* Lier (en botte, etc); plier, croiser (les mains, les bras).

* **tsuka-no-min**, 束間, 瞬時, *s.* Très court espace de temps, instant, moment.

tsukarakashi, su, 令疲勞, *v. caus.* de *tsukareru*. Fatiguer, lasser: *uma wo* —, fatiguer un cheval.

tsukarase, ru, } 令疲勞, *s.* Comme le précéd.
tsukarashi, su, } dent.

tsukare, 疲勞, *s.* Fatigue, lassitude; épuisement, affaiblissement: — *ga deru*, ressentir de la fatigue, se sentir fatigué, être fatigué: *byōgo no* —, épuisement qui suit une maladie. Syn. KUTAHIRE, YOWARI.

tsukare, ru, 疲勞, *v.n.* Être fatigué, las, épuisé, affaibli; être usé. Syn. KUTABIRERU, YOWARU.

tsukare, ru, 被衝, 被刺, *v. pass. et pot.* de *tsuku*. Être frappé, être percé; pouvoir frapper ou percer.

tsukari, ru, 浸, 漬, *v.n.* Être trempé, être plongé, être complètement macéré: *takuan ga tsukatta*, les raves sont bien macérées: *nama-zukari*, macération insuffisante.

* **tsukasa**, 司, 官, *s.* Ministère, bureau d'administration. * Fonctionnaire; autorités gouvernementales.

* **tsukasa**, 司, *s.* Chef, directeur, intendant, administrateur. Syn. CHŌ, KASHIRA, OSA.

* **tsukasadori, ru**, 司, 掌, *v.a.* Avoir charge de, diriger, administrer, surveiller, commander, gouverner, traiter: *kaigun no jimu wo* —, administrer les affaires de la marine.

* **tsukasakurai**, 官位, *s.* Fonction et rang officiel.

* **tsukasameshi**, 京官, 除目, *s.* (vx.) Nomination des fonctionnaires faisant partie du gouvernement central de *Kyōto* et élévation de rang. Syn. JIMOKU.

* **tsukasare, ru**, 被遣, *v.n.* (pour *tsukawasareru*). Être donné, être conféré par un supérieur.

tsukase, ru, 令付, *v. caus.* de *tsuku*, dans tous ses sens.

tsuka-tsuka, *adv.* Sans cérémonie, sans gêne, importunément.

tsukaware, ru, 被用, *v. pass.* de *tsukau*. Être employé.

tsukawashi, su, 遣, *v.a.* Donner, conférer, * Envoyer: *okurimono wo* —, envoyer un présent. Syn. OKURU, YARU.

tsukaya, 墳屋, *s.* Abri en bois élevé sur un tombeau.

tsukayama, 墓封, *s.* Tertre qui recouvre le tombeau d'un haut personnage.

tsukazame, 柄鯨, *s.* Poignée de sabre recouverte de peau de requin.

tsuke, 附, *s.* (pour *kakitsuke*) Note à payer, compte.

tsuke, ru, 着, 附, 記, *v.a.* Attacher, lier, fixer, ficher, appliquer, joindre, mettre, donner, ajouter: *hari ni ito wo* —, enfiler une aiguille: *ne wo* —, fixer un prix: *shirushi wo* —, faire une marque: *shio wo* —, assaisonner: *hi wo* —, allumer, mettre le

feu à: *na wo* —, donner un nom: *hito ni nan wo* —, faire tort à la réputation de qqn.: *ban wo* —, poster ou mettre un gardien: *ki wo* —, faire attention: *me wo* —, regarder, veiller sur: *chikara wo* —, encourager: *te ni* —, avoir qqn. sous la main; faire obéir, subjuguier: *kusuri wo* —, appliquer un remède: *kane wo* —, noircir (les dents): *iro wo* —, appliquer une couleur, peindre. * Écrire, noter, mettre par écrit, enregistrer: *nikki wo* —, tenir son journal: *chōmen ni* —, noter sur un registre. * *v. auxil.* Se dit d'une action qu'on est habitué à faire: *tabe* —, être accoutumé à manger: *kaki* —, être habitué à écrire.

tsuke, ru, 浸, 漬, *v.a.* Faire tremper, humecter, mouiller, imbiber, tromper; faire macérer, mariner: *ki-tori wo su ni* —, faire macérer des cornichons dans le vinaigre.

tsuke-agari, ru, 増長, *v.n.* Se donner grands airs, afficher de grandes prétentions, devenir arrogant, être fier de, s'enorgueillir de.

tsuke-ai, 付合, *s.* Jeu dans lequel une personne improvise le commencement d'une poésie et une autre la fin.

tsuke-awase, 着合, *s.* Adjonction, annexion, union de choses.

tsukebana, 付鼻, *s.* Nez artificiel, faux nez.

tsukebi, 放火, *s.* Incendie allumé à dessein, 14^e malveillance.

tsukebin, 假髪, *s.* Faux cheveux, cheveux postiches. Syn. TSUKEGAMI.

* **tsukebito**, 附人, *s.* Gardien, tuteur; garde-malade.


tsukedashi, su, 附出, *v.a.* Commencer à inscrire; reporter.


tsukedokoro, 着所, 着眼点, *s.* Endroit où une chose est attachée: *me no* —, but sur lequel on fixe les regards.

tsukefuda, 附札, *s.* Note fixée à un objet et en indiquant le prix; note écrite attachée à un document. Syn. FUSEN, SAGEGAMI.

tsukegami, 附紙, 附箋, *s.* Comme *tsukefuda*. * Petite marque en papier fixée sur un mot ou une phrase dont on ne comprend pas le sens.

tsukegami, 付髪, *s.* Faux cheveux, cheveux postiches, perruque. Syn. TSUKEBIN, KANOJI.

tsukegi, 附木, *s.* Allumettes souffrées: — *ya*, fabricant ou marchand d'—. 

tsukegusuri, 塗薬, *s.* Médicament pour l'usage externe. Syn. TSUKEGI. 

tsukehige, 假鬚髭, *s.* Fausse moustache, barbe postiche.

tsukehimo, 附紐, *s.* Cordons fixés à la taille de l'habit des jeunes enfants.

* **tsukei**, 通計, *s.* Total, somme, montant. Syn. GŌKEI, SHIMEDAKA.

tsuke-iri, 附入, *s.* Action de tirer avantage, de profiter de.

tsuke-iri, ru, 附入, *v.n.* Profiter de, mettre à profit, tirer avantage de. * Profiter de la retraite de l'ennemi pour entrer dans son château.

tsuke-ishi, 附石, *s.* Pierre de touche. Syn. KANETSUKE-ISHI, SHIKINSEKI.

tsukejie, 附智慧, *s.* Ruse inspirée à qqn. par une autre personne; habileté d'emprunt. Syn. TRESJE.

tsukejiro, 附城, *s.* Forteresse secondaire, fort détaché, ouvrage avancé.

tsukekake, 附掛, *s.* Note trop chargée; action de charger une note, un compte, un article.

tsuke-komi, 附込, *v.a.* Amener, apporter, introduire. * Prendre avantage de, profiter d'un point faible: *hito no rusu ni* —, profiter de l'absence de qq.

tsuke-konashi, 附減, *v.a.* Baisser, rabaisser, faire baisser ou diminuer, marchander.

tsukemage, 附髻, *s.* Faux cheveux portés par les femmes.

tsukemono, 漬物, *s.* Légumes conservés dans la saumure, le *miso*, etc.: — *ya*, boutique où l'on vend des —.

° **tsuken**, 通券, *s.* Billet d'entrée (théâtre, exposition, réunion, etc.).

tsukena, 漬菜, *s.* Feuilles de légumes verts marinées dans la saumure.

tsukene, 着根, *s.* Point d'attache. * Abréviation du suivant.

tsukenedan, 附直段, *s.* Prix offert, offre de prix, enchère.

* **tsuketake**, 附竹, *s.* Allumettes soufrées.

tsuketari, 附, *s.* Note, appendice. * *adv.* En outre, en plus, en même temps, ensemble.

tsuke-todoke, 附届, *s.* Somme d'argent ou présent que l'on offre à époque fixe.

tsuke-tsuke, 屬然, *adv.* Sans gêne; impoliment.

tsuke-ume, 漬梅, *s.* Prunes marinées ou salées.

tsuke-yaki, 附焼, *s.* Mets rôti assaisonné de sucre et de *shōyu*.

tsuke-yakiba, 附焼双, *s.* Même sens que *tsukejie*.

tsukezumai, 屬強, *s.* Action de faire le rétif (cheval).

tsuki, 月, *s.* Lune: — *no de*, lever de la =: *mikkazuki*, = au troisième jour, croissant: — *ga mitsuru*, la = est pleine. * Mois: *mae* ou *ato no* —, le = précédent, le = dernier: — *zuki*, chaque =. Syn. *GETSU*, *GWATSU*.

* **tsuki**, 杯, *s.* (en comp.) Coupe, récipient: *sakazuki*, coupe à *sake*: *tukatsuki*, plateau à pied en bois.

tsuki, 附, *s.* Action d'adhérer, d'être attaché, de s'attacher, d'être fixé; action de suivre. * Suivant, serviteur (d'un noble). * (vx.) Moyen, ressources, voie et moyen; secours, aide. Syn. *SAZUKI*, *TATSUKI*, *YORITSUKI*.

tsuki, 槻, *s.* (bot.) Même que *keyaki*, *zelcowa*.

tsuki, 紅鷄, *s.* (ornith.) Ibis. Syn. *TOKI*.

tsuki, 附, 狀, *s.* (en comp.) Forme, expression, apparence, manière, extérieur: *kotoba* —, manière de parler, voix, ton: *ashi* —, démarche: *kao* —, expression du visage, physionomie. Syn. *FURI*, *NAKI*, *SUGATA*.

tsuki, 附, 就, 着, 從, *v.n.* Être attaché ou fixé, s'attacher, tenir, adhérer, être adhérent ou collant: *hi ga* —, le feu prend, s'allume: *neki ga tsuita*, le plant a pris racine: *iro ga* —, prendre couleur; mûrir: *toko ni* —, se mettre au lit; garder le lit: *za ni* —, prendre un siège, être assis: *ki ga* —, faire attention à. * Suivre, obéir à, être soumis à, suivre le parti de; appartenir à, avoir rapport à: *shi ni tsuite manabu*, apprendre sous la direction d'un maître.

tsuki, 附, 憑, *v.n.* Être atteint ou attaqué

(d'une maladie); être possédé: *shiryō ga* —, être possédé par l'esprit d'un mort.

tsuki, 附, 即, *v.n.* Monter (sur le trône), prendre possession (d'une dignité).

tsuki, 附, 就, *v.n.* Arriver, parvenir à, atteindre; commencer à, se livrer à.

* **tsuki**, 附, 漬, *v.a.* Faire tremper, mouiller; faire macérer. Syn. *TSUKERU*, *HITASU*.

tsuki, 附, 衝, 突, 撞, *v.a.* Frapper (avec un instrument pointu), percer, poignarder. * Sonner (une cloche avec un maillet en bois): *kane wo* —. * Piler (avec un maillet): *mochi wo* —, piler du riz (cuit) à *mochi*, faire des *mochi*: *kome wo* —, blanchir le riz en le pilant dans un mortier. * Dire, proférer exhaler, pousser: *uso wo* —, mentir: *iki wo* —, respirer.

tsuki, 附, 築, *v.a.* Construire, bâtir, élever: *dote wo* —, = une digue.

tsuki, 附, 用, 盡, *v.n.* Être épuisé, être usé, se consumer: *chikara ga* —, les forces s'épuisent: *kane ga tsuita*, tout l'argent est dépensé. * Être achevé, être terminé, finir.

tsuki-age, 附上, *v.a.* Frapper de bas en haut, pousser en haut.

tsuki-agedo, 附上月, *s.* Porte ou volet à charnières horizontales à la partie supérieure et que l'on tient ouverte pendant la journée au moyen d'un bâton.

tsuki-ai, 交際, *s.* Relations, commerce de société; connaissance, fréquentation. Syn. *KOSAI*, *MAJIWARI*.

tsuki-ai, 附, 交際, *v.n.* Fréquenter, avoir des relations avec: *akutō to* —, fréquenter de mauvais compagnons. Syn. *MAJIWARU*.

tsuki-ai, 附, 突合, *v.n.* Se percer mutuellement, se battre en essayant de se percer, se pousser mutuellement.

tsuki-akari, 月明, *s.* Lumière de la lune, clair de lune.

tsuki-atari, 附當, *s.* Action de frapper contre, de se butter, de se heurter contre; collision. * Maison, mur, etc. qui se trouve à l'extrémité d'une rue: — *no mise*, boutique à laquelle aboutit une rue. Syn. *SHŪTOTSU*, *YUKI-ATARI*.

tsuki-atari, 附, 突當, 衝突, *v.n.* Frapper, butter, se heurter contre. * Arriver à l'extrémité d'une rue, d'un passage, etc.: *tsuki-atatte hidari ye magare*, tournez à gauche au bout de la rue. Syn. *YUKI-ATARI*.

tsukiban, 月番, *s.* Mois de garde, mois de service.

tsukibari, 月拂, *s.* Paiement mensuel. Syn. *TSUKIFU*.

* **tsukibitai**, 月額, *s.* Autrefois, partie rasée du sommet de la tête. * Cheval qui a une tache blanche au front.

tsukibito, 附人, *s.* Garde, gardien, surveillant; garde-malade. Syn. *KASHIZUKI*.

tsukidashi, 附, 突出, *v.a.* Pousser dehors, rejeter, chasser.

tsukidashimado, 突出窓, *s.* Fenêtre en saillie.

tsukideppo, 突餓砲, *s.* Canonnière (jouet en sureau ou en bambou).

tsukifu, 月賦, *s.* Paiement effectué chaque mois; remboursement à échéances mensuelles. Syn. *TSUKIBARAI*, *TSUKIGAKE*.

tsukifuse, ru, 突伏, v.a. Renverser en perçant. Syn. TSUKI-TAOSU, TSUKI-KOROBASU.

tsukigake, 月掛, s. Dépôt mensuel.

tsukigane, 撞鐘, s. Grande cloche que l'on sonne à l'aide d'un maillet de bois suspendu horizontalement. Syn. TSURIGANE.

tsukiganna, 突鎗, s. Rabot à deux poignées qui se manœuvre d'arrière en avant (en sens inverse du rabot jap. ordinaire.)

tsukigata, 月形, s. Forme demi-circulaire, croissant.

tsukigawari, 月替, s. Service ou garde qui revient chaque mois. Syn. TSUKIMAWARI.

tsukige, 月毛, s. Pelage bai clair: — *uma*, cheval bai clair.

tsukigine, 搗杵, s. Pilon.

tsukigiri, 突鎗, s. Alène, poinçon.

tsukigome, 搗米, s. Action de blanchir, de décortiquer le riz dans un mortier; riz blanchi: — *ya*, boutique où l'on blanchit le riz.

* **tsukigoro**, 月頃, s. Depuis plusieurs mois, pendant plusieurs mois.

tsukigoshi, 月越, s. Retard sur le mois précédent; continuation d'un mois à l'autre.

* **tsukihae**, 月映, s. Éclat de la lune, brillant clair de lune.

tsuki-hanashi, su, 突放, v.a. Rejeter, jeter dehors; lâcher, laisser aller; jeter ou laisser de côté: *dorobô wo* —, lâcher un voleur.

tsuki-hate, ru, 盡果, v.n. Être épuisé, usé, fini; expirer, mourir. Syn. TAE-HATERU.

tsuki-hi, 月日, s. Mois et jours, temps: — *wo okuru*, passer le temps: — *ga tatsu*, le temps passe. * Soleil et lune: — *no hikari*, lumière du soleil et de la lune.

tsukihigai, 月日貝, s. (conch.) Pecten jap., mollusque gastéropode à coquille spirale.

tsuki-hito-otoko, 月人男, s. (vx.) Ermite qui est supposé habiter la lune, où il est condamné à couper un arbre qui repousse toujours.

* **tsuki-ide**, ru, 突出, v.n. Faire saillie, être en saillie, ressortir.

tsuki-ire, ru, 衝入, v.a. Jeter ou pousser dans; piler. Syn. TSUKI-KOMU.

tsuki-iri, ru, 突入, v.n. Entrer soudain en courant, entrer précipitamment.

tsukiji, 築地, s. Terrain remblayé. Syn. TSUKI, UMECHI.

tsukijiro, 月白, s. Cheval qui a une tache blanche au front. * Partie rasée du devant de la tête. Syn. TSUKIBITAI.

* **tsukijiroi**, ou, v.a. (vx.) Faire des signes, indiquer par signes.

tsuki-kaeshi, su, 突返, v.a. Rejeter, rejeter en arrière, repousser, renvoyer.

tsuki-kage, 月影, s. Ombre d'un objet éclairé par la lune. * Lumière de la lune, clair de lune.

tsuki-kakari, ru, 突掛, v.n. Commencer à frapper, à attaquer, à combattre; frapper contre.

tsuki-kawashi, su, 突交, v.a. Se frapper l'un l'autre.

tsuki-komi, mu, 突込, v.a. Jeter ou pousser dans, introduire; transpercer. * v.n. En venir aux mains, se précipiter dans, se jeter contre; charger (ennemi).

tsuki-koroshi, su, 突殺, v.a. Tuer en perçant, transpercer.

tsuki-kudaki, ku, 突碎, v.a. Écraser, piler, pulvériser: *imo wo* —, = des patates.

tsuki-kusushi, su, 突崩, v.a. Démolir, renverser, jeter à terre: *tekigun wo* —, tailler les ennemis en pièces.

* **tsuki-machi**, 月待, s. Attente du lever de la lune, v.g. le 17 et le 23 du mois lunaire.

* **tsuki-matage**, } 月降, s. Prolongation d'un

tsuki-matagi, } mois.

tsuki-matoi, ou, 附纏, v.a. S'attacher à qq. et le suivre: *ko ga oya ni* —.

tsuki-mawari, 月廻, s. Changement de mois, succession des mois. * Comme *tsukigawari*.

tsukime, 春女, s. (vx.) Femme louée pour piler le riz.

tsuki-mi, 觀月, s. (litt. vue de la lune) Réunion ou fête à l'occasion de la pleine lune, spécialement au 8^e mois lunaire.

* **tsukimi**, mu, 拒辭, v.a. (vx.) Refuser, décliner.

tsuki-modoshi, su, 突戻, v.a. Rejeter, renvoyer, refuser avec rudesse.

tsukimono, 附物, 從者, 憑者, s. Objet qui est assorti avec un autre et n'en doit pas être séparé, accessoire. * Suivant, celui qui accompagne. * Animal ou esprit qui est supposé posséder un homme.

* **tsukin**, 通勤, s. Action de se rendre chaque jour à son bureau. Syn. KAYOIZUTOMU.

* **tsukinai**, ki, shi, ku, 付無, a. Sans ressource, sans aide, faible, impuissant. * Inutile, mal approprié.

tsukinami, 月並, s. Qualité de ce qui a lieu chaque mois, mensuel, mois par mois: — *no matsuri*, fête mensuelle: — *shiken*, examen mensuel. Syn. MATSURI, TSUKIZUKI.

tsuki-no-deshio, 月出潮, s. Relation entre l'heure du lever de la lune et celle de la marée.

* **tsuki-no-en**, 月宴, s. Fête ou repas qui a lieu au clair de lune.

* **tsuki-no-hayashi**, 月囃, s. Comme *kuge*. Syn. GEKKU.

tsuki-no-kami, 月神, s. Divinité lunaire, dieu de la lune.

tsuki-no-kasa, 月傘, s. Halo lunaire.

* **tsuki-no-katsura**, 月桂, s. Arbre que l'on supposait exister dans la lune, symbole d'honneur.

tsuki-no-ki, 槻, s. (bot.) Comme *keyaki*, orme de Sibérie.

tsuki-no-meguri, } 月經, s. Règles des fem-

tsuki-no-mono, } mes.

* **tsuki-no-miyako**, 月都, s. Capitale supposée de la lune. * Nom poétique de la capitale.

tsuki-no-nuno, 調布, s. Impôt en nature payé au gouvernement sous forme de pièces d'étoffe (autref.).

* **tsuki-no-okina**, 月老, s. (litt. le vieil homme de la lune) Dieu du mariage.

tsuki-no-sawari, 月障, s. Comme *tsuki-no-meguri*.

tsuki-no-shizuku, 月掣, s. Raisin sec recouvert de sucre. * Autre nom de la rosée.

* **tsuki-no-wa**, 月輪, s. Forme ronde. * Cercle autour de la lune. * Cercle blanc autour de la gorge de l'ours. * Anneau en ivoire qui sert d'ornement à l'étoile des bonzes. * Paillason sur lequel on pose la marmite.

tsuki-nuki, ku, 突貫, v.a. Écraser complètement, réduire en poudre ou en bouillie: *tsukinuki dango*, gâteau de riz cuit à l'eau et pilé.

tsuki-nuki, ku, 突貫, v.a. Percer, transpercer.

tsuki-okuri, 月送, s. Retard de mois en mois, action de renvoyer d'un mois à l'autre.

tsuki-otoshi, su, 突落, v.a. Faire tomber en poussant, abattre, jeter à terre.

tsuki-sashi, su, 突刺, v.a. Percer de part en part, transpercer, perforer. Syn. *tsukitōsu*.

* **tsuki-shirai, au, } v.n.** Donner des coups de
* **tsukishiroi, ou, } corne; se piquer l'un l'autre.**

* **tsukishiro, 月白, s. (vx.)** Luneur qui précède le lever de la lune.

* **tsukishiro, 月代, s.** Partie rasée sur le devant de la tête.

tsuki-shitagai, au, 附隨, v.a. S'attacher à qq. et le suivre.

tsuki-soi, 附添, s. Suivant, serviteur; suite. * Escorte, garde.

tsuki-soi, ou, 附添, v.n. S'attacher (à qq.) suivre; être attaché à, faire partie de la suite, servir. * Escorter, garder.

tsuki-taoshi, su, 突倒, v.a. Renverser en poussant, abattre, jeter à terre.

tsuki-tarazu, 月不足, s. Enfant né avant terme.

tsuki-tate, ru, 突立, v.a. Piquer, planter, dresser.

tsuki-teate, 月手當, s. Gages mensuels, salaire au mois.

tsuki-tome, ru, 突止, v.a. Transpercer et immobiliser. * (fig.) Examiner à fond, s'assurer de, constater, vérifier.

tsuki-tōshi, su, 貫通, v.a. Percer, transpercer, perforer. Syn. *tsuki-sasu*.

tsuki-tsune, ru, 突詰, v.a. Comme *tsuki-tomeru*.

tsuki-usu, 春白, s. Mortier à blanchir le riz, à décortiquer.

tsukiya, 春屋, s. Maison où l'on pile le riz; p. ext. ouvrier qui pile le riz dans un mortier pour le blanchir.

tsuki-yaburi, ru, 衝破, v.a. Briser, déchirer, rompre en frappant.

tsuki-yaku, 月役, s. Règles mensuelles. Syn. *tsuki-no-meguri*.

tsuki-yama, 築山, s. Monticule, rocher artificiel.

* **tsuki-yari, ru, 突遣, v.a.** Jeter ou lancer en avant, rejeter au loin; laisser aller. Syn. *tsuki-hanasu*.

tsuki-yatoi, 月雇, s. Ouvrier, serviteur loué au mois: — *ni suru*, louer au mois.

tsukiyo, 月夜, s. Nuit éclairée par la lune, clair de lune: — *garasu*, corneille qui croasse au clair de lune.

tsuki-yodomi, 月濊, s. Médecine qui cause l'avortement.

Tsukiyomi-no-mikoto, } 月讀命, s. (myth.)
Tsuki-no-kami, } Dieu de la lune,
né de l'œil droit d'*Izanagi*, frère d'*Amaterasu* et de *Susano-o*.

* **tsukiyumi, 月弓, s.** Arc en bois de *keyaki*.

tsukizarai, 月演習, s. Répétition mensuelle de musique.

tsukizue, 月末, s. Dernière partie du mois, fin du mois. Syn. *GEJUN*.

tsukizuki, 月々, v.adv. Chaque mois, mois par mois, de chaque mois, par mois.

* **tsukizukishii, ki, ku, 恰當, a.** Qui convient, qui plaît, agréable, beau.

tsukkai, an, 支, v.a. Étayer, soutenir, supporter, maintenir. * Arriver au mauvais moment.

tsukkai, } 支柱, s. Étai, soutien, tuteur:
tsukkaibō, } — *wo suru*. Syn. *tsuppani*.

tsukkakari, ru, 突掛, v.n. Comme *tsuki-karu*.

tsukkomi, 突込, s. Prix moyen de plusieurs objets de différente valeur.

tsukkoroshi, su, 突殺, v.a. Comme *tsuki-korosu*.

* **tsukō, 通行, (tōri-yuku) s.** Passage, circulation, transit: — *suru*. Syn. *ōrai*.

* **tsukō, 通功, s.** Communication des mérites, communion.

* **tsukoku, 通國, s.** Pays entier, province entière.

* **tsukoku, 痛哭, (itaku naku) s.** Grand chagrin, profonde douleur: — *suru*.

* **tsukoku suru, 通告, v.a.** Informer, faire savoir, annoncer, communiquer. Syn. *SATA SURU, SHIRASERU*.

* **tsukō-matsuri, ru, 仕, v.n. (vx.)** Être au service de, servir; obéir.

* **tsuku, 痛苦, s.** Donleur corporelle. * Peine, douleur, chagrin. Syn. *KURUSHIMI*.

* **tsuku, 通衢, s.** Rue, route.

* **tsukubai, 蹲踞, s.** Action de s'accroupir. Syn. *UZUKUMARU*.

* **tsukubai, au, 蹲踞, v.n.** Se tenir assis humblement devant un supérieur, le corps penché en avant et les mains sur la natte. * (t. vulg.) Se mettre à quatre pattes, marcher à quatre pattes.

* **tsukubane, 衝羽根, s.** Volant (jonet).

Tsukubasan, 筑波山, s. Montagne célèbre en *Hitachi*.

tsukubō, 突棒, s. Sorte de hallebarde en forme de T et munie de crochets à l'extrémité. *r.*

tsukuda, 佃, 熟田, s. Rizière.

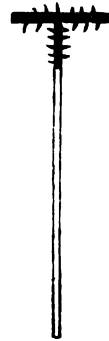
tsukudabito, 佃人, s. Cultivateur, agriculteur.

tsukudani, 佃煮, s. Petits poissons cuits dans le *shōyu* et conservés.

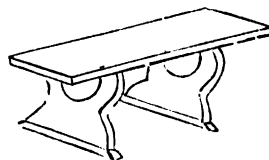
tsukue, 机, s. Table de travail, bureau, table. *r.*

tsukugi, 頭衝木, s. Barre de bois servant de maillet pour frapper les c'oches.

tsuku-imo, 佛掌薯, s. (bot.) Ignome de Chine ou ignome batate (*dioscorea batatas*).



Tsukubō.



Tsukue.

Tsukuma, 筑摩, *s.* Temple d'*Ōmi*, célèbre par le culte du dieu de la cuisine : — *no matsuiri*, procession dans laquelle les femmes mariées se coiffaient de casseroles destinées à être offertes au dieu, chaque femme portant autant de casseroles qu'elle avait été mariée de fois.

* **tsukumi**, 噤, *v.a.* Fermer la bouche, se taire, rester silencieux. *SYN.* DAMARU, MODASU.

* **tsukunmodokoro**, 作物所, *s.* Bâtiment du Palais impérial où l'on fabriquait les objets d'orfèvrerie (autref.).

* **tsukumogami**, 九十九髪, *s.* (vx.) Cheveux en désordre.

tsukunai et **tsukunai**, 侏, *Comme tsugunai* et *tsugunau*.

tsukune, 捏, *v.a.* Presser dans les mains, pétrir, manipuler, façonner avec les mains : *komugi no ko wo* —, pétrir de la farine de froment. *SYN.* KONERU.

tsukune, 拵, *v.a.* Joindre, croiser (les mains, les bras).

tsukune-imo, 佛掌薯, *s.* (bot.) Comme *tsukumo*.

tsukune-ningyō, *s.* Poupée.

tsukunen to, 拱手, *adv.* Pareusement, dans l'inaction : — *matte iru*, attendre sans rien faire. *SYN.* BENREN TO, MUNASHIKU.

tsukunoi, 侏, *s.* Comme *tsugunoi*.

tsukunoi, 侏, *v.a.* Comme *tsugunou*. * Jouer son travail, engager ses services.

tsukunobito, 客作兒, *s.* (vx.) Employé, ouvrier à gages. *SYN.* YATOHITO.

tsukura, *s.* Botte de paille servant de cible pour le tir à l'arc.

tsukurai, 繕, *s.* Comme *tsukuroi*.

tsukurai, 侏, *v.a.* Comme *tsukurou*.

tsukurase, 侏, *令作*, *v.a. caus.* de *tsukuru*. Faire fabriquer, faire cultiver, etc.

tsukure, 侏, *得作*, *v. pot.* de *tsukuru*. Pouvoir fabriquer, construire, etc.

tsukuri, 造, *作*, *s.* Structure, qualité de la fabrication d'un objet. * Action de construire, de fabriquer, etc. * Ornementation du sabre. * Produits du sol, récoltes.

tsukuri, 字旁, *s.* Radical placé à droite dans un idéographe chinois.

tsukuri, 粧, *s.* Toilette.

tsukuri, 作, *s.* Comme *tsukurimi*.

tsukuri, 侏, 作, 造, 趙, 粧, *v.a.* Faire, former, constituer; bâtir, construire, fabriquer, apprêter, préparer, produire; composer : *shindai wo* —, faire fortune : *sake wo* —, fabriquer du vin : *toki wo* —, annoncer l'heure (se dit du coq) : *uta wo* —, composer une poésie. * Cultiver : *kome wo* —, cultiver du riz. * Orner, embellir, ajuster : *katachi wo* —, se parer : *kimono wo* —, bien ajuster ses vêtements. * Feindre, simuler, contrefaire : *byōki wo* —, = une maladie. * Découper en tranches minces, préparer des mets.

tsukuri-age, 侏上, *s.* Action d'achever, de finir, de fabriquer, de faire.

tsukuri-age, 侏上, *v.a.* Bâtir, construire, fabriquer. * Finir, achever, terminer.

tsukuri-awase, 侏合, *v.a.* Faire ensemble on à l'unisson.

tsukuribana, 造花, *s.* Fleur artificielle.

tsukuribanashi, 作話, 小説, *s.* Fable, conte, histoire inventée, fiction, roman.

* **tsukuribito**, 作者, 製作人, *s.* Producteur, constructeur, fabricant, auteur.

tsukuridaka, 造高, *s.* Quantité totale de la production.

tsukuridori, 作取, *s.* Action de garder toute la récolte sans payer d'impôt ni de redevance.

* **tsukuri-e**, 作繪, *s.* Image peinte, peinture.

tsukuri-eda, 造枝, *s.* Tige de fleur artificielle.

tsukurigawa, 革, *s.* Cuir apprêté, cuir tanné. * Imitation de cuir.

tsukurigoe, 假聲, *s.* Voix contrefaite.

tsukurigoto, 作事, 假託, *s.* Récit inventé, histoire fausée.

tsukuri-hige, 作髭, *s.* Fausse moustache, barbe postiche. *SYN.* TSUKE-HIGE.

tsukuri-kae, 改造, *s.* Action de refaire à neuf, reconstruction, réparation, refonte.

tsukuri-kae, 侏, 改造, *v.a.* Refaire à neuf, réparer, reconstruire, remplacer.

tsukuri-kata, 製法, *s.* Manière de fabriquer, fabrication, construction; procédé de fabrication ou de préparation.

tsukuri-matsu, 作松, *s.* Pin cultivé, pin de jardin.

tsukurimi, 作身, *s.* Poisson cru découpé en tranches minces et assaisonné.

* **tsukurimizu**, 作水, *s.* Eau bouillie et refroidie.

tsukuri-mono, 造物, *s.* Objet fabriqué, objet artificiel; représentation, exhibition, décorations à l'occasion d'une fête. * Imitation, falsification. * Produits du sol, récoltes.

* **tsukuri-monogatari**, 作物語, *s.* Roman, conte, fiction.

tsukuri-na, 假名, *s.* Faux nom.

tsukuri-oya, 假親, *s.* Père adoptif. *SYN.* KARI-OYA.

tsukuri-tate, 侏, 粧飾, *v.a.* Orner, embellir, parer. *SYN.* KESHŌ SURU.

tsukuri-tsuke, 侏付, *s.* Objet attaché à un autre, accessoire; objet que l'on fabrique en même temps qu'un autre.

tsukuri-tsuke, 侏付, *v.a.* Fabriquer un objet et l'attacher ou le joindre à un autre. * Être habitué à fabriquer.

tsukuri-warai, 佯笑, *s.* Rire simulé, rire forcé. *SYN.* SORA-WARAI, USO-WARAI.

tsukuri-yamai, 作病, 假病, *s.* Maladie simulée. *SYN.* KEBYŌ.

tsukurizakaya, 作酒屋, *s.* Fabricant de *sake*.

tsukuroi, 修繕, *s.* Réparation, restauration, raccommodage. * Remède. * Action d'ajuster ou de rajuster ses vêtements. *SYN.* NAOSHI.

tsukuroi, 侏, 繕, *v.a.* Réparer, restaurer, raccommoder, remédier à : *kutsu wo* —, réparer des souliers. * Ajuster, rajuster, arranger, mettre en ordre. *SYN.* NAOSU, OGINAU.

tsukushi, 土筆, *s.* (bot.) Prêle des champs.

* **Tsukushi**, 筑紫, *s.* Ancien nom du *Kyūshū*. Il désigna ensuite les seules provinces de *Chikuzen* et *Chikugo*.

tsukushi, 侏, 盡, *v.a.* Épuiser, dépenser, user, consumer : *te wo* —, mettre toute son habileté, faire de son mieux : *kokoro wo* —, mettre tous ses soins,

toute son attention. * Employé comme suffixe il ajoute l'idée de compléter, d'achever, etc.: *ii* —, dire tout sans rien omettre: *shi* —, faire complètement.

* **tsukushi**, 討滅, *v.a.* Massacrer, tuer complètement, anéantir.

tsukushigamo, *s.* (ornith.) Tadpole commun.

tsukushigoto, 筑紫琴, *s.* Sorte de *koto* à 13 cordes.

* **tsukutsu**, 通腐, *s.* Présent fait en secret pour corrompre qq.; connivence coupable, entente secrète pour tromper qq.

tsukutsukuboshi, 突蟬, *s.* (entom.) Variétés de cigale.

tsukutsukushi, } 土筆, *s.* (bot.) Comme *tsukuzukushi*, } *kushi*, prêle.

* **tsukuyo**, 月夜, *s.* Nuit éclairée par la lune. Syn. **TSUKIYO**.

tsukuzuku, 熟, *adv.* Attentivement, soigneusement, sérieusement, à fond, jusqu'au bout: — *to kangaeru*, réfléchir —. Syn. **TSURATSURA**.

* **tsukwa**, 通貨, *s.* Monnaie courante, numéraire.

* **tsukwa**, 通過, *s.* Passage, transit: — *suru*.

* **tsukwai**, 痛快, *s.* Qualité de ce qui est très agréable, qui cause un grand plaisir.

* **tsukwai**, 痛悔, *s.* Regret d'une faute, contrition, repentir.

* **tsukwan**, 通款, *s.* Correspondance, communication secrète avec l'ennemi.

* **tsukyô suru**, 通曉, *v.a.* Comme *tsûgyô suru*.

tsuma, 交, *s.* Assaisonnement qui relève le goût des mets. Syn. **ARRE**.

tsuma, 妻, *s.* Épouse, femme. * Époux, mari (*vx.*).

tsuma, 襖, 端, 縁, *s.* Bord, lisière, marge, rebord, extrémité, bout: *kimono no* —, bord d'un vêtement.

tsuma, 縁, *s.* Relation, connexion.

* **tsuma**, 爪, (en compos. pour *tsume*) Ongle, etc.

* **tsumabarami**, 甲痘, *s.* (*vx.*) Panaris, abcès sous l'ongle.

* **tsumabasami**, 扨, *v.a.* Relever le bas de l'habit. Syn. **TSUMADORU**.

tsumabiki, 爪弾, *s.* Action de pincer les cordes d'un instrument avec les doigts, sans ongle.

tsumabiraka, 詳細, *s.* Qualité de ce qui est détaillé, précis, minutieux.

tsumabiraka ni, 詳, *adv.* En détail, minutieusement.

tsumadachi, 土, 蹴足, *v.a.* Se dresser sur la pointe des pieds: *ashi wo* —, id.

* **tsumade**, 抓手, *s.* (*vx.*) Bois de construction.

tsumado, 妻月, *s.* Porte à deux battants. Syn. **HIRAKIDO**.

* **tsumadoi**, 妻訪, *v.n.* (*vx.*) Chercher une femelle (oiseaux).

tsumadori, 爪, 獲取, *v.a.* Relever le bas du vêtement.

tsumae, 爪, *v.a.* Couper avec des ciseaux, tailler, tondre.

tsumagake, 爪搭, *s.* Garniture qui recouvre les *geta* et protège le pied contre la boue.

tsumagi, 爪木, *s.* Broussailles, branchages employés comme bois à brûler.

tsumagol, 妻戀, *s.* Comme *tsumadoi*.

tsumagoto, 妻琴, *s.* Sorte de harpe à 13 cordes.

tsumaguri, 爪, 爪繰, *v.a.* Rouler entre les doigts.

tsumaguro, 萩黒, *s.* Flèche dont les plumes sont en partie noires. Syn. **RUCHIGURO**.

* **tsumagushi**, 爪櫛, *s.* (*vx.*) Peigne à dents serrées.

tsumahajiki, 爪弾, *s.* Chiquenaude: — *wo suru*, (fig.) mépriser, compter pour rien, faire peu de cas de.

tsuma-hazure, 痿外, *s.* Contenance, tenue, manière d'être.

tsumaiiri, 蹄, *s.* Maladie qui affecte le pied du cheval, du boeuf.

tsumajiro, 爪白, *s.* Cheval qui a les pieds blancs.

* **tsumajirushi**, 爪標, *s.* Marque faite avec l'ongle.

tsumakarage, 獲揚, *s.* Action de relever le bas du vêtement.

* **tsumakiri**, 爪切, *s.* Instrument pour couper les ongles, ciseaux à ongles.

tsumako, 妻子, *s.* Épouse et enfants.

Syn. **SAISHI**.

tsumami, 摘, *s.* Pincée: *shio hito* —, une pincée de sel. * Poignée, bouton. * Action de pincer.

tsumami, 扨, 摘, *v.a.* Saisir entre le pouce et l'index, prendre une pincée de. * Abréger, résumer: *tsumande kaku*, écrire en abrégant.

tsumamigui, 摘食, *s.* Action de saisir et de manger à la dérobée: — *wo suru*.

* **tsumamina**, 摘菜, *s.* Jeunes pousses qu'on arrache pour manger.

* **tsuma-oboe**, 爪覺, *s.* (*vx.*) Action d'apprendre à jouer du *koto*.

* **tsuma-ori**, 爪, 端折, *v.a.* Ployer ou replier le bord d'un objet.

tsuma-origasa, 端折傘, *s.* Parapluie à long manche dont les bords sont repliés à l'intérieur.

* **tsuma-oto**, 爪音, *s.* Bruit des pas d'un cheval, * Son du *koto*.

tsumaranu, 無價值, *a.* (nég. de *tsumaru*) Sans valeur, inutile, sans importance: — *shinamono*, marchandise sans valeur. * (*t. vulg.*) Sot, stupide, niais, absurde, ennuyeux, désagréable: — *yo no naka*.

tsumari, 結局, 詰, *s.* Fin, terme, conclusion: *mi no* —, fin de la vie. * Endroit au delà duquel on ne peut passer, coin, impasse, cul-de-sac: obstacle, obstruction.

tsumari, 結局, *adv.* Enfin, à la fin, finalement, après tout: — *iwakushi no son da*, après tout c'est moi qui perds. Syn. **HIKKYÔ**, **OWARI NI**, **HATEWA**.

tsumari, 爪, 結, 塞, *v.n.* Être obstrué, bouché; être pressé, aggloméré, entassé: *kuda ga* —, le tuyau est obstrué: *kiseru ga tsumatta*, ma pipe est bouchée. * Être pressé, être resserré, gêné, enharassé; être réduit (au silence, à la pauvreté etc.), être oppressé: *kuchi ga* —, balbutier, ne pouvoir parler: *kibun ga* —, avoir de la peine.

* **tsumari**, 爪, 詰, 収縮, *v.n.* Diminuer, raccourcir, se contracter: *nuno ga* —, l'étoffe se raccourcit: *hi ga* —, les jours raccourcissent.

tsumaru-tokoro, 詰所, *adv.* Comme *tsumari*.

tsumasaki, 爪先, *s.* Pointe des pieds: — *agari*, pente douce.

tsumase, *ru*, } 今積, *v. caus* de *tsumu*, à tous
tsumashi, *su*, } ses sens.

* **tsumashii**, *ki*, *ku*, 儉約, *a.* Économe, frugal, qui n'est pas dépensier. Syn. *KENYAKU NA*, *TSUZUMAYAKA NA*.

tsumashirabe, 爪調, *s.* Action d'accorder un instrument de musique à cordes avant de jouer: — *wo suru*.

tsumaware, 破蹄, *s.* Maladie du cheval qui a la sole foulée, solbature, sole battue.

tsumayōji, 爪楊枝, *s.* Cure-dent. Syn. *KOYŌJI*.

* **tsumayori**, *ru*, 爪撻, *v.a.* Retourner une flèche, une bagnet, etc. dans les mains pour vérifier si elle est bien droite.

tsumazukase, *ru*, 令腰, *v. caus.* du suivant.

tsumasuki, *ku*, 蹉跌, *v.n.* Faire un faux pas, buter, trébucher, broncher, heurter: *ishi ni* —, heurter contre une pierre. * Échouer. * Être scandalisé, se scandaliser.

Syn. *KETSUMAZUKU*.

tsunibo, 聾, *s.* Sourd: *kata* —, sourd d'une oreille: — *no hayamimi* (prov.), sourd qui entend clair. Syn. *MMISHI*.

tsume, 爪, *s.* Ongle, griffe, serres; sabot (du cheval); corne du pied des ruminants; patte ou oreille d'ancre: — *wo kiru*, couper les ongles: — *wo haru*, montrer les griffes (chat): — *no nagai hito*, (fig.) avare: — *de hi wo toboau*, (fig.) être extrêmement avare: — *wo kuu*, (fig.) être couvert de confusion: *taka no* —, (bot.) poivre de Cayenne. * Onglet qui sert pour jouer du *koto*. *v.*

tsume, 栓塞, *s.* Toute matière qui sert à combler ou à remplir un vide, à boucher un trou; bouchon, tampon. * Coin, cheville: — *wo kau*, caler.

tsume, 詰子, *s.* Poignée, bonton, pomme. Syn. *TSUMAMI*.

tsume, 詰, *s.* Nombre de lieues qu'un voyageur parcourt en une journée: *jūritsume*, étape de dix lieues. * Extrémité, bout, bord, lisière: *tsuki no* —, fin du mois. * Emballage, mise en caisse, en bouteille, matériaux qui servent à emballer: *kanzume*, conserves, boîte de conserves.

tsume, *ru*, 詰, *v.n.* Se pincer, être serré, pressé: *te wo* —, se pincer les doigts.

tsume, *ru*, 約, 詰, *v.a.* Serrer, presser, entasser; remplir de; emballer, emballer: *hako ni* —, mettre en boîte: *mizu wo bin ni* —, remplir une bouteille d'eau. * Retenir, contenir: *iki wo* —, retenir sa respiration. * Presser, pousser, réduire au silence, mater: *rikutsu de* —, serrer la discussion, pousser la discussion jusqu'au bout. * *v.n.* Travailler dans un bureau, remplir les fonctions de sa charge: *yakusho ye* —, id. * *v. auxil.* Exprime la continuité d'une action: *tsumete itamu*, souffrir sans relâche: *benkyō wo shi* —, travailler sans relâche.

tsume-ai, 詰合, *s.* Action de travailler dans un bureau avec qq. * Collège.

tsume-ai, *au*, 詰合, *v.a.* Se presser fortement l'un l'autre, se serrer de près (dans une discussion). * Être à son bureau avec qq.

tsume-ato, 爪痕, *s.* Marque faite par l'ongle, trace d'ongle.

tsumeban, 爪判, *s.* Signature faite avec le ponce en guise de sceau. Syn. *TSUME IN*.

tsumeban, 詰番, *s.* Jour de garde ou de service. Syn. *BAMBI*.

tsumebara, 爪痕, *s.* Suicide commis en s'ouvrant le ventre avec les ongles (châtiment): — *wo kiru*.

tsumebiki, 爪弾, *s.* Action de joner du *samisen* avec les ongles, sans plectre: — *wo suru*.

tsume-in, 爪印, *s.* Comme *tsumeban*, signature, etc.

tsume-kiri, 爪切, *s.* Action de se couper les ongles; ciseaux à ongles.

tsume-kiri, 詰切, *s.* Présence continuelle au bureau; garde ou service ininterrompu.

tsume-kiri, *ru*, 詰切, *v.n.* Ne pas s'absenter du bureau; être constamment de garde ou de service.

tsume-komi, 詰込, *s.* Action de presser, de serrer: — *shugi*, surmenage.

tsume-komi, *mu*, 詰込, *v.a.* Entasser, presser; emballer. * Surmener, se surmener. * Manger à satiété.

* **tsumekui**, *kuu*, 爪食, *v.n.* (lit.) se mordre les ongles) Être tout honteux.

tsumekusa, 爪草, *s.* (bot.) Trèfle rampant. Syn. *ORANDA-RENGE*.

tsumekuso, 爪滓, *s.* Crasse des ongles; (fig.) très petite quantité.

tsumemono, 詰物, *s.* Toute chose qui sert pour l'emballage des marchandises: paille, osier, déchets, copeaux, etc.

tsumeri, 爪, 抓, *v.a.* Pincer: *icaga ni wo tsumette hito no itasa wo shire* (prov.), pincez-vous vous-même et vous saurez ce que souffrent les autres.

* **tsumerō**, 詰牢, *s.* Prison étroite, cachot resserré, cellule.

tsumesho, 詰所, *s.* Bureau, station.

tsumetai, *ki*, *shi*, *ku*, 冷, *a.* Froid (ne se dit que des objets, membres du corps, eau, vent, etc.): *ashi ga* —, j'ai froid aux pieds: — *meshi*, riz (cuit) froid. Syn. *HIYAYAKA NA*.

tsumetasa, 冷氣, *s.* Froideur, froid, degré de froid.

tsumetsume, *adv.* (vx.) Lentement.

tsume-yori, *ru*, 詰寄, *v.n.* Se rapprocher, venir tout près.

tsumi, 詰, *s.* Échec et mat: — *ni naru*.

tsumi, 雀詰, *s.* (ornith.) Épervier. Syn. *SUZUMENAKE*.

tsumi, 罪, *s.* Faute, crime, péché: — *wo okasu*, — *wo tsukuru*, — *wo nasu*, commettre une faute: — *no aru*, coupable: — *wo horobosu*, effacer une faute: — *ni otosu*, convaincre d'une faute: — *ni ochiiru*, être convaincu de crime, être déclaré coupable: — *wo kokuhaku suru*, confesser ses péchés. * Châtiment, peine, punition d'une faute: — *suru*, punir (un coupable): — *wo ii-watasu*, condamner à un châtiment: — *wo manukaru*, échapper à la peine d'un crime.

tsumi, *mu*, 詰, *v.a.* Être resserré, être plein: *tatami ga* —, les *tatamis* sont resserrés: *heya ga* —, toutes les chambres sont occupées. * Être échec et mat: *shogi ga* —, id.

tsumi, *mu*, 積, *v.a.* Amonceler, entasser, accumuler; charger, embarquer; amasser: *kane wo* —, amasser de l'argent: *komedawara wo* —, entasser

des sacs de riz: *fune ni ni wo* —, embarquer des marchandises.

tsumi, mu, 摘, *v.a.* Cueillir, arracher, couper: *cha wo* —, faire la cueillette du thé.

* **tsumi, mu**, 抓, *v.a.* Pincer, conper avec les ongles. Syn. **tsuneru**, **tsuneru**.

tsumi-age, ru, 積上, *v.a.* Entasser, amonceler, accumuler.

tsumibito, 罪人, *s.* Criminel, coupable; pécheur. Syn. **zainin**, **tooganin**.

tsumigoyashi, 堆肥, *s.* Engrais.

tsumi-horoboshi, 罪滅, *s.* Œuvres de miséricorde ou de pénitence que qq. accomplit pour l'expiation de ses fautes: — *to shite hodokoshi wo suru*, faire l'amende pour racheter ses péchés.

tsumi-ire, 積入, *s.* Action d'embarquer, de charger sur un bateau; d'emmagasiner.

tsumi-ire, 積入, *s.* Soupe contenant des boulettes de chair de poisson.

tsumi-ishi, 積石, *s.* Pierres entassées. * Pierres qui supportent les colonnes des maisons.

tsumi-kae, ru, 積替, *v.a.* Entasser de nouveau; changer la charge, la cargaison; charger de nouveau.

tsumi-kaeshi, su, 積返, *v.a.* Renvoyer (marchandises) à l'expéditeur.

tsumi-kasane, ru, 積重, *v.a.* Entasser, amonceler, accumuler.

tsumi-kin, 積金, *s.* Argent de réserve; action de mettre de l'argent en réserve, dépôt d'argent. Syn. **tsumi-tatekin**.

tsumi-kiri, ru, 摘切, *v.a.* Cueillir, couper.

tsumi-komi, mu, 積込, *v.a.* Embarquer, charger sur un bateau, un wagon; emmagasiner.

tsumikusa, 摘草, *s.* Cueillette d'herbes comestibles: —, *ye yuku*, aller ramasser des plantes.

tsumina, 摘菜, *s.* Cueillette de plantes sauvages comestibles.

* **tsuminai, au**, 罰, *v.a.* Punir, condamner, infliger un châtiment. Syn. **basuru**, **tsumi suru**.

tsumi-ni, 積荷, *s.* Charge, cargaison.

tsumi-oki, ku, 積置, *v.a.* Entasser; mettre de côté, laisser en dépôt, réserver.

tsumita, 摘田, *s.* Rizière où l'on a semé le riz qu'on éclaircit ensuite au lieu de le repiquer.

tsumi-tate, ru, 積立, *v.a.* Mettre en réserve (de l'argent).

tsumi-tatekin, 積立金, *s.* Argent mis en réserve. Syn. **tsumikin**.

tsumogori, 晦, *s.* Dernier jour du mois.

Syn. **tsugomori**, **misoka**.

tsumori, 積, *s.* Accroissement en nombre ou en quantité, augmentation, accumulation. * Calcul, évaluation, supputation, estimation faite par avance, devis: — *gaki*, devis écrit: — *ga machigatta*, se tromper dans ses calculs. * Intention, but, dessein: *o tsumori wa dō desu ka*, quelle est votre intention?

tsumori, ru, 積, *v.n.* Être entassé, s'empiler, s'amonceler, s'amasser, augmenter: *hanashi ga* —, la conversation devient longue: *yuki ga* —, la neige s'entasse: *chiri tsumotte yama to naru* (prov.), la poussière en s'entassant devient une montagne. * *v.a.* Évaluer, supputer, estimer, calculer: *tetsuō seuro no keishi wo tsumotte miru*, évaluer les frais de construction d'un chemin de fer.

tsumori-augoshi, su, 積過, *v.a.* Évaluer trop cher, exagérer la valeur de.

tsumu, 紡緯, *s.* Fuseau: — *gatu*, en forme de =: — *gari*, à pointe effilée.

tsumugi, 紬, *s.* Étoffe de soie remplie de nœuds.

tsumugi, gu, 紡績, *v.a.* Filer: *ito wo* — id. Syn. **itotoru**.

tsumugite, 紡工, *s.* Fileur, fileuse.

tsumuji, 旋毛, *s.* Disposition en spirale des cheveux sur le sommet de la tête: — *ga magaru*, être malicieux. * Abrév. du suiv.

tsumujikaze, 旋風, *s.* Vent tournoyant, tourbillon, cyclone. Syn. **tsujikaze**.

tsumuri, 頭, *s.* Tête. Syn. **tsuburi**, **atama**, **kōbe**, **kashira**.

tsumu-tsumu to, 除々, *adv.* Lentement, tranquillement.

tsuna, 綱, *s.* Corde, câble: — *wo nau*, tresser une corde. * Personne ou chose sur laquelle on compte pour vivre, soutien, moyen: *yo wo wataru* —, moyen de vivre.

tsunade, 綱手, *s.* Câble pour haler un bateau.

tsunadebune, 綱手船, *s.* Bateau que l'on hale.

tsunagare, ru, 被繫, *v. pass. et pot.* de *tsunagu*. Être lié, attaché; pouvoir lier, etc.

tsunagari, ru, 繋, *v.n.* Se continuer, se prolonger; être lié, être en relation.

tsunagi, 寸落, *s.* Pailles, fibres ou crins mélangés à la terre glaise pour lui donner de la consistance; tout ce qui sert à unir, à donner de la consistance: *komugi no ko wo soba no* — *ni tsukau*, se servir de farine de froment pour lier la pâte de sarrazin.

tsunagi, 繋, *s.* Action de lier, d'attacher, etc.; lien; endroit où une chose est liée.

tsunagi, gu, 繋, *v.a.* Lier, attacher, relier un objet à un autre, nouer; amarrer: *nawa wo* —, réunir deux bouts de corde, épisser: *fune wo* —, amarrer un bateau. * Faire continuer, entretenir: *inochi wo* —, entretenir sa vie.

tsunagibashira, 繋柱, *s.* Potéau auquel on attache les chevaux, etc.

tsunagi-kotoba, *s.* Conjonction. Syn. **setsu-zokushi**.

tsunagi-nawa, 繋縄, *s.* Corde qui sert à lier ou à attacher.

tsunagi-uma, 繋馬, *s.* Cheval attaché à un poteau. * Armoiries.

tsunahiki, 綱曳, *s.* Action de tirer une corde, de haler (un bateau, etc.). * Jeu consistant à tirer en sens inverse sur un câble.

* **tsunai, ki, shi, ku**, 無情, *a.* Comme *tsurenai*.

tsunami, 津浪, 海潮, *s.* Grande vague qui inonde le littoral de la mer, raz de marée.

tsunami, mu, 耽溺, *v.n.* (vx.) S'adonner à, être grand amateur de.

tsunauchi, 綱打, *s.* Ouvrier qui fabrique de la corde, cordier: — *ba*, corderie.

tsunawatari, 綱渡, *s.* Action de marcher sur une corde; acrobate.

tsunawatashi, 綱渡, *s.* Bac qui se manœuvre avec une corde.

Tsunayoshi, 綱吉, *s.* 5^e *Shōgun Tokugawa* (1681-1703). Il favorisa les lettres et les sciences.

C'est pendant son administration qu'eut lieu la tragédie des 47 *Rōnin* (1701-02).

tsune, 常, *s.* Cours ordinaire des choses, habitude: *tanoshimi wo negau wa hito no — nari*, il est dans la nature de l'homme de désirer le plaisir. * Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, commun, usuel, universel: — *no kimono*, vêtement ordinaire: — *no tōri*, comme de coutume.

tsune, ru, 捻, *v.a.* Pincer. Syn. TSUNERU.

tsunedomi, 常時, *s.* Temps ordinaire (sans événement particulier).

tsunegi, 常服, *s.* Vêtements de chaque jour. Syn. FUDANGI.

tsune-heizei, 常平生, *adv.* Comme *tsune ni*.

tsunenami, 常並, *s.* Qualité ordinaire, commune.

* **tsunenararu**, } 非常, *a.* Extraordinaire, **tsunenarazu**, } étrange, rare, peu habituel, bizarre, singulier. * Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe de poésie.

tsune ni, 常, *adv.* Toujours, ordinairement, communément, habituellement. Syn. HEIZEI, TSUNEZUNE.

Tsunetaka, 経隆, *s.* Peintre qui, vers 1230, alla se fixer en *Tosa* où il fonda l'école de ce nom (*Tosa-ryū*).

tsunetei, 常體, *s.* État habituel, condition ordinaire; costume habituel.

tsunetune, 常々, *adv.* Comme *tsune ni*.

tsuno, 角, *s.* Corne (ruminants); antennes (insectes, crustacés), épines (coquilles de certains mollusques): — *wo dasu*, (fig.) se mettre en colère: — *wo hayasu*, être jaloux: — *bashi*, bâtonnets en corne: — *bera*, spatule ou cuiller en corne.

tsunodaru, 角甕, *s.* Petit vase laqué muni de deux anses. Syn. MIMIDARU.

tsunodaru, 角樽, *s.* Tonnelet à *sake* muni de deux poignées en forme de cornes. Syn. EDARU.

tsunogai, *s.* (conch.) Dentale, mollusque à coquille épineuse.

tsunogami, 角髪, *s.* Mode de coiffure des garçons consistant à lier les cheveux sur le front en forme de corne.

tsunogi, 骨箆, *s.* Flèche dont la partie qui touche la corde est garnie de corne ou d'os. Syn. TSUNOYUMI.

* **tsunogumi**, nu, 發芽, *v.n.* Pousser, porter des rejetons (plantes).

tsunogurigami, 螺髻, *s.* Chevelure nouée sur le sommet de la tête (femmes).

tsunohashibami, *s.* (bot.) Espèce de noisetier.

tsunohazu, 角筈, *s.* Fidèle bouddhiste (*imi-kotoba*).

tsunokakushi, 角隠, *s.* Espèce de capuchon ou voile porté par les femmes quand elles visitaient un temple bouddhique (autref.).

tsunoki, } **tsunokiware**, } 角木, *s.* Comme *tsunoji*.

* **Tsunokuni**, 津國, *s.* Ancien nom de la province de *Settsu*. * Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il est question de la ville de *Naniwa*.

* **tsunomedachi**, tsu, 角目立, *v.n.* Fixer du regard, regarder fixement, comme un homme en colère.

tsunomushi, 天牛, *s.* (entom.) Nom vulgaire donné aux diverses espèces de capricornes.

tsunorase, ru, 令募, *v. caus.* de *tsunoru*, dans tous ses sens.

tsunori, 募, *s.* Levée de troupes; action de réunir des fonds, de recueillir de l'argent, d'attirer des élèves à son école, d'assembler des ouvriers, etc.; action de devenir plus violent.

tsunori, ru, 募, *v.a.* Recueillir, réunir, rassembler; enrôler, lever. * *v.n.* Devenir plus violent, plus fort; croître ou augmenter en violence; prendre de la force. * Persister, insister: *ii —*, insister sur ce qu'on a dit, ne pas se dédire.

tsuno-uma, 角馬, *s.* (zool.) Gnou, variété d'antilope.

tsuno-yumi, 角弓, *s.* Arc dont les extrémités sont garnies de corne ou d'os.

tsunozakku, 角細工, *s.* Objets en corne ou en os.

tsun to, } 驕然, *adv.* Avec arrogance, **tsun tsun to**, } avec indifférence, avec hauteur, froidement, impoliment.

* **tsunzaki**, ku, 劈, *v.a.* Déchirer, fendre, briser: *mimi wo —*, déchirer les oreilles.

tsunzun ni, 寸々, *adv.* En petits morceaux: — *kizamu*, couper très fin.

° **tsun**, 通音, *s.* Prononciation qui diffère un peu du son régulier des mots, v.g. *osagi* pour *usagi*.

tsuppari, 支柱, *s.* Étai, support, soutien. Syn. TSUKKAIBU.

tsuppari, ru, 支, (*tsuki-haru*) *v.a.* Élayer, soutenir, maintenir avec un étai. * S'appuyer, pousser contre: *ashi de kabe wo —*.

* **tsura**, 弦, *s.* (vx. pour *tsuru*) Corde d'arc.

tsura, 面, *s.* Visage, figure (mép.). * Surface. Syn. OMOTE.

* **tsura**, 頬, *s.* (vx. pour *hō*) Joue: — *bone*, os des joues.

* **tsura**, 連, 列, *s.* Rang, rangée, ligne, série: *hito —*, une rangée.

tsura-ate, 面當, *s.* Leçon ou blâme donné indirectement à qq.; allusion, insinuation: — *ni suru*, faire qq. pour blâmer indirectement une personne. Syn. ATEKOSURI.

tsurabuchi, 面扶持, *s.* Rations de riz comptées et distribuées suivant le nombre de bouches d'une famille (autref.). Syn. MEMBUCHI.

tsuradamashi, 面魂, *s.* Expression du visage, traits, air, mine, physionomie. Syn. KAOTSEKI.

tsuragamechi, 輔骨, *s.* Comme *hōbone*.

tsuragame, 面構, *s.* Air, mine, physionomie (pris en mauv. part).

tsurai, ki, shi, ku, 辛苦, *a.* Pénible, douloureux, affligant; cruel, dur, insensible, déplaisant, antipathique: — *shigoto*, travail pénible: — *hito*, homme sans pitié.

tsuraken, 面拳, *s.* Divertissement consistant en ce que plusieurs personnes font des grimaces, et le premier qui rit reçoit une punition.

* **tsuraki**, 列樹, *s.* Arbres plantés en ligne, rangée d'arbres. Syn. NAMIKI.

* **tsurakuse**, 面癖, *s.* Comme *tsuragame*.

tsuramae, ru, 捉, 捕, 逮, *v.a.* Arrêter, saisir,

attraper : *zoku wo* —, saisir un voleur.

Syn. TSUKAMAEU.

tsuramari, ru, 被逮, *v.n.* Être arrêté.

tsuramari, ru, 纏倚, *v.n.* S'accrocher, s'attacher, se tenir ou se retenir à. Syn. TSUKAMARU, SUGARU.

tsurami, 怨, *s.* Comme *urami*.

tsuranari, ru, 列, 連, 陳, *v.n.* Se mettre en rang, être rangé en ordre : *retsui ni* —, id. ; prendre part à une réunion.

tsurane, ru, 列, 連, 陳, *v.a.* Mettre en rang, arranger, disposer en ordre. Syn. NARABERU, TSUZUKERU.

* **tsurane-uta**, 連歌, *s.* Stance dont la première partie est chantée par une voix et la seconde par une autre. Syn. Renga.

tsuranezumi, 鼯鼠, *s.* Rat gris ou surmulot. Syn. SHICHIRŌNEZUMI.

tsuranikui, ki, shi, ku, 面憎, *a.* Détestable, abominable, odieux, atroce. Syn. OMONIKUI.

tsuranuki, ku, 貫, *v.a.* Percer, perfore, transpercer, embrocher, enfilier. * Achiever complètement, accomplir jusqu'au bout ; pénétrer entièrement ; réaliser, atteindre, arriver à : *mokuteki wo* —, atteindre son but.

tsurao, 弦緒, *s.* (vx.) Corde d'arc.

tsurara, 氷柱, *s.* Glaçon : — *ishi*, stalactite. Syn. TARUHI.

tsurarakai ni, (vx.) Sans retenue, trop hardiment, d'une façon impertinente.

tsurare, ru, 被釣, *v. pass.* de *tsuru*. Être suspendu, pendu, etc.

tsurasa, 辛酸, 苦楚, *s.* Chagrin, affliction, douleur, peine, amertume de cœur ; souffrance, difficulté, embarras, ennui. Syn. KURUSHISA.

tsurase, ru, 令釣, *v. caus.* de *tsuru*. Faire pendre, suspendre, etc.

tsuratsuki, 面貌, *s.* Comme *kaotsuki*.

* **tsuratsukuri**, 面作, *s.* Action de faire croire, de feindre, de simuler : — *suru*.

tsuratsura, 熟々, *adv.* Soigneusement, attentivement, sérieusement, à fond, jusqu'au bout : — *onomimuru ni*, en considérant attentivement.

* **tsuratsura to**, 滑々, *adv.* Doucement, comme en glissant, sans secousse : — *suberu*, glisser doucement.

tsurayogoshi, 面汚, *s.* (litt. souillure du visage) Honte, opprobre, déshonneur infligé à qq. : *oyakata no* — *wo suru*, déshonorer son patron.

Tsurayuki (Ki no), 紀貫之, *s.* Écrivain (863-946) auteur du *Tosa-Nikki*, un des compilateurs du *Kokinshū*, etc.

tsurazue, 頼杖, *s.* Action d'appuyer le visage sur la main ou le coude : — *wo suru*. Syn. HÖZUE.

tsure, 連, 伴, *s.* Action d'aller ensemble, d'emmener qq. * Compagnon : *michizure*, id. : — *wo matsu*, attendre son compagnon. * Chose qui en accompagne une autre ou la complète, pendant, complètement naturel et indispensable ; accessoire.

tsure, ru, 連, 伴, *v.n.* Accompanyer, aller avec, suivre ; s'accorder avec, faire pendant à. * *v.a.* Emmener, conduire ou prendre qq. avec soi. Syn. TOMONAU, TSUREDATSU.

tsure, ru, 得釣, *v.n.* et *pot.* de *tsuru*.

tsure-ai, 連合, 匹偶, *s.* Action d'aller ensem-

ble, de marcher en compagnie. * Conjoint ; époux, mari, épouse, femme.

tsure-ai, au, 連合, *v.n.* Aller en compagnie de, marcher ensemble. * Vivre ensemble, vivre en commun.

* **tsurebiki**, 連彈, 合奏, *s.* Jouer de la musique ensemble : — *wo suru*.

* **tsurebushi**, 連節, 合唱, *s.* Chant en chœur, chœur, concert : — *de utau*, chanter en chœur.

tsuredachi, tsu, 連立, 伴, *v.n.* Aller de compagnie, marcher ensemble. Syn. TSURE-AU, TOMONAU.

° **tsurei**, 通例, *s.* Usage universel, pratique générale ; qualité de ce qui est ordinaire, commun, courant, général, habituel. Syn. NAMI, NAKAWASHI, SHIKITARI, TSŪJŌ.

tsureko, 連子, *s.* Enfant que la mère prend avec elle lorsqu'elle se remarie.

* **tsuremonai, ki, shi, ku**, 無情, *a.* Comme *tsurenai*.

* **tsurenagokoro**, 無情心, *s.* Dureté de cœur, cruauté, manque de bonté, de pitié.

tsurenai, ki, shi, ku, 無情, 令酷, *a.* Froid, dur, cruel, sans pitié, indifférent, insensible, pénible, désagréable.

tsuresoi, ou, 連添, *v.a.* Emmener, prendre avec soi. * *v.n.* Vivre ensemble (époux) ; être compagnons ; devenir l'épouse de qq. Syn. TSURE-AU.

tsure-yuki, ku, 連行, *v.a.* Aller de compagnie avec, prendre, emmener avec soi.

tsuresure, 徒然, *s.* Ennui, manque d'occupation ; heures d'ennui : — *wo nagusameru*, charmer son ennui.

tsuresure ni, } 徒然, *adv.* Avec ennui, solitaire-
tsuresure to, } ment ; sans occupation, dans l'inaction.

tsuri, 貼錢, *s.* Monnaie rendue à qq. sur une pièce ou un billet. Syn. TSURISEN.

tsuri, 釣, 吊, *s.* Suspension au moyen d'une corde, d'un fil, etc. * Pêche à la ligne : — *wo suru*. * Ligne de pêche.

tsuri, 吊絲, *s.* Corde de suspension : — *wo kakeru*, soutenir ou suspendre avec une corde, etc.

tsuri, ru, 吊, 釣, *v.a.* Suspendre, pendre, poser : *kubi wo* —, se pendre : *rampu wo* —, suspendre une lampe : *tana wo* —, poser une planche d'étagère, d'armoire : *kaya wo* —, suspendre une moustiquaire. * Pêcher à la ligne : *uwo wo* —, id. * Attirer, séduire, leurrer, tromper, entraîner, prendre au piège, attraper ; tenir en suspens : *nujina wo* —, prendre un blaireau au piège : *hito wo tsutte oku*, tenir qq. en suspens : *me wo* —, regarder d'un air farouche.

tsuri, ru, 拘攣, *v.n.* Être contracté, être raidi.

tsuri-age, ru, 吊上, *v.a.* Suspendre, pendre en haut ; pêcher, prendre.

tsuri-ai, 平衡, 釣合, *s.* Équilibre, proportion, égalité, balance. Syn. KENKŌ.

tsuri-ai, au, 釣合, *v.n.* Être en équilibre ; se contrebalancer, se faire contrepoids, être en proportion.

tsuri-ainingyō, 釣合人形, *s.* Petite poupée très légère construite de façon à reprendre spontanément l'équilibre lorsqu'on la renverse. Syn. HARI-AININGYŌ, SHŪJIKI-SHŪBRI, YAJIRŌBRI.

tsuri-awase, ru, 令釣合, *v. caus.* de *tsuri-ai*. Mettre, maintenir en équilibre ; proportionner.

tsuribari, 釣針, *s.* Hameçon. *r.*
tsuribashi, 釣橋, *s.* Pont suspendu; pont-levis. *Syn.* HANEHASHI.

tsuribashigo, 吊梯, *s.* Échelle de corde.

* **tsuribito**, 釣人, *s.* Pêcheur à la ligne.

tsuribori, 釣堀, *s.* Étang où, moyennant retribution, la pêche à la ligne est permise. *Tsuribari.*

tsuribune, 釣船, 漁船, *s.* Barque qui sert pour la pêche à la ligne, barque de pêcheur à la ligne.

tsuri-chōchin, 吊提灯, *s.* Lanterne de papier que l'on suspend, lanterne suspendue.

tsuridai, 吊臺, *s.* Brancard. *r.*

tsuri-dashi, 釣出, *v.a.* Prendre avec une ligne; attirer, leurrer, attraper, prendre au piège: *tekigun wo* —, attirer l'ennemi.

tsuri-dōgu, 釣道具, *s.* Ustensiles de pêche (à la ligne).

tsuridoko, 釣床, *s.* Hamac.

tsuridono, 釣殿, *s.* Kiosque bâti sur un étang.

tsuridōrō, 釣燈籠, *s.* Lanterne en bronze suspendue.

tsurigaki, 釣柿, *s.* *Kaki* (fruits) que l'on fait sécher en les enfilant sur une corde ou une brochette. *Syn.* TSURUSHIGAKI.

tsurigane, 釣鐘, *s.* Grosse cloche de temple suspendue: *chōchin ni* — (prov.), (fig.) manique d'équilibre. *Syn.* GANE, TSURUSHIGANE. *r.*

tsurigane-ninjin, }
tsuriganesō, }
s. (bot.) Espèce de campanule verticillée (*adenophora verticillata*).

tsurigana, 釣鉋, *s.* Rabot dont le fer est concave ou convexe.

tsurihatchō, 釣罐帳, *s.* Garde-manger.

tsuri-hashigo, 吊梯, *s.* Échelle de corde.

tsuri-ito, 釣糸, *s.* Ligne de pêche. *Syn.* TSURI-NAWA.

* **tsuriki**, 通力, *s.* Pouvoir sans limite de la divinité, pouvoir surnaturel. *Syn.* JINZŪ.

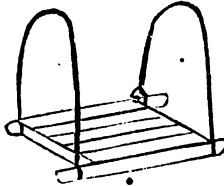
tsuri-komi, 釣込, *v.a.* Attirer, prendre au piège, attraper: *kyaku wo* —, attirer des visiteurs, des hôtes (se dit des filles publiques). *Syn.* HIKI-IHERU, TSURI DASU, TSURI-YOSERU.

tsurimanako, }
tsurime, } 釣眼, *s.* Yeux en amande.

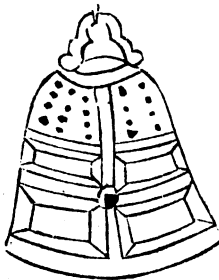
tsuri-nawa, 釣縄, *s.* Ligne de pêche. *Syn.* TSURI-ITO.

tsuri-rampu, 釣洋燈, *s.* Lampe suspendue, lampe à suspension.

tsuri-sage, 釣下, *v.a.* Suspendre, pendre en bas, v.g. dans un puits.



Tsuridai.



Tsurigane.

tsurisen, 貼錢, *s.* Monnaie rendue sur une pièce ou un billet. *Syn.* TSURI.

tsurite, 吊手, 釣手, *s.* Corde, fil de fer, etc. qui sert à suspendre un objet. * Pêcheur à la ligne.

tsuri-tenjō, 釣天井, *s.* Autrefois, plafond suspendu qu'on pouvait faire tomber sur les personnes qui étaient dessous pour les tuer.

tsuritoshi, 釣筥, *s.* Crible ou tamis suspendu.

tsuri-yose, 釣寄, *v.a.* Comme *tsuri-komu*.

tsurizao, 釣竿, *s.* Canne de pêche. *r.*

* **tsuro**, 通路, *s.* Passage, chemin de passage, chemin libre: — *wo saegiru*, obstruer le passage. *Syn.* KAYOJI.

* **tsuron**, 通論, *s.* Aperçu général, opinion généralement reçue.

tsuru, 鶴, *s.* (ornith.) Grue, emblème de la longévité. * Abrév. de *tsuru-no-hashī*.

tsuru, 蔓, *s.* Liane, plante grimpante ou rampante, tige sarmenteuse: *budōzuru*, vigne.

tsuru, 弦, *s.* Corde d'arc: *yumizuru*, id.: *yumi no* —, id.: — *wo hazusu*, débânder un arc, enlever la corde de l'arc.

tsuru, 紐, *s.* Anse: *kago no* —, anse d'un panier. * Barre métallique fixée en diagonale au haut des mesures à grains: *masu no* —, id.

tsuru, (pour *taru*), Suffixe du temps passé des verbes: *yuki* — *ni*, lorsque je suis allé.

tsurubashi, 鶴臂, *s.* (litt. bec de grue) Pic, pioche. *Syn.* TSURU-NO-HASHI. *r.*

tsurube, 釣瓶, *s.* Seaudepnits: *hane* —, seaususpendu à l'extrémité d'un balancier: — *na-ica*, corde de puits. *r.*

tsurube, 連發, *s.* Volée de coups de fusil, décharge de batterie. *Syn.* REMATSU.

tsurubi, 交尾, *v.n.* Comme *tsurumu*.

tsurubakuro, 弦袋, *s.* Sac qui contenait les cordes d'arc de réserve (autrefois). *Syn.* TSURUMAKI.

tsurudachi, 蔓立, *s.* Liane, plante grimpante. *Syn.* TSURU.

tsuruga, 敦賀, *s.* Ville du *Fukui-ken* (*Echizen*), port le plus fréquenté de la côte Ouest.

tsurugi, 劔, *s.* Long sabre à deux tranchants, en usage autrefois; sabre.

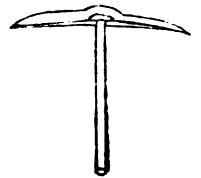
tsuruga, 劔羽, *s.* Grandes plumes de la queue du paon, du faisan, etc. *Syn.* OMORAI.

tsurugi-dake, 劔嶽, *s.* Montagne de 2,250 m. en *Awa* (*Shikoku*).

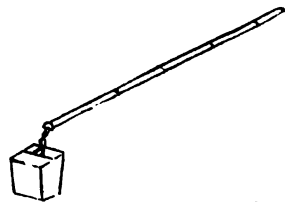
* **tsuruhagi**, 鶴脛, *s.* (vx.) Les jambes nues.



Tsurizao.



Tsurubashi.



Tsurube.

les vêtements relevés : — *nite watara*, traverser (un ruisseau) les jambes nues.

tsuruhashi, 越鷲, *s.* Pioche, pic (qui a la forme d'un bec de grue). Syn. *TSURU-NO-HASHI*.

tsurukakemasu, 斗梁, *s.* Mesure carrée (pour les grains) qui a une barre diagonale en fer.

tsurukubi, 鶴首, *s.* Flacon à goulot étroit et long.

tsurukusa, 蔓草, *s.* Plante grimpante ou rampante.

tsurumaki, 弦巻, *s.* Bobine pour enrouler les cordes d'arc (autref.).

tsurumasaki, 扶芳藤, *s.* (bot.) Fusain rampant. Syn. *MASAKIRAZURA*.

tsurumi, 牟, 交尾, *v.n.* S'accoupler (se dit des animaux). Syn. *SAKARU*.

tsurunabe, 絃鍋, *s.* Poêle, chaudron ou marmite à anse.

tsuru-no-hashi, 鶴鷲, *s.* Bec de grue; pioche, pic.

Tsurunumagawa, 越沼川, *s.* Rivière de 117 k. en *Iwashiro*; elle se jette dans l'*Agano-gawa*.

tsuru-oto, 弦音, *s.* Son de la corde de l'arc lorsqu'on lance la flèche.

tsurureishi, 鰐蒴栲, *s.* (bot.) Momordique balsamine, vulg. pomme de merveille.

* **tsurusashi**, 弦匠, *s.* Autref. fabricant de cordes d'arc.

tsurushi, 吊, 釣, *s.* Action de suspendre un objet : — *gaki*, *kaki* pelés que l'on sèche en les suspendant à une corde.

tsurushi, 吊, 釣, *v.a.* Suspendre, pendre (avec une corde). Syn. *TSURU*, *SAGERU*.

tsurushigiri, 吊切, *s.* Manière de préparer la baudroie.

tsurutsumu, 滑々, *adv.* Doucement, en glissant, sans secousse. Syn. *TSURATSURA*.

* **tsuru-uchi**, 鳴弦, *s.* Action de frapper et de faire vibrer la corde d'un arc pour écarter les esprits malfaisants (autref.).

* **tsuseki suru**, 痛惜, *v.a.* Regretter vivement, déplorer amèrement, éprouver un profond chagrin de : *tomodachi no shi wo* —, déplorer amèrement la mort d'un ami.

* **tsuseisu**, 痛切, *s.* Qualité de ce qui est bien adapté, qui convient, qui s'accorde : — *na giron*, opinion qui s'adapte bien (au sujet) : — *ni*.

Tsushima, 對馬, *s.* Groupe d'îles situées au milieu du détroit qui sépare le Japon de la Corée; ch.-l. *Izugahara* : — *do*, pierre à aiguiser provenant de *Tsushima* : — *yomi*, prononciation des caractères chinois suivant le *go-on*.

* **tsushin**, 痛心, (*kokoro wo itameru*), *s.* Affliction, chagrin, douleur, peine, anxiété : — *suru*, ressentir de la peine, être affligé, inquiet.

* **tsushin**, 通信, *s.* Communication, correspondance, nouvelles : — *suru*, correspondre : — *in*, correspondant (d'un journal, etc.) : — *sha*, agence de nouvelles. Syn. *INSHIN*, *OTOZURE*.

tsushiyaka ni, *adv.* (vx.) Prudemment, avec circonspection.

* **tsushô**, 通宵, (*yomosugara*) *s.* La nuit entière, toute la nuit.

* **tsushô**, 通稱, (*tôrina*) *s.* Nom sous lequel une personne est ordinairement connue et désignée, nom populaire. Syn. *ZOKUMYO*.

* **tsusho**, 通商, *s.* Commerce; commerce

étranger : — *jôyaku*, traité de commerce : — *kyoku*, bureau du Commerce au Ministère des Affaires étrangères. Syn. *KÔKEI*, *NÔKEI*.

* **tsushôji**, 通障子, *s.* Paravent, écran ou *shôji* en treillage.

* **tsuso**, 痛楚, *s.* Souffrance, douleur; peine, affliction. Syn. *ITAMI*, *KURUSHIMI*.

* **tsusoku**, 通則, *s.* Règle commune, généralement reçue.

tsuta, 葛, *s.* (bot.) Lierre. (*cissus thunbergii*). * Armoiries.

tsuta, 沙莎, *s.* Pailles, fibres ou crins mélangés au plâtre, à la terre glaise, pour lui donner de la consistance. Syn. *SUTA*, *TSUNAGI*.

tsutae, 傳, *s.* Transmission; tradition : — *ni yoreba*, si l'on s'en rapporte à la tradition.

tsutae, 伝, *v.a.* Transmettre, livrer, faire passer, faire parvenir : *meirei wo* —, transmettre des ordres : *kotozuke wo* —, transmettre les paroles de qq. à un tiers.

tsutaegiki, 傳聞, *s.* Action d'apprendre d'un autre, par la tradition.

tsutaekiki, 傳聞, *v.a.* Apprendre d'un autre, recevoir par la tradition.

tsutai, 伝, *v.a.* Passer sur, marcher le long de, suivre : *nawa wo* —, marcher sur une corde : *ishi wo* —, passer sur des pierres alignées : *yane wo* —, marcher sur un toit.

tsutakazura, 葛葛, *s.* Liane, plante grimpante ou rampante.

tsutami, 嘔吐, *s.* Action de vomir, de rejeter le lait (enfants).

tsutano, *s.* Sorte de jonc.

tsutanai, 拙, 不巧, *a.* Maladroit, gâche, malhabile, ignorant, inexpérimenté; grossier, mal fait, mal travaillé : — *ji*, lettre mal formée. * Malheureux, qui n'a pas de chance, né sous une mauvaise étoile : — *ummei*, sort malheureux. * Poltron, peureux, lâche; sans force, faible, efféminé : — *otoko*, individu lâche.

* **tsutan suru**, 痛嘆, (*itaku nageku*) *v.a.* Déplorer, regretter, se lamenter sur : *jûzoku no taihai wo* —, déplorer la corruption des mœurs.

tsutatsuta ni, 寸々, *adv.* (vx.) En pièces, en morceaux. Syn. *ZUDAZUDA NI*.

tsuta-urushi, 野葛, *s.* (bot.) Sumac vénéneux (*rhus toxicodendron*).

tsutawari, 伝, *v.n.* Être transmis, passer; se transmettre, se communiquer : *mukashi kara tsutawatta katana*, sabre transmis depuis les temps anciens. * l'asser ou marcher le long de, suivre : *tsutawatte yuku*, id. Syn. *TSUTAU*.

tsute, 傳, *s.* Intermédiaire entre deux personnes étrangères l'une à l'autre, personne qui présente ou introduit.

* **tsutegoto**, 傳言, *s.* Chose que l'on connaît par oui-dire, rumeur; commission verbale.

* **tsuteiki**, 通底器, *s.* (phys.) Vases communicants.

* **tsutetsu suru**, 通徹, *v.n.* Percer, pénétrer, traverser. Syn. *SHIMIWATARU*, *TÔRU*.

tsuto, 髻, *s.* Mode de coiffure des femmes, les cheveux s'étendant de chaque côté de la tête comme les ailes d'une cigale. Syn. *TABO*.

tsuto, 苞苴, *s.* Paille dont on enveloppe certains aliments pour les transporter : — *dôfu*, *tôfu* ainsi enveloppé de paille : — *ni suru*. * p. ext. Présent que l'on rapporte de voyage.

tsuto, 怠劇, *adv.* Fixement, sans sourciller, sans broncher. * Soudain, brusquement, subitement, promptement.

tsutomari, ru, 勤, *v.n.* Être capable de remplir une charge, de s'acquitter d'une fonction.

tsutome, 勤, 務, *s.* Charge, fonction, service, devoir, travail : — *wo hatau*, — *wo tsukusu*, remplir sa charge, s'acquitter de sa charge, faire son devoir : — *no onna*, femme publique.

tsutome, 看經, *s.* Service religieux (boudh.).

tsutome, ru, 勤, 努, *v.a.* Remplir les devoirs d'une charge ou d'une fonction, servir, travailler : *hoko wo* —, *yaku wo* —, être en service, faire un service. * Accomplir soigneusement, faire tous ses efforts pour, s'efforcer de, s'appliquer, s'adonner à.

tsutomete, 勉, 努, *adv.* Diligemment, avec soin, aussi bien qu'on est capable, autant qu'on peut. * Contre son gré, par force.

* **tsutomete**, 早旦, *adv.* (vx.) De grand matin. Syn. *tsuto ni*, *asamadaki*, *hayaku*.

* **tsuto ni**, 夙, *adv.* De grand matin, de très bonne heure ; longtemps auparavant.

tsutsu, 筒, 銃砲, *s.* Tuyau, tube, boîte ou fourreau cylindrique, objet de forme tubulaire : *kiseru-zutsu*, étui de pipe : — *sode*, manches étroites. * Canon d'arme à feu ; p. ext. fusil : *özutsu*, canon : *kozutsu*, fusil.

tsutsu, Suffixe verbal indiquant la simultanéité : tandis que, en même temps que, en : *utai* — *aruku*, marcher en chantant. Syn. *NAGARA*.

tsutsu-eri, 筒領, *s.* Col (d'un vêtement) jadis en usage.

tsutsuga, 恙, *s.* Maladie, malheur, mal, accident : — *nakiya inaya*, êtes-vous sain et sauf, oui ou non ?

tsutsugai, *s.* (vx.) Conque, corne, trompe.

tsutsuganaku, 無恙, *adv.* Sans accident ni maladie, sain et sauf.

tsutsugawara, 筒瓦, *s.* Tuile demi-cylindrique. Syn. *ôgawara*.

tsutsugiri, 筒切, *s.* Action de couper (un poisson) par sections transversales : — *ni suru*. Syn. *waguru*.

tsutsuguchi, 筒口, *s.* Bouche du fusil, du canon.

tsutsuhari, } 砲落, *s.* Brosse à nettoyer le
tsutsuhoki, } canon du fusil.

tsutsui, 筒井, *s.* Puits cylindrique.

tsutsuji, 踏躑, *s.* (bot.) Azalée.

tsutsuki, ku, 突, 啄, *v.a.* Piquer, piocher, fouiller dans ; frapper du bec, becqueter, picoter : *kurasu ga iuu no shigai wo* —, les corbeaux dévorent les cadavres des chiens : *hito wo* —, agacer qq. Syn. *tsutsuku*.

tsutsu-mamori, 筒護符, *s.* Amulette portée autour du bras. Syn. *kakemamori*.

* **tsutsumari-iri**, ru, *v.n.* (vx.) Se coucher, se blottir, s'accroupir (comme un animal à l'affût d'une proie).

* **tsutsumashi**, ki, ku, 包敷, *a.* Honteux, confus ; timide.

* **tsutsumeki**, ku, 囁, *v.n.* Parler à voix basse, murmurer, chuchoter.

tsutsumi, 堤, *s.* Digue, levée de terre : — *ga kireta*, la digue est rompue. * Étang artificiel pour l'irrigation des rizières.

tsutsumi, 包, *s.* Action d'envelopper, d'empaqueter * Enveloppe, toute chose qui sert à envelopper, à empaqueter : — *gami*, papier d'emballage. * Objet enveloppé, paquet : — *gane*, argent sous enveloppe offert comme présent ; suffixe numéral pour compter les paquets.

tsutsumi, mu, 包, 裏, *v.a.* Envelopper, empaqueter, couvrir ; entourer : *kin de akagane wo* —, recouvrir d'or un objet en cuivre. * Cacher, dissimuler, celer : *akuji wo* —, cacher une mauvaise action. Syn. *ôu*.

* **tsutsumi**, mu, 諸, *v.n.* Comme *tsutsushimu*.

* **tsutsumibumi**, 封書, *s.* (vx.) Lettre enveloppée dans un papier mince appelé *usuyô*.

tsutsumigawara, 碓瓦, *s.* Tuile demi-cylindrique.

* **tsutsumi-i**, 包井, *s.* (vx.) Puits entouré d'une clôture, puits privé.

tsutsumi-yaki, 包焼, *s.* Viande que l'on enveloppe, pour la rôtir, de papier ou d'une gaine de bambou.

tsutsumotase, 奸圖, *s.* Argent gagné par la prostitution.

tsutsuppo, 筒袖, *s.* Vêtement à manches étroites.

tsutsusaki, 筒先, *s.* Bouche d'un fusil, d'un canon. Syn. *tsutsuguchi*.

tsutsushimi, 慎, 謹, *s.* Circonspection, attention, soin, précaution ; respect. * Abstinence. * Autref. réclusion à domicile par manière de châtiment : — *wo môshi-tsukeru*, condamner à la —.

tsutsushimi, mu, 慎, 謹, *v.n.* et *a.* Être circonspect ; être discret ; être attentif, soigneux ou sérieux ; se surveiller, se modérer, respecter : *mi wo* —, se respecter soi-même : *okonai wo* —, se surveiller. * Témoigner du respect, révéler : *tsutsushinde wa-shi-ageru*, dire respectueusement (à un supérieur). * S'abstenir de, s'éloigner de, se refuser, ne pas user de : *nika wo* —, = de viande : *sake wo* —, = de vin. * Garder la réclusion à domicile.

tsutsusode, 筒袖, Manches étroites ; vêtement à manches étroites.

tsutsutachi, tsu, 突立, *v.n.* Se lever brusquement, soudain.

* **tsutsuyami**, 闇, *s.* (vx.) Obscurité complète, ténèbres.

tsutto, 怠劇, *adv.* Rapidement, directement, tout d'un coup.

tsuttôshi, su, 突通, *v.a.* Comme *tsuki-tôsu*.

tsuttsuki, ku, 突, 啄, *v.n.* Comme *tsutsuki*.

* **tsuno**, 通運, *s.* Transport : — *kwaisha*, compagnie de transport, messageries.

* **tsuwa**, 唾液, *s.* Salive.

tsuwabuki, 石落, *s.* (bot.) Ligulaire ou senecion de kempfer (ligularia kempferi).

tsuwamono, 兵, *s.* Armes : — *gura*, arsenal, magasin d'armes. * Soldat, guerrier. * Homme fort et courageux.

Tsuwano, 津和野, *s.* Ville du *Shimane-ken*, chef-lieu de la province d'*Iwami*.

* **tsuwari**, 早熟, *s.* Maturité trop avancée des fruits.

tsuwari, 惡阻, *s.* Indispositions et maladies qui accompagnent la grossesse : — *yami*, id. Syn. *oso*.

tsuwari, ru, 發芽, 惡阻, 擲食, *v.n.* Bourgeonner, pousser des boutons ; éprouver des *malaises* par suite de la grossesse. * Être enceinte.

* **tsuwari, ru, 過熟, v.n.** Être trop mûr, commencer à pourrir (fruits). Syn. **tsueru**.

° **tsuya, 通夜, s.** Action de passer la nuit à des exercices religieux ou à veiller un mort : — *wo suru*.

tsuya, 光澤, 艶, s. Lustre, brillant, poli, éclat : — *ga aru*, briller : — *wo dasu*, faire reluire : — *bukin*, linge imprégné de cire végétale (d'ibota) et qui sert à frotter les meubles, etc. * Paroles aimables, agréables.

tsuya, 邸屋, s. Maison qui fait un commerce maritime important. Syn. **toiya**.

tsuyakeshi-garasu, 艶消硝子, s. Verre dépoli. Syn. **subigarasu**.

° **tsuyaku, 通譯, s.** Action de traduire, d'interpréter. * Interprète : — *kwan*, fonctionnaire interprète : — *suru*.

Tsuyama, 津山, s. Ville de l'*Okayama-ken*, chef-lieu de la prov. de *Mimasaka*.

tsuyameki, ku, 艶, v.n. Reluire, briller, être poli ou lustré. * Avoir l'apparence de flatterie.

* **tsuyatsuya, 一切, adv.** (av. une nég.) Pas du tout, pas le moins du monde, jamais.

tsuyatsuya, 煌々, adv. D'une manière luisante, éclatante, brillante : — *to*, id.

* **tsuyayaka, 艶, s.** Qualité de ce qui est brillant, poli, luisant, lustré ; beau, clair : — *na kao*, visage luisant.

° **tsuyô, 通用, s.** Usage général et courant, circulation : — *kin*, monnaie courante : — *suru*, passer, être accepté, être courant, circuler.

° **tsuyô, 痛痒, s.** (litt. douleur et démangeaison) Intérêt, souci, sollicitude : — *wo kanzezu*, ne pas s'intéresser à, ne pas se soucier de, être indifférent à.

tsuyoi, ki, shi, ku, 強, a. Fort, vigoureux, puissant, robuste, courageux, brave : *chikara ga* —, qui est fort (physiquement) : — *hito*, homme robuste. * Violent, fort (vent, pluie, etc.) : *kaze ga* —, le vent est violent. * Habile, expert : *go ga* —, fort au jeu de *go* : *ano hito wa gekken ga* —, cet homme est habile à l'escrime.

tsuyome, ru, 強, v.a. Fortifier, augmenter, donner des forces, de la vigueur, du courage, reconforter, encourager : *do wo* —, augmenter le degré.

tsuyomi, 強, s. Force, vigueur : — *ga nai*, qui n'a pas de force.

° **tsuyômon, 通用門, s.** Porte par où on passe ordinairement, porte de derrière ou de côté.

* **tsuyori, ru, 強, v.a.** Croître en force ; devenir plus fort ; augmenter de violence : *ame ga* —, la pluie devient plus forte.

tsuyosa, 強, s. Degré de force, vigueur.

* **tsuyoyumi, 勁弓, s.** Arc fortement tendu ; p. ext. archer habile.

tsuyu, 梅雨, s. Saison des pluies, en Juin : — *ake*, — *aki*, fin de la saison des pluies : *kara* —, saison des pluies manquée (qui se passe sans pluie). Syn. **baiu**.

tsuyu, 露, s. Rosée : — *ga oku*, la rosée tombe : — *no inochi*, cette vie éphémère comme la rosée. * Une très petite quantité, une goutte, un peu ; av. une nég. pas du tout, pas le moins du monde : — *hodo mo shirazu*, je n'en sais absolument rien.

tsuyu, 汁, 液, s. Soupe, sauce, jus. * Humidité, moiteur.

tsuyu, 露, s. Autre gland attaché à la manche du *shitatare*.

* **tsuyufuke, ru, 夜更, v.a.** (vx.) Être tard dans la nuit, être une heure avancée de la nuit.

tsuyuharai, 露拂, s. Autre serviteur qui marchait en avant d'un seigneur pour écarter la foule. * Action de jouer le premier.

* **tsuyukeki, shi, ku, 露氣, a.** Plein de rosée, mouillé, couvert de rosée.

tsuyukusa, 露草, s. Herbe humide de rosée.

tsuyukusa, 鴨跖草, s. (bot.) Commeline commune, jadis employée pour la teinture.

tsuyu-no-iri, 梅雨入, s. Commencement de la saison des pluies.

tsuyuppoi, ki, shi, ku, 多露, a. Humide, couvert de rosée. Syn. **tsuyukeki**.

° **tsuyasei, 通有性, s.** Propriétés générales de la matière.

tsuyuzasa, s. Bambou herbacé.

° **tsuzoku, 通俗, s.** Qualité de ce qui est populaire, approprié au peuple, vulgarisé ; facile à comprendre, à la portée de tous : — *no rei*, politesse commune.

tsuzu, s. Comme *juzu*.

tsuzuke, ru, 續, 繼, v.a. Continuer ; faire plusieurs actions à la suite et sans s'interrompre ; ne pas discontinuer de : *nomi* —, boire sans s'arrêter. * Allonger, ajouter, réunir bout à bout : *nawa wo* —, rallonger une corde.

tsuzukedama ni, 連次, adv. Continuellement, sans cesse, sans interruption, consécutivement, à la suite, sans arrêt. Syn. **yasumezu ni**.

tsuzuki, 續, s. Continuation, succession, suite ; rapport, relation, connexion : — *mono*, article ou feuilleton qui se continue dans plusieurs numéros d'un journal, série d'articles ou de volumes.

tsuzuki, ku, 續, v.n. Se continuer, continuer, durer, se prolonger, se perpétuer ; suivre, venir après, venir en second lieu : *tenki ga* —, le beau temps se continue ; *Iemitsu wa Ieyasu ni tsuzuite erai hito desu*, *Iemitsu* est l'homme le plus célèbre après *Ieyasu*.

tsuzumari, 約, s. Abréviation, diminution ; contraction, rétrécissement ; fin, terme, conclusion, décision, règlement d'une affaire.

tsuzumari, ru, 約, v.n. Se raccourcir, rapetisser, se contracter ; être abrégé ; se terminer, finir.

tsuzumari, 要之, adv. Après tout, enfin, finalement, tout considéré.

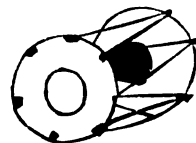
tsuzumayaka, 節約, s. Qualité de ce qui est économe, frugal, sobre : — *ni kurasu*, vivre frugalement, avoir un train de vie modeste, dépenser peu : — *na hito*, homme économe.

tsuzume, 約, s. Diminution, réduction, contraction, abréviation. * Ce qui précède et ce qui suit : — *ga aikanai*, il y a contradiction entre =. * Déficit causé par de folles dépenses.

tsuzume, ru, 約, v.a. Diminuer la grandeur ou la quantité, réduire ; abréger, raccourcir : *hon wo* —, abrégé, résumer un livre : *tsuzumete iu ni*, en résumé. * Terminer, finir.

tsuzumi, 鼓, s. (vx.) Tambour. * Tambour déprimé au milieu de la partie cylindrique et que l'on bat avec la main : — *himo*, cordes qui tendent le tambour. r.

tsuzura, 葛, s. (bot.) Liane dont on fabrique des corbeilles ; rotin.

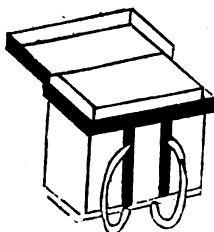


Tsuzumi.

tsuzura, 葛籠, *s.* Panier à couvercle en *tsuzura* ou en rotin garni de papier, où l'on serre les vêtements. *r.*

tsuzuraori, 葛折, 羊腸, *s.* Zigzag, détour: — *no yamaji*, sentier qui serpente dans la montagne: — *no michi*, chemin en zigzag.

* **tsuzure**, 紐縫, *s.* Chiffons, longues guenilles; vêtements en lambeaux, en loques: — *no koromo*, id.



Tsuzura.

tsuzuri, 綴字, *s.* Orthographe. * Action de relier (livres).

* **tsuzuri**, 縫, *s.* Couture à longs points, couture faufilée; habit rapiécé.

tsuzuri, 納衣, *s.* Vêtement des bonzes.

tsuzuri, 縫, *v.a.* Coudre ensemble, faufiler; raccommoder, mettre des morceaux à un vêtement. * Relier. * Composer plusieurs strophes en les reliant par le sens. * Orthographier, épeler.

tsuzuri-awase, 縫合, *v.a.* Coudre ensemble deux morceaux d'étoffe, faufiler; comme *tsuzuru*.

tsuzushiri, 喰, *v.a.* (食) Manger lentement, peu à peu; chanter par saccades.

U

u, Troisième voyelle japonaise, d'après le *go-jū-on*, ayant le son de ou sourd.

u, 鵜, *s.* (ornith.) Cormoran: — *wo motte ai wo toru*, prendre des truites avec un ==: — *no mane wo suru karasu wa mizu wo nomu* (prov.), le corbeau qui veut imiter le == se noie. *Syn.* SHIMATSUDORI.

u, 兎, *s.* (zool.) Lièvre, lapin: — *no ke hodo mo chigawazu*, qui ne diffère pas de l'épaisseur d'un poil de ==. *Syn.* USAGI.

* **u**, 烏, (*karasu*) *s.* (ornith.) Corbeau, corneille: *kin-u*, corneille dorée; (fig.) soleil: *u-gan*, yeux noirs.

* **u**, 宇, Suffixe numéral pour les bâtisses, temples, maisons: *seidō ichi-u*, un temple.

u, 卯, *s.* Un des dix signes horaires; un des 12 signes du calendrier; côté de l'Est: — *no toki*, heure du Lièvre, de 5 à 7 heures du matin: — *no kata*, Est: *hatsu-u*, le premier jour du Lièvre au premier mois.

* **u**, 羽, (*hane*) *s.* Plume d'oiseau. * Une des 12 notes de la gamme chinoise.

* **u**, 雨, (*ame*) *s.* Pluie (en comp.): *tai-u*, == abondante: *u-ten*, temps de ==: *u-go no tenki*; beau temps après la ==.

* **u**, 有, *s.* Possession, propriété, avoir. * Existence: *mono no u-mu wo shiraberu*, examiner si la chose est ou n'est pas. *Syn.* YŪ.

u, 唯, Particule affirmative, oui: *iya to mo u to mo iwazu*, sans dire ni oui ni non. *Syn.* Ō, IIAI.

u, 得, *v.a.* Recevoir, gagner, obtenir: *tomi wo uru*, gagner une fortune. *Syn.* ERI.

uba, 姥, *s.* Vieille femme: *jō to* —, vieil homme et ==.

uba, 祖母, *s.* Grand'mère. *Syn.* ŌBA.

uba, 乳母, *s.* Nourrice. *Syn.* ŌMBA.

uba, 豆腐皮, *s.* Comme *yuba*.

ubachidori, *s.* (ornith.) Huitrier pie.

ubai, 優婆夷, *s.* (sanc.) Femme bouddhiste.

ubai, 烏梅, (*karasu-ume*) *s.* Espèce de prune desséchée, utilisée en médecine et en teinture.

ubai, 奪, *v.a.* Prendre par force, s'emparer de, voler, dérober: *hito no kane wo* —, s'emparer de l'argent de quelqu'un: *tenka wo* —, usurper le pouvoir: *ō-i wo* —, usurper le trône.

ubai-sari, 奪去, *v.a.* Voler, prendre et s'enfuir: *dorobō ga kindōkei wo ubai-sattu*, un

voleur a pris une montre en or et s'est enfui.

Syn. TORI-SARU.

ubai-tori, 奪取, *v.a.* Prendre par force, saisir par violence; voler, dérober: *teki no ryōbun wo* —, s'emparer des possessions de l'ennemi.

ubara, 茨, *s.* Ronce, épine. *Syn.* IBARA.

ubasoku, 優婆塞, *s.* (sanc.) Fidèle bouddhiste.

ubatama, 烏羽玉, *s.* (pour *nubatama*) Fruit très noir d'une plante appelée *karasu-ōgi*: — *no*, premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de nuit, de ténèbres: — *no yoru*, nuit très noire.

ubaware, 被奪, *v. pass.* et *pot.* de *ubau*. Être pris, snisi par force; être sous l'empire, sous le charme de, être fasciné par; pouvoir prendre: *iyaku yen ubawareta*, cent yen ont été volés: *ki ga* —, être fasciné par, être absorbé.

* **ube**, 宜, *s.* Qualité de ce qui est juste, propre, convenable: — *na*, oui, c'est juste: — *naru kana*, combien c'est juste!

ubenai, 允, *v.a.* Consentir, acquiescer, admettre, permettre, se soumettre à: *ubenawazu*, ne pas consentir. *Syn.* SHŌCHI SURU, UKEGAU.

ubena-ubena, 愚々, *s.* C'est juste.

* **uboku**, 烏木, (*karasu no ki*) *s.* (bot.) Ébène. *Syn.* KOKUTAN.

* **ubonsai**, 盆盆齋, *s.* Comme *urabon*.

ubu, 生, *s.* Qualité de ce qui est naturel, simple, sans ornement, sans préparation; inexpérimenté: — *gi*, habits portés par les enfants à leur naissance: — *no nama*, naturellement, simplement: — *na musume*, jeune fille sans expérience.

ubugami, 産髪, *s.* Cheveux des enfants à leur naissance. *Syn.* UBUGE.

ubuge, 産毛, 初髪, *s.* Comme le précédent.

ubugi, 産衣, *s.* Habit dont on revêt un enfant nouveau-né. *Syn.* UBUGOROMO.

ubuge, 産聲, *s.* Premier cri d'un nouveau-né.

ubugoromo, 産衣, *s.* Comme *ubugi*.

ubu-i, 産井, *s.* Puits dans lequel on a pris l'eau pour laver un nouveau-né.

* **ubumboku**, 烏文木, *s.* (bot.) Ébène. *Syn.* UBOKU.

* **ubume**, 孕婦, *s.* Femme enceinte.

Syn. HARABI-ONNA, MINOCHI NO ONNA.

ubune, 鵜船, *s.* Bateau usité pour la pêche au cormoran.

* **ubu-no-kami**, 産神, *s.* Divinité tutélaire du pays natal. Syn. **UBUSUNA NO KAMI**.

* **ubusuna**, 産土, *s.* Lieu de naissance, pays natal. * Abréviation de *ubusuna no kami*: — *mairi*, visite au temple pour y porter un nouveau-né le centième jour après sa naissance (autref.); maintenant cette visite se fait le 31^e jour pour un garçon et le 33^e pour une fille.

* **ubusuna-no-kami**, 産土神, *s.* Dieu tutélaire du pays natal. Syn. **UBU NO KAMI**.

ubuya, 産屋, *s.* Chambre d'accouchée. Syn. **SAN-MA, SAN-SHITSU**.

* **ubu-yashinai**, 産養, *s.* Cérémonie à l'occasion de la naissance d'un fils de l'Empereur.

ubu-yu, 産湯, *s.* Eau tiède dans laquelle on lave un nouveau-né.

ubuzori, 産剃, *s.* Action de raser la tête d'un nouveau-né.

uchi, 内, 中, 間, *adv.* Dans, pendant: *ka-re ga fukanai* — *kaerimashō*, je vais retourner pendant qu'il ne vante pas: *akarui* —, tant qu'il fait jour: *aranai* — *wa wakaranai*, je ne le connais pas avant de l'avoir vu: *ōku no* — *ni*, parmi le plus grand nombre: *ni san nichi no* — *ni*, dans deux ou trois jours.

uchi, 内, 中, 家, *s.* Intérieur, dedans: *ie no* —, intérieur de la maison: *hako no* —, dedans d'une boîte. * Maison, habitation: — *ye kaeru*, revenir à la maison: — *ni hairu*, entrer dans sa maison. * Palais de l'Empereur, Empereur: *ō* —, Palais impérial. * Mari, époux; femme, épouse: — *no hito*, mon mari, ma femme: — *de wa sō ja nai to iu no desu*, mon mari dit que ce n'est pas ainsi.

uchi, 打, *Forme indéfinie de utsu*; s'emploie comme préfixe de certains verbes sans en changer le sens.

uchi, tsu, 打, 撃, 敲, *v.a.* Frapper, battre, donner des coups; enfoncer en frappant; sonner (les heures): *hito wo* —, frapper qqun: *taiko wo* —, battre du tambour: *wata wo* —, battre du coton: *kugi wo* —, enfoncer un clou: *tokei ga san ji wo* —, l'horloge sonne trois heures: *kane wo* —, frapper une cloche (avec un maillet, etc.).

uchi, tsu, 撃, 打, 討, 伐, *v.a.* Tuer, attaquer: *teki wo* —, attaquer l'ennemi: *katagi wo* —, se venger de son ennemi.

uchi, tsu, 投, 撒, *v.a.* Jeter, lancer: *ishi wo* —, lancer des pierres: *ami wo* —, jeter le filet.

uchi, tsu, 撃, *v.a.* Tirer, décharger une arme à feu: *teppō wo* —, tirer un coup de fusil: *tori wo* —, tuer un oiseau (avec un fusil).

uchi, tsu, 構, *v.a.* Bâtit, construire, établir, étendre: *koya wo* —, bâtir une lutte; *maku wo* —, dresser une tente.

uchi, tsu, 組, *v.a.* Tresser, tisser, entrelacer: *nimo wo* —, tresser un cordon, un filé.

uchi, tsu, 批, 難, *v.a.* Critiquer, blâmer: *fuhin-kō wo* —, blâmer la mauvaise conduite de qqun.

uchi, tsu, 鍛, 打, *v.a.* Forger, tremper: *katana wo* —, forger un sabre.

uchi, tsu, 打, *v.a.* Mesurer: *hatake wo* —, mesurer un champ: *sao wo motte* —, mesurer avec une perche.

uchi, tsu, 打, 搏, *v.a.* Jouer (à certains jeux): *bakuchi wo* —, id.

uchi-age, 内上, *s.* Banquet. * Reprise (d'un habit) à l'intérieur.

uchi-age, 打上, *v.a. et n.* Faire monter sur, lancer en haut; s'élever sur: *nami ga suna ye* —, les vagues battent le sable du rivage: *hanabi wo* —, lancer des fusées.

uchi-ai, 打合, *s.* Attaque réciproque, choc mutuel, prise à bras le corps, combat singulier; discussion.

uchi-ai, 打合, *v.a.* Combattre, s'entre-frapper, s'entre-tuer, lutter corps à corps; discuter: *gunkan ga* —.

uchi-akashi, 打明, *v.a.* Parler à cœur ouvert, ne rien cacher, avouer tout, faire connaître le fond de sa pensée: *tsumi wo aritei ni* —, avouer franchement sa faute.

uchi-ake, 打明, *v.a.* Ouvrir, mettre à jour: *kokoro wo* —, ouvrir son cœur: *hako wo* —, ouvrir une boîte.

uchi-ami, 打網, *s.* Sorte de filet de pêche qu'on lance dans les endroits peu profonds.

uchi-awase, 打合, *s.* Action de combattre. * Action de s'informer préalablement.

uchi-awase, 内合, *s.* Intérieur des cuisses. Syn. **UCHIMOMO**.

uchi-awase, 打合, *v.a.* Joindre, croiser **uchi-awashi**, 打合, en frappant: *ken wo* —, se battre à l'épée. * Consulter, s'informer d'avance.

uchiba, 内場, *s.* Modération, retenue, tempérance, abstinence: *nani goto mo* — *ni suru ga yoi*, il faut tout faire avec modération: — *mono*, personne modérée. Syn. **IIKAERU**.

uchiban, 打盤, *s.* Billot, pièce de bois ou de pierre sur laquelle on frappe quelque chose.

uchibi, 燐火, *s.* Feu produit en frappant le silex. Syn. **KIRIBI**.

uchibori, 内堀, *s.* Fossé intérieur d'un château.

uchiburo, 内風呂, *s.* Bain privé, installé dans la maison.

uchi-chigai, 打違, *s.* État de ce qui est en croix, en travers. Syn. **BUTCHIGAI**.

uchi-chirakashi, 打散, *v.a.* Laisser, mettre en désordre, éparpiller: *dōgu wo uchi-chirakashite oku*, laisser les instruments en désordre.

uchi-chirashi, 打散, *v.a.* Disperser en frappant, battre et disperser: *ki no ha wo* —, frapper l'arbre et faire tomber les feuilles: *tekigun wo* —, disperser l'armée ennemie.

uchi-dachi, 打太刀, *s.* Sabre employé dans les duels; duel. Syn. **TACHI-UCHI**.

uchi-dashi, 打出, *s.* Commencement de la lutte (*sumō*). * Travail au repoussé, repoussé. * Fin d'une pièce de théâtre, d'une lutte: *yo ji goro ni sumō ga* — *ni natta*, à quatre heures la lutte s'est terminée. * Tour (de jouer, etc.): — *dare desu ka*, à qui de jouer?

uchi-dashi, 打出, *v.a.* Faire ressortir en frappant, repousser, travailler en bosse. * Commencer à se battre, à tirer. * Commencer à jouer. * Terminer une pièce de théâtre, une lutte: *sumō wa* —, les lutteurs finissent.

uchido-no-kozuchi, 打出小槌, *s.* Maillet que tient à la main *Daikoku-ten*, dieu de la fortune, et dont chaque coup produit une pièce d'or.

uchi-fuse, 打伏, *v.a.* Renverser par terre, faire mordre la poussière: *teki wo* —.

uchigae, *s.* Longue sacoche attachée autour des reins ou portée en bandoulière. Syn. **KOSHI-BUKURO**.

uchigami, 打紙, *s.* Papier frappé pour le rendre poli et lisse.

uchigane, 打金, *s.* Chien de fusil: — *wo orosu*.

uchigarakuri, 暗繰, *s.* Mécanisme se mouvant à l'intérieur d'un objet quelconque.

uchi-gari, 内借, *s.* Partie de la solde ou paye touchée d'avance. *Syn.* NAISHAKU.

uchigi, 袷, *s.* Habit porté autrefois par les femmes immédiatement sous la robe.

uchigiki, 打聞, *s.* Audition, ce que l'on entend; note prise de ce que l'on a entendu.

uchigimu, 打衣, *s.* Habit de soie porté jadis par les dames nobles immédiatement sous la robe.

* **uchigiri**, 打鋸, *s.* Emporte-pièce.

uchigoma, 打獨樂, *s.* Espèce de jeu de toupie.

uchigumori, 内疊, *s.* Bande de papier ornée de figures représentant des nuages, et sur laquelle on écrit une poésie. * Sorte de pierre à aiguiser qui se trouve à *Narutakiyama* (*Yamashiro*). * Tasse à vin avec des dessins représentant des nuages.

uchiguri, 打栗, *s.* Gâteau de châtaignes cuites à la vapeur et sucrées.

uchiguruma, 暗輪, *s.* Propulseur à hélice: — *no jōkisen*, bateau à hélice.

uchiguruma, 内車, *s.* Voiture privée.

* **uchi-hae**, ru, 打延, *v.n.* S'étendre au loin, être étendu: *shirahama ga nagaku* —, la plage blanche s'étend au loin.

* **uchi-haete**, 打延, *adv.* Longuement, d'une manière prolongée.

uchi-harai, au, 打拂, *v.a.* Chasser, expulser, repousser, nettoyer en frappant: *ketto no chiru wo* —, épousseter une couverture de laine en la frappant: *teki-sen wo* —, repousser les bateaux ennemis.

* **uchi-hashī**, 打橋, *s.* Pont fait provisoirement, à la hâte. *Syn.* KAKIBASHI.

uchi-hashirashi, su, 打走, *v.a.* Forcer l'ennemi à s'enfuir, repousser, faire fuir.

uchi-batashi, su, 打果, *v.a.* Tuer, détruire. *Syn.* UCHI-KOROSU.

uchi-hi, 搾, *s.* Pressoir à huile. *Syn.* SHIMEGI.

uchi-himo, 打紐, *s.* Ficelle, cordon, attache.

uchi-hirame, ru, 打平, *v.a.* Aplanir en frappant: *michi no jari wo* —, aplanir la route en battant le gravier.

uchi-horoboshi, su, 討亡, *v.a.* Détruire, ruiner par la guerre: *tekigun wo* —, détruire l'armée ennemie.

uchi-iri, 討入, *s.* Action d'entrer de force, de surprendre v.g. un ennemi.

uchi-iri, 内入, *s.* Paiement partiel d'une dette.

uchi-iri, ru, 討入, *v.a.* Entrer par force, forcer: *kataki no ie ni* —, entrer dans la maison d'un ennemi: *kataki ga yachū uchi ni uchi-itta*, un ennemi est entré de force dans la maison pendant la nuit. *Syn.* SEME-KONU.

uchijini, 討死, *s.* Mort à la guerre: — *suru*. *Syn.* SENSU.

uchi-kabuto, 裏兜, *s.* Intérieur du casque. * Faiblesse (physique ou morale).

uchi-kachi, tsu, 打勝, *v.a.* Vaincre, gagner, conquérir: *teki ni* —, vaincre l'ennemi: *shōgi no aite ni* —, gagner son partenaire aux échecs. *Syn.* KATSU, MAKASU.

uchi-kaeshi, 打返, *s.* Labourage, action de retourner la terre avec la charrue.

uchi-kaeshi, su, 打返, *v.a.* Rendre un coup reçu, répondre à un coup par un autre; répéter; battre la vieille ouate avec le *watayumi*.

uchi-kaeshite, 打返, *adv.* Au contraire, au rebours, en revanche.

uchi-kagi, 撈鉤, *s.* Harpon dont on se servait sur les bateaux de guerre pour arrêter les navires ennemis; crochet.

uchi-kahe, 打掛, *s.* Longue robe de cérémonie portée par les femmes. *Syn.* KADORI, KYŌRŌ.

uchi-kake, ru, 打掛, *v.a.* Mettre par dessus. * Être sur le point de frapper, de se battre, de jouer, de commencer une partie. * Mettre en enjeu.

uchi-kata, 彦辭, *s.* (méd.) Tumeur à l'épaule. *Syn.* HAYA-UCHI-KATA, KEMPERI.

uchi-kata, 打方, *s.* Action de tirer (arme); manière de tirer.

uchi-kata, 内方, *s.* Terme honorifique en parlant de la femme de quelqu'un. *Syn.* KANŌ, KANAI, NAIGI, OKUSAN.

uchi-katame, ru, 打固, *v.a.* Durcir en frappant: *ame ga furu to tsuchi wo* —, la pluie durcit le sol en tombant. * Garder, fortifier, mettre en sûreté: *yōsai wo* —, fortifier une place.

uchi-keshi, 打消, *s.* Action d'effacer, de faire disparaître. * (gramm.) Négation: *ezu ica eru no* — *nari*, *ezu* est la négation de *eru*.

uchi-keshi, su, 打消, *v.a.* Effacer, faire disparaître; arrêter; démentir, dénier; réduire au silence: *warui uwasa wo* —, réparer la réputation. *Syn.* KESU.

uchiki, 袷, *s.* Longue robe portée autrefois par les dames.

uchi-ki, 内氣, *s.* Timidité, esprit concentré: — *na otoko da*, c'est un homme à l'esprit renfermé.

* **uchi-kiki**, 打聞, *s.* Chanson d'amour, affaire d'amour.

uchi-kin, 内金, *s.* Paiement partiel; arrhes: — *wo uketori*, recevoir des arrhes ou une partie du paiement.

uchi-kin, 打金, *s.* Paiement en argent du déficit résultant d'un échange d'objets.

uchi-kiri, ru, 打切, *v.a.* Couper en frappant, tuer: *hanjin no kubi wo* —, décapiter un coupable. *Syn.* KIRI, UCHI-KOROSU.

uchi-kizu, 打傷, *s.* Blessure provenant d'un coup; contusion.

uchi-komi, mu, 打込, *v.a.* Enfoncer, mettre dedans: *kui wo jimen ni* —, enfoncer un pieu en terre.

uchi-koroshi, su, 打殺, *v.a.* Tuer en frappant, en tirant, tuer: *inu wo* —, tuer un chien.

uchi-kowashi, su, 打毀, *v.a.* Détruire, briser en frappant, démolir: *furui ie wo* —, démolir une vieille maison. *Syn.* UCHI-KOWASU.

uchi-kubi, 打首, *s.* Peine capitale: — *ni shoseraru*, être condamné à la décapitation. *Syn.* ZANZAI.

uchi-kudaki, ku, 打碎, *v.a.* Briser, réduire en miettes en frappant, écraser: *koppu, sara nado wo* —, briser les verres, les assiettes, etc.

uchi-kurubushi, 内踝, *s.* (anat.) Malléole interne.

uchi-kutsurogi, gu, 打寛, *v.a.* Faire ou être comme chez soi, être à l'aise, sans cérémonie; se reposer: *uchi-kutsuroide hanashi wo suru*, parler à l'aise.

uchi-majiri, ru, 打交, *v.n.* Être mêlé, mélangé ensemble; se mêler.

uchi-makashi, su, 打負, v.a. Causer une défaite, mettre en déroute, faire perdre au jeu; vaincre : *aite wo* —, vaincre son adversaire. Syn. MAKASU.

uchi-makashi, su, 打任, v.a. Confier à qq. abandonner à la volonté de qq., remettre, donner à charge : *kaji wo bantō ni* —, remettre le soin des affaires de la maison à son commis.

uchi-make, ru, 打負, v.n. Être vaincu, défait, battu.

uchi-make, ru, 打傾, v.a. Laisser s'écouler, verser, répandre. * Découvrir, révéler : *kokoro no ari-take wo* —, découvrir tout ce que l'on a au fond du cœur. Syn. UCHI-MAKERU, UCHI-AKERU.

uchi-maki, 散米, s. Riz répandu dans la maison pour chasser les mauvais esprits. * Sac de riz. * Riz.

uchi-maku, 内幕, s. Secret; intérieur : *hito no* — *wo saguru*, chercher à découvrir les secrets des autres : *kore wa* — *no hanashi desu*, ceci est un secret.

uchi-mame, 打豆, s. Haricots bouillis, séchés et écraasés.

uchi-mata, 内股, s. Intérieur des cuisses : — *no kō-yaku*, emplâtre entre les cuisses; (fig.) personne qui flatte deux parties en conflit.

uchi-mata-mono, 反側子, s. Celui qui cherche les bonnes grâces de deux parties adverses, qui ménage la chèvre et le chou.

uchi-mawashi, 錨桿, s. Mât auquel la voile est attachée; vergue.

uchimi, 打肉, s. Meurtrissure, contusion.

uchimi, 打見, s. Apparence.

uchimizu, 打水, s. Eau avec laquelle on arrose le jardin, la cour.

uchi-momo, 内股, s. Intérieur des cuisses. Syn. UCHI-MATA.

uchi-mono, 打物, 搥物, s. Sabre, arme. * Instrument de musique qu'on frappe, tambour. * Gâteau de riz sucré.

uchi-mono-shi, 打物師, s. Fabricant de sabres.

* **uchimo-okarezu, loc. adv.** Il ne faut pas oublier, négliger, laisser passer.

* **uchi-morashi, su, 討漏, 打洩, v.a.** Laisser échapper, découvrir, révéler : *kataki wo* —, laisser échapper son ennemi : *himitsu wo* —, révéler un secret.

uchi-muro-zukuri, 内室造, s. Construction sans plafond.

uchinarashi, 磬, s. Pierre ou cuivre employé comme instrument de musique.

uchi-narashi, su, 打鳴, v.a. Sonner en frappant; faire vibrer, faire résonner : *kane wo* —, sonner la cloche : *shita wo* —, faire du bruit avec la langue.

uchi-niwa, 内庭, s. Cour, jardin intérieur. Syn. NAKANIWA.

uchi-no-hime-miko, 内親王, s. Princesse impériale. Syn. NAISHINNŌ.

uchi-no-mono, 従者, s. Familier, domestique, personne de la maison.

uchi-nori, 内法, s. Dimension intérieure.

uchi-no-uchi, 家内, s. Intérieur de la maison. Syn. IE-NO-UCHI.

uchi-otoshi, su, 打落, v.a. Faire tomber en frappant : *ki no mi wo* —, faire tomber les fruits de l'arbre : *kubi wo* —, décapiter.

* **uchirege, 縮毛, s.** Cheveux frisés. Syn. CHIJIREGE.

uchishiki, 打敷, s. Nappe pour table ou pour guéridon. * Tapis d'une petite table placée devant un *hotoke*.

uchi-shiore, ru, 打萎, v.n. Être flétri, fané; être découragé.

* **uchi-shitagae, ru, 討從, v.a.** Conquérir par force; soumettre, subjuguier.

uchi-soto, 内外, s. et adv. Dedans et dehors; en dedans et en dehors. Syn. NAIGAI.

* **uchi-sue, ru, 打据, v.a.** Battre complètement, battre comme plâtre.

uchi-taoshi, su, 打倒, v.a. Renverser en frappant, abattre, renverser par terre : *hito wo* —.

uchi-tataki, ku, 打敲, v.a. Frapper, battre.

uchite, 打手, s. Agresseur, assaillant, tireur, canonnier.

* **uchi-to, 内外, s.** Intérieur et extérieur. Syn. UCHISOTO.

uchi-toke, ru, 打解, v.n. Être délivré de contrainte, de crainte, de doute; être à l'aise, être intime; se réconcilier avec qq. : *uchi-tokete hanashi wo suru*, parler sans gêne.

uchi-tome, 打留, s. Fin d'une pièce de théâtre ou d'une lutte (*sumō*).

uchi-tome, ru, 打止, v.a. Tuer en tirant : *usagi wo* —, tuer un lièvre.

uchi-tori, ru, 討取, v.a. Tuer avec une arme : *kataki wo* —, tuer son ennemi.

uchi-tsuke, ru, 打着, v.a. Clouer une chose à une autre; lancer et atteindre : *hame-ita wo hashira ni* —, clouer une planche au pilier : *inu ni ishi wo* —, lancer des pierres à un chien.

uchitsuke ni, 打付, adv. Directement, immédiatement, en face; sans façon, sans cérémonie : — *hanasu*, parler en face, sans peur.

uchi-tsuzuki, ku, 打續, v.n. Continuer, durer : *nagaraku ame ga* —, la pluie dure depuis longtemps : *hanashi ga uchi-tsuzuite kaeri ga osoku natta*, je reviens tard parce que la conversation a duré longtemps.

uchi-uchi, 内々, s. Chose privée, secrète, particulière à une famille, à un parti, etc.; intérieur : — *no koto wo ii-morasu na*, ne dévoilez pas les secrets de famille : — *ni*, secrètement. Syn. NAINAI.

uchi-umi, 内海, s. Mer intérieure. Syn. NAIKAI.

* **uchi-ura, 内裏, s.** Intérieur; envers d'un habit; chose privée.

uchiwa, 内曲, s. Maison, famille, affaires de famille, intérieur, parti : — *mome ga suru*, la famille est en dispute : *kore wa* — *no koto da*, ceci est une chose privée. * Contrainte, modération, réserve : — *ni shite hanasu*, parler avec réserve.

uchiwa, 内切, s. Genoux tournés en dedans, cagneux.

uchiwa, 團扇, s. Éventail qui ne se plie pas. f.

uchiwa-daiko, 團扇太鼓, s. Petit tambourin à une seule peau toujours tendue.

uchiwake, 内分, s. Partie des revenus d'un seigneur donnée à ses parents, à la condition que ceux-ci n'en seront pas officiellement reconnus possesseurs.

* **uchi-wake, 内釋, s.** Raison secrète. * Détail d'une somme.



Uchiwa.

* **uchi-wake, ru**, 内譯, *v.a.* Révéler des choses secrètes, confesser, avouer. * Ouvrir.

uchi-wani, 内尻脚, *s.* Bancal. Syn. WANI-ASHI.

uchi-ware, 内分, *s.* Division, dispute, discorde, désunion.

uchi-wari ru, 打破, *v.a.* Briser, séparer en frappant, fendre : *mizugame wo* —, briser une cruche : *ki wo* —, fendre du bois.

uchiwashi, 團扇師, *s.* Fabricant d'éventails (*uchiva*).

uchi-wata, 打綿, *s.* Vieille onate battue.

uchi-watashi, 内渡, *s.* Document écrit constatant la donation d'une propriété.

uchi-watashi, su, 打渡, *v.a.* Faire passer d'un endroit à un autre. * Regarder au loin. * Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de longueur.

uchiwaya, 團扇屋, *s.* Magasin où l'on vend des éventails (*uchiva*).

uchiwaburi, ru, 打破, *v.a.* Détruire, défaire, briser, mettre en pièces, déchirer : *tekigusa wo* —, défaire l'armée ennemie.

uchi-yari, ru, 打遣, *v.n.* Envoyer. * Laisser tel quel, laisser seul, abandonner.

uchi-yose, ru, 打寄, *v.n.* S'approcher pour se battre : *shiro ni* —, s'approcher du château pour l'attaquer. * Rouler dans une direction quelconque.

uchizume, 打詰, *s.* Mesure trop courte.

* **uchôten**, 有頂天, *s.* Le plus haut des neuf cieux bouddhiques. * Distraction, abstraction, absence complète de l'esprit : — *ni naru*, être complètement distrait, absorbé.

* **ucho**, 宇宙, *s.* Espace, univers.

* **ucha**, 雨中, (*ame no naka*) *s.* Pendant la pluie, temps pendant lequel la pluie tombe : — *no shigoto*, travail : — *wo itowazu*, sans craindre la pluie.

* **uchaben**, 右中辨, *s.* Sous-secrétaire du *Dajō-kwan* (autref.).

* **udai**, 宇内, *s.* Univers, monde : — *ni na wo kagayakasu*, faire briller son nom dans le monde entier. Syn. TENKA, AMEGASHIITA, SEKAI.

* **udainen**, 右大辨, *s.* Secrétaire du *Dajō-kwan* (autref.).

* **udaijin**, 右大臣, *s.* Un des plus hauts fonctionnaires du grand conseil (autref.), ministre de droite.

udaimatsu, 榎松明, *s.* Torche de pin dont on se sert pour la pêche au corinoran.

* **udaisbō**, 右大將, *s.* (abréviation de *ukon-e-taishō*) Commandant de la Garde impériale de droite (autref.).

* **udaki, ku**, *v.a.* Porter dans les bras, embrasser, étreindre. Syn. IDAKU.

udari, ru, 湯煮, *v.n.* Être bouilli, bouillir. Syn. YUDARU.

Uda-tennō, 宇多天皇, *s.* 59^e Empereur du Japon (889-897).

* **udatsu**, 運達, *s.* Espoir d'avancement, fortune, chance.

udatsu, 税, *s.* Petite colonne posée verticalement sur une poutre.

ude, 腕, *s.* Bras; capacité, dextérité, talent : — *wo nakuru*, relever ses manches : *ni no* —, avant-bras : — *wo kunde kangaru*, croiser les bras et réfléchir : — *wo miyaku*, développer ses forces par l'exercice. Syn. TADAMUKI, TE, WAZAMAE.

ude, ru, 湯煮, *v.a.* Cuire dans l'eau chaude; faire bouillir : *umago wo* —, faire cuire des œufs dur. Syn. YUDERU.

udedameshi, 試腕, *s.* Action d'essayer sa force (phys. et moral).

ude-dashi, 湯煮, *s.* Infusion.

ude-date, 腕立, *s.* Action de recourir à la force physique; appel aux armes : — *wo suru*.

udegi, 腕木, *s.* Pièce de bois qui en supporte une autre.

udegumi, 腕組, *s.* Croisement des bras : — *wo suru*.

ude-kake-isu, 腕掛椅子, *s.* Fauteuil avec accoudoirs.

udekko, 腕競, *s.* Lutte à bras le corps; essai de ses forces; habileté, capacité : — *de arason*, lutter : — *de kane wo mōkeru*, gagner de l'argent par son habileté.

ude-koki, 腕拔, *s.* Le plus capable, le plus fort d'une société, d'un parti.

ude-kubi, 腕首, *s.* Poignet. Syn. TERUKU.

udekura, 腕相撲, *s.* Jeu consistant à placer le poignet contre celui de l'adversaire et à essayer de le faire ployer.

ude-makuri, 腕摺, *s.* Action de retrousser ses manches. Syn. SODE-MAKURI.

ude-mamori, 腕守, *s.* Charme, amulette portée sur le bras.

ude-nuki, 腕貫, *s.* Bracelet.

ude-oshi, 腕押, *s.* Jeu qui consiste à placer les poings contre ceux de l'adversaire et à essayer de faire ployer les coudes.

udeppushi, 腕節, *s.* Bras (t. vulg.) : — *no tsuyoi hito*, homme qui a de la poigne (fam.).

udezuku, 腕盡, *s.* Force des bras; capacité : *kuchi ga kanawanai kara* — *de shiyō*, puisque je ne puis résister par des paroles, j'emploierai la force des bras. Syn. CHIKKARAZUKU.

udo, 獨活, *s.* (bot.) Espèce d'aralie (*aralia cordata*) : — *no taiboku* (prov.), personne grande mais incapable de faire quoi que ce soit.

* **udō**, 烏銅, *s.* Cuivre bronzé.

udome, 獨活芽, *s.* (bot.) Jeunes pousses de l'*udo* et de l'aralie épineuse, utilisées comme aliment : — *zuke*, = macérées dans le *miso*.

* **udomi, mu**, 濈, *v.n.* Tomber au fond; être précipité. Syn. ODOMU.

udon, 温純, *s.* Macaroni, vermicelle.

udondōfu, 温純豆腐, *s.* *Tōfu* coupé en tranches fines comme le macaroni.

* **udoueri**, 内舍人, *s.* Garde du Palais (autref.).

* **udonge**, 優曇華, *s.* Arbre fabuleux qui ne fleurit qu'une fois tous les trois mille ans; par ext. fleur du bananier; figuier.

udonge, *s.* (entom.) Œufs de l'héméroble perle ou héméroble commune.

udonko, 麵粉, *s.* Farine de blé.

udonya, 温純屋, *s.* Auberge où l'on vend du macaroni.

ue, 上, 表, *s.* Haut, dessus, partie supérieure, surface; supérieur : — *no hi*, le haut : *imi no* —, le dessous de la chaise : *yama no* — *ni noboru*, monter au sommet de la montagne : — *wo shita ye to konzatsu suru*, être sens dessus dessous. * Palais, Cour impériale; l'Empereur : *ue ni sōrō hiobito*, fonctionnaires du Palais impérial : — *sama*, Sa Majesté. * Particule honorifique ajoutée au nom

des parents: *chichi* —, mon père: *haha* —, ma mère: *ani* —, mon frère aîné. * État, condition: *ucaga mi no* — *wo kataru*, parler de sa condition.

ue, 陽, *s.* Extérieur, public, apparence: — *ni hanashite wa ikemasen*, il ne faut pas parler en public. Syn. UWABE.

ue, 釜, *s.* Petit panier pour prendre du poisson. Syn. MONDORI.

ue, 飢, *s.* Faim, inanition: — *wo shinogu*, supporter la =: — *ni semaru*, souffrir de la =.

ue, 飢, *v.a.* Avoir faim, souffrir de la faim: *netaru toki ni mazui mono nashi*, quand on a faim il n'y a pas d'aliment insipide: *ki no uetaru mono*, homme découragé (fig.).

ue, 植, *v.a.* Planter, mettre en terre; semer; disposer en ordre, ranger: *ki wo* —, planter des arbres: *umugi wo* —, semer de l'orge: *hōsō wo* —, vacciner: *kwatsuji wo* —, composer (imprimerie).

ue-bōsō, 種痘, *s.* Inoculation du vaccin: — *suru*, vacciner: — *no tame*, virus du vaccin. Syn. SHUTŌ.

Ueda, 上田, *s.* Ville du Nagano-ken.

nedajima, 上田織, *s.* Velours fabriqué à Ueda (Shinano).

negomi, 植込, *s.* Jardin à fleurs, terrain planté d'arbres ou de fleurs.

ueji, 植字, 活字, *s.* Caractères d'imprimerie: — *kata*, compositeur. Syn. KWATSUJI.

uejini, 飢死, *s.* Mort par inanition, mort causée par la faim: — *wo suru*. Syn. GASIII.

ue-kae, 植替, *v.a.* Transplanter, repiquer: *nae wo* —, = le riz.

ueki, 植木, *s.* Plante; fleur, arbuste, arbre planté en pot ou en terre: — *bachi*, vase à fleurs: — *ya*, marchand de fleurs, jardinier, fleuriste, pépiniériste: — *gura*, serre.

ue-kogoe, 飢凍, *v.n.* Souffrir de la faim et du froid: *uekogoete shinu*, mourir de faim et de froid.

* **ueme**, 植女, *s.* Repiqueuse de riz.

uemonfu, 右衛門府, *s.* Garde impériale de droite (antef.).

* **uemono**, 植物, *s.* Plante. Syn. SHOKU-MUTSU.

* **uen**, 有縁, *s.* Relation rapport: -- *muen*, relation et non relation.

* **uen**, 迂遠, *s.* Qualité de ce qui est tortueux, sans à propos, sot, absurde: — *na koto wo iu*, dire des choses absurdes: — *na hakarigoto*, plan mal combiné. Syn. MAWARI-DŌI.

uenai, 貴, *shi*, 貴, *ku*, 無上, *a.* Le plus haut, le plus précieux, incomparable, le plus grand: *uenaki ureshisa*, joie incomparable. Syn. MUJŌ, SAJŌ.

Ueno, 上野, *s.* Ville du Mie-ken, ch.-l. de la province d'Iga.

Ueno, 上野, *s.* Parc au N.-O. de Tōkyō, célèbre par ses temples bouddhiques.

* **uetsubone**, 上局, *s.* Appartement spécialement destiné aux dames de la Cour (antef.).

* **uetsugata**, 上方, *s.* Noblesse, classe élevée. Syn. KIKEN..

ue-tsuke, 植付, *s.* Plantation, transplantation: *nae no* — *ga ocarimashita*, la plantation du riz est terminée.

ue-tsuke, 植付, *v.a.* Planter, transplanter: *ki wo* —, = un arbre.

ue-wake, 植分, *v.a.* Planter le riz.

* **ue-warabe**, 上童, *s.* Page.

* **ufu**, 右府, *s.* Commune *udatjin*.

* **ufu**, 迂腐, *s.* Absurdité, incorrection: — *na setu*, opinion absurde. Syn. UEN.

ugachi, 穿, *v.a.* Percer, creuser, perfore, enfoncer; porter; chercher, scruter; percevoir: *yama wo* —, perfore la montagne: *ido wo* —, creuser un puits: *kutsu wo* —, chausser des souliers: *hito no kokoro wo* —, pénétrer le cœur de qq. : *ugatta koto wo iu*, dire des choses qui touchent le point sensible.

ugai, 漱, *s.* Lavement de la bouche, gargarisme: — *kusuri*, gargarisme: — *jawan*, tasse pour se gargariser: — *wo suru*. Syn. KUCHISOGI.

ugai, 鵜飼, *s.* Élevage des cormorans; celui qui élève des cormorans pour la pêche.

ugamo, 鵜鴨, *s.* (ornith.) Espèce de guillemot.

* **ugau**, 有眼, (*me-aru*) *s.* (litt. qui a des yeux) Qualité de celui qui est intelligent, perspicace, pénétrant, expert: — *na hito*.

* **ugara**, 親族, *s.* Parents, parenté, relation de famille. Syn. MIYORI, YAGARA, SHINZOKU, SHINRUI.

ugarasu, *s.* (ornith.) Espèce de cormoran.

ugawa, 鵜川, *s.* Élevage du cormoran; pêche au cormoran.

* **ugeki**, 羽撃, *s.* Manifeste, circulaire urgente; proclamation: — *wo tobasu*, lancer une proclamation.

* **ugen**, 有限, (*kagiri-aru*) *s.* Qualité de ce qui est limité.

* **ugen**, 有驗, (*kikime-aru*) *s.* Qualité de ce qui est efficace.

* **ugo**, 烏合, (*karasu no atsumari*) *s.* (litt. assemblée de corbeaux) Réunion tumultueuse, assemblée sans ordre: — *no hei*, soldats sans discipline.

* **Ugo**, 羽後, *s.* Une des provinces du Tōsandō; v. pr. Akita.

* **ugo**, 雨後, (*ame no ato*) *s.* Après la pluie: — *no kicusei*, temps clair =: — *no take no ko*, pousse de bambou =, c.-à-d. production abondante.

ugokashi, 動, *v.a.* Agiter, soulever, remuer, ébranler, mouvoir, faire mouvoir, influencer, troubler: *kaze ga ki no ha wo* —, le vent agite les feuilles des arbres: *ashi wo* —, remuer les pieds: *ki wo* —, troubler l'esprit.

ugoki, 動, *s.* Mouvement, agitation, trouble; moyen: — *naki dodai*, fondement inébranlable: — *ga torenai*, il n'y a pas moyen (de faire qqc.).

ugoki, 動, *v.n.* Être en mouvement, se mouvoir, se remuer, braver, remuer, être en action: *ki no ha ga* —, les feuilles des arbres s'agitent: *kaze de koya ga* —, la chaudière est secouée par le vent. * Être excité, troublé, ému, influencé: *ikura isanete mo ano hito wa ugokanai*, on a beau le reprendre il ne s'émeut pas.

ugomeki, 動, *v.n.* Ramper, se traîner, se pencher: *chi ni* —, ramper à terre. Syn. OGOMEKU, UZA-UZA UGOKU.

* **ngomochi**, 土, *v.n.* S'émietter, se désagréger, se gonfler, se soulever: *tsuchi ga* —, la terre se soulève (comme par la gelée).

* **ugonawari**, 集, *v.n.* S'assembler au bureau ou à la Cour. Syn. ATSUMARU.

ugoromochi, 鰻鼠, *s.* (zool.) Taupe.

Syn. MUGURA, MUGURAMOCHI.

uguisu, 鶯, *s.* (ornith.) Rossignol japonais : — *no naki-goe*, chant du rossignol.

uguisucha, 鶯茶, *s.* Couleur du rossignol.

uguisu-mochi, 鶯餅, *s.* Sorte de gâteau de riz ayant la forme de l'*uguisu* et renfermant de l'an.

* **ugyôtai**, 有形体, *s.* Être matériel ; matière.

* **u-hatsu**, 烏髪, *s.* Cheveux noirs.

ubyô-no-fu, 右兵衛府, *s.* Garde impériale de droite (autref.).

ubyô-e-no-kami, 右兵衛頭, *s.* Chef de la garde impériale de droite (autref.).

* **u-i**, 烏衣, (*karasu-koromo*) *s.* Habit noir.

* **u-i**, 雨衣, (*ame-koromo*) *s.* Manteau pour la pluie. Syn. AMAGI.

ui, 煨, (*yaku*) *s.* Cuisson sous la cendre : — *suru*.

* **u-i**, 有爲, *s.* (boudh.) Changement, inconstance, mutabilité : — *no oku no yama*, montagne de ce monde changeant : — *tempen no yo no naka*, monde sujet aux vicissitudes.

ui, 初, (*hajime*) *s.* Commencement, première fois (en comp.) : — *goto*, première étude du *koto*.

ui, **ki**, **shi**, **ku**, 憂, *a.* Triste, regrettable, misérable, lugubre : *yo wo — mono to omou*, je trouve ce monde triste : *uki me ni au*, éprouver un malheur : *ui-me tsurai-me*, tristesse et dégoût. Syn. KANASHII, KURUSHII.

* **uidachi**, 初立, *s.* Action de quitter le nid pour la première fois.

* **uidachi**, **tsu**, 初立, *v.n.* Apparaître pour la première fois. * Quitter son nid pour la première fois.

* **nikaburi**, } 初冠, *s.* Autrefois, cérémonie
* **nikômuri**, } dans laquelle un jeune homme, à 15 ans environ, mettait une coiffure pour la première fois. * Premier rang d'honneur.

ulkyô, 茴香, *s.* (bot.) Fenouil : *shô —*, anis : — *sui*, eau parfumée au fenouil ou à l'anis : — *yu*, huile d'anis.

* **ulmago**, 初孫, *s.* Premier petit-fils.

Syn. HATSUMAGO.

* **u-in**, 烏陰, (*karasu-kage*) *s.* Ombre très noire, obscurité profonde.

uirôgusuri, 外郎藥, *s.* Médicament pour faire expectorer.

uirô-mochi, 外郎餅, *s.* Sorte de gâteau.

* **uishii**, **ki**, **ku**, 初, *a.* Jeune, faible, inexpérimenté, non formé.

* **uiso**, 初祖, *s.* Premier ancêtre. Syn. GENSO.

ui-ushii, **ki**, **ku**, 初々, *a.* Jeune, inexpérimenté, novice, timide. Syn. WAKA-WAKASHII.

ui-yatsu, 僇奴, *interj.* Bon serviteur ! bon domestique ! brave homme !

uizan, 初産, *s.* Premières couches, premier enfantement. Syn. HATSU-ZAN.

* **uja**, 烏蛇, *s.* (zool.) Serpent noir.

Syn. KURO-HEBI.

ujake, **ru**, *v.n.* S'ouvrir, se fendre (fruit mûr) ; être déformé, pourri ; être mou : *ichijiku ga —*, les figues s'entr'ouvrent. * Être négligent, sale, malpropre : *ujaketa yatsu*, individu malpropre.

ujakkol, **ki**, **shi**, **ku**, *a.* Dégoûtant, désagréable, ennuyeux, fastidieux : — *yatsu*, individu désagréable.

uji, 蛆, *s.* (entom.) Vers, surtout ceux qui pro-

viennent de la putréfaction : — *ga waku*, les vers pullulent : *hito wo — mushi no gotoku keibetsu suru*, mépriser les hommes comme la vermine. Syn. UJI-MUSHI.

* **uji**, *s.* Charbon de terre (prov. Ômi).

uji, 氏, *s.* Ancien nom de clan, de famille ; nom patronymique : *Minamoto-uji* : — *nakute, tama no koshi* (prov.), n'avoir pas une naissance noble et cependant monter une chaise très ornée (femmes) : — *yori sodachi*, mieux vaut l'éducation que la naissance. * S'emploie qqf. pour Monsieur : *Itô —*, Monsieur *Itô*.

ujicha, 宇治茶, *s.* Thé d'*Uji* (*Yamashiro*), le plus estimé du Japon.

ujigami, 氏神, *s.* Premier ancêtre d'une grande famille adoré comme dieu. * Dieu tutélaire d'un endroit.

Ujigawa, 宇治川, *s.* Rivière qui sort du lac Biwa, traverse le district d'*Uji*, passe près de *Kyôto*, et, par sa réunion avec le *Kamogawa* et le *Kizugawa*, forme le *Yodogawa*.

uji-ko, 氏子, *s.* Descendant. * Adorateur d'un dieu tutélaire.

ujimaru, 宇治丸, *s.* Manière de préparer l'anguille en usage à *Uji* (*Yamashiro*).

uji-mushi, 蛆虫, *s.* Ver, vermine ; (fig.) homme méprisable.

* **ujina**, 鶯, *s.* (zool.) Blaieau. Syn. MURINA.

* **uji-no-chôja**, 氏長者, *s.* Chef d'un clan (nobles).

uji-tsuki, **ku**, 蟻蟻, *v.n.* Ramper comme un ver ; se mouvoir avec hésitation, à cause de la peur.

* **uji-udo**, 氏人, *s.* Comme *ujiko*.

uji-uji, 逡巡, *adv.* Avec hésitation, doute, crainte ; lentement : — *suru*. Syn. GUZU-GUZU.

* **ujô**, 有情, (*kokoro aru*) *s.* Qualité de ce qui est doué de sensibilité.

* **ujukitsu**, 温州橘, *s.* Oranges de la province d'*Izumo* ; orange amère.

* **uka**, 食, *s.* Nourriture, victuailles, provisions : — *no mitama*, dieu de la nourriture.

Syn. KUMONO, UKE.

* **uka**, 宇下, (*noki-shita*) *s.* Sous le toit.

ukabare, **ru**, 被浮, *v. pot.* de *ukabu*. Pouvoir flotter, pouvoir surnager. * (boudh.) Être sauvé.

ukabase, **ru**, 令泛, *v. caus.* de *ukabu*. Faire flotter, faire surnager.

ukabe, **ru**, 泛, *v.a.* Lancer sur l'eau, faire flotter ; faire surnager : *funu wo —*, lancer un bateau.

ukabi, **bu**, 浮, *v.a.* et *n.* Flotter, surnager, nager. * Rouler dans l'esprit, dans l'imagination : *ki ga mizu no ue ni —*, le bois flotte sur l'eau : *naze ni —*, rouler qqc. dans son esprit : *mi wo uide koso — se mo are* exposer sa vie est qqf. le moyen de la sauver. * Se souvenir de, se rappeler.

ukagai, 伺, *s.* Recherche, enquête ; consultation, demande, action de s'informer. * Visite d'amitié.

ukagai, **au**, 窺, 伺, *v.a.* Rechercher, s'informer, s'enquérir, questionner ; observer, espionner, surveiller, faire une reconnaissance, explorer, découvrir : *go kigen wo —*, demander des nouvelles de la santé de quelqu'un : *teki no yôsu wo —*, observer l'ennemi : *o hanashi wo —*, je viens m'informer de votre opinion : *myaku ni —*, tâter le pouls. * Visiter, aller à : *sensei no uchi wo —*, visiter le professeur.

ukagaisho, 伺書, *s.* Demande écrite, requête.
ukagaizumi, 伺濟, *s.* Obtention de l'effet d'une demande.

ukai, 鵜飼, *s.* Pêche au cormoran; pêcheur au cormoran. Syn. UGAWA.

* **ukaku**, 羽客, *s.* Ermite, génie des montagnes.

ukame, 鰐, *v.a.* Faire flotter, lancer sur l'eau. Syn. UKABERU.

ukami, 鰐, *v.n.* Flotter, surnager. Syn. UKABU.

ukami-agari, 鰐上, *v.n.* Flotter, surnager, remonter à la surface: *sakana ga* —, le poisson remonte à la surface. * Être prospère, avoir du succès; *yo ni* —, se relever, retrouver sa position.

* **Uka-no-mitama**, 宇迦御魂, *s.* (shint.) Dieu du riz.

* **ukara**, 眷属, *s.* Parenté, relation de famille.

ukare, 鰐, *v.n.* Flotter, nager. * Être de bonne humeur, gai, joyeux; être fantasque, burlesque; se livrer au plaisir: *ongyoku ni ukarete odoru*, être égayé par la musique et danser: *sake ni* —, être mis en bonne humeur par le vin.

ukarebito, 浮人, *s.* Individu nomade, errant; vagabond; extravagant, prodigue.

ukarebushi, 浮節, *s.* Chant accompagné de *samisen*.

ukareme, 浮女, *s.* Prostituée, chanteuse, danseuse, fille de joie. Syn. ASORIME.

ukare-uta, 浮歌, *s.* Chant grivois, joyeux, léger.

* **ukarezuma**, 浮妻, Comme *ukareme*.

ukari to, 浮, *adv.* D'une manière distraite, sans attention, sans soin: — *shite jikoku ni okureta*, par mégarde il s'est trouvé en retard. Syn. UKA TO, UKKARI TO.

ukasare, 鰐, *v. pass.* de *ukasau*. Être porté sur l'eau. * Être fasciné, alléché, excité par, influencé par. * Avoir le délire: *onna ni* —, être fasciné par une femme: *netsuni* —, être dans le délire de la fièvre.

ukashi, 鰐, *v.a.* Faire flotter, faire surnager: *mizu ye ita wo* —, faire flotter des planches sur l'eau. Syn. UKABERU.

uka to, 浮, *adv.* D'une manière distraite, sans attention: — *waremu*, il ne faut pas en parler à la légère.

* **ukatsu**, 迂闊, *s.* (pour *ukwatsu*) Distraction, inconsideration; négligence, indolence: — *na koto wo iu*, dire des choses inconsidérées: — *ni aruku*, marcher avec indolence.

ukatsuki, 鰐, *v.n.* Être distrait, inattentif, volage, léger, burlesque, capricieux, lunatique, extravagant: — *to mizu ni hamaru zo*, si vous ne faites attention, vous tomberez dans le fossé.

uka-uka to, 浮々, *adv.* D'une manière distraite, inconsciente, sans attention, négligemment: — *hon wo yomu*, lire sans attention: — *yo wo kurasu*, vivre dans l'insouciance. Syn. UKARI, UKKARI TO, UKWATSU NI.

uke, 筥, *s.* Petit panier de bambou dont on se sert pour la pêche.

uke, 泛子, *s.* Liège qui soutient la ligne sur l'eau, bouchon.

uke, 浮標, *s.* Bouée; morceau de liège attaché à la ligne de pêche.

* **uke**, 食, *s.* Nourriture. Syn. UKA.

* **uke**, 有卦, *s.* Période de bonheur pendant 7 ans (divination): — *ni iru*, entrer dans une —.

uke, 承, 受, 請, *s.* Acceptation; réponse; réception; position, exposition, orientation, traitement, accueil; popularité; opinion que l'on a de qq. — *wo suru*, accepter v.g. une place: *nishi* —, orientation vers l'ouest: *kaze* — *ni ki wo ueru*, planter des arbres pour se préserver du vent.

uke, 支柱, *s.* Tasseau, support, etc. pour soutenir un rayon, un meuble: *tana no* — *wo suru*.

uke, 鰐, *v.a.* Faire flotter, porter sur l'eau, surnager: *mizu ga fune wo* —, l'eau porte le bateau. Syn. UKASU.

uke, 鰐, 贖, *v.p.* Racheter, reprendre un objet mis en gage: *shichimoku wo* —, reprendre des objets déposés au mont-de-piété. Syn. UKEDASU.

uke, 鰐, 承, *v.a.* Recevoir, acquérir, accepter, obtenir: *kane wo* —, recevoir de l'argent: *kō-on wo* —, recevoir un bienfait signalé: *akuyō wo* —, acquérir une mauvaise réputation: *kasa wo* —, contracter la syphilis: *hito no sena wo* —, recevoir l'assistance de quelqu'un: *kaze wo ukete hashiru*, marcher vent arrière (nav.): *hito no togame wo* —, recevoir des reproches: *warai wo* —, être la risée de quelqu'un. * Parer, éviter: *tessen de katana wo* —, parer un coup de sabre avec un éventail de fer.

uke-ageburi, 浮上彫, *s.* Sculpture en relief.

uke-ai, 請合, *s.* Assurance, sécurité, garantie, caution: *san nen* —, garantie pour trois ans.

uke-ai, 鰐, 請合, *v.a.* Assurer, garantir, répondre, certifier, prendre sur soi, donner caution, promettre; entreprendre: *fushin wo* —, entreprendre des constructions: *hito no seichoku wo* —, répondre de l'honnêteté de qq.: *kuuri no kikine wo* —, garantir l'efficacité d'un remède. Syn. HOSHŌBURI.

uke-ai-nin, 請合人, *s.* Répondant, garant. Syn. HOSHŌNIN.

* **ukebari**, 鰐, *v.a.* Être obstiné, entêté; parler sans réserve; agir effrontément.

* **ukebi**, 誓約, *s.* Serment, imprécation.

* **ukebi**, 鰐, 誓約, *v.a.* Faire un serment, une imprécation, maudire.

* **ukebigari**, 鰐狩, *s.* Angure tiré du succès de la chasse.

ukebuni, 請文, Reçu. Syn. UKE-TORI, UKESHO.

ukedachi, 受太刀, *s.* Défensive: — *ni naru*, se tenir sur la —.

uke-dashi, 鰐, 請出, *v.a.* Donner une rançon, racheter; retirer un article engagé: *geisha wo* —, retirer une chanteuse en payant ses dettes: *kimono wo* —, racheter un habit mis en gage. Syn. AGANAI-DASU.

ukegai, 肯, *s.* Consentement, assentiment. Syn. UKEHUKI.

ukegai, 鰐, 肯, *v.a.* Consentir, donner son assentiment à: *hito no tanomi wo* —, acquiescer à la requête de quelqu'un. Syn. SHŌDAKU SURU, SHŌCHI SURU, UDENAU.

* **ukegaki**, 請書, *s.* Reçu. Syn. UKESHO, UKEGATA.

* **ukeguchi**, *s.* Lèvre inférieure proéminente; lippe.

uke-harai, 請拂, *s.* Recette et paiement: — *suru*.

uke-harai, 鰐, 請拂, *v.a.* Recevoir et payer, fermer un compte.

uke-hiki, ku, 請引, *v.a.* Consentir, accepter, assentir à.

* **ukel**, 有形, (*katachi-aru*) *s.* Qualité de ce qui a une forme, objet matériel : — *butsu*, qui a une forme : — *gaku*, science des objets matériels. Syn. *YUKKI*.

ukejō, 請狀, *s.* Acceptation écrite d'un emploi, d'une charge. Syn. *UKESHO*.

uke-keshi, su, 受返, *v.a.* Recevoir et donner. * Racheter un gage : *shichimotsu wo* —, id. * Parer et porter la botte du même coup, riposter (*escr.*).

* **uke-komi, mu**, 受込, *v.a.* Prendre à sa charge, entreprendre : *gunzei no makanai wo* —, s'engager à fournir les vivres à l'armée. Syn. *UKE-AU*, *HIKUKERU*.

uke-kotae, 受答, *s.* Réplique, réponse : — *wo suru*. Syn. *HENTŌ*.

ukemae, 受前, *s.* Obligation, charge, responsabilité : — *no michi wo tsutomeru*, remplir sa charge. Syn. *SEKININ*.

ukemi, 受身, *s.* Défensive : — *ni naru*. * (*gram.*) Passif.

uke-mochi, 受持, *s.* Charge, devoir, office, emploi : *kore wa watakuishi no* — *da*, ceci est ma fonction.

uke-mochi, tsu, 受持, *v.a.* Prendre à sa charge, être chargé de, responsable de : *kono shigoto wa boku ga* — *no da*, je suis chargé de cet ouvrage.

ukemochiba, 受持場, *s.* Lieu confié à la garde de quelqu'un.

* **Ukemochi-no-kami**, 保食神, *s.* Dieu de la nourriture.

uke-modoshi, su, 受戻, *v.a.* Retirer, faire revenir, racheter : *shinamono wo* —, racheter des objets engagés. Syn. *UKE-KAETSU*.

* **uke-muke**, 有氣無氣, *s.* Période de bonheur et de malheur.

ukenagashi, su, 受流, *v.a.* Parer un coup, éviter.

ukenin, 請人, *s.* Celui qui s'engage pour un autre ; garant, répondant : — *ni tatsu*, se porter caution. Syn. *HIKI-UKENIN*, *HOSEONIN*, *UKE-AL-NIN*.

uke-oi, 請負, *s.* Contrat, engagement, entreprise : — *shigoto*, travail à l'entreprise : — *nin*, entrepreneur : — *shi*, id.

uke-oi, on, 請負, *v.a.* Assurer, garantir ; entreprendre, s'engager par contrat : *kucampen no kaji wo* —, entreprendre des travaux pour le gouvernement. Syn. *HIKI-UKERU*, *UKE-KOMU*.

uke-ori, 浮織, *s.* Étoffe avec figures en relief. Syn. *UKI-ORI*.

ukesaku, 借作, *s.* Louage d'une ferme ; tenancier, métayer : — *wo suru*, louer une ferme : — *nin*, fermier. Syn. *KOSAKU*.

ukeshime, ru, 令受, *v.a.* Faire recevoir, donner.

ukesho, 請書, *s.* Comme *ukejō*.

uke-sue, ru, 浮堀, *v.a.* Lancer sur l'eau, faire flotter : *umi ye fute wo* —, lancer un bateau à la mer.

uketamawari, ru, 承, *v.a.* Entendre, apprendre, connaître, recevoir un ordre (*polit.*) : *kimi no setsu wo* —, j'écoute votre opinion. Syn. *KIKU*.

uke-tome, ru, 受留, *v.a.* Saisir et arrêter : *mari wo* —, recevoir la balle et la garder.

uketori, 受取, *s.* Reçu : — *wo dani*, donner un =.

uke-tori, ru, 受取, *v.a.* Recevoir : *kane wo* —, recevoir de l'argent : *mari wo* —, recevoir la balle.

uketori-gaki, 受取書, *s.* Reçu.

uketsugi-nin, 受次人, *s.* Celui qui succède à qq. dans une entreprise, une charge, etc.

uke-tsuke, 受付, *s.* Fonctionnaire qui transmet les demandes, les rapports, les plaintes à un supérieur ; portier. * Bureau qui reçoit les pétitions du public.

uke-tsuke, ru, 受附, *v.a.* Recevoir, transmettre. * Accepter, admettre : *negaishe wo* —, recevoir une pétition écrite. Syn. *TOKI-TSUGU*.


uketsukenai, ki, shi, ku, 不受附, *a.* Qui ne reçoit pas (*requête*), qui refuse, qui décline une demande.

uke-uri, 請賣, *s.* Vente au détail de marchandises achetées en gros : *shimbu no* —, vente de journaux. * Action de raconter ce que l'on a entendu dire.


uke-watashi, 受渡, *s.* Recette et paiement.

uke-watashi, su, 受渡, *v.a.* Recevoir et payer.

uke-yado, 請宿, *s.* Agence pour louer des domestiques, bureau de placement.

uki, 浮子, *s.* Bouée, balise : — *jiru-shi*, id. * Liège qui soutient la ligne sur l'eau, bouchon. Syn. *UKE*. 

* **uki**, 泥, *s.* Bone, fange.

* **uki**, 盃, *s.* Coupe à vin. Syn. *SA-KAZUKI*. 

uki, ku, 浮, *v.n.* Flotter, rester à la surface de l'eau : *fune ga* —, le bateau flotte : *yo no uki-shizumi*, les vicissitudes du temps. * Être léger, volage, gai : *ki ga* —, avoir l'esprit léger, volage, flottant : *uita koto wo iu na*, ne dis pas de paroles légères. * Être excité, agacé : *ha ga* —, avoir les dents agacées.

uki-agari, ru, 浮上, *v.n.* Remonter à la surface ; être remis à flot : *fune ga uki-agatta*, la barque est remise à flot.

uki-agezaiku, 浮上細工, *s.* Sculpture en relief. Syn. *UKI-BORI*.

ukibori, 浮彫, *s.* Comme le précédent.

ukibukuro, 浮袋, *s.* Ceinture de sauvetage, bouée. * Vessie de poisson.

ukigi, 浮木, *s.* Bois flottant, radeau. * (*bouddh.*) Bois du bonheur : *mōki no* — *ni aru ga gotoku* (*prov.*), tel qu'une tortue aveugle rencontrant des bois flottants, c.-à-d. bonheur inespéré.

ukigumo, 浮雲, *s.* Nuage flottant. * (*fig.*) Vicissitudes de la vie.

* **ukigutsu**, 浮沓, (*litt.* chaussure en liège) Bouée, ceinture de sauvetage. Syn. *UKIBUKURO*.

* **ukihwa**, 浮葉, *s.* Feuille flottante : *hasu no* —, feuille flottante du lotus.

* **ukihwa**, 浮羽, *s.* Coupe de vin flottant sur l'eau (dans la fête donnée au Palais le 3 du 3^e mois lunaire).

uki-hakari, 浮秤, *s.* (*phys.*) Aréomètre.

uki-hashi, 浮橋, *s.* Pont flottant ; ponton, pont de bateaux : *ama no* —, pont par lequel *Izanagi* et *Izanami* descendirent du ciel sur la terre.

uki-hōdai, 浮砲臺, *s.* Batterie flottante.

ukiki, 浮木, *s.* Comme *ukigi*.
uki-ko, 浮粉, *s.* Farine de riz pour faire des gâteaux.
ukikusa, 浮草, *s.* Plantes flottant sur l'eau.
*** ukimakura**, 浮枕, *s.* Sommeil troublé, agité; sommeil en bateau.
*** ukime**, 憂目, *s.* Détresse, affliction, malheur, chagrin, misère, embarras : — *ni au*, éprouver un malheur : *hito no — wo awaremu*, avoir pitié du malheur d'autrui. Syn. KANNAN, KURŌ, TSURASA.
*** ukimi**, 憂身, 浮身, *s.* Personne malheureuse, misérable; vie de privations.
*** ukimono**, 浮者, *s.* Personne gaie, joyeuse, légère, peu sérieuse. * Argent non employé.
*** ukimusha**, 遊武者, *s.* Troupes de réserve. Syn. YUGUN.
ukina, 浮名, *s.* Mauvaise renommée, réputation de légèreté : — *ga tatsu*, s'attirer une =.
ukinami, 浮浪, *s.* Petites vagues, rides de l'eau.
*** ukine**, 浮庭, *s.* Sommeil sur l'eau; sommeil en bateau. * Sommeil agité.
*** ukine**, 浮根, *s.* Racines flottantes : — *no yanagi*, saule aux racines flottantes.
uki-ori, 浮織, *s.* Tissu à dessins en relief. Syn. UKE-ORI.
*** ukiryakei**, 有期流利, *s.* Exil temporaire.
ukishima, 浮島, *s.* Ile flottante; banc de sables mouvants.
uki-shizumi, 浮沈, *s.* Action de flotter et de plonger; vicissitudes.
*** ukisu**, 浮洲, *s.* Banc de sables mouvants.
ukisu, 浮巢, *s.* Nid flottant, nid bâti sur les plantes au bord de l'eau.
uki-suisha, 浮水車, *s.* Moulin flottant.
ukitachi, 浮立, *v.n.* Être léger, volage, joyeux; être excité : *kokoro ga —*, avoir l'esprit léger : *yo no naka ga —*, le monde est troublé, excité.
uki-tori, 浮鳥, *s.* Oiseau aquatique.
uki-uki to, 浮々, *adv.* Frivolement, légèrement, négligemment, gaîment : *kokoro wo — shite asobu*, s'amuser gaîment.
ukiyō, 憂世, *s.* Monde; monde changeant, frivole : *mama ni naranu wa — no narai*, c'est l'ordinaire en ce monde que les choses n'aillent pas comme l'on veut : — *wo wataru*, vivre, traverser ce monde.
*** ukiyui**, 杯誓, *s.* Confirmation d'une promesse par l'échange de coupes de vin.
ukkari to, 浮, *adv.* Négligemment, inattentivement, sans soin, sans application : — *shite machigatta*, il s'est trompé par inadvertance : — *miru*, regarder d'une manière distraite. Syn. UKARI TO, UKA-UKA TO.
ukke, 虚氣, *s.* Vide; folie, stupidité; abréviation du suivant.
ukkemono, 虚氣者, *s.* Individu stupide, idiot, sot.
*** ukketsu**, 鬱結, *s.* Mélancolie, tristesse : — *miru*.
*** ukki**, 鬱氣, *s.* Mélancolie, humeur chagrine, tristesse : — *wo harau*, chasser la =.
*** ukkonkō**, 鬱金香, *s.* (bot.) Tulipe.
*** ukon**, 鬱金, *s.* (bot.) *Carcuma allongé*. * Couleur jaune safran : — *momen*, coton jaune.

*** ukon**, 右近, *s.* Garde impériale de droite (autref.) : — *e-fu*, id. : — *e-taishū*, chef de la =.
ukon-iro, 鬱金色, *s.* Couleur jaune.
ukon-ko, 鬱金粉, *s.* Poudre jaune de safran.
*** ukonsō**, 鬱金草, *s.* (bot.) *Carcuma allongé*, safran.
ukonzome, 鬱金染, *s.* Teinture de safran; teinture jaune.
*** ukwa**, 羽化, (*hane ga haeru*) *s.* Métamorphose (insectes) : *kaiko ga — shite chō to naru*, le ver à soie se métamorphose en papillon.
*** ukwai**, 迂回, (*mawari-michi*) *s.* Tour, détour, circuit : — *shite teki no ushiro ni ideru*, faire un détour et prendre l'ennemi par derrière.
*** ukwatsu**, 迂濶, *s.* Stupidité, folie, inattention, négligence : — *na hito*, homme stupide : — *na kokoro*, esprit négligent : — *na koto*, sottise.
*** ukyō**, 右京, *s.* Section de droite de l'ancienne capitale (*Kyōto*) : — *shiki*, bureau de cette section.
*** ukyoku**, 迂曲, *s.* Qualité de ce qui est en circuit, tortueux, tournant.
uma, 馬, 午, (zool.) Cheval : — *ni mimi ni kaze* (prov.), litt. vent dans l'oreille d'un cheval, c.-à-d. chose indifférente, qui ne gêne pas : *hashiru — ni muchi* (prov.), litt. fouet à un cheval qui court, c.-à-d. l'ardeur a besoin d'être soutenue. * Un des 12 signes du calendrier : — *no toshi*, l'année du Cheval. * Heure de midi (de 11h. à 1h. : — *no toki*, id. * Côté du Sud : — *no hō*, — *no kata*, id.
uma-abu, 馬虻, *s.* (entom.) Espèce de taon.
uma-ai, 甘合, *s.* Amis intimes; amitié mutuelle. Syn. OMŌDOSHI.
uma-akindo, 馬蘭, *s.* Maquignon. Syn. BAKURŌ.
*** umaba**, 馬場, *s.* Champ de course. * Pays qui produit de bons chevaux.
umabiru, } 馬蛭, *s.* (entom.) Espèce de sang-
umabiru, } sue.
*** umabito**, 貴人, *s.* Homme noble, seigneur.
umabune, 槽, *s.* Crèche, mangeoire pour les chevaux.
umadarai, 馬廄, *s.* Large baquet qui sert à laver les chevaux. Syn. BADARAI.
uma-dashi, 馬出, *s.* Enceinte extérieure d'un château. Syn. SANNOMARU.
uma-fusuki, 午芳, *s.* (bot.) Bardane. Syn. GOBŌ.
*** uma-fusegi**, 行馬, *s.* Barrière pour arrêter les chevaux. * Cheval de frise.
*** umaginu**, 馬衣, *s.* Couverture de cheval, caparaçon, housse. Syn. BAGINU.
*** umago**, 孫, *s.* Petit-fils. Syn. MAGO.
umago, 馬子, *s.* Poulain.
umagushi, 馬梳, *s.* Étrille.
umagutsu, 馬舌, 鐵蹄, *s.* Fer à cheval; chaussure en paille pour les chevaux.
umaguwa, 馬鍋, *s.* Herse. Syn. MANGWA.
umahatake, 馬刷, *s.* Brosse pour cheval.
*** umai**, 熟睡, *s.* Profond sommeil : — *miru*. Syn. SUKUSUI.
umai, 甘, 旨, 甘, 旨, 美, *a.* Doux, agréable au goût, savoureux, délicieux, plaisant : *niku ga —*, la viande est bonne : *nani ka — mono ga tabetai*, je voudrais bien manger quelque

bonne chose. * Bien adapté, efficace, favorable. * A-droit, habile, bien fait, bon, parfait : — *môke wo shita*, j'ai fait un bon profit : — *saiku da*, c'est un ouvrage bien fait : *kono hito wa e ga —*, cet homme peint très bien : *umaku yatta*, c'est bien réussi, c'est bien, c'est beau, parfait !

uma-ikada, 馬筏, *s.* Pont flottant pour faire traverser l'eau aux chevaux, radeau.

uma-ikusa, 馬草, *s.* Combat de cavalerie.

uma-jirushi, 馬印, *s.* Signe distinctif du commandant en chef de l'armée (autref.). *F.*

uma-kai, 馬飼, *s.* Élevage des chevaux ; éleveur : — *ba*, l'aras.

uma-kake, 馬懸, *s.* Course de chevaux. *Syn.* KEIRA.

umakase, 馬抑, *s.* Pilier, pieu auquel on attache les chevaux.

umakata, 馬方, *s.* Celui qui soigne ou conduit les chevaux de bât, palefrenier. *Syn.* MAGO.

uma-kemuri, 馬煙, *s.* Pous-sière soulevée par un cheval en marche.

umaki, 牧, *s.* Pâturage pour les chevaux.

* **umakunushi**, 馬醫, *s.* Vétérinaire. *Syn.* BA-I.

* **uma-mawari**, 馬廻, *s.* Officier qui accompagnait son seigneur à cheval.

umami, 旨味, *s.* Douceur, saveur, bon goût : *kono kudamono wa — ga nai*, ces fruits ne sont pas savoureux.

uma-mi, 馬荷, *s.* Charge d'un cheval.

umani, 旨煮, *s.* Sorte de préparation culinaire.

* **uma-no-hanamuke**, 馬籠, *s.* Cadeau d'a-dieu.

* **uma-no-kami**, 馬頭, *s.* Chef des écuries impériales.

uma-no-ko, 馬兒, *s.* (zool.) Poulain.

uma-no-kutsu, 馬沓, *s.* Chaussures en paille pour les chevaux ; fer à cheval.

uma-no-o-bukuro, 馬尾袋, *s.* Sac pour la queue du cheval.

uma-nori, 馬乗, *s.* Équitation ; celui qui monte à cheval, professeur d'équitation : — *wo suru*, faire de l'équitation : — *no mama*, tout en étant à cheval : — *bakama*, pantalon pour monter à cheval.

uma-no-su, 馬尾毛, *s.* Poils de la queue du cheval.

uma-no-tama, 馬玉, *s.* Bézoard, calcul dans l'estomac des chevaux. *Syn.* HEISARA-BASARA.

umare, 生, *s.* Naissance, condition de la naissance ; lieu d'origine : — *ga warui*, basse naissance : *Tôkyô no — da*, il est originaire de Tôkyô.

umare, 生, 誕, *v.n.* Naître, venir au monde : *akamô ga umareta*, un enfant est né : *watakushi no umareta kuni*, le pays où je suis né : — *mae*, avant de naître. *Syn.* TANJÔ SURU, SHUSSHÔ SURU, SHUS-SAN SURU.

umare-awase, 生合, *s.* Condition de la naissance. * Action de naître en même temps qu'un autre.

umare-awase, 生合, *v.n.* Naître en même temps qu'un autre.



Umajirushi.

umarebi, 生日, *s.* Jour de naissance. *Syn.* TANJÔBI.

umaregawari, 生變, *s.* Seconde naissance. * (bouddh.) Métempsycose : *ushi no —*, renaissance dans le corps d'un bœuf.

* **umarego**, 生子, *s.* Enfant nouveau-né. *Syn.* AKAMBÔ, MIDORIGO.

umare-kawari, 生變, *v.n.* Renaître ; (bouddh.) passer, renaître dans un autre corps : *uma ni —*, renaître dans le corps d'un cheval.

umarekko, 生兒, *s.* Enfant nouveau-né. *Syn.* UMAREGO.

umare-tate, 生立, *s.* Nouvellement né : — *no neko*, chat qui vient de naître.

umaretsuki, 生付, *s.* Nature, tempérament, caractère, naturel, facultés naturelles : — *tanki na hito*, homme au naturel irascible : *yoi — no hito*, homme de bon caractère : — *no mekura*, aveugle de naissance. *Syn.* SHÔTOKU, SHÔRAI, SEISHITSU, KISHITSU.

umari, 埋, *v.n.* Être enseveli dans, couvert de ; enterré ; rempli, comblé de : *mizo ga doro de —*, la rigole est remplie de boue. *Syn.* UZUMABU, UZUMORU.

* **umaryô**, 右馬寮, *s.* Un des deux bureaux chargés des écuries impériales (autref.).

umasa, 甘, *s.* Goût exquis, saveur, douceur, délicatesse ; habileté ; degré de saveur, d'habileté : *sono saiku no — ni oyobu mono ga nai*, rien n'égale la finesse de ce travail.

* **uma-sashi**, 馬差, *s.* Fonctionnaire chargé de procurer des chevaux ou des portefaix dans les villes de relais.

umasashi, 馬刺, *s.* Art de saigner les chevaux, art du vétérinaire.

uma-tate, 馬立, *s.* Pilier, pieu auquel on attache les chevaux.

uma-tome, 馬架, *s.* Comme le précédent.

uma-tori, 取者, *s.* Conducteur de chevaux, garçon d'écurie.

uma-tsugi, 驛, *s.* Station de relais pour les chevaux. *Syn.* SHUKUBA.

uma-tsuki, 馬付, *s.* Garçon d'écurie, conducteur de chevaux. *Syn.* UMA-TORI, BATEI, BETTÔ.

uma-uma to, 旨々, *adv.* Adroitement, habilement, avec ruse : — *damasu*, tromper habilement. *Syn.* MAMA TO.

umaya, 馬屋, 廄, *s.* Écurie.

* **umaya**, 驛, *s.* Poste de relais. *Syn.* EKI.

* **umayaji**, 驛路, *s.* Route publique. *Syn.* EKITÔ.

umayoroi, 馬鎧, *s.* Armure pour les chevaux.

umayumi, 騎射, *s.* Exercice de tir à l'arc fait à cheval.

umazakuri, 蹄跡, *s.* Trous laissés par les pieds des chevaux dans un chemin boueux.

* **umazoi**, 馬添, *s.* Valet de pied d'un cavalier.

* **umazume**, 不生女, *s.* Femme stérile.

* **uma-zura**, 馬面, *s.* Visage long.

* **umbo**, 雲母, *s.* (min.) Mica. *Syn.* KIRANA.

ume, 梅, *s.* Prune : — *no ki*, prunier : — *ae hana*, fleur de prunier : — *no ka*, parfum des fleurs de prunier. *Syn.* BAI.

ume, 埋, *v.a.* Remplir, ensevelir, enterrer,

enfouir, combler: *ana wo* —, combler un trou: *shigai wo* —, enterrer un cadavre.

ume, ru, 灌入, *v.a.* Introduire, verser (liquide): *yu ni mizu wo* —, verser de l'eau froide dans de l'eau chaude.

ume-age, ru, 埋上, *v.a.* Combler, remplir, ensevelir dans.

ume-awase, 埋合, *s.* Compensation d'un déficit: — *wo suru*, combler un déficit: — *ga muzu-kashii*, difficile à compenser.

ume-awase, ru, 埋合, *v.a.* Combler un déficit; suppléer: *toku wa son wo* —, les bénéfices compensent les pertes.

umebachi, 梅鉢, *s.* Armoiries composées de fleurs de prunier.

* **umobishio**, 梅醬, *s.* Pulpe de prunes sucrée.

ume-boshi, 梅干, *s.* Prunes macérées dans le sel et séchées au soleil: — *no gotoki shiwa-darake*, couvert de rides comme une prune confite.

umechi, 埋地, *s.* Terrain comblé; terre rapportée. Syn. *TSUKURI*.

umedoyu, 埋樋, *s.* Conduit, tuyau souterrain. Syn. *UZUMBI*.

* **ume-gae**, 梅枝, *s.* Branche de prunier.

* **ume-ga-ka**, 梅香, *s.* Parfum des pruniers.

umeki, 埋木, *s.* Action d'insérer un morceau de bois dans un trou, dans une fente. * Abréviation du suivant.

umeki, ku, 呻吟, *v.v.* Pousser des soupirs de souffrance, de douleur.

umeki-zaku, 埋木細工, *s.* Ouvrage de marqueterie.

umekusa, 埋種, *s.* Matériaux qui servent à combler un trou, une fente etc.; moyens pour combler un déficit: *fusoku no* — *ga aru ka*, avez-vous quelque argent pour combler le déficit?

umemizo, 埋溝, *s.* Drain, égout souterrain. Syn. *UZUMBI*.

ume-tate, ru, 埋立, *v.a.* Combler, remplir: *ike wo* —, combler un étang. Syn. *UME-AGERU*.

umetsubo, 梅室, *s.* Appartement du Palais de *Kyôto*.

umeyu, 陰陽水, *s.* Eau chaude atténuée avec de l'eau froide.

umesome, 梅染, *s.* Teinture couleur prune, c.-à-d. blanc à l'extérieur et rouge en dedans.

* **umezono**, 梅園, *s.* Champ de pruniers. Syn. *BAIRIN*.

umezu, 梅醋, *s.* Jus de prunes confites dans le sel avec des feuilles de *shiso*.

umezuke, 梅漬, *s.* Prunes confites dans le sel.

umi, 海, *s.* Mer, océan: — *no uchi*, le Japon: — *no soto*, à l'étranger: *suzuri no* —, encrier japonais (poët.).

umi, 臍, *s.* Pus: — *ga tamatta*, le = s'est amassé: — *wo motaseru*, faire suppurer: — *wo shiboru*, presser le =. Syn. *NÔ*, *UMISHIRU*.

umi, 生, *s.* Enfantement: — *no haha*, vraie mère: — *no ko*, l'enfant que l'on a enfanté.

umi, nu, 然, 臍, *v.a.* Être mûr, mûrir (fruit); suppurer: *ume ga mada umimasenu*, les prunes ne sont pas encore mûres: *hare-mono ga* —, le furoncle suppure. Syn. *JUKU SURU*.

umi, nu, 生, 産, *v.a.* Enfanter, donner naissance à, accoucher, mettre bas; poudre; produire: *ko wo* —, mettre un enfant au monde: *tamago wo*

—, pondre des œufs: *tobi ga taka wo* —, (prov.), la buse produit un faucon, c.-à-d. enfant plus intelligent que ses parents: *kane ga risoku wo* —, l'argent produit de l'intérêt.

umi, nu, 倦, *v.n.* Être fatigué, rassasié de, ennuyé de, dégoûté de: *benkyô ni* —, = de l'étude. Syn. *AKIRU*.

umi, nu, 紡, *v.a.* Filer du chanvre, de la soie, etc.

umi-aisa, *s.* (ornith.). Harle huppé (*mergus serrator*).

umibata, } 海邊, *s.* Bord de la mer, rivage de
umibe, } la mer, côtes.
umibeta, }

umibôzu, 海坊主, *s.* Fantôme marin. * (zool.) Tortue de mer.

umi-dashi, su, 生出, *v.a.* Mettre au monde, enfanter, accoucher; pondre, mettre bas: *ko wo* —, mettre au monde un enfant. * Économiser, mettre de côté.

umi-game, 海龜, *s.* (zool.) Tortue de mer.

umi-garasu, 海鳥, *s.* (ornith.) Guillemot commun.

umigawa, 海際, *s.* Bord de la mer. Syn. *UMIBATA*.

umiguni, 海國, *s.* Pays maritime. Syn. *KAIKOKU*.

umi-hebi, 海蛇, *s.* (zool.) Serpent de mer. Syn. *KWALJA*.

umi-hechima, 海絲瓜, *s.* (zool.) Éponge. Syn. *KAIMEN*, *UMIWATA*.

umi-hôzuki, 海酸醬, *s.* (zool.) Capsules ou œufs du buccin ondulé.

* **umiji**, 海路, *s.* Route maritime. Syn. *FUNAJI*, *KAIRO*.

umi-kamome, 海鷗, *s.* (ornith.) Monette.

umi-kuchinawa, 海蛇, *s.* (zool.) Serpent de mer.

umikusa, 海草, *s.* Herbes marines. Syn. *KAISÔ*.

umi-matsu, 鐵樹, *s.* (bot.) Espèce d'antipathe.

umi-neko, 海猫, *s.* (ornith.) Espèce de goéland.

umi-no-chichi, 生父, *s.* Père selon la nature. Syn. *JIPPU*.

umi-no-haha, 生母, *s.* Mère selon la nature. Syn. *JITSUBO*.

umi-no-ko, 生子, *s.* Vrai fils. Syn. *JISSHI*.

umi-no-oya, 生親, *s.* Parents, père et mère.

* **umio**, 紡苧, *s.* Fils de chanvre réunis et tordus.

umi-oso, 海獺, *s.* (zool.) Loutre de mer. Syn. *KAKKO*.

umi-otoshi, su, 生落, *v.a.* Mettre au monde, donner naissance, accoucher: *onna no ko wo* —, accoucher d'une fille. Syn. *BUMEN SURU*.

umi-shiru, 臍汁, *s.* Pus, pourriture. Syn. *UMI*.

* **umiso**, 續麻, *s.* Fils de chanvre tordus ensemble. Syn. *UMI-O*.

umi-sui-ishi, 臍吸石, *s.* Espèce de pierre qui boit le pus.

umi-suzume, 海雀, *s.* (ornith.) Espèce de guillemot (*alca antiqua*).

umi-suzume, 海牛, *s.* (icht.) Espèce de coiffe.

* **umite**, 海手, *s.* Bord de la mer, côté de la mer.

umi-tsubame, *s.* (ornith.) Hirondelle de mer.

umi-tsukare, ru, 倦疲, *v.n.* Être fatigué, dégoûté, lassé.

umi-tsuke, ru, 生付, *v.a.* Déposer ses œufs ou ses petits, frayer: *chūchō wa tane wo* —, le papillon dépose ses œufs: *uwo ga tamago wo* —, le poisson fraye.

umi-uchiwa, *s.* (zool.) Gorgone, éventail de mer.

umi-uma, 海馬, *s.* (icht.) Cheval marin, hippocampe. Syn. KAIBA.

umi-unnagi, 海鰻, *s.* (icht.) Anguille de mer, cougre.

umi-usagi, *s.* (conch.) Aplysie ou lièvre marin.

umi-wata, 海綿, *s.* (zool.) Éponge.

Syn. KAIMEN.

umizuki, 生月, *s.* Mois de l'accouchement.

Syn. RINGETSU.

umizura, 海面, *s.* Surface de la mer.

Syn. KAIMEN.

* **ummel**, 運命, *s.* Destinée, fortune, destin: *ningen no* — *wa sadame nai mono da*, la destinée de l'homme est incertaine: — *ga tsukita*, sa bonne fortune est finie.

ummen, 湯麵, *s.* Vermicelle.

* **ummu**, 雲霧, *s.* Nuage et brouillard: — *ni owaru*, être couvert de —.

* **umō**, 羽毛, (*hane ke*) *s.* Plumes et poils.

umore, ru, 埋, *v.n.* Être enseveli, recouvert, couvert de, rempli: *ishi ga tsuchi ni* —, la pierre est ensevelie sous la terre. Syn. UMARU, UZUMARU.

umoregi, 埋木, *s.* Bois fossile propre à la sculpture.

umore-mi, 埋身, *s.* Personne de talent qui vit dans la retraite.

umore-mizu, 埋水, *s.* Courant souterrain, courant caché sous les herbes.

umori, ru, 埋, *v.n.* Être recouvert, enfoui.

* **umpan**, 雲版, *s.* Instrument de musique en bronze que les bonzes frappent pendant la prière.

* **umpan**, 運搬, *s.* Transport: — *suru*, transporter: *kono michi wa* — *ni fuben desu*, ce chemin est incommode pour les —: — *wa tetsudō no hō ga fune yori hayai*, le transport est plus rapide par chemin de fer que par bateau.

* **umpitsu**, 運筆, (*fude hakobi*) *s.* Manière d'écrire, écriture: — *ga jōzu da*, il est habile à manier le pinceau. Syn. FUDE-ZUKAI.

umpu-tempu, 運否天賦, *s.* Chance, fortune, destin.

* **u-mu**, 有無, (*aru-nashi*) *s.* Existence ou non existence, être ou non être; réalité ou non réalité: — *wo ronjuru*, disputer sur l'existence ou la non existence.

* **un**, 運, *s.* Fortune, chance, hasard, destin, sort, temps, vicissitude: — *no yoi hito*, homme chanceux: *kane wo mōkeru wa* — *shidai*, gagner de l'argent dépend du hasard: — *ga nai*, n'avoir pas de chance: — *wo ten ni makasu*, confier son sort au ciel: — *ga naotta*, son sort s'est amélioré: *ten-un*, la providence.

* **un**, 雲, (*kumo*) *s.* Nuage: *fū* —, vent et nuage: — *chū*, dans les nuages: — *jō*, (litt. au-dessus des nuages) Palais impérial.

* **un**, 云, *interj.* Exclamation d'assentiment: — *sō da*, ah! oui: — *to itamashita*, il a dit oui.

* **unabara**, 海原, *s.* Mer, océan.

* **unabata**, } 海邊, *s.* Bord de la mer, rivage
* **unabeta**, } de la mer.

* **una-dare**, ru, 項垂, *v.n.* Baisser la tête; être abattu, triste: *unadarete mono wo iwazu*, baisser la tête et rester silencieux.

* **unade**, 畝手, *s.* Petite rigole dans les rizières.

* **unagami**, 項鬚, *s.* Crinière.

unagamido, 海上砥, *s.* Pierre à aiguiser qui se trouve à *Inuboe* (*Shimōsa*).

* **unagashi**, 促, *s.* Action de presser. Syn. SAISOKU.

* **unagashi**, su, 促, *v.a.* Presser, solliciter avec instance: *kane no henkyaku wo* —, presser le paiement d'une dette. Syn. SAISOKU SURU.

unagi, 鰻, *s.* (icht.) Anguille: — *kāgi*, croc, crochet fixé à une longue perche pour pêcher l'anguille.

unagi-meshi, 鰻飯, *s.* Riz préparé avec des anguilles coupées en morceaux.

unagi-no-kabayaki, 鰻蒲焼, *s.* Anguille arrosée de *shōyu*, saupoudrée de sucre et grillée.

unagi-tsuki, 鰻叉, *s.* Hameçon pour pêcher l'anguille.

unagiya, 鰻屋, *s.* Restaurant où l'on sert des anguilles rôties.

* **unal**, 髻髪, *s.* Cheveux longs pendant sur le dos (petit garçon, petite fille): — *otome*, jeune fille aux cheveux tombant sur le dos.

unal, au, 鋤, (*une wo tsukuru*) *v.a.* Faire des sillons dans les rizières ou les champs: *ta, hatake wo* —, id.

unal-matsu, 髮松, *s.* (bot.) Jeune pin; pin planté sur une tombe.

unaji, 項, *s.* Cou. Syn. ERIKUBI, KURI-SUJI.

* **unaji**, 渡, *s.* Pas. Syn. UMI.

* **unakabushi**, su, *v.a.* Pendre, être penché comme un épi de riz ou de blé.

* **unakobu**, 頂瘤, *s.* Protubérance sur le cou d'un bœuf.

* **unane**, 牝牛, *s.* Vache. Syn. ME-USHI.

unari, 風箏, *s.* Petit arc fait de fanons de baleine, que l'on attache à un cerf-volant et que le vent fait résonner: — *dako*, cerf-volant avec cet arc: — *goma*, toupie d'Allemagne.

unari, ru, 吁鳴, *v.n.* Grogner, gémir; résonner, produire un son prolongé: *hara ga itai kara* —, gémir à cause d'un mal de ventre: *denshin no haringane ga kaze ni fukarete* —, les fils du télégraphe gémissent au souffle du vent. Syn. NABU, NARIHIBIKU, UMEKU.

unasare, ru, 唖, *v.n.* Crier, gémir pendant le sommeil: *osoroshiki yune wo mite* —, avoir des cauchemars et crier.

* **unatare**, ru, 項垂, *v.a.* Baisser la tête; courber la tête. Syn. UNADARERU.

* **unate**, 畝手, *s.* Petit canal d'irrigation dans les champs de riz, rigole.

unawa, 鵜縄, *s.* Ligne pour pêcher au cormoran.

unazuki, ku, 點頭, *v.a.* Assentir, consentir par un signe de tête: *unazuite shōdaku suru*, baisser la tête en signe de consentement.

* **unazura**, 海面, *s.* Surface de la mer.

Syn. KAIMEN, KAIJŌ.

* **unchiku**, 蕨薺, (*tsutsumi-takanaera*) *s.*

Action d'assembler, de réunir, d'accumuler (se dit des connaissances, des talents, etc.) : — *suru*.

° **unchin**, 運賃, *s.* Prix du port des marchandises : — *wa ikura*, quel est le prix du transport ?

° **unchu**, 運籌, *s.* Dessein, plan, projet : — *suru*.

° **undel**, 雲泥, (*kumo-doro*) *s.* litt. Nuage et boue : — *no sa*, — *no chigai*, (fig.) grande différence. Syn. **TENJŌ**.

° **undō**, 運動, *s.* Mouvement, motion, opération, exercice, promenade : *chi no* —, circulation du sang : *daigishi ni naru ni wa — ga hitsuyō da*, pour devenir député, il faut se remuer : *mukyū* —, mouvement perpétuel : *tsoku* —, = uniforme : — *wa kenkō wo tamotsu*, l'exercice entretient la santé : — *ba*, cour de récréation : — *gaku*, mécanique : — *ryō*, quantité de mouvement : — *suru*.

undon, 溫鈍, *s.* Comme *udon*.

une, 畝, *s.* Petite élévation de terre entre les rizières ou entre les sillons des champs.

° **un-el**, 雲霧, (*kumo no kage*) *s.* Nuage : *itten no* — *nashi*, ciel sans nuage.

° **un-eki**, 瘟疫, *s.* Maladie pestilentielle, épidémie.

une-kune to, *adv.* En zigzag : *hebi wa — hau*, le serpent rampe = : — *shita kawa*, rivière au cours sinueux.

unekure, 宛, *v.n.* Être tortueux, sinueux.

unekuri, 宛, *v.n.* Être en zigzag, serpenter : *mimizu ga —*. Syn. **UNERU**, **NOTAKURU**.

° **uneme**, 采女, *s.* Servante du Palais impérial.

° **un-en**, 雲煙, (*kumo-kemuri*) *s.* Nuage et fumée : — *kicagan*, — *shi*, regard indifférent.

une-nuno, 畝布, *s.* Étoffe de coton plissée.

une-ori, 哇織, *s.* Comme *une-nuno*.

uneri, 盤紆, *s.* Ondulation (des vagues, du terrain, etc.).

uneri, 紆曲, *v.n.* Être ondulé, ramper, être en zigzag, serpenter : *hebi ga —*, le serpent rampe en se repliant.

une-une to, 紆曲, *adv.* En zigzag, avec des détours, des sinuosités, des ondulations.

° **ungel**, 雲霓, (*kumo-niji*) *s.* Nuage et arc-en-ciel, apparition des nuages : *taikan no — wo nozomu ga gotoshi*, désirer ardemment quelque chose, comme on désire les nuages et la pluie en temps de sécheresse.

° **ungen**, 縹緗, *s.* Étoffe de soie de diverses couleurs et de dessins variés : — *no nishiki*, brocart de couleurs et de figures variées.

uni, 海膽, *s.* (zool.) Oursin ou châtaine de mer. Syn. **GAZE**.

uni, *s.* Charbon de terre, houille.

° **un-i**, 云爲, (*kotoba to okonai*) *s.* Paroles et conduite : *sono — seigi ni gasu*, ses paroles et ses actions sont conformes à la justice.

unikōru, 一角魚, *s.* Unicorne, animal fabuleux. * Poisson.

unitsubo, 海膽蓋, *s.* (conch.) Test de l'oursin.

° **unji**, 云爾, (*shika iu*) *s.* Mot usité à la fin d'une composition.

unji, 倦, *v.n.* Être fatigué : *nagaku matte unji-hateta*, je suis fatigué d'avoir attendu longtemps.

° **unjō**, 雲境, *s.* (*kumo-tsuchi*) *s.* Nuage et terre. Syn. **UNDEL**.

° **unjō**, 雲上, (*kumo no ue*) *s.* Sur les nuages. * Cour impériale.

° **unjō**, 運上, (*hakobi no ue*) *s.* Taxe, contribution (autref.) : — *wo toru*, percevoir les = : — *sho*, bureau de douane : — *wo harau*, payer les =.

° **unka**, 運河, (*hakobigawa*) *s.* Canal : *Suez no —*, le = de *Suez*. Syn. **HORIWARU**.

° **unka**, 雲霞, (*kumo-kasumi*) *s.* Nuage et brouillard : — *chū ni aruku*, marcher dans un brouillard épais : — *no gotoki taigun*, armée innombrable.

° **unkaku**, 雲客, *s.* Ancien titre donné aux nobles de la Cour. Syn. **UNJŌBARU**.

° **unkan**, 雲間, (*kumo no aida*) *s.* Espace, éclaircie entre deux nuages.

° **Unkel**, 運度, *s.* Célèbre sculpteur d'images bouddhiques (13^e siècle).

° **unkel**, 雲磬, *s.* Instrument de musique chinois.

° **unkel-telki**, 雲形定規, *s.* Courbe irrégulière.

° **unki**, 雲氣, *s.* Influence des nuages ou de la température.

° **unki**, 運氣, *s.* Fortune, chance, vicissitude, hasard, destinée : — *wo miru*, dire la bonne aventure. Syn. **UMMEI**.

° **unki**, 溫氣, *s.* Chaleur, haute température. Syn. **ATSUSA**, **SHOKI**.

unko, 糞, *s.* Excréments (l. enf.).

° **unkō**, 運行, (*hakobi-yuku*) *s.* Mouvement de rotation (astron.) : *chikyū ga taiyō no meguri wo — suru*, la terre tourne autour du soleil.

° **unnun**, 云々, *s.* Formule à la fin d'une phrase : et le reste, etc., tel ou tel. * Motif secret.

° **un-ō**, 蘊奥, *s.* Parties profondes d'un art, d'une science : *tetsugaku no — wo kiwameru*, approfondir les principes de la philosophie. Syn. **OKUGI**.

un-no-hana, 卯花, *s.* Détritres des haricots qui ont servi à faire le *tōfu*.

un-no-hana-kudashi, 卯花下, *s.* Longues pluies du commencement de l'été.

un-no-hana-odoshi, 卯花織, *s.* Armure dont les plaques sont liées par un cordon blanc.

unoke, 兎毛, *s.* Poil de lièvre ; (fig.) chose très mince, très petite ; atome : — *hodo mo shiranai*, je n'en sais absolument rien.

unome-iwō, 鵝目硫黄, *s.* Minerai de soufre rouge.

unomi, 鵜呑, *s.* Action d'avaler d'une seule gorgée, comme le cormoran qui avale un poisson : *hon wo — ni suru*, lire un livre superficiellement. Syn. **MARUNOMI**.

° **unsai**, 雲綵, } *s.* Gros tissu de coton
° **unsai-ori**, 雲綵織, } dont on fait la semelle des *tabi*.

° **unset**, 運勢, *s.* Fortune, destinée, sort, hasard : — *ga kawaru*, la fortune change. Syn. **UMMEI**, **UNKI**.

° **unseki**, 蘊積, (*atsune-tsumori*) *s.* Tas, pile, entassement, agglomération : — *suru*.

° **unshu**, 運輸, *s.* Transport : — *suru*.

Syn. **UN-YU**, **UNSŌ**.

° **unshu**, 雲集, (*kumo-atsumari*) *s.* Agglomération en grande quantité, comme les nuages : — *suru*.

° **Unshu**, 雲州, *s.* Nom chinois de la province d'Izumo.

unshu-mikan, 雲州蜜柑, *s.* Orange de la province d'Izumo.

* **unsō**, 運送, (*hakobi-akuru*) *s.* Transport, commission: — *ba*, — *jō*, entrepôt: — *eigyōnin*, commissionnaire: — *ryō*, prix du transport, fret: — *hin*, marchandises à transporter, cargaison: — *hoken*, assurance de transport: — *jō*, connaissance, bulletin d'expédition: — *kwaisha*, compagnie de transport: — *ya*, — *ten*, agence de transport: — *sen*, bateau de commerce: *kisha* —, transport par chemin de fer: — *suru*.

* **unsō**, 運漕, (*hakobi-kogu*) *s.* Transport par bateau: — *suru*.

* **unsui**, 雲水, (*kumo to mizu*) *s.* Nuage et eau. * Bonze errant: — *no sō*.

* **untai**, 雲臺, *s.* (bot.) Colza.

Syn. ABURANA.

* **untai**, 芸臺, *s.* Cabinet de travail, bibliothèque.

* **untai**, 雲梯, *s.* Tour usitée pour faire le siège d'un château.

* **unten**, 運轉, (*hakobi-mawaru*) *s.* Mouvement circulaire, révolution; circulation des capitaux: *chikyū wa taiyō no mawari ni* — *suru*, la terre tourne autour du soleil: *kikai no* —, mouvement d'une machine: *kisha no* —, mouvement d'aller et retour d'un train: *shikon no* —, circulation des capitaux.

* **untō**, 暈倒, (*mekurami-taoru*) *s.* Vertige: — *suru*. *Syn.* MEMAI.

unu, *pron.* Tu (mép.): — *nani wo suru*, qu'est-ce que tu fais? — *ra*, vous autres.

Syn. KISAMA.

* **un-u**, 雲雨, (*kumo-ame*) *s.* Nuage et pluie. * Coit. * Occasion de réussir, de s'élever dans le monde.

unubore, 自惚, *s.* Amour-propre, estime de soi, vanité: — *konjō*, inclination à l'amour-propre: — *wo iu*, se vanter: — *to kasake no nai mono wa nai* (prov.), il n'y a personne qui ne soit porté à la vantardise ou atteint de syphilis.

unubore, *ru*, 自惚, *v.n.* Avoir une haute opinion de soi, s'estimer, se vanter, être vaniteux: *sukoshi gakumon wo osameta kara* —, se vanter parce que l'on a un peu de savoir. *Syn.* JIMAN SUBU, IBARU.

* **un-un**, 云々, *s.* Comme unun.

* **un-yō**, 運用, (*hakobi-mochiuru*) *s.* Usage, emploi; maniement, opération: — *suru*.

* **un-yu**, 運輸, (*hakobi-okuru*) *s.* Transport: — *no michi wo hiraku*, trouver un débouché à sa marchandise: — *gwaisha*, compagnie de transport. *Syn.* UNSHU, UNSŌ, UMPAN.

unzari, *s.* Fatigue, ennui, dégoût: — *suru*.

* **appel**, 鬱閉, *s.* Mélancolie, tristesse: *kibun ga* — *suru*, être triste.

* **appun**, 鬱憤, *s.* Rancune invétérée, vengeance, vieille haine: — *wo harasu*, satisfaire sa haine.

ura, 浦, *s.* Bras de mer s'avancant dans les terres; côtes; village sur le bord de la mer.

* **ura**, 檜, *s.* Cime d'un arbre. *Syn.* KOZUE.

ura, 裏, 背, 後, *s.* Partie intérieure, doublure, v.g. d'un habit; derrière, dos; contraire, envers, opposé: *hakarigoto no* — *wo kaku*, faire échouer un stratagème: *te no* —, paume de la main: *kimono no* —, envers d'un habit: — *no ie*, maison de derrière: — *mon*, porte de derrière: — *wo tsukeru*,

mettre une doublure. * Ironie: — *wo iu*, dire des choses contraires par ironie.

* **ura**, 占, *s.* Divination, bonne aventure.

* **urabe**, 桤葉, *s.* Feuilles de l'extrémité des branches.

* **urabe**, 浦邊, *s.* Rivage de la mer.

Syn. HAMABE.

* **urabe**, 卜部, *s.* Autrefois bureau (dans le *Jingikwan*) chargé des affaires concernant la divination et les devins.

* **urabito**, 浦人, *s.* Celui qui vit sur le bord de la mer; pêcheur.

* **urabon**, 卜蘭盆, *s.* Quinzième jour du 7^e mois; fête des morts. *Syn.* SHŌRYŌMATSURI.

urachidori, 浦千鳥, *s.* (ornith.) Pluvier.

uradana, 裏店, *s.* Maison située derrière une autre, pauvre habitation. *Syn.* URAYA.

* **uradai**, 卜問, *v.a.* Prédire l'avenir, deviner, tirer la bonne aventure: *mi no yuku-sue wo* —, deviner l'avenir de qq.

uradōri, 裏道, *s.* Chemin de derrière.

Syn. URANICHI.

ura-eri, 裏襟, *s.* Doublure du col de l'habit.

Uraga, 浦賀, *s.* Port au S.-E. de *Sagami*, où le Commodore Perry jeta l'ancre, le 8 juillet 1853.

uragae, *ru*, 裏返, *v.n.* Être à l'envers, sens dessus dessous, être changé. * Passer à l'ennemi, trahir: *mikata no gunzei ga uragaette teki to natta*, l'armée alliée a passé à l'ennemi.

uragaeshi, *su*, 裏返, *v.a.* Mettre à l'envers, sens dessus dessous: *kimono wo* —, mettre un habit à l'envers; *tatami wo* —, retourner le dessus d'une natte.

uragaki, 裏書, *s.* Endossement, signature sur l'envers d'un écrit: — *nin*, endosseur: — *suru*.

* **uragare**, 末枯, *s.* Flétrissure, dessèchement de la cime d'un arbre ou d'une plante.

* **uragare**, *ru*, 末枯, *v.n.* Se flétrir, se dessécher: *ki no ha ga* —, les feuilles des arbres se dessèchent à l'extrémité des branches.

uragashi, *su*, *v.a.* Consoler, reconforter.

Syn. NAGUSAMERU.

uragiri, 裏切, *s.* Trahison: *mikata ni* — *ga aru*, il y a des traîtres parmi les alliés: — *suru*.

uragiri, *ru*, 裏切, *v.a.* Passer à l'ennemi, trahir ses alliés: *mikata no mono ga teki ni* —, les alliés passent à l'ennemi. *Syn.* URAGAERU.

uragoto, 裏言, *s.* Ironie, antithèse: — *wo iu*, parler ironiquement, se moquer. *Syn.* HANGO, SAKAGOTO.

uraguchi, 裏口, *s.* Porte de derrière.

Syn. URAMON.

urahan, 裏判, *s.* Sceau apposé au dos d'un écrit. *Syn.* URA-IN.

ura-hara, 裏裡, *s.* Endroit et envers, devant et derrière; qualité de ce qui est contraire, opposé: *kunshi to shōjin wa itau mo* — *nari*, l'homme de bien et le méchant sont toujours en opposition: — *no koto wo iu*, dire des choses contradictoires.

Syn. HANTAI, HYŌRI, URA-GE.

* **urahazu**, 末箸, *s.* Extrémité supérieure de l'arc à laquelle est attachée la corde.

* **urahazukashii**, *ki*, *ku*, 心耻敷, *a.* Confus, honteux, timide.

ura-in, 裏印, *s.* Sceau apposé derrière un écrit. *Syn.* URAHAN.

ura-ita, 裏板, *s.* Planches appliquées sous le toit d'une maison sans plafond, plafond, lambris.

uraji, 裏地, *s.* Étoffe employée comme doublure.

urajiro, } 裏白, *s.* (bot.) Espèce de fougère dont les feuilles servent d'ornementation au nouvel an (*gleichenia glauca*).

* **urakaki**, **ku**, 洞甲, *v.n.* Percer de part en part: *ya ga ita ni urakaita*, la flèche a traversé la planche. Syn. **TSURANUKU**.

* **urakanashii**, **ki**, **ku**, 心悲, *a.* Triste, mélancolique.

* **urakata**, 卜方, *s.* Signe d'après lequel on dit à qq. sa bonne aventure.

* **uraki**, 末木, *s.* Partie supérieure d'un arbre.

uramachi, 裏街, *s.* Rue de derrière.

Syn. **URADÖRI**, **URAMICHI**.

uramadara, *s.* (entom.) Espèce de papillon.

uramare, **ru**, 被恨, *v. pass.* de *uramu*. Être détesté, haï, pris en aversion.

urameshi, **ki**, **ku**, 恨敷, *a.* Qui cause du ressentiment, odieux, détestable: *urameshiku omou*, éprouver du ressentiment.

urami, 恨, *s.* Ressentiment, haine, aversion, animosité: — *ga tsumoru*, la haine augmente: — *wo mukaiu*, se venger par ressentiment: — *wo harasu*, satisfaire sa vengeance: — *wo iu*, se plaindre.

Syn. **IKON**, **NIKUMI**.

urami, **mu**, 恨, 怨, *v.a.* Avoir du ressentiment, de la haine, de l'aversion; détester, haïr; se plaindre; regretter: *ten wo —*, se plaindre du ciel: *teki wo —*, haïr son ennemi: *mi wo —*, se plaindre de n'avoir pas ce que l'on désire.

urami, **ru**, 恨, *v.a.* Comme *uramu*.

uramichi, 裏道, *s.* Chemin de derrière.

Syn. **URADÖRI**.

uramirare, **ru**, 被恨, *v. pass.* de *uramiru*. Être haï, être détesté.

uramon, 裏門, *s.* Porte de derrière: — *wo nukete nigeru*, s'enfuir par là —.

* **uramurakuwa**, 怨, *loc. adv.* C'est avec regret que.

uranai, 占, 卜, *s.* Divination, bonne aventure.

Syn. **EKI**.

uranai, **au**, 占, 卜, *v.a.* Deviner, tirer la bonne aventure, pronostiquer, prédire, augurer: *kikkyō wo —*, prédire le bonheur et le malheur: *mi no ue wo —*, dire la bonne aventure à quelqu'un.

uranaisha, 占者, *s.* Devin, sorcier, diseur de bonne aventure. Syn. **EKISHA**, **URAOKI**.

* **uranaki**, **ku**, *v.n.* Pleurer, crier à voix étouffée.

* **uranaki**, **shi**, **ku**, 無裏, *a.* Franc, ouvert, sans arrière-pensée: *uranaku hakiyō suru*, s'accuser franchement. Syn. **FUKUZŌ NAKI**.

* **ura-oki**, 占者, *s.* Devin, sorcier.

Syn. **URANAISHA**.

* **ura-omoi**, 猶豫, *s.* Doute, hésitation.

Syn. **TAMERAI**, **KOGI**.

ura-omote, 裏表, *s.* Devant et derrière; envers et endroit, pile et face: — *ni moyō ga aru*, il y a des dessins sur les deux faces. Syn. **HYÖRI**.

* **uraraku**, 麗, *s.* Qualité de ce qui est brillant, pur, clair: — *naru tenki*, temps splendide: — *na koe*, voix claire.

urare, **ru**, 被賣, *v. pass.* et *pot.* de *uru*. Être vendu; pouvoir vendre.

urase, **ru**, 令賣, *v. caus.* de *uru*. Faire vendre.

urashimasō, 虎掌, *s.* (bot.) Arisème de thun-berge.

urate, 裏手, *s.* Partie postérieure; côté de derrière: — *ni ki wo ueru*, planter un arbre derrière la maison.

ura-tsuke, 裏付, *s.* Chaussure (*zōri*) à plusieurs semelles (autref.).

ura-uchi, 裏打, *s.* Papier collé derrière un objet pour le rendre plus fort, plus épais; doublure: — *suru*.

ura-ue, 裏表, *s.* Envers et endroit; pile et face.

Syn. **URA-HARA**, **URA-OMOTE**.

* **ura-ura**, 麗々, *s.* Qualité de ce qui est clair, brillant, pur, splendide.

* **urawa**, 浦曲, *s.* Dentelure sur les côtes de la mer.

Urawa, 浦和, *s.* Ville de *Musashi*, ch.-l. du *Saitama-ken*.

urawakai, **ki**, **shi**, **ku**, 心若, *a.* Jeune, juvénile, frais, tendre: — *onna*, jeune femme: — *koe*, voix fraîche.

urawakai, **ki**, **shi**, **ku**, 末若, *a.* Jeune, frais, tendre (se dit du sommet des arbres).

* **uraya**, 裏屋, *s.* Maison de derrière, maison à l'arrière, pauvre demeure. Syn. **URADANA**.

* **urayaka**, 柔從, *s.* Qualité de ce qui est doux, flexible, tendre, agréable, gentil, élégant: — *naru koe*, voix agréable. Syn. **URARAKA**.

urayamashi, **ki**, **shi**, **ku**, 羨, *a.* Enviable: *urayamashiku omou*, porter envie, désirer.

urayami, **mu**, 羨, *v.a.* Porter envie, envier, être jaloux de: *hito no kōfuku wo —*, envier le bonheur des autres.

* **urayasan**, 日者, *s.* Devin, sorcier.

Syn. **URANAI**.

* **urayasu**, **ki**, **shi**, **ku**, 心安, *a.* Libre de tout souci, de toute anxiété.

urayasu ni, 心安, *adv.* Sans souci, sans inquiétude.

ure, 賣, *s.* Vente, demande: *ito no — ga fukeiki da*, la vente de la soie n'est pas florissante: — *no yoi shinamono*, marchandise qui se vend bien.

ure, **ru**, 賣, *v.n.* Se vendre, pouvoir être vendu: *ne, ga takai kara kore wa uremasenu*, on ne peut le vendre parce que le prix est élevé. * Être connu, renommé: *kao no ureta hito*, homme bien connu, fameux. Syn. **URI-DASU**.

ure, **ru**, 熟, *v.n.* Mûrir, être mûr: *nashi ga ureta*, les poires sont mûres. Syn. **JUKU SURU**.

ure-amari, 賣餘, *s.* Reste d'objets non vendus: — *da kara yasuku agemashō*, comme c'est un reste de vente, je vous le céderai à bon marché.

Syn. **URE-NOKORI**.

uree, **eru** ou **iru**, } 憂, *v.a.* Avoir du chagrin,

urei, } de la tristesse, de la peine, de l'inquiétude; se plaindre; être malade: *kuni no suitai wo —*, s'inquiéter de la décadence du pays: *haibyō wo —*, souffrir de la plitisie.

urei, 患, 憂, 愁, *s.* Regret, tristesse, trouble, affliction, inquiétude, crainte, danger: — *wo moyōsu*, être inquiet: — *wo fukumu*, être triste: *rengazukuri wa kawaii no — ga nai*, il n'y a pas de danger d'incendie pour les maisons construites en briques: — *ni shizumu*, être plongé dans l'affliction.

Syn. **ANJI**, **KIZUKAI**, **SHIMPAI**.

ureigao, 憂顔, *s.* Visage triste, affligé.

urekuchi, 賣口, *s.* Vente, demande d'achat, débouché, marché: — *no aru mono*, articles qui se vendent bien: *ki-ito no — ga nai*, la soie n'a pas d'acheteurs.

urenokori, 賣殘, *s.* Marchandises qui n'ont pas été vendues. *Syn.* URE-AMARI.

ureshigari, ru, 嬉, *v.n.* Être joyeux, content; se réjouir.

ureshige, 嬉氣, *s.* Apparence joyeuse, manière gaie: — *na kao*, face réjouie.

ureshi, ki, ku, 嬉, *a.* Qui cause de la joie, du contentement, joyeux, heureux, agréable: *ureshikute nerarenakatta*, j'étais tellement joyeux que je n'ai pu dormir: — *tayori*, nouvelle agréable: — *namida*, larmes de joie.

* **ureshimi**, 嬉, *s.* Joie, gaité: — *no amari de namida wo kobosu*, pleurer de joie. *Syn.* URESHISA.

* **ureshimi**, mu, 嬉, *v.n.* Être joyeux, gai, content.

ureshi-naki, 嬉泣, *s.* Pleurs causés par la joie.

ureshi-namida, 嬉涙, *s.* Larmes de joie.

ureshisa, 嬉, *s.* Joie, plaisir, gaité, bonheur: *sono — no amari ni hizetsu suru*, s'évanouir de joie. *Syn.* URESHIMI.

urewashii, ki, ku, 憂, *a.* Regrettable, triste, désolant: — *koto*, chose triste. *Syn.* NAGEKAWASHII.

uri, 瓜, *s.* (bot.) Nom de différentes espèces de cucurbitacées: melon, concombre, etc.

uri, 賣, *s.* Vente: *sute —*, = à bon marché: — *kai*, vente et achat.

uri, ru, 賣, *v.a.* Vendre: *uranai mono*, objet qu'on ne vend pas. * *Trahir: kuni wo —*, trahir son pays. * *Répandre, divulguer: na wo —*, devenir célèbre.

uri-age, 賣揚, *s.* Fin de la vente; somme résultant de la vente: — *chō*, livre où l'on inscrit les objets vendus.

uri-age, ru, 賣揚, *v.a.* Achever de vendre.

uri-dane, 瓜核, *s.* Graine de concombre: — *gao*, visage ovale.

uri-dashi, 賣出, *s.* Commencement de la vente, vente: — *wo suru*.

uri-dashi, su, 賣出, *v.a.* Commencer à vendre, mettre en vente: *fuyu-mono wo —*, commencer à vendre les étoffes pour habits d'hiver.

uri-harai, au, 賣拂, *v.a.* Vendre, vendre complètement.

uri-hirome, 賣弘, *s.* Action d'étendre son commerce.

uri-hirome, ru, 賣弘, *v.a.* Vendre en grand; développer son commerce: — *tame ni yasuku suru*, vendre bon marché pour vendre beaucoup.

uri-ie, 賣家, *s.* Maison à vendre: — *no juda wo haru*, afficher l'annonce d'une maison à vendre.

uri-kai, 賣買, *s.* Trafic, achat et vente, commerce: — *suru*. *Syn.* AKINAI, BAIBAI.

uri-kake, 賣掛, *s.* Vente à crédit: — *kin*, argent dû sur les articles vendus à crédit.

uriken, 沽券, *s.* Acte de vente. *Syn.* URKENJŌ, KOKEN.

urikenjō, 賣券狀, *s.* Comme le précédent.

urikire, 賣切, *s.* Vente complète: — *ni natta*, tout a été vendu.

uri-kire, ru, 賣切, *v.n.* Être vendu complètement, épuisé: *kono shinamono ga uri-kireta*, cet article n'est plus en magasin, tout a été vendu.

uri-kiri, ru, 賣切, *v.a.* Vendre tout: *jisho wo uri-kitta*, j'ai vendu tous les dictionnaires.

uriko, 賣子, *s.* Vendeur ambulant, employé de magasin faisant le métier de colporteur: *tabako no —*, colporteur de tabac.

urikokashi, su, 賣轉, *v.a.* Acheter à bon marché.

uri-komi, 賣込, *s.* Vente; action de vendre habituellement aux mêmes clients.

urikomi, mu, 賣込, *v.a.* Vendre ordinairement aux mêmes clients, avoir la confiance des clients.

uri-koroshi, su, 賣殺, *v.a.* (litt. tuer en vendant). Vendre très cher à des clients qui n'ont pas de crédit ailleurs.

urikotoba, 賣言葉, *s.* Mot employé pour exciter la colère de qq.: — *ni kaikotoba*, rendre la pareille.

urikuchi, 賣口, *s.* Vente, demande, débouché: — *ga nai*. *Syn.* URISAKI, UREKUCHI, SABAKIUCHI.

urinomori, 瓜揉, *s.* Concombre coupé menu et macéré dans le vinaigre.

urimono, 賣物, *s.* Article de vente, marchandise: *kono ie ga — ni natta*, cette maison est en vente: — *ni hanasakase* (prov.), ornez ce que vous voulez vendre. *Syn.* BAIBUTSU.

* **urin**, 羽林, *s.* Garde du corps de l'Empereur.

urine, 賣直, *s.* Prix de vente: — *ga sadamaru*, le = n'est pas fixé.

* **urinke**, 羽林家, *s.* Familles dans lesquelles étaient choisis les généraux de la Garde impériale.

urinishi, 賣主, *s.* Vendeur. *Syn.* URITE.

urisabaki, 賣捌, *s.* Vente: — *jo*, magasin, lieu où se vend un article.

uri-sabaki, ku, 賣捌, *v.a.* Vendre: *kokumotsu wo — tokoro*, lieu où l'on vend des grains. *Syn.* URU.

uri-saki, 賣先, *s.* Acheteur, client; marché.

uri-shiro, 賣代, *s.* Prix de vente, argent provenant d'une vente: — *ga sukunai*, le produit de la vente est minime.

* **uri-shiro-nashi**, su, 賣代爲, *v.a.* Retirer de l'argent de ses marchandises, faire du profit.

uri-sue, 賣据, *s.* Maison miso en vente; vente d'une maison telle quelle.

urite, 賣手, *s.* Vendeur: *kaitai keredomo — ga nai*, je voudrais bien acheter, mais il n'y a pas de vendeur. *Syn.* URINUSHI.

uri-tsuke, ru, 賣付, *v.a.* Vendre, presser quelqu'un d'acheter un article.

uri-watashi, 賣渡, *s.* Vente et livraison des articles: — *shō*, — *gaki*, acte de vente.

uri-watashi, su, 賣渡, *v.a.* Vendre et livrer: *kome wo —*, du riz. *Syn.* URU.

* **uriyone**, 難, *s.* Riz à vendre. *Syn.* URGOME.

urizane, 瓜核, *s.* Graine de concombre: — *gao*, visage ovale (type de beauté). *Syn.* URIDANE.

uro, 空, *s.* Trou, creux, vide: *ki no —*, creux d'un arbre. *Syn.* ANA, UTSURO.

* **uro**, 迂路, (*magari-michi*) *s.* Chemin détourné, détour de chemin.

* **uro**, 雨漏, (*ama-mori*), *s.* Pluie qui traverse le toit, voie d'eau: — *wo fusegi*, arrêter une —.

* **urô**, 有漏, (*mori-aru*) *s.* (bouddh.) Ce bas monde. * Celui qui a encore des imperfections et n'a pas fini ses transmigrations: — *no mi*, pécheur, homme imparfait.

° **uro**, 雨露, (*ame-tuyui*) *s.* Pluie et rosée: — *no on*, bienfaits qui tombent du ciel comme la pluie et la rosée.

uroko, 鱗, *s.* Écaille de poisson ou de reptile. Syn. *KOKE*.

uroko-gata, 鱗形, *s.* Forme d'écaille.

* **urokuzu**, 鱗兒, *s.* Écailles de poisson; poisson.

° **uron**, 胡乱, *s.* Qualité de ce qui cause du doute, des soupçons: — *na hito*, homme sujet à caution. Syn. *USAN*, *UTAGAWASHII KOTO*.

* ° **uron**, 迂論, *s.* Discussion dénuée de raisonnement.

uronuki, 有漏抜, *v.a.* Éclaircir des objets trop serrés, espacer: — *na wo* —, éclaircir un plant de choux. Syn. *MABIKU*, *SUKASU*.

uro-oboë, 迂覺, *s.* Mémoire vague, souvenir imparfait.

urotae, 兎, *v.n.* Être perplexe, troublé, étonné, confus, hésitant: *urotaete michi ni mayou*, être troublé et perdre son chemin. Syn. *RŪBAI SURU*, *AWATERU*.

urotsuki, 迂, *v.n.* Errer, vagabonder; aller souvent au même endroit: — *achi-kochi* —, errer ici et là.

uro-uro, 彷徨, *adv.* D'une manière hésitante, perplexe: — *to aruku*, marcher de côté et d'autre, sans but.

uru, 粳, *s.* Riz ordinaire, non glutineux. Syn. *URUCHI*, *URUCHINE*.

ura, 閏, *a.* Bissextile. * Intercalaire; se dit du mois qui, dans le calendrier lunaire, s'ajoute tous les trois ans environ: — *hachi-gwatsu*.

ura-awa, 稷粟, *s.* Millet non glutineux.

uruchi, 粳, *s.* Riz ordinaire. Syn. *URUGOME*.

uradoshi, 閏年, *s.* Année bissextile pour le calendrier solaire; année de treize mois pour le calendrier lunaire. Syn. *JUNNEN*.

urugome, 粳米, *s.* Riz ordinaire. Syn. *URU*, *URUCHI*.

urai, 潤, *v.n.* Contraction de *uruou*.

uruka, 海豚, (*icht.*) Dauphin. Syn. *IUKA*.

uruka, 鮭鮓, *s.* Entrailles de truite salées.

* **uruke**, 潤, *v.n.* Être humide, moisi; être gonflé par l'eau. Syn. *URUOU*.

urukiboshi, 女宿, (*astron.*) Une des vingt-huit constellations chinoises.

Uruma-no-shima, 宇留馬島, *s.* Ancien nom des îles *Ryūkyū*.

urumase, 潤, *v. caus.* de *urumu*. Rendre humide; obscurcir, couvrir: *koe wo urumasete hanasu*, parler avec une voix voilée.

urumi, 潤, *s.* Humidité; état de ce qui est couvert, obscurci, voilé; état de ce qui est violet (bleu-sure).

urumi, 潤, *v.n.* Devenir violet: *kizu ga* —, la plaie devient livide. * Être obscurci, couvert, voilé; être humide: *me ga* —, les yeux sont remplis de larmes.

urumishu, 潤朱, *s.* Vermillon de couleur très foncée.

urumochi, 饗, *s.* Gâteau fait de riz non glutineux.

urui, 潤, *s.* Humidité, pluie: *sengetsu kara — ga nai*, il n'y a pas de pluie depuis le mois dernier. * Richesse, abondance, prospérité. * Profit, gain, bénéfice: *machi no — ga ô gozaimasu*, les revenus de la ville sont grands.

urui, 潤, *v.n.* Être humide, mouillé, arrosé: *ame de denji ga* —, les champs sont arrosés par la pluie. * Devenir ou être fertile, riche, prospère: *matsuri de machi ga* —, les fêtes rendent la ville prospère.

urunoshi, 潤, *v.a.* Mouiller, tremper, détremper, irriguer, humecter: *ame ga tsuchi wo* —, la pluie détrempe la terre. * Enrichir, fertiliser, rendre prospère; secourir: *kōgyō wa kuni wo* —, l'industrie enrichit un pays.

urusagari, 潤, *v.n.* Trouver ennuyeux, fatigant, désagréable: *byōnin ga hai wo* —, le malade est ennuyé par les mouches.

urusai, 兎, *ki, shi, ku*, 五月蠅, *a.* Ennuyeux, troublant, fastidieux, fatigant, désagréable, vexant: — *hito*, homme désagréable: — *koto wo iu na*, ne dis pas des choses désagréables: — *hodo kurikaesu*, répéter au point d'être ennuyeux. Syn. *MENDŌ NA*.

urushi, 漆, *s.* Laque, vernis: — *bake*, pinceau à —: — *ishi*, sorte de pierre noire: — *kabure*, éruption causée par la laque: — *no ki*, arbre à laque: — *wo kaku*, recueillir la —: — *de nuru*, laquer: — *de tsugu*, coller avec de la —.

urushi-koshi, 漆漉, *s.* Papier mince pour filtrer la laque.

urushimake, 漆漬, *s.* Empoisonnement par la laque, se manifestant par des boutons sur tout le corps.

urushimuro, 漆室, *s.* Chambre où l'on enferme les objets nouvellement laqués pour les faire sécher.

* **urushine**, 潤, *s.* Riz non glutineux. Syn. *URUGOME*, *URUCHI*.

urushi-nuri, 漆塗, *s.* Vernissage; objet laqué.

urushiya, 漆屋, *s.* Fabrique de laque; ouvrier qui fait des objets laqués; vernisseur. Syn. *NUSHIYA*.

* **uruwashii**, 兎, *ki, ku*, 美, *a.* Beau, joli, élégant, splendide, fin, gracieux: — *hana*, belle fleur: — *tenki*, beau temps. Syn. *BIREI NA*, *KIREI NA*.

* **uruwashimi**, 潤, *ku*, 麗, *v.n.* Trouver beau, joli, aimable.

uruzuki, 閏月, *s.* Mois intercalaire dans le calendrier lunaire.

* **uryōkei**, 雨量計, *s.* (phys.) Pluviomètre.

usa, 憂, *s.* Tristesse, chagrin: — *ni tae-kaneru*, ne pouvoir supporter la —.

usagi, 兎, *s.* (zool.) Lièvre, lapin: — *wo ou*, poursuivre un —: — *ami*, filet pour prendre les lièvres: — *ana*, gîte de lièvre. Syn. *TO*.

usagi-kōmori, *s.* (zool.) Chauve-souris oreillard.

usagi-uma, 兎馬, *s.* (zool.) Âne, mulet.

usaharashi, 散霧, *s.* Distraction, amusement: — *ni sampo ye deru*, aller en promenade pour se distraire. Syn. *KISANJI*, *KIBARASHI*.

° **usaiaku**, 烏犀角, *s.* Corne noire de rhinocéros.

* **usan**, 胡蓋, *s.* Soucoupe de tasse à thé.

usan, 胡散, *s.* Doute, soupçon, suspicion: — *ga kakaru*, être un objet de soupçon: — *ni omou*, soupçonner. Syn. URON, UTAGAI.

usankusai, **ki**, **shi**, **ku**, 胡散臭, *a.* Comme le suivant.

usaurashii, **ki**, **ku**, 胡散, *a.* Qui donne des soupçons, qui prête au doute, quo l'on a des raisons de soupçonner: — *yatsu da*, c'est un individu =. Syn. USANKUSAI.

usayazuru, 隠弦, *s.* Corde de rechange pour l'arc.

usc, **ru**, 去, *v.a.* Aller, venir (mép.): *koitsu wa doko ye* — *ka*, où va cet individu?

* **usc**, **ru**, 失, *v.n.* Disparaître, s'évanouir, s'éteindre, être perdu: *saifu ga useta*, ma bourse a disparu: *kemu ga* —, la fumée s'évanouit. Syn. NAKU NARU.

use-mono, 失物, *s.* Objet perdu, disparu: — *wo sagasu*, chercher un =: — *wo uranai*, consulter le devin sur un =. Syn. ISHITSU-BUTSU, FUNSHITSU-BUTSU.

* **usetsu**, 迂拙, *s.* Qualité de ce qui est malliable, maladroit.

* **ushi**, 大人, *s.* Titre honorifique appliqué aux professeurs, aux savants, aux maîtres.

ushi, 牛, 丑, *s.* (zool.) Bœuf, vache: — *wa* — *zure*, *uma wa umazure* (prov.), au bœuf le bœuf, au cheval le cheval; qui se ressemble s'assemble: — *no chichi*, lait de vache. * Un des signes du calendrier: — *no toshi*, année du Bœuf. * De 1 heure à 3 heures du matin: — *no toki*, id. * Le N.-N.-E.

ushi, 柱, *s.* Appui pour soutenir une maison qui penche; contrefort, arc-boutant.

* **ushi**, 羽翅, *s.* Aile d'oiseau. Syn. TSUBASA.

* **Ushi**, 雨師, *s.* Dieu de la pluie. Syn. AME-NO-KAMI.

ushi-abu, 鹿薮, *s.* (entom.) Taon du bœuf.

ushi-awase, 牛合, *s.* Lutte de taureaux. Syn. USHI-NO-TSUNO-TSUKI.

ushibato, *s.* (ornith.) Espèce de pigeon carpo-phage (carophaga janthina). Syn. KARASUBATO.

ushibeya, 牛部屋, } *s.* Étable à bœufs.
ushigoya, 牛欄, }

ushiguruma, 牛車, *s.* Char à bœufs.

ushiguwa, 牛轡, *s.* Charrue tirée par des bœufs. Syn. KARASUKI.

* **ushihaki**, **ku**, 主宰, *v.a.* Gouverner, agir en maître.

ushikai, 牛飼, *s.* Élevage de bœufs: — *ba*, vacherie. * Pâtre, bouvier: — *bue*, flûte de pâtre.

ushikata, 牛方, *s.* Bouvier.

ushikoroshi, 牛殺, *s.* Boucher.

ushimatsuri, 牛祭, *s.* Fête du bœuf, célébrée au temple de Kōryūji (Yamashiro) le 12 du 9^e mois lunaire.

ushinai, 失, 喪, *v.a.* et *n.* Perdre: *ki wo* —, = les sens: *inochi wo* —, = la vie: *mono wo* —, = un objet: *jimbō wo* —, = la popularité: *zaisan wo* —, se ruiner: *meiyo wo* —, = sa réputation: *oya wo* —, = ses parents. Syn. NAKU NABU.

ushinawase, **ru**, 令失, *v. caus.* de *ushinai*. Faire perdre.

ushi-no-ko, 牛子, *s.* Veau.

ushi-no-niku, 牛肉, *s.* Viande de bœuf. Syn. GYŪNIKU.

ushi-no-shita, 牛舌, *s.* Langue de bœuf. * (icht.) Espèce de sole. * (bot.). Aubépine du Japon.

ushi-no-tama, 牛玉, *s.* Bézoard.

ushi-no-tsuno-tsuki, 牛角突, *s.* Combat de taureaux.

* **ushio**, 潮, *s.* Eau de mer. * Marée,

ushio-kemuri, 潮烟, *s.* Embrun.

ushi-ōmono, 牛追物, *s.* Divertissement dans lequel des cavaliers chassaient le bœuf en tirant de l'arc.

ushioni, 潮煮, *s.* Soupe de poisson salé.

ushiro, 後, *s.* Derrière, partie opposée au devant, dos: *ie no* —, derrière de la maison: *teki ni* — *wo miseru*, tourner le dos à l'ennemi: — *wo kaerimiru*, regarder en arrière. Syn. ATO, URA.

ushiro-ashi, 後足, *s.* Pied de derrière; pas en arrière. * Hésitation, doute: — *wo fumu*, hésiter.

ushiro-awase, 後合, *s.* Dos à dos.

ushiro-date, 後盾, *s.* (litt. bouclier pour le dos) Gardien, défenseur, protecteur: *kabe wo* — *ni shite tatakau*, se battre en ayant le dos protégé par un mur: — *to naru*, protéger.

ushirode, 後手, *s.* Mains derrière le dos: — *ni shibarareru*, être lié les =.

* **ushirogato**, 後言, *s.* Calomnie, médisance en l'absence de l'intéressé: — *wo iu na*, ne dis pas de =. Syn. KAGEGOTO.

ushirogurai, **ki**, **shi**, **ku**, 後暗, *a.* Coupable dont la faute n'est pas publique: — *koto ga aru kara tani no koto wo sō kibishiku ienai*, comme il est coupable lui-même, il ne peut reprendre les autres trop sévèrement. * Qui semble traître, hypocrite, faux.

ushiro-kage, 後影, *s.* Dos: — *wo mi-okuru*, suivre des yeux (qq. qui s'éloigne).

ushironetai, **ki**, **shi**, **ku**, 願慮, *a.* Qui est inquiet au sujet d'un crime qu'il a commis.

* **ushironi**, 後見, *s.* Défenseur, protecteur, gardien, tuteur: *minashigo no* —, tuteur d'un orphelin. Syn. KŌKEN.

ushironuki, 後向, *s.* Action de tourner le dos vers, de se retourner: *hashira* — *ni suwaru*, s'asseoir en appuyant le dos à une colonne.

ushiro-sugata, 後姿, *s.* Dos, apparence du dos: *hito no* — *wo miru*, regarder le = de qq.

* **ushiro-yasugari**, **ru**, 後安, *v.n.* Être sans souci, sans inquiétude.

ushiro-yasui, **ki**, **shi**, **ku**, 後安, *a.* Qui est sans souci, sans trouble, sans inquiétude. Syn. SHIMPAI NAI.

ushiroyubi, 後指, *s.* Action de montrer quelqu'un du doigt par derrière en parlant mal de lui: — *wo suru*, médire de qq. en le montrant du doigt par derrière.

ushirozume, 後詰, *s.* Troupes de réserve. Syn. GOZUME.

ushitora, 丑寅, *s.* Nord-Est: — *no kata*, direction N.-E.

ushitsuki, 牛附, *s.* Pâtre, bouvier. Syn. USHIKAI.

ushi-uma, 牛馬, *s.* Bœuf et cheval.

ushiya, 牛屋, 牛欄, *s.* Maison où l'on élève des bœufs, vacherie. * Maison où l'on vend de la viande de bœuf, boucherie.

ushizaki, 牛裂, *s.* Écartèlement des criminels avec des bœufs.

ushizeri, 石龍苣, *s.* (bot.) Renoncule scélérate.

* **usho**, 羽書, *s.* Dépêche pressée.

* **ushô**, 羽觴, *s.* Coupe de vin : — *wo megurasu*, faire circuler la —. Syn. SAKAZUKI.

* **ushôben**, 右少辨, *s.* Autrefois un des secrétaires du grand conseil (*Dajôkwan*).

* **Ushu**, 羽州, *s.* Nom chinois des deux provinces réunies d'*Uzen* et d'*Ugo*.

uso, 虚言, *s.* Erreur, fausseté, mensonge, tromperie : — *wo tsuku*, mentir, tromper : *makka na* —, mensonge flagrant : — *happyaku*, ce n'est que mensonges. Syn. ITSUWARI, SORAGOTO.

* **uso**, 噓, *s.* Action de siffler avec la bouche : — *wo fuku*, siffler.

* **uso**, 薄, *s.* (pour *usu*, radical de *usui*) Mince, peu épais, léger, peu dense.

uso, 鶯, *s.* (ornith.) Bouvreuil (*pyrrula griseiventris*).

* **usobuki**, 噓, *s.* Sifflement (avec la bouche). * Mugissement, rugissement. * Action de chanter des poésies.

* **usobuki**, *ku*, 噓, *v.a.* Siffler. * Mugir, rugir. * Chanter des poésies.

usogurai, *ki, shi, ku*, 暗曖, *a.* Un peu sombre, légèrement obscur. Syn. USUGURAI, KOGURAI.

usorashi, *ki, ku*, 似詐, *a.* Qui a l'air d'un mensonge : *ano hanashi wa* —, cette histoire a l'air d'un mensonge.

uso-tsuki, 詐者, *s.* Menteur : — *da*, c'est un menteur.

usotsuki, *ku*, 妄語, *v.a.* Mentir, tromper. Syn. ITSUWARI.

uso-uso to, *adv.* Furtivement, à la dérobée, habilement, en cachette.

* **ussan**, 散, *s.* Distraction, récréation de l'esprit : — *no tame ni hana-karuta wo toru*, jouer aux cartes pour se distraire : — *suru*. Syn. KIBARASU, USA-HARASHI.

* **usshi**, *su, suru*, 鬱, *v.n.* Être mélancolique, triste, abattu : *ki ga* —, avoir l'esprit abattu.

* **ushô**, 鬱症, *s.* (méd.) Hypochondrie, mélancolie.

ussuri to, *adv.* Légèrement, un peu, superficiellement : *yama ga* — *mieru*, la montagne apparaît un peu.

usu, 臼, *s.* Mortier pour piler le riz, etc.; moulin à bras : — *wo tsuku*, piler : — *wo hiku*, moudre avec un moulin à bras. * Gésier des oiseaux. *F.*

usu, 薄, 淡, *Radical de usui* (en comp.), mince, clair, léger : — *aoi*, bleu clair.

usu-akai, *ki, shi, ku*, 淡紅, *a.* Rouge clair, peu foncé, rose.

usu-akari, 薄明, *s.* Lumière faible.

usu-akari, *ki, shi, ku*, 薄明, *a.* Légèrement éclairé.

usu-asagi, 淡淺黄, *s.* Couleur légèrement bleue.

usuba, 白齒, *s.* Dent creuse.

usuba, 薄刃, *s.* Couteau de cuisine à lame mince.

usubeni, 淡紅, *s.* Couleur rose.

usuberi, 薄縁, *s.* Natte mince : — *wo shiku*, étendre une —.

* **usubitai**, 薄額, *s.* Coiffure légère portée jadis par les nobles de Cour.

usucha, 淡茶, *s.* Légère infusion de thé; couleur thé léger.

* **usuchiri**, 薄塵, *s.* Laque couleur poire, poussière d'or. Syn. NASHIJI.

usude, 薄手, *s.* Blessure légère : — *wo ukeru*, recevoir de légères blessures. * Fabrication fine, délicate : — *no sara*, assiette fine.

usue, 淡塗, *s.* Peinture en couleurs pâles.

usugesbô, 淡化粧, *s.* Visage légèrement fardé : — *wo suru*.

usugi, 薄着, *s.* Action de se vêtir légèrement relativement à la saison : — *wo suru*.

* **usuginu**, 薄衣, *s.* Habit de soie léger.

* **usuginu**, 紗帛, *s.* Gaze de soie.

* **usugumo**, 薄雲, *s.* Nuage léger.

usugurai, *ki, shi, ku*, 薄闇, *a.* Légèrement obscur : — *rampu no akari de yonnu*, lire à la faible lueur de la lampe.

usuguroi, *ki, shi, ku*, 淡黒, *a.* Noir peu foncé.

usubaha-iro, 翠藍, *s.* Couleur indigo très légère.

usuhata, 薄機, *s.* Tissu léger.

* **u-sui**, 雨水, (*ama-mizu*) *s.* Eau de pluie.

usui, *ki, shi, ku*, 薄, 淡, *a.* Mince, peu épais, peu dense, clair; léger, peu profond, de peu d'importance : — *kôri*, glace mince : — *kawa*, peau mince : *kizu ga* —, la blessure est légère : *jô ga* —, l'intimité, l'affection est peu profonde : — *kôsen*, profit peu important : *usuku suru*, amincir : *usuku naru*, s'amincir.

usu-iro, 淡彩, *s.* Couleur peu foncée.

usu-ishi, 白石, *s.* Petite pierre en forme de mortier, qui, pense-t-on, servait jadis d'ornement.

usu-ita, 薄板, *s.* Planche mince. * Tissu léger. * Planche sculptée pour support de vases à fleurs.

usujio, 淡鹽, *s.* Légèrement salé : — *no sakana*, poisson : — *no ushi*.

usujiru, 淡汁, *s.* Soupe légère.

usukawa, 薄皮, 膜, *s.* Peau fine, membrane, pellicule. Syn. MAKU.

usukkurai, *ki, shi, ku*, 薄闇, *a.* Comme *usugurai*.

usukôbai, 淡紅梅, *s.* Espèce de prunier à fleurs roses; couleur de cette fleur.

usukurenai, 淡紅, *s.* Couleur rose.

Syn. USUBENI.

usumidori, 淡緑, *s.* Couleur légèrement verte.

usumino, 薄美濃, *s.* Papier (*minogami*) mince.

* **usumono**, 薄物, *s.* Toute espèce d'étoffe légère.

usumurasaki, 淡紫, *s.* Couleur légèrement violette.

usunezumi, 淡鼠, *s.* Couleur légèrement grise.

usu-no-me, 磨齒, *s.* Aspérités de la meule d'un moulin.

usunoroi, *ki, shi, ku*, 薄鈍, *a.* Un peu sot, idiot : — *yatsu da*, c'est un idiot.



Usu.

usuppera na, 薄, *a.* Léger, mince: — *kimono*, habit léger.

* **usurage**, ru, 薄, *v.n.* Amincir; alléger; éclaircir: *ita wo* —, amincir une planche: *kanashimi wo* —, alléger le chagrin: *iro wo* —, éclaircir la couleur.

usuragi, gu, } 薄, *v.n.* S'amincir, diminuer,
* **usurogi**, gu, } perdre de son intensité, devenir moins épais, devenir léger, clair; s'affadir: *iro ga* —, la couleur pâlit: *kanashimi* —, le chagrin va en diminuant: *netsu ga* —, la fièvre devient plus bénigne: *kiri ga* —, le brouillard s'éclaircit: *shitsu-shimi ga* —, l'amitié se refroidit.

* **usuraka ni**, 薄, *adv.* Légèrement, finement,
usura ni, } de peu d'épaisseur.

ususa, 薄, *s.* État mince, légèreté, ténuité, degré de ténuité.

Ususama, 烏瑟沙摩, *s.* (bouddh.) Divinité des lieux privés.

usutobi-iro, 薄雲色, *s.* Légère couleur thé, couleur légèrement bloude.

usu-tsuki, ku, 春, *v.a. et n.* Piler dans un mortier: *kome wo* —, piler du riz. * Être sur le point de se coucher (le soleil): *hi seizan ni* —, le soleil va disparaître à l'occident.

usu-usu, 薄々, *adv.* Légèrement, imparfaitement, peu profondément: — *to kiku*, entendre =: — *to shiru*, savoir =. Syn. *KABUKA NI*, *HONOKA NI*.

usuyō, 薄葉, *s.* Espèce de papier mince, transparent.

* **usuyuki**, 薄雪, *s.* Légère couche de neige: — *kombu*, *kombu* finement haché.

* **usuzuki**, ku, 急走, *v.a.* Accourir à la hâte.

usuzumi, 薄墨, *s.* Papier mince. * Encre peu épaisse: — *de kaku*, écrire avec de l'encre peu épaisse: — *no rinshi*, ordre impérial écrit sur papier fin.

uta, 歌, *s.* Chant, poème, chanson: — *wo utau*, chanter une chanson: — *wo yomu*, composer un poème.

uta-awase, 歌合, *s.* Concours de poésie.

* **utabito**, 歌人, *s.* Poète, poétesse. Syn. *KAJIN*, *SHIJIN*.

* **utabukuro**, 歌袋, *s.* Sacoche dans laquelle on enferme le brouillon des poésies.

uta-e, 歌画, *s.* Poèmes illustrés par des gravures.

utagai, 疑, *s.* Doute, soupçon, suspicion: — *ga toketa*, le doute est dissipé: — *wo harasu*, éclaircir un doute: *hito ni* — *wo kakeru*, soupçonner qq. : — *naki koto*, chose certaine.

utagai, au, 疑, *v.a.* Douter, suspecter, soupçonner, regarder comme incertain, ne pas ajouter foi: *hito wo* —, soupçonner qq. : *dorobō ka to* —, suspecter qq. d'être voleur: *shingi wo* —, douter de la vérité ou de la fausseté de quelque chose. Syn. *AYASHIMU*, *FUSHIN NI OMOU*, *IBUKARU*.

* **utagaki**, 歌垣, *s.* Réunion où l'on compose des poésies, où l'on chante et danse.

utagaruta, 歌骨牌, *s.* Cartes sur lesquelles sont écrites des poésies: — *wo toru*, jouer avec ces cartes.

* **utagata**, 泡沫, *s.* Écume des vagues: — *no yo no naka*, ce monde qui disparaît comme l'écume: — *no ma*, dans un court espace de temps.

utagaware, ru, 被疑, *v. pass.* de *utagau*. Être soupçonné: *hito ni* —, = par qq.

utagawashii, ki, ku, 疑, *a.* Douteux, qui cause d'i soupçon, peu sûr, incertain: — *koto*, chose incertaine: — *ningen*, homme dont on n'est pas sûr. Syn. *IBUKASHII*, *AYASHII*.

* **utage**, 膳, *s.* Festin, banquet. Syn. *SAKAMORI*, *SHU-EN*.

* **utagurakuwa**, 疑, *loc. adv.* Je soupçonne que, probablement.

* **utaguchi**, 歌口, *s.* Embouchure d'une flûte.

utaguri, 疑, *s.* Soupçon, doute, suspicion, hésitation, incertitude: — *no fukai hito*, homme très soupçonneux. Syn. *UTAGAI*.

utaguri, ru, 疑, *v.a.* Douter, soupçonner, se méfier, suspecter: *kami wo* —, douter de l'existence de la divinité: *meshitsukai wo* —, soupçonner ses domestiques.

* **utahijiri**, 歌仙, *s.* Homme très habile à faire des vers, poète célèbre. Syn. *SHIJIN*, *KAJIN*, *UTAYOMI*.

utai, 謡, *s.* Chant exécuté dans la danse du *no*: — *wo utau*, chanter des =.

utai, au, 歌, 吟, *v.a.* Chanter: *uta wo* —, chanter des chansons.

* **utai**, 歌女, *s.* Chanteuse; danseuse: — *utame*, } *wo yobu*, appeler des chanteuses.

utalmono, 歌物, *s.* Terme général pour désigner tout ce qui se chante.

utalzome, 謡初, *s.* Cérémonie du premier chant d'opéra au commencement de l'année, le 2 du premier mois lunaire.

* **utakata**, 泡沫, *s.* Écume: — *no*, premier vers (*makura kotoba*) d'une strophe où il est question de choses éphémères.

* **utaki**, ku, 怨, *v.a.* Rugir; gémir.

utakotoba, 歌詞, *s.* Langage poétique; mot employé en poésie.

* **utakuzu**, 歌屑, *s.* Poésie mal composée, mauvaise poésie.

* **utamakura**, 歌枕, *s.* Lieux célèbres dont le nom est employé en poésie.

uta-no-kwai, 歌會, *s.* Réunion où l'on compose des poésies.

* **utao**, 歌男, *s.* Chantre, chanteur.

utare, ru, 被打, *v. pass.* de *utsu*. Être frappé. * Être critiqué. * Être attaqué.

utaryō, 雅楽寮, *s.* Bureau de la musique et de la poésie (autrefois).

* **utata**, 轉, *adv.* Excessivement, de plus en plus, en augmentant: *kan* — *semaru*, le cœur se resserre de plus en plus.

* **utatagokoro**, 轉心, *s.* Esprit volage, léger, changeant, inconstant, capricieux: — *no otoko*, homme capricieux.

utatane, 轉寐, *s.* Sommeil court pris n'importe où: — *wo suru*. Syn. *KARINE*, *KORORINE*, *IKEMURI*.

* **utate**, 轉, *adv.* Extrêmement, violemment, excessivement, extraordinairement: — *yuyashiki koto nari*, c'est une chose extrêmement grave.

* **utateki**, shi, ku, 轉, *a.* Extrême, mauvais, regrettable, lamentable, triste.

* **utatesa**, 轉, *s.* Degré de tristesse.

* **uta-ntai**, 歌吟者, *s.* Chantre, chanteur.

* **uta-ntashii**, ki, ku, *a.* De plus en plus anxieux, troublé, inquiet.

utawase, ru, 令歌, v. caus. de *utau*. Faire chanter: *shōka wo* —, = des chansons.

utayomi, 歌人, s. Poète. Syn. KAJIN, SHIJIN.

utazukasa, 雅樂寮, s. Autrefois bureau de la musique. Syn. GAGAKURYŌ, UTARYŌ.

utehari, ru, 打遣, v.a. Rejeter, repousser, laisser de côté, abandonner: *goni wo* —, jeter les débris: *utcharipanashi ni shite oku*, laisser une chose dans l'état où elle est. Syn. SUTERU, UCHISUTERU.

* **ute, ru, 鰐, v.n.** Se corrompre, se gâter: *sakana ga* —, le poisson se gâte. Syn. KUSARU, YOWARU, MAKERU.

ute, ru, 打, v. pot. de *utsu*. Pouvoir frapper, battre, etc: *koko de teppō wa utemasenu*, on ne peut tirer le fusil ici.

* **utekaeri-kobōshi, 走上小法師, s.** Jouet représentant *Daruma* toujours en équilibre. Syn. OKI-AGARI-KOBŌSHI.

* **uten, 雨天, (amazora) s.** Temps de pluie: — *desu kara ikaremasenu*, avec ce temps de pluie je ne puis aller.

* **utena, 臺, s.** Galerie découverte et élevée, balcon.

utena, 萼, s. Calice de la fleur.

* **uto, 烏兎, (karasu usagi) s.** (litt. corbeau et lièvre) Le soleil et la lune, le temps.

utō, 善知鳥, s. (ornith.) Espèce de macareux (*fratercula monocerata*).

utoi, ki, shi, ku, 疎, a. Sans relations, sans intimité, froid, éloigné, étranger, sans affection; n'ayant qu'une connaissance imparfaite; ignorant, imbécile, stupide: *seji ni* — *hito*, homme qui ne connaît pas les affaires du monde: — *aidagara*, relations peu intimes: *saru mono wa hibi ni utoshi* (prov.), le souvenir des absents s'efface de jour en jour.

* **utoku, 有徳, s.** Qualité de celui qui est vertueux, bon: — *no hito*, homme vertueux.

* **utoku, 有得, s.** Qualité de ce qui est riche, prospère: — *no kirashi*, vie opulente.

utomare, ru, 被疎, v. pass. de *utomu*. Être rejeté, évité, tenu à l'écart, être détesté: *tomodachi ni* —, être rejeté par ses compagnons.

utomashi, su, 令疎, v. caus. de *utomu*. Faire détester, faire rejeter.

utomashii, ki, ku, 疎, a. Froid, éloigné, étranger, peu intime, ignorant. Syn. UTOI, KIRAWASHII.

utomi, mu, 疎, v.a. Éviter, détester, tenir à distance, traiter froidement: *akunin wo* —, éviter les méchants.

* **utoneri, 内舍人, s.** Comme *udoneri*.

utonji, zuru, 疎, v.a. Éviter, détester, tenir à distance. Syn. UTOMU.

* **utoro, 空, s.** Qualité de ce qui est creux, vide: — *na ki*, arbre creux. Syn. KARA, URO.

uto-uto, 昏々, adv. D'une manière assoupie: — *nemuru*, être assoupi. Syn. UTSURA-UTSURA.

uto-utoshii, ki, ku, 疎々, a. Qui est très froid, très éloigné, très indifférent. Syn. UTOASHII.

* **utsu, 鬱, s.** Mélancolie, tristesse, abattement de l'esprit: — *wo harau*, chasser la mélancolie: — *wo sanzuru*, dissiper la tristesse. Syn. KIFUSAGI.

* **utsu, 空, Préfixe qui signifie creux: — semi,** carapace de cigale: — *gi*, arbre creux.

utsubari, 梁, s. Poutre d'une charpente.

utsubo, 虚, s. Comme *utsuro*: — *dune*, pirogue.

* **utsubo, 鞆, s.** Carquois.

Syn. YUGI, EHRA. F.

* **utsubobashira, 空柱, s.** Tuyau vertical de gouttière.

* **utsubotsu, 鬱勃, s.** Sentiment gardé au fond du cœur.

utsubuki, 俯, s. Action de baisser la tête, de regarder en bas: — *ni naru*, baisser la tête. Syn. UTSUMUKI.

utsubuki, ku, 俯, v.n. Baisser la tête, regarder en bas. Syn. UTSU-MUKU.

utsubushi, 俯伏, s. Action de se coucher la face en bas, de baisser la tête: — *ni taoreru*, tomber la face contre terre. Syn. SHITAMUKI.

utsubushi, su, 俯伏, v.n. Être couché la face contre terre, baisser la tête: *jibeta ni* —, se coucher sur le sol, la face contre terre.

* **utsudakai, ki, shi, ku, 堆, a.** Entassé très haut.

utsugi, 卯木, s. (bot.) Deutzia scabre.

utsugi, 空木, s. Arbre creux à l'intérieur.

utsubagi, 全剝, s. Complètement écorché: *kuma no kawa wo* — *ni suru*, écorcher complètement un ours. Syn. MARUHAGI.

u-tsukai, 鵜遣, s. Pêcheur au cormoran.

utsuke-mono, 痴漢, s. Imbécile, sot, ignorant. Syn. MANUKE, BAKA, TOMMA, TAWAKE-MONO.

utsuke, ru, } 空, v.n. Avoir des absences d'es-
utsuku, ru, } prit, des distractions.
Syn. UKKARI SHITE ORU.

utsuki, 朔月, s. Le quatrième mois lunaire.

* **utsukushigari, ru, 美, v.a.** Aimer, regarder avec amour, trouver beau.

* **utsukushii, ki, ku, 美, a.** Beau, joli, agréable à voir, à entendre; élégant, splendide, magnifique; aimable: — *hana*, belle fleur: *keshiki no* — *tokoro*, lieu d'où l'on a un beau point de vue.

utsukushimi, 愛, s. Comme *itsukushimi*.

utsukushimi, mu, 愛, v.a. Aimer, estimer, chérir: *ko wo* —, = son enfant. Syn. ITSUKUSHIMU, AI SURU, SUKU.

utsukushisa, 美, s. Beauté, élégance, finesse. Syn. HIREI, URUWASHISA.

* **utsumi, 内海, s.** Mer intérieure. Syn. UCHI-UMI.

* **utsumon, 鬱悶, (fusagi-modaeru) s.** Mélancolie, tristesse, accablement: — *wo nagusameru*, consoler la tristesse de qq.

utsumuke, 俯, s. Face tournée vers la terre, en bas.

utsumuke, ru, 俯, v.a. Tourner la face en bas, pencher: *fune wo* —, coucher un bateau sans dessus dessous: *atama wo* —, pencher la tête vers la terre. Syn. FUSERU.

utsumuki, 俯, s. Face tournée vers la terre: — *ni fuseru*, être couché sur le ventre. Syn. UTSUBUKI, UTSUBUSHI.

utsumuki, ku, 俯, v.n. Avoir la face contre terre; baisser la tête, se coucher sur le ventre. Syn. UTSUBUKU, UTSUBUSU.

* **utsumuro, s.** Maison sans porte.



Utsubo.

Utsunomiya, 宇都宮, *s.* Chef-lieu du *Tochigi-* ken et de la province de *Shimotsuke*.

* **utsuô**, 鬱蒼, *s.* Qualité de ce qui est boisé, dense, épais, luxuriant (bois).

utsunobashira, 空柱, *s.* Comme *utsunobashira*.

* **utsura**, 虚, *s.* Vide, creux: *kurumi no mi ga — ni natta*, la noix est creuse. Syn. *utsuo*, *UTSURO*, *KARA*, *AITE*.

utsura-utsura, 昏々, *adv.* D'un air assonpi, endormi: — *to shite nemuru*, sommeiller.

utsuri, 移, *s.* Transmission, action de se communiquer, de se répandre; changement, changement de place. * Objet renvoyé en remerciement dans la boîte qui contenait un cadeau: *o — wo moraimashita*, j'ai reçu ce que vous m'avez renvoyé en signe de remerciement.

utsuri, 映, *s.* Réflexion (comme dans un miroir) * Reproduction; assortiment des couleurs, qualité de ce qui s'adapte, de ce qui convient (habits): *iro no — ga yoi*, l'assortiment des couleurs est bon.

utsuri, 移, 染, 遷, 映, *v.n.* Changer de place, émigrer, passer d'un état à un autre: *Tōkyō ni —*, se transporter à *Tōkyō*; *gwaioku ye —*, émigrer à l'étranger. * Se communiquer par contact, comme une couleur, une maladie: *iro ga —*, la couleur se communique; *yamai ga —*, la maladie se communique. * Se réfléchir, se réfléchir: *kage ga kagami ni —*, l'image se réfléchit dans le miroir: *shashin ga umaku utsurimashita*, la photographie est bien réussie. * Convenir, être propre à, apte à: *bōzu ga kami-shimo wo kite mo utsuranai*, un bonze a beau se vêtir du *kami-shimo*, cela ne lui sied pas.

* **utsuriga**, 移香, *s.* Odeur contractée par le contact d'une objet parfumé: *kusuri no — ga nokoru*, il me reste une odeur de médecine.

* **utsuri-gami**, 移紙, *s.* Feuilles de papier envoyées, en signe de remerciement, dans le vase qui contenait un présent.

utsuri-gawari, 移遷, *s.* Changement, vicissitudes: *yo no — ga hayai*, les = du monde sont rapides.

* **utsurigi**, 移氣, *s.* Inconstance, esprit changeant: — *na ningen da*, c'est un inconstant.

utsuri-kawari, 移遷, *v.n.* Changer, être mobile, changer avec le temps: *yo no arisama nichinichi —*, l'aspect du monde change tous les jours.

utsuro, 空, *s.* Qualité de ce qui est creux, vide. Syn. *UTSUO*, *KARA*, *URO*.

utsurobune, 獨木舟, *s.* Canot fait d'un tronc d'arbre creusé, pirogue.

* **utsuroi**, 映, *v.n.* Se réfléchir, se réfléchir: *waga kao ga kagami ni —*, mon visage se réfléchit dans le miroir.

utsuroi, 移, *v.n.* Changer de place, changer. * Se faner, pâlir: *iro ga —*, la couleur pâlit. Syn. *UTSURI*.

utsusegi, 虚具, *s.* Coquillage vide.

* **utsusemi**, } 現身, *s.* (bouddh.) Corps actuel, **utsusomi**, } existence présente. Syn. *GENSHIN*.

* **utsusemi**, 空蟬, *s.* Peau dont s'est dépouillée la cigale.

utsusemi no, *s.* Premier vers d'une strophe (*makura-kotoba*) où il s'agit du monde, de la vie de l'homme.

* **utsushi**, 顯, *a.* Réel, visible, actuel: — *yo*, le monde =.

utsushi, 寫, *s.* Copie, action de copier. * Modèle, patron, plan: *ie no — wo koshiraeru*, faire un modèle de maison.

utsushi, 副馬, *s.* Relais: — *ni nori-kaeru*, changer de cheval au relais.

utsushi, 写, 映, *v.a.* Transcrire, copier, photographier: *hon wo —*, transcrire un livre: *shashin wo —*, photographier: *e wo —*, copier un tableau. * Faire réfléchir, faire réfléchir: *kao wo mizu ni —*, faire réfléchir son visage dans l'eau.

utsushi, 移, 遷, *v.a.* Transférer, transporter, changer de place: *ie wo —*, transporter sa maison. * Transplanter, transposer: *hana wo —*, transplanter des fleurs. * Passer, dépenser inutilement: *munashiku jikan wo —*, gaspiller le temps. * Communiquer, transmettre: *korera wo —*, communiquer le choléra.

utsushibana, 移花, *s.* Fleurs d'airèle (*tsuki-kusa*) desséchées entre des feuilles de papier et employées pour la teinture.

utsushi-e, 寫繪, *s.* Lanterne magique. Syn. *GENTŌ*.

utsushi-e-andon, 影照行燈, *s.* Espèce de lanterne magique.

utsushi-e-kembikyō, 映繪顯微鏡, *s.* (phys.) Microscope solaire.

utsushi-e-rampu, 映繪洋燈, *s.* Lanterne magique.

utsushi-ne, 移植, *v.a.* Transplanter: *ine no nae wo —*, = le riz.

utsutsu, 現, *s.* Réalité, monde actuel, état présent: *ima no — ni*, dans le monde actuel: *yume ka — ka*, est-ce un songe ou une réalité? * État de celui qui est absorbé par, adonné à: *shushoku ni — wo nukasu*, s'abandonner au vin et à la débauche. * Illusion.

* **utsu-utsu to**, 鬱々, *adv.* Mélancoliquement, flegmatiquement, avec abattement, avec dégoût: — *shite kanashimi*, être triste et abattu.

utsu-utsu to, 鬱々, *adv.* Dans un état prospère, luxuriant (forêt).

utsuwa, 器, *s.* Vase, récipient, boîte, instrument, ustensile: *mizu wa — no hōen ni shitagau* (prov.), l'eau prend la forme du récipient. * Capacité, habileté, talent: *shōsui no — ga aru*, il y a en lui l'étoffe d'un général.

utsuwa-mono, 器物, *s.* Vase, récipient, ustensile. Syn. *UTSUWA*.

* **utsuyu**, 鬱悵, (*fusagi-kurushimu*) *s.* Mélancolie, tristesse, accablement, prostration de l'esprit. Syn. *KIFUSAGI*.

* **utsuzen**, 蔚然, *s.* État verdoyant, luxuriant: — *taru hayashi*, forêt luxuriante.

* **utsuzen to**, 鬱然, *adv.* Mélancoliquement, tristement: — *shite kurasi*, vivre tristement. Syn. *UTSU-UTSU TO*.

uttae, 訟, *s.* Plainte, appel au tribunal, accusation, pétition: — *wo okosu*, intenter un procès.

uttae, 訴, } 訟, *v.a.* Accuser, intenter un **uttai**, 訴, } procès, en appeler au tribunal; porter plainte; se plaindre: *jiken wo saibanho ye —*, porter l'affaire au tribunal. * Avouer: *tsumi wo —*, avouer son crime. * Recourir à: *kankra ni —*, recourir aux armes.

uttaenin, 訟人, *s.* Aconsateur, plaignant. Syn. *GENKOKUNIN*.

utte, 討手, *s.* Troupes envoyées pour soumettre

des ennemis : — *wo tsukawasu*, envoyer une armée pour soumettre (les ennemis).

uttegae, 打手替, *s.* Terme du jeu de *go* exprimant le fait de perdre le pion avec lequel on voulait prendre celui de l'adversaire. Syn. *IBI-KAWARI*.

uttegawashi ni, *adv.* A tour de rôle, alternativement. Syn. *ICHIDO-GAWASHI NI*.

utte-kawatte, *adv.* Contrairement, différemment, à l'opposé : *ima made to* —, contrairement à ce qui avait lieu jusqu'à présent.

uttorito, 恍惚, *adv.* Avec enthousiasme, transport ; sans réflexion, hors de soi ; à moitié endormi, comme en rêvant : — *to shite oru*, être hors de soi.

* **uttōshih**, *ki, ku*, 鬱陶數, *a.* Nageux, sombre, triste, mélancolique, désagréable : — *tenki*, temps triste : — *ie*, maison sombre : *ki no* — *hito*, homme à l'esprit mélancolique. Syn. *INKI NA*, *KIBUSAGI*.

uttsubushi, 土, 打破, *v.a.* Écraser, démolir, détruire. Syn. *UCHI-TSUBUSU*.

uwa, 上, *s.* Préfixe qui signifie dessus : partie supérieure : — *muri*, couche supérieure. Syn. *UE*.

uwa-ago, 上臍, *s.* Mâchoire supérieure, palais.

uwaba, 上齒, *s.* Dents supérieures.

* **uwaba**, 上端, *s.* Partie supérieure, surface.

* **uwaba**, 上葉, *s.* Feuilles de la partie supérieure.

uwabami, 蟒蛇, *s.* (zool.) Serpent python. * Grand buveur.

* **uwabare**, 浮腫, *s.* Enflure sur la partie supérieure. Syn. *UWA-FUKURE*.

uwabe, 表, 陽, *s.* Partie extérieure, côté extérieur, face : — *bakari kazaru*, orner seulement l'extérieur ; (fig.) être hypocrite. * Amabilité, flatterie : — *wo tsukau*, flatter.

uwabukure, 浮腫, *s.* Enflure sur la partie extérieure. Syn. *UWABARE*.

uwabyōshi, 上表紙, *s.* Couverture d'un livre : *hon no* —, *id.*

uwa-e, 上繪, *s.* Action de retoucher avec le pinceau les dessins d'une étoffe teinte. * Action de peindre des armoiries sur une étoffe : — *shi*, celui qui fait ces peintures.

uwa-fuji, 上封, *s.* Enveloppe d'une lettre. Syn. *TEGAMIBUKURO*.

uwagake, 上套, *s.* Manteau, pardessus.

uwagaki, 上書, *s.* Adresse d'une lettre ; tout ce qui est écrit sur la face extérieure : — *wo kaku*, écrire une adresse.

uwagami, 上紙, *s.* Couverture en papier d'un livre, d'un cahier, etc.

uwagi, 上衣, *s.* Habit, redingote, paletot.

uwagusuri, 上藥, *s.* Médicament pour l'usage externe. Syn. *NUKIGUSURI*.

uwagusuri, 沱藥, *s.* Email.

uwagutsu, 上靴, *s.* Pantoufles.

uwa-ha, 上端, *s.* Excédent d'une balance (comptes).

uwahi, 外障眼, *s.* (méd.) Opacité de la cornée.

uwahige, 上髭, *s.* Moustache : — *wo hayasu*, laisser pousser la —.

uwa-kawa, 上皮膚, *s.* Peau, pellicule supérieure : *nashi no* —, peau d'une poire : — *wo muku*, peler.

uwa-kawa, 上側, *s.* Face supérieure, extérieure.

uwaki, 上氣, *s.* Légèreté, frivolité, inconstance ;

licence, amour déréglé : — *no otoko*, homme déréglé, frivole : — *mono*, individu licencieux.

uwakoto, 譫語, *s.* Délire : — *wo iu*, délirer.

uwa-kuchibiru, 上唇, *s.* Lèvre supérieure.

uwa-kuchi-hige, 上唇髭, *s.* Moustache.

Syn. *UWA-HIGE*.

uwa-mabuchi, 上脛, *s.* Paupière supérieure.

uwamae, 上前, *s.* Côté supérieur du devant d'un habit. * Monnaie extorquée comme commission par un entremetteur : — *wo haneru*, extorquer de l'argent comme entremetteur.

uwame, 上目, *s.* Yeux qui regardent en haut ; action de regarder en haut. * Poids d'un objet, y compris l'enveloppe, poids fort.

* **uwamizu**, 上水, *s.* Rosée qui recouvre les herbes, feuilles, etc. : — *wo nagasu*, faire tomber la —.

uwamoya, *s.* Trouble, souci, chagrin : *mune no* — *wo uchi-akeru*, confier ses peines à qq.

uwamuki, 上向, *s.* Regard tourné en haut, face tournée en haut ; extérieur, apparence ; tendance à monter (prix des objets).

* **uwanari**, 後妻, *s.* Seconde femme.

Syn. *GOSAI*, *NOCHIZOI*.

uwan, 上荷, *s.* Objets chargés en dessus, à la partie supérieure.

uwanori, 上乘, *s.* Gardien de marchandises chargées sur un bateau.

uwa-no-sora, 浮空, *s.* État de celui qui est distrait, indifférent, inattentif ; état de ce qui est incertain : *iken wo* — *ni kiki-nagasu*, écouter d'un air indifférent les avis de qq.

uwanuri, 上塗, *s.* Enduit supérieur ; action de mettre une dernière couche ; (fig.) augmentation, addition : *haji no* — *wo suru*, augmenter sa propre honte.

* **uwa-o**, 後夫, *s.* Second mari.

uwa-obi, 上帶, *s.* Ceinture portée sur l'armure, ceinturon.

* **uwa-oi**, 上被, *s.* Couverture extérieure.

Syn. *OR*.

* **uwa-oso**, 上臍, *s.* Pardessus destiné à protéger les autres habits.

uwappari, 上張, *s.* Comme le précédent.

uwari, 刈, 植, *v.n.* Être planté : *ta ni nae ga* —, le riz est planté.

uwasa, 噂, *s.* Rumeur, critique : *hito no* — *mo shichi jū go nichi* (prov.), les rumeurs, les cancans ne durent que 75 jours, c.-à-d. passent vite : *hito no* — *wo suru*, parler de qq. : — *wo sureba kage ga sasu* (prov.), si vous parlez de qq., aussitôt il paraît ; quand on parle du loup on en voit la queue (prov.).

uwashiki, 上敷, *s.* Tapis, natte étendue sur qq.

uwasumi, 上澄, *s.* Liquide purifié, clarifié.

uwate, 上手, *s.* Main plus exercée, personne plus habile : *watakushi yori* — *de gozaimasu*, il est plus habile que moi. * Partie supérieure, haut : *kawa no* —, l'amont de la rivière. * Côté d'où vient le vent.

* **uwatsuki**, 上付, *v.a.* Être flottant, léger, inconstant, versatile.

uwatsura, 上面, *s.* Surface, extérieur : — *minikui*, l'extérieur est laid : — *wo kazaru*, orner l'extérieur. Syn. *OMOTE*, *HYŌMEN*, *GWAIMEN*.

uwa-uchigami, 覆背紙, *s.* Papier sur lequel on a collé une seconde feuille pour le renforcer.

Syn. *URA-UCHIGAMI*.

* **uwa-uwa to**, 上々, *adv.* D'une manière flottante, hésitante, inconstante, capricieuse : — *shite mokuteki ga mada sadamaranai*, comme il est toujours hésitant il n'a pas encore pris un parti.

uwayaku, 上役, *s.* Haut fonctionnaire, officier élevé.

uwazome, 上染, *s.* Dernière teinte donnée à une étoffe.

uwazori, 上草履, *s.* Pantoufles, sandales pour la maison.

uwazumi, 上積, *s.* Partie supérieure d'une charge de bateau ou de cheval, etc.

uwazumi, 上濟, *s.* Comme *uwazumi*.

uwazuri, 上摺, *s.* Comme *uwazome* : — *ico suru*.

uwazutsumi, 上包, *s.* Enveloppe supérieure d'un paquet.

uwo, 魚, *s.* Poisson : — *no mure*, banc de poissons.

uwo-akindo, 魚商人, *s.* Marchand de poisson. Syn. *SAKANAYA*.

uwo-ami, 魚網, *s.* Filet de pêche.

uwodana, 魚店, *s.* Boutique où l'on vend du poisson.

uwodoya, 魚問屋, *s.* Marchand de poisson en gros.

uwogashi, 魚河岸, *s.* Marché au poisson.

uwogushi, 魚串, *s.* Baguette sur laquelle on enfle le poisson pour le griller.

uwo-ichi, 魚市, *s.* Marché au poisson.

uwo-ichiba, 魚市場, *s.* Marché au poisson.

uwokago, 魚籠, *s.* Panier pour mettre le poisson.

uwo-no-ko, 魚子, *s.* Frai du poisson.

uwo-no-me, 魚目, *s.* Cor, durillon.

uwo-no-tana, 魚棚, *s.* Marché au poisson, rue où l'on vend le poisson.

uwo-sao, 右往左往, *adv.* Ici et là, à droite et à gauche, de tous côtés.

uwo-tori, 魚取, *s.* Pêcheur.

uwo-tsuri, 魚釣, *s.* Pêcheur à la ligne; ligne.

uwo-uri, 魚賣, *s.* Marchand qui parcourt les rues en vendant du poisson.

uwoya, 魚屋, *s.* Boutique où l'on vend du poisson; marchand de poisson.

* **uya**, 雨夜, (*amayo*) *s.* Nuit pluvieuse.

* **uyaku**, 烏藥, *s.* Drogue importée de l'étranger.

uyamai, 敬, *s.* Respect, honneur, révérence, vénération, piété, crainte respectueuse.

uyamai, 敬, *v.a.* Respecter, honorer, révéler, vénérer, craindre respectueusement : *Kami wo* —, honorer Dieu : *oya wo* —, respecter ses parents. Syn. *SONKEI SURU*.

uyashi, 飢, *v.a.* Causer la faim, laisser souffrir de la faim, ne pas soulager la faim.

uya-nyashi, 忌, *ku*, 敬, *a.* Respectueux, révérentiel, humble; poli : *uya-uyashiku aisatsu suru*, saluer respectueusement.

* **uyo**, 雨餘, (*ama-agari*) *s.* Après la pluie.

* **nyoku**, 羽翼, (*hane-tsuhasa*) *s.* Ailes; assistance, aide : — *to naru*, aider, assister.

* **nyoku**, 右翼, (*migi-hane*) *s.* (milit.) Aile droite.

* **nyoryô**, 禹餘糧, *s.* (min.) Hématite.

uyo-uyo, 蠕々, *adv.* En fourmillant.

Syn. *UZA-UZA*.

* **uyu**, 烏有, *s.* Néant, négation, rien : *kucaji de ie ga* — *ni kishita*, la maison a été complètement détruite par l'incendie.

* **uzai**, 有罪, (*tsumi aru*) *s.* Culpabilité : — *muzai*, culpabilité ou innocence : — *ni kessuru*, conclure à la culpabilité de qq.

* **uzalgaki**, 有財餓鬼, *s.* Celui qui ayant de la fortune se laisse mourir de faim par avarice, avare. Syn. *SHIWAMÔ*, *KECHI*.

uza-uza to, 蠕々, *adv.* En fourmillant comme les vers : *mushi ga* — *shite oru*, les vers fourmillent. Syn. *UYO-UYO*.

Uzen, 羽前, *s.* Une des provinces du *Tôsandô*, formée en 1863 d'une partie de l'ancienne province de *Deva*; v. pr. *Yamagata*.

* **uzoku**, 羽族, *s.* Oiseaux.

* **uzoku**, 烏賊, (*ichk*) Comme *ika*.

* **uzô-muzô**, 有象無象, *s.* Êtres matériels et immatériels, visibles et invisibles; tous les êtres : *Kami wa* — *no mono wo ôzô shi tamaeri*, Dieu a créé tous les êtres. Syn. *SHINJABANSHÔ*.

* **uzu**, 鬘華, *s.* Ornaments que l'on met dans les cheveux.

uzun, 渦, *s.* Tourbillon, gouffre, tourment d'eau : — *ga maki*, tourbillonner. Syn. *UZUMAKI*.

* **uzu**, 烏頭, *s.* (bot.) Aconit, racine d'aconit. Syn. *TORIKABUTO*.

* **uzu**, 珍, *s.* Qualité de ce qui est précieux, bon, remarquable : — *no mi takara*, trésor précieux.

uzuchi, 卯槌, *s.* Marteau de bois richement orné et offert à l'Empereur le premier jour du Lièvre du premier mois lunaire, et réputé comme talisman pour chasser les mauvais esprits.

uzudakai, 壘, *ki, shi, ku*, 壘, *a.* Entassé, empilé très haut : *kuruma ni ni wo uzudakaku tsuna*, entasser des marchandises sur une voiture.

* **uzue**, 卯杖, *s.* Bâton orné de fils de 5 couleurs et offert comme talisman à l'Empereur par sa garde au premier jour du Lièvre du premier mois lunaire.

* **uzui**, 聯, *s.* Manière de s'asseoir en croisant les jambes. Syn. *AGURA*.

* **uzuki**, 卯月, *s.* Nom poétique du 4^e mois lunaire. Syn. *SHIMOWATSU*.

uzuki, 痛, *ku*, 疼, *v.n.* Éprouver une douleur vive, aiguë, des élancements : *yubi ga* —, = au doigt.

uzukumari, 屈, *ru*, 蹲, *v.n.* S'asseoir sur les talons, s'accroupir : *chi ni* —, s'accroupir par terre. Syn. *SHAGAMU*.

uzumaki, 渦巻, *s.* Tourbillon, gouffre. Syn. *UZU*.

uzumaki, 渦巻, *ku*, 渦巻, *v.n.* Tourbillonner : *suna ga kaze de* —, le sable soulevé par le vent s'élève en tourbillons.

uzumari, 埋, *ru*, 埋, *v.n.* Être enseveli, enterré, recouvert de, rempli de : *mizo ga doro de* —, la rigole est remplie de boue : *ôrai ga hito de* —, le chemin est rempli de monde. Syn. *UMARU*, *UZUMORU*.

uzume, 埋, *ru*, 埋, *v.a.* Ensevelir, enterrer, couvrir de, remplir de, mettre dedans : *shigai wo* —, enterrer un cadavre : *kwasan ga funkwa shite machi wo uzumeta*, le volcan faisant éruption a enseveli la ville. Syn. *UMERU*.

uzumi, **壱**, *v.a.* Comme le précédent.
uzumibi, **壱火**, *s.* Feu recouvert de cendre.
 * **uzumibi**, **壱樋**, *s.* Tuyau de drainage souterrain.
 * **uzumi-mon**, **壱門**, *s.* Petite porte de derrière. Syn. URAMON.
usumori, **壱**, *v.n.* Être enseveli, caché, enfoui, recouvert: *kwaseki ga chika ni* —, les fossiles sont enfouis dans la terre. Syn. UZUMARU.
uzumushi, *s.* (entom.) Larve du fourmi-lion.
uzura, **鴛**, *s.* (ornith.) Caille.

uzura, **下機敷**, *s.* Galerie du rez-de-chansée dans un théâtre.
uzurafu, **鴛斑**, *s.* Fond brun tacheté. * (ornith.) Petit faucon tacheté comme la caille.
uzuragoromo, **鴛衣**, *s.* Habit court et rapiécé.
uzura-kago, **鴛籠**, *s.* Cage à cailles.
uzuramame, **鴛豆**, *s.* (bot.) Espèce de haricot.
uzushio, **渦潮**, *s.* Remous dans la mer.
uzutsuki, **鰐**, *v.n.* Éprouver des douleurs aiguës, des souffrances très vives: *dekimono ga* —, le furoncle me fait souffrir. Syn. UZUKU.
uzu-undô, **渦運動**, *s.* Mouvement tournant.

W

wa, **輪**, *s.* Cercle; anneau, boncle: *oke no* —, cercle de baquet: *yubi* —, bague: *mimi* —, boncle d'oreille: *ude* —, bracelet. * *Roue*, *kuruma no* —, roue de voiture. Syn. RIN.

wa, **和**, *倭*, (*yamato*) *s.* Japon (en comp.): *Wakan*, Japon et Chine: *wasei*, fabrication japonaise: *W'ayô*, Japon et pays occidentaux.

* **wa**, **和**, (*tairagu*) *s.* Paix, union, concorde, harmonie: — *suru*, — *wo musubu*, conclure la paix: — *wo kô*, demander la paix. * (math.) Addition, résultat de l'addition.

* **wa**, **吾**, *我*, *pron.* Je, moi: *na to* —, vous et moi. Syn. WARE.

wa, **曲**, **回**, *s.* Partie d'une côte qui s'avance dans les terres, baie: *urawa*, petite baie sur la côte.

* **wa**, **話**, (*hanashi*) *s.* Conversation, discours, histoire (en comp.): *daiwa*, conversation: *dôwa*, discours sur la morale: *kwaiwa*, dialogue. Syn. MONOGATARI.

wa, **者**, *Particule qui sert à mettre en relief le mot qu'elle suit et a le sens de: quant à, pour ce qui est de; elle est aussi souvent employée par emphase: ano hito — byôki da*, cet homme est malade: *kyô — yasumi desu*, c'est congé aujourd'hui: *namakete — ikenai*, il ne faut pas presser.

wa, **把**, (*taba*) *s.* Suffixe numéral pour compter les paquets, gerbes, fagots: *takigi ni* —, deux fagots de bois de chauffage: *mugi-wara ichi* —, une gerbe de paille de blé.

wa, **羽**, *s.* Suffixe numéral pour compter les oiseaux: *uzura ni* —, deux cailles: *niwatori jippa (ju wa)*, dix poules.

wabi, **佗**, *s.* Inquiétude, souci, tristesse. * Solitude.

wabi, **詫**, *s.* Excuse, demande de pardon: — *wo môshi-ageru*, demander pardon: — *wo suru*, faire des excuses. Syn. AYAMARI.

* **wabi**, **佗**, *v.n.* Être soucieux, anxieux, fatigué, triste: *machi* —, être fatigué d'attendre: *sumi* —, être fatigué d'habiter dans un lieu. * Être dans un endroit solitaire.

wabi, **詫**, *v.a.* Demander pardon, faire des excuses: *shitarete wo* —, demander pardon pour une impolitesse. Syn. AYAMARU.

* **wabibito**, **佗人**, *s.* Personne qui est seule, désolée, triste.

* **wabigoe**, **佗聲**, *s.* Cri, voix lamentable.

* **wabigoto**, **詫言**, *s.* Excuse, paroles d'excuse.

wabi, **詫**, *s.* Lettre d'excuse.

Syn. WABI-TEGAMI.

* **wabishii**, **佗**, *adj.* Lamentable, triste, pitoyable; solitaire, désolé, abandonné: — *yo no naka*, monde triste: — *sumai*, demeure solitaire.

* **wabishira ni**, **佗**, *adv.* Lamentablement, tristement: *aki no mushi ga — naku*, les insectes d'automne chantent tristement.

* **wabizumai**, **佗住**, *s.* Habitation triste, désolée, misérable.

* **waboku**, **和睦**, *s.* Paix, réconciliation, action de faire la paix, de se réconcilier: — *suru*.

wabuchi, **輦**, *s.* Jante.

* **wabun**, **和文**, (*yamato-bumi*) *s.* Composition littéraire japonaise.

wachigai, **輪違**, *s.* Armoiries consistant en deux cercles entrelacés.

wachiki, **我**, *pron.* Je, moi (lang. bas).

Syn. WATAKUSHI.

* **wacha-kyôdô**, **和衷協同**, *s.* Union, harmonie, concours.

* **wada**, **洋**, *s.* Océan, mer: — *no hara*, id.

Syn. UMI, UNABARA.

* **wadachi**, **轍**, *s.* Ornière, trace laissée par une roue de voiture.

* **wadakamari**, **蟻**, *s.* Tortuosité; (fig.) mauvaises intentions cachées au fond du cœur.

* **wadakamari**, **蟻**, *v.n.* Être enroulé, être entortillé, être replié sur soi: *kokoro ni nani ga wadakamatte iru ka*, qu'est-ce que vous méditez secrètement dans votre esprit?

wadami, *s.* Partie profonde d'une rivière où le courant semble se ralentir. Syn. YODOMI.

* **wadan**, **和談**, *s.* Conférence pour la paix; conférence amicale: — *ni naru*, s'aboucher pour traiter de la paix.

* **wada-wada to**, **戦々**, *adv.* En tremblant, peureusement, avec crainte: — *mono wo iu*, parler en tremblant. Syn. WANA-WANA TO.

* **wadazumi**, **海神**, *s.* Océan. * Dieu de la mer: — *no kami*, dieu de la mer: — *no miya*, temple du dieu de la mer, palais du dragon.

Wadô, **和同**, *s.* Nengô: 708-714.

° **wadō-kaichin**, 和同開珍, *s.* Ancienne pièce de monnaie fabriquée pendant l'ère de *Wadō* (708-714).

wadome, 制輪, *s.* Serre-frein; instrument pour régler les mouvements d'une roue.

* **wadono**, 吾殿, *pron.* Vous. Syn. KIDEN, KIMI.

° **wafu**, 和風, *s.* Vent calme, zéphyr, briso.

° **wafu**, 和風, *s.* Manières japonaises.

° **wafuku**, 和服, *s.* Habit, costume japonais.

waga, 我, *a.* Mon, ton, son. * *pron.* Mien, tien, sien; moi-même: — *kuni*, notre pays: *tora mo* — *ko wo ai suru*, même le tigre aime ses petits: — *ie*, ma maison: *shishi wa — ko wo tani ni nageru*, le lion jette son petit dans la vallée.

waga-hai, 我輩, *pron.* Nous; moi.

° **wagaku**, 和學, *s.* Littérature japonaise: — *sha*, savant en =.

° **wagaku**, 和樂, *s.* Musique japonaise.

waga-mama, 我儘, *s.* Volonté propre, obstination, ténacité, arbitraire, despotisme, opiniâtreté: — *na kodomo*, enfant capricieux: — *ni sodateru*, gâter un enfant. Syn. KIMAMA, KIZUI.

wagami, 我身, *pron.* Soi-même, moi, moi-même. * Toi, vous (aux inf.).

wagamonono, 我物, *s.* Propriétés personnelle, bien propre: — *ni suru*, s'approprier qqc.

* **waganari**, 吾, *v.n.* Être enroulé, replié sur soi-même: *hebi ga waganatte oru*, le serpent est replié.

* **wagane**, 吾, *v.a.* Enrouler, replier de façon à former un cercle: *ito wo waku ni* —, enrouler de la soie sur la bobine.

* **wagari**, 吾許, *s.* Ma maison, ma résidence. Syn. WAGA-IE.

* **wagaseko**, 吾兄子, *s.* Mon mari (famil.); terme dont les femmes se servent en s'adressant aux hommes.

wage, 髻髪, *s.* Touffe de cheveux attachés sur le sommet de la tête. Syn. MAGE.

° **wage**, 和解, *s.* Traduction en japonais: — *suru*.

wage, 曲, *v.a.* Plier, courber: *ki wo* —, courber un arbre. Syn. MAGERU.

wagemono, 曲物, *s.* Objet recourbé, plié. Syn. MAGEMONO.

wagesa, 輪袈裟, *s.* Sorte d'étole portée par les bonzes.

° **wagi**, 和議, *s.* Traité de paix, d'amitié; réconciliation. Syn. WABOKU.

* **wagimi**, 吾君, *s.* et *pron.* Monsieur; vous. Syn. ANATA.

° **wagimo**, 吾妹, *s.* (poét.) Femme (en général) aimée: — *ko*, id.

wagiri, 輪切, *s.* Coupe circulaire; *ki wo — ni suru*, couper un arbre en tranches circulaires. Syn. WANGIRI.

° **wago**, 和語, (*yamato-kotoba*) *s.* Langue japonaise. * Classiques japonais.

° **wagō**, 和合, *s.* Union, concorde, amitié, paix: — *suru*, être uni.

wagōkō, 輪後光, *s.* Nimbe au-dessus de la tête des divinités bouddhiques; anrôle.

° **wagon**, 和琴, *s.* Harpe à six cordes. Syn. AZUMAGOTO, YAMATOGOTO, MUTSU-NO-O.

* **wagoze**, 我御前, *pron.* Vous (en s'adressant aux femmes).

wagumi, 吾, *v.a.* Courber, plier, replier. Syn. WAGANERU.

° **wahel**, 和平, *s.* Paix, tranquillité, calme. Syn. TAIHEI, ODAYAKA.

* **wahitsun**, 和筆, (*yamato-fude*) *s.* Pinceau japonais.

wai, Suffixe vulgaire qui donne aux mots un sens plus fort: *nemutai* —, ah! que j'ai sommeil! *kūta* —, j'ai bien entendu.

* **waldachi**, 脇立, *s.* (pour *waki-dachi*) Petite idole à côté d'une grande.

* **waldame**, 辨別, *s.* Différence, distinction: *kami-shimo no — nashi*, sans différence de haut et de bas. Syn. SABETSU, KEJIME, WAKACHI, KUBETSU.

* **waldate**, 脇楯, *s.* Armure pour protéger les côtés. Syn. WAKI-DATE.

* **waldon**, *pron.* (dial. de *Satsuma*) Je, moi. Syn. WATAKUSHI.

° **waljin**, 矮人, (*hikui hito*) *s.* Pygmée, nain; bossu.

° **walja**, 矮樹, (*hikui ki*) *s.* Arbuste, arbre rabougré.

° **wa-in**, 和韻, *s.* Rime concordant avec celle d'une autre poésie.

° **wai-oku**, 矮屋, (*hikui ie*) *s.* Maison basse.

° **wairo**, 賄賂, *s.* Présent pour corrompre, pot-de-vin: — *wo toru*, recevoir des pots-de-vin: — *wo tsukau*, corrompre par des =. Syn. MAINAI.

° **waisetsu**, 猥褻, *s.* Obscénité, immoralité, indécence: — *na shibai*, théâtre immoral: — *na hanashi*, histoire obscène. Syn. MIDARA.

° **waisō**, 矮小, (*hikui chisai*) *s.* Petitesse, insuffisance: — *naru ki*, petit arbre.

wai-wai, *interj.* Onomat. du bruit d'une nombreuse assemblée: — *to sawagu*, crier à tue-tête: — *domo*, le peuple, le vulgaire, la foule.

* **waiwaishi**, 分明, *a.* Remarquable, proéminent, distingué.

° **waisō**, 賄賂, *s.* Pot-de-vin. Syn. WAIRO.

° **waji**, 和字, *s.* Caractère de l'alphabet japonais (*kana*). * Caractère chinois composé au Japon v.g. *tsuji* 辻, carrefour.

wajishaku, 輪磁石, *s.* Boussole ronde.

wajimanuri, 輪島塗, *s.* Laque de *Wajima* (Noto).

° **wajō**, 和上, *s.* Bonze chef d'un temple. Syn. OSHŌ.

° **waja**, 和柔, (*yawarakai*) *s.* Flexibilité, mollesse; (fig.) douceur, amabilité: — *na musume*, jeune fille obéissante.

° **wajuku**, 和熟, *s.* Paix, concorde, amitié, harmonie: *kanai — nari*, toute la famille vit en paix. Syn. WAGŌ, WABOKU.

° **wajun**, 和順, (*yasashiku shitagau*) *s.* Harmonie, amabilité, obéissance; qualité de ce qui est en accord avec, propre: — *na kodomo*, enfant obéissant: — *naru kikō*, temps propre à la maison.

° **waka**, 和歌, (*yamato-uta*) *s.* Chanson, poésie japonaise.

waka, 若, 幼, 稚, *s.* Enfant; jeune garçon; jeune (en comp.): — *danna*, jeune maître: — *waka*, jeune soldat: *uchi no — ga inai*, mon fils est absent.

wakaba, 若葉, *s.* Jeunes feuilles des arbres.

wakabae, 若, *s.* Jeunes pousses des arbres.

Syn. HIKOBAE, WAKAME.

wakabi, 若, *v.n.* Paraître jeune.

Syn. WAKAYAGU.

wakachi, 別, *s.* Division, distinction, différence: *kunshin no* —, différence de maître à serviteur: — *nashi*, sans distinction. Syn. *SABETSU*, *KUBETSU*, *KETAME*.

wakachi, tsu, 別, 分, *v.a.* Partager, diviser, séparer, distribuer: *futate ni* —, diviser en deux camps: *mitsu ni* —, partager en trois: *rieki wo* —, partager les bénéfices. * Distinguer, discerner: *zen-aku wo* —, discerner le bien du mal.

Syn. *WAKERU*.

* **wakadachi**, *s.* Jeune pousse, jeune branche.

wakadanna, 若禮那, *s.* Jeune maître (fils aîné du maître).

wakadokoro, 和歌所, *s.* Bureau fondé par l'Empereur *Murakami* (951) et chargé de l'examen des poésies japonaises.

wakadoshiyori, 若年寄, *s.* Vice-ministre d'État sous le gouvernement des *Tokugawa*.

* **wakae, ru**, 若, *v.n.* Être toujours jeune, rajeunir (poét.): *kimi ga yuchi yo ni* —, l'Empereur demeure toujours jeune.

waka-eda, 若枝, *s.* Jeunes branches.

wakagae, ru, 若回, *v.n.* Redevenir jeune. Syn. *WAKAERU*.

wakage, 若氣, *s.* Vivacité de la jeunesse: — *no ayamari*, faite due à la —.

wakagimi, 若君, *s.* Jeune souverain; fils du souverain. Syn. *YOKUN*.

* **wakago**, 若子, *s.* Jeune enfant, petit enfant. Syn. *CHINOMIGO*, *MIDORIGO*.

* **wakai**, 和解, *s.* Réconciliation, accord: — *suru*. Syn. *NAKA-NAORI*.

wakai, ki, shi, ku, 若, 弱, 少, 幼, *a.* Jeune, juvénile: *kono uma wa mada* —, ce cheval est encore jeune: *chikagoro wakaku natta*, tu as rajeuni.

wakaimono, 若者, *s.* Jeune homme, jeunes gens; serviteur: *uchi no* —, les jeunes gens de la maison. Syn. *WAKASHU*.

wakajini, 夭折, 若死, *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. *SÔSHI*.

wakajiraga, 若白髮, *s.* Cheveux blancs dans le jeune âge.

wakaki, 若木, *s.* Jeune arbre: — *no moto de kasa wo nuge* (prov.), découvre-toi au pied d'un jeune arbre, c.-à-d. ne méprise pas la jeunesse.

wakakusa, 若草, *s.* Herbe nouvellement poussée au printemps. * (poét.) Jeune épouse. * Petits du faucon.

Wakamatsu, 若松, *s.* Ville du *Fukushima-ken*, ch.-l. du district d'*Atsu*.

wakame, 若布, *s.* (bot.) Espèce d'algue comestible.

* **wakame**, 若芽, *s.* Jeune pousse des plantes. Syn. *SHIMME*.

wakameki, ku, 若, *v.n.* Paraître jeune.

* **wakamidori**, 若緑, *s.* Couleur verte des jeunes plantes.

waka-miya, 若宮, *s.* Jeune prince. * Petit temple en l'honneur du fils d'un *kami* honoré dans le temple principal voisin.

wakamizu, 若水, *s.* Première eau puisée à la nouvelle année: — *wo kumu*.

wakamono, 若者, *s.* Jeunes gens, jeunesse.

Syn. *SHÛNEN*, *WAKASHU*, *WAKÛDO*.

wakamurasaki, 若紫, *s.* Couleur violet clair.

* **wakan**, 和裁, *s.* Fornication ou adultère avec consentement des deux parties.

* **Wakan**, 和漢, *s.* Japon et Chine: — *no shomotsu*, livres japonais et chinois.

wakana, 若菜, *s.* Jeunes pousses de *nanakusa* (voyez ce mot) cueillies le premier jour du Rat du 1^{er} mois lunaire: — *wo tsumu*, cueillir ces jeunes plantes.

wakanae, 若苗, *s.* Jeune plant de riz.

* **wakane**, 若根, *s.* Jeune racine: *ki no* — *wo kiru*, couper les —.

wakare, 別, 離別, 訣別, *s.* Séparation, départ: *fufu no* —, séparation des époux: *shini-wakare*, séparation par la mort: — *no sakazuki*, coupe d'adieu. * Branche d'une famille: *ie no* —, id. * Embranchement, bifurcation d'un chemin: *michi no* —, id.

wakare, ru, 別, 分, 離別, *v.n.* Se séparer, se diviser; être séparé, divorcé: *ie ga* —, la maison s'est divisée en deux branches: *tsuna ga otto ni wakaretu*, la femme s'est séparée de son mari: *oya ni shini* —, être séparé de ses parents par la mort. * Avoir un embranchement, se bifurquer: *michi ga futatsu ni* —, le chemin se bifurque.

wakarebumi, 離文, *s.* Lettre de divorce. Syn. *RU-ENJÛ*.

* **wakareji**, 岐路, *s.* Chemin qui se bifurque.

Syn. *EDAMICHI*, *WAKARENICHI*.

wakareme, 別目, *s.* Ligne de séparation, de démarcation: *ryôdun no* —, ligne frontière entre deux domaines.

wakare-michi, 岐路, *s.* Chemin bifurqué.

Syn. *MATA-MICHI*.

wakare-suji, 分筋, *s.* Branche séparée de la ligne directe de la famille, branche cadette.

wakari, ru, 分, 別, *v.n.* Être divisé, séparé: *ryô-hô ni* —, être partagé en deux: *buppô wa hashû ni* —, le bouddhisme est divisé en huit sectes.

wakari, ru, 了解, *v.n.* Être intelligible, être compris; comprendre, saisir, savoir: *wakarimashita*, j'ai compris: *wakaranai*, je ne comprends pas: *wakatta ka*, as-tu compris? *dôri ga wakaranai*, il ne comprend pas la raison.

Wakasa, 若狹, *s.* Une des provinces du *Hokurokudô*; v. pr. *Obama*.

wakasa, 若, 弱, *s.* Jeunesse; degré de jeunesse: *o — ni odoroi*, je suis étonné de votre jeunesse.

* **waka-sanjin**, 和歌三神, *s.* Les trois dieux de la poésie japonaise.

* **waka-sansel**, 和歌三聖, *s.* Les trois plus célèbres poètes japonais.

wakasanuri, 若狹塗, *s.* Laque fabriquée en *Wakasa*.

wakashi, su, 沸, 湧, *v. caus.* de *waku*. Faire bouillir, faire bouillonner: *yu wo* —, faire bouillir de l'eau. * Faire fondre, mettre en fusion: *kane wo* —, fondre les métaux.

wakashiraga, 若白髮, *s.* Cheveux blancs dans le temps de la jeunesse. Syn. *WAKAJIRAGA*.

wakashu, 若衆, *s.* Jeune homme, garçon. * Jeune garçon employé par les sodomites.

wakataka, 若鷹, *s.* (ornith.) Jeune faucon.

wakatô, 若黨, *s.* Jeune serviteur d'un *samurai*.

waka-tono, 若殿, *s.* Fils d'un noble; jeune seigneur.

wakatonobara, 若殿原, *s.* Jeune homme.

wakawakashii, 若々, *a.* Qui paraît jeune, juvénile, sans expérience, novice: *kono hito wa mada* —, cet homme paraît encore jeune.

wakayagi, 成少, *v.n.* Redevenir jeune dans ses manières, dans sa conduite.

* **wakayaka**, 若, *s.* Apparence de jeunesse: — *na hito*, homme qui paraît jeune: — *ni mieru*, paraître jeune.

Wakayama-ken, 和歌山縣, *s.* Département formé de la plus grande partie de la province de Kii; ch.-l. *Wakayama*.

* **wakayu**, 若鮎, *s.* (icht.) contract. de *wakaya*. Jeune truite.

wakasakari, 若盛, *s.* Fleur de l'âge.

wakazari, 輪飾, *s.* Corde de paille de riz en forme d'anneau, qui sert d'ornement devant les portes aux premiers jours de la nouvelle année.

wake, 醒, *s.* Signification, sens, intention: — *no wakaranai koto wo iu*, dire des choses déraisonnables. * Raison, cause, motif: *kono ayamachi wo togameru* — *ga nai*, il n'y a pas de raison de reprocher cette faute: *dō iu* — *de*, pour quel motif? — *ga atte Tōkyō ye iku no da*, j'ai une raison d'aller à Tōkyō.

wake, 分, *s.* Séparation, division: *sumō ga* — *ni natta*, les (deux) lutteurs ont été séparés (étant de même force): *kenkwa-inu wo* — *ni shita*, j'ai séparé les chiens qui se battaient.

wake, 分, *v.a.* Diviser, séparer, partager: *rieki wo san-nin ni* —, partager les profits à trois: *futatsu ni wakete kudasai*, partagez cela en deux: *futa-te ni* —, diviser en deux parts: *seibutsu wo wakete dōbutsu to shokubutsu to su*, les êtres vivants se divisent en animaux et en plantes. * Discerner, distinguer: *zen to aku to wo* —, discerner le bien du mal. * S'emploie comme suffixe des autres verbes: *kiki* —, discerner en écoutant.

wake-ai, 理合, *s.* Raison, motif, cause, signification, intention: *nanno* — *mo nai*, il n'y a aucune raison. Syn. *RI-AI*, *WAKE*, *RIKUSU*.

wake-atae, 分與, *v.a.* Distribuer, partager, donner à chacun ce qui lui revient: *mōke wo* —, distribuer les profits. Syn. *BUN-FO SURU*.

wakegi, 分葱, *s.* (bot.) Échalotte (*allium esculentum*).

wake-iri, 分入, *v.n.* Entrer en se frayant un passage: *gunchū ni* —, — à travers la foule: *yama no naka ni* —, pénétrer dans l'intérieur des montagnes.

wakekuchi, 分口, *s.* Part, portion, dividende. Syn. *WAKEMAE*.

wakemae, 分前, *s.* Portion, part, ce qui revient à chacun: — *wo toru*, prendre chacun sa part.

wakeme, 分目, *s.* Ligne, point de démarcation, de séparation: *shisei no* —, point qui décide de la vie ou de la mort: *shiro to kuro no* —, ligne de séparation entre le blanc et le noir. * Moment, point décisif: — *no sensō*, bataille décisive.

wakete, 別, 特, *adv.* Spécialement, particulièrement, surtout. Syn. *KOTO NI*, *BESSHITE*.

waki, 脇, *s.* Côté du thorax, de la poitrine; côté, bord, bordure; personne différente de celle qui parle, objet différent de celui dont on parle: *nichi no* —, le bord du chemin: — *ye mi ni itte o kure*, va voir ailleurs: — *no hito*, l'homme d'à côté. * Celui qui a le second rôle dans une représentation de *nō*. * Abrégé de *seki-waki*, titre donné aux lutteurs de second rang.

waki, 沸, 湧, 沸, 湧, *v.n.* Sourdre,

jaillir, bouillonner: *shimizu ga* —, l'eau de source jaillit. * Bouillir: *yu ga waite imasu*, l'eau bout. * Être en fusion, comme les métaux. * Être produit, apparaître en grand nombre: *niku ga fukai suru to uji ga* —, dès que la viande se corrompt les vers apparaissent en grand nombre.

waki-agari, 沸上, *v.n.* Bouillonner, jaillir: *kwazan yori iwō ga* —, le soufre jaillit du volcan.

waki-ake, 脇明, *s.* Fente, ouverture pratiquée à la jonction des manches et de l'habit, sous le bras. * Habit tendu sous le bras, porté par les militaires (autref.).

wakibara, 脇腹, *s.* Côté de l'abdomen: — *wo sasu*, transpercer le =. * Concubine: — *no ko*, fils de =.

wakibasami, 脇, *v.a.* Tenir sous le bras: *tsue wo* —, tenir une canne sous le bras.

wakibone, 肋骨, *s.* (anat.) Côtes.

wakidachi, 脇立, *s.* Action de se tenir à côté. * Petite idole à côté de l'idole principale d'un temple.

* **waki-dame**, 辨別, *s.* Distinction, différence. Syn. *WAIDAME*.

waki-de, 湧出, 發生, *v.n.* Jaillir, sourdre, apparaître spontanément: *shimizu ga* —, l'eau de la source jaillit: *uji-mushi ga* —, les vers apparaissent. Syn. *WAKI-TZURU*.

wakiga, 腋香, *s.* Mauvaise odeur des aisselles: — *kusuri*, remède pour enlever la =.

wakige, 脇毛, *s.* Poil des aisselles.

waki-kae, 沸却, *v.n.* Bouillonner, bouillir. Syn. *NIE-KURI-KAERU*.

* **wakikuso**, 腋臭, *s.* Mauvaise odeur des aisselles. Syn. *WAKIGA*, *ARIKA*.

wakimae, 辨, *s.* Discernement, discrétion, jugement: *kodomo wa* — *ga nai*, l'enfant n'a pas de discernement.

wakimae, 辨, *v.a.* Discerner, distinguer: *zen-aku wo* —, discerner le bien du mal. * Réparer un dommage, payer les dépenses: *hiyō wo* —, payer les dépenses.

wakime, 傍目, *s.* Coup d'œil, regard de côté: — *wo furazu ni benkyō suru*, étudier sans regarder à côté.

wakimi, 傍視, *s.* Regard de côté: — *suru*. Syn. *WAKIME*, *YOSOME*.

wakimichi, 傍道, *s.* Embranchement de route. Syn. *EDA-WICHI*, *YOKOMICHI*.

waki-no-shita, 脇下, *s.* Dessous de l'aisselle; aisselle.

wakiro, 脇櫓, *s.* Rame qui se place sur le côté d'un bateau.

wakishi, 脇師, *s.* Acteur de second rang dans une représentation de *nō*.

wakitachi, 沸立, *v.n.* Bouillonner, bouillir. Syn. *WAKI-KAERU*.

wakitate, 脇楯, *s.* Partie de l'armure qui protège le côté. Syn. *WAIDATE*, *WAKI-ATE*.

* **wakite**, 別, *adv.* Spécialement, particulièrement. Syn. *WAKETE*, *BETSUDAN*, *KOTO NI*.

waki-tsubo, 脇, *s.* (anat.) Creux de l'aisselle.

* **wakitsuke**, *s.* Action d'adresser à l'intendant d'un haut personnage une lettre destinée à celui-ci.

waki-tsuki, 脇息, *s.* Accoudoir.

Syn. *OSHIMAZUKI*, *YORIKAKARI*.

waki-waki, 脇々, *a.* (t. vulg.) Autre personne,

autre lieu : *sore wa — de dekinai*, cela ne peut être fait ailleurs. Syn. *hoka-hoka*.

waki-yari, 脇鎧, *s.* Attaque de flanc, par côté : — *de seneru*, attaquer sur le flanc. Syn. *yoko-yari*.

wakizashi, 脇指, *s.* Petit sabre porté autrefois à la ceinture. Syn. *sashizol*.

wakisuki, 脇息, *s.* Accouder. Syn. *kyōsoku*, *wakitsuki*, *oshimazuki*.

* **wako**, 和子, *s.* Enfant, jeune homme.

wako, 若子, *s.* Enfant, jeune homme.

wakōdo, 若人, *s.* Jeune homme. Syn. *wakamono*.

* **wakō-dōjin**, 和光同塵, (*hikari wo yawaragete chiri ni majiwaru*). Expression chinoise appliquée à un sage qui renonce à la philosophie pour se mêler au monde.

* **Wakoku**, 和國, (*Yamato no kuni*) *s.* Japon. Syn. *hi-no-moto*, *nihon*, *nippon*.

waku, 簾, 框, *s.* Dévidoir, bobine, écheveau : *kinu no hito* —, une bobine de soie. * Châssis, cadre, encadrement de porte ou de tableau : *mado no* —, le châssis de la fenêtre. * Caisse, cage pour les animaux.

* **wakudeki**, 感涙, (*madoi-oboreru*) *s.* Infatuation, action d'être plongé dans, d'être adonné à : *yoshoku ni* — *suru*, être adonné aux femmes.

* **wakugo**, 若子, *s.* Enfant, jeune homme. Syn. *wako*.

* **wakumon**, 或問, *s.* Genre de composition littéraire. * Demande et réponse.

* **wakun**, 和訓, *s.* Lecture en japonais des caractères chinois : — *de yomu*, lire en japonais ce qui est écrit en chinois.

* **wakuraba ni**, 邂逅, *adv.* Rarement. Syn. *mare ni*.

* **wakuraha**, 病葉, *s.* Feuilles desséchées sur l'arbre.

* **wakuran**, 惑亂, (*madoi-midareru*) *s.* Confusion, perplexité, grand sonci : *seishin* —, trouble de l'esprit : — *suru*. Syn. *sakuran*.

* **wakusei**, 惑星, *s.* Planète. Syn. *yūsei*.

* **wakyō**, 和協, *s.* Réconciliation, amitié, entente, union. Syn. *wachū-kyōdō*.

wameki, 吼, *v.a.* Crier, hurler, grogner, vociférer. Syn. *omeku*, *sakeru*.

wamichi, 輪道, *s.* (phys.) Circuit (d'une pile).

wanimori, 碗盛, *s.* Bouillon de légumes et de poisson ou de viande d'oiseaux.

wampaku, 腕白, *s.* Obstination, entêtement, méchanceté, gaminerie (enf.) : — *kozō*, petit espiègle : — *na koto wo iu*, dire des choses déraisonnables. Syn. *wappa*.

* **wamyō**, 和名, (*yamato-namae*) *s.* Nom japonais.

* **wan**, 灣, *s.* Baie, golfe : *Tōkyō* —, baie de Tōkyō. Syn. *iru-umi*, *ire*.

* **wan**, 碗, *s.* Bol, tasse en bois : *hira* —, = peu profond : *meshi* —, = à riz : — *ni meshi wo moru*, mettre du riz dans le bol. * Suffixe numeral pour compter les bols. *f.*

wana, 罠, *s.* Piège, trappe ; meurtrière : — *wo haru*, tendre



Wan.

un piège : — *ni kakaru*, être pris au piège : *nezumi* —, piège à rats, ratière.

* **wanaki**, 倅, *v.n.* S'étrangler : *wanakite shisuru*, id.

* **wanami**, 吾儕, *pron.* Je, nous.

wanasaki, 倅, *v.n.* Trembler de frayeur. Syn. *ononoku*.

wanari, 環狀, *s.* Forme circulaire. Syn. *wa no katachi*.

wanaten, *s.* Espèce de velours.

wana-wana to, 戦々, *adv.* En tremblant : — *furuu*, trembler de frayeur. Syn. *buru-buru*, *wada-wada to*.

* **wangetsu**, 彎月, *s.* Lune à moitié de sa course ; croissant. Syn. *yumiharizuki*.

wangiri, 輪切, *s.* Section circulaire.

wani, 鱷, *s.* (zool.) Crocodile.

wani-ashi, 鰐足, *s.* Pied tortu, bancal : *soto* —, pointe du pied tournée en dehors : *uchi* —, pointe du pied tournée en dedans.

waniguchi, 鰐口, *s.* (litt.) bouche de crocodile) Large bouche. * Gong suspendu à l'entrée des temples bouddhiques : — *wo utsu*, frapper ce gong. * Porte-monnaie. *f.*

wanishi, 假漆, (angl.) *s.* Vernis.

wanizame, 鰐鯨, *s.* (zo-ol.) Grand requin.

* **wankin**, 腕巾, *s.* Mouchoir pour essuyer la sueur. Syn. *asefuki*.

* **wankwai**, 彎回, (*mawari-meguru*) *s.* Tour, circuit : — *suru*.

* **wankyoku**, 彎曲, (*mawari-maguru*) *s.* Courbe : — *ki*, compas d'épaisseur : — *ryokuritsu*, force de flexion : — *sen*, ligne courbe.

wanori, 輪乗, *s.* Action de faire courir un cheval en décrivant un cercle : — *wo suru*.

* **wanriki**, 腕力, *s.* (*ude no chikaru*) *s.* **wanryoku**, 腕力, *s.* Force des bras : — *ni ultaeru*, en appeler à la force du poignet : — *ni nakeru*, être battu dans un combat corps à corps.

* **wanushi**, 吾主, *pron.* Vous ; toi.

wan-wan, 汪汪, *s.* Onomat. de l'aboiement du chien. * Chien (t. enf.).

* **wappa**, 童, *s.* Comme *wampaku*.

wappu, 割賦, *s.* Part, portion, dividende, action de distribuer, de diviser : — *suru*, diviser et distribuer à chacun sa part : — *no tegata*, billet sur lequel est inscrite la part que l'on doit toucher.

wara, 藁, *s.* Paille : *mugi* —, paille de blé : — *bi*, fen de paille.

warabai, 藁灰, *s.* Cendre de paille.

* **warabe**, 童, *s.* Enfant en bas âge.

Syn. *warawa*, *warambe*.

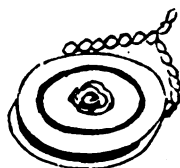
warabi, 蕨, *s.* (bot.) Fougère impériale : — *nori*, colle extraite de la fougère.

warabide, 蕨手, *s.* Forme de la jeune pousse de fougère. * Ornement en forme de pousse de fougère aux angles du toit du *mikoshi* ou d'une maison.

warabiko, 蕨粉, *s.* Poudre de racine de fougère, qui sert à faire la colle appelée *warabi-nori*.

warabi-mochi, 蕨餅, *s.* Gâteau fait de poudre de racine de fougère.

warabinawa, 蕨縄, *s.* Corde tressée avec les fibres de la racine de fougère.



Waniguchi.

warabuki, 蕨茸, *s.* Toit de chaume : — *yane*, *id.* : — *koya*, lutte couverte en paille, chaumière.

* **warabuta**, 蕨座, } *s.* Matelas garni de
warafuta, } paille.
warafuton, 蕨蒲團, }

waragami, 蕨紙, *s.* Papier fabriqué avec de la paille.

waragutsu, 蕨履, *s.* Chaussures en paille.

warai, 笑, *s.* Rire; moquerie : — *wo naneku*, s'attirer les moqueries : — *wo koraeru*, retenir son rire : *niga* —, rire jaune : *ō* —, grand éclat de rire.

warai, au, 笑, *v.a.* Rire, sourire, se moquer : *hito wo* —, se moquer de quelqu'un : — *kado ni fuku ga kuru* (prov.), le bonheur est à la porte d'une maison où règne la joie. * Être entr'ouvert : *nuime ga* —, la couture est décousue : *hana ga* —, la fleur s'ouvre.

* **waraihon**, 笑本, *s.* Livre contenant des histoires ou des caricatures pour faire rire.

Waraihotoke, 笑佛, *s.* Nom populaire de *Fu-daishi*, divinité bouddhique.

* **warai-e**, 笑繪, *s.* Caricatures, images ordinairement obscènes. *Syn.* MAKURA-E, SHUNGWA.

warigoto, 笑事, *s.* Histoire comique, sujet qui prête à rire. *Syn.* WARAIGUSA.

* **warigusa**, 笑種, *s.* Sujet pour rire; cause, occasion qui excite le rire : — *ni naru*, devenir un sujet de rire : — *to suru*, faire de qqc. un sujet de rire.

warai-jōgo, 笑上月, *s.* Celui qui rit quand il est ivre.

waraji, 草鞋, *s.* Sandale de paille.

Syn. WARANJL F.

waraji-gui, 草鞋食, *s.* Plaie faite par le frottement du lien de la sandale en paille.

waraji-mushi, 草鞋蟲, *s.* (entom.) Espèce de cloporte. *Syn.* OME-MUSHI.

* **warakashi**, 笑, 令笑, *v.a.* Provoquer le rire, faire rire : *kodomo wo* —, faire rire un enfant. * Traiter qqc. froidement.

* **warake**, ru, 散亂, *v.n.* Être dispersé en désordre, être éparpillé, pêle-mêle. *Syn.* SANRAN SURU, CHIRU.

* **warambe**, 童, *s.* Enfant : *me no* —, petite fille. *Syn.* WARABE.

* **waramigo**, 蕨心, *s.* Tige de graminée. *Syn.* NARA NO SHIN.

wara-mushiro, 蕨蓆, *s.* Nattes en paille.

wara-uawa, 蕨繩, *s.* Corde en paille.

waraningyō, 蕨人形, *s.* Mannequin en paille.

waranjil, 草鞋, *s.* Sandale de paille.

Syn. WARAJI, WARANZU, WARŌZU.

warashibe, 稽, *s.* Partie de la tige d'une graminée à laquelle est attaché l'épi. *Syn.* WARAMIGO, WARASUBE.

* **warawa**, 童, 僮, *s.* Petit enfant.

warawa, 妾, *pron.* Moi (l. fém.).

* **warawabe**, 童部, *s.* Enfant; domestique.

warawakashi, 笑, 笑, *v.a.* Exciter le rire, faire rire. *Syn.* WARAKASU.

* **warawame**, 童女, *s.* Jeune fille. *Syn.* DŌNYO.

warawa-oi, 童生, *s.* Croissance d'un petit enfant.

* **waraware**, ru, 被笑, *v. pass.* et *pot.* de *warau*. Être la risée de, être ridiculisé par; pouvoir rire : *otoko ga naku to hito ni* —, un homme qui pleure est la risée des autres.

warawase, ru, 令笑, *v. caus.* de *warau*. Faire rire, exciter l'hilarité : *kokkai wo motte hito wo* —, faire rire les autres par des plaisanteries.

Syn. WARAKASU.

* **warawashii**, ki, ku, 可笑, *a.* Qui provoque le rire, risible, ridicule, étrange : — *hanashi da*, c'est un conte ridicule.

* **warawayami**, 童疫, *s.* (méd.) Fièvre intermittente. *Syn.* OKORI.

waraya, 蕨屋, *s.* Hutte en paille, chaumière.

Syn. KUSAYA.

* **waraza**, 草座, *s.* Matelas garni de paille.

Syn. WARABUTON.

warazuka, 蕨塚, *s.* Meule de paille.

Syn. INAMURA.

warasuto, 蕨苞, *s.* Petit sac en paille tressée. * Pot-de-vin.

ware, 予, 吾, 我, 余, *pron.* Je, moi, moi-même; tu, toi (à un inf.) : — *wo suteru*, s'abandonner, se renoncer soi-même : — *wo wasureru*, s'oublier soi-même; ne pas savoir ce que l'on fait : — *wa nani shi ni kita ka*, que viens-tu faire?

ware, 割, *s.* Morceau brisé, cassure, brisure : — *wo hirou*, ramasser les —.

ware, ru, 割, 破, *v.n.* Être brisé, cassé; se fendre, se séparer : *kabe ga wareta*, le mur a des crevasses : *take ga* —, le bambou est fendu.

waregachi ni, 我勝, *adv.* S'efforçant de faire quelque chose avant les autres, à qui mieux mieux : — *mono wo toru*.

waregoe, 破聲, *s.* Voix forte, cassante, rude.

* **ware-hito**, 自他, *pron.* Nous.

wareme, 破目, *s.* Fissure, crevasse, fente.

warera, 我等, *pron.* Nous, moi et les autres. *Syn.* WAREDOMO, WATAKUSHIDOMO, WARE-WARE.

* **warete**, 破, *adv.* De toute façon, par force. *Syn.* SHIITE.

ware to, 我, *adv.* Par soi-même, de soi-même : — *waga mi wo kizutsukeru*, se blesser soi-même.

* **warewagao**, 我者顔, *s.* Contenance fanfaronne, air orgueilleux.

ware-ware, 我々, *pron.* Nous.

Syn. WARERA.

wari, 破夢, *s.* Orge écrasée, broyée.

Syn. HIKI-WARI-MUGI.

wari, 割, *s.* Part, partie, portion, dividende. * Division. * Dix pour cent, proportion : — *ga warui*, qui n'est pas profitable : — *ga yoi*, qui est d'un bon rapport : *ichi* —, dix pour cent : *ichi* — *go bu*, quinze pour cent : *nen ni go* —, cinquante pour cent par an.

wari, ru, 破, 割, *v.a.* Fendre, briser, séparer en deux; partager, diviser, distribuer; mélanger : *take wo* —, fendre un bambou : *fudatsu ni* —, partager en deux : *hiki* —, écraser en moulant : *sake ni mizu wo* —, mêler de l'eau avec du vin.

wari-ai, 割合, *s.* Quotient, portion, proportion, part : *ichi nin mae* — *wa ikura*, combien revient-il à chacun? *toshi no* — *ni gakumon ga susunde ora*, il est avancé dans ses études pour son âge.

wari-ai ni, 割合, *adv.* Proportionnellement, relativement : *toshi no* — *ni sei ga takai*, il est grand relativement à son âge.



Waraji.

wari-ate, ru, 割當, v.a. Répartir, partager proportionnellement. Syn. **WARI-TSUKERU, WARI-AWA-SERU.**

wari-awase, ru, 割合, v.a. Distribuer à chacun sa part : *jū nin ni* —, distribuer entre dix. Syn. **WARI-TSUKERU.**

waribashi, 割箸, s. Bâtonnets non entièrement fendus et que l'on sépare au moment de s'en servir.

waribishi, 割菱, s. Armoiries consistant en un grand losange divisé en quatre petits. Syn. **TAKEDABISHI.**

waricha, 割註, s. Note explicative insérée dans le texte même d'un livre ou d'un document, mais en caractères plus petits.

warifu, 割符, s. Partie d'une planchette sur laquelle est apposée la moitié d'un écrit qui, en s'adaptant à l'autre partie, sert de preuve de l'authenticité d'une mission, etc. * Passe-port dont on se servait autrefois pour voyager dans l'intérieur du pays.

* **wari-furi, ru, 割振, v.a.** Distribuer, partager proportionnellement. Syn. **WARI-TSUKERU.**

warigaki, 割書, s. Phrase explicative écrite en petits caractères dans le texte d'un document. Syn. **WARICHŪ.**

* **warigo, 破子, s.** Petite boîte pour mettre la nourriture qu'on veut emporter avec soi. Syn. **BENTŌBAKO.**

* **wariguma, 分染, s.** Peinture aux couleurs variées.

wariguri-ishi, 割栗石, s. Petites pierres que l'on met dans les fondations d'une construction.

warihan, 割判, s. Partie d'un sceau apposée sur un document, correspondant à l'autre partie apposée sur un autre document et servant à en prouver l'authenticité. Syn. **WARI-IN.**

wari-in, 割印, s. Comme le précédent.

wari-ki, 破木, s. Bois fendu ; petites bûches pour brûler : — *dai*, billot sur lequel on foud le bois.

wari-kōgai, 割筭, s. Bâtonnets en métal fixés au fourreau du petit sabre et dont on se servait pour manger.

wari-komi, mu, 割込, v.n. Pénétrer en fenduant ; se frayer un chemin, pénétrer par force : *gun-chū no naka ni* —, pénétrer au milieu d'une foule.

wari-mae, 割前, s. Dividende, portion qui revient à chacun. Syn. **WAKEMAE.**

wari-modoshi, su, 割戻, v.a. Rendre proportionnellement une somme d'argent à ceux qui l'avaient fournie.

warimugi, 割麥, s. Grains d'orge écrasés par une meule. Syn. **HIKI-WARI-MUGI.**

* **warinal, ki, shi, ku, 無別, a.** Indivisible, inséparable, très intime : — *naka*, amitié indissoluble.

* **warinal, ki, shi, ku, 無理, a.** Dérisonnable, violent, sans motif ; sans ressource, sans moyens.

wari-tsugi, 割接, s. Greffe en fente.

wari-tsuke, ru, 割付, v.a. Répartir, diviser et fixer à chacun sa part : *kifukin wo atama ni* —, fixer à chacun ce qu'il doit donner d'argent pour une entreprise. Syn. **WARI-FURI.**

wari-watashi, su, 割渡, v.a. Partager et donner à chacun sa portion ; diviser entre plusieurs : *kyūjokin wo hisaisha ni* —, partager les secours en argent entre les victimes d'un accident. Syn. **WARI-ATAERU.**

warizan, 割算, s. (math.) Division.

* **warobi, bu, 惡, v.n.** Paraître mauvais ; être mal famé.

warobire, ru, 惡, v.n. Être timide, effrayé, avoir peur : *warobire mo sezu mono wo iu*, parler sans peur. Syn. **OKU SURU, WARUBIRERU.**

waroki, shi, ku, 惡, a. Mauvais, méchant ; malhabile, de peu de valeur.

waromono, 惡者, s. Mauvais drôle.

Syn. **WARUMONO.**

* **warōzu, 草鞋, (vx.)** Pour *waraji*, sandale de paille.

waru, 惡, s. Mal, mauvais (en comp.) : — *gashikoi*, roué, rusé : — *chi*, mauvais sang.

warubire, ru, 惡, v.n. Comme *warobireru*.

warudakumi, 惡計, s. Mauvais plan, fraude, trahison, artifice : — *wo suru*. Syn. **KANKU.**

warufuzake, 惡戯, s. Espièglerie, amusement de mauvais goût, gaminerie. Syn. **WARUJARE.**

warugashikoi, ki, shi, ku, 狡猾, a. Roué, rusé : *kitsune wa* — *kemono da*, le renard est un animal rusé. Syn. **KŌKWATSU NA.**

warui, ki, shi, ku, 惡, a. Mauvais, méchant, injuste, vicié, dépravé, de mauvaise qualité ; indisposé ; maladroit : *kono hito no okonai ga* —, la conduite de cet homme est mauvaise : — *shinamon*, mauvaise marchandise : *tenki ga* —, le temps est mauvais : *kigen ga* —, je suis indisposé, de mauvaise humeur. Syn. **ASHII.**

warujare, 惡戯, s. Mauvaise plaisanterie, facétie, espièglerie, gaminerie. Syn. **WARUFUZAKE.**

warujie, 惡智恵, s. Ruse, fourberie ; esprit méchant, artificieux. Syn. **KANCHI.**

warukuchi, 惡口, s. Parole désobligeante, détraction, calomnie, médisance, injure : *hito no* — *wo iu*, calomnier quelqu'un. Syn. **AKKŌ, SOSHIRE.**

* **warukusai, ki, shi, ku, 惡臭, a.** Qui sent mauvais.

warukuse, 惡癖, s. Mauvaise habitude.

warumono, 惡者, s. Mauvais drôle, mauvais garnement, polisson, vaurien.

warusa, 惡作, s. Espièglerie, méchanceté : — *wo suru*, faire une méchanceté, un mauvais tour.

* **waru, 和流, s.** Style, genre japonais.

* **wasu, 早稻, s.** Riz qui mûrit de bonne heure, hâtif (en comp.) : — *nae*, plant de riz hâtif.

wasabi, 山葵, s. (bot.) Espèce de raifort.

* **wasabo, 早稻穂, s.** Épi de riz hâtif.

* **wasada, 早稻田, s.** Champ de riz hâtif.

* **wasambon, 和三盆, s.** Sucre raffiné du Japon.

* **wasan, 和産, s.** Produits du Japon.

* **wasan, 和讃, s.** Chant religieux bouddhique.

* **wasasa, 新酒, s.** Vin fabriqué récemment.

* **wasu-wasa, adv.** D'une manière joyeuse ; gaîment, joyeusement : *kokoro ga* — *shite oru*, avoir le cœur joyeux.

* **wasazuno, 鹿角, s.** Corne de cerf.

wase, 早稻, s. Riz hâtif.

* **wasei, 和製, s.** Fabrication japonaise ; article fabriqué au Japon : — *ka yōsei ka*, est-ce un article japonais ou européen ?

* **wasemeki, ku, v.n.** Être gai, joyeux, heureux.

washi, 鷺, s. (ornith.) Aigle.

washi, 吾, pron. (contract de watakushi) Je, moi (t. vulg.).

washi, suru, 和, *v.n.* Composer un poème en employant les mêmes rimes qu'un autre poème.

° **washi, suru**, 和, *v.n.* Se réconcilier, faire la paix.

washiguchi, 鷺口, *s.* Creux à la poupe d'une jonque, où s'emboîte le gouvernail.

* **washin**, 和親, (*yawarage-itsukushimu*) *s.* Paix, amitié, bonne harmonie: — *wo musubu*, se lier d'amitié: — *jōyaku*, traité de paix.

washira, 私等, *pron.* Nous (t. vulg.).
Syn. WATAKUSHIDOMO.

* **washirakashi**, 散, 令走, *v.a.* Disperser, mettre en fuite, dérouter. *Syn.* WASHIRASU.

washiri, ru, 走, *v.n.* Courir: *uma ga* —, le cheval court. *Syn.* HASHIRU.

° **Washu**, 和州, *s.* Nom chinois de la province de Yamato.

wassari, 淡泊, *adv.* Légèrement, peu.
Syn. ASSARI.

wasurare, ru, 被忘, *v. pas. et post.* de *wasureru*. Être oublié; pouvoir oublier: *shinde kara* —, après la mort on est oublié.

wasure, 忘, *s.* Oubli.

wasure, ru, 忘, *v.a.* Oublier, ne pas se souvenir: *bōshi wo wasurete kita*, je suis venu en oubliant mon chapeau: *na wo* —, oublier le nom: *shinde mo* — *koto ga dekinai*, je ne l'oublierai jamais même après la mort. *Syn.* BOKYAKU SURU.

wasurebayai, ki, shi, ku, 忘早, *a.* Qui oublie facilement, qui a mauvaise mémoire, *Syn.* WASUREPOI.

wasuregachi, 忘勝, *s.* Inclination à oublier; mauvaise mémoire: — *na yatsu da*, c'est un individu qui oublie tout.

* **wasuregao**, 忘顔, *s.* Physionomie qui feint de ne pas savoir, d'avoir oublié.

* **wasuregatami**, 忘記念, 遺腹, *s.* Objet laissé comme souvenir. * Enfant né après la mort du père.

wasuregusa, 忘草, *s.* (bot.) Hémerocalle fauve.

* **wasurejimo**, 忘霜, *s.* Gelée blanche tardive, gelée du printemps.

wasureppoi, ki, shi, ku, 忘易, *a.* Qui oublie facilement, oublieux. *Syn.* WASUREBAYAI.

wata, 綿, *s.* Coton, ouate, déchets de soie: — *wo utsu*, battre du coton: — *wo tsunu*, récolter le coton.

wata, 腸, *s.* (anat.) Intestin, boyau: *hara* —, id.

watabōshi, 綿帽子, *s.* Bonnet de filotelle porté par les femmes aux enterrements et aux mariages.

watadane, 綿種, *s.* Graine du cotonnier.

* **watadono**, 渡殿, *s.* Galerie, corridor de communication.

watagumi, 綿嚙, *s.* Partie ouatée de l'armure protégeant l'épaule.

watage, 綿毛, *s.* Duvet.

* **wataginu**, 綿衣, *s.* Habit ouaté.
Syn. WATA-IRE.

wata-ire, 綿入, *s.* Comme le précédent.

watako, 綿子, *s.* Habit de coton ouaté. * Habit ouaté sans manches; habit de petit garçon.

watakuri, 綿繰, *s.* Séparation du coton d'avec la graine: — *guruma*, machine pour faire cette opération.

watakushi, 私, *pron.* et *s.* Je, moi. * Propre intérêt, chose personnelle, privée: — *wa*, quant à moi: — *domo*, nous, moi: — *no koto da*, c'est une affaire qui me regarde: — *no nai hito*, homme désintéressé: — *goto*, affaire privée, particulière: — *wo itonamu*, rechercher ses propres intérêts.

* **watamashi**, 渡座, *s.* Changement de maison, déménagement: — *no iwai*, fête en l'honneur d'un: — *wo suru*. *Syn.* YA-UTSURI.

watani, 腸煮, *s.* Ormier cuit avec ses intestins.

wata-no-ki, 綿木, *s.* (bot.) Plante à coton, cotonnier.

* **watanuki**, 綿抜, *s.* Habit dont on a retiré la ouate.

wata-onjaku, 綿溫石, *s.* Coton chauffé qui sert à réchauffer les malades.

* **watarai**, 渡, *s.* Occupation, genre de vie.
Syn. NARIWAI, SUGIWAI, YOWATARI.

* **watarai**, au, 渡, *v.a.* Vivre, passer sa vie: *yo wo* —, id. *Syn.* YO-WATARU.

watarase, ru, 令渡, *v. caus.* de *wataru*. Faire passer, faire traverser: *kawa wo* —, faire passer la rivière. * Verbe honorifique ayant le sens de être, vivre: *Heika ni wa go kenkō ni watarase-tamai*, Sa Majesté est en bonne santé.

Watarasegawa, 渡身瀬川, *s.* Rivière (118 k.) de Shimotsuke, affluent du Tonegawa.

watari, 渡, *s.* Passage, pont, bac. * Abréviation de *watari-ita*. * Article importé: — *no shina*. * Délibération; négociation.

watari, 徑, *s.* Distance en droite ligne d'un point à un autre; diamètre.

watari, ru, 渡, 濟, 亙, *v.a.* Passer d'un côté à un autre, traverser: *michi wo* —, traverser le chemin: *hashi wo* —, passer un pont: *gucikoku ye* —, passer à l'étranger. * Se répandre, passer à travers: *kiri ga tachi* —, le brouillard se répand: *negumi ga shimajimo ni yuki* —, les bienfaits se répandent sur le peuple. * Parcourir, passer dans: *tori ga sora wo* —, l'oiseau parcourt l'espace. * Être versé dans: *shogaku ni* —, être versé dans toutes les sciences. * Passer le temps, vivre: *yo wo* —, vivre, être occupé à. * Être payé, donné, être livré; venir: *kyūkin ga misoka ni* —, les gages sont payés à la fin du mois.

watari-ai, au, 渡合, *v.n.* Se combattre, se rencontrer sur le champ de bataille; croiser les armes: *teki ni* —, se rencontrer avec l'ennemi.

* **wataribito**, 渡人, *s.* Personne qui se loue ici et là pour un temps plus ou moins long comme aide ou remplaçant.

* **wataridono**, 渡殿, *s.* Galerie de communication. *Syn.* WATADONO.

watarigarasu, *s.* (ornith.) Corbeau ordinaire (*corvus corax*).

Watarigawa, 渡川, *s.* Rivière (150 k.) en Tosa. * Le Styx bouddhique.

watari-ita, 渡板, *s.* Planche qui sert de pont pour passer d'un bateau à terre.

watarimono, 渡物, *s.* Article importé. * Comme *wataribito*. * Pension reçue du maître (autref.).

watarimori, 渡守, *s.* Passeur, celui qui conduit un bac.

watarizome, 渡初, *s.* Inauguration d'un nouveau pont. *Syn.* HASHIBIRAKI.

* **watase**, 渡瀬, *s.* Courant peu profond que l'on traverse à pied, gué.

watashi, 津, *s.* Passage de rivière; bac pour passer un cours d'eau. Syn. **WATASHIBA**.

watashi, 私, *pron.* (contract. de *watakushi*) Je, moi (t. vulg.). Syn. **WARE**, **WASHI**.

watashi, 渡, 架, 亘, *v.a.* Faire traverser, passer, transporter: *fune de hito wo* —, passer quelqu'un en bateau. * Délivrer, sauver: *indō wo* —, (boudd.) conduire les âmes des morts au port du salut. * Poser en travers, suspendre au-dessus: *kawa ni hashi wo* —, jeter un pont sur une rivière. * Donner, livrer, envoyer: *kane wo* —, donner de l'argent.

watashiba, 渡場, *s.* Lieu où l'on traverse un cours d'eau en bac. Syn. **ROSEIBA**.

watashibune, 渡船, *s.* Bac, barque pour traverser un cours d'eau.

watashigane, 渡金, *s.* Broche pour rôtir le poisson. * Plaque en métal posée sur une petite cuvette à anses (*minidarai*), pour recevoir les objets servant à noircir les dents.

watashimori, 渡守, *s.* Passeur. Syn. **WATARI-MORI**.

watashisen, 渡銭, *s.* Prix du passage en bac.

watatoriguruma, 紡車, *s.* Rouet.

Syn. **ITOGURUMA**.

watatsumi, 綿摘, *s.* Récolte du coton.

* **watatsumi**, 海神, *s.* Mer, océan. * Dieu de la mer.

wata-uchi, 綿打, *s.* Action de battre la vieille ouate pour la rafraîchir; celui qui fait cet ouvrage: — *yumi*, instrument en forme d'arc avec lequel on frappe le coton.

watchi, 吾, *pron.* (pour *watakushi*) Je, moi, (t. vulg.).

* **watō**, 話題, (*hanashi no atama*) *s.* Sujet de conversation: — *wo kaeru*, changer le —. Syn. **HANASHIGUCHI**.

watto, *adv.* Onomatopée du cri poussé par qq. qui commence à pleurer: — *naki-dashita*, il se mit à sangloter soudainement.

* **wawake**, 乱, *v.n.* Être déchiré, être en désordre: *kimono ga* —, l'habit est déchiré.

* **wayaku**, *s.* Mauvaise plaisanterie, gaminerie: — *wo suru*.

wayaku, 和譯, *s.* Traduction en japonais: — *suru*.

* **wayaku**, 和薬, *s.* Médecine japonaise.

waya-wayu, 喧鬧, Onomatopée du bruit confus de plusieurs personnes parlant à la fois: — *to sawagu*, id. Syn. **GAYA-GAYA**.

* **wayō**, 和洋, *s.* Japon et Europe: — *fuku*, habits japonais et européens: — *shu*, vins japonais et européens.

waza, 事, 所爲, 業, *s.* Acte, action, œuvre, travail: *yoki* —, bonne action: *shaberu hodo* — *ga dekinai*, il ne travaille pas autant qu'il bavarde. * Profession, métier, art: *ie wo tsukuru* —, l'art de

bâtir des maisons. * Cérémonie religieuse. * Enfantement.

* **wazabito**, 俳優, *s.* Acteur. Syn. **WAZA-OKI**, **YAKUSHA**.

wazamono, 技物, *s.* Sabre travaillé par un fabricant habile: *kono katana wa* — *da*, ce sabre est de qualité supérieure.

* **wazan**, 和算, *s.* Arithmétique japonaise.

* **wazan**, 和議, *s.* Plainte faite à un magistrat.

* **waza-ogi**, } 俳優, *s.* Acteur. Syn. **YAKU-
waza-oki**, } **SHA**.

waza to, 態, *adv.* Intentionnellement, à dessein, exprès, sciemment: — *nairimashita*, je suis venu exprès: — *koko ni okimashita*, je l'ai laissé là à dessein. Syn. **WAZA-WAZA**.

* **waza-uta**, 童謡, *s.* Chanson populaire.

wazawai, 災, 災, *s.* Malheur, infortune, calamité, adversité, désastre, revers, mauvaise chance: *kuchi wa* — *no kado* (prov.), la bouche est la porte du malheur: — *wo maneku*, s'attirer des malheurs. Syn. **SAINAN**, **MAGAKOTO**.

wazawaihoshi, 災惑, *s.* (litt. étoile de malheur) Comète.

waza-waza, 態々, *adv.* A dessein, avec intention, avec préméditation, sciemment, exprès: — *oide kudasatta kara*, puisque vous avez daigné venir exprès.

waza-wazashi, 気, 気, *a.* Qui fait l'important, le malin.

wazuka, 僅, 些, *s.* et *adv.* Qualité de ce qui est petit, rare, en petite quantité, de peu de valeur: — *shika nai*, il n'y en a qu'un peu: — *no koto da*, c'est peu de chose: *hon no* — *na shirushi da*, c'est réellement peu de chose (que je vous offre). Syn. **SUKOSHI**, **CHITTO**, **ISASAKA**.

wazuka ni, 僅, *adv.* Peu; avec peine, difficilement.

wazurai, 煩, 惱, *s.* Anxiété, trouble, douleur, affliction: *kokoro ni* — *ga aru*, le cœur est troublé. * Maladie.

wazurai, 煩, 惱, *v.n.* Être malade, indisposé: *itsu kara wazuraimashita ka*, depuis quand êtes-vous malade? * Être inquiet, troublé, perplexe: *omoi* —, être affecté par la pensée de.

* **wazurawashi**, 煩, 惱, *v.a.* Troubler, affliger, donner de l'inquiétude, du souci; ennuyer, molester: *hito wo* —, ennuyer, importuner les autres: *hito no kokoro wo* —, donner du souci à qq.

wazurawashi, 煩, 惱, *a.* Troublant, ennuyeux, fatigant, agaçant, vexant: — *koto da*, c'est une chose ennuyeuse.

wo, Particule qui suit le complément direct: *inu* — *korosu*, tuer un chien: *ashi* — *inu ni kamareta*, j'ai été mordu au pied par un chien. * S'emploie pour *ni* ou *ga* dans les phrases qui indiquent une restriction, une opposition: mais, cependant: *doku wo tabenakattara yokatta no* —, il aurait bien fait de ne pas avaler du poison, mais.

Y

ya, 屋, 家, 舎, *s.* Maison, édifice, boutique, magasin. * Suffixe ajouté aux noms d'objets pour indiquer soit le lieu où ils se confectionnent ou se

vendent, soit le nom du métier: *ita-ya*, maison en planches: *ko-ya*, petite maison: *kari-ya*, résidence temporaire: *kusuri-ya*, pharmacie: *pan-ya*, boulau-

gerie, boulanger : *kuruma-ya*, traîneur de voitures : *kome-ya*, marchand de riz. * Toit.

ya, 矢, 箭, *s.* Flèche, trait : — *wo* *iru*, tirer une flèche : *yumi ni — wo tsu-gau*, mettre une flèche à l'arc : *kō-in — no gotoshi* (prov.), le temps est rapide comme la flèche. * Sorte de coin pour fendre du bois. *r.*

ya, 輻, (耶), *s.* Rayon d'une roue : *kuruma no —*.

* **ya**, 谷, *s.* Vallée. Syn. *TANI*, *YATSU*.

ya, 八, *a.* Huit : *ya tose*, huit ans : *ya tabi*, huit fois : *nana-korobi ya-oki* (prov.), tomber sept fois et se relever huit. * Dans un grand nombre de mots composés signifie : beaucoup, divers, plusieurs, innombrable : *yao-ya*, boutique où l'on vend toutes sortes de légumes.

* **ya**, 夜, (*yoru*) *s.* Nuit : *ichi —*, une nuit : *kōn-ya*, ce soir : *itchūya*, une nuit et un jour : *tetsuya suru*, passer la nuit sans dormir ; veiller toute la nuit.

* **ya**, 野, *s.* Plaine, désert, campagne : *san-ya*, montagnes et plaines. * Qualité de ce qui est sauvage, grossier, barbare, non civilisé (en comp.) : — *jū*, animaux sauvages : — *ban*, barbare : — *shin*, ambition.

ya, 乎, 哉, 耶, 邪, Particule de doute, d'interrogation : *ikaga sen ya*, que faire ? * Particule conjonctive : *hana ya chō ya*, les fleurs et les papillons. * Exclamation : *bō ya*, oh ! petit ! *suume ya*, avancez. * Se met à la place de *wa*, en lang. vulg. : *kore ya pour kore wa* ; ou à la place de *ba* au conditionnel : *kō suri ya*, pour *kō sureba*. * Dans le style écrit, particule interrogative donnant le sens affirmatif quand la phrase est négative et réciproquement.

ya, Excl. de surprise : — *odorōita*, ah ! j'ai été surpris : — *oide desu ka*, quoi ! vous êtes venu !

ya-awase, 矢合, *s.* Bataille à l'arc, concours de tir à l'arc.

yaba, 矢場, *s.* Lieu où l'on s'exerce au tir à l'arc.

* **yaba**, 野馬, *s.* Cheval sauvage.

* **yabadai**, 野馬臺, *s.* Nom donné au Japon par quelques historiens chinois.

yabako, 矢箱, *s.* Carquois.

* **yaban**, 野蠻, *s.* Qualité de ce qui est barbare, sauvage, non civilisé : — *jūn*, sauvage : — *koku*, pays sauvage : — *jidai*, époque barbare. Syn. *ERISU*.

* **yaban**, 夜雷, (*yoru mamori*) *s.* Garde, veille de nuit : — *wo suru*. Syn. *YOBAN*.

* **yabane**, 矢羽, *s.* Plumes à l'extrémité inférieure de la flèche.

yabo, 野暮, *s.* Qualité de ce qui est rustique, grossier, impoli, ignorant du monde, manant, rustre : *watakushi no yō na yabo na hito*, un grossier personnage comme moi : — *no kotchō*, le dernier des manants. Syn. *BUKI*, *BUKOTSU*.

yabu, 藪, *s.* Broussailles, hallier, buisson, bois de bambous : *kusa —*, terrain couvert d'herbes : — *wo tsutsuite hebi wo dasu* (prov.), fouiller un buisson et en faire sortir un serpent ; c.-à-d. se créer des ennuis par sa faute. * Abréviation de *yabu-isha*.

yabudama, 藪玉, *s.* (bot.) Lycoperde des bouviers, vulg. vessie-de-loup.

* **yabudō**, 野葡萄, *s.* (bot.) Vigne sauvage. Syn. *NOBUDŌ*.



Ya.

yabu-hebi, 鰐蛇, *s.* Action de se créer des ennuis par sa faute.

yabu-i, 庸醫, *s.* Comme *yabuisha*.

yabu-imo, 水痘, *s.* (méd.) Varioloïde. Syn. *MIZU-IMO*.

yabu-iri, 蔽入, *s.* Congé accordé aux domestiques le 16^e jour des mois de Janvier et de Juillet. Syn. *YADORIBI*, *YADO-ORI*.

yabu-isha, 庸醫者, *s.* Médecin maladroit, médecin ignorant (mépr.).

yabuka, } 藪蚊, *s.* (entom.) Espèce de moustique
yabukka, } que qui se trouve surtout dans les bois.

yabukarashi, 蔽枯, *s.* (bot.) Vigne vierge à cinq feuilles (vitis pentaphylla).

* **yabukare**, ru, 破, *v. pass.* et *pot.* de *yabuku*. Être déchiré, brisé, mis en pièces : *kimono ga yabukareta*, l'habit est déchiré : *shōji ga yabukareta*, le shōji est brisé. Syn. *YABUKERU*.

yabuke, ru, 破, *v.n.* Être déchiré, brisé, mis en pièces.

yabuki, ku, 破, *v.a.* Déchirer, briser, mettre en pièces : *kami wo —*, déchirer du papier. Syn. *YABURU*.

yabumi, 矢文, *s.* Lettre qu'on envoie en tirant une flèche à laquelle elle est attachée : — *wo iru*.

* **yabun**, 夜分, *s.* Nuit : — *da kara kowai*, j'ai peur parce qu'il fait nuit. Syn. *YORU*.

yabunirami, 斜眼, *s.* Yeux louches ; strabisme.

yaburare, ru, 被破, *v. pass.* et *pot.* de *yaburu*. Être brisé, déchiré, mis en pièces ; pouvoir briser, etc.

yaburase, ru, 令破, *v. caus.* de *yaburu*. Faire déchirer, commander ou permettre de déchirer : *kami wo kodomo ni —*, laisser déchirer du papier par l'enfant.

yabure, ru, 破, 敗, *v.n.* Être brisé, rompu, déchiré : *kimono ga yabureta*, l'habit est déchiré : *dampai ga yabureta*, les négociations sont rompues. * Être défait, mis en déroute : *tekigun ga yabureta*, l'armée ennemie est en déroute. * Être entrefait, violé : *yakusoku ga yabureta*, la promesse est violée : *himitsu ga yabureta*, le secret est divulgué. Syn. *KUDAKERU*, *SHIPPAI SURU*, *HAIBOKU SURU*.

yaburegoromo, 蔽衣, *s.* Habit déchiré.

yabure-kabure, *s.* État désespéré (t. vulg.).

yaburi, ru, 破, *v.a.* Briser, déchirer, rompre : *ifuku wo —*, déchirer l'habit : *rō wo —*, s'échapper de prison. * Mettre en fuite, défaire une armée, la mettre en déroute : *teki wo —*, défaire l'ennemi. * Enfreindre, violer une loi, une promesse : *jōyaku wo —*, violer un traité.

* **yabusaka**, 吝, *s.* Qualité de ce qui est avare, lade, sordide : — *na ooto da*, c'est un lade : — *ni*, sordidement. Syn. *KECHI*, *RINSHOKU*.

* **yabusame**, 流鏑馬, *s.* Exercice du tir à l'arc au galop de son cheval : — *wo okonau*.

* **yabusuma**, 矢倉, *s.* Volée de traits : — *wo tsukurite itateru*, tirer une —.

* **yachi**, 八千, *a.* Huit mille ; beaucoup, divers : — *yo*, huit mille générations, toujours, indéfiniment : — *gusa*, sujets variés.

* **yachi**, 谷地, *s.* Marais.

* **yachimata**, 八節, *s.* Endroit où plusieurs routes se croisent, carrefour.

* **ya-chin**, 家賃, *s.* Prix du loyer d'une maison.

° ° **yacho**, 野猪, *s.* (zool.) Sanglier.

Syn. INOSHISHI.

° **yacha**, 夜中, (*yo naku*) *s.* et *adv.* Temps de la nuit, durant la nuit, pendant la nuit. Syn. YAKAN.

yadaijin, 矢大神, *s.* Nom donné aux deux statues armées d'arc et de flèches, qui se tiennent assises de chaque côté de l'entrée d'un temple shintoïste.

yadane, 矢種, *s.* Provision de flèches dans un carquois : — *ga tsukuru made tatakau*, se battre jusqu'à épuisement des flèches de son carquois.

yado, 宿, *s.* Maison, hôtel, résidence, habitation; séjour, logement, auberge, abri : *tōzoku no* —, repaire de voleurs : — *wo toru*, descendre à l'hôtel : — *ni tomaru*, loger à l'hôtel : *ryojin* —, hôtel pour voyageurs. * Sa propre maison (domestiques) : — *ye sagaru*, retourner à sa maison. * Mon mari (mod.) : — *wa rusu de gozaimasu*, mon mari est absent : — *ni o hanashi mōshimashō*, j'en parlerai à mon mari.

yado-bairi, 宿道, *s.* Entrée d'un domestique dans une nouvelle maison.

yadofuda, 宿札, *s.* Comme *kadofuda*.

yadogae, 宿替, *s.* Changement de résidence : — *wo suru*.

yadohiki, 宿引, *s.* Commissionnaire d'hôtel qui va à la rencontre des voyageurs.

yadokari, 宿借, *s.* Action de louer une maison. Syn. SHAKUYA.

yadokari, 寄居, *s.* Parasite, écornifleur, celui qui vit aux dépens d'autrui. Syn. Mōrō.

yadokari, 寄居蟲, (*s.* (zool.) Bernard-l'ermite.

* **yadokoro**, 人藁, *s.* Lieu habité, village. Syn. HITOZATO.

yadomoto, 宿元, *s.* Maison qui a fourni un domestique.

yadonashi, 無宿, *s.* Vagabond.

yadonushi, 宿主, *s.* Maître de maison.

yado-oni, 宿下, *s.* Congé général des domestiques le 16 Janvier et le 16 Juillet. Syn. YABU-IRI, YADORI.

yadorase, ru, 令宿, *v. caus.* de *yadoru*. Faire loger, faire habiter.

yadori, 宿, *s.* Lieu de séjour, de repos, logement; action de séjourner qqp. * Hôtel. * Femme, épouse.

yadori, 宿下, *s.* Congé des domestiques au 16^e jour de Janvier et de Juillet. Syn. YABU-IRI, YADO-ORI.

yadori, ru, 宿, *v.n.* Loger, séjourner, résider : *Enoshima ni* —, séjourner à *Enoshima*. * Être perché, juché; *karasu ga ki ni* —, le corbeau est perché sur l'arbre. * Être conçu, être dans le sein de la mère : *ko ga* —, un enfant est conçu.

yadoribi, 宿日, *s.* Jours où les domestiques ont généralement congé (le 16 Janvier et le 16 Juillet) : — *ni wa Emma mo kuma no futa wo akeru*, en ces jours de congé, le dieu des enfers lui-même soulève le couvercle de la marmite, c.-à-d. donne congé aux damnés.

yadorigi, 宿木, (*s.* (bot.) Nom générique pour toute plante parasite; gui.

yadoriko, 宿子, *s.* Domestique en congé le 16 Janvier et le 16 Juillet.

yadoreku, 宿六, *s.* Titre de mépris donné par l'épouse à son mari.

yadosagari, 宿下, *s.* Comme *yado-ori*.

yadosen, 宿銭, *s.* Frais d'hôtel, d'auberge : — *wa ikura*, combien les = ? Syn. HATAGO-RYŌ.

yadoshi, su, 宿, 孕, *v.a.* Faire loger, loger. * Concevoir un enfant : *ko wo* —, id.

yadoya, 宿屋, *s.* Hôtellerie, auberge, hôtel. Syn. HATAGOYA, TOMARI-YADO.

yae, 八重, (*s.* (litt. à huit feuilles) Qualité de ce qui est à plusieurs feuilles, plusieurs couches; double : — *no sakura*, cerisier à fleurs doubles : — *butan*, pivoine double.

yaeba, 八重齒, *s.* Dent double ou superposée. Syn. SOIBA.

° ° **ya-el**, 野營, *s.* Campement militaire en plein champ.

° ° **ya-en**, 夜筵, *s.* Banquet, festin donné le soir.

° ° **ya-en**, 野宴, *s.* Pique-nique. Syn. YAMA-ASOBI.

° ° **yafu**, 野夫, *s.* Homme des champs, campagnard.

° ° **yafa**, 野風, *s.* Coutumes, mœurs rustiques.

yagakari, 矢掛, *s.* Action de décocher la flèche : — *no yoi tokoro*, bon endroit pour tirer de l'arc.

° **yagakko**, 夜學校, *s.* École du soir.

° **yagaku**, 夜學, *s.* Étude du soir. * Comme *yagakko*.

° ° **yagan**, 夜眼, *s.* Durillon aux genoux des chevaux. Syn. YOME.

yagara, 矢柄, *s.* Bambou employé pour faire des flèches.

yagara, *s.* (entom.) Larve de libellule.

yagara, 戴帽魚, (*s.* (icht.) Fistulaire curieuse).

yagari, ru, *v.n.* Suffixe de verbes exprimant le mépris : *ki-yagare*, viens : *nani wo mukashi* — *ka*, qu'est-ce que tu dis ?

yagate, 襲, *adv.* Immédiatement, aussitôt, tout de suite, directement, sans retard, bientôt : — *iki-mashō*, j'irai sans retard : — *ame ga fute kita*, bientôt la pluie commença à tomber.

° **yagen**, 藥研, *s.* Mortier pour pulvériser les remèdes, dont le fond a la forme d'une coque de bateau : — *zoko*, quille d'un bateau.



yagi, 野羊, (*s.* (zool.) Chèvre.

yago, 屋號, *s.* Nom, désignation d'une maison de commerce, d'un magasin, v.g. *Muruya*, *Yamadaya*; p. ext. maître de cette maison.

° ° **yago**, 野合, *s.* Relations illégitimes entre homme et femme.

yagoe, 矢聲, *s.* Cri poussé par une personne qui fait un effort pour soulever un fardeau, pour repousser un adversaire, etc. : — *wo hanatsu*.

yagoro, 矢頃, *s.* Distance convenable pour tirer (arc) : — *wo mihakatte ya wo hanatsu*, lancer la flèche après avoir mesuré la distance à vue d'œil.

* **yagotonai**, *ki, shi*, 貴, *a.* (pour *yangoto nashi*) Digne, respectable, de haut rang; urgent, important.

° **yagu**, 夜具, *s.* Habit de nuit; objets dont on fait le lit, literie.

yaguchi-no-matsuri, 矢口祭, *s.* Autrefois, offrande faite au dieu de la montagne au commencement d'une chasse.

yagura, 櫓, *s.* Tour élevée sur les remparts d'un château; beffroi: *hi no mi no* —, tour d'où on sonne l'alarme en cas d'incendie: — *taiko*, son de tambour annonçant du haut d'une tour le commencement d'une lutte (*sumô*). * Pont supérieur d'un bateau. * Tabouret du *kotatsu*.

* **yagura**, 谷倉, *s.* Cave creusée dans le roc.

* **yagwai**, 野外, *s.* Campagne aux environs, en dehors d'une ville.

* **yagyô**, 夜業, (*yo-shigoto*) *s.* Travail de nuit. Syn. YONABE.

* **yagyô**, 野業, (*no-shigoto*) *s.* Travail des champs.

* **yagyô**, 夜行, (*yoru yuku*) *s.* Exercice de nuit; marche de nuit: *hyakki* —, beaucoup de mauvais esprits errent la nuit: — *suru*.

* **yagya**, 野牛, (*no-ushi*) *s.* (zool.) Bœuf sauvage, buffle.

Yagyû-ryû, 柳生流, *s.* École d'escrime fondée par Yagyû Muneyoshi (1527-1606).

* **yahagi**, 矢作, *s.* Fabricant de flèches.

Syn. YASHI.

Yahagigawa, 矢矧川, *s.* Rivière (107 k.) qui traverse Mino, Mikawa et Owari.

* **yahan**, 夜半, (*yo naka*) *s.* Minuit, milieu de la nuit. Syn. YOWA.

yahari, 矢張, *adv.* Également, aussi, encore, pareillement: — *moto no tôri*, c'est encore comme au commencement: *watakushi mo* — *ikimasu*, moi aussi je vais. Syn. YAPPARI.

yahazu, 矢筈, *s.* Coche, entaille à l'extrémité de la flèche, par où elle s'ajuste sur la corde de l'arc; figure de deux lignes qui se choisent en diagonale.

* **yahi**, 野郎, (*no-inaka*) *s.* Qualité de ce qui est campagnard, rustique, vulgaire, bas, méprisable, grossier: — *na yatsu da*, c'est un individu mal élevé: — *na okonai*, conduite grossière, impolie.

yahirade, 八開手, *s.* Action de frapper huit fois des mains pour adorer.

yahiro, 八尋, *s.* Huit brasses. * État de ce qui est long: — *boko*, longue hallebarde.

yaho, 帆帆, *s.* Voile d'avant, foc.

* **yahô**, 野砲, *s.* Artillerie de campagne: — *tui*, compagnie d'—.

* **yahochi**, } 夜發, *s.* Prostituée qui sort la nuit pour solliciter les passants.

Syn. YOTAKA, TACHI-GIMI, TSUJI-GIMI.

yahobashira, 帆帆柱, *s.* Mât de misaine.

yaiba, 刃, *s.* Lame, épée, sabre, glaive: — *ni kakatte shimuru*, tomber sous le tranchant du glaive.

yalbari, *s.* Instrument dont se servaient autrefois les médecins pour cautériser.

* **yabata**, 焼田, *s.* Champ dont on a brûlé les herbes pour engraisser le terrain. Syn. YAKIBATA.

* **yaigome**, 焼米, *s.* Riz grillé.

ya-ikusa, 矢草, *s.* Combat à l'arc.

* **ya-in**, 夜陰, (*yoru no kage*) *s.* Ténèbres de la nuit, nuit. Syn. YABUN, YACHÛ, YONAKA.

* **ya-in**, 夜飲, (*yo-nomi*) *s.* Action de boire la nuit.

yaino, *interj.* Suffixe de l'impératif (polit.).

yaito, 灸, *s.* Application du moxa: — *wo sueru*, appliquer le moxa. Syn. KYÛ.

ya-itoko, 再従兄弟, *s.* Cousin au second degré. Syn. MATA-ITOKO.

* **yaizumi**, 焼炭, *s.* Graisse de cerf mêlée de suie, dont on enduit un bambou planté dans un champ pour éloigner les bêtes sauvages.

* **yaji**, 野次, *s.* Action de concher en plein air: — *suru*.

yaji, } 彌次馬, *s.* Celui qui se mêle de ce qui ne le regarde pas. * Individu qui imite sottement, mouton de Panurge.

* **yajin**, 野人, *s.* Homme de la campagne, rustre, grossier.

yajiri, 旗, *s.* Pointe de la flèche. Syn. YA NO NE, YASARI.

yajiri-kiri, 家後切, *s.* Voleur avec effraction, brigand.

* **yajiri-kiri**, ru, 家後切, *v.a.* Briser une barrière ou un mur pour pénétrer dans une maison; commettre un vol avec effraction.

* **yaka**, 八日, *s.* Huit jours. Syn. YÛKA.

yakamashii, ki, ku, 喧, *a.* Bruyant, tumultueux, tracassier, tapageur: *kodomo ga* —, les enfants font du tapage: *yakamashii*, vous faites trop de bruit, taisez-vous. * Difficile, groudeur, trop sévère: *yakamashiku iu*, gronder sévèrement, faire des reproches: — *oyaji*.

yakamashiya, *s.* Personne difficile, sévère.

yakan, 藥罐, *s.* (pour *yakcan*) Bouilloire en cuivre pour chauffer l'eau: — *atama*, tête chaude.

* **yakan**, 夜間, (*yo no aida*) *s.* Pendant la nuit. Syn. YACHÛ, YABUN.

yakara, 族, *s.* Famille; relations, compagnons: *ashiki* — *wo aite ni shite wa ikamu*, il ne faut pas fréquenter de mauvaises compagnies: *ichi mon no* —, toute la famille: *wôzoku no* —, bande de brigands.

yakare, ru, 被焼, *v. pass.* et *pot.* de *yaku*. Être brûlé; pouvoir brûler. * Être un objet de jalousie.

yakase, ru, 令焼, *v. caus.* de *yaku*. Faire brûler, laisser brûler; faire rôtir: *niku wo yakasete morau*, demander que l'on fasse cuire de la viande: *sewa wo* —, causer de l'ennui à qq.

yakata, 屋形, 館, *s.* Bateau dont la partie supérieure est en forme de maison; voiture en forme de maison. * Grande maison, résidence d'un noble. * Résidence que les *Shôgun Ashikaga* fournissaient autrefois aux *daimyô*.

yakatabune, 屋形船, *s.* Bateau recouvert d'un toit en forme de maison; bateau pour les parties de plaisir.

Yakatsu-kami, 宅神, *s.* Divinité gardienne de la maison ou du foyer.

yakasu, 屋敷, *s.* Nombre de maisons. Syn. KOSÔ.

yakazu, 矢数, *s.* Nombre de flèches; grand nombre de flèches. * Concours à l'arc.

* **yake**, 宅, *s.* Maison, résidence (en comp.): *ô yake*, grande maison. Syn. IE, TAKU.

yake, 焼, *s.* Couleur des nuages au crépuscule ou à l'aurore; action de brûler.

yake, 狂妄, *s.* Action déréglée, violente, déraisonnable par suite de désespoir, de désappointement, de mécontentement: *rakudai shite* — *wo okosa*, se livrer à des actes déraisonnables pour avoir échoué dans un examen.

yake, ru, 焼, *v.n.* Être brûlé, cuit, rôti; être enflammé: *ie ga yakemashita*, la maison a été brûlée:

pan ga yaketa, le pain est cuit: *niku ga yaketa*, la viande est rôtie: *kao ga hi ni* —, le visage est brûlé par le soleil: *hana ga hi ni yaketa*, les fleurs sont flétries par le soleil. * Avoir des aigreurs d'estomac, qui font éprouver la sensation de brûlure: *mune ga* —, ressentir des aigreurs d'estomac. * Être jaloux: *tomodachi no shussei wo mite* —, être jaloux de l'avancement de ses amis.

yake-agari, 焼上, *v.n.* Flamber. * Être complètement rôti ou brûlé.

yake-ato, 焼跡, *s.* Place où a eu lieu un incendie, restes de l'incendie, décombres.

yakebokkui, 焼木杭, *s.* Pieu, bâton carbonisé à une de ses extrémités: — *ni wa hi ga tsuki-yasui* (prov.), le feu prend facilement à un pieu déjà carbonisé.

yakedasare, 焼出, *s.* Personne dont la maison a été incendiée.

yakedo, 火傷, *s.* Brûlure: — *wo shita*, je me suis brûlé.

yakehara, 焼原, *s.* Plaine dévastée par un incendie.

* **yakei**, 野鷄, *s.* (ornith.) Coq sauvage.

* **yakei**, 野徑, *s.* Petit chemin à travers les champs.

* **yakei**, 夜景, (*yoru no keshiki*) *s.* Vue de nuit.

* **yakei**, 夜警, *s.* Surveillance de nuit, garde de nuit.

yake-ishi, 焼石, *s.* Pierre ponce; lave, pierre qui a été mise au feu: — *ni mizu* (prov.), eau sur une pierre brûlante; chose inutile.

yakejini, 焼死, *s.* Mort causée par le feu: — *ni suru*.

yake-kusa, 焼草, *s.* Matériaux à brûler, combustibles.

yakekuso, 狂妄, *s.* Comme *yake*. Action déréglée.

yake-no, 焼野, *s.* Champ, prairie dont les herbes ont été brûlées.

yake-nokori, 焼殘, *s.* Restes d'un incendie, d'un feu, parties non brûlées.

yake-nokori, 焼殘, *v.n.* Échapper à l'incendie.

yake-ochi, 焼落, *v.n.* Être brûlé et tomber, s'effondrer dans l'incendie. Syn. *YAKE-TAOBERU*.

yake-shini, 焼死, *v.n.* Mourir brûlé.

yake-shizumari, 焼鎮, *v.n.* S'arrêter, s'éteindre (incendie).

yake-tadare, 焼燭, *v.n.* Être brûlé au vif.

* **yake-wara**, 焼原, *s.* Lieu dévasté par un incendie; plaine dont les herbes ont été brûlées.

yaki, 焼, *s.* Brûlure; action de brûler, de cuire, de rôtir, de griller, cuisson: — *ga jûbun da*, c'est assez cuit. * Trempe des métaux: *morai-gatana ni* — *wo miru na* (prov.), ne regarde pas la trempe d'un sabre que l'on vous donne, c.-à-d. un cadeau doit toujours être agréé, quelle qu'en soit la valeur.

* **yaki**, 夜氣, *s.* Serein; rosée de la nuit. * Atmosphère de la nuit.

yaki, 焼, *v.a.* Brûler, cuire, rôtir, calciner, griller: *sumi wo* —, faire du charbon: *niku wo* —, rôtir de la viande: *tôki wo* —, cuire de la porcelaine: *sakana wo* —, griller du poisson: *sewa wo* —, se faire du souci pour aider quelqu'un. * Être jaloux: *yakimochi wo* —, être jaloux.

yakiba, 焼双, *s.* Lame trempée: *midare* —, lame trempée avec des veines ondulées.

yakiba, 焼場, *s.* Lieu où l'on brûle les cadavres. Syn. *KWASÔBA*, *D.M.U.*

yakiban, 焼判, *s.* Marque faite avec un fer rouge; sceau qui sert à faire cette marque. Syn. *YAKI-IN*.

yakibari, 焼針, *s.* Aiguille qui sert pour l'acupuncture. Syn. *YAKIBARI*.

yakibata, 焼畠, *s.* Champ dont on a brûlé les herbes pour l'engraisser.

yakidama, 焼玉, *s.* Boulet rouge, sorte de bombe.

yakidôfu, 焼豆腐, *s.* *Tôfu* rôti.

yaki-e, 焼繪, *s.* Peinture cuite sur porcelaine; dessin imprimé sur bois avec un fer rouge.

yaki-fu, 焼蕪, *s.* Échaudé rôti.

yaki-fude, 焼筆, *s.* Crayon fait avec du charbon.

yakigane, 焼金, *s.* Fer à marquer, à cautériser: *tôzoku ni* — *wo ateru*, marquer un voleur au fer rouge.

yakigari, 焼狩, *s.* Chasse dans laquelle on incendie les fourrés pour faire sortir le gibier.

yakigiri, 焼桐, *s.* Bois de *kiri* passé au feu pour rendre les veines saillantes: — *no hako*, boîte faite avec ce bois.

yakigome, 焼米, *s.* Riz grillé. Syn. *YAKIGOME*.

yakigote, 焼鍔, *s.* Fer à repasser en forme de truelle.

yakiguri, 焼栗, *s.* Châtaignes rôties.

yakigusa, *s.* Comme *yakikusa*.

yakigushi, 焼串, *s.* Brochette, broche pour rôtir la viande ou le poisson.

yaki-hamaguri, 焼蛤, *s.* Espèce de mollusque cuit dans sa coquille.

yaki-han, 焼判, *s.* Comme *yakiban*.

yaki-harai, 焼拂, *v.a.* Brûler, incendier complètement, nettoyer par le feu: *pesuto no atta tokoro wo* —, = les lieux infectés par la peste.

yaki-horoboshi, 焼亡, *v.a.* Détruire par le feu.

* **yaki-ii**, 烙飯, *s.* Boule de riz d'abord bouilli puis rôti. Syn. *YAKI-MESHI*.

yaki-imo, 焼芋, *s.* Patate rôtie.

yaki-in, 焼印, *s.* Comme *yakiban*.

yaki-ishi, 焼石, *s.* Comme *onjaku*.

yaki-kin, 焼金, *s.* Or pur, raffiné.

yaki-koroshi, 焼殺, *v.a.* Brûler jusqu'à la mort, brûler vif.

yakikusa, 焼種, *s.* Combustible, toute matière propre à la combustion. Syn. *YAKIGUSA*.

yakimeshi, 焼飯, *s.* Riz d'abord cuit à l'eau, puis formé en boules que l'on fait rôtir. Syn. *YAKI-RI*.

yaki-mochi, 焼餅, *s.* Gâteau de riz rôti. * Jalousie: — *wo yaku*, être jaloux.

yakimodoshi, 復焼, *s.* Action de faire recuire.

yakimono, 炙魚, *s.* Poisson rôti.

yakimono, 焼物, *s.* Poterie, terre cuite, porcelaine: — *gusuri*, substances employées pour vernisser la porcelaine.

yakimono-shi, 焼物師, *s.* Potier, fabricant de porcelaine. Syn. *SUEMONOSHI*.

* **yakin**, 冶金, *s.* Métallurgie.

* ° **yakin**, 夜衣, *s.* Habit de nuit.
yakinabe, 焼鍋, *s.* Casserole pour rôtir la viande, le poisson, etc.
yaki-naoshi, 焼直, *v.a.* Recuire.
° **yakingaku**, 冶金學, *s.* Science de la métallurgie.
yaki-otoshi, 焼落, *v.a.* Détruire par le feu; faire tomber en brûlant.
yakipan, 焼麵包, *s.* Pain grillé.
yakishime, 焼帛, *s.* Touffe de poils roussis au feu placée dans un champ pour éloigner les animaux sauvages.
yakishio, 焼鹽, *s.* Sel cuit au four pour la table.
yaki-tate, 焼立, *v.n.* Brûler complètement, consumer: *kuaji ga ie wo yaki-tateta*, l'incendie a consumé la maison.
yakite, 焼手, *s.* Personne jalouse.
yaki-tsugi, 焼接, *s.* Action de rejoindre avec de la colle les morceaux de porcelaine, de poterie.
yaki-tauke, 焼付, *s.* Dessin fixé par la cuisson sur la porcelaine. * Revêtement de lames, de plaques; plaqué.
yaki-tauke, 焼付, *v.a.* Appliquer par la cuisson: *kuabin ni e wo* —, = des dessins sur un vase à fleurs. * Être habitué à cuire: *pan wo — hito da*, c'est un homme accoutumé à cuire du pain. * Revêtir de plaques, de lames, etc.; plaquer.
yaki-uchi, 焼討, *s.* Attaque et incendie d'un château, d'une ville, d'une forteresse: *shiro wo — ni suru*, incendier un château.
yaki-ushinari, 焼失, *v.a.* Détruire par le feu. Syn. **YAKI-HOROBOSU**.
yakizu, 矢傷, *s.* Blessure faite par une flèche.
° **yakka**, 藥價, (*kusuri no ne*) *s.* Prix des remèdes. Syn. **KUSURI-DAL**.
° **yakkai**, 譯解, *s.* Traduction et explication: *kambun wo wabun ni — suru*, traduire un morceau chinois en japonais.
° **yakkai**, 厄介, *s.* Aide, assistance, secours: — *wo suru*, aider, secourir: — *ni azukaru*, recevoir aide, secours: *go — ni narimashita*, je vous demande pardon du souci que je vous ai donné. * Parasite.
yakkai-mono, 厄介者, *s.* Homme ou chose qui donne du souci, du trouble, de l'ennui; parasite.
° **yakkai-nin**, 厄介人, *s.* Parasite; celui qui vit aux dépens des autres. Syn. **isōkō**.
yakki, 憤發, *s.* Excitation, surexcitation, écart soudain de colère: — *to natte okoru*, il laisse éclater sa colère.
° **yakkwan**, 譯官, *s.* Traducteur, interprète officiel.
° **yakkyoku**, 藥局, *s.* Pharmacie, dispensaire.
° ° **yako**, 野狐, (*no-kitsune*) *s.* Renard.
° ° **yakō**, 夜行, (*yoru-aruku*) *s.* Marche de nuit, voyage de nuit: — *suru*.
° ° **yakō**, 夜航, (*yo-fune*) *s.* Navigation nocturne: — *suru*.
° **yakō**, 夜工, (*yoru no shigoto*) *s.* Travail de nuit. Syn. **YONABE**.
° ° **yakō**, 夜光, (*yoru no hikari*) *s.* Éclat nocturne: — *no tama*, perle qui brille dans l'obscurité.
° ° **yakoku**, 夜哭, (*yo-naki*) *s.* Cri, aboiement nocturne.
° ° **yaku**, 藥, (*kusuri*) *s.* Médicament, remède, drogue: *kō —*, emplâtre: *kwa —*, poudre à canon.

° **yaku**, 役, (*toutome*) *s.* Devoir, emploi, office, profession, fonction; usage, utilité: — *wo motsu*, être en fonction: — *wo tautomeru*, remplir sa charge: — *wo yameru*, résigner ses fonctions: — *ni tanai mono*, objet inutile: — *ni tatsu*, qui est utile.
° **yaku**, 約, *s.* Contrat, promesse, entente: — *wo musubu*, faire un contrat: — *jō*, contrat: *kōwa jō —*, traité de paix: — *suru*, faire un contrat.
° **yaku**, 約, *adv.* Environ, à peu près.
° **yaku**, 厄, *s.* Malheur, infortune, calamité, affliction: — *wo harau*, chasser le malheur: — *ni katsu*, surmonter une infortune: — *ni makuru*, être abattu par le malheur. * Abréviation de *yakudo-shi*.
° **yaku**, 譯, *s.* Traduction: — *suru*.
yakuba, 役場, *s.* Bureaux de l'administration: *chō —*, mairie: *kōshōnin —*, étude de notaire: — *ni deru*, aller à son bureau. Syn. **YAKUSHO**.
yakubi, 厄日, *s.* Jour malheureux, néfaste, v.g. le deux cent dixième jour (*ni-hyakū-tōka*).
° ° **yakubun**, 譯文, *s.* Tout ce qui est traduit d'une langue dans une autre.
° ° **yakubutsu**, 藥物, (*kusuri-mono*) *s.* Médicament, remède; ingrédients qui entrent dans la composition des remèdes: — *gaku*, science pharmaceutique.
° **yakubyō**, 疫病, *s.* Maladie pestilentielle, épidémie: — *gami*, dieu qui envoie les épidémies. * Vagabond.
° ° **yakuchi**, 益智, *s.* Graine de cardamome.
° ° **yakuchu**, 藥抽, *s.* Coffret où l'on met des remèdes. Syn. **KUSURI-DANSU**.
° **yakudai**, 藥代, *s.* Prix des remèdes. Syn. **YAKKA**, **KUSURI-DAL**.
° ° **yakudaku**, 約諾, *s.* Promesse, agrément, consentement: — *suru*. Syn. **SHŌDAKU**, **SHŌCHL**.
° ° **yakudoku**, 藥毒, *s.* Empoisonnement par les remèdes: — *suru*. Syn. **YAKUGAI**.
° **yakudoku**, 譯讀, *s.* Traduction orale: — *suru*.
yakudoshi, 厄年, *s.* Époque, âge malheureux, funeste, savoir 25, 42 et 61 ans pour les hommes, et 19, 33, 37 pour les femmes: — *wo sugoshimashita*, il a passé l'âge néfaste.
° ° **yaku-en**, 藥園, *s.* Jardin où l'on cultive des plantes médicinales.
yaku-gae, 役替, *s.* Changement d'emploi.
yakugara, 役柄, *s.* Nature, objet d'un emploi. Syn. **YAKU-MUKI**.
° ° **yakugen**, 約言, *s.* Abréviation: — *shite ieba*, pour tout dire en peu de mots.
° **yakugi**, 役儀, *s.* Devoir, office, emploi, rôle: — *wo tsukusu*, remplir son rôle. Syn. **YAKUME**.
° ° **yakugwai**, 役外, (*toutome no hoka*), *s.* Qui n'appartient pas à un emploi, en dehors du service.
yaku-harai, 厄拂, *s.* Mendiant qui va de porte en porte, la nuit du *tsukuhun* ou le dernier jour de l'année, en récitant des formules de prières pour chasser les mauvais esprits.
° ° **yaku-hen**, 役邊, *s.* Emploi, devoir, charge.
° ° **yaku-hin**, 藥品, (*kusuri no shina*) *s.* Ingrédients qui servent à préparer des remèdes; remèdes. Syn. **YAKUBUTSU**.
° ° **yaku-ho**, 藥舖, (*kusuriya*) *s.* Pharmacie, boutique d'apothicaire.
° ° **yaku-hō**, 藥方, *s.* Prescription, formule médicale: — *gaki*, id.

°° **yaku-hon**, 譯本, *s.* Traduction d'un livre, ouvrage traduit.

°° **yaku-in**, 役員, *s.* Employé dans un bureau: *ginkō* —, employé de banque.

°° **yaku-in**, 約因, *s.* Cause, origine.
Syn. *KOTO*.

°° **yakuji**, 藥餌, *s.* Remède et aliment nourrissant: — *no kōnō*, efficacité d'un —.

°° **Yakujin**, 疫神, *s.* Dieu qui envoie les maladies pestilentielles. Syn. *YAKUBYŌAMI*.

°° **yakujō**, 約定, *s.* Contrat, promesse, convention: — *gaki*, — *sho*, contrat écrit: — *suru*.
Syn. *YAKUSOKU*, *KEIYAKU*.

°° **yakujutsu**, 譯述, *s.* Traduction: — *suru*.
Syn. *YAKUKAI*.

°° **yakukai**, 譯解, *s.* Traduction d'un ouvrage, d'un document: — *suru*.

°° **yakukō**, 藥衡, *s.* Balance pour peser les remèdes.

yakumae, 役前, *s.* Devoir, emploi, métier, rôle, fonction, occupation. Syn. *YAKUME*, *YAKU-MUKI*.

yakume, 役目, *s.* Devoir, office, emploi, occupation, rôle, fonction, affaire: *hibi no* — *wo tsutomeru*, remplir son devoir de chaque jour: *onna no* —, le rôle de la femme: *watakushi no* — *de wa nai*, ce n'est pas mon affaire. Syn. *TSUTOME*, *SHOKUBUN*.

°° **yakumi**, 藥味, (*kunri no ajiwai*) *s.* Épices, assaisonnements ajoutés à la nourriture: — *dansu*, petite commode où l'on conserve les —: — *ire*, vase où l'on met les —.

yakumo, 八雲, *s.* (litt. huit nuages) Nuages amoncelés.

yaku-muki, 役向, *s.* Devoir; nature ou objet d'un emploi: *anata no* — *wa nan de gozaru ka*, quel est votre emploi? Syn. *YAKUMAE*.

yakunan, 厄難, *s.* Calamité, infortune, malheur, adversité, situation critique: — *wo nogareru*, échapper à une —. Syn. *SATNAN*, *WAZAWAI*.

°° **yakunin**, 役人, *s.* Fonctionnaire: *kenchō no* —, employé de la Préfecture. Syn. *KWAN-IN*, *KWANIN*.

yaku ni tachi, 役立つ, *v.n.* Être utile, servir à quelque chose: *yaku ni tatanai hito*, homme bon à rien. Syn. *xō ni tatsu*.

°° **yakunō**, 藥能, (*kusuri no kikime*) *s.* Vertu, efficacité des remèdes. Syn. *KŌNŌ*.

°° **yakuno**, 藥嚢, (*kusuribukuro*) *s.* Sac, poche où l'on met des remèdes.

°° **Yaku-ō**, 藥王, *s.* Dieu de la médecine.

°° **yakurei**, 藥禮, *s.* Honoraires d'un médecin; prix des remèdes.

°° **yakuriki**, } 藥力, *s.* Efficacité des remèdes.
°° **yakuryoku**, } Syn. *YAKUNŌ*.

°° **yakurō**, 藥籠, *s.* Boîte à remèdes.
Syn. *KUSURIBAKO*.

°° **yakuryō**, 約量, *s.* Mesure.

°° **yakuryō**, 役料, *s.* Salaire d'un employé du gouvernement sous les *Tokugawa*.

yakusami, 悩, *v.n.* Être malade; être inquiet.

°° **yakuseki**, 藥石, *s.* Médecine, drogue, remède. Syn. *KUSURI*.

°° **yakusha**, 役者, *s.* Acteur: *onna* —, actrice.
Syn. *HAI-YŪ*.

°° **yakusha**, 譯者, *s.* Traducteur. Syn. *HON-YAKUSHA*.

°° **Yakushi**, 藥師, } *s.* (bouddh.)
Yakushi-nyorai, 藥師如來, } *Nyorai* qui soulage l'humanité.

°° **yakusho**, 役所, *s.* Bureau où se traitent les affaires publiques: *gun* —, mairie d'un arrondissement: *shi* —, mairie d'une ville (*shi*).
Syn. *YAKUBA*.

°° **yakusho**, 譯書, *s.* Livre traduit, traduction d'un livre. Syn. *HON-YAKUBON*.

°° **yakushu**, 藥酒, (*kusuri zake*) *s.* Vin auquel on a mêlé des médicaments.

°° **yakushu**, 藥種, *s.* Ingrédients pour composer [des remèdes; drogues: — *ya*, pharmacie; pharmacien.

°° **yakusō**, 役僧, *s.* Bonze qui remplit une charge quelconque dans un monastère, un temple.

°° **yakusō**, 藥草, (*kunurigusa*) *s.* Plante médicinale.

°° **yakusoku**, 約束, *s.* Promesse, contrat: — *wo mamoru*, tenir sa promesse: — *suru*, promettre: — *ni chigaeru*, manquer à une promesse. * Destin, décret du ciel: — *goto*, id.

yakusoku-tegata, 約束手形, *s.* (comm.) Billet à ordre.

°° **yakusu**, 約數, *s.* (math.) Diviseur d'un nombre: — *bunkai*, décomposition en facteurs.

yakutainai, 無益, *s.* Absurde, inutile, extravagant, extraordinaire: — *koto wo iu*, dire des absurdités.

°° **yakutaishi**, 藥袋紙, *s.* Sorte de papier dans lequel on enveloppe des médicaments.

°° **yakuten**, 藥店, *s.* Pharmacie, boutique d'apothicaire. Syn. *YAKUHO*, *KUSURIYA*.

°° **yakutō**, 藥湯, (*kusuriyu*) *s.* Eau médicinale.

°° **yakutoku**, 役得, *s.* Salaire, appointements, revenus d'un emploi. Syn. *SHOTOKU*, *YAKURYŌ*.

°° **yakuwan**, 捫腕, *s.* Action de relever les manches de son habit, quand on est en colère: *scashi* — *suru*, grincer des dents et rouler ses manches de colère: — *suru*.

°° **yakuyō**, 役用, *s.* Fonction officielle.

°° **yakuyō**, 藥用, *s.* Usage de remèdes: — *budōshu*, vin pris comme remède.

yakusa, 不用, *s.* Qualité de ce qui est inutile, sans usage; de mauvaise qualité: — *na shinamono*, article inutilisable: — *na mono*, bon à rien.

°° **yakuzai**, 藥劑, *s.* Remède, médicament: — *yaku*, science pharmaceutique.

yakuzaiishi, 藥劑師, *s.* Pharmacien.

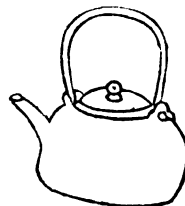
°° **yakwa**, 野火, (*nobi*) *s.* Feu d'herbes dans les champs; feu follet.

°° **yakwai**, 夜會, *s.* Réunion du soir, de nuit.

°° **yakwan**, 藥罐, *s.* Bouilloire en cuivre pour chauffer l'eau: — *atama*, tête chauve.
r.

°° **yakyō**, 夜興, (*ya-asobi*) *s.* Jeux, amusements nocturnes.

yama, 山, *s.* Montagne, colline, monticule; tas: — *ni noboru*, gravir une montagne: — *no itadaki*, sommet d'une montagne: — *darake*, couvert



Yakwan.

de montagnes : *kono nikan hito yama ikura*, combien le tas d'oranges ? — *no myaku*, chaîne de montagnes.

yama, 投機, *s.* Spéculation, entreprise hasardeuse : — *wo suru*, spéculer : — *ga hazureta*, l'entreprise a échoué : — *ga atatta*, l'entreprise a réussi.

yama-age, 起脹, *s.* Éruption, enflure d'un furoncle, de la variole. Syn. *FUKURE*.

yama-ai, 山間, *s.* Gorge, vallée entre deux montagnes : — *no kawa*, torrent dans une gorge.

yama-ajisai, *s.* (bot.) Espèce d'hydrangea (*hydrangea hirta*).

yama-arashi, 山嵐, *s.* Tempête, tourbillon dans les montagnes.

yama-arashi, 山猪, *s.* (zool.) Porc-épic.

yamabachi, 山蜂, *s.* (entom.) Espèce de guêpe.

yamabato, 山鳩, (ornith.) Comme *abato*.

yamabe, 山邊, *s.* Région voisine des montagnes.

Yamabiko, 山彦, *s.* Dieu de la montagne. * Écho.

* **yamabito**, 山人, 仙, *s.* Habitant des montagnes, montagnard ; génie des montagnes.

yamaboko, 山鉾, *s.* Char représentant une montagne, orné de lances et traîné par des bœufs, à certains jours de fêtes.

yama-budô, 山葡萄, *s.* (bot.) Vigne sauvage.

yamabuki, 山吹, *s.* (bot.) Kerrie ou corète du Japon : — *iro*, couleur jaune d'or.

yamabushi, 山伏, *s.* Sommeil dans la montagne. * Religieux bouddhiste vivant dans les montagnes où il se livre aux exercices pieux.

yamada, 山田, *s.* Rizière de montagne : — *mori*, garde-champêtre des ==.

* **yamadachi**, 山賊, *s.* Brigand des montagnes. Syn. *SANZOKU*.

yamadashi, 山出, *s.* Paysan nouvellement venu à la ville : — *no gejo*, servante nouvellement venue de la campagne.

yamadera, 山寺, *s.* Temple bouddhique dans la montagne.

yamadome, 山禁, *s.* Défense de pénétrer dans la montagne.

yamadori, 山鷄, *s.* (ornith.) Faisan cuivré.

* **yamafutokoro**, 山懐, *s.* Fond des montagnes.

yamaga, 山家, *s.* Maison, hameau dans la montagne.

yamagara, 山雀, *s.* (ornith.) Espèce de mésange (*parus varius*).

yamagata, 山形, *s.* Forme d'une montagne, d'une colline. * Rideau suspendu derrière une cible pour arrêter les flèches.

Yamagata-ken, 山形縣, *s.* Département formé de la province d'*Uzen* et d'une partie de celle d'*Ugo* ; ch.-l. *Yamagata*.

yamagatana, 山刀, *s.* Sabre porté par les chasseurs.

* **yamagatsu**, 山夫, *s.* Habitant des montagnes ; bûcheron.

yamagawa, 山川, *s.* Cours d'eau dans les montagnes.

yamagawazake, 山川酒, *s.* Sorte de vin doux.

yamagera, *s.* (ornith.) Pic cendré (*gecimus canus*).

* **yamagi**, 山氣, *s.* Tempérament aventureux, esprit porté aux spéculations.

yamagokoro, 投機心, *s.* Esprit aventureux. Syn. *YAMAGI*.

yamagoshi, 山越, *s.* Passage d'une montagne : — *suru*.

yamagoshi, 山腰, *s.* Flanc d'une montagne.

yamagoto, 山亭, *s.* Spéculation : — *wo suru*.

yamaguchi, 山口, *s.* Entrée des montagnes.

Yamaguchi-ken, 山口縣, *s.* Département formé des deux provinces de *Nagato* et *Suwô* ; ch.-l. *Yamaguchi*.

yamagumi, *s.* (bot.) Cornouiller.

yamahiko, 山彦, *s.* Écho de la montagne ; dieu des montagnes.

* **Yamahime**, 山姫, *s.* Fée, déesse des montagnes.

yamai, 病, *s.* Maladie, mauvaise santé, indisposition : — *ga okoru*, la maladie commence : — *ni kakaru*, être malade : *kuchi kara* — *ga iru* (prov.), la maladie entre par la bouche : *naoranai* — *da*, c'est une maladie incurable : — *gachi*, qui est toujours malade. Syn. *BYÔKI*, *WAZURAI*.

* **yamai**, 病, *v.n.* Être malade.

Syn. *YAMU*, *WAZURAU*.

yamai-agari, 病上, *s.* Convalescence.

yamaike, 病氣, *s.* Sensation de malaise, disposition à la maladie : — *ga sasu*, ressentir les symptômes d'une maladie.

yama-imo, 山芋, *s.* (bot.) Igname de Chine ou igname patate (*dioscorea japonica*).

yama-inu, 山豺, *s.* (zool.) Loup du Japon (*canis hodophylax*).

yamaisuki, 病付, *v.n.* Être atteint par la maladie.

* **yamaji**, 山路, *s.* Chemin de montagne.

Syn. *YAMA-MICHI*.

yamajio, 山鹽, *s.* Sel gemme.

yamakagachi, 赤棟蛇, *s.* (zool.) Espèce de *yamakagashi*, } couleur (tropidonotus tigrinus).

yamakagedôfu, 山掛豆腐, *s.* *Tôfu* sur lequel on a versé du *tororo*.

yamakago, 山駕籠, *s.* Chaise à porteurs employée dans les montagnes.

yamakawa, 山川, *s.* Montagnes et rivières.

Syn. *SANSEN*.

* **yamakazu**, 山賊, *s.* Bûcheron ; montagnard. Syn. *YAMAGATSU*.

yamakasura, *s.* (bot.) Espèce de lierre. Syn. *HIKAGE NO KAZURA*.

yamaki, 投機心, *s.* Esprit spéculateur.

yamakomori, *s.* (zool.) Espèce de chauve-souris.

yama-mayu, } 山繭, *s.* (entom.) Cocon de la *yama-mai*, } saturnie du chêne du Japon : — *no chô*, saturnie (*antherea yamamai*).

* **yama-meguri**, 山廻, *s.* Pèlerinage aux temples des montagnes. * Pluie subite. * Promenade dans les montagnes.

yama-michi, 山道, *s.* Chemin, sentier dans la montagne. Syn. *YAMAJI*, *SANRO*.

yama-mogura, *s.* (zool.) Espèce de petite taupe (*urotrichus talpoides*).

* **yama-mori**, 山守, *s.* Garde, intendant des montagnes et forêts.

yama-mori, 山盛, *s.* Action de remplir jusqu'au dessus des bords.

* **yamamoto**, 山下, *s.* Pied, base de la montagne. Syn. *yumoto*.

yamanarashi, *s.* (bot.) Peuplier-tremble.

Yamanashi-ken, 山梨縣, *s.* Département formé de la province de *Kai*; ch.-l. *Kōfu*.

yamane, *s.* (zool.) Espèce de loir (*myoxus elegans*).

yamaneko, 野猫, *s.* (zool.) Chat sauvage.

* **yama-no-ha**, 山嶺, *s.* Cime, sommet d'une montagne: — *ni hi ga kakureru*, le soleil se dérobe derrière la ==.

yama-no-imo, 山芋, *s.* (bot.) Comme *yama-imo*.

yama-no-kami, 山神, *s.* Dieu protecteur d'une montagne. * Femme, épouse (t. vulg.).

* **yama-no-koshi**, 山腰, *s.* Flanc d'une montagne. Syn. *sampuku*.

yama-no-te, 山手, *s.* Colline, partie élevée d'une ville.

yamanuke, 山抜, *s.* Éboulement de montagne. Syn. *yama-tsunami*.

* **yama-o**, 山岑, *s.* Cime, sommet d'une montagne.

yama-oka, 山岡, *s.* Sorte de fouldard dont les femmes se couvrent la tête: — *zakin*, id.

yama-onna, 山女, *s.* Monstre-femme supposé vivre dans les montagnes. Syn. *yama-uba*.

yama-oroshi, 山嵐, *s.* Tempête dans les montagnes.

yama-otoko, 山男, *s.* Monstre-géant qui vit, dit-on, dans les montagnes.

yamase, 山背, *s.* Vent d'Est (*Tsugaru*). * Vent du Sud (*Shimōsa*).

yamasemi, 鵜梨, *s.* (ornith.) Espèce de martin-pêcheur.

yamashi, 山師, *s.* Mineur. * Marchand qui fait le commerce d'achat et de vente des montagnes. * Spéculateur, homme qui bâtit des châteaux en Espagne.

yamashigi, 山鷄, *s.* (ornith.) Bécasse.

yamashi, *ki, ku*, 夜, *a.* Pénible, douloureux; souffrant, malade: — *koto*, chose pénible: *yama-shiku nai*, je n'en suis pas peiné.

yamashime, 山疾, *v.a.* Causer de la douleur, de la peine, de la souffrance: *atsusa ga atama wo* —, la chaleur cause le mal de tête.

Yamashiro, 山城, *s.* Une des provinces du *Gokinai*; v. pr. *Kyōto*.

yamate, 山手, *s.* Comme *yama-no-te*.

Yamato, 大和, *s.* Une des provinces du *Gokinai*; v. pr. *Nara*. * Nom donné au Japon tout entier: — *kotobu*, langage purement japonais, sans mélange de chinois: — *damashii*, esprit, âme, tempérament japonais.

yamatobue, 大和笛, *s.* Flûte japonaise.

yamatogana, 大和假名, *s.* Écriture japonaise, *kana*.

* **yamatogokoro**, 大和心, *s.* Esprit, tempérament japonais. Syn. *yamatodamashii*.

yamatogoto, 大和琴, *s.* Harpe japonaise. Syn. *azumagoto*.

yamato-kotoba, 大和詞, *s.* Langue japonaise ancienne.

* **Yamato-shimane**, 日本島根, *s.* Nom poétique des îles japonaises.

yamato-toji, 大和綴, *s.* Reliure japonaise.

yamato-uta, 大和歌, *s.* Poésie japonaise.

Syn. *WAKA*.

Yamatsumi, 山嶺, *s.* Dieu des montagnes (*Shintō*).

yama-tsunami, 山津浪, *s.* Éboulement de montagne. Syn. *yama-kuzure*, *yamanuke*.

yama-uba, 山姑, *s.* Comme *yama-onna*.

yama-usagi, 野兎, *s.* (zool.) Lièvre commun du Japon (*lepus trachyurus*). Syn. *no-usagi*.

yama-wake, 山分, *s.* Division des profits en deux parts.

yama-warabi, 山蕨, *s.* (bot.) Espèce de fougère. Syn. *URAJIRO*.

yama-yama, 山々, *s.* et *adv.* Plusieurs montagnes; en grande quantité; le plus haut point, le dernier degré: — *o hanashi shitai*, j'ai beaucoup de choses à vous dire.

yamazakura, 山櫻, *s.* (bot.) Cerisier sauvage.

yamazato, 山里, *s.* Village dans les montagnes.

yamazumai, 山住居, *s.* Habitation dans les montagnes.

Yamazumi, 山住, *s.* Dieu des montagnes (*Shintō*).

yamazura, 山面, *s.* Flanc, côté de la montagne.

yamazutai, 山陣, *s.* Marche, voyage dans les montagnes: — *ni yuku*.

yame, 止, *s.* Cessation, arrêt: *shigoto ga — ni natta*, l'ouvrage est arrêté: *mō — ni shimashō ka*, cessons-nous?

yame, *ru*, 止, *v.a.* Cesser, s'arrêter, discontinuer, abandonner quelque chose déjà commencé, rejeter, abolir, s'abstenir de: *tetsudō-kōji wo* —, cesser les travaux du chemin de fer: *benkyō wo* —, abandonner l'étude: *yonabe wo* —, abolir le travail de nuit: *sake wo* —, s'abstenir désormais de vin.

yame, *ru*, 病, *v.n.* Être malade, souffrir, être endolori: *atama ga* —, avoir mal à la tête (s'emploie seulement quand on désigne une partie qui souffre et au présent).

yamerare, *ru*, 被止, *v. pass.* et *pot.* de *yameru*. Être obligé de cesser, être renvoyé; pouvoir cesser: *tsutome wo* —, être destitué de son emploi.

yamesase, *ru*, 令止, *v. caus.* de *yameru*. Faire cesser, arrêter: *shigoto wo* —, faire cesser l'ouvrage.

yami, 闇, *s.* Obscurité, ténèbres, ignorance: — *no yo*, nuit obscure: — *no yo no naka*, monde plongé dans l'ignorance. Syn. *KURAMI*.

* **yami**, 野味, *s.* Goût du jeu.

yami, *mu*, 止, 己, 罷, *v.n.* Cesser, s'arrêter, finir: *ame ga yanda*, la pluie a cessé: — *koto nashi*, sans cesse: — *wo ezuru*, sans pouvoir s'arrêter, nécessairement.

yami, *mu*, 病, *v.n.* et *a.* Être malade, être incommodé par: *haha ga yande oru*, ma mère est malade: *ibyō wo* —, souffrir de l'estomac. * Être inquiet, troublé, ennuyé par: *haha ga ko no fuhinkō wo* —, la mère est affligée de la mauvaise conduite de son fils. Syn. *NAYAMI*, *WAZURAU*.

yami-agari, 病上, *s.* Convalescence.

Syn. *BRŌGO*, *YAMAI-AGARI*.

yami-hôke, ru, 病疲, v.n. Être affaibli par la maladie.

* **yamiji, 闇路, s.** Chemin obscur, ténébres: *koi no — ni mayoi*, s'égarer dans le = de l'amour.

* **yamikaeshi, 病返, s.** Rechute dans une maladie.

yami-kumo ni, 闇雲, adv. (litt. obscurité et nuage) Obscurément, indistinctement, sans distinction. Syn. MIDARI NI.

yami-no-yo, 闇夜, s. Nuit obscure, sans lune.

yami-tsukare, ru, 病疲, v.n. Être affaibli, fatigué, brisé par la maladie. Syn. YAMI-NÔKERU.

yami-tsuki, ku, 病付, v.n. Être saisi par la maladie, tomber malade. Syn. YAMI-WAZURAU.

yami-uchi, 闇討, s. Assassinat nocturne: — *ni suru*, assassiner pendant la nuit.

yami-yami to, 闇々, adv. En regardant, devant les yeux, pendant qu'on regarde: — *korosareta*, il a été tué en ma présence. Syn. MISU-MISU.

yamiyo, 闇夜, s. Nuit obscure.

yamma, 蜻蜓, s. (entom.) Espèce de libellule.

* **yamme, } 病眼, s.** Maladie des yeux mani-
* **yami-me, } festée par la rougeur du globe de l'œil.**

° **yamô, 夜盲, s.** (litt. aveugle de nuit) Héméralopie.

yamome, 寡婦, 縣夫, s. Veuf, veuve: *otoko —*, veuf: *onna —*, veuve.

yamome-garasu, 病鳥, s. Nom donné au corbeau à cause de ses cris lugubres.

* **yamo-o, 鰥夫, s.** Veuf.

yamori, 屋守, s. Gardien d'une maison: — *suru*. * Comme *sahainin*.

yamori, 守宮, s. (zool.) Gecko du Japon.

yamu-wo-ezu, 不得止, adv. Inévitablement, nécessairement: — *kaerimashita*, j'ai été forcé de revenir.

yana, 梁, s. Nasse.

yana-asatte, 明後後日, adv. Le lendemain du surlendemain, le 4^e jour. Syn. SHI-ASATTE.

yanagawa-tsuumugi, 柳川袖, s. Sorte de velours fabriqué à Yanagawa (*Chikugo*).

yanagi, 柳, s. (bot.) Saule: — *ni yuki-ore wa nashi* (prov.), la neige ne rompt pas les branches du saule.

yanagidaru, 柳樽, s. Seau laqué à couvercle, dont on se sert au repas des noces, etc., pour mettre le *sake*. * Recueil de poèmes (*senryû*) comiques, satiriques.

yanagigôri, 柳行李, s. Panier d'osier.

yanagigoshi, 柳腰, s. Taille fine (fem.).

yanagui, 胡籬, s. Carquois. Syn. EBIRA, YAZUTSU.

* **yanaliba, } 柳箱, s.** Boîte en osier dont le
* **yanalbako, } couvercle sert de petite table.**

* **yanari, 家鳴, s.** Bruit produit par une maison qui tremble.

yanase, 梁瀬, s. Courant d'une rivière où l'on place des nasses.

yanasu, 梁簀, s. Sorte de treillis de bambon dont on se sert pour prendre le poisson qui sort des nasses.

yane, 屋根, s. Toit: — *wo fuku*, mettre une toiture: *kokera —*, toit de bardeaux: *kawara —*, toit recouvert de tuiles: *wara —*, toit en paille.

yanebune, 屋根舟, s. Barque, bateau avec un toit.

yane-fuki, 屋根葺, s. Couvreur. Syn. YANEYA.

yanegae, 屋根替, s. Changement, renouvellement du toit: — *suru*.

yane-ita, 屋根板, s. Bardeaux d'un toit. Syn. KOKERA.

yaneya, 屋根屋, s. Couvreur.

* **yangotonai, ki, shi, ku, 無止事, a.** De haut rang, respectable, honorable: *yangotonaki hito*, personne —. * Inévitable, nécessaire, pressant: *yangotonaki yôji de shuppatsu shita*, il est parti pour une affaire urgente.

yani, 脂, s. Matière visqueuse coulant de certains arbres, résine: *matsu —*, résine du pin. * Matière visqueuse qui sort des yeux: *me no —*. * Résidu de tabac.

yanikkoi, shi, a. Fragile, faible.

Syn. MOROI, YOWAI.

* **yanilwa, 屋庭, s.** Maison et jardin, habitation.

yanilwa ni, 失庭, adv. Subitement, à l'improviste, soudainement, tout à coup: — *kaze ga fuki dashita*, le vent se mit à souffler soudainement.

Syn. NIWAKA NI, TADACHI NI.

* **yannuru kana, 已哉, interj.** C'est fini, il n'y a plus rien à faire.

* **yano, 矢筈, s.** Tige de flèche en bambou.

Syn. YADAKE.

ya-no-asatte, 明後後日, adv. Comme *yanasatte*.

yano-mune, 屋棟, s. Haut, sommet du toit.

yanone, 矢根, s.

Pointe de flèche.

Syn. YAJIRI. F.

yanone-ishi, 矢根石, s. Silice fossile em-

ployé comme pointe de flèche.

yanushi, 屋主, s.

Propriétaire d'une maison. Syn. IENUSHI.

yanya, 喝采, interj. Cri poussé par la

foule en signe d'admiration, de louange.

* **yao, 八百, a.** (litt. huit cents) Très nombreux: — *yorozu*, huit millions, innombrable.

* **yao-ai, 八百會, s.** Lieu où plusieurs choses se rencontrent: *shio no —*, endroit où plusieurs courants sous-marins se rencontrent.

* **yaoka, 八日, s.** Huitième jour du mois.

Syn. YÔKA.

* **ya-omote, 矢面, s.** Première ligne de bataille, la plus exposée aux flèches.

yaora, 徐, adv. Doucement, lentement, gentiment: — *mi wo okosu*, se lever doucement.

Syn. SHIZUKA NI, SORO-SORO.

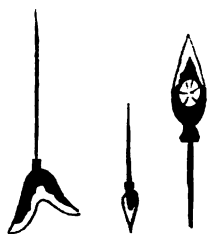
yaora, interj. Cri pour appeler.

yaoya, 八百屋, s. Marchand de légumes; boutique de légumes.

* **yaoyorozu, 八百萬, a.** (litt. huit millions) Innombrable, varié: — *no kami-gami*, tous les dieux et déesses.

yappari, 矢張り, adv. Également, aussi, encore: — *ano hito wa namakeru*, cet homme est également paresseux. Syn. YAHARI.

yara, conj. Soit ... soit; et, on, ceci ou cela; et



Yanone.

prime un peu le doute : *sake wo nomu* — *odoru* —, boire et danser : *nani* —, *kani* — ceci ou cela : *navigashi yara iu hito*, homme dont le nom m'est inconnu : *doko made itta* —, jusqu'où sera-t-il allé ? *tare* — *yonde oru*, qq. appelle.

yarai, 柵, 矢來, *s.* Barrière provisoire en treillis de bambou : *take* —, id.

* **yarai**, 夜來, *adv.* Depuis la nuit dernière. Syn. YAGORO.

* **yarai**, 逐, *v.a.* Chasser, éloigner : *mame wo maite oni wo* —, chasser le diable en répandant des pois. Syn. HARAU, OI-DASU.

arakashi, 行, 飲, *v.a.* Faire : *ippai yarakashite mimashu*, je vais boire un verre.

aran, *conj.* Suffixe de doute : *ikaga* — *to anjite oimashita*, comment va-t-il ? pensais-je.

arare, 被遣, *v. pass. et pot. de yaru.* Être envoyé, employé ; subir une défaite, un malheur, être tué, volé, etc ; pouvoir envoyer : *sensô de yarareta*, il a été tué dans le combat.

arase, 令遣, *v. caus. de yaru.* Faire faire : *shokunin ni* —, faire faire qqc. à un ouvrier.

* **are**, 破, *s.* Déchirure : *kimono no* —, = d'habit. Syn. YABURE.

are, *interj.* S'emploie pour appeler ; exclamation de pitié, de découragement, etc. : — *dô shiyô ka*, hélas ! que faire ?

are, 能, *v. potent. de yaru.* Pouvoir faire, envoyer, etc.

* **are**, 破, *v.n.* Être déchiré. Syn. YABURERU.

* **areginu**, 衣破, *s.* Habit déchiré.

* **arema**, 破間, *s.* Déchirure.

ari, 鎗, 槍, *s.* Lance, harpon : — *de tsuku*, frapper, percer avec la lance.

ari, 行, *v.a.* Envoyer, faire aller : *fune wo* —, pousser la barque : *hito wo tsukai ni* —, envoyer qq. en commission. * Donner : *hyaku yen wo* —, donner cent *yen*. * Repousser, chasser : *shimpai wo* —, chasser les soucis. * Employé comme suffixe au participe présent des autres verbes, signifie ; faire, faire pour un autre : *yonde yaru*, appeler pour quelqu'un : *shite yarimashu*, je le ferai pour lui : *kiite yaru*, je m'en informerai pour vous ; je consens.

ariba, 遺場, *s.* Lieu où l'on jette les décombres, les rebuts ; lieu où l'on envoie qq. : — *ga nai*, il n'y a pas de place où mettre ceci.

aribanashi, 遺放, *s.* Action de ne pas mettre les choses en place, de laisser tout en désordre ; action de ne pas s'occuper des conséquences d'une chose : — *ni shite oku*. Syn. YARIPANASHI.

aribusuma, 鎗金, *s.* Rangée de lances ou de pieux pour empêcher d'approcher : — *wo tsukuru*.

ari-chigae, 能, *v.a.* Se tromper en envoyant, en plaçant, en faisant.

aridama, 槍玉, *s.* Objet lancé en l'air à l'aide d'un harpon ou d'une lance : — *ni ageru*.

* **aridashi**, 遣出, *s.* Mât de beaupré.

* **arido**, 遣戸, *s.* Porte à coulisse.

ariganna, 才鎗鉋, *s.* Rabot que l'on mène en poussant.

ari-ga-take, 鎗ヶ嶽, *s.* Montagne de 3.000 m. sur les limites de *Shinano*, *Etchû* et *Hida*.

ari-hago, 遣羽子, *s.* Jeu dans lequel chaque partenaire essaie de frapper un volant et de le renvoyer à son adversaire.

ari-ika, 鎗管, *s.* (zool.) Espèce de calmar.

ari-ji-ai, 鎗仕合, *s.* Combat simulé à la lance.

ari-jirushi, 鎗幟, *s.* Marque fixée à la tête d'une lance pour en désigner le propriétaire.

ari-kake, 鎗掛, *s.* Ratelier pour déposer les lances.

ari-kake, 能, *v.a.* Commencer à faire : *ima* — *tsumori desu*, j'ai l'intention de commencer tout de suite.

ari-kizu, 鎗傷, *s.* Blessure faite par une lance.

ari-kome, 能, *v.a.* Réfuter, réduire au silence : *giron de* —, id.

ari-kuri, 能, *v.a.* Chercher le moyen de trouver de l'argent.

* **arimizu**, 遣水, *s.* Eau que l'on fait venir dans son jardin par un conduit quelconque.

ari-mochi, 鎗持, *s.* Celui qui portait la lance dans le cortège d'un seigneur.

arippanashi, 遺放, *s.* Comme *aribanashi*.

arisaki, 鎗先, *s.* Extrémité, pointe de lance : — *wo mukeru*, diriger la lance vers : — *kômyô*, mérite militaire.

ari-sokonai, 能, *v.a.* Se tromper en faisant, commettre une erreur, ne pas réussir : *ari-sokonatta*, je me suis trompé. Syn. SHI-SOKONAU.

ari-sugoshi, 能, *v.a.* Excéder, dépasser en faisant, en donnant ; faire plus que le nécessaire ; laisser passer : *kyûkin wo* —, donner des gages trop forts : *hito wo yari-sugoshite kara okkakeru*, poursuivre quelqu'un après l'avoir laissé passer.

arite, 遣手, *s.* Expéditeur ; celui qui donne, qui fait. * Homme habile, expérimenté. * Servante dans les maisons publiques.

arô, 野郎, *s.* Mauvais drôle, mauvais garnement (mépr.) : *kono arô-me*, ce mauvais drôle : — *atama*, tête dont on a rasé le front et tressé les cheveux de derrière. * Enfant dont se servent les sodomites.

* **arô**, 冶郎, *s.* Bellâtre.

* **arô**, 藥籠, *s.* Boîte à onguents que l'on porte sur soi : — *buta*, couvercle de cette boîte. Syn. INRÔ.

aroi, 能, *v.a.* Chasser, poursuivre, repousser. Syn. YARAU, OI-HARAU, OIDASU.

arukata-nashi, 能, 無遣方, *adv.* Inévitable, inconsolable.

arusenal, 能, 能, 無遣瀬, *a.* Qui ne peut chasser la tristesse. * Qui est sans ressource, sans moyen.

asagashi, 家捜, *s.* Action de faire une perquisition dans une maison, visite domiciliaire : — *suru*.

* **asagatachi**, 優容, *s.* Corps fluet, délicat, de forme élégante. Syn. YASASUGATA.

* **asai**, 野菜, *s.* Légume : — *mono*, id. Syn. AOMONO.

asakani-no-magatama, 八尺瓊勾玉, *s.* Pierre précieuse, l'un des trois trésors sacrés de la famille impériale.

* **asakebi**, 矢咄, *s.* Cri poussé par les archers.

* **asaki**, 矢先, *s.* Pointe d'une flèche. Syn. YAJIRI.

asaki, 矢先, *s.* Moment où une chose se fait, se passe : *hashiru* — *ni hito ni tsuki-atatta*, j'ai heurté un homme en courant.

* **yasa-otoko**, 艶男, *s.* Élégant jeune homme.

yasashii, 易, *ku*, 優, *a.* Gentil, aimable, tendre, doux, bon: — *hito*, homme aimable: — *kao-tsuki*, figure douce, aimable: — *koe*, voix douce et tendre. * Facile: — *koto da*, c'est une chose facile.

* **yasasugata**, 優容, *s.* Corps fluet, délicat, faible; élégant: — *na kodomo*, enfant délicat. Syn. YASAKATACHI.

yase, 瘦, *v.n.* Maigrir; être maigre, décharné, amaigri, faible: *nagai byōki de karada ga yase-mashita*, le corps est amaigri par une longue maladie. * Être peu productif: *tochi ga* —, le terrain est peu productif.

yasechi, 瘠地, *s.* Terrain peu productif.

yasegaman, 瘦我慢, *s.* Patience, constance poussée à l'extrême: *samukute mo — de kimono wo takusan kinai*, se raidir contre le froid en ne se couvrant pas suffisamment.

yasegao, 瘦顔, *s.* Figure émaciée, amaigrie.

yasegare, 瘠枯, *v.n.* Être extrêmement amaigri, affaibli, émacié.

* **yasegawa**, 八瀬川, *s.* Rivière à plusieurs courants.

yasegisu, 瘦体, *s.* Corps maigre, frêle, faible, délicat, chétif: — *na onna*.

* **yasei**, 野生, *s.* Produits sauvages (plantes): — *no budō*, vigne sauvage. * Je, moi (mod.).

yasejotai, 瘦所帯, *s.* Vie pauvre, condition modeste.

yase-koke, 瘠悴, *v.n.* Être émacié, amaigri au point de ressembler à un squelette; n'avoir plus que la peau et les os.

* **yasen**, 夜戦, (*yo-tatakai*) *s.* Bataille de nuit.

* **yasen**, 野戦, (*no-tatakai*) *s.* Bataille en pleine campagne: — *byōin*, ambulance: — *hō*, artillerie de campagne: — *hōheitai*, escadron d'artillerie de campagne: — *yūbin*, service postal en campagne.

yase-otoroe, 瘦衰, *v.n.* Être affaibli, émacié, amaigri: *haibyō de* —, être affaibli par la consommation.

yasetsuchi, 瘠土, *s.* Sol peu productif. Syn. YASECHI.

yase-ude, 瘦腕, *s.* Bras amaigris. * Inhabileté, incapacité: — *de tsuma-ko wo yashinai wa konnan da*, incapable comme je suis, il m'est difficile de nourrir ma femme et mes enfants.

* **yasha**, 夜叉, *s.* (sanscrit) Démon féroce. Syn. ONI.

yashago, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils.

yashi, 矢師, *s.* Fabricant de flèches. Syn. YAHAGI.

* **yashi**, 野師, *s.* Charlatan; escamoteur, prestidigitateur, jongleur, saltimbanque.

* **yashi**, 野史, *s.* Mémoire, histoire privée.

* **yashi**, 椰子, *s.* (bot.) Noix de coco.

yashiki, 屋敷, *s.* Terrain sur lequel est bâtie une maison; demeure, habitation.

Yashima, 八島, *s.* Les huit îles, c.-à-d. le Japon.

* **yashin**, 野心, *s.* Trahison; ambition déréglée: — *wo kuwadateru*, machiner une trahison: — *mono*, traître. Syn. FUTAGOKORO.

yashinai, 養, *s.* Nourriture, élevage, éducation. * Engrais: — *wo shinakereba ki ga kareru*, si l'on ne met pas d'engrais aux arbres, ils périssent.

yashinai, 養, *v.a.* Nourrir, élever, entretenir, soutenir, protéger: *kodomo wo* —, nourrir, élever les enfants: *oya wo* —, soutenir ses parents: *yūki wo* —, entretenir le courage: *seishin wo* —, cultiver son esprit. * Élever des animaux domestiques: *hitsuji wo* —, élever des brebis.

* **yashinai-chichi**, 養父, *s.* Père nourricier, adoptif. Syn. YŌFU.

* **yashinai-go**, 養子, *s.* Enfant adopté. Syn. YŌSHI.

* **yashinai-musume**, 養女, *s.* Fille adoptée. Syn. YŌU.

yashinai-oya, 養親, *s.* Parents adoptifs. Syn. YŌFUBO.

* **yashio**, 八入, *s.* Teinte répétée. * Érabla qui prend une teinte rouge en automne.

* **yashio-ori-no-himogataka**, 八重折留小刀, *s.* Sabre bien trempé.

* **yashio-ori-no-sake**, 八重折酒, *s.* (v.) *Sa-ke* fabriqué avec soin.

yashiro, 社, *s.* Temple shintoïste. Syn. JINJA.

yashiwago, 玄孫, *s.* Arrière-petit-fils. Syn. YASHAGO.

* **yashōbi**, 野薔薇, *s.* (bot.) Espèce de rosier sauvage (*rosa multiflora*). Syn. NOBARA.

yashoku, 夜食, *s.* Repas du soir; souper. Syn. YŪHAN, BANNESHI, YŪMESHI.

* **yashū**, 夜襲, (*yo-uchi*) *s.* Attaque nocturne.

* **yashū**, 野臭, *s.* Odeur de la campagne.

Yashū, 野州, *s.* Nom chinois de la province de *Shimotsuke*.

* **yaso**, 八十, *a.* (litt. quatre-vingts) Beaucoup.

* **Yaso**, 耶蘇, *s.* Jésus: — *Kirisuto*, Jésus-Christ.

* **yasoji**, 八十路, *s.* Quatre-vingts ans.

* **Yasokyō**, 耶蘇教, *s.* Christianisme: — *shin-ja*, chrétien.

* **yasoshima**, 八十島, *s.* (litt. quatre-vingts îles) Multitude d'îles.

* **Yasoshū**, 耶蘇宗, *s.* Religion chrétienne. Syn. YASOKYŌ.

yasu, 安, *a.* (en comp.) A bon marché; facile: — *uri*, vente à bas prix: — *shigoto*, travail à bon marché.

yasu, 箒, *s.* Instrument de pêche fait d'un bambou ou d'un bâton armé d'une pointe en fer.

yasu, 屋敷, *s.* Nombre de maisons.

yasude, 馬陸, *s.* (entom.) Espèce de millepieds. Syn. MUKADE.

yasudomari, 安泊, *s.* Hôtel à bas prix.

* **yasui**, 安寐, *s.* Sommeil tranquille, paisible. Syn. AMMIN.

yasui, 易, *ku*, 安, 康, *a.* Tranquille, calme, paisible, sans trouble: *kokoro no* — *hito*, homme au cœur tranquille. * Facile: *o — go yo*, vous me demandez une chose facile: *shi* —, facile à faire. * Bon marché, pas cher, de bas prix: — *shinamono*, objet à bon marché.

yasukarashime, 安, *v.a.* Rendre facile: *tam-kari no michi wo* —, rendre facile le chemin au salut.

yasumari, 安息, *v.n.* Être en repos, à l'aise, tranquille: *kokoro no* — *toki ga nai*, n'être pas un moment exempt de soucis.

yasume, ru, 休, v.a. Tranquilliser, mettre en repos, à l'aise: *me wo* —, donner du repos à ses yeux: *oya no kokoro wo* —, mettre à l'aise le cœur de ses parents.

yasumechi, 休地, s. Champ qu'on laisse en friche.

yasumeji, 休字, s. Caractère inséré uniquement pour l'euphonie ou pour la quantité.

yasumi, 休, s. Tranquillité, repos, cessation de travail; vacances, congé; chômage: *o* — *nasai*, veuillez vous reposer: *natsu* —, vacances d'été: *nichiyōbigoto ni* — *desu*, il y a des repos tous les dimanches.

yasumi, mu, 休, v.n. Se reposer, cesser un travail, un ouvrage, un métier: *shigoto wo* —, cesser un ouvrage. * Aller dormir, se coucher, prendre le repos de la nuit: *mō yasumimashō*, allons nous coucher. * Prendre un congé, des vacances: *kyō wa gakkō wo* —, aujourd'hui je ne vais pas à l'école.

yasumibi, 休日, s. Jour de repos, de congé. Syn. *kyūjitsu*.

yasumidokoro, 休所, s. Lieu de repos, halte. Syn. *yasumido*.

*** yasumidono, 憩殿, s.** Chambre de repos de l'Empereur.

yasumijo, 休所, s. Lieu de repos, halte.

*** yasumi-shishi, 八隅知, s.** (litt. celui qui gouverne les 8 angles) Premier vers (*makura-kotoba*) d'une strophe où il s'agit de l'Empereur régnant: — *waga ō kimi*, notre Empereur.

yasumono, 安物, s. Article à bas prix: — *kai no zeni ushinai* (prov.), c'est perdre son argent que d'acheter des articles à trop bas prix.

yasune, 安直, s. Bon marché.

*** yasunji, ru, zuru, 安, v.a. et n.** Pacifier, tranquilliser, rendre confortable, facile: *kuni wo* —, gouverner en paix le pays. * Être content, satisfait, tranquille: *shōsei ni* —, se contenter de petits succès.

yasuppoi, ki, shi, ku, 安, a. (t. vulg.) Sans prix, sans valeur, méprisable, grossier, sans distinction: *yasupokute kawanai*, je ne l'achète pas, c'est trop grossier: — *otoko da*, c'est un homme vulgaire.

yasurai, au, 休, v.n. Être en repos, tranquille, se reposer. * Hésiter, être indécis.

yasuraka, 安, s. Qualité de ce qui est en repos, tranquille, en paix, paisible, facile: — *na yo*, règne tranquille: — *ni seikwatsu suru*, vivre tranquillement, sans peine, sans trouble.

*** yasurakeki, ku, shi, 安, a.** Tranquille, calme, paisible.

*** yasurawase, ru, 令安, v. caus. de yasurau.** Faire reposer, tranquilliser: *jimmin wo* —, tranquilliser le peuple. Syn. *yasumaseru*.

yasuri, 鋸, s. Lime: — *de suru*, limer: — *no kuzu*, — *no ko*, limeille: — *no me*, dents de lime: — *ya*, fabricant ou marchand de limes. *r.*

yasurigami, 磨研紙, s. Papier de verre ou d'éméri.

yasusa, 安, s. Facilité, tranquillité, confort; degré de bon marché, etc.

yasu-uri, 安賣, s. Vente à bon marché.

yasu-yasu to, 安々, adv. Très facilement, sans peine: — *kyūdai suru*, réussir sans peine dans un examen. Syn. *tayasuku*.



Yasuri.

yatai, 屋臺, s. Char que l'on traîne dans les rues à certains jours de fête et sur lequel on exécute des danses: — *mise*, boutique mobile.

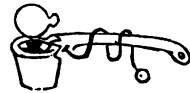
Yata-kagami, 八咫鏡, s. Miroir, l'un des trois trésors sacrés.

*** yatake ni, 彌達, adv.** Avec courage, intrépidité, impétuosité.

yatakegokoro, 彌達心, s. Bravoure. * Cœur intrépide.

yatara ni, 妄, adv. Sans attention, d'une manière désordonnée, confusément, indistinctement, avec incohérence: — *mono wo kuu*, manger à toute heure: — *mono wo iu*, parler indistinctement de choses et autres: — *benkyō suru*, travailler sans règle.

yatate, 墨斗, s. Encrier portatif avec un manche creux dans lequel on met le pinceau. *r.*



*** yatō, 夜盜, (yo-nu-sumi) s.** Voleur de nuit. Syn. *yotō*.

Yatate.

yatoi, 雇, s. Action de louer, d'engager qq. : *tsuki* —, louage au mois: — *bito*, — *nin*, homme loué, employé: — *chin*, prix du louage: — *nushi*, celui qui prend des hommes à son service. * Fonctionnaire supplémentaire.

yatoi, ou, 雇, v.a. Louer, engager, employer à son service: *ninsoku wo* —, louer des portefaix: *genan wo* —, engager un domestique.

yatoko, 鉄, s. Tenailles de forgeron. Syn. *yattoko*.

yatoware, ru, 被雇, v. pass. et pot. de yatou. Être loué, engagé; pouvoir louer: *tetsudō-kōji ni* —, être loué pour la construction d'un chemin de fer.

yatsu, 八, a. Huit. Syn. *hachi*.

*** yatsu, 谷, s.** Vallée (en comp.). Syn. *tani*.

yatsu, 奴, s. Individu (mépr.): *ko* — *me*, ce mauvais drôle. Syn. *yakko*.

yatsubara, 奴原, s. Pluriel du précédent.

yatsubo, 矢壺, s. Carquois. * Portée d'une flèche.

yatsubusa-no-ume, 八房梅, s. Espèce de prunier.

*** yatsugare, 僕, pron.** Je, moi (mod.). Syn. *boku*, *yo*, *shōsei*.

yatsugashira, 戴勝, s. (ornith.) Huppe.

yatsugashira, 九面苺, s. (bot.) Variété de *sato-imo*.

ya-tsugi, 矢繼, s. Action de mettre une nouvelle flèche à l'arc.

yatsuhanagata, 八花形, s. Miroir octogonal.

*** yatsuka, 八束, s.** (litt. huit largeurs de main). Qualité de ce qui est long.

*** yatsuko, 奴子, s.** Serviteur, domestique.

yatsukuchi, 袴, s. Habit d'enfant ou de femme ouvert sous les aisselles. Syn. *waki-ake*.

yatsume-kabura, 八目鏡, s. Flèche qui siffle.

yatsume-unagi, 八目鰻, s. (icht.) Lamproie.

yatsumimi, 八耳, s. (litt. huit oreilles) Oreille fine et exercée.

yatsumunozukuri, 八棟造, s. Maison à huit faitages, à huit combles.

yatsura, 奴等, s. Pluriel de *yatsu*: *dōri no*

wakaranai — *da*, ce sont des gens qui n'entendent pas raison. Syn. YATSUBARA.

yatsure, ru, 憔悴, *v.n.* Être amaigri, émacié, affaibli; avoir mauvaise mine; être sale, dégoûtant: *byōki no sei darō, yoppodo yatsureta*, c'est la maladie qui doit en être cause, mais comme il est amaigri! *yatsureta nari*, mise pauvre. Syn. SHŌSUI SURU.

yatsushi, 倅, *s.* Freluquet, petit maître; élégant. Syn. DATEKOKI.

yatsushi, su, 倅, 嬌飾, *v.a.* Se déguiser en prenant des habits inférieurs à sa condition: *mi wo yatsushite shinonde iru*, se déguiser et entrer en se cachant. * Abréger l'écriture des caractères chinois en omettre quelques traits. * Faire l'élégant.

yatsushigata, 倅形, *s.* Acteur qui remplit le rôle de dandy, d'élégant.

yatsushiro-yaki, 八城焼, *s.* Porcelaine de Yatsushiro (Higo).

* **yatsu-nma, 八馬**, *s.* Cheval âgé de huit ans.
* **yatsu-yatsushii, ki, ku, 塞**, *a.* Pauvre, misérable, déguenillé, sale, dégoûtant: — *mi-nari*, tenue malpropre.

yatsuzaki, 八割, *s.* Action de mettre en pièces, de brayer: *tora ga hito wo — ni shita*, le tigre a mis un homme en pièces.

yatto, 辛, *adv.* Avec peine, difficilement: — *deki-agatta*, c'est enfin terminé. Syn. YŌYAKU.

yattoko, 鉄, *s.* Tenailles de forgeron.

ya-utsuri, 家移, *s.* Changement de résidence: — *wo suru*. Syn. ITEN, TENTAKU.

* **yawa, adv.** Particule emphatique donnant l'idée contraire du sens de la phrase ou le doute: *tare ka oya ni somuki yawa suru*, qui voudrait désobéir à ses parents?

* **yawaka, adv.** Comment? est-ce possible? — *hito ni okure wo toru beki*, comment permettrais-je qu'on me devance? Syn. NAN-TO-SHITE, IKADEKA, ANI.

yawakkoi, ki, ku, 柔軟, *a.* Mou, tendre, doux: — *kawa*, peau douce au toucher. Syn. YAOI.

yawara, 除, *adv.* Doucement, mollement, gentiment. Syn. YAOHA.

yawara, 柔道, *s.* Art d'attaquer et de se défendre sans arme; boxe; lutte dans laquelle l'adresse a plus de part que la force. Syn. JŪJUTSU.

yawarage, ru, 利, *v.a.* Adoucir, apaiser, pacifier, tranquilliser, calmer, adoucir, amollir; faire la paix, réduire au silence: *kokoro wo —*, apaiser le cœur: *ki wo —*, adoucir son caractère: *kami no ikari wo —*, apaiser la colère divine: *mizu de tuchi wo —*, amollir la terre avec de l'eau.

* **yawaragi, 利**, *s.* Paix, harmonie, concorde, amitié: — *wo mamoru*, garder la paix. Syn. HEIWA, HEI-AN.

yawaragi, gu, 和, *v.n.* S'amollir, s'adoucir: *ame ga furi to tuchi ga —*, quand il pleut la terre s'amollit. * S'apaiser, se tranquilliser: *arashi ga —*, la tempête s'apaise. * Se libérer de tout souci, devenir calme, gentil: *kokoro ga —*, le cœur devient calme. Syn. SHIZUMARU, ODAYAKA NI NARU.

yawaraka, 柔軟, *s.* Douceur, tendreté, mollesse: — *na futon*, matelas mou. * Gentillesse, amabilité, paix: *seishitsu no — na hito*, homme au caractère paisible: — *ni naru*, s'adoucir: — *ni suru*, apaiser.

yawaraka ni, 柔, *adv.* Doucement, paisiblement; mollement.

yawarakai, ki, shi, ku, 柔軟, *a.* Doux, tendre, mou: *tsuchi ga —*, la terre est molle. * Aimable, paisible, tranquille, gentil, faible, pacifique: *seishin no — hito*, homme au caractère doux: *yawaraku-sugiru*, trop mou: *yawarakaku suru*, ramollir, calmer, adoucir.

yawara-tori, 柔術, *s.* Exercice de lutte (*jūjutsu*); celui qui s'exerce à cette lutte.

* **yawashi, su, 和**, *v.a.* Apaiser, calmer. Syn. YAWARAGERU.

yawataguro, 八幡黒, *s.* Cuir noir fabriqué à Yawata (Yamashiro).

yawa-yawa to, 柔々, *adv.* Gentiment, mollement, doucement, tendrement: — *monu*, masser doucement: *kaze ga — fuku*, le vent souffle doucement. Syn. YAWARAKA NI, SHINAYAKA NI.

yaya, 爺, *adv.* Assez, un peu, passablement: — *shibaraku o me ni kakarimasenu*, il y a assez longtemps que je ne vous ai vu: — *samuku naru*, le froid augmente passablement: — *oya ni nite oru*, il ressemble passablement à ses parents.

* **yo-ya, 夜々**, *adv.* Chaque nuit.

Syn. YONA-YONA.

yaya, 兒, *s.* Enfant, bébé: — *ga naku*, l'enfant pleure. Syn. AKAGO, ARABO.

yayahiashi, ki, ku, 稍久, *a.* Qui dure assez longtemps, de longue durée: *yayahiashiku o ruu de atta*, il a été absent assez longtemps.

* **yaya-mo-sureba, 勤**, *loc. adv.* Fréquemment, quelquefois, souvent; il se peut que, il arrive que: — *benkyō sugiru to byōki ni naru*, quand on travaille trop, il arrive qu'on tombe malade.

* **yayo, interj.** Cri d'appel: — *mate*, oh! attends.

* **yayo, 冶容**, *s.* Air lascif, séduisant: — *wa in ni michibiku*, une contenance lascive conduit à l'impureté.

* **yayoi, 彌生**, *s.* Troisième mois lunaire: — *no sekku*, fête du 30 jour du —.

* **yayoki, shi, ku, 多**, *a.* Nombreux, plusieurs.

* **yaya, 夜遊**, (*yo-asobi*) *s.* Amusement, plaisir, promenade nocturne.

* **yazama, 矢間**, *s.* Meurtrière.

* **yazen, 夜前**, *adv.* La nuit dernière.

Syn. YŪBE, SAKUBAN.

* **yazuka, 矢束**, *s.* Paquet de flèches, de javalots.

yazukuri, 家作, *s.* Construction, forme d'une maison. Syn. KASAKU.

yazutsu, 矢筒, *s.* Carquois.

ye, prép. A, vers, dans: *Tōkyō ye iku*, aller à Tōkyō: *higashi ye mukau*, tourner vers l'est: *kon ye kaku*, écrire dans un livre: *kawa ye ochiru*, tomber dans la rivière. Syn. NI.

* **yen, 圓**, *s.* Unité monétaire du Japon (env. 2 fr. 50) valant 100 *sen*: *ichi — no satru*, un billet d'un yen: *ginkwa no ichi —*, une pièce d'argent d'un yen.

yo, 夜, *s.* Nuit: — *ake*, aurore: *hon wo yonde — wo akasu*, passer la nuit à lire: — *ga fukeru*, la nuit est avancée. Syn. YA, YORU.

yo, 世, 代, *s.* Moule; vie: — *wo waturu*, passer la vie: *uki-yo*, ce bas monde: *kono yo*, ce monde: *mae no yo*, le monde précédent: *nochi no yo*, le monde à venir: *mama naruru wa kono yo no narai* (prov.), c'est l'ordinaire en ce monde que les choses n'aillent pas comme on le désire. * Age, époque, génération: *chi-yo*, mille générations: *chi yo ni yachi yo ni*.

mille et huit mille générations, toujours. * Règne : *Tenchi-tennō no* —, règne de l'empereur *Tenchi* : — *wo oameru*, gouverner, régner.

* **yō, 節**, *s.* Nœud de bambou, de roseau, d'arbre. Syn. *FUSHI, SETSU*.

* **yō, 餘**, (*amaru*) *adv.* et *s.* Plus, encore, au-dessus, par-dessus : *niji yō nin*, plus de vingt hommes : *sen yō nen*, plus de mille ans. * Reste, surplus. * Qualité de ce qui est autre, différent : *yō no hito*, un autre homme.

* **yō, 余**, *pron.* (st. éc.) Je, moi : *yō iwaku*, moi je dis. Syn. *WARE, WAGA-HAI*.

* **yō, 四**, *a.* (en comp.) Quatre : — *nin*, = personnes : — *nen*, = ans.

* **yō, interj.** Suffixe emphatique ou impératif : *ikenai yō*, ce n'est pas bien : *abinai yō*, c'est dangereux : *iya da yō*, je ne veux pas : *benkyō se yō*, travaille : *kike yō*, écoute.

* **yō, 輿**, *s.* Chaise à porteurs : — *wo katsugu*, porter une =. Syn. *KOSHI*.

* **yō, 癘**, *s.* Anthrax : *senaka ni — ga dekita*, j'ai un — au dos.

* **yō, 用**, *s.* Besoin, utilité, nécessité, affaire ; besoins naturels : — *ga atte Yokohama ye iku*, aller à Yokohama pour affaire : — *ga dekita*, une affaire est survenue : — *ni tatsu*, être utile : *muyō na mono*, objet inutile : *nanno go — de o ide desu ka*, pour quelle affaire venez-vous ? *kōyō*, affaire publique : *shiyō*, affaire privée.

* **yō, 妖**, *s.* Revenant, fantôme. Syn. *BAKE-MONO*.

* **yō, 俑**, *s.* Statuette en bois enterrée avec un défunt (autref.). * Invention nouvelle et nuisible : — *wo tsukuru*, inventer quelque chose de nuisible.

* **yō, 洋**, *s.* Mer, océan : *Taiheiyō*, Océan Pacifique. * Qualité de ce qui est européen : — *fuku*, habit européen : — *shoku*, nourriture européenne.

* **yō, 夭**, *s.* Mort prématurée : — *suru*.

* **yō, 様**, (*sama*) *s.* Manière, mode, méthode, voie ; forme, façon, moyen : *ika — ni*, de quelle manière ? *shi — ga warui*, la manière de faire est mauvaise : *kō iu — ni*, de cette manière, d'après cette forme : *dō —*, de la même façon, de la même espèce : *ichi — ni*, d'une seule manière : — *ni*, afin que, pour, afin de, comme : *yoku dekiru — ni itte o kure*, dis-lui qu'il le fasse bien : *korobanai — ni*, afin qu'il ne tombe pas : *sono hito wo tasukeru — ni suru*, faire en sorte de sauver cet homme : *kare no iu —*, il dit, il dit que.

* **yō, 陽**, *s.* Principe mâle de la nature, d'après la philosophie chinoise : *in-yō*, principes mâle et femelle ; soleil et lune : *taiyō*, soleil.

* **yō, 曜**, *s.* Terme appliqué au soleil, à la lune et aux cinq planètes de l'astronomie chinoise : *shichi yō*, les sept grands astres ; les 7 jours de la semaine. * Suffixe aux noms des jours de la semaine : *nichi-yō*, dimanche : *getsu-yō*, lundi, etc.

* **yō, 徭**, *s.* Corvée exigée par le gouvernement. Syn. *BUYAKU*.

* **yō, 要**, (*kaname*) *s.* Point important, nécessité, besoin, ce qui est essentiel : *tasukari wo uru wo yō to su*, faire de son salut la plus importante affaire : *yuku no yō nashi*, il n'est pas nécessaire d'aller : *hitanyō*, nécessité, besoin : *yō suru ni*, en résumé, en deux mots.

* **yō, 幼**, (*itokenai*) *s.* Enfance, jeune âge : *yōshu*, *yōkun*, jeune maître : *yōchi*, jeune âge : *yōchi-en*, salle d'asile.

* **yō, 葉**, (*ha*) *s.* Feuille : *kōyō*, feuilles des arbres quand elles rougissent à l'automne : *muku-yō*, feuille d'arbre.

* **yō, 好**, *adv.* Autre forme adverbiale de *yoi* : *kore de yō gozaimasu*, c'est bien, c'est assez : *yō koso kite kudasaaimashita*, soyez le bienvenu.

* **yō-akashi, 夜明**, *s.* Action de passer la nuit sans dormir : — *wo shite kambyō suru*, passer la nuit à veiller un malade.

* **yō-ake, 夜明**, *s.* Point du jour, aurore : — *kara shuttatsu suru*, partir à l'aurore. Syn. *AKATSUKI, AKEBONO*.

* **yō-akinal, 夜商**, *s.* Trafic, commerce de nuit : — *wo suru*.

* **yō-akindo, 夜商人**, *s.* Marchand qui fait du commerce la nuit.

* **yō-aruki, 夜行**, *s.* Promenade de nuit : — *wo suru*.

* **yō-asobi, 夜遊**, *s.* Jeu, plaisir, promenade nocturne : — *bito*, celui qui se divertit la nuit : — *wo suru*.

* **yōba, 用場**, *s.* Lieux privés. Syn. *KAWA-YA, KŪKA, SETSU-IN*.

* **yōbai, 喚婚**, *s.* (vz.) Relations illégitimes.

* **yōbai, 夜這**, *s.* Action d'aller à la chambre d'une femme pendant la nuit (mauv. sens).

* **yōbai, au, 喚**, *v.a.* Crier, appeler.

Syn. *YOBU*.

* **yōbai, au, 喚婚**, *v.a.* Avoir des rapports illégitimes.

* **yōbaiboshi, 流星**, *s.* Étoile filante.

Syn. *NAGAREBOSHI*.

* **yōbaisō, 楊梅瘡**, *s.* (méd.) Éruption syphilitique.

* **yōban, 夜番**, *s.* Veille, garde de nuit : — *suru*.

* **yōbare, ru, 被呼**, *v. pass.* et *pot.* de *yobu*. Être appelé, invité, sommé de venir ; pouvoir appeler.

* **yōbataraki, 夜働**, *s.* Travail de nuit.

Syn. *YONABE, YOSHIGOTO*.

* **yōbawari, ru, 喚**, *v.n.* Appeler, crier.

* **yōbe, 昨夜**, *adv.* Prononciation défectueuse de *yūbe*, hier soir. Syn. *SAKUYA, SAKURAN, YOMBE*.

* **yōben, 用便**, *s.* Facilité, convenance : *kisha no — ga aru*, on a la facilité de prendre le chemin de fer. * Besoins naturels.

* **yobi, 呼**, *s.* Appel, cri, sommation, invitation : — *ni azukaru*, être invité : — *ni kuru*, venir appeler, inviter.

* **yobi, 豫備**, (*arakajime-sonaeru*) *s.* Préparation, préparatifs, préliminaires, prévoyance : — *ga dekita*, les préparatifs sont finis : — *gakkō*, école préparatoire. Syn. *KAKUGO*.

* **yobi, bu, 呼**, *v.a.* Appeler, inviter, sommer ; crier : *te wo tataite gejo wo —*, appeler une servante en frappant des mains : *shinseki wo enkuwai ni —*, inviter ses parents à un repas. * Désigner, nommer : *kore wo nan to — ka*, comment cela s'appelle-t-il ?

* **yobi-atsumae, ru, 呼集**, *v.a.* Convoquer, appeler et rassembler, réunir en assemblée : *kane wo narashite seito wo —*, assembler les élèves au son de la cloche.

* **yobibue, 呼笛**, *s.* Sifflet pour appeler.

* **yobi-dashi, 呼出**, *s.* Sommation ; appel, citation : *keisatsu kara no —*, sommation de la police : — *jō*, sommation écrite, citation. * Pour *yobi-dashi yakko*.

yobi-dashi, su, } 呼出, v.a. Faire une som-
yobi-idashi, su, } mation, un appel, une cita-
 tion; appeler, inviter: *hanzainin wo saiban ni* —,
 appeler l'accusé à la barre.

yobi-dashi-yakko, 呼出奴, s. Crieur qui
 appelle les lutteurs dans l'arène.

yobigane, 呼鐘, s. Cloche, clochette pour ap-
 peler.

° **yobi-gun,** 豫備軍, s. Armée de réserve.

yobi-hei, 豫備兵, s. Soldat de la réserve, résér-
 viste.

° **yobihi,** 豫備費, s. Fonds de réserve: — *wo*
motte shi-harau, payer avec les —.

* **yobi-ike, ru,** 呼生, v.a. Rappeler à la vie,
 faire revenir à soi quelqu'un qui a perdu connaissance.

yobi-kaeshi, su, 呼返, v.a. Rappeler, faire
 revenir.

° **yobi-kantai,** 豫備艦隊, s. Escadre de ré-
 serve.

° **yobiko,** 豫備校, s. École préparatoire.

yobi-koe, 呼聲, s. Voix qui appelle, cri, appel.

yobi-komi, mu, 呼込, v.a. Appeler et intro-
 duire, inviter à entrer.

yobiko-no-fue, 呼子笛, s. Sifflet de signal.

yobi-modoshi, su, 呼戻, v.a. Rappeler, faire
 revenir: *koshi wo honkoku ye* —, rappeler un mi-
 nistre dans son pays. Syn. **yobi-kaesu.**

° **yobimon,** 豫備門, s. École préparatoire à
 l'Université (autref.).

yobi-mukae, ru, 呼迎, v.a. Appeler, sommer,
 envoyer chercher. * Se marier (se dit du mari ou
 encore de la femme qui prend un mari chez elle).

yobina, 呼名, s. Nom sous lequel quelqu'un
 est connu, nom ordinaire. Syn. **tsūshō.**

yobirin, 呼鈴, s. Clochette pour appeler.

yobi-ute, 呼捨, s. Manière d'appeler quel-
 qu'un sans mettre de titre de politesse après son
 nom.

yobi-tate, ru, } 呼立, v.a. Appeler à voix
yobi-tachi, tsuru, } haute.

yobi-tome, ru, 呼止, v.a. Arrêter qq. en
 appelant.

yobi-tori, ru, 呼取, v.a. Appeler quelqu'un
 chez soi, faire venir qq. chez soi. Syn. **yobi-**
yoseru.

yobi-tsugi, gu, 呼次, v.a. Transmettre un ap-
 pel, communiquer un appel à une personne éloignée.

yobi-yose, ru, 呼寄, v.a. Inviter à venir, ap-
 peler chez soi. Syn. **yobi-toru.**

° **yobō,** 豫防, (*arakajime fusegu*) s. Précautions,
 action de se prémunir contre: — *guuri,* remède pré-
 ventif: *fiya wo* — *suru,* prévenir le rhume.

° **yobō,** 養母, (*yashinai haha*) s. Mère adop-
 tive.

° **yobō,** 容顔, s. Figure, face, contenance,
 visage, air, expression du visage: *kawairashii* —,
 visage gentil. Syn. **kaō-tsuki.**

* **yoboro, 丁,** s. Hommes de corvée pouvant
 être réquisitionnés par le gouvernement depuis 21
 ans jusqu'à 60.

° **yobō-yaku,** 豫防薬, s. Remède préventif.
 Syn. **yobō-gusuri.**

yobō-yobō, 踟躕, adv. En tremblant, en
 chancelant. Syn. **hyoro-hyoro, tobo-tobo.**

* **yobukashii, ki, ku,** 夜深, s. Tard dans la
 nuit.

yobukodori, 呼子鳥, s. (ornith.) Espèce de
 coucou (*cucubus himalayanus*).

yobuko-no-fue, 呼笛, s. Sifflet pour donner
 le signal. Syn. **yobiko-no-fue.**

° **yobun,** 餘分, s. Surplus, excès, superflu,
 reste: — *ga areba o kueshi nasai,* si vous en avez
 de reste, rendez-le moi: — *ga arumai,* il n'y aura
 pas de reste: — *ni itadakimashita,* vous m'avez
 trop donné.

° **yōbun,** 洋文, s. Composition en langue euro-
 péenne. Syn. **ōbun.**

° **yōbunshō,** 用文章, s. Composition dans le
 style épistolaire.

yoburi, 漁炬, s. Torche dont on se sert pour
 la pêche pendant la nuit. Syn. **ibarin, sunado-**
ribi.

* **yoburo,** 圃, s. Jarret. Syn. **hikagami.**

* **yobyō,** 餘病, s. Maladie différente de celle
 qu'on a eue déjà.

° **yochi,** 輿地, s. Terre, monde, globe terres-
 tre: — *zu,* mappemonde. Syn. **chikrū.**

* **yochi,** 餘地, (*unaru tokoro*) s. Espace
 libre, espace de reste: *hito ga hairi-konde saki ni*
wa — *ga nai,* il est entré tant de monde qu'il n'y a
 pas d'espace libre dans la salle: *mohaya yunaru beki*
 — *ga nai,* il n'y a plus lieu de faire des concessions.

° **yochi,** 幼稚, s. Jeune âge, enfance: — *no*
toki, dans l'enfance: — *en,* salle d'asile.

° **yochi,** 豫知, (*arakajime-shiru*) s. Pres-
 cience: — *suru.*

yochi-yochi to, adv. En chancelant, en titi-
 bant: — *aruku.*

° **yōchō,** 羊腸, s. (litt. intestin de brebis)
 Sinuosité, zigzag: — *taru sanro,* chemin serpentant
 dans la montagne. Syn. **tsuzura-ori.**

° **yōchō,** 窈窕, s. Qualité de ce qui est gentil,
 gracieux, élégant, beau: — *taru shukujo,* femme
 belle et vertueuse.

° **yōchu,** 鋳鑄, s. Fonte des métaux: — *suru.*

yōchu, 幼冲, s. Adolescence.

yodachi, 夜征, s. Départ de grand matin,
 avant le lever du jour: — *wo suru.*

yōdachi, tsu, 用立, v.n. Être utile, servir à
 quelque chose, pouvoir être employé.

yodachi, tsu, 竦, v.n. Se dresser, se hérissier:
mi no ke ga —, les poils du corps se dressent.

° **yōdai,** 容體, s. Condition, état (surtout d'une
 personne malade): *byōnin no* — *wo tazuneru,* deman-
 der des nouvelles d'un malade: — *gaki,* note con-
 tenant la description d'un cas de maladie.

yōdaiburi, ru, 容體振, v.n. Prendre des airs
 de fanfaron, d'orgueilleux, se donner de l'impor-
 tance.

* **yodake,** 節竹, s. (bot.) Bambou dont les
 nœuds sont très éloignés les uns des autres.

° **yōdan,** 用談, s. Pourparlers pour affaires: —
ga aru kara ikimashō, comme j'ai à traiter d'affaires,
 j'irai: — *suru.* Syn. **sōdan.**

° **yōdansu,** 用算筒, s. Commode à tiroirs.

yodare, 涎, s. Bave; écume (animaux): — *wo*
tarasu, baver: — *kake,* bavette. Syn. **yadare.**

yōdate, ru, 用立, v.a. Fournir, procurer, prê-
 ter: *kinsen wo* —, prêter de l'argent.

° **yōdatsu,** 與奪, s. Action de prendre et
 donner: *seisatsu* — *no ken,* droit de vie et de mort,
 pouvoir suprême.

° **yodenki**, 陽電氣, *s.* Électricité positive ou vitrée.

yodo, 淀, *s.* Endroit profond d'une rivière, où le courant semble se ralentir, remous. Syn. FUCHI.

yodo, 四度, *adv.* Quatre fois. Syn. SHIHEN, YOTARI.

° **yodo**, 用度, *s.* Dépense, déboursement, frais. Syn. HIYŌ, NYŪRI.

yodo, 沃度, *s.* (chim.) Iode.

° **yodō**, 幼童, (*itokenai kodomo*) *s.* Jeune enfant.

Yodogawa, 淀川, *s.* Rivière qui passe à Osaka; elle sort du lac Biwa sous le nom de Seta-gawa, puis traverse Yamashiro et Settsu.

yodome, ru, 淀, *v.a.* Arrêter le courant de l'eau : *kawa-mizu wo* —.

yodomi, 淀, *s.* Endroit profond d'un cours d'eau où le courant semble se ralentir. * Hésitation dans un discours, balbutiement : — *naku hanasu*, parler sans hésitation. * Précipité, dépôt au fond de l'eau.

yodomi, mu, 淀, *v.n.* Se ralentir, s'arrêter (cours d'eau) : *nagare-mizu ga* —, le cours d'eau se ralentit. * Hésiter, balbutier, bredouiller en parlant : *henji ni* —, balbutier en répondant. * Se déposer, former un dépôt.

yodōshi, 夜通, *s.* et *adv.* Toute la nuit : — *benkyō suru*, étudier —. Syn. YOMOSUGARA.

° **yoei**, 餘裔, (*nohori sue*) *s.* Descendants, postérité. Syn. SHISON.

° **yoei**, 餘贏, *s.* Reste, excès, superflu. Syn. YOBUN, YOKET, NOKORI, AMARI.

° **yoei**, 餘榮, *s.* Gloire qui survit à qq.

° **yo-en**, 餘烟, (*amari kemuri*) *s.* Fumée qui sort de tisons presque éteints.

° **yo-en**, 餘炎, *s.* Tisons enflammés qui restent après un incendie.

ye-ereki, 陽越歷, *s.* Électricité positive.

° **yofu**, 餘風, (*nohori kaze*) *s.* Vent qui souffle encore après la tempête. * Vieille coutume encore en usage.

° **yofu**, 孕婦, (*harami-onna*) *s.* Femme enceinte.

° **yofu**, 養父, (*yashinai-oya*) *s.* Père nourricier, père adoptif.

° **yofu**, 傭夫, (*yatoibito*) *s.* Ouvrier à gages, journalier. Syn. YATOI-NIN.

° **yofu**, 傭婦, (*yatoi-onna*) *s.* Ouvrière à gages.

yofu, 庸夫, *s.* Homme médiocre, sans talent.

° **yofu**, 洋服, *s.* Genre européen, mode étrangère : *subete* — *ni kairyō suru*, réformer tout à la mode européenne.

yofukai, ki, shi, ku, 夜深, *a.* Très tard, de nuit : *yofukaku kaette kita*, il est revenu très tard.

yofukashi, 夜深, *s.* Action de veiller jusqu'à une heure avancée de la nuit : *futa ban tsuzuite* — *wo suru*, veiller tard deux nuits de suite.

yofuke, 夜闌, *s.* Nuit profonde, nuit avancée. Syn. SHINKŌ.

° **yofuku**, 洋服, *s.* Habit européen : — *ga niawanu*, le costume européen ne lui va pas : — *ji*, drap pour habit européen : — *ya*, — *saihoten*, boutique de tailleur européen.

° **yofun**, 妖氛, *s.* Air empesté, mauvaises exhalaisons.

yofune, 夜船, *s.* Bateau de nuit : — *ni noru*, prendre un —.

° **yōgai**, 要害, *s.* Place forte de sa nature, position avantageuse; place fortifiée, forteresse : — *wo tsukuru*, construire une forteresse.

° **yōgaku**, 幼學, *s.* Études de l'enfance, premières études. Syn. SHŌGAKU, UIMANARI.

° **yōgaku**, 洋學, *s.* Étude des sciences européennes : — *sha*, homme versé dans les —.

° **yōgan**, 容顏, *s.* Expression de la physionomie, face, visage, air, contenance : — *no utsukushii kodomo*, joli enfant. Syn. YŌBŌ, KAŌBASE, MIME.

° **yōgara**, 世柄, *s.* État du temps, de l'époque, de la saison. Syn. JISEI, JISSETSUGARA.

° **yōgare**, ru, 夜離, *v.n.* Être séparé pendant la nuit (femme).

yōgari, ru, 樂天, *v.n.* Être gai, joyeux, éprouver de la joie.

° **yōgari**, 世語, *s.* Conversation sur des sujets du temps, de l'époque.

yoge, 好氣, *s.* Air content.

° **yōgeki**, 要擊, *s.* Attaque par surprise, embuscade : — *suru*.

° **yōgen**, 豫言, (*arakajime iu*) *s.* Prophétie, prédiction : — *suru*, prophétiser, prédire : — *sha*, prophète.

° **yōgen**, 妖驗, *s.* Présage, mauvais augure.

° **yōgen**, 伴言, *s.* Mensonge. Syn. SORAGOTO.

° **yōgen**, 妖言, *s.* Parole séduisante.

° **yōgen**, 揚言, *s.* Action de répandre des bruits, divulgation : — *suru*.

° **yōgen**, 用言, *s.* (gram.) Verbe et adjectif.

° **yōgetsu**, 陽月, *s.* Nom poétique du 10^e mois. Syn. KAMINAZUKI.

° **yōgetsu**, 妖孽, *s.* Calamité, malheur : — *wo kōmuru*, être châtié.

yogi, 夜着, (*yoru no kimono*) *s.* Robe de nuit ouatée. *r.*

° **yōgi**, 容儀, *s.* Manières, tenue; maintien : — *no yoi hito*, homme qui se tient bien.

° **yōgin**, 洋銀, *s.* Monnaie d'argent européenne. * Métal imitant l'argent, melchior, maillechort.

yōginai, ki, shi, ku, 無餘儀, *a.* Inévitable, nécessaire, obligatoire : — *koto*,

chose inévitable : *yōginaku o kotowari mōnu*, je suis obligé de vous refuser. Syn. YONDOKORONAI, YAMU WO ENAI.

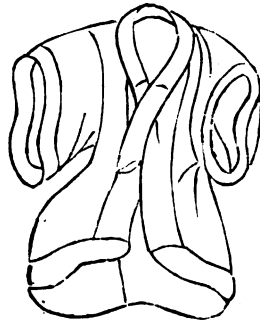
° **yōgiri**, ru, 過, *v.a.* Passer outre, aller d'un endroit dans un autre, traverser : *tonari no uchi wo* —, passer par la maison du voisin. Syn. SUGIRU, TŌRU.

° **yōgo**, 預後, *s.* (méd.) Symptômes d'une maladie.

° **yōgo**, 洋語, *s.* Langage européen : — *wo narau*, étudier, apprendre une langue européenne.

° **yōgō**, 永劫, *s.* (bouddh.) Éternité. Syn. EIKŌ, EI-EN.

° **yōgō**, 羊毛, (*hitsuji no ke*) *s.* Laine de mouton. Syn. YŌMŌ.



Yogi.

* **yôgo**, 擁護, *s.* Protection, providence, garde, sauvegarde: *Kami no — wo kômuru*, recevoir la protection de Dieu. Syn. HOGÔ.

yogokoro, 世情, *s.* Amour, passion pour un sexe différent: — *ga tsuku*, commencer à avoir de l'—. Syn. IROKE, NAMAGOKORO, SHIKLJÔ.

* **yogomi**, 夜襲, *s.* Attaque nocturne: — *no jumbi suru*, se préparer à attaquer pendant la nuit. Syn. YASHÛ, YO-UCHI, YOZEME.

* **yogomori**, 夜籠, *s.* Action de passer la nuit dans un temple pour des exercices religieux. Syn. SANRÔ.

yogore, 汚, *s.* Tache, souillure, malpropreté, sale: *kimono no —*, tache sur un habit. Syn. KEGARE.

yogore, ru, 汚, *v.n.* Être souillé, sali, malpropre, taché: *te ga yogoreta*, les mains sont sales: *yogoreta kokoro*, cœur souillé. Syn. KEGARERU.

yogoreme, 汚目, *s.* Endroit souillé, taché, malpropre.

* **yogoro**, 夜臥, *adv.* Depuis quelques nuits.

yogoshi, 汚, *v.a.* Souiller, salir, contaminer: *kimono wo yogosu na*, ne salis pas tes habits: *hito no hyôban wo —*, ternir la réputation de quelqu'un. Syn. KEGASU.

* **yogoto**, 祝詞, *s.* Souhait de bonheur, bénédiction. Syn. SHUKUJI, HOGIGOTO.

* **yogoto ni**, 夜毎, *adv.* Tous les soirs, toutes les nuits. Syn. MAIBAN, MĀIYA.

* **yogu**, 庸愚, *s.* Médiocrité, manque de distinction ou d'intelligence.

* **yoha**, 餘波, (*nokoru nami*) *s.* Vagues après la tempête; (fig.) conséquence, suite: *senji fukeiki no —*, trouble qui suit l'arrêt du commerce en temps de guerre. Syn. NAGORI, TOBASHIRI.

* **yôhai**, 遙拜, (*haruka ni ogamu*) *s.* Adoration faite de loin: — *jô*, lieu où l'on adore à distance: — *suru*.

* **yohaku**, 餘白, *s.* Marge d'un cahier, d'un livre; espace laissé en blanc dans un livre, etc.: — *ga nai*, il n'y a pas de —.

* **yôhaku**, 洋白, *s.* Métal imitant l'argent, maillechort. Syn. YÔGIN.

yohanare, ru, 世離, *v.n.* Se retirer du monde, des affaires.

* **yôhei**, 擁閉, *s.* Obstruction, action de mettre obstacle, de fermer: — *suru*. Syn. FUSAGU.

* **yôheki**, 洋辭, *s.* Amour pour les choses, les coutumes, les manières européennes.

* **yohito**, 世人, *s.* Public, vulgaire, monde.

* **yo-hito-yo**, 夜一夜, *adv.* Toute la nuit. Syn. YOMOSUGARA, YODÔSHI.

* **yôhitsu**, 洋筆, *s.* Plume à écrire.

* **yôhitsu**, 僱筆, *s.* Celui qui écrit pour les autres; action de louer un copiste: — *wo tanomu*, demander à quelqu'un d'écrire qqc. Syn. MONOKAKI.

* **yôhō**, 養方, *s.* Maison dans laquelle on a été adopté.

yohodo, 餘程, *adv.* Beaucoup, en grande quantité, très, excessivement: — *samuku natta*, il fait très froid: *anata wa — o jôzu desu ne*, vous êtes vraiment très habile: — *umaku dekita*, c'est très bien exécuté. Syn. HANAHADA, YOPPODO, DAIBU, TAISÔ.

* **yôl**, 用意, (*kokoro wo mochiiru*) *s.* Préparation, préparatifs, prévoyance; provisions: *sensô no*

— *suru*, faire des préparatifs de guerre: — *seya*, tenez-vous prêts. Syn. SHITARU, JUMBI.

yoi, 宵, *s.* Soir, soirée: *koyoi*, ce soir. Syn. BAN.

* **yô-i**, 洋夷, *s.* Barbare européen.

* **yô-i**, 庸醫, *s.* Médecin incapable. Syn. YABU-I.

* **yôl**, 容易, *s.* Facilité: *onore ni katsu wa — na koto ja nai*, il n'est pas facile de se vaincre soi-même: — *ni sadamaranu jiken da*, c'est une affaire difficile à régler.

yoi, 酔, *s.* Ivresse, ébriété: — *wo samasu*, se désenivrer: — *kigen to naru*, commencer à être un peu ivre, être gai. Syn. MERTAI, EI.

yoi, ki, shi, ku, 好, 佳, 善, 真, 吉, *a.* Bon, droit, juste: — *hito*, homme bon: — *koto de gozai-masu*, c'est une chose juste. * Beau, gracieux, fin: — *keshiki*, beau paysage: — *tenki*, beau temps: — *shinamono*, marchandise excellente. * Heureux, favorable: *kyô wa — hi desu*, c'est aujourd'hui un jour heureux: *yoki hi wo erabu*, choisir un jour favorable, bon, convenable: *itsu mandoki de mo —*, n'importe quand, c'est bien: *itta hō ga —*, il vaut mieux que j'y aille. * Facile, bon, bien: *yomi-yoi hon*, livre facile à lire: *yoshi-ashi ni kakawarazu*, sans considération du bien ou du mal.

yoi, ou, 酔, *v.n.* S'enivrer, être ivre: *sake ni yotte iru*, il est ivre. * Avoir le mal de mer, être indisposé par le mouvement du chemin de fer: *fume, kisha ni —*.

yoiichi, 夜市, *s.* Marché qui se tient la nuit.

* **yoiushi**, 酔臥, *v.n.* Se coucher quand on est ivre. Syn. EIFUSU.

yoiushi, 宵越, *s.* Action de passer une nuit, de durer une nuit: — *no kane wa motanu*, ne pas avoir d'argent de la veille.

yoiurui, 酔狂, *s.* Dérangement, folie provenant de l'ivresse, actes violents commis pendant l'ivresse. Syn. SUKÛYÔ.

* **yoi-i**, 夜居, *s.* Comme *yoiipari*.

* **yôiku**, 養育, (*yashinai-sodateru*) *s.* Action de nourrir et d'élever: — *in*, asile pour les pauvres: — *suru*.

yoiukurui, 酔狂, *v.n.* Avoir le cerveau troublé par l'ivresse.

yoi-ikusa, 夜戰, *s.* Bataille de nuit. Syn. YOTATAKAI.

* **yo-in**, 餘韻, *s.* Vibrations prolongées du son, plaisir qui reste après avoir entendu une belle mélodie, une poésie, etc.

yoine, 宵寐, *s.* Action de s'endormir de bonne heure: — *wo suru*.

* **yôl ni**, 容易, *adv.* Facilement: — *dekinai shigoto*, travail qu'on ne peut faire facilement.

Yoi-no-myôjô, 太白星, *s.* La planète Vénus.

* **yoiipari**, 宵張, *s.* Action de veiller tard: — *wo suru to asane wo suru*, qui veille tard se lève tard. Syn. NAGA-OKI, YOI-I.

* **yôitsui**, 淫澁, (*umi no afureru*) *s.* Débordement, inondation, action de se répandre partout: *kyôban ga kokuchû ni — suru*, sa renommée s'étend dans tout le pays.

* **yoi-yami**, 宵闇, *s.* Ténèbres du soir; soirée sans lune. Syn. YUYAMI.

yoiyoi, *s.* (méd.) Maladie de l'épine dorsale.

yoiyame, 酔醒, *s.* Cessation de l'ivresse: — *no mizu wa geko ga shirazu* (prov.), celui qui

boit pas de vin ne connaît pas le plaisir de boire un verre d'eau après l'ivresse.

* **yoinuki**, 宵月, *s.* Clair de lune du soir.

* **yōji**, 餘事, (*hoka no koto*) *s.* Autre chose, objet différent. Syn. TAJI.

* **yōji**, 餘時, (*hoka no toki*) *s.* Un autre temps.

* **yōji**, 用事, *s.* Affaire: — *ga atte Yokohama ye iku*, aller à Yokohama pour affaire: *nan no go — no tame ni oide desu ka*, pour quelle affaire venez-vous? Syn. YŌ, YŌMUKI.

* **yōji**, 楊枝, *s.* Cure-dent; brosse à dents: — *de jūbako no sumi wo horu* (prov.), creuser les coins des jūbako avec un cure-dents: — *de ha wo migaku*, nettoyer les dents avec une brosse à dents: *ko-yōji*, petit cure-dent en bois.

* **yōji**, 洋字, *s.* Caractères européens.

yōji, ru, 攀, *v.a.* Grimper en s'aidant des mains; monter, faire l'ascension: *ki ni yōjinoboru*, grimper sur un arbre: *yama ye yōji-agaru*, faire l'ascension d'une montagne.

yōji-ire, 楊枝入, *s.* Boîte pour mettre les cure-dents.

yōjimu, 沃瀨, *s.* Iode.

* **yōjin**, 餘人, (*hoka no hito*) *s.* Un autre homme; un autre, une personne différente.

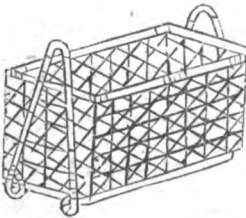
* **yōjin**, 餘鱧, (*nokori-hi*) *s.* Tison presque éteint.

* **yōjin**, 用心, (*kokoro wo mochiiru*) *s.* Attention, précaution, prudence, prévoyance, circonspection, préparation: — *ni shiku wa nashi*, il n'y a rien de tel que la prudence: *go — nasare*, faites attention, prenez garde: *kaichū mono go —*, attention à votre bourse: — *suru*. Syn. CHŪ-I.

* **yōjin**, 庸人, (*namu no hito*) *s.* Individu d'intelligence médiocre, de talents ordinaires.

* **yōjin**, 洋人, *s.* Européen. Syn. SEIYŪJIN.

yōjinkago, 用心籠, *s.* Grand panier en treillis de bambou que l'on porte à deux avec un long bâton. *r.*



Yōjinkago.

yōjinobori, ru, 攀登, *v.n.* Grimper en s'aidant des mains, ou des pattes, monter: *neko ga ki ni —*, le chat grimpe sur l'arbre.

* **yōjin-sui**, 用心水, *s.* Eau de réserve en cas d'incendie.

yōjire, ru, 撚, *v. pass. et pot. de yojiru*. Être tordu, tressé, se tordre; pouvoir tordre: *nawa ga —*, la corde se tord. Syn. NEJIRERU.

yōjiri, ru, 撚, *v.a.* Tordre, tresser, rouler entre les doigts: *nawa wo —*, tresser une corde. Syn. HINERU, MOJIRU, SUJIRU.

yōjiro, 團頭, *s.* Chef d'une bande de mendiants.

* **yōjito**, 夜尿, *s.* Action d'uriner au lit. Syn. NESHŌREN.

* **yōjitsu**, 餘日, (*amaru hi*) *s.* Jour de reste, temps de reste: *isogashikutte — ga nai*, je suis tellement occupé que je n'ai pas de temps de reste.

yōji-uo, 楊枝魚, *s.* (icht.) Anguille de mer, syngnathe.

yōji-yōji, *adv.* En titubant, en chancelant: *yopparai ga — to aruku*, l'ivrogne marche en titubant. Syn. HYORO-HYORO.

* **yōjo**, 幼女, (*itokenai onna*) Petite fille. Syn. KOMUSUME, SHŪJO.

* **yōjo**, 養女, (*yashinai musume*) *s.* Fille adoptive: — *ni naru*, être adoptée. Syn. MORAI-MUSUME.

* **yōjō**, 養生, (*inochi wo yashinau*) *s.* Soins pris pour maintenir ou rétablir la santé, traitement, hygiène: — *ai-kanawazu tani ni shibō itashi sōrō*, le traitement n'ayant pas eu d'effet, il est mort (st. ép.): *fu — na hito*, homme qui ne prend pas soin de sa santé: — *hō*, règles d'hygiène.

yōja, 夜中, *s.* Toute la nuit.

* **yōjutsu**, 妖術, *s.* Art magique, incantation: — *wo tsukau*. Syn. GENJUTSU, MAHŌ.

* **yōka**, 餘暇, (*amaru hima*) *s.* Loisir, temps de reste: *tabō de — ga nai*, je suis très occupé, je n'ai pas de loisir. Syn. HIMA, YASUMI.

* **yōka**, 養家, (*yashinai ie*) *s.* Maison, famille d'adoption.

yōka, 八日, *s.* Huitième jour du mois; huit jours: *ichigiwatsu —*, le huit Janvier.

yōkage, 夜影, *s.* Ombre des objets à la lumière de la lune.

* **yōkai**, 溶解, *s.* Fusion des métaux, dissolution: — *suru*.

* **yōkai**, 容喙, (*kuchibashi wo ireru*) *s.* Interposition, intervention: *mulwankei no mondai ni — suru*, s'interposer dans une affaire où l'on n'a rien à voir. Syn. KANSHŌ.

* **yōkaku**, 餘角, *s.* (géom.) Angle complémentaire.

* **yōkambel**, 可好, (*provinc. pour yoku aru beshi*) C'est bien, c'est bon. Syn. YOI.

* **yōkan**, 餘寒, (*amaru samusa*) *s.* Froid qui continue quand le printemps a commencé.

yōkan, *s.* Papier imitant le cuir.

yōkan, 羊羹, *s.* Pâte sucrée faite de haricots, châtaignes, noix, etc: — *futa sao*, deux morceaux entiers de —.

yōkari, ru, 好, (*pour yoku ari*) *v.n.* Être bon, droit, juste, convenable: *yōkarō*, *yokaran*, ce sera bien: *kore de yōkarō ka*, est-ce bien comme cela? *yokatta*, *yokatta*, c'est bien, c'est bien.

yōkawa, 夜川, *s.* Pêche en rivière pendant la nuit.

yoke, ru, 避, *v.a.* Repousser, éviter, éluder; passer outre, se garder de, se protéger contre: *waza-wai wo —*, éviter un malheur: *atsusa mo samusa mo —*, se protéger contre la chaleur et le froid.

yoke, ru, 除, *v.a.* Laisser de côté, exclure, excepter, omettre, mettre de côté: *ii no wo yokete warui no wo toru*, laisser de côté les bonnes choses pour prendre les mauvaises. Syn. NOZOKU, NOKERU.

* **yokel**, 餘計, *s.* Surplus, excès, surabondance; superflu: — *na kane wo tsukau*, dépenser trop d'argent: — *na koto wo iu na*, ne dites pas de choses inutiles ou déplacées: — *na sawa wo shinakute mo yot*, je n'ai pas besoin que vous vous occupiez tant de moi. Syn. YOBUN.

* **yokel**, 餘慶, *s.* Bonheur, bienfait, prospérité qui provient des mérites: *sekizen no ie ni wa —*

ari, dans une famille vertueuse il y a de la prospérité.

yokemichi, 逆道, *s.* Chemin par où l'on s'échappe; échappatoire: — *ga nai kara komaru*, je suis ennuyé de n'avoir pas de chemin pour m'échapper.

° **yōken**, 要件, *s.* Sujet, matière, article important.

° **yōken**, 洋剣, *s.* Sabre européen.
Syn. SABERU.

° **yōken**, 洋犬, *s.* Chien européen.

yokerare, ru, 被達, *v. pass. et pot. de yokeru.*
Être repoussé, évité; pouvoir éviter.

yoki, 斧, *s.* Hache. Syn. ONO.

° **yoki**, 豫期, *s.* Attente; prévision, fixation d'un terme: — *suru*.

° **yōki**, 陽氣, *s.* Climat, température, état du ciel: — *ga yoku narimashita*, la température est devenue agréable: — *no sei darō*, je crois que c'est à cause de la température. * Gaîté, joie: — *na hito*, homme enjoué, gai: — *ni asobu*, s'amuser gaîment.

° **yōkin**, 用金, (*mochiiru kane*) *s.* Taxes extraordinaires prélevées par le gouvernement sur le peuple (autref.). * Argent employé pour les besoins publics.

° **yōkin**, 洋琴, *s.* Piano, harmonium.

° **yōkin**, 預金, (*azuke-kin*) *s.* Argent placé.

° **yokiri**, 節切, *s.* Tuyau de bambou entre deux nœuds avec lequel on fait de petits vases, des flûtes, etc.

yokka, 四日, *s.* Quatre jours; quatrième jour.

° **yokkai**, 慾界, *s.* (bouddh.) Monde des passions, des désirs.

yoko, 横, 傍, *s.* Côté, flanc, largeur, sens horizontal: *obun wa* — *kara yomu*, l'écriture européenne se lit en allant d'un côté à l'autre: — *ni*, de travers, en travers, à plat, en large: — *ni naru*, se coucher: — *ni suru*, coucher, mettre à plat: *tate* — *ni*, en long et en large: — *ni kiru*, couper dans le sens de la largeur. * Qualité de ce qui est injuste: — *goto*, chose de travers, injuste. * Trame (étouffe.).

° **yōkō**, 餘光, (*amareru hikari*) *s.* Gloire des ancêtres rejaillissant sur leur postérité. * Grâce, faveur.

° **yōkō**, 洋行, *s.* Voyage en Europe et en Amérique: — *suru*.

° **yōkō**, 鍛工, *s.* Fondeur de métaux.

° **yōkō**, 傭工, *s.* Artisan loué; ouvrier à gages.

° **yōkō**, 養育, *s.* Amitié, camaraderie, intimité trop grande: — *suru*.

° **yōkō**, 洋紅, *s.* Carmin du Brésil.

yoko-ai, 横間, *s.* Flanc, côté: — *kara tsuki-kakaru*, attaquer par le flanc. Syn. YOKOTE.

yoko-ame, 横雨, *s.* Averse.

yokobara, 横渡, *s.* Côté, flanc.

yokobori, 横堀, *s.* Fossé sur le côté d'un château fort.

yokobue,

横笛, *s.*

Flûte ordinaire.

Syn. ŌTEKI. Y.

yokochō, 横町, *s.* Rue transversale.

yokode, 横手, *s.* Côté, flanc: *hon wa tsukue no* — *ni aru*, le livre est à côté de la table.

yokodori, 横取, *s.* Usurpation; saisie illégale: — *wo suru*.

yokogami, 軸, *s.* Essieu d'une voiture.

yokogami, 横紙, *s.* Papier employé transversalement: — *wo saku*, déchirer du papier en travers; (fig.) agir injustement.

yokogao, 横顔, *s.* Visage de profil: — *no shashin*, photographie de profil.

yokogi, 横木, *s.* Poutre transversale.

yokogiri, ru, 横切, *v. a.* Couper transversalement, dans le sens de la largeur; traverser: *kawa wo* —, passer une rivière.

yokogumo, 横雲, *s.* Nuages disposés horizontalement. Syn. TANAGUMO.

° **yokohaki**, 横刀, *s.* Grand sabre.

Syn. ŌDACHI.

Yokohama, 横浜, *s.* Chef-lieu du Kanagawa-ken; port ouvert aux étrangers en 1859.

yokohon, 横本, *s.* Livre plus large que long.

yoko-ito, 緯, *s.* Trame d'une étoffe.
Syn. NUKI-ITO.

yokojime, 横帯, *s.* Comme yokozuna.

° **yokoku**, 奥國, *s.* Pays ami ou allié.

° **yokoku**, 豫告, (*arakajime-tsugeru*) *s.* Information préalable: — *suru*.

yokomachi, 横町, *s.* Rue transversale.

Syn. YOKOCHŌ.

yokome, 横目, *s.* Regard de travers; regard amoureux. * Abréviation de *yokome-tsuke*.

yokome-tsuke, 横目付, *s.* Espion chargé de surveiller secrètement la conduite des samurai.

yokomichi, 横道, *s.* Route, chemin de travers; embranchement d'un chemin: — *ye nigeru*, s'enfuir par un —. * Injustice, voie détournée: — *ni hairu*, entrer dans une mauvaise voie.

yokomeji, 横文字, *s.* Mots, caractères écrits en travers, comme l'écriture européenne.

yokomono, 横物, *s.* *Kakemono* plus large que long.

yokomuki, 横向, *s.* Action de se tourner de côté, vue de côté, de profil: — *ni suwaru*, s'asseoir de côté.

yoko-nagai, ki, shi, ku, 横長, *a.* Plus large que long: — *hon*, livre plus large que long.

yokonamari, 横訛, *s.* Provincialisme, mauvaise prononciation. Syn. NAMARI.

yokonami, 横波, *s.* Vagues transversales, vagues qui viennent par le côté du bateau.

yokone, 横臥, *s.* Action de se coucher sur le côté.

yokorembō, 横戀慕, *s.* Amour d'une personne déjà aimée par un autre.

° **yōkoro**, 鍛破爐, *s.* Fourneau pour fondre les métaux, haut-fourneau.

yokosagi, *s.* (ornith.) Grand butor (*botaurus stellaris*).

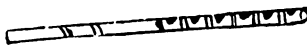
yokosama ni, 横方, *s.* En travers, obliquement, de côté, en flanc, transversalement: — *ni kiru*, couper =. Syn. YOKO NI.

° **yokosame**, 横雨, *s.* Pluie poussée par le vent. Syn. YOKO-AME.

yokoshi, su, 致遣, *v. a.* Envoyer (se dit d'un autre): *kane wo yokoshite kudasai*, envoyez-moi de l'argent: *tsukai-mono wo* —, envoyer un employé. Syn. OKOSU.

yokoshibuki, 斜雨, *s.* Pluie poussée par le vent. Syn. YOKO-AME, YOKOSAME.

yokoshima, 邪, *s.* Injustice, vice, mal, contrap.



Yokobue.

tion: — *na kokoro*, cœur dépravé: — *na okonai*, conduite immorale. Syn. JA.

yokosuji, 横筋, *s.* Ligne transversale ou oblique.

yokosujikal, 横筋違, *s.* Oblique, diagonale. Syn. NANAME.

Yokosuka, 横須賀, *s.* Ville du Kanagawa-ken, un des quatre ports militaires du Japon, siège d'une préfecture maritime.

yokotae, 横, *v.a.* Placer, mettre en travers, coucher horizontalement: *zaimoku wo michi ni* —, placer du bois de construction en travers du chemin: *katana wo* —, porter le sabre obliquement.

yokotawarase, 横, *v. caus.* de *yokotawaru*. Faire coucher.

yokotawari, 横, *v.n.* Être couché, placé de travers, horizontalement: *ki ga taorete michi ni* —, l'arbre est tombé en travers du chemin.

yokote, 横手, *s.* Côté, flanc: *ie no* — *ni ido ga aru*, il y a un puits à côté de la maison.

yokotegiri, 横手斬, *s.* Entaille, coupure, section faite horizontalement, obliquement.

yokotoji, 横綴, *s.* Reliure faite de telle sorte que les pages sont plus larges que longues.

yokoya, 横矢, *s.* Trait, flèche qui frappe par côté.

yokoyamazumi, 横山炭, *s.* Charbon spécial usité pour faire bouillir l'eau dans la cérémonie du *cha-no-yu*. Syn. KIDAZUMI.

yokoyari, 横槍, *s.* Compagnie de lanciers qui attaquent l'ennemi en flanc. * Action d'intervenir dans une conversation.

yokozan, 横産, *s.* Accouchement dans lequel l'enfant se présente de travers.

* **yokozoppô**, 横頼, *s.* (t. vulg.) Jone, côté du visage: — *wo naguru*, frapper la —. Syn. YOKOZURA.

yokozuchi, 横槌, *s.* Petit marteau de bois pour frapper de côté.

yokozuna, 横綱, *s.* Ceinture de chanvre attachée comme ornement autour des reins du plus fort des lutteurs: — *wo haru*, porter cette ceinture. * Titre donné au premier des lutteurs: — *to naru*, recevoir ce titre.

yokozura, 横面, *s.* Comme *yokozoppô*.

yoku, 好, 喜, 能, *adv.* de *yoi*. Bien, habilement, beaucoup, souvent: *kono saiku ga* — *dekita*, ce travail est bien fait: — *oide ni narimashita*, vous êtes le bienvenu: — *byōki suru*, être souvent malade: *ano hito wa watakushi no uchi ni* — *kimasu*, cet homme vient souvent chez moi: — *nai*, ce n'est pas bien: — *furimasu koto*, ah! quelle pluie!

* **yoku**, 慾, *s.* Passion, désir, appétit, concupiscence, convoitise, avarice: — *no fukai hito*, homme cupide: — *ni soko nashi* (prov.), la passion n'est jamais rassasiée: *jō* —, passion de l'amour: *niku* —, concupiscence de la chair: *jū* —, passion bestiale.

* **yoku**, 翼, (*tsubasa*) *s.* Aile d'oiseau; aile d'une armée: *sayū ni* — *wo haru*, déployer ses ailes à droite et à gauche.

* **yoku**, 翌, *s.* Préfixe ayant le sens de: prochain, qui suit, qui vient après: — *chō*, lendemain matin: — *jitsu*, lendemain: — *nen*, année prochaine.

* **yoku**, 浴, (*abiru*) *s.* Bain: — *suru*, prendre un bain, (fig.) avoir en abondance: *kami no megumi ni* — *suru*, être comblé des bienfaits divins.

yoku-asa, 翌朝, *adv.* Lendemain matin. Syn. YOKUCHŌ.

* **yoku-atsu**, 抑壓, (*osae-shiboru*) *s.* Oppression, tyrannie: — *suru*. Syn. ASSEI.

* **yokuban**, 翌晩, *s.* et *adv.* Lendemain soir.

yokubari, 慾張, *v.n.* Être avare, convoiter, désirer avec passion. Syn. MUBARORU.

* **yokubō**, 慾望, *s.* Désir, attente, espérance, ambition, convoitise; besoins, choses nécessaires à l'existence: — *suru*.

yokubukai, 慾, *shl, ku*, 慾深, *a.* Avare, cupide: — *hito*. Syn. GŌYOKU NARU.

* **yokuchō**, 翌朝, *s.* Lendemain matin: — *kaeru*, revenir le —. Syn. YOKU-ASA, AKURU ASA.

* **yokuden**, 沃田, *s.* Rizière fertile.

* **yokudo**, 沃土, *s.* Terrain fertile.

* **yokudō**, 浴室, *s.* Salle de bain.

Syn. YUROBA, YUDONO.

yokudol, 慾, *shl, ku*, 貪慾, *a.* Avare, avide, cupide, rapace: — *jiisan*, vieillard cupide.

Syn. YOKUBUKAI.

* **yokugetsu**, 翌月, *s.* Mois prochain, mois suivant. Syn. AKURU TSUKI.

* **yoku-i**, 浴衣, *s.* Habit de bain.

Syn. YUKATA.

yokui, 憂, 哀, *s.* (bot.) Larmes de Job: — *nin*, fruit de cet arbre. Syn. JUZUDAMA.

* **yokujitsu**, 翌日, *s.* Lendemain.

Syn. AKURU HI.

* **yokujo**, 浴場, (*abi-dokoro*) *s.* Lieu où l'on prend des bains. Syn. YUBA.

* **yokujō**, 慾情, *s.* Cupidité, passion.

Syn. YOKUSHIN.

* **yokukai**, 慾界, *s.* (bouddh.) Monde des passions, des désirs, de la concupiscence.

* **yokukwan**, 沃灌, *s.* Irrigation.

yokume, 慾目, *s.* Vue d'un homme partial, partialité: — *de miru*.

* **yokun**, 幼君, (*waka-gimi*) *s.* Jeune seigneur, jeune maître: — *wo shugo suru*, protéger son jeune maître.

* **yokun**, 庸君, *s.* Monarque peu intelligent, incapable.

* **yokunen**, 翌年, *s.* Année prochaine.

Syn. AKURU TOSHI.

* **yokunyō**, 沃饒, *s.* Fertilité: — *na ta*, rizière fertile.

* **yokuryō**, 抑留, (*oshi-tomeru*) *s.* Arrêt, détention: — *suru*. Syn. HIKI-TOMERU.

* **yokusan**, 翼賛, *s.* Aide, assistance, secours: *ten yori* — *wo komuru*, recevoir l'aide du ciel: — *suru*. Syn. TASUKE.

* **yokusai**, 抑制, (*osae-todomeru*) *s.* Contrainte, répression, restriction: *yokujō wo* — *suru*, contenir ses passions.

* **yokushin**, 慾心, *s.* Avarice, convoitise, désir, passion, ambition, cupidité: — *no fukai yatsu da*, c'est un individu très cupide.

* **yokushitsu**, 浴室, *s.* Salle de bain.

Syn. YUDONO.

* **yokusui**, 浴水, (*abi-mizu*) *s.* Eau froide pour le bain; bain froid.

* **yokuto**, 浴湯, (*yu-ami*) *s.* Eau chaude pour le bain; bain chaud.

* **yokutoku**, 欲得, *s.* Désir immodéré du gain, avarice, cupidité: — *de hataraku*, travailler par —.

yokutoshi, 翌年, *s.* Année suivante, année prochaine. Syn. AKURU TOSHI.

yokutsuki, 翌月, *s.* Mois suivant, mois prochain. Syn. YOKUGETSU.

*° **yokuya**, 沃野, *s.* Plaine fertile.

*° **yokuya**, 翌夜, *s.* Nuit suivante. Syn. YORUBAN, ASU NO YO.

*° **yokuyō**, 抑揚, (*age-sage*) *s.* Action de monter et de descendre. * Louange et blâme. * Nuances en musique.

yoku-yoku, 好々, *adv.* et *s.* Très bien, beaucoup, attentivement: — *o kangae nasai*, réfléchissez bien. * Le plus haut point, degré le plus élevé.

*° **yokuzu**, 浴主, *s.* Temple de la secte Zen.

*° **yōkwa**, 鎔化, *s.* Fonte et alliage des métaux: — *suru*.

*° **yōkwa**, 妖怪, *s.* Spectre, apparition, revenant, esprit. Syn. YŪREI, BAKEMONO.

*° **yōkyaku**, 用脚, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

*° **yōkyō**, 餘興, *s.* Amusement, jeu, pour relever une fête: — *hanabi wo utsu*, lancer des feux d'artifice pour relever une fête.

*° **yōkyō**, 餘響, *s.* Effet, influence, répercussion, vibrations prolongées.

*° **yōkyō**, 輿輦, *s.* Chaise à porteurs. Syn. KOSHI, NORIMONO, KAGO.

*° **yōkyō**, 佯狂, *s.* Folie simulée. Syn. NISE-KICHIGAL.

*° **yōkyoku**, 謡曲, *s.* Chant, chanson (*utai*).

*° **yōkyō**, 要求, *s.* Demande, pétition: — *suru*. Syn. SEIKYŪ, MOTOME.

*° **yōkyō**, 揚弓, *s.* Petit arc employé comme objet d'amusement: — *ten*, — *ba*, lieu où l'on s'exerce au tir avec cet arc.

yomaigoto, 迷言, *s.* Plainte, murmure: — *wo iu*, se plaindre. Syn. KUJO.

yomare, ru, 被讀, *v. pass.* et *pot.* de *yomu*. Être lu; pouvoir lire: *insatsu ga warui kara yomaremasen*, je ne puis lire parce que l'impression est mauvaise.

yomase, ru, 令讀, *v. caus.* de *yomu*. Faire lire, laisser lire: *hito ni tegami wo* —, faire lire une lettre par quelqu'un.

yomawari, 夜廻, *s.* Ronde, patrouille, garde de nuit. Syn. YOMEGURI.

yombe, 昨夜, *adv.* Hier soir. Syn. YŪBE.

yome, 娘, *s.* Belle-fille, femme du fils, bru: — *ni yuku*, se marier (en parlant de la femme qui va dans une autre famille): *yome-iru*, id.: — *wo mukaeru*, — *wo toru*, prendre femme: — *mo shitome to naru* (prov.), la bru devient à son tour belle-mère: *hana* —, nouvelle mariée.

yome, 夜目, *s.* Action de voir une chose dans l'obscurité. * Autre nom du rat.

yome, ru, 讀, *v.a.* Pouvoir lire, être lisible: *kono hon wo* — *hito ga nai*, il n'y a personne qui puisse lire ce livre: *ji wo shiranai kara yomenai*, comme je ne connais pas les caractères, je ne puis lire.

yomofuri, 白楊, (*s.* (bot.) Peuplier-tremble. Syn. YAMANARASHI.

yomogo, 總御, *s.* Femme mariée (polit.).

yomoguri, 夜廻, *s.* Garde, ronde, patrouille de nuit. Syn. YOMAWARI.

*° **yomet**, 餘命, (*nokori no inochi*) *s.* Temps qui reste à vivre: — *wa ika hodo mo nai*, il ne me reste pas longtemps à vivre: — *wo tsunagu*, vivre péniblement.

*° **yōmei**, 洋溪, *s.* Grand océan. Syn. DAI-KAI, Ō-UMI.

yome-irase, ru, 嫁, *v.a.* Marier une femme, donner en mariage: *nuisume wo* —. Syn. KENZUKERU, KATAZUKERU.

yome-iri, 嫁, *s.* Mariage (d'une femme): — *wo suru*, se marier: — *wo saseru*, donner en mariage: — *dōgu*, objets que la nouvelle mariée apporte avec elle.

yome-iri, ru, 嫁, *v.n.* Se marier, être donnée en mariage (se dit d'une femme). Syn. KA SURU, TOTSUGU.

*° **Yōmei-tennō**, 用明天皇, *s.* 31^e Empereur du Japon (586-587); est le premier qui se soit converti au bouddhisme.

yomekura, 夜瞽, *s.* Aveuglement, cécité pendant la nuit, héméralopie. Syn. TORIMU, YAMŌ.

yomema, 綠菜, *s.* (bot.) Espèce d'aster (*botouia cantonensis*).

yometori, 娶, *s.* Mariage (en parlant d'un homme).

yomezukai, 腰, *s.* Femme chargée de conduire la nouvelle mariée à son mari, demoiselle d'honneur.

*° **yomi**, 黄泉, *s.* Enfer, lieu où résident les âmes des morts. Syn. YOMOTSU KUNI.

yomi, 讀, 訓, *s.* Lecture; prononciation en japonais d'un caractère chinois: — *wo oshieru*, enseigner la —.

yomi, ru, 讀, 詠, *v.a.* Lire: *hon wo* —, lire un livre. * Composer un poème: *uta wo* —, id.

yomi-age, ru, 讀上, *v.a.* Achever de lire: *shimbun wo yomi-agetara*, *kashite kudasai*, quand vous aurez fini de lire le journal, prêtez-le-moi. * Lire à haute voix.

yomi-akirame, ru, 讀明, *v.a.* Comprendre le sens en lisant.

yomi-atari, ru, 讀當, *v.n.* Trouver dans sa lecture un passage que l'on cherchait.

yomi-awase, ru, 讀合, *v.a.* Lire et comparer, comparer en lisant, collationner.

yomi-ayamaru, ru, 讀誤, *v.a.* Se tromper en lisant, lire mal. Syn. YOMI-CHIGAU.

yomibito, 詠人, *s.* Poète, compositeur de chants.

yomichi, 夜路, *s.* Voyage, marche de nuit: — *ni hi wa kuremi* (pov.), on n'est pas surpris par l'obscurité quand on marche la nuit.

yomi-chigai, au, 讀違, *v.a.* Se tromper en lisant. Syn. YOMI-AYAMARU.

yomigae, ru, 蘇, 甦, *v.n.* Ressusciter, revivre, revenir à la vie. Syn. IRIKAERU, SOSOI SURU, FUK-KWATSU SURU.

yomigoe, 讀聲, *s.* Voix de celui qui lit ou récite.

yomihon, 讀本, *s.* Livre de lecture. Syn. TOKUHON.

*° **yomiiji**, 黄泉路, *s.* Chemin des enfers.

yomi-kake, ru, 讀掛, *v.a.* Commencer à lire; être sur le point de lire, lire: *shomotsu wo yomi-kake nigeru*, s'enfuir après avoir commencé à lire.

yomi-kaki, 讀香, *s.* Lecture et écriture: — *wo narau*, apprendre la —.

yomi-kikase, ru, 讀聞, *v.a.* Lire à haute voix pour qu'un autre entende, lire à qqu.: *shimbun wo* —, lire le journal à qqu.

yomikiri, 讀切, *s.* Ponctuation. * Fin d'une lecture, d'une histoire.

yomi-kiri, ru, 讀切, v.a. Achever de lire : *kono hon wo mada yomi-kirimasenu*, je n'ai pas encore achevé la lecture de ce livre.

yomi-kuchi, 讀口, s. Endroit où l'on commence à lire.

yomi-kuse, 讀辭, s. Manière particulière de lire, habitude prise en lisant : *okashii — wo suru*, avoir une singulière manière de lire.

yomimono, 讀物, s. Lecture, chose à lire.

yominare, ru, 讀慣, v.n. Être habitué à lire.

yominaishi, su, 讀成, v.a. Lire autrement que ce qui est écrit.

yominikui, ki, shi, ku, 讀難, a. Difficile à lire : *kambun wa —*, le style chinois est —.

yomise, 夜店, s. Boutique en plein air pendant la nuit, étalage de nuit : — *wo dasu*.

yomishi suru, 嘉, v.a. Admirer, louer ; estimer, approuver : *gunkō wo —*, louer les exploits militaires.

yomi-sokonai, au, 讀損, v.a. Se tromper en lisant. Syn. *yomi-chigau*.

yomi-uri, 讀賣, s. Action de vendre des écrits, des nouvelles, en en lisant une partie à haute voix pour attirer les lecteurs.

yomi-uta, 詠歌, s. Chant, poème, poésie (japonais). Syn. *waka*.

yomi-watashi, su, 讀渡, v.a. Lire, prononcer une sentence : *zainin ni zaijō wo —*, lire la sentence à un criminel.

yomiya, 宵宮, s. Nuit qui précède un jour de fête.

yomi-yasui, ki, shi, ku, 讀易, a. Facile à lire, lisible : *kanji yori kana ga —*, le *kanji* est plus — que les caractères chinois. Syn. *yomi-yoi*.

yomizurai, ki, shi, ku, 讀辛, a. Difficile à lire. Syn. *yomi-gatai, yomi-nikui*.

yomisato, 黄泉菖菰, s. Présent enterré avec un mort pour qu'il l'offre au dieu des enfers.

yomo, 四方, s. Quatre côtés, tous les côtés, divers côtés : — *no nagame*, vue de tous côtés : — *yama no hanashi*, histoire, conversation sur toutes sortes de sujets.

yomo, adv. Probablement, peut-être, vraisemblablement (avec une nég.). Syn. *yomoYA, masaka ni*.

* **yômô, 羊毛, (hitsuji no ke) s.** Laine.

yomogi, 艾, s. (bot.) Artémise commune, plante avec laquelle on prépare le moxa. Syn. *mogusa*.

yomogi-mochi, 艾餅, s. Gâteau de riz auquel on a mêlé des feuilles d'artémise. Syn. *kusamochi*.

* **yomo-no-umi, 四海, s.** Mer autour de l'Empire ; tout l'Empire. Syn. *shikai*.

* **yomosugara, 終夜, adv.** Toute la nuit : — *kambō suru*, veiller un malade —. Syn. *yodōshi, shūya*.

* **yomotsu-kuni, 黄泉國, s.** Enfer. Syn. *yomi*.

yomoYA, adv. Probablement, peut-être (avec une nég.) : — *uso de wa arumai*, ne serait-ce pas un mensonge ? Syn. *yomo, masaka*.

yomoYA, s. Déception, ruse, fourberie : — *ni kakaru*, être dupé.

yomo-yama, 四方山, s. Montagnes environnantes. * Tout le pays. * Qualité de ce qui est varié, nombreux : — *no hanashi wo shite tetsuya suru*, passer la nuit à raconter quantité d'histoires.

* **yomo-yamo ni, 四面八面, adv.** Dans toutes les directions : — *nige-dasu*, s'enfuir —.

yomuki, 用向, s. Affaire, occupation : *nan no — de kimashita*, pour quelle affaire êtes-vous venu ? Syn. *yōri*.

* **yōmyō, 幼名, s.** Nom porté au temps de l'enfance. Syn. *osana-na*.

yona, interj. Quel ! quel ! Syn. *yo*.

yō-na, 様, a. Pareil, semblable, tel, ressemblant : *kōri no — tsuetai karada to naru*, son corps est devenu froid comme la glace : *mita — hito desu*, c'est un homme qu'il me semble avoir vu. Syn. *otoki*.

yonabe, 夜作, s. Travail de nuit : — *suru*. Syn. *yosigoto*.

yonaga, 夜長, s. Longueur de la nuit, nuit longue.

yonage, ru, 淘, v.a. Laver le riz. * Choisir ce qui est bon.

* **yonai, au, v.a.** Aider, assister, secourir : *yonate ageyo ka*, voulez-vous que je vous aide ?

yonaka, 夜中, s. Minuit. Syn. *yahan, yachū*.

yonaki, 夜啼, s. Cris, pleurs pendant la nuit : — *suru*. * Cri, chant des oiseaux pendant la nuit. * Colporteur de *soba* et d'*udon* pendant la nuit.

yōnaki, shi, ku, 無用, a. Inutile, sans usage : — *koto*, chose —. Syn. *mueki na, muyō na*.

yonami, 世並, s. Tendence, caractère de l'époque, du temps. Syn. *jisei*.

* **yonamushi, 米蟲, s. (entom.)** Comme *kokuzō*.

yonau, 四男, s. Quatrième fils. Syn. *shinan*.

* **yonasoshi, 世直, s.** Restauration de la paix, de l'ordre.

yonare, ru, 世馴, v.n. Être habitué au monde, aux affaires.

yona-yona, 夜々, adv. Chaque nuit : — *yūrei ga dete kuru*, un spectre apparaît —. Syn. *maiban, maiyo, yogoto ni*.

yondokoronai, ki, shi, ku, 無嫌, a. Nécessaire, obligatoire, inévitable : — *yōji ga atte, tsui mairarenakatta*, comme j'avais une affaire que je ne pouvais remettre, je n'ai pu venir. Syn. *yamu wo enai, yoginai*.

* **yone, 米, s.** Riz : — *gura*, grenier à riz. Syn. *kome, mai*.

* **yone-manjo, 米饅頭, s.** Gâteau de riz remfermant de la purée de pois sucrée.

* **yonen, 餘年, (amaru toshi) s.** Années qui restent à vivre : — *ga sukunai darō*, je n'ai plus probablement longtemps à vivre. Syn. *yomei*.

° **yōnen, 幼年, (itokenai toshi) s.** Enfance, jeune âge.

yonen-naki, shi, ku, 無餘念, a. Avec attention, de tout son cœur, sans distraction : *yonen-naku kangaeru*, réfléchir avec attention.

yonazawa-tsumugi, 米澤紬, s. Étoffe de soie grossière tissée à Yonezawa (Uzen).

yoni, 世, adv. Dans le monde ; positivement, vraiment : — *kanashii kokoromochi*, vraiment que je suis triste !

yonige, 夜逃, s. Fuite, escapade pendant la nuit : — *suru*.

° **yonin, 餘人, (hoka no hito) s.** Autre homme ; étranger : — *no handan wo agau*, demander la décision d'un autre.

° **yōnin, 用人, s.** Économe de la maison d'un seigneur.

* **yonokotogoto**, *adv.* Toute la nuit.

yo-no-naka, 世中, *s.* Monde: — *no shūkwan*, coutumes du =. Syn. *SEKEN*.

* **yo-no-otodo**, *s.* Chambre à coucher de l'Empereur.

* **yo-no-tsune**, 世常, *s.* Qualité de ce qui est ordinaire, habituel, vulgaire, médiocre: — *no hito*, homme médiocre, commun.

* **yonyō**, 餘饒, (*aki-amaru*) *s.* Superflu, reste; abondance. Syn. *AMARI*.

* **yo-ō**, 餘殃, (*amari no wazawai*) *s.* Malheur, infortune causée par les fautes des ancêtres: *seki-fusen no ie ni — ari*, une famille dont les ancêtres ont été des malfaiteurs ne peut éviter le malheur.

* **yō-on**, 幼音, *s.* Son contracté qu'on ne peut écrire avec un seul caractère *kana*.

* **yoppara**, 餘腹, *adv.* Pleinement, abondamment, à satiété: — *nonda*, j'ai bu à satiété.

yopparai, 酔人, *s.* Ivrogne.

yopparai, 酔, *v.n.* Être ivre, s'enivrer: *yopparatte rambō suru*, agir d'une manière désordonnée dans l'état d'ivresse.

* **yoppiki**, 鞆, 能引, *v.a.* Tendre fortement (se dit d'un arc): *yoppite hyō to hanatsu*, lancer une flèche avec un arc fortement tendu.

* **yoppite**, 終夜, *adv.* Toute la nuit: — *nena-katta*, je n'ai pas dormi de =. Syn. *YOMOSUGARA*, *SHUYA*.

* **yoppodo**, 餘程, *adv.* Beaucoup, très, en grande quantité, excessivement, vraiment: — *samuku natte kita*, il fait très froid: *shitoto wa — dekimashita*, l'ouvrage est bien avancé: — *ochitsuite kita*, il s'est bien adouci, calmé. Syn. *YOHODO*.

* **yōraku**, 瑠瑠, *s.* Guirlandes de pierreries servant d'ornement aux idoles bouddhiques. *r.*

* **yōraku**, 羊酪, *s.* Lait de brebis.

* **yōran**, 羊欄, (*hitsuji-goya*) *s.* Bergerie.

yorare, 被依, *v. pass.* et *pot.* de *yoru*. Pouvoir se confier à, s'appuyer sur.

yorase, 令依, *v. caus.* de *yoru*. Laisser ou faire s'appuyer, demander.

yore, 搓, *s.* Point où deux cordons sont tressés.

yore, 搓, *v.n.* Être tordu; pouvoir être tordu, tressé: *ito ga —*, le fil est tordu, tressé.

* **yōreki**, 陽曆, *s.* Calendrier solaire. Syn. *TAIYŌREKI*.

* **yoretsu**, 餘烈, *s.* Gloire qui, des ancêtres, rejaillit sur leur postérité.

* **yōretsu**, 庸劣, *s.* Médiocrité, inhabileté, incapacité: — *naru hito*, homme incapable.

yori, 寄, *s.* Action de s'assembler, de se réunir; assemblée.

yori, 結毒, *s.* Plaie, ulcère: — *ga dekita*, il s'est formé une =.

yori, 搓, *s.* Action de tordre une corde ou un fil: — *no tsuyoi ito*, fil bien tordu: — *ga amai*, le tordage est lâche.

* **yori**, 度, *s.* Foix, temps: *futa —*, deux fois. Syn. *TABI*, *DO*.

yori, 自, 從, *prép.* De, depuis, après, à partir de: *Tōkyō — Yokohama made*, de *Tōkyō* à *Yoko-*

hama : ima —, à partir de maintenant: *ichi getsu — jū gwatsu made*, depuis le mois de Janvier jusqu'au mois d'Octobre. * Terme de comparaison, plus que: *ware — ano hito wa toshitotte oru*, cet homme est plus âgé que moi: *ron — shōko* (prov.), preuve vaut mieux que discussion: *shiro — kuro no hō ga nuki*, j'aime mieux le noir que le blanc.

yori, 搓, *v.a.* Tordre, filer: *koyori wo —*, tordre de petits morceaux de papier pour en faire des cordons: *ito wo —*, filer du fil.

yori, 擇, *v.a.* Choisir, trier, cueillir: *warui no wo sutesu, ii no wo —*, rejeter les mauvais et choisir les bons. Syn. *ERABU*, *ERU*.

yori, 由, 因, 緣, 由, 依, 頼, *v.n.* Dépendre de, s'accorder avec: *nozomi wo togeta no wa anata no o sewa ni — koto da*, je dois à votre bienveillance d'avoir obtenu ce que je désirais: *seikō wa bentō ni —*, le succès dépend de l'étude: *koto ni — to*, si l'on s'en rapporte aux circonstances. * S'appuyer sur, compter sur, se pencher contre: *kono sezu ni yoreba*, si je m'appuie sur cette opinion: *hashira ni —*, s'appuyer contre un pilier: *Kami no tasuke ni —*, compter sur la protection de Dieu: *tsue ni yotte aruku*, marcher en s'appuyant sur une canne.

yori, 寄, 集, *v.n.* Se rassembler, s'entasser, s'accumuler: *toshi ga —*, avancer en âge: *hito no — tokoro*, lieu où les gens se rassemblent. * S'approcher: *kodomo ga haha no soba ni —*, l'enfant s'approche de sa mère. * S'arrêter en passant, passer par: *dekake no toki ni o taku ni yorimashō*, en sortant je passerai chez vous.

yori-ai, 寄合, *s.* Assemblée, rencontre, réunion, association: *ame tsuchi no — no kiwami*, jusqu'à ce que le ciel et la terre se rencontrent. * Titre des *hatamoto* d'un revenu de 3000 à 10000 *koku*, qui n'avaient pas d'emploi.

yori-ai, 寄合, *v.n.* Se réunir, se rassembler, se rencontrer: *hito no — tokoro*, lieu où les hommes s'assemblent. Syn. *YORI-ATSUMARU*.

yori-atsumari, 寄集, *v.n.* Se réunir, s'assembler. Syn. *YORI-AU*.

yori-awase, 搓合, *v.a.* Tordre ensemble.

* **yoribito**, 寄人, *s.* Fonctionnaire employé au bureau des poésies et de l'enregistrement de *Kyōta*. Syn. *YORI-UDO*.

* **yoribito**, 擇人, *s.* Personne choisie; élu.

yoribō, 擇棒, *s.* Bâton des agents de police.

yori-dashi, 出, 擇出, *v.a.* Choisir, élire, recueillir. Syn. *ERABI-DASU*.

yoridokoro, 據處, *s.* Base, fondement, preuve; endroit où l'on s'appuie: — *no nai hanashi da*, c'est une histoire sans fondement.

yoridokoronai, 無據, *a.* Comme *yondokoronai*.

yori-dori, 擇取, *s.* Choix: — *suru*. Syn. *ERIDORI*.

yori-dori, 擇取, *v.a.* Prendre en choisissant. Syn. *ERABI-TORU*.

yori-ito, 搓絲, *s.* Fil tordu.

yori-kakari, 拵掛, *v.n.* S'appuyer sur ou contre: *isu ni —*, = une chaise.

* **yoriki**, 與力, *s.* Aide, secours: *Kami no — ni yoru*, s'appuyer sur le secours de Dieu. * Agent de police (autref.).

yoriki, 寄木, *s.* Bois de construction arrivé au rivage.

* **yoriko**, 寄子, *s.* Enfant adopté.



Yōraku.

yori-komi, mu, 撻込, *v.a.* Faire pénétrer en tournant, en tordant : *kiri wo* —.

* **yori-kozori, ru**, 集舉, *v.a.* Se réunir tous, s'assembler. Syn. YORI-ATSUMARU.

yorikujira, 寄鯨, *s.* Baleine morte poussée sur le rivage.

yori-kusu, 擇屑, *s.* Ce qui reste après qu'on a choisi; débris, débris, rebuts.

yorime, 撻目, *s.* Nœud, marque faite à un fil.

yori-nuki, 擇抜, *s.* Choix : — *no shina*, article choisi.

yori-nuki, ku, 擇抜, *v.a.* Choisir et retirer ce que l'on a choisi. Syn. ERI-NUKI.

yori-oya, 寄親, *s.* Parents adoptifs.

yori-soi, on, 依添, *v.n.* S'approcher de, s'approcher contre; tenir compagnie à : *ko ga oya ni yori-sotte aruku*, l'enfant marche à côté de ses parents.

* **yorisan**, 寄州, *s.* Banc de sable.

yori-takari, ru, 寄集, *v.n.* S'assembler, se réunir, s'attrouper. Syn. YORI-ATSUMARU.

yori-tsugi, gu, 撻續, *v.a.* Joindre ensemble en les tordant deux bouts de corde, etc.

yori-tsuki, 寄附, *s.* Cote initiale à la Bourse : *kyō no yōgin no — wa ikura desu ka*, quel est le taux de la piastre aujourd'hui ?

yori-tsuki, ku, 寄着, *v.n.* Être près de, être en contact avec, s'approcher.

* **yoriudo**, 寄人, *s.* Comme *yoribito*.

yori-wake, ru, 擇分, *v.a.* Choisir et séparer, assortir. Syn. ERI-WAKERU.

yori-yado, 寄宿, *s.* Lieu de séjour; auberge, hôtel. Syn. KARI-YADO.

yori-yori, 折々, *adv.* De temps en temps, quelquefois, souvent. Syn. ORI-ORI, TOKI-DOKI.

yori-yori, 寄々, *s.* Chaque endroit où l'on séjourne en route.

* **yōro**, 要路, *s.* Chemin principal, voie la plus importante. * Poste la plus influent, position principale : — *ni tatsu*, occuper une haute position.

* **yōrō**, 養老, (*oi wo yashinau*) *s.* Soutien de la vieillesse : — *gin*, pension faite à un vieillard.

yoroboi, ou, 踰限, *v.n.* Tituber, chanceler; hésiter : *sake ni yotte* —, être ivre et tituber. Syn. YOROMEKU, YORO-YORO SURU.

yoroi, 鎧, *s.* Armure : — *wo kiru*, revêtir l'armure : — *mu-sha*, soldat revêtu de l'— : — *bitatare*, robe de soie portée sous l'— : — *shi*, fabricant d'—. *F.*

yoroi, ou, 鎧, *v.n.* Revêtir l'armure.

yorobitsun, 鎧櫃, *s.* Boîte où l'on enferme l'armure. *F.*

yoroidōshi, 鎧通, *s.* Stylet, petit poignard dont on se servait pour percer son adversaire revêtu de l'armure.

yoro-ke, ru, 踰限, *v.n.* Tituber, chanceler, vaciller : *yoro-yoro to* —, marcher en titubant.

Syn. YOROBOU, YOROMEKU.



Yoroi.



Yorobitsun.

yorokobare, ru, 被悦, *v. pass. et pot.* de *yorokobu*. Être réjoui; pouvoir se réjouir.

yorokobashi, su, 令悦, *v. caus.* de *yorokobu*. Réjouir, faire plaisir, causer de la joie : *kodomo wo* —, faire plaisir aux enfants.

yorokobashii, ki, ku, 悦, *a.* Plaisant, agréable, joyeux : — *tayori*, nouvelle agréable. Syn. URESHII.

yorokobi, 悦, *s.* Joie, plaisir, délices, gaité, félicitation : — *wo iu*, féliciter quelqu'un : — *no amari*, excès de joie.

yorokobi, bu, 喜, 悦, *v.n.* Se réjouir, être joyeux, avoir du plaisir; être content; féliciter, congratuler : *lito no saikai wo* —, se réjouir du bonheur des autres : *hyōki ga naotta kara* —, se réjouir d'être guéri. Syn. KIETSU SURU, URESHIGARU.

yorokonde, 悦, *adv.* Joyeusement, galement, avec plaisir : — *shitagai beshi*, il faut obéir joyeusement.

yoromeki, ku, 踰限, *v.n.* Tituber, trébucher, chanceler. Syn. YOROKETU, YOROBOU.

* **yoron**, 輿論, *s.* Opinion publique : — *ni uttaeru*, en appeler à l'opinion publique.

* **yoron**, 餘論, *s.* Écrit ou discours supplémentaire.

Yoroppa, 歐羅巴, *s.* Europe.

yoroshii, ki, ku, 宜, *a.* Bon, passable, juste, droit, suffisant : *kore de* —, c'est bien, cela suffit : *yoroshū gozaimasu*, c'est bien : *mō* —, c'est assez : *yoroshii*, oui, c'est bien : *yoroshiku o tanomi mōshi-musu*, je vous demande de vouloir bien m'aider : *yoroshiku itte kudasai*, offrez mes amitiés, offrez mon respect : *yoroshiku nai*, ce n'est pas bien.

yoro-yoro, 踰限, *adv.* En titubant, en trébuchant, en chancelant : — *to aruku*. Syn. HYORO-HYORO.

yorozu, 萬, 万, *s. et adv.* Dix mille; qualité de ce qui est varié, de toute espèce, innombrable; tout : — *ya*, magasin où se trouvent toutes sortes d'objets; marchand d'objets divers : — *yo*, toutes les générations, l'éternité.

yoru, 夜, *s.* Nuit : — *hiru*, la nuit et le jour : — *no nishiki* (prov.), c'est comme du brocart la nuit, on n'en distingue ni la beauté ni le prix : — *no mono*, vêtement de nuit, literie. Syn. YA, YO.

yorube, 寄方, *s.* Abri : — *no nai fune no gotoku*, comme une barque sans lien de refuge. * Soutien, aide, ami, connaissance : — *naki mi to naru*, n'avoir personne sur qui compter. Syn. TAYORU-DOKORO, YOSUGA.

* **yorui**, 餘類, *s.* Restes d'un parti, d'une ligne. Syn. ZANTŪ.

yoruse, 寄願, *s.* Abri, lieu de refuge; ami, soutien. Syn. YORUBE.

* **yōryaku**, 要略, *s.* Abrégé, résumé, sommaire.

* **yōryō**, 要領, *s.* Partie la plus importante (d'un livre, d'un discours, etc.). * Sens, signification : *fuokū* — *no giron*, discussion qui n'aboutit à rien. Syn. YŌTEN, DAITAI.

* **yōryō**, 容量, *s.* Capacité, mesure, contenance.

* **yoryoku**, 餘力, *s.* Temps de reste, loisir : — *areba kenjutsu wo manabu*, si j'ai du temps de reste, j'apprendrai l'escrime.

* **yoryu**, 餘流, *s.* Branche, section, secte, division, école : — *wo kumu*, appartenir à une école.

yosa, 夜, Suffixe numéral pour compter les nuits: *futa* —, deux nuits.

yosa, 好, *s.* Bonté, excellence, degré de bonté.

* **yōsai**, 猶祭, *s.* Offrande, sacrifice.

* **yōsai**, 庸才, (*namo no chie*) *s.* Intelligence ordinaire, médiocre; capacité vulgaire, habileté commune. Syn. BONSAL.

yōsai, 要塞, *s.* Place forte, forteresse: — *hōhei*, artillerie de forteresse: — *kōgeki*, assaut de forteresse.

yōsaki, 用先, *s.* Endroit où l'on a quelque occupation.

yōsamu, 夜寒, *s.* Nuit froide.

* **yōsan**, 豫算, *s.* Budget, état des finances: — *an*, projet de budget: — *iin*, commission du budget.

* **yōsan**, 養蠶, (*kaiko wo yashinau*) *s.* Élevage des vers à soie: — *no gyō*, métier de l'—: — *suru*. Syn. KOGAI.

yosare, 用止, *v. pass. et pot. de yosu*. Être arrêté, obligé de cesser, renvoyé d'un emploi; pouvoir cesser, pouvoir s'arrêter: *gakkō wo yosareta*, il a été chassé de l'école.

yosari, 夜, *s.* Nuit.

yosaso na, 好相, *a.* Qui paraît bon, qui semble bien, droit, juste: — *ningen da*, c'est un homme qui a l'air bon.

yose, 寄席, *s.* Salle de réunion publique où l'on raconte des histoires, où l'on exécute de la musique, des danses.

* **yose**, *s.* Plancher de la partie sans nattes d'une chambre.

yose, 寄, *s.* Confiance, dépendance, appui, foi: *ano hito ni wa on kimi no — koto ni fukashi*, la confiance de l'Empereur en cet homme est grande. Syn. SHIN-YŌ, SHINNIN.

yose, 用, 寄, 集, 加, *v.a.* Faire approcher, attirer auprès, laisser s'approcher: *kaigan ye fure wo —*, amener la barque près du rivage. * Assembler, rappeler, faire assembler: *hito wo yosete, kōshaku wo kikaseru*, faire assembler le peuple et lui donner des explications. * Se mettre sous la protection, sous la dépendance: *mi wo hito ni —*, se mettre sous la dépendance de quelqu'un. * Ajouter à: *go to go wo yosete jū to naru*, cinq et cinq font dix. * Offrir, donner, envoyer: *hana wo —*, offrir des fleurs.

yose-atsume, 用集, *v.a.* Assembler, réunir, concentrer, associer: *hōbō kara kottō wo —*, réunir des choses curieuses venues de tous côtés.

yoseba, 寄寓, *s.* Comme *yose*, maison de réunion, etc. * Maison de correction, prison avec travaux forcés (autref.). Syn. HITOSEBA.

yosebashi, 寄柱, *s.* Pilier, poteau auquel on attache les chevaux. Syn. TOTSUNAGI.

yosebuni, 寄文, *s.* Lettre, article envoyé à un journal.

yosedōfu, 豆乳, *s.* Pâte de haricots bouillie dans de petits sacs en paille qui y laissent leur empreinte.

* **yōsei**, 余生, (*inochi no nokori*) *s.* Reste de la vie, du temps à vivre: — *ikubaku mo nashi*, je n'ai pas longtemps à vivre. Syn. YOMEI, YONEN.

* **yōsei**, 餘勢, (*chikara no nokori*) *s.* Encouragement: — *wo tsukeru*, encourager.

* **yōsei**, 餘性, *s.* (phys.) Fusibilité.

* **yōsei**, 養成, *s.* Élevage; éducation: — *suru*.

* **yōsei**, 要請, *s.* Demande, supplication, pétition: — *suru*. Syn. YŌKYŪ.

yose-kake, 用掛, *v.a.* Appuyer sur ou contre: *ie ni zainoku wo —*, appuyer des bois contre la maison. * Attaquer, s'approcher, faire assaut: *teki ga shiro ni —*, l'ennemi attaque le château.

* **yōseki**, 容積, *s.* Volume, contenance, mesure, capacité: — *ryō*, mesure de capacité. Syn. YŌKYŪ.

yoseki-zaiiku, 寄木細工, *s.* Ouvrage en bois imitant la mosaïque.

* **yōsen**, 洋船, *s.* Bateau européen.

yosenabe, 寄鍋, *s.* Divers aliments cuits ensemble.

yosete, } 寄手, *s.* Troupes qui attaquent, qui prennent l'offensive.

* **yōsetan**, 夭折, *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. YŌSHI.

yosetsugi, 寄接, *s.* Greffe par approche.

yosezan, 加算, *s.* (math.) Addition. Syn. KASAN.

* **yōsha**, 用捨, 容赦, *s.* Pardon, excuse, oubli, rémission des fautes: — *wo negau*, demander pardon: — *naku kiri-suteru*, tuer quelqu'un sans rémission. Syn. YURUSHI.

* **yōsha**, 幼者, (*itokenaki mono*) *s.* Enfant, mineur: — *wo hogo suru*, protéger l'enfance. Syn. YŌNEN.

yōshabako, 用捨箱, *s.* Boîte dans laquelle sont mis à part les objets dont on a besoin.

yoshi, 因, 由, *s.* Cause, raison, moyen, circonstance, voie, manière, sujet, affaire, événement: *kore wo shiru ni — nashi*, il n'y a pas moyen de savoir cela: *kono — wo kuwashiku kangaeyo*, pèse bien ces raisons. * On m'a dit que (st. ép.).

yoshi, 露, *s.* (bot.) Roseau: — *no zui kara ten wo miru* (prov.), regarder le ciel par le trou d'un roseau; avoir des vues étroites.

yoshi, 疑, *adv.* Quoique, quand même, supposé, étant donné que: — *kore wa hontō ni yō*, supposé que cela soit vrai. Syn. TATŌI.

* **yoshi**, 餘師, *s.* Professeur qui est très versé dans la science qu'il enseigne: *Keiden —*, titre d'un commentaire des livres de Confucius.

* **yoshi**, 餘資, *s.* Reste du capital.

* **yoshi**, 養子, (*yashinai ko*) *s.* Fils adoptif: — *wo morau*, adopter un enfant. Syn. MORAIKO.

* **yoshi**, 洋紙, *s.* Papier européen.

* **yōshi**, 天死, (*tsakajini*) *s.* Mort en bas âge: — *suru*. Syn. YŌSETSU.

* **yōshi**, 容姿, *s.* Mine, apparence, contenance: — *no yoki hito*, homme qui a bonne mine. Syn. NARI-SUGATA.

* **yōshi**, 要旨, *s.* Point important, partie fondamentale.

yoshi, 善, *adv.* Bien, c'est bien. Syn. YŌSHI.

yoshi, 止, 罷, *v.a.* Cesser, laisser, abandonner, discontinuer, s'arrêter: *mō takusan den kara yoshimashō*, c'est assez, je vais cesser: *benkyō wo yoshite shimatta*, il a abandonné l'étude: *sake wo —*, renoncer au vin, cesser de boire: *o yoshi nasai*, restez tranquille, cessez, arrêtez-vous. Syn. YAMERU.

yoshi-ashi, 善惡, *s.* Bien ou mal: *kono koto no — wo shirabete miyō*, je vais rechercher si cette chose est bonne ou mauvaise. Syn. ZEN-aku.

yoshigamo, *s.* (ornith.) Sarcelle à faucilles (anas falcata).

yoshigo, 蘆子, *s.* (bot.) Jeune pousse de roseau comestible.

yoshigoi, *s.* (ornith.) Petit butor de Chine (botaurus sinensis).

yoshikiri, 蘆切, *s.* (ornith.) Espèce de rousserolle ou fauvette des roseaux.

yoshiko-no-bushi, *s.* Chant populaire de quatre vers, dont trois ont sept syllabes et la dernière cinq. Syn. DODOITSU.

yoshimba, 縦, *adv.* Quand même, quoi qu'il en soit ainsi, alors même : — *itta tote, shikata ga nai*, alors même qu'il y serait allé, il n'y a rien à faire. Syn. YOSHI.

yoshimi, 好, *s.* Relations amicales, amitié, intimité, camaraderie, bons rapports : — *wo musubu*, lier amitié : *takoku ni* — *wo tsujiru*, avoir des rapports d'amitié avec les autres pays. Syn. SHITASIMI.

yoshimushiri, 割蘆, *s.* (ornith.) Comme *yoshikiri*.

yoshin, 豫審, (arajakime shiraberu) *s.* Examen préliminaire d'une cause criminelle : — *ni oite yūzai to sadameru*, reconnaître qq. coupable dans l'=.

yoshinai, *ki, shi, ku*, 無由, *a.* Sans raison, déraisonnable, inutile : *yoshinaki koto*, chose déraisonnable.

yoshina ni, *adv.* Favorablement, avec bienveillance : *shujin ni temae wo* — *tori-hakaratte kudasai*, je vous demande de parler favorablement pour moi à mon maître.

yoshin-hanji, 豫審判事, *s.* Juge préposé à l'examen préliminaire des causes.

yoshinogami, 吉野紙, *s.* Papier très mince fabriqué à Yoshino (Yamato).

Yoshinogawa, 吉野川, *s.* Rivière de 150 kil. en Shikoku. Elle a sa source en Tosa, traverse Awa et se jette dans l'océan à Tokushima.

yoshinogōri, 吉野氷, *s.* Espèce de pâtisserie.

yoshinokuzu, 吉野葛, *s.* Empois de qualité supérieure fabriqué à Yoshino (Yamato).

yoshi ya, 縦, *adv.* Même si, quand même, supposé que : — *ikanaku to mo*, alors même que je n'irais pas. Syn. YOSHI, TATOI.

yoshi-yoshi, 善々, *adv.* C'est bien, soit, allons.

yoshizu, 蘆簾, *s.* Treillis en roseau.

yoshizuppari, 蘆簾張, *s.* Baraque en roseau dressée dans les rues pour vendre des gâteaux, des rafraîchissements.

yōsho, 洋書, *s.* Livres européens.

yōshō, 要償, *s.* (lég.) Demande en restitution.

yōshō, 幼少, *s.* Jeune âge, bas âge, enfance : — *no jibun kara*, depuis le bas âge.

yōshō, 揚稱, *s.* Louange, admiration, estime : — *suru*.

yōshoku, 餘色, *s.* Couleur complémentaire, dernière conche.

yōshoku, 洋食, *s.* Nourriture préparée à la manière européenne : — *suru*.

yōshoku, 容色, *s.* Face, visage, figure, mine, air, contenance : — *no utsukushii ko*, enfant au visage agréable. Syn. KIRYŌ, YŌSHI, KAORASE, MME.

yōshu, 豫習, (arajakime-narai) *s.* Préparation d'une leçon, exercice préparatoire.

yōshu, 洋酒, *s.* Vin européen, liqueur d'Europe.

yōshu, 洋習, *s.* Coutumes, mœurs, usages européens.

Yōsha, 豫州, *s.* Nom chinois de la province d'Iyo.

yōshun, 陽春, *s.* Printemps.

yōshuten, 洋酒店, } *s.* Bar, auberge, débit
yōshuya, 洋酒屋, } de vin européen.

yoso, 四十, *a.* Quarante. Syn. SIMJŪ.

yōsō, 豫想, (arajakime-omou) *s.* Supposition préalable, attente : — *gwai no kekkuwa*, résultat différent de celui qu'on attendait.

yoso, 餘所, (hoka no tokoro) *s.* Autre place, autre endroit, ailleurs ; qualité de ce qui est différent, étranger : — *kara kitu hito*, homme venu d'ailleurs : — *no koto wa, watakushi wa kamaimasen*, je ne m'occupe pas des affaires du dehors : — *no kuni*, pays étranger.

yōsō, 癰疽, *s.* (méd.) Cancer.

yōsō, 伴僧, *s.* Celui qui feint d'être bonze, faux bonze.

yōsō, 伴走, *s.* Faute simulée : — *suru*.

yosoe, 躰, *v.a.* Faire à la ressemblance, personnifier, représenter, comparer, faire allusion à : *mokuzō wo kami ni yosote ogamu*, adorer les idoles comme des dieux : *yuki wo hana ni* —, comparer la neige aux fleurs. Syn. NAZOAERU.

yosogamashii, *ki, ku*, 餘所箇間敷, *a.* Indifférent, qui paraît étranger, froid, insouciant. Syn. YOSO-YOSOSHII.

yosogiki, 外聞, *s.* Action d'être entendu au dehors. Syn. HITOGIKI.

yosogoto, 餘所事, *s.* Chose étrangère, indifférente : — *da kara kamawanu*, c'est une chose qui m'est étrangère, je ne m'en inquiète pas.

yosoi, 晩, *v.a.* Mettre le riz dans les tasses : *meshi wo* —, servir le riz.

yosoji, 四十歳, *s.* Quarante ans : — *no hito*, homme de =.

yosoku, 阻塞, *s.* Obstruction, empêchement : — *suru*. Syn. FUSAGU.

yosome, 餘所目, *s.* Regards d'autrui, du public ; autrui : — *wo habakaru*, craindre les regards d'autrui.

yosomi, 餘所見, *s.* Action de regarder ailleurs, à côté : — *mo sezu hon wo yomu*, lire un livre sans lever les yeux. Syn. WAKIMI.

yoso-oi, 装, *s.* Toilette, habillement, ornement, tenue : — *wo suru*.

yoso-oi, 晩, *v.a.* S'orner, s'habiller, se déguiser : *mi wo* —.

yoso-oi, 晩, *v.a.* Équiper un navire : *fune wo* —.

yosori, 晩, *v.a.* Mettre le riz dans les tasses. Syn. YOSOU, MORU, TSUGU.

yoso-yososhii, *ki, ku*, 餘所餘所敷, *a.* Indifférent, étranger, froid : — *tori-atsukai*, traitement peu cordial. Syn. YOSOGAMASHII.

yosū, 餘數, *s.* (math.) Nombre complémentaire.

yōsu, 様子, *s.* État, condition, circonstances ; tenue, air, apparence : *byōnin no* — *wo ukagau*, s'informer de l'état d'un malade : *ano hito no* — *wa ikaga desu ka*, comment vont les affaires de cet

homme ? *on tegami no go — ni yoreba*, d'après la teneur de votre lettre : *tenki no — wa dō desu*, quelle est l'apparence du temps ?

yōsu, 陽數, *s.* Nombre pair. Syn. HAN.

yōsu-ai, 様子合, *s.* État, condition, raison, circonstances.

yosuga, 縁, *s.* Lien, connexion, affinité, relation ; dépendance, manière, moyen, voie, raison, opportunité, cause : *chikaki* —, liens étroits de parenté : — *ga nai*, il n'y a pas moyen : *tanomu beki* — *mo nai*, je n'ai personne à qui m'adresser. Syn. CHINAMI, YUKARI.

*** yosugara**, 終夜, *adv.* Toute la nuit.

Syn. YOMOSUGARA, YODOSHI, SHŪYA, TSUYA.

yosugi, 世過, *s.* Occupation, genre de vie, métier, subsistance. Syn. KUCHI-SUGI, KURASHI, SUGIWA.

yosugi, 好過, *v.n.* Être trop bon, trop beau : *kimono ga* —, cet habit est trop beau pour moi.

*** yōsul**, 用水, (*mochiiru mizu*) *s.* Eau de réservoir pour l'incendie, pour l'arrosage des champs : — *kōjō*, usine hydraulique : — *seidōki*, brimbale, brinqueballe (de pompe).

yosuji, 四筋, *s.* Quatre lignes.

yōsujī, 用筋, *s.* Occupation, affaire. Syn. YŪJ.

yōsuki, 用透, *s.* Loisir entre les occupations : — *no toki ikimashō*, j'irai quand j'aurai des loisirs.

yosumi, 四隅, *s.* Quatre angles, quatre coins.

yōsumi, 用済, *s.* Achèvement d'une affaire : — *no toki oide nasai*, venez quand vous aurez terminé votre affaire.

yosutebito, 世捨人, *s.* Moine, homme retiré du monde, bonze. Syn. INTONJA.

*** yōtai**, 容態, *s.* Apparence ; état, condition ; figure, forme : *byōnin no* —, état d'un malade.

*** yotamono**, *s.* Personne vicieuse ; aliment gâté.

yotaka, 夜鷹, *s.* (ornith.) Engoulevent ou tête-chèvre du Japon (caprimulgus jotaka).

yotaka, 夜發, *s.* Prostituée de basse classe non autorisée. Syn. BAITA, TSUJIGIMI, YAHOTSU.

yotakasoba, 夜鷹蕎麥, *s.* Marchand qui parcourt les rues la nuit, en vendant du *soba*.

*** yotaku**, 餘澤, (*amaru megumi*) *s.* Bienfaits reçus des ancêtres : *senkun no* — *wo kōmuru*, recevoir des bienfaits dus aux vertus des ancêtres.

yotambo, *s.* Ivrogne.

yotari, 四人, *s.* Quatre hommes : *kyōdai* —, quatre frères.

yōtashi, 用達, *s.* Fournisseur d'un bureau, d'une famille ; nom de ce métier : — *suru*. * Commissionnaire.

yota-yota, 跟々, *adv.* En titubant, en chancelant, en trébuchant : — *to aruku*. Syn. YOROYORO.

*** yotai**, 豫定, (*arakajime sadameru*) *s.* Fixation préalable, action d'établir, de régler, de déterminer d'avance : — *no keikaku*, plan fixé à l'avance : — *suru*.

*** yōtei**, 用邸, *s.* Villa, maison de campagne de la famille impériale.

yoten, 四天, *s.* Habit court porté par les bonzes.

*** yōten**, 要點, *s.* Point principal, important, essentiel.

*** yotō**, 夜盜, (*yoru nusumu*) *s.* Vol de nuit ; voleur nocturne.

*** yotō**, 餘黨, (*tomogara no nokori*) *s.* Reste d'un parti politique, de rebelles. Syn. ZANTŌ, YORUL.

*** yōtō**, 伴送, *s.* Fuite simulée : — *suru*.

*** yōtō**, 洋燈, *s.* Lampe européenne.

*** yotode**, 夜外出, *s.* Sortie de nuit : — *suru*.

yotogi, 夜伽, *s.* Action de veiller toute la nuit auprès d'un malade ou d'un mort : — *suru*.

*** yotoku**, 餘德, *s.* Bienfaits venus des ancêtres, vertus des anciens.

yotsu, 四, *a.* Quatre : — *ni tatamu*, plier en = : — *no tami*, les quatre classes du peuple : guerriers, agriculteurs, artisans, marchands.

*** yōtsu**, 腰痛, (*koshi-itami*) *s.* Mal de reins.

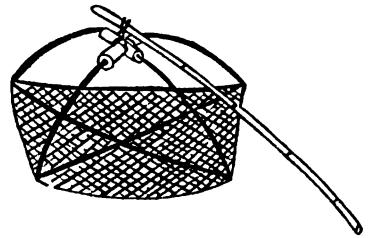
yotsu-ashi, 四足, *s.* Quatre pieds ; quadrupède : — *no dōbutsu*, id. : — *no dai*, table à quatre pieds : — *mon*, porte soutenue par quatre piliers.

yotsunbal, 四道, *s.* Action de marcher à quatre pieds : *kodomo ga* — *ni aruku*, l'enfant marche à quatre pattes.

*** yotsunbari**, 遺尿, *s.* Action d'uriner dans le lit. Syn. HITARI, NESHŌBEN.

yotsudake, 四竹, *s.* Castagnettes en bambou tenues dans chaque main : — *wo utsu*, jouer des =

yotsu-de-ami, 四手網, *s.* Filet de pêche que l'on suspend par les 4 coins, carrelet. *r.*



Yotsu-de-ami.

yotsude-kago, 四手籠, *s.* Chaise à porteurs avec un pied en bambou aux quatre angles.

yotsugi, 世繼, *s.* Héritier. Syn. ATOSUGU.

yotsujiro, 四白, *s.* Cheval dont les quatre pieds sont blancs.

yotsukado, 四角, *s.* Quatre coins, quatre angles, quatre embranchements de rue, carrefour.

yotsunbal, 四道, *s.* Action de marcher à quatre pattes. Syn. YOTSUNBAL.

yotsune, 四目, *s.* (litt. quatre yeux). Armoiries consistant en un grand carré divisé en quatre parties égales contenant chacune un autre petit carré.

yotsumegaki, 四目垣, *s.* Clôture en bambou entrelacés de façon à former de petits espaces carrés.

yotsumegiri, 四目鑑, *s.* Poinçon, forêt à quatre angles.

yotsumegoroshi, 四目殺, *s.* Terme du jeu de *go*, qui signifie que l'on fait échec à son partenaire en entourant sa pièce des quatre côtés.

yotsumegoshi, 四目格子, *s.* Grillage dont les barreaux forment des carrés.

*** yotsu-no-e**, 四柱, *s.* Quatre cordes ; harpe à quatre cordes.

*** yotsu-no-umi**, 四海, *s.* (litt. quatre mers) Toutes les mers ; tout l'Empire. Syn. SAMUKAI.

yotsu-tsujl, 四辻, *s.* Croisement de deux rues.
yotsuyu, 夜露, *s.* Rosée de la nuit, seroin.

yottari, 四人, *s.* Quatre hommes.

yotte, 因, *adv.* C'est pourquoi, à cause de, parce que, d'après, en conséquence de, s'appuyant sur: *kore ni — kore wo mireba*, d'après cela: *o hanashi ni —*, d'après ce que vous dites.

yo-uchi, 夜討, *s.* Attaque nocturne: — *suru*.
 Syn. YOZEME.

° **yowa**, 夜半, *s.* Minuit: *tuto ni oki, — ni ine*, se lever de bon matin et se coucher à minuit.

° **Yōwa**, 養和, *s.* *Nengō*: 1181.

yowage, 弱狀, *s.* Apparence faible: — *na karada*, corps d'—. Syn. yowasō.

yowagi, 弱氣, *s.* Faiblesse, découragement, couraïdise: — *wo dasu*, être découragé.

yowageshi, 弱腰, *s.* Reins, endroit où serre la ceinture: — *no hosoi onna*, femme à la taille fine.
 * Lâcheté, manque de courage.

° **yowai**, 弱, *s.* Age: *kame wa mamen, tsuru wa sennen no —*, la tortue vit dix mille ans et la grue mille ans. Syn. NENREI, TOSHI.

yowai, 弱, *ki, shi, ku*, 弱, *a.* Faible, infirme, mesquin, grêle, débile: *kodomo ga —*, l'enfant est faible: *ki no — hito*, homme au caractère faible: *chikara no —*, qui a peu de force: *yowaku naru*, s'affaiblir: *yowaku suru*, agir sans force: *yowaku mieru*, paraître faible.

yowame, 弱, *s.* Action de s'affaiblir, affaiblissement.

yowame, 弱, *ru*, 弱, *v.a.* Affaiblir, décourager, débilitier: *byōki wa karatai wo —*, la maladie affaiblit le corps.

yowami, 弱, *s.* Faiblesse, endroit faible: *teki no — wo seneru*, attaquer l'ennemi par son endroit faible.

yowarase, 弱, *ru*, 令弱, *v. caus.* de *yowaru*. Causer de l'affaiblissement, du découragement, de l'anxiété.

yowari, 弱, *ru*, 弱, *v.n.* S'affaiblir, se décourager, se débilitier, être affaibli: *yamai no tame ni —*, être affaibli par la maladie: *nagai tabi de —*, être fatigué par un long voyage. * Être anxieux, troublé, ennuyé: *segare ga kaeranai kara yowatta mono da*, je suis très ennuyé que mon fils ne soit pas de retour.

yowarime, 弱目, *s.* Yeux affaiblis: — *ni tatari-me* (prov.), malheur tombant sur un aveugle; un malheur ne vient jamais seul.

yowasa, 弱, *s.* Faiblesse, débilité; degré de faiblesse.

yowatari, 世渡, *s.* Action de vivre, de passer sa vie, moyens de subsistance: — *wo shi-kaneru*, vivre difficilement. Syn. sugurai, yosugi.

° **yowatashi**, 終一夜, *s.* Toute la nuit: — *otogi-banashi wo suru*, passer toute la nuit à raconter des histoires. Syn. yodōshi.

yowa-yowashii, 弱, *ki, ku*, 弱, *a.* Très faible, très débile: — *seishin*, esprit excessivement faible. Syn. yowai.

° **yoyaku**, 豫約, *s.* Promesse, caution, contrat préalable, souscription: — *de shuppan suru*, publier un livre par souscription: — *suru*, souscrire.

yoyaku, 漸, *adv.* Enfin, après tout, après une longue attente; avec peine: — *dekimashita*, j'ai enfin fini: — *kimashita*, il est enfin arrivé. Syn. yōyō.

° **yoyaku**, 踊躍, *s.* Saut de joie, joie exprimée par des sautilllements: — *suru*. Syn. odor-agabu.

° **yoyakusha**, 豫約者, *s.* Souscripteur.

yoyo, 代々, *adv.* De génération en génération, d'âge en âge: — *ni tsutawatta setu da*, c'est une opinion qui s'est transmise d'âge en âge.
 Syn. DAI-DAI.

yoyo, 夜々, *adv.* Toutes les nuits; chaque nuit.
 Syn. MATSU.

yoyo, interj. Onomatopée du cri de quelqu'un qui pleure: — *to naku*.

yoyo, *s.* Veau.

° **yōyo**, 腰輿, *s.* Chaise à porteurs.

° **yōyo**, 揚譽, (*home-age*) *s.* Louange, applaudissement, acclamation: — *suru*.

° **yōyō**, 要用, *s.* Importance, nécessité, affaire importante: — *no shigoto*, ouvrage important: — *no tegami*, lettre importante.

° **yōyō**, 揚々, *adv.* Avec de grandes manières, de grands airs, d'un air orgueilleux, prétentieux, vaniteux: *iki — to shite oru*, faire le fier, l'important.

yōyō, 漸, *adv.* Enfin, pourtant, après avoir attendu longtemps: — *o tenki ga kwaifuku shita*, à la fin le temps s'est remis au beau. Syn. YŌYAKU.

° **yōyō**, 颯颯, *adv.* D'une manière hésitante, flottante, indécise.

° **yōyō**, 洋洋, *s.* Qualité de ce qui est grand, dans de vastes proportions: — *taru taiga*, grande rivière qui coule à pleins bords. * Qualité de ce qui est mélodieux, harmonieux.

yoya, 餘裕, *s.* Grandeur, magnanimité, largueur d'esprit: — *no aru hito*, homme à l'esprit large. * Surplus, reste.

° **yōzai**, 溶劑, *s.* Métal fondu.

° **yōzan**, 洋算, *s.* Arithmétique européenne.

° **yozashi**, 任, 任, *v.a.* Confier un emploi (se dit de l'Empereur). Syn. NINZURU.

° **Yōzei-tennō**, 陽成天皇, *s.* 57^e Empereur du Japon (877-884).

yozeime, 夜攻, *s.* Attaque nocturne: — *wo shikakeru*, tenter une attaque de nuit.
 Syn. YO-UCHI.

° **yōzui**, 陽鏡, *s.* Loupe, lentille biconvexe.

yozuki, 世付, *v.n.* Être expérimenté, accoutumé au monde, aux affaires: *yojukanu musume*, jeune fille inexpérimentée. * Être arrivé à l'âge nubile.

yozone, 夜詰, *s.* Travail des fonctionnaires pendant la nuit.

yōzumi, 用済, *s.* Fin, achèvement d'une affaire: — *shidai*, dès que vous aurez fini.

yu, 湯, *s.* Eau chaude; bain chaud: — *wo waka-su*, faire chauffer de l'eau: *o — ni hairu*, entrer au bain chaud.

° **yu**, 諭, *s.* (méd.) Pus produit par le moxa.
 Syn. IBOI.

° **yu**, 木綿, *s.* Habit fait d'écorce de mûrier.

° **yu**, 優, (*yasashii*) *s.* Qualité de ce qui est élégant, gentil, supérieur, raffiné, extra: — *naru sugata*, forme élégante: *yū-ritsu*, supériorité et infériorité. * Acteur.

yu, 夕, *s.* Soir: — *yami*, ténèbres du soir.
 Syn. BAN, KURE, YŪBE.

° **yu**, 勇, *s.* Courage, valeur, bravoure, héroïsme: — *sha*, homme brave: — *shō*, vaillant général.

° **yu**, 友, *s.* Ami, camarade. Syn. TOMODACHI.

° **yu**, 遊, *s.* Action de jouer; voyage d'agrément.

*° **yu**, 憂, *s.* Affliction, tristesse, peine, inquiétude.

*° **yu**, 幽, *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux.

*° **yu**, 有, (*motsu*) *s.* Possession: — *suru*, avoir, posséder.

yu-abi, 湯浴, *s.* Bain d'eau chaude.

Syn. YU-AMI.

yu-agari, 湯上, *s.* Sortie du bain.

*° **yu-ai**, 友愛, *s.* Fraternité, amitié.

*° **yu-ai**, 幽藪, *s.* Ombrage, fraîcheur, tranquillité: — *naru hayashi*, forêt ombreuse.

yu-aka, 湯垢, *s.* Dépôt laissé par l'eau que l'on fait bouillir: *tetsubin ni — ga tsuita*, un dépôt s'est formé dans la bouilloire.

*° **yu-aku**, 優渥, (*yasashiku atsui*) *s.* Libéralité, bonté, munificence, bienfait: — *naru go on ni azukaru*, recevoir de grands bienfaits.

yu-ami, 湯浴, *s.* Bain chaud. Syn. YU-ABI.

*° **yu-an**, 幽暗, *s.* Obscurité, ombrage: — *naru heyu*, chambre obscure. Syn. INKI, KURAI.

yuba, 湯場, *s.* Établissement de bains d'eaux minérales. Syn. TÔJIBA.

*° **yuba**, 弓場, *s.* Champ de tir à l'arc.

yuba, 湯葉, *s.* Croûte qui se forme sur le liquide laiteux qui sert à faire le *tôfu* après qu'on y a mêlé de la cendre. Syn. UBA.

yubae, 夕榮, *s.* Crépuscule du soir. Syn. YUYAKE.

*° **yabaku**, 悠漠, *s.* Qualité de ce qui est distant, éloigné.

yubana, 湯花, *s.* Dépôt de soufre laissé par les eaux minérales. Syn. YUTATE.

yabare, 夕晴, *s.* Eclaircissement du ciel, le soir: — *ga shita*, le temps s'est éclairci vers le soir.

*° **yubari**, 尿, *s.* Urine: — *bukuro*, vessie: — *tsubo*, vase de nuit. Syn. SHÛBEN, SHÛYÔ.

*° **yube**, 夕, *s.* Soir. Syn. YÛ, KUREGATA.

yube, 昨夕, *s.* Hier soir. Syn. SAKUBAN, YOMBE, ZEN-YA.

*° **yaben**, 雄辯, *s.* Éloquence, talent oratoire: — *na hito*, orateur, homme éloquent. Syn. NÔBEN.

yubeshi, 柚餅子, *s.* Pâtisserie faite de farine de riz, de *miso* et de jus de citron. Syn. YUBISHI.

yubi, 指, *s.* Doigt: *hito ni — wo sasu*, montrer quelqu'un du doigt: *oya —*, ponce: *hito-sashi —*, index: *naka —*, doigt du milieu, medius: *beni-sashi —*, annulaire: *ko —*, petit doigt, auriculaire: — *wo ori*, — *wo kususuru*, courber les doigts (pour compter à la manière japonaise): — *saki*, extrémité du doigt: *ashi —*, orteil.

*° **yubi**, 優美, (*yasashii utsukushii*) *s.* Beauté, élégance, grâce: — *na koe*, voix gracieuse: — *naru sugata*, belle prestance. Syn. MIYABIYAKA.

*° **yubi**, 幽微, *s.* Obscurité, mystère, ombre.

yubibaremono, *s.* Panaris au doigt.

*° **yubigane**, 戒指, *s.* Bague, anneau.

Syn. YURIWA, YUBIHAME.

yubihajiki, 指彈, *s.* Jeu joué avec les doigts.

yubihame, 指環, *s.* Bague, anneau.

Syn. YURIWA, YUBIGANE.

yubiki, 湯引, *s.* Action de plonger une étoffe neuve dans l'eau chaude pour en enlever l'empois.

yubiki, 湯引, *v.a.* Tremper dans l'eau chaude, échauder.

yubi-maki, 指巻, *s.* Bague, anneau.

Syn. YURIWA, YUBIHAME.

*° **yubin**, 郵便, *s.* Poste: — *ni dasu*, mettre à la poste: — *denshin-gakkô*, école des postes et télégraphes: — *denshin-kyoku*, bureau de la poste et du télégraphe: — *gawase*, mandat-poste: — *gite*, timbre-poste: — *hagaki*, carte postale: — *hailatsu-fu*, facteur: — *kyakufu*, courrier: — *kyoku*, bureau de poste: — *shûhainin* facteur, courrier: — *bako*, boîte aux lettres: *kozutsumi —*, colis postal.

yubimuki, 指貫, *s.* Dé à coudre.

yubi-ori, 風指, *s.* Action de plier les doigts en comptant. *° Qualité de ce qui est célèbre, important, rare: — *no hito*, homme rare, distingué: — *suru*. Syn. KUSSHI.

yubisaki, 指頭, *s.* Extrémité du doigt.

yubiwa, 指環, *s.* Bague, anneau.

Syn. YUBIHAME, YUBI-MAKI, YUBI-GANE.

yubizashi, 指示, *s.* Action de montrer du doigt: — *wo suru*.

yubizashi, 示, *v.a.* Montrer du doigt, désigner du doigt: *hito wo —*.

yubizumô, 指相撲, *s.* Amusement, jeu de main qui consiste à lutter de souplesse dans les pouses.

*° **yabô**, 猷謀, *s.* Plan, dessein, projet. Syn. HAKARIGOTO.

*° **yabô**, 有望, *s.* Qualité de ce qui promet pour l'avenir, qui a de l'avenir: — *no seinen*, jeune homme d'avenir: — *no jigyô*, affaire qui promet de bons résultats.

*° **yabu**, 勇武, *s.* Courage, bravoure militaire, héroïsme.

*° **yubukuro**, 弓袋, *s.* Sac pour mettre l'arc.

yubune, 湯槽, *s.* Grande baignoire, bassin d'eau chaude dans les établissements de bains publics.

*° **yabutsu**, 尤物, (*crai mono*) *s.* Chose, objet, être extraordinaire; chose rare, extra. Syn. SUOUREMONO.

*° **yachi**, 誘致, (*izanai-itasu*) *s.* Tentation, sollicitation, action d'attirer, entraînement: — *suru*. Syn. SASOU KOTO.

*° **yachô**, 優良, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, posé; mou, lent, indifférent.

*° **yachô**, 邑長, *s.* Chef d'un village. Syn. SONCHÔ.

*° **yachô**, 遊鳥, *s.* Appeau; appelant.

Syn. OTORI.

*° **yada**, 遊惰, *s.* Paresse, indolence: — *ni nagareru*, se livrer à la paresse et au plaisir. Syn. RANDA, RAIDA, NANAKE.

yudachi, 夕立, *s.* Averse du soir; forte pluie accompagnée d'éclairs et de tonnerre. Syn. NIWAKA-AME.

*° **yudai**, 雄大, *s.* Qualité de ce qui est grand, grandiose, magnifique: — *naru keshiki*, vue grandiose.

*° **yudake**, 弓丈, *s.* Longueur d'un arc.

Syn. YUNDAKE.

yudaki, 湯瀧, *s.* Douche d'eau chaude.

yudama, 湯玉, *s.* Bulles d'air formées par l'eau en ébullition.

yudame, 湯溜, *s.* Puits d'eau chaude.

yudame, 弓燵, *s.* Instrument pour tendre l'arc.

yudan, 油斷, *s.* Négligence, inattention, paresse, manque de soin : — *daiteki* (prov.), la négligence est un grand ennemi : — *naranu ayauki shidai*, circonstances dans lesquelles il faut faire attention : — *wo suru*. Syn. OKOTARI.

* **yadan**, 勇斷, *s.* Décision ferme et courageuse.

yudane, 任, *v.a.* Confier, remettre au soin de quelqu'un : *s'adonner à : hito ni jiken wo* —, confier une affaire à qqn. : *seiji ni mi wo* —, s'appliquer aux affaires du gouvernement : *shushoku ni mi wo* —, s'adonner au vin et à la débauche.

yudari, 肉, *v.n.* Être bouilli, être cuit dans l'eau bouillante : *imo ga mada yudarimasenu*, les pommes de terre ne sont pas encore bouillies.

yudate, 湯立, *s.* Cérémonie consistant à s'asperger d'eau bouillante avec des feuilles de bambou devant un temple shintoïste, pour se rendre digne de recevoir les communications du dieu.

Yudayakyō, 猶太教, *s.* Judaïsme.

yude, 肉, *v.a.* Faire bouillir, faire cuire dans l'eau bouillante : *tamago wo* —, faire cuire des œufs dans l'eau bouillante.

* **yudemono**, 燂物, *s.* Mets bouilli, cuit dans l'eau bouillante. Syn. UDEMONO.

* **yaden**, 郵傳, *s.* Envoi par la poste.

* **yadō**, 友道, *s.* Manière de se conduire avec ses amis.

* **yadō**, 誘導, (*sasoi-michibiku*) *s.* Action de stimuler, conseil, encouragement : — *suru*.

yudōfu, 湯豆腐, *s.* Pâte de haricots (*tōfu*) bouillie.

yudono, 湯殿, *s.* Salle de bain. Syn. FUDOKU, YOKUSHITSU.

yue, 故, 所以, *s.* et conj. Raison, cause, motif : *kono* — *de*, pour cette raison : *ika naru* — *de*, pour quelle raison ? *sore ga* —, c'est pourquoi, à cause de cela : *nani* — *konna sawagi wo suru ka*, pourquoi faites-vous un tel tapage ? — *ni*, parce que, c'est pourquoi : *wakaranu* — *ni kiku*, parce que je ne comprends pas, j'interroge.

* **yu-ei**, 輸贏, (*kachi-make*) *s.* Gain et perte, victoire et défaite : — *wa Kami no te ni ari*, la victoire et la défaite sont entre les mains de Dieu : — *wo kessuru*, décider la victoire ou la défaite.

* **yu-ei**, 游泳, (*oyogi-abiru*) *s.* Nage, natation : — *jutsu*, art de la natation : — *jō*, lieu de natation : — *suru*. Syn. OYOJI.

* **yueki**, 有益, *s.* Qualité de ce qui est utile, profitable, lucratif : — *naru jigyō*, entreprise avantageuse.

* **yu-eki**, 郵驛, *s.* Relais de poste.

Syn. SHUKUTSUGI, UMATSUGI.

* **yu-en**, 所以, *s.* Cause, raison, motif, but : *kore tazuneru* — *de aru*, c'est la raison pour laquelle je demande. Syn. YUE, WAKE, RYŪ.

* **yu-en**, 由縁, *s.* Connexion, relation, cause, affinité : *kare to kore to* — *nashi*, il n'y a aucune relation entre ceci et cela. Syn. CHINAMI.

* **yu-en**, 油煙, *s.* Noir de fumée.

* **yu-en**, 悠遠, *s.* Qualité de ce qui est éloigné, distant, profond.

* **ya-en**, 遊宴, *s.* Banquet, festin, partie de plaisir.

* **ya-en**, 有縁, *s.* Qualité de ce qui est allié, parent, qui a des relations avec. Syn. CHINAMI ARU.

* **yaen**, 遊園, (*asobizono*) *s.* Parc, jardin de plaisance.

* **yu-etsu**, 踰越, *s.* Action de franchir, de passer par-dessus. * Excellence, transcendance, supériorité : — *suru*, surpasser.

yue-yoshi, 故縁, *s.* Cause, raison, motif, but : *koto no* — *wo ukagau*, s'informer des raisons d'une chose. Syn. YUE, YUEN, WAKE.

* **yufu**, 油布, (*abura-nuno*) *s.* Étoffe huilée.

* **yafu**, 勇婦, (*isamashii onna*) *s.* Femme courageuse, héroïne.

* **yafuku**, 有福, (*saiwai aru*) *s.* Qualité de ce qui est riche, heureux, prospère, opulent : — *na hito*, homme riche.

* **yafun**, 憂憤, (*urei-ikidōru*) *s.* Anxiété et indignation.

* **yugai**, 勇健, *s.* Qualité de ce qui est brave, héroïque, courageux.

* **yugai**, 誘拐, *s.* Rapt, séduction : *shōni wo* — *suru*, voler des enfants. Syn. KADOWAKASU.

yugake, 弓懸, *s.* Gant en cuir qui protège la main droite des archers.

yugaki, 湯釜, *v.a.* Cuire légèrement dans l'eau bouillante ; échauder : *na wo* —, échauder des choux. Syn. YUBIKU.

* **yugaku**, 遊學, *s.* Action d'aller étudier ailleurs : — *sei*, étudiant qui fait ses études dans une ville différente de la sienne : — *suru*.

yugame, 歪, *v.a.* Tordre, fléchir, courber, incliner, faire pencher : *take wo* —, courber un bambou : *matsu no eda wo* —, courber une branche de pin.

yugami, 歪, *s.* Courbure, inclinaison.

yugami, 曲, 歪, *v.n.* Être courbé, penché, incliné, tordu : *ki no eda ga* —, la branche de l'arbre est tordue : *koshi ga* —, avoir le dos courbé : *yuganda kao*, visage déformé. Syn. MAGARU, IGAMU.

yugao, 夕顔, *s.* (bot.) Gourde (*lagenaria vulgaris*).

yuge, 湯氣, *s.* Vapeur d'eau. Syn. JŌKI.

* **yoge**, 晩飯, *s.* Souper, repas du soir. Syn. YŪMESHI.

* **yuge**, } 遊戲, *s.* Amusement, jeu, récréation,
* **yugi**, } divertissement. Syn. TAWAMURE, ASOBI.

* **yugai**, 羽衣, *s.* Officiers de la garde impériale (autref.). Syn. YUKI-E.

* **yugai**, 遊藝, *s.* Arts d'agrément (danse, musique, etc.) : *musume ni* — *wo shikomu*, enseigner les — à sa fille : — *no nai hito*, homme qui ne connaît aucun —.

* **yugakital**, 遊撃隊, *s.* Corps de réserve d'une armée.

* **yugen**, 喩言, (*tatōe-kotoba*) *s.* Allégorie, parabole, fable. Syn. TATŌE.

* **yugen**, 諛言, (*hetsurai-kotoba*) *s.* Adulation, flatterie, cajolerie : — *wo mochiyuru*, employer la flatterie.

* **yugen**, 幽玄, *s.* Qualité de ce qui est mystérieux, profond : — *naru seppō*, discours profond sur la religion.

* **yugen**, 有限, *s.* Qualité de ce qui est limité, fini, borné : — *chokusen*, ligne droite limitée : — *sekinin*, responsabilité limitée : — *sekinin kwaisha*, compagnie dont les actionnaires n'ont qu'une responsabilité limitée : — *shōshi*, fraction limitée.

* **yugi**, 碁, *s.* Carquois. Syn. YATSUBO, UTSUBO.

* ° **yugi**, 友誼, *s.* Relations amicales, amitié: — *wo omonzuru*, estimer l'amitié.

* ° **yugin**, 遊金, *s.* Capital, fonds de réserve.

yugishô, 湯起請, *s.* Épreuve de l'eau bouillante (autref.). Syn. **TANTÔ**.

* ° **yugô**, 勇剛, *s.* Courage, force, bravoure: — *naru shi*, guerrier fort et courageux.

* **yugote**, 弓籠手, *s.* Pièce de soie ou de cuir qui protégeait le coude gauche des archers (autref.).

* **yugu**, 湯具, *s.* Habit de bain; pièce d'étoffe que les femmes portent en dessous.

* ° **yugun**, 遊軍, *s.* Troupes de réserve. Syn. **YŪHEI**.

yugure, 夕暮, *s.* Soir, crépuscule. Syn. **YŪ**, **HIGURE**.

* ° **yugwai**, 有害, *s.* Qualité de ce qui est pernicieux, dangereux, nuisible: — *naru shomotsu wo kinzuru*, défendre les mauvais livres.

* ° **yugyô**, 遊行, (*asobi-yuku*) *s.* Promenade: — *suru*. Syn. **YŪHÔ**.

* **yugyô-ha**, 遊行派, *s.* Branche de la secte bouddhique *Ji-shû*.

* **yugyô-sô**, 遊行僧, *s.* Bonze voyageur de la secte *Yûgyô-ha*.

yuhada, 楯, *s.* Procédé de teinture qui consiste à lier les parties qui ne doivent pas prendre la couleur. Syn. **KUKURIZOME**, **SHIBORIZOME**.

yuhazu, 弓筈, *s.* Extrémités d'un arc. Syn. **YUMHAZU**.

* ° **yuhel**, 遊兵, *s.* Soldat de réserve.

* ° **yuhel**, 幽閉, *s.* Emprisonnement, réclusion: — *suru*.

yuhi, 夕日, *s.* Soleil couchant: — *kage*, ombre du soleil couchant. Syn. **YŪHI**.

* **yuhitsu**, 祐筆, *s.* Secrétaire, aide, clerc.

Syn. **KAKI-YAKU**.

* **yaho**, 遊歩, (*asobi-aruku*) *s.* Promenade: — *suru*. Syn. **SAMPO**, **YŪGYÔ**.

* **yui**, 遺, (*nokoru*) *s.* Tout ce que laisse un défunt: — *choku*, dernière volonté impériale: — *gai*, corps, cadavre: — *gon*, testament, dernières paroles d'un mourant.

yui, 結, *s.* Nœud, tresse, attache; arrangement des cheveux: *kami* —, coiffeur, coiffeuse. Syn. **MUSUBI**.

yui, 結, *v. a.* Arranger la chevelure, coiffer; nouer, attacher: *kami wo* —, nouer, arranger les cheveux.

* ° **yugai**, 遺骸, *s.* Cadavre. Syn. **IGAI**, **SHIGAI**, **NAKIGARA**.

* **yugen**, } 遺言, *s.* Dernières paroles, testa-
* **yugon**, } ment d'un mourant: — *wo shite shimuru*, mourir après avoir exprimé ses dernières volontés: — *shu*, testataire: — *sho*, testament écrit.

* **yui-ichi**, 唯一, (*tada hitotsu*) *s.* Qualité de ce qui est unique, seul, un: *Kami wa* — *nari*, Dieu est un: — *Shintô*, shintoïsme, réformé au 17^e siècle.

yui-ire, 結納, *s.* Présent des fiançailles. Syn. **YŪNÔ**.

* ° **yukai**, 遺誡, *s.* Dernière recommandation: *oya no* — *wo wasureru*, oublier les = de ses parents.

yukoisu, 遺骨, *s.* Ossements qui restent après avoir incinéré un cadavre.

* ° **yukun**, 遺訓, *s.* Derniers enseignements d'un mourant. Syn. **II-OKI**.

* ° **yukiyô**, 遺教, *s.* Dernières instructions de *Shaka* à ses disciples.

* ° **yulmotsu**, 遺物, *s.* Legs, relique, objet laissé par un mourant. Syn. **KATAMI**.

* ° **ya-in**, 誘引, (*izanai-hiku*) *s.* Entraînement, séduction, tentation, invitation: *tomodachi wo hanami ni* — *suru*, entraîner ses amis à aller voir les fleurs. Syn. **SASOI**.

yuinô, 結納, *s.* l'présent des fiançailles: — *wo okuru*, envoyer un =.

yuiseki, 遺跡, (*nokori-ato*) *s.* Restes, reliques; ruines, traces. Syn. **KOSEKI**, **KYŪSEKI**.

* **yuishiki**, 唯識, *s.* (boudh.) Idéalisme pur.

* **yuishin**, 唯心, *s.* (boudh.) Idéalisme pur: *sangai* —, les trois mondes, passé, présent et futur, ne sont qu'un concept idéaliste.

* **yuishin-ron**, 唯心論, *s.* Idéalisme: — *ha*, école idéaliste.

* **yuisho**, 由緒, *s.* Lignée, généalogie, antécédents: — *no tadashii hito*, homme de bonne lignée: — *aru mono*, homme de bonne famille. Syn. **AI-REKI**, **YURAI**.

* ° **yuitsu**, 踰溢, *s.* Débordement, inondation: — *suru*.

yui-itsu, *s.* Comme *yui-ichi*.

yui-tsuke, 結付, *v. a.* Attacher, nouer, lier. Syn. **MUSUBI-TSUKERU**.

* ° **yaji**, 養子, *s.* Fils adoptif. Syn. **YŪSHI**.

* **yajin**, 友人, *s.* Ami, camarade, compagnon. Syn. **MOYŪ**, **TOMODACHI**.

* ° **yajin**, 遊人, (*asobi-bito*) *s.* Homme de plaisir, paresseux, promeneur.

* ° **yajin**, 邑人, (*mura-bito*) *s.* Villageois.

* ° **yajin**, 幽人, *s.* Cénobite, homme qui mène une vie cachée.

* **yajo**, 遊女, (*asobi onna*) *s.* Prostituée, femme de plaisir. Syn. **ASOBIMYŌ**, **JONŌ**, **TAWAREME**.

* **yajo**, 宥恕, (*yurushi*) *s.* Pardon, tolérance, indulgence, excuse: — *sarenai tsumi*, crime qui ne mérite pas de pardon: — *suru*.

* ° **yajo**, 有情, (*kokoro aru*) *s.* Qualité de ce qui est doué de sentiment.

* ° **yajo**, 遊場, (*asobidokoro*) *s.* Lieu de plaisir. Syn. **ASOBIBA**.

yajoya, 遊女屋, *s.* Maison de prostitution, maison publique. Syn. **JŌROYA**.

* ° **yaja**, 優柔, *s.* Irrésolution, indécision, hésitation: — *fudan*, id.

* ° **yajun**, 由旬, *s.* (sansk.) Mesure de longueur égale à 21600 pieds (boudh.).

yuka, 床, *s.* Plancher du rez-de-chaussée: — *no shita*, sous le plancher: — *wo haru*, plancher.

* ° **yakabutsu**, 有價物, (*ne-uchi aru mono*) *s.* Objet qui a de la valeur, au prix.

* **yakage**, 夕影, *s.* Ombres du soir, au coucher du soleil; crépuscule. Syn. **YŪHI**.

yaka-hari, 床張, *s.* Action de plancher le rez-de-chaussée.

* ° **yakai**, 幽界, *s.* Région des ténèbres, enfer.

* ° **yakai**, 誘拐, *s.* Rapt, séduction: — *suru*.

* ° **yakai**, 融解, *s.* Fusion; action de fondre, de faire fondre: — *suru*, se fondre, faire fondre: — *ten*, point de fusion.

yukajita, 床下, *s.* Sous le plancher, sous la maison: — *ni kakureta*, il s'est caché =.

* ° **yukaku**, 遊客, *s.* Homme qui fréquente

les maisons publiques, qui se livre au plaisir, à la débauche. Syn. HŪTOKA.

yukamba, 湯罐場, *s.* Salle où on lave les cadavres avant de les mettre dans le cercueil.

yukan, 誘惑, *s.* Tentation.

yukan, 湯罐, *s.* Lavage du cadavre avant de le mettre dans le cercueil. Syn. YUKWAN.

* **yukan**, 勇悍, *s.* Qualité de celui qui est courageux, brave, vaillant, intrépide.

* **yukan**, 幽閑, *s.* Qualité de ce qui est tranquille, calme, paisible, solitaire: *sansui — no chi*, région tranquille des montagnes.

yukare, 被行, *v. pot.* et forme polie de *yuku*. Aller; pouvoir aller: *ame ga furu kara yukaremasenu*, comme il pleut, je ne puis y aller: *anata wa Tōkyō ye yukaremashta ka*, êtes-vous allé à Tōkyō?

yukari, 縁, *s.* Lien, connexion, affinité, parenté, relations: — *no nai hito*, homme qui n'a pas de relations.

yukari-no-iro, *s.* Couleur violette.

yukase, 行, *v. caus.* de *yuku*. Faire aller, envoyer, laisser aller.

yukashii, 良, *ku*, 床敷, *a.* Admirable, étonnant, qui attire le respect et l'amour.

yuka-shita, 床下, *s.* Dessous du plancher.

Syn. YUKAJITA, EN-NO-SHITA.

yukata, 浴衣, *s.* Habit de bain. * Habit léger pour l'été.

yukata, 夕方, *s.* Soir, soirée, fin du jour: — *kaerimasu*, je reviendrai vers le soir.

Syn. HIGURE, KUREGATA, TASOGARE.

yukatabira, 湯桶子, *s.* Habit léger pour l'été. * Habit de bain. Syn. YUKATA.

yukaze, 夕風, *s.* Brise du soir.

* **yakei**, 有形, (*katuchi aru*) *s.* Qualité de ce qui est matériel, visible: — *tai*, substance matérielle: — *butsu*, être matériel.

yuke, *s.* Divertissement, réjouissance: — *suru*.

yukel, 夕景, (*higure-kage*) *s.* Soir; vue, scène du soir.

* **yuken**, 勇健, *s.* Bonne santé: *go — de ou kurashi nasare sōrō ya* (st. ép.), êtes-vous en bonne santé? Syn. SŌKEN.

* **yuketsu**, 雄傑, *s.* Brave, héros.

yuki, 雪, *s.* Neige: — *ga furu*, il neige: — *nage*, jeu qui consiste à lancer des boules de: — *daruma*, statue de: — *ga tsumoru*, la = s'amoncele: — *wo azamuku hodo no hadae*, peau plus blanche que la =: — *mizu*, eau de =.

yuki, 衤, *s.* Largeur de l'habit depuis la couture du dos jusqu'à l'extrémité des manches: *kimono no — take*, longueur et largeur de l'habit.

yuki, 藪, *s.* Carquois. Syn. EBIRA, YATSUBO.

* **yuki**, 有機, *s.* Qualité de ce qui est organique, organisé: — *butsu*, êtres organisés: — *tai*, corps organique: — *kicagaku*, chimie organique.

* **yuki**, 勇氣, *s.* Courage, bravoure, valeur guerrière: — *no aru heishi*, soldat au cœur brave.

Syn. ISAMASHISA, KENAGENA.

yuki, 行, 往, 征, 之, *v. a.* et *n.* Aller, marcher, se rendre à, avancer: *Tōkyō ye —*, aller à Tōkyō: *nichi wo —*, suivre le chemin: *yome ni —*, se marier (se dit d'une femme): *kaeranu tabi ye —*, faire un voyage d'où l'on ne revient pas, mourir: *toshi ga —*, vieillir: *umaku yukimashita*, j'ai réussi.

Syn. IJU.

yuki, 枯, 逝, *v. n.* Mourir.

yuki-ai, 行合, *s.* Rencontre en chemin. * Grande quantité de gelée blanche: — *no shimo*, id. * Action de mûrir (riz, etc.). * Apparition effrayante d'un fantôme.

yuki-ai-kyōdai, 行合兄弟, *s.* Frères utérins.

yuki-ai, 会, 行合, *v. n.* Se rencontrer en route. Syn. DE-AU.

yuki-akari, 雪明, *s.* Reflet de la neige: — *de hon wo yomu*, lire un livre à la lumière du =.

yuki-atari, 行當, *s.* Rencontre en route; fin de la route, bout d'une rue: — *no ie*, maison qui se trouve à l'extrémité du chemin.

yuki-atari, 会, 行當, *v. n.* Se heurter, se rencontrer en marchant; rencontrer un obstacle; aller au bout: *yuki-atatte hiduri ni o magari nasai*, au bout de la rue tournez à gauche.

* **yukiba**, 齊場, *s.* Lieu où se font les purifications.

yukibira, 雪片, *s.* Flocon de neige.

yukibotoke, 雪佛, *s.* Statue de Bouddha faite avec de la neige.

* **yukibutsu**, 有機物, *s.* Être organisé, organique.

yuki-chigai, 行違, *s.* Action de se croiser en chemin: — *ni chotto mita*, je l'ai aperçu en le croisant sur la route.

yuki-chigai, 会, 行違, *v. a.* Aller en sens opposé, se croiser en route sans se voir: *yuki-chigatta yue ni munda-ashi wo shita*, comme je ne l'ai pas rencontré en route, j'ai fait un voyage inutile.

yukidama, 雪球, *s.* Boule de neige.

yukidaore, 行倒, *s.* Mort en route.

yukidaruma, 雪達磨, *s.* Statue de *Daruma* faite avec de la neige.

yukidoke, 雪消, *s.* Fonte de la neige: — *de michi ga warui*, les chemins sont mauvais à cause de la =.

yukidokoro, 行所, *s.* Lieu où l'on va, où l'on a l'habitude d'aller: — *ga shirenu*, on ne sait où il est allé. Syn. YUKUE.

yukidomari, 行止, *s.* Fin de la route; cul-de-sac.

* **yukie**, 御頁, *s.* Garde impériale (autref.). Syn. YUGEL.

yukifuri, 雪降, *s.* Chute de neige: — *ni usagi wo ou*, chasser le lièvre quand la neige tombe.

yukigake, 行掛, *adv.* En allant, en passant: — *ni o taku ye yorimashō*, je m'arrêterai chez vous en passant.

yukigata, 行方, *s.* Direction, lieu où l'on est allé: — *ga shirenu*, on ne sait où il est allé.

yukige, 雪消, *s.* Neige fondante: — *no mizu de kawa ga ajiweru*, les rivières débordent par suite de l'eau provenant de la =.

yukige, 雪氣, *s.* Apparence de neige; ciel annonçant la neige: — *no sora*, ciel neigeux.

Syn. YUKIZORA.

yukigumo, 雪雲, *s.* Nuage qui précède, qui annonce la neige.

yukigutsu, 雪靴, *s.* Chaussures pour marcher dans la neige.

yuki-harai, 掃雪器, *s.* Râteau pour enlever la neige. Syn. YUKI-OTOSHI.

* **yuki-hazukashii**, 良, *ku*, *a.* Plus blanc que la neige: — *haiae*, peau =.

yukihira-nabe, 行平鍋, *s.* Casserole en porcelaine à anse ou manche, munie d'un bec.

yukijima, 結城絹, *s.* Tissu fabriqué à Yūki (Shimōsa).

yuki-kai, 雪, 往來, *v.a.* Aller et venir: — *hito ga nai michi*, chemin non fréquenté. Syn. ŌRAI SURU, YUKI-KI SURU.

yuki-kaki, 雪掃, *s.* Râteau pour enlever la neige.

yuki-kayoi, 雪, 往通, *v.a.* Aller souvent, fréquenter.

yuki-ki, 往來, *s.* Allée et venue, visite, relations amicales: — *suru*.

yuki-korobashi, 雪轉, *s.* Action de rouler la neige en boule: — *wo suru*. Syn. YUKI-MAROBASHI.

yuki-kure, 雪, 行暮, *v.n.* Être surpris par la nuit en voyage.

° **yuki-kwagaku**, 有機化學, *s.* Chimie organique.

* **yuki-marobashi**, 雪轉, *s.* Action de rouler la neige en boule. Syn. YUKI-KOROGASHI.

yuki-mi, 雪見, *s.* Action de regarder un paysage de neige: — *no sakamori*, banquet donné en temps de neige.

yukimi-dōrō, 雪見燈籠, *s.* Grosse lanterne en pierre à trois pieds avec un large chapeau, servant d'ornement dans les jardins.

yuki-mizu, 雪水, *s.* Eau de neige fondue.

yukimomen, 結城木綿, *s.* Tissu de coton confectionné à Yūki (Shimōsa).

yakin, 遊金, *s.* Capitaux de réserve. Syn. YŪGŌ.

yuki-nadare, 雪崩, *s.* Avalanche de neige. Syn. YUKI-UCHI.

yuki-nari, 行成, *s.* et *adv.* Négligence, inattention, insouciance. * Soudainement, subitement.

yukinayami, 雪夜, 行儀, *v.n.* Marcher difficilement; ne pas marcher, ne pas aller bien (affaires).

yuki-no-shita, 雪下, *s.* (bot.) Espèce de saxifrage (*saxifraga sarmientosa*).

yuki-ore, 雪折, *s.* Cassure, brisure occasionnée par la neige: *yanagi no eda ni — nashi*, les branches de saule ne se brisent pas sous la neige.

yuki-oroshi, 雪風, *s.* Tourbillon de neige dans les montagnes; action d'enlever la neige qui est sur les toits.

yuki-saki, 行先, *s.* Lieu, endroit où l'on va, direction que l'on prend: — *wo tazuneru*, demander à qq. où il va. * Destinée, avenir, vie future: — *mo wakaranu*, on ne connaît pas sa destinée.

yu-ki-san, 有機酸, *s.* (chim.) Acide organique.

yuki-shina ni, 行乍, *adv.* En allant: *gakkō ye — kaimono wo suru*, faire des achats en allant à l'école. Syn. YUKIGAKE NI.

yukishō, 湯起請, *s.* Épreuve de l'eau bouillante. Syn. YUGISŌ.

* **yuki-sugara**, 途上, *adv.* En allant, en route. Syn. MICHISUGARA.

yuki-sugi, 雪, 行過, *v.a.* Dépasser, aller trop loin: *yukō to omou tokoro yori —*, aller plus loin qu'on ne le voulait. Syn. TŌRI-SUGIRU, YUKI-SUGU.

° **yukitai**, 有機體, *s.* (chim.) Corps organique.

yuki-tachi, 雪, 行立, *v.n.* Avoir du succès, réussir, prospérer, bien faire.

yuki-todoki, 雪, 行届, *v.n.* Faire attention

à tout, pouvoir faire complètement, être capable de: *shirabe ga yuki-todokanu*, l'examen est insuffisant: *banji yuki-todokanai hito*, personne qui manque d'attention, insouciant: *te ga yuki-todokanai*, je ne puis tout faire; être incapable de faire.

yuki-tsumugi, 結城絹, *s.* Étoffe de soie fabriquée à Yūki (Shimōsa).

yuki-uchi, 雪打, *s.* Amusement qui consiste à lancer des boules de neige: — *suru*. Syn. YUKI-NAGE.

yukiwariso, 撞耳細辛, *s.* (bot.) Anémone hépatique.

yuki-watari, 雪, 行渡, *v.a.* Se répandre, s'étendre, atteindre: *kimi no megumi wa —*, les bienfaits de l'Empereur se répandent partout: *banji ni yoku — hito*, homme qui fait bien toutes choses.

yuki-yake, 雪焼, *s.* Gerçure, engelure. Syn. SHIMO-YAKE.

yuki-yanagi, 噴雪花, *s.* (bot.) Spirée de Thunberg.

yukizora, 雪空, *s.* Ciel gris annonçant la neige.

yukkuri to, 緩, *adv.* A l'aise, sans hâte, sans se presser, lentement, doucement: — *shokujī suru*, manger sans se presser: *go — asobase*, faites à votre aise: — *aruku*, marcher doucement. Syn. YURURI TO, YURU-YURU TO.

° **yukō**, 油缸, *s.* Bidon à huile. Syn. ABURA-TRE.

yukō, 衣箱, *s.* Châssis en forme d'écran sur lequel on dépose les habits. *f.*

° **yakō**, 有功, (*tegara aru*) *s.* Qualité de ce qui est méritoire, qui a de la valeur, de l'effet: — *naru okonai*, conduite méritoire: — *shō*, récompense donnée au mérite (médaillon).

° **yakō**, 遊行, (*asobi-iku*) *s.* Excursion, promenade: — *suru*.

° **yukoku**, 諭告, (*oshie-tsugeru*) *s.* Instruction, avis, information, conseil (gouvernement): *jimmin ni — suru*, informer le peuple.

° **yakoku**, 憂國, (*kuni wo urioru*) *s.* Patriotisme, sollicitude pour le bien du pays: — *no kokorozashi*, cœur patriote.

yakoku, 夕刻, *s.* Soir, crépuscule: — *kuri-mashō*, je reviendrai ce soir. Syn. KUREGATA.

° **yakoku**, 幽谷, *s.* Vallée solitaire, retirée, profonde.

° **yakon**, 幽魂, *s.* Mânes, âmes des morts.

° **yaku**, 憂懼, (*osore-ureyuru*) *s.* Crainte, inquiétude, appréhension: — *wo idaku*, craindre.

° **yaku**, 憂苦, (*urei-kurushimu*) *s.* Douleur, angoisse, souffrance.

yukue, 行方, *s.* Lieu où l'on va, où quelqu'un est allé: — *bunmei narazu*, on ne sait pas où il est allé. Syn. YUKU-SAKI, YUKI-SAKI.

° **yukan**, 遊君, (*asobi-gimi*) *s.* Prostituée, fille publique. Syn. OIRAN, ASOBIME, JORŌ, YŪO.

° **yukuraka ni**, 緩, *adv.* A loisir, sans hâte. Syn. YUKKURI.

* **yukurika ni**, 不意, *adv.* Soudainement, subitement. Syn. GAZEN, FUI NI.

yukurina, 不意, *a.* Soudain, inattendu, involontaire. Syn. OMOWANU.



Yukō.

yuku-saki, 行先, *s.* Lieu, direction où l'on va : — *wa doko da*, où allez-vous ? * Destinée, avenir : *mi no* — *wo kangaeru*, réfléchir à son avenir.
Syn. YUKUE, YUKI-SAKI.

* **yukusa-kusa**, 行時來時, *adv.* En allant et en revenant.

yukusue, 行末, *s.* Temps à venir, futur : *yoku* — *wo kangaeru beshi*, il faut penser à l'avenir.

yukute, 行手, *s.* Direction que l'on suit ; voie, chemin : *fune no* —, direction que suit un bateau.

yuku-yuku, 行々, *adv.* En allant : — *wa*, à la fin, dans l'avenir : — *wa dō narimashō ka*, à la fin qu'est-ce que cela deviendra ?

* **yukwai**, 愉快, *s.* Plaisir, joie, délices, réjouissance : *sazo o hanami wa go* — *de arimashitarō*, sans nul doute votre visite aux fleurs vous a causé du plaisir : — *de tamarinasenai*, je suis au comble de la joie.
Syn. TANOSHIMI, YOROKORI.

* **yukwai**, 幽怪, *s.* Spectre, revenant, apparition.
Syn. BAKEMONO.

* **yukwaku**, 遊郭, *s.* Quartier public, maisons publiques : — *ye ashi wo hakobu*, fréquenter les maisons de débauche.
Syn. IROZATO, KURUWA.

yukwan, 湯罐, *s.* Lavage du cadavre avant la mise en bière : — *suru*.
Syn. YUKAN.

* **yukwan**, 憂慮, *s.* Anxiété, inquiétude, angoisse.
Syn. SHIMPAI, UREI.

* **yukwan**, 遊觀, *s.* Action de regarder par plaisir : — *suru*.

* **yakyo**, 幽居, *s.* Habitation solitaire, retirée ; vie de solitude : — *suru*.

* **yakyō**, 遊興, *s.* Amusement, plaisir, distraction : — *ni fukeru*, s'adonner au plaisir.
Syn. YŪGI, NAGUSAMI.

* **yakyō**, 勇俠, *s.* Esprit chevaleresque, bravoure, courage.
Syn. OKOKODATE.

yamagure, 夕間暮, *s.* Soir, crépuscule, coucher du soleil.
Syn. YŪGURE.

yumaki, 湯巻, *s.* Habit de dessous des femmes, jupon.
Syn. KOSHIMAKI.

* **yumari**, 尿, *s.* Urine.
Syn. YUBARI, SHŌBEN.

yumbe, 昨夜, *s.* Hier au soir.
Syn. YŪBE, YOMBE.

yume, 夢, *s.* Rêve, songe : — *wo miru*, voir en rêve, rêver : — *ga sumeta*, sortir de rêve, s'éveiller : — *no yo no naka*, monde qui passe comme un rêve : — *ni mo omoimasenu*, ne pas songer du tout à quelque chose, même en rêve.

* **yume**, 努, *adv.* Attentivement, jamais (toujours avec un verbe négatif.) : — *okotaru na*, fais attention à ne rien négliger : — *wasuru na*, n'oublie jamais.

yume-awase, 夢合, *s.* Explication des songes : — *wo suru*.

yume-chigae, 夢違, *s.* Action d'éviter la réalisation d'un mauvais rêve.

* **yumegatari**, 夢語, *s.* Action de raconter ses songes.

yume-handan, } 夢判斷, *s.* Interprétation
yume-hanji, } des songes : — *suru*. * Interprète de songes.

* **yumai**, 有名, (*na aru*) *s.* Qualité de ce qui est fameux, célèbre, remarquable : — *na rekishika*, historien célèbre : — *na gōketsu*, fameux héros.
Syn. KŌMEI, NADAKAI.

* **yumai**, 幽冥, *s.* Région des ombres, enfer ; monde invisible.

* **yumai-mujitsu**, 有名無實, *s.* Qualité de ce qui est nominal seulement : — *no ō*, roi de nom seulement.

* **yumeji**, 夢路, *s.* (litt. chemin de rêve) Voyage en rêve : — *ni mayou*, perdre son chemin en rêve.

* **yume-makura**, 夢枕, *s.* Place près de l'oreiller pendant qu'on rêve : — *ni arawareru*, apparaitre auprès de l'oreiller.

yume-mi, 夢見, *s.* Songe, rêve : — *ga yoro-shikatta*, j'ai eu un beau rêve.

yume-mi, ru, 夢見, *v.a.* Voir en songe, rêver ; laisser aller son imagination.

* **yumen**, 宥免, *s.* Pardon, grâce, délivrance, remise : — *wo negau*, demander pardon : — *suru*.
Syn. HŪMEN, YURUSHI.

yumeshi, 夕飯, *s.* Souper, repas du soir : — *wo kuu*.
Syn. YŪGE.

yume-toki, 夢解, *s.* Interprète de songes ; interprétation des songes : — *wo suru*.
Syn. YUMZHANJI, YUME-URANAI.

yume-uranai, 夢占, *s.* Divination au moyen des songes.

yume-utsutsu, 夢現, *s.* Songe et réalité : — *ni mo shiranu*, je ne sais pas du tout si c'est vrai ou si je l'ai rêvé.

yume-yume, 努々, *adv.* Attentivement, jamais (avec un verbe négatif) : — *wasureru na*, n'oublie jamais.
Syn. KESSHITE.

yumi, 弓, *s.* Arc : — *wo iru*, tirer de l'— : — *wo hiku*, bander l'—.
Syn. KYŪ. 𠂇

yumibukuro, 弓袋, *s.* Fourreau dans lequel on met l'arc.
Syn. YUBUKURO.

yumidame, 弓括, *s.* Instrument pour bander l'arc.
Syn. YADAME.

yumigata, 弓形, *s.* Forme d'arc.

* **yumigumi**, 弓組, *s.* Compagnie d'archers.

yumi-hari, 弓張, *s.* Lanterne en papier avec un manche en forme d'arc : — *jōchin*, id. 𠂇

yumiharizuki, 弓張月, *s.* Premier et dernier quartier de la lune.

yumi-mato, 弓的, *s.* But sur lequel on s'exerce au tir à l'arc, cible pour le tir à l'arc.

* **yumin**, 遊民, (*asobi-tami*) *s.* Rentiers, partie du peuple qui ne travaille pas.

yumishi, 弓師, *s.* Fabricant d'arcs.

yumiso, 柚味噌, *s.* Sorte de *miso* auquel on mêle du jus de citron.
Syn. YUZUMISO.

yumitame, 弓燵, *s.* Instrument pour bander l'arc.
Syn. YUDAME.

yumitori, 弓取, *s.* Archer, soldat, guerrier.

* **yumitsukuri**, 弓作, *s.* Fabricant d'arcs.

yumi-ya, 弓矢, *s.* Arc et flèche ; armes de guerre : — *no Kami*, — *Itachiman*, dieu de la guerre : — *no michi*, art militaire.

yumizuru, 弓弦, *s.* Corde de l'arc.
Syn. YUZURU.



Yumi.



Yumihari.

* **yamô**, 勇猛, *s.* Courage, bravoure, vaillance, féroacité: — *naru shishi*, lion féroce: — *naru bushi*, soldat courageux.

* **yumoji**, 湯文字, *s.* Morceau d'étoffe porté autour des reins par les femmes, jupon. Syn. YUMAKI, KOSHIMAKI, YUGU.

* **yamon**, 憂悶, *s.* Grande anxiété, angoisse, tourment: — *ni taznu*, succomber à l'affliction. Syn. HAMMON.

* **yumoto**, 湯元, *s.* Source d'eau thermale.

* **yamu**, 有無, (*aru-nashi*) *s.* Existence ou non-existence: — *wo tadasu*. Syn. U-MU.

* **yuna**, 湯女, *s.* Servante de maison de bain.

* **yanagi**, 夕和, *s.* Calme du soir.

* **yundake**, 弓丈, *s.* Longueur de l'arc. Syn. YUDAKE.

* **yunde**, 左手, *s.* Main avec laquelle on tient l'arc; main gauche: — *me te*, main gauche et main droite.

* **yuni**, 湯煮, *s.* Cuisson à l'eau chaude: — *suru*.

* **ya ni**, 優, *adv.* Gracieusement, élégamment, habilement: — *kikoeru koto no ne*, son harmonieux de la harpe. * Abondamment, facilement.

* **yuniwa**, 齋庭, *s.* Lieu spécialement destiné à l'adoration.

* **yu-no-hana**, 湯花, *s.* Dépôt laissé par l'eau sulfureuse. Syn. YUDANA.

* **yunomi**, 湯呑, *s.* Tasse profonde: — *chawan*, id.

* **yunoshi**, 湯熨, *s.* Action de lisser l'étoffe en l'arrosant d'eau chaude.

* **yunriki**, 弓力, *s.* Force de l'arc; force des armes: — *ni uttaeru*, en appeler aux armes. Syn. YUNZEI.

* **yu-nya**, 輸入, *s.* Importation: — *hin*, articles d'=: — *wo tomeru*, empêcher l'=: — *suru*. Syn. SHU-NYŪ.

* **yunzei**, 弓勢, *s.* Force de l'arc, force des armes: — *no tsuyoi hito*, homme habile à manier l'arc. Syn. YUNRIKI.

* **yunzue**, 弓枕, *s.* Action de se servir de l'arc comme de canne: — *ni sugaru*, s'appuyer sur un arc.

* **yunzuru**, 弓弦, *s.* Corde de l'arc. Syn. YUZURU, YUMIZURU.

* **yao**, 幽奥, *s.* Qualité de ce qui est profond, mystérieux, impénétrable.

* **yuomo**, 湯母, *s.* Femme qui lave un nouveau-né.

* **yara**, 夕飯, *s.* Souper, repas du soir. Syn. YŪMESHI, YŪKE, YŪSHOKU.

* **Yurabugawa**, 遊樂部川, *s.* Rivière de 133 k. dans le Hokkaidô.

* **Yuragawa**, 由良川, *s.* Rivière de 106 k. qui a sa source en Tamba, traverse Tango et se jette dans la Mer du Japon.

* **yuragi**, 揺, *v.n.* Remuer, être ballotté, agité: *fune ga* —, le navire est ballotté. Syn. YURAMEKU, YURUGU.

* **yurai**, 由來, *s. et adv.* Origine, cause; naturellement, d'abord: *jiken no* — *wo tazuneru*, rechercher l'origine d'une affaire.

* **yuraku**, 遊樂, (*asobi tanoshimu*) *s.* Joie, plaisir, amusement, récréation: — *ni fukeru*, être adonné aux plaisirs.

* **yurameki**, 揺, *v.n.* Être mu, agité,

ballotté; rouler, osciller: *jōkisen ga* —, le vapeur est ballotté: *nami no mani-mani* —, rouler au gré des flots. Syn. YURUGU, YURU.

* **yaran**, 遊覧, (*asobi-miru*) *s.* Excursion pour voir des endroits remarquables: *meisho wo* — *suru*, visiter les lieux célèbres.

* **yurare**, 揺, *v. pass. et pot. de yuru*. Être secoué, ballotté, agité; pouvoir agiter, remuer: *ki ga kaze ni* —, les arbres sont agités par le vent.

* **yurari to**, *adv.* Légèrement, doucement: — *uma ni matagaru*, monter lestement à cheval. * Comme *yururi to*.

* **yura-yura to**, 揺々, *adv.* En ondulant, en vacillant, en se balançant: — *to fune ga suzumu*, le bateau marche en se balançant.

* **yure**, 揺, *v.n.* Être agité, ballotté, secoué, remué: — *koto no ito ga* —, la corde de la harpe vibre.

* **yurei**, 幽霊, *s.* Fantôme, apparition, revenant, spectre: — *ga arawareta*, un fantôme est apparu.

* **yareli**, 優禮, *s.* Politesse raffinée, manières courtoises, accueil gracieux: — *wo motte ahirau*, traiter avec une exquise courtoisie.

* **yareli**, 拝禮, *s.* Salutation. Syn. AMATSU.

* **yareki**, 遊歴, *s.* Excursion, voyage d'agrément; tour: *shokoku wo* — *suru*, visiter divers pays: — *sha*, touriste.

* **yure-kobore**, 揺溢, *v.n.* Être secoué et déborder.

* **yaretsu**, 優劣, *s.* Supériorité ou infériorité; force ou faiblesse: — *wo arason*, se disputer la supériorité. Syn. MASARI-OTORI.

* **yaretsu**, 勇烈, *s.* Courage, ardeur, vaillance, bravoure: — *naru okonai*, conduit courageuse.

* **yuri**, 百合, *s.* (bot.) Lis.

* **yuri**, 遊里, (*asobizato*) *s.* Quartier public, maisons de prostitution. Syn. IROZATO, YŪKWAU, KURUWA.

* **yari**, 許, *v.n.* Être pardonné, acquitté, autorisé: *toquin ga yurita*, le coupable a été pardonné. Syn. YURUSARU, YURUSARERU.

* **yuri**, 揺, *v.a. et n.* Remuer, agiter, secouer; être mu, ballotté, secoué, agité: *ki wo* —, secouer un arbre: *fune ga* —, le bateau est agité: *jishin no tame ni ie ga* —, la maison est secouée par le tremblement de terre: *kome wo* —, remuer le riz pour le laver.

* **yuri-age**, 揺上, *v.a.* Élever, soulever en remuant, en agitant.

* **yurikaeshi**, 揺返, *s.* Mouvement, choc en retour: *shijū jishin ni* — *ga aru*, il y a toujours un choc en retour dans les tremblements de terre.

* **yurikamome**, *s.* (ornith.) Mouette rieuse.

* **yariki**, 勇力, *s.* Force, courage: — *no nai hito*, homme sans courage: — *sha*, homme courageux.

* **yuri-komi**, 揺込, *v.a.* Introduire en remuant: *kome wo fukuro ni* —, = du riz dans un sac.

* **yuri-kuzushi**, 揺崩, *v.a.* Briser en secouant: *jishin ga ie wo* —, le tremblement de terre renverse les maisons.

* **yarin**, 遊輪, *s.* (méc.) Roue au repos.

* **yurin**, 幽林, *s.* Forêt solitaire, profonde, retirée.

* **yuri-okoshi**, 揺起, *v.a.* Éveiller en secouant: *kodomo wo* —, secouer un enfant pour le réveiller.

yuri-wake, ru, 拵分, v.a. Séparer en secouant, en agitant: *mugi to ishi wo* —, séparer le blé d'avec les pierres en agitant.

yuriyaka ni, 綏, adv. Comme *yuruyaka ni*.

yurube, ru, 綏, v.a. Relâcher, délier, desserrer, détendre; diminuer, adoucir, calmer: *nawa wo* —, relâcher une corde. Syn. YURUMERU.

yurubi, bu, 綏, v.n. Être lâche, se relâcher, se délier, se détendre.

yurugashi, su, 令搖, v.a. Secouer, remuer, agiter: *kaze ga ki no ha wo* —, le vent agite les feuilles des arbres.

yurugi, gu, 動搖, v.n. S'agiter, remuer, se mouvoir, être en mouvement, osciller: *jishin de ie ga* —, la maison est secouée par le tremblement de terre.

yurai, ki, shi, ku, 綏, a. Relâché, lâche, peu tendu; peu sévère, flasque, lent, paresseux; clair, peu pais: *nawa ga* —, la corde est trop lâche: *shamisen no ito* — *yue ni oto ga shinai*, la corde de la guitare n'est pas assez tendue, aussi elle ne résonne pas: *nori ga* —, la colle est peu épaisse: *ki no* — *hito*, homme indolent: *okite ga* —, les lois sont peu sévères.

yurukase ni, 忽, adv. Négligemment, sans attention, sans soin, d'une manière distraite: *tsutome wo* — *suru*, négliger son devoir. Syn. OROSOKA NI, MAOZARI NI.

yurumari, ru, 綏, v.n. Être relâché, se relâcher, être détendu, flasque, indolent, peu sévère, sans zèle: *nawa ga* —, la corde se détend. Syn. YURUMU.

yurume, ru, 綏, v.a. Relâcher, détendre, modérer, adoucir, mitiger; diluer: *koto no ito wo* —, relâcher la corde de la harpe: *keibatsu wo* —, mitiger la peine: *nori wo* —, diluer de la colle. Syn. YURUMERU.

yurumegusuri, 綏藥, s. Remède adoucissant, calmant, légitif.

yurumi, 綏, s. Relâche, détention; négligence, paresse, indolence.

yurumi, ma, 綏, 弛, v.n. Se relâcher, se détendre, devenir ou être relâché, détendu; devenir moins sévère, moins pénible; se calmer, s'adoucir, se modérer, se mitiger; s'éclaircir: *kutsu no himo ga* —, les cordons du soulier se dénouent: *itami ga* —, la douleur se calme: *samusa ga* —, le froid diminue: *kisoku ga* —, les règlements s'adoucissent. * Devenir paresseux, négligent, perdre de son zèle, de son ardeur: *izen no fumpatsu wa taisō yurunda*, le zèle d'autrefois s'est beaucoup refroidi. Syn. YURUMARU.

yururi, 爐, s. Foyer. Syn. IRORI.

yururi to, 綏, adv. Tout à l'aise, sans hâte, sans se presser, à loisir, doucement, lentement: — *o asobi nasai*, amusez-vous tout à l'aise. Syn. YUKKURI TO.

yurusa, 綏, s. Degré de relâchement, de détente; paresse, indolence, relâchement.

yurusare, ru, 被許, 免, v. pass. et pot. de yurusu. Être pardonné, permis; pouvoir pardonner, permettre: *tsumi ga* —, le péché est pardonné.

yurushi, 許, 免, s. Permission, concession: — *wo ukete ryokō suru*, voyager avec une permission. * Pardon, rémission, oubli, amnistie: *tsumi no* — *wo eru*, obtenir le pardon de ses péchés. * Permis, diplôme, licence: *ano hito wa isha no* — *ga nai*, il n'a pas le diplôme de médecin.

yurushi, su, 縱, 免, 宥, 釋, 赦, 許, v.a. Concéder, accorder, permettre, tolérer, laisser faire: *soto ye deru wo* —, permettre de sortir. * Pardonner, remettre; mettre en liberté: *Kami ga ningen no tsumi wo* —, Dieu pardonne les péchés des hommes: *zainin wo* —, mettre un coupable en liberté.

yurushi-iro, 許色, s. Couleur d'habits permise au peuple, c.-à-d. violet clair et rouge clair (autref.).

yuruyaka ni, 寬, adv. Sans sévérité, sans rigueur, peu strict; largement: *keibatsu wo amari* — *shite wa ikenai*, il ne faut pas trop mitiger le châtiment.

yuru-yuru to, 綏々, adv. Lentement, doucement, à son aise, à loisir: — *to aruku*, marcher lentement: — *katarau*, parler à l'aise.

* **Yuryaku-tennō, 雄略天皇, s.** 21^e Empereur du Japon (457-479); fit planter des mûriers dans tout le pays.

* **yūryo, 邑園, s.** Village. Syn. MURAZATO.

* **yūryo, 遊獵, (asobi no kari) s.** Chasse (pour son plaisir): — *ni iku*, aller à la chasse: — *chi*, terrain de chasse: — *suru*.

* **yūryo, 憂慮, s.** Anxiété, inquiétude, ennui: — *suru*. Syn. SHIMPAI.

* **yūryokusha, 有力者, s.** Personnage influent.

yusaburi, ru, 搖動, v.a. Secouer, remuer, agiter. Syn. YUSURURU, YUSURU.

yusambune, 遊山船, s. Bateau de plaisance.

* **yusan, 遊山, (yama-asobi) s.** Excursion, pique-nique: — *suru*. Syn. NO-ASOBI.

* **yūsari, 夕去, s.** Nuit, soir. Syn. YOE, YŪBE, YORU.

* **yusawari, 鞦韆, s.** Balançoire. Syn. BURANKO.

yusa-yusa, adv. En se balançant, en oscillant: *kaze de kusa-ki ga* — *to ugoku*, au souffle du vent les arbres et les herbes oscillent.

* **yūsei, 遊星, s.** Planète.

* **yūsei, 幽靜, s.** Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein. Syn. KANSEI, MONO-SHIZUKA.

* **yūsei, 優勢, (sugureta ikioi) s.** Force, pouvoir supérieur.

* **yūseki, 憂戚, s.** Douleur, tristesse, affliction, peine. Syn. UREI.

yūsen, 湯銭, s. Prix du bain.

yūsen, 湯煎, s. Cuisson à la vapeur: — *ni suru*.

* **yūsen, 郵船, s.** Bateau pour le service postal, malle: — *kwaisha*, compagnie de service postal maritime.

* **yūsen, 遊船, (asobibune) s.** Bateau de plaisance. Syn. YUSAMBUNE.

* **yūsen, 湧泉, s.** Source d'eau. Syn. RZUMI.

* **yūsen, 勇戦, s.** Action de se battre avec courage.

* **yūsetsu, 勇節, s.** Chasteté, fidélité.

Syn. MISAO.

* **yūsetsu, 融雪, s.** Fonte des neiges; neige fondue. Syn. YUKIDOKU.

* **yūsha, 勇者, s.** Héros, homme brave et courageux.

* **yūsha, 宥赦, (yurusu) s.** Pardon, rémission des péchés, indulgence: — *suru*. Syn. YURUSHI.

* **yushakusha**, 有爵者, *s.* Celui qui possède un titre de noblesse.

* **yushi**, 勇士, *s.* Courageux guerrier.

* **yushi**, 有司, *s.* Employé du gouvernement. Syn. KWANRI, YAKUNIN.

* **yushi**, 諭旨, *s.* Conseil, avis.

* **yushi**, 優姿, (*suguretaru sugata*) *s.* Beauté, belles formes, élégance.

* **yushi**, 勇姿, *s.* Air guerrier, martial.

* **yushi**, 猶子, *s.* Fils adoptif. Syn. YŪSHU.

* **yushi**, 有志, (*kokorozashi aru*) *a.* Personne qui a un désir, une intention quelconque: *yūshisha*, id.

* **yushi**, 遊絲, *s.* Vapour qui monte de la terre au printemps.

* **yushiki**, 有識, *s.* Qualité de celui qui est savant, érudit: — *sha*, homme savant. Syn. HAKU-SHIKI.

* **yushin**, 憂心, (*ureyuru kokoro*) *s.* Cœur anxieux, triste, inquiet.

* **yushin**, 勇進, (*takeku susumu*) *s.* Action d'aller courageusement en avant: — *suru*.

yushio, 夕汐, *s.* Marée du soir.

* **yushō**, 勇將, *s.* Brave général: — *no moto ni jakusotsu nashi* (prov.), il n'y a pas de soldat timide sous un général courageux.

* **yushō**, 憂傷, (*urei itamu*) *s.* Inquiétude, douleur, affliction.

* **yushoku**, 遊食, (*asobi taberu*) *s.* Vie paresseuse, inutile: — *suru*.

* **yushoku**, 有職, *s.* Antiquaire; homme versé dans la connaissance des choses de l'antiquité; savant.

* **yushō-reppai**, 優勝劣敗, *s.* Le fort gagne et le faible perd: — *no yo*, monde où =.

* **yasha**, 憂愁, *s.* Peine, affliction, inquiétude, tristesse: — *no uchi ni hi-tsuki wo okuru*, passer sa vie dans la tristesse.

* **yashu**, 右手, (*migi-te*) *s.* Main droite.

Syn. MITE.

* **yūsha**, 幽囚, *s.* Emprisonnement, réclusion: — *suru*.

* **yushutsu**, 輸出, *s.* Exportation: — *hin*, article d'=: — *suru*.

* **yushutsu**, 湧出, (*wake-izuru*) *s.* Jaillissement d'une source: — *suru*.

* **yashutsu**, 誘出, (*saso-dasu*) *s.* Excitation, action d'engager, d'attirer: — *suru*, attirer, leurrer.

* **yasō**, 勇壯, *s.* Qualité de ce qui est courageux, fier, brave: — *naru tegara*, acte de bravoure.

* **yasō**, 輸送, (*hakobi-okuru*) *s.* Envoi, transport: — *suru*.

* **yasō**, 郵送, *s.* Envoi par la poste: — *suru*.

* **yasoku**, } 有識, *s.* Savant, érudit.

yashoku, }

* **yasoku**, 右側, (*migigawa*) *s.* Côté droit.

yusuburi, ru, 搥, *v.a.* Agiter, secouer, remuer, faire osciller: *ki wo yusubutte ha wo otosu*, agiter un arbre pour en faire tomber les feuilles.

Syn. YURU, YUBURU, YURUGASU.

* **yusue**, 弓末, *s.* Extrémités de l'arc.

Syn. YUHAZU.

yusugi, su, 濯, *v.a.* Laver, purifier, nettoyer: *kimono wo —*, laver les habits: *te wo —*, laver les mains. Syn. ARAU.

* **yasui**, 幽邃, *s.* Qualité de ce qui est calme, tranquille, serein; profond, retiré: — *naru tokoro*, lieu retiré.

yusura-ume, 紫梅, *s.* (bot.) *Prunus tomentosa*.

yusure, ru, 搥, *v.n.* et *pot.* Être agité, secoué; trembler; pouvoir agiter.

yusuri, 搥, *s.* Extorsion d'argent par intimidation, chantage; celui qui exerce le chantage: — *ni au*, être victime d'un chantage.

yusuri, ru, 搥, *v.a.* Faire du chantage, extorquer de l'argent en intimidant: *kane iro —*, extorquer de l'argent. * Remuer, secouer, agiter.

yusuri-komi, mu, 搥込, *v.a.* Introduire, faire pénétrer quelque chose dans une boîte en l'agitant.

yusuri-okoshi, su, 搥起, *v.a.* Éveiller quelqu'un en le secouant.

yasuzumi, 夕涼, *s.* Action de prendre le frais dans la soirée: — *ni deru*, sortir le soir pour prendre le frais.

yuta, 雪打, *s.* Portes pour garantir de la pluie. Syn. ANADO.

* **yutaburase**, ru, 令搥, *v. caus.* de *yutaburu*. Agiter, mouvoir, faire osciller.

* **yutabure**, ru, 搥, *v.n.* Être secoué, agité, remué; osciller, se balancer.

* **yutaburi**, ru, 搥, *v.a.* Agiter, secouer, remuer, faire mouvoir, exciter: *kaze ga fune wo —*, le vent agite le navire. Syn. ITABURU, YURUGASU.

* **yatal**, 勇退, (*isamashiki shirizoku*) *s.* Démission courageuse de son emploi; action de se retirer sans regret: — *suru*.

* **yatal**, 優待, (*atsuku motenasu*) *s.* Traitement courtois, poli: *kyaku wo — suru*, traiter poliment un hôte: — *ken*, billet spécial (pour une réunion).

yutaka, 豊, *s.* Abondance, fertilité, richesse, opulence, prospérité: — *ni kurasu*, vivre dans l'opulence: — *na kuni*, pays prospère: — *naru toshi*, année abondante.

* **yutakeki**, shi, 豊, *a.* Abondant, fertile, père, riche, opulent; généreux, libéral.

yutampo, 湯婆, *s.* Bonillotte: — *de ashi wo atatameru*, réchauffer les pieds à l'aide d'une bonillotte.

yutan, 油單, *s.* Morceau d'étoffe sur lequel on pose certains objets, comme lampe, vase, etc. * Étoffe pour couvrir les meubles.

* **yutan**, 熊膽, (*kuma no i*) *s.* Fiel d'ours.

yutate, 湯立, *s.* Comme *yudate*.

* **yutatsu**, 諭達, *s.* Instruction gouvernementale; avis, ordre du gouvernement: — *suru*.

yuta-yuta, 漂々, *adv.* En se balançant, en oscillant, en remuant: *fune ga — surumu*, le bateau avance en se balançant.

yute, 浴巾, *s.* Serviette de bain. Syn. TENGU.

* **yuto**, 雄圖, *s.* Grand projet, plan merveilleux.

* **yutō**, 油桶, *s.* Bidon à huile. Syn. ABURATSUGI.

* **yutō**, 湯桶, *s.* Grand bol laqué pour mettre de l'eau chaude. Syn. YURUGU.

yutō, 優等, *s.* Degré supérieur, excellence: — *sei*, — *naru seito*, excellent élève. Syn. SŌTO.

* **yutô**, 遊蕩, *s.* Débauche, dissipation, mauvaise conduite, prodigalité: — *naru musuko*, fils débauché. Syn. *hōrō*.

* **yutô**, 勇闘, (*isamashiku tatakau*) *s.* Action de se battre vaillamment: — *suru*.

* **yuton**, 油團, *s.* Épais papier huilé dont on couvre le plancher pendant les grandes chaleurs.

* **yutori**, 湯取, *s.* Vase pour puiser l'eau de sentine. * Riz cuit d'une manière spéciale pour le rendre facile à digérer aux malades. * Habit qu'on met après le bain pour absorber l'humidité.

* **yutori**, 寛裕, *s.* Temps de reste; largeur d'esprit: *mohaya — ga nai*, il n'y a plus de temps de reste.

* **yutori**, 誤, *v.a.* Errer, vagabonder; hésiter: *michi ni —*, errer sur les chemins. Syn. *mayou*.

* **yutō-yomi**, 湯桶讀, *s.* Nom composé dont une partie se lit en japonais et l'autre en chinois (le mot *jūbako* en est un exemple).

* **yutsugi**, 湯注, *s.* Vase laqué pour mettre de l'eau chaude que l'on verse ensuite dans les tasses (à table).

* **yuttari**, 寛, *adv.* D'une manière calme, tranquille, posée; à loisir, à l'aise: — *shita hito*, homme calme: — *to shite iru*, il est tranquille.

* **yuwada-obi**, 結肌帶, *s.* Ceinture que les femmes enceintes portent à partir du cinquième mois de la grossesse. Syn. *hara-obi*.

* **yuwae, ru**, 結, *v.a.* Lier, nouer, attacher: *obi wo — nouer la ceinture: kami wo —*, lier les cheveux: *kizu wo —*, bander une plaie. Syn. *shibarui, musubu*.

* **yuwae-karage, ru**, 結紮, *v.a.* Lier, attacher, bander.

* **yuwakashi**, 湯沸, *s.* Vase pour faire bouillir l'eau, bouilloire.

* **yuwaku**, 誘惑, *s.* Tentation, séduction, sollicitation: — *ni makeru*, céder à la tentation: — *suru*. Syn. *yōkan*.

* **yuwase, ru**, 令結, *v. caus.* de *yuu*. Faire attacher, lier, bander; faire arranger la coiffure: *kizu wo isha ni yuwasete morau*, faire bander une plaie par le médecin.

* **yuwō**, 硫黄, *s.* (min.) Soufre: — *boku*, allumette soufrée.

* **yuya**, 湯屋, *s.* Bain public, maison de bain: — *no sansuke*, garçon de bain. Syn. *senryō, furoya*.

* **yuya**, 遊冶, *s.* Débauche: — *ni mi wo makaseru*, s'adonner à la débauche. Syn. *hōrō, rōrō*.

* **yuyake**, 夕焼, *s.* Rougeur du ciel après le coucher du soleil, crépuscule: — *wa ashiwa no tenki no shirushi*, le ciel rouge le soir est un signe de beau temps pour le lendemain.

* **yuyami**, 夕闇, *s.* Ténèbres du soir; soir sans lune. Syn. *yoi-yami*.

* **yuyarō**, 遊冶郎, *s.* Débauché, homme livré aux plaisirs. Syn. *hōrōka*.

* **yuyo**, 猶豫, *s.* Hésitation, doute, perplexité, indécision: — *suru uchi ni nigete shimatta*, pendant qu'on hésitait il s'est enfui: *nani wo shiyō ka to — suru*, hésiter sur ce que l'on doit faire. * Délai: — *shite kudasai*, veuillez me donner du délai: *chōhei —*, délai pour la conscription.

* **yayo**, 有餘, (*amari ari*) *s.* Espace, temps de reste, surplus: *chitto mo — ga nai ka*, n'avez-vous pas un peu de place de reste? *rokuji — no toshiyori*, vieillard de plus de 60 ans.

* **yuyō**, 盲樣, *v. imp.* (pour *iu yō*) Il dit: *ano hito mo —*, cet homme dit. Syn. *ru ni, ru ni wa*.

* **yayoku**, 右翼, (*migi no tsubasa*) *s.* Aile droite d'une armée. Syn. *uyoku*.

* **yaya**, 優遊, *s.* Action de se retirer dans la vie privée.

* **yaya**, 悠々, *adv.* Tranquillement, paisiblement, sans rien faire: — *to shite hi wo kurasu*, passer son temps à ne rien faire.

* **yaya**, 融々, *s.* Qualité de ce qui est calme, serein, tranquille. Syn. *nodoka, odayaka*.

* **yayū-kankan**, 悠々閑々, *adv.* Paresseusement, tranquillement, sans rien faire.

* **yuyushii, ki, ku**, 雄々敷, *a.* Valeureux, intrépide, courageux, fort, martial: — *idetachi*, allure martiale.

* **yuyushii, ki, ku**, 忌々敷, *a.* Désagréable, ennuyeux, déplaisant; important, sérieux, grave: — *ichi daiji*, affaire très sérieuse.

* **yuyushii, ki, ku**, 優々, *a.* Éléphant, gracieux, gentil.

* **yūzai**, 有罪, (*tsumi aru*) *s.* Culpabilité.

* **yuzamashi**, 湯冷, *s.* Vase dans lequel on refroidit l'eau pour le thé.



* **yuzame**, 湯冷, *s.* Rafraîchissement après un bain chaud.

* **yūzai**, 郵税, *s.* Port (de lettre, de paquets, etc.).

* **yūzai**, 遊説, *adv.* A loisir, à son aise, avec calme, tranquillement. Syn. *yuttari to*.
* **yuzu**, 柚子, *s.* (bot.) Variété de citronnier (*citrus medica*, var. *acida*): — *no mi*, citron.

* **yūzu**, 融通, *s.* Circulation de l'argent; prêt d'argent: *senji ni wa — ga warui*, en temps de guerre la — est ralentie.

* **yūze**, 弓杖, *s.* Action de se servir d'un arc comme de canne. Syn. *yūzue*.

* **yūzui**, 雄蕊, *s.* (bot.) Étamine de fleur. Syn. *oshube*.

* **yūzuka**, 弓束, *s.* Partie par où l'on saisit l'arc.

* **yūzuke**, 湯漬, *s.* Riz cuit que l'on mange après y avoir versé de l'eau chaude.

* **yūzukiyo**, 夕月夜, *s.* Soir, nuit éclairée par la lune.

* **yūzukuhi**, 夕付日, *s.* Soleil couchant.

* **yūzumiso**, 柚子味噌, *s.* Miso dans lequel on a mis du jus de citron.

* **Yūzu-nembutsu**, 融通念佛, *s.* Secte bouddhique fondée en 1123 par le bonze *Ryōnin* ou *Shō-daishi*. Syn. *nembutsu-shū*.

* **yuzurare, ru**, 被讓, *v. pass.* et *pot.* de *yuzuru*. Être cédé, vendu, donné; pouvoir céder, donner.

* **yuzurase, ru**, 令讓, *v. caus.* de *yuzuru*. Faire céder, laisser, abandonner, donner: *zaisan wo —*, faire céder la fortune.

* **yūzuri**, 讓, *s.* Cession, abandon, rétrocession,

résignation, legs : — *wo ukeru*, recevoir un legs : *oya* —, transmission paternelle.

yuzuri, 譲, *v.a.* Céder, résigner, donner, laisser, abandonner : *kurai wo* —, céder le trône : *kore wo yuzutte kudasai*, cédez-moi cela. * Vendre, transférer, légner : *zaisan wo* —, légner sa fortune : *shoyūken wo* —, transférer son droit de propriété.

yuzuriha, 交讓木, *s.* (bot.) Daphniphyllé à larges feuilles.

yuzurijō, 讓狀, *s.* Acte de transfert, legs écrit, acte écrit de donation.

yusuri-uke, 譲受, *v.a.* Hériter : *shinshō wo* —, recevoir une propriété en héritage. * Acheter.

yusuri-ukenin, 譲受人, *s.* Héritier.

yushri-watashi, 譲渡, *v.a.* Céder, légner, donner, transmettre.

yusuri-watashinin, 譲渡人, *s.* Celui qui cède, lègue ou transmet quelque chose.

* **yuzuru**, 弓弦, *s.* Corde de l'arc.

Syn. YUMIZURU, YUNZURU.

Yuzutsu, 太白, *s.* Étoile du soir ; Vénus.

yuzutsu-magushi, *s.* Peigne à dents serrées.

Z

* **za**, 座, *s.* Place où l'on s'assied, siège : — *wo shimeru*, prendre place : — *ni suwaru*, s'asseoir à son siège. * Lieu de réunion : *zaseki*, id : *za ye kuru*, venir à une réunion. * Hôtel des monnaies. * Manufacture : *hakariza*, manufacture des poids et mesures. * Suffixe au nom des théâtres : *Kubuki-za*, théâtre célèbre à Tōkyō. * Compagnie d'acteurs : *Kiwakami-za no zagashira*, chef de la compagnie de *Kawakami*. * Suffixe numéral pour les idoles.

zabon, 生藥, *s.* (bot.) Comme *japon*.

zabuton, 座蒲團, *s.* Petit coussin carré sur lequel on s'assied. *v.*

zabuzabu, *adv.* Onomatopée du son d'un liquide que l'on agite : *mizu wo* — *kakeru*, verser de l'eau.

* **zachu**, 座中, *s.* Dans l'assemblée, pendant la réunion ; la réunion actuelle. * Compagnie d'acteurs.

zagashira, 座頭, *s.* Chef de compagnie d'acteurs, chef d'assemblée.

* **zagu**, 座具, *s.* Siège, coussin sur lequel on s'assied.

zaguri, 坐繰, *s.* Ronet à dévider la soie : — *ito*, soie dévidée avec le ronet.

zaguri to, *adv.* Facilement et profondément.

* **zagusa**, 雑草, *s.* Mauvaises herbes.

Syn. ZASSO, AKUSO.

zagutsuki, ぐ, *v.n.* Être mou, tendre, mollet, molasse (fruits).

zagu-zagu, *adv.* D'une manière molle, molasse : *kono nashi wa* — *shite oishiku nai*, cette poire est trop molle, elle n'est pas bonne.

* **zagwa**, 坐臥, (*suwari-fusu*) *s.* Action de s'asseoir et de se coucher : — *jijū de nai*, il ne peut ni s'asseoir ni se coucher.

* **zahai**, 挫敗, *s.* Abattement, lassitude de l'esprit ; défaite : — *suru*, être battu. Syn. KUKIKERU, HISHIGERU.

* **zaihyō**, 坐標, *s.* (géom.) Coordonnées : *chokaku* —, = rectangulaires : *shakaku* —, = obliques : — *jiku*, axe des = : — *jiku-genten*, origine des =.

* **zai**, 氷, *s.* (vx.) Glace, gelée.

* **zai**, 材, *s.* Bois de construction, de charpente : *zaimoku*, bois de construction : *zaiyō*, matériaux en général. * Talent remarquable ; homme important.

* **zai**, 罪, (*tsumi*) *s.* Crime, péché, offense ; délit,

contravention, infraction : — *wo okasu*, commettre un péché : *jūzai*, crime ; *keizai*, délit : *ikeizai*, contravention : *kwazai*, crime qui mérite la peine du feu, peine du feu : *kōzai*, strangulation : *shizai*, peine de mort. Syn. TOGA.

* **zai**, 劑, *s.* Médecine, remède : *to* —, vomitif : *haizai suru*, composer un remède. * Suffixe aux noms de médicaments ; suffixe numéral pour les doses de médecine : *kunuri ichi* —, une dose de médecine.

* **zai**, 采, *s.* Bâton de commandement dont se servaient les généraux en chef pour donner des ordres : — *wo furu*, donner un ordre.

Syn. SATHAI.

* **zai**, 財, *s.* Richesse, propriété, biens : — *wo konomu*, désirer la =. Syn. TAKARA, ZAISAN.

* **zai**, 在, *s.* Campagne, champs, environs d'une ville : *Kyōto no* —, campagne aux environs de *Kyōto*. Syn. INAKA, ZAISHO.

* **zai**, 才, *s.* Sagesse, intelligence. Syn. SAI.

* **zai**, 座位, *s.* Siège, place : — *wo yuzuru*, céder son =.

* **zai-an**, 罪案, *s.* Acte d'accusation.

* **zai-ban**, 在番, *s.* Troupes chargées de garder autrefois les châteaux appartenant au *Shōgun*.

* **zai-bon**, 罪犯, (*tsumi wo okasu*) *s.* Crime, offense, faute, délit : — *wo horobosu*, faire pénitence de ses crimes.

* **zai-chō**, 在朝, *s.* Résidence à la cour : — *no kerai*, serviteur qui réside à la Cour.

* **zai-fu**, 在府, *s.* Résidence à la Capitale (*Edo*) du *Shōgun*.

* **zai-gō**, 在郷, *s.* Contrée, district rural : — *bei*, campagnard : — *ni sunu*, habiter à la campagne : — *gujūin*, soldat de la réserve.

* **zai-gō**, 罪業, (*tsumi shicaza*) *s.* (bouddh.) Péché, crime, faute : *zensai no* —, crimes commis pendant une existence précédente : — *no fukai hito*, homme dont les crimes sont grands. Syn. ZAISHO.

* **zai-gu**, 材具, *s.* Ustensiles ; matériaux.

Syn. DŌGU, ZAIRYŌ.

* **zai-han**, 在判, *s.* Scellé : — *shōsho*, pièce ou document muni d'un sceau.

* **zai-han**, 罪犯, *s.* Péché, faute, crime ; délit.

zai-han, 在藩, *s.* Présence dans son domaine, dans son territoire (autrefois).

* **zai-hō**, 財寶, (*tomitakara*) *s.* Fortune, biens, richesses, propriété : — *no yutaka naru hito*, homme qui jouit de grandes richesses.

* ° **zai-i**, 在位, (*kurai ni ari*) *s.* Règne, temps de règne : — *no Tenshi*, l'Empereur régnant : — *man-zai wo inoru*, souhaiter un long règne au souverain. Syn. CHISEI, GYO-U, MIYO.

* ° **zaijō**, 在城, (*shiro ni aru*) *s.* Résidence dans un château.

* ° **zaijō**, 罪狀, (*tsumi no arisama*) *s.* Nature d'un délit, modalité d'un délit, caractère du délit : — *gaki*, acte contenant les chefs d'accusation.

* ° **zaiju**, 在住, (*ori sumai*) *s.* Résidence actuelle : *Nihon — no hito*, homme qui habite le Japon. Syn. JUKYO, ZAIRYU.

* ° **zaikai**, 財界, *s.* Monde financier : — *no ijin*, homme éminent dans le = : — *no kyōkū*, panique dans le =.

zakaia, 在方, *s.* Campagne, district rural : — *no hito*, homme de la =.

zaika, 在家, *s.* Terme dont se servent les bonzes en parlant des maisons des laïques. * Maison à la campagne.

* ° **zaika**, 濟家, *s.* Temple bouddhique de la secte Rinzaï.

* ° **zaiken**, 罪證, *s.* Accusation, censure, réprimande : — *suru*. Syn. SEME, TOGAMÉ.

* ° **zaikin**, 在勤, (*tsutome ni aru*) Service actuel : *watakushi no — sho wa Tōkyō*, je suis fonctionnaire à Tōkyō : — *suru*.

* ° **zaikin**, 在金, *s.* Somme d'argent actuellement en caisse.

* ° **zaiko**, 罪草, (*tsumi-toga*) *s.* Crime, délit, offense, péché.

* ° **zaikoku**, 在國, (*kuni ni aru*) *s.* Résidence dans le pays, dans la contrée : — *chū ni*, pendant le séjour dans le pays.

* ° **zaikwa**, 罪過, *s.* Transgression, délit, péché, offense. Syn. TSUMI, AYAMACHI, TSUMITOGA.

* ° **zaikwa**, 財貨, *s.* Trésors, biens, propriétés, richesses. Syn. ZAISAN, ZAIHŌ, TAKARA.

* ° **zaikwai**, 罪魁, *s.* Chef de rebelles, de brigands.

* ° **zaikwan**, 在官, (*tsutome ni aru*) *s.* Activité de service; durée du service (fonctionnaire).

* ° **zaikyo**, 在京, (*miyako ni aru*) *s.* Résidence à la capitale.

* ° **zaimet**, 在銘, (*na aru*) *s.* Objet qui porte la marque de fabrique : — *no katane*.

* ° **zaimoku**, 罪目, *s.* Écrit spécifiant chaque délit, acte d'accusation.

* ° **zaimoku**, 材木, *s.* Bois, matériaux de bois pour construction : — *ya*, maison où l'on vend des =, celui qui vend ces =.

* ° **zaimotsu**, 財物, (*takara-mono*) *s.* Objet précieux, objet de valeur; propriété. Syn. ZAISAN, ZAIJUTSU.

* ° **zainin**, 罪人, (*tsumibito*) *s.* Criminel, coupable, malfaiteur. Syn. TOGANIN.

* ° **zainin**, 在任, *s.* Comme zaikwan.

* ° **zainō**, 財囊, (*kanebukuro*) *s.* Bourse, portemonnaie, portefeuille. Syn. KANE-IRE, SAIFU.

* ° **zainō**, 才能, *s.* Capacité, talent, aptitude.

* ° **zairai**, 在來, (*ari-kitari*) *s.* Qualité de ce qui est commun, usuel, ordinaire : — *no fū*, habitude.

* ° **zairai**, 罪戾, (*okashi-modori*) *s.* Crime, délit, péché, offense. Syn. TSUMITOGA, ZAIKWA.

* ° **zairi**, 財利, *s.* Gain, profit, bénéfice.

Syn. MŌKE.

* ° **zairui**, 罪累, *s.* Crime, péché, transgression. Syn. ZAIKWA, ZAIREI.

* ° **zairyō**, 材料, *s.* Matériaux : — *wo atsumeru*, rassembler des =.

* ° **zairyō**, 在留, *s.* Résidence, habitation, séjour : *nagaku go — nasaru no den ka*, résideriez-vous longtemps ? — *suru*. Syn. TAIZAI.

* ° **zaisai**, 罪祭, *s.* Offrande, sacrifice pour la rémission d'un péché.

* ° **zaisan**, 財産, *s.* Biens, propriété, trésors, richesses, fortune : — *wo tsumu*, accumuler des richesses : — *sōzoku*, succession de propriétés : — *ka*, homme riche. Syn. SHINDAI.

* ° **zaise**, } 在世, (*yo ni aru*) *s.* Vie présente,
* ° **zaisei**, } existence actuelle; durée de la vie : *go shimpū no go — no toki*, pendant que votre père vivait encore.

* ° **zaisei**, 財政, *s.* Finances, administration financière : *senji no — wa konnan desu*, en temps de guerre l'administration des finances est difficile : — *gaku*, science financière : — *ka*, financier, économiste.

* ° **zaiseki**, 在昔, (*mukashi ni aru*) *s.* et adv. Temps ancien. * Autrefois, auparavant.

* ° **zaiseki**, 罪跡, (*tsumi no ato*) *s.* Traces d'un crime, preuves d'un délit : — *ga nai kara shobun ga dekinai*, comme il n'y a pas de preuves de délit on ne peut condamner.

* ° **zaiseki**, 在籍, *s.* Fait d'avoir son domicile qqp. : — *chi*, lieu du domicile : *kono ko wa Furansu ni — suru*, cet enfant a son domicile en France.

* ° **zaisho**, 在所, (*oru tokoro*) *s.* Habitation, résidence; lieu de la résidence; campagne : — *ye kaeru*, retourner à la campagne : — *futei*, vagabondage.

* ° **zaishō**, 罪障, (*tsumi sawari*) *s.* (bouddh.) Crime, péché qui empêche d'entrer au paradis : — *shōmetsu*, extinction des =.

* ° **zaishoku**, 在職, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service, durée du service : — *sha*, celui qui est en =. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN.

* ° **zaishu**, 罪首, *s.* Chef de brigands : — *wo hidoku bassuru*, punir sévèrement un =.

Syn. ZAIKWAI.

* ° **zaishu**, 財主, *s.* Capitaliste. Syn. KIN-SU.

* ° **zaishu**, 罪囚, *s.* Criminel; prisonnier, captif. Syn. MESHUO.

* ° **zaishuku**, 在宿, (*yado ni oru*) *s.* Résidence à la maison, à l'hôtel : *sensei wa go — de gozaimasu ka*, le maître est-il à la maison ? — *bi*, jour de réception.

* ° **zaitaku**, 在宅, (*ie ni oru*) *s.* Résidence à la maison : *danna ga go — de gozaimasu ka*, monsieur est-il à la maison ?

* ° **zaiten**, 在天, (*ten ni oru*) *s.* Habitation au ciel : — *no chichi*, le Père qui est aux cieux; Dieu.

* ° **zaiyaku**, 在役, (*tsutome ni oru*) *s.* Activité de service : — *chū ni*, pendant l'activité de service. Syn. ZAIKIN, ZAIKWAN, ZAISHOKU.

* ° **zazai**, 在在, *s.* Villages disséminés ici et là : — *ni amagai wo suru*, faire des prières dans les villages pour demander la pluie.

* ° **zazai-shosho**, 在所所, adv. Ici et là, en différents endroits, partout : — *sagasu*, chercher partout. Syn. KOKO-KASHIKO, SOKO-KOKO.

* ° **zazoku**, 在俗, *s.* Campagnard, rustre. * Condition d'un bonze pendant qu'il était encore dans le monde.

* ° **zaji**, 座次, *s.* Ordre des sièges, des places dans une réunion : — *wo sadameru*, fixer l'=. Syn. ZANAMI.

* ° **zajiku**, 挂旗, *s.* Massacre, destruction : — *suru*. Syn. HOFURU.

* ° **zajo**, 座上, *s.* Dessus du siège : *neko ga — ni oru*, le chat est sur le siège. * Place d'honneur. * par ext. Improvisation.

* ° **zaka**, 座下, *s.* (litt. sous le siège) Terme de politesse s'ajoutant au nom : *Inoue kun* —, Monsieur Inoue. Syn. SOKKA.

* ° **zakki**, 雑器, *s.* Instruments divers, toutes sortes d'outils.

* ° **zakki**, 雑記, *s.* Cahier de notes; action d'écrire sur différents sujets.

* ° **zakkoku**, 雑穀, *s.* Diverses espèces de grains, de céréales.

zakkubara, 雑草, *adv.* Franchement, ouvertement, sans restriction, candidement, naïvement, ingénument : — *ni hakujō suru*, avouer franchement. Syn. UCHI-AKETE, FUKUZŌ NAKU.

* ° **zakkwa**, 雑貨, *s.* Toutes sortes d'articles : — *wo uru*, vendre = : — *shō*, épicerie, mercerie : — *ten*, magasin de mercerie, d'épicerie. Syn. KOMAMONO.

* ° **zakkyo**, 雑居, *s.* Résidence mixte; résidence des étrangers avec les indigènes d'un pays : *naichi — wo yurusu*, permettre la =.

zako, 雑魚, *s.* Petits poissons de toute espèce : — *no totomajiri* (prov.), les petits poissons mêlés avec les gros.

zakoba, 雑魚場, *s.* Marché au poisson. Syn. UWŌ-ICHIBA.

* ° **zakoku**, 雑穀, *s.* Toutes les céréales. Syn. ZAKKOKU.

zakone, 雑魚寝, *s.* Action de dormir tous pêle-mêle : — *suru*.

zakoni, 雑魚煮, *s.* Cuisson de plusieurs choses mélangées.

* ° **zakotsu**, 坐骨, *s.* (anat.) Ischion, os du bassin où s'emboîte le fémur.

zakuro, 柘榴, *s.* (bot.) Grenadier : — *no mi*, grenade. Syn. JAKURO, SEKIRYŪ.

zakurobana, 柘榴花, *s.* Fleur de grenadier. * Nez rouge des gens adonnés à la boisson.

zakurodama, 柘榴彈, *s.* Mitraille. Syn. RYŪSANDAN.

zakuroguchi, 柘榴口, *s.* Entrée de la baie publique.

zakuro-ishi, 柘榴石, *s.* (min.) Grenat.

* ° **zakyō**, 座興, *s.* Jeu, représentation, séance pour récréer une assemblée.

zama, 糞, *s.* Comme *sama*. * État, condition, apparence (t. de mépris) : — *wo miyo*, tant pis pour vous : *ikaji no nai* —, air couard, poltron.

* ° **zambatsu**, 斬伐, *s.* Coupe de bois : *samrin wo — suru*, couper les bois de la forêt.

* ° **zambu**, 謾誣, (*soshiri-soshiru*) *s.* Calomnie, médisance, fausse accusation, libelle : — *suru*. Syn. ZANGEN.

* ° **zambu**, 殘部, *s.* Reste, partie qui reste. Syn. NOKORI.

zambu to, } *adv.* Onomatopée du bruit de qqc.
zamburi to, } qui tombe ou plonge dans l'eau :
ishi wo mizu ye — nage-komu, lancer une pierre dans l'eau.

* ° **zambutsu**, 殘物, (*nokori-mono*) *s.* Reste :

— *wo ryō suru*, apprêter les restes (de nourriture). Syn. AMARI.

* ° **zammal**, 三昧, *s.* Dévotion; passion : — *dō*, lieu spécialement consacré à prière, dans un temple bouddhique : *sake — no hito*, homme adonné au vin : *iro* —, adonné à la luxure.

* ° **zammetsu**, 殘滅, *s.* Destruction complète, totale : — *suru*, détruire totalement. Syn. HONOBOSU.

zanochi, 座持, *s.* Action de traiter les visiteurs, de les divertir, de les intéresser : — *no jōzu na geisha*, danseuse habile à intéresser les visiteurs. Syn. KYAKU-ASHIRAI.

zamoto, 座元, *s.* Directeur ou propriétaire d'un théâtre, d'une exposition.

* ° **zampān**, 殘飯, *s.* Reste de riz cuit : — *ya*, marchand de =.

* ° **zampatsu**, 斬髮, (*kami kiru*) *s.* Taille des cheveux : — *ya*, boutique de perruquier; perruquier : — *ni naru*, avoir les cheveux coupés court. Syn. ZANGIRI, SAMPATSU.

* ° **zampel**, 殘兵, *s.* Reste d'une armée : — *wo okkakeru*, poursuivre les =.

* ° **zampō**, 謾誣, (*soshiri-nonoshiru*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation : — *suru*. Syn. AKKŌ.

* ° **zan**, 殘, (*nokoru*) *s.* Reste, résidu : — *nen*, regret : — *kin*, reste d'argent non dépensé. Syn. AMARI, NOKORI.

* ° **zan**, 謾, (*soshiru*) *s.* Diffamation, calomnie, fausse accusation, médisance : — *suru*.

* ° **zan**, 斬, (*kiru*) *s.* Coupe, taille. * Peine capitale, décapitation.

* ° **zan**, 慚, *s.* Honte, confusion; remords. Syn. HAJI.

zanami, 座並, *s.* Ordre, disposition, arrangement des sièges, places. Syn. ZANARI.

zanare, 座敷, *v.n.* Être habitué à paraître en public.

* ° **zanari**, 座次, *s.* Disposition des sièges dans une assemblée : — *wo totonoeru*, disposer les sièges en ordre.

* ° **zan-en**, 殘炎, (*nokoru atsu*) *s.* Chaleur qui dure après l'été. Syn. YONETSU, ZANBO.

* ° **zangai**, 殘害, (*sokonai-korosu*) *s.* Massacre; destruction, oppression : — *suru*.

* ° **zangan**, 巖巖, *s.* Rocher proéminent, saillant.

* ° **zange**, 懺悔, *s.* Repentir, contrition, aveu de ses fautes; confession : — *ba*, confessionnal : — *suru*, avouer. Syn. SANGE.

* ° **zangen**, 謾言, (*nonoshiri-kotoba*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation, destruction, parole injurieuse : — *wo shinjuru*, croire la calomnie : — *suru*. Syn. AKKŌ, ZAMTŌ.

* ° **zangetsu**, 殘月, *s.* Lune qui paraît encore après le lever du jour.

* ° **zangi**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion : — *ni taezu*, extrêmement confus. Syn. HAJI.

* ° **zangin**, 殘金, (*nokorigane*) *s.* Argent de reste; balance d'une somme qui reste à payer, arrérages : *raigetsu — wo shi-haraimashō*, je paie les arrérages le mois prochain. Syn. NOKORI-KIN, ZANKIN.

zangiri, 斬切, *s.* Cheveux coupés court : — *atama*.

* ° **zangyaku**, 殘虐, *s.* Massacre, persécution, cruauté, atrocité : — *ni atsukai*, traiter avec cruauté.

— *wo hoshii mama ni suru*, massacrer à volonté, à plaisir.

zanji, 暫時, *adv.* Un instant, un moment, peu de temps: — *matte kudasai*, attendez un peu: — *no aida*, pendant peu de temps. Syn. SHIBARAKU, SUKOSHI NO AIDA, SHIRASHI.

* **zanjin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité. Syn. ZANNIN.

* **zanketsu**, 殘缺, *s.* Déficit, défaut, manque: — *wo oginai*, suppléer à ce qui manque.

* **zanki**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion: — *suru*. Syn. HAJI, ZANGI.

* **zanki**, 謾毀, (*soshiri-konasu*) *s.* Calomnie, diffamation, insulte: — *suru*. Syn. ZANGEN, AKKŌ.

* **zankin**, 殘金, (*nokori-kane*) *s.* Reste d'une somme non payée, non dépensée, arrérages. Syn. ZANNIN.

* **zankō**, 謾口, *s.* Calomnie, diffamation, insulte.

* **zankoku**, 殘酷, *s.* Qualité de ce qui est cruel, inhumain, impitoyable: — *naru tori-atsukai wo ukeru*, être traité cruellement. Syn. MUGOI KOTO, ZANNIN.

* **zankoku**, 彫刻, (*kiri-kizamu*) *s.* Sculpture, gravure sur bois, sur métal ou sur pierre. Syn. HORI-KIZAMI.

* **zankwa**, 殘花, *s.* (*nokori no hana*) *s.* Fleur qui reste après la fin de la saison; fleur tardive.

* **zankwa**, 殘果, *s.* Fruit laissé sur l'arbre; fruits laissés au dessert.

* **zankwai**, 巔鬼, *s.* Qualité de ce qui est haut, prédominant, aigu. Syn. TOKKOTSU.

* **zankwai**, 殘悔, *s.* Contrition, repentir, remords.

* **zankwai**, 殘愧, *s.* Regret, chagrin, peine: *chichi wo ushinôte — ni taezu*, être très affligé de la perte de son père.

* **zannen**, 殘念, (*omoi-nokori*) *s.* Regret, désappointement: — *ni omou*, regretter: — *na koto wo shita*, j'ai fait une chose regrettable: *o rusu no toki agareba — deshō*, ce serait regrettable si j'allais chez vous pendant votre absence. Syn. MUNEN.

* **zannen**, 殘年, (*nokori-toshi*) *s.* Temps qui reste à vivre; dernière partie de la vie de qq. Syn. YOMEI.

* **zannin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité: — *naru gyakutai wo ukeru*, recevoir de cruels traitements: — *na hito*, homme sans pitié. Syn. ZANKOKU, ZANGYAKU.

* **zannin**, 殘人, *s.* Homme cruel, impitoyable.

* **zannin**, 謾人, (*nonoshiru hito*) *s.* Calomniateur, détracteur, diffamateur. Syn. ZANSHI.

* **zanryū**, 攪入, *s.* Immixtion; action de s'insinuer peu à peu: — *suru*.

* **zanryū**, 竄流, *s.* Exil, bannissement, déportation: — *suru*.

* **zansatsu**, 斬殺, (*kiri-korosu*) *s.* Meurtre, assassinat: — *suru*.

* **zansel**, 殘星, (*nokoriboshi*) *s.* Étoile que l'on voit encore après le lever du jour.

* **zansel**, 殘生, *s.* Temps qui reste à vivre. Syn. ZANNEN.

* **zansetsu**, 殘雪, (*nokori-yuki*) *s.* Neige non encore fondue.

* **zansha**, 謾者, (*soshiri-mono*) *s.* Calomniateur, diffamateur.

* **zansho**, 殘暑, (*nokoru-atsusa*) *s.* Chaleur, jours chauds après l'été.

zanshu, 殘酒, *s.* Sake laissé après un repas.

* **zanshu**, 斬首, (*kiri-kubi*) *s.* Décapitation, décollation: — *suru*.

* **zanso**, 謾訴, (*soshiri-uttaeru*) *s.* Accusation calomnieuse, détraction, faux témoignage (en justice): — *suru*.

* **zansō**, 竄走, *s.* Défaite; fuite: — *suru*. Syn. HAIBOKU.

* **zansō**, 謾奏, *s.* Calomnie, fausse accusation (faite à l'empereur): — *suru*.

* **zanto**, 殘徒, *s.* Rebelles non encore soumis.

* **zanto**, 殘燈, (*nokoru tomoshibi*) *s.* Lampe qui continue à brûler jusqu'au lever du jour.

* **zantō**, 殘黨, (*nokoru tomogara*) *s.* Reste d'un parti, d'une compagnie: — *wo atsumete tatakai-tsuzukeru*, rassembler les restes d'un parti et continuer la lutte.

* **zantoku**, 竄匿, *s.* Fuite: — *suru*.

* **zanyo**, 殘餘, (*nokori-amaru*) *s.* Reste, résidu, superflu.

* **zanai**, 斬罪, *s.* Peine capitale, décapitation: — *wo okonau*, décapiter: — *ni sho serareru*, être condamné à la —. Syn. SHIZAI, SHIKKEI.

zanzameki, 狂, *v.a.* Faire du tapage, être bruyant. Syn. ZAZAMEKU.

* **zanzen**, 巔然, *adv.* D'une manière prédominante, élevée: *Fuji no chōjō wa — to shite kuno ni sobieru*, la crête du Fuji s'élève prédominante dans les nuages. Syn. KITSUZEN.

* **zanzen**, 殘喘, *s.* Temps qui reste à vivre.

* **zanzō**, 謾奏, *s.* Calomnie (à l'Empereur): — *suru*. Syn. SANBŌ.

* **zanzō**, 殘像, *s.* (phys.) Image restante.

* **zanzoku**, 殘族, *s.* Reste d'une famille.

* **zanzoku**, 殘賊, *s.* Reste d'une parti de rebelles; action de nuire.

* **zō**, 藏王, *s.* (bouddh.) Idole bouddhique représentée avec un visage en colère, le pied droit levé et tenant un trident dans la main droite.

* **zappaku**, 雜駁, *s.* Qualité de ce qui est varié, mêlé, en désordre: — *na atama*, homme qui a des connaissances variées, mais mal digérées. Syn. GOTAMAZE.

* **zappan**, 雜飯, *s.* Riz cuit avec d'autres grains ou des racines.

* **zappi**, 雜費, *s.* Dépenses diverses, déboursement: *hitsuyō naranu — wo yameru*, cesser toute dépense inutile: *kenchō* —, dépenses départementales. Syn. TSUTE.

* **zappō**, 雜報, *s.* Nouvelles diverses, faits divers: — *kisha*, rédacteur chargé des faits divers.

zaramu, *s.* Sucre cristallisé de qualité inférieure.

zarari to, 粗糙, *adv.* D'une manière rude, rugueuse, peu lisse: — *te ni sawaru*, être rugueux au toucher. Syn. ZARA-ZARA TO.

zaratsuki, 粗糙, *v.a.* Être rude au toucher, peu lisse, rugueux: *neko no shita ga —*, la langue du chat est rugueuse.

zara-zara to, 粗糙, *adv.* Comme *zarari to*: *kono kami wa — shite kaki-nikui*, il est difficile d'écrire sur ce papier parce qu'il n'est pas assez lisse.

zare, 戯, *s.* Amusement, folâtrerie.

Syn. JARE, TAWAMURE, ASOBI.

zare, *s.* Action de plaisanter, de faire des farces.
zare, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, folâtrer, se taquiner :
neko to inu ga —, le chien s'amuse avec le chat.
 Syn. FUZAKERU.

zaregokoro, 戯心, *s.* Esprit farceur, badin, comique.

zareî, 座禮, *s.* Salutation faite par une personne assise : — *suru*.

zarekôbe, 頭蓋, *s.* Crâne, os du crâne dépoillé de sa chair. Syn. SHAREKÔBE.

zarekoto, 諧話, *s.* Plaisanterie, badinage, facétie, farce, conte humoristique : — *wo iu*.

zareku, 戯句, *s.* Poésie (*hokku*) comique.

zaremono, 戯者, *s.* Farceur, comique, plaisant. Syn. ODOKEMONO.

zare-uta, 戯歌, *s.* Chanson comique, humoristique. Syn. KYÔKA.

zari, 砂利, *s.* Petits cailloux, gravier fin : — *wo itaku*, étendre du gravier. Syn. JARI.

zarigani, 蜘蛛, *s.* (zool.) Écrevisse.

zaroku, 倚床, *s.* Espèce de chaise en treillis de rotin.

zaru, 簍, *s.* Petit panier : *kome-ago* —, petit panier pour mettre le riz lavé.

zaru, *s.* Homme maladroit au jeu de *shôgi*.

zaseki, 座席, *s.* Chambre, appartement, salle de réception. Syn. ZASHIKI.

zasetsu, 挫折, (*kujiki-oreru*) *s.* Brisure, cassure : *tsue wo* — *suru*, briser un bâton. * Découragement, abattement, refroidissement du zèle, de l'ardeur : *teki no yûki ga* — *shita*, le courage de l'ennemi est tombé.

zashi, 坐視, (*suwari-miru*) *s.* Action de regarder pendant que l'on est assis ; être indifférent, peu charitable : *sono ko no kiken wo* — *suru*, rester indifférent en voyant son enfant dans le danger : — *suru ni shinobinai*, on ne peut rester indifférent.

zashi, 座次, (*inarabu*) *s.* Place, ordre, rang des sièges dans une assemblée.

zashiki, 座敷, *s.* Chambre, parloir, salon ; salle de réception. Syn. ZASEKI.

zashikirô, 座敷牢, *s.* Chambre de réclusion dans une maison particulière, chambre de détention : — *ni ireru*, enfermer qq. dans une —.

zashô, 坐床, *s.* Siège, chaise. Syn. ISU.

zashô, 挫傷, *s.* Brisure ; (fig.) abattement : *hone wo* — *suru*, se briser les os.

zashoku, 坐食, (*suwari-kui*) *s.* Action de vivre sans travailler ; vie paresseuse et inutile : — *sureba yama no munashi*, même un riche s'appauvrit s'il vit sans travailler. Syn. IGUI.

zassetsu, 雜説, *s.* Opinions diverses.

zasshi, 雜誌, *s.* Revue, publication périodique : — *wo hakko suru*, éditer une —.

zashiki, 雜式, *s.* Comme *zôshiki*.

zassho, 雜書, *s.* Livre qui traite de différents sujets.

zasshō, 雜掌, *s.* Employé qui a diverses charges dans la maison d'un noble.

zasshu, 雜種, *s.* Races mêlées, métis, hybride : — *no inu*, chien mâtiné : — *no uma*, cheval demi-sang.

zassō, 雜草, *s.* Mauvaises herbes ; diverses sortes d'herbes. Syn. HAGUSA, ZAGUSA.

za suru, 坐, *v.n.* Être assis : *tsumi ni* —, (fig.) être condamné.

zasu, 座主, *s.* Chef-bonze d'*Enryakuji* (*Hiei-zan*).

zasui, 坐睡, (*inemuri*) *s.* Assoupissement, léger sommeil : — *suru*, dormir assis.

zato, 座頭, *s.* Titre général des aveugles, musiciens ou masseurs.

zato, 鋤刀, *s.* Sorte de ciseaux pour tailler le gazon, tondeuse. Syn. KUSA-KIRI.

zatô-kujira, 座頭鯨, *s.* (zool.) Rorqual.

zatsu, 雑, *a.* (en comp.) Mêlé, divers, varié, confus : — *butsu*, objets divers.

zatsu, 雑, *s.* Qualité de ce qui est peu soigné, mal fait, rude, grossier : — *na mono da*, c'est un objet peu soigné : — *ni shite mo kamawanai*, quand même ce ne serait pas fait avec soin, cela m'est égal.

zatsugô, 雑合, *s.* Composition, mélange, amalgame : — *suru*. Syn. MAJIRI-AI.

zatsugu, 雑具, *s.* Divers ustensiles : — *mise*, magasin de toutes sortes d'objets.

zatsun-hôteshiki, 雜方程式, *s.* (math.) Équation à plusieurs inconnues.

zatsunji, 雑事, (*sama-zama no koto*) *s.* Affaires diverses, occupations variées.

zatsunmu, 雑務, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Emplois divers, occupations diverses. Syn. ZÔMU.

zatsun-niji-hôteshi, 雜二次方程式, *s.* (math.) Équation du 2^e degré.

zatsuran, 雑亂, *s.* Confusion, mélange, désordre : — *suru*, être en désordre. Syn. KOK-ZATSU.

zatsuwā, 雑話, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Récits, contes divers. Syn. ZÔWA.

zatsunyô, 雑用, *s.* Diverses affaires ; usages variés : — *ni tsukau*, employer à divers usages.

zatta, 雑多, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux, divers : *shuju* — *no hanashi*, histoires variées. Syn. GOTAMAZE, SHUJU, IRO-IRO, SAMAZANA.

zatto, 粗相, *adv.* Grossièrement, rudement, sans soin, à peu près, sans attention, brièvement : *jitsu ni* — *shita shiromono da*, c'est un objet grossièrement fait : — *de yô gozaimasu*, il n'est pas nécessaire d'y apporter grand soin : — *hyaku nin*, à peu près cent personnes : — *shinainashita*, c'est à peu près fini.

zattô, 雑沓, *s.* Confusion, encombrement, désordre causé par un trop grand nombre de personnes, agitation, fracas : *ôrai ga* — *shite oru kara tôrenai*, on ne peut passer à cause de l'encombrement de la rue : — *naru tokoro*, lieu encombré, tumultueux. Syn. IITO-GOMI, KOMI-AI, KONZATSU.

zawa-zawa, 騾然, *adv.* Onomatopée du bruit de la foule.

zaya, 座右, *s.* Côté droit de la place où l'on est assis ; place la plus rapprochée du lieu où l'on est assis : *jibiki wo tsune ni* — *ni oku*, avoir ordinairement son dictionnaire auprès de soi.

zazameki, 雑騒, *v.n.* Faire du bruit, être tumultueux ; gazouiller : *mori no kotori ga* —, les oiseaux gazouillent dans le bois. Syn. SAWAGU.

zazanza to, 騾騾, *adv.* En sifflant, en soufflant avec violence (vent).

zazemmame, 座禪豆, *s.* Haricots noirs bouillis avec du sucre et du *shôyu*.

zazen, 座禪, *s.* Action de se livrer à la méditation ou à la contemplation en s'asseyant d'une

manière spéciale (bonzes) : — *wo kumu*, s'asseoir ainsi pour méditer.

* *zazen*, 座前, *s.* Devant du siège ; devant, en présence.

* *zazô*, 座藏, *s.* Recel d'objets volés.

* *zazô*, 坐像, *s.* Idole assise.

* *ze*, 是, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, régulier, bon : *izure ka — izure ka hi naru wo shirazu*, quel est le bon, quel est le mauvais ? je n'en sais rien : *kokuze*, but, mission d'un pays : — *ga hi de mo*, nécessairement, de toute façon.

* *ze*, *s.* Particule emphatique : *kore ii ze*, oh ! cela, c'est bien. Syn. *yo*, *zo*.

* *zechi*, *s.* Alternative, l'un des deux : — *wo suru*, — *ni kakaru*, être dans l'alternative. Syn. *RYÔ-TEMBIN*.

* *zegaisô*, 是界草, *s.* (bot.) Anémone penchée.

* *zegen*, 女衍, *s.* Souteneur de maisons publiques, entremetteur.

* *zehi*, 是非, *s.* Qualité de ce qui est juste ou injuste, vrai ou faux, légitime ou illégitime : — *wo benzuru*, ne pas discerner le vrai du faux : — *wo arasou*, disputer sur la justice ou l'injustice d'une cause : — *ni oyobanai*, il n'y a rien à faire. * Certainement, de toute manière : — *oide nasai*, venez sans faute : — *to mo ikanakerya ikenai*, il faut de toute manière que j'y aille.

* *zel*, 鶯, *s.* Duvet des oiseaux. Syn. *NIKOGÉ*.

* *zel*, 税, *s.* Taxe, impôt : — *wo osameru*, payer l'impôt : — *wo toru*, recueillir, percevoir les ==. Syn. *NENGU*.

* *zel*, 贅, *s.* Superfluité, largesse excessive ; bavardage : — *wo tsukusu*, vivre dans l'opulence : — *suru*, bavarder.

* *zeibutsu*, 贅物, *s.* Chose superflue, objet de luxe.

* *zeichiku*, 筵竹, *s.* Cinquante bâtonnets de bambou dont se servent les diseurs de bonne aventure.

Syn. *MEDOGI*. F.

* *zeigaku*, 税額, *s.* Montant d'une taxe, de l'impôt, d'un tarif : — *wo sadameru*, fixer le montant de l'impôt.

* *zeigen*, 贅言, *s.* Parole superflue, redondance, répétition inutile.

Syn. *MUDAGOTO*.

* *zeigin*, 税銀, *s.* Impôt, taxe. Syn. *NENGU*.

* *zeihô*, 税法, *s.* Loi fiscale.

* *zeijaku*, 脆弱, (*moroku yowai*) *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible : *kono utsuwa wa — nari*, ce vase est fragile.

* *zeikwan*, 税關, *s.* Douane, bureaux de la douane : — *kwanri*, employé de la ==.

* *zelkyo*, 逝去, *s.* Mort : — *suru*.

* *zeiri*, 税吏, *s.* Percepteur. Syn. *SHUZEI-RI*.

* *zeiroku*, 贅六, pron. Je, moi, (mod.). * Terme de mépris à l'égard des habitants de *Kyôto* et d'*Ôsaka*.

* *zeisoku*, 税則, *s.* Loi fiscale.

Syn. *ZENJÔ*.

* *zeitaku*, 贅澤, *s.* Luxe, prodigalité, dépenses

folles et inutiles : — *ni kurasu*, vivre luxueusement : — *na yatsu da*, c'est un individu qui ne se prive de rien : — *hin*, objet de luxe.

Syn. *OGORI*, *SHASHI*.

* *zel-zei*, *s.* Gêne de la respiration, embarras des bronches : *kaze wo hiita sei ka nodo ga — suru*, est-ce parce que je suis enrhumé, ma respiration est gênée.

* *zekkei*, 絶景, *s.* Superbe paysage : *Enoshima no — wo shôsu*, admirer le beau paysage d'*Enoshima*.

* *zekkô*, 舌耕, *s.* (litt. labourage avec la langue) Action de se procurer de quoi vivre en faisant des conférences ou en contant des histoires : — *suru*.

* *zekko*, 絶交, (*majiwari wo tatsu*) *s.* Rupture des relations d'amitié : — *suru*. Syn. *NAKA-TAGAI*.

* *zekku*, 絶句, *s.* Stance chinoise composée de quatre vers de 5 ou de 7 syllabes : *gogon —*, = de cinq syllabes.

* *zemban*, 前晩, *s.* et *adv.* Soir précédent, soir de la veille, hier soir. Syn. *ZEN-YA*.

* *zembali*, 善美, (*yoku uruwashii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et beau : — *no itari*, le plus haut degré du beau.

* *zembali*, 全備, *s.* Préparation complète, préparatifs achevés ; perfection : *gunji ga — senu uchi ni sensô ga hajimatta*, la guerre a commencé avant que les préparatifs ne fussent achevés : — *shitaru kaigun*, marine ou état parfait.

* *zembu*, 全部, *s.* Toutes les parties, le tout de quelque chose ; collection complète d'un ouvrage : *kono hon wa jissatsu de — da*, cet ouvrage se compose de dix volumes.

* *zembu*, 膳夫, *s.* Maître d'hôtel dans la maison d'un noble.

* *zembu*, 膳部, *s.* Mets divers servis à table : — *nin*, cuisinier.

* *zembun*, 全文, *s.* Phrase complète, paragraphe entier.

* *zembun*, 前文, *s.* Partie qui sert d'introduction à une lettre ; ce qui a été écrit précédemment : — *no omonuki ni yoreba*, si je m'en rapporte à ce qui a été écrit précédemment : — *gomen*, excusez-moi d'entrer tout de suite en matière.

* *zemmai*, 狗背, *s.* (bot.) Ormonde royale, variété du Japon.

* *zemmai*, 發條, *s.* Ressort : *tokei no —*, = de montre : — *zaiku*, objet à = : — *ga yurunda*, lo = est détendu.

* *zemmen*, 前面, *s.* Front, face, partie de devant : *guntai no —*, front d'une armée : — *bôgyo*, défense d'avant : — *kôgeki*, attaque de front.

* *zemmen*, 全面, *s.* Face, surface entière : *chikyû no —*, toute la surface du globe.

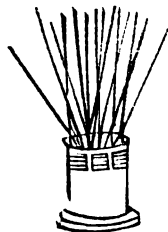
* *zemmen*, 全免, *s.* Pardon entier ; exemption complète des impôts : — *suru*.

* *zemmon*, 前門, *s.* Porte de devant, entrée principale : — *toru wo fusegebu, kômon (iramon) ôkami wo iru* (prov.), quand on empêche le tigre d'entrer par la porte de devant, le loup entre par celle de derrière, c.-à-d. quand on évite une difficulté, on se trouve en face d'une autre.

* *zemmon*, 禪門, *s.* Principes de la secte Zen : — *ni iru*, devenir bonze.

* *zempai*, 前望, *s.* Prédécesseur : — *kôhai*, prédécesseur et successeur.

* *zempen*, 前篇, *s.* Première série, première



Zeichiku.

partie d'un ouvrage, d'un livre : — *dake wo hakkō shita*, je n'ai publié que la première série.

* **zempen**, 全篇, *s.* Ouvrage complet.

* **zempi**, 前非, *s.* Faute passée, crime commis dans le passé : — *wo kuyuru*, se repentir de ses fautes. Syn. **sempi**.

* **zempitsu**, 染筆, (*fude wo someru*) *s.* Action d'écrire; autographe : *heika no go* —, autographe de l'Empereur.

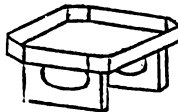
* **zempu**, 前夫, (*mae no otto*) *s.* Mari précédent : — *no ko*, enfant du —.

* **zempyō**, 前表, (*mae no shirushi*) *s.* Présage, pronostic, indice. Syn. **kizashi**, **zenchō**.

* **zempyō**, 全豹, *s.* Le tout d'une chose : *ippan wo mite* — *wo shiru*, en voyant la partie on connaît le tout.

* **zen**, 善, (*yoi*) *s.* Bonté, bien, vertu : — *wo okonau*, pratiquer la vertu : — *ni susumeru*, exhorter au bien : — *aku*, le bien et le mal.

* **zen**, 膳, *s.* Petite table à manger; par ext. repas : — *ni tsuku*, se mettre à table : *go* — *ga dekita*, le repas est prêt : *go* — *wo tabeta*, j'ai pris mon repas. * Suffixe numeral pour compter les bols de riz ou les bâtonnets : *meshi go zen kutta*, j'ai mangé cinq bols de riz : *hashi ichi* —, une paire de bâtonnets : *ichi* — *meshi-ya*, auberge où l'on sert seulement un grand bol de riz par personne et par repas. *r.*



Zen.

* **Zen**, 禪, *s.* Secte bouddhique. Syn. **zenshū**.

* **zen**, 前, *s.* et *adv.* Devant, front : — *mon*, porte de devant. * Avant, auparavant, antérieurement : — *ni*, id. : *sono* —, avant cela : — *no tsuma*, épouse précédente : *zengo*, avant et après.

* **zen-aku**, 善惡, (*yoshi-ashi*) *s.* Bien et mal, vertu et vice : *okonai no* — *ni yotte shōbatsu wo kōmuru*, recevoir la récompense ou la punition, selon que les actions sont bonnes ou mauvaises : — *wo kubetsu suru*, discerner le bien du mal.

* **zenchi**, 全治, (*mattaku naoru*) *s.* Guérison parfaite, recouvrement complet de la santé : — *suru*. Syn. **zenkwai**.

* **zenchi**, 前知, *s.* Prescience.

* **zenchi**, 全知, (*mattaku shiru*) *s.* Omniscience : *Kami wa* — *nari*, Dieu sait tout.

* **zenchishi**, 前置詞, *s.* (gram.) Préposition.

* **zenchishiki**, 前智識, *s.* Bonze très instruit, très savant, d'une science et d'une vertu éminentes.

* **zenchō**, 前兆, *s.* Présage, pronostic, signe précurseur, augure. Syn. **zempyō**, **kizashi**.

* **zenchō**, 前朝, (*mae no asa*) *s.* Matin précédent. * Règne ou dynastie précédente.

* **zenchō**, 善兆, *s.* Bon augure, bon signe.

* **zendai**, 前代, (*mae no yo*) *s.* Époque, génération précédente : — *mimon no dai jiken*, grand cataclysme tel que les âges précédents n'en ont pas connu : — *yori no seiden*, tradition des âges antérieurs. * Dynastie précédente.

* **zendaku**, 然諾, *s.* Assentiment, approbation, consentement : — *suru*. Syn. **shōdaku**, **shōchi**.

zendana, 膳棚, *s.* Armoire où l'on enferme les ustensiles de table, les mets, etc.

zendate, 膳立, *s.* Action de préparer les tables pour le repas.

* **zendan**, 前殿, *s.* Bâtiment, édifice qui est sur le devant.

* **zendō**, 善道, (*yoki michi*) *s.* Bon chemin, chemin de la vertu : — *ni oite chōsoku no shimpo wo nasu*, faire de rapides progrès dans le chemin de la vertu.

* **zengaku**, 禪學, *s.* Science de la secte bouddhique Zen : — *sha*.

* **zengen**, 前言, *s.* Prédiction, prophétie, parole dite autrefois.

* **zengenyoku**, 漸減力, (*s.* (méc.) Force retardatrice.

* **zengetsu**, 前月, (*mae no tsuki*) *s.* et *adv.* Mois précédent. Syn. **kyogetsu**, **sengetsu**.

* **zengo**, 前後, (*mae ato*) *s.* et *adv.* Devant et derrière, avant et après, environ, plus ou moins : — *wo wasureru*, oublier tout : — *wo ushinau*, perdre connaissance : *tōka* — *ni kaeru*, il reviendra vers le dix. Syn. **ato-saki**.

* **zengo**, 善後, (*yoki ato*) *s.* Amélioration : — *no saku*, plan pour réparer (un malheur).

* **zengō**, 善業, *s.* (bouddh.) Bonne action, œuvre méritoire : — *no mukui wa gokuraku da*, la récompense des bonnes œuvres, c'est le ciel.

* **zengon**, 善根, *s.* Bonne œuvre, action charitable : — *wo tsumu*, accumuler les bonnes œuvres.

zeni, 錢, *s.* Monnaie de billon, petite monnaie : — *ga iranai*, je n'ai pas besoin d'argent. Syn. **ashi**.

* **zen-i**, 禪位, *s.* Abdications du trône : — *suru*. Syn. **jōi**.

* **zen-i**, 禪衣, *s.* Habit porté par les pèlerins bouddhistes. Syn. **ozuri**.

* **zen-i**, 善意, *s.* Bonne volonté : — *wo mutte*, avec : — *chūritsu*, neutralité volontaire.

zeni-aol, 錢葵, (*s.* (bot.) Grande mauve (*malva sylvestris*)).

zenibako, 錢箱, *s.* Boîte pour mettre la monnaie, trou.

zenidamushi, 錢齋, *s.* (méd.) Dartre.

zenigame, 錢瓶, *s.* Pot en terre cuite pour mettre l'argent.

zenigame, 錢龜, *s.* (zool.) Petite tortue.

zenigasa, 錢簪, *s.* (méd.) Dartre. Syn. **tsamushi**, **zenidamushi**.

zenigata, 錢形, *s.* Papier découpé en forme de pièces de monnaie de billon et offert aux divinités. Syn. **kami-zeni**.

zenigoke, 地錢, *s.* (bot.) Marchantia polymorpha.

zeni-ire, 錢入, *s.* Bourse, porte-monnaie.

Syn. **kane-ire**, **saifu**, **kinchaku**.

* **zen-in**, 全院, *s.* Toute l'assemblée, tous les membres : — *itchi shite tei-an wo kaketsu shita*, les membres de l'assemblée à l'unanimité ont adopté la motion : — *iin*, membres de tous les comités de la chambre.

zeni-nawa, 絹, *s.* Corde sur laquelle on enfile les sapèques. Syn. **sashi**, **zeni-sashi**.

zenisashi, 錢貫, *s.* Ligature de sapèques. Syn. **zeni-nawa**.

zeni-uchi, 錢打, *s.* Jeu de la fossette. Syn. **ana-ichi**.

* **zeniza**, 錢座, *s.* Hôtel des monnaies pour la fabrique de la monnaie d'or.

* **zenizutsu**, 錢筒, *s.* Petit tube de bambou servant de boîte pour mettre la monnaie.

* **zenji**, 前司, *s.* Ex-gouverneur de province (antref.).

* **zenji**, 禪師, *s.* Titre honorifique donné aux bonzes par l'Empereur; p. ext. bonze.

* **zenji**, 善事, (*yoi koto*) *s.* Bonne chose, acte de vertu, bonne conduite.

* **zenji**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu: — *ni otoreru*, s'affaiblir peu à peu. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

* **zenjitsu**, 前日, (*maebi*) *adv.* Hier, veille, jour précédent.

* **zenjō**, 禪定, *s.* Mort d'un bonze. * Ascension d'une montagne sacrée pour y faire des exercices religieux.

* **zenjō**, 禪讓, *s.* Abdication du trône.

Syn. ZEN-I.

* **zenjō**, 前條, *s.* Article, paragraphe précédent.

* **zenka**, 全家, *s.* Toute la famille.

* **zenke**, 禪家, *s.* Temple appartenant à la secte Zen.

* **zenken**, 前見, (*mae-miru*) *s.* Prévision, prévoyance: *sukoshi mo — ni chigawanai*, cela ne diffère en rien de ce que l'on avait prévu: — *suru*.

* **zenken**, 全權, *s.* Plein pouvoir, pleine autorité: — *kōshi*, ministre plénipotentiaire.

* **zenki**, 前記, (*mae ni shirusu*) *s.* Mention précédente: — *no gotoku*, comme il est mentionné plus haut.

* **zenkin**, 錢金, (*zeni-kane*) *s.* Monnaie, argent.

* **zenkin**, 前金, (*mae-kane*) *s.* Argent payé d'avance: — *ni harau*, payer d'avance.

* **zenkinsan**, 漸近算, *s.* (math.) Approximation successive.

* **zenkinsen**, 漸近線, *s.* (géom.) Asymptote.

* **zenkō**, 前項, *s.* Article, paragraphe précédent. Syn. ZENJŌ.

* **zenkoku**, 全國, *s.* Pays tout entier: *Nihon — chizu*, carte complète du Japon.

* **zenkōn**, 善根, *s.* (bouddh.) Bonne action, acte de vertu. Syn. ZENGON.

* **zenku**, 前驅, *s.* Avant-garde; celui ou ceux qui précèdent une procession, à cheval. * Précurseur. * Action de s'élaner au premier rang.

* **zenkwa**, 前果, *s.* Bon fruit, bon résultat: — *wo musubu*, produire de bons fruits ou de bons résultats.

* **zenkwai**, 全快, *s.* Guérison complète d'une maladie: *go — wo inoru*, je prie pour votre complète guérison: *sappari to — shita*, il est absolument guéri. Syn. HOMFUKU.

* **zennan**, 善男, (*yoki otoko*) *s.* (bouddh.) Homme vertueux; appellation que les bonzes emploient à l'égard de leurs fidèles.

* **zennen**, 前年, (*mae no toshi*) *s.* Année précédente, an dernier. Syn. KYONEN, SAKUNEN.

* **zenni**, 禪尼, *s.* Bonzesse. Syn. AMA, IKUNL.

* **zennin**, 善人, (*yoki hito*) *s.* Homme bon, vertueux.

* **zenninsha**, 前任者, *s.* Prédécesseur dans une charge, un emploi.

* **zennō**, 全能, *s.* Toute-puissance: — *naru Kami*, Dieu tout-puissant.

* **zennotsuna**, 拵, *s.* Cordons attachés au cercueil et que tiennent ceux qui marchent en tête du cortège. * Action de tirer un cordon attaché à la main de Bouddha, pour demander ses faveurs.

* **zenryo**, 善女, (*yoki onna*) *s.* Femme vertueuse; appellation que les bonzes emploient envers les femmes: *zennan — wo sukuru*, sauver tous les fidèles (hommes et femmes).

* **zen-onkai**, 全音階, *s.* (mus.) Échelle diatonique.

* **zenrin**, 禪林, *s.* Temple bouddhique de la secte Zen.

* **zenryō**, 善其, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, parfait, vertueux: — *na zairyō*, bons matériaux.

* **zensai**, 前妻, (*mae no tsuma*) *s.* Épouse précédente.

* **zense**, } 前世, (*mae no yo*) *s.* (bouddh.)

* **zensei**, } Monde précédent, vie, existence antérieure: — *no en*, lien créé dans un monde antérieur: — *no osoroshi mukui*, punition des fautes commises dans un monde précédent.

* **zensel**, 善政, (*yoki matsuri goto*) *s.* Bon gouvernement.

* **zensel**, 全盛, (*mattaku sakan*) *s.* Prospérité; puissance: — *no toki*, au moment de la plus grande prospérité: — *jidai*, âge d'or.

* **zenselki**, 前世紀, *s.* Siècle précédent.

* **zensekai**, 全世界, *s.* Tout l'univers; le monde entier.

* **zensekai**, 前世界, *s.* Age précédant la création, mondes qui ont précédé celui-ci.

* **zenseki**, 前夕, *adv.* Hier soir.

Syn. YOMBE, YŪBE.

* **zensha**, 善者, (*yoki mono*) *s.* Homme de bien. Syn. ZENNIN.

* **zensha**, 前車, (*maekuruma*) *s.* Voiture, wagon de devant: — *no kutagueru wo mite kōsha no imashime to nasu*, (fig.) les fautes du prochain doivent nous servir de leçon.

* **zensha**, 前者, (*saki no mono*) *s.* Prédécent, prédécesseur.

* **zenshaku**, 前借, (*maegari*) *s.* Salaire reçu d'avance.

* **zenshi**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit. Syn. ZENJI.

* **zenshin**, 善心, (*yoki kokoro*) *s.* Cœur bienveillant, bonne volonté.

* **zenshin**, 全身, *s.* Corps tout entier: — *nurete oru*, être mouillé des pieds à la tête. Syn. ZENTAI, SŌMI, SŌSHIN.

* **zenshin**, 漸進, (*shidai ni susumu*) *s.* Avancement, progrès par degrés: *tekithe ga — suru*, les soldats ennemis s'avancent petit à petit: *kuni no biummei ga — suru*, la civilisation du pays progresse graduellement.

* **zenshin**, 前進, (*mae ye susumu*) *s.* Marche en avant: *guntai wa — wo tsuzukeru*, l'armée continue sa marche en avant.

* **zenshin**, 前身, *s.* (litt.) Corps précédent (bouddh.).

* **zenshitsu**, 禪室, *s.* (bouddh.) Temple de la secte Zen.

* **zensho**, 前書, (*mae ni kaku*) *s.* Écrit précédent.

* **zensho**, 全書, *s.* Ouvrage, livre complet: *Shin-yaku* —, le Nouveau Testament complet.

* **zensho**, 全勝, *s.* Victoire complète, entière: — *wo shimeru*, remporter une —. Syn. MARUGACHI.

* **zensho**, 全焼, *s.* Destruction complète par le feu. Syn. MARUYAKE.

* **zensho**, 前宵, *adv.* Hier soir.

Syn. YÜBE, YÖMBE.

* **zenshoku**, 前職, (*mae no tsutome*) *s.* Charge, emploi précédent.

Zen-shu, 禪宗, *s.* Secte bouddhique fondée en 1191 par le bonze *Eisai*.

* **zenso**, 禪僧, *s.* Bonze de la secte *Zen*.

* **zensoku**, 喘息, *s.* (méd.) Asthme.

* **zensoku**, 全速, *s.* La plus

* **zensoku-ryoku**, 全速力, } grande vitesse, toute la vitesse: — *de okkakeru*, poursuivre à toute vitesse.

* **zentai**, 全體, *s. et adv.* Corps entier; système complet: — *dekimono darake ni natta*, il a tout le corps couvert de furoncles: *o hanashi wa — wakari-masenu*, je ne comprends rien à votre conversation. * Ordinairement, habituellement, à proprement parler, communément, originairement, de naissance: — *shōjiki na hito desu*, c'est un homme naturellement honnête: — *sayō na koto ja nai*, à vrai dire ce n'est pas cela: *ittai — nani wo suru tsumori desu ka*, enfin, voyons, qu'est-ce que tu penses faire?

zentel, 前庭, *s.* Cour ou jardin qui se trouve devant la maison. Syn. MAE-NIWA.

zentel, 前提, *s.* Prémises d'un syllogisme: — *ga machigatte iru*, les prémisses sont fausses.

* **zentel**, 筌蹄, *s.* Trappe, piège. * Manuel, livre élémentaire: *shigo* —, recueil d'expressions poétiques.

* **zentel**, 前程, *s.* Distance qui reste encore à parcourir; avenir.

* **zento**, 前途, (*michi no saki*) *s.* Ronto qui reste à parcourir; carrière future; avenir: — *wa mada nagai*, il y a encore un long chemin à faire: *kuni no keizai no — wo ureyuru*, travailler à l'amélioration des finances d'un pays.

Syn. YUKUTE, YUKUSAKI.

* **zentoku**, 善徳, *s.* Vertu, morale, bien: — *no michi*, le chemin de la —: — *wo tsumu*, faire beaucoup de bien.

* **zenwa**, 禪話, *s.* Discours sur la religion.

* **zen-ya**, 前夜, *adv.* Hier soir, la nuit dernière, la nuit précédente. Syn. SAKUYA, YÜBE.

* **zen-yō**, 前葉, *s.* Page, feuille précédente.

* **zenza**, 前座, *s.* Acteur ou conteur de rang inférieur qui entretient le public en attendant la vraie représentation: — *wo tsutomeru*.

* **zenzai**, 善哉, *interj.* Oh! que c'est bien! * Abrév. du suivant.

zenzai-mochi, 善哉餅, *s.* Gâteau de riz trempé dans une sauce faite de haricots rouges (*azuki*) bouillis, écrasés et sucrés.

* **zenzen**, 前々, (*mae-mae*) *adv.* Autrefois, auparavant, longtemps avant: — *kara deki-agatta*, c'est fini depuis bien longtemps.

* **zenzen**, 全善, *s.* Qualité de ce qui est infiniment bon, parfaitement bon: — *naru Kami*, Dieu infiniment bon.

* **zenzen**, 全然, *adv.* Complètement, entièrement, parfaitement.

* **zensen ni**, 漸々, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu, par degrés: *atsusa ga — kibishiku naru*, la chaleur devient de plus en plus intense. Syn. SHIDAI-SUIDAI NI, DANDAN NI.

* **zeppan**, 絶版, *s.* Édition épuisée: — *to natta*, l'édition est épuisée.

* **zeppeki**, 絶壁, *s.* Précipice, abîme: *dangai* —, lieu bordé de précipices.

* **zeppi**, 是非, *adv.* Vraiment, positivement; bon gré mal gré, sans faute. Syn. ZENI, KITTO.

* **zeppin**, 絶品, *s.* Article de premier choix. Syn. BEFFIN.

* **zeppitsu**, 絶筆, (*jude wo tatsu*) *s.* Dernier écrit de quelqu'un: *kono hito no — da*, c'est le dernier écrit de cet homme.

zeritsunki, 枯, *v.n.* Respirer avec difficulté: *zensoku de* —, être oppressé par l'asthme.

zeri-zeri, *adv.* Onomatopée du bruit produit par une respiration pénible. Syn. ZEI-ZEI.

* **zessei**, 絶世, *s.* Qualité de ce qui est rare dans le monde: — *no bijin*, une beauté rare: — *no meisaku*, ouvrage d'une exécution rare. Syn. ZETSUDAI.

* **zessen**, 舌戦, (*shita no tatakai*) *s.* Querelle, dispute, discussion, débat: — *suru*.

* **zesshi**, 絶死, *v.n.* Être coupé, détruit, exterminé; être fini, épuisé, dépassé: *gongo ni* —, être inexprimable, indicible, ineffable: *kokon ni* —, qui est introuvable en tout temps.

* **zesshoku**, 絶食, *s.* Action de s'abstenir de nourriture, jeûne, diète: — *suru*.

* **zesso**, 舌疽, *s.* (méd.) Chancre de la langue.

* **zessoku**, 絶息, *s.* Perte de la respiration, asphyxie, mort: — *suru*, être asphyxié, étouffé; mourir.

* **zetchō**, 絶頂, *s.* Point culminant, sommet, pic le plus élevé: — *made noboru*, monter jusqu'au —. Syn. ITADAKI, CHŌJŌ.

* **zetsu**, 舌, (*shita*) *s.* Langue (en comp.).

* **zetsubō**, 絶望, (*nozomi wo tatsu*) *s.* Désespoir, découragement, désillusion: — *suru*. Syn. SHITSUBŌ.

zetsudai, 舌代, (*shita no kawari*) *s.* Annonce (écrite).

* **zetsudai**, 絶代, *s.* Comme *zessei*: — *no myōyaku*, médicament rare.

* **zetsu-en**, 絶縁, *s.* (phys.) Isolement: — *butsu*, corps isolant: — *dai*, tabouret isolant: — *tai*, isolateur. * Séparation, isolement.

* **zetsugai**, 絶崖, *s.* Précipice, gouffre, abîme. Syn. ZEPPEKI.

* **zetsuniki**, 絶域, *s.* Région la plus éloignée.

* **zetsujin**, 絶盡, *s.* Épuisement, extinction: — *suru*.

* **zetsumei**, 絶命, (*inochi wo tatsu*) *s.* Mort, perte de la vie: *tōto — shimashita*, il a fini par expirer: *zettai* —, malheur inévitable.

* **zetsumetsu**, 絶滅, *s.* Extinction complète, extermination, anéantissement: — *suru*. Syn. TAERU, NAKU NARU.

* **zetsumu**, 絶無, *s.* Néant. Syn. KAERU.

* **zetsumyō**, 絶妙, *s.* Qualité de ce qui est très remarquable, splendide, extraordinaire, exquis, admirable.

* **zetsunen**, 絶念, *s.* Renoncement à un désir,

action de se résigner, de prendre son parti de qqc. : — *suru*. Syn. DANNEN, OMOIKIRU, AKIRAMERU.

* *zetsurin*, 絶倫, *s.* Qualité de ce qui est le meilleur, le plus fin, le plus remarquable : *buyū* — *no shi*, guerrier qui n'a pas son égal.

* *zetsuron*, 舌論, *s.* Querelle, dispute : — *suru*.

* *zetsuryu*, 絶粒, *s.* Action de s'abstenir de nourriture : — *suru*. Syn. ZESSHOKU.

* *zettai*, 絶對, *s.* Qualité de ce qui est absolu, parfait, sans condition : *Kami wa* — *naru mono desu*, Dieu est un être parfait : — *rei*, zéro absolu : — *tan-i*, unité parfaite : — *undō*, mouvement parfait : — *teki ni*, absolument.

* *zettai*, 舌苔, (*shita no koke*) *s.* Boutons produits sur la langue par la fièvre : — *ga kakatta*.

* *zettai-zetsumei*, 絶體絶命, *s.* Malheur inévitable, dernière extrémité : — *ni naru*.

* *zettan*, 舌端, (*shita no saki*) *s.* Bout, extrémité de la langue; parole : — *wo kiru*, couper le bout de la langue : — *de gomakasu*, tromper par ses paroles. Syn. ZETTŌ.

* *zettō*, 舌頭, (*shita-saki*) *s.* Bout de la langue. Syn. ZETTAN.

* *zettō*, 絶倒, *s.* Chute provenant d'une émotion trop forte; convulsion : *hōfuku* —, rire convulsif : — *suru*.

* *zetsui*, 絶對, *s.* Comme *zessei*.
Syn. MUNI, MUSŌ.

zenaigusuri, 定齊藥, *s.* Remède empirique contre les insolations, importé de Chine.

zene, 錢, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

zo, Particule emphatique : *sō ja nai zo*, ce n'est pas cela : *dare zo kita ka*, qui est venu? *naku to ōkami ga kuru zo*, si tu pleures le loup va venir.

* *zō*, 贈, *s.* Action de conférer officiellement un titre après la mort : — *shō-ichi-i*, premier rang de Cour conféré après la mort. * *Don*, présent : — *kin*, présent en argent.

* *zō*, 象, (*s.* (zool.) Éléphant : — *no hana*, trompe d'—.

* *zō*, 像, *s.* Idole, image, statue, ressemblance : *hutsuzō*, statue de Bouddha : *hanshinzō*, buste d'un homme : *mokuzō*, statue en bois : *dōzō*, statue de bronze : — *wo chōkoku suru*, sculpter une statue.

zō, 雜, *s.* Qualité de ce qui est varié, divers : — *dan*, récits divers : — *sui*, riz cuit avec des cérévisses et divers légumes. Syn. ZATSU, SAMAZAMA, IRO-IRO.

* *zō*, 蔵, *s.* Possession, garde : — *suru*, garder, retenir. * *Magasin*, grenier : *do* —, = en terre.

* *zō*, 臟, *s.* Viscère : *gozō*, les cinq principaux viscères : *haizō*, poumons : *shinzō*, cœur.

* *zō*, 賊, (*kakusu*) *s.* Action de recéler des objets volés; objet volé et recélu.

* *zō-ai*, 情愛, (*nikuni-itsukushimi*) *s.* Haine et amour.

zō-ashi, 象脚, *s.* Pied d'éléphant; éléphantiasis.

zōboku, 雜木, *s.* Menu bois de qualité inférieure. Syn. ZŌKI.

* *zōbutsu*, 造物, *s.* Création : — *sha*, — *shu*, Créateur. Syn. ZŌKWA.

* *zōchō suru*, 増長, *v.n.* Grandir, augmenter; devenir de plus en plus sévère, exigeant; s'enorgueillir : *akushin ga hibi ni* —, devenir de jour en jour plus méchant.

* *zōchu*, 増註, *s.* Note additionnelle, note supplémentaire.

* *zōdan*, 雜談, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Paroles oiseuses, bavardage : — *ni toki wo ususu*, passer son temps dans des conversations inutiles. Syn. ZATSDAN.

* *zō-ei*, 造營, *s.* Construction, action de bâtir : — *gaku*, — *jutsu*, architecture : — *sha*, — *shi*, conteur, architecte : — *suru*. Syn. KENCHIKU.

* *zō-eki*, 増益, *s.* Augmentation, addition, accroissement : — *suru*. Syn. ZŌKA.

* *zōfu*, 臟腑, *s.* Viscères; intestins.

* *zōgaku*, 増額, *s.* Augmentation d'une somme.

* *zōgaku*, 臟額, *s.* Somme volée et recélée.

* *zōgan*, 象眼, *s.* Marqueterie, incrustation d'or ou d'argent : — *suru*.

* *zōge*, 象牙, *s.* Défense d'éléphant, ivoire : — *no saiku*, ouvrage d'ivoire.

* *zō-gen*, 増減, (*mashi-heri*) *s.* Augmentation et diminution; addition et soustraction : — *suru*. Syn. KAGEN.

* *zōgō*, 贈號, *s.* Nom posthume, nom donné après la mort. Syn. OKURINA.

zōgon, 雜言, *s.* Bavardage, parole inutile : — *suru*.

zōgu, 雜具, *s.* Articles divers, fournitures variées : — *ya*.

* *zōgyō*, 増業, (*ashiki waza*) *s.* (boudh.) Mauvaise action.

zōhan, 蔵板, *s.* Plaque d'imprimerie mise en réserve. * *Propriété des droits d'auteur*.

zōhan, 増板, *s.* Nouvelle édition.

* *zōhei*, 造幣, *s.* Action de battre monnaie : — *kyoku*, hôtel de la monnaie : — *ryō*, bureau chargé de tout ce qui concerne la fabrication de la monnaie.

zōhei, 造兵, *s.* Fabrication d'armes : — *shō*, arsenal.

* *zōhi*, 象皮, *s.* L'écorce d'éléphant.

* *zōho*, 増補, (*oginai-masu*) *s.* Action de combler un déficit, de remplacer ce qui manque; revision et augmentation d'un livre : — *shimpan*, nouvelle édition augmentée : — *suru*.

* *zōhon*, 蔵本, *s.* Livre que l'on possède. Syn. ZŌSHO.

* *zōhyō*, 雜兵, *s.* Soldat ordinaire (autref.).

* *zō-i*, 贈位, *s.* Rang conféré après la mort.

* *zō-i*, 造意, *s.* Idée, pensée, intention. Syn. KANGAE, SHISŌ.

* *zōji*, 雜事, (*samazama no koto*) *s.* Choses diverses, occupations variées. Syn. ZATSUJI.

* *zōji*, 造次, *s.* Moment, petit intervalle : — *tempai ni mo wasuremaji*, je n'oublierai pas même un moment.

* *zōjōman*, 増上慢, (*s.* (boudh.) Orgueil, impertinence, arrogance : — *wa nikurashii*, l'orgueil est détestable. Syn. GŌMAN.

* *zōka*, 増加, (*mashi-kuwawaru*) *s.* Augmentation, accroissement : *guntai wo* — *suru*, augmenter l'armée : *yūnyū gaku ga* — *suru*, le montant des importations augmente.

* *zōka*, 増價, (*atai wo masu*) *s.* Augmentation du prix : — *suru*.

zōki, 雜木, *s.* Bois de qualité inférieure employé pour le chauffage. Syn. ZATSUBOKU.

résignation, legs: — *wo ukeru*, recevoir un legs: *oya* —, transmission paternelle.

yusuri, 譲, *v.a.* Céder, résigner, donner, laisser, abandonner: *kurai wo* —, céder le trône: *kore wo yuzutte kudasai*, cédez-moi cela. * Vendre, transférer, léguer: *zaisan wo* —, léguer sa fortune: *shoyūken wo* —, transférer son droit de propriété.

yuzuriha, 交讓木, *s.* (bot.) Daphniphylla à larges feuilles.

yuzurijō, 讓狀, *s.* Acte de transfert, legs écrit, acte écrit de donation.

yusuri-uke, 譲受, *v.a.* Hériter: *shinshō wo* —, recevoir une propriété en héritage. * Acheter.

yuzuri-ukenin, 譲受人, *s.* Héritier.

yuzuri-watashi, 譲渡, *v.a.* Céder, léguer, donner, transmettre.

yuzuri-watashinin, 譲渡人, *s.* Celui qui cède, lègue ou transmet quelque chose.

* **yuzuru**, 弓弦, *s.* Corde de l'arc.

Syn. YUMIZURU, YUNZURU.

Yazutsu, 太白, *s.* Étoile du soir; Vénus.

yuzutsunagushi, *s.* Peigne à dents serrées.

Z

* **za**, 座, *s.* Place où l'on s'assied, siège: — *wo shimeru*, prendre place: — *ni suwaru*, s'asseoir à son siège. * Lieu de réunion: *zaseki*, id: *za ye kuru*, venir à une réunion. * Hôtel des monnaies. * Manufacture: *hukari-za*, manufacture des poids et mesures. * Suffixe au nom des théâtres: *Kabuki-za*, théâtre célèbre à Tōkyō. * Compagnie d'acteurs: *Kawakami-za no zagashira*, chef de la compagnie de *Kawakami*. * Suffixe numéral pour les idoles.

zabon, 生染, *s.* (bot.) Comme *jabon*.

zabuton, 座蒲團, *s.* Petit coussin carré sur lequel on s'assied. *p.*

zabuzabu, *adv.* Onomatopée du son d'un liquide que l'on agite: *mizu wo* — *kakeru*, verser de l'eau.

* **zacho**, 座中, *s.* Dans l'assemblée, pendant la réunion; la réunion actuelle. * Compagnie d'acteurs.

zagashira, 座頭, *s.* Chef de compagnie d'acteurs, chef d'assemblée.

* **zagu**, 座具, *s.* Siège, coussin sur lequel on s'assied.

zaguri, 坐繰, *s.* Ronet à dévider la soie: — *ito*, soie dévidée avec le ronet.

zaguri to, *adv.* Facilement et profondément.

* **zagusa**, 雑草, *s.* Mauvaises herbes. Syn. ZASSŌ, AKUSŌ.

zagutsuki, 甘, *v.n.* Être mou, tendre, mollet, molasse (fruits).

zagu-zagu, *adv.* D'une manière molle, molasse: *kono nashi wa* — *shite oishiku nai*, cette poire est trop molle, elle n'est pas bonne.

* **zagwa**, 坐臥, (*suwari-fusu*) *s.* Action de s'asseoir et de se coucher: — *jiyū de nai*, il ne peut ni s'asseoir ni se coucher.

* **zahal**, 挫敗, *s.* Abattement, lassitude de l'esprit; défaite: — *suru*, être battu. Syn. KUTIKERU, HISHIGERU.

* **zahyō**, 坐標, *s.* (géom.) Coordonnées: *chokaku* —, = rectangulaires: *shakaku* —, = obliques: — *jiku*, axe des =: — *jiku-genten*, origine des =.

* **zai**, 氷, *s.* (vx.) Glace, gelée.

* **zai**, 材, *s.* Bois de construction, de charpente: *zaimoku*, bois de construction: *zaiyō*, matériaux en général. * Talent remarquable; homme important.

* **zai**, 罪, (*tsumi*) *s.* Crime, péché, offense; délit,

contravention, infraction: — *wo okasu*, commettre un péché: *jūzai*, crime; *keizai*, délit: *ikeizai*, contravention: *kwasai*, crime qui mérite la peine du fen, peine du fen: *kōzai*, strangulation: *shizai*, peine de mort. Syn. TOGA.

* **zai**, 劑, *s.* Médecine, remède: *to* —, vomitif: *haizai suru*, composer un remède. * Suffixe aux noms de médicaments; suffixe numéral pour les doses de médecine: *kusuri ichi* —, une dose de médecine.

* **zai**, 采, *s.* Bâton de commandement dont se servaient les généraux en chef pour donner des ordres: — *wo furu*, donner un ordre.

Syn. SAHAI.

* **zai**, 財, *s.* Richesse, propriété, biens: — *wo konomu*, désirer la =. Syn. TAKARA, ZAIHAN.

* **zai**, 在, *s.* Campagne, champs, environs d'une ville: *Kyōto no* —, campagne aux environs de *Kyōto*. Syn. INAKA, ZAISHO.

* **zai**, 才, *s.* Sagesse, intelligence. Syn. SAI.

* **zai**, 位, *s.* Siège, place: — *wo yuzuru*, céder son =.

* **zai-an**, 罪案, *s.* Acte d'accusation.

* **zaihan**, 在番, *s.* Troupes chargées de garder autrefois les châteaux appartenant au *Shōgun*.

* **zainon**, 罪犯, (*tsumi wo okani*) *s.* Crime, offense, faute, délit: — *wo horobosu*, faire pénitence de ses crimes.

* **zaichō**, 在朝, *s.* Résidence à la cour: — *no kera*, serviteur qui réside à la Cour.

* **zaifu**, 在府, *s.* Résidence à la Capitale (*Edo*) du *Shōgun*.

* **zaigō**, 在郷, *s.* Contrée, district rural: — *bei*, campagnard: — *ni sumu*, habiter à la campagne: — *gūjin*, soldat de la réserve.

* **zaigō**, 罪業, (*tsumi shicaza*) *s.* (bouddh.) Péché, crime, faute: *zensei no* —, crimes commis pendant une existence précédente: — *no fukai hito*, homme dont les crimes sont grands. Syn. ZAISHO.

* **zaigu**, 材具, *s.* Ustensiles; matériaux.

Syn. DŌGU, ZAIKYO.

* **zaihan**, 在判, *s.* Scellé: — *shōsho*, pièce ou document muni d'un sceau.

* **zaihan**, 罪犯, *s.* Péché, faute, crime; délit.

zaihan, 在藩, *s.* Présence dans son domaine, dans son territoire (autref.).

* **zaiho**, 財寶, (*tomitakara*) *s.* Fortune, biens, richesses, propriété: — *no yutaka naru hito*, homme qui jouit de grandes richesses.

*° **zai-i**, 在位, (*kurai ni ari*) *s.* Règne, temps de règne: — *no Tenshi*, l'Empereur régnant: — *man-zai wo inoru*, souhaiter un long règne au souverain. Syn. CHISEI, GYO-U, MIYO.

*° **zaijō**, 在城, (*shiro ni aru*) *s.* Résidence dans un château.

*° **zaijō**, 罪狀, (*tsumi no arisama*) *s.* Nature d'un délit, modalité d'un délit, caractère du délit: — *gaki*, acte contenant les chefs d'accusation.

*° **zaiju**, 在住, (*ori sumai*) *s.* Résidence actuelle: *Nihon* — *no hito*, homme qui habite le Japon. Syn. JUKYO, ZAIHYU.

*° **zaikei**, 財界, *s.* Monde financier: — *no ijin*, homme éminent dans le ==: — *no kyōkō*, panique dans le ==.

zai kata, 在方, *s.* Campagne, district rural: — *no hito*, homme de la ==.

zai ke, 在家, *s.* Terme dont se servent les bonzes en parlant des maisons des laïques. * Maison à la campagne.

*° **zaike**, 濟家, *s.* Temple bouddhique de la secte Rinzaï.

*° **zai ken**, 罪讞, *s.* Accusation, censure, réprimande: — *suru*. Syn. SEME, TOGAMER.

*° **zai kin**, 在勤, (*tsumome ni aru*) Service actuel: *watakushi no* — *sho wa Tōkyō*, je suis fonctionnaire à Tōkyō: — *suru*.

*° **zai kin**, 在金, *s.* Somme d'argent actuellement en caisse.

*° **zai ko**, 罪辜, (*tsumi-toga*) *s.* Crime, délit, offense, péché.

*° **zai koku**, 在國, (*kuni ni aru*) *s.* Résidence dans le pays, dans la contrée: — *chū ni*, pendant le séjour dans le pays.

*° **zai kwa**, 罪過, *s.* Transgression, délit, péché, offense. Syn. TSUMI, AYAMACII, TSUMITOGA.

*° **zai kwa**, 財貨, *s.* Trésors, biens, propriétés, richesses. Syn. ZAIHAN, ZAIHŌ, TAKARA.

*° **zai kwai**, 罪魁, *s.* Chef de rebelles, de brigands.

*° **zai kwan**, 在官, (*tsumome ni aru*) *s.* Activité de service; durée du service (fonctionnaire).

*° **zai kyō**, 在京, (*miyako ni aru*) *s.* Résidence à la capitale.

*° **zai mei**, 在銘, (*na aru*) *s.* Objet qui porte la marque de fabrique: — *no katana*.

*° **zai moku**, 罪目, *s.* Écrit spécifiant chaque délit, acte d'accusation.

*° **zai moku**, 材木, *s.* Bois, matériaux de bois pour construction: — *ya*, maison où l'on vend des ==, celui qui vend ces ==.

*° **zai motsu**, 財物, (*takara-mono*) *s.* Objet précieux, objet de valeur; propriété. Syn. ZAIHAN, ZAIHUTSU.

*° **zai nin**, 罪人, (*tsumibito*) *s.* Criminel, coupable, malfaiteur. Syn. TOGANIN.

*° **zai nin**, 在任, *s.* Comme *zai kwan*.

*° **zai nō**, 財囊, (*kanebukuro*) *s.* Bourse, portefeuille. Syn. KANE-IRE, SAIFU.

*° **zai nō**, 才能, *s.* Capacité, talent, aptitude.

*° **zai rai**, 在來, (*ari-kitari*) *s.* Qualité de ce qui est commun, usuel, ordinaire: — *no fū*, habitude.

*° **zai rel**, 罪戾, (*okashi-modoru*) *s.* Crime, délit, péché, offense. Syn. TSUMITOGA, ZAIKWA.

*° **zai ri**, 財利, *s.* Gain, profit, bénéfice. Syn. MŌKE.

*° **zai rui**, 罪累, *s.* Crime, péché, transgression. Syn. ZAIKWA, ZAI REL.

*° **zai ryō**, 材料, *s.* Matériaux: — *wo atsumeru*, rassembler des ==.

*° **zai ryō**, 在留, *s.* Résidence, habitation, séjour: *nagaku go* — *nasaru no desu ka*, résiderez-vous longtemps? — *suru*. Syn. TAI ZAI.

*° **zai sai**, 罪祭, *s.* Offrande, sacrifice pour la rémission d'un péché.

*° **zai san**, 財産, *s.* Biens, propriété, trésors, richesses, fortune: — *wo tsumi*, accumuler des richesses: — *sōzoku*, succession de propriétés: — *ka*, homme riche. Syn. SHINDAI.

*° **zai se**, } 在世, (*yo ni aru*) *s.* Vie présente,
*° **zai sei**, } existence actuelle; durée de la vie: *go shimpū no go* — *no toki*, pendant que votre père vivait encore.

*° **zai sei**, 財政, *s.* Finances, administration financière: *senji no* — *wa konnan desu*, en temps de guerre l'administration des finances est difficile: — *gaku*, science financière: — *ka*, financier, économiste.

*° **zai sei ki**, 在昔, (*naukashi ni aru*) *s.* et adv. Temps ancien. * Autrefois, auparavant.

*° **zai sei ki**, 罪跡, (*tsumi no ato*) *s.* Traces d'un crime, preuves d'un délit: — *ga nai kara shōbun ga dekinai*, comme il n'y a pas de preuves de délit on ne peut condamner.

*° **zai sei ki**, 在籍, *s.* Fait d'avoir son domicile qqp.: — *chi*, lieu du domicile: *kono ko wa furansu ni* — *suru*, cet enfant a son domicile en France.

*° **zai sho**, 在所, (*oru tokoro*) *s.* Habitation, résidence; lieu de la résidence; campagne: — *ye kaeru*, retourner à la campagne: — *futei*, vagabondage.

*° **zai shō**, 罪障, (*tsumi sawari*) *s.* (bouddh.) Crime, péché qui empêche d'entrer au paradis: — *shōmetsu*, extinction des ==.

*° **zai shoku**, 在職, (*tsumome ni oru*) *s.* Activité de service, durée du service: — *sha*, celui qui est en ==. Syn. ZAIKIN, ZAI KWAN.

*° **zai shu**, 罪首, *s.* Chef de brigands: — *wo hidoku bassuru*, punir sévèrement nn ==. Syn. ZAI KWAI.

*° **zai shu**, 財主, *s.* Capitaliste. Syn. KINSHU.

*° **zai shu**, 罪囚, *s.* Criminel; prisonnier, captif. Syn. MESHIJUDO.

*° **zai shuku**, 在宿, (*yado ni oru*) *s.* Résidence à la maison, à l'hôtel: *sensei wa go* — *de gozaimasu ka*, le maître est-il à la maison? — *bi*, jour de réception.

*° **zai taku**, 在宅, (*ie ni oru*) *s.* Résidence à la maison: *donna ga go* — *de gozaimasu ka*, monsieur est-il à la maison?

*° **zai ten**, 在天, (*ten ni oru*) *s.* Habitation au ciel: — *no chichi*, le Père qui est aux cieux; Dieu.

*° **zai yaku**, 在役, (*tsumome ni oru*) *s.* Activité de service: — *chū ni*, pendant l'activité de service. Syn. ZAIKIN, ZAI KWAN, ZAI SHOKU.

*° **zai zai**, 在々, *s.* Villages disséminés ici et là: — *ni amagai wo suru*, faire des prières dans les villages pour demander la pluie.

*° **zai zai-shosho**, 在所々, adv. Ici et là, en différents endroits, partout: — *sagasu*, chercher partout. Syn. KOKO-KASHIKO, SOKO-KOKO.

*° **zai zoku**, 在俗, *s.* Campagnard, rustre. * Condition d'un bonze pendant qu'il était encore dans le monde.

* **zaji**, 座次, *s.* Ordre des sièges, des places dans une réunion : — *wo sadameru*, fixer l'—. Syn. ZANAMI.

* **zajiku**, 挂餓, *s.* Massacre, destruction : — *suru*. Syn. HOFURU.

* **zajo**, 座上, *s.* Dessus du siège : *neko ga — ni oru*, le chat est sur le siège. * Place d'honneur. * par ext. Improvisation.

* **zaka**, 座下, *s.* (litt. sous le siège) Terme de politesse s'ajoutant au nom : *Inoue kun* —, Monsieur Inoue. Syn. SOKKA.

* **zakki**, 雑器, *s.* Instruments divers, toutes sortes d'outils.

* **zakki**, 雜記, *s.* Cahier de notes ; action d'écrire sur différents sujets.

* **zakkoku**, 雜穀, *s.* Diverses espèces de grains, de céréales.

zakkubara, 雑草, *adv.* Franchement, ouvertement, sans restriction, candidement, naïvement, ingénument : — *ni hakujō suru*, avouer franchement. Syn. UCHI-AKETE, YUKUZU NAKU.

* **zakkwa**, 雜貨, *s.* Toutes sortes d'articles : — *wo uru*, vendre = : — *shō*, épicerie, mercerie : — *ten*, magasin de mercerie, d'épicerie. Syn. KOMAMONO.

* **zakkyo**, 雑居, *s.* Résidence mixte ; résidence des étrangers avec les indigènes d'un pays : *naichi — wo yurusu*, permettre la —.

zako, 雑魚, *s.* Petits poissons de toute espèce : — *no totomajiri* (prov.), les petits poissons mêlés avec les gros.

zakoba, 雑魚場, *s.* Marché au poisson. Syn. UWU-ICHIBA.

* **zakoku**, 雜穀, *s.* Toutes les céréales. Syn. ZAKKOKU.

zakone, 雑魚寝, *s.* Action de dormir tous pêle-mêle : — *suru*.

zakoni, 雑魚煮, *s.* Cuisson de plusieurs choses mélangées.

* **zakotsu**, 坐骨, *s.* (anat.) Ischion, os du bassin où s'emboîte le fémur.

zakuro, 柘榴, *s.* (bot.) Grenadier : — *no mi*, grenade. Syn. JAKURO, SEKIRYŪ.

zakurobana, 柘榴花, *s.* Fleur de grenadier. * Nez rouge des gens adonnés à la boisson.

zakurodama, 柘榴彈, *s.* Mitraille. Syn. RYŪSANDAN.

zakuroguchi, 柘榴口, *s.* Entrée de la baie noire publique.

zakuro-ishi, 柘榴石, *s.* (min.) Grenat.

* **zakyō**, 座興, *s.* Jeu, représentation, séance pour récréer une assemblée.

zama, 様, *s.* Comme *sama*. * État, condition, apparence (t. de mépris) : — *wo miyo*, tant pis pour vous : *ikujō no nai* —, air couard, poltron.

* **zambatsu**, 斬伐, *s.* Coupe de bois : *samrin wo — suru*, couper les bois de la forêt.

* **zambu**, 謾誣, (*soshiri-soshiru*) *s.* Calomnie, médisance, fausse accusation, libelle : — *suru*. Syn. ZANGEN.

* **zambu**, 殘部, *s.* Reste, partie qui reste. Syn. NOKORI.

zambu to, } *adv.* Onomatopée du bruit de qqc.
zamburi to, } qui tombe ou plonge dans l'eau :
ishi wo mizu ye — nage-komu, lancer une pierre dans l'eau.

* **zambutsu**, 殘物, (*nokori-mono*) *s.* Reste :

— *wo ryō suru*, apprêter les restes (de nourriture). Syn. AMARI.

* **zammal**, 三昧, *s.* Dévotion ; passion : — *dō*, lieu spécialement consacré à prière, dans un temple bouddhique : *sake — no hito*, homme adonné au vin : *iro* —, adonné à la luxure.

* **zammetsu**, 殘滅, *s.* Destruction complète, totale : — *suru*, détruire totalement. Syn. HONOBOSU.

zamochoi, 座持, *s.* Action de traiter les visiteurs, de les divertir, de les intéresser : — *no jōzu na geisha*, danseuse habile à intéresser les visiteurs. Syn. KYAKU-ASHIRAI.

zamoto, 座元, *s.* Directeur ou propriétaire d'un théâtre, d'une exposition.

* **zampam**, 殘飯, *s.* Reste de riz cuit : — *ya*, marchand de —.

* **zampatsu**, 新髪, (*kami kiru*) *s.* Taille des cheveux : — *ya*, boutique de perruquier ; perruquier : — *ni naru*, avoir les cheveux coupés courts. Syn. ZANGIRI, SAMPATSU.

* **zampel**, 殘兵, *s.* Reste d'une armée : — *wo okakeru*, poursuivre les —.

* **zampō**, 謾誣, (*soshiri-nonoshiru*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation : — *suru*. Syn. AKKŌ.

* **zan**, 殘, (*nokoru*) *s.* Reste, résidu : — *nen*, regret : — *kin*, reste d'argent non dépensé. Syn. AMARI, NOKORI.

* **zan**, 謾, (*soshiru*) *s.* Diffamation, calomnie, fausse accusation, médisance : — *suru*.

* **zan**, 斬, (*kiru*) *s.* Coupe, taille. * Peine capitale, décapitation.

* **zan**, 慚, *s.* Honte, confusion ; remords. Syn. HAJI.

zanami, 座並, *s.* Ordre, disposition, arrangement des sièges, places. Syn. ZANARI.

zanare, 座敷, *v.n.* Être habité à paraître en public.

* **zanari**, 座次, *s.* Disposition des sièges dans une assemblée : — *wo totonoeru*, disposer les sièges en ordre.

* **zan-en**, 殘炎, (*nokoru atsuwa*) *s.* Chaleur qui dure après l'été. Syn. YONETSU, ZANSHO.

* **zangai**, 殘害, (*sokonai-korosu*) *s.* Massacre ; destruction, oppression : — *suru*.

* **zangan**, 巖巖, *s.* Rocher proéminent, saillant.

* **zange**, 懺悔, *s.* Repentir, contrition, aveu de ses fautes ; confession : — *ba*, confessionnal : — *suru*, avouer. Syn. SANGE.

* **zangen**, 謾言, (*nonoshiri-kotoba*) *s.* Calomnie, médisance, diffamation, détraction, parole injurieuse : — *wo shinjiru*, croire la calomnie : — *suru*. Syn. AKKŌ, ZAMPŌ.

* **zangetsu**, 殘月, *s.* Lune qui paraît encore après le lever du jour.

* **zangi**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion : — *ni taezu*, extrêmement confus. Syn. HAJI.

* **zangin**, 殘金, (*nokorigane*) *s.* Argent de reste ; balance d'une somme qui reste à payer, arrérages : *raigetsu — wo shi-haratimashō*, je paierai les arrérages le mois prochain. Syn. NOKORI-KIN, ZANKIN.

zangiri, 斬切, *s.* Cheveux coupés courts : — *atama*.

* **zangyaku**, 殘虐, *s.* Massacre, persécution, cruauté, atrocité : — *ni atukau*, traiter avec cruauté :

— *wo hoshii mama ni suru*, massacrer à volonté, à plaisir.

zanji, 暫時, *adv.* Un instant, un moment, peu de temps : — *matte kudasai*, attendez un peu : — *no aida*, pendant peu de temps. Syn. *SHIBARAKU*, *SHUKOSHI NO AIDA*, *SHIRASHI*.

* **zanjin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité.

Syn. *ZANNIN*.

* **zanketsu**, 殘缺, *s.* Déficit, défaut, manque : — *wo oginai*, suppléer à ce qui manque.

* **zanki**, 慚愧, *s.* Honte, regret, confusion : — *suru*. Syn. *HAJI*, *ZANGI*.

* **zanki**, 讒毀, (*soshiri-kowasu*) *s.* Calomnie, diffamation, insulte : — *suru*. Syn. *ZANGEN*, *AKKŌ*.

* **zankin**, 殘金, (*nokori-kane*) *s.* Reste d'une somme non payée, non dépensée, arrérages. Syn. *ZANGIN*.

* **zankō**, 謾口, *s.* Calomnie, diffamation, insulte.

* **zankoku**, 殘酷, *s.* Qualité de ce qui est cruel, inhumain, impitoyable : — *naru tori-atsukai wo ukeru*, être traité cruellement. Syn. *MUGOI KOTO*, *ZANNIN*.

* **zankoku**, 彫刻, (*kiri-kizamu*) *s.* Sculpture, gravure sur bois, sur métal ou sur pierre. Syn. *HORI-KIZAMI*.

* **zankwa**, 殘花, *s.* (*nokori no hana*) *s.* Fleur qui reste après la fin de la saison; fleur tardive.

* **zankwa**, 殘果, *s.* Fruit laissé sur l'arbre; fruits laissés au dessert.

* **zankwai**, 慚鬼, *s.* Qualité de ce qui est haut, prédominant, aigu. Syn. *TOKKORSU*.

* **zankwai**, 殘悔, *s.* Contrition, repentir, remords.

* **zankwai**, 殘懷, *s.* Regret, chagrin, peine : *chichi wo ushinôte — ni taezu*, être très affligé de la perte de son père.

* **zannen**, 残念, (*omoi-nokori*) *s.* Regret, désappointement : — *ni omou*, regretter : — *na koto wo shita*, j'ai fait une chose regrettable : *o rusu no toki agareba — deshō*, ce serait regrettable si j'allais chez vous pendant votre absence. Syn. *MUNEN*.

* **zannen**, 殘年, (*nokori-toshi*) *s.* Temps qui reste à vivre; dernière partie de la vie de qq. Syn. *YOMEI*.

* **zannin**, 殘忍, *s.* Cruauté, inhumanité : — *naru gyakutai wo ukeru*, recevoir de cruels traitements : — *na hito*, homme sans pitié. Syn. *ZANKOKU*, *ZANGYAKU*.

* **zannin**, 殘人, *s.* Homme cruel, impitoyable.

* **zannin**, 謾人, (*nonoshiru hito*) *s.* Calomniateur, détracteur, diffamateur. Syn. *ZANSIA*.

* **zannyū**, 攪入, *s.* Immixtion; action de s'insinuer peu à peu : — *suru*.

* **zanryū**, 竄流, *s.* Exil, bannissement, déportation : — *suru*.

* **zansatsu**, 殘殺, (*kiri-korosu*) *s.* Meurtre, assassinat : — *suru*.

* **zansai**, 殘星, (*nokoriboshi*) *s.* Étoile que l'on voit encore après le lever du jour.

* **zansai**, 殘生, *s.* Temps qui reste à vivre. Syn. *ZANNEN*.

* **zansetsu**, 殘雪, (*nokori-yuki*) *s.* Neige non encore fondue.

* **zansha**, 讒者, (*soshiri-mono*) *s.* Calomniateur, diffamateur.

* **zansho**, 殘暑, (*nokoru-atsusa*) *s.* Chaleur, jours chauds après l'été.

zanshu, 殘酒, *s.* *Sake* laissé après un repas.

* **zanshu**, 斬首, (*kiri-kubi*) *s.* Décapitation, décollation : — *suru*.

* **zanso**, 謾訴, (*soshiri-uttaeru*) *s.* Accusation calomnieuse, détraction, faux témoignage (en justice) : — *suru*.

* **zansō**, 竄走, *s.* Défaite; fuite : — *suru*.

Syn. *HAIBOKU*.

* **zansō**, 謾奏, *s.* Calomnie, fausse accusation (faite à l'empereur) : — *suru*.

* **zanto**, 殘徒, *s.* Rebelles non encore soumis.

* **zanto**, 殘燈, (*nokoru tomoshibi*) *s.* Lampe qui continue à brûler jusqu'au lever du jour.

* **zantō**, 殘黨, (*nokoru tomogara*) *s.* Reste d'un parti, d'une compagnie : — *wo atsumete tatakai-tsuzukeru*, rassembler les restes d'un parti et continuer la lutte.

* **zantoku**, 竄匿, *s.* Fuite : — *suru*.

* **zanyo**, 殘餘, (*nokori-amaru*) *s.* Reste, résidu, superflu.

* **zanzai**, 斬罪, *s.* Peine capitale, décapitation : — *wo okonau*, décapiter : — *ni sho serareru*, être condamné à la —. Syn. *SHITZAI*, *SHIKET*.

zanzameki, 叩, *v.a.* Faire du tapage, être bruyant. Syn. *ZAZAMEKU*.

* **zanzen**, 巖然, *adv.* D'une manière prééminente, élevée : *Fuji no chōjō wa — to shite kumo ni sobieru*, la crête du *Fuji* s'élève prééminente dans les nuages. Syn. *KITSUZEN*.

* **zanzen**, 殘喘, *s.* Temps qui reste à vivre.

* **zanzō**, 謾奏, *s.* Calomnie (à l'Empereur) : — *suru*. Syn. *SANSŌ*.

* **zanzō**, 殘像, *s.* (phys.) Image restante.

* **zanzoku**, 殘族, *s.* Reste d'une famille.

* **zanzoku**, 殘賊, *s.* Reste d'une parti de rebelles; action de nuire.

* **zao**, 藏王, *s.* (bouddh.) Idole bouddhique représentée avec un visage en colère, le pied droit levé et tenant un trident dans la main droite.

* **zappaku**, 雜駁, *s.* Qualité de ce qui est varié, mêlé, en désordre : — *na atama*, homme qui a des connaissances variées, mais mal digérées. Syn. *GOTAMAZE*.

* **zappan**, 雜飯, *s.* Riz cuit avec d'autres grains ou des racines.

* **zappi**, 雜費, *s.* Dépenses diverses, déboursement : *hitsuyō naranu — wo yameru*, cesser toute dépense inutile : *kenchō —*, dépenses départementales. Syn. *TSUTE*.

* **zappō**, 雜報, *s.* Nouvelles diverses, faits divers : — *kisha*, rédacteur chargé des faits divers.

zarame, *s.* Sucre cristallisé de qualité inférieure.

zarari to, 粗糙, *adv.* D'une manière rude, rugueuse, peu lisse : — *te ni sawaru*, être rugueux au toucher. Syn. *ZARA-ZARA TO*.

zaratsuki, 叩, 粗糙, *v.a.* Être rude au toucher, peu lisse, rugueux : *neko no shita ga —*, la langue du chat est rugueuse.

zara-zara to, 粗糙, *adv.* Comme *zarari to* : *kono kami wa — shite kaki-nikui*, il est difficile d'écrire sur ce papier parce qu'il n'est pas assez lisse.

zare, 戯, *s.* Amusement, folâtrerie.

Syn. *JARE*, *TAWAMURE*, *ASOBI*.

zare, *s.* Action de plaisanter, de faire des farces.
zare, ru, 戯, *v.n.* S'amuser, folâtrer, se taquiner :
neko to inu ga —, le chien s'amuse avec le chat.
 Syn. FUZAKERU.

zaregokoro, 戯心, *s.* Esprit farceur, badin, comique.

zare, 座禮, *s.* Salutation faite par une personne assise : — *suru*.

zarekôbe, 頭蓋, *s.* Crâne, os du crâne déposé de sa chair. Syn. SHAREKÔBE.

zarekoto, 諧話, *s.* Plaisanterie, badinage, facétie, farce, conte humoristique : — *wo iu*.

zareku, 戯句, *s.* Poésie (*hokku*) comique.

* **zaremono**, 戯者, *s.* Farceur, comique, plaisant. Syn. ODOKEMONO.

* **zare-uta**, 戯歌, *s.* Chanson comique, humoristique. Syn. KYÔKA.

* **zari**, 砂利, *s.* Petits cailloux, gravier fin : — *wo hiku*, étendre du gravier. Syn. JARI.

zarigani, 蜘蛛, *s.* (zool.) Écrevisse.

zaroku, 倚床, *s.* Espèce de chaise en treillis de rotin.

zaru, 簀, *s.* Petit panier : *kome-age* —, petit panier pour mettre le riz lavé.

zaru, *s.* Homme maladroit au jeu de *shôgi*.

* **zaseki**, 座席, *s.* Chambre, appartement, salle de réunion. Syn. ZASHIKI.

* **zasetsu**, 挫折, (*kujiki-oreru*) *s.* Brisure, casure : *tsue wo* — *suru*, briser un bâton. * Découragement, abattement, refroidissement du zèle, de l'ardeur : *teki no yûki ga* — *shita*, le courage de l'ennemi est tombé.

* **zashi**, 坐視, (*suwari-miru*) *s.* Action de regarder pendant que l'on est assis ; être indifférent, peu charitable : *souo ko no kiken wo* — *suru*, rester indifférent en voyant son enfant dans le danger : — *suru ni shinobinai*, on ne peut rester indifférent.

* **zashi**, 座次, (*inarahu*) *s.* Place, ordre, rang des sièges dans une assemblée.

* **zashiki**, 座敷, *s.* Chambre, parloir, salon ; salle de réception. Syn. ZASEKI.

* **zashikiro**, 座敷牢, *s.* Chambre de réclusion dans une maison particulière, chambre de détention : — *ni ireru*, enfermer qq. dans une —.

zashô, 坐床, *s.* Siège, chaise. Syn. ISU.

* **zashô**, 挫傷, *s.* Brisure ; (fig.) abattement : *hone wo* — *suru*, se briser les os.

* **zashoku**, 坐食, (*suwari-kui*) *s.* Action de vivre sans travailler ; vie paresseuse et inutile : — *sureba yama no munashi*, même un riche s'appauvrit s'il vit sans travailler. Syn. ISU.

* **zassetsu**, 雜説, *s.* Opinions diverses.

* **zasshi**, 雜誌, *s.* Revue, publication périodique : — *wo hakko suru*, éditer une —.

* **zashiki**, 雜式, *s.* Comme *zôshiki*.

* **zassho**, 雜書, *s.* Livre qui traite de différents sujets.

* **zasshō**, 雜掌, *s.* Employé qui a diverses charges dans la maison d'un noble.

* **zasshu**, 雜種, *s.* Races mêlées, métis, hybride : — *no inu*, chien mâtiné : — *no uma*, cheval demi-sang.

* **zassō**, 雜草, *s.* Mauvaises herbes ; diverses sortes d'herbes. Syn. HAGUSA, ZAGUSA.

* **za suru**, 坐, *v.n.* Être assis : *tsumi ni* —, (fig.) être condamné.

* **zasu**, 座主, *s.* Chef-bonne d'*Enryakuji* (*Hiei-zan*).

* **zasui**, 坐睡, (*inemuri*) *s.* Assoupissement, léger sommeil : — *suru*, dormir assis.

* **zato**, 座頭, *s.* Titre général des aveugles, musiciens ou masseurs.

* **zato**, 剗刀, *s.* Sorte de ciseaux pour tailler le gazon, tondeuse. Syn. KUSA-KIRI.

zato-kujira, 座頭鯨, *s.* (zool.) Rorqual.

* **zatsu**, 雑, *a.* (en comp.) Mêlé, divers, varié, confus : — *butsu*, objets divers.

* **zatsu**, 雑, *s.* Qualité de ce qui est peu soigné, mal fait, rude, grossier : — *na mono da*, c'est un objet peu soigné : — *ni shite mo kamawanai*, quand même ce ne serait pas fait avec soin, cela m'est égal.

* **zatsugō**, 雑合, *s.* Composition, mélange, amalgame : — *suru*. Syn. MAJIRI-AI.

* **zatsugu**, 雑具, *s.* Divers ustensiles : — *mise*, magasin de toutes sortes d'objets.

* **zatsu-hōtôshiki**, 雑方程式, *s.* (math.) Équation à plusieurs inconnues.

* **zatsujō**, 雑事, (*sama-zama no koto*) *s.* Affaires diverses, occupations variées.

* **zatsumu**, 雑務, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Emplois divers, occupations diverses. Syn. ZŌMU.

* **zatsu-niji-hōtôshi**, 雑二次方程式, *s.* (math.) Équation du 2^e degré.

* **zatsuran**, 雑亂, *s.* Confusion, mélange, désordre : — *suru*, être en désordre. Syn. KONZATSU.

* **zatsuwā**, 雑話, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Récits, contes divers. Syn. ZŌWA.

* **zatsuyō**, 雑用, *s.* Diverses affaires ; usages variés : — *ni tsukau*, employer à divers usages.

* **zatta**, 雑多, *s.* Qualité de ce qui est varié, multiple, nombreux, divers : *shuju* — *no hanashi*, histoires variées. Syn. GOTAMAZE, SHUJU, IRO-IRO, SAMAZAMA.

zatto, 粗率, *adv.* Grossièrement, rudement, sans soin, à peu près, sans attention, brièvement : *jitsu ni* — *shita shiromono da*, c'est un objet grossièrement fait : — *de yō gozaimasu*, il n'est pas nécessaire d'y apporter grand soin : — *hyaku nin*, à peu près cent personnes : — *shimainashita*, c'est à peu près fini.

* **zattō**, 雑沓, *s.* Confusion, encombrement, désordre causé par un trop grand nombre de personnes, agitation, fracas : *urai ga* — *shite oru kara tōrenai*, on ne peut passer à cause de l'encombrement de la rue : — *naru tokoro*, lieu encombré, tumultueux. Syn. IITO-GOMI, KOMI-AI, KONZATSU.

zawa-zawa, 騾然, *adv.* Onomatopée du bruit de la fonte.

* **zaya**, 座右, *s.* Côté droit de la place où l'on est assis ; place la plus rapprochée du lieu où l'on est assis : *jibiki wo tsune ni* — *ni oku*, avoir ordinairement son dictionnaire auprès de soi.

zazameki, 騒擾, *v.n.* Faire du bruit, être tumultueux ; gazouiller : *mori no kotori ga* —, les oiseaux gazouillent dans le bois. Syn. SAWAGU.

zazanza to, 騒々, *adv.* En sifflant, en soufflant avec violence (vent).

zazemmame, 座禪豆, *s.* Haricots noirs bouillis avec du sucre et du *shōyu*.

* **zazen**, 座禪, *s.* Action de se livrer à la méditation ou à la contemplation en s'asseyant d'une

manière spéciale (bonzes) : — *wo kumu*, s'asseoir ainsi pour méditer.

* **zazen**, 座前, *s.* Devant du siège ; devant, en présence.

* **zasô**, 座藏, *s.* Recel d'objets volés.

* **zasô**, 坐像, *s.* Idole assise.

* **ze**, 是, *s.* Qualité de ce qui est juste, droit, régulier, bon : *izure ka — izure ka hi naru wo shirazu*, quel est le bon, quel est le mauvais ? je n'en sais rien : *kokuze*, but, mission d'un pays : — *ga hi de mo*, nécessairement, de toute façon.

ze, *s.* Particule emphatique : *kore ii ze*, oh ! cela, c'est bien. Syn. *yo*, *zo*.

zechi, *s.* Alternative, l'un des deux : — *wo suru*, — *ni kakaru*, être dans l'alternative. Syn. *RYÔ-TEMBIN*.

* **zegaisô**, 是界草, *s.* (bot.) Anémone penchée.

zegen, 女街, *s.* Souteneur de maisons publiques, entremetteur.

* **zehi**, 是非, *s.* Qualité de ce qui est juste ou injuste, vrai ou faux, légitime ou illégitime : — *wo benzezu*, ne pas discerner le vrai du faux : — *wo arason*, disputer sur la justice ou l'injustice d'une cause : — *ni oyobanai*, il n'y a rien à faire. * Certainement, de toute manière : — *oide nasai*, venez sans faute : — *to mo ikanakerya ikenai*, il faut de toute manière que j'y aille.

* **zei**, 議, *s.* Duvet des oiseaux.

Syn. *NIKOGÉ*.

* **zei**, 税, *s.* Taxe, impôt : — *wo osameru*, payer l'impôt : — *wo toru*, recueillir, percevoir les ==.

Syn. *NENGU*.

* **zei**, 贅, *s.* Superfluité, largesse excessive ; bavardage : — *wo tsukusu*, vivre dans l'opulence : — *suru*, bavarder.

* **zeibutsu**, 贅物, *s.* Chose superflue, objet de luxe.

* **zeichiku**, 筵竹, *s.* Cinquante bâtonnets de bambou dont se servent les diseurs de bonne aventure.

Syn. *MEDOGI*. *P.*

* **zeigaku**, 税額, *s.* Montant d'une taxe, de l'impôt, d'un tarif : — *wo sadameru*, fixer le montant de l'impôt.

* **zeigen**, 贅言, *s.* Parole superflue, redondance, répétition inutile.

Syn. *MUDAGOTO*.

* **zeigin**, 税銀, *s.* Impôt, taxe.

Syn. *NENGU*.

* **zeihô**, 税法, *s.* Loi fiscale.

* **zeijaku**, 脆弱, (*moroku yowai*) *s.* Qualité de ce qui est fragile, faible : *kono utsuwa wa — nari*, ce vase est fragile.

* **zeikwan**, 税關, *s.* Douane, bureaux de la douane : — *kwanri*, employé de la ==.

* **zeikyo**, 逝去, *s.* Mort : — *suru*.

* **zeiri**, 税吏, *s.* Percepteur. Syn. *SHUZEIRI*.

* **zeiroku**, 贅六, *pron.* Je, moi, (mod.). * Terme de mépris à l'égard des habitants de *Kyôto* et d'*Ôsaka*.

* **zeisoku**, 税則, *s.* Loi fiscale.

Syn. *ZEMÔ*.

* **zeitaku**, 贅澤, *s.* Luxe, prodigalité, dépenses

folles et inutiles : — *ni kurasu*, vivre luxueusement : — *na yatsu da*, c'est un individu qui ne se prive de rien : — *hin*, objet de luxe.

Syn. *OGORI*, *SHASHI*.

zei-zei, *s.* Gêne de la respiration, embarras des bronches : *kaze wo hiita sei ka nodo ga — suru*, est-ce parce que je suis enrhumé, ma respiration est gênée.

* **zekkei**, 絶景, *s.* Superbe paysage : *Enoshima no — wo shôsu*, admirer le beau paysage d'*Enoshima*.

* **zekkô**, 舌耕, *s.* (litt. labourage avec la langue) Action de se procurer de quoi vivre en faisant des conférences ou en contant des histoires : — *suru*.

* **zekkô**, 絶交, (*majiwari wo tatsu*) *s.* Rupture des relations d'amitié : — *suru*. Syn. *NAKA-TAGAI*.

* **zekku**, 絶句, *s.* Stance chinoise composée de quatre vers de 5 ou de 7 syllabes : *gogon —*, = de cinq syllabes.

* **zemban**, 前晩, *s.* et *adv.* Soir précédent, soir de la veille, hier soir. Syn. *ZEN-YA*.

* **zembî**, 善美, (*yoku uruwashii*) *s.* Qualité de ce qui est bon et beau : — *no itari*, le plus haut degré du beau.

* **zembî**, 全備, *s.* Préparation complète, préparatifs achevés ; perfection : *gunji ga — senu uchi ni sensô ga hajimatta*, la guerre a commencé avant que les préparatifs ne fussent achevés : — *shitaru kaigun*, marine en état parfait.

* **zembu**, 全部, *s.* Toutes les parties, le tout de quelque chose ; collection complète d'un ouvrage : *kono hon wa jissatsu de — da*, cet ouvrage se compose de dix volumes.

* **zembu**, 膳夫, *s.* Maître d'hôtel dans la maison d'un noble.

* **zembu**, 膳部, *s.* Mets divers servis à table : — *nin*, cuisinier.

* **zembun**, 全文, *s.* Phrase complète, paragraphe entier.

* **zembun**, 前文, *s.* Partie qui sert d'introduction à une lettre ; ce qui a été écrit précédemment : — *no omonuki ni yoreba*, si je m'en rapporte à ce qui a été écrit précédemment : — *gomen*, excusez-moi d'entrer tout de suite en matière.

zemmai, 狗背, *s.* (bot.) Ormonde royale, variété du Japon.

zemmai, 發條, *s.* Ressort : *tokei no —*, = de montre : — *zaiku*, objet à == : — *ga yurunda*, le == est détendu.

* **zemmen**, 前面, *s.* Front, face, partie de devant : *guntai no —*, front d'une armée : — *bôgyo*, défense d'avant : — *kôgeki*, attaque de front.

* **zemmen**, 全面, *s.* Face, surface entière : *chikyû no —*, toute la surface du globe.

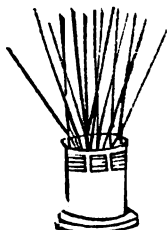
* **zemmen**, 全免, *s.* Pardon entier ; exemption complète des impôts : — *suru*.

* **zemmon**, 前門, *s.* Porte de devant, entrée principale : — *tora wo fusegeba, kômon (uramon) ôkami wo iru* (prov.), quand on empêche le tigre d'entrer par la porte de devant, le loup entre par celle de derrière, c.-à-d. quand on évite une difficulté, on se trouve en face d'une autre.

* **zemmon**, 禪門, *s.* Principes de la secte Zen : — *ni iru*, devenir bonze.

* **zempai**, 前盟, *s.* Prédécesseur : — *kôhai*, prédécesseur et successeur.

* **zempen**, 前篇, *s.* Première série, première



Zeichiku.

partie d'un ouvrage, d'un livre : — *dake wo hukkō shita*, je n'ai publié que la première série.

* **zempen**, 全篇, *s.* Ouvrage complet.

* **zempi**, 前非, *s.* Faute passée, crime commis dans le passé : — *wo kuyuru*, se repentir de ses fautes. Syn. **sempi**.

* **zempitsu**, 染筆, (*fude wo someru*) *s.* Action d'écrire; autographe : *heika no go* —, autographe de l'Empereur.

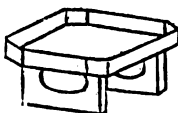
* **zempu**, 前夫, (*mae no otto*) *s.* Mari précédent : — *no ko*, enfant du —.

* **zempyō**, 前表, (*mae no shirushi*) *s.* Présage, pronostic, indice. Syn. **kizashi**, **zenchō**.

* **zempyō**, 全豹, *s.* Le tout d'une chose : *ippan wo mite* — *wo shiru*, en voyant la partie on connaît le tout.

* **zen**, 善, (*yoi*) *s.* Bonté, bien, vertu : — *wo okonau*, pratiquer la vertu : — *ni susumeru*, exhorter au bien : — *aku*, le bien et le mal.

* **zen**, 膳, *s.* Petite table à manger; par ext. repas : — *ni tsuku*, se mettre à table : *go* — *ga dekita*, le repas est prêt : *go* — *wo tabeta*, j'ai pris mon repas. * Suffixe numeral pour compter les bols de riz ou les bâtonnets : *meshi go zen kitta*, j'ai mangé cinq bols de riz : *hashi ichi* —, une paire de bâtonnets : *ichi* — *meshi-ya*, auberge où l'on sert seulement un grand bol de riz par personne et par repas. *r.*



Zen.

* **Zen**, 禪, *s.* Secte bouddhique. Syn. **zenshū**.

* **zen**, 前, *s.* et *adv.* Devant, front : — *mon*, porte de devant. * Avant, auparavant, antérieurement : — *ni*, id. : *sono* —, avant cela : — *no tsuma*, épouse précédente : *zengo*, avant et après.

* **zen-aku**, 善惡, (*yoshi-ashi*) *s.* Bien et mal, vertu et vice : *okonai no* — *ni yotte shōbatsu wo kōmuru*, recevoir la récompense ou la punition, selon que les actions sont bonnes ou mauvaises : — *wo kubetsu suru*, discerner le bien du mal.

* **zenchi**, 全治, (*mattaku naoru*) *s.* Guérison parfaite, recouvrement complet de la santé : — *suru*. Syn. **zenkwa**.

* **zenchi**, 前知, *s.* Prescience.

* **zenchi**, 全知, (*mattaku shiru*) *s.* Omniscience : *Kami wa* — *nari*, Dieu sait tout.

* **zenchishi**, 前置詞, *s.* (gram.) Préposition.

* **zenchishiki**, 前智識, *s.* Bonze très instruit, très savant, d'une science et d'une vertu éminentes.

* **zenchō**, 前兆, *s.* Présage, pronostic, signe précurseur, augure. Syn. **zempyō**, **kizashi**.

* **zenchō**, 前朝, (*mae no asa*) *s.* Matin précédent. * Règne ou dynastie précédente.

* **zenchō**, 善兆, *s.* Bon augure, bon signe.

* **zendai**, 前代, (*mae no yo*) *s.* Époque, génération précédente : — *mimon no dai jiken*, grand cataclysme tel que les âges précédents n'en ont pas connu : — *yori no seiden*, tradition des âges antérieurs. * Dynastie précédente.

* **zendaku**, 然諾, *s.* Assentiment, approbation, consentement : — *suru*. Syn. **shōdaku**, **shōchi**.

* **zendana**, 膳棚, *s.* Armoire où l'on enferme les ustensiles de table, les mets, etc.

* **zendate**, 膳立, *s.* Action de préparer les tables pour le repas.

* **zenden**, 前殿, *s.* Bâtiment, édifice qui est sur le devant.

* **zendō**, 善道, (*yoki michi*) *s.* Bon chemin, chemin de la vertu : — *ni oite chūsoku no shimpo wo nasu*, faire de rapides progrès dans le chemin de la vertu.

* **zengaku**, 禪學, *s.* Science de la secte bouddhique Zen : — *shu*.

* **zengen**, 前言, *s.* Prédiction, prophétie, parole dite autrefois.

* **zengenryoku**, 漸減力, *s.* (méc.) Force retardatrice.

* **zengetsu**, 前月, (*mae no tsuki*) *s.* et *adv.* Mois précédent. Syn. **kyogetsu**, **sengetsu**.

* **zengo**, 前後, (*mae ato*) *s.* et *adv.* Devant et derrière, avant et après, environ, plus ou moins : — *wo wasureru*, oublier tout : — *wo ushinai*, perdre connaissance : *tōka* — *ni kaeru*, il reviendra vers le dix. Syn. **ato-saki**.

* **zengo**, 善後, (*yoki ato*) *s.* Amélioration : — *no saku*, plan pour réparer (un malheur).

* **zengō**, 善業, *s.* (bouddh.) Bonne action, œuvre méritoire : — *no mukui wa gokuraku da*, la récompense des bonnes œuvres, c'est le ciel.

* **zengon**, 善根, *s.* Bonne œuvre, action charitable : — *wo tsumu*, accumuler les bonnes œuvres.

* **zeni**, 錢, *s.* Monnaie de billon, petite monnaie : — *ga iranai*, je n'ai pas besoin d'argent. Syn. **ashi**.

* **zeni**, 禪位, *s.* Abdication du trône : — *suru*. Syn. **jōi**.

* **zeni**, 禪衣, *s.* Habit porté par les pèlerins bouddhistes. Syn. **ozuri**.

* **zeni**, 善心, *s.* Bonne volonté : — *wo motte*, avec — : — *chūritsu*, neutralité volontaire.

* **zeni-aoi**, 錢葵, *s.* (bot.) Grande mauve (*malva sylvestris*).

* **zenibako**, 錢箱, *s.* Boîte pour mettre la monnaie, tronc.

* **zenidamushi**, 錢蠅, *s.* (méd.) Dartre.

* **zenigame**, 錢瓶, *s.* Pot en terre cuite pour mettre l'argent.

* **zenigame**, 錢龜, *s.* (zool.) Petite tortue.

* **zenigasa**, 錢蓑, *s.* (méd.) Dartre. Syn. **ta-mushi**, **zenidamushi**.

* **zenigata**, 錢形, *s.* Papier découpé en forme de pièces de monnaie de billon et offert aux divinités. Syn. **kami-zeni**.

* **zenigoke**, 地錢, *s.* (bot.) Marchantia polymorpha.

* **zeni-ire**, 錢入, *s.* Bourse, porte-monnaie. Syn. **kane-ire**, **saifu**, **kinchaku**.

* **zen-in**, 全院, *s.* Toute l'assemblée, tous les membres : — *itchi shite tei-an wo kaketsu shita*, les membres de l'assemblée à l'unanimité ont adopté la motion : — *iin*, membres de tous les comités de la chambre.

* **zeni-nawa**, 縄, *s.* Corde sur laquelle on enfile les sapèques. Syn. **sashi**, **zeni-sashi**.

* **zenisashi**, 錢貫, *s.* Ligature de sapèques. Syn. **zeni-nawa**.

* **zeni-uchi**, 錢打, *s.* Jeu de la fossette. Syn. **ana-ichi**.

* **zeniza**, 錢座, *s.* Hôtel des monnaies pour la fabrique de la monnaie d'or.

zenitsutsu, 錢筒, *s.* Petit tube de bambou servant de boîte pour mettre la monnaie.

* **zenji**, 前司, *s.* Ex-gouverneur de province (antref.).

* **zenji**, 禪師, *s.* Titre honorifique donné aux bouzes par l'Empereur; *p. ext.* bonze.

* **zenji**, 善事, (*yoi koto*) *s.* Bonne chose, acte de vertu, bonne conduite.

* **zenji**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu: — *ni otoreru*, s'affaiblir peu à peu. Syn. SHIDAI NI, DANDAN.

* **zenjitsu**, 前日, (*maebi*) *adv.* Hier, veille, jour précédent.

* **zenjō**, 禪定, *s.* Mort d'un bouze. * Ascension d'une montagne sacrée pour y faire des exercices religieux.

* **zenjō**, 禪讓, *s.* Abdication du trône.

Syn. ZEN-L

* **zenjō**, 前條, *s.* Article, paragraphe précédent.

* **senka**, 全家, *s.* Toute la famille.

* **senke**, 禪家, *s.* Temple appartenant à la secte Zen.

* **zenken**, 前見, (*mae-miru*) *s.* Prévision, prévoyance: *sukoshi mo — ni chigawanai*, cela ne diffère en rien de ce que l'on avait prévu: — *suru*.

* **zenken**, 全權, *s.* Plein pouvoir, pleine autorité: — *kōshi*, ministre plénipotentiaire.

* **zenki**, 前記, (*mae ni shirusu*) *s.* Mention précédente: — *no gotoku*, comme il est mentionné plus haut.

* **zenkin**, 錢金, (*zeni-kane*) *s.* Monnaie, argent.

* **zenkin**, 前金, (*mae-kane*) *s.* Argent payé d'avance: — *ni harau*, payer d'avance.

* **zenkinsan**, 漸近算, *s.* (math.) Approximation successive.

* **zenkinsen**, 漸近線, *s.* (géom.) Asymptote.

* **zenkō**, 前項, *s.* Article, paragraphe précédent. Syn. ZENJŌ.

* **zenkoku**, 全國, *s.* Pays tout entier: *Nihon — chizu*, carte complète du Japon.

* **zenkon**, 善根, *s.* (boudh.) Bonne action, acte de vertu. Syn. ZENGON.

* **zenku**, 前驅, *s.* Avant-garde; celui ou ceux qui précèdent une procession, à cheval. * Précurseur. * Action de s'élancer au premier rang.

* **zenkwa**, 前果, *s.* Bon fruit, bon résultat: — *wo musubu*, produire de bons fruits ou de bons résultats.

* **zenkwai**, 全快, *s.* Guérison complète d'une maladie: *go — wo inoru*, je prie pour votre complète guérison: *sappari to — shita*, il est absolument guéri. Syn. HOMOKUKU.

* **zennan**, 善男, (*yoki otoko*) *s.* (boudh.) Homme vertueux; appellation que les bouzes emploient à l'égard de leurs fidèles.

* **zennen**, 前年, (*mae no toshi*) *s.* Année précédente, an dernier. Syn. KYONEN, SAKUNEN.

* **zenni**, 禪尼, *s.* Bonzesse. Syn. AMA, HIKUNI.

* **zennin**, 善人, (*yoki hito*) *s.* Homme bon, vertueux.

* **zenninsha**, 前任者, *s.* Prédécesseur dans une charge, un emploi.

* **zennō**, 全能, *s.* Toute-puissance: — *naru Kami*, Dieu tout-puissant.

zennotsuna, 辨, *s.* Cordons attachés au cerceuil et que tiennent ceux qui marchent en tête du cortège. * Action de tirer un cordon attaché à la main de Bouddha, pour demander ses faveurs.

* **zenryo**, 善女, (*yoki onna*) *s.* Femme vertueuse; appellation que les bouzes emploient envers les femmes: *zennan — wo sukuu*, sauver tous les fidèles (hommes et femmes).

* **zen-onkal**, 全音階, *s.* (mus.) Échelle diatonique.

* **zenrin**, 禪林, *s.* Temple bouddhique de la secte Zen.

* **zenryo**, 善良, *s.* Qualité de ce qui est bon, excellent, parfait, vertueux: — *na zairyō*, bons matériaux.

* **zensai**, 前妻, (*mae no tsuma*) *s.* Épouse précédente.

* **zense**, } 前世, (*mae no yo*) *s.* (boudh.)

* **zensei**, } 前代, 前世紀, *s.* (boudh.)
Mondo précédent, vie, existence antérieure: — *no en*, lien créé dans un monde antérieur: — *no osoroshi mukui*, punition des fautes commises dans un monde précédent.

* **zensei**, 善政, (*yoki matsuri goto*) *s.* Bon gouvernement.

* **zensei**, 全盛, (*mattaku sakan*) *s.* Prospérité; puissance: — *no toki*, au moment de la plus grande prospérité: — *jidai*, âge d'or.

* **zenseiki**, 前世紀, *s.* Siècle précédent.

* **zensekai**, 全世界, *s.* Tout l'univers; le monde entier.

* **zensekai**, 前世界, *s.* Age précédant la création, mondes qui ont précédé celui-ci.

* **zenseki**, 前夕, *adv.* Hier soir.

Syn. YOMBE, YŪBE.

* **zensha**, 善者, (*yoki mono*) *s.* Homme de bien. Syn. ZENNIN.

* **zensha**, 前車, (*maekuruma*) *s.* Voiture, wagon de devant: — *no kutsugaeru wo mite kōsha no imashime to nasu*, (fig.) les fautes du prochain doivent nous servir de leçon.

* **zensha**, 前者, (*saki no mono*) *s.* Prédécent, prédécesseur.

* **zenshaku**, 前借, (*maegari*) *s.* Salaire reçu d'avance.

* **zenshi**, 漸次, *adv.* Graduellement, petit à petit. Syn. ZENJI.

* **zenshin**, 善心, (*yoki kokoro*) *s.* Cœur bienveillant, bonne volonté.

* **zenshin**, 全身, *s.* Corps tout entier: — *nurete oru*, être mouillé des pieds à la tête. Syn. ZENTAI, SŌMI, SŌSHIN.

* **zenshin**, 漸進, (*shidai ni susumu*) *s.* Avancement, progrès par degrés: *tekihei ga — suru*, les soldats ennemis s'avancent petit à petit: *kuini no bummei ga — suru*, la civilisation du pays progresse graduellement.

* **zenshin**, 前進, (*mae ye susumu*) *s.* Marche en avant: *guntai wa — wo tsuzukeru*, l'armée continue sa marche en avant.

* **zenshin**, 前身, *s.* (litt.) Corps précédent (boudh.).

* **zenshitsu**, 禪室, *s.* (boudh.) Temple de la secte Zen.

* **zensho**, 前書, (*mae ni kaku*) *s.* Écrit précédent.

* **zensho**, 全書, *s.* Ouvrage, livre complet: *Shin-yaku* —, le Nouveau Testament complet.

* **zenshō**, 全勝, *s.* Victoire complète, entière: — *wo shimeru*, remporter une =. Syn. MARUGACHI.

* **zenshō**, 全焼, *s.* Destruction complète par le feu. Syn. MARUYAKE.

* **zenshō**, 前竹, *adv.* Hier soir.

Syn. YŪBE, YŪBE.

* **zenshoku**, 前職, (*mae no tsutome*) *s.* Charge, emploi précédent.

Zen-shū, 禪宗, *s.* Secte bouddhique fondée en 1191 par le bonze Eisai.

* **zensō**, 禪僧, *s.* Bonze de la secte Zen.

* **zensoku**, 喘息, (*s. (méd.)*) Asthme.

* **zensoku**, 全速, } *s.* La plus

* **zensoku-ryoku**, 全速力, } grande vitesse, toute la vitesse: — *de okkakeru*, poursuivre à toute vitesse.

* **zentai**, 全體, *s.* et *adv.* Corps entier; système complet: — *dekimono darake ni natta*, il a tout le corps couvert de furoncles: *o hanashi wa — wakari-masen*, je ne comprends rien à votre conversation. * Ordinairement, habituellement, à proprement parler, communément, originairement, de naissance: — *shōjiki na hito desu*, c'est un homme naturellement honnête: — *sayō na koto ja nai*, à vrai dire ce n'est pas cela: *ittai — nani wo suru tumori desu ka*, enfin, voyons, qu'est-ce que tu penses faire?

zentel, 前庭, *s.* Cour ou jardin qui se trouve devant la maison. Syn. MAE-NTWA.

zentel, 前提, *s.* Prémises d'un syllogisme: — *ga machigatte iru*, les prémisses sont fausses.

* **zentel**, 芝罘, *s.* Trappe, piège. * Manuel, livre élémentaire: *shigo* —, recueil d'expressions poétiques.

* **zentel**, 前程, *s.* Distance qui reste encore à parcourir; avenir.

* **zento**, 前途, (*michi no saki*) *s.* Ronte qui reste à parcourir; carrière future; avenir: — *wa mada nagai*, il y a encore un long chemin à faire: *kuni no keizai no — wo ureyuru*, travailler à l'amélioration des finances d'un pays.

Syn. YUKUTE, YUKUSAKI.

* **zentoku**, 善徳, *s.* Vertu, morale, bien: — *no michi*, le chemin de la =: — *wo tsumu*, faire beaucoup de bien.

* **zenwa**, 禪話, *s.* Discours sur la religion.

* **zen-ya**, 前夜, *adv.* Hier soir, la nuit dernière, la nuit précédente. Syn. SAKUYA, YŪBE.

* **zen-yō**, 前葉, *s.* Page, feuille précédente.

* **zenza**, 前座, *s.* Acteur ou conteur de rang inférieur qui entretient le public en attendant la vraie représentation: — *wo tsutomeru*.

* **zenzal**, 善哉, *interj.* Oh! que c'est bien! * Abrév. du suivant.

zenzal-mochi, 善哉餅, *s.* Gâteau de riz trempé dans une sauce faite de haricots rouges (*azuki*) bouillis, écrasés et sucrés.

* **zenzen**, 前々, (*mae-mae*) *adv.* Autrefois, auparavant, longtemps avant: — *kara deki-agatta*, c'est fini depuis bien longtemps.

* **zenzen**, 全善, *s.* Qualité de ce qui est infiniment bon, parfaitement bon: — *naru Kami*, Dieu infiniment bon.

* **zenzen**, 全然, *adv.* Complètement, entièrement, parfaitement.

* **zensen ni**, 漸々, *adv.* Graduellement, petit à petit, peu à peu, par degrés: *atsusa ga — kibishiku naru*, la chaleur devient de plus en plus intense. Syn. SHIDAI SHIDAI NI, DANDAN NI.

* **zeppan**, 絶版, *s.* Édition épuisée: — *to natta*, l'édition est épuisée.

* **zeppeki**, 絶壁, *s.* Précipice, abîme: *dangai* —, lieu bordé de précipices.

* **zeppi**, 是非, *adv.* Vraiment, positivement; bon gré mal gré, sans faute. Syn. ZENI, KIRO.

* **zeppin**, 絶品, *s.* Article de premier choix. Syn. BEPTIN.

* **zeppitsu**, 絶筆, (*fude wo tatsu*) *s.* Dernier écrit de quelqu'un: *kono hito no — da*, c'est le dernier écrit de cet homme.

zeritsuki, 月, *v.n.* Respirer avec difficulté: *zensoku de* —, être oppressé par l'asthme.

zeri-zeri, *adv.* Onomatopée du bruit produit par une respiration pénible. Syn. ZEI-ZEI.

* **zessei**, 絶世, *s.* Qualité de ce qui est rare dans le monde: — *no bijin*, une beauté rare: — *no meisaku*, ouvrage d'une exécution rare. Syn. ZETSUDAI.

* **zessen**, 舌戦, (*shita no tatakai*) *s.* Querelle, dispute, discussion, débat: — *suru*.

* **zesshi**, 絶死, 絶, *v.n.* Être coupé, détruit, exterminé; être fini, épuisé, dépassé: *gongo ni* —, être inexprimable, indicible, ineffable: *kokon ni* —, qui est introuvable en tout temps.

* **zesshoku**, 絶食, *s.* Action de s'abstenir de nourriture, jeûne, diète: — *suru*.

* **zesso**, 舌瘡, (*s. (méd.)*) Chancre de la langue.

* **zessoku**, 絶息, *s.* Perte de la respiration, asphyxie, mort: — *suru*, être asphyxié, étouffé; mourir.

* **zetchō**, 絶頂, *s.* Point culminant, sommet, pic le plus élevé: — *made noboru*, monter jusqu'au =. Syn. ITADAKI, CHŌJŌ.

* **zetsu**, 舌, (*shita*) *s.* Langue (en comp.).

* **zetsunbō**, 絶望, (*nozomi wo tatsu*) *s.* Désespoir, découragement, désillusion: — *suru*. Syn. SHITSUNŌ.

zetsudai, 舌代, (*shita no kawari*) *s.* Annonce (écrite).

* **zetsudai**, 絶代, *s.* Comme *zessei*: — *no myōyaku*, médecine rare.

* **zetsu-en**, 絶縁, *s.* (phys.) Isolement: — *butsu*, corps isolant: — *dai*, tabouret isolant: — *tai*, isolateur. * Séparation, isolement.

* **zetsugai**, 絶崖, *s.* Précipice, gouffre, abîme. Syn. ZEPPEKI.

* **zetsuiki**, 絶域, *s.* Région la plus éloignée.

* **zetsujin**, 絶盡, *s.* Épuisement, extinction: — *suru*.

* **zetsumei**, 絶命, (*inochi wo tatsu*) *s.* Mort, perte de la vie: *tōto — shimashita*, il a fini par expirer: *zettai* —, malheur inévitable.

* **zetsumetsu**, 絶滅, *s.* Extinction complète, extermination, anéantissement: — *suru*. Syn. TAERU, NAKU NARU.

* **zetsumu**, 絶無, *s.* Néant. Syn. KADU.

* **zetsumyō**, 絶妙, *s.* Qualité de ce qui est très remarquable, splendide, extraordinaire, exquis, admirable.

* **zetsunen**, 絶念, *s.* Renoncement à un désir,

action de se résigner, de prendre son parti de qqc. : — *suru*. Syn. DANNEN, OMOIKIRU, AKIRAMERU.

* **zetsurin**, 絶倫, *s.* Qualité de ce qui est le meilleur, le plus fin, le plus remarquable : *buyū — no shi*, guerrier qui n'a pas son égal.

* **zetsuron**, 舌論, *s.* Querelle, dispute : — *suru*.

* **zetsuryu**, 絶粒, *s.* Action de s'abstenir de nourriture : — *suru*. Syn. ZESSHOKU.

* **zettai**, 絶對, *s.* Qualité de ce qui est absolu, parfait, sans condition : *Kami wa — naru mono desu*, Dieu est un être parfait : — *rei*, zéro absolu : — *tan-i*, unité parfaite : — *undō*, mouvement parfait : — *teki ni*, absolument.

* **zettai**, 舌苔, (*shita no koke*) *s.* Boutons produits sur la langue par la fièvre : — *ga kakatta*.

* **zettai-zetsumei**, 絶體絶命, *s.* Malheur inévitable, dernière extrémité : — *ni naru*.

* **zettan**, 舌端, (*shita no saki*) *s.* Bout, extrémité de la langue; parole : — *wo kiru*, couper le bout de la langue : — *de gomakasu*, tromper par ses paroles. Syn. ZETTŌ.

* **zettō**, 舌頭, (*shita-saki*) *s.* Bout de la langue. Syn. ZETTAN.

* **zettō**, 絶倒, *s.* Chute provenant d'une émotion trop forte; convulsion : *hōfuku —*, rire convulsif : — *suru*.

* **zetsui**, 絶對, *s.* Comme *zessei*.
Syn. MUNI, MUSŌ.

zezaigunsuri, 定齊藥, *s.* Remède empirique contre les insolation, importé de Chine.

zexe, 錢, *s.* Petite monnaie. Syn. ZENI.

zo, Particule emphatique : *sō ja nai zo*, ce n'est pas cela : *dare zo kita ka*, qui est venu? *naku to ōkami ga kuru zo*, si tu pleures le loup va venir.

* **zō**, 贈, *s.* Action de conférer officiellement un titre après la mort : — *shō-ichi-i*, premier rang de Cour conféré après la mort. * Don, présent : — *kin*, présent en argent.

* **zō**, 象, (*s. (zool.)*) Éléphant : — *no hana*, trompe d'—.

* **zō**, 像, *s.* Idole, image, statue, ressemblance : *butsu-zō*, statue de Bouddha : *hanshin-zō*, buste d'un homme : *mokuzō*, statue en bois : *dōzō*, statue de bronze : — *wo chōkoku suru*, sculpter une statue.

zō, 雜, *s.* Qualité de ce qui est varié, divers : — *dan*, récits divers : — *sui*, riz cuit avec des cérévisses et divers légumes. Syn. ZATSU, SAMAZAMA, IRO-IRO.

* **zō**, 藏, *s.* Possession, garde : — *suru*, garder, retenir. * Magasin, grenier : *do —*, en terre.

* **zō**, 臟, *s.* Viscère : *gozō*, les cinq principaux viscères : *haizō*, poumons : *shūn-zō*, cœur.

* **zō**, 賊, (*kakusu*) *s.* Action de receler des objets volés; objet volé et recélé.

* **zō-ni**, 憎愛, (*nikumi-itsukushimi*) *s.* Haine et amour.

zō-ashi, 象脚, *s.* Pied d'éléphant; éléphantiasis.

zōboku, 雜木, *s.* Menu bois de qualité inférieure. Syn. ZŌKI.

* **zōbutsu**, 造物, *s.* Création : — *sha*, — *shu*, Créateur. Syn. ZŌKWA.

* **zōchō suru**, 増長, *v.n.* Grandir, augmenter; devenir de plus en plus sévère, exigeant; s'enorgueillir : *akushin ga hibi ni —*, devenir du jour en jour plus méchant.

* **zōcha**, 増註, *s.* Note additionnelle, note supplémentaire.

* **zōdan**, 雑談, (*iro-iro no hanashi*) *s.* Paroles oiseuses, bavardage : — *ni toki wo utusu*, passer son temps dans des conversations inutiles. Syn. ZATSUDAN.

* **zō-ei**, 造營, *s.* Construction, action de bâtir : — *gaku*, — *jutsu*, architecture : — *sha*, — *shi*, constructeur, architecte : — *suru*. Syn. KENCHIKU.

* **zō-eki**, 増益, *s.* Augmentation, addition, accroissement : — *suru*. Syn. ZŌKA.

* **zōfu**, 臟腑, *s.* Viscères; intestins.

* **zōgaku**, 増額, *s.* Augmentation d'une somme.

* **zōgaku**, 藏額, *s.* Somme volée et recélée.

* **zōgan**, 象眼, *s.* Marqueterie, incrustation d'or ou d'argent : — *suru*.

* **zōge**, 象牙, *s.* Défense d'éléphant, ivoire : — *no saiku*, ouvrage d'ivoire.

* **zō-gen**, 増減, (*mashi-heri*) *s.* Augmentation et diminution; addition et soustraction : — *suru*. Syn. KAGEN.

* **zōgō**, 贈號, *s.* Nom posthume, nom donné après la mort. Syn. OKURINA.

zōgon, 雜言, *s.* Bavardage, parole inutile : — *suru*.

zōgu, 雜具, *s.* Articles divers, fournitures variées : — *ya*.

* **zōgyō**, 増業, (*ashiki waza*) *s.* (bouddh.) Mauvaise action.

zōhan, 蔵板, *s.* Planchette d'imprimerie mise en réserve. * Propriété des droits d'auteur.

zōhan, 増板, *s.* Nouvelle édition.

* **zōhei**, 造幣, *s.* Action de battre monnaie : — *kyoku*, hôtel de la monnaie : — *ryō*, bureau chargé de tout ce qui concerne la fabrication de la monnaie.

zōhei, 造兵, *s.* Fabrication d'armes : — *shū*, arsenal.

* **zōhi**, 象皮, *s.* Peau d'éléphant.

* **zōho**, 増補, (*oginai-masu*) *s.* Action de combler un déficit, de remplacer ce qui manque; revision et augmentation d'un livre : — *shimpan*, nouvelle édition augmentée : — *suru*.

* **zōhon**, 蔵本, *s.* Livre que l'on possède. Syn. ZŌSHO.

* **zōhyō**, 雜兵, *s.* Soldat ordinaire (autref.).

* **zō-i**, 贈位, *s.* Rang conféré après la mort.

* **zō-i**, 造意, *s.* Idée, pensée, intention.

Syn. KANGAE, SHISŌ.

* **zōji**, 雜事, (*samazama no koto*) *s.* Choses diverses, occupations variées. Syn. ZATSUJI.

* **zōji**, 造次, *s.* Moment, petit intervalle : — *tempai ni mo wasanemaji*, je n'oublierai pas même un moment.

* **zōjōman**, 増上慢, (*s. (bouddh.)*) Orgueil, impertinence, arrogance : — *wa nikurashii*, l'orgueil est détestable. Syn. GŌMAN.

* **zōka**, 増加, (*mashi-kuwawaru*) *s.* Augmentation, accroissement : *guntai wo — suru*, augmenter l'armée : *yūnyū gaku ga — suru*, le montant des importations augmente.

* **zōka**, 増價, (*atai wo masu*) *s.* Augmentation du prix : — *suru*.

zōki, 雜木, *s.* Bois de qualité inférieure employé pour le chauffage. Syn. ZATSUBOKU.

zōkin, 雑巾, *s.* Torchon: — *oke*, baquet dans lequel on trempe le torchon.

* **zokka**, 俗家, *s.* Maison séculière, laïque.

* **zokkan**, 俗間, *s.* Peuple, vulgaire: — *ni hayaru setu*, opinion populaire. Syn. MINKAN.

* **zokkan**, 賊艦, *s.* Bateau ennemi: — *wo uchi-shizumu*, couler un =.

* **zokkoku**, 屬國, *s.* Colonie, pays tributaire: *Indo wa Eikoku no — nari*, l'Inde est une colonie anglaise.

* **zokkoku**, 賊國, *s.* Pays en révolte, contrée ennemie.

* **zokkon**, 屬懇, *adv.* Qualité de ce qui est cordial, sincère, très intime: — *kokoroyasui hito*, homme avec qui on est intimement lié.

* **zokkwa**, 賊魁, *s.* Chef de bandits, de voleurs, de pirates.

* **zokkwan**, 屬官, *s.* Fonctionnaire inférieur.

* **zokkyoku**, 俗曲, *s.* Chant populaire.

* **zokkyo suru**, 族居, *v.n.* Vivre ensemble en famille, en communant, plusieurs familles réunies.

* **zoku**, 俗, *s.* et *a.* Coutume, manière: *fu —*, id.: *kuni no — wo kaeru*, changer les coutumes d'un pays. * Qualité de ce qui est vulgaire, commun, ordinaire, trivial: *ga —*, élégant et vulgaire: — *na kotoba*, langage vulgaire. * Laïque: *sō —*, religieux et laïques.

* **zoku**, 續, (*tsunagu*) *s.* Liaison, suite, connexion: *keizoku*, id. Syn. TSUZUKU.

* **zoku**, 族, *s.* Famille, tribu, clan; classe, espèce: *dō —*, même famille, même espèce: *ichi —*, toute la tribu, la famille: *shi —*, ancienne classe militaire (*samurai*).

* **zoku**, 粟, *s.* Millet; riz non décortiqué.

* **zoku**, 賊, (*dorobō*) *s.* Voleur, brigand, rebelle, insurgé: *kai —*, pirate: *koku —*, rebelle à son pays. * Ennemi: — *gun*, armée ennemie.

* **zokubun**, 俗文, *s.* Style vulgaire, ordinaire (écrit.)

* **zokubutsu**, 俗物, *s.* Objet vulgaire, banal; personne mal élevée.

* **zokuchō**, 賊長, *s.* Chef de voleurs, de rebelles. Syn. ZOKKWA.

* **zokudan**, 俗談, *s.* Conversation vulgaire, banale, ordinaire. Syn. ZOKUWA.

* **zoku-ei**, 賊營, *s.* Camp des rebelles, camp ennemi.

* **zoku-en**, 俗縁, *s.* Parents séculiers.

* **zokugen**, 俗言, } *s.* Langage vulgaire, dia-

* **zokugo**, 俗語, } lecte du peuple.

* **zokugun**, 賊軍, *s.* Armée ennemie, armée rebelle. Syn. TEKIGUN.

* **zokuhei**, 賊兵, *s.* Soldat rebelle, ennemi.

* **zokuhon**, 續編, *s.* Livre ou chapitre suivant; supplément.

* **zokuhijiri**, 俗聖, *s.* Savant bouddhiste séculier.

* **zokuhitsu**, 俗筆, *s.* Écriture vulgaire, peu élégante.

* **zokuji**, 俗字, *s.* Caractère défectueux employé par le commun.

* **zokuji**, 俗事, *s.* Chose ordinaire, train ordinaire de la vie; affaires du monde: — *ni ovareru*, être surchargé d'affaires.

* **zokujin**, 俗塵, *s.* (litt. poussière du monde) Tracas, misères, peines de la vie: — *wo harau*,

se délivrer des misères de la vie en quittant le monde: — *wo sakete yama ni iru*, se faire ermite.

* **zokujin**, 俗人, *s.* Homme vulgaire, peu distingué, ignorant; laïque, séculier.

* **zokukan**, 賊艦, *s.* Navire ennemi, rebelle. **zokumeki**, *ku*, 俗, *v.a.* Être grossier, impoli, vulgaire.

* **zokumu**, 俗務, *s.* Occupation ordinaire de la vie, affaires du monde. Syn. ZOKUJI.

* **zokumyō**, 俗名, *s.* Nom ordinaire sous lequel on est connu.

* **zokunin**, 俗人, *s.* Comme *zokujin*, homme vulgaire.

* **zokurashii**, *ki*, *ku*, 俗敷, *a.* Qui paraît grossier, impoli, vulgaire, banal, trivial, mal élevé.

* **zokuri**, 俗吏, *s.* Petit employé, fonctionnaire qui s'occupe des affaires ordinaires de la vie.

* **zokuri**, 屬吏, *s.* Fonctionnaire de second rang. Syn. SHITAYAKU.

* **zokuri**, 族類, *s.* Parenté, lien de famille.

* **zokuri**, 賊壘, *s.* Forteresse ennemie: — *wo yaburu*, renverser la =.

* **zokusai**, 俗才, *s.* Aptitude pour les affaires du monde.

* **zokusai**, 俗姓, *s.* Nom séculier d'un bonze.

* **zokusai**, 賊勢, *s.* Force de l'ennemi.

* **zokuseki**, 屬籍, *s.* État civil et domicile.

* **zokusen**, 賊船, *s.* Bateau ennemi.

* **zokusetsu**, 俗説, *s.* Opinion du vulgaire, histoire qui a cours parmi le peuple.

* **zokushin**, 賊臣, *s.* Serviteur infidèle, rebelle.

* **zokushō**, 俗稱, *s.* Nom populaire sous lequel on est connu. Syn. ZOKUMYŌ.

* **zokushō**, 煽獎, *s.* Instigation, incitation, encouragement: — *suru*. Syn. KESHIAKERU KOTO.

* **zokushō**, 賊將, *s.* Chef ennemi.

Syn. ZOKKWA.

* **zokushu**, 賊首, *s.* Chef de rebelles, des ennemis. Syn. ZOKUCHŌ, ZOKKWA.

* **zokusha**, 俗臭, *s.* Apparence vulgaire, manières grossières.

* **zokusha**, 俗習, *s.* Coutume vulgaire.

* **zokusō**, 俗僧, *s.* Bonze vulgaire, grossier.

* **zokusō**, 賊巢, *s.* Caverne de voleurs, repaire de brigands.

* **zoku suru**, 屬, *v.n.* Appartenir, à, dépendre de, être joint à, être tributaire de; se joindre à: *Asahi-kan wa Yokosuka-gunkō ni —*, le navire de guerre *Asahi* dépend du port de *Yokosuka*: *Taiwan wa Nihon ni —*, Formose est sous la dépendance du Japon: *mitaka wo hanarete teki ni —*, abandonner son parti et se joindre à l'ennemi; *kijira wa nammo shurui ni — ka*, à quelle classe appartient la baleine?

* **zokutai**, 俗體, *s.* État séculier.

* **zokutaku**, 囑託, *s.* Action de donner en charge, de confier, de charger de.

* **zokutaku suru**, 囑託, *v.a.* Confier: *rusu-chū anata ni zaisan-kwanri wo —*, pendant mon absence je vous confie la gestion de ma fortune.

* **zokuto**, 賊徒, *s.* Voleur, rebelle, insurgé, brigand, pirate.

* **zokuwa**, 俗話, *s.* Conversation vulgaire, touchant les choses ordinaires de la vie.

* ° **zoku-yaku**, 俗役, *s.* Tout emploi qui n'a pas rapport à la littérature, occupation servile.

* ° **zokuyo**, 俗用, *s.* Comme *zokui*.

* ° **zokuyo**, 俗様, *s.* Style vulgaire; écriture ordinaire, facile.

* ° **zokuzai**, 贖罪, (*tsuni no tsukunoi*) *s.* Expiation des péchés, remise des fautes: — *kin*, amende pour crime. Syn. *SHOKUZAI*.

* ° **zoku-zoku**, 簇々, *adv.* En grande quantité, en foule: *hito ga — deru*, les hommes sortent en foule.

* ° **zoku-zoku**, 震々, *adv.* En frissonnant, en grelottant: *samukute karada ga — suru*, grelotter de froid. Syn. *BURU-BURU*.

* ° **zoku-zoku**, 續々, *adv.* Sans discontinuer, successivement, l'un après l'autre: *tori ga — dete kuru*, les oiseaux viennent sans discontinuer.

Syn. *HIKI-TSUZUITE*.

* ° **zokwa**, 造化, *s.* Nature, création: — *no tauamure no yō desu*, on dirait un caprice de la nature: — *suru*.

* ° **zokwan**, 贈官, *s.* Titre officiel conféré après la mort.

* ° **zokya**, 増給, *s.* Augmentation des gages, du salaire: — *suru*.

* ° **zombun**, 存分, *s.* Satisfaction personnelle, contentement de l'esprit, plaisir: — *no me ni awasu*, traiter sans ménagement: *go — ni o shi nasai*, faites à votre guise. Syn. *OMOI NO MAMA*.

* ° **zomeki**, 騒, *s.* Bruit, tapage.

* ° **zomeki**, 騒, *v.a.* Être bruyant, tapageur.

* ° **zommel**, 存命, *s.* Vie, existence: *go sompu wa mada go — de irassharu ka*, votre père est-il encore en vie? Syn. *NAGARAE*, *ZAISEI*, *ZONSHU*.

* ° **zomotsu**, 雑物, (*iro-iro no mono*) *s.* Articles divers; choses, objets variés: *kaban ni — wo ireta*, j'ai mis divers objets dans mon sac de voyage. * Viscères des poissons.

* ° **zomotsu**, 贈物, (*okuri-mono*) *s.* Présent, cadeau.

* ° **zomotsu**, 蔵物, *s.* Propriété personnelle; objet appartenant en propre.

* ° **zomotsu**, 贖物, *s.* Objet volé et recélé. Syn. *NUMUMIMONO*.

* ° **zomu**, 雑務, *s.* Occupations diverses, affaires du monde. Syn. *ZATSUMU*.

* ° **zomushi**, 象蟲, *s.* (entom.) Charançon.

* ° **zongwai**, 存外, (*omoi no hoka*) *s.* Contraire de ce que l'on attendait, croyait ou espérait: — *no kyōteki*, ennemi plus fort que l'on ne pensait: — *umai*, plus habile que je ne pensais.

* ° **zōni**, 雑煮, *s.* Soupe préparée en faisant bouillir plusieurs sortes de légumes, du poisson ou des oiseaux et des gâteaux de riz (*zōni-mochi*); on sert ce plat surtout dans les premiers jours de l'année.

* ° **zon-i**, 存意, *s.* Pensée, idée, sentiment, intention. Syn. *KANGAE*, *MIKOMI*.

* ° **zōnin**, 雑人, *s.* Serviteur de second ordre. Syn. *KOMONO*.

* ° **zonji**, 存, *s.* Pensée, connaissance: *go — no tōri*, comme vous le savez. Syn. *OBOE*.

* ° **zonji**, 知る, *v.a.* Penser, connaître, savoir, croire, estimer: *zonjimasenu*, je ne sais pas: *go zonji wa arunai*, vous ne devez pas savoir: *arigatō —*, je vous remercie. Syn. *OMOU*, *SHIRU*.

* ° **zonjigakenai**, 無存掛, *a.*

Inattendu, inespéré, imprévu, inconnu: — *saiwai*, bonheur =. Syn. *ZONJI-YORANU*.

* ° **zonji-yorazu**, } 不存奇, *a.* Inattendu, inconnu, inespéré, imprévu: — *chōdai mono wo itashimasu*, je ne me serais jamais attendu à recevoir cela. Syn. *OMOI-YORAZU*.

* ° **zonjiyori**, 存奇, *s.* Idée, opinion, sentiment, vue: *jishin no — to chigau*, cela diffère de ce que je croyais. Syn. *ZON-I*, *IKEN*, *OMOI-YORI*.

* ° **zonjō**, 存生, *s.* Vie, existence: *haha wa mada — desu*, ma mère vit encore. Syn. *ZOMMET*, *ZAISEI*.

* ° **zonki**, *s.* Qualité de ce qui est rude, dur, grossier, malséant: — *na koto wo iu na*, ne dis pas de grossièretés.

* ° **zonnen**, 存念, *s.* Idée, pensée, sentiment, opinion, vue: *waga — ni kanawanu*, cela ne s'accorde pas avec mes vues. Syn. *KANGAE*, *OMOI*, *ZOMBUN*.

* ° **zonryō**, 存慮, *s.* Volonté, intention, désir. Syn. *ISHIN*, *KOKOROZASHI*.

* ° **zonzal**, 粗略, *s.* Qualité de ce qui est négligent, maladroit, grossier, rude, négligé: *kono daiku wa — da*, ce charpentier n'est pas soigneux: — *no kotoba*, parole grossière.

* ° **zonzo**, *s.* Crainte, frayeur, tremblement: — *suru*.

* ° **zō-o**, 憎悪, (*kirai-nikumu*) *s.* Haine, ran-cune, antipathie: — *suru*.

* ° **zōri**, 草履, *s.* Sandale de paille: *asa-ura —*, = à semelle en cordes de chanvre: — *geta*, = à semelle en bois minces: — *kūi*, plaie au pied faite par les =: — *tori*, domestique qui prend soin de la chaussure de son maître. Zōri.



* ° **zorori to**, *adv.* A la file, l'un après l'autre: — *inarabu*, être rangé en file.

* ° **zoro-zoro**, 陸續, *adv.* En longue trainée, en longue file, en rang; successivement; l'un après l'autre: *kōjō kara shokkō ga — deru*, les ouvriers sortent de l'usine à la file. Syn. *ZORORI TO*.

* ° **zōryū**, 造立, (*tsukuri-tateru*) *s.* Construc-tion, bâtisse, érection d'un temple: *tera wo — suru*, bâtir un temple bouddhique. Syn. *KONRYŪ*.

* ° **zōsa**, 造作, *s.* Manière, moyen. * Difficulté; (avec un verbe nég.): — *mo nai koto da*, c'est une chose qui n'est pas difficile: *mi —*, — *nai*, facile, * Manière de traiter un convive: — *ni azukaru*, être l'hôte de qq.

* ° **zōsaku**, 造作, *s.* Construction, érection; fabri-cation: *ie wo — suru*, construire une maison.

* ° **zōsei**, 造成, (*tsukuri-nasu*) *s.* Construction; fabrication: — *suru*.

* ° **zōsen**, 造船, (*fune wo tsukuru*) *s.* Construction navale: — *ba*, — *kōjō*, — *jō*, chantier des =: — *gaku*, architecture navale.

* ° **zōshaku**, 贈爵, *s.* Titre de noblesse conféré après la mort.

* ° **zōshi**, 雑仕, *s.* Domestique de basse classe.

* ° **zōshiki**, 雑色, *s.* Domestique de rang infé-rieur dans la maison d'un noble.

* ° **zōsho**, 藏書, *s.* Livre que l'on possède. Syn. *ZŌHON*.

* ° **zōshoku**, 増殖, *s.* Augmentation, multiplica-tion, reproduction: *shinshō wo — suru*, augmenter sa fortune.

* ° **zosoriko**, 側根, *s.* Racines secondaires du *sato-imo*.

zôsui, 雑炊, *s.* Soupe de riz dans laquelle entrent divers ingrédients.

* **zôtô**, 贈答, (*okuri-kotaeru*) *s.* Envoi et réception, correspondance: *tegami wo — suru*, correspondre par lettres. Syn. YARI-TORI.

* **zôtôku**, 藏匿, *s.* Recel d'un criminel, d'un objet volé: *hitogoroshi wo — suru*, receler un assassin. Syn. KARUMAI.

zotto, 慄然, *adv.* Soudainement, avec surprise: — *suru*, être surpris.

zôyaku, 雜役, (*iro-iro no tsutome*) *s.* Divers emplois, devoirs variés. Syn. zômu.

zôyô, 雜用, *s.* Usages divers; dépenses variées: — *ga kasanaru*, les dépenses augmentent. Syn. ZAPPI.

* **zôyo**, 贈與, (*okuri-ataeru*) *s.* Don, présent, cadeau; donation: — *suru*.

zoyomeki, ku, 騒, *v.a.* Parler avec bruit, bavarder.

* **zôyosha**, 贈與者, *s.* Donateur; celui qui fait un présent.

* **zôzai**, 藏罪, (*lég.*) Crime de recel; larcin.

* **zu**, 頭, (*atama*) *s.* Tête: — *ga itai*, j'ai mal à la tête: *zutsu ga itashimasu*, id.: — *wo ageru*, lever la tête. Syn. KÔBE, TSUMURI.

* **zu**, 図, *s.* Dessin, peinture, figure, esquisse, ébauche, vue: — *wo kaku*, dessiner: — *wo hiku*, faire la figure d'un objet. * Plan, carte: — *wo toru*, dresser un plan; *kuni no —*, carte d'un pays: *ie no —*, plan d'une maison: *bankoku-chizu*, mappemonde. * Occasion, opportunité: — *ni noru*, saisir l'occasion: — *wo hazuru*, manquer l'occasion.

* **zu**, 豆, (*name*) *s.* Pois, haricot (en comp.).

zubae, 杪, *s.* Jeunes pousses des arbres.

zubaimomo, 油桃, (*hot.*) Variété de pêche.

zubake, ru, *v.a.* Simuler la folie; mystifier.

zubikigami, 圖引紙, *s.* Papier pour dresser des cartes, papier à dessin. Syn. ZUHIKIGAMI.

zubon, *s.* Pantalon: — *wo haku*, mettre un pantalon: — *tsuri*, bretelles.

zuboshi, 圖星, *s.* Centre de la cible: — *wo hazusu*, manquer le =: — *ni ataru*, atteindre le =.

zubôto, 甘草糖, *s.* Extrait de réglisse, jus de réglisse.

zubunure, 渾濡, *s.* État de quelqu'un qui est tout mouillé: — *ni naru*.

zuburi to, *adv.* Onomatopée du bruit produit lorsqu'on plonge qqc. dans l'eau, ou qu'on frappe qqc. de mou: *suikwa wo — mizu ye tsukeru*, plonger une pastèque dans l'eau. Syn. zubu.

zuburoku, 圖部六, *s.* Homme ivre; état de celui qui est ivre: — *ni naru*, s'enivrer.

zubu to, *adv.* Onomatopée du bruit de quelque chose qui tombe dans l'eau: *kawa ye — ochi-itta*, il est tombé dans la rivière.

zubutol, ki, ku, 圖太, *a.* Audacieux, hardi, présomptueux, effronté: — *yatsu da*, c'est un effronté.

zubu-zubu to, *adv.* Onomatopée du bruit fait par quelque chose qui tombe dans un liquide ou d'un instrument qui perce qqc.

* **zuchô**, 圖帳, *s.* Registre du cadastre (autref.).

* **zuchô**, 頭頂, *s.* Sommet de la tête; pic, sommet.

* **zuda**, 頭陀, *s.* Bonze qui mendie par pénitence.

zudabukuro, 頭陀袋, *s.* Sac porté par les bonzes mendiants. * Bourse attachée au cou d'un mort et contenant l'argent qui doit lui servir pour payer le passage du *Sanzugawa*.

zuda-zuda, 才々, *adv.* En pièces, en lambeaux: *kimono ga — ni yabukeru*, l'habit est tout déchiré.

zudori, 圖取, *s.* Plan, dessin; action de dresser un plan.

zudori, ru, 圖取, *v.a.* Dessiner, tracer un plan.

zufuri, *adv.* Onomatopée du bruit de qqc. qui tombe dans un liquide. Syn. ZUMBURI, ZUBU-ZUBU TO, ZUHURI TO.

zufuru, *s.* Porte-voix. Syn. RÛFURI.

* **zugwa**, 圖畫, *s.* Dessin et peinture: — *wo kaku*.

zuhiki, 圖引, *s.* Action de dessiner, de dresser des plans; celui qui dresse des plans, des cartes.

zuhikigami, 圖引紙, *s.* Papier à dessin.

zuhiki-ita, 圖引板, *s.* Planche à dessin.

zuhiki-kikai, 圖引器械, *s.* Instrument pour le dessin.

zubyô, 圖表, *s.* Plan, tracé, dessin: *chishi —*, tracé topographique: *saibun —*, plan détaillé.

* **zui**, 瑞, *s.* Signe, présage, augure; *hōnen no —*, présage d'un année abondante.

* **zui**, 髓, *s.* Moelle (des os ou du bois): *kotsu —*, moelle des os: *nōzui*, cerveau: *seki —*, moelle épinière.

* **zui**, 礎, *s.* Pierre ou bois dont on se sert pour allumer le feu par choc ou frottement. * Miroir ou lentille concave pour produire de la chaleur.

* **zui**, 穗心, *s.* Moelle de la tige de certaines graminées. Syn. WARASHIBE.

* **zui**, 綏, (*shirizoku*) *s.* Retraite, recul: — *suru*.

* **zui**, 蕊, *s.* Étamines et pistil: *yūzui*, étamines: *shizui*, pistil. Syn. SHIBE.

* **zuihu**, 綏撫, *s.* Pacification: — *suru*, calmer, pacifier.

* **zuibun**, 隨分, *adv.* Convenablement, assez, suffisamment, pas mal, dans une bonne mesure: — *ame ga futta koto*, il a plu beaucoup: — *yoku nari-mashita*, il est assez bien remis: — *daiji ni nasai*, soignez-vous bien: — *itadakimashita*, j'ai mangé suffisamment.

* **zuichô**, 瑞光, (*yoki-shirushi*) *s.* Bon augure, présage heureux.

* **zuigen**, 瑞驗, *s.* Bon augure, bon signe.

* **zuhei**, 隨兵, *s.* Soldat faisant partie d'une escorte.

* **zuhiitsu**, 隨筆, *s.* Écrit, note sur des sujets variés. Syn. MAMITSU.

* **Zuichô-shô**, 瑞寶章, *s.* (décor.) Ordre du Trésor sacré.

* **zui-i**, 隨意, (*kokoro ni shitagai*) *s.* Bon plaisir, volonté, désir, convenance: — *ni naranai mono da*, c'est une chose qui ne va pas comme je veux: — *kwa*, partie, branche facultative dans le programme d'une école.

* **zui-ichi**, 隨一, *a.* Premier, le plus grand, premier degré: *baka no —*, le plus fou: *Nippon no gōketsu*, le plus grand héros du Japon. Syn. NAR-ICHI.

* **zui-i-mono**, 隨意者, *s.* Celui qui fait sa volonté propre, entêté. Syn. WAGANAMA MONO.

* **zuijin**, 隨身, *s.* Comme *zuishin*.
Syn. *zusha*, *jusha*.

* **zuijin**, 隨身, *s.* Statues des deux gardes armés placés de chaque côté de l'entrée des temples shintoïstes : — *mon*, entrée où se trouvent ces statues.

* **zuijo**, 隨從, *s.* Suivant, garde, domestique, attaché : — *suru*, accompagner.

* **zuijun**, 隨順, *s.* Obéissance, soumission : — *suru*.

* **zuiki**, 隨喜, *s.* Reconnaissance, joie : — *no namida*, larmes de =.

zuiki, 芋莖, *s.* Tige de la patate appelée *sato-imo*. Syn. *imogara*.

* **zuikō**, 隨行, (*shitagai-iku*) *s.* Action d'accompagner, de faire escorte : — *suru*.

* **zuikō**, 瑞香, *s.* (bot.) *Daphné* odorant.
Syn. *jinchōke*.

* **zuikōchō**, 瑞紅鳥, *s.* (ornith.) Oiseau du paradis.

* **zuimu**, 瑞夢, *s.* Heureux songe; rêve de bonheur.

* **zuiseki**, 燧石, *s.* Silex, pierre à feu.

* **zuishin**, 隨身, *s.* Serviteur, suivant, celui qui escorte : — *suru*.

* **zuishō**, 隨性, *s.* Destin, destinée.

* **zushu**, 墜珠, *s.* Crystallin de l'œil.

* **zuisō**, 瑞相, *s.* Bon augure, signe favorable.
Syn. *kitchō*, *zuiken*, *zuigen*.

zuito, *adv.* Directement, en ligne droite; sans cérémonie : — *uchi ye hairu*, entrer sans cérémonie.
Syn. *zurro*.

* **zui-un**, 瑞雲, *s.* Nuage de bon augure.

* **zuizai-zuisho**, 隨在隨處, *adv.* Ici et là, partout.
Syn. *achi-kochi*.

* **zujo**, 頭上, (*atama no ue*) *s.* Sommet de la tête; dessus de la tête : — *ni itadaku*, placer sur la tête.

* **zukai**, 圓解, *s.* Explication par l'image : *kōkyō* —, catéchisme en image.

* **zukan**, 頭寒, *s.* Froid à la tête.

zukara, Soi-même : *mizukara*, id. : *ono* —, lui-même : *on te* —, de sa propre main.

* **zuka to**, 直, *adv.* Directement, en droite ligne, sans formalité, sans cérémonie : — *suvaru*, s'asseoir sans façon.
Syn. *zurro*, *zurro*.

zuka-zuka to, 直々, *adv.* Directement, en droite ligne, sans cérémonie ni formalité : — *aruku*, marcher droit son chemin.

* **zuki**, *s.* Police secrète : — *ga marcaru*, la police secrète rôde.

* **zukin**, 頭巾, *s.* Capuchon; bonnet : — *wo kaburu*, porter un =.

zuki-zuki, *adv.* En palpitant, en tremblant de douleur : — *itamu*.

zuku, 盡, Suffixe donnant le sens de : par le moyen de, par l'influence de : *kane* — *de shōchi saseru*, obtenir le consentement de qqn. = l'argent : *chikara* — *de katsu*, vaincre par la force.

zuku, 木菟, *s.* (ornith.) Hibon. Syn. *mini-zuku*.

zuka, 銃, *s.* Fer non travaillé, brut.
Syn. *zukettsu*.

zuku, 豆蔻, *s.* (bot.) Muscade.

* **zū-kuni**, 同國, *s.* Même pays : — *no hito*, l'homme du =.
Syn. *dōkoku*.

zukushi, 熟柿, *s.* *Kaki* mûr : — *kusai*, qui sent le *kaki* mûr.

zuketetsu, 鉄鐵, *s.* Fer brut. Syn. *zuku*.

zumbai, 蕨石, *s.* Fronde. Syn. *furuzumbai*.

zumburi to, *adv.* Onomatopée du son que produit un objet tombant dans l'eau : — *kawa ye hamaru*, tomber dans la rivière.
Syn. *zuburi to*.

zumi, 杓, *s.* Espèce d'étoffe jaune.

zunai, *ki, shi, ku*, 無頭, *a.* Éminent, excellent, très grand.

zundo, *adv.* Très, beaucoup, spécialement, vraiment : — *ōkii*, très grand : — *yoku nai*, ce n'est réellement pas bien : — *moto da*, c'est absolument le commencement.

zundogiri, 直切, *s.* Action de couper transversalement un objet cylindrique. Syn. *zungiri*.

* **zunetsu**, 頭熱, *s.* Congestion, étourdissement, coup de sang. Syn. *nobose*.

zungiri, 直切, *s.* Comme *zundogiri*.

zun to, *adv.* Excessivement, de toutes ses forces, tout à fait, extraordinairement, autant qu'on peut : — *isamashiku tatakau*, se battre aussi courageusement que possible : — *saki no hō*, tout à fait au devant.

zunuke, 圖抜, *s.* Être ou objet extraordinaire; monstre.

zunuke, *ru*, 圖抜, *v.n.* Différer du commun, être extraordinaire : *zunukete sei no takai hito da*, c'est un homme extraordinairement grand.
Syn. *namo naranu*.

zun-zun, 駁々, *adv.* Sans s'arrêter, sans repos, sans hésiter, couramment, continuellement : *fune ga* — *to nagareru*, le bateau avance continuellement : *kodomo ga* — *to sodatsu*, l'enfant grandit sans cesse.

zun-zun ni, 寸々, *adv.* En morceaux, en petites pièces : *tegami wo* — *yabuku*, déchirer une lettre en petits morceaux. Syn. *kire-gire ni*, *zutazuta ni*.

zuppuri, 全, *adv.* Complètement, absolument, profondément, entièrement : — *nete shimau*, s'endormir profondément : *ame ni atte* — *nurete kita*, il s'est trouvé sous la pluie et est revenu complètement mouillé. Syn. *sokkuru*.

zurari to, *adv.* En rang, en file : — *narabu*, être disposé en rang.

zura-zura, *adv.* Couramment, conlaiment : — *hon wo yomu*, lire un livre couramment.

zuri, *ru*, 猾動, *v.n.* Glisser, tomber à terre en glissant : *jishin no tame ni yane no kawara ga zutta*, à cause du tremblement de terre les tuiles du toit ont glissé. Syn. *suberu*.

zuri-komi, *mu*, 陥込, *v.n.* Glisser et tomber : *kawa ye* —, glisser dans la rivière. * *Voler* en secret, agir secrètement : *hito no saifu wo* —, voler en cachette la bourse de qqn.

zuri-ochi, *ru*, 陥落, *v.a.* Glisser et tomber; s'écrouler, s'effondrer : *nimotsu ga uma kara zuri-ochita*, les bagages ont glissé de dessus le cheval : *yama ga zuri-ochita*, la montagne s'est effondrée.

* **zurō**, 杜漏, *s.* Négligence, paresse, inattention, omission : — *no yatsu*, individu qui ne fait attention à rien.

zurui, *ki, shi, ku*, 狡猾, *a.* Rusé, fin, adroit, fourbe, malhonnête : — *yatsu da*, c'est un individu rusé : *kitsune hodo* — *mono wa nai*, il n'y a rien d'aussi rusé que le renard : *zuruku suru*, agir

malhonnêtement : — *koto wo iu*, parler en homme rusé.

zuruke, ru, 怠慢, v.n. Être paresseux, indolent, fainéant : *shokumin ga zurukete komarimasu*, je suis très ennuyé de ce que mes ouvriers sont si paresseux : *kodomo ga zurukete asobu*, l'enfant s'amuse au lieu de travailler. Syn. *NAMAKERU*.

zuru-zuru, 滑, adv. En glissant, doucement : — *bettari*, délai, retard : — *to jiken ga sunda*, l'affaire s'est terminée lentement.

* **zusa, 従者, (shitagai mono) s.** Serviteur, snivant, domestique. Syn. *JŪSHA, TOMO*.

* **zusan, 杜撰, s.** Manque d'authenticité : — *no hon*, livre non authentique.

* **zusan, 圖算, s.** Calcul graphique.

* **zushi, 厨子, s.** Miniature de temple bouddhique où les fidèles conservent la statue de Bouddha. *r.*

zushiyaka, s. Qualité de ce qui est ferme, résolu, grave. Syn. *TSUSHIYAKA*.

* **zusho, 圖書, s.** Peintures et livres : — *kwan*, bibliothèque : — *ryō*, bibliothèque impériale.

* **zuso, 頭瘡, s. (méd.)** Éruption dans le cuir chevelu.

zushiri, adv. Lourdemment ; abondamment : — *mōkeru*, gagner beaucoup.

zutaka ni, adv. Avec de grands airs, d'un air prétentieux et orgueilleux.



Zushi.

zuta-zuta ni, 寸, adv. En pièces, en morceaux : — *kiru*, couper en petits morceaux.

Syn. *XIBE-GIRE*.

zutan, 宛, adv. Chaque, chaque fois, à la fois : *hitotau* —, un à la fois : *hitori* —, un par un : *san nin* —, trois par trois : *sukoshi* —, un peu chaque fois : *hi ni san do* —, trois fois par jour.

zutsu, 豆子, s. Petit bol en bois.

* **zutsu, 頭痛, (atama itami) s.** Mal de tête, migraine : — *ga itashimasu*, j'ai mal à la tête.

zutsunai, ki, shi, ku, 苦, a. Pénible, douloureux, indisposé. Syn. *KURUSHII, SETSUNAI*.

zutsunai, ki, shi, ku, a. Paresseux, indolent, fainéant, peu disposé au travail : — *hito da*, homme paresseux.

zutto, adv. Directement, en ligne droite : — *aruku*, marcher sans se détourner. * Très, beaucoup, excessivement : — *saki ye demashita*, il est très loin en avant. Syn. *ZUI TO, HIZO NI*.

* **zuwae, 末枝, s.** Jeune pousse d'arbre. Syn. *ZUBAE*.

* **zusan, 杜撰, s.** Comme *zusan*.

zuzu, 念珠, s. Chapelet bouddhique : — *wo momu*, frotter le chapelet dans ses mains, à la manière des bonzes : — *tsunagi*, enfilé comme un chapelet. Syn. *JUZU, NENJU*.

zuzudama, zuzugo, zuzugodama, } 惡莢仁, s. (bot.) Larmille, larmes de Job.

zuzoshi, ki, ku, 銭皮面, a. Audacieux, impudent, présomptueux, effronté, aventurier : *omae wa* — *yatsu da*, tu es bien impudent.

FIN.

ERRATA.

PAGE	AU LIEU DE	LISEZ	PAGE	AU LIEU DE	LISEZ
33	阿 誤	阿 誤	590	鍊 推 機	鍊 推 機
135	激 亂	逆 亂	604	落 緣	落 緣
138	原 產	原 産	619	探 偵	探 偵
139	下 且	月 且	653	臚	臚
542	水 匠	木 匠	673	再 炸	再 炸
576	那 復 山	那 須 山			

ADDENDA.

busô, 武裝, *s.* Armement: — *wo toku*, désarmer: — *suru*, armer: — *kaijo*, désarmement.

byô-in-sen, 病院船, *s.* Bateau-hôpital.

chimon-gaku, 地文學, *s.* Chorographie, description d'un pays.

chiten, 地點, *s.* Point (lien): *jûkwa wo itchiten ni sosogu*, concentrer le feu (bataille) sur un seul point.

chotan-jo, 貯炭所, *s.* Dépôt de charbon.

chotan-sen, 貯炭船, *s.* Bateau chargé d'un approvisionnement de charbon.

charitsu-ken, 中立權, *s.* Droit des neutres à l'égard des belligérants.

dassen, 脫線, *s.* Déraillement: — *suru*.

engo, 掩護, *s.* Protection: *taikyaku wo — suru*, protéger une retraite (armée).

gekichin, 擊沈, } *s.* Action de couler un bateau
gôchin, 轟沈, } à l'aide de torpilles ou à coups de canon.

goyô-sen, 御用船, *s.* Bateau de transport, d'approvisionnement.

hahen, 破片, *s.* Éclat d'obus.

hanshō, 帆樑, *s.* Mât: — *rinritsu*, forêt de mâts.

hi-sentō-in, 非戦闘員, *s.* Non-combattant.

hi-sōkō, 非装甲, *s.* (bateau) Non cuirassé: — *junyōkan*, croiseur non cuirassé.

hōi-gun, 包圍軍, *s.* Armée assiégeante.

hokwaku-shinken-sho, 捕獲審檢所, *s.* Cour des prises.

hōtei-dairinin, 法定代理人, *s.* Représentant légal (lég.).

hōtei-sōzokunin, 法定相続人, *s.* Héritier légal.

jūn-chi, 陣地, *s.* Camp.

ka-haku-chi, 假泊地, *s.* Port de relâche.

kankō-shi, 勸降使, *s.* Parlementaire chargé de faire les dernières sommations.

kankyō, 煙橋, *s.* Passerelle.

kishu, 奇襲, *s.* Attaque à l'improviste.

kōchi, 高地, *s.* Hauteur, colline.

kōgi, 抗議, *s.* Réclamation, protestation.

kōkō-heisoku, 港口閉塞, *s.* Embouteillage, action d'obstruer le goulet d'un port.

kuchikukan, 驅逐艦, *s.* Contre-torpilleur.

kyodan, 虛彈, *s.* Boulet qui n'atteint pas le but.

ōchi, 凹地, *s.* Dépression de terrain.

rekoku-kwaigi, 列國會議, *s.* Conférence des puissances intéressées.

rinshō-kōgi, 臨床講義, *s.* Clinique.

saikai-koku-jōkan, 最惠國條款, *s.* Clause de la nation la plus favorisée.

sampai-gō, 撤兵壕, *s.* Tranchée pour les tirailleurs.

seikai-ken, 制海權, *s.* Empire de la mer.

senri-hin, 戰利品, *s.* Butin.

sentō-in, 戦闘員, *s.* Combattant.

sentō-kan, 戰鬥艦, *s.* Cuirassé.

sentō-ryoku, 戰鬥力, *s.* Valeur militaire, puissance de combat.

sha-ei, 舍營, *s.* Quartier (d'une armée), cantonnement.

shirei-chōkwan, 司令長官, *s.* Commandant en chef.

shirei-tō, 司令塔, *s.* Tourelle protégée du bateau-amiral.

shōkan, 哨艦, *s.* Bateau en vedette.

shuhitsu, 主筆, *s.* Rédacteur en chef.

shukwan, 主觀, *s.* Qualité de ce qui est subjectif: — *teki*, subjectif.

shuryoku, 主力, *s.* Force principale.

shuwai, 收賄, *s.* Action de recevoir des pots-de-vin.

sōkai, 掃海, *s.* (litt.) Nettoyer la mer (des torpilles, etc.): — *suru*.

sōkō-junyōkan, 裝甲巡洋艦, *s.* Croiseur cuirassé.

sokusha-hō, 速射砲, *s.* Canon à tir rapide.

tetsujō-mo, 鐵條網, *s.* (litt. filet de fil de fer) Quinconces de fil de fer pour arrêter l'ennemi.

zangō, 塹壕, *s.* Tranchée.

zajō, 坐乗, *s.* Action de s'embarquer sur un bateau de guerre.

Tableau comparatif des Mesures japonaises et françaises.

距離又ハ 尺度 Mesures de longueur.	{	一 里	1 <i>ri</i> (36 <i>chō</i>).	3 kil.	927
		一 海里	1 <i>ri</i> marin (mille).	1 „	852
		一 丁	1 <i>chō</i> (60 <i>ken</i>).	109 m.	10
		一 間	1 <i>ken</i> (6 <i>shaku</i>).	1 „	82
		一 丈	1 <i>jō</i> .	3 „	03
		一 尺	1 <i>shaku</i> .	0 „	303
		一 寸	1 <i>sun</i> .	0 „	03
		一 分	1 <i>bu</i> .	0 „	003
面積 Mesures de surface.	{	一 方里	1 <i>ri</i> carré.	15 km ²	4235
		一 町	1 <i>chō</i> „	99 ares	1736
		一 反	1 <i>tan</i> .	9 „	9174
		一 坪	1 <i>tsubo</i> .	3 m. ²	3058
容量 Mesures de capacité.	{	一 石	1 <i>koku</i> .	180 lit.	3907
		一 斗	1 <i>tō</i> .	18 „	0391
		一 升	1 <i>shō</i> .	1 „	8039
		一 合	1 <i>gō</i> .	0 „	1804
衡量 Poids.	{	一 貫	1 <i>kwan</i> .	3 kilogs	756
		一 斤	1 <i>kin</i> .	601 gram.	04
		一 匁	1 <i>momme</i> .	3 „	756



明治三十七年九月十日發行
明治三十七年九月六日印刷

印刷所

福音印刷合資會社

橫濱市山下町八十一番地

發行所

三才社

東京市神田區錦町一丁目十番地

發行所

マキス、ノスレール

橫濱市山下町八十番地

印刷者

村岡平吉

橫濱市太田町五丁目八十七番地

發行者
著者兼

公教宣教師

ルマレシヤル

橫濱市山下町八十番地

定價金八圓

11

